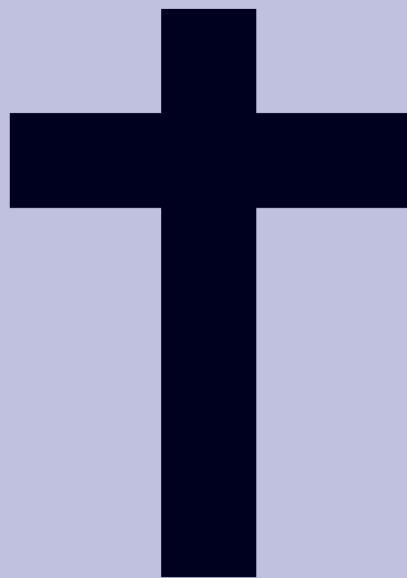


Itlajtol toteco:  
Santa Biblia



Bible without Deuterocanon in Nahuatl, Huasteca Oriental  
(MX:nheBI:Nahuatl, Huasteca Oriental)

**Itlajtol toteco: Santa Biblia  
Bible without Deuterocanon in Nahuatl, Huasteca Oriental (MX:nheBI:Nahuatl,  
Huasteca Oriental)**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Huasteca Oriental

Dialect: Huasteca Oriental

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Huasteca Oriental [nhe], Mexico

**Copyright Information**

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The Bible without Deuterocanon**

in Nahuatl, Huasteca Oriental

**© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022  
6e359f6d-e93f-5d56-819d-a3feae810a1b

## Contents

GÉNESIS . . . . .	1
ÉXODO . . . . .	84
LEVÍTICO . . . . .	159
NÚMEROS . . . . .	214
DEUTERONOMIO . . . . .	285
JOSUÉ . . . . .	345
JUECES . . . . .	385
RUT . . . . .	428
1 SAMUEL . . . . .	434
2 SAMUEL . . . . .	490
1 REYES . . . . .	538
2 REYES . . . . .	594
1 CRÓNICAS . . . . .	650
2 CRÓNICAS . . . . .	706
ESDRAS . . . . .	768
NEHEMÍAS . . . . .	786
ESTER . . . . .	811
JOB . . . . .	825
SALMOS . . . . .	868
PROVERBIOS . . . . .	1017
ECLESIASTÉS . . . . .	1062
CANTARES . . . . .	1076
ISAÍAS . . . . .	1083
JEREMÍAS . . . . .	1177
LAMENTACIONES . . . . .	1271
EZEQUIEL . . . . .	1280
DANIEL . . . . .	1372
OSEAS . . . . .	1401
JOEL . . . . .	1417
AMÓS . . . . .	1422
ABDÍAS . . . . .	1434
JONÁS . . . . .	1436
MIQUEAS . . . . .	1440
NAHÚM . . . . .	1449
HABACUC . . . . .	1453
SOFONÍAS . . . . .	1457
HAGEO . . . . .	1461
ZACARÍAS . . . . .	1464
MALAQUÍAS . . . . .	1481
MATEO . . . . .	1487
MARCOS . . . . .	1553
LUCAS . . . . .	1593
JUAN . . . . .	1660
HECHOS . . . . .	1710
ROMANOS . . . . .	1773
1 CORINTIOS . . . . .	1802
2 CORINTIOS . . . . .	1829

GÁLATAS . . . . .	1847
EFESIOS . . . . .	1858
FILIPENSES . . . . .	1868
COLOSENSE . . . . .	1875
1 TESALONICENSES . . . . .	1882
2 TESALONICENSES . . . . .	1888
1 TIMOTEO . . . . .	1891
2 TIMOTEO . . . . .	1899
TITO . . . . .	1904
FILEMÓN . . . . .	1908
HEBREOS . . . . .	1910
SANTIAGO . . . . .	1932
1 PEDRO . . . . .	1939
2 PEDRO . . . . .	1948
1 JUAN . . . . .	1953
2 JUAN . . . . .	1960
3 JUAN . . . . .	1961
JUDAS . . . . .	1962
APOCALIPSIS . . . . .	1965

# Génesis

*Quejatza pejqui nochí tlen onca*

- 1 Quema pejqui nochí tlen onca, Toteco Dios quichijqui elhuicactli huan tlaltepactli.
- 2 Pero tlaltepactli ax quejatza nesiyaya, san cactoya, niyon ax tlacualtlalili. San oncayaya se hueyi tzintlayohuilotl tlen quiixtzactoya nopa atl tlen tlahuil huejcatla. Huan Itonal Toteco Dios nemiyaya aixco.
- 3 Huan Toteco Dios quijito: “¡Ma onca tlahuili!” Huan oncac tlahuili. 4 Huan Toteco Dios quitlachili nopa tlahuili tlen quichijtoya huan quiitac para cuali. Teipa quiyyocatlali nopa tlahuili ica nopa tzintlayohuilotl.
- 5 Huan Toteco Dios quitocajti nopa tlahuili “tonaya” huan nopa tzintlayohuilotl quitocajti “tlayohua”. Huan panoc tiotlac huan panoc ijnaloc. Huan ya ni elqui nopa achtohui tonali.
- 6 Huan Toteco Dios quijito: “Ma onca ajacatl tlen quixelos nopa atl para mocahuas iyoca.” Huan queja nopa elqui. 7 Huajca Toteco Dios quichijqui nopa ajacatl tlen quixelo nopa atl para tlajco nopa atl mocajqui tlatzintla huan ne seyoc tlajco mocajqui huejcapa. 8 Huan campa oncac ajacatl quitocajti “elhuicactli”. Huan panoc tiotlac huan panoc ijnaloc. Huan ya ni elqui nopa ompa tonali.
- 9 Huan Toteco Dios quijito: “Ma mosejcotili nopa atl tlen eltoc tlatzintla elhuicactli para ma mopannexti tlen huactoc.” Huan queja nopa elqui.
- 10 Huan Toteco Dios quitocajti tlen huactoc “tlali”. Huan nopa atl tlen mosejcotilijtoya quitocajti “hueyi atl”. Huan Toteco Dios quitlachili tlen quichijtoya huan quiitac para cuali.
- 11 Huan Toteco Dios quijito: “Ma temaca nopa tlali nochí tlamantli xihuitl tlen xoxohuic huan sesen icona ma eli queja ya. Ma onca xihuitl tlen temaca ininyol huan cuatini tlen temacaj inintlajca. Huan sesen tlamantli ma quincahua iconehua tlen queja ya.” Huan queja nopa elqui. 12 Huajca nopa tlali temacac nochí tlamantli xihuitl tlen xoxohuic. Temacac xihuitl tlen temacaj ininyol huan cuatini tlen temacaj inintlajca. Huan sesen inincone hua elqui queja nopa xihuitl o nopa cuahuitl tlen temacac. Huan Toteco Dios quitlachili tlen quichijtoya huan elqui cuali. 13 Huan panoc tiotlac huan panoc ijnaloc. Huan ya ni elqui nopa expa tonali.
- 14 Huan Toteco Dios quijito: “Ma onca tlahuili nepa elhuicactli para ma tlatlanexti ipan tlaltepactli para quiyyocatlalis tonaya huan tlayohua. Huan para ma tenextilise tlaque tonal, huan tlaque xihuitl huan tlaque ipohual ipan se xihuitl onca. 15 Huan ma cahuanica nepa ipan elhuicactli para tlahuise ipan tlaltepactli.” Huan queja nopa elqui.
- 16 Huajca queja nopa Toteco Dios quichijqui nopa ome huejhueyi tlahuili. Quichijqui tonati tlen más hueyi para tlatlanextis tonaya huan nopa metztlí para tlatlanextis tlayohua. Huan Toteco Dios nojquiya quinchijchijqui sitlalime. 17 Huan Toteco Dios quintlali nopa tlahuili ipan elhuicactli para ma tlatlanextica ipan tlaltepactli. 18 Nopa hueyi tlahuili para tlahuise tonaya huan tlen ax más hueyi tlahuise tlayohua para queja ni moiyyocatlalise tlahuili huan tzintlayohuilotl. Huan quiyolpacti Toteco Dios nochí tlen quichijtoya pampa elqui

- cuali.<sup>19</sup> Huan panoc tiotlac huan panoc ijnaloc. Huan ya ni elqui nopa najpa tonali.
- <sup>20</sup> Huan Toteco Dios quijito: “Ma temi nopa atl ica miyac tlamantli tlen yoltoque. Huan ma temi nochí elhuicactli ica miyac tlamantli totome tlen patlanij.”<sup>21</sup> Huajca Toteco Dios quinchijchijqui nochí huejueyi tlapiyalime tlen itztoque ipan hueyi atl huan nochí tlamantli michime. Huan quichijqui para sesen ma quinpiyaca ininconehua queja inijuanti. Huan quinchijchijqui nochí totome huan quichijqui para ma quinpiyaca ininconehua queja inijuanti. Huan Toteco Dios quitlachili nochí tlen quichijtoya huan elqui cuali.<sup>22</sup> Huan Toteco Dios quitiochijqui sesen tlamantli tlen quinchijtoya huan quinilhui: “Ximomiyaquilica huan xijtemitica nopa hueyi atl.” Huan Toteco Dios quinnaahuati nopa totome: “Xipiyaca miyac imoconehua huan xijtemitica campa hueli ipan tlaltepactli.”<sup>23</sup> Huan panoc tiotlac huan panoc ijnaloc. Huan ya ni elqui nopa macuilpa tonali.
- <sup>24</sup> Huan Toteco Dios quijito: “Ma onca ipan tlaltepactli nochí tlamantli tlapiyalime. Ma onca tlapiyalime tlen mosisínáj huan tlen maxojtzitzí huan nojquiya tlen mohuahuatatzaj tlalchi.” Huan queja nopa elqui.<sup>25</sup> Huajca queja nopa Toteco Dios quinchijchijqui nochí tlapiyalime huan quintlachili huan nochí quiyolpacti.
- <sup>26</sup> Teipa Toteco Dios quijito: “Ama ma tiquinchihuaca tlacame. Tiquinchihuase ma elica queja tojuanti huan quipiyase totlachiyalis. Huan inijuanti quipiyase tlanahuatili ica michime, huan totome, huan ica tlapiyalime tlen mosisínáj, huan ica tlen maxojtzitzí huan ica nochí tlen nemij ipan tlaltepactli.”
- <sup>27</sup> Huajca Toteco Dios quinchijqui tlacame ica itlachiyalis. Quena, queja yajaya itlachiyalis Toteco Dios quinchijqui. Quinchijchijqui tlacatl huan sihuatl.
- <sup>28</sup> Huan Toteco Dios quintiochijqui huan quinilhui: “Xiquinpiyaca miyac imoconehua para inijuanti itztose campa hueli ipan nochí tlaltepactli para ma tlanahuatica. Nojquiya nimechtlalía xiquinnahuatica nochí michime, totome huan nochí tlen nemij ipan tlaltepactli.”
- <sup>29</sup> Huan teipa Toteco Dios quinilhui nopa tlacatl huan sihuatl: “Xiquitaca, nimechmaca nochí tlamantli xihuitl tlen quipiya iyol huan nochí cuahuitl tlen quipiya itlajca para inquicuase.<sup>30</sup> Huan nopa tlapiyalime, totome huan nochí sequinoc tlamantli tlen nemij ipan tlaltepactli niquinmaca nochí sacatl huan xihuitl tlen xoxohuixtoc para inintlacualis.” Huan queja nopa elqui.
- <sup>31</sup> Huan Toteco Dios quitlachili nochí tlen quichijtoya huan eltoya cuali. Huan panoc tiotlac huan panoc ijnaloc. Huan ya ni elqui nopa chicuasempa tonali.

## 2

- <sup>1</sup> Huajca queja nopa Toteco Dios quitlamisencajqui nochí elhuicactli, huan nochí tlaltepactli huan nochí tlen onca nopano.
- <sup>2</sup> Quema ajsic nopa chicompa tonal, ya tlantoya tlen Toteco Dios quichihuayaya huan mosiyajcrajqui.<sup>3</sup> Huan Toteco Dios quitiochijqui nopa chicompa tonali huan quijito para elis tlatzejtzelotic pampa ipan nopa tonali ya tlantoya itequi huan mosiyajcrajqui.

*Adán huan Eva ipan xochimili Edén*

<sup>4</sup> Huajca queja nopa TOTECO Dios quichijqui tlaltepactli huan elhuicactli.

Nica techilhuía quejatza TOTECO Dios quichijqui elhuicactli huan tlaltepactli.<sup>5</sup> Achtohui ax oncayaya xihuitl niyon ax tleno panquistoya pampa TOTECO Dios aya quichijtoya ma huetzi atl ipan tlaltepactli. Nojquiya axaca itztoya para tequitis.<sup>6</sup> Pero yonque TOTECO Dios ax quichijtoya ma tlaahuetzi ipan tlaltepactli, tlen tlaltitla tlejcoyaya apostli huan quiatequiyaya tlali.<sup>7</sup> Huan TOTECO Dios quicuic tlali huan quisencajqui itlacayo se tlacatl. Huan quiyacailpitzqui huan quimamac yolistli. Huan nopa tlacatl pejqui quipiya yolistli.

<sup>8</sup> Teipa TOTECO Dios quitojqui se xochimili tlen itoca Edén nepa imelac campa quisa tonati. Huan nopano quicajqui nopa tlacatl tlen quichijtoya.<sup>9</sup> Huan TOTECO Dios quichijqui ma moscalti xochimilijtic nochí tlamantli cuatini tlen yejyectzitzí nesiyaya huan nochí tlamantli cuatini tlen temacaj cuatlajcayotl para quicuase. Huan tlatlajco nopa xochimili TOTECO Dios quitojqui se cuahuitl tlen temaca itlajca huan itoca cuahuitl tlen temaca yolistli. Nojquiya quitojqui seyoc cuahuitl ica itlajca huan itoca nopa cuahuitl tlen temachiltia tlen cuali huan tlen ax cuali.

<sup>10</sup> Ipan Edén oncayaya se atemidl tlen quiatequiyaya nopa xochimili. Huan quema quisayaya, moxelohuayaya ica najcac.<sup>11</sup> Nopa achtohui amaxali tlen nopa atemidl itoca Pisón huan ya ni tlen tlayahualohuayaya campa hueli ipan nochí nopa tlali tlen itoca Havila campa onca oro.<sup>12</sup> Nopa oro tlen nopa tlali eliyaya senquistoc cuali. Nojquiya nopano oncayaya se tlaajhuiyacayotl tlen patiyo huan piltetzitzí tlen yejyectzitzí tlen itoca ónice.<sup>13</sup> Huan nopa ompa amaxali tlen nopa atemidl itoca Gihón huan tlayahualohuayaya campa hueli ipan nopa tlali tlen itoca Cus.<sup>14</sup> Huan nopa expa amaxali tlen nopa atemidl itoca Tigris huan pano iteno tlali Asiria imelac campa quisa tonati. Huan nopa najpa amaxali tlen nopa atemidl itoca Éufrates.

<sup>15</sup> Huajca TOTECO Dios quihiucac nopa tlacatl huan quicajqui ipan nopa xochimili tlen itoca Edén para ma quimocuitlahui,<sup>16</sup> huan TOTECO Dios quinahuati: “Huelis tijcuas itlajca tlen hueli cuahuitl ipan ni xochimili,<sup>17</sup> pero ne cuahuitl tlen itoca ‘cuahuitl tlen temachiltia tlen cuali huan tlen ax cuali’, axtle. Amo xijcua itlajca, pampa ipan nopa tonal quema tijcuas itlajca, melahuac timiquis.”

<sup>18</sup> Teipa TOTECO Dios quijijo: “Ax cuali para itztos iselti ni tlacatl. Para ma ax cuesihuis, nijchihuilis se acajya tlen quinamiquis huan tlen quipalehuis.”

<sup>19</sup> Huan ica tlali TOTECO Dios quinchijtoya nochí tlapiyalime huan nochí totome. Teipa quihiuquili nopa tlacatl para ma quintocajtlali. Huan tlen nopa tlacatl quintocajtlali, ya nopa elqui inintoca.<sup>20</sup> Huajca nopa tlacatl quintocajtlali nochí tlamantli tlapiyalime tlen maxojtzitzí, huan nochí totome huan nochí tlapiyalime tlen mosisiníaj. Pero niyon se tlen nopa tlapiyalime ax quinamijqui para quipalehuis nopa tlacatl para ax cuesihuis.<sup>21</sup> Huajca TOTECO Dios quichijqui ma tlahuel cochi Adán. Huan quema cochtoya, quiquirtili se ielchiqui omiyo huan sampa quimotzquilti inacayo queja eltoya.<sup>22</sup> Huan ica nopa tlacatl ielchiqui, TOTECO Dios quisencajqui se sihuatl huan quihiucac campa nopa tlacatl.

<sup>23</sup> Huan quema nopa tlacatl quiitac nopa sihuatl, quijijo:  
“¡Ama quena!  
Ya ni san se ica na,  
pampa inacayo quisqui nonacayotipa,  
huan iomiyó quisqui noomiyotipa.  
Itoca elis ‘sihuatl’,  
pampa TOTECO Dios nechquixtili tlen na, nitlacatl.”

<sup>24</sup> Huan yeca se tlacatl quicahuas itata huan inana para mosejcotilis ihuaya isihua huan nopa ome mochihuase san se inintlacayo. <sup>25</sup> Huan yonque nopa tlacatl huan isihua xolome nemiyayaj, ax mopinahuayayaj.

### 3

#### *Adán huan Eva quiixpano que TOTECO Dios*

<sup>1</sup> Nopa cohuatl eliyaya tlen más tlalnamiqui huan más quimatiyaya quejatza tlacajcayahuas que nochí sequinoc tlapiyalime tlen TOTECO Dios quinchijtoya. Huan se tonal nopa cohuatl quitlajtlani nopa sihuatl:

—¿Ax inmechilhuijtoc Dios para amo xijcuaca itlajca niyon se cuahuitl ipan ni xochimili?

<sup>2</sup> Huan nopa sihuatl quinanquili:

—Huelis tijcuase itlajca tlen hueli cuahuitl, <sup>3</sup> pero iyojtzí ne tlen eltoc tlatlajco xochimili Dios techilhuijtoc ax cuali tijcuase, niyon tiquitzquise itlajca ne cuahuitl pampa intla tijchihuase, timiquise.

<sup>4</sup> Pero nopa cohuatl quiilhui nopa sihuatl:

—Ax neli, ax inmiquise. <sup>5</sup> Cuali quimati Dios intla inquicuase itlajca nopa cuahuitl elis queja inmechtlapohuilis imoixtiyol huan imotlalnamiquilis huan inquimatise tlen cuali huan tlen ax cuali. Queja nopa inelise queja ya.

<sup>6</sup> Teipa nopa sihuatl momacac cuenta para yejyectzi itlajca nopa cuahuitl huan nesiyaya cuali para quicuas. Huajca quiixtocac pampa nojquiya quinejqui quipiyas tlalnamiquistli. Yeca quitejqui se huan quicuajqui. Huan teipa quimacac ihuehue huan ya nojquiya quicuajqui. <sup>7</sup> Huan ipan nopa tlalochtli elqui queja tlapojqui inixtiyol huan nochí ome momacaque cuenta para xolome itztoyaj huan mopinajque. Huajca quijtzonque ixihuiyo nopa cuahuitl tlen itoca higuera para quichihuase iniixpantzajca huan ica ya nopa motzajque.

<sup>8</sup> Huan teipa ica tiotlac quema tlasesestoc, nopa tlacatl huan isihua quicajque TOTECO Dios nemiyaya xochimilijtic. Huan motlalojque motlatitoj iica nopa cuatini para TOTECO Dios ma ax quinita. <sup>9</sup> Pero TOTECO Dios quinojnotzqui nopa tlacatl huan quitlajtlani:

—¿Canque tiitztoc?

<sup>10</sup> Huan nopa tlacatl tlananquili:

—Nijcajqui para tinemiyaya xochimilijtic huan nimajmajqui pampa nixolotl. Huan yeca nimotlati.

<sup>11</sup> Huajca Toteco Dios quitlajtlani:

—Huan ¿ajqueya mitzilhuijtoc para tixolotl? ¿Tijcuajtoc itlajca nopa cuahuitl tlen nimitzilhui amo xijcua?

<sup>12</sup> Huan nopa tlacatl tlananquili:

—Nopa sihuatl tlen tinechmacac para notlahuical, yajaya nechmacac se itlajca nopa cuahuitl huan yeca nijcuajqui.

<sup>13</sup> Huajca TOTECO Dios quitlajtlani nopa sihuatl:

—¿Para tlen tijchijqui ya ni?

Huan nopa sihuatl quinanquili:

—Nopa cohuatl nechcajgayajqui huan yeca nijcuajqui itlajca nopa cuahuitl.

#### *TOTECO Dios quintlatzaculti*

<sup>14</sup> Huan teipa TOTECO Dios quiilhui nopa cohuatl:

—Ica ya ni tlen tijchijtoc, tielis más titlatelchihuali que nochí sequinoc tlapiyalime. Huan san timohuahuatatzinemis ipan tlali huan tlatejpoctli tijcuas nochí moyolis. <sup>15</sup> Nijchihuas ximocualancaitaca ta ica nopa sihuatl.

Huan mocualancaitase moixhui ica ya iixhui. Iixhui mitztzonxamanis huan ta tijcotztlantzacanis.

<sup>16</sup> Huan TOTECO Dios quiilhui nopa sihuatl:

—Nijchihuas xineltlajiyohui quema ticonepiyas huan ica tlacuajcualocay-otl titlatlacatiltis. Pero ta tijnequis mohuehue, huan yajaya mitznahuatis.

<sup>17</sup> Huan TOTECO Dios quiilhui nopa tlacatl:

—Pampa tijneltoquili mosihua huan tijcuajqui itlajca nopa cuahuitl tlen nimitzilhui amo xijcua, tlatelchihuali elis nochí tlali mopampa ta motlajt-lacol. Huan ica miyac tequitl tijpiyas tlen tijcuas nochí moyolis. <sup>18</sup> Nopa tlali quiixhualtis huitzli huan sahua mecatl. Huan tijcuas nopa cuali xihuitl tlen moscaltis nopano. <sup>19</sup> Huan timitonis miyac para tijpantis tlacualistli tlen ica timopanoltis hasta quema timiquis huan timocuepas tlali sampa. Na nijchijqui motlacayo ica tlali, huan quema timiquis, sampa timocuepas tlali.

<sup>20</sup> Huan Adán quitocajti isihua Eva. (Eva quinequi quijitos Yolistli.) Huan Eva elqui ininnana nochí tlacame tlen itztoque. <sup>21</sup> Huan TOTECO Dios quinchihuili Adán huan Eva ininyoyo ica inincuetlaxo tlapiyalime huan quinyoyonti.

#### *TOTECO quinquixti Adán huan Eva ipan xochimili*

<sup>22</sup> Huan TOTECO Dios moilhui: “Ama ni tlacame mocueptoque queja tojuanti pampa quimatiq tlen cuali huan tlen ax cuali. Intla quitequise itlajca nopa Cuahuitl Tlen Temaca Yolistli, itztose para nochipa queja ni.”

<sup>23</sup> Huajca TOTECO quinquixti tlen nopa xochimili tlen itoca Edén. Huan quintitlanqui ma tequitl ipan nopa tlali tlen ica quisencajtoya itlacayo.

<sup>24</sup> Huan teipa quema TOTECO Dios quintojtocatoya, quintlali sequin iel-huicac ejcahua tlen inintoca querubines para itztose imelac nopa xochimili ica campa quisa tonati para ma quimocuitlahuica nopa xochimili. Huan TOTECO Dios nojquiya quitlali nopano se machete tlen lementoya huan moyahualohuayaya campa hueli para axaca ma ajsi campa nopa Cuahuitl Tlen Temaca Yolistli.

## 4

### *Caín huan iicni Abel*

<sup>1</sup> Huan Adán cochqui ihuaya isihua, huan isihua coneucic huan quitlacatilti se oquichpil tlen quitocajti Caín. (Caín quinequi quijitos Nijpixtoc.) Queja nopa quitocajti pampa Eva quijto: “Ica itlapalehuil TOTECO nijpixtoc se tlacatl.”

<sup>2</sup> Huan teipa Eva quitlacatilti seyoc oquichpil tlen quitocajtlali Abel.

Huan quema nopa ome moscaltijque, Abel quinmocuitlahui borregojme, huan Caín miltequitqui. <sup>3</sup> Huan se tonal Caín quihualiquili TOTECO se tlacajcahualistli tlen quipixcatoya. <sup>4</sup> Huan Abel nojquiya quihualiquili TOTECO sequin borregojme tlen más tomahuaque huan tlen achtohui tlacatque. Huan quinmicti huan quimacac TOTECO. Huan TOTECO quicualitac Abel ica itlacajcahualis huan quiseli. <sup>5</sup> Pero ica Caín huan itlacajcahualis ax quicualitac. Yeca Caín cualanqui miyac huan fiero tlachixtinenqui.

<sup>6</sup> Huajca TOTECO quiilhui Caín: “¿Para tlen ticualani huan fiero titlachixtinemi? <sup>7</sup> ¿Ax tijmati intla tijchihuas tlen cuali, nimitzselis huan tipaquis? Pero intla ax tijchihua tlen cuali, mitztlanis tlajtlacoli. Nopa tlajtlacoli eltoc queja se tecuani tlen mitzchiya mocalteno huan quinequi mitztlanis, pero monequi ta xijtlanis ya.”

<sup>8</sup> Huan panoc se ome tonali huan Caín quinotztejqui iicni Abel huan quiilhui:

—Ma tiyaca cuatitla.

Huan quema ajsitoj cuatitla, Caín quitehuijqui iicni Abel huan quimicti.

<sup>9</sup> Huajca TOTECO quitlajtlani Caín:

—¿Canque itztoc moicni Abel?

Huan Caín quinanquili:

—Ax nijmati na. Ax notequi para nijmocuitlahuis noicni.

<sup>10</sup> Huan TOTECO quiilhui:

—¿Para tlen tijchijtoc ya ni? Tijmicti moicni huan ieso tijtoyajtoc ipan tlali. Huan ama eltoc queja ieso nechtajtlanía chicahuac ma nimitzlatza-culti. <sup>11</sup> Huajca ama, ipampa tlen tijchijtoc, nimitztelchihuas. Ayoc huelis titequitis ipan tlali pampa tijnenpolojtoc ica ieso moicni. <sup>12</sup> Huan yonque titlatojtocas, ayoc tleno tiqueliltis. Monequi san tinentinemis campa hueli ipan tlapactli huan ax cana tijpiyas para timochantlalis.

<sup>13</sup> Huajca Caín quinanquili TOTECO:

—Nelchicahuac ni tlatzacuiltli huan ax huelis niquijiyohuis. <sup>14</sup> Ama tinechtojtoca huejca tlen ni tlali huan ayoc huelis nimitznechcahuis ta. Nielis se ninejenquetl campa hueli tlali huan ax huelis nimosiyajcahuas. Queja ni aqui hueli nechpantis, nechmictis.

<sup>15</sup> Pero TOTECO quinanquili:

—¡Axtle! Intla acajya mitzmictis, nijtlatzacuiltis chicome huelta más para nijcuepilis.

Huajca TOTECO quitlalili Caín se tlanextilijcayotl para nochí quiixma-tisquíaj para yajaya huan ax quimictisquíaj. <sup>16</sup> Huan Caín quistejqui campa ihuaya camatiyaya TOTECO huan yajqui itztoti ipan se tlali itoca Nod tlen mocahua imelac Edén para campa quisá tonati.

### *Iixhuihua Caín*

<sup>17</sup> Huan Caín ihuaya cochqui isihua, huan yajaya coneucuic huan quitlacatilti se oquichpil tlen itoca Enoc. Teipa Caín quichijqui se altepetl huan quitocajti nopa altepetl Enoc queja itoca icone. <sup>18</sup> Huan Enoc motlacachijqui huan elqui itata Irad. Huan teipa Irad moscalti huan elqui itata Mehuael. Huan teipa Mehuael motlacachijqui huan elqui itata Metusael. Huan Metusael moscalti huan elqui itata Lamec.

<sup>19</sup> Huan Lamec quinpixqui ome isihuajhua; se itoca Ada huan ne seyoc Zila. <sup>20</sup> Huan Ada quitlacatilti Jabal. Huan Jabal motlacachijqui huan elqui inintata tlacame tlen mocajque ipan caltini tlen yoyomitl huan quinxinaj-chohuayayaj huan quiniscaltiyayaj tlapiyalime. <sup>21</sup> Huan Jabal quipixqui se iicni tlen itoca Jubal. Huan Jubal moscalti huan quiyoliti tlapitzali huan nopa tlatzotzonali tlen itoca arpa. Huan yajaya elqui inintata tlacame tlen tlatzotzonaj. <sup>22</sup> Huan Zila, nopa seyoc isihua Lamec, quitlacatilti se oquichpil tlen itoca Tubal Caín tlen elqui se teposchijquetl. Huan Tubal Caín quitejtzonqui nopa tepostli tlen itoca bronce huan tlen itoca hierro huan ica nopa tepostli quisencahuayaya miyac tlamantli. Huan Tubal Caín quipixqui se isihua icni tlen itoca Naama.

<sup>23</sup> Huan se tonal Lamec quinilhui iome sihuajhua Ada huan Zila:

“Xijtlacaquilica cuali tlen nimechilhuis.

Nijmicti se tlacatl pampa nechcoco.

Huan elqui se telpocatl tlen nechmaquilijtoya.

<sup>24</sup> Intla se acajya quichihuialisquía se tlenijqui Caín,

quiselisquía se tlatzacuiltlistli chicome huelta más chicahuac.

Pero intla se acajya nechcuepilisquía tlen nijchijtoc na, niLamec, monequisquía quiselis se tlatzacuiltli tlen ax san chicome hueltas,

nelpano más chicahuac."

*Adán, Eva huan ininconeuhua*

<sup>25</sup> Huan Adán cochqui ihuaya isihua, huan isihua sampa conepixqui huan quitlacatilti seyoc oquichpil tlen quitocajti Set. (Set quinequi quiijtos Nechmacatoc.) Queja nopa quitocajti pampa quiijto: "Toteco Dios nechmacatoc seyoc conetl ipatlaca Abel tlen Caín quimicti."

<sup>26</sup> Huan quema Set motlacachijqui, quipixqui se iconen tlen quitocajti Enós. Huajca ipan nopa tonali tlacame pejque quihueyichihuaj TOTECO san sejco.

## 5

*Iteipa ixhuihua Adán*

<sup>1</sup> Ya ni inintoca iteipa ixhuihua Adán:

Quema Toteco Dios quinchijqui tlacame, quinsencajqui queja ya itlachiyalis. <sup>2</sup> Quinsencajqui tlacame huan sihuame huan ipan nopa tonal quema quinchijqui, quintiochijqui huan quintocajti "tlacame".

<sup>3</sup> Huan quema Adán quipixqui 130 xihuitl, tlacatqui iconen tlen elqui queja ya huan san se inintlachiyalis huan quitocajti Set. <sup>4</sup> Huan quema ya tlacajtoya Set, Adán noja itztoya seyoc 800 xihuitl huan quipixqui más iconehua, tlacame huan sihuame. <sup>5</sup> Huan mijqui Adán quema quipixqui 930 xihuitl.

<sup>6</sup> Huan Set quipiyayaya 105 xihuitl quema tlacatqui iconen, Enós. <sup>7</sup> Teipa Set noja itztoya seyoc 807 xihuitl huan noja quipixqui sequinoc iconehua, tlacame huan sihuame. <sup>8</sup> Huan mijqui Set quema quipixqui 912 xihuitl.

<sup>9</sup> Huan Enós quipiyayaya 90 xihuitl quema tlacatqui iconen, Cainán. <sup>10</sup> Teipa Enós noja itztoya seyoc 815 xihuitl huan noja quipixqui más iconehua, tlacame huan sihuame. <sup>11</sup> Huan Enós mijqui quema quipixqui 905 xihuitl.

<sup>12</sup> Huan Cainán quipiyayaya 70 xihuitl quema tlacatqui iconen, Mahalaleel. <sup>13</sup> Teipa Cainán itztoya seyoc 840 xihuitl huan noja quipixqui más iconehua, tlacame huan sihuame. <sup>14</sup> Huan Cainán mijqui quema quipixqui 910 xihuitl.

<sup>15</sup> Huan Mahalaleel quipiyayaya 65 xihuitl quema tlacatqui iconen, Jared.

<sup>16</sup> Teipa Mahalaleel itztoya seyoc 830 xihuitl huan noja quipixqui más iconehua, tlacame huan sihuame. <sup>17</sup> Huan mijqui Mahalaleel quema quipixqui 895 xihuitl.

<sup>18</sup> Huan Jared quipiyayaya 162 xihuitl quema tlacatqui iconen, Enoc.

<sup>19</sup> Teipa, Jared itztoya seyoc 800 xihuitl más huan noja quipixqui más iconehua, tlacame huan sihuame. <sup>20</sup> Huajca nochitl tlen itztoya Jared quiaxiti 962 xihuitl huan huajca mijqui.

<sup>21</sup> Huan Enoc quipiyayaya 65 xihuitl quema tlacatqui iconen, Matusalén.

<sup>22</sup> Huan Enoc nochipa quichijqui ipaquilis Toteco Dios. Huan teipa quema Matusalén ya tlacajtoya, Enoc itztoya seyoc 300 xihuitl más huan noja quipixqui sequinoc iconehua, tlacame huan sihuame. <sup>23</sup> Huajca ica nochitl Enoc quiaxiti 365 xihuitl. <sup>24</sup> Huan pampa Enoc nochipa nejnentoya queja Toteco Dios ipaquilis, se tonal polijqui pampa Toteco Dios quihuicac.

<sup>25</sup> Huan Matusalén quipiyayaya 187 xihuitl quema tlacatqui iconen tlen quitocajti Lamec. <sup>26</sup> Huan teipa Matusalén itztoya seyoc 782 xihuitl más huan noja quipixqui más iconehua, tlacame huan sihuame. <sup>27</sup> Huajca ica nochitl Matusalén quiaxiti 969 xihuitl huan huajca mijqui.

<sup>28</sup> Lamec quipiyayaya 182 xihuitl quema tlacatqui iconen, <sup>29</sup> huan quitocajti Noé. (Noé quinequi quiijtos Techyoltlalis.) Queja nopa quitocajti pampa quiijto: "TOTECO quitelchijqui ni tlali, huan monequi titequitise tlahuel chicahuac para titlaeliltise, pero ni conetl techyoltlalis."

<sup>30</sup> Huan teipa quema Noé ya tlacajtoya, Lamec noja itztoya seyoc 595 xihuitl huan noja quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame. <sup>31</sup> Huajca nochí xihuitl tlen itztoya Lamec quiaxiti 777 huan huajca mijqui.

<sup>32</sup> Huan Noé quipiyayaya 500 xihuitl quema tlacatque iconehua, Sem, Cam huan Jafet.

## 6

### *Inintlaixpanol tlacame ipan tlaltepactli*

<sup>1</sup> Huan tlacame pejque momiyaquilíaj ipan ni tlaltepactli huan quinpixque iniichpocahua. <sup>2</sup> Huan ipan nopa tonali sequin tlen quintocajtiyayaj “itelpocahua Toteco Dios [6:2 Sequin tlacame tlen miyac momachtijtoque Itlajtol Toteco moilhuiáj para “itelpocahua Toteco Dios” camati tlen ielhuicac ejcahua Toteco. Nica moilhuiáj camati tlen nopa ielhuicac ejcahua tlen mosisiniyque ica Toteco huan quitoquiliyque Axcualtlacatl, huan yeca mocuepque tlen tiquintocajtiaj ajacame. Sequinoc tlacame moilhuiáj para “itelpocahua Toteco Dios” camati tlen iteipa ixhuihua Set tlen achtohui quitoquiliyque Toteco, pero teipa miyac tlen inijuanti pejque mosihuajtiaj ica iniichpocahua tlacame tlen ax quiixmatiyayaj Toteco.]” quinitaque para yejyectzitzí iniichpocahua tlacame ipan ni tlaltepactli. Huajca quintlapenijque tlen quinixtocayayaj huan quincuique para ininsihuajhua. <sup>3</sup> Huan TOTECO quiijo: “Notonal ax quinijiyo huis tlacame huan inintlajtlacolhua para nochipa pampa tlacame san panoni. Huajca ama niquincahuilis ni tlacame ma itztoca san se 120 xihuitl.”

<sup>4</sup> Huan ipan nopa tonali huan nojquiya teipa itztoyaj huejcapantique tlacame ipan tlaltepactli. Inijuanti nesque quema nopa “itelpocahua Toteco Dios” mosejcotilijque ihuaya iniichpocahua tlacame para quinpiyase coneme inihuaya. Huecjajquiya inijuanti itztoyaj huejhueyi tlacame tlen nochí quinixmatiyayaj.

<sup>5</sup> Huan TOTECO quiitac para nelmiyac inintlaixpanolhua tlacame ipan tlaltepactli huan nochipa moilhuiyayaj tlen ax cuali quichihuase. <sup>6</sup> Yeca ica cuesoli TOTECO pejqui moyolpatla. Moyolilhui intla cuali elqui para quinchijtoya tlacame o axtle huan nelía quiyolcoco. <sup>7</sup> Huan TOTECO quiijo: “Niquinpolihultis tlacame tlen niquinsecajtoc ipan tlaltepactli. Nojquiya niquinmictis nochí tlapiyalime, totome huan tlen mohuahuatatzaj tlalchi. Nimocuesohua huan nimoilhuiá: ¿Para tlen niquinsecajqui?”

<sup>8</sup> Pero Noé quipanti tlen cuali pampa TOTECO quicualitac.

### *Icuacanahua Noé*

<sup>9</sup> Ama nimechpohuilis tlen panoc ica Noé. Noé eliyaya se cuali tlacatl iixtla Toteco Dios. Nyon se ipan nopa tonali ax huelqui quiteilhui ica nyón se tlamantli. Yajaya nejnenqui queja Toteco Dios quinequiyaya. <sup>10</sup> Huan Noé quinpixqui eyi itelpocahua. Inintoca elque Sem, Cam huan Jafet.

<sup>11</sup> Huan ipan nochí tlaltepactli campa hueli oncac tlen fiero iixtla Toteco Dios huan nochí tlacame san mosisiniyaya. <sup>12</sup> Huan Toteco Dios quiitac para nelfiero eltoya, huan nochí tlacame san mocuapolojtoyaj ipan tlajtlacoli.

<sup>13</sup> Huajca Toteco Dios quiilhui Noé: “Niquinpolihultis nochí tlacame campa hueli ipan tlaltepactli pampa nochí san mosisiniyaj, yeca niquinixpolos ica nochí tlen onca. <sup>14</sup> Huajca xijchihua se cuacanahua ica nopa cuahuitl tlen itoca resina huan calijtic xijchihuili pilcuartoitzitzí. Xijtzacua ica chapopoijtl campa hueli ijitic huan ipani para ma ax calaquis atl. <sup>15</sup> Queja ni xijchihua nopa cuacanahua. Xijchihua 135 metros ihuehueyaca, 22 metros huan tlajco

ipatlajca huan 13 metros huan tlajco ihuejcapanca. <sup>16</sup> Xijchihua nopa cuacanahua ica eyi pisos huan xijtlali se ventana nechca tlapamitl. Huan xijtlali se puerta ipan se lado. <sup>17</sup> Nijtitlanis tlahuel miyac atl tlen momanas huejcapa hasta quitzonpolihuiltis nochí tlali huan nochí tlen quipiyaj yolistli campa hueli ipan tlaltepactli. Nochi tlen onca ipan tlali polihuis. <sup>18</sup> Pero nijcahua notlajtol mohuaya para nimechmocuitlahuis ipan nopa cuacanahua. Huan ta ticalaquis ipan cuacanahua huan calaquise mohuaya mosihua, motelpocahua huan moyexhua. <sup>19</sup> Nojquiya tiquinhuicas mohuaya ome tlapiyalime, se oquichtli huan se sihuatzi tlen nochí tlamantli tlapiyalime tlen itztoque ipan tlaltepactli para ma noja itztoca mohuaya. <sup>20</sup> Mohuaya calaquise ome tlen nochí tlamantli totome, tlapiyalime huan tlen mohuahuatatzaj para ma ax miquica. <sup>21</sup> Nojquiya xijhuica mohuaya nochí tlamantli tlacualistli tlen monequis inquicuase imojuanti huan nochí nopa tlapiyalime.”

<sup>22</sup> Huan Noé quichijqui nochí queja Toteco Dios quiilhuijtoya.

## 7

### *Nopa tlahuel miyac atl*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO quiilhui Noé: “San ta tlen nochí tlacame tlen ama itztoque tijchihua tlen xitlahuac. Yeca xicalaqui ipan cuacanahua ininhuaya mosihua huan moconebla. <sup>2</sup> Xiquinhuica mohuaya chicome oquichme huan chicome sihuatzitzí tlen nochí tlamantli tlapiyalime tlen cuali para tlacajcahualistli. Pero xijhuica san se oquichtli huan se sihuatzi tlen nopa tlapiyalime tlen ax motequihuáj para tlacajcahualistli. <sup>3</sup> Nojquiya xiquinhuica chicome oquichme huan chicome sihuatzitzí tlen nochí tlamantli totome para ax polihuis ininxinajcho ipan tlaltepactli. <sup>4</sup> Pampa ica chicome tonali nijchihuas ma huetzi atl, huan tlaahuetzis para 40 tonali huan 40 yohuali. Queja nopa niquinpolihuiltis nochí tlen yoltoque tlen niquinsencajtoc ipan ni tlaltepactli.”

<sup>5</sup> Huan Noé quichijqui nochí queja TOTECO quinahuatijtoya.

<sup>6</sup> Huan Noé quipiyayaya 600 xihuitl quema momanqui nochí nopa miyac atl para quiatzonpolihuiltis tlaltepactli. <sup>7</sup> Huan Noé calajqui ipan cuacanahua ininhuaya iconehua, isihua huan iyexhua para momanahuise tlen nopa miyac atl tlen hualas. <sup>8</sup> Huajca ojome hualajque nochí nopa tlapiyalime campa Noé. Hualajque tlapiyalime tlen cuali para tlacajcahualistli huan tlen ax cuali para tlacajcahualistli, tlen patlanij huan tlen mohuahuatatzaj. <sup>9</sup> Ojome nochí hualajque campa Noé huan calajque ipan cuacanahua. Calajque se oquichtli huan se sihuatzi tlen sesen tlamantli tlapiyalí queja Toteco Dios tlanahuatijtoya.

<sup>10</sup> Huan ica chicome tonali hualajqui tlahuel miyac atl ipan tlaltepactli.

<sup>11</sup> Quema Noé quipiyayaya 600 xihuitl, ipan nopa 17 tonali tlen nopa ompa metztli tlapoqqui nochí ameltini campa meyayaya nopa atl tlen onca tlatzintla huan tlahuel pejqui topóni atl. Huan pejqui huetzi nelía miyac atl tlen ax moquetzqui. <sup>12</sup> Huan para 40 tonali huan 40 yohuali huetziyaya atl ipan tlaltepactli. <sup>13</sup> Quena, ipan san se nopa tonal quema pejqui huetzi atl, Noé calajqui ipan cuacanahua ihuaya iconehua, Sem, Cam huan Jafet. Huan ihuaya isihua huan eyi iyexhua. <sup>14</sup> Huan ininhuaya calajque nochí tlamantli tecuanime tlen mosisináj, huan tlapiyalime tlen maxojtzitzí, huan nochí tlen mohuahuatatzaj tlalchi huan nochí tlamantli totome. <sup>15</sup> Nochi tlapiyalime calajque ihuaya Noé ipan cuacanahua ica ininhuical. <sup>16</sup> Calajqui se oquichtli huan se sihuatzi queja Toteco Dios quinahuatijtoya Noé. Teipa TOTECO quitzajqui ipuerta nopa cuacanahua.

<sup>17</sup> Huan para 40 tonali san atl hualayaya. Huan quema pejqui tlejco nopa atl, nopa cuacanahua motlalanqui huan pejqui aixco nemí. <sup>18</sup> Huan nopa atl noja más tlejcoc huan tlahuél huejcatla mochijqui, pero nopa cuacanahua nejnentiyajqui aixco. <sup>19</sup> Huan teipa noja más tlejcotiyajqui hasta quinatzonpolihuilti nopa tepetini tlen más huejcapantique ipan tlaltepactli. <sup>20</sup> Huan teipa quema ya quitzactoya nopa tepetini noja tlejcoc nopa atl seyoc chicueyi metros iixco nopa tepetini. <sup>21</sup> Yeca queja nopa mijque nochí tlen itztoyaj ipan tlaltepactli. Mijque nochí totome, huan tecuanime tlen mosisiníaj huan tlapiyalime tlen maxoitzitzi. Nojquiya mijque nochí tlamatli piltapiyalitzitzi tlen mohuahuatatzaj tlalchi huan nochí tlacame. <sup>22</sup> Nochí tlen itztoyaj ipan tlaltepactli tlen tlaijiyotilanayayaj mijque. <sup>23</sup> San Noé huan nochí tlen itztoyaj ipan cuacanahua mocajque. Nochí sequinoc quinpolihuilti. Nochí tlacame, tlapiyalime, totome huan nochí tlen mohuahuatatzaj mijque. <sup>24</sup> Huan nopa atl quitzonpolihuilti nochí tlaltepactli para 150 tonali.

## 8

*Quema tlanqui nopa miyac atl*

<sup>1</sup> Huajca Toteco Dios quiilnamijqui Noé ica nochí nopa tlapiyalime tlen itztoyaj ijtic cuacanahua. Huan Toteco Dios quichijqui ma tlaajaca ipan tlali, huan nopa atl pejqui temo. <sup>2</sup> Huan motzajque nopa ameltini campa meyayaya atl tlatzintla tlaltepactli, huan motzajqui nepa elhuicac huan ayoc huetzqui atl. <sup>3</sup> Huan nopa atl pejqui iyolic temoti. Huan ica seyoc 150 tonali miyac temotoya nopa atl. <sup>4</sup> Huan quema ajsic nopa 17 tonali tlen nopa chicompa metztli, nopa cuacanahua motlalito ipan se tepetl ipan nopa tepetini tlen itoca Ararat. <sup>5</sup> Huan mojmostla más temotiyohuiyaya nopa atl. Huan quema ajsic nopa achtohui tonal tlen nopa majtlacpa metztli, nesqui inintzonatipa nopa tepetini tlen más huejcapantique.

<sup>6</sup> Huajca Noé quichixqui seyoc 40 tonali huan quitlapo nopa ventana tlen quichijtoya ipan nopa cuacanahua. <sup>7</sup> Huan quimajcajqui se cacalotl. Huan nopa cacalotl san patlantinenqui campa hueli hasta huajqui tlali. <sup>8</sup> Teipa nojquiya quimajcajqui se paloma para quiitasquía intla ya huajqui nopa tlali. <sup>9</sup> Pero nopa paloma mocuepqui ipan cuacanahua pampa ax cana quipanti para mosehuis, pampa nopa tlali noja temitoya ica atl. Huajca Noé quiqxiti ima, quiitzqui nopa paloma huan quicalaqui.

<sup>10</sup> Huajca Noé quichixqui seyoc chicueyi tonali huan sampa quititlanqui nopa paloma calteno tlen nopa cuacanahua. <sup>11</sup> Huan ica tiotlac quema pejtoya tzintlayohuaya, nopa paloma mocuepqui huan quihualicayaya ipan itenchopich imaxihuiyo se cuahuitl tlen itoca olivo. Queja nopa Noé momacac cuenta para nopa tlali huactiyohuiyaya. <sup>12</sup> Huan Noé sampa quichixqui seyoc chicome tonal huan sampa quititlanqui nopa paloma, pero ama quena, nopa paloma ayoc mocuepqui.

<sup>13</sup> Huajca quema Noé quipiyayaya 601 xihuitl ipan nopa achtohui tonal tlen nopa achtohui metztli, tlantoya nopa atl. Huan Noé quiqxiti ipantza jca nopa cuacanahua huan quiitac nochí huactinemiyaya. <sup>14</sup> Huan ipan nopa tonal 27 itequi nopa ompa metztli, ya tlami huactoya nopa tlali.

<sup>15</sup> Huajca Toteco Dios quiilhui Noé: <sup>16</sup> “Xiquisa tlen nopa cuacanahua ihuaya mosihua, mocone hua huan moyexhua. <sup>17</sup> Nojquiya xiquinquixti nochí tlapiyalime tlen itztoque mohuaya. Xiquinquixti nopa totome huan nochí tlapiyalime para ma yaca huan ma quinpiyaca miyac inincone hua huan ma quitemitica ni tlaltepactli.”

**18** Huajca Noé, isihua, iconehua huan iyexhua quisque tlen nopa cuacanahua. **19** Nojquiya quisque nochi totome, huan nochi tlapiyalime tlen mosisiniáj, huan tlen maxojtzitzí huan nochi tlen mohuahuatatzaj. Huan sesen tlamantli tlapiyali quisqui ica iconehua tlen quitoquiliyayaj.

**20** Teipa Noé quichijqui se tlaixpamitl para TOTECO. Huan quicuic tlen sesen tlamantli tlapiyali huan sesen tlamantli tototl tlen cuali para tlacajcahualistli. Huan quinmicti huan quintlati ipan nopa tlaixpamitl para se tlacajcahualistli para TOTECO. **21** Quema TOTECO quijnejqui ipocy o tlen ajhuiyac, yajaya moilhui: “Ax quema más njtlatzacuítis tlaltepactli ipampa inintlajtlacolhua tlacame pampa se tlacatl hasta quema tlacati san moilhuía tlen ax cuali para quichihuas. Nojquiya ayoc quema niquinpolihuítis nochi tlapiyalime queja njchijqui ni huelta.

**22** “Nochi tonali quema eltos ni tlaltepactli,  
oncas toquistli huan pixquistli.

Nochipa oncas tlatotonilotl huan tlasesecayotl.

Oncas metztlí quema tlahuauquis huan metztlí quema huetzis miyac atl,  
nochipa oncas tonaya huan tlayohua.

Ni tlamantli ax quema tlamis quema noja eltos tlaltepactli.”

## 9

### *Tlen Toteco Dios quitencahuili Noé*

**1** Huan Toteco Dios quitiochijqui Noé huan iconehua ica ni tlajtoli: “Xiquinpiyaca miyac imoconehua huan xijtemitica ni tlaltepactli. **2** Nochi tlapiyalime ipan tlaltepactli inmechimacasise. Inquipiyase tlanahuatili ica nochitome ipan ajacatl, huan nochi tlapiyalime ipan tlali huan nochi tlen itztoque ipan hueyi atl. **3** Huelis inquincuase nochi tlapiyalime pampa nimechmaca nochi tlen itztoque para imotlacualis queja nojquiya nimechmacatoc nochi xihuitl tlen xoxohuic. **4** Pero onca se tlamantli tlen ax cuali para inquicuase. Amo xijcuaca nacatl ica ieso pampa iyolis se tlapiyali eltoc ipan ieso. **5** Amo xitemicti. Intla se acayya quimictis se tlacatl, monequi miquis. Huan intla se tlapiyali quimictis se tlacatl, monequi miquis. Quena, monequi se tlacatl nechmacas cuenta tlaque quinchihuilijtoc sequinoc tlacame.

**6** “Intla acayya quimictía se tlacatl,  
monequi sequinoc quimictise nopa temictijquetl.

Pampa Toteco Dios quichijchijtoc se tlacatl queja ya itlachiyalis.

**7** Pero imojuanti, xiquinpiyaca miyac imoconehua.

Quena, ximomiyaquilica huan xijtemitica ni tlaltepactli,  
ica imoixhuihua huan imoteipa ixhuihua.”

**8** Teipa Toteco Dios quinilhui Noé huan iconehua: **9** “Ama njcahua notlajtol ica imojuanti huan imoteipa ixhuihua, **10** huan ica nochitome, huan nochi tlapiyalime tlen itztoque ipan tlaltepactli huan ica nochitlen quisque ipan cuacanahua imohuaya. **11** Nijcahua notlajtol para ayoc quema niquinpolihuítis sampa nochitl tlacame huan nochitl tlapiyalime ica miyac atl campa hueli. Ayoc quema oncas tlahuel miyac atl tlen momanas campa hueli ipan nochitl tlaltepactli para quixolehuas. **12** Ya ni elis nopa tlanextilijcayotl tlen nopa tlajtoli tlen njchihua imohuaya huan inihuaya nochitl tlapiyalime para nochipa. Quinextis ayoc quema oncas tlahuel miyac atl hasta quinmictis nochitl tlacame huan tlapiyalime. **13** Nijtlalijtoc noacosamalo ipan mixtli huan eltos queja se tlanextilijcayotl tlen nopa tlen njtencahuila ni tlaltepactli. **14** Huan quema njchihuas ma huala mixtli ipan tlaltepactli,

noacosamalo monextis ipan nopa mixtli, <sup>15</sup> huan huajca niquilnam quis notlajtol tlen nijcajqui imohuaya huan ininhuaya nochi tlamatli tlapiyalime. Ayoc quema oncas tlahuel miyac atl campa hueli hasta quinpolos nochi tlamatli tlen itztoque. <sup>16</sup> Pampa quema nopaacosamalotl monextis ipan mixtli, niquitas huan niquilnam quis nopa tlajtoli tlen na, niimoTeco Dios, nijchijtoc para nochipa imohuaya huan ininhuaya nochi tlacame huan nochi tlapiyalime tlen itztoque ipan ni tlaltepactli. <sup>17</sup> Niacosamalotl elis nopa tlanextilijcayotl tlen nopa tlajtoli tlen nijcajtoc ininhuaya nochi tlacame huan tlapiyalime ipan tlaltepactli." Queja nopa Toteco Dios quiilhui Noé.

### *Noé huan iconehua*

<sup>18</sup> Icone hua Noé tlen ihuaya quisque ipan cuacanahua elque Sem, Cam huan Jafet. Huan Cam elqui itata Canaán. <sup>19</sup> Tlen ni ieyi telpocahua Noé quisque nochi tlacame tlen teipa momoyajque campa hueli ipan tlaltepactli para quitemitise.

<sup>20</sup> Huan Noé tlen momatqui miltequiti, quitojqui se xocomeca mili. <sup>21</sup> Huan teipa se tonal quiic miyac xocomeca atl huan ihuintic. Huan huetzqui xolotl icalijtic ipan ichaj tlen tlasencahuali ica yoyomitl. <sup>22</sup> Huan quema Cam, tlen eliyaya itata Canaán, quiitac para itata huetztoya xolotl, yajqui quinpohuilito iicnihua. <sup>23</sup> Huajca Sem huan Jafet quicunque se yoyomitl huan quitlalijque iniajcolpa huan icanejnentiyajque para ax quiitase inintata xolotl. Huan quema calajque ipan icalijtic, tlachixtiyajque seyoc lado para ax quiitase Noé huan quitzajque Noé ica nopa yoyomitl.

<sup>24</sup> Huan quema Noé isac huan ayoc ihuintitoya, quimatqui tlen Cam, icone teipa ejquetl, quichijtoya huan quimatqui para ax quitlepanitztoya.

<sup>25</sup> Huajca quiijto:

"¡Toteco Dios ma quitelchihua Canaán!  
¡Ma elis inintlatequipanojca sequinoc,  
huan axaca ma quitlepanitas!"

<sup>26</sup> Huan Noé nojquiya quiijto:

"Ma tijhueyitlalica TOTECO tlen Sem quihueyimati.  
Huan Canaán ma elis itlatequipanojca Sem."

Huan nojquiya quiijto:

<sup>27</sup> "Toteco Dios más ma quihueyili itlal Jafet.  
Huan iteipa ixhuihua Jafet ma itztoca ininhuaya iteipa ixhuihua Sem.  
Huan Canaán ma eli inintlatequipanojca."

<sup>28</sup> Huan quema tlanqui nopa miyac atl, Noé noja itztoya seyoc 350 xihuitl,  
<sup>29</sup> huan mijqui quema quipiyayaya 950 xihuitl.

## 10

### *Ixhuihua Noé*

<sup>1</sup> Sem, Cam huan Jafet eliyayaj iconehua Noé huan ya ni iniixhuihua tlen quinpixque quema ya tlantoya nopa miyac atl tlen momanqui ipan nochi tlaltepactli.

### *Ixhuihua Noé ica itelpoca, Jafet*

<sup>2</sup> Itelpocahua Jafet elque:

Gomer, Magog, Madai, Javán, Tubal, Mesec huan Tiras.

<sup>3</sup> Itelpocahua Gomer elque:

Askenaz, Rifat huan Togarma.

<sup>4</sup> Itelpocahua Javán elque:

Elisa, Tarsis, Quitim huan Dodanim.

<sup>5</sup> Huan iixhuihua Jafet teipa momiyaquilijque huan mocajque nechca hueyi atl ipan campa hueli tlaltini campa camatiyayaj ica sese inintlajtol.

*Iixhuihua Noé ica itelpoca, Cam*

<sup>6</sup> Itelpocahua Cam elque:

Cus, Mizraim, Fut huan Canaán.

<sup>7</sup> Itelpocahua Cus elque:

Seba, Havila, Sabta, Raama huan Sabteca.

Itelpocahua Raama elque:

Seba huan Dedán.

<sup>8</sup> Huan Cus nojquiya elqui itata Nimrod tlen quipixqui miyac chicahualistli campa hueli ipan tlaltepactli. <sup>9</sup> Nochi tlacame quitocajmatiyayaj Nimrod huan quimatiyayaj para ica itlapalehuil TOTECO elqui se cuali tlapejquetl. Yeca quema tlacame quihueyitlaliyayaj se tlacatl, quijtosquíaj: “yajaya itztoc queja Nimrod, se cuali tlapejquetl ica itlapalehuil TOTECO.” <sup>10</sup> Nopa achtohui altepetini tlen moscaltijque ipan itlanahuatil Nimrod elqui Babel, Erec, Acad huan Calne ipan tlali Sinar. <sup>11</sup> Huan itlanahuatil Nimrod pejqui ipan tlali Sinar huan momoyajqui hasta tlali Asiria. Yajaya quichijqui nopa altepetini tlen itoca Nínive, Rehobot huan Cala. <sup>12</sup> Huan quichijqui Resén tlen eltoya tlatlajco nopa hueyi altepetl Nínive huan Cala.

<sup>13</sup> Huan Mizraim elqui inintata:

Ludim, Anamim, Lehabim, Naftuhim, <sup>14</sup> Patrusim, Caftorim huan Casluhim tlen elqui ininhueyi tata nopa filisteos.

<sup>15</sup> Huan Canaán elqui itata iachtohui ejca tlen itoca:

Sidón huan quipixqui se iteipa ejca tlen itoca eliyaya Het. <sup>16</sup> Huan Canaán nojquiya itztoya ininhuejcapan tata nopa tlacame: jebuseos, amorreos, gergeseos, <sup>17</sup> heveos, araceos, sineos, <sup>18</sup> arvadeos, zemareos huan hamateos.

Teipa noch ni tlacame tlen eliyayaj iteipa ixhuihua Canaán momoyajque campa hueli. <sup>19</sup> Inintal elqui tlen tlali Sidón hasta nopa piltlaltzi tlen itoca Gaza tlen eltoya ipan ojtli para Gerar. Huan neca campa quisa tonati inintal yajqui hasta altepetl Lasa ipan ojtli para nopa altepetini Sodoma, Gomorra, Adma huan Zeboim.

<sup>20</sup> Nochi ya ni elque iteipa ixhuihua Cam. Huan nica ijcuilijtoc inintoca ininfamilias, huan inintlajtol tlen sesen camatiyayaj. Huan ijcuilijtoc iniestados huan inintal ipan tlen sese itztoya.

*Iteipa ixhuihua Noé ica itelpoca, Sem*

<sup>21</sup> Huan Sem elqui ininhueyi tata Heber huan iconehua. Sem elqui tlen achtohui tlacatqui tlen inana huan teipa tlacatqui iicni Jafet.

<sup>22</sup> Huan Sem quinpixqui itelpocahua tlen inintoca eliyayaj:

Elam, Asur, Arfaxad, Lud huan Aram.

<sup>23</sup> Itelpocahua Aram elque:

Uz, Hul, Geter huan Mas.

<sup>24</sup> Huan Arfaxad elqui itata Sala,  
huan Sala elqui itata Heber.

<sup>25</sup> Teipa Heber quinpixqui ome itelpocahua:

Se motocajtiyaya Peleg. (Peleg quinequi quijtos Motlajcoitac.) Queja nopa itoca pampa ipan nopa tonali tlaltepactli motlajcoitac. Huan iicni Peleg motocajtiyaya Joctán.

<sup>26</sup> Huan Joctán elqui itata:

Almodad, Selef, Hazar Mavet, Jera,<sup>27</sup> Adoram, Uzal, Dicla,<sup>28</sup> Obal, Abimael, Seba,<sup>29</sup> Ofir, Havila huan Jobab. Nochi ya ni itztoyaj iconehua Joctán.

<sup>30</sup> Huan iteipa ixhuihua Joctán itztoyaj ipan nopa tlali tlatlajco Mesa huan nopa tepetini campa quisa tonati imelac Sefar.

<sup>31</sup> Nochi ya ni elque iteipa ixhuihua Sem ica sese ininhuejhueyi familias, huan sese inintlajtol, huan sese ininpiltlal huan nochi nopa tlaltini ica sese inintlanahuatijca campa mocahuayayaj.

<sup>32</sup> Huajca ni tlen nimitzpohuilijtoc eltoya inintoca itlayacanca teipa ixhuihua Noé. Huan sese inijuanti mochijqui se hueyi familia ica iniixhuihua teipa ehuani. Nojquiya nica quijtohua nopa tlaltini campa mocajque. Huan quema panotoya nopa miyac atl, nochi xinachtli tlen tlacame quisque tlen iixhuihua Noé huan campa hueli momoyajque ipan tlapactli.

## 11

### *Nopa torre tlen itoca Babel*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali nochi tlacame tlen itztoyaj ipan tlapactli quipixque san se inintlajtol huan camatiyayaj san se. <sup>2</sup> Huan quema tlacame pejque momoyahuaj, miyac yajque para campa quisa tonati. Nepa quipantijque se tlamayamitl ipan tlali Sinar huan nopano nelía miyac tlacame mocajque huan ayoc quinejque momoyahuase.

<sup>3-4</sup> Huan se tonal inijuanti moilhuijque se ica seyoc: “Xihualaca ma tijchihuaca se hueyi altepetl huan se torre tlen ajsis hasta elhuicac. Huan queja ni nochi techixmatise huan ax monequis timoxelose huan tiyase campa hueli ipan tlapactli. Ma tijchihuaca ladrillos huan ma tiquicxitica cuali ipan tlitl.”

Huan quitequihuijque soquitl ladrillos huan ax tetl huan quitequihuijque chapopojtli para quitlatzquiltise huan ax soquitl.

<sup>5</sup> Pero TOTECO temoc huan quiitaco nopa altepetl huan nopa torre tlen nopa tlacame quisencahuayayaj. <sup>6</sup> Huan yajaya moilhui: “Nopa tlacame itztoque san sejco huan san se inintlajtol. Yeca ni tlamantli tlen ama quichihuaj san ipejya tlen san sejco hueli quichihuase. Teipa huelis quisencahuase san tlen inijuanti quinequise. <sup>7</sup> Achi más cuali titemose para tiquinpatilise inintlajtol para ayoc ma quimachilica tlen mocamahuise.”

<sup>8</sup> Huajca queja nopa TOTECO quichijqui huan yeca quiquetzqui inintequi huan ayoc quichijque nopa altepetl. Queja nopa TOTECO quinsemanqui nopa tlacame campa hueli ipan tlapactli para ma momoyahuaca queja ya quinequiyaya. <sup>9</sup> Huan nopa lugar itoca elqui Babel. (Babel quinequi quijitos Campa Ax Huelque Momachilíaj Se Ica Seyoc.) Queja nopa itoca pampa nopano TOTECO quipatlac inintlajtol nochi tlacame tlen itztoyaj ipan ni tlapactli para ayoc huelque momachilíaj. Huan tlen nopano TOTECO quinsemanqui campa hueli ipan tlapactli.

### *Iteipa ixhuihua Sem*

<sup>10</sup> Ya ni eltoc inintoca iteipa ixhuihua Sem. Tlanqui nopa miyac atl huan ome xihuitl teipa quema Sem quipiyayaya 100 xihuitl, tlacatqui ioquichpil Arfaxad. <sup>11</sup> Teipa Sem noja itztoya seyoc 500 xihuitl huan quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame.

<sup>12</sup> Huan quema Arfaxad quipixqui 35 xihuitl, tlacatqui ioquichpil Sala.

<sup>13</sup> Teipa Arfaxad noja itztoya seyoc 403 xihuitl huan quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame.

<sup>14</sup> Sala quipiyayaya 30 xihuitl quema tlacatqui ioquichpil Heber. <sup>15</sup> Huan teipa Sala noja itztoya seyoc 403 xihuitl huan quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame.

<sup>16</sup> Heber quipiyayaya 34 xihuitl quema tlacatqui ioquichpil tlen itoca Peleg. <sup>17</sup> Teipa Heber noja itztoya seyoc 430 xihuitl huan quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame.

<sup>18</sup> Huan quema Peleg quipixqui 30 xihuitl, tlacatqui ioquichpil Reu.

<sup>19</sup> Huan teipa Peleg noja itztoya seyoc 209 xihuitl huan noja quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame.

<sup>20</sup> Reu quipiyayaya 32 xihuitl quema tlacatqui ioquichpil Serug. <sup>21</sup> Teipa Reu noja itztoya seyoc 206 xihuitl huan quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame.

<sup>22</sup> Huan quema Serug quipixqui 30 xihuitl, tlacatqui ioquichpil Nacor.

<sup>23</sup> Huan teipa Serug noja itztoya seyoc 200 xihuitl huan quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame.

<sup>24</sup> Nacor quipiyayaya 29 xihuitl quema tlacatqui ioquichpil Taré. <sup>25</sup> Teipa Nacor noja itztoya seyoc 119 xihuitl huan quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame.

<sup>26</sup> Huan Taré ya quipixtoya 70 xihuitl quema tlacatque ioquichpilhúa Abram, Nacor huan Harán.

### *Iteipa ixhuihua Taré*

<sup>27</sup> Ama ya ni inintoca iteipa ixhuihua Taré. Taré elqui itata Abram, Nacor huan Harán. Huan teipa Harán elqui itata Lot. <sup>28</sup> Huan Harán nojquiya quinpixqui ome iichpocahua. Se itoca Isca huan ne se itoca Milca. Pero Harán mijqui quema aya miquiryaya itata huan quema nochí inijuanti noja mocahuayayaj para itztose nopano campa tlacatque ipan nopa altepetl itoca Ur ipan nopa tlali campa itztoyaj nopa caldeos.

<sup>29</sup> Huan Abram mosihuajti ihuaya Sarai. Huan Nacor mosihuajti ihuaya imachcone, Milca, tlen elqui iichpoca Harán. <sup>30</sup> Huan Sarai ax hueliyaya quinpiya coneme.

<sup>31</sup> Taré itztoya ipan altepetl Ur ipan nopa tlali campa itztoyaj nopa caldeos huan quisqui para yasquía tlali Canaán. Huan Taré quinhuicac itelpoca, Abram, huan iyex, Sarai, huan iixhui, Lot, tlen eliyaya itelpoca nopa mijcatzi Harán. Pero quema inijuanti ajsitoj ipan altepetl Harán, mocajque nopano.

<sup>32</sup> Huan nopano mijqui Taré quema quipiyayaya 205 xihuitl.

## 12

### *TOTECO quinotzqui Abram*

<sup>1</sup> TOTECO ya quiilhuijtoya Abram:

“Xijcajtehua motlal, huan moteixmatcahua huan ichaj motata. Huan xiya hasta se tlali tlen nimitznextilis.

<sup>2</sup> Huan nimitzmacas miyac moixhuihua,  
huan niquinmiyaquilis moteipa ixhuihua hasta elise tlahuel miyac tlacame ipan inintlal.

Nimitziochihuas huan nijchihuas para campa hueli nochí ma mitzixmatise. Huan tielis se tlatiochihuastli para sequinoc.

<sup>3</sup> Niquintiochihuas inijuanti tlen mitziochihuase.

Huan inijuanti tlen mitztelchihuase, niquintelchihuas.

Huan niquintiochihuas nochí tlacame ipan tlaltepactli ipan ta.”

<sup>4</sup> Huajca Abram quisqui queja TOTECO quinahuatjtoya huan quipiyayaya 75 xihuitl quema quisqui altepetl Harán para yas tlali Canaán. <sup>5</sup> Huan quihuicac isihua Sarai huan imachcone Lot. Nojquiya Abram quihuicac

nochi nopa miyac tlamantli huan tlapiyalime tlen quinpiyayaya huan nochitlatequipanojcahua tlen hualajtoyaj ihuaya tlen altepetl Harán pampa quincojtoya para iaxcahua.

<sup>6</sup> Huan quema inijuanti ajsitej tlali Canaán, Abram quipanoc nopa tlali hasta ajsitej campa eltoc nopa hueyi ahua cuahuitl tlen itoca More nechca altepetl Siquem. Ipan nopa tonali itztoyaj cananeos ipan nopa tlali. <sup>7</sup> Huan nopano TÓTECO monexti ica Abram huan quiilhui: “Ni tlali niquinmacas moteipa ixhuihua.”

Huajca Abram quichijqui se tlaixpamitl nopano para TÓTECO tlen monextitjtoya ihuaya. <sup>8</sup> Teipa yajqui itztotl campa tepeco tlatlajco altepetl Betel huan campa quisa tonati huan nopano quiquetzqui ichaj tlen yoyomitl. Altepetyl Betel mocahuayaya ica iaraves para campa temo tonati. Huan altepetl Hai mocajqui ica inejmatl para campa quisa tonati. Huan nopano Abram quichijqui seyoc tlaixpamitl huan quihueyichijqui TÓTECO. <sup>9</sup> Teipa sampa pejqui nejnemi hasta nopa tlali tlen itoca Neguev.

### *Abram yajqui tlali Egipto*

<sup>10</sup> Ipan nopa tonali ax oncayaya tlacualistli ipan nopa tlali pampa ax tlahuetztoya. Huajca Abram yajqui para itztotl ipan tlali Egipto para se ome xihuitl, pampa nelía ax tlenoncayaya para quicuase campa itztoyaj.

<sup>11</sup> Huan quema ajsiteyohuiyaj Egipto, Abram quiilhui isihua Sarai: “Xiquita, cuali nijmati para nelía tiyejyectzi, <sup>12</sup> huan quema nopa egip tome mitzitase, quiijtose: ‘Ni sihuatl, ya isihua ni tlacatl. Huajca ma tijmictica huan nopa sihuatl elis toaxca.’ <sup>13</sup> Yeca para ma ax tlenonopantis, xiquijtos para tinoicni. Queja nopa techselise ica yejyectzi mopampa ta, huan ax nimiquis.”

<sup>14</sup> Huajca queja nopa mocajque huan quema ajsitej tlali Egipto, nopa egip tome quiitaque para Sarai eliyaya nelyejyectzi. <sup>15</sup> Huan nojquiya quiitaque nopa huejhueyi tlacame tlen itztoyaj ichaj nopa hueyi Tlanahuatijquetl Faraón huan quiilhuitoj nopa tlanahuatijquetl para nopa sihuatl eliyaya nelyejyectzi. Huajca Faraón quinnahuati ma quihuicaca ichaj para quicuallalis para teipa elis isihua.

<sup>16</sup> Huan pampa quixtocac Sarai, Faraón quiseli Abram ica cuali. Huan Faraón quimacac Abram borregojme, huacaxme, burrojme, camellos huan tlatequipanohuani tlen tlacame huan sihuame para ma elise iaxcahua.

<sup>17</sup> Pero TÓTECO quitlatzacuilti nopa Faraón inihuaya nochitlen itztoyaj ipan ichaj ica cocolistli tlen más fiero pampa Sarai itztoyaj ipan ichaj. <sup>18</sup> Yeca nopa Faraón quinotzqui Abram iixtla huan quiajhuac. Quiilhui: “¿Para tlen techchihuilitoc ni tlamantli? ¿Para tlen ax techilhui para ni sihuatl eliyaya mosihua? <sup>19</sup> Ta tiquijto para ya moicni huan yeca nimocuili para nosihua. Xiquita, nica itztoc. ¡Xihuica huan ya xiya!”

<sup>20</sup> Huajca nopa Faraón quinnahuati itlacajhua ma quicahuilica Abram ma quisa ipan nopa tlali ihuaya isihua huan ica nochitlen quipixtoya.

## 13

### *Abram huan Lot moxeloque*

<sup>1</sup> Huajca Abram quisqui tlali Egipto ihuaya isihua, huan ihuaya Lot huan ica nochitlen quipixtoya. Huan nejnenque para norte huan sampa calajque ipan nopa tlali Canaán ipan nopa tlahuel huactoc tlali tlen itoca Neguev.

<sup>2</sup> Huan Abram nelía moricojchijtoya. Quipiyayaya miyac oro, plata huan tlapiyalime. <sup>3</sup> Quema quisque Neguev, yajque ica iyolic huan ajsitej campa nopa pilaltepetzi Betel. Huan teipa ajsitej campa mocajtoyaj achtohui,

tlatlajco Betel huan Hai. <sup>4</sup> Nopano eliyaya campa quichijtoya se tlaixpamitl. Huan nopano sampa quihueyichijqui TOTECO.

<sup>5</sup> Huan Lot tlen nemiyaya ihuaya Abram nojquiya moricojchijtoya. Quipixqui san se imiyaca tlapiyalime queja itlayi Abram. Quinpixqui miyac borrejome, chivojme, huacaxme huan miyac tlatequipanohuani tlen itztoyaj ipan miyac caltini tlen yoyomitl. <sup>6</sup> Huan nopa tlali campa mocahuayayaj Abram huan Lot ax quinaxiliyaya para quintlamacase nochi inintlapiyalhua. Huan yeca ayoc hueliyaya itztoque san sejco pampa nelmiyac itztoyaj. <sup>7</sup> Huan itlatequipanojcahua Abram tlen quinmocuitlahuiyayaj itlapiyalhua motehuiyayaj inihuaya tlen quinmocuitlahuiyayaj Lot itlapiyalhua. Huan ipan nopa tonali nojquiya itztoyaj cananeos huan ferezeos campa injuanti huan eliyayaj mahuilili.

<sup>8</sup> Huajca se tonal Abram quiilhui Lot: “Tojuanti tiicnime. Ax cuali para motlatequipanojcahua ma monajnanquilica ihuaya notlatequipanojcahua huan pehuas timocualanise tiome. <sup>9</sup> Ma timoxeloca. Xiquita, nopano eltoc nochi ni tlali para tijtlapejpenis campa tijnequis. Intla tijnequi tiyas nepa ica tonejmatl, huajca na niyas ica toarraves. Huan intla tiyas ica toarraves, huajca na niyas ica tonejmatl.”

<sup>10</sup> Huan Lot quitlajtlachili nochi nopa yejyectzi tlali tlen nopa atemitl Jordán hasta nopa pilaltepetzi Zoar. Quiitac para quipiyayaya miyac atl huan eliyaya queja se xochimili. Nesiaya tlahuel yejyectzi queja nopa tlali Egipto. Ya ni panoc quema TOTECO aya quitlamiltiyaya nopa altepetini Sodoma huan Gomorra. <sup>11</sup> Huajca Lot quitlapejpeni nochi nopa tlamayamitl nechca atemitl Jordán huan yajqui para campa quisa tonati. Queja ni moxelojque Abram huan Lot. <sup>12</sup> Huajca Abram mocajqui ipan tlali Canaán huan Lot yajqui itztotl ipan nopa altepetini campa tlamayamitl. Huan Lot iyolic quiijcuenijtiyajqui ichaj tlen yoyomitl hasta ajsito campa nopa altepetl Sodoma <sup>13</sup> campa tlacame quipixque ininyolis tlahuel fiero. Tlahuel tlajtlacolchihuayayaj iixpa TOTECO.

<sup>14</sup> Teipa quema Lot ya quistoya, TOTECO quiilhui Abram: “Abram, xitlachiya huejca ica norte huan ica sur, huan ica campa quisa tonati huan ica campa ontemo. <sup>15</sup> Nochi ni tlali tlen hueli tiquita, na nimitzmacas. Huan para nochipa elis moaxca huan iniaxca moteipa ixhuihua. <sup>16</sup> Nijchihuas ma elica tlahuel miyac moteipa ixhuihua queja imiyaca tlaltejpoctli. Huan intla se huelisquía quipohuasquía tlaltejpoctli, nojquiya huelis quipohuasquía nochi moteipa ixhuihua. <sup>17</sup> Huajca ximoquetza, xinejnemi huan xijtlachiliti ihuehueyaca huan ipatlajca, pampa na nimitzmacas.”

<sup>18</sup> Huajca Abram quitlalanqui ichaj tlen yoyomitl huan quiquetzqui hasta campa oncayaya miyac ahua cuatini tlen eltoya iaxca se tlacatl tlen itoca Mamre nechca altepetl Hebrón. Huan nopano Abram quichijqui se tlaixpamitl para TOTECO.

## 14

### *Abram quimanahui Lot*

<sup>1-4</sup> Para 12 xihuitl nopa Tlanahuatijquetl Quedorlaomer tlen tlali Elam quinfuerzajhuiyaya maculti tlanahuatiani huan inintlacajhua ma quitequipanoca, pero ipan nopa 13 xihuitl, nopa maculti tlanahuatiani quinolaxitijque huan mosisinijque. Huajca mosentilijque ipan nopa tlamayamitl Sidim nopa maculti tlanahuatiani tlen inintoca Tlanahuatijquetl Bera tlen

altepetl Sodoma, Tlanahuatijquetl Birsa tlen altepetl Gomorra, Tlanahuatijquetl Sinab tlen altepetl Adma, Tlanahuatijquetl Semeber tlen altepetl Zeboim huan seyoc tlen elqui tlanahuatijquetl tlen altepetl Bela tlen nojquiya itoca Zoar. Sidim campa mosentilijque mocahua tlatlajco tepetini nechca campa eltoc nopa Hueyi Atl Tlen Mictoc. Mosentilijque para momanahuise tlen Quedorlaomer para ayoc monequi quitequipanose.

Huan seyoc eyi tlanahuatiani mosentilijque ihuaya Quedorlaomer para quipalehuise tlatehuise. Ni eyi elque Tlanahuatijquetl Amrafel tlen altepetl Sinar, Tlanahuatijquetl Arioc tlen altepetl Elasar huan Tlanahuatijquetl Tidal tlen altepetl Goim.

<sup>5</sup> Huajca ipan nopa 14 xihuitl, Quedorlaomer huan eyi tlanahuatiani tlen quipalehuiyayaj quisque huan nimantzi quintlanque nopa refaitame ipan tlali Astarot Karnaim, huan nopa zuzitame ipan tlali Ham huan nopa emitame ipan Save Quiriataim. <sup>6</sup> Huan quintojtocatiyajque nopa horeos campa nopa cuatitlamitl Seir hasta nopa tlamaya ipan tlali Parán tlen eltoc nechca nopa huactoc tlali campa ax tleno eli. Nochi ni tlacame nopa Quedorlaomer quintlanqui. <sup>7</sup> Huan quema mocuepayayaj Quedorlaomer huan tlen ihuaya itztoyaj, ajsitej ipan tlali En Mispat tlen nojquiya itoca Cades. Huan quintlanque nochi nopa amalecitame huan amorreos tlen itztoyaj ipan nopa altepetl Hazezon Tamar.

<sup>8-9</sup> Huajca nopa maculti tlanahuatiani tlen altepetini Sodoma, Gomorra, Adma, Zeboim huan Bela o Zoar yajque ipan nopa tlamayamitl itoca Sidim huan mocualtlalijque para motehuise inihuaya nopa nahui tlanahuatiani tlen eliyaya Tlanahuatijquetl Quedorlaomer tlen tlali Elam, huan ihuampoyohua tlen inintoca: Tlanahuatijquetl Tidal tlen altepetl Goim, Tlanahuatijquetl Amrafel tlen altepetl Sinar huan Tlanahuatijquetl Arioc tlen altepetl Elasar. <sup>10</sup> Pero nopa maculti ax huelque tlatlanij. Huan ipan tlamayamitl Sidim oncayaya miyac tlacoyoctli ica chapopojtli. Huajca quema nopa tlanahuatiani tlen Sodoma huan Gomorra huan inihuampoyohua quinequiyayaj cholose ipan nopa tlatehuilistli sequin inijuanti huetzque ipan nopa tlacoyoctli huan sequinoc cholojque campa tepetini.

<sup>11</sup> Huajca tlatlanqui Quedorlaomer huan ihuampoyohua. Huan quicuique nochi tlacualistli huan tlamantli tlen ipati tlen oncayaya ipan altepetini Sodoma huan Gomorra huan quistejque. <sup>12</sup> Huan pampa Lot, imachcone Abram, itztoya ipan altepetl Sodoma, nojquiya quihiuicaque ilpitoc ica nochi tlen quipixtoya. <sup>13</sup> Pero cholo se tlacatl huan quipohuilico Abram, nopa hebreo tlacatl quema mocahuayaya ipan iahuamil se amorreo tlacatl tlen itoca Mamre. Mamre eliyaya iicni Escol huan Aner tlen nojquiya quimapalehuiyayaj Abram.

<sup>14</sup> Huajca quema Abram quimatqui para imachcone Lot quihiuicatoyaj ilpitoc, quinsentili 318 itlatequipanojahua tlen tlacajtoyaj ipan ichaj, huan momachtijtoyaj tlatehuise huan yajque para quipantitij Quedorlaomer huan quimanahuise Lot. Huan quintepotztocaque hasta nopa pilaltepetzi tlen itoca Dan. <sup>15</sup> Huan ica tlayohua Abram quinpanti huan quintlajcoitac itlatequipanojahua huan quinyahualojque huan pejque quintehuáj quema ax quinchiyayaj. Huan quintehuijtiyajque hasta altepetl Hoba tlen mocahua ica norte tlen altepetl Damasco. <sup>16</sup> Huan Abram quintlanqui, huan quimanahui imachcone, Lot, huan nopa sequinoc tlacame huan sihuame tlen quinhuicatoyaj. Huan quincuili nochi tlen quiixtectoyaj.

*Melquisedec quitiocchijqui Abram*

<sup>17</sup> Huan quema Abram ya quitlantoya Quedorlaomer huan tlen quipale-huiyaj, mocuepqui ipan ojli para ichaj. Huan ipan nopa tlamatayamitl tlatlajco tepetini campa itoca Save o Inintlamaya Tlanahuatiani, hualajqui quinamiquico nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Sodoma.

<sup>18</sup> Huan nojquiya hualajqui quinamiquico Melquisedec, nopa tlanahuati-jquetl tlen altepetl Salem [14:18 Salem teipa motocajtis Jerusalén.]. Yajaya nojquiya eliyaya Itotajtzi Toteco Tlen Más Hueyi. Huan Melquisedec quinmacac Abram huan itlatequipanojcahua pantzi huan xocomeca atl. <sup>19</sup> Huan quitiochijqui Abram ica ni tlajtoli:

“Abram, ma mitztiochihua Toteco Tlen Más Hueyi,  
yajaya tlen quichijqui elhuicactli huan tlaltepactli.

<sup>20</sup> Quena, ma tijhueyichihuaca Toteco Tlen Más Hueyi,  
pampa quichijqui xiquintlani mocualancaitacahua.”

Huajca Abram quimacac Melquisedec se diezmo tlen nochi tlen quitlantoya.

<sup>21</sup> Teipa nopa tlanahuatijquetl tlen Sodoma quiilhui Abram:

—San xinechmactili nopa tlacame tlen ehuaj noaltepe tlen tiquinmanahui-jtoc huan ximocahui nochi tlamantzitz tlen eliyaya iniaxca.

<sup>22</sup> Pero Abram quinanquili:

—Niquilhuijtoc TOTECO tlen quichijqui elhuicactli huan tlaltepactli, <sup>23</sup> para ax tleno nijselis tlen eltoya imoaxca. Ax nijcuis niyon se icpatl, niyon se lazo tlen ica nimotecac ilpis para ax quema huelis tiquijtos tinechri-cochijqui. <sup>24</sup> Ax tleno nijnequi para na. San tijselise tlen quicuajque notlatequipanojcahua. Pero nopa tlacame tlen yajque nohuaya, Aner, Escol huan Mamre, xiquincahuili ma quicuica tlen quintocarohua.

## 15

### *TOTECO quicajqui itlajtol ihuaya Abram*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO quinotzqui Abram ipan se tlanextili tlen elqui queja se temictli huan quiilhui:

“Amo ximajmahui, Abram,  
pampa na nimitzmocuitlahuis.  
Motlaxtlahuil elis nelhueyi.”

<sup>2-3</sup> Pero Abram quinanquili:

—TOTECO, Ta Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, san tlamic para tinechmacas miyac tlamantli pampa ax nijpiya se conetl para nijcahuilijtehuas. Ax tinechmacatoc niyon se nocone. Huan notlatequipanojca Eliezer tlen ehua altepetl Damasco quiselis nochi tlen nijpiya quema nimquis.

<sup>4</sup> Huan TOTECO quinanquili:

—Ax yaja quiselis tlen tijcajtehuas. Elis se mocone tlen quiselis tlen tijpiyas teipa huan quipiyas ta moeso.

<sup>5</sup> Huajca TOTECO quihiucac Abram calteno huan quiilhui:

—Xijtlachili elhuicac huan xijchihua fuerza xiquinpohua nopa sitlalime. Queja nopa elis ininmiyaca moteipa ixhuihua. Itztose tlahuel miyac hasta axaca huelis quinpohuas.

<sup>6</sup> Huajca Abram quineltocac tlen TOTECO quijito huan TOTECO quiijcuilo nepa elhuicac para Abram itztoya xitlahuac iixpa. <sup>7</sup> Huan TOTECO quiilhui:

—Na nimoTECO. Nimitzhualicac tlen altepetl Ur campa itztoque nopa caldeos para nimitzmacas ni tlali para timoaxcatis.

<sup>8</sup> Pero Abram quiilhui:

—TOTECO Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, ¿quejatza huelis nijmatis intla melahuac nijselis ni tlali?

<sup>9</sup> Huan Toteco Dios quinanquili:

—Xinechhualiquili sebecerra, se chivo huan se oquich borrego tlen quipiyaj eyi xihuitl. Nojquiya xinechhualiquili se pichontzi huan se paloma.

<sup>10</sup> Huajca Abram quihualiquili Toteco Dios nochini tlapiyalime. Quinmicti, huan quintlajcoitac huan quinijixnamicti, pero nopa totome ax quintlajcoitac. <sup>11</sup> Huan tzopilome temoyayaj ipan nopa tlapiyalime tlen mictoyaj, pero Abram quinmajmatiyaya.

<sup>12</sup> Huan quema ya tlatlayohuatoya, Abram nelcochqui huan quimatqui para hualajqui ipan ya se tzintlayohuilolt huan tlahuel majmahuiyaya.

<sup>13</sup> Huajca TOTECO quiilhui:

—Moteipa ixhuihua yase itztotij ipan seyoc tlali queja sejcoyoc ehuani. Huan tlacame tlen nopano ehuaj quintequihuise chicahuac huan quinitase queja iniaxcahua huan nopano moteipa ixhuihua tlaijiyohuise para 400 xihuitl. <sup>14</sup> Pero teipa na nijtlatzacuiltis nopa tlali huan itlacajhua tlen quintequihuise. Huan moteipa ixhuihua quisase ica miyac tlamantli tlen tlahuel ipati. <sup>15</sup> Pero ta timquis quema ya tihuehuejtitos, quema noja oncas tlasehuilistli. Mitztlalpachose quema aya ajsitos nopa tonali. <sup>16</sup> Nopano ipan nopa tlali mocahuase hasta miquise moteipa ixhuihua tlen achtohui calajque ipan nopa tlali. Mocahuase hasta miquise ininconehua, huan iniixhuihua huan ininconehua iniixhuihua. Huan huajca quena, nopa tlacame huan ininconehua mocuepase sampa nica ipan ni tlali. Pero para amantzi aya ajsi tonali para hualase pampa aya tlahuel fiero quichihuaj nopa amorreos tlen ama itztoque nica ipan ni tlali. Huajca aya ajsi nopa tonali para niquintlatza-cuiltis queja nijchihuas teipa ipan nopa tonali quema mocuepase moteipa ixhuihua nopano.

<sup>17</sup> Huan quema ya temotoya tonati huan nochini ya tzintlayohuatoya, nesqui queja se comitl tlen quipixtoya tlelementli huan popocayaya. Huan nopa comitl panoc tlatlajco campa nopa tlapiyalime tlen Abram quintejectoya.

<sup>18</sup> Huan queja nopa ipan nopa tonal, TOTECO quicajqui itlajtol ihuaya Abram huan quiilhui:

—Nochi ni tlali niquinmacas moteipa ixhuihua. Quiselise nochini tlali tlen campa pehua ica nopa hueyi atemitl ipan tlali Egipto ica campa temo tonati huan noja quiselise hasta nopa hueyi atemitl tlen itoca Éufrates campa quisa tonati. <sup>19</sup> Nochi ni tlali elis iniaxca campa ama mocahuaj tlacame ceneos, cenezeos, cadmoneos, <sup>20</sup> heteos, ferezeos, refaitame, <sup>21</sup> amorreos, cananeos, gergeseos huan jebuseos. Nochi elis iniaxca moteipa ixhuihua.

## 16

### *Agar huan icon, Ismael*

<sup>1</sup> Sarai, isihua Abram, ax huelqui coneipy, pero quipiyayaya se itlatequipanojca tlen tlali Egipto tlen itoca Agar. <sup>2</sup> Huajca Sarai moilhui quichihuas queja momajtoyaj quichihuaj ipan nopa tonali huan quimactilis ihuehue itlatequipanojca. Yeca quiilhui Abram:

—Xiquita, TOTECO ax nechcahuilijtoc ma niconepiyas, huajca xicochi ihuaya notlatequipanojca Agar para yajaya huelis quinpiyas coneme tlen elise queja na noconeoha.

Huan Abram quitlacaquili tlen Sarai quiilhui. <sup>3</sup> Huan Sarai quinotzqui Agar, nopa egipto ejquetl, huan quimactili Abram para ihuaya ma cochi. Quema panoc ya ni, Abram ya quipixqui majtlactli xihuitl para itztoc ipan tlali Canaán. <sup>4</sup> Huan Abram quiixmatqui Agar, huan Agar coneucic. Huan

quema Agar momacac cuenta para ya coneziya, mohueyimatqui huan pejqui quicualancaita Sarai. <sup>5</sup> Huajca Sarai quiilhui Abram:

—Ta motlajtlacol para nechcualancaita Agar. Na nimitzmaclili para ihuaya ximotecas, pero quema quimatqui para coneziyas, mohueyimatqui. Ma TOTECO quiijto ajqueya quipiya tlajtlacoli, intla ta o na.

<sup>6</sup> Huan Abram quinanquili:

—Xiquita, Sarai, motlatequipanojca Agar itztoc momaco para tijtlatzacultis queja tiquitas cuali.

Huajca Sarai pejqui quitlajijiyo huiltia Agar, huan yeca Agar cholojtejqui. <sup>7</sup> Pero ielhuicac ejca TOTECO quipanti Agar campa meyayaya atl ipan nopa huactoc tlali campa ax tlen eli. Itztoya ipan nopa ojtli tlen yohui para Shur.

<sup>8</sup> Huan ielhuicac ejca TOTECO quitlajtlani:

—Agar, tiitlatequipanojca Sarai, ¿canque tihualla huan canque tiya?

Huan Agar quinanquili:

—Nicholohua imaco noteco, Sarai.

<sup>9</sup> Huajca ielhuicac ejca TOTECO quiilhui:

—Ximocuepa campa moteco huan xijneltoquili nochii tlen mitznahuatis.

<sup>10</sup> Huan nojquiya ielhuicac ejca TOTECO quiilhui:

“Na niquinmiyaquillis moteipa ixhuihua hasta axaca huelis quinpohuas.

<sup>11</sup> Ya ticonecuitoc huan tijpiyas se oquichpil huan tijtocajtis Ismael, pampa TOTECO quicajqui quema timocuesohuayaya.

(Ismael quinequi quiijtos TOTECO Tlacaqui.)

<sup>12</sup> Huan mocone elis se tlacatl tlen mosisinia.

Motehuis ininhuaya nochii,

huan nochii quinequise quitehuise.

Huan yajaya itztos ica cualantli mojmostla ica nochii iicnihua.”

<sup>13</sup> Huan Agar quitocajtlali TOTECO tlen ihuaya mocamahuijtoya “yaja Toteco Dios Tlen Nochi Quiita”. Queja nopa quitocajti pampa moilhuiyaya: “Niquitztoc Toteco Dios tlen nechita huan noja niitztoc.”

<sup>14</sup> Huan yeca nopa ameli tlen mocahua tlatalco Cades huan Bered ama quitocajtijtoque Beer Lahai Roi. (Ya ni quinequi quiijtos Iamel Yajaya Tlen Itztoc Huan Tlen Nechita.)

<sup>15</sup> Huan Agar quitlacatilti icono Abram, huan Abram quitocajti Ismael.

<sup>16</sup> Huan Abram quipiyayaya 86 xihuitl quema tlacatqui Ismael.

## 17

### *Se tlanextilijcayotl tlen nopa tlajtol sencahualli*

<sup>1</sup> Huan quema Abram quipiyayaya 99 xihuitl, Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli monexti campa ya huan quiilhui:

—Na nimoTeco Tlen Nijpiya Nochi Chicahualistli. Ximotemachi ipan na huan xijchihua san tlen xitlahuac noixtla. <sup>2</sup> Huan na njicahuas notlajtol mohuaya para temachtli njichihuas para tiquinpiyas tlahuel miyac moteipa ixhuihua.

<sup>3</sup> Huan Abram motlancuaquetzqui huan mopacho hasta tlalchi quema Toteco Dios quicamahuiyaya. Huan Toteco Dios nojquiya quiilhui:

<sup>4</sup> —Nijcahuas notlajtol mohuaya para ta tielis tiinintata tlahuel miyac tlacame tlen itztose ipan tlahuel miyac tlaltini. <sup>5</sup> Huan motoca ayoc elis Abram. (Abram quinequi quiijtos Se Tetat Tlen Nochi Quitepanitaj.) Ama motoca elis Abraham. (Abraham quinequi quiijtos Inintata Miyac Tlacame Tlen Itztoque Ipan Miyac Tlaltini.) Queja nopa elis motoca pampa nimitzchihuas tiinintata miyac tlacame ipan miyac tlaltini. <sup>6</sup> Quena, njichihuas para moteipa ixhuihua ma elica nelia miyac. Ipan ta quisase huejhueyi

tlanahuatiani tlen quinnahuatise inintlacajhua ipan miyac tlaltini. <sup>7</sup> Huan na nijtlamichihuas nochi tlen nijcajtoc notlajtol para nijchihuas ica ta huan moteipa ixhuihua teipa para nochipa. Ni elis se tlajtolsencahuali tlen ax quema tlamis. Nochipa nielis nimoDios huan niininDios moteipa ixhuihua. <sup>8</sup> Huan nochi ni tlali tlen itoca Canaán campa ama tiitztoc, nimitzmacas ta huan moteipa ixhuihua. Huan elis iniaxca para nochipa, huan na nielis niininDios.

<sup>9</sup> Huan Toteco Dios sampa quiilhui Abraham:

—Huan ya ni tlen ta huan nochi moteipa ixhuihua monequi xijchihuaca. Monequi xijneltocaca nochi tlen quijtohua ni tlajtoli tlen nijchihua mo-huaya. <sup>10</sup> Huan ya ni nopa tlajtoli tlen monequi xijchihuaca. Monequi nochi oquichpilme huan tlacame ma motequilica queja nimitzilhuía. <sup>11</sup> Ma quitzonterequilica iyacapa nopa cuetlaxtli ipan ininpiltlacayohua. Ya nopa itoca circuncisión. Huan ya nopa elis nopa tlanextilijcayotl tlen ni tlajtolsen-cahuali tlen nijchihua imohuaya. <sup>12</sup> Huajca ama monequi ta huan nochi tlacame tlen mitztequipanohuaj, yonque tijcojqui nopa tlacatl para moaxca quema ya hueyi, o quitlacatilti se motlatequipanojca, monequi nochi mote-quilise. Huan nojquiya monequi inquintequilise nochi imooquichpilhua tlen tlacajtiyase teipa. Xijchihuaca quema quipiyas chicueyi tonati ica tlacajtoc. Queja nopa monequis ica moteipa ixhuihua, huan ininteipa ixhui-hua motlatequipanojcahua huan ica nochi tlatequipanohuani tlen tiquin-cohuas tlen sequinoc tlaltini. <sup>13</sup> Nochi tlacame huan oquichpilme monequi motequilise. Huan queja nopa elis queja inquihuicase se tlanextilijcayotl tlen notlajtol ipan imonacayo huan nopa tlajtoli tlen nijchihua imohuaya huejcahuas para nochipa. <sup>14</sup> Huan tlen ax motequilis monequi xijquixtica para ayoc quema itztos ininhuaya motlacajhua pampa ax quitlepanitac nopa tlajtoli tlen nijchijtoc ica imojuanti.

<sup>15</sup> Nojquiya Toteco Dios quiilhui Abraham:

—Huan mosihua, ayoc elis itoca Sarai. Ama itoca elis Sara. (Sara quinequi quijitos Iichpoca Se Tlanahuatijquetl.) <sup>16</sup> Huan Sara nijtiochihuas huan temachtli nimitzmacas se mocone ipan ya. Huan yajaya elis ininnana miyac tlacame ipan miyac tlaltini, huan miyac iteipa ixhuihua elise huejhueyi tlanahuatiani.

<sup>17</sup> Huan Abraham motlancuaquetzqui huan mopacho tlalchi para qui-hueyichihuas Toteco Dios, pero yolhuetzcayaya pampa ax quineltohayaya. San moilhuiyaya: “¿Quejatza huelis nijpiyas se conetl quema ya nijpiya 100 xihuitl? Huan ¿quejatza huelis Sara coneipyas quema ya quiaxiti 90 xihuitl?”

<sup>18</sup> Huajca Abraham quiilhui Toteco Dios:

—Intla huelis, san xijcahua nooquichpil Ismael ma itztos ica motlatiochi-hualis.

<sup>19</sup> Huan Toteco Dios quinanquili:

—¡Axtle! Ax ya nopa tlen nimitzilhuía. Niquijto mosihua Sara quipiyas se icone tlen tijtocajtis Isaac. Huan ihuaya ya nicompahuis nopa tlajtoli huan ininhuaya iteipa ixhuihua para nochipa. <sup>20</sup> Pero nojquiya nijcactoc tlen tinechtla tlanijtoc para Ismael huan quena, nijtiochihuas. Nijchihuas ma quinpiya miyac iconehua huan para ma momiyaquilica iixhuihua. Huan yajaya elis inintata 12 huejhueyi tlacame. Ica ya huan iteipa ixhui-hua niquinchihuas ma elica se xinach tlacame ica miyac itlacajhua huan quipiyase se hueyi tlali. <sup>21</sup> Pero nopa tlajtolsencahuali nijchihuas ica Isaac, nopa conetl tlen Sara quitlacatiltis ne se xihuitl, queja ama.

<sup>22</sup> Huan quema Toteco Dios tlanqui camati ihuaya Abraham, quiste-jqui. <sup>23</sup> Huan nimantzi ipan nopa tonal Abraham quitzonterequili iyacapa

nopa cuetlaxtli ipan ipiltlacayo Ismael. Huan nojquiya quintzontequili inincuetlaxo nochí itlatequipanojcahua tlen tlacajtoyaj ipan ichaj huan nochí tlacame tlen quincojtoya. Quena, nochí tlacame tlen itztoyaj ipan ichaj huan tlen quitequipanohuayayaj motequilijque queja Toteco Dios tlanahuati. <sup>24-25</sup> Huan Abraham quipiyayaya 99 xihuitl, huan icone, Ismael, quipiyayaya 13 xihuitl quema quintzontequilijque inincuetlaxo. <sup>26</sup> Huajca ipan nopa tonal quema Toteco Dios quicamahui Abraham, Abraham huan icone, Ismael, motequilijque. <sup>27</sup> Huan nojquiya motequilijque nochí nopa itlatequipanojcahua, tlacame huan oquichpilme, tlen itztoyaj ipan ichaj, yonque tlacatque nopano o quincojtoya ipan sequinoc tlaltini.

## 18

### *TOTECO quiilhui Abraham quipiyas se icone*

<sup>1</sup> Huan TOTECO monexti campa Abraham quema itztoya ipan nopa ahutitla campa nopa huejhueyi cuatini tlen iaxca Mamre. Queja ni panoc. Se tonal Abraham mosehuijtoya calteno nechca ichaj tlen yoyomitl ipan nopa hora quema más tlatotoniya. <sup>2</sup> Huan Abraham ajcoitac huan quinitac eyi tlacame ajsitihuayayaj nechca ichaj. Huan quema quinitac, moquetzqui huan motlalo para quinnamiquis huan motlancuaquetzqui huan mopacho hasta tlalchi, <sup>3</sup> huan quijito:

—Tatame, xinechchihuilica se favor, xiapanoca xitechpaxaloca. <sup>4</sup> Huan intla inquiitaj cuali, nitlajtlanis se quentzi atl para inmoicxipajpacase huan inmosiyajcahuase se quentzi itzintla ni cuahuitl campa tlaecahuía. <sup>5</sup> Nojquiya nimechhualiquilis se quentzi tlacualistli para xijpiyaca fuerza huan teipa sampa huelis inyase ipan imoojhui. Para na se paquillistli inhualajtoque huan nijnequi nimechtequipanos intla innechcahuilise.

Huan inijuanti quinanquilijque:

—Cualtitoc.

<sup>6</sup> Huan Abraham calajqui ipan ichaj tlen yoyomitl huan quiilhui Sara:

—Nimantzi xijcui eyi tlatlamachihuali tlen harina tlen más cuali huan xijchihua pantzi.

<sup>7</sup> Teipa Abraham motlalo campa itztoyaj itlapiyalhua huan quitlapejpeni se becerro tlen nelía yejyectzi. Huan quimacac se itlatequipanojca, huan ya nimantzi quisencajqui se tlacualistli. <sup>8</sup> Huan teipa Abraham quinhualiquili mantequilla, lechí huan nopa becerro tlacatzoli huan quinmacac ma quicuaca. Huan Abraham moquetzqui nechcatzi cuatzintla para quinetquipanos quema inijuanti tlacuayaya.

<sup>9</sup> Huan quema tlanque tlacuaj, nopa paxalohuani quitlajtlanijque Abraham:

—¿Canque itztoc mosihua Sara?

Huan Abraham tlananquili:

—Itztoc nepa calijtic.

<sup>10</sup> Huajca se tlen nopa tlacame quijito:

—Ne se xihuitl queja ama sampa nimitzpaxaloqui, huan mosihua Sara ya quitlacatiltijtos icone.

Huan Sara moquetzoya icalixpa, quintlacaquilijtoya tlen camatiyayaj ihuaya Abraham. <sup>11</sup> Huan Abraham huan Sara eliyayaj huehuentzitz, huan ya panotoya nopa xihuitl para Sara quipiyasquia se icone. <sup>12</sup> Huan yeca ax huelqui moiyyohui para ax huetzcas huan moilhui: “¿Quejatza huelis nijpiyas ni paquillistli ama quema nohuehue huan na ya tihuehuentzitz?”

<sup>13</sup> Pero TOTECO quiilhui Abraham:

—¿Para tlen huetcac Sara? ¿Para tlen quiijto: ‘Quejatza huelis nijpiyas ni paquilibrium ama quema nohuehue huan na ya tihuehuentzitz?’ <sup>14</sup> ¿Timoilhuía para onca se tlamanli tlen na, nimoTeco Dios, ax hueli nijchihuas? Ne se xihuitl sampa nimechpaxaloqui huan Sara quipixtos icon.

<sup>15</sup> Huan quema Sara quicajqui tlen quiijto, majmajqui huan istlacatqui huan quiijto:

—Na ax nihuetzcac.

Pero TOTECO quinanquili:

—Na nijmati para tihuetzcac.

### *Abraham quitlajtlani TOTECO ipampa Sodoma*

<sup>16</sup> Teipa nopa paxalohuani moquetzque huan pejque nejnentiyohuij ipan ojtlí para altepetl Sodoma. Huan Abraham inihuaya yajqui para quinnahuatijtehuas.

<sup>17</sup> Huajca TOTECO moilhui: “Monequi niquilhuis Abraham tlen nijchihuas, <sup>18</sup> pampa yajaya elis intintata miyac tlacame huan sihuame tlen mochihuase se hueyi xinach tlacame tlen quipiyase miyac chicahualistli. Huan niquilhuijtoc para niquintiochihuas nochí tlacame ipan nochí tlaltini ipan tlaltepactli ica ya. <sup>19</sup> Na nijtlapejpenijtoc para ma quinnextilis iconehua ma quineltocaca notlamachtil huan ma quichihuaca nochí tlen cuali huan tlen xitlahuac. Huan na niquinchihuilis nochí tlen cuali niquilhuijtoc.” <sup>20</sup> Huajca TOTECO quilhui Abraham:

—Nechyolmelajtoque para nopa tlacame ipan altepetini Sodoma huan Gomorra nelmosisiníaj. Nelfiero ininyolis huan tlahuel miyac inintlajtlacolhua.

<sup>21</sup> Ama niya nepa para niquitas intla nelia inintlajtlacolhua nelhueyi queja nechilhuijtoque. Huan queja nopa nijmatis.

<sup>22</sup> Huan ne seyoc ome paxalohuani quisque para Sodoma, pero TOTECO mocajqui ihuaya Abraham. <sup>23</sup> Huan Abraham quinechcahui huan quitlajtlani:

—¿Tiquinpolos tlacame tlen itztoque xitlahuaque inihuaya tlen tlajtlacolejque? <sup>24</sup> ¿Intla itztoque 50 tlacame tlen cuajcualme ipan nopa altepetl, noja tijtlatzacuiltis nopa altepetl? ¿Ax tijtlapojojpolhuis nopa altepetl ipampa nopa 50 tlacame? <sup>25</sup> Ax cuali intla tiquinmictis cuajcualme inihuaya tlen tlahuel tlajtlacolchijtoque pampa queja nopa nesi para nochí ome quipiyaj san se inintlajtlacolhua. ¡Amo xijchihua ya nopa! Ta, tijuez tlen más tihueyi ipan nochí ni tlaltepactli, huan nijmati ta tijchihuas tlen xitlahuac.

<sup>26</sup> Huan TOTECO quinanquili:

—Intla niquinpantis 50 tlacame tlen itztoque xitlahuaque ipan nopa altepetl, huajca niquintlapojpolhuis nochí ininpampa nopa 50 tlacame tlen itztoque xitlahuaque.

<sup>27</sup> Pero Abraham sampa quiilhui:

—Xinechtlapojojpolhui Toteco, intla sampa nimitzcamahuía, pampa ta, tiToteco Dios, huan na san nise tlacatl. <sup>28</sup> Pero nohueli polihuij macuili tlacame para ajsis 50 tlen itztoque xitlahuaque. ¿Tiquinmictis nochí ipan nopa altepetl intla san polihui nopa macuilme?

Huan TOTECO quinanquili:

—Intla niquinpantis 45 tlacame tlen xitlahuaque, ax nijpolos nopa altepetl.

<sup>29</sup> Huan Abraham sampa quiilhui:

—Pero nohueli san itztoque 40 tlacame tlen xitlahuaque.

Huan TOTECO quiijto:

—Intla itztoque 40 tlen xitlahuaque, ax nijtlamiltis nopa altepetl.

<sup>30</sup> Pero Abraham sampa quiilhui:

—Nimitztlajtlanía amo xicualani nohuaya pampa nimitztlajtlanía miyac hueltas, pero nohueli tiquinpantis san 30 tlacame tlen itztoque xitlahuaque.

Huan Toteco sampa quiilhui:

—Intla itztoque 30 tlacame tlen itztoque xitlahuaque, ax nijpolos nopa altepetl.

<sup>31</sup> Huan Abraham noja quitlajtlani:

—Toteco, nijmati para nimitznelcuatotonía pampa nimitznojnotza queja ni, pero ¿tlaque panos intla san 20 tlacame tlen itztoque xitlahuaque tiquinpantis?

Huan Toteco quiilhui:

—Intla itztoque 20 tlen xitlahuaque, ax niquinmictis tlen itztoque ipan nopa altepetl.

<sup>32</sup> Huan Abraham sampa quitlajtlani:

—NoTeco, amo xicualani nohuaya, pero nimitztlajtlanis san ni huelta: ¿Tlaque tijchihuas intla san majtlactli tlacame tlen itztoque xitlahuaque tiquinpantis?

Huan Toteco quiilhui:

—Intla itztoque majtlactli tlacame tlen xitlahuaque, ax nixolehuas nopa altepetl.

<sup>33</sup> Huan quema TOTECO tlanqui camati ihuaya Abraham, quistejqui. Huan Abraham mocuepqui ichaj.

## 19

### *TOTECO quitlamilti Sodoma huan Gomorra*

<sup>1</sup> Huan quema ya tlayohuayaya nopa ome ielhuicac ehuani ajsitoj altepetl Sodoma. Huan Lot mosehujtoya nechca ipuerta nopa altepetl campa tlayacanani momajtoyaj mosentiláj. Huan quema Lot quinitac, moquetztiquisqui para quinnamiquiti huan quinseli ica yejectzi. Huan motlancuaquetzqui huan mopacho hasta tlalchi, <sup>2</sup> huan quinilhui:

—Tatame, xinechchihuilica se favor, ximocahuaca ni tlayohua ipan nochaj. Nopano inmoicxipajpacase huan intonilise. Huan mostla cualca huelis sampa inyase ipan imoojhui.

Pero quijtojque:

—¡Axtle! Tlascamati. Tojuanti san ticochise nica calteno ipan calle.

<sup>3</sup> Pero Lot quinnelchihualti para ma cochica ichaj hasta quijtojque para quena, huan yajque ichaj. Huan quema ajsitoj, Lot tlanahuati ma quinsencahuilica se cuali tlacualistli ica pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl. Huan nopa paxalohuani tlacuajque.

<sup>4</sup> Huan teipa quema aya motecayayaj, nochí nopa tlacame tlen altepetl Sodoma quiyahualocoj ichaj Lot. Hualajque tlen más telpocame hasta tlen más huehuentzitzi, <sup>5</sup> huan pejque quitzajtziliáj Lot:

—¿Canque itztoque nopa tlacame tlen hualajque mochaj ni tlayohua? ¡Xiquinquixti para timotecase ininhuaya!

<sup>6</sup> Huajca Lot quisqui calteno para quincamahuis huan cuali quitzajqui nopa puerta iica [19:6 Ipan nopa tonali tlahuel monejqui se tlacatl quinmanahuis ipaxalojcahua intla ya quinselijtoya ipan ichaj.]. <sup>7</sup> Huajca Lot quinilhui nopa fiero tlacame:

—Axtle, nohuampoyohua, nimechtajtlanía amo xijchihuaca nopa tlamantli tlen fiero. <sup>8</sup> Niquinpiya ome noichpocahua tlen aya quiixmajtoque

niyon se tlacatl, niquinquixtis huan nimechmacas para xijchihuaca ininhuaya tlen inquinequij, pero ax tleno xiquinchihuilica ni tlacame pampa nopaxalojcahua.

<sup>9</sup> Pero quinanquilijque:

—¡Ximijcueni tisejcoyoc ejquetl! ¿San tiajsico nica huan tijnequi titechnahutatis? ¡Ama timitzchihuilise más fiero que inijuanti!

Huan nimantzi pejque quitemajmatíaj Lot huan monechcahuijque campa puerta para quicuamajcahuase. <sup>10</sup> Pero ipaxalojcahua quitlapojque cuapuerta huan nimantzi quiitzquijque Lot huan quicalaquijque calijtic. Teipa sampa quitzajque puerta. <sup>11</sup> Huan ipaxalojcahua quinchijque ma popoyotiyaca nopa tlacame tlen itztoyaj calteno. Huan nochí hasta tlen más telpocatl huan hasta tlen más huehuentzi, mocajque popoyotzitzi. Huan cuatque quitemohuaj nopa puerta.

<sup>12</sup> Huajca nopa paxalohuani quiilhuijque Lot:

—Intla tiquinpiya más moteixmatcahua nica ipan ni altepetl, motlaca conehua, mosihua conehua, momonticahua o sequinoc moteixmatcahua, monequi xiquinquixti huan huejca xiquinhuica. <sup>13</sup> Pampa tijtlamiltise ni altepetl huan miquise nochí tlen itztoque nica pampa tlahuel miyac tlajtlacoli quichijtoque. TOTECO quitlacaquilijtoc hasta ayoc quiijiyohuía tlen fiero quichihuaj nica ehuani. Huajca techtitlantoc para ma tijtlamiltica ica nochí tlen nica itztoque.

<sup>14</sup> Huajca Lot yajqui quinitato tlen teipa elisquíaj imonticahua pampa ya quinijtlantoyaj iichpocahua huan quinilhui:

—¡Ximoisihuiltica, xiquisaca huan huejca xiyaca pampa TOTECO quitlamiltis ni altepetl!

Pero imonticahua ax quineltocaque. Moilhuijque san ahuilcamatiyaya.

<sup>15</sup> Huan quema ya tlanestihualayaya, nopa elhuicac ehuani quiisihuiltijque Lot huan quiilhuijque:

—Nimantzi ximoisihuilti huan xiquinhuica mosihua huan ne ome moichpocahua huejca para ax inmiquise quema tijtlamiltise ni altepetl.

<sup>16</sup> Huan Lot huejcahuayaya. Pero pampa TOTECO quitlasoxtlac, ielhuicac ejcahua TOTECO quimaitzquijque, huan quinitzquijque isihua huan iichpocahua huan quinquixtijque ipan nopa altepetl para quinmanahuise. <sup>17</sup> Huan quema nochí ifamilia Lot quistoyaj tlen nopa altepetl, nopa elhuicac ehuani quinilhuijque:

—¡Ximotlaloca para ax inmiquise! Amo ximoicantlachilica, niyon amo ximoquetztiyaca campa tlamaya. Ximotlaloca hasta campa tepeco, intla inquinequij inmomanaahuise huan ax inmiquise.

<sup>18</sup> Pero Lot quinilhui:

—¡Axtle, tetatme! ¡Nelía nimechtatlán, xinechtlacaquilica se tlalochtlí!

<sup>19</sup> Nelía innechchihuilijtoque se hueyi favor huan inquimanahuijque noyolos, pero na ax nihueli nicholos hasta campa tepeco pampa huejca. Nopa tlatzacuiltli huelis techajsiti ipan ojtli, huan huajca, quena, timiquise.

<sup>20</sup> Nechca nica onca se pilaltepetzi campa huelis ticholose. ¡Xitechcahuili tiyase nepa para timomanahuise pampa nelía se altepetl tlen pilsiltzi!

<sup>21</sup> Huajca se tlen inijuanti quiijto:

—Cualtitoc, nijchihuas tlen titlajtlantoc. Ax nijtlamiltis nopa altepetl tlen tiquijtohua. <sup>22</sup> Pero xiyaca, xicholotahuaca nimantzi pampa ax tleno huelis nijchihuas hasta inajsitij nepa.

Huan yeca Lot quitocajti nopa pilaltepetzi Zoar. (Zoar quinequi quiijtos Pilsiltzi.)

<sup>23</sup> Huan quema ya tlanestoya cuali, Lot ya ajsitoya ipan pilaltepetzi Zoar. <sup>24</sup> Huan TOTECO quichijqui ma huetzi tlen elhuicac ipan altepetini Sodoma huan Gomorra se tlamantli tlilt ica azufre tlen tlahuel tlatla. <sup>25</sup> Huan nojquiya quintlamilti nochi sequinoc pilaltepetzitzitzi ipan nopa tlamayamitl ica nochi tlen itztoyaj nopano huan ica nochi xihuitl. <sup>26</sup> Pero isihua Lot tlen hualayaya iica, ican tlachixqui huan itlacayo mocuepqui istatl huan mocajqui ijcatoc queja se teteyotl.

<sup>27</sup> Huan hualmostla ica ijnaloc, Abraham yajqui campa mocamahuijtoya ihuaya TOTECO. <sup>28</sup> Huan tlen nopano tlachixqui ipan altepetini Sodoma huan Gomorra huan ipan nochi nopa pilaltepetzitzitzi tlen eltoya ipan nopa tlamayamitl. Huan quiitac para tlahuel tlejcoyaya poctli queja elisquia se horno.

<sup>29</sup> Huajca queja nopa Toteco Dios quintlatzacuilty nopa altepetini campa Lot itztoya. Pero Toteco Dios quiilnamijqui Abraham huan tlen quitlajtlanijtoya huan quiijcueni Lot tlen nopa fiero tlatzacuiltylistli.

### *Campa pejque moabitame huan amonitame*

<sup>30</sup> Teipa Lot majmajqui para mocahuas ipan pilaltepetzi Zoar huan yajqui tepeixco ihuaya iichpocahua huan nochi eyi inijuanti mocajque nepa ipan se tlacacahuaya. <sup>31</sup> Huan se tonal nopa iichpoca tlen achtohui ejquetl quiilhui nopa teipa ejquetl:

—Totata ya huehuentzi, huan ax aqui nica niyon se tlacatl ipan nochi ni lugar tlen huelis timonamictise ihuaya. <sup>32</sup> Yeca ma tiquihuintica totata huan ma tiquixmatise para tiquinpiyase tlen ya iconehua para ax polihuise itoca.

<sup>33</sup> Huan ipan nopa tlayohua quimacaque inintata xocomeca atl tlen nelcococ huan nopa achtohui ejquetl motejqui ihuaya. Pero itata ax momacac cuenta tlen panoc, niyon quema motejqui, niyon quema mejqui. <sup>34</sup> Huan hualmostla nopa achtohui ejquetl quiilhui nopa teipa ejquetl:

—Xiquita, tlayohua nimotejqui ihuaya totata, huajca ni tlayohua nojquiya tiquihuintise para ta timotecas ihuaya. Huan queja nopa tiome tijpiyase tlen ya iconehua.

<sup>35</sup> Huajca ipan nopa tlayohua sampa quimacaque inintata xocomeca atl huan nopa teipa ejquetl motejqui ihuaya. Pero Lot ax momacac cuenta intla itztoya, niyon quema motejqui, niyon quema mejqui. <sup>36</sup> Queja nopa nochi ome iichpocahua cone cuique tlen inintata. <sup>37</sup> Huan nopa achtohui ejquetl quipixqui se icona tlen quitocajti Moab. Quema moscalti Moab, elqui inintata nochi tlacame tlen ama inintoca moabitame. <sup>38</sup> Huan nopa teipa ejquetl quipixqui icona tlen quitocajti Ben Ammi. Quema moscalti Ben Ammi yajaya elqui inintata nochi tlacame tlen ama inintoca amonitame.

## 20

### *Abraham huan Abimelec*

<sup>1</sup> Teipa Abraham quisqui ipan Mamre huan yajqui tlali Neguev huan mocajqui ipan altepetl Gerar tlen mocahua tlatlajco Cades huan Shur. <sup>2</sup> Huan quema itztoya nopano, quiijtohuayaya para isihua Sara eliyaya iicni. Huajca Abimelec, nopa tlanahuatijquetl tlen Gerar, tlatitlanqui ma quicuitij Sara para teipa quichihuas isihua. <sup>3</sup> Pero se tlayohua Toteco Dios quinojnotzqui Abimelec ipan temictli huan quiilhui: “Abimelec, timquis pampa nopa sihuatl tlen tijcuitoc ya monamictijtoc.”

<sup>4</sup> Pero Abimelec aya quinechcahuijtoya nopa sihuatl huan quinanquili: “Toteco, ¿tinechmictis yonque ax tleno nijchijtoc? <sup>5</sup> Yajaya Abraham tlen nechilhui para nopa sihuatl eliyaya iicni, huan Sara nojquiya quiijto para

Abraham eliyaya itlaca icni. Huajca nochí nijchijqui ica cuál noyolo. Huan na ax tlenó tlen ax cuál nijchijtoc.”

<sup>6</sup> Huan Toteco quinanquili ipan temictli: “Na cuál nijmati para tijchijqui ica cuál moyolo huan yeca ax nimitzcahuili xijnechcahui para amo xitlajtla-colchihua noca na. <sup>7</sup> Huajca ama, xijcuepili isihua nopa tlacatl pampa yajaya se tiocamanalojquetl huan momajtos huan tlajtlanis para xiitzto. Pero intla ax tijcuelis, ta huan nochí tlen itztoque mohuaya inmiquise.”

<sup>8</sup> Huajca hualmostla, Abimelec mejqui cualca huan quinnotzqui itlatequipanojcahua huan quinpohuili nochí tlen quitemictoya. Huan quema quicajque, nelía momajmatijke. <sup>9</sup> Teipa Abimelec quinotzqui Abraham huan quiilhui:

—¡Tlaque tijchijtoc! ¿Tlaque tlamantli ax cuál nimitzchihuilitoc para tinechhualiquilitoc na huan notlacajhua ni hueyi tlajtlacoli? Titechchi-huilitoc se tlamantli tlen ax quinamiqui titechchihuilitosquía. <sup>10</sup> ¿Tlaque timoilhuiyaya quema tijsencajqui ni tlamantli?

<sup>11</sup> Huan Abraham quinanquili:

—Na nimoilhui para nica huelis axaca tlen quitlepanita Toteco Dios huan nimoilhui nechmictisquíaj pampa quinequisquíaj nosihua. <sup>12</sup> Huan melahuac yonque yajaya nosihua, nojquiya noicni pampa yajaya iichpoca notata, pero ax icone nonana. Yeca huelqui nimosihuajti ihuaya. <sup>13</sup> Huan quema Toteco Dios nechnahuati ma nijcajtehua ichaj notata para campa hueli tiyase, niquilhui Sara intla nechicnelía ma quijito ipan sesen lugar campa tiajsisquíaj para na niicni.

<sup>14</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Abimelec quicuepili Abraham isihua Sara. Nojquiya quinsentili borregojme, huacaxme, huan tlaca tlatequipanohuani, huan sihua tlatequipanohuani huan quimacac Abraham, <sup>15</sup> huan quiilhui:

—Xijtlachiliti nochí notlal huan xijtlapejpeni campa más mitzpactis para tiitztos.

<sup>16</sup> Huan Tlanahuatijquetl Abimelec quiilhui Sara:

—Nijmacatoc tlen tijnotza ‘moicni’ se mil plata tomi huan queja nopa nel-cuali nimitztlaxtlahuía pampa nimitzpinahualti iniixtla nochí tlen itztoque mohuaya. Huan axaca huelis camatis fiero tlen ta ipampa tlen panoc. Nochí elis xitlahuac.

<sup>17-18</sup> Huan Toteco Dios quichijtoya para niyon se sihuatl tlen itztoya ichaj Tlanahuatijquetl Abimelec ma ax coneipyá quema Sara itztoya ichaj. Huajca Abraham quitlajtlani TOTECO para ma quichicahua Abimelec huan isihua, huan nopa sequinoc isihua tlatequipanojcahua para sampa huelise coneipyase. Huan inijuanti mochicajque

## 21

### *Tlacatqui Isaac, icone Abraham*

<sup>1</sup> TOTECO quipixqui hueyi iyolo ica Sara huan quitiochijqui queja mo-cajtoya ihuaya Abraham para quichihuas. <sup>2</sup> Huan Sara coneucic huan quimacac Abraham se icone quema ya eliyaya nelhuehuentzi. Huan nopa oquichpil tlacatqui ipan nopa metztli tlen Toteco Dios quiilhuijtoya. <sup>3</sup> Huan Abraham quitocajtlali icone, Isaac. <sup>4</sup> Huan Abraham quitzontequili iyacapa nopa cuetlaxtli ipan ipiltlacayo quema quipiyayaya chicueyi tonali tlaca-jtoya queja Toteco Dios quinahuatijtoya ma quichihuas. <sup>5</sup> Huan Abraham quipiyayaya 100 xihuitl quema tlacatqui Isaac. (Isaac quinequi quijitos Huetzquistli.) <sup>6</sup> Huajca Sara quijito: “Toteco Dios quichijtoc ma nihuetezca, huan nochí tlen quimatise para nijpoxic se nocone huetzcase nohuaya.

<sup>7</sup> ¿Ajqueya quiilhuijtosquía Abraham para na nijchichitisquía icone? Pero ama nijmacatoc se icone quema ya huehuentzi.”

### *Agar huan Ismael quintojtoaque*

<sup>8</sup> Huan nopa oquichpil Isaac moscalti huan teipa ipan nopa tonal quema Sara quichiinquixtili, Abraham ilhuichijqui. <sup>9</sup> Huan Sara quiitac para Ismael tlen Abraham quipixqui ica Agar nopa Egipto ejquetl, quiuhuihuitayaya Isaac. <sup>10</sup> Huajca Sara yajqui quiilhuito Abraham: “¡Xijquixti nopa tlatequipanojquetl, Agar, ihuaya icone! Ax quinamiqui para icone ma quiselis san se ihuaya nocone Isaac quema timquis.”

<sup>11</sup> Huan ni tlamatli tlen Sara quiijo nelía quiyolcoco Abraham pampa nopa oquichpil Ismael nojquiya eliyaya icone. <sup>12</sup> Pero Toteco Dios quiilhui: “Amo ximocueso ica nopa oquichpil huan motlatequipanojca. Xijchihua nochí tlen Sara mitztlajtlanía pampa moteipa ixhuihua hualase ipan Isaac. <sup>13</sup> Huan nojquiya ica mocone tlen nopa sihua tequitquetl quitlacatilti niquinmiyaquilis iteipa ixhuihua huan mochihuase seyoc xinachtli tlacame ica nelía miyac itlacajhua pampa yajaya nojquiya mocone.”

<sup>14</sup> Huajca hualmostla nelcualca, Abraham quicuic tlacualistli huan se cuetlaxtli temitoc ica atl huan quimamalti Agar huan quiilhui ma quisa ihuaya ioquichpil Ismael. Huan nopa sihuatl yajqui huan san nentinemiyaya ipan nopa huactoc tlali Beerseba campa ax tleneli pampa ax quimatiyaya canque yas. <sup>15</sup> Huan quema tlanqui atl tlen eltoya ipan nopa cuetlaxtli, quicajtejqui nopa oquichpil cuatzintla, <sup>16</sup> huan yajqui mosehuito ica huejca pampa ax quinequiyaya quiitas quema miquisquía. Huan quema Agar mosehuijtoya imelac, nopa oquichpil pejqui chocha chicahuac.

<sup>17</sup> Huan Toteco Dios quicajqui para chocayaya nopa oquichpil, huan ielhuicac ejca Toteco Dios quinojnotzqui Agar tlen elhuicac huan quiilhui: “¿Tlaque tijpiya Agar? Amo ximajmahui pampa Toteco Dios quicactoc queja chocha ne oquichpil nopano campa itztoc. <sup>18</sup> Xiya, xijtlalana nopa oquichpil huan xijmatilana. Amo ximajmahuica. Na nijchihuas ma itzto huan iteipa ixhuihua momiyaquilise huan mochihuase se xinachtli tlacame tlen nelía miyac itlacajhua.”

<sup>19</sup> Huajca Toteco Dios queja quiixtlapo Agar para ma quiita se ameli ica atl. Huan yajaya yajqui huan quitemitito nopa cuetlaxtli ica atl huan quiamacac Ismael. <sup>20-21</sup> Huan Toteco Dios itztoya ihuaya nopa oquichpil huan quipalehui ma moscalti ipan nopa huactoc tlali tlen itoca Parán. Huan yajaya elqui se cuali tlapejquetl ica cuatlamintli. Huan teipa inana quisihuajti ica se ichpocatl tlen ejqui tlali Egipto.

### *Abraham huan Abimelec quichijke se tlajtoli*

<sup>22</sup> Nojquiya ipan nopa tonali Tlanahuatijquetl Abimelec yajqui ihuaya Ficol, nopa tlayacanquetl tlen isoldados para quicamahuise Abraham. Huan Tlanahuatijquetl Abimelec quiilhui Abraham:

—Nochi quiitaj para Toteco Dios mitzpalehuía ipan nochi tlamatli tlen tijchihua. <sup>23</sup> Huajca ama xijtestigojquetza Toteco Dios para ax titechtehuis, niyon na, niyon noconehua, niyon noteipa ixhuihua. San titechchihuilis tlen cuali queja nimitzchihuili. Nojquiya xijchihua san se ica ni tlacame tlen ni altepetl campa ama tiitztoc queja se seyoc tlali ejquetl.

<sup>24</sup> Huan Abraham quinanquili:

—Cualtitoc, njitestigojquetza Toteco Dios.

<sup>25</sup> Teipa Abraham quiyolmelajqui Abimelec tlen se ameli tlen itlatequipanojcahua Abimelec quiquixtilijtoyaj. <sup>26</sup> Huan Abimelec quinanquili:

—Ax nijmati ajqueya huelqui quichijqui ya nopa. Ax tleno nijmatiyaya tlen ni tlamatli hasta amantzi pampa axaca nechyolmelajtoc.

<sup>27</sup> Huajca Abraham quincuic borregojme huan huacaxme huan quimacac Tlanahuatijquetl Abimelec para quiijtos para temachtli ax moixpanose queja quiijto nopa tlajtoli tlen quisencahuayaya ihuaya. <sup>28</sup> Pero teipa Abraham quiniyocaquixti chicome sihua pilborregojtzitz tlen iaxcahua, <sup>29</sup> huan Abimelec quitlajtlani:

—¿Para tlen tiquiniyocaquixtijtoc ne chicome pilsihua borregojtzitz?

<sup>30</sup> Huan Abraham quinanquili:

—Xiquinseli ni chicome pilsihua borregojtzitz tlen nimitzmaca para manesis ta tijmati para na nijchijqui nopa ameli.

<sup>31</sup> Huajca yeca quitocajtijque campa itztoyaj Beerseba. (Beerseba quinequi quiijtos Ameli Campa Quitestigojquetzque Toteco Dios.) Queja nopa quitocajtijque pampa nopano nopa ome quitestigojquetzque Toteco Dios tlen quichihuasquiaj.

<sup>32</sup> Huan nopano ipan Beerseba, quema tlanque quichihuaj nopa tlajtoli para ax moixpanose, Abimelec ihuaya Ficol tlen quinyacanqui isoldados, mocuepque campa itztoyaj ipan nopa tlali tlen nojquiya inintlat nopa filisteos. <sup>33</sup> Huan ipan Beerseba, Abraham quitojqui se cuahuitl tlen itoca tamarisco. Huan nopano quihueyichijqui TÓTECO, Nopa Dios Tlen Nochipa Itztoc. <sup>34</sup> Huan para miyac xihuitl Abraham mocajqui nopano ipan inintlat nopa filisteos.

## 22

### *Toteco quiyejyeco itlaneltoquilis Abraham*

<sup>1</sup> Teipa panoc tonali huan Toteco Dios quiyejyeco Abraham para quiitas intla nelía quineltoquila. Huan Toteco Dios quiilhui:

—Abraham.

Huan Abraham quinanquili:

—Quena, nica niitztoc.

<sup>2</sup> Huan Toteco Dios quiilhui:

—Xijcui Isaac moiyojtzi cone tlen nelía tiquicnelía huan xiya hasta nopa tlali tlen itoca Moriah. Nopano xinechmaca queja se tlacajcahuallistli ipan se tepetl tlen nimitznextilis.

<sup>3</sup> Huajca hualmostla nelcualca, Abraham mejqui huan quisiyajti iburro, huan quitzontejqui cuahuitl para ipan quitlatis tlacajcahuallistli. Huan quistejqui huan yajqui ihuaya icone, Isaac, huan ome itlatequipanojcahua hasta nopa lugar campa Toteco Dios quiilhui. <sup>4</sup> Huan hualhuiptla, Abraham quihuejcaitac nopa lugar, <sup>5</sup> huajca quinilhui itlatequipanojcahua:

—Ximocahuaca nica ica ni pilburrojtzi. Nooquichpil huan na tiyase achi nepa huan tijhueyichihuati Toteco Dios huan teipa timocuepase.

<sup>6</sup> Huan Abraham quicuic nopa cuahuitl para nopa tlacajcahuallistli huan quitlali iajcolpa Isaac. Huan quicuic nopa cuchillo huan tlitl huan queja nopa nochí ome yajque san sejco. <sup>7</sup> Teipa Isaac quiilhui Abraham:

—¡Papá!

Huan Abraham quinanquili:

—¿Tlaque tijnequi, nocone?

Huan Isaac quiijto:

—Xiquita, tijpiyaj cuahuitl huan tlitl, pero ¿canque itztoc nopa pilborregojtzi para nopa tlacajcahuallistli?

<sup>8</sup> Huan Abraham quinanquili:

—Nocone, Toteco Dios quichihuas para ma onca se pilborregoxtzi para nopa tlacajcahuatlistli.

Huan noja nejnentiyajque san sejco. <sup>9</sup> Huan quema ajsitoj ipan nopa lugar tlen Toteco Dios quiilhuijtoya, Abraham quisencajqui se tlaixpamitl huan quicualtlali nopa cuahuitl. Teipa quiilpi icono, Isaac, huan quitlali ipan tlaixpamitl iixco nopa cuahuitl. <sup>10</sup> Huan Abraham quitlalanqui nopa cuchillo para quimictis icono. <sup>11</sup> Huan ipan nopa tlalochtli ielhuicac ejca TOTECO quihualnojnotzqui tlen nepa elhuicac:

—¡Abraham! ¡Abraham!

Huan Abraham tlananquili:

—Nica niitztoc.

<sup>12</sup> Huan ielhuicac ejca Toteco Dios quiilhui:

—Ax tleno xijchihuili nopa oquichpil. Ya niquita para tiquimacasi huan tijneltoca Toteco Dios huan ax tijtlasomatqui para tinechmacas moiyojtzi cone.

<sup>13</sup> Huan Abraham tlachixtejqui huan quittac se borrego tlen cuatacan-toya ica icuacula ipan imacuayo se huitzcuhuitl. Huajca yajqui huan quicuito huan ya nopa quimacac Toteco Dios queja se tlacajcahuatlistli tlen ica quipatla icono. <sup>14</sup> Teipa Abraham quitocajtlali nopa lugar: “TOTECO Temaca Tlen Monequi.” Huan yeca noja moijtohua hasta ama: “Ipan ni itepe TOTECO, yajaya temacas tlen monequi.”

<sup>15</sup> Huan ielhuicac ejca TOTECO quinotzqui Abraham ica ompa, <sup>16</sup> huan quiilhui para queja ni TOTECO quijtohua:

—Pampa tijchijtoc ni tlamatli huan ax tijtlasomatqui moiyojtzi cone, nimotestigojquetza noselti <sup>17</sup> para nimitziochihiwas tlahuatl miyac. Nijchihuas para moteipa ixhuihua ma elica onpano miyac miles tlacame hasta axaca huelis quinpoahuas. Elise queja ininmiyaca nopa sitlalime nepa elhuicactli huan queja imiyaca xali tlen onca iteno hueyi atl. Nojquiya inijuanti nochipa quintlanise inincualancaitacahua. <sup>18</sup> Huan niquintiochihiwas nochi tlacame ipan nochi tlaltini ipan tlaltepactli ica moixhui pampa tinechneltoquilijtoc.

<sup>19</sup> Huan Abraham mocuepqui hasta nopa lugar campa mocajtoyaj itlatequipanojcahuia, huan teipa san sejco mocuepque Beerseba. Huan Abraham mocajqui nopano para itztos.

### *Iconehua Nacor*

<sup>20</sup> Teipa panoc miyac tonali huan ajsico tlajtoli para nopa sihuatl Milca nojquiya quimacatoya coneme Nacor, tlaca icni Abraham. <sup>21</sup> Huan iniachtohui ejca elqui Uz, huan teipa tlacatqui Buz. Teipa tlacatqui Kemuel tlen teipa elqui itata Aram. <sup>22</sup> Huan teipa tlacatque Quesed, Hazo, Pildas, Jidlaf huan Betuel. <sup>23</sup> Huan Betuel moscalti huan elqui itata Rebeca. Ni nopa chicueyi telpocame tlen Milca quimacac Nacor tlen eliyaya iicni Abraham.

<sup>24</sup> Huan nojquiya Nacor quinpixqui telpocame ica Reúma, itlatequipanojca. Ininconehua elqui Teba, Gaham, Tahas huan Maaca.

## 23

### *Sara mijqui huan quitojque*

<sup>1</sup> Sara itztoya para 127 xihuitl, <sup>2</sup> huan mijqui ipan altepetl Quiriat Arba tlen nojquiya itoca Hebrón huan mocahua ipan tlali Canaán. Huan Abraham mocueso huan quichoquili Sara pampa mijqui. <sup>3</sup> Teipa quisqui campa huilantoya itlacayo Sara huan yajqui campa nopa heteo tlacame tlen itztojaj ipan nopa lugar huan quinilhui:

<sup>4</sup> —Yonque nise sejcoyoc ejquetl nica campa imojuanti, xinechna-maquiltica se quentzi imotlal campa nijtocas nomijcatzi.

<sup>5</sup> Huan nopa heteo tlacame quinanquilijque:

<sup>6</sup> —¡Nohuampo, xinechtlacaquili! Tojuanti timitzitaj para tise hueyi tlacatl tlen Dios quitlapejpenijtoc. Ayoc más ximocueso. Xijtlalpacho momijcatzi ipan nopa tlacacahuaya tlen más cuali tijpiyaj nica. Ax tleno timitztlaso-matilise tlen mitzmonequilis.

<sup>7</sup> Huajca Abraham moquetzqui huan mopacho ica tlatlepanitacayotl ini-ixtla nopa heteos, <sup>8</sup> huan quinilhui:

—Intla nelía inquiitaj cuali para nijtlalpachos nica nomijcatzi, xinechchi-huilica se favor. Xijtlajtlanica Efrón, ico Zohar, <sup>9</sup> ma nechnamaquilti nopa tlacacahuaya tlen itoca Macpela tlen eltoc imiltlateno. Na nijtlaxtlahuis queja quinamiqui para nopa tlali huan queja nopa elis noaxca se tlacacahuaya nica para ipan nitetlalpachos.

<sup>10</sup> Huan Efrón nopa heteo itztoya nopano inihuaya. Huan Abraham camatiyaya chicahuac para ma quicaquica nochí ihuampoyohua huan nochí tlen mosehuiyayaj nechca ipuerta nopa altepetl.

<sup>11</sup> Huan Efrón quiijto:

—¡Axtle, tate! Na san tlapic nimitzmaca nopa tlali huan nopa tlacacahuaya tlen eltoc nopano. Inixtla nohuampoyohua nica nimitzmaca para nopano xijtoca momijcatzi.

<sup>12</sup> Pero Abraham mopacho ica tlatlepanitacayotl iniixtla nopa tlacame tlen nopano ehuani. <sup>13</sup> Huan quiilhui:

—¡Se favor, xinechtlacaquili! Nimitztlajtlanía xijseli nopa tomi para nopa tlali huan teipa nijtlalpachos nopano nomijcatzi.

<sup>14</sup> Huajca Efrón quinanquili:

<sup>15</sup> —Xinechtlacaquili, tate. Nopa tlali ipati nahui kilos huan tlajco tlen plata tomi, pero nopa ax quenijqui. San xijseli huan nopano xijtlalpacho momijcatzi.

<sup>16</sup> Huan Abraham quiitac cuali ipati tlen Efrón quiijtojtoya iniixtla nopa heteo tlacame. Yeca quiyejyeco ietica nopa tomi huan quimacac, huan nochí quimatiyayaj para xithahuac.

<sup>17</sup> Huan queja ni mochijqui iaxca Abraham nopa tlali tlen quiyahualo nopa tlacacahuaya Macpela tlen mocajqui imelac campa quisa tonati ipan tlali Mamre ihuaya nochí cuatini tlen eltoya nopano. <sup>18</sup> Nochí mochijqui iaxca Abraham iniixtla nopa heteos huan nochí tlen mosehuiyayaj nechca ipuerta nopa altepetl.

<sup>19</sup> Huan Abraham quitlalpacho Sara ipan nopa tlacacahuaya Macpela ipan nopa mili Mamre nechca altepetl Hebrón tlen eltoc ipan tlali Canaán.

<sup>20</sup> Huajca nopa heteo tlacame quimacaque Abraham se amatlajcuiloli para nopa tlali tlen quinamaquiltijke para ipan quitlalpacho Sara.

## 24

### *Abraham quitemohuili isihua Isaac*

<sup>1</sup> Huan Abraham ya eliyaya nelhuehuentzi, huan TOTECO quitiochijtoya ica nochí tlamantli. <sup>2</sup> Huan se tonal quinotzqui itlayacanca tlatequipanojca tlen quimocuitlahui nochí tlen iaxca huan quiilhui:

—Xijtlali moma itzintla nometztomahuiya, <sup>3</sup> huan ica ya nopa tijtestigoj-quetzas TOTECO, nopa Dios tlen quinahuatía elhuicac huan tlaltepactli para ax tijcahuas nocone Isaac ma mocuili se sihuatl tlen ni tlali Canaán campa

tiitztoque. <sup>4</sup> Monequi xiya ipan notlal campa nihualajqui huan xijtlaejpeni se isihua campa noteixmatcahua.

<sup>5</sup> Huan itlatequipanojca quinanquili:

—Pero ¿tlaque nijchihuas intla nopa sihuatl ax quinequis hualas nohuaya? ¿Tijnequi ma nijhuicas mocone ipan nopa tlali campa tiquisqui?

<sup>6</sup> Huan Abraham quiijo:

—¡Axtle! Amo xijhuica nocone nepa. <sup>7</sup> TOTECO Dios tlen tlanahtia ipan elhuicac huan tlen nechquixti ichaj notata huan noteixmatcahua mitzpalehuis. Yajaya tlen nohuaya mocajtoc para quinmacas ni tlali noteipa ixhuihua, quititlanis ielhuicac ejcahua ma mitzyacana para tijhualicas tlen nepa se ichpocatl para nocone. <sup>8</sup> Huan intla nopa ichpocatl ax quinequis hualas mohuaya, huajca ta timocahuas timajcajtos tlen ni tlajtoli, pero amo xijhuica nocone nepa.

<sup>9</sup> Huajca itlatequipanojca Abraham quitlali ima itzintla imetzcuayo huan quitestigojquetzqui Toteco Dios para temachatl quichihuasquia tlen quinequiyaya. <sup>10</sup> Teipa quitlaejpeni miyac tlamantli tlen más cuali tlen iteco quipiyayaya para temajmacati. Huan quincuic majtlactli camellos tlen iaxca Abraham huan yajqui altepetl Nacor ipan tlali Mesopotamia. <sup>11</sup> Quema itlatequipanojca ajsitinemiyaya nechca nopa altepetl, ya pejtoya tzintlayohuaya. Huan ipan nopa hora miyac sihuame huan ichpocame hualayayaj atlacuiquij. Huajca quinsiyajcrajque nopa camellos nechca se ameli, <sup>12</sup> huan pejqui momaijtohua ica TOTECO. Quiilhui: “TOTECO Dios, ta tiiTeco noteco, Abraham, xijchihua para ama ma quisca cuali notequi nica pampa tiquicnelia noteco Abraham. <sup>13</sup> Nimocahuas nica nechca ni ameli campa ichpocame hualahuij atlacuiquij. <sup>14</sup> Xinechcahuili para nopa ichpocatl tlen niquilhuis para ma nechtemohuili ico para ma niatlis, ma nechnanquili: ‘Xiatli, huan nojquiya niquinamacas mocamellos’. Huan queja nopa nijmatis para ya nopa tlen tijtlaejpenijtoc para isihua Isaac. Huan queja nopa nijmatis para tijtlaosjtlatoc noteco, Abraham.”

<sup>15</sup> Huan aya tlamiyaya momaijtohua quema quiitac se ichpocatl quiquechpanojtihualayaya ico. Huan nopa ichpocatl itoca eliyaya Rebeca huan yajaya elqui se iixhui Nacor tlen elqui iicni Abraham. Nacor huan isihua, Milca, quipixque se telpoca tlacatl tlen itoca Betuel tlen elqui itata nopa ichpocatl. <sup>16</sup> Huan Rebeca eliyaya nelyejyectzi huan ax quema itztoya ihuaya se tlacatl. Huan Rebeca temotoya hasta campa eltoc ameli quitemitito ico huan ixtlejcoyaya hasta tlalpani ica atl, <sup>17</sup> quema nopa tequitquetl motlalo quiajsito huan quiilhui:

—Xinechcahuili ma niqui se quentzi atl ipan moco.

<sup>18</sup> Huan nopa ichpocatl quinanquili:

—Xiatli, tate.

Huan nimantzi quitemohui ico tlen iajcolpa huan quiamacac. <sup>19</sup> Huan quema nopa tequitquetl tlanqui atli, Rebeca quiijo:

—Nojquiya nijquixtis atl para mocamellos hasta tlami atlise.

<sup>20</sup> Huan nimantzi atejqui campa atljal tlapiyalime. Huan motlalo miyac huelta huan temoc campa ameli atlacuiti hasta quintlamiamacac nochis nopa camellos. <sup>21</sup> Huan nopa tequitquetl san quisentlachiliyaya huan ax tleno quijjtohuayaya. San moilhuiyaya quejatza TOTECO quipalehujtoya ipan iojhui. <sup>22</sup> Huan quema nopa camellos tlanque atljal, nopa tlacatl quiqixti se anillo tlen oro tlen quipixqui chicuase gramos ietica huan quiamacac para quitlalis ipan iyacatzol. Nojquiya quiamacac ome maquechcostli tlen oro tlen quipixqui ietica chicuase gramos, <sup>23</sup> huan quiilhui:

—Xinechilhui ajqueya motata huan intla onca ipan mochaj campa notlacajhua huan na huelis timocahuase.

<sup>24</sup> Huan yajaya tlananquili:

—Niiichpoca Betuel, yajaya tlen elqui icona Milca huan Nacor. <sup>25</sup> Ipan tochaj onca se lugar campa timocahuas huan nojquiya onca miyac sacatl huan tlacualistli para mocamellos.

<sup>26</sup> Huajca nopa tequitquetl motlancuaquetzqui huan quihueyichijqui TOTECO, <sup>27</sup> huan quijito: “Nimitzhueyichihua, TOTECO, ta tlen tiiTeco noteco, Abraham. Ta titemachtli huan nelia tijtlaosjlatoc noteco huan tinechyacantoc ipan ojli hasta nica campa ininchaj iteixmatcahua.”

<sup>28</sup> Huan Rebeca motlalojtiyajqui hasta ichaj inana huan quiilhuito nochil tlen quipanotoya. <sup>29</sup> Huan Rebeca quipiyayaya se itlaca icni tlen itoca Labán. Huan Labán motlalo hasta campa ameli quitemoco nopa tlacatl, <sup>30</sup> pampa quiitztoya nopa anillo, huan nopa maquechcostli tlen iicni quihuicayaya ipan ima huan quicactoya tlen panoc. Huan Labán monechcahui campa itlatequipanojca Abraham tlen noja itztoya ihuaya icamellos nechca ameli, <sup>31</sup> huan quiilhui:

—Xihuala nochaj, ta tlen TOTECO mitztiochijtoc. ¿Para tlen tiitztoc nica huejcatzi? Nijcualtlalijtoc nochaj para ta huan nojquiya onca campa mocahuase mocamellos.

<sup>32</sup> Huajca itlatequipanojca Abraham yajqui ihuaya. Huan nopano Labán quintlatemohuili nopa camellos huan quintlamacac. Teipa quihualicac atl huan quinmacac nopa tlatequipanojquetl huan nopa tlacame tlen ihuaya hualayayaj para ma moicxipajpacaca. <sup>33</sup> Huan quema quinthalilijque tlacualistli para tlacuase, itlatequipanojca Abraham quijito:

—Na ax nitlacuas hasta niquijtos tlen monequi niquijtos.

Huan Labán quijito:

—Huajca xitechilhui.

<sup>34</sup> Huan nopa tlatequipanojquetl quijito:

—Na niitlatequipanojca Abraham. <sup>35</sup> TOTECO miyac quitiochijtoc noteco huan quiricojchijtoc. Quimacatoc tlahuel miyac borregojme, huacaxme, camellos huan burrojme. Quimacatoc miyac tlaca tlatequipanohuani huan sihua tequipanohuani, huan iyoca quimacatoc tlahuel miyac oro huan plata. <sup>36</sup> Nojquiya Sara, isihua Abraham, quimacac se icona quema eliyaya neltenantzi. Huan noteco quicahuilijtehusa icona nochil tlen quipiya. <sup>37</sup> Pero ya nechchihualli ma nijtestigojquetza Toteco Dios para ax nijcahuas para icona ma mocuili se sihuatl tlen ehua ipan nopa tlali Canaán campa tiitztoque. <sup>38</sup> Nechilhui ma nihuala nica campa iteixmatcahua itata huan ma nijtemo tlen imojuanti se sihuatl para icona. <sup>39</sup> Huan na nijtlajtlani noteco tlaque monequi nijchihuas intla nopa sihuatl ax quinequis hualas nohuaya. <sup>40</sup> Huan ya nechnanquili: ‘Na ninentoc ipan iojhui TOTECO huan nijmati yajaya quititlanis ielhuicac ejca huan mitzyacanas para nochil quisas cuali ipan moojhui. Huan temachtli tijpantis se sihuatl para nocone nepa campa noteixmatcahua huan iteixmatcahua notata.’ Queja nopa nechilhui. <sup>41</sup> Pero nechilhui intla noteixmatcahua ax quinequise mitzmacase nopa ichpocatl, nopano tlamicis ni tlajtoli tlen tijtestigojquetzto Toteco Dios para tijchihuas.

<sup>42</sup> “Huajca ama quema niajsico campa ameli, niquilhui TOTECO Dios, yajaya tlen iTeco noteco, Abraham: ‘Intla mopaquilis ta, xijchihua nochil ma quisas cuali ipan ni noojhui. <sup>43</sup> Ama niitztoc nechca ni ameli. Huajca xijchihua para quema hualas se ichpocatl atlacuiqui huan niquilhuis: Se

favor, xinechcahuili niquis se quentzi atl ipan moco,<sup>44</sup> para ma nechnanquili: Xiatli, huan nojquiya nijquixtis atl para mocamellos. Huan queja nopa nijmatis para yajaya nopa ichpocatl tlen tijtlapejpenijtoc para icone noteco.' Queja nopa niquilhui TOTECO.<sup>45</sup> Huan aya nitlamiyaya nimomaijtohua quema niquitac Rebeca quiuechpanojtiyohuiyaya ico. Huan Rebeca temoc campa ameli para atlacuis huan niquilhui: 'Se favor, xinechcahuili niquis se quentzi atl ipan moco.'<sup>46</sup> Huan Rebeca nimantzi quitemohui ico para ma niatli huan nechilhui: 'Xiatli huan nojquiya nijquixtis atl para mocamellos.'<sup>47</sup> Huan teipa nijtlajtlani: '¿Ajqueya tiiichpoca?' Huan ya nechnanquili para yajaya iichpoca Betuel tlen elqui icone Nacor huan Milca. Huajca nijtlalili se anillo ipan iyacatzol huan se maquechcostli ipan ima.<sup>48</sup> Huan nimotlancuaquetzqui huan nijhueyichijqui huan nijpaquilismacac TOTECO Dios, yajaya tlen iTeco noteco Abraham pampa nechyacanqui ipan ojtlili tlen xitlahuac para nijpantis para icone se ichpocatl tlen itztoc se iteixmatca noteco.<sup>49</sup> Huajca ama xinechilhuica intla inquicahuase tlen cuali huan xitlahuac ihuaya noteco huan inquicahuise Rebeca ma yas nohuaya. Huan intla axtle, xinechilhuica nojquiya para nijmatis tlaque monequis nijchihuas."

<sup>50</sup> Huajca Labán huan Betuel quinanquilijque:

—Nochi ya ni huala tlen TOTECO huan tiquitaj para yajaya ipaquilis. Huajca ax huelis tojuanti timitzilhuese quena o axtle.<sup>51</sup> Xiquita, nica itztoc Rebeca. Huelis tihuicas para ma eli isihua icone moteco queja TOTECO quitlalijtoc.

<sup>52</sup> Huajca quema itlatequipanojca Abraham quicajqui ya nopa, motlancuaquetzqui iixtla TOTECO huan mopacho hasta tlalchi para quitlascamatis.<sup>53</sup> Teipa quiqxiti miyac tlamantli tlen oro, plata huan miyac yoyomitl huan quimacac Rebeca. Nojquiya itlaca icni huan inana quintlamajmacac.<sup>54</sup> Huan quema tlanqui, ya ihuaya nopa tlacame tlen ihuaya yahuiyayaj tlacuajque huan tlaique huan nopano mocajque nopa yohuali. Huan hualmostla nopa tlatequipanojquetl quiijto:

—Xinechcahuilica nimantzi ma nimocuepas ichaj noteco.

<sup>55</sup> Pero itlaca icni huan inana Rebeca quiilhuijque:

—Noja ma mocahua ni ichpocatl majtlactli tonali tohuaya huan teipa yas nohuaya.

<sup>56</sup> Pero nopa tlatequipanojquetl quinilhui:

—Amo xinechzacuilica más pampa TOTECO quichijtoc ma quisa cuali noojhui, yeca xinechcahuilica nimantzi ma nimocuepa ichaj noteco.

<sup>57</sup> Huajca inijuanti quinanquilijque:

—Tijnotzase nopa ichpocatl huan tiquitase tlaque quiijtos.

<sup>58</sup> Huajca quinotzque Rebeca huan quitlajtlanijque:

—¿Tijnequi tiyas ihuaya ni tlacatl amantzi?

Huan Rebeca tlananquili:

—Quena, niyas.

<sup>59</sup> Huajca quicahuilijque Rebeca ma yohui ihuaya itlatequipanojca Abraham huan inijuanti tlen hualajtoyaj ihuaya. Huan nopa sihua tlatequipanojquetl tlen nochipa quimocuitlahuijtoya Rebeca nojquiya yajqui ihuaya.

<sup>60</sup> Huan iteixmatcahua quitiochijque Rebeca queja ni:

“Toicni, ¡xieli ininnana tlahuel miyac tlacame!

¡Moteipa ixhuihua nochipa ma tlatlanica,  
ica inincualancaitacahua!”

<sup>61</sup> Huajca Rebeca ihuaya itlatequipanojcahua tlejcoque ipan camellos huan quitoquili que itlatequipanojca Abraham. Huan queja nopa ne tlatequipanojquetl quicuitejqui Rebeca.

<sup>62</sup> Teipa ipan tlali Canaán Isaac tlen mochantijtoya ipan Neguev, mocuepayaya tlen nopa ameli tlen itoca “Iamel Toteco Tlen Itztoc Huan Nechita”.

<sup>63</sup> Huan se tonal ica tiotlac Isaac quistoya ichaj para nejnemis huan momajitos huan tlachixqui huan quintac sequin camellos tlen monechcahuiyaya.

<sup>64</sup> Huan Rebeca nojquiya huejca tlachixqui huan quema quitac Isaac, temoc tlen nopa camello, <sup>65</sup> huan quiilhui nopa tlatequipanojquetl:

—¿Aqueya ne tlacatl tlen quistinemi ipan ne mili huan toixmelac huala?

Huan nopa tlatequipanojquetl tlananquili:

—Yajaya noteco.

Huajca Rebeca moixtzajqui ica itzontzajcayo.

<sup>66</sup> Huan quema ajsitoj, nopa tlatequipanojquetl quipohuili Isaac nochí tlen quichijtoya. <sup>67</sup> Huan teipa Isaac quihiucac Rebeca ipan ichaj tlen yoyomil tlen achtohui elqui iaxca Sara huan quichijqui isihua. Huan Isaac quiicneli Rebeca huan queja nopa moyoltlali pampa inana mijqui.

## 25

### *Iteipa ixhuihua Abraham huan Cetura*

<sup>1</sup> Huan Abraham mocuili seyoc isihua tlen itoca Cetura. <sup>2</sup> Huan iconehua tlen quinpixqui ihuaya elque Zimram, Jocsán, Medán, Madián, Isbac huan Súa. <sup>3</sup> Huan teipa Jocsán quinpixqui itelpocahua tlen inintoca Seba huan Dedán. Huan iteipa ixhuihua Dedán elque nopa asureos, letuseos huan leumeos. <sup>4</sup> Huan iconehua Madián elque Efa, Efer, Hanoc, Abida huan Elda. Nochi ya ni elque iteipa ixhuihua Cetura. <sup>5</sup> Huan Isaac quiseli nochí tlen Abraham quipiyayaya quema mijqui. <sup>6</sup> Pero quema aya miquiyaya, quintlamajmacac iconehua tlen tlacajtoyaj ica isihua tlatequipanojcahua huan quintitlanqui neca quentzi más para campa quisa tonati huan queja nopa quiniyocatlali ica icon Isaac.

### *Mijqui Abraham huan quitojque*

<sup>7</sup> Huan Abraham itztoya 175 xihuítl. <sup>8</sup> Huan mijqui san pampa eliyaya nelhuehuentzi huan yajqui mosejcotilito ininhuaya ihuejapan tatahua. <sup>9</sup> Huan Isaac huan Ismael, itelpocahua Abraham, quitlalpacho que ipan nopa tlacacahuaya tlen itoca Macpela tlen mocahua más campa quisa tonati tlen altepetl Mamre. Nopa tlacacahuaya elqui ipan itlal se heteo tlacatl itoca Efrón tlen elqui icone Zohar. <sup>10</sup> Huan Abraham quincohuilijtoya nopa heteos nopa tlali para ipan quitucas isihua, Sara. <sup>11</sup> Teipa quema Abraham mijqui, Toteco Dios miyac quitiochijqui Isaac. Huan Isaac mocahuayaya nechca nopa ameli tlen itoca “Iamel yajaya Tlen Itztoc Huan Tlen Nechita”.

### *Iteipa ixhuihua Ismael*

<sup>12</sup> Nica eltoc inintoca iconehua Ismael tlen elqui icone Abraham ihuaya Agar, isihua tlatequipanojca Sara tlen hualajqui tlali Egipto. <sup>13</sup> Ya ni inintoca queja tlacajtiyajque: Nebaiot, tlen elqui achtohui ejquetl, teipa Cedar, Adbeel, Mibsam, <sup>14</sup> Misma, Duma, Massa, <sup>15</sup> Hadar, Tema, Jetur, Nafis huan Cedema. <sup>16</sup> Nochi ya ni inintoca nopa 12 iconehua Ismael. Sesen mochijqui tlayacanquetl ipan se hueyi familia tlen iixhuihua. Huan nica quipiyá campa mochansehuijtiyajqui huan nopa pilaltepetzitzí tlen mochijqui quihiucayaya sesen hueyi familia itoca.

<sup>17</sup> Huan Ismael quipiyayaya 137 xihuitl quema mijqui huan mosejcotilito ininhuaya ihuejcapan tatahua. <sup>18</sup> Teipa iteipa ixhuihua Ismael mosemanque campa hueli ipan nopa tlali tlen Havila hasta Shur nechca iteno tlali Egipto ipan ojtlí para Asiria. Nopano iteipa ixhuihua Ismael mocajque huan nochipa motehuiyayaj.

### *Tlacatqui Jacob huan Esaú*

<sup>19</sup> Amantzi nimechpohuilis tlen panoc ica Isaac, icone Abraham. <sup>20</sup> Isaac quipiyayaya 40 xihuitl quema mosihuajti ihuaya Rebeca tlen eliyaya iich-poca Betuel huan iicni Labán. Labán huan Betuel eliyayaj nopa arameos tlen itztoyaj ipan tlali Aram. <sup>21</sup> Huan Rebeca ax hueliyaya coneziya huan Isaac quitlajtlani TOTECO ipampa ya. Huan TOTECO quicajqui tlen quitlajtlani huan Rebeca coneziuc. <sup>22</sup> Pero quinpixqui cuateme tlen motehuiyayaj iijtico huan moilhui: “Intla queja ni elis noyolis, ax huelis niquijiyohuis.”

Huajca yajqui quitlajtlanito TOTECO para tlen queja nopa ipantiyaya, <sup>23</sup> huan TOTECO quinanquili:

“Ome coneme itztoque ipan moihti.

Huan inijuanti huan ininteipa ixhuihua mochihuase ome xinach tlacame.

Huan sesen quinpiyas miyac itlacajhua huan itztose ipan ome tlaltini.

Ya pejtoque motehuíaj quema aya tlacatij,

huan para nochipa ininteipa ixhuihua nojquiya motehuise.

Se elis más tetic que ne seyoc.

Huan nopa teipa ejquetl quinpiyas más tlanahuatili que nopa achtohui ej-quetl.”

<sup>24</sup> Huan quema ajsic nopa tonali para Rebeca coneziyas, nelia quinpixqui cuateme. <sup>25</sup> Nopa achtohui ejquetl nesiyaya chichiltic huan quipixqui miyac itzoyo ipan nochitl itlacayo. Huan quitocajtijque Esaú. (Esaú quinequi quiijtos Tlen Quipiya Miyac Itzoyo.) <sup>26</sup> Huan nimantzi tlacatqui ne seyoc tlen quiitzquilijtoya icotztlia iachtohui ejca icni ica se ima. Yeca quitocajtijque Jacob. (Jacob quinequi quiijtos Tlen Tlaitzquia o Tlen Tlacajcayahua.) Huan Isaac quipiyayaya 60 xihuitl quema Rebeca conezipixqui.

### *Esaú quinamacac itequihuejcayo tlen achtohui ejquetl*

<sup>27</sup> Huan nopa oquichpilme moscaltijque. Huan Esaú elqui se tlacatl tlen quipactia nejnemi cuatitla huan elqui se cuali tlapejquetl. Pero Jacob eliyaya se tlacatl tlen quipixqui iyolo huan quipactiyaya mocahuas ichaj. <sup>28</sup> Huan Isaac más quiicneli Esaú pampa quipactiyaya quicuas tlen quinmictiyaya quema tlapehuayaya, pero Rebeca quiicneli Jacob.

<sup>29</sup> Huan se tonal quema Jacob quichihuayaya tlacualistli, Esaú mocuepqui tlen cuatitla nelsiyajtoc. <sup>30</sup> Huan quiilhui iicni:

—Xinechchihuili se favor, xinechmaca se quentzi nopa tlacuali chichiltic tlen tipiya nopano pampa ya niapismiqui.

(Yeca Esaú nojquiya quitocajtijayaj Edom tlen quinequi quiijtos Chichiltic.)

<sup>31</sup> Huan Jacob quiilhui:

—Achtohui xinechmaca motequihuejcayo pampa tiachtohui ejquetl.

<sup>32</sup> Huajca Esaú quiilhui:

—Tiquita ya niapismiqui huan nopa tequihuejcayotl tlen nijpiya pampa niachtohui ejquetl ax nechpalehuis quema nimquis.

<sup>33</sup> Huajca Jacob quiilhui:

—Xijtestigojquetza Toteco Dios amantzi para noaxca.

Huan Esaú quitestigojquetzqui Toteco huan queja nopa quipanoltli Jacob nopa tequihuejcayotl tlen eliyaya iaxca pampa achtohui ejquetl.<sup>34</sup> Huajca Jacob quimacac Esaú pantzi huan se tlacualistli tlen nopa etl tlen siltic. Huan quema Esaú tlanqui tlacua, moquetzqui huan yajqui, niyon ax quichijqui cuenta intla quipolojtoya itequihuejcayo tlen achtohui ejquetl pampa ax quipatiitayaya.

## 26

### *Isaac yajqui Gerar*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali oncayaya se hueyi mayantli pampa ax oncayaya tlacualistli ipan nochí nopa tlali. Queja ni nojquiya panotoya achtohuiya quema Abraham noja itztoya. Huan yeca Isaac yajqui altepetl Gerar campa tlanahuatiyaya Abimelec, inintlanahuatiyca filisteos. <sup>2</sup> Nopano TOTECO monexti ica Isaac huan quiilhui: “Amo xiya tlali Egipto, ximocahua campa na nimitzilhuis <sup>3</sup> nica ipan ni tlali. Huan na niitztos mohuaya huan nimitztiochihuas. Huan se tonal nimitzmacas ta ihuaya moteipa ixhuihua nochí ni tlaltini. Queja nopa njtlamichihuas tlen njitencahuili motata Abraham para temachtli njichihuas. <sup>4</sup> Huan njichihuas ma elica nelmiyac moteipa ixhuihua queja sitlalime ipan elhuicac. Huan niquinmacas nochí ni tlaltini. Nojquiya niquintiochihuas nochí tlacame ipan nochí tlaltini ipan tlaltepactli ipampa moixhui. <sup>5</sup> Nochi ya ni njichihuas pampa Abraham nechneltoquila huan quichijqui tlen niquilhui. Quitoquila nochí tlen niquilhui para monequi quichihuas. Quitoquila notlanahuatil, notlamachtil huan nochí noleyes.”

<sup>6</sup> Huajca Isaac mocajqui ipan altepetl Gerar. <sup>7</sup> Huan quema nopa tlacame tlen nopano ehuaj quitlajtlanijque quejatza quiitayaya Rebeca, Isaac majmajqui quijtos eliyaya isihua huan istlacatqui huan quijito para eliyaya iicni. Isaac moilhui nopa tlacame tlen nopano ehuaj quimictisquíaj huan mocuilisquíaj Rebeca pampa eliyaya nelyejyectzi.

<sup>8</sup> Huan quema Isaac mocajtoya nopano miyac tonali, se tonal Abimelec tlachixtoya ipan iventana huan quiitac para Isaac quinajnahuayaya isihua Rebeca. <sup>9</sup> Huajca tlatitlanqui ma quinotzatij huan quiilhui:

—Yajaya mosihua, ¿Ax que? Huajca, ¿para tlen tiquijto para eliyaya moicni?  
Huan Isaac tlananquili:

—Na nimoilhui nohueli nechmictisquíaj ipampa ya.

<sup>10</sup> Huajca Abimelec quiilhui:

—¿Para tlen tinechcrajcayajtoc ica ni tlamantli? San se quentzi huan se tlen ehua nica hueltosquía motectosquía ihuaya mosihua huan topani huetztosquía se tlatzacuiltonistli.

<sup>11</sup> Huajca Tlanahuatiqjetl Abimelec quinilhui nochí itlacaqhua:

—Intla acajya quicuatotonis ni tlacatl o isihua, quipantis miquistli.

<sup>12</sup> Huan ipan nopa xihuitl nopano ipan nopa tlali, Isaac tojqui huan quisentili miyac pixquistli hasta 100 hueltas tlen quitoctoya pampa TOTECO quitiochijqui. <sup>13</sup> Huan Isaac moricojchijqui. Huan nochí tlen iaxca más momiyaquili hasta nelnelía mochijqui se hueyi tlacatl ica miyac chicahualistli. <sup>14</sup> Quinpixqui tlahuel miyac borregojme, chivojme, huacaxme huan tlatequipanohuani. Huajca nopa filisteos pejque quicualancaitaj. <sup>15</sup> Huan quitemitijque ica tlali nochí iametl Isaac. Ni ameltini quiixaltijtoyaj itlatequipanojcahua Abraham, itata Isaac, huejcajquiya quema noja itztoyaj ipan nopa tlali. <sup>16</sup> Huajca teipa Tlanahuatiqjetl Abimelec quiilhui Isaac:

—Xiya seyoc lado pampa ica nochí motlatequipanojcahua huan motlapiyalhua nelía inmiyaquij huan initztoque más intetique que tojuanti.

<sup>17</sup> Huajca Isaac huan nochí tlen itztoyaj ihuaya yajque. Huan quiquetzque ininchajchaj tlen yoyomitl ipan nopa tlamayamitl tlatlajco nopa tepetini nechca altepetl Gerar. Huan nopano mocajqui. <sup>18</sup> Huan Isaac sampa quitlapo nochí nopa ameli tlen itata quiixaltijtoya tlen filisteos quitzac-toyaj quema ya mijqui. Huan sampa quitocajti sesen ameli queja itata quintocajtlalijtoya achtohuiya. <sup>19</sup> Huan se tonal itlatequipanojcahua Isaac quichihuayabaj se ameli ipan nopa tlamayamitl huan quipantijque campa meyayaya se yejyectzi atl. <sup>20</sup> Pero altepetl Gerar ehuani tlen quinmocuit-lahuiyabaj borregojme pejque monajnanquiláj inihuaya tlen quinmocuit-lahuiyabaj iborregojhua Isaac. Quinilhuiyabaj para nopa atl eliyaya iniaxca. Yeca Isaac quitocajti nopa ameli Esek pampa ica monajnanquilijque. (Esek quinequi quijitos Tlanajnanquilitli.) <sup>21</sup> Huan teipa itlatequipanojcahua Isaac quitlapo que seyoc ameli, pero sampa ica motehuijque. Huan nopa ameli quitocajti Sitna. (Sitna quinequi quijitos Cualancaitali.)

<sup>22</sup> Huajca Isaac quincajtejqui huan moiyoquixti huejca. Nopano quiix-alti seyoc ameli, pero axaca yajqui nepa para quitehuis. Huajca quitocajti Rehobot. (Rehobot quinequi quijitos Hueyi Tlali.) Queja nopa quitocajti pampa Isaac quijito para ama TOTECO quitiochijtoc huan quimacatoc se hueyi tlali tlen quiaxili para nochí itlapiyalhua ma moscaltica.

<sup>23</sup> Huan Isaac yajqui campa itoca Beerseba, <sup>24</sup> huan nopa tlayohua TOTECO monexti ica ya huan quiilhui:

“Na niDios tlen niiTeco motata, Abraham.

Amo ximajmahui, na niitztoc mohuaya.

Nimitziochiwas huan niquinmiyaquilis moteipa ixhuihua,  
pampa niquilnamiqui tlen nijentahuili notlatequipanojca Abraham.”

<sup>25</sup> Huajca Isaac quisencajqui se tlaixpamitl nopano huan quihueyichijqui TOTECO. Huan nopano quiquetzqui ichaj tlen yoyomitl, huan itlatequipanojcahua quiixaltijque se ameli.

### *Isaac huan Abimelec quichijque se tlajtoli*

<sup>26</sup> Se tonal Abimelec hualajqui tlen altepetl Gerar para mocamahuis ihuaya Isaac. Ihuaya hualayaya ihuampo Ahusat tlen quitlalnamictiyaya huan Ficol tlen quinnahuatiyaya isoldados. <sup>27</sup> Huan Isaac quintlajtlaní:

—¿Para tlen inhualajque innechitaquij? Innechtojtocaque ipan imotlal pampa innechcualancaitayayaj.

<sup>28</sup> Huan quiilhuijque:

—Tiquitztoque para TOTECO itztoc mohuaya, huan timoilhuíaj cuali ma tijchihuaca se tlajtoli. Nopa tlajtoli elis ya ni: <sup>29</sup> Xijtestigojquetza para ax quema titechcocos pampa tojuanti ax quema timitzcocojtoque. Nochipa timitzchihuilitoche tlen cuali huan quema monejqui timoiyocaquixtis tlen tojuanti, timitzmajcrajque ica cuali queja titohuampo. Huan ama xiquila quejatzta TOTECO mitziochijtoc.

<sup>30</sup> Huajca Isaac quinchihuili se hueyi tlacualistli, huan san sejco inijuanti tlacuajque huan tlajque. <sup>31</sup> Huan hualmostla ica ijnaloc, mejque huan quitestigojquetzque Toteco para ax quema moixpanosquíaj se ica seyoc. Teipa Isaac quinnahuatiyajqui ica cuali.

<sup>32</sup> Ipan nopa tonal, itlatequipanojcahua Isaac quiyolmelahuacoj para quipantijtoyaj atl campa tlaxahuayayaj. <sup>33</sup> Huan Isaac quitocajti nopa ameli Seba. (Seba quinequi quijitos Campa Tlatestigojquetzque.) Huan yeca nopa altepetl hasta ama itoca Beerseba. (Beerseba quinequi quijitos Ameli Campa Tlatestigojquetzque.)

<sup>34</sup> Huan quema Esaú quipiyayaya 40 xihuitl mosihuajti ihuaya Judit tlen eliyaya iichpoca Beeri se heteo tlacatl. Huan nojquiya Esaú mosihuajti ihuaya Basemat iichpoca seyoc heteo tlacatl tlen itoca Elón. <sup>35</sup> Huan ni ome sihuame quinmacaque Isaac huan Rebeca miyac cuesoli.

## 27

### *Isaac quintiochijqui Jacob huan Esaú*

<sup>1</sup> Huan Isaac eliyaya nelhuehuentzi huan ayoc tlachiyayaya. Huan se tonal quinotzqui Esaú, ícone tlen achtohui ejquetl huan quiilhui:

—¡Nocone!

Huan Esaú quinanquili:

—Xinechilhui tlaque tijnequi, Papá.

<sup>2</sup> Huan Isaac quijto:

—Ya tiquita para ninelhuehuentzi huan tlen hueli tonali hueli nimquis.

<sup>3</sup> Yeca nijnequi xiya cuatitla ica mocuahuitol huan cuatlamintli para xijmictiti se masatl. <sup>4</sup> Teipa xijsencahua se tlacualistli ajhuiyac queja na nechpactía huan xijhualica para nijcuas. Huan huajca nimitzmacas notlatiochihual iixtla Toteco quema aya nimqui.

<sup>5</sup> Pero Rebeca quitlacaquilijtoya tlen Isaac quiilhuiyaya Esaú. Huan teipa quema Esaú yajqui cuatitla para quiitzquitl se masatl para itata, <sup>6</sup> Rebeca quinotzqui Jacob, iteipa ejca huan quiilhui:

—Nijcajqui para motata mocamahuiyaya ihuaya moicni Esaú huan quiilhuiyaya, <sup>7</sup> para ma quiitzquitl se masatl huan quisencahuilis se tlacualistli tlen ajhuiyac para quicuas. Quiijto para teipa quimacas itlatiochihual iixtla TOTECO quema aya miqui. <sup>8</sup> Huajca nocone, xijtlacaquili cuali tlen nimitzilhuis: <sup>9</sup> Xiya campa itztoque totlapiyalhua huan xinechhualiquili ome oquich chivojme tlen más cuali. Huan nijsencahuilis motata se tlacualistli ajhuiyac queja ya quipactía. <sup>10</sup> Huan teipa tijhuiquilis ma quicua, huan queja nopa mitztiochihuas iixtla Toteco quema aya miqui.

<sup>11</sup> Pero Jacob quiilhui inana:

—Noicni quipiya miyac itzoyo ipan nochí itlacayo, huan na, axtle. <sup>12</sup> Intla notata nechpanitzquis, quimatis ax niEsaú. Huan moilhuis para san ica nimahuiltía, huajca nijchihuas ma nechtelchihuas huan ax nechtiochihuas.

<sup>13</sup> Pero inana quinanquili:

—Nocone, na nopena ma huetzi nopa tlatelchihuali. Ta xijchihua tlen nimitzilhuía huan xinechhualiquili nopa oquich chivojme.

<sup>14</sup> Huajca Jacob quincuito nopa oquich chivojme huan quinhuicac campa inana. Huan inana quisencajqui se tlacualistli ajhuiyac queja Isaac quipactiyaya. <sup>15</sup> Huan Rebeca quiqxiti nopa yoyomitl tlen más cuali tlen Esaú, iachtohui cone, quiajcoctoya ipan ichaj. Huan nopa yoyomitl quitlalili Jacob tlen elqui iteipa cone. <sup>16</sup> Huan quinquixtili inincuetlaxo nopa chivojme ica nochí inijhuiyo huan ica quipijqui Jacob ipan ima huan iquechtla campa ax quipiyayaya itzoyo. <sup>17</sup> Teipa quimacac nopa tlacualistli huan nopa pantzi tlen quisencajtoya.

<sup>18</sup> Huajca Jacob calajqui campa itztoya itata huan quiilhui:

—¡Papá!

Huan Isaac quinanquili:

—Nica niitztoc. ¿Ajqueya ta, nocone?

<sup>19</sup> Huan Jacob quiilhui:

—Na niEsaú, moachtohui ejca cone. Ya nijchijtoc tlen tinechilhui. Ximehua, ximosehui huan xijcua ni masatl tlen nijmictito huan xinechmaca motlatiochihual.

<sup>20</sup> Huajca Isaac quitlajtlani:

—¿Quejatza huelqui tijpanti nelnimantzi, nocone?

Huan Jacob quinanquili:

—TOTECO, moDios, nechpalehui para nijpanti.

<sup>21</sup> Pero Isaac quiilhui:

—Ximonechcahui huan xinechcahuili ma nimitzijitzquis intla nelía tinocone Esaú.

<sup>22</sup> Huan Jacob monechcahui para ma quiitzqui itata. Huan Isaac quiijto: “Nijcaqui motos queja Jacob, pero moma eltoc queja tiEsaú.”

<sup>23</sup> Huan Isaac ax quimatqui intla eliyaya Jacob pampa ima quipiyayaya miyac itzoyo queja iicni, Esaú. Huajca quema quimacasquía itlatiochihual iixtla Toteco, <sup>24</sup> sampa quitlajtlani:

—¿Nelía ta tinocone Esaú?

Huan Jacob quiilhui:

—Quena, na niEsaú.

<sup>25</sup> Huajca itata quiilhui:

—Xinechtequili, nocone, para nijcuas tlen tijmictito, huan teipa nimitzmacas notlatiochihual.

Huajca Jacob quitequili para ma tlacua itata huan nojquiya quihualiquili xocomeca atl. Huan Isaac tlacuajqui, <sup>26</sup> huan teipa quiilhui:

—Ximonechcahui, nocone huan xinechtzoponi.

<sup>27</sup> Huan quema Jacob monechcahui para quitzoponis, Isaac quiijnejqui iyoyo huan moilhui huelis nelía iachtohui ejca cone. Huajca quitiochijqui ica ni tlajtoli:

“Ajhuiyac tlen niquijnecui tlen nocone.

Mijmiyotía queja cuatitlamitl tlen TOTECO quitiochijtoc.

<sup>28</sup> Toteco Dios ma mitzmaca atl tlen elhuicac, para tipiyas pixquistli tlen más cuali ipan motlal.

Ma mitzmaca miyac trigo,

huan miyac xocomeca atl.

<sup>29</sup> Miyac tlacame ma mitztequipanoca.

Ma motlancuaquetzaca moixpa,

tlacame tlen miyac tlaltini.

Xiquinnahuati moicnhua.

¡Huan ma motlancuaquetzaca moixpa nochí tlen monana quintlacatilti!

Tlen mitztelchihuase elise tlatelchihualme.

Huan tlen mitziochihuase elise tlatiochihualme.”

<sup>30</sup> Teipa Isaac tlanqui quitiochihua Jacob huan quema Jacob quisayaya tlen campa itata, Esaú mocuepqui tlen tlapecuahua. <sup>31</sup> Huan Esaú nojquiya quisencajqui se tlacualistli ajhuiyac huan quihuiquili itata. Huan quiilhui:

—Ximoquetza, Papá. Xijcua ni tlen nijpehuato huan xinechmaca motlatiochihual iixtla Toteco.

<sup>32</sup> Huajca Isaac quitlajtlani:

—¿Aisqueya ta?

Huan ya tlananquili:

—Na niEsaú, moachtohui ejca.

<sup>33</sup> Huan Isaac ax quimatiyaya tlaque quiijtos. Huan ica itos huipicayaya, quiijto:

—Huajca, ¿ajqueya nechhualiquili nopa tlacualistli tlen quicuito ipan cuatitlamitl? Na nijcuajqui quema aya tiajsiyaya huan nijmacac nopa tlatiochihualistli, huan ya nelía elis tlatiochihuali.

<sup>34</sup> Quema Esaú quicajqui tlen itata quiijto, tzajtzic tlahuel chicahuac ica miyac cuesoli huan teipa quiijto:

—¡Xinechtiochihuá nojquiya, Papá!

<sup>35</sup> Pero Isaac quinanquili:

—Ya hualajqui moicni, huan nechcajgayajqui. Quihuicac nopa tlatiochihuali tlen eliyaya para ta.

<sup>36</sup> Huan Esaú quiijto:

—¡Yeca quitocajtijque Jacob! (Jacob quinequi quiijtos Tlacajcayajquetl.) ¡Ica ni mochihua ome hueltas nechcajgayajtoc! Achtohui nechquixtili notequihuejçayo tlen nechtocaro pampa niachtohui ejquetl. Huan ama nechquixtilijtoc notlatiochihual. ¿Ax ticajcoctoc seyoc tlatiochihuali para na?

<sup>37</sup> Huajca Isaac quinanquili:

—Xiquita, na nijmacatoc Jacob tlanahuatili para mitznahuatis. Niquijtojtoc para iteixmatcahua elise itlatequipanojcahua. Niqualhijtoc para quipiyas miyac trigo huan miyac xocomeca atl. ¿Tlaque mocahuas para huelis nimitzchihuilis, nocone?

<sup>38</sup> Huan Esaú noja quiilhui:

—¿San hueli titemaca san se tlatiochihuali, Papá? ¡Xinechtiochihuá nojquiya! Huan Esaú sampa tlahuejchijqui huan chocac.

<sup>39</sup> Huajca Isaac quiilhui:

“Tiitztos huejca ipan tlali tlen ax hueli tlaixhualtí, huan campa ax tlaahuetzis.

<sup>40</sup> Huan monequis timomanahuis ica momachete.

Tielis titlatequipanojca moicni, pero quema ayoc huelis tiquijiyohuis más, timoquixtis imaco.”

### *Jacob cholo pampa quiimacasiyaya Esaú*

<sup>41</sup> Huajca Esaú quicualancaitac Jacob pampa quiixtequilijtoya itlatiochihual huan pejqui moilhuía: “Ya nechca para miquis notata. Quema ya panotos nopa cuesoli, nijmictis noicni, Jacob.”

<sup>42</sup> Huan Rebeca quimatqui tlen Esaú moilhuiyaya quichihuas, huajca Rebeca tlatitlanqui ma quinotzatij Jacob. Huan quema ajisco, Rebeca quiilhui:

—Xiquita, ica nopa tlen tijchihuili moicni, Esaú, yajaya ama quinequi mitzmictis. <sup>43</sup> Yeca, nocone, xinechtlacauili; xicholo nimantzi hasta tlali Harán hasta ichaj noicni, Labán. <sup>44</sup> Ximocahua nopano se ome xihuitl hasta quema ayoc cualantos moicni. <sup>45</sup> Huan quema ya quiilcajtos tlen tijchihuili jtoc, nitlatitlanis ma mitzyolmelahuaca para ximocuepa. ¡Ax nijnequi niquinpolos ome noconehua ipan san se tonal!

<sup>46</sup> Huan teipa Rebeca quiilhui Isaac:

—Ya nisiyajtoc ipampa ni heteo ichpocame tlen Esaú mocuilijtoc. Intla Jacob mocuilis se ichpocatl tlen ehua nica ipan tlali Canaán, más cuali ma nimiqui.

## 28

<sup>1</sup> Huajca Isaac quinotzqui Jacob, huan quitiochijqui huan quiilhui: “Amo ximosihuajti ica se sihuatl tlen ni tlali Canaán.” <sup>2</sup> Xiya tlali Aram campa ichaj mohueyi tata Betuel huan ximosihuajti ihuaya se iichpoca motlayi

Labán. <sup>3</sup> Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli ma mitztiochihua huan ma mitzmaca miyac moixhuihua para ipan ta ma quisaca nelmiyac tlacame tlen itztose ipan miyac tlaltini. <sup>4</sup> Toteco ma mitzmaca ta huan moteipa ixhuihua nopa tlatiochihuali tlen quitencahuili Abraham. Ma inmechaxcati ni tlali campa ipan tiitztoque ama queja tiseyoc tlali ehuani pampa ya ni nopa tlali tlen quitlajtolcahuili Abraham para quinmacas iteipa ixhuihua.”

<sup>5</sup> Huajca queja nopa Isaac quititlanqui Jacob ipan tlali Aram. Huan Jacob ajsito ichaj Labán tlen eliyaya icone Betuel tlen ehua tlali Aram. Huan Labán eliyaya iicni Rebeca tlen eliyaya inana Jacob huan Esaú.

### *Esaú mosihuajti*

<sup>6</sup> Esaú quimatqui para Isaac quimacac itlatiochihual Jacob huan quititlanqui ipan tlali Aram para ma mosihuajtiti nepa. Huan quinahuatijtoya ma ax mosihuajti ica se sihuatl tlen ehua tlali Canaán. <sup>7</sup> Nojquiya quimatqui para Jacob quistoya para tlali Aram queja itata huan inana quiilhuijtoyaj. <sup>8</sup> Huajca Esaú momacac cuenta para itata ax quipactiyayaj sihuame tlen ehuaj tlali Canaán campa injuanti itztoyaj. <sup>9</sup> Yeca yajqui quiitato itlayi, Ismael, tlen nojquiya icone Abraham. Nopano mosihuajti ihuaya se iichpoca tlen itoca eliyaya Mahalat huan tlen eliyaya iicni Nevaiot. Huajca Mahalat mochijqui isihua Esaú ininhuaya nopa sequinoc sihuame cananeos tlen ya mocuilijtoya.

### *Toteco Dios monexti ica Jacob ipan Betel*

<sup>10</sup> Huan Jacob quistoya altepetl Beerseba huan yajqui ipan nopa ojtlí tlen yohui altepetl Harán. <sup>11</sup> Huan ajsic ipan se lugar huan nopano panoc nopa tlayohua pampa ya temotoya tonati. Huan quicuic se tetl huan quitequihui para itzonteto. Huan motejqui huan cochqui. <sup>12</sup> Huan quipixqui se temictli huan quiitayaya se escalera tlen ijcatoya tlalchi huan ajsiyaya hasta elhuicac. Huan ielhuicac ejcahua TOTECO ipan temoyayaj huan tlejcoyayaj. <sup>13</sup> Nojquiya quiitayaya para TOTECO Dios itzoya huejcapa huan quiilhuiyaya: “Na niininTeco mohueyi tata Abraham huan motata Isaac. Ta huan moteipa ixhuihua niquinmacas ni tlali campa amantzi tiitztoc. <sup>14</sup> Moteipa ixhuihua elise nelmiyac queja imiyaca tlalpotectli tlen axaca huelis quinpohuas. Huan mosemanase campa hueli. Yase hasta sur, huan norte, huan hasta campa quisa tonati huan hasta campa oncalaquei. Huan niquintiochihuas nochí familias ipan tlaltepactli ica ta huan moixhui. <sup>15</sup> Na niitztoc mohuaya. Nimitzmocuitlahuis campa hueli campa tiyas huan nijchihuas ximocuepa ipan ni tlali. Ax nimitztlahuelcahuas. Nijchihuas nochí tlen mohuaya nimocajtoc nijchihuas.”

<sup>16</sup> Huan quema Jacob isac, moilhui: “Nelía TOTECO itztoc ipan ni lugar huan ax nijmatiyaya.”

<sup>17</sup> Huan Jacob majmajqui miyac huan moilhui: “¡Nica nellatzejzeloltic! ¡Nica eltoc ichaj Toteco! ¡Ni ipuerta elhuicac!”

<sup>18</sup> Huan hualmostla Jacob mejqui cualca huan quicuic nopa tetl tlen quitequihuijtoya para itzonteto. Huan quiquetzqui queja se tlanextilijcayotl para nopano campa Toteco quicamahui. Huan nopa tetl quitequili aceite para quiiyocatlalis para Toteco. <sup>19</sup> Huan nechca nopano eltoya se altepetl tlen itoca Tlahuili, pero Jacob quipatili itoca huan quitlalili Betel. (Betel quinequi quiijtos Ichaj Toteco.)

<sup>20</sup> Huan nopano Jacob quitestigojquetzqui Toteco Dios tlaque quichihuasquía huan quiijto: “Toteco, intla ta nohuaya tiitztos huan tinechmocuitlahuis ipan ni noojhui tlen nijchihua, huan intla tinechtlamacas huan

tinechmacas tlen nimoquentis, huajca na nimitztequipanos. <sup>21</sup> Huan intla ax nimococos huan nimocuepas ica cuali ipan ichaj notata, huajca san ta, TOTECO, nimitzixmatis para noTeco. <sup>22</sup> Huan nica campa nijtlalijtoc ni tetl, elis mochaj, Toteco, campa nimitztencahuilis tlacajcahualistli. Huan nochipa nimitzmactilis se diezmo tlen nochi tlen tinechmacas.”

## 29

### *Jacob ipan Harán*

<sup>1</sup> Jacob sampa quiitzqui iojhui huan yajqui ipan se tlali nechca campa quisa tonati.

<sup>2</sup> Huan nopano ipan potrero quiitac se ameli huan nechca mosentiliyayaj borregojme ipan eyi pamitl pampa nopa tlapiyalime momatque atlaj ipan nopa ameli. Huan quitzactoyaj nopa ameli ica se tetl tlen nelhueyi. <sup>3</sup> Huan momajtoyaj nopa tlamocuitlahuiani ma mochiyase hasta quema ya mosentilitose nochi nopa borregojme tlen sesen inijuanti iaxcahua huan san sejco quijcueniyayaj nopa hueyi tetl. Teipa quinamacayayaj ininborregojhua huan teipa san sejco sampa quitzacuayayaj ica nopa hueyi tetl. <sup>4</sup> Huajca Jacob quintlajtlani nopa tlamocuitlahuiani:

—¿Canque imochaj, nohuampoyohua?

Huan inijuanti tlananquilijque:

—Tihualahuij altepetl Harán.

<sup>5</sup> Huajca quinilhui:

—¿Inquiixmatij Labán iixhui Nacor?

Huan quiilhuijque:

—Quena, tiquixmatij.

<sup>6</sup> Huan Jacob quinilhui:

—¿San cuali itztoc?

Huan nopa tlamocuitlahuiani quijitojque:

—Quena, itztoc cuali. Xiquita, ne huala iichpoca, Raquel, ihuaya iborregojhua.

<sup>7</sup> Huajca Jacob quijito:

—Noja cualca para inquintzacuase borregojme. ¿Para tlen ax inquinamacaj huan inquinhuicaj sampa ma tlacuacuati?

<sup>8</sup> Pero nopa tlamocuitlahuiani quijitojque:

—Ax hueli tijchihuaj. Monequi tijchiyase ma hualaca nochi borregojme huan tlamocuitlahuiani para sentic tiquijcuenise ni tetl tlen ica quitzacuaj ni ameli para tiquinamacase toborregojhua.

<sup>9</sup> Huan quema Jacob noja camatiyaya ininhuaya, ajsico Raquel ihuaya iborregojhua itata pampa eltoya itequi para quinmocuitlahuis. <sup>10</sup> Huan nimanzi quema Jacob quiitac Raquel, iichpoca itlayi Labán, ica iborregojhua, yajqui huan iselti quijcueni nopa tetl tlen ica quitzactoyaj nopa ameli. Huan quinamacac iborregojhua. <sup>11</sup> Teipa quitlajpalo huan quitzoponi huan pejqui choca chicahuac. <sup>12</sup> Huan Jacob quipohuili para yajaya eliyaya icono Rebeca tlen iicni Labán. Huajca Raquel motlalojtiyajqui huan quipohuilito itata.

<sup>13</sup> Huan quema Labán quicajqui tlen Raquel quipohuili, para Jacob eliyaya icono isihua icni, motlalojtejqui para quiseliti. Huan quinajnahuajqui, huan quitzoponi huan quihuicac ichaj. Teipa Jacob quipohuili para tlen hualajqui.

<sup>14</sup> Huan Labán quiilhui: “Melaucuac ta huan na san se toeso.”

### *Jacob tequitqui para quincuilis Raquel huan Lea*

Huan Jacob mocajqui ihuaya Labán se metztli. <sup>15</sup> Teipa Labán quiilhui:

—Ax hueli tinechtequipanos san tlapic san pampa nimoteixmatca. Xinechilhui quesqui tijnequi ma nimitztlaxtlahui.

<sup>16</sup> Huan Labán quinpiyayaya ome iichpocahua. Nopa achtohui ejquetl itoca Lea huan nopa teipa ejquetl, Raquel. <sup>17</sup> Huan iixtiyolhua Lea ax quipiyayaya miyac fuerza, pero Raquel eliyaya senquistoc yejyectzi. <sup>18</sup> Huan Jacob quiixtocayaya Raquel huan huajca quinanquili:

—Nimitztequipanos chicome xihuitl intla tinechmacas Raquel para elis nosihua.

<sup>19</sup> Huajca Labán tlananquili:

—Cualtitoc, más cuali nimitzmacas ta, huan ax se tlen ax niquixmati. Huajca ximocahua nohuaya huan nimitzmacas.

<sup>20</sup> Huan queja nopa Jacob tequitqui chicome xihuitl para Raquel, pero ya ax quimatqui intla nelmiyac tonali pampa tlahuvel quiicnelyaya.

<sup>21</sup> Huan quema tlanqui nopa chicome xihuitl, Jacob quiilhui Labán:

—Xinechmaca nosihua para ma nimosihuajti ihuaya pampa ya tlanqui nopa tonali tlen ica nimocajqui mohuaya para nitequitis.

<sup>22</sup> Huajca Labán quinnotzqui nochí tlen itztoyaj nopano para ma hualaca ipan nopa ilhuitl tlen nemictili. <sup>23</sup> Pero ica tlayohua Labán quicuic Lea huan quihuiquili Jacob. Queja nopa quimacac Lea para elis isihua huan Jacob cochqui ihuaya. <sup>24</sup> Nojquiya Labán quimacac Lea se sihua tlatequipanojquetl tlen itoca Zilpa para ma quipalehui. <sup>25</sup> Huan quema tlanesqui, Jacob momacac cuenta para cochtoya ihuaya Lea. Huajca yajqui quiilhuito Labán:

—¿Tlaque tinechchihuilijtoc? ¿Ax nimitztequipano para Raquel? Huajca ¿para tlen tinechcrajcayajtoc?

<sup>26</sup> Huan Labán quiilhui:

—Nica ax timomajtoque para monamictis nopa teipa ejquetl intla aya monamictía nopa achtohui ejquetl. <sup>27</sup> Xicaxiti se samano ihuaya Lea, huan teipa nojquiya timitzmacase Raquel intla timotemacas titequitis nohuaya seyoc chicome xihuitl.

<sup>28</sup> Huan Jacob motemacac. Huan quema tlanqui se samano inenamictilis ihuaya Lea, Labán quimactili Raquel para isihua. <sup>29</sup> Labán nojquiya quimacac Raquel se sihua tlatequipanojquetl tlen itoca Bilha para ma quipalehui. <sup>30</sup> Huan Jacob mosejcotili ihuaya Raquel huan más quiicneli que Lea, yonque monequiyaya quitequipanos Labán seyoc chicome xihuitl ipampa ya.

### *Iconeihua Jacob*

<sup>31</sup> Huan quema TOTECO quiitac para Jacob ax quiicnelyaya Lea, quichijqui ma coneipyia, pero Raquel quichijqui ma ax coneipyia. <sup>32</sup> Huan Lea coneucuic huan quipixqui se icona tlen quitocajti Rubén. (Rubén quinequi quiijtos Quiitac Nocuesol.) Queja nopa quitocajti pampa quiijto: “TOTECO quiitac quejatza tlahuvel nimocuesohuayaya huan nechmacatoc se conetl, yeca ama nohuehue nechnequis.”

<sup>33</sup> Teipa Lea quipixqui seyoc icona tlen quitocajti Simeón. (Simeón quinequi quiijtos Se Tlen Tlacaqui.) Queja nopa quitocajti pampa Lea quiijto: “TOTECO quicactoc para ax nechicnelía huan yeca nechmacac seyoc nocone.”

<sup>34</sup> Huan seyoc huelta Lea quipixqui seyoc icona huan quitocajti Leví. (Leví quinequi quiijtos Motlatzquilijtoc.) Queja nopa quitocajti pampa quiijto: “Ama nohuehue itztos más nohuaya pampa ya njamacatoc eyi oquichpilme.”

<sup>35</sup> Huan Lea quipixqui seyoc icona tlen quitocajti Judá. (Judá quinequi quiijtos Nijpaquilismacas.) Queja nopa quitocajti pampa quiijto: “Ni huelta, quena, nijpaquilismacas TOTECO.”

Teipa ayoc conepixqui.

## 30

<sup>1</sup> Quema Raquel quiitac para ax hueliyaya quimaca coneme Jacob, pejqui quicualancaita iachtohui ejca icni, Lea, huan quiilhui ihuehue:

—Xinechmaca coneme pampa intla axtle, nimquis.

<sup>2</sup> Pero Jacob cualanqui ihuaya huan quiilhui:

—¡Ax na niDios! yajaya TOTECO tlen ax mitzcahuilía xiconecui.

<sup>3</sup> Huajca Raquel quiilhui ihuehue:

—Huajca xijcui notlatequipanojca Bilha huan ximocahua ihuaya. Huan quema yajaya quinpiyas coneme, elis queja na nocone hua.

<sup>4</sup> Queja ni Raquel quimamac Jacob itlatequipanojca, Bilha, para ma quinpiya coneme ihuaya. Huan Jacob mosejcotili ihuaya Bilha, <sup>5</sup> huan ya quimamac Jacob se icona. <sup>6</sup> Huajca Raquel quiijto: “Toteco quichijtoc tlen xitlahuac para na pampa quicajqui tlen nijtlajtlani huan nechmacac se nocone. Yeca ni oquichpil itoca elis Dan.” (Dan quinequi quiijtos Yajaya Quichijtoc Tlen Xitlahuac Para Na.)

<sup>7</sup> Teipa Bilha, itlatequipanojca Raquel, quimamac Jacob seyoc icona.

<sup>8</sup> Huajca Raquel quiijto: “Nimotehuijtoc ihuaya noachtohui ejca icni huan nijtlantoc. Yeca ni oquichpil itoca elis Neftalí.” (Neftalí quinequi quiijtos Notlatehuilis.)

<sup>9</sup> Quema Lea quiitac para ayoc hueliyaya coneziya, quimamac Jacob itlatequipanojca, Zilpa para ma coneziya ihuaya. <sup>10</sup> Huan quema Zilpa quimamac se icona Jacob, <sup>11</sup> Lea quiijto: “¡Se suerte! Yeca nopa oquichpil itoca elis Gad.” (Gad quinequi quiijtos Suerte.)

<sup>12</sup> Teipa Zilpa quimamac Jacob seyoc icona, <sup>13</sup> huan Lea quiijto: “¡Paquillistli! Ama sihuame quiijtose para nipaqui. Yeca nopa oquichpil itoca elis Aser.” (Aser quinequi quiijtos Paquillistli.)

<sup>14</sup> Se tonal Rubén yajqui mila quema eliyaya trigo pixquistli huan nopano quipanti se tlamatli xihui pajtli huan quihuiquili inana, Lea. Nopa xihui pajtli itoca eliyaya mandrágoras huan nochí quiijtohuayayaj para nopa xihuitl quichihua se tlacatl más ma quiicneli isihua. Huan quema Raquel quiitac nopa cuali xihui pajtli, quiilhui Lea:

—Xinechchihuili se favor, xinechmaca se ome nopa xihui pajtli tlen mocone quihualicac.

<sup>15</sup> Pero Lea quiilhui:

—¿Timoilhuía se quentzi tlamatli para tinechcuilijtoc nohuehue, huan nojquiya tijnequi tinechcuilis ni cuali xihui pajtli tlen nocone nechhualiquili?

Huan Raquel quiijto:

—Intla tinechmacas se quentzi ixihui pajyo mocone, nijcahuilis Jacob ma cochi mohuaya ni tlayohua.

<sup>16</sup> Huajca ica tiotlac Lea quinamiquito Jacob quema hualayaya tlen imil huan quiilhui:

—Ama ticochis nohuaya pampa nimitzpatlatoc ica se cuali xihui pajtli tlen nocone nechhualiquili.

Huajca nopa tlayohua Jacob cochqui ihuaya Lea. <sup>17</sup> Huan Toteco Dios quitlacaquili tlen Lea quitlajtlani, huan coneucuic huan quimamac Jacob imacuilpa cone. <sup>18</sup> Huajca Lea quiijto: “Ni oquichpil itoca elis Isacar.” (Isacar

quinequi quiijtos Se Tlaxtlahuili.) “Queja nopa nijtocajtis pampa Toteco Dios nechmacatoc notlaxtlahuil pampa nijmacac nohuehue notlatequipanojca.”

<sup>19</sup> Teipa Lea coneucic huan quimacac Jacob ichicuasempa cone, <sup>20</sup> huan quiijto: “Dios nechmacatoc se cuali regalo. Ama nohuehue nechtlepanitas pampa ya nijmacatoc chicuaseme oquichpilme. Yeca ni oquichpil itoca elis Zabulón.” (Zabulón quinequi quiijtos Tlatlepanitacayotl.)

<sup>21</sup> Teipa Lea quipixqui se sihuapil tlen quitocajti Dina. <sup>22</sup> Pero Toteco Dios nojquiya quiilnamijqui Raquel. Quicajqui tlen quitlajtlaniyaya huan quicahuili ma coneuci. <sup>23</sup> Huan Raquel coneucic huan quitlacatilti se oquichpil huan quiijto: “Toteco Dios nechquixtilijtoc nopa pinahualistli para ax hueli niconepiya. <sup>24</sup> Ma TOTECO nechcahuili nijpiyas seyoc.” Yeca quitocajti José. (José quinequi quiijtos Seyoc.)

### *Momiyakilijque itlapiyalhua Jacob*

<sup>25</sup> Teipa quema Raquel quitlacatiltijtoya José, Jacob quiilhui Labán:

—Xinechcahuili nimocuepas ipan notlal <sup>26</sup> ininhuaya noconeuhua huan nosihuajhua pampa nimitztequipanojtoc ininpampa inijuanti. Huajca ama xinechcahuili ma niya. Cuali tijmati queja nimitztequipanojtoc.

<sup>27</sup> Pero Labán quinanquili:

—Intla tinohuampo, ximocahua nohuaya pampa se tiocamanalojquetl tlen quimati tlaita para TOTECO nechilhui yajaya nechtiochijtoc mopampa ta. <sup>28</sup> San xinechilhui quesqui tijnequi tijtlanis huan nimitzlaxtlahuise.

<sup>29</sup> Huajca Jacob quiilhui:

—Cuali tijmati quejatza nimitztequipanojtoc huan quejatza niquinmocuitlahuijtoc motlapiyalhua. <sup>30</sup> Nelquentzi tiquinpiyayaya quema aya nihualayaya huan ama tijpiya tlahuel miyac. TOTECO mitztiochijtoc campa hueli niitztoya, pero ¿hasta quema nipehuas nitequitis para nofamilia?

<sup>31</sup> Huan Labán quiilhui:

—¿Quesqui tijnequi ma nimitzlaxtlahuise?

Huan Jacob quinanquili:

—Ax tleno xinechtlaxtlahuise. Noja niquinmocuitlahuis moborregojhua intla tjselis tlen nimitzilhuis. <sup>32</sup> Ma tiyaca campa moborregojhua huan ama niquiniyocaquixtis nochí chivojme huan borregojme tlen cuicuiltique huan pijpintojque. Nochi chivojme tlen ax senquistoc chocoxtique huan nochí borregojme tlen ax senquistoc chipahuaque elise noaxcahua. Ya nopa elis notlaxtlahuil. <sup>33</sup> Queja nopa mostla huiptla, huelis tijtlachiliqui tlen nijtlantoc huan nimantzi tijmatis intla nijchihua tlen cuali mohuaya o axtle. Pampa intla ipan notlapiyalhua oncas chivojme tlen chocoxtique huan borregojme tlen chipahuaque, huajca tijmatis ya nopa nimitzixtequilijtoc.

<sup>34</sup> Huan Labán quiijto:

—Cualtitoc, queja nopa ma eli.

<sup>35</sup> Huan ipan nopa tonal Labán quiniyocaquixti nochí pilborregojtzitzitl tlen cuicuiltique, huan nochí chivojme tlen pintojque o tlen quipixtoya quentzi chipahuac, huan quinmacac iconehua Jacob para ma quinmocuitlahuica.

<sup>36</sup> Teipa iconehua quinhuicaque huejca queja eyi tonali tlen ojtli ihuejcaca tlen ichaj Jacob.

Huan Jacob noja mocajqui huan quinmocuitlahui iborregojhua Labán.

<sup>37</sup> Huan Jacob quitzontejqui cuamacuayotl xoxohuic tlen nopa cuatini álamo, almendro huan castaño, huan iyocatzitzí quixixinqui para ma nesi cuicuiltic, chipahuac huan chocoxtic. <sup>38-39</sup> Teipa nopa pitzajcuahuitl quitlali campa atliyayaj nopa tlapiyalime pampa nopano momatque momamaj. Huan ya

nopa quichihuayaya para ininconehua ma tlacatica cuicuiltique, majman-chadojtique huan pijpintojtique. <sup>40</sup> Huan Jacob quiniyocaquixtiyaya nopa sihua borregojme tlen senquistoc chipahuaque tlen eliyaya iaxcahua Labán huan ax quincahuiliyaya ioquich borregojhuá Labán tlen chipahuaque ma quinnechcahuica para ma quinconemacaca. San quincahuiliyaya ma quinmamaltica oquich borregojme tlen yayahuique tlen ya iaxcahua para ma quinpiyaca ininconehua tlen cuicuiltique huan yeca ininconehua elise iaxcahua ya. Queja nopa Jacob quisencajqui tlen ya itlapiyalhuá iyoca tlen itlapiyalhuá Labán. <sup>41</sup> Nojquiya mojmostla quema nopa tlapiyalime tlen tomahuaque huan tetique momamayayaj, Jacob quitlaliyaya nopa pitzacuahuitl tlen iyocatzitzí quixixintoya campa atliyayaj para ma quiitaca. <sup>42</sup> Pero quema hualayayaj tlapiyalime tlen cocoxquetique, ax quitlaliyaya nopa pitzajcuahuitl. Yeca nopa tlapiyalime tlen más cocoxquetique mocajque para Labán huan tlen más tomahuaque para Jacob. <sup>43</sup> Queja nopa Jacob moricojchijqui huan quinpixqui tlahuel miyac borregojme. Nojquiya quinpixqui miyac tlaca tlatequipanohuani huan sihua tlatequipanohuani huan tlahuel miyac camellos huan burrojme.

## 31

### *Jacob cholo tlen Labán*

<sup>1</sup> Pero Jacob quimatqui para iconehua Labán quijitojinemiyayaj para yajaya quicuitoya nochí tlen iaxca intatá, Labán huan ica ya nopa Jacob moricojchijtoya. <sup>2</sup> Nojquiya momacac cuenta para Labán ayoc quitlachiliyaya cuali queja achtohuiya. <sup>3</sup> Huajca TOTECO quihilui Jacob: “Ximocuepa itlá motatahua campa itztoque moteixmatcahuá huan na niyas mohuaya.”

<sup>4</sup> Huajca Jacob tlatitlanqui ma quinnotzatij Raquel huan Lea para ma hualaca ipan nopa potrero campa yajaya itztoya ihuaya iborregojhuá.

<sup>5</sup> Huan Jacob quinilhui:

—Nimomaca cuenta para imotata ayoc nechita san se queja achtohuiya, pero noTeco Dios tlen notata quitequipanohua nochipa nohuaya nemí. <sup>6</sup> Cuali inquimatiij njitequipanojtoc imotata hasta campa nihueltoc, <sup>7</sup> huan ya nechcajcajajtoc huan nechpatilijtoc notlaxtlahuil majtlactli hueltas. Pero yonque ya nopa, Toteco Dios ax quicahuilijtoc ma nechcoco. <sup>8</sup> Quema Labán quijito nechtlaxtlahuis ica tlapiyalime tlen manchadojtique, nochí tlacatiyayaj manchadojtique. Huan quema quijito nechtlaxtlahuis ica tlen cuicuiltique, nochí tlacatiyayaj cuicuiltique. <sup>9</sup> Queja nopa Toteco Dios quicuili itlapiyalhuá para nechmacas.

<sup>10</sup> “Se tonal quema nopa tlapiyalime momamayayaj, nijpixqui se temictli. Huan ipan temictli niquitac para nochí oquich chivojme tlen tlamamayayaj elque cuicuiltique, manchadojtique huan pijpintojtique. <sup>11</sup> Ipan nopa temictli ielhuicac ejca Toteco Dios nechnojnotzqui ica notoca huan nijnan-quili: ‘Nica niitztoc.’ <sup>12</sup> Huajca yajaya nechilhui: ‘Xijtlachili cuali huan tiquitas para nochí oquichme tlen quinconemacaj nopa sihua borregojme itztoque cuicuiltique, manchadojtique huan pijpintojtique. Queja nopa eltoc pampa niquitztoc nochí tlen ax xitlahuac mitzchihuilijtoc Labán. <sup>13</sup> Na nimoTeco tlen nimonexti ipan Betel campa ta tijquetzqui nopa tetl queja se tlanextilijcayotl, huan tinechtolcahuili tlen tinechchihuilisquía. ¡Xiisihui huan xiquisa tlen nica huan ximocuepa ipan nopa tlali campa titlacatqui!’ Queja nopa Toteco nechilhui.”

<sup>14</sup> Huajca Raquel huan Lea tlananquilijque:

—Tojuanti ayoc tleno tijpiyaj ipan ichaj totata. <sup>15</sup> Techchihua queja ax techixmati. Technamacac huan nochí tlen quiseli topampa tojuanti ya quitlamilti. <sup>16</sup> Nelía nochí ricojoyotl tlen Toteco Dios quiquirixtilijtoc totata eltoc toaxca huan iniaxca tocónehua. Huajca xijchihua nochí tlen Toteco Dios mitznahuatijtoc.

### *Jacob quistejqui tlali Aram*

<sup>17-18</sup> Huajca Jacob mocualtlali para mocuepas ipan tlali Canaán campa itztoya itata, Isaac. Quinilhui iconehua huan isihuajhua ma tlejcoa ipan camellos. Huan quicuic nochí tlen iniaxca huan quistejque ipan ojtli. Nojquiya quinhuicac nochí tlapiyalime tlen quinselijtoya ipampa itequi ipan tlali Aram. Queja nopa quisqui para mocuepas tlali Canaán campa itzto ya itata, Isaac. <sup>19</sup> Huan Labán yajtoya huejca para quinximas iborregojhua huan Raquel quiixtequili itiotzitzli para quihuicas ihuaya. <sup>20</sup> Nojquiya Jacob quicajcayajqui Labán nopa Aram ejquetl pampa ax quiilhui intla quisasquia. <sup>21</sup> San cholojtejqui ica nochí tlen iaxca, huan quiapanoc nopa atemitl Éufrates huan yajqui campa nopa tepetini ipan tlali Galaad.

### *Labán quitepotztocac Jacob*

<sup>22</sup> Eyi tonali teipa, quiilhuijque Labán para Jacob cholojtoya. <sup>23</sup> Huajca Labán ihuaya iteixmatcahua yajqui quintepotztocatiyajqui huan ica chicome tonali quinajsitoj ipan cuatitla ipan tlali Galaad. <sup>24</sup> Pero nopa tlayohua Toteco Dios monexti ica Labán nopa tlali Aram ejquetl, ipan se temictli huan quiilhui: “Ximotlachili para amo xijnojnotza Jacob ica cualantli.”

<sup>25</sup> Huan Jacob quiquetztoya ichaj tlen yoyomitl campa tepetini ipan tlali Galaad huan nopano Labán quiajsito. Huan nojquiya nopano Labán quiquetzqui ichaj tlen yoyomitl. <sup>26</sup> Huan Labán quitlajtlani Jacob:

—¿Tlaque tijchijtoc? ¿Para tlen tinechcayajtoc? ¡Tiquinhualicatoc nica noichpocahua queja itztosquíaj ipan se tlatehuilistli! <sup>27</sup> ¿Para tlen tinechcayajtoc huan ticholojtejqui huan ax tleno tinechilhui? Intla nijmajtosquia, na nimitzmacajtosquia ica paquillistli, huan ica tlapitzali, huan tambores huan arpa. <sup>28</sup> Niyon ax tinechcahuili ma niqintzoponi noichpocahua huan noixhuihua. ¡Tijchijqui se huihuiyotl! <sup>29</sup> Na nihuertosquia nimechchihuilitosquia tlen fiero, pero tlayohua nechnojnotzqui Toteco Dios tlen motata quitequipanohua huan nechilhui ma nimotlachili para ax nimitznojnotzas ica cualantli. <sup>30</sup> Intla nelía tiquistoc pampa tijnequi timocuepas ichaj motata, cuallitoc. Pero ¿para tlen tinechixtequili nototiotzitzli?

<sup>31</sup> Huajca Jacob quinanquili Labán:

—Nelía nimajmajqui. Nimoilhui para nohueli tinechquixtilisquia moichpocahua yonque ax njnequisquia. <sup>32</sup> Pero intla se tlen nica itztoc quipiya motiotzitzli, ¡ma miqui! Toteixmatcahua nica itztoque testigos. Huajca xijtemo intla tijhualicaj se tlamatli tlen moaxca huan intla tijpantia, xijhuica.

Pero Jacob ax quimatiyaya intla Raquel quiixtectoya nopa itotiotzitzli.

<sup>33</sup> Huajca Labán calajqui ipan ichaj Jacob huan ipan ininchaj nopa ome sihua tlatequipanohuani. Teipa calajqui ipan ichaj Lea, pero ax quinpanti itotiotzitzli. Huan quema quisayaya ipan ichaj Lea para calaquis ipan ichaj Raquel, <sup>34</sup> Raquel quincuic nopa totiotzitzli huan quitlali ijitic tlen ica quipejpechtia icamello huan ipan mosehui. Huan Labán quintemo nochí calijtic huan ax quinpanti. <sup>35</sup> Huan Raquel quiilhui:

—Papá, amo xicualani intla ax nimotlalana moixtla pampa ama njpiya nococolis tlen totequijya tisihuame.

Huan Labán quintemo itotiotzitzí campa hueli, pero ax quinpanti.

<sup>36</sup> Huan Jacob cualanqui huan quiajhuac Labán ica ni tlajtoli:

—¿Tlaque ax cuali njchijtoc? ¿Catlá notlajtlacol tlen ica miyac cualantli tinechtepotzcatoc? <sup>37</sup> Tijtlajtlachilitoc nochí tlamantli tlen noaxca huan ¿tlaque tijpantijtoc tlen mochaj? ¡Xijtlali nica iixtla moteixmatcahua huan noteixmatcahua para ma quijtoca ajqueya tlen tiome quijtohua tlen melahuac! <sup>38</sup> Ica nopa 20 xihuitl tlen nitequitqui mohuaya, ax quema moconetlahuisojoque moborregojhua, niyon mochivojhua huan ax quema njcuajqui niyon se. <sup>39</sup> Ax quema nimitzhualiquili tlapiyalime tlen quinmictiyayaj tecuanime. San na nitlaxtlahuayaya ipampa tlen polihuiyaya. Intla tonaya o tlayohua sequinoc nechtlaxtequiliyayaj, ta tinechinamayaya. <sup>40</sup> Tonaya nitonalmiquiyaya huan tlayohua nisecmiquiyaya huan nimo-cochsoloahuayaya. <sup>41</sup> Queja nopa eltoya para 20 xihuitl ipan mochaj. Para sesen moichpocahua nimitztequipano chicome xihuitl huan para notlapiyalhua nitequitqui chicuasen xihuitl. Huan majtlactli hueltas tinechpatili notlaxtlahuil. <sup>42</sup> Intla ax itztosquía nohuaya noTeco Dios tlen iTeco nohueyi tata Abraham huan notata Isaac, nelía tinechtitlanisquía san nomá. Pero Toteco Dios quiitac quejatza nitequitqui hasta tlahuel nisiyajqui. Quiitac miyac nimocuesohuayaya huan yeca tlayohua mitzajhuac.

### *Jacob huan Labán quichijque se tlajtoli*

<sup>43</sup> Huajca Labán quinanquili Jacob:

—Ni ichpocame noichpocahua, ni ixhuime noixhuihua. Ni tlapiyalime notlapiyalhua. Nochi tlen nica tiquita noaxca. Ax tleno ax cuali huelis niquinchihuilis noichpocahua o ininconehua. <sup>44</sup> Yeca xihuala huan ma tijchihuaca se tlajtolsencahuali tlen elis queja se testigo tlen techitase tiome para ma tijchihuaca nochí tlen quijtohua.

<sup>45</sup> Huajca Jacob quicuic se tetl huan quiquetzqui queja se tlanextilijcayotl, <sup>46</sup> huan quinilhui iteixmatcahua:

—¡Xisentilica tetini!

Huan nochí quisentilijque tetini huan quimontonojque huan nopano tlacuajque nechca nopa temontomitl. <sup>47</sup> Huan Labán quitocajti nopa lugar Jegar Sahaduta ipan ya itlajtol. (Jegar Sahaduta quinequi quijtos Testigo.) Huan Jacob quitocajti Galaad ipan tlen ya itlajtol. (Galaad ipan itlajtol Jacob quinequi quijtos Testigo.)

<sup>48</sup> Huajca Labán quilhui:

—Ni temontomitl mocahuas queja se testigo tlen techitas tiome para ma tijtlamichihiuaca tlen tiquijtojque.

Huan yeca teipa motocajti Galaad nopano, <sup>49</sup> huan nojquiya itoca elqui Mizpa. (Mizpa quinequi quijtos Se Torre Tlen Tlachiya.) Pampa Labán quijito:

—Ma TOTECO techtlachili tiome quema ayoc huelis timoitase. <sup>50</sup> Huan intla tiquincualancaitas noichpocahua o timocuilis sequinoc sihuame, yonque ax niaqui para niquitas, xijmati para san yajaya Toteco Dios quitlachilis.

<sup>51</sup> Huan Labán noja quiilhui Jacob:

—Xiquita, nica njtlalijtoc ni temontomitl tlen elis se tlanextilijcayotl tlatalco tiome. <sup>52</sup> Ni tetini elise testigos para niyon ta, niyon na, ax quema tijpanose ni nepamitl para timoixpanose. <sup>53</sup> Toteco Dios tlen iTeco mohueyi tata, Abraham, huan nohueyi tata, Nacor, ma quijito ajqueya tlen tojuanti quichihua tlen cuali.

Huajca Jacob quitestigojquetzqui Toteco tlen itata, Isaac, quihueyichihua. <sup>54</sup> Teipa nopano quimacac tlacajcahualistli Toteco huan quinnotzqui iteixmatcahua ma tlacuaquij. Huan nochi tlacuajque huan mocajque nopa tlayohua campa nopa tepetl.

<sup>55</sup> Hualmostla ica ijnaloc, Labán mejqui, huan quintzoponi iixhuihua, huan iichpocahua huan quintiochijqui. Teipa mocuepqui para itlal.

## 32

### *Jacob huan Esaú mopantijke*

<sup>1</sup> Huan Jacob quiitzqui iohhui huan yajqui, huan sequin ielhuicac ejcahua Toteco Dios quinamiquicoj. <sup>2</sup> Quema Jacob quinitac, quijto: “Nica tonilijque Toteco Dios huan ielhuicac ejcahua.” Yeca quitocajti nopa lugar Mahanaim. (Mahanaim quinequi quijtos Campa Ompamitl Tonilijque.)

<sup>3</sup> Huan Jacob quintitlanqui itlayolmelajcahua imelac hasta Seir ipan tlali Edom para quiitatij iicni, Esaú. <sup>4</sup> Huan Jacob quinilhui: “Xiquilhuitij Esaú para niitlatequipanojca niitztoya ihuaya Labán nochi ni xihuitl, <sup>5</sup> huan para niquinpiya huacaxme, burrojme, borregojme huan chivojme. Nojquiya niquinpiya tlatequipanojcahua tlacame huan sihuame. Xiquilhuitij nimechtitlani innotlayolmelajcahua para inquiitase para yajaya ma quimati nihualla huan ma nechselis ica cuali.”

<sup>6</sup> Huan quema nopa tlayolmelahuani mocuepque, quiilhuijque Jacob:  
—Tiyajque tiquitatoj moicni, Esaú huan ya huala para mitzseli qui inihuaya 400 tlacame.

<sup>7</sup> Huan quema Jacob quicajqui ya nopa, majmajqui miyac huan pejqui tlahuel mocuesohua. Huajca quintlajcoxelo nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya huan san se quichijqui ica nopa borregojme, huacaxme huan camellos, <sup>8</sup> pampa moiilhui: “Intla Esaú huala ica imiyaca huan quintehuis se tlajco notlatequipanojcahua, huajca ne seyoc tlajco huelis cholose.” <sup>9</sup> Huan pejqui momaijtohua ica TOTECO huan quiilhui: “Toteco Dios, ta tlen tiiTeco nohueyi tata Abraham huan notata Isaac. Ta tinechilhui ma nimocuepa campa noteixmatcahua ipan notlal huan tijchihuasquia nochi ma quisacuali. <sup>10</sup> Ax quinamiqui tinechtlasojtlas huan tinechchihuilis tlen timocajtoc para tijchihuas. Quema niquisqui notlal huan nijpanoc ni atemitl Jordán, san nocuatopil nijpiyayaya, huan ama niquinpiya miyac nocone hua hasta mochihuaj ome hueyi pamitl pampa hueyi tinechtiochijtoc. <sup>11</sup> Toteco Dios, ama se favor, xinechmanahui imaco noicni, Esaú. Niquimacasi para hualas nechmictis huan quinmictiqui ni sihuame huan coneme. <sup>12</sup> Pero ta tiquijtojtoc tijchihuas para nochi ma quisacuali huan para noteipa ixhuihua elise nelmiyac queja xali nepa ipan hueyi atl tlen ax hueli mophohua.”

<sup>13</sup> Huan nopa tlayohua Jacob quitlapejpeni tlen quipixtoya para quitlamajmacas iicni, Esaú. <sup>14</sup> Huan quiniyocatlali 200 sihua chivojme, 20 oquich chivojme, 200 sihua borregojme, 20 oquich borregojme, <sup>15</sup> huan 30 sihua camellos inihuaya inincone hua. Nojquiya quiniyocatlali 40 huacaxme, 10 torojme, 20 sihua burrojme huan 10 oquich burrojme. <sup>16</sup> Teipa quinmactili itlatequipanojcahua huan quinxejxelo sesen tlamtli tlapiyalime huan quinilhui:

—Xitlayacanaca huan amo xiquincahuilica ma mosejcotilica sequinoc tlamtli tlapiyalime. Se pamitl tlen se tlamtli tlapiyalime ma tlayacana, huan teipa ica quentzi ma huala seyoc pamitl ica seyoc tlamtli tlapiyalime.

<sup>17</sup> Huan Jacob quinilhui itlatequipanojcahua tlen tlayacanayabaj:

—Quema inquipantise noicni, Esaú, huan inmechtlahtlanis ajqueya imoteco huan canque inyohuij huan ajqueya iaxca nopa tlapiyalime tlen inquinhuicaj, <sup>18</sup> xijnanquilica: ‘Ni se regalo para ta, toteco Esaú. Jacob, motlatequipanojca, mitztitlanilía huan ya huala totepotzco.’

<sup>19</sup> Nojquiya Jacob san se quiilhui itlatequipanojca tlen teipa hualayaya ica más tlapiyalime huan nopa sequinoc tlen inintepotzco hualayaya. Quinilhui:

—Quema inquipantise Esaú, xiquilhuica san se. <sup>20</sup> Nojquiya xiquilhuica: ‘Motlatequipanojca, Jacob, huala totepotzco.’

Queja nopa quichijqui Jacob pampa moilhui: “Nijyoltalis ica tlen nijtitlani ma quihuiquilica, huan teipa nechitas na huan cuali nechselis.”

<sup>21</sup> Huajca tlayacanque nopa tlatequipanohuani ica nopa tlapiyalime tlen quimacayaya iicni. Huan nopa tlayohua Jacob mocajqui ipan ichaj tlen yoyomitl.

### *Jacob motehuijqui ihuaya ielhuicac ejca TOTECO*

<sup>22</sup> Ipan nopa tlayohua Jacob mejqui huan quincuitejqui nopa ome isihua-hua, nopa ome isihua tlatequipanojcahua, huan nopa 11 iconehua, huan quinchihualli ma apanoca nopa pilatentzi Jaboc. <sup>23</sup> Huan quinchihualli itlatequipanojcahua ma quinpanoltica nochitlapiyalime huan tlamantli tlen iaxca ipan nopa seyoc nali. <sup>24</sup> Huan Jacob mocajqui iselti. Huan monexti se tlacatl tlen motehuijqui ihuaya hasta tlanesqui. <sup>25</sup> Pero quema nopa tlacatl quiitac para ax huelyaya quitlanis, quiitzqui Jacob campa imetzomiyó tlatzquía ipan itzinpan omiyo huan quilecueni. <sup>26</sup> Huan nopa tlacatl quiilhui:

—Xinechmajcahua pampa ya tlanesi.

Huan Jacob quiilhui:

—Intla ax tinechtiochiwas, ax nimitzmajcahuas.

<sup>27</sup> Huan nopa tlacatl quiilhui:

—¿Tlaque motoca?

Huan ya quinanquili:

—Notoca Jacob.

(Jacob quinequi quijtos Tlacajcayaquetl.)

<sup>28</sup> Huajca nopa tlacatl quiilhui:

—Motoca ayoc elis Jacob. Motoca elis Israel.

(Israel quinequi quijtos Se Tlen Motehuía Ica Toteco.)

—Queja nopa motoca pampa timotehuijtoc ihuaya Toteco Dios huan ihuaya tlacame huan titlatlantoc.

<sup>29</sup> Huajca Jacob quiilhui:

—Xinechilhui tlaque motoca ta.

Pero nopa tlacatl quinanquili:

—¿Para tlen tinechtlahtlanía notoca?

Teipa nopa tlacatl quitiochijqui Jacob. <sup>30</sup> Huan Jacob quitocajti nopa lugar Peniel. (Peniel quinequi quijtos Ixayac Toteco.) Queja nopa quitocajti pampa quijto: “Niquixtlachilijtoc Toteco Dios huan noja niitztoc.”

<sup>31</sup> Huan Jacob quistejqui Peniel quema quisqui tonati, pero metzzocuetiyaya pampa imetztomahuiya omiyo lecientoya. <sup>32</sup> Yeca hasta ama iteipa ixhuihua Israel ax quicuaj ilejleto imetztomahuiya se tlapiyali pampa nopalno ielhuicac ejca Toteco quimaquili Jacob.

<sup>1</sup> Huan quema Jacob quiitac para Esaú hualayaya imelac ica 400 tlacame, quinxejxelo nopa coneme ihuaya Lea, Raquel huan nopa ome sihua tlatequipanohuani. <sup>2</sup> Quintlali ma tlayacanaca nopa sihua tlatequipanohuani ihuaya ininconehua. Teipa quitlali Lea ihuaya iconehua huan hasta teipa quintlali Raquel huan José. <sup>3</sup> Jacob tlayacanqui huan mopacho hasta tlalchi chicome huelta para quitlepanitas iicni quema monechcahuiyaya. <sup>4</sup> Pero Esaú motlalo quinamiquito. Huan quicuanajnahuajqui, huan quitzoponi, huan nochí ome choaque. <sup>5</sup> Teipa Esaú quinitac nopa sihuame huan coneme tlen hualayaya huan tlajtlanqui:

—Huan ¿ajqueya inijuanti ni tlen hualahui mohuaya?

Huan Jacob quinanquili:

—Ni tlen Toteco Dios nechmacatoc.

<sup>6</sup> Huajca nopa sihua tlatequipanohuani ihuaya ininconehua monechcahuijque huan mopachojque. <sup>7</sup> Teipa monechcahuijque Lea huan iconehua huan san se quichijque. Huan más teipa ajsicoj José huan Raquel huan nojquiya mopachojque. <sup>8</sup> Huan Esaú quiilhui Jacob:

—¿Tlaque timoilhuía tijchihuas ica nochí nopa tlapiyalime tlen niquinpan-tijtihualajqui?

Huan Jacob quiilhui:

—Nijnequi nimitzmacas ta, noicni, para ma tinechselsi ica cuali.

<sup>9</sup> Huan Esaú quiijto:

—Axtle, noicni. Na ya niquinpiya miyac. Ximocahua ica tlen moaxca.

<sup>10</sup> Pero Jacob quiilhui:

—Axtle, xijchihua se favor, xiquinseli pampa nimitzmaca. Para na nimitzita, eltoc queja niquita ixayac Toteco pampa tinechseltoc ica cuali.

<sup>11</sup> Xijseli tlen nimitzhualiquilijtoc pampa Toteco Dios tlahuel nechricojchijtoc huan nochí tlen tiquita, noaxcahua.

Huan pampa Jacob quinelchihualti ma quiseli, Esaú quiseli. <sup>12</sup> Teipa Esaú quiijto:

—Ma ya tiyaca huan san sejco tiajsise.

<sup>13</sup> Pero Jacob quiilhui:

—Noicni, ta tijmati para coneme ax quipiyaj fuerza, niyon ax quipiyaj fuerza nopa piltlapiyaltzitzti. Intla tiquintojtocase chicahuac san se tonal, tlaxicose huan nochí miquise. <sup>14</sup> Más cuali para timotlayacanaltis huan na niyas ica yolic queja nejnemij ni tlapiyalime huan coneme hasta timosej-cotilise ipan tlali Seir.

<sup>15</sup> Huan Esaú quiijto:

—¡Cualtitoc! Xinechcahuili ma nimitzcahuilijtehu se ome tlacame tlen hualahuij nohuaya.

Pero Jacob quiilhui:

—¡Axtle! Amo ximocuatotoni. Tlen ipati eltoc para tojuanti tiome ma tiitztoca ica cuali.

<sup>16</sup> Huan nopa tonal Esaú mocuepqui Seir. <sup>17</sup> Huan Jacob yajqui altepetl Sucot huan nopano quichijqui se cali huan quinchihuili pilxajcaltzitzti itlapiyalhu. Yeca quitocajti nopa lugar Sucot. (Sucot quinequi quiijtos Pilxajcaltzitzti.)

<sup>18</sup> Teipa quema Jacob hualayaya tlen tlali Aram, ajsico ica cuali ipan tlali Canaán huan quiquetzque ininyoyoncalhua nechca altepetl Siquem. <sup>19</sup> Huan teipa ica 100 plata tomi quicojqui nopa tlali tlen iteixmatcahua Hamor tlen elqui itata Siquem. <sup>20</sup> Huan nopano quichijqui se tlaixpamil huan quitocajti El Elohe Israel. (El Elohe Israel quinequi quiijtos Tlahuel Hueyi Toteco Dios Tlen ToTeco Tiisraelitame.)

# 34

## *Tlen panoc ica Dina*

<sup>1</sup> Huan Dina, nopa ichpocatl tlen Lea quimacac Jacob, yajqui quinpxaxaloto nopa ichpocame tlen nopano ehuaj. <sup>2</sup> Pero nopano itztoya se telpocatl tlen itoca Siquem. Yajaya eliyaya icono Hamor, se heveo tlacatl tlen quinyacanqui nopa heveos nopano. Huan Siquem quifuerzajhui Dina ma motecaihuaya huan quipinahualti. <sup>3</sup> Pero yonque ya nopa quichihuili, nopa telpocatl nelia quiixtocac huan quiicneli huan quicamahui Dina ica nochiiyolo para nojquiya ma quiicneli. <sup>4</sup> Huajca mocamahui ihuaya itata, Hamor, huan quiilhui:

—Xiya xiquijtlaniti nopa ichpocatl. Nijnequi nimosihuajtis ihuaya.

<sup>5</sup> Huan Jacob quimatqui para Siquem quipinahualtijtoya iichpoca, pero itelpocahua noja itztoyaj potrero ica inintlapiyalhua huan yeca ax tlen quijito hasta ajsique. <sup>6</sup> Huan ipan nopa tonali Hamor, itata Siquem, quicamahuito Jacob tlen Dina.

<sup>7</sup> Huan quema itelpocahua Jacob mocuepque, huan quimatque tlen pantotoya, nelia cuelanque pampa eliyaya se hueyi pinahualistli para nochiiiteixmatcahua Jacob para se tlacatl san queja hueli motecasquia ihuaya iichpoca. ¡Elqui se tlamatli tlen ax quema mochijtosquia ica israelitame!

<sup>8</sup> Pero Hamor hualajqui quincamahuico Jacob huan itelpocahua huan quinilhui:

—Nocone Siquem nelia quiicnelia imosihua icni. Se favor, xijcahuilica ma mocuili. <sup>9</sup> Nojquiya ma timohuampochihuase huan queja nopa timosihuajtise ihuaya imoichpocahua, huan imojuanti ihuaya toichpocahua. <sup>10</sup> Ximocahuaca ipan totlal. Xijtlapejpenica nopa tlali tlen mas inquinequise huan nopano xiitztoca. Nica huelis intlanamacase, intlacohuase huan inmoaxcatise tlaltini.

<sup>11</sup> Huan nopa telpocatl Siquem nojquiya quinilhui Jacob huan iicnihua Dina:

—Nimechtlatlánia ma tiitztoca ica yejyectzi. <sup>12</sup> Xinechilhuica quesqui tomi huan tlamatli inquinequij para nopa ichpocatl huan nimechmacas. Para na ax tlen intla innechtlatlánise tlen patiyo. San nijnequi xijcahuilica nopa ichpocatl ma monamicti nohuaya.

<sup>13</sup> Pero pampa Siquem quipinahualtijtoya Dina, itelpocahua Jacob quinejque quincajcyahuase Siquem huan itata, Hamor, <sup>14</sup> huan huajca quinilhuijque:

—Ax hueli tijnamacase toicni ica se tlacatl tlen ax motzontequilijtoc iyacapa nopa cuetlaxtli ipan itlacayo pampa ya nopa elisquia se pinahualistli para tojuanti. <sup>15</sup> San huelis tijselise se tlacatl intla elis queja tojuanti. Huajca achtohui nochii tlacame tlen imotlal monequi ma motzontequilica inincuetlaxo para quipiyase nopa tlanextilijcayotl tlen itoca circuncisión. <sup>16</sup> Huan huajca, quena, huelis inmosihuajtise ihuaya toichpocahua huan tojuanti ihuaya imoichpocahua. Huan tiitztose tlatlajco imojuanti huan tielise san se altepetl. <sup>17</sup> Pero intla ax inquiselijaj tlen timechtlatlánij huan ax inmotequilijaj nopa tlanextilijcayotl, huajca tiquistehuase huan tijhuicase tosihua icni.

<sup>18</sup> Huajca Hamor huan itelpoca quicualcajque nopa tlajtoli. <sup>19</sup> Huan nimantzi yajqui nopa telpocatl huan motzontequili icuetlaxo pampa tlahuil quiixtocayaya iichpoca Jacob. Huan Siquem elqui tlen mas quipixqui tlalepanitacayotl ica itata iteixmatcahua. <sup>20</sup> Huajca ya huan itata, Hamor,

yajque ipuertajteno nopa altepetl campa nochí momatque mosentilíaj huan quinilhuijque tlen nopano ehuani:

<sup>21</sup> —Ni tlacame quinequij elise tohuampoyohua. Ma mocahuaca nica tohuaya huan tlanamacase pampa onca miyac tlali para injuanti. Huelis timosihuajtise ihuaya iniichpocahua, huan injuanti ihuaya toichpocahua. <sup>22</sup> Pero ax mocahuase para ma tielica san se altepetl intla nochí tojuanti tlen titlacame ax timotzontequilise iyacapa cuetlaxo ipan totlacayohua queja injuanti momajtoque quichihuaj. <sup>23</sup> Pero intla quena, teipa nochí tlen quipiyaj huan nochí inintapiyalhua elise toaxca. Huajca ma tijchihuaca tlen quijjtohuaj.

<sup>24</sup> Huan nochí tlacame ipan nopa altepetl tlen ya quipixtoyaj xihuitl para elise soldados quicualcajque tlen quijjtojque huan motzontequilijque nopa cuetlaxtli. <sup>25</sup> Pero ica ihuiptlatica quema nopa tlacame noja xoxo-coxtoyaj pampa motequiliytoyaj, Simeón huan Leví, nopa ome itelpocahua Jacob tlen eltoyaj itlaca icnihua Dina, yajque campa nopa altepetl huan ica ininmachete quinmictijque nochí nopa tlacame pampa ax quijjiyohuijque tlen quichijque. <sup>26</sup> Quimictijque Hamor ihuaya icona, Siquem, huan quiqxijtejque Dina ipan ichaj Siquem huan quistejque. <sup>27</sup> Huan ajsicoj nopa sequinoc itelpocahua Jacob, huan panoque campa nopa mijcatzitzí huan quinixtequilijque nochí tlen quipixtoyaj ipan nopa pilaltepetzi pampa quipinahualtijtoyaj inicni. <sup>28</sup> Quinhuicaque nochí borregojme, huacaxme, burrojme huan nochí tlen oncayaya ipan nopa altepetl huan ipan mila. <sup>29</sup> Quiixtejque nochí tlen oncayaya ipan caltini huan quinhuicaque nochí coneme huan sihuame. <sup>30</sup> Huajca quema Jacob quimatqui, quinlhui Simeón huan Leví:

—Inquichijtoque ma nimocahua fiero. Ama nopa cananeos huan nopa ferezeos tlen itztoque ipan ni tlali nechcualancaitase, huan mosejcotilise, huan techtehuise huan techmictise, na huan nochí noteixmatcahua pampa ax timiyaqui.

<sup>31</sup> Pero itelpocahua Jacob quiilhuijque:

—Pero ax hueli quichihuise toicni queja se ahuilnenca sihuatl huan ax tlenon oncas.

## 35

### *Toteco Dios quitiochijqui Jacob ipan Betel*

<sup>1</sup> Teipa Toteco Dios quiilhui Jacob: “Ximoquetza huan xiya xiitztoti Betel. Nopano xijchihua se tlaixpamitl para xinechhueyimatis pampa nopano nimonexti ica ta quema ticholohuayaya tlen moicni, Esaú.”

<sup>2</sup> Huajca Jacob quiilhui ifamilia huan nochí tlen ihuaya yohuiyayaj:

—Xijquixtica nochí totiotzitzí tlen inquipiyaj, huan ximaltica huan xijpat-laca imoyoyo. <sup>3</sup> Teipa xihualaca, ma tiyaca Betel pampa nepa nijsencahuas se tlaixpamitl huan tijhueyichihuase Toteco Dios tlen nechpalehui quema nimocuesohuayaya, yajaya tlen nohuaya yajtoc campa hueli campa ninentinentoc.

<sup>4</sup> Huajca quimactilijque Jacob nochí inintotiotzitzí huan nochí pijpiloli ica tiotzitzí tlen quihiucayayaj ipan ininnacas, huan Jacob quintalpacho itzintla se ahuatl tlen eltoya nechca altepetl Siquem. <sup>5</sup> Huan quema quisque nopano, Toteco Dios quichijqui para nochí nopa pilaltepetzitzí tlen nejnechca ma quinimacasica miyac, huan yeca ax quintepotztocaque.

<sup>6</sup> Huan Jacob huan nochí tlacame tlen ihuaya nejnemiyayaj ajsitoj ipan Luz tlen nojquia itoca Betel ipan tlali Canaán. <sup>7</sup> Huan nopano quisencajqui se tlaixpamitl huan quitocajti El Betel. (El Betel quinequi quijjtos Itlaixpa

Toteco Dios Tlen Nechnamijqui Nica Betel.) Pampa quema mochololtiyaya tlen iicni, Toteco Dios monextijtoya ihuaya nopano. <sup>8</sup> Nojquiya nopano mijqui Débora, nopa sihuatl tlen quimocuitlahuijtoya Rebeca. Huan quitlalpachojque itzintla se ahua cuahuitl nechca Belén. Huan Jacob quitocajti nopa cuahuitl Alónbacut. (Alónbacut quinequi quijitos Ahuatl Campa Nochi Choaque.)

<sup>9</sup> Nojquiya Toteco Dios ya monextijtoya sampa ica Jacob quema mocue-payaya tlen tlali Aram huan quitiochijqui. <sup>10</sup> Huan Toteco Dios quiilhuijtoya: “Ta motoca Jacob.”

(Jacob quinequi quijitos Tlacajcayajquetl.)

“Pero ayoc mitztocajtise Jacob.

Ama motoca elis Israel.”

(Israel quinequi quijitos Se Tlen Moquetza Ica Chicahualistli Iixtla Toteco.)

<sup>11</sup> Huan nojquiya quema Toteco Dios quipatili itoca, Toteco quiilhui:

“Na nimoTeco Tlen Nijpiya Nochi Chicahualistli.

Nijchihuas ma xiquinpiya miyac mocone hua huan moteipa ixhuihua.

Huan miyac tlacame quisase ipan moteipa ixhuihua,

huan mochihuase miyac altepetini ipan inintla.

Ipan moteipa ixhuihua oncas tlanahuatiani huan sesen quinnahuatis itlaca-jhua ipan itlal.

<sup>12</sup> Nopa tlali tlen nijmacac Abraham huan Isaac, mohuejcapan tatahua,

nojquiya nimitzmacas ta huan teipa niquinmacas moteipa ixhuihua.”

<sup>13</sup> Huan Toteco Dios quistejqui ipan nopa lugar campa quicamahui Jacob.

<sup>14</sup> Huan Jacob quicuic se tetl huan quiquetzqui queja se tlanextilijcayotl para quiilnamiquis campa camatitoya ihuaya Toteco. Huan quitequili aceite huan xocomeca atl nopa tetl para quiiyocatlalis para Toteco. <sup>15</sup> Huan quitocajti nopa lugar Betel. (Betel quinequi quijitos Ichaj Toteco Dios.)

### *Mijqui Raquel*

<sup>16</sup> Teipa Jacob huan ifamilia quistejque tlen Betel. Huan quema noja huejca itztoyaj para ajsitij altepetl Efrata, Raquel ajsic hora para cone piyas huan nelía tlaijiyohuiyaya. <sup>17</sup> Huan ipan nopa hora tlen más ohui, nopa sihuatl tlen quipalehuiyaya para ma cone piya quiilhui: “Amo ximajmahui pampa tijtlacatiltijtoc seyoc oquichpil.”

<sup>18</sup> Pero Raquel ya miquiyaya huan quema tlantinemiyaya iijiyo, quitocajti ioquichpil Benoni. (Benoni quinequi quijitos Oquichpil Tlen Tlacatqui Ica Tlaohuijcayotl.) Pero teipa itata quitocajti nopa ipiloquichpil Benjamín. (Benjamín quinequi quijitos Oquichpil Tlen Más Quipiya Tequihuejcamayotl.)

<sup>19</sup> Queja nopa Raquel mijqui huan quitlalpachojque ipan ojli para altepetl Efrata tlen ama itoca Belén. <sup>20</sup> Huan Jacob quiquetzqui se tetl campa quitocoyaj Raquel huan nopa tetl hasta ama quejipa quinextia campa quitojque.

<sup>21</sup> Huan Israel, tlen achtohui itoca eliyaya Jacob, quistejqui ipan ojli huan quiquetzato ichaj tlen yoyomitl ipan seyoc lado altepetl Migdal Edar.

<sup>22</sup> Huan quema Israel mocahuayaya nopano, Rubén motecato ihuaya Bilha, se itlatequipanojca itata. Huan itata quimatqui huan tlahuel cuanqui.

### *Icone hua Jacob*

Huan Israel quinpixqui 12 itelpocahua.

<sup>23</sup> Nopa coneme tlen quinpixqui ihuaya Lea elque:

Rubén iachtohui ejca, Simeón, Leví, Judá, Isacar huan Zabulón.

<sup>24</sup> Tlen quinpixqui ihuaya Raquel elque:

José huan Benjamín.

- <sup>25</sup> Huan tlen quinpixqui ihuaya Bilha tlen eliyaya itlatequipanojca Raquel elque:  
Dan huan Neftalí.
- <sup>26</sup> Huan nopa coneme tlen quinpixqui ihuaya Zilpa, tlen eliyaya itlatequipanojca Lea, elque:  
Gad huan Aser.  
Ya ni nochí ioquichpilhua Jacob tlen tlacatque ipan tlali Aram.

*Imiquilis Isaac*

- <sup>27</sup> Huan Jacob ajsito ichaj campa itztoya itata, Isaac, ipan Mamre, nopa altepetl nechca Arba o Hebrón, campa huejcajquiya mochantijtoyaj Abraham huan Isaac. <sup>28</sup> Huan Isaac quipiyayaya 180 xihuitl quema mijqui. <sup>29</sup> Quena, quema eliyaya nelhuehuentzi, yajqui mosejcotilito ihuaya ihuejcapan tatahua. Huan iconehua Esaú huan Jacob quitlalpachojque.

## 36

*Iteipa ixhuihua Esaú*

- <sup>1</sup> Huan ya ni iteipa ixhuihua Esaú tlen nojquiya itoca Edom.
- <sup>2</sup> Esaú mosihuajti inihuaya sihuame tlen ehuaj tlali Canaán. Isihuajhua inintoca eltoya Ada, iichpoca Elón nopa heteo tlacatl, huan Aholibama, iichpoca Aná huan iixhui Zibeón nopa heveo tlacatl. <sup>3</sup> Huan nojquiya mosihuajti ihuaya Basemat, iichpoca Ismael, huan isihua icni Nebaiot.
- <sup>4</sup> Huan Ada quimacac Esaú se icone tlen itoca Elifaz. Huan Basemat quitlacatilti Reuel, <sup>5</sup> huan Aholibama quintlacatilti Jeús, Jaalam huan Coré. Ya ni iconehua Esaú tlen tlacatque quema noja itztoya ipan tlali Canaán.
- <sup>6</sup> Huan Esaú quincuitejqui isihuajhua, itlaca conehua huan isihua conehua huan itlatequipanojcahua huan yajqui ipan seyoc tlali para moiyoquixtis tlen iicni, Jacob. Quinhuicac ihuaya nochí itlapiyalhua huan nochí tlamanitzitzi tlen quisejcotilijtoya ipan Canaán. <sup>7</sup> Nelmiyac quipiyayayaj nochí ome icnime hasta ayoc hueliyayaj itztoque san sejco. Nopa tlali tlen ipan itztoyaj ax quinaxiliyaya para quintlamacase inintapiyalhua. <sup>8</sup> Yeca Esaú tlen nojquiya quitocajtiyayaj Edom yajqui itztotí campa tepeyo ipan tlali Seir.
- <sup>9</sup> Nica eltoc inintoca iteipa ixhuihua Esaú tlen quintocajtijque edomitame. Inijuanti itztoyaj campa tepeyo ipan nopa tlali tlen itoca Seir.
- <sup>10</sup> Inintoca iconehua Esaú elque Elifaz huan Reuel.
- Elifaz elqui icone isihua, Ada, huan Reuel elqui icone isihua, Basemat.
- <sup>11</sup> Icone Esaú elque Temán, Omar, Zefo, Gatam huan Senaz.
- <sup>12</sup> Elifaz quipixqui se isihua tlatequipanojca tlen itoca Timna tlen quimacac se icone tlen quitocajti Amalec. Huan iconehua Elifaz elque iixhuihua Esaú huan isihua, Ada.
- <sup>13</sup> Huan iconehua Reuel elque:  
Nahat, Zera, Sama huan Miza. Inijuanti elque iixhuihua Basemat nopa seyoc isihua Esaú.
- <sup>14</sup> Huan Esaú quinpixqui iconehua ica isihua tlen itoca eliyaya Aholibama tlen elqui iichpoca Aná huan iixhui Zibeón. Inintoca inincone huan elque:  
Jeús, Jaalam huan Coré.
- <sup>15</sup> Ama nimitzilhuis nopa tlayacanani ipan iteipa ixhuihua Esaú.  
Ipan iconehua Elifaz, iachtohui ejca Esaú, elque:

Tlayacanani Temar, Omar, Zefo, Cenaz, <sup>16</sup> Coré, Gatam huan Amalec. Nochi ya ni elque tlayacanani ipan iteipa ixhuihua Elifaz ipan tlali Edom. Huan nochí inijuanti elque iteipa ixhuihua Ada, isihua Esaú.

<sup>17</sup> Huan iconehua Reuel, icone Esaú, elque:

Tlayacanani Nahat, Zera, Sama huan Miza. Inijuanti tlayacanque ipan iconehua Reuel ipan tlali Edom huan elque iixhuihua Basemat, isihua Esaú.

<sup>18</sup> Icone Esaú ica isihua Aholibama, iichpoca Aná, elque:

Tlayacanani Jeús, Jaalam huan Coré. Inijuanti quinyacanque iniixhuihua.

<sup>19</sup> Nochi inijuanti elque nopa tlayacanani ipan iteipa ixhuihua Esaú o Edom. Huan sesen inijuanti mochijqui se hueyi familia ica miyac tlacame.

<sup>20</sup> Icone Seir, nopa horeo tlacatl tlen itztoyaj ipan nopa tlali, elque:

Lotán, Sobal, Zibeón, Aná, <sup>21</sup> Disón, Ezer huan Disán. Ya ni elque tlayacanani tlen horeos tlen elque iixhuihua Seir ipan tlali Edom.

<sup>22</sup> Icone Lotán elque:

Hori huan Hemam. Huan Timna elqui isihua icni Lotán.

<sup>23</sup> Icone Sobal elque:

Alván, Manahat, Ebal, Sefo huan Onam.

<sup>24</sup> Icone Zibeón elque:

Aja huan Aná. Aná elqui tlen quipanti campa meya atl totonic ipan nopa huactoc tlali quema quinmocuitlahuiyaya iburrojhua itata.

<sup>25</sup> Icone Aná elque:

Disón huan se isihuapil tlen itoca Aholibama.

<sup>26</sup> Icone Disón elque:

Hemdán, Esbán, Itrán huan Querán.

<sup>27</sup> Icone Ezer elque:

Bilhán, Zaaván huan Acán.

<sup>28</sup> Icone Disán elque:

Uz huan Arán.

<sup>29</sup> Nopa tlayacanani tlen horeos elque:

Lotán, Sobal, Zibeón, Aná, <sup>30</sup> Disón, Ezer huan Disán. Ya ni elque inintlayacancahua nopa horeos ipan sesen pilaltepetzitzi ipan tlali Seir.

### *Nopa tlanahuatiani ipan tlali Edom*

<sup>31</sup> Nica quiijtohua inintoca nopa huejhueyi tlanahuatiani tlen tlanahuatijque ipan tlali Edom achtohuiya quema israelitame aya quipiyayayaj se tlanahuatijquetl:

<sup>32</sup> Bela, icone Beor, elqui tlanahuatijquetl ipan Edom huan ialtepe itoca eliyaya Dinaba.

<sup>33</sup> Quema Bela mijqui, pejqui tlanahuatía Jobab, icone Zera, tlen hualayaya pilaltepetzi Bosra.

<sup>34</sup> Quema Jobab mijqui, tlanahuati Husam tlen hualajqui altepetl Temán.

<sup>35</sup> Quema Husam mijqui, pejqui tlanahuatía Hadad, icone Bedad, tlen quintlanqui nopa tlali Madián ehuani quema quinamiquicoj ipan tlali Moab. Yajaya hualajqui altepetl Avit.

<sup>36</sup> Quema mijqui Hadad, pejqui tlanahuatía Samla tlen hualayaya Masreca.

<sup>37</sup> Quema Samla mijqui, pejqui tlanahuatía Saúl tlen hualayaya Rehobot, nopa pilaltepetzi tlen eltoc nechca ateno.

<sup>38</sup> Quema Saúl mijqui, tlanahuati Baal Hanán tlen eliyaya icone Acbor.

<sup>39</sup> Huan quema mijqui Baal Hanán, tlanahuati Hadad. Ialtepe Hanán itoca eliyaya Pau huan Mehetabel tlen eliyaya iichpoca Matred huan iixhui Mezaab elqui isihuá.

<sup>40</sup> Nica eltoc inintoca itlayacanca teipa ixhuihua Esaú huan sesen inijuanti quiyacanque ihueyi familia huan campa sesen tlayacanque ipan nopa altepetl tlen quihuicac inintoca. Inintoca eltoc:

Timna, Alva, Jetet, <sup>41</sup> Aholibama, Ela, Pinón, <sup>42</sup> Cenaz, Temán, Mibzar, <sup>43</sup> Magdiel huan Iram. Nochi ni tlacame tlayacanque ipan tlali Edom tlen quihuicac itoca ininhuejapan tata, Esaú. Huan sese altepetl tlen iniaxcahua quihuicac itoca itlayacanca ixhui tlen tlayacanqui nopano.

## 37

### *José ihuaya iicnihua*

<sup>1</sup> Jacob mocajqui para itztos ipan tlali Canaán campa itztoya itata quema aya miquiryaya. <sup>2</sup> Huan ya ni tlen panoc ica Jacob [37:2 O Israel.] huan iconehua.

Quema José, icone Israel, eliyaya se telpocatl tlen quipiyayaya 16 xihuitl, quinmocuitlahuiyaya borregojme ininhuaya itepotz icnihua tlen eliyayaj ininconebla Bilha huan Zilpa, ne sequinoc isihuajhua itata. Huan teipa José quiilhuico itata nochí tlen ax cuali quichihuayayaj iicnihua.

<sup>3</sup> Huan Israel más quiicneli José que ne sequinoc itelpocahua pampa tlacatqui quema eliyaya nelhuehuentzi. Huan yeca quichihuili se iyoyo tlen huehueyac huan tlahuel yejyectzi. <sup>4</sup> Pero quema iicnihua quiitaque para inintata más quiicnelyaya José que inijuanti, pejque quicualancaitaj huan niyon quentzi ax quinequiyayaj quiitase.

<sup>5</sup> Se tonal José quipixqui se temictli huan quinpohuili iicnihua, pero ya nopa quichijqui más ma quicualancaitaca. <sup>6</sup> Huan ya ni tlen quinilhui:

—Xijtlacaquilica huan nimechpohuilis nopa temictli tlen nijpixqui. <sup>7</sup> Nijtemijqui para nochí tojuanti tiitztoyaj mila, tijsentiliyayaj tlamontomitl tlen trigo tzontli. Huan nimantzi tlen na nijsentiliyayaj motlalanqui huan moquetzqui xitlahuac huan tlen inquisentiliyayaj nechyahualojque huan queja motlancuaquetzque para nechtlepanitase.

<sup>8</sup> Huajca iicnihua quiilhuijque:

—¿Tijnequi tiquijtos para tielis tihueyi tlanahuatijquetl huan titechnahuis?

Huajca más quicualancaitaque ipampa itemic huan tlen quinpohuiliyayaj.

<sup>9</sup> Teipa José quipixqui seyoc temictli huan nojquiya quinpohuili iicnihua. Quinilhui:

—Xijtlacaquilica, nijpixqui seyoc temictli huan niquitayaya para tonati huan metztli huan 11 sitlalime nechhueyitlepanitayayaj.

<sup>10</sup> Huan José nojquiya quipohuili ni temictli itata huan iicnihua; huan itata quiajhuac huan quiilhui:

—¿Tlaque tiquijtosnequi ica ni temictli tlen tijpixqui? ¿Timoilhuía para monana, moicnihua huan na monequis timitzhueyitlepanitase?

<sup>11</sup> Huan iicnihua quicualancaitaque, pero itata miyac moilhuiyaya tlen ni tlamantli.

### *José quinamacaque iicnihua*

<sup>12</sup> Se tonal iicnihua José quinhuicaque iborregojhua inintata para quite-mojtiyase sacatl huan ajsitoj nechca altepetl Siquem. <sup>13</sup> Huan ipan ichaj inintata quiilhui José:

—Xiquita, moicnihua quintlacuajcualtiaj noborregojhua nechca Siquem. Nijnequi xiya xiquinitati.

Huan José quinanquili:

—¡Cualtitoc!

<sup>14</sup> Huajca itata quiilhui:

—Xiquitati quejatza itztoque moicnihua huan nopa borregojme. Huan teipa xihuala xinechyolmelahuaqui.

Huajca queja nopa, Israel quititlanqui José ma yohui campa nopa tlamatayamitl nechca Hebrón. Huan quema José ajsito Siquem, <sup>15</sup> quintemohuayaya iicnihua campa hueli. Huan quipanti se tlacatl huan quitlajtlani:

—¿Tlaque tijtemojtinemi?

<sup>16</sup> Huan José tlananquili:

—Na niqintemojtinemi noicnihua. ¿Huelis tinechilhuis canque quinmocuitlahuiaj ininborregojhua?

<sup>17</sup> Huan nopa tlacatl quiijto:

—Ya mijcuenijtejque nica. Nijcajqui quiijtohuaj para yohuij Dotán.

Huajca José quintemojtiyajqui huan quinpanti ipan Dotán. <sup>18</sup> Huan inijuanti quihuejcaitaque, huan quema aya onajsiyaya, quisencajque quejatza quimictise. <sup>19</sup> Quiijtojque:

—¡Xiquitaca ne huala tlen tlatemiqui! <sup>20</sup> Xihualaca, ma tijmictica huan tijcalaquise ipan se tlen ni ostome campa achtohui eltoya atl huan tiquijtose para se tecuani quicuajqui. Huan tiquitase tlaque panos ica itemic.

<sup>21</sup> Pero quema Rubén quicajqui ni tlamatli, quinejqui quimanahuis José tlen ne sequinoc iicnihua. Huajca quiijto:

—Ma ax tijmictica, <sup>22</sup> huan tijtoyahuase estli. San ma tijmajcahuase ipan ne tlacoyoctli tlen eltoc ipan ni huactoc tlali, pero ax tleno tijchihuile.

Rubén quiijto ya ni pampa quinequiyaya para teipa quimanahuisquía José huan quihuicasquía campa itata. <sup>23</sup> Pero quema José ajsito campa itztoyaj iicnihua, inijuanti quiqxtilijque iyoyo tlen nelyejyectzi tlen moquentijtoya. <sup>24</sup> Huan quiitzquijque huan quimajcajque ipan nopa tlacoyoctli tlen ax quipiyayaya atl pampa huactoya. <sup>25</sup> Teipa quema mosehuijque para tlacuase, quinitaque sequin ismaelitame tlen hualayayaj Galaad ica inincamellos tlen quimamayayaj tlacualpajtli huan tlaajhuiyacayotl tlen bálsamo huan mirra, huan yohuiyayaj para tlali Egipto. <sup>26</sup> Huajca Judá quinilhui iicnihua:

—¿Tlaque tijtlanise intla tijmictise toicni huan tijtlatise imiquilis? <sup>27</sup> Más cuali ma tiquinnamaquiltica ne ismaelitame huan ma ax tijmictica pampa yajaya toicni.

Huan iicnihua quicualcajque tlen quinilhui. <sup>28</sup> Huajca teipa quema nopa tlanamacani tlen tlali Madián ehuani panoque nopano, iicnihua José quiqxtilijque ipan tlacoyoctli huan quinnamaquiltijque ica 20 plata tomi. Huan nopa tlanamacani tlen eliyaya iteipa ixhuihua Ismael quihuicaque para tlali Egipto.

<sup>29</sup> Huan teipa Rubén mocuepqui campa ameli huan ax quipanti José osto ijtic, huajca quitzayanqui iyoyo pampa neltlahuel mocuesohuayaya. <sup>30</sup> Teipa mocuepqui campa itztoyaj iicnihua huan quinilhui:

—¡Nopa telpocatl ayoc aqui! ¿Tlaque huelis nijchihuas?

<sup>31</sup> Huan nopa icnime quicuique iyoyo José huan quipolojque ieso se chivo tlen quimictijque, <sup>32</sup> huan quihiuquilijque inintata huan quiilhuijque: “Tijpantijque ni yoyomitl. Xiquita intla iyoyo mocone o axtle.”

<sup>33</sup> Huan quema Jacob quiixmatqui, quiijo: “¡Quena, yajaya nopa iyoyo nocone! Se tecuani quicocotetzqui huan quicuajqui.” <sup>34</sup> Huajca Jacob quitzayanqui iyoyo huan moyoyonti ica yoyomitl tlen cuesoli huan chocac para miyac tonali pampa mijqui icon. <sup>35</sup> Huan nochí iconehua quicajcahualliyayaj para quiyoltlalise, pero ax huelqui moyoltlalía. Tlahuel chocayaya ipampa icon huan quiijtohuayaya: “Nimocuesos ipampa nocone hasta quema nimquis.”

<sup>36</sup> Huan ipan tlali Egipto nopa madianitame tlacame quinamacaque José ica se tlacatl tlen itoca Potifar tlen quipixtoya se hueyi tequitl ihuaya nopa hueyi tlanahuatijquetl Faraón nopano. Yajaya elqui tlayacanquetl tlen nopa tlacame tlen quimocuitlahuiyaya iyolis Faraón.

## 38

### *Judá huan Tamar*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali Judá moiyoquixti tlen iicnihua huan yajqui itztotí ipan pilaltepetzi Adulam huan mocajqui ichaj se tlacatl tlen itoca Hira. <sup>2</sup> Nopano quiixmatqui iichpoca se cananeo tlacatl tlen itoca Súa huan mosihuajti ihuaya. <sup>3</sup> Huan coneucuic huan quipixqui se icon tlen quitocajti Er. <sup>4</sup> Sampa coneucuic huan quipixqui seyoc icon tlen quitocajti Onán. <sup>5</sup> Huan noja quipixqui seyoc icon tlen quitocajti Sela tlen tlacatqui quema injuanti itztoyaj ipan altepetl Quezib.

<sup>6</sup> Judá quisihuajti Er, iachtohui ejca, ica se sihuatl tlen itoca Tamar. <sup>7</sup> Pero TOTECO ax quipactiyaya iyolis Er pampa eliyaya nelfiero, yeca quimicti.

<sup>8</sup> Huajca Judá quilhui itelpoca Onán:

—Ximosejcotili ihuaya icahual moicni queja mitztocarohua tijchihuas pampa tiihuejpol huan xijpiya se conetl para quiselis tlen eliyaya iaxca moicni.

<sup>9</sup> Pero Onán quimatiyaya intla tlacatisquía se conetl nochí tlacame quiitasquíaj para icon iicni huan ax ya icon. Yeca quema quinechcahuiyaya ihuejpol, quitoyahuayaya ixinajcho tlalchi para ma ax coneucui pampa ax quinejqui quimacas iicni tlen mijqui iteipa ixhuihua queja monejqui quichihuase. <sup>10</sup> Huan TOTECO quiitac para fiero tlen quichijqui Onán pampa ax quichijqui tlen monejqui. Yeca Toteco nojquiya quimicti. <sup>11</sup> Huajca Judá quilhui iyex Tamar:

—Ximocahua ticahuali huan xiitztoti ichaj motata hasta moscaltis nocone Sela.

Pero ax ya nopa tlen Judá moilhuiyaya. Yajaya majmahuiyaya para Sela mocuilis Tamar pampa moilhui huelis miquisquía queja iicnihua mijque intla itztos ihuaya. Huan Tamar yajqui itztotí ichaj itata queja quinahuati.

<sup>12</sup> Huan panoc miyac xihuitl huan nojquiya mijqui isihua Judá tlen elqui iichpoca Súa. Huan teipa quema Judá ayoc mocuesoyaya, yajqui pilaltepetzi Timnat campa itlatequipanojcahua quinximayayaj iborregojhua. Nojquiya ihuaya yajqui ihuampo, Hira, tlen ejqui altepetl Adulam. <sup>13</sup> Huan Tamar quimatiyaya para iyextat yohuiyaya Timnat quinximati iborregojhua, <sup>14</sup> huajca moquixtili iyoyo queja tlen moquentíaj cahual sihuame huan moixtajqui ica se yoyomitl queja quichihuaj ahuijneca sihuame huan mosehui iteno pilaltepetzi Enaim tlen eltoc ipan ojtli para Timnat. Quichijqui ya ni pampa quiitac Sela ya motlacachijtoya huan Judá ax quisihuajtijtoya ihuaya. Huajca noja aya quipiyayaya se conetl queja monejqui para quihiicas ieso huan itoca ihuehue tlen mijqui.

<sup>15</sup> Huan Judá quiitac ipan ojtli huan moilhui para eliyaya se ahuilnenca sihuatl pampa moixtzactoya. <sup>16</sup> Huajca quicajqui iojhui para quinechcahuis, niyon ax quimatqui para eliyaya iyex huan quiilhui:

—Xinechcahuili ma nimoteca mohuaya.

Huan yajaya quinanquili:

—¿Tlaque tinechmacas intla nimotecas mohuaya?

<sup>17</sup> Huan Judá quinanquili:

—Nimitztitlanilis se pilchivojtzi.

Huan ya quijito:

—Cualtitoc, pero xinechcahuilijtehua tlen moaxca hasta tinechtitlanilis.

<sup>18</sup> Huan Judá quiilhui:

—¿Tlaque tijnequi ma nimitzcahuilijtehua?

Huan Tamar quijito:

—Xinechmaca mosello ihuaya imecayo huan mocuatopil tlen tiipiya momaco.

Huan Judá quimacac huan motejqui ihuaya, huan yajaya quiconemacac.

<sup>19</sup> Teipa Tamar moquixtilito tlen ica moixtzactoya huan sampa motlalili iyoyo queja tlen cahual sihuame moquentíaj.

<sup>20</sup> Teipa Judá quititlanqui nopa pilchivojtzi ica ihuampo tlen ejqui altepetl Adulam para quiilhuiti nopa sihuatl ma quicuepili tlen iaxca. Pero ihuampo ayoc quipanti. <sup>21</sup> Huajca quintlajtlani tlen nopano ehuaj:

—¿Canque itztoc nopa ahuilnenca sihuatl tlen ehua Enaim tlen itztoya ojteno?

Huan quinanquilijque:

—Nica axaca niyon se ahuilnenca sihuatl.

<sup>22</sup> Huajca ihuampo mocuepqui campa Judá huan quiilhui:

—Ax nijpanti nopa sihuatl. Huan nopa tlacame tlen nopano ehuaj nechilhuijque para axaca niyon se ahuilnenca sihuatl nopano.

<sup>23</sup> Huan Judá quiilhui:

—Techhuihuitase intla sampa tiyas tijtemoti. Nijchijqui tlen niquijto huan njtitlanqui nopa pilchivojtzi huan ax tipanti. Huajca ma mocahui nopa sihuatl tlen nijmacac.

<sup>24</sup> Huan quema panotoya eyi metztli, se hualajqui campa Judá huan quiilhui:

—Huelis moyex Tamar tlacanentoc pampa quinemiltía se conetl ipan itlacayo.

Huan Judá quiilhui:

—¡Xiquixtca tlen nopa altepetl huan xijtlatica!

<sup>25</sup> Pero quema quiquipixtayaj, Tamar tlatitlanqui ma quiilhuitij iyextat: “Nechconemacac yajaya tlen iaxca ni tlamatli. Xiquita cuali ajqueya iaxca ni sello, ihuaya imecayo huan ni cuatopili.”

<sup>26</sup> Huan Judá quiixmatqui nopa tlamatli huan quiijto: “Yajaya quichijtoc tlen cuali huan na, axtle. Yajaya quinejqui se conetl para quihuicas itoca ihuehue tlen mijqui huan ax nijnamicti ihuaya nocone Sela queja monequiyaya.”

Huan Judá ayoc quema motejqui ihuaya Tamar. <sup>27</sup> Huan quema ajsic tonal para coneiyas, quinpixqui cuateme. <sup>28</sup> Huan ipan nopa tlalochtli quema tlacatiyayaj, se tlen injuanti quiquipi ima, huan nopa cocoxcaitaquetl quiilpi se icpatl chichiltic huan quiijto: “Ya ni quisqui achtohui.”

<sup>29</sup> Pero teipa nopa pilconetzi quicalaqui ima huan iicni nelia tlacatqui achtohui. Yeca nopa cocoxcaitaquetl quitocajti nopa conetl Fares. (Fares

quinequi quiijtos Tlen Moojlapoxtoc.) Queja nopa quitocajti pampa quiijto: "Yajaya moojlapo para quisqui achtohui."

<sup>30</sup> Huan teipa tlacatqui nopa seyoc oquichpil tlen quipiyayaya nopa icpatl chichiltic imaco huan quitocajti Zara. (Zara quinequi quiijtos Chichiltic.)

## 39

### *José ihuaya isihua Potifar*

<sup>1</sup> Huan nopa ismaelite tlanamacani quihuicaque José hasta tlali Egipto. Nopano quicojqui se tlacatl itoca Potifar tlen quipixtoya se hueyi tequitl ica Tlanahuatijquetl Faraón. Elqui inintlayacanca nopa tlacame tlen quimocuitlahuiyaya iyolis. <sup>2</sup> Pero TOTECO itztoya ihuaya José huan quichijqui para nochi ma quisa cuali tlen José quichijqui ipan ichaj iteco. <sup>3</sup> Huan iteco momacac cuenta para TOTECO itztoya ihuaya José huan quitiochihuayaya huan nochi tlen quichijqui quisqui cuali. <sup>4</sup> Huan iteco quiicneli huan quitlali ma eli tlen más quipalehui. Nojquia quichijqui ma quinnahuati nochi tlatequipanohuani ipan ichaj huan quitlali imaco nochi tlen quipixqui. <sup>5</sup> Huan tlen nopa tonali quema Potifar quicajqui imaco José ichaj huan nochi tlen quipixqui, TOTECO pejqui más quitiochihu Potifar, huan iteixmatcahua huan nochi tlen quipixqui ipan ichaj huan ipan mila. <sup>6</sup> Huan Potifar ayoc mocuatotoniyayaya ica tlen, san para tlacuas pampa motemachi ipan José. Huan nochi eltoya imaco huan nochi quisayaya cuali.

Huan José eliyaya yejyectzi huan nesiyaya se cuali telpocatl. <sup>7</sup> Huan quema panoc tonali, isihua iteco pejqui quiixtoca. Huan se tonal quiilhui:

—Ximoteca nohuaya.

<sup>8</sup> Pero José ax quinejqui huan quiilhui:

—Xiquita, mohuehue quicajtoc nomaco nochi tlen quipiya huan quimati intla nica niitztoc, ax quipiya tlen para ica mocuatotonis. <sup>9</sup> Ipan ni cali axaca más tlayacana que na. Noteco nechmacatoc nomaco nochi para nijchihuas tlen na niquitas para cuali. San ica ta ax nijpiya tlanahuatili pampa tiisihua. Huajca, ¿quejatza huelis nitlajtlacolchihuas ica Toteco Dios huan mohuaya nijchihuas se tlamantli tlen tlahuel fiero?

<sup>10</sup> Huan yonque nopa sihuatl mojmostla quinotzayaya José ma moteca ihuaya, José ax quichijqui, niyon ax quinechcahui campa itztoya. <sup>11</sup> Pero se tonal José monejqui calaquis ichaj iteco para quichihuas itequi huan axacayaya niyon se más tlatequipanojquetl nopano. <sup>12</sup> Huan nopa sihuatl quiitzqui ipan iyoyo huan quiilhui:

—Ximoteca nohuaya.

Pero José motlalojtejqui huan quicajtejqui iyoyo ipan ima. <sup>13</sup> Huan quema nopa sihuatl momacac cuenta para quicahuilijtejqui iyoyo imaco, <sup>14</sup> tzajtzic chicahuac, huan quinnotzqui itlatequipanojcahua huan quinilhui:

—Xiquitaca, nopa hebreo tlacatl tlen nohuehue techhualiquili san nechpinahualtía. Calajqui nica para nechfuerzajhuis ma nimoteca ihuaya, pero na nitzajtzic chicahuac. <sup>15</sup> Huan quema nechcajqui para nitzajtzic ica nochi nochicahualis, motlalojtejqui hasta quicajtejqui iyoyo nica.

<sup>16</sup> Teipa nopa sihuatl quiajcojqui José iyoyo hasta ajisco ihuehue. <sup>17</sup> Huan quipohuili queja quinpojhuilijtoya nopa tlatequipanohuani huan quiilhui:

—Nopa hebreo tlen tijcojqui huan titechhualiquili calajqui ipan nocuarto huan quinequiyaya ma nimoteca ihuaya. <sup>18</sup> Pero quema nitzajtzic chicahuac, motlalojtejqui huan quicajtejqui iyoyo nica. <sup>19</sup> Queja nopa nechchijqui motlatequipanojca tlen tijcojqui.

Huan iteco José cualanqui miyac quema quicajqui tlen isihua quipo-huiliyaya. <sup>20</sup> Huan quiitzqui José huan tlanahuati ma quicalaquica ipan tlatzactli campa mocahuayayaj nochí tlacame tlen nopa hueyi tlanahuatij-quetl quintzactoya. <sup>21</sup> Pero TOTECO noja itztoya ihuaya José huan quinextili quejatza quiicnélia pampa quichijqui para nopa tlayacanca tetzajquetl ma quicualita. <sup>22</sup> Huan nopa tlayacanca tetzajquetl quincajqui imaco José nochí sequinoc tlen tzactoque. Huan José tlanahuatiyaya nochí tlen nopano mochihuayaya. <sup>23</sup> Huan nopa tlayacanquetl ax monequiyaya mocuatotonis ica tleno tlen eltoya imaco José pampa TOTECO itztoya ihuaya huan quichi-huayaya para nochí ma quisa cuali.

## 40

### *José quinmatilti tlaque quiijtosnequi ome temictli*

<sup>1</sup> Panoc miyac tonali huan yajaya tlen itequi para quiyecos nochí it-lailis nopa tlanahuatijquetl tlen Egipto para quiitas intla quipixqui ipajyo quichijqui tlen ax quipacti iteco. Huan nojquiya tlaixpanoc itlayacanca panchijca nopa tlanahuatijquetl. <sup>2</sup> Huajca Faraón cualanqui ininhuaya ni ome itlatequipanojcahua, <sup>3</sup> huan quintitlanqui ipan tlatzactli tlen eltoya ipan ichaj inintlayacanca nopa tlacame tlen quimocuitlahui. Huan eltoya san sejco campa José tzactoya. <sup>4</sup> Huan nopa tlayacanca tetzajquetl quiilhui José ma quinmocuitlahui. Huan panoque miyac tonali ipan tlatzactli san sejco.

<sup>5</sup> Huan se tlayohua yajaya tlen quiyeco itlailis Faraón huan ne se tlen quichijqui ipantzi quipixque sesen temictli. Huan sesen temictli quiijtosnequiyaya sesen tlamantli. <sup>6</sup> Huan ica ijnaloc José quinpantico nelmocue-sohuayayaj, <sup>7</sup> huan quiilhui:

—¿Para tlen inmocuesohuaj?

<sup>8</sup> Huan quiilhuijque:

—Tijpixque sesen temictli huan ax tijpiyaj ajqueya techpohuilis tlaque quiijtosnequi.

Huan José quiilhui:

—Yajaya Toteco Dios tlen temachiltía tlaque quiijtosnequi se tlamantli. Huajca xinechpohulica tlaque inquitemijque.

<sup>9</sup> Huajca nopa tlacatl tlen itequi para quiyecos itlailis Faraón quiilhui:

—Ipan notemic niquitayaya se xocomeca tzontli, <sup>10</sup> tlen quipixqui eyi imacuayo. Huan nopa xocomeca cuahuitl chamanqui, huan cahuanqui ixochiyo, huan temacac itlajca. Huan teipa itlajca ecsic. <sup>11</sup> Huan nijpiyayaya nomaco icaxi Faraón. Huan nijcuiyaya nopa xocomecatl itlajca huan nijpatz-cayaya ipan icaxi. Teipa nijtlaliyaya imaco Faraón.

<sup>12</sup> Huan José quiilhui:

—Nopa motemic queja ni quinequi quiijtos. Nopa eyi imacuayo elis eyi tonali, <sup>13</sup> pampa ica eyi tonali Faraón mitzquixtis nica, huan mitztlalis sampa ipan motequi. Huan sampa tijmacas icaxi imaco queja achtohuiya tijchihuayaya. <sup>14</sup> Quema panos ya nopa, xinechilnamiqui huan xijchihua se favor, xijcamahui Faraón tlen na para ma nechquixti ipan ni tlatzactli. <sup>15</sup> Nechixtejque ipan nopa tlali campa itztoque hebreos. Ax quinamiqui niitztos nica pampa ax tleno tlen ax cuali nijchijtoc.

<sup>16</sup> Huan quema nopa tlayacanquetl tlen panchihuani quiitac tlen José quiijtojtoya, quiilhui:

—Nojquiya nijpixqui se temictli huan niquitayaya para niquicpahuiyaya eyi chiquihuitl tlen pantzi. <sup>17</sup> Huan nopa chiquihuitl tlen huejcapa

quipiyayaya nochí tlamatli pantzi para Faraón, pero totome hualayayaj huan quicuayayaj tlen eltoya ipan nochiqui tlen niquicpahuijtoya.

<sup>18</sup> Huajca José quinanquili:

—Ya ni tlen motemic quinequi quijitos; nopa eyi chiquihuitl tlen pantzi elis eyi tonali. <sup>19</sup> Huan ica eyi tonali Faraón mitzquixtis tlen nica huan quichihuas ma mitzcuhuiyonica ipan se cuahuitl huan totome quicuase monacayo.

<sup>20</sup> Huan hualhuiptla quiaxiti ixihui Faraón huan quichijqui se hueyi ilhuitl para nochí tlen quihuicayayaj tequitl ipan ichaj. Huan iniixtla nochí itlanotzalhua, Faraón tlatitlanqui ma quinquixtca ipan tlatzactli yajaya tlen achtohuiya quiyecohuayaya itlailis huan nojquiya nopa tlayacanca panchijquetl. <sup>21</sup> Huan tlen quiyecoyaya itlailis sampa quitlali ipan itequi huan sampa pejqui quimaca icaxi queja achtohuiya. <sup>22</sup> Pero ica nopa panchijquetl tlatitlanqui ma quicuahuiyonica ipan se cuahuitl queja José quijitojtoya. <sup>23</sup> Pero yonque ya nopa panoc, nopa tlen quiyeco itlailis Faraón ax quiilnamijqui José.

## 41

### *José quimatilti tlaque quiijtosnequi itemic Faraón*

<sup>1</sup> Quema panotoya ome xihuitl, se tonal Faraón quipixqui se temictli. Quitemijqui para ijcatoya iteno nopa atemitl Nilo, <sup>2</sup> huan chicome huacaxme tlen yejyectzitzi huan tomahuaque quisayayaj ipan nopa atemitl huan tlacuajtinemiyayaj. <sup>3</sup> Huan iniiica quisque chicome huacaxme tlen fierojetique huan cocoxquetique. Quisque ipan nopa atemitl huan moquetzque iteno nechca nopa sequinoc. <sup>4</sup> Teipa nopa huacaxme fierojetique huan cocoxquetique quincuajque nopa chicome huacaxme yejyectzitzi huan tomahuaque.

Huan Faraón isac. <sup>5</sup> Teipa sampa cochqui huan quipixqui seyoc temictli. Quiitayaya chicome imacuayo trigo yejyectzitzi tlen temitoya ica iyol huan moscaltiyaya ipan san se tzontli. <sup>6</sup> Huan iniiica chamanqui seyoc chicome imacuayo trigo tlen huactoc huan pitzantzitzi tlen quitlatijtoya nopa huacajacatl tlen huala campa quisa tonati. <sup>7</sup> Huan nopa chicome imacuayo trigo tlen huactoc quincuajque nopa chicome imacuayo tlen tomahuac huan temitoc. Huan Faraón isac huan momacac cuenta para eliyaya se temictli. <sup>8</sup> Pero ica ijnaloc nelmocuesohuayaya huan tlanahuati ma hualaca nochí tetonalitani huan nochí tlalnamijca tlacame ipan tlali Egipto. Huan Faraón quinpojhuili itemic, pero niyon se tlen inijuanti ax huelqui quiilhui tlaque quinequiyaya quijitos.

<sup>9</sup> Huajca nopa tlacatl tlen quipixqui itequi para quiyecos itlailis Faraón quiilnamijqui José huan quiilhui Faraón:

—Ama niquilnamiqui tlen ax cuali nijchijtoc. <sup>10</sup> Quema ticualanqui nohuaya huan ihuaya nopa tlayacanca panchijquetl, techtitlanqui tiome ipan nopa tlatzactli ipan ichaj nopa tlayacanquetl tlen nopa tlacame tlen mitzmocuitlahuijaj. <sup>11</sup> Huan se tlayohua nopa panchijquetl huan na, tippixque sesen temictli. Huan sesen temictli quipixqui tlen quinequiyaya quijitos. <sup>12</sup> Huan nopano ipan nopa tlatzactli itztoya tohuaya se hebreo telpocatl tlen quitequipanojtoya nopa tlayacanquetl. Huan tipohuilijque totemic huan nopa hebreo techilhui tlaque quiijtosnequi. <sup>13</sup> Huan nochí panoc san queja techilhui. Na nimocuepqui sampa ipan notequi huan nopa seyoc quicuapilojque.

<sup>14</sup> Huajca Faraón tlatitlanqui ma quinotzatij José huan nimantzi quiquirijque tlen nopa tlatzactli. Huan José mali, huan motentzonxinqui, huan quipatlac iyoyo huan monexti iixtla Faraón. <sup>15</sup> Huan Faraón quiilhui:

—Nijpixqui se temictli huan axaca hueltoc quiixtoma, pero nijcactoc quema tijcaqui se temictli, hueli tiquixtoma.

<sup>16</sup> Huan José quinanquili:

—Ax nihueli na, pero Toteco Dios, quena. Yajaya mitznextilis tlaque quinequi quiijtos motemic.

<sup>17</sup> Huan Faraón quiilhui José:

—Ipan notemic, niquitayaya para nijcatoya iteno nopa atemitl Nilo, <sup>18</sup> huan ipan nopa atemitl quisque chicome huacaxme tomahuaque huan yejyectzitzli tlen tlacuajtinemiyayaj. <sup>19</sup> Huan iniica quisque seyoc chicome huacaxme tlen fierojtique huan cocoxquetique. ¡Ax quema niquinitztoya huacaxme nelfierojtique ipan nochli tlali Egipto! <sup>20</sup> Huan ni huacaxme cocoxquetique huan fierojtique quincuajque nopa achtohui huacaxme tlen tomahuaque. <sup>21</sup> Pero yonque quincuajtoyaj, ax tomahuixque. Noja eliyabaj cocoxquetique queja achtohui.

“Huan teipa niisac. <sup>22</sup> Teipa nijtemijqui chicome imacuayo trigo yejyectzitzli huan tomahuaque tlen temitoya ica iyol huan moscaltiyayaj ipan san se tzontli. <sup>23</sup> Huan iniica moscaltiyaya seyoc chicome imacuayo tlen tzocoyoltique, huan pitzantzitzli, huan huactoque ica nopa huac ajacatl tlen huala campa quisa tonati. <sup>24</sup> Huan ni chicome imacuayo tlen pitzantzitzli quincuajque nopa chicome imacuayo tlen tomahuaque. Na niquinpoihuili notemic nopa tlacame tlen tetonalitaj, pero niyon se ax huelqui nechilhuis tlaque quiijtosnequi.”

<sup>25</sup> Huajca José quiilhui Faraón:

—Nopa ome temictli tlen tijpixqui, san se. Toteco Dios mitzyolmelajtoc tlen yajaya quichihuas. <sup>26</sup> Nopa chicome huacaxme tlen yejyectzitzli quinequi quiijtos chicome xihuitl. Huan san se quiijtosnequi nopa chicome imacuayo trigo tlen yejyectzitzli. <sup>27</sup> Huan nopa chicome huacaxme cocoxquetique huan fierojtique tlen quisque iniica nopa sequinoc, quinequi quiijtos seyoc chicome xihuitl. Huan san se quiijtosnequi nopa chicome imacuayo trigo tlen ax moscalti huan tlen quihuatzqui nopa huac ajacatl tlen huala campa quisa tonati. Quinequi quiijtos chicome xihuitl quema ax tleno oncas. <sup>28</sup> Ya ni panos san queja nimitzilhuijtoc pampa Toteco Dios mitznextilijtoc tlen ya quichihuas. <sup>29</sup> Hualas chicome xihuitl quema oncas tlahuel miyac pixquistli ipan nochli tlali Egipto. <sup>30</sup> Huan teipa hualas chicome xihuitl tlen ax tleno oncas. Huan nopa mayantli ajsis campa hueli ipan nochli tlali Egipto hasta axaca quiilnamiquis nopa xihuitl tlen cuali. <sup>31</sup> Elis nelhueyi nopa mayantli hasta ax nesis tlen achtohuiya oncac. <sup>32</sup> Ta tijpixqui nopa temictli ompa pampa Toteco Dios motlalijtoc quichihuas ni tlamantli huan quichihuas nimantzi.

<sup>33</sup> “Huajca xijtemo se tlacatl tlen cuali iyolo huan tlen tlalnamiqui para tlawayacanas ipan ni tlali Egipto. <sup>34</sup> Huan ya ni xijchihua, totlanahuatijca. Xijnahuati ma quintlali gobernadores campa hueli ipan nochli ni tlali para ma quiajcocuise se coxtali tlen sesen macuili coxtali tlen quipixcase ipan tlali Egipto ipan nochli nopa chicome xihuitl quema tlahuel tlaoncas. <sup>35</sup> Ma quisentilica nopa trigo ipan nochli altepetini ipan nopa chicome cuali xihuitl tlen huala huan ma quitlalica campa ta tijnahuatis, totlanahuatijca. Huan teipa oncas tlacualistli para nochli tlacame. <sup>36</sup> Queja nopa, mocahuas ajcoctoc

nopa trigo ipan totlal para tlacame ax apismiquise ipan nopa chicome xihuitl quema oncas mayantli."

*José itztoya gobernador ipan tlali Egipto*

<sup>37</sup> Huajca Faraón huan itlapalehuijcahua quicualcajque tlen José quijito, <sup>38</sup> huan Faraón quinilhui:

—¿Canque tipantise seyoc tlacatl queja ya ni tlen quipiya itonal Toteco Dios?

<sup>39</sup> Huan teipa Faraón quiilhui José:

—Axaca tlen más tlalnamiqui huan tlen más quimati que ta. San ta mitzmatiltjtoc Toteco Dios nochí ni tlamantli. <sup>40</sup> Huajca momaco mocahuas nochí tlen noaxca huan nochí notlacajhua quinelto case tlen tiquinilhuis. San na nielis más hueyi que ta pampa na nihueyi tlanahuatijquetl. <sup>41</sup> Xiquita, na nimitztlalía tigobernador ipan nochí ni tlali Egipto.

Quema quijito ya ni, <sup>42</sup> Faraón moquixtili ipan ima ianillo tlen quipixqui nopa sello tlen quinexti itequihuejcayo huan quitlalili imaco José. Teipa tlanahuati ma quiyoyontica ica lino yoyomitl tlen nelcuali huan ma quitlalilica iquechtla se costli tlen oro. <sup>43</sup> Quichijqui nopa ompa tlanahuatijquetl huan quiilhui ma tlejco ipan iompa carro. Huan quinnahuati itlatequipanojcahua ma quiyacantiyaca huan chicahuac ma teyolmelahuase: “¡Ximotlancuaquetzaca! ¡Huala tlanahuatijquetl!” Queja nopa Faraón quitlali José para ma tlanahuati ipan nochí nopa tlali Egipto.

<sup>44</sup> Huan teipa Faraón quiilhui:

—Na nimitzmaca motequihuejcayo huan niyon se ipan nochí Egipto huelis quiolinis imacpil intla ax tijmaca tlanahuatili.

<sup>45</sup> Huan Faraón quitocajtlali José, Zafnat Panea, huan quisihuajti ihuaya Asenat, iichpoca Potifera nopa totajtzi ipan altepetl On. Huan campa hueli ipan tlali Egipto nochí quiixmatque José. <sup>46</sup> Huan José quipiyayaya 30 xihuitl quema pejqui quitequipanohua Faraón, nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto.

Teipa José quinahuatijque Faraón huan pejqui yohui campa hueli ipan nochí tlali Egipto. <sup>47</sup> Huan nopa tlali temacac miyac pixquistli ipan nopa chicome xihuitl quema tlahuel oncac, <sup>48</sup> huan José quiajcojqui miyac trigo ipan nopa altepetini. Quicajtiyajqui ipan sese altepetl nopa trigo tlen quisentilijque ipan nopa pilaltepetzitznechca. <sup>49</sup> Huan José quisentili miyac trigo queja imiyaca xali iteno hueyi atl. Nelmiyac eliyaya nopa trigo hasta ayoc quijcuilo quesqui coxtali pampa ax hueliyaya quinpohuaj.

<sup>50</sup> Huan quema aya pehuayaya nopa xihuitl tlen mayantli, José quinpixqui ome iconehua ihuaya isihua, Asenat. <sup>51</sup> Nopa achtohui quitocajti Manasés. (Manasés quinequi quijitos Niquinilcajtoc.) Queja nopa quitocajti pampa quijito: “Toteco Dios quichijtoc ma niqualcahua noteixmatcahua huan nochí tlen nitlaijyohujtoc.” <sup>52</sup> Huan iompa cone quitocajti Efraín. (Efraín quinequi quijitos Temaca Itlajca.) Queja nopa quitocajti pampa quijito: “Toteco Dios quichijtoc ma niquinpiya noconehua ipan ni tlali campa nitlaijyohujtoc.”

<sup>53</sup> Huan tlanqui nopa chicome xihuitl quema tlahuel oncac pixquistli ipan tlali Egipto, <sup>54</sup> huan pejqui nopa chicome xihuitl quema ax oncac pixquistli queja José quijito. Huan oncac mayantli ipan nochí tlaltini nechca, pero ipan tlali Egipto oncayaya tlacualistli. <sup>55</sup> Huan quema Egipto ehuani pejque mayanaj, yajque quitlajtlanitoj trigo Faraón huan Faraón quinilhui nochí egipome: “Xiyaca xiquitatij José huan xijchihuaca tlen ya inmechilhuis.”

<sup>56</sup> Huan quema nopa mayantli ajsic campa hueli ipan nochí nopa tlali, José quitlapo nochí nopa huejhueyi caltini campa quiajcocuuyaya trigo para

quinnamaquiltis nopa egiptome pampa nopa mayantli eliyaya tlahuel chicahuac. <sup>57</sup> Huan tlacame tlen ehuani tlen campa hueli tlaltini ajsiyayaj ipan tlali Egipto para quicohuase trigo ica José pampa ipan nochi nopa tlaltini, ax oncayaya tlaque quicuase.

## 42

### *Iicnihua José yajque tlali Egipto*

<sup>1</sup> Quema Jacob quimatqui para oncayaya trigo ipan tlali Egipto, quinilhui itelpocahua: “¿Para tlen inmochiyaj se ica seyoc para inquiitase ajqueya techpalehuis? <sup>2</sup> Nechilhuijtoque para ipan tlali Egipto onca trigo. Xiyaca nepa huan xijcohuatij para noja tiitztose.”

<sup>3</sup> Huajca majtlactli tlen iicnihua José yajque tlali Egipto quicohuatij trigo. <sup>4</sup> Pero Jacob ax quicahuili ma yohui Benjamín, inelicni José pampa moilhui nohueli ipantisquía se tlamantli tlen fiero. <sup>5</sup> Huajca itelpocahua Israel yajque ininhuaya nochi sequinoc tlen yohuiyayaj tlacohuatij pampa campa hueli ipan nochi tlali Canaán oncayaya mayantli.

<sup>6</sup> Huan José eliyaya gobernador ipan tlali Egipto huan yajaya tlen quinnamaquiltiyaya trigo nochi tlacame tlen ajsiyayaj tlen campa hueli tlaltini. Huan quema iicnihua José monextijque iixpa, motlancuaquetzque huan mopachojque tlalchi queja momatque tlatlepanitaj. <sup>7</sup> Huan José quinixmatqui iicnihua quema quinitac, pero quichijqui queja ax quinixmatiyaya. Quincamahui ica cualantli huan quinilhui:

—¿Canque inhualahuij?

Huan quiilhuijque:

—Tihualahuij tlali Canaán para titlacohuaquij.

<sup>8</sup> Huan yonque José quinixmatqui iicnihua, injuanti ax quiixmatque.

<sup>9</sup> Huan quiilnamijqui nopa temictli tlen quipixqui tlen iicnihua achtohuiya huan quinilhui:

—Ax neli inhualahuij para intlacohuase. Inhualajtoque inquiitaquij quejatza eltoc totlal huan canica huelis intechtlanise.

<sup>10</sup> Huan injuanti quinanquilijque:

—¡Axtle, tate! Timotequipanojcahua tihualajtoque tijcohuaquij trigo.

<sup>11</sup> Nochi tojuanti tiiconehua san se tlacatl. Ticuajcualme. Ax quema tiyajtoque ipan se altepetl para tijtlachilise quejatza hueli tijtlanise.

<sup>12</sup> Huan José quijito:

—¡Ax neli! Inhualahuij inquiitaquij quejatza huan canica huelis intechtlanise ipan totlal.

<sup>13</sup> Pero injuanti tlananquilijque:

—Timotlatequipanojcahua tiitztoque 12 tiicnime ica san se tlacatl huan tiitztoque ipan tlali Canaán. Toicni teipa ejquetl mocajqui ihuaya totata huan se ayoc aqui tohuaya.

<sup>14</sup> Pero José sampa quinilhui:

—Temachtli imojuanti intlapijpiyani, <sup>15</sup> pero ica ya ni tiquitase. Ica itequihuejcayo Faraón, nitlanahuatía para ax hueli inquisase nica hasta ma huala imoicni teipa ejquetl. <sup>16</sup> Ma yohui se tlen imojuanti para quicuiti. Nopa sequin mocahuase tzactoque. Tiquitase intla nelía tlen inquiijojoque. Intla axtle, huajca nijmatis melahuac intlapijpiyaj pampa inquinequij intechtlanise.

<sup>17</sup> Huan José quintzajqui nochi injuanti para eyi tonali, <sup>18</sup> pero ica ihualhuiptlatica quinilhui:

—Na nijtlepanita Toteco Dios, huajca xijchihuaca ya ni huan nimechc-ahuilis initztose. <sup>19</sup> Intla nelía incuajcualme, ma mocahua tzactoc san se tlen imojuanti. Huan sequinoc imojuanti xijhuicaca trigo para ma tlacuaca imofamilia. <sup>20</sup> Pero monequi xinechhualiquilica imoicni teipa ejquetl para tiquitase intla inquijtojtoque tlen melahuac. Pero intla axtle, huajca in-míquise.

Huan inijuanti quicualcajque, <sup>21</sup> pero moilhuiyayaj se ica seyoc:

—Melauc fiero tijchihuiliijque toicni. Ax tijchihuiliijque cuenta quemalahuuel mocuesohuayaya huan techtlajtlaniyaya ma tijtlasojtlaca. Huan yeca ama topani eltoc ni cuesoli.

<sup>22</sup> Huan Rubén quinlhui:

—Na nimechilhui para ax tleno xijchihuilica, pero ax innechcajque huan ama monequi titlaxtlahuase ipampa imiquilis.

<sup>23</sup> Pero ax quimatiyayaj intla José quimachiliyaya inintlajtol pampa José quinnojnotzayaya ica inintlajtol egiptome huan seyoc quinixtomiliyaya tlen quiijtohua. <sup>24</sup> Huan José mohuejcatlali tlen iicnihua para ax huelis qui-itase huan pejqui choa. Teipa moyoltlali huan mocuepqui campa itztoyaj para quincamahui. Huan quiyocaquixti Simeón huan iniixtla quinnahuati itequipanojcahua ma quiilpica. <sup>25</sup> Teipa tlanahuati ma quintemtilica in-coxtalhua iicnihua huan ma quincuepilica sese inintomi ipan inincox-tal. Nojquiya tlanahuati ma quinmacaca tlacualistli para ipan ojli. Huan itlatequipanojcahua queja nopa quichijque. <sup>26</sup> Huan quintlamamaltijque ininburrojhuia huan quistejque.

<sup>27</sup> Huan quema ajsitoj campa tonilisquíaj, se tlen inijuanti quitlapo icoxtal para quitlamacas iburro huan quiitac itomi eltoya icoxtal ijtic. <sup>28</sup> Huajca quinlhui iicnihua:

—¡Xiquitaca nechcuepilijque notomi! ¡Nica eltoc ipan nocoxtal!

Huan nochí momajmatijque miyac, huan huihuipicayayaj huan moil-huiyayaj se ica seyoc:

—¿Tlaque techchihuilijtoc Toteco Dios?

<sup>29</sup> Huan quema ajsitoj tlali Canaán, quipohuilijque inintata, Jacob, nochí tlen quinpanotoya, quiilhuijque:

<sup>30</sup> —Nopa tlacatl tlen tlanahuatía ipan nopa tlali technojnotzqui ica cualantli huan techilhui para san tiyajtoyaj titlachijchiyatij ipan itlal para huelis tijtlanisquíaj. <sup>31</sup> Pero tiquilhuijque para ticuali tlacame huan ax quema titlapijpixtoque. <sup>32</sup> Tiquilhuijque para tieliyayaj 12 tiicnime tlen san se tlacatl, huan se ayoc itztoc tohuaya. Nojquiya tiquilhuijque para nopa teipa ejquetl mocajtoya mohuaya ta nica ipan Canaán. <sup>33</sup> Huajca yaja techilhui para monequi quiitas intla nelía ticuajcualme. Quijto monequi se tlen tojuanti ma mocahua nopano huan para nopa sequinoc tojuanti ma tihualaca tijhualicaca trigo para tofamilias tlen mayanaj, <sup>34</sup> pero quiijto teipa monequi tijhuiquilise toicni teipa ejquetl. Queja nopa quiijto para melahuac quimatis intla ticuali tlacame o san titlapijpiyani. Huan quiijto para queja nopa quimajcahuas toicni huan huelis titlacohuase ipan itlal ica cuali.

<sup>35</sup> Huan quema iicnihua José quiixcuepque inincoxtal, quiitaque para ipan sese inincoxtal oncayaya ininpilbolsa ica nopa tomi tlen quihuicatoyaj. Huajca inijuanti huan inintata momajmatijque. <sup>36</sup> Huan Jacob quinlhui:

—Innechquixtilise nochí noconehua. José ayoc aquí tohuaya, Simeón nojquiya, huan ama innechquixtilise Benjamín. Ax tleno quisa cuali para na.

<sup>37</sup> Huajca Rubén quiilhui itata:

—Xijcahua Benjamín ma yohui. Huan nijmocuitlahuis huan nimitzcuepilis. Intla ax nimitzcuepilis, huelis tiquinmictis nochí ome nocone-hua.

<sup>38</sup> Pero Jacob quiilhui:

—Nocone ax yas imohuaya. Iicni ya mijqui huan san ya mocahua. Intla ipantis tlen fiero ipan ojli, innechchihuilise ma nihuehuejmiquis ica cuesoli.

## 43

### *Benjamín quihuicaque tlali Egipto*

<sup>1</sup> Huan nopa mayantli más eliyaya ipan inintla. <sup>2</sup> Huan Jacob huan iteixmatcahua quitlamicuajque nochí nopa trigo tlen quicuitoj ipan tlali Egipto, huajca quinilhui itelpocahua:

—Xiyaca sampa xijcohuatij trigo.

<sup>3</sup> Pero Judá quiilhui:

—Nopa tlacatl ya techilhuijtoc para ax huelis tiquitase intla ax tijhuicase toicni teipa ejquetl. <sup>4</sup> Huajca intla tijcahuas ma yohui tohuaya Benjamín, tiyase tijcohuatij trigo. <sup>5</sup> Pero intla ax tijcahuas ma yohui, ax tiyase pampa san tlapic. Nopa tlacatl techilhui intla ax tijhuicaj nepa toicni teipa ejquetl, ax huelis tiquitase.

<sup>6</sup> Huajca Israel quiijo:

—¿Para tlen innechchihuilíaj tlen fiero huan inquihuijque nopa tlacatl para inquipiyayabaj seyoc imoicni?

<sup>7</sup> Huan injuanti quiilhuijque:

—Tiquilhuijque pampa yajaya techtlajtlaniyaya miyac tlen tojuanti huan tofamilias. Techtlajtlani intla noja itztoc totata, huan intla tijpiyaj seyoc toicni. Huan san tijnanquiliyabaj tlen techtlajtlaniyaya. ¿Quejatza tijmatisquíaj para techilhuisquía ma tijhuiquilisquíaj toicni?

<sup>8</sup> Huan Judá quiilhui Israel, itata:

—Intla tijnequi ma tiitztoca, xijcahuili ma yohui Benjamín, huan na nijmocuitlahuis huan tiyase nimantzi. Queja nopa ax timiquise, niyon ta, niyon tojuanti, niyon tocone-hua. <sup>9</sup> Huan intla tlen hueli ipantis, na notlajtlacol. Intla ax nimitzcuepilis, huajca nihuicas tlajtlacoli moixtla para nochipa.

<sup>10</sup> Intla ax tihuejcajtosquíaj, ya tiyajtosquíaj huan ya tihualajtosquíaj ompa.

<sup>11</sup> Huajca itata quinilhui:

—Ayoc onca seyoc tlamantli tlen hueli tijchihuase, huajca ama xijchihuaca ya ni. Xijtemilica imocoxtal tlamantli tlen más cuali tlen temaca ni totlal para xijtlamajmacatij nopa tlacatl. Xijhuiquilica quentzi bálsamo, sayolnectli, tlaajhuiyacayotl, mirra, huan almendras huan nopa nueces tlen itoca pistache tlen nelia ajhuiyac. <sup>12</sup> Xijhuicaca nojquiya ome huelta imiyaca nopa tomi tlen inmechcuepilijque ipan imocoxtal. Nohueli mocuapolojque. <sup>13</sup> Huan xijhuicaca imoicni Benjamín huan sampa xiquitatij nopa tlacatl. <sup>14</sup> Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli ma inmechtlasojtla. Ma inmechpalehui iixtla nopa tlacatl para ma quimajcahua nopa seyoc imoicni huan Benjamín para ma mocuepaca imohuaya. Huan ica na, intla monequi niquinpolos nocone-hua, huajca queja nopa ma eli.

<sup>15</sup> Huajca itelpocahua Jacob quihuicaque iniicni, Benjamín, huan tlamantli tlen temajmacatij, huan ome hueltas imiyaca tomi. Teipa quistejque, moisi-huilitijque yajque tlali Egipto huan monextitoj iixtla José. <sup>16</sup> Huan quemá José quiitac Benjamín inihuaya hualayaya, quiilhui itequipanojca tlen más tlayacana ipan ichaj:

—Xiquinhuica ni tlacame nochaj, huan xijmicti se huacax huan xijcualtlali pampa tlacuase nohuaya tlajcottona.

<sup>17</sup> Huan nopa tlatequipanojquetl quichijqui queja José quinahuati huan quinhuicac ichaj. <sup>18</sup> Pero inijuanti momajmatijque pampa quinhuicayaya ichaj José huan moilhuijque:

—Techhualicatoc nica ipampa nopa tomi tlen techcuepilijque quema achtohui tihualajque. Ama quiijtos tiquixtequilijke, huan techquixtilis totlapiyalhua huan techitzquise. Techchihualtise ma titequitica queja titequipanohuani tlen quincojtoc.

<sup>19</sup> Huajca quema ajsitoj campa calaquij ipan ichaj José, monechcahuijque campa nopa tlayacanca tlatequipanojquetl, <sup>20</sup> huan quiilhuijque:

—¡Tate, xitechtlacaquili! Quema achtohui tihualajque tijcohuacoj trigo, <sup>21</sup> tiquistejque ica totrido huan tiajsitoj campa ticochisquíaj ipan ojtli. Huan tijlapojoque tocoxtalhua, huan icamaco sesen coxtali eltoya totomi sesen tojuanti. Eltoya ajsitoc totomi tlen ica tijcojtoyaj nopa trigo. Huan ama tijhualicatoque para tijcuepase. <sup>22</sup> Huan iyoca tijhualicaque más tomi para tijcohuase más trigo. Pero ax tijmatij ajqueya quitlali totomi ipan tocoxtalhua.

<sup>23</sup> Huan nopa tlayacanca tlatequipanojquetl quinilhui:

—Amo ximocuesoca. Dios imoTeco huan iTeco imotata, huelis yajaya quitlali nopa tomi ipan imocoxtalhua pampa na nijseli nopa tomi tlen intechmacaque.

Huan nopa tlatequipanojquetl quiqxiti Simeón huan quihualicac campa itztoyaj nopa icnime. <sup>24</sup> Teipa quinhuicac san sejco hasta ichaj José. Huan quinmacac atl para ma moicxipajpacaca huan nojquiya quintlamacac ininburrojhu. <sup>25</sup> Huan inijuanti quicualtlalijque tlen quimacasquíaj José huan quichixque para ma ajsi tlajcottona pampa quicactoyaj para tlacuasquía inihuaya.

<sup>26</sup> Huan quema José ajsito ichaj, quimacaque tlen quihuiquijtoyaj, huan motlancuaquetzque huan mopachojoque hasta tlalchi para quitlepanitase.

<sup>27</sup> Huan José quintlajtlani quejatza itztoyaj huan nojquiya quinilhui:

—¿Quejatza itztoc imotata, nopa tatatzí tlen innechcamahuijque? ¿Noja itztoc?

<sup>28</sup> Huan inijuanti quiilhuijque:

—Totata, motequipanojca, noja itztoc huan itztoc cuali.

<sup>29</sup> Huan José quiixtemo Benjamín hasta quipanti. Elqui inelicni tlen quitlacatilti inana. Huan José quiijto:

—¿Ya ni imoicni teipa ejquetl tlen innechcamahuijque?

Huan José quiilhui Benjamín:

—¡Ma Toteco Dios mitztiochihua, nocone!

<sup>30</sup> Huan quema José quiijto ya ni, monejqui moyoltetilis para ax chocas iniixtla pampa sampa quiitac iicni. Huan nimantzi quistihuetzqui, huan calajqui ipan icuarto huan nopano tlahuatl miyac chocac. <sup>31</sup> Teipa quema huelqui moyoltlali, mixami huan mocuepqui campa iicnihua itztoyaj. Teipa quinilhui itlatequipanojcahua: “¡Xijtecaca ne tlacualistli!”

<sup>32</sup> Huan quitequilijke José itlacualis iselti ipan se mesa, huan iicnihua ipan seyoc. Huan ipan seyoc mesa quintequilijke nopa egiptome tlen tlacuayayaj ihuaya José. Pampa tlali Egipto ehuani quinijiyayayaj hebreo tlacame huan ax tlacuayayaj inihuaya. <sup>33</sup> Huan José quinilhui sese iicnihua canque mosehuise. Quinsehui queja tlacajtiyajque tlen achtohui ejquetl hasta tlen teipa ejquetl. Pejqui ica tlen más hueyi hasta tlen más pilsiltzi. Huan nopa icnime mosentlachilijke. <sup>34</sup> Huan quema quintequilijke nopa

tlacualistli tlen eltoya ipan imesa José, Benjamín quitequilijque macuili hueltas más imiyaca que tlen quintequilijque ne sequinoc. Huan queja nopa san sejco tlaique huan tlacuajque.

## 44

### *Icaxi José*

<sup>1</sup> Teipa José quiilhui itlayacanca tlatequipanojca:

—Xijtemiti inincoxtal ni tlacame ica nochí trigo tlen hueli quihuicase huan xijtlali sese inintomi ipan icamac inincoxtal. <sup>2</sup> Nojquiya xijtlali nocaxi tlen plata ipan icoxtal iniicni tlen teipa ejquetl, ihuaya nopa tomi tlen tlaxtlajqui para trigo.

Huan nopa tlatequipanojquetl quichijqui queja José quinahuatijtoya.

<sup>3</sup> Huan quema san ontlatlanesqui, José quincahuili iicnihua ma yaca ihuaya ininburrojhua. <sup>4</sup> Pero aya huejca yajtoyaj tlen nopa altepetl quema José quiilhui itlatequipanojca:

—Xiya xiquintoquili nopa tlacame huan quema tiquinajsiti, xiquinilhui: ‘¿Para tlen inquicueptoche tlen cuali ica tlen ax cuali? ¿Para tlen inquiixte-toque nopa caxitl tlen plata <sup>5</sup> tlen noteco quitequihuía para ipan atlis huan para quiitas tlen panos teipa? ¡Inquichijtoque tlen fiero!’

<sup>6</sup> Huan quema nopa tlatequipanojquetl quinajsito, quinilhui nochí ya ni.

<sup>7</sup> Huan nopa icnime quiilhuijque:

—¿Para tlen tinechcamahuía queja nopa? ¡Ax quema tijchihuasquíaj nopa tlamantli! <sup>8</sup> Xiquita sampa tijhualicaque tlen tlali Canaán nopa tomi tlen eltoya ipan tocoxtal. ¿Quejatza tiquixtequise oro o plata tlen ichaj moteco?

<sup>9</sup> ¡Ma miqui aqui hueli tlen tojuanti tlen tijpantilis nopa caxitl huan nochí tojuanti timitztequipanose san tlapic!

<sup>10</sup> Huajca nopa tlatequipanojquetl quiijto:

—Cualtitoc tlen inquijtohuaj, pero san yajaya tlen quipiyya nopa caxitl techtequipanos san tlapic. Nopa sequin ax quipiyyase tlajtlacoli.

<sup>11</sup> Huan sesen tlen inijuanti nimantzi quitemohui icoxtal huan quitlapo.

<sup>12</sup> Huan nopa tlatequipanojquetl quitemo ipan sesen coxtali. Pejqui ica tlen achtohui ejquetl hasta nopa teipa ejquetl huan quipanti nopa caxitl ipan Benjamín icoxtal. <sup>13</sup> Huajca quitzayanque ininyoyo ica hueyi cuesoli. Huan teipa quintlamamaltijque ininburrojhua huan mocuepque ipan nopa altepetl. <sup>14</sup> Huan quema Judá huan iicnihua ajsitoj ichaj José, ya noja itztoya nopano. Huan motlancuaquetzque iixtla huan mopachojque tlalchi, <sup>15</sup> huan José quinilhui:

—Tlaque inquichijtoque? ¿Ax inquimati para se tlacatl queja na quimati tlen quichihuaj sequinoc?

<sup>16</sup> Huan Judá quiijto:

—Tlaque huelis timitznangulise? ¿Quejatza huelis tijnextise para ax tijchij-toque? Toteco Dios techpantijtoc titlajtlacolchijtoque. Huajca nica tiitztoque huan timitztequipanose san tlapic ihuaya tlen quipixtoya nopa caxitl.

<sup>17</sup> Pero José quiijto:

—Axtle, ax queja nopa. San ya ne tlen quipiyyayaya nopa caxitl nechtechquipanos san tlapic. Huan ne sequinoc imojuanti huelis inmocuepase ica cuali hasta ichaj imotata.

### *Judá quinejqui quiselis itlatzacuítillis Benjamín*

<sup>18</sup> Huajca Judá monechcahui campa José huan quiilhui:

—Na nimitztlajtlanía, noteco, para xinechcahuili nimitzilhuis se tlamantli tlen axaca quimati. Xijchihua se favor, amo xicualani nohuaya pampa tieltoc

queja Faraón. <sup>19</sup> Achtohui ta titechtlajtlani intla tijpiyayabaj totata huan tlen seyoc totlaca icni. <sup>20</sup> Huan timitzilhuijque para tijpiyaj totata tlen huehuentzi huan tijpiyaj se toicni tlen neltelpocatl tlen tlacatqui quema totata eliyaya nelhuehuentzi. Huan timitzilhuijque para totata quiicnelía miyac. San ya mocahua tlen inana. Nopa seyoc iicni ya mijqui. <sup>21</sup> Huajca titechtlajtlani ma tijhualicaca pampa tijnequiyaya tiquixmatis. <sup>22</sup> Huan timitzilhuijque nopa telpocatl ax hueli quicajtehua itata. Intla quicajtehuasquía, itata miquisquía.

<sup>23</sup> Pero ta titechilhui intla ya ax hualayaya tohuaya, ayoc titechselisquía.

<sup>24</sup> “Huajca quema timocuepque campa totata, tijpohuiliijque nochí tlen titechilhuijtoya. <sup>25</sup> Huan teipa totata techilhui ma tihualaca tijcohuaquij se quentzi trigo. <sup>26</sup> Pero tiquilhuijque para ax hueli tihualase hasta toicni teipa ejquetl hualas tohuaya. Intla ax tohuaya huala, ax huelis timitzitase. <sup>27</sup> Huan totata techilhui: ‘Inquimati j nosihua nechmacac ome nocone hua. <sup>28</sup> Huan se tlen nopa ome quisqui huan nimoilhuía se tecuani quicuajqui pampa hasta ama ayoc niquitztoc. <sup>29</sup> Intla inquihuicaj huejca ni seyoc nocone huan intla ipantis se tlamatli tlen fiero, innechchihualtise ma nihuehuejmi qui ica cuesoli.’

<sup>30</sup> “Yeca intla toicni ax mocuepas tohuaya, <sup>31</sup> totata tlen ya nelhuehuentzi nimantzi miquis ica cuesoli pampa ax quiitas. Huan tijhuicase tlajtlacoli ipampa imiquilis. <sup>32</sup> Na niquilhui notata para ma quicahua nomaco huan nijmocuitlahuisquía. Nojquiya niquilhui para intla ax nijcuepilis, huajca nijhuicas tlajtlacoli iixtla para nochipa. <sup>33</sup> Yeca nimitztlajtlanía, xinechcahuili ma nimocahuas nimitztequipanos na huan ax ya. Xijcahuili ma mocuepa ihuaya iicnihua. <sup>34</sup> ¿Pampa quejatza huelis nimocuepas huan niquitas notata, intla noicni ax yohui nohuaya? Ax nijnequi niquitas quejatza tlaijiyohuis notata.”

## 45

### *José quinilhui iicnihua ajqueya ya*

<sup>1</sup> Huan José ayoc huelqui moijiyohuía para ax chocas iniixtla itlatequipanojcahua tlen itztoyaj nopano. Huan chicahuac quinilhui: “¡Xquisaca nochí imojuanti tlen initztoque nica!”

Huajca nochí itlapalehuijcahua quisque pampa José quinequiyaya itztos iselti ica iicnihua quema quinilhui ajqueya ya.

<sup>2</sup> Huan yajaya pejqui chocha chicahuac hasta nochí nopa egiptome ipan ichaj quicajque. Huan ajsic nopa tlajtoli hasta nopa hueyi tequicali campa itztoc Faraón. <sup>3</sup> Huan José quinilhui iicnihua:

—Na niJosé. ¿Noja itztoc notata?

Huan iicnihua tlahuel momajmatijque iixtla hasta ax hueliyayaj camatij. <sup>4</sup> Pero ya quinilhui:

—Ximonechcahuica campa na.

Huan quema monechcahuijque campa ya, yajaya quinilhui:

—Na niimoicni José tlen innechnamacaque para ma nechhualicaca tlali Egipto. <sup>5</sup> Amo ximocuesoca, niyon amo ximocualanica pampa innechnamacaque. Toteco Dios nechtitanqui achtohui ma nitlayacanas nica para ax timiquise. <sup>6</sup> Ya panoc ome xihuitl ica mayantli ipan ni tlali, pero noja polihui seyoc macuili xihuitl quema ax oncas niyon quentzi pixquistli huan axaca huelis tlatojtocas. <sup>7</sup> Toteco Dios nechtitanqui nica achtohui para nijmanahuis imoyolis para ma mocahuaca imoteipa ixhuihua para mochi-huase tlahuel miyac tlacame ipan tlaltepactli. <sup>8</sup> Huajca ax elqui imojuanti tlen innechtitanque nica. ¡Axtle! Elqui Toteco tlen nechtitanqui, huan

nechtlalijtoc niitlapalehuijca Faraón huan na tlen nijconsejomaca. Yajaya nechtlalijtoc ma nitlanahuati ipan ichaj huan ma nieli nigobernador ipan nochi ni tlali Egipto. <sup>9</sup> Huajca xiyaca nimantzi campa itztoc notata huan xiquilhuica para icono, José, quijtohua para Toteco Dios nechtlalijtoc ma nitlanahuati ipan nochi tlali Egipto. Huajca nimantzi ma huala nechitaqui. Ma ax huejcahua. <sup>10</sup> Huelis itztos nonechca, nopano campa itoca Gosén nica ipan tlali Egipto ihuaya imojuanti, huan imoconehua, huan imoixhuihua, huan nochi imotlapiyalhua huan nochi tlen inquipiyaj. <sup>11</sup> Nica nimechmacas tlacualistli para nochi imofamilia huan nochi tlen itztoque imohuaya para ma ax tleno inmechpolos. Noja oncas ni mayantli para seyoc macuili xihuitl. Intla ax hualas, imojuanti huan nochi tlen inquipiyaj tlahuel intlaijiyohuise.

<sup>12</sup> Teipa José quijito:

—Xiquitaca imojuanti huan Benjamín para nelía na njosé. <sup>13</sup> Huajca xijpohuilica notata tlaque tequihuejcayotl njipiya nica ipan Egipto huan nochi tlen inquitztoque nica. San monequi nimantzi xijhualicatij notata.

<sup>14</sup> Huan José ica nochi iyolo quicuanajnahujqui iicni Benjamín huan chocac miyac iquechpa. Huan Benjamín quicuanajnahujtoc chocac ipan José. <sup>15</sup> Teipa José quintzoponi nochi iicnihua huan chocac quema quincuanajnahujqui. Huan teipa iicnihua pejque quicamahuiáj.

<sup>16</sup> Huan ipan ichaj Faraón quicajque para ajsicoj iicnihua José huan nelía pajque Faraón huan nochi itlapalehuijcahua. <sup>17</sup> Huan Faraón quilhui José:

—Xiquinilhui moicnihua ma quintlamamaltica inintlapiyalhua huan ma mocuepaca ipan tlali Canaán, <sup>18</sup> huan ma nechhualiquilica imotata huan nochi ininteixmatcahua. Na niquinmacas nopa tlali tlen más cuali ipan nochi ni tlali Egipto. Huan quicuase tlen más cuali tlen ni tlali temaca. <sup>19</sup> Xiquinilhui ma quihiucaca cuacarros tlen tlali Egipto para ma quinhualicaca ininsihuajhua ihuaya ininconehua huan imotata. <sup>20</sup> Ma ax mocuesoca ica tlen ama quipiyaj. Nochi tlen cuali tlen onca ipan ni tlali Egipto teipa elis iniaxca.

<sup>21</sup> Huan queja nopa quichijque itelpocahua Israel. Huan José quinmacac cuacarros queja Faraón tlanahuatijtoya huan quinmacac tlacualistli para ipan ojtli. <sup>22</sup> Nojquiya quinmacac yoyomitl yancuic para ma mopatlase, pero Benjamín quimacac 300 tomi tlen plata huan macuili iyoyo para mopatlas. <sup>23</sup> Huan para itata José quititlanili majtlactli burrojme tlamamajtoque ica tlamanli tlen onca ipan tlali Egipto huan nojquiya quinmacac seyoc majtlactli burrojme tlamamajtoque ica trigo, pantzi huan tlacualistli para ma tlacua itata ipan ojtli. <sup>24</sup> Huan quema José quinmajcrajqui iicnihua, quinilhui:

—Amo ximonajnanquilica ipan ojtli.

Huan inijuanti yajque. <sup>25</sup> Huan quisque ipan tlali Egipto huan ajsitoj tlali Canaán campa itztoya inintata, Jacob. <sup>26</sup> Huan quema quipohuilijque Jacob para José noja itztoya huan yajaya tlen tlanahuatiyaya ipan nochi tlali Egipto, ax quimatiyaya tlaque quijtos, niyon tlaque quichihuas pampa ax hueliyaya quineltoca. <sup>27</sup> Pero quema quipohuilijque nochi tlen José quijtojtoya huan quema quinitac nopa cuacarros tlen José quintitlantoya para quinhuicase, nelía pajqui miyac. <sup>28</sup> Huan huajca quijito: “Nelía temachtli, nocone José noja itztoc huan ax nimquis hasta niyas niquitati.”

## 46

### *Jacob yajqui tlali Egipto*

<sup>1</sup> Huan Israel, tlen nojquiya itoca eliyaya Jacob, quisqui ipan ojtli ica nochi tlen quipiyayaya. Huan quema ajsito ipan Beerseba, quimacac se

tlacajcahualistli Toteco Dios, yajaya tlen nojquiya iTeco itata, Isaac. <sup>2</sup> Huan nopa tlayohua Toteco quicamahui Israel ipan se temictli, huan quinotzqui ica itoca Jacob. Huan Jacob quinanquili:

—Nica niitztoc, noTeco.

<sup>3</sup> Huajca Toteco Dios quiilhui:

—Na niDios nimoTeco. Na niiTeco motata. Amo ximajmahui para tiyas tlali Egipto pampa nopano njchihuas para moteipa ixhuihua tlahuatl momiyaquilise hasta mochihuase se altepetl ica tlahuatl miyac tlacame ica san se inieso. <sup>4</sup> Na niyas mohuaya ipan Egipto huan teipa niquinquixtis moteipa ixhuihua nopano. Quema timquis, motelpoca José itztos mon-echca.

<sup>5</sup> Huan itelpocahua Jacob quitlalijque inintata, huan inincone hua huan ininsihuajhua ipan nopa cuacarros tlen Faraón quintitlantoya huan yajque. Huan queja nopa Israel quistejqui tlen Beerseba. <sup>6</sup> Huan Jacob huan itelpocahua quinhuicaque ipan tlali Egipto inintlapiyalhua huan nochli tlen quipixtoyaj ipan tlali Canaán. <sup>7</sup> Yajque nochli iconehua huan iixhuihua; tlacame huan sihuame.

<sup>8</sup> Nica nimitzilhuis inintoca itelpocahua huan iteipa ixhuihua Israel o Jacob tlen yajque tlali Egipto.

<sup>9</sup> Yajqui Rubén iachtohui ejca cone Jacob.

Yajque iconehua Rubén:

Hanoc, Falú, Hezrón huan Carmi.

<sup>10</sup> Yajque Simeón huan iconehua:

Jemuel, Jamín, Ohad, Jaquín, Zohar huan Saúl tlen eliyaya icona se sihuatl cananea.

<sup>11</sup> Yajque Leví huan iconehua tlen itoca eliyaya:

Gersón, Coat huan Merari.

<sup>12</sup> Yajque Judá huan iconehua:

Sela, Fares huan Zara. Pero iconehua tlen inintoca Er huan Onán ya mictoyaj ipan tlali Canaán. Huan iconehua Fares elque:

Hezrón huan Hamul.

<sup>13</sup> Yajque Isacar huan iconehua:

Tola, Fúa, Job huan Simrón.

<sup>14</sup> Yajque Zabulón huan iconehua tlen inintoca eliyaya:

Sered, Elón huan Jahleel.

<sup>15</sup> Nochi ni tlacame tlen nimitzilhuijtoc nica elque iconehua Jacob ihuaya Lea huan yajque tlali Egipto ica Jacob. Huan nochli ni inincone hua tlacatque quema itztoyaj ipan tlali Aram. Nojquiya Jacob huan Lea quipixque se iniichpoca tlen itoca Dina. Inincone hua huan iniixhuihua Jacob huan Lea mochijque 33.

<sup>16</sup> Nojquiya yajque tlali Egipto Gad huan iconehua:

Zifión, Hagui, Ezbón, Suni, Eri, Arodi huan Areli.

<sup>17</sup> Yajque Aser huan iconehua:

Imna, Isúa, Isúi, Bería huan ininsihuia icni tlen itoca Sera.

Huan Bería ya quinpixqui iconehua:

Heber huan Malquiel.

<sup>18</sup> Tlen nimitzilhuijtoc nica elque iconehua Jacob ica Zilpa huan yajque tlali Egipto ininhuaya. Zilpa elqui nopa tlatequipanqquetl tlen Labán quimacac iichpoca, Lea, huan teipa Lea quimacac ihuehue para ma eli isihua. Huan inincone hua huan iniixhuihua Jacob ihuaya Zilpa elque 16 tlacame ica nochli.

<sup>19</sup> Huan nojquia yajque tlen eltoyaj iconehua Raquel, isihua Jacob huan inintoca inincone hua elque:

José huan Benjamín. <sup>20</sup> Huan ipan Egipto José quinpixqui coneme ihuaya isihua Asena. Asena elqui iichpoca Potifera, tlen eliyaya se totajtzi nopano ipan altepetl On. Inincone hua elque: Manasés huan Efraín.

<sup>21</sup> Huan iconehua Benjamín elque:

Bela, Bequer, Asbel, Gera, Naamán, Ehi, Ros, Mupim, Hupim huan Ard.

<sup>22</sup> Tlen nimitzilhuijtoc nica elque iconehua huan iixhuihua Raquel huan Jacob. Huan mochijque 14 tlacame para nochí.

<sup>23</sup> Huan nojquia yajque tlali Egipto Dan, icon Jacob, huan icone: Husim.

<sup>24</sup> Huan nojquia yajque Neftalí huan iconehua:  
Jahzeel, Guni, Jeser huan Silem.

<sup>25</sup> Huan inijuanti elque iconehua Bilha, nopa tlatequipanojquetl tlen Labán quimacac iichpoca, Raquel, huan teipa Raquel quimacac Jacob para ma eli isihua. Huan iconehua huan iixhuihua Jacob ica Bilha elque chicome para nochí.

<sup>26</sup> Huan para nochí nopa tlacame tlen yajque Egipto ihuaya Jacob tlen nelía san se inieso elque 66, huan ax quinpojque inintelpocahua ininsihuajhua.

<sup>27</sup> Huan ica nopa ome iconehua José tlen tlacatque ipan Egipto mochijque 70 tlacame ipan ifamilia Jacob quema ajsitoj nopal.

<sup>28</sup> Huan Jacob quititlanqui Judá ma tlayacana para quiitati José huan quimatiltis ma quinamiqui qui ipan tlali Gosén. Huan quema Judá ajsito campa José, <sup>29</sup> tlanahuati ma quicualtlalica icarro para yas quinamiqui itata. Huan quema ajsito ixtla itata, quinajnahuajqui huan huejcajqui chocha ipan iajcol. <sup>30</sup> Huan Israel quihilui José:

—Ama ya huelis nimquis pampa nelía nimitzitztoc ica noixtiyol huan nimitzpanti noja tiyoltoc.

<sup>31</sup> Huan José quinilhui iicnihua huan nochí ifamilia itata:

—Niyas niquitati Faraón para niyolmelahuati para ya inajsitoque. Niquilhuis para noicnihua huan iteixmatcahua notata tlen itztoyaj ipan tlali Canaán ya hualajtoque para mocahuase nohuaya. <sup>32</sup> Huan quinhualicatoque ininborregojhua, ininhuacaxhua huan nochí tlen quipiyaj pampa inintequi eli quinmocuitlahuáj borregojme huan quiniscaltiáj tlapiyalime. Queja nopa niquilhuis. <sup>33</sup> Huajca quema nopa Faraón inmechnotzas huan inmechtlatlánis ipan tlaque intequitij, <sup>34</sup> xiquilhuica para nochipa inquiniscaltijtoque borregojme, san se queja imohuejcapan tatahua. Queja nopa inmechcahuilis inmocahuase ipan tlali Gosén pampa egiptome quinijiay tlen quinmocuitlahuáj borregojme huan ax quinequij itztose ininhuaya.

## 47

<sup>1</sup> Huan José yajqui quiyolmelahuato Faraón huan quiilhui para itata huan iicnihua ya ajsicoj tlen tlali Canaán huan itztoyaj ipan tlali Gosén ihuaya ininborregojhua, huan ininhuacaxhua huan nochí tlen quipiyaj. <sup>2</sup> Huan quintlapejpeni maculti iicnihua huan quinhuicac ixtla Faraón para ma quinixmatica. <sup>3</sup> Huan Faraón quintlajtlani:

—¿Tlaque tequitl inquichihuaj?

Huan inijuanti quiilhuijque:

—Tojuanti, timotlatequipanojcahua, tiquinmocuitlahuáj borregojme queja tohuejcapan tatahua quichijque. <sup>4</sup> Huan tihualajtoque para timocahuase ipan ni tlali pampa ax onca sacatl para toboregojhua nepa

ipan tlali Canaán pampa nopa mayantli tlahuuel chicahuac nopano. Se favor, totlanahuatijca, xitechcahuili ma timocahuaca ipan tlali Gosén.

<sup>5</sup> Huan Faraón quiilhui José:

—Motata huan moicnihuá hualajtoque para mocahuase nica mohuaya.

<sup>6</sup> Huajca huelis quitequihuise campa más cuali ipan ni tlali Egipto. Xiquinmaca nopa tlali Gosén para nopano ma mocahuaca pampa nelcuali. Huan intla tijmati sequin tlen inijuanti tlen más quimatiñ nopa tequitl, huajca xiquintlali nochí notlapiyalhua ininmaco.

<sup>7</sup> Teipa José quihiuac itata, Jacob, iixtla Faraón para ma quiixmati. Huan Jacob quitiochijqui Faraón, <sup>8</sup> huan Faraón quiilhui:

—¿Quesqui xihuitl tijpiya?

<sup>9</sup> Huan Jacob quinanquili:

—Nijpanotoc 130 xihuitl tlen nelohui. Pero ya nopa nelquentzi pampa aya nicajsi nopa xihuitl tlen nohuejapan tatahua itztoyaj.

<sup>10</sup> Teipa Jacob quinahuatijtejqui Faraón huan quisqui. <sup>11</sup> Huan José quinmacac itata huan iicnihuá nopa tlaltini tlen más cuali ipan tlali Egipto, nopa tlali itoca Ramesés, para ma itztoca nopano queja Faraón tlanahuatijtoya.

<sup>12</sup> Nojquiya José quinmacayaya tlacualistli nochí iteixmatcahua queja sese inijuanti monejqui para quitequihuise.

### *José tenamaquilti trigo ipan nopa mayantli*

<sup>13</sup> Huan teipa ipan niyon se tlali ayoc oncac tlacualistli pampa nopa mayantli más motlalanqui. Ipan tlali Egipto huan ipan tlali Canaán nochí tlahuajqui. <sup>14</sup> Huan nochí tomi ipan tlali Egipto huan ipan tlali Canaán ajsico imaco José pampa quinamacayaya trigo. Huan yajaya quihiuac nopa tomi tequicalco campa itztoya Faraón. <sup>15</sup> Huan quema ayoc aca quipixqui tomi ipan tlali Egipto huan ipan tlali Canaán, nopa egiptome yajque quiilhuitoj José:

—¡Xitechmaca tlen tijcuase! Amo xitechcahuili ma tiapismiquica moixtla san pampa ya tlanqui totomi.

<sup>16</sup> Huan José quinnanquili:

—Intla ayoc inquipiyaj tomi, huajca xiquinhualicaca imotlapiyalhua huan nimechpatilis ica trigo.

<sup>17</sup> Huan nopa egiptome quinhuicaque inincahuayojhua, ininborrejohua, ininchivojhua, ininhuacaxhua huan ininburrojhua, huan José quinpatili ica trigo. Queja nopa quinpanolti nochí nopa xihuitl. <sup>18</sup> Huan quema panoc nopa xihuitl, inijuanti sampa yajque quiilhuitoj José:

—Ta tijmati ayoc tijpiyaj tomi huan ama nochí totlapiyalhua imoaxcahua. Ayoc tijpiyaj seyoc tlamantli tlen huelis timitzmacase, san totlal mocahua huan totlacayohua. <sup>19</sup> Pero amo xitechcahuili ma timiquica moixtla ica mayantli. Xitechcohua tojuanti ihuaya totlalhua ica trigo. Huan tijtequipanose Faraón san tlápí huan totlalhua elis iaxca, pero xitechmaca trigo para tiitztose huan para ni tlali ma ax nenpolihuis.

<sup>20</sup> Huajca José quicojqui para Faraón nochí piltlaltzitzi ipan tlali Egipto pampa nochí nopa egiptome quinamacaque inintlahua pampa ax huelque quiijiyohuiaj nopa mayantli. Queja nopa nochí nopa tlali panoc imaco Faraón. <sup>21</sup> Huan José quinchijqui nopa egiptome campa hueli ma elica tlatequipanohuani tlen tequitique san tlápí. <sup>22</sup> Pero ax quicojqui inintlá nopa totajtzitzi pampa Faraón quinmacayaya trigo san tlápí. Huan ax monejqui quinamacase inintlahua.

<sup>23</sup> Teipa José quinilhui nopa egiptome:

—Ama imojuanti ihuaya imotlalhua inmocahuaj iaxca Faraón pampa nimechcojtoc para inelise iaxca ya. Nica inquipiyaj xinachtli para xijtocaca. <sup>24</sup> Pero quema inpixcase, monequi inquixelose nopa pixquistli tlen oncas ica macuili partes. Se parte elis iaxca Faraón huan nopa seyoc nahui partes elise imoaxcahua para inquitocase, huan para inquicuase imojuanti huan imoconehua huan tlen itztoque ipan imochajchaj.

<sup>25</sup> Huan inijuanti tlananquilijque:

—Titechmanahuijtoc para ax timiquise. Ica paquelistli tijtequipanose Faraón san tlaptic.

<sup>26</sup> Huajca José quichijqui nopa tlanahuatili ipan nochí tlali Egipto para ipan sesen macuili coxtali tlen pixcase monequi quimacase Faraón se coxtali. Huan ni tlanahuatili noja quitoquilíaj. Pero nopa totajtzitzi ax tleno monejqui tlaxtluhase pampa inintlalhua ax quema elqui iaxca Faraón.

### *Jacob quinequiyaya motlalpachos ipan tlali Canaán*

<sup>27</sup> Huan nopa israelitame mocajque ipan nopa piltlaltzi Gosén ipan tlali Egipto huan nopano nochí quisqui cuali para inijuanti. Huan inijuanti tlahuel momiyaquilijque. <sup>28</sup> Huan Jacob itztoya 17 xihuitl ipan Egipto huan quiaxiti 147 xihuitl.

<sup>29</sup> Huan se tonal Israel quimatqui ayoc huejcahuas para miquis, huajca tlatitlanqui ma quinotzatij José huan quiilhui:

—Se favor, xijtlali moma itzintla nometztomahuiya huan xijtestigojquetza Toteco para tijchihuas tlen nimitztlajtlanis. Amo xinechtocas nica ipan tlali Egipto. <sup>30</sup> Quema nimquis huan nimosiyajcahuati ihuaya nohuejcapan tatahua, xinechhuica huan xinechtoca campa inijuanti toctoque.

Huan José quiilhui:

—Quena, queja nopa nijchihuas.

<sup>31</sup> Huan itata sampa quiilhui:

—¡Xijtestigojquetza Toteco Dios!

Huan José quitestigojquetzqui Toteco Dios para temachtli quichihuas. Huan huajca Israel mopacho huan quitlali itzon tecu ipan icuatopil huan quihueyichijqui Toteco.

## 48

### *Jacob quitiochijqui Efraín huan Manasés*

<sup>1</sup> Teipa quema panotoya se quentzi tonali quiilhuijque José para itata mococohua. Huajca José yajqui quiitato huan quinhuicac iome telpocahua, Manasés huan Efraín. <sup>2</sup> Huan quema quiyolmelajque Jacob para icone, José, ajsitoya para quiitati, quichijqui fuerza huan mosehui ipan itlapech. <sup>3</sup> Huan quiilhui José:

—Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli monexti campa niitztoya nechca altepetl Luz ipan tlali Canaán huan nechtiocchijqui. <sup>4</sup> Huan nechilhui para quinmiyaquilis nocone huan noteipa ixhuihua hasta mochihuase tlahuel miyac tlacame. Nojquiya nechilhui para noteipa ixhuihua quinmacasquía nopa tlali huan elis iniaxca para nochipa. <sup>5</sup> Huajca ama huan teipa ni ome mocone huan, Efraín huan Manasés, tlen tlacatque nica ipan tlali Egipto quema aya niajsiyaya elise queja noaxcahua para quiselise san se queja Rubén huan Simeón quiselise. <sup>6</sup> Pero nopa mocone huan tlen tlacatise teipa elise moaxcahua ta. Huan inijuanti quiselise tlen quintocaros ipan nopa tlali tlen elis iniaxca Efraín huan Manasés. <sup>7</sup> Quema nimocuepayaya tlen tlali Aram, mijqui monana Raquel ipan Canaán quema tinejnemiyaya

ipan ojtl huan san quentzi polihuiyaya para tiajsitij altepetl Efrata. Huan nijtojqui nopano ipan ojtl para altepetl Efrata tlen ama itoca Belén.

<sup>8</sup> Huan Israel quinitac itelpocahua José huan quiijo:

—Huan ¿ni telpocame?

<sup>9</sup> Huan ya quiilhui:

—Ni nocone hua tlen Toteco Dios nechmacatoc nica ipan tlali Egipio.

Huan itata quiilhui:

—Xijchihua se favor, xiquinnechcahuilti campa na para niquinmacas notlatiochihual.

<sup>10</sup> Huan Israel eliyaya nelhuehuentzi huan ayoc cuali iixtiyol, huan yeca ayoc hueliyaya tlachiya cuali. Huan José quinnehcahuilti itelpocahua campa itata, huan Jacob quintzoponi huan quinnajnahuajqui. <sup>11</sup> Teipa Jacob quiilhui José:

—Ayoc nijchiyayaya para sampa nimitzitas huan yonque ya nopa, Toteco Dios nechcahuilijtoc nojquiya ma niquinita mocone hua.

<sup>12</sup> Huan José quinijcueni itelpocahua tlen itztoyaj nechca itlancuaco itata, huan motlancuaquetzqui huan mopacho tlalchi ica hueyi tlalepanitacay-otl iixtla itata. <sup>13</sup> Huan teipa José quinmatilanqui nopa ome itelpocahua huan quitlali Efraín ica inejmatl huan Manasés ica iarrraves, huan quinnehcahuilti campa itata, Israel. Queja nopa Efraín mocajqui ica iarrraves Israel huan Manasés ica inejmatl. <sup>14</sup> Pero quema Israel quixitlajqui ima, momanepano huan quitlali inejmatl ipan itzon teco Efraín tlen eliyaya teipa ejquetl, huan quitlali iarrraves ipan itzon teco Manasés tlen eliyaya achtohui ejquetl. <sup>15</sup> Huajca Israel quintiochijqui queja ni:

“Toteco Dios ma quintiochihua ni telpocame.

Yajaya nopa Dios tlen ihuaya nejnenque notatahua Abraham huan Isaac, huan tlen nechmocuitlahuijtoc nochi noyolis.

<sup>16</sup> Yajaya tlen quittitlantoc ielhuicac ejca tlen nechmanahuijinentoc ica nochi tlen fiero.

yajaya ma quintiochihua ni telpocame.

Huan nochi tlacame ma quimatica inijuanti noaxcahua, huan iniaxcahua notatahua, Abraham huan Isaac.

Ma quinpiyaca miyac inincone hua huan ma momiyaquilica ininteipa ixhui-hua miyac ipan tlaltepactli.”

<sup>17</sup> Pero José ax quipacti para itata quitlalijtoya inejmatl ipan itzon teco Efraín huan quiitzquili ima para quijcuenis huan quitlalis ipan itzon teco Manasés. <sup>18</sup> Quilhui:

—¡Axtle, Papá! Ya ni tlen achtohui ejquetl. Xijtlali monejmatl ipan itzon teco.

<sup>19</sup> Pero itata ax quinejqui quichihuas huan quiilhui:

—Nijmati, nocone, ya nijmati. Nojquiya iteipa ixhuihua mochihuase nelia miyac tlacame tlen nochi quintlepanitase. Pero iicni teipa ejquetl elis más hueyi que ya huan iteipa ixhuihua iicni más momiyaquilise huan mochihuase miyac tlaltini.

<sup>20</sup> Huajca ipan nopa tonal Jacob quintiochijqui Efraín huan Manasés huan quinilhui:

“Nochi sequinoc noteipa ixhuihua quitequihuise imotoca para tlatiochihuase huan quiijtose:

‘Toteco Dios ma mitzchihua hueyi queja quinchijqui Efraín huan Manasés.’ ”

Queja nopa Israel quitlali para Efraín elis más hueyi huan teipa Manasés.

<sup>21</sup> Teipa Israel quiilhui itelpoca, José:

—Xiquita, ya ajsitinemi nopa tonal para nimquis, pero Toteco Dios itztos imohuaya huan quichihuas para sampa xiyaca ipan inintla mohuejcapan tatahua. <sup>22</sup> Huan nimitzmacatoc ta nopa tlali tlen más cual que nopa tlen niquinmacac moicnihua pampa más tihueyi. Yeca nimitzmaca tlen niquinquixtili nopa amorreo tlacame ica nomachete huan nocuahuitol.

## 49

### *Itlamiya tlajtol Jacob*

<sup>1</sup> Huan Jacob quinnotzqui itelpocahua huan quinilhui: “Ximonechcahuica campa na huan nimechilhuis tlen inmechpanos teipa.

<sup>2</sup> Nocone hua, ximonechcahuica huan xinechcaquica.

Na niJacob huan innocone hua.

Xinechtlacaquilica niimotata, Israel.

<sup>3</sup> Ta Rubén, tinoachtohui cone.

Tieliyaya tinochicahualis huan quema titlacatqui eltoya queja nopa achto-hui iselca nofuerza.

Tijpiyas miyac chicahualistli huan tlatlepanitacayotl.

<sup>4</sup> Pero ayoc tielis tlen más tihueyi,

pampa tiitztoc queja atl tlen tehuahuatatz.

Queja nopa eltoc pampa tinechpinahualti quema timotejqui ipan notlapech ihuaya notlatequipanojca.

<sup>5</sup> Simeón huan Leví nelía inicnime pampa san se imonemilis.

Imomachetes inquitequihuáj san para tlatehuilistli.

<sup>6</sup> ¡Ax quema nijnequi nijcaquis imotlajtol,  
niyon ax quema nimosentilis imohuaya!

Pampa quema incualaniyaya, intemictijque,

huan san pampa inquinezque, inquinmetzpostejque torojme.

<sup>7</sup> ¡Tlatelchihualtic, quena, tlatelchihualtic imocualancayo,

pampa innelfierojtique huan ax intetlaso jtlaj!

¡Nimechsemanas huan initztose campa hueli ipan nochí tlali Israel!

<sup>8</sup> Ta tiJudá, moicnihua mitzpaquilismacase.

Huan tiquinitzquis mocualancaitacahua ininquechtla huan tiquintlanis.

Hasta moicnihua motlancuaquetzase para mitztlepanitase.

<sup>9</sup> Ta tiJudá, tielis queja iconse tecuani tlen mocuepa pactoc ipampa nopa tlapiyali tlen quimictijtac.

Tielis queja se león tlen mopachohua huan moteca tlalchi,

huan quichiya tlaque quiitzquis.

Tielis queja se sihua león tlen nelía quipiya fuerza.

Axaca mitzcuesolmacas.

<sup>10</sup> Axaca huelis quiquixtilis nopa tlanahuatili tlen moteipa ixhuihua quipiyase.

Nyon quinquixtilis nopa tepos cuatopili tlen quipiyase para ica tetlatzacultise.

Quipiyase tlanahuatili para nochipa.

Huan teipa hualas moteipa ixhui tlen temacas tlasehuilistli.

Yajaya tlen nelía iaxca nopa tepos cuatopili huan nopa tlanahuatili para tlanahuatis.

Huan tlacame ipan nochí tlaltini campa hueli quichihuase tlen yajaya quinil-huía.

<sup>11</sup> Elis nelrico huan campa hueli oncas xocomeca mili tlen iaxca.

Quiilpis iburro ipan tlen hueli xocomeca macuayotl tlen quinequis,

huan intla quinequi, quiilpis ipilconeburrojtzi ipan nopa xocomeca cuamay-itl tlen más cuali.

Quipiyas miyac xocomeca atl hasta nesis queja huelis ica quichicuenis iyoyo. Quena, hasta mocahuas quipiyas iayo xocomecatl tlen temacas nochimil.

<sup>12</sup> Iixtiyol elis más yayahuic que xocomeca atl, huan itlancochhua más chipahuac que lechi.

<sup>13</sup> Ta tiZabulón, moteipa ixhuihua itztose iteno hueyi atl, huan nopano ajsise miyac barcos.

Motlal ajsis hasta tlali Sidón.

<sup>14</sup> Ta tiIsacar, moteipa ixhuihua elise tejtetique queja se tlapiyali tlen quimati tlamama etic.

Mosiyajcahuase campa quintzacuaj borregojme.

<sup>15</sup> Quema quiitase quejatza nelía cuali imotlal para ipan inmosehuise huan quejatza nelía yejyectzi,

huajca motlancuaquetzase huan mocuitlapantise para tlamamase.

Huan niyon ax molinise moteipa ixhuihua quema quinchihuase ma tlate-quipanoca san tlapic.

<sup>16</sup> Ta tiDan, ta huan moixhuihua intetlajtolsencahuase queja quinamiqui pampa inelise se hueyi familia ipan tlali Israel.

<sup>17</sup> Moteipa ixhuihua elise queja se cohuatl tlen itztoc ojtipa, huan quintzacanía inincotzla cahuayojme huan quincuamajcahua tlen tlcotoque ipan cahuayojme.

<sup>18</sup> ¡TOTECO! Nijchiya para tinechmanahuis.

<sup>19</sup> Ta tiGad, miyac soldados hualase huan quintehuise moteipa ixhuihua, pero teipa quintojtocatiyase.

<sup>20</sup> Ta tiAser, moteipa ixhuihua quipiyase tlacualistli tlen cuali.

Quena, temacase tlacualistli tlen ajhuiyac queja tlen quicuaj huejhueyi tlanahtiani.

<sup>21</sup> Ta tiNeftalí, moteipa ixhuihua elise queja se masatl tlen nemí campa quinequi huan tlen quintlacatiltia yejyectzitzipilconemasatzitz.

<sup>22</sup> Ta tiJosé, moteipa ixhuihua elise queja se cuali cuahuitl tlen quitoctoque campa ameli.

Temaca miyac itlajca huan imacuayohua moscaltía miyac hasta quionpano nopa tepamitl tlen tilahuac.

<sup>23</sup> Tlacame quincualancaitase moteipa ixhuihua,

huan quinmajcahuilise cuatlamintli huan nochipa quinmacase cuesoli.

<sup>24</sup> Pero moteipa ixhuihua quiquetzase inincahuítol xitlahuac,

huan ax huihuipase ininma quema quitequihuise pampa elise tejtetique. Quena, tlatlanise pampa noTeco Dios, yajaya tlen quipiya nochimicahualistli quinpalehuis.

Yajaya quinmocuitlahuis pampa yajaya totlamocuitlahuijca tiisraelitame.

Yajaya nopa Hueyi Tetl tlen techmanahuijtoc miyac huelta.

<sup>25</sup> Quena, ma inmechpalehuis ininTeco mohuejcapan tatahua.

Ma inmechtiochihua ta huan imoteipa ixhuihua yajaya Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli.

Ma quintiochihuas moteipa ixhuihua ica miyac tlatiochihualistli queja atl tlen huala tlen huejcapa ipan elhuicac,

huan tlen huala huejcatla ipan hueyi atl huan quichihuas ma moscaltis imomilhua.

Ma mitztiochihuas ta huan moteipa ixhuihua huan imosihuajhua.

Ma inmechmacas miyac imoconebla tlen moscaltise ica cuali.

Ma tlahuatl momiyaquilica imotlapiyalhua.

<sup>26</sup> Quena, José, Toteco ma mitztiochihua, yajaya tlen noTeco na, nimotata. Ni tlatiochihuali momiyaquilis hasta ajsis ipan nopa tlachiquili tlen huejcahuase para nochipa.

Nochi ya ni elis nopa tlatiochihualistli tlen ta tijpiyas, José,  
pampa Toteco mitziyocatlali tlen moicnihua para tielis tiinintlanahuatijca.

<sup>27</sup> Ta ti Benjamín, moteipa ixhuihua tlatlanise queja se tepechichi.

Ica ijnaloc quicuase tlen quimictijtoque,

huan hasta tiotlac quipiyase tlen mocajtoc para temaimacase."

**28** Ya ni nopa 12 itelpocahua Israel huan nopa tlatiochihuali tlen intintata quinmacac. Quinilhui tlen quinamiqui para sesen quiselis pampa Toteco quinextili tlen panos ica ininteipa ixhuihua sese injuanti.

*Imiquilis Jacob*

<sup>29</sup> Nojquiya Jacob quinmacac itelpocahua ni tlanahuatili: “San quentzi polihui para nimquis. Xinechtlalpachoca ihuaya nohuejcapan tatahua ipan nopa tlacacahuaya tlen eltoc ipan itlal Efrón nopa heteo. <sup>30</sup> Quena, xinechtlalitij nopano ipan tlali Canaan ipan nopa tlacacahuaya ipan nopa mila tlen itoca Macpela, iixtla Mamre. Nopa tlen Abraham quicohuili Efrón para ipan ma quintlapachoca noch iiteixmatcahua. <sup>31</sup> Nopano quintoctoque Abraham ihuaya isihua, Sara, huan Isaac huan isihua, Rebeca, huan nopano nijtlalpacho Lea. <sup>32</sup> Nopa tlali huan nopa tlacacahuaya tlen eltoc nopano quincohuili nopa heteo tlacame.”

<sup>33</sup> Huan quema Jacob tlanqui quinnahuatía itelpocahua, motejqui ipan itlapech huan mijqui.

50

<sup>1</sup> Huajca José quinajnahuajqui itlacayo itata huan chicahuac chocac huan quitzoponi. <sup>2</sup> Teipa quinnahuati nopa itepajtijcahua ma quitlalilica tlaajhuiyacayotl tlen pajyo ipan itlacayo itata para ma ax palani. Huan queja nopa quichijque. <sup>3</sup> Huan quitlalilijque nopa pajtlaajhuiyacayotl 40 tonali pampa monejqui quitlamiltise nopa tonali para ax palanis.

Huan nopa egiptome quichoquilijque Israel 70 tonali. <sup>4</sup> Teipa quemapanoc nopa choquistli, José quincamahui itlapalehuijcahua ipan ichaj Faraón huan quinilhui:

—Se favor, xijcamahuica Faraón tlen na huan xiquilhuica <sup>5</sup> para quema notata miquiyaya, nechchijqui ma njitestigojquetza Toteco Dios para njtlalpachosquía ipan se tlacacahuaya tlacoyocatl tlen iaxca tofamilia ipan tlali Canaán. Huajca xijtlajtlanica ma nechcahuili ma niya tlali Canaán njtlalpachoti notata. Huan quema njtlalpachos, nimocuepas.

<sup>6</sup> Huan nopa Faraón tlananquili para quena huan quiilhui José:

—Xiya xijtlalpachoti motata queja ya mitzilhui.

<sup>7</sup> Huan José yajqui quitlalpachoto itata. Huan ihuaya yajque nochí nopa tlacame tlen quihuicaque tequihuejcayotl para tlanahuatise ihuaya José. Huan nojquiya yajque tlen quipixque tlanahuatili ipan ichaj Faraón huan ipan tlali Egipto. <sup>8</sup> Huan yajque nochí iicnihua José inihuaya nochí iteixmatcahuia itata. Ipan tlali Gosén san quincajtejque inincone huan inintlapiyalhua. <sup>9</sup> Nojquiya yajque miyac tlacame ipan cuacarros huan ipan cahuayo jme ihuaya José. El que tlahuel miyac tlacame tlen yajque. <sup>10</sup> Huan quema ajsitoj campa quiyolquixtiaj trigo ipan Atad nechca nopa atemil Jordán, nochí quipixque se hueyi choquistli huan ica miyac cuesoli José quichoquili itata para chicome tonali.

<sup>11</sup> Huan quema nopa cananeos tlen ejque nopano quiitaque para nelía chocayayaj campa tlayolquixtía campa itoca Atad, quiijtojque: “Tlahuel hueyi inincuesol nopa egipsume.” Huan yeca quitocajtijque Abel Mizraim. (Abel Mizraim quinequi quiijtos Campa Nopa Egiptome Choaque.) Abel Mizraim mocahua nechca atemitl Jordán para campa temo tonati.

<sup>12</sup> Huan itelpocahua Jacob quichijque ica inintata nochí tlen ya quintlajtlanijtoya. <sup>13</sup> Quihuicaque ipan tlali Canaán huan quitlalpachojque ipan nopa tlacacahuaya tlen eltoc ipan mila Macpela nechca Mamre tlen Abraham quicohuilijtoya Efrón, nopa heteo tlacatl, para ipan quintlalpachosquíaj nochí iteixmatcahua. <sup>14</sup> Teipa quema ya quitlalpachojtoyaj inintata, José mocuepqui tlali Egipto ihuaya iicnihua huan nochí sequinoc tlen ihuaya yajtoyaj.

### *Itlayacapan tonal José*

<sup>15</sup> Quema iicnihua José momacaque cuenta para inintata Jacob ya mictoya, moilhuijque: “Nohueli José techcualancaitas huan quinequis techcuepilis ica tlen fiero tijchihuilijque huejcajquiya.”

<sup>16</sup> Huajca tlatitlanque ma quiilhuitij: “Quema totata aya miquiyaya, <sup>17</sup> technahuati ma timitzilhuica, xijchihuili se favor huan xitechtlapojo polhui totlajtlacol timoicnihua quema timitzchihuilijque tlen fiero. Huan tojuanti nojquiya timitztlajtlaníaj xitechtlapojo polhui tlen timitzchihuilijque. Ama tijtequipanohuaj Toteco Dios tlen totata quitoquili.”

Huan José chocac quema quicajqui ni tlamantli. <sup>18</sup> Huan teipa ajsicoj iicnihua huan mopachojque ixtla ica tlatlepanitacayotl huan quiilhuijque:

—Nica titechpixtoc para timoaxcahua. Timitztequipanose san tlapic.

<sup>19</sup> Pero José quinilhui:

—Amo ximajmahuica. Na ax niDios para nimechtlatzacuiltis. <sup>20</sup> Melahuac inquinequiyaya jnechchihuilise tlen nelía ax cuali, pero Toteco Dios quisencajqui para ica tlen fiero innechchihuilijque, yajaya quichihuasquía se tlamantli tlen onpano cuali. Yajaya quinequiyaya quimanahuis ininyolis miyac tlacame huan ya nopa tlen ama inquiitaj pano. <sup>21</sup> Huajca amo ximajmahuica. Nimechmacas imojuanti huan imocone hua tlen inquicuase.

Huan José quincamahui ica teicnelijcayotl huan queja nopa quinyoltlali.

### *Imiquilis José*

<sup>22</sup> Huan José ihuaya nochí iteixmatcahua noja mocajque ipan tlali Egipto huan yajaya ax mijqui hasta quipixqui 110 xihuitl. <sup>23</sup> José itztoya hasta iconehua Efraín quinpixque iniixhuihua. Nojquiya itztoya hasta Maquir, icone Manasés, quinpixqui iconehua. Quena, iixhuihua Manasés mahuiltijque iicxitla ininhueyi tata José.

<sup>24</sup> Huan se tonal José quinilhui iicnihua: “San nechpolohua quentzi para nimquis, pero teipa Toteco Dios hualas inmechpalehuis huan inmechquixtis tlen ni tlali para inmechhuicas ipan nopa tlali tlen quintencahuili Abraham, Isaac huan Jacob para quinmacas.” <sup>25</sup> Huajca José quincamahui iicnihua tlen nojquiya itztoyaj itelpocahua Israel queja ya. Huan quinchihualli ma quitestigojquetzaca Toteco para quihiucase iomiyohua inihuaya quema ajsis tonal para quisase tlen tlali Egipto. Quinilhui: “Quema Toteco Dios hualas huan inmechhuicas sampa ipan tlali Canaán, monequi inquihiucase noomiyo imohuaya.”

<sup>26</sup> Huajca José mijqui ipan tlali Egipto quema quipiyayaya 110 xihuitl huan itlacayo quipajtijque ica pajtlaajhuiyacayotl para ax palanisquía. Huan quitlalijque ipan se cuacajo ipan tlali Egipto.

## Exodo

*Inintlaijiyohuilis israelitame ipan tlali Egipto*

<sup>1</sup> Nopa tlacatl tlen itoca Israel yajqui ipan tlali Egipto ihuaya 12 itelpocahua, huan sese injuanti nojquiya quihuicac ifamilia. Huan ya ni inintoca itelpocahua Jacob tlen ihuaya yajque tlali Egipto: <sup>2</sup> Rubén, Simeón, Leví, Judá, <sup>3</sup> Isacar, Zabulón, Benjamín, <sup>4</sup> Dan, Neftalí, Gad huan Aser. <sup>5</sup> Huan nochí iteixmatcahuá Jacob tlen yajque mochijque 70 tlacame. Pero seyoc itelpoca tlen itoca José ya itztoya ipan tlali Egipto.

<sup>6</sup> Huan ica miyac xihuitl mijqui José, huan iicnihua huan nochí nopa tlacame tlen achtohui hualajtoyaj. <sup>7</sup> Pero teipa iniixhuihua quinpixque miyac ininconeuhua huan motocajtiyayaj israelitame. Huan nopa israelitame tlahuel momiyaquiliyajque hasta mochijque tlahuel miyac tlacame huan campa hueli itztoyaj ipan Gosén ipan tlali Egipto.

<sup>8</sup> Huan teipa panoc miyac xihuitl huan pejqui tequiti se yancuic tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto tlen ax quema quiixmajtoya José. Huan nopa yancuic tlanahuatijquetl quinilhui nopa egipome: <sup>9</sup> “Xiquitaca, nopa israelitame mochijtoque nelmiyac tlacame huan más quiipyaj chicahualistli que tojuanti. <sup>10</sup> Huajca monequi tijchihuase se tlenijqui para ayoc ma momiyaquilica, pampa intla oncas se tlatehuijcayotl, huelis mosejcotilise ica tocualancaitacahua para techtehuise huan teipa cholose tlen ni tlali.”

<sup>11</sup> Huan yeca nopa egipome quintlalijque tlacame tlen tetique para ma quinfuerzajhuica israelitame ma tequitica tlahuel chicahuac. Quinchihualtijque ma quisencahuaca nopa altepetini Pitón huan Ramesés para nopa hueyi tlanahuatijquetl Faraón. Huan quintequihuijque nopa altepetini para ipan quiajcocuise tlacualistli. <sup>12</sup> Pero quema noja más quintlaijiyohuiliyayaj israelitame, noja más momiyaquiliyayaj. Yeca nopa egipome pejque más quinimacasij.

<sup>13</sup> Huajca nopa egipome tlahuel quintequihuijque nopa israelitame huan ax quintlasoxtlaque. <sup>14</sup> Tlahuel ax quinpatiitayayaj. San quintequihuiyayaj chicahuac huan quintlaijiyohuiliyayaj miyac. Quinchihualtijque ma quicuallalica soquitl huan ma quichihuaca ladrillos huan nojquiya ma quichihuaca miyac tlamantli miltequitl. Huan quema tlahuel tlaijiyohuiliyayaj nopa israelitame ipan nochí ni tequitl, noja más nopa egipome quinchihuiliyajque fiero.

<sup>15</sup> Nojquiya nopa hueyi tlanahuatijquetl quincamahui Sifra huan Fúa, nopa sihuame tlen quinitayayaj israelita sihuame quema conepiyayayaj huan quinilhui:

<sup>16</sup>—Quema inquipalehuise se hebreo sihuatl tlen conepiyas, xiquita tlaque tlacajtoc. Intla tlacajtoc se sihuapil, xijcahuaca ma itzto, pero intla se oquichpil, xijmictica.

<sup>17</sup> Pero yonque queja nopa quinilhui nopa tlanahuatijquetl, nopa sihuame quiimacasque Toteco Dios huan ax quichijke tlen nopa tlanahuatijquetl quinnahuatijtoya. Quincajque ma itztoca nopa oquichpilme. <sup>18</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen Egipto tlatitlanqui ma quinnotzatij nopa ome sihuame huan quintlajtlani:

—¿Para tlen inquincahuilíaj ma itztoca hebreo oquichpilme? ¿Para tlen ax inquinmictíaj?

<sup>19</sup> Huan nopa sihuame quinanquilijque Faraón:

—Nopa hebreo sihuame ax tlatlacaltitíaj yolic queja egipto sihuame. Más cuali intlacayohua huan nimantzi quintlacaltitíaj inincone hua quema tojuanti aya tionajsij para tiquinpalehuise.

<sup>20-21</sup> Huan pampa nopa sihuame quitlepanitaque Toteco Dios, yajaya quintiochijqui huan quinchijqui nojquiya ma quinpiyaca inincone hua. Huan nopa hebreos o israelitame más momiyaquili que hasta mochijtoyaj tlahuil miyac. <sup>22</sup> Huajca Faraón quinmacac se tlanahuatili nochitl itlaca jhua: “Nochi hebreo oquichpilme tlen tlacatise monequi xiquinmajcahuaca ipan atemitl, pero sihuapilme xiquincahuaca ma itztoca.”

## 2

### *Itlacatilis Moisés*

<sup>1</sup> Se tonal se tlacatl tlen eliyaya se iteipa ixhui nopa huejapan tata Leví mosihuajti ihuaya se sihuatl tlen nojquiya eliyaya se iteipa ixhui, pero ipan seyoc familia. <sup>2</sup> Huan isihua coneuciuic huan quipixqui se icona. Huan quema quiitaque para nopa oquichpil eliyaya yejectzi, quitlatique para eyi metztli. <sup>3</sup> Pero quema itatahua ayoc huelque quitlatitíaj más tonali, quicuique se chiquihuitl tlen quichijtoya ica acatl, huan inana quitzajtzajqui ica chapopojtl para ma ax calaqui atl. Teipa quitlali nopa pilconetzi ijtic nopa chiquihuitl huan quicahuato acatzala iteno nopa atemitl Nilo. <sup>4</sup> Nojquiya quiilhui ihuelti nopa pilconetzi ma quihuejcaita para ma quimati tlaque panosquía.

<sup>5</sup> Huan más tiotlac, iichpoca Faraón ininhuaya itlatequipanojcahua temoque para maltitij ateno. Huan quema nejnemiyayaj nechca atemitl, quiitaque nopa chiquihuitl tlatlajco acame. Huajca nopa ichpocatl quitilanqui se isihua tlatequipanojca ma quihualiquili nopa chiquihuitl. <sup>6</sup> Huan quitlapo nopa aca chiquihuitl, huan quitlachili ijtic huan nopona itztoya se piloquichpiltzi tlen chocayaya. Huan iichpoca Faraón quitlasojtlac huan quiijto:

—Ni se piloquichpiltzi hebreo.

<sup>7</sup> Huajca iicni nopa pilconetzi monechcahui campa iichpoca Faraón huan quiilhui:

—¿Tijnequi ma nijnotzati se hebreo sihuatl tlen tlachichitía para ma quiiscalti ni oquichpil?

Huan iichpoca Faraón tlananquili:

<sup>8</sup> —Quena, xijnotzati.

Huajca iicni nopa pilconetzi yajqui quinotzato inana, <sup>9</sup> huan iichpoca Faraón quiilhui:

—Xijhuica ni oquichpil huan xinechchichitili, huan na nimitztlaxtlahuis motequi.

Huajca inana nopa piloquichpiltzi quihuicac huan quiiscalti. <sup>10</sup> Huan quema ya moscaltijtoya, quimactili iichpoca Faraón. Huan nopa ichpocatl quichijqui icona huan quitocajti Moisés. (Moisés quinequi quiijtos Tlaquixtili.) Queja nopa quitocajti pampa quiijto:

—Na nijquixti ipan atl.

### *Moisés cholo tlen tlali Egipto*

<sup>11</sup> Se tonal quema Moisés ya motlacachijtoya, quisqui para quin Paxaloti nopa hebreos pampa quimatqui para san se estli quipixqui ininhuaya huan momacac cuenta para nelohui inintequi. Huan quiitac se tlacatl Egipto ejquetl quihuetequiyaya se tlacatl hebreo huan quitlasojtlac, pampa eliyaya san se inieso. <sup>12</sup> Huajca Moisés tlachixqui campa hueli huan quema axaca

quiitac, quimicti nopa tlacatl Egipto ejquetl huan quitlati itlacayo ipan xali.  
<sup>13</sup> Huan hualmostla sampa quisqui Moisés huan quiitac para ome hebreo tlacame motehuiyaya, huajca quitlajtlani tlen tlatehuiyaya:

—¿Para tlen tijmaquilá mohuampo huan san se imoeso inquipiyaj?

<sup>14</sup> Huan nopa hebreo tlacatl quinanquili:

—¿Aqueya mitztlalijtoc ta queja titlayacanquetl o tijuez ica tojuanti? ¿Huelis timoilhuía tinechmictis queja yalohua tijmicti nopa Egipto ejquetl?

Quema Moisés quicajqui ni tlamantli, majmajqui, pampa momamac cuenta para sequin quimatiyaya para quimictijtoya nopa tlacatl Egipto ejquetl.

<sup>15</sup> Huan quema Faraón quimatqui para Moisés quimictijtoya se tlacatl Egipto ejquetl, tlatitlanqui ma quitemotij para quimictis, pero Moisés cholojejqui huan yajqui itztotl ipan tlali Madián. Huan quema ajsito nepa mosehuito nechca se ameli.

<sup>16</sup> Huan nopona ipan tlali Madián itztoya se totajtzi tlen itoca Reuel huan quinpixtoya chicome iichpocahua. Huan ipan nopa tonal inijuanti ajsitoyaj campa nopa ameli para quiqxintise atl huan quitemitise campa atlil tlapiyalime huan quinamacase intatata iborregojhua. <sup>17</sup> Pero hualajque sequinoc borrego tlamocuitlahuiani huan quintojtoque nopa ichpocame. Huajca Moisés motlalanqui, huan quinmanahui huan teipa quinamacac ininborregojhua. <sup>18</sup> Huan quema nopa ichpocame mocuepque campa itztoya intatata Reuel, yajaya quintlajtlani:

—¿Quejatza ama inmocuepque nimantzi?

<sup>19</sup> Huan tlananquilijke:

—Se Egipto ejquetl techmanahui ininmaco nopa sequinoc tlamocuitlahuiani. Huan teipa yajaya quiqxinti atl para tojuanti huan quinamacac toborregojhua.

<sup>20</sup> Huan intatata quintlajtlani:

—Huan ¿canque itztoc nopa tlacatl? ¿Para tlen inquicajtejque iselti? Xiyaca xijnotzati ma tlacuaqui.

<sup>21</sup> Huan Moisés hualajqui huan mocajqui ipan ichaj Reuel. Huan teipa Reuel quinmacac Moisés iichpoca tlen itoca Séfora para isihua. <sup>22</sup> Huan teipa Séfora quipixqui icona huan Moisés quitocajti Gersón. (Gersón quinequi quijitos Sejcoyoc Ejquetl.) Pampa quijito: “Ama nise sejcoyoc ejquetl ipan ni tlali tlen ax niquixmati.”

<sup>23</sup> Huan Moisés itztoya para miyac xihuitl ipan tlali Madián. Huan ipan nopa tonali ipan tlali Egipto mijqui nopa tlanahuatijquetl. Pero nopa israelitame noja tlahuel tlaijiyohuiyaya huan mocuesohuayayaj pampa tlatequipanohuayayaj san tlamic. Huan ajachica quitlajtlaniyaya Toteco Dios ma quinpalehui ipan intatlajiyohuilis. <sup>24</sup> Huan Toteco quincajqui. Quena, quichihuili cuenta tlen quinequiyayaj pampa ax quiilcajqui tlen ininca mocajtoya Abraham, Isaac huan Jacob para quinmacas iniixhuihua se tlali. <sup>25</sup> Huajca Toteco Dios quinitac nopa israelitame huan quintlasojtlac.

### 3

#### *Toteco quinojnotzqui Moisés*

<sup>1</sup> Se tonal Moisés quinmocuitlahuiyaya iborregojhua imontat, Jetro [3:1 Jetro nojquiya itoca Reuel.], tlen eliyaya se totajtzi ipan tlali Madián.

Huan Moisés quinhuicac nopa borregojme hasta ne seyoc lado nopa huactoc tlali hasta se tepetl itoca Horeb [3:1 Nopa tepetl Horeb nojquiya itoca tepetl Sinaí.]. (Horeb quinequi quijitos Nopa Tepetl Campa Toteco Itztoc.)

<sup>2</sup> Huan nopona ielhuicac ejca TOTECO monexti ipan se tlilelemectli tlen

tlatlayaya tlatlajco se xihuitzontli. Huan Moisés momacac cuenta para nopa xihuitzontli lemeniyaya, pero ax tlamiyaya. <sup>3</sup> Huajca moilhui: “Ax quema niquistzoc se tlamatli quej ni. Niyas niquitati para tlen ax tlamitlatla nopa xihuitzontli.”

<sup>4</sup> Huan quema TOTECO quiitac para Moisés monechcahuiyaya para quitlachilis, quinojnotzqui tlatlajco tlen nopa xihuitzontli huan quiilhui:

—¡Moisés! ¡Moisés!

Huan Moisés quiijto:

—Nica niitztoc.

<sup>5</sup> Huajca TOTECO quiilhui:

—Amo ximonechcahui. Ximotecacquixti pampa tlatzejzeloltic ni tlali campa timoquetza, pampa nica nojquiya niitztoc na.

<sup>6</sup> Huan TOTECO nojquiya quiilhui:

—Na niininTeco mohuejcapan tatahua Abraham, Isaac huan Jacob.

Huajca Moisés moixtzajqui pampa majmajqui para quitlachilis Toteco Dios, <sup>7</sup> huan TOTECO sampa quiijto:

—Niquistzoc quejatza tlaijiyohuáj notlacajhua tlen itztoque ipan tlali Egipto. Nijcactoc queja chocaj pampa inintlayacanahua fiero quinchihuiláj. Ni quintlasojtla pampa tlahuél tlaijiyohuáj. <sup>8</sup> Yeca nitemotoc para niquinmaquixtis ininmaco nopa egyptome. Huajca niquinquixtis ipan nopa tlali huan niquinhuicas hasta se tlali tlen hueyi huan cuali tlen nochí temaca hasta mocahua itlajca. Ipan nopa tlali ama itztoque nopa cananeos, heteos, amorreos, ferezeos, heveos huan jebuseos. <sup>9</sup> Huajca pampa nijtlacaquilijtoc queja nechtzajtziláj nopa israelitame, huan niquistzoc queja nopa egyptome fiero quinchihuiláj, <sup>10</sup> ama nimitztitlanis tiquitati Faraón. Nijnequi tiyas para tiquinquixtis nopa israelitame tlen tlali Egipto pampa injuanti notlacajhua.

<sup>11</sup> Huajca Moisés quiilhui Toteco Dios:

—¿Pero ajqueya na para niyas nijcamahuiti Faraón huan niquinquixtiti tlen tlali Egipto nopa israelitame?

<sup>12</sup> Huan Toteco Dios quinanquili:

—Na niitztos mohuaya. Huan ya ni elis se tlanextilijcayotl para huelis tijmatis temachtli para naja tlen nimitztitlaní. Quema ya tiquinquixtijtos notlacajhua ipan tlali Egipto, inmocuepase nica huan nochí imojuanti inechhueyichihuase ipan ni tepetl Horeb.

<sup>13</sup> Pero Moisés quinanquili:

—Pero intla niyas huan niquinilhuis nopa israelitame para yajaya tlen inTeco ininhuejcapan tatahua nechtatlantoc campa injuanti, nechtatlantise ¿quejatza motoca? Huan huajca, ¿tlaque niquinilhuis?

<sup>14</sup> Huan Toteco Dios quinanquili:

— NAJA NIITZTOC TLEN NOCHIPA NIITZTOC. Huan tiquinilhuis nopa israelitame: Yajaya tlen itoca YAJAYA TLEN NOCHIPA ITZTOC nechtatlantoc campa imojuanti.

<sup>15</sup> Huan nojquiya Toteco Dios quiilhui Moisés:

—Nojquiya xiquinilhui nopa israelitame para na tlen niininTECO imohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac huan Jacob, nimitztitlantoc campa injuanti. Xiquinilhui ya ni elis notoca para nochipa. Ya ni nochipa eliyaya notoca huan nochipa elis notoca. Ica ni notoca nechnotzase para nochipa nochí tlacame tlen tlacajtiyase. <sup>16</sup> Xiya huan xiquinsentili nochí huehue tlacame ipan nopa israelitame. Xiquinilhui para na niDIOS tlen niininTeco imohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac huan Jacob, nimonexti campa ta. Huan nimitzilhui para niquinhuatlachilijtoc huan niquistzoc quejatza fiero quinchihuiláj

ipan tlali Egipto. <sup>17</sup> Huan nojquiya xiquinilhui para niquintencahuila niquinquixtis tlen nopa tlaijiyohuilistli ipan Egipto, huan niquinhucas ipan nopa tlali campa itztoque nopa cananeos, heteos, amorreos, ferezeos, heveos huan jebuseos. Campa niquinhucas eltoc se tlali tlen nochi temaca hasta mocahua itlajca.

<sup>18</sup> “Huan temachtli nopa huehue tlacame mitzneltocase. Huan teipa monequi tiyas ininhuaya nopa huehue tlacame para inquiitatiq nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto. Huan tiquilhuis para na niDIOS tlen niimoTECO inhebreo tlacame huan para na nimonexti mohuaya. Xiquilhui monequi quincahuas ma yaca israelitame ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli. Xiquilhui monequi inyase eyi tonali ipan ojtli para innechmacatij tlacajcahualistli na, niimoTECO Dios. Queja nopa xiquilhuiti. <sup>19</sup> Pero na cuali nijmati para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto ax inmechcahuas inquisase hasta nijnextilis para nelia hueyi nochicahualis. <sup>20</sup> Yeca na nimomaxitlahuas huan niquincocos nopa egiptome ica miyac huejhueyi chicahualnescayotl tlen nijchihuas ipan inintlat para niquinnextilis nohueyi chicahualis. Huan teipa, quena, Faraón inmechcahuas para inquisase. <sup>21</sup> Nojquiya nijchihuas para nopa egiptome ma quinequica inmechpalehuise huan inmechmajmacase tlamantli quema inquisase. Yeca quema inquisase, ax inyase san ica imoma. <sup>22</sup> Huan monequi sesen sihuatl quitlajtlanis tlen icalnechca o seyoc tlen ihuaya itztoc para ma quimaca yoyomitl tlen cuali huan tlamantli tlen oro huan plata. Huan xiquinyoyontica imoconehua para queja nopa inquintlaquijquixtilijtehuase Egipto ehuani nochi tlen quipixtoque.”

## 4

<sup>1</sup> Huan Moisés tlananquili:

—¿Tlaque nijchihuas intla nopa israelitame ax nechneltoquilise, niyon ax nechchihuilise cuenta? Huelis san quiijtose para ta, TOTECO, ax timonextijtoc nohuaya.

<sup>2</sup> Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—¿Tlaque tijpiya momaco?

Huan Moisés tlananquili:

—Se cuatopili.

Huan TOTECO quiilhui:

<sup>3</sup> —Xijmajcahua tlalchi.

Huan Moisés quimajcajqui tlalchi huan ipan nopa tlalochtli nopa cuatopili mochijqui se cohuatl. Huan Moisés motlalojtejqui pampa quiimacasiyaya,

<sup>4</sup> pero TOTECO quiilhui:

—Xiquitzqui ipan icuitlapil.

Huan Moisés quiitzqui nopa cohuatl huan mocuepqui sampa cuatopili.

<sup>5</sup> Huan TOTECO quiilhui:

—Queja nopa tijchihuas iniixpa nopa israelitame para ma quineltocaca para na tlen niininTeco imohuejapan tatahua, Abraham, Isaac huan Jacob, nimonextijtoc moixpa para nimitztequimacas.

<sup>6</sup> Huan TOTECO quiilhui:

—Huan ama, xijcalaqui moma moyolixco.

Huan Moisés quicalaqui ima iyolixco huan quema quiqxiti, quiitac para quipiyayaya nopa fiero tlacayo palanca cocolistli tlen itoca lepra huan eliyaya chipahuac queja sitlal setl. <sup>7</sup> Huajca TOTECO quiilhui:

—Sampa xijcalaqui moma moyolixco.

Huan Moisés queja nopa quichijqui. Huan quema sampa quiquixti ima, ya mochicajtoya huan eltoya cuali queja nochitlacayo. <sup>8</sup> Huajca TOTECO quiilhui:

—Intla ica nopa achtohui tlanextilijcayotl, ax mitzneltoquilise, huajca mitzneltocase ica nopa tlen ompa. <sup>9</sup> Pero intla ax mitzneltocase ica ni ome tlanextili, xijquixti atl tlen nopa atemidl huan xijtoyahua tlalchi. Huan quema nopa atl tlen tijquixtis ipan atemidl toyahuis tlalchi, mocuepas estli.

Huan Moisés quiilhui TOTECO:

<sup>10</sup> —¡Ay, Toteco! Na ax hueli nitlatenquixtía cuali. Huan ax san ama o yalohua ax nihueli. Ni tlen huejcajquiya. Nochipa quema nicamati, ohui quisita tlajtoli ipan nonenepil, pampa nitlajtolcuatacani.

<sup>11</sup> Pero TOTECO quiilhui:

—Najaya niquinmacatoc inincamac tlacame. Naja nijchihua para se ma ax huelis camatis, o ma ax huelis tlacaquis. Nijchihua para se ma tlachiyas, o ma ax tlachiyas. <sup>12</sup> Huajca xiya huan na niitztos mohuaya quema ticamatis, huan nimitznextilis tlen monequi tiquijtos.

<sup>13</sup> Huan Moisés sampa quiijito:

—¡Ay, Toteco! Xijchihua se favor, xijtitlani seyoc huan ax na.

<sup>14</sup> Huajca TOTECO cualanqui ihuaya Moisés huan quiilhui:

—¿Tiquita cualtitoc para yas mohuaya moicni Aarón tlen nojquiya iixhui mohueyi tata Leví? Na nijmati para ya cuali camati. Huan ama huala ipan ojtl mitznamiquiqui. Yajaya paquis miyac quema mitzitas. <sup>15</sup> Huajca xijcamahui huan xijpohuili nochitlen monequi quiijitos, huan yajaya camatis tlen tijpohuilis. Huan na niitztos imohuaya quema incamatise huan nimechnextilis tlen monequis inquichihuase. <sup>16</sup> Ta tiquilhuis Aarón tlen monequi quiijitos huan Aarón quinilhuijtiyas sequinoc tlen ta tiquilhuis. Yajaya camatis tlen ta ticamatisquía huan mitztlepanitas queja tiitztosquía ta tiDios. <sup>17</sup> Pero xijhuica ni cuatopili ipan moma pampa ica ya ni tijchihuas tlanextilijcayotl tlen huejhueyi.

### *Moisés mocuepqui tlali Egipto*

<sup>18</sup> Huajca Moisés mocuepqui ichaj imontat Jetro, huan quiilhui:

—Xinechcahuili ma nimocuepa tlali Egipto campa itztoque noicnihua tlen san se estli tijhuicaj. Nijnequi niquitas intla noja itztoque.

Huan Jetro tlananquili:

—Xiya ica cuali.

<sup>19</sup> TOTECO quiilhui Moisés quema noja itztoya ipan tlali Madián:

—Amo ximajmahui ximocuepa ipan tlali Egipto pampa ya mijque nochitlen quinequiyayaj mitzmictise.

<sup>20</sup> Huajca Moisés quincuitejqui isihua huan icone huan quintlecolti ipan se burro huan mocuepqui tlali Egipto. Huan ipan ima quihuicayaya nopa cuatopili tlen Toteco Dios quimacac. <sup>21</sup> Huan teipa TOTECO quiilhui Moisés:

—Quema tiajsiti tlali Egipto, xiquita para tijchihuas iixtla Faraón nochitlen nopa tlanextilijcayotl tlen nimitzmacatoc chicahualistli xijchihua. Pero na nijyoltetilis para ax quincahuas ma quisaca israelitame. <sup>22</sup> Huajca tiquilhuis Faraón para na niimoTECO niquijtohua para nopa israelita tlacame niquinicnelía queja se quiicnelía icone achtohui ejquetl. <sup>23</sup> Huan xiquilhui para niquilhuía ma quincahuili ma quisaca para yase nechhueyichihuati. Pero intla ax quincahuas ma quisaca, na nijmictis icone achtohui ejquetl. Queja nopa xiquilhuiti Faraón.

<sup>24</sup> Huan quema moquetztoya Moisés huan iteixmatcahuia nopa tlayohua ipan ojtl para tlali Egipto, TOTECO monexti ica Moisés, huan quinequiyaya

quimictis pampa ax quichijqui queja quijtohua tlanahuatili. Ax quipiltzontequiljtoya iyecapa nopa cuetlaxtli tlen eltoc ipan ipiltlacayo ioquichpil.  
**25** Huajca isihua Moisés tlen itoca Séfora quicuic se cuchillo tlen tetl huan quipiltzontequili tlen monequi ipan ipiltlacayo icono huan quitoxonqui ipan iicxi Moisés huan quiilhui: “Nelía, ta tise nohuehue tlen espoltic.”

**26** Huajca TOTECO ayoc cualanqui ica Moisés huan quicahuili ma yohui. Huan Séfora quitocajti Moisés “nohuehue tlen espoltic” pampa monejqui yajaya quitzontequilis icuetlaxo icono.

**27** Nojquiya TOTECO quiilhuijtoya Aarón para ma yas ipan nopa huactoc tlali para mopantiti ihuaya Moisés. Huajca Aarón yajqui quinamiquito Moisés ipan nopa tepetl campa monextijtoya Toteco Dios. Huan nopona Aarón quitlajpalo huan quitzoponi. **28** Huan Moisés quipohuili Aarón nochitlamantli tlen TOTECO quiilhuijtoya ma quijito huan nojquiya quinextili nopa huejhueyi tlanextilijcayotl tlen quinahuatijtoya ma quichihua.  
**29** Huajca Moisés huan Aarón ajsitoj tlali Egipto huan quinsentilijque nopa huehue israelita tlacame. **30** Huan Aarón quipohuili nochitlen TOTECO quiilhuijtoya Moisés huan quichijqui nopa tlanextilijcayotl tlen TOTECO quinextilijtoya ma quichihua.

**31** Huan nochitnopa tlacame quineltocaque para TOTECO quintatlantoya. Huan quema quimatque israelita tlacame para TOTECO quinchihuiljtoya cuenta huan quinitztoya queja tlaijiyohuiyayaj, motlancuaquetzque iixpa TOTECO huan quihueyichijque.

## 5

### *Moisés huan Aarón camatque ihuaya Faraón*

**1** Teipa Moisés huan Aarón yajque quicamahuito Faraón huan quiilhuijque:

—TOTECO Dios tlen tiisraelitame tijhueyichihuaj mitzilhuía para xiquinciahua itlacaiahua ma yaca campa huactoc tlali para ma quiilhuichihuilitij.

**2** Pero Faraón tlananquili:

—¿Huan ajqueya ‘imoTECO’ para na ma nijneltoquili huan ma niquincahua ma yaca ne israelitame? Ax niquixmati imoTECO, niyon ax niquincahuas ma yaca.

**3** Huajca Moisés huan Aarón quijtoque:

—Toteco Dios tlen toTeco tihbreos hualajtoc technamiqui huan techilhuijtoc tlen monequi ma tijchihuaca. Huajca xitechcahuili ma tiyaca eyi tonali ipan ojtlí ipan nopa huactoc tlali para tijmacatij tlacajcahualistli TOTECO Dios, pampa intla amo, nohueli timiquise ica se hueyi cocolistli o ica machete.

**4** Pero nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto quinilhui Moisés huan Aarón:

—¿Para tlen inquintequipolohuaj ni tlacame? Ma mocuepaca ipan inintequi.

**5** Huan nojquiya Faraón quinilhui:

—Ama itztoque tlahuel miyac israelitame ipan ni tlali, huan san inquintequipolohuaj.

**6** Huajca ipan nopa tonal Faraón quinmacac se yancuic tlanahuatili nopa tlayacanani tlen quinnahuatiyayaj huan quinhuijhuitequiyayaj nopa israelita tlatequipapanohuani. Quinilhui:

**7** —Ayoc xiquinmacaca sacatl israelitame para ma quichihuaca soqui ladrillos queja mochijtihualajtoc. Ma yaca injuanti para quisentilitij nopa sacatl tlen monequi. **8** Pero xiquinfuerzajhuica ma temactilica san se imiyaca ladrillos queja achtohui. Niyon se ladrillo ma ax polihui. Pampa nopa

israelitame tlatzcacalactoque huan yeca tlahuejchihuaj huan quiijtohuaj quinequij yase quimacatij tlacajcahualistli ininTeco. <sup>9</sup> Huajca xiquinchihaultica ma tequitica más chicahuac nopa tlacame. Xiquintequihuica para ma ax quitlacaquilica ni istlacatili tlen Moisés huan Aarón quinilhuiáj.

<sup>10</sup> Huajca nopa tlayacanani huan tecojme quisque huan yajque quinilhuitoj nopa israelitame:

—Nopa Faraón tlanahuatijtoc ma ayoc timechmacaca sacatl. <sup>11</sup> Ama monequi inyase inquietmotij. Pero monequi inquitlamichihuase san se imiyaca ladrillos queja inquichihuayayaj achtohuiya.

<sup>12</sup> Huajca nopa israelitame campa hueli yajque ipan tlali Egipto quitemotoj sacatzomitl tlen mocajtoya quema tlacame quitzontectoyaj sacatl, huan ya nopa quitequihuijque pampa ayoc oncayaya sacatl. <sup>13-14</sup> Huan mojmostla itlayacancahua Faraón quinisihuiliyayaj más huan quinilhuiyayaj:

—Xijtlamichihuaca san se imiyaca nopa soqui ladrillos ipan se tonal queja quema inmechmacayayaj sacatl.

Huan nojquiya nopa Egipto tecojme quinmaquiliyayaj israelita tlayacanani huan quinilhuiyayaj:

—¿Quejatza, niyon yalohua, niyon ama, ax inquiaxitijtoque san se imiyaca ladrillos queja achtohuiya inquichihuayayaj?

<sup>15</sup> Huan nopa israelita tlayacanani yajque tlajtlanitoj tlapalehuili ica tlanahuatijquetl Faraón, huan quiilhuijque:

—¿Para tlen quej ni titechchihuilá? <sup>16</sup> Nopa Egipto tecojme ayoc techmacaj sacatl. Huan ax san ya nopa, nojquiya technahuatíaj ma tijchihuaca san se imiyaca soqui ladrillos, huan hasta techmaquilíaj pampa ax tihuelij. Pero inijuanti inintlajtlacol, pampa ax techmacaj sacatl.

<sup>17</sup> Huajca Faraón quinnanquili:

—¡San intlatzihuini! ¡Quena, intlatzihuij! Huan yeca inquijtojtinemij inyase inquimacatij tlacajcahualistli imoTECO. <sup>18</sup> Xiyaca xitequititij, huan yonque ayoc inmechmacase sacatl, monequi intemactilise san se imiyaca ladrillos.

<sup>19</sup> Huan nopa tlayacanani tlen israelitame mocueso que quema quinilhuijque para monequi ma ax temosquía imiyaca nopa soqui ladrillos queja achtohuiya quichihuayayaj. <sup>20</sup> Huan quema quisque iixtla Faraón, quinpanbitojoj Moisés huan Aarón quinchixtoyaj. <sup>21</sup> Huan nopa israelita tlayacanani quinilhuijque:

—TOTECO ma quiita tlen ax cuali inquichijtoque ica tojuanti, huan ma inmechtlatzacuilty. Imojuanti imotlajtlacol para itequihuejcahua Faraón ma techtachilica fiero. Eltoc queja inquitlalijtoque machete ipan ininma para ma techmictica ica tlen inquiilhuijtoque nopa tlanahuatijquetl.

### *Moisés momaijto ica TOTECO*

<sup>22</sup> Huajca Moisés momaijto huan quiilhui TOTECO:

—Toteco, ¿para tlen tiquinchihuilá tlen ax cuali ni tlacame? ¿Para tlen titechtitlanqui? <sup>23</sup> Hasta nopa tonal quema nihualajqui nijcamahuico Faraón queja tinechilhui, yajaya noja más quintlaijyohuilitijtoc motlacaiahua, huan ta ax tleno tijchijtoc para tiquinmaquixtis.

## 6

<sup>1</sup> Huan TOTECO quinanquili:

—Ama tiquitas tlen nijchihuas ica Faraón. Ax quincahuas notlacaiahua ma quisaca ipan ni tlali hasta quiitas queja onpano hueyi nochicahualis. Pero quema quiitas nochicahualis, yajaya quintojtocas ma quisaca.

*TOTECO sampa quinojnotzqui Moisés*

<sup>2</sup> Huan noja Toteco Dios quicamahui Moisés huan quiilhui:

—NiimoTECO Tlen Nochipa Niitztoc. <sup>3</sup> Nimonexti ica Abraham, Isaac huan Jacob huan niquinmatilti queja niitztoc pampa niquinilhui notoca: NimoTeco Tlen Nijpiya Nochi Chicahualistli, pero ax niquinilhui ni seyoc notoca: Na Tlen Nochipa Niitztoc. <sup>4</sup> Nojquiya inihuaya nijchijqui nopa tlajtoli para niquinmacas nopa tlali Canaán campa achtohui itztoyaj queja sejcoyoc ehuani. <sup>5</sup> Huan na nijcactoc quejatza chocaj nopa israelitame pampa nopa egipsume quintequipanoltiāj tlahuēl chicahuac huan ax niquilcajtoc tlen niquintencahuilijtoc. <sup>6</sup> Ama xiquinilhui nochí israelitame para na niimoTECO niquinmaquixtis tlen inintequi tlen tlahuēl ohui ipan ni tlali Egipto. Quena, ica na nochicahualis huan ica huejhueyi tlanextilijcayotl, niquinmanahuis. Nijchihuas huejhueyi tlanextilijcayotl para niquintlatzacultis nopa egipsume pampa quej nopa xitlahuac. <sup>7</sup> Huan xiquinilhuiti na nimoaxcatis nopa israelitame huan itztose notlacajhua. Huan na nielis niininTeco. Queja nopa quimatise para na niininTeco Dios tlen niquinmocuitlahuía, huan naja tlen niquinquixtis tlen nopa tequitl tlen tlahuēl etic ipan ni tlali Egipto. <sup>8</sup> Huan xiquinilhuiti niquinhuicas ipan nopa cuali tlali tlen niquintencahuili niquinmacas Abraham, Isaac huan Jacob. Huan niquinmacas nopa israelitame nopa tlali para elis iniaxca. Xiquinilhui na niininTECO niquijtohua.

<sup>9</sup> Huajca Moisés quinpohuili israelitame nochí ya ni, pero ax quichihuili que cuenta pampa mocuesohuayayaj ica inintequi tlen tlahuēl chicahuac.

<sup>10</sup> Teipa TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>11</sup> —Xiya xiquilhuiti Faraón nopa tlanahuatiijquetl ipan tlali Egipto para ma quincahua ma quisaca nopa israelitame tlen itlal.

<sup>12</sup> Pero Moisés quinanquili TOTECO:

—Niyon nopa israelitame ax nechtlaquilise, ¿huajca quejatza nechtlaquilis Faraón? Eltoc pampa ax cuali nitlatenquixtia quema nicamati.

<sup>13</sup> Huajca queja nopa TOTECO quincamahui Moisés ihuaya Aarón huan quinilhui tlen monequi quinilhuese nopa israelitame huan Faraón. Huan quintequimacac ma quinquixtia israelitame ipan tlali Egipto.

*Inintoca nopa tlayacanca tatame ipan israelitame*

<sup>14</sup> Huan ya ni inintoca nochí inintlayacanca tatahua israelitame huan ajqueya inijuanti tlen tlacatque teipa tlen sesen hueyi tata tlen eliyaya itelpocahua Israel.

Rubén tlen elqui iachtohui ejca cone Israel huejcajquiya quinpixqui iconehua tlen inintoca: Hanoc, Falú, Hezrón huan Carmi. Huan sesen ni tlacame quinpixqui miyac iixhuihua huan sesen mochijque se hueyi familia, pero nochí hualajque tlen Rubén huejcajquiya.

<sup>15</sup> Huan Simeón itelpoca Israel huejcajquiya quinpixqui iconehua tlen inintoca: Jenuel, Jamín, Ohad, Jaquín, Zohar huan Saún tlen elqui iconehua cananea sihuatl. Sesen ni tlacame quinpixqui miyac iixhuihua huan sesen mochijqui se hueyi familia, pero nochí hualajque tlen Simeón.

<sup>16</sup> Huan Leví, tlen eliyaya itelpoca Israel huejcajquiya, itztoya 137 xihuitl. Huan ipan iyolis quinpixqui itelpocahua tlen inintoca: Gersón, Coat huan Merari.

<sup>17</sup> Huan iconehua Gersón tlen mochijque huejhueyi familias elque: Libni huan Simeí.

<sup>18</sup> Huan Coat itztoya 133 xihuitl huan iconehua elque: Amram, Izhar, Hebrón huan Uziel.

- <sup>19</sup> Huan iconehua Merari elque Mahli huan Musi. Nochi ya ni mochijque huejhueyi familias huan hualajque tlen ininhueyi tata Leví. Nicani eltoc inintoca ica tlen achtohui ejquetl huan quejatza yajtiyajque hasta tlen teipa ejquetl.
- <sup>20</sup> Huan ipan iconehua Coat, Amram mosihuajti ihuaya iahui tlen elqui iicni itata huan itoca eliyaya Jocabed, huan ya quintlacatilti Aarón huan Moisés. Huan Amram itztoya 137 xihuitl.
- <sup>21</sup> Huan Izhar quinpixqui itelpocahua tlen inintoca: Coré, Nefeg huan Zicri.
- <sup>22</sup> Huan iconehua Uziel elque: Misael, Elzafán huan Sibri.
- <sup>23</sup> Huan Aarón mosihuajti ihuaya Elisabet tlen eliyaya iichpoca Aminadab huan isihua icni Naasón, huan quintlacatilti Nadab, Abiú, Eleazar huan Itamar.
- <sup>24</sup> Huan iconehua Coré elque Asir, Elcana huan Abiasaf. Nochi ya ni mochijque huejhueyi familias huan hualajque tlen Coré.
- <sup>25</sup> Huan Eleazar, icono Aarón, mosihuajti ica se iichpoca Futiel huan yajaya quitlacatilti Finees.

Nochi ni lista huajca eliyaya inintoca nopa tlacame tlen quinyacanque nopa huejhueyi familias tlen ininteixmatcahua. Huan nochi hualajque tlen ininhueyi tata Leví.

<sup>26</sup> Huan ni Aarón huan Moisés tlen mopantía inintoca ipan ni lista eltoc san se nopa tlacame tlen TOTECO quinilhui ma quinchihuaca israelitame ma motecpanaca ica pamitl huan ma quinquixtca ipan tlali Egipto. <sup>27</sup> Huan nojquiya elque Moisés huan Aarón tlen quicamahuitoj Faraón, nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto para ma quinmaca caquihuili quinquixtise nopa israelitame. Huan teipa elque Moisés huan Aarón tlen quinyacanque nopa israelitame tlen nopa tlali.

### *TOTECO quinnojnotzqui Moisés huan Aarón*

<sup>28</sup> Huan nopa tonal quema TOTECO quinnojnotztoya Moisés ipan tlali Egipto, <sup>29</sup> quiilhuijtoya:

—Na niDIOS. Xiquilhui Faraón, nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto, nochi nopa tlamantli tlen nimitzilhuía.

<sup>30</sup> Huan Moisés quinanquili TOTECO:

—Na ax hueli cuali nitlatenquixtía quema nicamati, huajca ¿quejatza nechchihuolis cuenta Faraón?

## 7

<sup>1</sup> Huan huajca TOTECO quiilhui Moisés:  
—Xiquita, nimitzchihuas queja tielisquía se Dios quema timoquetzas iixpa Faraón. Huan moicni Aarón elis queja motiocamanalojca huan yajaya camatis mopampa ta. <sup>2</sup> Huan monequi tiquilhuis Aarón nochi tlen nimitz-nahuatis huan teipa yajaya camatis ihuaya Faraón para ma quincahua ma quisaca tlen itlal nopa israelitame. <sup>3</sup> Pero na nijchihuas para Faraón ma moyoltetilis huan ax quinequis. Huan nijchihuas ipan tlali Egipto miyac tlanextilijcayotl huan tlamantli tlen ax quema quiitztoque. <sup>4</sup> Pero Faraón ax inmechtlaquivilis. Huan na nijtlalis noma ipan Egipto huan nijtlatz-cultis. Huan nijchihuas miyac huejhueyi tlamantli para niquintlajtolxit-lahuas hasta niquinquixtis notlacajhua tlen motecpanase ica miyac huejhueyi pamitl queja soldados. <sup>5</sup> Huan quema ya nijnextijtos nochicahualis ipan tlali Egipto huan ya niquinquixtijtos nopa israelitame nopona, nopa egiptome quimatise para na tlen niimoTECO.

<sup>6</sup> Huan Moisés huan Aarón quichijke queja TOTECO quinnahuati-  
jtoya. <sup>7</sup> Huan Moisés quipiyayaya 80 xihuitl huan Aarón 83 xihuitl quema  
camatque ihuaya Faraón.

### *Icuatopil Aarón*

<sup>8</sup> Huan TOTECO quinilhui Moisés huan Aarón:

<sup>9</sup> —Quema Faraón inmechilhuis para xijchihuaca se tlanextiljcayotl, xijcui  
mocuatopil huan xijmajcahua tlalchi iixtla para ma mocuepa se cohuatl.

<sup>10</sup> Huajca Moisés huan Aarón yajque quiitatoj Faraón, huan quichijke  
senquistoc tlen TOTECO quinnahuati-  
jtoya. Aarón quimajcajqui tlalchi icu-  
atopil iixtla Faraón huan itlapalehuijcahua, huan nopa cuatopili mocuepqui  
se cohuatl. <sup>11</sup> Huajca Faraón quinnotzqui nopa tlalnamiquini huan tetlajchi-  
huijani huan tlen quimatque tecajcayahuaj huan sesen inijuanti nojquiya  
quichijke tlen Aarón quichijke ica inintetlajchihuijcayo. <sup>12</sup> Sesen inijuanti  
quimajcajque inincuatopil tlalchi huan nochí inincuatopilhua mocuepque  
cohuame. Pero icuatopil Aarón quincuajqui inincuatopil nopa sequinoc.  
<sup>13</sup> Pero yonque ya nopa quichijke, Faraón moyoltetili queja TOTECO quij-  
tojtoya para quichihuasquía huan ax quineltoquili Moisés.

### *Nopa tlatzacuiltili tlen estli*

<sup>14</sup> Teipa TOTECO quiilhui Moisés:

—Faraón moyoltetiljtoc huan ax quinahuas ma quisaca nopa israelitame.

<sup>15</sup> Pero mostla cualca xiya xiquitati quema temos campa atl. Xijchiya iteno  
nopa atemitl Nilo huan xijhuica nopa cuatopili tlen mocuepqui cohuatl.

<sup>16</sup> Huan nopona tiquilhuis Faraón para na niDios huan niimoTECO nochí  
inhebreo tlacame. Huan nimitztlantoc tiquilhuis para ma quincahuilis  
ma yaca notlacajhua para ma nechhueyichihiuatij ipan huactoc tlali, huan  
niquita para hasta ama, ax nechchihuiljtoc cuenta. <sup>17</sup> Huajca xiquilhui para  
niimoTECO niquijtohua para ama yajaya quimatis para najaya tlen nelía  
niDIOS huan niininTECO nopa israelitame. Huan xiquilhui para quema tij-  
maquilis nopa atl ica nopa cuatopili tlen tipiya momaco, nopa atl mocuepas  
estli. <sup>18</sup> Huan xiquilhui para michime miquise, huan nopa atemitl mijmiyotis  
hasta egiptome quijiyase para quiise tlen nopa atl. Quej nopa tiquilhuis  
Faraón.

<sup>19</sup> Nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiquilhui Aarón ma quicui icuatopil huan ma quixitlahua ima imelac  
nopa atemitl huan nopa atlajtli. Ma quixitlahua ima ipan campa meya  
huan campa quitecaj atl ipan tlali Egipto, huan nochí mocuepas estli. Huan  
nojquiya nopa atl ipan nochí comitl huan tlamatli tlen quipiyaj atl ipan  
ininchaj mocuepas estli hasta nopa atl ipan cuatecomitl huan comitl tlen  
quichijtoque tlen tetl nojquiya mochihuas estli.

<sup>20</sup> Huajca Moisés huan Aarón quichijke nochí senquistoc queja TOTECO  
quinnahuati-  
jtoya. Huan quitlalanqui icuatopil huan quimaquili nopa  
atemitl Nilo iixtla Faraón huan itequihuejcahua, huan nochí atl mocuepqui  
estli. <sup>21</sup> Huan nochí michime mijque, huan nochí nopa atemitl nelía mijmiy-  
otiyaya hasta axaca hueliyaya atl. Oncayaya estli ipan nochí tlali Egipto.

<sup>22</sup> Pero nopa tlalnamiquini huan tetlajchihuijani ipan tlali Egipto quichijke  
san se tlamatli ica inintetlajchihuijcayo, huan huajca Faraón moy-  
oltetili huan ax quintlacaquili Moisés huan Aarón, queja TOTECO quijitojtoya  
para panos. <sup>23</sup> Huan Faraón mocueptiquisqui huan yajqui icaltlanahuatil,  
niyon ax quichihuili cuenta ni tlamatli. <sup>24</sup> Huan nochí nopa egiptome  
monejqui quichihuase ameli iteno atemitl para quiqxistise atl tlen cuali  
pampa nopa atl ipan atemitl ax hueliyaya moi.

*Nopa tlatzacuiltili tlen temasolime*

<sup>25</sup> Huan TOTECO quichijqui ma mocuepa estli nopa atl ipan atemitl Nilo, huan teipa panoc chicome tonali.

## 8

<sup>1</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiya xiquitati Faraón huan xiquilhuiti para niimoTECO niquijtohua para ma quincahuili ma yaca notlacajhua para nechhueyichihuati. <sup>2</sup> Pampa intla ax quincahuilis ma yaca, na tlahuel nijtlatzacuiltis nochí itlal ica temasolime. <sup>3</sup> Nopa atemitl Nilo quinyolitis tlahuel miyac temasolime. Huan nopa temasolime calaquise ipan ichaj, huan calaquise ipan itlapech campa cochi. Huan calaquise ipan ininchajchaj itlapalehuijcahua huan itlacajhua. Huan hasta calaquise campa quixacualohuaj harina huan campa quicacatzohuaj pantzi. <sup>4</sup> Huan nopa temasolime huitonise ipani, huan ininpan itlatequipanojcahua huan ininpan nochí itlacajhua.

<sup>5</sup> Huan nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:

—Teipa xiquilhui Aarón ma tlamanextis ica icuatopil ipan nopa atentli, huan campa mantoc atl para nopona ma quisaca temasolime huan ma quitemitica ni tlali Egipto.

<sup>6</sup> Huajca queja nopa Aarón tlamanexti ica icuatopil ipan nopa atl tlen eltoya ipan tlali Egipto, huan nopona quisque temasolime tlen quitemitijque nochí nopa tlali. <sup>7</sup> Pero nopa tetlajchihuiiani nojquiya san se quichijque ica inintetlajchihuijcayo. Nojquiya quichijque ma hualaca temasolime ipan tlali Egipto.

<sup>8</sup> Teipa Faraón tlatitlanqui ma quinnotzatij Moisés ihuaya Aarón huan quinilhui:

—Xijtlajtlanica imoTECO para ma techijcuenili ni temasolime na ihuaya notlacajhua. Huan huajca niquincahuas itlacajhua ma yaca quimacatij tlacajcahualistli.

<sup>9</sup> Huan Moisés quinanquili Faraón:

—Nimitzcahuilis para xinechilhui nopa hora quema tijnequi ma nimo-majtos mopampa ta, huan ininpampa tlen mitzpalehuáj, huan ininpampa motlacajhua. Huan ipan nopa hora quema ta tiquijtos, nimomajtos ica TOTECO para nopa temasolime ma mitztlalcahuica, huan ma quitlalcahuica imochajchaj. Huan tiquitas para ipan nopa hora inmechtlalcahuise huan mocahuase san ipan atemitl.

<sup>10</sup> Huajca Faraón quijito:

—Xijchihua mostla.

Huan Moisés tlananquili:

—Queja nopa elis, huan yeca tijmatis para axaca itztoc queja TOTECO Dios, <sup>11</sup> pampa nopa temasolime ayoc itztose ipan imochajchaj. Mitztlalc-ahuise huan quintlalcahuise motequipanojcahua huan motlacajhua. San mocahuase ipan nopa atemitl Nilo.

<sup>12</sup> Huajca Moisés huan Aarón quisque ipan ichaj Faraón. Huan teipa Moisés quitlajtlani TOTECO ma quinijcueni nopa temasolime tlen quintiltantoya ipan Faraón. <sup>13</sup> Huan TOTECO quichijqui tlen Moisés quitlajtlani, huan mijque nopa temasolime tlen itztoyaj ipan caltini huan calixpamitl huan ipan mila. <sup>14</sup> Huan nopa tlacame quinsentiliyayaj nopa temasolime tlen mictoyaj huan quinmontonojque campa hueli huan mijmiyotiyayaj tlahuel potehui. <sup>15</sup> Pero yonque queja nopa elqui, quema Faraón quiitac para ayoc oncac nopa tlamatli, moyoltetili huan ayoc quinchihuili cuenta Moisés huan Aarón, queja TOTECO quijitojtoya para quichihuasquía.

*Nopa tlatzacuiltili tlen atime*

<sup>16</sup> Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiquilhui Aarón ma quixitlahuas icuatopil huan ma quimaquili nopa tlaltejpoctli para ma mocuepaca atime.

<sup>17</sup> Huajca queja nopa quichijqui. Huan Aarón quimaquili nopa tlaltejpoctli tlen tlalchi ica icuatopil, huan mocuepqui atime tlen quinajsic nochi tlacame huan tlapiyalime pampa nochi tlaltejpoctli mochijque atime.

<sup>18</sup> Huan inijuanti tlen tetlajchihuáj quichijque campeca para quinchihuase atime ica inintetlajchihuijcayo, pero ax huelque. Huan oncac atime ipan tlacame huan ipan tlapiyalime.

<sup>19</sup> Huajca nopa tetlajchihuiani quiilhuijque Faraón:

—¡Ni tlamantli san Dios hueli quichihua!

Pero Faraón moyoltetili huan ax quintlacaquili, queja TOTECO quijtojtoya para quichihuasquía.

*Nopa tlatzacuiltili tlen sayolime*

<sup>20</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Mostla ximehua cualca huan xiya xijnamiquiti Faraón quema temos ateno para maltiti huan xijcamahui. Xiquilhui para nimoTECO niquijtohua ma quincahuia ma yaca notlacajhua para ma nechhueyichihuati. <sup>21</sup> Pampa intla ax quincahuas ma yaca, na njitlanis miyac pamitl tlen pilsayoltzitzi ipan ya, ipan itequihuejcahua huan ipan nochi itlacajhua. Quena, temis ica pilsayoltzitzi ininchajchaj nochi Egipto ehuani, huan hasta tlalchi nojquiya temis. <sup>22</sup> Pero quema quej ni panos niquiyocaquixtis tlali Gosén campa itztoque notlacajhua. Nopona ax oncas niyon se pilsayoltzi. Quej nopa yajaya quimatis para na, niimoTECO, tlen niützoc ipan ni tlali. <sup>23</sup> Nijchihuas ya ni para nesis catlía notlacajhua huan catlía ax notlacajhua. Quej ni elis mostla.

<sup>24</sup> Huan TOTECO queja nopa quichijqui. Huan hualajque nochi tlamantli sayolime ipan Faraón huan ipan ininchajchaj itlatequipanojcahua. Nochi tlali Egipto temic ica sayolime.

<sup>25</sup> Huajca Faraón tlanahuati ma quinnotzatij Moisés huan Aarón huan quinlhui:

—Xiyaca xijmacatij tlacajcahualistli imoTeco Dios, pero amo x quisaca tlen ni tlali.

<sup>26</sup> Huan Moisés tlananquili:

—Ax cuali tijchihuase queja nopa, pampa inEgipto ehuani inquinijiay nopa tlapiyalime tlen tijmacaj TOTECO Dios. Huan intla inEgipto ehuani intechitasquíaj, na cuali njmati intechmictisquíaj ica tetl. <sup>27</sup> Monequi tiyase ipan huactoc tlali hasta campa hueli tiajsise ipan eyi tonali, huan nopona tijmacase tlacajcahualistli TOTECO Dios tlen tijtequipanohuaj pampa queja nopa yajaya technahuatía.

<sup>28</sup> Huajca Faraón quijito:

—Na nimechcahuas xiyaca ipan huactoc tlali para xijmacaca itlacajcahualis imoTECO Dios, pero amo xiyaca nelhuejca. Huan xijtlajtlanica imoTECO Dios nopampa na.

<sup>29</sup> Huan Moisés tlananquili:

—Quema na nquisas nica, njtlajtlanis TOTECO para mostla ma mitztlalcahuica nopa sayolime. Huan nojquiya quintlalcahuise tlen mitzpalehuíaj huan nochi Egipto ehuani. Pero xijpiya cuidado amo xitechcrajayahua, niyon ayoc xiquintzacuili israelitame para ma yaca quimacatij tlacajcahualistli TOTECO.

<sup>30</sup> Huan quema Moisés quisqui ichaj Faraón, quitlajtlani TOTECO, ma tlamica nopa sayolime, <sup>31</sup> huan TOTECO quichijqui tlen Moisés quitlajtlani. Huan nopa sayolime quitlalcahuijque Faraón, huan itlayacanahua huan nochí Egipto ehuani. <sup>32</sup> Pero Faraón sampa moyoltetili, huan ax quincahuili ma yaca nopa israelitame.

## 9

*Nopa tlatzacuiltili ipan tlapiyalime*

<sup>1</sup> Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiya xiquitati Faraón huan xiquilhuiti para na niDIOS, niininTECO hebreo tlacame, huan na niquilhuía ma quincahua notlacajhua ma yaca nechhueyichihuati. <sup>2</sup> Huan xiquilhui intla ax quincahuas ma yaca huan noja quintzacuilitos, <sup>3</sup> huajca na, niininTECO, nijtlalis noma ipan itlapiyalhua tlen itztoque campa potrero, huan niquinmacas se hueyi cocolistli tlen nelfiero. Nopa cocolistli quinajsis icahuayojhua, iburrojhua, icamellos, ihuacaxhua, huan iborregojhua. <sup>4</sup> Pero na niininTECO niquiniyocatlalis inintlapiyalhua israelitame ica tlen iniaxcahua nopa Egipto ehuani, pampa ax nijcahuas ma miquis niyon se tlapiyali tlen israelitame.

<sup>5</sup> Nojquiya TOTECO tlayolmelajqui nopa tonal quema quichihuas pampa quijito:

—Na nijchihuas ni tlamantli mostla.

<sup>6</sup> Huan hualmostla TOTECO ya nopa quichijqui. Nochi inintlapiyalhua Egipto ehuani mijque, pero ax mijqui niyon se inintlapiyal israelitame.

<sup>7</sup> Huan Faraón tlatitlanqui ma yaca quinitatij inintlapiyalhua nopa israelitame huan quipantitoj niyon se tlapiyali ax mictoya. Pero yonque ya nopa elqui, Faraón moyoltetili huan ax quincahuili ma yaca nopa israelitame.

*Nopa tlatzacuiltili tlen tlaxhuisme*

<sup>8</sup> Huajca TOTECO quinilhui Moisés huan Aarón:

—Xijuica ome tlamojtzoli cuanextli campa quicacatzohuaj pantzi huan xijmajcahua ica huejcapa ipan ajacatl iixtla Faraón. <sup>9</sup> Huan nopa cuanextli mocuepas tlatejpoctli tlen más cuechtic huan mosemanas ipan nochí tlali Egipto huan quichihuas ma quisaca miyac tlaxhuisme ipan nochí tlacame huan tlapiyalime ipan tlali Egipto.

<sup>10</sup> Huajca Moisés ihuaya Aarón quicuique cuanextli campa quicacatzohuaj pantzi huan yajque quiitatoj Faraón. Nopona Moisés quimajcajqui nopa cuanextli ica huejcapa, huan ya nopa quichijqui ma quisaca tlaxhuisme tlen temalohuayaya jipan nochí tlacame huan tlapiyalime. <sup>11</sup> Huan nopa tetlachihuijani ax huelque monextijque ixtla Moisés pampa injuanti nojquiya quinpixque tlaxhuisme campa hueli queja nochí Egipto ehuani. <sup>12</sup> Pero TOTECO quichijqui para Faraón ma moyoltetili huan ma ax quinchihuili cuenta Moisés huan Aarón, queja TOTECO quiilhuijtoya Moisés para quichihuasquía.

*Nopa tlatzacuiltili tlen tesihuitl*

<sup>13</sup> Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Mostla ximehua cualca huan xiya xiquilhuiti Faraón para na tlen niininTECO nopa hebreo tlacame huan niquijtohua ma quincahua ma yaca notlacajhua para nechhueyichihuati. <sup>14</sup> Pampa ni huelta nijtitlanis se tlatzacuiltili tlen ajsis ipan iyolo Faraón, huan ipan ininyolo nochí tlen quipalehuíaj huan nochí itlacajhua. Huan ica ya ni yajaya quimatis para axaca seyoc Dios ipan nochí tlaltepactli, san na. <sup>15</sup> Xiquilhui Faraón para

na nihuertosquía nijmictijtosquía ica se cocolistli ihuaya nochí tlacajhua. <sup>16</sup> Pero xiquilhui na nijtlali ipan itequi huan nijcajtoc ma itzto hasta ama para nijnextilis nohueyi chicahualis huan para nochí tlacame ipan tlapetactli ma quicaquica ajqueya na. <sup>17</sup> Pero yonque quiitztoc nochí tlen nijchijtoc iixtla, noja quintzacuila notlacajhua huan ax quincahua ma yaca. <sup>18</sup> Huajca xiquilhui para mostla ipan ni hora nijchihuas ma huetzi tesihuitl nelchicahuac queja ax quema huetztoipanochi tlali Egipto hasta quema pejqui ni tlali huan hasta ama. <sup>19</sup> Huajca xiquilhui para nimantzi ma tlanahuati ma quintzacuaca inintapiyalhua, pampa nopa tesihuitl quinmictis nochí tlacame huan nochí tlapiyalime tlen ax quintzacuase calijtic.

<sup>20</sup> Huan sequin itlapalehuijcahua Faraón quineltocaque tlen TOTECO quiijito huan moisihuiltique quintlalijque calijtic nochí inintapiyalhua huan inintequipanojcahua tlen quincojtoyaj. <sup>21</sup> Pero itztoyaj sequin tlen san quiahuilmatque itlajtol TOTECO tlen Moisés quinlhuijtoya, huan quincajque ipan cuatitlamitl huan ax quintzajque calijtic. <sup>22</sup> Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Xijtlalana moma huan xijmanexti elhuicac para ma huetzi tesihuitl campa hueli ipan nochí tlali Egipto. Huetzis ipan nochí tlacame huan tlapiyalime huan huetzis ipan nochí tlatoctli ipan ininmil Egipto ehuani.

<sup>23</sup> Huajca Moisés quitlalanqui icuatopil hasta elhuicac huan TOTECO quitltlanqui tlatomonilotl, tlapetlanilotl huan tesihuitl ipan nochí tlali Egipto. Huan nelía fiero elqui. <sup>24</sup> Tlahuel chicahuac huetzqui nopa tesihuitl huan tlapetlaniyaya huan ax moquetzayaya. Hasta ipejya Egipto ax quema huetztoya se tesihuitl queja nopa. <sup>25</sup> Huan nopa tesihuitl quipolo nochí tlen oncayaya ipan tlali Egipto. Quinmicti nochí tlacame huan tlapiyalime tlen ax itztoyaj calijtic, huan quipolo nochí tlatoctli ipan mili huan nochí cuatiní ipan inintlal. <sup>26</sup> San ipan tlali Gosén campa itztoyaj israelitame, ax huetzqui niyon se tesihuitl.

<sup>27</sup> Huajca Faraón tlatitlanqui ma quinnotzatij Moisés huan Aarón huan quinlhui:

—Ama nitlajtlacolchijtoc. Tlen imoTECO quichihua, ya nopa xitlahuac huan tlen na huan notlacajhua tijchihuaj, ax cuali. <sup>28</sup> Nelmiyac tlatomonilotl huan tesihuitl techajsitoc, huajca ayoc niquintzacuila más nopa israelitame. Xijtlajtlanica, imoTECO, topampa tojuanti para ma ayoc huetzi tesihuitl, huan na niquincahuas ma yaca israelitame.

<sup>29</sup> Huan Moisés quinanquili:

—Nimantzi quema niquisas tlen ni altepetl, nijtlalanás noma huan nimo-maijtos ica TOTECO. Huan ayoc huetzis nopa tesihuitl huan ayoc tlatomonis, huan queja nopa tijmatis para ni tlapetactli iaxca TOTECO. <sup>30</sup> Pero na cuali nijmati para niyon ta, niyon tlen mitzpalehuíaj, ax inquitlepanitaj TOTECO Dios.

<sup>31</sup> Huan nochí nopa tlatoctli tlen itoca lino huan cebada nopolijque pampa nopa cebada ya eltoya para xitinis huan nopa lino xochiyojtoya.

<sup>32</sup> Pero nopa trigo ihuaya nopa centeno ax tleno ipantic, pampa xitini teipa.

<sup>33</sup> Huan quema Moisés quisqui campa Faraón huan campa nopa altepetl, quitlalanqui ima ica TOTECO huan momaijto. Huan nimantzi nochí moquetzqui. Ayoc huetzqui tesihuitl, niyon ayoc tlaahuetzqui huan ayoc tlatomonqui. <sup>34</sup> Pero quema Faraón quiitac para ayoc huetziyaya atl, niyon ayoc huetziyaya tesihuitl, niyon ayoc tlatomoniyaya, sampa tlajtlacolchijqui. Huan ax san ya moyoltetili, pero nojquiya san se quichijque nochí tlen quipalehuiyayaj. <sup>35</sup> Huan pampa moyoltetili, Faraón ax quincahuili

ma yaca nopa israelitame queja TOTECO teyolmelajtoya ica Moisés para quichihuasquía.

## 10

### *Nopa tlatzacuiltili tlen chapolime*

<sup>1</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiya xiquitati Faraón pampa na nijchijtoc para ya ihuaya itequihuechua ma moyoltetilica para huelis nijchihuas ni huejhueyi tlanextilijcayotl tlen nijchihua iniixpa. <sup>2</sup> Huan yeca se tonal ta huelis tiquinpohuilis moconebla huan moixhuihua nopa huejhueyi tlamatli tlen nijchijqui iniixpa Egipto ehuan. Quena, niquinyoltetilijtoc para xijmatica para na niDIOS, niimoTECO.

<sup>3</sup> Huajca Moisés huan Aarón yajque quiitatoj Faraón huan quiilhuijque:

—TOTECO Dios tlen tihebreo tlacame tiquixmatij mitztlajtlanía hasta quema timoechcapanos iixtla. Quijtohua monequi xiquincahua ma yaca itlacajhua para ma quihueyichihuati. <sup>4</sup> Quijtohua intla ax tijchihuas, mostla quichihuas ma hualaca chapolime ipan motlal. <sup>5</sup> Huan nopa chapolime quitemitise ni tlali hasta ayoc nesis tlalchi. Quicuase tlen quentzi mocahua ama tlen inquitojque tlen ax nenpolijqui ica tesihuitl. Huan nopa chapolime quicuase nochí cuatini tlen mocahua. <sup>6</sup> Temise ipan mochaj huan ininchajchaj motequipanojcahua huan nochí sequinoc Egipto ehuan. Ipan nochí ininyolis, imotatahua niyon imohuejcapan tatahua tlen huejcajquiya itztoyaj ax quema quiitztoque se tlamatli queja tlen ama nijchihuas.

Quema Moisés tlanqui camati, moicancuepqui huan quisqui tlen ichaj Faraón. <sup>7</sup> Huan itequihuejcahua Faraón quiilhuijque:

—¿Hasta quema ni tlacatl noja techcuesolmacas? Xiquincahua ma yaca nopa tlacame ma quihueyichihuati ininTECO Dios. ¡Ay Tlanahuatijquet! ¿Aya tiquita para totlal Egipto ya tlamicolejtoc?

<sup>8</sup> Huan Faraón tlatitlanqui sampa ma quinnotzatij Moisés huan Aarón huan quinilhui:

—Xiyaca xijhueyichihuati imoTECO Dios. Pero achtohui xinechilhuica ajqueya inijuanti tlen yase.

<sup>9</sup> Huan Moisés tlananquili:

—Monequi nochí tiyase. Yase topilconebla hasta tohuehue tlacajhua. Yase totelpocahua, toichpocahua, nochí toborregojhua huan nochí tohucaxhua, pampa tijchihuase se hueyi ilhuitl para TOTECO.

<sup>10</sup> Pero Faraón quinilhui:

—Tlanemijya nesi para ax ya nopa tlen inquichihuase. ¿Inmoilhuáj para na nimechcahuas inyase ininhuaya nochí imosihuajhua huan imoconebla huan para imoTeco yas imohuaya? <sup>11</sup> ¡Axtle! ¡Ax quej nopa elis! Xiyaca san intlacame para xijhueyichihuati imoTECO, pampa ya nopa tlen inquijtohauj inquinequij.

Huan itlapalehuijcahua quintojtocaque Moisés huan Aarón iixtla Faraón.

<sup>12</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xijxitlahua moma ipan tlali Egipto para ma hualaca chapolime huan ma quitemitica. Ma quicuaca nochí tlatoctli huan nochí tlen mocajqui quema huetzqui tesihuitl campa hueli ipan inintla.

<sup>13</sup> Huan yeca Moisés quixitlajqui ima ipan tlali Egipto, huan TOTECO quichijqui ma huala se ajacatl campa quisa tonati huan quiilpitzqui nopa tlali se tonal huan se yohuali. Huan hualmostla nopa ajacatl ya quinhualicatoya chapolime. <sup>14</sup> Huan nopa chapolime calajque campa hueli ipan inintla.

Ax quema oncatoya imiyaca chapolime queja nopa ipan se tlali, niyon ayoc quema oncas. <sup>15</sup> Quitemitijque nopa tlali hasta ax nesiyaya tlalchi, huan quicuajque nochí tlatojtoctli huan nochí cuatlactli tlen mocajtoya ipan cuatini tlen momanahujtoya quema huetzqui tesihuitl. Ax tleno tlen xoxohuic mocajqui ipan nochí tlali Egipto, niyon ipan cuatini, niyon ipan mila.

<sup>16</sup> Huajca Faraón tlatitlanqui nimantzi ma quinnotzatij Moisés huan Aarón huan quinilhui:

—Nitlajtlacolchijtoc ica imoTECO Dios huan ica imojuanti, <sup>17</sup> pero nimecht-lajtlanía para san ni huelta xinechlapojpolhuica notlajtlacol. Huan ximo-majtoca ica imoTECO Dios nopampa na para ma nechtalcahui ni tlatza-cuiltyli tlen techmictía.

<sup>18</sup> Huan Moisés quisqui ichaj Faraón huan momajito ica TOTECO ipampa ya. <sup>19</sup> Huan TOTECO quipatlac iojhui nopa ajacatl, huan mocuepqui se chicahuac ajacatl campa temo tonati huan quinhuicac nopa chapolime huan quinmajcrajqui ipan Hueyi Atl tlen itoca Chichiltic. Huan ax mocajqui ipan Egipto niyon se chapoli. <sup>20</sup> Pero TOTECO quichijqui para Faraón ma moyoltetili huan ma ax quincahuili ma yaca nopa israelitame.

### *Nopa tlatzacuiltyli tlen tzintlayohuilotl*

<sup>21</sup> Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Xijxitlahua moma para elhuicac, huan ipan nochí tlali Egipto ma onca se tzintlayohuilotl tlen nelyayahui huan tilahuac hasta huelis tiquitzquis.

<sup>22</sup> Huajca Moisés quitlalanqui ima para elhuicac, huan oncac se tzintlay-ohuilotl nelhueyi ipan tlali Egipto. <sup>23</sup> Para eyi tonali axaca hueliyaya moitaj se ica seyoc ipan nopa tzintlayohuilotl huan axaca quisqui ipan ichaj. Pero ipan nochí ininchajchaj israelitame oncayaya tlahuili.

<sup>24</sup> Huajca Faraón tlatitlanqui ma quinnotzatij Moisés huan quiilhui:

—Xiyaca xijhueyichihuati imoTECO, huan xiquinhuicaca nojquiya imo-conehua, pero ma mocahuaca nica imoborregojhua inihuaya imohuacax-hua.

<sup>25</sup> Pero Moisés tlananquili:

—¡Ax tihuelise! Monequi titechcahuilis ma tiquinhuicaca nopa tlapiyalime para nopa tlacajcahualistli tlen tijtlatise para tijmacase TOTECO Dios.

<sup>26</sup> Huajca nojquiya totlapiyalhuia yase tohuaya. Niyan se tlapiyali ax hueli tijcajtehuase pampa monequi tiquintlapejpenise sequin injuanti tlen titemacase quema tijhueyichihuase TOTECO Dios. Huan ax tijmatise tlaque tlapiyalime tiquintequihuise hasta tiajsise nepa.

<sup>27</sup> Pero TOTECO quichijqui para Faraón ma moyoltetili huan ma amo quincahuili ma yaca. <sup>28</sup> Nojquiya Faraón quiilhui Moisés:

—Xinechtlalcahui huan xijpiya cuidado para ayoc tinechixtlachili qui sampa. Ipan nopa tonal quema timonextiqui noixtla, timiquis.

<sup>29</sup> Huan Moisés tlananquili:

—Cuali tlen tiquijtojtoc. Ayoc quema nimitzitas sampa.

## 11

### *Miquis nopa achtohui ejquetl ipan sesen cali*

<sup>1</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Noja nijhualicas seyoc tlatzacuiltyli ipan Faraón huan nopa egiptome. Huan teipa ax san inmechcahuas xiyaca, pero quena, hasta inmechtojticas.

<sup>2</sup> Ama xiquinilhui israelitame para monequi nochí tlacame huan sihuame ma quintlajtlanica inincalnechcahua tlamantli tlen oro huan plata.

<sup>3</sup> Huan TOTECO quichijtoya para nopa egiptome ma quincualitaca israelitame. Huajca quinmajmacaque nopa israelitame tlen quintlajtlaniyayaj. Nojquiya nopa tequihuejme tlen quipalehuiyayaj Faraón quitelepanitayayaj Moisés huan nochi egiptome nojquiya quicualitayayaj.

<sup>4</sup> Huajca Moisés quiilhui Faraón:

—TOTECO quijtohua para tlajco yohual yajaya panos ipan nochi tlali Egipto, <sup>5</sup> huan quinmictis nochi imoachtohui ejca conehua ipan nochi imochajchaj nochi inEgipto ehuani. Miquis moachtohui ejca ta tiFaraón tlen timosehuía ipan nopa siya yejectzi campa titlanahuatía huan hasta miquis iachtohui ejca sesen sihua tlatequipanojquetl tlen tisi para iteco. Nojquiya miquise nochi iniachtohui ejcahua imotlapiyalhua. <sup>6</sup> Ipan nochi tlali Egipto, tlacame ayijtise chicahuac queja ax quema quichijtoque, huan queja ayoc quema quichihuase sampa. <sup>7</sup> Pero campa itztoque israelitame, niyon se chichi ax tlaajhuas huan ax miquis niyon se tlacatl o tlapiyali. Huajca Faraón ta tijmatis para TOTECO nelía quinicnelía israelitame. <sup>8</sup> Huan hualase nechitaquij nochi ni tequihuejme tlen mitzpalehuíaj huan motlancuaquetzase noixtla para nechilhuise chicahuac para ma tiyaca ininhuaya nochi totlacajhua. Huan quema panos ya nopa, huajca quena, niyas.

Huan Moisés quisqui iixtla Faraón nelcualantoc. <sup>9</sup> Huan TOTECO ya quiilhuijtoya Moisés:

—Nopa Faraón ax inmechtlaquilis, huan yeca queja nopa nijchihuas noja más huejhueyi chicahualnescayotl ipan Egipto para niquinnextilis nohueyi chicahualis.

<sup>10</sup> Huajca yonque Moisés ihuaya Aarón quichijque nochi ni huejhueyi chicahualnescayotl iixtla Faraón, TOTECO quichijtoya ma moyoltetili Faraón huan yeca ax quincahuili ma quisaca nopa israelitame tlen tlali Egipto.

## 12

### *Nopa Pascua*

<sup>1</sup> Huan ipan tlali Egipto TOTECO camatqui ihuaya Moisés huan Aarón, huan quinilhui:

<sup>2</sup> “Ama huan para nochipa ni metztli elis nopa achtohui metztli tlen imoxihui inisraelitame. Huan ni metztli elis tlen más ipati para imojuanti. <sup>3</sup> Xiquinilhuica nochi israelitame para ama huan teipa sesen xihuitl ipan 10 itequi ni metztli, sesen imojuanti ma quicui se pilborregojtzi o se oquich chivo para ifamilia. Sese familia quicuis san para ichaj. <sup>4</sup> Huan intla ax hueyi se familia huan ax hueli quicuase nochi se pilborregojtzi, ma quitlajcoitase se pilborregojtzi ihuaya tlen itztoque icalnechca huan quicuase san sejco. Monequi quinpohuase quesqui ininmiyaca nopa tlacame tlen itztoque huan quesqui ininmiyaca tlen sesen huelis quicuas para quimatis quejatza ihuexca se pilborregojtzi huelise quitlamise. <sup>5</sup> Huan xiquinilhuica monequi quitlapejpenise se oquich tlapiyali tlen quipiya se xihuitl, huan tlen ax tleno tlen ax cuali quipiya itlacayo. Huelis quitequihuise se pilborregojtzi o se chivo.

<sup>6</sup> “Monequi quiajcocuise nopa tlapiyali tlen quitlapejpenise hasta 14 itequi ni metztli. Huan ipan nopa tonal quema tiotlaquixtos, sesen familia tlen israelitame quimictise inintlapiyal. <sup>7</sup> Huan teipa quicuisse ieso nopa tlapiyali huan quipolose nopa caltencuahuitl itzonpac icuapuerta nopa cali campa quicuase inacayo. Nojquiya quipolose nopa caltencuahuitl ipan inejmatl huan iarraves. <sup>8</sup> Huan ipan nopa tlayohua quicuase nopa nacatl tlahuatztli.

Huan quicuase ica quilitl tlen chichic huan pantzi tlen ax quipiya tlasonej-cayotl.<sup>9</sup> Ma ax quicuaca nopa nacatl xoxohuic, niyon tlamolontli. Monequi inquitlihuatzase nopa tlapiyali nejmajtic ica itzonteco, imetz huan nochitlen quipixtoc iijtico.<sup>10</sup> Huan ax tleno hueli inquicahuase para seyoc tonal. Intla se tlamantli mocahua nopa tlayohua huan ax inquitlamicuase, monequi inquitlatise.

<sup>11</sup> “Quej ni intlacuase. Achtohui ximoyoyontica ica imotlaque huan ximoilpica. Ximotecactica huan xijpixtoca imocuatopil imomaco. Huan huajca, quena, xijcuaca nimantzi nopa tlapiyali, pampa ya nopa noPascua, niimoTECO, quema na nimechpanos para axaca tlen imojuanti miquis. <sup>12</sup> Pero ipan nopa tlayohua nidanipan nopa nochitl Egipto huan niquinmictis nopa oquichpilme tlen achtohui ehuani ipan sesen familia tlen egiptome huan nopa oquichtli tlen achtohui tlacatqui tlen inintlapiyalhua. Huan niqintlamiltis nochitl inintlaixcopincayohua nopa Egipto ehuani. Na ni-moTECO.

<sup>13</sup> “Huan nopa estli elis queja se tlanextiljcayotl ipan caltini para xijnex-tica campa initztoque. Huajca queja nopa quema niqutas nopa estli, san nimechcalpanos huan ax tleno ininpartis imocone-hua quema niquinmictis nopa Egipto ehuani inincone-hua. <sup>14</sup> Huan ni tonal quema niqintlatzacuillit egiptome monequi inquiilnamiquise sesen xihuitl. Ipan ni tonal monequi xinechchihuilica se hueyi ilhuitl na, niimoTECO. Inquicahuase ni ilhuitl para nochipa huan ni ilhuitl panos tlen tetajme hasta inincone-hua. <sup>15</sup> Huan ipan nopa ilhuitl inquicuase pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl para chicome tonali. Huajca ipan nopa achtohui tonal monequi xijquixtica nochitl tlasonejcayotl ipan imochajchaj. Intla acajya quicuas pantzi tlen quipiya tlasonejcayotl ipan nopa chicome tonali ipan nopa ilhuitl, monequi xijquix-tica tlen israelitame para nochipa. <sup>16</sup> Ipan nopa achtohui tonal ximosentilica san sejco ipan se tlasantilistli tlen tlatzejzeloltic huan sampa ximosentilica ipan nopa chicompaa tonal. Ma amo aca tequitis ipan nopa tonal. San huelis inquisencahuase tlacualistli para nochitl ma tlacuaca. <sup>17</sup> Quena, xijchihuaca nopa ilhuitl tlen pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl sesen xihuitl ipan ni tonal quema nimechquixti nochitl imojuanti ipan tlali Egipto. Huajca xiilhuichihuaca ipan ni tonal para nochipa. Huan ni ilhuitl panos tlen tetajme hasta inincone-hua para nochipa. <sup>18</sup> Quena, sesen xihuitl ica tiotlac ipan 14 itequi nopa achtohui metztli, xipehuaca xijcuaca pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl huan san ya nopa xijcuaca hasta tiotlac ipan 21 itequi nopa metztli.

<sup>19</sup> “Monequi ax oncas tlasonejcayotl ipan imochajchaj para nopa chicome tonali. Pampa intla acajya quicuas pantzi ica tlasonejcayotl, monequi inquiquixtise tlen israelitame. San se inquicahuase yonque quicuas se tlen ehua seyoc tlali, o se israelita tlen nopona ehua. <sup>20</sup> Ax tleno xijcuaca tlen quipiya tlasonejcayotl, yonque campa hueli initztoque. Monequi xijcuaca san nopa pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl.”

Queja nopa TOTECO quiilhui Moisés huan Aarón ma quinilhuitij israeli-tame.

<sup>21</sup> Huajca Moisés quinnotzqui nochitl nopa huehue tlacame tlen tlaya-canayayaj ipan israelitame huan quinilhui: “Xiyaca nimantzi huan xij-lapejpenica sesen imojuanti se pilborregoxtli o se chivo para imofamilias, huan xiquinmictica para inilhuichihuase para nopa Pascua. <sup>22</sup> Xijcuica se tlaitzquili tlen nopa xihuitl itoca hisopo huan xijxolonica ipan nopa estli tlen eltoc ipan huajcali. Huan xijpoloca itzonpac huan ipan nochitl inejmatl huan iarraves nopa caltencuahuitl tlen imocalpuerta. Huan niyon se imojuanti ax

hueli quisas calteno hasta quema tlanesis. <sup>23</sup> Huan quema TOTECO panos para quinmictis nopa egiptome, intla quiitas nopa estli itzonpac huan ipan nochí ome iteno se puerta, huajca san quipanos nopa cali. Queja nopa, TOTECO ax quicahuilis nopa tlaxolejquetl ma calaqui ipan imochajchaj para quinmictis imoconehua.

<sup>24</sup> “Monequi imojuanti ihuaya imoixhuihua, xijtlepanitaca ni tlanahua-tili para nochipa. <sup>25</sup> Huan quema ya incalactose ipan nopa cuali tlali tlen TOTECO inmechmacas queja inmechtencahuilijtoc, monequi in-quichihuase ni tlamantli. <sup>26</sup> Huan quema imoconehua inmechtlanise tlaque quijitosnequi ni ilhuitl tlen inquichihuaj, <sup>27</sup> xiquinilhuica para ni tlapiyali tlen Pascua tlen tijmictíaj eltoc se tlacajcahualistli para TOTECO. Techilnamiquiltía quejatza elqui quema TOTECO quinmicti nopa egiptome, pero san quipanoc tochajchaj tiisraelitame tlen nojquiya tiitztoyaj ipan tlali Egipto huan ax quimicti niyon se tlen tofamilias.”

Queja nopa Moisés quinpohuili nopa israelita tlayacanani. Huan nopa tlayacanani motlancuaquetzque huan mohuijtzonque tlalchi huan quihueyichijque TOTECO. <sup>28</sup> Huan teipa yajque huan quichijque tlen TOTECO quinnahuatijtoya Moisés ihuaya Aarón.

#### *Mijqui nopa achtohui ejquetl ipan sesen cali*

<sup>29</sup> Huan tlajco yohual TOTECO quinmicti sese achtohui ejquetl ipan sesen familia tlen Egipto ehuani. Quimicti iachtohui ejca Faraón tlen mosehuía ipan nopa yejyectzi siya para tlanahuatis, hasta iniachtohui ejca tlen itztoya ipan tlatzactli, huan nojquiya quinmicti iniachtohui conehua nochí tlapiyalime. <sup>30</sup> Huajca nopa tlayohua mejque Faraón huan nochí itequihuejcahua tlen quipalehuiyayaj, huan nochí sequinoc egiptome, huan campa hueli ipan nochí nopa tlali Egipto nochí chocayayaj huan tlahuejchihuayayaj. Ax oncayaya niyon se cali tlen Egipto ehuani campa ax oncayaya se mijcatzi. <sup>31</sup> Huajca ipan nopa tlayohua Faraón tlatitlanqui ma quinnotzatij Moisés ihuaya Aarón, huan quinlhui:

—Amantzi xiquisaca. Xiyaca imojuanti inihuaya nochí nopa israelitame. Xiquincahuaca notlacajhua. Xiyaca xihueyichihuati imoTECO queja inquijitojque. <sup>32</sup> Xiquinhuicaca nojquiya imoborregojhua huan imohuacaxhua queja inquijitojtoyaj, huan xiyaca. Huan xijtlajtlanica imoTECO nopampa na.

<sup>33</sup> Huan nopa Egipto ehuani quinisihuiltijque nopa israelitame para ma quisaca tlen nopa tlali pampa moilhuiyayaj huelis nochí egiptome miquisquíaj. <sup>34</sup> Huajca nopa israelitame quicuique inintix, yonque aya quipiyayaya tlasonejcayotl para mosonehuas. Huan quitlalijque ipan tix-huapali, huan quiquirimojque ica yoyomitl huan quitlalijque iniajcolpa. <sup>35</sup> Nojquiya quichijque tlen Moisés quinnahuatijtoya huan quintlajtlanijque nopa egiptome yoyomitl huan tlamantli tlen oro huan plata. <sup>36</sup> Huan TOTECO quichijqui para nopa Egipto ehuani ma quincualitaca nopa israelitame huan quinmacaque nochí tlen tlajtlaniyayaj, huan yeca nopa israelitame nelía quintlaquijquixtilijque egiptome.

#### *Quisque ipan tlali Egipto nopa israelitame*

<sup>37</sup> Huan nopa israelitame quisque Ramesés huan nejnenque hasta Sucot. Huan intla mopohuasquía san injuanti tlen ya quipixque xihuitl para tlate-huisse, mochihuayayaj nechca 600 mil, pero ax quinpojque sihuame huan coneme. Huan nochí icxinejnemiyayaj. <sup>38</sup> Huan inihuaya yajque miyac tlamantli tlacame tlen ax israelitame huan nojquiya miyac borregojme huan huacaxme. <sup>39</sup> Huan quichijque pantzi ica nopa tixtli tlen quiqxijtoyaj.

Huan nopa tixtli ax quipixqui tlasonejcayotl pampa nopa egiptome quintoj-tocaque huan ax quiaxilijque para quisencahuase inintlacualis.

<sup>40</sup> Nopa israelitame itztoyaj ipan tlali Egipto para 430 xihuitl. <sup>41</sup> Huan ipan nopa tonal quema quiaxitijque nopa 430 xihuitl, nochi itlacajhua TOTECO quisque ipan nopa tlali. <sup>42</sup> TOTECO quitlapejpeni nopa tlayohua huan quiiyocatlali para ya iselti pampa elqui ipan nopa tlayohua quema quinquixtiyaj israelitame ipan tlali Egipto. Huajca ipan nopa tlayohua sesen xihuitl monequi nochi israelitame tlen ama itztoque huan tlen teipa tlacajtiyase neltlachixtose para quitlepanitase TOTECO.

### *Nopa ley para quejatza quisencahuase nopa Pascua Ilhuitl*

<sup>43</sup> Huan TOTECO quinilhui Moisés huan Aarón:

“Ya ni nochi nopa tlanahuatili para nopa Pascua Ilhuitl. Niyon se tlen ehua seyoc tlali ax huelis quicuas tlen nopa tlapiyali tlen inquimictijtoque.

<sup>44</sup> Pero se tequitquetl tlen inquicotoque, quena, huelis quicuas intla ya inquitzonterequilijtoque iyecapa cuetlaxo ipan itlacayo. <sup>45</sup> Pero se tlen ehua seyoc tlali tlen san panotinemi, o se tlatequipanojquetl tlen inquitlaxtlahuíaj pampa ax imoaxca ax hueli quicuas tlen nopa tlapiyali.

<sup>46</sup> “Monequi xijcuaca sesen tlapiyali calijtic ipan san se cali. Amo xijquix-tica niyon se quentzi nopa nacatl calteno. Amo xijtlapanilica niyon se iomiyo nopa tlapiyali. <sup>47</sup> Nochi israelita tlacame sentic monequi ilhuichihuase.

<sup>48</sup> Huan intla itztoc se sejcoyoc ejquetl imohuaya tlen quinequi ilhuichihuas imohuaya para quinextis tlen TOTECO quichijqui ipan Pascua, monequi ma motzonterequili nopa cuetlaxtli ipan itlacayo, huan san se quichihuas ica nochi ioquichpilhua huan nochi itlaca tlatequipanojcahua. Teipa quena, huelis quichihuas nopa ilhuitl huan quicuas nopa nacatl queja nochi se-quinoc tlen tlacatque ipan imotlal quichihuaj. Pero niyon se oquichpil huan niyon se tlacatl ax huelis quicuas inacayo nopa tlapiyali intla ax motzonterequilijtoc iyecapan nopa cuetlaxtli ipan itlacayo. <sup>49</sup> Se tlen ax motequilijtoc queja monequi ax hueli quicuas yonque tlacatqui se israelita, o tlacatqui ipan seyoc tlali huan ama itztoc tlatlajco imojuanti.”

<sup>50</sup> Huan nochi nopa israelitame quichijque senquistoc queja TOTECO quinnahuatijtoya Moisés huan Aarón. <sup>51</sup> Huajca ipan nopa tonal TOTECO quinquixti itlacajhua tlen tlali Egipto motcpantoyaj ica miyac pamitl queja soldados.

## 13

### *Sese achtohui ejquetl elis tlaiyocatlalili para TOTECO*

<sup>1</sup> Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quiilhui:

<sup>2</sup> “Xinechiyocacahuili nochi oquichpilme tlen achtohui ehujah, pampa nochi oquichpilme tlen achtohui ehujah tlen israelitame huan nochi inio-quich tlapiyalhua tlen achtohui ehujah, nochi elise noaxcahua.”

<sup>3</sup> Huajca Moisés quinilhui nochi tlacame:

“Xiquilnamiquica ni tonal huan xiilhuichihuaca ipan ni tonal sesen xi-huitl, pampa ipan ni tonal ica hueyi chicahualistli TOTECO techquixti tlen tlali Egipto campa titequipanohuayayaj queja titlacohualme tlen techcoj-toyaj para tiinaxcahua. Huan ipan ni tonal ax quema xijcuaca pantzi tlen quipiya tlasonejcayotl. <sup>4</sup> Ama ni tonal inquisaj. <sup>5</sup> Huajca sesen xihuitl ipan ni metzli monequi inquiilnamiquise ni tonal. Huan teipa san se inquichi-huase quema TOTECO inmechhuicatos ipan nopa cuali tlali campa itztoque nopa cananeos, heteos, amorreos, heveos huan jebuseos tlen quintencahuili tohuejapan tatahua para techmacas. Nopa tlali quipiya miyac itlajca

hasta mocahua. Nopona nojquiya monequi xiilhuichihuaca ipan ni metztlí. <sup>6</sup> Para chicome tonali inquicuase pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl, huan ipan nopa tlayacapan tonali monequi inilhuichihuase para TOTECO. <sup>7</sup> Para chicome tonali inquicuase pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl. Ma ax oncas niyon se tlamatli tlasonejcayotl ipan imochaj. Huan niyon se pantzi ica tlasonejcayotl ax oncas ipan imotlal. <sup>8</sup> Huan teipa ipan nopa tonal inquinilhuise imoconehua para ya ni tijchihuaj pampa TOTECO techchihuili nochí nopa tiochicahualnescayotl quema techquixti ipan tlali Egipto. <sup>9</sup> Huan queja inquitlalisquíaj se tlanextilijcayotl ipan imoma o ipan imocuajtol tlen inmechilnamiquiltisquía se tlenijqui, ya ni inmechilnamiquiltis para monequi inquitoquilise nochí nopa tlanahuatili tlen techmacac TOTECO para nochipa, pampa nelía elqui TOTECO tlen techquixti tlen tlali Egipto ica ihueyi chicahualis. <sup>10</sup> Huan yeca monequi tiilhuichihuase sesen xihuitl ipan ni tonal queja ni tlanahuatili quijtohua.

<sup>11</sup> “Huan teipa ajsis nopa tonal quema TOTECO inmechhuicas ipan nopa tlali campa ama itztoque nopa cananeos huan yajaya inmechmactilis nopa cuali tlali queja inmechtencahuili imojuanti huan imohuejapan tatahua para quichihuas. <sup>12</sup> Huan quema inajsise nopona, nojquiya monequi inquimacase TOTECO nochí oquichpilme tlen achtohui ehuani huan nochí oquich tlapiyalime tlen achtohui tlacatij pampa inijuanti nelía iaxcahua. <sup>13</sup> Huelis inquicohuilise TOTECO iachtohui cone se burra para elis imoaxca intla inquinequij. Para inquicohuilise Toteco, monequi inquimacase TOTECO se pilborregojtzi queja se tlacajcahualistli para inquimanahuise nopa pilburrojtzi. Pero intla ax inquietmactilise se pilborregojtzi queja se tlacajcahualistli para inquipatlase ica nopa pilburrojtzi, huajca monequi inquiquechpostequise nopa pilburrojtzi. Nojquiya monequi inquicohuilise TOTECO imooquichpilhua tlen achtohui ehuani ica se tlacajcahualistli tlen inquietmactilise. <sup>14</sup> Huan teipa quema imoconehua inmechtlatlanise tlaque quiijtosnequi ni tlamatli tlen tijchihuaj, inquinilhuise para TOTECO techquixti ica hueyi chicahualistli ipan tlali Egipto campa titlatequipanojtoyaj queja techcojtosquíaj para tiiniaxcahua. <sup>15</sup> Huan quema Faraón moyoltetili huan ax techcahuayaya ma tiquisaca, TOTECO quinmicti nopa tlacatl o conetl tlen achtohui tlacatqui ipan sesen familia tlen nopa Egipto ehuani. Huan nojquiya quinmicti nochí inioquich tlapiyalhua tlen achtohui tlacatque. Huan yeca tijmacaj TOTECO nochí oquich tlapiyalime tlen tlacatij achtohui queja se tlacajcahualistli. Nojquiya tijcohui TOTECO tooquichpilhua tlen achtohui ehuaj. <sup>16</sup> Huan ni ilhuitl techilnamiquiltía tlen TOTECO queja tijpixtosquíaj se tlajcuiloli ipan toma o ipan tocujtol para techilnamiquiltisquía se tlenijqui. Techilnamiquiltía para TOTECO techquixti tlen tlali Egipto ica hueyi chicahualistli. Quena, quej nopa inquinilhuise.”

### *Nopa tlilelementli huan nopa mixtli*

<sup>17</sup> Huajca teipa, quena, Faraón quincajqui ma quisaca nopa israelitame, huan quisque Egipto ica tepostli para tlatehuise. Pero Toteco Dios ax quinhuicac ipan ojtlí tlen pano ipan inintlá nopa filisteos, yonque eliyaya se ojtlí más xitlahuac. Yajaya moilhui: Intla nimantzi monequi tlatehuise, nopa israelitame sampa quinequise mocuepase tlali Egipto. <sup>18</sup> Yeca Toteco Dios quinchijqui nopa israelitame ma temoca huan ma quimacaca se huelta campa hueli ipan nopa huactoc tlali tlen yohui campa nopa Hueyi Atl Chichiltic.

Huan nopa israelitame quisque motecpantoque ica miyac pamitl queja soldados huan ica tepestli queja yahuiyayaj para tlatehuitij. <sup>19</sup> Huan Moisés nojquiya quihuicayaya iomiyohua José, pampa José quichijtoya para iixhuihua Israel ma quitestigojquetzaca Toteco para quihuicasquíaj iomiyohua. Quinilhuijtoya: “Melauc, Toteco Dios teipa hualas inmechpalehuiqui, huan quema ya nopa panos, monequi inquihuicase noomiyohua tlen tlali Egipto.” Huajca yeca quihuicaque.

<sup>20</sup> Huan nopa israelitame quistejque ipan Sucot huan yajque hasta Etam campa pehua nopa huactoc tlali, huan nopona quiquetzque ininyoyoncalhua tlen tlaxinepaloli ica inijhuiyo chivojme. <sup>21</sup> Huan ica tonaya TOTECO itztoya ininhuaya ipan se mixtli tlen quinyacanayaya ipan ojtli huan ica tlayohua quinyacanayaya ica se tlelemectli tlen quintlatlanextiliyaya. Yeca inijuanti huelque nejnemij tonaya huan tlayohua. <sup>22</sup> Huajca mojmostla nopa mixtli tlayacantiyajqui tonaya huan nopa tlelemectli ica tlayohua huan ax quema quincajtejqui.

## 14

### *Israelitame quiixcotonque nopa Hueyi Atl Chichiltic*

<sup>1</sup> Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quiilhui:

<sup>2</sup> “Xiquinilhui nopa israelitame ma mocuepaca huan ma quiquetzaca ininyoyoncalhua ipan Pi Hahiro, tlatlajco Migdol huan nopa hueyi atl. Nopona mocahuase ateno iixmelac Baal Zefón. <sup>3</sup> Queja Faraón moilhuis para inmomasiltoque pampa initztoque tlatlajco huactoc tlali huan hueyi atl huan ax huelis incholose. Moilhuis ax inquimatij canica inyase huan san inmocuapolojtinemij ipan huactoc tlali. Queja nopa moilhuis. <sup>4</sup> Huan nijchiwas Faraón ma moyoltetili huan ma inmechtepotztoca. Huan huajca nijnextis nochicahualis ipan ya ininhuaya isoldados para nopa egiptome ma quimatica na niitztoc niimoTECO.”

Huan nopa israelitame quichijque queja TOTECO quijito. <sup>5</sup> Huajca quema nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto quicajqui para israelitame cholojtoyaj, yajaya ininhuaya tlen quipalehuiyayaj moyolcuepque, huan moilhuijque: “¿Para tlen tiquincahuilijque ma yaca nopa israelitame huan ayoc ma techtequipanoca?”

<sup>6</sup> Huan nimantzi Faraón tlanahuati para ma quicualtlalica itlatehuijca carro huan quisqui quinyacantiyajqui isoldados. <sup>7</sup> Huan iica hualajque 600 tlatehuijca carros tlen más cuajcualme ihuaya nochi sequinoc tlatehuijca carros tlen Egipto, huan itlayacanca soldados itztoyaj ipan sesen carro. <sup>8</sup> Huan TOTECO quichijqui Faraón ma moyoltetili huan ma quintoquili nopa israelitame yonque inijuanti ya quistoyaj ica hueyi chicahualistli.

<sup>9</sup> Huan nopa egipome ica nochí ininsoldados huan tlatehuijca carros huan cahuayoyme quisque quintepotztocaque israelitame, huan quinajsitoj iteno nopa hueyi atl nechca Pi Hahiro, huan iixtla Baal Zefón campa quiquetztoyaj ininyoyoncalhua. <sup>10</sup> Huan quema nopa israelitame quiitaque para Faraón ihuaya nopa egipome monechcahuiyayaj, tlahuel majmajque huan quitlatlanijque TOTECO ma quinpalehui. <sup>11</sup> Huan nopa israelitame quiilhuijque Moisés:

—¿Para tlen titechhualicatoc nica para ma timiquica ipan ni huactoc tlali? Intla tijnequiyaya titechmictis, oncayaya campa titechtlalpachojtosquía ipan tlali Egipto. ¿Para tlen titechquixti tlen nopona? <sup>12</sup> Ipan Egipto timitzilhuijque para san xitechcahua para ma tiquintequipanoca egipome. Más cuali

elisquía noja tiquintequipanosquíaj huan ax timiquise nica ipan huactoc tlali.

<sup>13</sup> Pero Moisés quinnanquili:

—Amo ximajmahuica. San ximoquetzaca huan amo ximolinica huan xiquitaca quejatza TOTECO inmechmaquixtis, pampa nopa egiptome tlen ama inquinitaj ayoc quema inquinitase sampa. <sup>14</sup> Nyon ax monequi intlatehuise, TOTECO tlatehuis topampa.

<sup>15</sup> Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—¿Para tlen san innechtlatlaníaj tlapalehuili? ¡Xiquinnahuati nopa israelitame ma quiitzquica iniojhui! <sup>16</sup> Huan ta xijtlalana mocuatopil huan xijxitlahua moma para tijtlajcoitas nopa hueyi atl ica ome, huan huajca nopa israelitame huelis apanose ipan se ojtli huactoc. <sup>17</sup> Huan na nijchihuas nopa egiptome ma moyoltetilica huan ma inmechtoquilica ipan hueyi atl. Huan huajca nijnextis nochicahualis iixtla Faraón, huan isoldados, huan inintlatehuijca carros, huan inijuanti tlen yohuij cahuajtipa. <sup>18</sup> Huan quema ya nijnextijtos nochicahualis ipan Faraón, huan itlatehuijca carros, huan ipan inijuanti tlen yohuij cahuajtipa, nopa egiptome quimatise para na niimoTECO.

<sup>19</sup> Huan ielhuicac ejca Toteco Dios tlen itztoya ininhuaya ipan nopa mixtli tlen nejnemiyaya iniixpa, mopatlac campa itztoya huan motlali iniica.

<sup>20</sup> Huan yeca nopa mixtli mocajqui tlatlajco nopa soldados tlen Egipto huan nopa israelitame. Huan iica nopa mixtli nesiyaya yayahuic iniixpa nopa egipsume, pero iixtla nopa mixtli quintlahuiliyaya nopa israelitame. Huajca yeca nopa egipsume ax huelque quinajsij nopa israelitame nochi nopa tlayohua.

<sup>21</sup> Huan Moisés quixtlajqui ima ipan nopa hueyi atl, huan TOTECO quititlanqui se ajacatl chicahuac tlen hualajqui campa quisa tonati huan tlaajacac nochi tlayohua huan quitlajcoitac nopa hueyi atl. Huajca queja nopa TOTECO quicuepqui nopa hueyi atl ica huactoc tlali. <sup>22</sup> Huan nesqui ipan hueyi atl se huactoc ojtli huan ipan nopa ojtli nopa israelitame panoque tlatlajco campa motlapojtoya huan moquetztoya nopa atl tlahuel huejcapa queja eliyaya ome tepamitl, se ipan ininnejmatl huan seyoc ipan iniarraves.

<sup>23</sup> Huan teipa nopa tlali Egipto ehuani quintoquilique. Quena, nochi nopa cahuayos ica icarros Faraón huan inijuanti tlen yahuiyayaj ipan cahuayos calajque inintepotzco huan quintoquiliyajque hasta tlajco nopa hueyi atl.

<sup>24</sup> Huan tlajco yohual, TOTECO tlen itztoya ipan nopa hueyi mixtli huan ipan nopa tlidelementli quinitac nopa soldados egipsume huan quinhuihuichijqui para ma ax quimatica tlaque quichihuase. <sup>25</sup> Huan quinquixtili nopa tepos llantas ipan inincarros para ma ayoc huelica quinhuicase inincarrojhua. Huajca nopa egipsume quijtoque:

—Ma timochololtica tlen ni israelitame, pampa DIOS, ininTECO techtehuía huan quinmanahuía.

<sup>26</sup> Huan teipa quema nopa israelitame ajsitoj seyoc nali, TOTECO quiilhui Moisés:

—Xijxitlahua moma ipan nopa hueyi atl para nopa atl ma mosentili huan ma quinatzonpolihuilty nopa egipsume ipan inintlatehuijca carros ininhuaya tlen tlejctotoque ipan cahuayojme.

<sup>27</sup> Huan Moisés quixtlajqui ima ipan nopa hueyi atl, huan quema tlanestihuayaya, nopa atl mocuepqui campa ipa eltoya. Huan quema nopa egipsume quinejque cholose, nopa hueyi atl quinhuihuac, huan queja nopa TOTECO quinisahui. <sup>28</sup> Huan quema nopa atl mocuepqui campa ipa eltoya, quinatzonpolihuilty nochi nopa soldados, carros huan cahuayojme tlen

calactoyaj ipan hueyi atl para quintoquilise israelitame. Niyon se tlen isolados Faraón mocajqui yoltoc. <sup>29</sup> Pero nopa israelitame ya quiixcotontoyaj nopa hueyi atl ipan se ojti huactoc tlatlajco campa moquetztoya nopa atl queja ipan ome tepamitl tlen atl, se ipan ininnejmatl huan se ipan iniarraves.

<sup>30</sup> Huajca nopa tonal TOTECO quinmaquixti nopa israelitame tlen nopa egiptome huan nopa israelitame quiitaque inintlacayohua nopa egiptome iteno nopa hueyi atl. <sup>31</sup> Huan quema nopa israelitame quiitaque nopa hueyi chicahualistli tlen TOTECO quinextijtoya ica nopa egiptome, quihueyitlepanitaque, huan motemachijque ipan ya huan ipan itlatequipanojca Moisés.

## 15

### *Huicatl para quihueyichihuas TOTECO*

<sup>1</sup> Huajca Moisés inihuaya nopa israelitame huicaque ni huicatl para TOTECO:

“Nihuicas para TOTECO pampa tlatlanqui ica ihueyi chicahualis.

Quinisahui ipan hueyi atl nopa cahuayojme inihuaya tlen ininpan tlejcotoyaj.

<sup>2</sup> TOTECO nechchijtoc ma nihuica ica paquillistli.

Yajaya Notemaquixtijca tlen nechfuerzajmaca.

Yajaya Dios noTeco tlen nijtlepanita, huan nijpaquilismacas.

Yajaya nopa Dios tlen notata quihueyichijqui, huan nijhueyitlalis.

<sup>3</sup> TOTECO ya nopa tlatehuijquetl tlen más quipiya chicahualistli.

Quena, TOTECO, ya nopa itoca.

<sup>4</sup> Quinisahui ipan hueyi atl nopa tlatehuijca carros,

inihuaya isoldados Faraón.

Nopa soldados tlen más cuajcualme ipan nochitlali Egipto, misahuijque ipan hueyi atl tlen itoca Chichiltic.

<sup>5</sup> Huetzque hasta atzintla queja tetini.

Huan nopa atl tlen huejcatla quinatzonpolihuilty.

<sup>6</sup> ¡Ay, TOTECO! Tijpiya hueyi chicahualistli, huan tiquintlamilti tocualancaitacahua.

<sup>7</sup> Huan ica mohueyi chicahualis tiquinpolo tlen motlalijque moixtla.

Tlejcoc mocualancayo queja se hueyi tlilti,

huan quinpolihuilty.

Inijuanti tlami tlatlaque queja sacatl.

<sup>8</sup> Chicahuac tiquilpitzqui nopa hueyi atl,

huan nopa atl motlajcoitac.

Nopa hueyi atl motlalanqui huan moquetzqui oncac, queja moquetzaj ome huejcapantique tepamitl.

Nopa hueyi atl tlen huejcatla motetictlali.

<sup>9</sup> Tocualancaitacahua mohueyimatque huan quijtojque:

‘Tiquintoquilise hasta tiquinajsitij,

huan tiquinquixtilise nochitl en quipiyaj,

huan timochihuase tiricos ica tlen iniaxca.

Teipa tijquixtise tomachete huan tiquintzontlamiltise ica toma.’

Queja nopa moilhuijque.

<sup>10</sup> Pero ta, TOTECO, titlailpitzqui, huan nopa hueyi atl quintolo.

Misahuijque queja tepostli ipan atl tlen huejcatla.

<sup>11</sup> ¡Ay TOTECO! Axaca seyoc Dios tlen ica huelis timitzhuicalotise.

Axaca tlatzejtzeloltic queja ta.

Axaca quipiya mohueyi chicahualis. Tlen ta tijchihua temajmatía.

Huajca quinamiqui para timitzhueyichihuase.

<sup>12</sup> Titenextili mochicahualis, huan quintolo nopa tlali.

<sup>13</sup> Ica moteicnelijcayo titechayacanas tojuanti timotlacajhua tlen titechmaquixtijtoc.

Ica mochicahualis titechhuicas hasta mochaj tlen tlatzejzeloltic.

<sup>14</sup> Nochi tlacame ipan nochi tlaltini huihuipicase quema quimatise tlen tijchijtoc.

Nopa filisteos majmahuise pampa quinitzquis majmajtli.

<sup>15</sup> Huan nopa tlayacanani tlen soldados ipan tlali Edom, niyon ax huelis tlaijijotilanase.

Nopa tlanahuatiani tlen tlali Moab huihuipicase ica majmajtli.

Huan ayoc quipiyase chicahualistli inijuanti tlen mooquichmatiyayaj ipan tlali Canaán.

<sup>16</sup> Hueyi majmajtli quinajsis.

Quena, quinamiqui ma majmahuica.

Tocualancaitacahua ayoc techtehuise,  
san majmahuise ica mohueyi chicahualis, TOTECO,  
huan mocahuase queja tetini.

Tojuanti tlen titechcojtoc para timoaxcahua tijpanoque nopa atl ica temachili.

Inijuanti ax tleno huelqui techchihuilise pampa ta titechmanahuijtoya.

<sup>17</sup> ¡Ay TOTECO! Xitechhuica para tiitztotij ipan motepe tlen tlatzejzeloltic.

Xitechayacana hasta nopa tlali campa tijtlapejpeni para tiitzose,  
nopona ipan mochaj tlen ta tijchijchijqui.

<sup>18</sup> TOTECO, titlanahuatis para nochipa.”

### *Tlen huicac María*

<sup>19</sup> Quema itlatehuijca carros Faraón huan icahuayojhua huan tlen ipan tlejcotoyaj calajque ipan hueyi atl, TOTECO quichijqui nopa hueyi atl ma quinhuica. Pero nopa israelitame quiixcotonque nopa hueyi atl ipan se ojtli huactoc. <sup>20</sup> Huajca nopa sihua tiocamanalojquetl María, ihuelti Aarón, quicuic se tepos tlatzilintli, huan nochi israelita sihuame quitoquilijque quitzilinijtiyahuiyayaj tepos tlatzilintli, huan huicayayaj huan mijtotiyaya.

<sup>21</sup> Huan María huicayaya huan quinnanquiliyaya ica ni tlajtolí:

“Xihuicaca para TOTECO,

pampa tlatlanqui ica ihueyi chicahualis.

Quinisahui ipan hueyi atl nopa cahuayojme,

huan inijuanti tlen ipan tlejcotoyaj.”

### *Nopa atl tlen chichic*

<sup>22</sup> Huan Moisés quinyacanqui nopa israelitame huan quistejque tlen nopa Hueyi Atl Chichiltic, huan yajque ipan nopa huactoc tlali itoca Shur. Huan nejnenque para eyi tonali pero ax quipantiyayaj atl. <sup>23</sup> Huan quema quiajsique se ameli itoca Mara, ax huelque quiique nopa atl tlen oncayaya nopona pampa eliyaya chichic. Yeca nopa ameli quitocajtijque Mara tlen quinequi quijitos “chichic”.

<sup>24</sup> Huan nopa israelitame pejque cualancacamati j ica Moisés huan quijj-tohuayayaj: “¿Tlaque huelis tiquise?” <sup>25</sup> Huajca Moisés quitlajtlani TOTECO itlapalehuil para quimatis tlaque quichihuas, huan TOTECO quinextili se cuamacuayotl. Huan Moisés quimajcajqui nopa cuahuitl ipan atl, huan nopa atl mocuepqui se cuali atl.

Huajca nopona TOTECO quincamahui israelitame para quinjejyecos intla quitoquilisquíaj huan ya ni tlen quintencahuili. <sup>26</sup> Quinilhui: “Intla inquitlacaquilise tlen niimoTECO Dios nimechilhuía, huan inquichihuase tlen

xitlahuac noixtla huan inquineltocase notlanahuatil, ax nimechtitlanilis niyon se cocolistli tlen nijtitlanqui ipan nopa egiptome pampa na niimoTECO Tlen Nimechchicahua.”

<sup>27</sup> Huan teipa nopa israelitame ajsitoj Elim campa oncayaya majtlactli huan ome ameli huan 70 apach cuatini, huan nopona nechca atl quiquetzque ininyoyoncalhua.

## 16

### *TOTECO quinmacac nopa tlacualistli tlen itoca Maná*

<sup>1</sup> Huan nochí israelitame quisque Elim huan ajsique ipan nopa huactoc tlali tlen itoca Sin tlen mocahua tlatlajco Elim huan Sinaí. Huan ajsitoj nopona ipan 15 itequi nopa ompa metztlí ipan ininxihui. <sup>2</sup> Huan nopona ipan nopa huactoc tlali, nochí pejque quintlaijilhuíaj Moisés huan Aarón. <sup>3</sup> Huan nopa tlacame quinilhuiyaj:

—Más cuali eltosquía intla TOTECO techcahuilijtosquía ma timiquica ipan tlali Egipto. Nepa timosehuiyayaj nechca nopa chachapali tlen temitoya ica nacatl huan titlacuayayaj hasta tiixhuiyayaj, pero ama intechhualicatoque ipan ni huactoc tlali para intechapismictise.

<sup>4</sup> Huajca TOTECO quihui Moisés:

—Nijchihuas para tlacualistli ma huetzi tlen elhuicac queja quema tlaahuetzi. Huan mojmostla nopa israelitame monequi quisentilitij san tlen quitequihuise ipan nopa tonal. Nijnequi niquitas ajqueya quineltocas tlen niquilhuis huan ajqueya, axtle. <sup>5</sup> Huan sesen samano ipan nopa chicuasempa tonal quema quisentilise imiyaca tlen quihuicase ininchaj, ma quisentilica tlen monequi para ome tonali.

<sup>6</sup> Huan Moisés huan Aarón quinilhuijque nopa israelitame:

—Ica tiotlac inquimatisse para yajaya TOTECO tlen inmechquixti ipan tlali Egipto, <sup>7</sup> huan ica ijnaloc inquitase itlatlanex, pampa quicajqui para inquitlaijilhuiyayaj. Pampa ax na huan Aarón tlen intechtlaijilhuíaj, ¿tiajqueyame? Tojuanti ax titlanahuatíaj.

<sup>8</sup> Huan Moisés quijito:

—Ica tiotlac TOTECO inmechmacas nacatl para intlacuase, huan ica ijnaloc inmechmacas pantzi hasta mocahuas, pampa quicactoc para imojuanti inquitlaijilhuijque. Ax tojuanti tlen intechtlaijilhuijtoque. Tojuanti ax tleno topati. Pero quena, inquitlaijilhuijque TOTECO.

<sup>9</sup> Huan teipa Moisés quihui Aarón ma quinilhui nochí israelitame:

—Ximonechcahuica iixtla TOTECO pampa ya quicactoc tlen ica inquitlaijilhuijque.

<sup>10</sup> Huan ipan nopa tlalochtli quema Aarón quincamahuiyaya nopa israelitame, nochí tlachixque ica campa nopa huactoc tlali, huan itlatlanex TOTECO monexti ipan se mixtli. <sup>11</sup> Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quihui:

<sup>12</sup> —Nijcactoc queja noca camatij huan nechtlaijilhuíaj ni israelitame. ‘Xiquinilhui para quema tiotlaquiyas, quicuase nacatl, huan ica ijnaloc quicuase pantzi hasta ixhuiuse. Queja nopa quimatisse para na niDIOS, niininTECO.’

<sup>13</sup> Huan nopa tiotlac hualajque miyac totome tlen inintoca codornices, huan quitemitijque campa nopa israelitame itztoyaj. Huan ica ijnaloc huetztoya ajhuechtli huan quinyahualojtoya campa mocahuayayaj. <sup>14</sup> Huan teipa quema nopa ajhuechtli ya pojquejtoya, mocajqui ipan nopa tlali se tlamtantli chipahuac queja ichcatl. <sup>15</sup> Huan nopa israelitame ax quimatiyayaj

tlaque eliyaya, huajca quema quiitaque moilhuiyaj se ica seyoc: “¿Huan ya ni tlaque?” Huan Moisés quinilhui:

—Ya ni nopa pantzi tlen TOTECO inmechmacatoc para imotlacualis. <sup>16</sup> Huan ya ni nochí nopa tlanahuatili tlen techmacatoc TOTECO: Xjsentilica sesen imojuanti tlen monequi para quicuase tlen itztoque ipan imochaj. Xijcuica queja ome litros para sesen tlacatl ipan imofamilia ma quicuas.

<sup>17</sup> Huan nopa israelitame quichijque queja quinilhuijtoya. Huan sequin miyac quisentilijque huan sequinoc ax más. <sup>18</sup> Huan quiyejyecojque ica se tlayejyecoli itoca gomer tlen quicui nechca ome litros. Huan ax mocajqui tlen quisentilijtoya miyac, niyon ax quipolo tlen quisentilijtoya quentzi. Sesen injuantí quipixqui san tlen monequiyaya para quicuase ichampoyohua.

<sup>19</sup> Huan teipa Moisés quinilhui:

—Axaca ma quicahua niyon se quentzi ni tlacualistli para hualmostla.

<sup>20</sup> Pero sequin ax quichihuilijque cuenta Moisés huan quiajcojque nopa tlacualistli para ne seyoc tonal. Huan hualmostla quipantijque oculojtoya huan mijmiyotiyaya. Huajca Moisés cuanqui ininhuaya.

<sup>21</sup> Huajca sesen israelita quisentiliyaya ica ijnaloc tlen monequiyaya para quicuase, huan tlajcottona quema tlatotoniyayaya atiyayaya tlen mocahuayaya tlalchi. <sup>22</sup> Pero ipan chicuasempa tonal quisentiliyayaj tlen quicuasquíaj para ome tonali, quijtosnequi se nahui litro para sesen tlacatl. Huan nopa israelita tlayacanani yajque quipohuilitoj Moisés tlen quichi-huayayaj, <sup>23</sup> huan Moisés quinilhui:

—¡Cuali! Ya nopa tlen TOTECO tlanahuatijtoc pampa mostla elis nopa tonal para ma ax titequitica. Timosehuise pampa se tonal tlatzejzeloltic. Nopa tonal tlaiyocatlalili san para TOTECO huan ax titequitise. Huajca xijmolonaltica tlen inquinequij huan xiquicxitica tlen inquinequij ama huan xijtequihuica tlen monequi ama, pero xicajcocuica tlen mocahuas para mostla.

<sup>24</sup> Huan queja tlanahuati Moisés, quiajcojque tlacualistli para hualmostla, tlen elis nopa chicompa tonal. Huan hualmostla noja elqui cuali. Ax potehui, niyon ax quinpixqui oculime. <sup>25</sup> Huajca ipan sábado Moisés quijito:

—Ama xijcuaca tlen mocahua pampa ama ni tonal para timosiyajcahuase ica TOTECO huan ax inquipantise tlacualistli. <sup>26</sup> Mojmostla para chicuasen tonali huelis inquisentilise, pero ipan nopa chicompa tonal, san ximosehuica huan ax tleno oncas calteno para inquisentilise.

<sup>27</sup> Pero sequin tlacame quisque ipan nopa chicompa tonal para quisentilise, pero ax tleno quipantijque. <sup>28</sup> Huajca TOTECO quihilhui Moisés:

—¿Hasta quema inquineltocase tlen nimechnahuatía huan tlen nimechmachtía? <sup>29</sup> Xiquitaca para na, niimoTECO, nimechmacatoc ni tonal para ximosehuica. Yeca ipan nopa chicuasempa tonal nimechmacas tlacualistli para ome tonali. Huan ipan nopa chicompa tonal nochí monequi mocahuase ipan ininchajchaj huan ma amo quisaca.

<sup>30</sup> Huajca nopa israelitame mosiyajcrajque ipan nopa chicompa tonal.

<sup>31</sup> Huan quitocajtijque “maná” nopa chipahuac pantzi tlen quisentiliyayaj. (Maná quinequi quijtos: ¿Tlaque Ya Ni?) Eliyaya chipahuac queja colanto iyol, huan iajhuiyaca elqui queja pantzi tlen quichijtoque ica nestli.

<sup>32</sup> Huan Moisés quijito:

—TOTECO nechmacatoc tlanahuatili ma tijtemitica ome litros ica maná huan ticajcocuise para toixhuihua tlen teipa tlacajtiyase ma quiitaca nopa tlacualistli tlen TOTECO techmacac ipan ni huactoc tlali quema techquixti ipan tlali Egipto.

<sup>33</sup> Huajca Moisés quilhui Aarón para ma quicui se chiquihuitl huan ma quitema nopona ome litros tlen maná. Huan quiilhui para teipa ma quitlali iixtla TOTECO huan ma quiajocu para iniixhuihua quiitase.

<sup>34</sup> Huajca Aarón quichijqui tlen TOTECO quinahuati Moisés huan teipa quitlali nopa chiquihuitl ipan icaxa TOTECO.

<sup>35</sup> Huan nopa israelitame quicuajque maná para 40 xihuitl hasta ajsitoj ipan tlali Canaán campa sequinoc tlatoctoyaj huan oncayaya tlen quicuase.

<sup>36</sup> Huan inijuanti quitequihuijque se tlayejyecoli itoca gomer tlen elqui queja ome litros. Huan monequiyaya majtlactli gomer para elis se tlayejyecoli tlen itoca efa tlen quicui queja 20 litros.

## 17

### *Nopa atl tlen quisqui ipan tetl*

<sup>1</sup> Huan nochí nopa miyac israelitame quisque tlen tlali Sin huan ya-jque ica yolic queja TOTECO quinnahuatiyaya. Huan nejnentiyajque huan quiijcuénijtiyajque ininyoyoncalhua mojmostla hasta ajsitoj campa itoca Refidim. Pero nopona ax oncayaya atl para atlise, <sup>2</sup> huajca cuanque ica Moisés huan quiilhuijque:

—¡Xitechmaca atl para tiatlise!

Huan Moisés quinnanquili:

—¿Para tlen incualanij noca na? San inquicualancamacaj huan inquiyeye-cohuaj TOTECO.

<sup>3</sup> Pero nochí inijuanti amiquiyayaj huan quitlaijilhuiyayaj Moisés, huan quiilhuijque:

—¿Para tlen titechchihuili ma tiquisaca ipan tlali Egipto? ¿Para tlen titech-hualicac nica? San titechamictis ica toconehua huan totlapiyalhua.

<sup>4</sup> Huajca Moisés quinojnotzqui TOTECO huan quiilhui:

—¿Tlaque nijchihuas ica ni tlacame? ¡San se quentzi más huan nechtepa-chose!

<sup>5</sup> Huan TOTECO quinanquili:

—Xijhuica nopa cuatopili tlen ica tijmaquili nopa atemitl Nilo. Huan xiya huan ximotlali iniixtla ni tlacame para titlayacanas. Huan xiquinhuica mohuaya sequin nopa huehue tlacame tlen quihuicaj tequitl ica israelitame, huan xiya. <sup>6</sup> Huan na nimitzchixtos campa nopa tetl nechca tepetl Horeb. Huan xijmaquili nopa tetl huan nopona quisas atl para ma atlica nochí ni israelitame.

Huajca Moisés queja nopa quichijqui iniixpa nopa huehue tlacame tlen nopa israelitame. <sup>7</sup> Huan quitocajti nopa lugar Masah. (Masah quinequi quiijtos Campa Quiyejyecojque TOTECO Para Ma Quinmicti.) Huan nojquiya quitocajti Meriba. (Meriba quinequi quiijtos Tlanajnanquilistli.) Queja nopa quitocajti pampa nopona nopa israelitame tlanajnanquilijque huan quiyejyecojque TOTECO huan quiijtojque: “¿Itztoc TOTECO tohuaya o axaca?”

### *Nopa tlatehuijcayotl ica nopa amalecitame*

<sup>8</sup> Huan hualajque nopa amalecitame huan pejque quintehuáj nopa israelitame ipan Refidim. <sup>9</sup> Huan Moisés quiilhui Josué:

—Xiquintlapejpeni tlacame huan xiquintehuitij nopa amalecitame. Huan mostla na nimoquetzas tlachiquiltipa íca icuatopil Toteco nomaco.

<sup>10</sup> Huan Josué huan nopa tlacame quichijque tlen Moisés quinnahuati, huan quintehuitoj nopa amalecitame. Huajca Moisés, Aarón huan Hur tlejcoque tlachiquiltipa para quintlachilise. <sup>11</sup> Huan quema Moisés quitlalanayaya ima, nopa israelitame tlatlaniyayaj, pero quema quitemohuiyaya

ima, nopa amalecitame tlatlaniyayaj. <sup>12</sup> Huan teipa Moisés macuatic. Huajca quicuique se tetl para ipan mosehuis huan Aarón ihuaya Hur quimatlanantoyaj. Se moquetzqui ica inejmatl huan se ica iarraves. Huajca san queja nopa Moisés huelqui quijiyohui ica ima huejcapa hasta quema calajqui tonati. <sup>13</sup> Huan yeca Josué quintlamimicti nopa amalecita soldados ica imachete.

<sup>14</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiquijcuilo ni tlajtoli ipan se amatl tlen huejcahuas para ma quiilnamiquica nopa israelitame para nochipa, huan nojquiya xijyolmelahuia Jossué tlen ya ni. Na niquintlamiltis nochi nopa amalecitame ipan ni tlaltepactli huan axaca quinilnamiquis.

<sup>15</sup> Huan Moisés quichijqui se tlaixpamitl tlen quitocajti: “TOTECO Itztoc Queja Se Bandera Tlen Techyacana.” <sup>16</sup> Huan Moisés quijito:

“Queja se bandera tomaco,  
Toteco techyacana ma titlatlanica.

Pampa nopa amalecita tlacame motlalantoque iixtla TOTECO,  
yajaya quintehuis para nochipa.”

## 18

### *Jetro quipaxalo Moisés*

<sup>1</sup> Huan Jetro, nopa totajtzi tlen tlali Madián tlen elqui imontat Moisés, quicajqui quejatza TOTECO quinquixtijtoya nopa israelitame tlen tlali Egipto. Nojquiya quicajqui nochi nopa yejyectzi tlamantli tlen quinchihuili-toya Moisés huan itlacaiahua. <sup>2-3</sup> Moisés quititlantoya isihua, Séfora, ma yohui ichaj quema quinmanahuiyaya nopa israelitame. Huan Jetro imontat Moisés sampa quiselijtoya iichpoca ininhuaya iome conehua. Se tlen nopa coneme itoca eliyaya Gersón. (Gersón quinequi quijitos Sejcoyoc Ejquetl.) Queja nopa Moisés quitocajti pampa quijtojtoya: “Nielqui nise sejcoyoc ejquetl ipan se tlali tlen ax niquixmati”. <sup>4</sup> Huan nopa seyoc icone itoca eliyaya Eliezer. (Eliezer quinequi quijitos Toteco Dios Yajaya Notlapalehuijca.) Queja nopa quitocajti pampa quijtojtoya: “Toteco Dios tlen notata quitoquili hualajqui nechpalehuico huan nechmaquixti tlen imachete Faraón.”

<sup>5</sup> Huajca se tonal quema nopa israelitame ya ajsitoyaj ipan huactoc tlali, Jetro quincuitejqui isihua huan iconehua Moisés huan yajque campa Moisés quiquetztoya ichaj tlen yoyomitl nechca itepe Toteco. <sup>6</sup> Huan Jetro tlatitanqui ma quiyolmelahuati Moisés para ajsiyayaj. Quiilhui:

—Na niJetro, momontat. Nihualajtoc nimitzitaqui huan niquinhualica mosihua huan moconeuhua.

<sup>7</sup> Huan Moisés quisqui quiselito imontat, huan quitlajpalo ica yejyectzi huan quitzoponi. Huan teipa quema motlajpalojque, calajque ipan se cali tlen yoyomitl. <sup>8</sup> Huan nopona Moisés quipohuili imontat nochi tlen TOTECO quinchihuili-toya Faraón huan nopa egipsume pampa quinicneli nopa israelitame. Huan quipohuili nochi tlamantli tlen ininpantijtoya ipan ojtlí huan quejatza TOTECO quinmaquixtijtoya.

<sup>9</sup> Huan Jetro pajqui quema quicajqui quejatza TOTECO quinpalehuijtoya nopa israelitame huan quinmaquixtijtoya tlen nopa egipsume. <sup>10</sup> Huan Jetro quijito:

—Ma tijhueyichihuaca TOTECO tlen inmechmanahuijtoc ininmaco Faraón huan nochi egipsume, huan nochi tlen fiero inijuanti inmechchihuiliyayaj.

<sup>11</sup> Ama nijmachilía para TOTECO, yajaya más hueyi tlen nochi sequinoc tlen

quintocajtlalíaj dioses, pampa inmechmanahuijtoc ininmaco tlacame tlen mohueyimatiyayaj huan tlen fiero inmechchihuiliyayaj.

<sup>12</sup> Teipa Jetro quimacac Toteco sequin tlacajcahualistli huan quitlati se tlapiyali iixtla. Huan Aarón ihuaya nochí nopa huehue tlacame tlen nopa israelitame yajque tlacuatoj ihuaya imontat Moisés iixtla Toteco Dios.

### *Moisés quintlali sequin jueces*

<sup>13</sup> Hualmostla Moisés mosehui queja juez para quintlacaquilis nopa israelitame tlen moteilhuiyayaj se ica seyoc. Huan nochí nopa tonal miyac tlacame ijcatoyaj iixtla hasta nochí cuatiyayaj. <sup>14</sup> Huajca quema Jetro imontat Moisés quiitac nochí nopa tequitl tlen Moisés iselti quichihuayaya iniixpa nopa israelitame, quiilhui:

—¿Tlaque tiquinchihuila ni tlacame? Ax cuali para san ta timosehuía para titetlajtolsencahuas huan nochí inijuanti se tonal moquetztoque.

<sup>15</sup> Huan Moisés quinanquili imontat:

—Nochi hualahuij nechitaquij para ma nijtlajtlani Toteco Dios tlaque ipaquilis. <sup>16</sup> Huan quema mocualaníaj se ica seyoc, hualahuij nechitaquij para ma niquinilhui ajqueya quichijtoc tlen melahuac. Huajca na niquinilhui tlaque quijtohua Toteco Dios huan tlaque itlamachtil.

<sup>17</sup> Huajca Jetro, imontat Moisés, quiilhui:

—Ax cuali tlen tijchihua. <sup>18</sup> Tisiyajcamiquis huan nojquiya tlaxicose nochí nopa tlacame tlen hualahuij campa ta. Ni tequitl nel tetic para ta. Moselti ax huelis tijtlamichihuas. <sup>19</sup> Huajca ama xijcaqui huan nimitzilhuis tlen monequi tijchihuas huan Toteco mitztiochihuas. Ta motequi timonextis iixtla Toteco ipampa nochí ni tlacame huan xijtlali iixtla nopa tlamantli tlen quincuesohua. <sup>20</sup> Nojquiya monequi xiquinmachtí itlanahuatilhua huan tlen yajaya quijtohua huan xiquinilhui quejatza monequi itztose huan tlaque monequi quichihuase. <sup>21</sup> Nojquiya monequi xiquintlapejpeni tlen nochí nopa tlacame sequin tlayacanca tlacame tlen temachme huan tlen quitlepanitaj Toteco Dios. Xiquintlapejpeni tlen ax istlacatij huan tlen ax quinequij tlen seyoc iaxca. Xiquintlali sequin nopa tlayacanca tlacame ma quipiyaca tlanahuatili ica mil tlacame. Huan tlatzintla sese inijuanti, xiquintlali 10 tlacame tlen quipiyase tlanahuatili ica san 100 tlacame. Huan tlatzintla sesen nopa 100 tlacame, xiquintlali 2 tlacame tlen quipiyase tlanahuatili ica san 50 tlacame. Huan tlatzintla sesen nopa 50 tlacame, xiquintlali 5 tlacame tlen san quipiyase tlanahuatili ica 10 tlacame. <sup>22</sup> Huan inijuanti quisencahuase tlen quincuesos ni tlacame ipan tlen hueli tlalochtli. Huan san nopa tlamantli tlen más huejhueyi mitzhualiquilise huan inijuanti quisencahuase nochí tlamantli tlen ax ohui. Queja nopa ax elis tlahuel ohui nopa tequitl pampa inquichihuase san sejco. <sup>23</sup> Intla Toteco mitznahuatis para tinechtlacaquilis, huajca huelis tiquipiyohuis motequi, huan nochí nopa tlacame paquise.

<sup>24</sup> Huajca Moisés quitlacaquili imontat huan quichijqui nochí tlen quiillhuijtoya. <sup>25</sup> Quintlapejpeni tlayacanca tlacame tlen más temachme ipan nopa israelitame huan quinmacac sequin inijuanti tlanahuatili ica sesen mil tlacame. Huan tlatzintla tlen sesen nopa tlayacanani, quinmacac 10 tlacame tlanahuatili ica 100 tlacame. Huan tlatzintla sesen nopa tlacame, quinmacac 2 tlacame tlanahuatili ica 50 tlacame. Huan tlatzintla sesen inijuanti, quinmacac 5 tlacame tlanahuatili ica 10 tlacame. <sup>26</sup> Huan inijuanti quintlajtolsencahuayayaj tlacame ipan tlen hueli hora. Huan san nopa tlamantli tlen huejhueyi quihuiquiliyayaj Moisés, pero nochí tlajtoli tlen ax más

ohui quisencahuayayaq inijuanti. <sup>27</sup> Huan teipa Moisés quinahuatijtejqui imontat, Jetro, huan yajaya mocuepqui itlal.

## 19

### *Nopa israelitame ajsique ipan huactoc tlali Sinaí*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonal quema quiaxitijque eyi metztlí para quistoyaj nopa israelitame tlen tlali Egipto, inijuanti ajsitoj ipan nopa huactoc tlali nechca tepetl Sinaí. <sup>2</sup> Huan teipa quistejque ipan Refidim huan ajsitoj campa tepetl Sinaí huan nopona quiquetzque ininyoyoncalhua iixtla nopa tepetl ipan nopa huactoc tlali. <sup>3</sup> Huan nopona Moisés tlejcoc ipan nopa tepetl para mopantis ihuaya Toteco Dios. Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés tlen nopa tepetl huan quiilhui ma quinilhui nopa israelitame [19:3 Iixhuihua Jacob.] ni tlajtoli:

<sup>4</sup> —Imojuanti ya inquiitztoque tlen nijchijqui ica nopa egiptome. Inquimatij nimechmocuitlahuijtoc. Quena, queja se hueyi cuajtli quinhuica iconehua ipan ieltlapal para ax tleno huelis quinajsis, queja nopa nimechhualicatoc campa na. <sup>5</sup> Huajca ama intla inquicaquise tlen nimechilhuijtoc huan inquichihuase nopa tlajtoli tlen nijpiya imohuaya, huajca inelise innotlapejpenilhua tlen nochí tlacame. <sup>6</sup> Huan inelise se altepetl ica seyoc xinachtli tlacame tlen iyoca tlen nochí sequinoc. Nochi initztose totajtzitzi huan tlatzejzelotlique noixtla.

Queja nopa TOTECO quiilhui Moisés ma quinilhui nopa israelitame.

<sup>7</sup> Huajca Moisés yajqui huan quinnotzato nopa huehue tlacame tlen quipiyayayaq tlanahuatili ica nopa israelitame huan quinilhui nochí tlen TOTECO quinahuatijtoya. <sup>8</sup> Huajca nochí nopa israelitame tlananquilijque san se:

—Nochi tlen TOTECO tlanahuatijtoc, tijchihuase.

Huajca Moisés yajqui quiilhuito TOTECO tlaque nopa israelitame tlananquilijtoyaj. <sup>9</sup> Huan TOTECO quiilhui:

—Xiquita, naja nimonextis imoixtla ipan se mixtli tlen tilahuac para nopa tlacame ma nechcaquica quema nimitzcamahuis. Queja nopa motemachise mopan ta para nochipa.

Huan Moisés quiilhui TOTECO tlaque quinanquilijtoyaj nopa israelitame.

<sup>10</sup> Huan TOTECO quiijto:

—Xiya xiquincualtlaliti nopa tlacame ama huan mostla, huan xiquintlapajpacchihua huan xiquiniyocacahua senquistoc para na. Monequi quichicuenise ininyoyo, <sup>11</sup> huan ma mocualtlalise para huiptla, pampa huiptla nitemos na niimoTECO, huan niitztos ipan tepetl Sinaí iniixpa nochí nopa tlacame. <sup>12</sup> Huajca xijchihua se nepamitl tlen quiyahualos nopa tepetl huan xiquinnahuati nopa tlacame ma amo quipanoca. Huan xiquinilhui ma motlachilica ma ax tlejcosa, niyon ma ax ajsica campa nopa nepamitl, pampa tlen quiajsis nopa tepetl o nopa nepamitl temachtli monequi inquimictise. <sup>13</sup> Huan axaca huelis quitlalis ima ipan nopa tlacatl o nopa tlapiyali tlen monequi miquis. Monequi inquimictise ica tetl o ica cuatlamintli, yonque se tlacatl o se tlapiyali, pero ax huelis inquicahuase ma itzto. Tlacame san huelise monechcahuise itzintla nopa tepetl quema quicaquise quipitzaj icuacua se oquich borrego.

<sup>14</sup> Huajca Moisés temoc tlen nopa tepetl huan quincualtlali nopa tlacame para quihueyichihuase Toteco. Huan nochí quichicuenijque ininyoyo.

<sup>15</sup> Huan Moisés quinilhui:

—Monequi inmocualtlalise para huiptla. Huan tlacame huan sihuame ma amo motecaca san sejco ipan ni tonal.

<sup>16</sup> Huan ihuiptlaca quema tlanesqui, pejqui tlatomoni huan tlapetlani, huan se mixtli tlen nelía tilahuac motlali ipan nopa tepetl. Huan quicajque se tlapitzali tlen nelía chicahuac hasta nochí nopa israelitame pejque huihuipicaj. <sup>17</sup> Huan Moisés quinyacanqui nochí nopa israelitame, huan inijuanti quisque campa quiquetztoyaj ininchajchaj para mopantise ihuaya Toteco Dios. Huan moquetzatoj itzintla nopa tepetl. <sup>18</sup> Huan nochí nopa tepetl Sinaí popocayaya pampa TOTECO temotoya ipan se titl ipani. Nopa poctli tlejcoyaya queja campa tlacacatzohuaj, huan nochí nopa tepetl mojmoliniyaya tlahuel chicahuac. <sup>19</sup> Huan quema nopa tlapitzali tlahuel chicahuac eltiyajqui, Moisés camatqui, huan Toteco Dios quinanquili ica itos tlen elqui queja se tlatomonilotl.

<sup>20</sup> Huan TOTECO temoc hasta itzonpac nopa tepetl Sinaí huan quinotzqui Moisés ma tlejco. Huan Moisés tlejcoc, <sup>21</sup> huan TOTECO quiilhui:

—Xitemo huan xiquinilnamiquiltiti nopa tlacame para ma amo quiixpanoca nopa nepamitl campa niquinilhijtoc. Niyon ma amo mocuatopejtiyaca pampa quinequise nechitase para ax miquise. <sup>22</sup> Hasta nojquiya nopa totajtzitzi tlen quipiyaj inintequi para nechnechcahuise monequi mocualchijchihuase huan motlapajpacchihiuase huan moiycacahuase san para na para ax niquintzontlamiltis.

<sup>23</sup> Huan Moisés quinanquili TOTECO:

—Nopa tlacame ax motemacase tlejcose ipan ni tepetl Sinaí, pampa ta titlanahuati ma nijtlali se nepamitl huan ma niquiyocacahuua ni tepetl san para ta, huan ya nopa nijchijtoc.

<sup>24</sup> Pero TOTECO quiilhui:

—Xitemo sampa huan xijcuiti Aarón. Pero amo xiquincahuili nopa totajtzitzi, niyon nopa tlacame, ma mocuatopehuaca huan ma quiixpanoca nopa nepamitl para tlejcose campa niitztoc, pampa intla quichihuase, niquinco-cofotzas.

<sup>25</sup> Huajca Moisés temoc sampa huan quinilhuito israelitame tlen TOTECO quiilhui.

## 20

### *Nopa Majtlactli Tlanahuatili*

<sup>1</sup> Huan Toteco Dios camatqui huan quijito nochí ni tlajtoli:

<sup>2</sup> “Na niDIOS, niimoTECO tlen nimechquixti ipan tlali Egipto campa intlatequipanohuayayaj san tlamic queja inmechcojtosquiaj.

<sup>3</sup> Amo xijtlepanitaca seyoc queja imoTeco, san na.

<sup>4</sup> Amo xijchihuaca itlachiyalis niyon se tlamatli para inquitlepanitase. Amo xiquixcopinaca tlen eltoc ipan elhuicac, niyon tlen eltoc ipan ni tlaltepactli, niyon tlen onca ipan atemitl para inquihueyichihuase.

<sup>5</sup> Amo ximotlancuaquetzaca inixpa tlaixcopincayome tlen tlamatlichihualli, niyon amo xiquinhueyichihuaca, pampa na niDIOS, niimoTECO, huan nimechtlasomati huan nijnequi san na xinechhueyimatica. Huan quema niquintlatzacuiltya tetajme tlen ax quinequij nechitase, nopa tlatzacuiltya nojquiya quinajsis ininconebla, huan inixhuihua huan ipan ininteipa ixhuihua. <sup>6</sup> Pero ica tlen nechicneliaj

huan tlen quichihuaj notlanahuatil, niquinicnelis huan niquintlaso-jtlas ininconehua, huan iniixhuihua huan hasta iniixhuihua quin-piyase iniixhuihua mil huelta. Quena, notlasojtlacayo quinajsis para nochipa.

- <sup>7</sup> Amo xicahuilmatica notoca, niimoTECO Dios, pampa ax quinamiqui. Temachtli nijtlatzacuiltis tlen san quej hueli quitequihiúa notoca.
- <sup>8</sup> Xiquilnamiquica sábado, nopa tonal para inmosiyajcahuase, huan xi-jtlepanitaca. Ma elis tlaiyocatlalili tlen nochi sequinoc tonali. <sup>9</sup> Ipan chicuasen tonali xijchihuase nochi tlen monequi inquichihuase. <sup>10</sup> Pero nopa chicompa tonal elis se tonal para ximosehuica huan xinechhueyitlalica na niimoTECO Dios. Ipan nopa tonal ax hueli intequitise, niyon amo xijcahuilica ma tequiti imotelpoca, niyon imoichpoca, niyon imotequipanojca, niyon imosihua tlatequipanojca, niyon imotlapiyalhua, niyon nopa sejcoyoc ejquetl tlen itztoc ipan imochaj. <sup>11</sup> Pampa ica chicuasen tonali TOTECO quichijqui elhuicactli, tlaltepactli, hueyi atl huan nochi tlen quipiya. Huan mosiyajcajqui ipan nopa chicompa tonal. Yeca TOTECO quitiochijqui nopa chicompa tonal huan quiyocatlali para ipan ma timosehuica.
- <sup>12</sup> Xijtlepanitaca imotata huan imonana para initzose miyac xihuitl ipan nopa tlali tlen TOTECO Dios inmechmacas.
- <sup>13</sup> Amo xitemictica.
- <sup>14</sup> Amo ximomecatica.
- <sup>15</sup> Amo xitlaxtequica.
- <sup>16</sup> Axaca xiquistlacahuica.
- <sup>17</sup> Amo xiquixtocaca seyoc ichaj, niyon amo xiquixtoca seyoc isihua, niyon itlaca tlatequipanojca, niyon isihua tlatequipanojca, niyon itoro tlen tlapoxonía, niyon iburro. Amo xiquixtocaca niyon se tlamatli tlen seyoc iaxca.”

#### *Nopa israelitame quiimacasque Toteco Dios*

<sup>18</sup> Nochi israelitame quicajque nopa tlatomonilotl huan nopa tlapitzali. Quiitaque nopa tlapetlanilotl huan nopa tepetl tlen popocayaya. Huan tlahuel majmajque, huan huihuipicaque huan mohuejcachijque. <sup>19</sup> Huan quiilhuijque Moisés:

—Xitechcamahui ta huan timitzneltoquilise. Pero ma ax techcamahui Toteco Dios pampa huelis timiquise.

<sup>20</sup> Huan Moisés quinnanquili:

—Amo ximomajmatica. Toteco Dios hualajtoc quej ni para inmechnextilis ihueyi chicahualis para xiquimacasica para nochipa huan para queja nopa ax intlajtlacolchihuase.

<sup>21</sup> Huan nochipa tlapame más mohuejcachijque. Huan Moisés monechcahui campa nopa mixtli tlen yayahuic campa itztoya Dios.

#### *Nopa tlanahuatili tlen nopa tlaixpamitl*

<sup>22</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

“Queja ni xiquinilhui nopa israelitame: ‘Ya inquiitztoque para nimechno-jnotztoc tlen elhuicac. <sup>23</sup> Amo xijchihuaca tlamatli tlen oro, o tlen plata o ica niyon se tlamatli para inquihueyimatise. Monequi xinechtlepanitaca san na. <sup>24</sup> Xinechchihuilica se tlaixpamitl ica soquitl huan ipani xinechmacase tlacajcahualistli. Nopona xiquintencahuaca nopa tlacajcahualistli tlen tlat-latili huan nopa tlacajcahualistli para inquipiryase tlayoltlalili ica na, ni-imóTECO. Huan nopona inquintencahuase pilborregojtzitzihuan huacaxme queja imotlacajcahualis. Huan campa hueli campa na nimechchihaultis

para inmoilhuise tlen na, nopona xijchihuaca se tlaixpamitl. Huan nopona na niyas huan nimechtiochihuas. <sup>25</sup> Intla innechchihuilise se tlaixpamitl tlen tetl, amo xijtequica nopa tetl. Pampa intla inquitequise ica tepostli, ax quinamiqui para elis ipan notlaixpa. <sup>26</sup> Huan nijnequi notlaixpa ma amo quipiyas escalera campa tlacame monequi tlejcose para quiajsise. Ax nijnequi para seyoc hueli quiitas tlatzintla icuej tlen tlejcosquía nopona.'

## 21

### *Tlanahuatili para tlatequipanohuani*

<sup>1</sup> "Ya ni nochí nopa tlanahuatili tlen tiquinmacas israelitame:

<sup>2</sup> "Intla tijcohuas se tequitquetl hebreo para moaxca, san monequi mitztequipanos chicuasen xihuitl. Ipan nopa chicompa xihuitl, monequi tijmajcahuas para ayoc elis moaxca. Huan ax tleno monequi mitztlaxtlahuis para quisas huan elis malacantoc o majcajtoc para yas campa quinequis.

<sup>3</sup> Intla ajsico iselti, yas iselti. Pero intla ajsico ica isihua, monequi isihua yas ihuaya. <sup>4</sup> Intla iteco quimacas se sihuatl huan nopa sihuatl quinpiyas oquichpilme huan sihuapilme; nopa sihuatl huan iconehua mocahuase iaxcahua iteco huan nopa tlaca tequitquetl yas iselti. <sup>5</sup> Pero intla nopa tlaca tequitquetl quiijtos para ax quinequi itztos malacantoc para yas campa ya quinequis huan quiijtohua quinicnelía iteco, isihua, huan iconehua huan quinequi mocahuas inihuaya, huajca yajaya huelis mocahuas para noja elis iaxca iteco. <sup>6</sup> Huan iteco quihiucas iniixpa jueces, huan nopona quinechcahuiltse puertajteno, huan ica se hueyi tepos huitzmalotl quicoy-onilis inacas. Queja nopa yajaya mochihuas itlatequipanojca nopa iteco para nochipa.

<sup>7</sup> "Intla se tlacatl quinamacas iichpoca para ma tlatequipano san tlamic, nopa ichpocatl ax hueli mochihuas malacantoc o majcajtoc queja mochihuaj malacantoque tlaca tlatequipanohuani. <sup>8</sup> Pero intla iteco nopa ichpocatl ax quiixtocac huan yeca ax quichijqui isihua, yonque quitlapejpeni para se tonal elisquia isihua, huajca seyoc huelis quicohuas nopa ichpocatl sampa. Pero nopa tecojtli ax huelis quinamaquiltis nopa ichpocatl ica se sejcoyoc ejquetl pampa ax quichihuilijtoc cuali. Ax mosihuajti ihuaya queja quiijto quichihuas quema quicojqui. <sup>9</sup> Huan intla nopa tecojtli quitlapejpeni se sihua tlatequipanojquetl hebreo para quimacas itelpoca para ma quichihuia isihua, monequi nopa tecojtli ayoc quiitas para se tlatequipanojquetl, monequi quiitas queja elisquia iichpoca. <sup>10</sup> Huan intla nopa tecojtli quicuis se hebreo ichpoca tlatequipanojquetl para isihua huan teipa quicuis seyoc isihua, ax hueli quiqxtilis niyon quentzi itlacualis nopa tlen achtohui. Noja monequi quitlamacas cuali, huan quiyoyontis cuali huan itztos ihuaya. <sup>11</sup> Huan intla ax quinequi quichihuilis nochí ni eyi tlamatli, nopa sihuatl huelis mochihuas malacantoc o majcajtoc para yas campa yajaya quinequis huan ax tleno monequis tlaxtlahuas para hueli quisas.

### *Tlanahuatili para tlen tlatehuíaj o tecocohuaj*

<sup>12</sup> "Intla acajya quimaquilis seyoc huan yajaya miquis, monequi inquimictise nopa temictijquetl. <sup>13</sup> Pero intla tlen temicti ax quinequiyaya quicocos, san panoc pampa huelis queja nopa Toteco Dios quicahuili ma eli, na nimitznextilis teipa canque huelis yas nopa tlacatl para momanahuiti para axaca quiitzquis huan quimictis. <sup>14</sup> Pero intla nopa temictijquetl mocualanis ihuaya seyoc huan quisencahuas quejatza huelis quicajcayahuas huan quimictis, monequi xijmictica. Yonque nopa temictijquetl motlatiti tiopan

calijtic huan quiitzquis notlaixpa para momanahuis, monequi tijquixtis, huan xitlanahuatis ma quimictica.

<sup>15</sup> “Intla se quimaquilis inana o itata, monequi inquimictise.

<sup>16</sup> “Intla se teichtequis, yonque quinamacas nopa tlacatl tlen quihuicac para ma tlatequipano, o noja quipixtos imaco quema inquipantise, monequi inquimictise.

<sup>17</sup> “Intla se quitelchihuas itata o inana, monequi inquimictise.

<sup>18</sup> “Intla tlacame motehuíaj huan se quimaquilis ne se ica se tetl, o ica se ima, pero ax miquis, san huetzlos ipan itlapech, nopa tlen quicoco ax mon-equi miquis. <sup>19</sup> Intla nopa cocoxquetl huelis motlalanas huan huelis quisas calteno ica icuatopil, huajca san monequi tlaxtlahuas nopa tecocojquetl tlen ica mopajtis huan tlaxtlahuas noch i nopa tonali tequitl tlen quipolos hasta cuali mochicahuas.

<sup>20</sup> “Intla se acajya quiuitequi itlaca o isihua tlatequipanojca ica se cuahuitl, huan yajaya miquis pampa quicoco, monequi inquitlatzacuiltise iteco ipampa tlen quichijtoc. <sup>21</sup> Pero intla nopa tequitquetl itztos para se ome tonali huan teipa miquis, ax monequi xijtlatzacuiltica iteco pampa nopa tlatequipanojquetl iaxca.

<sup>22</sup> “Intla ome tlacame motehuíaj huan quicocose se sihuatl tlen conehue huan ica ya nopa quichihuise ma tlacatis icona quema aya ajsi tonali, ya ni tlen inquichihuase. Intla ax miqui nopa conetl, huajca tlen quihiya tlajtlacoli monequi tlaxtlahuas imiyaca tlen quiijtos ihuehue nopa sihuatl huan nopa jueces. <sup>23</sup> Pero intla miquis nopa conetl, monequi inquimictise tlen quicoco nopa sihuatl. <sup>24</sup> Huan intla se teixtiyolcocos, xiquixtiyolcococa tlen tecoco. Intla tetlancachtepehuas, xijtlancachtepehuaca. Intla se quicocos ipan ima o imetz se acajya, monequi nojquiya san se inquicocose tlen tecocohua. <sup>25</sup> Intla se tetlatía, nojquiya xijtlatica. Huan intla se tetzonquequis, xijtzontequica. Intla se quitepachos seyoc, nojquiya xijtepacho yajaya tlen tetepachojtoc.

<sup>26</sup> “Intla se tecojtli quimaquilis itlaca o isihua tlatequipanojca ipan iixtiyol, huan quicahuas ixpitzitic huan ayoc huelis tlachiyas ica nopa iixtiyol, mon-equi quimajcahuas nopa tlatequipanojquetl para ma eli majcajtoc pampa quiixtiyolcoco. <sup>27</sup> Huan intla se quitlancachtepehuas itlaca o isihua tlatequipanojca, monequi quimajcahuas nopa tequitquetl para ma eli majcajtoc ipampa quitlancachtepejqui.

### *Tlanahuatili para tlamantli tlen san pano*

<sup>28</sup> “Intla se toro quitompojhuis se tlacatl ica icuacua huan yajaya miquis, monequi inquimictise nopa toro ica tetl huan amo xijcuaca inacayo. Pero amo xijtlatzacuiltica tlen iaxca nopa tlapiyali. <sup>29</sup> Pero intla nopa toro ya momajtoya tetompojhuía huan iteco quimati huan ax quitzacua cuali nopa toro, huan intla teipa quimictis se acajya, monequi inquitzontepachose nopa toro huan iteco hasta miquise. <sup>30</sup> Pero intla iteixmatcahua tlen nopa toro quimicti, achi más paquise ica tomi huan ax quinequise ma miqui iteco nopa toro, monequi nopa tecojtli ma quintlaxtlahuas ica tomi tlen quiijtose para quimanahuis iyolis. <sup>31</sup> Nojquiya queja ni elis intla nopa toro quitompojhuis se sihuapil o se oquichpil. <sup>32</sup> Pero intla nopa toro quitompojhuía se tlaca o sihua tlatequipanojquetl, monequi inquimictise nopa toro ica tetl, huan tlen iaxca nopa tlapiyali monequi quitlaxtlahuas iteco nopa sihua o tlaca tlatequipanojquetl 30 plata tomi.

<sup>33</sup> “Intla acajya quitlapojtehua se ameli huan ax quitzacua huan teipa ijtic huetzis se toro o se pilburrojtzi, <sup>34</sup> huajca tlen iaxca nopa ameli monequi

quitlaxtlahuis queja ipati nopa toro tlen quipolo. Inacayo nopa tlapiyali tlen mictoc elis iaxca tlen tlaxtlajqui.

<sup>35</sup> “Intla itoro se tlacatl quicocos itoro seyoc tlacatl hasta miquis, huajca quinamacase nopa toro tlen itztoc huan quitlajcoitase nopa tomi. Nojquiya quitlajcoitase nopa toro tlen mictoc. <sup>36</sup> Pero intla nopa tecojtli ya quimajtoya para nopa tlapiyali ipa tetompojhuiyaya huan ax quichihuiliyaya cuenta, monequi ax san quitlaxtlahuis tlajco. Monequi quitlaxtlahuis nochí tlen ipati nopa tlapiyali tlen quimicti, huan nopa toro tlen mictoc elis iaxca.

## 22

### *Tlanahuatili para tlen tlaxtequis*

<sup>1</sup> “Intla se acayja quiichtequis se toro o se borrego huan quimictis o quinamacas, monequi tlaxtlahuas macuili torojme para sesen toro, o nahui borregojme para sesen borrego.

<sup>2</sup> “Intla acayja quipantis se tlaxtejquetl quema calaqui techaj tlayohua para tlaxtequis huan nopa caltecojtli quicocos nopa tlaxtejquetl huan yajaya miquis, nopa caltecojtli ax quihiucas tlajtlacoli. <sup>3</sup> Pero intla ica tonaya quimictis se tlaxtejquetl, quena, quipiyas tlajtlacoli tlen temictijtoc.

“Tlen tlaxtequi monequi quiixtlahuas tlen ipati tlen quiichtectoc. Huan intla ax quipiya tomi, monequi monamacas para tequipanos huan queja nopa ma quiixtlahuas tlen quiichtectoc.

<sup>4</sup> “Intla tlacame quipantise se toro, se burro, o se borrego tlaxtectli tlen noja itztoc imaco nopa tlaxtejquetl, monequi tlaxtlahuas ompa tlen ipati.

<sup>5</sup> “Intla acayja quinmajcahuas itlapiyalhua huan tlacuajcuatij temila o texocomeca mila, monequi quicuepilis nopa tlaltecojtli se tlaxtlahuili queja ipati nopa pixquistli tlen más cuali quipixtoya ipan imil o ipan nopa ixocomecamil para tlaxtlahuas tlen itlapiyalhua quinenpolojoque.

<sup>6</sup> “Intla acayja tlajchinohua huan nopa tlilt pano ipan seyoc imila, huan quitlatía nopa trigo tlen quimontonojtoque, o tlen ya eltoc para pixquistli o quitlatía nochí tlatoctli, yajaya tlen quitlati monequi tlaxtlahuas ipampa nochí tlen quitlati nopa tlilt.

<sup>7</sup> “Intla se tlacatl quimactilis tomi o tlamatli tlen ipati se ihuampo para ma quimocuitlahuili, huan se tlaxtejquetl calaquis ipan nopa cali huan quitlaxtequilis, intla quipantise, monequi nopa tlaxtejquetl tlaxtlahuas ompa tlen quicuitoc. <sup>8</sup> Pero intla ax quipantise nopa tlaxtejquetl, huajca tlen quimocuitlahuia nopa tlamatli quihiucase iniixpa jueces para quittase intla yajaya quicuitoc tlen eltoya iaxca ihuampo tlen ipan motemachi.

<sup>9</sup> “Quema se quipolos se toro, o se burro, o se borrego, o se yoyomitl, o tlen hueli tlamatli huan teipa quipantis imaco seyoc, huan intla ne se quijjohua para iaxca, huajca nochí ome tlen quijjohuaj para iniaxca monequi yase iniixpa jueces, huan nopa jueces quijjose ajqueya iaxca. Huan yajaya tlen tecuilijtoc monequi quicuepas ompa.

<sup>10</sup> “Intla acayja quimactilis seyoc ma quimocuitlahuili se burro, se toro, se borrego o seyoc tlapiyali huan nopa tlapiyali miquis, o mococos, o cholos huan axaca quiitac tlaque panoc, <sup>11</sup> nopa tlacatl tlen quimocuitlahuiyaya monequi quitestigojquetzas TOTECO para ax tlen tlen ax cuali quichijtoc ica tlen quicahuiliyoyaj. Huan tlen iaxca nopa tlapiyali monequi quineltoquilis itlajtol ihuampo tlen quitestigojquetztoe TOTECO. Huan tlen tlamocuitlahuiyaya ax tlen monequi tlaxtlahuas. <sup>12</sup> Pero intla iixpa quiichtequilijque nopa tlapiyali, huajca tlen tlamocuitlahuiyaya monequi quitlaxtlahuis iteco nopa tlapiyali queja ipati. <sup>13</sup> Huan intla nopa tlapiyali quicocototzqui

se tecuani, ya tlen quimocuitlahuiyaya monequi quinextis iomiy o nopa tlapiyali tlen mijqui huan queja nopa ax monequi tlaxtlahuas.

<sup>14</sup> “Intla acajya motlanehui se tlapiyali, huan ne tlapiyali ipantis se tlenijqui, o miquis, huan ax quiitac iteco, huajca yajaya tlen motlanejqui monequi tlaxtlahuas. <sup>15</sup> Pero intla nopa tecojtli noja itztocihuaya itlapiyal quema ipantis se tlenijqui, nopa tlen motlanejtoc ax monequi tlaxtlahuas. Huan intla se motlanehui se tlapiyali huan tlaxtlhua para quitequihuis huan ipantis se tlenijqui, ax monequi tlaxtlahuas pampa ya tlaxtlajtoc.

### *Tlanahuatili para tlacame*

<sup>16</sup> “Intla se tlacatl quicajcayahuas se ichpocatl tlen ax quiijtlantoque huan quichihualtis ihuaya cochis, monequi quitlaxtlahuis itata san se queja tlen quitlaxtlahuisquía se tlacatl tlen quinequisquía mosihuajtis ihuaya nopa ichpocatl. Huan quema ya quitlaxtlahujtos itata nopa ichpocatl, huelis mosihuajtis ihuaya. <sup>17</sup> Huan yonque itata nopa ichpocatl ax quinequis quimactilis para ma eli isihua, nopa tlacatl monequi tlaxtlahuas imiyaca tomi tlen momajtoque tetlamajmacase para se ichpocatl.

<sup>18</sup> “Amo xijcahuilica ma itzto se tetlajchihuijquetl. Monequi xijmictica.

<sup>19</sup> “Intla acajya quichihuas se tlamantli ica se tlapiyali queja elisquía inamic, monequi inquimictise.

<sup>20</sup> “Intla se quimacas se tlacajcahualistli se tlaixcopincayotl o seyoc tlamantli tlen quiita para tecojtli, xijmictica. San na, niimoTECO, xinechmacase tlacajcahualistli.

<sup>21</sup> “Amo xijcajcyahuaca, niyon amo xijchihuilica tlen fiero se sejcoyoc ejquetl, pampa imojuanti nojquiya ineltoyaj insejcoyoc ehuani ipan tlali Egipto.

<sup>22</sup> “Amo xijtlaijyohuilitica se sihuatl tlen cahualtzi, niyon se icnotzi.

<sup>23</sup> Pampa intla inquinchihuíaj tlen fiero, inijuanti nechtlatlanise ma niquinpalehui huan na nijcaquis huan niquinpalehuis. <sup>24</sup> Huan nicualanis miyac huan nimechmictis ica machete, huan imosihuajhua nojquiya mocahuase cahualtzitzi huan imoconehua icnotzitzi.

<sup>25</sup> “Intla inquitlanejtise tomi se teicneltzi tlen nojquiya se israelita queja imojuanti, amo ximochihuaca queja se tetlanejtijquetl. Amo xiquinamacatlapanca. <sup>26</sup> Intla teicneltzi se tlacatl tlen inquitlanejtíaj huan monequi inmechprendajcahuilis itlaque, monequi xijcuepilica quema tiotlaquiyas, <sup>27</sup> pampa huelis san se itlaque quipiya para moquentis quema tlaseseya. Huan san ya nopa quipiya para ica mopiquis quema cochis. Huan intla ya tlaijyohuis huan nechtlatlanis ma nijpalehui, nijtlacaquilis huan nijpalehuis pampa na nitetlasojtla.

<sup>28</sup> “Amo xiquintlaijilhuica imotequihuejcahua, niyon amo xijtlaijilhuica yajaya tlen tlanahuatía ipan imotlal.

<sup>29</sup> “Amo xihuejcahuaca para xinechhualiquilise nopa ofrendas tlen noaxca tlen nochimopixquis huan tlen nochimoxocomecamil.

“Monequi xinechtemactilica imoachtohui oquichpil. <sup>30</sup> Nojquiya monequi xinechmacaca iniachtohui conehua imohuacaxhua huan imoborregojhua. Huelis mocahuase chicome tonati ihuaya ininnana, pero ipan nopa chicueyi tonal xinechmacaca.

<sup>31</sup> “Monequi inelise notlatzejzeloltijca tlacajhua.

“Amo xiquincuaca tlapiyalime tlen tecuanime quinmictijtoque cuatitla. Nopa nacatl monequi xiquinmacaca chichime.

## 23

### *Tlanahuatili para ma tijchihuaca tlen xitlahuac*

<sup>1</sup> “Amo xijmoyahuaca se tlajtoli tlen ax neli tlen sequinoc. Amo xijpalehuica se fiero tlacatl huan xijtestigojquetzaca se tlamantli tlen ax neli ipampa ya.

<sup>2</sup> “Quema itztoque miyac tlen quichihuasnequij tlen ax cuali, amo ximocalaquica ininhuaya.

“Quema inmochihuase intestigos para inquijtose tlamiyacapa tlen melahuac panotoc, amo xiquijtoca tlen ax neli queja miyac tlacame quinequise xijchihuaca, pampa ax xitlahuac intla inquichihuase queja nopa.

<sup>3</sup> Nyon amo xijtestigojquetzaca ica tlen ax melahuac pampa tijchicoicnelia se tlen teicneltzi huan tijnequi tipalehuis.

<sup>4</sup> “Intla inquipantilise imocualancaitaca itoro o iburro tlen cholojtoc, monequi xijhuiquilica. <sup>5</sup> Intla tijpanti mocualancaitaca huan quitlalananasnequi iburro tlen huetzto ica itlamamal tlen etic, amo xijcrajtehua hasta tijpalehuis ma quitlalanas.

<sup>6</sup> “Xiquinchihuili noch i teicneltzitz tlen xitlahuac quema onca se cualantli.

<sup>7</sup> “Xijtlalcahui se tlen quinequi quiteilhuis seyoc ica tlen ax melahuac. Amo xijcahua ma quimictica se tlen ax tleno quichijtoc. Pampa nojquiya na nijtlatzacuiltis aqui quicahuas se ma quimicti se tlacatl tlen xitlahuac.

<sup>8</sup> “Quema titelajtolsencahua, amo xijseli se tlaxtlahuili ixtacatzi. Tlen quiselia tlaxtlahuili ixtacatzi ayoc huelis quiitas tlen melahuac, huan ax quicahuilia ma camati tlen quijtohua tlen xitlahuac.

<sup>9</sup> “Amo xijtlaijiyohuili se sejcoyoc ejquetl, pampa nojquiya ineltoyaj insejcoyoc ehuani ipan tlali Egipto. Huan inquimatiq quejatza inquimatiyaj quema initztoyaj ipan se tlali tlen ax imoaxca.

### *Temachtli monequi inmosiyajcahuase*

<sup>10</sup> “San chicuasen xihuitl intlatojtocase huan inpixcase ipan imotlal.

<sup>11</sup> Huan quema ajsis nopa chicompa xihuitl, ax tleno xijtocaca. San xijcahuaca imotlal ma mosiyajcahuaca. Huan intla moscaltis iselti se quentzi toctli, xiquincahuilica tlen teicneltzitz ipan imotlal ma mopixquilica para ica mopanoltise. Huan tlen mocahua ma quicuaca tlapiyalime tlen cuatitla. Nojquiya queja nopa inquichihuase ica imoxocomecamil huan ica imoolivomil.

<sup>12</sup> “Para chicuasen tonali inquichihuase nochi tlen monequi inquichihuase, pero ipan nopa chicompa tonal monequi ximosehuica. Nojquiya ma mosiyajcahuaca imotorojhua huan imoburrojhua. Ma mosiyajcahuaca imotlatequipanojcahuaca tlen inquincojtoque huan nopa sejcoyoc ehuani tlen inmechpaxalohuaj. Quema inmosiyajcahuaj o inmosehuíaj, inmechpalehuis nochi imojuanti para sampa xijpiyaca fuerza.

<sup>13</sup> “Ximotlachilica huan xijchihuaca nochi ya ni tlen nimechilhuijtoc. Ax quema xiquintestigojquetzaca inintoca tlaixcopincayome tlen ne sequinoc quinhueyimatij. Nyon ax quema xijtenquixtis inintoca.

### *Nopa eyi huejhueyi ilhuitl ipan se xihuitl*

<sup>14</sup> “Eyi huelta ipan se xihuitl xinechilhuichihuilica. <sup>15</sup> Xijchihuaca nopa ilhuitl tlen pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl queja nimechnahuatijtoc. Xijcuaca pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl chicome tonali queja nimechilhuijtoc. Inquicuase ipan metztli Abib ipan nopa tonal tlen nimitzilhui, pampa ipan nopa metztli inquistejque tlali Egipto. Huan axaca hueli nechnechcahuis intla ax nechhualiquilis se tlacajcahualistli.

**16** “Nojquiya xijchihuaca nopa ilhuitl tlen ipejya pixquistli huan xinech-hualiquilica tlen achtohui inquipixcatoque tlen inquitojque ipan imomil. Huan nojquiya sesen xihuitl xijchihuaca nopa ilhuitl tlen itlamiya pixquistli quema inquisentilijtoquejya nochi nopa pixquistli tlen nopa toctli tlen inquitojque temacac.

**17** “Expa ipan se xihuitl monequi nochi intlacame ximonextica noixtla, na niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili.

**18** “Quema innechmacase ieso se tlapiyali para se tlacajcahualistli, amo xinechmacaca ieso san sejco ihuaya pantzi tlen quipiya tlasonejcayotl. Niyon amo xicajcocuica ichiyajca nopa tlapiyali para innechmacase ipan seyoc tonal.

**19** “Ipan nopa achtohui tonal tlen nopa achtohui pixquistli, xijtlapejpenica tlen más cuali tlen itlajca tlen temaca imotlal huan xinechmactilica, na niimoTECO Dios.

“Amo xiquicxitica se pilcone chivojtzi ipan inana ilechi queja quichihuaj tetlajchihuiani.

### *Toteco Dios ielhuicac ejca*

**20** “Xiquita, na nijtitlanis noelhuicac ejca ma inmechyacana, huan ma inmechmocuitlahui ipan ojli huan ma inmechhuica hasta nopa tlali tlen nimechcualtlalilijtoc. **21** Xijtlacaquilica cuali tlen yajaya inmechilhuis huan xijneltoquilica. Amo xijhuejcamajcahuaca, pampa yajaya quihuica nochi nopa tlanahuatili tlen nihuica na huan ax inmechtlapojpolhuis imotlajtlacolhua intla inquihuejcamajcahuase. **22** Pero intla nelia inquicaquise cuali nochi tlen nimechilhuia huan inquichihuase nochi tlen nimechnahuatijtoc, na nielis niinincualancaitaca imocualancaitacahua huan niquintlaijiyohuiltis tlen inmechtlaijiyohuiltise. **23** Noelhuicac ejca inmechyacanas huan inmechhuicas ipan inintla nopa amorreos, heteos, ferezeos, cananeos, heveos huan jebuseos. Huan na niquintzontlamiltis imoixtla. **24** Amo ximotlancuaquetzaca iniixpa inintlaixcopincayohua o inintotzitzi nopa tlacame, niyon amo xiquinhueyichihuaca. Ax quema xijtoquilica nopa fiero tlamantli tlen nopa tlacame quichihuaj. Monequi xiquintzontlamiltica nochi nopa tlacame huan xijpapayatzaca nochi nopa tetini tlen quinhueyichihuaj. **25** San xinechhueyichihuaca na, niimoTECO Dios, huan nijtiochihuas imotlacualis ihuaya imoa.

“Huan nijchihuas para ma ax inmechajsi cocolistli. **26** Ax oncas niyon se sihuatl ipan imotlal tlen elis tetzacatl o tlen conehuetzis. Huan nijchihuas para initztose miyac xihuitl ipan ni tlaltepactli.

**27** “Na nijtitlanis se hueyi majmajtli ipan nochi nopa fiero tlacame campa inajsise hasta ax quimatise tlaque quichihuase. Huan nijchihuas ma cholotahuaca imoixtla nochi imocualancaitacahua. **28** Niquintitlanilis mecapaletzame ma tlayacanaca huan ma quintojtocaca nopa heveos, nopa cananeos huan nopa heteos imoixtla. **29** Pero ax niquintojtocas para nochi ma quisaca ipan san se xihuitl. Intla queja nopa nijchihuasquia, polhuisquia nochi tlen tlatojtoque, huan momiyaquilisquiaj tecuanime tlen itztoque cuatitla tlen huelis inmechcocose. **30** Pero ica yolic niquintojtocatiyas imoixtla queja nojquiya yolic inquinpixtiyase más imocone huan inmomiyaquiliyase para inmoaxcatise nopa tlali.

**31** “Queja ni nijquetztoc inepa imotlal: pejtehuas imotlal ipan nopa Hueyi Atl Chichiltic huan yas hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo [23:31 Hueyi atl tlen nopa filisteos.]. Nojquiya pejtehuas ipan huactoc tlali ica sur huan tlamis

ipan nopa atemitl Éufrates ica campa huala tonati. Na nijtlalijtoc imomaco nochí tlacame tlen ehuaj ipan nopa tlali para xiquitojtocaca.

<sup>32</sup> “Amo xijchihuaca niyon se tlajtoli inihuaya, niyon ica inintlaixcopincayohua. <sup>33</sup> Amo xiquincahuilica ma mocahuaca ipan imotlal para ax inmechchihuase xitlajtlacolchihuaca ica na. Intla inquihueyichihuase inintlaixcopincayohua, huajca nelia inmechmasiltise.”

## 24

### *Playacanani ma tlejcosa ipan tepetl Sinaí*

<sup>1</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xitlejco campa na niitztoc, ta ihuaya Aarón, Nadab, Abiú huan nopa 70 huehue tlacame tlen mohuaya quinyacanaj ni israelitame. Injuanti ma motlancuaquetzaca ica huejca para nechhueyimatise. <sup>2</sup> San ta, Moisés, huelis tinechnechcahuis campa na, niimoTECO, niitztoc. Nopa sequinoc tlayacanani ax huelise nechnechcahuise, huan nopa sequinoc israelitame ax huelis tlejcose nica imohuaya.

### *Israelitame quiselijque nopa tlajtoli ica Toteco*

<sup>3</sup> Huan Moisés yajqui quinpohuilito nopa israelitame nochí tlen TOTECO quiijtojtoya huan tlen tlanahuatijtoya. Huan nochí israelitame san se huelta tlananquilijque:

—Nochi tlen TOTECO quiijtojtoc, tijchihuase.

<sup>4</sup> Huajca Moisés quiijcuilo nochí tlen TOTECO quiilhuijtoya. Huan hualmostla cualca mejqui huan quisencajqui se tlaixpamitl itzintla nopa tepetl, huan quiquetzqui nopa tlaixpamitl ipan majtlactli huan ome tetini queja imiyaca itelpocahua Israel tlen ica pejqui nopa majtlactli huan ome huejhueyi familias tlen israelitame tlen ama onca. <sup>5</sup> Teipa quintitlanqui sequin israelita telpocame ma quimacaca TOTECO tlacajcahualistli tlatlatili. Huan quinmictijque huan quintlatijque torojme para tlacajcahualistli para ma quipiyaca tlayoltlalili ihuaya TOTECO. <sup>6</sup> Huan Moisés quicuic tlajco nopa estli, huan quitejqui ipan huajcaltini huan nopa seyoc tlajco quiijtzelo ipan tlaixpamitl. <sup>7</sup> Teipa quicuic nopa amatlapohuali tlen quipixtoya itlanahuatil TOTECO, o nopa tlajtolsencahuali tlen TOTECO quichijqui inihuaya israelitame huan tlen monequi quineltocase. Huan quinpohuili nochí nopa amatlapohuali huan injuanti quiijtoque:

—Quena, tijneltoquilise TOTECO huan tijchihuase nochí tlen yajaya techihilhuijtoc.

<sup>8</sup> Huajca Moisés quicuic nopa estli ipan huajcaltini, huan quinijzelhuili nochí israelitame, huan quiijto:

—Ya ni nopa estli tlen quipehaultía nopa tlajtolsencahuali tlen TOTECO quichijtoc imohuaya quema inmechmacac nochí ni tlanahuatili.

### *Moisés huan tlayacanani tlejcoque tepetl Sinaí*

<sup>9</sup> Huan teipa Moisés tlejcoc ipan nopa tepetl ihuaya Aarón, Nadab, Abiú huan nopa 70 huehue tlacame tlen quinyacanayayaj nopa israelitame.

<sup>10</sup> Huan nopa israelita tlayacanani quiitaque Dios, ininteco israelitame. Huan tlatzintla iicxihua quipixqui se piso azultic queja nopa yejyectzi tetl tlen itoca zafiro, huan eliyaya tlahuel tzalintic queja elhuicactli. <sup>11</sup> Huan yonque nopa tlayacanca israelitame quiitaque Toteco Dios huan san sejco tlacuajque huan atlique iixtla, ax quinmicti.

### *Moisés ipan tepetl Sinaí*

<sup>12</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xitlejco campa niitztoc ipan ni tepetl huan ximocahua nica. Huan nimitzmacas nopa tepatlactli campa niquipucilojtoc nopa ley huan nochí nopa tlanahuatili para tquinmachtis israelitame.

<sup>13</sup> Huan Moisés tlejcoc ipan itepe Toteco ica Josué itlapalehuijca. <sup>14</sup> Huan quinilhui nopa huehue tlacame:

—Xinechchiyaca nica hasta quema timocuepase. Nica mocahuase Aarón huan Hur imohuaya, huan intla acajya quipiya se cualantli quema ax niaca, ma quinilhuica injuanti.

<sup>15</sup> Huan Moisés tlejcoc ipan nopa tepetl huan se mixtli quitzajqui. <sup>16</sup> Huan itlatlanex TOTECO temoc ipan tepetl Sinaí, huan nopa mixtli quitzajqui nopa tepetl para chicuasen tonali. Huan quema ajsic nopa chicompa tonal, TOTECO quinotzqui Moisés tlatlajco ipan nopa mixtli. <sup>17</sup> Huan nopa israelitame tlen itztoyaj tlatzintla quiajcotlachilijque huan quiitaque itlatlanex TOTECO, huan para injuanti elqui queja se tlidelemectli tlen nochí quitlatiyaya tepeixco. <sup>18</sup> Huajca Moisés tlejcotiyajqui ipan nopa tepetl, huan calajqui ipan nopa mixtli huan nopona mocajqui para 40 tonalí huan 40 yohuali.

## 25

### *Tlanahuatili para tlacajcahualistli*

<sup>1</sup> Huan nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>2</sup> “Xiquinilhui nopa israelitame para hueli nechmacase tlacajcahualistli intla quinequij. Xisentilica nochí nopa tlamantli tlen sese israelita quinequi nechmacas ica nochí iyolo. <sup>3</sup> Intla quinequij nechmacase se tlenijqui, huelis xiquinselili tlamantli tlen oro, plata huan cobre. <sup>4</sup> Nojquiya huelis tiquinselilis icpatl tlen nopa tzontli tlen itoca lino tlen tlamaalintli nelcanactzi, huan nojquiya icpatl tlen iniihuiyo borregojme tlen quipajtoque azultic, moradojtic, o chichiltic. Nojquiya xiseli inincuitlapa ijhuiyo chivojme, <sup>5</sup> huan inincuetlaxo pesojme huan nopa cuahuitl tlen itoca acacia. <sup>6</sup> Xiseli aceite para ica quitlatise tlahuili. Xiseli tlaajhuiyacayotl para aceite tlen quitequihuáj para tlaiyocacahuase para na, huan nojquiya para ica inquisencahuase copali tlen ajhuiyac. <sup>7</sup> Nojquiya huelis nechmacase tetini tlen pajpatiyo. Huelis nechmacase nopa tetl ónica huan sequinoc tetini tlen yejyectzitzi para inquitlatzquiltise ipan nopa pantzajcayotl huan nopa yolix-pantzajcayotl para nopa hueyi totajtzi iyoyo. <sup>8</sup> Teipa xinechchihuilica se cali para ipan niitztos tlatlajco imojuanti. <sup>9</sup> Pero monequi xisencahuua nochaj ica nochí cuamesas huan tlamantzitzi senquistoc queja ni tlaixcopinali tlen ama nimitznexitilis.

### *Nopa caxa*

<sup>10</sup> “Ma quichihuaca se caxa yejyectzi ica nopa cuahuitl tlen itoca acacia. Huan nopa caxa quipiyas 1 metro 10 centímetros ihuehueyaca huan 65 centímetros ipatlajca huan ihuejcapanca. <sup>11</sup> Xixahuaca ica senquistoc oro iijtic huan ipani. Huan xijtlatzquiltilica iixteno se corona tlen oro tlen inquiyecchijtoque. <sup>12</sup> Xijchihuili nahui huejhueyi anillos tlen oro. Xijtlalica nopa anillos najcac campa iicxicuayohua, ome ipan se lado huan ome ipan ne seyoc. <sup>13</sup> Huan xisencahuaca ome cuahuitl tlen huehueyac huan pitza-huac para ica inquiquechpanose. Huan xixahuaca nopa cuahuitl ica oro, <sup>14</sup> huan ma pano se tlen nopa cuahuitl huehueyac ipan nopa ome anillos ipan sesen lado ipan inacastla nopa caxa para queja nopa huelis inquitlalanase. <sup>15</sup> Huan ayoc xijquixtilica nopa cuahuitl tlen ica inquihuicase. Ma mocahua

nopa cuahuitl ipan ianillos nopa caxa. <sup>16</sup> Huan quema inquitlamiltise nopa caxa, xijtlalica iijtico nopa tepatlactli ica nopa tlanahuatili tlen nimitzmacas.

<sup>17</sup> “Huan xijchihuaca nopa caxa itzajca tlen senquistoc oro tlen quipiyas se metro 10 centímetros ihuehueyaca huan 65 centímetros ipatlajca. Nopona iixco nopa caxa timopantise huan nimechtlasojtas quema intlajtlacolchi-huase. <sup>18</sup> Xiquinchihuaca nojquiya ome elhuicac ehuani tlen inintoca querubines tlen ijcatose ipan ome lados iixco itzajca nopa caxa ica iniicxihua ipan itzajca. <sup>19</sup> Xiquinsencahuaca nopa ome querubines ica san se tlatectli oro tlen tlatejtzontli ica itzajca nopa caxa. Se querubín moquetzas ipan se iteno huan ne se ipan seyoc iteno ica ihuehueyaca. <sup>20</sup> Huan nopa querubines monequi quipatlajtose inieltlapal itzonpac nopa caxa para ma quiecahuilica. Huan moixnamictose nopa querubín elhuicac ehuani huan tlachixtose tlatzintla ipan itzajca nopa caxa, pampa nopona nitelsojtas. <sup>21</sup> Quema ya tlasencahuali itzajca, xijtlalica caxa ijtic nopa tepatlactli ica nopa tlanahuatili tlen nimitzmacas. <sup>22</sup> Huan nopona tlatlajco nopa querubines tlen mocahuaj iixco itzontzajca nopa caxa, nimechnamiquis huan nimechtlasojtas. Quena, nopona itzonixco nopa caxa campa mocahuas nopa tepatlactli tlen quipiya nopa tlajtolsencahuali tlen ica nimocajtoc imohuaya, nimechmatiltis nochí notlanahuatilhua tlen nijpiya para inisraelitame.

#### *Cuamesa para pantzi tlen quinextía para TOTECO itztoya tohuaya*

<sup>23</sup> “Xijchihuaca se cuamesa ica nopa cuahuitl acacia, huan quipiyas 90 centímetros ihuehueyaca, 45 centímetros ipatlajca, huan 65 centímetros ihuejcapanca. <sup>24</sup> Xixahuaca nopa cuamesa ica senquistoc oro. Nojquiya xijchihuilica icorona tlen oro iixteno tlen inquiyecchijtoque. <sup>25</sup> Nojquiya yahualtic iixteno nopa cuamesa ma quipiya se icorona tlen chicome centímetros huan tlajco ihuejcapanca. Xixahuaca nopa corona ica senquistoc oro tlen inquiyecchijtoque. <sup>26</sup> Nojquiya xijchihuilica nahui anillos tlen senquistoc oro tlen inquitlalilise ipan sese inacastla campa iicxicuayohua. <sup>27</sup> Monequi nopa anillos tlatzquitos itzala nopa corona nechca nopa cuamesa campa pehua iicxicuayo, huan ipan nopa anillos calaquis nopa cuahuitl huehueyac para ica inquihuicase nopa cuamesa. <sup>28</sup> Huan nopa cuahuitl huehueyac tlen ica inquiquechpanose nopa cuamesa monequi xijchihuaca ica acacia cuahuitl, huan xixahuaca ica senquistoc oro. <sup>29</sup> Nojquiya xijsencahuaca platos, huejhueyi cucharas tlen oro, tepos huitzcucharas huan huejhueyi xarros para ipan inatecase. Huan ica nopa xarros xinechmacaca, na niimoTeco, nopa tlacajcahualistli tlen inquitoyahuase noixtla. <sup>30</sup> Huan iixco nopa mesa, monequi mojmostla inquitlalilise noixpa nopa pantzi tlen tenextilía niitztoc imohuaya.

#### *Nopa tlahuil quetzali*

<sup>31</sup> “Huan nojquiya xijsencahuaca se tlahuil quetzali tlen senquistoc oro tlen tlatejtepacholi ica martillo. Quipiyas se icuayo huan chicuase imacuayohua. Huan sesen pilcaxitzitzi tlen ipan tlatlatise quipiyas iyejyejca. Nesis queja se xochitl mimilijtoc huan se xochitl tlen cahuantoc, huan nochí iyejyejca monequi elis san se tlatectli oro. <sup>32</sup> Huan ica nopa chicuase imacuayohua tlen nopa tlahuil quetzali quipiyas, eyi imacuayohua quisas se lado huan ne seyoc eyi imacuayohua quisas ne seyoc lado. <sup>33</sup> Huan ipan sese imacuayo quipiyas eyi pilcaxitzitzi tlen quiyecchijtoque para nesis queja eyi ixochiyó nopa almendra. Sesen quipiyas se xochitl mimilijtoc huan se xochitl cahuantoc. Nochi chicuase imacuayo tlen quisase ipan icuayo nopa tlahuil quetzali quipiyase san se nopa xochitl. <sup>34</sup> Huan icuayo tlen eltoc tlatlajco nopa tlahuil

quetzali quipiyas nahui pilcaxitzitzi ica inintlachiyalis queja ixochiyo se almendra. Sesen quipiyas se xochitl mimilijtoc huan se xochitl cahuantoc. <sup>35</sup> Campa quisa nopa achtohui ome imacuayohua ipan sesen lado icuayo, oncas se xochitl mimilijtoc itzala imacuayo. Huan nojquiya itzala ipan sesen lado nopa ompa huan expa imacuayohua oncas se xochitl mimilijtoc. Huajca quipiyas se xochitl mimilijtoc itzala nochi chicuase imacuayohua ipan nopa tlahuil quetzali. <sup>36</sup> Ixochiyo huan imacuayohua elis tlasencahualli ica san se tlatectli tlen senquistoc oro tlen tlatejtzontli ica martillo.

<sup>37</sup> “Huan xijsencahuilica chicome piltlahuitzitzitzi tlen inquitlatise para ma tlahuica ica iixmelac. <sup>38</sup> Nojquiya xijsencahuaca nopa cucharas para ica inquisehuise tlahuili ihuaya ipilplatotzitzitzi, huan nochi xiquinsencahuaca ica senquistoc oro. <sup>39</sup> Monequis queja 33 kilos tlen senquistoc oro para inquisencahuase huan inquiyectlalise nopa tlahuil quetzali.

<sup>40</sup> “Ximotlachili para xijchihua nochi san queja na nimitznextilía amantzi nica ipan ni tepetl.

## 26

### *Nopa cortinas para itzonixco nopa yoyon tiopamitl*

<sup>1</sup> “Xijsencahuili nopa yoyon tiopamitl majtlactli cortinas ica icpatl tlen lino tlamatintli hasta nelía canactzi, huan icpatl tlen inijhuiyo borregojme tlen quipajtoque azultic, moradojtic huan chichiltic. Huan ma quixinepalo se tlen tlahuil quimati itequi para nesis iniixcopinca nopa elhuicac ehuani tlen inintoca querubines. <sup>2</sup> Huan sesen cortina quipiyas 12 metros huan tlajco ihuehueyaca, huan ipatlajca elis ome metro. Huan nochi nopa cortinas elis san se ininhuejhuexca. <sup>3</sup> Huan xijsalo nopa macuili cortinas san sejco. Huan nojquiya xijsalo nopa sequinoc macuili cortinas san sejco. Queja nopa quisas ome cortinas tlen nelía huehueyac. <sup>4</sup> Huan ipan se iteno nopa achtohui macuili cortinas tlen tijsalojtoc, xijchihuili tlailpili ica iojal tlen tijtenyahualos ica icpatl tlen azultic. Nojquiya san se tijchihuas ipan se iteno nopa sequinoc macuili cortinas tlen tijsalojtoc. <sup>5</sup> Ipan nopa achtohui tlasaloli tlen cortinas, xijchihuili 50 tlailpili huan ipan sesen xijcahua iojal. Teipa xijtenyahualos campa tijcahuili iojal ica icpatl azultic. Xijchihuili seyoc 50 ipan ne seyoc cortina tlen tijsalojtoc para ma moixnamiquica nopa 50 tlailpili ipan se cortina ica tlen eltoc ipan ne seyoc. <sup>6</sup> Huan xijsencahuia 50 tepos chijcoli tlen senquistoc oro tlen ica tijsosjos nopa ome cortinas tlen tijsalojtoc, huan queja nopa elis san se tlamatli para itzonixco nopa yoyon tiopamitl.

<sup>7</sup> “Huan nojquiya tijchihuas 11 cortinas ica se yoyomitl tetic tlen tlaxinepaloli ica inijhuiyo oquich chivojme para elis queja se hueyi cuetlaxtli para tijtzontzacuas nopa yejyecdzi yoyomitl tlen tijtlalijtoc itzonpac nopa yoyon tiopamitl. <sup>8</sup> Monequi nopa tzontzajcayotl tlen eltoc queja se hueyi cuetlaxtli tlen inijhuiyo chivojme elis 13 metros huan tlajco ihuehueyaca, huan ome metro ipatlajca. Nochi nopa 11 cortinas monequi elis san se ihuejhuexca. <sup>9</sup> Huan inquisalose macuili cortinas san sejco, huan iyoca inquisalose nopa seyoc chicuase cortinas san sejco. Huan quema inajsitij ipan nopa chicuasempa cortina, xijcuelpachoca para inquihuiyonise iixmelac nopa yoyon tiopamitl campa ticalaquis. <sup>10</sup> Huan nojquiya ipan iteno nopa cortinas, xijchihuilica 50 tlailpili, sese ica iojal. Xijchihuilica 50 tlailpili ica iojal ipan se cortina, huan ipan ne se nojquiya san se xijchihua, 50 tlailpili sese ica iojal. Huan moixnamiquise nopa achtohui tlasaloli cortinas huan ne seyoc tlasaloli cortinas itejteno campa iojal. <sup>11</sup> Huan nojquiya xijsencahuas

50 tepos chijcoli tlen senquistoc bronce tlen ica quisojsos iojal nopa 50 tlailpili ipan iteno se cortina ica iojal nopa 50 tlailpili ipan iteno seyoc cortina, huan queja nopa elis san se itzontzajca queja se hueyi cuetlaxtli. <sup>12</sup> Huan tlajco se cortina mocahuas cuapilijtos iica nopa tiopamitl huan seyoc tlajco iixtla. <sup>13</sup> Huan nopa yoyomitl tlen mocahuas cuapilijtoc oncac quitzacuas nopa tiopamitl. Tlajco metro cuapilijtos se lado huan seyoc tlajco metro tlen cuapilijtos seyoc lado nopa tiopamitl.

### *Sequinoc itzontzajca nopa yoyon tiopamitl*

<sup>14</sup> “Huan nojquiya tijchihuilis seyoc itzontzajca para yas itzonixco nopa itzontzajca tlen eltoc queja se hueyi cuetlaxtli. Huan ya ni tijchihuas ica inincuetlaxo borregojme tlen quipiyaj se xihuitl huan tijpas inincuetlaxo ica chichiltic. Huan nopa najpa itzontzajca, xijchihua ica inincuetlaxo pesojme huan quitzacuas nopa itzontzajca tlen borregojme inincuetlaxo.

### *Icaltepanyo nopa yoyon tiopamitl*

<sup>15</sup> “Huan nojquiya xijchihuaca nopa miyac huapali tlen moquetzose xitlahuaque para mochihuase nopa caltechtli tlen nopa tiopamitl. Xiquinchihuaca nopa miyac huapali ica acacia cuahuitl. <sup>16</sup> Huan nochí huapali monequi elis nahui metro huan tlajco ihuehueyaca, huan 65 centímetros ipatlajca. <sup>17</sup> Huan sesen huapali quihuicas ome ima tlen huelis calaquis ipan seyoc huapali tlen moquetza inechca. Xiquinchihuaca nopa miyac huapali para nopa yoyon tiopamitl queja ni. <sup>18</sup> Xiquinsencahua 20 huapali tlen motequihuise ipan nopa caltechtli tlen eltoc ica sur. <sup>19</sup> Huan xiquinsencahua 40 icuatetoyo tlen senquistoc plata, huan nopa 20 huapali calaquine ipan nopa cuatetomitl para moquetzase xitlahuac. Sese huapali monequi quipiyas ome icuatetoyo tlatzintla para nopa ome ima.

<sup>20</sup> “Huan nopa caltechtli tlen eltoc ica norte ipan nopa yoyon tiopamitl nojquiya quinpiyas 20 huapali. <sup>21</sup> Huan quinpiyas 40 icuatetoyo tlen plata. Ome icuatetoyo mocahuase tlatzintla se huapali, se ipan sese ima. <sup>22</sup> Huan para iica tiopamitl campa temo tonati xiquinchihuili chicuase huapali. <sup>23</sup> Nojquiya xiquinchihuili ome huapali para yas iica tiopamitl oncac ipan icalnacastla. <sup>24</sup> Nopa huapali tlen yas icalnacastla, monequi tlatzquis ica tepos chijcoli tlatzintla huan huejcapa. <sup>25</sup> Huajca para iica oncas chicueyi huapali huan 16 icuatetoyo tlen plata, ome icuatetoyo para sesen huapali.

### *Cuaixtlapali para nopa huapali*

<sup>26</sup> “Nojquiya xiquinchihuili cuaixtlapali tlen cuahuitl acacia. Xiquinchihu macuili cuaixtlapali para nopa huapali ipan se caltechtli, <sup>27</sup> huan seyoc macuili cuaixtlapali para nopa huapali ipan seyoc caltechtli. Huan xijchihua seyoc macuili para nopa huapali tlen yas campa temo tonati, iica tiopamitl. <sup>28</sup> Huan nopa cuaixtlapali tlen panos tlajco ipan ihuejcapanca nopa huapali monequi elis san se tlatectli cuahuitl huehueyac tlen ajsis se inacastla caltechtli hasta seyoc inacastla. <sup>29</sup> Huan xijxahua nopa miyac huapali huan nopa cuaixtlapali ica oro, huan xijchihua nopa anillos calteno campa calaquine nopa cuaixtlapali ica senquistoc oro. <sup>30</sup> Huan xijquetza nopa yoyon tiopamitl senquistoc queja nimitznextili nica tepeixco.

### *Cortina tlen más calijtic ipan nopa yoyon tiopamitl*

<sup>31</sup> “Nojquiya xijchihua se cortina ica lino icpatl tlen nelia canactzi huan icpatl tlen quipajtoque azultic, moradojtic huan chichiltic. Huan quema quixinpalohua nopa yoyomitl se yoyonchijquetl tlen cuali quimati ite-qui, ma ipan quixinpalos noelhuicac ejcahua na niimoTECO tlen inintoca

querubines. <sup>32</sup> Huan xijpatlahuas nopa cortina huan tijcuapilos ica tepos chijcoli tlen oro ipan nahui tlaquetzali tlen cuahuitl acacia tlen tlaxahuali ica oro. Huan nopa tlaquetzali moquetzase ipan nahui cuatetomitl tlen plata. <sup>33</sup> Xijcuapilo nopa cortina itzala nopa tepos chijcoli. Huan iica nopa cortina xijtlali nopa caxa tlen quipiya notlanahuatilhua. Huan ni cortina quiiyocatlalis nopa achtohui cuarto Campa Tlatzejzeloltic ica nopa seyoc cuarto tlen más calijtic tlen itoca Campa Más Tlatzejzeloltic tlen quipiya nocaxa.

<sup>34</sup> “Huan ipan nopa caxa xijtlali itzajca campa nimechtlasojtlas quemainnechixtzacuilise imotlajtlacolhua. <sup>35</sup> Huan ipan nopa achtohui cuarto tlen más calteno quema aya ticajsi campa nopa cortina, xijtlali nopa cuamesa ica norte. Huan ipan san se nopa cuarto ica sur, xijtlali nopa tlahuil quetzali iixmelac nopa cuamesa

### *Cortinas campa calaquise ipan nopa yoyon tiopamitl*

<sup>36</sup> “Huan para campa ticalaquis ipan nopa achtohui cuarto ipan yoyon tiopamitl, xijchihua se cortina tlen tlaxinepaloli ica lino icpatl nelcanactzi huan ihuaya icpatl tlen azultic, moradojtic huan chichiltic. Ma quichihua se yoyonchijquetl tlen cuali quimati. <sup>37</sup> Huan nojquiya ni cortina xijcuapilo ica tepos chijcoli tlen senquistoc oro ipan macuili tlaquetzali tlen cuahuitl acacia tlen tixahuas ica oro. Huan xijchihua macuili icuatetoyo tlen bronce tlen yas itzintla nopa macuili tlaquetzali.

## 27

### *Tlaixpamitl campa quitlatise tlacajcahualistli*

<sup>1</sup> “Xijchihua se tlaixpamitl ica cuahuitl tlen itoca acacia. Huan elis cuadrado ica 2 metros huan 25 centímetros ihuehueyaca huan ipatlajca, huan quipiyas 1 metro huan 25 centímetros ihuejcapanca. <sup>2</sup> Huan ipan najcac iesquinajyo xijchihuili nahui icuacua tlen san se ininhuejhuexca. Xjsencahuia ica san se tlatectli cuahuitl huan xijxahua ica nopa tepestli bronce. <sup>3</sup> Nojquiya xijchihuili nochtlen quitequihuise nopona. Xijchihuili tlen ipan quitemase cuanextli, huan itepos palas, huan nopa huajcali para quiselis estli, huan nopa tepos chijcoli para ica quiitzquise nopa nacatl, huan nopa tepestli para tlcolli. Huan nochtijsencahuas ica bronce. <sup>4</sup> Huan xijsencahuili se tlixictli tlen bronce ica ivarillas. Xijtlalili se anillo ipan sese inacastla para ica inquihuicase. <sup>5</sup> Huan xijsehui nopa tlixictli ipan nopa iteno tlen tlajco mocahua iijtico nopa tlaixpamitl, pampa ya nopa para ipan mosehuis tlixictli itzonpac campa oncas tlilt. <sup>6</sup> Nojquiya xijsencahuia cuahuitl huehueyac para nopa tlaixpamitl para ica inquihuicase. Xijchihua ica cuahuitl acacia huan xijxahua ica bronce. <sup>7</sup> Huan nopa cuahuitl huehueyac tlen inquisencahuase, xijcalaqi ipan nopa anillos ipan sesen lado tlen nopa tlaixpamitl para huelis inquihuicase. <sup>8</sup> Xjsencahuia nopa tlaixpamitl ica huapali, huan ma mocahua cacahuatic iijtic campa tlipitzase. Huan xijsencahuia nochti senquistoc queja nimitznextili nica ipan ni tepetl.

### *Nopa calixpamitl*

<sup>9</sup> “Nojquiya tjsencahuilis tlen elis queja se calixpamitl tlen quiyahualos nopa yoyon tiopamitl. Huan xijchihuili se tlazactli tlen cortinas tlen lino yoyomitl. Huan ihuehueyaca nopa lado ica sur elis 45 metros. <sup>10</sup> Huan nopa lado quipiyas 20 itlaquetzalo tlen moquetzas ipan 20 inincuatetoyo tlen nopa tepestli bronce. Huan xijtatacatzos nochti nopa tlaquetzali ica plata tlen quipiya se ianillo. Huan nojquiya xijchihua tepos chijcoli ica plata para ica tijtlatzquiltis nopa anillos ipan tlaquetzali ica nopa icuatetoyohua. <sup>11</sup> Nopa

tlatzactli tlen cortinas ica norte elis san se, 45 metros ihuehueyaca. Huan xijcuapilo nopa cortinas ipan 20 tlaquetzali tlen tijtatacatzos ica plata tlen quipiya se ianillo, huan moquetzas nopa tlaquetzali ipan 20 cuatetomitl. Huan nopa tepos chijcoli nojquiya xijchihua ica plata.<sup>12</sup> Huan nopa cortinas tlen quitzacuas iica nopa yoyon tiopamitl campa huetzi tonati quipiyas 22 metros huan tlajco ihuehueyaca. Huan xijcuapilo ipan 10 tlaquetzali tlen moquetzas ipan 10 cuatetomitl.<sup>13</sup> Huan iixmelac nopa yoyon tiopamitl campa quisa tonati, nojquiya tijpatlahuas cortinas tlen ihuehueyaca 22 metros huan tlajco.<sup>14</sup> Huan oncas cortinas ipan sesen lado campa tlapojojtoc para calaquise. Ipan se lado nopa cortinas quipiyase 7 metros huan quicuapilose ipan eyi tlaquetzali tlen moquetzas ipan eyi cuatetomitl.<sup>15</sup> Huan ipan ne seyoc lado nojquiya nopa cortina quipiyas 7 metros huan quicuapilose ipan eyi tlaquetzali tlen moquetzas ipan eyi cuatetomitl.

### *Cortinas para campa calaquise ipan calixpamitl*

<sup>16</sup> “Huan tlajco, campa tlapojojtoc para calaquise, xijtlali se cortina tlen quipiyas 9 metros ihuehueyaca. Huan xijcuapilo nopa cortina ipan nahui tlaquetzali tlen moquetzas ipan nahui cuatetomitl. Huan nopa cortinas campa incalaquise monequi elis tlaxinepaloli ica lino icpatl tlen nelia canactzi ihuaya icpatl tlen azultic, moradojtic huan chichiltic. Huan quixinpalos se tlen tlahuel quimati itequi.<sup>17</sup> Huan tiquinixaltis ica plata nochi nopa tlaquetzali ipan nopa tlatzactli tlen cortinas yahualtic tlen nopa calixpamitl. Huan xijtatacatzos sesen tlaquetzali ica se tlatectli plata tlen quipiya ianillo. Nojquiya nochi nopa tlaquetzali quipiyase tepos chijcoli tlen plata, huan icuatetoyo tlen bronce.<sup>18</sup> Huan nopa tlatzactli tlen quitzacuas nopa calixpamitl tlen quiyahualhua nopa yoyon tiopamitl quipiyas 45 metros ihuehueyaca, huan 22 metros huan tlajco ipatlajca. Huan nopa tlatzactli tlen cortinas quipiyas 2 metros huan 25 centímetros ihuejcapanca. Huan nopa cortinas xijchihua ica lino tlamatintli nelcanactzi.<sup>19</sup> Nochi tlamatitzitzi tlen quitequihuise ipan nopa tequitl tiapan calijtic huan nochi tepos chijcoli para ipan quicuapilose nopa tlamatitzitzi elis tlen bronce. Huan nopa estacas para nopa yoyon tiopamitl huan nopa tlatzactli tlen cortinas monequi xijchihua ica bronce.

### *Aceite para tlahuil quetzali*

<sup>20</sup> “Huan xiquinnahuati nopa israelitame ma quihualicaca aceite tlen más cuali tlen quisa quema quitisij olivas. Huan inquitequihuise para tlahuili nochipa ma tlatlatos.<sup>21</sup> Huan nopa tlahuil quetzali moquetzas ipan nopa achtohui cuarto ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantise. Nopa cuarto eltoc iixmelac nopa cortina tlen quitzacua campa mocahua nopa caxa ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejzeloltic. Huan Aarón huan itelpocahua quitlatise nopa tlahuili noixtla, na niimoTECO, sesen tiotlac. Huan tlatlatos hasta ica ijnaloc. Huan ni tlanaahuatili monequi quichihuase israelitame huan iniixhuihua ama huan teipa.

## 28

### *Ininyoyo nopa totajtzitzi*

<sup>1</sup> “Xijnotza ma huala moicni Aarón huan itelpocahua Nadab, Abiú, Eleazar huan Itamar para huelis tiquiniyocatlalis para na. Pampa niquintlapejpenijtoc ipan nochi israelitame para ma elica totajtzitzi tlen nechtequipanose.<sup>2</sup> Huan xijsencahuili moicni Aarón iyoyo tlen tlatzejzeloltic para ica nechtequipanos. Huan iyoyo monequi elis nelia yejectzi para nochi quitlepanitase pampa queja nopa quinamiqui ihueyitilis nopa hueyi tequitl tlen quichihuas

noixtla. <sup>3</sup> Huan nochí tlacame tlen tlalnamiquij para tlasencahuase huan tlen niquinmacatoc yajatili, xiquinilhui ma hualaca para quichihuajuij Aarón iyoyo tlen quinextis para yajaya itztoc iyoca tlen sequinoc totajtzitzí, pampa yajaya elis nototajtzí para nechtequipanos.

### *Iyoyo nopa hueyi totajtzi*

<sup>4</sup> “Huan ya ni nopa yoyomitl tlen monequi quisencahuilise Aarón para moquentis: iyolixpantzajca, ipantzajca tlen ax quipiya imangas, iyoyo tlen huehueyac, ipaniyoyo ica itlachijchihualo, icuatzajca huan itzinquechilpica. Ma quichihuaca ni yoyomitl para moicni Aarón huan nojquiya ma quinchihuilica ininyoyo itelpocahua para huelis nechtequipanose queja nototajtzitzí. <sup>5</sup> Huan tlen quipiyaj tlalnamiquistli quichihuase ininyoyo ica piltepos cadenatzitzí tlen oro huan ica icpatl tlen azultic, moradojtic, huan chichiltic, huan quixinpalose ica lino icpatl tlen tlamatintli nelía canactzi.

### *Ixpantzajcayo nopa hueyi totajtzi*

<sup>6</sup> “Huan quichihuase nopa xpantzajcayotl ica miyac piltlajco ilpicayotl tlen tlaxinepaloli tlen oro tlen nelcanactzi, huan icpatl tlen azultic, moradojtic huan chichiltic, huan ica lino icpatl tlamatintli nelcanactzi. Huan monequi quichihuase tlacame tlen nelía cuali quimati j tlasencahuaj. <sup>7</sup> Monequi ixpantzajcayo elis ome tlatectli tlen yoyomitl tlen moixnamiquis iajcolpa, huan iyolixco huan iica mocahuas se iyoyo. <sup>8</sup> Huan ixpantzajcayo huan itzinquechilpica monequi elis tlen san se tlaxinepaloli yoyomitl. Huan itzinquechilpica ica tlen quilpis iyoyo elis yejyectzi tlasencahualli. Xijxinepaloca nopa yoyomitl ica piltlajco ilpicayotl tlen tlaxinepaloli ica oro tlen canactzi, huan icpatl tlen lino tlen tlamatintli nelía canactzi, huan icpatl tlen quipajtoque azultic, moradojtic huan chichiltic.

<sup>9</sup> “Huan xijcui ome piltetzitzí tlen itoca ónica huan ipani xijtejtequi huan xiquijcuilo inintoca nochí itelpocahua Israel. <sup>10</sup> Chicuase inintoca xijtejtequi ipan se tetl huan chicuase ipan ne seyoc tetl. Huan xiquijcuilo inintoca queja tlacajtiyajque. <sup>11</sup> Quema quitlalise nopa tocayotl ipan nopa tetl, monequi quitejtequise queja elisquía se sello. Huajca nopa ome tetini quipiyase nochí inintoca itelpocahua Israel. Huan itejteno sesen tetl xijsencahua ipiltencuayo tlen senquistoc oro tlen inquiyectlalijtoque. <sup>12</sup> Huan xijtlali nopa ome tetl iajcolpa nopa xpantzajcayotl para nopa totajtzi nochipa quihiicas inintoca itelpocahua Israel iajcolpa para ma nechilnamiquiltijtinemi na, niimoTECO tlen injuanti. <sup>13</sup> Huan xijtlatzquiltis nopa piltetzitzí ipan oro. <sup>14</sup> Huan xijchihua ome piltlajco ilpicayotzitzí tlen tlaxinepaloli tlen oro tlen nelía canactzi. Huan nopa piltlajco ilpicayotzitzí quitlazquiltise ipan ipiltencuayohua nopa ónica tetini iajcolpa.

### *Iyolixpantzajcayo nopa hueyi totajtzi*

<sup>15</sup> “Teipa ica miyac cuidado, xijchihuaca nopa yolixpantzajcayotl tlen quipiyas tlen inmechnextilis tlaque nopalilis na, niimoTECO Dios. Huan xijtequihui nopa piltepos cadenatzitzí tlen oro, huan lino icpatl tlamatintli nelcanactzi, huan icpatl tlen quipajtoque azultic, moradojtic huan chichiltic queja tijtequihui ipan nopa xpantzajcayotl. <sup>16</sup> Monequi tijcuelpachos para tijchihuas se bolsa tlen ompamitl. Ihuehueyaca huan ipatlajca nopa bolsa elis 22 centímetros huan tlajco, pampa cuadradojtic. <sup>17</sup> Huan iixtla xijtlatzquilti nahui pamitl ica piltetzitzí tlen yejyectzitzí. Ipan nopa achtohui pamitl xijtlatzquilti se piltetzi tlen itoca rubí, se topacio huan se sardónice. Ya ni elis nopa achtohui pamitl. <sup>18</sup> Ipan nopa ompa pamitl, xijtlatzquilti se esmeralda, se zafiro huan se diamante. <sup>19</sup> Huan ipan nopa expa pamitl

xijtzquiltli se jacinto, se ágata huan se amatista. <sup>20</sup> Huan ipan nopa najpa pamitl xijtzquiltli se berilo, se ónica huan se jaspe. Nochi ni piltetzitz monequi tlatzquitose ipan ininpiltencuayotzitz tlen oro tlen mocahuas inintejteno huan inquiyecchihuase. <sup>21</sup> Huan imiyaca nopa piltetzitz monequi elis queja imiyaca itelpocahua Israel, majtlaclli huan ome. Huan sesen piltetzi quiixnextis se itelpoca Israel huan inquitejtequise ipan sesen tetl queja se pilsellojtzi tlen quipiyas san se itoca se itelpoca Israel.

<sup>22</sup> “Huan para quitatacatzos nopa yolixpantzajcayotl ipan nopa ixpantzajcayotl, xijchihuili piltlajco ilpicayotzitz tlen tlaxinepaloli ica piltepos cadelnatzitz tlen canactzi huan senquistoc oro. <sup>23</sup> Huan teipa xijchihua ome anillos tlen oro, se ipan sesen iesquinajyo ica huejcapa ipan nopa yolixpantzajcayotl. <sup>24</sup> Nopa ome piltlajco ilpicayotzitz panose ipan nopa ome anillos tlen eltoc iajcoltipa nopa ixpantzajcayotl. Queja nopa xijtzquiltis nopa yolixpantzajcayotl ica nopa ixpantzajcayotl. <sup>25</sup> Nojquiya ininyecapa nopa piltlajco ilpicayotzitz moilpise ipan nopa anillos tlen eltoc iajcoltipa nopa ixpantzajcayotl. <sup>26</sup> Teipa xijchihua seyoc ome anillos tlen oro huan xiquintatacatzo nopa ome esquinas tlen tlatzintla ipan nopa yolixpantzajcayotl, pero xiquintatacatzos nopa ome anillos itzala nopa yolixpantzajcayotl campa moteca ipan tlen quipantzacua. <sup>27</sup> Huan teipa xijchihua seyoc ome anillos ipan nopa ixpantzajcayotl, se ipan sesen lado iijtic nechca itzinquechilpica. <sup>28</sup> Huan teipa xiquilpi nopa anillos tlen tlatzintla ipan nopa yolixpantzajcayotl ipan ni anillos ipan nopa ixpantzajcayotl ica se listón azultic para nopa yolixpantzajcayotl ma motlali huan ma mocahua cuali ipan nopa ixpantzajcayotl campa itlajcoya huan ax papatlaca. <sup>29</sup> Huan yeca quema calaquis Campa Tlatzejzeloltic Aarón nochipa huelis quihuicas inintoca itelpocahua Israel iyolixco ipan nopa iyolixpantzajcayo huan nechilnamiquiltis na, niimoTECO, tlen injuanti.

### *Nopa Urim huan Tumim para quipantise ipaquilis Toteco*

<sup>30</sup> “Huan iijtic nopa yolixpantzajcayotl campa ibolsa, xijtlali nopa Urim huan nopa Tumim, nopa dados tlatzejzeloltic tlen na niimoTECO, tlen inquitequihiuse quema monequis inquimatise ‘quena’ nopaquilis se tlamantli, o ‘axtle’. Huan Aarón quihuicas iyolixpa nopa Urim huan Tumim, nopa dados tlatzejzeloltic tlen na niimoTECO, quema calaquis noixtla.

<sup>31</sup> “Huan xijchihua iyoyo huehueyac tlen senquistoc azultic tlen moquentis itzala nopa ixpantzajcayotl. <sup>32</sup> Huan monequi xijquechtequis campa calaquis itzonteco nopa totajtzi. Huan campa quiquechtequise monequi quicuelpachose se quentzi huan quiyahualose ica icpatl para mochihuas se yejyectzi tlajtzontli tlayahualoli para ax tzayanis iquechtla. <sup>33</sup> Huan icuejtejteno nopa iyoyo huehueyac monequi xijchihua se tlajtzontli yejyectzi campa xiquixcopina nopa cuatlactli granada ica icpatl azultic, moradojtic huan chichiltic para ma quiyahualo icuejteno. Huan tlajco nopa granadas monequi xijcuapilojtiyas pilcampanajtzitz tlen oro. <sup>34</sup> Monequi elis se pilcampanajtzitz tlen oro huan teipa se granada tlajtzontli, teipa seyoc pilcampanajtzitz tlen oro huan seyoc granada tlajtzontli, huan queja nopa yajtiyas ipan nochitl. <sup>35</sup> Huan ya nopa moquentis Aarón quema nechteinquipanos na, niimoTECO, calijtic Campa Más Tlatzejzeloltic. Huan quema Aarón calaquis o quisas ipan nopa cuarto tzilinis nopa pilcampanajtzitz tlen oro para ax miquis.

### *Nopa piltepos patlactzi tlen oro*

<sup>36</sup> “Nojquiya xijsencahua se tlatectli oro tlen canactzi queja se piltepos patlactzi queja se credencial huan ipan xijtejtequi se tlajcuiloli queja campa quisencahuaj se sello huan quijitos: TLAIYOCATLALILI PARA TOTECO.

<sup>37</sup> Huan xiquilpi nopa piltepos patlactzi ica se listón azultic iixtla ipan icuatzajcayo. <sup>38</sup> Huan nopa piltepos patlactzi mocahuas cuapilijtos ipan icuaixco Aarón. Huan quema nopa israelitame quiyyocatlalise tlacajcahualistli para na huan quihualicase, intla aya senquistoc tlapajpactic nopa tlacajcahualistli noixtla na, niimoTECO, huajca Aarón ica nopa piltepos patlactzi huelis quihiucas inintlaixpanolhua tlen quiajsitoque nopa tlacajcahualistli. Huan niqutas nopa tlacajcahualistli tlen nopa israelitame nechmacase para tlatzejzelotic huan nijselis. Yeca Aarón monequi motlalilis nopa cuatzajcayotl ica nopa piltepos patlactzi nochipa quema calaquis tiapan calijtic noixtla.

### *Ininpaniyoyo nopa totajtzitzitzi*

<sup>39</sup> “Huan xijchihuili ipaniyoyo nopa hueyi totajtzi tlen tlaxinepaloli ica icpatl tlen lino tlamatintli nelía canactzi. Huan nojquiya icuatzajcayo quichihuase ica lino, huan xijchihua itzinquechilpica huan ma quipiya itlachijchihuilo tlen yejyectzi. <sup>40</sup> Huan nojquiya xiquinchihuili itelpocahua Aarón ininpaniyoyo, huan inintzinquechilpici ica itlachijchihuilo huan inincutzajca. Huan ica nopa ininyoyo yejyectzi, nochi tlacame quintlepanitase. Nelía quinamiqui quipiyase ininhueyitilis ipampa nopa hueyi tequitl tlen quichihuase noixtla.

<sup>41</sup> “Huajca ica nochi ni yoyomitl xiquinyyonti moicni Aarón huan itelpocahua. Teipa xiquinajalti ica aceite ipan inintzonteco huan xiquiniyocatlali para na. Huan queja nopa xiquintequimaca ma nechtequipanoca queja totajtzitzitzi. <sup>42</sup> Huan nojquiya xiquinchihuili inintlatzintlanyoyo ica nopa cuali yoyomitl lino para ma motlalilica tlatzintla nopa sequinoc ininyoyo. Huan quintzacuas tlen inintzinquechtla hasta ininmetztomahuiya. <sup>43</sup> Huan Aarón huan itelpocahua monequi moquentise quema calaquine tiapan calijtic para nechtequipanose, o quema monechcahuise campa nopa tlaixpamitl ipan nopa cuarto Campa Tlatzejzelotic. Huan intla moquentise tlen nimechihuía, ax motlajtlacoltise huan miquise. Nochi ni tlanahuatili elis para Aarón huan itelpocahua para nochipa.

## 29

### *Xiquiniyocatlali nopa totajtzitzitzi para TOTECO*

<sup>1</sup> “Huan ya ni tlen monequi xijchihua para tiquiyocatlalis Aarón huan itelpocahua ma elica nototajtzitzitzi. Xijcui se becerro huan ome oquich borregojme tlen nelía cuajcualme huan ax tleno ax cuali quipiyaj. <sup>2</sup> Huan ica harina tlen trigo tlen ax quipiya tlasonejcayotl, xijchihua pantzi. Huan nojquiya xijchihua tortas tlen quipiya aceite. Huan xijchihua seyoc pantzi tlen nesis queja tlaxcali huactoc tlen tiquixajalos ica aceite. <sup>3</sup> Huan xijtema nochi ni pantzi ipan se chiquihuitl, huan xinechmaca na niimoTeco ipan tlaixpamitl ica nopa becerro huan nopa ome oquich borregojme. <sup>4</sup> Huan xijhualica Aarón huan itelpocahua ipan icalixpa nopa yoyon tiopamitl campa timopantise nechca campa calaquine, huan nopona xiquinpajpacas ica atl.

### *Pejqui itequi nopa achtohui hueyi totajtzi*

<sup>5</sup> “Huan xijcui nopa yejyectzi yoyomitl tlen inquisencahuilijtoque huan xijyoyonti Aarón ica nopa ixpantzajcayotl, nopa yolixpantzajcayotl, huan ica ipaniyoyo. Huan xiquilpi ipan nopa ixpantzajcayotl ica nopa tlajco ilpicayotl. <sup>6</sup> Huan xijtialis ipan itzonteco nopa cuatzajcayotl. Huan ipan nopa

cuatzajcayotl xijtlali nopa piltepos patlactzi tlen oro tlen quiijtohua: TLAIY-OCATLALILI PARA TOTECO. <sup>7</sup> Huan xijcuis nopa aceite para tiquinajaltis tlacame huan tlamatli para tiquiniyocatlalis para na, niimoTECO, huan xicajalti ipan itzonteco Aarón para xiquiyocatlali para nechtequipanos na, niimoTeco. <sup>8</sup> Huan xiquinhualica itelpocahua huan xiquinyoyonti ica nopa yoyomitl tlen inquisencajque para inijuanti. <sup>9</sup> Huan xiquintlajcoilpi huan xiquintlalili inincuatzajca, huan inijuanti quiselise nopa tequitl ica nochí nopa tlanahuatili huan elise totajtzitzí noixtla para nochipa. Queja ni, huajca xiquiniyocatlali Aarón huan itelpocahua.

### *Tlacajcahualistli para quiniyocatlalis nopa totajtzitzí*

<sup>10</sup> “Xijhuica nopa becerro iixtla nopa yoyon tiopamitl, huan Aarón huan itelpocahua ma quitlalica ininma ipan itzonteco nopa becerro. <sup>11</sup> Teipa xijmicti nopa becerro noixtla na, niimoTECO, ipan nopa calixpamitl ipuertajteno campa calaquise nopa yoyon tiopamitl campa timopantise. <sup>12</sup> Huan xijcui se quentzi ieso nopa becerro huan xijtlali ica momacpil ipan nochí nahui icuacua nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlacajcahualistli. Huan nopa estli tlen mocahuas, xijtoyahua nechca itzintla nopa tlaixpamitl. <sup>13</sup> Teipa xijcui nochí nopa tlachiyajcayotl iijtico nopa becerro, huan tlen eltoc ipan ieltapach huan ipan ieyo, huan nochí ni tlachiyajcayotl huan nojquiya ieyo xijtlati ipan nopa tlaixpamitl. <sup>14</sup> Pero inacayo nopa becerro, ica icuetlaxo huan icuitl, xijhuica huejca, campa ax onca caltini huan xijtlatiti. Huan ni becerro elis se tlacajcahualistli para tlajtlacoli.

<sup>15</sup> “Huan nojquiya xijcui se tlen nopa oquich borregojme, huan Aarón ihuaya itelpocahua ma quitlalica ininma ipan itzonteco. <sup>16</sup> Huan xijmicti nopa oquich chivo huan ieso xijtzejtzelo yahualtic tlaixpamitl ipan iquespa. <sup>17</sup> Huan inacayo nopa oquich borrego, xijhuejhuelos. Huan xijpajpacá icuitlaxcol huan imetz, huan xijtenahua ipan tlaixpamitl ihuaya itzonteco huan nopa sequin tlen tijhuejhuelojtoc. <sup>18</sup> Huan xijtlati nochí nopa oquich borrego ipan nopa tlaixpamitl. Huan ya ni elis se tlacajcahualistli tlatlatili para na, niimoTECO. Huan nelía ajhuiyac mijmiyotis huan nechpactis, pampa elis se tlacajcahualistli tlatlatili tlen innechmacaj ica tlilti.

<sup>19</sup> “Teipa xijcui nopa seyoc oquich borrego, huan Aarón huan itelpocahua quitlalise ininma ipan itzonteco. <sup>20</sup> Huan xijmicti nopa oquich borrego, huan xijcui quentzi ieso huan xijpolo itzintla ininnacas tlen ininnejmatl Aarón huan itelpocahua. Nojquiya xijpolo quentzi nopa estli ipan ininhueyi macpil huan ininhueyi xocpil tlen ininnejmatl. Huan xijtzejtzelo nopa estli yahualtic itejteno nopa tlaixpamitl Campa Quitlatise Tlacajcahualistli campa iquejquespa. <sup>21</sup> Huan xijcui quentzi nopa estli ipan tlaixpamitl huan quentzi nopa aceite tlen ica titlaiyocatlalía, huan xiquijtzelo ipan Aarón huan ipan iyoyo, huan ipan itelpocahua huan ipan ininyoyo nojquiya. Huan ica ya nopa Aarón huan itelpocahua huan ininyoyo elis tlatzejtzelotic huan tlaiyocatlalili para na, niimoTeco.

<sup>22</sup> “Teipa xijquixtili ichiyajca nopa oquich borrego. Xijcui nopa tlachiyajcayotl campa icuitlapil, icuitlaxcol huan ieltapach. Huan xijcui nopa ome ieyo huan ininchiyajca, huan nopa imetz tlen inejmatl, pampa ica nopa tlacajcahualistli tlen nopa oquich borrego tiquintequitlalís Aarón huan itelpocahua para nechtequipanose. <sup>23</sup> Nojquiya xijcui se pantzi tlen nopa chiquihuitl tlen quipiya pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl tlen eltoc noixtla na, niimoTECO. Huan nojquiya xijcui se torta tlen quipiya aceite huan se ne seyoc pantzi tlen nesi queja tlaxcali huactoc tlen inquiixajalojtoque ica aceite. <sup>24</sup> Huan nochí ni pantzi huan ichiyajca nopa borrego, xijtlali

imaco Aarón huan ininmaco itelpocahua. Huan inijuanti quihuisose noixtla, niimoTECO, pampa ya nopa elis se tlacajcahualistli tlen inquihuisose noixtla para innechmacase. <sup>25</sup> Teipa xijcui tlen ininma nochí tlen quihuiso que noixtla huan xijtlali ipan nopa tlaixpamitl noixtla para se tlacajcahualistli tlatlatili. Huan nopa tlacajcahualistli mijmiyotis ajhuiyac huan nechpactis na niimoTECO. Ya ni elis se tlacajcahualistli tlatlatili tlen innechmacaj ipan tlitl.

### *Inintlacualis nopa totajtzitzí*

<sup>26</sup> “Huan teipa xijcui iyolix nopa oquich borrego tlen ica tijtequitlalía Aarón para nechtequipanos, huan xijhuisos noixtla, nimoTECO, huan teipa nopa iyolix elis para ta, Moisés. <sup>27</sup> Huan nochipa quema tiquiniyocatlalis tlacame para ma elica totajtzitzí, Aarón huan itelpocahua quiselise iyolix huan imetz nopa borrego tlen quihuiso que noixtla para nechmacase. <sup>28</sup> Quena, ya ni elis se tlanahuatili para nochipa para xiquinmaca Aarón huan itelpocahua iyolix huan imetz se tlacajcahualistli. Amo quema ma quiilcahuaca israelitame para quinmacase ni nacatl nopa totajtzitzí, yonque temacaj se tlacajcahualistli para moyoltlalise nohuaya, niimoTECO, o temacaj se tlacajcahualistli para nechtascamatilise. Ya ni quinamiqui quiselise totajtzitzí para iniaxca.

### *Nopa hueyi totajtzi*

<sup>29</sup> “Huan nochí ni iyoyo Aarón tlen tlatzejzelotic teipa elis para nopa itelpoca tlen quitoquilis ipan itequi queja nopa hueyi totajtzi tlen más quipiya tequihuejcayotl. Huan queja nopa, ni yoyomitl panos tlen se itelpoca hasta se iixhui, huan hasta se iixhui itelpoca. Sesen tlen quiselis ni tequitl para elis hueyi totajtzi tlen ama quitocarohua Aarón, nojquiya quiselis ni yoyomitl tlen ihuaya yohui ni tequitl. Quiselise quema quiniyocatlalise sese ica aceite para quintequitlalise para nechtequipano, niimoTeco. <sup>30</sup> Huan nopa itelpoca Aarón tlen quitocaros quiselis itequi teipa, monequi moquentis ni yoyomitl tlatzejzelotic para chicome tonali, huan teipa quena, huelis pehuas tequitis ipan nopa achtohui cuarto Campa Tlatzejzelotic.

<sup>31</sup> “Huan xijcui inacayo nopa oquich borrego tlen tijtequihuijtoc para tiquiniyocatlalis Aarón huan itelpocahua, huan xijcacatzo campa tlapajpactic noixtla niimoTECO. <sup>32</sup> Huan Aarón huan itelpocahua quicuase inacayo nopa oquich borrego ihuaya nopa pantzi tlen eltos ipan nopa chiquihuitl ipan calixpamitl nechca campa calaquisse ipan nopa yoyon tiopamitl.

<sup>33</sup> Quena, san inijuanti huelis quicuase ni tlacajcahualistli tlen tijtequihui quema tiquiniyocatlali para ma nechtequipano, niimoTECO. Axaca más hueli quicuas, san inijuanti, pampa nopa nacatl huan nopa pantzi tlaiyocatlalili, huan tlatzejzelotic para na. <sup>34</sup> Huan intla mocahuas quentzi pantzi o quentzi nacatl hasta hualmostla, monequi xijtlatis, ayoc huelis quicuase pampa tlaiyocatlalili para na.

<sup>35</sup> “Huajca para chicome tonali tiquinchihuiliyas Aarón huan itelpocahua nochí tlen nimitznhuatía para tiquiniyocatlalis ma nechtequipano.

<sup>36</sup> Ipan sesen tonal xinechmaca, niimoTECO, se becerro queja se tlacajcahualistli para nechixtzacuilis inintlajtlacolhua. Nojquiya xijpajpaca nopa tlaixpamitl noixtla ica se tlacajcahualistli tlen inquitencahuase ipani. Mojmostla xicalti nopa tlaixpamitl ica aceite para tiquiyocacahuas para na, niimoTeco. <sup>37</sup> Para chicome tonali xijtencahua tlacajcahualistli huan xijpajpacas nopa tlaixpamitl para elis tlahuel tlatzejzelotic, huan nochí tlen quiajsis nopa tlaixpamitl elis tlatajzelotic, tlaiyocatlalili para na.

### *Tlacajcahualistli tlatlatili tlen monequi mojmostla*

<sup>38</sup> “Huan teipa mojmostla xiquintencahua ipan nopa tlaixpamitl ome pilborregojtitzitzi tlen quipiyaj sese xihuitl. <sup>39</sup> Xijtencahua se pilborregojtzi ica ijnaloc huan se pilborregojtzi xinechmaca quema oncalaque tonati. <sup>40</sup> Huan ica nopa pilborregojtzi ica ijnaloc, xijtencahua ome litros huan tlajco harina tlen más cuali tlaxacualoli ica se litro aceite tlen tlatejtejtzonli tlen olivas. Huan nojquiya xijtecas ipan tlaixpamitl se litro xocomeca atl. Ya nopa se tlacajcahualistli tlen quitoyahuase para nechmacase. <sup>41</sup> Huan ne seyoc pilborregojtzi xinechmaca, niimoTECO, ica tiotlac quema oncalaque tonati. Huan nojquiya ma nechmacaca nopa harina queja quichijque ica nopa tlacajcahualistli tlen ica ijnaloc, huan ma nechmacaca xocomeca atl queja quitoyajque ipan tlaixpamitl ijnaloc. Huan ya ni elis se tlacajcahualistli para na tlen innechmacase ipan tlilt huan mijmiyotis ajhuiyac huan nechpactis. <sup>42</sup> Ya ni elis nopa ome tlacajcahualistli tlen monequi inquichi-huase mojmostla para ama huan teipa. Huan inquitencahuase noixtla na, niimoTECO, ni tlacajcahualistli ipan nopa tlaixpamitl campa tlatlatise ipan nopa calixpamitl nechca campa ipuerta ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantise. Huan nopona nimechcamahuis. <sup>43</sup> Quena, nopona nojquiya niquinam quis nopa israelitame. Huan nopa yoyon tiopamitl elis tlatzejzelotic pampa quipiyas notlatlanex. <sup>44</sup> Huajca niquiyocatlalis para na nopa tiopamitl campa timopantise, huan nopa tlaixpamitl campa tlatlatise. Huan niquiniyocatlalis Aarón huan itelpocahua para ma elica nototajtzitzi huan noch elise tlatzejzelotic. <sup>45</sup> Huan na nimocahuas para niitztos tlatlajco israelitame huan na nielis niininTECO. <sup>46</sup> Huan injuanti nechixmatise para na niDIOS niininTECO tlen niquinquixti ipan tlali Egipto para nimocahuas huan niitztos inihuaya. Quena, na niDIOS, niininTECO.

## 30

### *Nopa tlaixpamitl para copali*

<sup>1</sup> “Nojquiya xijchihua se tlaixpamitl para ipan inquitlatise copali. Xijchihua ica nopa cuahuitl tlen itoca acacia. <sup>2</sup> Huan ihuehueyaca iixtla monequi elis 45 centímetros huan ipatlajca nojquiya 45 centímetros para elis cuadradojtic, huan ihuejcapanca elis 90 centímetros. Huan iixco nopa tlaixpamitl huan icuacua monequi elis san se tlatectli cuahuitl. <sup>3</sup> Huan tiquixaltis ica oro ipani, huan ipan iquespa huan icuacua. Xijchihuili se icorona iixteno tlen senquistoc oro. <sup>4</sup> Nojquiya xijchihuili nahui anillos tlen oro, ome ipan sesen lado campa inacastla huan ne ome seyoc lado ipan seyoc inacastla. Huan ipan nopa anillos inquicalaquite nopa cuahuitl huehueyac para ica inquihuicase. <sup>5</sup> Huan xijsencahua nopa huehueyac cuahuitl ica nopa cuahuitl tlen itoca acacia, huan xiquixalti ica oro. <sup>6</sup> Huan ipan nopa achtohui cuarto Campa Tlatzejzelotic, xijtlali ni tlaixpamitl para copali. Xijquetza ni tlaixpamitl iixmelac nopa cortina tlen quitzacua nopa cuarto Campa Más Tlatzejzelotic campa eltoc nopa caxa ica nopa tlanahuatili huan itzajca campa timopantise. <sup>7</sup> Huan sese ijnaloc quema ajsis hora para Aarón quitejtequis imecha nopa tlahuili, monequi quitlatis copali tlen ajhuiyac ipan nopa tlaixpamitl para copali. <sup>8</sup> Huan nojquiya mojmostla quema tlayohuas huan Aarón quisencahuas noch nopa tlahuili, quitlatis copali noixtla na, niimoTECO. Queja nopa oncas copali tlen tlatlas noixtla mojmostla para nochipa hasta imoixhuihua quipiyase iniixhuihua. <sup>9</sup> Ipan nopa tlaixpamitl para copali, amo xijtlali seyoc tlamatli copali, niyon amo xiquintlali tlapiyalime para tlatlase. Amo xijtlali tlacajcahualistli tlen

harina, niyon amo xijtoyahua ipani nopa tlacajcahualistli tlen monequi tijtoyahuas. <sup>10</sup> Huan se huelta ipan se xihuitl Aarón quitlapajpacchihuas nopa tlaixpamitl para copali quema quitlalis ipan icuacua se quentzi ieso nopa tlacajcahualistli para nechixtzacuilis imotlajtlacolhua. Huan imoixhuihua huan iniixhuihua queja ni nojquiya quichihuase ipan ni tlaixpamitl para copali se huelta ipan se xihuitl. Ni tlaixpamitl para copali nella tlatzejzelotic para na niimoTECO.”

### *Nopa tomi tlen ica sesen quimanahuis iyolis*

<sup>11</sup> Huan TOTECO nojquiya quiilhui Moisés:

<sup>12</sup> “Quema tijchihua se censo para tiquinpohuas nopa israelitame, sesen monequi quitlaxtlahuas TOTECO para quimanahuis iyolis. Queja nopa monequi para axaca miquis pampa tiquinpohua. <sup>13</sup> Quema mopohuase, sesen tlacatl monequi temacas se plata tomi tlen quipiya chicuase gramos ietica huan ya nopa elis se tlacajcahualistli para na, niimoTECO. <sup>14</sup> Quena, nochí tlen ya quiaxitijtoque 20 xihuitl, monequi moijcuilose huan monequi temacase nopa tomi. <sup>15</sup> Yajaya tlen rico ax tlaxtlahuas más, niyon tlen teicneltzi ax tlaxtlahuas pilquentzi. Nochi nechmacase na, niimoTECO, nopa plata tomi tlen quipiya chicuase gramos ietica para quimanahuise ininyolis. <sup>16</sup> Huan tijcuis nopa tomi tlen temacatose israelitame para momanahuise, huan xijtequihui ipan itequi nopa yoyon tiopamitl campa timopantise. Ica ya ni, niimoTECO nimechilnam quis huan innechixtzacuilise imotlajtlacolhua para huelis initztose.”

### *Nopa hueyi paila tlen bronce*

<sup>17</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>18</sup> “Nojquiya xijchihua se hueyi paila ica nopa tepestli bronce para ipan momajtequise totajtzitzi. Nojquiya xijchihuili ica bronce se tlen ipan moquetzas nopa hueyi paila. Huan xijquetza ipan nopa calixpamitl tlajco nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlacajcahualistli huan nopa cortina tlen quitzacua nopa yoyon tiopamitl. <sup>19</sup> Huan nopona momajtequise huan moicxipajpacase Aarón huan itelpocahua. <sup>20</sup> Huan sesen huelta quema calaquine ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantise, monequi momajtequise huan moicxipajpacase para ax miquise. Nojquiya quema monquis monechcahuise campa nopa tlaixpamitl para quichihuase inintequi huan quitlatise nopa tlacajcahualistli tlen nechtencahuilise na, niininTECO, <sup>21</sup> monequi momajtequise huan moicxipajpacase para ma ax miquica. Huan ni tlanahuatili monequi mocahuas para nochipa para Aarón, iixhuihua huan ininteipa ixhuihua quineltoquilise.”

### *Nopa aceite para tlaiyocatlalise para Toteco*

<sup>22</sup> Huan TOTECO nojquiya quiilhui Moisés:

<sup>23</sup> “Xisentili ni tlaajhuiyacayotl tlen nimitzilhuía tlen más cuali: Chicuase kilos tlen senquistoc mirra, eyi kilo canela, eyi kilo cálamo tlen mijmiyotía ajhuiyac, <sup>24</sup> chicuase kilos tlen casia huan nahui litros aceite tlen itoca oliva. <sup>25</sup> Huan ma quisencahua nochí ya ni se tlaajhuiyacasencajquetl tlen cuali quimati itequi para ma elis nopa aceite tlen tlatzejzelotic tlen ica tlapojpohuase para tlaiyocatlalise para notequi na, niimoTECO. <sup>26</sup> Huan xijtequihui ni aceite para ticajaltis nopa yoyon tiopamitl campa timopantise, huan nopa caxa ica nopa tlanahuatili. <sup>27</sup> Nojquiya xicajalti nopa cuamesas huan nochí nopa tlamantzitzi tlen motequihuis nopona, huan xicajalti nopa tlahuil quetzali ihuaya nochí tlen motequihuis nopona, huan xicajalti nopa

tlaixpamitl para copali. <sup>28</sup> Xicajalti nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlacajc-ahualistli huan nochí tlamatli tlen motequihiúa nopona. Nojquiya xicajalti nopa hueyi paila tlen bronce ihuaya tlen ipan moquetzto. <sup>29</sup> Monequi tiquinajaltis para tiquiniyocatlalis para na huan queja nopa nochí elis tlahuél tlatzejzeloltic, huan nochí tlen quiitzquise nopa tlamatztitzi elise tlatzejzeloltique.

<sup>30</sup> “Nojquiya tiquinajaltis Aarón huan itelpocahua ica aceite, huan tiquiniyocatlalis para ma elica nototajtzitzi. <sup>31</sup> Huan xiquinilhui nopa israelitame: ‘Ni aceite elis para tlaajaltise quema quiiyocatlalise tlamatli o tlacame para elise para TOTECO. Ni aceite imotequilise para nochipa. <sup>32</sup> Amo xijteca ipan tlen hueli tlacatl itlacayo. Huan axaca ma quisencahua seyoc tlaajhuiyacayotl senquistoc san se queja tlasencahualli ya ni. Ni aceite tlatzejzeloltic, huan monequi inquiitase para se tlamatli tlatzejzeloltic. <sup>33</sup> Intla se acaya quisencahuas se tlaajhuiyacayotl queja ni, o intla se acaya quipolos se tlen ax se nototajtzi, monequi inquiquixtise tlen israelitame para nochipa.’”

### *Copali*

<sup>34</sup> Nojquiya TOTECO quicamahui Moisés huan quillhui:

“Xijmanelo se tlaajhuiyacayotl ica san se imiyaca tlachipimitl tlen aceite tlen resina, tlen istitl huan tlen gálbano tlen ajhuiyac mijmiyotía, huan nochí xijmanelo ihuaya nopa copali tlen senquistoc cuali. <sup>35</sup> Huan ica ni tlamatli ma quisencahua se copali tlen senquistoc cuali. Ma quimanelo nelía cuali queja quimati quichihua se tlaajhuiyacasencajquetl tlen cuali quimati itequi. Huan ni copali elis tlatzejzeloltic san para na, niimoTeco. <sup>36</sup> Xijtijtisi cuali se quentzi ni tlamaneloli hasta nelía cuechtic mocahuas, huan xijtlali iixtla nopa caxa tlen quipiya notlanahuatil ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantise. Huan monequi xijmatica ni tlamaneloli copali eltoc tlatzejzeloltic. <sup>37</sup> Axaca ma quisencahua seyoc copali tlen senquistoc san se tlasencahualli queja ni pampa ni tlamaneloli copali tlatzejzeloltic para na, niimoTECO. <sup>38</sup> Intla se acaya quichihuas seyoc queja ni san para quijnecuis, monequi inquimictise.”

## 31

### *Bezaleel huan Aholiab*

<sup>1</sup> Huajca TOTECO quillhui Moisés:

<sup>2</sup> “Xiquila, na njtlapejpenijtoc Bezaleel tlen icona Uri huan iixhui Hur tlen tlacatqui ipan nopa hueyi familia tlen iixhuihua Judá. <sup>3</sup> Nijtemitijtoc Bezaleel ica Notonal. Huan njamacatoc miyac yajatili huan tlamatlistli para huelis quichihuas nopa yoyon tiopamitl ica nochí tlamatli tlen monequi. <sup>4</sup> Yajaya cuali quimati quitepachos oro, plata huan bronce para quichihuas tlen hueli tlen monequi. <sup>5</sup> Nojquiya hueli quiyejyectlalis piltetzitzi tlen patiyo para ma tlahuía huan quimati quejatza quiqejetzas piltetzitzi sese ipan se piltencuayotl para mocahuas yejyectzitzi. Nojquiya ya hueli quitejtequis cuahuitl huan quiyejtlalis para elis queja tlen hueli tlamatli tlen tiquihuás. <sup>6</sup> Nojquiya njtlapejpenijtoc Aholiab, icona Ahisamac ipan nopa hueyi familia tlen iixhuihua Dan, para elis itlapalehuijca. Huan nochí sequinoc tlen achi más quipiyaj inintlalnamiquilis para quichihuase tlamatztitzi tlen yejyectzitzi, nojquiya niquinmacatoc ininyajatil para ma quichihuaca nochí tlen nimitznhuatijtoc. <sup>7</sup> Huajca injuanti hueli quichihuase nopa yoyon

tiopamitl campa timopantise, huan nopa caxa campa eltoc notlanahuatilhua, huan itzajca nopa caxa campa nimechtlasojtlas huan innechixtza-cuilise imotlajtlacolhua. Nojquiya quichihuase nochi nopa tlamantzitzi tlen motequihuis ipan nopa tiopan calijtic. <sup>8</sup> Quichihuase nopa cuamesas huan tlen motequihuis nopona. Nojquiya quichihuase nopa tlahuil quetzali tlen senquistoc oro ica nochi tlen motequihuis ihuaya, huan quisencahuase nopa tlaixpamitl para copali. <sup>9</sup> Quichihuase nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlacajcahualistli ica nochi tlamantzitzi tlen motequihuis. Nojquiya quichihuase nopa hueyi paila huan tlen ipan quiquetzase huan nochi tlen motequihuis ihuaya. <sup>10</sup> Nojquiya quixinepalose iyoyo tlatzejtzelotic nopa totajtzi Aarón huan quichihuase ininyoyo itelpocahua. <sup>11</sup> Huan quema quichihuase nopa aceite tlen ica intlaajaltise para intlaiyocatlalise para na huan quema quichihuase nopa copali tlen ajhuiyac mijmiyotía para quitlatise ipan nopa tlaixpamitl para copali, monequi nochi mochihuas senquistoc queja nimitznaahuatijtoc.”

### *Nopa tonal para ma timosiyajcahuaca*

<sup>12</sup> Huan TOTECO nojquiya quiilhui Moisés:

<sup>13</sup> “Xiquinilhui nopa israelitame para monequi ma ax tequitica ipan nopa tonal tlen nimechnahuati. Pampa nopa tonal elis queja se tlanextilicayotl para inmechilnamiqultis imojuanti huan imoixhuihua tlen imohuaya nimocajtoc. Huan queja nopa elis para nochipa hasta imoixhuihua teipa ehuani quipiyase iniixhuihua. Queja nopa inquimatise para na niimoTECO tlen nimechchihua intlatzejtzelotic. <sup>14</sup> Huajca monequi ma mosehuica ipan nopa tonal tlen nimechilhui pampa nopa tonal tlatzejtzelotic huan tlaiyocatlalili para na. Intla se ax quitlepanita ni tlanahuatili, monequi inquimictise. Intla se tequitis ipan se tonal para inmosiyajcahuase, xijmictica. <sup>15</sup> Chicuase tonali intequitise, pero ipan nopa chicompa tonal monequi inmosehuise pampa tlatzejtzelotic huan tlaiyocatlalili para na, ni-imotecho. Intla se acajya tequitis ipan nopa tonal, monequi miquis. <sup>16</sup> Nochi israelitame ama huan ininteipa ixhuihua ma ax tequitica ipan nopa tonali para mosiyajcahuase. Monequi quitlepanitase nopa tonali pampa quinextía nopa tlajtoli tlen njchijtoc imohuaya. <sup>17</sup> Ni tlamantli elis se tlanextilicayotl para nochipa ica inisraelitame huan na, pampa ica chicuase tonali na, ni-imotecho, njchijqui elhuicactli huan tlaltepactli, huan ipan nopa chicompa tonal, ayoc nitequitqui, san nimosehuijqui.”

<sup>18</sup> Huan quema TOTECO tlanqui camati ihuaya Moisés ipan nopa tepetl Sinaí, quimacac ome tepatlacatlí campa ijcuilijtoc itlanahuatilhua. Huan Toteco Dios quiijcuilojtoya ica ya ima.

## 32

### *Nopa becerro tlen oro*

<sup>1</sup> Quema nopa israelitame quiitaque para Moisés huejcahuayaya huan ax nimantzi temoyaya tlen nopa tepetl, mosentilijque campa Aarón huan quiilhuijque:

—Xitechchihuili se tlaixcopincayotl para ma techyacana pampa ax tijmatij tlaque ipantitoc Moisés tlen techquixti ipan tlali Egipto.

<sup>2</sup> Huan Aarón quiilhui:

—Ma moquixtilica ininpipolhua imosihuajhua, imotelpocahua huan imoichpocahua; huan ma nechhualiquilica nica.

<sup>3</sup> Huajca nochi moquixtilijque ininpipolhua huan quihuiquilijque Aarón. <sup>4</sup> Huan yajaya quiseli huan quiatili nopa oro, huan quema quiqxisti

ipan tliltl, quitejtzonqui ica se martillo huan quichijqui queja se becerro. Huajca nopa israelitame quiijtojque:

—¡Xitlaquica inisraelitame, ya ni todios tlen techquixti ipan tlali Egipto!

<sup>5</sup> Huan quema Aarón quiitac quejatza paquiyayaj nopa israelitame, quisencajqui se tlaixpamitl iixtla nopa becerro, huan teyolmelajqui:

—Mostla tijpiyase se ilhuitl para TOTECO.

<sup>6</sup> Huan hualmostla nochí israelitame mejque cualca huan quinmictijque tlapiyalime huan quintlatijque ipan nopa tlaixpamitl, huan quimacaque tlacajcahualistli para Toteco ma moyoltlali inihuaya. Teipa nochí mosehuijque ipan se hueyi tlacualistli huan tlacuajque huan tlaique queja ax monequi. Huan teipa nochí quichihuayayaj tlen fiero queja tlen quichihuaj tlen hueli tlacame.

<sup>7</sup> Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Xitemo amantzi tlen ni tepetl, pampa motlacajhua tlen tiquinquixti tlen tlali Egipto monenpolojoque. <sup>8</sup> Nimantzi quicajtejque nopa tlanahuatili tlen niquinnahuati ma quitoquilica. Quiatilijque oro huan mochihuilijque se becerro huan amantzi quihueyichihuaj huan quimactiláj tlacajcahualistli, huan quiijtohuaj: ‘Inisraelitame, ya ni imodios tlen inmechquixti ipan tlali Egipto.’

<sup>9</sup> Nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:

—Nimomacatoc cuenta quejatza itztoque ni tlacame huan niquita para nelyoltetique. <sup>10</sup> Huajca ama xinechcahua, pampa nelía tlahuel nicualani inihuaya huan niquintzontlamiltis, pero tlen ta, Moisés, niquinchihuas sequinoc tlacame tlen momiyaquilise tlahuel miyac huan itztose ipan se hueyi tlali.

<sup>11</sup> Pero Moisés chicahuac quitlajtlani ITECO Dios ma amo quichihua, quiijto:

—¡Ay TOTECO! ¿Para tlen ticualanis ica motlacajhua tlen ta tiquinquixti ipan tlali Egipto ica mohueyi chicahualis? <sup>12</sup> Nopa egiptome quiijtose para ta tlen tiininteco tiquinquixti ipan tlali Egipto, pampa ya timoilhuiyaya para tiquinmictis ipan tepetini, pampa tijnequiyaya tiquinixpolihuiltis tlen ni tlaltepactli. TOTECO, ax hueli tiquincahuilise egiptome ma quiijtoca ya nopa. Yeca ayoc xicualani. Ximoyolcuepa ica tlen timoilhuijtoc tijchihuas huan amo xiquincoco motlacajhua. <sup>13</sup> Xiquinilnamiqui Abraham, Isaac, huan Israel motequipanojcahua tlen ta timotestigoquetzqui ica moselti huan tiquinilhui tiquinmiyaquilis iniixhuihua para ma elica tlahuel miyaqui hasta axaca huelis quinpohuas. Tiquijto itztose queja imiyaca sitlalime nepa elhuicac. Huan nochí ni tlali tiquinmacas iniixhuihua. Huan tiquijto quiselise huan elis iniaxca para nochipa. Quena, queja nopa tiquintencahuili motequipanojcahua.

<sup>14</sup> Huajca TOTECO moyolcuepqui ica tlen moilhuijtoya quinchihuialisquía itlacajhua. <sup>15</sup> Huan Moisés pejqui temo tlen nopa tepetl, huan quihualicayaya imaco nopa ome tepatlactli tlen quipixtoya nopa tlanahuatili. Huan itlanahuatilhua Toteco ijcuilijtoya iixtla huan iica nopa tepatlactli. <sup>16</sup> Yajaya Toteco Dios tlen quitejejqui nopa tetl huan quichijqui nopa tepatlactli huan yajaya tlen ipan tlajcuilo.

<sup>17</sup> Huan quema Josué quicajqui tlahuejchihuayayaj nopa israelitame no-pona tlatzintla, quiilhui Moisés:

—Nijcaqui tlahuejchihuaj campa itztoque nopa tlacame queja onca se tlatehuijcayotl.

<sup>18</sup> Pero Moisés quinanquili:

—Ax tlahuejchihuaj pampa tlatlantoque, niyon ax quichihuaj pampa se-quinoc quintlantoque. Nijcaqui tlen huicaj seyoc tlamantli huicatl.

<sup>19</sup> Huan quema Moisés monechcahuiyaya campa itztoyaj nopa israelitame, quiitac nopa becerro huan quejatza mijtotiyayaj, huan nelía cuanqui. Huan quimajcajqui itzintla tepetl nopa tepatlactli tlen quihuicayaya imaco huan cuechtic mocajqui. <sup>20</sup> Huan quicuic nopa becerro tlen quichijtoyaj huan quitlati, huan quitisqui hasta quichijqui tlatixtic. Huan nopa itlatixo quijtzelo ipan atl, huan quinchihualti nopa israelitame ma quiica nopa atl.

<sup>21</sup> Huan Moisés quiilhui Aarón:

—¿Tlaque mitzchihuilijque ni tlacame para tiquinyacantoc ma quichihuaca ni tlajtlacoli nelhueyi?

<sup>22</sup> Huan Aarón tlananquili:

—Amo xicualani nohuaya, tata. Ta cuali tijmati ni tlacame quinpectía quichihuase tlen ax cuali. <sup>23</sup> Inijuanti nechihuijque ma niquinchihuili se tlaixcopincayotl para ma techyacanas pampa ax tijmatque tlaque mopantic ta tlen titechquixti ipan tlali Egipto. <sup>24</sup> Huan na niquinnanquili para intla quipiyaj tlamantli tlen oro, ma quiquiaxtica huan inijuanti nechmacaque. Huan nijtlali nopa oro ipan tlitl huan quisqui ni becerro.

<sup>25</sup> Huan Moisés quiitac para nochí quipolojtoyaj ininpinahualis. Huan Aarón quincahuilijtoya ma quichihuaca tlen hueli tlen quinequiyayaj quichihuase. Huan quiitac inincualancaitacahua quinhuetzquiliyayaj.

<sup>26</sup> Huajca moquetzqui iixmelac campa calaquiyyayaj ipan ipejya nopa altepetl tlen ininyoyoncalhua. Huan Moisés quijito:

—Nochi tlen itztoque ica TOTECO ma hualaca nica nohuaya.

Huan nochí iixhuihua Leví mosentilijque ihuaya. <sup>27</sup> Huajca Moisés quinilhui tlen moiyoatlalijtoyaj ica ya:

—TOTECO Dios tlen tiisraelitame quijtohua para sesen imojuanti mon-equi xijcuica imomachete, huan xipehuaca ipan nopa achtohui caltini huan xipanotiyaca hasta campa ontlami nochí ni yoyoncaltini. Huan xicalaquica ipan sesen yoyoncali huan xiquinmijmictijiyaca yonque imoicnihua, imo-huampoyohua o imocalnechcahua pampa tlahuel fiero quichijtoque.

<sup>28</sup> Huan iixhuihua Leví quichijque queja Moisés tlanahuatijtoya huan ipan nopa tonal mijque nechca eyi mil tlacame. <sup>29</sup> Huajca Moisés quinilhui:

—Ama inmoiyocatlalijque para itequi TOTECO pampa inquineltocatoque tlen inmechnahuatijtoc, yonque monejqui inquintzontlamiltijque imocone-hua huan imoicnihua. Huajca ama TOTECO inmechtiocihuas.

<sup>30</sup> Huan hualmostla Moisés quinilhui ne sequinoc israelitame:

—Inquichijtoque se hueyi tlajtlacoli. Ama monequi niyas huan nitlejcos campa itztoc TOTECO huan intla nihuelis nimechixtzacuilis imotlajtlacol.

<sup>31</sup> Huajca Moisés mocuepqui campa itztoya TOTECO, huan quiilhui:

—Melauc nopa tlacame quichijtoque se hueyi tlajtlacoli huan mochi-huiliyque se tlaixcopincayotl tlen oro. <sup>32</sup> Na nimitztlajtlanía chicahuac xiquintlapojpolhui. Intla axtle, nojquiya xinechmicti na, huan xiquixpolo notoca ipan nopa amatlapohuali tlen tiquijcuilo.

<sup>33</sup> Pero TOTECO quinanquili Moisés:

—San niquixpolos itoca huan njmictis tlen noca na tlajtlacolchihua.

<sup>34</sup> Huajca xiya xiquinhuica nopa tlacame hasta campa nimitzilhui. Huan xijmati para temachtli noelhuicac ejca mitzyacanas. Pero quema ajsis nopa tonali quema nitetlatzacuiltis, niquintlatzacuiltis ni tlacame ipampa inintlajtlacolhua.

<sup>35</sup> Huan TOTECO quititlanqui se tlatzacuiltijca cocolistli ipan nopa tlacame pampa quihueyichijque nopa becerro tlen Aarón quichijqui.

## 33

### *Quejatza ma motecpanaca quema yase ipan ojtli*

<sup>1</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiquisa tlen nica huan xiquinyacana nopa tlacame tlen tiquinquixti tlali Egipto, huan xiquinhuica hasta nopa tlali tlen niqintencahuili Abraham, Isaac huan Jacob para niquinmacas iniihxuihua. <sup>2</sup> Huan nijtitlanis se elhuicac ejquetl ma mitzyacana, huan yajaya quinquixtis tlen nopa tlali nopa cananeos, amorreos, heteos, ferezeos, heveos huan jebuseos. <sup>3</sup> Huan inmechhuicas ipan nopa tlali tlen nochí temaca hasta mocahua itlajca. Pero na ax niyas imohuaya, pampa nohueli nimechixpolihuiltis ipan ojtli, pampa tlahuel tetic imoyolo.

<sup>4-5</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiquinlhui nopa israelitame para inijuanti nelía yoltetique. Xiquinlhui intla niitztosquía ininhuaya seyoc tlalochtli, huelis niqintlamixpolihuiltosquía. Huajca xiquinlhui ma moquixtilica nochí nopa tlayejyeccchijchijcayotl tlen oro tlen quihualicaj queja pactoque, huan niquitas tlaque nijchihuas ica inijuanti.

Huan tlahuel miyac mocueso que nopa israelitame quema quicajque ni tlajtoli tlen chicahuac. Huan nochí moquixtilijque ininyejyeccchijchijca tlen oro huan ininyoyo tlen yejyectzitzi para ma ax nesis queja pactoque, pampa ayoc paquiyayaj. <sup>6</sup> Huajca ipan tepetl Horeb nopa israelitame moquixtilijque ininpipolhua, inincoshua, huan nochí tlen ica mocualtlaliyayaj para moyejecchijchihuase. Huan ayoc quitequihuijque.

### *Nopa yoyoncali campa mopantijque ihuaya Toteco*

<sup>7</sup> Huan Moisés ya momajtoya quiyyocaquetza se yoyoncali se quentzi huejca tlen ininyoyoncalhua nopa israelitame. Huan quitocajti nopa yoyoncali campa timopantise ihuaya TOTECO. Huan quema acajya quinequiyaya quitlajtlanis TOTECO se tlenijqui para quimatis ipaquilis, yahuiyaya ipan nopa yoyoncali campa mopantis ihuaya TOTECO tlen eltoya iyoca tlen ne sequinoc yoyoncaltini. <sup>8</sup> Huan tlen hueli hora quema Moisés yahuiyaya para mopantiti ihuaya TOTECO, nochí tlacame momatque quisaj ininchajchaj huan moquetzaj ininpuertajteno huan quitlachilíaj Moisés hasta quema oncalaquiyaya ipan nopa yoyoncali. <sup>9</sup> Huan sesen huelta quema Moisés calaquiyaya ipan nopa cali, nopa mixtli hualtemoyaya huan motlaliyaya ipuertajteno quema TOTECO camatiyaya ihuaya Moisés. <sup>10</sup> Huajca quema nopa israelitame quiitaque nopa mixtli moquetztoya ipuertajteno nopa yoyoncali, sese inijuanti motlancuaquetzayaya icalixpa huan quihueyichijque Toteco.

<sup>11</sup> Huan TOTECO quicamahui Moisés moixtlachiliyayaj queja se tlen camati ihuaya ihuampo. Huan teipa Moisés mocuepayaya campa ne sequinoc yoyon caltini. Pero nopa telpoca tlacatl Josué, itelpoca Nun tlen quipalehuiyaya Moisés, mocahuayaya nopona ipan nopa yoyoncali campa mopantíaj ihuaya TOTECO.

### *Toteco quinextili Moisés itlatlanex*

<sup>12</sup> Huan Moisés quiilhui TOTECO:

—Xiquita, tinechilhuía ma niquinyacana ni israelitame hasta nopa cuali tlali, pero ax tinechilhuía ajqueya tijitlanis nohuaya. Nojquiya tiquijtohua para cuali tinechixmati huan tinechcualitztoc. <sup>13</sup> Ama nimitztlajtlánia se

favor. Intla nelía tinechcualitztoc, xinechilhui tlaque mopaquilis para nijchi-huas huan queja nopa más huelis nimitzixmatis. Huan na nimitzneltocas huan noja tinechcualitztinemis. Huan xiquilnamiqui para ni tlacame tlen niquinyacana, nochí timoaxcahua.

<sup>14</sup> Huan TOTECO quinanquili:

—Na, niimoTECO, niyas mohuaya huan nijchihuas para ximosiyajcahua.

<sup>15</sup> Huan Moisés quiijito:

—Intla ax tohuaya tiyas, amo xitechchihua ma tiquisaca tlen nica.

<sup>16</sup> Pampa intla ax tohuaya tiyas, sequinoc tlacame ax quimatlise para titechic-nelía, na huan ni motlacajhua. Intla ta ax tohuaya tiyas, huajca san se tiitzzose queja tlen hueli tlacame. Pero intla ta tiyas tohuaya, nesis titech-tlapejpenijtoc huan titechiyocatlalijtoc tlen nochí sequinoc tlacame ipan ni tlaltepactli.

<sup>17</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Huajca nijchihuas tlen tiquijtojtoc pampa nijmati tijchihuas tlen cuali, huan ta nimitzitas para tinonelhuampo.

<sup>18</sup> Huajca Moisés quiijito:

—Huajca nimitztlajtlanía, xinechcahuili ma nimitzitas ta ica nochí motlat-lanex tlen yejyectzi.

<sup>19</sup> Huan TOTECO quinanquili:

—Na nijchihuas ma panos moixtla nochí tlen cuali tlen na. Huan quema nipanos, niquijtos tlen quiijtosnequi notoca, TOTECO. Na nijtlapejpenía catlía nijtlasoijtas huan catlía ihuaya nijpiyas hueyi noyolo. <sup>20</sup> Pero noxayac ax huelis tiquitas, pampa niyon se tlacatl ax huelis quiitas noxayac huan itztos.

<sup>21</sup> Huajca TOTECO quiilhui:

—Nica nonechca eltoc se hueyi tetl, nopona ximoquetza ipani. <sup>22</sup> Huan na nimitztlalis campa tlacoyontoc ipan nopa hueyi tetl, huan quema ni-panos huan nesis notlatlanex nimitzixtzacuas ica noma hasta ya nipanotos.

<sup>23</sup> Teipa niquijcuenis noma, huan huelis tiquitas nocuitlapa, pero noxayac ax tiquitas.

## 34

### *Nopa yancuic tepatlactli ica nopa tlanahuatili*

<sup>1</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xijtejtequi ome tepatlactli tlen san cuali ihuejhuexca queja nopa achto-hui tepatlactli tlen nimitzmacac. Huan ipani niquijcuilos nopa tlajtoli tlen quipixtoya nopa sequin tlen tijtlatlapatzqui. <sup>2</sup> Nojquiya ximocualtlali para mostla cualca titlejcos ipan tepetl Sinaí. Xihuala ximonextiqui noixtla itzonpac nopa tepetl. <sup>3</sup> Ma amo aca tlejcos mohuaya huan ma amo aca más itztos ipan nopa tepetl. Niyon se tlapiyali ax hueli tlacuajcuajtinemis iteno nopa tepetl.

<sup>4</sup> Huajca Moisés quitejtejqui nopa ome tepatlactli san se queja nopa tlen achtohui. Huan hualmostla cualca mejqui, huan quicuic nopa ome tepat-lactli imaco huan tlejcoc ipan tepetl Sinaí queja TOTECO quinahuatijtoya.

<sup>5</sup> Huajca TOTECO temoc ipan se mixtli huan moquetzqui ihuaya Moisés, huan quiyolmelajqui tlaque quinequi quiijtos itoca, TOTECO. <sup>6</sup> Huan TOTECO panoc iixtla Moisés huan quiijtojtiyajqui:

—Na niDIOS, moTECO. Na tlen nitetlasoijta huan nijpiya hueyi noyolo ica tlacame. Ohui para nicualanis, pampa tlahuel niteicnelía. Huelis tim-otemachis ipan na pampa senquistoc nitemachtli. <sup>7</sup> Niquinnextilis tlahuel

onpano miyac tlacame quejatza niquinicnelía, pampa niquintlapojpolhuía inintlajtlacolhua quema nechhuejcamajcahuaj huan nechixpanoj. Pero intla se acajya tlajtlacolchihua, ax niquijtohua para ax tleno quichijtoc. Ni-jtlatzacuiltía ipampa itlajtlacol, huan nojquiya niquintlatzacuiltis iconehua, huan iixhuihua, huan hasta iixhuihua inincone hua ipampa nopa tlen fiero yajaya quichijqui.

<sup>8</sup> Huajca Moisés nimantzi mohuitzonqui tlalchi, huan quihueyichijqui TOTECO. <sup>9</sup> Huan Moisés quiijto:

—Toteco, intla ama tinechcualitztoc, xiya tohuaya huan xitechayacana, pampa nelía ni tlacame yoltetique. Pero xitechtlapojpolhui totlaixpanolhua huan totlajtlacolhua, huan xitechseli para ma tielica timoaxcahua para nochipa.

### *Nopa yancuic tlajtolsencahuali ica israelitame*

<sup>10</sup> Huan TOTECO quinanquili:

“¡Cualtitoc! Ya ni nopa tlajtolsencahuali tlen ica nimocahuas imohuaya. Imoixtla nochí innotlacajhua nijchihuas huejhueyi tlanextilijcayotl queja tlen ax quema mochijtoc ipan niyon se tlali ipan nochí ni tlaltepactli. Huan quiitase nohueyi chicahualis nochí nopa tlacame tlen mohuaya itztoque. Quiitase tlen na, niimoTECO, hueli nijchihuas pampa temajmati nopa hueyi tlamantli tlen nijchihuas ica ta.

### *Amo xiquinnechcahui tlaixcopincayome*

<sup>11</sup> “Mitztocarohua ta ipan ni tlajtolsencahuali tlen tijchihuaj san sejco para ta xijchihuas tlen nimitzna huatijtoc ama, huan na imoixtla niquinquixtijtiyas tlen imotlal nopa amorreos, cananeos, heteos, ferezeos, heveos huan je-buseos.

<sup>12</sup> “Pero ximomocuitlahuica para amo xijchihuaca niyon se tlajtoli inin-huaya tlacame tlen itztoque ipan nopa tlali campa incalaquise para initztotij. Intla inmomatisse inihuaya, inmechmajcahuase ipan tlajtlacoli. <sup>13</sup> Pero quena, xijhuelonica nochí nopa tlaixpamitl tlen iniaxca, huan xijtlamitlatlapatzaca ininteteyohua. Huan xijtzontequica nopa fiero tlaquetzali ica nopa tlaixcopincayotl Asera tlen inijuanti quinhueyichihuaj.

<sup>14</sup> “Ax quema ximotlancuaquetzaca o xijhueyichihuaca seyoc queja elisquía se dios. Na niimoTECO huan nechtocajtía nopa DIOS TLEN TET-LASOMATI, pampa nimechtlasomati huan nijnequi san na xinechhueyichihuaca.

<sup>15</sup> “Yeca amo xijchihuaca niyon se tlajtoli ica nopa tlacame tlen itztoque ipan nopa tlali. Huan quema inijuanti quinhueyichihuase huan quintenc-ahuilise tlacajcahualistli inintlaixcopincayohua, huan motemacase iniixpa queja tlacanenca sihuame, nojquiya inmechnotzase para xiyaca inihuaya. Pero nimechilhuía, amo xiyaca. Amo ximomatica ica inijuanti pampa huelis inquinhueyichihuase inintlaixcopincayohua huan inquicuase inintlacajcahualis. <sup>16</sup> Imotelpocahua ax hueli mosihuajtise ica iniichpocahua pampa nopa ichpocame quinhueyichihuase inintlaixcopincayohua tlen ax neli dios huan quinchihualtise imotelpocahua nojquiya san se ma quichihuaca.

<sup>17</sup> “Ax quema xijchihuaca niyon se tlaixcopincayotl.

### *Ilhuitl ipan sesen xihuitl*

<sup>18</sup> “Monequi xiilhuichihuaca ipan nopa ilhuitl tlen pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl. Monequi para chicome tonali inquicuase nopa pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl queja nimitzna huatijtoc. Xijchihuaca ni ilhuitl ipan nopa tonal tlen nimitzilhui ipan metztli Abib, pampa ipan nopa metztli inquisque tlali Egipto.

<sup>19</sup> “Nochi tlen achtohui ehua elis noaxca. Elis noaxcahuia nochi iniachtohui oquich conehua imotlapiyalhua, yonque imohuacaxhua, imoborregojhua o imochivojhua. <sup>20</sup> Pero intla tlacatis se pilburrojtzi, huelis innechcohuilise para inquitequihuise intla innechmacase se pilborregojtzi. Pero intla ax innechcohuilise nopa pilburrojtzi, monequi inquiquechpostequise. Nojquiya monequi innechcohuilise imoachtohui oquichpilhua ica se tlacajcahualistli. Huan axaca huelis hualas nechitaqui san ima. Monequi nechhualiquilis se tlacajcahualistli.

<sup>21</sup> “Xitequitica para chicuasen tonali, pero ipan nopa chicompa tonal, amo xitequitica. Yonque intlapoxoníaj o inpixcaj, monequi inmosehuise.

<sup>22</sup> “Nojquiya xiilhuichihuaca ipan nopa ilhuitl tlen ipejya pixquistli quema achtohui inpehuaj inquipixcase trigo. Nojquiya xiilhuichihuaca ipan nopa ilhuitl tlen itlamiya pixquistli quema nechca itlamiya se xihuitl.

<sup>23</sup> “Eyi huelta ipan se xihuitl monequi nochi tlacame huan oquichpilme ma monextica noixtla, na niimoTECO, niimoDios inisraelitame. <sup>24</sup> Huan na niquinquixtijiyas nopa tlacame tlen ax nechixmatij ipan nopa tlali imoixtla, huan nijhueyiliijiyas imotlal. Huan quema inyase inmonextitij noixtla na, niimoTECO Dios, eyi huelta ipan se xihuitl, axaca huelis quiixtocas o moaxcatis imotlal.

<sup>25</sup> “Quema innechmacase tlacajcahualistli, amo xinechmacaca ica niyon se tlamantli tlen quipiya tlasonejcayotl. Nojquiya ax huelis inquiajcocuise hasta hualmostla niyon quentzi nopa tlacajcahualistli para Pascua.

<sup>26</sup> “Nopa tlen achtohui tlaquis ipan imomil, huan nopa tlen más cuali itlajca monequi inquihuicase ipan nochaj, na niDIOS, niimoTECO.

“Amo xijtzoyonica se pilconechechivojtzi ipan inana ilechi queja quichihuaj tetlajchihuiani.”

### *Moisés quiijcuilo nopa tlanahuatili*

<sup>27</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés: “Xiquijcuilo ni tlanahuatili tlen nimitzmaca, pampa ica ni tlanahuatili nijchihuas ni tlajtoli mohuaya huan ininhuaya nopa israelitame.”

<sup>28</sup> Huan Moisés itztoya ihuaya TOTECO ipan nopa tepetl para 40 tonali huan 40 yohuali. Huan ipan nochi nopa tonali ax tlacuajqui, niyon ax atlic. Huan huajca TOTECO quiijcuilo ipan nopa tepatlacme nochi nopa majtlactli tlanahuatili tlen quintocarohua ma quichihuaca israelitame ipan nopa tlajtoli tlen TOTECO quichihuayaya ininhuaya.

### *Ixayac Moisés petlaniyaya*

<sup>29</sup> Huan Moisés temoc tlen tepetl Sinaí ica nopa ome tepatlactli tlen quipixqui nopa tlanahuatili. Huan petlaniyaya ixayac pampa camatitoya ihuaya Toteco Dios, pero yajaya ax quimatiyaya. <sup>30</sup> Huan quema Aarón huan nochi nopa israelitame quiitaque ixayac Moisés petlaniyaya, tlahuel majmajque huan ax quinejque quinechcahuise. <sup>31</sup> Huajca Moisés quinnatzqui ma quinechcahuica huan Aarón ica nochi tlayacanani monechcahuicoj huan Moisés quincamahui. <sup>32</sup> Huan teipa monechcahuijque nochi nopa sequinoc israelitame, huan Moisés quinilhui nochi nopa tlanahuatili tlen TOTECO quimacac ipan tepetl Sinaí. <sup>33</sup> Huan quema Moisés tlanqui quincamahuía, moixtazajqui ica se yoyomitl.

<sup>34</sup> Pero sesen huelta quema Moisés calaquiyyaya ipan nopa tiopamitl iixtla TOTECO para mocamahuis ihuaya, moquixtiliyaya nopa yoyomitl tlen ica moixtazuayaya huan queja nopa mocahuayaya hasta quema quisayaya. Huan quema quisayaya para quinyolmelahuas israelitame tlen TOTECO quinnahuatijtoya, <sup>35</sup> nopa israelitame sampa quiitayayaj para petlaniyaya

ixayac, huajca Moisés sampa moixtzacuayaya. Huan queja nopa mocahuayaya moixtzactoc hasta sampa oncalaquiyaya para camatisihuaya Toteco Dios.

## 35

### *Tlanahuatili para tonali para mosehuise*

<sup>1</sup> Huan Moisés quinsentili nochí israelitame huan quinilhui: “Ya ni nopa tlanahuatili tlen TOTECO quijtojtoc ma tijchihuaca. <sup>2</sup> Quijito para huelis titequitise chicuasen tonalí, pero nopa chicompa tonal elis para tojuanti se tonal tlatzejtzelotic, huan ipan nopa tonal monequi ximosehuica para TOTECO. Intla acajya tequitis ipan nopa tonal, monequi miquis. <sup>3</sup> Niyon amo xijtlatica se tliltipan imochajchaj ipan se tonali para timosiyajcahuase.”

### *Quisentili tlacajcahualistli para nopa yoyon tiopamitl*

<sup>4</sup> Huan Moisés quincamahui nochí israelitame, huan quinilhui: “Ya ni tlen TOTECO tlanahuatijtoc ma tijchihuaca. <sup>5</sup> Nochi imojuanti tlen inquimequij inquimacase TOTECO se tlenijqui ica imopaqulis huan ica nochí imoyolo, huelis inquimacase huan tjsentilise nopa tlamatli. Huelis inquihualicase tlen inquipiyaj tlen oro, plata o bronce. <sup>6</sup> Huelis inquihualicase icpatl tlen lino tlen tlamatli nelcanactzi. Xijhualicaca nojquiya icpatl tlen tlapali azultic, moradojtic huan chichiltic. Nojquiya xijhualicaca nopa yoyomitl tlen tetic queja se cuetlaxtli tlen tlaxinepaloli ica oquich chivo iijhuiyo. <sup>7</sup> Xijhualicaca inincuetlaxo borregojme huan pesojme tlen tlapali chichiltic. Nojquiya xijhualicaca nopa cuahuitl tlen itoca acacia, <sup>8</sup> huan oliva aceite para nochí tlahuili. Nojquiya monequi nopa tlaajhuiyacayotl tlen quimanelose ica nopa aceite para quinajaltise tlamatli huan tlacame para quiniyocatlalise para itequi TOTECO. Huan monequi quisencahuase nopa tlaajhuiyacayotl para nopa copali tlen ajhuiyac mijmiyotía. <sup>9</sup> Nojquiya xijhualicaca nopa piltetzitzi tlen yejyectzitzi tlen inintoca ónica huan se-quinoc piltetzitzi tlen yejyectzitzi para tijtlalise ipan nopa ixpantzajcayotl huan nopa yolxpantzajcayotl para nopa hueyi totajtzi.

### *Nopa tlen motequihuijque tiopan calijitic*

<sup>10</sup> “TOTECO tlanahuatijtoc para nochí imojuanti tlen inquipiyaj tlalanquistli huan yajatili para inquichihuase se cuali tequitl, xihualaca para inquichihuase nochí ni tequitl tlen tlanahuatijtoc TOTECO ma tijchihuaca. <sup>11</sup> Monequi tjsencahuase nopa yoyon tiopamitl ihuaya itzontzajca, itepos chijcolhua, ihuapalhua, icuaitlapalhua, itlaquetzalo huan itepos cuate-toyo. <sup>12</sup> Tjsencahuase nopa caxa ica cuahuitl huehueyac para tijhuicase huan itzajca campa Toteco techtlasojtlas huan nopa cortina tlen quitzcuas. <sup>13</sup> Nojquiya tijchihuase nopa cuamesas huan cuahuitl huehueyac para tijhuicase huan nochí tlen motequihuía ica nopa cuamesas, ihuaya nopa pantzi tlen tenextilia para TOTECO itztoc tohuaya. <sup>14</sup> Quichihuase nopa tlahuil quetzali tlen elis para tlahuili, huan nochí tlen motequihuía npona huan itlahuilhua, huan iaceite. <sup>15</sup> Quisencahuase nopa tlaixpamitl para copali huan nopa cuahuitl huehueyac tlen ica quihuicase. Quisencahuase nopa aceite para titlaiyocatlalise para Toteco huan nopa tlamaneloli copali tlen ajhuiyac mijmiyotía. Nojquiya quisencahuase icortina para tijcuahuiyonise nopa puerta campa calaquine ipan nopa yoyon tiopamitl. <sup>16</sup> Quichihuase nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlacajcahualistli ica itlixic ica itepos ixtlapalhua. Nojquiya quichihuase nopa cuahuitl huehueyac para ica tijhuicase huan nochí nopa tlamatitzitzi tlen motequihuís npona. Huan quichihuase nopa hueyi paila tlen bronce ihuaya tlen ipan moquetzas.

<sup>17</sup> Quisencahuase nopa tlatzactli tlen cortina tlen quiyahualos nopa calixpamitl. Huan nopa calixpamitl quiyahualos nochí nopa yoyon tiopamitl. Nojquiya quichihuase itlaquetzalhua nopa cortina tlazactli, huan itepos cuatetoyo sesen nopa tlaquetzali. Nojquiya quichihuase nopa cortinas tlen tijcuahuiyonise tlen quitzacuas campa incalaquise ipan calixpamitl. <sup>18</sup> Quisencahuase estacas, huan mecatl para moilpis huan motetzilos nopa yoyon tiopamitl, huan nopa tlaquetzali. <sup>19</sup> Quichihuase nopa yoyomitl tlen moquentise totajtzitzi tlen tequitise tiapan calijtic. Quena, monequi quisencahuase nopa yoyomitl tlatzejzelotic para Aarón, huan nojquiya quichihuase tlen moquentise itelpocahua."

*Nochi israelitame quihualicaque ofrendas para ichaj TOTECO*

<sup>20</sup> Huan nochí israelitame motlanantejque campa itztoya Moisés huan yajque ininchajchaj. <sup>21</sup> Huan nochí tlen quimachilijque para TOTECO quinyoltilana ma quimacaca se tlenijqui huan ipan ininyolo quinequiyayaj quimacase, temacaque. Huan nopa israelitame quihuicaque nochí nopa ofrendas para nopa yoyoncali campa mopantise ihuaya TOTECO, huan nochí nopa tlamantzitzi tlen monequiyaya para quichihuase nopa tequitl tiapan calijtic. Nojquiya quihuicaque tlen monequiyaya para iyoyo tlatzejzelotic nopa totajtzi. <sup>22</sup> Huan hualajque tlacame huan sihuame tlen ica nochí ininyolo quinequiyayaj quimacase se tlenijqui. Huan miyac quihuicalayaj tlamantli tlen oro tlen quitequihuijtoyaj para moyecchijchihuase. Quihuicaque pijpilolme, anillos, maquechcostli huan tlen hueli tlatectli oro. Huan nochí ni oro quitencahuilijque TOTECO queja se ofrenda. <sup>23</sup> Sequinoc quihuicaque icpatl azultic, moradojtic huan chichiltic huan lino icpatl tlen tlamalintli nelcanactzi, huan nojquiya quihuicaque yoyomitl tlen tetic queja se cuetlaxtli tlen tlaxinepaloli ica inijhuiyo oquich chivojme. Quihuicaque inincuetlaxo pesojme huan ininpochquiyo borregojme tlen tlapali chichiltic. <sup>24</sup> Huan nochí tlen quinequiyayaj temacase se ofrenda tlen plata, o bronce, quihuicaque campa TOTECO. Huan tlen quipiyayaj nopa cuahuitl acacia tlen monequi motequihuis ipan ichaj TOTECO, quihuicaque.

<sup>25</sup> Huan miyac sihuame tlen hueliyaya tlamalinaj cuali huan tlen ica nochí ininyolo tequitiyayaj, quihuicaque icpatl tlen tlapali azultic, moradojtic huan chichiltic. Nojquiya quihuicaque lino icpatl tlen nelcanactzi. <sup>26</sup> Huan sequinoc sihuame tlen cuali hueliyaya tlamalinaj, quimalinque inijhuiyo oquich chivojme huan quichijque yoyomitl tlen tetic. <sup>27</sup> Huan nopa tlayacanani quihuicaque piltetzitzi tlen itoca ónica huan sequinoc piltetzitzi tlen pajpatiyo para quitlatzquiltise ipan nopa ixpantzajcayotl huan yolixpantzajcayotl para nopa totajtzi. <sup>28</sup> Huan nojquiya quihuicaque xihuít tlen ajhuiyac mijmiyotía huan aceite para tlahuili. Nojquiya quihuicaque aceite para nopa tlamaneloli tlen tlaajaltise quema tlaiyocatlalise para Toteco, huan nopa copali tlen ajhuiyac mijmiyotía.

<sup>29</sup> Huan nochí israelita sihuame huan tlacame tlen quimachilijque ipan ininyolo para hueli quichihuase se tlen nopa tlamantli tequitl tlen TOTECO quinahuatjtoya Moisés, quichijque huan quihuicaque tlen quisencajtoyaj para ma eli queja se ofrenda para TOTECO.

*Bezaleel huan Aholiab*

<sup>30</sup> Huan Moisés quinlhui nopa israelitame: "Xiquitaca para TOTECO quitlapejpenijtoc Bezaleel, icono Uri huan iixhui Hur tlen tlacatqui ipan nopa hueyi familia tlen iixhuihua Judá, para elis tlen tlayacanas ipan nochí ni tequitl. <sup>31</sup> Huan Toteco Dios quitlali Itonal ica ihueyi chicahualis ipan Bezaleel para tlayacanas. Huan Toteco quimacatoc tlalnamiquistli huan

yajatili para quimatis miyac tlamantli tequitl para huelis quisencahuas nochi tlen monequi,<sup>32</sup> huan para huelis quichihuas tlamantli yejyectzitzti ica oro, plata huan bronce.<sup>33</sup> Cuali quimati quitequis huan quinalaxos piltetzitzti para tlahuise. Nojquiya quimacatoc para elis se cuali cuaxinquetl tlen hueli quitejtequi huan quiyectalía cuahuitl para quisencahuas tlen yejyectzi.<sup>34</sup> Nojquiya Toteco Dios quimacac tlalnamiquistli Bezaleel ihuaya Aholiab para ma quinmachtica sequinoc nochi tlen inijuanti quimatij. Aholiab eliyaya icono Ahisamac huan tlacatqui ipan nopa hueyi familia tlen iixhuihua Dan.<sup>35</sup> Huan Toteco Dios quinmacatoc nochi ome tlahuel miyac inintlanamiquilis para ma quichihuaca miyac tlamantli tequitl. Quimatij quejatza quicualtlalise oro, huan quejatza cuatequise. Quimatij quejatza quichihuase yoyomitl yejyectzi tlajtzontli ica icpatl tlen tlapali azultic, moradojtic, huan chichiltic, tlaxinepaloli ica lino icpatl nelcanactzi. Quipiyaj yajatili para quichihuase nochi ni tequitl, huan para ma quiyolitica nochi nopa tlamantzitzti tlen monequi quichihuase, huan quisencahuase sese ica itlachiyalis tlen monequi.

## 36

### *Nopa israelitame tlamajmacaque hasta mocajqui*

<sup>1</sup> “Huajca Bezaleel huan Aholiab huan nochi sequinoc tlacame tlen TOTECO quinmacatoya tlalnamiquistli para ni tequitl, huan quipixque ipan ininyolo para tlapalehuise, monejqui tequitise huan quisencahuase nopa yoyon tiopamitl senquistoc queja TOTECO tlanahuatijtoya.”

<sup>2</sup> Huajca Moisés quinnotzqui Bezaleel huan Aholiab, huan nochi tlacame tlen TOTECO quinmacatoya tlalnamiquistli huan tlen motemacayayaj ica nochi ininyolo para tequitise, huan nochi hualajque.<sup>3</sup> <sup>3</sup> Huan Moisés quinmactili nochi tlamantli tlen nopa israelitame quihualicatoj tlen monequi quitequihiuse ipan nopa yoyon tiopamitl.

Huan mojmostla nopa israelitame noja quihualicayayaj ofrendas para quitequihiuse.<sup>4</sup> Huajca teipa nochi inijuanti tlen quisencahuayayaj tlamantli quiquetzque inintequi,<sup>5</sup> huan quicamahuitoj Moisés huan quiilhuijque: “Nochi quihualicatoque tlahuel miyac tlamantli hasta conpano tlen monequi para tijchihuase nochi tlen TOTECO tlanahuatijtoc.”

<sup>6</sup> Huajca Moisés tlanahuati ma quinyolmelahuatij nochi israelitame ipan ininchajchaj para niyon se tlacatl o sihuatl ayoc ma quisencahua seyoc tlamantli para nopa tiopamitl, niyon ayoc ma tlahuajhualicaca.<sup>7</sup> Pampa ya quipixtoyaj tlahuel miyac tlen quitequihiuse huan hasta miyac mocahuayaya.

### *Nopa cortinas tlen lino*

<sup>8</sup> Huan nopa tlacame tlen Toteco quinmacatoya tlalnamiquistli para ma tequitica nopona, quichijque itzontzajca nopa tiopamitl. Quichijque ica 10 cortinas ica lino tlalamintli nelcanactzi huan tlaxinepaloli ica icpatl tlen tlapali azultic, moradojtic, huan chichiltic huan ipani nesiyaya inintlachiyalis nopa elhuicac ehuani tlen inintoca querubines.<sup>9</sup> Huan sesen nopa cortinas eliyaya 12 metros huan tlajco ihuehueyaca, huan ome metro ipatlajca.<sup>10</sup> Huan quisalojque itlamiya se cortina ica itlamiya seyoc nopa macuili cortinas para mochijqui san se cortina tlen huehueyac. Huan nopa seyoc macuili cortinas nojquiya quijitzonque para mochijqui san se cortina tlen huehueyac huan nopa ome cortinas huehueyac elqui para sesen lado itzontzajca nopa tiopamitl.<sup>11</sup> Huan ipan se iteno sesen nopa ome huehueyac cortinas tlen quimojmotzquiltijtoyaj, quichihuilijque tlailpili ica iojal campa

mosojsos, huan quitenyahualojque sese iojal ica icpatl azultic. <sup>12</sup> Para nochí quichihuili que 50 tlailpili sese ica iojal para mosojsos ipan se lado nopa ome huehueyac cortinas tlen achtohui tlasaloli. Huan teipa quinchijque nopa tlailpili ipan sese para ma moixnamictica ica nopa tlailpili ipan seyoc. <sup>13</sup> Nojquiya quichijque 50 tepos chijcoli tlen oro para quisalos nopa 50 tlailpili ipan sesen nopa ome cortinas tlasaloli. Queja nopa quisencajque para quitzacuas huejcapa ipan nopa yoyon tiopamitl.

#### *Nopa cortinas para itzontzajca nopa yoyon tiopamitl*

<sup>14</sup> Nojquiya quisencajque 11 cortinas tlen nopa tetic yoyomitl tlen tlax-inepaloli ica inijhuiyo oquich chivojme para quisencajque iompa tzontzajca nopa yoyon tiopamitl. <sup>15</sup> Huan sesen cortina ihuehueyaca eliyaya 13 metros huan tlajco, huan ome metro ipatlajca, huan nochí 11 cortinas quipixqui san se ininhuejhuexca. <sup>16</sup> Huan quisalojque macuili cortinas san sejco huan iyoca quisalojque seyoc chicuase cortinas. <sup>17</sup> Huan iteno se lado sesen nopa ome huehueyac cortinas quichihuili que 50 tlailpili ica inintenuhauxo. <sup>18</sup> Nojquiya quichihuili que 50 tepos chijcoli tlen bronce para ipan tijchihuas inintozhuaso nopa tlailpili ipan se cortina ica nopa tlailpili ipan seyoc cortina para iompa tzontzajca nopa yoyon tiopamitl elis tlasaloli san sejco.

<sup>19</sup> Huan nopa expa itzontzajca quichijque ica inincuetlaxo oquich chivojme tlen quipajque chichiltic, huan nopa najpa itzontzajca tlen elqui más calpani quichijque ica inincuetlaxo pesojme.

#### *Nopa caltechtli tlen huapali*

<sup>20</sup> Huan para icaltepanyo nopa tiopamitl quiquejquetzque nochí nopa huapali tlen cuahuitl acacia. <sup>21</sup> Huan sese huapali quipixqui nahui metros huan tlajco ihuehueyaca, huan 65 centímetros ipatlajca. <sup>22</sup> Sese huapali quipixqui ome tepos chijcoli para quisalos ica ne sequinoc huapali ipan sesen lado. <sup>23</sup> Huan moquetzayayaj 20 huapali ipan nopa caltechtli ica sur.

#### *Itepos cuatetoyo nopa huapali*

<sup>24</sup> Huan itzintla sesen nopa huapali calaquiyyayaj ipan ome itepos cuatetoyo tlen plata para ma moquetzas cuali. Oncayaya 40 tepos cuatetomitl, ome cuatetomitl ipan sesen huapali. Huan sesen huapali quipixtoya ome tepos chijcoli para quitlatzquiltis ipan itepos cuatetoyo. <sup>25</sup> Ipan nopa caltechtli ica norte oncayaya seyoc 20 huapali, <sup>26</sup> huan 20 itepos cuatetoyo. Itzintla sese huapali oncayaya ome itepos cuatetoyo. <sup>27</sup> Ica nopa tiopamitl ipan nopa lado campa temo tonati quipixqui chicuase huapali. <sup>28</sup> Huan quitlalilijque seyoc huapali iica tiopamitl campa sese icalnacastla. <sup>29</sup> Huan queja nochí más huapali, nopa huapali campa inincalnacastla quipixque tepos chijcoli ica tlatzintla huan ica huejcapa para quisosos ica nopa huapali tlen inechca. <sup>30</sup> Huajca campa temo tonati oncayaya chicueyi huapali huan 16 tepos cuatetomitl tlen ipan moquetzayayaj, ome cuatetomitl tlatzintla sesen huapali.

#### *Nopa cuaixtlapaltini*

<sup>31</sup> Quisencajque cuaixtlapali huejhuehueyac tlen cuahuitl acacia huan quitlalijque iixtla nopa huapali ipan nopa caltechtli tlen quiyahualojque nopa tiopamitl. Quichijque macuili cuaixtlapali para iixtla nopa huapali ipan se lado nopa tiopamitl, <sup>32</sup> huan seyoc macuili cuaixtlapali para iixtla nopa huapali ipan ne seyoc lado, huan seyoc macuili cuaixtlapali para iixtla huapali tlen moquetzque iica nopa tiopamitl ica campa temo tonati. <sup>33</sup> Huan nopa cuaixtlapali tlen panoc tlajco iixtlapal nopa huapali tlen moquetztoyaj pejque ica se icalnacastla tiopamitl huan ajsic hasta seyoc icalnacastla

nopa tiopamitl. <sup>34</sup> Huan quiixaltijque nopa huapali ica oro, huan nopa anillos campa calaquiayaj nopa cuaixtlapali elqui senquistoc oro. Nojquiya quiixaltijque ica oro nopa cuaixtlapali tlen huejhuehueyac.

<sup>35</sup> Huan nopa cortina tlen quitzajqui nopa cuarto tlen más calijtic quichijque ica lino tlen tlamatintli nelcanactzi huan tlaxinepaloli ica icpatl tlen quipajtoyaj azultic, moradojtic huan chichiltic. Huan ipan nopa tlaxinepaloli nesiyayaj ome elhuicac ehuani tlen inintoca querubines. <sup>36</sup> Huan para ipan mohuiyonis nopa cortina quichijque nahui tlaquetzali ica cuahuitl acacia huan quinxajqui ica oro. Huan ipan nopa tlaquetzali quitlalijque tepos chijcoli tlen oro. Huan sesen nopa nahui tlaquetzali moquetzayaya ipan ininquieto tlen plata.

### *Cortina campa calaquine ipan yoyon tiopamitl*

<sup>37</sup> Nojquiya quichijque se cortina para quitzacuase campa calaquine ipan yoyon tiopamitl. Quichijque ica lino nelcanactzi tlen tlaxinepaloli ica icpatl azultic, moradojtic, huan chichiltic huan quiijzonque yejyecdzi ica itlachijchihualo. <sup>38</sup> Huan ni cortina tlatzquitoya ipan macuili tlaquetzali ica macuili tepos chijcoli. Huan inintzonatipa nopa macuili tlaquetzali huan tepos chijcoli quiixaltijque ica oro, huan nopa macuili icuacateyo tlen ipan moquetzqui nopa tlaquetzali quichijque ica bronze.

## 37

### *Nopa caxa*

<sup>1</sup> Huan teipa Bezaleel quisencajqui nopa caxa ica cuahuitl acacia huan quipixqui 110 centímetros ihuehueyaca, huan 65 centímetros ipatlajca, huan 65 centímetros ihuejcapanca. <sup>2</sup> Iijtic huan ipani quiixaltijqui ica senquistoc oro, huan yahualtic quipixtoya itejteno tlen oro. <sup>3</sup> Huan quichihuili nahui anillos tlen oro huan quitlalili najcac ipan inacastla. <sup>4</sup> Nojquiya quisencajqui cuahuitl huehueyac huan quiixaltijqui ica oro. <sup>5</sup> Huan ipan nopa anillos quicalaqui nopa cuahuitl huehueyac para queja nopa huelis quihiucase nopa caxa.

### *Itzajca nopa caxa campa Toteco tetlasojtla*

<sup>6</sup> Teipa quichijqui itzajca nopa caxa campa Toteco quintlasojtlas tlacame. <sup>7</sup> Nojquiya iixco itzajca quisencahuili ome ielhuicac ejcahua Toteco tlen inintoca querubines tlen tlatejtontli ica martillo. Huan nopa elhuicac ehuani huan itzajca nopa caxa elqui san se tlatectli oro. Huan nopa elhuicac ehuani moquetztoyaj ipan sese iteno itzajca. <sup>8</sup> Se ielhuicac ejca Toteco moquetztoipan se iteno huan ne seyoc ipan seyoc iteno. Nopa querubines huan itzajca nopa caxa elqui san se tlatectli oro tlatejtontli. <sup>9</sup> Nopa elhuicac ehuani moixnamictoyaj huan moeltlapal tlalantoyaj queja quiecahuiliyayaj huan quitlachiliyayaj itzajca nopa caxa campa TOTECO quintlasojtlas tlacame.

### *Nopa cuamesa para pantzi*

<sup>10</sup> Nojquiya quisencajqui nopa cuamesa ica cuahuitl acacia. Huan quipixtoya ihuehueyaca 90 centímetros, huan 45 centímetros ipatlajca, huan 65 centímetros ihuejcapanca. <sup>11</sup> Huan quiixalti ica senquistoc oro. Huan quichihuiliqque nopa cuamesa se icorona tlen oro tlen quitenyahualo iixco. <sup>12</sup> Nojquiya quitenyahualo iixco nopa cuamesa ica se pilhuapaltzi tlen quipiya san chicome centímetros ipatlajca. Huan yahualtic quitejtequi para quichihuili iyejyejca huan quiixalti noch ica senquistoc oro. <sup>13</sup> Huan quichihuili nahui anillos tlen oro, huan quitlali najcac ipan inacastla nopa cuamesa campa pehua iicxihua iquespa nopa mesa. <sup>14</sup> Nopa anillos eltoya huejcapa

ipan iicxi nechca nopa pilhuapaltzi tlen quitentzajqui nopa cuamesa. Huan quisencajqui cuahuitl huehueyac huan quicalaqui ipan nopa anillos ipan nopa cuamesa para queja nopa huelis quihiuicase.

<sup>15</sup> Huan para quichihuas nopa cuahuitl huehueyac para ica quihiuicase nopa cuamesa quitequihui cuahuitl acacia, huan quiixalti ica oro.

<sup>16</sup> Nojquiya quisencajqui tlen quitequihuise ipan cuamesa queja platome, huejhueyi cucharas, tepos huitzcucharas huan huejhueyi xarros para tlacajcahualistli tlen atic.

### *Nopa tlahuil quetzali*

<sup>17</sup> Nojquiya quisencajqui se tlahuil quetzali tlen senquistoc oro. Iicxi, icuayo, ipilcaxitzitz, ixochiyo mimilijtoc huan tlahuijtoc huan nochi iyejyejca quisencahuili ica san se tlatectli oro tlen tlatejtejtzontli ica martillo.

<sup>18</sup> Huan quipixtoya chicuase imacuayohua; eyi imacuayohua ipan se lado, huan ne se eyi ipan seyoc lado. <sup>19</sup> Ipan sese imacuayo quipixqui eyi pilcaxitzitz tlen ipan tlatlatise huan quipixqui itlachiyalis queja se almendra ixochiyo tlen mimilijtoc huan se tlen tlahuitoc. Huan ipan nochi nopa chicuase imacuayohua queja nopa eliyaya. <sup>20</sup> Huan ipan icuayo nopa tlahuil quetzali quipiyayaya nahui pilcaxitzitz, sese ica itlachiyalis se xochitl almendra, se nesiyaya se xochitl mimilijtoc huan se queja se xochitl tlahuitoc.

<sup>21</sup> Huan itzintla tlen sesen nopa chicuase imacuayohua tlen tlatzquitoyaj ipan icuayo nopa tlahuil quetzali quipiyayaya se xochitl tlahuitoc. <sup>22</sup> Huan nochi ixochiyohua huan imacuayohua huan icuayo eliyaya san se tlatectli oro huan tlatejtejtzontli ica martillo. <sup>23</sup> Nojquiya quichihuili chicome piltlahuilitzitz, huan nopa cucharas tlen ica quinsehuijque nochi tlahuili, huan quichihuili jque iplatohua. Huan nochi quisencajque ica senquistoc oro.

<sup>24</sup> Huan nopa tlahuil quetzali tlen oro quipixqui 33 kilos ietica.

### *Nopa tlaixpamitl para copali*

<sup>25</sup> Nojquiya quichijqui se tlaixpamitl campa quitlatise copali huan elqui cuadradojtic, ica 45 centímetros ihuehueyaca huan ipatlajca, huan quipiyayaya icuacua ipan nochi nahui inacastla, huan nochi san eliyaya se tlatectli cuahuitl. <sup>26</sup> Huan quiixalti ica senquistoc oro nochi itzontzajca, huan iquespa, huan icuacua. Huan yahualtic iixco quiquetzqui se icorona tlen oro tlen quiyejyectlali. <sup>27</sup> Huan nojquiya quichihuili nahui anillos tlatzintla nopa nahui iesquinajyo, huan nopona quicalaqui nopa cuahuitl huehueyac para ica quihiuicase. <sup>28</sup> Huan nopa cuahuitl huehueyac quisencajqui ica cuahuitl acacia, huan quiixalti ica oro.

### *Nopa aceite tlatzejzelotic huan nopa copali*

<sup>29</sup> Nojquiya quisencajqui nopa aceite tlen tlatzejzelotic para tlaiyocat-lalise para Toteco, huan quisencajqui nopa copali tlen ajhuiyac mijmiyatia. Nochi quisencajqui Bezaleel, se tlaajhuiyacasencajquetl tlen achi más quimatqui.

## 38

### *Tlaixpamitl campa quitlatise tlacajcahualistli*

<sup>1</sup> Huan nojquiya ica cuahuitl acacia quisencajqui se tlaixpamitl tlen cuadradojtic iixco campa quitlatise tlacajcahualistli. Quipixqui 2 metros 25 centímetros ihuehueyaca huan ipatlajca. Huan ihuejcapanca eltoya 1 metro 25 centímetros. <sup>2</sup> Huan ipan najcac inacastla quisencahuili icuacua. Huan quisencajqui ica san se tlatectli cuahuitl huan quiixalti ica nopa tepestli bronce. <sup>3</sup> Huan quisencahuili nochi tlen monequi quitequihuise

ipan nopa tlaixpamitl queja nopa tepos caja tlen ipan quitemase cuanextli, nopa huajcaltini para quiselise estli, huan nopa tepos chijcoli para ica quiitzquise nopa nacatl, huan palas para ica quiquitise cuanextli, huan nopa tepostli para tlicoli. Huan nochis quisencajqui ica bronce.<sup>4</sup> Huan ica bronce quisencahuili se tlixictli ica ipiltepos ixtlapalhua para iixco huelis motecas nopa tlacajcahualistli tlen quitlatíaj. Huan quisehui nopa tlixictli ipan tlajco ihuejcapanca iijtico nopa tlaixpamitl campa quipixqui se itencuayo.<sup>5</sup> Huan nojquiya najcac campa inacastla quichihuili nahui anillos para ipan quicalaquise nopa cuahuitl huehueyac para ica quihiuicase.<sup>6</sup> Huan quisencajqui nopa cuahuitl huehueyac ica cuahuitl acacia huan teipa quiixalti ica bronce.<sup>7</sup> Huan quicalaqui nopa huehueyac cuatini ipan nopa anillos tlen eltoya iquespa nopa tlaixpamitl para huelis quihiuicase. Huan quichijqui nopa tlaixpamitl ica huapali huan iijtico mocajqui cacahuatic.

#### *Nopa hueyi paila tlen bronce para ipan momajtequise*

<sup>8</sup> Huan quichijqui nopa hueyi paila para atl ica bronce huan quichijqui nopa tlen ipan moquetza. Quichijke ica miyac tescatl tlen bronce tlen sihuame quimatque quitequihuáj, pampa sihuame tlen tlatequipanojque campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl quihualicaque inintesca huan temacaque.

#### *Nopa calixpamitl*

<sup>9</sup> Teipa Bezaleel quisencajqui se calixpamitl tlen quiyahualo nochis nopa yoyon tiopamitl. Huan tzactoya nopa calixpamitl ica cortinas queja se tepamitl. Huan nopa cortinas tlen quitzajqui nopa calixpamitl ica sur quipixqui 45 metros ihuehueyaca. Huan quichijqui nopa cortinas tlaxinepaloli ica icpatl tlen lino nelia canactzi.<sup>10</sup> Huan ica sur tlatzquitoyaj nopa cortinas ipan 20 tlaquetzali ica 20 inincuatetoyo tlen bronce huan inintepos chijcolhua huan inianillos tlen plata.<sup>11</sup> Huan ica norte nopa cortinas tlen mochijqui nopa tlatzactli quipixqui 45 metros ihuehueyaca, huan tlatzquitoyaj ipan 20 tlaquetzali, huan 20 inincuatetoyo tlen bronce ica inintepos chijcolhua huan inianillos tlen plata.<sup>12</sup> Huan campa temo tonati nopa cortinas tlen quitzajqui nopa lado quipixqui 22 metros huan tlajco ihuehueyaca, huan quipixqui 10 tlaquetzali, huan 10 cuatetomitl para ipan tlatzquise. Huan nopa tlaquetzali, huan inintepos chijcolhua huan inianillos nochis elqui tlen plata.<sup>13</sup> Huan ica campa quisa tonati nopa cortinas tlen quitzajqui nopa lado quipixqui 22 metros huan tlajco.<sup>14</sup> Huan tlajco nopa tlatzactli campa quisa tonati mocajqui tlajco queja puerta para calaquise ipan calixpamitl. Huan ipan se lado campa calaquise eltoya se cortina tlen quipixqui 7 metros ihuehueyaca, huan eyi tlaquetzali sese ica icuatetoyo para ipan tlatzquijque.<sup>15</sup> Huan ipan ne se lado tlen campa calaquiyayaj nojquiya eltoya se cortina tlen 7 metros ihuehueyaca, huan 3 tlaquetzali huan sesen ica icuatetoyo para ipan tlatzquijque.<sup>16</sup> Huan nochis nopa cortinas tlen mochijqui nopa tlatzactli tlen eltoya yahualtic nopa calixpamitl mochijtoya ica yoyomitl tlaxinepaloli tlen lino icpatl tlen nelia canactzi.<sup>17</sup> Huan icuatetoyo sesen tlaquetzali eliyaya tlen bronce, huan itepos chijcolhua huan ianillos eliyaya tlen plata. Huan itzonixco sesen tlaquetzali quiixalti ica plata. Huan nochis nopa tepos barras para ipan quicuapilose nopa cortinas eliyaya tlen plata.

#### *Puerta para calaquise ipan calixpamitl*

<sup>18</sup> Huan campa nopa cortina tlen quitzacuayaya campa calaquij ipan nopa calixpamitl elqui tlaxinepaloli ica lino icpatl tlen nelcanactzi huan icpatl tlen azultic, moradojtic huan chichiltic. Eltoya itequi se tlen achi más quimatqui

tlaxinepalohua. Huan nopa cortina eliyaya 9 metros ihuehueyaca huan 2 metros 25 centímetros ihuejcapanca san se queja ne sequinoc cortinas tlen quiyahualojque nopa calixpamitl. <sup>19</sup> Huan campa calaquiayaj quipixqui 4 tlaquetzali, sese ica icuatetoyo tlen bronce para ipan moquetzas. Huan itepos chijcolhua huan ianillos nopa tlaquetzali eliyaya tlen plata huan itzonixco sesen tlaquetzali nojquiya quiixalti ica plata. <sup>20</sup> Huan noch estacas eltoya tlen nopa tepostli bronce huan quitequihui para quiilpis huan quitetzilos nopa tiopamitl. Huan nopa cortina tlatzactli quiyahualo nopa calixpamitl. Huan nopa calixpamitl quiyahualo nopa yoyon tiopamitl.

### *Tlen quitequihuese tiopan calijtic*

<sup>21</sup> Huan ya ni nopa cuenta tlen nopa yoyon tiopamitl para elis ichaj nopa caxa ica itlanahuati TOTECO. Huan quichijque noch queja Moisés tlanahuatijtoya. Huan Itamar, icode totajtzi Aarón, tlayacanqui para quiitztiyas sesen tequitl. Huan nopa levitame quiijcuilojque quesqui imiyaca sesen tlamantli quitequihujtoyaj para quichihuase nopa yoyon tiopamitl.

<sup>22</sup> Huan Bezaleel, icode Uri huan iixhui Hur ipan nopa hueyi familia Judá, tlayacanqui para quichihuas iixcopinca sesen tlamantli senquistoc queja TOTECO quinahuati Moisés ma quisencahua. <sup>23</sup> Huan quipalehui Aholiab, icode Ahisamac, tlen tlacatqui ipan nopa hueyi familia Dan. Huan Aholiab eltoya se tepos tejzonquetl para tlayejectlalis, huan se cuali tlaxinepalojquetl ica icpatl. Huan quimatqui quichihuas yejectzi yoyomitl tlen quipixqui itlajtzyo ica lino icpatl tlen canactzi huan icpatl tlen azultic, moradojtic huan chichiltic.

<sup>24</sup> Nochi oro tlen motequihui para noch tlamantli ipan nopa tiopamitl eltoya oro tlen israelitame quimacatoya TOTECO. Huan ietica quipano 965 kilos queja nopa tlayejectcoli tlen quitequihujque ipan nopa tiopamitl.

<sup>25</sup> Huan imiyaca plata tlen quitequihujque panoc 3 mil 319 kilos.

<sup>26</sup> Nochi ni plata elqui tlen quininanque nopa 603 mil 550 tlacame tlen moiijcuilojque ipan nopa censo pampa ya quiaxitijque 20 xihuitl. Sesen inijuanti temacaque macuili gramos tlen plata quema moiijcuilojque.

<sup>27</sup> Quitequihujque 3 mil 300 kilos tlen plata para inincuatetoyo icaltepanyo tiopamitl huan nopa tlaquetzali para cortinas campa calaquiise. Ica ni plata quichijque icuatetoyo 100 tlaquetzali. Elqui nechca 33 kilos tlen plata tlen quitequihui ipan icuatetoyo sesen tlaquetzali. <sup>28</sup> Huan nopa plata tlen mocajqui, quitequihujque para itepos chijcolhua, ianillos, huan para itzonixco sesen nopa tlaquetzali.

<sup>29</sup> Huan nopa bronce tlen nopa israelitame quimacaque TOTECO quipano 2 mil 336 kilos ietica. <sup>30</sup> Huan ica nopa bronce quichijque icuatetoyo nopa tlaquetzali tlen quitlaquechijque nopa cortinas campa calaquiip ipan calixpamitl. Huan quichijque nopa tlaixpamitl tlen bronce para ipan quitlatise tlacajcahualistli, huan quichijqui itlixic ica ipiltepos ixtlapalhua tlen bronce tlen ipan quitecase nopa tlapiyali para quitlatise. Huan nojquiya ica ni bronce quichijqui noch nopa tlamantzitz tlen monequiyaya campa tlaixpamitl. <sup>31</sup> Nojquiya quitequihui bronce para nopa cuatetomitl para tlaquetzali tlen quitlaquechi nopa cortinas tlen quitzajqui nopa calixpamitl huan nopa cortinas campa calaquiip ipan calixpamitl. Huan quitequihui bronce para iestacas para quiilpis huan quitetzilos nopa tiopamitl huan noch nopa tlaquetzali.

<sup>1</sup> Nojquiya ininyoyo nopa totajtzitzitl tlen quitequihuise quema tequitise tiopan calijtic quixinepalojque ica icpatl azultic, moradojtic huan chichiltic. Huan quisencajque iyoyo Aarón tlen tlatzejzeloltic queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés. Huan ni yoyomitl quitequihuía san quema calaqui ipan tiopamitl campa tlatzejzeloltic.

### *Ixpantzajcayotl*

<sup>2</sup> Nojquiya quisencajque iixpantzajcayo tlaxinepaloli ica icpatl tlen oro tlen azultic, moradojtic, huan chichiltic huan lino icpatl tlen nelía canactzi. Huan nochí elqui nelía cuál tlasencahualli. <sup>3</sup> Quicuique se tlatectli oro, huan quitejtzonque hasta quichijque se piltepos mecatzi tlen nelía canactzi queja icpatl. Huan nopa piltepos mecatzi tlen oro quixinepalojque ihuaya lino icpatl tlen canactzi huan icpatl tlen azultic, moradojtic huan chichiltic. Huan elqui itequi se tlen nelía quimatzqui tequiti huan nelía yejyectzi mocajqui. <sup>4</sup> Huan nopa ixpantzajcayotl elqui ome tlatectli yoyomitl. Huan nojquiya quichijqui seyoc tlatectli para iajcolpa campa moixnamiquiyaya iyolixco huan icuitlapa. <sup>5</sup> Nojquiya nopa itzinquechilpica tlen yejyectzi elqui tlasencahualli ica san se nopa yoyomitl tlen quitequihuijque ipan nopa ixpantzajcayotl. Nochi eltoya tlen nopa piltepos mecatzi tlen oro tlaxinepaloli ica lino icpatl nelía canactzi huan ica icpatl azultic, moradojtic huan chichiltic. Nochi eltoya queja TOTECO quiilhui Moisés.

<sup>6</sup> Huan quisencajque piltetzitzitl tlen yejyectzi itoca ónica huan quitlali ipan oro. Huan ipani quiijcuilojque inintoca nochí itelpocahua Israel queja se sello tlen quipiya tlajcuiloli tlen nesi. <sup>7</sup> Huan quitlalili iajcolpa nopa ixpantzajcayotl para ica quinilnamiquiltis TOTECO tlen itelpocahua Israel. Huan nochí quichijque queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

### *Iyolixpantzajcayo nopa hueyi totajtzi*

<sup>8</sup> Huan nojquiya se tlen tlahuél quimatzqui, quisencajqui nopa yolixpantzajcayotl queja nopa ixpantzajcayotl. Quixinepalo nopa icpatl tlen oro, lino icpatl ihuaya icpatl tlen azultic, moradojtic huan chichiltic. <sup>9</sup> Huan quicuelpacho nopa yolixpantzajcayotl huan quichijqui se bolsa tlen cuadradojtic. Ihuehueyaca huan ipatlajca eltoya 22 centímetros. <sup>10</sup> Huan iyolixpa oncayaya nahui tlatilimitl tlen piltetzitzitl tlen yejyectzitzitl. Ipan nopa achtohui tlatilimitl quitlatzquiltijque se piltetzi tlen itoca rubí, se topacio huan se sardónice. Ya ni elqui nopa achtohui tlatilimitl. <sup>11</sup> Huan ipan nopa ompa tlatilimitl quitlalilijtoya se esmeralda, se zafiro huan se diamante. <sup>12</sup> Huan ipan nopa expa tlatilimitl quitlatzquiltijque se jacinto, se ágata huan se amatista. <sup>13</sup> Huan ipan nopa najpa tlatilimitl quitlatzquiltijque se berilo, se ónica huan se jaspe. Huan mocajqui nochí ni piltetzitzitl tlatzquitoque ipan ininpiltencuayohua tlen oro tlen mocahua inintejteno huan tlen quiyecchijtoyaj. <sup>14</sup> Huan imiyaca nopa piltetzitzitl elqui 12 queja ininmiyaca itelpocahua Israel. Huan sese elqui queja se pilsellojtzitl tlen quichihua itoca se itelpoca Israel.

<sup>15</sup> Nojquiya quisencajque para nopa yolixpantzajcayotl ipiltlajco ilpicayotzitzitl tlen tlaxinepaloli tlen oro. <sup>16</sup> Huan quichihuili nopa yolixpantzajcayotl ome anillos tlen oro oncac ipan inacastla tlen huejcapa huan nopona quicalaqui nopa piltlajco ilpicayotl huan quitlatzquilti nopa yolixpantzajcayotl ica tlen eltoc iajcoltipa ipan nopa ixpantzajcayotl. <sup>17</sup> Huan quitlatzquiltijque oncac nopa ome piltlajco ilpicayotzitzitl tlen oro tlen yejyectzitzitl tlaxinepaloli ipan inacas huejcapa ipan nopa yolixpantzajcayotl. Huan teipa seyoc iteno nopa piltlajco ilpicayotzitzitl quitlatzquilti ipan sese anillo iajcolpa ipan nopa ixpantzajcayotl. <sup>18</sup> Huan quitlalijque ni ome ipiltlajco

ilpicayotzitzi tlen oro tlen tlayejyecchihuali oncac, se ipan sesen nopa ome anillos tlen eltoc iajcolpa huan ica quitlatzquiltlijque iyolixpa nopa yolix-pantzajcayotl ica iajcolpa nopa ixpantzajcayotl. <sup>19</sup> Huan quichijque seyoc ome anillos tlen oro tlen quitlatzquiltlijque ipan sese iquespa ipan itejteno nopa yolixpantzajcayotl. <sup>20</sup> Nojquiya quichijque ome anillos tlen oro tlen quitlatzquiltlijque tlatzintla ipan tlen elqui iajcoltipa huan teipa quisalo-jque seyoc iteno ihuaya itzinquechilpica. <sup>21</sup> Huan quinechicojque nopa yolixpantzajcayotl ica nopa ixpantzajcayotl huan quiilpijque ica se listón azultic para ma motlali cuali ipan nopa ixpantzajcayotl itzinquechilpica para nochipa san sejco tlatzquitose nopa yolixpantzajcayotl ica nopa ix-pantzajcayotl huan ax papatlacas. Huan nochi quichijqui senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

### *Sequinoc ininyoyo totajtzitzi*

<sup>22</sup> Huan nojquiya quichihuili nopa totajtzi iyoyo tlen huehueyac tlen mocajqui itzala nopa ixpantzajcayotl, huan quichijqui nochi ica yoyomitl azultic. <sup>23</sup> Huan quiquechtejqui campa calaquis itzonteco huan quiyahualo campa quiquechtectoya ica se yejyectzi tlajtzontli tlen tlayahualoli para ma ax tzayani. <sup>24</sup> Huan ipan itejteno iyoyo huehueyac quichihuili se tlajtzontli tlen quiixcopinqui nopa cuatlactli itoca granada. Quiixcopin-qui quema quixinpalo lino icpatl huan icpatl azultic, moradojtic huan chichiltic. <sup>25</sup> Nojquiya quichihuili que pilcampanajtzitzi tlen senquistoc oro, huan quiilpijque tlajco nopa granadas. Huan queja nopa yajtiyajqui ipan nochi itejteno iyoyo. <sup>26</sup> Quipixqui se pilcampanajtzitzi huan se granada, seyoc pilcampanajtzitzi huan seyoc granada ipan nochi itejteno icuej iyoyo huehueyac. Huan nopa totajtzi motlalili nopa yoyomitl quema quitequipano TOTECO tiopan calijtic. Huan nochi quichijque senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

<sup>27</sup> Huan para Aarón huan itelpocahua quinchihuili que inintlatzintlany-oyo ica yoyomitl tlen lino tlen nelcanactzi. <sup>28</sup> Nojquiya quixinpalojque nopa cuatzajcayotl ica icpatl tlen lino tlen nelcuali, huan quiyejyectlalijque nopa yoyomitl para inincuajtol ica icpatl tlen lino tlen nelía cuali, huan quichijque inintlatzintlanyoyo nojquiya ica icpatl tlamatintli tlen lino huan nelía canactzi. <sup>29</sup> Nojquiya quisencajque inintzinquechilpijcayo ica lino icpatl nelcanactzi huan icpatl tlen azultic, moradojtic huan chichiltic. Huan quichijque yejyectzi itlajtzoyo senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

<sup>30</sup> Nojquiya quichijqui se piltlatectzi tlen oro para quitlalis ipan icuatzajca huan ipani tlajcuilojque queja se sello tlen quijito: TLAIYOCATLALILI PARA TOTECO. <sup>31</sup> Huan quiilpilijque ica se icpatl azultic huan quitlalijque iixtla nopa cuatzajcayotl senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

### *Moisés quitlachili nopa yoyon tiopamitl*

<sup>32</sup> Huan queja ni tlanqui nochi nopa tequitl tlen quichihuayayaj para quisencahuase nopa yoyon tiopamitl campa mopantise ihuaya TOTECO. Huan nochi quisencajque nopa israelitame senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

<sup>33</sup> Huan nochi nopa tiopamitl ica nochitlamantli tlen quisencajtoya qui-hualiquilijque Moisés. Quihualiquilijque nopa yoyoncali tlen quichijtoya ica nopa tetec yoyomitl tlen tlaxinepaloli ica iniijhuiyo oquich chivojme. Qui-hualicaque nopa cuamesas, tepos chijcoli, huapali, cuaixtlapali, tlaquetzali huan icuatetoyo. <sup>34</sup> Quihualiquilijque itzontzajca tlen quichijtoyaj ica inin-cuetlaxo oquich borregojme tlen quipajtoya chichiltic, huan itzontzajca tlen

quisencajtoya ica inincuetlaxo pesojme huan nojquiya nopa cortinas tlen ica quitzacuas nopa cuarto tlen quipixqui nopa caxa.<sup>35</sup> Quihuicalaque nopa caxa huan cuahuitl huehueyac para ica quihuicase, huan itzajca,<sup>36</sup> huan nopa cuamesa ica nochí tlen motequihuis ipani, huan nopa pantzi tlen quitlalía ipan nopa cuamesa para tenextilis Toteco itztoc tohuaya.<sup>37</sup> Nojquiya quihuicalaque nopa tlahuil quetzali tlen oro ica nochí itlahuilhua tlen quitlalijtoya sesen campa monequiyaya huan nojquiya quihuicalaque nochí nopa tlamantzitzi tlen monequi quitequihuise ica nopa tlahuil quetzali ihuaya nopa aceite tlen quitequilise para ma tlatla.<sup>38</sup> Huan quihuicalaque nopa tlaixpamitl tlen oro, ihuaya nopa copali tlen ajhuiyac huan nopa aceite para tlaiyocatlalise, huan nopa cortina para quicuapilose campa calaquise.<sup>39</sup> Quihuicalaque nopa tlaixpamitl tlen bronce huan nochí tlen nopona motequihuía. Nojquiya quihuicalaque itlixicyo tlen bronce huan nopa cuahuitl huehueyac para ica quihuicase. Huan nochí quiixaltijtoyaj ica bronce. Nojquiya quihuicalaque nopa hueyi paila huan icuayo tlen ipan ma momajtequica totajtzitzi.<sup>40</sup> Quihuicalaque nopa cortinas tlen mochihuas itzajca nopa calixpamitl, ihuaya itlaquetzalo huan itepos cuatetoyo. Nojquiya quihuicalaque nopa cortinas para campa puerta campa calaquise ipan calixpamitl, huan nopa mecatl huan estacas para quiilpise huan quitetzilose sesen tlaquetzali, huan nochí tlamantli tlen motequihuis tiopan calijtic.<sup>41</sup> Nojquiya quihuiquijque Moisés para ma quiita iyejyejca ininyoyo nopa totajtzitzi tlen moquentise quema calaquise para tequitise tiopan calijtic Campa Tlatzejzeloltic. Quihuualiquijque nopa yoyomítl tlen tlatzejzeloltic para nopa hueyi totajtzi Aarón, ihuaya nopa yoyomítl para itelpocahua quema quichihuase inintequi tiopan calijtic.

<sup>42</sup> Huan nopa israelitame quichijke nochí senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.<sup>43</sup> Huan quema Moisés quitlachili nochí tlen quichijtoya, quiitac para quisencajtoyaj senquistoc queja TOTECO tlanahuatijtoya, huan quintiochijqui nochí injuanti tlen quisencajtoyaj.

## 40

### *Quiquetzque nopa yoyon tiopamitl*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>2</sup> “Xijquetza nopa yoyon tiopamitl campa timopantise ipan nopa achtohui tonal ipan nopa achtohui metztli ipan nopa yancuic xihuitl ipan imocalendario.<sup>3</sup> Huan ipan nopa yoyon tiopamitl ipan nopa cuarto más calijtic, xijtlali nopa caxa, huan xijtzacua campa calaquise ipan nopa cuarto ica nopa cortina.<sup>4</sup> Huan ipan nopa seyoc cuarto tlen ax más calijtic, xijcalaqui nopa cuamesa para pantzi huan xijtlali campa monequi. Teipa xijcalaqui nopa tlahuil quetzali huan xijtlati.

<sup>5</sup> “Huan nojquiya ipan nopa cuarto tlen ax más calijtic, xijtlali nopa tlaixpamitl tlen oro campa quitlatise copali huan nopa tlaixpamitl tlen copali mocahuas iixmelac nopa caxa tlen eltoc ipan nopa cuarto más calijtic. Huan xijcuapilo seyoc cortina campa calaquise ipan nopa achtohui cuarto tlen ax más calijtic huan ni cortina elis iixmelac nopa tlaixpamitl tlen oro huan quitzacuas campa calaquise ipan nopa cuarto tlen ax más calijtic.

<sup>6</sup> Huan ipan nopa calixpamitl, xijtlali nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlacajcahualistli. Huan moquetzas iixmelac nopa cortina campa calaquise ipan nopa cuarto tlen ax más calijtic.<sup>7</sup> Teipa tlatlajco nopa yoyon tiopamitl huan nopa tlaixpamitl, xijtlali nopa hueyi paila tlen quitequilise atl para momajtequise.<sup>8</sup> Huan teipa xijquetza nopa tlatzactli tlen cortinas para

xijchihua icalixpanyo yahualtic nopa yoyon tiopamitl. Huan tlen campa calaquise ipan calixpamitl, xijcuapilo nopa seyoc cortina.

<sup>9</sup> “Huan xijcui nopa aceite tlen tlaajaltise para tlaiyocatlalise para TOTECO. Huan xiquijzelhuili nopa yoyon tiopamitl huan nochí cuamesas tlen eltoc ipani. Xiquijzelhuili nochí tlen quitequihuise nopona. Huan nochí mocahuas tlatzejzeloltic, tlaiyocatlalili para na, niimoTECO. <sup>10</sup> Teipa xiquijzelhuili nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlacajcahualistli huan nochí tlen motequihuía ihuaya. Huan queja nopa moiycatralijtos nopa tlaixpamitl huan elis tlahuel tlatzejzeloltic. <sup>11</sup> Nojquiya xiquijzelhuili nopa hueyi paila campa momajtequise huan icuayo tlen bronce huan queja nopa tiquiyocat-lalis huan tijchihuas tlatzejzeloltic para na.

<sup>12</sup> “Huan xijuica Aarón ihuaya itelpocahua ipan nopa calixpamitl hasta iixmelac campa calaquise ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantise, huan nopona ma maltica ica atl. <sup>13</sup> Huan xijyoyonti Aarón ica nopa yoyomitl tlatzejzeloltic. Huan xicajalti ica aceite para tiquiyocatlalis para nechtequipanos queja nototajtzi tlen más hueyi. <sup>14</sup> Teipa xiquinhuica itelpocahua, huan xiquinyoyonti ica nopa yoyomitl huehueyac tlen inquinsencahuili-jque. <sup>15</sup> Huan xiquinajalti ica aceite queja tijchijqui ica inintata, huan ini-juanti nojquiya nechtequipano queja totajtzitzi. Huan quema tiquinajaltis ica aceite, pehuas se familia tlen totajtzitzi tlen ax tlamic pampa inixhuihua elise nototajtzitzi para nochipa.”

<sup>16</sup> Huan Moisés quichijqui nochí senquistoc queja TOTECO quinahuatij-toya. <sup>17</sup> Huajca ipan nopa achtohui tonal, ipan nopa achtohui metztlí quema yahuiyaya para ome xihuitl quistoyaj ipan tlali Egipto, quiquetzque nopa yoyon tiopamitl. <sup>18</sup> Huan quema Moisés quiquetzqui nopa yoyon tiopamitl, quiquetzqui itepos cuatetoyo, ihuapalhua, huan quicalaqui icuaixtlapalhua huejhuehueyac huan itlaquetzalhua. <sup>19</sup> Teipa quipatlajque nopa cortina para quitzontzacuase, huan nojquiya nopa seyoc itzontzajca quitlali san queja TOTECO quinahuatijtoya.

<sup>20</sup> Teipa quicuic nopa ome tepatlactli tlen quipixtoya itlanahuatilhua TOTECO huan quitlali ipan nopa caxa. Teipa quicalaqui nopa cuahuitl huehueyac para ica quihiuicase campa monequiyaya. Huan iixco quitlali itzajca campa nopa totajtzi quinixtzacuilis inintlajtlacolhua tlacame iixtla TOTECO. <sup>21</sup> Quema ya eltoya tlasencahuali nopa caxa, quicalaqui ipan nopa cuarto más tiapan calijtic, huan quicuapilo nopa cortinas para quitzacuas nopa cuarto tlen quipixtoya nopa caxa san queja TOTECO quinahuatijtoya.

<sup>22</sup> Teipa ica norte ipan nopa achtohui cuarto tlen ax más calijtic, quitlali nopa cuamesa. Nopa cuarto eltoc iixpa nopa yejyectzi Cortina. <sup>23</sup> Huan ipan nopa cuamesa quitenqui nopa pantzi iixtla TOTECO senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

<sup>24</sup> Huan nojquiya ipan nopa cuarto tlen ax más calijtic, ica sur quitlali nopa tlahuil quetzali iixmelac nopa cuamesa para pantzi. <sup>25</sup> Huan quintlati nochí nopa tlahuili iixtla TOTECO queja TOTECO quinahuatijtoya ma quichihua.

<sup>26</sup> Huan ipan nopa cuarto nojquiya quitlali nopa tlaixpamitl tlen oro. Huan quiquetzqui iixmelac nopa cortina tlen quitzacuayaya nopa cuarto tlen más calijtic. <sup>27</sup> Huan ipan nopa tlaixpamitl tlen oro, quitlati nopa copali tlen ajhuiyac queja TOTECO quinahuatijtoya.

<sup>28</sup> Nojquiya Moisés quicuapilo se cortina para quitzacuas campa calaquise ipan nopa achtohui cuarto tlen ax más calijtic ipan nopa yoyon tiopamitl.

<sup>29</sup> Huan ipan nopa calixpamitl iixmelac campa calaquise ipan nopa yoyon tiopamitl, quitlali nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlacajcahualistli. Huan

ipan quintlatijke tlapiyalime para tlacajcahualistli. Nojquiya quitlati tlacajcahualistli tlen harina queja TOTECO quinahuatijtoya.

<sup>30</sup> Huan ipan calixpamitl tlatlajco tlen nopa yoyon tiopamitl huan tlaixpamitl campa quitlatise tlacajcahualistli, quiquetzqui nopa hueyi paila, huan quitequili atl para nopona ma moicxipajpacaca huan ma momajtequica totajtzitzti. <sup>31</sup> Huan Moisés inihuaya Aarón huan itelpocahua nopona momajtequique huan moicxipajpajque. <sup>32</sup> Huan monequiyaya mopajpacase queja TOTECO tlanahuatijtoya sesen huelta quema calajque ipan nopa yoyon tiopamitl o quema quinechcahuiyaya nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlacajcahualistli.

<sup>33</sup> Teipa Moisés quiquetzqui nopa tlatzactli tlen cortinas tlen quitzajqui nopa calixpamitl yahualtic nopa yoyon tiopamitl huan nopa tlaixpamitl. Huan campa calaquij ipan calixpamitl, quicuapilo nopa cortina para elis queja se puerta. Huan ica ya nopa Moisés quitlamilti nopa tequitl.

#### *Itlatlanex Toteco*

<sup>34</sup> Huan se mixtli quisentzajqui nopa yoyon tiopamitl. Huan itlatlanex TOTECO tlen nelía yejectzi quitemiti nopa tiopamitl. <sup>35</sup> Huan Moisés ax huelqui calaqui tiapan calitic pampa nopa mixtli motlalijtoya nopona. Huan itlatlanex TOTECO tlen tlahuatl tlahuayaya quisentzajqui nopa yoyon tiopamitl. <sup>36</sup> Huan ipan nopa tonali quema nopa israelitame nentinemiyayaj campa hueli, intla nopa mixtli quitlalcahuiyaya nopa yoyon tiopamitl, nopa israelitame quitlalanayayaj nopa yoyon tiopamitl huan quitoquilayayaj nopa mixtli. <sup>37</sup> Pero intla nopa mixtli ax mijcueniyaya, inijuanti nojquiya ax mijcueniyaya hasta quema nopa mixtli sampa mijcuenisquía. Huan huajca, quena, quema mijcuenisquía, inijuanti quitoquilisquía. <sup>38</sup> Huan queja nopa elqui ipan nochí iniojhui. Tonaya nopa mixtli tlen TOTECO motlaliyaya itzonpac nopa tiopamitl, huan tlayohua mocuepayaya se tlilt tlen mosehuiyaya nopona huan yeca nopa israelitame hueliyayaj tlachiyase tonaya huan tlayohua.

## Levítico

*Nopa tlacajcahualistli tlatlatili*

**1** TOTECO quinotzqui Moisés tlen nopa yoyon tiopamitl campa mopeniyayaj huan quiilhui:

**2** “Xiquinilhuiti nopa israelitame ni miyac tlanahuatili. Quema se quinequis nechhualiquilis se tlacajcahualistli na, niimoTECO, monequi nechhualiquilis se tlen ihuacaxhua, o se tlen iborregojhua o se tlen ichivojhua.

**3** “Intla elis se tlacajcahualistli tlatlatili tlen ihuacaxhua, huajca monequi nechmacas se becerro tlen ax quipiya niyon se tlamtli tlen ax cuali ipan itlacayo. Monequi quihuicas nopa tlapiyali noixtla hasta campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj para na, niimoTECO, nijselis. **4** Huan nopa tlacatl tlen quihualica quitlalis ima ipan itzonteco nopa tlapiyali, huan queja nopa, nopa tlapiyali elis ipatlaca nopa tlacatl. Huan na nijselis nopa tlacajcahualistli huan niquitas para mijqui ipampa nopa tlacatl para quiixtzacuilis itlajtlacolhua noixtla. **5** Huan nopa tlacatl quimictis nopa tlapiyali nopona noixtla, niimoTECO. Huan itelpocahua Aarón, nopa totajtzitzi, quijzelose ieso nopa tlapiyali yahaultic nopa tlaixpamitl tlen eltoc nechca ipuerta nopa yoyon tiopamitl huan queja nopa nechmacase. **6** Huan nopa tlacatl quiqxtilis icuetlaxo nopa tlapiyali tlen elis para se tlacajcahualistli tlatlatili huan quihuejhuels itlacayo. **7** Teipa itelpocahua Aarón, nopa totajtzitzi, quitlipichise huan quitlalise miyac cuahuitl ipan nopa tlaixpamitl. **8** Huan teipa itelpocahua Aarón quitlalise nochí nacatl tlahuejhuels tlen nopa tlapiyali ihuaya itzonteco huan ichiyajca ipan nopa cuahuitl tlen lementos. **9** Pero achtohui quipajpacase icuitlaxcol huan imetzcuayohua nopa tlapiyali huan teipa nopa totajtzitzi quitlalise icuitlaxcol huan imetzcuayohua ipan nopa tlaixpamitl para ma tlatla. Huan ni elis se tlacajcahualistli tlatlatili tlen mijmiyotis nelia ajhuiyac noixtla huan nechyoerpactis, niimoTECO.

**10** “Huan intla nopa tlapiyali tlen temacas para se tlacajcahualistli tlatlatili elis se borrego o se chivo, huajca monequi elis se oquichtli tlen ax quipiya niyon se tlamtli tlen ax cuali ipan itlacayo. **11** Huan nopa tlacatl tlen quihualica nopa tlacajcahualistli moquetzas nechca iquespa nopa tlaixpamitl ipan nopa lado norte huan quimictis nopa tlapiyali noixtla, na niimoTECO. Huan itelpocahua Aarón, nopa totajtzitzi, quicuisse ieso nopa tlapiyali huan ica quiatzejzelhuise yahaultic nopa tlaixpamitl. **12** Huan nopa tlacatl tlen temaca nopa tlacajcahualistli, quihuejhuels, huan nopa totajtzi quicuis nopa tlapiyali itzonteco huan ichiyajca, huan quitlalise ipan tlitl. **13** Pero nopa tlacatl tlen temacas nopa tlapiyali monequi achtohui quipajpacas icuitlaxcol huan imetzcuayohua. Huan teipa quema ya quipajpactos, nopa totajtzitzi quitlatise ipan nopa tlaixpamitl. Huan elis se tlacajcahualistli tlatlatili tlen mijmiyotis nelia ajhuiyac huan nechyoerpactis, niimoTECO.

**14** “Pero intla acajya quinequi nechmacas na, niimoTECO, se tototl para se tlacajcahualistli, huajca hueli temacas se paloma o se pichontzi.

**15** “Huan nopa totajtzi quihuicas nopa paloma o nopa pichontzi campa nopa tlaixpamitl huan quiquechilacatzos hasta quicotonas itzonteco huan quitlatis itzonteco ipan tlaixpamitl. Teipa quicahuilis ma quisa ieso nopa paloma ielchiquitipa nopa tlaixpamitl. **16** Huan teipa nopa totajtzi quicuis iapompo huan iijhuiyo nopa piltototzi huan quinmajcahuas ielchiquitipa

nopa tlaixpamitl ica campa quisa tonati campa eltoc nopa cuanextli. <sup>17</sup> Teipa quiitzquis ipan ieltlapalhua huan quitlajcotequis, pero ax quicotonas. Teipa nopa totajtzi temacas nopa paloma para se tlacajcahualistli huan quitlatis ipan tliltl tlen eltoc ipan nopa tlaixpamitl. Huan elis se tlacajcahualistli tlatlatili tlen mijmiyotis ajhuiyac huan nechyolpactis, niimoTECO.

## 2

### *Nopa tlacajcahualistli tlen harina tlen trigo huan cebada*

<sup>1</sup> “Quema se tlacatl quinequis nechmacas na, niimoTECO, se tlacajcahualistli tlen harina tlen trigo o cebada, monequi quicuechtilis iyol hasta mochihuas se harina tlen nelía cuechtic. Nojquiya monequis quitequilis aceite huan copali ipan nopa harina. <sup>2</sup> Teipa quimacas se itelpoca Aarón huan nopa totajtzi quicuis se quentzi nopa harina ica ima huan quitlatis ipan nopa tlaixpamitl queja se tlanextiljcayotl para ipan nopa tlalochtl nechmaca nochí nopa tlacajcahualistli. Huan ni elis se tlacajcahualistli tlatlatili tlen mijmiyotis ajhuiyac noixtla na, niimoTECO, huan nechyolpactis. <sup>3</sup> Huan nochí nopa harina tlen mocahuas tlen nopa tlacajcahualistli tlatlatili elis iniaxca Aarón huan itelpocahua, nopa totajtzitzi para quicuase. Huan nochí elis se tlacajcahualistli tlen tlahuel tlatzejzelotic para na, niimoTECO.

<sup>4</sup> “Huan intla acajya quinequi nechmacas se tlacajcahualistli tlen harina tlen tlaicxitili ipan horno, huajca monequi quicuechtilis iyol hasta mochihuas se harina tlen nelía cuechtic, huan quimanelos ica aceite para quichihuas se pantzi, pero ax hueli quipiyas tlasonejcayotl. Nojquiya se tlacatl hueli nechmacas pantzi tlen queja se tlaxcali huan cacatztic tlen ax quipiya tlasonejcayotl huan san tlaajaloli ica aceite.

<sup>5</sup> “Huan intla nopa tlacajcahualistli tlen harina eli tlaicxitili ipan se comali, huajca nojquiya monequi elis tlachihuali ica harina tlen nelía cuechtic tlen ax quipiyas tlasonejcayotl huan tlen tlamaneloli ica aceite. <sup>6</sup> Huan teipa monequi quihuejhuelos nopa pantzi huan ipani quitoyahuas aceite. Huan ya ni nojquiya elis se tlacajcahualistli tlen harina.

<sup>7</sup> “Huan intla nopa tlacajcahualistli tlen harina elis se pantzi tlen tlaicxitili ipan sartén, huajca nojquiya monequi elis tlachijchihuali ica harina tlen nelía cuechtic huan tlamaneloli ica aceite. <sup>8</sup> Huan quema se tlacatl quihualicas se tlacajcahualistli para na, niimoTECO, tlen tlaicxitili ipan horno, comali o sartén, monequi quimactilis nopa totajtzi huan yajaya quihiucas campa nopa tlaixpamitl.

<sup>9</sup> “Huan nopa totajtzi quicuis san se quentzi tlen nopa tlacajcahualistli tlen harina para quitlatis para na ipan nopa tliltl ipan tlaixpamitl. Huan nopa poctli tlen nopa tliltl mijmiyotis ajhuiyac huan nechyolpactis, niimoTECO. <sup>10</sup> Huan nochí tlen mocahua tlen nopa tlacajcahualistli tlatlatili elis iniaxca nopa totajtzitzi, Aarón huan itelpocahua, para quicuase. Huan nochí elis se tlacajcahualistli tlahuel tlatzejzelotic para na, niimoTECO.

<sup>11</sup> “Nyon se tlacajcahualistli tlen harina tlen innechhualiquilise, ax quema huelis quipiyas tlasonejcayotl, nyón sayolnectli. Pampa ax tleno tlen inquitlatise ipan tlaixpamitl para innechmacase ax hueli quipiyas tlasonejcayotl, nyón sayolnectli. <sup>12</sup> Pero quema ajsis nopa ilhuítl quema inquipixcase imomil, huelis intemacase tlacajcahualistli tlen harina tlen quipiya tlasonejcayotl huan sayolnectli. Pero intla quipiya tlasonejcayotl o sayolnectli, ax hueli inquitlatise queja se tlacajcahualistli tlen ajhuiyac mijmiyotis noixtla.

<sup>13</sup> “Nojquiya monequi inquitlalise istatl ipan nochí tlacajcahualistli tlen tlasescahualli ica harina, pampa istatl eli se tlanextilijcayotl tlen inmechilnamiquiltía tlen nopa tlajtoli tlen na, niimoTeco Dios, nijchijqui imohuaya. Huajca nochipa monequi innechmacase istatl ica imotlacajcahualis.

<sup>14</sup> “Intla inquinequij innechmacase, se tlacajcahualistli tlen nopa tlen achtohui inquipixcaeque ipan mili, huelis se tlamantli queja trigo o cebada iyol, monequi xijyolquixtica huan xijcacatztilica ipan tlitl. <sup>15</sup> Huan ipan nopa tlacajcahualistli xijteca aceite huan copali. Ya nopa nojquiya elis se tlacajcahualistli tlen harina. <sup>16</sup> Huan nopa totajtzitzi quicuisse se quentzi tlen nopa tlacajcahualistli tlen tlamaneloli ica aceite huan copali para quitlatise noixtla para nechmacase. Huan quema quichihuase ya nopa, quiixnexitise para nochí nopa tlacajcahualistli eli tlatzejzelotic huan noaxca na, niimoTECO.

### 3

#### *Nopa tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ica TOTECO*

<sup>1</sup> “Intla se tlacatl quinequis nechmacas na, niimoTECO, se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya, huelis nechmacas se toro o se huacax. Pero nopa tlapiyali monequi elis tlajpactic. Ax quipiyas niyon se tlamantli tlen ax cuali ipan itlacayo. <sup>2</sup> Huan nopa tlacatl tlen quihualicas nopa tlacajcahualistli quitlalis ima ipan nopa tlapiyali itzonteco huan quimictis nopona nechca puerta tlen nopa yoyon tiopamitl. Huan itelpocahua Aarón, nopa totajtzitzi, quicuisse nopa estli huan ica quiatzejzelhuise yahaultic nopa tlaixpamitl.

<sup>3</sup> “Huan tlen nopa tlacajcahualistli quicuisse tlen nechmacase na, niimoTECO ipan tlitl. Quicuisse nopa tlachiyajcayotl tlen eltoc ipan iijtico, huan nopa tlachiyajcayotl tlatlajco icuitlaxcol. <sup>4</sup> Huan quicuisse nopa ome ieyo ica nochí ichiyajca, huan nopa parte tlen más hueyi tlen ieltapach huan quiqxintse san sejco ica ieyo. <sup>5</sup> Huan nochí ya ni itelpocahua Aarón, nopa totajtzitzi, quitlatise para na, niimoTECO, ipan nopa tlitl ipan tlaixpamitl. Huan elis se tlacajcahualistli tlen ajhuiyac mijmiyotis huan nechyolpactis.

<sup>6</sup> “Huan intla se tlacatl quinequis nechmacas tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya, monequi nechmacas se chivo o se borrego. Huelis nechmacase se sihuatzi o se oquichtli. Pero monequi nopa tlapiyali elis tlajpactic. Ax hueli nechmacas niyon se tlapiyali tlen quipiya se tlamantli ax cuali ipan itlacayo. <sup>7</sup> Huan san se quichihuas intla nopa tlacajcahualistli tlen nechmacas elis se pilborrejotzi. <sup>8</sup> Nopa tlacatl tlen temacas, quitlalis ima ipan nopa tlapiyali itzonteco, huan quimictis nopona campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl. Teipa nopa totajtzitzi quicuisse se quentzi estli huan ica quiatzejzelhuise yahaultic nopa tlaixpamitl.

<sup>9</sup> “Huan ipan nopa tlaixpamitl quitlalise nochí ichiyajca. Quitlalise icuitlapil tlen quipiya miyac ichiyajca huan quicotonase nechca icuitlapa nopa tlapiyali. Nojquiya quitlalise nochí ichiyajca tlen mopantía ipan iijtic huan tlatlajco icuitlaxcol. <sup>10</sup> Quitlatis ieyo ica nochí ichiyajca huan nopa parte tlen más hueyi tlen ieltapach tlen quiqxintse san sejco ica ieyo. <sup>11</sup> Huan nochí ni tlamantli nopa totajtzi quitlatis ipan nopa tlaixpamitl, huan ni elis se tlacajcahualistli tlen tlacualistli tlen nechmacase, na niimoTECO, ipan tlitl.

<sup>12</sup> “Intla se acayja quinequi quihualicas se sihua chivo para nechmacas, <sup>13</sup> huajca nopa tlacatl quitlalis ima ipan nopa tlapiyali itzonteco, huan teipa quimictis nopona nechca ipuerta nopa yoyon tiopamitl campa timopantía.

Huan nopa totajtzitzi quicuisse se quentzi ieso nopa tlapiyali huan ica quiatzejzelhuise yahualtic nopa tlaixpamitl.

<sup>14</sup>“Huan quiqxtilise nopa tlapiyali nopa tlachiyajcayotl ipan iijtico, huan nochí nopa tlachiyajcayotl tlatlajco icuitlaxcol, huan quitlalise ipan nopa tlaixpamitl para nechmacase ipan tliltl. <sup>15</sup>Nojquiya quitlalise nopa ome ieyo huan nopa tlachiyajcayotl tlen eltoc ipani. Huan quitlalise nopa parte tlen más hueyi tlen ieltapach tlen quiqxxtise ihuaya ieyo. <sup>16</sup>Huan ya ni elis se tlacajcahualistli tlen nopa totajtzi nechmacas, niimoTECO, ipan tliltl huan mijmiyotis ajhuiyac huan nechyolpactis. Nochí tlachiyajcayotl mocahua noaxca na, niimoTECO.

<sup>17</sup>“Quena, ya ni elis se tlanahuatili tlen monequi inquitlepanitase, imojuanti huan nochí imoixhuihua yonque campa hueli inmopantíaj: Amo xijcuaca estli, niyon tlachiyajcayotl.”

## 4

### *Tlacajcahualistli para tlajtlacoli*

<sup>1</sup> Huan teipa TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>2</sup> “Xiquinlhui nopa israelitame ni miyac tlanahuatili. Intla se tlen imojuanti tlajtlacolchihuas huan quiixpanos se notlanahuatil na, niimoTECO, huan ax quimati intla tlaixpano, ya ni tlen monequi quichihuas.

<sup>3</sup> “Intla elis nopa hueyi totajtzi tlen tlajtlacolchihuas yonque ax quimatiyaya, quinchihuas para nopa sequinoc tlacame nojquiya ma quihiucaca tlajtlacoli huan monequi nopa hueyi totajtzi temacas noixtla se becerro tlen ax tleno quipiya tlen ax cuali ipan itlacayo. Ya nopa elis se tlacajcahualistli para nopa tlajtlacoli tlen ya quichijtoc. <sup>4</sup>Huan monequi nopa hueyi totajtzi quihiucas nopa tlapiyali campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj, huan nopona quitlalis ima ipan itzonteco nopa tlapiyali huan quimictis nopona noixtla. <sup>5</sup>Huan teipa nopa hueyi totajtzi quicuis se quentzi nopa tlapiyali ieso huan quihiucas ipan nopa yoyon tiopamitl. <sup>6</sup>Huan nopa totajtzi quixolonis imacpil ipan nopa estli huan quiatzejzelhuis chicome hueltas noixtla nopona iixmelac nopa cortina tlen quitzacua nopa cuarto campa Más Tlatzejzeloltic. <sup>7</sup>Teipa nojquiya nopa hueyi totajtzi quijalos estli nopa nahui icuacua nopa tlaixpamitl campa quitlatíaj copali tlen mocahua yoyon tiopan calijtic noixtla. Huan nopa estli tlen noja mocahua, quitoyahuas tlalchi itzintla nopa tlaixpamitl para tlacajcahualistli tlatlatili tlen eltoc nechca ipuerta nopa yoyon tiopamitl. <sup>8</sup>Teipa quiqxtilis nochí nopa tlachiyajcayotl tlen eltoc ipan iijtico nopa becerro huan nochí tlen eltoc tlatlajco icuitlaxcol. <sup>9</sup>Nojquiya quiqxxtis nopa ome ieyo ihuaya ininchiyajca huan nopa parte tlen más hueyi tlen ieltapach tlen quiqxxtis san sempa ica nopa ieyo. <sup>10</sup>Huan nochí ni tlamatli nopa totajtzi nechmacas na, niimoTECO, ipan nopa tlaixpamitl para tlacajcahualistli tlatlatili. Quiijtosnequi quichihuas san se queja quichijqui ica nopa becerro tlen nechmacas queja se tlacajcahualistli para ma onca tlayottlalili nohuaya. <sup>11</sup>Pero icuetlaxo nopa becerro, huan inacayo, itzonteco, iicxihua, icuitlaxcol huan icuitl, <sup>12</sup>quinequi quiijtos nochí tlen mocahua, monequi quicahuatij ipan se lugar tlen tlapajpactic noixtla huan tlen mopantía huejca tlen nopa yoyon caltini campa inmochijtoque. Quena, quihiucase campa concahuaj nopa cuanextli tlen nopa tlacajcahualistli tlen quitlatíaj ipan tlaixpamitl. Huan nopona quitlatise ipan cuahuil tlen mocahua tlen nopa becerro tlen elqui nopa tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli tlen nopa totajtzi quichijqui.

**13** “Intla nochí israelitame quichihuase se tlajtlacoli, o intla quichihuase se tlamantli tlen na, niimoTECO, niquinnahuatijtoc ma ax quichihuaca, yonque niyon se tlen injuanti ax momacayaya cuenta tlen nopa tlajtlacoli, nochí nopa tlacame quihiucase tlajtlacoli noixtla. **14** Huajca quema momacase cuenta para quichijtoque tlajtlacoli, monequi quihuasicase se becerro huan nechmacase queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Nopa becerro quihuasicase iixpa nopa yoyon tiopamitl, **15** huan noixtla nopa huehue tlacame tlen quinyacanaj israelitame quitlalise ininma ipan nopa tlapiyali itzonteco huan nopona quimictise. **16** Teipa nopa hueyi totajtzi quicuis quentzi ieso nopa tlapiyali huan quihiucas ipan nopa yoyon tiopamitl. **17** Huan teipa quixolonis imacpil ipan nopa estli huan quiatzejzelhuis chicome hueltas noixtla iixmelac nopa cortina. **18** Huan nojquiya ica nopa estli quiajalos nopa nahui icuacua nopa tlaixpamitl tlen eltoc noixtla tiopan calijtic. Huan nopa estli tlen noja mocahuas quitoyahuas tlalchi itzintla nopa tlaixpamitl campa temaca tlacajcahualistli tlatlatili. Nopa tlaixpamitl mocahua nechca ipuerta nopa yoyon tiopamitl. **19** Huan nojquiya quiquixtilis nopa becerro nochí ichiyajca, huan quitlatis ipan nopa tlaixpamitl. **20** Huan san se quichihuas nopa totajtzi ica ni becerro tlen temacaj queja quichijqui ica nopa becerro para nopa tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan queja nopa quichihuas nopa totajtzi para quiixtzacuas nochí nopa tlajtlacoli tlen quichijque nopa israelitame, huan niquintlapojpolhuis. **21** Teipa tlen mocahuas tlen ni becerro nopa totajtzi quihiucas quentzi huejca tlen campa inmochijtoque. Nopona quitlatis queja niquijto quitlatisquia ne seyoc becerro. Ya ni elis se tlacajcahualistli para nochí inintlajtlacolhua nochí israelitame.

**22** “Intla se tlayacanquetl ipan nopa israelitame quichihuas se tlajtlacoli huan quiixpanos se notlanahuatil, niimoTECO Dios, yonque ax quimatqui, huajca yajaya quihiica tlajtlacoli noixtla. **23** Huajca quema ya quimachilijtos para quichijtoc se tlajtlacoli, nimantzi ma quihiucas se oquich chivo para nechmacas queja se tlacajcahualistli. Nopa tlapiyali monequi elis tlapajpactic. Ax quipiyas tlen ax cuali ipan itlacayo. **24** Huan nopa tlacatl quitlalis ima ipan nopa oquich chivo itzonteco huan quimictis campa quinmictíaj tlapiyalime para tlacajcahualistli tlatlatili. Huan teipa nechmactilis na, niimoTECO, huan elis se tlacajcahualistli para itlajtlacol. **25** Teipa nopa totajtzi ica imacpil quicuis se quentzi ieso nopa tlapiyali tlen quitencajque queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli huan quiajalos nopa nahui icuacua nopa tlaixpamitl para tlacajcahualistli tlatlatili. Huan nochí nopa estli tlen noja mocahuas quitoyahuas itzintla nopa tlaixpamitl. **26** Huan nochí ichiyajca nopa oquich chivo nojquiya monequi nechmacase ipan tlilt queja quitlatíaj ichiyajca nopa tlapiyali tlen se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya, niimoTECO. Huan quema quichijtos nochí ya ni, teipa nijtlapojpolhuis nopa tlayacanquetl.

**27** “Intla aqui hueli israelita quichihuas se tlajtlacoli, yajaya quihiica tlajtlacoli yonque ax quimatqui para na, niimoTECO, nitlanahuatijtoya axaca ma quichihua nopa tlamantli. **28** Huan teipa quema ya quimachilijtos para quichijtoc nopa tlajtlacoli, nimantzi monequi quihiucas se chivo tlen sihuatzi tlen ax quipiya niyon se tlamantli tlen ax cuali ipan itlacayo. Huan ya nopa elis se tlacajcahualistli para nopa tlajtlacoli tlen quichijqui. **29** Huan quihiucas nopa tlapiyali campa quinmictíaj nopa tlapiyalime para tlacajcahualistli tlatlatili. Huan nopona quitlalis ima ipan nopa tlapiyali itzonteco tlen elis se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli huan teipa quimictis. **30** Huan nopa totajtzi quicuis ica imacpil se quentzi ieso huan quiajalos ipan

nopa nahui icuacua nopa tlaixpamitl para tlacajcahualistli tlatlatili. Huan nopa estli tlen noja mocahuas, quitoyahuas tlalchi itzintla nopa tlaixpamitl. <sup>31</sup> Nojquiya nopa tlacatl monequi quiqxtilis noch i chiyajca nopa tlapiyali. Quena, san se quichihuas queja quichihua ica se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya. Huan teipa nopa totajtzi quitlalis nopa tlachiya-jcayotl ipan nopa tlaixpamitl huan quitlatis. Huan elis se tlacajcahualistli tlen mijmiyotis ajhuiyac huan nechpactis na, niimoTECO. Huan queja nopa, quichihuas nopa totajtzi para nechixtzacuilis tlajtlacol nopa tlacatl. Huan nijtlapojojhuis.

<sup>32</sup> “Pero intla nopa tlacatl quinequi nechmacas se pilborregojtzi para se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli, hueli quihualicas se pilsihua borregojtzi tlen ax quihiya ipan itlacayo niyon se tlamantli tlen ax cuali. <sup>33</sup> Huan quitlalis ima ipan itzonteco nopa tlapiyali huan quimictis campa quinmictíaj nopa tlapiyalime tlen quintequihuíaj para tlacajcahualistli tlatlatili. <sup>34</sup> Huan nopa totajtzi quicuis se quentzi ieso nopa tlapiyali ica imacpil huan quia-jalos ipan icuacua nopa tlaixpamitl para tlacajcahualistli tlatlatili. Huan nopa estli tlen noja mocahuas quitoyahuas tlalchi itzintla nopa tlaixpamitl. <sup>35</sup> Teipa quiqxtilis noch i chiyajca nopa pilsihua borregojtzi. Quena, san se quichihuas queja quichijqui ica nopa pilborregojtzi tlen nechtencahuilijque queja se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya. Huan nopa totajtzi quitlatis noch nopa tlachiya-jcayotl ipan nopa tlaixpamitl huan nechmacas na, niimoTECO, ica nopa tliltl. Huan ica tlen quichihua nopa totajtzi nechixtzacuilis nopa tlajtlacoli tlen nopa tlacatl quichijqui, huan nijtlapojojhuis.

## 5

### *Tlajtlacoli tlen monequi se tlacajcahualistli*

<sup>1</sup> “Intla se acaya quiitztoc quema panoc se tlamantli ax cuali, o quicactoc se tlajtoli ax cuali, huan teipa tequitini quitemohuaj se testigo tlen quiitztoc nopa tlamantli o quicactoc nopa tlajtoli, huajca monequi teyolmelahuas tlen nelia quiitztoc o quicactoc. Pampa intla ax teyolmelahuas tlen panoc, yajaya quihuicas tlajtlacoli noixtla huan monequi nechhualiquilis se tlacajcahualistli.

<sup>2</sup> “Nojquiya monequi quihualicas se tlacajcahualistli intla se acaya quiitzquis se tlamantli tlen ax tlapajpactic. Intla mictoc se tlapiyali tlen ax tlapajpactic para inquicuase yonque teaxca o ehua cuatitla, huan se tlacatl quiitzquis itlacayo, monequi nechhualiquilis se tlacajcahualistli. Nojquiya mochihuas ax tlapajpactic noixtla tlen quiitzquis itlacayo piltlapiyaltzi tlen mohuahuatza tlalchi yonque tlen quiitzqui ax quimatiyaya intla quiitzqui. Pero temachtli mochijtoc ax tlapajpactic huan monequi nechhualiquilis se tlacajcahualistli.

<sup>3</sup> “O intla quiitzquis cuitlatl o tlen hueli atl tlen quistoc ipan itlacayo se tlacatl, ayoc tlapajpactic noixtla. Huan quema momacas cuenta para quichijtoc nopa tlamantli huan quihuica tlajtlacoli noixtla, monequi quihualicas se tlacajcahualistli.

<sup>4</sup> “Intla se acaya tlatestigojquetzas para quichihuas se tlamantli tlen cuali o ax cuali, huan teipa motejtemos huan momacas cuenta para achi cuali ax camatitosquia, yajaya quihuicas tlajtlacoli noixtla huan monequi quihualicas se tlacajcahualistli.

<sup>5</sup> “Intla se acaya quichihuas tlen hueli tlen ni tlamantli, huajca monequi nechilhuis na, niimoTECO, tlaque quichijtoc, <sup>6</sup> huan monequi quihualicas

noixtla nopa tlacajcahualistli para nopa tlajtlacoli tlen quihuica. Huelis quihualicas se sihua borrego o se sihua chivo. Huan nopa totajtzi nechmacas para nechixtzacuilis itlajtlacol nopa tlacatl noixtla.

<sup>7</sup> “Pero intla nopa tlacatl ax quipiya miyac tomi para quicohuas se pilborregoijtzi, huajca hueli nechmacas ome palomas o ome pichontzitzi. Huan ni totome elise tlacajcahualistli para nopa tlajtlacoli tlen quihuica. Nechmacas se queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli huan nopa seyoc nechmacas queja se tlacajcahualistli tlatlatili. <sup>8</sup> Huan nopa totome quinhualicas campa nopa totajtzi huan yajaya temacas nopa achtohui piltototzi queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Achtohui quipilquechilacatzos pero ax quicahuilis ma coton i tzonteco. <sup>9</sup> Teipa quicuis se quentzi ieso huan ica quiatzejzelhuis se ielchiqui nopa tlaixpamitl. Huan nopa estli tlen noja mocahuas quitoyahuas tlalchi itzintla nopa tlaixpamitl. Huan ya ni elis se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. <sup>10</sup> Huan nopa ompa piltototzi nechmacas queja se tlacajcahualistli tlatlatili, huan quichihuas san se queja quijjohua nopa tlanahuatili. Huajca queja nopa quichihuas nopa totajtzi para nechixtzacuilis itlajtlacol nopa tlacatl noixtla. Huan na, niimotECO, njtlapojojpolhuis.

<sup>11</sup> “Huan intla itomi se acayja noja ax quiaxilía para quincohuas ome palomas o ome pichones, hueli quihuicas ome kilo harina para nechmacas queja se tlacajcahualistli ipampa itlajtlacolhua. Pero ax quitlalilis aceite, niyon copali, pampa ni elis se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. <sup>12</sup> Huan monequi quihualicas nopa harina campa nopa totajtzi, huan nopa totajtzi quicuis se quentzi tlen nopa tlacajcahualistli queja se tlanextilijcayotl para nechmaca nochí nopa harina. Huan quitlatis ne quentzi ipan nopa tlaixpamitl queja quitlatía nochí sequinoc tlacajcahualistli para na. Ya ni elis se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. <sup>13</sup> Huan ica nochí ya ni nopa totajtzi quiixtzacuilis itlajtlacol tlen quichijtoc nopa tlacatl, huan na njtlapojojpolhuis nopa tlajtlacoli tlen quichijtoc. Huan nopa harina tlen noja mocahuas elis para nopa totajtztzi inintlacualis queja nojquiya mochihua ica nochí tlen mocahua quema temacaj tlacajcahualistli tlen harina.”

### *Tlacajcahualistli para tlen tlajtlacole noixtla*

<sup>14</sup> Nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>15</sup> “Intla se tlacatl quichihuas tlen ax cuali, huan quisoquihuijtos tlamantzitzi tlen tlatzejzeloltique, huan ax momaca cuenta quema quichihua, teipa quema quimatis, monequi quihualicas se tlacajcahualistli pampa tlajtlacole noixtla. Huan nopa tlacajcahualistli elis se oquich chivo tlen ax quipiya niyon se tlamantli tlen ax cuali ipan itlacayo. Huan nopa tlapiyali monequi elis ipati queja ome plata tomi tlen motequihuía ipan nopa yoyon tiopamitl o achi más. Ni elis se tlacajcahualistli para tlen quihuica tlajtlacoli noixtla.

<sup>16</sup> Huan nopa tlacatl monequi quiixtlahuas tlen ipati nopa tlamantli tlen quisoquihuijtoc tlen achtohui eliyaya tlatzejzeloltic. Huan nojquiya quitlalis seyoc 20 por ciento más. Queja nopa, nopa totajtzi nechixtzacuilis itlajtlacol nopa tlacatl noixtla, huan na, niimotECO, njtlapojojpolhuis.

<sup>17</sup> “Aqui hueli tlacatl tlen quiixpanos notlanahuatil, niimotECO, yonque ax momaca cuenta, quihuica tlajtlacoli noixtla huan monequi quiselis itlatzacuilitlis. <sup>18</sup> Huan monequi quihuicas se tlacajcahualistli campa nopa totajtzi. Huan nopa tlacajcahualistli elis se oquich borrego tlen ipati queja tlen ta, Moisés, tiquijtos. Huan nopa oquich borrego ax quipiyan niyon se tlamantli tlen ax cuali ipan itlacayo. Huan nopa totajtzi nechmacas nopa tlacajcahualistli para nechixtzacuilis itlajtlacol nopa tlacatl pampa ax quimatqui intla

quichihuayaya tlajtlacoli. Huan na, niimoTECO, nijtlapojpolhuis. <sup>19</sup> Ya ni elis se tlacajcahualistli para tlen quihuica tlajtlacoli pampa tlajtlacolchijtoc noixtla.”

## 6

### *Tlacajcahualistli para tlen ax quichijqui tlen temachtli*

<sup>1</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>2</sup> “Intla se acajya tlajtlacolchihuas huan quicajcayahuas seyoc pampa ax quineltocac notlajtol, niimoTECO, monequi quihuálicas se tlacajcahualistli. Huelis ya ax quimocuitlahui cuali tlen ihuampo quicahuili imaco para quimocuitlahuis, o huelis quiichtequilijtoc, o quiqxtilijtoc se tlenijqui pampa yajaya más tetic, o huelis ax tlacuepqui tlen quitlanejtijque. <sup>3</sup> O huelis se tlacatl quipantis tlen seyoc quipolojtoya, huan istlacatis o tlatestigojquetzas ica tlen ax melahuac huan quiijtos ax quiitztoc. Nochi ya ni se tlajtlacoli. Nojquiya tlajtlacoli tlen hueli tlamantli ax cuali tlen se tlacatl quichihua ica tlamantzitzi tlen seyoc iaxca. <sup>4</sup> Huan quema mopantis o seyoc quipantis para tlajtlacolchijtoc huan quihuica tlajtlacoli noixtla pampa quipiya tlen ax iaxca, o tlatestigojquetztoc ica tlen ax melahuac, huajca nimantzi monequi ma quicuepas nopa tlamantli. <sup>5</sup> Huan iyoca monequi noja temacas seyoc 20 por ciento queja elisquía se multa. Nochi temacas ipan san se tonal quema ipan nopa yoyon tiopamitl nechmacas se tlacajcahualistli para nopa tlajtlacoli tlen quihuica. <sup>6</sup> Monequi nechhualiquilis se oquich borrego tlen tlapajpactic huan senquistoc cuali itlacayo huan tlen cuali ipati. <sup>7</sup> Huan nopa totajtzi nechmacas nopa tlapiyali huan nechixtzacuilis tlajtlacol nopa tlacatl tlen na. Huan na, quena, nijtlapojpolhuis tlen hueli tlen quichijtoc.”

### *Quejatza ma temaca tlacajcahualistli tlatlatili tlen namajtic*

<sup>8</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>9</sup> “Xiquinilhuiti Aarón huan itelpocahua para quej ni eltoc tlanahuatili para se tlacajcahualistli tlatlatili. Nopa tlacajcahualistli monequi eltos ipan nopa tlitl seyohual hasta ijnaloc huan nopa tlitl mocahuas lementoc. <sup>10</sup> Huan hualmostla nopa totajtzi moquentis itlatzintlanyoyo tlen lino nechca itlacayo huan teipa iyoyo huehueyac tlen lino. Huan quiqxitis nopa cuanextli tlen mocahua tlen nopa tlacajcahualistli huan quitlalis ipan se lado nopa tlaixpamitl. <sup>11</sup> Teipa quiqxitis nopa iyoyo huan moquentis ne seyoc tlamantli iyoyo huan quihuicas nopa cuanextli hasta se lugar tlen tlapajpactic noixtla tlen mocahua huejca tlen campa inmochijtoque, huan nopona quicahuas.

<sup>12</sup> “Nochipa monequi lementos se tlitl ipan tlaixpamitl. Ma ax quicahuase ma sehui. Huan sese ijnaloc nopa totajtzi monequi quitlalilis cuahuitl nopa tlaixpamitl huan teipa quitlalis nopa tlapiyali para nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen monequi mojmostla. Nojquiya nopona quitlatis nopa tlachiyacayotl tlen nopa tlacajcahualistli tlen tlacame temacaj para ma moyoltlalica nohuaya, niimoTECO. <sup>13</sup> Quena, ax quema hueli quicahuase para sehus nopa tlitl ipan tlaixpamitl. Monequi nochipa lementos.

### *Quejatza ma temaca tlacajcahualistli tlen harina*

<sup>14</sup> “Ya ni nopa miyac tlanahuatili para tlacajcahualistli tlen harina. Itelpocahua Aarón monequi moquetzase iixmelac nopa tlaixpamitl para nechmacase nopa tlacajcahualistli noixtla na, niimoTECO. <sup>15</sup> Se tlacajcahualistli tlen harina elis tlen se harina tlen quicuechtilijoque nelcuechtic huan quimanelojoque ica aceite huan copali. Huan se tlen nopa totajtitzti

quicuis ica ima se quentzi tlen nopa tlacajcahualistli tlen harina huan quitlatis ipan nopa tlaixpamitl para quinextis nechtencahuilijtoc nochi noixtla. Huan mijmiyotis ajhuiyac noixtla na, niimoTECO. <sup>16</sup> Huan ica nopa harina tlen mocahua tlen nopa tlacajcahualistli, Aarón huan itelpocahua, nopa totajtzitzti, quichihuase pantzi para quicuase, pero ax huelis quitlalilise tlasonejcayotl ipani. Huan monequi quicuase nopona campa tlatzejzelotic ipan nopa calixpamitl ipan nopa yoyon tiopamitl. <sup>17</sup> Ma quipiyaca cuidado ma ax quiicxitica ica tlasonejcayotl. Niquinmacatoc ni harina para elis iniaxca tlen nochi nopa tlacajcahualistli tlen nechmacaj ica tlifl. Eltoc tlahuel tlatzejzelotic queja nojquiya tlatzejzelotic nopa tlapiyalime tlen nechmacaj para tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli huan para tlen quihuica tlajtlacoli. <sup>18</sup> Nochi itlaca conehua huan itlaca ixhuihua Aarón hueli quicuase tlen mocahuas tlen nochi nopa tlacajcahualistli tlen nechmaca ica tlifl. Huan quej ni elis tlanahuatili para iteipa ixhuihua tlen oquichpilme tlen tlacajtiyase ipan ifamilia Aarón teipa. Pero san inijuanti hueli quicuase pampa inijuanti tlaiyocatlalime para na. Mochihuas tlatzejzelotic aqui hueli tlacatl tlen quiitzquis nopa pantzi tlen quichijtoque ica harina tlen mocajqui tlen nopa tlacajcahualistli. Nojquiya mochihuas tlatzejzelotic tlen hueli tlacatl o tlamantli tlen quitoxomas.”

*Quejatza ma temaca tlacajcahualistli para totajtzitzti*

<sup>19</sup> Huan TOTECO nojquiya quiilhui Moisés:

<sup>20</sup> “Ipan nopa tonal quema Aarón o iteipa ixhuihua moiycatlalise para ma elica totajtzitzti, sesen monequi quihualicas para na, niimoTECO, ni tlacajcahualistli. Nechmacas se tlacajcahualistli tlen quipiya ome kilos tlen harina nelcuechtic. Huan tlajco tlen nopa tlacajcahualistli nechmacase ica ijnaloc huan nopa seyoc tlajco nechmacase ica tiotlac. <sup>21</sup> Nopa tlacajcahualistli monequi elis tlaicxitili ipan se comali huan cuali tlamaneloli ica aceite. Huan quema ya icsitoc, quihuejhuelos nopa pantzi tlen quichijtoque ica nopa tlacajcahualistli tlen harina huan nechmacas. Huan mijmiyotis nelía ajhuiyac para na. <sup>22</sup> Huan san se nechmacas nopa itelpoca tlen se tonal calaquis queja nopa yancuic hueyi totajtzi ipatlaca Aarón. Huan ni tlacajcahualistli elis noaxca na, niimoTECO, huan monequi quitlatise nochi nopa tlacajcahualistli para nechmacase ipan poctli pampa quej nopa nimechnahuatía. <sup>23</sup> Huajca monequi quitlatis senquistoc nochi nopa tlacajcahualistli tlen harina tlen nopa totajtzi nechmacas para ya iselti. Niyon quentzi axaca hueli quicuas.”

*Quejatza ma quimaca tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli*

<sup>24</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>25</sup> “Xiquinilhui Aarón huan itelpocahua ni miyac tlanahuatili para nopa tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Ni tlacajcahualistli tlen tlahuel tlatzejzelotic huan nopa tlapiyali monequi quimictise campa quinmictíaj tlapiyalime para tlacajcahualistli tlatlatili. <sup>26</sup> Huan nopa nacatl tlen mocahuas elis iaxca nopa totajtzi tlen nechmacas nopa tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli para quicuas, pero monequi quicuas campa tlatzejzelotic nopona ipan calixpamitl, iixpa nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. <sup>27</sup> Tlen hueli tlamantli o tlacatl tlen quitoxomas quentzi nopa nacatl mochihuas tlatzejzelotic, tlaiyocatlalili para nechtequipanos na. Huan intla se quentzi tlen ieso quiajisis iyoyo, nopa tlacatl monequi quichicuenis iyoyo nopona campa tlatzejzelotic. <sup>28</sup> Intla quiicxitía nopa nacatl ipan se comitl tlachijchihuali ica soquitl, monequi quitlapanas teipa. Pero intla quiicxitía nopa nacatl ipan se tlamantli tlachijchihuali ica nopa tepostli bronze, san monequi quipajpacas ica miyac cuidado teipa.

<sup>29</sup> “San totajtzitzi huan inioquichpilhua hueli quicuase se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli, pampa ni nopa tlacajcahualistli tlen tlahuel tlatzeloltic. <sup>30</sup> Pero intla ieso nopa tlapiyali ya quihiucatoque tiopan calijtic campa nopa cuarto tlen Más Tlatzejzeloltic para quiixtzacuase inintlajtlacol tlacame, huajca axaca hueli quicuas inacayo. Nochi itlacayo nopa tlacajcahualistli monequi inquitlatise noixtla.

## 7

*Quejatza ma temaca tlacajcahualistli para tlen tlajtlacole*

<sup>1</sup> “Ya ni nopa tlanahuatili para nopa tlacajcahualistli para tlen quihiica tlajtlacoli noixtla, niimoTECO. Nopa tlacajcahualistli elis tlahuel tlatzejzeloltic. <sup>2</sup> Nopa tlapiyali tlen quitencajtoque queja se tlacajcahualistli para tlen quihiica tlajtlacoli, monequi quimictise ipan nopa lugar campa quinmictíaj nopa tlapiyalime tlen quintequihuáj para tlacajcahualistli tlatlatili. Huan ica ieso nopa tlapiyali quiatzejzelhuise yahuáltic nopa tlaixpamitl itzintla. <sup>3</sup> Huan nopa totajtzi nechmacas nochi ichiyajca yonque tlen mopantía campa tlatzquitoc icuitlapil o ipan icuitlaxcol. <sup>4</sup> Huan temacas nopa ome ieyo ihuaya nopa tlachiyajcayotl tlen mopantía ininpani. Nojquiya temacas nopa parte hueyi tlen ieltapach tlen quiquixtis ihuaya ieyo. <sup>5</sup> Teipa nopa totajtzi quitlatis nochi nopa partes ipan tlaixpamitl, huan elis se tlacajcahualistli para tlen quihiica tlajtlacoli. Elis se tlacajcahualistli tlen nechmacase niimoTECO ica tlilt huan mijmiyotis ajhuiyac noixtla. <sup>6</sup> Nochi totajtzitzi hueli quicuase nopa nacatl tlen mocahua tlen se tlacajcahualistli para tlen quihiica tlajtlacoli, pero monequi quicuase campa tlatzejzeloltic pampa ni se tlacajcahualistli tlahuel tlatzejzeloltic.

<sup>7</sup> “San se tlanahuatili eltoc para nopa nacatl tlen mocahua tlen nopa tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli huan nojquiya para nopa tlacajcahualistli para tlen quihiica tlajtlacoli. Nopa nacatl iniaxca nopa totajtzitzi tlen temacase nopa tlacajcahualistli para nechixtzacuilise nopa tlajtlacoli noixtla huan inijuanti ma quicuaca. <sup>8</sup> Pero quema se totajtzi nechmacas se tlacajcahualistli tlatlatili para se tlacatl, nopa totajtzi san quiselis nopa tlapiyali icuetlaxo. <sup>9</sup> Huan nojquiya nochi tlacajcahualistli tlen harina tlen tlaicxitili ipan horno, comali o sartén, elis para ma quitequihui nopa totajtzi tlen nechmacas. <sup>10</sup> Pero nochi tlacajcahualistli tlen harina yonque tlamaneloli ica aceite o axtle, elis san se iniaxca nochi Aarón iixhuihua. Huan monequi quinmajmacase sesen inijuanti san se imiyaca.

*Quejatza ma temaca tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili*

<sup>11</sup> “Ya ni nopa tlanahuatili para nopa tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya tlen tlacame temacaj. <sup>12</sup> Intla eli se tlacajcahualistli para tlascamatili, monequi temacase ihuaya pantzi tlen quipiya aceite, pero ax quipiyyas tlasonejcayotl. Nojquiya monequi temacas ihuaya pantzi sepantic huan cacatztic tlen ax quipiyya tlasonejcayotl huan tlen tlaajjaloli ica aceite. Nojquiya monequi temacas pantzi tlen harina tlen tlahuel tlatzatzaltili huan tlen quihiica aceite. <sup>13</sup> Pero ica ni tlacajcahualistli para tlascamatili monequi quihualicas pantzi tlen, quena, quipiyya tlasonejcayotl. <sup>14</sup> Se quentzi tlen sesen tlamanli tlen ni tlacajcahualistli nopa totajtzi quitlejcoltis huejcapa huan quihuisos noixtla para nechmacas. Huan teipa ni elis iaxca nopa totajtzi tlen tlapalehuía huan quiatzejzelhuía estli tlen nopa tlapiyali ipan tlaixpamitl.

<sup>15</sup> “Huan tlen quitencajqui nopa tlapiyali queja se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya huan para nechtascamatis monequi quicuas

inacayo nopa tlapiyali ihuaya ifamilia ipan san se nopa tonali quema nechmacas. Ax tleno huelis quicahuase para seyoc tonali.

<sup>16</sup> “Pero intla se tlacatl quihualicas se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya pampa tlatestigojquetza tlen quichihuas o tlen ax quichihuas, o intla quihualica san ica ipaquilis, huajca quena, nopa nacatl tlen mocahuas elis iaxca tlen quihualicac. Huan inijuanti quicuase nopa tonal o hasta hualmostla. <sup>17</sup> Huan intla ipan eyi tonali noja ertos nopa nacatl, huajca monequi quitlati nochi. <sup>18</sup> Pero intla se tlacatl quicuasquía nacatl ipan eyi tonali tlen quisqui tlen se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya tlen yajaya nechmacac, nopa tlacajcahualistli ayoc elis se tlamantli tlen nechpactis na. Ax nijselis nopa tlacajcahualistli huan niquitas para se tlamantli fiero noixtla huan ax nijselis yajaya tlen nechmacac. Huan nopa tlacatl tlen quicuajqui ipan eyi tonali quihiucas itlajtlacol noixtla.

<sup>19</sup> “Nojquiya intla quentzi nopa nacatl huetzis ipan se tlamantli tlen ax tlapajpactic noixtla, huajca ayoc aca huelis quicuas. Monequi quitlatise nochi.

“Pero nopa nacatl tlen ax quiajsis tlen ax tlapajpactic, quena, aqui hueli tlacatl tlen ax tlapajpactic hueli quicuas.

<sup>20</sup> “Huan intla aqui hueli tlacatl tlen ax tlapajpactic quicuas se quentzi inacayo nopa tlapiyali tlen noaxca na, niimoTECO, pampa se nechmacatoc queja se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya, monequi xijquixtica tlen imojuanti para ayoc quema huelis itztos ica inisraelitame.

<sup>21</sup> “Mahuilili intla se tlacatl quitoxomas tlen ax tlapajpactic, yonque tlen quisa ipan inintlacayohua tlacame, o se tlapiyali tlen ax tlapajpactic, o tlen hueli tlamantli tlen ax tlapajpactic noixtla. Tlen quitoxomas tlen ax tlapajpactic huan teipa quicuas quentzi nacatl tlen se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya tlen ya o seyoc nechmacatoc, monequi xijquixtica tlen imojuanti para ayoc quema huelis itztos ica inisraelitame.”

### *Axaca hueli quicuas estli niyon tlachiyajcayotl*

<sup>22</sup> Huan teipa TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>23</sup> “Xiquinilhui nopa israelitame ni tlanahuatili. Axaca huelis quicuas niyon se tlamantli tlachiyajcayotl, yonque ininchiyajca huacaxme, borrego-jme o chivojme. <sup>24</sup> Pero ininchiyajca tlapiyalime tlen mijque ica ininselti o tlen quinmictijque sequinoc tecuanime, hueli xijtequihuica ininchiyajca ica tlen hueli tequilt, pero amo xijcuaca.

<sup>25</sup> “Huan intla aqui hueli tlacatl quicuas ichiyajca se tlapiyali tlen quitencajtoque queja se tlacajcahualistli para na ipan tlitl, monequi xijquixtica tlen imojuanti para ayoc quema huelis itztos ica inisraelitame.

<sup>26</sup> “Yonque campa hueli inmochansehuiáj, amo quema xijcuaca estli. Amo xijcuaca inieso totome tlen patlanij, niyon sequinoc tlamantli tlapiyalime.

<sup>27</sup> Intla se tlacatl quicuas estli, monequi xijquixtica tlen imojuanti para ayoc quema huelis itztos ica inisraelitame.”

### *Tlen quintocarohua nopa totajtzitzi para ma quicuaca*

<sup>28</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>29</sup> “Xiquinilhui nopa israelitame ni miyac tlanahuatili. Quema se acajya quinequis nechmacas na, niimoTECO, se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya, monequi quihualicas nopa partes tlen monequi quitlati noixtla. <sup>30</sup> Quena, monequi ya iselti quihualicas ica ima nopa tlachiyajcayotl ihuaya iyolixpa tlen nopa tlacajcahualistli para quitlatise noixtla. Pero achtohui nopa tlapiyali iyolixpa monequi quihuisos nopa totajtzi noixtla campa tlaixpamitl. <sup>31</sup> Huan teipa iyolixpa nopa tlapiyali elis iniaxca Aarón

huan itelpocahua para ma quicuaca. Pero nopa totajtzi nechmacas nochí nopa tlachiyajcayotl ipan tliltl ipan tlaixpamitl. <sup>32</sup> Nojquiya quema se nechmacas se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya, monequi nechmacas nopa tlapiyali imetzcuayo nejmatl para elis iaxca nopa totajtzi. <sup>33</sup> Quema se israelita temacas se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya, nopa totajtzi tlen nechmacas ieso huan ichiyajca nopa tlapiyali quiselis imetzcuayo nopa tlapiyali para iaxca. <sup>34</sup> Pampa na nijquixtilijtoc iyolixpa huan imetzcuayo nejmatl tlen nopa tlapiyali tlen quihuisohua noixtla para nechmacase, huan nijmacatoc Aarón huan itelpocahua para elis iniaxca nochipa. <sup>35</sup> Quena, ipan nopa tonal quema Aarón huan itelpocahua monextijque noixtla para mochihuase totajtzitzí, niquiniyocatlali ni partes para ma quicuaca tlen nochí tlacajcahualistli tlatlatili tlen tlacame nechmacase na, niimoTECO. <sup>36</sup> Huan ipan nopa tonal quema niquintequitlali para ma elica totajtzitzí nitlanahuati para israelitame ma quinmacaca totajtzitzí ni partes pampa quintocarohua. Huan ya nopa monequi nopa totajtzitzí quiselise hasta ininteipa ixhuihua tlacajtiyase huan para nochipa.”

<sup>37</sup> Huajca nica eltoc nopa miyac tlanahuatili para quejatza ma tijmacaca TOTECO se tlacajcahualistli tlen harina, se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli huan se tlacajcahualistli para tlen quihuica tlajtlacoli iixtla, huan se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ihuaya. Nojquiya techilhuía catlía tlacajcahualistli monequi temacas se totajtzi para moiyoctalalis quema quiselía itequi para TOTECO. <sup>38</sup> Nochi ni miyac tlanahuatili TOTECO quimacac Moisés ipan nopa tepetl Sinaí quema nopa israelitame noja itztoyaj ipan nopa huactoc tlali, pampa nopona TOTECO techilhui para monequi ma tijhuicaca tlacajcahualistli iixtla.

## 8

### *Moisés quiniyocatlali Aarón huan itelpocahua*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>2</sup> “Ama xiquinhuica Aarón huan itelpocahua hasta campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl. Huan xijuica ininyoyo nopa totajtzitzí huan nopa aceite para tiquinaltis. Nojquiya xijuica nopa becerro tlen nechmacase queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan xijuica nopa ome oquich borrego-jime huan nopa chiquihuitl ica pantzi tlen ax quipiyá tlasonejcayotl. <sup>3</sup> Huan xiquinilhui nochí nopa israelitame nojquiya ma mosentilica nopona.”

<sup>4</sup> Huajca Moisés quichijqui nochí senquistoc queja TOTECO quinahuati. Huan quema mosentilijtoyaj nochí israelitame campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl, <sup>5</sup> Moisés quinilhui: “Ya ni tlen TOTECO tlanahuatijtoc ma tijchihuaca.” <sup>6</sup> Huan teipa Moisés quichijqui ma monechcahuica Aarón huan itelpocahua huan quinpajpajqui ica atl. <sup>7</sup> Huan teipa quiquenti Aarón itlazz-intlanyoyo tlen huehueyac, huan quitlalili itzinquechilpica huan nojquiya quitlalili ipantzajca. Huan ipan nopa pantzajcayotl quitlali nopa seyoc ipantzajca tlen ax quipixqui ima. <sup>8</sup> Teipa Moisés quitlalili nopa yolixpantzacayotl tlen quipixqui ibolsa huan nopona quitlalili nopa Urim huan nopa Tumim, nopa dados tlatzejzelotic tlen Toteco. <sup>9</sup> Huan teipa ipan itzonteco Aarón quitlalili icuatzajca tlen eli queja se tzonyahuali. Huan ipan icuaixco quitlalili nopa piltepos patlactzi tlen tlatzejzelotic huan tlen tlachijchihuali ica oro tlen quiixnextía para yajaya nopa hueyi totajtzi. Queja nopa TOTECO quinahuati ma quitlalili Aarón.

<sup>10</sup> Teipa Moisés quicuic nopa aceite tlen quitequihuíaj para ica tlaiyocatlalíaj para elis iaxca Toteco, huan quipolo nochí tlamatli tlen onca ipan

nopa yoyon tiopamitl huan queja nopa quiniyocatlali para elise senquistoc para TOTECO iaxca. <sup>11</sup> Huan quiijzelo nopa aceite ipan nopa tlaixpamitl chicompa hueltas para quiiyocatlalis para elis iaxca Toteco nopa tlaixpamitl huan nochí tlamanitzitzi tlen motequihuáj ipan nopa yoyon tiopamitl. Nojquiya quiijzelo ipan nopa hueyi paila huan tlen ipan moquetzaj huan queja nopa quintlatzejtzelchijqui. <sup>12</sup> Huan teipa nojquiya quitequili quentzi aceite ipan Aarón itzonteco para quiiyocatlalis para itequi. <sup>13</sup> Huan teipa Moisés sampa quinnotzqui ma monechcahuica Aarón itelpocahua huan quinquenti ininyoyo tlen huehueyac, huan quintlalili inintzinquechilpijca, huan nojquiya quintlalili inintzontzajcayohua. Huan nochí quichijqui queja TOTECO quinahuatijtoya.

<sup>14</sup> Teipa quicuic nopa becerro para nopa tlacajcahualistli ipampa tlajtacoli, huan Aarón huan itelpocahua quitlalijque ininma ipan itzonteco nopa tlapiyali. <sup>15-16</sup> Huan Moisés quimicti nopa tlapiyali huan ica imacpil quicuic se quentzi estli huan quiajalo nopa nahui icuacua nopa tlaixpamitl tlen mocahuayaya campa inacastla. Huan nojquiya quiatzejtzelhui nopa tlaixpamitl para quitlatzejtzelchihuas. Huan nopa estli tlen mocajqui quitoajqui tlalchi itzintla nopa tlaixpamitl. Teipa quicuic nopa tlachiyajcayotl tlen mopantía ipan icuitlaxcol ihuaya nopa parte tlen más hueyi tlen ieltapach, huan iome sosone ihuaya inintlachiyajcayo, huan quitencajqui iixpa TOTECO ipan titl ipan nopa tlaixpamitl. <sup>17</sup> Huan nopa becerro inacayo huan icuetlaxo, huan icuitlaxcol ica icuitl, quitlatito ipan se lugar tlen mocahua huejca tlen campa mochijtoyaj. Quichijqui senquistoc queja quinahuatijto TOTECO.

<sup>18</sup> Teipa quihualicac nopa oquich borrego para nopa tlacajcahualistli tlatlatili iixtla TOTECO. Huan Aarón huan itelpocahua quitlalijque ininma ipan itzonteco nopa tlapiyali, <sup>19</sup> huan Moisés quiqechtzontejqui huan quiatzejtzelhui yahualtic nopa tlaixpamitl ica ieso. <sup>20</sup> Teipa quihuejhuero nopa oquich borrego. Huan nopa nacatl tlatectli ihuaya itzonteco huan ichiyajca quitlati ipan nopa tlaixpamitl para quimacas TOTECO ipan poctli. <sup>21</sup> Pero achtohui quipajpajqui icuitlaxcol huan imetzcuayo ica atl, huan teipa quitlati ipan nopa tlaixpamitl. Huan queja nopa, nochí nopa oquich borrego nejmajtic tlatlac iixpa TOTECO. Huan nopa tlapiyali elqui se tlacajcahualistli tlatlatili tlen mijmiyoti ajhuiyac para ya. Huan Moisés quimacac TOTECO nopa tlacajcahualistli ipan titl senquistoc queja quinahuatijtoya.

<sup>22</sup> Teipa Moisés quiixnexti nopa seyoc oquich borrego tlen elqui se tlacajcahualistli para quiniyocatlalis Aarón huan itelpocahua, huan inijuanti quitlalijque ininma ipan itzonteco. <sup>23</sup> Huan teipa Moisés quiqechtzontejqui nopa tlapiyali, huan quicuic se quentzi ieso huan quitlali Aarón ipan inacas nejmatl. Huan nojquiya quitlalili ipan ihueyi xocpil tlen inejmatl huan ipan ihueyi macpil tlen inejmatl. <sup>24</sup> Teipa Moisés quinilhui itelpocahua Aarón ma monechcahuise huan nojquiya san se quitlali ipan ininnacas nejmatl huan ininxocpilhua tlen hueyi tlen ininnejmatl huan ipan ininmacpil tlen hueyi tlen nojquiya ininnejmatl. Huan nopa estli tlen mocajqui quiatzejtzelhui itzintla huan yahualtic nopa tlaixpamitl.

<sup>25</sup> Teipa quicuic nopa tlachiyajcayotl huan icuitlapil tlen quipixqui ichiyajca. Nojquiya quicuic nopa tlachiyajcayotl tlen mopantía ipan icuitlaxcol, ieltapach, huan nopa ome ieyo huan imetzcuayo tlen inejmatl. <sup>26</sup> Huan tlen nopa chiquihuitl tlen quipixqui pantzi tlen ax quipixqui tlasonejcayotl tlen eltoc iixtla TOTECO, Moisés quiqxiti se pantzi, huan se pantzi tlen tlamaneloli ica aceite, huan se pantzi tlen sepantic huan cacatztic. Huan nochí ya ni quitlali ininpani nopa partes tlen quisqui ipan nopa oquich

borrego. <sup>27</sup> Huan nochí ni tlamantli quitlali imaco Aarón huan ipan ininma itelpocahua para injuanti ma quihuisoca iixtla TOTECO para quimacase. <sup>28</sup> Huan teipa sampa quicuic nopa tlamantli tlen ininma, huan quitlati ipan nopa tlaixpamitlihuaya nopa tlacajcahualistli tlatlatili para quimacas TOTECO. Huan ya ni, quena, elqui se tlacajcahualistli para quiniyocatlalis Aarón huan itelpocahua para inintequi tlen totajtzitzi. Huan mijmiyoti ajhuiyac para TOTECO. Ya ni elqui tlacajcahualistli tlen quimacac TOTECO ipan tlilti. <sup>29</sup> Huan teipa Moisés quicuic nopa oquich borrego iyolix huan quimacac TOTECO queja se tlacajcahualistli tlahuisoli iixtla, pampa quihuiso iixtla nopona campa nopa tlaixpamitl. Huan teipa iyolix nopa tlapiyali mocajqui iaxca Moisés pampa queja nopa tlanahuati TOTECO.

<sup>30</sup> Teipa quicuic quentzi nopa aceite para teiyocatlalise huan quentzi nopa estli tlen eltoya ipan tlaixpamitl huan ica quiatzejzelhui iyoyo Aarón. Huan nojquiya quiatzejzelhui ininyoyo itelpocahua Aarón. Huan queja nopa quichijqui ma elica tlaiyocatlalilme Aarón huan itelpocahua para quitequipanose TOTECO, huan nojquiya ininyoyo quiiyocatlalili para TOTECO.

<sup>31</sup> Huan Moisés nojquiya quinilhui Aarón huan itelpocahua: "Xiquicxitica nopa nacatl ipan atl nechca ipuerta ni yoyon tiopamitl. Nopona calixpamitl, xijcuaca ihuaya nopa pantzi tlen eltoc ipan nopa chiquihuitl tlen quipiyia nopa tlacajcahualistli para inmechiyocatlalise para TOTECO. Quena, xijchihuaca queja niquijtojtoc pampa nimechnahuatía para monequi imojuanti xijcuaca. <sup>32</sup> Huan nopa nacatl huan pantzi tlen noja mocahuas, monequi inquitlatise. <sup>33</sup> Huan ax hueli inquistehuase tlen ipuerta nopa yoyon tiopamitl para chicome tonali, pampa monequi chicome tonali para tlamicnochí tlen monequi para nimechiyocatlalis para TOTECO. <sup>34</sup> Huan nochí ni tlamantli tlen tijchijtoque, tijchijque pampa TOTECO queja nopa quinequiyaya ma tijchihuaca para quiixtzacuas imotlajtlacolhua iixtla. <sup>35</sup> Huan sampa nimechnahuatía, monequi para chicome tonali, tonaya huan tlayohua ximocahuase nechca ipuerta nopa yoyon tiopamitl. Quena, queja nopa TOTECO inmechnahuatijtoc para ax inmiquise."

<sup>36</sup> Huan Aarón huan itelpocahua quichijque nochí tlen TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

## 9

### *Totajtzitzi quipehualtijque inintequi*

<sup>1</sup> Panoc nopa chicome tonali para moiyyocatlalise para TOTECO huan ipan ne chicueyi tonal Moisés quinnnotzqui Aarón huan itelpocahua huan nochí nopa huehue tlacame tlen tlayacanque ica israelitame. <sup>2</sup> Huan quiilhui Aarón: "Xijcui se becerro para tijmacas TOTECO queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli para ta. Huan nojquiya xijcui se oquich borrego para elis se tlacajcahualistli tlatlatili. Huan ni tlapiyalime monequi elise tlapajpacme. Ax quipiyase ipan inintlacayo niyon se tlamantli tlen ax cuali.

<sup>3</sup> Huan xiquinilhuica nopa israelitame ma quicuica se oquich chivo para ma quimacaca queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan nojquiya ma quicuica se becerro huan se pilborregoxtzi tlen sanoc quiaxitijtoque sesen xihuitl para quinmacase queja se tlacajcahualistli tlatlatili. Ni tlapiyalime monequi elise tlapajpacme. Ax quipiyase niyon se tlamantli tlen ax cuali ipan inintlacayo. <sup>4</sup> Huan nojquiya xiquinilhui monequi quicuisse se toro tlen tlaxahua huan se oquich borrego para ma quimacaca queja se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ihuaya TOTECO. Nojquiya monequi quihualicase se tlacajcahualistli tlen harina tlen quicuechtilijtoque huan

quichijtoque se harina huan quimanelojoque ica aceite. Quena, nochí ya ni monequi xijchihuaca pampa ama TOTECÓ monextis ica imojuanti."

<sup>5</sup> Huajca nochí israelitame quihuicaque ni tlamatli tlen quinnahuatijtoya Moisés campa nopa yoyon tiopamitl icalixpa. Huan nochí nopa israelitame monechcahuijque huan ijcatoyaj nopona iixpa TOTECO.

<sup>6</sup> Huajca Moisés quinilhui: "Quema ya inquichijtose nochí tlen tlanahuatía TOTECO, monextis ihueyitilis ica imojuanti."

<sup>7</sup> Teipa Moisés quiilhui Aarón: "Ximonechcahui campa nopa tlaixpamitl huan xijmaca TOTECO nopa tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli tlen elís para ta motlajtlacolhua. Huan xijtencahua nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen quiixtzacuas motlajtlacolhua iixtla. Teipa xijmaca TOTECO nopa tlacajcahualistli para quiixtzacuas inintlajtlacolhua nochí israelitame iixtla queja yajaya tlanahuatijtoc."

<sup>8</sup> Huajca Aarón monechcahui campa nopa tlaixpamitl huan quimicti nopa becerro para se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli ipampa ya itlajtlacol.

<sup>9</sup> Huan itelpocahua quihualiquilijque nopa estli, huan Aarón quicuic se quentzi nopa estli ica imacpil huan quiajalo nopa nahui icuacula nopa tlaixpamitl. Huan nopa estli tlen noja mocajqui quitojajqui tlalchi itzintla nopa tlaixpamitl. <sup>10</sup> Huan teipa quitlati nochí nopa tlapiyali ichiyajcayo, ieyo huan nopa parte tlen más hueyi tlen ieltapach. Nochi quimacac TOTECO ipan poctli queja yajaya quinahuatijtoya ma quichihuaca. <sup>11</sup> Pero inacayo nopa tlapiyali huan icuetlaxo quitlati ipan se lugar huejca tlen campa timochijtoyaj.

<sup>12</sup> Huan teipa Aarón quimicti nopa tlapiyali tlen elqui para tlacajcahualistli tlatlatili, huan itelpocahua quihuiquilijque nopa estli. Huan quiatzejtzelhui ica nopa estli yahualtic ipan nochí ielchiqui nopa tlaixpamitl. <sup>13</sup> Huan quihuejuelo que nopa tlapiyali huan quihuiquilijque Aarón itzonteco huan sesen tlatectli. <sup>14</sup> Teipa quipajpajqui icuitlaxcol huan imetzcuayo huan nojquiya quitencajqui ipan tlilti ipan nopa tlaixpamitl ihuaya nopa tlacajcahualistli tlatlatili.

<sup>15</sup> Teipa quihualicac nopa oquich chivo tlen quihualicatojaj nopa israelitame. Huan quimicti huan quitencajqui queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli para nopa israelitame inintlajtlacolhua. Nochi quichijque queja achtohui quichijqui ica nopa seyoc tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli ipampa ya. <sup>16</sup> Huan teipa quihualicac nopa tlacajcahualistli tlatlatili. Huan quitencajqui iixtla TOTECO senquistoc queja quijito itlanahuatil.

<sup>17</sup> Teipa quihualicac nopa tlacajcahualistli tlen harina. Huan quicuic se quentzi nopa harina tlen quicuechtilijtoyaj tlen nopa tlacajcahualistli tlen quihualicatojaj, huan quitlati ipan nopa tlaixpamitl ihuaya nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen quitencajque ica ijnaloc.

<sup>18</sup> Teipa quiquechtzontejqui nopa toro tlen quimati tlapoxahua huan nopa oquich borrego tlen quimacayayaj nopa israelitame queja se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ica TOTECO. Huan itelpocahua Aarón quihuiquilijque nopa estli, huan yajaya quiatzejzelo yahualtic huan itzintla nopa tlaixpamitl. <sup>19</sup> Teipa quicuic nopa toro ichiyajca huan ichiyajca nopa oquich borrego. Huan quicuic nopa tlachiyajcayotl tlen mopantía ipan inincuitlapil huan tlen mopantía ipan inincuetlaxcol. Huan quicuic ininsosone huan nopa parte tlen inieltapach tlen quipixqui ininchiyajca.

<sup>20</sup> Huan nochí nopa partes itelpocahua quitlalijque ipan nopa tlapiyalime ininyolix para quimacase Aarón. Huan nochí nopa tlachiyajcayotl quitlati ipan nopa tlaixpamitl para quimacas TOTECO ipan poctli. <sup>21</sup> Pero ininyolix

huan ininmetzcuayo tlen inejmatl, Aarón quitencajqui iixtla TOTECO queja se tlacajcahualistli tlahuisoli. Huan nochí Aarón quichijqui queja Moisés quinahuatijtoya.

### *TOTECO ihueyitilis monexti iniixtla nochí israelitame*

<sup>22</sup> Huan Aarón quitlejcolti ima para campa itztoyaj nopa israelitame huan quintiochijqui. Huan quema ya quitencajtoya nopa tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli, huan nopa tlacajcahualistli tlathlatili, huan nopa tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ica TOTECO, Aarón temoc tlen campa nopa tlaixpamitl. <sup>23</sup> Huan Moisés huan Aarón calajque calijtic ipan nopa yoyon tiopamitl. Huan teipa quisque huan quintiochijque nopa israelitame, huan TOTECO ihueyitilis monexti iniixtla nochí nopa israelitame tlen mosentili-jtoyaj nopona. <sup>24</sup> Huan TOTECO quititlanqui tlilt tlen iixtla huan nimantzi quitlamitlati nochí nopa tlacajcahualistli huan nopa tlachiyajcayotl tlen eltoya ipan nopa tlaixpamitl.

Huan quema nopa israelitame quiitaque ya nopa, quitzajtzilijque TOTECO ica paquelistli huan motlancuaquetzque huan mopachojque ica ininxayac hasta tlalchi.

## 10

### *Tlajtlacolchijque Nadab huan Abiú*

<sup>1</sup> Se tonal ome itelpocahua Aarón, injuanti tlen inintoca eliyaya Nadab huan Abiú, quicuique sese popochcomitl huan ipan quitlalijque tlilt tlen ax tlatzejzelotic ihuaya copali huan quitlatijque iixtla TOTECO. Pero tlen quichijque ax elqui queja TOTECO quinnahuatijtoya ma quichihuaca. <sup>2</sup> Huan TOTECO quititlanqui se tlilt huan quintlamitlati huan mijque nopona iixtla. <sup>3</sup> Huan teipa Moisés quiilhui Aarón:

—TOTECO quinequiyaya techilhuis para quej ni panos quema quiijto:  
‘Niquinnextilis para nitlatzejzelotic,  
nochí tlen monechcahuíaj campa na.  
Huan nochí israelitame nechhueyitlalise.’

Huan Aarón ax molini.

<sup>4</sup> Huan Moisés quinotzqui Misael huan Elzafán tlen eliyayaj itelpocahua Uziel, itío Aarón, huan quinilhui:

—Xihualaca huan xiquinhuicaca imoteixmatcahua ininmijcatzitz. Xiquinquixtica tlen nopa calixpamitl tlen iixtla ni yoyon tiopamitl huan xiquinhuicaca huejca tlen campa timochijtoque.

<sup>5</sup> Huan monechcahuijque huan quinhuicaque ininteixmatcahua ininmijcatzitz, huan noja moquentijtoyaj ininyoyo tlen huehueyac tlen totajtzitz. Huan quinhuicaque huejca tlen campa timochijtoque queja Moisés quinnahuatijtoya.

### *Quejatza monemiltise totajtzitz*

<sup>6</sup> Teipa Moisés quincamahui Aarón huan nopa ome itelpocahua tlen inintoca eliyaya Eleazar huan Itamar, huan quinilhui:

—Amo xichocaca niyon amo ximocuesoca. Amo xijcahuaca imotzoncal ma nesis fiero, niyon amo xijtzayanaca imoyoyo. Pampa intla inmocuese, TOTECO nojquiya inmechtzontlamiltis huan yajaya nelía cualanis ihuaya nochí ni israelitame. Pero moicnihua, nochí nopa sequinoc israelitame, quena, hueli quinchoquilise Nadab huan Abiú huan hueli mocuesose ipampa nopa tlilt tlen TOTECO quititlanqui. <sup>7</sup> Pero ax hueli inquisase tlen nopona campa nopa yoyon tiopamitl. Intla inquisase, inmiquise, pampa intlaiyocatlalilme para TOTECO ipampa nopa aceite tlen nimechajalti.

Huan Aarón huan nopa ome itelpocahua quichijque nochí queja quin-nahuati Moisés.

<sup>8</sup> Teipa TOTECO quicamahui Aarón huan quiilhui: <sup>9</sup> “Ta huan motelpocahua ax hueli inquiise vino o tlen hueli tlamtli tlailistli tlen cococ quema incalaquise ipan nopa yoyon tiopamitl. Intla inquiise, inmiquise. Ni tlanahuatili monequi inquitoquilise imojuanti huan nochí imoteipa ixhuihua tlen tlacajtiyase para nochipa. <sup>10</sup> Monequi inquimachilise catlía tlamtitzitzi tlatzejtzelotic para na huan catlía amo, huan catlía tlapajpactic noixtla huan catlía ax tlapajpactic. <sup>11</sup> Huan monequi inquinmachtise nopa israelitame nochí notlanahuatilhua tlen na, niimoTECO, nimechmacatoc ica Moisés.”

<sup>12</sup> Teipa Moisés quincamahui Aarón huan nopa ome itelpocahua tlen noja itztoyaj tlen inintoca eliyaya Eleazar huan Itamar. Quinilhui:

—Xijcuica nopa harina tlen noja mocahua tlen nopa tlacajcahualistli tlen inquimacaque TOTECO ipan tlilti. Xijpiyaca cuidado para ax quipiyas tlasonejcayotl huan xijcuaca nechca ielchiqui nopa tlaixpamitl, pampa ya ni elis se tlacajcahualistli tlen tlahuel tlatzejtzelotic. <sup>13</sup> Huan monequi xijcuica huan xijcuaca nopona yoyon tiopan calijtic campa tlatzejtzelotic. Huan nopa tlen mocahua tlen nopa tlacajcahualistli tlen harina elis moaxca para motlacualis, Aarón, huan para inintlacualis motelpocahua. Quena, ni parte tlen nopa tlacajcahualistli tlen inquitlatise iixtla TOTECO elis imoaxca, pampa queja nopa tlanahuatijtoc TOTECO ma nimechilhui. <sup>14</sup> Pero iyolix nopa tlapiyali tlen inquihuisohuaj iixtla TOTECO huan imetzcuayo tlen nojquiya inmechtocaros, hueli inquicuase ipan tlen hueli lugar tlen tlapajpactic. Quena, imojuanti huan imoquichpilhua huan imosihuapilhua hueli inquicuase nopa iyolix huan imetzcuayo pampa imoaxca tlen nochí tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ica TOTECO tlen israelitame temacaj. <sup>15</sup> Nopa israelitame monequi quihualicase imetzcuayo nopa tlapiyali tlen inquitlejcoltise huan iyolix tlen inquihuisose iixtla TOTECO para intemacase quema nojquiya inquitlatise nopa tlachiyajcayotl. Huan teipa nopa partes elis imoaxca. Quena, ni ome tlamtli mocahuas para ta huan para mocone-hua para nochipa pampa queja nopa tlanahuatijtoc TOTECO.

<sup>16</sup> Huan teipa Moisés tlajtlanqui canque mocahua nopa oquich chivo tlen quitencajque queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli huan quipanti para ya quitlatijtoyaj. Huan tlahuel cuanqui ihuaya Eleazar huan Itamar, nopa ome itelpocahua Aarón tlen noja itztoyaj. Huan quinilhui:

<sup>17</sup> —¿Para tlen ax inquicuajque nopa tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli campa tlatzejtzelotic tiopan calijtic? Pampa nelia eliyaya tlatzejtzelotic huan TOTECO inmechmacac para inquiquixtise nopa tlajtlacoli tlen israelitame quihuicaj iixtla huan para inquiixtzacuase inintlajtlacolhua. <sup>18</sup> Monectoya inquicuajtosquíaj yoyon tiopan calijtic campa tlatzejtzelotic queja na nimechnahuatijtoya, pampa ax ya nopa tlacajcahualistli tlen inquihuicaj ieso tiopan calijtic campa Más Tlatzejtzelotic tlen ax hueli inquicuase.

<sup>19</sup> Pero Aarón quiilhui Moisés:

—Injuanti quitencajque inintlacajcahualis para tlajtlacoli huan inintlacajcahualis tlatlatili iixtla TOTECO. Pero ica ininmiquilis ne sequinoc notelpocahua, na nimoilhui intla tijcuasquíaj ama nopa tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli, huelis ax quipactijtosquía TOTECO. Yeca ax nijcuajqui.

<sup>20</sup> Huan quema Moisés quicajqui ya nopa, ayoc cuanqui.

## 11

*Tlapiyalime tlen tlapajpacme huan tlen axtle*

<sup>1</sup> Huajca TOTECO sampa quinilhui Moisés ihuaya Aarón:

<sup>2</sup> "Xiquinilhuica nopa israelitame para san hueli quicuase ni tlapiyalime tlen ama nimechilhuis. <sup>3</sup> Hueli quicuase tlen quipiyaj iniisti maxaltic huan quicuajcuaj inintlacualis ome huelta. <sup>4</sup> Pero ax hueli inquincuase nopa camello, <sup>5</sup> nopa cuatochi, <sup>6</sup> huan nopa pesojtli, pampa yonque ni tlapiyalime quicuajcuaj inintlacualis ome huelta, ax quipiyaj iniisti maxaltic.

<sup>7</sup> "Nojquiya ax hueli inquicuase nopa pitzo, pampa yonque quipiya iisti maxaltic, ax quicuajcua ome huelta itlacualis, huan huajca niquita para ax tlapajpactic.

<sup>8</sup> "Ax hueli inquicuase ininnacayo ni tlapiyalime niyon ax hueli inquitzquise se itlacayo quema mictoc pampa ax tlapajpactic.

<sup>9</sup> "Huan tlen nochí michime huan tlapiyalime tlen itztoque ipan atl, san hueli inquincuase tlen quipiyaj inieltlapal huan ininpetlayo. Quena, yonque inquinitzquise ipan hueyi atl o ipan se atlajtli san ni michime inquicuase.

<sup>10</sup> Ax hueli inquincuase niyon se tlamantli tlen itztoc ipan hueyi atl o ipan atemitl intla ax quipiya ieltlapal huan ininpetlayo queja quipiyaj michime.

<sup>11</sup> Nochi ni tlamantli inquijiyase huan ax hueli inquinitzquise inintlacayo tlen mictoque. <sup>12</sup> Huan sampa nimechilhuía ya ni: Amo xijcuaca niyon se tlamantli tlen itztoc ipan atl intla ax quipiya ieltlapal huan ipetlayo queja quipiya se michi.

<sup>13</sup> "Huan nojquiya itztoque totome tlen ax hueli inquincuase. Amo xijcuaca niyon se hueyi cuajtli, niyon se huactzi, niyon tzopilotl nechca atl,

<sup>14</sup> niyon se tlamantli tzopilotl, <sup>15</sup> o niyon se tlamantli cacalotl. <sup>16</sup> Niyon amo xijcuaca nopa huejcapantic tototl avestruz, niyon nopa cuajtli tlen tlayohua, niyon nopa atototl tlen chipahuac, o niyon se tlamantli cuajtli.

<sup>17</sup> Amo xijcuaca nopa tololojtli, niyon nopa cuamojmojtli tlen hueyi, niyon nopa cuamojmojtli tlen ijcatoc iijhuiyo ipan itzonco, <sup>18</sup> niyon nopa cuamojmojtli chipahuac, niyon nopa tototl yayahuic tlen quincua michime, niyon nopa pelícano, niyon nopa tzopilotl tlen quincua tlapiyalime tlen mictoque.

<sup>19</sup> Niyon amo xijcuaca nopa astatl, niyon nopa cigüeña, niyon totome tlen quipiyaj huejhueyi ininmetzhua, niyon tzotzome. Nochi ni tlapiyalime ax hueli inquincuase.

<sup>20</sup> "Nojquiya monequi xiquinijiyaca nochí tlamantli sayolime tlen patlanij huan quipiyaj nahui ininmetz. Amo xiquincuaca. <sup>21</sup> Pero itztoque sequin tlamantli tlen quipiyaj inieltlapal huan nahui ininmetzhua tlen hueli inquicuase. Intla ipan ininmetzhua quipiyaj inintlancuaco tlen quinpalehuíaj para huitonij, huajca quena, hueli inquincuase. <sup>22</sup> Hueli inquincuase nochí tlamantli pilchapoltzitzi, nochí chapolime tlen huejhueyi, huan nochí chapolime tlen quicuaj xihuitl huan quipiyaj inieltlapal. <sup>23</sup> Pero nochí nopa sequinoc sayolime huan chapolime tlen quipiyaj nahui iniicxi, ax hueli inquincuase.

<sup>24</sup> "Ni tlamantli quichihua para se tlacatl elis ax tlapajpactic:

"Intla se tlacatl quiitzquis itlacayo se tlen ni totome o sayolime tlen mictoque, mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>25</sup> "Huan intla se tlacatl quiitzquis itlacayo se tlen ni tlamantli tlapiyalime quema ya mictoc, monequi nimantzi quichicuenis iyoyo huan noja mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>26</sup> "Nojquiya inmochihuase ax intlapajpactique quema inquiitzquise itlacayo se tlapiyali tlen ax senquistoc maxaltic iisti o ax quicuajcua ome huelta itlacualis.

<sup>27</sup> “Nojquiya ax huelis inquincuase tlapiyalime queja chichime tlen ax quipiyaj senquistoc iniisti. Huan intla se tlacatl quiitzquis itlacayo se tlen ni tlapiyali tlen mictoc mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua. <sup>28</sup> Quena, quema se tlacatl quiitzquis itlacayo se tlen ni tlapiyali tlen mictoc monequi nimantzi quichicuenis iyoyo, pero noja mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>29</sup> “Huan tlen nopa tlapiyalime tlen motlalohuaj tlalchi, ya ni tlen ax cuali para inquincuase: sehueme, quimichime, tamasolime, tusame, <sup>30</sup> cocodrilome, axilime, topitzitzi huan tzonpetlachiquime.

<sup>31</sup> “Intla se tlacatl quiitzquis itlacayo se tlen ni tlapiyalime tlen mictoc, mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>32</sup> “Nojquiya mocahuas ax tlapajpactic nochí tlamantli tlen ipan huetzis nopa tlapiyali itlacayo. Quena, intla nopa tlapiyali tlen mictoc huetzis ipan se tlamantli cuahuitl, o se yoyomitl, o se cuetlaxtli o se coxtali, huajca nopa tlamantli mocahuas ax tlapajpactic. Monequis inquitlalise ipan atl huan mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua, pero teipa elis tlapajpactic.

<sup>33</sup> “Huan intla nopa tlapiyali huetzis ipan se tlamantli tlen tlachijchihuali ica soquitl, huajca nochí tlamantzitzi tlen quipixqui iijtico elise ax tlapajpactic, huan monequi inquitapanase nopa comitl. <sup>34</sup> Huan intla nopa atl tlen ica quitlapajpacchihuaj tlen ax tlapajpactic huetzis ipan se tlamantli tlacualistli o se tlamantli tlalistli, nopa tlamantli nojquiya mochihuas ax tlapajpactic pampa quiajsic nopa atl.

<sup>35</sup> “Intla itlacayo se tlen ni tlapiyali tlen mictoc huetzis ipan tlen hueli tlamantli horno tlen tlachijchihuali ica soquitl, huajca nopa horno mocahuas ax tlapajpactic huan monequi inquixolehuase.

<sup>36</sup> “Huan intla nopa tlapiyali huetzis ipan se ameli tlen quipiya atl, huajca nopa atl mocahuas tlapajpactic, pero nopa tlacatl tlen quiqxixtis nopa tlapiyali itlacayo, yajaya, quena, mocahuas ax tlapajpactic.

<sup>37</sup> “Huan intla itlacayo nopa tlapiyali tlen mictoc huetzis ipan xinachtli tlen quicajtoyaj para quitocase ipan mila, huajca nopa xinachtli noja mochihuas tlapajpactic. <sup>38</sup> Pero intla itlacayo nopa tlapiyali tlen mictoc huetzis ipan xinachtli tlen xolontoc, huajca mocahuas ax tlapajpactic.

<sup>39</sup> “Huan intla inquipiyaj se tlapiyali tlen cuali para inquicuase pero nopa tlapiyali miquis ica cocolistli, huajca amo xiquitzqui itlacayo. Pampa intla se tlacatl quiitzquis itlacayo, nopa tlacatl mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua. <sup>40</sup> Huan intla se tlacatl quicuas inacayo o quihuicas itlacayo nopa tlapiyali, monequi nimantzi quichicuenis iyoyo, pero noja mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>41</sup> “Monequi xiquinijiyaca nochí tlapiyalime tlen mohuahuatatzaj tlalchi huan ax hueli inquincuase.

<sup>42</sup> “Ax hueli inquincuase nochí tlamantli tlen ica ininyolix mohuahuatatzaj tlalchi, niyon nopa cohuame tlen nejnemij ica nahui iniicxi. Nojquiya ax hueli inquincuase nopa tlapiyalime tlen mohuahuatatzaj tlalchi huan quipiyaj miyac iniicxihua, pampa nelia ax tlapajpactique noixtla. <sup>43</sup> Amo xij-toxomaca niyon se tlen ni tlapiyalime pampa inmechchihuas ax intlapajpactique. <sup>44</sup> Na niimoTECO Dios. Nijnequi ximomocuitlahuica cuali huan xielica intlatzejzeloltique pampa na nitlatzejzeloltic. Huajca amo xiquitzquiaca niyon se ni tlapiyalime tlen mohuahuatatzaj tlalchi pampa inmechchihuas ax intlapajpactique noixtla. <sup>45</sup> Na niimoTECO tlen nimechquixti ipan tlali Egipto para nielis niimoTeco Dios. Huajca ama, monequi inelise intlatzejzeloltique pampa na nitlatzejzeloltic.

<sup>46</sup> “Huajca nica nimechilhuijtoc nopa miyac tlanahuatili tlen monequi inquitoquilise ica nochitome, tlapiyalime, tlamatli tlen itztoque ipan atl huan tlamatli tlen mohuahuatatzaj tlalchi. <sup>47</sup> Ni tlanahuatili inmechpalehuise para inquimatise tlaque eli se tlapiyali tlen tlapajpactic huan tlaque eli se tlapiyali tlen ax tlapajpactic. Huan nojquiya inmechpalehuis para inquimatise tlaque tlapiyali hueli inquicuase huan tlaque tlapiyali ax hueli inquicuase.”

## 12

### *Quejatza motlapajpacchihuas se sihuatl*

<sup>1</sup> Huan TOTECO nojquiya quiilhui Moisés:

<sup>2</sup> “Xiquinilhui nopa israelitame ni miyac tlanahuatili. Quema se sihuatl tlanemiltis huan quitlacatiltis se oquichpil, huajca nopa sihuatl mocahuas ax tlapajpactic para chicome tonali. Monequi quichihuas san se queja quichihua quema esotemo. <sup>3</sup> Huan ipan nopa chicueyi tonal, quiyecapantequilise se quentzi icuetlaxo ipan ipiltlacayo nopa piloquichpiltzi. <sup>4</sup> Teipa nopa piloquichpiltzi inana ax huelis quiitzquis niyon se tlamatli tlen tlatzejzelotic para seyoc 33 tonali pampa noja quipiya esotemolistli. Niyon ax hueli calaquies tiopan calijtic hasta tlamis nopa tonali para motlapajpacchijtos.

<sup>5</sup> “Pero intla nopa sihuatl quitlacatiltis se sihuapil, huajca mocahuas ax tlapajpactic para ome samanos. Huan monequi quitlepanitas nopa tlanahuatili para quema esotemo. Huan teipa quichiyas seyoc 66 tonali para motlapajpacchihuas.

<sup>6</sup> “Huan quema ya quitlamiltijtos nopa tonali para motlapajpacchihuas, huajca yonque tlacatqui oquichpil o sihuapil, inana monequi quihiucas campa nopa totajtzi ipan ipuerta nopa yoyon tiopamitl se pilborregoijtzi tlen sanoc quipiya se xihuitl para quimacas queja se tlacajcahualistli tlatlatili. Nojquiya monequi quihiucas se paloma o se pichontzi para nechmacas queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli.

<sup>7</sup> “Huan nopa totajtzi quintencahuas noixtla na, niimoTECO, huan nechixtzacuilis itlajtlacol nopa sihuatl noixtla. Huan queja nopa, nopa sihuatl motlapajpacchihuas tlen nopa esotemolistli. Quena, ya ni eli nopa tlanahuatili tlen monequi quitoquilis quema quitlacatiltijtos se conetl yonque oquichpil o sihuapil.

<sup>8</sup> “Pero intla nopa sihuatl eli tlahuel teicneltzi huan ax quipiya tomi para nechmacas se pilborregoijtzi, huajca hueli quihiucas ome pichontzitz o ome palomas. Se tlen nopa ome nechmacas queja se tlacajcahualistli tlatlatili, huan nopa seyoc nechmacas queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan queja nopa, nopa totajtzi nechixtzacuilis itlajtlacol nopa sihuatl, huan ya mocahuas tlapajpactic noixtla.”

## 13

### *Nopa tlacayo palanca cocolistli tlen tlamahua*

<sup>1</sup> TOTECO quinilhui Moisés ihuaya Aarón:

<sup>2</sup> “Quema inquiitase pehua temi icuetlaxo se tlacatl, o nesi para pehuas cocome, o nesi para pehuas mochihuas chipahuac icuetlaxo, huelis quinequi pehuas nopa tlacayo palanca cocolistli tlen tlamahua. Huajca monequi inquihiucase nopa tlacatl iixtla nopa totajtzi Aarón o iixtla se tlen itelpocahua. <sup>3</sup> Huan nopa totajtzi quitlachilis ica miyac cuidado campa monextijtoc nopa cocolistli. Huan intla campa quipiya cocolistli, itzoyo pejtoc mocuepa chipahuac huan intla nopa cocotl nesi para pejtoc tlatzintla icuetlaxo, huajca

xijmachilica cual para quipiya nopa tlacayo palanca cocolistli. Huan huajca nopa totajtzi monequi teyolmelahuas para ax tlapajpactic nopa tlacatl.

<sup>4</sup> “Huan intla iyoca ipan icuetlaxo nopa tlacatl quinpiya manchas tlen chijchipahuac pero ax palantoc hasta más huejcatla, huan itzoyo ax mocueptoc chipahuac, monequi nopa totajtzi quitzacuas nopa tlacatl iselti para chicome tonali. <sup>5</sup> Huan quema quiaxitis chicome tonali, nopa totajtzi sampa quitlachilis. Huan intla nesis para nopa cocotl ax más mohueyilijtoc ipan icuetlaxo, huajca quitzacuas para seyoc chicome tonali. <sup>6</sup> Huan quema sampa ajsis nopa chicompa tonal, monequi sampa quitlachilis ica miyac cuidado, huan intla quiitas para nopa cocotl ax más mohueyilía ipan icuetlaxo huan pejtoc pachihui, huajca nopa totajtzi teyolmelahuas para nopa tlacatl eltoc tlapajpactic noixtla. Pampa tlen quipixtoya eliyaya san tlen hueli cocotl. Huan nopa tlacatl monequi quichicuenis iyoyo, huan queja nopa sampa elis tlapajpactic. <sup>7</sup> Pero intla nopa cocotl mohueyilis teipa quema nopa totajtzi quiijto para tlapajpactic, huajca monequi sampa hualas iixtla nopa totajtzi. <sup>8</sup> Huan intla nopa totajtzi quiijtos para nopa cocotl mohueyilijtoc, huajca teyolmelahuas para nopa tlacatl ax tlapajpactic pampa quipiya tlacayo palanca cocolistli.

<sup>9</sup> “Quema se tlacatl quinpiyas cocome ipan itlacayo, monequi quihiuicase iixtla totajtzi. <sup>10</sup> Huan nopa totajtzi quitlachilis ica miyac cuidado, huan intla quiitas para campa temitoc icuetlaxo pehua mocuepas chipahuac, huan itzoyo mocueptoc chipahuac, huan intla tlanemijya nesi inacayo tlapojoctoc campa temitoc, <sup>11</sup> huajca ya nopa eli nopa tlacayo palanca cocolistli tlen huejcajquiya quiajsitoc ipan icuetlaxo. Huan huajca nopa totajtzi monequi teyolmelahuas para nopa tlacatl ax tlapajpactic. Ax monequi quitzacuas iselti, para más quitlachilise pampa quimati melahuac quipiya nopa cocolistli.

<sup>12</sup> “Pero intla nopa totajtzi quiitas para nopa mancha tlen nopa tlacatl quipiya ya mohueyilijtoc huan ya ajsitoc campa hueli tlen iicxihua huan hasta ipan itzonteco, <sup>13</sup> huajca quiijtos para nopa tlacatl tlapajpactic, pampa nochí ya mochijtoc chipahuac huan ya panotoc nopa palanca cocolistli. <sup>14</sup> Pero intla ipan icuetlaxo quinpiya cocome tlapojoctoc tlen nesi inelnacayo, huajca ax tlapajpactic, <sup>15</sup> pampa tlapojoctoc icocohua huan nesi inelnacayo huan ya ni eltoc tlacayo palanca cocolistli.

<sup>16</sup> “Pero intla nopa tlacatl tlen quipixqui se cocotl tlapojoctoc huan nesiyaya inacayo teipa quipantis para icoco mocueptoc chipahuac, huajca monequi sampa yas campa nopa totajtzi para ma quitlachilis. <sup>17</sup> Huan nopa totajtzi quitlachilis huan intla campa cocojtoc nelía nesi chipahuac, huajca nopa totajtzi teyolmelahuas para tlapajpactic nopa tlacatl tlen quinpixqui cocome.

<sup>18</sup> “Quema icuetlaxo se tlacatl quipiyas se cocotl campa temalquisayaya huan teipa mochicahuas, <sup>19</sup> pero mocahuas temitoc huan nesis chipahuac, o nesi chichiltic huan chipahuac, huajca nopa tlacatl monequi yas campa nopa totajtzi para ma quitlachili. <sup>20</sup> Huan intla nopa totajtzi quiitas para nopa cocotl ajsi huejcatla, tlatzintla nopa cuetlaxtli, huan para itzoyo pehua para elis chipahuac, huajca monequi teyolmelahuas para nopa tlacatl ax tlapajpactic, pampa quipiya nopa tlacayo palanca cocolistli tlen pejqui ica se cocotl ica temali. <sup>21</sup> Pero intla nopa totajtzi quitlachilis huan ax quipantis itzoyo tlen nesi chipahuac, huan intla nopa cocotl ax eltoc huejcatla, huan san quentzi chipahuixtoc, huajca monequi quitzacuas iselti para chicome tonali. <sup>22</sup> Huan intla itlamiya nopa chicome tonali, nopa cocotl mohueyilis achi más, huajca nopa totajtzi quiijtos para nopa tlacatl ax tlapajpactic

pampa quipiya se cocotl. <sup>23</sup> Pero intla campa nesi chipahuac san se mocahua, huan ax más mohueyilijtoc, huajca quimachilise para san mocahua lipintic icuetlaxo campa pachijqui nopa cocotl. Huan nopa totajtzi quiijtos para nopa tlacatl eli tlapajpactic noixtla.

<sup>24</sup> “Intla se acajya motlatis ipan itlacayo ica tlen hueli tlamantli, huan intla campa motlatijtoc teipa nesis chipahuac, o nesis chichiltic huan chipahuac, <sup>25</sup> huajca nopa totajtzi quitlachilis ica miyac cuidado campa motlatijtoc nopa tlacatl. Huan intla quiitas para cocojtoc achi huejcatla hasta tlatzintla cuetlaxtli huan itzoyo ya mocueptoc chipahuac, huajca ya quipiya nopa tlacayo palanca cocolistli tlen yolqui campa motlati. Huan nopa totajtzi monequi quiijtos para nopa tlacatl ax tlapajpactic pampa quipiya nopa tlacayo palanca cocolistli. <sup>26</sup> Pero intla nopa totajtzi quiitas para nopa tlacatl ax quipiya itzoyo chipahuac campa cocojtoc, huan ax más huejcatla, san ipan nopa cuetlaxtli huan nesi para ya pachijtiya, huajca san quitzacuas iselti para chicome tonali. <sup>27</sup> Pero quema tlantos nopa chicome tonali, monequi sampa quitlachilis nopa totajtzi. Intla quiitas para campa cocojtoya achi más mohueyilijtoc, huajca nopa totajtzi quiijtos para, quena, nopa tlacatl quipiya tlacayo palanca cocolistli. <sup>28</sup> Pero intla campa cocojtoc ax más mohueyilijtoc huan nesi para ya pachijtoc quentzi, huajca nopa totajtzi quiijtos para tlapajpactic nopa tlacatl noixtla. San quipiya ya nopa pampa motlati huan lipintic.

<sup>29</sup> “Intla se tlacatl o se sihuatl quipiya se cocotl ipan itzonco o ipan itentzo, <sup>30</sup> huajca monequi yas campa nopa totajtzi para ma quitlachili. Huan intla nopa cocotl nesis para panotoc tlatzintla nopa cuetlaxtli, huan intla quiitas para nopena quipiya itzoyo tlen nesi costic huan pitzantzitzi, huajca nopa totajtzi quiijtos para nopa tlacatl ax tlapajpactic pampa quipiya se tlamantli cocotl tlen mochijtoc nopa tlacayo palanca cocolistli ipan itzonco o ipan itentzo. <sup>31</sup> Pero intla nopa totajtzi quiitas para nopa cocotl ax ajsitoc tlatzintla icuetlaxo huan noja quipiya itzoyo tlen yayahuic, huajca nopa totajtzi san quitzacuas nopa tlacatl iselti para chicome tonali. <sup>32</sup> Huan quema tlantos nopa chicome tonali, nopa totajtzi monequi sampa quitlachilis. Huan intla quiitas para nopa cocotl ax mohueyilijtoc huan ax pejtoc quipiyas itzoyo tlen nesi costic huan nesi para ax ajsitoc tlatzintla icuetlaxo nopa tlacatl, <sup>33</sup> huajca nopa totajtzi quichihualtis ma quihuatani itentzo. Pero yaja ax hueli quihuatanis campa cocojtoc. Quema tlami mohuatanis, monequi noja mocahuas tzactoc para seyoc chicome tonali. <sup>34</sup> Huan ipan nopa chicome tonal nopa totajtzi sampa quitlachilis. Huan intla quiitas para nopa cocotl ax mohueyilijtoc, huan nesi para ax ajsitoc huejcatla ipan icuetlaxo, huajca nopa totajtzi quiijtos para nopa tlacatl eltoc tlapajpactic. Huan teipa quema ya quichicuenijtos iyoyo, nopa tlacatl mocahuas tlapajpactic noixtla. <sup>35</sup> Pero intla nopa cocotl mohueyilis quema ya quiijto para tlapajpactic, <sup>36</sup> huajca nopa totajtzi monequi sampa quitlachilis. Huan ama, quena, intla mohueyilijtoc, ax monequi quipantis itzoyo tlen costic, pampa ya nesi nopa tlacatl ax tlapajpactic. <sup>37</sup> Pero intla quiitas para nopa cocotl ax mohueyilá huan ya pejtoc para monextía itzoyo tlen yayahuic, huajca quiijtosnequi ya pachijtoc nopa cocotl, huan tlapajpactic nopa tlacatl. Huajca nopa totajtzi quiijtos para tlapajpactic.

<sup>38</sup> “Huan quema se tlacatl o se sihuatl pehuas para quipiyas ipan icuetlaxo cocome tlen nesi chipahuac, <sup>39</sup> huajca nopa totajtzi quitlachilis icuetlaxo nopa tlacatl ica miyac cuidado. Intla quiitas nopa cocotl san se quentzi chipahuac, huajca ax ya nopa tlacayo palanca cocolistli. San quipiya tlen

hueli cocolistli tlen quiajsic ipan icuetlaxo huan tlapajpactic eli nopa tlacatl noixtla.

<sup>40</sup> “Intla se tlacatl tepehuis nochí itzoncal hasta ayoc mocahuas niyon se, huajca nopa tlacatl ax quiyiya tlacayo palanca cocolistli. <sup>41</sup> Huan intla se tlacatl tepehuis itzoncal icuaixco huan mocahua cuapejpetztic, huajca ya nojquiya tlapajpactic, ax quiyiya cocolistli. <sup>42</sup> Pero intla campa tepehui itzoncal eltos se cocotl tlen nesis chipahuac huan chichiltic, huajca quiijtosnequi pejtoc tlacayo palanca cocolistli campa tepejtoc itzoncal. <sup>43</sup> Huajca monequi nopa totajtzi quitlachilis campa yoli nopa cocotl ipan itzonteco, o icuaixco. Intla quiitas para nesi chipahuac huan chichiltic queja nopa tlacayo palanca cocolistli, <sup>44</sup> huajca ya nopa quiyiya huan ax tlapajpactic. Huan nopa totajtzi monequi quiijtos para nopa tlacatl melahuac quiyiya tlacayo palanca cocolistli ipan itzonteco.

### *Tlanahuatili tlen yoyomitl tlen quiyiya cocolistli*

<sup>45</sup> “Se tlacatl tlen quiyiya tlacayo palanca cocolistli monequi quihuicas iyoyo tzayantoc, huan ax huelis moxilhuis. Monequi motentzacuas huan monequi tzajtzitinemis: ‘Ax nitlapajpactic. Ax nitlapajpactic.’ <sup>46</sup> Huan yonque nopa cocolistli huejcahua ipan itlacayo, monequi itztos iselti huejca tlen campa mochijtoque ne sequinoc tlacame.

<sup>47</sup> “Huan intla se iyoyo o itlajque se tlacatl pojyajtoc, o quiyiya se mancha monequi quitlachilis nopa totajtzi, yonque eltoc tlen tlachijchihuali ica lino o ica borregojme inijhuiyo. <sup>48</sup> Yonque nopa mancha eltoc ipan nopa icpatl tlen ijcatorc o huetztoe ipan nopa yoyomitl, o yonque nopa yoyomitl, o tlamantli tlen poyajtoc tlascencahuali ica tlapiyalime inincuetlaxo; intla yoli se mancha, huajca xijhuicaca campa nopa totajtzi. <sup>49</sup> Huan intla nesi quentzi xoxohuic o quentzi chichiltic nopa mancha tlen yoli ipan nopa yoyomitl o nopa tlamantli tlen quichijtoque ica cuetlaxtli, huajca campa nopa mancha ya pejtoc nopa tlacayo palanca cocolistli, huan monequi quihuicase iixtla nopa totajtzi para ma quitlachili. <sup>50</sup> Huan nopa totajtzi quitlachilis nopa yoyomitl, o nopa tlamantli, huan quiyyocatlalis para chicome tonali. <sup>51</sup> Huan quema ajsis nopa chicompa tonal, nopa totajtzi sampa quitlachilis nopa mancha. Huan intla quiitas para mohueyilijtoc ipan nopa yoyomitl o ipan nopa cuetlaxtli, huajca quiijtosnequi para eli se mancha tlen tlacayo palanca cocolistli tlen nelia fiero. Huajca nopa tlamantli mocahuas ax tlapajpactic yonque tlaxinepaloli ipan nopa yoyomitl, o mopantia ipan se tlamantli tlen cuetlaxtli. <sup>52</sup> Huajca nopa yoyomitl tlen tlachijchihuali ica lino, o ica bor ayoc ipan se lado o aysi ipan nochi ome lados, monequi xijtlatica. <sup>53</sup> Pero intla quema tlamic chicome tonali, nopa totajtzi quitlachilis huan quiitas para nopa mancha ax mas mohueyilijtoc, <sup>54</sup> huajca quinnahuatis tlen quihualicaque ma quichicuenica nopa tlamantli tlen quiyiya nopa mancha, huan sampa quiyyocatlalis seyoc chicome tonali.

<sup>55</sup> “Huan quema ya quipajpactose, nopa totajtzi quitlachilis sampa, huan intla nesis para nopa mancha noja mocajtoc huan ax quipatlatoc itlachiialis, huajca nopa tlamantli monequi quitlatise yonque ax mohueyilijtoc mas pampa quiyiya nopa tlacayo palanca cocolistli. Yonque nopa mancha san aysi ipan se lado o aysi ipan nochi ome lados, monequi xijtlatica. <sup>56</sup> Pero intla nopa totajtzi sampa quitlachilis huan quiitas para nopa mancha ayoc mas nesi queja achtohui, huajca san quitejtequis huan quiquixtis campa monextijtoc nopa mancha ipan nopa yoyomitl, o cuetlaxtli o ipan nopa tlamantli tlen tlaxinepaloli. <sup>57</sup> Pero intla nopa mancha sampa monextis

campa hueli ipan nopa yoyomitl, o ipan nopa tlamantli tlen cuetlaxtli, huajca nopa tlamantli tlen quipiya mancha monequi quitlatise. <sup>58</sup> Pero intla quema ya quichicuenijtose nopa yoyomitl o nopa tlamantli tlen cuetlaxtli ayoc monextis nopa mancha, huajca san monequi quichicuenise seyoc huelta, huan teipa mocahuas tlapajpactic huan sampa huelis quitequihuise.

<sup>59</sup> “Huajca ya ni elqui nopa tlanahuatili para nopa tlacayo palanca cocolistli tlen monextia ipan yoyomitl tlen tlachijchihuali ica lino, o ica borregojme iniijhuiyo, o ica cuetlaxtli, o monextijtoc ipan sequinoc tlamantli tlen tlachijchihuali ica tlapiyalime inincuetlaxo. Quena, ya ni nopa tlanahuatili tlen quitequihuise para quijtose intla nopa tlamantli eli tlapajpactic o eli ax tlapajpactic.”

## 14

### *Quejatza motlapajpacchihuase tlen quipixque cocolistli*

<sup>1</sup> Huan TOTECO quillhi Moisés: <sup>2</sup> “Ya ni nopa tlanahuatili para se tlacatl tlen quipixtoya nopa tlacayo palanca cocolistli huan quinequi hualas campa nopa totajtzi para motlapajpacchihuas. <sup>3</sup> Nopa totajtzi monequi yas campa mocahua nopa cocoxquetl huejca tlen campa inmochantijtoque para quitlachilis ica miyac cuidado. Intla quiitas para ya pachijtoc campa quipixqui nopa cocotl, <sup>4</sup> huajca tlajtlanis ma quihuiquilica ome totome tlen tlapajpactic huan tlen cuali para inquicuase. Tlajtlanis ma quinhuiquilica nepa campa itztoc nopa cocoxquetl ihuaya tiocuahuitl, se icpatl tlen chichiltic huan se imacuayo nopa xihuitl tlen itoca hisopo. <sup>5</sup> Teipa nopa totajtzi tlanahuatis ma quiquechtzontequica se tlen nopa ome totome. Quena, monequi quiquechtzontequis ipan se comitl tlen tlachijchihuali ica soquitl huan quipiya atl tlen se ameli. <sup>6</sup> Huan quicuis ica nopa tiocuahuitl, huan nopa icpatl tlen chichiltic huan imacuayo nopa hisopo xihuitl huan nopa seyoc piltototzi tlen noja itztoc huan san sejco quinxolonis ica nopa achtohui tlapiyali ieso ipan nopa comitl tlen quipiya atl tlen huala tlen se ameli. <sup>7</sup> Huan teipa ica nopa tlamantli tlen xolontoc quiatzejzelhuis nopa totajtzi chicome huelta nopa tlacatl tlen motlapajpacchihuas tlen icocolis. Huan teipa quijtos para tlapajpactic. Huan nopa piltototzi tlen noja itztoc quimajcahuas para ma patlantinemi campa cuatitlamitl.

<sup>8</sup> “Teipa nopa tlacatl tlen ya motlapajpacchijtoc, monequi quichicuenis iyoyo, huan quihuatanis itzoncal. Monequi maltis huan sampa calaquis para itztos campa nochis sequinoc israelitame mochijtoque. Pero noja aya huelis calaquis ipan ichaj tlen yoyomitl. <sup>9</sup> Huan ipan nopa chicome tonal, nopa tlacatl monequi sampa quitequis nochis itzoncal, itentzo huan iixtentzoyo. Teipa sampa quichicuenis iyoyo huan maltis, huan ica ya nopa, motlapajpacchihuas tlen nopa cocolistli tlen quipixtoya.

<sup>10</sup> “Huan ipan tonali chicueyi, quincuis eyi pilborrego jtzitzli tlen quipiyaj sesen xihuitl huan niyon se tlamantli tlen ax cuali quipiyaj ipan inintlacayo. Monequi ome oquichme huan se sihuatzi tlen cuali inintlacayo. Nojquiya quicuis chicome litro harina tlen nelcuechtic huan tlamaneloli ica aceite para se tlacajcahualistli tlen harina, huan ihuaya quihuicas tlajco litro aceite.

<sup>11</sup> Huan nopa totajtzi tlen tetlapajpacchihuas, quihuicas nopa tlacatl tlen motlapajpacchihuas noixtla, niimoTECO. Huan ihuaya quihuaticas nochis nopa tlamantzitzli tlen motequihuis, huan temacas noixtla na, niimoTECO nepa campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl. <sup>12</sup> Teipa nopa totajtzi quicuis se tlen nopa piloquich borrego jtzitzli huan nopa tlajco litro aceite huan quitenahuas noixtla queja se tlacajcahualistli para nopa tlacatl tlen quihuica

tlajtlacoli. Huan para nechmacas monequi quinhuisos noixtla, niimoTECO. Huan elis queja se tlacajcahualistli tlahuisoli. <sup>13</sup> Huan teipa nopa totajtzi quiquechtzontequis nopa pilborregoxtzi nopona campa yoyon tiopan puerta campa quinmictíaj nopa tlapiyalime para tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli huan para tlacajcahualistli tlatlatili. Huan nopa tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli huan ni tlacajcahualistli para tlen quihuica tlajtlacoli noixtla elis iaxca nopa totajtzi para tlacualistli pampa tlahuel tlatzejzelotic.

<sup>14</sup> “Huan nopa totajtzi quicuis se quentzi ieso nopa tlapiyali tlen quitencajtoc queja se tlacajcahualistli para tlen quihuica tlajtlacoli noixtla huan nopa estli quiajalos ipan inacas nejmatl nopa tlacatl tlen motlapajpacchihuas. Nojquiya quiajalos ipan imacpil tlen hueyi tlen ima nejmatl huan ipan ixocpil tlen hueyi tlen iicxi nejmatl.

<sup>15</sup> “Teipa nopa totajtzi quicuis nopa aceite huan quitecas quentzi ipan tlen ya ima arraves. <sup>16</sup> Huan teipa nopa totajtzi quixolonis imacpil tlen ima nejmatl ipan nopa aceite huan ica imacpil tlaatzejzelhuis chicome huelta noixtla na, niimoTECO. <sup>17</sup> Huan ica nopa aceite tlen noja mocahuas ipan nopa totajtzi ima, quiajalos se quentzi inacas nejmatl nopa tlacatl tlen motlapajpacchihuas. Huan nojquiya quiajalos ipan imacpil tlen hueyi tlen ima nejmatl huan ipan ixocpil tlen hueyi tlen iicxi nejmatl. Huan nojquiya quitlalis aceite ipan nopa estli tlen nopa tlacajcahualistli para tlen quihuica tlajtlacoli noixtla. <sup>18</sup> Huan nopa aceite tlen noja mocahuas imaco nopa totajtzi quitequihuis para quiajalos ipan itzonteco nopa tlacatl tlen motlapajpacchihuas huan nechixtzacuilis itlajtlacolhua.

<sup>19</sup> “Teipa nopa totajtzi nechmacas nopa tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli para quiixtzacuas itlajtlacolhua nopa tlacatl tlen quitlapajpacchihuas tlen nopa cocolistli tlen quichijtoya ax tlapajpactic. Huan teipa quimictis nopa tlapiyali tlen nechmacas queja se tlacajcahualistli tlatlatili. <sup>20</sup> Huan nechmacas ipan tlaixpamitl nopa tlacajcahualistli tlatlatili ihuaya nopa tlacajcahualistli tlen harina. Huan ica nochí ya ni, nopa totajtzi nechixtzacuilis nopa tlacatl itlajtlacolhua, huan yajaya mocahuas tlapajpactic.

<sup>21</sup> “Pero intla nopa tlacatl eli tlahuel teicneltzi huan ax huelis quincohuas ome pilborregoxtzitz, huajca hueli nechmacas setzi pilborregoxtzi queja se tlacajcahualistli para tlen quihuica tlajtlacoli, pero achtohui quihuisos noixtla, niimoTECO, para se tlacajcahualistli majcahualli para nechixtzacuilis itlajtlacolhua. Huan para nopa tlacajcahualistli tlen harina, san quihualicas ome kilo huan tlajco harina tlen tlamaneloli ica aceite, ihuaya se tlajco litro aceite.

<sup>22</sup> “Nojquiya quinhuicas ome pichontzitz o ome palomas queja quiitas para quiaxilia itomi. Huan se tlen nopa ome totome elis para nechmacas queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli, huan nopa seyoc nechmacas queja se tlacajcahualistli tlatlatili. <sup>23</sup> Nochi ya nopa monequi quihuicas ipan nopa chicueyi tonal. Huan quimactilis nopa totajtzi nopona noixtla campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. <sup>24</sup> Huan nopa totajtzi quicuis nopa pilborregoxtzi tlen nechmacas na, niimoTECO, queja se tlacajcahualistli para tlen quihuica tlajtlacoli. Nojquiya quicuis nopa tlajco litro aceite, huan elis queja se tlacajcahualistli tlen quihiuhuisos noixtla.

<sup>25</sup> Teipa quiquechtzontequis nopa pilborregoxtzi para se tlacajcahualistli para tlen quihuica tlajtlacoli, huan quicuis se quentzi ieso huan quiajalos ipan inacas nejmatl nopa tlacatl tlen quipajpaca huan quiajalos ipan imacpil tlen hueyi tlen ima nejmatl huan ixocpil tlen hueyi tlen iicxi nejmatl.

<sup>26</sup> “Teipa nopa totajtzi quicuis nopa aceite huan quitecas se quentzi ipan ima tlen iarraves. <sup>27</sup> Huan teipa quixolonis imacpil tlen ima nejmatl huan ica nopa aceite tlaatzejzelhuis chicome huelta noixtla, na niimoTECO. <sup>28</sup> Nojquiya nopa totajtzi quicuis quentzi aceite tlen ipan ima tlen iarraves huan quiajalos inacas nejmatl nopa tlacatl tlen motlapajpacchihua. Nojquiya quiajalos ipan imacpil tlen hueyi tlen ima nejmatl huan ipan ixocpil tlen hueyi tlen iicxi nejmatl. San se quiajalos campa quiajalo ieso nopa tlapiyali tlen quitencajque para tlacajcahualistli para tlen quihuica tlajtlacoli. <sup>29</sup> Huan nopa aceite tlen noja mocahuas ipan ima nopa totajtzi, quiajalos ipan itzonteco nopa tlacatl tlen motlapajpacchihua. Ya nopa nechixtzacuilis itlajtlacol, na niimoTECO.

<sup>30</sup> “Teipa nopa totajtzi nechmacas se tlen nopa palomas o nopa pichontzitzi, tlen quiaxili itomi nopa tlacatl para quicoahuas. <sup>31</sup> Nechmacas se queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli huan nopa seyoc nechmacas queja se tlacajcahualistli tlatlatili, huan ihuaya nechmacas nopa tlacajcahualistli tlen harina.”

<sup>32</sup> Huajca ya ni elqui nopa tlanahuatili tlen monequi quitoquilis se tlacatl tlen ayoc quipiya tlacayo palanca cocolistli huan ax quiaxilis para temacas se tlacajcahualistli patiyo para ica motlapajpacchihuas.

### *Quejatza ma quintlapajpacchihuaca caltini*

<sup>33</sup> Huan TOTECO quinilhui Moisés huan Aarón:

<sup>34</sup> “Quema ya inajsitose ipan tlali Canaán tlen na nimechmacatoc para imoaxca huan na njttalis ipan se cali se mancha tlen nesi para ax san aquistoc pero quipiya se hueyi cocolistli, <sup>35</sup> huajca nopa tlacatl tlen iaxca nopa cali monequi yas quiitati nopa totajtzi huan quillhuis: ‘Na niquita para ipan nochaj pejtoc mopannextía se mancha tlen nopa hueyi cocolistli.’

<sup>36</sup> “Huan quema nopa totajtzi aya calaqui ipan nopa cali, tlanahuatis ma quisaca nochí tlen itztoque nopona huan ma quiqxistica nochí tlamantzitzi tlen calijtic eltoc. Queja nopa ax quiijtos para ax tlapajpactique nochí nopa tlacame huan nopa tlamantzitzi tlen nopona onca. Huan teipa quema ya quistose, nopa totajtzi calaquis huan quitlachilis nopa mancha tlen mopannextijtoc.

<sup>37</sup> “Huan intla nopa totajtzi quiitas para nopona campa coyontoc nopa tlapepecholme mopannextijtoque manchas tlen nesij chichiltique o xoxohuique huan nesij para calactoque hasta huejcatla ipan tlapepecholi,

<sup>38</sup> huajca nopa totajtzi quisas huan quitzacuas nopa cali para chicome tonali.

<sup>39</sup> Huan quema ajsis nopa chicome tonal, nopa totajtzi monequi sampa hualas quitlachiliqui. Intla quiitas para nopa mancha mohueyilijtoc ipan nopa tlapepecholi, <sup>40</sup> huajca tlanahuatis ma quiqxistica nopa tetini ipan tlapepecholi campa mopannextijtoc nopa mancha, huan monequi quimajcahuatij huejca tlen campa inmochijtoque ipan se lugar tlen ax tlapajpactic.

<sup>41</sup> Huan nojquiya tlanahuatis ma quihuatanica nopa tlapepecholi yahaultic campa eltoya nopa mancha. Huan nochí nopa soquitl huan tlattejpocli quicahuatij huejca tlen campa inmochijtoque ipan se lugar tlen ax tlapajpactic.

<sup>42</sup> Teipa nopa tlacame quicuisse sequinoc tetini para quitlalise ipan nopa lugar campa quiijcuenijque nopa tetini tlen quipiyayayaj manchas. Huan nojquiya quitlalise yancuic soquitl para quitlazquiltise nopa tetl.

<sup>43</sup> “Pero intla nopa mancha sampa mopannextis ipan nopa cali quema ya quipatlatose nopa tetini, huan ya quihuatanijtose nopa tlapepecholi huan ya quitlalilijtose soquitl tlen yancuic, <sup>44</sup> huajca nopa totajtzi calaquis huan sampa quitlachilis ica miyac cuidado. Huan intla quiitas para nopa mancha

mohueyilijtoc ipan nopa tlapepecholi, huajca quiijtosnequi ya pejtoc nopa hueyi cocolistli tlen más fiero ipan nopa cali. Huan nopa cali elis ax tlapajpactic huan queja nopa mocahuas.<sup>45</sup> Huajca monequi ma quitlamiltica nopa cali huan noch i tetl huan cuahuitl huan soquitl ma quicahuatij ipan se lugar campa ax tlapajpactic tlen mocahua huejca tlen campa inmochijtoque.<sup>46</sup> Huan intla acajya calaquis calijtic ipan nopa tonali quema nopa totajtzi tlanahuati para eltos tzactoc, huajca ya mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.<sup>47</sup> Huan tlen hueli tlen tlacuas o motecas ipan nopa cali quema tzactoc monequi quichicuenis iyoyo.

<sup>48</sup> “Pero intla quema ya quipatlatoque nopa tetl huan soquitl, ax tleno nesis quema sampa calaquis nopa totajtzi para quiitas nopa mancha, huajca quiijtos para nopa cali tlapajpactic pampa nopa hueyi cocolistli ya ixpolijtoc.<sup>49</sup> Huan quema nopa totajtzi quitlapajpacchihuas nopa cali monequi quinte-quihius ome totome, tiocuahuitl, se icpatl tlen chichiltic huan se imacuayo nopa cuahuitl tlen itoca hisopo.<sup>50</sup> Huan quiquechtzontequis se tlen nopa ome totome ipan se huajcali tlen tlachijchihualli ica soquitl tlen quipiyas atl tlen huala ipan se ameli.<sup>51-52</sup> Huan nopa totajtzi quicuis nopa tiocuahuitl, nopa hisopo xihuitl imacuayo, nopa icpatl tlen chichiltic huan nopa seyoc tototl tlen noja itztoc, huan san sejco quinxolonis ipan nopa achtohui tototl ieso ihuaya nopa atl tlen ameli. Huan quinquixtis huan quiatzejzelhuis chicome huelta nopa cali. Huan queja nopa quitlapajpacchihuas nopa cali.<sup>53</sup> Teipa yas huejca tlen nopa altepetl huan quimajcahuas nopa tototl tlen itztoc para ma patlani ipan cuatitlamitl. Huan quej nopa ya quichijtos noch i tlen monequi para nechixtzacuilis nopa tlajtlacoli tlen eltoya ipan nopa cali, huan nopa cali mocahuas tlapajpactic.”

<sup>54-55</sup> Nochi ya ni eli nopa tlanahuatili para campa hueli campa quipantíaj manchas tlen nopa hueyi cocolistli yonque mopannextía ipan se cali, o ipan se yoyomitl, o ipan icuetlaxo se tlacatl,<sup>56</sup> o intla mopannextía campa semajtoc itlacayo se tlacatl, o campa motlatijtoc, o campa iselti yoli se mancha.<sup>57</sup> Huan ica ni tlanahuatili tlen cocolistli ipan tecuetlaxo o tlen hueli tlamantli, inquimatise quema ax tlapajpactic se tlamantli huan quema tlapajpactic.

## 15

### *Tlamantli ax tlapajpactic ipan tlacame*

<sup>1</sup> Huan TOTECO quinilhui Moisés huan Aarón:

<sup>2</sup> “Xiquinilhuica nopa israelitame ni miyac tlanahuatili. Quema se tlacatl quipiya atl tlen mojmostla temo ipan itlacayo, ax tlapajpactic nopa tlacatl.<sup>3</sup> Huan yonque quisenhuiquilis toyahuis o motzazuas, nopa tlacatl mocahuas ax tlapajpactic.

<sup>4</sup> “Nochi tlapechtli tlen ipan motecas nopa tlacatl tlen aquisa mochihuase ax tlapajpactique.

“Huan campa mosehuis, quichihuas para nopa siya o nopa tlamantli elis ax tlapajpactic noixtla.

<sup>5</sup> “Huan aqui hueli tlen quitoxomas nopa tlapechtli, monequi quichicuenis iyoyo huan maltis, huan noja mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>6</sup> “Huan intla se tlacatl mosehuis ipan nopa siya o nopa tlamantli campa ipan mosehui nopa tlacatl tlen aquisa, huajca monequi quichicuenis iyoyo huan maltis, huan noja mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>7</sup> “Huan tlen hueli tlen quitoxomas nopa tlacatl tlen aquisa, monequi quichicuenis iyoyo, huan maltis, huan noja mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>8</sup> “Huan intla nopa tlacatl tlen aquisa chajchas ipan se tlacatl tlen tlapajpactic, huajca elis ax tlapajpactic. Monequi nopa tlacatl quichicuenis iyoyo huan maltis ica atl, huan mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>9</sup> “Huan intla nopa tlacatl tlen atemo tlejcos ipan se cahuayo, huajca nopa cahuajsya mochihuas ax tlapajpactic.

<sup>10</sup> “Tlen hueli tlen quitoxomas o quihiucas se tlamantli tlen ipan moseshuijtoc, o motectoc nopa tlacatl tlen atemo, mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

“Huan nopa tlacatl monequi quichicuenis iyoyo huan maltis, huan noja mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>11</sup> “Intla se tlacatl tlen atemo quiitzquis se acajya ica ima huan ax momajtequijtoc, huajca nopa tlacatl tlen quiitzquili ima monequi quichicuenis iyoyo huan maltis, huan noja mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>12</sup> “Intla nopa tlacatl tlen atemo quiitzquis se comitl tlen tlachijchihuali ica soquitl, huajca nopa comitl monequi quitlapanase. Huan intla quinitzquis tlamantzitzi tlen tlachijchihualme ica cuahuitl, huajca nopa tlamantzi san monequi quinpajpacase ica atl.

<sup>13</sup> “Intla ayoc atemos nopa tlacatl, huan quinequis pehuas motlapajpac-chihuas monequi achtohui quichiyas seyoc chicome tonali. Huan intla quiitas ayoc atemo, huajca quichicuenis iyoyo huan mopajpacas ica atl tlen ameli. <sup>14</sup> Huan ipan tonali chicueyi quincuis ome pichontzitzi o ome palomas huan monextis iixtla TOTECO campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl huan quinmacas nopa totajtzi. <sup>15</sup> Huan nopa totajtzi nechmacas se queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan ne seyoc nechmacas queja se tlacajcahualistli tlatlatili. Huan queja nopa, nopa totajtzi nechixtzacuilis itlajtlacol nopa tlacatl ipampa nopa atemolistli tlen quipixqui.

<sup>16</sup> “Quema se tlacatl quitoahuas ixinajcho, monequi quipajpacas nochitlacayo ica atl, huan noja mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>17</sup> “Huan intla toyahuis se quentzi ipan se yoyomitl o ipan se cuetlaxtli, huajca nopa tlamantli monequi quipajpacase ica atl huan noja mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>18</sup> “Huan quema se tlacatl itztos ihuaya se sihuatl huan quitoahuas ixinajcho, huajca noch ome monequi mopajpacase ica atl, huan ax tlapajpactic mocahuase hasta tlayohua.

### *Tlamantli ax tlapajpactic ipan sihuame*

<sup>19</sup> “Huan quema se sihuatl esotemos, mocahuas ax tlapajpactic para chicome tonali.

“Huan tlen quiitzquis nopa sihuatl, mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>20</sup> “Nochi tlamantli tlen ipan motecas o mosehuis nopa sihuatl ipan nopa chicome tonali, mocahuas ax tlapajpactic.

<sup>21</sup> “Huan tlen hueli tlen quiitzquis itlapech nopa sihuatl tlen esotemo, monequi quichicuenis iyoyo huan maltis, huan noja mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>22-23</sup> “Huan tlen hueli tlen quiitzquis nopa tlapechtli, o nopa siya, o tlen hueli tlamantli tlen ipan mosehui nopa sihuatl tlen esotemo monequi quichicuenis iyoyo huan maltis, huan noja mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>24</sup> “Intla se tlacatl cochis ihuaya nopa sihuatl ipan nopa tonali quema esotemo huan ieso quiajsis, huajca nopa tlacatl mocahuas ax tlapajpactic para chicome tonali. Huan tlen hueli tlapechtli tlen ipan motecas nopa tlacatl nojquiya mocahuas ax tlapajpactic.

<sup>25</sup> “Huan intla se sihuatl noja esotemos miyac tonali quema ayoc ipohual, o pehues esotemos ipan se tonali quema ax ipohual, huajca ax tlapajpactic san se queja nelía ipohual.

<sup>26</sup> “Huan nochí tlapechtli huan siyas tlen ipan mosehuis mocahuase ax tlapajpactic san queja ax tlapajpactique eli quema nelía ipohual para esotemos.

<sup>27</sup> “Nojquiya tlen hueli tlen quiitzquis nopa tlapechtli campa motejqui, o nopa siyas campa mosehui, mocahuas ax tlapajpactic. Monequi quichicuenis iyoyo huan maltis, huan noja mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>28</sup> “Huan quema ya tlantos esotemo, monequi quipohuas chicome tonali huan teipa mocahuas tlapajpactic. <sup>29</sup> Huan ipan tonali chicueyi nopa sihuatl tlen esotemoyaya quema ax ipohual monequi quincuis ome pichontzitz, o ome palomas, huan quinhuicas campa nopa totajtzi huan quimactilis nechca ipuerta nopa yoyon tiopamitl. <sup>30</sup> Huan nopa totajtzi nechmacas se tlen nopa totome queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli, huan ne seyoc nechmacas queja se tlacajcahualistli tlatlatili. Huan queja nopa, nopa totajtzi nechixtzacuilis nopa esotemolistli tlen nopa sihuatl quipixqui tlen quichihuayaya ax tlapajpactic noixtla.

<sup>31</sup> “Monequi quej ni inquintlapajpacchihuase israelitame quema ax tlapajpactique. Pampa intla ax motlapajpacchihuase, quichihuase ax tlapajpactic nopa yoyon tiopamitl campa na nimocahua tlatlajco imojuanti, huan queja nopa monequi miquise.

<sup>32</sup> “Huajca nochí ya ni elqui nopa tlanahuatili para se tlacatl tlen atemo o tlen toyahui ixinajcho huan yeca mocajqui ax tlapajpactic. <sup>33</sup> Huan sequin ni tlanahuatili nojquiya eli para sihuame quema esotemoj quema ininpoohual huan quema ax ininpoohual. Nojquiya nica eltoc nopa tlanahuatili para tlacame tlen cochij ihuaya se sihuatl tlen ax tlapajpactic pampa esotemo.”

## 16

### *Nopa Tonal Quema Quiixtzacuase Tetlajtlacolhua*

<sup>1</sup> TOTECO quicamahui Moisés quema ya mictoyaj nopa ome itelpocahua Aarón. Mijque pampa monechcahuijque campa itztoc TOTECO, pero ax queja quinamiqui. <sup>2</sup> Huan TOTECO quiilhui:

“Xiquilhui moicni, Aarón, ax hueli calaquis tlen hueli hora ipan nopa cuarto tlen Más Tlatzejzeloltic tlen eltoc iica nopa cortina campa mocahua nopa caxa. Intla calaquis nopona ipan se tonal quema ax onca tlanahuatili para calaquis, miquis. Pampa itzonixco itzajca nopa caxa campa nechixtzacuilis tetlajtlacolhua, na noselti niitztos ipan nopa mixtli. <sup>3</sup> Huajca quej ni monequi mocualtlalis Aarón, quema ajsis nopa tonal sesen xihuitl quema monequi calaquis ipan nopa cuarto tlen Más Tlatzejzeloltic. Aarón monequi quihualicas se becerro para nechmacas queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli huan se oquich borrego para nechmacas queja se tlacajcahualistli tlatlatili. <sup>4</sup> Achtohui monequi maltis, huan teipa monequi moquentis itlatzintlanyoyo tlen huehueyac huan tlen tlatzejzeloltic, huan monequi moquentis itlatzintlanyoyo tlen lino. Teipa motlalilis itzinquechilpica, huan motlalilis icuatzajca pampa ya ni iyoyo tlen tlatzejzeloltic.

<sup>5</sup> “Huan israelitame quihuiquilise ome oquich chivojme para tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan quihuiquilise se oquich borrego para elis se

tlacajcahualistli tlatlatili. <sup>6</sup> Pero achtohui monequi Aarón ma nechmaca nopa becerro para se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli tlen nechixtzacuilis tlen ya iselti itlajtlacolhua huan tlen ya ifamilia inintlajtlacolhua. <sup>7</sup> Huan teipa quincuis nopa ome oquich chivojme huan quinhualicas noixtla campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl. <sup>8</sup> Huan teipa quichihuas suertes ica nopa ome oquich chivojme para quiitas tlen elis para na, niimoTECO, huan tlen elis para quihuicas tetlajtlacolhua hasta campa itoca Azazel ipan nopa tlahuel huactoc tlali campa ayoc quema huelis mocuepas sampa. <sup>9</sup> Huan Aarón quimictis nopa oquich chivo tlen elis para na huan nechmacas queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. <sup>10</sup> Pero nopa oquich chivo tlen elis para quihuicas tetlajtlacolhua huejca, quiixnextis noja yoltoc noixtla, niimoTECO. Huan teipa quitlalis tetlajtlacolhua ipan nopa chivo queja monequi para nechixtzacuilis inintlajtlacol huan teipa quititlanis para yas huejca ipan nopa huactoc tlali para quihuicas tetlajtlacolhua nopona huan ayoc quema mócuepas sampa.

<sup>11</sup> “Huan quema Aarón ya quimictijtos huan ya quitencajtos nopa becerro para nechixtzacuilis itlajtlacolhua huan itlajtlacolhua iteixmatcahua, <sup>12</sup> monequi quicuis se popochcomitl tlen temitoc ica tlicoli xahuantoc tlen eltoc ipan tlaixpamitl noixtla na, niimoTECO. Huan nojquiya quicuis ome tlamajtzoli copali tlen tlatixtli nelía cuechtic huan tlen mijmiyotía ajhuiyac, huan calaquis ipan nopa cuarto iica nopa cortina. <sup>13</sup> Huan nopona ipan nopa cuarto campa na, niimotECO, niitztoc, quitlalis nopa copali ipan nopa tlilt tlen quihualica ihuaya. Huan quema quitlatis nopa copali, ipocy o quichihuas se mixtli para quiixtzacuilis nopa caxa itzajca para Aarón ax quiitas huan ax miquis. Pampa ipan itzajca nopa caxa eltoc campa nijnextis tlasojoatl para tlacame. Huan iijtic nopa caxa oncas nopa tepatlactli ica nopa tlajtoli tlen nijchihua imohuaya. <sup>14</sup> Teipa quihualicas se quentzi ieso nopa becerro huan ica imacpil quiatzejzelhuis chicome hueltas iixtla itzajca nopa caxa ica campa quisa tonati pampa nopona nitetlasojojtla. Nojquiya tlaatzejzelhuis ica imacpil seyoc chicome hueltas iixmelac nopa caxa.

<sup>15</sup> “Teipa quisas huan quimictis nopa oquich chivo tlen nechmacas queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli para israelitame inintlajtlacolhua. Huan quihualicas quentzi ieso ipan nopa cuarto tlen iica nopa cortina. Huan ica ya nopa, quiatzejzelhuis iixco itzajca nopa caxa campa onca tlasojoatl para tlacame huan nojquiya quiatzejzelhuis iixtla. Quena, san se quichihuas queja quichijqui ica nopa becerro ieso. <sup>16</sup> Huan queja nopa nechixtzacuilis nopa tlajtlacoli tlen israelitame quihuicaj tlen quichihuilitoc ax ma eli tlapajpactic nopa cuarto tlen Más Tlatzejzeloltic. Teipa san se quiixtzacuas nopa tlajtlacoli tlen quichihuilitoc para nopa yoyon tiopamitl ax ma eli tlapajpactic. Pampa nopa yoyon tiopamitl ica nopa cuarto tlen Más Tlatzejzeloltic mocahua tlatlajco campa mochijtoque nopa tlajtlacolchijca israelitame tlen ax tlapajpactice noixtla. Yeca inintlajtlacolhua quichihua ma eli ax tlapajpactic hasta calijtic ipan nopa yoyon tiopamitl huan monequi inquitlapajpacchihuase.

<sup>17</sup> “Huan quema Aarón panos calijtic Campa Más Tlatzejzeloltic para quiixtzacuas itlajtlacolhua, huan ifamilia inintlajtlacolhua, huan inintlajtlacolhua israelitame, huan nochí nopa tlajtlacoli tlen quichihuilitoc nopa cuarto ax tlapajpactic, ax hueli itztos niyon se tlacatl ipan nopa yoyon tiopamitl hasta ya quisas. <sup>18</sup> Huan teipa yajaya monequi quisas huan yas campa nopa tlaixpamitl tlen eltoc ipan calixpamitl noixtla na, niimoTECO, para quiixtzacuas nopa tlajtlacoli tlen onca nopona. Huan quicuis se quentzi ieso nopa becerro huan se quentzi ieso nopa oquich chivo huan quiajalos

ipan nopa nahui icuacua nopa tlaixpamitl tlen eltoque ipan nahui inacastla. <sup>19</sup> Huan ica imacpil quitzejtzelos nopa estli chicome hueltas ipan nopa tlaixpamitl, huan ica ya nopa quitlapajpacchihuas israelitame inintlajtlacolhua huan mocahuase tlaiyocatlalilme para Toteco.

<sup>20</sup> “Huan quema Aarón tlantos quitlapajpacchihuas nopa cuarto tlen Más Tlatzejzelotic, huan nopa yoyon tiopamitl huan nopa tlaixpamitl, tlanahuatlis ma quihualiquilica nopa oquich chivo tlen itztoc. <sup>21</sup> Huan Aarón quitlalis nochí ome ima ipan itzonteco nopa oquich chivo tlen itztoc huan nechpohuilis nochí inintlajtlacolhua huan inintlaixpanolhua israelitame. Huan quema quitenpojtos nochí tetlajtlacolhua, huajca nochí tetlajtlacolhua mocahuase ipan nopa tlapiyali. Huan teipa se tlacatl tlen yajaya quitlapejpenijtos, ma quihuicas nopa tlapiyali huan ma quicahuati huejca ipan nopa huactoc tlali huan ayoc quema mocuepas. <sup>22</sup> Huan quema nopa tlacatl quimajcahuati nopa chivo, quihuicas nochí tetlajtlacolhua más huejca ipan se tlahuel huactoc tlali huan ax quema mocuepas.

<sup>23</sup> “Huan teipa quema Aarón sampa calaquis yoyon tiopan calijtic monequi moquixtilis iyoyo huehueyac tlen tlachijchihuali ica lino tlen moquentijtoya para calaquis nopa cuarto Campa Más Tlatzejzelotic huan quicahuas iyoyo nopona ipan nopa cuarto Campa Tlatzejzelotic tlen nopa yoyon tiopamitl. <sup>24</sup> Teipa mopajpacas ica atl nopona ipan calixpamitl ipan nopa yoyon tiopamitl campa tlatzejzelotic, huan teipa sampa moquentis iyoyo tlen huehueyac huan tlen ipa quitequihuía. Huan teipa hualas huan nechmacas nopa tlacajcahualistli tlatlatili para ya huan nojquiya nopa seyoc tlacajcahualistli para israelitame para quiixtzacuas tlajtlacolhua huan israelitame inintlajtlacolhua. <sup>25</sup> Huan ichiyajca nopa tlapiyali tlen quitencajqui queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli, quitlatis ipan nopa tlaixpamitl. <sup>26</sup> Huan nopa tlacatl tlen quitlapejpenijque para quihuicas nopa oquich chivo huan quititlanis ipan nopa tlahuel huactoc tlali campa itoca Azazel, quichihuas nopa tequitl huan teipa quichicuenis iyoyo huan mopajpacas ica atl. Huan huajca, quena, huelis calaquis sampa campa inmochijtoque.

<sup>27</sup> “Huan inintlacayohua nopa becerro huan nopa oquich chivo tlen elque tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli huan tlen inieso quihuicac Campa Más Tlatzejzelotic para quiixtzacuas tlajtlacoli nopona, monequi quihuicase tlahuel huejca tlen campa inmochijtoque. Nopona quintlatise ihuaya inincuetlaxo, inincuitlaxcol, inincuitl huan nochí tlen elqui inijtico. <sup>28</sup> Huan teipa yajaya tlen quinhuicac, monequi quichicuenis iyoyo, huan mopajpacas ica atl, huan teipa sampa hueli mocuepas campa inmochijtoque.

<sup>29</sup> “Huajca ya ni nopa miyac tlanahuatili tlen monequi inquitlepanitase nochipa: Ipan majtlactli itequi nopa chicompa metztli ipan israelita calendario [16:29 Ipan septiembre o octubre ipan tocalendario tlen ama.], ax inquichihuase niyon se tlamatli tequitl, pero monequi inmoechcapanose noixtla huan inmotejtemose. Ma ax tequitica israelitame, niyon seyoc tlali ehuani tlen itztoque imohuaya, pampa ya ni se tlanahuatili tlen monequi nochí inquitlepanitase. <sup>30</sup> Ipan ni tonal nopa totajtzi quiixtzacuas imotlajtlacolhua para inmechtlapajpacchihuas huan yeca inmochihuase intlapajpactique tlen nochí imotlajtlacolhua noixtla na, niimoTECO. <sup>31</sup> Ipan nopa tonali monequi inmosiyajcahuase huan inmoyoltlachilise para inmoechcapanose noixtla. Ya ni eli se tlanahuatili tlen monequi inquitlepanitase para nochipa. <sup>32</sup> Huan teipa quema itztos seyoc hueyi totajtzi tlen quiajaltise huan quiyyocatlalise para quiixtzacuas tlajtlacoli ipatlaca inintata Aarón, nopa yancuic totajtzi moquentis nopa yoyomitl tlatzejzelotic tlen tlachijchihuali

ica lino. <sup>33</sup> Huan yajaya quiixtzacuas tlajtlacoli ipampa nopa cuarto Campa Más Tlatzejzelotic huan ipampa nopa yoyon tiopamitl, huan ipampa tlaixpamitl. Huan nojquiya quiixtzacuas inintlajtlacolhua nopa totajtzitzi huan inintlajtlacolhua nochi israelitame.

<sup>34</sup> “Huajca xijmatica ya ni se tlanahuatili tlen monequi inquitlepanitase para nochipa: Se huelta ipan se xihuitl monequi nechixtzacuilise inintlajtlacolhua israelitame.”

Huan Aarón quitoquili senquistoc nochi ni miyac tlanahuatili tlen TOTECO quimacac Moisés.

## 17

### *San hueli temacase tlacajcahualistli campa nopa yoyon tiopamitl*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>2</sup> “Xiquinmaca Aarón huan nochi israelitame ni miyac tlanahuatili.

<sup>3</sup> “Tlen hueli israelita tlen quimictis se huacax, se pilborregojtzi o se oquich chivo nechca ichaj o huejca tlen campa inmochijtoque quihuicas tlajtlacoli noixtla. <sup>4</sup> Nochi tlacajcahualistli huan nochi tlapiyalime tlen inquinmictise para tlacualistli monequi achtohui xiquinhualicaca campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl para innechmacase na, niimoTECO. Intla se tlacatl quihuicas se tlapiyali ipan seyoc lado huan quimictis huan ax nechmacatoc na queja niquijto, huajca quihuica tlajtlacoli pampa quitoyajqui estli. Huan nopa tlacatl monequi inquiquixtise tlen campa imojuanti para ayoc quema huelis itztos imohuaya. <sup>5</sup> Nimechmaca ni tlanahuatili para israelitame ayoc quema ma quimictica tlapiyalime ipan seyoc lado. Monequi ma quinhualicaca campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl para nechmacase na, niimoTECO. Ma quimacaca nopa totajtzi huan nopona quinmictise nopa tlapiyali queja se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya na, niimoTECO. <sup>6</sup> Huan nopa totajtzi quiijzelos nopa estli ipan nopa tlaixpamitl tlen eltoc nechca ipuerta nopa yoyon tiopamitl. Huan nopa tlachiyajcayotl quitlatis huan mijmiyotis ajhuiyac huan nechyolpactis na, niimoTECO. <sup>7</sup> Huan yeca israelitame ayoc quema hueli quinmacase tlacajcahualistli nopa ajacame campa hueli. Queja se tlacanenca sihuatl tlen quicajtejtoc ihuehue, nopa israelitame tlajtlacolchijtoque miyac noixtla pampa nechcajtejtoque para quintoquilise ajacame. Ni tlanahuatili para san nechca nopa yoyon tiopamitl huelis quinmictise tlapiyalime monequi xijtlepanitaca imojuanti huan imoteipa ixhuihua tlen tlacajtiyase teipa.

<sup>8</sup> “Huajca xiquinlhui para niyon se israelita o seyoc tlali ejquetl tlen itztoc imohuaya hueli quimictis se tlapiyali o quitencahuas se tlacajcahualistli, <sup>9</sup> huan ax quihuicas campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl huan nechmacas na, niimoTECO. Aqui hueli tlen quichihuas ya nopa, monequi inquiquixtise tlen campa imojuanti para ayoc quema hueli itztos ica inisraelitame. San nopona campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl nijtlapejpenijtoc para innechmacase tlacajcahualistli huan san nopona inquinmictise tlapiyalime.

### *TOTECO quiijto ax hueli quicuase estli*

<sup>10</sup> “Nojquiya intla se israelita o se seyoc tlali ejquetl tlen itztoc imohuaya quicuas estli, huajca na tlahuel nicualanis ica nopa tlacatl huan nijquixtis tlen campa imojuanti para ayoc quema hueli itztos ica inisraelitame.

<sup>11</sup> Pampa iyolis nopa tlapiyali mocahua ipan ieso tlen quipixtoc ipan itlacayo. Huan nopa estli nimechmacatoc para inquijzelose ipan nopa tlaixpamitl para ica intlaxtlahuase huan inquixtzacuase imotlajtlacolhua.

<sup>12</sup> “Huajca nimechilhuía inisraelitame: Nyon se imojuanti huan niyon se seyoc tlali ejquetl tlen itztoc imohuaya ax hueli quicuas estli. <sup>13</sup> Huan intla israelitame o seyoc tlali ehuani tlapahuatij huan quimictise se tlamantli tlapiyali o tototl tlen tlapajpactic para inquicuase, monequi nopona campa quimictise, quitoyahuase tlalchi ieso huan ipani quitemilise tlali. <sup>14</sup> Pampa ininyolis nochi tlamantli tlapiyalime eltoc ipan inieso tlen quipixtoque ipan ininnacayo. Yeca niquinilhuijtoc ma ax quicuaca estli, pampa inieso nochi totome huan tlapiyalime quihuica ininyolis. Huajca tlen hueli tlen quicuas estli, monequi inquiquixtise tlen campa imojuanti para ayoc quema huelis itztos ica inisraelitame.

<sup>15</sup> “Huan aqui hueli israelita o seyoc tlali ejquetl tlen quicuas inacayo se tlapiyali tlen mijqui ica iselti, o tlen quimictique sequinoc tlapiyalime, monequi quichicuenis iyoyo huan mopajpacas ica atl. Huan noja mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua. Teipa quema ajsis tlayohua, mochihuas tlapajpactic. <sup>16</sup> Pero intla ax quichicuenis iyoyo, niyon ax mopajpacas ica atl, huajca quihuicas tlajtlacoli.”

## 18

### *Quejatza ma mocahua tlatzejtzeloltic se tlacatl ica se sihuatl*

<sup>1</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>2</sup> “Xiquinilhui nopa israelitame ni miyac tlanahuatili.

“Na, niimoTECO Dios.

<sup>3</sup> “Nimechilhuía amo xijchihuaca queja quichihuaj nopa tlacame tlen ehuani ipan tlali Egipto campa achtohui initztoyaj.

“Nyon amo xijchihuaca queja quichihuaj nopa tlacame tlen itztoque ipan nopa tlali Canaán campa nimechhuicas. Nyon ax inquitoquilise inintlanahuatilhua.

<sup>4-5</sup> “Monequi inquitoquilise senquistoc tlen quijjohuaj notlanahuatilhua huan inquichijtinemise nochi tlen na nimechilhuía, pampa na niimoTECO Dios. Huan intla inquineltocase huan inquichihuase senquistoc tlen quijjohuaj notlanahuatilhua, huajca inquipantise yolistli ipampa nopa miyac tlanahuatili. Na, niimoTECO, nimechilhuía.

<sup>6</sup> “Axaca hueli cochis ica seyoc tlen iteixmatca tlen san se inieso. Na niimoTECO, nimechilhuía.

<sup>7</sup> “Se ichpocatl ax hueli cochis ihuaya itata. Huan se telpocatl ax hueli cochis ihuaya inana, pampa yajaya inana huan ax quinamiqui para cochis ihuaya.

<sup>8</sup> “Amo ximocuili se sihuatl tlen achtohui itztoya ihuaya motata.

<sup>9</sup> “Amo xicochi ica se moicni o motepotz icni, yonque elis san iichpoca motata, o san iichpoca monana. Ax hueli ticochis ihuaya yonque nopa moicni tlacatqui ipan san se cali mohuaya o tlacatqui sejcoyoc.

<sup>10</sup> “Amo xicochi ihuaya se moixhui yonque icona moichpoca o motelpoca. Elis queja timoixpanos ica moselti, pampa se moixhui eli queja ta.

<sup>11</sup> “Amo xicochi ihuaya se ichpocatl tlen motepotz icni, pampa quitlacatilti motepotz nana. Yajaya eli moicni huan iichpoca motata.

<sup>12</sup> “Amo xicochi ihuaya moahui tlen motata isihua icni, pampa quipiya san se inieso ihuaya motata.

<sup>13</sup> “Amo xicochi ihuaya moahui tlen monana isihua icni, pampa quipiya san se inieso ihuaya monana.

<sup>14</sup> “Amo xiquixpano motío tlen motata itlaca icni para ticochis ihuaya isihua, pampa eli moahui.

<sup>15</sup> “Amo xicochi ihuaya moyex, pampa eli motelpoca isihua.

<sup>16</sup> “Amo xicochiihuaya isihua motlaca icni pampa queja nopa tiquixpanos motlaca icni.

<sup>17</sup> “Amo xicochiihuaya se sihuatl huan nojquiya ihuaya iichpoca. Niyon amo xicochiihuaya se sihuatl huan teipa ihuaya se iixhui, pampa san se inieso huan niquita tlahuol fiero.

<sup>18</sup> “Ax hueli timocuilis se sihuatl huan nojquiya timocuilis iicni, pampa mocualancaitase. Pero intla mosihua miquis, huajca, quena, hueli timocuilis mohuejpol.

<sup>19</sup> “Amo xicochiihuaya se sihuatl quema esotemo.

<sup>20</sup> “Amo xicochiihuaya mohuampo isihua para ax tiquixpanos.

<sup>21</sup> “Amo xijmactili niyon se mocone queja se tlacajcahualistli para se teteyotl queja nopa teteyotl Moloc, pampa elis queja innechtelchihuaj na, niimoTECO.

<sup>22</sup> “Se tlacatl ma ax quichihua tlamatli ihuaya seyoc tlacatl queja elisquia isihua, pampa nopa se hueyi tlajtlacoli.

<sup>23</sup> “Niyon se tlacatl ax hueli quichihuas tlamatli ihuaya se tlapiyali pampa nelia tlahuol fiero. Huan se sihuatl nojquiya ax hueli quichihuas tlamatli ihuaya se tlapiyali, pampa se hueyi tlajtlacoli huan ax quinamiqui.

<sup>24</sup> “Huajca amo xijchihuaca niyon se tlamatli tlen inmechahuas ax intlapajpactique. Nopa tlacame tlen itztoque ipan nopa tlali campa nimechhuicas, quichijtoque miyac tlamatli huan tlahuol mochijtoque ax tlapajpactique huan yeca niquintojtocas imoixtla. <sup>25</sup> Quena, nochi nopa tlali mocajtoc ax tlapajpactic ica nopa miyac tlamatli, huan yeca nochi nopa tlacame tlen itztoque nopona niquintlatzacultis huan niquintojtocas. <sup>26</sup> Pero monequi inquilepanitase tlen nimechilhuijtoc huan senquistoc inquichijtinemise notlanahuatilhua. Amo xijchihuaca niyon se tlen nopa fiero tlamatli tlen injuanti quichihuaj. Ni tlanautili monequi nochi inisraelitame inquilepanitase huan nochi seyoc tlali ehuani tlen itztoque campa imojuanti.

<sup>27</sup> Pampa nochi ni tlamatli tlen tlahuol fiero quichijtoque nopa tlacame tlen itztoque ipan nopa tlali campa nimechhuicas. Yeca nopa tlali mocajtoc tlahuol ax tlapajpactic noixtla. <sup>28</sup> Amo xijchihuaca nopa tlamatli tlen ax cuali para ax nimechtojtocas queja niquintojtocac nopa tlacame tlen nopona itztoque. <sup>29</sup> Tlen hueli tlacatl tlen quichihuas nopa tlamatli tlen fiero monequi inquiquixtise tlen campa imojuanti para ayoc quema huelis itztos ica inisraelitame. <sup>30</sup> Huajca xijpiyaca miyac cuidado para xijneltocatinemica tlen nimechilhuijtoc. Amo ximochihuaca ax tlapajpactique noixtla ica nopa fiero tlamatli tlen quichihuayayaj nopa tlacame tlen ama itztoque campa nimechhuicas. Na niimoTECO Dios.”

## 19

### *Quejatza ma monemiltica xitlahuac nopa israelitame*

<sup>1</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>2</sup> “Xiquinilhui nochi israelitame ni miyac tlanautili.

“Xiitztoca intlatzejzeloltique pampa na, niimoTECO Dios, nitlatzejzelotic.

<sup>3</sup> “Sese imojuanti monequi inquilepanitase imotata huan imonana.

“Huan monequi ximosiyajcahuaca ipan nochi nopa tonali para inmosiyajcahuase. Na, niimoTECO Dios, nimechilhuía.

<sup>4</sup> “Ax quema sampa ximotemachica ipan teteyome huan totiotzitzi. Na, niimoTECO Dios tlen nimechilhuía.

<sup>5</sup> “Huan quema innechmacase se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ica na niimoTECO, monequi innechmacase queja quinamiqui, pampa intla

ax quinamiqui, ax nimechselilis. <sup>6</sup> Nopa nacatl tlen nopa tlapiyali tlen innechmacase para nopa tlacajcahualistli monequi inquicuase nopa tonali quema innechmacase o tonili. Pero intla mocahuas nacatl hasta ihuiptlatica, monequi inquitlatise. <sup>7</sup> Huan intla inquicuase se quentzi hasta hualhuiptla, huajca ya nopa elis se tlajtlacoli noixtla huan na ax nimechselilis imotlacajc-ahualis. <sup>8</sup> Intla aqui quicuas hasta hualhuiptla nopa tlacajcahualistli tlen se nechmacas para ma oncas tlayoltlalili nohuaya, yajaya quihuicas tlajtlacoli noixtla huan quiselis itlatzacuillitis pampa quichijtoc ax tlapajpactic nopa tlacajcahualistli tlen eltoya tlatzejtzelotic para na, niimoTECO. Nopa tlacatl monequi inquiquixtise tlen campa imojuanti para ayoc quema itztos ica inisraelitame.

<sup>9</sup> “Quema ajsis nopa tonali para inpixcase ipan imomil, amo xijcuica hasta campa miltlateno, niyon amo xijtemoca tlen mocajtoc, niyon amo xijpe-jpenaca tlen tepejtoc. <sup>10</sup> Huan san se inquichihuase ica imoxocomecamil. Amo xijtequica hasta inacastla imomil, niyon amo xijtemoca tlen mocajtoc o tepejtoc. Na niimoTECO Dios tlen nimechilhuía.

<sup>11</sup> “Amo xitlaxtequica. Amo ximocajcayahuaca. Amo ximoistlacahuica se ica seyoc.

<sup>12</sup> “Amo xinechtestigojquetzaca na quema inquijtohuaj inquichihuase se tlamantli huan ya inquimatij ax inquichihuase. Intla queja nopa inquichihuase, huajca inquijtlacose notoca, na niimoTECO Dios.

<sup>13</sup> “Axaca xijtlaijiyohuiltica, niyon amo xitetlaxtequelica.

“Intla se tequitquetl tequiti ipan mochaj, amo xijchiya hasta seyoc tonali para tijmacas itlaxtlahuil.

<sup>14</sup> “Amo xijtelchihua se tlacatl tlen ax hueli tlacaqui.

“Nyon amo xijtlali se tlamantli campa nejnemi se popoyotzi para ax motepotlamis. Monequi xinechimacasica na, niimoTECO.

<sup>15</sup> “Se tlen tequitquetl monequi tetlajtolsencahuas xitlahuac. Ax ma quichicoicneli tlen teicneltzi, niyon tlen rico o tlen hueyi. Nochi monequi ma quinchihuili san se.

<sup>16</sup> “Amo xiquijlnamiqui se tlacatl iniixtla sequinoc ichampoyohua quema yajaya ax aqui.

“Amo xijteilhui se tlacatl ica se tlamantli tlen ax melahuac pampa tijnequi ma miqui. Na niimoTECO tlen nimechilhuía.

<sup>17</sup> “Amo xijcocoli seyoc ipan moyolo.

“Quema seyoc mitzchihuilitoc tlen ax monequi, xiquilhui xitlahuac tlen itlajtlacol para yajaya mocualtlalis huan para ax tijhuicas tlajtlacoli nojquiya pampa ax tleno tiquilhui.

<sup>18</sup> “Ax quema xijcuepili seyoc israelita tlen mitzchihuilitoc tlen ax cuali, niyon amo ximoyolihui ajachica tlen mitzchihuilitoc para más timocualancamacas. Monequi xiquicneli seyoc queja ta moselti timoicnelía. Na niimoTECO tlen nimechilhuía.

<sup>19</sup> “Monequi xijtlepanitaca notlanahuatilhua.

“Amo xijmamalti mohuacax ica seyoc tlamantli tlapiyali.

“Ipan momila amo xijtoca ome tlamantli xinachtli.

“Nyon amo ximoquenti se yoyomitl tlen tlachijchihuali ica lino icpatl huan ica ichcatl icpatl.

<sup>20</sup> “Intla se tlacatl tlen hueli quichihuasihuaya se ichpoca tlatequipanojquetl tlen ya quijtlantoc seyoc, pero noja iaxca iteco huan aya itztoc majcajtoc, huajca monequi quiselis tlatzacuillitis nopa tlacatl, pero ax para miquis pampa nopa ichpocatl noja eliyaya se tlatequipanojquetl tlen tlacohuali.

<sup>21</sup> Huan nopa tlacatl tlen tlajtlacolchijqui monequi quihuicas se oquich

borrego campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl para quimacas TOTECO queja se tlacajcahualistli pampa quihuica tlajtlacoli. <sup>22</sup> Huan ica nopa oquich borrego, nopa totajtzi quiixtzacuas itlajtlacolhua nopa tlacatl, huan na, niimoTECO, nijtlapoypolhuis.

<sup>23</sup> “Huan quema incalaquise ipan nopa tlali huan inquitocase nochil tlamantli cuahuitl tlen temaca inintlajca, nopa achtohui eyi xihuitl ax inquicuase niyon se itlajca pampa monequi inquiitase nopa cuatlajcayotl para ax tlapajpactic. <sup>24</sup> Huan ipan nopa najpa xihuitl, nochil nopa cuatlajcayotl elis tlaiyocatlalili para na niimoTECO. Quena, nochil nopa cuatlajcayotl innechmactilise para innechpaquilismacase. <sup>25</sup> Pero ipan macuili xihuitl, quena, ya inhuelise inquicuase nopa cuatlajcayotl, huan intla innechneltocase, nopa cuatini noja más temacase inintlaca.

<sup>26</sup> “Ax hueli inquicuase niyon se tlamantli nacatlihuaya estli.

“Nojquiya ax quema xitetonalitaca, niyon xijcahuilica seyoc inmechtonalitas. Amo xitetlajchihuica, niyon amo xijtlajtlanica seyoc ma quitlajchihui seyoc mopampa ta.

<sup>27</sup> “Amo ximoximaca campa imocuajtol, niyon amo xijhuatanica san imotentzo inacastla queja sequinoc quichihuaj para quitlepanitase inintlaixcopincayohua.

<sup>28</sup> “Ax quema xijcococa imotlacayo queja injuanti quichihuaj, niyon amo xijtequica imotlacayo quema inchocaj ica tlen mictoque. Amo xiquixcopinaca tlaixcopincayome ipan imotlacayo ica tinta. Na, niimoTECO, nimechnahuatía.

<sup>29</sup> “Amo xijchihua para moichpoca ma moichpocapolo pampa ta tijtlanemilti. Pampa queja nopa inquichihuase tlatelchihuali nopa tlali tlen nimechmacas ica ahuilnencayotl huan tlafiero elis.

<sup>30</sup> “Xijtlepanitaca nopa tonali tlen nijtlalijtoc para inmosiyajcahuase. Huan xijtlepanitaca noyoyon tiopa. Na niimoTECO Dios.

<sup>31</sup> “Ax quema xijtemoca se tlen quincamahuía mijcatzitzí, niyon tlen tetonalitaj. Niyon ax quema xijtemoca se tlamatquetl, niyon se tlen mitzilhuis tlen motonal, pampa inmechchihuilis ax tlapajpactic noixtla.

<sup>32</sup> “Ximoquetzaca quema ajsi se huehuentzi o se nanatzi, huan xijnextilica miyac tlatlepanitacayotl. Quema inquinextiláj tlatlepanitacayotl se huehuentzi o se nanatzi, intenextiláj para innechimacasij na, niimoTECO.

<sup>33</sup> “Quema se seyoc tlali ejquetl hualas ipan imotlal para mocahuas imohuaya, amo xijchihuilica tlen ax cuali. <sup>34</sup> Intla se seyoc tlali ejquetl mocahuas imohuaya, monequi inquiitase queja se nopona ejquetl. Quena, monequi xiquicnelica queja inmoicneláj pampa nojquiya initztoyaj seyoc tlali ehuani ipan tlali Egipto. Na, niimoTECO Dios, nimechnahuatía.

<sup>35</sup> “Quema intetlajtolsencahuaj amo xitlacajcayahuaca. Xijchihuaca san tlen xitlahuac. Quema inquiyejyecohuaj se tlali o inquiyejyecohuaj se tlenijqui ica ietica o ica imiyaca, monequi nochil nopa tlayejyecoli elis senquistoc xitlahuac. <sup>36</sup> San xijtequihuica tlayejyecoli, tetini, barras huan cualitros tlen senquistoc xitlahuac para intlayejyecose. Ax quema xitecajcajahuaca niyon pilquentzi. Na, niimoTECO Dios, tlen nimechquixti ipan tlali Egipto.

<sup>37</sup> “Huajca xijpiyaca cuidado para inquintlepanitase nochil notlanahuatilhua huan inquichijtinemise senquistoc nochil tlen nimechnahuatía, pampa na, niimoTECO, tlen nimechilhuía.”

## 20

*Tlatzacuiltli para tlen ax quitlepanita tlanahuatili*

<sup>1</sup> Huan TOTECO quilhui Moisés:

<sup>2</sup> "Xiquinilhui nopa israelitame ni tlanahuatili.

"Tlen hueli tlen itztoc imohuaya, yonque se israelita o se seyoc tlali ejquetl, intla temacas icona queja se tlacajcahualistli para nopa teteyotl tlen itoca Moloc, monequi inisraelitame inquitepachose hasta miquis. <sup>3</sup> Na ihuaya nimotlalis huan ayoc nijcahuilis itztos pampa quimacatoc icona nopa totiotzi. Ica ya nopa quichijtoc ax tlapajpactic noyoyon tiopa huan nechpinahualtijtoc na tlen nitlatzejzelotic, huan quipinahualtijtoc notoca.

<sup>4</sup> Huan intla israelitame ipan nopa tlali tlen nimechmacas ax quichihuise cuenta quema seyoc temaca icona ica se totiotzi huan ax quinequij quitepachose huan quimictise, <sup>5</sup> na nojquiya nimotlalis ihuaya tlen ax quichihuise cuenta huan nimotlalis inihuaya nochi ichampoyohua. Huan niquinquixtis tlen inisraelitame para ayoc quema huelis itztose imohuaya pampa ax quichihuili cuenta tlen nopa tlacatl quichijqui. Ax san nijtlatzacuiltis yajaya tlen temaca icona, pero nojquiya niquintlatzacuiltis nochi tlacame tlen yase queja ahuilneca sihuame huan quihueyichihuase nopa totiotzi Moloc. Nochi niquinquixtis tlen campa imojuanti para ayoc quema huelise itztose ica inisraelitame. <sup>6</sup> Intla tlen hueli tlacatl yas campa se tlen quijtohua quincamahuía mijcatzitzo o quijtohua para tetonalita, huajca nechcajtejtoc. Itztoc queja se tlacanenca sihuatl tlen momecatijtoc. Huan na ihuaya nimotlalis huan niquixtis tlen campa imojuanti para ayoc quema itztos ica inisraelitame.

<sup>7</sup> "Huajca ximoiyocatlalica tlen ni tlamatli huan xiitztoca intlatzejzelotique, pampa na niimoTECO Dios tlen nimechnahuatía. <sup>8</sup> Xiquinneltocaca notlanahuatilhua huan xiquinchijtinemica, pampa na, niimoTECO, tlen nimechlatzejzelolchihua.

<sup>9</sup> "Aqui quitelchihuas inana o itata, monequi xijmictica. Quitelchijtoc inana o itata huan tlahuel quihuica tlajtlacoli noixtla.

<sup>10</sup> "Intla se tlacatl cochis ihuaya seyoc tlacatl isihua, huajca nopa tlacatl huan nopa sihuatl monequi xiquinmictica.

<sup>11</sup> "Intla se tlacatl cochis ihuaya itata isihua, huajca nopa tlacatl quiixpano itata, huan nopa ome, sihuatl huan tlacatl, monequi xiquinmictica pampa tlahuel quihuicaj tlajtlacoli noixtla.

<sup>12</sup> "Huan intla se tlacatl cochis ihuaya iyex, huajca nopa ome monequi xiquinmictica pampa tlahuel quiixpanotoque se ininteixmatca.

<sup>13</sup> "Intla se tlacatl cochis ihuaya seyoc tlacatl huan quichihuilis queja elisquía isihua, huajca nopa ome quichijtoque tlen ax nijnequi niquitas huan monequi xiquinmictica. Quena, miquise pampa tlahuel quihuicaj tlajtlacoli noixtla.

<sup>14</sup> "Intla se tlacatl ihuaya itztos se ichpocatl huan nojquiya mocuilis inana nopa ichpocatl, huajca fiero. Nopa eyi monequi xiquinmictica huan xiquintatica para inquiquixtise nopa hueyi tlajtlacoli tlen campa imojuanti.

<sup>15</sup> "Intla se tlacatl quichihuas tlen ax quinamiqui ihuaya se tlapiyali, huajca nopa tlacatl huan nopa tlapiyali monequi xiquinmictica.

<sup>16</sup> "Huan intla se sihuatl quichihuas tlen ax quinamiqui ihuaya se tlapiyali, huajca nopa sihuatl huan nopa tlapiyali monequi xiquinmictica. Miquise pampa tlahuel quihuicaj tlajtlacoli noixtla.

<sup>17</sup> "Intla se telpocatl cochis ihuaya se ichpocatl tlen itepotzicni pampa yajaya itata iichpoca o huelis inana iichpoca, huajca nopa ome monequi inquinhuicase iniixtla nochi israelitame huan xiquinquixtica tlamiyacapa tlen campa inisraelitame huan xiquinitaca para mictoque. Pampa intla se tlacatl cochis ihuaya isihua icni eli se tlamatli tlen nelia monequi tlatzacuilitistli.

<sup>18</sup> “Intla se tlacatl cochis ihuaya se sihuatl ipan nopa tonali quema esotemo, huajca nopa ome monequi xiquinquixtca tlen campa imojuanti para ayoc quema itztose ica inisraelitame, pampa nopa tlacatl quiixtlapo campa esotemo nopa sihuatl huan nopa sihuatl quinexti ieso.

<sup>19</sup> “Amo xijchihua tlen ax quinamiqui ihuaya moahui, niyon monana isihua icni, niyon motata isihua icni. Pampa intla se tlacatl ya nopa quichihuas ihuaya se iteixmatca tlen nechca, nochi ome quihuicase tlajtlacoli huan quiselise inintlatzacuiltilis.

<sup>20</sup> “Intla se cochis ihuaya itío isihua, quiixpanotoc itío. Huan nopa ome quihuicase tlajtlacoli noixtla. Quema miquise, ax quipixtehuase niyon se inincone.

<sup>21</sup> “Intla se tlacatl quicuilis isihua itlaca icni, huajca quichihua se hueyi tlajtlacoli huan quiixpano itlaca icni huan ax quipixtehuase niyon se inincone.

<sup>22</sup> “Monequi xijneltocaca huan xijchijtinemica nochi tlen quiijtohua notlanahuatilhua para ax inmechisotlas nopa tlali campa nimechhuica para initztotij. <sup>23</sup> Amo xijchihuaca queja nopa tlacame tlen ama itztoque nopona ipan nopa tlali huan monequi niquintojtocas imoixtla. Quena, inijuanti quichijtinentoque nochi ni fiero tlamatli, huan yeca ax nijnequi niquinitas.

<sup>24</sup> Huajca na nijcajtoc notlajtol para inmoaxcatise inintla pampa na nimechmactilía para imoaxca. Nopa tlali elis se cuali tlali tlen temacas tlajca hasta mocahua.

“Na, niimoTECO Dios, tlen nimechiyocatlalijtoc tlen nochi sequinoc tlacame.

<sup>25</sup> “Huan yeca monequi inquinoyocatlalise nopa tlapiyalime tlen niquinita para tlapajpactique para inquincuase huan inijuanti tlen ax tlapajpactique huan ax cuali para inquincuase. Amo ximochihuaca ax intlapajpactique noixtla ica niyon se tlapiyali o tototl tlen niquijtojtoc ax tlapajpactic, o ica niyon se tlamatli tlen mohuahuatza tlalchi. Pampa na nimechiyocatlalijtoc tlen nopa tlamatli tlen ax tlapajpactic. <sup>26</sup> Monequi xiitztoca intlatzejzelotique noixtla, pampa na tlen niimoTECO nitlatzejzeloltic. Huan nimechiyocatlalijtoc tlen nopa sequinoc tlacame para xielica innoaxcahua.

<sup>27</sup> “Tlen hueli tlacatl o sihuatl tlen quiijtohua quincamahuía inintonalhua mijcatzitzi o quicamahuía se tlen tetonalita, monequi xijmictica ica tetl. Inijuanti quihuicase tlajtlacoli ininseltitzi ipampa ininmiquilis.”

## 21

### *Tlanahuatili para totajtzitzi*

<sup>1</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

“Xiquinilhui nopa totajtzitzi tlen itelpocahua Aarón, para ma ax quiitzquica tlen hueli mijcatzi pampa quinchihuas ax tlapajpactique noixtla.

<sup>2</sup> Huelis quiitzquise imijcatzi se ininteixmatca tlen nelía nechca queja ininana, inintata, inioquichpil, ininsihuapil, inintlaca icni, <sup>3</sup> o se ininsihuia icni tlen noja itztoc ininmaco para quimocuitlahuise pampa aya monamictía. Ica inijuanti quena, hueli quiitzquise ininmijcatzitzi pampa ininteixmatcahua tlen nelnechca. <sup>4</sup> Pero ax hueli mochihuase ax tlapajpactique ica se mijcatzi tlen san mosejcotilijtoya ihuaya seyoc tlacatl tlen se ininteixmatca queja sequinoc tlacame monequi quichihuase quema onca se mijcatzi.

<sup>5</sup> “Nopa totajtzitzi ax hueli quinextise intla mocuesohuaj quema miqui se tlacatl. Ax quinamiqui mohuatanise inacastla inintentzo, niyon quitequise inintzoncal nechca inintzonco, niyon ax quinamiqui quitequise inincuetlaxo queja seyoc tlali ehuani quichihuaj. <sup>6</sup> Monequi elise senquistoc tlatzejzelotique para na, niimoTeco Dios. Pampa inijuanti tlen nechmacase nopa

tlacajcahualistli tlatlatili huan nopa pantzi tlen noaxca na, niimoTECO. Yeca monequi totajtzitzi elise tlatzejzelotique huan ax quiahuilmatise na notoca.

<sup>7</sup> “Se totajtzi ax hueli mocuilis se sihuatl tlen ahuilnentoc, niyon ax hueli mocuilis se sihuatl tlen moamaxolejtoc ihuaya ihuehue, pampa se totajtzi monequi mocahuas tlatzejzelotic para na, niiTeco Dios. <sup>8</sup> Se totajtzi monequi mocahuas tlaiyocatlalili pampa yajaya tlen nechmacas nopa tlacajcahualistli noixtla na, niimoTeco Dios. Huajca ma mocahuaca tlatzejzelotique nopa totajtzitzi, pampa na, niimoTECO, nitlatzejzelotic, huan na tlen nimechtlatzejzelolchihua.

<sup>9</sup> “Intla se totajtzi iichpoca mochihuas se ahuilnenca sihuatl, moixpanotos huan quiixpanotos itata. Huan monequi inquitlatise hasta miquis.

### *Nopa hueyi totajtzi*

<sup>10</sup> “Huan nopa hueyi totajtzi tlen ticajaltijoque itzonteco ica nopa aceite para quinyacanas nochí sequinoc totajtzitzi, huan tlen tlaiyocatlalili para moquentis nopa yoyomitl tlen más tlatzejzelotic, ax hueli tenextilis para tlahuel mocuesohua quema quiajsis se cuesoli. Ax hueli quicahuas itzoncal ma elis fiero, niyon ax huelis quitzayanas iyoyo queja quichihuaj sequinoc ica cuesoli. <sup>11</sup> Huan nopa hueyi totajtzi ax hueli monechcahuis campa eltoc se mijcatzi itlacayo, yonque eli inana o itata. Ax hueli mochihuas ax tlapajpactic noixtla. <sup>12</sup> Huan quema quipiya tequitl ipan nopa yoyon tiopamitl, ax hueli quisas pampa quipiya se cuesoli pampa quichihuas ax tlapajpactic nopa yoyon tiopamitl. Tlaajaltili nopa hueyi totajtzi para ma eli tlatzejzelotic huan tlaiyocatlalili san para na, niimoTECO.

<sup>13</sup> “Nopa hueyi totajtzi monequi mocuilis para isihua se ichpocatl tlen aya quiixmati se tlacatl. <sup>14</sup> Ax hueli mocuilis se sihuatl tlen cahuali, o tlen quicajtoc ihuehue, o tlen ahuilnentoc. Monequi mocuilis se ichpocatl tlen nojquiya huala ipan nopa hueyi familia tlen totajtzitzi. Monequi elis se tlen nelia cuali ichpocatl. <sup>15</sup> Pampa monequi se totajtzi quitlepanitas TOTECO itlanahuatil para iconehua ma elica tlapajpactique noixtla. Na niimoTECO tlen nimechtlatzejzelolchihua.”

### *Ajqueya ax hueli mochihuase totajtzi*

<sup>16</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>17</sup> “Xiquilhui Aarón ni tlanahuatili. Ama huan teipa niyon se moixhui tlen quipiyas se tlenijqui tlen ax cuali ipan itlacayo ax huelis mochihuas totajtzi, niyon ax hueli monechcahuis para nechmacas nopa pantzi tlen eltoc para na, niimoTeco Dios. <sup>18</sup> Pampa niyon se tlacatl tlen ax ajsitoc itlacayo ax hueli monechcahuis para quichihuas nopa tequitl. Huajca intla se tlacatl eli popoyotzi, o metzcototic, o lipintic itlacayo, o intla quipiya miyac ixocpilhua o imacpilhua, <sup>19</sup> o intla quilecuenijtoc ima o iicxi, <sup>20</sup> o intla cuitlapantomotztic, o tlahuel ax huejcapantic, o ax cuali se iixtiyol, o sahuati, o cocoti, o intla quicocojtoc itequis, ax hueli tequitis queja se totajtzi.

<sup>21</sup> Huajca yonque se itzoc se iixhui nopa totajtzi Aarón, ax hueli nechmacas, niimoTECO, se tlacajcahualistli ipan tlitl intla ax ajsitoc itlacayo. Niyon ax hueli nechmacas nopa pantzi tlen noaxca na, niimoTeco Dios. <sup>22</sup> Pero, quena, ininconebla totajtzitzi tlen ax ajsitoc inintlacayo hueli quicuase nopa tlacualistli tlen huala tlen nopa tlacajcahualistli, yonque se tlacualistli tlen tlatzejzelotic, o tlen tlahuel tlatzejzelotic. <sup>23</sup> San ax hueli calaquis para quinechcahuis nopa cortina pampa ax ajsitoc itlacayo, niyon ax hueli monechcahuis campa nopa tlaixpamitl. Melahuac ax hueli quichihuas nopa

tequitl pampa quichihuas notiopa ax tlapajpactic. Na, niimoTECO, tlen niquiniyocatlalijtoc nopa totajtzitzi.”

<sup>24</sup> Huajca Moisés quiilhui Aarón nochí ya ni huan nojquiya quinilhui itelpocahua huan nochí nopa israelitame.

## 22

### *Tlanahuatili para tlamantli tlatzejzeloltic*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>2</sup> “Xiquinilhui Aarón huan itelpocahua ma momocuitlahuica miyac para ax ma quichihuaca ax tlapajpactic se tlacajcahualistli tlen tlatzejzeloltic tlen nechmacaj israelitame. Ax hueli quiahuilmatise notoca na imoTECO Dios huan notlacajcahualis.

<sup>3</sup> “Intla se totajtzi tlen ax tlapajpactic quinechcahuis se tlapiyali, o seyoc tlamantli tlacajcahualistli tlen tlatzejzeloltic tlen se israelita quihualicatoc para nechmacas, huajca monequi xijquixti nopa totajtzi para ayoc quema huelis itztos noixtla. Ni tlanahuatili elis para totajtzitzi ama huan nojquiya para moteipa ixhuihua tlen mochihuase totajtzitzi teipa. Na niimoTECO nimechilhuía.

<sup>4</sup> “Aarón, niyon se tlen moixhuihua tlen quipiya nopa tlacayo palanca cocolistli, o tlen atemo ipan inintlacayo ax hueli quicuas nopa tlacajcahualistli tlen tlatzejzeloltic. Pero quema ya mochicajtoc huajca, quena, huelis quicuas.

“Nojquiya elis ax tlapajpactic tlen hueli totajtzi tlen quinechcahuis se mijcatzi, o temotos ixinajcho, <sup>5</sup> o quiitzquis se tlapiyali tlen mohuahuatatzá tlalchi, o quiitzquis se tlacatl tlen ax tlapajpactic. <sup>6</sup> Aquí hueli totajtzi tlen ax tlapajpactic ipampa tlen hueli tlamantli mocahuas ax tlapajpactic noixtla, huan ax hueli quicuas nopa tlacualistli tlatzejzeloltic tlen huala tlen tlacajcahualistli. <sup>7</sup> Pero quema tlayohuas huan maltis, huajca motlapajpacchijtos. Huan huajca, quena, hueli quicuas nopa tlacajcahualistli tlen tlatzejzeloltic pampa ya nopa itlacualis. <sup>8</sup> Se totajtzi ax hueli quicuas inacayo se tlapiyali tlen mijqui ica iselti, o tlen quimictijque sequinoc tlapiyalime, pampa intla quicuas, huajca mochihuas ax tlapajpactic noixtla. Na niimoTECO nimechilhuía.

<sup>9</sup> “Huajca xiquinilhui nopa totajtzitzi ma quitoquilica nochí ni tlanahuatili ica miyac cuidado para ax quiixpanose huan ax miquise ipampa inintlajtla-col. Na niimoTECO tlen niquintlatzejzelolchihua.

<sup>10</sup> “Niyon se tlacatl tlen ax totajtzi ax huelis quicuas tlen nopa tlacajcahualistli tlen tlatzejzeloltic.

“Niyon ax hueli quicuas se tlacatl tlen san quipaxalohua se totajtzi, o san quipalehuía se totajtzi se ome tonali.

<sup>11</sup> “Pero intla nopa totajtzi quicohuas se tequitquetl ica itomi, huajca nopa tequitquetl, quena, hueli quicuas nopa tlacajcahualistli tlen tlatzejzeloltic. Huan intla nopa tlatequipanojquetl quinpiyas iconehua, huajca inijuanti nojquiya huelise quicuase nopa tlacajcahualistli tlen tlatzejzeloltic tlen nopa totajtzi quinmacas.

<sup>12</sup> “Huan intla iichpoca se totajtzi monamictis ihuaya se tlacatl tlen ax totajtzi, huajca nopa ichpocatl ayoc huelis quicuas nopa tlacajcahualistli tlen tlatzejzeloltic. <sup>13</sup> Pero intla miquis ihuehue o quicahuas ihuehue, huan ax quinpiyas iconehua, huan sampa mocuepas ipan ichaj itata tlen eli se totajtzi, huajca nopa ichpocatl sampa huelis quicuas itata itlacualis queja quema eliyaya se pilsihuapiltzi. Pero se tlacatl tlen ax quipiya tlen o ica nopa totajtzi ax hueli quicuas nopa tlacualistli.

<sup>14</sup> “Intla se acajya mocuapolos huan quicuas nopa tlacajcahualistli tlen tlatzejzelotic, huajca monequi quicuepas san se imiyaca queja tlen quicuajqui, huan noja quitlalis seyoc 20 por ciento. Huan quihualicas huan quimacas nopa totajtzi. <sup>15</sup> Huajca nopa totajtztzi monequi ma quipiyase cuidado ica ajqueya injuanti quincahuilise ma quicuaca nopa tlacajcahualistli para ax quichihuase ax tlapajpactic nopa tlacajcahualistli tlen tlatzejzelotic tlen nopa israelitame nechiyocatlalilijtoque na, niimoTECO. <sup>16</sup> Pampa intla se quiixpanos ni tlanahuatili, quihiucas tlajtlacoli huan monequi quiselis itlatzacuilitis. Na niimoTECO tlen nijtlatzejzelolchihua nopa tlacajcahualistli.”

*Tlaque tlamantli tlapiyalime ma temacaca queja tlacajcahualistli*

<sup>17</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>18</sup> “Xiquilhui Aarón, huan iconehua, huan nochí sequinoc israelitame ni miyac tlanahuatili. Quema quinequis quimacas tlacajcahualistli tlen hueli israelita o tlen hueli seyoc tlali ejquetl tlen itztoc campa imojuanti pampa tlatestigojquetztoc tlen quichihuas para na, o pampa san ica ipaquilis quinequi nechmacas se tlacajcahualistli, <sup>19</sup> huajca para nijselis monequi elis se becerro, se oquich borrego, o se oquich chivo tlen senquistoc cuali. <sup>20</sup> Ax hueli nechmacas niyon se tlapiyali tlen quipiya ipan itlacayo se tlamantli tlen ax cuali, pampa ax nijselis.

<sup>21</sup> “Intla se quinequis nechmacas, niimoTECO, se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya pampa tlatestigojquetztoc, o pampa san ica ipaquilis quinequi nechmacas se tlacajcahualistli, huajca monequi elis se toro, o se borrego, tlen ax tleno tlen ax cuali quipiya itlacayo para nijselilis.

<sup>22</sup> Amo xinechmacaca na, niimoTECO, se tlapiyali tlen ax tlachiya, o mometzpostectoc, o cotontoc ima, o cocoti, o sahuati, o quipiya seyoc tlamantli cocolistli. Se tlapiyali queja nopa ax quema xijtlalica ipan notlaixpa, niimoTECO. <sup>23</sup> Pero intla inquipyaj se toro, o se pilborregojtzti tlen quipiya miyac ixocpilhua o quentzi, o quipiya cototzi o huehueyac se imetz, huajca quena, huelis innechmacase queja se tlacajcahualistli tlen san innechmacaj ica imopaquilis. Pero ni tlamantli tlapiyalime ax huelis innechmacase para se tlacajcahualistli quema monequi tlacajcahualistli pampa intlates-tigojquetztoque tlen inquichihuase. <sup>24</sup> Nojquiya san se elis ni tlanahuatili quema inajsise ipan imotlal. Para tlacajcahualistli, monequi se tlapiyali tlen senquistoc cuali. Amo quema xinechmacaca se tlapiyali tlen cocojtoc itequis, o motejtzontoc, o quihiuahatzojtoc o quiqxtilijtoque itequis.

<sup>25</sup> Niyon amo xiquincahuilica nopa seyoc tlali ehuani ma quitencahuaca se tlacajcahualistli queja nopa para elis tlacualistli para na, niimoTeco Dios. Intla quihualicase se tlapiyali tlen ax ajsitoc itlacayo huan quinequise nechmacase na, niimoTeco Dios, ax niqinselilis pampa ax tlapajpactic. Ax cuali nochí itlacayo.”

*Quejatza ma quinmictica tlapiyalime*

<sup>26</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>27</sup> “Quema tlacatis se becerro, se pilborregojtzti, o se piloquich chivojtzti monequi mocahuas ihuaya inana para chicome tonali. Pero quema quipiyas chicueyi tonali, huelis inquitequihuise para se tlacajcahualistli tlen inquitlatisse para na, niimoTECO.

<sup>28</sup> “Ipan san se tonali ax hueli inquimictise se huacax ihuaya icon, o se sihua borrego ihuaya icon.

**29** “Quema innechmacase se tlacajcahualistli para innechtascamatilise, monequi inquichihuase queja quinamiqui para nijselis. **30** Monequi inquicuase nopa tlapiyali inacayo ipan nopa tonali quema innechmacase. Ax hueli inquicahuase se quentzi para inquicuase hasta seyoc tonal. Na niimoTECO tlen nimechilhuía.

**31** “Xijtlepanitaca notlanahuatil. Quena, xijtoquilijtinemica senquistoc tlen quijjtohua pampa na, niimoTECO.

**32** “Amo xijtequihuica notoca queja eliyaya tlen hueli tocayotl pampa nitlatzejzelotic. Na niyyoca. Huan monequi nochí israelitame ma nechiyoocatlalica huan ma nechixmatica para niitztoc niyyoca, pampa nitlatzejzelotic. Huan na niimoTECO tlen nimechtlatzejzelchihua. **33** Na tlen nimechmaquixti ipan tlali Egipto para nielis niimoTECO huan niimoDios.”

## 23

### *Nopa tonali para ilhuitl huan para mosiyajcahuase*

**1** Huan TOTECO quiilhui Moisés:

**2** “Xiquinilhuiti nopa israelitame ni miyac tlanahuatili. Ya ni nopa tonali tlen monequi inquiiyocacahuase para na, niimoTECO para inquichihuase ilhuitl huan nechhueyimatise. Xiquintocajtlalica tonali para tlanechicoli tlen tlatzejzelotique. Huan ipan ni tonali nochí israelitame ma mosentilica huan ma nechhueyitlalica. Huan ni nopa tonali:

**3** “Sesen samano para chicuase tonali intequitise, pero ipan tonali chicome, ax inquichihuase niyon se tequitl. Senquistoc inmosiyajcahuase ipan nopa chicompa tonali. Elis se tonali tlatzejzelotic para inmosentilise huan innechhueyichihuase. Quej ni inquichihuase ipan sesen samano. Nopa chicompa tonali elis tlatzejzelotic huan tlaiyocatlalili para na, niimoTECO.

### *Nopa ilhuime ipan sesen xihuitl*

**4** “Huan ya ni nochí nopa tonali para inilhuichihuase ipan sesen xihuitl huan nopa tonali para inquipiyase nopa tlasentilistli tlen tlatzejzelotic para innechhueyichihuase na, niimoTECO:

### *Nopa ilhuitl tlen Pascua*

**5** “Nopa ilhuitl tlen Pascua monequi xijchihuaca ipan 14 itequi nopa achtohui metztli ipan imoisraelita xihui [23:5 Quemantzi ni tonal huetzis ipan itlamia marzo huan quemantzi ipan ipejya abril ipan tocalendario tlen ama.], huan pehuas quema temo tonati ica tiotlac.

**6** “Ipan ne seyoc tonal, inpehuase inquichihuase nopa ilhuitl tlen pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl. Para chicome tonali san hueli inquicuase pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl. **7** Ipan nopa achtohui tonali tlen nopa chicome tonali, inmosentilise ipan se tlasentilistli tlatzejzelotic, huan ipan nopa tonali ax inquichihuase niyon se tequitl. **8** Huan ipan nochí nopa chicome tonali monequi inquitlatise tlacajcahualistli para na. Huan ipan nopa tonal chicome nojquiya inquipiyase se tlasentilistli tlatzejzelotic huan ax intequitise.”

### *Nopa ilhuitl tlen nopa tlayacanca pixquistli*

**9** Huan TOTECO quiilhui Moisés:

**10** “Xiquinilhui israelitame ni miyac tlanahuatili. Quema ya inajsitose ipan nopa tlali tlen nimechmacas huan ya inquipixcatose cebada, monequi inquihuicase campa nopa totajtzi nopa achtohui tlatequili tlen inquipixcase. **11** inquihuicase ipan ne seyoc tonali quema ya panoc nopa tonal quema inmosiyajcajque. Huan nopa totajtzi quihuisos noixtla niimoTECO,

huan na nijselis queja se tlacajcahualistli. <sup>12</sup> Ipan nopa tonal nojquiya innechmacase se pilborregoxtzi queja se tlacajcahualistli tlatlatili. Monequi nopa pilborregoxtzi quipiyas san se xihuitl huan ax quipiyas ipan itlacayo niyon se tlamantli tlen ax cuali. <sup>13</sup> Huan ihuaya ni pilborregoxtzi monequi innechmacase se tlacajcahualistli tlen elis nahui kilos huan tlajco tlen harina tlen tlamaneloli ica aceite. Monequi inquitlatise noixtla huan nelia nechpactis. Nojquiya ihuaya monequi innechmacase se litro xocomeca atl queja se tlacajcahualistli tlen inquitoyahuase noixtla. <sup>14</sup> Huan quema aya inquihuicaj ni tlacajcahualistli, ax huelis inquicuase niyon pilquentzi nopa cebada ipan imomil. Ax hueli inquimacuise iyol, niyon inquicacatzchihuase iyol, niyon ax hueli inquichihuase pantzi. Ya ni elis se tlanahuatili tlen monequi inquilepanitase para nochipa.

### *Nopa ilhuitl tlen pixquistli o tlen Pentecostés*

<sup>15</sup> “Huajca nopa achtohui tonal inmosiyajcahuase huan ne seyoc tonal inquihualicase nopa tlatequili yancuic huan teipa xipehuaca xijpohuaca chicome samanos. <sup>16</sup> O huelis inquipohuase 50 tonali o chicome sábados tlen ipan inmosiyajcahuaj, huan huajca inquihuicase seyoc tlacajcahualistli tlen quisa tlen cebada para na, niimoTECO. <sup>17</sup> Inquihualicase ome pantzi tlen imochajchaj para se tlacajcahualistli tlen inquihuisose noixtla, niimoTECO. Nopa pantzi monequi inquicualtlalise ica se nahui kilos tlen harina ica tlasonejcayotl. Ya ni elis se tlacajcahualistli tlen nopa tlayacanca pixquistli. <sup>18</sup> Huan ica nopa pantzi nojquiya innechmacase chicome pilborregoxtzitzli tlen sanoc quipiyaj sese xihuitl tlen ax tleno tlen ax cuali quipiyaj. Nojquiya xinechmacaca se becerro huan ome oquich borregojme huan nochi elise tlacajcahualistli tlatlatili para na, niimoTECO. Huan nojquiya xinechmacaca nopa tlacajcahualistli tlen harina huan nopa tlacajcahualistli tlen tlatoyahuali noixtla tlen monequi innechmacase ihuaya.

<sup>19</sup> “Huan nojquiya innechmacase se oquich chivo para se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli, huan innechmacase ome pilborregoxtzitzli queja se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya. <sup>20</sup> Huan nopa totajtzitzli quinhuisose nopa ome pilborregoxtzitzli noixtla, niimoTECO. Nojquiya quihuisose nopa ome pantzi tlen nopa tlayacapan pixquistli. Nochi ni tlacajcahualistli elis tlaiyocatlalili para na, niimoTECO, huan monequi inquinmactilise nopa totajtzitzli para ma eli inintlacualis.

<sup>21</sup> “Huan ipan san se nopa tonal inteyolmelahuase para oncas se tlases-tlistli tlen tlatzejzelotic para innechhueyichihuase. Ax huelis inquichihuase niyon se tequitl ipan nopa tonali. Ya ni elis se tlanahuatili tlen monequi nochi inisraelitame huan imoteipa ixhuihua inquilepanitase para nochipa.

<sup>22</sup> “Huan quema inpixcase ipan imomila ipan nopa tlali, amo xipixcaca hasta campa inacastla nopa mili, niyon amo xijpejpenaca tlen tepejtoc tlalchi. Ya nopa xijcahuaca para ma quipejpenaca tlen teicneltzitzli huan tlen seyoc tlali ehuani. Na niimoTECO Dios tlen nimechilhuía.”

### *Nopa ilhuitl tlen tlapitzali*

<sup>23</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>24</sup> “Xiquinilhui israelitame ni miyac tlanahuatili. Nopa achtohui tonal ipan nopa chicompa metztli ipan imoisraelita calendario [23:24 Quemantzi ni tonal huetzi ipan itlamija septiembre huan quemantzi ipan ipejya octubre ipan tocalendario tlen ama.] elis tlatzejzelotic. Monequi inquiilnamiquise queja se tonal para inmosiyajcahuase. Pero monequi inmosentilise ipan

se tlasantilistli tlen tlatzejzelotic para innechhueyimatis. Huan inquin-pitzase tlapitzali para intenotzase ipan ni ilhuitl tlen tlapitzali. <sup>25</sup> Huan ipan nopa tonal ax tlen tlen tequitl inquichihuase, san innechmacase tlacajcahualistli ipan tlilt."

### *Nopa Tonal Para Quiixtzacuas Tetlajtlacolhua*

<sup>26</sup> Nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>27</sup> "Huan ipan nopa majtlacpa tonal ipan nopa chicompa metztli in-quichihuase nopa Tonal para Quiixtzacuas Tetlajtlacolhua. Ipan ni tonal inmosentilise ipan se tlasantilistli tlen tlatzejzelotic para innechhueyimatis. Huan monequi inmosahuase, huan inmoicnonequise ipampa imot-lajtlacolhua. Huan inquitencahuase se tlacajcahualistli ipan tlilt noixtla, niimoTECO. <sup>28</sup> Ipan nopa tonal ax inquichihuase niyon se tequitl, pampa elis nopa Tonal Para Quiixtzacuas Tetlajtlacolhua. <sup>29</sup> Tlen hueli tlacatl tlen ax mosahuas huan ax moicnonequis ipampa itlajtlacolhua ipan nopa tonal, monequi xijquixtica tlen campa imojuanti para ayoc quema itztos ica inisraelitame. <sup>30</sup> Huan tlen hueli tlen quichihuas tlen hueli tequitl ipan nopa tonal, na nijtzontlamiltis para ayoc itztos ica inisraelitame."

<sup>31</sup> "Quena, ax hueli inquichihuase niyon se tequitl. Ni tlanahuatili mon-equi inquitlepanitase imojuanti huan imoteipa ixhuihua para nochipa.

<sup>32</sup> Quena, ya ni elis se tonal para inmosiyajcahuase, huan monequi in-mosahuase huan inmoicnonequise noixtla ipampa imotlajtlacolhua. Ni Tonal Para Quiixtzacuas Tetlajtlacolhua pehuas ica tiotlac ipan nopa chicna-jpa tonal ipan nopa metztli huan huejcahuas hasta ne seyoc tonal ica tiotlac."

### *Nopa ilhuitl quema quichihuase pilxajcaltzitzit*

<sup>33</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>34</sup> "Xiquinilhui israelitame ni tlanahuatili. Ipan 15 itequi nopa chicompa metztli ipan imocalendario, inquiipehualtise para inquiilnamiquise nopa ilhuitl quema inquichihuase pilxajcaltzitzit. Huan inilhuichihuase noixtla, niimoTECO, para chicome tonali. <sup>35</sup> Ipan nopa achtohui tonal tlen nopa chicome tonali inmosentilise ipan se tlasantilistli tlen tlatzejzelotic para innechhueyichihuase. Ipan nopa tonal, ax hueli inquichihuase niyon se tlaman-tli tequitl. <sup>36</sup> Huan ipan nochi nopa chicome tonali, inquitlatise tlacaj-cahualistli para na, niimoTECO. Huan ipan nopa chicueyi tonal inmosentilise ipan seyoc tlasantilistli tlen tlatzejzelotic para innechhueyichihuase. Ya ni itlamiya nopa tlasantilistli tlen ni hueyi ilhuitl. Ipan nopa tonal nojquiya axaca hueli quichihuas niyon se tequitl.

<sup>37</sup> "Huajca nica nimechilhuijtoc nopa tonali ipan se xihuitl tlen nijtlal-ijtoc para inmosentilise huan inilhuichihuase para na, niimoTECO. Huan nojquiya ipan ni tonali inquintlatise miyac tlacajcahualistli para na. Nojquiya inquitencahuase tlacajcahualistli ipan tlilt para na. Innechmacase tlacajcahualistli tlatlatili, tlacajcahualistli tlen harina, huan tlacajcahualistli tlen tlapiyalime tlen inquinmictijtoque huan tlacajcahualistli tlen inquitoy-ahuase noixtla. Sesen tlacajcahualistli innechmacase ipan nopa tonali quema quinamiqui. <sup>38</sup> Nochi ni tlacajcahualistli elis iyoca tlen nopa tlacajcahualistli tlen monequi innechmacase ipan nopa tonal para inmosiyajcahuase ipan sesen samano. Nojquiya nochia ya ni eltoc iyoca tlen nopa tlacajcahualistli tlen innechmactilijtihualahuij, o nopa tlacajcahualistli tlen innechmacase ica imoseltitzitzi quema intlatestigojquetzase ica se tlen-iQui tlen inquichihuase, o se tlacajcahualistli tlen inquitencahuase noixtla pampa san ipan imoyolo quisa para inquichihuase.

<sup>39</sup> “Ipan 15 itequi nopa chicompa metztli, quema ya inpixcaque, inquinamiquise ni ilhuitl noixtla, niimoTECO. Ni ilhuitl quema inquichihuase pilxajcaltzitzti inquichihuase para chicome tonali. Huan ipan nopa achtohui tonali huan ipan nopa chicueyi tonali, monequi inmosiyajcahuase. <sup>40</sup> Ipan iachtohui tonal ni ilhuitl inquicuisse imacuayo cuatini tlen yejyectzitzti huan tlen quipiyaj itlajca. Inquicuisse imacuayo apach cuatini huan ininmacuayo cuatini tlen quipiyaj ininxihuiyo huan moscaltíaj campa atemitl. Huan ica ya nopa inquichihuase pilxajcaltzitzti para ipan initztose para chicome tonali huan inpaquise noixtla na, niimoTECO Dios. <sup>41</sup> Sesen xihuitl inquichihuase ni ilhuitl para chicome tonali para na. Ya ni eli se tlanahuatili tlen monequi inquilepanitase nochis inisraelitame tlen ama initztoque huan nochis tlen teipa tlacatise. <sup>42</sup> Ipan nopa chicome tonali nochis initztose ipan pilxajcaltzitzti. <sup>43</sup> Ica ni ilhuitl, inquilnamiquise quema nimechquixti ipan tlali Egipto huan nimechchijqui initztose ipan pilxajcaltzitzti. Na niimoTECO Dios tlen nimechilhuía.”

<sup>44</sup> Huajca Moisés quinyolmelajqui nopa israelitame tlen nochis nopa ilhuime tlen TOTECO quiixtlalijtoya para tiquilnamiquise.

## 24

### *Nopa aceite para tlahuili ipan nopa yoyon tiopamitl*

<sup>1</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>2</sup> “Xiquinnahuati israelitame ma quihualicaca aceite tzalantic para tlahuili ipan tiopamitl. Nopa aceite monequi hualas tlen olivas tlen tlatejtepacholi. Ica nopa cuali aceite, nopa tlahuili ax quema sehuise. <sup>3-4</sup> Ma quinmocuitlahui miyac nopa tlahuili ipan nopa tlahuil quetzali tlen senquistoc oro. Quena, nopa tlahuili iixmelac nopa cortina tlen quitzacua campa nocaxa monequi tlatlatose nochipa noixtla, niimoTECO. Huan elis Aarón itequi para quinpajpacas huan quintequilis aceite nopa tlahuili ijnaloc huan tiotlac. Huan Aarón iixhuihua monequi quitlepanitase ni tlanahuatili para nochipa.

### *Nopa pantzi tlen quinextía para TOTECO Itztoc Tohuaya*

<sup>5-6</sup> “Ipan sesen samano ipan nopa tonali para inmosiyajcahuase, nopa totajtzi monequi quitlalis 12 pantzi ipan nopa mesa tlen oro tlen eltoc noixtla, niimoTECO. Sesen tlen nopa pantzi monequi quichihuase ica nahui kilos huan tlajco tlen harina tlen tlahuuel cuechtic. Huan quintecpanas ica ome tlatecpichtli. Sesen tlatecpichtli quipiyas chicuase pantzi. <sup>7</sup> Huan ipan sesen pamitl tlen nopa pantzi quitlalis copali tlen nelia cuali. Ni copali teipa elis se tlacajcahualistli tlen quitlatis ipan tlaixpamitl para nechmacas, na niimoTECO. Huan nopa pilquentzi copali tlen quitlatis quinextis para nechmaca senquistoc nochis nopa pantzi. <sup>8</sup> Huan sesen samano ipan nopa tonali para inmosiyajcahuase, nopa totajtzi monequi quitlalis nopa pantzi noixtla para se tlanextiljcayotl tlen nopa tlajtoli tlen nijchijtoc ininhuaya nochis israelitame. <sup>9</sup> Huan nopa pantzi elis para Aarón huan iconehua ma quicuaca, pero monequi quicuase campa tlatzejzeloltic. Quena, nopona ma quicuaca pampa nopa pantzi eltoc tlen más tlatzejzeloltic tlen nochis tlamanli tlacajcahualistli tlen nechmacatoque ipan tlilti. Huan na, niimoTECO, niquinmaca ma quicuaca nopa totajtitzti huan ininconeuhua para nochipa.”

### *Tlatzacuiltli para tlen quitelchihuas o quiahuilmatl TOTECO*

<sup>10</sup> Itztoya se telpocatl tlen inana eliyaya se israelita sihuatl, pero itata eliyaya se tlali Egipto ejquetl. Huan se tonal nopa telpocatl mocualani ihuaya se israelita tlacatl nopona campa nochis mochijtoyaj. <sup>11</sup> Huan quema motehuiyayaj, nopa telpocatl quitelchijqui TOTECO. Huan sequinoc quihiuicaque

iixtla Moisés para ma quitlajtolsencahua. Inana nopa telpocatl eliyaya Selomit tlen eliyaya iichpoca Dibri huan hualayaya ipan nopa hueyi familia Dan. <sup>12</sup> Huan quitzajque nopa telpocatl huan quichixque para TOTECO ma quiilhui Moisés tlaque tlatzacuiltli monequi quiselis. <sup>13</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>14</sup> “Xijquixti nopa telpocatl tlen nechtelchijqui huejca tlen campa inmochijtoque. Huan ma hualaca nochí tlen quicajque quema nechtelchijqui, huan ma quitlalica ininma ipan itzonteco. Huan teipa nochí israelitame ma quimaquilica ica tetl hasta quimictise. <sup>15</sup> Huan xiquinilhui israelitame intla acajya nechtelchihuas na, niimoTECO, o quitelchihuas notoca, nojquiya quiselis nopa tlatzacuiltli. <sup>16</sup> Quena, aqui nechtelchihuas na, niimoTECO, monequi miquis, huan monequi nochí israelitame quitepachose. Ni tlanahuatili elis san se para israelitame huan para seyoc tlali ehuani. Intla se nechtelchihuas monequi inquimictise.

<sup>17</sup> “Nojquiya intla se tlacatl quimictis seyoc, nopa tlacatl tlen temicti monequi nojquiya xijmictica.

<sup>18</sup> “Tlen quimictis se tlapiyali tlen seyoc iaxca, monequi quicuepilis seyoc tlapiyali tlen san se.

<sup>19</sup> “Intla se acajya quicocos seyoc, monequi nojquiya san se inquicocose. <sup>20</sup> Intla se acajya quipostequilis seyoc iomiyó, huajca nojquiya monequi inquipostequilise iomiyó. O intla se acajya quiixtiyolquixtis seyoc, huajca nojquiya monequi inquiixtiyolquixtise. Huan intla se acajya tetlancochtepehuas, huajca nojquiya monequi inquitlancochtepehuase. Quena, queja se acajya quichihuilijtoc seyoc, monequi nojquiya inquichihuilise.

<sup>21</sup> “Tlen quimictis seyoc itlapiyal, monequi quicuepas seyoc tlapiyali tlen san se. Pero intla aqui quimictis seyoc tlacatl, monequi nojquiya xijmictica.

<sup>22</sup> “Onca san se ni tlanahuatili para nochí tlacame, yonque israelitame o seyoc tlali ehuani. Na, niimoTECO Dios, tlen nimechnahuatía.”

<sup>23</sup> Huajca teipa Moisés quincamahui israelitame. Huan quihuicaque nopa telpocatl tlen quitelchijtoya TOTECO hasta huejca tlen campa mochijtoyaj huan nopona nochí quimictijque ica tetl. Huajca nopa israelitame quichijque senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

## 25

### *Nopa xihuitl quema mosiyajcahuas tlali*

<sup>1</sup> Quema Moisés itztoya ipan tepetl Sinaí, TOTECO quiilhui:

<sup>2</sup> “Xiquinilhui nopa israelitame para quema ya inajsitose ipan nopa tlali tlen nimechmacas, nopa tlali iselti monequi mosiyajcahuas sesen huelta quema ajsis chicompa xihuitl. Huan ica ya nopa inquinextise para nopa tlali noaxca na, niimoTECO. <sup>3</sup> Para chicuase xihuitl hueli intlatojtocase ipan imomila. Nojquiya hueli inquitzontequise nopa xocomecatl ininmacuayo para más temacas, huan hueli inquitequise itlajca. <sup>4</sup> Pero ipan nopa chicompa xihuitl, nopa tlali monequi mosiyajcahuas huan elis se xihuitl tlaiyocatlalili para na para intenextilise intechtlepanitaj. Amo xijtocaca niyon se xinachtli, niyon amo xijzontequica imacuayo nopa xocomecatl para ma chamani más. <sup>5</sup> Nopa tlen ixhuas ica iselti ipan imomila campa tepejtoc iyol, amo xijpixcaca, niyon xicajcocuica. Huan itlajca nopa xocomecatl tlen moscaltía iselti, amo xijtequilica queja ipa inquichijtoque, pampa ipan nopa xihuitl, nopa tlali san mosiyajcahuas. <sup>6</sup> Pero tlen ixhuas iselti ipan mila ipan nopa xihuitl quema nopa tlali mosiyajcahuas elis tlacualistli para nochí hueli quitequihuise. San se quitequihuise tlen iaxca nopa mila, o

itlatequipanojcahua tlen quincojtoc, o itlatequipanojcahua tlen quipalehuíaj se ome tonali, o nopa seyoc tlali ehuani tlen itztoque tlatlajco imojuanti. Nochi san se iniaxca elis para ma quicuaca, pero axaca huelis quipixcas para quiajcocuis. <sup>7</sup> Nojquiya imotlapiyalhua huan nopa tlapiyalime tlen itztoque ipan cuatitlamitl san se hueli quicuase tlen nopona eltoc ipan mila.

*Nopa xihuitl para nochi mochihuase majcajtoque o malacantoque*

<sup>8</sup> “Xipohuaca hasta tlamic chicome xihuitl chicome hueltas, o 49 xihuitl. Huan quema ya tlantos huan ajsis ne seyoc tonali, campa hueli inquipitzase icuacua se oquich borrego. <sup>9</sup> Quena, campa hueli ipan nochi nopa tlali Israel monequi inquipitzase tlapitzali quema ajsis nopa Tonali Para Quiixtzacuase Tetlajtlacolhua ipan majtlactli itequi nopa chicompa metztlipan 50 xihuitl. <sup>10</sup> Pampa nopa xihuitl 50 elis tlatzejzeloltic. Nopa xihuitl elis se xihuitl quema nochi tlen tlahuicaj elise malacantoque tlen nopa tlen tlahuicaj. Nojquiya ipan nopa xihuitl monequi inquinmajcahuase nochi imoisraelita tlatequipanojcahua tlen monamacatoque para inmechtequipanose. Quena, nochi israelita tlatequipanohuani mocahuase majcajtoque. Huan nochi israelitame tlen quinamacaque inintlal, nopa tlali sampa mochihuas iniaxca, o iniaxca iniixhuihua. Huan sesen israelita monequi sampa yas campa quistoc ifamilia huan campa eliyaya itlal para quiselis sampa nopa tlali tlen eliyaya iaxca. <sup>11</sup> Nopa xihuitl 50 elis se xihuitl quema inelise inmalacantoque tlen nochi imotequi. Ax intlatojtocase, niyon ax inquipixcase itlajca nopa tlatoctli tlen ixhuac ica iselti, niyon itlajca nopa xocomecatl tlen ax inquimocuitlahuijtoque. <sup>12</sup> Pampa nopa xihuitl elis tlatzejzeloltic huan nochi israelitame mochihuase majcajtoque o malacantoque. Ipan nopa xihuitl quema inquicuase se tlamantli tlen iselti ixhuac, xijcuitehuaca campa mila huan nimantzi xijcuaca, pero amo xipixcaca, niyon amo xicajcocoica.

<sup>13</sup> “Ipan nopa xihuitl quema inmochihuase inmalacantoque o majcajtoque, sesen tlen imojuanti monequi mocuepas campa itlal huan campa quisqui ifamilia. Huan yonque ya quinamacatose itlal, ipan nopa tonali sampa quimactilise. <sup>14</sup> Huajca quema inquicohuilíaj o inquinamaquiltíaj seyoc israelita se tlali, amo ximocajcayahuaca. <sup>15</sup> Xipohuaca quesqui xihuitl mocahuas hasta nopa xihuitl quema nochi mocahuas malacantoc, huan xijtlaxtlahui queja quesqui xihuitl huelis temacas itlajca nopa tlali hasta ajsis nopa xihuitl quema mocuepas ica tlen achtohui iaxca. <sup>16</sup> Huan intla polihui miyac xihuitl para ajsis nopa 50 xihuitl quema nochi mocahuas malacantoc, huajca más patiyo inquiixtlahuase nopa tlali para inquicohuase. Pero intla pilquentzi xihuitl eltos para sampa mocuepas moaxca, ax más patiyo xijnamaca. Pampa nelía tlen inquinamacaj eltoc imiyaca nopa pixquistli tlen temacas nopa tlali hasta sampa elis moaxca ta o tlen achtohui quipixqui. Quena, quej nopa elis ipati nopa tlali quema inquinamacase.

<sup>17</sup> “Huajca xinechimacasica na, niimoTECO Dios, huan amo xijcayahuaca seyoc ica se tlaxtlahuili tlen ax ijqui. <sup>18</sup> Monequi xiquintlepanitaca notlanahuatilhua huan xiquintoquilijtinemica para queja nopa initztose ica temachili ipan imotlal. <sup>19</sup> Huan intla inquitoquilise ni tlanahuatili, nopa tlali temacas miyac itlajca, huan inmechmacas para inquicuase hasta inixhuise cuali. Huan initztose ica paquelistli ipan nopa tlali.

<sup>20</sup> “Pero huelis imojuanti inmoilhuise ni: ‘¿Tlaque tijcuase ipan nopa xihuitl chicome, pampa ax intechcahuilíaj para titlatojtocase, niyon tipixcase?’ <sup>21</sup> Na nijtitlanis notlatiochihualis ipan nopa xihuitl chicuase, huan yeca nopa tlen inquipixcase ipan nopa xihuitl, huejcahuas para inmopanoltise hasta inpixcase sampa ipan nopa expa xihuitl. <sup>22</sup> Quena, quema sampa ajsis

tonali para intlatojtocase ipan xihuitl chicueyi, noja inquicuajtiyase nopa pixquistli tlen inquicuique ipan xihuitl chicuase. Huan inmechaxilis para ica inmopanoltise hasta oncas nopa pixquistli ipan xihuitl chicnahui.

*Sampa hueli se quicohuas tlali tlen quinamacac*

<sup>23</sup> “Xiquilnamiquica para nopa tlali noaxca. Yeca ax hueli inquinamacase para mocahuas seyoc iaxca para nochipa. Imojuanti san inajsini huan inpax-alohuani nica, huan eltoc queja san nimechtlanejtía nopa tlali. <sup>24</sup> Nochipa quema inquinamacaj se tlali, nopa amatl monequi quijitos para sampa hueli inquicohuase para imoaxca ipan tlen hueli tonal.

<sup>25</sup> “Huan quema se israelita mochihuas teicneltzi huan monequis mitzna-maquiltis se quentzi itlal, huajca se iteixmatca tlen nelnechca hueli mitzco-huilis sampa nopa tlali tlen mitznamaquiltijtoc.

<sup>26</sup> “Huan intla nopa tlacatl ax quiipiya niyon se iteixmatca tlen quipalehuis, pero ya iselti quisentilis nopa tomi, huajca yajaya sampa huelis quicohuas nopa tlali tlen quinamacac. <sup>27</sup> Huan monequi ximoilhuica quesqui xihuitl tlen pixquistli nopa tlacojquetl quiixtlajtac para elisquía iaxca nopa tlali hasta nopa xihuitl quema nochí elis malacantoc o majcajtoque. Huan quema nopa tlacatl sampa quicohuas itlal, monequi quicuepilis itomi nopa tlacatl para nochí nopa xihuitl tlen quicojtoya para quitequihuis nopa tlali pero ama ayoc hueli quitequihuis pampa sampa quicojqui tlen quinamacac. Pero quena, tlen iaxca eliyaya se tlali sampa hueli quicohuas para elis iaxca intla quiipiya nopa tomi. <sup>28</sup> Pero intla ax quisentilis nopa tomi queja quinamiqui para sampa quicohuas itlal, huajca nopa tlali eltos iaxca tlen quicojqui hasta ajsis nopa xihuitl quema nochí tlali mocahuas malacantoc huan mocuepas ica tlen achtohui eliyaya iaxca. Huan huajca ipan nopa xihuitl, quena, nopa tlacatl tlen quinamacac nopa tlali, sampa quiselis para iaxca.

<sup>29</sup> “Intla se tlacatl quinamacas se cali ipan se altepetl tlen moyahualojtoc ica tepamitl, yajaya huelis quicohuas sampa intla quinequisquía para se xihuitl huan sampa elis iaxca tlen quinamacac. <sup>30</sup> Pero quema ya quiaxitijtos se xihuitl quinamacatoc, huajca ayoc hueli quicohuas sampa nopa cali tlen eltoc ipan se altepetl tlen moyahualojtoc ica tepamitl. Huan mocahuas nopa tlacatl tlen quicojtoc iaxca huan iniaxca iixhuihua para nochipa. Niyon nopa cali ax hueli mocuepas para elis iaxca iteco tlen achtohui ipan nopa xihuitl quema nochí tlali mocahuas majcajtos. Queja nopa eltoc tlanahuatili para caltini tlen mopantíaj ipan se altepetl tlen moyahualojtoc ica tepamitl. <sup>31</sup> Pero caltini tlen mopantíaj ipan pilaltepetzitzli tlen ax moyahualojtoque ica tepamitl elise queja nopa tlaltini campa mila. Quiijtosnequi iteco tlen quinamacac huelis quicohuas sampa ica tomi, huan intla ax quicohuas nopa cali sampa, quema ajsis nopa xihuitl 50 elis malacantoc o majcajtoque huan mocuepas para elis iaxca tlen achtohui.

<sup>32</sup> “Pero nopa caltini tlen mopantíaj ipan inialtepehua iixhuihua Leví, o nopa totajtzitzi, ax san se. Yonque moyahualojtoc nopa inialtepe ica tepamitl, se levita tlacatl tlen quinamacas ichaj sampa huelis quicohuas ipan tlen hueli tonali. <sup>33</sup> Huan se cali tlen se iixhui Leví quinamacas, nojquiya mocuepas iaxca nopa tlacatl ipan xihuitl 50 quema nochí tlali mocahuas malacantoc. Pampa nopa levitame quiselijque ininchajchaj ipatlaca nopa tlali campa hueltosquíaj tlatojtocasquíaj. Yeca axaca hueli quincuilis ininchajchaj para nochipa. <sup>34</sup> Huan nopa potreros tlen nechca inialtepehua iixhuihua Leví ax hueli monamacase, pampa nopa piltlaltzitzli mocahuas iniaxca para nochipa.

<sup>35</sup> “Intla se israelita mochihuas teicneltzi huan yas campa ta, monequi xijpalehui queja elisquía se nejnenquetl, o se seyoc tlali ejquetl, huan xijcahua ma itzto mohuaya. <sup>36</sup> Quena, xinechimacasica na, niimoTeco Dios, huan xijcahuilica para imoicni ma itzto imohuaya. Huan amo xitlainamaca itlanca quema inquitlanejtíaj imotomi. <sup>37</sup> Ax tleno xitlainamaca quema intetlanejtíaj imotomi, niyon ax xijtlanica tomi intla inquimacase tlacualistli. <sup>38</sup> Pampa na, niimoTeco Dios tlen nimechchilhuía. Na tlen nimechquixti ipan tlali Egipto para nimechmactilis nopa tlali Canaán huan para nielis niimoTeco Dios.

<sup>39</sup> “Intla se moisraelita icni mocahuas nelteicneltzi huan quinequis monamacas ica ta para mitztequipanos, huajca xijcohua, pero amo xijtequihui queja elisquía se tequitiquetl tlen tijcojtoc para moaxca tlen ax quipiya niyon se tequiticayotl. <sup>40</sup> Monequi xiquitas queja elisquía se tepaxalojquetl o se cuали tlatequipanojquetl tlen mitzpalehuía. Huan san huelis mitztequipanos hasta ipan nopa xihuitl quema nochí mocahuas malacantoc o majcajtoque. <sup>41</sup> Huan ipan nopa xihuitl quema nochí mocahuas malacantoc yajaya huelis quisas ihuaya iconehua huan mocuepas campa itatahua inintlal. <sup>42</sup> Pampa inisraelitame innotlatequipanojcahua tlen nimechquixti ipan tlali Egipto, huan ax quinamiqui inmonamacase para inelise tlatequipanohuani tlen seyoc iaxca huan inequipanose san tlapic. <sup>43</sup> Ax quema xijnahuati se israelita o xijtequihui chicahuac. Monequi xinechimacasica na, niimoTeco Dios.

<sup>44</sup> “Pero intla inquinequij inquincohuase tlatequipanohuani para imoaxcahua para inmechtequipanose san tlapic, huajca huelis inquincohuase tla-came huan sihuame tlen ehuani ipan sequinoc tlaltini huan ax israelitame. <sup>45</sup> Nojquiya hueli inquincohuase seyoc tlali ehuani inincone-hua tlen itztoque campa imojuanti yonque inincone-hua tlacatque ipan imotlal. <sup>46</sup> Huan quema inmiquise, huajca ni tlatequipanohuani tlen ax israelitame tlen inquincojtoque mocahuase iniaxcahua imocone-hua, huan quintequipanose para nochipa. Pero inisraelitame ax hueli inquitequihuise seyoc israelita san tlapic o inquinahuatise chicahuac.

<sup>47</sup> “Intla se seyoc tlali ejquetl tlen itztoc ipan imotlal mochihuas rico huan se israelita mochihuas teicneltzi huan quinequi monamacas ica nopa seyoc tlali ejquetl, <sup>48</sup> huajca cualtitoc. Pero yonque monamacatos, nopa israelita noja quipiya tlanahuatili para se iteixmatca quicohuas sampa para quimajcahuas. Quena, hueli quicohuas se iicni, <sup>49</sup> se itío, o se imachicni, o aqui hueli tlen iteixmatca tlen nelnechca. Huan intla ya iselti huelis quisentilis tomi para quicuepilis iteco queja quicojqui, huajca nojquiya huelis momanahuis ica iselti. <sup>50</sup> Monequi quichihuase cuentas ihuaya iteco para quiitas quesqui monequi tlaxtlahuas. Pehuase quipohuase tlen nopa xihuitl quema monamacac huan quipohuase hasta nopa 50 xihuitl quema nochí mocahuas malacantoc o majcajtoque. San tlaxtlahuas ipampa quesqui xihuitl polihuis para ajsis nopa xihuitl quema elis malacantoc. Quijtosnequi quicuepilis iteco tlen monequisquía quitlaxtlahuas seyoc tequitiquetl para tequitis ipatlaca hasta nopa 50 xihuitl quema elisquía malacantoc. <sup>51</sup> Intla noja polihui miyac xihuitl para mocahuas malacantoc, huajca quitlaxtlahuas iteco nechca imiyaca tlen quiseli quema yajaya monamacac ica ya. <sup>52</sup> Pero intla ayoc miyac xihuitl polihui para mocahuas malacantoc, huajca san qui-ixtlahuas nopa xihuitl tlen noja polihui. <sup>53</sup> Intla nopa israelita monamacatoc ica se seyoc tlali ejquetl, yaya mocahuas ihuaya queja se tequitiquetl tlen motemacas tlatequipanos para se xihuitl. Huan nopa seyoc tlali ejquetl ax hueli quinahuatis chicahuac, niyon ax hueli moaxcatis para nochipa.

<sup>54</sup> “Huan intla nopa israelita tlacatl noja aya momanahuijtoc huan ajsis nopa xihuitl 50, huajca mocahuas malacantoc o majcajtoque ipan nopa xi-huitl. Huan ya ica noch iconehua quisase malacantoque san sejco. <sup>55</sup> Nochi inisraelitame innotlatequipanojcahuia na. Na tlen nimechquixti ipan tlali Egipto para innechtequipanose. Na niimoTECO Dios.

## 26

### *Nopa tlaticchihuali para tlen quitlepanita TOTECO*

<sup>1</sup> “Amo ximochijchihuilica totiotzitz, niyon tlaixcopincayome, niyon teteyome. Quema inajsise ipan imotlal amo xijquetzaca se tetl tlen inquisencajtoque huan inquipajtoque para inquihueyichihuase, pampa na niimoTECO Dios. <sup>2</sup> Monequi xiquintlepanitaca notlanahuatilhua huan ximosiyajcahuaca ipan nopa tonali quema nimechnahuatijtoc. Xijtlepanitaca noyoyon tiopa. Na niimoTECO tlen nimechilhuía.

<sup>3</sup> “Intla inquineltocase notlanahuatilhua huan inquitoquilise tlen niqui-tohua, <sup>4</sup> huajca nijchihuas para ma huetzis atl ipan imotlal quema monequi huetzis atl. Huan nopa tlali temacas miyac pixquistli, huan nopa cuatini temacase miyac itlajca hasta mocahuas. <sup>5</sup> Quena, inquipiyase miyac trigo hasta noja inquipixcatose ipan nopa tonal quema inpehuase inquitequise xocomecatl itlajca. Huan noja inquitequihuijtose nopa xocomecatl itlajca hasta nopa tonal quema sampa inquitocase trigo. Quena, inquicuase tlen noch tlen inquinequise hasta inixhuise cuali. Huan initztose ica paquillistli ipan imotlal. <sup>6</sup> Quena, na noselti nimechmacas tlasehuilistli. Huan yeca quema incohise, ax inmajmahuise. Ax oncas niyon se tlamantli tlen inmechmajmatis. Nijchihuas para noch tlapiyalime tlen mosisiníaj ma ixpolihuica. Huan nopona ayoc oncas tlatehuijcayotl. <sup>7</sup> Inquintojtocase imocualancaitacahua huan inquintzontlamiltise ica imomachete. <sup>8</sup> Maculti tlen imojuanti inquintojtocase cien imocualancaitacahua. Huan cien tlen imojuanti inquintojtocase majtlactli mil imocualancaitacahua. Huan queja nopa, noch imocualancaitacahua inquintzontlamiltise. <sup>9</sup> Pampa na, nimechtiochihuas huan nimechmiyaquilis. Huan tlen niquijtojtoc nijchihuas ica imojuanti, temachtli nijchihuas. <sup>10</sup> Quena, inquicuase nopa trigo tlen huecjajquiya inquipixcaque. Huan quema ajsis tonali para inquipixcase nopa tlen yancuic, monequis inquiquixtise tlen inquipixcaque se xihuijtlaya para huelis inquiajcocuise tlen yancuic.

<sup>11</sup> “Na nimocahuas para niitztos tlatlajco tlen imojuanti huan ax quema nimechcualancitas. <sup>12</sup> Niitztos campa imojuanti huan na nielis ni-imoteo Dios huan imojuanti inelise innotlacajhua. <sup>13</sup> Na niimoTECO tlen nimechquixti ipan tlali Egipto para ayoc intlatequipanose san tlaptic. Na tlen nimechquixtili nopa cuahuitl etic tlen eltoya ipan imoquejquespa para intlapoxonise queja tlapiyalime, huan na nimechchijqui ximoquetzaca xit-lahuac.

### *Nopa tlatzacuiltlistli para tlen ax quitlepanita TOTECO*

<sup>14</sup> “Pero intla ax intechneltoquilise huan ax inquitlepanitase noch i-notlanahuatilhua, <sup>15</sup> huan san inquihuejcamajcahuase huan ax inquinequise inquiaquise tlen nimechilhuijtoc, huajca imojuanti inquixolehuase nopa tlajtoli tlen nijchijtoc imohuaya. <sup>16</sup> Huan huajca ya ni tlen nimechchihuac. Nimechtitlanilis se cocolistli tlen inmechcocoxcamacas huan se majmajtli tlen nimantzi inmechajsis, huan inquipantise cocolistli tlen tlahuac tlamaqua. Nojquiya nimechmacas se cocolistli tlen tlatotonilotl tlen inmechpopoyochihuas. Huan imotlacayohua pehuas para nenpolihuis. Huan

tlen inquitocase ipan imomila, elis san tlapic, pampa imocualancaitacahua inmechichtequilise huan injuanti quicuase.<sup>17</sup> Na nielis niimocualancaitaca, huan sequinoc imocualancaitacahua niquincahuilis ma inmechtlanica. Quena, injuanti inmechnahuatise. Huan incholojtehuase ica majmajtli yonque axaca inmechtojtoca.

<sup>18</sup> “Huan intla noja ax innechneltoquilise yonque ya nimechtitlanilijtos nochi ya ni, huajca nimechtlatzacuiltis chicome hueltas ipampa sese imotlajtlacolhua.<sup>19</sup> Quena, nijtlamiltis nopa chicahualistli tlen ica inmohueyimatiж huan nijchihuas para nopa mixtli ma ayoc quityayahua atl. Huan ne tlali nijchihuas ma elis queja xali. Quena, nijchihuas ma quipiyas itlachiyalis tlen cafentic queja nopa tepostli bronce.<sup>20</sup> San tlapic inmosiyahuiltise para intlatojtocase pampa nopa tlali ayoc tlaeliltis huan nopa cuatini ayoc temacase itlajca.

<sup>21</sup> “Huan intla noja innechcualancaitase huan ax inquinequise inquitla-caquilise tlen nimechilhuía, huajca nimechtlatzacuiltis chicome hueltas más chicahuac. Quena, nopa tlatzacuiltli nimechtitlanilis ipampa imotlajtlacolhua.<sup>22</sup> Niquintitlanis tlapiyalime tlen mosisiníaj para quintzontlamiltise imoconehua huan imohuacaxhua. Huan nojquiya nimechtzontlamiltis huan ayoc initztose inmiyaqui huan yeca ipan campa hueli ojti ayoc itztose israelita tlacame.

<sup>23</sup> “Pero intla teipa noja aya inmocualtlalise, huan aya inquichijtinemise tlen na nijnequi huan san innechcualancaitase,<sup>24</sup> huajca nimotlalis queja ni-imocualancaitaca huan nimechtlatzacuiltis chicome hueltas más chicahuac para sese imotlajtlacolhua.<sup>25</sup> Huan nijchihuas para hualas se tlatehuij-cayotl campa imojuanti pampa inquixolejtoque nopa tlajtoli tlen nijchijqui imohuaya. Huan intla inmochololtise huan inmotlatitij ipan imoaltepehua ica tepamitl, huajca altepeijtic nijchihuas ma inmechajsi se cocolistli tlen temictía. Huan nimantzi imocualancaitacahua inmechtlanise.

<sup>26</sup> “Huan teipa nijchihuas ma huala se mayantli huan tlahuel pilquentzi elis itlajca imomila. Majtlactli sihuame huelise quiicxitise pantzi ipan san setzi horno. Huan teipa inquipohuase nopa pantzi huan inmoxejxelhuilise para inmechaxilis miyac tonali. Huan yonque inquicuase se quentzi, ax inixhuise.

<sup>27</sup> “Huan intla ica ya nopa noja aya innechneltocase huan inquisen-huiquilise inquichijtinemise tlen ax nijnequi na,<sup>28</sup> huajca imohuaya nimotlalis na. Huan tlahuel miyac más nicualanis imohuaya huan nimechtlatzacuiltis chicome hueltas más chicahuac para sese imotlajtlacolhua.<sup>29</sup> Huan inmayanase hasta inquincuase imoconehua tlen oquichpilme huan tlen sihuapilme.<sup>30</sup> Huan na nijxolehuas nopa tlaixpamitl campa inquinhueyichi-huaj totiotzitzí campa tlachiquiltipa. Nojquiya nijxolehuas imotlaixpa campa inquitlatíaj copali para imotlaixcopincayohua. Imotlacayohua tlen mictoque niquntlalis ipan imototiotzitzí tlen nojquiya mictoque. Huan ayoc nijnequis nimechitas.<sup>31</sup> Niquinxolehuas imoaltepehua huan mocahuas queja se huactoc tlali, huan nijxolehuas campa inquinhueyichihiuayayaj imototiotzitzí. Yonque inquitlatisquíaj copali noixtla, ayoc nijselis.

<sup>32</sup> “Nijxolehuas nochi nopa tlali. Huan quema imocualancaitacahua hualase para moaxcatise, quiitase tlen nijchijtoc huan quisentlachilise.

<sup>33</sup> Huan imojuanti nimechtitlanis campa hueli ipan sequinoc tlaltini huan nimechtojtocas ica se machete nomaco. Huan imotlal mocahuas queja se huactoc tlali, huan imoaltepehua mocahuas queja tlasoli.<sup>34-35</sup> Huan quema initztose ipan inintlal imocualancaitacahua, nopa tlali tlen nimechmacac mosiyajcahuas. Quena, pampa ax inquicahuiliyayaj nopa tlali

ma mosiyajcahuas sesen chicome xihuitl quema initztoyaj, nimechtojtocas huan yonque eltos tlaxolehuali, nopa tlali mosiyajcahuas ica paquilitli queja quinamiquiyaya mosiyajcahuas.

<sup>36</sup> “Huan imojuanti tlen noja initztose ipan sequinoc tlaltini, nimechchihuas para tlahuatl ximajmahuica ipan imoyolo hasta quema inquicaquise mojmolinia se tlasoli, incholose pampa inmoilhuisse acajya inmechsenpanohua ica machete. Quena, inmajmahuise hasta inmotlalose huan inhuetzise. Quej ni imopantis inisraelitame quema initztose ipan imocualancaitacahua inintlal. <sup>37</sup> Hasta inmocuitiquisase se ica seyoc quema incholose queja inmechsenpanosquiáj imocualancaitacahua ica machete, pero axtle. Huan ayoc tleno huelis inquichihuase iniixtla imocualancaitacahua pampa ayoc inquipiyase chicahualistli. <sup>38</sup> Huan inixpolihuise nopona tlatlajco injuanti. Quena, elis queja inintlal inmechcuas. <sup>39</sup> Huan imojuanti tlen noja initztose ipan nopa tlali tlen imocualancaitacahua inmocuesojtinemise ipampa imotlajtlacol. Quena, mojmostla inquipolojtiyase más imochicahualis ica nopa tlajtlacoli tlen imojuanti huan imohuejapan tatahua inquichijtoque.

<sup>40-41</sup> “Pero teipa inquipannextise huan innechpohuilise nochi imotlajtlacolhua, huan innechpannextilise nopa tlajtlacoli tlen quichijque imohuejapan tatahua. Quena, innechpohuilise queja imohuejapan tatahua ax nechneltoquilijque notlanahuatil huan san quichijtinenque tlen na ax nijnequi niquitas. Huan yeca niquinnextili nocualancayo huan niquinhuicac ipan inintlal inincualancaitacahua. Huan quema imojuanti imoechcapanose huan inquiselise nopa tlatzacuiltlistli tlen quinamiqui para nochi imotlajtlacolhua noixtla, <sup>42</sup> huajca na niquilnam quis nopa tlajtoli tlen nijchijqui ihuaya Abraham, Isaac huan Jacob huejcajquiya. Huan niquilnam quis nopa tlali tlen niquinmacac huan quejatza ama mocahua tlasosolijtoc. <sup>43</sup> Pampa monequi para nopa tlali ma mosiyajcahuas huan axaca itztos nopona queja na niquijto quinamiqui para mosiyajcahuas. Huan inisraelitame teipa inquiselise imotlazacuiltlis pampa ax inquitlepanitaque notlanahuatil, niyon ax inquinejque ma nimechnahuati.

<sup>44</sup> “Huan yonque inquichijtoque miyac tlajtlacoli huan initztose ipan imocualancaitacahua inintlal, na nimechilnam quis. Ax nimechtlahuelcahuas, niyon ax nimechtzontlamiltis nochi imojuanti, niyon ax nixolehuas nopa tlajtoli tlen nijchijqui imohuaya. Na niimoTECO Dios. <sup>45</sup> Huan pampa nimechicnelia, niquilnam quis nopa tlajtoli tlen nijchihua inihuaya imohuejapan tatahua quema niquinquixti ipan tlali Egipto quema nochi sequinoc tlaltini ehuani san mosentlachiliyayaj. Quena, niquinquixti para nielis niininTECO Dios.”

<sup>46</sup> Huajca nica eltoc nochi nopa miyac tlanahuatili tlen TOTECO quimacac Moisés ipan nopa tepetl Sinaí para ma quinilhuis israelitame.

## 27

### *Tlamantzitzi tlen tlaiyocatlalili para TOTECO*

<sup>1</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>2</sup> “Xiquinilhui israelitame nochi ni tlanahuatili. Quema se acajya ica iselti quinequis nechtestigoquetzas na para moi yocacahuas para na, niimoTECO, o quiyocacahuas se icone huan teipa quinequis momanahuis para elis malacantoc o majcajtoc, quej ni monequi tlaxtlahuas. <sup>3</sup> Para se tlacatl tlen quipiya 20 xihuitl hasta tlen quipiya 60 xihuitl, tlaxtlahuas 50 plata tomi tlen quitequihiúaj ipan nopa yoyon tiopamitl. <sup>4</sup> Pero intla eli se sihuatl, huajca san tlaxtlahuas 30 plata tomi. <sup>5</sup> Huan para se oquichpil tlen quipiya macuili

xihuitl hasta 20 xihuitl, tlaxtlahuase 20 plata tomi. Huan para se sihuapil tlen quipiya 5 xihuitl hasta 20 xihuitl, tlaxtlahuase 10 plata tomi. <sup>6</sup> Pero para se piloquichpiltzi tlen sanoc quipiya se metztli ica tlacatqui huan hasta tlen quipiya macuili xihuitl, tlaxtlahuase macuili plata tomi. Huan intla se pilsihuapiltzi tlen quipiya se metztli hasta macuili xihuitl, tlaxtlahuase eyi plata tomi. <sup>7</sup> Huan para se tlacatl tlen quipiya 60 xihuitl para huejcapa, tlaxtlahuas 15 plata tomi. Huan intla eli se sihuatl tlen quipiya 60 xihuitl para huejcapa, tlaxtlahuas majtlactli plata tomi. <sup>8</sup> Huan intla se tlacatl nelteicneltzi tlatestigojquetzto para motemacas ica na huan teipa quinequi sampa mocohuis pero ax huelis quisentilis nopa tomi tlen monequi, huajca ma quihuicaca campa nopa totajtzi. Huan nopa totajtzi quiixtlalis quesqui plata tomi monequi tlaxtlahuas nopa tlacatl teicneltzi. Quena, quiixtlalis queja quiitas para quiaxilis tlaxtlahuil nopa tlacatl tlen tlatestigojquetzto para motemactilis ica na, niimoTECO, huan quinequi sampa mocohuis para mocahuas malacantoc o majcajtoc.

<sup>9</sup> “Pero intla se acajya tlatestigojquetzto para nechmacas na, niimoTECO, se tlapiyali, huajca nopa tlacatl monequi nelía nechmactilis nopa tlapiyali. Nochi nopa tlamantli tlen se quiijtos para nechmacas elis tlatzejzelotic huan tlaiyocatlalili para na. <sup>10</sup> Huan intla se tlatestigojquetzto para nechmacas na, niimoTECO, se ofrenda, ax hueli moyolcuepas. Huan intla moilhuijtoc catlía tlapiyali nechmacas huan tlatestigojquetzto para ya nopa nechmacas, huajca nopa tlapiyali ayoc huelis quipatlas. Niyon ax hueli nechmacas seyoc tlen más cuali o más fiero. Huan intla nechmacasquía seyoc queja ipatlaca, huajca nochi nopa ome tlapiyalime mocahuase tlaiyocatlalilme para na, niimoTECO, huan ax hueli sampa quincohuas.

<sup>11</sup> “Huan intla tlatestigojquetzas para nechmacas se tlapiyali tlen ax tlapajpactic para elis tlacajcahualistli para na, niimoTECO, huajca nopa tlacatl quihiicas campa nopa totajtzi nopa tlapiyali. <sup>12</sup> Huan nopa totajtzi quitlachilis intla cuali o ax cuali, huan tlen nopa totajtzi quiixtlalis para ipati, ya nopa monequi quiixtlahuas ipan tiopamitl para sampa mocohuis nopa tlapiyali. <sup>13</sup> Pero intla teipa quinequis sampa quicohuas nopa tlapiyali, monequi tlaxtlahuas tlen ipati quiixtlalijtoc nopa totajtzi huan nojquiya monequi quimiyaquilis seyoc 20 por ciento para queja nopa, nopa tlapiyali sampa elis iaxca.

<sup>14-15</sup> “Intla acajya quiyyocatlalis ichaj para elis tlatzejzelotic para na, niimoTECO, huan teipa sampa quinequis mocohuis para iaxca, huajca quej ni quichihuas. Monequi ma huala nopa totajtzi ma quitlachilqui nopa cali huan quiixtlalis quesqui ipati. Huan nopa imiyaca tomi tlen nopa totajtzi quiixtlalis, huajca ya nopa elis ipati. Huan iyoca tlen nopa ipati tlen quiixtlalijtoc nopa totajtzi, nopa tlacatl monequi quimiyaquilis seyoc 20 por ciento. Huan quema tlaxtlahuas nochi ya nopa, nopa cali sampa elis iaxca.

<sup>16</sup> “Huan intla se acajya quiyyocatlalis se quentzi tlali tlen quiselijtoc tlen ihuejapan tatahua para nechmacas para elis noaxca, niimoTECO, huajca nopa totajtzi monequi quitlachilis quejatza ihuexca nopa tlali huan quesqui litros tlen xinachtli monequi para quitucas. Queja nopa quiixtlalis ipati. Intla quiitas para ipan nopa tlali monequi 220 litros tlen cebada xinachtli para quitucas para 50 xihuitl huajca monequi tlaxtlahuas 50 plata tomi.

<sup>17</sup> Huan intla se tlacatl quiyyocatlalis itlal ipan nopa xihuitl 50 quema nochi mocahua malacantoc o majcajtoc, huajca nochi tlen ipati monequi tlaxtlahuas ipan tiopamitl para mocohuis sampa nopa tlali. <sup>18</sup> Pero intla quiyyocatlalis nopa tlali quema ya panotoc nopa xihuitl quema nochi mocahuas

malacantoc, huajca nopa totajtzi quipohuas quesqui xihuitl panotoc tlen nopa xihuitl huan quiqxtilis tlen ipati elisquia para nejmajtic 50 xihuitl. San monequi tlaxtlahuas para quesqui xihuitl polihui para sampa ajsis nopa xihuitl quema mocahuas malacantoc.

<sup>19</sup> “Huan intla nopa tlacatl tlen quiyocatlali itlal sampa quinequis quicohuas nopa tlali para iaxca, huajca monequi tlaxtlahuas tlen nopa totajtzi quiixtlalis para ipati huan iyoca monequi quimiyquilis seyoc 20 por ciento. Huan queja nopa, nopa tlali sampa elis iaxca. <sup>20</sup> Pero intla ax quicohuas nimantzi para sampa elis iaxca huan quinamaquiltis seyoc, huajca teipa ayoc quema sampa huelis quicohuas para iaxca. <sup>21</sup> Huan quema ajsis nopa xihuitl para nochimocahuas malacantoc o majcajtoc, nopa tlali nojquiya mocahuas malacantoc, huan elis tlaiyocacahuali para na, niimoTECO, huan teipa elis para nopa totajtzitzi iniaxca.

<sup>22</sup> “Huan intla acajya nechiyocatlalilis na, niimoTECO, se quentzi tlali tlen san quicojtoc huan ax quiselijtoc tlen ihuejapan tatahua, <sup>23</sup> huajca nopa totajtzi quipohuas quesqui xihuitl polihui para ajsis nopa xihuitl para nochimocahuas malacantoc. Huan queja nopa quiixtlalis ipati. Huan nopa tlacatl tlen quiyocatlalijtoc itlal para na, niimoTECO, monequi nimantzi tlaxtlahuas ipan nopa tonal. <sup>24</sup> Huan quema ajsis nopa xihuitl para nochimocahuas malacantoc, nopa tlali sampa elis iaxca nopa achtohui tecojtli tlen nopa tlacatl quicohuili.

<sup>25</sup> “Ipan nochitlamantli tlen inquiixtlalise ipati, monequi inquitequihuise nopa tlajejyecoli para ietica nopa plata tomi tlen motequihuía ipan nopa yoyon tiopamitl.

### *Tlamantli huan tlacame tlen senquistoque iaxcahua TOTECO*

<sup>26</sup> “Nochi huacaxme huan borregojme tlen achtohui tlacatij tlen ininnana ax hueli inquiniyocatlalise para na, niimoTECO, pampa ya eltoc noaxcahua tlen achtohui tlacatij. <sup>27</sup> Pero intla inquinequij inquiixtlalise se tlapiyali tlen se iachtohui ejca se tlapiyali tlen ax tlapajpactic para tlacajcahualistli huan yeca ax noaxca, huajca nopa tlacatl tlen iaxca huelis sampa mocohuis intla tlaxtlahuas queja quiixtlalijtoc nopa totajtzi para ipati nopa tlapiyali. Huan iyoca monequi quimiyquilis seyoc 20 por ciento tlen ipati. Huan intla nopa tlacatl ax quinequis quicohuas sampa nopa tlapiyali tlen nechmaca, huajca nopa totajtzi quinamaquiltis nopa tlapiyali seyoc queja quiixtlalijtoc para ipati pampa ax cuali para tlacajcahualistli.

<sup>28</sup> “Pero se tlacatl, o se tlapiyali, o se tlali tlen se quiselijtoc tlen ihuejapan tatahua huan senquistoc nechmacatoc para elis noaxca, ayoc aca huelis quicohuas o quinamacas ica seyoc, pampa ya nopa senquistoc noaxca huan tlahuel tlatzejzeloltic para na, niimoTECO. <sup>29</sup> Intla quijtohua tlanahuatili para monequi miquis se tlacatl, ax huelis tlaxtlahuas para momanahuis. Monequi miquis.

<sup>30</sup> “Se diezmo tlen nochitlamantli temaca momila eltoc noaxca. Quema nopa tlali temacas xinachtli o nopa cuatini temaca itlajca, monequi innechmacase na, niimoTECO, se tlajejyecoli tlen sesen majtlactli tlajejyecoli. Pampa ya nopa eli noaxca huan tlatzejzeloltic para na. <sup>31</sup> Huajca intla acajya quinequis sampa mocohuis nopa xinachtli tlen imila o itlajca icuatlatochua, huajca monequi tlaxtlahuas tlen ipati huan quimacas nopa totajtzi huan nojquiya monequi quimiyquilis seyoc 20 por ciento.

<sup>32</sup> “Huan ipan sesen majtlactli tlapiyalime monequi inquiixtise se para innechmacase na, niimoTECO. Amo xiquintlapejpenica catlia tlapiyalime elise noaxcahua. Quema nopa tlapiyalime motecpanaj para calaquise ipan

tlatzactli huan nopa tlamocuitlahuijquetl quinpohua sesen quema panoj itzala icuatopil, sesen huelta quema quipohuas hasta ipan majtlactli, huajca nopa tlapiyali elis noaxca na. Quena, ya nopa se diezmo huan tlatzejzelotic para na nopa majtlacpa tlapiyali. <sup>33</sup>Ax quenijqui intla nopa tlapiyali tlen nechtocarohua elis cuali o ax cuali, ax huelis quiixpatlas. Huan intla quipatlas, huajca nochí ome tlapiyalime, nopa tlen eltoya noaxca huan nopa tlen ipatlaca, nochí mocahuase tlaiyocatlalilme para na, niimoTECO. Huan axaca hueli sampa quicohuas para iaxca."

<sup>34</sup>Huajca ya ni nopa miyac tlanaahuatili tlen TOTECO quimamac Moisés ipan nopa tepetl Sinaí para ma quinilhuis nochí israelitame.

## Números

*Nopa censo tlen israelitame quichijke ipan Sinaí*

<sup>1</sup> TOTECO quicamahui Moisés ipan nopa huactoc tlali Sinaí ipan nopa yoyon tiopamitl campa mopantiyayaj. Quicamahui ipan 15 itequi nopa ompa metztli ipan nopa israelita calendario [1:1 Quemantzi huetzis ni tonal ipan abril huan quemantzi ipan mayo ipan tocalendario tlen ama.] quema ya panotoya se xihuitl huan se metztli para nopa israelitame quistoyaj tlen tlali Egipto. Huan ya ni tlen TOTECO quilhui:

<sup>2-3</sup> “Monequi ta ihuaya Aarón xijtlalanaca se censo tlen nochí israelita tlacame tlen quiaxitijoque 20 xihuitl para huejcapa huan tlen hueli tlatehuitij. Xiquijcuiloca sese itoca, huan itoca itata, huan itoca ihuejcapan tata, huan xiquinpoahuaca quesqui itztoque. Huan quema ya inquinpojtose nochí, xiquintecpanaca ipan huejhueyi pamitl queja soldados para tlatehuise.

<sup>4</sup> Nojquia inmechpalehuis se iteipa ixhui nochí nopa 12 huejcapan tatame tlen huejcajquia itztoyaj. Sesen motlapalehuijca elis tlen más tlayacana ipan iteixmatcahua ipan ihueyi familia. <sup>5-15</sup> Ya ni inintoca nopa tlayacanani tlen inmechpalehuis tlen sesen hueyi familia:

Familia, Tlayacanquetl  
 Rubén, Elisur, icone Sedeur  
 Simeón, Selumiel, icone Zurisadai  
 Judá, Naasón, icone Aminadab  
 Isacar, Natanael, icone Zuar  
 Zabulón, Eliab, icone Helón  
 Efraín, icone José, Elisama, icone Amiud  
 Manasés, icone José, Gamaliel, icone Pedasur  
 Benjamín, Abidán, icone Gedeoni  
 Dan, Ahiezer, icone Amisadai  
 Aser, Pagiel, icone Ocrán  
 Gad, Eliasaf, icone Reuel  
 Neftalí, Ahira, icone Enán

<sup>16</sup> Ya ni elque inintoca nopa tlayacanani tlen tlapecjpenilme para tlayacanase ipan sesen hueyi familia.”

<sup>17</sup> Huan Moisés huan Aarón inihuaya ni tlayacanani tlen TOTECO quintocajtlajtoya, <sup>18</sup> quinnotzque nochí israelitame ma mosentilica ipan nopa tonal quema TOTECO quicamahui Moisés. Huan pejque quinijcuilohuaj nochí tlacame tlen ya quiaxitijtoyaj 20 xihuitl ica huejcapa. Huan sesen quijcuilojque ajqueya eliyaya ihuejcapan tata huan ajqueya itata. Moijcuilojque sesentzitzti. <sup>19</sup> Huajca nopona ipan nopa huactoc tlali tlen itoca Sinaí quinpojque nochí ni tlacame queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

<sup>20-43</sup> Huan quema Moisés, Aarón huan nopa 12 tlayacanani tlen israelitame ya tlantoya inintequi, ya ni ininmiyaca nopa tlacame tlen quinpojque tlen quipixque 20 xihuitl para huejcapa huan huelque yohuij tlatehuitij:

Familia, Quesqui  
 Rubén, iachtohui ejca Israel, 46,500  
 Simeón, 59,300  
 Gad, 45,650  
 Judá, 74,600

Isacar, 54,400  
 Zabulón, 57,400  
 Efraín, icone José, 40,500  
 Manasés, icone José, 32,200  
 Benjamín, 35,400  
 Dan, 62,700  
 Aser, 41,500  
 Neftalí, 53,400

<sup>44</sup> Huajca ya ni techilhui tlen quipantijque Moisés huan Aarón huan nopa 12 tlayacanani tlen tlayacanayayaj ipan sese ifamilia tlen iteipa ixhuihua Israel. <sup>45</sup> Quinpojque nopa israelita tlacame tlen quiaxitijtoyaj 20 xihuitl ica huejcapa huan tlen huelque yohuij para tlatehuitij. <sup>46</sup> Huan quipantijque para ica nochí itztoyaj 603 mil 550 tlaca israelitame tlen huelque tlatehuitij.

### *Ax quinpojque nopa levitame*

<sup>47</sup> Pero ax quinpojtoyaj tlacame ipan nopa hueyi familia tlen iteipa ixhuihua Leví, <sup>48</sup> pampa TOTECO quiilhuijtoya Moisés: <sup>49</sup> “Quema tijtlalanas se censo tlen nochí israelitame tlen hueli tlatehuitij, amo xiquinpojua nopa levitame, injuanti tlen hualajque ipan nopa huejcapan tata Leví. Amo xiquintlali san sejco ihuaya ne sequinoc israelitame. <sup>50</sup> Pero xiquintequimaca nochí levita tlacame ma quimocuitlahuica noyoyon tiopa tlen quipiya nopa caxa, huan nochí tlen eltoc ipani, huan nochí tlamantzitzi tlen nopona calijtic quitequihiúaj. Quema inyase sejcoyoc, elis levitame inintequi para quihuicase nopa yoyon tiopamitl campa na nimocahua imohuaya huan nojquiya quihuicase nochí tlen quipyaj. Nojquiya levitame ma quiquetzaca ininyoyoncalhua nechca nochaj para ma quiyahualoca. <sup>51</sup> Huan quema monequi quihuicase nopa yoyon tiopamitl, injuanti tlen quicocopitzase. Huan quema inajsise campa inquiquetzase imoyoyoncalhua, injuanti tlen sampa quicualchijchihuase nopa tiopamitl queja eltoya. Pero intla se tlacatl tlen ax se iteipa ixhui Leví quinechcahuis nopa yoyon tiopamitl campa na nimocahua imohuaya, monequi inquimictise. <sup>52</sup> Huan monequi nochí tlacame ipan sesen hueyi familia tlen israelitame quipyase campa quiquetzase ininyoyoncalhua san sejco, ica se pamitl nopona campa quintocarohua iteipa ixhuihua ininhueyi familia. Huan iixhuihua sesen huejcapan tata quipyase ininbandera para quinextis canque mocahua inin-pamitl. <sup>53</sup> Pero nochí nopa levitame quiquetzase ininyoyoncalhua yahaultic tlen nopa yoyon tiopamitl campa nimocahua imohuaya huan tlen quipyaj tlen imohuaya nimocajtoc pampa inintequi levitame quimocuitlahuise nopa tiopamitl. Quimocuitlahuise para aqui hueli tlacatl ax huelis monechcahuis huan ax nícuulanis ica inisraelitame.”

<sup>54</sup> Huajca nopa israelitame quichijque senquistoc nochí tlen TOTECO quinahuati Moisés.

## 2

### *Campa sesen hueyi familia quiquetzase ininchaj tlen yoyomitl*

<sup>1</sup> Nojquiya TOTECO quiilhui Moisés huan Aarón ni tlanahuatili:

<sup>2</sup> “Nochí israelitame monequi quiquetzase ininyoyoncalhua para huejca quiitase nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. Huan sesen mocahuas nechca ibandera ihuejcapan tata huan mocahuas nechca ihueyi bandera nopa tlatehuijca pamitl tlen quitocarohua.

<sup>3-8</sup> “Nopa tlacame tlen nopa huejhueyi familias tlen Judá, Isacar huan Zabulón quiquetzase ininyoyoncalhua huan ininbandera ica campa quisá

tonati tlen nopa yoyon tiopamitl. Huan nica eltoc inintoca sesen hueyi familia, inintlayacanca huan quesqui tlacame huelque yohuij tlatehuitij:

Familia, Tlayacanquetl, Quesqui  
 Judá, Naasón, icono Aminadab, 74,600  
 Isacar, Natanael, icono Zuar, 54,400  
 Zabulón, Eliab, icono Helón, 57,400

<sup>9</sup> Huajca ipan nopa tlatehuijca pamitl tlen Judá elis tlacame tlen hualahuij ipan ni eyi huejhueyi familias huan san sejco ajsique 186,400 tlacame tlen huelque tlatehuise. Huan ni tlatehuijca pamitl tlayacantiyas quema inisraelitame inquistehuase para inmochihuase sejcoyoc.

<sup>10-15</sup> “Nopa tlacame tlen nopa huejhueyi familias tlen Rubén, Simeón huan Gad quiquetzase ininyoyoncalhua huan ininbandera ica sur tlen nopa yoyon tiopamitl. Huan nica eltoc inintoca sesen hueyi familia, inintlayacanca huan quesqui tlacame huelque yohuij tlatehuitij:

Familia, Tlayacanquetl, Quesqui  
 Rubén, Elisur, icono Sedeur, 46,500  
 Simeón, Selumiel, icono Zurisadai, 59,300  
 Gad, Eliasaf, icono Reuel, 45,650

<sup>16</sup> Huajca ipan nopa tlatehuijca pamitl Rubén itztose tlacame tlen hualahuij ipan ni eyi huejhueyi familias huan san sejco ajsique 151,450 tlacame tlen huelque tlatehuise. Huan ni tlatehuijca pamitl motecpanase iica nopa tlatehuijca pamitl Judá quema inquistehuase para inmochihuase sejcoyoc.

<sup>17</sup> “Huan teipa motecpanase nopa levitame tlen quihiuicase noyoyon tiopa, niimoTECO, quema inquisase para seyoc lado. Huan quisase tlatlajco ipan nochí huejhueyi familias san queja mocahuaj tlatlajco ininyoyoncalhua. Queja nopa quisase campa monequi sesen itzintla ibandera.

<sup>18-23</sup> “Nopa tlacame tlen nopa huejhueyi familias tlen Efraín, Manasés huan Benjamín quiquetzase ininyoyoncalhua huan ininbandera ica campa temo tonati tlen nopa yoyon tiopamitl. Huan nica eltoc inintoca sesen hueyi familia, inintlayacanca huan quesqui tlacame huelque yohuij tlatehuitij:

Familia, Tlayacanquetl, Quesqui  
 Efraín, Elisama, icono Amiud, 40,500  
 Manasés, Gamaliel, icono Pedasur, 32,200  
 Benjamín, Abidán, icono Gedeoni, 35,400

<sup>24</sup> Huajca ipan nopa itlatehuijca pamitl Efraín elis tlacame tlen hualahuij ipan ni eyi huejhueyi familias huan san sejco mochihuase 108,100. Huan ni tlatehuijca pamitl motecpanase iica nopa levitame.

<sup>25-30</sup> “Nopa tlacame tlen nopa huejhueyi familias tlen Dan, Aser huan Neftalí quiquetzase ininyoyoncalhua huan ininbandera ica norte tlen nopa yoyon tiopamitl. Huan nica eltoc inintoca sesen hueyi familia, inintlayacanca huan quesqui tlacame huelque yohuij tlatehuitij:

Familia, Tlayacanquetl, Quesqui  
 Dan, Ahiezer, icono Amisadai, 62,700  
 Aser, Pagiel, icono Ocrán, 41,500  
 Neftalí, Ahira, icono Enán, 53,400

<sup>31</sup> Huajca ipan nopa tlatehuijca pamitl tlen Dan elis nopa soldados tlen ni eyi huejhueyi familias huan san sejco ajsique 157,600 tlacame tlen huelque tlatehuise. Huan ni tlatehuijca pamitl motecpanase iica ibandera hasta teipa huan nejnemise iica nopa tlatehuijca pamitl Efraín.”

<sup>32</sup> Huajca quema quinpojtoyaj nochi israelita tlacame tlen huelque tlatehuitij ipan nochi huejhueyi familias ajsique 603,550 tlacame. <sup>33</sup> Pero ax quintlalijque san sejco nopa levitame pampa TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma ax quinpojhuia ica tlen tlatehuise. <sup>34</sup> Huajca nopa israelitame quichijque nochi senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés. Huan sesen hueyi familia quiquetzque ininchaj tlen yoyomitl iica ibandera campa quinilhuijtoyaj. Huan quema quistejque, motecpantiyajque huan nejnenque sesen hueyi familia senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

### 3

#### *Inintequi nopa levitame*

<sup>1</sup> Ya ni techpohuilía tlen iteixmatcahua Moisés huan iicni Aarón ipan nopa tonali quema TOTECO quicamahui Moisés ipan nopa tepetl Sinaí. <sup>2</sup> Inintoca iconehua Aarón eliyaya: Nadab tlen achtohui ejquetl, Abiú, Eleazar, huan Itamar. <sup>3</sup> Nochi inijuanti quinajalti ica aceite huan quiniyocacajqui ma elica totajtzitz para ma tequitica tiopan calijtic. <sup>4</sup> Pero Nadab huan Abiú mijque iixpa TOTECO nepa ipan nopa huactoc tlali Sinaí pampa ax quitoquilijque itlajtol TOTECO huan quitequihuijque se tlilt tlen ax tlatzejzelotic. Huan tlen mijque aya quinpiyayaya ininconeheua, yeca san mocajqui Eleazar huan Itamar para quipalehuise intintata Aarón ipan itequi queja totajtz ipan ininnemilis.

<sup>5</sup> Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quiilhui:

<sup>6</sup> “Xiquinnotza ma hualaca nochi iteipa ixhuihua Leví huan xijchihua para ma monextica iixtla Aarón para quitequipanose. <sup>7</sup> Huan inijuanti quitequipanose Aarón huan quintequipanose nochi israelitame pampa quichihuase miyac piltequititz tlen tiquinilhuis ma quichihuaca ipan nopa achtohui cuartos ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. <sup>8</sup> Quimocuitlahuise nopa cuamesas huan nochi tlamantzitz tlen eltoc ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. Huan quichihuase nochi tlen nimechnahuatijtoc inisraelitame xijchihuaca. <sup>9</sup> Huajca xiquinmaca Aarón huan itelpocahua nochi nopa levitame. Quena, nochi tlacame ipan nopa hueyi familia Leví quipalehuise. Huan levitame mocahuase iyoca tlen nochi ne sequinoc israelitame para melahuac ma elica iaxcahua Aarón huan iniaxcahua itelpocahua. <sup>10</sup> Pero san Aarón huan itelpocahua xiquintequivimaca para ma elica totajtzitz, huan ne sequinoc levitame, axtle. Intla seyoc tlen ax totajtz quichihuas itequi se totajtz huan monechcahuis campa más tiopan calijtic, monequi xijmictica.”

#### *Nochi levitame iaxcahua TOTECO*

<sup>11</sup> Huan sampa TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quiilhui:

<sup>12</sup> “Ya nimechilhuijtoc para monequi xinechmacaca nochi imoachtohui ejcahua, pampa ya nopa noaxcahua. Pero para ax monequi innechmacatiyase imoachtohui ejcahua, ininpatlaca niqinselis nochi levitame para ma elica noaxcahua ininpatlaca nochi sequinoc israelitame, <sup>13</sup> pampa na noaxcahua nochi tlen achtohui tlacatij. Quema nijchijqui para ma miquica nochi tlen achtohui ehuani tlen nochi tlali Egipto, nimocuili nochi coneme tlen achtohui ehuani tlen nochi inisraelitame, huan nojquiya nochi

tlapiyalime tlen achtohui tlacatise, huan yeca nochí noaxcahua. Na nimóTECO.”

### *Motlalanqui se censo tlen nochí levitame*

<sup>14</sup> Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés sampa ipan huactoc tlali Sinaí huan quiilhui:

<sup>15</sup> “Xiquinpohua nochí levitame ipan sesen cali, huan iyoca xiquinpohua ajqueya inijuanti hualajque ipan sese itelpoca nopa huejcapan tata Leví. Xiquinpohua nochí oquichpilme tlen ya quiaxitijque se metztli para huejcapa.” <sup>16</sup> Huan Moisés quinpojqui senquistoc queja quinahuatijtoya TOTECO.

<sup>17</sup> Huan nopa huejcapan tata Leví quinpixqui eyi itelpocahua:  
Gersón, Coat huan Merari.

<sup>18</sup> Huan Gersón quinpixqui ome itelpocahua:  
Libni huan Simei.

<sup>19</sup> Huan Coat quinpixqui nahui itelpocahua:  
Amram, Izhar, Hebrón huan Uziel.

<sup>20</sup> Huan Merari quinpixqui ome itelpocahua:  
Mahli huan Musi.

Huajca nica nimitzhuijtoc ajqueya itztoyaj nopa tlayacanani ipan nopa familias tlen iteipa ixhuihua nopa huejcapan tata Leví huan ama tiquintocatía nochí levitame.

### *Iixhuihua Gersón itelpoca Leví*

<sup>21</sup> Huajca iixhuihua Gersón mochijque ome huejhueyi familias tlen quisqui tlen itelpocahua, Libni huan Simei. <sup>22</sup> Huan ama nochí inintlaca ixhuihua tlen quipiyayaj se metztli para huejcapa mochijque 7 mil 500.

<sup>23</sup> Huan TOTECO quinnahuati iixhuihua Gersón ma quiquetzaca ininyoyoncalhua nechca nopa yoyon tiopamitl ica campa huetzi tonati. <sup>24</sup> Huan Eliasaf, icone Lael, elqui nopa tlayacanquetl tlen iixhuihua Gersón. <sup>25</sup> Huan inijuanti quipixque inintequi para quimocuitlahuise nopa tiopamitl huan nochí yoyomitl tlen quipixqui. Quimocuitlahuise itzajca, icortinas, <sup>26</sup> huan nopa icortinas tlen mochihua nopa tlazactli tlen quiyahualohua nopa tlaixpamitl huan tiopamitl, huan nopa cortinas tlen quicuapilohuaj campa calaquise, huan nochí mecatl tlen quitequihuá tiopamitl. Ya nopa eliyaya inintequi iixhuihua Gersón.

### *Iixhuihua Coat itelpoca Leví*

<sup>27</sup> Huan iixhuihua Coat mochijque nopa nahui huejhueyi familias tlen quisque tlen itelpocahua, Amram, Izhar, Hebrón huan Uziel. <sup>28</sup> Huan ama nochí inintlaca ixhuihua tlen quipiyaj se metztli para huejcapa mochijque 8 mil 600. Huan iixhuihua Coat tequitiyayaj tiapan calijtic.

<sup>29</sup> Huan TOTECO quinnahuati iixhuihua Coat ma quiquetzase ininyoyoncalhua nechca tiopamitl ica sur. <sup>30</sup> Huan Elizafán, icone Uziel, elqui nopa tlayacanquetl tlen iixhuihua Coat. <sup>31</sup> Huan inijuanti quipixque tlanahuatili para quimocuitlahuise nopa caxa, nopa cuamesa para pantzi, nopa tlahuil quetzali, nopa tlaixpamitl para copali, nopa tlaixpamitl para tlacajcahualistli tlatlatili, huan nochí tepostli tlen quitequihuá tiopamitl calijtic. Nojquiya inintequi para quimocuitlahuise nopa cortina yejectzi tlen quitzaquiya inintequi para quicuapilohuaj campa Tlahuel Tlatzejzelotic. Nojquiya inintequi para quicuapultlalise nochí ni tlamatli intla monequiyaya se quentzi tequitl. Ya nopa eliyaya inintequi iixhuihua Coat.

<sup>32</sup> Huan Eleazar, icone nopa totajtzi Aarón, eliyaya nopa tlayacanquetl tlen más hueyi ipan nochi levitame. Yajaya tlen quintequimacayaya nopa tlacame tlen tlapalehuiyaj tiapan calijtic.

### *Iixhuihua Merari itelpoca Leví*

<sup>33</sup> Huan iixhuihua Merari mochijque nopa ome huejhueyi familias tlen quisque tlen itelpocahua Mahli huan Musi. <sup>34</sup> Huan ama nochi inintlaca ixhuihua tlen quipiyaj, se metztli para huejcapa mochijque 6 mil 200. <sup>35</sup> Huan TOTECO quinnahuati quiquetzase ininyoyoncalhua nechca tiopamitl ica norte. Huan Zuriel, icone Abihail, elqui nopa tlayacanquetl tlen iixhuihua Merari. <sup>36</sup> Huan inijuanti quipixque inintequi para quimocuitlahuise nopa huapali ica tlen quichijke caltechtli, nopa cuaitlapali, nopa tlaquetzali, huan inintepos cuatetoyo, huan nochi tlamantzitzi tlen quitequihuía. <sup>37</sup> Nojquiya quimocuitlahuizque nopa tlaquetzali para nopa calixpamitl tlen quiyahualohuayaya nopa tiopamitl ihuaya nopa tepos cuatetomitl para tlaquetzali, ihuaya iniestacas huan ininmecayohua. Ya nopa elqui inintequi iixhuihua Merari.

<sup>38</sup> Huan TOTECO quinnahuati Moisés, Aarón huan inincone hua ma quiquetzaca ininyoyoncalhua nechca tiopamitl ica campa quisa tonati. Huan quipixque inintequi para quinmocuitlahuilise nochi nopa yoyon tiopamitl campa TOTECO mopantiyaya ica nopa israelitame. Huan intla tlen hueli tlacatl quinechcahuisquía nopa yoyon tiopamitl, monequi quimictise.

<sup>39</sup> Huan nochi nopa levita tlacame tlen Moisés huan Aarón quinpojque tlen quipiyayaj se metztli para huejcapa ajsique 22 mil oquichpilme huan tlacame.

### *Quejatza quicohuilise TOTECO iniachtohui oquichpil*

<sup>40</sup> Teipa TOTECO quiilhui Moisés:

“Xiquinpohua nochi achtohui ehuani oquichpilme huan tlacame ipan israelitame tlen quipiyaj se metztli para huejcapa, huan xiquinijcuilo ica inintoca. <sup>41</sup> Nochi levitame elise noaxcahua para nechtequipanose na, niimoTECO. Huan yeca ayoc nimoaxcatis iniachtohui cone hua nochi israelitame. Huan inintlapiyalhua levitame nimoaxcatis, huan yeca ayoc elis noaxca iniachtohui cone sesen sihua tlapiyali tlen iniaxca sequinoc israelitame tlen ax levitame.”

<sup>42</sup> Huajca Moisés quinpojqui nochi israelitame tlen achtohui ehuani tlen oquichpilme o tlacame senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya. <sup>43</sup> Huan nochi oquich israelitame tlen quiaxitijtoyaj se metztli quinijcuilo que huan mochijque 22 mil 273 ica nochi.

<sup>44</sup> Huan TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui:

<sup>45</sup> “Xinechmaca nochi levitame para nechtequipanose ininpatlaca imooquichpilhua tlen achtohui ehuani, huan xinechmaca inintlapiyalhua nopa levitame queja ininpatlaca inioquich tlapiyalhua tlen achtohui ehuaj tlen nochi israelitame. Quena, nochi levitame elise noaxcahua para ma nechtequipanoca na, niimoTECO. <sup>46</sup> Pero nopa achtohui ehuani oquichpilme huan tlacame tlen nochi israelitame quionpano ica 273 imiyaca nopa oquichpilme huan tlacame tlen itztoyaj levitame. Huajca axaca se oquichpil o tlaca levita para ica nijpatlas nopa 273 achtohui ehuani tlen inisraelitame tlen mocajque huan monequi xinechcohuilise. <sup>47</sup> Huajca para sesen nopa 273, monequi xinechmacaca 5 plata tomi tlen quipiya 11 gramos ietica queja nopa tlayejyecoli tlen quitequihuía ipan tiopamitl. <sup>48</sup> Huan xiquinmactili nopa tomi Aarón huan icone hua para innechcohuilise nopa 273 achtohui ehuani ipan israelitame tlen mocajque.”

<sup>49</sup> Huajca Moisés quiseli nopa tomi tlen nopa tlacame quitlaxtlahuiyayaj ipampa nopa achtohui ehuani israelitame tlen mocajque. <sup>50</sup> Huan para nochí quiseli 1 mil 365 plata tomi ica ietica queja nopa tlayejyecoli tlen quitequihuijque ipan tiopamitl. <sup>51</sup> Huan teipa Moisés quinmactili Aarón huan itelpocahua nopa tomi senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya.

## 4

### *Inintequi iteipa ixhuihua Coat*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO quinnojnotzqui Moisés huan Aarón huan quinilhui:

<sup>2</sup> “Xijtlalanaca se censo tlen nochí nopa levitame tlen nojquia itztoque iteipa ixhuihua Coat. Xiquijcuioca ajqueya hualajque ipan sesen nopa huejhueyi tetatme tlen eliyayaj itelpocahua nopa huejapan tata Coat. <sup>3</sup> Ama xiquinpohuaca nochí tlacame tlen quipiyaj 30 hasta 50 xihuitl huan tlen huelise tequitise ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj.

<sup>4</sup> “Huan ya ni nopa tequitl tlen quichihuase iteipa ixhuihua Coat ica nopa tlamatli tlatzejzelotic tiopan calijtic. <sup>5</sup> Quema monequi inquiijcuenise nopa yoyon tiopamitl para inyase sejcoyoc, Aarón ihuaya iixhuihua calaquine achtohui huan quiqxtilise nopa cortina tlen quitzacua ipan puerta campa calaquij campa nopa caxa tlen quipiyaj tlen imohuaya nimocajqui, niimoTECO, huan quipajpatlahuase nopa cortina ipan nopa caxa. <sup>6</sup> Huan ipan nopa cortina quiixtzacuase huan quiqumilose ica inincuetlaxo pesojme. Huan iixco quipatlahuilise nopa patiyo yoyomitl tlen azultic huan sampa quicalaquine nopa cuahuitl huehueyac ipan ianillos para ica quihiucase.

<sup>7</sup> “Teipa ipan nopa cuamesa campa mocahua nopa pantzi monequi xijpajpatlahuase se yoyomitl azultic. Huan ipan nopa yoyomitl quitlalise nochí platos, cucharas, caxitl huan nopa tazas tlen quitequihuáj quema quitoyahuaj se tlacajcahualistli tlatoyahuali. Huan nojquia nopa pantzi tlen nochipa eltos nopona. <sup>8</sup> Huan iixco nochí nopa tlamatli quipatlahuase nopa patiyo yoyomitl tlen chichiltic. Huan teipa quipiquise ica inincuetlaxo pesojme huan teipa sampa quicalaquine nopa cuahuitl huehueyac tlen ica quihiucase.

<sup>9</sup> “Teipa quicuisse seyoc nopa patiyo yoyomitl tlen azultic huan quipatlahuase ipan nopa tlahuil quetzali ica itlahuilhua, nopa tepostli para quiitzquise tlicoli, iplatos, huan nochí ixarro para aceite tlen nopona quitequihuáj. <sup>10</sup> Huan nochí nopa tlamatli ihuaya nopa tlahuil quetzali quiqumilose ica inincuetlaxo pesojme. Huan teipa sampa quicalaquine nopa cuahuitl huehueyac para ica quihiucase.

<sup>11</sup> “Teipa quipatlahuase seyoc patiyo yoyomitl azultic ipan nopa tlaixpamitl tlen oro para copali. Teipa quipiquise ica inincuetlaxo pesojme huan sampa quicalaquine nopa huejhueyi cuahuitl para ica quihiucase. <sup>12</sup> Huan nochí tlamatitzitzi tlen motequihuía tiopan calijtic quisentilise huan quitlalise ipan seyoc patiyo yoyomitl azultic. Teipa quiqumilose ica inincuetlaxo pesojme huan sampa quicalaquine nopa huehueyac cuahuitl para ica quihiucase.

<sup>13</sup> “Teipa monequi quiqxintise nochí nopa cuanextli tlen nopa tlaixpamitl campa quitlatíaj tlacajcahualistli. Huan ipan quipatlahuase seyoc patiyo yoyomitl moradojtic. <sup>14</sup> Huan iixco quitlalise nochí tlen motequihuía ipan tlaixpamitl. Quitlalise itepos caja campa quitemaj cuanextli, iteposchijcolhua para quiitzquise nacatl, ipalas, huan nopa huajcali para quiselis estli,

huan nochí sequinoc tepostli tlen nopona motequihuíaj. Huan teipa quipiquise ica inincuetlaxo pesojme huan sampa quicalaquise nopa huehueyac cuahuitl para ica quihuicase. <sup>15</sup> Huan quema Aarón huan itelpocahua ya tlantose para quipijpique nochi nopa tlamantli tlen tlatzejzeloltic tlen eltoya tiopan calijtic, huajca quena, hueli quicuiquij iixhuihua Coat para quihuicase ipan ojtli hasta campa inajsise. Pero iteipa ixhuihua Coat ax hueli quiitzquise nopa tlamantli tlatzejzeloltic, pampa miquise. Huajca nochí ni tlamantli inintequi iteipa ixhuihua Coat para quihuicase.

### *Itequi Eleazar, itelpoca Aarón*

<sup>16</sup> “Huan Eleazar itelpoca nopa totajtzi Aarón quipiyas imaco nopa aceite para nopa miyac tlahuili, nopa copali tlen ajhuiyac mijmiyotía, nopa tlacajcuhualistli tlen harina tlen monequi mojmostla, huan nopa aceite tlen tlatzejzeloltic para tlaiyocatlalise para na, niimoTECO. Nelía mocahua imaco Eleazar para quimocuitlahuis nochí nopa yoyon tiopamitl campa nimocahua imohuaya ica nochí cuamesas huan tlamantzitzi tlen onca tiopan calijtic huan nochí tlen mochijtoc nopona.”

<sup>17</sup> Huan TOTECO quinilhui Moisés ihuaya Aarón:

<sup>18</sup> “Amo xijcahuilica para iteipa ixhuihua Coat ma quichihuaca tlamantli tequitl tlen ax quipiyaj tlanahuatili quichihuase huan queja nopa miquise.

<sup>19</sup> Para ax tlantiyase iixhuihua Coat ipan levitame, quej ni inquichihuase. Aarón huan itelpocahua ma itztoca tiopan calijtic inihuaya huan ma quinilhuica sesen iixhuihua Coat tlen monequi quichihuase huan tlen monequi quihuicase para ax quinechcahuise tlen tlatzejzeloltic huan miquise.

<sup>20</sup> Huan intla axaca itelpocahua Aarón tiopan calijtic, ma ax calaquica coatitame niyon se tlalochtlí, pampa huelis quiitase se tlamantli tlen tlatzejzeloltic, huan intla quiitase se tlenijqui, miquise.”

### *Inintequi iixhuihua Gersón*

<sup>21</sup> Teipa sampa TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quiilhui:

<sup>22</sup> “Xijtlalana nojquiya se censo tlen nochí nopa levitame tlen iixhuihua Gersón tlen itztoya huejcajquiya. Xiquijcuilo ajqueya hualajque ipan sesen nopa huejhueyi tetatme tlen eliyayaj Gersón itelpocahua huejcajquiya.

<sup>23</sup> Xiquinpohuaca nochí tlacame tlen quipiyaj 30 hasta 50 xihuitl tlen huelise calaquise ipan notequi, niimoTECO, ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj.

<sup>24</sup> “Huan ya ni elis inintequi iixhuihua Gersón quema tequipanose tiopan calijtic huan quema quihuicase tlamamali. <sup>25</sup> Quihuicase nopa cortinas ica tlen quichijque nopa cuartos ipan tiopa, huan nopa inincuetlaxo pesojme tlen ica quitzactoque, huan nopa cortinas tlen ica quitzacuaj campa incalaquij tiopan calijtic. <sup>26</sup> Nojquiya quihuicase nopa cortinas ipan nopa tlatzacatlí iteno calixpamitl, ihuaya nopa cortina tlen quitzacuaj campa incalaquij campa calixpamitl tlen quiyahualohua nopa tiopamitl huan nopa tlaixpamitl. Huan quihuicase nochí mecatl huan tepostli tlen motequihuíaj ipan nopa cortinas. Huajca inintequi iixhuihua Gersón para quihuicase ni tlamantzitzi. <sup>27</sup> Huan Aarón ihuaya itelpocahua quinilhuiise iixhuihua Gersón sesen tequitl tlen monequi quichihuase huan tlen quihuicase. <sup>28</sup> Pero elis Itamar, itelpoca nopa totajtzi Aarón, tlen achi más quinnahuatis iixhuihua Gersón ipan inintequi.

### *Inintequi iixhuihua Merari*

<sup>29</sup> “Xiquinpohua nojquiya nochí levitame tlen elij iixhuihua Merari tlen huejcajquiya ica sese itelpocahua, pampa nochí ome mochijtoque huejhueyi

tetatme. <sup>30</sup> Xiquinpohua nochí iniixhuihua tlen quipiyaj 30 hasta 50 xihuitl huan hueli calaquise tlatequipanose tiopan calijtic. <sup>31</sup> Iixhuihua Merari qui-huicase nopa tiopamitl ihuapalhua, icuaixtlapalhua, itlaquetzalhua huan itepos cuatetoyo. <sup>32</sup> Nojquiya quihuicase nopa tlaquetzali ipan calixpamitl huan inintepos cuatetoyo, huan inintepos estacas, huan ininmecayohua huan nochí nopa tlamentzitzi tlen quitequihuáj. Huan Itamar monequi quinotzas sesen tlacatl ica itoca huan quiilhuis tlaque quihuicas quema inmijcuenise. <sup>33</sup> Huajca ya ni eli inintequi iixhuihua Merari huan monequi quinnahuatis Itamar, ica nopa totajtzi Aarón.”

<sup>34</sup> Huajca Moisés huan Aarón huan nochí nopa tlayacanani tlen nopa israelitame quinpojque iixhuihua Coat. Huan quiniyocatlali ipan nahui familias queja quisque tlen inahui telpocahua Coat huejcajquiya. <sup>35</sup> Quinpojque tlen quipixque 30 hasta 50 xihuitl huan quinijcuilojque para quitequipanose TOTECO ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. <sup>36</sup> Huan iixhuihua Coat ajsique 2 mil 750. <sup>37</sup> Ya ni elque nochí iixhuihua Coat tlen hueliyaya tlapalehuise ipan nopa yoyon tiopamitl. Huan Moisés huan Aarón quinpojque huan quinijcuilojque senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

<sup>38</sup> Huan nojquiya quinpojque iixhuihua Gersón. Huan quiniyocatlali ipan ome familias queja quisque tlen sese iome telpocahua Gersón huejcajquiya. <sup>39</sup> Quinpojque tlen quipixque 30 hasta 50 xihuitl, <sup>40</sup> huan quinijcuilojque para quitequipanose TOTECO ipan nopa yoyon tiopamitl huan ajsique 2 mil 630. <sup>41</sup> Huajca ya ni elque nochí iixhuihua Gersón tlen hueliyaya tlapalehuise ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. Huan Moisés huan Aarón quinpojque huan quinijcuilojque senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

<sup>42</sup> Huan nojquiya quinpojque iixhuihua Merari. Huan quiniyocatlali ipan ome familias queja quisque ipan sese iome telpocahua Merari huejcajquiya.

<sup>43</sup> Quinpojque tlen quipixque 30 hasta 50 xihuitl huan quinijcuilojque para quitequipanose TOTECO ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj.

<sup>44</sup> Huan iixhuihua Merari ajsique 3 mil 200. <sup>45</sup> Huajca ya ni elque nochí iixhuihua Merari tlen hueliyaya tlapalehuise ipan nopa yoyon tiopamitl. Huan Moisés huan Aarón quinpojque senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

<sup>46</sup> Huan Moisés huan Aarón quichijque se suma tlen nochí levitame tlen itztoyaj ipan nopa tonal. Huan quiijcuilojque tlen quisque ipan Coat, Gersón huan Merari tlen elque ieyi telpocahua Leví tlen huejcajquiya. Huan quiijcuilojque tlen quisque tlen sese ininchicueyi telpocahua. <sup>47</sup> Huan nopa tlacame tlen quipixque 30 hasta 50 xihuitl huan huelque tlapalehuise ipan tiopamitl huan tlamatmase, <sup>48</sup> ajsique 8 mil 580. <sup>49</sup> Huajca ya ni elque nochí iteipa ixhuihua Leví tlen huelque tlapalehuise ipan tiopamitl. Huan senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés, quinpojque nochí tlen quichihuase tequitl o tlen quihuicase tlamentzitzi.

## 5

### *Tlamantli ax tlapajpactic iixpa TOTECO*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui:

<sup>2</sup> “Xiquinnahuati nochí israelitame para ma quinquixtica tlen ininchajchaj nochí tlen palani ininnacayo ica lepra, huan nojquiya tlen atemoj ipan inintlacayo ihuaya nochí tlen ax tlapajpacticque pampa quiitzquijque se mijcatzi. Huan xiquintojtoca huejca tlen imoaltepe tlen yoyoncaltini. <sup>3</sup> Xiquinquixtica tlacame huan nojquiya sihuame tlen mopantíaj ica ni cocolistli, huan ma

yaca itztotij huejca tlen imochajchaj para ax quichihuase ax tlapajpactic campa imoyoyoncalhua pampa nopona tlatlajco imojuanti, nimocahua na tlen nitlatzejtzelotic."

<sup>4</sup> Huajca nopa israelitame quineltocaque nochí tlen TOTECO quinahuatij-toya Moisés huan quinquixtijque nochí tlen queja nopa mococohuayayaj.

### *Tlanahuatili intla se quichihua tlen ax cuali*

<sup>5</sup> Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quiilhui:

<sup>6</sup> "Xiquinilhui nochí israelitame para quema se tlacatl o se sihuatl quiixpano seyoc tlacatl, na niquijtohua para quihuica tlajtlacoli noixtla. <sup>7</sup> Huan monequi nopa tlacatl o nopa sihuatl nechnelilhuis noixtla tlen quichijtoc huan teipa yas quitlaxtlahuis ne se tlen quichihuilitoc fiero. Huan quicuepilis nochí tlen quinenpolojojtoc huan nojquiya quimiyaquilis 20 por ciento más huan ax queja quicuitoja. <sup>8</sup> Huan intla nopa tlacatl tlen quitlaxtequilijtoya o tlen hueli quichihuilitoja ya mictoc huan axaca niyon se iteixmatca para quicuepilis, huajca nopa tomi tlen quitlahuiquilia elis para Toteco huan para quitequihuis se totajtzi. Huan nojquiya monequi quimacas nopa totajtzi nopa oquich borrego tlen monequi. Huan nopa totajtzi nechtencahuilis para nechixtzacuilis nopa tlajtlacoli tlen quichijtoc nopa tlacatl.

<sup>9</sup> "Nochí regalo tlen israelitame nechhualiquiláj na, niimoTECO, elis iaxca nopa totajtzi. <sup>10</sup> Nochí tlamantli tlacualistli huan tlapalehuili tlen ininmil tlen quimacase TOTECO, mocahuas iaxca nopa totajtzi."

### *Tlanahuatili para tlen mosihuatlasomatij*

<sup>11</sup> Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quiilhui ma quinmaca israelitame ni tlanahuatili:

<sup>12</sup> "Intla isihua se tlacatl quiixpanos ihuehue huan mocahuas ica seyoc tlacatl, <sup>13</sup> pero axaca quiitas para huelis quiteilhuis ica itlajtlacol, ya ni tlen quichihuas. <sup>14</sup> Intla ihuehue, quena, quitlasomati isihua huan moilhuía para tlajtlacolchijtoc, o huelis ihuehue quitlasomati isihua huan ax tleno quichijtoc, queja ni inquisencahuase. <sup>15</sup> Nopa tlacatl monequi quihuicas isihua iixpa totajtzi ica se tlacajcahualistli tlen ome kilos harina tlen cebada, huan nechtencahuilis para na, niimoTECO. Pero ax quimanelos nopa harina ica aceite, niyon ax quitequilis nopa copali tlaajhuiyacayotl, pampa ya nopa elis se tlacajcahualistli para quimatis tlen temachtli intla moilhuía huelis tlajtlacolchijtoc isihua.

<sup>16</sup> "Huan nopa totajtzi quihualicas nopa sihuatl para ma monechcahui huan moquetzas noixtla, niimoTECO. <sup>17</sup> Huan nopa totajtzi quicuis se achi atl tlen tlaiyocatlalili para na huan quitlalis ipan se xarro tlen soquitl, huan quimanelos ica se achi tlateljpoctli tlen tlalchi tlen nopa yoyon tiopamitl campa nimocahua. <sup>18</sup> Huan teipa nopa totajtzi quichihuas para nopa sihuatl ma moquetza iixpa, niimoTECO, huan quitojtomás itzoncal. Huan nopa totajtzi quitlalis imaco nopa sihuatl ne tlacajcahualistli tlen harina pampa ihuehue moilhuía tlajtlacolchijtoc. Huan nopa totajtzi moquetzas iixpa nopa sihuatl huan quipixtos imaco nopa xarro ica nopa atl tlen chichic huan tlen quimaca se tlatelchihuali o se tlatzacuiltlistli tlen tlajtlacolchijtoc.

<sup>19</sup> Huajca nopa totajtzi quichihuas para nopa sihuatl ma nechtestigojquetzas, niimoTECO, intla ax tlajtlacolchijtoc. Huan teipa nopa totajtzi quiilhuis: 'Intla ax timocajtoc ica seyoc tlacatl quema ya tijpixqui mohuehue, niyon ax tleno tlen ax cuali tijchijtoc ica seyoc tlacatl, huajca ax tleno ma mopanti quema tiquis ni atl tlen chichic tlen quihualica tlatelchihualistli ipan tlen

tlajtlacolchijtoc. <sup>20</sup> Pero intla timochijtoc ax titlapajpactic huan titlaixpanotoc quema ya tijpixqui mohuehue huan timocajtoc ica seyoc tlacatl, <sup>21</sup> huajca TOTECO ma mitztelchihuas huan ma mitzlatzacuiltis para nochim quiitaca. <sup>22</sup> Huan quema tiquis ni atl tlen chichic, quichihuas ma palanis mometztomahuiya huan ma samahuiya mojti huan ax huelis tiquinpiyas coneme.' Huan nopa sihuatl quiijtos: 'Queja nopa ma eli.'

<sup>23</sup> "Huajca nopa totajtzi quiijcuilos ni tlatelchihualistli ipan se cuetlax amatl ica tinta huan teipa quiixpolos nopa tinta huan nopa tlajtoli ica nopa atl tlen chichic. <sup>24</sup> Teipa quichihuas para nopa sihuatl ma quii nopa atl tlen temaca se tlatelchihualistli ipan tlen tlajtlacolchijtoc. Huan nopa atl calaquis iijtico huan quichihuas chichic iijtic intla quipiya tlajtlacoli. <sup>25</sup> Huan teipa nopa totajtzi quiselis tlen imaco nopa sihuatl nopa tlacajcahualistli tlen harina, huan quihuisos iixtla TOTECO huan quihuicas campa tlaixpamitl. <sup>26</sup> Huan quicuis se tlamatzoli tlen nopa tlacajcahualistli tlen cebada huan quitlatis ipan nopa tlaixpamitl queja eliyaya nochim nopa tlacajcahualistli.

"Huan teipa quema nopa totajtzi quichijtos nochim ni tlamanli, quimacas nopa atl ma quii. <sup>27</sup> Huan intla mochijtoc ax tlapajpactic huan quiixpanotoc ihuehue, nopa atl tlen quihualica tlatelchihualistli calaquis iijtico huan quichihuas para isihuayo ma temi huan imetztomahuiya ma palani. Huan nochim itlacajhua quiitase nopa sihuatl para tlatelchihuali. <sup>28</sup> Pero intla nopa sihuatl ax quipiya tlajtlacoli, ax tleno oncas huan teipa cuali huelis coneipyas.

<sup>29</sup> "Huajca ya ni eli nopa tlanahuatili quema se quitlasomati isihua pampa mochijtoc ax tlapajpactic huan quiixpanotoc ihuehue quema ya monamictijtoya ihuaya. <sup>30</sup> O ya ni nojquiya para quema se tlacatl moilhuia para quiixpanotoc huan quitlasomati, huan quinequi quimatis tlen temachtli. Ihuehue quinextis isihua noixtla, niimoTECO, huan nopa totajtzi quichihuialis senquistoc queja quiijtohua ni tlanahuatili. <sup>31</sup> Huan ax elis itlajtlacol ihuehue intla quiajsis ni tlatelchihualistli, pampa eli nopa sihuatl itlajtlacol. Huan monequi quiijiyohuis nochim tlatzacuilitlistli."

## 6

### *Tlanahuatili para nazareos*

<sup>1</sup> Huan sampa TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>2</sup> "Xiquinilhui nochim israelitame para quema se sihuatl o se tlacatl tlen quinequi noca mocahuas, na niimoTECO, para elis se nazareo huan moiyoctatlalis para senquistoc elis noaxca, huan ax queja sequinoc sihuame o tlacame, <sup>3</sup> huajca nopa tlacatl ax hueli quiis xocomeca atl o niyon se tlaili nelcococ. Niyon ax hueli quiis tlen quixocoltijtoque, niyon vinagre tlen quichijtoque ica xocomeca atl, o tlen cococ. Nojquiya ax huelis quicuas xocomecatl itlajca, niyon nopa xocomecatl tlen ya huactoc. <sup>4</sup> Ipan nochim nopa tonali quema noca mocahtoc para moiyoctacahuas queja se nazareo, ax tleno quicuas tlen huala ipan xocomecatl itlajca, niyon iyol, niyon ipetlayo.

<sup>5</sup> Ipan nochim nopa tonali quema moiyoctacajtoc para na, ax hueli moximas. Yajaya elis tlatzejzelotic huan tlaiyocatlalili para na, niimoTECO, huan quicahuas ma moscalti huehueyac itzoncal hasta ma quitlamiltis nochim nopa tonali huan nopa tlamanli tlen nechilhujitoc. <sup>6</sup> Huan ipan nochim nopa tonali quema moiyoctatlalijtoc para na, ax hueli monechcahuis campa se mijcatzi, pampa mochihuas ax tlapajpactic noixpa. <sup>7</sup> Yonque miquis itata, inana, o se isihuacni, o se itlacaicni, ma ax monechcahuis para mochihuas ax tlapajpactic pampa moiyoctatlali para na, niimoTeco Dios, huan quipiyyas itzoncal

huehueyac tlen quiixnextía tlen noca mocajtoc. <sup>8</sup> Huan nochí tonali tlen huejahuas tlen noca mocajtoc, monequi mocahuas tlatzejzeloltic noixtla.

<sup>9</sup> “Huan intla nimantzi san huetzis mictoc se acajya tlen moquetza ihuaya, huajca, quena, quichihuilis ax tlapajpactic noixpa, yonque ax quinequiyaya mochihuas ax tlapajpactic. Huajca quema ajsis chicome tonali para mochijtoc ax tlapajpactic, quipiya para quitequis nochí itzoncal pampa itzoncal huehueyac quinextiyaya para tlaiyocatlalili para na. <sup>10</sup> Huan ipan ne chicueyi tonali, quinhualicas ome pilpichontzitzti, o ome pilpalomajtzitzti, huan quimacas nopa totajtzi campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. <sup>11</sup> Huan nopa totajtzi nechtencahuilis nopa piltototzi queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli, huan ne seyoc nechtencahuilis queja se tlacajcahualistli tlatlatili. Huan ica ya ni nechixtzacuilis itlajtlacol pampa itztoya nechca se mijcatzi. Huan nojquiya ipan nopa tonal sampa moiyoctatlalis noca na, niimoTECO, huan sampa pehuas quicahuas ma moscalti itzoncal. <sup>12</sup> Nopa tonali tlen ya panotoc quema achtohui moiyoctatlalijtoya noca na, quiixpolo. Sampa monequi motemacas noca na para elis nazareo nochí tonali queja quichijqui achtohui. Huan monequi quihualicas se piloquich borreojtzi tlen san quipiya se xihuitl para nechtencahuilis queja se tlacajcahualistli pampa quihuica tlajtlacoli.

<sup>13</sup> “Huan quema ya tlamic nochí nopa tonali tlen motemacac para elis nazareo, ya ni nopa tlanahuatili tlen sesen monequi quitoquilis. Monequi hualas huan nechhualiquilis se tlacajcahualistli campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl. <sup>14</sup> Nechtencahuilis se piloquich borreojtzi tlen san quipiya se xihuitl huan tlen ax tleno quipiya huan elis se tlacajcahualistli tlatlatili. Huan nojquiya nechmacas se pilsihua borreojtzi tlen san quipiya se xihuitl huan ax tleno quipiya huan nopa elis se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Nojquiya nechtencahuilis se oquich borrego tlen ax tleno quipiya huan elis para se tlacajcahualistli para nimoyoltlalis ihuaya. <sup>15</sup> Nojquiya ihuaya, xinechmacaca nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen monequi nechmacase ihuaya. Huan monequi nopa tlacajcahualistli tlen harina elis se chiquihuitl temitoc ica pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl. Quipiyas tortas tlen quichijtoque ica cuali harina maneltic ica aceite, huan nojquiya quipiyas pantzi tlen cacatztic tlen quixacualojtoque ica aceite.

<sup>16</sup> “Huan nopa totajtzi quitencahuas nochí ya ni noixtla ihuaya nopa tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli huan nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen ne nazareo quihualicac. <sup>17</sup> Huan nechmacas nopa oquich borrego huan nopa chiquihuitl ica pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl, huan elis se tlacajcahualistli para tlayoltlalili nohuaya. Huan nopa totajtzi nojquiya nechmacas nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ihuaya yohui.

<sup>18</sup> “Huan nopona campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj, nopa nazareo monequi quiximas nochí itzoncal tlen quinextiyaya tlen noca mocajtoya, huan quicuis nochí nopa tzoncali huan quitlalis ipan nopa tlilti tlen eltoc itzala nopa tlacajcahualistli para tlayoltlalili nohuaya.

<sup>19</sup> “Huan teipa quema cuali motzoncaltecos ne nazareo, nopa totajtzi quicuis iajcol nopa oquich borrego tlen molontoya hasta cuali icsitoc, huan quitlalis imaco ne nazareo ihuaya se pantzi ica tlazopelcayotl huan se pantzi tlen cacatztic tlen eltoc ipan nopa chiquihuitl huan tlen ax quipiya tlasonejcayotl. <sup>20</sup> Huan teipa nopa totajtzi quicuis huan quitlejcoltis huan quihuisos nopa tlacajcahualistli noixtla, niimoTECO, para ma eli se tlacajcahualistli tlahuisoli. Huan nochí nopa tlacajcahualistli mochihuas tlatzejzeloltic

huan elis iaxca nopa totajtzi, ica nopa pantzi ihuaya ielchiqui huan iajcol nacayo nopa borrego tlen tlahuisolí. Huan teipa quema nopa totajtzi tlámis nechtencahuilá nochí noixtla, ya tlen eliyaya nazareo huelis quiis xocomeca atl pampa ya tlánqui tlen noca mocajqui, niimoTECO.

<sup>21</sup> “Huajca ya ni elqui nopa tláhuatili para se nazareo, huan inmechihuía tlaque tlacajcahualistli monequi innechtencahuilise quema se quitlamichihuas tlen noca mocajtoc para quichihuas. Nojquiya monequi quihualicas nochí sequinoc tlacajcahualistli tlen nechilhui nechmactilis quema moiyoatlali huan mochijqui nazareo.”

### *Tlajtoli tlen ica totajtzitzi tetiochihuase*

<sup>22</sup> Teipa TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>23</sup> “Xiquilhui Aarón inihuaya iconehua para ma quintiochihuaca israelitame ica ni tlajtoli. Ma quijjtoca:

<sup>24</sup> ‘Ma TOTECO mitziochihua huan ma mitzmocuitlahui.

<sup>25</sup> Ma cahuani ixayac TOTECO ica paquelistli quema moilhuía tlen ta.

Ma quipiya hueyi iyolo mohuaya.

<sup>26</sup> Ma TOTECO mitznextili itlaicnelijcayo huan ma mitzmaca itlasehuilis ipan moyolo.’

<sup>27</sup> “Ica ni tlajtoli, Aarón huan iconehua nechnotzase ma niquntiochihuia israelitame huan, quena, na niquntiochihuas para nochí quimatise inijuanti noaxcahua.”

## 7

### *Quitlatzejzelolchihuase tlaixpamitl*

<sup>1</sup> Huan ipan nopa tonali quema Moisés quitlamisencajtoya nopa yoyon tiopamitl campa TOTECO mocahuasquía inihuaya, quiatzejzelhui ica aceite sesen tlámantli tlen mocajqui calijitic, huan quijyocatlali para TOTECO. Nojquiya quiatzejzelhui ica aceite nopa tlaixpamitl huan nochí tlen motequihuía nopona. <sup>2</sup> Teipa yajque nopa tlayacanca israelitame ipan sesen hueyi familia tlen tlápalehuijtoyaj para quitlalanque nopa censo. <sup>3</sup> Huan quitlalitoj iixtla TOTECO nochí tlen quinequiyayaj quimactilise. Huan sesen nopa tlayacanani quihualicac se hueyi toro. Huan sese ome tlayacanani quihualicaque se cuacarro. Huajca ica nochí nopa ofrendas tlen quihualicaque elqui chicuase cuacarros tlen tzactoque, huan 12 huejhueyi torojme tlen quimatiq tlatilanase huan quimacaque TOTECO iteno ipuerta nopa yoyon tiopamitl campa mocahua TOTECO.

<sup>4</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés: <sup>5</sup> “Xiquinselili nopa cuacarros huan nopa huejhueyi torojme tlen quimatiq tlatilanaj, huan xiquinmaca nopa levitame para ma quintequihuica ipan nochí nopa tequitl tlen monequi para quihiuicase tlen eltoc ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. Xijmaca sesen levita nopa tlámantzitzi tlen monequi quitequihuis ipan itequi tlen quitocarohua quichihuas.”

<sup>6</sup> Huajca Moisés quinseli nopa cuacarros huan nopa huejhueyi torojme huan quinmajmacac nopa levitame. <sup>7</sup> Iixhuihua Gersón quinmacac ome cuacarros huan nahui huejhueyi torojme para quitequihuise ipan inintequi.

<sup>8</sup> Huan iixhuihua Merari quinmacac nahui cuacarros huan chicueyi huejhueyi torojme para quitequihuise ipan inintequi ica imaco Itamar, icone nopa totajtzi Aarón. <sup>9</sup> Pero iixhuihua Coat ax quinmacac niyon se cuacarro huan niyon se toro, pampa monejqui quihiuicase iniajcolpa nopa tlámantli tlátejzeloltique tlen mocajqui ininmaco para quimocuitlahuise.

<sup>10</sup> Huan nojquiya quema ajsic tonal para quiyyocatlalise nopa tlaixpamitl para TOTECO huan quitlatzejzelchihuase, sesen nopa tlayacanani tlen nochí huejhueyi familias quihuicaque se ofrendas huan quitlalijque iixtla nopa tlaixpamitl. <sup>11</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés: “Mojmostla ipan sesen tonal quema inquitlatzejzelchihuaj nopa tlaixpamitl, xijcahua san se tlayacanquetl ma nechtemactili tlen quihualicac.”

<sup>12</sup> Huajca ipan nopa achtohui tonali, quitemactili iregalos Naasón, icone Aminadab, ipan nopa hueyi familia Judá. <sup>13</sup> Huan iregalos eliyaya se hueyi plato ixpelentic tlen plata huan ietica eliyaya se kilo huan tlajco, ihuaya se hueyi taza tlen plata ica ietica queja tlajco kilo ipan itlayejye col nopa yoyon tiopamitl. Huan nopa plato huan nopa hueyi taza quihualicac temitoc ica harina tlen achi más cuali maneltic ica aceite para se tlacajcahualistli tlen harina. <sup>14</sup> Nojquiya quihualicac se cuchara tlen senquistoc oro ica 110 gramos ietica, huan temitoya ica copali. <sup>15</sup> Huan quihualicac se becerro, se oquich borrego huan se piloquich borregojtzli tlen san quipyia se xihuitl para elise se tlacajcahualistli tlatlatili. <sup>16</sup> Nojquiya quihualicac se oquich chivo para se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. <sup>17</sup> Huan para se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ihuaya TOTECO, quinhualicac ome huejhueyi torojme tlen quimatij tlatilanaj, macuili oquich borregojme, macuili oquich chivojme huan macuili piloquich borregojtzitzli tlen san quipyaj se xihuitl. Nochí ya ni elqui nopa regalos tlen Naasón, icone Aminadab, quihualicac.

<sup>18</sup> Ipan ome tonali quihuicac iregalos Natanael, icone Zuar, tlen eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Isacar. <sup>19-23</sup> Huan iregalos tlen quitemactili elqui senquistoc san se queja tlen temacac Naasón.

<sup>24</sup> Ipan eyi tonali quihuicac se regalo Eliab, icone Helón, tlen eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Zabulón. <sup>25-29</sup> Huan quitemactili iregalos tlen elqui senquistoc san se queja ne sequinoc.

<sup>30</sup> Ipan nahui tonali quihuicac se regalo Elisur, icone Sedeur, tlen eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Rubén. <sup>31-35</sup> Huan quitemactili nojquiya san se iregalos queja ne sequinoc.

<sup>36</sup> Ipan macuili tonali quihuicac se regalo Selumiel, icone Zurisadai, tlen eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Simeón. <sup>37-41</sup> Huan quitemactili nojquiya san se iregalos queja ne sequinoc.

<sup>42</sup> Ipan chicuasen tonali quihuicac se regalo Eliasaf, icone Reuel, tlen eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Gad. <sup>43-47</sup> Huan quitemactili nojquiya san se iregalos queja ne sequinoc.

<sup>48</sup> Ipan chicome tonali quihuicac se regalo Elisama, icone Amiud, tlen eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Efraín. <sup>49-53</sup> Huan quitemactili nojquiya san se iregalos queja ne sequinoc.

<sup>54</sup> Ipan chicueyi tonali quihuicac se regalo Gamaliel, icone Pedasur, tlen eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Manasés. <sup>55-59</sup> Huan quitemactili nojquiya san se iregalos queja ne sequinoc.

<sup>60</sup> Ipan chicnahui tonali quihuicac se regalo Abidán, icone Gedeoni, tlen eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Benjamín. <sup>61-65</sup> Huan quitemactili nojquiya san se iregalos queja ne sequinoc.

<sup>66</sup> Ipan majtlactli tonali quihuicac se regalo Ahiezer, icone Amisadai, tlen eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Dan. <sup>67-71</sup> Huan quitemactili nojquiya san se iregalos queja ne sequinoc.

<sup>72</sup> Ipan majtlactli huan se tonali quihuicac se regalo Pagiél, icone Ocrán, tlen eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Aser. <sup>73-77</sup> Huan quitemactili nojquiya san se iregalos queja ne sequinoc.

<sup>78</sup> Ipan majtlactli huan ome tonali quihuicac se regalo Ahira, icone Enán, tlen eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Neftalí. <sup>79-83</sup> Huan quitemactili nojquiya san se iregalo queja ne sequinoc.

<sup>84</sup> Nochi ya ni elqui nopa regalo tlen nopa tlayacanani tlen israelitame quitemactilijque para quiyyocatlalise nopa tlaixpamitl para TOTECO huan quitlatzejtzelolchihuase. Ica nochi elqui 12 huejhueyi platos tlen ixpelen-tique tlen plata, 12 huajcali tlen plata, huan 12 huejhueyi cucharas tlen oro. <sup>85</sup> Huan sesen plato quipixqui se kilo huan tlajco ietica, huan sesen huajcali tlen plata quipixqui tlajco kilo ietica. Ica nochi nopa tlaman-tli tlen plato quipixqui nechca 26 kilos ietica ipan itlayejyecol nopa yoyon tiopamitl.

<sup>86</sup> Nojquiya oncayaya 12 cucharas tlen oro temitoya ica copali tlen quipixqui 110 gramos ietica ipan itlayejyecol nopa yoyon tiopamitl. Nopa oro tlen nochi nopa cucharas quipixqui se kilo huan 320 gramos ietica.

<sup>87</sup> Huan nopa tlapiyalime para tlacajcahualistli tlatlatili elque ica nochi 12 becerros, 12 oquich borregojme, 12 piloquich borrego jtzitz tlen san quipiyaj se xihuitl ihuaya nopa 12 tlacajcahualistli tlen harina tlen monequiyaya inihuaya, huan 12 oquich chivojme para quinmacase queja tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. <sup>88</sup> Huan nochi nopa tlapiyalime tlen quihualicaque para tlacajcahualistli para tlayoltlalili elqui ica nochi 24 becerros, 60 oquich borregojme, 60 oquich chivojme huan 60 piloquich borrego jtzitz tlen san quipixque se xihuitl. Nochi ya ni elqui tlen quimactilijque TOTECO quema quiyyocacahuayaya huan quitlatzejtzelolchihuayaya nopa tlaixpamitl para TOTECO.

<sup>89</sup> Huan Moisés quicaquiyaya itos Toteco Dios quema calaquiyyaya para quicamahuis ipan nopa yoyon tiopamitl campa mopantiyaya ihuaya. Huan caquistic itos quisayaya tlen tlatalco nopa ome elhuicac ehuan i tlen inintoca querubines tlen moquetztoyaj iixco itzajca icaxa. Huajca npona Toteco Dios quicamahui Moisés.

## 8

### *Tlanahuatili para nochí tlahuili*

<sup>1</sup> Huan TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui:

<sup>2</sup> “Xiquilhui Aarón quema quintlalis nochí tlahuili, ma quichihua para ma tlahuí ica iixmelac tlen nopa tlahuil quetzali.”

<sup>3</sup> Huan quichijqui Aarón nochí tlen TOTECO quinahuatijtoya Moisés, huan quinsencajqui nochí tlahuili para ma tlahuí ica iixmelac. <sup>4</sup> Huan nopa tlahuil quetzali quichijchijtoyaj ica senquistoc oro tlen quitejtejtzontoyaj san ica martillo. Iicxi hasta iyecapa campa quichihuilijtoyaj ixochiyo, nochí quichijque san ica martillo. Nochi iyejyejca nopa tlahuil quetzali elqui senquistoc queja TOTECO quinextilijtoya Moisés ma quichihua.

### *Quiniyocacajqui nochí levitame para TOTECO itequi*

<sup>5</sup> Huan TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui:

<sup>6</sup> “Xiquinquixti nochí iteipa ixhuihua Leví tlen ne sequinoc israelitame huan xiquintlapajpacchihua noixtla para nechtequipanose. <sup>7</sup> Ya ni tlen tijchihuas: Xiquinatzejtzelhuis ica atl tlen tetlapajpacchihua noixtla. Teipa moximase huan mohuatanise hasta moquixtilise nochí tzoncali ipan inintlacayo. Teipa maltise, huan cuali quichicuenise ininyoyo, huan queja nopa elise tlapajpacme para nechtequipanose. <sup>8</sup> Teipa ma quihualicaca se becerro huan nopa tlacajcahualistli tlen harina tlen ihuaya yohui. Ya nopa elis cuali harina maneltic ica aceite. Huan nojquiya quihuicase seyoc becerro para se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. <sup>9</sup> Ta tijchihuas para nopa levitame

ma monechcahuica ipuertajteno ni yoyon tiopamitl campa timopantíaj huan nochi israelitame nojquiya nopona ma mosentilica. <sup>10</sup> Teipa xijchihua para nopa levitame ma moixnextica noixtla huan nopa sequinoc israelitame ma quintlalilica ininma ipan inintzonteco. <sup>11</sup> Huan Aarón quinixnextis nochi levitame noixtla na, niimoTECO, queja se hueyi tlacajcahualistli tlahuisoli tlen nochi israelitame nechmacaj na, niimoTECO. Huan ica ya nopa quiniyocatlalis nochi levitame para nechtequipanose.

<sup>12</sup> “Teipa nochi levitame quitlalise ininma ipan inintzonteco nopa beceros. Teipa nechtencahuilise se becerro queja se tlacajcahualistli ipampa tla-jtlacoli huan seyoc becerro nechmactilise queja se tlacajcahualistli tlatlatili para na, niimoTECO, para nechixtzacuilise inintlajtlacolhua nochi levitame. <sup>13</sup> Huan teipa xiquintlali nochi nopa levitame para ma moquetzaca iniixtla Aarón huan itelpocahua, huan nochi yajaya nechmacas queja se tlacajcahualistli majcahuali para na, niimoTECO. <sup>14</sup> Huan quej ni tiquiniyocatlalis nopa levitame tlen nochi sequinoc israelitame, huan nochi levitame elise noaxcahua. <sup>15</sup> Huan quema ya inquintlapajpacchijtoque nopa levitame huan inquinnextijtoque noixtla queja se tlacajcahualistli majcahuali, ini-juanti hueli calaquise para nechtequipanose ipan ni yoyon tiopamitl campa timopantíaj.

<sup>16</sup> “Pampa nochi levitame senquistoc noaxcahua huan ax queja sequinoc israelitame, pampa nimocuili nochi levitame ininpatlaca nochi inincone-hua israelitame tlen achtohui ehuani tlen monequiyaya nechmactilisquíaj. <sup>17</sup> Pampa nelía noaxcahua nochi tlen achtohui tlacatij tlen israelitame, yonque inincone-hua o inintlapiyalhua, nochi tlen achtohui tlacatij noaxcahua. Pampa huecjajquiya quema niquinmijmicti nochi coneme tlen achtohui ejque ipan tláli Egipto, niquiniyocatlali para noaxcahua nochi coneme tlen achtohui ehuani tlen israelitame. <sup>18</sup> Pero ama queja ininpatlaca nopa achtohui ehuani tlen nochi israelita coneme, nimoaxcatijtoc nochi levitame para noaxcahua. <sup>19</sup> Huan ama niquinmaca nochi levitame tlen nochi sequinoc israelitame para ma elica se regalo para Aarón huan itelpocahua para quinpalehuise quichihuase nopa tequitl tlatzejzelotic ipan ni yoyon tiopamitl campa timopantíaj. Huan nopa levitame tequitise ininpatlaca sequinoc israelitame. Huan nechtencahuilise inintlacajcahualis nopa sequinoc israelitame para quiixtzacuase inintlajtlacolhua noixtla na, niimoTECO. Huan quej ni, tlen hueli israelita ax calaquis ipan ni yoyon tiopamitl para tlapalehuis para ax quinajsis israelitame se hueyi cocolistli tlen ica miquise.”

<sup>20</sup> Huajca Moisés, Aarón huan nochi israelitame quichijque ica nopa levitame nochi tlen TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma quichihuaca. <sup>21</sup> Huan nochi levitame motlapajpacchijque huan quichicuenijque ininyoyo, huan Aarón quinpannexti iixtla TOTECO queja se tlacajcahualistli majcahuali. Huan Aarón nojquiya quitencajqui iixtla se tlacajcahualistli para quinixtzacuilis inintlajtlacolhua para ma elica tlapajpacme iixtla. <sup>22</sup> Huajca quema tlanqui nochi ni tlamentli tlen mochijqui, nopa levitame pejque calaqui para quichihuase nochi inintequi ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj ihuaya TOTECO, huan tequitique inintempa Aarón huan itelpocahua. Huan nochi quichijque senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma quinchihuili nopa levitame.

*Quesqui xihuitl ma tequiti se levita*

<sup>23</sup> TOTECO nojquiya quicamahui Moisés huan quilhui:

<sup>24</sup> “Nochi levitame quema quiaxitijtose 25 xihuitl, monequi quipehualtise para nechtequipanose ipan ni yoyon tiopamitl campa timopantíaj. <sup>25</sup> Huan quisase ipan nopa tequitl quema quiaxitise 50 xihuitl. <sup>26</sup> Teipa quema ya quiaxitijtose nopa xihuitl para mosehuise, huelis quinpalehuise inin-huampoyohua ica tequitl tlen ax ohui, pero nopa tequitl tlen ohui ayoc ma quichihuaca. Queja nopa inquintequimacase levitame.”

## 9

### *Quejatza ma quinextica nopa Pascua Ilhuitl*

<sup>1</sup> Quema TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui nochí ni tlajtoli ya tlantoya se xihuitl para quistejque tlen tlali Egipto. Ya calaquiyyaya ipan nopa achtohui metztli ipan ome xihuitl. Huan ipan nopa tonali nopa israelitame itztoyaj ipan nopa huactoc tlali Sinaí huan nojquiya TOTECO quiilhui ni tlajtoli:

<sup>2</sup> “Sesen xihuitl monequi nochí israelitame quinextise nopa ilhuitl tlen itoca Pascua ipan nopa tonal tlen nimechnahuatijtoc. <sup>3</sup> Quema ya tiot-laquixtos ipan 14 itequi ni metztli tlen achtohui ipan toxihui, inquitoquilise nopa tlanahuatili queja ijcuilijtoc. Senquistoc queja nimechnextilijtoc para inquichihuase, ya nopa inquichihuase.”

<sup>4</sup> Huajca Moisés quinnahuati nopa israelitame ma quinextica nopa Pascua Ilhuitl. <sup>5</sup> Huan nopona ipan nopa huactoc tlali tlen itoca Sinaí quema tiot-laquixtoya ipan 14 itequi nopa achtohui metztli ipan nopa xihuitl, injuanti ilhuichijque senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

<sup>6</sup> Pero itztoyaj sequin tlacame tlen mochijtoyaj ax tlapajpacme iixpa TOTECO pampa quiitzquitoyaj se mijcatzi, huan yeca ax huelque quichihuase nopa Pascua Ilhuitl ipan nopa tonali. Huajca yajque quiitatoj Moisés ihuaya Aarón ipan nopa tonali, <sup>7</sup> huan quinilhuijque:

—Yonque tiquitzquitoque se mijcatzi, huan timochijtoque ax titlapaj-pactique iixpa TOTECO, ¿para tlen ax huelque tijtencahuilise se regalo iixtla TOTECO ipan ni tonali quema nochí israelitame quichihuaj ni Pascua Ilhuitl?

<sup>8</sup> Huan Moisés quinnanquili:

—Ximochiyaca hasta TOTECO nechilhuis tlaque cuali para mochihuas quema queja ni pano.

<sup>9</sup> Huan TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui:

<sup>10</sup> “Xiquinilhui nopa israelitame quema injuanti o se inincone ax hueli quinextise nopa ilhuitl Pascua ica nochí sequinoc, huelis quichihuase teipa. Intla se ax hueli quichihuas quema monequi pampa monejqui quiitzquis se mijcatzi huan yeca ax tlapajpactic o huelis se mopantía huejca tlen ichaj quema sequinoc ilhuichihuaj, yajaya hueli quinextise nopa ilhuitl teipa. <sup>11</sup> Pero quichihuase quema tiotlaquixtos ipan 14 itequi nopa ome metztli ipan ne xihuitl. Monequi quicuase nopa pilborregojtzi ica xihuitl tlen chichic huan pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl. <sup>12</sup> Huan ax tleno quicahuase para seyoc tonali, niyon ax quipostequilise niyon se iomiyó nopa pilborregojtzi. Ma quinextica nopa Pascua senquistoc queja nimechnextilijtoc inquichihuase. <sup>13</sup> Pero intla se acajya yonque tlapajpactic huan ax cana yajtoc, san moilhuis para ax quichihuas nopa Pascua Ilhuitl, monequi inquiquixtise para ayoc huelis itztos imohuaya inisraelitame. Queja nopa inquichihuase, pampa ax nechtencahuili nopa tlacajcahualistli noixtla ipan nopa tonal quema, niimoTECO, nijtlali, huan huajca monequi quiselis nopa tlatzacuilitlistli ipampa itlajtlacol.

<sup>14</sup> “Nochi seyoc tlali ehuani tlen itztoque imohuaya nojquiya monequi quinextise nopa Pascua para na queja nimechnextilijtoc. Onca san se tlanahuatili para israelitame huan seyoc tlali ehuani para quejatza quichihuase, huan nochis san se monequi quitoquilise.”

*Nopa mixtli tlen motlali itzonpac itiopa TOTECO*

<sup>15</sup> Ipan nopa tonal quema tlanque quiquetzaj nopa yoyon tiopamitl tlen quipixqui nopa tlajtoli tlen quichijtoya inihuaya, se hueyi mixtli hualajqui quitzacuaco. Huan quema pejqui tiotlaquiya, nopa mixtli mopatlac para nesis queja se tlilelemectli itzonpac nopa tiopamitl huan queja nopa eltoya hasta tlanesiyaya. <sup>16</sup> Huan quej ni eliyaya nochipa. Ica tonaya se mixtli quitzacuayaya nopa yoyon tiopamitl huan ica tlayohua nesiyaya queja se hueyi tliti. <sup>17</sup> Quema nopa mixtli mijcueniyaya tlen nopa yoyon tiopamitl, nopa israelitame quistehuayayaj huan quitoquiliyohuiyaya. Huan quema nopa mixtli moquetzayaya huan ayoc nejnemiyaya, npona nopa israelitame quiquetzayayaj ininyoyoncalhua. <sup>18</sup> Quej ni nopa israelitame mijcueniyayaj quema TOTECO quinnahuatiyaya, huan moquetzayayaj san campa quinilhuiyaya. Nochi tonali quema nopa mixtli mocahuayaya itzonpac nopa tiopamitl, ax quistehuayayaj. <sup>19</sup> Huan yonque nopa mixtli mocahuasquia ipan tiopamitl miyac tonali huan ax mijcueniyaya, nochis israelitame quineltoquiliyayaj itlanahuatil TOTECO huan ax nejnemiyaya. <sup>20</sup> Huan quema nopa mixtli ax mocajqui miyac tonali, nopa israelitame ax mocajque miyac tonali, pampa queja nopa TOTECO quinnextilijtoya. <sup>21</sup> Huan quema nopa mixtli moquetzayaya tlen se tiotlac hasta ijnaloc, huajca nopa israelitame moquetzayayaj. Huan quema ica ijnaloc nopa mixtli motlalanayaya, inijuanti nojquiya motlalanayaya huan quitoquiliyaya. Pero yonque tonaya o tlayohua mijcueniyaya nopa mixtli, inijuanti quistehuayayaj para quitoquilise senquistoc queja TOTECO tlanahuatijtoya. <sup>22</sup> Yonque nopa mixtli moquetzayaya ipan nopa yoyon tiopamitl campa TOTECO itztoya se ome tonali, o se metzatl, o se xihuitl, npona nochis nopa israelitame mocahuayayaj huan ayoc nejnemiyaya. Pero quema nopa mixtli motlalanayaya, inijuanti quistehuayayaj huan quitoquiliyaya. <sup>23</sup> Huajca quema TOTECO quinnahuatiyaya ma quiquetzaca ininyoyoncalhua, inijuanti quinquetzayayaj. Huan quema TOTECO quinnahuatiyaya ma nejnemica para quitoquilise nopa mixtli, quistehuayayaj. Quineltoquiliyque nochis tlen TOTECO quinahuati Moisés ma quichihuaca.

## 10

*Nopa ome tlapitzali tlen plata*

<sup>1</sup> Huan TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui:

<sup>2</sup> “Xijchihua ome tlapitzali ica plata tlen tlatepacholi ica martillo. Huan inquipitzase para inquinnotzase israelitame ma mosentilica o para ma quimatica quema monequi ma motecpanaca para quisase. <sup>3</sup> Quema inquipitzase nochis ome tlapitzali ica sampa, nochis israelitame quimatise ma mosentilica imelac ipuerta ni yoyon tiopamitl campa timopantíaj. <sup>4</sup> Pero quema inquipitzase san se tlapitzali, san mosentilise tlen tlayacanaj ipan sesen hueyi familia. <sup>5</sup> Huan quema inhuejcahuase inquipitzase, elis para inquistehuase, huan inijuanti tlen quiquetztoque ininchajchaj ica campa quisa tonati tlen ni yoyon tiopamitl achtohui quistehuase para nejnemise. <sup>6</sup> Huan quema inquipitzase ica ompa, motecpanase para nejnemise tlen quiquetztoque ininchajchaj ica sur huan nochis sequinoc quintoquilise. <sup>7</sup> Pero

quema san inquinnotzase tlacame ma mosentilica, amo xihuejcahuaca xijpitzaca.<sup>8</sup> San totajtzitzi, inijuanti tlen itelpocahua Aarón, huelise quipitzase nopa tlapitzali. Ya ni elis se tlanahuatili para inquitoquilise imojuanti huan imoixhuihua para nochipa.

<sup>9</sup> “Quema inajsise ipan imotlal huan monequi inquintehuise imocualancaitacahua, xijpitzaca chicahuac nopa tlapitzali, huan na, niimoTECO Dios, nimechilnamiquis, huan nimechmanahuis ininmaco imocualancaitacahua.

<sup>10</sup> Nojquiya xijpitzaca nopa tlapitzali quema onca tonali tlen paquillistli. Xijpitzaca quema inilhuichihuaj, o quema eli selic metztli, o quema inquitencahuaj tlacajcahualistli tlatlatili o tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya. Huan queja nopa na tlen niimoTECO huan niimoDIOS nimechilnamiquis.”

### *Nopa israelitame quistehuaj ipan Sinaí*

<sup>11</sup> Huan ipan 20 itequi nopa ompa metztli quema yohuiyaya para ome xihuitl quistoyaj tlen tlali Egipto, nopa mixtli motlalanqui tlen nopa yoyon tiopamitl campa TOTECO mocajqui. <sup>12</sup> Huajca nopa israelitame quistejque ipan nopa huactoc tlali itoca Sinaí huan quitoquilijque. Huan teipa nopa mixtli moquetzato ipan nopa huactoc tlali tlen itoca Parán. <sup>13</sup> Ya ni nopa achtohui huelta quema quistejque huan quitoquilijque nopa mixtli queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma quichihuaca.

<sup>14</sup> Huan achtohui motecpanque para nejnemise tlen quihiucayayaj ibandera nopa tlatehuijca pamitl Judá. Huan Naasón, icone Aminadab, quinyacanayaya nopa hueyi familia Judá. <sup>15</sup> Huan teipa quitoquilijque nopa hueyi familia Isacar ica inintlayacanca, Natanael, icone Zuar. <sup>16</sup> Huan teipa yohuiyaya nopa hueyi familia Zabulón ica inintlayacanca, Eliab, icone Helón.

<sup>17</sup> Huan quema tlanque quicocopitzaj nopa yoyon tiopamitl campa TOTECO ininhuaya mocajqui, nopa levitame tlen inixhuihua Gersón huan Merari motecpanque huan pejque quihiucatiyohuij nopa yoyon tiopamitl.

<sup>18</sup> Huan iniica motecpanque tlen quihiucayayaj ibandera nopa tlatehuijca pamitl Rubén. Huan Elisur, icone Sedeur, quinyacanayaya nopa hueyi familia Rubén. <sup>19</sup> Teipa quintoquilijque nopa hueyi familia Simeón ica inintlayacanca tlen itoca Selumiel, icone Zurisadai. <sup>20</sup> Huan iniica yohuiyaya nopa hueyi familia Gad ica inintlayacanca Eliasaf, icone Reuel.

<sup>21</sup> Huan iniica motecpanque iixhuihua Coat tlen elqui seyoc itelpoca Leví huejcajquiya. Huan nopa coatitame quihiucayayaj nochí cuamesas, tlaixpamitl huan tlamtli tlatzejtzelotic tlen nopa yoyon tiopamitl. Huan tlen tlayacantiyajque nimantzi quiquetzatoj nopa yoyon tiopamitl nopona campa yohuij para ya eltos tlasencahuali quema ajsise ni tlacame ica ni tlamtli.

<sup>22</sup> Teipa iniica coatitame motecpanque tlen quihiucayayaj ibandera nopa tlatehuijca pamitl Efraín. Huan Elisama, icone Amiud, quiyacanayaya nopa hueyi familia Efraín. <sup>23</sup> Huan iniica yohuiyaya Gamaliel, icone Pedasur, tlen quiyacanayaya nopa hueyi familia Manasés. <sup>24</sup> Huan iniica motecpanque Abidán, icone Gedeoni, tlen quiyacanayaya nopa hueyi familia Benjamín.

<sup>25</sup> Huan iniica motecpanque tlen quihiucayaya ibandera nopa tlatehuijca pamitl Dan. Huan Ahiezer, icone Amisadai, quiyacanayaya nopa hueyi familia Dan. <sup>26</sup> Huan iniica Dan yohuiyayaj nopa hueyi familia Aser ica inintlayacanca tlen itoca Pagiel tlen eliyaya icone Ocrán. <sup>27</sup> Huan iniica yohuiyaya nopa hueyi familia Neftalí ica inintlayacanca Ahira tlen eliyaya icone Enán.

<sup>28</sup> Quej ni motecpanque nopa huejhueyi familias tlen israelitame quema quistehuayayaj para yase seyoc lugar.

*Moisés quiilhui itex ma yohui ininhuaya*

<sup>29</sup> Se tonal Moisés quiilhui itex, Hobab, tlen eliyaya icone Reuel tlen ejqui tlali Madián:

—Tojuanti tiyohuij ipan nopa tlali tlen TOTECO quijtojtoc para techmacas. Xihuala tohuaya huan tiitztose cuali mohuaya, pampa TOTECO techtenc-ahuilijtoc tlen cuali techchihuolis tiisraelitame.

<sup>30</sup> Pero Hobab quinanquili:

—Axtle, ax nijnequi niyas. Nijnequi nimocuepas notlal campa itztoque noteixmatcahua.

<sup>31</sup> Pero Moisés quiilhui:

—Amo xinechcajtehua. Ta cuali tiquixmati nochí ojtli ipan nopa huactoc tlali huan canque cuali timocahuase. Xihuala tohuaya huan xitechhyacana.

<sup>32</sup> Intla tihualas tohuaya, nochí tlen cuali tlen TOTECO techmacas tojuanti, timitzmacase nojquiya.

<sup>33</sup> Huajca yajaya yajqui huan nochí inijuanti quistejque tlen itepe TOTECO huan nejnенque eyi tonali. Huan icaxa TOTECO tlen quipixqui tlen quintencahuilijtoya tlayacantiyohuiyaya huan quintemolijtinemiyaya campa mosehuese. <sup>34</sup> Huan tonaya quema quistejque, nopa mixtli tlen TOTECO quinmacac yohuiyaya inintzonatipa. <sup>35</sup> Huan quema quitlalanayayaj nopa caxa para quistehuase, Moisés quitzajtziliyaya:

“¡Ximotlalana TOTECO!

¡Xijchihua nochí mocualancaitacahua ma mosemanaca!

¡Xijchihua para nochí tlen ax quinequij mitzitase ma cholojtehuaca!”

<sup>36</sup> Huan quema quisehuiyayaj nopa caxa para mosiyajcahuase, Moisés sampa quitzajtziliyaya:

“¡Ximocuepa, TOTECO, nica campa motlacajhua!

¡Tiitztoque tlahuel onpano miyac miles tlen tlacame hasta axaca huelis tech-pohuas!

¡Nica ximocahua tohuaya!”

## 11

*Nopa israelitame quiyolaxitijke TOTECO*

<sup>1</sup> Se tonal nopa israelitame pejque camatij tlen ax monequi huan quitlai-jilhuiyayaj TOTECO pampa moilhuijque quipanoyayaj tlaohuijcayotl. Huan TOTECO quincajqui huan tlahuel cualanqui. Huan quintitlanili se tlilt tlen pejqui quintlatia tlen quiquetztoyaj ininchajchaj itejteno ne sequinoc israelitame. <sup>2</sup> Huajca nochí israelitame cuatzajtzique chicahuac huan quitlajtlani-jque Moisés ma quinpalehui. Huan Moisés quitlajtlani TOTECO tlapalehuili huan nopa tlilt sejqui. <sup>3</sup> Huajca quitocajtijke itejteno inialtepe Tabera. (Tabera quinequi quiijtos Campa Tlalemenqui.) Pampa hasta nopona nopa tlilt tlen TOTECO quintlati.

<sup>4</sup> Nopa tlacame tlen ax israelitame tlen nejnemiyayaj ininhuaya israelitame huan hualajtoyaj ipan tlen hueli xinachtli tlacame, san moilhuiyayaj para quicuase nacatl. Huan nopa israelitame nojquiya quintoquilijke huan pejque mochoquilíaj huan quijtohuayayaj: “¡Nelía cuali elisquía intla oncasquía nacatl para tijcuase! <sup>5</sup> Tiquilnamiquij nopa michime tlen tijcuayayaj san tlapic nepa ipan tlali Egipto. Huan nojquiya tijcuayayaj pepinos, melones, xonacatl, seboyas huan ajos. <sup>6</sup> Pero ama nochí tiyamaníaj huan ayoc timayanaj, pampa san ni maná onca para tijcuase.”

<sup>7</sup> Huan nopa maná tlen huetziyaya eliyaya queja iyol nopa colanto huan nesiyaya achi costic queja cuaestli. <sup>8</sup> Huan iajhuiyaca eliyaya queja tlaxcali tlen harina tlaxacualoli ica aceite. Huan mojmostla nopa israelitame quisayayaj calteno huan quisentiliyayaj. Teipa quitisiyayaj ipan ininmetl, o quitepachoyayaj, o quimanayayaj huan ica quichihuayayaj se pantzi. <sup>9</sup> Ica tlayohua, quema huetziyaya ajhuechtli calteno, huetziyaya nojquiya nopa maná.

<sup>10</sup> Huan Moisés quicajqui para tlacame ipan sese israelita familia mosehuijtoyaj inincalixpa chocayayaj, huan yeca TOTECO tlahuel cuanqui, huan Moisés ax quicualitac. <sup>11</sup> Huajca Moisés quiilhui TOTECO:

—¿Para tlen quej ni tinechchihuilijtoc, na nimotlatequipanojca? ¿Tlaque ax cuali njchijjtoc moixpa para tinechmamaltijtoc nochi ni tlacame? <sup>12</sup> Ax na niinintata o niininna. Inijuanti ax nocone hua. ¿Para tlen tinechilhuía ma niquinmamajtinemi hasta tiajsise campa nopa tlali tlen tiquinilhuijtoc para tiquinmacas tohuejcapan tatahua? Na niquinhuica san queja se quihuica icone tlen noja chichi. <sup>13</sup> ¿Canque hueli njcuis nacatl para ma quicuaca nochi ni miyac israelitame? Nochi san nechchoquilíaj huan nechilhuíaj: ‘Xinechmaca nacatl para tijcuase.’ <sup>14</sup> Na ax nihueli niquinhuicas nochi ni miyac tlacame noselti. Niquinita para se tlamamali tlen tlahuel etic para na. <sup>15</sup> Intla quej ni tinechchihuilis nochipa, achi más cuali tinechmictis ama intla nelía tinechicnelía. Queja nopa ax monequi niquitas tlen ni tlacame nechchihuilise.

<sup>16</sup> Pero TOTECO quinanquili:

—Xinechsentilhuili 70 huehue tlacame tlen tijmati cuali tlayacanaj huan quihuicaj tequihuejgayotl ica ni miyac israelitame. Huan xiquinhualica campa nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj huan nopona xinechchiya ininhuaya. <sup>17</sup> Huan na nitemos huan nopona nimitzcamahuis. Huan njcuis Notonaltzi tlen itztoc mohuaya huan nojquiya niquinmacas para inijuanti ma mitzpalehuica para inquinhuicase nochi ni miyac tlacame. Huan queja nopa ax monequi titequitis moselti. <sup>18</sup> Huan nojquiya nimantzi xiquinnahuati nochi israelitame ma moyolpajpacaca noixpa, pampa mostla ica ijnaloc quicuase nacatl. Xiquinlhui ya niquincactoc para chocaj huan quijjtohuaj para elisquía cuali intla oncasquía nacatl para quicuase. Moilhuíaj achi más cuali itztoyaj nepa ipan tlali Egipto. Yeca ama na niquinmacas nacatl para quicuase. <sup>19</sup> Huan ax quicuase se tonal, niyon ome tonali, niyon macuili tonali, niyon majtlactli tonali, niyon 20 tonali. <sup>20</sup> Pero quicuase nochi se metztlí hasta quisas ipan iniyacatzol huan quijjiyase, pampa inijuanti nechhuejcamajcajoque na, tlen niimoTECO; na tlen niitztoc tlatlajco inijuanti. Chocatoque noixtla huan quijjtojtoque: ‘¿Para tlen tiquisque nepa ipan tlali Egipto?’

<sup>21</sup> Huajca Moisés quiijo:

—San tlacame tlen nejnemij nohuaya itztoque 600 mil huan iyoca sihuame huan coneme. ¿Quejatza tiquijtohuá titechmacas nacatl para tijcuase nochi se metztlí? <sup>22</sup> Yonque tiquinmictisquíaj nochi toborreojhua huan tohuacaxhua, ax quinaxilisquía para nochime. Yonque tiquinmacasquía nochimichime tlen itztoque ipan hueyi atl, ax quinaxilisquíaj.

<sup>23</sup> Pero TOTECO quinanquili:

—¿Ta timoilhuía tlahuel pilquentzi nochicahualis? Ama tiquitas intla mochihuas o ax mochihuas tlen niquijtohuá.

*Nopa huehue tlacame camatij queja tiocamanalohuani*

<sup>24</sup> Huajca Moisés quisqui huan quinpoihuili nochí israelitame tlen TOTECO Dios quiilhuijtoya. Huan quinsentili nopa 70 huehue tlacame tlen nopa israelitame huan quintlali yahualtic tlen nopa yoyon tiopamitl. <sup>25</sup> Huan TOTECO temoc ipan nopa mixtli huan quicamahui Moisés. Huan teipa quicuic Itonaltzi tlen itztoya ipan Moisés para quipalehuis, huan nojquiya quinmacac nopa 70 huehue tlacame. Huan quema Itonaltzi motlali ipan nopa huehue tlacame, pejque camatij queja tiocamanalohuani. Pero san se huelta panoc huan ayoc mochijqui sampa.

<sup>26</sup> Huan itztoyaj ome tlen nopa 70 huehue tlacame tlen TOTECO quintlapejpenijtoya tlen mocajtoyaj ipan ininchajchaj, se itoca Eldad huan ne se itoca Medad. Pero nojquiya Itonaltzi TOTECO motlali ipan inijuanti huan pejque camatij queja tiocamanalohuani nopona campa itztoyaj ipan ininchajchaj. <sup>27</sup> Huajca sequin telpocame motlalojtiyajque huan quiilhuitoj Moisés para Eldad huan Medad camatitoyaj queja tiocamanalohuani nepa campa ininchajchaj.

<sup>28</sup> Huajca Josué, icone Nun, tlen quipalehuijtoya Moisés hasta itelpocatiya quijito:

—Noteco Moisés, xi quintlacahualti.

<sup>29</sup> Pero Moisés quinanquili:

—¿Ta tinechtlasomati? Nelcuali elisquía intla TOTECO quinmacasquía Itonaltzi nochí israelitame huan nochí elise tiocamanalohuani.

<sup>30</sup> Huan Moisés huan nochí nopa huehue tlacame mocuepque campa ininchajchaj.

### *TOTECO quintitlanili miyac solime*

<sup>31</sup> Huan TOTECO quichijqui ma huala se ajacatl chicahuac tlen campa hueyi atl huan quinhualicac tlahuel miyac solime. Huan patlantinemiyayaj campa hueli tlatlajco huan yahualtic nopa altepetl tlen ininyoyoncalhua nopa israelitame. Huan nopa solime patlantinemiyayaj tlalchipantzi san queja se metro ihuejcapanca. Huan nojquiya san se eliyaya temitoc ica solime huejca tlen ininchajchaj hasta campa se huelis ajsis intla nejne-mis para se tonal ihuejcaca. <sup>32</sup> Huajca nochí nopa achtohui tonali huan yohuali huan ipan ne seyoc tonali, nochí israelitame quinitzquitinemiyayaj huan quinmictijtinemiyayaj solime. Huan inijuanti tlen tlahuel pilquentzi quisentilijque, quisentilijque queja 60 hueyi lalax chiquihuitl tlen senquis-toc solime. Huan pejque quinhuatzaj campa hueli ipan inialtepe tlen yoyon caltini. <sup>33</sup> Pero quema pejque quicuaj nacatl nopa israelitame, TOTECO cuanqui inihuaya huan quintitlanili se hueyi cocolistli huan quichijqui ma miquica miyac tlacame. <sup>34</sup> Huan yeca quitocajtijque nopa lugar Quibrot Hataava pampa nopona quintlaltojque miyac tlen tlahuel quinequiyayaj nacatl. (Quibrot Hataava quijitosnequi Campa Quintlalto-jque Tien Itzcui.)

<sup>35</sup> Huan nopa israelitame motlanantejque tlen Quibrot Hataava huan nejnentiyajque hasta Hazerot huan nopona mocajque se quesqui tonali.

## 12

### *Maria huan Aarón ica camatque Moisés*

<sup>1</sup> Teipa María ihuaya Aarón pejque quijilnamiquij Moisés, pampa Moisés mosihuajtijtoya ica se sihuatl tlen ehua ipan tlali Etiopía. <sup>2</sup> Huan nojquiya quijitojque: “Ajqueya quijtohua para TOTECO san quicamahuía Moisés? Nojquiya techcamahuijtoc tojuanti.” Huan TOTECO quicajqui.

<sup>3</sup> Melahuac Moisés eliyaya se tlacatl tlen achi más moicnonequiyaya huan ax queja nochí sequinoc tlacame ipan tlaltepactli. <sup>4</sup> Huajca nimantzi TOTECO quiilhui Moisés, Aarón huan María: “Xiyaca imojuanti ineyi campa nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj.”

Huan nochí eyi yajque campa nopa yoyon tiopamitl. <sup>5</sup> Huajca TOTECO temoc ipan nopa mixtli huan moquetzqui campa puerta tlen calaqui ipan nopa yoyon tiopamitl. Huan quinnotzqui Aarón ihuaya María huan quema monechcahuijque, <sup>6</sup> TOTECO quinilhui: “Xijtlacaquilica ni tlamatli tlen nimechilhuis:

Quema nimechtitlanilía se tiocamanalojquetl para itztos imohuaya, na niimoTECO, nimonextía ica ya ipan se temictli o nimocamahuía ihuaya ipan se tlanextili.

<sup>7</sup> Pero ax queja nopa nijcamahuía ni notlatequipanojca Moisés. Yajaya tlen achi más temachtli nechneltoquilía que nochí sequinoc notlatequipanojcahua.

<sup>8</sup> Huan quema ihuaya Moisés nicamati, timoixtlachilijoque huan nicamati ica se tlajtoli tlen ax ohui huan tlen nimantzi quimachilía.

Huan yajaya quiita noxayac huan queja na niitztoc.

Huajca ¿para tlen inmotlalijtoque inquijilnamiquij notlatequipanojca Moisés?”

<sup>9</sup> Huan TOTECO nelía cuanqui miyac inihuaya huan quisqui. <sup>10</sup> Huan quema nopa mixtli mijcueni ipan nopa yoyon tiopamitl, María pejqui palani itlacayo huan mocajqui chipahuac. Huan quema Aarón moicancuepqui para quiitas María, quiitac quipixqui nopa fiero tlacayo palanca cocolistli tlen itoca lepra. <sup>11</sup> Huajca nimantzi Aarón quiilhui Moisés: “Xijpiya hueyi moyolo tohuaya, noteco. Amo xitechtlatzaculti ipampa ni totlajtlacol. Nelía tihuihuitique huan yeca queja nopa ticamatque. <sup>12</sup> Pero amo xijcahua María ma mocahua queja se conetl tlen tlacati mictoc tlen quisa iijtico inana ica icuetlaxo ya san papalaca.”

<sup>13</sup> Huajca Moisés quitzajtzili TOTECO: “¡Toteco Dios, nimitzlajtlanía xijchihua hueyi moyolo, huan xijchicahua!”

<sup>14</sup> Huan TOTECO quinanquili: “Intla itata san quiixchajchatosquía, monequi mopinahuasquía hasta chicome tonali, huajca xijquixtica huan ma itzto huejca tlen imoaltepe tlen imoyoyoncalhua para chicome tonali. Huan quema tlamis chicome tonali, sampa hueli mocuepas campa ichaj.”

<sup>15</sup> Huan queja nopa María quiqxijque huejca tlen inialtepe huan nopona mocajqui chicome tonali. Huan nopa israelitame ax mijcuenijque hasta sampa quiselijque María ipan inialtepe tlen yoyon caltini. <sup>16</sup> Teipa motlalantejque tlen campa itztoyaj campa itoca Hazerot huan yajque quiquetzatoj ininchajchaj ipan nopa huactoc tlali tlen itoca Parán.

## 13

### *Moisés quintitlanqui tlapijpiyani ipan Canaán*

<sup>1</sup> Huan nopona TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui:

<sup>2</sup> “Xiquintitlani tlacame para ma tlachiyatij quejatza eltoc ipan nopa tlali Canaán tlen na nimechmacas inisraelitame. Xijtitlani se tlayacanca tlacatl tlen sesen hueyi familia.”

<sup>3</sup> Huajca senquistoc queja TOTECO quinahuati ma quichihua, Moisés quichijqui. Quintitlanqui tlayacanca israelitame ma quistehuaca ipan nopa

huactoc tlali Parán huan yase ipan nopa cuali tlali. <sup>4-15</sup> Huan ya ni inintoca sesen tlayacanquetl tlen sesen hueyi familia tlen yajque:

Familia, Tlayacanquetl  
 Rubén, Samúa, icone Zacur  
 Simeón, Safat, icone Horí  
 Judá, Caleb, icone Jefone  
 Isacar, Igal, icone José  
 Efraín, Oseas, icone Nun  
 Benjamín, Palti, icone Rafú  
 Zabulón, Gadiel, icone Sodi  
 Manasés, icone José, Gadi, icone Susi  
 Dan, Amiel, icone Gemali  
 Aser, Setur, icone Micael  
 Neftalí, Nahbi, icone Vapsi  
 Gad, Geuel, icone Maqui

<sup>16</sup> Huajca ya ni elqui inintoca nopa tlacame tlen Moisés quintitlanqui ma tlachiyatiip ipan nopa tlali. Pero Moisés quitocajpatlac Oseas, icone Nun, huan quitocajti Josué.

<sup>17</sup> Huan quema Moisés quintitlanqui ma tlajtlachiyatiip nochí ipan nopa tlali Canaán, quinilhui:

—Xiyaca huan xipanoca ica norte ipan tlali Neguev huan xitlejcoca ipan nopa tepetini. <sup>18</sup> Huan xijtlachilica quejatza eltoc ipan nopa tlali huan xijtlachilica intla nopa tlacame tlen itztoque nopona tejtetique o axtle; intla miyac inijuanti o ax miyac. <sup>19</sup> Xijtlachilica quejatza eltoc nopa tlali, intla cuali temaca itlajca, o axtle. Xijtlachilica intla nopa altepetini ipan tlen itztoque moyahualojoque ica tepamitl, o san tlapojtoc altepetini campa quiquetztoque ininchaj para se tlalochtli. <sup>20</sup> Xijtlachilica intla cuali nopa tlali huan miyac tlamantli moscaltía nopona, o axtle. Xiquitaca intla onca miyac cuatini, o axtle. Nojquiya xijcuica quentzi itlajca nopa tlali para intechhualiquilise. (Elqui ipohual nopa achtohui tlatequistli tlen itlajca xocomecatl.)

<sup>21</sup> Huajca nopa tlacame yajque ixtacatzi tlachiyatoj ipan nochí nopa tlali tlen nopa huactoc tlali Zin hasta campa itoca Rehob ica norte, inechca campa itoca Hamat. <sup>22</sup> Quema quisque, yajque ica norte huan quipanoque nopa huactoc tlali campa itoca Neguev huan yajque hasta altepetl Hebrón. Nopona itztoyaj iteixmatcahua Ahimán, Sesai huan Talmai. Nochi inijuanti eliyayaj iteipa ixhuihua Anac. (Nopa altepetl Hebrón nelía quipixtoya miyac xihuitl. Ya quichijchijtoyaj huan quiquetztoyaj chicome xihuitl achtohui que quema pejqui altepetl Zoán ipan tlali Egipto tlen nojquiya huejcajquiya tlasencahuali.) <sup>23</sup> Huan ajsitoj hasta ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Escol, huan nopona quitejque san se quechtli tlen itlajca xocomecatl, huan elqui hueyi hasta monejqui quicuapilojque nopa quechtli uvas ipan se cuahuitl huan ome tlacame quiquesthpanojtihualajque. Huan nojquiya quihualicaque sequin granadas huan higos tlen nopona moscaltiyaya. <sup>24</sup> Huan nopa israelitame quitocajtijque nopa tlamayamitl Escol pampa nopona quitejque nopa hueyi quechtli tlen itlajca xocomecatl. (Escol quinequi quiijtos Quechtl.)

<sup>25</sup> Huan quema ya tlantoyaj quitlachilijinemij nopa tlali para 40 tonali, <sup>26</sup> mocuepque Cades ipan nopa huactoc tlali Parán campa itztoyaj Moisés, Aarón huan nochí ne sequinoc israelitame. Huan quinpohuilijque nochí tlen

quipantijtoyaj huan quinnextilijque nopa cuatlajcayotl tlen oncayaya ipan nopa tlali. <sup>27</sup> Huan queja ni quiilhuijque Moisés:

—Tiyajque ipan nopa tlali tlen titechtitlanqui ma tijtlachilitij. Melahuac nochí temaca hasta mocahua itlajca, huan ya ni quentzi tlen temaca nopa tlali. <sup>28</sup> Pero nopa tlacame tlen nopona itztoque nelía tejtetique, huan nopa altepetini nelía huejhueyi, huan cuali moyahualojoque ica tepamitl. Huan nojquiya tiquinitaque nopona iteipa ixhuihua Anac tlen nelía huejcapantique. <sup>29</sup> Campa itoca Neguev itztoque nopa amalecitame, huan nopona campa tlahuejcapanco itztoque nopa heteos, jebuseos huan nopa amorreos. Huan iixmelac hueyi atl hasta campa atemitl Jordán itztoque nopa cananeos.

<sup>30</sup> Huajca Caleb quichijqui para ma ayoc tlahuejchihuaca nochí nopa israelitame tlen itztoyaj iixtla Moisés, huan quiijo:

—¡Ma tiyaca nimantzi huan ma timoaxcatica nopa tlali! ¡Temachtli tojuanti tihuelise tiquintlanise huan timoaxcatise!

<sup>31</sup> Pero ne sequinoc tlen yajtoyaj ihuaya quiijtojque:

—¡Axtle! Tojuanti ax tihuelise timotehuise ininhuaya nopa tlacame, pampa inijuanti más tetique que tojuanti.

<sup>32</sup> Huan pejque quinilhuiáj nopa israelitame para nopa tlali huan nopa tlacame nopona nelía ax cuali eliyaya. Quiijtojque:

—Nopa tlali tlen tijtlachilitoj quinpiya tlacame mahuililme. Tlahuel quimatiq tlatehuíaj huan huejcapantique hasta temajmatíaj. <sup>33</sup> Nojquiya tiquinitaque nopona iteipa ixhuihua Anac tlen tlahuel huejcapantique huan tejtetique. Inijuanti seyoc xinachtli tlacame tlen ax queja tojuanti. Huan iniixtla timomajmatiyayaj san queja tipilchapoltzitzti. Huan tlen huejcapa inijuanti techtlachiliyayaj queja tiquinitaj pilchapoltzitzti.

## 14

### *Israelitame motochonchijque iixtla TOTECO*

<sup>1</sup> Huajca nochí nopa israelitame pejque cuatzajtzij huan seyohual chocayayaj huan tlahuejchihuayayaj. <sup>2</sup> Huan nochí pejque quiijilnamiquij Moisés huan Aarón. Quiijtohuayayaj: “¡Achi más cuali timictosquíaj nepa ipan tlali Egipto! ¡O cuali timiquisquíaj nica ipan ni huactoc tlali, <sup>3</sup> para ax techhuicas TOTECO ipan nopa tlali, huan nopona techmictise ica machete! Huan quema techmictise, tosihuajhua huan toconehua mocahuase ininmaco tocualancaitacahua para mochihuase inintlatequipanojcahua. ¡Achi más cuali elisquía timocuepasquíaj sampa ipan tlali Egipto!”

<sup>4</sup> Huajca nimantzi pejque moilhuiáj se ica seyoc: “¡Ma tijtlalica se totlayacanca para ma techhuica para timocuepase tlali Egipto!”

<sup>5</sup> Huajca Moisés ihuaya Aarón motlancuaquetzque iniixtla nochí nopa israelitame huan hasta moixtlaltenamijque. <sup>6</sup> Huan Josué ihuaya Caleb tlen quitlachilitoj nopa tlali, quitzayanque ininyoyo para quinextise tlahuel mocuesoyayaj, <sup>7</sup> huan inijuanti quinilhuijque nochí nopa israelitame:

—¡Xitechtlacaquilica! Nopa tlali tlen tijtlachilitoj nelía nel cuali. <sup>8</sup> Intla TOTECO paqui ica tojuanti, ya techhuicas ipan nopa cuali tlali tlen nochí temaca hasta mocahua huan ya techmactilis. <sup>9</sup> Pero amo xiquixpanoca TOTECO, niyon amo xiquinimacasica nopa tlacame nopona, pampa nimantzi tiquintlanise. Axaca tlen huelis quinmanahuis pampa TOTECO itztoc tohuaya. Huajca amo ximajmahuica.

<sup>10</sup> Pero nochí nopa israelitame quinequiyyayaj quintzontepachose. Huan iniixtla nochí nopa israelitame monexti itlatlanex TOTECO ipan nopa yoyon tiopamitl campa mopantíaj. <sup>11</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—¿Hasta quema nechcuatotonise ni israelitame? ¿Ax quema nechneltocase yonque nijchijtoc tlahuel miyac tlanextiljcayotl iniixtla? <sup>12</sup> Na niquinco-cos ica se miquistli huan niquinpolihuiltis. Huan ica ta nijchihuas seyoc tlamantli tlacame tlen achi más hueyi huan más tejtetique huan ax queja inijuanti.

<sup>13</sup> Pero Moisés quinanquili TOTECO huan quiilhui:

—Intla queja nopa tijchihuas, nimantzi quicaquise nopa Egipto ehuani tlen quiitaque queja tiquinquixti ni tlacame ipan inintal ica mohueyi chicahualis. <sup>14</sup> Huan nopa Egipto ehuani quicaquise huan quinpohuilise tlacame nica. Pampa tlacame ipan ni tlali quicactoque tlen ta mohueyi chicahualis huan quejatza nochipa tiitztoc tlatlajco tojuanti. Quicactoque quejatza titechixtlachilía para titechcamahuis quema nopa mixtli tlen moaxca moquetza totzonixco. Huan quejatza titechhyacana ica se mixtli tonaya huan ica se tlidelemectli tlayohua. <sup>15</sup> Intla tiquinmictis nochí ni israelitame san ica sampa, nochí tlacame ipan sequinoc tlaltini tlen quicactoque tlen mohueyitis quiijtose, <sup>16</sup> ta tiquinmicti ipan ni huactoc tlali pampa ax tihuelqui tiquinmocuitlahui para itztose hasta tiquinhuicas ipan ne cuali tlali tlen tiquintencahuili para tiquinmacas. <sup>17</sup> Huajca yeca ama nimitztlajtlanía, xijnexxi mohueyi chicahualis huan xiquintlapojojpolhui. Xijchihua queja titechilhuijtoc para tijchihuas. Toteco, ta tiquijtojtoc, <sup>18</sup> ax nimantzi ticualanis, huan tlahuel hueyi motlaicnelilis. Titetlapojpolhuía tlaixpanolme, pero ax tiquixpolos inintlajtlacol queja san ax tleno quichijtoque. Pampa tiquijtohua ica ta, sesen tlajtlacoli quihuica itlatzacuiltis. Huan quema se tetaj tlajtlacolchihua, tijtlatzacuiltía huan tiquintlatzacuiltía iconehua huan iteipa ixhuihua huan hasta iteipa ixhuihua quipiyase inincone hua ipampa tlen quichijqui ne tetaj. Queja nopa tiquijtojtoc TOTECO. <sup>19</sup> Huajca ama ica nopa mohueyi teicnelijcayo, xiquintlapojojpolhui inintlajtlacol nochí ni tlacame san queja miyac huelta tiquintlapojojpolhuijtoc tlen quema tiquistejque ipan tlali Egipto.

### *TOTECO quintlatzacuilti nopa israelitame*

<sup>20</sup> Huan TOTECO quiijo:

—Cualtitoc, niquintlapojojpolhuis queja tinechtlatlajtlanijtoc. <sup>21</sup> Pero melahuac nimitzilhuiía queja temachtli na niitzcoc huan temachtli notlatlanex nesis campa hueli ipan nochí tlaltepactli, <sup>22</sup> nojquiya temachtli niyon se tlen ni tlacame tlen quiitztoque nohueyitis ax quiitas nopa cuali tlali. Pampa yonque quiitztoque nochí nopa tlanextiljcayotl tlen nijchijqui ipan tlali Egipto huan ipan huactoc tlali, nechyejyecojtoque huan ax quineltocatoque notlanahuatil ya majtlactli hueltas. <sup>23</sup> Huajca niyon se tlen ni tlacame ax quiitase nopa cuali tlali tlen niquinilhui niquinmacas intatahua. Axaca tlen nechhuejcamajcajtoc quiitas. <sup>24</sup> Pero notlatequipanojca Caleb, quena. Pampa ya quipixtoc seyoc tlamantli iyolo huan senquistoc nechneftocatoc, ya, quena, nijcahuilis ma calaqui ipan nopa tlali tlen quitlachilito, huan ya ihuaya iconehua quiselise tlen iniaxca nopona. <sup>25</sup> Huan pampa inquinimacasij nopa amalecitame huan cananeos tlen itztoque ipan nopa tlamatayamitl, mostla monequi inmocuepase ipan huactoc tlali ipan nopa ojtlí tlen yohui Hueyi Atl Chichiltic.

<sup>26</sup> Huan nojquiya TOTECO quiilhui Moisés ihuaya Aarón:

<sup>27</sup> —Ayoc niquinijiyohuis ni tlacame tlen nechijilnamictinemij. Niquincajtoque nochí tlen noca camatij. <sup>28</sup> Huajca xiquinyolmelahua: ‘Nimotestigojquetza ica noselti, niimoTECO, para nimechchihuilis tlen nijcajqui inquijtohuaj. Inquijtoque achi cuali inmiquisquíaj ipan ne huactoc tlali, <sup>29</sup> huan

yeca nochitlen inquaxitijtoque 20 xihuitl huan inmoijcuilojtoque ipan nopa censo, monequi inmiquise ipan ni huactoc tlali pampa intechijilnamijque. <sup>30</sup> Niyon se tlen imojuanti ax incalaquise ipan nopa tlali tlen nimomatlanqui hasta elhuicac huan niquijto para melahuac nimechmacasquia. San calaquise Caleb, icone Jefone, huan Josué, icone Nun. <sup>31</sup> Huan imoconehua tlen inquijtoque huetzisquaj ininmaco imocualancaitacahua, na niquihuicas ipan nopa cuali tlali tlen inquihuejcamajcajque. <sup>32</sup> Pero imotlacayohua mocahuas ipan ni huactoc tlali. <sup>33</sup> Huan imoconehua nejnentinemise ipan ni huactoc tlali para 40 xihuitl. Queja nopa inijuanti quiixtlahuase ipampa imotlajtlacolhua hasta nochitlen imojuanti inmiquise ipan ni huactoc tlali. <sup>34</sup> Inquitlachilijtinenque 40 tonali nopa cuali tlali, huan yeca nojquiya inquiselise imotlatzacuiltyil 40 xihuitl para intlaxtlahuase nopa imotlajtlacolhua, se xihuitl para sesen tonal. Queja nopa inquimatise quejatza ipanti se tlen nechhuejcamajcahua.' Queja nopa xiquinilhuica. <sup>35</sup> Na niimoTECO nimechyolmelajtoc, huan queja nopa nimechchihuilis nochitlen intojtochon tlacame tlen inmosejcotilijtoque para ax inquichihuase tlen cuali nohuaya. Nochi inmiquise ipan ni huactoc tlali.

### *Mijke tlen quitlachilitoj nopa tlali*

<sup>36</sup> TOTECO quinmicti nopa tlacame tlen Moisés quintitlanqui para ma quitlachilitij nopa cuali tlali huan teipa inijuanti mocuepque huan camatque fiero tlen nopa tlen quiitztoyaj. <sup>37</sup> Inijuanti mijque ica se cocolistli nopona iixtla TOTECO. <sup>38</sup> San Josué, icone Nun, ihuaya Caleb, icone Jefone, mocajque yoltoque, huan nochitlen sequinoc tlacame tlen quitlachilitoj nopa cuali tlali huetzque mictoque.

### *Inincualancaitacahua quintlanque nopa israelitame*

<sup>39</sup> Huan quema Moisés quinilhui nopa israelitame nochitlen TOTECO quinilhuijtoya, nochitlen tlahuel mocueso jque. <sup>40</sup> Huan hualmostla cualca mejque huan pejque tlejcoj campa nopa tepetini tlen eltoya nechca, huan quiijtohuayayaj:

—Melauc titlajtlacolchijtoque, pero ama nica tiitztoque. Ma tiyaca nimantzi timoaxcatise nopa tlali tlen TOTECO techilhuijtoc para techmacas.

<sup>41</sup> Pero Moisés quinilhui:

—¡Amo xiquixpanoca tlen TOTECO quiijtojtoc! ¡Nopa tlamantli tlen inquichihuaj ax quisas cuali! <sup>42</sup> Amo xiyaca, pampa TOTECO ax itztoc imohuaya, huan temachtli inmechtlanise imocualancaitacahua. <sup>43</sup> Nopa amalecitame huan nopa cananeos imohuaya motlalise, huan inhuetzise ininmaco, huan inmechmictise. Ax inquitlacaquilijtoque TOTECO, huan TOTECO ax itztos imohuaya.

<sup>44</sup> Pero inijuanti ax quichihuajque cuenta huan tlejcotiyajque ipan nopa tepetl yonque Moisés, niyon nopa caxa tlen quipixtoya tlen TOTECO quintencahuilijtoya ax yajqui inihuaya. <sup>45</sup> Huajca motlalanque nopa amalecitame ihuaya nopa cananeos tlen itztoyaj ipan nopa tlali huan temoque, huan quinmictijtihualajque nopa israelitame hasta Horma.

## 15

### *Tlanahuatili para tlacajcahualistli*

<sup>1</sup> Huan TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui:

<sup>2</sup> “Xiquincamahui nopa israelitame huan xiquinilhui quema calactiyase ipan nopa cuali tlali tlen niquinmacas para ipan itztotij, <sup>3</sup> huan quinequise nechpaquilismacase ica se tlacajcahualistli tlatlatili, o se tlacajcahualistli

tlen nechmacase ipan tlitl, quej ni monequi quichihuase. Yonque nechmacase nopa tlacajcahualistli pampa quitlamichijtoque se tlenijqui tlen nechtencahuilijtoque quichihuase, o pampa huelis san ica ininpaquilis quinequij nechmacase se tlenijqui, o pampa ajsis se ilhuitl quema monequi se tlacajcahualistli, o quinequij nechyolpactise ica tlen mijmiyotis ajhuiyac noixtla, huajca monequi nechmacase se borrego, se chivo, o se becerro. <sup>4</sup> Ihuaya sesen tlacajcahualistli monequi nojquiya nechmacase nopa tlacajcahualistli tlen harina tlen ihuaya yohui. Intla se pilborregoxtzi nechmacase, monequi ihuaya nechmacase ome kilo tlen cuali harina tlamaneloli ica se litro aceite. <sup>5</sup> Huan intla nechmacase se pilborregoxtzi queja se tlacajcahualistli tlatlatili, nojquiya ma nechmacaca se litro xocomeca atl queja se tlacajcahualistli tlatoyahuali huan mijmiyotis cuali noixtla. <sup>6</sup> Huan intla nechmacase se oquich borrego, ihuaya nechmacase nojquiya nahui kilos tlen cuali harina tlamaneloli ica se litro huan se achi tlen aceite. <sup>7</sup> Huan nojquiya ihuaya nechmacase se litro huan se achi tlen xocomeca atl queja se tlacajcahualistli tlatoyahuali noixtla. <sup>8</sup> Huan intla nechtencahuilise se becerro para se tlacajcahualistli tlatlatili, o pampa quitlamiltijtoque tlen nechtencahuilijtoque quichihuase, o intla nechmacase pampa quinequij quipiyase tlayoltlalili nohuaya, <sup>9</sup> monequi ihuaya nopa becerro nechmacase se tlacajcahualistli tlen chicuase kilos tlen cuali harina tlamaneloli ica ome litros tlen aceite. <sup>10</sup> Huan ihuaya nojquiya nechmacase ome litros tlen xocomeca atl queja se tlacajcahualistli tlatoyahuali noixtla. Huan nochi san sejco quitlatise huan mijmiyotis ajhuiyac noixtla huan nechpactis. <sup>11-12</sup> Huajca quej ni sese israelita monequi quisencahuas sesen becerro, sese oquich borrego, sesen pilborregoxtzi, o sesen chivo tlen nechmacase. <sup>13</sup> Nochi israelitame quichihuase nochi ya ni quema nechmacase se tlacajcahualistli tlen quitlatíaj para ajhuiyac niquijnecuis.

<sup>14</sup> “Huan san se quichihuas se tlen seyoc tlali ejquetl tlen itztos imohuaya, huan quinequis nojquiya nechtencahuilis se tlacajcahualistli tlen quitlatis. Nochi san se tlanahuatili quitoquilise para quejatza cuali quisencahuase inintlacajcahualis para na. <sup>15</sup> Israelitame huan seyoc tlali ehuani tlen mocahuaj inihuaya san se tlanahuatili quitoquilise para nochipa. <sup>16</sup> Queja nopa inisraelitame huan seyoc tlali ehuani san se initztose noixtla.”

<sup>17</sup> Huan TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui:

<sup>18</sup> “Xiquinilhui nochi israelitame quema calactose ipan nopa cuali tlali campa na niquinhuicas, <sup>19</sup> huan pehuase quicuase nopa trigo tlen temaca nopa tlali, monequi quiiyocatlalise se achi para nechtencahuilise. <sup>20</sup> Quema achtohui quisentilise trigo sesen xihuitl huan quichihuase nopa achtohui tixtli, ma nechsencahuilica se pantzi huan quihuisose noixtla queja se tlacajcahualistli tlen pantzi tlen nopa trigo pixquistli. <sup>21</sup> Huan quitencahuase ni tlacajcahualistli tlen nopa achtohui trigo ipan sesen xihuitl hasta iniixhuihua quinpiyase iniixhuihua huan para nochipa.

<sup>22-23</sup> “Huan yonque nelia quinequise quichihuase nochi senquistoc cuali, intla injuanti o iniixhuihua teipa ehuani, ax quichihuase nochi ni tlanahuatili tlen nimechmacatoc ica Moisés hasta quema nipejqui nijmaca tlanahuatili, huajca ya ni tlen monequi quichihuase. <sup>24</sup> Quema san sejco injuanti momacase cuenta para ax nochi tlamatli tlen quichihuayayaj eltoya senquistoc cuali noixtla, monequi nechtencahuilise se becerro queja se tlacajcahualistli tlatlatili tlen tlahuel ajhuiyac mijmiyotis para na. Huan ihuaya nechmacase itlacajcahualis tlen harina huan tlen xocomeca atl queja

quiijtohua nopa tlanahuatili tlen nimechilhuijtoc. Huan nojquiya nechtencahuilise se chivo queja se tlacajcahualistli ipampa nopa tlajtlacoli tlen quichijque. <sup>25</sup> Huajca nopa totajtzi nechmacas nopa tlacajcahualistli para nechixtzacuilis inintlajtlacolhua nochi israelitame huan niquintlapojojhuis, pampa ya nechtencahuili nopa tlacajcahualistli ipampa nopa tlajtlacoli tlen quichijque yonque ax quimatiyayaj. <sup>26</sup> Huan na niquintlapojojhuis nochi israelitame huan nochi seyoc tlali ehuani tlen itztose ininhuaya ipampa nopa tlajtlacoli tlen nochi inijuanti sentic quichijque yonque ax quimatiyayaj.

<sup>27</sup> “Intla tlajtlacolchihuas se tlacatl san pampa ax quimati, quema momacas cuenta tlen quichijqui, quitencahuas se sihua chivo tlen san quipiya se xihuitl queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. <sup>28</sup> Huan nopa totajtzi nechmacas nopa tlacajcahualistli para nechixtzacuilis itlajtlacol noixtla pampa ax quimatiyaya intla quichihuayaya se tlajtlacoli, huan na nijtlapojojhuis. <sup>29</sup> Huan ni tlanahuatili monequi san se quitoquilise israelitame huan tlen seyoc tlali ehuani tlen itztose imohuaya quema quichihuaj tlajtlacoli pero ax quimatiyayaj.

<sup>30</sup> “Pero intla tlajtlacolchihua se tlacatl ica ipaquilis, yonque se israelita o axtle, yajaya tlahuel nechhuejcamajahua na, niimoTECO, huan monequi miquis para ayoc itztos imohuaya. <sup>31</sup> Inquimictise pampa ax quinejqui quicaquis notlajtol huan ax quineltocac notlanahuatil, huan nochi itlajtlacol huetzis ipan ya.”

### *Tlatzacuiltonistli ipampa tlen tequiti ipan sábado*

<sup>32</sup> Quema nopa israelitame itztoyaj ipan nopa huactoc tlali, quipantijque se tlacatl quisentiliyaya cuahuitl ipan se tonal para ma ax tequitise. <sup>33</sup> Huan inijuanti tlen quipantijque quihiuicaque iixtla Moisés ihuaya Aarón huan iniixtla nochi israelita tlayacanani, <sup>34</sup> huan quitlalijque ipan tlatzactli pampa aya quimatiyayaj tlaque ipaquilis TOTECO para quichihuilise. <sup>35</sup> Pero teipa TOTECO quiilhui Moisés: “Nopa tlacatl monequi miquis. Nochi inisraelitame monequi inquiquixtise huejca tlen imoaltepe campa inquinquetztoque imoyoyoncalhua huan inquitepachose hasta miquis.”

<sup>36</sup> Huajca nopa israelitame quiqxijque nopa tlacatl tlen inialtepe huan quihiuicaque huejca. Huan quitepachojque hasta quimictijque senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

### *Itenhuaxo ipan itencuelpachol ininyoyo*

<sup>37</sup> Huan TOTECO quicamahui Moisés, huan quiilhui:

<sup>38</sup> “Xiquincamahui nochi israelitame, huan xiquinilhui ma mochihuilica inintenhuaxo para quiilpise ipan itencuelpachol nochi ininyoyo. Monequi quitlalise itenhuaxo ica icpatl tlen azultic. <sup>39</sup> Huan quema inquitlachilise itenhuaxo imoyoyo, inquiilnamiquise itlanahuatil TOTECO huan inquitoquilise. Huan ax innechcajtehuase queja se tlacanenca sihuatl quicahua ihuehue. Nyon ax inquichihuase san tlen inquinequij inquichihuase, o tlen inmoilhuíaj para cuali. <sup>40</sup> Queja nopa inquiilnamiquise nochi notlanahuatil huan inquineltocase, huan ineltose intlatzejzelotlique san para na, niimoTeco Dios. <sup>41</sup> Na niDIOS niimoTeco, huan na tlen nimechquixti ipan tlali Egipto para innechixmatise para niimoTECO. Quena, na niimoTECO Dios.”

<sup>1</sup> Se tonal pejque motlalanaj Coré ihuaya Datán, Abiram huan On. (Coré eliyaya icone Izhar, tlen eliyaya icone Coat, tlen eliyaya icone Leví huejcajquiya. Huan Datán huan Abiram eliyayaj iconehua Eliab huan On eliyaya icone Pelet. Huan nochí ni eyi itztoyaj iteipa ixhuihua Rubén tlen itztoya huejcajquiya.) <sup>2</sup> Huan Coré, Datán, Abiram huan On mohueyimatque huan motlalanque inihuaya 250 israelita tlayacanani. Nopa 250 tlacame qui-huicayayaj tequihuejcayotl huan tetlalnamictiyayaj huan nochí israelitame quinixmatiyayaj. <sup>3</sup> Huan nochí injuanti mosentilijque huan motlalijque ixtla Moisés ihuaya Aarón, huan quinilhuijque:

—Ayoc timechijiyo huise más. Imojuanti ax más incuajcualme que se-quinoc tiisraelitame. Nochi tiisraelitame techtlapejpenijtoc TOTECO, huan yajaya itztoc tohuaya nochí tojuanti. Huajca ¿para tlen imojuanti tlahuel inmohueyichihuaj huan inquinequij intechnahuatise nochí sequinoc tiisraelitame?

<sup>4</sup> Huan quema Moisés quicajqui nopa tlamantli, motlancuaquetzqui huan motlancuaixtlapacho ixtla TOTECO. <sup>5</sup> Teipa quiilhui Coré inihuaya tlen quitoquiliyayaj:

—Mostla ica ijnaloc TOTECO quinextis ajqueya iaxcahua huan ajqueya quinita para tlatzejzeloltique huan ajqueya ya quitlapejpenijtoc para quinechcahuis ica tlacajcahualistli, pampa san tlen TOTECO quitlapejpenis huelis quimactilis tlacajcahualistli. <sup>6</sup> Huajca xijchihuaca ya ni para tijmatise: Coré, ta huan nochí tlen itztoque mohuaya, mostla xijcuica popochcomitl, <sup>7</sup> huan ipan xijtlalica tlicoli. Huan xijtemilica copali huan xijtlalica ixtla TOTECO. Huan nopa tlacatl tlen TOTECO quitlapejpenis, ya nopa tlen tiquitase para tlatzejzelotic. Imojuanti inlevitame, tlahuel inmohueyimajtoque.

<sup>8</sup> Nojquiya Moisés quiilhui Coré:

—¡Xinechtlacaquilica, inlevitame! <sup>9</sup> ¿Ax inquitaj para hueyi ipati tlen Toteco Dios inmechchihuilitoc? ¿Para tlen inquitaj para tlahuel pilquentzi para TOTECO tlen tiisraelitame tijhueyichihuaj inmechtlapejpenijtoc san imojuanti para iniaxcahua? Inmechiyocatlajtoc tlen nochí sequinoc israelitame para inquinechcahuise huan intequitise ipan ni iyoyon tiopa campa yajaya mocahua tohuaya. Nica eltoc campa inquintequipanose nochí israelitame. <sup>10</sup> Quena, TOTECO mitztlapejpenijtoc ta, tiCoré, huan nochí moicnihua tlen levitame para intequitise inechca. Ax cuali para inquitaj ya nopa queja ax tlen. ¿Para tlen ama inquinequij inmochihuase intotajtzitzi nojquiya? <sup>11</sup> Ax inmotochonchijtoque ica Aarón huan inquitlajilhuij. Yajaya ax tleno quichijtoc. Inmotochonchijtoque huan inquitlajilhuij TOTECO.

<sup>12</sup> Teipa Moisés tlanahtati ma quinotzatij Datán huan Abiram tlen eliyayaj iconehua Eliab, pero san tlanaquilijque:

—Ax tiyase. <sup>13</sup> Ta timoilhuiá tlahuel pilquentzi para titechquixtijtoc ipan tlali Egipto tlen temacayaya itlajca hasta mocahua para ma timiquiquij nica ipan ni huactoc tlali, huan ¿ama tijnequi tielis titotlanahuatijca nojquiya? <sup>14</sup> Ax titechhuicatoc ipan se tlali tlen nochí temaca hasta mocahua, niyon ax titechmacatoc se tomil, niyon se toxocomecamil. Tijnequi nochí ma timitztoquilica queja san tipopoyotzitzi. ¡Axtle, ax timitzitati!

<sup>15</sup> Huajca Moisés tlahuel cualanqui huan quiilhui TOTECO:

—Amo xiquinselili inintlacajcahualis. Na ax tleno niquincuilijtoc, niyon se pilburrojtzi. Ax tleno tlen ax cuali njchihuilitoc niyon se tlen injuanti.

<sup>16</sup> Teipa Moisés quiilhui Coré:

—Mostla ximonextica ixtla TOTECO, huan Aarón nojquiya nopona itztos.

<sup>17</sup> Sesen imojuanti xijhuicaca imopopochco huan ipan ma quitlali copali.

Taihuaya Aarón huan ne sequinoc 250 tlacame inquihiucase imopopochco huan inquitlalise san sejco iixtla TOTECO.

<sup>18</sup> Huajca sesen tlen inijuanti quicuic ipopochco, huan ipan quitlali tlicoli huan copali huan moquetzqui ihuaya Moisés huan Aarón iixtla nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj ihuaya TOTECO. <sup>19</sup> Huan Coré quichijtoya ma mosentilica nopona nochi nopa israelitame para ma quitlachilica tlaque panos. Huan itlatlanex TOTECO monexti iniixtla nochi nopa israelitame.

<sup>20</sup> Huan TOTECO quicamahui Moisés ihuaya Aarón huan quinlhui:

<sup>21</sup> —Ximoiyocatlalica tlen nochi ni tojtochon tlacame, huan na niquintzontlamiltis ipan se tlalochtli.

<sup>22</sup> Huan Moisés huan Aarón motlancuaquetzque iixtla TOTECO hasta tlaltenamijque, huan quijitoque:

—¡Ay Toteco Dios! Ta tlen tiquinmaca yolistli nochi tlacame, amo xicualani ininhuaya nochi ni israelitame ipampa itlajtlacol san se tlacatl.

<sup>23</sup> Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>24</sup> —Xiquincamahui nochi nopa israelitame huan xiquinnahuati ma quisaca huejca ininchaj Coré, Datán huan Abiram.

<sup>25</sup> Huajca Moisés motlanantejqui huan yajqui campa itztoya Coré, Datán huan Abiram, huan quitoquilijque nochi nopa 250 tlayacanca israelitame.

<sup>26</sup> Huan nopona Moisés quinlhui nopa tlacame:

—Ximoiyocatlalica tlen ininyoyoncalhua ni tlacame tlen fieroijtique, huan amo xijcuica tleno tlen iniaxca para ax incalaquise ipan inintlajtlacol nojquiya.

<sup>27</sup> Huan nopa israelitame mijcuenijque tlen ininchajchaj. Huan Coré, Datán huan Abiram ininhuaya ininsihuajhua, huan ininconehua moquetztoyaj calixpa nechca sese ininpuerta. <sup>28</sup> Huan Moisés quijito:

—Ica ya ni inquimatise para TOTECO nechtitlantoc para ma nijchihua nochi tlen nijchijtoc, huan ax nijchihua san pampa na nijnejqui. <sup>29</sup> Intla ni tlacame miquise queja sequinoc tlacame miquij, huajca TOTECO ax nechtitlantoc ma nimechyacanas. <sup>30</sup> Pero intla TOTECO quichihuas se tlamantli tlen ax quema inquitztoque huan ni tlali tlapohuis huan quintolos ica nochi tlen inijuanti quipiyaj, huan nochi huetzise yoltoque tlalijtic, huajca inquimatise para ni tlacame quixpathanoque TOTECO.

<sup>31</sup> Huan quema tlanqui camati Moisés, nopa tlali motlapo campa inijuanti itztoyaj, <sup>32</sup> huan quintolo nochi nopa tlacame tlen mosentilijtoyaj ihuaya Coré ininhuaya ininsihuajhua huan ininconehua tlen ininhuaya itztoyaj huan nochi tlen quipiyayayaj. <sup>33</sup> Huan nochi inijuanti huetzque yoltoque tlalijtic ica nochi tlen eliyaya iniaxca, huan nopa tlali sampa motzajqui. Queja nopa nochi tlen tlajtlacolchijque polijke huan ayoc itztoyaj ica nopa israelitame. <sup>34</sup> Huan quema nopa israelitame tlen itztoyaj ininnehchca quicajque cuatzajtique tlen huetziyayaj, motlalojtejque huan quijitojtiyajque: “Huelis techtolos nojquiya.” <sup>35</sup> Huan nojquiya TOTECO quititlanqui tlilt huan quintlamitlati nochi nopa 250 tlacame tlen quitlatijtoyaj nopa copali.

<sup>36</sup> Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>37</sup> “Xijnahuati Eleazar itelpoca Aarón para ma quiquixti nochi nopa popochcomitl tlen mopantía ipan nopa tliltl campa mijcatzitzí pampa tlatzeloltic. Ma quisehui huan ma quisemana nopa tlicoli <sup>38</sup> tlen eltoc ipan sesen ininpopochco nopa tlacame tlen tlajtlacolchijque huan yeca mijque, pampa mochijque tlatzeloltique nopa popochcome quema quitequihuijque noixpa. Xiquincuica huan xiquintetepachoca para ica nopa tepostli inquichihuise se itzajca nopa tlaixpamitl. Huan nopa israelitame quiitase

huan quiilnamiquise para san itelpocahua Aarón hueli quitlatise copali noixtla.”

<sup>39</sup> Huajca nopa totajtzi Eleazar quisentili nochí nopa popochcome tlen bronce tlen quihuicatoyaj nopa tlacame tlen mijque huan tlanahuati ma quichihuilica se itzajca nopa tlaixpamitl. <sup>40</sup> Huan ya nopa elis se nemachiltli para quinmajmatis nochí israelitame, para niyon se tlen ax itelpoca Aarón ax hueli monechcahuis campa tlaixpamitl para quitlatis copali iixtla TOTECO para ax quipantis tlen quiajsic Coré huan nochí tlen quitoquiliyayaj. Huan nochí mochijqui san queja TOTECO quinahuatijtoya Eleazar ica Moisés.

<sup>41</sup> Huan ne seyoc tonal ica ijnaloc, nochí nopa israelitame pejque quinijilnamiquij Moisés huan Aarón. Huan quijtohuayayaj:

—¡Imojuanti inquinmijmictijtoque nochí itlacajhua TOTECO!

<sup>42</sup> Huajca nochí nopa tlacame tlen mosansejcotilijtoyaj para quintehuise Moisés huan Aarón tlachixque campa nopa yoyon tiopamitl, huan quiitaque nopa mixtli quitlapachojtoya, huan monextiyaya itlatlanex TOTECO.

<sup>43</sup> Huajca quinechcahuijque Moisés ihuaya Aarón nopa yoyon tiopamitl campa mopantíaj ihuaya TOTECO. <sup>44</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>45</sup> —Ximoiyocatlalica tlen ni fiero tlacame, huan niquintzontlamiltis ipan san se tlalochtli.

Huan Moisés huan Aarón motlancuaquetzque huan motlancuaixtlapachojque iixtla TOTECO. <sup>46</sup> Huan teipa Moisés quiilhui Aarón:

—Xijcui nopa popochcomitl huan ipan xijtlali tlicoli tlen eltoc ipan tlaixpamitl, huan xijtlali copali, huan nimantzi xiya campa itztoque nopa israelitame. Huan ica ya nopa tiquixtzacuas inintlajtlacolhua, pampa icualancayo TOTECO tlejcotoc huan ya pejqui se hueyi cocolistli tlen quinmictía.

<sup>47</sup> Huajca Aarón quichijqui tlen Moisés quinahuatijtoya, huan motlalojtiyajqui campa mosentilijtoyaj nopa israelitame. Huan nopa cocolistli tlen TOTECO quintitlanilijtoya ya pejtoya huan campa hueli israelitame miquiyayaj. Huajca Aarón quitlati nopa copali huan quiixtzajqui inintlajtlacolhua nopa israelitame. <sup>48</sup> Huan moquetzqui tlatlajco inijuanti tlen ya mictoyaj huan inijuanti tlen noja yolttoyaj, huan nopa miquistli huan nopa cocolistli moquetzqui. <sup>49</sup> Huan ica nochí, inijuanti tlen mijque ipan nopa cocolistli elque 14 mil 700 huan ni iyoca eliyaya tlen inijuanti tlen mijque ihuaya Coré. <sup>50</sup> Teipa mocuepqui Aarón campa itztoya Moisés ipan ipuerta nopa yoyon tiopamitl campa mopantíaj ihuaya TOTECO pampa ya tlantoya nopa miquistli.

## 17

### *Icuatopil Aarón tlen chamanqui*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui:

<sup>2-3</sup> “Xiquinnahuati nopa tlayacanani ipan sesen hueyi familia ma nechhualiquilica se cuatopili. Ica nochí, mochihuase 12 cuatopili tlen nechhualiquilise. Huan ipan sesen tiquijcuilos itoca tlen quihualicac, pampa sesen tlayacanquetl tlen se hueyi familia quipiya se cuatopili. Huan tiquijcuilos itoca Aarón ipan nopa cuatopili tlen huala ipan nopa hueyi familia Leví. <sup>4</sup> Huan nochí xijtlalica calijtic ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. Xijtlalica iixtla nopa caxa tlen quipiya nopa tlajtoli tlen nijchijqui imohuaya. <sup>5</sup> Huan na nijchihuas para ma chamani icuatopil tlen na nijtlapejpenijtoc. Huan ica ya ni nopa israelitame ayoc nechcualancamacase pampa inmechijilnamiquij.”

<sup>6</sup> Huan Moisés quinilhui nopa israelitame, huan sesen tlen tlayacanayaya ipan se hueyi familia quimacac icuatopil, huan quej nopa quisentili nopa 12 cuatopili. Huan ihuaya nopa cuatopili nojquiya eltoya icuatopil Aarón. <sup>7</sup> Huan Moisés quitlali nopa cuatopili iixtla TOTECO campa más calijtic ipan nopa yoyon tiopamitl campa mocahua nopa caxa.

<sup>8</sup> Huan hualmostla quema Moisés sampa yajqui ipan nopa yoyon tiopamitl, quiitac ya chamantoya icuatopil Aarón tlen quitocaro nopa hueyi familia tlen Leví. Huan icuatopil Aarón quipixtoya ichamanca, ixochiyo, huan hasta nojquiya temacatoya almendras icsitoc. <sup>9</sup> Huajca Moisés quinquixti nochí nopa cuatopili tlen eltoya iixtla TOTECO huan quinnextili nochí nopa israelitame. Huan nopa israelita tlayacanani san quisentlachilijque tlen panotoya huan sesen quicuic icuatopil.

<sup>10</sup> Huajca TOTECO quiilhui Moisés: "Sampa xijtlali icuatopil Aarón iixmelac nopa caxa huan nopona mocahuas queja se tlanextilijcayotl tlen quinilnamiquiltis nochí israelitame tlen panoc ica nopa tlacame tlen motochonchijque huan pejque nechcualancaitaj. Huan intla sequinoc sampa nechijlnamiquise, tiquinnextilis ni tlanextili para ma quiquetzaca inintochonyo huan ax niquinmictis."

<sup>11</sup> Huan Moisés quichijqui nochí queja TOTECO quinahuati. <sup>12</sup> Pero nopa israelitame noja quijilnamiquiyayaj Moisés huan quijtohuayayaj: "¡Timopolojtoque! ¡Nochí timiquise!" <sup>13</sup> Pampa nochí miquij tlen monechcahuíaj campa nopa yoyon tiopamitl tlen TOTECO. Huajca senquistoc nochí tojuanti timiquise, ¿ax que?"

## 18

### *Inintequi nopa totajtzitzi huan levitame*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO quiilhui Aarón: "Ta ihuaya motelpocahua huan moixhuihua tlen hualahuij ipan mofamilia inquihuicase tlajtlacoli intla acajya quichihuas ax tlapajpactic nopa yoyon tiopamitl. Nojquiya inquihuicase tlajtlacoli intla ax mochijtoc senquistoc nochí tlen monequi ipan imotequi queja intotajtzitzi. <sup>2</sup> Xiquinhualicaca imoteixmatcahuá tlen nojquiya hualahuij ipan nopa hueyi familia Leví, huan ma inmechpalehuica, ta ihuaya motelpocahua, ipan nopa tequitl tlen monequi inquichihuase ipan noyoyon tiopa. <sup>3</sup> Quena, moteixmatcahuá inmechpalehuise ipan sequin tlamatli tequitl. Pero san ta, Aarón, ihuaya motelpocahua hueli inmonechcahuise campa cuamesas o tlaixpamitl pampa intlatzejzeloltique. Huan intla sequinoc monechcahuise, miquise, huan ta nojquiya timquis. <sup>4</sup> Injuanti inmechpalehuise ipan nochí tequitl tlen monequis ipan ni yoyon tiopamitl campa timopantíaj, pero niyon se tlacatl tlen ax levita ax huelis monechcahuise campa imojuanti. <sup>5</sup> San ta huan motelpocahua hueli intequitise campa cuamesas huan campa nopa tlaixpamitl. Huan intla queja nopa mochihuas, huajca ayoc nicualanis ica imojuanti inisraelitame. <sup>6</sup> Pampa na niquincuitoc moicnihua, nopa levitame, huan niquinquixtijtoc ipan nochí ne sequinoc israelitame para nimechmacas queja totajtzitzi para ma inmechpalehuica ipan nopa tequitl tlen monequi calijtic ipan nopa yoyon tiopamitl. <sup>7</sup> Pero san ta, Aarón, inihuaya motelpocahua huelis intlatlatise huan inquichihuase nochí nopa tequitl tlatzejzeloltic tlen mochijtoc campa tlaixpamitl, huan nochí tlen mochijtoc más tiapan calijtic Campa Más Tlatzejzeloltic iica nopa cortina pampa na nimechtlalijtoc intotajtzitzi. Huan nopa hueyi tequitl tlen inquichihuase, na nimechmacatoc queja se regalo. Huan san imojuanti

huelis innechchihuise nopa tequitl tlen totajtzitzi queja nimechnahuatijtoc. Huan intla seyoc tlen ax totajtzi quichihuas itequi se totajtzi, monequi inquimictise."

*Quejatza mopanoltise totajtzitzi huan levitame*

<sup>8</sup> Nojquiya TOTECO quiilhui Aarón:

"Na nimechmacatoc nochí tlacajcahuálistli tlen israelitame quihuijhuísose noixtla. Quena, nochí tlacajcahuálistli tlatzejzeloltic elis imoaxca pampa nimechmacatoc, ta huan motelpocahua. Ni elis se tlanahuátili para nochipa. <sup>9</sup> Elis imoaxca nochí nopa partes tlen nopa tlatzejzeloltic tlacajcahuálistli tlen ax quiajsi tlitl. Imoaxca nochí nopa tlacajcahuálistli tlen harina, huan nochí tlacajcahuálistli ipampa tlajtlacoli, huan nochí tlacajcahuálistli tlen nechmacaj pampa quihuicaj tlajtlacoli noixtla. Nochí ya ni niquiyocatlalijtoc para inquitequihiuse. <sup>10</sup> San nopa quentzi tlen nimechnahuatijtoc inquitlatise ipan tlaixpamitl tlen sesen tlacajcahuálistli elis para na. Nochí intotajtzitzi inihuaya imotlaca conehua huelis inquicuase ni tlacajcahuálistli tlen tlatzejzeloltic, pero san hueli inquicuase campa tlatzejzeloltic.

<sup>11</sup> "Nojquiya nimechmaca nochí tlacajcahuálistli majcahuáli, huan nojquiya huelis quicuase imoconeuhua yonque oquichpilme o sihuapilme. Nochí ya ni inmechtocaros para elis imoaxcahuá para nochipa. Aquí hueli tlen imoteixmatcahuá tlen tlapajpactic noixtla, huelis quicuas ni tlacajcahuálistli. <sup>12</sup> Nojquiya nimechmaca, intotajtzitzi, nochí iniachtohui tlajca ininmil nopa israelitame tlen inijuanti nechhualiquiláj sesen xihuitl. Elis tlen achi más cuali tlen nochí aceite, nochí xocomeca atl, huan nochí trigo. <sup>13</sup> Nopa tlen achtohui pixcase israelitame tlen ininmil tlen quitoctoque huan nechmacase, nochí elis para intotajtzitzi huan imoteixmatcahuá tlen tlapajpacme noixpa. <sup>14</sup> Nochí tlen tlaiyocatlalili para na ipan inintla israelitame, elis para imojuanti.

<sup>15</sup> "Nojquiya elise imoaxcahuá iniachtohui coneuhua israelitame, huan iachtohui cone sese inintlapiyal. Nochí ya ni nechmacase huan elis para imojuanti. Pero inijuanti sampa nechcohuilise iniachtohui coneuhua. Nojquiya nochí iniachtohui cone tlapiyalhuá tlen ax tlapajpactic nechcohuilise ica ininpati tlen ta tiquitas para cuali. <sup>16</sup> Quema iniachtohui coneuhua quipiyase se metztlí, nechcohuilise ica macuili tomi tlen plata tlen sesen quipiya 11 gramos ietica ipan nopa tlajejyecoli tlen tiopamitl. Huan ya nopa tjselis para ininpati sese iniachtohui cone.

<sup>17</sup> "Pero amo xiquincáhuá ma tlaxtlahuaca para nechcohuilise tlen achtohui tlacatis tlen inihuacaxhua o ininborregojhua o ininchivojhua. Nopa tlapiyalime iniachtohui coneuhua elise san para na. Huan monequi tiquinmictis, huan inieso xijtzejzelos ipan nopa tlaixpamitl. Huan ininchiyajca xijtlati queja se tlacajcahuálistli tlataltili tlen ajhuiyac mijmiyotía para na. <sup>18</sup> Pero quema israelitame nechmactilise huacaxme, borregojme huan chivojme, nopa nacatl tlen quihiisoce noixtla para nechmacase queja ininyolix huan ininmetztomahuiya nopa tlapiyalime, elis para inquitequihiuse. <sup>19</sup> Huajca nochí tlen nopa israelitame quiiyocatlalíaj para quihiisoce noixpa, nimechmaca ta inihuaya motelpocahua para ma quicuaca imoconeuhua, yonque oquichpilme o sihuapilme. Ni elis se tlanahuátili para nochipa. Ni se tlajtoli tlen nimechtencahuíla, niimoTECO. Nochí ya ni nimechmacas. Huan queja istatl ax quema quipolos ipoyeca, nojquiya notlajtol ax quema tlamis ica ta, Aarón, huan ica moixhuihua."

<sup>20</sup> Nojquiya TOTECO quiilhui Aarón:

“Intotajtzitzi huan inlevitame, ax inquiselise tlali para imoaxca quema inajsise ipan nopa cuali tlali campa inyase, huan quema momajmacase tlen quitlanise ipan tlatehuijcayotl, ax tleno inmechtocaros. Pampa ipatlaca nopa tlali tlen ne sequinoc israelitame quinaxcatise, innechpiyase na. Huan na nielis niimoaxca huan na tlen inmechtocaros, huan san ya nopa monequi.

<sup>21</sup> “Huan imoicnihua tlen iteipa ixhuihua Leví tlen ax totajtzitzi, niquinmacas nopa diezmos tlen nechmacaj nochi israelitame. Ica ya ni niquintlaxtlahuis tlen inintequi tlen quichihuaj ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. <sup>22</sup> Ayoc huelis monechcahuis campa yoyon tiopamitl campa timopantíaj niyon se israelita tlen ax totajtzitzi, o ax se levita; pampa intla quinechcahuis, quihuicas itlajtlacol, huan nopona miquis. <sup>23</sup> San levitame tlapalehuise ipan ni yoyon tiopamitl campa timopantíaj. Huan injuanti quihuicase tlajtlacoli intla tlen ax cuali mochijtoc nopona. Huajca ni elis se tlanahuatili para nochipa tlen panos tlen tetatme hasta ininconebla iniixtla nochi israelitame: niyon se levita ax hueli quiselis tlen ya itlal. <sup>24</sup> Pero niquinmacatoc levitame nochi diezmos [18:24 Diezmos quinequi quiijtos 10 por ciento. Ya nopa quinequi quiijtos tlen sesen majtlactli tlapiyalime tlen quintlacatiltise tlapiyalhua se tlacatl, quimacas TOTECO se tlapiyali. O quimacas TOTECO se cuartillo tlen sesen majtlactli cuartillos tlen tlajca imil.] tlen israelitame nechmacaj na, niimoTECO. Huan yeca niquijtojtoc tlen injuanti: Inlevitame ax inquiselise tlali para imoaxca quema ne sequinoc imoisraelita icnihua quiselise.”

<sup>25</sup> Huajca TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui:

<sup>26</sup> “Xiquinilhui nochi ne sequinoc levitame quema quiselise nopa diezmos tlen israelitame nechmacase huan tlen niquinmacatoc para iniaxca, injuanti quipiyaj para quiqixtise se diezmo huan nechmacase na, niimoTECO. Elis se diezmo tlen nochi diezmos san sejco. <sup>27</sup> Huan na, niimoTECO, niquitas ya ni queja elisquía inindiezmo tlen trigo o tlen xocomeca atl tlen nechmacase intla quipixtosquíaj inintla. <sup>28</sup> Huajca queja nopa levitame tlen quiselise nopa diezmos tlen nechmacase israelitame, nojquiya quiyyocatlalise se diezmo para na, niininTECO, huan quimacase nopa totajtzitzi Aarón. <sup>29</sup> Huan quema levitame nechmacase nopa diezmo tlen nochi nopa diezmos tlen quiselijtoque, monequi quitlapejpenise tlen achi más cuali huan achi más tlatzejzelotic tlen nochi para nechmacase.

<sup>30</sup> “Xiquinilhui nopa levitame nojquiya quema quiyyocatlalijtoque tlen achi más cuali para na, tlen mocahua huelis quiitase queja ininriga huan ininxocomeca atl. <sup>31</sup> Huan hueli quicuase campa quinequise ininhuaya ininteixmatcahua. Ya nopa elis inintlaxtlahuil pampa tlatequipanohuaj ipan ni yoyon tiopamitl campa timopantíaj. <sup>32</sup> Quema ya quiyyocatlalijtoque nochitlen achi más cuali para na, huelis quicuase nochitlen mocajtoc, huan ax se tlajtlacoli, pampa ya nechmacatoque tlen achi más cuali. Pero xiquinilhui nopa levitame ma momocuitlahuica para ax san queja hueli quiitase nochitlen tlacajcahualistli tlen tlatzejzelotic tlen nechmacaque israelitame para ax miqueise.”

## 19

### *Quejatza ma tetlapajpacchihuaca*

<sup>1</sup> TOTECO nojquiya quinilhui Moisés huan Aarón:

<sup>2</sup> “Ni se tlanahuatili tlen ama na, niimoTECO, nimechmaca: Xiquinilhui nochi israelitame san sejco ma nechhualiquilica se huacax tlen quipiyaijhuiyo achi chichiltic. Monequi elis se huacax tlen ax quipiya tlen

ax cuali, huan tlen axaca quitequihuijtoc para tlapoxahuas. <sup>3</sup> Huan ma quimactilica nopa totajtzi Eleazar, huan ya quiqxitis huejca tlen imoaltepe huan tlanahuatis para se ma quimicti iixtla. <sup>4</sup> Huan nopona nopa totajtzi Eleazar quicuis se achi ieso ica imacpil huan quiixmelac itas nopa yoyon tiopamitl ica huejca, huan tlaatzejzelos iixmelac chicome hueltas ica nopa estli. <sup>5</sup> Teipa se quitlatis nochi nopa huacax iixtla Eleazar. Quitlatis icuetlaxo, inacayo, ieso huan icuitl. <sup>6</sup> Huan quema tlatlas, nopa totajtzi quicuis se cuahuitl tlen tiocuahuitl, se imacuayo nopa xihuitl itoca hisopo, se quentzi borrego ichcatl tlen chichiltic, huan quimajcahuas nochi ipan tlitl campa tlatla nopa huacax.

<sup>7</sup> “Teipa nopona nopa totajtzi monequi quichicuenis iyoyo, huan maltis cuali ica atl. Huan teipa huelis mocuepas sampa campa imoaltepe tlen imoyoyoncalhua, pero nopa totajtzi mocahuas ax tlapajpactic noixpa hasta tlayohua huan huajca, quena, elis tlapajpactic. <sup>8</sup> Huan nopa tlacatl tlen quitlatis nopa huacax, nojquiya monequi quichicuenis iyoyo nopona huan maltis ica atl; huan mocahuas ax tlapajpactic noixpa hasta tlayohua. Huan teipa ya nojquiya elis tlapajpactic. <sup>9</sup> Huan teipa seyoc tlacatl tlen tlapajpactic noixpa, quisentilis nopa cuanextli tlen nopa huacax huan quiajcocuis huejca tlen imoaltepe ipan se lugar tlen quitlapajpacchijtoque noixpa. Huan nopona mocahuas nopa cuanextli para inisraelitame inquitequihuise para ica inquichihuase se atl para ica motlapajpacchihuase tlen aya tlapajpacme noixpa huan nopa atl quinquitilis intatlajtlacol. <sup>10</sup> Huan nopa tlacatl tlen eliyaya tlapajpactic, pero quisentili nopa cuanextli, mochijtoc ax tlapajpactic noixpa, huan monequi quichicuenis iyoyo. Huan mocahuas ax tlapajpactic noixpa hasta tlayohua. Huajca queja nopa inquisencahuase nopa atl, huan inquitequihuise para inmotlapajpacchihuase noixpa. Huan ax san inisraelitame inquitequihuise, pero nojquiya quitequihuise seyoc tlali ehuani tlen itztose imohuaya, huan para nochipa huejcahuas ni tlanahuatili.

<sup>11</sup> “Quema se acajya quiitzquis se mijcatzi, mochihuas ax tlapajpactic noixpa para chicome tonali. <sup>12</sup> Huan ipan eyi tonali huan ipan chicome tonali, monequi motlapajpacchihuas ica nopa atl tlen tetlapajpacchihuas noixpa, huan elis tlapajpactic. Pero intla se ax motlapajpacchihuas ipan nopa eyi huan nopa chicome tonali, elis ax tlapajpactic noixpa. <sup>13</sup> Pampa intla acajya quiitzquia itlacayo se mijcatzi, huan ax motlapajpacchihuas queja ijcuillijtoc, quichihuas ax tlapajpactic nopa yoyon tiopamitl campa na nimocahua imohuaya, huan nopa tlacatl monequi inquimictise para ayoc itztos imohuaya inisraelitame. Miquis san pampa ax quiatzejzelhuijque ica nopa atl tlen tetlapajpacchihuas huan yeca elis ax tlapajpactic noixpa.

<sup>14</sup> “Ya ni se tlanahuatili para quema se acajya miquis ipan se yoyoncali. Nochi tlen mopantíaj calijtic ihuaya huan nochi tlen calaquise nopona mohuase ax tlapajpacme noixpa para chicome tonali. <sup>15</sup> Nochi tasas huan nochi tlamatli tlen eltoya calijtic tlen ax tlahuatl tzactoc elis ax tlapajpactic.

<sup>16</sup> “Intla se itztoc campa mili huan quiitzquis se mijcatzi tlen quimictij-toque ipan tlatehuijgayotl o ica tlen hueli tlamatli, mochihuas ax tlapajpactic. O intla se san quiitzquis se iomijo se mijcatzi, o quiitzquis tlali campa quitlaltojque se mijcatzi elis ax tlapajpactic noixpa para chicome tonali.

<sup>17</sup> “Huajca quema acajya quitcaros mochihuas ax tlapajpactic queja nopa, para huelis motlapajpacchihuas, monequi xijcuica achi icuanexo nopa huacax tlen quitlatijque queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli, huan xijtlalica ipan se comitl huan xijtequilica atl tlen se ameli. <sup>18</sup> Huan se tlacatl tlen tlapajpactic noixpa quicuis se imacuayo nopa xihuitl itoca

hisopo, huan quixolonis ipan nopa atl huan quiatzejzelhuis tlen mochijtoc ax tlapajpactic. Huan intla nopa mijcatzi mijqui calijtic, monequi quiatzejzelhuis nopa yoyoncali, huan nochí tlamantli tlen tlapojtoya calijtic, huan nochí tlen itzttoyaj nopona. Huan intla mochijtoc ax tlapajpactic pampa quiitzqui itlacayo se tlen mijqui huejca ipan tlatehuijcayotl o ica tlen hueli tlamantli, o intla quiajsic se iomiyo se mijcatzi o quiitzqui campa quitoctoyaj se mijcatzi nojquiya quiatzejzelhuis. <sup>19</sup> Se tlen tlapajpactic noixpa monequi quiatzejzelhuis ya tlen mochijtoc ax tlapajpactic ipan eyi tonali huan ipan chicome tonali. Huan ipan nopa chicome tonali nojquiya monequi ya tlen mochijtoya ax tlapajpactic maltis ica atl huan quichicuenis iyoyo huan quema ajsis tlayohua elis tlapajpactic.

<sup>20</sup> “Pero intla se mochijtoc ax tlapajpactic noixpa huan ax motlapajpac-chihuas, san mocahuas ax tlapajpactic, monequi inquimictise para ayoc itztos imohuaya. Miquis pampa quichihuas ax tlapajpactic noyoyon tiopa tlen eltoc imohuaya, pampa ax moatzejzelhujtoc ica nopa atl tlen quitlapajpacchihuasquia. <sup>21</sup> Ni elis se tlanahuatili para nochipa. Huan ya tlen quiatzejzelhuía seyoc ica nopa atl tlen tetlapajpacchihuas nojquiya monequi quichicuenis iyoyo, pampa aqui hueli quiajsis nopa atl tlen tetlapajpacchihua, mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua. <sup>22</sup> Nojquiya nochí tlamantli tlen se tlacatl tlen ax tlapajpactic noixpa quiajsis o quiitzquis, mochihuas ax tlapajpactic. Nojquiya nochí tlen quiitzquia nopa tlamantli tlen ax tlapajpactic, mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.”

## 20

### *Quisqui atl ipan nopa hueyi tepexitl*

<sup>1</sup> Huan nopa israelitame sampa ajsitoj ipan nopa huactoc tlali tlen itoca Zin ipan abril, nopa achtohui metztlí ipan iniyancuic xihui, huan mocajque campa itoca Cades. Huan nopona mijqui María, huan quitlaltojque.

<sup>2</sup> Huan ax oncayaya atl nopona para quiise nopa israelitame. Huan sampa mosentilijque huan mosisiniijque ica Moisés huan Aarón, <sup>3</sup> huan quiixcoilhuijque Moisés:

—Achi más cuali timictosquíaj ininhuaya nopa sequinoc israelitame tlen TOTECO quinmicti iixpa. <sup>4</sup> ¿Para tlen titechhualicac, tiitlacajhua TOTECO, ipan ni huactoc tlali para tojuanti huan totlapiyalhua ma timiquica nica? <sup>5</sup> ¿Para tlen titechquixti nepa ipan tlali Egipto huan titechhualicac nica campa nelía tlahuel fiero? Ax quipiya tlatoctli, niyon higos, niyon xocomeca mili, niyon granada. ¡Niyon ax onca atl para tiquise!

<sup>6</sup> Huan Moisés ihuaya Aarón quincajtejque nopa miyac israelitame puer-tajteno huan calajque ipan nopa yoyon tiopamitl campa mopantíaj ihuaya TOTECO, huan nopona motlancuaquetzque huan mohuijtzonque tlalchi, huan itlatlanex TOTECO monexti iniixtla. <sup>7</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>8</sup> —Xijcuitehua icuatopil Aarón, huan xiya ihuaya ya huan xiquinsentiliti nochí israelitame. Teipa iniixtla nochí israelitame xijnojnotza nopa hueyi tetl, huan xiquilhui ma inmechmaca atl. Huan queja nopa inquiquixtise atl ipan nopa tepexitl para nochí ma atlica ininhuaya inintlapiyalhua.

<sup>9</sup> Huajca Moisés quicuic nopa cuatopili tlen eltoya iixtla TOTECO, senquistoc queja quinahuatijtoya. <sup>10</sup> Huan Moisés ihuaya Aarón quinsentilijque nochí nopa israelitame iixpa nopa tepexitl, huan Moisés quinilhui:

—¡Xitlacaquica inmosisiniijca tlacame! ¿Huelis monequi tojuanti ma timechquixtilica atl ipan ni hueyi tepexitl para timechamacase?

<sup>11</sup> Huan quema Moisés quiijo ya ni, quitlalanqui ima huan ome huelta quitzohuitejqui nopa hueyi tepexitl ica nopa cuatopili. Huan tlahuel miyac atl quisqui, huan nochí nopa israelitame ininhuaya inintlapiyalhua pejque atlaj.

<sup>12</sup> Pero TOTECO quiilhui Moisés ihuaya Aarón:

—Pampa ax inmotemachijke ipan na, huan ax inquinnextilijque nopa israelitame para na nitlatzejtzeloltic huan niiyoca tlen nochí sequinoc, ax inquinayacanase ipan nopa tlali tlen nimechmacatoc.

<sup>13</sup> Huan quitocajtijque campa itztoyaj Ameli Tlen Meriba, (Meriba quiijtosnequi Campa Monajnanquilijque) pampa nopona nopa israelitame monajnanquilijque ica TOTECO huan yajaya quinnextili para yajaya tlatzejtzeloltic huan nelía iyoca tlen nochí sequinoc.

### *Ax huelque panose ipan tlali Edom*

<sup>14</sup> Quema nopa israelitame itztoyaj ipan Cades, Moisés quintitlanqui se-quin itlayolmelajcahua ma quiitatij nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Edom para ma quiilhuica ni tlajtoli:

“Tojuanti tiiteipa ixhuihua Israel tlen huejcajquiya eliyaya iicni mohue-jcapan tata. Ta cuali tijmati nopa tlaohuicayotl tlen topantitoc.

<sup>15</sup> Tohuejcapan tatahua yajque ipan tlali Egipto huan nopona huejcajque para itztose, pero nopa Egipto ehuani tlahuel techtlaijij-ohuiliyyayaj. <sup>16</sup> Pero quema tijtzajtzilijque TOTECO ma techpalehui, techtlacaquili huan techtitlanili se elhuicac ejquetl, huan techquixti ipan nopa tlali Egipto.

“Huan ama nica tiitztoque ipan Cades, se altepetl campa monepantía ica motlal. <sup>17</sup> Yeca timitztlajtlaníaj xitechcahuili tipanose ipan motlal. Ax ticalaquise campa onca toctli o campa se xocomeca mili, niyon ax tiquise atl tlen niyon se moamelhua. San tiyase ipan nopa hueyi ojli huan ax tijcahuase nopa ojli hasta quema tiquistose ipan motlal.”

<sup>18</sup> Pero nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen tlali Edom quinnanquili:

“Ax timechcahuilise inpanose ipan totlal. Huan intla inhualase, na ihuaya nosoldados timechtzacuilise.”

<sup>19</sup> Pero nopa israelitame sampa quijtoque:

“San tiyase ipan nopa ojli tlen nochí quitequihuáj, huan intla tojuanti o totlapiyalhua quiise imoa, timechtlaxtlahuise. San xitechchihuilica se favor huan xitechcahuilica tiicxinejnemise ipan imotlal.”

<sup>20</sup> Pero nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen tlali Edom quinnanquili:

“¡Ax inpanose!”

Huan quisqui ica miyac isoldados tlen quihuicayayaj inintepos para quin-namiquij que nopa israelitame. <sup>21</sup> Huajca pampa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Edom ax quinejqui ma panoca nopa israelitame ipan itlal, moican-cuepque tlen itlal huan quitemojque seyoc ojli.

### *Mijqui Aarón*

<sup>22</sup> Teipa nochí nopa israelitame quisque ipan altepetl Cades, huan nej-nentiyajque hasta itzintla nopa tepetl Hor. <sup>23</sup> Huan nopona itzintla tepetl Hor nechca campa monepantía ihuaya tlali Edom, TOTECO quinilhui Moisés ihuaya Aarón:

<sup>24</sup> “Ya ajsic hora para miquis Aarón. Ax calaquis ipan nopa cuali tlali tlen na niquinmacatoc israelitame, pampa nepa campa Ameli Meriba ax inquinel-toaque tlen na nimechnahuati. <sup>25</sup> Huajca ta, Moisés, xijhuica Aarón ihuaya icone Eleazar tepeixco ipan tepetl Hor. <sup>26</sup> Huan nopona xijquixtilis Aarón iyoyo tlen totajtzi huan xijtlalili Eleazar, pampa nopona miquis Aarón.”

<sup>27</sup> Huajca Moisés quichijqui senquistoc queja TOTECO quinahuati. Huan nochí inijuanti tlejcoque ipan tepetl Hor inixtla nochí israelitame. <sup>28</sup> Huan nopona Moisés quiqxtili Aarón iyoyo tlen totajtzi huan quitlalili Eleazar, itelpoca. Huan nopona tepeixco mijqui Aarón, huan Eleazar ihuaya Moisés temoque ipan nopa tepetl. <sup>29</sup> Huan quema momacaque cuenta nopa israelitame para mictoya Aarón, quichoquili que para 30 tonali.

## 21

### *Nopa israelitame quintlanque nopa cananeos*

<sup>1</sup> Itztoya se hueyi tlanahuati jquetl cananeo tlen tlanahuati yaya ipan al-tepetl Arad ipan tlali Neguev, huan ya quicajqui para nopa israelitame hualayayaj ipan ojli tlen Atarim. Huajca motlalanqui para quintehuiti huan quinitzquijque sequin israelita tlacame huan quinhuicaque ilpitoque. <sup>2</sup> Huajca nopa israelitame quichijque se tlajtoli ica TOTECO. Quilhuijque intla quinpalehuisquia para quintlanise nopa cananeos, quintzontlamiltisquiaj nochí tlen itztoyaj nopona ica inialtepehua. <sup>3</sup> Huan TOTECO quintlacauili nopa israelitame huan quinpalehui ma quintlanica nopa cananeos. Huan nopa israelitame quintlamimictijque huan quinxolejque nochí nopa altepetini. Huajca nopona pejqui motocajtía Horma. (Horma quijitosnequi Tlaxolehuali.)

### *Nopa tepos cohuatl tlen bronce*

<sup>4</sup> Teipa nopa israelitame quisque campa tepetl Hor huan yajque ipan ojli tlen yohui para Chichiltic Hueyi Atl para quiyahualose tlali Edom para ax calaquise. Pero ipan ojli ayoc quipixque ininyolo, <sup>5</sup> huan pejque tlen hueli camatij ica Toteco Dios huan ica Moisés. Quijtohuayayaj:

—¿Para tlen techquixtijque ipan tlali Egipto para ma timiquica ipan ni huactoc tlali? ¡Ax tlen onca tlen huelis tijcuase, niyon atl para tiquise! ¡Huan techyolajsic ni maná tlen techmaca para tlacualistli pampa nelia fiero!

<sup>6</sup> Huajca TOTECO quintitlanili cohuame tlen quipixque inintencococa huan quema quintzacaniyayaj, elqui queja quintlatiyayaj huan nimantzi miquiyayaj. Huan ica ya nopa mijque miyac israelitame. <sup>7</sup> Huajca yajque nopa israelitame campa itztoya Moisés huan quiilhuijque:

—Titlajtlacolchijtoque pampa ticamatitoque tlen ax cuali ica TOTECO, huan ica ta. ¡Xijtlajtlani TOTECO ma quinijcueni nopa cohuame!

Huan Moisés quitlajtlani TOTECO ipampa nopa israelitame. <sup>8</sup> Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Xijchihua se cohuatl tlen bronce tlen nesis queja se tlen nopa cohuame. Huan xijtlali huejcapa ipan se asta, huan quema se acajya quitzacanis se cohuatl, ma quitlachili nopa cohuatl tlen eltos huejcapa ipan se asta, huan tlen quitlachilis, momaquixtis.

<sup>9</sup> Huan Moisés quichijqui se cohuatl ica bronce huan quitlali huejcapa ipan se asta huan quema se acajya quitzacaniyaya se cohuatl, san quitlachili yaya nopa cohuatl tlen bronce huan ax miquiyaya.

### *Nopa ojli campa nejnentiyajque israelitame*

<sup>10</sup> Huan nopa israelitame quitoquili que iniojhui huan teipa quiqetzque ininyoyoncalhua hasta Obot. <sup>11</sup> Huan quistejque tlen Obot huan quitoquili que iniojhui huan mochihuatoj ipan Ijeabarim ipan nopa huactoc tlali ica campa quisa tonati tlen tlali Moab. <sup>12</sup> Huan teipa sampa quitoquili que iniojhui huan quiqetzque ininyoyoncalhua ipan nopa Zered tlamayamitl. <sup>13</sup> Huan teipa quitoquili que iniojhui huan mochihuatoj ipan neca nali tlen

nopa atemitl Arnón. Nopa atemitl Arnón mopantía ipan nopa huactoc tlali huan onquisa ipan inintal nopa amorreos, huan eltoc campa monepantía tlali Moab ihuaya inintal nopa amorreos. <sup>14</sup> Ya ni nojquiya mopantía ijcuilijtoc ipan nopa amatl tlen quipiya itlatehuijcayo TOTECO, quiijtohua: “Ximoilhui tlen Toteco quichijqui ipan nopa Hueyi Atl Chichiltic, huan ipan nopa pilatentzitzli tlen nopa atemitl Arnón.

<sup>15</sup> Camati tlen nopa miyac atentli tlen yohuij hasta tlali Ar, huan tlami campa monepantía ica tlali Moab.”

<sup>16</sup> Huan nopa israelitame quistejque nopa atemitl Arnón huan quitoquilijque iniojhui hasta Beer. (Beer quinequi quiijtos Ameli.) Nopona TOTECO quiilhui Moisés: “Xiquinsentili nochí nopa israelitame huan niquinmacas atl.”

<sup>17</sup> Huajca elqui ipan nopa tonal quema nopa israelitame huicaque ica paqulistli, quiijtojque:

“¡Ma tihuicaca tlen ni ameli:

Ma meya atl nica!

<sup>18</sup> Huan quisqui atl ipan nopa ameli, tlen totlayacancahua quixajque.

Quixajque ica ininma huan ica inintepospala.

Quena, ica inincuatopil tlen ica tlanahuatíaj, techtlaxahuilijque ni ameli.”

Huan nopa israelitame quistejque campa nopa huactoc tlali huan quitoquilijque iniojhui huan panoque Matana, <sup>19</sup> Nahaliel huan Bamot. <sup>20</sup> Huan quisque Bamot huan quitoquilijque iniojhui hasta nopa tlamayamitl tlen eltoya ipan nopa tlali Moab tlen eltoya itzintla nopa huejcapantic tepetl Pisga. Itzonpac nopa tepetl hueliyaya moquetzase huan tlachiyase hasta nopa huactoc tlali campa hualajtoyaj.

### *Israelitame quitlanque Tlanahuatijquetl Sehón*

<sup>21</sup> Nopa israelitame quintitlanque inintlayolmelajcahua ma quiitatij nopa hueyi Tlanahuatijquetl Sehón tlen quinnahuatiyaya amorreos, huan ma quiilhuica:

<sup>22</sup> “Tojuanti tijnequij tipanose ipan motlal. Ax ticalaquise campa intlatojtoc-toque, o campa se xocomeca mili. Ax tiquise atl ipan niyon se imoamel. San tipanose ipan nopa hueyi ojti hasta tiquisase ipan motlal.”

<sup>23</sup> Pero Tlanahuatijquetl Sehón ax quincahuili ma panoca. San quinsentili nochí isoldados huan quisque quintzacuilitij nopa israelitame ipan huactoc tlali, huan ajsitej campa Jahaza huan motehuijque inihuaya. <sup>24</sup> Huajca nopa israelitame quintehuijque ica ininmachete huan tlatlanque. Huan inijuanti moaxcatijque itlal Sehón tlen pejqui ica nopa atemitl Arnón hasta nopa atemitl Jaboc. Quinequi quiijtos moaxcatijque itlal Sehón hasta campa monepantía ica inintal nopa amonitame. Nopa amonitame quipixque inintal achi más cuali moyahualojtoyaj que amorreos.

<sup>25</sup> Huajca nopa israelitame moaxcatijque nochí nopa altepetini tlen nopa amorreos huan pejque quitequihuíaj nopa hueyi altepetl Hesbón huan nochí iranchos. <sup>26</sup> Hesbón eliyaya ialtepe Tlanahuatijquetl Sehón huan nopona mosehuiyaya para quinnahuatis nopa amorreos. Sehón quiichtequilijtoya nopa altepetl nopa tlanahuatijquetl tlen moabitame. Nojquiya Sehón quincuiliyoya nochí inintal nopa moabitame hasta nopa atemitl Arnón. <sup>27</sup> Huan yajaya quiijcuilojtoya se tlajcuilojquetl queja Tlanahuatijquetl Sehón tlatlantoya. Quej ni quiijto:

“Xihualaca ipan altepetl Hesbón.

Ma tijcualtlalica para elis nopa altepetl campa tlanahuatis nopa hueyi Tlanahuatijquetl Sehón.

<sup>28</sup> Sehón nochí quixolejqui ica nopa tlítl tlen pejqui ipan altepetl Hesbón. Quitlamilti nochí hasta altepetl Ar ipan tlali Moab.

Quinmicti nochí huejhueyi tlacame tlen tlanahuatiyayaj campa itoca Arnón.

<sup>29</sup> ¡Titeicnelti, ta titlali Moab! ¡Tipolijtoc!

¡Nojquiya nochí inQuemos ehuan!

Motelpocahua nochí cholojque, huan moichpocahua huetzque imaco nopa hueyi Tlanahuatijquetl Sehón.

<sup>30</sup> Yajaya quitzontlamiltijtoc nochí ipan altepetl Hesbón huan hasta Dibón huan Nofa.

Huan nopa tlítl tlen quipehualti yajqui hasta Medeba.”

Queja nopa quiijcuilo nopa tlajcuilojquetl.

*Israelitame quitlanque Tlanahuatijquetl Og ipan Basán*

<sup>31</sup> Huajca nopa israelitame quitequihuique tlen eliyaya inintlá nopa amorreos. <sup>32</sup> Huan tlen nopona Moisés quintitlanqui tlacame ma quitlachilitij ixtacatzi nopa altepetl Jazer. Teipa nopa israelitame yajque huan moaxcatijque Jazer ihuaya nochí altepetini inechca, huan quinpanquixtijque nochí amorreos tlen nopona itztoyaj. <sup>33</sup> Teipa sampa yajque para yase altepetl Basán, pero nopa hueyi Tlanahuatijquetl Og ipan Basán, motlalanqui ica nochí isoldados huan hualajqui quintehuiqui nopa israelitame campa altepetl Edrei. <sup>34</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés: “¡Amo xiquimacasica Og! Na ya nijtlalijtoc imomaco ica nochí isoldados huan nochí itlá. Huan ta tijchihuolis san se queja tijchihuili Sehón, inintlanahuatijca nopa amorreos tlen itztoya ipan altepetl Hesbón.”

<sup>35</sup> Huajca quej ni nopa israelitame quimictijque Tlanahuatijquetl Og ihuaya itelpocahua huan nochí isoldados. Nyon se ax quicajque itztoq huan moaxcatijque nochí inintlá.

## 22

*Balac tlatitanqui ma quinotzatij Balaam*

<sup>1</sup> Huan nopa israelitame sampa pejque nejnemij ipan iniojhui huan quiquetzque ininyoyoncalhua ipan nopa tlamayamitl ipan tlali Moab iteno atemitl Jordán iixmelac altepetl Jericó.

<sup>2</sup> Huan Balac, icone Zipor, tlen eliyaya inintlanahuatijca nopa moabitame, quiitztoya nochí tlen nopa israelitame quinchihuilitoyaj nopa amorreos.

<sup>3</sup> Huan nojquiya momacac cuenta para itztoyaj tlahuel miyac nopa israelitame, yeca yajaya huan itlacajhua campa hueli ipan tlali Moab tlahuel majmajque ica injuanti. <sup>4</sup> Huajca nopa moabitame quincamahuique nopa huehue tlacame tlen Madián ehuan huan quinilhuique: “Ne israelitame quitlamiltise tlen eltoc ipan totlá queja se huacax quitlamicua sacatl ipan se potrero.”

Huajca Tlanahuatijquetl Balac tlen tlanahuatiyaya ipan nopa tlali Moab, <sup>5</sup> quintitlanqui tlacame ma quicamahuitij Balaam, se tlachixquetl tlen eliyaya icone Beor. Balac itztoya ipan ichaj ipan altepetl Petor nechca nopa hueyi atemitl Éufrates. Huan Balac quinequiyaya Balaam ma quipalehuiqui, huajca quinilhui nopa tlacame ma quiilhuitij ni tlajtoli:

“Hualajtoque tlahuel miyac tlacame tlen tlali Egipto huan quiquetzaj ininyoyoncalhua campa hueli hasta quitlamitzacuaj nochí tlali, huan ama mochijtoque noixmelac.

**6** “Xihuala nimantzi huan xitechtelchihuili qui ni tlacame, pampa inijuanti más tetique que tojuanti. Huelis queja nopa nihuelis niquintlanis huan niquintojtocas ipan ni tlali. Pampa cuali nijmati quema ta tijtiochihua se acajya, nelía quiselía se tlatiochihuali huan quema ta tijtelchihua se acajya, nelía quiselía se tlatelchihuali.”

**7** Huajca nopa huehue tlacame tlen tlaltini Moab huan Madián yajque ica tomi ininmaco para quitlaxtlahuise para ma quintelchihuaqui. Huan quema ajsitoj campa Balaam, quiilhuijque nochí tlen quinilhuijtoya ma quiilhuica.

**8** Huan Balaam quinilhui:

—Ximocahuaca nica ni tlayohua, huan nimechilhuis tlen DIOS nechilhuis ma nijchihua.

Huan nopa huehue tlacame mocajque nopa tlayohua ihuaya Balaam.

**9** Huan Toteco quinojnotzqui Balaam, huan quitlajtlani:

—¿Aisqueya inijuanti ne tlacame tlen itztoque mohuaya?

**10** Huan Balaam quinanquili:

—Balac, icode Zipor, tlen tlanahuatía ipan tlali Moab quintitlantoc para ma nechnotzaca. **11** Quijtohuaj hualajtoque tlahuel miyac tlacame tlen tlali Egipto huan quiquetzaj ininyoyoncalhua campa hueli hasta quitlamitzacuaj nochí tlali, huan ama mochanquetztoque iixmelac. Quinequi ma niyas nimantzi huan ma niquintelchihuili nopa tlacame para huelis quintlanis huan niquintojtocas.

**12** Huajca Toteco quiilhui Balaam:

—Amo xiya ininhuaya, niyon amo xiquintelchihua nopa tlacame, pampa na niquintiochijtoc.

**13** Huajca ica ijnaloc Balaam mejqui huan quinilhui nopa tlacame tlen Balac quintitlantoya:

—Ximocuepacá ipan imotlal, pampa TOTECO ax nechcahuilí ma niya imohuaya.

**14** Huajca nopa tlayacanani tlen tlali Moab mocuepque campa itztoya inintlanahuatijca Balac, huan quiilhuijque:

—Balaam ax quinejqui hualas tohuaya.

**15** Pero Balac sampa quintitlanqui más tlacame tlen achi más quipixque tlatlepanitacayotl que nopa tlen achtohui yajque. **16** Huan yajque quiitatoj Balaam huan quiilhuijque:

Balac, icode Zipor, techtitlantoc. Chicahuac mitztlajtlanía xijchihuili se favor huan xiya xijpalehuiti. Amo xijchiya. **17** Quijtohuaj mitzmacas huejhueyi tlatlepanitacayotl huan nochí tlen tlahuel patiyo tlen tijtlajtlanis. San xijchihuila se favor huan xiya, huan xiquintelchihuiliti nopa tlacame.

**18** Pero Balaam quinnanquili:

—Yonque Balac nechmacasquía ichaj temitoc ica oro huan plata, na ax hueli nijchihuas se tlenijqui, niyon tlen hueyi, niyon tlen pilsiltzi, tlen TOTECO ax nechcahuilis ma nijchihua. **19** Pero ximochiyaca. Ximocahuaca nica ni tlayohua huan niquitas intla TOTECO nechilhuis seyoc tlamtli.

**20** Huan ica tlayohua Toteco Dios monexti campa itztoya Balaam huan quiilhui:

—Pampa nopa tlacame hualajtoque para mitzcuiquij, ximehua huan xiya ininhuaya. Pero san tijchihuas tlen na nimitzilhuis.

### *Balaam mopanti ihuaya ielhuicac ejca TOTECO*

**21** Huajca hualmostla Balaam mejqui cualca, huan quipejpechti iburro huan yajqui ininhuaya nopa moabitame.

<sup>22</sup> Pero Toteco Dios cuanqui ihuaya Balaam pampa yohuiyaya ininhuaya. Huajca quema Balaam nejnentiyohuiyaya burrojtipa huan ihuaya yohuiyaya ome itlatequipanojcahua, hualajqui ielhuicac ejca TOTECO, huan motlajcoquetzqui ipan iojhui para ax ma pano. <sup>23</sup> Huan quema nopa burro quiitac ielhuicac ejca TOTECO ica se machete imaco, moicancuepqui huan calajqui ipan se mili. Huan Balaam quiuitejqui iburro hasta sampa pejqui nemi ipan iojhui. <sup>24</sup> Huan teipa ielhuicac ejca TOTECO motlajcoquetzqui ipan ojtli campa tlatzocopilco ipan nopa xocomeca mili huan nochí oncac quipiyayaya tepamitl. <sup>25</sup> Huan quema nopa burro quiitac ielhuicac ejca TOTECO, momajmati huan mocaltecho ipan se tepamitl, huan quimetzcuapitztlac Balaam. Huajca Balaam sampa quiuitejqui nopa burro. <sup>26</sup> Huan teipa ielhuicac ejca TOTECO sampa quisqui huan quitlayacancuili Balaam, huan moquetzqui campa nelia tlatzocopilco huan ax cana hueliyaya panos nopa burro. <sup>27</sup> Huan quema nopa burro quiitac ielhuicac ejca TOTECO, motejqui tlalchi. Huajca Balaam tláhuel cuanqui, huan chicahuac quiuitejqui ica icuatopil. <sup>28</sup> Huan ipan nopa tlalochtl TOTECO quichijqui para nopa burro ma camati, huan ma quiilhui Balaam:

—¿Tlaque nimitzchihuilijtoc para eyi huelta tinechhuitectoc?

<sup>29</sup> Huan Balaam quinanquili:

—Tinechpinahualtijtoc. Intla nijpiyasquia se machete nomaco, amantzi nimitzmictisquia.

<sup>30</sup> Huajca nopa burro quiilhui:

—¡Ximoilhui! Nimoburro tlen nochipa ipan titlejco, ¿huelis quej ni nimitzchihuilijtoc nochipa?

Huan Balaam quiijto:

—¡Axtle, ax quema!

<sup>31</sup> Huajca TOTECO quichijqui para Balaam ma quiita ielhuicac ejca tlen mosehuijtoya tlataljco ojtli ica se machete imaco. Huan Balaam motlancuaquetzqui hasta tlaltenamijqui. <sup>32</sup> Pero ielhuicac ejca TOTECO quiilhui:

—¿Para tlen tihuitedjqui eyi huelta moburro? Na nihualajtoc nimitzotzazuas, pampa campa tiya ax nechpactia. <sup>33</sup> Ni burro nechitac huan yeca moiyoatlali eyi huetas. Intla ax moquetztosquia moburro, melahuac na nimitzmictitosquia, huan ya nijcajtosquia ma itzto.

<sup>34</sup> Huan nopa tlachixquetl Balaam quiilhui ielhuicac ejca TOTECO:

—Nitlajtlacolchijtoc. Ax nijmatiyaya intla ta tinechojtzacuayaya. Intla ax mitzpactia para ma niya, nimocuepas.

<sup>35</sup> Pero ielhuicac ejca TOTECO quinanquili:

—Hueli tiyas ininhuaya nopa tlacame, pero san huelis tiquijtos tlen na nimitzilhuis.

### *Balac quiseli Balaam*

Huajca Balaam yajqui ininhuaya nopa tlayacanani tlen Balac quintitlantoya. <sup>36</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Balac quimatqui para hualayaya Balaam, yajqui quiselito ipan se altepetl tlen eltoya nechca nopa atemitel Arnón campa tlali Moab monepantía ica seyoc tlali. <sup>37</sup> Huan Tlanahuatijquetl Balac quiilhui:

—Na nitlatitlanqui para ma mitzilhuitij xihuala nimantzi. ¿Para tlen ax tinequiyaya tihualias hasta ama? ¿Timoilhuiyaya para ax nihuelis nimitzmacas tlen nimitzilhui?

<sup>38</sup> Huan Balaam quinanquili:

—Ama nimitzitaco. Pero ax hueli niquijtos san tlen hueli tlajtoli. San huelis niquijtos nopa tlajtoli tlen Toteco nechilhuis.

<sup>39</sup> Huan Balaam yajqui ihuaya Tlanahuatijquetl Balac hasta Quiriat Huzot.  
<sup>40</sup> Huan nopona Tlanahuatijquetl Balac tlanahuati ma quinmictica huacaxme huan borregojme huan quintencahuilise queja se tlacajcahualistli. Huan nojquiya quinhuiquili que nacatl Balaam ihuaya nopa tlayacanani tlen itztoyaj ihuaya.

<sup>41</sup> Huan hualmostla ica ijnaloc, Tlanahuatijquetl Balac quihuicac Balaam hasta itzonpac tepetl Ramot Baal para ma quintlachili noch i nopa israelitame tlen quiquetztoyaj ininyoyoncalhua campa hueli tlatzintla ipan tlamayamitl.

## 23

### *Balaam camati tlajtoli tlen Toteco*

<sup>1</sup> Huajca Balaam quiilhui Tlanahuatijquetl Balac:  
—Xinechchihuili nica chicome tlaixpamitl, huan xinechcualtlalili chicome becerros huan chicome borregojme.

<sup>2</sup> Huan Tlanahuatijquetl Balac quichijqui senquistoc queja Balaam quinahuatijtoya. Huan san sejco ipan sesen tlaixpamitl quitencahuilijque se becerro huan se borrego.

<sup>3</sup> Huan teipa nopa tlachixquetl Balaam quiilhui Balac:  
—Ximocahua nica ica motlacajcahualis tlatlatili huan na niyas nepa niquitas intla TOTECO nechnamiqui. Teipa nimitzilhuis tlen ya nechilhuis para ma nimitzilhui.

### *Balaam quintiochijqui nopa israelitame*

Huajca Balaam yajqui ipan se piltepetzi tlen ax tleno quipiya, <sup>4</sup> huan Toteco hualajqui quinamiquico huan quiilhui:

—Na nijcualtlajtoc chicome tlaixpamitl huan ipan sesen tlaixpamitl nimitztencahuilijtoc se becerro huan se borrego.

<sup>5</sup> Huajca TOTECO quimacac Balaam nopa tlajtoli tlen quinequiyaya ma quijito, huan quiilhui:

—Ximocuepa campa itztoc Tlanahuatijquetl Balac huan xiquijto noch i senquistoc queja nimitzilhuijtoc.

<sup>6</sup> Huan Balaam mocuepqui huan quipantico Tlanahuatijquetl Balac ijcatoc nechca nopa tlacajcahualistli tlen quitlatijtoya. Huan ihuaya itztoyaj noch i nopa tlayacanani tlen nopa tlali Moab. <sup>7</sup> Huajca Balaam quijito ni tlajtoli: “Nechchijtoc ma nihuala nica nopa hueyi Tlanahuatijquetl Balac ipan ni tlali Moab.

Huan nihualajtoc tlen nopa tepetini ipan tlali Aram ica campa quisa tonati. ‘Xihuala’, yajaya nechilhui, ‘xiquintelchihuaqui ni israelitame.

Xijcahua mocualancayo ma tlejco ica inijuanti para ma ininpanti tlen fiero.’

<sup>8</sup> Pero ax hueli niquintelchihuas intla Toteco ax quintelchijtoc.

Ax hueli niquincualanis tlen TOTECO ax ininca cualani.

<sup>9</sup> Niquinita tlen nica itzonpac ni hueyi tepetl.

Nojquiya niquintlachilá tlen piltepetzitz.

Niquinita para moiycatlalijoque tlen sequinoc.

Inijuanti seyoc tlamtli tlacame.

Ax queja sequinoc tlaltec pac ehuani.

<sup>10</sup> Tlahuel miyac inijuanti hasta itztoque queja tlaltejpoctli.

Axaca hueli quinpolhua.

Nyon se ax hueli quimatis quesqui itztoque.

Nipaquisquia intla nim quisquia xitlahuac iixpa TOTECO queja inijuanti.

Ma nim quis ica nopa tlatiochihualistli tlen se israelita quipiya.”

<sup>11</sup> Huajca nopa Tlanahuatijquetl Balac quiilhui Balaam:  
—¿Tlaque tijchijtoc? Na nimitzhualicac para xiquintelchihua nocuan-  
caitacahua, huan ta tiquintiochijtoc.

*Sampa Balaam camati tlajtoli tlen TOTECO*

<sup>12</sup> Huan Balaam quinanquili:

—Monequi san niquijtos tlen TOTECO nechilhuis.

<sup>13</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Balac quiilhui Balaam:

—Xihuala nohuaya huan ma tiyaca seyoc lugar. Huan tlen nopona hueli  
tiquitas san se achi tlen nochí nopa miyac israelitame. Tlen nopona huelis  
tiquintelchihuas san se achi tlen inijuanti.

<sup>14</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Balac quihuicac Balaam ipan se mili campa  
itoca Zofim ipan itzonpac nopa tepetl Pisga, huan nopona quichijqui  
chicome tlaixpamitl huan quitencajqui se becerro huan se borrego ipan  
sesen tlaixpamitl. <sup>15</sup> Huajca nopona Balaam quiilhui Tlanahuatijquetl Balac:

—Ximocahua nica nechca motlacajcahualis tlatlatili huan na niquitati  
Toteco Dios nopona.

<sup>16</sup> Huan TOTECO quinamiquico Balaam huan quimacac nopa tlajtoli tlen  
quinequiyaya ma quijito. Huan nojquiya quiilhui:

—Ximocuepa campa itztoc Tlanahuatijquetl Balac huan xiquilhui tlen na  
nimitzilhuijtoc.

<sup>17</sup> Huan Balaam mocuepqui huan quiitac Balac ijcatoc nechca nopa tlaca-  
jcahualistli tlatlatili, huan ihuaya itztoyaj nopa tlayacanani tlen tlali Moab.  
Huan Tlanahuatijquetl Balac quitlajtlani:

—¿Tlaque mitzilhuijtoc DIOS?

<sup>18</sup> Huajca Balaam sampa pejqui camati huan quijito ni tlajtoli:  
“¡Tlanahuatijquetl Balac, ta tlen tiicone Zipor,  
cuali xinechtlacaquili!

<sup>19</sup> Toteco ax itztoc queja titlacame.

Yajaya ax istlacati.

Nyon ax moyolpatla queja se tlacatl.

Tlen yajaya quijtohua para oncas, ya nopa oncas.

Tlen yajaya quitencahua, ya nopa quichihua.

<sup>20</sup> Nechnahuatijtoc ma niquintiochihua ni tlacame.

Huan pampa yajaya ya quintiochijtoc,

ax hueli na niquijtos para axtle.

<sup>21</sup> TOTECO ax quipantía tlajtlacoli ipan ni israelitame.

Inijuanti tlen iteipa ixhuihua Jacob.

Ax hualas cuesoli ipan inijuanti pampa TOTECO tlen inintata quihueyichi-  
jqui huan yajaya itztoc ininhuaya.

Yeca inijuanti tzajtzij ica paquelistli,  
pampa tlahuel hueyi inintlanahuatijca tlen ininhuaya yohui.

<sup>22</sup> Queja se hueyi toro quipiya icuacua,  
ni tlacame quipiyaj TOTECO queja ininchicahualis, yajaya tlen quinquixti  
ipan tlali Egipto.

<sup>23</sup> Axaca hueli quintelchihuas ni iteipa ixhuihua Jacob.

Ni israelitame ax tleno huelis quinchihuilis se tetlajchihuijtoc.

Nochi quijtohuaj:

‘Huejhueyi tlamatli Toteco Dios quinchihuilijtoc.’

<sup>24</sup> Ni tlacame motlalanaj huan temajmatíaj

queja se tecuani tlen ax mosiyajcahua

hasta quicuas tlen moitzquilijtoc,

huan quiis ieso tlen momictilijtoc."

<sup>25</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Balac quiilhui Balaam:

—Yonque ax hueli tiquintelchihuas, amo xiquintiochihua.

<sup>26</sup> Pero Balaam quinanquili:

—¿Ax nimitzilhui na san hueli niquijtos tlen TOTECO nechilhui?

<sup>27</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Balac quiilhui:

—Xinechchihuili se favor, xihuala nohuaya huan nimitzhuicas seyoc lugar.  
Huelis tlen nopona Toteco mitzcahuilis xiquintelchihuas.

<sup>28</sup> Huan Balac quihuicac Balaam hasta itzonpac nopa hueyi tepetl Peor campa nesiyaya nochi nopa huactoc tlali tlen mocajqui tlatzintla. <sup>29</sup> Huan nopona Balaam quiilhui Tlanahuatijquetl Balac:

—Xinechchihuili nica chicome tlaixpamitl, huan xiquinsencahua chicome becerros huan chicome borregojme.

<sup>30</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Balac quichijqui nochi senquistoc queja quinahuati Balaam. Huan ipan sesen nopa tlaixpamitl quitencajqui se becerro huan se borrego.

## 24

<sup>1</sup> Huajca Balaam ya quiitztoya para san tlapic se tlacatl quintelchihuasnequis israelitame pampa TOTECO quinequiyaya quintiochihuas. Yeca Balaam ayoc yajqui para quichihuas queja se tetlajchihuijquetl. Yajqui xitlahuac campa huelqui tlachiyas imelac ipan nopa huactoc tlali huan quinitac nopa israelitame. <sup>2</sup> Huan quema Balaam tlachixqui huan quinitac nochi nopa israelitame tlen quiquetztoyaj ininyoyoncalhua ica pamitl, sese ica ihueyi familia itlacajhua, nimantzi Itonaltzi Toteco Dios motlali ipan ya, <sup>3</sup> huan pejqui quijtohua ni tlajtoli:

“Ya ni nopa tlajtoli tlen niBalaam, niicone Beor, nijhualica.

Na nise tlacatl tlen cuali hueli niquita tlen ininpantis ni israelitame.

<sup>4</sup> Nijcactoc itlajtol Toteco tlen quiipyia nochi chicahualistli, huan niquitztoc ya tlen quiipyia nochi chicahualistli huan tlen nechnextilijtoc.

Huan quema nihuetzqui iixtla, nechtlapohuili noixtiyol huan nochi nijmachili.

Huajca ya ni tlen nechilhui para ininpantis:

<sup>5</sup> Nelía paquij iteipa ixhuihua Jacob ipampa nopa tlatiochihualistli tlen quinchiya.

Tlayejyectzi elis campa ininchajchaj israelitame huan nopona oncas paquilistli.

<sup>6</sup> Niquinita para mosemantoc ininchajchaj campa hueli ipan huejhueyi tlamayamitl campa xoxohuic sacapetlatl.

Nesi queja se hueyi xochimili tlen tlahuel yejyectzi huan tlen nochi temaca pampa eltoc atentli.

Nesi queja campa miyac áloes tlen TOTECO quitoctoc.

Itztoque queja miyac tiocuatini tlen tlatoctli ateno.

<sup>7</sup> Miyac atl quipiyase israelitame hasta mocahuas.

Quipiyase atl para quiatequise ininmil.

Quipiyase inintlanahuatijca tlen más hueyi que nochi totlanahuatijcahuas.

Huan tlahuel hueyi elis itlanahuatil.

<sup>8</sup> Toteco Dios tlen quinquixti ipan tlali Egipto itztoc ininhuaya.

Yajaya ininchicahualis queja se hueyi toro quipiyahueyi icuacua.

TOTECO quintzontlamiltis nochi tlacame ipan nochi tlaltini tlen quincualancaitaj.

Quena, quinpostequilis iniomijo, huan quinmictis ica cuatlamintli.

**9** Nopa israelitame itztoque queja se tecuani tlen motectoc para mosiyacahuas, huan axaca motemaca para quiixitis. ¡TOTECO quintiochihuas tlen inmechti-ochihua, inisraelitame, huan quintelchihuas nochi tlen inmechtelchihuaj!"

### *Más tlajtol Balaam*

**10** Huajca quema Tlanahuatijquetl Balac quicajqui nopa tlajtoli tlen Balaam quiijto, tlahuel cualanqui ihuaya, huan momatejtejzonqui huan quiilhui:

—Na nimitznotzqui para xiquintelchihua nocualancaitacahua, huan ta hasta eyi huelta tiquintiochijtoc. **11** ¡Xiquisa nica! Na nijnequiyaya nimitzmacas miyac tlamantli tlen tlahuel patiyo, pero Toteco ax quinejqui ma nimitzmaca.

**12** Huan Balaam quiilhui Tlanahuatijquetl Balac:

—Achtohui niquinilhui nopa tlacame tlen tinechtitlanili **13** para yonque Tlanahuatijquetl Balac nechmacasquía ichaj temitoc ica oro huan plata, ax hueli niquixpanos tlen nechilhuía TOTECO. Ax tlen tlen cuali, niyon tlen ax cuali niquijtos san pampa na nijnequi niquijtos. San tlen TOTECO nechilhuía, ya nopa niquijtos. ¿Ax queja nopa niquinilhui? **14** Huan ama, quena, nimocuepas notlal, pero achtohui nimitzilhuis tlen ni israelitame quinchihuilise imotlacajhua teipa.

### *Itlamiya tlajtol Balaam*

**15** Huajca Balaam sampa camatqui queja se tlachixquetl huan quiijto ni tlajtoli:

"Ya ni notlajtol niBalaam, niicone Beor.

Ama cuali niquita tlen huala.

**16** Nicamatis na tlen nijcactoc tlajtol TOTECO.

Quena, Toteco tlen más hueyi nechmachiltijtoc ni tlen ya quimati.

Niquitztoc ya tlen quipiya nochi chicahualistli,

huan ya ni tlen nechnextilijtoc.

**17** Niquita se tlen axaca ama.

Yajaya tlen nijtlachilía nopona hasta tlahuel huejca,  
yajaya hualas teipa.

Monextis se sitlali tlen hualas tlen iteipa ixhuihua Jacob.

Yajaya elis se hueyi Tlanahuatijquetl tlen motlalanas ipan ni israelitame.

Quintzonpechis Moab ehuani.

Quintlamiltis iteipa ixhuihua Set.

**18** Israelitame quitlanise nopa tlali Edom huan Seir.

Quena, moaxcatise inintlat inincualancaitacahua.

Quichihuase huejhueyi tlamantli tlen temajmatise.

**19** Se tlanahuatijquetl quisas ipan iteipa ixhuihua Jacob,

huan quintzontlamiltis nochi tlen mocahuaj ipan altepetini ipan tlali Edom."

**20** Teipa Balaam quitlachili ininchajchaj iteipa ixhuihua Amalec, huan sampa camatqui queja se tlachixquetl huan quiijto ni tlajtoli:

"Itlacajhua Amalec hualahuij tlen huejcajquiya,

pero se tonal mocahuas ax tlen, tlamicosolijtos."

**21** Huan Balaam nojquiya quintlachili campa ininchajchaj nopa quenitame, huan sampa camatqui queja se tlachixquetl huan quiijto ni tlajtoli:

"Imojuanti inceneos, cuajcuali campa inmomanahuíaj.

Initztoque temachtli queja se tototl

ica itepasol huejcapa campa huejhueyi tetl.

<sup>22</sup> Pero inmechtzontlamiltise nopa soldados tlen tlali Asiria, huan inmechhuicase inilpitoque."

<sup>23</sup> Teipa Balaam quitlamilti tlajtol huan quiijto:

"¡Ay! ¿Ajqueya noja hueli itztos quema ni tlamtli quichihuas Toteco Dios?

<sup>24</sup> Huejhueyi cuaacaltini apanose hueyi atl huan hualase ica tlacame tlen nopa Chipre tlali, huan quema inijuanti mocuepase, quicajtehuase tlaltini Asiria huan Heber tlami tlaxolehuali."

<sup>25</sup> Huan quema Balaam tlantoya quiijtohua ni tlajtoli, quisqui huan mocuepqui ichaj. Huan Tlanahuatijquetl Balac nojquiya quistejqui.

## 25

### *Israelitame quihueyichijke Baal Peor*

<sup>1</sup> Huan quema nopa israelitame noja mocahuayayaj ipan Sitim, sequin israelita tlacame pejque tlen hueli quichihuaj ica moabita sihuame, <sup>2</sup> pampa nopa moabita sihuame quinnnotzayayaj ma yaca campa tlacuayayaj huan quintlacajcahuiliyayaj inintlaixcopincayohua. Huan nopa israelitame pejque tlacuaj ipan nopa tlacualistli huan pejque quihueyichihuaj inintlaixcopincayohua. <sup>3</sup> Huajca queja nopa mosansejcotilijque ica nopa teteyotl Baal Peor. Huan TOTECO tlahuel cuanqui inihuaya. <sup>4</sup> Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiquinsentili nochí tlen tlayacanaj ipan ni tlamtli huan xiquinmjmicti tlamiyacapa. Huan teipa xiquincuapilo ipan cuahuitl tlen huejcapantic para nochí quinitase. Queja nopa sehuis nocualancayo inihuaya ni israelitame.

<sup>5</sup> Huajca Moisés quinnahuati nopa jueces tlen nopa israelitame, huan quiilhui:

—Nochí imojuanti xiquinmjmictitij nochí imoteixmatcahua tlen mosejcotilijtoque ica nopa tlaixcopincayotl Baal Peor.

<sup>6</sup> Huan quema Moisés noja camatiyaya, se israelita tlacatl panoc iixtla tlen quihualicayaya se sihuatl madianita hasta ipan ichaj. Huan nojquiya panoque iniixtla nochí nopa israelitame tlen mosentilijtoyaj huan chocayayaj iixtla TOTECO nopona nechca ipuerta nopa yoyon tiopamitl campa TOTECO mopantiyaya inihuaya. <sup>7</sup> Huan quema quiitac nopa tlamtli Finees, icone Eleazar huan iixhui totajtzi Aarón, moquetzqui huan quistihuetzqui ipan nopa tlasantilistli. Huan quicuic se tepos choso, <sup>8</sup> huan quitoquiliyajqui nopa israelita tlacatl ipan ichaj tlen yoyomitl campa quihiyatoya nopa sihuatl huan quisentlapalpanoc itlacayo nopa israelita huan itlacayo nopa sihuatl ica icuachoso. Huan queja nopa tlanqui nopa cocolistli tlen TOTECO quititlantoya para quinmictis israelitame ica inintlajtlacol ica nopa Baal Peor, <sup>9</sup> pero ya mictoyaj 24 mil israelitame.

<sup>10</sup> Huan teipa TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>11</sup>—Finees, icone Eleazar huan iixhui nopa mijcatzi totajtzi Aarón, quichijqui para ma sehui nocualancayo inihuaya ni israelitame, pampa ya quitlasomatqui notlatlepanitacayo iniixtla israelitame queja na nijtlasomati. Huan tlahuel cuanqui inihuaya pampa ax quinequi quiitas tlen fiero quichihuayayaj inijuanti huan yeca ax quincahuili itztose. Huajca ipampa ya, ax niquintzontlamiltis nochí israelitame queja nijchihiwasnequiyaya.

<sup>12</sup> Huajca xiquilhui Finees para ama na nijchihiwas se tlajtoli ihuaya para nochipa tijpiyase tlayoltlalili. <sup>13</sup> Huan nitlayolmelahua para yajaya ihuaya nochí itelpocahua elise totajtitzti para nochipa, pampa ica icualancayo huan

tlen quichijqui, quitlasomatqui notlatlepanitacayo, niiTeco. Huan ica ya nopa nechixtzacuili inintlajtlacolhua ni israelitame.

<sup>14</sup> Huan itoca nopa tlacatl israelita tlen quisentlapalpanoque ihuaya nopa sihuatl madianita eliyaya Zimri, icon Salu. Huan eliyaya se tlayacanquetl tlen se familia ipan nopa hueyi familia Simeón. <sup>15</sup> Huan nopa sihuatl madianita itoca eliyaya Cozbi huan elqui iichpoca Zur, se tlayacanquetl ipan se hueyi familia ipan tlali Madián.

<sup>16</sup> Teipa TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>17</sup> —Ama monequi xiquinita nopa madianitame queja imocualancaitacahua huan xiquinmijmictica. <sup>18</sup> Pampa inijuanti inmechitayayaj para inincualancaitacahua quema ica miyac tlamantli inmechcrajcayajque para ma xijhueyichihiuaca inintlaixcopincayo Baal Peor. Nesiyaya inmechcrajcayahuasnequiyayaj quema hualajqui iniicni Cozbi, iichpoca nopa tlayacanquetl tlen Madián. Quimictijque Cozbi ica se cuatlamintli tlen huehueyac ipan nopa tonali quema nijtitlanqui nopa cocolistli ma temicti pampa inquihueyichijtoyaj Baal Peor.

## 26

### *Se yancuic censo quema panotoc cuarenta xihuitl*

<sup>1</sup> Quema ya panotoya nopa hueyi miquistli, TOTECO quincamahui Moisés ihuaya Eleazar tlen elqui icon Salu nopa mijcatzi totajtzi Aarón huan quinilhui:

<sup>2</sup> “Xijtlalanaca se censo tlen nochí israelita tlacame tlen quiaxitijtoque 20 xihuitl huan hueli yohuij ipan tlatehuijcayotl. Xiquijcuiloca itoca sese itata huan tlen ihueyi familia para tijmatis quesqui itztoque.”

<sup>3</sup> Ipan nopa tonali nopa israelitame itztoyaj ipan nopa hueyi tlamayamitl ipan tlali Moab nechca nopa atemitl Jordán iixmelac altepetl Jericó. Huan Moisés huan Eleazar, nopa hueyi totajtzi, quinnotzqui nopa tlayacanani tlen israelitame huan queja TOTECO quinilhuijtoya, quinilhui para <sup>4</sup> ma moijsuiloca nochí tlacame tlen quiaxitijtoque 20 xihuitl para huejcapa tlen hueli yohuij ipan tlatehuijcayotl queja TOTECO tlanahuatijtoc.

Huajca quinpojque quesqui tlacame itztoyaj ipan sesen hueyi familia ipan nopa hueyi tlasentilistli tlen nopa tlacame tlen achtohui pejque ipan tlali Egipto huan ya ni tlen quipantijque.

### *Tlatehuijca tlacame ipan hueyi familia Rubén*

<sup>5</sup> Rubén, iachtohui ejca Israel, huejcajquiya quinpixqui nahui itelpocahua: Enoc, Falú, Hezrón huan Carmi. Huan ininteipa ixhuihua sesen ni tlacame mochijque familias tlen huejhueyi.

Iteipa ixhuihua Enoc mochijque nopa enoquitame.

Iteipa ixhuihua Falú mochijque nopa falutame.

<sup>6</sup> Iteipa ixhuihua Hezrón mochijque nopa hezronitame.

Iteipa ixhuihua Carmi mochijque nopa carmitame.

<sup>7</sup> Huan ipan nopa tonali quema quinpojque tlen itztoyaj ipan nochí nopa familias tlen iteipa ixhuihua Rubén, quinpojque 43 mil 730 tlatehuijca tlacame.

<sup>8</sup> Huan Falú quipixqui itelpocahua tlen itoca Eliab. <sup>9</sup> Huan itelpocahua Eliab elque Nemuel, Datán huan Abiram. Huan Datán huan Abiram elque nopa tlacame tlen mosejcotilijtoyaj huejcajquiya ihuaya Coré huan quichijque tlen fiero iixpa TOTECO, huan ica Moisés huan Aarón. <sup>10</sup> Huan motlapo tlali huan quintolo ni ome tlacame ihuaya Coré. Nojquiya ipan san se tonal TOTECO quinmicti ica tlitl 250 tlacame tlen quintoquiliyaj. Nochí ya ni elqui se hueyi tlamachtili para nochí nopa israelitame tlen mocajque.

**11** Pero ipan nopa tonali itelpocahua Coré ax itztoyaj ihmaya intintata huan ax mijque.

#### *Tlatehuijca tlacame ipan hueyi familia Simeón*

**12** Simeón, iompa telpoca Israel, huejcajquiya quinpixqui macuili itelpocahua: Nemuel, Jamín, Jaquín, Zera huan Saúl. Huan ininteipa ixhuihua sesen ni tlacame mochijque familias huejhueyi.

Iteipa ixhuihua Nemuel mochijque nopa nemuelitame.

Iteipa ixhuihua Jamín mochijque nopa jaminitame.

Iteipa ixhuihua Jaquín mochijque nopa jaquinitame.

**13** Iteipa ixhuihua Zera mochijque nopa zeraitame.

Iteipa ixhuihua Saúl mochijque nopa saulitame.

**14** Huan ipan nopa tonali quema quinpojque tlen itztoyaj ipan nochí familias tlen iteipa ixhuihua Simeón, quinpojque 22 mil 200 tlatehuijca tlacame.

#### *Tlatehuijca tlacame ipan hueyi familia Gad*

**15** Gad, itelpoca Israel, huejcajquiya quinpixqui chicome itelpocahua: Zefón, Hagui, Suni, Ozni, Eri, Arod huan Areli. Huan ininteipa ixhuihua sesen ni tlacame mochijque familias huejhueyi.

Iteipa ixhuihua Zefón mochijque nopa zefonitame.

Iteipa ixhuihua Hagui mochijque nopa haguitame.

Iteipa ixhuihua Suni mochijque nopa sunitame.

**16** Iteipa ixhuihua Ozni mochijque nopa oznitame.

Iteipa ixhuihua Eri mochijque nopa eritame.

Iteipa ixhuihua Arod mochijque nopa aroditame.

**17** Iteipa ixhuihua Areli mochijque nopa arelitame.

**18** Huan ipan nopa tonali quema quinpojque tlen itztoyaj ipan nopa familias tlen iteipa ixhuihua Gad, quinpojque 40 mil 500 tlatehuijca tlacame.

#### *Tlatehuijca tlacame ipan hueyi familia Judá*

**19** Judá, itelpoca Israel, huejcajquiya quinpixqui ome itelpocahua tlen inintoca Er huan Onán. Inijuanti mijque nimantzi ipan nopa tlali Canaán.

**20** Pero teipa Judá nojquiya quinpixqui sequinoc eyi itelpocahua: Sela, Fares huan Zera. Huan ininteipa ixhuihua sesen ni tlacame mochijque familias huejhueyi.

Iteipa ixhuihua Sela mochijque nopa selaitame.

**21** Iteipa ixhuihua Fares mochijque nopa faresitame.

Iteipa ixhuihua Zera mochijque nopa zeraitame.

Huan Judá itelpoca tlen itoca Fares quinpixqui ome itelpocahua, Hezrón huan Hamul tlen mochijque nopa hezronitame huan nopa hamulitame.

**22** Huan ipan nopa tonali quema quinpojque tlen itztoyaj ipan nopa familias tlen iteipa ixhuihua Judá, quinpojque 76 mil 500 tlatehuijca tlacame.

#### *Tlatehuijca tlacame ipan hueyi familia Isacar*

**23** Isacar, itelpoca Israel, huejcajquiya quinpixqui nahui itelpocahua: Tola, Fúa, Jasub huan Simrán. Huan ininteipa ixhuihua mochijque familias huejhueyi.

Iteipa ixhuihua Tola mochijque nopa tolaitame.

Iteipa ixhuihua Fúa mochijque nopa fuaitame.

**24** Iteipa ixhuihua Jasub mochijque nopa jasubitame.

Iteipa ixhuihua Simrán mochijque nopa simronitame.

<sup>25</sup> Huan ipan nopa tonali quema quinpojque tlen itztoyaj ipan nopa familias tlen iteipa ixhuihua Isacar, quinpojque 64 mil 300 tlatehuijca tlacame.

*Tlatehuijca tlacame ipan hueyi familia Zabulón*

<sup>26</sup> Zabulón, itelpoca Israel, huejcajquiya quinpixqui eyi itelpocahua: Sered, Elón huan Jahleel. Huan ininteipa ixhuihua sesen ni tlacame mochijque familias huejhueyi.

Iteipa ixhuihua Sered mochijque nopa sereditame.

Iteipa ixhuihua Elón mochijque nopa elonitame.

Iteipa ixhuihua Jahleel mochijque nopa jehleelitame.

<sup>27</sup> Huan ipan nopa tonali quema quinpojque tlen itztoyaj ipan nopa familias tlen iteipa ixhuihua Zabulón, quinpojque 60 mil 500 tlatehuijca tlacame.

*Tlatehuijca tlacame ipan hueyi familia Manasés*

<sup>28</sup> José, itelpoca Israel, huejcajquiya quinpixqui ome itelpocahua: Manasés huan Efraín. <sup>29</sup> Tlen Manasés quisqui ome familias huejhueyi.

Se quisqui tlen itelpoca tlen itoca Maquir. Huan iteipa ixhuihua mochijque nopa maquiritame.

Huan ne se hueyi familia quisqui tlen itelpoca tlen itoca Galaad tlen elqui itelpoca Maquir. Huan iteipa ixhuihua Galaad mochijque nopa galaaditame.

<sup>30</sup> Huan itelpoca Galaad tlen itoca Jezer, iteipa ixhuihua mochijque nopa jezeritame.

Huan itelpoca Galaad tlen itoca Helec, iteipa ixhuihua mochijque nopa helequitame.

<sup>31</sup> Huan itelpoca Galaad tlen itoca Asriel, iteipa ixhuihua mochijque nopa asrielitame.

Huan itelpoca Galaad tlen itoca Siquem, iteipa ixhuihua mochijque nopa siquemitame.

<sup>32</sup> Huan itelpoca Galaad tlen itoca Semida, iteipa ixhuihua mochijque nopa semidaitame.

Huan itelpoca Galaad tlen itoca Hefer, iteipa ixhuihua mochijque nopa heferitame.

<sup>33</sup> Hefer quipixqui itelpoca tlen itoca Zelofehad, pero yajaya ax quipixqui niyon se itlaca cone. Zelofehad san quinpixqui iichpocahua tlen inintoca: Maala, Noa, Hogla, Milca huan Tirsa.

<sup>34</sup> Huan ipan nopa tonali quema quinpojque tlen itztoyaj ipan nopa familias tlen iteipa ixhuihua Manasés, quinpojque 52 mil 700 tlatehuijca tlacame.

*Tlatehuijca tlacame ipan hueyi familia Efraín*

<sup>35</sup> Ipampa José itelpoca tlen itoca Efraín quinpixqui eyi itelpocahua: Sutela, Bequer huan Tahán. Huan ininteipa ixhuihua sesen ni tlacame mochijque familias huejhueyi.

Iteipa ixhuihua Sutela mochijque nopa sutelaitame.

Iteipa ixhuihua Bequer mochijque nopa bequeritame.

Iteipa ixhuihua Tahán mochijque nopa tahanitame.

<sup>36</sup> Huan Sutela, itelpoca Efraín, quipixqui itelpoca tlen itoca Erán huan iteipa ixhuihua mochijque nopa eranitame.

<sup>37</sup> Huan ipan nopa tonali quema quinpojque tlen itztoyaj ipan nopa familias tlen iteipa ixhuihua Efraín, quinpojque 32 mil 500 tlatehuijca tlacame.

Huajca ya nimitzilhuijtoc tlen iteipa ixhuihua José huan catlá huejhueyi familias quisque ipan ya.

*Tlatehuijca tlacame ipan hueyi familia Benjamín*

<sup>38</sup> Benjamín, itelpoca Israel, huejcajquiya quinpixqui macuilty itelpocahua: Bela, Asbel, Ahiram, Sufam huan Hufam. Huan ininteipa ixhuihua sesen ni tlacame mochijque familias huejhueyi.

Iteipa ixhuihua Bela mochijque nopa belaitame.

Iteipa ixhuihua Asbel mochijque nopa asbelitame.

Iteipa ixhuihua Ahiram mochijque nopa ahiramitame.

<sup>39</sup> Iteipa ixhuihua Sufam mochijque nopa sufamitame.

Iteipa ixhuihua Hufam mochijque nopa hufamitame.

<sup>40</sup> Huan Bela, itelpoca Benjamín, quinpixqui itelpocahua Ard huan Naamán. Huan ininteipa ixhuihua mochijque nopa arditame huan nopa naamitame.

<sup>41</sup> Huan ipan nopa tonali quema quinpojque tlen itztoyaj ipan nopa familias tlen iteipa ixhuihua Benjamín, quinpojque 45 mil 600 tlatehuijca tlacame.

#### *Tlatehuijca tlacame ipan hueyi familia Dan*

<sup>42</sup> Dan, itelpoca Israel, huejcajquiya quipixqui san se itelpoca tlen itoca eliyaya Súham.

Huan iteipa ixhuihua Súham mochijque nopa suhamitas.

<sup>43</sup> Huan ipan nopa tonali quema quinpojque tlen itztoyaj ipan nopa familias tlen iteipa ixhuihua Dan, quinpojque 64 mil 400 tlatehuijca tlacame.

#### *Tlatehuijca tlacame ipan hueyi familia Aser*

<sup>44</sup> Aser, itelpoca Israel, huejcajquiya quinpixqui eyi itelpocahua: Imna, Isúi huan Bería. Huan ininteipa ixhuihua sesen ni tlacame mochijque familias huejhueyi.

Iteipa ixhuihua Imna mochijque nopa imnitame.

Iteipa ixhuihua Isúi mochijque nopa isuitame.

Iteipa ixhuihua Bería mochijque nopa beriaitame.

<sup>45</sup> Huan Bería, itelpoca Aser, quinpixqui itelpocahua tlen inintoca Heber huan Malquiel. Huan iniixhuihua mochijque nopa heberitame huan malquielitame.

<sup>46</sup> (Nojquiya Aser quipixqui se ichpocatl tlen itoca Sera.)

<sup>47</sup> Huan ipan nopa tonali quema quinpojque tlen itztoyaj ipan nopa familias tlen iteipa ixhuihua Aser quinpojque 53 mil 400 tlatehuijca tlacame.

#### *Tlatehuijca tlacame ipan hueyi familia Neftalí*

<sup>48</sup> Neftalí, itelpoca Israel, huejcajquiya quinpixqui nahui itelpocahua: Jahzeel, Guni, Jezer huan Silem. Huan iniixhuihua sesen ni tlacame mochijque familias huejhueyi.

Iteipa ixhuihua Jahzeel mochijque nopa jahzeelitame.

Iteipa ixhuihua Guni mochijque nopa gunitame.

<sup>49</sup> Iteipa ixhuihua Jezer mochijque nopa jezeritame.

Iteipa ixhuihua Silem mochijque nopa silemitame.

<sup>50</sup> Huan ipan nopa tonali quema quinpojque tlen itztoyaj ipan nopa familias tlen iteipa ixhuihua Neftalí, quinpojque 45 mil 400 tlatehuijca tlacame.

<sup>51</sup> Huajca quema tlanque moijsilohuaj nochí nopa israelita tlacame tlen huélque yohují ipan tlatehuijcatl, quinpojque 601 mil 730 tlacame.

<sup>52</sup> Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>53</sup> “Quema inmoaxcatise nopa cuali tlali tlen nimechmacas, xiquinmaj-maca nopa tlali ica sesen nopa huejhueyi familias queja inimiyaca tlacame tlen moijsilohuaj nochí nopa israelita tlacame tlen huélque yohují ipan tlatehuijcatl, quinpojque 601 mil 730 tlacame.”

tlali. <sup>55</sup> Pero para tijmatis campa quiselis sesen hueyi familia monequi timahuiltis ica piltetzitzi. Queja nopa tijmatis canque sesen hueyi familia moaxcatis itlal. <sup>56</sup> Huan nopa tlali tlen quintocarohua moxelhuilise queja quinextis nopa suerte iixtla TOTECO para elis iniaxca. Huan nopa hueyi familia tlen achi hueyi quiselis achi más, huan nopa hueyi familia tlen pilsiltzi, huan ax más miyac tlacame quipiyaj, ax miyac tlali quiselis."

### *Nopa tlacame ipan nopa hueyi familia Leví*

<sup>57</sup> Leví, itelpoca Israel, huejcajquiya quinpixqui eyi itelpocahua: Gersón, Coat huan Merari. Huan ininteipa ixhuihua sesen ni tlacame mochijque familias tlen huejhueyi.

Iteipa ixhuihua Gersón mochijque nopa gersonitame.

Iteipa ixhuihua Coat mochijque nopa coatitame.

Iteipa ixhuihua Merari mochijque nopa meraitame.

<sup>58</sup> Huan nojquiya iteipa ixhuihua Leví mochijque:

nopa familia tlen libnitame,  
nopa familia tlen hebronitame,  
nopa familia tlen mahlitame,  
nopa familia tlen musitame,  
nopa familia tlen coreitame.

Huan Coat, itelpoca Leví, quipixqui se iteipa telpoca tlen itoca Amram.

<sup>59</sup> Huan Amram mosihuajti ica Jocabed tlen nojquiya tlacatqui ipan nopa hueyi familia tlen iteipa ixhuihua Leví quema inijuanti itztoyaj ipan tlali Egipto. Huan Amram huan Jocabed quinpixque ininconehua tlen inintoca Aarón, Moisés huan María. <sup>60</sup> Huan teipa Aarón quinpixqui iconehua tlen inintoca Nadab, Abiú, Eleazar huan Itamar. <sup>61</sup> Pero Nadab ihuaya Abiú mijque iixtla TOTECO quema quitlatijque nopa copali ica tlitl tlen ax elqui tlatzejzelotic.

<sup>62</sup> Huan quinpojque nochí oquichpilme huan tlacame ipan nopa hueyi familia Leví tlen quiaxitijtoyaj se metzli para huejcapa. Huan nochí nopa tlaca levitame mochijque 23 mil. Pero ax quinpojque nopa levitame ica nopa sequinoc huejhueyi familias tlen israelitame pampa nopa levitame ax quiselise niyon se inintla.

<sup>63</sup> Ya ni elqui nochí nopa israelitame tlen Moisés ihuaya nopa totajtzi Eleazar quinpojque ipan nopa tlamayamitl ipan tlali Moab nechca Jordán atentli, imelac nopa altepetl Jericó quema itztoyaj para calaquise ipan nopa tlali. <sup>64</sup> Huan ipan ni censo ax quipojque niyon se tlacatl tlen quipojtoyaj Moisés huan Aarón huejcajquiya ipan nopa achtohui censo tlen quitlanque ipan nopa huactoc tlali Sinaí, pampa nochí nopa tlacame ipan nopa achtohui censo ya mictoyaj. <sup>65</sup> TOTECO quijitojtoya para nochí nopa tlacame miquisquíaj ipan nopa huactoc tlali huan queja nopa panoc. Niyon se ax mocajqui yoltoc, san Caleb, icono Jefone, huan Josué, icono Nun.

## 27

### *Tlen quiselise tesihuaconehua*

<sup>1</sup> Ipan hueyi familia Manasés itztoyaj maculti sihua icnime tlen inintoca Maala, Noa, Hogla, Milca huan Tirsa. Inijuanti iichpocahua Zelofehad, icono Hefer, tlen eliyaya icono Galaad, tlen eliyaya icono Maquir, tlen eliyaya icono Manasés, tlen eliyaya icono José. <sup>2</sup> Huan nopa maculti sihua icnime yajque campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl campa mopantiyaya ihuaya TOTECO. Nopona quicamahuitoj Moisés ihuaya nopa totajtzi Eleazar, huan nopa

tlayacanani huan ne sequinoc israelitame tlen nopona itztoyaj. Huan quinilhuijque: <sup>3</sup> “Totata mijqui nepa ipan huactoc tlali, pero ax moiyoatlalijtoya ihuaya Coré tlen quichijqui tlen fiero iixpa TOTECO. Yajaya mijqui san queja nochí sequinoc mijque ipampa tlen ya itlajtlacol. Huan ax quicajqui niyon se itelpoca. <sup>4</sup> ¿Ax hueli titechmacas tiichpocahua se tlali queja tlen quiselise inintelpocahua totlaihua para ma ax polihui itoca totata ipan ifamilia san pampa ax quipixqui se itelpoca?”

<sup>5</sup> Huajca Moisés quiilhui TOTECO tlen ininpantiyaya ni sihuame huan tlen quinequiyayaj. <sup>6</sup> Huan TOTECO quinanquili: <sup>7</sup> “Iichpocahua Zelofehad quipiyaj razón. Xiquinmaca para iniaxca tlen quiselisquía inintata ipan ne tlali nechca campa quiselise inintlaihua. <sup>8</sup> Nojquiya xiquinilhui nochí nopa israelitame, intla se acajya miquis huan ax quicajtehuas niyon se itelpoca, nopa tlali tlen ya quipiya panos ininmaco iichpocahua. <sup>9</sup> Huan intla niyon se iichpoca ax quipiya, huajca itlal quiselise itlaca icnihua. <sup>10</sup> Huan intla ax quipiya niyon se iicni, huajca quincahuilijtehuas itlaca icnihua itata. <sup>11</sup> Huan intla itata ax quipixqui se iicni, huajca nopa tlali quiselise iteixmatcahuia tlen más nechca. Ya ni elis se tlanahuatili para nochipa para nochí israelitame quitoquilise. Ma quichihuaca senquistoc queja nimitznhuatijtoc ama.”

### *Josué quiselis itequi Moisés*

<sup>12</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xitlejco ipan ni tepetl Abarim huan xijtlachili nopa tlali tlen niquinmacatoc ni israelitame. <sup>13</sup> Huan quema ya tiquitztos, huajca timiquis huan timosejcotilis ica mohuejcapan tatahua queja panoc ica moicni Aarón. <sup>14</sup> Timiquis nopona pampa ipan nopa huactoc tlali Zin quema nopa israelitame nechijilnamijque, ax innechneltoquilijque tlen nimechilhui, niyon ax innechhueyichijque iniixtla quema nechtlatlanijque atl. (Ya ni panoc campa nopa atl Meriba tlen mopantía nechca Cades ipan huactoc tlali Zin.)

<sup>15</sup> Huajca Moisés quiilhui TOTECO Dios:

<sup>16</sup> —¡Ay noTECO! Ta tlen tiquinmaca yolistli nochí tlacame. Xijtlapejpeni se acajya tlen quinyacanas ni tlacame. <sup>17</sup> Monequi se tlen quinyacanas ipan tlatehuijgayotl huan quinmocuitlahuis para motlacajhua ma ax nemica queja borregojme tlen ax quipiyaj inintlamocuitlahuijca.

<sup>18</sup> Huan TOTECO quinanquili Moisés:

—Xijnnotza Josué, icono Nun. Yajaya se tlacatl tlen quipiya notonaltzi. Huan xijtlali moma ipan itzonteco. <sup>19</sup> Huan ma moquetza iixtla nopa totajtzi Eleazar iniixtla nochí israelitame. Huan nopona iniixtla nochí nopa tlacame, xijtequitlali. <sup>20</sup> Huan iniixtla, xijmaca se achi nopa tequihuejgayotl tlen ta tipiya para injuanti ma quitlepanitaca huan ma quineltoquilica. <sup>21</sup> Nojquiya teipa para Josué quimatis tlaque monequi quichihuas, monequi monextis iixtla nopa totajtzi Eleazar. Huan Eleazar nechtlatlani ipampa ya ica nopa Urim, nopa dados tlatzejtzelotic tlen nimechmacatoc. Huan ica nopa Urim nijnextilis nopaquilis. Huan queja nopa injuanti quimatise tlaque monequi quichihuase. Huajca ica tlen Eleazar quinilhuis para nopaquilis, Josué huan nopa tlayacanani huan nopa israelitame quimatise tlaque quichihuase.

<sup>22</sup> Huajca Moisés quichijqui senquistoc queja TOTECO quiilhuijtoya. Quihuicac Josué huan quiixnexti ica nopa totajtzi Eleazar huan iniixtla nochí nopa israelitame. <sup>23</sup> Huan Moisés quitlali ima ipan itzonteco Josué, huan quitequimacac queja TOTECO quinahuatijtoya.

<sup>1</sup> Huan teipa TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>2</sup> “Xiquinilhui nopa israelitame para niquita nopa pantzi huan nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen mojmostla nechtencahuilíaj queja se quiítal itlacualis. Huan ajhuiyac mijmiyotía noixtla na. Ma ax quiilcahuaca nechtencahuilise nochí huelta queja nimechilhujtoc.

<sup>3</sup> “Mojmostla monequi innechmacase ome piloquich borregoijtzitzi queja tlacajcahualistli tlatlatili. Xinechmacaca pilborregoijtzitzi tlen san quiaxitíaj se xihuitl huan tlen ax tleno quipiyaj. <sup>4</sup> Monequi xijmictica se ica ijnaloc huan nopa seyoc ica tiotlac. <sup>5</sup> Huan inihuaya xinechmacaca se tlacajcahualistli tlen harina tlen elis ome kilo tlen cuali harina tlamaneloli ica se litro aceite tlen olivo. <sup>6</sup> Ya ni san se ica nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen nimechihuati huecjajquiya xipecuaca xinechmacaca nopona nechca tepetl Sinaí. Huan mojmostla monequi innechmacatiyase para elis se tlacajcahualistli tlen ajhuiyac mijmiyotis noixtla. <sup>7</sup> Huan ihuaya sesen pilborregoijtzi monequi nojquiya xinechmacase se litro xocomeca atl tlen elis se tlacajcahualistli tlatoyahuali. Huan para innechtencahuilise, monequi inquitoyahuase noixtla tiopan calijtic ipan nopa cuarto tlatzejzelotic. <sup>8</sup> Huan nojquiya quema ya tiotlaquiya, xinechmaca ne seyoc pilborregoijtzi huan ihuaya nojquiya nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali queja ica ijnaloc. Huan inquitlatise nopa tlacajcahualistli para innechtencahuilise huan ajhuiyac mijmiyotis noixtla na, niimoTECO.

### *Tlacajcahualistli tlen monequi sesen samano*

<sup>9</sup> “Huan ipan nopa tonali quema monequi ximosehuica sesen chicueyi, monequi innechtencahuilise ome piloquich borregoijtzitzi tlen san quiaxitíaj se xihuitl huan tlen ax tleno quipiyaj. Nojquiya ihuaya xinechmacaca nopa tlacajcahualistli tlen harina tlen ihuaya yohui tlen elis nahui kilos tlen cuali harina tlamaneloli ica aceite, huan nojquiya xinechmacaca nopa tlacajcahualistli tlen tlatoyahuali noixtla. <sup>10</sup> Huan ni tlacajcahualistli tlatlatili tlen innechtencahuilise sesen sábado quema inmosiyajcahuase monequi elis iyoca tlen nopa ome tlacajcahualistli tlatlatili huan inintlacajcahualis tlatoyahuali tlen innechmacase mojmostla.

### *Tlacajcahualistli tlen monequi sesen metztlí*

<sup>11</sup> “Ipan nopa achtohui tonali ipan sesen metztlí xinechtencahuilise se tlacajcahualistli tlatlatili tlen elis ome becerros, se oquich borrego, huan chicome piloquich borregoijtzitzi tlen san quiaxitíaj se xihuitl huan tlen ax tleno ax cuali quipiyaj. <sup>12</sup> Huan nojquiya ihuaya sesen becerro xinechtencahuilise sesen tlacajcahualistli tlen harina tlen elis chicuase kilos tlen cuali harina tlamaneloli ica aceite. Huan ihuaya ne borrego innechtencahuilise nahui kilos tlen cuali harina tlamaneloli ica aceite. <sup>13</sup> Huan ihuaya sesen pilborregoijtzi innechtencahuilise se tlacajcahualistli tlen harina tlen elis ome kilos tlen cuali harina tlamaneloli ica aceite. Nochí elis se tlacajcahualistli tlatlatili tlen ajhuiyac mijmiyotis noixtla na, niimoTECO. <sup>14</sup> Nopa tlacajcahualistli tlen tlatoyahuali tlen innechtencahuilise inihuaya, elis ome litros xocomeca atl ica sesen becerro, huan se litro huan tlajco ica nopa borrego, huan se litro para sesen nopa pilborregoijtzitzi. Ya ni eli nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen monequi innechmacase sesen metztlí ipan se xihuitl. <sup>15</sup> Huan iyoca tlen nopa tlacajcahualistli tlatlatili huan nopa tlacajcahualistli tlatoyahuali tlen inihuaya yohuij, nojquiya sesen metztlí monequi innechtencahuilise se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli tlen elis se oquich chivo.

### *Tlacajcahualistli para nopa Pascua Ilhuitl*

<sup>16</sup> “Ipan 14 itequi nopa achtohui metztlí ipan sesen imoxihui, monequi inquinextise nopa Pascua Ilhuitl para innechhueyichihuase, niimoTECO. <sup>17</sup> Huan ipan ne seyoc tonali, inquipecuhaultise se ilhuitl tlen elis chicome tonali quema ax inquicuase niyon se pantzi tlen quipiyá tlasonejcayotl. <sup>18</sup> Huan ipan nopa achtohui tonali tlen nopa chicome, inquichihuase se tlasantilistli tlatzejzeloltic para sampa inmoiyocatlalise para na. Huan ipan nopa tonali ax inquichihuase niyon se tequitl. <sup>19</sup> Huan para tlacajcahualistli tlatlatili, innechtencahuilise, niimoTECO, ome becerros, se oquich borrego, huan chicome piloquich borregojtzitzi tlen san quiaxitíaj sesen xihuitl huan tlen ax tleno quipiyaj. <sup>20</sup> Huan para nopa tlacajcahualistli tlen harina tlen yohuij ininhuaya, innechtencahuilise cuali harina tlamaneloli ica aceite, chicuase kilos tlen harina para sesen becerro, huan nahui kilos para sesen nopa borregojme, <sup>21</sup> huan ome kilos para sesen pilborregojtzi. <sup>22</sup> Nojquiya innechmacase se chivo para se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli para innechixtzacuilise imotlajtlacolhua. <sup>23</sup> Nochi ya ni innechtencahuilise iyoca tlen nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen monequi mojmostla ipan nochi ijnaloc. <sup>24</sup> Huajca nochi ya ni innechmacase sesen tonali ipan nopa chicome tonali tlen nopa ilhuitl. Huan nochi elis tlacajcahualistli tlen tlatlatili tlen ajhuiyac mijmiyotis noixtla na, niimoTECO. Nojquiya monequi innechtencahuilise nopa tlacajcahualistli tlen tlatoyahuali tlen monequi ihuaya sese. Huan iyoca, monequi nochi sequinoc tlacajcahualistli tlen ya nimechilhuijtihualajtoc. <sup>25</sup> Huan ipan nopa chicome tonali, nojquiya inquipiyase se tlasantilistli tlen tlatzejzeloltic para inmoiyocatlalise para na. Huan ipan nopa tonali, niyon se tequitl ax inquichihuase.

### *Nopa ofrenda tlen nopa achtohui pixquistli*

<sup>26</sup> “Ipan nopa tonali para nopa ilhuitl ipan ipejya pixquistli, tlen nojquiya itoca ilhuitl tlen samanos, innechhualiquilise se quentzi nopa yancuic harina tlen achtohui inquipixcaque tlen inquitoctoque. Huan nojquiya ipan nopa tonali inquipiyase se tlasantilistli tlatzejzeloltic para inmoiyocatlalise para na, huan niyon se tequitl ax inquichihuase. <sup>27</sup> Huan innechtencahuilise tlacajcahualistli tlatlatili tlen ajhuiyac mijmiyotis noixtla, huan nopa tlacajcahualistli elis ome becerros, se oquich borrego, huan chicome piloquich borregojtzitzi tlen san quiaxitíaj se xihuitl. <sup>28</sup> Huan nopa tlacajcahualistli tlen harina elis cuali harina tlamaneloli ica aceite. Huan monequis chicuase kilos harina ica sesen becerro, huan nahui kilos ica nopa borrego, <sup>29</sup> huan ome kilos ica sesen nopa pilborregojtzi. <sup>30</sup> Huan nojquiya innechmacase se chivo queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli para innechixtzacuilise imotlajtlacolhua. <sup>31</sup> Sesen tlacajcahualistli tlatlatili monequi nojquiya quipiyas nopa tlacajcahualistli tlatoyahuali tlen ihuaya yohui. Huan iyoca, xinechtencahuilica nochi nopa sequinoc tlacajcahualistli tlatlatili huan nopa tlacajcahualistli tlen harina tlen monequi. Huan nochi tlapiyalime tlen innechmacase monequi ax tleno tlen ax cuali quipiyase.

## 29

### *Nopa ilhuitl tlen tlapitzali*

<sup>1</sup> “Ipan nopa achtohui tonal ipan metztlí chicome ipan nopa israelita calendario [29:1 Quemantzi ni tonal huetzis ipan septiembre huan quemantzi ipan ipejya octubre ipan tocalendario tlen ama.] ipan sesen xihuitl inquichihuase se tlasantilistli tlatzejzeloltic para sampa inmoiyocatlalise para na, huan niyon se tequitl ax inquichihuase ipan nopa tonali. Nopa

elis se tonal para inquipitzase tlapitzali. <sup>2</sup> Huan ipan nopa tonali innechtencahuilise se tlacajcahualistli tlatlatili tlen ajhuiyac mijmiyotis noixtla para innechhueyichihuase. Huan tlen innechmacase elis se becerro, se oquich borrego huan chicome piloquich borregojtzitzi tlen san quiaxitíaj se xihuitl huan tlen ax tleno quipiyaj. <sup>3</sup> Nojquiya monequi xinechmacaca nopa tlacajcahualistli tlen harina tlen yohui ininhuaya tlen elis cuali harina tlamaneloli ica aceite. Monequi innechtencahuilise chicuase kilos tlen harina para nopa becerro, nahui kilos para nopa oquich borrego, <sup>4</sup> huan ome kilos para sesen pilborregojtzti. <sup>5</sup> Huan nojquiya innechtencahuilise se chivo para se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli para innechixtzacuilise imotlajtlacolhua. <sup>6</sup> Nochi ni tlacajcahualistli monequi xinechmacase iyoca tlen nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen innechmacase pampa ajsic ipejya se metztl, huan iyoca tlen nopa tlacajcahualistli tlen innechmacase mojmostla. Huan sesen nopa tlacajcahualistli monequi quipiyas itlacajcahualis tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ihuaya yohui queja nimechnahuatijtoc. Huan nochi tlacajcahualistli tlatlatili elis tlacajcahualistli tlen innechmacase ica tlilt para ajhuiyac ma mijmiyoti noixtla na, niimoTECO.

### *Tlacajcahualistli para nopa tonal quema Quiixtzacuas Tetlajtlacolhua*

<sup>7</sup> “Huan quema panos 10 tonali sampa inquichihuase se tlasentilistli tlatzejzelotic para sampa inmoiyocatlalise para na. Huan inmoicnonequise huan inmosahuase, huan ax inquichihuase niyon se tequitl. <sup>8</sup> Huan ipan nopa tonali xinechtencahuilise ni tlacajcahualistli tlatlatili tlen ajhuiyac mijmiyotis noixtla para innechhueyichihuase. Monequi innechmacase se becerro, huan se oquich borrego, huan chicome piloquich borregojtzitzi tlen san quiaxitíaj se xihuitl huan tlen ax tleno quipiyaj. <sup>9</sup> Huan ininhuaya xinechmacaca nopa tlacajcahualistli tlen harina tlen monequi, tlen elis se cuali harina tlamaneloli ica aceite. Monequi chicuase kilos para nopa becerro, nahui kilos para nopa oquich borrego, <sup>10</sup> huan ome kilos para sesen pilborregojtzti. <sup>11</sup> Nojquiya innechtencahuilise se oquich chivo queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan nopa chivo elis iyoca tlen nopa oquich chivo tlen innechmacase para innechixtzacuilise imotlajtlacolhua. Huan nojquiya ni chivo elis iyoca tlen nopa tlacajcahualistli tlatlatili, huan tlacajcahualistli tlen harina, huan tlacajcahualistli tlen tlatoyahuali tlen monequi innechmacase mojmostla.

### *Tlacajcahualistli para nopa ilhuitl tlen pilxajcaltzitzi*

<sup>12</sup> “Huan quema panos macuili tonali, inquichihuase seyoc tlasentilistli tlatzejzelotic para inmoiyocatlalise para na, huan niyon se tequitl ax inquichihuase. Huan ipan nopa tonali inquipehaultise inquichihuase se ilhuitl para innechhueyitlalise, huan nopa ilhuitl huejcahuas seyoc chicome tonali. <sup>13</sup> Huan para innechhueyichihuase ipan nopa achtohui tonali innechmacase se tlacajcahualistli tlatlatili tlen ajhuiyac mijmiyotis noixtla. Huan nopa tlacajcahualistli elis 13 becerros, ome oquich borregojme, huan 14 piloquich borregojtzitzi tlen san quiaxitíaj se xihuitl huan tlen ax tleno quipiyaj. <sup>14</sup> Huan ininhuaya innechmacase nopa tlacajcahualistli tlen harina tlen quitocarohua sesen tlen elis cuali harina tlamaneloli ica aceite. Innechmacase chicuase kilos harina ica sesen nopa 13 becerros, nahui kilos ica sesen nopa oquich borregojme, <sup>15</sup> huan ome kilos harina ica sesen tlen nopa 14 pilborregojtzitzi. <sup>16</sup> Nojquiya ipan nopa tonali innechtencahuilise se oquich chivo queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan iyoca xinechtencahuilica nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen monequi mojmostla

ica nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij.

<sup>17</sup> “Huan ipan ome tonali ipan nopa ilhuitl, innechtencahuilise 12 becerros, ome oquich borregojme, huan 14 piloquich borregojtzitzi tlen quiaxitijtoque se xihuitl huan tlen ax tleno quipiyaj. <sup>18</sup> Huan ininhuaya nopa becerros, borregojme huan pilborregojtzitzi monequi innechmacase nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij, sesen ica imiyaca tlen ya nimechnahuatijtoc. <sup>19</sup> Nojquiya ipan nopa tonali innechtencahuilise se oquich chivo queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan iyoca xinechtencahuilica nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen monequi mojmostla ica nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij.

<sup>20</sup> “Huan ipan eyi tonali ipan nopa ilhuitl, innechtencahuilise 11 becerros, ome oquich borregojme, huan 14 piloquich borregojtzitzi tlen quiaxitijtoque se xihuitl huan tlen ax tleno quipiyaj. <sup>21</sup> Huan ininhuaya nopa becerros, borregojme huan pilborregojtzitzi monequi innechmacase nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij, sese ica imiyaca tlen ya nimechnahuatijtoc. <sup>22</sup> Nojquiya ipan nopa tonali innechtencahuilise se oquich chivo queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan iyoca xinechtencahuilica nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen monequi mojmostla ica nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij.

<sup>23</sup> “Huan ipan nahui tonali ipan nopa ilhuitl, innechtencahuilise 10 becerros, ome oquich borregojme huan 14 piloquich borregojtzitzi tlen quiaxitijtoque se xihuitl huan tlen ax tleno quipiyaj. <sup>24</sup> Huan ininhuaya nopa becerros, borregojme huan pilborregojtzitzi monequi innechmacase nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij, sese ica imiyaca tlen ya nimechnahuatijtoc. <sup>25</sup> Nojquiya ipan nopa tonali, innechtencahuilise se oquich chivo queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan iyoca xinechtencahuilica nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen monequi mojmostla ica nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij.

<sup>26</sup> “Huan ipan macuili tonali ipan nopa ilhuitl, innechtencahuilise 9 becerros, ome oquich borregojme, huan 14 piloquich borregojtzitzi tlen quiaxitijtoque se xihuitl huan tlen ax tleno quipiyaj. <sup>27</sup> Huan ininhuaya nopa becerros, borregojme huan pilborregojtzitzi monequi innechmacase nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij, sese ica imiyaca tlen ya nimechnahuatijtoc. <sup>28</sup> Nojquiya ipan nopa tonali, innechtencahuilise se oquich chivo queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan iyoca xinechtencahuilica nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen monequi mojmostla ica nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij.

<sup>29</sup> “Huan ipan chicuasen tonali ipan nopa ilhuitl, innechtencahuilise 8 becerros, ome oquich borregojme huan 14 piloquich borregojtzitzi tlen quiaxitijtoque se xihuitl huan tlen ax tleno quipiyaj. <sup>30</sup> Huan ininhuaya nopa becerros, borregojme huan pilborregojtzitzi monequi innechmacase nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij, sese ica imiyaca tlen ya nimechnahuatijtoc. <sup>31</sup> Nojquiya ipan nopa tonali, innechtencahuilise se oquich chivo queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan iyoca xinechtencahuilica nopa tlacajcahualistli tlatlatili

tlen monequi mojmostla ica nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen inihuaya yohuij.

<sup>32</sup> “Huan ipan chicome tonali ipan nopa ilhuitl, innechtencahuilise chicome becerros, ome oquich borregojme huan 14 piloquich borregojtzitzi tlen quiaxitijtoque se xihuitl huan ax tleno quipiyaj. <sup>33</sup> Huan inihuaya nopa becerros, borregojme huan pilborregojtzitzi monequi innechmacase nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen inihuaya yohuij, sese ica imiyaca tlen ya nimechnahuatijtoc. <sup>34</sup> Nojquiya ipan nopa tonali, xinechtencahuilica se oquich chivo queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan iyoca xinechtencahuilica nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen monequi mojmostla ica nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen inihuaya yohuij.

<sup>35</sup> “Huan ipan chicueyi tonali tlen nopa ilhuitl, inquichihuase se tlasentilistli tlatzejtzeloltic para inmoiyocatlalise sampa para na, huan ax inquichihiuase niyon se tequitl. <sup>36</sup> Huan ipan nopa tonali, para innechhueyichihiuase innechmacase se tlacajcahualistli tlatlatili tlen ajhuiyac mijmiyotis noixtla. Huan nopa tlacajcahualistli elis se becerro, se oquich borrego, huan chicome piloquich borregojtzitzi tlen quiaxitijtoque sesen xihuitl huan ax tleno quipiyaj. <sup>37</sup> Huan inihuaya nopa becerro, borrego huan pilborregojtzitzi monequi innechmacase nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen inihuaya yohuij, sese ica imiyaca tlen ya nimechnahuatijtoc. <sup>38</sup> Nojquiya ipan nopa tonali, innechtencahuilise se oquich chivo queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan iyoca xinechtencahuilica nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen monequi mojmostla ica nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen inihuaya yohuij.

<sup>39</sup> “Huajca nochí ni tlacajcahualistli innechtencahuilise na, niimoTECO, ipan sesen tonali tlen niquixtlalijtoc. Huan nochí ya ni elis iyoca tlen se tlacajcahualistli tlatlatili, o tlen harina, o tlen tlatoyahuali, o se para tlayoltlalili nohuaya tlen inquinequise innechmacase. Huan elis iyoca tlen se tlacajcahualistli tlen innechmacase pampa innechtajtolcahuilíaj se tlenijqui.”

<sup>40</sup> Huajca Moisés quinpo huili nochí nopa israelitame nochí ni tlanahuatili tlen TOTECO quimacatoya.

## 30

### *Tlen ica mocahua TOTECO tlaque quichihuase*

<sup>1</sup> Huan Moisés quincamahui nochí tlayacanani tlen sesen hueyi familia tlen nopa israelitame, huan quinilhui:

“TOTECO tlanahuatijtoc <sup>2</sup> para quema se tlacatl quitencahuas para quichihuas se tlamatli para TOTECO, o motestigojquetzas para ax quichihuas se tlamatli, monequi quitlamichihuas nochí tlen quijitojtoc.

<sup>3</sup> “Huan quema se ichpocatl tlen noja itztoc ihuaya itata, quitencahuilis Toteco para quichihuas se tlamatli, o motestigojquetzas para ax quichihuas se tlamatli, <sup>4</sup> huan itata quimati huan ax tleno quijitojhu, huajca nopa ichpocatl monequi quitlamichihuas tlen quijitojtoc. <sup>5</sup> Pero intla itata quijitos nimantzi ipan nopa tonali para ax quicahuilis para quitlamichihuas tlen quijitojtoc, huajca ax monequi quichihuas, pampa itata ax quinejqui. Huan TOTECO quitlapojpolhuis tlen quijitojtoc pampa itata ax quicahuili ma quichihuas.

<sup>6</sup> “Huan intla se ichpocatl quitencahuilijtoc tlen quichihuilis TOTECO, yonque ohui quichihuas huan teipa monamictis, <sup>7</sup> huan intla ihuehue ax

quitzacuila nimantzi quema quicaqui, huajca nopa ichpocatl monequi quitlamichihuas tlen quiijtojtoc. <sup>8</sup> Pero intla ihuehue quema quimatis, nimantzi ipan nopa tonali quiijtos para ax quinequi ma quitlamichihuas, huajca ax monequi quichihuas pampa ihuehue quiquixtilijtoc ichicahualis tlen quiijtojtoc, yonque quiijto tlen nelia ohui. Huan TOTECO quitlapojpolhuis tlen quiijtojtoc.

<sup>9</sup> “Pero intla se sihuatl tlen cahaultzi pampa mijqui ihuehue, o tlen ihuehue quicajqui, o amaxolehua ihuaya nechtencahuilis tlen nechchihuilis, o motestigojquetzas tlen ax quichihuas, huajca tlen quiijtojtoc, ya nopa monequi quitlamichihuas.

<sup>10</sup> “Huan intla se sihuatl tlen ya monamictijtoc nechtencahuilis se tlenijqui, o motestigojquetza tlen quichihuas, <sup>11</sup> huan ihuehue quimati, huan ax tleno quiilhuia, huajca quena, tlen quiijtojtoc quipiya chicahualistli huan monequi quitlamichihuas. <sup>12</sup> Pero intla, ipan nopa tonali quema ihuehue quimatqui tlen isihua quitencahuilijtoc Toteco, ihuehue quiijtohua para ax quicahuilis para quichihuas, huajca ayoc quipiya chicahualistli tlen quiijtojtoc pampa ihuehue quiquixtili ichicahualis. Huan TOTECO quitlapojpolhuis ica tlen quiijtojtoc.

<sup>13</sup> “Huajca se tlacatl huelis quimacas chicahualistli, o quiquixtilis ichicahualis tlen isihua quitencajtroc ica TOTECO para quichihuas o ax quichihuas, intla nimantzi quiijtos. <sup>14</sup> Pero intla ya ax molinia huan queja nopa pano se ome tonali, huajca, quena, monequi quitlamichihuas. <sup>15</sup> Huan intla ya quichiya hasta seyoc tonal huan teipa quiijtos para ax quicahuilis ma quichihua, huajca ya quihiicas nopa tlajtlacoli ipampa tlen quitencajqui quichihuas isihua huan ax quichijqui.”

<sup>16</sup> Huajca ya ni nopa tlanahuatili tlen TOTECO quimacac Moisés para quejatza elis ica se tlacatl ihuaya isihua, huan se tetat ica iichpoca quema noja itztoc imaco intla nopa isihua o iichpoca motestigojquetzas para quichihuas se tlamantli.

## 31

### *Israelitame quixolehuaj tlali Madián*

<sup>1</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>2</sup> “Xiquincuepili nopa madianitame ica tlen quinchihuilijtoque nopa israelitame huan teipa timquis.”

<sup>3</sup> Huajca Moisés quinilhui nopa israelitame:

—Sequin insoldados monequi ximocualtlalica huan xijcuica imotepos para ica intlatehuitij. Monequi timomacuepase ica nopa madianitame ica itequihuejcayo TOTECO. <sup>4</sup> Sesen hueyi familia quipiyas para quintitlanis se mil soldados para tlatehuitij.

<sup>5</sup> Huajca queja nopa mosentilijque 12 mil soldados, se mil tlen sesen hueyi familia. Huan nochia ya mocualtlalijtoque para yase tlatehuitij ica nopa madianitame. <sup>6</sup> Huan Moisés quintitlanqui nopa 12 mil soldados, huan para quinyacanas quititlanqui Finees, itelpoca nopa totajtzi Eleazar. Huan ya nojquiya quinhuicac sequin tlamantzitzi tlen quintequihuia ipan tiopan calijtic, huan nopa tlapitzali para quipitzase para quinyolmelahuase quema pehuase para tlatehuise.

<sup>7</sup> Huan quintehuijque nopa madianitame huan quinmictijque nochia queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés. <sup>8</sup> Quinmictijque Evi, Requem, Zur, Hur huan Reba tlen eliyayaj nopa macuilme tlanahuatiani tlen madianitame. Huan nojquiya quimictijque Balaam, icense Beor ica machete. <sup>9</sup> Huan

nopa israelitame quinitzquijke huan quinhuicaque ilpitoque nopa sihua madianitame inihuaya ininconebla tlen pilsiltzitz. Huan quincuilijque huan quihiuicaque noch i inintlapiyalhua, huan noch i tlamentli tlen patiyo tlen quipixtoyaj. <sup>10</sup> Huan nojquiya quintlamitlatilijque noch i inaltepehua huan campa mochihuayayaj. <sup>11</sup> Huan nopa soldados quihiuicaque noch i nopa tlamentli tlen quitlantoyaj inihuaya nopa tlapiyalime, sihuame huan coneme. <sup>12</sup> Huan quinhuiquijque Moisés huan nopa totajtzi Eleazar huan nopa sequinoc israelitame tlen mocajtoyaj campa ininchajchaj ipan nopa tlamayamitl ipan tlali Moab, nechca atentli Jordán, iixmelac altepetl Jericó.

<sup>13</sup> Huan Moisés, Eleazar huan noch i nopa tlayacanani tlen israelitame quisque campa ininchajchaj huan quinnamiquitoj nopa soldados. <sup>14</sup> Huan Moisés cuanqui ica nopa soldados tlen quipiyayaya tequihuejcayotl, ini-juanti tlen quinyacanayayaj se mil o se cien soldados, <sup>15</sup> huan quinlhui:

—¿Para tlen inquincajque yoltoque noch ni sihuame? <sup>16</sup> Inijuanti tlen quitoquilijque itlajtol Balaam, huan quichijke ma tlajtlacolchihuaca noch i nopa israelitame quema quicajtejque TOTECO para quihueyichihuase Baal ipan nopa tepetl Peor. Huan elqui inintlajtlacol inijuanti para huetzqui nopa cocolistli topani, tiitlacajhua TOTECO. <sup>17</sup> Huajca xiquinmictica amantzi noch i oquichpilme huan noch i sihuame tlen ya quiixmajtoque se tlacatl. <sup>18</sup> Huan noch i sihuapilme tlen nelia aya tleno quimati huelis itztose, huan elise imoaxcahua. <sup>19</sup> Huan noch i imojuanti tlen inquimictijoque se acajya o inquiitzquitoque se mijcatzi, monequi ximocahuaca huejca tlen imoaltepe. Amo xicalaquica ipan toaltepe tlen yoyon caltini. Huan ipan eyi tonali huan chicome tonali, monequi ximopajpacaca ica nopa atl tlen tetlapajpacchihua queja TOTECO quijitohua. Huan nojquiya xiquinpajpacaca nopa sihuapilme tlen inmoaxcatijtoque. <sup>20</sup> Nojquiya xijtlapajpacchihuaca noch i tlamentli tlen inmocuilijtoque tlen cuahuitl huan tlen yoyomitl para inmotlalilise, huan yoyomitl tlen cuetlaxtli o tlen inijhuiyo chivojme.

<sup>21</sup> Huan nopa totajtzi Eleazar quinlhui noch i nopa soldados tlen yajtoyaj tlatehuitoj:

—Ya ni nopa tlanahuatili tlen TOTECO quimacac Moisés: <sup>22</sup> Nochi tlamentli tlen ax hueli tlatla queja oro, plata, bronce, hierro, estaño, huan plomo tlen inmocuilijtoque, <sup>23</sup> monequi inquicalaquise ipan tlitl para inquipajpacase. Huan teipa xijtzejzeloca ica nopa atl tlen tlapajpaca iixtla TOTECO. Huan noch i tlamentli tlen ax quijiyohuis tlitl, monequi xijpajpacaca san ica nopa atl. <sup>24</sup> Huan ipan chicome tonali monequi inquichicuenise imoyoyo, huan inmocahuase intlapajpactique iixtla TOTECO sampa. Teipa sampa hueli incalaquise campa toaltepe.

### *Momajmacaque tlen quincuilijque madianitame*

<sup>25</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>26</sup> “Xiquinpohua quesqui tlapiyalime huan sihuapilme tlen inquincajque nopa madianitame. Ma mitzpalehui nopa totajtzi Eleazar ihuaya nopa tlayacanani tlen sesen hueyi familia, huan xiquijcuiloca quesqui itztoque. <sup>27</sup> Huan xijtlajcoitaca tlen onca. Tlajco elis iniaxcahua inijuanti tlen tlatehuitoj, huan nopa seyoc tlajco elis iniaxca ne sequinoc israelitame. <sup>28</sup> Nojquiya xijcuica se achi para na tlen elis queja se impuesto. Ipan tlen iniaxca nopa soldados, elis noaxca se tlacatl, se huacax, se burro o se borrego ipan sesen 500. <sup>29</sup> Huan inijuanti tlen noaxcahua inquimacase nopa totajtzi Eleazar para nechmactilis na, niimoTECO. <sup>30</sup> Huan tlen ne seyoc tlajco tlen quintocarohua ne sequinoc israelitame, innechiyocatlalilise se sihuapil, se huacax, se burro huan se borrego tlen sesen 50. Huan noch i

inijuanti inquinmacase nopa levitame tlen quimocuitlahuiáj noyoyon tiopa, niimoTECO.”

<sup>31</sup> Huajca Moisés huan Eleazar quichijque senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

<sup>32</sup> Huan tlen mocajque yoltoque tlen nopa soldados quincuilijtoyaj inin-cualancaitacahua elque: 675 mil borregojme, <sup>33</sup> 72 mil huacaxme, <sup>34</sup> 61 mil burrojme <sup>35</sup> huan 32 mil ichpocame tlen aya quiixmatiyayaj se tlacatl.

<sup>36</sup> Huajca nopa tlajco tlen tlapiyalime huan ichpocame tlen quintocaro nopa soldados elque:

337 mil 500 borregojme,

<sup>37</sup> huan tlen inijuanti 675 elqui iaxca TOTECO queja se impuesto.

<sup>38</sup> Huan 36 mil huacaxme,

huan tlen inijuanti 72 elqui iaxca TOTECO.

<sup>39</sup> Huan 30 mil 500 burrojme,

huan tlen inijuanti 61 elqui iaxca TOTECO.

<sup>40</sup> Huan 16 mil ichpocame,

huan tlen inijuanti 32 iaxca TOTECO.

<sup>41</sup> Huan Moisés quincuic nopa tlapiyalime huan sihuapilme tlen elqui queja se impuesto para TOTECO huan quimactili nopa totajtzi Eleazar queja TOTECO quinahuatijtoya.

<sup>42</sup> Huan Moisés quiyyocatlali ne tlajco tlen quintocarohua nopa israelitame tlen ne tlatlajco tlen eliyaya iniaxca nopa soldados. <sup>43</sup> Huan nopa tlajco tlen quintocaro nopa israelitame elque: 337 mil 500 borregojme, <sup>44</sup> 36 mil huacaxme, <sup>45</sup> 30 mil 500 burrojme <sup>46</sup> huan 16 mil sihuapilme.

<sup>47</sup> Huan tlen ya ni tlen eliyaya iniaxca nopa israelitame, Moisés quintlapenpi se ipan sesen 50 ichpocame huan tlapiyalime queja TOTECO quinahuatijtoya, huan quimactili nopa levitame tlen quimocuitlahuiyayaj iyoyon tiopa TOTECO.

<sup>48</sup> Huajca nopa soldados tlen quipixque tequihuejcayotl ica sesen mil soldados huan ica sesen 100 soldados monechcahuijque campa Moisés,

<sup>49</sup> huan quiilhuijque: “Timotequipanojcahua tiquinpojtoque nochí soldados tlen itztoyaj tomaco quema titlatehuitoj, huan niyon se ax polijtoc. <sup>50</sup> Huajca tijnequij tijmactilise TOTECO se ofrenda para tijtlascamatilise. Huan nochí macostli, maquechcostli, anillos, pijpiloli huan quechcostli tlen oro tlen sesen timopantilijtoyaj tijhualicatoque para tijmacase TOTECO. Ma elis se tlaixtzacuili para quiixtzacuas totlajtlacolhua, pampa ax senquistoc tijto-quilijque itlanahuatil achtohui.”

<sup>51</sup> Huajca Moisés ihuaya Eleazar quiselilijque nochí nopa tlamantli tlayejyecayotl tlen oro tlen quihualicaque. <sup>52</sup> Huan nochí nopa oro tlen san nopa tlayacanani tlen soldados ica ininyolo quimactilijque TOTECO quipanoc 184 kilos ietica huan tlahuel eliyaya patiyo. <sup>53</sup> Huan iyoca miyac tlayejyecayotl oncac, pampa sesen soldado tlen ax tlayacanquetl quitenc-ahuili TOTECO nopa tlamantli tlen oro tlen eltoya imaco. <sup>54</sup> Huajca Moisés ihuaya Eleazar nopa totajtzi quiselilijque nopa oro tlen nopa tlayacanani quihualicatojaj, huan quitlalijque tiapan calijtic campa mopantiyayaj ica TOTECO para TOTECO ma quinilnamiqui nopa israelitame.

## 32

### *Iniiyhuihua Rubén huan Gad quiselilijque inintla*

<sup>1</sup> Huan nopa israelitame ipan nopa huejhueyi familias Rubén huan Gad quinpiyayayaj tlahuel miyac tlapiyalime. Huan quiitaque para nopa tlali

Jazer huan tlali Galaad nechca campa itztoyaj elque nelía cuali para tlapiyalime huan huajca inijuanti quinequiyayaj. <sup>2</sup> Huajca yajque quinitatoj Moisés, nopa totajtzi Eleazar huan nopa tlayacanani tlen nochí israelitame huan quinilhuijque:

<sup>3</sup> —Xiquitaca, TOTECO techcahuilijtoc tiisraelitame ma tijtlanica nochí ni tlaltini tlen Atarot, Dibón, Jazer, Nimra, Hesbón, Eleale, Sebam, Nebo huan Beón. <sup>4</sup> Huan nochí ni tlaltini nelía cuali para tlapiyalime, huan tojuanti, timotequipanojcahua, tiquinpiyaj miyac tlapiyalime. <sup>5</sup> Huajca intla inquiitaj para cuali, xitechmacaca ni tlali para elis tlen techtocarohua tjselise, huan ax tleno tjselise ipan nopa tlali ipan neca nali atentli Jordán.

<sup>6</sup> Pero Moisés quinnanquili iteipa ixhuihua Rubén huan Gad:

—¿Inquinequij ne sequinoc israelitame yase tlatehuitij huan imojuanti san inmosehuise nica? <sup>7</sup> Inquinmajmatise nopa israelitame para ma ax panoca ipan nopa tlali tlen TOTECO quinmacatoc. <sup>8</sup> Queja nopa quichijque imotatahua quema niquintitlanqui tlen Cades Barnea para ma quitlajtlachilitij nopa cuali tlali. <sup>9</sup> Inijuanti ajsitoj hasta ipan nopa tlamayamitl tlen Escal huan cuali quitlajtlachilitij nopa tlali, huan teipa quinmajmaticoj israelitame para ma ax calaquica ipan nopa cuali tlali tlen TOTECO quinmacatoya. <sup>10</sup> Huan TOTECO tlahuel cualanqui ininhuaya nopa tonali, huan ya motestigojquetzqui, <sup>11</sup> huan quijto para niyon se tlen ni tlacame tlen quisque ipan tlali Egipto huan tlen ya quiaxitijque 20 xihuitl, ax calaquise ipan nopa tlali tlen ininca mocajqui Abraham, Isaac huan Jacob para quinmacasquía ininteipa ixhuihua. Pampa nopa tlacame ax quitoquilijtoque ica nochí ininyolo. <sup>12</sup> San hueli calaquise Caleb, icode Jefone nopa cenezeo, ihuaya Josué, icode Nun, pampa inijuanti quitoquilijque TOTECO ica nochí ininyolo. Huajca queja nopa quijto TOTECO ne tonal. <sup>13</sup> Huan ya tlahuel cualanqui ica israelitame huan quichijqui ma nejnemica ipan nopa huactoc tlali para 40 xihuitl. Monequiyaya nejnentinemise nopona hasta mijque nochí tlen quisque ipan tlali Egipto pampa inijuanti san sejco tlacatque ipan Egipto huan ica sampa quiixpanoque TOTECO, huan monejqui miquise iixtla. <sup>14</sup> Huan ama imojuanti, ininincuehua ne tlajtlacolchijca tetatme, inquinequij inquitoquilise ininfiero ojhui, huan inquinequij inquiixpanose TOTECO para noja más cualanis tohuaya tiisraelitame. <sup>15</sup> Intla ax inquitoquiláj TOTECO, ya quichihuas para nochí israelitame noja más xihuitl ma huejcahuaca ipan ni huactoc tlali hasta nochí miquise, huan imojuanti inquipiyase tlajtlacoli ipampa ininmiquilis.

<sup>16</sup> Huajca ininteipa ixhuihua nopa huejhueyi familias Rubén huan Gad monechcahuilijque campa Moisés huan quilhuijque:

—¡Axtle! Ax ya nopa tlen tiquijtohuaj. Tojuanti tijnequij tijchihuase tlatzactli para totlapiyalhua, huan altepetini para toconeuhua huan tosihuahua. <sup>17</sup> Huan teipa titlacame tijhuicase totepos huan tiquinyacantiyase ne sequinoc israelitame titlatehuitij hasta quema tiquincalaquitij nochí inijuanti ipan inintla tlen quiselise. Pero toconeuhua huan tosihuahua mocahuase nica ipan altepetini tlen cuali moyahualojtose ica tepamitl para ax tleno ininpantis ica tlacame tlen itztoque nica nechca. <sup>18</sup> Huan tojuanti ax timocuepase tochajchaj hasta senquistoc nochí israelitame moaxcatijtose inintla tlen quintocaros para quiselise. <sup>19</sup> Pero tojuanti ax tjselise niyon se tlali ica neca nali atentli Jordán, pampa ya tjselijtose nica ipan ni nali.

<sup>20</sup> Huan Moisés quinnanquili:

—Intla melahuac inquitlamichihuase tlen inquijtohuaj huan inmocuallalise huan inquihiucase imotepos para intlatehuitij ipan itlatehuijcayo

TOTECO, huajca cuali. <sup>21</sup> Pero monequi nochí imosoldados apanose nopa atemidl Jordán iixtla TOTECO huan tlatehuise hasta TOTECO quintlamitojtocatos nochí icualancaitacahua iixtla, <sup>22</sup> huan mocuilijtos nopa tlali. Huan teipa, quena, ya huelis inmocuepase ipan imotlal nica quema ya inquichijtose, nochí tlen inmocajtoyaj iixtla TOTECO huan iniixtlá israelitame para inquichihuase. Huan ni tlaltini nica elis imoaxca iixtla TOTECO. <sup>23</sup> Pero intla ax inquitlamichihuase nochí ya ni tlen inquijtojtoque, cuali xijmatica intlatljalchijtose ica TOTECO, huan se tonal inmechajsis se tlatzacuilitilistli ica nopa tlajtlacoli. <sup>24</sup> Huajca ama xipehuaca xijcualtlalica altepetini para imocnehua huan imosihuajhua, huan tlatzactli para imoborregojhua, huan teipa xijtlamichihuaca nochí tlen inquijtojtoque.

<sup>25</sup> Huan nochí iteipa ixhuihua Rubén huan Gad quinanquilijque:

—Timotlatequipanojcahua tijchihuase senquistoc nochí tlen ta titech-nahuatijtoc. <sup>26</sup> Toconeuhua, tosihuajhua huan totlapiyalhua mocahuase ipan altepetini ipan tlali Galaad. <sup>27</sup> Huan tojuanti tlen hueli tijhuicaj tepestli tijpanose ni atemidl iixtla TOTECO huan titlatehuitij queja titechnahuatijtoc.

<sup>28</sup> Huajca Moisés quinnahuati nopa totajtzi Eleazar, Josué huan nopa tlayacanani tlen nochí israelitame ica ni tlajtoli:

<sup>29</sup> —Intla nochí nopa tlatehuijca tlacame ipan nopa huejhueyi familias Gad huan Rubén quipanose atemidl Jordán cuali mocualtlalijtoque para tlatehuitij queja TOTECO quinnahuatía, huan tlatehuise hasta quema ya inquitlamitlantose nopa cuali tlali, huajca xiquinmacaca nopa tlali Galaad para ma eli iniaxca. <sup>30</sup> Pero intla ax quipanose ica inintepos para tlatehuitij, huajca quintocaros se tlali ipan neca nali ipan tlali Canaán campa inquiselise imojuanti.

<sup>31</sup> Huan nochí iteipa ixhuihua Gad huan Rubén tlananquilijque:

—Tijtlamichihuase tlen TOTECO technahuatijtoc, timotlatequipanojcahua. <sup>32</sup> Temachtli cuali timocualtlalijtose ica totebos huan tijpanose ne atemidl para titlatehuitij queja TOTECO technahuatía ipan tlali Canaán, pero teipa timocahuase ica ni tlali tlen ama tijselíaj ipan ni nali tlen ni atemidl Jordán.

<sup>33</sup> Huajca Moisés quinmacac nopa hueyi familia Gad, Rubén huan tlajco nopa hueyi familia Manasés, tlen elqui icono José, nopa tlaltini ipan nica nali. Huan quiselijque nopa tlali tlen achtohui quinahuatiyayaj nopa amorreo tlanahuatiani, Sehón huan Og tlen altepetl Basán. Nojquiya quiselijque nochí nopa altepetini tlen quinahuatiyayaj huan nochí tlali tlen quinyahualojtoya.

<sup>34</sup> Huan nopa hueyi familia Gad quisencajque nopa altepetini tlen Dibón, Atarot, Aroer, <sup>35</sup> Atarot Sofán, Jazer, Jogbeha, <sup>36</sup> Bet Nimra huan Bet Arán, huan cuali quinyahualojque ica tepamitl huan quichijque tlatzactli para ininborregojhua.

<sup>37</sup> Huan nopa hueyi familia Rubén quisencajque nopa altepetini tlen Hesbón, Eleale, Quiriataim, <sup>38</sup> Nebo huan Baal Meón huan quipatlaque inintoca. Huan nojquiya quisencajque nopa altepetl Sibma.

<sup>39</sup> Huan iixhuihua Maquir, tlen elqui icono Manasés tlen huejcajquiya, moaxcatitoj nopa tlali tlen Galaad tlen quitequihuiyayaj nopa amorreos huan moaxcatijque nopa tlali. <sup>40</sup> Huajca Moisés quinmacac iixhuihua Maquir nopa tlali Galaad, huan nopona mocajque para itztose. <sup>41</sup> Huan iixhuihua Jair, ne seyoc icono Manasés tlen huejcajquiya, yajque moaxcatitoj tlen eliyaya iniaxca sequinoc amorreos huan quitocajtijque Havot Jair.

<sup>42</sup> Huan Noba ihuaya iteixmatcahua yajque moaxcatitoj Kenat ica nochí pilaltepetzitzi tlen iaxca, huan quitocajtijque Noba queja ya itoca eloya.

## 33

*Nopa ojtli tlen israelitame quitoquilihoyaj*

<sup>1</sup> Nica eltoc inintoca nochí nopa lugares campa nopa israelitame panotiyajque quema quisque ipan tlali Egipto ica nochí nopa huejhueyi pamitl tlen inintlacajhua, huan quinyacantiyohuiyayaj Moisés ihuaya Aarón. <sup>2</sup> Moisés quiijcuilojtiyajqui nochí inintoca nopa lugares campa quiquetziyajque ininyoyoncalhua.

<sup>3</sup> Nopa israelitame quistejque nopa altepetl Ramesés ipan tlali Egipto ipan 15 itequi nopa achtohui metztlí ipan nopa israelita calendario [33:3 Ni tonal quemantzi huetzi ipan marzo huan quemantzi ipan ipejya abril ipan tocalendario tlen ama.]. Quinextijque nopa ilhuitl Pascua huan ipan ijnaloc tlen ne seyoc tonali quistejque ica hueyi chicahualistli iniixtla nopa egyptome. <sup>4</sup> Huan quema quistejque, nopa egyptome noja quintlaltocayayaj ininconehua tlen achtohuime pampa TOTECO quichijtoya ma miquica. Huan TOTECO nojquiya quintlamitepejqui nochí inintlaixcopincayohua.

<sup>5</sup> Huan nopa israelitame quistejque altepetl Ramesés huan quiquetzque ininyoyoncalhua ipan Sucot.

<sup>6</sup> Quistejque Sucot huan mochihuatoj ipan Etam campa pehua nopa huactoc tlali.

<sup>7</sup> Quistejque Etam huan mocuepque para quimacase se huelta ica Pi Hahirot tlen mocahua ica campa quisa tonati tlen Baal Zefón, huan nopona mochijque nechca Migdol.

<sup>8</sup> Huan quema quistejque Pi Hahirot, apanoque nopa hueyi atl huan ajsitoj campa nopa huactoc tlali. Huan nejnentiyajque eyi tonali ipan nopa huactoc tlali tlen Etam huan mochijque campa Mara.

<sup>9</sup> Huan quistejque tlen Mara huan ajsitoj ipan nopa huactoc tlali tlen itoca Elim campa oncayaya 12 ameltini huan 70 apach cuatini, huan mochijque nopona.

<sup>10</sup> Teipa quistejque Elim huan mochihuatoj nechca nopa hueyi atl tlen itoca Chichiltic.

<sup>11</sup> Huan quistejque campa nopa Hueyi Atl Chichiltic huan mochihuatoj ipan nopa huactoc tlali tlen itoca Sin.

<sup>12</sup> Huan quistejque campa nopa huactoc tlali Sin huan mochihuatoj ipan Dofca.

<sup>13</sup> Huan quistejque Dofca huan mochihuatoj ipan Alús.

<sup>14</sup> Teipa quistejque Alús huan mochihuatoj ipan huactoc tlali tlen Refidim campa ax oncayaya atl para quiise.

<sup>15</sup> Huan quistejque Refidim huan mochihuatoj ipan nopa huactoc tlali Sinaí.

<sup>16</sup> Teipa quistejque nopa huactoc tlali Sinaí huan mochihuatoj ipan Kibrot Hataava.

<sup>17</sup> Huan quistejque Kibrot Hataava huan mochihuatoj ipan Hazerot.

<sup>18</sup> Huan quistejque Hazerot huan mochihuatoj ipan Ritma.

<sup>19</sup> Teipa quistejque Ritma huan mochihuatoj ipan Rimón Peres.

<sup>20</sup> Huan quistejque Rimón Peres huan mochihuatoj ipan Libna.

<sup>21</sup> Huan quistejque Libna huan mochihuatoj ipan Rissa.

<sup>22</sup> Huan quistejque Rissa huan mochihuatoj ipan Ceelata.

<sup>23</sup> Teipa quistejque Ceelata huan mochihuatoj ipan nopa tepetl Sefer.

<sup>24</sup> Huan quistejque campa nopa tepetl Sefer huan mochihuatoj ipan Harada.

<sup>25</sup> Huan quistejque Harada huan mochihuatoj ipan Macelot.

<sup>26</sup> Teipa quistejque Macelot huan mochihuatoj ipan Tahat.

- <sup>27</sup> Huan quistejque Tahat huan mochihuatoj ipan Tara.  
<sup>28</sup> Teipa quistejque Tara huan mochihuatoj ipan Mitca.  
<sup>29</sup> Huan quistejque Mitca huan mochihuatoj ipan Hasmona.  
<sup>30</sup> Huan quistejque Hasmona huan mochihuatoj ipan Moserot.  
<sup>31</sup> Huan quistejque Moserot huan mochihuatoj ipan Bene Jaacán.  
<sup>32</sup> Huan quistejque Bene Jaacán huan mochihuatoj ipan Hor ipan tlali Gidgad.  
<sup>33</sup> Huan quistejque Hor ipan tlali Gidgad huan mochihuatoj ipan Jotbata.  
<sup>34</sup> Huan quistejque Jotbata huan mochihuatoj ipan Abrona.  
<sup>35</sup> Huan quistejque Abrona huan mochihuatoj ipan Ezión Geber.  
<sup>36</sup> Huan quistejque Ezión Geber huan mochihuatoj ipan huactoc tlali tlen Zin campa Cades.  
<sup>37</sup> Huan quistejque Cades huan mochihuatoj ipan nopa tepetl Hor campa monepantía nopa tlali Edom.  
<sup>38</sup> Huan queja TOTECO quinahuati ma quichihua, tlejcoc nopa totajtzi Aarón ipan ne tepetl Hor huan nopona mijqui ipan nopa achtohui tonal ipan nopa macuilpa metzatlí ipan nopa israelita calendario [33:38 Ni tonal eltoc ipan julio ipan tocalendario tlen ama.], quema ya quipiyayaya 40 xihuitl para quistoyaj ipan tlali Egipto. <sup>39</sup> Huan quema Aarón mijqui ipan nopa tepetl Hor, quipiyayaya 123 xihuitl.  
<sup>40</sup> Huan Tlanahuatijquetl Arad tlen itztoya ipan nopa huactoc tlali Neguev ipan tlali Canaán quicajqui para ajsitihuayayaj nopa israelitame.  
<sup>41</sup> Huan nopa israelitame quistejque tepetl Hor huan mochihuatoj ipan Zalmona.  
<sup>42</sup> Huan quistejque Zalmona huan mochihuatoj ipan Punón.  
<sup>43</sup> Huan quistejque Punón huan mochihuatoj ipan Obot.  
<sup>44</sup> Huan quistejque Obot huan mochihuatoj ipan Ije Abarim campa mon-epantía ica tlali Moab.  
<sup>45</sup> Huan quistejque Ije Abarim huan mochihuatoj ipan Dibón Gad.  
<sup>46</sup> Huan quistejque Dibón Gad huan mochihuatoj ipan Almón Diblataim.  
<sup>47</sup> Huan quistejque Almón Diblataim huan mochihuatoj ipan nopa tepetini tlen Abarim tlen mocahua más nechca campa quisa tonati tlen Nebo.  
<sup>48</sup> Huan quistejque tlen nopa tepetini tlen Abarim huan mochihuatoj ipan nopa tlamayamitl ipan tlali Moab nechca nopa atemitl Jordán, huan iixmelac altepetl Jericó tlen mocajqui ipan seyoc nali. <sup>49</sup> Huan quiquetzque ininyoyoncalhua nechca atemitl Jordán ipan nopa tlamayamitl tlen tlali Moab, huan ininchajchaj pejqui campa Bet Jesimot huan ajsic hasta Abel Sitim.

### *Quejatza ma momajmacaca tlali Canaán*

- <sup>50</sup> Ipan nopa tlamayamitl ipan tlali Moab nechca atemitl Jordán, iixmelac altepetl Jericó, TOTECO quicamahui Moisés huan quilhui:  
<sup>51</sup> “Xiquinilhui nopa israelitame ya ni: Quema inquiixcotonase ni atemitl Jordán huan incalaquise ipan tlali Canaán, <sup>52</sup> xiquinmictica nochí tlen itz-toque ipan nopa tlali. Xiquinxolehuilica nochí inindioses yonque quichij-toque tlen tetl, o quitejejtzontoque tlen tepestli. Xixolehuaca nochí inint-laixcopincayohua huan inintotiotzitzí huan nojquiya nochí nopa tlaixpamil campa tlacajcahuaj ipan tepetini. <sup>53</sup> Ximocuilica nopa tlali huan npona ximochantica para initztose, pampa na nimechmactilía para elis imoaxca.  
<sup>54</sup> Pero monequi ximomajmacaca nopa tlali ica sorteo queja imiyaca itlacajhua ipan sesen hueyi familia. Nopa huejhueyi familias ica más miyac tlacame quichihuase se sorteo para nopa tlaltini tlen achi hueyi, huan nopa

huejhueyi familias tlen ax quipiya más miyac tlacame quichihuase sorteo para nopa tlaltini tlen ax más hueyi. Huan queja nopa, nopa sorteo quinextis para elis iaxca se familia, ya nopa elis iaxca.

<sup>55</sup> “Pero intla ax inquintlamimictise tlen ama itztoque ipan nopa tlali, tlen inquincahuilise ma mocahuaca tlahuel inmechcuesolmacase queja se cuatejtlí tlen calaqui ipan imoixtiyol o queja se huitztlí tlen calaqui ipan imotlacayo. Huan miyac intlaijiyohuise ipan nopa tlali tlen nimechmaca. <sup>56</sup> Huan na nimechtlatzacultis imojuanti queja nimoilhuiyaya niqintlatzacultis inijuanti.”

## 34

### *Campa monepantía nopa tlali tlen moaxcatise*

<sup>1</sup> Huan nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>2</sup> “Nojquiya xiquinmaca ni tlanahuatili nopa israelitame: Quema incalac-tose ipan tlali Canaán tlen nimechmacas para imoaxca, ya ni nopa tlaltini tlen ihuaya inmonepantise:

<sup>3</sup> “Ica sur inmonepantise ica nopa huactoc tlali Zin nechca nopa tlali Edom. Inepa imotlal pehuas ica campa quisa tonati tlen nopa Hueyi Atl Mictoc, <sup>4</sup> huan yajtiyas para sur hasta nopa tlaixtlejcolis tlen itoca Acrabim. Huan panos ipan nopa huactoc tlali Zin huan ajsis hasta campa Cades Barnea. Teipa panos campa Hasaradar hasta Asmón, <sup>5</sup> huan tlen Asmón quitoquilis nopa atlajtli tlen monepantía ica tlali Egipto huan quitoquilijtiyas hasta norte campa nopa Hueyi Atl Mediterráneo.

<sup>6</sup> “Huan ica campa huetzi tonati inmonepantise ica nopa Hueyi Atl Mediterráneo.

<sup>7</sup> “Huan nopa nepamitl para imotlal ica norte pehuas ica nopa Hueyi Atl Mediterráneo huan yajtiyas xitlahuac para campa quisa tonati hasta ajsis campa nopa tepetl Hor. <sup>8</sup> Huan teipa tlen tepetl Hor yas hasta Lebo Hamat, huan teipa hasta Zedad. <sup>9</sup> Teipa tlen Zedad yas hasta Zifrón huan tlamis ipan Hazar Enán. Ya ni elis nopa nepamitl tlen imotlal ica norte.

<sup>10</sup> “Huan nopa nepamitl tlen imotlal ica campa quisa tonati, pehuas ipan Hazar Enán huan yas hasta Sefam. <sup>11</sup> Huan tlen Sefam inepa imotlal yas hasta Ribla achi más para campa quisa tonati tlen Aín. Huan tlen Aín temos hasta inaliyo campa quisa tonati ipan nopa Hueyi Atl Cineret. <sup>12</sup> Huan quitoquilis nopa atemitl Jordán hasta itlamiya nopa Hueyi Atl tlen itoca Mictoc.

“Nochi ya ni elis nopa nepamitl tlen quiyahualohua imotlal.”

### *Quejatza ma moxelhuilica nopa tlali*

<sup>13</sup> Huan Moisés quinmacac nopa israelitame ni tlanahuatili:

“Huajca ya ni nopa tlali tlen inmomajmacase ica sorteo queja TOTECO technahuatijtoc. Huan quiselise nochí nopa chicnahui huan tlajco huejhueyi familias tlen mocajtoque. <sup>14</sup> Pampa nopa huejhueyi familias Rubén ihuaya Gad huan nopa tlajco hueyi familia Manasés ya mocuilijtoque inintlá tlen quintocarohua, <sup>15</sup> ipan ni nali tlen atemitl Jordán. Inintlá mocahua achi más para campa quisa tonati tlen altepetl Jericó tlen eltoc iixmelac ipan seyoc nali ni atemitl.”

<sup>16</sup> Huan TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui:

<sup>17</sup> “Para temajmacase nopa tlali niqintlapejpenijtoc Eleazar nopa totajtzi huan Josué, icono Nun. <sup>18</sup> Pero nojquiya ma quinpalehuica se tlayacanquetl ipan sesen hueyi familia. <sup>19-28</sup> Huajca nica eltoc inintoca sesen tlayacanquetl tlen sesen hueyi familia tlen quinpalehuise:

Familia, Tlayacanquetl  
 Judá, Caleb, icone Jefone  
 Simeón, Semuel, icone Amiud  
 Benjamín, Elidad, icone Quislón  
 Dan, Buqui, icone Jogli  
 Manasés icone José, Haniel, icone Efod  
 Efraín icone José, Kemuel, icone Siftán  
 Zabulón, Elizafán, icone Parnac  
 Isacar, Paltiel, icone Azán  
 Aser, Ahiud, icone Selomi  
 Neftalí, Pedael, icone Amiud

**29** Huajca ya ni eltoc nopa tlacame tlen TOTECO quintequimacac ma quinx-elhuilica nopa tlali Canaán nopa israelitame.”

## 35

### *Altepeltini tlen levitame quiselise*

**1** Huan quema nopa israelitame noja itztoyaj ipan nopa tlamayamitl ipan tlali Moab nechca atemitl Jordán huan iixmelac altepetl Jericó, TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui:

**2** “Xiquinnahuati israelitame para sesen hueyi familia monequi quiqxistise sequin altepetini ipan nopa tlali tlen quiselise para quinmacase levitame para ipan itztose. Nojquiya ma quinmacaca potreros campa sacayo tlen quiyahualohua nopa altepetini. **3** Queja nopa levitame quipiyase campa itztose, huan quipiyase sacatl para ininhuacaxhua huan ininborregojhua.

**4** Nopa potreros tlen inquinmacase monequi yas 450 metros tlen sese inacastla nopa tepamitl tlen quiyahualohua sese altepetl. **5** Nochi nopa potrero tlen quiyahualohua se altepetl elis cuadradojtic huan quipiyas 900 metros más hueyi ipan sesen lado tlen imiyaca metros tlen quipiya nopa tepamitl tlen quiyahualohua nopa altepetl ipan nopa lado. Huan nopa altepetl mocahuas tlatlajco, huan nopa potreros campa quintlacuantise inintlapiyalhua, nochi yahualtic.

### *Altepeltini para ipan momanahuise tlen temictijtoque*

**6** “Inquinmacase levitame 42 altepetini huan iyoca inquinmacase chicuase altepetini tlen monequi xijtocajtica: ‘altepetini campa hueli momanahuise’. Huan nopona ipan nopa chicuase altepetini, huelis cholos se tlacatl tlen quimictijtos se acajya. **7** Huajca ica nochi monequi xiquinmacaca 48 altepetini, sese ica ipotreros para inintlapiyalhua. **8** Huan ni inialtepehua levitame monequi inquinquixtilise tlen inintlal nochi huejhueyi familias campa hueli. Huan nopa huejhueyi familias ica inintlal tlen hueyi quinmacase más altepetini nopa levitame, huan nopa huejhueyi familias tlen ax más hueyi inintlal ax miyac altepetini quinmacase.”

### *Altepeltini campa hueli momanahuise*

**9** Huan TOTECO nojquiya quiilhui Moisés:

**10** “Xiquinlhui nopa israelitame ya ni: ‘Quema inquiixcotonase nopa atemitl Jordán huan incalaquise ipan tlali Canaán, **11** monequi inquitlapejpenise chicuase ‘altepetini campa hueli momanahuise’ campa huelis calaquití para momanahuis se tlen temictijtoc yonque ax quinequiyaya.

**12** Huan nopona ax huelis quicuepilis iteixmatca nopa mijcatzi tlen quito-carohua para momacuepas ica tlen quichijtoc. Queja nopa se tlen temictis ax miquis hasta hueli monextis iniixtla jueces huan tlacame para quinlhuis

tlen oncac. <sup>13</sup> Huan quej ni inquiniyocatlalise altepetini campa tlacame momanahuise: Xijtlapejpenica eyi altepetini ipan ni lado atemidl Jordán campa más nechca campa quisa tonati. <sup>14</sup> Huan ne se eyi altepetini inquitlapejpenise ipan ne seyoc lado atemidl Jordán ipan tlali Canaán. <sup>15</sup> Huan nopa chicuase altepetini elis campa momanahuise huan motlatise noch iraelitame huan sequinoc tlali ehuan tlen itztoque imohuaya quema quimictise se acajya, pero ax quichijque ica ininyolo o ax quinequiyayaj.

<sup>16</sup> “Pero intla se acajya quimaquilis seyoc ica se tepestli huan nopa tlen quicocojtoc miquis, huajca nopa tlacatl nelía se temictijquetl huan quena, nopa temictijquetl quipiya para inquimictise.

<sup>17</sup> “O intla se acajya quimaquilis seyoc ica tetl huan nopa tlacatl miquis, huajca yajaya se temictijquetl, huan quipiya para inquimictise.

<sup>18</sup> “O intla se acajya quimaquilis seyoc ica cuahuitl huan nopa tlacatl ica ya nopa miquis, huajca yajaya tlen temaquili, se temictijquetl huan monequi inquimictise. <sup>19</sup> Iteixmatca nopa mijcatzi tlen quitocarohua momacuepas quipiya para quimictis quema quipantis.

<sup>20</sup> “Huan intla se acajya quiojchiyayaya ma panos huan quicuatopehua o quimajcahuilia se tlenijqui seyoc san pampa quicualancaita, o san pampa quinequi cualantli huan ne tlacatl miquis, huajca yajaya se temictijquetl. <sup>21</sup> O yonque se quimaquilis seyoc pampa mocualanijtoque huan ax tleno quihiica imaco, intla ya miquis, huajca tlen tecoco quipiya para miquis pampa mochijtoc se temictijquetl. Huan monequi iteixmatca nopa mijcatzi ma momacuepas quema quipantis huan quimictis.

<sup>22</sup> “Pero intla se acajya quicuatopejqui seyoc tlen ax ihuaya cualaniyaya, o intla quicuamajcahuili se tlenijqui, pero ax pampa quichiyayaya ma pano, ya nopa ax san se. <sup>23</sup> O intla ax quicualancaitayaya, niyon ax quichiyayaya quicocos, huan huetzis tlen imaco se tlenijqui ica tlen miquis se acajya, huajca ax san se. <sup>24</sup> Intla quej ni huan ax quicualancaitayaya, huajca monequi inisraelitame inmosentilise huan inquitlajtolsencahuase tlen melahuac ica ya huan iteixmatca nopa mijcatzi. <sup>25</sup> Intla inquiitaj para ax quinamiqui ma miquis tlen tecocojtoc, huajca monequi inquimanahuise imaco iteixmatca ne mijcatzi, huan inquicahuilise ma mocahua ipan nopa altepetl tlen tlamanahuili. Huan ya ni nopa tlanahuatili tlen monequi quitoquilise ipan se altepetl campa tlacame momanahuise. Tlen tecocojtoc monequi nochipa itztos ipan nopa altepetl tlen tlamanahuili hasta miquis nopa hueyi totajtzi tlen quitequilijtoc nopa aceite para quiiyocacahuas para TOTECO. <sup>26</sup> Pero intla nopa tlacatl tlen temictijtoc quisas ipan nopa altepetl tlen ipan momanahuía, <sup>27</sup> huan iteixmatca nopa mijcatzi quipantis huan quimictis, huajca tlen momacueptoc ax quihiicas tlajtlacoli pampa quimicti, pampa quisqui tlen nopa altepetl. <sup>28</sup> Pampa tlen temictijtoc monequi senitztos ipan nopa altepetl campa tlacame momanahuise hasta miquis nopa hueyi totajtzi. Huan intla mocahuas hasta miquis nopa hueyi totajtzi, huajca quena, huelis mocuepas ipan ichaj campa itlal.

<sup>29</sup> “Huan ya ni elis se tlanahuatili para inquitoquilise hasta imoixhuihua quipiyyase iniixhuihua.

### *Tlanahuatili para ajqueya monequi inquimictise*

<sup>30</sup> “Intla se acajya quimictia seyoc huan itztoque tlacame tlen quiitaque huan nechtestigojquetzase, niimoTECO para nelía, huajca monequi inquimictise nopa temictijquetl. Pero intla san se tlacatl tlatestigojquetza tlen panoc, ax huelis inquimictise, pampa ax inquimatij temachtli intla yajaya tlen quimicti ne seyoc.

<sup>31</sup> “ ‘Nojquiya ax huelis inquiselise itomi se tlacatl tlen temachtli temictijtoc ica cualantli para ica tomi nopa temictijtoc moquixtis huan ax tleno ipantis. Intla temachtli se temictijquetl, quipyia para miquis.

<sup>32</sup> “ ‘Nojquiya ax hueli inquiselise itomi se tlen monequi nochipa itztos ipan se altepetl campa tlacame momanahuise, huan inquicahuilise ma mocuepa ichaj quema aya miqui nopa hueyi totajtzi.

<sup>33</sup> “ ¡Axtle! Monequi inquitoquilise nochí ni tlanahuatili para ax inquichihuase ax tlapajpactic nopa tlali huan inquicahuilise ma momahua tlen ax cuali nopona. Pampa se tlen temictía quichihua ax tlapajpactic nopa tlali huan quichihua ma tlamahua tlen ax cuali ipan nopa tlali. Huan axaca hueli quipajpacas nopa tlali ica nopa estli tlen quitoyajqui, intla ax miquis nopa temictijquetl tlen temicti ica cualantli.

<sup>34</sup> “ ‘Xijpiyaca cuidado para amo xijchihuaca ax tlapajpactic nopa tlali campa inyase. Amo xijcahuaca ma tlamahua tlen ax cuali. Pampa na, niimoTECO, nopona nojquiya nimocahuas para niitztos imohuaya.’ ”

## 36

### *Tlen sihuame ma quiselica*

<sup>1</sup> Nochi tlayacanani tlen nopa familia Galaad, tlen elqui icono Maquir, tlen elqui icono Manasés, tlen elqui icono José, yajque quiitatoj Moisés huan nopa israelita tlayacanani, huan quillhuijque:

<sup>2</sup> —Moisés, TOTECO mitznaahuati xijtlajcoita nopa tlali huan ica sorteo xiquinmajmaca sese israelita tlen quitocaros para quiselis. Huan nojquiya TOTECO mitznaahuati xijmaca nopa tlali tlen quintocarohuayaya toicni Zelofehad iichpocahua pampa ax quinpixqui telpocame. <sup>3</sup> Pero intla monamictise ica tlacame ipan sequinoc huejhueyi familias tlen tiisraelitame, nopa tlali tlen quiselijque pampa itztoyaj ipan tohueyi familia Manasés, teipa elis iaxcahua nopa sequinoc huejhueyi familias tlen ihuaya monamictise. Queja nopa techcuilijtiyase tlen tottal tlen techtocarojtoc ipan sorteo. <sup>4</sup> Pampa teipa ajsis nopa Xihuitl Quema Nochi Elis Tlamalakanili o Tlamajcjitoc huan quinmajcahuase nochí tlatequipanohuani ipan tlali Israel, huan nopa tlali tlen eltoya toaxca tohueyi familia Manasés ayoc elis toaxca pampa mochihuas itlal seyoc hueyi familia tlen tohuaya monamictijtose.

<sup>5</sup> Huajca Moisés quitlajtlani TOTECO huan teipa quinyolmelajqui nochí nopa israelitame tlen TOTECO quinahuatijtoya. Quijito:

—Ni tlacame ipan ni hueyi familia Manasés tlen icono José quipyaj razón. <sup>6</sup> Huajca ya ni tlen TOTECO tlanahuatía. Iichpocahua Zelofehad huelise monamictise ica tlen quinequise, pero monequi ininhuehuejhua nojquiya hualase ipan nopa hueyi familia Manasés queja inijuanti. <sup>7</sup> Queja nopa niyon se tlali tlen quitocarohua se hueyi familia ax panos ipan seyoc hueyi familia. Pampa sesen hueyi familia tlen israelitame monequi mocahuase ica nopa tlali tlen quitocarohua nopa hueyi familia para quiselis. <sup>8</sup> Huan quema se sihuatl ipan tlen hueli hueyi familia quitocarohua quiselis se tlali, quipyia monamictis ica se tlacatl tlen huala ipan san se ihueyi familia. Huan yeca sesen israelita mocahuis tlen quitocarojtoc tlen ya ihueyi familia para quiselis. <sup>9</sup> Queja nopa se tlali tlen quiselis se hueyi familia para iaxca, ax panos ipan seyoc hueyi familia. Huan sesen hueyi familia tlen israelitame mocahuase ica nopa tlali tlen ya quintocarojtoc.

<sup>10</sup> Huajca iichpocahua Zelofehad quichijque nochí tlen TOTECO quinahuati Moisés. <sup>11</sup> Maala, Tirsa, Hogla, Milca huan Noa, iichpocahua Zelofehad, monamictijque ica ininconehua inintlaihua. <sup>12</sup> Huajca

ininhuehuejhua nojquiya itztoyaj ipan nopa hueyi familia Manasés tlen elqui icono José huejcajquiya. Huan yeca nopa tlali tlen quiselijque nopa ichpocame mocajqui ipan inintlal nopa hueyi familia Manasés campa monequiyaya.

<sup>13</sup> Huajca nochí ya ni nopa tlanahuatili huan tlamachtili tlen TOTECO quinmacac israelitame ica Moisés campa nopa tlamayamitl ipan tlali Moab, nechca atemitl Jordán, huan iixmelac altepetl Jericó.

# Deuteronomio

## *Itlamiya tlajtol Moisés*

<sup>1</sup> Ni amatlapohuali quipiya nopa tlajtoli tlen Moisés quinilhui nochí israelitame quema itztoyaj ipan nopa huactoc tlali ipan neca nali atemitl Jordán para campa quisá tonati. Quiquetztoyaj ininyoyoncalhua ipan nopa tlamayamitl campa itoca Arabá, nechca altepetl Suf. Nopa altepetl Parán, eltoya ipan se lado huan altepetini Tofel, Labán, Hazerot huan Dizahab ipan sejcoyoc huan nopa israelitame tlatlajco mocajque. <sup>2</sup> Yonque san monequi 11 tonali para tlacame ma icxinejnemica tlen tepetl Horeb [1:2 Nopa tepetl Horeb nojquiya quitocajtía tepetl Sinaí, pero san se tepetl.] hasta Cades Barnea intla pano nechca tepetl Seir; <sup>3</sup> nopa israelitame huecjajque 40 xihuitl ipan ojtlí para ajsise. Huan quema panotoya 40 xihuitl huan seyoc 11 metztli, ipan nopa achtohui tonal tlen nopa metztli majtlactli ipan nopa israelita calendario [1:3 Ni tonal quemantzi huetzis ipan enero huan quemantzi ipan febrero ipan tocalendario tlen ama.] Moisés quinilhui nopa israelitame nochí ni tlajtoli tlen TOTECO quinahuatijtoya ma quinilhui. <sup>4</sup> Quincamahui quema nopa israelitame ya quitlantoyaj Tlanahuatijquetl Sehón tlen nopa amorreos tlen itztoya ipan altepetl Hesbón huan Tlanahuatijquetl Og tlen tlali Basán tlen itztoya ipan altepetl Astarot nechca Edrei. <sup>5</sup> Huajca ipan nopa tonali quema nopa israelitame noja itztoyaj ipan tlali Moab huan aya apanotoyaj nopa atemitl Jordán, Moisés pejqui para sampa quinilhuis nopa israelitame ni miyac tlanahuatili. Huan quinilhui:

<sup>6</sup> “Quipiya 40 xihuitl TOTECO Dios technojnotzqui tiisraelitame ipan tepetl Horeb huan quijito: ‘Ya inhuejcajtoque miyac tonali ipan ni tepetl, <sup>7</sup> huan monequi ximocualtlalica huan xiyaca campa nopa tlachiquili ipan inintla nopa amorreos. Ximoaxcatitij nochí nopa tlali campa onca tlachiquili huan nochí pilaltepetzitzí tlen nechca. Nojquiya ximoaxcatica nochí tlaltini ipan nopa huactoc tlali. Huan ximoaxcatica campa tepetini, huan campa tlamayamitl, huan campa nopa huactoc tlali itoca Neguev huan hasta iteno nopa Hueyi Atl Mediterráneo campa inintla cananeos. Nojquiya ximoaxcatitij nopa tlali Líbano hasta nopa atemitl Éufrates. <sup>8</sup> Nimechmactilía nochí ni tlali. Huajca xiyaca huan ximoaxcatitij, pampa nochí ya nopa eltoc nopa tlali tlen na, niimoTECO, niquintencahuili imohuejcapan tatahua Abraham, Isaac huan Jacob para niquinmacasquía inihuaya imojuanti tlen ininteipa ixhuihua.’

## *Moisés quintequimacac jueces*

<sup>9</sup> “Ipan nopa tonali nojquiya na nimechilhui para na noselti ax nihuelis nimechyacanas nochí imojuanti, pampa initztoque queja se tlamamali tlen tlahuel etic para nihuicas noselti. <sup>10</sup> TOTECO Dios inmechmacatoc miyac imoconehua, huan ama tiisraelitame tiitztoque tlahuel timiyaqui queja imiyaca sitlalime ipan elhuicactli. <sup>11</sup> Nojquiya nimechilhui para TOTECO Dios tlen tohuejcapan tatahua quiixmatque ma inmechmiyaquili seyoc mil huelas imiyaca más que ama initztoque, huan ma inmechtiochihua queja techtencahuilijtoc para quichihuas. <sup>12</sup> Pero nimechilhui para na noselti ax huelis nihuicas nochí imocuesol. Ax huelis nijsencahuas sesen tlamantli quema inmocualanise. <sup>13</sup> Más cuali xiquintlapejpenica tlacame tlen sese

hueyi familia para nechpalehuise. Xiquintlapejpenica tlacame tlen tlalnamiquij huan nimantzi huelis quichihuase se tlenijqui. Huan inijuanti niquintlalis ma inmechyacanaca. Queja nopa nimechilhui.

<sup>14</sup> “Huan inquijtoque: ‘Cualtitoc tlen tiquijtohua.’

<sup>15</sup> “Huajca niquintequivimacac tlayacanca tlacame tlen imoteixmatcahua tlen inquintlapejpenijtoyaj. Niquintlali tlacame tlen tlalnamiquij huan cuali quichihuaj inintequi. Sequin niquintlali ma quinmocuitlahuica se mil tlacame, sequinoc 100 tlacame, sequinoc 50 tlacame huan sequinoc 10 tlacame para inijuanti ma tetlajtolsencahuaca campa imojuanti. <sup>16</sup> Nojquiya niquin-nahuati nopa jueces: ‘Xitetlajtolsencahuaca xitlahuac queja quinamiqui, yonque se cualantli ica israelitame tlen icnime o se israelita tlacatl ica se tlen seyoc tlali ehua. <sup>17</sup> Amo xiquinchicoicnelica tlacame quema intetlajtolsencahuaj. Yonque tlapijpiyani o tlen teicneltzitzi, nochi xiquinchihulica tlen xitlahuac. Amo xiquimacasica niyon se tlacatl pampa intetlajtolsencahuaj ica itequihuejcayo Toteco Dios. Huan intla huala se tlamantli achi ohui, ya nopa xinechhualiquilica, huan na nijsencahuas.’

<sup>18</sup> “Huan ipan nopa tonali nojquiya nimechilhui miyac tlamantli tlen monequiyaya inquichihuase.

### *Israelitame quitlachilitoj nopa tlali*

<sup>19</sup> “Huan tiquisque tlen tepetl Horeb queja TOTECO Dios technahuati. Huan tijpanotinenque nochi nopa huactoc tlali tlen tlahuel hueyi huan temajmati queja inquimati. Huan tiyajque ipan tepetini campa nopa amorreos huan teipa tiajsique tlali Cades Barnea. <sup>20</sup> Huan quema tiajsicoj ipan inintlal nopa amorreos, nimechilhui imojuanti huan imotatahua para nopa tlali elqui tlen TOTECO Dios techmacas. <sup>21</sup> Niquijto: ‘Xiquitaca TOTECO Dios ya quitlalijtoc nopa tlali toixmelac, huajca xitlejcoca huan ximoaxcatitij pampa queja nopa techilhuijtoc. Amo ximajmahuica, niyon amo ximotzin-quixtica.’

<sup>22</sup> “Pero imotatahua hualajque noca na huan quijtoque para achtohui ma tiquintilanica sequin tlacame ma techtlayacancuilica huan ma quiixmatitij nopa tlali. Queja nopa quema mocuepasquíaj techmatiltisquíaj tlaque ojti ma tiquitzquica huan ipan tlaque altepetini tiajsitij.

<sup>23</sup> “Huan nijcualcajqui tlen quijtoque huan niquintilanqui 12 tlacame, se tlacatl tlen sesen hueyi familia. <sup>24</sup> Huan inijuanti yajque huan tlejcoque ipan nopa tepetini huan teipa ajsitoj campa itoca Tlamayamitl tlen Escol. Huan campa hueli ipan nopa tlali quiixmatitoj. <sup>25</sup> Huan quicuitejque se ome cuat-lactli tlen oncayaya ipan nopa tlali huan techhualiquilijque. Technextilijque para, quena, nelía cuali nopa tlali tlen TOTECO Dios techmacayaya. <sup>26</sup> Pero imotatahua ax quinejque calaquise. San quitlahuelcajque nopa tlajtoli tlen TOTECO Dios techmacac.

<sup>27</sup> “Huan ipan ininchajchaj pejque camatij queja ax monequi huan quijtoque para TOTECO ax techicnelyaya huan yeca techquixti tlen tlali Egipto para techtemactilis ininmaco ni amorreos para techtzontlamiltisquíaj.

<sup>28</sup> Quiijtoque para ax huelise yase pampa iniicnihua tlen yajtoyaj quin-majmatico j huan quinilhuijque para itztoyaj nopona más miyac tlacame que tojuanti. Techilhuijque para nopona itztoyaj tlacame huejhueyi huan inialtepehua quipixque tepamitl huejcapantic hasta elhuicac. Nojquiya inijuanti quintztoyaj iconehua Anac nopona, nopa tlacame tlen tlahuel huejcapantique.

<sup>29</sup> “Pero na niquinilhui: ‘Amo ximomajmatica huan amo xiquinimacasica.

<sup>30</sup> TOTECO Dios techyacantiyas huan yajaya tlatehuis topampa tojuanti

huan quichihuas huejhueyi tlamantli queja tiquitaque techchihuili ipan tlali Egipto, <sup>31</sup> huan ipan nochí nopa ojtli ipan huactoc tlali campa imoTECO Dios techyacantiyajqui hasta nopa tonal. Quena, imoTECO Dios techquechpanojtoya queja se tetat quichihuila ipilcone.'

<sup>32</sup> "Pero yonque queja nopa niquinilhui, imotatahua ax quineltocaque itlajtol TOTECO Dios, <sup>33</sup> yajaya tlen techyacantiyajqui huan quitlapejpenijtiyajqui sesen lugar para ma tijquetztiyaca tochajchaj tlen yoyomitl ipan toojhui hasta ama. Yajaya ica tlayohua techtlahuilijtinentoya ica se tlilemectli ipan ojtli campa monequiyaya tinejnemise huan ica tonaya techyacanayaya ica se mixtli.

#### *TOTECO cualanqui ica nopa israelitame*

<sup>34</sup> "Huajca quema TOTECO quicajqui tlen imotatahua quijtohuayayaj, nelia cualanqui miyac huan quijito <sup>35</sup> para niyon se tlacatl tlen ya motlantoyaj ipan nopa tonal, ax huelis quitas nopa cuali tlali tlen quintencahuili ininhuejcapan tatahua. <sup>36</sup> TOTECO quijito para san Caleb, icode Jefone, quena, quiitas. Huan quijito yajaya ica icodehua quiselise nopa tlali tlen quitlachilito pampa yajaya senquistoc quitoquili.

<sup>37</sup> "Nojquiya ica tlen quichijque imotatahua, TOTECO cualanqui nocana, niMoisés, huan nechilhui para ax nihuelis niajsis ipan nopa tlali tlatencahualli. <sup>38</sup> Pero nechilhui para Josué, icode Nun, tlen nechpalehuía, yajaya huelis ajsis nepa. Huajca nechilhui para ma nijyolchicahua Josué pampa yajaya tlen inmechmajmacas nopa tlali nochí inisraelitame. <sup>39</sup> Huan TOTECO camatqui tlen imojuanti huan quijito: 'Huan imoconebla tlen aya tleno quimachilíaj, inijuanti quiselise nopa tlali. Huan yonque inquijtohuaj para imocualancaitacahua inmechcuilisquíaj, inijuanti elise tlen calaquise ipan nopa tlali tlen nimechmacas para inmoaxcatise.' Queja nopa quijito TOTECO ipan nopa tonal.

<sup>40</sup> "Teipa TOTECO quinilhui imotatahua para monequi ma mocuepaca ipan nopa huactoc tlali huan ma panoca ipan ojtli tlen yahui para Hueyi Atl Chichiltic.

#### *Inincualancaitacahua quintlanque nopa israelitame*

<sup>41</sup> "Huan nopa tonal imotatahua quicajque tlen TOTECO quijito huan nechilhuijque para nelia titlajtlacolchijtoyaj ica ya, huan para nimantzi yasquíaj huan tlatehuisquíaj queja TOTECO Dios quinnahuatijtoya. Huan imotatahua quicuique tepostli para ica tlatehuise, huan mocualtlalijque para tlejcose ipan nopa tepetl para tlatehuisquíaj. Moilhuijque para ax ohui elisquia para tlatehuitij nopona.

<sup>42</sup> "Pero TOTECO nechilhui ma niquinilhui ma ax tlejcoca para tlatehuitij pampa yajaya ax itztosquíaj inihuaya, huan inincualancaitacahua quinmic-tise.

<sup>43</sup> "Pero yonque na, niimoTECO, niquinilhui imotatahua ma ax yaca, ax nechtlaquiliijque, san mohuejcapanchijque huan yajque campa nopa tepetini. <sup>44</sup> Huan nopa amorreos tlen itztoyaj nopona, panquisque huan quintojtocatiyajque imotatahua queja tetojtocatiyohuij etzame. Huan quintlanque. Huan inintlacayohua imotatahua huetzque tlen Seir hasta Horma.

<sup>45</sup> Huan teipa tlen mocajque noja itztoque mocuepque mochoquiliyajayaj ixtla TOTECO, pero yajaya ax quitlacaquili inincuesol. <sup>46</sup> Huan yeca monejqui imotatahua huan nochí tojuanti tlahuel tihuejcajque para tiitzose ipan tlali Cades.

## 2

*Israelitame nejnentiyajque miyac xihuitl*

<sup>1</sup> “Teipa timocuepque campa huactoc tlali ipan nopa ojtli tlen yahui para nopa Chichiltic Hueyi Atl pampa queja nopa technahuati TOTECO. Huan para miyac xihuitl tijyahualojtinenque nopa tepetl Seir.

<sup>2</sup> “Huan teipa TOTECO nechilhui, <sup>3</sup> para ya huejcajtoc san tijyahualojtine-mij nopa tepetl. Nechilhui ma tiyaca ica norte, <sup>4</sup> huan para ma niquinilhui nopa israelitame ma panoca ipan inintla iixhuihua Esaú tlen itztoque ipan tlali Seir. Nechilhui inijuanti techimacasiyaj, huajca monequi ma tijpiyaca miyac cuidado. <sup>5</sup> Monejqui ma ax tiquinpehuáltica para timotehuise pampa TOTECO ax techmactilijtoya niyon pilquentzi tlen inintla. Nechilhui campa tlachiquili ipan tlali Seir mocahuas iniaxca iixhuihua Esaú pampa yajaya quinmactilijtoya. <sup>6</sup> TOTECO nechilhui monequi tiquincohuilisquíaj tlacualistli huan nojquiya ma tiquincohuilica atl para tiquise. Quena, temachtli monequi ma tiquinixtlahuilica nochi tlen tijtequihuijque. <sup>7</sup> Nechilhui ma tijtlacaquilica pampa yajaya techtiochijtoya ipan nochi tlamantli tlen tijchijtoyaj. Techmocuitlahujitoya ipan toojhui ipan huactoc tlali huan ipan nochi nopa 40 xihuitl yajaya mocajtoya tohuaya huan ax tleno techpolojtoya. Nochi ya ni nechnahuati TOTECO Dios.

<sup>8</sup> “Huajca teipa tinejnenque huan tijpanoque inintla toicnihua tlen iteipa ixhuihua Esaú ipan Seir. Huan tijcotonque nopa ojtli ipan huactoc tlali tlen yahui ica sur para altepetini Elat huan Ezión Geber. Huan tiyajque quentzi ica norte ipan nopa ojtli ipan nopa huactoc tlali itoca Moab.

<sup>9</sup> “Huan TOTECO nechilhui: ‘Amo xiquincualancamacaca, niyon amo xiquinpehuáltica Moab ehuani para ax inmechtehuise pampa inijuanti iixhuihua Lot huan niquinmacatoc nopa tlali Ar para iniaxca. Huan ax nimechmacas niyon quentzi nopa tlali para imoaxca.’ <sup>10</sup> (Huejcajquiya nopona itztoyaj tlahuel miyac emitame, se tlamantli tlacame tlen huejcapantique queja iconehua Anac. <sup>11</sup> Huan nopa moabitame quintocajtiyaj nopa emitame huan iconehua Anac, ‘emitame o huejcapantique tlacame’. <sup>12</sup> Huan achtohuiya ipan tlali Seir itztoyaj nopa horeos, pero teipa iconehua Esaú quinquixtijque huan quintzontlamiltijque. Huan nopona mocajque iixhuihua Esaú ininpatlaca queja inisraelitame inquinquixtise nopa tlacame tlen itztoque ipan nopa tlali tlen TOTECO inmechaxcatis.)

<sup>13</sup> “Huan teipa TOTECO nechilhui ma timotlalanaca nimantzi huan ma tiquixcotonaca nopa atlajtli itoca Zered. Huajca tiquixcotonque nopa atlajtli.

<sup>14</sup> “Huajca panotoya 38 xihuitl tlen quema achtohuiya tiquistejque ipan Cades Barnea hasta nopa tonal quema sampa tiquixcotonque nopa atlajtli Zered. TOTECO tlanahuatijtoya para ax hueli timocuepase hasta mictose nochi nopa israelita tlacame tlen ya quiaxitijtoyaj 20 xihuitl huan huelque yahuij tlatehuitij ipan nopa tonal quema imotatahua motlepanitaque huan quijtoque para ax calaquisquíaj ipan nopa cuali tlali. <sup>15</sup> Huan TOTECO ax quinilcajqui huan ichicahualis quintzontlamiltijtijayqui hasta senquistoc nochi nopa tlacame tlen eliyayaj imotatahua mijque.

<sup>16</sup> “Huan quema ya mictoyaj senquistoc nochi tlen quipixque xihuitl para tlatehuitij ipan nopa tonal huejcajquiya, <sup>17</sup> TOTECO nechnojnotzqui huan nechilhui, <sup>18</sup> para ama, quena, monequi tiquixcotonase tlali Moab huan tiyase hasta Ar. <sup>19</sup> Pero nechilhui quema timopantise inihuaya nopa amonitame tlen nojquiya iixhuihua Lot, para ax ma tiquincuesoca huan para ma ax tiquinpehuáltica para techtehuise. Yajaya quijto para ax techmacas niyon quentzi inintla pampa ya quinmacatoc iixhuihua Lot.” Queja nopa quijto.

<sup>20</sup> (Huejcajquiya ni tlali nojquiya quiixmatiyaya queja inintla tlacame tlen huejcapantique pampa nopena itztoyaj nopena tlacame tlen nopena amonitame quintocajtiyaya zomzomeos. <sup>21</sup> Huan itztoyaj tlahuil miyac nopena huejcapantique tlacame. Quipixque san se ininhuejcapanca queja iixhuihua Anac, pero TOTECO quintzontlamilti ica nopena amonitame huan ax quincahuili ma mocahuaca para itztose ipan ni tlali. <sup>22</sup> San se tlamatli TOTECO quichijqui ica iixhuihua Esaú tlen ama itztoque ipan tlali Seir. TOTECO quintzontlamiltijtiyajqui nopena horeos iniixtlia iixhuihua Esaú para injuanti huelqui mocahuase ipan inintla campa ama mocahuaj. <sup>23</sup> Nojquiya quej ni quinpanoc nopena heveos tlen itztoyaj ipan altepetini hasta Gaza. Hualajque nopena caftoreos tlen tlali Caftor huan quintzontlamilticoj huan teipa mocajque nopena filisteos nopena.)

Huan Moisés quinilhui: <sup>24</sup> “Huajca TOTECO nechilhui ma timotlalanaca huan ma tiquisaca huan ma tiquixcotonaca nopena atlajtli Arnón. Nechilhui para yajaya techmactilisquia nopena Tlanahuatijquetl Sehón tlen quinnahuatía amorreos ipan Hesbón. Quiijo nochitlal mocahuas tomaco para timocuicuilise. Huajca nechilhui quema tiajsique nopena, para ma tijpehualtica tijtehuise para huelis timoaxcatise nopena tlali. <sup>25</sup> Huan TOTECO quiijo para ipan nopena tonal quichihuas para tlacame campa hueli ipan tlaltepetl ma pehuaca techimacasica. Quena, nechilhui para tlacame huihuipicase yonque san para quicaquise se acayja tlen camati tlen tojuanti tiisraelitame.

### *Israelitame quitlanque Tlanahuatijquetl Sehón*

<sup>26</sup> “Huajca quema tiitztoyaj ipan huactoc tlali tlen itoca Cademot, na, niMoisés, niqquintilanqui tlacame ma quicamahuitij Tlanahuatijquetl Sehón para ma ax techcualanis, <sup>27</sup> pero ma techcahuili ma tipanose ipan itlal. Quiilhuijque para timocahuase ipan nopena hueyi ojtli campa nochitlal. Ax tiquitzquisquiaj niyon se tlamatli. <sup>28</sup> Nochitlal tlacualistli tlen tijcuasquiaj tiquincohuilisquiaj. Nojquiya nochitlal tlen tiquisquiaj nojquiya tiquincohuilisquiaj. San monequiyaya ma techcahuili ma tiicxinejnemise huan tipanose ipan nopena ojtli ipan itlal. <sup>29</sup> Quiilhuitoj para ya techcahuilijque ma tijpanoca inintla iixhuihua Esaú tlen itztoque ipan Seir huan nopena moabitame tlen itztoque ipan Ar. Quiilhuitoj para tojuanti tiyohuij atemitl Jordán para tiquixcotonase huan tiajsise nopena cuali tlali tlen TOTECO Dios techmaca. Queja nopena nitlatitlanqui ma quiilhuitij Tlanahuatijquetl Sehón.

<sup>30</sup> “Pero ax quinejqui ma tijpanoca itlal pampa TOTECO Dios quiyoltetilijtoya para huelis quitlalis nopena Tlanahuatijquetl imomaixco queja quichijtoc ama.

<sup>31</sup> “Huan teipa TOTECO nechilhui: ‘Ya nipejtoc para nijtlalis imomaco Tlanahuatijquetl Sehón ica nochitlal. Xipehuaca ximoaxcatica pampa ya nopena tlen nimechmaca.’

<sup>32</sup> “Huajca Tlanahuatijquetl Sehón ica nochitlal tlapacajhua techtehuicoj ipan Jahaza, <sup>33</sup> pero TOTECO Dios techmactili tomaco para ma tiquintlanica ininhuaya nochitlal tlapacajhua. <sup>34</sup> Huan timoaxcatijque nochitlal tlapacajhua huan nojquiya tiquinmijmictijque nochitlal tlapacajhua, sihuame huan coneme ipan sese altepetl huan axaca tijcrajque ma itzto. <sup>35</sup> San timoaxcatijque nopena tlapiyalime huan nochitlal tlen pajpatiyo tlen tijpantijque ipan nopena altepetini tlen tiquintlanque.

<sup>36</sup> “Huajca tiquintlanque nochitlal tlen altepetl Aroer tlen mocahuaca nechca atemitl Arnón huan nochitlal tlapacajhua tlapayamitl hasta altepetl Galaad. Niyon se altepetl ax huelqui quiijiyohui totlatehuijcayo pampa TOTECO Dios techmactilijtoya tomaco. <sup>37</sup> Pero ax tiquintehuijque

amonitame. Ax tiquincuilijque inintal nechca nopa atemil Jaboc, niyon nopa altepetini tlen eltoc campa tepetini, niyon nopa sequinoc altepetini tlen TOTECO Dios technahuatijtoya ma ax tiquintehuica.

### 3

#### *Israelitame quitlanque Tlanahuatijquetl Og*

<sup>1</sup> “Teipa tiyajque ipan seyoc ojtli para tlali Basán para ihuaya timotlalise Tlanahuatijquetl Og. Huan yajaya huan isoldados nimantzi techtehuicoj ipan piltlaltzi Edrei.

<sup>2</sup> “Huan TOTECO nechilhui: ‘Amo xiquimacasi pampa njtlalijtoc imomaco nopa tlanahuatijquetl ihuaya nochí itlacajhua huan inintal. Huan inquintlanise queja inquichijke ica Tlanahuatijquetl Sehón tlen mosehuiyaya para tlanahuatis ipan altepetl Hesbón.’

<sup>3</sup> “Huajca queja nopa TOTECO Dios techcahuili ma tijtlanica Tlanahuatijquetl Og ica nochí itlacajhua. Huan tiquintlamimictijque huan ax tijcrajque niyon se ma itzto. <sup>4</sup> Huan timoaxcatijque nochí 60 altepetini campa tlali Argob tlen eliyaya iaxca Tlanahuatijquetl Og. Niyon se altepetl ax tijcrajque tlen ax timocuilihque. <sup>5</sup> Huan nochí nopa altepetini eltoya cuali tlasencahualli ica tepamitl tlen ajsic huejcapa, huan quipixque huejhueyi puertas ica tepestli para quintzacuas. Nojquiya tiquinitzquijque nochí sequinoc altepetini tlen ax motzactoya ica tepamitl. <sup>6</sup> Huan tiquintlamimictijque queja tijchijke ica Tlanahuatijquetl Sehón tlen Hesbón huan itlacajhua. Tiquinmictijque nochí tlacame, sihuame huan coneme ipan nochí nopa altepetini. <sup>7</sup> Pero inintlapiyalhua timocuicuilihque. Nojquiya tihuicaque nochí tlamtli tlen ipati.

<sup>8</sup> “Huajca ica ya nopa tijpixtoyaj tomaco nochí nopa tlaltini tlen quinahatiyayaj nopa ome tlanahuatiani tlen nopa amorreos ipan nica nali atemil Jordán. Elqui toaxca tlen nopa atemil Arnón hasta tepetl Hermón. <sup>9</sup> (Nopa Sidón ehuani quitocajtiyayaj tepetl Hermón ica tepetl Sirión, huan nopa amorreos quitocajtiyayaj tepetl Senir.) <sup>10</sup> Huan nojquiya elqui toaxca nochí nopa altepetini ipan tlali Galaad huan nochí tlen eltoya ipan tlali Basán hasta Salca huan Edrei. Nochi ya ni achtohuiya quinahatiyaya Tlanahuatijquetl Og ipan Basán.

<sup>11</sup> “San mocajtoya Tlanahuatijquetl Og tlen nopa huejcapantique tlacame tlen inintoca refaitame. Huan itlapech Tlanahuatijquetl Og eliyaya tlachijchihuali ica tepestli huan ihuehueyaca quipiyayaya pano nahui metros. Huan ipatlajca quipiyayaya nechca ome metros. Huan quiajcoctoque itlapech para nochí tlen quinequi quitlachilitij. Eltoc ipan altepetl Rabá, se tlen inialtepehuela amonitame.

#### *Eyi huejhueyi familias mocajque nechca Jordán*

<sup>12</sup> “Huan nopa tlali tlen timoaxcatijtoyaj ipan nopa tonali niquinmacac iixhuihua Rubén huan Gad huan nopa tlajco iixhuihua Manasés. Niquinmacac iixhuihua Rubén huan Gad nopa tlali tlen altepetl Arnón nechca atemil Arnón ica norte ihuaya tlajco nopa tepetini ipan tlali Galaad ica nochí ialtepehuela. <sup>13</sup> Huan nopa tlajco iixhuihua Manasés tlen quinejque quiselise inintal ipan nica nali atemil Jordán niquinmacac ne seyoc tlajco tlen nopa tepetini ipan tlali Galaad, huan nochí tlali huan altepetini ipan tlali Basán campa itoca Argob. Nopona eltoya iaxca Tlanahuatijquetl Og. Nochi nopa tlali itoca eliyaya ‘Inintla Huejcapantique Tlacame’ pampa achtohuiya nopona itztoyaj. <sup>14</sup> Iixhuihua Jair tlen elqui se iixhui Manasés huecjajquiya mocuilihque nochí nopa tlali tlen Argob hasta monepantía ica tlali Gesur

huan tlali Maaca. Huan hasta ama Basán nojquiya quitocajtíaj Havot Jair o Itlal Jair. <sup>15</sup> Huan tlali Galaad niquinmactili iixhuihua Maquir. <sup>16</sup> Huan nopa huejhueyi familias tlen Rubén huan Gad niquinmacac nopa tlali tlen pejqui ica Galaad huan yahui ipan nopa tlamayamitl nechca atemidl Arnón. Nopa tlali quipixqui inepa ipan tlatalajco nopa tlamayamitl huan ajsic hasta nopa atemidl Jaboc tlen monepantía ica nopa amonitame. <sup>17</sup> Ininnepa ica campa calaqui tonati elqui nopa atemidl Jordán. Huan pejtehua campa Mantoc Atl Cineret ica norte, huan quipixqui nochí nopa Arabá, huan hasta campa tepetl Pisga ontemo ipan nopa Hueyi Atl Arabá ica sur. Nopa Hueyi Atl Arabá nojquiya itoca Hueyi Atl Mictoc [3:17 Ni hueyi atl nojquiya itoca Hueyi Atl Poyec, o Hueyi Atl tlen Istatl o Hueyi Atl Arabá, pero san se hueyi atl].

<sup>18</sup> “Huan ipan nopa tonali nimechilhui imojuanti tlen initztoque ipan familias Rubén, Gad huan tlajco Manasés para yonque TOTECO Dios inmechmactilijtoya ni tlali para imoaxca, monequi nochí imosoldados ma quiitzquica ininteposhua huan ma quinyacanase iniisraelita icnihua para apanose ni atemidl Jordán huan quinpalehuise iniicnihua ma moaxcatica inintlal nojquiya. <sup>19</sup> San mocahuase nica ipan ni altepetini nopa sihuame, coneme huan nochí nopa tlapiyalime tlen inquinpiyaj, <sup>20</sup> hasta TOTECO Dios quinmacas nochí imoisraelita icnihua inintlal ipan ne seyoc nali atemidl Jordán. Huajca quena, huelis inmocuepase hasta ni tlali tlen ama imoaxca huan campa itztoque imofamilias. Queja nopa nimechilhui.

<sup>21</sup> “Nojquiya nopa tonal niquilhui Josué: ‘Ica moixtiyol ta tiquitztoc nochí tlen TOTECO Dios quichijtoc ica nopa ome tlanahuatiani. Nojquiya san se TOTECO quichihuas ica nochí sequinoc tlanahuatiani campa inyahuij. <sup>22</sup> Amo xiquinimacasica pampa TOTECO Dios, imotemaquixtijca, yajaya tlen tlatehuis ipampa imojuanti.’

#### *TOTECO ax quicahuili Moisés ma calaqui Canaán*

<sup>23</sup> “Huan ipan nopa tonal nimomaijito ica TOTECO huan niquilhui: <sup>24</sup> ‘TOTECO Dios Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, ya tijpehualtijtoc technextilia mohueyitis huan mochicahualis. Axaca seyoc DIOS ipan elhuicactli, niyon ipan tlaltepactli tlen huelis quichihuas ni yejyectzitzitl tlamantli huan tiochicahualnescayotl tlen ta hueli tijchihua. <sup>25</sup> Nimitztlajtlanía se favor. Xinechcahuili nojquiya nijpanos ni atemidl Jordán pampa nijnequi niqutas nopa cuali tlali ica nopa tlachiquili huan nijnequi niqutas nopa campa itoca Líbano.’ Queja nopa niquilhui.

<sup>26</sup> “Pero inquimatij TOTECO cualantoya noca na ica tlen quichijtoyaj imotatahua huan yonque nijtlajtlani, ax nechcahuili nicalaquis ipan nopa tlali. San nechilhui: ‘¡Ya! Ayoc xinechilhui más ni tlamantli.’ <sup>27</sup> Nechilhui para ma nitlejco iixco nopa tepetl Pisga huan nopona nitlachiwas para sur, para campa oncalaqui tonati, huan campa quisa, huan campa norte. Huan tlen nopona huelis niqutas nopa cuali tlali, pero nechilhui nopa atemidl Jordán ax hueli nijpanos para nicalaquis ipan nopa tlali. <sup>28</sup> Pero nechilhui ma nijtequimaca Josué queja nopatlaca huan ma nijyolchicahua huan ma nijfuerzajmaca pampa yajaya inmechyacanas nochí iniisraelita tlacajhua para inapanose nopa atemidl. Yajaya tlen inmechmactilis nopa cuali tlali tlen nijtlachilis. Queja nopa TOTECO nechilhui.

<sup>29</sup> “Huan teipa timocajque campa nopa tepetini, iixmelac campa itoca Bet Peor.”

<sup>1</sup> Huan teipa Moisés quinilhui nopa israelitame: “Ama nochí imojuanti xijtlacaquilica ni tlanahuatili huan ni tlamachtili tlen nimechilhuía para xijtoquilitiyaca. Intla inquichihuase ni tlamantli, huelis incalaquise huan initztose ipan nopa tlali tlen inmechmacas TOTECO, ininDios imohuejcapan tatahua. <sup>2</sup> Amo xijmiyaquilica, niyon amo xijquixtilica tlen nimechilhuis. San xijchijtinemica nochí ni tlanahuatili pampa yajaya, TOTECO Dios, tlen inmechmaca. <sup>3</sup> Inquiitztoque quejatza quintzontlamilti toisraelita icnihua tlen quihueyichijque nopa tlaixcopincayotl Baal ipan altepetl Peor. <sup>4</sup> Pero imojuanti inquineltoquilitijque TOTECO Dios ica nochí imoyolo huan yeca noja initztoque hasta ama.

<sup>5</sup> “Huajca nojquiya ipan nopa tlali tlen inquiselise monequi inquitoquilijtiyase nopa tlanahuatili huan tlamachtili tlen noTECO Dios nechnahuatitoc para nimechmachtis. <sup>6</sup> Ximomocuitlahuica miyac para inquichihuase nochí ni tlanahuatili pampa queja nopa quiitase nochí sequinoc tlacame para intlalnamiquij huan intlamachilíaj. Huan nopa tlacame inmechitase huan quicaquise tlen imotlanahuatilhua huan quiijtose para inisraelitame initztoque se tlamantli tlacame tlen nelía cuajcualtzi. Quiijtose para nelnelía intlalnamiquij huan intlamachilíaj. Queja nopa quiijtose. <sup>7</sup> Pampa ax onca seyoc tlali, niyon tlen hueyi ica miyac itlacajhua, axaca quiipyá se dios tlen mocahua nelía nechca para quinpalehuis quema quitzajtzilíaj queja TOTECO Dios mocahua ica tojuanti. <sup>8</sup> Huan ax onca sejcoyoc ica itlacajhua tlen quiipyaj miyac tlanahuatili huan tlamachtilme tlen xitlahuac queja tlen nimechnextilis ama.

<sup>9</sup> “Huajca xijpiyaca cuidado huan xijmocuitlahuica miyac imoyolo. Amo xiquilcahuaca niyon se tlamantli tlen inquiitztoque ica imoixtiyol. Ma mocahua ipan imoyolo huan ipan imotlanamiquilis nochí tonali hasta inmiquise. Huan xiquinpohuilica imoconehua huan imoixhuihua nochí huejhueyi tlamantli tlen TOTECO techchihuilijtoc.

### *Xiquilnamiquica quema TOTECO camatqui ipan Sinaí*

<sup>10</sup> “Nojquiya imoconehua xiquinpohuilica tlen nopa tonali quema nochí tiisraelitame timoquetzque iixtla TOTECO Dios nechca nopa tepetl Sinaí. Huan TOTECO nechilhui ma niquinsentili nochí israelitame para ma quitlacaquilica itos para ma tijmachilica monequi ma tijhueyitlepanitaca san ya para nochipa. Huan nojquiya monequi ma tiquinnextilica toconehua queja nopa ma quichihuaca. <sup>11</sup> Xiquinilhuica imoconehua quejatza timonechcahuijque itzintla nopa tepetl, huan huejcapa quisayaya tlitl, poctli huan tlelementli queja nopa tepetl tlatlayaya. Huan ipan nopa tzintlayohuilotl tlejcoyaya se poctli tlen tilahuac huan yayahuic hasta ajsiyaya huejcapa ipan elhuicactli. <sup>12</sup> Huajca TOTECO inmechnojnotzqui tlatlajco nopa tlitl. Nochí inquicajque itos, pero ax tleno inquiitaque, niyon inquimatque quejatza nesiyaya. San itos inquicajque. <sup>13</sup> Huan TOTECO inmechilhui tlaque monequi inquichihuase para inquitlamichihuase nopa tlajtolsencahualli tlen quichihuayaya imohuaya. Inmechilhui monequi inquineltoquilitijque nopa majtlactli tlanahuatili huan quinijcuilo ipan ome tepatlactli. <sup>14</sup> Huan TOTECO nechnahuati na ma nimechmaca nochí nopa tlanahuatili huan tlamachtilme tlen monequi inquichihuase ipan nopa tlali campa inajsitji huan inmoaxcatise.

### *Ma ax tiquintlepanitaca tiotzitzí*

<sup>15</sup> “Ax inquiitaque itlachiyalis TOTECO quema inmechcamahui tlen tlatlajco nopa tlitl ipan tepetl Sinaí. Huajca xijpiyaca miyac cuidado, <sup>16</sup> para amo xijchihuaca tlen fiero huan inquisencahuase se tlaixcopincayotl tlen nesis queja se tlenijqui para inquitlepanitase queja elisquía imoTECO. Amo

xijchihuaca se tlaixcopincayotl tlen nesis queja se tlacatl o se sihuatl, <sup>17</sup> o se tlapiyali ipan tlaltepactli, niyon tlen nesis queja se tototl tlen patlani ipan elhuicactli. <sup>18</sup> Niyon amo xijsencahuaca se tlaixcopincayotl para inquihueyichihuase tlen nesi queja se tlamatli tlen moxitlanía tlalchi o tlen nejnemi atzintla queja michime. <sup>19</sup> Huan quema intlachiyase para elhuicac, huan inquinatase sitlalime, tonati, huan metztli huan nochi sequinoc tlamatli tlen eltoc nepa huejcapa, amo ximoilhuica para cuali inquinhueyichihuase, pampa imoTECO Dios quinchijchijqui nopa tlamatli para nochi tlacame ipan ni tlaltepactli. <sup>20</sup> Pero ica imojuanti huan imotatahua, TOTECO inmechquixti tlen tlali Egipto campa tlahuel intlaijiyohuiyaj queja elisquía initztosquíaj ipan se horno tlen tlahuel totonic. Huan inmechchijqui xiitztoca iniaxcahua san ya, queja ama initztoque. <sup>21</sup> Pero TOTECO cualanqui noca na imopampa imojuanti huan quijito ax nihuelis niquixcotonas nopa atemitl Jordán para nicalaquis ipan nopa cuali tlali tlen inquiselise. <sup>22</sup> Huajca monequi nimiquis ipan ni tlali huan ax nijpanos atemitl Jordán. Pero imojuanti, quena, inpanose huan inmoaxcatise nopa cuali tlali. <sup>23</sup> Huajca xijpiyaca miyac cuidado. Xijneltocaca nopa tlajtoli tlen TOTECO Dios quichijtoc imohuaya huan amo ximochijchihuilica niyon se tiotzi, o niyon se tlaixcopincayotl, <sup>24</sup> pampa TOTECO Dios, yajaya se Dios tlen tetlasomati huan ax inmechcahuilis xijtlepanitaca seyoc tlamatli. ¡Yajaya queja se tlilt tlen nochi quitzontlamiltia!

<sup>25</sup> “Huan quema inquinpiyase imoconebla huan imoixhuihua huan ya inhuecajtose initztose ipan nopa cuali tlali, intla intlajtlacolchihuase iixtla TOTECO huan inmochihuilise tiotzitzo o tlaixcopincayome tlen quinextise se tlenijqui, huajca xijmatica TOTECO Dios tlahuel cualanis imohuaya. <sup>26</sup> Huan na nijtestigojquetza TOTECO tlen quichijqui elhuicactli huan tlaltepactli para melahuac nimantzi inixpolihuise. Ayoc initztose ipan nopa cuali tlali tlen ama inquipanose ni atemitl Jordán para inquiselise, pampa nimantzi tlacame inmechtontlamiltise. <sup>27</sup> Huan nopa quentzi tlen mocahuase tlen imojuanti TOTECO quinsemanas campa hueli ipan nochi altepetini huan tlaltini ipan tlaltepactli. <sup>28</sup> Huan nopona, quena, quintequipanose tiotzitzo tlen tlacame quinchijchijtoque. Pero nopa tiotzitzo tlen cuahuitl huan tlen tetl ax tlacaquij, niyon ax tlacuaj, niyon ax tlaijiyotilanaj.

<sup>29</sup> “Pero intla nopona inquitemose TOTECO Dios, inquipantise. Quena, inquipantise intla inquitemose ica nochimoyolo huan ica nochimoalma. <sup>30</sup> Huan quema ajsis nopa tonali tlen tlaijiyohuilstli huan cuesoli tlen inmechpantis ipan nopa itlamiya tonali, inmocuepase ica imoTECO Dios huan quena, inquineltocase tlen inmechilhuía. <sup>31</sup> Pampa imoTECO Dios tlahuel tetlasojtla. Yajaya ax inmechtlahuelcahuas, niyon ax inmechtontlamiltis nochimoyanti. Ax quiilcahuas nopa tlajtolsencahualli tlen quichijqui ica imohuejcapan tatahua.

<sup>32</sup> “Pero ximotlajtlanica imojuanti, intla ica nochimoyolo nopa tlamatli tlen panotoc hasta ipejya tlaltepactli quema Toteco achtohui quichijqui se tlacatl intla oncatoc se tlamatli quej ni. Xijtemoca campa hueli tlen se iyecapa elhuicac hasta seyoc, intla panotoc se tlamatli hueyi quej ni o intla se quicactoc tlen se tlamatli quej ni. <sup>33</sup> Ax onca sejcoyoc tlen nochimoyolo tlen quicactoche itos Toteco Dios tlen camatqui tlen tlatlajco ipan tlilt queja imojuanti inquicactoche huan noja inmocahuaj inyoltoque para intepohuilise. <sup>34</sup> Ax oncatoc seyoc Dios tlen quiitztoc se tlamatli tlacame tlen quintequipanoyayaj sejcoyoc ehuani san tlapic huan quinquixtilijtoc ica huejhueyi tlancayotl huan tiochicahualnescayotl; huan moaxcati nopa tlacame queja

imoTECO Dios inmechchihuilijtoc. Pampa yajaya quintitlanili nopa egip-tome miyac tlayejyeconi huan tlamatli tlen temajmati. Quintehuiqui ica ihueyi chicahualis. Quena, TOTECO quinmanexti huan quintlajtolsencajqui. Nochi ni tlamatli tlen inquiitztoque ica imoixtiyol para TOTECO inmechchihuilijtoc, ax quema panotoc ipan sejcoyoc. <sup>35</sup> TOTECO Dios quichijqui nochi ni huejhueyi tlanescayotl para xijmachilica yajaya tlen nelnelía DIOS, huan iyoca tlen ya, axaca seyoc. <sup>36</sup> Huan para inmechxitlahuas queja quinamiqui yajaya inmechnojnotzqui tlen elhuicac, huan ipan tlaltepactli inmechnextili se hueyi tlitl, huan nopona ipan nopa tlitl inmechcamahui.

<sup>37</sup> “Huan pampa yajaya quinicneli imohuejcapan tatahua, quichijqui nochi ni huejhueyi tlamatli, huan quintlapejpeni imohuaya imojuanti tlen initztoque iniixhuihua, para inelise itlacajhua. Huan yeca yajaya iselti inmechquixti ipan tlali Egipto ica ihueyi chicahualis huan hualajqui imohuaya ipan ojli. <sup>38</sup> Huan yajaya quintzontlamiltis imoixtla sequinoc tlamatli tlacame tlen más miyac huan más quipiyaj chicahualistli que imojuanti pampa quinequi inmechmacas inintal. Quinejqui xijselica para imoaxca queja ama mochihua.”

<sup>39</sup> “Huajca xijmatica cuali ipan imotlalnamiquilis para san yajaya imoTECO tlen nelnelía Dios ipan tlaltepactli huan ipan elhuicactli huan axaca seyoc. <sup>40</sup> Huajca monequi xijchihuaca nochi itlanahuatilhua huan itlamachtilhua tlen na nimechmaca ama ni tonal. Huan queja nopa cuali elis para imojuanti huan imoixhuihua, huan initzose miyac xihuitl ipan nopa cuali tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas para nochipa.”

### *Altepetini campa hueli momanahuise*

<sup>41</sup> Huajca Moisés quintlapejpeni eyi altepetini campa tlacame huelis momanahuitij ipan ni inaliyo atemitl Jordán para campa quisa tonati. <sup>42</sup> Huan intla se acayja quimictis seyoc yonque ax quinequiyaya, huelis momanahuiti ipan se tlen nopa eyi altepetini pampa nopona axaca hueli quimacuepilis. <sup>43</sup> Huan ya ni inintoca nopa altepetini: Beser ipan nopa huactoc tlali ipan inintal nopa familia Rubén, Ramot ipan tlali Galaad ipan inintal nopa familia Gad, huan Golán ipan tlali Basán ipan inintal nopa familia tlen tlajco iteipa ixhuihua Manasés.

### *Quejatza TOTECO quinmacac nopa tlanahuatili*

<sup>44</sup> Ya ni nochi nopa tlanahuatili, tlamachtili, <sup>45</sup> huan leyes tlen na, niMoisés, niquinmacac nopa israelitame quema quisque ipan tlali Egipto. Huan niquinilhui sampa quema itztoyaj nopona, <sup>46</sup> nechca atemitl Jordán ipan inaliyo para campa quisa tonati ixmelac altepetl Bet Peor ipan nopa tlali tlen eliyaya iaxca mijcatzi Tlanahuatijquetl Sehón tlen amorreos. Yajaya tlanahuatiyaya ipan altepetl Hesbón, pero tiisraelitame tijtlanque quema tiquisayayaj ipan tlali Egipto. <sup>47</sup> Huan timoaxcatijque nopa tlali huan itlal Tlanahuatijquetl Og tlen mosehui ipan Basán. Ya ni eliyaya nopa ome tlanahuatiani tlen amorreos ica campa quisa tonati tlen atemitl Jordán. <sup>48</sup> Huan inintal pehua campa altepetl Aroer iteno nopa atemitl Arnón huan yahui hasta tepetl Sion, tlen nojquiya quitocajtiyayaj tepetl Hermón. <sup>49</sup> Huan nochi nopa huactoc tlali Arabá nechca atemitl Jordán ipan neca nali para campa quisa tonati huan hasta nochi nopa Hueyi Atl Mictoc [4:49 Ni hueyi atl nojquiya itoca Hueyi Atl Poyec, o Hueyi Atl tlen Istatl o Hueyi Atl Arabá.] tlen mocahua itzintla tepetl Pisga.

## 5

*Nopa majtlactli tlanahuatili*

<sup>1</sup> Huan Moisés quinnojnotzqui nochí israelitame ma mosentilica huan quinilhui:

“Xijtlacaquilita, inisraelitame, nochí ni tlanahuatili huan tlamachtili tlen nimechilhuía ama. Monequi xijmatica nochí huan xijpiyaca cuidado para inquitoquilitiyase.

<sup>2</sup> “TOTECO Dios quichijqui se tlajtolsencahuali tohuaya ipan tepetl Horeb o Sinaí. <sup>3</sup> TOTECO ax san quichijqui nopa tlajtoli para quinnahuatis tohuejcapan tatahua tlen mijque, pero nojquiya quichijqui para technahuatis tojuanti tlen ama tiitztoque nica. <sup>4</sup> TOTECO camatqui tohuaya ipan tlatlajco nopa tlilt huan ihuaya timoixtlachilijque.

<sup>5</sup> “Huan na niitzoya tlajco ica TOTECO huan imojuanti para nimechilhuijtiyas tlen TOTECO quijtohuayaya, pampa imojuanti inquiimacasiyayaj nopa tlilt huan ax intlejcoque campa yajaya itzoya ipan nopa tepetl. Huan TOTECO quiijo:

<sup>6</sup> Na niimoTECO Dios tlen nimechquixti ipan tlali Egipto campa intlatequipanohuayayaj san tlaptic.

<sup>7</sup> Ax quema xijhueyichihuaca seyoc queja imoTeco, san na.

<sup>8</sup> Amo ximochihuilica, niyon amo xijtlepanitaca niyon se tiotzi o niyon se tlamantli tlaixcopinali, yonque quipiyas itlachiyalis tlen eltoc nepa elhuicac, o ipan ni tlaltepactli o tlen eltoc ipan atl. <sup>9</sup> Amo ximohuijtzomaca iniixpa, niyon amo xiquinhueyichihuaca, pampa na niimoTECO Dios huan nimechtlasomati huan nijnequi san na xinechhueyichihuaca. Huan quema niqintlatzacuiltia tlen ax quinequij nechitase, nopa tlatzacuiltli nojquiya quinajsis ininconehua, huan iniixhuihua, huan ininconehua iniixhuihua. <sup>10</sup> Pero ica tlacame tlen nechicnelia huan quichihuaj notlanahuatil, niqintlasojtlas inincone-hua huan iniixhuihua. Quena, ininpampa inijuanti niqintlasojtlas ininteipa ixhuihua tlen quinpiyase ininconehua mil hueltas.

<sup>11</sup> Amo xicahuilmatica notoca niimoTeco DIOS, pampa najaya temachtli nijtlatzacuiltis tlen san quiahuilmatis notoca.

<sup>12</sup> Xiquilnamiquica sábado, nopa tonal para inmosiyajcahuase, huan xijtlepanitaca. Ma elis tlaiyocatlalili tlen sequinoc tonali pampa queja nopa na, niimoTECO Dios, nimechnahuatijtoc. <sup>13</sup> Xitequitica chicuase tonali huan ipan nochí nopa tonali xijchihuaca nochí tlen monequi inquichihuase. <sup>14</sup> Pero nopa chicompa tonal monequi ximosiyajcahuaca huan xinechhueyichihuaca na niimoTECO Dios. Amo hueli inequivitise, niyon amo xijcahuilica ma tequiti imotelpoca, niyon imoichpoca, niyon imotlaca tlatequipanojca, niyon imosihuá tlatequipanojca, niyon imotoro tlen quimati tlaxoxahua, niyon imoburro, niyon nopa sejcoyoc ejquetl tlen itztoc ipan imotlal. Axaca tequitis, san ximosiyajcahuaca. <sup>15</sup> Xiquilnamiquica para imojuanti nojquiya ineliyayaj inequipanohuani ipan tlali Egipto campa ax quema huelque inmosiyajcahuase niyon se tonal huan na niimoTECO Dios nimechquixti ica miyac chicahualistli. Huajca yeca na nimechnahuatia ximosiyajcahuaca.

<sup>16</sup> Xijtlepanitaca imotata huan imonana queja na, niimoTECO Dios, nimechnahuatijtoc. Huan queja nopa initzose miyac xihuitl huan nochí quisas cuali para imojuanti ipan nopa tlali tlen nimechmacas.

<sup>17</sup> Amo xitemictica.

<sup>18</sup> Amo ximomecatica.

<sup>19</sup> Amo xitlaxtequica.

<sup>20</sup> Amo aca xquistlacahuica.

<sup>21</sup> Amo xiquixtocaca seyoc isihua, niyon ichaj, niyon imil, niyon itlaca tlatequipanojca, niyon isihua tlatequipanojca, niyon itoro tlen quimati tlapoxahua, niyon iburro. Ax tleno xiquixtocaca tlen seyoc iaxca."

### *Quema tlahuel momajmatijke israelitame iixtla TOTECO*

<sup>22</sup> "Nochi ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO techilhui tlen tlatlajco nopa tlilt huan nopa mixtli tilahuac quema imotatahua huan imojuanti inmosentilijtoyaj itzintla nopa tepetl. Teipa ayoc tleno más quiijtojtoc. Teipa quiijcuilo ni tlajtoli ipan ome tepatlaclatl huan nechmacac. <sup>23</sup> Pero quema inquicajque itos tlen quisayaya tlatlajco nopa tzintlayohuilotl huan inquiitaque nochi nopa cuatitlamitl tlatlayaya, hualajque nechcamahuicoj nochi imotlayacanchhua ipan sesen hueyi familia ininhuaya nopa huehue tlacame tlen qui-huicayayaj tequihuejcayotl. Huan nechilhuijque: <sup>24</sup> 'TOTECO Dios nelnelía melahuac technextilijtoc itlatlanex huan ihueyitis, huan tijcactoque itos tlen quisayaya tlatlajco nopa tlilt. Ama technextilijtoc para DIOS, quena, hueli camati ica tlacame huan inijuanti ax miquij. <sup>25</sup> Pero intla techcamahuis ica ompa, temachtli nopa hueyi tlelementli techtzontlamiltis. Huan ax tijnequij timiquise. <sup>26</sup> Niyon se tlacatl ax quema quicactoc itos Toteco Dios tlen itztoc para camatis ihuaya tlen tlatlajco se hueyi tlilt huan teipa mocahua itztoc. Tojuanti nojquiya timiquise intla más techcamahuis. <sup>27</sup> Más cuali ximonechcahui ta huan xijtlacaquíli nochi tlen TOTECO Dios mitzilhuis huan teipa xitechpohuilis tlen yajaya mitzilhuijtos, huan tojuanti tijchihuase tlen technahuatis.'

<sup>28</sup> "Quema imojuanti incamatiyayaj nohuaya, TOTECO quitlacaquili toyota nochi tlen inquijtohuayayaj, huan teipa nechilhui para quicajqui nochi tlen inquijtojtoque huan cuali tlen inquijtojque. <sup>29</sup> Quiijto elisquía nelcuali intla para nochipa inquilepanitasquíaj huan inquichihuasquíaj nochi itlanahuatilhua queja inquijtohuaj, huan ax quema inquipatlasquíaj imotlan-namiquilis. Queja nopa imojuanti huan imoconehua inquipiyase se yolistli tlen nelyejyectzi. <sup>30</sup> Huajca nechilhui ma niya huan nimechilhuiti para ximocuepaca hasta imoyoyoncalhua, <sup>31</sup> huan para na ma nimocahua nopona ihuaya para nechilhuis nochi nopa tlanahuatili tlen monequi nimechnextilis para inquichihuase ipan nopa cuali tlali tlen inmechmacas para imoaxca. Queja nopa nechilhui TOTECO.

<sup>32</sup> "Huajca ama monequi imojuanti xijchihuaca nochi tlen TOTECO Dios inmechnahuatijtoc huan amo xijcuapoloca niyon quentzi. <sup>33</sup> Xijtoquilica nopa ojtlí tlen TOTECO Dios inmechnextilijtoc para initzose miyac xihuitl huan nochi quisas cuali para imojuanti ipan nopa tlali tlen yajaya inmechmacas para inmoaxcatise.

## 6

### *Nopa hueyi tlanahuatili*

<sup>1</sup> "Huajca ya ni nochi nopa tlanahuatili tlen imoTECO Dios nechnahuatijtoc ma nimechnextili para xijchihuaca ipan nopa tlali tlen inquiselise para imoaxca. <sup>2</sup> Nochi ni tlanahuatili nimechmaca para xiquimacasica huan xijtlepanitaca TOTECO imojuanti, imoconehua, huan imoixhuihua nochi tonali ipan imoyolis. Monequi xijchihuaca nochi tlen quiijtohua nochi ni tlanahuatili huan leyes. Huan intla queja nopa inquichijtinemise, initzose miyac xihuitl. <sup>3</sup> Huajca inisraelitame, xijtlacaquilica tlen nimechnahuatía

huan ica miyac tlamocuitlahuili xijneltoquilica para cuali initzose huan inquinpiyase miyac imoconehua huan imoixhuihua ipan nopa cuali tlali tlen noch i temaca hasta mocahua itlajca. Pampa ya nopa tlen TOTECO ininDios imohuejcapan tatahua quintencahuili para panos intla inquineltoquiliyase itlanahuatilhua.

<sup>4</sup> “Huajca xijtlacaquilica inisraelitame: TOTECO Dios san yajaya toTeco. TOTECO itztoc setzi.

<sup>5</sup> “Xiquicnelica TOTECO Dios ica noch i moyolo, huan ica noch i moalma, huan ica noch i mochicahualis.

<sup>6</sup> “Xitzontecontlalica noch i tlamtli huan ximoilhuica ajachica tlen nimechilhuijtoc ama. <sup>7</sup> Xiquinnextilica imoconehua mojmostla. Xiquinpo-huilica noch i tlanahuatili quema initztoque ipan imochaj, huan quema innejnemij ipan ojli. Xiquinmachtica quema inmotecase para incochise huan quema inmehuase. <sup>8</sup> Ma eli queja inquinpiyaj noch i tlanahuatili ijcuilijtoc ipan imoma huan ipan imocuajtol para se tlanescayotl para xiquin-neltocaca huan amo xiquilcahuaca. <sup>9</sup> Xiquiniijcuijoca ipan nopa tlaquetzali huan cuapuertas tlen imochajchaj.

### *Monequi nopa israelitame ma quineltocaca TOTECO*

<sup>10</sup> “Quema imoTECO Dios inmechchihuas xicalaquica ipan nopa cuali tlali tlen quintencahuili imohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac, huan Jacob para inmechmacasquia, nojquiya amo xiquinilcahuaca. TOTECO inmechmacas nopa cuali tlali tlen quipiya huejhueyi altepetini tlen yejyectzitz tlen imojuanti ax inquisencajtoque. <sup>11</sup> Quipyas caltini tejtemitoque ica noch i tlamtli tlen cuali tlen imojuanti ax inquichijchijtoque. Quipyas ameltini tlen ax inquinxajtoque huan quipyas mili ica miyac cuatin tlen olivos para aceite tlen ax inquitoctoque. <sup>12</sup> Pero quema intlacuase hasta inixhuise nopona, amo xiquilcahuaca TOTECO tlen inmechquixti ipan tlali Egipto campa intlatequipanohuayayaj san tlaptic. <sup>13</sup> Xiquimacasica huan xijtlepanitaca imoTECO Dios huan san ya xijtequipanoca, huan monequi intlatestigojquetzase san ica yajaya itoca. <sup>14</sup> Amo xiquintoquilica nopa dioses tlen quinhueyichihuaj nopa tlacame nopona imonechca pampa ax neli Dios. <sup>15</sup> ImoTECO Dios tlen imohuaya itztoc yajaya quintlasomati tlen ya iaxcahua. Huan intla inquihueyichihuase seyoc, cualanis imohuaya huan inmechtzontlamiltis huan inpolijtehuase tlen ni tlaltepactli.

<sup>16</sup> “Amo xijyejyecoca imoTECO Dios queja inquichijque ipan Masah. <sup>17</sup> Ica miyac tlamocuitlahuili xijchihuaca noch i nopa tlanahuatili huan leyes huan tlamatil tlen ya inmechnahuatijtoc. <sup>18</sup> Xijchihuaca san tlen xitlahuac, huan tlen cuali huan tlen quiyolpactis TOTECO. Queja nopa cuali inquisase huan incalaquise huan inmoaxcatise nopa cuali tlali tlen TOTECO quintencahuili imohuejcapan tatahua para inmechmacas. <sup>19</sup> Huan queja nopa ya-jaya quintzontlamiltijiyas imocualancaitacahua imoixtla queja quiijtojtoc quichihuas.

<sup>20</sup> “Huan teipa ica miyac xihuitl quema imoconehua inmechtlatlani para tlen monequi quipyase noch i tlantahuatili tlen technahuatijtoc TOTECO Dios, <sup>21</sup> monequi xiquinilhuica ya ni: ‘Tojuanti san tlaptic tijte-quipanoyayaj nopa Faraón ipan tlali Egipto huan TOTECO techquixti ica miyac chicahualistli. <sup>22</sup> Toseltitzitzi tiquitaque noch i huejhueyi tlanescayotl, huan huejhueyi tiochicahualnescayotl tlen quichijqui. Quena, TOTECO quichijqui huejhueyi tlamtli ipan tlali Egipto tlen tlahuel quinmajmati Faraón huan noch i itlacaiahua. <sup>23</sup> Pero tojuanti techquixti tlen nopona para techhuicas ipan nopa cuali tlali tlen quintencahuili tohuejcapan tatahua

para techmacas. <sup>24</sup> Huan yajaya TOTECO Dios technahuati ma tijchihuaca nochí ni tlanahuatili huan ma tijtlepanitaca para queja nopa tiitztose ica cuali huan yajaya techmocuitlahuis para tihuejcahuase tiitztose. Huan queja nopa quichijtoc hasta ama. <sup>25</sup> Huan intla tijchihuase nochí ni tlanahuatili queja TOTECO Dios technahuatijtoc, huajca nochí quisas cuali para tojuanti.' Queja nopa xiquinnanquilica imoconebla.

## 7

### *Miyac tlanahuatili para se nemilistli tlatzejzeloltic*

<sup>1</sup> "TOTECO Dios inmechchihuas xicalaquica ipan nopa tlali tlen inmoaxcatise, huan quintzontlamiltis imoixtlal nopa heteos, gergeseos, amorreos, cananeos, ferezeos, heveos huan jebuseos, yonque tlahuel miyac huan más quipiyaj chicahualistli que imojuanti. <sup>2</sup> Huan quema imoTECO Dios ya inmechmactilijtos nochí nopa tlacame imomaco para xiquintlanica, monequi senquistoc xiquintzontlamiltica huan amo xijchihuaca niyon se tlajtoli ininhuaya, niyon amo xiquintlasojtlaca. <sup>3</sup> Amo ximotlahuicaltica ininhuaya. Ma amo monamictica imoconebla ica iniichpocahua, niyon imoichpocahua ica inintelpocahua. <sup>4</sup> Pampa quichihuase para imoconebla ma mohuej-cachihuaca tlen TOTECO huan quihueyichihuase inintotzitz, huan queja nopa icualancayo TOTECO hualtemos huan inmechtzontlamiltis san ipan se tlalochtli.

<sup>5</sup> "Monequi xijxolehuaca nochí tlaixpamitl campa quihueyichihuaj inintotzitz. Xijsemanaca nochí nopa tetini huan tlaquetzali tlen quinitaj para tlatzejzeloltique, huan nochí inintlaixcopincayohua tlen quihueyichihuaj. Huan nochí xiquintlatica, <sup>6</sup> pampa inisraelitame TOTECO Dios inmechtlapejpenijtoc tlen nochí ininxinach tlacame tlen itztoque ipan ni tlaltepactli para initzose tlaiyocatlalili san para ya.

### *Tlatiochihualme israelitame*

<sup>7</sup> "TOTECO ax inmechtlapejpeni pampa initztoyaj más inmiyaqui que sequinoc xinachtli tlacame, pampa nelia inijuanti más miyac quinpixque tlacame que imojuanti. Más inpilquentzitz ineliyaj que nochí sequinoc tlamantli tlacame. <sup>8</sup> Pero TOTECO inmechtlapejpeni pampa inmechicneli. Yeca inmechquixti ipan tlali Egipto campa intlatequipanohuayayaj san tlapic. Quena, queja quintencahuili imohuejcapan tatahua para quichihuas inmechquixti imaco Faraón nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto ica hueyi chicahualistli.

<sup>9</sup> "Xijmachilica cuali para imoTECO Dios yajaya tlen nelnelia Dios huan tlen nelnelia temachtli. Para nochipa yajaya quitlamichihuas tlen quijjtoc para quichihuas ipan nopa tlajtoli tlen quisencajqui imohuaya. Intla tijchihuase itlanahuatilhua, techicnelis tojuanti, toconebla, huan toixhuihua tlen quipiyase ininconebla hasta mil hueltas. <sup>10</sup> Pero quintlaxtlahuis queja quinamiqui nochí tlen ax quinequij quiitase. Quena, nimantzi quintzontlamiltis nochí tlen quicualancaitaj. <sup>11</sup> Huajca xijpiyaca cuidado para inquineltoquilise nochí nopa tlanahuatili, leyes, huan tlamachtili tlen ama nimechnahuatia xijchihuaca.

### *Tlatiochihualistli para tlen quineltocas TOTECO*

<sup>12</sup> "Intla inquineltocase nochí ni tlanahuatili, imoTECO Dios nojquiya inmechicnelis queja quijjtohua ipan nopa tlajtolsencahuali tlen quichijqui ica imohuejcapan tatahua. <sup>13</sup> Quena, inmechicnelis huan inmechtiochihuas huan quichihuas ximomiyaquilica. Quintiochihuas imoconebla huan tlen inquipixcase. Quichihuas para inquipiyase tlahuel miyac trigo, xocomeca

atl huan aceite. Quintiochihuas imohuacaxhua huan imoborregojhua para tlahuel miyac mochihuase ipan nopa tlali tlen quintencahuili imohuejcapan tatahua para inmechmacas. <sup>14</sup> Más inelise intlatiochihualme que nochí sequinoc tlacame. Ipan nochí imojuanti, ax oncas niyon se sihuatl tlen ax huelis coneipyas. Huan nochí tlacame quipiyase ininconehua. Nojquiya ipan imotlapiyalhua, ax oncas oquichme tlen ax tlaxinachose, niyon ax oncas sihua tlapiyalime tlen ax huelis coneipyase. <sup>15</sup> TOTECO inmechquixtilis nochí tlamantli cocolistli huan ax quicahuilis ma inmechajsis nopa fiero cocolistli tlen inquiitaque ipan tlali Egipto. Pero quena, quinmactilis nopa fiero cocolistli nochí imocualancaitacahua. <sup>16</sup> Huan monequi xiquintzontlamiltica nochí tlacame tlen imoTECO Dios inmechmactilía imomaco. Amo xiquintlasoxtla huan amo xiquinhueyichihuaca inintlaixcopincayohua, pampa inmechmasiltise.

<sup>17</sup> “Huelis inmoilhuíaj: ‘¿Quejatza huelis tiquintlanise nopa tlacame npona pampa inijuanti más miyaqui que tojuanti?’ <sup>18</sup> Pero nimechilhuía amo xiquinimacasica. Xiquilnamiquica tlen quichijqui imoTECO Dios ica Faraón huan nochí egyptome. <sup>19</sup> Xiquilnamiquica nopa huejhueyi tlaijiyohuilstli tlen TOTECO Dios quinmacac. Xiquilnamiquica nopa huejhueyi tlanescayotl huan tiochicahualnescayotl tlen inquiitaque quichijqui imoTECO Dios ica ihueyi chicahualis quema inmechquixti tlen tlali Egipto. Ya nopa sampayano quichihuas TOTECO Dios ica nochí tlacame tlen ama inquinimacasij. <sup>20</sup> Teipa TOTECO Dios quintitlanis nopa tlamantli sayoltzitzli tlen inintoca etzame campa inijuanti tlen motlatijtose para momanahuise. Huan nopa etzame quinquixtise hasta huelis inquintzontlamiltise senquistoc nochí.

<sup>21</sup> “Huajca amo ximajmahuica iniixtla imocualancaitacahua, pampa imoTECO Dios tlen itztoc imohuaya, yajaya tlahuel hueyi huan temajmati. <sup>22</sup> Huan san ica yolic TOTECO quintojtocatiyas nopa tlacame imoixtl huan quintzontlamiltis. Pampa intla quinmictis nochí ica san se huelta, nopa tecuanime tlen itztoque ipan cuatitlamitl momiyaquilisquíaj campa initztose. <sup>23</sup> Pero imoTECO Dios ica yolic quintlalis nochí nopa tlacame imomaco huan quinhuihuichihuas para xiquintzontlamiltica senquistoc nochí inijuanti. <sup>24</sup> Nochi inintlanahuatijcahua niqquintlalijtiyas imomaco huan inquinmijmictijiyase para ayoc aca ma quinilnamiquis. Axaca huelis moquetzas imoixpa. Senquistoc inquintzontlamiltise.

<sup>25</sup> “Monequi xiquintatica inintiotzitzli. Amo xiquixtocaca nopa oro huan plata tlen ica quinxajtoque nopa tiotzitzli, niyon amo xijnequica inmoaxcatise para ax inmechmasiltise, pampa TOTECO Dios ax quinequi quiitas. <sup>26</sup> Ax tleno xijhuicaca ipan imochajchaj tlen TOTECO ax quinequi quiitas o tlen ax quipactía, pampa yajaya quijitojtoc para nochí xiquixpolihuitica.

## 8

### *Ax san pantzi monequi para ma itzto se tlacatl*

<sup>1</sup> “Ximotlachilica para xijchihuaca nochí nopa tlanahuatili tlen nimechahuatía ama. Intla queja nopa inquichihuase, cuali initztose. Huan inmomiyakilise miyac huan incalaquise, huan inmoaxcatise nopa cuali tlali tlen TOTECO quintencahuili imohuejcapan tatahua para inmechmacas.

<sup>2</sup> Huan xiquilnamiquica nochí nopa ojli tlen imoTECO Dios quichijqui ma tinejnemica ipan nopa huactoc tlali para 40 xihuitl. Quinequi yaya inmechecapanoltis huan inmechyejyecos para quimatis quejatza imotlalnamiquilis huan para quiitas intla inquichihuase itlanahuatil, o axtle.

<sup>3</sup> Huan yajaya quichijqui xitlaijiyohuica huan ximayanaca. Huan teipa

inmechtlamacac ica maná, se tlacualistli tlen ax inquiixmatiyayaj, niyon imohuejcapan tatahua, ax quiixmatiyayaj. Huan ya nopa quichijqui para inmechnextilis para ax san ica pantzi monequi para itztos se tlacatl. Nojquiya monequi quineltoatiyas nochitlajtol TOTECO.<sup>4</sup> Ipan nopa 40 xihuitl quemainnejnenque ipan huactoc tlali, ax tlanqui imoyoyo huan ax inicxisemajque niyon ax inicxiapolonque.<sup>5</sup> Xijmachilica para TOTECO Dios inmechlatza-culti huan inmechtlanamicti queja se tetat quichihuac icon.

<sup>6</sup> “Huajca xijchihuaca nochitlajtol imoTECO Dios huan san ya xijhueyimatica. Xijtoquilica nopa cuali ojti tlen inmechnextilijtoc huan xiquimacasica,<sup>7</sup> pampa TOTECO Dios inmechhuicas ipan se cuali tlali. Elis se tlali tlen quipiya miyac pilatlajtzitz, ameli huan atemitl campa hueli ipan tlamatayamitl huan ipan tepetini.<sup>8</sup> Elis se tlali tlen quipiya miyac nectli, trigo, cebada, xocomeca mili, higuera mili, huan miyac mili ica olivo cuatini tlen temaca miyac aceite.<sup>9</sup> Ipan nopa tlali ax inmocuesose ica tlaque inquicuasse, pampa oncas miyac tlacualistli. Ax inmocuesose ica niyon se tlamtli. Ipan tetini inquipantise hierro hasta mocahuas para inquichihuase tepestli, huan nojquiya ipan tepetini onca nopa tepestli cobre.<sup>10</sup> Pero quema inajsitose huan intlacuajtose hasta cuali inixhuitose, xijhueyichihuaca TOTECO Dios tlen inmechmacatoc nopa cuali tlali.

### *Amo xiquilcahuaca TOTECO*

<sup>11</sup> “Xipiyaca cuidado para quema ya inquipixtose nochitlajtol monequi, ax inquiilcahuase imoTECO Dios. Amo xijcahuaca xijchihuaca nochitlajtol huan nochitlajtol nimechnahuatijtoc ama.<sup>12</sup> Amo ximohueyimatica quema intlacuajtosejya, huan inixhuitose huan initztosejya ipan cuajcuali caltini tlen inquisencajtose.<sup>13</sup> Inquinitase imotlapiyalhua nelmomoyaquilise, huan inquipixtiyase miyac oro, huan plata huan tlamtzitzi.<sup>14</sup> Pero amo ximohueyimatica huan amo xiquilcahuaca imoTECO Dios tlen inmechquixti ipan tlali Egipto campa intlatequipanohuayayaj san tlaptic.<sup>15</sup> Amo xiquilcahuaca yajaya tlen inmechchijqui xinejnemica ipan nopa hueyi huactoc tlali tlen nelia temajmati, huan campa itztoque miyac co-huame huan colome, huan campa ax oncayaya atl. Pero TOTECO quichijqui ma quisa atl ipan se hueyi tepexitl huan inquipixque para inatlique.<sup>16</sup> Huan ipan nopa huactoc tlali inmechtlamacayaya ica maná, se tlacualistli tlen imojuanti, niyon imohuejcapan tatahua ax quiixmajtoyaj. Quinequiyaya inmechyejyecos huan inmechecapanoltis para más inmotemachise ipan ya, huan teipa tlen cuali inmechmacas.

<sup>17</sup> “Ax quema ximoilhuica para nochitlajtol tlen inquipiyase inquitlantoque san ica imojuanti imochicahualis, pampa ax neli.<sup>18</sup> Monequi xiquilnamiquica imoTECO Dios, pampa san yajaya tlen inmechmacatoc chicahualistli para inquipiyase nopa ricojyotl tlen inquipiyase. Yajaya quinequiyaya quitlamichihuas tlen quijto nopa tlajtolsencahuali tlen quichijqui ica imohuejcapan tatahua.

<sup>19</sup> “Pero intla inquiilcahuase TOTECO Dios, huan inquintoquilise tiotzitzitlen ax neli DIOS; intla inquinhueyichihuase huan inmohuijtzomase ini-ixpa, na nimechilhuá ama para inmechtzontlamiltis nochitlajtol imojuanti. Huan ax tleno mocahuas tlen imojuanti.<sup>20</sup> Inquinitase quejatza TOTECO quintzontlamiltis imoixtla nopa sequinoc tlamtli tlacame tlen quinhueyichihuaj tiotzitzitlen ipan nopa tlali. Huan imojuanti nojquiya queja nopa inmechtzontlamiltis intla ax inquineltocatiyase nochitlajtol imoTECO Dios quijtohua.

## 9

*Israelitame tlatlanise ica ichicahualis Toteco*

<sup>1</sup> “Xijtlaququilaca inisraelitame, ya ajsic hora para xiquixcotonaca ni atemitel Jordán huan xi quintlanitij nopa sequinoc tlamtli tlacame tlen más huejhueyi huan más quipiyaj chicahualistli que imojuanti. Quinpiyaj huejhueyi altepetini tlen cuali moyahualojoque ica tepamitl tlen huejhuejcapantique. <sup>2</sup> Nopa tlacame nepa itztoque tlahuel huejcapantique pampa iixhuihua Anac, nopa huejcapantic tlacatl tlen huejcajquiya. Inquicactoque nopa tlajtoli tlen quiijtohua para axaca huelis inihuaya motlalis iixhuihua Anac. Queja nopa nochí tlacame moilhuíaj.

<sup>3</sup> “Pero xijmatica ama para imoTECO Dios inmechyacanas. Quena, yajaya tlayacanas huan quintzontlamiltijtiyas queja se hueyi tlitl. Imoixtlá quinechcapantlalis tlacame para huelis inquintlanise huan inquinquixtise ipan nopa tlali ipan se tlalochtli. Quena, inquintzontlamiltise queja quema se ixijcopis pampa queja nopa inmechilhuijtoc TOTECO xijchihuaca.

<sup>4</sup> “Huan quema TOTECO Dios ya quintojtocatos nopa tlacame tlen imoixpa, amo xiquijtoca: ‘Tojuanti technamiqui ni cuali tlali pampa ticuajcualme iixtla TOTECO, huan yeca techmactilijtoc.’ Ax neli ya nopa. TOTECO quintojtocas nopa tlacame imoixtla pampa tlahuel miyac inintlajtlacolhua inijuanti. <sup>5</sup> Ax inmechcalaqueis ipan nopa cuali tlali huan inmechaxcatis pampa inxitlahuaque iixtla o cuajcualtzimoyolo. Yajaya quintojtocas nopa tlacame ipampa inintlajtlacolhua huan nojquiya para quitlamichihuas nopa tlajtoli tlen yajaya quintencahuili Abraham, Isaac huan Jacob, imohuejcapan tatahua. <sup>6</sup> Huajca xijmatica para TOTECO Dios ax inmechmactilía nopa cuali tlali pampa innejnemij xitlahuac, pampa ax neli. Imojuanti tlahuel intochontique para inquineltocase TOTECO Dios.

*Israelitame mosisinijke ica Toteco*

<sup>7</sup> “Xiquilnamiquica quejatza inquicualancamacaque TOTECO Dios ipan nopa huactoc tlali huan ax quema xiquilcahuaca. Inquichijque ma cualani ipan nopa tonali quema tiquistejque ipan tlali Egipto huan hasta tiajsicognica. Nochipa inmotochonchijque ica ya.

*Quema nopa israelitame tlajtlacolchijque*

<sup>8</sup> “Ipan nopa tepetl Sinaí inquicuesolmacaque TOTECO huan yajaya tlahuel cuanqui ica imojuanti hasta quinequiyaya inmechtzontlamiltis. <sup>9</sup> Ya nopa panoc quema nitlejcotoya ipan nopa tepetl para nijselis tlen TOTECO nopa ome tepatlactli ica nopa tlajtolsencahuali tlen quichijtoya imohuaya. Huan nopona nimocajqui 40 tonali huan 40 yohuali huan ax tleno nijcuajqui, niyon niquic. <sup>10-11</sup> Huan quema tlanqui nopa tonali, TOTECO nechmacac nopa ome tepatlactli campa tlajcuilojtoya ica imacpil. Huan nopa ome tepatlactli quipixqui nopa majtlactli tlanahuatili tlen TOTECO nechmacac itzonpac nopa tepetl quema camatqui tlen tlatlajco nopa hueyi tlitl ipan nopa tonali quema nochí sequinoc israelitame mosentilijtoyaj tepetzintla. <sup>12</sup> Huan quema nechmacac nopa tepatlactli, nechillui ma nimoisihultí huan ma nitemo hasta campa itztoyaj nochí inisraelitame, pampa quiijto para nopa notlacajhua tlen niquinquixti ipan tlali Egipto ya mocuapolojtoyaj. Tlahuel nimantzi quilcajque nopa cuali ojtli tlen quinnahuatjtoya ma quitoquilica. Ya mochijchihuilijtoyaj se tlaixcopincayotl tlen oro tlaatilili.

<sup>13</sup> “Nojquiya TOTECO quiijto para ya quiitztoya para tlahuel titochontique tiisraelitame. <sup>14</sup> Huan nechilhui ni tlajtoli: ‘Xinechtlalcahui pampa niquintzontlamiltis huan niquinixpolos tlen ni tlaltepactli, pero ipan ta nijchihuas

se tlamtli tlacame tlen más quipiyase chicahualistli huan más miyaqui que inijuanti.' Queja nopa nechilhui.

<sup>15</sup> "Huan quema nitemoyaya tlen nopa tepetl tlen tlatlayaya, nijhualicayaya ipan noma nopa ome tepatlactli tlen quipixqui nopa tlajtolsencahuali. <sup>16</sup> Huan niquitac para imojuanti huan imotatahua intlajtlacolchijtoyaj ica TOTECO Dios, huan inmochihuilijtoyaj se becerro tlen oro tlaatili para inquihueyichihuase. Ya inquitlalcahuijtoya nopa cuali ojtli tlen inmechnahuatijtoya xijoquilica para san ya xijhueyichihuaca. <sup>17</sup> Huajca nijcuamajcajqui nopa ome tepatlactli tlen nijpixtoya nomaco huan nijtlamitlapanqui imoixpa. <sup>18</sup> Teipa sampa nimotlancuaixtlapacho iixtla TOTECO para seyc 40 tonali huan 40 yohuali. Huan ax tleno nijcuajqui, niyon niquic, pampa tlahuel intlajtlacolchijtoyaj iixpa, huan tlahuel inquicualanijque TOTECO. <sup>19</sup> Na nojquiya nimomajmatijtoya ipampa icualancayo TOTECO ica imojuanti pampa quinequiyaya inmechtzontlamiltis. Pero teipa TOTECO sampa nechcaquili tlen nijtlajtlani huan ax inmechmicti. <sup>20</sup> Huan nopa tonal TOTECO nojquiya cualantoya ica Aarón huan quinequiyaya quitzontlamiltis, pero na nimomaijto ipampa ya huan quicahuili ma itzto. <sup>21</sup> Huan niquitzqui nopa becerro tlen ica intlajtlacolchijtoyaj huan tlen inmochijchihuilijtoyaj para inquihueyichihuase, huan nijmajcajqui ipan tlilt. Huan teipa nijchijqui cuechtic hasta elqui san queja cuanextli huan nijtepejqui ipan se atlajtli tlen temoyaya ipan nopa tepetl.

<sup>22</sup> "Nojquiya sampa inquicualanijque TOTECO quema tiitztoyaj campa itoca Tabera, huan campa itoca Masah huan campa itoca Kibrot Hataava. <sup>23</sup> Huan sampa inquicualanijque ipan Cades Barnea, quema TOTECO inmechnahuati: 'Xitlejcoca huan ximoaxcatitij nopa cuali tlali tlen nimechmacatoc.' Sampa inmotochonchijque huan ax inquineltoquilijque para inmechpalehuisquía, huan ax inquichijque tlen inmechilhui. <sup>24</sup> Quena, hasta quema achtohui nimechixmatqui huan hasta ama, nochipa inmotochonchijtoque ica TOTECO. <sup>25</sup> Yeca nimotecac huan nimocajqui nimoixtlapachojtoc iixtla TOTECO para 40 tonali huan 40 yohuali pampa yajaya quiijtojtoya para inmechtzontlamiltisquía.

<sup>26</sup> "Huan nimomaijto ica TOTECO huan niquilhui: 'TOTECO Dios, ta tlen más tijpiya tlahuatili, amo xiquintlamilti ni miyac motlacajhua tlen ta tiquinselijtoc para moaxcahua. Ta tlen tiquinmanahuijtoc ica mohueyitilis. Quena, taja tlen tiquinquixti ipan tlali Egipto ica hueyi chicahualistli.' Niquilhui: <sup>27</sup> 'Amo xijtlachili inintochonyo ni tlacame, niyon inintlaixpanolhua huan inintlajtlacolhua. San xiquinilnamiqui motequipanojcahua Abraham, Isaac huan Jacob tlen huejcajquiya.' <sup>28</sup> Niquilhui: 'Amo xiquincahuili ma quiijtoca nopa tlacame ipan nopa tlali campa techquixti para ta, TOTECO, ax ti-huelqui techhuicas ipan nopa tlali tlen techtencahuilijtoya, o san techcualan-caitayaya huan yeca techquixti san para techmictis ipan ni huactoc tlali.' <sup>29</sup> Niquilhui: 'Ni motlacajhua huan moaxcahua tlen tiquinselijtoc huan tlen ta tiquinquixti ipan tlali Egipto ica mohueyi chicahualis.' Queja nopa niquilhui TOTECO.

## 10

### *Nopa yancuic tlajtolsencahuali*

<sup>1</sup> "Huajca ipan nopa tonal TOTECO nechilhui sampa ma nijtequi ome tepatlactli tlen san se queja nopa tlen achtohui huan sampayano ma nitlejco ipan tepetl para nicamatis ihuaya. Huan teipa nechilhui ma tijchihuase nojquiya se caxa tlen cuahuitl. <sup>2</sup> Yajaya quiijto para sampayano quiijcuilos

ipan nopa yancuic tepatlactli nopa tlajtoli tlen quiijcuilojtoya ipan nopa tepatlactli tlen achtohuiya huan na niquintlapanqui. Huan nechilhui para teipa ma niquinajcocus nopa tepatlactli ipan nopa caxa.

<sup>3</sup> “Huajca nijchijqui se caxa ica cuahuitl tlen itoca acacia, huan nojquiya nijtejqui nopa ome tepatlactli tlen yancuic huan nitlejcoc sampa ipan tepetl. <sup>4</sup> Huan TOTECO quiijcuilo ipan nopa tepatlactli nopa majtlactli tlanahuatili, queja quichijtoya achtohuiya quema camatqui imohuaya tlen tlatlajco nopa tliltipan nopa tepetl quema nochimmosentilijtoyaj tlatzintla. Huan nechmacac nopa tepatlactli, <sup>5</sup> huan nihualtemoc tlen nopa tepetl. Huan queja nechnahuatijtoya TOTECO nijtlali ipan nopa caxa tlen quichijchijtoyaj tlacame huan noja npona eltoc.”

<sup>6</sup> (Huan teipa tiisraelitame tiquistejque campa iniamel iconehua Jaacán, huan tinejnenque hasta Mosera. Huan npona mijqui Aarón huan tijtojque. Huan Eleazar, icone Aarón, mochijqui hueyi totajtzi. <sup>7</sup> Huan npona tiquisque huan tiyajque para Gudgoda, huan tlen npona tiyajque Jotbata campa onca miyac atemitl. <sup>8</sup> Huajca npona TOTECO, pampa hueyi iyolo, quintlapejpeni nopa hueyi familia tlen Leví para ma quihuicaca nopa caxa tlen quipiya nopa majtlactli tlanahuatili tlen elqui nopa tlajtolsencahuali tlen TOTECO quichijtoya tohuaya. Nojquiya TOTECO quitlapejpeni nopa levitame para ma moquetzaca iixpa. Quintlapejpeni para ma quitequipanoca huan ma tetiochihuaca ica itequihuejcayo. Huan ya nopa quichihuaj hasta ama. <sup>9</sup> Huan yeca nopa levitame ax quiselise tlali para iniaxca queja inisraelitame tlen ininiicníhua inquiselise, pampa levitame quiselise TOTECO para iniaxca. Queja nopa yajaya quiijtojtoc.)

<sup>10</sup> “Huan na, niMoisés, niitztoya ipan nopa tepetl para seyoc 40 tonali huan 40 yohuali, queja achtohui nijchijtoya. Huan sampa nijtlajtlani TOTECO para ax ma inmechtzontlamilti huan sampayano nechtlacaquili.

<sup>11</sup> “San nechilhui: ‘Ximocualtlali para xiquinyacana ni israelitame para ma quitlanitij nopa tlali tlen niquintencahuili ininhuejcapan tatahua.’

### *Tlen TOTECO tlajtlani*

<sup>12</sup> “Huan ama ya ni tlen tlajtlani TOTECO Dios, yajaya tlen toTeco, ma tijchihuaca tiisraelitame. Quinequi ma tiquimacasica huan ma tijtoquilica iojhui. Quinequi ma tiquicnelica huan ma tijtequipanoca ica nochitoyolo huan toalma. <sup>13</sup> Quinequi ma tijchihuaca nochinopa tlanahuatili huan leyes tlen nimechilhuía ama para huelis tiitzose ica cuali. <sup>14</sup> Xijmatica para nochin i tlaltepactli huan nochilhuicactli hasta nopa elhuicac tlen más huejcapa, huan nochitlen eltoc ipani, nochiaxcahua imoTECO Dios. <sup>15</sup> Pero yonque tlahuel hueyi TOTECO, yajaya quinicneli imohuejcapan tatahua, huan quintlapejpeni san inijuanti huan imojuanti, ininiixhuihua, tlen nochitlacame ipan i tlaltepactli para inelise iniaxcahua queja inquiitaj para eltoc ama.

<sup>16</sup> “Huajca xijquixtica tlen fiero ipan imoyolo huan ayoc ximotochon-nequica iixtla TOTECO.

<sup>17</sup> “TOTECO Dios, yajaya tlen toTeco tojuanti, yajaya nopa Dios tlen más hueyi tlen nochitlen quintocajtiaj dioses. Más hueyi que nochitlen quintocajtiaj tecojme. Quena, tlayacantoc tlen nochitlacame. Yajaya onpano hueyi huan onpano quipiya chicahualistli hasta temajmati. Axaca quichicoicnelía huan axaca huelis quimacas se tlenijqui para ma quichihuili se favor. <sup>18</sup> Yajaya quinchihuilía tlen xitlahuac tlen icnotzitzi huan cahual ahuime. Quinicnelía sejcoyoc ehuani tlen ama mopantía imohuaya, huan quintlamaca huan quinyoyontía. <sup>19</sup> Huajca imojuanti, nojquiya monequi

xiquinicnelica sejcoyoc ehuani pampa nojquiya ineliyaj sejcoyoc ehuani ipan tlali Egipto.

<sup>20</sup> “Xijtlepanitaca imoTECO Dios huan san ya xijhueyichihuaca. Xiitztoca intemachme iixpa, huan san ipan ya itoca xitlatestigojquetzaca. <sup>21</sup> Pampa san yajaya quinamiqui para inquihueyichihuase, pampa san yajaya Dios huan san yajaya itztoc imoTeco Dios. Yajaya iselti quichijtoc nopa huejhueyi tiochicahualnescayotl tlen inquiitztoque, huan nopa huejhueyi tlamatli tlen temajmati. <sup>22</sup> Quema tohuejcapan tatahua ajsitoj tlali Egipto san eliyajay 70 tlacame, pero ama TOTECO techchihuilijtoc tiisraelitame ma timomiyaquilica hasta tiitztoque timiyaqui queja ininmiyaca nopa sitlalime tlen elhuicac.

## 11

### *Ihueyitis TOTECO*

<sup>1</sup> “Huajca monequi xiquinicnelica imoTECO Dios huan mojmostla xijchi-huaca nochí nopa tlanahuatili, leyes huan tlamatlistli tlen ya inmechmacatoc. <sup>2</sup> TOTECO Dios quinequi xijmachilica cuali queja ya quintlalnamictia tlacame tlen ax quinequij quitoquilise. Ax niquincamahuía imocone-hua. Injuanti ax quiixmajtoque, niyon ax quiitztoque nochí nopa tlamatli huejhueyi ica tlen tetlatzacuilti TOTECO. Ax quiitztoque itlatlanex huan ihueyi chicahualis huan quejatza tetlajtolxitlahua. <sup>3</sup> Ax quiitztoque nopa tlanescayotl huan huejhueyi tiochicahualnescayotl tlen TOTECO quichi-jqui ica Tlanahuatijquetl Faraón huan itlacajhua ipan tlali Egipto. <sup>4</sup> Ax quiitztoque tlen quichijqui ica nopa Egipto soldados huan inincahuayos huan inintlatehuijca carros, huan quejatza quinisahui ipan nopa Hueyi Atl Chichiltic quema injuanti techtepotztocayabaj. TOTECO quintzontlamilti huan hasta ama iniixhuihua ax tleno hueli techchihuilise. <sup>5</sup> Imoconehua ax quimatiq nochí tlen TOTECO inmechchihuilijtihualajtoc ipan nopa huactoc tlali huan hasta tiajsicoj nica. <sup>6</sup> Aya itztoyaj quema TOTECO quitlatza-culti Datán huan Abiram, iconehua Eliab huan iixhuihua Rubén. Huan ax quiitaque quejatza tlapoqqui tlali huan quintolo ica nochí ininfamilias, ininyoyoncalhua huan ica nochí tlen quipixtoyaj quema nochí tiisraelitame tijtlachilijtoyaj. <sup>7</sup> Pero imojuanti tlen inhuejhueyi nochí inquiitztoque huan inelque intestigos tlen nopa huejhueyi tlamatli tlen quichijqui TOTECO.

### *Tlatiochihualme ipan nopa tlali tlatencahuali*

<sup>8</sup> “Huajca xijchihuaca nochí nopa tlanahuatili tlen ama nimechmacatoc huan queja nopa inelise intejtetique para incalaquise huan inmoaxcatise nopa cuali tlali campa inajsitij. <sup>9</sup> Huan queja nopa initztose miyac xihuitl ipan nopa tlali campa nochí onca hasta mocahua itlajca tlen TOTECO quintencahuili imohuejcapan tatahua para inmechmacasquia imojuanti tlen ininiixhuihua. <sup>10</sup> Nopa tlali campa inajsitij ax queja nopa huactoc tlali tlen Egipto campa inquistejque campa monequiyaya inquitocase sesen xinachtli, huan teipa ica imoicxihua inquiucuatopehuayayaj nopa atl ipan miyac aojtli para inquiatequise pampa ica miyac tequitl nopa tlali huelqui temaca itlajca. <sup>11</sup> Pero nopa tlali campa inajsitij para inmoaxcatise elis se tlali campa onca tepetini huan tepexitl. Nopa tlali quitequihuía tlen huala tlen elhuicac para quiatzejzelhuis. <sup>12</sup> Ya nopa se tlali tlen imoTECO Dios iselti quimocuitlahuía huan yajaya quitlachilía tlen ipejya hasta itlamiya sesen xihuitl.

<sup>13</sup> “Intla ica miyac tlamocuitlahuili inquichihuase nochí ni tlanahuatili tlen ama nimechmacatoc huan inquiicnelise imoTECO Dios, huan inquihueyichihuase ica nochí imoyolo huan ica nochí imoalma, <sup>14</sup> yajaya quichihuas

ma tlaahuetzis sesen huelta quema monequi para nopa tlali inmechmacas yejyectzi pixquistli tlen trigo, aceite huan cuali xocomeca atl. <sup>15</sup> Nojquiya TOTECO quichihuas ma yoli cuali sacatl ipan potrero para imotlapiyalhua huan inquipyase tlacualistli hasta mocahuas.

<sup>16</sup> “Pero ximomocuitlahuica miyac para ax tlen inmechcajcahuas para inmoiyocacahuase tlen TOTECO. Ax tlen o axaca ma inmechchihua inquinhueyichihuase tiotzitzit huan inmotlancuaquetzase iniixtla. <sup>17</sup> Intla ya nopa inquichihuase, TOTECO cualanis imohuaya huan quichihuas ma amo tlaahuetzis. Queja nopa, nopa tlali ax temacas itlajca huan nimantzi inmiquise ipan nopa cuali tlali tlen inquiselise.

### *Xiquinmachtica imoconehtua*

<sup>18</sup> “Huajca monequi xicajcocaica ni tlajtoli ipan imoyolo huan ipan imotlanamiquilis. Ma eli queja inquipisquíaj ipan imoma o ipan imocuajtol para inquineltocase huan ax inquinilcahuase. <sup>19</sup> Xiquinmachtica imoconehtua nochí ni tlanahuatili. Xiquinpohuilica ipan ojtli quema innentinemise. Xiquinmachtica quema ajsis hora para incochise huan quema inmehuase. <sup>20</sup> Xiquijcuiloca ni tlanahuatili ipan imotlaquetzalhua huan ipan imocuapuertas ipan imochajchaj. <sup>21</sup> Queja nopa imoyolis huan ininyolis imoconehtua nelhuejcahuas ipan nopa cuali tlali tlen TOTECO inmechtencahuilijtoc. Imoixhuihua itztose nopona nochí tonali quema oncas elhuicactli huan tlaltepactli.

<sup>22</sup> “Intla senquistoc inquichihuase nochí ni tlanahuatili tlen ama nimechnahuatía xijchihuaca, huan inquicnelise imoTECO Dios huan inquitoquilise ipan nochí iojhui, <sup>23</sup> TOTECO quintojtocas imoixtla nochí nopa tlacame tlen ama nopona itztoque. Inquintlanise yonque más miyac huan más quipiyaj chicahualistli que imojuanti. <sup>24</sup> Campa hueli campa inyase, nopa tlali mochihuas imoaxca. Inepa imotlal pehuas campa nopa huactoc tlali ipan sur huan yas hasta campa tlali Líbano ica norte, huan tlen nopa atemiltl Éufrates campa quisa tonati yas hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo campa temo tonati. <sup>25</sup> Axaca huelis motlalis ica imojuanti pampa TOTECO Dios quinchihuilis ma momajmatica nochí tlacame huan ma inmechimacasica campa hueli inpanose, queja yajaya quijitojtoc para quichihuas.

<sup>26</sup> “Huajca ama njtlali imoixtla tlatiochihuali o tlatelchihuali para xijtlape-jpenica catlía inquinequij. <sup>27</sup> Pampa inquiselise hueyi tlatiochihuali intla inquineltocase nochí itlanahuatilhua TOTECO Dios tlen nimechnahuatijtoc ama. <sup>28</sup> Huan tlatelchihuali inquiselise intla inquintoquilise tiotzitzit tlen ama ax inquinixmatij. Inquiselise tlatelchihuali intla ax inquineltocase itlanahuatilhua o intla inquicahuase iojhui TOTECO Dios tlen nimechnextilijtoc.

<sup>29</sup> “Quema imoTECO Dios ya inmechhuicatos ipan nopa tlali tlen inmoaxcatise, xijtlalica se tlatiochihuali ipan tepetl Gerizim huan se tlatelchihuali ipan tepetl Ebal. <sup>30</sup> Ni tepetini eltoc nepa sejcoyoc Jordán para campa temo tonati ipan inintla nopa cananeos tlen itztoque ipan tlamayamitl iixmelac altepetl Gilgal tlen mocahua nechca nopa ahua cuatini campa itoca More. <sup>31</sup> Ama ya nechcatitoc para inapanose atemiltl Jordán para inquitlanitij nopa cuali tlali tlen imoTECO Dios inmechmactilis. Huajca quema ya inquitlantose nopa tlali huan ya ipan initztose, <sup>32</sup> xijchihuaca nochí ni tlanahuatili tlen ama nimechmactilijtoc.

## 12

*Ma quihueyichihuaca TOTECO san ipan nopa yoyon tiopamitl*

<sup>1</sup> “Ya ni nochí nopa tlanahuatili huan leyes tlen monequi inquichihuase nochí imoyolis ipan nopa tlali tlen TOTECO ininDIOS imohuejapan tatahua inmechmacas para inmoaxcatise.

<sup>2</sup> “Monequi senquistoc xiquintlamiltica nochí nopa lugares campa nopa tlacame quinhueyichihuaj intiotzitzi ipan nochí nopa altepetini tlen inquintlanise. Xixolehuaca nopa lugares yonque eltoc ipan tepetini, o tlachiquiltipa o tlatzintla huejhueyi cuatini ica ininxihuiyo. <sup>3</sup> Xijmajcahuaca nochí tlaixpamitl, huan xijtlatlapatzaca nochí nopa tetini tlen quinitaj para tlatzejzelotlique. Xijtlatica nochí tlaquetzali campa quihueyimatij nopa tiotzi Asera pampa tlahuel fiero tlen quinextia nopena. Xiquintlamiltica nochí nopa tlaixcopincayome tlen nochí sequinoc intiotzitzi. Ma ax mocahua niyon se tlamatli tlen inmechilnamiquiltis para nopena tlahuelchi-huayaya.

<sup>4</sup> “Ax hueli inquihueyichihuase imoTECO Dios ica tlacajcahualistli campa hueli queja nopa tlacame nopena quichihuaj. <sup>5</sup> San hueli inquihueyichihuase huan inquimacase tlacajcahualistli ipan itiopa campa yajaya mocahuas. Huan yajaya quitlachilis ipan nochí nopa tlaltini tlen nochí imofamilias quiselise huan quitlapejpenis canque quinequi ma mocahuas ichaj. Huan nopena huelis inyase para inquihueyichihuati. <sup>6</sup> Nopena inquinhuicase tlapiyalime para tlacajcahualistli tlatlatili, huan imodiezmox, huan nochí nopa tlacajcahualistli tlen inquitlalanase huan inquihuisose iixtla para inquimacase. Huan nopena inquinhuicase ne sequinoc tlacajcahualistli tlen monequi quema inquitencahuilise TOTECO tlaque inquichihuase. Nojquiya nopena inquihuicase nopa tlacajcahualistli tlen inquimacase ica imopaqilis, huan nojquiya nopa tlacajcahualistli ipampa imoachtohui ejahua tlen imohuacaxhua huan imoborregojhua. <sup>7</sup> Huan san nopena huelis inilhuichihuase ica imofamilias huan inquicuase nopa nacatl tlen imotlacajcahualis tlen inmechtocaros. San nopena campa ichaj imoTECO Dios huelis inpaquise ininhuaya imofamilias ica nopa pixquistli tlen quisqui tlen imotequi huan ipampa nochí más tlen yajaya ica inmechtiochijtoc.

<sup>8</sup> “Nopena sesen tlacatl ayoc huelis quichihuas tlen ya quinequi queja inquichihuaj ama. Nopena monequi senquistoc inquitoquilise nochí ni tlanahuatili. <sup>9</sup> Ama aya inajsitij campa inmosiyajcahuase ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas, <sup>10</sup> pero se tonal inquipanose ni atemitl Jordán huan ya inajsitij ipan nopa tlali tlen inmechmactilis huan initztose inmalacantoque tlen nochí imocualancaitacahua tlen achtohuiya inmechyahualohuayaya. Yeca ayoc monequi inmajmatose. <sup>11</sup> Huajca ipan nopa tonali monequi inquinhuicase nochí tlacajcahualistli tlen nimechnahuatijtoc hasta nopa lugar tlen imoTECO Dios quitlapejpenis para ichaj. Inquinhuicase tlapiyalime para tlacajcahualistli tlatlatili, huan sequinoc tlacajcahualistli, huan imodiezmox, huan imotlacajcahualis tlahuisoli, huan nochí tlacajcahualistli tlen inquimacase quema inquitencahuilijtose TOTECO para inquichihuase se tlenijqui. <sup>12</sup> Huan nopena iixtla imoTECO Dios inilhuichihuase san sejco ica imoconebla huan imotequipanojcahua. Nojquiya xiquinnnotzaca nopa levitame tlen itztose ipan imoaltepe, pampa injuanti ax quiselise tlali para iniaxca queja imojuanti inquiselise.

<sup>13</sup> “Pero ximomocuitlahuica para amo xiquintlatica tlapiyalime para TOTECO san campa hueli. <sup>14</sup> San huelis inquichihuase ipan nopa lugar tlen yajaya quitlapejpenis para ichaj ipan itlal se hueyi familia. Nopena

huelis inquimacase tlacajcahualistli TOTECO huan inquichihuase nochi tlen nimechnahuatijtoc.

<sup>15</sup> “Pero quena, huelis inquinmictise imotlapiyalhua campa imochajchaj ipan tlen hueli tonal para inquicuase ininnacayo. Xijcuaca nochi nopa nacatl tlen inquinequij queja TOTECO Dios inmechtiochijtos ica tlapiyalime. Huan nochi tlacame huelis quicuase nopa nacatl yonque tlapajpacme iixtla TOTECO queja quijjtohua tlanahuatili para totajtzitz, o ax tlapajpacme queja hasta ama inquinmictiyayaj huan inquincauyayaj nochi tlamantli masame campa hueli. <sup>16</sup> San nopa estli ax huelis inquicuase. Monequi inquitoyahuase tlalchi queja elisquia san atl.

<sup>17</sup> “Pero quema inajsitij ipan nopa tlali, ax huelis inquinmictise, niyon ax huelis inquicuase se tlapiyali para se tlacajcahualistli npona ipan imoaltepe o campa imochajchaj. Ax huelis inquicuase ipan imoaltepe nopa diezmo tlen imotrigo, o imoxocomeca iayo, o imoaceite pampa iaxca TOTECO. Niyan npona ax huelis inquincauyayaj npona achtohui ehuani tlen imohuacaxhua, niyon imoborregojhua tlen elise se tlacajcahualistli para TOTECO. Amo xijcuaca npona niyon se tlapiyali tlen inquijtojque inquinmacase TOTECO queja se tlacajcahualistli. Yonque elis se tlacajcahualistli pampa inquitencahuilijque TOTECO tlaque inquichihuase, o yonque se tlacajcahualistli tlen san ica imopaqulis inquinmacase, o se tlacajcahualistli tlen inquihuisose iixtla para inquinmacase. <sup>18</sup> Nochi ni tlacajcahualistli monequi xiquinmictica nechca tiopamitl iixtla imoTECO Dios campa yajaya quitlapejpenis para npona quiquetzas ichaj. Npona iixtla imoTECO Dios inquincauyayaj inihuaya imoconehua, imotlatequipanojcahua huan nopa levitame tlen ehuaj imoaltepe. Queja nopa san sejco huelis inpaquise ipampa itlajca nochi imotequi. <sup>19</sup> Nochi tonali ipan imoyolis ximomocuitlahuica para ax inquiilcahuase inquinmajmacase tlen inquipiyaj nopa levitame tlen imohuaya itztoque.

<sup>20</sup> “Quema imoTECO Dios quihueyilis nopa tlali queja quijjto quichihuas huan inquinequise inquicuase nacatl, huan initztoque huejca tlen nopa tiopamitl huelis inquicuase ipan tlen hueli tonal <sup>21</sup> yonque huejca initztoque tlen nopa lugar tlen TOTECO Dios quitlapejpenis para ichaj. Huelis inquinmictise imohuacaxhua, o imoborregojhua tlen TOTECO inmechmacatos, huan huelis inquicuase tlen inquinequise npona campa initztoque queja nimechnahuatijtoc. <sup>22</sup> Quena, queja ipan nopa tonali huelis inquinmictise masame campa hueli huan tlen hueli tlacatl yonque tlapajpactic o ax tlapajpactic huelis quicuas, teipa inquipiyase caquihuili para inquicuase ininnacayo sequinoc tlapiyalime ipan nopa tlali intla huejca initztoque tlen campa tiopamitl. <sup>23</sup> Pero monequi xijpiyaca miyac tlamocuitlahuili para amo xijcuaca nopa estli, pampa nopa estli quihuica iyolis nopa tlapiyali. Huajca ax quinamiqui inquicuase iyolis se tlapiyali ica nopa nacatl. <sup>24</sup> Monequi inquitoyahuase ieso tlalchi huan ma yahui queja elisquia atl. <sup>25</sup> Amo xijcuaca estli para imojuanti huan imoconehua itztose cuali pampa inquichijtose tlen xitlahuac iixtla TOTECO. <sup>26</sup> Pero nopa tlamantli tlen inquiyocatlalijtoque para nemactli o tlacajcahualistli para TOTECO, o tlen monequi inquinmacase quema inquitlamiltise tlen inquitencahuilijtoque inquichihuase, nochi ya ni monequi inquinextise iixtla TOTECO ipan nopa lugar campa yajaya quitlapejpenijtos. <sup>27</sup> Huan san npona ipan itlaixpa imoTECO Dios huelis inquitlatise nopa tlacajcahualistli tlatlatili. Huan nopa sequinoc tlacajcahualistli monequi inquitoyahuilise nopa estli ipan tlaixpamitl, pero nopa nacatl huelis inquicuase.

<sup>28</sup> “Xijtlacaquilica cuali huan xijchihuaca nochi tlen nimechnahuatijtoc

para queja nopa imojuanti huan imocone hua ica cuali initztose nochipa, pampa inquichijtose tlen quinamiqui huan tlen xitlahuac iixtla imoTECO Dios.

### *Ax quema ma quinhueyitlalica tiotzitzti*

<sup>29</sup> “Teipa imoTECO Dios quintzontlamiltis nochi nopa tlacame, huan inquiselise nopa tlali para imoaxca huan nopona initztose. <sup>30</sup> Quema ya panotos nochi ya nopa, amo ximomasiltica ica inintlalnamiquilis nopa tlacame tlen achtohuiya itztoyaj nopona huan TOTECO quintojtocac imoixpa. Amo ximoyolilhuilica: ‘¿Quejatza quichijque ne tlacame tlen itztoyaj nica achtohui para quinhueyichihuase inintotzitzti?’ Amo ximoyolilhuica para nojquiya inquinequise inquinhueyichihuase. <sup>31</sup> Pampa nochi tlamtli tlen onpano fiero tlen imoTECO Dios ax quijiyohuá huan ax quinequi quiitas, ya nopa tlen quichihuaj nopa tlacame tlen ama itztoque ipan nopa tlali para quinhueyichihuaj inintotzitzti. Hasta quintlatíaj inincone hua ipan tlitl para quinmacase inintotzitzti queja elisquía se tlacajcahuatlistli.

<sup>32</sup> “Huajca monequi ximomocuitlahuica miyac para inquichihuase nochi tlen nimechnahuatijtoc. Amo xijquixtilica, niyon amo xijmiyaquilica nochi ni tlanahuatili.

## 13

### *Ax quema xiquinhueyichihuaca tiotzitzti*

<sup>1</sup> “Teipa huelis monextis campa imojuanti se tlen quiijtos para yajaya se tiocamanalojquetl, o yajaya se tlachixquetl tlen tlachiya ipan temictli huan ipan tlanextili. <sup>2</sup> Huelis inmechyolmelahuas tlaque hualas achi nepa huan teipa nelia mochihuas tlen inmechpohuilijtoc. Pero intla nojquiya inmechilhuis: ‘Ma tiyaca huan ma tiquintoquilica nopa tiotzitzti tlen ax inquinixmatij, huan ma tiquinhueyichihuatij’, <sup>3</sup> amo xijneltoquilica. Pampa ica tlen quiijtohua nopa tiocamanalojquetl o se tlachixquetl, TOTECO Dios inmechyejyecohua para quimatis intla inquiicnelíaj ya ica nochi imoyolo huan ica nochi imoalma. <sup>4</sup> Monequi xijtoquilica san imoTECO Dios huan san ya xiquimacasica. Monequi xijchijtinemica itlanahuatil huan xijtlacaquilica tlen inmechilhuia. Monequi san ya xijhueyimatica huan ipan ya ximotlatzquilica. <sup>5</sup> Huan nopa tiocamanalojquetl o tlachixquetl monequi xjmictica pampa inmechilhui ximoajcomanaca ica imoTECO Dios tlen inmechmanahui campa intlatequipano huayayaj san tlapic ipan tlali Egipto. Quinequiyaya inmechiyocatlalis tlen nopa ojtli tlen TOTECO inmechnahuatijtoc xijtoquilica. Huan intla inquimictise, huajca inquiquixtise tlen ax cuali tlen imojuanti.

<sup>6</sup> “Monequi xjmictica tlen hueli tlacatl yonque se tlen inquiicnelíaj intla quinequi inmechcuapolos para inquihueyichihuase tlen hueli tiotzi. Huajca intla se moicni, o se moichpoca, o motelpoca, o mosihua tlen tiquicnelia, o se mohuampo tlen más nechca mitzixtacailhuis para cuali inquihueyichihuase tiotzitzti tlen ta huan imohuejapan tatahua ax inquinixmatiyayaj, monequi xjmictica. <sup>7</sup> Intla quiijtohua xijtoquilica inintotzitzti tlacame tlen itztoque nechca, o huejca, o nica o nopona ipan nochi tlaltepactli; <sup>8</sup> amo xiquintlacaquilica. Amo xiquintoquilica nopa tiotzitzti, niyon amo xijtlaso jtlaca nopa tlacatl. Monequi xijnextica tlamiyacapa tlen quiijtojtoc, <sup>9</sup> huan teipa monequi xjmictica. Ta achtohui monequi ximomatlatlana ica ya quema nochi mosentilíaj para tijmajcahuilis nopa achtohui tetl, huan teipa nochi sequinoc tlacame nojquiya quichihuase. <sup>10</sup> Xijtepachoca hasta miquis, pampa yajaya quinequiyaya inmechiyocatlalis tlen TOTECO Dios

tlen inmechquixti ipan tlali Egipto campa intlatequipanohuayayaj san tlapic. <sup>11</sup> Huan quej ni nochí sequinoc israelitame quimatise huan majmahuise huan axaca motemacas para nojquiya quichihuas se tlamtli fiero queja nopa.

<sup>12</sup> “Huan quema imoTECO inmechmacatos nopa tlali, ya ni tlen inquichi-huase intla inquicaquise para onca se altepetl <sup>13</sup> campa itztoque israelitame tlen ax cuajcualme huan tlen ax quineltocaj TOTECO. Intla inquicaquise para itztoque tlen quincuapolohuaj sequinoc tlen itztoque nopona huan quinextilaj ma quinhueyichihuaca tiotzitzi tlen ax inquinixmatij, <sup>14</sup> monequi xijtlatzintoca cuali campa hueli quejatza eltoc nopa tlamtli nopona. Huan intla nopona tlatlajco imojuanti melahuac eltoc se altepetl tlen tlacame tlen quichihuaj ni tlamtli tlen TOTECO ax quinequi quiitas, <sup>15</sup> monequi xiquinmictica ica machete nochí tlen itztoque ipan nopa altepetl ica nochí inintlapiyalhua huan xijtlamiltica nochí tlen nopona onca. <sup>16</sup> Teipa xisentilica nochí tlen pajpatiyo tlen oncac ipan nopa altepetl huan xijtlalica tlajco tianquis. Huan xijtlatica huan nojquiya xijtlamitlatica nochí nopa altepetl queja se tlacajcahualistli tlatlatili para imoTECO Dios. Huan queja nopa, nopa altepetl mocahuas montonijtoc tetl tlaxolejtoc huan ayoc quema quicualchijchihuase.

<sup>17</sup> “Amo ximoaxcatica tleno tlen eltoya ipan nopa altepetl. Nochi xijtzontlamiltica huan xijtlatica para TOTECO ax cuanis imohuaya queja quincualancaitayaya nopa tlacame ipan nopa altepetl. Huan queja nopa inmechtlasojtlas, huan inmechicnelis huan inmechchihuas ximomiyquilica miyac queja quintencahuili imohuejcapan tatahua para quichihuas. <sup>18</sup> Huan ya nopa quichihuas pampa inquineltoquilijtose itlanahuatil imoTECO Dios, huan inquichijtose nochí nopa tlanahuatili tlen na nimechmacatoc ama, huan inquichijtose san tlen xitlahuac ixtla TOTECO.

## 14

<sup>1</sup> “Iniconehua TOTECO Dios, huajca amo xijchihuaca tlen sequinoc quichihuaj. Amo ximotequilica niyon se tlamtli ipan imotlacayohua queja quichihuaj para quinhueyitlalise inintotzitzi, niyon amo xijhuatanica imocuaitla quema se acajya miquis. <sup>2</sup> Initztoque tlacame tlen intlaiyocatlalilme para imoTECO Dios pampa yajaya inmechtlapejpenijtoc para iniaxcahua. Inmechtlapejpenijtoc tlen nochí sequinoc xinach tlacame ipan tlaltepactli para inelise se tlamtli tlacame tlen senquistoc ya iaxca.

### *Tlapiyalime tlapajpactique huan tlen ax tlapajpactique*

<sup>3</sup> “Amo xijcuaca niyon se tlapiyalimi tlen ax tlapajpactic iixtla TOTECO.

<sup>4</sup> “Ya ni inintoca tlapiyalime tlen huelis inquinuase: torojme, borregojme, chivojme, <sup>5</sup> nochí tlamtli masame, huan nopa cuatitlan chivojme huan borregojme.

<sup>6</sup> “Huelis inquinuase nochí nopa tlapiyalime tlen quicuajcuaj ompa inintlacualis huan nojquiya quipiyaj iniistihua maxaltic. <sup>7</sup> Pero ax huelis inquinuase tlapiyalime intla san quicuajcuaj ompa inintlacualis, pero ax maxaltic iniistihua, o maxaltic iniistihua, pero ax quicuajcuaj ompa inintlacualis.

“Huajca amo xiquincuaca camellos, cuatochime huan pesojme, pampa yonque quicuajcuaj inintlacualis ompa, ax maxaltic iniistihua. Nochi inijuanti mocahuaj ax tlapajpactique para imojuanti.

<sup>8</sup> “Huan pitzome nojquiya ax tlapajpactique pampa yonque quipiyaj iniistihua maxaltic, ax quicuajcuaj ompa inintlacualis. Amo xijcuaca nacatl tlen ni tlapiyalime, niyon amo xiquitzquica inintlacayohua tlen mictoque.

<sup>9</sup> “Ica tlapiyalime huan michime tlen itztoque ipan atl, san huelis inquincuase tlen quipiyaj ininpiletlapalhua huan nojquiya tlen quipiyaj inincacahuayo. <sup>10</sup> Pero nochis sequinoc monequi inquinatase para ax tlapajpactique.

<sup>11</sup> “Huelis inquinatase nochis tlamatli totome tlen tlapajpactique. <sup>12</sup> Pero ax huelis inquinatase nopa tototl tlen itoca hueyi cuajtli, niyon tlen quitlapana omitl, niyon nopa tzopilotl tlen itztoc nechca atl. <sup>13</sup> Ax hueli inquinatase niyon se tlamatli tzopilotl, <sup>14</sup> niyon se tlamatli cacalotl, <sup>15</sup> niyon nopa huejcapantic cuatotoli avestruz, niyon nopa cuajtli tlen tlayohua, niyon nopa atototl tlen chipahuac. Ax hueli inquinatase niyon se tlamatli tlen cuajtli, <sup>16</sup> niyon nopa tololojtl, niyon nopa cuamojmojtli tlen hueyi, niyon nopa cuamojmojtli tlen ijcatoc iijhuiyo ipan itzonteco. <sup>17</sup> Amo xijcuaca nopa pelícano tlen patlani campa atl, niyon nopa cuajtli tlen quincua tlapiyalime mictoque, niyon nopa tototl yayahuic tlen quincua michime, <sup>18</sup> niyon nopa cigüeña, niyon nopa garza, niyon nopa atotome tlen quipiyaj ininmetz huehueyac, niyon nopa tzotzo. Nochi ya ni ax tlapajpactique huan ax hueli inquinatase.

<sup>19</sup> “Nochi tlamatli sayolime tlen patlanij san sejco inquinatase para ax tlapajpactique huan ax huelis inquinatase. <sup>20</sup> Pero tlen quipiyaj inieltlapal queja chapoltzitz hueli inquinatase para tlapajpactique, huan quena, huelis inquinatase.

<sup>21</sup> “Amo xijcuaca niyon se tlapiyali tlen mijqui iselti, pampa initztoque intlacame tlen intlatzejzelotique para TOTECO Dios. Pero, quena, huelis inquinmacase o inquinamaquiltise nopa nacatl sequinoc tlali ehuani tlen itztoque imohuaya ipan imoaltepehua. Inijuanti quena, huelis quicuase.

“Amo xiquicxitica se pilchivojtzi ipan ilechi inana queja quichihuaj se tetlajchihuijquetl.

### *Quejatza ma temacaca inindiezmo*

<sup>22</sup> “Ximomocuitlahuica para sesen xihuitl xiquiyocatlalica para TOTECO nopa diezmo tlen quitocarohua tlen nochis tlen inquipixcase. <sup>23</sup> Huan quema ya inquimacatose TOTECO Dios imodiezmos tlen trigo, xocomeca atl, aceite, huan imoachtohui ejahua tlen imohuacaxhua, imoborregojhua huan imochivojhua, huajca huelis inquinatase tlen inmechtocaros iixtla ya ipan nopa lugar tlen yajaya quitlapejpenis para quiuetzas ichaj para ipan itztos. Huan queja nopa inquimajtiyase inquimacase TOTECO Dios para nochipa. <sup>24</sup> Huan se tonal quema TOTECO Dios inmechtiochihuas huan inmechmacas tlali, intla imotlal mocahuas nelia huejca tlen nopa lugar campa yajaya quiuetzas ichaj, huelis ax huelis innejnemise huan inquihuicase nochis tlamatli huan tlapiyalime tlen mochihua imodiezmo. <sup>25</sup> Intla queja nopa eltoc, huajca huelis inquinmacase nopa diezmos tlen sesen tlamatli huan san nopa tomi inquihuicase campa TOTECO Dios quitlapejpenijtos para ichaj. <sup>26</sup> Huan quema inajsitij, huelis inquicohuase nochis tlen inmoilhuise más cuali. Huelis inquincohuase huacaxme, borregoyme, xocomeca atl, o tlen hueli seyoc tlaili o tlamatli tlen inquinequise para huelis inquinmacase. Huan nopona teipa huelis inilhuichihuase huan inpaquise iixtla imoTECO Dios san sejco ica nochis imochampoyohua.

<sup>27</sup> “Pero ax quema xiquilcahuaca xiquinmajmacaca tlen inquipiyaj nopa levitame tlen itztoque ipan imoaltepehua pampa ax quiselijtoque inintla queja imojuanti.

<sup>28</sup> “Huan sese eyi xihuitl monequi xiquiyocatlalica imodiezmo tlen nochis pixquistli tlen nopa xihuitl huan xicajcoca ipan imoaltepehua. <sup>29</sup> Huan ya nopa inquinmacase nopa levitame pampa inijuanti ax quiselijtoque tlali, o

xiquinmacaca sequinoc tlali elhuani tlen ajsitoque imohuaya, o tlen icnotzitz o cahual sihuame. Queja nopa injuanti nojquiya huelis tlacuase hasta ixhuise. Huan intla queja nopa inquichihuase, imoTECO Dios inmechtiochihuas ipan noch i tlamantli tlen inquichihuase.

## 15

### *Tlapojpolhuili tlen noch i tlahuquilistli*

<sup>1</sup> “Sesen chicome xihuitl monequi xiquintlapojpolhuica israelitame tlen inmechtlahuiquijtose, <sup>2</sup> huan quej ni inquichihuase. Intla sese israelita tlacatl quitlanejtijtoc ihuampo o iteixmatca se tlenijqui, quema ajsis nopa xihuitl, ma quitlapojpolhui ipampa tlen quitlanejtijtoc. Ax ma quichihualti ma quitlaxtlahui tlen quitlahuiquiliyaya intla yajaya se israelita tlen quitlahuiquilia pampa ya ajsico nopa xihuitl tlen TOTECO quiixtlalijtoc para tlapojo polhuili tlen noch i israelita tlahuquilili. <sup>3</sup> Pero se sejcoyoc ejquetl tlen inmechtlahuiquilia, quena, noja hueli inquitlajtlanise ma inmechcuepili tlen inmechtlahuiquilia ipan nopa xihuitl. Pero intla elis se israelita tlen inmechtlahuiquilia, axtle. <sup>4</sup> Para queja nopa ax itztose teicneltzitzi ipan nopa tlali tlen inmoaxcatise, pampa imoTECO Dios nelia inmechtiochihuas miyac nopona, <sup>5</sup> intla inquineltocatiyase noch i nopa tlanahuatili tlen ama nimechmacatoc. <sup>6</sup> Quena, imoTECO Dios inmechtiochihuas queja quiijtojtoc quichihuas, huan yeca inquipiyase para inquintlanejtise sequinoc tlaltini, pero inisraelitame ax quema monequis inmotlanehuise. Huan inquinnahuatise miyac tlaltini huan inintlacajhua, pero niyon se sejcoyoc ejquetl ax huelis inmechnahuatis.

<sup>7</sup> “Quema imoTECO Dios inmechmacas nopa tlali, intla itztose sequin imoisraelita icnihua nopona tlen nelia teicneltzitzi, amo ximochihuaca nel inyoltetique ica injuanti. Niyan amo ximoitzcuinequica. <sup>8</sup> Xijtlapoca imoma huan ica paquillstli xiquintlanejtica noch i tlen monequi. <sup>9</sup> Huan ximomocuitlahuica para amo ximoilhuica para ax intetlanejtise pampa nechca para hualas nopa xihuitl chicome quema motlapojpolhuis noch i tlahuquilistli. Intla queja nopa inmoilhuise huan inquinextise inixcuanatoque ica seyoc israelita tlen mopantia ipan tlaohujcayotl huan ax tleno inquitlanejtise, huajca xijpiyaca cuidado pampa yajaya huelis quinojnotzas TOTECO huan quipohuilis tlen inquichijtoque. Huan TOTECO quiijtos para intlajtlacolchijtoque. <sup>10</sup> Monequi nochipa intepalehuise ica paquillstli huan amo ximochihuaca initzcuime pampa intla inquichihuase ni tlanahuatili, imoTECO Dios inmechtiochihuas ipan noch i tlamantli tlen inpehuase inquichihuase. <sup>11</sup> Tlen teicneltzitzi nochipa itztose ipan tlaptepactli huan yeca nimechnahuatia, xijpiyaca hueyi imoyolo ininhuaya noch i tlen quipanoj tlaohujcayotl ipan imotlal, huan xiquinpalehuica miyac.

### *Xihuitl para quinmajcahuase tlatequipanohuani*

<sup>12</sup> “Intla se israelita tlacatl o sihuatl mochihuas teicneltzi hasta monamacas ica ta para elis moaxca para mitztequipanos san tlapic, san huelis mitztequipanos chicuase xihuitl. Huan ipan xihuitl chicome tlen itequi, monequi tijmajcahuas para ayoc elis moaxca. <sup>13</sup> Huan quema tijmajcahuas, amo xijcahuili ma yahui san ima. <sup>14</sup> Monequi xijmaca sequin motlapiyalhua huan se parte tlen motrigo huan moxocomeca iayo tlen cuali. Quena, xijmaca tlen noch i tlen TOTECO ica mitziochijtoc huan mitzmacatoc. <sup>15</sup> Amo xiquilcahuaca para imojuanti nojquiya intlatequipanohuayayaj san tlapic ipan tlali Egipto huan TOTECO Dios inmechmaquixti, huan yeca nimechmaca ni tlanahuatili.

**16** “Huan intla se moisraelita tequipanojca quijtohua ax quinequi mitzcahuas pampa mitzicnelía huan quipactía mochaj huan quiita para cual tijmocuitlahuía, ya ni tlen tijchihuas. **17** Xijcui se hueyi huitzmalotl huan xijnechcahulti campa puerta huan tijcoyonilis inacas ipan puerta, huan queja nopa yajaya mocahuas motequipanojca para nochipa. Nojquiya san se hueli tijchihuas ica mosihua tequipanojca tlen quinequis mocahuas mohuaya. **18** Pero quema ajsis tonali para tijmajcahuas se motequipanojca huan nelía quistehuas, amo ximoilhui para ax cuali pampa monequi tijmajcahuas. Xiquilnamiqui para ipan nopa chicuase xihuítl mitztequipanojtoque cuali huan itequi ipati eliyaya ompa tlen itequi tlen hueli tequipanojquetl tlatequipanojquetl. Huan nojquiya moTECO Dios mitztiochihuas ipan nochitlamantli tlen tijchihuas pampa tijmajcajqui ica cuali queja mitznahuatijtoc xijchihua.

### *Iaxca TOTECO nochitachtohui ejca tlapiyalime*

**19** “Nochi nopa oquichme tlen achtohui tlacatij ipan imohuacaxhua o imoborregojhua, monequi xiquiniyocaquixtca para TOTECO Dios.

“Amo xijtequipanoltica nopa toro tlen achtohui ehuas tlen imohuacaxhua, niyon amo xijximaca nopa achtohui ejca borrego. **20** Pampa monequi sesen xihuítl inquinmictise nopa achtohui ehuani para se tlacajcahualistli huan inquinuase ica imochampoyohua iixtla TOTECO Dios ipan nopa lugar tlen yajaya quitlapejpenijtos para quiquetzas ichaj. **21** Pero intla se achtohui ejca tlapiyali quipiya se tlenijqui tlen ax cuali, ax huelis inquimacase TOTECO Dios queja se tlacajcahualistli. Amo xijmacaca se tlapiyali tlen metzcua chaotic, o huelis ax tlachiya, o quipiya seyoc tlamantli. **22** Pero nopa tlapiyalime, quena, huelis teipa inquinuase ica imochampoyohua nopona campa initztoque. Huan tlen hueli tlacatl hueli quicuas, yonque tlapajpactic o axtle, queja ama, nochitlamantli queja se masatl. **23** Pero amo xijcuaca ieso. San xijtoyahuaca tlalchi queja elisquía atl.

## 16

### *Nopa ilhuime ipan sesen xihuítl*

**1** “Quema ajsis nopa metztli Abib ipan toisraelita calendario quema quixtlalijtoc para nopa ilhuitl tlen itoca Pascua [16:1 Quemantzi huetzi ipan marzo huan quemantzi ipan abril ipan tocalendario tlen ama.], monequi temachtli xiquilnamiquica nopa ilhuitl pampa ipan nopa metztli imoTECO Dios inmechquixti ipan tlali Egipto ica tlayohua.

**2** “Huan ipan nopa Pascua ilhuitl inquitencahuase iixtla imoTECO Dios tlacajcahualistli tlatlatili tlen huacaxme huan borregojme. Huan xijmacaca ipan nopa lugar tlen yajaya quitlapejpenijtos para nopona moquetzas ichaj. **3** Quema intemacase se tlapiyali para se tlacajcahualistli huan teipa inquinuase, monequi xijcuaca ica pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl. Huan para chicome tonali inquinuase pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl, pampa nopa pantzi inmechilnamiquiltis tlen tlaijiyohuclistli. Huajca xiquilnamiquica nopa tonal para nochitlamantli imoyolis quema inmoisihuáltijque miyac para nimantzi inquistehuase ipan tlali Egipto huan ax oncac se tlalochtli para mosonehuas imopantzi. **4** Huan para nopa chicome tonali ax oncas niyon pilquentzi tlasonejcayotl ipan nochitlamantli. Nojquiya monequi nimantzi xijcuaca inacayo nopa tlapiyali tlen inquimacatoque TOTECO para tlacajcahualistli ipan nopa achtohui tiotlac. Huan niyon quentzi nopa nacatl ax ma mocahuas para hualmostla ijnaloc.

<sup>5</sup> “Amo xijmictica nopa tlapiyali para Pascua, niyon xijcuaca ipan tlen hueli altepetl tlen TOTECO Dios inmechmacas. <sup>6</sup> San huelis inquichihuase ipan nopa lugar tlen yajaya quitlapejpenijtos para nopona ma mocahuas ichaj. Huan monequi xijmictica ica tiotlac quema ya temoc tonati, pampa ipan nopa hora intlacuajtejque ipan tlali Egipto. <sup>7</sup> Huan inacayo nopa tlapiyali tlen inquimactilaj TOTECO monequi xiquicxitica huan xijcuaca campa imoTECO Dios quitlapejpenis para ichaj, huan hualmostla ica ijnaloc inmocuepase para imochajchaj. <sup>8</sup> Huan ipan nochi nopa chicuase tonali tlen nopa ilhuitl inquicuase pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl. Huan ipan chicome tonali nochi imojuanti inquichihuase se tlasentilistli para inquihueyichihuase imoTECO Dios huan ipan nopa tonal ax inquichihuase niyon se tlamantli tequitl.

### *Nopa ilhuitl tlen samanos*

<sup>9</sup> “Quema panotos chicome samanos tlen quema pejque inquipixcaj trigo, <sup>10</sup> inquichihuase nopa ilhuitl tlen samanos para inquitlepanitase imoTECO Dios huan inquimacase TOTECO nopa tlacajcahualistli tlen ipan imoyolo quisa xijmacaca. Xijmacaca queja imiyaca TOTECO inmechtiochijtos. <sup>11</sup> Huan inilhuichihuase huan inpaquise nopona iixtla imoTECO Dios ipan nopa lugar tlen yajaya quitlapejpenijtos para nopona quiquetzas ichaj. Huan inyase nopona san sejco ica imoconebla, huan imotequipanojcahua, huan ininhuaya nopa levitame, nopa sequinoc tlali ehuani, nopa icnotzitzi huan nopa cahual sihuame tlen itztose ipan imoaltepe. <sup>12</sup> Huan san sejco inquiilnamique para ineltoyaj intlatequipanojcahua ipan tlali Egipto. Huajca monequi xijchihiuaca nochi ni tlanahuatili.

### *Nopa ilhuitl quema mochihuaj Pilxajcaltzitzti*

<sup>13</sup> “Huan sampa quema ya intlantose inquipixcaj trigo huan intlantose inquipatzcase imoxocomeca itlajca, inquichihuase seyo ilhuitl para chicome tonati huan nopa ilhuitl inquitocajtise ilhuitl quema mochihuaj Pilxajcaltzitzti. <sup>14</sup> Ipan nopa ilhuitl nojquia xipaqua ica imoconebla, huan imotequipanojcahua, huan ininhuaya nopa levitame, nopa sejcoyoc ehuani, nopa icnotzitzi huan nopa cahualme tlen itztose ipan imoaltepe.

<sup>15</sup> “Para chicome tonali inilhuichihuase huan inpaquise iixtla imoTECO Dios nopona campa yajaya quitlapejpenijtos, pampa imoTECO Dios inmechtiochihuas miyac ica miyac pixquistli ipampa nochi imotequi tlen inquichihuase. Huajca teipa monequi inpaquise san sejco ica hueyi paquillistli.

<sup>16</sup> “Huajca queja nimechilhuijtoc nica nochi tlaca israelitame monequi monextise expa ipan se xihuitl iixtla imoTECO Dios campa yajaya quitlapejpenijtos para quipiyas ichaj. Inmonextise ipan nopa Pascua ilhuitl, ipan nopa ilhuitl tlen samanos, huan ipan nopa ilhuitl quema mochihuaj pilxajcaltzitzti. Huan amo ximonextica san imoma, <sup>17</sup> monequi sesen ma quihiucas itlacajcahualis para temacas queja imiyaca TOTECO Dios quitiochijtoc.

### *Quejatza jueces tetlajtolsencahuase*

<sup>18</sup> “Xiquintequitlalica jueces huan tequihuejme ipan sesen altepetl ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas para elis iaxca sesen hueyi familia. Huan inijuanti ma quintlajtolsencahuase tlacame queja quinamiqui.

<sup>19</sup> Huan nopa jueces ma amo tlacajcayahuaca quema tetlajtolsencahuaj, niyon ma amo techicoicnelise. Ma ax mocahuase para se quinmacas se tlenijqui para quiixtzacuase tlen nopa juez ya quimati para melahuac o para quipatlase inintlajtol tlacame tlen xitlahuaque.

<sup>20</sup> “Ica nochí imoyolo xijtemoca nopa tetlajtolsencahualistli tlen nelía xitlahuac, huan san ya nopa xijtoquilica para huelis noja initztose huan inmoaxcatise nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas.

<sup>21</sup> “Amo xijquetzaca se tlaquetzali para nopa tiotzi Asera pampa tlahuel fiero. Niyon se cuahuitl quej ni ax hueli moquetzas nechca itlaixpa TOTECO Dios. <sup>22</sup> Niyon ax quema xiquinquetzaca tetini tlatectli para inquinhueyimatisse pampa ya nopa imoTECO Dios ax quinequi quiitas.

## 17

### *Xijmacaca TOTECO tlacajcahualistli tlen cuali*

<sup>1</sup> “Amo xijmactilica imoTECO Dios se toro, niyon se borrego tlen mococohua, o tlen quipolohua se tlenijqui, o quipiya se tlenijqui tlen ax cuali. Pampa TOTECO Dios ax quinequi quiitas se tlacajcahualistli queja nopa.

<sup>2</sup> “Quema initztose ipan nopa altepetini tlen imoTECO Dios inmechmacas, huelis inquicaquise para se tlacatl o se sihuatl quipinahaultía TOTECO huan quiixpano nopa tlajtolsencahuali. <sup>3</sup> Huelis quihueyichihua se tiotzi o huelis inquicaquise para nopa tlacatl quihueyichihua tonati, o metztli o sitlalime tlen nimechnahuatijtoc amo xijhueyichihuaca. <sup>4</sup> Quema inquicaquise para queja nopa se quichihua, monequi xitlatzintocaca cuali campa hueli tlen nopa tlamantli, huan intla inquimatise para nelía temachtli panotoc nopa tlamantli tlen TOTECO ax quinequi quiitas campa inisraelitame, <sup>5</sup> huajca monequi xijhuicaca nopa tlacatl tlen quichijtoc tlen ax cuali hasta campa intetlajtolsencahuaj. Huan nopona xijtepachoca hasta miquis.

<sup>6</sup> “Monequi itztose ome o eyi tlacame tlen tlatestigojquetzase para quitzoque quema quichihua tlen fiero para se juez huelis quiijtos ma miqui. Axaca hueli inquimictise intla san se tlacatl tlatestigojquetzas para quichijtoc tlen ax cuali. <sup>7</sup> Huan quema monequi intemictise, injuanti tlen tlatestigojquetzque para quichijqui tlen ax cuali achtohui quimajcahuilise tetl. Huan teipa nochí tlacame tlen itztose ipan nopa altepetl, nojquiya ya nopa quichihuase. Huan queja nopa tlamic nochí tlen ax cuali tlen onca ipan nopa altepetl.

<sup>8</sup> “Quemantzi monequi intequihuejme inquisencahuase se cuesoli tlen más ohui, huan ohui inquimatise tlen melahuac. Huelis acajya temicti, o huelis onca se hueyi cualantli, o huelis ome motehuiyayaj. Ipan tlen hueli tlamantli tlen pano ipan imoaltepe, intla ohui inquimatise tlen melahuac, huajca xiyaca campa TOTECO Dios quitlapejpenijtoc para quiuetzas ichaj.

<sup>9</sup> Huan nopona xiquinpohuilica nopa levita totajtzitzi o nopa juez tlen nopona tequiti. Huan xiquinilhuica tlaque cuesoli inquipiyaj. Huan injuanti quitlajtolsencahuase queja quinamiqui, huan inmechilhuise tlaque monequi inquichihuase. <sup>10</sup> Huan intequihuejme, monequi inquichihuase san se queja inmechnahuatise xijchihuaca tlen quihuicaj tequitl nopona campa TOTECO quitlapejpenijtos para itztos. Ax tleno más xijchihuaca.

<sup>11</sup> Senquistoc xijtoquilica nopa tlanahuatili tlen inmechmachtise huan xijchihuaca nochí inintlajtol. Amo xijpatlaca niyon quentzi. <sup>12</sup> Huan intla se tlacatl yahui huan quitlajtlaniti consejo se juez o se totajtzi tlen quitequipanohua TOTECO huan teipa pampa mohueyimati ax quineltocas tlen nopa juez o nopa totajtzi quiilhui, monequi miquis. Queja nopa inquitzontlamiltise tlaixpanoli tlen onca campa inisraelitame. <sup>13</sup> Pampa nochí tlacame quimatise tlen panotoc huan majmahuise para tlaixpanose.

*Quejatza ma nejnemi se israelita tlanahuatijquetl*

<sup>14</sup> “Quema inajsitose ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas, huan ya inmoaxcatijtose huan nopona initzose, huelis inquinequise se tlanahuatijquetl. Huelis inquijtose: ‘Tijnequij tijpiyase se tlanahuatijquetl tlen technahuatis queja quipiyaj sequinoc tlacame tlen itztoque ipan ni tlaltini tonechca.’ <sup>15</sup> Huajca monequi xijtequitlalica para tlanahuatijquetl nopa tlacatl tlen TOTECO Dios quitlapejpenis. Monequi xijtlalica se israelita huan ax se tlen sejcoyoc ehua. <sup>16</sup> Pero ax quinamiqui para nopa tlanahuatijquetl quinmiyaquilis icahuayojhua, niyon para quintitlanis tlacame ma itztotij ipan tlali Egipto para quinmiyaquilis icahuayojhua nopona, pampa TOTECO inmechilhuijtoc para ayoc quema ximocuepaca tlali Egipto. Queja nopa quijtohua. <sup>17</sup> Ax quinamiqui para se tlanahuatijquetl ma quinpiyas miyac sihuame pampa quiqixtise tlen iohui TOTECO. Huan ax cuali para quipiyas miyac oro o plata.

<sup>18</sup> “Huan quema nopa tlanahuatijquetl quiselis itequi para tlanahuatis, monequi yajaya iselti quijcuilos ni tlamachtilme ipan se amatl para quipixtos. Ma quijcuilo iniixtla nopa levita totajtzitzi. <sup>19</sup> Huan nopa amatlajcuiolli ica nochii ni tlanahuatili monequi nopa tlanahuatijquetl nochipa quipiyas imaco. Monequi quipohuas mojmostla para nochii iyolis para quimatis quejatza quitlepanitas TOTECO Dios huan quejatza quichijtinemis nochii tlajtoli tlen quijtohua ni tlamachtili. <sup>20</sup> Queja nopa ax moilhuis yajaya más hueyi que sequinoc itlacajhua huan ax moiyoquixtis tlen nochii ni tlanahuatili. Huan queja nopa yajaya ica nochii iixhuihua huejcahuase para tlanahuatise ipan tlali Israel.

## 18

### *Tlen quiselise nopa levita totajtzitzi*

<sup>1</sup> “Nopa levita totajtzitzi huan nochii sequinoc levitame, ax quiselise tlali queja sequinoc inisraelitame inquiselise. Monequi quicuase tlen nopa tlacajcahualistli tlen tlacame quimactilíaj TOTECO ipan tlilti. Quena, panose ica nopa diezmos tlen quiselise. <sup>2</sup> Ax quiselise niyon se tlali queja ne sequinoc inisraelitame inquiselise, pampa injuanti quiselise TOTECO para iniaxca huan ax tlali. Queja nopa yajaya quijtojtoc.

<sup>3</sup> “Huan quema tlacame quihualicaj tlacajcahualistli para quimactilise TOTECO, huelis se toro o se borrego, nopa totajtzitzi monequi quiselise iajcol, icamachal huan tlen onca iijtico nopa tlapiyali. <sup>4</sup> Nojquiya monequi quiselise nopa achtohui pixquistli tlen trigo, xocomeca atl huan aceite, huan nopa achtohui inijhuiyo imoborregojhua quema inquinximase. <sup>5</sup> Pampa imoTECO Dios quintlapejpenijtoc nopa levitame tlen nochii sequinoc huejhueyi familias para injuanti huan ininteipa ixhuihua para nochipa san ya ma quitequipanoca.

<sup>6</sup> “Intla teipa tlen hueli levita tlen mocahua para itztos ipan tlen hueli tlen imoaltepehua ipan tlali Israel, quinequi quisas huan yas ipan seyoc altepetl campa TOTECO quitlapejpenijtos para ichaj, <sup>7</sup> yajaya huelis tequitis para TOTECO Dios queja sequinoc ilevita icnihua tlen quitequipanohuaj TOTECO nopona. <sup>8</sup> Yajaya hueli quiselis san se imiyaca tlacualistli queja ne sequinoc quiselíaj huan ya nopa elis iyoca tlen quiselis quema miquis itata.

### *Ma ax quintoquilica nopa tlali ehuani*

<sup>9</sup> “Quema ya inajsitose ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmactilis para imoaxca, ax quema xijchihuaca queja nopa tlacame tlen nopona itztoque quichihuaj. <sup>10</sup> Ax quema xijtencahuaca se imocone para tlacajcahualistli, niyon amo xijchihuaca se imocone ma pano ipan tlilti. Ax quema xiyaca

ica se tlen tetonalita, o tlen teilhuía tlen oncas teipa, o tlen tlamatí, niyon ica se tlen tetlajchihuía. <sup>11</sup> Ax quema xiyaca ica se tlen tehuihuichihua, niyon tlen tequiti ica magia, niyon tlen quinnojnotza ajacame o tlen mictoque. <sup>12</sup> TOTECO Dios tlahuél quincualancaita tlen quichihuaj nochí ni tlamatli, niyon ax quinequi quinitas. Huan yajaya quintojtocas nopa tlacame imoixtla ipan nopa tlali pampa injuanti quichihuaj nochí ni tlamatli tlen fiero. <sup>13</sup> Monequi imojuanti xiitztoca senquistoc xitlahuac iixtla TOTECO. <sup>14</sup> Nopa tlacame ipan nopa tlali tlen inmoaxcatise quintlacaquilíaj tlen tetlajchihuáj huan tetonalitaj, pero ica imojuanti, imoTECO Dios ax inmechcahuilis xijchi-huaca ya nopa.

### *Nopa tiocamanalojquetl tlen teipa hualas*

<sup>15</sup> “TOTECO Dios quichihuas para ma quisa tlen campa imojuanti seyoc tiocamanalojquetl queja na huan yajaya, quena, monequi inquitlacaquilise. <sup>16</sup> Ya nopa tlen inquitlajtlanijque TOTECO Dios huejcajquiya ipan tepetl Sinaí, ipan nopa tonal quema nochí inmosentilijque nopona iixpa, pampa in-quijtojque: ‘Ayoc tijnequij tijcaquise itos TOTECO Dios, niyon ayoc tijnequij tiquitase nopa hueyi tlítl, pampa timajmahuij para timiquise.’ Queja nopa inquijtojque.

<sup>17</sup> “Huajca TOTECO nechilhui: ‘Cuali tlen quijtojtoque nopa tlacame. <sup>18</sup> Na nijchihuas ma quisa ipan ininteixmatcahua se tiocamanalojquetl queja ta. Huan niquilhuis notlajtol tlen yajaya quinilhuiti nopa tlacame. Huan yajaya quinpo huilis tlen nijnahuatis. <sup>19</sup> Huan tlen hueli tlacatl tlen ax quicaquis notlajtol tlen nopa tiocamanalojquetl quijtos nopampa na, na nijtlatzacuiltis. <sup>20</sup> Huan intla nopa tiocamanalojquetl mohueyimatis huan quijtos tlajtoli tlen na ax nijmacatoc o intla camatis ica inintequiticayo tiotzitzí, huajca monequi miquis.’ <sup>21</sup> Huelis imojuanti inmoilhuisse: ‘¿Huan quejatza tijmatise tlen quijtohua ax ya tlen TOTECO quinahuatijtoc?’ <sup>22</sup> Quej ni inquimatise. Intla se tlacatl quijtohua camati ica notequiticayo na niimoTECO huan inmechilhuis tlen panos teipa, huan ax mochihuas, huajca ax nijmacatoc nopa tlajtoli tlen quijito. Yajaya san camatqui tlen ya iselti itlalnamiquilis pampa mohueyimatqui. Huajca amo xiquimacasica ya.

## 19

### *Altepetyl campa hueli momanahuisse*

<sup>1</sup> “Quema imoTECO Dios ya quintzontlamiltijtos nopa tlacame ipan nopa tlali huan inmoaxcatijtose inialtepehua huan ininchajchaj, <sup>2</sup> monequi in-quiniyocatlalise eyi altepetini ipan nopa tlali tlen TOTECO Dios teipa inmech-macas para inmoaxcatise. <sup>3</sup> Xijxejxeloca nopa tlali ica eyi partes, huan ipan sesen parte xiquiyocacahuaca se altepetl para imojuanti campa se tlacatl hueli mochololtis intla quimictis seyoc yonque ax quinequiyaya. Huan monequi inquimocuitlahuisse cuali nochí nopa ojtli tlen onajsi ipan nopa altepetini.

<sup>4</sup> “Huan se tlen temictijtoc huelis mochololtis huan mocahuas nepa huan quimanahuis iyolis intla quinextis para ax quinequiyaya temictis huan ax panoc pampa quicualancaitayaya nopa tlacatl. <sup>5</sup> Intla ome tlacame yahuij cuatzontequitij campa onca huejhueyi cuahuitl huan nepa se copinis ihacha huan quiajsis ihuampo, huajca tlen temicti huelis mochololtis ipan tlen hueli tlen nopa eyi altepetini huan queja nopa quimanahuis iyolis. <sup>6</sup> Pero intla tlahuél huejca mocahua nopa altepetl campa hueli momanahuisse, huelis iteixmatca nopa mijcatzi quipantis huan quimictis ipan ojtli yonque ax quinamiqui para miquisquía, pampa ax quimicti nopa tlacatl pampa

quicualancaitayaya. <sup>7</sup> Huajca yeca nimechnahuatía xiuiyocatlalica eyi altepetini para imojuanti inquintequihuise.

<sup>8-9</sup>“Huan intla ica cuidado inquitoquilise noch ni tlanahuatili tlen nimech-maca ama, huan inquiicnelise imoTECO Dios, huan nochipa innejnemise ipan iojhui, huajca imoTECO Dios más quihueyilis imotlal. Quena, ya-jaya inmechmacas noch nopa tlali tlen quintencahuilijtoc imohuejcapan tatahua para inmechmacas. Huan quema ya nopa panos, huajca monequi inquiiyocaquixtise seyoc eyi altepetini campa momanahuise tlacame iyoca tlen nopa eyi tlen ya inquipixtose. <sup>10</sup> Huan quej ni ax inquitoyahuase ieso se tlacatl ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmactilía intla ax quinamiqui para miquis. Huan queja nopa ax huetzis ipan imojuanti se tlatzacuiltli tlen se miquistli.

<sup>11</sup>“Pero intla se tlacatl quicualancaita seyoc, huan quiojchiya campa yahui para quimictis, huan teipa yas ipan se tlen ni altepetini campa hueli momanahuis, <sup>12</sup> monequi nopa huehue tlacame tlen nopa altepetl quintitlanise tlacame para quicuitij tlen nopa altepetl campa hueli momanahuis. Huan monequi ma quimactilica se iteixmatca tlen más nechca nopa mijcatzi para ma quimicti. <sup>13</sup> Amo xijtlasojtlaca tlen temictijtoc. Xiquinquixtica ipan israelitame tlen quityahuaj inieso tlacame tlen ax tleno quichijtoque. Queja nopa noch elis cuali campa initztose.

<sup>14</sup>“Ipan nopa tlali tlen TOTECO Dios inmechmacas, monequi inquitlepani-tase nepamitl. Ax quema xiquijcuenica tetini tlen quinextia se nepamitl tlen quitlalijque imohuejcapan tatahua.

### *Istlacatijca tiocamanalohuani*

<sup>15</sup>“Ax quema xijtlajtlacolmacaca se tlacatl ica tlen hueli tlaixpanoli intla san setzi tlacatl tlatestigoquetza para quichijtoc. Nochipa monequi ome o eyi testigos tlen san se quiijtohuaj para quejatza tlaixpanotoc.

<sup>16</sup>“Intla se tlacatl tlen fiero itlalnamiquilis monextis queja se testigo huan quiistlacahuis seyoc, huan quiijtos tlaixpanotoc, <sup>17</sup> huajca nopa ome tlacame monequi monextise iixtla TOTECO. Huan iniixtla nopa totajtzitzi huan nopa jueces tlen quipiyase tequihuejgayotl ipan nopa tonali. <sup>18</sup> Huan nopa jueces quitemose ica cuidado tlen panotoc. Huan intla quipantise para tlen tetel-huia tlatestigoquetztoc tlen ax melahuac, <sup>19</sup> huajca nopa tlatzacuiltli tlen quinequiyaya ma quiseli ne seyoc, quiselis yajaya tlen istlacatqui. Huan queja nopa inquitlamiltise noch tlen ax cuali tlen onca tlatlajco imojuanti.

<sup>20</sup>“Huan noch tlacame quimatise ni tlamatli huan majmahuise huan ayoc quiteilhuese se tlen ax tleno quichijtoc. <sup>21</sup> Amo xijtlasojtlaca tlen tlatestigoquetztoc tlen ax neli. Intla quinequiyaya ma miqui ne seyoc, xijmictica. Huan intla quinequiyaya ne seyoc ma quipolo iixtiyol, itlancoch, ima o iicxi, xijpolhuilica tlen yajaya iixtiyol, itlancoch, ima o iicxi.

## 20

### *Tlanahuatili tlen tlatehuijucayotl*

<sup>1</sup>“Quema inquisase para inquintehuitij imocualancaitacahua, intla inquinitase para quinpiyaj más cahuayoyme, huan más tlatehuijca carros, huan más miyac soldados que imojuanti, amo xiquinimacasica pampa imojuanti imohuaya yahui imoTECO Dios tlen inmechquixti tlen tlali Egipto.

<sup>2</sup> Huan quema ajsis hora para inmotehuise, monequi nopa totajtzi mon-echcahuis campa nopa tlatehuijca pamitl tlen soldados huan quiijtos:

<sup>3</sup>‘Xijtlacaquilica inisraelitame, ama inmotehuise ica imocualancaitacahua.

Amo ximoyolmajmatica, niyon amo xiquinimacasica, niyon amo xihuihuipacaca, niyon amo xitlapoloca iniixpa. <sup>4</sup> Pampa imoTECO Dios, yajaya itztoc ica imojuanti. Yajaya quintehuis imocualancaitacahua imopampa huan quichihuas xitlatlanica.'

<sup>5</sup> "Huan sampa monequi nopa tlayacanani ma quincamahuica nopa soldados huan intla se tlen inijuanti quichijtoc se yancuic cali huan aya ipan itztoc, ma yahui ichaj. Pampa huelis miquis ipan tlatehuijcayotl huan elis seyoc tlen achtohui quitequihuis nopa yancuic cali. <sup>6</sup> Intla se tlen inijuanti quitoctoc se yancuic xocomeca mili huan aya quicualilijtoc itlajca, ma yahui ichaj. Pampa huelis miquis ipan tlatehuijcayotl huan elis seyoc tlen quitequis nopa xocomecatl itlajca. <sup>7</sup> Huan intla se tlen inijuanti quiijtlantoc se ichpocatl huan aya mocuilijtoc, ma yahui ichaj. Pampa huelis miquis ipan tlatehuijcayotl huan elis seyoc tlen mocuilis nopa ichpocatl.

<sup>8</sup> "Huan nopa tlayacanani nojquiya quintlajtlanise nopa soldados intla se tlahuel majmahui huan moilhuía tlapolos intla yas ipan tlatehuijcayotl. Intla se quiijtos para quena majmahui, ma yahui ichaj para nopa majmajtli ax quinmahuas sequinoc soldados.

<sup>9</sup> "Huan quema nopa tlayacanani ya tlantose quincamahuíaj nopa soldados, quincahuase ininmaco nopa capitanes tlen soldados.

<sup>10</sup> "Huan quema inmonechcahuise campa se altepetl para inquitehuise, achtohui xiquintencahuilica quejatza hueli inmosejseltise inihuaya.

<sup>11</sup> Huan intla nopa tlacame tlen itztoque ipan nopa altepetl quiselíaj nopa tlajtoli huan inmechpuertajtlapose para incalaquise, huajca inmechtequipanose san tlapic ipan tequitl tlen ohui. <sup>12</sup> Pero intla ax quinequise moyoltlalise imohuaya huan san pehuase inmechahuise, huajca xijyahualoca nopa altepetl huan xijtehuica. <sup>13</sup> Huan quema imoTECO Dios inmechmactilis ipan imoma, xiquinmictica ica machete nochi tlacame tlen nopona itztose. <sup>14</sup> Pero nopa sihuame, coneme, tlapiyalime huan nochi tlen onca ipan nopa altepetl elis para imojuanti inquihuicase. Huan ximoyolpaquiltica quema inquitequihuíaj nochi nopa tlamantli tlen imoTECO Dios inmechcahuilijtoc xiquincuilica imocualancaitacahua. <sup>15</sup> Huan ya ni nojquiya xijchihuaca ica nochi altepetini tlen mocahua huejca tlen campa initztoque.

<sup>16</sup> "Pero ipan altepetini tlen nechca imotl tlen imoTECO Dios inmechmacas para imoaxca monequi axaca xijcahuaca ma itzt. <sup>17</sup> Monequi xiquintzontlamiltica nochi heteos, amorreos, cananeos, ferezeos, heveos huan jebuseos queja TOTECO Dios inmechnahuatijtoc xijchihuaca.

<sup>18</sup> "Quinequi xiquinmictica para ax inmechnextilise inquichihuase nopa fiero tlamantli tlen inijuanti quichihuaj para ica quinhueyichihuaj inintiotzitzti. Pampa queja nopa inmechchihuase xitlajtlacolchihuaca iixtla imoTECO Dios.

<sup>19</sup> "Intla monequi miyac tonali inquitehuise se altepetl para inmoaxcatise, xijcuaca itlajca nopa cuatini tlen nopona onca, pero amo xijtzontequivica. Nopa cuatini ax ya tlacame tlen imocualancaitacahua para inquintehuise.

<sup>20</sup> San huelis inquintzontequivise cuatini tlen ax temacaj itlajca para inquitequihuise queja tlaquetzali para inquimaquilise itepa nopa altepetl hasta huetzis imomaco.

## 21

### *Tlaque ma quichihuac tlen quipantía se mijcatzi*

<sup>1</sup> "Ya ni xijchihuaca quema initztose ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas para imoaxca intla inquipantise canajya itlacayo se tlacatl tlen

nesi para aca quimictijtoc huan axaca quimati ajqueya quimicti para inquitlatzacultise. <sup>2</sup> Nopa huehue tlacame huan jueces quiixyejyecose quesqui ihuejcaca tlen campa eltoc nopa mijcatzi hasta sesen altepetini tlen nechca para quimatise catlía altepetl más nechca. <sup>3</sup> Huajca nopa huehue tlacame tlen itztoque ipan nopa altepetl tlen más nechca monequi quiitzquise se becerro tlen aya quitequipanoltijtoque para tlaxahuas, <sup>4</sup> huan quihuicase campa se tlali tlen quipiya se atlajtli ica atl campa axaca quipoxajtoc o tlatojtoctoc. Huan nopona quiquechpostequise nopa becerro.

<sup>5</sup> “Huan teipa monechcahuise nopa levita totajtzitzi tlen TOTECO Dios quintlapejpeni ma quichihuaca itequi huan para tlatiochihuase ipan itoca. Huan nopa totajtzitzi tetlajtolsencahuase ipan tlen hueli cualantli huan tlen injuanti quijtose, ica ya nopa tlamic tlajtoli. <sup>6</sup> Huan nopa huehue tlacame tlen nopa altepetl tlen más nechca momajtequise itzontla nopa becerro tlen quiquechpostejque, <sup>7</sup> huan quijtose ni tlajtoli: ‘Tojuanti ax tijmictijtoque nopa tlacatl, niyon ax tiquitztoque ajqueya quimicti. <sup>8</sup> TOTECO, xitechtlapojpolhui ni tlajtlacoli timoisraelita tlacajhua tlen ta titechcojtoc. Amo xitechtlajtlacolmaca ica ieso ni tlacatl tlen ax tleno quichijtoya.’ Huan quema queja nopa quichihuase nopa huehue tlacame, nopa altepetl ehuani ax quihiucase tlajtlacoli ipampa imiquilis nopa tlacatl. <sup>9</sup> Pampa quema inquichihuase tlen xitlahuac ixtla TOTECO, inmoquixtilise nopa tlajtlacoli tlen nochi inquihuicasquíaj queja inquimictijtosquíaj nopa tlacatl.

### *Sihuame tlen quinitzquia ipan tlatehuijcyotl*

<sup>10</sup> “Quema intlatehuitij se altepetl tlen imocualancaitacahua huan TOTECO Dios quichihuas para ma huetzica imomaco, xiquinhuicaca ilpitoque nopa tlacame para inmechtequipanose. <sup>11</sup> Huan intla se quiitas ipan injuanti se sihuatl tlen achi yejyectzi huan quiixtocas para mocuilis para isihua, <sup>12</sup> monequi quihiucas ichaj. Huan nopona ichaj quichihualtis ma motequili itzoncal huan motzonhuatanis huan ma quitequi iistihua. <sup>13</sup> Huan monequi ma moquixtili iyoyo tlen quipixtoya quema quiitzquijque huan motlalilis tlen yancuic. Quema ya quipiya se metztli nejmajtic ipan ichaj para quinchoquilis itatahua, nopa tlacatl ya huelis mocuilis huan mochihuas ihuehue huan yajaya mochihuas isihua. <sup>14</sup> Huan intla teipa ayoc quiixtocas huelis quicahuas nopa sihuatl ma yahui campa quinequi yas. Pero nopa tlacatl ax huelis quinamacas ica tomi, niyon ax quichihuas queja se sihua tlatequipanojquetl tlen quicojtoc pampa quipinahualtijtoc.

### *Tlen quitocarohua se achtohui ejquetl*

<sup>15</sup> “Ya ni nochis nopa tlanahuatili para se tlacatl tlen quinpiya ome isihuajhua, huan se quiicnelia huan ne se axtle. Intla nochis ome quintlacatiltijtoque iconehua, pero nopa achtohui ejquetl eli icones nopa sihuatl tlen ax quiicnelia, monequi quichihuas tlen xitlahuac. <sup>16</sup> Quema ajsis hora para nopa tetat quinmajmacas iconehua tlen quipixtoc, ax huelis quichihuas queja achtohui ejquetl se icones nopa sihuatl tlen quiicnelia pampa ax xitlahuac. Iachtohui ejca itztoq yajaya tlen icones isihua tlen ax quiicnelia huan yajaya, quena, quitocarohua quiselis ompa imiyaca quema miquis itata. <sup>17</sup> Monequi quimacas nopa iachtohui ejca cone ompa imiyaca tlen sequinoc iconehua quiselise, pampa ya nopa quitocarohua pampa yajaya tlen achtohui tlacatqui tlen ichicahualis itata. Huan quipiya tlanahuatili quiselis nochis tlen quitocarohua se achtohui ejquetl yonque icones isihua tlen ax quiicnelia.

### *Se telpocatl tlen ax tlaneltoca*

**18** “Intla acajya quipiya se icone tlen ax tlaneltoca huan san mosisinía, ya ni tlen quichihuase itatahua. Intla ax quinneltoquilá tlen quiilhuíaj itatahua, niyon ax quichihua cuenta quema quitlatzacuiltáj, **19** huajca itatahua mon-equi quiitzquise huan quihiuse campa nopa huehue tlacame tlen tlay-acanaj ipan nopa altepetl. **20** Huan monequi quinlhuitij para inincone tlahuel tochontic huan mosisinía huan ax quinneltoquilá. Ma quinlhuiti intla yajaya se neltlacuajquetl huan tlaiquetl. **21** Huan teipa nochí tlacame tlen nopa altepetl quimictise nopa telpocatl ica tetl. Huan queja nopa inquitlamiltise tlen ax cuali tlen tlatalajco imojuanti, pampa nochí israelitame quicaquise, huan momajmatise.

### *Miyac tlanahuatili*

**22** “Intla se tlacatl quichihuas se hueyi tlajtlacoli ica tlen monequi miquis, huan inquimictise huan inquihuiyonise itlacayo ipan se cuahuitl, **23** ax quinamiqui para itlacayo mocahuas nopona se yohual huan quichihuas ax tlapajpactic nopa tlali. Monequi xijtocaca ipan nopa tonal pampa tlatelchi-huali tlen huiyontoc ipan se cuahuitl, huan ax quinamiqui xijchihuaca ax tlapajpactic nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas para inmoaxcatise.

## 22

### *Tlanahuatili para timopalehuise*

**1** “Intla inquipantíaj mocuapolojtoc se tlapiyali tlen seyoc iaxca, huelis se borrego o se toro tlen tlapoxahua, ax quinamiqui para san ax tleno inquichihuase. Monequi inquihuiquilise itlapiyal sampa. **2** Pero intla iteco nopa tlapiyali ax mocahua nechca, o intla ax tiquixmati ajqueya iteco, huajca nopa tlapiyali inquihuase imochaj. Nopona inquipixtose hasta iteco hualas huan quitemos, huan huajca monequi inquicuepilise. **3** Nojquiya ya nopa monequi inquichihuase ica se burro, o se yoyomitl, o tlen hueli tlamantli tlen seyoc tlacatl ipan imotlal quipolos huan inquipantise. Ax san xijchihuaca queja ax inquiitaque nopa tlamantli.

**4** “Intla inquiitase huetztoc ipan ojtli se acajya iburro o itoro, ax san xijcahuaca queja nopa. Xijpalehuitij iteco para quitlalanas.

**5** “Se sihuatl ma ax moquentis yoyomitl tlen tlacame huan se tlacatl ax moquentis yoyomitl tlen sihuame, pampa TOTECO Dios ax quinequi quiitas tlen queja nopa quichihua.

**6** “Intla tijpantía se toto tepasoli tlalchi, o ipan se cuahuitl, huan quipiya iconehua o tecsistli, huan nopa tena quinpachohua, ax huelis tiquitzquis nopa tenan ica iconehua. **7** Huelis timocuilis san tecsistli o iconehua, pero xijcahuas ma yahui nopa tena. Huan queja nopa nochí yas cuali imohuaya huan inquipiyase se hueyi yolistli.

**8** “Quema acajya tlen imojuanti quichihuas se cali yancuic, monequi quit-lalilis se tepamitl itejteno calpani, huan queja nopa ax quihiucas tlajtlacoli ipampa ieso se tlen ax momocuitlahuis huan mocuatepexihuis tlen calpani huan miquis.

**9** “Ipan se xocomeca mili ax huelis inquitocase seyoc tlamantli xinachtli tlajco isorcos, pampa TOTECO ayoc inmechcahuilis xijtequihuica tlen in-quitoctoque niyon nopa xocomecatl itlajca.

**10** “Ax quema xijpoxahuaca imotlal ica se toro huan se burro para san sejco ma tequitica.

**11** “Amo ximotlalilica yoyomitl tlaxinepaloli ica iniichcayo borregojme maneltic ica lino.

<sup>12</sup> “Xijtlalilica itenhuaxo ipan nahui inacastla itencuelpachol nopa tlaque-mitl tlen inmoquentíaj.

### *Tlanahuatili para ax ma momecatica*

<sup>13</sup> “Intla se tlacatl mocuilis se ichpocatl para isihua, huan cochis ihuaya huan teipa quicualancaitas, <sup>14</sup> huan quitlajilhuis para ipa quinixmajtoya sequinoc tlacame o quiijtos tlamiyacapa para quema mosejcotilijque, ax quipantili para yajaya nelia eliyaya se ichpocatl, huajca ya ni xijchihuaca.

<sup>15</sup> Intla queja nopa quiteilhuis, itatahua nopa ichpocatl monequi yase campa nopa huehue tlacame tlen tlayacanaj ipan nopa altepetl huan tlen mosehuíaj campa ipuerta, huan quinnextilise nopa yoyomitl tlen quiixnextis para temachtli inincone nelia eliyaya se ichpocatl quema monamicti ica nopa tlacatl. <sup>16</sup> Huan nopa tetat quinilhuis nopa huehue tlacame: ‘Nijmactili noichpoca para elis isihua ni tlacatl, pero ama ayoc quinequi. <sup>17</sup> Ama quiteilhuía para ax nelia eliyaya se ichpocatl quema mocuili. Pero nica eltoc tlen quinextia para, quena, nelia eliyaya se ichpocatl.’ Huan quema quiijtos ya ni, quipajpatlahuas nopa yoyomitl ica ieso iniixtla nopa huehue tlacame. <sup>18</sup> Huajca nopa huehue tlacame quiitzquise nopa tlacatl tlen mosihuajtijtoya huan quitlatzacultise. <sup>19</sup> Quichihualtise para quiixtlahuas se multa tlen elis 100 plata tomi huan nopa tomi quimacase itata nopa ichpocatl pampa quipinahualti se israelita ichpocatl. Huan teipa nopa sihuatl quejipa elis isihua huan ax quema huelis quicahuas ipan nochis iyolis.

<sup>20</sup> “Pero intla quitlajilhuía huan nesis para melahuac ax eliyaya se ichpocatl quema mocuili huan ax onca se tlamantli tlen quinextia para quena, se ichpocatl, <sup>21</sup> huajca monequi nopa huehue tlacame quihiuicase icalteno ichaj itata, huan nopa tlacame tlen nopa altepetl quimictise ica tetl. Pampa quichijtoc se hueyi tlaixpanoli ipan israelitame huan tlacanenqui quema itztoya ipan ichaj itata. Huan queja nopa inquitlamiltise nopa tlaixpanoli tlen onca tlatlajco inisraelitame.

<sup>22</sup> “Intla inquipantise se tlacatl tlen motectoc ihuaya se sihuatl tlen quipiyya ihuehue, monequi inquinmictise nochis ome. Huan queja nopa inquitlamiltise nopa tlajtlacoli ipan israelitame.

<sup>23</sup> “Intla inquipantise se tlacatl tlen motectoc ihuaya se ichpocatl tlen quiijtlantoc seyoc tlacatl, quej ni inquichihuase. Intla pano ni tlajtlacoli ipan altepetl, <sup>24</sup> huajca monequi inquinhuicase nochis ome campa tetlajtolsenc-ahuaj nopa huehue tlacame nechca ipuerta nopa altepetl huan inquinmictise ica tetl. Monequi nopa ichpocatl miquis pampa ax quintzajtzili ma quimanahuica tlen itztoyaj ipan nopa altepetl. Huan nopa tlacatl miquis pampa quipinahualtijtoc isihua se israelita teixmatca. Huan queja nopa inquitlamiltise tlajtlacoli tlen onca tlatlajco imojuanti.

<sup>25</sup> “Pero intla se tlacatl quipantis se ichpocatl ipan se potrero tlen quiijtlantoc seyoc tlacatl huan quifuerzajhuis ma moteca ihuaya, san monequi xijmictica nopa tlacatl tlen quichihualti ma ihuaya moteca. <sup>26</sup> Nopa ichpocatl ax tleno xijchihulica pampa ax tlajtlacolchijtoc para miquis. Se tlacatl tlen quifuerzajhuía se ichpocatl ma moteca ihuaya monequi miquis san se queja monequi miquis se tlacatl tlen quimictia seyoc tlacatl. <sup>27</sup> Pero xijmictica san nopa tlacatl pampa quipanti nopa ichpocatl iselti campa potrero, huan yonque tzajtzitosquía chicahuac, axaca quicactosquía para quimanahuis.

<sup>28</sup> “Intla quipantíaj para se tlacatl quifuerzajhuía ma ihuaya moteca se cuali ichpocatl tlen aya aca quiijtlantoc, <sup>29</sup> nopa tlacatl quipiyya quimactilis itata nopa ichpocatl 50 plata tomi pampa quipinahualtijtoc. Nojquiya monequi

mocuilis nopa ichpocatl para isihua huan ax huelis quicahuas para nochiyolis.

<sup>30</sup> “Axaca ma motecas ihuaya isihua itata, niyon icahual sihua itata pampa ica ya nopa quipinahaultía itata.

## 23

### *Ajqueya ax huelis itztos ica israelitame*

<sup>1</sup> “Intla se tlacatl quipixtoc itequis tlen pechtic, o intla quitzontequilijtoque itoto, ax huelis itztos imohuaya campa inmocahuaj imojuanti tlen initlachua TOTECO.

<sup>2</sup> “Se cuatitlan conetl niyon iixhuihua para nochipa ax hueli itztose campa imojuanti tlen initlachajhuia TOTECO inmocahuaj.

<sup>3</sup> “Nojquiya ax hueli itztos imohuaya niyon se amonita, niyon moabita tlacatl, niyon iniixhuihua. Ax hueli itztose imohuaya para nochipa campa imojuanti inmocahuaj tlen initztoque initlachajhuia TOTECO. <sup>4</sup> Ya ni eltoc pampa quema inquisayayaj ipan tlali Egipto, inijuanti ax inmechmacaque atl, niyon tlacualistli. Nojquiya inijuanti quitlaxtlahuijque Balaam, icode Beor, tlen ehua altepetl Petor ipan tlali Mesopotamia, para ma inmechtelchihuas, <sup>5</sup> pero imoTECO Dios ax quinejqui quitlacaquilis Balaam. Huan quipatlac nopa tlatelchihuali ica se tlatichíhuali para imojuanti, pampa yajaya inmechicnelía. <sup>6</sup> Huajca ax quema xiquinpalehuica ni tlacame, niyon ax quema xiitztoca ica cuali ininhuaya.

<sup>7</sup> “Ax quema xiquincaulancaitaca iixhuihua Esaú tlen inintoca edomitame pampa inijuanti queja imoicnhua. Niyon ax quema xiquincaulancaitaca nopa egipome pampa initztoyaj ipan inintla queja sejcoyoc ehuani. <sup>8</sup> Huan se tlali Egipto ejquetl tlen quisqui nopona imohuaya inisraelitame huan mocajtoc imohuaya hasta quinpiyas iixhuihua, huajca iixhuihua huelise calaquine para mocahuase imohuaya initlachajhuia TOTECO huan monequi xiquininitaca queja israelitame.

### *Tlanahuatili para altepetini tlapajpacme*

<sup>9</sup> “Quema insoldados inquintehuitij imocualancaitacahua, monequi xi-moiyocacahuaca ica nochil tlen ax tlapajpactic iixtla TOTECO. <sup>10</sup> Intla ixinajcho se soldado quisqui tlayohua, nopa soldado elis ax tlapajpactic iixtla TOTECO huan monequi moiyoquixtis tlen campa mochijtoque nopa sequinoc soldados. Huan ax huelis calaquis sampa campa sequinoc <sup>11</sup> hasta tiotlac quema temotoc tonati. Huajca, quena, huelis maltis ica atl huan sampa huelis calaquis campa mocahuaj ne sequinoc.

<sup>12</sup> “Huan xiuiyocatlatlica se lugar para incuatitlanose tlen elis quentzi huejca tlen campa inmochijtoque. <sup>13</sup> Huan sesen soldado monequi quihiucas se pala ica iteposhua huan quema quinequi cuatitlanos, monequi quixahuas se pilostotzi huan teipa quiixtzacuas icuitl ica tlali. <sup>14</sup> Pampa monequi nochil elis tlatzejzelotic campa inquietztoque imoyoyoncalhua pampa imoTECO Dios nemí nopona tlatlajco imojuanti para inmechmanahuis huan inmechchihuas xitlatlanica ica imocualancaitacahua. Yajaya ax quinequi quiitas se tlamantli tlen ax tlapajpactic campa imojuanti para ax inmechiyocacahuas.

### *Tlanahuatili para xiteselica*

<sup>15</sup> “Intla se tlatequipanojquetl cholohua tlen iteco huan ajsis campa imochaj, amo xijmactilica imaco tlen achtohuiya eliyaya iteco.

**16** Xijcahuilica ma mocahua para itztos ica imojuanti campa quinequi ipan nopa altepetl tlen quipactía. Amo xiquintlaijyohuiltica.

### *Ma ax elica tlacanenca sihuame huan sihuanenca tlacame*

**17** “Niyon se israelita tlacatl ax hueli motemacas para ininhuaya ahuilnemis sihuame tlen yahuij para quinhueyichihuatiq intiotzitz queja quichihuaj tlacame ipan nopa tlaltini tlen ax quiixmatij TOTECO. Huan niyon se israelita sihuatl ax hueli motemacas para quinselis tlacame campa yahuij para quinhueyichihuatiq intiotzitz. **18** Axaca huelis quimacas tomi TOTECO Dios tlen quitlantoc pampa ahuinemiya, yonque se tlacatl tlen quiselía tomi para itztos ica sihuame, o se sihuatl tlen quiselía tomi para itztos ica tlacame. Yonque nopa tomi elis se ofrenda tlen inquimacaj TOTECO ica imopaquilis, amo xijmacaca pampa nopa tomi hualajqui ipan se tlajtlacoli tlen TOTECO tlahuel ax quinequi quiitas.

**19** “Quema inquitlanejtise tomi, o tlacualistli, o tlen hueli tlamantli se moisraelita icni, quema inmechcuepilis nopa tomi, ax quema xijtlajtlanica ma inmechtlaxtlahui itlanca. **20** Intla inquitlanejtise tlen se sejcoyoc ejquetl, quena, huelis inquitlajtlanise ma inmechtlaxtlahui itlanca, pero ica imoisraelita icnihua, axtle. Queja nopa imoTECO Dios inmechtiochiwas ipan nochi tlamantli tlen inquichihuase ipan nopa tlali tlen inmoaxcatise.

**21** “Quema inquitencahuilise TOTECO Dios para temachtli inquichihuase se tlenijqui o para inquimacase se tlamantli, amo xijhuejcahuaultica para inquitlamichihuase, pampa elis se tlaixpanoli. TOTECO Dios inmechtlatlánia xijchihuaca tlen inquitencahuilique. **22** Pero ax tlajtlacoli intla ax inquitencahuase para inquichihuase se tlamantli. **23** Monequi ximomocuitlahuica para xijchihuaca nochi tlen ica imopaquilis inquitencahuilijtoque inquichihuase.

**24** “Quema inpanose ipan seyoc tlacatl ixocomecamil tlen itztoc imonechca, huelis inquicuase nopa xocomecatl tlajca queja inquinequise, pero ax huelis inquitemase ipan se chiquihuitl huan inquihuicase. **25** Intla inpanose campa seyoc quichijtoc itrigo mil, huelis inquicuise tlajca ica imoma para inquicuajtiyase, pero ax huelis inquitequise ica se imotepos.

## 24

### *Quejatza hueli mocahuase se tlacatl huan isihua*

**1** “Quema se tlacatl mocuilia se sihuatl para elis itlahuical, huan teipa ayoc quipactis pampa quipantilia quichijtoc tlen ax cuali, yajaya hueli quimacas se amatlajcuiloli tlen quijtohua para quicahua huan teipa quitojtocas tlen ichaj. **2** Huan intla nopa sihuatl quisas huan sampa monamictis ica seyoc, **3** huan miquis ihuehue tlen teipa mocuilib o intla yajaya nojquiya quijcuilos se amatlajcuiloli para quicahuas, **4** nopa tlacatl tlen elqui iachtohui huehue ax huelis sampa mocuilib pampa eltoc queja ijtlacajtoc nopa sihuatl para ya. Ya ni se tlamantli tlen TOTECO ax quinequi quiitas. Huajca xijpiyaca cuidado para ax inquihualicase tlajtlacoli ipan nopa cuali tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas para imoaxca.

### *Sequinoc tlanahuatili*

**5** “Intla se tlacatl yancuic mosihuajtijtoc, ax quinamiqui yas ipan tlatehuij-cayotl, niyon ax huelis quiselis se tequitl para se xihuitl. Yajaya huelis itztos ipan ichaj huan quimacas paquillistli isihua tlen mocuilib.

**6** “Axaca huelis tetlanejtis tomi huan tlajtlanis ma quiprendajcahuilica se molino o nopa tetl tlen ipan quitijtisij trigo para harina pampa ax huelis quichihuase pantzi. Nopa elisquía queja quitlajtlanisquía ma quimaca iyolis.

**7** “Intla inquipantise se israelita tlen quiichtectoc seyoc israelita, o tlen quichihua para seyoc israelita ma quitequipano san tlapic, o intla inquipantise tlen quinamacaca seyoc israelita, monequi inquimictise nopa israelita tlen fiero quichijtoc para tlamic tlen ax cuali tlen onca tlatlajco imojuanti.

**8** “Monequi xijneltocaca senquistoc tlen inmechilhuise nopa levita totajtzitzi intla onca nopa cocolistli tlen itoca lepra, pampa niquinnahuatijtoc tlen monequi inmechilhuise huan monequi imojuanti xijneltocaca nochi tlen quijtose ica cuidado. **9** Xiquilnamiquica tlen quichijqui TOTECO Dios ica María quema tiquisayayaj ipan tlali Egipto.

**10** “Intla intetlanejtise se tlenijqui, amo xicalaquica ipan ichaj para inquicuilise tlen inmechprendajcahuilis. **11** Ximochiyaca calixtla huan yajaya quiquixtis huan inmechmacas tlen inmechprendajcahuilis. **12** Huan intla yajaya se tlacatl nelteicneltzi huan inmechprendajcahuilis itlaque, amo xicochica nopa tlayohua ica itlaque ipan imochaj. **13** Quema temos tonati monequi inquicuepilise para huelis mopiquis ica itlaque quema cochis huan yajaya inmechtiochiwas pampa inquitlasojtlaque. Huan imoTECO Dios inmechitas para inquichijtoque tlen xitlahuac iixpa.

**14** “Amo xijcrajcayahuaca se tlen teicneltzi tlen inmechmapalehuía, niyon amo xijhuejcahualtica para inquitlaxtlahuise, yonque eli se tlen san sejco inhualhuij, o se tlacatl tlen sejcoyoc ejquetl tlen imohuaya itztoc ipan imoaltepe. **15** Xijtlaxtlahuica se teicneltzi mojmostla quema aya oncalaqi tonati pampa yajaya teicneltzi huan quimonequilá nopa tomi para ica mopanoltis. Pampa intla axtle, huelis yajaya quitzajtzilis TOTECO huan quiilhuis tlen inquichijtoque huan TOTECO quiitas para intlajtlacolchijtoque.

**16** “Ax hueli inquimictise se tetat ipampa tlen fiero quichijtoc se icona. Niyon ax hueli inquimictise icona se tlacatl ipampa tlen quichijtoc itata. Quema monequi inquimictise se tlacatl, xijmictica sesen ipampa itlaixpanol tlen yajaya iselti quichijtoc.

**17** “Xiquinchihuilica san tlen xitlahuac nochi icnotzitzti, cahualme huan sequinoc tlali ehuani. Ax quema xijtlajtlanica se cahualtzi ma inmechprendajcahuili iyoyo. **18** Nochipa xiquilnamiquica para achtohui intlatequipanohuayayaj san tlapic ipan tlali Egipto, huan imoTECO Dios inmechquixti. Huajca yeca nimechnahuatía xijchihuaca ni tlanahuatili.

**19** “Quema inquipixcatinemij trigo ipan imotrigojmil huan inquiitaj para inquipanoque se trigo tzontli, amo ximocuepaca para inquipixcase. Xijcrajtehuaca para se sejcoyoc ejquetl, o se icnotzi, o se cahuali ma mocuili tlen imohuaya itztoc. Huan queja nopa TOTECO Dios inmechtiochiwas ipan nochi tlen inquichihuase.

**20** “Huan nojquiya quema inquihuitequise imoolivo cuahua para ma huetzica imoolivos, amo xijhuitequica ininmacuayohua ome hueltas. Tlen mocahuas elis para nopa sejcoyoc ehuani, nopa icnotzitzti huan nopa cahualtzitzi.

**21** “Huan quema inquitequilíaj itlajca imoxocomecamil, amo xicom-pahuica sesen tzontli para inquicuisse tlen mocahua. Xiquinchihuilica nopa sejcoyoc ehuani, huan icnotzitzti huan cahualme. **22** Xiquilnamiquica imojuanti nojquiya ineltoyaj intlatequipanohuani ipan tlali Egipto, huan yeca na nimechnahuatía xijchihuaca nochi ni tlanahuatili.

## 25

### *Más tlanahuatili*

<sup>1</sup> “Quema tlacame quipiyaj se cualantli huan yahuij monextitij iniixpa jueces campa mosehuíaj para ma quitlajtolsencahuaca, nopa jueces monequi quimanahuise tlen ax tleno quichijtoc huan quitlatzacuiltise tlen tlaixpanotoc. <sup>2</sup> Intla quinamiqui tlen tlaixpanotoc para ma quiuitequica, nopa juez tlanahuatis ma moixtlapachoca huan nopona iixpa ma quiuitequica tlen quesqui hueltas quinamiqui ipampa tlen quichijtoc. <sup>3</sup> Huelis quiuitequise se tlacatl hasta 40 hueltas, pero ax más, pampa huelis tlahuel inquicocese o inquipinahaultise tlamiyacapa.

<sup>4</sup> “Amo xijcamailpica se toro tlen ipan moquejquetza trigo para quiyolquixtis.

### *Se conetl para quihuicas itoca itata tlen mijqui*

<sup>5</sup> “Intla ome tlaca icnime itztoque ipan san se tlali huan se miquis huan ax quicajtehuas niyon se icon, nopa icahual monequi monamictis ica se tlacatl tlen huala ipan ifamilia tlen mijqui. Monequi ihuejpol nopa cahuali mocuilis para isihua huan quichihuas tlen quinamiqui para ihuejpol se cahuali ma quichihua. <sup>6</sup> Huan nopa achtohui pilconetzli tlen nopa sihuatl quitlacatiltis monequi quihuicas itoca nopa tlacatl tlen mijqui huan teipa quiselis itlal. Queja nopa itoca yajaya tlen mijqui ax ixpolihuis campa israelitame. <sup>7</sup> Pero intla nopa tlacatl ax quinequis mosihuajtis ica ihuejpol, nopa sihuatl monequi monextis iteno ipuerta nopa altepetl campa mosehuíaj nopa huehue tlacame huan quinilhuis: ‘Nohuejpol ax quinequi mosejcotilis nohuaya queja quinamiqui para ma mocahua itoca iicni ipan tottal tiisraelitame.’ <sup>8</sup> Huajca nopa huehue tlacame tlen nopa altepetl quinotzase nopa tlacatl huan quicamahuise huan intla yajaya quisenhuiquilis quiijtos ax quinequi mosihuajtis ica ihuejpol, <sup>9</sup> nopa sihuatl quinechcahuis huan iniixtla nopa huehue tlacame quiqxtilis itecac ipan iicxi, huan quiixchajchas huan quiijtos: ‘¡Quej ni quichihuiláj se tlacatl tlen ax quinequi quinpiyas coneme para iicni!’ <sup>10</sup> Huan teipa nochis israelitame quipinahaultise huan quitocajtise ‘Nopa Tlacatl Tlen San Iicxipa Nemi’ pampa quiqxtilijque itecac.

### *Sequinoc tlanahuatili*

<sup>11</sup> “Intla ome israelita tlacame motehuíaj huan monechcahuía isihua se tlen nopa tlacame para quimanahuis ihuehue huan quiitzquis ne seyoc tlacatl ipan itlacayo campa ax quinamiqui, <sup>12</sup> huajca nopa tequihuejme tlanahuatise ma quitzonterquilica ima nopa sihuatl. Ma ax quitlasoctlaca.

<sup>13-14</sup> “Quema intlanamacaj o intlacohuaj, amo xijtequihiuica tlayejyecoli tlen ax xitlahuac tlayejyecohua. Niyon amo xijpiyaca para imoaxca se tlayejyecoli hueyi huan se tlen pilsiltzi. <sup>15</sup> Monequi xijpiyaca cuajcuali tlayejyecoli tlen ajsitoc para queja nopa initzose miyac xihuitl ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas, <sup>16</sup> pampa TOTECO Dios quincualancaita nochis tlacame tlen tlacajcayahua huan quichihuaj tlen ax xitlahuac.

### *Ma quintzontlamiltica amalecitame*

<sup>17</sup> “Xiquilnamiquica tlen inmechchihuiliqque nopa amalecitame ipan nopa ojli quema inquistinemiyayaj tlen tlali Egipto. <sup>18</sup> Xiquilnamiquica tlen quichijque para quema nochis imojuanti tlahuel insiyajtoyaj huan intlapolo-huayayaj. Niyon quentzi ax quiimacasque Toteco Dios, huan yajque imoica ipan ojli huan quintehuijque imotlacajhua tlen san ica yolic mohuahu-atatztiyohuiyayaj imoica. <sup>19</sup> Huajca quema imoTECO Dios ya inmechmanahuijtos tlen nochis imocualancaitacahua tlen inmechyahualose ipan

nopa tlali tlen inmechmacas para imoaxca, monequi xiquinixpolihuiltica nochi amalecitame tlen ni tlaltepactli para axaca quinilnam quis intla se tonal itztoyaj. Amo xiquilcahuaca xijchihuaca ya ni.

## 26

### *Nopa tlacajcahualistli tlen nopa achtohui pixquistli*

<sup>1</sup> “Ya ni tlen monequi xijchihuaca quema inajsitose ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas para imoaxca, huan nopona inmocajtose para initztose. <sup>2</sup> Monequi xijcuica nopa achtohui itlajca tlen nopa pixquistli tlen inmechmacas nopa tlali huan inquihuicase ipan se chiquihuitl hasta campa TOTECO quitlapejpenijtos para quiuetzas itiopa campa itztos. <sup>3</sup> Huan nopona inmonextise campa nopa totajtzi tlen tequiti huan inquihuisse: ‘Ica ni ofrenda, na niquijtohua ama iixtla TOTECO noDios para ya nicalajqui ipan nopa tlali tlen tohuejcapan tatahua quintencahuili techmacasquia.’ <sup>4</sup> Huan nopa totajtzi quicuis nopa chiquihuitl tlen inquimacase, huan quitlalis iixmelac itlaixpa imoTECO Dios, <sup>5</sup> huan inquijtose ni tlajtoli iixtla imoTECO Dios:

“Nohuejcapan tata Jacob eliyaya se arameo tlacatl tlen nechca eltoya para miquis quema calajqui ipan tlali Egipto ica tlahuel quentzi iconehua. Pero nopona mocajqui huan iixhuihua mochijque tlahuel miyac tlacame ica miyac chicahualistli. <sup>6</sup> Pero teipa nopa egiptome quintequipanoltiyayaj ipan tequitl tlen nelia ohui huan quintlaijyohuilitiyayaj tlahuel. <sup>7</sup> Huajca nohuejcapan tatahua quitlajtlanijque TOTECO ininDios ma quinpalehui huan yajaya quintlacaquili. Huan quinitac teicneltique, huan quejatza quintlaijyohuilitiyayaj huan quiitac nochi inintequi tlen ohui. <sup>8</sup> Huan ica ihueyi chicahualis yajaya tlahuel quinmajmati egiptome ica miyac tlanescayotl huan miyac tiochicahualnescayotl tlen quichijqui huan techquixti tlen tlali Egipto. <sup>9</sup> Huan techhualicac nica huan techmacatoc ni tlali campa onca nochi tlamantli hasta mocahua. <sup>10</sup> Huan yeca ama na nijhualica nopa achtohui pixquistli tlen nopa tlali tlen TOTECO Dios nechmacatoc.

Queja nopa inquijtose.’

“Huan teipa xijtlalica nopa chiquihuitl iixtla imoTECO Dios huan ximotlancuaquetzaca iixtla huan xijhueyichihuaca. <sup>11</sup> Teipa xijchihuaca se ilhuitl para xiyolpaquica iixtla TOTECO ica nochi tlamantli tlen yajaya inmechmacatoc ta huan mochampoyohua. Nojquiya xiquinnotzaca nopa levitame huan seqcoyoc ehuani tlen imohuaya itztose para ma moyolpaquiltica imohuaya ipan nopa tlacualistli.

### *Nopa seyoc diezmo tlen monequi sesen eyi xihuitl*

<sup>12</sup> “Huan ipan nopa expa xihuitl monequi sampa xiquiyocaquixtica seyoc imodiezm tlen nochi tlen inquipiyyaj. Sampa xijquixtilica se chiquihuitl ipan sesen majtlactli chiquihuitl tlen itlajca imotlal huan xiquinmacaca nopa levitame, nopa icnotzitz, nopa cahualtzitz, huan injuanti tlen sequinoc tlali ehuani tlen itztoque ipan imoaltepe ipan imotlal para queja nopa injuanti huelise tlacuase hasta ixhuise. <sup>13</sup> Huan teipa sesen inquijtose iixtla imoTECO Dios:

“Ya niquiyocaquixtijtoc tlen nochaj nopa diezmo tlen tlatzejzeloltic para ta. Huan ya niquinmajmacatoc nopa levitame, nopa icnotzitz, nopa cahualtzitz huan nopa sequinoc tlali ehuani tlen itztoque ipan totlal. Nijchijtoc nochi tlen ta titlanahuatijtoc. Ax niquilcajqui, niyon ax niquixpanotoc niyon se motlanahuatil. <sup>14</sup> Ax tleno tlen nopa diezmo

nijcuajqui quema nijchoquiliyaya se mijcatzi, niyon ax niquitzqui quema ax nitlapajpactic nieliyaya, huan ax niqintencahuilijtoc tlen mijcatzitzi. TOTECO Dios, nimitzneltoquilijtoc huan nijchijtoc nochitlen technahuatijtoc. <sup>15</sup> Tlen elhuicac xijtlachili ipan mochaj tlatzeloltic huan xitechtiocihua tiisraelitame pampa tojuanti timotlajahua. Xijtiocihua ni tlali tlen nochit temaca hasta mocahua. Ta titechmacatoc ni tlali san queja tiqintencahuili tohuejcpaan tatahua tijchihuasquía.'

### *Israelitame itztoyaj tlaiyocatlalilme para TOTECO*

<sup>16</sup> “Ama ni tonal imoTECO Dios inmechnahuatía xijtoquilica nochitni tlanahuatili huan leyes. Monequi ica miyac cuidado xiquinneltocaca ica nochit imoyolo huan ica nochit imoalma. <sup>17</sup> Ama inquijtojtoque para TOTECO Dios, yajaya imoTECO. Huan inquijtojtoque inquitoquilijtiyase iohui huan inquichihuase nochit itlamachtilhua, ileyes huan itlanahuatilhua huan inquitoscaquise. <sup>18</sup> Nojquiya ama imoTECO quijtojtoc para inisraelitame, initlajahua tlen san yajaya iaxcahua queja inmechtencahuili quichihuasquía huan monequi xijneltoquilica nochit itlanahuatilhua, <sup>19</sup> para yajaya inmechhueyitlalis más huejcapa que nochit sequinoc tlacame. Más tlacame inmechhueyichihuase, huan inmechixmatise huan inmechtlepanitase que nochit sequinoc tlacame tlen TOTECO quinchijtoc. Huan inelise intlaiyocatlalilme huan intlatzejzelotique para TOTECO Dios queja yajaya inmechilhuijtoc.”

## 27

### *Tetini ipan tepetl Ebal para se tlailnamiquistli*

<sup>1</sup> Teipa Moisés inihuaya nopa huehue tlacame tlen israelitame quinnahuatijque nopa tlacame huan quinilhui:

“Xijtoquilica nochit ni tlanahuatili tlen ama nimechnahuatía. <sup>2</sup> Ipan nopa tonal quema inapanose nopa atemidl Jordán huan incalaquise ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas, monequi xiquinquejquetzaca tetini tlen huejhueyi huan xiquinchipahualtica ica nextli. <sup>3</sup> Huan ipan nopa tetini xiquijcuioca nochit tlajtoli tlen nochit ni tlanahuatili tlen nimechnahuatijtoc xijchihuaca. Ya ni inquichihuase quema achtohui inajsitij ipan nopa tlali tlen nochit temaca hasta mocahua tlen imoTECO Dios inmechmactilis queja quijtojtoc quichihuas. <sup>4</sup> Huajca quema ya inquipanotose nopa atemidl Jordán, monequi xijtlalanaca ipan tepetl Ebal nopa tetini tlen ya nimechilhuijtoc, huan xiquinchipahualtica ica nextli. <sup>5</sup> Nojquiya monequi xijchihuaca se tlaixpamitl ica tetini para imoTECO Dios, huan amo xiquintejequica nopa tetini ica niyon se tepostli. <sup>6</sup> Xiquintequiviuica tetini tlen nejnejmajtic huan ax tlatectli para ica nopa xijchihuaca nopa tlaixpamitl. Huan nopona ipan nopa tlaixpamitl xijmactilica imoTECO Dios tlacajcahualistli tlatlatili. <sup>7</sup> Xijmacaca tlacajcahualistli para tlasehuilistli huan nopona iixtla imoTECO Dios xijcuaca tlen nopa tlacajcahualistli huan xiilhuichihuaca. <sup>8</sup> Ipan nopa tetini xiquijcuioca para cuali ma nesi nochit ni tlajtoli tlen nochit ni tlanahuatili.”

<sup>9</sup> Teipa Moisés ihuaya nopa levita totajtzitzi quinilhuijque nopa israelitame:

“Israelitame, amo ximolinica. San xijtlacaquilica. Ama imojuanti inmocueptoque itlacajhua imoTECO Dios. <sup>10</sup> Huajca monequi xijneltoquilica imoTECO Dios huan xijchihuaca nochit itlanahuatilhua huan itlamachtilhua tlen ama timechnahuatijtoque xijchihuaca.”

### *Tlen quinassis israelitame intla ax quineltocase*

<sup>11</sup> Huan nojquiya ipan nopa tonal Moisés quinilhui nochí nopa tlacame:

<sup>12</sup> “Quema inquipanotose nopa atemitl Jordán, nopa huejhueyi familias tlen Simeón, Leví, Judá, Isacar, José huan Benjamín moquetzase ipan nopa tepetl Gerizim para tlayolmelahuase tlaque tlatichihualli inisraelitame inquipantise intla inquineltocase TOTECO. <sup>13</sup> Huan nopa huejhueyi familias tlen Rubén, Gad, Aser, Zabulón, Dan huan Neftalí moquetzase ipan tepetl Ebal para tlayolmelahuase tlaque tlatichihualli inquiselise intla ax inquineltocase TOTECO. <sup>14</sup> Huan nopa levitame tlananquilise ica inintos tlen chicahuac para nochí inisraelitame inquicaquise huan quiijtose ni tlajtoli:

<sup>15</sup> “Tlatelchiuhuali ma eli tlen quichijchihuas se tlaixcopincayotl ica tepestli tlaatilili, o tlen ica ima quinchijchihuas tiotzitzí, huan ixtacatzi quintalnis canajya campa axaca quimatis intla quinhueytlalis. Ya nopa TOTECO ax quinequi quiitas.

Huan nochí inisraelitame inquijtose: ‘Queja nopa ma eli.’

<sup>16</sup> Tlatelchiuhuali ma eli tlen ax quitlepanitas itata o inana.

Huan nochí inisraelitame inquijtose: ‘Queja nopa ma eli.’

<sup>17</sup> Tlatelchiuhuali ma eli tlen quipatlas nopa tetini tlen quinextía se nepamitl para quicchtequilis seyoc itlal.

Huan nochí inisraelitame inquijtose: ‘Queja nopa ma eli.’

<sup>18</sup> Tlatelchiuhuali ma eli tlen quicuapolos ipan ojtli se tlen popoyotzi.

Huan nochí inisraelitame inquijtose: ‘Queja nopa ma eli.’

<sup>19</sup> Tlatelchiuhuali ma eli tlen quichihuilis tlen ax xitlahuac se sejcoyoc ejquetl, o se cahualtzi o se icnotzi.

Huan nochí inisraelitame inquijtose: ‘Queja nopa ma eli.’

<sup>20</sup> Tlatelchiuhuali ma eli tlen ihuaya motecas isihua itata pampa quiixpanotoc itata.

Huan nochí inisraelitame inquijtose: ‘Queja nopa ma eli.’

<sup>21</sup> Tlatelchiuhuali ma eli tlen quichihuas tlen hueli ica se tlapiyali.

Huan nochí inisraelitame inquijtose: ‘Queja nopa ma eli.’

<sup>22</sup> Tlatelchiuhuali ma eli tlen ihuaya motecas isihua icni o se tlen icone itata o inana.

Huan nochí inisraelitame inquijtose: ‘Queja nopa ma eli.’

<sup>23</sup> Tlatelchiuhuali ma eli tlen ihuaya motecas imona.

Huan nochí inisraelitame inquijtose: ‘Queja nopa ma eli.’

<sup>24</sup> Tlatelchiuhuali ma eli tlen quimictis seyoc ixtacatzi.

Huan nochí inisraelitame inquijtose: ‘Queja nopa ma eli.’

<sup>25</sup> Tlatelchiuhuali ma eli tlen quiselis tomi para quimictis seyoc tlen ax tleno quichijtoc.

Huan nochí inisraelitame inquijtose: ‘Queja nopa ma eli.’

<sup>26</sup> Tlatelchiuhuali ma eli tlen ax quitlepanitas nochí ni tlanahuatili huan ax quineltocas.

Huan nochí inisraelitame inquijtose: ‘Queja nopa ma eli.’

## 28

### *Tlatichiuhuali para tlen tlaneltocaj*

<sup>1</sup> “Intla nelnelía melahuac inquineltocase imoTECO Dios huan inquicchiuhase nochí ni itlanahuatilhua tlen ama nimechnahuatía, huajca yajaya inmechchihuas más inhuejhueyi que nochí sequinoc tlacame ipan ni tlaltepactli. <sup>2</sup> Intla inquitlacacuquise tlen TOTECO Dios inmechilhuijtoc, inquipantise nochí ni tlatichiuhuali.

<sup>3</sup> Inelise intlatiochihualme ipan altepetl huan campa inmilchihuase.

- <sup>4</sup> Tlatiochihualme elise nochí imoconeuhua, huan nochí tlen inquipixcase, huan nochí ininconeuhua imohuacaxhua, imoborregojhua huan nochí sequinoc imotlapiyalhua.
- <sup>5</sup> Inmechtiochihuas huan nochí imochiquihua tzontis ica cuatlactli huan nojquiya oncas tlen inquitequihuise campa inquixacualohuaj imoharina para inquichihuase imopantzi.
- <sup>6</sup> TOTECO inmechtiochihuas ipan nochí tlamantli tlen inquichihuase. Inmechtiochihuas quema inhualahuij huan quema inyahuij.
- <sup>7</sup> “Imomaco TOTECO inmechmactilis imocualancaitacahua tlen quinequise inmechtehuise. Yonque hualase campa imojuanti cuali motecpantose, pero queja hueli yase para mochololtise tlen imojuanti.
- <sup>8</sup> “TOTECO inmechtiochihuas huan quitemitis imocuacalhua campa inquiajcoctose tlen inquipixcatoque. Inmechtiochihuas ipan nochí tlamantli tlen inquichihuase. Yajaya tlahuél inmechtiochihuas ipan nopa tlali tlen inmechmacas para ipan initztose, huan initztose ica paquilstli.
- <sup>9</sup> “TOTECO inmechchihuas se xinach tlacame tlen intlatzejzeloltique para ya queja inmechtencahuilijtoc inmechchihuas intla inquichihuase itlanahuatilhua huan inquitoquilise iojhui. <sup>10</sup> Huan nochí sequinoc tlacame ipan tlaltepactli quitase para inisraelitame initztoque tlacame tlen TOTECO moaxcatijtoc. Huan nochí quimatise inquihuicaj itoca huan inmechimacase. <sup>11</sup> TOTECO inmechmacas tlahuél miyac tlamantli tlen cuali para inmoricojchihuase. Inmechmacas miyac imoconeuhua, huan imotlapiyalhua quinpiyase miyac ininconeuhua. Yajaya inmechmacas miyac pixquistli ipan nopa tlali tlen quintencahuilijtoya imohuejapan tatahua inmechmacas.
- <sup>12</sup> Huan TOTECO quitlapos campa onca ihueyi ricojyo nepa elhuicac huan inmechmacas atl quema itechmonequi nochí imotlal. Huan quitiochihuas nochí imotequi. Inquipiyase hasta mocahua para huelis inquintlanejtise tlacualistli sequinoc tlaltini itlacajhua. Pero imojuanti axaca monequis inquitlajtlanise ma inmechtlanejtica se tlenijqui. <sup>13</sup> TOTECO inmechchihuas intlayacanase huan ax inhualase tlaica. Mojmostla más intlejose huan ax inyase para tlatzintla. Pero monequi xijneltocaca itlanahuatilhua imoTECO Dios tlen ama nimechnahuatía huan ica tlamocuitlahuili, nochí xijchihuaca. <sup>14</sup> Amo ximoiyocatlalica tlen nochí ni tlanahuatili para inyase campa imoarraves, niyon imonejmatl, san xitlahuac xiyaca. Huan ax quema xiquintoquilica tiotzitzí, niyon amo xiquintlepanitaca.

### *Tlatelchihualistli para tlen ax quinelto case TOTECO*

- <sup>15</sup> “Pero intla ax inquineltocase imoTECO Dios, niyon ax inquichijtinemise nochí itlanahuatilhua huan ileyes tlen ama na nimechnahuatijtoc, hualas imopani nochí ni tlatelchihuali.
- <sup>16</sup> Inelise intlatelchihualme ipan altepetl huan campa inmilchihuase.
- <sup>17</sup> TOTECO quitelchihuas imochiquihua huan mocahuase cactoque. Quitelchihuas campa inquixacualohuaj imoharina huan ax tleno inquipiyase.
- <sup>18</sup> Elise tlatelchihualme imoconeuhua, huan nochí tlen inquipixcase. Elise tlatelchihualme ininconeuhua imohuacaxhua, huan imoborregojhua huan nochí sequinoc imotlapiyalhua.
- <sup>19</sup> Huan imojuanti nojquiya inelise intlatelchihualme ipan nochí tlamantli tlen inquichijtiyase. Quena, inelise intlatelchihualme quema inhualahuij huan quema inyahuij.

<sup>20</sup> “TOTECO inmechtitlanilis tlatelchihuali huan inmechchihuas ximocuajcuapoloca huan ax inquimatise tlaque inquichihuase ipan noch i nopa tlamantli tlen panos hasta ipan se tlalochtli inmechtzontlamiltise imocualancaitacahua pampa inquichijtoque tlen fiero huan inquitlahuelcajtoque TOTECO. <sup>21</sup> TOTECO inmechtitlanilis tlahuvel hueyi cocolistli hasta noch i inmechtzontlamiltis ipan nopa tlali campa incalaquise para inmoaxcatise. <sup>22</sup> TOTECO inmechmacas huac tlatlaxistli, tlasamahuilotl huan totonic ipan imotlacayo. Oncas tlatotonilotl tlen teijiyomictis, tlhuaquistli huan huejhueyi cocolistli ipan imotrigojmil. Huan noch i ni cocolistli inmechtepotz-tocas hasta inmechtzontlamiltis. <sup>23</sup> Nopona huejcapa ipan elhuicactli huan tlatzintla ipan tlali elis queja tepostli. Elhuicactli inmechtlasomatilis nopa atl huan tlali inmechtlasomatilis itlajca. <sup>24</sup> TOTECO quichihuas ma huetzi imopani xali huan ax atl. Quena, imotlal quicuepas tlatejpoctli hasta inmechtzontlamiltis.

### *Israelitame ax tlatlanise intla tlajtlacolchihuase*

<sup>25</sup> “Huan TOTECO inmechtemactilis ininmaco imocualancaitacahua para ma inmechtlanica. Inyase campa injuanti cuali inmotcpantose, pero teipa inmotlamixelose para inmochololtise tlen injuanti. Nochi tlacame ipan tlaltepactli inmechijiyase pampa tlahuvel fiero initztose. <sup>26</sup> Nopa totome huan tecuanime quicuase imotlacayohua huan axaca itztos para quinmajmatis.

<sup>27</sup> “TOTECO inmechtitlanilis fiero cocome queja quinchihuili nopa Egipto ehuani, huan inmechchihuas tlahuvel xisamahuiyaca campa hueli ipan imotlacayo. Inmechmacas tlaxhuisme, huan nopa cocolistli tlen tlahuvel ajhuayohua huan ax oncas pajtli tlen ica inmochicahuase tlen ni cocolistli. <sup>28</sup> Nojquiya TOTECO inmechchihuas xilocoijiyaca, xipopoyotiyaca, huan ximocuajcuapolojtinemica. <sup>29</sup> Huan intlamachijtinemise tonaya queja se popoyotzi quichihua ipan itzintlayohuilo. Niyon se tlamantli ax quisas cuali ipan noch i tlen inquichihuase. Ajachica inmechlaijiyohuilitse huan inmechtlaxtequilise. Axaca hualas para inmechpalehuis. <sup>30</sup> Inquijtlanise se sihuatl para inmosihuajtise ihuaya, pero seyoc ihuaya motecas. Inmochijchihuilise imochajchaj, pero ax inquiaxilise para inquitequihuise. Inquichihuase xocomeca mili, pero ax huelis inquihuelicmatise itlajca. <sup>31</sup> Imoixtla quiquechtequise huan quihuejhuelose inacayo imotoro tlen tlapoxahua, pero niyon quentzi ax huelis inquicuase. Inmechcuilise imopilburro huan ayoc inmechcuepilise. Imoborregojhua mocahuase ininmaco imocualancaitacahua, huan axaca inmechpalehuis para sampa inmoaxcatise. <sup>32</sup> Imoixtla quinmactilise sequinoc tlali ehuani imooquichpilhua huan imosihuapilhua. Yonque tlahuvel inquintemose mojmostla huan inquinequise inquinitase, ax tleno huelis inquichihuase. <sup>33</sup> Nopa pixquistli tlen imotlal huan itlajca noch i imotequi quicuase tlacame tlen ax inquinixmatij. Huan intlaijiyohuise nochipa huan san tlen hueli inmechchihuilise mojmostla. <sup>34</sup> Quema inquittase noch i ni huejhueyi cuesoli, inmolocojcuepase. <sup>35</sup> TOTECO inmechlaijiyohuilitis ica nopa cocolistli tlen quichihua ma palani imotlancuacayo huan imometzomahuiya. Ica nopa cocolistli ax onca pajtli. Huan ipan noch i imotlacayo tlen imoicxihua hasta ipan imotzonteco inquipiyase cocome tlen ax quipiya pajtli.

<sup>36</sup> “TOTECO quichihuas para imojuanti huan imotlanahuatijca inmechhuicase ipan sejcoyoc tlen imojuanti huan imohuejapanatahua ax inquixmatque. Huan nopona inmechfuerzajhuise inquinhueyichihuase tiotzitzi tlen tlachijchihualme ica cuahuitl huan tetl. <sup>37</sup> Huan innesise fiero hasta

inquinmajmatise nochí tlacame nōpona tlen inmechitase. Huan inmech-huetzquilise huan inelise queja se ahuitlajtoli para injuanti ipan nōpa tlali campa TOTECO inmechhuicas.

*Intla tlajtlacolchihuase, ax oncas itlajca ininmil*

<sup>38</sup> “Inquitocase miyac xinachtli pero inquipixcase pilquentzi, pampa quitlamicuase chapolime. <sup>39</sup> Inquitocase miyac xocomeca mili huan inquin-mocuitlahuise. Pero ax inquitequise itlajca, niyon ax inquiise iayo pampa oculime quitlamicuase. <sup>40</sup> Inquipiyase olivo cuatini campa hueli ipan imotlal, pero ax huelis inmopolose aceite, pampa itlajca iselti tepehuis. <sup>41</sup> Inquinpiyase imotelpocahua huan imoichpocahua, pero ax mocahuase imohuaya pampa quinhuicase ilpitoque ipan sequinoc tlaltini para tlate-quipanose san tlaptic. <sup>42</sup> Chapolime quitlamicuase nochí imocuahua huan nochí imotlatoc. <sup>43</sup> Nopa sequinoc tlali ehuani tlen itztose ipan imotlal mochiuhase más miyac huan más tejtetique. Huan imojuanti inquipolo-jtiyase más huan más imochicahualis. <sup>44</sup> Injuanti inmechtlatlanejtise huan imojuanti ax tleno inquipiyase para inquintlanejtise. Injuanti tlayacanase, huan imojuanti inyase hasta tlaica.

<sup>45</sup> “Nochi ni tlatelchihualme elise para imojuanti intla ax inquinequij inquicaquise imoTECO Dios. Ni tlatelchihualme inmechtoquilijtiyase hasta inmechajsise huan inmechtzontlamiltise intla ax inquinequij inquichihuase itlanahuatilhua huan ileyes tlen yajaya tlanahuatijtoc. <sup>46</sup> Nochi ni fiero tlamanli inmechajsis intla ax inquitlacaquilíaj. Huan elis queja se tlanescayotl para nochipa tlen inmechnextilis imojuanti huan imoixhuihua nopa hueyi tlajtlacoli tlen inquichijtoque iixtla TOTECO. <sup>47</sup> Pampa ax inquihueyichi-jque imoTECO Dios ica paquillstli huan ica cuali imoyolo iixtla quema miyac tlamanli inmechmacayaya. <sup>48</sup> Huajca yajaya inmechcahuilis inquin-tequipanose imocualancaitacahua tlen TOTECO inmechtitlanilis para inmechtlaniquij. Huan intlatequipanose ica mayantli, huan amiquistli, niyon ax inquipiyase imoyoyo. Nochi tlamanli inquipolose. ImoTECO inmechchi-huas intlatequipanose chicahuac hasta inmechtzontlamiltis. Intequitise queja se tlapiyali ica se tepostli ilpitoc iquechtla tlen tlahuel quicocohua. <sup>49</sup> TOTECO quinhualicas campa imojuanti sequinoc tlali ehuani tlen más huejca itztoque ipan tlaltepactli. Huan inmechajsiquij queja se cuajtli pat-lantihuala nelchicahuac huan quicuitehuas se piyo. Elise se xinach tlacame tlen niyon inintlajtol, ax inquimachilise. <sup>50</sup> Elise tlacame tlen ixcuantose, huan ax quintlepanitase huehuentzitzti, niyon ax quinicnelise pilconetzitzti. <sup>51</sup> Huan ininsoldados quincuase nochí ininconehua imotlapiyalhua huan quicuase itlajca imomilhua hasta quitlamiltise. Ax inmechcahuilise trigo, niyon xocomeca atl, niyon aceite, niyon ininconehua imohuacaxhua, niyon ininconehua imoborregojhua, huan inmiquise ica mayantli.

<sup>52</sup> “Quiyahualose nochí imoaltepehua huan quintehuise hasta quihue-huelozase nochí caltini tlen más huejhuejcapa huan nōpa tepamitl tlen cuali tlachijchihuali tlen ipan inmotemachijtoyaj para inmechmanahuise. Quinyahualose huan quintlanise nochí altepetini ipan nochí nōpa tlali tlen inmechmacas imoTECO Dios. <sup>53</sup> Tlahuel inmayanase huan inquicuase imooquichpilhua huan imosihuapilhua tlen TOTECO Dios inmechmacatoc tlen imotlacayo. Quena, innacayo inquicuase quema inmechtehuise imocualancaitacahua. <sup>54</sup> Hasta nōpa tlacame tlen más quipiyaj teicnelili huan más tetlasojtlaj campa imojuanti, teipa fiero quitlachilis iicni, huan isihuá tlen quiicnelyaya, huan iconehua tlen noja mocahuaj itztoque. <sup>55</sup> Huan ax quinmacas quentzi nōpa nacatl tlen seyoc icone tlen quicua pampa

ax tleno más oncas. Tlahuel intlaijiyohuise quema imocualancaitacahua quinyahualose nochi imoaltepehua. <sup>56</sup> Huan nopa sihuatl tlen ama achi más momahuila huan ax quinequi moquetzas tlalchi iicxipa, teipa quincualancaitas ihuehue huan iconehua tlen tlahuel quinicneliyaya. San fiero quintlachilis. <sup>57</sup> Quincualancaitas hasta ixtacatzi quicuas itecyo tlen quisqui ijito quema tlacatqui icone para ax quinmacas sequinoc iconehua, pampa ax oncas tlacualistli ipan nopa tonali quema imocualancaitacahua hualase huan quintehuise imoaltepehua.

<sup>58</sup> “Nochi ya ni hualas imopani intla ax inquinequise inmomocuitlahuise huan inquichihuase senquistoc nochi ni tlanahuatili tlen ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali. Huan intla ax inquimajmahuilise imoTECO Dios tlen temajmati huan tlen quinamiqui para nochi imojuanti xijtlepanitaca, <sup>59</sup> yajaya inmechtitlanilis imojuanti huan imoixhuihua nochi ni huejhueyi cocolistli tlen temajmati huan ax quipiya pajli huan tlahuel intlaijiyohuise. <sup>60</sup> Inmechmacas nochi nopa fiero cocolistli tlen quinajsic nopa tlacame tlen tlali Egipto huan tlahuel inmechmajmatiyaya. Huan nopa cocolistli ax quema inmechcahuas. San inquisenhuiquilise inquijiyohuise mojmostla. <sup>61</sup> Nojquiya TOTECO inmechmacas tlatzacuiltli huan inmechtitlanilis nochi sequinoc cocolistli tlen más fiero tlen ax mopantía ijcuilijtoc ipan ni amatlajcuiolli tlen tlanahuatili. Huan intlaijiyohuise hasta yajaya inmechtzontlamiltis. <sup>62</sup> Huan san se ome inisraelitame inmocahuase initztoque, yonque ineltoyaj inmiyaqui queja ininmiyaca sitlalime ipan elhuicac, pampa ax inquitlacauqilijque itos imoTECO Dios.

<sup>63</sup> “Huan queja TOTECO paquiyaya para inmechchihuilá tlen cuali huan inmechmiyaquilá, teipa paquis pampa yajaya inmechtlamitlaxolehuilijtos, huan ya inmechtzontlamiltis. Huan intla ax inquineltocase inmechpolihuiltis ipan nopa tlaltini campa inyase intlatequipanotij. <sup>64</sup> TOTECO inmechsemanas huan inmechxejxelos ipan nochi tlacame tlen se iyecapa tlali hasta seyoc. Huan nopona inquinhueyichihuase tiotzitzí, huan tlaixcopincayome tlen tlachijchihualme ica cuahuitl huan tetl tlen imojuanti huan imohuejcapan tatahua ax quinixmatque. <sup>65</sup> Huan quema initztose ipan nopa sequinoc tlaltini, ax inyolpactose, niyon ax inquipantise se piltlaltzi campa huelis inmosiyajcahuase, pampa TOTECO inmechchihuas ximajmahuica. Yajaya quichihuas ma temis imoixtiyol ica cuesoli, huan temis imoyolo ica miyac cuesoli. <sup>66</sup> Mojmostla imoyolis eltos mahuillili. Tlayohua huan tonaya inmajmahuise huan ax quema inquipiyase temachtli imoyolis. <sup>67</sup> Nelía tlahuel inmajmahuise hasta se ijnaloc inquijitose: ‘¡Nijnequisquía ma ya tlayohuasquía!’ Huan se tlayohua inquijitose: ‘¡Nijnequisquía ma ya tlanesisquía!’ Queja nopa inquijitose ipampa nochi nopa fiero tlamanli tlen inquiitase tlen inmechchihuas ximomajmatica. <sup>68</sup> Yonque TOTECO inmechilhuijtoc para ax quema inmocuepase tlali Egipto ipan nopa ojli ipan tlen inquisque, yajaya inmechhuicas sampa ipan tlali Egipto ipan barcos. Huan nopona intlacame huan insihuame inmonamacase para intlatequipanose san tlaptic ica imocualancaitacahua, pero axaca quinequis inmechcohuas.”

## 29

### *Nopa tlajtolsencahuali ihuaya TOTECO*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtolsencahuali tlen TOTECO quinahuati Moisés ma quichihuaya ica nopa israelitame ipan tlali Moab, iyoca tlen nopa seyoc tlajtolsencahuali tlen yajaya quichijqui inihuaya ipan tepetl Horeb [29:1 O Sinaí].

<sup>2</sup> Huan Moisés quinsentili nochi israelitame huan niquinilhui:

“Inquiitztoque nochitlen TOTECO quichihuili Faraón, huan nochitlapale-huijcahua huan nochitlacajhua ipan tlali Egipto. <sup>3</sup> Inquiitztoque nochinopa hueyi tlanescayotl huan chicahualis nescayotl tlen TOTECO quichijqui para tenextilis ihueyi chicahualis. <sup>4</sup> Pero hasta ama TOTECO ax inmechmacatoc se imoyolo para xijmachilica tlaque quiijtosnequi nochinopa tlamentli tlen inquiitztoque ica imoixtiyol huan inquicactoque ica imonacas. <sup>5</sup> Para 40 xihuitl nimechyacanqui ipan nopa huactoc tlali, huan ipan nochinopa tonali ax tlantoc imoyoyo, niyon imotecac. <sup>6</sup> Ax inquicaujque pantzi, niyon ax inquiique xocomeca atl, niyon ax inquiique seyoc tlalistli tlen más cococ, pero yajaya inmechmacac tlacualistli para xijmatica para TOTECO Dios, yajaya tlen nelía imoTECO.

<sup>7</sup> “Quema tiajsicoj ipan ni tlali, quisque techtehuicoj Sehón, nopa tlanahuatijquetl tlen Hesbón, huan Og nopa tlanahuatijquetl tlen Basán, pero tiquintlanque. <sup>8</sup> Huan timoaxcatijque inintal huan tiquinmajmacaque nopa huejhueyi familias Rubén, Gad huan tlajco nopa hueyi familia Manasés. <sup>9</sup> Huajca ama monequi xijchihuaca nochitlen quiijtohuaj nochini tlanahuatili tlen nitlajtolsencahuali huan queja nopa nochitlen inquichihuase quisas cuali.

<sup>10</sup> “Ama nochitlanseritame inmoquetzaj nica iixtla imoTECO Dios ica nochimotlayacancahua ipan sesen hueyi familia, huan ica huehue tlacame tlen quihuicaj tequihuejcayotl campa imojuanti, huan ica nochimotlayacanca soldados. <sup>11</sup> Huan itztoque nica nochitlanseritame, imosihuajhua huan nopa sequinoc tlali ehuani tlen imohuaya mocahuaj tlen cuajcuahuij huan asacaj. <sup>12</sup> Nochitlanseritame nica iixtla TOTECO Dios para incalaquise ipan nitlajtolsencahuali tlen imoTECO Dios ama quichihua imohuaya. Huan imojuanti nojquiya inmotestigojquetzase para inmotemacase huan inquineltocase nochitlen eltoc ipan nitlajtoli. <sup>13</sup> Ama yajaya quinequi sampa inmechhueyitlalis queja initlacajhua. Quinequi sampa quiijtos ama para yajaya imoTeco Dios queja quintencahuili imohuejcapan tatahua Abraham, Isaac huan Jacob para quichihuasquia. <sup>14</sup> Pero TOTECO ax san quichihua ni tlajtoli huan tlatestigojquetza ica imojuanti, <sup>15</sup> tlen inmoquetzaj nica. Nojquiya quichihua ica nochitlanseritame tlen ama aya tlacatij para itztose nica iixpa.

<sup>16</sup> “Inquiilnamiquij cuali quejatza tiisraelitame tiitztoyaj nepa ipan tlali Egipto huan quejatza tipanoque ipan sequinoc tlaltini huan altepetini tlen tiquinpantijque ipan ojtlí huan tiajsicoj nica. <sup>17</sup> Nojquiya inquinitztoque nopa fiero tiotzitzí huan tlaixcopincayome tlen tlachijchihualme ica cuahuitl, tetl, plata huan oro tlen nopa tlacame quinhueyichihuayaya. <sup>18</sup> Amoxijcahuaca ma itzto campa imojuanti se tlacatl, se sihuatl, se familia, o se hueyi familia tlen quinequis quihuejcamajcahuas TOTECO Dios huan pehuas quinhueyichihuas inintiotzitzí sequinoc tlaltini. Pampa tlen quinhueyichihuaj tiotzitzí temahuaj huan itztoque queja se cuahuitl tlen temaca itlajca tlen tecocohua huan temictía.

<sup>19</sup> “Axaca tlen quitlacaquilá ni tlajtoli tlen nitlachihualistli ma moilhuis para ax quema quiajsis ya. Ma ax moilhuis yajaya se tlacatl tlen nelcuali huan moyolilhuijtos ax quiajsis tlatzacuiltli yonque quichihuas san tlen quinequis huan quinhueyichihuas tiotzitzí. Intla queja nopa moilhuis, yajaya motlaminenpolos huan inmechnenpolos nojquiya. <sup>20</sup> TOTECO ayoc quitlapojpolhuis tlen queja nopa moilhuis. Tlahuel cualanis ica ya pampa TOTECO quitlasomati itlanahuatilhua. Huan nochini tlatelchihualme tlen ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali quiajsis tlen queja nopa moilhuij. Huan TOTECO quiixpolos ya huan nochiiixhuihua tlen nitlaltepactli. <sup>21</sup> Huan

TOTECO quiyocatlalis nopa tlacatl tlen nochí huejhueyi familias tlen israelitame. Huan Toteco quichihuas ma quiajsi nochí nopa tlatelchihualme tlen nopa tlajtolsencahualli quiijtohua para quiajsis huan tlen eltoc ijcuilijtoc ipan nopa Tlapohuali tlen nopa Tlanahuatili.

*Tlaijyohuise ininconebla intla tlajtlacolchihuase*

<sup>22</sup> “Teipa imoconebla tlen tlacatise, huan imoixhuihua tlen hualase teipa, huan nochí sequinoc tlali ehuani tlen ajsiquij tlen huejhuejca, quiitase nochí nopa tlatzacuiltlistli huan cocolistli tlen TOTECO quititlanis ipan ni tlali, <sup>23</sup> huan quiijtose: ‘Nochi ni tlali san quipiya azufre, istatl huan tlasoli tlen tlatla. Ax tleno huelis quitocase huan ax tleno huelis quiyolitis, pampa niyon se xihuitl, ax huelis moscaltis ipan ni tlali. Eltoc queja huejcajquiya quema TOTECO quinxolejqui nopa altepetini Sodoma, Gomorra, Adma huan Zeboim tlen quintlamixolejqui ica ihueyi cualancayo.’

<sup>24</sup> “Huan teipa nochí tlaltec pac ehuani tlajtlanise: ‘¿Para tlen ya ni quichijqui DIOS ica ni tlali? ¿Para tlen nimantzi cualanqui?’

<sup>25</sup> “Huan tlananquilise quej ni: ‘Ya ni eltoc pampa nopa israelitame quihuejcamajcajque nopa tlajtoli tlen ininTECO tlen elqui ininDios ininhuejcapan tatahua quichijqui ica inijuanti quema quinquixti ipan tlali Egipto.

<sup>26</sup> Inijuanti yajque momaijtotoj huan motlancuaquetzatoj iniixtla tiotzitzi tlen ax neli huan tlen ax quinixmatiyayaj, niyon ax quipiyayayaj caquihuili para quinhueyichihuase. <sup>27</sup> Huan yeca nelia cualanqui ininDIOS ica ni tlali ehuani huan quichijqui ma huetzi ininpani nochí tlatelchihualme tlen ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali. <sup>28</sup> Huan DIOS quinquixti tlen ni tlali ica ihueyi cualancayo huan quincuamajcajtoc ipan sequinoc tlaltini queja eltoc hasta ama.’ Queja nopa quiijtose sequinoc tlacame tlen inisraelitame.

<sup>29</sup> “Onca sequin tlamantli ixtacatzi tlen ax tijmatij pampa TOTECO ax technextilijtoc. Nopa tlamantli iaxca TOTECO toDIOS. Pero nopa tlamantli tlen yajaya technextilijtoc eltoc para tojuanti huan toconebla para nochipa ma tijchijtinemica nochí ni tlajtoli tlen quiijtohuaj nochí ni tlanahuatili.

## 30

*Quejatza sampa quiselise tlatiochihualistli*

<sup>1</sup> “Teipa imopani hualas nochí ni tlatiochihuali huan ni tlatelchihuali tlen nimechpohuilijtoc ipan ni tonal huan tlen nimechtalilijtoc para xijtlapejpenica. Huan inmoilhuise tlen ni tonal ipan nopa tlaltini campa imoTECO Dios inmechtojticas. <sup>2</sup> Huan intla quema inmoilhuise, imojuanti huan imoixhuihua inmocuepase ica imoTECO Dios huan inquineltocase tlen quiijtohuaj queja nimechnahuatia ama ica nochí imoyolo huan ica nochí imoalma, <sup>3</sup> huajca imoTECO Dios quipatlas imoyolis huan sampa inmechtlasojtlas. Huan yajaya inmechsejcotilis sampa tlen nochí tlaltini campa inmechsemanas. <sup>4</sup> Huan yonque inmechsemantoc campa más huejca ipan iyecapa ni tlaltepactli, hasta nepa yas inmechtemoti, huan tlen nepa yajaya inmechhualicas. <sup>5</sup> Huan teipa TOTECO Dios inmechhualicas sampa ipan ni tlali tlen imohuejcapan tatahua moaxcatijque huan sampa inmoaxcatise imojuanti. Huan TOTECO quichihuas para quisas cuali imotequi huan inmechmiyaquilis más huan ax queja imohuejcapan tatahua. <sup>6</sup> Huan yajaya quitlalis nopa tlanescayotl tlen nopa tlajtolsencahualli ipan imoyolo huan ipan ininyolo imoixhuihua. Inmechyolpajpacas para xiquicnelica ica nochí imoyolo huan ica nochí imoalma, huan queja nopa nelnelia inquipiyase yolistli.

<sup>7</sup> “Huan imoTECO Dios quichihuas ma huetzi nochí ni tlatelchihuali ipan imocualancaitacahua, huan ipan tlen inmechcualancaitaj. <sup>8</sup> Huan imojuanti sampa inquineltocase tlen quijtohua imoTECO Dios huan inquichihuase nochí itlanahuatilhua tlen na nimechnahuatía ama. <sup>9</sup> Huajca quena, TOTECHO quichihuas ma quisa nelia cuali nochí tlamatli tlen inquichihuase ica imoma. Huan nochí quisas cuali para imoconebla, huan ininconebla imotlapiyalbla, huan momiyaquilis nopa pixquistli tlen imotlatoc. Quena, imoTECO Dios sampa paquis imohuaya huan sampa inmechchihuilis tlen cuali, queja achtohuiya paquiyaya huan quinchihuiyaya tlen cuali imohuejcapan tatahua. <sup>10</sup> Queja nopa elis intla inquineltocase imoTECO Dios, huan inquichihuase nochí itlanahuatilhua tlen ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali tlen tlanahuatili, huan inmocuepase ica ya ica nochí imoyolo huan ica nochí imoalma.

<sup>11</sup> “Ni tlanahuatili tlen ama nimechmaca ax tlahuel ohui para inquichihuase, niyon ax ohui para inquimachilise. <sup>12</sup> Nochi ni tlanahuatili ax eltoc nepa elhuicac para inquijtose: ‘¿Ajqueya huelis tlejcos nepa elhuicac topampa tojuanti para ma techhualiquili, huan techchihuilis ma tijtlacaquilia itlanahuatilhua TOTECHO huan queja nopa tijchihuase?’ <sup>13</sup> Nojquiya ni tlanahuatili ax mocahua ipan ne seyoc nali ne hueyi atl para inquijtose: ‘¿Ajqueya huelis apanos ne hueyi atl topampa tojuanti para ma techhualiquili itlanahuatilhua TOTECHO huan techchihuilis ma tijtlacaquilia huan tijchihuase?’ ¡Axtle! <sup>14</sup> Ni tlajtoli tlen huala tlen TOTECHO eltoc tlahuel imonechca. Eltoc ipan imocamac para intlacamahuise huan eltoc ipan imotlalnamiquilis para huelis inmoyolilhuise tlen quijtohua huan xijchihuaca.

<sup>15</sup> “Xiquitaca ama nijtlalijtoc imoixtla ipan se lado yolistli huan tlen cuali, huan ipan sejcoyoc, miquistli huan tlen ax cuali, huan monequi xijtlapejpenica. <sup>16</sup> Ama nimechnahuatía xiquicnelica imoTECO Dios huan xijtoquilia iojhui, huan xijchihuaca nochí itlanahuatilhua huan ileyes. Intla queja nopa inquichihuase, huajca initztose ica cuali huan inquinpiyase miyac imoconebla, huan TOTECHO Dios inmechtiochihuas ipan nopa tlali campa incalaquise ama para inmoaxcatise. <sup>17</sup> Pero intla ipan imoyolo inmohuejcatlalise tlen TOTECHO huan ax inquineltoquilise nochí ni tlanahuatili, huan intla tiotzitzin inmechcajcyahuase huan pehuas inquinhueyitlalise huan inquintequipanose, <sup>18</sup> ipan se tlalochtli nimechilhuía inmiquise. Ax huejcahuase initztose ipan nopa tlali tlen ama inapanose atemitl Jordán para inmoaxcatitij.

<sup>19</sup> “Huajca ama ipan ni tonal niquinnotza elhuicactli huan tlattepactli ma motestigojquetzaca para ama nijtlalijtoc imoixtla yolistli huan miquistli, huan tlatichihualistli huan tlatelchihualistli para xijtlapejpenica. Huajca xijtlapejpenica yolistli para imojuanti huan imoixhuihua nelnelía initztose. <sup>20</sup> Xijtlapejpenica xiquicnelica imoTECO Dios huan xijneltoquilica. Ximotemacaca ica ya pampa yajaya imoyolis, huan yajaya inmechchihuas initztose miyac xihuitl ipan nopa tlali tlen TOTECHO quintencahuili imohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac huan Jacob para inmechmacasquia.”

## 31

### *Josué tlen quiselis itequi Moisés*

<sup>1</sup> Huan na niMoisés sampa niquincamahui nochí israelitame, huan niquinilhui:

<sup>2</sup> “Na nijpiya 120 xihuitl huan ayoc nihueli nimechyacanas ipan tlatehuijcayotl. Nojquiya TOTECHO nechilhuijtoc para ax huelis nijpanos ni

atemitl Jordán. <sup>3</sup> Pero imoTECO Dios imohuaya yas huan yajaya inmechy-acanas inapanose ni atemitl. Yajaya quintzontlamiltis nochí nopa tlacame imoixpa, huan inmoaxcatise inintlá. Huan Josué elis imotlayacanca queja quijtojtoc TOTECO. <sup>4</sup> Huan TOTECO quinchihuilis nochí nopa tlacame no-pona queja quichijqui ica Sehón huan Og, nopa tlanahuatiani tlen nopa amorreos tlen quintzontlamilti huan moaxcati nochí inintlá. <sup>5</sup> Huan quemá TOTECO quichihuas para nopa altepetini ma huetzica imomaco, xiquinchihuilica nochí tlen nimechnahuatijtoc xijchihuaca. <sup>6</sup> Ximoyoltetilica huan ximosemacaca. Amo ximajmahuica, niyon amo xihuihuipicaca iniixpa, pampa imoTECO Dios yajaya tlen yahui imohuaya huan ax inmechcahuas, niyon ax inmechtlahuelcahuas.”

<sup>7</sup> Teipa xijnotzqui Josué huan iniixtla nochí israelitame niquilhui:

“Ximoyoltetili huan ximosemaca, pampa ta tiquinhuicas ni tlacame ipan nopa tlali tlen TOTECO quintencahuili ininhuejcapan tatahua para quin-macas. Huan elis ta tlen tiquinmajmacas nopa tlali. <sup>8</sup> TOTECO mitzyacan-tiyas ta huan mohuaya itztos. Ax mitzcahuas, niyon mitztlahuelcahuas, huajca amo ximomajmati, niyon amo ximocueso.”

### *Tlapojpolhuili para nochí tlahuiquililistli*

<sup>9</sup> Huajca Moisés quijcuilo nochí ni tlanahuatili huan quinmactili nopa levita totajtzitzí tlen quihiucayayaj nopa caxa ica nopa tlajtolsencahualli huan niquinmactili nochí nopa huehue tlacame tlen quipixque tequihuej-cayotl ica israelitame.

<sup>10-11</sup> Huan quinmacac ni tlanahuatili, quinlhui: “Sesen chicome xi-huitl, monequi xijpohuaca nochí ni tlanahuatili quemá ajsis nopa xihuitl quemá nochí israelitame quintlapojpolhuise inisraelita icnihua tlen quint-lahuiquilíaj. Xijpohuaca ipan nopa samano quemá inquiilnamiquise nopa ilhuitl quemá mochiuhaj Pilxajcaltzitzí, huan nochí inmosentilise iixtla TOTECO Dios ipan nopa lugar tlen yajaya quitlapejpenijtos.

<sup>12</sup> “Xiquinsejcotilica nochí tlacame, sihuame, coneme huan sequinoc tlali ehuani tlen itztose imohuaya ipan imoaltepehua para ma quicaquica quemá inquipohuase ni ley huan quimatise huan quitlepanitase imoTECO Dios, huan ica miyac tlamocuitlahuili ma quichihuaca nochí tlen quijtohua nopa tlajtoli ipan nochí ni tlanahuatili. <sup>13</sup> Huan imocone hua tlen aya tleno quimatij tlen nochí ni tlanahuatili, huelis quicaquise huan quiyecose quitlepanitase imoTECO Dios nochí tonali tlen initztose ipan nopa tlali tlen inquipanose ni atemitl Jordán huan inmoaxcatise.”

### *Itlamiya tlanahuatil TOTECO para Moisés*

<sup>14</sup> Huan teipa TOTECO quijlhui Moisés:

“Xiquita, ya monechcahuía nopa hora para timquis. Huajca xijnotza Josué, huan ximonextica tlen inome ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj para niquiyocatlalis para nopa tequitl tlen quichihuas.”

Huajca Moisés huan Josué yajque ipan nopa yoyon tiopamitl campa mopantíaj ihuaya TOTECO, <sup>15</sup> huan nopona monexti TOTECO ipan se mixtli tlen motlali campa icaltempa nopa yoyon tiopamitl. <sup>16</sup> Huan TOTECO quijlhui Moisés:

“Ya nechca para timquis huan timosentilis ica motatahua. Huan ni israelitame nechcajtehuase huan quiixpanose nopa tlajtolsencahualli tlen quichijque nohuaya. Quichihuase queja ahuilnenca sihuame tlen momecatíaj ica sequinoc, pampa quinhueyichihuase tiotzitzí tlen ax quinixmatij tlen onca ipan nopa tlali. <sup>17</sup> Huajca teipa tlahuel nicualanis ica inijuanti. Huan nopa tonal niquincahuas huan nimoicancuepas. Ax niquincaquis huan tlacame

quintzontlamiltise. Quena, tlahuel miyac tlaijiyohuclistli huan tlaohuijcay-otl quinajsis hasta ica ohui quiijtose: ‘¿Huelis noch i tlaijiyohuclistli techajsi pampa Toteco Dios ayoc tohuaya itztoc?’<sup>18</sup> Huan nelnelía nimoicancuepas ica injuanti ipan nopa tonali ipampa noch i tlen ax cuali quichijtose huan ipampa quinhueyichijtose tiotzitz, huan yeca ax nimocuatotonis ininpampa injuanti.”

<sup>19</sup> Huan ama TOTECO quiijo: “Xiquijcuiloca ni huicatl huan xiquin-machtica nopa israelitame para ma huicaca huan elis queja se testigo ica injuanti tlen quinnextilis para ax cuali ma nechcajtehuaca.<sup>20</sup> Pampa na nijchijtos para ma calaquica ipan nopa tlali tlen niquintencahuili ininhuejcapan tatahua. Elis se tlali campa noch i quipiya hasta mocahua. Huan tlacuajtose huan ixhuitose huan moricojchijtose, pero teipa yase ica tiotzitz. Quena, nechcahuase huan quinhueyichihuase tiotzitz huan quintequipanose. Ayoc nechnequise huan quiixpanose nopa tlajtolsencahuali tlen nijchijqui inihuaya.<sup>21</sup> Pero teipa quema quinajsis miyac tlamantli tlaijiyohuclistli, huajca ni huicatl elis queja se testigo tlen quinteihuihua huan quinpoluis tlen fiero quichijtoque. Huan iniixhuihua quiilnamiquise ni huicatl huan huicase. Ama quema aya niquincahuila ma calaquica ipan nopa tlali tlen niquintencahuili, ya cuali nijmati canque onajsis inintlanamiquilis.”

<sup>22</sup> Huajca ipan nopa tonal Moisés quiijcuilo ni huicatl huan quichijqui noch i israelitame ma quitzoncotelalica.<sup>23</sup> Huan TOTECO quitequimacac Josué, icon Nun, huan quiilhui:

“Ximoyoltetili huan ximosemaca pampa elis ta tlen tiquinhuicas ni israelitame hasta nopa tlali tlen nimechtencahuilijtoc huan na niitzos mohuaya.”

<sup>24</sup> Quema Moisés tlanqui quiijcuilohua noch i nopa tlajtoli tlen noch i nopa tlanahuatili ipan se amatlapohuali,<sup>25</sup> quincamahui nopa levita totajtzitz tlen quipixque nopa tequitl para quihuicase nopa caxa ica nopa tlajtolsencahuali tlen TOTECO, huan quinilhui:

<sup>26</sup> “Xijhuicaca ni amatlapohuali ica itlanahuatilhua TOTECO, huan xijtlalica inacastla nopa caxa tlen quihuica nopa tlajtolsencahuali tlen quichijqui TOTECO Dios para nopona ma elto queja se testigo tlen quiita tlen inquichihauaj.

<sup>27</sup> “Na nijmati tlahuel inmotlepanitaj huan intochontique. Ipan noch i ni tonali quema ninejnentoc imohuaya, inmotochonchijtoque ica TOTECO, huan nijmati para noja más inmotochonchihuase ica ya quema ya nimictos.

<sup>28</sup> Huajca ma monechcahuica campa na noch i huehue tlacame huan nopa tlayacanquetl tlen sesen hueyi familia para niquinilhuis ni tlamantli huan niquintestigojquetzas elhuicactli huan tlaltepactli ica injuanti.<sup>29</sup> Nijmati quema nimquis inmotochonchihuase huan inquicahuase nopa ojtli tlen nimechnahuatijtoc xijtoquilica. Huan teipa ipan itlamiya tonali imopani huetzis tlen tlahuel fiero, pampa inquichihuase tlen ax cuali iixtla TOTECO huan inquicualanise TOTECO ipampa nopa tiotzitz tlen inmochihuise.” Queja nopa Moisés quinilhui nopa levitame.

### *Nopa huicatl tlen quisencajqui Moisés*

<sup>30</sup> Huajca Moisés quipojqui ni huicatl tlen ipejya hasta itlamiya iniixtla noch i israelitame tlen mosentilijtoyaj nopona, quinilhui:

## 32

<sup>1</sup> “Nochi ipan elhuicactli huan tlaltepactli ma quitlacaquilica tlen na niquijtos.

<sup>2</sup> Xis selica notlamachtil queja inquiselíaj atl quema tlaahuetzi.

Queja ajhuechtli nochí quitzacua huan pitzajatl quiapachohua xihuitl huan sacatl,  
san notlajtol xijmatica.

<sup>3</sup> Na nitlayolmelahua itoca TOTECO.

Niteilhuía quejatza onpano ihueyitilis Toteco Dios.

<sup>4</sup> Yajaya tlen techmanahuía.

Nochi itequi eltoc cuali.

Xitlahuac nochí tlen quichihua.

Yajaya nopa Toteco Dios tlen temachtli.

Ax quema quichihua tlen ax ijqui.

Yajaya quichihua tlen melahuac huan cuajcualtzi.

<sup>5</sup> Pero nopa israelitame ax quichijtoque tlen cuali.

Ax quinamiqui elise iconehua pampa motochonchijtoque ica ya.

<sup>6</sup> ¿Queja nopa inquitlaxtlahuíaj TOTECO, inisraelitame?

Intochontique huan inhuihuime.

¿Ax yajaya imotata tlen inmechtlatilti?

Yajaya inmechchijchijtoc huan inmechmacatoc yolistli.

<sup>7</sup> Xiquilnamiquica nopa tonali huejcajquiya huan quejatza panotihualajque imohuejapan tatahua.

Xiquintlajtlanica imotatahua huan nopa huehue tlacame ma inmechpohuilica.

<sup>8</sup> Oncac se tonal huejcajquiya quema Toteco Tlen Más Hueyi quinmajmacac nochí xinach tlacame sesen tlali campa itztosquíaj.

Yajaya quiquetzqui miyac nepamitl campa hueli para tlatlajco ma onca tlaltini ica inintlacajhua queja ininmiyaca israelitame.

<sup>9</sup> Pampa tiisraelitame tiitlacajhua TOTECO.

Tiiaxcahua tlen yajaya teipa quiselis queja se quisélia se tlenijqui tlen se tetat quimacatehua icon.

<sup>10</sup> TOTECO techpanti tiisraelitame huan tohuejapan tatahua ipan nopa huactoc tlali,

campa nopa ajacatl quihuijhuitectoc chicahuac huan campa ax tlenó onca.

Techmanahui, huan techmachi huan techmocuitlahui cuali queja tieliyaya jiiixtiyol sitlal.

<sup>11</sup> Techchihuili queja se cuajtli moeltlapalpapatlatza ipan itepasol huan quinnotza ipilconebla ma patlanica.

Huan quema quiita iconehua tlaxicohuaj patlantinemij, quipajpatlahua ieltlapal para ieltlapaltipa ma huetzica huan quinhuicas campa tepeixco hasta campa itepasol.

Queja nopa techmocuitlahuijtoc TOTECO.

<sup>12</sup> Yajaya TOTECO iselti techyacantoc huan axaca más.

Ax quipixqui niyon se tiotzi tlen quipalehui.

<sup>13</sup> TOTECO quichijqui ma titlatlanica.

Techtlamacac tiisraelitame ica nopa cuatlajcayotl tlen más cuali tlen onca ipan mili.

Ipan tepeixco quiqxiti nectli huan techmacac ma tijcuaca huan ipan sequinoc tetini tlen tetic techquixtili aceite.

<sup>14</sup> Techtlamacac ica mantequilla huan lechi tlen inintlapiyalhua.

Tijcuajque ininnacayo nopa pilborrego jtitzitzi tlen más yejyecztitzi.

TOTECO techtlamacac ica oquich borrego jme huan oquich chivojme tlen achi cuali tlen oncyayaj ipan tlali Basán.

Techmacac nopa trigo tlen más cuajcualtzi,

huan tiquique tlen más cuajcualtzi xocomeca atl.

**15** Pero tiisraelitame pejqui tineltlacuaj, huan pejqui más timochihuaj tihuejhueyij hasta tlahuel tielque titomahuaque.

Huan tijtlahuelcajque Toteco Dios tlen techchihuilijqui. Tijhuejcamajcajque nopa hueyi tetl tlen techmanahuijtoya, huan ax tijnequiyayaj yajaya tlen totemaquixtijca.

**16** Huan tiisraelitame tijpejpehualtijque huan tijcualanijque TOTECO Dios, pampa tiquinhueyichijque tiotzitzti tlen fieroijtique.

**17** Tiisraelitame tiquinmactilijque tlacajcahualistli ajacame tlen Axcuatlacatl,

quema titlatencahuayayaj iniixtla nopa tiotzitzti tlen ax ya Toteco Dios, huan ax quema tiquinixmajtoyaj.

Inijuanti eliyaya tiotzitzti tlen yancuique, tlen sanoc onajsicoj huan tlen totatahua ax quintlepanitayayaj.

**18** Israelitame, inquiilcajtoque imoTata huan imoTlamana huijca. Inquiilcajque Toteco Dios tlen techmacatoc yolistli.

**19** Huan TOTECO quiitac tlen tijchihuayayaj huan tlahuel tohuaya cualanqui. Tojuanti tlen tioqquichpilhua huan tiisihiapilhua tijchihuilijque ma techcualancaita.

**20** Huan teipa TOTECO quijito: 'Na nojquiya nimoicancuepas ica inijuanti, huan niquitas hasta canque tlamis ininsisinijcayo.

Nelnelía inijuanti ax cuajcualme.

Itztoque queja coneme tlen axaca huelis ininpan motemachis.

**21** Nechchijque ma niquintlasomati pampa quinhueyichijque tiotzitzti huan tlaixcopincayome tlen ax ya Toteco Dios.

Nechpejpehualtijque ica ininteteyohua.

Huajca na nojquiya niquinchihuas ma nechtlasomatica pampa niquinpalehuis tlacame tlen ax ya notlacajhua.

Huan niquinpejpehualtis nopa israelitame ica tlacame tlen ax quinitaj intla quipiyaj ininpati.

**22** Nocualancayo tlejcos queja se tlilti,

huan lemenis hasta ajsis campa más huejcatla ipan mictla.

Quitlamitlatis noch i tlaltepactli huan itlajca.

Hasta campa pehua tepetini quitlatis ne tlilti.

**23** Nielis queja se tlen quinmajcahuilis cuatlamintli,

pampa nijtitlanis ipan inijuanti noch i tlen ax cuali.

**24** Coxcoxquetiyase ica mayantli huan miquise ica tlatotonilotl.

Se fiero cocolistli quintzontlamiltis.

Niquintitlanilis tecuanime tlen mosisiníaj huan cohuame tlen tlahuel pajoyajque tlen mohuahuatatzaj tlalchi.

**25** Ipan calles huetzise inincone hua mictoque ica machete,

huan ipan calijtic oncas majmajtlis.

Telpocame huan ichpocame miquise, huehuentzitzti huan coneme tlen noja chichij nojquiya.

**26** Na niquijito para niquinsemanas huan niquintlamii xpolos ipan tlaltepactli hasta axaca quinilnamiquis.

**27** Pero ax niquijiyohuisquía quema nechpaquitasquía nocualancaitacahua. Ax nijnequi ma mohueyimatica inijuanti tlen nechcualancaitaj huan quijitose:

Ax elqui ininDIOS tlen quintlamilti nopa israelitame.

Tojuanti toselitzitzti tijchijque ica tochicahualis.'

Queja nopa quijitojtosquíaj imocualancaitacahua.

- <sup>28</sup> Pero inisraelitame inquipolojtoque tlalnamiquilistli,  
huan inhuihuitique.  
¡Ax tleno inquimachilíaj!  
<sup>29</sup> Intla elisquíaj intlamatini inquimachilisquíaj huan inquimatisquíaj  
canque intlamitij.  
<sup>30</sup> Pampa ¿quejatza elqui para se imocualancaitaca iselti huelqui inmechtoj-  
tocac se mil inisraelitame?  
Huan ¿quejatza elqui para ica ome quintojtoque 10 mil tlen imojuanti?  
San elqui pampa niimoTECO, tlen niimotlamanahuijca,  
nimechtemactili ininmaco imocualancaitacahua.  
<sup>31</sup> Inintlamanahuijca imocualancaitacahua ax hueli ihuaya motlalis totla-  
manahuijca tojuanti.  
<sup>32</sup> Pero inisraelitame initztoque queja xocomeca tzontli tlen ax cuali.  
Initztoque queja tlacame tlen altepetini Sodoma huan Gomorra huejca-  
jquiya.  
Huan nopa xocomeca atl tlen inquiyoliltíaj quipiya ipajyo huan tlahuel  
chichic.  
<sup>33</sup> Nopa xocomeca atl eltoc queja nopa inintencococa cohuame tlen temictíaj  
queja mahuaquijme.  
<sup>34</sup> 'Nicajcoctihuala miyac tlamantli fiero para ica nimechtlatzacuiltis.  
Quena, nicajcoctoc tlatzacuiltlistli queja elisquíia miyac tomi.  
<sup>35</sup> Nochi nicajcoctoc para nopa tonal quema nitlacuepilis huan nimechmacas  
inisraelitame.  
Pampa ax huejcahuas para ajsis nopa tlalochtli quema inhuetzise.  
Ya eltoc nechca nopa tonal quema nimechtzontlamiltis.  
Ya inmechnechcahuía imohora.'  
<sup>36</sup> TOTECO quistehuas huan quintlajtolsencahuas itlacajhua quema quiitas  
ayoc quipiyaj fuerza.  
TOTECO quintlasojtas itequipanojcahua huan quinchihuas ma moyol-  
cuepaca ica ya quema quiitas nochi quincajtejtoque huan axaca quin-  
palehuía.  
<sup>37</sup> Huan TOTECO quinilhuis:  
'¿Canque itztoque imotiotzitzí,  
nopa tlamanahuiani tlen ipan inmotemachiyyaj?  
<sup>38</sup> ¿Canque itztoque tlen quicuayayaj ichiyajca imotlacajcahualis,  
huan quiiyayaj nopa xocomeca atl tlen inquinmactiliyayaj?  
Ma motlalanaca para ma inmechpalehuiquij.  
Ma hualaca huan ma inmechmanahuiquij, pero ax hueli.  
<sup>39</sup> San na niiyoytzi niDIOS,  
huan iyoca tlen na axaca seyoc.  
Na nitemaca yolistli huan nitequixtilía.  
Na nitecocohua huan na nitepajtía.  
¡Axaca huelis momanahuis tlen na nomaco!  
<sup>40</sup> Nijtlalana noma para elhuicac huan nitlatestigojquetza.  
Niquijtohua: Nelía melahuac,  
<sup>41</sup> huan temachtli nijtentis nomachete tlen petlani huan nipehuas nitetlaj-  
tolsencahuas,  
huan nimomacuepas ica nocualancaitacahua.  
¡Niquinmacas tlen quinamiqui tlen ax quinequij nechitase!  
<sup>42</sup> Nochi nocuatlaminhua nijchihuas xolontoc ica inieso.  
Huan ica nomachete niquintzontlamiltis nochi inijuanti.

¡Quena, ipan nomachete oncas inieso tlen niquinmijmictijtoc huan tlen niquinitzquitoc!  
 ¡Nojquiya quipiyas inieso inintlayacancahua nocualancaitacahua tlen quipiyaj inintzoncal huehueyac!'  
 43 ¡Ximoyolpaquiltica, nochi intlacame ipan tlaltepactli inihuaya itlacaiahua TOTECO Dios!  
 Yajaya momacuepas ica tlen quinmictijque itequipanojcahua.  
 Quena, quincuepilis icualancaitacahua.  
 Quipajpacas itlal huan itlacaiahua."

### *Itlamiya tlanahuatilhua tlen quinmacac Moisés*

44 Huan Moisés ihuaya Josué, icon Nun, monextijque iniixtla nochi israelitame, 45 huan Moisés quinpohuili ni huicatl tlen ipejya hasta itlamiya.

46 Teipa quinlhui nopa israelitame:

"Ximoyolilhuica cuali ipan nochi ni tlamatli tlen ama na nimech-machiltia, huan xiquinnahuatica imoconehua ma quichihuaca nochi tlen quijtohua nochi ni tlanahuatili. 47 Pampa ya ni ax ya se tlamatli tlen imojuanti huelis san inquiahuilmatise. Nochi ni tlanahuatili eltoque yolistli para imojuanti. Huan intla inquineltocase nochi ni tlanahuatili, inhuejcahuase para initzose ipan nopa cuali tlali tlen ama inquiapanose ni atemitl Jordán huan inmoaxcatise."

### *Toteco quicahuili Moisés ma quiita nopa cuali tlali*

48 Ipan nopa tonal TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui:

49 "Xiya ipan nopa tepetini Abarim huan xitlejco hasta nopa tepetl Nebo tlen eltoc ipan inintal moabitame iixmelac altepetl Jericó ipan seyoc nali ne atemitl. Huan tlen nopona xijtlachili nopa tlali Canaán tlen niquinmacas ma moaxcatica ni israelitame. 50 Huan teipa timquis ipan nopa tepetl tlen ipan titlejcos, huan timosejcotilis inihuaya moteixmatcahua. Timquis queja moicni Aarón tlen mijqui ipan tepetl Hor huan mosejcotili ica iteixmatcahua.

51 Inome, ta huan Aarón, ax inmotemachijque ipan na iniixtla nopa israelitame quema initztoyaj campa nopa atlajtli Meriba nechca Cades ipan nopa huactoc tlali Zin. Huan ax innechhueyichijque iniixpa. 52 Huajca san ica huejca huelis tijtlachilis nopa tlali tlen niquinmactilis ni israelitame, pero ax huelis ticalaquis ipan nopa tlali."

## 33

### *Moisés quintiochijqui nochi israelitame*

1 Quema polihuiyaya quentzi para miquis Moisés, itequipanojca Toteco Dios, yajaya quintiochijqui nochi nopa israelitame ica ni tlajtoli. 2 Quijto: "Quema monexti TOTECO, itlatlanex hualajqui tlen campa hueli.

Hualajqui tlen tepetl Sinaí, tlen Seir huan tlen nopa tepetini ipan Parán. Hualajqui tlen elhuicac campa quiyahualojtoyaj majtlactli mil ielhuicac ejcahua.

Yajaya hualajqui techhualiquili nochi nopa tlanahuatili tlen elqui queja se tliltl tlen toponi tlen quihuicayaya ipan inejmatl.

3 TOTECO nelía techicnelía tiitlacajhua, huan techpiya nochi tiitlatzejzelotijca tlacajhua imaco.

Tojuanti tijtoquiláj.

Tijtlalíaj toicxihua campa pano iicxihua.

Huan tijtlacaquiláj huan nimantzi tiyohuj campa yajaya techtitlani.

4 TOTECO techmacac itlanahuatilhua ica na, ya nopa tlen más ipati tlen tiisraelitame tijpiyaj.

<sup>5</sup> TOTECO mochijqui totlanahuatijca tiisraelitame quema nochí tlayacanani huan nochí ixhuime tlen nochí huejhueyi israelita familias timosen-tilijke.”

<sup>6</sup> Huan Moisés quijito tlen nopa hueyi familia tlen iixhuihua Rubén:  
“¡Ma itzto nopa familia tlen iixhuihua Rubén!  
Ma ax miquica, ma ax tlamica,  
yonque Rubén ax quinpiya miyac iteipa ixhuihua tlen hualahuij ica ya ieso.”

<sup>7</sup> Huan tlen nopa hueyi familia Judá, Moisés quijito:  
“TOTECO, xijtlacaquili inintos iixhuihua Judá tlen techyacanaj ipan tlatehui-jcayotl.

Xijchihua ma mocuepacá ica cuali huan sampa mosejcotiliqij tohuaya.  
Xiquinmanahui ica mohueyi chicahualis.

Xiquinpalehui ica inincualancaitacahua.”

<sup>8</sup> Huan Moisés quijito tlen iixhuihua Leví:  
“TOTECO, nopa levitame tlen mitztequipanohuaj ica temachtli,  
ta tiquinmacatoc nopa Tumim huan Urim, nopa dados tlen tlatzejzelotic,  
para huelis quimatise mopaquilis.  
Tijyejyeco ininhuejcapan tata campa nopa atl Meriba campa nochí israeli-tame quinajnanquiliyaj.

Tijchijqui para iixhuihua mitztequipanose xitlahuac.

<sup>9</sup> TOTECO, nopa levitame inijuanti tlen más mitzneltoquilíaj motlajtol.  
Más itztoque temachtli ica ta,

hasta quinitaque inintatahuá, ininnanahua huan iniicnihua,  
queja ax quinixmatiyayaj para quitlamichihuase motlajtol.

<sup>10</sup> Inijuanti techmachtíaj tiisraelitame nochí motlanahuatilhua.  
Quitlalíaj copali ipan motlaixpa moixpa,  
huan tlapiyalime mitzmacaj ipan motlaixpa queja tlacajcahualistli tlatlatili.

<sup>11</sup> Xiquintiochihua levitame, TOTECO,  
huan ica paquili xijseli nochí inintequi.  
Xiquinquixtili ininchicahualis nochí inincualancaitacahua para ayoc ma motlalanaca.”

<sup>12</sup> Tlen nopa familia Benjamín Moisés quijito:  
“TOTECO tlahuel quinicnelía iixhuihua Benjamín,  
huan inijuanti itztoque ica temachili ipan ima.  
Nochipa yajaya quinmocuitlahuá huan quinmanahuá.”

<sup>13</sup> Tlen iixhuihua José, Moisés quijito:  
“Ma TOTECO quitiochihua inintlá iixhuihua José.  
Ma quiselica nopa atl tlen más cuali tlen elhuicac.  
Ma meya nopona nopa atl tlen eltoc más tlhuejcatla tlen ni tlaltepactli.

<sup>14</sup> Inintlá ma temaca tlen más cuajcuali pixquistli tlen ya icsic campa cuali toná huan cuali metztóna.

<sup>15</sup> Iixhuihua José para nochipa ma quiselica itlajca tlen más cuali temaca nopa tepetini huan tlachiquili tlen huejca.

<sup>16</sup> Ma quiselica nopa cuajtlactli tlen más cuajcuali onca ipan tlaltepactli.  
Quena, miyac tlen cuali ma quiselica hasta mocahuas.

Huan ma quinita ica cuali TOTECO tlen monexti nohuaya ipan nopa xihuitzontli tlen tlatlayaya.

Nochi ni tlatiochihuali ma huala ipan iixhuihua José,  
yajaya tlen quinnahuatiyaya iicnihua huejcajquiya.

<sup>17</sup> Iixhuihua Efraín, icone José, elij nelía huejhueyi queja iachtohui cone setoro.

Iixhuihua quipiyase chicahualistli queja icuacua se toro.

Elise tetique queja se búfalo tlen aya aca quimaxojtilijtoc.  
 Nopa miyac miles tlen ininsoldados iixhuihua Efraín,  
 huan nopa miyac miles tlen iixhuihua Manasés quincuacuajhuise nochí  
 tlamantli tlacame hasta campa más huejca tlaltini ipan ni tlaltepactli,  
 huan quintlanise nochime ica san se huelta.”

<sup>18</sup> Tlen iixhuihua nopa huejhueyi familias tlen Zabulón huan Isacar Moisés quiijto:  
 “Xiyolpaquica iniixhuihua Zabulón huan Isacar quema inpanquistinemij  
 campa hueli tlali ipan imotequi,  
 huan quema inmocuepaj ipan imoyoyoncalhua para inmosiyajcahuase.  
 Nochi imotequi ma quisa cuali.

<sup>19</sup> Inquinnotzase sequinoc tlacame ma yaca campa tepetl,  
 huan nopona intemacase para TOTECO nopa tlacajcahualistli tlen tlasca-  
 matili tlen más cuajcualtzi.

Inquitlanise tomi ica nochí iricojyo tlen onca ipan hueyi atl,  
 huan nochí tlen ipati tlen motlatijtoc ipan xali iteno hueyi atl.”

<sup>20</sup> Tlen iixhuihua nopa hueyi familia Gad Moisés quiijto:  
 “Ma tijhueyichihuaca TOTECO tlen quinmacac huejhueyi tlali iixhuihua Gad.  
 Iixhuihua Gad mocualtlalíaj huan tlachiyaj cuali,  
 queja se sihua tecuani tlen quichiya para ipan huitonis se para quicotonilis  
 ima huan itzonteco.

<sup>21</sup> Gad motlapejpenili huan mocahui tlen más cuali tlali.  
 Quiselijque achi miyac queja tlen quinamiqui tlayacanani.  
 Yajaya ihuaya itlacajhua yajque queja tlayacanani tlen israelitame para  
 tlatehuitij.  
 Inijuanti quichihuase nochí tlen xitlahuac tlen TOTECO quinnahuatijtoya  
 ma quichihuaca.”

<sup>22</sup> Tlen iixhuihua Dan Moisés quiijto:  
 “Iixhuihua Dan itztoque queja icone se tecuani tlen quisa campa motlatijtoc  
 ipan ojtlí ipan Basán,  
 huan huitoni ininpan tlen quinonpanoj para quincocos.”

<sup>23</sup> Tlen iixhuihua Neftalí Moisés quiijto:  
 “TOTECO inmechcualita iniixhuihua Neftalí,  
 huan nelmiyac itlatiochihual inquiselijtoque.  
 Ximoaxcatica nopa hueyi atl campa temo tonati,  
 huan nopa tlali Neguev ica tlani.”

<sup>24</sup> Tlen iixhuihua Aser Moisés quiijto:  
 “TOTECO más ma quintiochihua iixhuihua Aser que nochí sequinoc icone-  
 hua Israel.  
 Nojquiya iniicnihua quinicnelise.

Ma quixolonica iniicxihua ipan aceite pampa nochí quipiyaj hasta mocahua.  
<sup>25</sup> Huan nochí inincuapuertas quipiyase hierro huan bronce para ica motza-  
 cuase para nochí tlen quipiyaj mocahuas temachtli.

Huan ininchicahualis huejcahuas para nochí ininyolis.

<sup>26</sup> Axaca seyoc queja Toteco toDios tiisraelitame.  
 Yajaya nopa tlanaahuatijquetl tlen más hueyi tlen nejnentinemi ipan elhuicac  
 ica nochí iyejyejca.

Yajaya nimantzi huala tlen elhuicac techpalehuiqui.

<sup>27</sup> Toteco Dios tlen nochipa itztoya huan nochipa itztos, yajaya tlen ipan  
 timotemachíaj.  
 Imaco timocahuaj nica ipan tlaltepactli huan ichicahualis tlen ax quema  
 tlamis techmapalehuía.

Yajaya quintojtocas imoixtla icualancaitacahua huan inmechnahuatis xiquintzontlamiltica.

<sup>28</sup> Huajca israelitame nochipa itztose ica temachili.

Quena, iixhuihua Israel nochipa yolpaquise.

Initzose ipan imotlal ica miyac trigo huan xocomeca atl.

Huan tlaahuetzis cuali quema monequi.

<sup>29</sup> Tlahuel intlatiochihualme inisraelitame.

Axacame sequinoc tlacame queja imojuanti tlen inmechmaquixtijtoc TOTECO.

Yajaya tlen inmechmanahuía huan inmechpalehuía.

Yajaya queja imomachete tlen ica intlatlanise.

Ipampa ya nochí imocualancaitacahua motlancuaquetzase imoixpa, huan ininpan inmoquetzase."

## 34

### *Imiquilis Moisés huan campa motojqui*

<sup>1</sup> Huajca Moisés quisqui tlen nopa huactoc tlali Moab huan tlejcoc ipan nopa tepetini tlen itoca Nebo. Yajqui hasta iixco nopa tepetl Pisga tlen eltoc iixmelac altepetl Jericó. Huan tlen nopona TOTECO quinextili nochí tlali tlatencahuali tlen Galaad hasta Dan, <sup>2</sup> huan nochí nopa tlali Neftalí, Efraín huan Manasés huan nochí tlali Judá hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo. <sup>3</sup> Huan quinextili nopa tlali Neguev, huan nopa tlamayamitl tlen Jericó, nopa altepetl tlen palmeras huan quinextili hasta Zoar. <sup>4</sup> Huan TOTECO quiilhui:

"Ya ni nopa tlali tlen nijtencahuili Abraham, Isaac huan Jacob para niquimacasquía iniixhuihua. Ama nimitzcahuilijtoc para ica moixtiyol xiquita, yonque ax huelis ticalaquis ipan ne tlali."

<sup>5</sup> Huan queja nopa Moisés, itequipanojca TOTECO, mijqui ipan nopa tlali Moab queja TOTECO quiilhuijtoya. <sup>6</sup> Huan TOTECO quitojqui ipan se tlamayamitl ipan tlali Moab, iixmelac Bet Peor, ipan se lugar tlen hasta ama axaca quimati. <sup>7</sup> Huan yonque quipiyayaya 120 xihuitl quema mijqui, cuali tlachiyayaya huan noja eliyaya neltetic itlacayo.

<sup>8</sup> Huan nopa israelitame quichoquilijque Moisés para 30 tonali ipan nopa huactoc tlali tlen Moab queja momajtoyaj quichihuaj. Huan teipa tlanqui nopa tonali tlen choquistli.

<sup>9</sup> Huan Josué, icono Nun, quiseli tlahuel miyac tlalnamiquili quema Moisés quitlali ima ipan ya. Huajca nopa israelitame quitlepanitaque Josué huan quitoquilijque inintlajtol para quichihuase nochí tlen TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma quichihuaca.

<sup>10</sup> Pero ayoc quema oncac seyoc tiocamanalojquetl ipan israelitame queja Moisés tlen moiatlachiliyaya ihuaya TOTECO quema ihuaya camatiyaya.

<sup>11</sup> Huan pampa queja nopa moixmatiyaya ica TOTECO, huelqui quichihua huejhueyi tlanescayotl huan tiochicahualnescayotl tlen TOTECO quitiitanqui ma quichihua ipan tlali Egipto iixtla Faraón, huan iniixtla itlapalehuijcahua huan nochí sequinoc tlen itztoyaj ipan itlal. <sup>12</sup> Huan ica Moisés TOTECO quichijqui huejhueyi tlamtli iniixtla israelitame tlen quinmajmati. Quinnextili quejatza ihueyi chicahualis TOTECO.

# Josué

## *TOTECO quinojnotzqui Josué*

<sup>1</sup> Moisés, itlatequipanojca TOTECO mijqui, huan TOTECO quinojnotzqui Josué, itelpoca Nun, tlen ipa quipalehuiyaya Moisés huan quiilhui:

<sup>2</sup> “Ya mijqui notlatequipanojca Moisés. Huajca ama monequi para ta ininhuaya nochí ni tlacame ximocualtlalica huan xiquixcotonaca ni atemitl Jordán para inyase ipan nopa tlali tlen nimechmacas. <sup>3</sup> Huan na nimechmacas nochí nopa tlali tlen ipan innejnentiyase queja ihuaya nimocajqui Moisés para njichihuas. <sup>4</sup> Nimechmacas nopa tlali tlen pehua ipan huactoc tlali ica sur huan onajsi ica norte hasta nopa tepetl Líbano. Campa temo tonati nopa tlali pehua ipan nopa Hueyi Atl Mediterráneo huan yohui hasta nopa hueyi atemitl Éufrates. Quena, nochí inintlal nopa heteo tlacame elis imoaxca. <sup>5</sup> Axaca huelis mitzlanis ipan nochí moyolis. Na niitztos mohuaya queja niitztoya ihuaya Moisés. Ax quema nimitzcajtehuas, niyon ax nimitzlahuelahuas. <sup>6</sup> Ximoyoltetili huan ximosemaca pampa ta tiquinyacanas ni tlacame para tiquinaxcatis nopa tlali tlen ininhuaya nimocajqui ininhuejcapan tatahua para niquinmacasquía. <sup>7</sup> San ximoyoltetili huan ximosemaca. Ximomocuitlahui para tijchihuas nochí nopa tlanahuatili tlen notlatequipanojca Moisés mitzmacatejqui. Huan intla tijchihua nochí queja tlen eltoc ipan nopa tlanahuatili, huajca nochí tlen tijchihuas quisas cuali. <sup>8</sup> Ax quema xijcahua xiquinilnamiquiltijtinemi israelitame tlen quijtohua nopa amatlapohuali tlen quipiya notlanahuatil. Ximoilhuijtinemi tlen notlanahuatil tonali huan yohuali para huelis tijchihuas nochí tlen quijtohua. Queja nopa tinejnemis ica tlalnamiquistli huan nochí tlen tijchihuas quisas cuali. <sup>9</sup> Pero nimitznahuatía ximoyoltetili huan ximosemaca. Amo ximajmahui, niyon amo ximocueso, pampa na, nimoTECO Dios, niitztos mohuaya campa hueli campa tinentinemis.”

## *Josué mocualtlali para quitlanise nopa tlali*

<sup>10</sup> Huajca Josué quinnahuati nochí tlen quinayanayayaj nopa tlacame: <sup>11</sup> “Xiyaca ipan nochí yoyon caltini huan xiquinnahuatica nochí israelitame ma quisencahuaca tlacualistli, pampa ica eyi tonali tiquixcotonase ni atemitl Jordán para timoaxcatise nopa tlali tlen TOTECO Dios techmacas.”

<sup>12</sup> Nojquiya Josué quincamahui iteipa ixhuihua Rubén, Gad huan nopa tlajco iteipa ixhuihua Manasés huan quinilhui:

<sup>13-14</sup> —Xiquilnamiquica tlen inmechnahuati Moisés, itlatequipanojca TOTECO. TOTECO Dios inmechmacatoc ni tlali ipan ni inaliyo atemitl Jordán para nica huelis inmosiyajcahuase. Huan inquincajtehuase imosihuajhua, imoconehua huan imotlapiyalhua nica, pero nochí imosoldados monequi quipanose ni atemitl ica inintepos mocualtlalijtose para tlatehuise. Injuanti quintlayacancuilijtiyase huan quinpalehuise iniicnihua para quitlanise nopa tlali. <sup>15</sup> Huan imosoldados tlatehuise nopona ipan seyoc nali hasta quema TOTECO techpalehuis ma tijtlanica nopa tlali campa ne sequinoc israelitame huelise mosiyajcahuase. Teipa inmocuepase nica ipan imotlal ipan ni inaliyo Jordán para campa quisa tonati huan ya initztose ica paquillistli ipan ni imotlal tlen inmechmacac Moisés, itlatequipanojca TOTECO.

<sup>16</sup> Huan injuanti tlananquilijque:

—Tijchihuase nochí tlen technahuatijtoc, huan campa techtitlanis, nopona tiyase. <sup>17</sup> Queja tijneltoquilijque Moisés nochí tlen technahuati, nojquiya nochipa timitzneltoquilise. San tijnequij para TOTECO Dios tlen tijtequipanohuaj ma mohuaya yohui queja ihuaya yajqui Moisés. <sup>18</sup> Intla se acajya ax quinequi quichihuas tlen ta tijnahuatis, tijmictise. San ximoy-oltetili huan ximosemaca.

## 2

### *Josué quintitlanqui tlacame ma quiitaca Jericó*

<sup>1</sup> Teipa Josué quinnahuati ome israelitame ma quisaca ipan Sitim campa itztoyaj huan ixtacatzi ma yaca para quiitatij quejatza eltoc nopa tlali Jericó. Quinilhui: “Xiyaca xijtlajtlachilitij nopa tlali huan nopa altepetl Jericó.”

Huan nopa ome tlacame yajque Jericó huan ajsitoj ipan se cali campa cochij ajsini. Huan nopa cali eliyaya iaxca se ahuilnenca sihuatl itoca Rahab huan nopona mocajque. <sup>2</sup> Pero se acajya quiyolmelahuato nopa tlanahuatijquetl tlen Jericó para ajsitoyaj sequin israelitame nopa yohuali para quitlachilise nopa tlali.

<sup>3</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl tlatitanqui ma quiilhuitij Rahab:

—Techmaca nopa tlacame tlen itztoque ipan mochaj, pampa hualajtoque para quitlachilise quejatza huelis quitlanise toaltepe.

<sup>4</sup> Pero nopa sihuatl ya quintlatijtoya nopa tlacame huan huajca quijto:

—Melaucac sequin tlacame nechpaxalocoj, pero ax nijmatqui canque ehuani. <sup>5</sup> Huan quema tlayohuixqui, ipan nopa hora para quitzacuase nopa puerta ipan nopa tepamitl tlen quiyahualohua toaltepe, inijuanti yajque. Huan ax nijmati canica yajtoque. Pero intla nimantzi inquitoquilise, huelis inquinajsitij.

<sup>6</sup> Pero nelía nopa sihuatl quinchihualtijtoya nopa israelitame ma tlejcoca calpani huan quintlatijtoya itzala ome tlamontomitl tlen lino icuayo tlen quihuatzayaya.

<sup>7</sup> Huan nopa tlacame tlen nopa tlanahuatijquetl quintitlantoya quintemotijayque nopa ome tlacame ipan nopa ojli tlen aysi atemitl Jordán campa tlacame hueli apanose. <sup>8</sup> Huan teipa quema aya cochiyayaj nopa tlacame tlen yajque quitlachilitij nopa tlali, Rahab tlejcoc calpani huan quinilhui:

<sup>9</sup> —Na nijmati Dios inmechmacatoc ni tlali pampa yajaya quichijtoc para nochí totlal ehuani ma inmechimacasica. Melaucac nochí tlen itztoque nica ya majmajcamiquij imopampa imojuanti. <sup>10</sup> Tijcactoque quejatza Dios inmechhuachili nopa atl ipan nopa Hueyi Atl Chichiltic para huelqui inquiixcotonque quema inquisque tlali Egipto. Nojquiya tijcactoque quejatza inquintzontlamiltijque Sehón huan Og, nopa ome inintlanahuatijcahua amorreos tlen itztoyaj ipan ne seyoc inaliyo atemitl Jordán. <sup>11</sup> Huan quema tijcactoque nochí ya ni, nelía timajmajque hasta axaca motemaca para inmechtehuis, pampa Dios, imoTECO, yajaya quinahuatía elhuicac huan tlal-tepactli. <sup>12</sup> Yeca na nimechtlajtlanía chicahuac, xijtestigojquetzaca imoTECO para intechchihuilise tlen cuali, na huan nochí noteixmatcahua, queja na nimechchihuilijtoc. Techilhuica para melahuac <sup>13</sup> intechmanahuise, na ica notata, nonana, notlaca icnihua huan nosihua icnihua huan nochí tlen toaxcahua para ax timiquise.

<sup>14</sup> Huan tlananquilijke:

—Timechmanahuise intla titechmanahuis huan axaca tiquilhuis tlen tojuanti. Quena, intla amo xitechcajcajahuas, timitzchihuilise tlen cuali huan tlen xitlahuac quema TOTECO techmacas ni tlali.

<sup>15</sup> Huan ichaj Rahab eltoya ipan nopa hueyi tepamitl tlen quiyahualo nopa altepetl. Huajca ica se hueyi mecatl Rahab quintemohui nopa israelitame ipan se iventana nopa tepamitl. <sup>16</sup> Huan Rahab quinilhui:

—Xiyaca ipan tepetini para ax inmechpantise nopa tlacame tlen inmechte-mohuaj. Ximotlatica nopona para eyi tonali hasta inijuanti sampa hualase. Teipa huelis inyase.

<sup>17</sup> Huan quinanquiliique:

—Tojuanti tijchihuase tlen tijtestigojquetzque, pero ax elis totlajtlacol intla timquis intla ax titechnebtoca. <sup>18</sup> Huajca quema tijcaquis para tojuanti ticalactihualahuix ipan ni tlali, xijhuiyon ni hueyi mecatl chichiltic ipan moventana tlen ica techtemohuijtoc huan xiquinsentili nica calijtic motata, monana, moicnihua huan noch i ininteixmatcahua. <sup>19</sup> Intla se quisas, elis itlajtlacol intla miquis. Pero intla acayja quinpanajsis tlen itztoque ipan ni mochaj, huajca elis tojuanti totlajtlacol. <sup>20</sup> Pero intla tiquinilhuis sequinoc tlen ni tlamatli, tojuanti ayoc monequi tijchihuase tlen timitzilhuijque huan tijtestigojquetzque TOTECO para timitzchihuilise.

<sup>21</sup> Huan Rahab tlananquili:

—Cualtitoc, queja nopa timocahuaj.

Huajca monahuatijque huan inijuanti yajque. Teipa nopa sihuatl quihuiy-oni nopa hueyi mecatl chichiltic ipan iventana.

<sup>22</sup> Huan nopa ome tlacame yajque ipan tepetini huan nopona motlatijque para eyi tonali hasta nopa soldados tlen quintemohuayaj campa hueli ipan nopa ojli sampa yajque altepetl Jericó pampa ax quinpantijque. <sup>23</sup> Huajca teipa nopa ome tlacame temoque tlen nopa tepetini huan panoque atemitz Jordán huan ajsitoj campa itztoya Josué itelpoca Nun huan quipohuilijque noch i tlen panotoya. <sup>24</sup> Huan quiilhuijque Josué: “TOTECO quitlalijtoc tomaco noch i nopa tlali pampa noch i tlen itztoque ipan nopa tlali ya maj-majcamiquij topampa tojuanti.”

### 3

#### *Nopa israelitame apanoque atemitz Jordán*

<sup>1</sup> Tonili nelcualca Josué ihuaya noch i nopa israelitame quisque Sitim, huan ajsitoj atemitz Jordán huan tonilijque nopona. <sup>2</sup> Huan quema ya panotoyaj eyi tonali nopona iteno nopa atemitz, nopa tlayacanani panotinenque campa noch i nopa israelitame, <sup>3</sup> huan quinnahuatijque tlen monequi quichihuase. Quinilhuijque: “Xiquintlachilica nopa levita totajtzitzi tlen quipiyaj ininte-qui para quihuicase icaxa TOTECO Dios tlen quipiya tlen tohuaya mocajtoc. Huan quema inquinatase quistehuase, huajca xiquisaca huan xiquintoquil-ica. <sup>4</sup> Queja nopa inquimatise canica monequi inyase, pampa ax quema inpanotoque ipan nopa ojli hasta ama. Pero amo xijnechcahuica icaxa TOTECO. San xijhuejcaitztiyaca queja se kilómetro ihuejcaca.”

<sup>5</sup> Huan Josué quinilhui: “Ximoyolpajpacaca iixpa TOTECO queja inmechil-huijtoc para ximoiyocatlalica para ya, pampa mostla TOTECO quichihuas huejhueyi tlamatli imoixpa ica tlen inquisentlachilise.”

<sup>6</sup> Huan Josué quinnotzqui nopa totajtzitzi huan quinilhui: “Xijhuicaca icaxa TOTECO tlen quipiya tlen tohuaya mocajtoc huan techtlayacancuila-ica para incalaquise ipan ni atemitz.”

Huajca nopa totajtzitzi quiajcolpantlalijque nopa caxa huan quintlay-acancuila-ica queja se kilómetro ihuejcaca. <sup>7</sup> Huan TOTECO quiilhui Josué: “Ni tonal nipehuas nimitzhueyitlalis iniixpa noch i israelitame. Queja nopa quiitase para temachtli na niitztoc mohuaya queja niitztoya ihuaya Moisés. <sup>8</sup> Huan

xiquinnahuati nopa totajtzitzi tlen quihuicaj nopa caxa para quema ajsise iteno nopa atemil Jordán, ma calaquica huan ma nejnemica se quentzi. Huan teipa ma moquetzaca npona ipan nopa atemil.”

<sup>9</sup> Huajca Josué quinilhui nopa israelitame: “Xihualaca huan xijtlacaquilica tlen quijtohua TOTECO Dios tlen tijtequipanohuaj. <sup>10</sup> Ama inquiitase para Toteco Dios tlen itztoc, nelía itztoc imohuaya, huan yajaya quinijcuini-jtiyas imoixpa nochí nopa cananeos, hititame, heveos, ferezeos, gergeseos, amorreos huan jebuseos. Huan queja ni inquimatisse. <sup>11</sup> Icaxa Toteco, yajaya nopa Dios tlen quinahuatía nochí tlaltepactli ama apanos nopa atemil Jordán imoixpa. <sup>12</sup> Huajca xiquintlapecjpenica 12 tlacame, se tlen sesen hueyi familia. <sup>13</sup> Huan quema calaquise atitla iniicxihua nopa totajtzitzi tlen quihuicaj icaxa TOTECO huan inijuanti moquetzase ipan nopa atemil, ipan nopa tlalochtli nopa atl moxelos. Huan nopa atl tlen huala ica huejcapa ayoc motlalos. San mosansejcotilis huan mochihuas se tlamontomitl pampa nopa caxa iaxca TOTECO, yajaya tlen quinahuatía nochí tlaltepactli.”

<sup>14</sup> Huajca nopa israelitame quisque para apanose atemil Jordán, huan nopa totajtzitzi quintlayacancuiliyayaj quihuicayayaj nopa caxa tlen quipixqui tlen inihuaya mocajqui TOTECO. <sup>15</sup> Huan elqui ipan nopa tonali para pixquistli quema nopa atemil Jordán temic miyac. Huan quema nopa totajtzitzi calajque ipan nopa atemil huan mometzxolonijque, <sup>16</sup> nopa atl tlen hualayaya ica huejcapa ayoc motlalo. San sejco momanqui nopa atl hasta nesiyaya huejcapantic queja se hueyi tepamitl. Momanqui nopa atl huejca tlen nopa israelitame. Momanqui npona nechca altepetl Adam huan ajsic hasta altepetl Saretán. Huan nopa atl tlen ya quinpanoc huan temoyaya para hueyi atl tlen itoca Mictoc temotiyajqui hasta ayoc nesqui. Queja nopa moxelo nopa atl ipan atemil Jordán, huan nopa israelitame apanoque iixmelac altepetl Jericó. <sup>17</sup> Huan nopa totajtzitzi tlen quihuicayayaj icaxa TOTECO moquetzque tlatlajco atemil Jordán ipan tlali huactoc hasta nochí nopa sequinoc israelitame apanoque nopa atemil.

## 4

### *Se temontomitl para teilnamiquiltis tlen TOTECO quichijqui*

<sup>1</sup> Nochi nopa tlacame apanoque atemil Jordán, huan teipa TOTECO quillhui Josué: <sup>2</sup> “Xiquintlapecjpeni 12 tlacame tlen nopa israelitame, se tlen sesen nopa huejhueyi familias. <sup>3</sup> Huan xiquinilhui ma quiqxistica 12 tetini tlen eltoc tlatlajco nopa atemil nechca campa ijcatoque nopa totajtzitzi. Huan ma quihuicaca huan ma quitlalica campa mosiyajcahuase ni yohuali.”

<sup>4</sup> Huajca Josué quinnnotzqui nopa 12 tlacame tlen quintlapecjpenijtoya tlen sesen nopa huejhueyi familias, <sup>5</sup> huan quinilhui: “Xicalaquica ipan nopa atemil hasta tlatlajco campa eltoc icaxa TOTECO Dios. Huan sese imojuanti ximoquehpantlalilitij se tetl huan xijhualicaca nica. Monequi 12 tetl queja ininmiyaca itelpocahua tohuejcapan tata Israel ica tlen pejqui nopa 12 huejhueyi familias. <sup>6</sup> Huan ni tetini elis queja se tlanextilijcayotl para imojuanti. Huan teipa quema imocone hua inmechtlatlajtlanise: ‘¿Tlaque quiijtosnequi ni tetini?’, <sup>7</sup> inquinanquilise: ‘Quema nopa tlacame tlen quihuicayayaj icaxa TOTECO tlayacantiyajque para calaquise ipan atemil Jordán, nopa atl moxelo. Huajca ni tetini mocahua queja se tlanextilijcayotl para nochí israelitame ma quiilnamiquica tlen panoc nopa tonal.’”

<sup>8</sup> Huajca nopa tlacame quichijque tlen Josué quinnahuatijtoya. Quicuique 12 tetini tlen Jordán queja imiyaca nopa huejhueyi familias tlen israelitame.

Huan quihuicaque campa mosiyajcahuaj nochí nopa israelitame huan no-  
pona quinquetzque queja TOTECO quiilhuijtoya Josué. <sup>9</sup> Nojquiya Josué  
quiquetzqui seyoc 12 tetini ipan nopa atemitl campa ijcatoyaj nopa totajtzitzi  
tlen quihuicayayaj icaxa TOTECO. Huan nopa tetini noja eltoc hasta ama.

<sup>10</sup> Huan nopa totajtzitzi tlen quihuicayayaj icaxa TOTECO mocajque tlatla-  
jco atemitl Jordán hasta quema nopa israelitame tlanque quichihuaj nochí  
tlen TOTECO quinahuatijtoya Josué para ma quinilhui nopa israelitame ma  
quichihuaca, huan nojquiya tlen Moisés quinahuatijtoya Josué ma quichi-  
hua.

Huan nopa israelitame moisihuiltijque para panose. <sup>11</sup> Huan quema nochí  
nopa israelitame ajsique ne seyoc inaliyo nopa atemitl, nopa totajtzitzi ica  
icaxa TOTECO apanoche iniixpa nochí nopa tlacame. <sup>12-13</sup> Huan nechca  
20 mil soldados tlen hualajque tlen nopa huejhueyi familias Rubén, Gad  
huan tlen tlajco nopa hueyi familia Manasés nojquiya panoche iniixpa nochí  
nopa israelitame. Huan inijuanti mocualtlalijtoyaj para tlatehuise huan qui-  
huicayayaj inintepos queja Moisés quinnahuatijtoya. Huan panoche iixpa  
TOTECO huan yajque ipan nopa tlamayamitl nechca altepetl Jericó. <sup>14</sup> Huan  
ipan nopa tonal TOTECO quihueytlati Josué iniixpa nopa israelitame, huan  
yeca quitlepanitaque Josué nochí iyolis san se queja quitlepanitaque Moisés  
ipan nochí iyolis.

<sup>15</sup> Teipa TOTECO quiilhui Josué: <sup>16</sup> “Xiquinnahuati nopa totajtzitzi tlen  
quihiucaj nopa caxa ica tlen imohuaya nimocajtoc para ma quisaca atemitl  
Jordán huan ma tlejcoca campa tiitztoc.”

<sup>17</sup> Huan Josué quinnahuati ma tlejcoca, <sup>18</sup> huan nimantzi quema nopa  
totajtzitzi tlen quihiucaj icaxa TOTECO quisque ipan nopa atemitl huan  
moquetzque ipan tlali huactoc ipan ni inaliyo, nopa atl ipan nopa atemitl  
sampa mosentili queja achtohui eltoya huan sampa tlatemiyaya miyac.

### *Nopa tetini para teilnamiquiltis ipan Gilgal*

<sup>19</sup> Huan nopa israelitame tlejcoque tlen atemitl Jordán ipan majtlactli  
itequi nopa achtohui metztli ipan ininxihui. Huan quiquetzque ininyoy-  
oncalhua nechca Gilgal iixmelac Jericó ica campa quisa tonati. <sup>20</sup> Huan  
ipan Gilgal Josué quinquetzqui nopa 12 tetini tlen quihuicalaque tlen  
atemitl Jordán, <sup>21</sup> huan quinilhui nopa israelitame: “Mostla huiptla quema  
imoconehua tlen tlacajtiyase inmechtlatlanise: ‘¿Tlaque quiijtosnequi ni  
tetini?’, <sup>22</sup> xiquinpohuilica para ni tetini techilnamiquiltia para tiisraelitame  
tijpanoche ni atemitl Jordán ipan tlali huactoc. <sup>23</sup> Pampa TOTECO Dios  
quihiatzqui nopa atl hasta nochí tipanoche san se queja quihiatzqui nopa  
Hueyi Atl Chichiltic achtoohui hasta tipanoche. <sup>24</sup> Quena, xiquinpohuilica  
tlen quinequi quiijtos ni tetini para nochí tlacame ipan ni tlaltepactli ma  
quimatica TOTECO Dios quipyia hueyi chicahualistli huan para imojuanti  
nochipa xijhueyitlepanitaca.”

## 5

### *TOTECO quinchihuili israelitame se tiochicahual nescayotl.*

<sup>1</sup> Huan quicajque tlen TOTECO quinchihuili nopa israelitame nochí nopa  
tlanahuatiani tlen nopa amorreos tlen itztoyaj ipan ni inaliyo Jordán campa  
temo tonati huan nochí nopa tlanahuatiani tlen cananeos tlen itztoyaj  
nechca hueyi atl. Quicajque quejatza TOTECO quihiatztoya nopa atemitl  
Jordán hasta nopa israelitame apanotoyaj. Huan yeca nochí nelía majma-  
jcamiquiyayaj huan tlami huihuipicayayaj hasta axaca motemacac quinte-  
huiti.

*Sampa tetequilíaj nopa machiyotl circuncisión*

<sup>2</sup> Huan TOTECO quiilhui Josué: “Xijchihua cuchillos tlen tetl, huan sampa xiquinpanolti nochí israelita tlacame huan oquichpilme huan xiquintzonte-quili iyecapa cuetlaxo inintlacayo intla aya quichijtoque. Xijchihua san se queja inquichijque achtohuiya.”

<sup>3</sup> Huan Josué quichijqui cuchillos huan quintequili nopa iyecapa cuetlaxo nochí oquichpilme huan tlaca israelitame ipan se tlachiquili tlen quitocajtijque Aralot. (Aralot quiijtosnequi Tlachiquili Tlen Nopa Cuetlaxtli Tlen Tetequili jque.) <sup>4-6</sup> Quema achtohui quisque tlali Egipto, nochí oquichpilme huan tlaca israelitame ya motequili jtoyaj. Pero teipa monequiyaya nejnemise 20 xihuitl ipan nopa huactoc tlali campa ax tlenonca hasta mijque nochí nopa tlacame tlen quisque ipan tlali Egipto huan quipixque xihuitl para tlatehuitij mijque. Huan nopa oquichpilme tlen tlacajtihualajque ipan nopa huactoc tlali ax quintequili jtoyaj. Inintatahua mijque pampa ax quinejque quineltocase TOTECO huan calaquise ipan nopa tlali tlen nochí temaca hasta mocahua itlajca. Yeca TOTECO motlali ica iselti para ax quincahuilis nopa tlacame ma quiitaca nopa cuali tlali tlen inihuaya mocajtoya ininhuejapan tatahua para quinmacas. <sup>7</sup> Huajca Josué quintequili iyecapa cuetlaxo inintlacayo nochí tlacame huan oquichpilme tlen tlacatque ipan nopa huactoc tlali pampa inintatahua tlen mijque ax quintequili jtoyaj. Huan ama TOTECO quincahuilía ma calaquica ipan nopa tlali ininpatlaca inintatahua tlen ax quinequiyayaj. <sup>8</sup> Huan quema tlantoyaj para quintequilise nopa machiyotl ipan nochí tlaca israelitame, mocajque nopena campa itztoyaj hasta mochicajque huan ayoc cuajcualohuayaya inintlacayo.

<sup>9</sup> Huan huajca TOTECO quiilhui Josué: “Ama, pampa inmotequili jtoque iyecapa cuetlaxo imotlacayohua, nimechquixtilijtoc nopa pinahualistli tlen inquipixque ipan tlali Egipto.” Huajca quitocajti Gilgal campa itztoyaj. (Gilgal quiijtosnequi Quiquixti.) Huan queja nopa itoca hasta ama.

<sup>10</sup> Huajca quema nopa israelitame noja mocahuayayaj ipan Gilgal ipan nopa tlamayamitl nechca altepetl Jericó, ilhuichijque para quinextijque nopa Pascua Ilhuitl ica tiotlac ipan 14 itequi nopa metztli. <sup>11</sup> Huan mostlaijqui quicuajque tlen quipantiyayaj tlen itlajca nopa tlali huan quichijque pantzi tlen ax quipiyayaya tlasonejcayotl huan quicuajque iyolo cebada cacastic. <sup>12</sup> Huan ipan seyoc tonal quema ya quicuajtoyaj itlajca nopa tlali, ayoc huetzqui maná. Huajca nopa israelitame ayoc quema quipixque maná para quicuase. Nopa xihuitl san quicuajti jque nopa pixquistli tlen quipantijtinemiyayaj ipan tlali Canaán.

*TOTECO quititlanili Josué se itlapalehuijca*

<sup>13</sup> Huan ipan nopa tonal quema Josué huan nopa israelitame itztoyaj nechca altepetl Jericó, monexti iixpa se tlen nesqui queja se tlacatl tlen quipiyayaya se machete imaco. Huan Josué quinechcahui huan quitlajtlani:

—¿Tiitztoc tohuaya o tiitztoc inihuaya tocualancaitacahua?

<sup>14</sup> Huan yajaya tlananquili:

—Ax ya nopa. Na nihualajtoc pampa nitlayacanquetl tlen más nihueyi tlen ielhuicac ejcahua TOTECO.

Huajca Josué motlancuaquetzqui huan mohujtzonqui hasta icuajco ajsic tlalchi, huan quihueyichijqui huan quiilhui:

—Nimotlatequipanojca. Techilhui tlaque tijnequi ma njchihua.

<sup>15</sup> Huan nopa hueyi tlayacanquetl tlen ielhuicac ejcahua TOTECO tlananquili:

—Ximotecacquixti. Campa tijicatoc eltoc tlatzejzelotic, pampa na, ni-moTECO, nojquiya niijcatoc nica.

Huan Josué quichijqui tlen quiilhui.

## 6

### *Nopa israelitame quitlanque altepetl Jericó*

<sup>1</sup> Axaca hueliyaya calaquis, niyon quisas tlen altepetl Jericó pampa cuali quitzactoyaj nopa puertas ipan inintepa tlen quiyahualo pampa inijuanti quinimacasiyayaj nopa israelitame. <sup>2</sup> Huan TOTECO quiilhui Josué: “Na nimitzmactilijtoc altepetl Jericó, huan itlanahuatiyca huan nochi isoldados para inquitlanise. <sup>3</sup> Ta huan nochi imosoldados xinejnemica yahaultic ne altepetl se huelta. Queja nopa monequi xijchihuaca mojmostla para chicuase tonali. <sup>4</sup> Teipa nejnemise nopa chicome totajtzitzi tlen quitlay-acanaltise icaxa TOTECO. Huan sesen totajtzitzi ma quihuica se icuacua se oquich borrego. Huan quema ajsis nopa tonal chicome, xijyahualoca nopa altepetl chicome huetas huan nopa totajtzitzi quipitztiyase nopa cuacuajtli. <sup>5</sup> Huan quema inquicaquise para huejcahuase tlapitztose chicahuac huan ax motensehuise, nochi imotlacajhua ma tzajtzica ica nochi ininchicahualis. Huan huetzis nopa tepamitl tlen ica quiyahualojoque nopa altepetl. Huan ipan nopa tlalochtli monequi nochi imojuanti xicalaquica ipan nopa altepetl huan xiquintehuitij tlen itztoque imoixmelac.”

<sup>6</sup> Huajca Josué, icone Nun, quinnotzqui nopa totajtzitzi huan tlacame huan quinilhui: “Xijcuica nopa icaxa TOTECO tlen quipiya tlen tohuaya mocajtoc. Huan chicome tlen imojuanti inquitlayacancuilise. Huan sesen imojuanti inquihuicase icuacua se oquich borrego.” <sup>7</sup> Huan quinilhui nopa israelitame: “Amantzi xiyaca xinejnemica yahaultic nopa altepetl. Tlayacantiyase nopa soldados ica inintepos para tlatehuise, teipa nopa chicome totajtzitzi ica tlapitzali huan teipa icaxa TOTECO.”

<sup>8</sup> Huan nochi quichijque tlen Josué quinilhui. Nopa chicome totajtzitzi tlapitztiyohuiyayaj huan ax mosiyajcahuayayaj huan quinyacanayayaj nopa totajtzitzi tlen quihuicayayaj icaxa TOTECO. <sup>9</sup> Huan iica nopa caxa hualase más soldados para tlamocuitlahuise iica.

<sup>10</sup> Huan Josué nojquiya quinnahuati nopa israelitame: “Amo xicamatica hasta nopa tlalochtli quema nimechnahuatis xitzajtzica. Huan ipan nopa tlalochtli monequi xitzajtzise ica nochi imochicahualis.”

<sup>11</sup> Huajca nopa tonal quihuicaque icaxa TOTECO huan nejnenque yahaultic nopa altepetl se huelta. Teipa sampa yajque campa mocajtoyaj huan nopona tonilijque. <sup>12-13</sup> Huan mostlaijqui nelcualca Josué mejqui huan nopa totajtzitzi quiajcolpantlalijque icaxa TOTECO. Huan nopa soldados ica inintepos para tlatehuise tlayacantiyohuiyayaj. Teipa tlapitzihualayayaj chicome totajtzitzi tlen quihuicayayaj sese inintlapitzal tlen quichijtoyaj tlen icuacua se oquich borrego. Teipa hualayayaj nopa totajtzitzi tlen quihuicayayaj icaxa TOTECO. Huan teipa sequinoc soldados quitoquiliyayaj nopa caxa. Huan nopa tlen tlapitzayayaj ax motensehuiyayaj. <sup>14</sup> Huan quiyahualojoque nopa altepetl se huelta. Huan queja nopa quichijque mojmostla para chicuase tonali.

<sup>15</sup> Quema ajsic nopa chicompa tonal, nochi mejque nelcualca huan pe-jque quiyahualohuaj nopa altepetl queja achtohui quichijtoyaj, pero ama quiyahualojoque chicome huetas. <sup>16</sup> Huan quema tlamiyaya chicome huetas nopa totajtzitzi nelchicahuac huejcajque quipitzque nopa cuacuajtli huan ax motensehuijque. Huan Josué quinnahuati nopa tlacame: “¡Xitzajtzica, pampa

TOTECO inmechmactilijtoc ni altepetl! <sup>17</sup> Xiquinmictica nochí tlen itztoque ipan ni altepetl huan xijxolehuaca nochí tlen eltoc nopona. Nochi eltos queja se tlacajcahualistli para TOTECO. San xiquincahuilica ma itztoca Rahab nopa ahuilnencia sihuatl huan tlen itztoseihuaya ipan ichaj pampa yajaya quintlati nopa tlacame tlen quitlachilicoj ni tlali. <sup>18</sup> Ximomocuitlahuica para ax inquiixtoca se niyon se tlamantli ipan nopa altepetl para inmocuilise pampa nochí iaxca TOTECO huan techilhui ma tixolehuaca. Huan intla se mocuilis se tlenijqui, icualancayo TOTECO techajsis nochí tiisraelitame. <sup>19</sup> San xijhualicaca nochí tlen oro, huan tlen plata, huan nochí tlamantli tlen bronce huan tlen hierro pampa ya nopa monequi tiquiyocatlalise para TOTECO. Huan ticajcocuise campa eltoc nochí tlamantli tlen patiyo tlen iaxca.”

<sup>20</sup> Huajca nopa totajtzitziquipitzque nopa tlapitzali. Huan quema nopa israelitame quicajque nopa tlapitzali, tzajtzique tlahuel chicahuac, huan nopa tepamitl tlen ica quitzactoyaj nopa altepetl huetzqui. Huan sesen calajqui xitlahuac iixmelac ipan nopa altepetl huan quintzontlamiltijque tlen itztoyaj. <sup>21</sup> Huan quintlamimictijque ica machete nochí tlacame, sihuame, telpocame, ichpocame, huehuentzitz huan tename. Nojquia quinmictijque nochí huacaxme, borregojme huan burrojme. Nochi quintzontlamiltijque.

<sup>22</sup> Huan Josué quinilhui nopa ome tlacame tlen yajtoyaj tlapijpiyatoj ipan nopa tlali: “Xiyaca ichaj nopa ahuilnencia sihuatl huan xijquixtica ica nochí tlacame tlen ihuaya itztoque queja ihuaya inmocajque.”

<sup>23</sup> Huajca nopa tlacame calajque huan quinquixtijque Rahab ihuaya itata, inana, iicnihua, iteixmatcahua huan nochí inintlatequipanojcahua. Huan quinhuicaque ma itztoca huejca tlen campa mocajcajtoyaj nopa israelitame ipan ininyoyoncalhua. <sup>24</sup> Teipa nopa israelitame quitlatijque nopa altepetl huan nochí tlen oncayaya nopona. San quiquixtijque tlen elqui tlen plata, oro huan nochí tlamantli tlen bronce huan hierro huan quitlalijque ipan itiopa TOTECO campa quiajcocuyayaj nochí tlamantli tlen patiyo tlen iaxca. <sup>25</sup> Huan Josué quinmanahui Rahab, iteixmatcahua huan inintlatequipanojcahua pampa quintlatijtoya nopa tlacame tlen quintilantoya ma quitlachilitijaltepetl Jericó. Huajca hasta ama Rahab noja itztoc ininhuaya israelitame.

<sup>26</sup> Huan teipa Josué quitelchijqui ajqueya quicualchijchihuasquía nopa altepetl. Huan quijito: “Tlatelchihuali nopa tlacatl tlen sampa quicualtlalisnequis ni altepetl. Miquis iachtohui ejca oquichpil quema pehuas quitlalis itzinpehualtil. Huan quema quiquetzas nopa puertas, miquis ioquichpil tlen más teipa ejquetl.”

<sup>27</sup> Huan TOTECO itztoya ihuaya Josué. Huan nochí tlacame campa hueli quicajque tlen TOTECO quichijtoya.

## 7

### *Itlajtlacol Acán*

<sup>1</sup> Pero ax nochí nopa israelitame quineltocaque tlen Josué quinilhui. Ax quitlamiltijque nochí queja nopa tlanaahuatili quijito ma quichihuaca. Itztoya se tlacatl ipan nopa hueyi familia Judá tlen tlajtlacolchijqui. Itoca eliyaya Acán huan elqui icone Carmi, tlen elqui icone Zabdi tlen elqui icone Zara. Huan Acán moculi tlamantzitz ipan nopa altepetl tlen monequiyaya ma quitlati. Huajca TOTECO tlahuel cualanqui ica nochí israelitame ipampa nopa tlajtlacoli.

*Inincualancaitacahua israelitame quintlanque*

<sup>2</sup> Teipa quema ya quitlantoyaj nopa altepetl, Josué quintitlanqui sequin tlacame ma quisaca Jericó huan ma quitlajtlachilitij altepetl Hai tlen mocajqui nechca Bet Avén huan campa quisa tonati tlen Betel. Huan inijuanti yajque. <sup>3</sup> Huan quema sampa hualajque, quiilhuijque Josué: “Ax monequi ma yaca nochí tosoldados pampa ax miyac tlacame ipan nopa altepetl. San monequi xiquintitlani ome o eyi mil soldados para quintlanise Hai tlacame para ax nochí soldados yase huan tlaxicose.”

<sup>4</sup> Huajca san eyi mil tlacame tlejcoque para quitehuitij Hai. Pero Hai ehuani quinchijque ma cholojtehuaca. <sup>5</sup> Huan quintojtocatihualajque tlen huejcapa ipuertajteno inialtepe hasta altepetl Sebarim. Huan quinmictijque huelis se 36 israelitame ipan nopa tlaixtemolis. Yeca nochí israelitame huihuipicayayaj ica majmajtli.

<sup>6</sup> Huan Josué huan nopa huehue tlacame quitzayanque ininyoyo huan motlancuaquetzque ica ininxayac tlalchi iixpa icaxa TOTECO huan motzont-laltemijque queja se tlanextiliycayotl para tlahuel mocuesohuayayaj. Queja ni mocajque hasta quema tiotlaquixqui. <sup>7</sup> Huan Josué quijito:

—¡TOTECO Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili! ¿Para tlen tijchijqui tiisraelitame ma tiquixcotonaca atemitl Jordán intla techtemactilis ininmaco nopa amorreos para ma techtzontlamiltica? ¡Más cuali intla timocajtosquíaj ica tlen tijpixtoyaj ipan ne seyoc nali! <sup>8</sup> Ama ax njmati tlaque niquijtos pampa ni israelitame cholojtejtoque iniixpa inincualancaitacahua. <sup>9</sup> Huan nopa cananeos huan nochí tlen itztoque nechca quicaquise tlen panotoc, huan san sejco hualase huan techtehuise. Huan techtzontlamiltise hasta axaca techilnamiquis ipan ni tlaltepactli. Huan ayoc mitzlepanitase. Ayoc hueyi elis motoca.

<sup>10</sup> Huan TOTECO quinanquili:

—¡Ximotlalana! ¿Tlaque tijchihua ica moxayac tlalchi? <sup>11</sup> Nopa israelitame tlajtlacolchijtoque pampa quiixpanoche tlen niquinnahuati quema ininhuaya nimocajqui niquinmocuitlahuis. Quicuitoque tlamantli tlen monequiyaya quitlamitlatisquíaj. Huan ax san quiichtejque nopa tlamantli pero istlacatitoque huan ixtacatzi quitlatijtoque ica tlamantli tlen iniaxca. <sup>12</sup> Yeca israelitame ax huelque ininhuaya motlalise inincualancaitacahua huan monejqui cholose, pampa ama tlatelchihualme ni israelitame. Huan intla ax nima inquixolehuase nopa tlamantli tlen monequiyaya inquintlatisquíaj, ayoc niitztos imohuaya. <sup>13</sup> Huajca ximotlalana huan xiquinilhui nopa israelitame ma mopajpacaca noixpa. Ma moiycatlalica para na pampa mostla monextise noixpa pampa queja nopa niimOTECO Dios niquijtohua. Xiquinilhui para quipiyaj tlamantli tlen monequiyaya quitlatijtosquíaj huan ax hueli motlalise ininhuaya imocualancaitacahua hasta inquiquixtise nopa tlamantli. <sup>14</sup> Mostla monequi nochí israelitame panose noixpa. Huan inquichihuase se sorteo para nimitznextilis ipan catlía nopa 12 huejhueyi familia eltoc ni tlajtlacoli. Teipa nochí iteipa ixhuihua nopa huejcapan tata tlen elqui icono Israel panos noixpa ipampa tlen hualahuij ipan san se ininhuysi tata. Huan nimitznextilis ipan catlía hueyi tata iteipa ixhuihua onca ni tlajtlacoli. Huan teipa nochí tlen tetajme tlen hualajque ipan ya panose noixpa ica ininfamilias huan nopa tetaj tlen nijtlapejpenis, monequi panose sesentzitzi itelpocahua huan ininfamilias huan na nijtlapejpenis nopa tlacatl tlen quichijtoc. <sup>15</sup> Huan nopa tlacatl tlen mocuilijtoc nopa tlamantli tlen na, niimoTECO, niquinilhui ma quitlatica, monequi inquimictise ihuaya nochí tlen itztoque ipan ichaj. Teipa xiquintlati ica nochí tlen iniaxca pampa

yajaya quiixpanotoc notlajtol para ax tlenó quiqxistisquía tlen Jericó. Yeca inmechmacatoc nochí inisraelitame se hueyi tlajtlacoli.

### *TOTECO quitlatzaculti Acán*

<sup>16</sup> Huan mostlaijqui Josué mejqui cualca huan tlanahuati para nochí israelitame ma moiyoatlalise ipan nopa 12 huejhueyi familias huan queja nopa ma panoca iixpa Toteco. Huan TOTECO quinexti para elqui se ipan nopa hueyi familia tlen iteipa ixhuihua Judá tlen quichijqui nopa tlajtlacoli. <sup>17</sup> Teipa Josué quichijqui ma monextica iyoca iteipa ixhuihua sesen nopa huejcapan tatame tlen itztoyaj iteipa ixhuihua Judá. Huan TOTECO quinexti para elqui se iteipa ixhui nopa huejcapan tata Zera tlen quichijqui nopa tlajtlacoli. Huan sesen familia tlen itelpocahua Zera panoc huan quinexti para elqui ifamilia Zabdi. <sup>18</sup> Huan teipa sesen telpocatl tlen Zabdi panoc ica iconehua, huan TOTECO quinexti para elqui Acán tlen tlajtlacolchijtoya. Acán elqui itelpoca Carmi, huan iteipa ixhui Zabdi. Ihuejcapan tata itoca eliyaya Zera tlen elqui itelpoca Judá itelpoca Israel tlen huecjajquiya.

<sup>19</sup> Huajca Josué quiilhui Acán:

—Nocone, xijhueytlali TOTECO Dios tlen tiisraelitame tijtequipanohuaj. Techilhui melahuac tlen tijchijtoc. ¡Amo xijtlati!

<sup>20</sup> Huan Acán quinanquili:

—Melauc, nitlajtlacolchijtoc ica TOTECO Dios huan nimitzilhuis tlen nijchijqui. <sup>21</sup> Ipan nopa ricojyotl ipan altepetl Jericó, niquitac se yejyectzi yoyomitl tlen hualajtoya tlali Babilonia. Huan niquitac 200 plata tomi huan se tlatectli oro ica huelis tlajco kilo ietica. Huan nelía niquixtocac nopa tlamantli huan nimocuili. Huan tijpantis campa nijtlaltojqui ipan nochaj tlen yoyomitl ica nopa plata itzala.

<sup>22</sup> Huajca nimantzi Josué quintitlanqui tlacame ipan ichaj huan quipantijque nochí tlen quitlatijtoya tlaltitla. <sup>23</sup> Huan quicuique tlen ichaj huan quihuicaque campa Josué huan nochí nopa israelitame mosentilijtoya. Huan nopona quitenajque nochí iixpa TOTECO. <sup>24</sup> Huan teipa Josué huan nochí nopa israelitame quihuicaque Acán, iteipa ixhui Zera, ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Acor. Huan ihuaya quiflalijque nopa plata, nopa yoyomitl, nopa oro huan isihua conehua huan itlaca conehua. Nojquiya quitlalijque ihuacaxhua, iburrojhu, iborregojhu huan ichaj tlen yoyomitl huan nochí tlen eliyaya iaxca.

<sup>25</sup> Huan Josué quiilhui Acán:

—Tijhualicac ipan tojuanti se hueyi tlaohuijcayotl. Huan ama TOTECO mitzmacas ta se tlaohuijcayotl.

Huan quema quijito ya ni, nochí israelitame quitepachoque Acán ihuaya nochí tlen iaxcahua hasta mijque huan teipa quintlatijque. <sup>26</sup> Teipa quinatemilijque se tlamontomitl tlen tetl huan hasta ama noja ijcatoc. Huan nopa lugar noja itoca Tlamaya tlen Acor. (Acor quijitosnequi Campa Tlaohuijcayotl.) Huajca ica ya nopa tlanqui icualancayo TOTECO ica nopa israelitame.

## 8

### *Nopa israelitame quitlanque altepetl Hai*

<sup>1</sup> Huan teipa TOTECO quiilhui Josué: “Amo ximajmahui niyon amo xiyolcueshui. Xiquinhuica nochí mosoldados huan sampa xijtehuitij nopa altepetl Hai pampa na nijtlalijtoc momaco nopa tlanahuatijquetl tlen Hai huan itlacajhu. Huan inquitlanise inialtepe huan inintlat. <sup>2</sup> Huan tijchihuas ica Hai huan itlanahuatijca san se queja tijchijqui ica Jericó huan itlanahuatijca. Pero ama quena, huelis inmoaxcatise nochí tlamantli tlen eltoc nopona huan

nochi inintlapiyalhua. Huajca ixtacatzi xiquintitlani sequin imosoldados ma motlatica iica nopa altepetl para injuanti ma quinixtacahuise huan quintlanise."

<sup>3</sup> Huajca Josué quincualtlali nochis isoldados para quitehuitij Hai. Achtohui quintlapejpeni 30 mil tlacame tlen más motemacaque para tlatehuise. Huan quintitlanqui ica tlayohua, <sup>4</sup> huan quinilhui: “¡Xijtlacaquilica cuál! Ximotlatica iica nopa altepetl pero nechcatzi. Huan ximocualchijchijtose para inquitehuise. <sup>5</sup> Huan na ihuaya nopa soldados tlen mocahuaj nohuaya timonechcahuise iixmelac nopa altepetl. Huan quema injuanti tlen itztoque ipan nopa altepetl quisase tlen nopa puertas ipan inintepa para techtehuiquij, ticholose queja achtohuiya tijchijque. <sup>6</sup> Huan injuanti techtojtocase pampa moilhuise para sampa ticholotihuase. <sup>7</sup> Huan huajca monequi inquisase nimantzi tlen campa inmotlatijtose huan inquiitzquise nopa altepetl pampa imoTECO Dios inmechmacas imomaco. <sup>8</sup> Huan quema ya inquitlantose nopa altepetl, xijtlatica queja TOTECO quiijtojtoc huan queja na nimechnahuatijtoc.”

<sup>9</sup> Huajca Josué quintitlanqui, huan injuanti yajque huan motlatijque iica altepetl Hai para campa calaqui tonati, tlatlajco altepetl Betel huan Hai. Huan Josué panoc nopa yohuali ipan ichaj tlen yoyomitl campa mocajcahuayayaj nochis nopa israelitame.

<sup>10</sup> Mostlaijqui Josué mejqui nelcualca huan quinsentili isoldados. Huan Josué huan nopa huehue tlacame tlen elque inintlayacancahua nopa israelitame tlayacantiyajque para quitehuitij altepetl Hai. <sup>11</sup> Huan nochis injuanti nejnentiyajque huan monechcahuijque iixmelac nopa altepetl ica norte. Huan onca se tlamayamitl tlatlajco campa injuanti mocahuayayaj huan altepetl Hai. <sup>12</sup> Huan Josué quintitlanqui se maculi mil tlacame para ma motlatica tlatlajco Betel huan Hai quentzi más para campa calaqui tonati. <sup>13</sup> Huajca sesen yajqui campa monequiyaya; sequin campa temo tonati huan sequin mocajcajtoyaj imelac nopa altepetl ica norte. Huan nopa yohuali Josué mocajqui ipan nopa tlamayamitl.

<sup>14</sup> Huan quema nopa tlanahuatijquetl tlen Hai quiitac Josué, moisihuilli huan quisqui tlen itepa nopa altepetl cualca ica isoldados para quintehuitij nopa israelitame ipan nopa tlamayamitl nechca atemitl Jordán. Pero ax quimatiyayaj para sequinoc israelitame motlatijtoyaj iica ialtepe. <sup>15</sup> Huajca Josué ihuaya isoldados san quichijque para majmahuiyayaj huan cholojetijque tlen nopa Hai ehuani. Huan yajque ipan ojtli tlen panoyaya ipan nopa huactoc tlali campa ax tleneli. <sup>16</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quinnahuati nochis isoldados tlen mocajtoyaj altepetl Hai para ma quitojtocaca Josué. Huan queja nopa, nopa israelitame quinyacanque ma quicajtehuaca inialtepe huan huejca ma yaca. <sup>17</sup> Huan ax mocajqui niyon se tlacatl ipan Hai o ipan Betel tlen ax quintoquili nopa israelitame. Nochi yajque, huan nopa altepetl mocajqui tlapojtoc. Axaca mocahuayaya para quimanahuis.

<sup>18</sup> Huajca TOTECO quiilhui Josué: “Xijxitlahua mohuehueyac cuachoso para Hai para xiquinnextili mosoldados ma calaqua ipan nopa altepetl pampa na nimitzmactilis.”

Huan queja nopa Josué quixitlajqui. <sup>19</sup> Huajca injuanti tlen motlatijtoyaj nimantzi motlalanque huan calajque ipan nopa altepetl. Huan quitlanque huan quitlatijque.

<sup>20-21</sup> Huan quema nopa tlacame tlen altepetl Hai moicancuepque, quitaque poctli tlejcoyaya tlen inialtepe hasta elhuicac. Huan Josué huan

nopa israelita soldados tlen cholohuayayaj para nopa huactoc tlali moican-cuepque huan quiitaque para injuanti tlen motlatijtoyaj iica nopa altepetl ya calactoyaj huan quitlatijtoyaj. Huajca nimantzi sampa mocuepque huan quintehuicoj nopa tlacame tlen altepetl Hai tlen quintoquiliyayaj. Huan nojquiya nopa israelita soldados tlen calactoyaj ipan altepetl quisque huan pejque quintehuiaj nopa Hai ehuani tlen iniica huan huajca ayoc cana hueliyayaj cholose. <sup>22</sup> Nopa israelitame quinyahualojque; sequin iniixpa huan sequinoc iniica. Huan nopa israelitame quintlamimictijque nopa altepetl Hai ehuani huan axaca quicajque ma cholo. <sup>23</sup> San quicahuilijque ma itzto nopa tlanahuatijquetl hasta quihuicaque iixpa Josué.

<sup>24</sup> Huajca nopa israelitame quintlamimictijque ica machete nochi altepetl Hai ehuani tlen quintojtocatinemiyayaj ipan huactoc tlali. Teipa nochi israelitame yajque ipan altepetl Hai huan quintlamimictijque tlen mocahuayayaj nopona. <sup>25</sup> Huajca ipan nopa tonal mijque nochi 12 mil tlacame huan sihuame tlen itztoyaj ipan Hai, <sup>26</sup> pampa Josué ax quitemohui ima tlen quitlalanayaya ihuehueyac cuachoso hasta isoldados quintlamimictijque nochi ipan Hai. <sup>27</sup> Pero nopa israelitame mocuilijque nochi tlapiyalime huan tlamantli tlen oncayaya ipan nopa altepetl queja TOTECO quiilhuijtoya Josué ma quichihuaca. <sup>28</sup> Huan teipa Josué quitlamitlati nopa altepetl. San mocajqui se tlamontomitl tlen tlasoli campa axaca quinequi monechcahuis hasta ama. <sup>29</sup> Huan Josué quicuhuiyoni nopa tlanahuatijquetl tlen Hai ipan se cuahuitl huan nopona mocajqui hasta tiotlac. Huan quema oncalaquiyaya tonati, Josué tlanahuati ma quitemohuica itlacayo huan ma quimajcahuaca nechca campa eltoya nopa puerta para calaquiipan itepa nopa altepetl. Huan quinilhui ma quimontonoca tetl icuitlapa. Huan nopa tlamontomitl tlen tetini noja eltoc.

#### *TOTECO quiompahui itlajtol ica israelitame*

<sup>30</sup> Huajca ipan tepetl Ebal Josué quichijqui se tlaixpamitl para TOTECO Dios tlen tiisraelitame tijhueyichihuaj. <sup>31</sup> Quichijqui senquistoc queja Moisés, itlatequipanoja TOTECO, tlanahuatijtoya para ma tijchihuaca. Quichijque nopa tlaixpamitl ica tetl tlen ax tlatectli queja ijcuilijtoc ipan nopa tlapohualistli tlen itlanahuatilhua Moisés. Huan nopa israelitame quimacaque TOTECO tlacajcahualistli tlatlatili ipan nopa tlaixpamitl huan nojquiya quimacaque tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ica Toteco. <sup>32</sup> Teipa iniixpa nochi israelitame Josué quijcuilo ipan nopa tetl tlen ica quichijtoya nopa tlaixpamitl nopa tlanahuatili tlen Moisés quinmacatoya. <sup>33</sup> Huan nochi israelitame moquetzque iixpa icaxa TOTECO. Tlajco nopa israelitame ijcatoyaj iixmelac nopa caxa ica tepetl Gerizim iniica inihuaya ininhuehue tlacajhua, inintlayacancahua, ininjueces huan nopa sequinoc altepetini ehuani tlen mocajque inihuaya. Huan nopa seyoc tlajco israelitame ijcatoyaj iixmelac nese lado nopa caxa ica nopa tepetl Ebal iniica, inihuaya ininhuehue tlacajhua, inintlayacancahua, ininjueces huan nopa sequinoc altepetini ehuani tlen mocajque inihuaya. Huan nopa totajtzitzi tlen hualajque ipan nopa hueyi familia tlen levitame quihuicayayaj nopa caxa huan mocajque tlatlajco nopa israelitame. Quichiyayayaj para quintiochihuase nopa tlacame. Nochi elqui senquistoc queja Moisés, itlatequipanoja TOTECO, tlanahuatijtejqui huejcajquiya ma quichihuaca nopa totajtzitzi para ma quintiochihuaca nopa israelitame.

<sup>34</sup> Huan teipa Josué quipojqui nochi nopa tlajtoli tlen nopa miyac tlanahuatili tlen TOTECO quinmacatoya. Quipojqui nochi tlatichualistli huan nochi tlatelchihualistli tlen ijcuilijtoc ipan nopa tlapohualistli tlen quipixqui

itlanahuatilhua TOTECO. <sup>35</sup> Huan Josué ax quiyyocacajqui niyon se tlajtoli tlen quinahuati Moisés. Nochi quipojqui iniixpa nochi nopa israelitame tlen itztoyaj nopona. Huan ijcatoyaj nopona nochi israelitame ica sihuame, coneme huan nochi sequinoc altepetini ehuani tlen mocajque ininhuaya.

## 9

### *Gabaón ehuani quincajcayajque israelitame*

<sup>1</sup> Huan nopa tlanahuatiani tlen itztoyaj ipan ne seyoc inaliyo atemitl Jordán para campa temo tonati quicajque tlen panoc ica altepetl Jericó pampa nochi tlacame tlen itztoyaj iteno nopa Hueyi Atl Mediterráneo huan hasta nopa tepetini tlen Líbano quimatque. Nopona itztoyaj nochi nopa tlanahuatiani tlen nopa heteos, amorreos, cananeos, ferezeos, heveos huan jebuseos. <sup>2</sup> Huan huajca nochi mosentilijque ica san se ininyolo para quitehuise Josué huan nopa israelitame.

<sup>3</sup> Pero injuanti tlen itztoyaj ipan altepetl Gabaón quicajque tlen Josué quinchihuilijtoya altepetini Jericó huan Hai, <sup>4</sup> huan pejque moilhuíaj quejatza huelis quincajcayahuase nopa israelitame para momanahuise. Huajca quicuique tlamantli tlen ayoc cuali para tlachihuase quej huejca hualayaya. Quitlalijque huehue coxtali ininpani ininburrojhua. Huan quitlalijque cuetlax bolsas tlen nojquiya sosoltic tlen ipan quitectoyaj xocomeca atl. <sup>5</sup> Huan motlalilijque tecactli sosoltic huan coyontoc. Huan motlalilijque ininyoyohua tlen neltlantoc. Huan quihuicaque pantzi tlen pojyajtoya huan huactoc. <sup>6</sup> Huan ajsicoj campa Josué mocajcahuayaya ipan Gilgal huan quicamahuijque Josué huan nopa israelita tlayacanani. Quinilhuijque:

—Tojuanti tihualahuij nelhuejca. Tihualajtoque para ma timochihuaca tihuampome huan ma tijsencahuaca se tlajtolsencahuali para ax quemá timotehuise.

<sup>7</sup> Huan nopa israelitame quinnanquilijque nopa Gabaón ehuani:

—Nohueli nechca initztoque tohuaya huan queja nopa ax hueli imohuaya timocahuase para ax timotehuise.

<sup>8</sup> Huan nopa Gabaón ehuani quinanquilijque Josué:

—Tojuanti timechtequipanose san tlapic.

Huan Josué quinilhui:

—¿Ajqueya imojuanti huan canque inhualahuij?

<sup>9</sup> Huan tlananquilijque:

—Timotlatequipanojcahua tihualajtoque nelhuejca pampa tijcactoque tlen imoTECO Dios inmechchihuilijtoc. Tijcactoque tlen ihueyitilis huan nochi nopa tlanextilijcayotl tlen quichijqui ipan tlali Egipto. <sup>10</sup> Tijcactoque nochi tlen quinchihuili nopa ome inintlanahuatijcahua amorreos tlen itztoyaj ne seyoc inaliyo atemitl Jordán; Sehón nopa tlanahuatijquetl tlen Hesbón huan Og nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Basán tlen mosehuiyaya para tlanahuatis ipan altepetl Astarot. <sup>11</sup> Huan yeca tohuehue tlacajhua huan nochi tlen itztoque ipan totlal techilhuijque ma tijcuica tlen monequi para ipan ojtli huan ma tihualaca timechitaquij. Quinequiyayaj ma timechilhuiquij para timechtequipanose san tlapic intla timohuampochihuase. <sup>12</sup> Huan ni topantzi tlen tijhualicaque noja totonic tijcuitejque ipan ojtli. Ama xiquitaca. Ya huactoc huan hasta pojyajtoc. <sup>13</sup> Ni cuetlax bolsas tlen ipan tijtejque xocomeca atl, nojquiya eltoya yancuic quemá tijtemitijque huan ama ya tzayantoc. Nojquiya tlahuel tlantoc toyoyo huan totecac, pampa nelía huejca tinejnentoque.

<sup>14</sup> Huan nopa israelitame huan Josué quiyecojque nopa tlacualistli tlen quihualicayaj huan quinneltocaque nopa gabaonitame, pero ax quitlajtlanijque TOTECO achtohui tlaque ma quichihuaca. <sup>15</sup> Huajca Josué quichijqui se tlajtoli inihuaya para mohuampochihuase huan quincahuilise ma itztoca. Huan yajaya huan nopa tlayacanca israelitame nojquiya quitestigojquetzque TOTECO para ax quinmictisquíaj.

<sup>16</sup> Huan quema panotoya eyi tonali, nopa israelitame momacaque cuenta para nopa gabaonitame hualayayaj nechcatzi huan nelía itztoyaj ipan inintal. <sup>17</sup> Huajca nopa israelitame yajque quintemotoj. Huan ica eyi tonali ajsitoj inialtepehua tlen eliyaya Gabaón, Cafra, Beerot huan Quiriat Jearim.

<sup>18</sup> Pero nopa israelitame ax quinmictijque, pampa inintlayacanahua quites-tigojquetztoj TOTECO Dios tlen tiisraelitame tijtequipanohuaj para ax tiquinmictisquíaj.

Yeca nopa israelitame pejque ininca camatij inintlayacanahua pampa cuanque ica nopa tlajtoli tlen quichijque. <sup>19</sup> Pero nopa tlayacanani quinilhuijque nopa israelitame:

—Tojuanti tijtestigojquetztoque TOTECO Dios tlen tijtequipanohuaj para ax tleno tiquinchihuise, huan yeca ama ax tleno huelis tiquinchihuise. <sup>20</sup> Monequi tiquincahuase pampa intla ax tijchihuase tlen tijtestigojquetzque TOTECO Dios, yajaya tlahuel cuanis tohuaya.

<sup>21</sup> Huajca nopa tlayacanca israelita tlacame tlanahuatijque ma ax quinmictica nopa Gabaón ehuaní pero ma quintequihuica queja cuajcuahuini huan asacani. Huan queja nopa quichijque.

<sup>22</sup> Huan Josué quinnotzqui nopa gabaonitame huan quinlhui:

—¿Para tlen intechcrajcayajque? Intechilhuijque para huejca imochajchaj, pero nelía nechcatzi inhualahuij. <sup>23</sup> Huajca pampa tlen inquichijtoque, Toteco Dios inmechtelchijtoc huan para nochipa intechtequipanose. Mon-equi incuatlapanase huan inasacase para itlaixpa ipan ichaj.

<sup>24</sup> Huan quinanquilijque Josué:

—Nochi ya ni tijchijque pampa tijmatiyayaj intechmictisquíaj. Tijcrajque para imoTECO Dios quinahuatijtoya Moisés ma inmechmaca ni tlali huan ma techtzontlamiltica nochi tlen tiitztoque nica. Huajca timajmahuiyaya.

<sup>25</sup> Pero tiitztoque momaco; xijchihua tlen más cuali tiquita.

<sup>26</sup> Huajca Josué ax quincahuili nopa israelitame ma quinmictica nopa gabaonitame. <sup>27</sup> Pero quichijqui ma elica cuajcuahuini huan asacani para nopa israelitame huan para itlaixpa TOTECO. Huan hasta ama ya nopa quichihuaj nopa gabaonitame ipan nopa lugar campa TOTECO quitlape-jpenijtoc para itlaixpa.

## 10

### *Nopa israelitame quintlanque nopa amoreos*

<sup>1</sup> Huan quicajqui Adonisedec nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Jerusalén quejatza Josué quitlantoya altepetl Hai huan quimictijtoya itlanahuatijca. Huan momacac cuenta para quixolejqui nochi tlen eltoya ipan Hai san se queja quixolejqui nochi ipan altepetl Jericó huan quimicti itlanahuatijca. Nojquiya Tlanahuatijquetl Adonisedec quicajqui para nopa gabaonitame quichijtoyaj se tlajtoli ica nopa israelitame huan ama mocahuayayaj inihuaya. Huajca nelía majmajqui. <sup>2</sup> Huan noja más majmajqui pampa quimatqui Gabaón nelía eliyaya se altepetl hueyi huan quipixqui chicahualistli queja nopa altepetini campa mosehuía se tlanahuatijquetl. Nojquiya altepetl Gabaón elqui más hueyi que altepetl Hai, huan nochi isoldados

nelía mooquichmatiyayaj. <sup>3</sup> Yeca Tlanahuatijquetl Adonisedec quintitlanqui itlayolmelajcahua ma yaca quiitatij Tlanahuatijquetl Hoham ipan altepetl Hebrón, Tlanahuatijquetl Piream ipan altepetl Jarmut, Tlanahuatijquetl Jafía ipan altepetl Laquis huan Tlanahuatijquetl Debir ipan altepetl Eglón. Huan quinilhui: <sup>4</sup> “Xihualaca nica, xinechpalehuiquij tijtehuise altepetl Gabaón pampa inijuanti mohuampochijtoque ihuaya Josué huan nopa israelitame.” <sup>5</sup> Huan queja nopa ininsoldados nopa macuili tlanahuatiani tlen amorreos, (inijuanti elque nopa tlanahuatiani tlen Jerusalén, Hebrón, Jarmut, Laquis huan Eglón) mosansejcotilijque para quitehuise Gabaón. Huan yajque huan mocajcajque nechca nopa altepetl para quitehuitij.

<sup>6</sup> Huajca nopa Gabaón ehuani quititlanilijque se amatl Josué campa itz-toya ipan Gilgal huan quiyolmelajque: “Amo xitechtlahuelcahua tojuanti tlen timotlatequipanojcahua. Xihualaca nimantzi xitechpalehuiquij huan xitechmanahuiquij, pampa nochí nopa tlanahuatiani tlen quinnahuatíaj amorreos campa tlachiquiltipa mosentilijtoque para techtehuise.”

<sup>7</sup> Huajca Josué quisqui tlen Gilgal ica nochí isoldados tlen más motemacayayaj. <sup>8</sup> Huan TOTECO quiilhui Josué: “Amo xiquinimacasi pampa na nimitzmactilis momaco. Huan axaca huelis mohuaya motlalis.”

<sup>9</sup> Huan Josué nejnenqui nochí se yohual tlen Gilgal huan quinixtacahuito nopa amorreos. <sup>10</sup> Huan TOTECO quichijqui ma momajmatica iniixpa nopa israelitame huan ma cholojtehuaca. Huan quipalehui Josué ma quinmicti miyac ipan se hueyi tlatehuijcayotl nechca Gabaón. Teipa quichijqui para nopa israelitame ma quintojtocatiyaca ne sequinoc ipan nopa tlaixtemolis nechca altepetl Bet Horón. Huan quinpalehui noja ma quinmictijiyaca nopa amorreos hasta nopa altepetini Azeca huan Macea. <sup>11</sup> Huan quema nopa amorreos temoque nopa tlaixtemolis nechca Bet Horón para mochololtise tlen nopa israelitame, TOTECO quimajcajqui tesihuítin ininpani tlen elhuicac tlen eliyaya queja huejhueyi tetini. Huan TOTECO quinmicti más amorreos ica tesihuítin que israelitame quinmictijque ica ininmachete.

<sup>12</sup> Huan quema TOTECO quinmactiliyaya nopa amorreos ininmaco israelitame, Josué quicamahui TOTECO iniixpa nopa israelitame huan quiijo: “Ma moquetza tonati ipan nopa altepetl Gabaón.

Huan ma moquetza metztli ipan nopa tlamayamitl Ajalón.”

<sup>13</sup> Huajca tonati huan metztli moquetzque,  
hasta nopa israelitame quintlanque inincualancaitacahua.

Huan ya ni huan nochí tlen panoc ijcuilijtoc ipan nopa tlapohualistli Jaser. Huan tonati moquetzqui tlatlajco ipan elhuicactli huan quichixqui nechca se tonal para oncalaqueisquia. <sup>14</sup> Ax quema oncatoya seyoc tonal queja nopa tonal, niyon ax quema oncas; pampa TOTECO quitlacauili itlajtol se tlacatl. Huan TOTECO nelía tlatehuiyaya para nopa israelitame.

<sup>15</sup> Teipa Josué huan nopa israelitame sampa yajque campa mocajcahuayayaj ipan Gilgal.

<sup>16</sup> Huan ipan nopa tlatehuijcayotl nopa macuili tlanahuatiani cholojque huan motlatijque ipan se mijca ostotl nechca altepetl Macea. <sup>17</sup> Pero se acajya quiilhui Josué canque motlatiyayaj. <sup>18</sup> Huajca Josué tlanahuati: “Xijmimilocá huejhueyi tetini campa calajque ipan nopa mijca ostotl huan cuali xitzacuaca. Teipa xiquincahuaca soldados npona ma quimocuitlahuica para ax huelis quisase. <sup>19</sup> Pero imojuanti amo ximoquetzaca. Xiquintojtocatiyaca imocualancaitacahua huan xiquintehuica ica iniica. Amo xiquincahuilica ma calaquica ipan inialtepe, pampa imoTECO Dios inmechmactilijtoc imomaco.”

<sup>20</sup> Huajca Josué ininhuaya nopa israelitame quintlanque nopa amorreos huan quinmictijque ipan se hueyi tlatehuijcayotl. San se ome cholojque huan motlatitoj ipan altepetini tlen tzactoya. <sup>21</sup> Huan nochí israelita soldados ajsique ica cuali campa itztoya Josué nechca Macea campa moca-jc妖toyaj. Huajca axaca motemacac para ininca camatis tlen fiero nopa israelitame.

<sup>22</sup> Teipa Josué quijito: “Xijtlapoca nopa mijca ostotl campa inquintzajque nopa macuili tlanahuatiani huan techhualiquilica.”

<sup>23</sup> Huajca nopa israelitame quinquixtijque tlen nopa mijca ostotl nopa macuili tlanahuatiani; nopa tlanahuatijquetl tlen Jerusalén, Hebrón, Jar-mut, Laquis huan Eglón. <sup>24</sup> Huan quema quinhualicaque iixpa Josué, quinnotzqui nochí nopa israelita soldados ma monechcahuica. Huan quinnahuati nopa tlayacanani tlen isoldados, quinlhui: “Xiquintlaliliwij imoicxi ininquechtla ni tlanahuatiani.”

Huan queja nopa quichijque. <sup>25</sup> Huajca Josué quinlhui: “Amo ximajmuica niyon amo xiyolcuesihuica. Ximotetilica huan ximotemacaca pampa queja ni TOTECO quinchihuilis nochí imocualancaitacahua.”

<sup>26</sup> Teipa Josué quinmicti nopa tlanahuatiani huan tlanahuati para sesen ma quicuahuiyonica ipan se cuahuitl. Huan queja nopa quincajque hasta quema tiotlaquixqui. <sup>27</sup> Huan quema calaquiyya tonati, Josué tlanahuati ma quintemohuica nopa mijcatzitzí huan ma quintemaca ipan nopa ostotl tlen ipan motlatijtoyaj. Teipa quitzajque nopa mijca ostotl ica huejhueyi tetini huan queja nopa noja eltoc hasta ama.

### *Campa hueli tlatlanque israelitame*

<sup>28</sup> Ipan nopa tonal nojquiya Josué quitlanqui nopa altepetl Macea huan quitlamixolejqui. Quinmachetejhui inintlanahuatijca huan nochí tlen itz-toyaj nopona, huan axaca mocajqui itztoc. Quichihuili nopa tlanahuatijquetl ipan Macea san se queja quichihuili nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Jericó.

<sup>29</sup> Huan teipa Josué huan nopa israelitame quisque Macea huan yajque altepetl Libna quitehuitoj. <sup>30</sup> Huan nojquiya TOTECO quinmactili nopa altepetl ihuaya itlanahuatijca. Huan quinmictijque nochí tlen itztoyaj nopona ica machete. Axaca mocajqui itztoc, huan quichihuili queja inintlanahuatijca san se queja quichijque ica nopa tlanahuatijquetl tlen Jericó.

<sup>31</sup> Teipa Josué huan nopa israelitame quisque Libna huan quiyahualotoj altepetl Laquis para quitehuise. <sup>32</sup> Huan mostlajqui TOTECO quinmactili altepetl Laquis huan nopa israelitame quinmachetejhuijque nochí tlen itz-toyaj nopona queja quichijtoyaj ipan Libna.

<sup>33</sup> Huan quema quitehuiyaj Laquis, Tlanahuatijquetl Horam ipan altepetl Gezer hualajqui ica isoldados para quimanahuico nopa altepetl, pero José nojquiya quitlanqui ya ininhuaya nochí isoldados huan axaca quicajqui itztoc.

<sup>34</sup> Huan quema Josué huan nopa israelita soldados tlen itztoyaj ihuaya quisque altepetl Laquis, quiyahualotoj altepetl Eglón para quitehuise.

<sup>35</sup> Huan ipan nopa tonal quitlanque nopa altepetl huan quinmachetejhuijque nochí tlen nopona itztoyaj. Quintlamimictijque queja quichijtoyaj ica Laquis.

<sup>36</sup> Teipa quistejque altepetl Eglón huan yajque altepetl Hebrón para quitehuitij. <sup>37</sup> Huan quitlanque nopa altepetl huan quimachetejhuijque nopa tlanahuatijquetl huan nochí tlacame tlen itztoyaj nopona huan ipan nochí

pilaltepetzitzi nejnechca. Quichijtoyaj san se queja quichijtoyaj ica altepetl Eglón. Huan axaca mocajqui itztoc.

<sup>38</sup> Teipa Josué huan nopa israelita soldados sampa yajque altepetl Debir para quitehuitij. <sup>39</sup> Huan quimachetejhuijque nopa tlanahuatijquetl huan nochi tlen itztoyaj ipan nopa altepetl huan ipan nochi ipilaltepehua. Huan axaca mocajqui itztoc ipan Debir pampa quintlamimictijque nochi queja quichijtoyaj ipan altepetl Hebrón huan Libna.

<sup>40</sup> Queja nopa Josué quitlanqui nochi nopa tlali huan inintlanahuatijahua. Ica norte quitlanqui campa nopa tlachiquiltipa, huan ica sur campa nopa huactoc tlali Neguev. Quitlanqui nopa tlamayan tlali campa temo tonati huan nopa tlaxtemolis ica campa quisa tonati. Nochi altepetini quintlamixolejqui huan nochi tlacame quintlamimicti. Axaca mocajqui itztoc queja technahuatijtoya TOTECO Dios tlen tiisraelitame tijtequipanohuaj. <sup>41</sup> Quintlamitlanqui huan moaxcati nochi nopa tlali tlen Cades Barnea ica sur hasta Gaza campa temo tonati, huan nochi nopa tlali tlen Gosén hasta altepetl Gabaón ica norte. <sup>42</sup> Nochi ya ni quichijqui ica se huelta pampa techtehuili TOTECO Dios tlen tiisraelitame tijtequipanohuaj. <sup>43</sup> Huan teipa Josué huan nochi israelita soldados sampa yajque campa mocajcajtoyaj ne sequinoc israelitame ipan tlali Gilgal.

## 11

### *Josué quitlanqui Jabín huan tlen nechca mocajqui*

<sup>1</sup> Quema Tlanahuatijquetl Jabín ipan altepetl Hazor quimatqui ya nopa, tlatitlanqui ma quinyolmelahuatij miyac tlanahuatiani para ma mosentilica ica ininsoldados para san sejco ma quintehuitij israelitame. Quiyolmelajqui nopa tlanahuatijquetl Jobab tlen tlali Madón huan nojquiya nopa tlanahuatijquetl tlen Simrón huan tlen Acsaf. <sup>2</sup> Nojquiya quinyolmelajqui nochi nopa tlanahuatiani tlen itztoyaj ipan tepetini ica norte, huan campa tlamayantipa Arabá ica sur tlen nopa atemidl Cineret huan campa tepetini nejnechca Dor neca campa calaqui tonati. <sup>3</sup> Quinyolmelajqui nopa tlanahuatiani tlen nopa cananeos ica campa quisa tonati huan nopa sequinoc campa calaqui tonati. Nojquiya quinyolmelajqui nopa tlanahuatiani tlen nopa amorreos, heteos, ferezeos huan jebuseos tlen itztoque campa tepetini huan nopa tlanahuatijquetl tlen nopa heveos tlen itztoque ipan itlaixtemolis tepetl Hermón ipan tlali Mizpa.

<sup>4</sup> Huan nochi ni tlanahuatiani quisque ica ininsoldados huan ica miyac tlatehuijca carros huan tlahuel miyac cahuayoym. Itztoyaj tlahuel miyac soldados hasta axaca hueliyaya quinpoqua pampa nesiyaya queja imiyaca xali iteno hueyi atl. <sup>5</sup> Nochi inijuanti mosentilijque huan mocajque nechca nopa ameli tlen itoca Merom para quintehuise israelitame.

<sup>6</sup> Pero TOTECO quiilihui Josué: “Amo xiquinimacasi pampa mostla queja ama ni hora na ya nimechmictilijtos nochi inijuanti. Huan inquitequise se iniicxitlalo inincahuayos para ax motlalose huan inquitlatise inintlatehuijca carros.”

<sup>7</sup> Huajca Josué huan nochi isoldados quinixtacatehuitoj nechca atemidl Merom huan pejque quintehuijá. <sup>8</sup> Huan TOTECO quintemactili ininmaco nopa israelitame, huan quintehuijque huan quintojtocatiyajque hasta nopa Hueyi Altepetyl Sidón huan hasta Misrefot Maim. Huan para campa quisa tonati quintepotztoque hasta nopa Tlamayamitl tlen Mizpa, huan niyon se ax mocajqui itztoc. <sup>9</sup> Huan Josué quichijqui queja TOTECO tlanahuatijtoya huan quitejque se iniicxitlalo inincahuayos huan quintlati inintlatehuijca carros.

<sup>10</sup> Teipa quema sampa yohuiyaya Josué ichaj, quitlanqui altepetl Hazor, huan quimicti itlanahuatiijca. (Achtohui altepetl Hazor elqui tlen quipixqui tequiticayotl ica nochí sequinoc altepetini ipan nochí ni tlaltini.) <sup>11</sup> Huan quinmicti ica machete nochí tlen nopona itztoyaj huan quitlatijque nopa altepetl. <sup>12</sup> Huan teipa Josué quintehuijqui nochí nopa altepetini tlen iniax-cahua nopa tlanahuatiani tlen mosentilijtoyaj para tlatehuise. Quintlanqui nopa altepetini huan quinmicti nochí tlen itztoyaj nopona queja tlanahuati Moisés, itlatequipanojca TOTECO, huejcajquiya ma quichihuaca. <sup>13</sup> Pero nopa israelitame ax quitlatijque niyon se altepetl tlen quichijtoyaj ipan tetl. San Hazor, quena, quitlatijque. <sup>14</sup> Quintlamimictijque tlen itztoyaj ipan nopa altepetini huan moaxcatijque nochí tlapiyalime huan tlamantli tlen oncayaya. Niyon se tlacatl ax mocajqui itztoc.

### *Josué quichijqui tlen Moisés quinahuati*

<sup>15</sup> Nochi tlanahuatili tlen TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma quichihuaca, Moisés quipanoltijtoya ica Josué para ma quichihua. Huan senquistoc nochí nopa tlanahuatil Josué quichijqui. Josué ax quiyyocacajqui niyon se tlanahuatili tlen TOTECO quinahuatijtoya Moisés. <sup>16</sup> Huan Josué quitlanqui nochí nopa tlali campa hueli. Quitlanqui nopa tlali campa tepetini, campa huactoc tlali Neguev, nochí tlali Gosén, nochí nopa tlamayamitl nechca atl, nochí tlali Arabá, huan nochí nopa tepetini huan tlamayantipa tlen ama eltoc ipan tlali Israel. <sup>17</sup> Mocuilihoyaj inintal ica inepa tlen pehua ipan tepetl Halac nechca Seir ica sur huan yohui hasta Baal Gad ipan nopa Tlamayamitl Líbano ica norte tlen mocahua itzintla tepetl Hermón. Huan Josué quinitzqui huan quinmicti nochí tlanahuatiani ipan nopa tlali, <sup>18</sup> yonque huejcajqui para quintehuitinenqui. <sup>19</sup> San ica nopa heveos tlen altepetl Gabaón quichijque se tlajtoli, pero nochí sequinoc heveos quinmictijque. <sup>20</sup> Pampa TOTECO quinyoltetili inincualancaitacahua para ma motochonchi-huaca huan ma quintehuitij nopa israelitame. Huan teipa nopa israelitame quinzontlamiltijque huan ax quipixque ininyolo inihuaya queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma quichihuaca.

<sup>21</sup> Ipan nopa tonali Josué yajqui quinzontlamiltito nopa tlacame huejcapantique tlen eliyayaj iteipa ixhuihua Anac huan itztoyaj ipan tepetl Hebrón, Debir, Anab huan ipan nochí tepetini campa ama tlali Judá huan tlali Israel. Quinmicti huan quinxolehuili inialtepehua. <sup>22</sup> Huan queja nopa ax mocajqui niyon se huejcapantic tlacatl ipan inintal nopa israelitame. San, quena, sequin mocajque ipan tlali Gaza, Gat huan Asdod. <sup>23</sup> Huajca queja nopa Josué quitlanqui nochí nopa tlali queja TOTECO quihuijtoya Moisés. Huan Josué quinmajmacac nopa israelitame nopa tlali para iniaxca queja TOTECO quijijo. Quinmajmacac sesen tlen nopa hueyi familias queja imiyaca iteipa ixhuihua. Huan teipa, quena, oncac tlasehuilistli ipan nopa tlali huan ayoc oncac tlatehuijcayotl.

## 12

### *Nopa tlanahuatiani tlen quinlanqui Moisés*

<sup>1</sup> Ipan ne seyoc inaliyo atemitl Jordán, Moisés quinyacantoya nopa israelitame ma quinlanica Sehón, inintlanahuatiijca amorreos tlen itztoya ipan altepetl Hesbón, huan Og, nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Basán. Yeca quitlanque nopa tlali tlen nopa tlamayamitl Arnón huan tlen nochí nopa tlamayamitl nechca atemitl Jordán hasta nopa tepetl Hermón ipan norte.

<sup>2</sup> Huan Sehón tlen elqui tlanahuatijquetl tlen nopa amorroo tlacame quinahuatiyaya nopa tlajco tlen tlali Galaad tlen mocajqui ipan sur. Nopa

tlali mocajqui tlajco nopa tlamayamitl nopa atemidl Jaboc ica norte huan nopa tlamayamitl tlen atemidl Aroer ipan sur. Nopa atemidl Jaboc elqui ininnepa inintla nopa amonitame. Huan ica sur, pero quentzi más para campa quisa tonati, inepantipa Sehón ajsic hasta nopa altepetl Aroer ipan iteno nopa tlamayamitl Arnón. Huan ica sur, pero quentzi más para campa temo tonati inepa ajsic hasta nopa altepetl ipan nopa tlamayamitl tlen atemidl Arnón tlen mocahua tlatlajco altepetl Aroer huan nopa Hueyi Atl Mictoc. <sup>3</sup> Inepa Tlanahuatijquetl Sehón ica campa temo tonati elqui nopa tlamayamitl nechca atemidl Jordán tlen pejqui ica norte ipan nopa hueyi mantoc atl tlen itoca Cineret huan ontlami ica sur campa nopa Hueyi Atl Mictoc. Nojquiya mocajqui ipan itlal Tlanahuatijquetl Sehón nopa tlali tlen pejqui ica nopa Hueyi Atl Mictoc huan yajqui para campa quisa tonati hasta altepetl Bet Jesimot tlen mocahua itzintla tepetl Pisga.

<sup>4</sup> Huan Moisés huan nopa israelitame nojquiya quitlanque Og, nopa tlanahuatijquetl tlen Basán. Tlanahuatijquetl Og elqui iyojtzi tlen nopa huejcapantique tlacame tlen inintoca refaitame. Huan yajaya mosehui para tlanahuatis ipan altepetini Astarot huan Edrei. <sup>5</sup> Huan itlal Og quipixqui nopa tepetl Hermón, Salca, huan nochí nopa tlali Basán. Huan itlal yajqui hasta inepantipa Gesur huan Maaca campa temo tonati, huan ica sur quipixqui tlajco tlali Galaad campa inepantipa quiajsic itlal Sehón tlen achtohui eliyaya tlanahuatijquetl ipan altepetl Hesbón.

<sup>6</sup> Moisés ihuaya nopa israelitame quintlantoyaj ni tlanahuatiani, huan Moisés quinmacac ni tlaltini nochí iteipa ixhuihua Rubén, Gad, huan tlajco iteipa ixhuihua Manasés.

### *Nopa tlanahuatiani tlen quintlanqui Josué*

<sup>7</sup> Huan Josué huan nopa israelitame quintlanque ni tlanahuatiani tlen nimitzilhuis tlen itztoyaj ipan tlaltini tlen nopa atemidl Jordán hasta campa calaqui tonati. (Ni tlali pejtehua Baal Gad ipan Itlamaya Líbano huan ontlantoc ipan tepetl Halac tlen tlejco hasta tepetl Seir.) Huan Josué quinmajmacac israelitame ni tlali queja ininmiyaca iteipa ixhuihua tlen sesen hueyi familia quipixqui. <sup>8</sup> Ni tlali quipixqui nopa tepetini, nopa tlamayamitl nechca atemidl Jordán, nopa Arabá, nopa tlaixtemolis, nopa huactoc tlali campa ax tleno eli huan nopa Neguev. Ni tlaltini eltoya iniaxca nopa heteos, amorreos, cananeos, ferezeos, heveos huan jebuseos.

<sup>9</sup> Nopa tlanahuatiani tlen Josué huan nopa israelitame quintlanque elque nopa tlanahuatiani tlen ni altepetini:

Jericó, Hai tlen eltoya nechca Betel,

<sup>10</sup> Jerusalén, Hebrón,

<sup>11</sup> Jarmut, Laquis,

<sup>12</sup> Eglón, Gezer,

<sup>13</sup> Debir, Geder,

<sup>14</sup> Horma, Arad,

<sup>15</sup> Libna huan Adulam,

<sup>16</sup> Maceda, Betel,

<sup>17</sup> Tapúa, Hefer,

<sup>18</sup> Afec, Sarón,

<sup>19</sup> Madón, Hazor,

<sup>20</sup> Simron Merón, Acsaf,

<sup>21</sup> Taanac, Meguido,

<sup>22</sup> Cedes, Jocneam ipan Carmelo,

<sup>23</sup> Dor ipan tlali Dor,

Goim ipan tlali Gilgal,

<sup>24</sup> huan nojquiya nopa tlanahuatijquetl ipan altepetl Tirsa.

Elque 31 tlanahuatiani para nochí tlen Josué huan nopa israelitame quint-lanke.

## 13

### *Nopa tlaltini tlen polihui quitlanise israelitame*

<sup>1</sup> Huan quema Josué ya eliyaya huehuentzi, TOTECO quiilhui: “Ta ya tihuehuentzi huan noja mocahua miyac tlaltini para inquitlanise. Ya ni tlen polihui:

<sup>2</sup> “Nochi inintal nopa filisteos, nochí inintal nopa gesureos, <sup>3</sup> nochí nopa tlali tlen ama iniaxca nopa cananeos tlen pehua campa temo tonati ica atemidl Sihor ipan inepantipa tlali Egipto huan ica norte yohui hasta inepantipa tlali Ecrón. Nojquiya polihui nopa macuili altepetini tlen nopa filisteos: Gaza, Asdod, Ascalón, Gat huan Ecrón. Huan ica sur polihui nopa tlali tlen nopa aveos, <sup>4</sup> huan ica sur, nochí inintal cananeos ica nopa altepetl Mehara tlen nelía eliyaya iniaxca nopa sidonios huan nochí nopa tlali ica norte hasta Afec campa inepa inintal nopa amorreos. <sup>5</sup> Nojquiya polihui inintal nopa giblitame ica nochí tlali Líbano para campa quisa tonati. Nopa tlali pehua ica altepetl Baal Gad itzintla tepetl Hermón huan yohui hasta campa se hueli calaqui ipan Hamat ica norte.

<sup>6</sup> “Nojquiya polihui nochí inintal nopa sidonios tlen itztoque ipan nopa tepetini tlatlajco Líbano huan Misrefotmaim.

“Na niquintojtocas nochí ni tlacame imoixpa inisraelitame. Huajca mon-equi nojquiya inmoilhuise quejatza inquinmajmacase nochí ni tlaltini queja nimitznauhuatijtoc. <sup>7</sup> Xijxelo ni tlali ica nopa chicnahui huejhueyi familias tlen aya quiselijtoque tlali huan ica ne seyoc tlajco nopa hueyi familia Manasés tlen ax quiselijtoc.”

### *Inintal Manasés, Rubén huan Gad*

<sup>8</sup> Nopa hueyi familia Rubén huan Gad, huan tlajco nopa hueyi familia Manasés ya quiselijque inintal pampa Moisés, itlatequipanojca TOTECO, quinmacac nopa tlali tlen quintocarohua nopona ipan ne inaliyo atemidl Jordán para campa quisa tonati.

<sup>9</sup> Inintal ajsi ica sur huan campa quisa tonati hasta altepetl Aroer iteno nopa atemidl Arnón. Nojquiya quipiya nopa altepetl tlatlajco nopa tlamayamitl Arnón, huan quipiya nochí nopa tlamayamitl tlen altepetl Dibón campa sur hasta altepetl Medeba más ica norte. <sup>10</sup> Huan inintal ajsi ica campa quisa tonati hasta ininnepantipa Amón. Inintal quipiya nochí nopa altepetini tlen nopa Tlanahuatijquetl Sehón tlen nopa amorreos quinnahuati tlen campa mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Hesbón. <sup>11</sup> Nopa tlali nojquiya quipiya Galaad, inintal nopa gesureos huan maacateos. Quipiya nochí nopa tepetl Hermón huan nochí tlali Basán tlen ontlantoc hasta Salca, <sup>12</sup> huan nochí it-lanahuatilis Og, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Basán tlen mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Astarot huan Edrei. (Huan Og eliyaya nopa iyojtsi huejcapantic refaita tlacatl tlen mocajqui pampa Moisés quintehuijtoya huan quinmictijtoya.) <sup>13</sup> Pero nopa israelitame ax quintojtoque nopa gesureos huan maacateos, huan yeca inijuanti itztoque ininhuaya israelitame hasta ama.

*Inintlal iteipa ixhuihua Levi*

<sup>14</sup> Quema quinmajmacayaya nopa huejhueyi familias inintlal, ax tleno quiselijque iteipa ixhuihua Leví. Monequiyaya nopa levitame quiselisquíaj nochí nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen israelítame quitencahuasquíaj iixpa TOTECO Dios. Huan TOTECO quinahuati para nopa tlacajcahualistli elisquíaj iniaxca ipatlaca se tlali.

*Inintlal iteipa ixhuihua Rubén*

<sup>15</sup> Ya ni nopa tlali tlen Moisés quimacac nopa hueyi familia Rubén queja imiyaca itlacajhua.

<sup>16</sup> Quinmacac nopa tlali tlen pehua altepetl Aroer ipan iteno nopa tlamayamitl Arnón, huan nopa altepetl tlen eltoc tlatlajco nopa tlamayamitl ihuaya nochí nopa tlamayamitl nechca Medeba. <sup>17</sup> Huan inintlal quipiya altepetl Hesbón huan nochí pilaltepetzitzitl tlen eltoc ipan nopa tlamayamitl. Nopa pilaltepetzitzitl eliyaya Dibón, Bamot Baal, Bet Baal Meón, <sup>18</sup> Jahaza, Cademot, Mefaat, <sup>19</sup> Quiriataim, Sibma huan Zaret Sahar tlen mocahua ipan nopa tepetl ipan nopa hueyi tlamayamitl. <sup>20</sup> Inintlal nojquiya quipiya altepetini: Bet Peor, Bet Jesimot, nopa tlaxtemolis ipan tepetl Pisga, <sup>21</sup> huan nochí nopa altepetini tlen eltoc ipan tlamayamitl. Huan quipiya nochí itlanahuatilis Sehón inintlanahuatijca nopa amorreos tlen mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Hesbón. Moisés quintlantoya Sehón huan nopa tlayacanani ipan Madián tlen itztoyaj ipan itlal huan quipalehuiyayaj. Inintoca eliyaya Eví, Requem, Zur, Hur huan Reba. <sup>22</sup> Nojquiya nopa israelítame quimictijque Balaam, nopa tetonal tlachilijquetl tlen elqui icono Beor. <sup>23</sup> Huan nochí nopa tlali tlen quiseli nopa hueyi familia Rubén tlanqui campa iteno atemitl Jordán. Huan quiselijque nopa altepetini huan pilaltepetzitzitl tlen mocajqui ipan nopa tlali nopa familias tlen iteipa ixhuihua Rubén.

*Inintlal iteipa ixhuihua Gad*

<sup>24</sup> Ya ni nopa tlali tlen Moisés quimacac nopa hueyi familia Gad queja ininmiyaca itlacajhua.

<sup>25</sup> Quimacac altepetl Jazer, huan nochí nopa altepetini ipan tlali Galaad huan tlajco inintlal nopa amonitame tlen ajsic hasta nopa seyoc altepetl Aroer tlen mocahua nechca altepetl Rabá pero quentzi más para campa quisa tonati. <sup>26</sup> Huan nojquiya quiselijque nopa tlali tlen pejqui ipan altepetl Hesbón huan yajqui hasta altepetini Ramat Mizpa huan Betonim, huan tlen pehua ica altepetl Mahanaim huan yohui hasta inepa Debir. <sup>27</sup> Huan ipan nopa tlamayamitl nechca atemitl Jordán nopa hueyi familia Gad nojquiya quiselijque altepetini Bet Aram, Bet Nimra, Sucot, Zafón huan nopa tlali tlen mocahuayaya tlen eliyaya iaxca Sehón, nopa tlanahuatijquetl ipan altepetl Hesbón. Huan inintlal Gad ica campa temo tonati ajsic hasta iteno atemitl Jordán huan yajqui ica norte hasta nopa mantoc atl Cineret. <sup>28</sup> Nochi ni altepetini ica ininpilaltepetzitzitl quintocaro nopa familias tlen itztoyaj iteipa ixhuihua Gad.

*Inintlal nopa tlajco iteipa ixhuihua Manasés*

<sup>29</sup> Huan ya ni nopa tlali tlen Moisés quimacac nopa tlajco hueyi familia Manasés queja imiyaca ifamilias.

<sup>30</sup> Quintocaro nochí nopa tlali tlen achtohui eliyaya iaxca Tlanahuatijquetl Og ipan tlali Basán. Inintlá pejqui ica altepetl Mahanaim huan quipixqui nochí setenta pilaltepetzitzí tlen Jair achtohuiya quitlantoya ipan tlali Basán. <sup>31</sup> Nojquiya quipixqui tlajco tlali Galaad huan nopa altepetini Astarot huan Edrei campa mosehui Tlanahuatijquetl Og para tlanahuatis. Nochí ni tlali elqui iniaxca iteipa ixhuihua Maquir tlen elqui icon Manasés huejcajquiya huan quinmajmacac queja ininmiyaca ininfamilias.

<sup>32</sup> Huajca nochí ya ni nopa tlaltini tlen Moisés temacac ipan itlamayantipa tlali Moab ipan iteno atemitl Jordán campa quisa tonati imelac Jericó ipan seyoc inali. <sup>33</sup> Pero Moisés ax quinmacac iteipa ixhuihua Leví niyon se inintlá. Pero ipatlaca se inintlá quinilhui quintocarohua para quiselise TOTECO toDIOS tiisraelitame queja iniaxca huan ax tlali.

## 14

### *Quinxejxelhuilijque nopa tlali ipan Canaán*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlaltini ipan tlali Canaán tlen quinxejxelhuilijque nopa israelitame ipan nopa chicnahui huan tlajco huejhueyi familias tlen aya quiseliyayaj tlen quintocarohua. Huan Josué, nopa hueyi totajtzi Eleazar, huan nopa tlayacanquetl ipan sesen hueyi familia quipixque nopa tequitl para quinmajmacase nopa tlali. <sup>2</sup> Achtohui mahuiltijque ica piltetzitzí huan ica ya nopa TOTECO quinexti tlaque hueyi familia quiselisquía sesen tlali, pampa queja nopa TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma quichihua. <sup>3</sup> Huan ipan seyoc inaliyo atemitl Jordán para campa quisa tonati, Moisés ya quinmacatoya tlali nopa huejhueyi familias Rubén huan Gad huan tlajco nopa hueyi familia Manasés. Pero nopa levitame ax quinmacac tlali. <sup>4</sup> Pampa José quipixqui ome itelpocahua huejcajquiya tlen inintoca Manasés huan Efraín, huan inijuanti mochijque ome huejhueyi familias ipatlaca iteipa ixhuihua Leví tlen ax quinpojqui inihuaya nopa 12 huejhueyi familias. Huan nopa tlayacanani ax quinmacaque iteipa ixhuihua Leví se tlali. San quinmacaque altepetini para ipan itztose ica quentzi potreros nechca para quiniscaltise tlapiyalime. <sup>5</sup> Huajca nopa israelitame quixelojque nopa tlali queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

### *Caleb tlajtlanqui se itlal*

<sup>6</sup> Se tonal sequin iteipa ixhuihua Judá yajque campa Josué ipan Gilgal. Huan se tlen inijuanti tlen itoca Caleb tlen elqui itelpoca Jefone huan iixhui Cenez quiilhui Josué: “Xiquilnamiqui tlen TOTECO quiilhui Moisés ipan Cades Barnea tlen ta huan na. <sup>7</sup> Na nijpiyayaya 20 xihuitl quema Moisés nechtitlanqui Cades Barnea ma tijtlachilitij nopa tlali tlen TOTECO techmacasquia. Huan quema sampa nihualajqui, niquilhui tlen nijmatqui ipan noyolo para melahuac. <sup>8</sup> Pero inijuanti tlen yajque nohuaya quichijque ma momajmatica nopa tlacame. Quinilhuijque ax huelis tijtlanise. Pero na nijtoquili TOTECO Dios ica nochí noyolo. <sup>9</sup> Huajca Moisés quitestigojquetzqui TOTECO huan nechilhui: ‘Nochí nopa tlali tlen ipan tinejnentoc elis moaxca ta huan moixhuihua para nochipa, pampa timotemachi ipan TOTECO Dios ica nochí moyolo.’

<sup>10</sup> “Queja nopa nechilhui. Ya nopa quipiya 45 xihuitl. Huan queja quijito TOTECO nechcahuilijtoc ma niitzto nochí nopa xihuitl quema tiisraelitame tinemiyayaj ipan huactoc tlali huan hasta ama. Huan ama xiquita, ya nijpixtoc 85 xihuitl. <sup>11</sup> Huan noja nijpiya chicahualistli queja quema Moisés nechtitlanqui ma nijtlachiliti ni tlali. Huan noja hueli ninejnemi cuali huan

nitlatehuía queja ipan nopa tonal. <sup>12</sup> Huajca nimitztlajtlanía, xinechmaca nopa tepeyo tlen TOTECO nechilhui nechmacasquía ipan nopa tonal. Tiquilnamiqui nepa tiquinpantijque iixhuihua nopa huejcapantic tlacatl Anac. Huan nopona oncac huejhueyi altepetini tlen tzactoc ica tepamitl cuali tlachijchihuali, pero intla TOTECO nechpalehuis, niquitojtocas queja ya techilhuijtoc ma tijchihuaca.”

<sup>13</sup> Huajca Josué quitiochijqui Caleb, huan quimacac nopa altepetl Hebrón para elis iaxca huan iniaxca iteipa ixhuihua. <sup>14</sup> Yeca nopa tlali eltoc iaxca Caleb huan iteipa ixhuihua hasta ama, pampa ica nochí iyolo Caleb quitoquili TOTECO Dios tlen tiisraelitame tijtequipanohuaj. <sup>15</sup> Achtohui Hebrón itoca eliyaya Quiriat Arba (Quiriat Arba quinequi quiijtos Ialtepe Arba), pampa Arba elqui nopa tlacatl tlen más hueyi ipan nopa anaceo tlacame.

Huan tlanqui nochí tlatehuijcayotl, huan oncac tlasehuilistli ipan nopa tlali.

## 15

### *Inintlal iteipa ixhuihua Judá*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlali tlen TOTECO quinexti ipan nopa sorteо ma quimacaca nopa hueyi familia Judá. Inintlal pejqui ica campa quisa tonati ica inepa tlali Edom huan quipano nopa huactoc tlali Zin ica sur.

<sup>2</sup> Quiijtosnequi ininnepa Judá ica sur pejqui ica nopa Hueyi Atl Mictoc campa inaliyo ica sur, <sup>3</sup> huan yohui quentzi más ica sur ipan nopa tlaixtemolis Acrabim, huan quipano nopa huactoc tlali Zin hasta ica sur tlen Cades Barnea huan hasta Hezrón. Teipa ininnepa tlejco hasta Adar huan teipa tlayahualohua hasta Carca. <sup>4</sup> Tlen nopona ininnepa Judá yohui hasta Asmón huan hasta nopa atlajtli tlen Egipto huan quitoquilía hasta nopa hueyi atl tlen itoca Mediterráneo. Ya ni ininnepa ica sur.

<sup>5</sup> Huan ininnepa Judá ica campa quisa tonati eltoc iteno nopa Hueyi Atl Mictoc queja yohui ica norte hasta campa atemitl Jordán calaqui ipan Hueyi Atl Mictoc.

Nopona campa calaqui ne atemitl pejtehua ininnepa ica norte. <sup>6</sup> Teipa ininnepa tlejco hasta Bet Hogla huan pano ica norte tlen Bet Arabá, huan teipa yohui campa eltoc nopa tetl tlen iaxca eliyaya Bohán, icoine Rubén. <sup>7</sup> Teipa nopa nepamitl tlejco ipan nopa tlamayamil Acor hasta altepetl Debir, huan teipa yohui ica norte hasta sampa ajsi ipan Gilgal imelac nopa tlaixtemolis Adumín tlen mocahua ica sur tlen nopa atlajtli. Teipa nopa nepamitl pano campa meya nopa atl campa itoca En Semes huan yohui hasta Rogel. <sup>8</sup> Huan tlen nopona ininnepa pano ipan nopa tlamaya Benhinom tlen mocahua ica sur tlen nopa tlaixtemolis nechca Jebús. (Jebús ama itoca Jerusalén.) Teipa tlejco nopa nepamitl para campa temo tonati hasta itzonixco nopa tepetl ipan tlamaya Hinom huan yohui ica norte ipan tlamaya Refaim hasta itlamiya. <sup>9</sup> Huan tlen itzonixco nopa tepetl ininnepa Judá yohui huijcoltic hasta campa meya nopa Atl tlen Neftoa. Teipa yohui hasta nopa altepetini ipan tepetl Efrón. Huan teipa ininnepa yohui huijcoltic ica norte hasta Baala tlen nojquiya itoca Quiriat Jearim. <sup>10</sup> Teipa ininnepa iteipa ixhuihua Judá quiyahualojtoya tlen Baala para campa temo tonati hasta tepetl Seir huan hasta itlaixtemolis tepetl Jearim o Quesalón ica norte, huan teipa ininnepa temo hasta Bet Semes huan hasta Timna. <sup>11</sup> Teipa ininnepa yohui ipan nopa tlaixtemolis Ecrón ica

norte huan yohui huijcoltic hasta Socrón huan hasta tepetl Baala huan hasta Jabneel huan ontlami ica nopa Hueyi Atl Mediterráneo.

<sup>12</sup> Huan ininnepa Judá para campa temo tonati ya nopa iteno nopa hueyi atl. Huajca nochí ya ni inepa itlal nopa hueyi familia Judá ica nochí ininteipa ixhuihua.

### *Itlal Caleb*

<sup>13</sup> Huan TOTECO quiilhui Josué ma quimaca Caleb itelpoca Jefone se tlali ipan inintla iteipa ixhuihua Judá. Huajca quimacac altepetl Quiriat Arba (Arba elqui itata Anac) tlen nojquiya itoca altepetl Hebrón. <sup>14</sup> Huan Caleb quintojtocac tlen Hebrón nopa eyi itelpocahua Anac tlen inintoca Sesai, Ahimán huan Talmai, huan moaxcati nopa altepetl. <sup>15</sup> Huan Caleb quisqui nopona huan quintehuito ipan nopa altepetl Debir tlen achtohuiya itoca eliyaya Quiriat Sefer. <sup>16</sup> Huan Caleb quinyolmelajqui isoldados para quimacas iichpoca, Acsa, para mochihuas isihua nopa tlacatl tlen quitlanisquía nopa altepetl Debir. <sup>17</sup> Huan quitlanito Otoniel itelpoca Cenaz tlen elqui iicni Caleb. Huan huajca Caleb quimacac iichpoca Acsa para elis isihua Otoniel. <sup>18</sup> Huan ipan ne nemictili quema nopa telpocatl quihuicayaya isihua, quiilhui ma quitlajtlani itata se quentzi más tlali para se regalo. Huajca Acsa temoc tlen iburro para quicamahui itata Caleb. Huan itata quitlajtlani:

—¿Tlaque tijnequi?

<sup>19</sup> Huan nopa ichpocatl quinanquili:

—Nijnequi para ma nesi tinechtiochijtoc, huajca xinechmaca seyoc regalo. Nopa tlali tlen tinechmacatoc huactoc huan ax tleno hueli eli nopona, huajca nojquiya xinechmactili se tlali ica se ome ameli.

Huajca Caleb quimacac nopa ameli tlen eltoc ica norte huan tlen eltoc ica sur.

### *Inialtepehua iteipa ixhuihua Judá*

<sup>20</sup> Nica nimitzilhuis nopa altepetini tlen iteipa ixhuihua Judá quiselijque.

<sup>21</sup> Ica sur nechca Edom quiselijque ni altepetini:

Cabseel, Edar, Jagur, <sup>22</sup> Cina, Dimona, Adada, <sup>23</sup> Cedes, Hazor, Itnán, <sup>24</sup> Zif, Telem, Bealot, <sup>25</sup> Hazor Hadata, Queriot, Hezrón (tlen nojquiya itoca Hazor), <sup>26</sup> Amam, Sema, Molada, <sup>27</sup> Hazar Gada, Hesmó, Bet Pelet, <sup>28</sup> Hazar Sual, Beerseba, Bizotia, <sup>29</sup> Baala, Iim, Esem, <sup>30</sup> Eltolad, Quesil, Horma, <sup>31</sup> Siclag, Madmana, Sansana, <sup>32</sup> Lebaot, Silhim, Aín huan Rimón. Huajca elqui 29 altepetini huan ininpilaltepetzitzti.

<sup>33</sup> Ipan tlamayamitl quiselijque ni altepetini:

Estaol, Zora, Asena, <sup>34</sup> Zanoa, En Ganim, Tapúa, Enam, <sup>35</sup> Jarmut, Adulam, Soco, Azeca, <sup>36</sup> Saaraim, Aditaim, Gedera huan Gederotaim. Huajca elqui 14 altepetini huan ininpilaltepetzitzti ipan tlamayamitl.

<sup>37</sup> Huan nojquiya ipan tlamayamitl elqui ni altepetini: Zenán, Hadasa, Migdal Gad, <sup>38</sup> Dileán, Mizpa, Jocteel, <sup>39</sup> Laquis, Boscat, Eglón, <sup>40</sup> Cabón, Lahmam, Quitlis, <sup>41</sup> Gederot, Bet Dagón, Naama huan Maceda. Huajca ya ni elqui 16 altepetini ica ininpilaltepetzitzti.

<sup>42</sup> Nojquiya Libna, Eter, Asán, <sup>43</sup> Jifta, Asena, Nezib, <sup>44</sup> Keila, Aczib huan Maresa. Huajca mochijqui chicnahui altepetini huan ininpilaltepetzitzti.

<sup>45</sup> Nojquiya quiselijque Ecrón huan nochí nopa altepetini huan nopa pilaltepetzitzti nechca. <sup>46</sup> Huan tlen altepetl Ecrón inepa tlali Judá yajqui hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo huan quipixqui nochí nopa altepetini nechca altepetl Asdod ica ininpilaltepetzitzti. <sup>47</sup> Huajca

nopona Judá quipixqui altepetl Asdod ica ipilaltepetzitzi huan Gaza ica ipilaltepetzitzi huan nochí tlali hasta atemidl Egipto ica sur huan hasta iteno nopa Hueyi Atl Mediterráneo.

- <sup>48</sup> Campa tepetini quiselijque ni altepetini ica nochí ininpilaltepetzitzi: Samir, Jatir, Soco, <sup>49</sup> Dana, Quiriat Sana (tlen nojquiya itoca Debir), <sup>50</sup> Anab, Estemoa, Anim, <sup>51</sup> Gosén, Holón huan Gilo. Huajca ya ni mochijqui 11 altepetini ica ininpilaltepetzitzi.
- <sup>52</sup> Huan quiselijque Arab, Duma, Esán, <sup>53</sup> Janum, Bet Tapúa, Afeca, <sup>54</sup> Humta, Quiriat Arba (tlen nojquiya itoca Hebrón), huan Sior. Huajca ya ni mochijqui chicnahui altepetini ica ininpilaltepetzitzi.
- <sup>55</sup> Nojquiya quiselijque Maón, Carmel, Zif, Juta, <sup>56</sup> Jezreel, Jocdeam, Zanoa, <sup>57</sup> Caín, Gabaa, Timna. Huajca ni mochijqui majtlactli altepetini huan ininpilaltepetzitzi.
- <sup>58</sup> Nojquiya quiseli Halhul, Bet Sur, Gedor, <sup>59</sup> Maarat, Bet Anot, Eltecón. Huajca ya ni mochijqui chicuase altepetini huan ininpilaltepetzitzi.
- <sup>60</sup> Nojquiya quiselijque altepetini Quiriat Baal (tlen nojquiya itoca Quiriat Jearim) huan Rabá ihuaya ininpilaltepetzitzi. Huajca ya ni mochijqui ome altepetini.
- <sup>61</sup> Ipan nopa huactoc tlali quiselijque ni altepetini: Bet Arabá, Midín, Secaca, <sup>62</sup> Nibsán, nopa tlen itoca Altepetyl tlen Istatl huan Engadi. Huajca mochijqui chicuase altepetini huan ininpilaltepetzitzi.
- <sup>63</sup> Pero iteipa ixhuihua Judá ax huelqui quintojtocaque nopa jebuseos tlen itztoyaj ipan altepetl Jerusalén. Huajca jebuseos noja itztoque nopona ininhuaya iteipa ixhuihua Judá hasta ama.

## 16

### *Inintlatl iteipa ixhuihua José*

- <sup>1</sup> Huan nopa sorteo quinexti para iteipa ixhuihua itelpocahua José ma quiselica se tlali tlen quipixqui inepa ica sur. Pejtejqui ica iteno atemidl Jordán campa altepetl Jericó huan quentzi más para campa quisa tonati tlen ameli Jericó. Huan ininnepa teipa panoc ipan huactoc tlali huan yajqui ica norte tlen Jericó hasta nopa tepeyo Betel. <sup>2</sup> Huan tlen Betel tlen nojquiya quiilhuíaj Luz panoc hasta Atarot ipan inintlatl arquitame. <sup>3</sup> Teipa ininnepa yohui para campa temo tonati hasta inintlatl nopa jafletitame huan hasta inepa Bet Horón Tlen Tlatzintha huan hasta Gezer. Huan teipa yohui hasta nopa hueyi atl Mediterráneo hueyi atl.
- <sup>4</sup> Huajca nopa ome huejhueyi familias, Manasés huan Efraín, quiselijque ni tlali para iniaxca. Nochi inijuanti iteipa ixhuihua José tlen huejca-jquiya itztoya.

### *Inintlatl iteipa ixhuihua Efraín*

- <sup>5</sup> Ama nimechilhuis catlía tlali quiselijque iteipa ixhuihua Efraín. Ininnepa ica campa quisa tonati pejtehua ica altepetl Atarot Adar huan yajqui hasta Bet Horón Tlen Huejcapa, <sup>6</sup> huan teipa yohui hasta Hueyi Atl Mediterráneo campa temo tonati. Huan ininnepa ica norte pehua nopona ipan nopa hueyi atl, huan yohui para campa quisa tonati hasta Micmetat ica norte huan pano hasta Taanat Silo huan Janoa. <sup>7</sup> Huan inepa quisa Janoa, huan yohui ica sur hasta Atarot huan Naarat, huan pano iteno altepetl Jericó huan onquisa campa atemidl Jordán. <sup>8</sup> Huan nopa nepamitl ica norte tlen elqui más para campa temo tonati pehua

ica Tapúa huan quitoquili nopa pilatlajtzi tlen itoca Caná para campa temo tonati hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo. Huan ya ni elqui nopa tlali tlen quiselijque iteipa ixhuihua Efraín huan ihuehueyaca nopa tlali elqui queja imiyaca ininfamilias.<sup>9</sup> Nojquiya Efraín iteipa ixhuihua quiselijque sequin altepetini ipan nopa tlali tlen quintocaro nopa tlajco hueyi familia Manasés.

<sup>10</sup> Pero iteipa ixhuihua Efraín ax huelque quintojtocaj nopa cananeos tlen itztoque ipan altepetl Gezer. Yeca nopa cananeos noja itztoque inihuaya israelitame huan quintequipanohuaj.

## 17

### *Inintal ne seyoc tlajco nopa hueyi familia Manasés*

<sup>1</sup> Ama nimechilhuis catlía tlali quiselijque iteipa ixhuihua Manasés tlen elqui iachtohui ejca cone José huejcajquiya. Manasés huejcajquiya quipixqui iachtohui ejca tlen itoca eliyaya Maquir. Huan Maquir cuali quimatqui tlatehuía. Huan Maquir ihuaya itelpoca Galaad huan iniixhuihua ya quiselijtoyaj inintal ipan seyoc nali Jordán para campa quisa tonati tlen ama itoca nopa tlali Galaad huan tlali Basán.<sup>2</sup> Huajca ama ipan ni inaliyo Jordán para campa temo tonati san quixelohuayayaj tlali ica iteipa ixhuihua Manasés tlen quisque tlen itelpocahua tlen inintoca eliyaya Abiezer, Helec, Asriel, Siquem, Hefer, huan Semida. Ya ni inintoca itlaca ixhuihua Manasés, ica José, huan sesen quipixqui miyac ininteipa ixhuihua.

<sup>3</sup> Pero se iteipa ixhui Manasés tlen itoca Zelofehad ax quipixqui niyon se oquichpil. Zelofehad elqui ica José huan iixhui Galaad, huan iteipa ixhui Maquir tlen elqui ica Manasés huejcajquiya. Zelofehad san quipixqui macuilli ichpocame tlen inintoca eliyaya Maala, Noa, Hogla, Milca huan Tirsa.<sup>4</sup> Huan nopa ichpocame yajque iniixpa totajtzi Eleazar huan Josué, ica Nun, huan quinilhuijque: “TOTECO quinahuati Moisés ma techmactili tlali queja quiselisquíaj sequinoc ixhuime ipan tohueyi familia.”

Huajca queja TOTECO tlanahuatijtoya, Josué quinmacac tlali queja imiyaca tlen quiselijque inintlaihua.

<sup>5</sup> Huajca iteipa ixhuihua Manasés quiselijque majtlactli huejhueyi tlaltini. Iyoca nojquiya quintocaro nopa tlaltini Galaad huan Basán tlen mocahua ipan seyoc inaliyo Jordán para campa quisa tonati,<sup>6</sup> pampa ni ichpocame tlen iteipa ixhuihua Manasés nojquiya quiselijque tlali para iniaxca ica tlacame tlen iteipa ixhuihua.

<sup>7</sup> Huan nopa tlali tlen quintocaro iteipa ixhuihua Manasés quipixqui inepa ica norte huan quentzi más para campa temo tonati tlen pejqui ica itlal hueyi familia Aser. Huan itlal Manasés yajqui tlen inepa ica Aser ica sur hasta altepetl Micmetat tlen elqui iixmelac Siquem para campa quisa tonati. Huan tlen Micmetat inepa yajqui ica sur hasta nopa tlali campa itztoyaj Tapúa ehuani.<sup>8</sup> (Nopa tlali Tapúa eliyaya iaxca Manasés, pero altepetl Tapúa eliyaya iniaxca iteipa ixhuihua Efraín yonque mocajqui ipan inepa itlal Manasés.)<sup>9-10</sup> Teipa inepa Manasés quitoquili iteno ica norte tlen nopa pilatlajtzi Caná huan onquisayaya hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo. (Sequin altepetini tlen mocahuayaya ica sur tlen nopa pilatlajtzi eliyaya iaxca nopa hueyi familia Efraín yonque mocajqui ipan itlal Manasés.) Huajca itlal Efraín eltoya iteno ica sur. Huan ica norte iteno eltoya inintal iteipa ixhuihua Manasés huan nopa hueyi atl eltoya ininnepa ica campa temo tonati. Huan ininnepa Manasés ica norte huan quentzi para

campa temo tonati monepantíaihuaya inintlal iteipa ixhuihua Aser. Huan ica norte huan quentzi para campa quisa tonati monepantíaihuaya inintlal iteipa ixhuihua Isacar.

<sup>11</sup> Huan iteipa ixhuihua Manasés nojquiya quiselijque altepetini ipan inintlal nopa huejhueyi familias Isacar huan Aser. Huan nopa altepetini inintoca Bet Seán, Ibleam, Dor (tlen eltoya ateno), Endor, Taanac huan Meguido. Huan ica sese altepetl nojquiya quiselijque nochininpilaltepertzitzi tlen quiyahualo.

<sup>12</sup> Pero iteipa ixhuihua Manasés ax huelque moaxcatise nochinopa altepetini pampa cananeos mocajque nopona huan ax huelque quintojtocaque. <sup>13</sup> Pero teipa quema nopa israelitame quentzi más motlalanque, quinchihaultijque nopa cananeos ma quintequipanoca san tlaptic; pero ax nelía quintojtocaque.

### *Inintlal iteipa ixhuihua José*

<sup>14</sup> Huan iteipa ixhuihua José tlen nojquiya itztoyaj ininteipa ixhuihua Manasés huan Efraín yajque quicamahuitoj Josué huan quilhuijque:

—¿Para tlen titechmacac san se piltlaltzi huan TOTECO techtiochijtoc hasta timiyac?

<sup>15</sup> Huan Josué quinnanquili:

—Intla nelía inmiyaquij huan ax inmechaxilía nopa tlali, huajca monequi xitlejcoca campa nochinopa cuatini tlen iniaxca ferezeos huan refaitame huan nopona xitlatzonterequica huan ximoaxcatica.

<sup>16</sup> Huan iteipa ixhuihua José tlananquilijque:

—Niyon nopa hueyi cuatitlamitl amo techaxilis. Huan nochinopa cananeos tlen itztoque campa tlamatayamil quipiyaj tepos carros para tlatehuise. Huan nojquiya quipiyaj tepos carros tlen itztoque ipan Bet Seán huan ipilaltepertzitzi huan tlen itztoque ipan tlamatayamil Jezreel.

<sup>17</sup> Huajca Josué quinnanquili ininteipa ixhuihua Efraín huan Manasés huan quinlhui:

—Inmiyaqui huan inquipiyaj miyac chicahualistli. Ax san inquiselise se piltlaltzi, <sup>18</sup> pero nojquiya inmoaxcatise nopa hueyi cuatitlamitl. Xitlatzonterequica hasta campa inepa ica norte. Yonque nopa cananeos quipiyaj tepos carros huan neltetique, njmati inhuelise inquintojtocase.

## 18

### *Quejatza quixelojque nopa tlali tlen mocajqui*

<sup>1</sup> Huan quema tlantoyaj quixelojque nopa tlali, nochin israelitame mosen-tilijke nechca altepetl Silo para quiquetzase nopa yoyon tiopamitl campa TOTECO mopantiyaya inihuaya. <sup>2</sup> Huan yonque nopa israelitame quipixque tequiticayotl ipan nochinopa tlali, tlacame ipan chicome huejhueyi familias aya quiselijtoaj inintlal.

<sup>3</sup> Huajca Josué quinlhui nopa israelitame: “¿Hasta quema huelis inquichiyase para inmoaxcatise nopa tlali tlen inmechmacatoc TOTECO Dios yajaya, tlen quitequipanojque imotatahua? <sup>4-5</sup> Nopa hueyi familia Judá ya quipiya itlal ica sur huan iteipa ixhuihua José ya quipiyaj inintlal ica norte. Pero monequi sesen nopa chicome huejhueyi familias tlen aya quiselijtoque inintlal ma quintlapejpenica eyi tlacame huan nechtitlanilise. Huan na niquintitlanis ipan nopa tlali tlen polihui timoaxcatise. Huan inijuanti quicotonase nopa tlali ica chicome tlacotomitl. Huan quitlachili-jtinemise nopa tlali, <sup>6</sup> huan quichihuase se iixcopinca tlen nopa tlali huan quijcuirose inepa nopa tlali tlen quinequij quiselise huan nechhualiquilise.

Huan nijtlalis iixpa TOTECO Dios huan nimahuiltis ica nopa piltetzitzi para niquitas ajqueya quiselis sesen tlali. <sup>7</sup> Pero iteipa ixhuihua Leví ax quihiyase se tlali tlen quintocaros pampa quintocarohua quitequipanose TOTECO queja totajtzitzi para quiselise nopa tlacajcahualistli huan ya nopa elis nopa tlatiochihualistli tlen TOTECO quinmaca. Huan Moisés, itlatequipanojca TOTECO, ya quinmactilijoc iteipa ixhuihua Gad huan Rubén huan tlajco iteipa ixhuihua Manasés inintlal ipan seyoc inaliyo atemidl Jordán para campa quisa tonati.”

<sup>8</sup> Huajca Josué quinilhui nopa tlacame tlen quintlapejpenijtoyaj: “Xipan-otinemica ipan nochí nopa tlali huan xiquixcopinaca ipan se amatl huan xiquijcuiloca quejatza ihuexca. Teipa techhualiquilica, huan nimahuiltis iixpa TOTECO nica ipan Silo para ma nechnextili quejatza ma nimechmac-tilis sese imojuanti tlen inmechtcaros.”

<sup>9</sup> Huajca nopa tlacame quitlachilijtenenque nopa tlali huan quitlamachijque huan quicotonque ica chicome tlacotomitl. Huan tlajcuilojque sese altepetl tlen eltoya ipan sese tlacotomitl. Huan teipa sampa yajque campa Josué itztoya ipan Silo. <sup>10</sup> Huan Josué mahultí ica piltetzitzi iixpa TOTECO para quimatis ajqueya quiselis sesen tlali. Huan queja TOTECO quinextili, quinmajmactili inintlal sesen hueyi familia tlen nopa israelitame, huan ihuexca inintlal elqui queja imiyaca ininfamilias.

### *Inintlal iteipa ixhuihua Benjamín*

<sup>11</sup> Huan ajsic hora para mahultis para quimatis catlía tlali elis iniaxca iteipa ixhuihua Benjamín. Huan quintocaro se tlali tlen mocajqui tlatlajco inintlal iteipa ixhuihua Judá huan José.

<sup>12</sup> Ininnepa benjaminitame ica norte pejqui ica atemidl Jordán campa quisa tonati, huan yajqui para campa temo tonati huan ica norte apano altepetl Jericó, huan teipa panoc ipan nopa tepetini hasta ajsic nopa huactoc tlali nechca altepetl Bet Avén. <sup>13</sup> Tlen nopona ininnepa sampa yajqui para altepetl Luz (o Betel) huan temoc hasta altepetl Atarot Adar ipan nopa tepeyo tlen mocahua ica sur tlen altepetl Bet Horón Tlen Tlatzintla.

<sup>14</sup> Huan tlen nopona ininnepa iteipa ixhuihua Benjamín quimaca se huelta huan yohui ica sur para apanos nopa tepetini nechca Bet Horón para campa temo tonati. Teipa ajsi ipan nopa pilaltepetzi tlen itoca Quiriat Baal (tlen nojquiya itoca Quiriat Jearim) huan eltoya se altepetl tlen iniaxca iteipa ixhuihua Judá. Ya ni ininnepa Benjamín ica campa temo tonati.

<sup>15</sup> Huan ininnepa benjaminitame ica sur pehua ica Quiriat Jearim huan yohui para campa temo tonati hasta campa nopa ameli itoca Neftoa.

<sup>16</sup> Teipa ininnepa yohui hasta itzintla nopa tepetl tlen mocahua ica norte tlen nopa Tlamayamitl Refaim campa pehua nopa Tlamayamitl Hinom. Huan teipa ininnepa benjaminitame yohui más ica sur ipan nopa Tlamayamitl Hinom huan pano ica sur hasta nopa tlaixtemolis tlen nopa altepetl tlen ama itoca Jerusalén huan teipa yohui más ica sur hasta nopa ameli Rogel. <sup>17</sup> Teipa ininnepa benjaminitame quimaca huelta huan yohui ica norte hasta En Semes huan teipa hasta Gelilot tlen mocahua iixmelac nopa tlaixtlejcolis para Adumín. Teipa temo más ica sur hasta nopa tetl tlen itoca Bohán. (Bohán elqui icone Rubén tlen huejcajquiya itztoya.) <sup>18</sup> Teipa ininnepa pano ica norte iteno nopa tlamayamitl nechca atemidl Jordán huan teipa quitoquili

nopa tlaxtemolis hasta nopa tlamayamitl itoca Arabá. <sup>19</sup> Teipa inin-nepa iteipa ixhuihua Benjamín ica sur pano Bet Hogla ica norte huan ajsi hasta campa atemitl Jordán calaqui ipan nopa Hueyi Atl Mictoc ica norte.  
<sup>20</sup> Huan ininnepa benjaminitame ica campa quisa tonati eltoc atemitl Jordán. Huajca nochí ya ni techilhuijtoc nochí ininnepa nopa tlali tlen iteipa ixhuihua Benjamín quiselijque ica nochí ininfamilias.

### *Inintal iteipa ixhuihua Benjamín*

<sup>21</sup> Huan nojquiya quiselijque iteipa ixhuihua Benjamín ni altepetini queja ininmiyaca ininfamilias. Quiselijque:  
 Jericó, Bet Hogla, Casis, <sup>22</sup> Bet Arabá, Zemaraim, Betel, <sup>23</sup> Avim, Pará, Ofra,  
<sup>24</sup> Quefar Haamoni, Ofni, huan Geba. Huajca 12 altepetini huan ininpilaltepetzitz.  
<sup>25</sup> Nojquiya quiselijque Gabaón, Ramá, Beerot, <sup>26</sup> Mizpa, Cafira, Mozah,  
<sup>27</sup> Requem, Irpeel, Tarala, <sup>28</sup> Zela, Elef, Jebús (tlen nojquiya itoca Jerusalén), Gabaa huan Quiriat. Mochijque 14 altepetini huan iyoca nochí ininpilaltepetzitz.  
 Nochí ya ni quintocaro iteipa ixhuihua Benjamín ica nochí ininfamilias.

## 19

### *Inintal iteipa ixhuihua Simeón*

<sup>1</sup> Huan ica ompa mahultí Josué ica piltetzitz iixpa TOTECO, huan quinexti catlía tlali ma quimaca nopa hueyi familia Simeón ica ihuexca queja imiyaca ininfamilias. Huan quiselijque tlali ipan inintal iteipa ixhuihua Judá. <sup>2</sup> Tlen iteipa ixhuihua Simeón quiselijque elqui nochí ni altepetini ica nochí ininpilaltepetzitz:  
 Beer Seba, Seba, Molada, <sup>3</sup> Hazar Sual, Bala, Ezem, <sup>4</sup> Eltolad, Betul, Horma,  
<sup>5</sup> Siclag, Bet Marcabot, Hazar Susa, <sup>6</sup> Bet Lebaot huan Saruhén. Huajca mochijqui 13 altepetini ica ininpilaltepetzitz.

<sup>7</sup> Huan quiselijque Aín, Rimón, Eter huan Asán, nahui altepetini huan ininpilaltepetzitz. <sup>8</sup> Huan iteipa ixhuihua Simeón quiselijque nochí ni altepetini tlen más mocajqui ica sur queja altepetl Baalat Beer (tlen nojquiya itoca Ramat) tlen eltoc ipan nopa Neguev.

Nochí ya ni quiselijque iteipa ixhuihua Simeón ica ihuexca queja imiyaca ininfamilias. <sup>9</sup> Nopa tlali tlen quinmacaque, quiqxtilijque tlen nopa tlali tlen quiselijtoyaj iteipa ixhuihua Judá pampa onpano hueyi para injuanti.

### *Inintal iteipa ixhuihua Zabulón*

<sup>10</sup> Huan ica expa mahultí ica piltetzitz iixpa TOTECO, huan quinexti catlía tlali ma quimaca nopa hueyi familia Zabulón ica ihuexca queja imiyaca ininfamilias.

Huan ininnepa iteipa ixhuihua Zabulón ajsic ica sur hasta altepetl Sarid,  
<sup>11</sup> huan tlen Sarid yajqui para campa temo tonati hasta Marala huan hasta Dabeset huan teipa ajsic nopa pilatlajtzi nechca Jocneam.  
<sup>12</sup> Huan tlen Sarid ininnepa iteipa ixhuihua Zabulón yajqui para campa quisa tonati hasta campa monepantía ica Quislot Tabor huan teipa ajsic altepetl Daberat huan tlejcoc hasta altepetl Jafía. <sup>13</sup> Teipa yohui para campa quisa tonati hasta altepetini Gat Hefer, Ita Cazín huan Rimón. Huan teipa quichihua se huelta para yas altepetl Nea.  
<sup>14</sup> Ica norte ininnepa iteipa ixhuihua Zabulón yohui hasta altepetl Hanatón, huan ontlami ica nopa tlamayamitl tlen itoca Jefte El.

<sup>15</sup> Huan ipan nopa tlali iteipa ixhuihua Zabulón nojquiya quiselijque ni altepetini: Catat, Naalal, Simrón, Idala, huan Belén ihuaya nochí ininpilaltepetzitzti. Huajca ica nopa sequinoc elqui 12 altepetini.

<sup>16</sup> Huajca ya ni elqui tlen quiselijque iteipa ixhuihua Zabulón huan ihuexca inintlal elqui queja imiyaca ininfamilias.

#### *Inintlal iteipa ixhuihua Isacar*

<sup>17</sup> Huan ica najpa mahultí Josué ica piltetzitzti iixpa TOTECO, huan quinextili catlía tlali ma quinmaca iteipa ixhuihua Isacar ica ihuexca queja imiyaca ininfamilias. <sup>18</sup> Huan ipan nopa tlali tlen quiselijque iteipa ixhuihua Isacar quipixqui ni 16 altepetini ica ininpilaltepetzitzti:

Jezreel, Quesulot, Sunem, <sup>19</sup> Hafaraim, Sihón, Anaharat, <sup>20</sup> Rabit, Quisión, Abez, <sup>21</sup> Remet, En Ganim, En Hada huan Betpases. <sup>22</sup> Huan ininnepa Isacar ajsic hasta altepetini Tabor, Sahazima huan Bet Semes, huan ontلامي ipan atemitl Jordán.

<sup>23</sup> Nochi ya ni quiselijque iteipa ixhuihua Isacar huan ininfamilias tlen pejque ica ininhuejcapán tatahua.

#### *Inintlal iteipa ixhuihua Aser*

<sup>24</sup> Huan ica macuilpa mahultí Josué ica piltetzitzti iixpa TOTECO, huan quinexti catlía tlali ma quinmaca iteipa ixhuihua Aser ica ihuexca inintlal queja imiyaca ininfamilias. <sup>25</sup> Huan inintlal quipixqui ni altepetini:

Helcat, Halí, Betén, Acsaf, <sup>26</sup> Alamelec, Amad huan Miseal ipan ininnepa ica sur. Huan ininnepa para campa temo tonati onajsi hasta altepetl Carmelo huan Sihor Libnat. <sup>27</sup> Ininnepa ica campa quisa tonati yohui tlen altepetl Betdagón hasta quinamiquiyaya itdal Zabulón huan quiajsic nopa tlamatayamtí Jefte El, huan teipa panoc ica norte hasta Bet Emec, Neiel, huan hasta Cabul, <sup>28</sup> Hebrón, Rehob, Hamón, Caná huan hasta Sidón tlen hueyi. <sup>29</sup> Teipa ininnepa quimacac huelta hasta altepetini Ramá huan Tiro, nopa altepetl ica se hueyi tepamitl. Huan teipa ininnepa ajsic ipan nopa Hueyi Atl Mediterráneo ipan altepetl Hosa. Ni tlali nojquiya quipixqui Aczib, <sup>30</sup> Uma, Afec huan Rehob.

<sup>31</sup> Huajca ni tlali quipixqui 22 altepetini ica nochi ininpilaltepetzitzti huan quiselijque iteipa ixhuihua Aser huan ihuexca inintlal elqui queja imiyaca ininfamilias.

#### *Inintlal iteipa ixhuihua Neftalí*

<sup>32</sup> Huan ipan nopa chicuasempa huelta mahultí Josué ica piltetzitzti iixpa TOTECO, quinextili catlía tlali ma quinmaca iteipa ixhuihua Neftalí ica ihuexca queja imiyaca ininfamilias.

<sup>33</sup> Huan ininnepa pejqui ica altepetl Helef ipan nopa hueyi ahua cuahuitl nechca Alón Saananim huan yajqui Adami Neceb, Jabneel, Lacum, huan onquisa ipan atemitl Jordán. <sup>34</sup> Teipa nopa nepamitl yajqui para campa temo tonati huan panoc Aznot Tabor huan yajqui hasta Hucoc. Huan monepantiyaya ica sur ica inintlal iteipa ixhuihua Zabulón, huan monepantiyaya ica inintlal iteipa ixhuihua Aser ica campa temo tonati. Huan atemitl Jordán eliyaya inepta para campa quisa tonati. <sup>35</sup> Huan nopa altepetini tlen quinyahualtzactoque ica tepamitl elqui Sidim, Zer, Hamat, Racat, Cineret, <sup>36</sup> Adama, Ramá, Hazor, <sup>37</sup> Cedés, Edrei, En Hazor, <sup>38</sup> Irón, Migdal El, Horem, Bet Anat huan Bet Semes. Huajca inintlal quipixqui 19 altepetini ica nochi ininpilaltepetzitzti.

<sup>39</sup> Nochi ni altepetini ica nochi ininpilaltepetzitzti quiselijque iteipa ixhuihua Neftalí ica nochi ininhuejhueyi familias.

*Inintlal iteipa ixhuihua Dan*

<sup>40</sup> Huan ica chicompa, mahuilti Josué ica piltetzitzi iixpa TOTECO, huan quinextili catlía tlali ma quinmaca iteipa ixhuihua Dan queja imiyaca ininfamilias. Huajca iteipa ixhuihua Dan quiselijque ni altepetini:

<sup>41</sup> Zora, Estaol, Ir Semes, <sup>42</sup> Saalabín, Ajalón, Jetla, <sup>43</sup> Elón, Timnat, Ecrón, <sup>44</sup> Elteque, Gibetón, Baalat, <sup>45</sup> Jehud, Bene Berac, Gat Rimón, <sup>46</sup> Mejarcón, Racón huan nojquiya nopa tlali tlen eltoc nechca Jope.

<sup>47</sup> Pero iteipa ixhuihua Dan noja ax moaxcatijtoyaj nochí nopa tlali tlen quinetocaro. Huajca tlejcoque huan quintehuijque tlen itztoyaj ipan tlali Lesem huan moaxcatijque huan quintlamimictijque nopona. Huan mocajque para itztose nopona, huan teipa quitocajtijque Lesem, Dan, queja itoca ininhuejcapa tata.

<sup>48</sup> Huajca nochí ni altepetini ica nochí ininpilaltepehua quintocaro iteipa ixhuihua Dan huan ihuexca inintlal elqui queja imiyaca ininfamilias.

*Itlal iteipa ixhuihua Josué*

<sup>49</sup> Huan nopa israelitame tlanque quixejaxelohuaj nopa tlali ica nopa 12 huejhueyi familias. Huan teipa iyoca quimactilijque se tlali Josué para iaxca.

<sup>50</sup> Huan queja TOTECO quijito, quimacaque Josué tlen tlajtlanisquía. Huajca Josué tlajtlanqui ma quimacaca altepetl Timnat Sera campa tepeyo ipan tlali Efraín. Huajca Josué sampa quisencajqui nopa altepetl huan nopona mocajqui para itztos.

<sup>51</sup> Huajca elqui nopa totajtzi Eleazar, Josué huan nochí israelita tlayacanani tlen mahuiltijque ica piltetzitzi iixpa TOTECO nechca altepetl Silo huan quinmajmactilijque nopa tlali ica nopa huejhueyi familias. Huan mahuiltijque calixpa campa calaquij ipan nopa yoyon tiopamitl campa TOTECO mopantiyaya Ininhuaya. Huan tlanque quixejaxelohuaj nopa tlali.

## 20

*Altepetini campa hueli momanahuise*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO quinojnotzqui Josué huan quiilhui: <sup>2</sup> “Xiquinilhui nopa israelitame ma quitlapejpenica sequin altepetini tlen inquintocajtise ‘altepetini campa hueli momanahuise’ queja achtohuiya nijnahuati Moisés. <sup>3</sup> Queja nopa intla se tlacatl quimictis seyoc, yonque ax quinequiyaya quimictis, huelis momanahuiti ipan se tlen nopa altepetini huan nopona axaca huelis quimictis para momacuepas ica tlen quichijtoc.

<sup>4</sup> “Huan quema se tlacatl ajsiti para momanahuis ipan se altepetl, monequi yas campa ipuerta nopa altepetl campa itztoque nopa huehue tlacame huan quinpoohuilis nochí tlen panotoc. Huan nopa tlayacanani huelis quiselise ipan nopa altepetl huan quimacase campa itztos. <sup>5</sup> Huan intla se quitoquilis tlen quinequi quicuepilis ica tlen quichijtoc, ax hueli quitemactilise. Monequi quimanahuise pampa san panoc, ax quinequiyaya temictis huan ax quipiyayaya cualantli ihuaya tlen mijqui. <sup>6</sup> Huan nopa tlacatl tlen temicti monequi mocahuas ipan nopa altepetl hasta quinextis iniixpa se juez huan nopa tlacame nopona para ax itlajtlacol tlen panoc, huan inijuanti nojquiya quijitose para ax itlajtlacol. Huan quema ya quitlajtolsencajtoque teipa mocahuas nopona hasta miquis nopa totajtzi tlen más hueyi. Huan teipa, quena, yajaya tlen temicti huelis mocuepas ichaj ipan ialtepe campa quistejqui.”

<sup>7</sup> Huajca nopa israelitame quitlapejpenijque chicuase altepetini. Quintlapejpenijque eyi ipan ni inaliyo para campa temo tonati huan eyi ipan ne seyoc inaliyo atemitl Jordán para campa quisa tonati. Campa temo

tonati quitlapejpenijque Cedes ica norte ipan tlali Galilea ipan nopa tepeyo ipan itlal Neftalí, huan altepetl Siquem ipan tepeyo ipan itlal Efraín huan altepetl Quiriat Arba (tlen nojquiya itoca Hebrón) ipan nopa tepeyo ipan itlal Judá.<sup>8</sup> Huan ipan neca inaliyo atemitl Jordán para campa quisa tonati quitlapejpenijque altepetl Beser ipan huactoc tlali ipan itlal Rubén, huan altepetl Ramot tlen tlali Galaad ipan itlal Gad huan altepetl Golán ipan tlali Basán tlen ama inintla tlajco iteipa ixhuihua Manasés.<sup>9</sup> Huajca ni altepetini quintocajtijque “altepetini campa hueli momanahuise”. Quiiyocatlalijque para israelitame huan para nopa seyoc tlali ehuani tlen itztoyaj ininhuaya ma ipan momanahuica intla temictise yonque ax quinequiyayaj. Huan se temictijquetl motlatis ipan se tlen ni altepetini para iteixmatcahua nopa mijcatzi tlen quintocarohua quicuepilise ax huelise quicuepilise hasta moquetzas nopona iixpa nopa juez huan nopa tlacame para ma quitlajtolsencahuaca intla nelía quinequiyaya quimictis o amo.

## 21

### *Inialtepehua iteipa ixhuihua Leví*

<sup>1</sup> Huan nopa tlayacanani tlen iteipa ixhuihua Leví yajque quiitatoj nopa totajtzi Eleazar,ihuaya Josué huan nochí ne sequinoc tlayacanani ipan nochí huejhueyi familias tlen israelitame. <sup>2</sup> Huan quincamahuijque nepa ipan Silo ipan tlali Canaán huan quinlhuijque: “TOTECO quinahuati Moisés ma techmactili altepetini campa tiitzose huan potreros campa tlacuase totlapiyalhua.” <sup>3</sup> Huajca nopa israelitame quineltocaque tlen TOTECO tlanahuatijtoya huan sesen hueyi familia quinmacac nopa levitame sequin altepetini ica ininpotreros ipan inintla.

<sup>4</sup> Leví huejcajquiya quinpixqui eyi itelpocahua: Coat, Gersón huan Merari. Huan achtohui mahuiltijque ica piltetzitzi para quimatise catlía quiselise iteipa ixhuihua Coat tlen inintoca eliyaya coatitame. Huan nopa coatitame tlen nojquiya itztoyaj iteipa ixhuihua Aarón, se iteipa ixhuihua Coat, inijuanti quiselijque 13 altepetini ipan nopa tlaltini tlen iniaxca iteipa ixhuihua Judá, Simeón huan Benjamín. <sup>5</sup> Pero nopa sequinoc coatitame tlen ax elque iteipa ixhuihua Aarón quiselijque majtlactli altepetini ipan nopa tlaltini tlen iniaxca iteipa ixhuihua Efraín, Dan huan nopa tlajco iteipa ixhuihua Manasés.

<sup>6</sup> Teipa mahuiltijque ica piltetzitzi para quimatise catlía quiselise iteipa ixhuihua Gersón, huan quiselijque 13 altepetini ipan nopa tlaltini tlen iniaxca iteipa ixhuihua Isacar, Aser, Neftalí huan ne seyoc tlajco iteipa ixhuihua Manasés tlen mocajque nopa seyoc inaliyo Jordán ipan tlali Basán.

<sup>7</sup> Huan sampa mahuiltijque ica piltetzitzi para quimatise catlía quiselise iteipa ixhuihua Merari. Huan quiselijque 12 altepetini ipan nopa tlaltini tlen iniaxca iteipa ixhuihua Gad huan Zabulón.

<sup>8</sup> Huajca queja tenextili nopa piltetzitzi, nopa israelitame quinmactilijque iteipa ixhuihua Leví altepetini huan potreros para inintlapiyalhua queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

<sup>9-10</sup> Huajca nopa piltetzitzi quinexti para coatitame tlen iteipa ixhuihua Aarón achtohui ma quiselica inialtepehua. Huajca iteipa ixhuihua Judá huan Simeón quiyyocatlalijque altepetini para quinmacase.

<sup>11</sup> Huan quinmacaque Quiriat Arba ica nochí ipotreros ipan nopa tepeyo ipan itlal Judá. Nopa altepetl quipixqui itoca Arba pampa Arba elqui itata Anac huan nopa altepetl nojquiya itoca eliyaya Hebrón.

- <sup>12</sup> Pero nopa mili tlen mocajqui más huejca tlen nopa altepetl huan ipilaltepetzitzí quimacaque Caleb, icone Jefone.
- <sup>13</sup> Huan Hebrón nojquiya quiselijque iteipa ixhuihua Aarón huan eliyaya se altepetl campa hueli momanahuise para ipan momanahuis se tlacatl tlen temictijtoya.
- Huan nojquiya iteipa ixhuihua Aarón quiselijque Libna, <sup>14</sup> Jatir, Estemoa, <sup>15</sup> Holón, Debir, <sup>16</sup> Aín, Juta, huan Bet Semes ica nochí ininpotreros. Huajca nopa huejhueyi familias Judá huan Simeón quinmactilijque iteipa ixhuihua Leví chicnahui altepetini.
- <sup>17</sup> Huan nopa hueyi familia Benjamín quinmactilijque nahui altepetini huan ininpotreros: Gabaón, Geba, <sup>18</sup> Anatot huan Almón.
- <sup>19</sup> Huajca ica nochí iteipa ixhuihua Aarón quiselijque 13 altepetini ica ininpotreros.
- <sup>20</sup> Huan nica eltoc inintoca nopa nahui altepetini ica ininpotreros tlen nopa hueyi familia Efraín quinmacac nopa sequinoc levitame tlen itztoyaj iteipa ixhuihua Coat pero ax hualajque ipan Aarón teipa.
- <sup>21</sup> Quiselijque Siquem ipan nopa tepeyo ipan itlal Efraín tlen nojquiya eliyaya se altepetl campa hueli momanahuise. Huan quiselijque Gezer, <sup>22</sup> Kibsaím huan Bet Horón ica ininpotreros.
- <sup>23</sup> Huan nopa hueyi familia Dan quinmacac nahui altepetini ica ininpotreros: Elteque, Gibetón, <sup>24</sup> Ajalón huan Gat Rimón.
- <sup>25</sup> Huan nopa tlajco hueyi familia Manasés ica campa temo tonati quinmacaque ome altepetini ica ininpotreros: Taanac huan Gat Rimón.
- <sup>26</sup> Huajca para nochí ne sequinoc coatitame quiselijque majtlactli altepetini ica ininpotreros.
- <sup>27</sup> Huan nopa levitame tlen hualajque ipan icone Leví tlen itoca eliyaya Gersón quiselijque ni altepetini:  
Nopa tlajco tlen nopa hueyi familia Manasés tlen itztoque ica campa quisa tonati quiselijque ome altepetini ica ininpotreros: Golán ipan tlali Basán, se altepetl campa hueli momanahuise, huan Beestera.
- <sup>28</sup> Tlen nopa hueyi familia Isacar quinselijque nahui altepetini ica ininpotreros: Cisón, Daberat, <sup>29</sup> Jarmut huan En Ganim.
- <sup>30</sup> Tlen nopa hueyi familia Aser quinselijque nahui altepetini ica ininpotreros: Miseal, Abdón, <sup>31</sup> Helcat huan Rehob.
- <sup>32</sup> Tlen nopa hueyi familia Neftalí quinselijque eyi altepetini ica ininpotreros: Cedes, se para ipan momanahuise ipan tlali Galilea, huan Hamot Dor huan Cartán. <sup>33</sup> Huajca ica nochí nopa gersonitame quiselijque 13 altepetini ica ininpotreros.
- <sup>34</sup> Huan nopa levitame tlen hualajque tlen icone Leví tlen itoca Merari quiselijque ni altepetini:  
Tlen nopa hueyi familia Zabulón quinselijque nahui altepetini ica ininpotreros: Jocneam, Carta, <sup>35</sup> Dimna huan Naalal.
- <sup>36</sup> Tlen nopa hueyi familia Rubén quinselijque nahui altepetini ica ininpotreros: Beser, Jahaza, <sup>37</sup> Cademot huan Mefaat.
- <sup>38</sup> Tlen nopa hueyi familia Gad quinselijque nahui altepetini ica ininpotreros: Galaad, se altepetl campa hueli momanahuise, huan Mahanaim, <sup>39</sup> Hesbón huan Jazer.
- <sup>40</sup> Huajca ica nochí iteipa ixhuihua Leví tlen hualajque ipan icone Merari huejcajquiya quiselijque 12 altepetini.
- <sup>41</sup> Huan nochí iteipa ixhuihua Leví san sejco quiselijque 48 altepetini, <sup>42</sup> huan sese altepetl quipixqui ipotreros.

### *TOTECO quichihua tlen quiijtohua*

<sup>43</sup> Huajca TOTECO quinmactili nopa israelitame nochí nopa tlali tlen inihuaya mocajqui ininhuejcapan tatahua para quinmacasquía. Huan nopa israelitame nopona mocajque para itztose. <sup>44</sup> Huan TOTECO quinmacac tlasehuilistli queja quiijto. Huan axaca huelqui inihuaya motlalis para quintehuis pampa TOTECO quinmacac chicahualistli para ma quintlanica nochí inincualancaitacahua. <sup>45</sup> Nochi nopa cuali tlamatli tlen TOTECO quinilhui quinmacasquía, nochí quinmactili.

## 22

### *Mocuepque ininchajchaj nopa soldados tlen seyoc inaliyo Jordán*

<sup>1</sup> Huan Josué quinsentili nopa soldados tlen hualajque ipan nopa huejhueyi familias Rubén, Gad huan ne tlajco iteipa ixhuihua Manasés tlen mocajque campa quisa tonati, <sup>2</sup> huan quinilhui: “Inquineltocaque nochí tlen TOTECO quinahuati Moisés xijchihuaca. Huan nochí tlen na nimechilhuijtoc, inquichijtoque. <sup>3</sup> Ax inquintlahuelcajtoque imoicnihua yonque miyac tonali titlatehuijtoque. Inquichijtoque nochí tlen imoTECO Dios inmechnahuatijtoc. <sup>4</sup> Ama imoTECO Dios techpalehuijtoc ma titlatlanica huan techmacatoc tojuanti tlen tiimoicnihua, tlasehuilistli queja techilhui. Huajca ama sampa huelis inyase imochajchaj huan imoaltepehua ipan ne seyoc inaliyo atemidl Jordán para campa quisa tonati campa Moisés titlatequipanojca TOTECO inmechmactili imotlal. <sup>5</sup> San ximomocuitlahuica para xijchihuaca senquistoc nochí nopa tlanaahuatili tlen Moisés inmechmacac. Xiquicnelica TOTECO Dios huan xinemica ipan iohui. Xijneltoquilica nochí itlanahuatilhua huan san ya xijhueyichihuaca. Xijtequipanoca ica nochí imoyolo huan ica nochí imotonaltzi.”

<sup>6-7</sup> Huan Moisés quinmactilijtoya tlajco iteipa ixhuihua Manasés nopa tlali Basán campa quisa tonati, pero ne seyoc tlajco iteipa ixhuihua Manasés quiselijque tlali tlen Josué quinmacac para campa temo tonati. Huan Josué quintiochijqui huan monahuatijque, <sup>8</sup> huan quinilhui: “Sampa xiyaca imochajchaj ica nochí imoricojyo tlen inquitlantoque tlen tocualancaitacahua. Inquinpiyaj tlahuel miyac tlapiyalime, plata, oro, bronce huan yoyomitl. Huajca quema inajsise, xiquinmajmacatij imoicnihua ipan imotlal.”

<sup>9</sup> Huajca nopa soldados tlen itztoyaj iteipa ixhuihua Rubén, Gad huan tlajco iteipa ixhuihua Manasés quincajtejque nopa sequinoc israelitame ipan Silo ipan tlali Canaán. Huan apanoque atemidl Jordán huan sampa yajque ipan nopa tlali tlen TOTECO quiilhuijtoya Moisés ma quinmacaca.

### *Nopa tlaixpamitl nechca atemidl Jordán*

<sup>10</sup> Pero ipan ojtli quema noja itztoyaj ipan tlali Canaán huan quinechchahuiyaj iteno atemidl Jordán para apanose, nopa soldados tlen itztoyaj iteipa ixhuihua Rubén, Gad huan tlajco iteipa ixhuihua Manasés quiquetzque se tlaixpamitl tlen nelía hueyi. <sup>11</sup> Huan quema nopa israelitame campa temo tonati quicajque para iteipa ixhuihua Rubén, Gad huan Manasés quiquetztoyaj se tlaixpamitl ipan inepa Canaán nechca atemidl Jordán, <sup>12</sup> mosentilijque nochí nopona altepetl Silo para quintehuitij. <sup>13-14</sup> Pero achtohui quititlanque Finees, icode totajtzi Eleazar, ica majtlactli huejhueyi tlayacanani, se tlayacanquetl tlen sesen hueyi familia tlen mocahuayayaj ipan nopa tlali campa temo tonati. Huan ajsique campa itztoyaj iteipa ixhuihua Rubén, Gad huan tlajco iteipa ixhuihua Manasés nopona ipan tlali Galaad. <sup>15</sup> Huan quema ajsitoj ipan tlali Galaad, quinilhuijque:

<sup>16</sup> —Nochi israelitame tlen quitlepanitaj TOTECO techtitlantoque ma timechtlajtlaniquij: ‘¿Para tlen queja ni intlajtlacolchihuaj iixpa TOTECO Dios tlen tiisraelitame tijtequipanohuaj huan inmoiyocacahuaj para ax inquineltoce tohuaya? Inquichijtoque se tlaixpamitl para ma nesi ayoc inquilepanitaj TOTECO. <sup>17</sup> ¿Ax inquiilnamiquij nopa tlajtlacoli tlen sequin tlacame quichijque ipan Peor quema quinhueyichijque nopa tlaixcopincayome, huan TOTECO techtlatzaculti ica se hueyi cocolistli? Huan hasta ama nopa tlajtlacoli noja techcocohua. <sup>18</sup> Huan ama imojuanti ¿nojquiya inquinequij inmoiyocatlalise huan inmoyoltetilise ica TOTECO? Huan intla inmotzontetilaj iixpa ama, mostla yajaya cualanis ica nochtiisraelitame. <sup>19</sup> Huan intla ax inhuelij inquihueyichihuase TOTECO nopona ipan ne inaliyo Jordán para campa quisa tonati pampa inquiitaj ax tlapajpactic iixpa TOTECO nopa tlali tlen inquiselijque, huajca xipanoca hasta ne seyoc inaliyo ni atemidl campa TOTECO itztoc tohuaya ipan iyoyon tiopa huan timechmacase tlali campa tojuanti. Pero amo ximotzontetilica ica TOTECO niyon ica tojuanti. Amo xijquetzaca se tlaixpamitl para seyoc tecojtli tlen ax TOTECO Dios tlen ya quipiya itlaixpa. <sup>20</sup> ¿Ax inquiilnamiquij quema Acán, icono Zera, tlajtlacolchijqui iixpa TOTECO huan mocuili tlen quitelchijtoya TOTECO, huan TOTECO techtitlanili miyac tlatzacuilitli nochtiisraelitame? Ax san mijqui Acán, pero mijque miyac israelitame ica itlajtlacol.’

### *Quichijque nopa tlaixpamitl pampa quiicnelíaj TOTECO*

<sup>21</sup> Huajca iteipa ixhuihua Rubén, Gad huan tlajco iteipa ixhuihua Manasés quinnanquilijque nopa tlayacanani tlen nopa huejhueyi familias tlen israelitame huan quinilhuijque:

<sup>22</sup> —TOTECO yajaya tlen quipiya nochti chicahualistli. Yajaya tlen quinnahuatía nochti tlen sequinoc quintocajtaj dioses. San yajaya TOTECO. Yajaya quimati para melahuac totlajtol, huan xijmatica nochti imojuanti nojquiya. Tijtestigoquetzaj TOTECO para ax tijchijtoque ni tlaixpamitl para timoiyocatlalise huan timoyoltetilise. <sup>23</sup> Niyon ax tijchijtoque para tijcajtehuase TOTECO o para ipan tijmacase tlacajcahualistli tlatlatili o tlen harina, o para onca tlayoltlalili ihuaya. Intla queja nopa, huajca amantzi ma techtlatzaculti TOTECO. <sup>24</sup> Pero tijchijque pampa tiquicnelíaj. Timoilhuijque huelis mostla o huipbla imoteipa ixhuihua quinilhuise toteipa ixhuihua para ax quipiyaj tlanahuatili para yase quihueyichihuati TOTECO Dios tlen tiisraelitame tijtequipanohuaj imohuaya nopona ipan imotlal. Huelis quinilhuise toteipa ixhuihua para ax tleno quipiyaj imohuaya. <sup>25</sup> Huelis moilhuise para TOTECO quitlalijtoc ni atemidl Jordán para techiyocacahuase huan quinilhuise toteipa ixhuihua tlen tohuejhueyi familias Rubén, Gad huan tlajco ifamilia Manasés para ax tleno tijpiyaj ica TOTECO. Huan queja nopa imoteipa ixhuihua quinchihuase toteipa ixhuihua ma ayoc quitlepanitaca TOTECO.

<sup>26</sup> “Yeca timoilhuijque más cuali ma tijchihuaca se tlaixpamitl, pero ax para ipan tijtlatise o tijtencahuase tlacajcahualistli. <sup>27</sup> ¡Axtle! Tijchijque nopa tlaixpamitl para ma quinilnamiquilti imoixhuihua huan toteipa ixhuihua para tojuanti nojquiya tijhueyichihuaj TOTECO. Pero san tijcahuase tlacajcahualistli iixpa TOTECO ipan iyoyon tiopa campa imojuanti. Huan imoconehua ax huelise quinilhuise toconeuhua para ax quipiyaj tlanahuatili para quihueyichihuase TOTECO imohuaya. <sup>28</sup> Huan intla imoixhuihua queja nopa quijtose, toixhuihua quinnanquilise: ‘Xiquitaca ni tlaixpamitl tlen totatahua quisencajtoque queja TOTECO itlaixpa, pero ax quichijque para

tlacajcahualistli tlatlatili. San quisencajque para technextilis para imojuanti huan tojuanti san se tiitztoque.'

<sup>29</sup> "Ma ax quema timoilhuica para timohuejcatlalise tlen TOTECO. Ax quema timohuejcachihuase tlen ya, o tijchihuase se tlaixpamitl para tojuanti totlacajcahualis, niyon para tlacajcahualistli tlatlatili, niyon tlacajcahualistli tlen harina, niyon tlen onca. Pampa tijmatij san nopa tlaixpamitl tlen eltoc ipan iyoyon tiopa TOTECO Dios tlen mocahua tohuaya tiisraelitame quinamiqui para tlacajcahualistli."

Queja nopa quijtoque.

<sup>30</sup> Huajca quema nopa totajtzi Finees huan nopa tlayacanani tlen nopa huejhueyi familias tlen israelitame quicajque tlen nopa soldados tlen Rubén, Gad, huan tlajco familia Manasés quijtoque, nelía pajque. <sup>31</sup> Huan nopa totajtzi Finees quinilhui:

—Ama tijmatij temachtli TOTECO itztoc ica nochí tojuanti pampa tiquitaj ax intlajtlacolchijtoque iixpa ya. Huan yeca intechijcuenilijtoque se hueyi tlatzacuiltli tlen hueltosquía techajsitosquía.

<sup>32</sup> Teipa Finees tlen elqui icona nopa totajtzi Eleazar ininhuaya nopa sequinoc tlayacanani, quincajtejque nopa soldados tlen Rubén, Gad huan tlajco nopa familia Manasés ipan tlali Galaad huan sampa yajque ipan tlali Canaán, huan quinpoohilijque nopa israelitame nochí tlen panotoya.

<sup>33</sup> Huan nochí nopa israelitame nopona pajque miyac ica tlen quijtoque, huan quicualitaque tlen panotoya. Huan nopa israelitame quihueyichi-jque Toteco Dios, huan ayoc moilhuijque para quintehuitij iniicnihua huan quixolehuatij nopa tlali campa itztoque iteipa ixhuihua Rubén huan Gad.

<sup>34</sup> Huajca iteipa ixhuihua Rubén huan Gad quitocajtlalijque nopa tlaixpamitl: "Nopa tlaixpamitl tlen techilnamiquiltis." Pampa quijtoque: "Moquetza queja se testigo para techilnamiquiltis imojuanti huan tojuanti para san TOTECO yajaya DIOS."

## 23

### *Itlamiya tlajtol Josué*

<sup>1</sup> Huajca ica miyac xihuitl TOTECO quinchijqui nopa israelitame ma quintlanica nochí inincualancaitacahua huan teipa oncac tlasehuilistli ipan inintal. Huan Josué ya eliyaya huehuentzi. <sup>2</sup> Huajca quinnotzqui nochí jueces, huehue tlacame huan tlayacanani ipan nochí huejhueyi familias, huan nochí tequitini huan quinilhui:

"Nijpiya miyac xihuitl huan ya nihuehuentzi. <sup>3</sup> Ya inquiitztoque tlen TOTECO Dios quichijtoc topampa tojuanti ica nochí nopa tlacame tlen ejque ipan ni tlali pampa TOTECO Dios tlatehuijqui topampa tojuanti. <sup>4</sup> Huan ama ya nimechmactili ica rifa nochí tlali tlen atemitl Jordán hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo campa oncalaquí tonati. Nimechmactili tlen timoaxcatijtoque huan nochí tlen noja polihui tijtlanise. <sup>5</sup> Huan yajaya TOTECO Dios imoixpa quintojtocas nochí tlen noja itztoque nopona. Huan quichihuas para inmoaxcatise nopa tlali queja yaja tohuaya mocajtoc.

<sup>6</sup> "Huajca ximoyoltetilica. Ximomocuitlahuica para inquichihuase nochí tlen ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Moisés. Amo ximoiyocacahuaca niyon quentzi. <sup>7</sup> Ax tleno xijpiyaca ica inijuanti tlen noja mocahuaj ipan nopa tlali. Amo xiquijtoca inintoca inintotzitzí, niyon amo xiquintestigojquetzaca inintlaixcopincayohua. Amo xiquinhueyichihiuaca, niyon amo ximotlancua-quetzaca iniixta. <sup>8</sup> San xijtoquilijtiyaca TOTECO Dios queja inquichijtoque hasta ama.

<sup>9</sup> “Yajaya TOTECO Dios quintojtocatoc imoixpa miyac tlacame tlen nelía tejtetique tlen camatiyayaj miyac tlajtoli huan itztoyaj ipan miyac huejhueyi altepetini. Huan hasta ama axaca huelqui inmechtlaní. <sup>10</sup> San setzi tlen imojuanti huelis quinmajmatis se mil tlacame pampa TOTECO Dios tlatehuía imopampa imojuanti queja tohuaya mocajtoc quichihuas. <sup>11</sup> Huajca ximo-mocuitlahuica para san xiquicnelica yajaya TOTECO Dios.

<sup>12</sup> “Intla inmoiyocacahuase tlen TOTECO huan inmosansejcotilise ica in-juanti tlen noja mocahuaj ipan ni tlaltini, o intla inmosihuajtise ica ini-ichpocahua, o intla inquincahuilise ma mociulica se israelita ichpocatl, <sup>13</sup> xijmatica para melahuac TOTECO Dios ayoc quintojtocas tlen nopa tlaltini imoixpa. ¡Axtle! Huan inijuanti elise queja tlaquetztlí huan quichihuase xihuetzica. Inmechchihuilise queja se inmechhuitequis ipan imocuitlapa ica se lazo. Elise queja se huitztlí ipan imoixtiyol tlen tlahuel tecoco. Miyac inmechcuesolmacase hasta inmiquise huan ayoc initztose ipan nopa tlali tlen TOTECO Dios inmechmacatoc.

<sup>14</sup> “Nechca huala nopa tonal para nim quis queja pano ica nochí tlacame. Inquimati j ica nochí imoyoltzi huan ica nochí imotonaltzi para ax tleno polij-toc tlen TOTECO Dios imohuaya mocajtoc. Nochi tlen quijto quichihuasquía, yajaya quichijtoc. <sup>15</sup> Huan queja TOTECO Dios inmechtiochijtoc ica nochí nopa cuali tlamantli tlen inmechtencahuili, nojquiya TOTECO Dios inmech-hualquilis nochí nopa fiero tlamantli tlen quijtojtoc panos hasta yajaya inmechmictis huan ayoc huelis initztose ipan nopa tlali intla ax inquitoquilise. <sup>16</sup> Huajca intla inquiixpanose nopa tlajtoli tlen TOTECO Dios quichijqui imohuaya huan tlen inmechnahuatijtoc huan inquinhueyichihuase tiotzitzí o inmotlancuaquetzase iniixpa, TOTECO nelía cualanis imohuaya. Huan yajaya inmechmictis huan nimantzi inmechtlamipolihuiltis ipan ni tlali tlen inmechmacatoc.”

## 24

### *Toteco quiompahui nopa tlajtolsencahualli ica israelitame*

<sup>1</sup> Teipa Josué quinsentili nochí israelitame tlen nochí huejhueyi familias ipan altepetl Siquem, ica nochí huehue tlacame, nochí tlayacanani, jueces huan tequitini. Huan nochí monextitoj iixpa Toteco Dios. <sup>2</sup> Huan Josué quincamahui nopa israelitame huan quinlhui:

—Ya ni tlen TOTECO Dios tlen tiisraelitame tijtequipanohuaj inmechihuía: ‘Nelía huejcajquiya imohuejcapan tatahua mocahuayayaj npona ipan seyoc inaliyo atemitl Éufrates para campa quisa tonati, huan quinhueyichi-huayayaj inintotzitzí queja elisquia Dios. Huan Taré, tlen elqui itata Abraham huan Nacor, nojquiya ya nopa quichijque. <sup>3</sup> Pero na nijtlapejpeni imohuejcapan tata Abraham tlen itztoya ipan seyoc inaliyo atemitl Éufrates, huan niyyacanqui campa hueli ipan tlali Canaán huan njamacac icona, Isaac, para ipan ya niquinmiyaquilis iteipa ixhuihua. <sup>4</sup> Huan njamacac Isaac ome iconehua, Jacob huan Esaú. Huan njimactili Esaú nopa tlali Seir. Huan Jacob tlen nojquiya itoca Israel, huan itelpocahua tlen itztoyaj imohuejcapan tatahua teipa yajque ipan tlali Egipto. <sup>5</sup> Teipa niquintitlanqui Moisés huan Aarón huan ica inijuanti, niquintitlanili miyac tlaohuijcayotl nopa tlali Egipto ehuani. Huan teipa niquinquixti <sup>6</sup> imohuejcapan tatahua tlen tlali Egipto. Huan niquinhuálicac hasta ajsitoj campa nopa Hueyi Atl Chichiltic. Huan quintoquiliyayaj nopa egiptome ica inintlatehuijca carros huan incahuayos. <sup>7</sup> Pero imohuejcapan tatahua nechtzajtzilijque na, niininTECO, para ma niquinpalehui. Huan njchijqui ma onca se tzintlayohuilotl tlatlajco

campa imotatahua huan ne egiptome. Huan nijchijqui nopa hueyi atl ma huala ininpani nopa egiptome huan quintlamitzajqui. Huan inquimatiж nochitlen niquinchihuili nopa Egipto ehuani.

“ ‘Huan teipa para miyac xihuitl initztoyaj ipan nopa huactoc tlali campa ax tlenonca. <sup>8</sup> Huan teipa nimechhualicac hasta inintlal nopa amorreos tlen itztoyaj ipan ne seyoc inaliyo Jordán para campa quisa tonati. Huan injuanti inmechtehuijque, pero naja nimechpalehui xiquintlanica. Niquintzontlamilti imoixpa huan inmoaxcatijque nopa tlali. <sup>9</sup> Huan quema Balac, icono Ziapor tlen elqui inintlanahuatiж moabitame, pejque inmechtehuisnequij inisraelitame; yajaya tlanahuati ma quinotzatij Balaam, icono Beor, para ma inmechtelchihuas. <sup>10</sup> Pero ax nijcajqui ma inmechtelchihuaqui Balaam. Nijchihualti ma inmechtiochihua miyac hueltas huan queja nopa nimechmanahui tlen Balaam.

<sup>11</sup> “ ‘Teipa inpanocoj atemidl Jordán para ni seyoc inali huan inajsique altepetl Jericó. Huan nopa Jericó ehuani inmechtehuijque huan nojquiya inmechtehuijque nopa amorreos, ferezeos, cananeos, heteos, gergeseos, heveos huan jebuseos, pero naja nimechmactili imomaco. <sup>12</sup> Huan niquintilanqui miyac cuaxicojme ma inmechyacantiyaca huan quintojtocaque nopa ome tlanahuatiani tlen amorreos ihuaya inintlacajhua. Naja nimechtlanili imocualancaitacahua. Ax inquintlanque ica imomachete huan imochicahualis. <sup>13</sup> Huan nimechmactili tlali ipan tlen ax intequititoyaj. Nimechmactili altepetini para ipan initzose tlen ax inquisencajtoyaj. Huan nimechmacac xocomeca mili para imoxocomeca huan olivo cuatini para imoacite tlen ama inquitequihuáj, pero ax inquintojque.’ Queja nopa quiijo TOTECO.”

### *Monequi nochipa tijtequipanose TOTECO*

Huajca nojquiya Josué quinilhui:

<sup>14</sup> —Huajca ama xijtlepanitaca huan xiquicnelica TOTECO. Xijtequipanoca ica nochimoyolo huan ica temachili. Xiquinquixtca huan xiquinmajcahuaca nochimopa tiotzitzitl tlen imohuejcapan tatahua quihueyitlepanitaque ipan seyoc inaliyo Éufrates huan ipan tlali Egipto. San TOTECO xijtequipanoca. <sup>15</sup> Pero intla ax inquinequij inquitequipanose TOTECO, huajca xijtlapejpenica ama ni tonal ajqueya inquitequipanose. ¿Inquinhueyichihuase nopa tiotzitzitl tlen imohuejcapan tatahua quintojtocaque huejcajquiya ipan seyoc inaliyo nopa hueyi atemidl o inintlaixcopincayohua nopa amorreos campa ama initztoque? Pero xijmatica ya ni: Naja ica nochinochampoyohua tijtequipanose san TOTECO.

<sup>16</sup> Huajca nochimopa israelitame tlananquilijque:

—Ax quema timoiyocatlalise tlen TOTECO. Ax quema tijcahuase huan tijhueyichihuase seyoc. <sup>17</sup> Elqui yajaya TOTECO Dios tlen quinquixti tohuejcapan tatahua ipan tlali Egipto campa tequipanoyayaj san tlaptic. Yajaya tlen quichijqui miyac huejhueyi tiochicahualnescayotl para tojuanti. Yajaya tlen techmocuitlahuijtoc tlen tocualancaitacahua campa hueli tinentoque ipan tohueyi ojhui hasta ama. <sup>18</sup> Yajaya TOTECO tlen quintojtocac toixpa miyac tlacame ipan miyac tlaltini. Nojquiya quintojtocac nopa amorreos tlen itztoyaj ipan ni tlali. Huajca tojuanti nojquiya tijtequipanose huan tijhueyichihuase san TOTECO Dios.

<sup>19</sup> Huajca Josué quinilhui nochimopa itztoyaj:

—Ax huelis inquitequipanose TOTECO quej hueli, pampa yajaya tlatzeloltic. Huan yajaya ax quijiyohuá se tlen quijjtohua quitequipanohua

intla nojquiya quintlepanita tiotzitzi tlen ax nelía Dios. Ya nopa quicualancaita. Intla inquitlepanitaj seyoc, ax inmechtlapojojpolhuis. <sup>20</sup> TOTECO nochipa itztoya cuali imohuaya, huajca amo xijcahuaca TOTECO niyon amo xijtequipanoca seyoc. Intla queja nopa inquichihuase, yajaya moyolcuepas huan inmechtlatzacultis hasta inmechtlamimictis.

<sup>21</sup> Pero nochí nopa tlacame quinanquilijque Josué:

—¡Ax quema tijchihuase! San TOTECO tijtequipanose.

<sup>22</sup> Huajca Josué quinilhui nochí nopa miyac israelitame:

—Huajca ama intestigos para melahuac tlen inquijtojtoque. Inquitestigo-jquetztoque TOTECO para inquitlapejpenijtoque inquitequipanose san ya.

Huan injuanti tlananquilijque:

—Tojuanti titestigos.

<sup>23</sup> Huajca Josué quinilhui:

—Intla inquipiyaj tiotzitzi, nochí xiquinmajcahuaca. Huan ximoy-olcuepaca huan xijtoquilica san TOTECO Dios tlen tiisraelitame tijtequipanohuaj.

<sup>24</sup> Huan nochí nopa israelitame quinanquilijque Josué:

—San TOTECO Dios tijtequipanose huan san yajaya tijneltoquilise.

<sup>25</sup> Huajca nopa tonal nepa nechca altepetl Siquem, Josué quichijqui se tlajtolsencahuali ininhuaya israelitame huan TOTECO, huan quinilhui nopa tlanahuatili huan tlamachtili tlen monequi quineltocase. <sup>26</sup> Huan Josué quiijcuilo nochí ni tlanahuatili tlen nopa tlacame quiijtojque quineltocase tlen nopa Amatlapohuali tlen Itlanahuatilhua Toteco Dios. Huan Josué tlanahuati ma quihualicaca se hueyi tetl huan ma quiquetzaca nopona campa nopa ahuatl nechca iyoyon tiopa TOTECO. <sup>27</sup> Huan Josué quinilhui nochí nopa israelitame:

—Ni tetl tlen tijquetzaj nica quinextis nochí tlen panotoc ama. Queja se testigo quichihua, quicajqui nochí tlajtoli tlen TOTECO techilhui, huajca intla ax inquichihuaj queja inquijtojque, yajaya inmechteilhuis.

<sup>28</sup> Huan teipa Josué quinnahuatijtejqui nopa israelitame huan sesen yajqui ipan itlal tlen quiselijtoyaj para iniaxca.

### *Mijqui Josué*

<sup>29</sup> Huan teipa mijqui Josué, icone Nun, tlen itztoya itlatequipanojca TOTECO. Huan quipixqui 110 xihuitl quema mijqui. <sup>30</sup> Huan quitojque itlacayo nechca altepetl Timnat Sera, ipan tlen ya itlal tlen quiselijtoyaj ipan nopa tepeyo tlen eliyaya iniaxca iteipa ixhuihua Efraín. Campa quitojque mocahua ica norte tlen tepetl Gaas.

<sup>31</sup> Huan nopa israelitame quitequipanojque TOTECO nochí tonali quema noja itztoya Josué huan quema noja itztoyaj nochí nopa huehue tlacame tlen quiixmatque Josué huan quiitztoyaj nopa huejhueyi tiochicahualnescayotl tlen TOTECO quichijqui para nopa israelitame.

### *Quitlalpacho que iomiyo José*

<sup>32</sup> Huan nojquiya nopa israelitame quihualicatojaj iomiyo José tlen tlali Egipto, huan quitojque nopona nechca Siquem. Quitojque ipan nopa tlali tlen ininhuejcapan tata Jacob, tlen huejcajquiya mijqui, quincohuiliijtoya iconehua Hamor ica 100 plata tomi. (Ni tlali teipa elqui iniaxca iteipa ixhuihua José.)

### *Mijqui nopa totajtzi Eleazar*

33 Huan nojquiya mijqui Eleazar tlen elqui icone Aarón, huan quitojque nechca altepetl Guebáa ipan itlal Finees tlen eliyaya icone. Huan itlal elqui ipan nopa tlachiquiltini tlen quiselijque iteipa ixhuihua Efraín.

## Jueces

### *Iteipa ixhuihua Judá ax quitlantoyaj nochí inintla*

<sup>1</sup> Quema ya mictoya Josué, nopa israelitame quitlajtlanijque TOTECO tlaque ipaquilis para quimatise catlá hueyi familia isoldados achtohui ma yaca para quintehuitij nopa cananeos.

<sup>2</sup> Huan TOTECO quinnanquili: “Achtohui monequi yase tlatehuitij nopa soldados ipan nopa hueyi familia Judá. Huan inijuanti tlatlanise pampa nijtlalijtoc ininmaco nopa tlali.”

<sup>3</sup> Huan nopa tlayacanani ipan nopa hueyi familia Judá quinnotzque nopa tlayacanani ipan nopa hueyi familia Simeón huan quinlhuijque: “Xihualaca huan xitechpalehuica para tiquintehuitij nopa cananeos tlen itztoque ipan nopa tlali tlen techtocaros. Huan teipa timechpalehuise tiquintehuitij tlen itztoque campa elis imoaxca.”

Huan isoldados Simeón nimantzi motemacaque para quinpalehuitij.  
<sup>4</sup> Huan isoldados Judá tlayacantiyajque huan TOTECO quichijqui ma quintilanica nopa cananeos huan ferezeos. Huan san ipan altepetl Bezac, quinmictijque 10 mil tlacame. <sup>5</sup> Quipantitoj Tlanahuatijquetl Adoni Bezac ipan altepetl Bezac quema tlatehuiyayaj, <sup>6</sup> pero yajaya cholo. Huan isoldados Judá huan Simeón quitoquilijque huan quiitzquitoj huan quitzontequilijque ihueyi macpilhua huan ihueyi xocpilhua. <sup>7</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Adoni Bezac quiijto: “Na niquintzonterequilijtoc 70 tlanahuatiani ininhueyi macpilhua huan ininhueyi xocpilhua, huan niquinchihualli ma quicuaca san nopa pan tlatlapatztli tlen huetzqui nomesatzala, huan ama Toteco Dios nechcuepilijtoc. Techchihuilitoque san se queja na niquinchihuili sequinoc.”

Huan teipa nopa soldados quihuicaque altepetl Jerusalén huan nopona mijqui.

### *Iteipa ixhuihua Judá quitlanque Hebrón huan Jerusalén*

<sup>8</sup> Isoldados Judá nojquiya quinmictijque miyac Jerusalén ehuani ica machete. Quitlanque nopa altepetl huan quitlatijque.

<sup>9</sup> Teipa isoldados Judá yajque quintehuitoj nopa cananeos tlen itztoyaj ipan tepetini huan ipan tlali Neguev. Nojquiya quintehuitoj campa nopa tlamayamitl nechca hueyi atl. <sup>10</sup> Huan nojquiya yajque quintehuitoj nopa cananeos tlen itztoyaj ipan altepetl Hebrón. (Achtohuiya Hebrón itoca eltoya Quiriat Arba.) Huan nojquiya quinmictijque nopa huejcapantique tlacame Sesai, Ahimán huan Talmai.

### *Otoniel quitlanqui altepetl Debir*

<sup>11</sup> Teipa quitehuitoj nopa altepetl Debir tlen achtohuiya quitocajtiyayaj Quiriat Sefer. <sup>12</sup> Huan Caleb quinlhui: “Yajaya tlen tlayacanas para quitehuiti huan quitlanis altepetl Debir, na njmactilis noichpoca Acsa para ma eli isihua.”

<sup>13</sup> Huan tlayacanqui para tlatlaniti Otoniel tlen eliyaya icona Cenaz tlen eliyaya iicni teipa ejquetl Caleb. Huajca Caleb quimactili Otoniel iichpoca para ma eli isihua. <sup>14</sup> Huan quema nopa ichpocatl Acsa yahuiyaya ihuaya Otoniel, quicamahui ihuehue pampa moilhui cuali ma quitlajtlanijtehua itata se quentzi más tlali. Huajca teipa nopa ichpocatl iselti temoc tlen iburro huan quinechcahuilo itata. Huan quema Caleb quiitac iichpoca, quitlajtlani:  
—¿Tlaque tijnequi?

<sup>15</sup> Huajca nopa ichpocatl quilhui itata:

—Tijpixtoc hueyi moyolo nohuaya huan tinechmacatoc se tlali campa nopa huactoc tlali Neguev. Pero se favor, nojquiya xitechmaca se quentzi tlali campa meya atl.

Huajca Caleb quimacac nopa ameltini tlen eltoya ica tlatzintla huan ica huejcapa.

#### *Tlen quitlanque isoldados Judá huan Benjamín*

<sup>16</sup> Huan quema isoldados nopa hueyi familia Judá calajque ipan nopa huactoc tlali ica tlatzintla campa itoca Arad, nojquiya yahuuyayaj inihuaya iteipa ixhuihua imontat Moisés tlen inintoca ceneos. Pampa nopa ceneos quistejque campa quipixtoyaj ininchajchaj ipan nopa altepetl tlen apach cuatini huan yajque mocahuatoj inihuaya itlacajhua nopa hueyi familia Judá ipan inintlal.

<sup>17</sup> Huan teipa isoldados Judá yajque inihuaya isoldados nopa hueyi familia Simeón san queja mocajtoyaj huan quintehuitoj nopa cananeos tlen itztoyaj ipan altepetl Sefat huan quintlamimictijque. Huajca nopa altepetl quitocajtijque Horma (Horma quinequi quiijtos Tlamimictoque.) <sup>18</sup> Huan isoldados Judá nojquiya quintlanque nopa altepetini Gaza, Ascalón huan Ecrón ica nochí nopa pilaltepetzitzitzi tlen mocajqui nechca. <sup>19</sup> Huan TOTECO nochipa itztoya ihuaya iteipa ixhuihua Judá, huan yeca quintzontlamiltijque nochí tlacame tlen itztoyaj campa tepeyo huan mocuilijque nopa tlali. Pero ax huelque quintojtocaj inijuanti tlen itztoyaj ipan tlamayamitl pampa quipixtoyaj tepos carrojme.

<sup>20</sup> Huan nopa altepetl Hebrón quimactilijque Caleb queja Moisés quiijtotoya ma quichihuaca. Huan itztoyaj nopona iniixhuihua nopa eyi itelpocahua Anac tlen tlahuel huejcapantique, pero Caleb quinmicti.

#### *Benjaminitame ax quitlantoyaj nochí inintlal*

<sup>21</sup> Pero iixhuihua Benjamín ax huelque quinquixtiaj ipan Jerusalén nopa jebuseos. Yeca nopa jebuseos huan iixhuihua Benjamín itztoque san sejco nopona hasta ama.

#### *Iteipa ixhuihua José quitlanque Betel*

<sup>22</sup> Nojquiya iixhuihua José quitehuitoj altepetl Betel huan TOTECO itztoya inihuaya. <sup>23</sup> Huan quintitlanque tlacame ixtacatzi ma tlachiyatiq ipan altepetl Betel. (Betel achtohuiya itoca eliyaya Tlahuili.) <sup>24</sup> Huan nopa tlacame tlen yajque tlapijpiyatij quiitaque se tlacatl tlen quisayaya ipan nopa altepetl huan quiilhuijque: “Intla titechnextilis quejatza huelis ticalaquise ipan ni altepetl, ax tleno timitzchihuilise quema tijtlanise.”

<sup>25</sup> Huan quinnextili canque huelis calaquise ipan nopa altepetl. Huan teipa iixhuihua José calajque huan quintlamimictijque ica machete nochí tlen itztoyaj nopona. Pero nopa tlacatl tlen quinpalehui quicajque ma yohui ica nochí ifamilia. <sup>26</sup> Huan nopa tlacatl yajquí ipan inintlal heteos, huan nopona quipehualti seyoc altepetl huan quitocajti Tlahuili. Huan hasta ama queja nopa itoca.

#### *Iixhuihua Manasés ax quitlanque nochí inintlal*

<sup>27</sup> Nojquiya iixhuihua Manasés ax huelque quintojtocaj tlen itztoyaj ipan altepetini Bet Seán, Taanac, Dor, Ibleam, Meguido huan pilaltepetzitzitzi nechca. Yeca nopa cananeos noja mocajque ipan nopa tlali. <sup>28</sup> Pero quema nopa israelitame pejque motlalanaj huan quipiyaj chicahualistli, quinchihuaultijque nopa cananeos ma quintequipanoca san tlamic, pero ax huelque quintojtocaj.

<sup>29</sup> Nojquiya iixhuihua Efraín ax huelque quintojtocaj nopa cananeos tlen itztoyaj ipan altepetl Gezer. Huajca mocajque nopona inihuaya.

### *Tlen quitlanque nopa sequinoc huejhueyi familias*

<sup>30</sup> Nojquiya iixhuihua Zabulón ax huelque quintojtocaj tlen itztoyaj ipan altepetl Quitrón, niyon ipan Naalal. Huajca nopa cananeos nopona mocajque inihuaya, pero nopa israelitame quinchihualtijque ma quintequipanoca san tlapič.

<sup>31</sup> Nojquiya iixhuihua Aser ax huelque quintojtocaj tlen itztoyaj ipan altepetini Aco, Sidón, Ahlab, Aczib, Helba, Afec huan Rehob. <sup>32</sup> Huajca iixhuihua Aser mocajque inihuaya nopa cananeos tlen itztoyaj ipan nopa tlali pampa ax huelque quintojtocaj.

<sup>33</sup> Nojquiya iixhuihua Neftalí ax huelque quintojtocaj tlen itztoyaj ipan altepetl Bet Semes, niyon ipan Bet Anat. San mocajque nopona inihuaya nopa cananeos pero quinchihualtijque ma quintequipanoca chicahuac.

<sup>34</sup> Nopa amorreos quinchihualtijque iixhuihua Dan ma mocahuaca ipan tepetini huan ax quincahuilijque ma itztoca campa tlamaya. <sup>35</sup> Huan nopa amorreos teipa moaxcatijque nopa tepetl Heres, huan altepetini Ajalón huan Saalbim nojquiya. Pero quema iixhuihua José pejque motlalanaj, quinchihualtijque nopa amorreos ma quintequipanoca chicahuac. <sup>36</sup> Huan ininnepa nopa amorreos pejtejqui campa nopa tlaixtlejcolis tlen itoca Acrambim huan yajqui hasta Sela huan más ica huejcapa.

## 2

### *Ielhuicac ejca TOTECO monexti ipan Boquim*

<sup>1</sup> Huan se elhuicac ejquetl tlen TOTECO hualajqui tlen altepetl Gilgal huan ajsic altepetl Boquim, huan quinilhuito nopa israelitame: “Na nimechquixti ipan tlali Egipto huan nimechhualicatoc ipan ni tlali tlen inihuaya nimocajqui niquinmacas imohuejapan tatahua. Nimechilhui ax quema nijxolehuas nopa tlajtolsencahualli tlen nijchijqui imohuaya. <sup>2</sup> Nojquiya nimechilhui para imojuanti ax quema xijchihuaca niyon se tlajtoli inihuaya nopa tlacame tlen nica itztoque. Nimechilhui monequi xijxolehuaca inintlaixpa. Pero ax innechneltoquilijque tlen nimechnahuati. ¿Para tlen ya nopa inquichijque? <sup>3</sup> Huajca pampa ax innechneltocatoque, ama ax niquntojtocas imoixpa nopa tlacame tlen ehuaj ipan nopa altepetini. Huan injuanti inmechcuesolmacase queja se huitzli tlen calaqui ipan imoicxi, huan inintlaixcopincayohua inmechmasiltise ipan tlajtlacoli.”

<sup>4</sup> Huan quema ielhuicac ejca TOTECO tlanqui camati, nochí nopa israelitame pejque chocaj chicahuac. <sup>5</sup> Huan nopona quitocajtijque Boquim. (Boquim quinequi quiijtos Chocani.) Huan nopona quitencajque tlacajcuhlalistli iixpa TOTECO.

### *Josué mijqui*

<sup>6</sup> Huan Josué quinmajcajqui nochí nopa israelita soldados, huan sese injuanti yajqui para moaxcatiti nopa tlali campa quitocarohua. <sup>7-9</sup> Huan Josué, icone Nun, tlen eliyaya itlatequipanoja TOTECO, mijqui quema quipiyayaya 110 xihuitl. Huan quitojque ipan itlal ipan altepetl Timnat Sera campa nopa tepetini ipan inintla iixhuihua Efraín. Eltoya ica norte tlen tepetl Gaas. Huan nopa israelitame quihueyichihuayayaj TOTECO nochí tonali quema Josué itztoya. Nojquiya quihueyichijque teipa quema noja itztoyaj sequin huehue tlacame tlen quiitztoyaj nopa huejhueyi tiochicahualnescayotl quinchihuili israelitame achtohuiya.

<sup>10</sup> Pero teipa tlami mijque nochí nopa tlacame tlen quiitztoyaj Josué. Huan iniixhuihua tlen yancuic tlacajtiyajque, ax quiixmatiyayaj TOTECO niyon ax quimatiyayaj nopa huejhueyi tlamantli tlen quinchihuili toyaj israelitame.

### *Nopa israelitame quicajtejque TOTECO*

<sup>11</sup> Yeca iniixhuihua nopa israelitame pejque quichihuaj tlen ax cuali iixpa TOTECO. Pejque quinhueyichihuaj nopa tlaixcopincayome tlen Baal ipan sese altepetl. <sup>12</sup> Quena, quitlahuelcajque TOTECO, yajaya tlen eliyaya ininDios intintahua huan tlen quinquixtijtoyaj ipan tlali Egipio. Huan quintoquilijque tlaixcopincayome tlen ax neli huan quinhueyichijque ininteteyohua nopa tlacame tlen itztoyaj nechca. Queja nopa quichijque ma cualani TOTECO ininhuaya. <sup>13</sup> Quena, nopa israelitame quicajtejque TOTECO huan quinhueyichijque nopa teteyome Baal huan Astarot. <sup>14</sup> Huajca TOTECO tlahuel cuanqui ininhuaya huan quintemactili ininmaco tlaxtequini huan quintlami tlaxtequilijque. Huan nojquiya Toteco quintemactili ininmaco inincualancaitacahua huan yeca ayoc huelque ininhuaya motlalise para quintehuise.

<sup>15</sup> Huan campa hueli campa yahuiyayaj nopa israelitame para tlatehuitij, TOTECO quintzacuiliyaya para ax huelis tlatlanise. TOTECO quinilhuijtoyaj para quinpanosquía huejhueyi tlaijiyohuclistli. Quena, quintlajtolcahuili para queja nopa elis huan yeca queja nopa ininpantic.

### *TOTECO pejqui quintequitlalía jueces ipan tlali Israel*

<sup>16</sup> Teipa TOTECO quintlali jueces para quinmanahuise israelitame ininmaco inincualancaitacahua. <sup>17</sup> Pero ax quintlacaquilijque nopa jueces. Quinhueyichijque tlaixcopincayome tlen ax Dios huan motlancuaquetzque iniixpa. Ininhuejcapan tatahua quitoquilijque itlanahuatilhua TOTECO, pero injuanti, axtle. Nimantzi quicajtejque. <sup>18</sup> Huan quema TOTECO quitlalanqui se juez para quinyacanas, ihuaya itztoyaj nopa juez para quipalehuis. Huan quinmanahui israelitame ininmaco inincualancaitacahua nochí tonali quema nopa juez itztoyaj. TOTECO quintlasojtlayaya huan quinmanahuiyaya israelitame pampa quincaquiyaya quejatza ayijtiyayaj quema quintlaijiyohuiliyayaj inincualancaitacahua. <sup>19</sup> Pero quema sesen juez miquiyaya, nopa israelitame sampa moicancuepayayaj huan más fiero tlachihuayayaj que intintahua quichijtoyaj. Quintequipanohuayayaj huan quihueyichihuayayaj tlaixcopincayome tlen ax neli. Ax quinequiyayaj quicahuase iniojhui tlen fiero, niyon nopa fiero tlamantli tlen quichihuayayaj.

<sup>20</sup> Huan TOTECO tlahuel cuanqui ininhuaya nopa israelitame huan quijito: “Ni tlacame quiixpanotoque nopa tlajtoli tlen nijsencajqui ininhuaya intintahua huan ax quinequij nechneltoquilise, <sup>21</sup> huajca na ayoc niquinpalahuis para ma quintojtocaca nopa tlacame ipan campa hueli altepetini tlen Josué aya quintlantoya quema mijqui.”

<sup>22</sup> Huan TOTECO quincahuili nopa tlacame ipan inintal para quinyejyecos israelitame. Quinequiyaya quitas intla noja quitoquilise iojhui queja achtohuiya quichijtoyaj ininhuejcapan tatahua, o axtle. <sup>23</sup> Huan yeca TOTECO ax quicahuili Josué ma quintojtoca nopa tlacame ipan campa hueli altepetini pampa ax quinmactili imaco. San quincahuili ma mocahuaca nopona campa itztoyaj nopa israelitame.

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlacame huan inintlanahuatijcahua tlen quincajqui TOTECO para ica quinyejyecos nopa israelitame pampa nopa israelitame tlen itztoyaj ipan nopa tonali ax tleno quimatiyayaj tlen tlatehuiltlistli. Injuanti aya eliyayaj huejhueyi para tlatehuise quema inintatahua tlatehuijque para quitlanise tlali Canaán. <sup>2</sup> Yeca TOTECO quincahuili ni israelitame ma tlatehuica para quitlanise inintal para queja nopa quineltocase pampa aya quimatiyayaj tlen tlatehuijcayotl. <sup>3</sup> TOTECO nopona quincajqui nopa filisteos ica macuili inintlanahuatijcahua, huan sequinoc tlacame tlen inintoca nopa cananeos, sidonios huan heveos tlen itztoyaj ipan nopa tepetini tlen pejqui ica Líbano ipan tepetl Baal Hermón huan onajsi altepetl Hamat. <sup>4</sup> TOTECO quinequiyaya ni tlacame ma quinyejyecoca israelitame para quiitas intla nelia quineltocase nopa tlanahuatili tlen quinmacatoya ininhuejapan tatahua ica Moisés, o ax quineltocase.

<sup>5</sup> Huan nopa israelitame itztoyaj inihuaya nopa cananeos, heteos, amorreos, ferezeos, heveos huan jebuseos. <sup>6</sup> Huan nopa israelitame mosi-huajtijque huan monamictijque inihuaya nopa sequinoc xinachtli tlacame. Huan ica ya nopa nojquiya pejque quinhueyichihuaj ininteteyohua.

### *Otoniel, nopa achtohui juez*

<sup>7</sup> Huajca nopa israelitame quichijke tlen ax cuali iixpa ininTECO Dios huan ayoc quiilnamijke. Huan pejque quinhueyichihuaj nopa tlaixcopincayome tlen itoca Baal huan Asera.

<sup>8</sup> Huan yeca TOTECO pejqui cualani ica nopa israelitame huan quintemactili imaco Tlanahuatijquetl Cusan Risataim tlen hualajqui tlen tlali Mesopotamia, huan nopa israelitame quitequipanojque san tlapic para chicueyi xihuitl. <sup>9</sup> Huajca nopa israelitame pejque quitzajtzilíaj TOTECO huan TOTECO quitlalanqui se tlamanahuijquetl para ma quinmanahui. Yajaya itoca Otoniel huan elqui icon Cenaz tlen eliyaya iicni teipa ejquetl Caleb. <sup>10</sup> Toteco Itonal motlali ipan Otoniel para quinyacanas, huan Otoniel elqui juez huan quintlajtolsencajqui nopa israelitame. Huan quema yajqui para tlatehuiti ica inincualancaitacahua, Toteco quipalehui ma quitlani Tlanahuatijquetl Cusan Risataim tlen hualajqui tlali Mesopotamia.

<sup>11</sup> Huan teipa oncac tlasehuiltlistli ipan nopa tlali para 40 xihuitl. Huan teipa mijqui Otoniel tlen eliyaya icon Cenaz.

### *Aod, nopa ompa juez, quinmanahui israelitame tlen moabitame*

<sup>12</sup> Huan nopa israelitame sampa tlajtlacolchijque iixpa TOTECO. Huan yeca TOTECO quimacac más chicahualistli Eglón nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Moab quema quintehuiyaya israelitame pampa ax cuali quichijtoyaj iixpa. <sup>13</sup> Huan Eglón quinnotzqui nopa amalecitame huan amonitame huan quintehuijque nopa israelitame huan quintlanque huan moaxcatijque nopa altepetl tlen apach cuahuitl. <sup>14</sup> Huan nopa israelitame quitequipanojque Eglón san tlapic para 18 xihuitl.

<sup>15</sup> Huan nopa israelitame pejque quitzajtzilíaj TOTECO huan TOTECO quitlalanqui se tlamanahuijquetl para ma quinyacana huan ma quinmanahui. Huan nopa tlacatl itoca Aod huan elqui icon Gera se iixhi Benjamín. Huan yajaya ma arravestic. Huan se tonali nopa israelitame quititlanque Aod ma quihuiquili iniimpuesto nopa Tlanahuatijquetl Eglón.

<sup>16</sup> Huan Aod mochihuilitoya se machete tlen oncac tlatequi tlen san tlajco metro ihuehueyaca, huan quiilpi itzinquechtla tlatzintla iyoyo ica inejmatl.

<sup>17</sup> Teipa quihuicac nopa tomi huan quimacato Tlanahuatijquetl Eglón ipan tlali Moab. Huan Tlanahuatijquetl Eglón eliyaya se tlacatl tlen tomahuac.

<sup>18</sup> Huan quema Aod ya quimacatoya nopa tomi, quisqui para ichaj. Pero teipa quema Aod ajsito altepetl Gilgal campa oncayaya teteyome, quinmajcajqui nopa tlacame tlen ihuaya yahuiyaya. <sup>19</sup> Huan mocuepqui iselti campa itztoya Tlanahuatijquetl Eglón huan quiilhuito:

—Tlanahuatijquetl, njipiya se tlajtoli tlen monequi nimitzhuis ixtacatzi.

Huajca Tlanahuatijquetl Eglón quinilhui itlatequipanojcahua ma ax molinica huan ma quisaca calteno. <sup>20</sup> Huan Tlanahuatijquetl Eglón mosehuijtoya iselti ipan icuarto huejcapa campa más tlasesestoc, huan nopona Aod calajqui huan quiilhui:

—Ni tlajtoli tlen nijhualica, nechmacatoc Toteco Dios para ta.

Huan Tlanahuatijquetl Eglón moquetztquisqui campa mosehuiyaya ipan isiya para quiselis. <sup>21</sup> Huajca Aod tlen ma arravestic quiqxixti imachete tlen quitlalijtoya ipan itzinquechtl ica inejmatl huan quisentlapalhuili Tlanahuatijquetl Eglón ipan ijti. <sup>22</sup> Quisenlapalhuili chicahuac hasta itzincuayo nopa machete tlami calaquito ipan ijti. Huan pampa tomahuac, motzajqui hasta ayoc nesqui nopa machete huan Aod ayoc quiqxixtili. Huan nopa machete quisqui itzinpa. <sup>23</sup> Teipa Aod quisqui campa calajqui ipan nopa cuartos. Huan quitzajqui nopa puerta ica llaves huan cholo ipan ventana.

<sup>24</sup> Huan quema ya quistoya Aod, hualajque itlatequipanojcahua Tlanahuatijquetl Eglón huan quiitaque nopa ipuerta tzactoc. Huan inijuanti moilhuijque huelis cuatitlanohua huan yeca itztoya nepa ipan nopa cuarto, yeca san quichixque. <sup>25</sup> Teipa quema cuesijtoyaj quichiyaj huan quiitaque ax quisayaya huan ax quitlapohuayaya ipuerta, huajca quicuique illaves huan quitlapojque nopa cuapuerta huan quipantijque inintlanahuatijca huetzoc tlalchi cuali mictoc.

<sup>26</sup> Huan quema inijuanti quichiyayaj para calaquise, Aod cholo huan ya panotoya campa nopa teteyome huan ajsito hasta Seirat. <sup>27</sup> Huan quema ajsito campa israelitame ipan nopa tepetini ipan inintlatl iixhuihua Efraín, quipitzqui se cuacuajtli para ma mosentilica israelitame. Huan inijuanti hualajque huan hualtemoque ihuaya Aod tlen quinyacanayaya.

<sup>28</sup> Huajca Aod quinilhui: “Xinechtoquilica ma tiquintehuitij nopa moabitame, pampa TOTECO Dios techmactilis tomaco inijuanti tlen tocualancaitacahua.”

Huajca nopa israelitame quitoquilijque huan quitzajque campa quimatque apanose atemil Jordán huan axaca quicahuilijque ma pano.

<sup>29</sup> Ipan nopa tonali quinmictijque queja 10 mil moabita soldados tlen más tejtetique huan más quimatque tlatehuíaj, huan axaca cholo. <sup>30</sup> Huajca queja nopa israelitame quintlanque moabitame. Huan teipa oncac tlasehuílistli para 80 xihuitl ipan nopa tlali.

#### *Samgar, nopa expa juez, quinmanahui israelitame tlen filisteos*

<sup>31</sup> Huan nopa juez tlen teipa monexti elqui Samgar, icone Anat. Huan Samgar quinmicti 600 filisteos ica icamachal omiyo se huacax huan queja nopa quinmanahui nopa israelitame.

## 4

#### *Débora, nopa najpa juez, quitlanqui Sísara*

<sup>1</sup> Huan quema ya mictoya Aod, nopa israelitame sampa pejque quichihuaj tlen ax cuali iixpa TOTECO. <sup>2</sup> Huan TOTECO quintemactili imaco Jabín inintlanahuatijca cananeos, yajaya tlen mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Hazor. Huan Sísara elqui itlayacanca tlen isoldados huan itztoya ipan altepetl

Haroset Goim. <sup>3</sup> Huan Tlanahuatijquetl Jabín chicahuac quintlaijiyohuiltij-toya nopa israelitame para 20 xihuitl huan quinpiyayaya 900 tepos carrojme para ica tlatehuise. Huajca nopa israelitame quitzajtzilijque TOTECO para ma quinpalehui.

<sup>4</sup> Huan ipan nopa tonali quintlajtolsencahuayaya nopa israelitame se sihua juez tlen itoca Débora. Yajaya itztoya se tiocamanalojquetl huan isihua Lapidot. <sup>5</sup> Débora nochipa mosehui para tetlajtolsencahuas campa nochí quitocajtiyayaj “Débora icoyol”. Nopa coyol cuahuitl eltoya ipan nopa tepetini ipan tlali Efraín tlatlajco altepetini Ramá huan Betel. Huan nochí israelitame conitayayaj Débora para ma quintlajtolsencahuas.

<sup>6</sup> Huan se tonal Débora tlanahuati ma quinotzatij Barac, icense Abinoam, tlen itztoya ipan altepetl Cedes ipan inintla iixhuihua Neftalí. Huan quema hualajqui, Débora quiilhui:

—TOTECO tlen itztoc toDios tiisraelitame mitznahuatía xiquisentili 10 mil tlacame tlen hualahuij ipan nopa huejhueyi familias Neftalí huan Zabulón huan xiquinyacana hasta nopa tepetl Tabor. <sup>7</sup> Nopona inquintehuise isolados Tlanahuatijquetl Jabín huan inintlayacanca tlen itoca Sísara. Huan Toteco quichihuas ma monechcahui campa ta campa atemitl Cisón ica itlatehuijca carros huan ica tlahuel miyac isoldados. Huan quichihuas ma huetzica momaco huan inquintlanise.

<sup>8</sup> Huan Barac quiijto:

—Intla ta tiyas nohuaya, niyas, pero intla ax nohuaya tiyas, na ax niyas.

<sup>9</sup> Huan Débora quiilhui:

—Cualtitoc, niyas mohuaya. Pero pampa ax timotemamac titlayacanas, quema huetzis Sísara huan isoldados, tlacame ax mitzhueyitlalise para tijtlanqui ta. Pampa elis se sihuatl tlen TOTECO quitemactilis Sísara imaco.

Huajca Débora yajqui ica Barac hasta Cedes. Huan Barac quinnatzqui iixhuihua Zabulón huan Neftalí ma mosentilica ipan altepetl Cedes. <sup>10</sup> Huan 10 mil soldados mosansejcotilijque huan quistejque ica Barac queja inintlayacanca. Huan Débora inihuaya yajqui. <sup>11</sup> Huan Heber nopa quenita moiyocatlalijtoya tlen sequinoc quenita tlacame. (Quenitame elque inintoca iixhuihua itex Moisés.) Huan Heber quiquetziyajqui ichaj tlen yoyomitl campa hueli huan ajsito hasta campa nopa hueyi ahua cuahuitl tlen itoca Zanaim tlen eltoya nechca altepetl Cedes. <sup>12</sup> Huan Sísara quicajqui para Barac, icense Abinoam, yajtoya ipan tepetl Tabor. <sup>13</sup> Huajca Sísara quisentili nochí 900 itlatehuijca carros huan nochí isoldados huan quistejqui inihuaya tlen altepetl Haroset Goim huan ajsitoj campa nopa atemitl Cisón.

<sup>14</sup> Huajca Débora quiilhui Barac:

—Xiya amantzi, pampa ama TOTECO mitzyacantiyas huan mitzmactilis Sísara momaco.

Huajca Barac temoc ipan tepetl Tabor ica 10 mil soldados. <sup>15</sup> Huan TOTECO quinchihualti Sísara huan isoldados huan tlen ihuaya itztoyaj ipan tlatehuijca tepos carrojme tlahuel ma momajmatica hasta mohuihuichijque. Huan Barac huan isoldados pejque quinmictíaj ica machete. Huajca Sísara temoc ipan icarro huan cholojejqui san iicxipa. <sup>16</sup> Huan Barac huan isoldados quintoquilijtiyajque isoldados huan tlen itztoyaj ipan tlatehuijca carrojme hasta altepetl Haroset Goim. Huan ax mocajqui itztoc niyon se isoldado Sísara. Nochi mijque ica machete. <sup>17</sup> Huan Sísara cholo san iicxipa huan yajqui campa nopa cali tlen yoyomitl tlen elqui iaxca Jael tlen isihua Heber, nopa quenita. Yajqui ichaj pampa Heber huan Tlanahuatijquetl Jabín ipan altepetl Hazor quichijtoyaj se tlajtoli para ax oncas cualantli ica injuanti.

<sup>18</sup> Huajca nopa sihuatl, Jael, quisqui ichaj para quiselis Sísara huan quiilhui:  
—Xicalaqui nica, notlanahuatijca. Amo ximajmahui, pampa axaca mitzasis nica.

Huan yajaya calajqui ichaj tlen yoyomitl para motlatis, huan Jael quipijqui ica se tlaquemidl. <sup>19</sup> Huan Sísara quitlajtlani quentzi atl pampa tlahuel amiquiyaya.

Pero nopa sihuatl quitlapo se cuetlaxtli tlen ipan quitectoya lechi huan quimacac ma quii huan sampa cuali quipijpijqui. <sup>20</sup> Huan Sísara quiilhui nopa sihuatl:

—Ximoquetza puertajteno huan intla acajya hualas huan mitztlajtlanis intla nica nimotlatijtoc, xiquilhui para axtle.

<sup>21</sup> Huan tlahuel cochqui pampa nelia tlaxicojtoya. Huan Jael, isihua Heber, quicuic se cuaestaca huan se martillo huan ica yolic monechcahuijtiyajqui campa ya. Huan quiquechili nopa cuaestaca ipan itzonteco huan quisentlapalhuili hasta mocajqui tlatzquitoc ipan tlali, huan nimantzi mijqui.

<sup>22</sup> Huan ajsico Barac tlen quitemohuayaya Sísara huan Jael quinamiquito huan quiilhui:

—Xihuala huan nimitznextilis nopa tlacatl tlen tijtemohua.

Huan calajqui Barac huan quiitac Sísara cuali mictoc ica se cuaestaca ipan itzonteco. <sup>23</sup> Huajca queja nopa iniixpa nopa israelitame Toteco Dios quintlanqui isoldados Jabín, inintlanahuatijca cananeos. <sup>24</sup> Huan mojmostla nopa israelitame más quipixtiyajque chicahualistli iixpa Jabín inintlanahuatijca cananeos, huan teipa quitzontlamiltijque.

## 5

### *Inihuica Débora huan Barac*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali Débora ihuaya Barac, tlen eliyaya icona nopa Abinoam, queja ni huicaque:

<sup>2</sup> “Ma tijhueyichihuaca TOTECO pampa nopa tlayacanca israelitame monelt-lalijque,

huan nopa israelitame nimantzi motemacaque para tlatehuitij.

<sup>3</sup> Xinechtlacaquilica, intlanahuatiani huan imojuanti tlen inquihuicaj tequit-icayotl,

huan na nihuicatis TOTECO, yajaya tlen toDios tiisraelitame.

Quena, yajaya nihuicatis huan nijhueytalis.

<sup>4</sup> TOTECO, quema ta tiquisqui ipan Seir huan tinejnentiyajqui ipan tlali Edom,

molini tlali huan tlen nopa mixtli ipan elhuicactli tlaahuetzqui chicahuac.

<sup>5</sup> Nopa tepetini huihuipicaque moixpa TOTECO,

ta tlen techmocuitlahuía titlali Israel ehuani.

Quena, tepetl Sinaí nojquiya huihuipicac moixpa.

<sup>6</sup> Ipan nopa tonali quema noja itztoya Samgar, icona Anat, hasta quema itztoya Jael,

nochi israelitame quicajtejque nochi huejhueyi ojtlí huan ayoc nejnenque nopona pampa momajmatiyayaj para quintlaxtequilise.

San quitoquilijque pilojtzitzi tlen huijcoltic para motlatijtiyase.

<sup>7</sup> Nochi paquillistli tlantoya huan niyon se israelita ax itztoya ica yejyectzi hasta na, niDébora, nimotlanqui queja nieliyaya ininnana israelitame.

<sup>8</sup> Isrealitame quinhueyichihuayayaj tlaixcopincayome tlen ax Dios.

Nochi sequinoc altepetl ehuani techtehuijque hasta topuertaj teno.

Nopa fiero tlacame tlen technahuatiyayaj ax techcahuiliyayaj ma tijpiyaca  
niyon se totepostzajca o tepostli tlen ica timomanahuisquíaj.

Ax oncac niyon se ipan 40 mil israelitame.

<sup>9</sup> Nelía nipaqui ica intlanahuatiani ipan tlali Israel.

Nijtlascamati TOTECO imopampa imojuanti.

Inyajque ipan tlatehuijcayotl ica nochimoyolo.

Ma tijhueyichihuaca TOTECO.

<sup>10</sup> Nochi tiisraelitame ma tijhueyichihuaca TOTECO.

Nochi tlen ricos huan tlen tlejcoj ipan burrojme chipahuaque,  
huan tlen mosehuíaj campa tlatzotzoltic ma paquica.

Huan nojquiya ma huicaca nochitlen teicneltzitz huan monequi nejnemise.

Nochi ma tihuicaca ica tlascamatili.

<sup>11</sup> Inijuanti tlen quimatiq tlatehuijaj sampa mosentilíaj campa ameli inin-  
huaya tlen quinamacaj ininborregojhua.

Nopona nopa soldados tlen tlatlantoque tepohuilíaj quejatza nelía hueyi tlen  
TOTECO quinchihuili, yonque san teicneltzitz.

TOTECO quichijqui para tiisraelitame ma tlahuatl titlatlanica.

Huan huajca ama nochitlascamatili, tojuanti tlen tiitlacajhua TOTECO,  
sampa timosehuíaj campa puerta huan tiitztoque ica yejyectzi.

<sup>12</sup> Xiisa Débora.

Xiisa huan xihuica se huicatl.

Huan ta Barac, tiicone Abinoam, ximotlalana.

Xiquinhuica nopa tlacame tlen tiquinitzquitoc ipan tlatehuijcayotl.

Ma mitztequipanotij.

<sup>13</sup> Temoque nopa israelita tlacame tlen motemacayayaj.

Yajque motehuitoj ininhuaya inincualancaitacahua.

Nopa tlacame tlen iaxcahua TOTECO motecpanque huan yajque,  
yonque ax nesiyaya intla huelis tlatalanise.

<sup>14</sup> Hualajque israelita tlacame tlen tlali Efraín campa nopa amalecitame  
achtohui itztoyaj.

Huan quintoquiliyajque isoldados tlen nopa hueyi familia Benjamín.

Nopa tlanahtatiyajque israelitame hualajque tlen itlal Maquir.

Tlacame tlen nopa hueyi familia Zabulón hualtemoque.

<sup>15</sup> Nojquiya nopa tequitini huan soldados tlen nopa hueyi familia Isacar  
temoque hasta nopa tlamatamitl ihuaya Débora.

Huan iteipa iixhuihua Isacar quipalehuijque Débora huan Barac quipalehui  
nojquiya.

Quena, moisihiultijque para tlapalehuise.

Pero iixhuihua Rubén ax yajque.

<sup>16</sup> ¿Para tlen mocajque ininchaj iixhuihua Rubén campa tzactoque ininborre-  
gojhua?

¿Huelis san quintlacaquiliyayaj nopa tlamicuitlahuiani quema quinnotza-  
yayaj inintlapiyalhua ica tlapitztli?

Iixhuihua Rubén ax pajca itztoque para ax yajque.

<sup>17</sup> Iixhuihua Galaad mocajque ne seyoc inaliyo Jordán huan iixhuihua Dan  
mocajque campa nopa barcos.

Iixhuihua Aser mocajque iteno hueyi atl huan ax mijcuenijque campa  
itztoyaj.

San mosiyajcahuayayaj.

<sup>18</sup> Pero iixhuihua Zabulón ihuaya Neftalí, inijuanti, quena.

Yajque tlatehuitoj huan ax quichihuiliyajque cuenta intla miquisquíaj.

<sup>19</sup> Huajca nopa tlanahuatiani tlen cananeos hualajque tlatehuicoj nechca altepetl Taanac,  
campa pehua nopa atl tlen altepetl Meguido,  
pero ax tleno quitlanque.

Ax quihuicaque niyon se tomi.

<sup>20</sup> TOTECO huan nochí sitlalime ipan elhuicactli techpalehuijque para tijt-lanise Sísara.

<sup>21</sup> Elqui queja nopa atlajtli Cisón tlejcoc miyac huan nochí quinhuicac.

Quena, quinhuahuatzqui nochí ininmijcatzitzí.

(Ma quipiya fuerza noyolo para nijtlamiltis ni nohuica.)

<sup>22</sup> Huajca caquistic nopa cahuayo tecactli pampa motlalojtiyajque.

Yonque tlahuel motemacayayaj nopa soldados ipan inincahuayos, quiste-jque ica majmajtli.

<sup>23</sup> Ielhuicac ejca TOTECO quiijto:

'Xiquintelchihua tlen ehuaj Meroz.'

Ma itztoca senquistoc tlatelchihualme tlen nopona itztoque,  
pampa ax hualajque quipalehuicoj TOTECO para quintehuise icualancaitacahua tlen nelía elque tejtetique.

<sup>24</sup> Pero niquijtohua tlahuel xijtiochihua nopa sihuatl Jael, isihuá Heber, nopa quenita.

Más ma quitiochihua Jael que nochí sihuame tlen mocahuaj ipan yoyon caltini.

<sup>25</sup> Sísara quitlajtlani atl huan Jael quimacac lechi.

Ipan se taza tlen yejyectzi, quimacac crema.

<sup>26</sup> Ica se ima quicuic nopa cuaestaca huan ica inejmatl quicuic se martillo tlen ica quimaquili Sísara ipan itzonteco.

Quicuacoyoni huan panoc ipan itzonteco nopa cuaestaca.

<sup>27</sup> Huan nopona campa huetztoya, mijqui.

Quena, iicxitla Jael huetztoya huan nopona mijqui.

<sup>28</sup> Inana Sísara mocuesohuayaya, huan tlachiyayaya ipan ventana para quitas intla huala.

Moilhuiyaya:

¿Para tlen ax huala Sísara ica icarro?

¿Para tlen icarro huejcahua,

huan ax caquisti para huala ica cahuayo tecactli?

<sup>29</sup> Huan inana moilhuiyaya para melahuac tlen isihuá tlatequipanojcahua tlen más tlalnamiquij quiilhuiyayaj.

Inijuanti quiilhuiyayaj:

<sup>30</sup> 'Huelis miyac tlamatli mocuilijque quema tlatlanque,

huan ama nochí moajachihuíaj.

Huelis sesen soldado quitocaros se o ome ichpocame huan Sísara quitocaros nopa yoyomitl tlen más yejyectzi ica miyac colores.

Huelis nechhualiquilis miyac tlamatli tlen yejyectzi tlajtzontli.

Huan tlen más yejyectzi tlaijilpili mocahuas para moquechcostis iquechtlaya.'

<sup>31</sup> TOTECO, nochí mocualancaitacahua ma miquica,

pero tlacame tlen mitzhueyichihuaj ma elica queja nopa tonati quema quisica ica nochí ichicahualis."

Queja nopa huicayayaj Débora ihuaya Barac.

Huan teipa nopa israelitame quipixque tlasehuilistli ipan nopa tlali para 40 xihuitl.

## 6

*TOTECO quinotzqui Gedeón ma quinyacana israelitame*

<sup>1</sup> Huan nopa israelitame sampa quichijque tlen ax cuali iixpa TOTECO, huan yajaya quintemactili ininmaco nopa madianitame. Huan nopa madianitame quintlaijiyohuiltijke chicahuac para chicome xihuitl, <sup>2</sup> huan tlahuel fiero quinchihuili que israelitame. Yeca ipampa tlen nopa madianitame quinchihuiliyayaj, nopa israelitame motlatitoj ipan mijca os-totl, huan campa tlaostoco huan nopona mocajque para itztose campa cuatitlamitl ipan tepetini. <sup>3</sup> Huan quema nopa israelitame tlatojtocayabaj ipan ininmil, nopa madianitame, huan amalecitame huan sequinoc xi-nachtli tlacame tlen hualayabaj campa quisa tonati quitlamiltijke nochi tlen quitoctoyaj. <sup>4</sup> Nochi quixolejque ipan ininmil israelitame hasta altepetl Gaza. Huan ax tleno quincahuili que para nopa israelitame ma quicuaca. Nojquiya quincuilijke israelitame nochi ininborregojhua, ininhuacaxhua huan ininburrojhua. <sup>5</sup> Pampa ajsiyayaj nelia miyac nopa seyoc tlali ehuani ipan inincamellos hasta axaca hueliyaya quinpohua. Huan quinhualicayabaj nochi inintlapiyalhua tlen itztoyaj queja chapolime tlen nochi quitlamiltiaj. Huan quiquetzayabaj ininchajchaj tlen yoyomitl nopona huan mocahuayabaj hasta nochi quitlamiltisquiaj, huan nopa tlali mocajqui huactoc. <sup>6</sup> Huan queja nopa, nopa israelitame mocajque pilteicneltzitz por nopa madianitame huan huajca quitzajtzil que TOTECO. <sup>7</sup> Huan quema nopa israelitame quitlajtlanijque TOTECO ma quinmanahui tlen nopa madianitame, <sup>8</sup> TOTECO quintitlanili se tiocamanalojquetl huan yaja quinlhui nopa tlajtoli tlen TOTECO toDIOS tiisraelitame quimacac. TOTECO quiijto: “Na nimechquixti ipan tlali Egipto campa initztoyaj inilpitoque huan interquipanohuayabaj san tlapic. <sup>9</sup> Nimechmanahui ininmaco egiptome huan ininmaco nochi sequinoc tlen inmechcualanaitayabaj. Imoixpa niquntojtocac huan nimechmactili inintlal. <sup>10</sup> Huan nimechilhui para na, niimoTECO Dios, huan para amo xiquinhueyichihuaca nopa tlaixcopincayome tlen nopa amorreos nopona quintlepanitaj, pero ax innechtlacaqilijque.”

*Ielhuicac ejca Toteco quinojnotzaco Gedeón*

<sup>11</sup> Teipa se tonal hualajqui se elhuicac ejquetl tlen TOTECO huan mosehui ahuatezintla tlen eltoc nechca altepetl Ofra tlen eliyaya iaxca Joás iixhui Abiezer. Huan Gedeón, icone Joás, quiixtacatepachoyaya trigo campa tla-coyonijtoya huejcatla ipan tetl para nopona quipatzcasquia xocomecatl para quiqxtilis iayo. Queja nopa, ax nesiyaya pampa ax quinequiyaya nopa madianitame ma quiitaca huan mocuilise nopa trigo.

<sup>12</sup> Huan ielhuicac ejca TOTECO monexti iixpa Gedeón huan quiilhui:  
—TOTECO mohuaya itztoc huan tielis se soldado tlen tlahuel motemacas ipan tlatehuijcayotl.

<sup>13</sup> Huan Gedeón quitlajtlani:  
—Intla TOTECO itztoc tohuaya, huajca ¿para tlen topanti nochii ni tlamantli tlen ohui? ¿Para tlen ax techchihuiá nopa tiochicahualnescayotl queja tohuejcapan tatahua quiijtoque quinchihuili quema quinquixti ipan tlali Egipto? Ama eltoc queja TOTECO techtlahuelcajtoc huan techtemactilijtoc ininmaco nopa madianitame.

<sup>14</sup> Huan TOTECO quitlachili huan quiilhui:  
—Na nimitzmacas nochicahualis. Xiya ta, xiquinmanahuiti israelitame ininmaco nopa madianitame pampa ama na nimitztitlani.

<sup>15</sup> Pero Gedeón sampa quinanquili:

—¿Ay noTeco, quejatza huelis niquinmanahuis israelitame? Nihualla ipan nopa familia tlen más teicneltzi ipan noch iixhuihua Manasés. Huan ipan noteixmatcahua nieli tlen más nipilsiltzi.

<sup>16</sup> Huan TOTECO quinanquili:

—Naja mohuaya niitztoc huan tiquintlanis nopa madianitame queja elisquía san se tlacatl.

<sup>17</sup> Huan Gedeón sampa quiilhui TOTECO:

—Intla tinechtlapejpenijtoc huan tinechcualita, huajca xijchihua se tlanextilijcayotl para nelía njimatis tiitztoc TOTECO tlen tinechcamahuía.

<sup>18</sup> Se favor nimitztlajtlanía, amo xiquisa hasta nimocuepas huan nimitzhualiquilis se regalo tlen njnequi nimitzmacas.

Huan TOTECO quinanquili:

—Nica nimitzchiyas hasta sampa tihualas.

<sup>19</sup> Huajca Gedeón yajqui quicualtlalito se pilchivojtzi ihuaya 20 litros harina huan quichijqui pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl. Teipa quitlali nopa nacatl ipan se chiquihuitl huan nopa nacatl iayo ipan se hueyi comitl. Huan quihiuicac noch i para quimacas campa itztoya ielhuicac ejca Toteco ahuatzintla.

<sup>20</sup> Huajca ielhuicac ejca Toteco Dios quiilhui: “Xijhualica nopa nacatl huan nopa pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl huan xijtlali ipan ni tetl huan ipani nopa nacatl xijtoyahua iayo.”

Huan Gedeón queja nopa quichijqui. <sup>21</sup> Huan ielhuicac ejca TOTECO quiajsic nopa nacatl huan nopa pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl ica icuatopil. Huan tlen nopa tetl quisqui tlilti tlen quitlati nopa nacatl ihuaya nopa pantzi para quinextis TOTECO quiseli itlacajcahuialis. Huan nopa elhuicac ejquetl san polijqui iixpa.

<sup>22</sup> Huajca Gedeón momacac cuenta para eliyaya ielhuicac ejca TOTECO huan quijito:

—¡Ay TOTECO Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili! Nimoixtlachilijtoc ica moelhuicac ejca.

<sup>23</sup> Pero TOTECO quiilhui:

—Ximoyoltlali huan amo ximajmahui pampa ax timquis.

<sup>24</sup> Huajca nopona Gedeón quiquetzqui se tlaixpamitl para quiilnamquis TOTECO huan quitocajti “TOTECO, Yajaya Tlen Temaca Yoltlasehuilistli”. Huan ni tlaixpamitl noja eltoc hasta ama nepa Ofra campa itztoque iixhuihua Abiezer. <sup>25</sup> Huan nopa yohuali TOTECO quiilhui Gedeón:

—Xijcui nopa toro tlen ompa ejquetl tlen motata iaxca huan tlen quipiya chicome xihuitl. Huan ximajcahua nopa tlaixpamitl tlen Baal tlen motata quipixtoc. Huan xijtzontequi nopa tlaixcopincayotl Asera tlen quiquetztoc ielchiquitipa ne seyoc. <sup>26</sup> Huan xijchihua se tlaixpamitl para TOTECO Dios itzonpac nopa tepetl huan xisencahua nopa tetini ica tlamocuitlahuili queja monequi. Huan xijcui nopa toro tlen ompa tlacatquetl, huan ximicti huan techmaca queja se tlacajcahuialis. Huan xijtequihui nopa cuahuitl tlen nopa tlaixcopincayotl Asera tlen tijtzojtzontejqui para xijtlati ipan nopa tlaixpamitl.

### *Gedeón quichijqui tlen Toteco quiilhui*

<sup>27</sup> Huajca Gedeón quincuic majtlactli itlatequipanojcahua huan quichijqui queja TOTECO quinahuati. Pero majmajqui para quisencahuas tonaya pampa moilhuiyaya quiitasquíaj iteixmatcahua huan tlen ehuaj nopa altepetl. Huajca quisencajqui ica tlayohua.

<sup>28</sup> Huan ica ijnaloc mejque tlacame tlen ehuaj nopa altepetl huan quiitaque para sosolijtoya nopa tlaixpamitl tlen Baal. Nojquiya quiitaque para se quitzontectoya nopa itlaixcopincayo Asera tlen quichijtoyaj ica cuahuitl. Huan nojquiya quiitaque nopa tlaixpamitl huan ipan quitencajtoya nopa toro.

<sup>29</sup> Huajca motlajtlanijque se ica seyoc: “¿Ajqueya quichijqui ni tlamatli?”

Pero teipa quimatque para quichijtoya Gedeón, icono Joás. Huajca yajque huan quiilhuitoj Joás:

<sup>30</sup> —Xijquixti motelpoca para tijmictise pampa quixolejqui itlaixpa Baal huan quitzotzontejqui itlaixcopincayo Asera tlen tijchijtoyaj ipan tlaquetzali.

<sup>31</sup> Huan Joás quinnanquili nochí inijuanti tlen moquetztoyaj inechca ica ni tlajtoli:

—¿Para tlen inquinequij inquimanahuise Baal huan intlatehuise ipampa ya? ¿Inmoilhuíaj Baal ax hueli momanahuis ica iselti? Nelía inhuihuitique para inquijtose ax hueli momanahuis Baal. Ma miqui nimantzi tlen ya nopa moilhuía. Intla Baal nelía eli se dios, huajca ma momanahui iselti huan ma quintehui tlen quixolejque itlaixpa.

<sup>32</sup> Huajca ipan nopa tonal pejque quitocajtíaj Gedeón, Jerobaal. Jerobaal quijtosnequi “ma momanahui Baal iselti”. Queja nopa quitocajtijque pampa quixolejtoya itlaixpa Baal.

<sup>33</sup> Teipa mosentilijke nochí madianitame, huan amalecitame, huan sequinoc xinachtli tlacame tlen hualajque campa quisa tonati huan quipanoque atemitl Jordán huan mochijque campa nopa tlamayamil Jezreel. <sup>34</sup> Huan Itonal TOTECO motlali ipan Gedeón huan Gedeón quipitzqui nopa cuacuajtli para nochí iixhuihua Abiezer ma mosentilica ihuaya. <sup>35</sup> Nojquiya quinnahuati tlayolmelahuani ma yaca ipan nochí nopa tlali campa itztoyaj iixhuihua Manasés para ma mosansejcotilica ihuaya. Nojquiya tlatilanqui ma quinyolmelahuatij israelitame ipan nopa huejhueyi familias Aser, Zabulón huan Neftalí. Huan nochí inijuanti nima hualajque mosansejcotilicoj ihuaya Gedeón.

<sup>36</sup> Huan Gedeón quiilhui Toteco Dios: “Intla nelía tinechtequihuis para ma niquinmanahui israelitame queja tiquijtohua, <sup>37</sup> quej ni xinechnextili. Nica campa quitejtepachoj trigo nijtlalis se ipochquiyo borrego. Intla ica ijnaloc xolontos san ipochquiyo nopa borrego ica ajhuechtli huan nopa tlali mocahuas huactoc, huajca nijmachilis para tinechtequihuis para niquinmanahuis israelitame queja tinechilhuijtoc.”

<sup>38</sup> Huan queja nopa panoc. Quema mejqui ica ijnaloc quipatzcac ipochquiyo nopa borrego huan quisqui atl hasta temic se hueyi caxitl ica ajhuechtli.

<sup>39</sup> Pero noja Gedeón sampa quiilhui Toteco Dios: “Amo xicualani intla ni-jimitztlajtlanis seyoc tlamatli tlanextilijcayotl para temachtli nijmatis intla melahuac. Ama nimitztlajtlanía para ma mocahua huactoc nopa ipochquiyo borrego huan nopa tlali tlen quiyahualohua ma xolontos ica ajhuechtli.”

<sup>40</sup> Huan queja nopa quichijqui Toteco Dios nopa yohuali. Mocajqui huactoc nopa ipochquiyo borrego huan nochí nopa tlali xolontoya ica ajhuechtli.

### *Gedeón quintlanqui nopa madianitame*

<sup>1</sup> Huajca Gedeón tlen nojquiya itoca Jerobaal huan nochí tlen ihuaya itztoyaj mejque cualca, huan yajque mochihuatoj nechca nopa ameli Harod.

Huan nopa madianitame mochijtoyaj ica huejcapa campa nopa tlamayamitl iicxitla nopa tlachiquili tlen itoca More.

<sup>2</sup> Huan TOTECO quiilhui Gedeón: “Nopa tlacame tlen tiquinhualica neltlahuel miyac. Huajca ax huelis nimechpalehuis para inquitlanise nopa madianitame. Pampa huelis inmohueyimatise huan inmoilhuise imoseltitzitzi inmomanahuijque. <sup>3</sup> Huajca ama xiquinyolmelhua nochi nopa tlacame intla se acajya huihuipica o majmahui, ma quisa tlen ni tepetl Galaad huan ma yohui ichaj.”

Huajca quisque 22 mil tlacame para yase ininchaj huan san mocajque 10 mil.

<sup>4</sup> Huan TOTECO quiilhui Gedeón: “Noja mocahuaj tlahuel miyac mosoldados. Ama xiquinhuica ma atliti j huan nopona niquinyejyecos huan nimitznextilis ajqueya yas mohuaya huan ajqueya ax yas. Huan quema nimitzilhuis para se yas mohuaya, yajaya yas. Huan quema nimitzilhuis se ax yas, huajca ax yas.”

<sup>5</sup> Huajca Gedeón quinhuicac nochi campa atl para ma atlica huan TOTECO quiilhui Gedeón: “Xiquiniyocatlali nopa tlacame ica ome pamitl: Inijuanti tlen quitlalanaj nopa atl ipan ininma para quipipitzose queja chichime huan inijuanti tlen motlancuaquetzase para atlise ipan nopa atemitl.”

<sup>6</sup> Huan san 300 tlacame quipipitzojque atl ica ininma queja chichime. Huan nochi nopa sequinoc san motlancuaquetzque huan atlique.

### *Nopa 300 isoldados Gedeón tlen TOTECO quintlapejpeni*

<sup>7</sup> Huajca TOTECO quiilhui Gedeón: “Na niquntlanis nopa madianitame ica ni 300 tlacame tlen san quipipitzojque atl. Xiquintlani nopa sequinoc sampa ma yaca ininchajchaj.”

<sup>8</sup> Huajca Gedeón quinsentili nochi nopa soqui xarros huan oquich borregojme inincuacua tlen quihualicayayaj ne sequinoc tlacame huan quintilanqui ma yaca ininchajchaj. Huan san mocajque ihuaya nopa 300 tlacame tlen tlapejpenilme. Huan nopa madianitame mochijtoyaj tlatzintla campa tlamayamitl. <sup>9</sup> Huan nopa yohuali TOTECO quiilhui Gedeón: “Ximehua huan xitemo ica mosoldados campa nopa madianitame mochijtoque, pampa na nimitzmacatoc momaco huan nijchihuas xiquintlani. <sup>10</sup> Pero intla timajmahui para tiquintehuiti, huajca achtohui xitemo nepa ihuaya motlatequipanojca Fura. <sup>11</sup> Huan xijtlacaquilitij tlaque moilhuíaj nopa madianitame. Huan huajca tijpiyas más chicahualistli huan tijnequis titemos ica mosoldados para tiquintehuiti campa mochijtoque.”

Huajca Gedeón ixtaca yajqui ihuaya itlatequipanojca Fura hasta iteno campa mochijtoyaj nopa madianita soldados. <sup>12</sup> Huan nopona itztoyaj nochi nopa madianitame, amalecitame huan nopa tlacame tlen hualajque ica campa quisa tonati. Tlahuel miyac itztoyaj huan nesiyayaj san queja tlahuel miyac chapolime. Quinpiyayayaj miyac camellos hasta axaca hueliyaya quinpohua. Elque queja imiyaca xali iteno atemitl. <sup>13</sup> Huan ipan nopa tlalochtli quema ajsito Gedeón, quicajqui para se tlacatl quipohuiliyaya ihuampo tlen quitemictoya huan quej ni quiilhuiyaya:

—Ipan se temictli niquitac tlen eliyaya queja se pantzi tlen momimilojtitlualajqui huan ajsico nica campa timochijtoque. Huan quitepachoco chicahuac se hueyi yoyon cali huan nopa yoyon cali huetzqui.

<sup>14</sup> Huan ihuampo quiilhui:

—Tlen tijtemijqui quijtosnequi para nopa israelita Gedeón, icone Joás, hualas ica nochi ichicahualis huan Toteco Dios quimactilis imaco nochi timadianitame huan nochi tlen itztoque tohuaya. Huan yajaya techtlamimictis.

<sup>15</sup> Huan quema Gedeón quicajqui nopa temictli huan tlaque quinequi quijitos, quihueyichijqui Toteco. Huan teipa sampa mocuepqui campa nopa israelitame mochijtoyaj huan quinilhui:

—Ximotlalanaca pampa Toteco techmacatoc nopa madianitame tomaco para ma tiquintlanise.

<sup>16</sup> Huan quinxelo nopa 300 tlacame huan quintlali ica eyi pamitl huan sesen tlacatl quimacac se icuacua huan se soqui xarro tlen iijtic quipixtoya tlifelemectli. <sup>17</sup> Huan quinilhui:

—Quema niajsiti campa mochijtoque, xijtlachilica tlen nijchihuas huan nochí imojuanti nojquiya ya nopa xijchihuaca. <sup>18</sup> Quema na huan tlen nohuaya yohuij tijpitzase nopa oquich borregojme inincauacua, nojquiya xijpitzaca yahualtic campa mochijtoque, huan nojquiya xitzajtzica chicahuac huan xiquijtoca: ‘Tihualahuij ica ichicahualis TOTECO huan ica Gedeón.’

<sup>19</sup> Huan queja nopa Gedeón ihuaya nopa 100 tlacame tlen ihuaya yahuiyayaj ajsitej nechca campa nopa madianitame mochijtoyaj. Huan eliyaya tlajco yohual quema mopatlayayaj inintlamocuitlahuijcahua. Huan nopa 100 tlacame nimantzi pejque tlapitzaj huan quitlapanque nopa soqui xarros tlen ipan quihiucayayaj nopa tlifelemectli. Huan ne sequinoc san se quichijque. <sup>20</sup> Huan nopa eyi pamitl tlen soldados quipitzque inincauacua borregojme huan quitlapanque nopa soqui xarros. Huan quihiucayayaj nopa tlifelemectli ica iniarraves huan ica ininnejmatl quiitzquitiyohuiyayaj nopa cuacuajtli para huelise quipitzase. Huan tlahuejchijtiyohuiyayaj: “Tihualahuij ica ichicahualis TOTECO huan ica Gedeón.”

<sup>21</sup> Huan sesen tlacatl san moquetzqui nopona yahualtic campa mochijtoyaj nopa madianitame. Huajca nochí nopa madianita soldados pejque motlalohuaj huan tzajtzityajque cholojque. <sup>22</sup> Huan quema nopa 300 tlacame quipitztoyaj nopa cuacuajtli, TOTECO quichijqui para nopa madianitame ma motehuica huan ma momictica campa hueli campa mochijtoyaj. Huan tlen mocajque yoltoque cholojque hasta altepetl Bet Sita tlen mocahua ipan ojli para altepetl Zerera. Nojquiya cholojejque hasta inepa altepetl Abel Mehola nechca Tabat.

<sup>23</sup> Huan teipa Gedeón quinnotzqui ma mosentilica nochí israelita soldados tlen iixhuihua Neftalí, Aser huan Manasés huan quintoquilijtiyajque nopa madianitame. <sup>24</sup> Nojquiya Gedeón quintitlanqui tlayolmelahuani para ma quinyolmelahuatij nochí tlacame tlen iixhuihua Efraín huan quinilhui: “Xitemoca nimantzi huan xiquintehuiquij. Xijtzacuatij campa apanoj atemitl Jordán nechca Bet Bara para ax panose nopa madianitame.”

Huajca nochí iixhuihua Efraín hualajque huan quichijque tlen quinilhuijtoya. Huan quipixque nochí nopa atemitl ininmaco hasta altepetl Bet Bara. <sup>25</sup> Huan quinitzquijque nopa ome tlayacanani tlen madianitame tlen inintoca Oreb huan Zeeb. Huan Oreb quimictijque campa nopa tetl tlen ama itoca Oreb. Huan Zeeb quimictijque campa quicoyonijtoyaj para quipatzcase xocomecatl huan campa ama itoca Zeeb. Huan teipa quema ya quintojtocatoyaj nopa madianitame, quihualiquilijque Gedeón inintzonco Oreb huan Zeeb hasta ne seyoc nali atemitl Jordán.

<sup>1</sup> Pero teipa nopa soldados ipan nopa hueyi familia Efraín cuanque ihuaya Gedeón huan pejque mocamajixnamiqij ihuaya. Huan quitlajtlani que para tlen ax quinnotztejqui quema achtihui yajqui quintehuito nopa madianitame.

<sup>2</sup> Huan Gedeón quinnanquili:

—¿Ax inquiitaj para nopa quentzi tlen iniihuihua Efraín inquichijque eltoc más hueyi que nochí tlen tojuanti tlen tiiihuihua Abiezer tijchijque? <sup>3</sup> Toteco Dios inmechmactili imomaco Oreb huan Zeeb nopa ome tlanahuatiani tlen madianitame. Ax tleno nijchijtoc na tlen ipati queja tlen inquichijtoque.

Huan quema iihuihua Efraín quicajque tlen quiijto Gedeón, ayoc cuanque ihuaya. <sup>4</sup> Huan Gedeón ihuaya nopa 300 tlacame ajsitoj Jordán huan apanoque yonque nelsiyajtoyaj pampa quintojtocatiyahuiyaj inin-cuancaitacahua. <sup>5</sup> Huan Gedeón quintlajtlani nopa tlacame tlen Sucot:

—Nimechtlajtlanía xiquintlamacaca tlen nohuaya hualahuij, pampa tlahuatlaxicojtoque huan mayanaj. Huan na niquntojtocatiyas Zeba huan Salmuna, nopa tlanahuatiani tlen madianitame.

<sup>6</sup> Huan nopa tlayacanani ipan altepetl Sucot quej ni tlananquilijque:

—Aya inquinitzquíaj Zeba huan Zalmuna, huajca ax hueli tiquntlamacase mosoldados. Pampa intla ax inquinitzquise huan timechtlamacase, inijuanti hualase huan techtlatzacuiltise.

<sup>7</sup> Huan Gedeón quiijito:

—Quema TOTECO ya quintemactilijtos nomaco Zeba huan Zalmuna, sampa nihualias nica huan nijhuejhueloqui imonacayo ica huitzli huan ica huitzpoli tlen onca ipan huactoc tlali.

<sup>8</sup> Huan teipa Gedeón tlejcoc campa altepetl Peniel huan nojquiya quintlajtlani ma quintlamacaca isoldados. Huan nopa Peniel ehuani tlananquilijque san se queja nopa Sucot ehuani. <sup>9</sup> Huajca Gedeón nojquiya quinlhui nopa Peniel ehuani:

—Quema ya niquntlantos, sampa nihualias nica huan nijmajcahuai ni huejcapantic tepancali campa intlamocuitlahuiáj.

<sup>10</sup> Huan nopa tlanahuatiani Zeba huan Zalmuna itztoyaj ipan tlali Carcor huan ininhuaya itztoyaj queja 15 mil ininsoldados. San inijuanti mocahuayayaj tlen nochí nopa soldados tlen hualayayaj ica campa quisa tonati, pampa Gedeón huan isoldados ya quinmictijtoyaj 120 mil soldados.

<sup>11</sup> Huajca Gedeón huan isoldados tlejcoque ipan nopa ojtli tlen onpano campa itoca Noba huan Jogbeha para campa quisa tonati. Huan queja nopa ajsitoj campa mochijtoyaj nopa soldados huan quintehuitoj quema inijuanti ax quinchiyayayaj. <sup>12</sup> Huan tlanahuatiani Zeba huan Zalmuna, nopa ome tlanahuatiani tlen tlali Madián, cholojque. Pero Gedeón huan isoldados quintepotztocatiyajque huan quinitzquijque huan quinmajmatijque nochí ininsoldados. <sup>13</sup> Teipa Gedeón, icone Joás, mocuepqui tlen campa tlatehuitoj ipan nopa ojtli tlen itoca eliyaya Heres. <sup>14</sup> Huan quiitzqui se telpocatl tlen altepetl Sucot huan quitlajtlani inintoca nopa tlayacanani huan huehue tlacame ipan nopa altepetl. Huan nopa telpocatl quiijcuilo 77 inintoca.

<sup>15</sup> Huajca Gedeón yajqui ipan altepetl Sucot huan mocamahui ininhuaya nopa tlacame huan quinlhui:

—¿Inquiilnamiquij quejatza innocapajque pampa aya niquinitzquitoya Zeba huan Zalmuna? ¿Inquiilnamiquij para ax inquinejque inquinmacase pantzi nosoldados tlen nelsiyajtoyaj, pampa aya tiquinitzquitoyaj Zeba huan Zalmuna? ¡Cualtitoc! Nica itztoque.

<sup>16</sup> Huajca Gedeón quinitzqui nopa tlayacanani huan huehue tlacame tlen altepetl Sucot huan quicuic huitzli huan cuatini tlen huitzpoltic tlen onca ipan nopa huactoc tlali huan ica ya nopa quinhuitejqui huan quintlaijiyohuilty. <sup>17</sup> Huan nojquia ipan altepetl Peniel quicuamajcrajque nopa huejcapantic tepancali tlen ijcatoya nopona huan quintlamimicti nopa tlacame tlen nopona itztoyaj.

<sup>18</sup> Teipa Gedeón quintlajtlani nopa tlanahuatiani Zeba huan Zalmuna:  
—¿Quejatza inintlachiyalis nesiyaya nopa tlacame tlen inquinmictijque ipan nopa altepetl Tabor?

Huan tlananquilijque:  
—Injuanti nesiyayaj queja ta. Sesen nesiyaya queja se tlanahuatijquetl iconce.

<sup>19</sup> Huan Gedeón quijito:  
—Eliyayaj noicnihua, injuanti tlen nonana iconehua. Nijtestigojquetza TOTECO tlen itztoc, intla ax inquinmictijtosquíaj, na nojquia ax nimechmictisquía ama.

<sup>20</sup> Huan quinahuati se iachtohui cone tlen itoca Jeter:  
—Ximotlalana huan xiquinmicti.  
Pero Jeter noja eliyaya se cone tlacatl huan majmajqui, huan ax motemamac quinmictis. <sup>21</sup> Huajca Zeba huan Zalmuna quiilhuijque Gedeón:  
—Ta ximotlalana huan xitechmicti pampa se tlacatl quipiya itequi para mosemacas temictis.

Huan Gedeón moquetzqui huan quinmicti Zeba huan Zalmuna, huan quincuili ininquechcoshui inincamellos tlen quinexti para elque tlanahuatiani.

<sup>22</sup> Huan teipa nopa israelitame quiilhuijque Gedeón:  
—Pampa ta titechmanahuijtoc ica nopa madianitame, ama tijnequij para ta titechycanas. Xieli titotlanahuatijca, ta, mocone huan moixhuihua.

<sup>23</sup> Pero Gedeón quinnanquili:  
—Na ax nielis niimotlanahuatijca, niyon nocone ax inmechyacanas. Yajaya tlen inmechyacanas elis TOTECO. Yajaya elis imotlanahuatijca. <sup>24</sup> San quena, nijnequi nimechtajtlanis para sese imojuanti xinechmacaca se anillo tlen inquinuiliijque imocualancaitacahua. (Pampa injuanti tlen tiquintlanque eliyayaj iixhuihua Ismael huan momajtoyaj quitequihiúaj inianillos ipan ininyacatzol huan ipan ininnacas.)

<sup>25</sup> Huan injuanti tlananquilijque:  
—Nochi timitzmacase ica cuali.  
Huan quipatljque se yoyomitl huan sese injuanti quitlalijque se anillo nopona. <sup>26</sup> Huan ietica nochi nopa inianillos tlen oro elqui queja 19 kilos. Huan iyoca quihualicaque sequinoc tlamatli tlen oro tlen moquechcostiyayaj, huan yoyomitl tlen moradojtic queja tlen motlaliliyayaj nopa tlanahuatiani tlen tlali Madián. Huan ax quipojque ininquechcoshui nopa camellos. <sup>27</sup> Pero ica nochi nopa oro Gedeón quisencajqui se yolixpantzajcayotl huan quicahuato ipan ialtepe Ofra. Huan teipa nochi israelitame quitlahuelcrajque Toteco huan quihueytalijque nopa yolixpantzajcayotl tlen Gedeón quichijqui. Huajca tlen quichijqui Gedeón quinmasilti ya ihuaya ifamilia ipan tlajtlacoli.

<sup>28</sup> Huajca queja nopa, nopa israelitame quintlanque nopa madianitame huan ayoc quema huelque motlalanaj sampa. Huan ipan tlali Israel oncac tlasehuilistli para 40 xihuitl quema noja itztoya Gedeón.

*Mijqui Gedeón tlen tlayacanqui ipan tlali Israel*

<sup>29</sup> Huan quema tlantoya tlatehuía Gedeón, tlen nojquiya quitocajtiyaya Jerobaal huan tlen eliyaya icone Joás, yajaya yajqui itztotí ipan ichaj ipan itlá. <sup>30</sup> Huan Gedeón quinpixqui 70 itelpocahua, pampa quinpixqui miyac sihuame. <sup>31</sup> Nojquiya quipixtoya se iompaca sihua ipan altepetl Siquem huan nojquiya quipixqui se icone ihuaya huan quitocajtlali Abimelec. <sup>32</sup> Huan quema Gedeón mijqui ya eltoya nelhuehuentzi huan quitojque nechca itata ipan se mijca ostotl nechca altepetl Ofra ipan nopa tlali tlen iniaxca iixhuihua Abiezer.

<sup>33</sup> Huan quema ya mictoya Gedeón, nopa israelitame sampa quicajtejque Toteco huan pejque quinhueyichihuaj nopa tlaixcopincayome tlen itoca baales. Huan quitlapejpenijque Baal Berit para elis inindios. <sup>34</sup> Huan nopa israelitame ayoc quiilnamijque TOTECO Dios tlen quinmanahuijtoya ininmaco inincualancaitacahua. <sup>35</sup> Niyon ax quimacaque tlatlepanitacayotl iixhuihua Gedeón (o Jerobaal) ipampa nochí tlen cuali quinchihuilijtoya israelitame.

## 9

### *Abimelec quinmicti iicnihua para huelis tlanahuatis*

<sup>1</sup> Se tonal Abimelec tlen eliyaya se itelpoca Gedeón (o Jerobaal) huan moscalti ipan altepetl Siquem sampa yajqui ialtepe para quin Paxaloti iicnihua inana. Huan quincamahui nochí tlen itztoyaj ipan ichaj ihueyi tata huan quinlhui:

<sup>2</sup> —Xiyaca huan xiquincamahuitij nopa tlayacanani ipan ni altepetl. Xiquintlajtlanica intla quinequij ma quinyacanaca nopa 70 tlanahuatiani, nopa sequinoc itelpocahua Gedeón, o intla quinequij san na ma niquinya-cana. Xiquilnamiquica para niicone Gedeón tlen niehua nica huan yeca san se tonacayo huan toeso.

<sup>3</sup> Huan itiojhua Abimelec yajque quincamahuitoj inijuanti tlen nopona ehuani huan quinlhuijque tlen Abimelec quijito. Huan nopa Siquem ehuani motemacaque para quipalehuise Abimelec pampa ehuayaya nopona huan eliyaya queja ininteixmatca. <sup>4</sup> Huan quimacaque 70 plata tomi tlen quicuitoyaj itiopa nopa teteyotl Baal Berit. Huan ica nopa tomi Abimelec quintlanejqui sequin tlacame tlen mosisínaj huan san nejnemini huan inijuanti ihuaya yajque. <sup>5</sup> Huan yajque campa ichaj itata ipan altepetl Ofra huan ipan se hueyi tetl quintlamimictijque nochí 70 itepotz icnihua pampa eliyaya iconehua Gedeón. San mocajqui itztoc nopa teipa ejquetl, Jotam, pampa cholo huan motlatito. <sup>6</sup> Huajca nochí tlen ehuayayaj altepetl Siquem huan nopa tlacame tlen tominpixque ipan Milo mosentilijque campa se ahua cuahuitl nechca nopa hueyi tetl tlen moquetztoya ipan altepetl Siquem. Huan nopona ininseltitzitzi quitlalijque Abimelec para ma eli tlanahuatijquetl ipan tlali Israel.

<sup>7</sup> Quema Jotam quimatqui tlen panoc, tlejcoc ipan nopa tepetl Gerizim huan nopona chicahuac tlahuejchijqui huan quinlhui:

“Xinechtlacaquilica inSiquem ehuani intla inquinequij Toteco Dios ma inmechtiochihuas. Na nimechilhuis se huicalotl. <sup>8</sup> Se tonal nopa cuatini quinejque quipiyase se inintlanahuatijca. Huan achtohui yajque quiitatoj nopa cuahuitl tlen temaca olivos para aceite huan quiilhuijque: ‘Xieli titotlanahuatijca.’ <sup>9</sup> Pero nopa olivo cuahuitl ax quinejqui huan quinnanquili: ‘Ax nijcahuas nitemacas noaceite tlen quitequihiúaj para quintiochihuaj tlacame huan nielis niimotlanahuatijca san pampa nijnequi nielis más nihueyi que sequinoc cuatini.’”

<sup>10</sup> “Huajca nopa cuatini yajque quiitatoj nopa cuahuitl tlen temaca nopa cuatlajcayotl higuera huan quiilhuijque: ‘Xieli titotlanahuatiijca.’ <sup>11</sup> Huan nopa higuera cuahuitl tlananquili: ‘Ax huelis nijcahuas nitemacas notlajca tlen tzopelic para niyas huan nielis más hueyi que sequinoc cuame.’

<sup>12</sup> “Teipa yajque quiitatoj nopa xocomeca tzontli huan quiilhuijque: ‘Xieli titotlanahuatiijca.’ <sup>13</sup> Huan nopa xocomeca tzontli tlananquili: ‘Ax huelis nijcahuas nitemacas noxocomeca atl tlen quipactía Toteco Dios huan tlacame para nielis más hueyi que sequinoc cuatini.’

<sup>14</sup> “Huajca teipa nochí nopa cuatini quiilhuitoj nopa huitzcuahuitl: ‘Xieli titotlanahuatiijca.’ <sup>15</sup> Huan nopa huitzcuahuitl quinnanquili: ‘Intla nelia innechtlaapejpenijtoque huan inquinequij innechtalise ma nieli niimotlanahuatiijca, huajca xihualaca huan ximocahuilica notzala. Pero intla axtle, nijchihuas para quisas se tlilt tlen campa na huan quitlatís nochí nopa tiocuatini ipan tlali Líbano.’”

<sup>16</sup> Huajca Jotam quijito: “Ni huicalotl quinequi quiijtos inquietemojtoque tlen más fiero para inmechyacanas. Huajca ximoilhuica ama intla cuali inquichijtoque quema inquitlalijque Abimelec para imotlayacanca. ¿Inquiitaj inquichijtoque tlen cuali ica mijcatzi Gedeón huan iixhuihua? ¿Inquichihuilojtoque tlen quinamiqui ipampa nochí nopa cuali tlamtli tlen notata Gedeón inmechchihuili quema itztoya? <sup>17</sup> Xiquilnamiquica para notata tlatehui huan ica quentzi miquisquía para inmechmanahuis ininmaco nopa madianitame. <sup>18</sup> Pero ama inmosisínaj ica notata huan iteixmatcahua, huan inquinmictijque ipan se tetl nopa 70 iconehua. Huan ama ipan Siquem inquitequitlalijque Abimelec para imotlanahuatiijca tlen icona notata ica iompaca sihua. Huan san inquitlalijque pampa eliyaya se imoteixmatca. <sup>19</sup> Intla inquichijtoque tlen xitlahuac huan tlen cuali ica Gedeón huan iteixmatcahua, huajca cuali xiitztoca ihuaya Abimelec huan nojquiya ma cuali itzto Abimelec imohuaya. <sup>20</sup> Pero intla ax inquichijtoque tlen cuali ica Gedeón, huajca ma quisa tlilt tlen Abimelec huan ma inmechtlamimicti, huan ma quisa tlilt tlen imojuanti tlen inehuani Siquem huan Milo para xjmictica Abimelec.”

<sup>21</sup> Huan quema Jotam tlanqui camati, cholo huan yajqui motlatito campa tlali Beer huan nopona mocajqui para itztos pampa quiimacasiyaya itepotz icni, Abimelec.

### *Siquem moyolajcomanqui ica Abimelec*

<sup>22</sup> Huan quema tlantoya eyi xihuitl para Abimelec tlanahuatis ipan tlali Israel, <sup>23</sup> TOTECO Dios quititlanili se iajaca Axciatlacatl tlen tequitqui ipan ya huan ipan nopa tlacame tlen ejque altepetl Siquem para ma mocualancaitaca. Huan nopa Siquem ehuani moyolajcomanque para ma ayoc quitoquilica Abimelec. <sup>24</sup> Huan ica tlen quiajsic, Toteco quicuepili Abimelec pampa quityajqui inieso iicnihua quema quinmictijque nopa 70 itelpocahua Gedeón. Huan nopa Siquem ehuani nojquiya quiselijque inintlaxtlahuil pampa quipalehuijque. Huan quej ni panoc. <sup>25</sup> Nopa Siquem ehuani pejque quintlalíaj tlacame cuatitla para ma quiojchiyaca Abimelec. Huan quema quichiyayabaj, quintlaxtequiliyabaj nochí tlen nopona panoyabaj. Huan se quillhi Abimelec para quiojchiyayabaj.

<sup>26</sup> Huan ipan nopa tonali Gaal, icona Ebed, ininhuaya iicnihua yajque mocahuatoj altepetl Siquem huan nima nochí quiixmatque huan ipan ya motemachijque. <sup>27</sup> Huan quema nopa Siquem ehuani quitequiyabaj itlajca xocomecatl huan quimapatzcayaya para quichihuase xocomeca atl,

ilhuichihuayayaj campa itiopa ininteteyohua. Huan quema tlahuel tlacuajtoyaj huan tlaitoyaj, nochi pejque quitelchihuaj Abimelec. <sup>28</sup> Huan Gaal quiijto: “¿Tlaque ipati Abimelec para tojuanti tlen tiSiquem ehuani ma tijtequipanoca? Yajaya san icono Gedeón. Nojquiya ax tleno ipati itlatequipanojca, Zebul, tlen nica tlanahuatía. Más cuali ma tijtequipanoca Hamor tohuejcapan tata tiSiquem ehuani. Ma ayoc tijtoquilica Abimelec. <sup>29</sup> Intla na nielisquía niimotlanahuatijca, nijtojtocatosquía nima nopa Abimelec. Na niquiduisquía ma huala ininhuaya isoldados para timotehuise.”

<sup>30</sup> Huan quema Zebul, tlen quipixqui tlanahuatili ipan nopa altepetl Siquem, quicajqui tlen quiijtojtoya Gaal, nelía cuanqui. <sup>31</sup> Huan tlaixtacatlantlanqui ma quiyolmelahuatij Abimelec ya ni: “Gaal ininhuaya iicnihua ajsitoque altepetl Siquem huan quintlajtolmaca Siquem ehuani para san sejco ma mitzehuica. <sup>32</sup> Huajca ama ximejtehua ni yohuali ihuaya mosoldados huan ximotlatitij cuatitla. <sup>33</sup> Huan ica ijnaloc cualca quema aya quisa tonati, xiquintehuica tlen ehuaj ni altepetl. Huan quema Gaal ininhuaya isoldados quisase para motehuise imohuaya, xijchihuili queja tiquita para cuali.”

<sup>34</sup> Huajca quema Abimelec quiseli nopa tlajtoli, mejtejqui ininhuaya isoldados huan mochijque nahui pamitl. Huan hualajque huan quiyahualojque altepetl Siquem, huan quichixque. <sup>35</sup> Huan ica ijnaloc Gaal quisqui calteno itepa nopa altepetl huan moquetzqui puertajteno, huan Abimelec ininhuaya nochi isoldados pejque quisaj tlen campa mochijtoyaj. <sup>36</sup> Huan quema Gaal quinitac nopa tlacame hualayayaj, quillhi Zebul tlen quipixqui tlanahuatili nopona:

—Xitlachiya campa ne tepetl. Nopona temotihuahuij tlatehuijca tlacame.

Huan Zebul quinanquili:

—¡Axtle! Ta tiquita ne tepehuijca iniecahuilo huan timoilhuía para tlacame.

<sup>37</sup> Pero Gaal sampa camatic huan quiijto:

—Xiquita temotihuahuij tlacame tlen nopona campa más huejcapa, huan nojquiya hualahuij se pamitl tlen soldados campa ne ahuayo campa tetonalitaj.

<sup>38</sup> Huan Zebul quinanquili Gaal huan quiillhi:

—Ama sampa xicamati huan xiquijto para ax tleno ipati Abimelec para elis totlanahuatijca. Nopona itztoque isoldados tlen ax tiquinpatiitayaya. Huajca ama xiquisa huan ximotehui ininhuaya.

<sup>39</sup> Huan Gaal quinyacanqui nopa Siquem ehuani huan motehuitoj ihuaya Abimelec. <sup>40</sup> Pero Abimelec quitojtocatihualajqui Gaal huan Gaal cholo. Huan Abimelec quintlanqui huan quincocojtihualajqui miyac soldados huan inijuanti huettihualajque hasta icuapuertajteno itepa nopa altepetl. <sup>41</sup> Huan teipa Abimelec mocajqui ipan altepetl Aruma. Huan Zebul tlen quipixqui tlanahuatili ipan altepetl Siquem quiqxiti Gaal ipan nopa altepetl ihuaya iicnihua para ma ayoc itztoca nopona.

<sup>42</sup> Huan ne seyoc tonal nopa Siquem ehuani yajque para sampa tlatehuitij. Huan quema Abimelec quimatqui, <sup>43</sup> quincuitejqui isoldados huan quichijqui eyi pamitl. Huan quintlali ipan se mili para ma ojchiyaca. Huan quema quiitaque nopa Siquem ehuani quisayayaj ipan inialtepe, quisque campa motlatijtoyaj huan pejque quinmictíaj. <sup>44</sup> Huan Abimelec ihuaya nopa pamitl tlen soldados tlen ihuaya itztoyaj motlalojque hasta campa icuapuerta itepa nopa altepetl para ax calaquise sampa huan momanahuise ipan inialtepe. Huan ne seyoc ome pamitl yajque quintehuitoj nochi tlen itztoyaj campa mili, huan quintlamimictijque. <sup>45</sup> Huan Abimelec semilhuitl quintehui nopa Siquem ehuani hasta quitlamixolejqui nopa altepetl huan quintlamimicti

nochi tlen nopona itztoyaj. Huan quitenque istatl nopona para ma ayoc tlaeli huan quicajqui tlatzitzicatoc.

<sup>46</sup> Quema quicajque tlen panoyaya nopa tominpiyani tlen itztoyaj ipan nopa hueyi torre nechca Siquem yajque momanahuitoj campa más calijtic ipan itiopa nopa teteyotl Baal Berit. <sup>47</sup> Huan quiyolmelahuatoj Abimelec para nochí nopa tlayacanca tlacame motlatijtoyaj ipan nopa tiopamitl. <sup>48</sup> Huajca Abimelec yajqui ipan tepetl Salmón campa nopa tiopamitl ica nochí isoldados tlen ihuaya itztoyaj. Huan ica se hacha quitzonterejqui imacuayo se cuahuitl, huan quitlalanqui huan quiajcolpantlali. Huan quin-nahuati isoldados nojquiya ya nopa ma quichihuaca nimantzi huan ma quitoquilica. <sup>49</sup> Sesen nopa tlacame nojquiya quitzonterejque se imacuayo se cuahuitl huan yajque ihuaya Abimelec hasta campa nopa huejcapantic templo tlen ne teteyotl. Huan nopona quimontonojque nopa cuahuitl huan teipa quitlimacaque. Huan quej ni mijque nochí tlen motlatijtoyaj ipan nopa huejcapantic tepancali tlen nopa teteyotl nechca Siquem. Itztoyaj calijtic queja se mil tlacame huan sihuame.

<sup>50</sup> Teipa Abimelec yajqui altepetl Tebes huan quintehuito huan quint-lanqui. <sup>51</sup> Huan tlatlajco nopa altepetl eltoya se huejcapantic tepancali para huejca tlachiyase. Nopona motlatijtoyaj nochí tlacame huan sihuame para momanahuise inihuaya inintlayacanchua. Quitzactoyaj cuali nochí puerta huan tlejctoyaj hasta itzonpac nopa huejcapantic tepancali. <sup>52</sup> Huan Abimelec ajsico hasta campa icuapuerta nopa tepancali para quintlatis. <sup>53</sup> Pero se sihuatl quimajcajqui iteyo se molino huan quiajsic ipan itzon-teco Abimelec huan quicuatzayanqui.

<sup>54</sup> Huan Abimelec nima quinotzqui itlapalehuijca huan quiilhui: “Xijquixti momachete huan xinehmicti para ax ma quiijtoca para se sihuatl nechmicti.”

Huan itlapalehuijca quisentlapalhuili huan nima mijqui. <sup>55</sup> Huan quema nopa israelitame quiitaque mictoc nopa Abimelec, sesentzitzi sampa yajque ininchaj. <sup>56</sup> Huajca queja nopa quitlaxtlahui Toteco Dios ica nochí tlen ax cuali quichijtoya Abimelec pampa quiixpanoc itata huan quintlamimicti nochí nopa 70 itepotz icnihua. <sup>57</sup> Huan nojquiya Toteco Dios quincuepili nochí nopa Siquem ehuani pampa quipalehuijque quinmicti iicnihua. Huajca queja nopa panoc para ma tlami nopa tlatelchihuali tlen Jotam, icode Gedeón, ica quintelchijtoya.

## 10

### *Tola, nopa chicompajuez*

<sup>1</sup> Teipa quema ya mictoya Abimelec, motlalanqui Tola para mochihuas juez huan para quinmanahuis israelitame. Huan Tola elqui icode Fúa huan iixhui Dodo huan hualajqui tlen nopa hueyi familia Isacar. Huan Tola itztoya ipan altepetl Samir campa nopa tepetini ipan inintlal iixhuihua Efraín. <sup>2</sup> Huan ya tlanahuati huan quintlajtolsencajqui israelitame para 23 xihuitl. Teipa mijqui huan quitojque ipan altepetl Samir.

### *Jair, nopa chicuexpajuez*

<sup>3</sup> Teipa tlanahuati Jair tlen ehuayaya Galaad huan tlanahuati 22 xihuitl queja juez. <sup>4</sup> Huan nopa juez Jair quinpixqui 30 itelpocahua tlen tlejcoyayaj ipan 30 burrojme, huan quipixtoyaj 30 altepetini tlen iniaxcahua ipan tlali Galaad. Huan nopa altepetini hasta ama eltoc huan quintocajtaj “ialtepehua Jair”. <sup>5</sup> Huan mijqui Jair, huan quitojque ipan altepetl Camón.

*Amonitame quintlaijiyohuiltijke israelitame*

<sup>6</sup> Pero nopa israelitame sampa quiixpanoche TOTECO huan pejque quinhueyichihuaj nopa teteyome tlen inintoca Baal, Astarot huan sequinoc teteyome tlen quinhueyichihuayaj tlacame tlen tlali Siria, Sidón, Moab, Amón huan Filistea. Huan nopa israelitame quiilcajque TOTECO huan ayoc quihueyichijke. <sup>7</sup> Huan TOTECO nelía cualanqui ininhuaya huan quintemactili ininmaco nopa filisteos huan amonitame. <sup>8</sup> Huan nopa filisteos huan amonitame tlahuel quintlaijiyohuiltijke huan quintejtzonque nopa israelitame. Huan para 18 xihuitl queja nopa ininpantic nochí nopa israelitame tlen mochijtoyaj ipan seyoc nali atemitl Jordán ica campa quisa tonati, ipan tlali Galaad campa inintla amorreos. <sup>9</sup> Huan teipa iniixhuihua nopa amonitame quipanoche atemitl Jordán para nojquiya quintehuise iixhuihua Judá, Benjamín huan Efraín huan nelía quintlaijiyohuiltijke nopa israelitame. <sup>10</sup> Huajca nopa israelitame chicahuac quitzajtzilijque huan quitlajtlanijque TOTECO ma quinpalehui, quilhuijque: “Toteco Dios, titlajtlacolchijtoque mocha ta, pampa timitzlahuelcajque huan tiquinhueyichijke nochí nopa teteyome tlen Baal.”

<sup>11</sup> Huan TOTECO quej ni quinnanquili nopa israelitame: “¿Ax nimechmanahui quema inmechtaijiyohuiltiyaj nopa egiptome, amorreos, amonitame, huan filisteos? <sup>12</sup> Huan nojquiya quema nopa sidonios, amalecitame huan madianitame inmechtaijiyohuiltijke, na nimechmanahui ininmaco. <sup>13</sup> Pero yonque na nimechpalehuijtoc miyac, imojuantiinnechtlahuelcajtoque huan inquinhueyichijtoque tlaixcopincayome. Yeca ama ayoc nimechmanahuis. <sup>14</sup> Xiyaca huan xiquintlajtlanitij imotlaixcopincayohua tlen inquintlapejpenijtoque. Inijuanti ma inmechmanahuica ama quema intlaijiyohuíaj.”

<sup>15</sup> Huan nopa israelitame quiilhuijque TOTECO: “Hueyi titlajtlacolchijtoque mocha ta. Xijchihua ica tojuanti queja tiquita quinamiqui, pero timitztlajtlaníaj ica nochí toyolo, xitechmanahui ama.”

<sup>16</sup> Huan quinijcuenijque nochí nopa teteyome tlen quinpixtoyaj huan quihueyichijke TOTECO. Huan Toteco mocueso quema quinitac quejatza tlaijiyohuuiyaj.

<sup>17</sup> Huan ininsoldados nopa amonitame mosentilijtoyaj para quintehuise israelitame huan mochijtoyaj ipan tlali Galaad. Huan ininsoldados israelitame mosentilijque huan mochijque ipan altepetl Mizpa.

<sup>18</sup> Huan nopa tlayacanca tlacame ipan tlali Galaad moilhuijque: “¿Ajqueya huelis techyacanas para tiquintehuise nopa amonitame? Yajaya tlen motlalanas elis tojuez huan technahuatis nochí tiGalaad ehuani.”

## 11

*Jefté, nopa chicnajpajuez*

<sup>1</sup> Jefté eliyaya se tlacatl tlen tlali Galaad tlen tlahuel motemacayaya ipan tlatehuijcamayotl. Itata itoca eliyaya Galaad queja inintla itoca, pero inana elqui se ahuilnenca sihuatl. <sup>2</sup> Nopa tlacatl Galaad quinpixqui sequinoc ioquichpilhua ica tlen inelsihu. Huan quema nopa telpocame moscaltijque, quitojtocaque Jefté huan quiilhuijque para ax tleno huelis quiselis tlen inintata pampa eliyaya icone seyoc sihuatl.

<sup>3</sup> Huajca Jefté quintlalcahuijtejqui itepotz icnihua huan yajqui itztotí ipan tlali Tob. Huan nopona momatqui ininhuaya tlacame tlen mosisiniáj huan Jefté quinyacanayaya para ojchiyase huan tlaxtequise. <sup>4</sup> Huan ipan nopa tonali nopa amonitame pejque quintehuíaj israelitame. <sup>5</sup> Huajca nopa

israelitame tlen tlayacanayayaj ipan tlali Galaad yajque quinotzatoj Jefté ipan itlal Tob,<sup>6</sup> huan quiilhuijque:

—Xihuala tohuaya huan tielis titotlayacanca, huan tiquintehuise nopa amonitame.

<sup>7</sup> Huan Jefté quinnanquili nopa huehue tlacame tlen tlali Galaad:

—¿Para tlen innechtemohuaj ama quema intlaijiyohuáj? Nelía innechcualancitaj huan hasta innechquixtijque ipan ichaj notata.

<sup>8</sup> Huan nopa huehue tlacame tlen tlali Galaad quinanquilijque Jefté:

—Monequi xitechpalehui huan yeca tihualahuij timitzitaquij. Xihuala tohuaya huan san sejco ma tiquintehuica amonitame huan ta technahuatis nochí tlen tiehuani tlali Galaad.

<sup>9</sup> Huajca Jefté sampa quintlajtlani nopa tlayacanca tlacame tlen tlali Galaad:

—¿Intla nimocuepas imohuaya huan san sejco tiquintehuise nopa amonitame huan intla TOTECO quichihuas para ma huetzica nomaco, nelía temachatlí nielis niimotlayacanca?

<sup>10</sup> Huan nopa huehue tlacame tlen tlali Galaad quinanquilijque Jefté:

—Tijtestigojquetzaj TOTECO para queja nopa elis.

<sup>11</sup> Huajca Jefté yajqui ininhuaya nopa tlacame huan nochí nopa altepetl quitequitlalijque Jefté para ma eli ininjuez huan inintlayacanca. Huan nopena campa itoca Mizpa tlamiyacapa Jefté quiilhui TOTECO nochí nopa tlajtoli tlen monequiyaya para quiselis itequi ica yejyectzi.

<sup>12</sup> Huan teipa Jefté tlatitlanqui ma quitlajtlanitij inintlanahuatijca amonitame: “¿Tlaque tijnequi tohuaya para ama tijnequi techtehuis ipan totlal?”

<sup>13</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl amonita quinanquili itlayolmelajca Jefté huan quiilhui: “Timechtehuáj pampa inisraelitame intechichtequilijque nochí totlal quema inquisque tlali Egipto. Inmoaxcatijque tlen pejqui ipan nopa atlajtli Arnón huan yohui hasta nopa atlajtli Jaboc huan onajsi hasta atemidlí Jordán. Huajca ama techcuepili totlal ica cuali.”

<sup>14</sup> Huan Jefté sampa quintitlanqui sequinoc tlayolmelahuani para quiitatij nopa tlanahuatijquetl tlen amonitame, <sup>15</sup> huan para ma quiilhuica ni tlajtoli: “Tohuejapan tatahua tiisraelitame ax moaxcatijtoque inintlal moabitame,

niyon imotlal inamonitame. <sup>16</sup> Pampa quema tiisraelitame tiquisque tlali Egipto, tijpanoque nopa hueyi atl tlen itoca Chichiltic huan tiajsicoj hasta altepetl Cades. <sup>17</sup> Huan tohuejapan tatahua tiisraelitame quitlajtlanijque se favor nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Edom para ma quincahuili panose ipan itlal. Pero nopa tlanahuatijquetl tlen Edom ax quincahuili ma panoca. Nojquiya quitlajtlanijque nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Moab. Nojquiya ax quincahuili ma panoca huan yeca nopa israelitame mocajque altepetl Cades.

<sup>18</sup> “Teipa tohuejapan tatahua panoque ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli huan quiyahualojque tlali Edom huan tlali Moab hasta ajsitoj iteno tlali Moab ica campa quisa tonati. Huan mochijque ipan seyoc nali nopa atlajtli Arnón tlen monepantía ica tlali Moab, pero ax calajque nopena.

<sup>19</sup> “Huajca nopa israelitame quitlatitlanijque Tlanahuatijquetl Sehón inintlanahuatijca amorreos tlen mosehuiyaya para tlanahuatis ipan altepetl Hesbón. Huan quitlajtlanijque ma quincahuili panose para huelis ajsitij ipan tlen tojuanti totlal.

<sup>20</sup> “Pero Tlanahuatijquetl Sehón ax motemachi ipan israelitame para quincahuilis ma panoca ipan itlal. Quinsentili isoldados huan mochihuatoj

nechca altepetl Jahaza huan quintehui nopa israelitame tlen eliyaya tohuejcapan tatahua.

<sup>21</sup> “Pero TOTECO Dios tiisraelitame quichijqui para tohuejcapan tatahua ma quitlanica nopa Tlanahuatijquetl Sehón ihuaya isoldados huan moaxcatijque nochí inintlá nopa amorreos. <sup>22</sup> Moaxcatijque inintlá amorreos tlen pehua ica nopa atlajtli Arnón hasta ajsi campa atlajtli Jaboc, huan tlen pehua campa huactoc tlali huan ajsi hasta atemilt Jordán.

<sup>23</sup> “Huajca ¿para tlen ama inamonitame inquinequij intechquixtilise tlen TOTECO toDIOS tiisraelitame quinquixtili nopa amorreos huan quinmactili tohuejcapan tatahua tiisraelitame? <sup>24</sup> Intla imotlaixcopincayo, Quemos, inmechmacas se tlenijqui, inquiselisquíaj para imoaxca, ¿ax que? Tojuanti nojquiya tijmachiláj toaxca tlen TOTECO Dios techmacatoc pampa tetojtocatiyajqui toixpa para huelis tijtlanise. <sup>25</sup> ¿Huelis ta timomati más ticuali que Balac, ictone Zipor, tlen elqui tlanahuatijquetl ipan tlali Moab? Balac ax quintehui israelitame para quincuilis inintlá quema yaja itztoya. <sup>26</sup> Tiisraelitame ya tijpixtoque ni tlali 300 xihuitl huan ama, ¿ta tijnequi? Nochi ni xihuitl tiitztoque ipan altepetini Hesbón, Aroer huan nochí ni sequinoc altepetini tlen mocahua iteno nopa atlajtli Arnón. ¿Para tlen ica 300 xihuitl ax inquinectoque para inmoaxcatise? <sup>27</sup> Na ax tleno nimitzchihuilijtoc, pero ta quena, pampa ta tihualajtoc para techtehuis. Pero TOTECO, yajaya Juez, huan TOTECO techtlajtolsencahuas tiisraelitame huan inamonitame para tiquitase ajqueya quipiya tlajtlacoli.”

“Queja nopa, quiilhuijque nopa tlacame tlen quiitatoj nopa tlanahuatijquetl tlen amonitame ipan altepetl Amón.”

<sup>28</sup> Pero inintlanahuatijca amonitame ax quichihuili cuenta nopa tlajtoli tlen Jefté quitilanilijtoya.

### *Tlen Jefté quitlajtolcahuili TOTECO*

<sup>29</sup> Huan Itonal TOTECO hualajqui huan motlali ipan Jefté. Huan quinya-canqui isoldados huan quipanoque tlali Galaad huan Manasés, huan teipa panotoj altepetl Mizpa ipan tlali Galaad. Huan quisque nopona huan quintehuitoj nopa amonitame. <sup>30</sup> Huan Jefté quitlajtolcahuili TOTECO tlen quichihuasquia, huan quiilhui: “Intla tijchihuas ma niquntlani nopa amonitame, <sup>31</sup> huajca tlen achtohui quisqui nochaj para nechseliqui quema nimocuepas huan ya nitlatlantos, na nimitziyocacahuilis queja se tlacajcahualistli.”

<sup>32</sup> Huan Jefté yajqui quintehuito nopa amonitame, huan TOTECO quichijqui ma quintlani. <sup>33</sup> Huan Jefté quinmicti miyac icualancaitacahua. Huan quitlanqui 20 altepetini tlen mocahuayaya tlen altepetl Aroer hasta altepetl Minit, huan nojquiya hasta Abel Keramin. Queja nopa israelitame quintlanque nopa amonitame.

<sup>34</sup> Huan quema Jefté mocuepqui ichaj ipan altepetl Mizpa, quinamiquico iichpoca tlen iyojodzi ictone eliyaya. Huan quinamiquico mijtotijtihualajqui huan tlatzotzontihualajqui ica pandero. <sup>35</sup> Huan quema Jefté quiitac para huala iichpoca para quinamiquiqui, quitzayanqui iyoyo ica cuesoli huan quijito:

—¡Ay tinoichpoca! Nelía hueyi nimocuesohua huan ta tlen tinechcuesol-maca. Na nijtencahuilijtoc Toteco para nijmacas tlen achtohui nechnamiquiqui huajca monequi nijchihuas tlen niquijtojtoc.

<sup>36</sup> Huajca nopa ichpocatl quiilhui itata:

—Notata, monequi xijchihua ica na queja tijtencahuilijtoc TOTECO, pampa TOTECO quichijqui xiquintlani mocualancaitacahua, nopa amonitame.

<sup>37</sup> Huan nopa ichpocatl nojquiya quiilhui itata:

—San nijnequi xinechcahuili ma niyas achtohui campa nopa tepetini para ome metztli ihuaya nohuampoyohua para nichocati pampa ax quema nimonamictis.

<sup>38</sup> Huajca Jefté quicajqui iichpoca ma yohui para ome metztli. Huan yajqui ihuaya ihuampoyohua ipan nopa tepetini huan choaque pampa ax quema monamictisquía. <sup>39</sup> Quema ya panotoya ome metztli mocuepqui ichaj campa itata, huan Jefté temacac iichpoca para quisentequipanos Toteco tiopan calijtic queja quijtojtoc. Huajca ax quema itztoya ihuaya se tlacatl. <sup>40</sup> Huan pampa iichpoca Jefté motemacac quichihuas tlen itata quitencahuilijtoya Toteco, ama nopa israelita ichpocame yohuij iyoca huan quiilnamiquij para nahui tonali sesen xihuitl.

## 12

### *Jefté huan iixhuihua Efraín*

<sup>1</sup> Teipa nopa hueyi familia Efraín mosentilijque isoldados huan panoque ica norte huan quiilhuijque Jefté:

—¿Para tlen tiyajqui tiquintehuito nopa amonitame huan ax intechnotztejque para ma tiyaca mohuaya? Tojuanti tijtlamitlatise mochaj huan ta nojquiya.

<sup>2</sup> Huan Jefté quinnanquili:

—Na ihuaya noteixmatcahua titlaijiyohuiyayaj tlahuel ica nopa amonitame huan nimechnotzqui, pero ax inhualajque intechmanahuiquij. <sup>3</sup> Huan quema niquitac para ax inquinequij intechmanahuise, huajca yonque nimilhui nimiquisquía, chicahuac nimotlali, huan niquintehui nopa amonitame. Huan quena, TOTECO quichijqui ma nitlatlani. Huajca, ¿para tlen inhualahuij ama para inquinequij intechtehuise?

<sup>4</sup> Huan israelitame tlen tlali Efraín ehuani quinhuetzquilijque huan quinilhuijque nopa israelitame tlen itztoyaj tlali Galaad ehuani: “Imojuanti ax neli inGalaad ehuani. San initztoque nopa tlasolme tlen incholojtejque totla Efraín huan Manasés.”

<sup>5</sup> Huajca Jefté quinsentili isoldados tlen tlali Galaad huan pejqui quintehuía nopa tlali Efraín ehuani huan quintlanque. Huan Jefté ihuaya nopa Galaad ehuani moaxcatijque campa nochí momatque apanoque atemitl Jordán para calaquitij tlali Efraín. Huan nopa Efraín ehuani ax huelque mocuepaj inintlal. Huan nopa Efraín ehuani tlen cholosnequiyayaj tlen ne tlatehuijcayotl, ajsiyayaj campa nopa atemitl huan quinequiyayaj panose, pero nopa Galaad soldados quintlajtlaniyayaj intla ehuaj tlali Efraín. Huan intla quijitosquíaj para axtle, <sup>6</sup> huajca quinyejyecosquíaj intla melahuac ax nopona ehuaj. Huan para quimatisce tlen melahuac, quinnahuatiyayaj ma quijitoca nopa tlajtoli “Shibole”. Huan intla ax huelisquíaj quitenquixtise cuali huan san quijitosquíaj “Sibole”, huajca quimatisquíaj para nelía Efraín ehuani. Huan intla eliyayaj Efraín ehuani, huajca quinitzquiyayaj huan quinmictiyayaj nopona nechca atemitl Jordán. Huan queja nopa quinxmatque huan quinmictijque 42 mil Efraín tlacame.

<sup>7</sup> Huan Jefté, tlen ejqui tlali Galaad, itztoya juez huan tlanahuati ipan nopa israelitame para chicome xihuitl. Teipa mijqui Jefté huan quitojque nopona ipan se altepetl ipan tlali Galaad.

*Ibzán, nopa majtlacpa juez*

<sup>8</sup> Teipa se tlacatl itoca Ibzán tlen ehuayaya altepetl Belén itztoya juez huan tlanahuati campa nopa israelitame. <sup>9</sup> Huan Ibzán quinpixqui 30 itelpocahua huan 30 iichpocahua. Huan nochí nopa 30 iichpocahua quintemactili para monamictise ica tlacame tlen tlacatque ipan sequinoc huejhueyi familias. Huan nojquiya nopa 30 itelpocahua quinhualiquíl ichpocame tlen sequinoc huejhueyi familias para mosihuajtise. Huan Ibzán itztoya juez huan quinahuati israelitame para chicome xihuitl. <sup>10</sup> Teipa mijqui huan quitojque nechca altepetl Belén.

### *Elón, nopa juez majtlactli huan se*

<sup>11</sup> Teipa elqui juez Elón tlen tlacatqui ipan nopa hueyi familia Zabulón, huan quipixqui tequiticayotl ica israelitame para majtlactli xihuitl. <sup>12</sup> Huan mijqui Elón huan quitojque nechca altepetl Ajalón ipan tlali Zabulón.

### *Abdón, nopa juez majtlactli huan ome*

<sup>13</sup> Teipa elqui juez Abdón, icone Hilel, tlen ehuayaya altepetl Piratón. <sup>14</sup> Huan Abdón quinpixqui 40 itelpocahua huan 30 itlaca ixhuihua, huan inijuanti nemiyayaj ipan 70 burrojme. Huan Abdón quinnahuati israelitame para chicueyi xihuitl. <sup>15</sup> Huan mijqui Abdón tlen eliyaya icone Hilel tlen ejqui altepetl Piratón. Huan quitojque ipan altepetl Piratón ipan tlali Efraín ipan nopa tepetini ipan nopa tlali tlen achtohuiya eloya iniaxcahua nopa amalecitame.

## 13

### *Quejatza tlacatqui Sansón*

<sup>1</sup> Huan nopa israelitame sampa quichijke que tlen ax cuali iixpa TOTECO huan TOTECO quintemactili ininmaco nopa filisteos para ma quinnahuatica chicahuac para 40 xihuitl. <sup>2</sup> Huan itztoya se tlacatl tlen itoca Manoa ipan nopa hueyi familia Dan huan yajaya ehuayaya altepetl Zora. Huan isihua Manoa ax huelqui coneipy. <sup>3</sup> Huan se tonal monexti ielhuicac ejca TOTECO iixpa ni sihuatl, huan quiilhui: “Yonque hasta ama ticuahuactoya, ama ticonecuis huan tijtlacatiltis se oquichpil. <sup>4</sup> Huajca ximomocuitlahui para amo xiqui xocomeca atl niyon tlen hueli tlaili tlen cococ. Niyon amo xijcua se tlenijqui tlen mitzchihuas ax tlapajpactic iixpa TOTECO. <sup>5</sup> Pampa ama ticonecuis huan tijtlacatiltis se oquichpil tlen elis se nazareo huan elis tlaiyocatlalili para iaxca Toteco Dios hasta quema tlacatis. Ax quema motzoncaltequis. Huan yaja quipehualtis quinmanahuis israelitame ininmaco nopa filisteos.”

<sup>6</sup> Huan nopa sihuatl hualajqui huan quipohuilico ihuehue tlen panoc huan quiijito: “Se tlacatl tlen Toteco Dios hualajqui campa na. Yajaya nesiyaya queja se ielhuicac ejca Toteco Dios. Tlahuel yejyectzi eliyaya hasta temajmati para njtlachilis. Huan ax njtlajtlani canque huala huan ajqueya ya, niyon ax nechilhui itoca. <sup>7</sup> Pero nechilhui para niconecuis huan njtlacatiltis se oquichpil. Yeca ama ax ma niqui xocomeca atl, niyon ax ma niqui tlen hueli tlaili tlen cococ. Niyon ax ma nijcua se tlenijqui tlen nechchihuas ax tlapajpactic iixpa Toteco Dios, pampa ni oquichpil elis se nazareo tlen senquistoc tlaiyocatlalili para TOTECO Dios tlen itlacatilis hasta quema miquis. Queja nopa nechilhui.”

<sup>8</sup> Huajca Manoa momajito ica TOTECO huan quiilhui: “Ay noTeco, nimitztlajtlanía sampa ma huala nopa tlacatl tlen ta tijtitlanqui. Ma technextili qui quejatza tiquiscaltise nopa oquichpil tlen tlacatis.”

<sup>9</sup> Huan Toteco Dios quitlacaquili Manoa huan ielhuicac ejca Toteco Dios sampa monexti campa nopa sihuatl quema nemiyaya imila, pero ihuehue ax nemiyaya ihuaya. <sup>10</sup> Huajca nopa sihuatl nima motlalojtejqui quiyolme-lahuato ihuehue huan quiilhui:

—Sampa monextijtoc nohuaya nopa tlacatl tlen hualajqui ne seyoc tonal.

<sup>11</sup> Huajca Manoa moquetzquisqui huan yajqui ihuaya isihua hasta campa nopa tlacatl itztoya huan quiilhui:

—¿Ta tieli nopa tlacatl tlen tijcamahuico nosihua ne seyoc tonal?

Huan nopa tlacatl quinanquili:

—Quena, na.

<sup>12</sup> Huajca Manoa quiijto:

—Quema tlacatis ni oquichpil tlen tiquijtojtoc, ¿quejatza monequi tiquiscal-tise? ¿Tlaque tlanahuatili tijnextilise para ma quitoquilis ipan iyolis?

<sup>13</sup> Huan ielhuicac ejca TOTECO quinanquili:

—Mosihua ma quichihua nochí tlanahuatili tlen nijmacatoc. <sup>14</sup> Ma ax quicua tlen huala ipan xocomeca tzontli. Ma ax quii xocomeca atl niyon tlen hueli tlaili tlen cococ. Niyon ax ma quicua se tlacualistli tlen quichihuas ax tlapajpactic iixpa Toteco. Nochí ya ni tlen niquilhuitjoc ma quichihua.

<sup>15</sup> Huan Manoa aya momacayaya cuenta para nelia nopa tlacatl eliyaya ielhuicac ejca TOTECO huan quiilhui:

—Timitztlajtlaniáj ximocahua tohuaya se tlalochtli para timitzsenc-ahuilise se pilchivojtzi para tijcuas.

<sup>16</sup> Huan ielhuicac ejca TOTECO quinanquili Manoa:

—Yonque nimocahuas, ax nijcuas motlacualis. Pero intla tijnequi tijsencahuas se pilchivojtzi para tijmacas TOTECO queja se tlacajcahualistli tlatlatili, cuaлитoc.

Huan Manoa ax quimatqui para elqui ielhuicac ejca TOTECO. <sup>17</sup> Huan Manoa quiilhui nopa elhuicac ejquetl:

—¿Tlaque motoca para huelis timitzhueyitlepanitase quema tlacatis nopa oquichpil?

<sup>18</sup> Pero ielhuicac ejca TOTECO quinanquili:

—Amo xinechtlajtlani notoca pampa tlahuel onpano cuajcualtzi notoca hasta axaca huelis quimachilis.

<sup>19</sup> Huajca Manoa quicuic nopa pilchivojtzi para tlacajcahualistli ihuaya nopa tlacajcahualistli tlen harina huan nopona quitencajqui iixpa TOTECO ipan se tetl. Huan ielhuicac ejca TOTECO quichijqui se tiochicahual nescayotl quema noja quitlachilijtoyaj Manoa ihuaya isihua. <sup>20</sup> Huan quichijqui se tlilti ma tlejco tlen nopa tlaixpamitl hasta elhuicac, huan ielhuicac ejca TOTECO tlejcoc elhuicac tlatlajco nopa tlilti. Huan quema Manoa ihuaya isihua quiitaque tlen panoc, motlancuaquetzque huan moixhuitzonque hasta tlalchi. <sup>21</sup> Huan ielhuicac ejca TOTECO ayoc monexti ihuaya Manoa ica isihua. Huajca Manoa quimatqui para eliyaya ielhuicac ejca TOTECO.

<sup>22</sup> Huan Manoa quiilhui isihua:

—Temachtli timiquise pampa tiquitztoque Toteco Dios.

<sup>23</sup> Huan isihua quinanquili:

—Intla TOTECO quinequisquía techmictis, ax quiselijtosquía nopa tlacajcahualistli tlatlatili, niyon tlen harina. Ax technextilijtosquía nochí ni tlamatli, niyon ax techyolmelajtosquía tlen panos teipa.

<sup>24</sup> Huan teipa nopa sihuatl quitlacatilti se oquichpil huan quitocajtlali Sansón. Huan nopa oquichpil moscalti, huan motlacachijqui huan TOTECO quitiochijqui. <sup>25</sup> Huan teipa quema Sansón itztoya campa mocahuayayaj

iteipa ixhuihua Dan tlatlajco altepetini Zora huan Estaol, pejqui nesi para Itonal TOTECO hualayaya ipan ya huan quimacayaya miyac chicahualistli.

## 14

### *Inenamictil Sansón, nopa juez majtlactli huan expa*

<sup>1</sup> Huan se tonal Sansón yajqui ipan altepetl Timnat huan quiitac se filistea ichpocatl tlen quiixtocac. <sup>2</sup> Huan mocuepqui ichaj huan quiilhui itata ihuaya inana:

—Niquixtoca se ichpocatl tlen ehua Timnat huan nijnequi xiyaca xiquijtlanitij para nimocuilis.

<sup>3</sup> Huan itata ihuaya inana quiilhuijque:

—¿Ax hueli tijpantis se ichpocatl nica ihuaya toteixmatcahuia o ipan ni altepetl? ¿Para tlen monequi timocuilis se filistea sihuatl tlen ax quineltoca Toteco, niyon ax motequiliáj ipan inintlacayo nopa tlanextilicayotl circun-  
cisión queja Toteco tlanahuatía?

Huan Sansón quinanquili itata:

—Pero na ya nopa niquixtoca, techijtlanilitij para nimocuilis.

<sup>4</sup> Huan itata huan inana ax quimatiyaya para nochí ni tlamanli panoyaya pampa TOTECO queja nopa quinequiyaya ma pano. Yajaya quicualtlaliyaya para ica ni tlamanli quintlanisquía nopa filisteos pampa ipan nopa tonali inijuanti quinnahuatiyayaj tlali Israel ehuani.

<sup>5</sup> Huan quema Sansón yahuiyaya altepetl Timnat ihuaya itata huan inana, ajsito campa nopa miyac xocomeca milme tlen iniaxcahuia nopa Timnat ehuani. Huan quisqui campa ya se león tlen nelía tetic huan nanalcati-hualayaya para quiajsis. <sup>6</sup> Huan Itonaltzi TOTECO motlali ipan Sansón ica miyac chicahualistli. Huan yonque ax tleno quipiyayaya imaco, quicocotetzqui nopa león queja elisquía se pilchivojtzi. Pero ax quiilhui itata huan inana tlen panotoya. <sup>7</sup> Huan ajsito altepetl Timnat huan quicamahuijque nopa ichpocatl tlen quiixtocayaya huan tlasencajque.

<sup>8</sup> Huan teipa quema Sansón sampa yahuiyaya ichaj nopa ichpocatl para quicuiti, Sansón quisqui tlen iojhui para quitlachiliti itlacayo nopa león tlen quimictijtoya. Huan quiitac ipani quinpixtoya cuanecme huan nectli. <sup>9</sup> Huan quiqxsti nectli huan quicuajtiyajqui ipan ojtlí. Huan quema sampa quinajsito itata huan inana nojquiya quinmacac quentzi nectli ma quicuaca, pero ax quinlhui para nopa nectli quicuitoja ipan se león itlacayo.

<sup>10</sup> Huan itata Sansón yajqui ichaj nopa ichpocatl para tlami tlasencahuas para nopa ilhuitl tlen nenamictili. Huan Sansón quichijqui se ilhuitl para telpocame tlen elisquíaj ihuampoyohua ipan nopa nenamictili pampa queja ni momajtoyaj quichihuaj tlen mosihuajtiyayaj. <sup>11</sup> Huan imontat huan imona quiitaque para ajsico Sansón huan quinnotzque 30 telpocame filisteos para ma itztoca ihuaya ipan iihui. <sup>12</sup> Huan Sansón queja ni quinlhui nopa telpocame:

—Nimechtlatlani se ahuil tlatzintoquili tlen ohui huan intla innechihuise tlen quiijtosnequi ipan ni chicome tonali tlen ni ilhuitl, huajca na nimechmacas 30 yoyomitl tlen senquistoc lino huan 30 yoyomitl para quema inilhuichihuase. <sup>13</sup> Pero intla ax inquimatise tlaque quiijtosnequi, huajca innechmacase 30 noyoyo tlen lino, huan 30 noyoyo para quema niilhuichihuas.

Huan quinanquilijque:

—Xitechilhui nopa ahuil tlatzintoquili tlen ohui huan timitztlacaquilise.

<sup>14</sup> Huan queja ni quinlhui:

“Ipan se tecuajquetl, quisqui tlacualistli,  
huan tlen se tlen tetic quisqui tlen tzopelic.”

Huan panoc eyi tonali huan nopa tlanotzalme ax quimatzque tlaque quiijtosnequi nopa ahuil tlatzintoquili tlen ohui. <sup>15</sup> Huan ipan chicompa tonali, quiilhuijque isihua Sansón:

—Xijtlajtlani Sansón tlaque quiijtosnequi nopa ahuil tlatzintoquili tlen ohui, pampa intla axtle, tijtlatise ichaj motatahua huan ta nojquiya. ¿Huelis intechnotzque ipan ni ilhuitl para intechtominqixtilise?

<sup>16</sup> Huajca isihua Sansón pejqui chocha iixpa Sansón huan quiijto:

—Ax tinechicnelía. San tinechcualancaita pampa ax tijnequi tinechilhuis tlaque quiijtosnequi nopa ahuil tlatzintoquili tlen ohui tlen tiquintlajtlani nopa telpocame nica.

Huan Sansón quinanquili:

—Niyon notata, niyon nonana ax niquinilhuijtoc. ¿Para tlen monequi nimitzilhuis ta?

<sup>17</sup> Huajca nopa sihuatl chocac iixpa Sansón nochí nopa tonal quema noja oncac nopa ilhuitl, huan quema ajsic nopa tonali chícome, Sansón quiilhui isihua tlaque quiijtosnequi nopa ahuil tlatzintoquili tlen ohui pampa quinelcualancamacatoya. Huan nopa sihuatl nima quinilhuito nopa telpocame tlen quiijtosnequi. <sup>18</sup> Huan quema aya huetziyaya tonati ipan tonali chícome, nopa telpocame hualajque huan quipohuilijque Sansón tlaque quiijtosnequi nopa ahuil tlatzintoquili. Quiijtojque:

“¿Tlaque más tzopelic que nestli?

¿Huan tlaque más tetic que se león?”

Huan Sansón quinnanquili:

“Intla ax inquichijtosquíaj nosihua ma choquaqui noixpa, ax inquimajtosquíaj tlaque quiijtosnequi tlen nimechtajtlani.”

<sup>19</sup> Huan Itonaltzi TOTECO motlali ipan Sansón huan quimacac chicahualistli huan yajqui altepetl Ascalón. Nopona quinmicti 30 tlacame huan quinquixtili ininyoyo. Huan quinmacac nopa telpocame tlen quimatzque tlaque quiijtosnequi nopa ahuil tlatzintoquili. Huan Sansón nelcualaniyaya huan mocuepqui ichaj ihuaya itata. <sup>20</sup> Huajca isihua Sansón quimactilijque ma mocuili seyoc tlen eliyaya inelhuampo, yajaya tlen itztoya más nechca ya ipan nopa nemamictili.

## 15

<sup>1</sup> Panoc miyac tonali huan ajsic ipohual para quitequise trigo. Huan Sansón yajqui quipaxaloto isihua pampa quinequiyyaya ihuaya itztos. Huan quihuijili se pilchivojtzli huan quiilhuito itata:

—Nijnequi nicalaquis campa nosihua itztoc ipan icuarto.

Pero itata nopa ichpocatl ax quicahuili ma calaqui, <sup>2</sup> huan quiijto:

—Na nimoilhui tijcajtejtoya huan yeca njimactili mohuampo. Pero nijpixtoc seyoc noichpoca tlen más pilsiltzi. ¿Ax tiquita más yejyectzi? Huajca ya ximocuili queja ipatlaca.

<sup>3</sup> Huan Sansón quiijto:

—Ayoc aca huelis nechtlajtlacoltis ica tlen fiero nimechchihuilis infilisteos, pampa ax cuali innechchihuilijtoque.

### *Sansón quitlati ininpixquilis ica cayochime*

<sup>4</sup> Huan Sansón yajqui huan quinitzqui 300 cayochime huan quincuitlapililpi ojome cayochime huan tlatlajco sese ome ininquitlapilhua quinilpili se tlicuahuitl. <sup>5</sup> Teipa quitlati nopa tlicuahuitl huan quinmajcajqui nopa

cayochime ma motlalojtiyaca campa inintlatoc nopa filisteos. Queja nopa tlami tlatlac nopa trigo tlen moquetzayaya huan tlen ya quitectoyaj ipan ininmil. Nojquiya tlatlac ininxocomecamil huan noch i inincua tlen olivo. Nochi tlen quitctoyaj tlatlac.

<sup>6</sup> Huan nopa filisteos quijtojque:

—¿Aqueya quichijqui ya ni?

Huan tlananquilijque:

—Sansón quichijqui, yajaya tlen imontica nopa tlacatl tlen ehua altepetl Timnat pampa quiqxtili isihua huan quimactili tlen inelhuampo ipan nopa nenamictili.

Huan nopa filisteos hualajque huan quitlatijque nopa sihuatl ihuaya itata.

<sup>7</sup> Huan quema Sansón quimatqui tlen quichijque nopa filisteos, quinlhui:

—Pampa inquichijque ya nopa, ama ax nimosiyajcahuas hasta nimecht-zontlamiltis.

<sup>8</sup> Huan quintlamimicti noch filisteos nopona huan ax quintlasojtlac. Teipa yajqui para itztotl nechca tepetl Etam campa onca se mijca ostotl ipan tetl.

*Sansón temicti ica icamachal omiyo se burro*

<sup>9</sup> Huan nopa filisteos yajque mochihuatoj ipan tlali Judá nechca altepetl Lehi. <sup>10</sup> Huan tlali Judá ehuani quintlajtlanijque:

—¿Para tlen inhualahuij nica?

Huan nopa filisteos tlananquilijque:

—Tihualahuij tiquitzquiuij Sansón para tijcuepilise ica tlen techchihuilitoc.

<sup>11</sup> Huan mosentilijque eyi mil israelita tlacame tlen ejque tlali Judá huan yajque campa Sansón ipan nopa tetl nechca Etam huan quiilhuijque:

—¿Ax tijmati nopa filisteos quipiyaj tequihuejgayotl ica tojuanti huan ininmaco tiitztoque? ¿Para tlen tiquintehuijtoc quej ni?

Huan Sansón quinnanquili:

—San niquincuepilijtoc tlen nechchihuilitoque.

<sup>12</sup> Huajca nopa Judá ehuani quiilhuijque:

—Tihualahuij timitzitzquise para timitztemactilise ininmaco nopa filisteos.

Huan Sansón quinnanquili:

—Xijtestigojquetzaca Toteco para ax innechmictise.

<sup>13</sup> Huan nopa Judá ehuani tlananquilijque:

—¡Axtle! Ax timitzmictise. San timitzitzquise huan timitztemactilise ininmaco.

Huajca quincahuili ma quitatacatzoca ica ome mecatl tlen yancuic huan quichihualtijque ma quisa tlen nopa tepetl. <sup>14</sup> Huan Sansón ajsito nepa altepetl Lehi ilpitoc, huan nopa filisteos quisacoj tlahujejchijtihualahuij para quinamique. Pero Itonal TOTECO motlali ipan Sansón, huan nopa mecatl yancuic tlen ica quiilpitoyaj elqui queja nopa icpatl lino tlen tlatlatoc, noch i cocotocac huan Sansón mocajqui majcajtoc. <sup>15</sup> Huan quipanti se pilburrojtzic icamachal omiyo tlen noja yancuic elto ya huan quitlalanqui huan ica ya nopa quinmicti mil tlacame. <sup>16</sup> Huajca Sansón quijto:

“Ica se burro icamachal omiyo,

nijchijqui se tlamontomitl.

¡Axtle! Nijchijtoc nelia ome tlamontomitl

ica se burro icamachal omiyo,

pampa ica niquinmicti mil tlacame.”

<sup>17</sup> Huan quema tlanqui camati, quimajcajqui nopa camachali, huan nopona quitocajti Ramat Lehi. (Ramat Lehi quinequi quiijtos Tepetl Tlen Icamachal Omiyo Se Burro.)

<sup>18</sup> Huan teipa Sansón pejqui amiqui tlahuel huan momaijto ica TOTECO huan quiijto: “Nelía hueyi tlen tijchijtoc ica noma pampa titechmaquixtijtoc tiisraelitame tlen nopa filisteos. Huajca ama, amo xinechcahuili ma niamij-camiquis huan nimocahuas ininmaco tlen ax mitzneltoquiláj.”

<sup>19</sup> Huajca Toteco Dios quicoyoni nopa tetl nopona nechca Lehi huan mexqui atl. Huan Sansón atlic huan pejqui quipiya más chicahualistli. Huan quitocajti nopona Enhacore. (Enhacore quinequi quiijtos Nopa Ameli Tlen Nopa Tlacatl Tlen Momaijto.) Huan nopa ameli hasta ama eltoc nopona nechca Lehi.

<sup>20</sup> Huan Sansón quinyacantiyajqui israelitame para 20 xihuitl pero nopa filisteos noja quinahuatiyayaj nopa tlali.

## 16

### *Sansón quiquipuertas altepetl Gaza*

<sup>1</sup> Se tonal Sansón yajqui altepetl Gaza. Nopona quiitac se ahuirlenca sihu-atl huan cochqui ihuaya. <sup>2</sup> Huan nimantzi Gaza ehuani quimatque Sansón ajsitoya huan quiyahualojque nopa altepetl. Huan seyohual quimocuit-lahuijque puertajteno itepa nopa altepetl para ax huelis quisas. Huan axaca moliniyaya, san moilhuiyaya: “Mostla quema tlanesis, tijmictise.”

<sup>3</sup> Pero Sansón san mocajqui ihuaya nopa ahuirlenca sihuatl hasta tlajco yohual. Teipa mejqui huan ica ichicahualis quicuitejqui nopa huejhueyi cuapuertas ipan itepa nopa altepetl ihuaya iome huejhueyi tlaquetzalo. Huan quiquechpantlalijtejqui huan tlejcoc itzonpac nopa tepetl tlen eltoc iixmelac altepetl Hebrón huan nopona quicajtejqui.

### *Sansón huan Dalila*

<sup>4</sup> Teipa quema panoc tonali, Sansón quiixmatqui se sihuatl tlen itoca Dalila tlen tlali Sorec huan quiicneli. <sup>5</sup> Huan nopa tlayacanani tlen filisteos yajque quicamahuitoj Dalila. Quiilhuijque ma quitemo canque huala ichicahualis Sansón para queja nopa quimatise quejatza quitlanise huan quitatacatzose. Quiilhuijque quimacasquíaj mil 100 plata tomi tlen pajpatiyo.

<sup>6</sup> Huajca Dalila quiilhui Sansón:

—Xinechilhui canque huala mochicahualis pampa axaca hueli mitztata-catzhua para mitztlanis.

<sup>7</sup> Huan Sansón quinanquili nopa sihuatl:

—Intla nechtatacatzosquíaj ica chicome cuetlax mecatl tlen aya huactoc queja quitequihiúaj ipan se cuahuitoli, huajca tlamic nochicahualis huan nielis queja sequinoc tlacame.

<sup>8</sup> Huan nopa tlayacanani quihualiquilijque nopa sihuatl chicome cuetlax mecatl tlen aya huactoc, huan ica quitatacatzo Sansón. <sup>9</sup> Huan quintlatijtoya nopa tlacame ipan se cuarto huan quema tlantoya quitatacatzohua, Dalila quiijto:

—¡Sansón, nopa filisteos itztoque nica para mitzitzquise!

Pero Sansón quicotonqui nopa cuetlax mecatl queja elisquía san se icpatl tlen tlatlatoc. Huajca axaca quimatqui canque huala ichicahualis. <sup>10</sup> Huan Dalila quiilhui Sansón:

—San tinechcajcayahua huan ax tinechilhuía tlen melahuac. Amantzi xinechilhui melahuac quejatza se huelis mitztatacatzos.

<sup>11</sup> Huan Sansón queja ni quiilhui:

—Intla nechtatacatzose ica mecatl tlen yancuic huan ax tlatequihuili, huajca tlamis nochicahualis huan nielis queja sequinoc tlacame.

<sup>12</sup> Huajca Dalila quicuic mecatl tlen yancuic huan ica ya nopa quitatacatzo huan quiilhui:

—¡Sansón, nopa filisteos hualajtoque mitzitzquise!

Huan nelía nopa tlacame tlen tlapijpiyaj motlatijtoyaj calijtic. Pero Sansón quicotonqui nopa mecatl queja elisquía icpatl. <sup>13</sup> Huajca Dalila quiilhui Sansón:

—Hasta ama noja tinechcrajcayahua huan san tinechistlacahuía. Xinechilhui quejatza se huelis mitztatacatzos.

Huajca Sansón quiilhui:

—Intla se quicuis ni chicome tlaxinepaloli tlen notzoncal huan quixinepalos ihuaya se yoyomitl huan quitatacatzos ipan cuaestacas, huajca tlamis nochicahualis.

<sup>14</sup> Huan quema cochqui Sansón, Dalila quixinepalhuili itzoncal huan quitatacatzo ipan cuaestacas huan quiilhui:

—¡Sansón, nopa filisteos hualajtoque mitzitzquise!

Pero Sansón sampa isatiquisqui huan quipostejqui nopa cuaestacas huan nopa yoyomitl. <sup>15</sup> Huan nopa sihuatl quiijto:

—¿Quejatza tiquijtohua tinechicnelía, huan ax timotemachía ipan na? Tinechcrajcayajtoc eyi huelta huan aya tinechilhujtoc canque huala mochicahualis.

<sup>16</sup> Huan pampa Dalila mojmostla quitlajtlaniyaya, Sansón ayoc huelqui mojiyohuía para ax quiilhuis canque huala ichicahualis. <sup>17</sup> Huajca Sansón moyolyamanili huan quiilhui:

—Ax quema nimotzoncaltectoc pampa nise nazareo tlen niiaxca Toteco Dios hasta quema aya nitlacatiyaya. Intla se nechximas huajca nopa chicahualistli nechtalcahuis, huan niyamaniyas huan nielis queja ne sequinoc tlacame.

<sup>18</sup> Huan quema Dalila quimatqui para ama nelía melahuac quiilhujtoya nochitlen elqui ipan iyolo sampa quinnotzqui nopa tlayacanani huan quinilhui:

—Sampa xihualaca pampa ama, quena, nechilhujtoc tlen melahuac.

Huajca nopa macuilme tlayacanani tlen filisteos hualajque campa Dalila huan quihualicayayaj nopa tomi para quitlaxtlahuise. <sup>19</sup> Huan Dalila quichijqui ma cochi Sansón ipan icuaxanco, huan quema ya cochtoya, quinotzqui se tlacatl para ma quixima. Huan quitequili itzoncal tlen tlaxinepaloli ica chicome tlaxinepaloli. Huan Dalila pejqui quitlajijiyo huitlá pampa quiitac quitlalcahui ichicahualis.

<sup>20</sup> Huan nopa sihuatl quiilhui:

—¡Sansón, nopa filisteos hualahuij mitzitzquiquij!

Huan Sansón isatiquisqui huan moilhui: “Amantzi nimomanahuis queja nochipa njchijtihualajtoc.”

Pero Sansón ax quimatiyaya intla Itonal TOTECO ya quitlalcahuijtoya, huan ayoc itztoya ihuaya. <sup>21</sup> Huan nopa filisteos quiitzquijque huan quiixtiyolquixtijque huan quihuicaque hasta altepetl Gaza. Nopona quitatacatzozque ica tepos cadena tlen bronce huan quichihuilijque ma tisi queja se tlatequipanojquetl nopona ipan tlatzactli.

### *Imiquilis Sansón*

<sup>22</sup> Pero ica tonali itzoncal Sansón sampa pejqui moscaltía. <sup>23</sup> Huan teipa nopa filisteos tlen tlayacanayayaj quichijque se hueyi ilhuitl para

quipaquilismacase huan quimacase tlacajcahualistli ininteteyo, Dagón. Quiijtohuayayaj:

“Todios techmactili tomaco tocualancaitaca, Sansón.”

<sup>24</sup> Huan quema nopa miyac filisteos quiitaque Sansón, quihueyichijque ininteteyo Dagón huan quiijtojque:

“Todios techmactilijtoc tomaco tocualancaitaca.

Yajaya tlen quixolejtoc nochí totlal.

Yajaya tlen quinmicti miyac tlen tohuampoyohua, ama tipixtoque tomaco.”

<sup>25</sup> Huan quema nelihuintitoyaj huan monelhueyimajtoyaj, quiijtojque:

—Xijhualicaca Sansón ma techpaquilismaca.

Huan yajque quicuitoj campa tlatzactli huan quiquetzque tlatlajco campa nopa ome tlaquetzali. Huan nochí quiuetzquiliyayaj huan ica paquiyayaj.

<sup>26</sup> Huajca Sansón quiilhui nopa oquichpil tlen quimatilanayaya:

—Xijtlali noma ipan nopa ome tlaquetzali tlen quitlanantoc itzontzajca ni cali pampa nijnequi nimotlatzquilis.

<sup>27</sup> Huan nelía temitoya nopa hueyi tiopamitl ica filisteo tlacame huan sihuame. Nopona nojquiya itztoyaj nochí inintlanahuatijcahua. Huan itzonpac nopa cali mosehuijtoyaj queja 3 mil tlacame huan sihuame tlen quitlachiliyayaj Sansón tlatzintla huan ica paquiyayaj.

<sup>28</sup> Huajca Sansón momaijto ica TOTECO huan queja ni quiilhui: “TOTECO, Ta Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, xinechilnamiqui huan xinechtlacquaqui san ama. San ni huelta techmaca chicahualistli sampa para huelis niquincuepilis ni filisteos tlen nechquixtilijque noixtiyol.”

<sup>29</sup> Huan Sansón quitlali ima ipan nopa ome tlaquetzali tlen eltoya tlatlajco ipan nopa hueyi cali huan tlen quitlanantoya itzontzajca. Huan Sansón ica nochí ichicahualis quincuatopejqui nopa tlaquetzali se ica inejmatl huan se ica ima arraves.

<sup>30</sup> Huan Sansón quiijto: “Ma nimi qui inihuaya ni filisteos.”

Huajca mopacho huan ica nochí ichicahualis quincuatopejqui nopa hueyi tlaquetzali tlen quitlanantoyaj nopa tzontzajcayotl. Huan nopa hueyi cali campa ilhuichihuayayaj huetzqui huan quintzonpechi nochí nopa tlanahuatiani huan nochí filisteos tlen nopona itztoyaj. Huajca Sansón quinmicti más miyac filisteos nopona quema ya nojquiya mijqui huan ax queja quinmicti ipan nochí iyolis. <sup>31</sup> Huan hualajque nochí iicnīhua Sansón huan nochí iteixmatcahua itata, huan quicuicoj itlacayo huan quihiuicaque. Huan quitocatoj tlatlajco altepetini Zora huan Estaol ipan nopa mijca ostol campa quitoctoyaj Manoa tlen eliyaya itata. Huan Sansón quinyacantoya israelitame para 20 xihuitl queja ininjuez.

## 17

### *Micaía quipixqui tlen ya itiopa*

<sup>1</sup> Campa tepetini ipan tlali Efraín itztoya se tlacatl tlen itoca Micaía. <sup>2</sup> Huan se tonal Micaía quiilhui inana:

—Na nijcajqui tijtelchihua nopa tlaxtejquetl tlen quiichtejqui ni mil 100 plata tomi. Pero nica eltoc huan na tlen niquichtectoc.

Huan inana quinanquili:

—Ma TOTECO mitztiochihua, nocone, pampa tinechilhuijtoc tlen melahuac.

<sup>3</sup> Huan quicuepili inana nopa mil 100 plata tomi, huan inana quiijto:

—Ni tomi nijnequi niquiyocatlalis para TOTECO mopampa ta, nocone. Nijnequi para ma quinsencahuas ome teteyome. Se ma quitejtequica huan

ne seyoc ma quitejtepachoca tlen ni plata. Huajca sampa nimitzcuepilía ni tomi.

<sup>4</sup> Pero nopa tlacatl sampa quicuepili inana nopa tomi. Huajca inana quicuic 200 tlen nopa plata tomi huan quimacac se teposchijquetl para quinsencahuas teteyome. Se teteyotl ma san quitejtepachoca ica plata huan seyoc ma quitejtequica huan ma quiatilica nopa plata. Huan quema tlanque quicualtlalijque, quitlalijque ipan ichaj Micaía. <sup>5</sup> Huan ichaj ni tlacatl Micaía temitoya ica teteyome huan quipixtoya nojquiya se yolixpantzajcayotl huan sequin pilteteyotzitz. Huan Micaía hasta quitlali se itelpoca para ma eli tlen ya itotajtzi. <sup>6</sup> Queja nopa quichijqui pampa ipan nopa tonali axaca tlanahuatiyaya ipan nopa tlali Israel, huan sese israelita quichihuayaya san tlen ya quinequiyaya.

<sup>7</sup> Huan itztoya se telpoca tlacatl tlen eliyaya iixhui Leví tlen momajtoya paxalojinemi campa hueli huan mocahuayaya ipan altepetl Belén ipan tlali Judá, <sup>8</sup> pero quicajqui nopa tlali huan yajqui quitemoti seyoc altepetl para ipan mocahuas. Huan ipan ojli ajsico campa ichaj Micaía campa nopa miyac tlachiquili ipan tlali Efraín. <sup>9</sup> Huan Micaía quitlajtlani nopa telpoca tlacatl:

—¿Canque tiehua?

Huan nopa levita telpocatl quinanquili:

—Na nihuala altepetl Belén ipan tlali Judá huan njtemohua canque huelis nimocahuas.

<sup>10</sup> Huajca Micaía quihilhui:

—Ximocahua nochaj huan nimitzchihuas tinototajtzi huan nimitztlaxt-lahuis majtlactli plata tomi se xihuitl. Nojquiya nimitzmacas moyoyo huan motlacualis.

Huan nopa levita yajqui ihuaya. <sup>11</sup> Huajca nopa levita mocajqui ichaj huan elqui queja se iteixmatca. <sup>12</sup> Huan Micaía quiyyocatlali ni levita tlacatl para ma eli inintotajtzi, huan mocajqui ichaj.

<sup>13</sup> Huan Micaía moilhui: “Ama temachtli TOTECO nechtiochihuas pampa njtlapejpenijtoc se totajtzi tlen nelia se iixhui Leví.”

## 18

### *Iteipa iixhuihua Dan quicajtejtoyaj TOTECO*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali axaca tlanahuatiyaya ipan tlali Israel. Huan nojquiya ipan nopa tonali iteipa ixhuihua Dan aya quipiyayabaj nochí inintlal huan quinequiyabaj moaxcatise nochí queja sequinoc huejhueyi familias tlen iixhuihua Israel quichijtoyaj. <sup>2</sup> Huajca iixhuihua Dan quintlapejpenijque macuilli tlatehuijca tlacame tlen tetique tlen ejque altepetini Zora huan Estaol. Huan quintitlanque ma quitlachilitij ixtacatzí campa elisquía inintlal huan ma quiitaca quejatza eltoc. Huan quinilhuijque ma yaca huan quitlachilitij nopa tlali.

Huan ipan ojli inijuanti yajque hasta campa tepetini ipan tlali Efraín. Huan quema ajsitoj ichaj Micaía para tonilise, <sup>3</sup> quitoscajque nopa levita tlacatl tlen nopona mocahuayaya huan quitosmachilijque. Huajca quitlajtlanijque:

—¿Tlaque tijchihua nica? ¿Para tlen tihualajqui? Huan ¿para tlen timocahua nica?

<sup>4</sup> Huan nopa levita quinnanquili huan quinilhui nochí tlen panotoya. Nojquiya quijito:

—Huan nojquiya Micaía quinejqui ma nieli niitotajtzi huan nechtlast-lahuía huan yeca nitequiti nica.

<sup>5</sup> Huajca nopa macuilli tlacame quihilhuijque:

—Xijtlajtlani Toteco Dios intla quisas cuali totequi huan intla cuali toojhui.

<sup>6</sup> Huan nopa levita tlacatl tlananquili:

—Quena, nochí quisas cuali, huan TOTECO inmechpalehuis.

<sup>7</sup> Huan nopa maculti iixhuihua Dan quisque huan ajsitoj campa altepetl Lais, huan quiitaque ipan nopa tlali para axaca mocuesohuayaya ica niyon se tlenó. Nochi cuali monahuatiyayaj huan quipiyayayaj nochí tlamantli. Itztoyaj ica temachtli queja nopa tlacame ipan altepetl Sidón. Ax tlenó quincuesohuayaya, niyon axaca quinnahuatiyaya. Huan nojquiya campa mocahuayayaj nopa Lais ehuani, huejca quiitayayaj altepetl Sidón. Huan Lais ehuani ax tlanamacayayaj ica sequinoc, niyon ax tlacohuayayaj tlen sequinoc, pampa nochí quipiyayayaj. <sup>8</sup> Huan nopa maculti tlacame mocuepque hasta campa hualajque campa itztoyaj ininteixmatcahua ipan altepetl Zora huan Estaol. Huan quintlajtlanijque:

—¿Quejatza tlaelto campa intlajtlachiyatoj?

<sup>9</sup> Huan nopa macuili tlacame tlananquilijque:

—Xihualaca, ma tiquntehuitij, pampa tojuanti tijtlachilito nopa tlali huan tiquitatoj para nelcuali. Amo xijchiyaca. Nopa tlali elis toaxca intla san timoaxcatitij. <sup>10</sup> Quema tiyase nopona, tiajsitij campa tlacame tlen ax quema mocuesohuaj huan itztoque ipan se tlali tlen hueyi huan nochí quipiya. Huan Toteco Dios techmactilijtoc tomaco.

<sup>11</sup> Huajca quistejque tlen altepetini Zora huan Estaol, 600 tlatehuijca tlacame tlen iixhuihua Dan ica inintepos para tlatehuise. <sup>12</sup> Huan yajque mochihuatoj nechca altepetl Quiriat Jearim ipan tlali Judá. Huan yeca quito-cajtijque Campa Mochijqui Dan, huan hasta ama queja nopa itoca. Eltoc ica campa huetzi tonati nechca altepetl Quiriat Jearim. <sup>13</sup> Huan teipa quisque nopona, huan panoque campa tepeyo ipan tlali Efraín huan ajsique hasta campa ichaj Micaáia. <sup>14</sup> Huan nopa maculti tlacame tlen achtohuiya yajque quitlachilito nopa tlali monechcahuitoj ichaj Micaáia. Huajca calaquitoj huan quincuitoj nopa teteyome, nopa yolixpantzajcayotl, huan nopa pilteteyotzitzí, quema nopa totajtzi mocahuayaya cuapuertajteno inihuaya nopa 600 tlacame ica inintepos para tlatehuise. Huan nopa levita totajtzi quintlajtlani:

—¿Tlaque inquichihuaj?

<sup>15</sup> Huan quinanquilijque:

—Amo ximolini. Xihuala tohuaya para tielis titototajtzi. ¿Ax tiquita para más cuali tielis titototajtzi ipan tohueyi familia huan ax san titotajtzi ipan se cali campa itztoc setzi tlacatl?

<sup>20</sup> Huan nopa levita totajtzi yolpajqui huan quicuic nopa yolixpantzajcayotl, nopa pilteteyotzitzí, huan ne sequinoc teteyome huan yajqui inihuaya.

<sup>21</sup> Huan nopa tlacame sampa pejque nejnemij ipan iniojhui huan quintlaya-canaltijque ininconehua, inihuacaxhua huan inijuanti tlen quihiucayayaj tlen patiyo para más quinmocuitlahuise intla Micaáia quintehuiqui. <sup>22</sup> Huan

quema iixhuihua Dan huejca quicajtejtoyaj ichaj Micaía, icalnechcahua Micaía mosentilijque ihuaya huan pejque quintoquilíaj. <sup>23</sup> Huan quintzajtzilijque iixhuihua Dan para ma moquetzaca, huan inijuanti moicancuepque huan quiilhuijque Micaía:

—¿Tlaque tijpiya? ¿Para tlen tiquinsentilijtoc miyac tlacame?

<sup>24</sup> Huan Micaía tlananquili:

—Innechcuilijtejque noteteyohua tlen nijsencajtoya huan nojquiya nopa totajtzi tlen itztoya nohuaya. Ax tleno innechcahuilijtejque, ¿huan noja innechtlatlaniilíaj tlaque nijpiya imohuaya?

<sup>25</sup> Huan iixhuihua Dan quinanquilijque:

—Amo xitechtzajtzili chicahuac toica. Huelis se tlen ni tlatehuijca tlacame tlen más mosisinía quinequis mitzmaquilis. O huelis mitzmictis ta ihuaya nochí mosoldados.

<sup>26</sup> Huan ica ya nopa, iixhuihua Dan quitoquilijque iniojhui, huan Micaía quiitac para inijuanti nelía miyac para ya, huajca mocuepqui ichaj.

<sup>27</sup> Huan iixhuihua Dan quinhuicaque nopa teteyome tlen Micaía quinsencajtoya ihuaya nopa totajtzi huan ajisitoj campa altepetl Lais campa axaca tlamocuitlahuiyaya pampa axaca majmahuiyaya. Huan calajque nopona, huan quintlamimictijque huan quitlatijque nopa altepetl. <sup>28</sup> Huan axaca huelqui quinmanahuía pampa huejca quiitayayaj altepetl Sidón huan axaca ihuaya monojoztayayaj. Huan ni altepetl eltoya ipan nopa tlamayamitl nechca altepetl Bet Rehob. Huan teipa iixhuihua Dan sampa pejque quisencahuaj altepetl Lais huan nopona mocajque. <sup>29</sup> Huan quitocajtijque nopa altepetl Dan queja ininhuejcapan tata Dan tlen eltoya icono Israel. Pero achtohuiya nopa altepetl itoca eltoya Lais.

<sup>30</sup> Huan iixhuihua Dan quintlalijque nopa teteyome para quinhueyichi-huase huan intintotajtzi eltoya nopa telpoca tlacatl, Jonatán, tlen eliyaya icono Gersón huan iixhui Moisés. Huan Jonatán ihuaya iconehua elque inintotajtitzitzi nopa hueyi familia Dan hasta nopa tonali quema inincualancaitacahua moaxcatijque nopa tlali huan quinhuicaque ilpitoque. <sup>31</sup> Huajca nopa hueyi familia Dan quinhueyichihiuayayaj teteyome tlen Micaía quinsencajtoya nochí nopa tonali quema ichaj Toteco Dios moquetztoya ipan Silo.

## 19

### *Se levita tlacatl huan iompaca sihua*

<sup>1</sup> Nojquiya ipan nopa tonali quema israelitame aya quipiyayayaj se tlanahuatijquetl ipan inintlal, itztoya se levita tlacatl tlen mocahuayaya campa cuatitlamitl ipan nopa tepetini ipan tlali Efraín. Huan mocuili seyoc sihuatl queja iompaca sihua huan yajaya ehuayaya altepetl Belén ipan tlali Judá. <sup>2</sup> Pero teipa nopa sihuatl momecati ica seyoc tlacatl. Teipa quistejqui huan yajqui ichaj itata ipan tlali Belén, huan nopona mocajqui queja nahui metztli. <sup>3</sup> Huan teipa ihuehue motlanantejqui huan quitoquili para quinojnotzati ica tlaicnelili para ma mocuepa ihuaya. Huan nopa tlacatl nojquiya quihuicac se itlatequipanojca huan se ome burrojme. Huan nopa sihuatl quiseli ihuehue ica cuali huan quihuicac ichaj itata para ma quiixmatis. <sup>4</sup> Huan quema itata nopa sihuatl quinamijqui nopa tlacatl, paquiyaya para quiixmatis. Huan imontat quiseli nopa tlacatl ica paquillistli huan quinequiyaya ma mocahua para quinpaxalos. Huan mocajqui ichaj imontat nopa levita tlacatl para eyi tonali, huan tlacuajque, huan tlaique huan mopaquilismacaque san sejco.

<sup>5</sup> Huan ipan nahui tonali, nochi mejque cualca, huan nopa levita mocuallali para mocuepas itlal, pero imontat quiilhui para achtohui ma tlacuajtehua. <sup>6</sup> Huan sampa mosehuijque huan tlacuajque san dejco. Huan teipa itata nopa sihuatl quiilhui nopa levita tlacatl:

—Nijnequi ximocahua sampa ni yohuali huan san dejco tiyolpaquise.

<sup>7</sup> Huan quema nopa levita tlacatl moquetzqui para yas, imontat quichihualti sampa ma mocahua. Huajca nopa yohuali sampa mocajqui nopona.

<sup>8</sup> Huan ica macuili tonali, mejqui cualca para yas ichaj, pero itata nopa sihuatl sampa quiilhui:

—Ximocahua sampa ni tonali huan hasta tiotlac tiyas. Huan sampa tlacuajque san dejco.

<sup>9</sup> Teipa nopa levita tlacatl motlalanqui para yas ihuaya isihua huan itlatequipanojca. Pero imontat tlen eliyaya itata nopa sihuatl quiilhui:

—Ya tiotlac, ximocahua nohuaya sampa huan tiilhuichihuase huan tipaquise. Mostla cualca inmehuase huan inyase imochaj.

<sup>10</sup> Pero nopa levita tlacatl ayoc quinejqui mocahuas nopa yohuali, huajca motlalanqui huan quistejqui. Teipa ajsito hasta iixmelac altepetl Jebús tlen nojquiya itoca Jerusalén. Huan ihuaya yahuiyayaj isihua huan ome burrojme tlen quipiyayayaj ininsiya.

<sup>11</sup> Huan quema ajsitoj altepetl Jebús, ya tlapoyahuixtoya, huan itlatequipanojca quiilhui nopa levita:

—Ya tlayohua. Más cuali ma ticalaquica ni altepetl campa itztoque jebuseos para ticochise.

<sup>12</sup> Pero nopa levita quinanquili itlatequipanojca:

—Ax ticalaquise ipan ni altepetl ica seyoc xinachtli tlacame. San tiyase campa itztoque israelitame. <sup>13</sup> Huajca xihuala huan tiyase ipan altepetl Gabaa (o Ramá) huan nopona timocahuase.

<sup>14</sup> Huajca panoque nopa altepetl huan yajque ipan iniojhui. Huan ya eliyaya tlayohua quema ajsicoj ipan altepetl Gabaa tlen eliyaya iniaxca israelitame tlen iteipa ixhuihua Benjamín. <sup>15</sup> Huan calajque nopona para tonilise. Huan mosehuitoj tianquis pampa axaca quinmacayaya campa mocahuase. <sup>16</sup> Pero teipa hualajqui se tlacatl huehuentzi tlen mocuepayaya nel tiotlac tlen itequi ipan imila. Yajaya elqui se iteipa ixhui Efraín tlen ehuayaya campa tepetini ipan tlali Efraín, huan sanoc ajsitoya para itztos ipan altepetl Gabaa, pero sequinoc Gabaa ehuani eliyayaj iteipa ixhuihua Benjamín. <sup>17</sup> Huan quema nopa huehuentzi quinitac nopa paxalohuani mosehuijtoque ipan tianquis, huajca quinilhui:

—¿Canque inyohuij huan canque inhualahuij?

<sup>18</sup> Huan nopa levita tlacatl quinanquili:

—Na niehua tlali Efraín. San tipanoj nica. Tiquistejque altepetl Belén ipan tlali Judá huan ama timocuepaj nochaj, pero aya aca techmacatoc campa timocahuase. <sup>19</sup> Tojuanti tijhualicaj sacatl tlen huactochuan sequinoc tlacualistli para totlapiyalhua huan nojquiya tijhualicaj tlacualistli huan tlaili para na, nosihua huan notlatequipanojca, huajca ax tleno techpolohua.

<sup>20</sup> Huan nopa tlacatl tlen huehuentzi quijito:

—¡Amo ximocueso! Nochi tlen motechmonequi na nocuenta elis, san ax nijnequi ximocahuaca ni yohuali ipan tianquis pampa mahuilili.

<sup>21</sup> Huan quinhuicac ichaj, huan quintlamacac inintlapiyalhua huan quinicxipajpajqui queja momajtoyaj quichihuaj. Huan san dejco tlacuajque huan tlaique. <sup>22</sup> Huan quema onpejtoya mopaquilismacaj, hualajque mosisinijac tlacame tlen ehuaj nopona huan quiyahualojque nopa cali campa

mocajtoyaj. Huan pejque quitajtacaníaj cuapuerta, huan quinojnotzque nopa huehuentzi tlen iaxca nopa cali huan queja ni quiilhuijque:

—Xijquixti nopa tlacatl tlen itztoc mocalijtic para ihuaya ticochise.

<sup>23</sup> Huan quisqui nopa huehuentzi tlen iaxca nopa cali huan quinilhui:

—Axtle, noicnihua, amo xijchihuaca tlen nelia fiero. Ni tlacatl mosiyajcatox nochaj para ma nijmocuitlahuis. Amo xijchihuaca tlen ax cuali. <sup>24</sup> Nica itztoc noichpoca tlen ax quema quiiximajtoc se tlacatl, huan nojquiya itztoc nica isihua ni tlacatl. Niquinquixtis huan huelis inquinhuhiitase huan inquinchihuile tlen inquinequij, pero ni tlacatl ax tleno xijchihuilica.

<sup>25</sup> Pero nopa tlacame ax quitlacaquilijque, huan yeca nopa levita quiqxinti isihua huan quinmacac. Huan nopa tlacame quiitzquijque nopa sihuatl huan san ica mahuiltijque huan tlen hueli quichihuilejque nochi yohuali hasta ijnaloc. Huan quicajque quema ya tlanestihualla. <sup>26</sup> Huan quema tlanestihuayaya, nopa sihuatl mocuepasnequiyaya ipan ichaj nopa huehuentzi, pero san ajsic puertajteno huan huetzqui. Huan nopona mocajqui hasta tlanesqui. <sup>27</sup> Huan nopa levita tlacatl mejqui cualca, huan caltlapo para quisas. Huan quipanti isihua huetzoya ipuertajteno nopa cali, huan ima quitlalijtoya ipan caltencuahuitl.

<sup>28</sup> Huan nopa levita quiilhui isihua:

—Ximehua, ma ya tiyaca.

Pero nopa sihuatl ax quinanquili pampa ya mictoya.

Huajca nopa levita tlacatl quitlalanqui nopa sihuatl, huan quitlali ipan iburro huan yajqui ichaj. <sup>29</sup> Huan quema ajsito ichaj, quicuic se cuchillo huan quitzojtzontejqui campa sajsalijtoc iomiyo huan quichijqui 12 tlacotomitl. Teipa quititlanqui se tlacotomitl ipan sesen nopa 12 huejhueyi familias ipan tlali Israel para quinnextilis tlen iniisraelita icnihua quichihuilejtoyaj. <sup>30</sup> Huan nochi tlen quiitaque nopa quentzi itlacayo quiijtoque:

—Ax quema tiquitztoque se tlamantli queja ni. Ax quema panotoc se tlamantli tlen nelia fiero queja ni hasta nopa tonali quema tohuejcapan tatahua tiisraelitame quisque tlen tlali Egipto huan hasta ama. Ma timoilhuica tlen ni tlamantli huan tlaque tijchihuase para tiquintlatzacuilitise tlen quichijque.

## 20

### *Nochi israelitame quintlatzacuilitique benjaminitame*

<sup>1</sup> Huajca mosentilijque nochi israelitame tlen campa hueli ehua. Hualajque tlen tlali Dan ica huejcapa hasta altepetl Beerseba ica tlatzintla huan hasta tlali Galaad ica campa quisa tonati. Huan nochi mosentilijque iixpa TOTECO ipan altepetl Mizpa para quintlajtolsencahuase tlen quichijque ni tlamantli. <sup>2</sup> Huan nopona moixnextijque nochi tlayacanani tlen sesen hueyi familia ipan iteipa ixhuihua Israel. Huan nojquiya itztoyaj nopona 400 mil israelita soldados ica ininmachete. <sup>3</sup> Huan iteipa ixhuihua Benjamín nima quimatque para nochis sequinoc israelitame mosentiliyayaj ipan altepetl Mizpa, pero ax yajque nopona. Huan ipan nopa hueyi tlasantilistli nopa israelitame quitlajtlanijque nopa levita tlacatl quejatza elqui para isihua mijqui. <sup>4</sup> Huajca nopa levita tlacatl tlen eliyaya ihuehue nopa sihuatl quiijto:

—Na niajsito ihuaya nosihua para titonilise ipan altepetl Gabaa tlen eltoc ipan inintla nopa benjaminitame. <sup>5</sup> Huan nopa yohuali miyac Gabaa ehuani quiyahualojque nopa cali campa nimocajtoya pampa quinequiyayaj nechmictise na, pero elqui nosihua tlen injuanti tlen hueli quichihuilejque. Nochi panoque ipani hasta quimictijque. <sup>6</sup> Huajca na nijcuic nosihua huan

nijtzojzontejqui huan nijchijqui 12 tlacotomitl. Huan nijtitlanqui ipan nochitlali Israel para ma quimatica ni hueyi tlajtlacoli tlen panotoc. Huan niquijto:

<sup>7</sup> “¡Xinechtlacaquilica nochitlali! Xinechconsejomacaca tlaque monequi tiquinchihuilise tlen quichijtoque ni tlamatli.”

<sup>8</sup> Huajca nochitlali nopa hueyi tlasantilistli mochijque queja san se tlacatl huan motlalanque huan quijitoque:

—Niyon se tlen tojuanti ax mocuepas ichaj ama, niyon ax yas campa timochijtoque hasta tiquintlatzacultise tlen quichijque ni tlamatli. <sup>9</sup> Ya ni tlen tijchihuase. Tiquintehuitij tlen itztoque ipan altepetl Gabaa huan timoaxcatise inintal. <sup>10</sup> Pero achtohui monequi tlacame ma quitemoca tlacualistli para nochitlali. Tiquintlapejpenise 10 tlacame tlen sesen 100 tlacame, o 100 tlacame ipan sesen 1000 tlacame, o se mil ipan sesen 10 mil tlacame. Huan ni tlacame tlen tiquintlapejpenise ipan nochitlali huejhueyi familias ipan Israel quitemose tlacualistli. Huan tojuanti tiquintehuitij nopa Gabaa ehuani, inijuanti tlen benjaminitame, pampa fiero quichijtoque ica nochitlali.

<sup>11</sup> Huajca nochitlali ipan tlali Israel san sejco motlalijtoyaj queja san se tlacatl para quitehuitij nopa altepetl.

<sup>12</sup> Pero achtohui nopa israelitame quintitlanque tlacame ma quintlajtlanitij nochitlali benjaminitame: “¿Tlaque ni tlamatli tlen nelia fiero tlen mochijtoc campa imojuanti? <sup>13</sup> Xinechmactilica nopa mosisiniyca tlacame ipan altepetl Gabaa tlen quichijque ni tlamatli para tiquinmictise huan tijquixtise ni tlajtlacoli ipan totlal Israel.”

Pero nopa benjaminitame ax quintlacaquilijque ne sequinoc israelitame, yonque eliyayaj ininteixmatcahua. <sup>14</sup> Huan iteipa ixhuihua Benjamín quisitejque tlen nochitlali inialtepehua huan mosentilijque. Teipa yajque altepetl Gabaa para quinpalehuise Gabaa ehuani ma quintehuitij ne sequinoc israelitame tlen hualajtoyaj para quintehuiquij. <sup>15</sup> Huan benjaminitame tlen hualajque tlen miyac altepetini mochijque 26 mil tlacame nochitlali inimachetes. Huan mosansejcotilijque ininhuaya nopa 700 Gabaa ehuani tlen tlapejpenilme para tlatehuise. <sup>16</sup> Huan ipan nopa benjaminitame itztoyaj seyoc 700 tlacame tlen ma arravestique huan nelia cuali quimatque tlatehuitlatzhuiáj. Huelque quiajsij tlen hueli, yonque huejca quiitayaya. <sup>17</sup> Pero ne sequinoc israelita tlacame tlen hualajque tlen ne sequinoc huejhueyi familias tlen ax benjaminitame mochijque 400 mil. Huan nochitlali itztoyaj tlacame tlen motemacayaya para tlatehuise huan quihuicayaya inintepos.

<sup>18</sup> Teipa nopa miyac israelitame yajque ichaj Toteco Dios ipan altepetl Betel para quitlajtlanitij tlaque quichihuase. Huan quitlajtlanitoj Toteco Dios: “¿Catlia nopa hueyi familia itlacajhua achtohui monequi yase quintehuitij nopa tlacame tlen ne hueyi familia Benjamín?”

Huan TOTECO quinnanquili: “Itlacajhua nopa hueyi familia Judá achtohui yase.”

### *Nopa tlatehuijcayotl ica nopa hueyi familia Benjamín*

<sup>19-20</sup> Huajca ica ijnaloc motlanantejque nopa miyac israelitame tlen campa hueli altepetini para yase quintehuitij Gabaa ehuani tlen benjaminitame.

<sup>21</sup> Huan tlacame tlen iteipa ixhuihua Benjamín quisque altepetl Gabaa huan quinmictijque 22 mil ne sequinoc israelitame ipan nopa tonal. <sup>22-23</sup> Huan nopa israelitame yajque quicamahuitoj TOTECO huan iixpa choaque hasta tiotlac. Huan quitlajtlanijque tlaque monequi quichihuase. Quiijtoque: “TOTECO, ¿monequi timocuepase huan sampa tiquintehuitij nopa tlacame tlen nopa hueyi familia Benjamín tlen itztoque toicnihua?”

Huan TOTECO quinnanquili: “Quena, xiaca huan xiquintehuitij.”

Huajca nopa israelitame moyolchicajque, huan sampa mocualtlalijque huan yajque campa achtohui motlalijtoyaj para tlatehuitij.

<sup>24</sup> Huan nopa miyac israelitame sampa monechcahuitoj campa nopa benjaminitame para quintehuise. <sup>25</sup> Huan nopa benjaminitame quisque altepetl Gabaa, huan quintehuicoj huan quinmictijque seyoc 18 mil israelitame ica machetes.

<sup>26-27</sup> Huajca nochí nopa miyac israelita tlacame yajque campa ichaj Toteco Dios ipan Betel pampa ipan nopa tonali icaxa TOTECO eltoya nopona ipan Betel para se quesqui tonali. Huan nopona mocajque iixpa TOTECO huan sampa choaque. Pero ama, quena, nochí mosajque huan quitemojoque ipaquilis TOTECO ica nochí ininyolo hasta tiotlac. Huan quimacaque TOTECO tlacajcahualistli tlatlatili huan tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ihuaya, huan quitlajtlanijque itlapalehuil. Huan sampa nopa israelitame quitlajtlanijque Toteco Dios tlaque monequi quichihuase. <sup>28</sup> Huan ipan nopa tonali Finees itztoya totajtzi. Finees eliyaya ícone Eleazar huan iihui Aarón. Huan nopa israelitame ica Finees quitlajtlanijque Toteco quej ni: “¿Monequi timocuepase sampa para tiquintehuitij iteipa ixhuihua Benjamín tlen toteixmatcahua o san nica tijtlamiltise?”

Huan Toteco quinnanquili: “Xiyaca huan xiquintehuitij sampa mostla, pampa mostla niquintemactilis imomaco.”

<sup>29</sup> Huajca sequin tlen nopa miyac israelitame yajque motlatitoj yahaultic altepetl Gabaa <sup>30-31</sup> para tlajtlachiyase ixtacatzi huan teipa nimantzi calaquise ipan nopa altepetl. Huan ne sequinoc soldados tlen quitehuisquíaj nopa altepetl quinilhuijtajque para quema ya calactose ipan altepetl huan moaxcatijtose, quinyolmelahuase ica miyac poctli tlen tlejcos. Huan quema ne sequinoc yajtoyaj motlatitoj, nopa sequinoc israelita soldados ica expa yajque huan mochijque queja quintehuisquíaj nopa benjaminitame ipan altepetl Gabaa senquistoc queja achtohuiya quichijque huan motlalijque queja quichijtoyaj achtohui. Huan nopa benjaminitame nojquiya quisque altepetl Gabaa queja achtohui para quinnamiquitij, pero ama más quintoquilijque huan huejca quicajtejque inialtepe. <sup>32</sup> Huan nopa benjaminitame pejque quinmictíaj ne sequinoc israelitame queja achtohuiya panoc. Huan quinmictijque campa nopa cuatitlamitl ipan ojti tlen yohui tlen altepetl Gabaa hasta Betel huan quinmictijque queja 30 israelita soldados.

Huan nopa benjaminitame nelía paquiyayaj huan moilhuiyayaj: “Sampa tiquintlanise san queja achtohui.”

Pero nopa israelitame san quichihuayayaj queja cholohuayayaj para queja nopa, nopa benjaminitame ma quintoquilica huan ma quicajtehuaca huejca inialtepe. <sup>33</sup> Huan quema nopa israelita soldados ajsitoj nechca Baal Tamar, moicancuepque huan pejque quintehuíaj nopa Gabaa ehuani huan nopa sequinoc iixhuihua Benjamín tlen quistoyaj inialtepe. <sup>34</sup> Huan nimantzi nopa 10 mil israelita soldados tlen tlapejpenilme tlen motlatijtoyaj ipan nopa tlamayamitl nechca altepetl Gabaa nojquiya quisacoj huan pejque quintehuíaj nopa benjaminitame. Huan nopa tlatehuijcayotl mochijqui más chicahuac. Huan nopa benjaminitame ax quimatiyayaj para quintehuiyayaj ica iniixmelac huan ica iniica huan para quipolose. <sup>35</sup> Huajca queja nopa TOTECO quinpalehui nopa miyac israelitame para ma quintlamiltica nopa israelita tlacame tlen itztoyaj iteipa ixhuihua Benjamín. Huan nopa tonali quinmictijque 25 mil 100 benjaminita soldados ica machete. <sup>36</sup> Huajca momacaque cuenta para ya quipolojque.

<sup>37</sup> Huan nopa sequinoc tlacame tlen motlatijtoyaj quicajtejque campa quintzontlamiltiyayaj Gabaa ehuani, huan nimantzi calaquitoj ipan altepetl Gabaa huan quintlamimictitoj nochi tlen itztoyaj nopona. <sup>38</sup> Huan quema nopa poctli pejqui tlejco ipan nopa altepetl hasta elhuicac, nopa benjaminitame moicanitaque huan quiitaque. <sup>39</sup> Huan nopa benjaminitame pejque momajmatíaj quema nopa sequinoc israelitame tlen mochijque queja cholo-huayayaj, moicancuepque para quintehuiquij. <sup>40-42</sup> Nopa benjaminitame quiitaque para nochi injuanti miquisquíaj, huajca quinequiyayaj cholose huan yase campa huactoc tlali. Pero nopa miyac israelitame quintehuiyayaj iniixmelac huan iniica huan quinmictiyayaj huan ax huelque cholose. <sup>43</sup> Huan nopa miyac israelitame quinyahualoqque nopa benjaminitame huan quintepotztocatiyajque. Huan quinmictijtyajque hasta altepetl Menúha huan hasta iixmelac altepetl Gabaa campa quisa tonati. <sup>44</sup> Huan quinmictijque 18 mil benjaminita soldados tlen motemacayayaj huan cuali quimatque tlatehuíaj. <sup>45</sup> Huan nopa benjaminitame tlen mocajque cholosnequiyayaj para campa huactoc tlali campa eltoc nopa tetl Rimón. Pero macuili mil quinmictijque ipan ojli huan noja quintepotztocatiyajque hasta altepetl Gidom. Huan nopona quinmictijque seyoc ome mil tlacame.

<sup>46</sup> Huajca ipan nopa tonal nopa miyac israelitame quinmictijque ica inmachete pano 25 mil israelitame tlen iixhuihua Benjamín, huan nochi eliyayaj tlacame tlen cuali quimatque tlatehuíaj. <sup>47</sup> Huan san mocajque yoltoque 600 benjaminita soldados. Injuanti cholojque hasta campa nopa huactoc tlali huan mocajque nopona nahui metztlí nechca nopa tetl itoca Rimón. <sup>48</sup> Huajca ipan nopa tonal nopa israelitame quinmictijque nochi sequinoc benjaminitame huan inintlapiyalhua. Huan yajque ipan nochi benjaminita altepetini ipan nopa tlali huan quitlamitlatijque.

## 21

### *Quinpalehuijque benjaminitame ma sampa momiyaquilica*

<sup>1</sup> Quema nopa tlayacanca israelitame mosentilijque achtohuiya nepa altepetl Mizpa para quimachilise quejatza mijqui isíhua nopa levita tlacatl, injuanti quitestigojquetzque Toteco para axaca quicahuilisquíaj ma temac-tili iichpoca para ma monamictis ihuaya se benjaminita tlacatl. <sup>2</sup> Huan teipa quema nopa israelitame ya quintlamimictijtoyaj nopa benjaminitame, sampa mosentilijque ipan Betel campa eltoya icaxa Toteco Dios. Huan choaque chicahuac iixpa Toteco Dios hasta tlayohuixqui huan quej ni quijtohuayayaj:

<sup>3</sup> “¡Ay TOTECO Dios titoTECO tiisraelitame!

¿Para tlen panoc ya ni ipan tlali Israel?

¿Para tlen ixpolihuis se hueyi familia?”

<sup>4</sup> Huan hualmostla cualca mejque nochi nopa israelitame huan quichijque se tlaixpamil. Huan quitencahuilijque TOTECO tlacajcahualistli tlatlatili huan tlacajcahualistli para moyoltlalise ihuaya. <sup>5</sup> Huan tlajtlanque: “¿Itztoc acayja tlen tiisraelitame tlen ax yajqui ipan nopa tlasentilistli ipan altepetl Mizpa campa eltoc icaxa TOTECO huan campa timotlajtolmacaque para ax tijmacase se iteipa ixhui Benjamín se toichpoca? Nochi quimatiyayaj intla ax yasquíaj, miquisquíaj.”

<sup>6</sup> Huan nopa israelitame mocuesohuayayaj ipampa tlen ininpantitoya nopa benjaminitame huan moilhuiyayaj: “Se hueyi familia san tlapic ixpolihuisnequi ipan tlali Israel. ¿Quejatza tijchihuase para tiquintemolise sihuame nopa benjaminita tlacame tlen noja mocahuaj yoltoque? <sup>7</sup> Nochi tojuanti

ica titlatestigojquetzque TOTECO ipan altepetl Mizpa para ax tiquinmacase toichpocahua para ma elica ininsihuajhua.”

<sup>8</sup> Huan quipantijque para nopa israelitame tlen itztoyaj ipan altepetl Jabels ipan tlali Galaad ax yajtoyaj, <sup>9</sup> pampa axaca itztoya para tlananquilis tlen nopa altepetl quema quipanoltijque lista ipan tlasentilistli. <sup>10</sup> Huajca nopa hueyi tlasentilistli tlen israelitame quintitlanque 12 mil soldados tlen más motemacayayaj para quinmictise nopa Jabels ehuani huan queja ni quinilhuijque: “Xiyaca huan xiquinmictitij tlen itztoque ipan altepetl Jabels ipan tlali Galaad, pampa ax monextijque ipan tohueyi tlasentilistli tlen nochí tiisraelitame. <sup>11</sup> Xiquinmictica nochí tlacame, huan nochí sihuame tlen ya monamictijtoque, huan nochí coneme, pero ichpocame, axtle.”

<sup>12</sup> Huan ipan altepetl Galaad quinpantijque 400 ichpocame tlen aya monamictijtoyaj huan quinitzquijque huan quinhualicaque campa quiquetztoyaj ininyoyoncalhua ipan altepetl Silo tlen eltoc ipan tlali Canaán.

<sup>13</sup> Huajca nochí nopa tlasentilistli tlen israelitame tlanahuatijque ma quinatemoca nopa benjaminita tlacame tlen motlatiyayaj nechca Tetl Rimón para quinilhuijse ma moyoltlaliquij inihuaya. <sup>14</sup> Huan nopa benjaminita tlacame hualajque huan quinmactilijque nopa 400 ichpocame tlen quincuitoj ipan altepetl Jabels. Pero ax quinaxili para nochime, huan miyac tlacame ax quinselijque. <sup>15</sup> Huan nopa israelitame tlahuel mocuesohuayayaj pampa TOTECO quichijtoya ma ixpolihui se hueyi familia ipan iixhuihua Israel.

<sup>16</sup> Huajca nopa huehue tlacame tlen quinyacanayayaj israelitame sampa moilhuijque: “¿Canque tiquincuise sihuame para tiquinmactilise nopa benjaminita tlacame tlen quinpolohua sihuame, pampa tiquinmictijque nochí ininsihuajhua?

<sup>17</sup> “Tlahuel monequi tiquinpantilise sihuame nopa benjaminitame para se hueyi familia ax polihuis ipan tlali Israel. <sup>18</sup> Pero tojuanti ax hueli tiquinmacase toichpocahua, pampa nochí tiisraelitame tijtestigojquetzque TOTECO huan tiquijtojque: ‘Ma eli tlatelchihuali tlen temactilis iichpoca para ma eli ishua se benjaminita tlacatl.’ ”

<sup>19</sup> Huan nopa huehue tlacame tlen Israel san sejco moilhuijque para benjaminita tlacame hueli quinitzquise sihuame para iniaxca huan ax injuanti quinmacasquíaj. Huajca quijtojque: “Sesen xihuitl tiilhuichihuaj para TOTECO ipan nopa tlamatayamitl nechca altepetl Silo. Tijpiyaj nopa ilhuitl nopona tlatlajco altepetini Betel huan Lebona nechca nopa ojtli tlen quisa Betel huan yohui hasta altepetl Siquem. Eltos ilhuitl nopona ojteno para campa quisa tonati.”

<sup>20</sup> Huajca nopa huehue tlacame tlen Israel quinnahuatijque nopa benjaminita tlacame ma yaca huan ma motlatitij xocomeca miltitla para mocuilise se ichpocatl, <sup>21</sup> huan queja ni quinilhuijque: “Xiyaca ipan nopa tlamatayamitl huan xtlachixtoca cuali. Huan quema inquinatase mijtotijtihualahuij ichpocame tlen ehujal altepetl Silo, x quisase campa inmotlatijtoque, huan ximoitzquilica sese imojuanti se ichpocatl huan xiquinhuicaca imochajchaj ipan imotlal.”

Queja nopa quinilhuijque.

<sup>22</sup> “Huan teipa quema hualase intatahua o iniicnihua nopa ichpocame huan techtlajtlaniquij para tlen tiquincahuilijtoque xiquinitzquica, tiquinanquilise para ma quintlapojpolhuica huan ma quincahuilica ma mocuilia nopa ichpocame pampa ax tiquinajsique ichpocame para nochí injuanti quema tiquintehuitoj altepetl Jabels ehuani. Tiquinilhuijse para ax quihiucase tlajtlacoli ipan ya ni pampa ax quintemactilijque iniichpocahua.”

<sup>23</sup> Huajca nopa benjaminita tlacame quichijque queja quinilhuijque, huan sesen injuanti quiichtejqui se ichpocatl quema mijtotiyayaj huan quinhuicaque campa inintlal. Huan nopa benjaminitame sampa pejque momiyaquilíaj huan pejque quisencahuaj nopa altepetini tlen polijtoya huan nopona mocajque para itztose. <sup>24</sup> Teipa nochi nopa israelita tlacame tlen mosentilijtoyaj, quisque. Huan sesen yajqui campa ichaj ipan nopa tlali tlen ihueyi familia quiselijtoya para iniaxca.

<sup>25</sup> Huan ipan nopa tonali axaca tlanahuatiyaya ipan nochi tlali Israel. Nochi tlacame san quichihuayayaj tlen quinequiyayaj huan tlen quiitayayaj para cuali.

# Rut

## *Se israelita familia yajqui tlali Moab*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali quema jueces tlanahuatiyayaj ipan tlali Israel, oncac se hueyi mayantli ipan nochí nopa tlaltini. Huan itztoya se tlacatl tlen itoca Elimelec tlen ejqui ipan altepetl Belén [1:1 Belén nojquiya itoca Efrata.] ipan tlali Judá. Huan pampa eliyaya chicahuac nopa mayantli Elimelec quisqui ialtepe huan yajqui itztoti se quesqui tonali ipan tlali Moab. Huan ihuaya yajqui isihua huan iníome telpocahua. <sup>2</sup> Isihua itoca eliyaya Noemí, huan ome inintelpocahua inintoca eliyaya Mahlón huan Quelión. <sup>3</sup> Huan quema noja itztoyaj nopona ipan tlali Moab, mijqui Elimelec huan mocajqui iselti Noemí ica ome itelpocahua. <sup>4</sup> Huan ax huejcajqui mosihuajtijque nopa telpocame inihuaya ome ichpocame tlen tlali Moab. Se ichpocatl itoca Orfa huan seyoc Rut. Pero quema panotoya se majtlactli xihuitl para itztoya nopona, <sup>5</sup> nojquiya mijque nopa telpocame Mahlón huan Quelión. Huajca mocajqui iselti nopa sihuatl Noemí, niyon ihuehue, niyon iconehua.

## *Rut yajqui ihuaya Noemí hasta Belén*

<sup>6-7</sup> Huan se tonal ipan tlali Moab Noemí quicajqui se tlajtoli para TOTECO sampa quintlasojtlatoya itlacajhua ipan tlali Judá campa quisque huan quinmacatoya se pixquistli tlen yejyectzi. Huajca Noemí mocualtlali para mocuepas ipan tlali Judá huan quistejqui inihuaya ome iyexhua. <sup>8</sup> Pero ipan ojli Noemí moyolcuepqui huan quinilhui:

—Más cuali sampa xiyaca imochajchaj campa imonanahua. Ma TOTECO inmechtlahtahui pampa cuali initztoyaj ica notelpocahua huan ica na nojquiya. <sup>9</sup> Huan ma inmechcahuili sampa ximonamictica huan xiitztoca ica paquilstli.

Huajca Noemí quintzoponi huan quinnahuatijtejqui Rut huan Orfa, pero injuanti pejque chocaj, <sup>10</sup> huan quiilhuijque:

—¡Tijnequij tiyase mohuaya campa motlacajhua!

<sup>11</sup> Pero Noemí quinilhui:

—¡Ax hueli inyase, noconeuhua! Monequi sampa xiyaca imotlal. San tlapic inyase nohuaya. Ayoc niquinpiyas más coneme para huelis mosihuajtise imohuaya queja timomajtoque. <sup>12</sup> Nimechilhuía, ximocuepaca. Ya ninanatzí para sampa nimonamictis. Huan yonque sampa nimonamictisquía ni tlayohua huan niquinpiyasquía más coneme, <sup>13</sup> ax huelis inmochiyase ma motlajtlamica para mosihuajtise imohuaya. ¡Axtle, noconeuhua! ¡Ax queja nopa! Nijpiya se cuesoli tlen más hueyi que imojuanti pampa yajaya TOTECO nechtlaifiyohuilitjtoc.

<sup>14</sup> Huan sampa pejque chocaj. Teipa Orfa quitzoponi iyexna huan quinahuatijtejqui, pero Rut mocajqui ihuaya. <sup>15</sup> Huajca Noemí quiilhui:

—Xiquita, mohues ya mocuepqui itlal campa itlacajhua huan itlaixcopincayohua. Xiya ihuaya.

<sup>16</sup> Pero Rut quinanquili:

—¡Amo xinechilhui para ma nimitzcajtehua huan ma timoiyocatlalica! Campa tiyas, na nojquiya niyas. Campa tiitztos, nopona nimocahuas na. Motlacajhua elise notlacajhua, huan moTeco Dios elis noTeco. <sup>17</sup> Campa ta timquis, nojquiya nopona nimquis na huan nopona njnequi ma nechtلالpachoca. Ma TOTECO hueyi nechtlatzacuilli intla moselti nimitzcahuas. Niitztos mohuaya hasta miquistli techiyocatlalis.

<sup>18</sup> Huan quema Noemí quiitac para Rut nelía quinequiyaya ihuaya yas, ayoc tleno quiilhui. <sup>19</sup> Huan queja nopa, nopa ome quitoquilijque nopa ojtli hasta ajsitoj altepetl Belén. Huan quema calajque nopona, nochí Belén ehuani san quinsentlachilijque huan quiijtohuayayaj:

—¿Ax ya ne Noemí?

<sup>20</sup> Pero Noemí quinnanquiliyaya:

—Ayoc xinechtocajtca niNoemí. (Noemí quiijtosnequi Paquillistli.) Ama xinechtocajtca Mara. (Mara quiijtosnequi Tlen Chichic.) Pampa Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli nechmacatoc miyac cuesoli. <sup>21</sup> Quema niquistejqui nochí njipiyayaya, pero ama nimocuepa san ica nomá. Huajca amo xinechtocajtca Noemí pampa TOTECO Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli huelis quipantijtoc tlen ax cuál ipan na huan nechtaijiyohuilitjtoc.

<sup>22</sup> Huajca queja nopa Noemí huan iyex Rut tlen ejqui tlali Moab quicajtejque Moab huan mocuepque altepetl Belén. Huan ajsitoj quema pejtoyaj quipixcaj cebada.

## 2

### *Rut tequitqui ipan imil Booz*

<sup>1</sup> Huan itztoya ipan Belén se tominpixquetl tlen itoca Booz tlen eliyaya iteixmatca Elimelec tlen elqui ihuehue Noemí. <sup>2</sup> Huan se tonal Rut quiilhui iyexna Noemí:

—Xinechcahua ma niyas ipan se mili. Huelis se acajya nechtlaosjtlas huan nechcahuilis niyas inintepotzco inijuanti tlen pixcatinemij para nijpejpen-tiyas tlen tepehui.

Huan iyexna quiilhui:

—Cualtitoc, nocone, xiya.

<sup>3</sup> Huajca Rut yajqui ipan se mili huan quisentilijtiyajqui tlen quitepe-jtiyahuiyayaj nopa pixcani. Huan quimatqui para nopa mili eliyaya iaxca Booz iteixmatca Elimelec tlen ya mictoya. <sup>4</sup> Huan nopa tonal Booz quisqui Belén, huan ajsito imila huan quintlajpalo nopa pixcani:

—¡Ma TOTECO itzto imohuaya!

Huan quiilhuijque:

—¡Ma TOTECO mitztiochihua!

<sup>5</sup> Huan teipa Booz quitlajtlani nopa tlacatl tlen quinyacanayaya nopa pixcani:

—¿Aisqueya iteixmatca ne ichpocatl?

<sup>6</sup> Huan nopa tlacatl quiijo:

—Yajaya nopa tlali Moab ejquetl tlen hualajqui ihuaya Noemí.

<sup>7</sup> Nechtajtlani ma njicahuili ma yas inintepotzco pixcani quipejpentiyas tlen tepehui. Tlatequipanojtoc nochí ijnaloc huan hasta ama. Ax mosiyajcajtoc niyon se quentzi.

<sup>8</sup> Huajca Booz yajqui huan quiilhuito Rut:

—Nocone, amo xiya xijpejpenati ipan seyoc mili. Ximocahua nica ica nosihuá tlatequipanojcahua. <sup>9</sup> Xijtlachili campa pixcaj huan teipa xiquintojili campa tequititij. Niquinnahuatijtoc notlatequipanojcahua ma amo mitzcuatotonica. Quema tiamiquis, xiya campa nopa comitl huan xiqui atl tlen notlatequipanojcahua quiqixtijtoque.

<sup>10</sup> Huan Rut motlancuaquetzqui iixpa huan mohujtzonqui hasta tlalchi para quitlascamatis ica cuál huan quiilhui Booz:

—¿Quejatza huelis nelhueyi moyolo nohuaya huan tinechtlaosjtlatoc huan na niseyoc tlali ejquetl?

**11** Huan Booz quinanquili:

—Nijcactoc nochí tlen cuali tijchihuilitoc moyexna hasta quema mijqui mohuehue. Nojquiya nijmati tiquincajtejqui motatahua huan motlal campa titlacatqui para tihualias tiitztoqui tohuaya yonque ax titechixmati. **12** ¡Ma TOTECO mitztlaxtlahui! ¡Ma mitzpalehui TOTECO Dios tlen toTeco tiisraelitame huan tlen ipan timotemachijtoc huan ma mitztlaxtlahui ica nochí tlen tijchijtoc!

**13** Huan Rut quinanquili:

—Tlascamati. Nelía cuali moyolo nohuaya, huan motlajtol nechyolchicajtoc pampa tinechnojnotztoc ica tlaicnelili. Tinechpalehuijtoc yonque ax quinamiqui. Na niyon ax niitztoc se motlatequipanojca.

**14** Huan teipa quema ajsic hora para tlacuase, Booz quinotzqui Rut huan quiilhui:

—Nica xihuala, xitlacuaqui tohuaya. Eltoc pantzi huan xijxoloni ipan ni vinagre tlen tlasencahuali.

Huan Rut mosehui ihuaya itlatequipanojcahua huan Booz quimacac cebada tlahuatzali. Huan Rut tlacuajqui hasta ixhuic, huan noja mocajqui tlacualistli tlen quimacatoya. **15** Huan teipa moquetzqui para sampa tequititi. Huan quema Rut quistoya, Booz quinnahuati itlatequipanojcahua:

—Xijcahuaca ma quicui nojquiya campa montonijtoc, huan ax tleno xiquilhuica. **16** Nojquiya xijtepehuaca sequin xinachtli para ma quipejpena. ¡Axaca ma quiajhua!

**17** Huan Rut quisentili iyol cebada hasta tlayohua. Huan quioxqui huan quiyeyecojqui huan panoc 6 cuartillos tlen cebada. **18** Huan quihuicac nopa cebada huan mocuepqui ipan altepetl. Huan quinextili iyexna tlen quisentilijtoya, huan nojquiya Rut quimacac Noemí nopa tlacualistli tlen mocajqui tlajco tona.

**19** Huan iyexna quitlajtlani:

—¿Canque titequitic ama? ¿Ajqueya iaxca campa tijsentili nelmiyac cebada? ¡Ma Toteco quitiochihua yajaya tlen quej ni mitzpalehuijtoc!

Huan Rut quipohuili iyexna ihuaya ajqueya tequitiyaya. Quijto:

—Nopa tlacatl tlen ihuaya nitequitiyaya itoca Booz.

**20** Huan Noemí quiilhui:

—¡Ma TOTECO quitiochihua! TOTECO noja techtlasojtla tlen mictoque tohuehuejhua. Nopa tlacatl Booz, yajaya se toteixmatca tlen nechca, huan yeca quitocarohua para quicohuas totlal huan techmocuitlahuis queja onca tlanahuatili.

**21** Huan Rut noja quiilhui Noemí:

—Nojquiya nechilhui noja ma nitequititi inihuaya itlatequipanojcahua hasta tlamis pixquistli.

**22** Huan Noemí quinanquili iyex:

—Nocone, xijchihua tlen Booz quijtohua huan ximocahua inihuaya isihua tlatequipanojcahua, pampa huelis mitzpanos se tlamatli ax cuali ipan seyoc mili.

**23** Yeca Rut noja quisentilijtinenqui ihuaya itlatequipanojcahua Booz hasta quema tlanque quipixcaj cebada huan teipa hasta tlanque quipixcaj trigo. Huan noja mocahuayaya ipan iyexna ichaj.

—¡Nocone, xinechtlacaquili! Monequi nimitztemolis mohuehue para tipaquis huan sampa tijpiyas mochaj. <sup>2</sup> ¿Tiquilnamiqui nopa tlacatl Booz campa titequitiyaya ininhuaya isihua tlatequipanojcahua? Ama ni yohuali yajaya yas imila quiyejyectiti cebada. <sup>3</sup> Huajca xijchihua tlen nimitzilhuis. Ximalti huan ximoajhuiyali huan ximoquenti moyoyo tlen achi cuali. Huan xiya xiquitati Booz ipan imila, pero amo xijcahua ma mitzixmati hasta quema ya tlanqui tlacuas. <sup>4</sup> Huan xiquita canque moteca. Huan quema ya cochtos, xiya huan xiquijcueni itlaque iicxitla huan nopona ximoteca. Queja nopa tijtlajtlanis ma mitzmocuitlahuis queja quiijtohua tlanahuatili. Huan teipa yajaya mitzilhuis tlen monequi tijchihuas.

<sup>5</sup> Huan Rut quiilhui Noemí:

—Nijchihuas nochí tlen tinechilhujtoc.

<sup>6</sup> Huajca teipa Rut yajqui mila huan quichijqui nochí tlen iyexna quiilhuijtoya. <sup>7</sup> Huan Booz tlanqui tlacua huan paquiyaya. Teipa yajqui motecato para cochis nechca campa quimontonojtoyaj iyol cebada. Huan teipa ica yolic Rut hualajqui huan quiijcuenili itlaque huan nopona iicxitla motejqui. <sup>8</sup> Huan nechca tlajco yohual, Booz isatihuetzqui, huan quema mocuepqui, momacac cuenta para se sihuatl motectoya iicxitla.

<sup>9</sup> Huajca yajaya quiijo:

—¿Aqueya ta?

Huan Rut quiilhui:

—Na niRut. Ta tinoteixmatca tlen nechca huan mitztocarohua ta para tijcohuas totlal huan timonamictis ica na queja quiijtohua tlanahuatili.

<sup>10</sup> Huan Booz quinanquili:

—¡Ma TOTECO mitztiochihua! Más tijnextijtoc tlatlepanitacayotl ica iteixmatcahua mohuehue ama huan ax queja tijchijqui quema tiusualajqui ihuaya moyexna. Pampa tihueltosquía tijtemojtosquía se tlen más telpocatl, yonque tlen teicneltzi, o tlen tominpiya. Pero ax ya nopa tlen tijchijqui.

<sup>11</sup> Huajca amo ximajmahui, Rut. Nochi quimatij se ticuali sihuatl, huan yeca nijchihuas tlen tinechtlajtlanía. <sup>12</sup> Melahuac na se nimoteixmatca tlen nechca tlen quinamiqui mosihuajtis mohuaya, pero itztoc seyoc tlacatl tlen moteixmatca tlen más nechca. <sup>13</sup> Huajca ni yohuali ximocahua nica. Huan intla mostla nopa seyoc tlacatl quinequis quicohuas motlal huan monamictis mohuaya, cuali pampa yajaya moteixmatca tlen más nechca. Pero intla ax quinequi, nijtestigojquetza TOTECO para na nijchihuas. Huajca ama, xicochi hasta tlanesis.

<sup>14</sup> Huajca Rut cochqui iicxitla Booz. Huan hualmostla mejqui quema noja tzintlayohuayaya huan axaca huelqui quiitac pampa Booz quiijtojtoya monequi axaca quimatis para hualajtoya se sihuatl nopona campa imil.

<sup>15</sup> Huan Booz quiilhui:

—Ximoquixtili tlen ica timopanpictoc huan xijsohua nica.

Huajca Rut moquixtili tlen ica mopiquiyaya, huan Booz quitemili chicuase tlayejyecoli tlen iyol cebada. Teipa quipalehui quimamaltis huan Rut sampa yajqui campa altepetl. <sup>16</sup> Huan quema Rut aj sito ichaj, iyexna pejqui quitlajtlanía:

—¿Quejatza elqui, nocone?

Huan Rut quipohuili nochí tlen Booz quichijtoya huan quiilhujtoya.

<sup>17</sup> Huan nojquiya quiijo:

—Nechmacac ni chicuase tlayejyecoli tlen iyol cebada. Nechilhui ax cuali ma nimocuepas mochaj huan ax tleno nijhualicas.

<sup>18</sup> Huajca Noemí quiijo:

—Ama, nocone, xijchiya hasta tijmatis tlaque panos. Booz ax mosiyajcahuas ama hasta quisencahuas ni tlamatli.

## 4

### *Booz mosihuajti ihuaya Rut*

<sup>1</sup> Teipa Booz yajqui mosehuito nechca hueyi puerta ipan nopa tepamitl campa nochis quisaj huan calaqui pampa nopona momajtoyaj mosentilíaj tlacame. Teipa Booz quiitac huala iteixmatca tlen quiilhuijtoya Rut para más quipixqui tlanaahuatili quimocuitlahuis. Huajca Booz quinotzqui:

—Xihuala nica, ximosehuiqui.

Huan iteixmatca yajqui huan mosehui. <sup>2</sup> Huan Booz quinnotzqui majt-lactli huehue tlacame tlen tlayacanayayaj ipan nopa altepetl huan nojquiya quinilhui ma mosehuica ihuaya pampa queja nopa momatque quisenc-ahuase se tlajtoli ipan nopa tonali. Huan quema mosehuijtoyaj, <sup>3</sup> Booz quiilhui iteixmatca:

—Tiquixmati Noemí tlen mocueptoc tlen tlali Moab. Yajaya quinamac a nopa tlali tlen eliyaya iaxca toteixmatca Elimelec. <sup>4</sup> Nijnequi xijmati pampa huelis tijnequis tijcohuas. Huan intla tijnequi tijcohuas, xiquijto ama iniixpa ni huehue tlacame tlen mosehuáj nica para nochis quimatise. Pampa ta tiiteixmatca tlen más nechca huan yeca achtohui tijpiya tlanaahuatili para tijcohuis tlal intla tijnequi. Pero intla ax tijnequi tijcohuas, xinechilhui ama, pampa teipa na nechtocarohua para huelis nijcohuas.

Huan iteixmatca tlanañquili huan quiilhui Booz:

—Nijnequi nijcohuas.

<sup>5</sup> Huajca Booz quiilhui:

—Nojquiya xiquilnamiqui intla tijcohuas nopa tlali, monequi timocuilis Rut, nopa cahualtzin tlen huala tlali Moab. Queja nopa ne tlali noja mocahuas ica itoca nopa mijcatzi huan quema inquipiyase se conetl, quihuicas itoca nopa mijcatzi huan quiselis tlal.

<sup>6</sup> Huan quema iteixmatca quicajqui ni tlamatli, tlanañquili:

—Intla queja nopa, ax huelis nijcohuas niyon ax hueli nimocuilis Rut para nosihua, pampa monequisquía niquinquixtilisquía tlen elis iniaxca nonel-conehua para niquincahuilis coneme tlen tlacatise. Pero intla ta tijnequi tijcohuas, nimitzpanoltilia nopa tlanaahuatili para xijcohua.

<sup>7</sup> Ipan nopa tonali ipan tlali Israel momajtoyaj quema se quinamacayaya se tlali o se quimacayaya seyoc tlanaahuatili para quicohuas se tlali, huajca nopa tlanañacaquetl moquixtiliyaya se itecac huan quimacayaya ne seyoc. Huan yeca, <sup>8</sup> iteixmatca Booz moquixtili itecac huan quimactili Booz, huan quiilhui:

—Ta xijcohua nopa tlali.

<sup>9</sup> Huajca Booz quiilhui nopa tlayacanani huan nochis tlen mosentilijtoyaj nopal:

—Ama nochis intestigos para nijcohuilíia Noemí nopa tlali tlen elqui iniaxca Elimelec, Quelión huan Mahlón. <sup>10</sup> Nojquiya intestigos para nimocuilíia Rut tlen huala tlali Moab para elis nosihua, yajaya tlen icahualtzin Mahlón. Queja nopa yajaya hueli quipiyas se oquichpil tlen quihuicas itoca ihuehue tlen mijqui huan quiselis tlal nica. Ama intestigos.

<sup>11</sup> Huan nopa huehue tlacame huan nochis tlen nopal itztoyaj tlanañquili-ijque:

—Quena, tojuanti titestigos. ¡TOTECO ma quichihuas nopal sihuatl tlen calaquis ipan mochaj ma eli queja tohuejcapan nanahua Raquel huan Lea,

pampa nochí tiisraelitame tihualajque tlen inijuanti! Huan ta xieli se hueyi tlacatl ipan altepetl Belén huan nochí ma camatica para mitztlepanitase. <sup>12</sup> TOTECO ma mitzmaca miyac moconehua ica nopa sihuatl para inquinpiyase miyac imoixhuihua queja quinpixqui Fares tlen elqui icone Tamar huan Judá.

<sup>13</sup> Huajca queja nopa elqui quema Booz mocuili Rut para elis isihua. Huan teipa Booz ihuaya mocajqui Rut, huan TOTECO quintiochijqui, huan Rut quitlacatilti se piloquichpiltzi. <sup>14</sup> Huan sihuame ipan nopa altepetl quilhuiyayaj Noemí:

—¡Ma tijhueyichihuaca TOTECO pampa ama mitzmacatoc se moixhui para mitzmocuitlahuis! ¡Moixhui ma eli se hueyi tlacatl ipan tlali Israel! <sup>15</sup> Moyex Rut mitzicnelía huan mitzpalehuijtoc más huan ax queja miyac telpocame. Mitzmacatoc se moixhui tlen mitzchicahualismacas huan mitzpalehuis quema ya tielis tinanatzzi.

<sup>16</sup> Huan Noemí quimocuitlahui nopa piloquichpiltzi ica paquelistli queja eliyaya icone. <sup>17</sup> Huan quema icalnechcahua Noemí quiitaque, quiijtohuayayaj:

—¡Tlacajtoc se icone Noemí!

Huan quitocajtlalijque Obed. Huan Obed moscalti huan elqui itata Isaí huan ihueyi tata David.

### *Ihuejcapan tatahua David*

<sup>18</sup> Ya ni inintoca iteipa ixhuihua Fares tlen itztoya huejcajquiya huan tlen elqui ihuejcapan tata Booz.

Fares quipixqui icone itoca Hezrón,

<sup>19</sup> huan teipa Hezrón quipixqui icone itoca Ram.

Ram moscalti huan quipixqui icone itoca Aminadab.

<sup>20</sup> Teipa Aminadab moscalti huan quipixqui icone itoca Naasón.

<sup>21</sup> Teipa Naasón quipixqui icone itoca Salmón.

Huan Salmón motlacachijqui huan quipixqui icone itoca Booz.

Huan Booz moscalti huan quipixqui nopa conetl itoca Obed.

<sup>22</sup> Huan teipa Obed motlacachijqui huan quipixqui icone itoca Isaí.

Huan Isaí motlacachijqui huan quipixqui icone itoca David.

# 1 Samuel

*Elcana ihuaya nopa ome isihuajhua*

<sup>1</sup> Itztoya se tlacatl tlen ejqui altepetl Ramataim Zofim ipan tlali Efraín, huan ya itoca eliyaya Elcana. Elcana elqui icone Jeroham, tlen elqui icone Eliú, tlen elqui icone Tohu, tlen huejcajquiya elqui icone Zuf. Huan Elcana itztoya ipan nopa hueyi familia tlen iixhuihua Efraín. <sup>2</sup> Huan Elcana quinpixtoya ome isihuajhua. Se itoca eliyaya Ana huan nopa seyoc Penina. Huan Penina quinpiyayaya iconehua, pero Ana, axtle.

<sup>3</sup> Huan sesen xihuitl Elcana huan nochí ichaj ehuani quisayabaj ipan inial-tepe huan yahuiyabaj altepetl Silo. Nopona quihueytalaliyabaj TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Huan nopona quimacayabaj tlacajcahualistli iixpa. Huan nopona tequityabaj nopa ome totajtzitzí, Ofni huan Finees, tlen eliyabaj iconehua Elí.

<sup>4</sup> Huan quema Elcana quimacayaya tlacajcahualistli TOTECO, quimacayaya se tlatectli nopa nacatl ishua Penina huan sese iconehua. <sup>5</sup> Pero nochipa quimacayaya Ana nopa nacatl tlen más cuali. Pampa yonque TOTECO quichijtoya Ana para ax hueli coneziya, Elcana tlahuél quiiceliyaya. <sup>6</sup> Huan Penina iompa sihua quicualancaitayaya huan quipajtiyaya pampa ax coneziyayaya.

<sup>7</sup> Huan sesen xihuitl quema yahuiyabaj Silo campa itiopa TOTECO, Penina tlen hueli quiilhuiyaya Ana. Huan quichihuayaya para ma choca Ana hasta ax huelyaya tlacua. <sup>8</sup> Huajca Elcana tlen eliyaya ihuehue quiilhui: “¿Para tlen tichoca Ana? ¿Para tlen tlahuél timocuesohua hasta ax titlacua? ¿Ax timoilhuía para más cuali tinechpixtos na que majtlactli moconeoha?”

<sup>9</sup> Huan se tonal quema itztoyaj ipan altepetl Silo huan tlantoya inintlacualis campa ichaj TOTECO, Ana momajtoto ica TOTECO. Huan nopa totajtzí Elí mosehuijtoya ipan se cuasiya nechca nopa yoyon tiopamitl icuapuerta. <sup>10</sup> Huan Ana ica miyac cuesoli pejqui momajtohua ica TOTECO huan nelía mochoquiliyaya. <sup>11</sup> Huan chicahuac quiilhui TOTECO tlen temachtli quichihuasquía intla quimacasquía se conetl, quijito: “TOTECO, Ta Tlen Tiquinyacana Moelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, intla tinechtlacaquilisquía, huan tiqutasquía nocuesol, huan tinechtlassotlasquía huan tinechmacas se nooquichpil; huajca nimitzmactilis para mitztequipanos nochí tonali ipan iyolis. Huan para monextis para ya senquistoc moaxca, ax quema motequilis itzoncal.”

<sup>12</sup> Huan Ana huejcajqui momajto iixpa TOTECO, huan Elí quitlachilijtoya. <sup>13</sup> Pero momajtoyaya ixtacatzi huan san motenxipalojoliniyaya. Yeca Elí ax quicaquiyaya tlaque quijtohuayaya. Huan moilhui para huelis ihuinti, <sup>14</sup> yeca quiilhui:

—¿Para tlen tihualajqui intla tiihuinti? Xijcahua nopa tlaili.

<sup>15</sup> Huajca Ana quinanquili:

—¡Axtle, tate! Na ax niihuinti. Ax tleno niquitoc. Nijpiya se hueyi cuesoli huan ama niquilhuijtoc nochí nocuesol TOTECO. <sup>16</sup> Amo ximoilhui para se nifiero sihuatl. Nihuejcajtoc nimomajtohua pampa tlahuél miyac nimocuesohua huan yeca ax nicamatitoc.

<sup>17</sup> Huajca Elí quiilhui:

—Xiya ica paquillistli, huan Toteco Dios tlen toTeco tiisraelitame ma mitzmaca tlen tijtlajtlanjtoc.

<sup>18</sup> Huan Ana quinanquili:

—Tlascamati, tate. Intla tinechtla sojtlal, xijchihua se favor, ximomaijito noppama na.

Huan Ana quisqui ica miyac paquillistli, huan tlacuajqui huan ayoc mocueso. <sup>19</sup> Huan hualmostla mejque nel ijnaltzi huan quihueytlatlalijque TOTECO huan mocuepque ininchaj ipan altepetl Ramá.

### *Tlacatqui Samuel*

Huan Elcana cochqui ihuaya isihua Ana, huan TOTECO quilnamijqui tlen Ana quitlajtlanijtoya. <sup>20</sup> Huan Ana coneucic, huan teipa ajsic tonali huan quitlacatilti se piloquichpiltzi. Huan quitocajtlali Samuel pampa quiijto: “Ya ni nijtlajtlani TOTECO.” (Samuel quinequi quiijtos Tlen Quitlajtlanijtoc TOTECO.)

<sup>21</sup> Huajca Elcana huan noch i champoyohua yajque Silo para quimacase tlacajcahualistli TOTECO queja momajtoyaj quichihuaj sesen xihuitl. <sup>22</sup> Pero Ana ax yajqui. Quiilhui ihuehue:

—Ax niyas hasta quema nijchichijcahuaultis ni conetl. Huajca quena, nihuicas ipan ichaj TOTECO, huan nopona nijcahuas para ma quitequipano TOTECO para nochipa.

<sup>23</sup> Huajca Elcana tlen eliyaya ihuehue quiilhui:

—Cualtitoc, xijchihua tlen tiquita para cuali. Ximocahua hasta quema tijchichijcahuaultis, huan ma TOTECO quichihuia ica ya noch tlen tijtlajtlanijtoc.

Huajca Ana mocajqui huan quimocuitlahui icona hasta quichichijcahuaulti.

### *Ana quihuicac Samuel nepa Silo*

<sup>24</sup> Huan teipa quema Ana quichichijcahuaulti nopa conetl, yonque noja pilosiltzi, quihuicac ichaj TOTECO nepa ipan Silo. Nojquiya quihuicac eyi becerros huan nechca 24 litros trigo huan se cuetlaxtli temitoc ica xocomeca atl. Nochi quihuicac para quimactilis TOTECO. <sup>25</sup> Huan quinmictijque nopa becerros huan quihualicaque nopa conetl iixpa nopa totajtzi Elí. <sup>26</sup> Huan Ana quiilhui:

—Tate, ¿tinechilnamiqui? Na ninopa sihuatl tlen nimomaijtoyaya nica huan tinechtla chilijtoya. <sup>27</sup> Na nijtlajtlani TOTECO para ma nechmaca ni oquichpil huan yaja nechmacatoc. <sup>28</sup> Huan ama nijhualicatoc para nijmactilis TOTECO para ma quitequipano noch i yolis.

Huan Elcana quihueytlatlali TOTECO nopona.

## 2

### *Ana quitlascamatili TOTECO*

<sup>1</sup> Huan Ana momaijto ica TOTECO huan quiijto:

“TOTECO, nelía niyolpaqui ipan ta.

Miyac tinechtiochijtoc huan tinechmacatoc yancuic chicahualistli.

Huan ama hueli niquinnanquilis nocualancaitacahua, pampa ta, TOTECO, tinechmaquixtijtoc tlen nocuesol.

Huan yeca nelía niyolpaqui.

<sup>2</sup> Axaca seyoc tlen tlatzejzelotic queja ta, TOTECO.

Axaca seyoc Dios.

Axaca seyoc tlen hueli temanahuía queja ta, san Toteco Dios tiyoytzi.

<sup>3</sup> Imojuanti intlacame, amo ximohueyimatica.

Amo xicamatica chicahuac.

Amo ximotlepanitaca.

Pampa TOTECO san yajaya Dios tlen nochí quimati.  
Yajaya inmechtolajtolsencahuas ica tlen inquichihuaj.

<sup>4</sup> Tiquinquixtilá ininteticayo tlen yolchicahuaque,  
huan tiquinyolchicahua tlen ax quipiyaj fuerza.

<sup>5</sup> Tlacame tlen quipixque tlacualistli hasta mocahua ama tlaijiyohuáj ica  
mayantli.

Huan tlen mayanayaya,  
ama hasta mocahua inintlacualis.

Huan nopa sihuatl tlen ax hueli coneziya,  
ama ya quinpixtoc hasta chicome iconehua.

Huan nopa sihuatl tlen quinpiyayaya miyac iconehua,  
ama ayoc tleno quinpiya.

<sup>6</sup> TOTECO, ta titemictia huan ta titemaca yolistli.

Ta titetemohuía campa miquistli huan ta tlen tititlejcoltia.

<sup>7</sup> TOTECO, ta tiquinchihua sequin tlacame teicneltzitzti,  
huan sequin ta tiquinricojchihua.

Ta tlen titeicnotlalía huan titehueyichihua.

<sup>8</sup> TOTECO, ta tiquintlalana nopa teicneltzitzti tlen itztoque tlalchi.

Quena, tiquintlalana tlen mosehuíaj campa cuanextli,  
huan tiquinhueyichihua para ma mosehuica ininhuaya huejhueyi tequitini.  
Quena, TOTECO tiquinchihua ma mosehuica campa más onca tlatlepanita-  
cayotl.

Pampa ta tlen más tihueyi.

Huan ta moaxca nochí tlamantli hasta nopa tlaquetzali ipan tlen tijquetzqui  
ni tlaltepactli.

<sup>9</sup> TOTECO, tiquinmocuitlahuía tlen tlaiyocatlalilme para ta,  
pero tlen ax cuajcualme itztose ipan tzintlayohuilotl campa ayoc molinise.  
Axaca tlatlanis san ica ya ichicahualis.

<sup>10</sup> TOTECO, tiquintzontlamiltis nochí tlen mitztehuíaj.

Tlatlatzinaltis tlen elhuicactli ininca nocualancaitacahua.  
Tiquintlajtolsencahuas nochí tlacame campa hueli ipan tlaltepactli.

TOTECO, ta tlen tijmacas chicahualistli nopa tlanahuatijquetl tlen tijtlape-  
jpenijtoc.

Quena, yajaya tlen ticajaltijtoc para quichihuas itequi, tijhueyichihuas."

<sup>11</sup> Huan Elcana huan nochí ichampoyohua mocuepque ininchaj ipan alte-  
petl Ramá, pero nopa conetl Samuel mocajqui huan quitequipano TOTECO  
queja quinahuati totajtzi Elí.

### *Nopa tlajtlacoli tlen quichijke iconehua Elí*

<sup>12</sup> Huan itelpocahua Elí nelía eliyayaj ax cuajcualme huan niyon quentzi  
ax quiixmatiyayaj TOTECO. <sup>13</sup> Quema tequitiyayaj queja totajtztli huan  
hualayaya se acayya para quitlatis tlacajcahualistli para TOTECO, inijuanti  
quititlaniyayaj se inintlatequipanojca ica se hueyi tepos huitzli imaco tlen  
quipixqui eyi cuachijcoli. Huan quema nopa nacatl tlen nopa tlacajcahual-  
istli moloniyaya, <sup>14</sup> inintlatequipanojca quicalaquiyyaya nopa tepos huitzli  
ipan chachapali o ipan tlen hueli campa quiicxitíaj nopa nacatl huan nochí  
nopa nacatl tlen quiqxitiyaya quinhuiquiliyaya itelpocahua Elí. Huan  
queja nopa quichijke tlen ax monejqui nochipa ica nochí israelitame tlen  
ajsiyayaj Silo para quihueyitlalise TOTECO. <sup>15</sup> Nojquiya quemantzi nopa  
tequitquetl ajsiyaya quema aya quitlatiyayaj ichiyajca nopa nacatl ipan  
tlaixpa, huan quinilhuiyaya tlen temacaj tlacajcahualistli: "Xinechmaca

nacatl para nijcacatzhuiliti nopa totajtzi pampa yajaya ax quiselis intla ya icsitoc. Yajaya quinequi xoxohuic para quicacatzos.”

<sup>16</sup> Huan quemantzi nopa tlacame quinanquiliyayaj quej ni: “Huelis ti-jhuicas tlen tijnequis, pero achtohui xijcahua ma tlatla ichiyajca queja quijjohua tlanahuatili, huan huajca huelis tijcuis”. Huan quema queja nopa quinanquiliyayaj, huajca nopa tetlatequipanojquetl quijjohuayaya: “Xinechmaca amantzi pampa intla ax tinechmacas nimitzquixtilis ica cualantli.”

<sup>17</sup> Huajca nelia se hueyi tlajtlacoli tlen quichihuayayaj ni telpocame iixpa TOTECO, pampa san quiahuilmatiyayaj nopa tlacajcahualistli tlen nopa israelitame quihualicayayaj para quimacase TOTECO.

### *Samuel quitequipano TOTECO tiopan calijtic*

<sup>18</sup> Huan nopa piloquichpiltzi Samuel quitequipanohuayaya TOTECO tiopan calijtic huan moyoyontiyaya ica se pilyolixpantzajcayotzi tlen lino yoyomil queja moyoyontiaj totajtzitz. <sup>19</sup> Huan sesen xihuitl inana quichi-huiliyaya seyoc pilpantzajcayotzi huan quihuiquiliyaya quema yahuiyaya campa tiopamitl ihuaya ihuehue para quimacati TOTECO nopa tlacajcahualistli tlen monejqui sesen xihuitl. <sup>20</sup> Huan sesen xihuitl nopa totajtzi Elí quitiochijqui Elcana ihuaya isihua, itatahua Samuel huan quiilhuiyaya Elcana: “Ma TOTECO mitztiochihua huan ma mitzmaca más coneme ica ni sihuatl pampa quimactilijtoc ni icona para quitequipanos TOTECO.”

Huan teipa inijuanti mocuepayayaj ininchaj. <sup>21</sup> Huan TOTECO quitiochijqui Ana huan quimacac eyi ioquichpilhua huan ome isihuapilhua. Huan Samuel moscaltijtiyajqui ipan itiopa TOTECO.

<sup>22</sup> Huan Elí eliyaya nelia huehuentzi. Huan quimatiyaya nochil tlen fiero quinchihuiliyayaj itelpocahua nopa israelitame. Quimatqui quejatza cochiayaj ininhuaya nopa sihuame tlen quimocuitlahuiaj nopa cuapuerta ipan nopa Yoyon Tiopamitl campa TOTECO mopantiyaya ininhuaya. <sup>23</sup> Huajca Elí quinilhui itelpocahua: “¿Para tlen inquichihuaj tlen nelia fiero? Nijcactoc nochil tlen itlacajhua TOTECO mopohuilaj para inquichihuaj. <sup>24</sup> Noconebla, monequi xijcahuaca. Nelia ax cuali tlen inquichihuaj. Inquintlajtlacoltiaj itlacajhua TOTECO. <sup>25</sup> Intla se quichihuila seyoc tlacatl tlen fiero, quiselis se tlatzacuilstli. Pero imojuanti inquichihuaj tlen fiero ica TOTECO, huajca ¿ajqueya huelis inmechmanahuis tlen nopa hueyi tlatzacuilstli tlen inmechajsis?”

Pero itelpocahua Elí ax quinejque quitlacaquilise tlen inintata quinilhuiyaya pampa TOTECO ya motemacatoya para quintzontlamiltis.

<sup>26</sup> Pero nopa oquichpil Samuel moscaltiyaya huan Toteco Dios quipactiyaya nochil tlen quichihuayaya, huan nojquiya nochil tlacame quicualitayayaj.

### *TOTECO quiyolmelajqui Elí tlen panos ica ichaj ehuani*

<sup>27</sup> Huan se tonal hualajqui se itiocamanalojca Toteco Dios para quipaxaloqui Elí huan quimacac ni tlajtoli tlen TOTECO quiilhuijtiyahuiyaya: “Na nimonexti iniixpa mohuejcapan tatahua quema itztoyaj ipan tlali Egipto huan quitequipanohuayayaj Faraón san tlapic. <sup>28</sup> Huan njtlapejpeni mohuejcapan tata Leví huan iteipa ixhuihua ipan nochil iconehua Israel para inelise nototajtzitz. Nimechtlapejpeni inquitlatise tlacajcahualistli ipan notlaixpa, huan para inquitlatise copali, huan para noixpa inmotlalilise nopa yoyomil tlen monequi para se totajtzi. Nojquiya nimechcahuili inquicuase nopa cuali nacatl tlen nochil tlacajcahualistli tlen israelitame nechmacase para

nechhueyitlalise. <sup>29</sup> Huajca ¿para tlen inquinelihuíaj nopa tlacajcahualistli huan nopa ofrendas tlen nitlanahuatijtoc ma nechhualiquilica ipan notiopa? ¿Para tlen tiquinicnelijtoc más motelpocahua huan ax na? ¿Para tlen inmotomajtoque ica nopa achtohui nacatl tlen más cuali tlen sesen tlacajcahualistli tlen quihualicaj noisraelita tlacajhua?

<sup>30</sup> “Huajca ama na tlen niimoTECO Dios nochí inisraelitame niquistohua para yonque niquistojtoya para ta huan nochí moteipa ixhuihua nechtequipanosquíaj nochipa, ama niquistohua para ayoc niquincahuilis nechtequipanose tlen ax nechtlepanitaj. Na niquinicnelis inijuanti tlen nechicneliaj huan tlen nechcualancaitaj, niquinicnotlalis. Huan nojquiya na tlen niimoTECO inisraelitame nimitzilhuía <sup>31</sup> para monequi xitlacaqui pampa monechcahuía tonali para nimechcuilis nopa chicahualistli tlen inquipyaj huan nopa chicahualistli tlen quipyayayaj mohuejapan tatahua huan ayoc aca tlen imoixhuihua itztos hasta huehuejtiyas. <sup>32</sup> Huan timocuesos quema tiquitas queja niquechcapantlalis mochaj huan moixhuihua huan san sampa niquintiochihuas sequinoc israelitame tlahuel miyac. Huan niyon se moixhui ax itztos hasta huehuejtiyas. <sup>33</sup> Nopa se quesqui tlen mofamilia tlen niquincahuas yoltoque tlaijiyohuise huan quipyase hueyi cuesoli huan nochí ininconehua miquise quema noja telpocame. <sup>34</sup> Huan para tijneltucas para, quena, temachtli nijchihiwas tlen niquistojtoc, ya ni tlen panos. Ipan se tonal miquise ica se huelta nochí ome motelpocahua, Ofni huan Finees.

<sup>35</sup> “Huan teipa nijtlalis se totajtzi tlen itztos xitlahuac huan tlen nechtequipanos huan quichihuas senquistoc tlen niquilhuis ma quichihua. Huan niquintiochihuas nochí ichaj ehuani, huan tlen ifamilia para nochipa itztose totajtzitzi tlen nechtequipanose huan itztose iixpa nopa tlanahuatijquetl tlen na nijtlapejpenijtos. <sup>36</sup> Huan inijuanti tlen mocajtose tlen mochaj ehuani hualase huan motlancuaquetzase iixpa nopa totajtzi huan quitlajtlanise tomi huan tlen quicuase. Nojquiya moixhuihua quitlajtlanise se tequitl queja totajtzitzi para huelis tequipanose ipan tlaixpamitl huan queja nopa quipyase inintlacualis.” Queja nopa quijito nopa tiocamanalojquetl.

### 3

#### *TOTECO quinojnotzqui Samuel*

<sup>1</sup> Huan nopa piloquichpiltzi Samuel quipalehuiyaya Elí huan quej nopa quitequipanohuayaya TOTECO. Huan ipan nopa tonali ax más TOTECO quinnojnotzayaya tlacame para quinilhuis se tlajtoli. Ax ajachica quincamahuiyaya queja achtohuiya. <sup>2</sup> Huan Elí ya eliyaya nelhuehuentzi huan ya popoyotiyaya. Huan se tonal Elí mosiyajcajtoya ipan ichaj, <sup>3</sup> huan Samuel cochtoya ipan itiopa TOTECO campa icaxa Toteco Dios. Huan tlajco yohual quema nopa tlahuili tlen tiopan calijtic noja tlahuijtoya, <sup>4</sup> TOTECO quinojnotzqui Samuel:

—¡Samuel!

Huan Samuel tlananquili:

—Nica niitztoc.

<sup>5</sup> Huan nimantzi mejqui huan yajqui quiitato Elí huan quiilhui:

—Nica niitztoc. ¿Para tlen tinechnotztoc?

Huan Elí quinanquili:

—Na ax nimitznotztoc. Xiya ximotecati sampa.

Huajca Samuel sampa motecato. <sup>6</sup> Huan TOTECO sampayano quinojnotzqui huan quijito:

—¡Samuel!

Huan Samuel sampa yajqui quiitato Elí huan quiilhui:

—Nica niitztoc. ¿Para tlen tinechnotzto?

Huajca Elí quinanquili:

—Na ax nimitznotzto. Xiya ximotecati sampa.

<sup>7</sup> Huan Samuel aya quiixmatiyaya TOTECO pampa ax quema quinojnotztoya. <sup>8</sup> Huan TOTECO sampa quinojnotzqui Samuel ica expa, huan sampa Samuel yajqui quiitato Elí huan quiilhui:

—Nica niitztoc. ¿Tlaque tijnequi ma njchihua?

Huajca Elí quimachili para eliyaya TOTECO tlen quinojnotzayaya Samuel, <sup>9</sup> huajca quiilhui:

—Xiya huan ximoteca. Huan intla sampa mitznojnotzas, huajca xiquijto: ‘TOTECO, xinechilhui tlaque tijnequi pampa nimotlatequipanojca huan nimitzcactoc.’

Huajca queja nopa Samuel yajqui huan motejqui sampa.

<sup>10</sup> Huan TOTECO hualajqui sampa, huan moquetzqui nopona huan quinojnotzqui queja achtohuiya. Huan quiilhui:

—¡Samuel, Samuel!

Huajca Samuel quinanquili:

—TOTECO, xinechilhui tlaque tijnequi pampa nimotlatequipanojca huan nimitzcactoc.

<sup>11</sup> Huajca TOTECO quiilhui Samuel:

—Xiquita, njchihuas se tlamantli ipan tlali Israel, huan aqui quicaquis hasta itlacaquilis quicocos. <sup>12</sup> Njchihuas nochí tlamantli fiero tlen niquilhuijtoc Elí para njchihuas ica ichaj ehuani. <sup>13</sup> Niquilhuijtoc para niquintlatzacuiltis nochí ichaj ehuani para nochipa ipampa inintlajtlacol itelpocahua tlen ya quimati. Itelpocahua nechahuilmajtoque huan yajaya ax quintlacahualtijtoc. <sup>14</sup> Huan ya niquilhuijtoc Elí para ax quema niquintlapojpolhuis nopa tlajtlacoli tlen quichijtoque yonque nechmacase miyac tlacajcahualistli o ofrendas para ma nimoyoltlali.

<sup>15</sup> Teipa Samuel motejqui sampa hasta tlanesqui. Huan huajca mejqui huan caltlapo ipan tiopamitl queja momajtoya quichihua nochipa, pero majmahuiyaya quipohuilis Elí tlen TOTECO quiilhuijtoya. <sup>16</sup> Pero Elí quinotzqui huan quiilhui:

—¡Nocone, Samuel!

Huajca Samuel quinanquili:

—Nica niitztoc.

<sup>17</sup> Huajca Elí quiilhui:

—¿Tlaque mitzhuijtoc Toteco Dios? Nimitztlajtlanía para ax tinechtlatili niyon tlen tlen TOTECO mitzhuijtoc. Intla tinechtlatilis tlenijqui, ma TOTECO mitzlatzaculti.

<sup>18</sup> Huajca Samuel quiilhui Elí nochí tlen TOTECO quiilhuijtoya huan ax tleno quitlatili. Huajca Elí quiilhui:

—Yajaya TOTECO tlen mitznojnotzto. Ma quichihua tlen yaja quiita para cuali quichihuas.

<sup>19</sup> Huan Samuel moscaltijtiyajqui huan TOTECO itztoya ihuaya huan quipalehuiyaya. Huan panoc nochí nopa tlajtoli tlen TOTECO quiilhuijtijqui Samuel para teyolmelahuas. <sup>20</sup> Huan nochí israelitame tlen tlali Dan ica huejcapa huan hasta altepetl Beerseba ica tlatzintla quimatque para nelía Samuel eliyaya se itiocamanalojca TOTECO tlen itztoc xitlahuac. <sup>21</sup> Huan TOTECO monextijtenenqui iixpa Samuel ipan altepetl Silo para ma quiixmati. Huan quimacayaya tlajtoli para teyolmelahuas.

## 4

*Nopa filisteos quiichtejque icaxa TOTECO.*

<sup>1</sup> Huan Samuel quinpoohuiyaya nopa israelitame nochí tlen TOTECO quiilhuiyaya. Huan ipan nopa tonali nopa filisteos mosansejcotilijque para quintehuise israelitame. Huajca nochí israelita soldados quisque para moix-namiquise ininhuaya huan mochijque nechca campa itoca Eben Ezer huan nopa filisteos mochijque ipan se lugar tlen itoca Afec. <sup>2</sup> Huan quema nopa filisteos quintehuijque nopa israelitame, quintlanque huan quinmictijque 4 mil israelita tlacame. <sup>3</sup> Huan quema nopa israelita soldados mocuepque campa mochijtoyaj, nopa huehue tlacame tlen quipixque tequihuejcayotl ipan tlali Israel quiijtoque:

“¿Para tlen titechtlahuelcajqui TOTECO huan titechcajqui para ma techtlanica nopa filisteos? Ma tiyaca altepetl Silo huan ma tijhualicaca icaxa TOTECO para ma itzto tohuaya, para ma techyacana huan para ma techmanahui tlen tocualancaitacahua.”

<sup>4</sup> Huajca nopa tlacame yajque altepetl Silo huan quicuitoj icaxa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan tlen mosehuía ipan isiya yejyectzi nepa elhuicac tlatlajco nopa querubín elhuicac ehuani. Huan ininhuaya nopa tlacame nojquiya yajque Ofni huan Finees, nopa ome itelpocahua Elí ininhuaya nopa tlacame.

<sup>5</sup> Huan quema ya quihualicatoyaj icaxa TOTECO nepa campa mochijtoyaj nopa israelitame, nochí tzajtzique chicahuac ica miyac paquillistli hasta mojmolini tlali pampa nochí tlahuejchihuayayaj. <sup>6</sup> Huan nopa filisteos quicajque nopa tlahuejchihualistli, huan quiijtoque: “¿Tlaque pano ica nopa hebreo tlacame? ¿Para tlen tlahuel yolpaquij?”

Huan teipa quimatque para quihualicatoyaj icaxa TOTECO npona campa mochijtoyaj nopa israelitame. <sup>7</sup> Huajca nelía momajmatijque pampa moilhuijque: “Toteco Dios ajsitoc campa mochijtoque nopa israelitame. ¡Tojuanti titeicneltzitzti! Ax quema timopantijtoyaj ica se tlamantli queja ni. <sup>8</sup> ¡Titeicneltique! ¿Ajqueya techmanahuis intla tihuetezise ininmaco nopa dioses tlen quipiyaj hueyi chicahualistli? Quema israelitame itztoyaj ipan tlali huactoc, nopa dioses quincocojque nopa egiptome ica miyac tlamantli tlen ohui huan tlen fiero. <sup>9</sup> Huajca ximosemacaca infilisteo soldados huan ximosemacaca. Xitlatehuica queja ax quema para ax inelise inintlatequipano-jcahua israelitame queja injuanti inmechtequipanohuayayaj.”

<sup>10</sup> Huajca nopa filisteos quintehuijque nopa israelitame huan sampa quintlanque. Quinmictijque 30 mil israelita soldados tlen icxi nejnemiyayaj para tlatehuise. Huan nopa israelitame tlen mocajque yoltoque mocuepque campa mochanchijtoyaj pampa nelía tlahuel fiero elqui nopa miquistli. <sup>11</sup> Huan nopa filisteos nojquiya quiichtejque icaxa Toteco Dios huan quimictijque Ofni huan Finees, nopa ome itelpocahua Elí.

<sup>12</sup> Pero se soldado tlen elqui se iixhui Benjamín mochololti tlen nopa tlatehuicajyotl huan yajqui Silo. Yajaya quihiucayaya iyoyo tzayantoc huan motlalilijtoya tlaltejpoctli ipan itzonteco. <sup>13</sup> Huan quema ajsito ipan nopa altepetl, quiitac Elí mosehuijtoya ipan se cuasiya ojteno nechca icuapuerta nopa altepetl. Tlahuel mocuesohuayaya ipampa icaxa Toteco Dios para ma ax tleno ipanti. Huan nopa tlacatl calajqui ipan nopa altepetl huan tepohuili tlen panotoya. Huan teipa nochí nopa tlacame ipan Silo pejque chocaj chicahuac. <sup>14</sup> Huan quema Elí quicajqui nopa tlahuejchihualistli, quiijo:

—¿Para tlen nochí tlahuejchihuaj? ¿Tlaque panotoc?

Huajca nopa tlacatl tlen mochololtijtoya ipan tlatehuicajyotl nimantzi yajqui quipohuilito nochi tlen panotoya.

<sup>15</sup> Huan Elí quipiyayaya 98 xihuitl huan ayoc hueliyaya tlachiya. <sup>16</sup> Huan nopa tlacatl quiilhui Elí:

—Nimochololti ipan nopa tlatehuicajyotl.

Huajca Elí quiilhui:

—¿Tlaque panotoc ipan nopa tlatehuicajyotl, nocone?

<sup>17</sup> Huan quinanquili:

—Miyac israelita soldados cholojque iniixpa nopa filisteos, huan miyac quinmictijtoque. Huan nojquiya quinmictijque nochi ome motelpocahua. Huan icaxa Toteco Dios techichtequilijtoque nopa filisteos.

<sup>18</sup> Huan quema nopa tlacatl quiijto para icaxa Toteco Dios quinchtequillijtoyaj, Elí huetzito ica iica nechca nopa cuapuerta campa mosehujtoya. Huan moquechpostejqui huan mijqui pampa ya huehuentzi eltoya huan tomahuac eliyaya. Huan quintlajtolsencajtoya israelitame para 40 xihuitl.

<sup>19</sup> Huan iyex Elí tlen eliyaya isihua Finees conehue eliyaya huan nechcati toya para tlacatis icone. Huan quema quicajqui para nopa caxa tlen Toteco Dios quincuilijtoyaj filisteos huan iyextat huan ihuehue mictoyaj, huajca pejqui cuajcualo huan quitlacatilti icone. <sup>20</sup> Huan nopa sihuatl mijqui quema quitlacatiltiyaya nopa conetl. Pero quema aya miquiyaya nopa sihuame tlen itztoyajihuaya quiilhuijque ma ax majmahui pampa quipixqui se oquichpil. Pero yaja ax tlananquili niyon ax molini. <sup>21-22</sup> Huan quitocajtlali nopa conetl Icabod tlen quinequi quiijtos: “Ihuextilis TOTECO ayoc eltoc tohuaya.” Quej ni quitocajti nopa conetl pampa quimachili para nelia ihuextilis TOTECO ayoc nesiyaya tohuaya tiisraelitame pampa sequinoc quinchtequilijtoyaj icaxa Toteco Dios huan pampa iyextat huan ihuehue mictoyaj. Huan yonque quicamahuijque para quiyolchicahuase, ax quintlacaquili pampa ya mijqui.

## 5

### *Nopa caxa ipan inintlal filisteos*

<sup>1</sup> Huan nopa filisteos quicuique nopa icaxa Toteco Dios tlen quiichtectoyaj campa itoca Eben Ezer huan quihuicaque hasta altepetl Asdod, <sup>2</sup> huan quicalaquijque ipan inintiopa campa quipixtoyaj itlaixcopincayo Dagón huan quitlalijque inechca. <sup>3</sup> Huan hualmostla ica ijnaloc, yajque tlacame tlen Asdod huan quiitatoj para nopa tlaixcopincayotl Dagón huetztoc ixtlapachijtoc iixpa icaxa TOTECO. Huajca quitlalanque huan quitlalijque campa ipa eltoya. <sup>4</sup> Pero sampa hualmostla yajque altepetl Asdod ehuani huan sampa quipantijque inintlaixcopincayo Dagón huetztoya tlalchi iixpa icaxa TOTECO. Huan itzonteco, ima huan imetz Dagón nochi postectoya huan tepejtoya campa nochi calaquij ipan tiopan puerta, huan san mocajqui nejmajtic itlacayo. <sup>5</sup> Huan yeca hasta ama quema itotajtzitzi nopa teteyotl Dagón calaquij ipan inintiopa ipan altepetl Asdod, ax moquetzaj campa huetzqui itlacayo Dagón.

<sup>6</sup> Huan TOTECO chicahuac quintlatzacuilti nochi nopa tlacame ipan altepetl Asdod huan nochi pilaltepetzitzitl tlen nechca. Huan quincoco ica cocome tlen tojtolontic tlen nelia fiero. <sup>7</sup> Huan quema nopa tlacame tlen altepetl Asdod quiitaque nochi tlen panoyaya, quiijtojque: “Nopa caxa tlen inintecos Dios nopa israelitame ax hueli mocahuas más tonali nica ica tojuanti pampa ya techlatzacuiltijtoc chicahuac huan nojquiya quitlatzacuiltijtoc totiotzi Dagón.”

<sup>8</sup> Huajca quinsentilijque nochi tlayacanca filisteos huan motlajtlanijque:

—¿Tlaque tijchihuase ica icaxa ininTeco nopa israelitame?

Huajca quinilhuijque:

—Ma quihuicaca altepetl Gat.

Huajca nopa filisteo tlacame quihuicaque icaxa Toteco Dios npona.<sup>9</sup> Pero quema quiaxititoj icaxa ipan nopa altepetl, TOTECO momatlalanqui nojquiya ica nochí nopa tlacame ipan nopa altepetl, huan nochí mohuihuichique ica majmajtli. Huan nochí pejque quinpiyaj cocome tlen tojtolontic campa hueli ininpani. TOTECO quintlatzaculti tlen más pilsiltzitz hasta tlen más huejhueyi, huan inijuanti nelía tlaijiyohuiyayaj.<sup>10</sup> Huajca nopa filisteos tlen altepetl Gat quihuicaque icaxa Toteco Dios hasta altepetl Ecrón. Pero quema quiaxititoj nopa caxa npona nochí tlacame tlen nopa altepetl tzajtzique huan quijitojque: “¡Intechhualiquiláj nojquiya nopa caxa tlen ininTeco israelitame para ma titechmicti nochí tojuanti huan toaltepe!”

<sup>11</sup> Huan campa hueli ipan nopa altepetl miyac mijque pampa Toteco Dios nelía fiero quintlatzaculti. Huajca nopa tlacame tlen nopa altepetl quinnotzque nochí nopa tlayacanca filisteos ipan inintal para ma mosentilica huan quinilhuijque: “Xijhuicaca ni caxa tlen ininDios israelitame huan xijcuepaca campa inquiichtectoque para ma ax timiquica nochí tojuanti.”

<sup>12</sup> Huan nopa tlacame tlen npona ehuani tlen ax mijque nelía tlaijiyohuiyayaj pampa temitoya inintlacayo ica cocome tlen tojtolontic. Huajca campa hueli san caquistiyaya choquistli.

## 6

### *Nopa filisteos quicuepque icaxa TOTECO*

<sup>1</sup> Huan icaxa TOTECO eltoya chicome metztli ipan inintal filisteos.

<sup>2</sup> Huajca nopa filisteos quinnotzque nochí inintotajtzitz huan nochí tetlachihuiani para quintlajtlanise tlaque quichihuase. Quijitojque:

—¿Tlaque tijchihuase ica ni icaxa ininTeco? Xitechilhuica quejatza huelis tijcuepase ica cuali campa mocahua.

<sup>3</sup> Huajca quinilhuijque:

—Intla inquicuepase icaxa ininTeco israelitame, amo xijcuepaca san queja nopa. Monequi intemacase se tlacajcahualistli para intlaxtlahuase tlen inquichijtoque huan huajca inpachihuise. Huan intla ax inmochicahuase, huajca inquimachilise para ax ya Dios quititlantoc ni cocolistli.

<sup>4</sup> Huajca nopa filisteos motlajtlanijke:

—¿Huan tlaque tlacajcahualistli huelis itemacase para tiquixtlahuase tlen tijchijtoque?

Huajca quinilhuijque:

—Itztoque macuili filisteos tlayacanani, huajca xijchihuaca macuili tlamanli ica oro tlen nesis queja nopa cocome tlen itoca tumores tlen inquipiyaj. Nojquiya xijchihuaca macuili quimichime ica oro queja nopa quimichime tlen quitlamitzquitoque totlal. Nopa tlacajcahualistli monequi elis san se para imotlacaiahua huan imotlayacanahua pampa nochí injuanti intlaijiyohuáj san se.<sup>5</sup> Huajca xijchihuaca nopa tlaixcopincayotl ica oro queja nopa cocome huan nopa quimichime tlen inquipiyaj para queja nopa inquinextise inquihueytlepanitaj ininTeco nopa israelitame para ma ayoc inmechtlatzaculti, huan ma ayoc quinenpolo imotlal.<sup>6</sup> Amo ximoyoltetilica queja quichijque nopa egiptome huan Faraón pampa inijuanti nelía moyoltetilique. Ax quincahuilijque ma quisaca nopa israelitame hasta quema TOTECO quintlatzaculti nelía fiero.<sup>7</sup> Huan ama nojquiya xitlanahatica para ma quichihuaca se cuacarro yancuic huan xiquintlapejpenica

ome huacaxme tlen quipiyaj inincone hua huan tlen ax quema quintlalilij-toque cuahuitl ipan ininquechcuayo para tlalpoxahuase. Huan xiquinilpilica nopa cuacarro para quitilantiyase, pero inincone hua xiquintzacuaca ipan corral para ax quintoquilise. <sup>8</sup> Huan inquitlalise icaxa TOTECO ipan nopa cuacarro. Huan nojquiya iteno xijtlalica seyoc cuacajo ica noch i nopa tlamantli tlen oro tlen inquimajcahuase queja tlacajcahualistli pampa inqui-huicaj tlajtlacoli iixpa. Huan teipa inquinmajcahuase nopa huacaxme huan nopa cuacarro para ma yaca ininseltitzi campa quinequise. <sup>9</sup> Huan monequi inquintlachilise. Intla quitoquilise nopa ojtli tlen ajsi altepetl Bet Semes ipan nopa tlali campa itztoque israelitame, huajca tijmatise para ininTeco israelitame yajaya tlen techtlatzacuiltijtoc. Pero intla ax yase nopona, huajca tijmatise para san ica iselti techajsic ni cocolistli tlen fiero.

<sup>10</sup> Huajca nopa tlacame queja nopa quichijque. Quinitzquijque ome huacaxme tlen quipixtoyaj inincone hua huan quinilpilijque nopa cuacarro para quitilantiyase. Huan quintzajque inincone hua. <sup>11</sup> Huan quitlalijque icaxa TOTECO ipan nopa cuacarro huan ihuaya se cuacajo tlen quipixqui nopa tlaixcopincayome tlen quimichime ica oro huan nopa cocome tlen oro tlen quichijtoyaj queja nopa cocolistli tlen quipixque. <sup>12</sup> Huan nopa huacaxme quiitzquijque nopa ojtli tlen yohui altepetl Bet Semes, huan yajque xitlahuac. Huan tzajtzityajque pampa mocajque inincone hua, pero ax moicancuepque, niyon ax quicajque iniojhui huan ax mociuapolojque. Huan nopa filisteos yajque iniica hasta campa tlami inintla huan campa pehua inintla Bet Semes ehuani. <sup>13</sup> Huan nopa Bet Semes ehuani quipixcayayaj trigo ipan se tlamayamitl. Huan quitlachilijque huan quiitaque icaxa TOTECO huala huan nelia yolkajque. <sup>14</sup> Huan quema nopa cuacarro ajsico ipan itlal Josué tlen ehua ipan altepetl Bet Semes, moquetzqui nopona campa eltoya se hueyi tetl. Huajca nopa Bet Semes ehuani quitequihuijque nopa cuahuitl tlen nopa cuacarro huan ica ya nopa quichijque se tlilt. Huan nopa huacaxme quinmictijque huan quimacaque TOTECO queja se tlacajcahualistli tlatlatili. <sup>15</sup> Huan sequin levitame quitemohuijque icaxa TOTECO ihuaya nopa cuacajo tlen quipixqui nopa tlamantli tlen oro. Huan noch i quitlalijque ipan nopa hueyi tetl. Huan ipan nopa tonal noch i Bet Semes ehuani quimacaque TOTECO miyac tlacajcahualistli tlatlatili. <sup>16</sup> Huan quema nopa macuili filisteos tlayacanani quiitaque noch i tlen nopa israelitame quichijtoyaj, mocuepque inialtepe Ecrón.

<sup>17</sup> Huan nopa macuili tlamantli tojtolontique tlen oro tlen temacaque nopa filisteos quipixque inintlachiyalis inincocohua tlen tojtolontique. Huan elque tlacajcahualistli para TOTECO para tlaxtlahuase inintlajtlacolhua nopa tlayacanani tlen altepetini Asdod, Gaza, Ascalón, Gat huan Ecrón ica tlen quichijtoyaj ica icaxa. <sup>18</sup> Huan nopa macuili quimichime tlen oro quinextiyaya nopa macuili altepetini huan ininpilaltepetzitz tlen nopa macuili tlayacanani. Huan quinexti tlaque altepetini quipixque tepamitl huan tlaque ax quipixque. Huan nopa tlahuil hueyi tetl tlen ipan quitlalijque nopa caxa noja eltoc ipan itlal Josué ipan altepetl Bet Semes para teilnamiquiltis tlen panoc nopona ica icaxa TOTECO.

<sup>19</sup> Pero Toteco Dios quinmicti 70 tlacame tlen altepetl Bet Semes pampa tlachixque ijtic icaxa. Huan noch i nopa tlacame ipan nopa altepetl choaque pampa TOTECO quinmictijoya miyac. <sup>20</sup> Teipa nopa Bet Semes ehuani quiijtojque: “¿Ajqueya huelis itztos iixpa TOTECO pampa yajaya nopa Dios tlen tlatzejzeloltic? ¿Canque huelis tijtitlanise ni caxa tlen TOTECO?”

<sup>21</sup> Huajca quintilanque tlacame para ma yaca ipan altepetl Quiriat Jearim

para ma quinilhuitij queja ni: “Nopa filisteos quicuepque icaxa TOTECO. Huajca xihualaca huan xijhuicaca.”

## 7

<sup>1</sup> Huajca nopa tlacame tlen altepetl Quiriat Jearim hualajque, huan quicuique icaxa TOTECO huan quihuicaque ichaj Abinadab tlen eltoya tlachiquiltipa. Huan quiiyocatlalijque itelpoca Eleazar para quimocuitlahuis.

*Samuel se tlayacanquetl tlen israelitame*

<sup>2</sup> Huan teipa huecajqui icaxa TOTECO 20 xihuitl nopona ipan altepetl Quiriat Jearim. Huan ipan nopa tonali nochi israelitame mocuesohuayayaj pampa nesiyaya quejatza TOTECO quintlahuelcajtoya.

<sup>3</sup> Huan Samuel quinilhui nochi israelitame: “Intla imojuanti nelia inquinequij inmoyolcuepase ica nochi imoyolo ica TOTECO, huajca xiquincahuaca imotiotzitz huan nochi tlaixcopincayome tlen imodios Astarot tlen inquipiyaj. Injuanti ax melahuac. Ximotemacaca para inquitoquilise san TOTECO huan xijhueyitlepanitaca san ya. Huan yajaya inmechmanahuis tlen nopa filisteos.”

<sup>4</sup> Huajca nopa israelitame quinijcuenijque nochi tlaixcopincayome tlen Baal huan tlen Astarot, huan quihueyitlalijque san TOTECO.

<sup>5</sup> Huan teipa Samuel quijito: “Ma mosentilica nochi israelitame ipan altepetl Mizpa, huan nepa nimomajitos ica TOTECO imopampa.”

<sup>6</sup> Huajca nochi israelitame mosentilijque ipan altepetl Mizpa, huan nopona quiqxintijque atl ipan se ameli huan quityajque tlalchi queja se tlacajcahualistli para TOTECO. Huan nochi mosajque nopa tonali pampa mocuesohuayayaj ipampa inintlajtlacolhua huan quijtojque: “Nelia titlajtlacolchijtoque iixpa TOTECO.” Huan nopona Samuel quintlajtolsencajqui nopa israelitame iixpa TOTECO, huan quinchihualti ma moicnnonequica iixpa.

<sup>7</sup> Huan quema quimatque nopa filisteos para nochi israelitame mosentilijtoyaj ipan altepetl Mizpa, huajca mocualtlalijque nopa tlayacanani ica ininsoldados para yase quintehuitij. Huan quema quicajque nopa israelitame para hualayayaj nopa filisteos, nelia momajmatijque.

<sup>8</sup> Huan nopa israelitame quilhuitoj Samuel: “Amo xijcaxanili xijtlajtlani TOTECO Dios topampa tojuanti para ma techmanahui ininmaco ni filisteos.”

*Nopa israelitame tlatlanque campa itoca Eben Ezer*

<sup>9</sup> Huajca Samuel quicuc se pilborregoxtzi tlen noja chichi huan nejmajtic quimacac TOTECO queja se tlacajcahualistli tlatlatili. Huan quitlajtlani TOTECO para ma quinpalehui nopa israelitame. Huan TOTECO quitlacaquili.

<sup>10</sup> Huan quema Samuel noja quitlatiyaya nopa tlacajcahualistli, ajiscoj nopa filisteos para quintehuise. Huan huajca TOTECO tlatlatzinalti chicahuac huan quinmajmati hasta huihuitixque. Huan queja nopa, nopa israelitame huelque quintlanque. <sup>11</sup> Huan nopa israelitame quisque, huan quintoquiliqque nopa filisteos hasta altepetl Bet Car huan quinmictijtiyajque.

<sup>12</sup> Huajca Samuel quitlali se hueyi tetl tlatlajco altepetl Mizpa huan Sen huan quitocajtlali Eben Ezer. (Eben Ezer quinequi quijtos Se Tetl Tlen Quinextia Itlapalehuil TOTECO.) Huan Samuel quijito: “Hasta ama TOTECO techpalehuijtoc.”

<sup>13</sup> Huan nopa filisteos mopinahualtijque huan ayoc mocuepque sampa ipan tlali Israel. Huan TOTECO quintlaijiyohuilty nopa filisteos noch tonali quema Samuel itztoya. <sup>14</sup> Huan noch nopa altepetini tlen altepetl Ecrón

hasta Gat tlen nopa filisteos quinichtequilijtoyaj nopa israelitame, sampa quinmacaque pampa nopa israelitame quimanahuijque inintlal. Huan nojquiya oncac tlasehuilistli ica israelitame huan nopa amorreos.

*Samuel tequitic queja tiocamanalojquetl, totajtzi huan juez*

<sup>15</sup> Huan Samuel tequitic queja juez ipan noch i yolis. <sup>16</sup> Huan sesen xihuitl yahuiyaya ipan altepetl Betel, Gilgal huan Mizpa para quisencahuas noch cualantli ipan noch altepetini pampa queja nopa elqui itequi. <sup>17</sup> Huan teipa sampa mocuepayaya altepetl Ramá pampa nopona quipixtoya ichaj huan nopona nojquiya quintlajtolsencahuayaya israelitame. Huan nopona nojquiya quichijqui se tlaixpamitl para TOTECO.

## 8

*Israelitame quinejque se inintlanahuatijca*

<sup>1</sup> Huan quema Samuel huehuejtixqui, quintequimacac itelpocahua para elise jueces huan para quintlajtolsencahuase israelitame. <sup>2</sup> Huan iachtohui ejca itoca eliyaya Joel huan iompaca cone itoca eliyaya Abías. Inijuanti tlanahuatiyayaj queja jueces ipan altepetl Beerseba. <sup>3</sup> Pero inijuanti ax nejneneque xitlahuac queja inintata. Tlahuel quinequiyayaj moaxcatise tlen sequinoc iniaxca huan quiselijque tomi para tetlajtolsencahuase huan para tlacajcayahuase. Ax quichijque tlen xitlahuac.

<sup>4</sup> Huajca noch nopa huehue tlacame tlen tlali Israel mosentilijque huan hualajque quiitacoj Samuel ipan altepetl Ramá. <sup>5</sup> Huan quiilhuijque: “Ya tihuehuejtixqui, huan moconehua ax nejnemij xitlahuac queja ta. Huajca tojuanti tijnequij xijtlali se tlanahuatijquetl para ma technahuati queja noch tlaltini quipiyaj.”

<sup>6</sup> Huan Samuel ax quipacti quema quicajqui para quijtohuayayaj: “Xitech-maca se tlanahuatijquetl para technahuatis queja noch sequinoc tlaltini quipiyaj.” Huajca Samuel momaijto ica TOTECO para quimatis tlaque quichihuas.

*Nopa israelitame ax quinejque TOTECO ma quinnahuati*

<sup>7</sup> Huan TOTECO quiilhui: “Xijchihua tlen inijuanti mitztlajtlaníaj pampa ax ta tlen mitzhuejcamajcajtoque. Nechhuejcamajcajtoque na pampa ax quinequij ma niquinnahuati. <sup>8</sup> Hasta nopa tonal quema niquinquixti ipan tlali Egipto huan hasta ama inijuanti nechtlahuelcajtoque huan quintlatequipanojtoque inintotzitz tlen ax melahuac. Huan ama queja nopa mitztlahuelcahuaj ta nojquiya. <sup>9</sup> Huajca ama xijchihua tlen inijuanti mitztlajtlaníaj. Pero xiquinmatilti tlaque quinequi quijitos para quipiyase se tlanahuatijquetl huan quejatza quinnahuatis teipa, huan quejatza quinchihuilis tlen fiero.”

<sup>10</sup> Huajca Samuel quinilhui noch israelitame tlen TOTECO quiilhuijtoya. <sup>11</sup> Quinilhui:

—Imojuanti inquijtohuaj inquinequij imotlanahuatijca, pero xijmatica queja ni elis quema inquipiyase. Se tlanahuatijquetl quinchihuas imotelpocahua itlatequipanojcahua. Inijuanti motlalojtiyase iixpa nopa cuacarros campa yajaya yohui. Huan sequinoc yase cahuayoxtipa para quimanahuise.

<sup>12</sup> Quintlalise imotelpocahua para elise tlayacanani tlen quinnahuatise se mil soldados, huan sequinoc tlen quinnahuatise sesen 50 soldados. Huan sequinoc quinchihualtis quitlaxahuilise huan quipixquilise imila. Sequinoc quicualtlalilise nopa miyac tlatehuijca tepostli, huan sequinoc quihiucase itlatehuijca carro huan noch tlamtli tlen inijuanti quitequihuise ipan se tlatehuicajyotl, pero ax quintlaxtlahuise. <sup>13</sup> Huan nojquiya inmechcuilis

imoichpocahua para quicualtlalise tlaajhuiyacayotl, huan para quichijchi-huase tlacualistli huan pantzi pampa nochi monequis quitequipanose nopa tlanahuatijquetl. <sup>14</sup> Nojquiya inmechcuilis tlen más cuali tlen imomilhua, huan imoxocomeca milhua huan imocuahua tlen temaca olivo aceite. Huan nochi tlen eliyaya imoaxca quinmajmacas itlatequipanojcahuia tlen más tlapejpenilme. <sup>15</sup> Huan nojquiya inmechcuilis se coxtali tlen sesen majtlactli coxtali tlen imotrigo huan queja nopa quichihuas ica nochi sequinoc tlamantli tlen inquipiyase. Huan nochi nopa diezmo quinmajmacas itequihue-jcahuia huan itlapalehuijcahuia. <sup>16</sup> Huan nojquiya inmechcuilis imotelpocahua huan tlen más cuajcualme tlen imotequipanojcahuia, tlacame huan sihuame. Inmechcuilis tlen más cuajcualme tlen imohuacaxhua huan imoburrojhua para quintequihuis ipan ya itequi. <sup>17</sup> Huan inmechtlatlánis se borrego tlen sesen majtlactli imoborregojhua. Huan hasta imojuanti imoseltitzitzi inquitequipanose san tlapic. <sup>18</sup> Huan teipa nelía inmocuesose huan inmochquilise por nopa tlanahuatijquetl tlen ama inmotlajtlánaj, pero ipan nopa tonali TOTECO ax inmechtlacaqulís.

<sup>19</sup> Huan nopa israelitame yonque quicajque nochi ya ni tlen Samuel quinlhui, ax quichihuilijque cuenta huan quijtojque:

—Tojuanti tijnequij se totlanahuatijca, <sup>20</sup> para technahuatis huan tiitztose queja sequinoc tlaltini. Huan totlanahuatijca techyacantiyas ipan tlate-huicajyotl.

<sup>21</sup> Huajca Samuel quintlacaquili huan quilhui TOTECO tlen quijtojtoyaj nopa israelitame.

<sup>22</sup> Huan TOTECO quiilhui:

—Xijchihua tlen inijuanti quijtohuaj huan xijtlali se tlanahuatijquetl para quinnahuatis.

Huajca Samuel quinlhui para quena, quinmacasquía inintlanahuatijca. Huan quinlhui nochi israelitame para ma mocuepaca ininchajchaj ipan inialtepe.

## 9

### *Samuel quitlali Saúl queja tlanahuatijquetl*

<sup>1</sup> Itztoya se tlacatl ipan iixhuihua Benjamín tlen itoca eliyaya Cis. Yajaya nelía tominpiyayaya huan nochi quitlepanitayayaj. Huan Cis elqui icona Abiel, tlen elqui icona Zeror. Huan Zeror huejcajquiya elqui icona Becorat tlen elqui icona Afía tlen eliyaya se iixhui Benjamín. <sup>2</sup> Huan Cis quipixtoya se icona tlen itoca eliyaya Saúl. Huan Saúl eliyaya se telpocatl yejyectzi, huan niyon se telpocatl ax quiaxiliyaya iyejca huan itlachiyalis ipan nochí tlali Israel. Huan Saúl eliyaya huejcapantic. Nochi sequinoc tlacame san quiaxiliyaya campa iajcolpa.

<sup>3</sup> Huan se tonal Cis quinpolo iburrojhua huan quititlanqui itelpoca Saúl ihuaya se itlatequipanojca ma quintemotij.

<sup>4</sup> Huan inijuanti nejnentiyajque campa tepetini ipan tlali Efraín, huan teipa panotoj tlali Salisa, huan ax quinajsique. Huan panotiyajque nojquiya ipan tlali Saalim huan teipa ipan tlali Benjamín, huan ax cana quinajsique.

<sup>5</sup> Huan quema ajsique ipan tlali Zuf huan ax quinajsique, huajca Saúl quiilhui itlatequipanojca tlen ihuaya nemiyaya:

—Ya ma timocuepaca para tochaj pampa huelis notata ya mocuesojtos topampa tojuanti, huan ayoc san mocuesojtos por iburrojhua tlen polij-toque.

<sup>6</sup> Huajca itlatequipanojca quinanquili:

—Nica ipan ni altepetl itztoc se tiocamanalojquetl tlen nochí quitlepanitaj pampa nelía mochihua nochí tlen quiijtohua. Ma tiquitatij pampa huelis techilhuis canque itztoque nopa burrojme.

<sup>7</sup> Huajca Saúl quiilhui:

—Cualtitoc, ma tiyaca. ¿Pero tlaque huelis tijhuiquilise nopa tlacatl? Ax tleno tijpiyaj. Ya tlanqui topantzi, huan ax tleno onca, huajca ¿tlaque tijmacatij nopa tiocamanalojquetl?

<sup>8</sup> Huan itlatequipanojca quiilhui:

—Nijpixtoc se pilplata tomintzi tlen huelis tijmacase nopa tiocamanalojquetl para ma techilhui canque itztoque nopa burrojme.

<sup>9</sup> (Achtohuiya quema se quinequiyaya quimatis se tlenijqui huajca quiijtohuayayaj: “Ma tiquitatij yajaya tlen tlachiya”; pampa tlen ama itoca Tiocamanalojquetl, achtohuiya quintocajtiyayaj Tlachiyani.)

<sup>10</sup> Huajca Saúl quiilhui itlatequipanojca:

—Cualtitoc, ma tiyaca tijtemotij.

Huajca calajque ipan nopa altepetl campa itztoya nopa tiocamanalojquetl.

<sup>11</sup> Huan quema ixtlejcotiyahuiyayaj ipan se tepetl, quinnamijque se quesqui ichpocame tlen yajtoyaj atlacuitoj, huan quintlajtlanijque:

—¿Nica itztoc nopa tlen tlachiya?

<sup>12</sup> Huan inijuanti tlananquilijque:

—Quena, pero ximoisihuilitica xiyaca pampa amantzi onajsico ipan ni altepetl para quimacase TOTECO tlacajcahualistli ipan se tepetl para tlacame tlen ni altepetl. <sup>13</sup> San quema incalaquise ipan altepetl, nimantzi xijtemoca pampa huelis nimantzi quisas para yas campa tepetl para tlacuas. Pampa nopa tlacame ax tlacuase hasta quema ajsiti pampa yajaya tlen quitiochi-huas nopa tlacajcahualistli huan teipa tlacuase nopa tlanotzalme. Huajca xiisihiuica xitlejcoca para inquipantise.

<sup>14</sup> Huajca Saúl huan itlatequipanojcahua ixtlejcoque ipan nopa tepetl huan ajsitoj ipan nopa altepetl. Huan quema sanoc onajsitoyaj quinamijque Samuel tlen quistihualayaya para yasquía ipan nopa tepetl campa oncasquía tlacualistli.

<sup>15</sup> Huan TOTECO ya quinojnotzoya Samuel se tonal achtohuiya, huan quiilhuijtoya: <sup>16</sup> “Mostla ipan ni hora nimitztitlanilis se tlacatl tlen ehua tlali Benjamín. Yajaya tlen ticajaltis para elis inintlanahuatijca notlacajhua nopa israelitame. Huan quinmanahuis israelitame ininmaco nopa filisteos, pampa niquintlachilijtoc quejatza tlaijiyohuáj notlacajhua huan niquincac-toc quejatza nechtlajtlaníaj tlapalehuili huan yeca niquintlasojlatoc.”

<sup>17</sup> Huan quema Samuel quiitac Saúl, TOTECO quinojnotzqui Samuel huan quiilhui: “Nopona tijpixtoc nopa tlacatl tlen yalhuaya nimitzilhui. Yajaya tlen quinnahuatis noisraelita tlacajhua.”

<sup>18</sup> Huan Saúl monechcahui campa itztoya Samuel ipan cuapuerta ipan itepa nopa altepetl, huan quiilhui:

—Nimitztlajtlanía xinechilhui canque eltoc ichaj yajaya tlen tlachiya.

<sup>19</sup> Huan Samuel quinanquili:

—Na ninopa tlen tlachiya. Xitlejco nohuaya ipan ne tepetl, huan titlacuase san sejco. Huan mostla cualca nimitzilhuis nochí tlen tijnequi tijmatis huan teipa nimitznahuatijtehuas. <sup>20</sup> Huan amo ximocueso ipampa nopa burrojme tlen polijke huiptlaya pampa ya quinajsique. Huan nojquiya ama nochí israelitame motemachise ipan ta huan mochaj ehuani motata, huan moaxca elis nochí tlen ipati ipan tlali Israel.

<sup>21</sup> Huan Saúl tlananquili:

—Pero na nihuala tlen nopa hueyi familia Benjamín tlen achi más pilsiltzi tlen nochí huejhueyi familias ipan tlali Israel, huan axaca techita para tiipatij. Huajca ¿para tlen tinechilhuía nochí ya ni?

<sup>22</sup> Huajca Samuel quihuicac Saúl ihuaya itlatequipanojca huan quinacalaqui ipan nopa hueyi cali para nopa ilhuitl campa tlacualtlalijtoyaj para tlacuase. Huan quinsehui campa más cuali siya iniixpa nopa 30 huejhueyi tlacame tlen mosehujtoyaj nopona. <sup>23</sup> Huan nimantzi Samuel quinahuati ya tlen quintlacualtequiliyaya:

—Xijhualica nopa nacatl tlen achi cuali tlen nimitznhuati para xiquiyoquaquixti.

<sup>24</sup> Huajca nopa tlacualchijquetl quihualicac imetztomahuiya nopa tlapiyali tlen eliyaya san nacatl huan quitlali iixpa Saúl. Huan Samuel quiilhui:

—Ximonechcahui huan xijcua pampa ni nacatl niquiyoquaquixtijtoya para ta tijcuas quema aya niquinnotzoya nochí ni tlanotzalme.

Huan nopa tonal Saúl tlacuajqui ihuaya Samuel. <sup>25</sup> Huan quema tlanque tlacuaj, mocuepque sampa ipan nopa altepetl huan Samuel quihuicac Saúl ichaj, huan quihuicac calpani tlen ichaj. Huan nopona Samuel quipohuili Saúl nochí tlen panosquía. <sup>26</sup> Huan Saúl cochqui ipan ichaj Samuel huan hualmostla nelcualca Samuel quiixiti Saúl huan quiilhui:

—Ximehuaya pampa ajsic hora para tiyas.

Huan Saúl mejqui huan Samuel yajqui ihuaya para quicahuati itenpa altepetl.

<sup>27</sup> Huan quema temotiyohuiyayaj campa itepa nopa altepetl Samuel quiilhui Saúl:

—Xiquilhui motlatequipanojca para ma tlayacana huan ta ximochiya se quentzi pampa monequi nimitzyolmelahuas tlen Toteco Dios nechilhuijtoc.

## 10

### *Samuel quiajalti Saúl ma eli tlanahuatijquetl tlen israelitame*

<sup>1</sup> Huan quema quistoya itlatequipanojca Saúl, Samuel quiqxiti se frasco ica aceite tlen quihuicayaya, huan quitequili Saúl ipan itzonco, huan quitzoponi huan quiilhui:

—TOTECO mitziyocatlalijtoc ama para tielis tiinintlanahuatijca itlacaigua tiisraelitame. <sup>2</sup> Ama quema tiquisas nica tiquinpantis ome tlacame nechca campa quitlapachojque Raquel huejcajquiya ipan altepetl Selsa ipan tlali Benjamín. Huan inijuanti mitzilhuise para ya quinajsique nopa burrojme tlen tiquintemohuayaya. Huan motata ayoc mocuesohua ipampa nopa burrojme. Ama mocuesohua mopampa ta huan campa hueli mocha tlajt-lantinemi tlaque huelis quichihuas para mitzpantis. <sup>3</sup> Huan teipa quema tiajsiti campa nopa ahua cuahuitl campa itoca Tabor, mitznamiquise eyi tlacame tlen yohuij Betel quihueyichihuati Toteco Dios. Huan se tlen inijuanti quinhualica eyi pilchivojtzitzi. Huan seyoc quihualica eyi pantzi huejhueyi. Huan nopa seyoc quihualica se cuetlaxtli temitoc ica xocomeca atl. <sup>4</sup> Huan inijuanti mitztlajpalose huan mitzmacase ome nopa pantzi, huan ta tjselis. <sup>5</sup> Teipa tiyas altepetl Gabaa Elohim campa itztoque nopa soldados filisteos. (Gabaa Elohim quinequi quiijtos Itlachiquil Toteco Dios.) Huan quema ticalaquis nopona ipan nopa altepetl tiquinnamiquis sequin tiocamanalohuani tlen hualtemose tlachiquiltipa huan tlatzotzontihualase ica salterio, pandero, flauta huan arpa. Huan inijuanti tlayolmelajtihualase nopa tlajtoli tlen Toteco Dios quinmacatoc. <sup>6</sup> Huan ipan nopa tlalochtzi

hualtemos Itonal TOTECO mopan ta, huan ta nojquiya tiquijtos nopa tlajtoli tlen TOTECO mitzchihuas xiquijto. Titeyolmelahuas itlajtol TOTECO ininhuaya nopa tiocamanalohuani. Huan nimantzi Itonal TOTECO mitzchihuas se tlacatl yancuic. <sup>7</sup> Huan quema panos nochí ya ni tlen nimitzilhuijtoc, huajca xijchihua tlen tiquita para cuali pampa Toteco Dios itztos mohuaya para mitzpalehuis. <sup>8</sup> Huan teipa xitlayacantiya hasta altepetl Gilgal huan nopona xinechchiyas chicome tonali pampa niyas nopona para njtlatiti tlacajcahualistli huan nijmacas ofrendas TOTECO. Huan quema niajsiti, nimitzilhuis tlaque más monequi tijchihuas.

<sup>9</sup> Huan nimantzi quema Saúl quinahuatijtejqui Samuel, Toteco Dios quipatlac Saúl huan quimacac seyoc tlamantli iyolo. Huan nochí tlen Samuel quiilhuijtoya para panosquía ya nopa panoc. <sup>10</sup> Quema Saúl ajsito ihuaya itlatequipanojca ipan nopa tlachiquili, nimantzi quinnamijque nopa tiocamanalohuani tlen hualtemoyayaj. Huan Itonal Toteco Dios calajqui ipan Saúl huan nojquiya pejqui camati itlajtol TOTECO queja nopa sequinoc tiocamanalohuani. <sup>11</sup> Huan nochí tlen achtohui quiixmatiyayaj motlajtlaniyayaj: “¿Tlaque ipanti Saúl, icono Cis? ¿Nelía ya se tiocamanalojquetl?”

<sup>12</sup> Huan se tlacatl tlen nopona quijito: “Saúl ax icono se tiocamanalojquetl. ¿Quejatza mochijtoc tiocamanalojquetl?”

Huajca ica ya ni pejqui nopa tlajtoli para Saúl nojquiya huelqui camati itlajtol TOTECO yonque itata ax ya nopa quichijqui.

<sup>13</sup> Huan quema Saúl tlanqui camati TOTECO itlajtol, yajqui ipan nopa tepetl campa eltoya se tlaixpamitl.

<sup>14</sup> Huan itío Saúl quitlajtlani Saúl huan itlatequipanojca:

—¿Canque inyajtoyaj?

Huan yajaya quinanquili:

—Tiyajtoyaj tiquintemotoj nopa burrojme huan ax tiquinajsitoj. Huajca tiyajque tiquitatoj nopa tiocamanalojquetl Samuel para tijmatise canque itztoyaj.

<sup>15</sup> Huajca itío quitlajtlani:

—Huan ¿tlaque inmechilhui Samuel? Xinechilhuica.

<sup>16</sup> Huajca Saúl quiilhui:

—Nechyolmelajqui para nopa burrojme ya quinajsitoyaj.

Pero Saúl ax tleno quiilhui itío para quialtijtoya para elis tlanahuatijquetl.

<sup>17</sup> Huan teipa Samuel quinsentili nochí israelitame iixpa TOTECO ipan altepetl Mizpa, <sup>18</sup> huan quinilhui ni tlajtoli tlen quiselijtoya tlen Toteco Dios tlen tiisraelitame:

—Na niimoTECO huan niimoDios inisraelitame. Nimechquixti ipan tlali Egipto. Huan nimechmanahui ininmaco egiptome huan ininmaco nochí nopa tlacame ipan nochí tlaltini tlen inmechtlaifiyohuiliyayaj. <sup>19</sup> Pero ama imojuanti innechtlahuelcajtoque niimoTECO Dios tlen nimechmanahuijtoc tlen nochí imotequipacholhua huan imotlaijiyohuili, pampa ama inquijtohuaj inquinequij ma njtlali se imotlanahuatijca para inmechnahuatis. Huajca para inquimatisé ajqueya elis imotlanahuatijca ma mosansejcotilica nochí israelitame ipan sesen hueyi familia huan nochí tlen más moixmatij ma monextica noixpa.

<sup>20</sup> Huan Samuel quichijqui ma monechcahuica nochí nopa 12 huejhueyi familias tlen israelitame. Huan nopa piltetzitzi huetzqui para quinnextilis nopa tlanahuatijquetl itztoc ipan nopa familia tlen iteipa ixhuihua Benjamín.

<sup>21</sup> Huan teipa quinilhuijque para ma monechcahuica iteipa ixhuihua sesen nopa huejcapan tatame tlen elqui iixhuihua Benjamín tlen huecrajquiya,

huan nopa piltetzitzi huetzqui para quinnextilis nopa tlanahuatijquetl hualas ipan iteipa ixhuihua Matri. Huan teipa huetzito nopa piltetzitzi ipan Saúl, icono Cis, para elis tlanahuatijquetl, pero quema quitemojque Saúl, ax quipantijque. <sup>22</sup> Huajca quitlajtlanijque TOTECO para quimatise intla Saúl ax hualajtoya nopona, huan TOTECO quinilhui: “Saúl motlatijtoc campa eltoc imotlamamal.”

<sup>23</sup> Huajca motlalojtejque tlacame huan quihualicaque nimantzi huan quitlalijque tlatlajco nochi israelitame. Huan nelía huejcapantic eliyaya, sequinoc tlacame san quiaxiliyaya hasta iajcolpa. <sup>24</sup> Huan Samuel quinilhui nochi nopa israelitame:

—Xijtlachilica ni tlacatl tlen TOTECO quitlapejpenijtoc para elis imotlanahuatijca. Axaca seyoc queja ya ipan nochi tlali Israel.

Huajca nochi israelitame quijitojque chicahuac:

—Ma huejcahuas itztos totlanahuatijca.

<sup>25</sup> Huajca Samuel quinilhui nopa israelitame nochi nopa tlanahuatili tlen inintlanahuatijca quitoquilisquia, huan quijcuilo ipan se amatlajcuiolli huan quiajobjui tiopan calijtic iixpa TOTECO. <sup>26</sup> Huan teipa Samuel quinahuati nochi nopa israelitame para ma mocuepaca ininchajchaj. Huan Saúl nojquiya yajqui ichaj ipan altepetl Gabaa. Huan ihuaya yajque sequin tlacame tlen motemacatoyaj para quimocuitlahuise pampa Toteco Dios quinyoltantoya. <sup>27</sup> Pero sequinoc tlacame tlen fiero ininyolo quijitojque: “¿Quejatza huelis techmanahuis ni tlacatl, Saúl?” Huan ax quitlepanitaque. San quihuihuitaque huan ax tleno quimacaque, pero Saúl ax quinchihuili cuenta.

## 11

### *Saúl quintlanqui nopa amonita tlacame*

<sup>1</sup> Teipa Nahas, inintlanahuatijca amonitame, yajqui altepetl Jabel ipan tlali Galaad ininhuaya nochi isoldados para quintehuise nopa israelitame. Pero nopa israelitame nopona ax quinejque ma quintehuica, huajca quinilhuijque:

—Xijsencahuaca se amatlajcuiolli tohuaya para ax intechtehuise huan tojuanti timechtequipanose.

<sup>2</sup> Huan Nahas quinnanquili:

—Cualtitoc, nimoyoltalis imohuaya intla inmocahuase para nimechquixtilis imoixtiyol tlen nemac para timechpinahaultise iniixpa nochi sequinoc israelitame.

<sup>3</sup> Huajca nopa huehue tlacame tlen altepetl Jabel quiilhuijque:

—Xitechcahuilica chicome tonali para tiquinyolmelahuase nochi israelitame tlen ya ni. Intla axaca quinequis techmanahuis huajca, quena, timotemactilise ica imojuanti huan timechtequipanose.

<sup>4</sup> Huan miyac tlacame yajque ipan altepetl Gabaa tlen eliyaya ialtepe Saúl huan quinyolmelajque nopa tlacame tlen nochi tlen panoyaya. Huan nochi nopa tlacame pejque chocaj chicahuac.

<sup>5</sup> Huan Saúl yajtoya tlapoxonitoj campa imil ica ome torojme huan quema mocuepqui ipan ialtepe, yajaya tlajtlanqui:

—¿Tlaque pano? ¿Para tlen chocaj nochi ni tlacame?

Huan nopa tlacame quipohuilijque nochi tlen nopa israelitame tlen altepetl Jabel quijitojtoyaj para quinchihuilisquiaj inincualancaitacahua.

<sup>6</sup> Huan quema Saúl quicajqui ya ni, Itonal Toteco Dios motlali ipan Saúl huan nelía cualanqui. <sup>7</sup> Huajca quinmicti nopa ome torojme tlen ica

tlapoxahuayaya huan quinhuejhuero, huan quintitlanqui tlacame tlen qui-huicaque sese pedazo ipan nochí tlali Israel huan nopa tlacame quiijtojtiyajque: “Quej ni ininpartis nochí inintlapiyalhua inijuanti tlen ax quinequise mosentilise ihuaya Saúl huan Samuel para tlatehuitij.”

Huan TOTECO quichijqui para ma quiimacasica Saúl huan nimantzi mosentilijque nochí tlacame queja elisquía san se tlacatl.<sup>8</sup> Huan quema Saúl quinpojqui tlen mosentilijtoyaj ipan Bezec, eliyayaj 300 mil israelita tlacame tlen tlali Israel huan 30 mil israelita tlacame tlen tlali Judá.<sup>9</sup> Huan nimantzi quinilhuijque nopa israelita tlatitlanilme tlen hualajtoyaj altepetl Jabes:

—Xiquinilhuica Jabes ehuani para mostla ica tlajcotoná ya timech-manahuijtose.

Huajca nimantzi nopa tlatitlanilme mocuepque huan quinyolmelahuatoj nochí altepetl Jabes ehuani para hualayayaj quinpalehuiquij. Huajca nochí nelía yolpajque.

<sup>10</sup> Huan para tlacajcayahuase nopa Jabes ehuani quiilhuitoj ininculan-caitaca:

—Mostla timotemacase ica imojuanti huan huelis intechchihuilise tlen inquinequise.

<sup>11</sup> Huan hualmostla ijnaltzi, Saúl quinxelo isoldados ica eyi pamitl huan calajque campa cochiayaj nopa amonita soldados. Huan Saúl huan isoldados pejque quinmijmictíaj, huan quinmictijtiyajque hasta tlajco tona. Huan nopa quentzi tlen mocajque yoltoque mosejsemanque campa hueli para cholose huan ax mocajque ome san sejco.

<sup>12</sup> Huan teipa miyac tlacame tlen nopa altepetl quiilhuijque Samuel:

—¿Canque itztoque nopa tlacame tlen quiijtojque para Saúl ax huelisquía elis totlanahuatijca? Xitechhualiquilica huan tiquinmictise.

<sup>13</sup> Pero Saúl quiijto:

—¡Axtle! Axaca tijmictise ni tonal pampa ama TOTECO techmanahuijtoc tiisraelitame.

<sup>14</sup> Huajca Samuel quinilhui nochí nopa israelita tlacame:

—Ma tiyaca ama nepa altepetl Gilgal huan sampa ma tiquiyocatlalica Saúl para elis tlanahuatijquetl tlen tiisraelitame.

<sup>15</sup> Huajca nochí nopa israelitame yajque altepetl Gilgal, huan nopona iixpa TOTECO quitequitlalijque Saúl para elis tlanahuatijquetl. Huan quimacaque TOTECO tlacajcahualistli para moyoltlalise ihuaya. Huan Saúl huan nochí israelitame nelía yolpauiyayaj.

## 12

### *Samuel quicahua tlanahuatili imaco Saúl*

<sup>1</sup> Huan Samuel quinilhui nochí israelitame:

—Xiquitaca njchijtoc tlen intechtlajtlanijque huan nimechtlalilijtoc se tlanahuatijquetl.<sup>2</sup> Huan nica imoixpa ya inquipixtoque imotlanahuatijca tlen inmechyacanas. Pero para na, ya nihuehuejtixqui huan ya nicuachipahuac. Nocone hua itztoque imohuaya. Nimechtequipanojtoc hasta quema nieliyaya nitelpocatl huan hasta ama.<sup>3</sup> Huan ama nica niitztoc. Huajca xinechilhuica iixpa TOTECO huan iixpa ni tlanahuatijquetl tlen TOTECO quitlapejpenijtoc intla njchijtoc tlen ax cuali. Intla njcuilijtoc se acajya ihuacax o iburro, xiquijtoca. Intla niquistlacahuijtoc se acajya o intla njcajcajyajtoc se acajya, huajca xinechilhuica ama. Intla nijselijtoc se tlaxt-lahuili para njchihuas tlen ax xitlahuac, xiquijtoca ama huan njcuepilis.

<sup>4</sup> Huajca nochí quiijtojque:

—Ax quema titechistlacahuijtoc. Ax quema titechtlaijiyohuilitjtoc huan ax quema titechcuilijtoc niyon se tleno tlen toaxca.

<sup>5</sup> Huajca Samuel quijito:

—TOTECO yajaya testigo tlen inquijtojtoque huan ni itlanahuatijca tlen TOTECO quialtijtoc nojquiya inmechcactoque huan mochihua testigo para ax tleno ax cuali nimechchihuilijtoc.

Huan nochí inijuanti tlananquilijque:

—Quena, inijuanti techcactoque.

*Samuel quinilnamiquilti israelitame quejatza TOTECO quinmanahuijtoya*

<sup>6</sup> Huan Samuel quinnojnotzqui nochí nopa israelitame huan quinilhui:

—Yajaya TOTECO tlen quitequitlali Moisés huan Aarón. Huan elqui ya tlen quinquixti tohuejapan tatahua ipan tlali Egipto. <sup>7</sup> Huajca ama ximocuetzaca cuali huan amo ximolinica pampa nijnequi nimechilnamiquiltis nochí tlen TOTECO inmechchihuili huan nochí tlen quinchihuilijtoc tohuejapan tatahua. <sup>8</sup> Quema Jacob huan ichaj ehuani yajque tlali Egipto huan nopa egipsume quintlaijiyohuiliyayaj, tohuejapan tatahua quitlajtlanijque TOTECO para ma quinpalehui. Huajca TOTECO quintitlanili Moisés huan Aarón, huan quinquixtijque tohuejapan tatahua ipan tlali Egipto huan quinhualicaque nica ipan ni tlali. <sup>9</sup> Pero inijuanti nimantzi quiilcajque TOTECO Dios, huan yaja quintemactili imaco Sísara tlen eliyaya se tlayacanquetl tlen isoldados Jabín tlen eliyaya tlanahuatijquetl ipan altepetl Hazor. Huan quinmactili ininmaco nopa filisteos huan imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Moab, huan inijuanti quintehuijque israelitame. <sup>10</sup> Huan nopa israelitame sampa quitlajtlanijque TOTECO ma quinpalehui huan quiilhuijque para tlajtlacolchijtoyaj pampa quicajtoyaj huan quinhueyitlepanitayayaj nopa tlaixcopincayome Baal huan Astarot. Huan tohuejapan tatahua quiilhuijque TOTECO ma quinmanahui tlen inincualancaitacahua. Huan ica mocajque para quihueyitlalise san ya.

<sup>11</sup> Huajca sampa TOTECO quititlanqui Jerobaal, o Gedeón, ihuaya Barac, Jefté huan na niSamuel para ma timechmanahuica tlen imocualancaitacahua, huan queja nopa initztoyaj ica cuali huan oncac tlasehuilistli. <sup>12</sup> Pero quema inquimatque para Nahas, yajaya tlen inintlanahuatijca amonitame, quinequiyaya inmechtehuis; huajca intechilhuijque para inquinequiyaya se imotlanahuatijca para inmechyacanas yonque TOTECO Dios eliyaya imotlanahuatijca. <sup>13</sup> Pero cualtitoc, pampa ama nica ya inquipixtoque imotlanahuatijca tlen TOTECO inmechmacatoc pampa inquitlajtlanijque. <sup>14</sup> Huajca ama intla inquihueyitlepanitase TOTECO, huan inquitequipanose, huan ax inquiixpanose itlanahuatilhua huan intla inmonejnemiltise queja ya quipactía, huajca imojuanti huan imotlanahuatijca initztose cuali. <sup>15</sup> Pero intla ax inquilepanitase huan ax inquichihuase itlanahuatilhua, huajca yajaya inmechtlatzacuiltis chicahuac queja quintlatzacuilti imohuejapan tatahua.

<sup>16</sup> Huajca ama ximochiyaca nica para inquiitase se tlanextilijcayotl tlen TOTECO quichihuas imoixpa. <sup>17</sup> Huan inquiitase para se huihuiyotl inquichijque quema inquitlajtlanijque TOTECO se tlanahuatijquetl. Cuali inquimatij para ax quema huetzi atl ipan ni tonali tlen pixquistli, pero na nijtlajtlanis TOTECO ma tlatlatzinalti huan ma quichihuas tlaahuetzis hasta inquimachilise para tlahuil hueyi imotlajtlacol pampa intlajtlanitoque imotlanahuatijca.”

<sup>18</sup> Huan nimantzi Samuel quitlajtlani TOTECO. Huan TOTECO tlatlatzinalti huan quichijqui ma tlaahuetzi chicahuac. Huan noch i nopa israelitame momajmatijque huan quiimacasque TOTECO huan Samuel.

<sup>19</sup> Huan noch i injuanti quiilhuijque Samuel:

—Xijtlajtlani imoTECO Dios topampa tojuanti para ax ma timiquica. Quena, nelia tijhueyilijtoque totlajtlacolhua noja mas pampa titlajtlantoque se tlanahuatijquetl.

<sup>20</sup> Huajca Samuel quinnanquili:

—Amo ximomajmatica. Quena, nelia inquichijtoque tlen fiero. Pero ama ayoc ximohuejcatlalica niyon quentzi tlen TOTECO. Xijtequipanoca san ya ica noch i moyolo. <sup>21</sup> Amo xijcahuaca TOTECO para inquinhueyitlalise nopa tlaixcopincayome tlen ax tleno ininpati pampa injuanti ax inmechpalehuise. Ax inmechmanahuise pampa ax tleno hueli quichihuaj.

<sup>22</sup> Pero TOTECO ax inmechtlahuelcahuas inisraelitame pampa yaja tlahuel hueyi huan ica ipaquilis quinequi imojuanti initzose iniaxcahua. <sup>23</sup> Ma TOTECO nechtlatzaculti miyac intla nitlajtlacolchihuas huan nijcahuas para nimomaijtojtinemis imopampa imojuanti. Na noja nimechmachtis tlen cuali para inmonejnemiltise ipan se ojli tlen cuali huan xitlahuac. <sup>24</sup> San monequi xijtlepanitaca TOTECO ica noch i moyolo huan nelia xijtequipanoca queja quinamiqui. Mojmostla ximoilhuica tlen noch i nopa huejhueyi tlamantli tlen ya inmechchihuilijtoc. <sup>25</sup> Pero intla intlajtlacolchihuase mas ica tlaixcopincayome, TOTECO quichihuas para imojuanti huan imotlanahuati jca inmiquise.

## 13

### *Saúl ax quineltocac TOTECO*

<sup>1</sup> Huan Saúl quipiyayaya 30 xihuitl quema pejqui tlanahuatia ipan tlali Israel. Huan tlanahuati 42 xihuitl. <sup>2</sup> Huan Saúl quintlapejpeni eyi mil soldados tlen mas cuajcualme tlen noch i israelita soldados para tlamocuitlahuise. Ome mil mocajque ihuaya ipan pilaltepetzi Micmas huan ipan nopa cuatitlamitl campa tepeyo nechca altepetl Betel. Huan ne seyoc mil soldados mocajque ihuaya Jonatán ipan altepetl Gabaa ipan tlali Benjamín. Pero ne sequinoc soldados tlen ax tlapejpenilme quinnahuati Saúl ma mocuepaca ininchajchaj. <sup>3</sup> Huan Jonatán huan isoldados quintehuijque nopa filisteo soldados tlen itztoyaj ipan Gabaa huan quintzontlamiltijque, huan quimatque noch i sequinoc filisteos. Huan Saúl tlanahuati ma quipitzaca nopa tlapitzali campa hueli ipan inintla israelitame para quinmatiltise noch i. Quinilhui: “Xijtlacaquilica tlen panoc noch i inisraelitame [13:3 O inhebreo tlacame.] ipan campa hueli altepetini campa initztoque.”

<sup>4</sup> Huajca noch i nopa israelita tlacame quimatque para Saúl quintlamimictijtoya nopa filisteo soldados, huan yeca nopa miyac filisteos tlahuel quincualancaitayayaj tlen israelitame huan quintehuisnequiyayaj. Huajca yeca quinnotzqui noch i israelita soldados ma mosentilica campa Saúl ipan altepetl Gilgal, huan ya nopa quichijque.

<sup>5</sup> Huan nopa filisteo soldados nojquiya mosentilijque para quintehuise israelitame. Nopa filisteos quipixtoyaj 30 mil tlatehuijca carros tlen tepostli huan chicuase mil soldados tlen yahuiyayaj cahuayo jtipa. Huan iyoca quinpiyayayaj soldados queja imiyaca xali nechca hueyi atl. Huan noch i miyac soldados ixtlejcoque ipan nopa tepetl huan mochijque nechca nopa pilaltepetzi Micmas tlen mopantiyaya achi mas campa quisa tonati tlen campa itoca Bet Avén.

<sup>6</sup> Huan quema nopa israelitame momacaque cuenta para nopa filisteos tlen eliyaya inincualancaitacahua quinyahualohuayayaj, tlahuol momajmatijque. Huan motlatijque campa mijca ostotl, huan campa huitztl, huan campa huejhueyi tetini, huan ipan ostotl huan ameli. <sup>7</sup> Huan miyac nopa israelitame apanoche atemitl Jordán, huan cholojque hasta tlali Gad huan Galaad. Pero Saúl noja mocajqui campa itoca Gilgal huan nochis soldados quitoquiliyayaj huihuipicayayaj ica majmajtli.

<sup>8</sup> Huan Saúl quichixqui chicome tonali para Samuel ma huala, queja Samuel quiilhuijtoya. Huan quema Samuel noja ax ajsiyaya, miyac israelita soldados quicajtejque para mocuepase ininchajchaj. <sup>9</sup> Huajca Saúl quiijo:

—Xinechhualiquilica tlapiyalime para nijmacas TOTECO queja tlacajcahualistli tlatlatili huan queja tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ihuaya.

Huan Saúl quitlati tlacajcahualistli iixpa TOTECO yonque ax quipixqui tequihuejcayotl quichihuas.

<sup>10</sup> Huan quema sanoc ontantoya quitlatía nopa tlacajcahualistli, ajsico Samuel. Huan Saúl yajqui quinamiquito huan quitlajpalo. <sup>11</sup> Huan Samuel quiilhui:

—¿Para tlen tijchijtoc ni tlamantli tlen ax quinamiqui tijchihuas?

Huan Saúl quinanquili:

—Niquitac para nochis ni tlacame nechcajtehuayayaj huan ta ax tiajsiyaya. Huan nijmatqui para nopa filisteos ya mosentilijtoyaj ipan nopa pilaltepetzi Micmas. <sup>12</sup> Huajca nimoilhui huelis hualase nica Gilgal para techtehuiquij huan aya nimomaijtojtoya ica TOTECO para nijtlajtlanis itlapalehuil. Huajca nimofuerzajhui huan nijtlati na nopa tlacajcahualistli iixpa TOTECO huan ax nimitzchixqui.

<sup>13</sup> Huan Samuel quiilhui Saúl:

—Nelía tijchijtoc se huihuiyotl. Tiquixpanotoc itlanahuatilhua TOTECO modios tlen yaja mitznahuati ica na. Intla tijneltocatosquía, yajaya quitlalijtosquía ta huan moteipa ixhuihua ma tlanahuatisquíaj ipan tlali Israel para nochipa. <sup>14</sup> Pero ama motlanahuatilis ax huejahuas. TOTECO quinequi se tlacatl tlen quineltoquilis para quinnahuatis itlacajhua; se tlacatl tlen quipiya cuali iyolo iixpa ya. Huan TOTECO quitemojtoc nopa tlacatl huan quipantijtoc huan quitlalijtoc para ya elis inintlanahuatijca itlacajhua pampa ta ax tijtlepanitztoc tlen TOTECO mitznahuati.

<sup>15</sup> Huan Samuel quisqui Gilgal huan yajqui altepetl Gabaa ipan tlali Benjamín. Huan Saúl quinpojqui isoldados tlen mocajtoyaj ihuaya, huan san eliyayaj queja 600 tlacame.

<sup>16</sup> Huajca Saúl, huan itelpoca tlen itoca Jonatán huan nochis nopa tlacame tlen itztoyaj inihuaya mocajque altepetl Gabaa ipan tlali Benjamín. Huan nopa filisteos mochijtoyaj ipan altepetl Micmas. <sup>17</sup> Huan eyi pamitl tlen filisteo soldados quistejque campa mochijtoyaj huan hualajque para tlaxolehuase. Huajca moxelojque, se pamitl yajqui altepetl Ofra ipan tlali Sual. <sup>18</sup> Huan seyoc pamitl yajqui campa itoca Bet Horón. Huan nopa seyoc pamitl yajque campa nopa tepetini tlen quiyahualojoque nopa tlamayamitl Zeboim huan teipa nejnenque hasta nopa huactoc tlali.

<sup>19</sup> Huan ipan nochis nopa tlali Israel ax itztoyaj niyon se teposchijquetl, pampa nopa filisteos ax quincahuiliyayaj tequitise para nopa israelitame ax huelise mochihuilise tepostli queja machetes o cuatlamintli tlen huehueyac para ica tlatehuise. <sup>20</sup> Huajca quema israelitame quinequiyayaj quitentise inintepos tlen ica tlapoxoníaj o iniazadón, o ininhacha o ininhuingaro,

monequiyaya yase ica se filisteo tlacatl para ma quintentilica. <sup>21</sup> Huan quininamayayaj tlahuel miyac plata tomi san para quintentilise se inintepos tlen ica tlapoxahuaj o se azadón. Huan para quintentilise ininhacha o inintepos tlen yecapan tlatequi, quininamayayaj nojquiya patiyo. <sup>22</sup> Huan yeca nochí nopa israelita tlacame tlen yahuiyayaj ihuaya Saúl huan Jonatán ax quihuicayayaj machetes niyon se cuatlamintli tlen huehueyac. San Saúl huan Jonatán, quena, quihuicayayaj. <sup>23</sup> Huan nopa filisteos yajque ipan tlali Micmas para quimocuitlahuise campa tlacame huelque pano ipan nopa tepetini para israelitame ax hueli ajsise campa mochijtoyaj.

## 14

### *Jonatán quintlanqui nopa filisteos*

<sup>1</sup> Huan quema panotoya se ome tonali, Jonatán, icone Saúl, quicamahui itlamocuitlahuijca tlen quihuicayaya itepostzajca huan quiilhui:

—Xihuala nohuaya huan ma tipanoca hasta ne seyoc nali hasta nopa tepetl campa mochijtoque nopa filisteos.

Pero Jonatán ax tleno quiilhui itata, Saúl. <sup>2</sup> Huan Saúl mocajqui ininhuaya nopa 600 soldados campa itoca Gabaa campa se hueyi granada cuahuítl nechca altepetl Migrón. <sup>3</sup> Huan ihuaya itztoya Ahías tlen quihuicayaya ipantzajca pampa eliyaya totajtzi. Huan itata Ahías itoca eliyaya Ahitob, huan Ahitob eliyaya iicni Icabod. Huan Ahitob elqui icone Finees. Huajca nopa totajtzi Ahías elqui iteipa ixhui Elí tlen achtohuiya eliyaya nopa totajtzi iixpa TOTECO ipan Silo. Huan axaca quimatiyaya para Jonatán ax itztoya nopona ininhuaya. <sup>4</sup> Huan Jonatán quichihuayaya campeca para ajsisquía campa nopa filisteos. Huan ipan ojtli monejqui panose iixco tepexitl tlatlajco ome huejhueyi tetl tlen inintoca Boses huan Sene. Huan nopa tetl nelpano tlatequi. <sup>5</sup> Se ni hueyi tetl mocahuayaya ipan norte tlen moixnamictoya ica pilaltepetzi Micmas, huan nopa seyoc mocahuayaya ica tlatzintla tlen tlachixtoya altepetl Gabaa.

<sup>6</sup> Huan Jonatán quiilhui itlamocuitlahuijca:

—Ma tiyaca hasta campa itztoque nopa fiero filisteo tlacame pampa huelis TOTECO quichihuas se tlanextilijcayotl ica tojuanti. Ax tleno ohui para ya. Intla yajaya quinequis ma tiquintlanica tocualancaitacahua huan techpalehuis, hueli tiquintlanise yonque ax timiyac o san se ome tiitztoque.

<sup>7</sup> Huan nopa itlamocuitlahuijca quinanquili:

—Cualtitoc, xijchihua nochí tlen tiquila para cuali huan nimitzpalehuis.

<sup>8</sup> Huajca Jonatán quiilhui:

—Ma timonechcahuica campa itztoque nopa filisteos huan ma techitaca quema tipanose iixco nopa tepexitl. <sup>9</sup> Huan intla inijuanti techtzajtzilise para ma tiquinchiyaca nopona, huan motemacase techtehuiqui, huajca tiquinchiyase huan ax titlejcose campa inijuanti. <sup>10</sup> Pero intla inijuanti techtzajtzilise ma tiixtlejcoca nepa campa itztoque, huajca tijmatise para ax motemacaj huan tiixtlejcose tiquintehuitij pampa quinequi quijitos TOTECO techmactilijtoc tomaco nochí inijuanti.

<sup>11</sup> Huan queja nopa quichijque. Nochi ome monextijque para ma quinitaca nopa filisteos. Huan nopa filisteos quinitaque huan quijtoque: “Xiquinitaca ne hebreo tlacame ya quistoque ipan mijca ostotl campa motlatijtoyaj.”

<sup>12</sup> Huan teipa quitzajtzilijque Jonatán huan itlamocuitlahuijca, huan quinilhuijque:

—Xiixtlejcoca nica pampa timechpohuilise se tlamantzi.

Huajca Jonatán quiilhui itlamocuitlahuijca:

—Xinechtoquili huan tiixtlejcose pampa TOTECO techmactilijtoc nochí inijuanti tomaco tiisraelitame.

<sup>13</sup> Huajca Jonatán ihuaya itlamocuitlahuijca ixtlejcoque ica ininma huan iniicxihua ipan nopa tepetl. Huan nochí filisteos tlen Jonatán quintepexi-huiyaya, itlamocuitlahuijca quinmictiyaya. <sup>14</sup> Huan ipan ni achtohui tlatehuicajyotl Jonatán ihuaya itlamocuitlahuijca quinmictijque 20 tlacame ipan se tlali tlen tlahuvel pilquentzi. <sup>15</sup> Huan nimantzi tlahuvel momajmatijque nochí nopa filisteo soldados huan nochí tlen quintalijtoyaj para tlamocuitlahuise. Huan nimantzi mojmolini tlali huan nochí tlapolojque.

<sup>16</sup> Huan isoldados Saúl tlen tlamocuitlahuiyayaj tepeixco nechca altepetl Gabaa ipan tlali Benjamín, quinitaque nochí nopa filisteo soldados motlalo-huayayaj campa hueli huan tlahuejchihuayayaj ica majmajtli. <sup>17</sup> Huajca Saúl quinilhui nochí isoldados:

—Xiquintocajtzajtzilica nochí para inquimatise intla yajtoc se acajya tlen tojuanti.

Huan quema tlanque quipanoltíaj nochí inintoca, momacaque cuenta para axaca Jonatán huan itlamocuitlahuijca. <sup>18</sup> Huajca Saúl quiilhui Ahías:

—Xijhualica nimantzi icaxa Toteco Dios.

Pampa ipan nopa tonali nopa israelitame quipixtoyaj nopa caxa ininhuaya para ica quitemse ipaquilis Toteco Dios.

<sup>19</sup> Pero quema Saúl noja camatiyaya ihuaya nopa totajtzi Ahías, momacac cuenta para nopa filisteos achi más tlahuejchihuayayaj huan mohuihuichi-huayayaj ica majmajtli huan axaca quimatiyaya tlaque quichihuase. Huajca Saúl quiilhui nopa totajtzi:

—Ayoc xijhualica.

<sup>20</sup> Huajca Saúl ax quichixqui para quimatis tlaque ipaquilis Toteco Dios. Nimantzi quinsentili nochí nopa 600 tlacame tlen itztoyaj ihuaya, huan yajque ipan nopa tlatehuicajyotl. Pero quema ajsitej npona, quinitaque para nopa filisteos momictiyayaj se ica seyoc pampa ayoc quimatiyayaj tlaque quichihuase pampa san huihuitixtoyaj. <sup>21</sup> Huan nopa israelitame [14:21 O hebreos.] tlen itztoyaj ininhuaya nopa filisteos sampa mosentilijque ininhuaya nopa israelita soldados tlen itztoyaj ininhuaya Saúl huan Jonatán. (Tlacame tlen sequinoc tlali ehuani quintocajtiyayaj nopa israelitame, hebreos.) <sup>22</sup> Huan nopa israelitame tlen motlatijtoyaj ipan cuatitlamitl campa tepetini ipan tlali Efraín, quicajque para nopa filisteos cholohuayayaj. Huajca inijuanti nojquiya quisque huan pejque quintoquilijtiyohuij nopa filisteos. <sup>23</sup> Huan nelía hueyi elqui nopa tlatehuicajyotl pampa ajsitej hasta campa itoca Bet Avén. Huan queja nopa quinmanahui TOTECO nopa israelitame ipan nopa tonal.

### *Saúl tlatestigojquetzqui*

<sup>24</sup> Huan nochí nopa israelitame nelpano tlaxicohuayayaj pampa ax tlacuajtoyaj huan yeca ayoc quipiyayayaj fuerza. Queja nopa elqui pampa Saúl huihuitixqui huan quinfuerzajhui isoldados ma quitestigojquetzaca TOTECO para ax quicuase niyon se tlen. Quinilhui: “Intla se quicuas se tlenijqui quema aya tlayohua huan aya nimomacueptoc ica nocualancaitacahua, monequi miquis.” Huajca axaca quiyeco niyon se tlen. <sup>25</sup> Huan nochí nopa soldados ajsitej ipan se cuatitlamitl campa oncayaya nectli, <sup>26</sup> huan nochí inijuanti calajque nopona huan quiitaque hasta motlalohuayaya nopa nectli. Pero axaca quiyeco pampa quiimacasiyayaj tlen ica quitestigojquetztoyaj TOTECO huan tlen Saúl quiilhuijtoya panos. <sup>27</sup> Pero Jonatán ax quimatiyaya

tlen itata quiijtojtoya, huajca yaja, quena, quitejqui nopa nectli ica se cuatopili tlen quihiucayaya huan quicuajqui huan quicuic fuerza. <sup>28</sup> Huajca se soldado israelita quiilhui para itata quinilhuijtoya para tlatelchihuali ma eli tlen quicuasquia se tlenijqui ipan nopa tonal huan yeca noch i nopa tlatehuijca tlacame ayoc quipiyayayaj fuerza. <sup>29</sup> Huajca Jonatán quinanquili:

—Ax cuali tlen quichijtoc notata pampa nopa tlanahuatili quincocojtoc huan quinmajmatijtoc noch i ni tlacame. Ama na nimomachilía nijpiya fuerza pampa nijcuajtoc se quentzi nectli. <sup>30</sup> Huan achi más cuali momachilitosquíaj noch i ni tlacame intla quicuajtosquíaj noch i nopa tlacualistli tlen quincuilijque inincualancaitacahua. Queja nopa achi más filisteos tiquinmictitosquíaj.

<sup>31</sup> Pero nopa israelitame noja quintoquilijque huan quinmictijtiyajque nopa filisteos tlen pilaltepetzi Micmas hasta Ajalón yonque nelía tlahuatl tlahicojtoyaj. <sup>32</sup> Huan teipa noch i nopa tlacame yajque campa filisteos huan quinitzquijque ininborregojhua, inihuacaxhua huan ininbecerrojhua huan quinmictijque tlalchi. Huan quicuajque ininnacayo xoxohuic ica noch i inieso. <sup>33</sup> Huan sequin quiilhuijque Saúl:

—Nopa israelitame tlajtlacolchihuaj iixpa TOTECO pampa quicuaj nacatl ica estli huan yeca quiixpanoche TOTECO itlanahuatil.

Huan Saúl quinilhui:

—Imojuanti nelía intlaixpanotoque. Xinechhualiquilica nica se tetl hueyi, <sup>34</sup> huan xiquinilhuitij noch i nopa tlacame para ma nechhualiquilica inihuacax o ininborrego, huan ma quinmictica nica ipan tetl para toyahuis nopa estli. Huan queja nopa huelis quicuase huan ax sampa quiixpanose TOTECO ica nopa nacatl tlen inijuanti quicuaj ica estli.

Huajca ipan nopa yohuali noch i soldados quinhualicaque inintlapiyalhua huan quinmictijque nopona. <sup>35</sup> Huan Saúl quichijqui se tlaixpamitl para TOTECO. Huan ya ni elqui nopa achtohui tlaixpamitl tlen Saúl quichijqui para ica quitlascamatis TOTECO pampa quipalehuijtoya miyac.

<sup>36</sup> Huan teipa Saúl quijito:

—Ma tiixtemoca ama ni yohuali huan ma tiquintehuitij nopa filisteos hasta tlanesis. Ma tiquinichequilitij noch i tlen quipiyaj huan axaca tijcahuase ma itzto.

Huan noch i nopa soldados tlananquilijque:

—Cualtitoc, tijchihuase tlen tiquita para cuali.

Pero nopa totajtzi quijito:

—Achtohui ma tijtlajtlanica Toteco Dios.

<sup>37</sup> Huajca Saúl quitlajtlani Toteco Dios:

—¿Tijnequi tiyase tiquintehuitij nopa filisteos? ¿Titechmactilis tomaco noch i inijuanti?

Huan TOTECO ax quinanquili ipan nopa tonal. <sup>38</sup> Huajca Saúl moilhui para elqui ipampa se soldado itlajtlacol. Huajca quinilhui:

—Noch i tlen tlayacanani ximonechcahuica nica huan tiquitase canque eltoc tlajtlacoli. <sup>39</sup> Huan ica nijtestigojquetza TOTECO, yonque elis nocone Jonatán tlen tlajtlacolchijtoc, temachtli monequi miquis.

Huan niyon se tlacatl ax camatic para quinanquilis. <sup>40</sup> Huan teipa Saúl quijito:

—Na huan nocone Jonatán timoquetzase ni lado huan noch i imojuanti ximocahuaca nopona huan tiquitase tlaque TOTECO quinextis.

Huan noch i nopa israelitame tlananquilijque:

—Cualtitoc. Xijchihua tlen tiquita para cuali.

**41** Huajca Saúl quiilhui TOTECO tlen toDios tiisraelitame:

—Ta TOTECO Dios tlen tiisraelitame, xitechnextili ama ajqueya tlajtla-colchijtoc. Tijmajcahuase ni Urim huan Tumim. Huan intla nitlajtlacolchi-jtoc na huan nocone, huajca ma quisa Urim; pero intla tlajtlacolchijtoque sequinoc israelitame, huajca ma quisa Tumim.

Huan quema quimajcajque, huetzqui Urim ipan Saúl huan Jonatán.

**42** Huajca sampa Saúl quiijto:

—Ama xijmajcahua para tijmatise intla na o nocone.

Huan huetzqui ipan Jonatán para tlajtlacolchijtoya.

**43** Huajca Saúl quiilhui Jonatán:

—Xinechilhui tlaque tijchijtoc.

Huan Jonatán quiilhui:

—Nijcuajqui se quentzi nectli tlen nijtejqui ica se cuatopili tlen ni-jhuicayaya, pero nica niitztoc huan nimotemaca nimquis intla monequi nimquis.

**44** Huajca Saúl quiijto chicahuac:

—Ma Toteco Dios nechtlatzacuiltis intla ax timquis ama ni tonal pampa tijchijqui ni, Jonatán.

**45** Pero nochí nopa israelita soldados quiilhuijque Saúl:

—Ax quinamiqui para miquis Jonatán pampa ya tlen techmaquixti nochí tiisraelitame ama ni tonal. Huan tojuanti tijtestigojquetztoque TOTECO para niyon se itzoncal ax huetzis pampa yajaya Jonatán tlen ica itlapalehuil Toteco Dios quichijtoc hueyi tlatlanilistli ama ni tonal.

Huan queja nopa nochí nopa israelita tlacame quimanahuijque Jonatán para ax miquis. **46** Huan Saúl ayoc yajqui para quintehuiti nopa filisteos. Huan nopa filisteos tlen mocajque yoltoque mocuepque inintal.

**47** Huajca queja nopa Saúl tenextili para elqui tlanahuatijquetl huan quichijqui temachtli itlanahuatilis. Huan Saúl huan isoldados quintehuitoj inincualancaitacahua campa hueli ipan tlali Moab, Amón huan Edom. Huan quitehuijque nopa tlanahuatijquetl tlen Soba huan tlen nopa filisteos. Huan campa hueli campa inijuanti yahuiyayaj para quintehuitij inincualancaitacahua, tlatlaniyayaj. **48** Huan quichijqui huejhueyi tlamtli hasta motemamac quintlanqui nopa amalecitame huan queja nopa quinmanahui nopa israelitame tlen inincualancaitacahua.

**49** Huan iconehua Saúl inintoca eliyayaj Jonatán, Isúi huan Malquisúa. Huan isihuacone tlen achtohui ejquetl itoca eliyaya Merab huan tlen teipa ejquetl Mical. **50** Huan isihua Saúl itoca eliyaya Ahinoam tlen elqui iichpoca Ahimaas. Huan nopa tlayacanquetl tlen isoldados itoca eliyaya Abner tlen elqui icone Ner. Huan Ner elqui itío Saúl, **51** pampa Cis, itata Saúl, ihuaya Ner, itata Abner, eliyayaj icnime huan eliyayaj iconehua Abiel.

**52** Huan nelía oncac miyac tlatehuicajyotl ica nopa filisteos ipan nochí tonali quema tlanahuatiyaya Saúl. Huan sesen huelta quema Saúl quipantiyaya se telpocatl tlen yolchicahuac, quicalaquiayaya para ma mochihua soldado.

## 15

### *Saúl ax quichijqui tlen TOTECO quiilhui*

**1** Se tonal Samuel quiilhui Saúl:

—Na tlen nimitztequitlali titlanahuatijquetl pampa queja nopa TOTECO nechnahuati ma njchihua. Huan ama monequi xijtlacaquili tlen yaja nechilhuijtoc ma nimitzilhui. **2** TOTECO Tlen Quinyacana Nochi Ielhuicac Ejcahuá

Ma Tlatlanitij quijtohua ya ni: ‘Ama niquintlatzacuiltis nopa amalecitame por tlen quinchihuilijque ininhuejapan tatahua nopa israelitame quema ax quincahuilijque panose ipan inintal quema quisque ipan tlali Egipto. <sup>3</sup> Huajca ama xiya huan xiquinmicti nochí amalecitame huan nojquiya xiquintzontlamilti inintlapiyalhua. Axaca xijtlasojtla. Xiquinmicti nochí tlacame, sihuame, coneme, huan hasta nochí pilconetzitz tlen sanoc ontlatcij. Huan nojquiya xiquinmicti nochí inintlapiyalhua, yonque huacaxme, borregojme, camellos o burrojme. Nochí monequi xiquinmictica.’

<sup>4</sup> Huajca Saúl quinsentili nochí israelita soldados ipan Telaim, huan eliyayaj 200 mil soldados tlen ejque ipan tlali Israel, huan iyoca eliyayaj 10 mil tlen ejque tlali Judá. <sup>5</sup> Huajca Saúl huan isoldados quiyahualotoj altepetl Amalec huan motlatijque itejeno nopa altepetl ipan se tlamayamitl. <sup>6</sup> Huan Saúl quititlanqui se tlen quinlhuito nopa ceneo xinachtli tlacame tlen mocahuayayaj inihuaya nopa amalecitame:

—Xiquincajtehuaca ni amalecitame huan xquisaca tlen ni altepetl pampa imojuanti inquintlasojtlaque tohuejapan tatahua tiisraelitame quema quisque ipan tlali Egipto huan ax monequi inmiquise inihuaya.

Huajca nimantzi quisque nopa ceneos tlen inialtepe amalecitame. <sup>7</sup> Huajca Saúl pejqui quinmictía nopa amalecitame ipan Havila huan quinmictijiyajqui hasta campa nopa tepamitl Shur tlen mocahua campa quisa tonati tlen tlali Egipto. <sup>8</sup> Huan quiitzquijque Agag, nopa tlanahuatijquetl tlen amalecitame, pero nochí sequinoc amalecitame tlen quinpantijque quintlamimictijque. <sup>9</sup> Pero Saúl huan isoldados ax quimictijque Tlanahuatijquetl Agag. Huan nojquiya ax quinmictijque nopa borregojme huan huacaxme tlen más cuajcualme, niyon ax quinmictijque nopa chivojme huan borregojme tlen más tomahuaque. Pero nochí tlen quiitaque para nelquentzi ipati, quena, quinmictijque.

<sup>10</sup> Huan TOTECO quinojnotzqui Samuel huan quiilhui:

<sup>11</sup> —Nelía nimocuesohua ama pampa nijtlali Saúl para tlanahuatijquetl pampa ya nechtlahuelcajtoc huan ax quichihua tlen nijnahuatijtoc ma quichihua.

Huajca Samuel nelía cualanqui ica Saúl huan nochí se yohual momaijito huan quitlajtlani TOTECO ipampa ya. <sup>12</sup> Huan hualmostla cualca Samuel yajqui quitemoto Saúl huan se tlacatl quiilhui para Saúl ya yajqui ipan cuatitlamitl Carmel campa quichijtoc se tlaixcopincayotl tlen ya. Quiilhui para nopona san onpanosquía huan teipa temosquía hasta Gilgal.

<sup>13</sup> Huajca Samuel yajqui campa itztoya Saúl. Huan quema Saúl quiitac Samuel, quiilhui:

—¡Ma TOTECO mitztiochihua! Nijtlamichijtoc tlen TOTECO nechnahuati.

<sup>14</sup> Huan Samuel quiilhui:

—Huajca ¿para tlen nijcaqui tzajtzij nopa borregojme huan huacaxme?

<sup>15</sup> Huan Saúl quinanquili:

—Nopa tlapiyalime quinhuicalaque nosoldados tlen nopa amalecitame. Quincajque yoltóque tlen más cuajcualme borregojme huan huacaxme para quinmictise nica para quimacase tlacajcahualistli TOTECO Dios, pero nochí sequinoc tlapiyalime tiqintlamimictijque.

<sup>16</sup> Huajca Samuel quiilhui Saúl:

—Xinechtlacaquili, nijnequi nimitzyolmelahuas tlen TOTECO nechilhujtoc ama ni yohuali.

Huan Saúl quinanquili:

—Xinechilhui.

<sup>17</sup> Huan Samuel quiilhui:

—Yonque timomachilía para ax tleno mopati, TOTECO mitzchijqui titlaya-canquetl tlen nochí israelitame. Mitzchijqui titlanahuatijquetl. <sup>18</sup> Huan ya jaya mitztitlanqui ipan se tequitl huan mitznahuati xiquintzontlamilti nochí nopa tlajtlacolchijca amalecitame huan xiquintehui hasta tiquintlamimictis. <sup>19</sup> Huajca ¿para tlen ax tijtlepanitac TOTECO itlanahuatil? ¿Para tlen timo-temacac para tijcuis tlamantli tlen eliyaya iniaxca nopa amalecitame? Nelía tijchijtoc tlen fiero iixpa TOTECO.

<sup>20</sup> Huajca Saúl quinanquili:

—Pero na nijchijtoc tlen TOTECO nechnahuati. Niyajqui campa yaja nechtitlanqui, huan nijhualicatoc Tlanahuatijquetl Agag tlen nopa amalecitame. Huan niquintzontlamiltijtoc nochí nopa amalecitame. <sup>21</sup> Pero ni israelita soldados, injuanti tlen quincuique nochí ni borregojme huan huacaxme tlen achi más cuajcualme pampa quinequij quimacase queja tlacajcahualistli TOTECO Dios ipan Gilgal.

### *Samuel quipanti tlajtlacol Saúl*

<sup>22</sup> Huan Samuel quiilhui:

“¿Tlaque más quipactía TOTECO?  
¿Achi más quinequi tlacajcahualistli tlatlatili,  
o quinequi ma tijneltocaca tlen techilhuijtoc?  
Nimitzilhuía más quipactía ma tijneltocaca.  
Pampa más ipati iixpa para tijneltoquilise,  
huan ax para tijmacase ichiyajca oquich borregojme.  
<sup>23</sup> Intla se tlacatl mosisinía ica tlen TOTECO quinahuatijtoc ma quichihua,  
TOTECO quita san se queja se tlen tetlajchihuía.  
Huan intla se moyoltetilía ica TOTECO,  
yajaya quiita queja se tlen quinhueyichihua teteyome.  
Huan ama pampa ta tijtlahuelcajtoc itlanahuatilhua TOTECO,  
ya nojquiya mitzlahuelcajtoc huan ayoc mitzcahuilis tielis titlanahuatij-  
quetl.”

<sup>24</sup> Huan Saúl quiilhui Samuel:

—Quena, na nitlajtlacolchijtoc pampa niquixpanotoc tlen TOTECO nech-  
nhahuati ica ta. Niquinimacasqui nopa tlacame tlen nohuaya itztoyaj huan  
nijtlacaquili tlen nechtlatlanijque. <sup>25</sup> Huajca nimitztlajtlanía, xinechtlapo-  
jpolhui ni tlajtlacoli huan xihuala nohuaya para tijhueytlatlitij TOTECO.

<sup>26</sup> Pero Samuel quiilhui:

—Axtle, ax niyas mohuaya pampa tiquiyocacajtoc TOTECO itlanahuatil-  
hua huan ama ya mitziyocacajtoc huan ayoc quinequi tielis titlanahuatij-  
quetl ipan Israel.

<sup>27</sup> Huan quema mocuepqui Samuel para yasquía, huajca Saúl quiitzquili  
iyoyo tlen ica mopictoya para ax ma yas. Huan tzayanqui iyoyo.

<sup>28</sup> Huan Samuel quiilhui Saúl:

—Queja tinechtzayanilijtoc noyoyo, TOTECO mitztzayanilijtoc motlanahu-  
til ipan Israel ama ni tonal. Huan quimactilis seyoc tlen más cuali huan  
ax queja ta. <sup>29</sup> Huan TOTECO, yajaya tlen tohueyitis tisraelitame, ax  
istlacati huan ax moyolcuepa pampa yajaya ax itztoc queja se tlacatl tlen  
moyolcuepa.

<sup>30</sup> Huan Saúl quijto:

—Na nitlajtlacolchijtoc, pero nimitztlajtlanía para xinechtlepanita queja  
titlanahuatijquetl iniixpa ni huehue tlacame huan nochí ni israelitame.  
Huan xiya nohuaya para tijhueytlatlitij TOTECO Dios.

<sup>31</sup> Huajca Samuel quitoquili Saúl huan mocuepqui ihuaya huan Saúl quihueytiali TOTECO.

<sup>32</sup> Huan Samuel quiilhui:

—Xinechhualiquili Agag nopa tlanahuatijquetl tlen nopa amalecitame.

Huan Agag monexti san pactoc iixpa Samuel pampa moilhuiyaya para ayoc aca quimictisquía. <sup>33</sup> Pero Samuel quiilhui Agag:

—Ica machete tiquinmictijtoc miyac tlacame huan tiquincajqui ininanahua ininseltitzi queja ax quema quinpixque ininconehua. Huajca queja nopa nojquiya mocahuas monana.

Huan quema Samuel tlanqui quiilhuía ya ni, quitzoztzonejqui Agag iixpa TOTECO nopona ipan Gilgal.

<sup>34</sup> Huan teipa Samuel quisqui huan yajqui altepetl Ramá. Huan Saúl yajqui ichaj ipan ialtepe tlen itoca Gabaa tlen Saúl. <sup>35</sup> Huan Samuel ayoc quema yajqui para quiitati Saúl, pero nelía tlahuel mocueso ica nochí tlen Saúl quichijtoya. Huan TOTECO moyolcuepqui para quichijtoya Saúl tlanahuatijquetl ipan Israel.

## 16

### *Samuel quiajalti David ma eli tlanahuatijquetl*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO quiilhui Samuel:

—¿Hasta quema tlamis timocuesos ipampa Saúl? Ayoc xichoca pampa na ayoc nijnequi para elis tlanahuatijquetl ipan Israel. Xijtemiti se cuacuajtli ica aceite tlen ica titetequitlalía nopampa na pampa nijnequi xiya ichaj Isaí tlen itztoc altepetl Belén. Nimotlapejpenilijtoc se icone para ma elis notlanahuatijca.

<sup>2</sup> Huajca Samuel quitlajtlani TOTECO:

—Huan ¿quejatza nijchihuas para niyas? Intla quimatis Saúl, huajca nechmictis.

Huan TOTECO quiilhui:

—Xijhuica se pilhuacaxtzi huan tiquijtos para tiyajtoc tinechmacati tlacajcahualistli nimoTECO. <sup>3</sup> Huan tijnotzas Isaí campa tijtlatis nopa tlacajcahualistli huan na nimitzilhuis tlaque tijchihuas. Huan nimitznextilis ajqueya tlen iconehua ticajaltis ica aceite para tijtequitlalis.

<sup>4</sup> Huajca Samuel quichijqui queja TOTECO quiilhui huan quema ajsito pilaltepetzi Belén nopa huehue tlacame tlen nopa altepetl quisque quinamiquicoj huihuipicayaya. Huan quiilhuijque:

—¿Tijchijtoque tlen ax cuali, o san ica mopaquilis tihualajtoc?

<sup>5</sup> Huan Samuel quinnanquili:

—Quena, nihualajtoc para nijmacas tlacajcahualistli TOTECO. Ximoiyocatlalica para TOTECO huan xihualaca nohuaya para tijmacase tlacajcahualistli.

Huan Samuel quiniyocatlali Isaí huan iconehua huan quinpajpajqui queja quijito tlanahuatili. Teipa quinnotzqui ma yase quimacatij tlacajcahualistli TOTECO. <sup>6</sup> Huan quema calajque Isaí huan iconehua, Samuel quitlachili itelpoca tlen itoca Eliab huan moilhui para temachtli ya nopa tlacatl tlen TOTECO quitlapejpeni para tlanahuatijquetl.

<sup>7</sup> Pero TOTECO quiilhui Samuel: “Amo xijtlachili iyejca se tlacatl, niyon quejatza ihuejcapanca para tiquixmatis ajqueya nijtlapejpenijtoc pampa ni telpocatl tlen moixpa itztoc ax nijnequi. Na niimoTECO ax nitetlachilíaj queja tlacame teitaj para nijmatis ajqueya cuali. Tlacame quitlachilíaj itlachiyalis se tlacatl huan iyejca itlacayo, pero na nijtlachilíaj iyolo.”

<sup>8</sup> Huajca Isaí quinotzqui Abinadab huan quinexti iixpa Samuel, huan Samuel quiilhui:

—Nyon ya ax tlen quitlapejpenijtoc TOTECO.

<sup>9</sup> Teipa Isaí quinexti Sama iixpa Samuel huan Samuel quijito:

—Nyon ya ax tlen quitlapejpenijtoc TOTECO.

<sup>10</sup> Huan Isaí quinnexti chicome iconehua iixpa Samuel huan ica sesen Samuel quiilhui Isaí para niyon se injuanti ax elqui tlen TOTECO quitlapejpenijtoya.

<sup>11</sup> Huajca teipa Samuel quiilhui Isaí:

—¿Ayoc tiquinpiya más mocone hua?

Huan Isaí quinnanquili:

—¡Quena! Polihui se tlen teipa ejquetl. Pero yajaya ax cana yajtoc, san quinmocuitlahuía borrego jme.

Huajca Samuel quiilhui Isaí:

—Xitlatitlani ma quinotzatij pampa ax huelis titlacuase hasta quema ya ajsiqui.

<sup>12</sup> Huajca nimantzi Isaí tlanahuati ma quinotzatij. Huan yaja quipixqui itzoncal quentzi chichiltic huan iixtiyol tlen nelía yejyectzi huan itlacayo tlen nelía cuali. Huan TOTECO quiilhui Samuel:

—Yajaya tlen nijtlae jpenijtoc. Xicalti ica aceite para tijtequimacas.

<sup>13</sup> Huan Samuel quicuic nopa cuacuajtli tlen quipiyayaya aceite huan ax tleno quijito, san quitlalili ipan itzonteco David iniixpa nochí iicnihua. Huan ipan nopa tonal Itonal TOTECO calajqui ipan David para quimacas hueyi chicahualistli. Huan teipa Samuel mocuepqui ichaj ipan altepetl Ramá.

### *David quitequipano Tlanahuatijquetl Saúl*

<sup>14</sup> Huan Itonal TOTECO ya quitlahuelcajtoya Saúl huan ipan ya hualayaya se iajaca Axcualtlacatl tlen TOTECO quitlantoya. Huan nopa ajacatl quitlaijiyohuilty Saúl. <sup>15</sup> Huan itlatequipanojcahua Saúl quiilhui yaya:

—Tijpiya se iajaca Axcualtlacatl tlen Toteco Dios mitztitlanili. <sup>16</sup> Huajca xitechcahuili timotlatequipanojcahua ma timitztemolise se tlen hueli tlatzotzona ica arpa huan quema hualas nopa ajacatl tlen ax cuali huan mitzlaijiyohuilty, yajaya quitzotzonas nopa arpa huan ica ya nopa timomachilis más cuali.

<sup>17</sup> Huajca Saúl quinnanquili itlatequipanojcahua:

—Cualtitoc, huajca xinechtemolica se tlen tlatzotzona cuali huan techhualiquilica.

<sup>18</sup> Huan se itlatequipanojca quijito:

—Na niquitztoc se icona Isaí tlen hueli tlatzotzona cuali nepa altepetl Belén. Yajaya motemaca huan quimati tlatehuía huan tlalnami qui para camati cuali. Se telpoca tlacatl tlen nelía yejyectzi huan TOTECO itztoc ihuaya.

<sup>19</sup> Huajca Saúl quintitlanqui tlacame ma quiilhuiti Isaí: “Xinechtitlanili mocone David tlen quinmocuitlahuía borrego jme.”

<sup>20</sup> Huan Isaí quititlanqui icona, David, ihuaya se burro tlen quitlamamalti ica pantzi, huan se cuetlaxtli temitoc ica xocomeca atl, huan se pilchivojtzí para se ofrenda. <sup>21</sup> Huan David ajsico iixpa Saúl huan Saúl nelía quiicneli huan quitequimacac ma eli itlamocuitlahuijca. <sup>22</sup> Huan teipa Saúl quititlanili se amatlajcuiloli Isaí huan quiilhui ma quicahuili David ma mocahua para quitequipanos pampa nelía quipactiyaya. <sup>23</sup> Huan quema calaqui yaya ipan Saúl nopa iajaca Axcualtlacatl tlen Toteco Dios quititlanlijtoya, David

nimantzi quicuiyaya iarpa huan quitzotzonayaya. Huan nopa ax cuał ajacatl quistehuayaya, huan Saúl momachiliyaya más cuali.

## 17

### *Goliat quinhuihuiitac israelitame*

<sup>1</sup> Huan más teipa nopa filisteos quinsentilijque nochí ininsoldados para tlatehuise huan mosentilijque ipan altepetl Soco ipan tlali Judá. Huan mochijque tlatlajco nopa ome altepetini Soco huan Azeca ipan se lugar tlen itoca eliyaya Efes Damim. <sup>2</sup> Huan Saúl nojquiya ica nochí nopa israelita soldados mosentilijque ipan tlamayamitl Ela huan mocualtlalijque para quintehuise nopa filisteos. Huajca nopa filisteos huan israelitame moixtlachiliytoyaj. <sup>3</sup> Nopa filisteos ipan se piltepetzi huan nopa israelitame ipan seyoc piltepetzi huan san quinxelohuayaya nopa tlamayamitl tlen mocajqui tlatlajco. <sup>4</sup> Huan nimantzi quisqui se hueyi tlacatl campa itztoyaj nopa filisteos. Yajaya itoca eliyaya Goliat huan ejqui altepetl Gat huan quipixqui eyi metros ihuejcapanca. Huan nochí quiixmatiyayaj pampa miyac tlatlantoya ipan tlatehuicajyotl. <sup>5</sup> Huan quihuicayaya itepostzontzajca tlen eliyaya bronce. Huan motlalilijtoya se tepos pantzajcayotl tlen bronce, huan ietica eliyaya 55 kilos. <sup>6</sup> Huan tlen motlalilijtoya para ica quitzacuas imetz nojquiya eliyaya nochí bronce. Huan quihuicayaya se cuatlamintli huehueyac tlen bronce. <sup>7</sup> Huan icuayo icuatlami tlen huehueyac eliyaya tomahuac huan iyecapa eliyaya nopa tepestli hierro. Huan san iyecapa quipixqui ietica queja chicome kilos. Huan itlamocuitlahuijca tlen tlayacantiyajqui nojquiya quihuicayaya se tepos tzajcayotl. <sup>8</sup> Huan Goliat moquetzqui tlatlajco huan quinilhui nopa israelita soldados:

—San tlapic inmocualtlalíaj para nochí intlatehuise. Na nifilisteo huan imojuanti initlatequipanojcahua Saúl. Na nitlatehuis topampa tojuanti tifilisteos. Huajca imojuanti nojquiya xijtlapejpenica se tlen imojuanti tlen tlatehuis imopampa imojuanti. Huan san ya ma motehuiqui nohuaya. <sup>9</sup> Huan intla yaja nechtlanis huajca tojuanti tlen tifilisteos timechtequipanose imojuanti tlen inisraelitame. Pero intla na nijtlanis, huajca imojuanti intechtequipanose. <sup>10</sup> Ama ni tonal nimechpejpehualtíia inisraelita soldados. Xinechtitlanilica se tlacatl para ihuaya nimotehuis.

<sup>11</sup> Huan quema Saúl huan nochí nopa israelita soldados quicajque tlen ni filisteo quijjtohuayaya nelía mocueso jque huan momajmatijque.

### *David ya mocueptoya ichaj*

<sup>12</sup> Huan David eliyaya icona Isaí tlen itztoya ipan pilaltepetzi Belén ipan tlali Judá. Huan Isaí eliyaya huehuentzi huan quinpixqui chicueyi iconehua huan David eliyaya tlen más teipa ejquetl. <sup>13-14</sup> Nopa eyi iconehua Isaí tlen achtohui tlacatque inintoca eliyaya Eliab, Abinadab huan Sama. Huan inijuanti ya motemacatojaj para quipalehuise Saúl ipan tlatehuicajyotl huan itztoyaj ihuaya. Pero David eliyaya tlen nelía teipa. <sup>15</sup> Huan David san yahuiyaya quemantzi para quitequipanos Saúl huan sampa mocuepayaya ichaj para quinmocuitlahuis iborregojhua itata ipan Belén. <sup>16</sup> Huan nopa hueyi filisteo tlacatl quisayaya para quinpejpehualtis nopa israelitame ica ijnaloc huan ica tiotlac. Huan queja nopa quichijqui mojmostla para 40 tonali.

<sup>17</sup> Huan se tonali Isaí quiilhui icona David:

—Xiquinhuiquili moicnihua ni 20 litros trigo tlen tlacacatztili huan ni majtlactli huejhueyi pantzi. <sup>18</sup> Huan nojquiya xijhuiquili ni majtlactli queso

inintlayacanca. Huan xiquinitati moicnihua intla itztoque cuali, huan xinechhualiquili se amatlajtoli tlen inijuanti intla cuali itztoque.

<sup>19</sup> Pampa Saúl huan nochí nopa israelita soldados huan moicnihua itztoque ipan tlamayamitl Ela campa motehuíaj ininhuaya nopa filisteos.

<sup>20</sup> Huajca hualmostla David mejqui nelijnaltzi, huan iborregojhua quincajtejqui imaco seyoc para ma quinmocuitlahuili. Huan David yajqui huan quihiucac nochí tlamantli tlen itata, Isaí, quilhuijtoya. Huan quema ajsito campa itztoyaj nopa israelita tlacame, quinpantito quistinemiyayaj campa cochque para yase tlatehuitij huan nochí cuatzajtziyayaj para tlatlanise.

<sup>21</sup> Huan nochí israelitame huan filisteos moixtlachilijtoyaj. <sup>22</sup> Huajca David quicahuilijtejqui nochí tlen quihualicayaya imaco nopa tlacatl tlen quipixqui itequi para quimocuitlahuis tlamamali. Huan motlalojtiyajqui hasta campa moixnamictoyaj nopa soldados para quintitati intla itztoque cuali iicnihua. <sup>23</sup> Huan quema noja quincamahuiyaya iicnihua, sampa monexti nopa huejcapantic filisteo tlacatl tlen itoca eliyaya Goliat tlen altepetl Gat. Yajaya quisqui campa filisteo soldados huan pejqui camati. Moquetzqui tlatlajco huan quijto queja nochipa quinilhuiyaya nopa israelitame. Huan David quicajqui.

<sup>24</sup> Pero quema nopa israelita soldados quiitayayaj nopa filisteo, san cholo-huayayaj pampa tlahuel quiimacasiyayaj. <sup>25</sup> Huan san ya nopa camatiyayaj nopa israelitame se ica seyoc. Quijtohuayayaj: “¿Tiquitztoc nopa tlacatl tlen camati? San techhuihuita. Quijtohuwa para nopa tlanahuatijquetl quiricochihuas tlen ihuaya motlalis. Quijtohuwa para nopa tlanahuatijquetl quimacas iichpoca para elis isihua intla quitlanis. ¿Ax tijcactoc? Quijtohuwa para nopa familia tlen tlatlanis ayoc quema monequis tlaxtlahuase niimpuestos o quichihuase comun tequitl.” Huan queja nopa nochí momacamahuiyayaj.

### *David mosemacac para quitehuis Goliat*

<sup>26</sup> Huajca David pejqui quinilhuía tlen itztoyaj inechca:

—Ax quinamiqui tijcahuilise ni filisteo tlen ax quiixmati TOTECO ma techtlaijilhui tojuanti tlen tiisraelitame. Tojuanti tiaxcahua Toteco Dios tlen nelía itztoc. ¿Tlaque quijtohuwa quimacase tlen quitlanis huan quitlamiquixtilis ni pinahualistli tlen tiisraelitame?

<sup>27</sup> Huajca nopa tlacame quinanquilijque David huan quipo huilijque nochí tlen quicactoyaj para quimacasquía aqui quitlanisquía Goliat.

<sup>28</sup> Pero iachtohui ejca icni David tlen itoca eliyaya Eliab quicajqui tlen David quijtohuayaya huan nelía cuanqui ihuaya huan quilhui:

—¿Para tlen tihualajtoc nica? Ta motequi san para tiquinmocuitlahuis nopa se ome borregojme ipan huactoc tlali. ¿Ajqueya imaco tiquincajtejtoc? Na nimitzixmati quejatza tlahuel timotlepanita. Huan ama timohueyimajtoc hasta tihualajqui tiquitaco ni tlatehuicajyotl queja se hueyi soldado, ¿ax que? San fiero moyolo.

<sup>29</sup> Huan David quinanquili:

—¿Tlaque ax cuali nijchijtoc? Na san niontlajtlani.

<sup>30</sup> Huan teipa quicajtejqui iachtohui ejca icni huan yajqui quintlajtlanito sequinoc san se, huan inijuanti nojquiya san se quinanquilijque. <sup>31</sup> Huan quicajque sequinoc tlacame tlen David quijtohuayaya para ax cuali quicahuilis Goliat ma quinhuihuita israelitame tlen iaxcahua TOTECO. Huan inijuanti quiilhuitoj Saúl. Huajca Saúl quinotzqui David. <sup>32</sup> Huan David quiilhui Saúl:

—Axaca ma moyolmajmati ipampa nopa filisteo pampa na niyas huan nijtehuis.

<sup>33</sup> Pero Saúl quinanquili:

—Axtle, ta ax tihuelis tiyas tijtehuiti nopa filisteo. Ta noja titelpocatl huan yajaya ya momajtoc tlatehuía hasta quema pilsiltzi.

<sup>34</sup> Pero David quinanquili:

—Quema na nimotlatequipanojca niquinmocuitlahuiyaya iborregojhua notata, se tonal hualajqui se león para quihuicas se borrego huan seyoc tonali hualajqui se oso. <sup>35</sup> Huan nochí ome niquintoquili huan niquinquixtili nopa borregojme. Huan quema mocuepque huan quinequiyayaj nechtehuise, niquinitzqui ipan inintentzo huan niquinmaquili hasta niquinmicti. <sup>36</sup> Huajca ya nijmictijtoc se león huan se oso, huan queja nopa nijchihuas nojquiya ica ni filisteo tlacatl tlen ax tleno quipiya ica TOTECO. Pampa tlahuel techtlaijilhujitoc tiisraelitame huan tojuanti tiiaxcahua Toteco Dios tlen itztoc. <sup>37</sup> Elqui yajaya TOTECO tlen nechmanahui tlen nopa león huan nopa oso huan yajaya nojquiya nechmanahuis tlen imaco ni filisteo.

Huajca Saúl quiilhui David:

—Xiya, huajca, huan TOTECO ma yohui mohuaya.

<sup>38</sup> Teipa Saúl quitlalili David nochí nopa tepestli tlen yaja momatqui motlalilía quema tlatehuiyaya. Ipan itzonco quitlalili se itepos tzontzajca tlen bronce huan quimacac se tepestli para moyolixtzacuas huan mometzatzacuas. <sup>39</sup> Huan David motzinquechilpi imachete, huan quiyejyeco intla huelisquía nejnemis ica nopa tlaeticayotl pampa ax momajtoya. Pero ax huelqui nejnemi huan huajca quiilhui Saúl:

—Ax huelis nitlatehuis ica nochí ni tepestli nopani pampa ax nijyejyecojtoc, niyon ax hueli ninejnemi.

Huajca David moquixtili nochí tlen motlalilijtoya, <sup>40</sup> huan quicuitejqui icuatopil. Huan quitlapejpeni macuili piltetzitzli tlen ajalaxtic ipan se atlajtli. Huan quitlali nopa piltetzitzli ipan se pilyoyoncoxtaltzi tlen quihuicayaya. Huan imaco quihuicayaya itehuitlatz huan yajqui para moixnamiquiti ihuaya nopa hueyi filisteo tlacatl.

<sup>41</sup> Huan nopa filisteo nejnentihuayaya huan monechcahuiyaya campa itztoya David. Huan itlamocuitlahuijca tlayacantihuayaya ica se hueyi tepestzajcayotl. <sup>42</sup> Huan quema nopa filisteo quiitac David, quihuetzquili pampa David eliyaya sanoc se telpocatl huan ixchichiltic huan yejyectzi.

<sup>43</sup> Huan nopa filisteo quiilhui David:

—Na ax nichichi para tihuallas tinechnamiquiqui ica se cuahuitl momaco.

Huan nopa filisteo quitelchijqui David ica inintoca itlaixcopincayohua.

<sup>44</sup> Huan teipa quiilhui David:

—Xihuala nica huan niquinmacas motlacayo para ma quicuaca nopa totome huan nopa tlapiyalime tlen itztoque cuatitla.

<sup>45</sup> Huajca David quinanquili nopa filisteo huan quiilhui:

—Ta tihualla ica machete huan ica se cuatlamintli tlen huehueyac para tinechtehuiqui. Pero na nihualla para nimitztehuis ica itequihuejcayo TOTECO Tlen Quinyacana Nochi Ielhuicac Ejcahu Ma Tlatlanitij. Yajaya to-Dios nochí tiisraelita soldados huan yajaya tlen tijmahuispolojtoc. <sup>46</sup> Huajca ama ni tonal TOTECO mitztemactilis nomaco, huan nimitzmictis huan nimitzquechtzontequis. Huan nojquiya miquise nochí ni filisteo soldados. Huan totome huan tlapiyalime tlen nemij cuatitla quicuase inintlacayohua. Huan queja nopa nochí tlacame ipan tlaltepactli quimatise para itztoc se Dios tlen nelía temachtli ipan tlali Israel. <sup>47</sup> Huan nojquiya nochí tlen mosentilijtoque

nica quimatis para TOTECO ax monequi tepestli, niyon machete, niyon cuatlamintli tlen huehueyac para ica temanahuis, pampa ya iselti TOTECO tlen tlatehuis. Huan yajaya tlen inmechtemactilis tomaco ama.

<sup>48</sup> Huan quema Goliat pejqui nejnemi para quinamiqui David, David nojquiya nimantzi motlalo para quiixnamiquiti. <sup>49</sup> Huan nimantzi quiqxiti se tetl tlen quihuicayaya ipan ipilyoyoncoxtal, huan quitlali ipan itehuitlatz huan quimajcahuili Goliat huan quiajsic ipan icuaixco. Huan nopa tetl calajqui huan nopona mocajqui tlatzquitoc. Huan Goliat huetzqui ixtlapachijtoc.

<sup>50</sup> Huan queja nopa David quitlanqui nopa filisteo san ica se tehuitlatztl huan ica se tetl. Huan ica ya nopa quimaquili huan quimicti. Huan David ax quipixtoya niyon se machete imaco. <sup>51</sup> Huan teipa David motlalo hasta campa huetztoya nopa filisteo, huan quiqxiti Goliat imachete tlen icuetlaxo, huan quimicti huan quiquechtzontejqui. Huan quema nopa filisteos quiitaque para nopa tlacatl huejcapantic ya mictoya, cholojejque. <sup>52</sup> Huajca nochí israelita soldados tlen hualajtoyaj tlen tlali Israel huan tlali Judá tzajtique huan quintoquilijke nopa filisteos. Huan quinmictijtiyajque ipan nopa tlamayamitl Gat hasta campa nopa cuapuertas ipan altepetl Ecrón. Huan ipan nochí nopa ojtli tlen yohui tlen Saaraim hasta Gat huan Ecrón huetztoya inintlacayohua nopa filisteo soldados.

<sup>53</sup> Teipa mocuepque nopa israelita soldados huan calajque campa mochansehuijtoyaj nopa filisteos huan quincuilijke nochí tlen quipixque.

<sup>54</sup> Huan David quicuitejqui itzonco Goliath, huan quihuicac altepetl Jerusalén. Pero nochí Goliat itepos tlen ica tlatehuiyaya, David quihuicac ichaj.

<sup>55</sup> Pero quema Saúl quiitac David monechcahuiyaya para quiixnamiquis nopa filisteo, quitlajtlani Abner nopa hueyi tlayacanquetl tlen isoldados, huan quiilhui:

—¿Ajqueya itatahua huan ifamilia ne telpocatl?

<sup>56</sup> Huan Abner quinanquili:

—Tlanahuatiijquetl, melahuac ax tleno nijmati tlen ifamilia.

Huajca Saúl quiilhui:

—Huajca xitetlajtlani tlen ya.

<sup>57</sup> Huajca quema David ya quimictjtoya nopa filisteo, huan mocuepayaya huan imaco quihualicayaya itzonco, Abner quinamiquito huan teipa quihuicac iixpa Saúl. <sup>58</sup> Huajca Saúl quitlajtlani David tlen ifamilia huan quiilhui:

—Xinechilhui telpocatl, ¿ajqueya motatahua huan mofamilia?

Huan David quicamahui huan quiilhui canque hualajqui huan quiilhui:

—Na niicone Isaí tlen ehua altepetl Belén.

## 18

### *Jonatán huan David mohuampochijque*

<sup>1-2</sup> Huan David tlanqui camati ihuaya Saúl. Huan Saúl ayoc quicahuili David ma mocuepa ichaj para mocahuas. Quichijqui ma eli itlapalehuijca. Huan Jonatán, icono Saúl, mochijqui inelhuampo David huan nopa tonal huan teipa quiicneli queja ya moicnelyaya. <sup>3</sup> Huan Jonatán quichijqui se tlajtoli ihuaya David para elis ihuampo para nochipa pampa Jonatán nelía quiicneli queja ya moicnelyaya. <sup>4</sup> Huan para quitlamiltis nopa tlapolsencahualli moquixtili iyoyo tlen cuali huan nopa tlen ica mopictoya huan quimacac David. Huan nojquiya quimacac imachete, huan icuahuitol huan itzinquechilpica tlen quitequihui ipan tlatehuicajyotl. <sup>5</sup> Huan David

yahuiyaya campa hueli campa Saúl quititlaniyaya huan nochí tlen quichijqui quisqui nelía cuali. Huajca Saúl quichijqui David se tequitquetl para ma quinnahuati isoldados. Huan nochí israelitame huan nochí nopa soldados quinpacti para yajaya ma quinnahuati.

*Saúl pejqui quicualancaita David*

<sup>6</sup> Pero se tlamantli quicualancamacac Saúl. Panoc quema nopa israelitame mocuepayayaj tlen tlatehuicajyotl quema David ya quimictijtoya Goliat. Quisque sihuame ipan nochí altepetini para quinamijque Tlanahuatijquetl Saúl. Huicatihuayayaj huan mijtotijtihuayayaj ica miyac paquillistli huan quihualicayayaj nochí tlamantli tlatzotzonali. <sup>7</sup> Pero quema nopa sihuame mijtotiyayaj, huicayayaj:

“Se mil tlacame quinmicti Saúl,  
pero majtlactli mil quinmicti David.”

<sup>8</sup> Huajca nelía cuanqui Saúl quema quicajqui tlen nopa sihuame quiijtohuayayaj, huan quiijto:

—Quiijtohuaj para David quinmictijtoc majtlactli mil huan na san se mil. San polihui para quichihuase tlanahuatijquetl.

<sup>9</sup> Huajca ipan nopa tonal Saúl pejqui quicualancaita David huan ayoc quicualitac queja achtohui.

<sup>10</sup> Huan hualmostla Toteco Dios quititlanqui se iajaca Axcualtlacatl tlen calajqui ipan Saúl huan nelía chicahuac quiitzqui. Huan Saúl tlachihuayaya fiero ipan icaltlanahuatil queja se tlen locohti. Huan David pejqui quitzotzona iarpa queja quichihuayaya achtohuiya. Huan Saúl quipixtoya se cuatlamintli tlen huehueyac imaco, <sup>11</sup> huan quimajcahuili David pampa quinequiyyaya quisentlapalhuilis ica icuatiami tlen huehueyac huan quicahuas tlatzquitos ipan tlapepecholi. Pero David huitonqui huan momanahui huan queja nopa panoc ompa quema Saúl quimajcahuili icuatiami tlen huehueyac.

<sup>12</sup> Huan Saúl quiimacasiyaya David pampa TOTECO quipalehuiyaya huan itztoya ihuaya. Pero TOTECO ya quicajtejtoya Saúl huan ayoc itztoya ihuaya. <sup>13</sup> Huan pampa Saúl quicualancaitac David, quipanquixti para ayoc ma huala ipan icaltlanahuatil. San quicahuili elis inintlayacanca se mil soldados. Pero David quisayaya ipan tlatehuicajyotl queja monequi huan mocuepayaya ica cuali. <sup>14</sup> Huan nochí tlamantli tlen David quichihuayaya quisayaya cuali pampa TOTECO itztoya ihuaya huan quipalehuiyaya. <sup>15</sup> Huan yeca Saúl achi más momajmatiyaya pampa momacayaya cuenta para David mohueyichijtiyohuiyaya. <sup>16</sup> Huan nochí israelitame ipan tlali Israel huan ipan tlali Judá quiicnelyayaj David pampa ica cuali yahuiyaya huan mocuepayaya para quinyacanas ipan tlatehuicajyotl.

<sup>17</sup> Huan se tonal Saúl quiilhui David:

—Na nimitzmacas noichpoca, Merab, tlen achtohui ejquetl para elis mosihua. Pero achtohui monequi tielis se cuali soldado tlen moneltlalía para tiquintehuis icualancaitacahua TOTECO.

Pero ipan iyolo Saúl moilhuiyaya: “Ax cuali intla na njmictis David, huajca njmajcahuas ica nopa filisteo tlacame para injuanti ma quimictica.”

<sup>18</sup> Pero David ax tleno moilhui huan quinanquili:

—Pero ¿quejatza na nielis nimomontica huan ta titlanahuatijquetl? Na ax tleno njipyia, niyon nochaj ehuani ax tleno quipiyaj ica ta.

<sup>19</sup> Pero quema ajsic tonali para Saúl quimacasquía David iichpoca, Merab, ax quimacac David. Yajaya quimacac seyoc tlacatl tlen itoca Adriel tlen hualajqui altepetl Mehola.

*Saúl quinejqui quimacas David seyoc iichpoca para isihua*

<sup>20</sup> Huan Mical, nopa seyoc iichpoca Saúl, quiixtocayaya David huan quema quiilhuijque Saúl, yajaya nelía pajqui. <sup>21</sup> Huan Saúl moilhui para quimacas David ni seyoc iichpoca huan ica ya quisencahuasquía para nopa filisteos ma quimictica. Huajca ica ompa quiilhui David:

—Ama, quena, tielis tinomontica.

<sup>22</sup> Huan Saúl quinnahuati itlatequipanojcahua, quinilhui:

—Xijcamahuiti David ixtacatzi huan xiquilhuica para na nitlanahuatijquetl niquicnelía huan nochí notlatequipanojcahua nojquiya quitlepanitaj miyac. Huajca cuali para quiselis noichpoca huan mochihuas nomontica.

Queja nopa xiquilhuitij.

<sup>23</sup> Huajca itlatequipanojcahua Saúl quiilhuitoj David. Huan David quinanquili:

—¿Inmoilhuíaj nicaxilis na tlen niteicneltzi para nitlaxtlahuas tlen monequi para ma nieli niimontica se tlanahuatijquetl?

<sup>24</sup> Huan nopa tlacame yajque quiilhuitoj Saúl tlen David quijtojtoya.

<sup>25</sup> Huajca Saúl quinilhui itlatequipanojcahua, quej ni xiquilhuitij David:

—Nopa tlanahuatijquetl ax quinequi tomi queja sequinoc momajtoque temacaj para ininsihua. Quinequi momacuepas ica icualancaitacahua. Huajca quinequi xiquinmicti 100 filisteo tlacame huan xiquintequilis iyecapa cuetlaxo inintlacayo huan tijmactilis.

Pero nelía Saúl quinequiyaya nopa filisteos ma quimictica David ipan tlatehuicajyotl.

<sup>26</sup> Pero quema itlatequipanojcahua Saúl quiilhuijque David nochí ni, huajca quipacti para elis imontica ne tlanahuatijquetl. Huan quema aya ajsiyaya tonali para quiselis tlen quitlanisquía, <sup>27</sup> David huan isoldados yajque huan quinmictijque 200 filisteo tlacame huan David quintequili ininyecapa cuetlaxo inintlacayo huan quimactilico Tlanahuatijquetl Saúl. Huan Saúl monejqui quimacas iichpoca, Mical, para ma eli isihua.

<sup>28</sup> Pero Saúl momacac cuenta para TOTECO itztoya ihuaya David huan quipalehuiyaya, huan quiitac para iichpoca nelía quiicnelyaya, huajca

<sup>29</sup> achi más quiimacasqui queja ax quema quiimacastoya huan mojmostla achi más quicocolijtinemyaya.

<sup>30</sup> Huan nochipa quema nopa filisteos quintehuiyayaj nopa israelitame, David achi más tflatlaniyaya que nochí nopa sequinoc itlayacancahua Saúl. Huajca nochí tlacame quitoquilisnequiyayaj David huan quitlepanitayayaj miyac.

## 19

*Saúl quinejqui quimictis David*

<sup>1</sup> Teipa Saúl quiilhui icona, Jonatán, huan nochí itlatequipanojcahua para ma quimictica David. Pero Jonatán nelía quiicnelyaya David huan elqui inelhuampo. <sup>2</sup> Huajca nimantzi quiyolmelajqui David tlen itata moilhuiyaya huan quiilhui:

—Notata Saúl quitemohua quejatza huelis mitzmictis. Huajca mostla ica ijnaloc ximomocuitlahui huan ximotlati cuatitla campa axaca mitzitas huan nopona ximocahua. <sup>3</sup> Huan niquisas ihuaya notata hasta campa timotlatijtos, huan nijcamahuis tlen nochí tlen cuali tijchijtoc para nijmatis tlaque moilhuía tlen ta. Huan teipa nimitzmachiltis.

<sup>4</sup> Huan hualmostla Jonatán quicamahui itata Saúl huan quiilhui:

—Ax tleno tlen fiero xijchihuili motlatequipanojca David pampa yaja ax tleno ax cuali mitzchihuilitoc. Mitzpalehuijtoc miyac. <sup>5</sup> Elqui ya tlen motemamac huan quimicti nopa huejcapantic filisteo yonque hueltosquía mictosquía nopona. Pero nopona ica David, TOTECO quichijqui se hueyi tlamatli huan techmanahui noch iisraelitame ininmaco tocualancaitaca-hua queja ta tiquitac huan tiyolpajqui. Huajca ama ¿para tlen tijnequi tijmictis David yonque ax tleno fiero mitzchihuilitoc? Nochi tlen quichihua mitzpalehuía.

<sup>6</sup> Huajca Saúl quitlacaquili tlen quiilhui icono, Jonatán, huan quijito:

—TOTECO nechcaqui para ama niquipotohua para ax miquis David.

<sup>7</sup> Huajca quema quisqui itata, Jonatán quinotzqui David huan quiilhui noch i tlen itata quiijtojtoya. Huan teipa quihuicac iixpa Saúl huan David quitequipanohuayaya Saúl queja achtohui.

<sup>8</sup> Teipa sampa oncac seyoc tlatehuicajyotl ica nopa filisteos, huan David sampa yajqui huan quintehuito huan quintlanqui. Quinmicti miyac huan sequin cholojtejque. <sup>9</sup> Huan teipa iajaca Axcualtlacatl tlen TOTECO quitit-lanlijtoya sampa calajqui ipan Saúl quema mosehuijtoya ipan ichaj ica se cuatlamintli tlen huehueyac imaco huan David tlatzotzonayaya. <sup>10</sup> Huan Saúl quimajcahuili David icuatlamí tlen huehueyac pampa quinequiyaya quitlatzquiltis ipan tlapepecholi. Pero David mijcuini huan ax quiajsic huan ipan nopa yohuali cholojtejqui.

<sup>11</sup> Huan Saúl quinnahuati isoldados ma yaca ichaj David para ma quichiyaca hasta quisas ica ijnaloc huan huajca, quena, ma quimictica. Pero Mical, isihua, quimatqui huan quiilhui David:

—Monequi timochololtis amantzi ni yohuali pampa mostla mitzmictise.

<sup>12</sup> Huan teipa Mical quitemohui David ipan se ventana, huan mochololti.

<sup>13</sup> Huan nimantzi Mical quicuito se teteyotl huan quitlali ipan itlapech huan quitlalili itzon-teco tlen quipiyayaya iijhuiyo se borrego para ma nesi queja itzoncal huan quipijqui ica se itlaque. <sup>14</sup> Huan quema Saúl quinnahuati isoldados para ma quiitzquitij, Mical quinilhui para David mococohua.

<sup>15</sup> Huan sampa Saúl quintitlanqui tlacame para ma quitemotij David huan quinilhui:

—Xinechhualiquilica ipan itlapech para njmictis.

<sup>16</sup> Huajca quema ajiscoj nopa tlacame tlen quintitlantoya Saúl, calajque ipan ichaj David campa itlapech huan quipantijque se hueyi teteyotl huan ipan itzon-teco quipixtoya iijhuiyo se borrego.

<sup>17</sup> Huajca teipa Saúl quiilhui Mical:

—¿Para tlen tinechc妖cayajtoc? Tijcajtoc para ma mochololti yaja tlen nocualancaitaca.

Huan Mical quinanquili:

—Nijchijqui pampa nechilhui para nechmictisquía intla ax nijpale-huisquía ma mochololti.

<sup>18</sup> Huajca queja nopa David huelqui mochololti, huan yajqui quiitato Samuel ipan altepetl Ramá. Huan quipohuili noch i tlen Saúl quichihuilitoja. Teipa David huan Samuel yajque itztotij ipan pilaltepetzi Naiot.

<sup>19</sup> Huan quema Saúl quimatqui para David itztoya ipan Naiot nechca Ramá,

<sup>20</sup> huajca quintitlanqui isoldados ma quiitzquitij. Pero quema isoldados ajsitoj nopona, quinitaque miyac tiocamanalohuani tlen quiseliyayaj tlajtoli tlen Toteco Dios huan teyolmelahuayayaj tlen quiseliyayaj. Nojquiya quiitaque para nopona itztoya Samuel inihuaya huan para yajaya quinycanayaya para quiselise tlajtoli tlen Toteco Dios. Huan nimantzi Itonal

Toteco Dios hualajqui ipan nopa soldados tlen Saúl quintitlantoya. Huan inijuanti nojquiya pejque quiselíaj tlajtoli tlen Toteco huan teyolmelahuayaya j tlen quiseliyaya.

<sup>21</sup> Huajca quema Saúl quimatqui ya ni, sampa quintitlanqui sequinoc tlacame huan inijuanti nojquiya pejque tlayolmelahuaj tlajtoli tlen TÓTECO quinmacayaya. Huan ica expa Saúl quintitlanqui sequinoc tlacame, huan inijuanti nojquiya ininpantic. <sup>22</sup> Huajca Saúl motemamacac para yajaya yas altepetl Ramá. Huan quema ajsito campa se ameli tlen eltoc campa itoca Secú tlajtlanqui canque itztoya Samuel ihuaya David. Huan quiilhuijque para itztoyaj ipan Naiot nechca Ramá. <sup>23</sup> Huajca yajqui nopona. Pero ipan ojtlí Itonal Toteco Dios calajqui ipan Saúl huan yajaya nojquiya pejqui quiselíaj tlajtoli tlen Toteco huan pejqui tlayolmelahua nopa tlajtoli huan queja nopa quichijqui hasta ajsito ipan Naiot nechca Ramá. <sup>24</sup> Huan Saúl moquixtili iyoyo huan itztoya xolotl. Huan mocajqui xolotl iixpa Samuel nochí nopa tonal huan nopa yohuali quiseliyaya tlajtoli tlen Toteco. Yeca nopona pejqui nopa tlajtoli tlen tlacame motlajtlaniyaya j: “¿Saúl nojquiya itztoc se tiocamanalojquetl o axtle?”

## 20

### *Jonatán quimanahui David*

<sup>1</sup> Pero David ya quistoya ipan pilaltepetzi Naiot nechca Ramá. Yajaya yajqui campa itztoya Jonatán huan quiilhui:

—¿Tlaque nijchijtoc? ¿Para tlen motemacatoc motata para temachtli nechmictis?

<sup>2</sup> Huan Jonatán quinanquili:

—Ax neli quinequi mitzmictis. Notata ax quichihuas se tlamantli hueyi o pilsiltzi intla ax nechmachiltis achtohui. ¿Para tlen nechtlatilis notata ni tlamantli? Ax nijneltoca.

<sup>3</sup> Pero David sampa quiilhui Jonatán:

—Motata quimati cuali para ta huan na timohuampochijtoque. Yeca ax quinequi mitzilhuis pampa moilhuía para timocuesos. Pero melahuac nimitzilhuía para ya nieltoc para nimiquis.

<sup>4</sup> Huajca Jonatán quiilhui David:

—Huajca ¿quejatza huelis nimitzpalehuis? San xinechilhui huan nijchihuas mopampa ta.

<sup>5</sup> Huajca David quinanquili Jonatán:

—Xiquita, mostla pehuas nopa ilhuitl tlen nopa metztli yancuic. Huan monequi para niitztos ihuaya motata para titlacuase san sejco queja timomajtoque. Pero xinechcahuili nimotlatis cuatitla huan nimocahuas noppa hasta hualhuiptlatis ica tiotlac. <sup>6</sup> Huan intla motata nechtemos huan mitztlajtlanis tlen na, huajca xiquilhui para nimitztlajtlani miyac hueltas para xinechcahua ma niya ipan noaltepe Belén pampa nochí nochaj ehuani mosentilíaj sesen xihuitl para ilhuichihuase quema temacaj inintlacajcahualis. <sup>7</sup> Huan intla motata quiijtos para cualtitoc, huajca nijmatis para nochí cuali eltoc. Pero intla motata cualanis, huajca nijmatis para motemacatoc para nechmictis. <sup>8</sup> Huajca nimitztlajtlanía xinechchihuili ni favor, pampa tijchijtoque se tlajtolsencahuali iixpa TÓTECO para ax quema timotlahuelcahuase. Intla nitlajtlacolchijtoc, huajca ta xinechmicti, pero amo xinechhuica iixpa motata.

<sup>9</sup> Pero Jonatán quinanquili:

—¡Na ax quema nimitzchihuilis ya nopa! Intla nijmatis para nelía notata motemacatoc mitzmictis, huajca nimitzilhuis.

<sup>10</sup> Huajca David quitlajtlani Jonatán:

—¿Huan ajqueya yas nechilhuiti intla motata mitznanquilis cualantoc?

<sup>11</sup> Huan Jonatán quiilhui:

—Xihuala nohuaya ma timoiyocaquixtca.

Huajca san sejco yajque campa huelque camatij san inijuanti ome.

<sup>12</sup> Huan nopona Jonatán quiilhui David:

—Nijtestigojquetza TOTECO toDios tiisraelitame para mostla o huiptla, nijcamahuis notata para njmatis tlaque moilhuía. Intla nochí eltos cuali para ta, huajca nimitzmachiltis. <sup>13</sup> Pero intla notata cualantos huan nelía quinequi mitzmictis, ma TOTECO nechtlatzacuilti chicahuac intla ax nimitzilhuis para huelis timochololtis. Huan ma TOTECO itzto mohuaya queja achtohuiya itztoya ihuaya notata. <sup>14</sup> Huan intla noja niitztos teipa, xinechtlasojtl queja TOTECO mitztlasojtlato, huan xinechcahuili ma niitzto. <sup>15-16</sup> Huan intla nimquis huan TOTECO ya quintzontlamiltijos nochí mocualancaitacahua ipan ni tlaltepactli, se favor xiquintlaso jtl queja ehuani.

Huajca quej ni Jonatán quichijqui se tlajtolsencahualli ihuaya David.

<sup>17</sup> Huan Jonatán quichijqui David sampa ma quitestigojquetza TOTECO para mopalehuisquíaj huan quichihuasquíaj nochí tlen quijtojtoyaj pampa Jonatán nelía quiicnelyaya David queja ya moicnelyaya.

<sup>18</sup> Teipa Jonatán quiilhui David:

—Mostla quilhuichihuilise nopa metztlí yancuic, huan mitztemose pampa axaca itztos ipan mosiya campa mesa para nopa tlacualistli. <sup>19</sup> Huan para huiptla achi más nochí mitztemose. Huajca xiya ximotlatiti campa timotlatij achtohuiya campa nopa miyac tetl tlen itoca Ezel. <sup>20</sup> Huan niyas nopona nechca huan njmajcahuas eyí cuatlamintli, queja njmajcahuilisquía se tlenijqui. <sup>21</sup> Huan teipa niquilhuis notlatequipanojca: ‘Xiya, xijtemoti nopa cuatlamintli.’ Huan intla tijcaquis para niquilhuis: ‘Nopa cuatlamintli mocajtoc achi nica, xijcuiti’, huajca huelis tiquisas pampa tijmatis para onca tlasehuilistli ica notata huan ax tleno fiero mopantis. <sup>22</sup> Pero intla tijcaquis para niquilhuis notlatequipanojca: ‘Xiya más para neca pampa nopa cuatlamintli nopona achi neca huetzqui’, huajca monequi ticholos nimantzi pampa TOTECO quinequi xicholo. <sup>23</sup> Huan xiquilnamiquí para TOTECO techcactoc huan mocahua testigo ica nochí tlen tiquijtojtoque ama huan queja timocajtoque. Huan yaja techtlatzacuiltis intla ax tijtlamichihuase totlajtol.

<sup>24</sup> Huajca David motlatito campa achtohui motlatijtoya. Huan quema ajsic nopa ilhuitl tlen metztlí yancuic, huajca Tlanahuatijquetl Saúl mosehui campa mesa para tlacuas. <sup>25</sup> Huan Saúl mosehui campa ipa mosehuiyaya nechca nopa tlapepecholi, huan Jonatán mosehui iixmelac itata. Huan Abner mosehui inacastla Saúl. Pero campa David momatqui mosehuía mocajqui cactoc.

<sup>26</sup> Huan ipan nopa tonal Saúl ax tleno quijto tlen David, pampa moilhui huelis quiajsitoya se tlenijqui tlen quichijqui ax tlapajpactic iixpa TOTECO huan aya mopajpactoya. <sup>27</sup> Pero hualmostla sampayano mocajqui cactoc campa momatqui mosehuía David, huan eliyaya nopa ompa tonal ipan nopa ilhuitl para nopa metztlí yancuic. Huajca Saúl quitlajtlani icon, Jonatán:

—¿Para tlen ax hualajtoc tlacuaqui icon Isaí niyon yalohua huan niyon ama?

<sup>28</sup> Huan Jonatán quinanquili Saúl:

—David nechtlatlani ma nijcahuas yas ialtepe Belén, <sup>29</sup> pampa ichaj ehuani quichihuase se ilhuitl ica nopa tlacajcahuallistli ipan ialtepe. Huan

iicni quiilhui monequi ma yas. Huajca nechilhui ma nijchihuili se favor huan ma nijcahua yas paxaloti ipan ichaj. Yeca ax hualajtoc para tlacuas mohuaya.

<sup>30</sup> Huajca Saúl cuanqui huan quiilhui Jonatán:

—¡Tihuihuitic queja motlajtlacolchijca nana! ¿Timoilhuía ax nijmati para tijtlapejpenijtoc timohuampochihuas ica David yonque queja nopa timopinahualtis ta huan tipinahualtis monana? <sup>31</sup> Pampa intla tijcahuas ma itzto ipan ni tlali David tlen icone Isaí, ta ax quema huelis tielis titlanahuatijquetl. Huajca ama xitlanahuati ma quitemotij huan ma nechhualiquilica para nijmictis.

<sup>32</sup> Huajca Jonatán quiilhui:

—Huan ¿para tlen tijmictis? ¿Tlaque ax cuali quichijtoc?

<sup>33</sup> Huajca Saúl nimantzi quimajcahuili Jonatán icuatlamí tlen huehueyac para quimictis. Huan Jonatán quimachili para nelía itata quisencajtoya quimictis David. <sup>34</sup> Huajca Jonatán quisqui campa imesa huan ax tlacuajqui nopa ompa tonali ipan ilhuitl pampa nelía mocuesohuayaya ipampa David. Huan mocuesohuayaya pampa eliyaya se pinahualistli tlen itata quichihuayaya.

<sup>35</sup> Huan hualmostla Jonatán quisqui nel ijnaltzi huan quihiucac se oquichpil ihuaya huan quichijqui nochí queja mocajtoya ihuaya David.

<sup>36</sup> Huan Jonatán quiilhui nopa oquichpil:

—Ximotlalo para tijtemoti nopa cuatlamintli tlen nijmajcahuas.

Huan quema nopa oquichpil motlalojtiyohuiyaya, Jonatán quimajcajqui nopa cuatlamintli huan quichijqui para ma huetzis más huejca tlen iixmelac.

<sup>37</sup> Huan quema nopa oquichpil ajsito campa huetztoya nopa cuatlamintli, huajca Jonatán quitzajtzili chicahuac ica nochí ifuerza huan quiilhui:

—¿Ax huetzto nopa cuatlamintli más para neca?

<sup>38</sup> Huan sampa Jonatán quitzajtzili nopa oquichpil huan quiilhui:

—Ximoisihuilty ximotlalo huan xijcuiti. Amo ximoquetza.

Huan nopa oquichpil quinsentili nopa cuatlamintli, huan quihualiquili Jonatán. <sup>39</sup> Huan nopa oquichpil ax tleno quimatqui tlaque oncac, san Jonatán ihuaya David quimatiyayaj tlaque quinequiyaya quiijtos. <sup>40</sup> Huan teipa Jonatán quimactili nochí nopa cuatlamintli huan icuahuitol nopa oquichpil, huan quinahuati ma quihiuiquili nochí ipan altepetl.

<sup>41</sup> Huan quema nopa oquichpil ya yajtoya, David quisqui campa motlatijtoya iica nopa huejhueyi tetini ica tlatzintla ipan nopa tlali. Huan moixhuijtzonqui eyi hueltas huan icuaixpa ajsiyaya hasta tlalchi iixmelac Jonatán. Huan teipa moquetzqui huan motzponijque ica hueyi tlatlepanitacayotl huan choaque san sejco hasta ayoc huelqui choca David. <sup>42</sup> Huan Jonatán quiilhui David:

—Xiya ica tlasehuilistli ipan moyolo pampa timoilhuijtoque iixpa TOTECO para ax quema timoilcahuase para nochipa. Huan tijtlajtlanijtoque TOTECO ma itzto tohuaya huan ica toconehua para nochipa para ma moicnelise, huan yajaya ya nopa quichihuas.

Huajca David yajqui huan Jonatán mocuepqui ipan ialtepe.

## 21

### *David cholohua tlen Saúl*

<sup>1</sup> Huan David yajqui altepetl Nob para quiitas nopa totajtzi Ahimelec. Pero quema Ahimelec quiitac, momajmati huan quiilhui:

—¿Para tlen tihuala moselti huan axaca huala mohuaya?

**2** Huan David quinanquili:

—Nopa tlanahuatijquetl nechnahuati ma nijsencahuaqui se tlamantli. Huan nechilhui para axaca ma niquilhui para tlen nechtitlantoc huan para tlen niitztoc nica. San niquinilhuijtoc nosoldados tlen niquinnahuatía ma nechchiyaca ipan se lugar. **3** Pero ama ¿tlaque tijpiya para tijcuase? Xinech-maca se macuili pantzi o tlen tijpantis.

**4** Huan nopa totajtzi quinanquili:

—Nijpiya pantzi, pero ax ya tlen hueli pantzi. San nijpixtoc nica nopa pantzi tlen tlaiyocatlalili para tlacajcahualistli para TOTECO. Pero huelis nimitzmacas intla mosoldados ax cochtoque inihuaya sihuame para se ome tonali huan itztoque tlapajpacme queja monequi para quicuase ni pantzi.

**5** Huajca David quinanquili:

—Amo ximocueso, nosoldados ax quinnechcahuijtoque ininsihuajhua yalohua huan huiptlaya. Notlacajhua motlapajpacchijtoque nochipa quema tiquisaj para tijchihuatij se tequitl. Huajca noja más itztoque tlapajpactique ama.

**6** Huajca nopa totajtzi quimacac nopa pantzi tlen tlaiyocatlalili para TOTECO pampa ax quipiyayaya seyoc tlamantli pantzi. San quipiyayaya tlen quitlalijtoya iixpa TOTECO yalohua, pero ama ya quiijcuenijtoya ipan tlaixpamitl para quintlalis sequinoc tlen noja totonic.

**7** Huan itztoya nopona nopa tonal se itlatequipanojca Saúl tlen itoca eliyaya Doeg tlen tlali Edom. Eliyaya se tlayacanquetl tlen nopa tlamocuitlahuiani tlen iborregojhua Saúl. Huan mopajpacayaya iixpa TOTECO queja nopa tlanahtili quiijto huan quiitac nochí tlen panoc.

**8** Huan nojquiya David quiilhui Ahimelec:

—¿Ax tijpiya se cuatlamintli tlen huehueyac o se machete nica? Ax tleno njcuitejqui, niyon se machete, niyon se tepostli, pampa monejqui nitlalochquistejqui ipan itequi nopa tlanahtijquetl.

**9** Huan nopa totajtzi quinanquili:

—Quena, nijpixtoc nica imachete Goliat, nopa filisteo tlen tijmicti ipan nopa tlamayamitl Ela. Eltoc pictoc ipan se yoyomitl huan huiyontoc iica toyoyo tlen tlatzejzeloltic. Huelis tijhuicas intla tijnequi pampa ax nijpiya seyoc nica, san ya nopa.

Huajca David quiilhui:

—Cualtitoc, xinechmaca. Ax onca seyoc cuali queja nopa.

### *David yajqui altepetl Gat*

**10** Huan ipan nopa tonal David quisqui nopona, huan cholo huan yajqui campa Tlanahuatijquetl Aquis tlen altepetl Gat. **11** Pero itlatequipanojcahua Aquis quiixmatque huan quiijtoque:

—¿Ax ya ni David nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochí ni tlali? ¿Ax ya ni tlen quihiucatiyayaj nopa mijtotiani huan quiijtohuayayaj:

‘Se mil tlacame quinmicti Saúl,

huan majtlactli mil quinmicti David’?

**12** Huan quema David quicajqui ni tlajtoli, quiyoltipantlali huan momajmati pampa moilhui huelis tlanahtijquetl Aquis quichihuilisquía se tlamantli tlen ax cuali. **13** Huajca nimantzi David moixpatlac huan mochijqui queja locojtiyaya huan tlen hueli quiijcuilo huayaya ipan puertas, huan quicahuayaya para ma motlalo ichajcha ipan intentzo. **14** Huajca Aquis quinilhui itlatequipanojcahua:

—¿Para tlen innechhualiquilijque ni tlacatl? ¿Ax inquiitaj para locohti? <sup>15</sup> Ya tiquinpixtoque miyac tlen locohtij nica. ¿Huelis inmoilhuíaj para nijcahuilis ni tlacatl calaquis ipan nochaj?

## 22

### *David huan inijuanti tlen mosentilijque ihuaya*

<sup>1</sup> Huajca David quisqui ipan altepetl Gat huan yajqui motlatito ipan nopa mijca ostotl nechca altepetl Adulam. Huan nimantzi quimatque iicnihua huan nochi ichaj ehuani huan inijuanti yajque nopona campa itztoya para ihuaya mosansejcotilijque. <sup>2</sup> Huan nojquiya mosentilijque ihuaya nochi tlen tlaijiyohuiyayaj, huan tlen tlahuicayayaj, huan tlen quipiyayayaj cuesoli, huan nochi tlen ax yolpaquiyayaj ica Saúl. Huan David mochijqui inintlayacanca, huan ica nochi eliyayaj queja 400 tlacame.

<sup>3</sup> Huan David quisqui nopona huan yajqui altepetl Mizpa ipan tlali Moab huan quiilhui nopa tlanahuatijquetl nopona:

—Nimitztlajtlanía xiquincahua itztose nica notata huan nonana imohuaya hasta quema njmatis tlaque quichihuas Toteco Dios para na.

<sup>4</sup> Huan queja nopa David quinhuicac itata huan inana iixpa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Moab, huan inijuanti mocajque nopona nochi nopa tonali quema David itztoya ipan nopa hueyi tlacacahuaya. <sup>5</sup> Huan se tonal nopa tiocamanalojquetl Gad quiilhui David:

—Amo ximocahua nica ipan ni ostotl ipan ni tepetl. Xiquisa huan xiya tlali Judá.

Huajca David quisqui huan ajsitoj campa nopa cuatitlamitl tlen itoca Haret.

### *Saúl quinmicti nopa totajtzitzi ipan Nob*

<sup>6</sup> Huan quema Saúl mosehujtoya itzintla se tamarisco cuahuitl ipan altepetl Gabaa, quimatqui para sequinoc quipantijtoyaj David ihuaya nochi tlen yahuiyayaj ihuaya. Huan Saúl quipixtoya icuatlamí tlen huehueyac. Huan nochi itlatequipanojcahua quiyahualojtoyaj. <sup>7</sup> Huan Saúl quinilhui nochi itlatequipanojcahua tlen quiyahualojtoyaj:

—Intlacame tlen tlali Benjamín, ¿huelis inmoilhuíaj para David, icense Isái, inmechmacas tlali huan xocomeca milme queja na nijchijtoc, huan yeca inquinequij innechtlahuelcahuase? ¿Inmoilhuíaj para inmechchihuas nochi inhuejhueyi tequitini huan intlayacanani ipan se mil soldados, o se cien soldados queja na nimechchihuilitoc? <sup>8</sup> ¡Axtle! Pero yonque miyac nimechpalehujtoc imojuanti, ama niyon se tlen imojuanti amo xinechihui para nocone Jonatán quichijtoya se tlajtolsencahualli ihuaya David. Huan niyon se tlen imojuanti ax mocuesohua nopampa na. Niyon se ax nechilhujtoc para nocone quichijqui ma nechcualancaita notlatequipanojca David, huan ma nechpijpixtinemi queja ama quichihua.

<sup>9</sup> Huajca ipan nopa tlalochtli Doeg nopa edomita tlen eliyaya se itlatequipanojca Saúl tlen más hueyi quijito:

—Niquitac David quema yajqui altepetl Nob para quiitato Ahimelec, icense Ahitob. <sup>10</sup> Huan nopa totajtzi Ahimelec quitlajtlani TOTECO ipampa David huan quimacac tlacualistli. Nojquiya quimacac imachete Goliat nopa filisteo.

<sup>11</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Saúl tlanahuati ma quinotzatij nopa totajtzi Ahimelec, icense Ahitob, huan nochi nopa totajtzitzi tlen itztoyaj ipan altepetl Nob huan nochi ininchaj ehuani. Huan quema nochi inijuanti ajsicoj iixpa Tlanahuatijquetl Saúl, <sup>12</sup> quej ni Saúl quiilhui:

—Xinechtlacaquili, Ahimelec, tiicone Ahitob.

Huan Ahimelec quinanquili:

—Quena, nica niützto titotlanahuatijca.

<sup>13</sup> Huajca Saúl quiilhui:

—¿Para tlen timosentilijtoc ica icone Isaí para innehcualancaitase? Ta tijimacac David pantzi huan machete, huan tijtlajtlani Toteco Dios ipampa ya para noja más ma nechcualancaita. Ta tijyolchicajtoc para ma nechtehui queja ama quichihua.

<sup>14</sup> Huan Ahimelec quinanquili:

—Tate, axaca niyon se tlen motlatequipanojcahua tlen nelía motemach queja David huan hasta nojquiya tijchijtoc momontica. Yajaya nopa hueyi tlayacanquetl tlen mosoldados huan nochí ipan mocaltlanahuatil nelía quitlepanitaj. <sup>15</sup> ¿Huelis timoilhuía para san nopa tonal nipeqqui njtlajtlanía Toteco Dios ipampa ya? ¡Axtle! Na nochipa nijchijtoc huan tipaquiayaya. Huajca amo xinechtlajtlacolti na nimotlatequipanojca, niyon amo xiquintlajtlacolti nochaj ehuani pampa ax tleno njmatiyaya tlen ni tlamantli tlen tinechilhuía para David mitzcualancaita.

<sup>16</sup> Pero Tlanahuatijquetl Saúl quiilhui:

—Monequi timiquis Ahimelec, ta huan nochí iixhuihua motata.

<sup>17</sup> Huan nimantzi nopa tlanahuatijquetl quinnahuati itlatequipanojcahua tlen quimocuitlahuiyaj:

—Xiquinmictica ni totajtzitzi tlen TOTECO pampa inijuanti nojquiya mocahuaj ihuaya David, pampa quimatque quema cholojtiyohuiyaya huan ax nechilhuicoj.

Pero itlatequipanojcahua ax quinequiayaj quinmictise itotajtzitzi TOTECO. <sup>18</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quinahuati Doeg nopa Edomita tlacatl:

—Ta xiquinmicti.

Huajca Doeg momatlalanqui huan quinmicti 85 tlacame tlen moyoyon-tijtoyaj ica lino yoyomitl pampa totajtzitzi. <sup>19</sup> Teipa yajqui altepetl Nob, inialtepe totajtzitzi. Huan nopona quinmicti nochí tlacame, sihuame, huan coneme hasta tlen sanoc ontlacatiyaj. Nojquiya quinmicti nochí inintlapiyalhua queja huacaxme para tlapoxahuase, burrojme, huan borregojme.

<sup>20</sup> Pero Abiatar tlen elqui icone Ahimelec huan iixhui Ahitob mochololti, huan yajqui campa itztoya David. <sup>21</sup> Huan Abiatar quiilhui David nochí quejatza Saúl quinmictijtoya nochí itotajtzitzi TOTECO. <sup>22</sup> Huan David quiilhui:

—Cuali njmatiyaya nopa tonal para nopa tlacatl Doeg tlen ejqui tlali Edom quiilhuisquía Saúl para nechitztoya nopona ihuaya nopa totajtzitzi. Huajca na notlajtlacol para quinmictijtoque nochí nopa totajtzitzi tlen eliyayaj mochaj ehuani. <sup>23</sup> Pero ximocahua nohuaya huan amo ximajmahui pampa yajaya tlen quinequi mitzmictis, nojquiya nechtemohua para nechmictis. Huan intla timocahuas nohuaya, tiitztos temachtli.

## 23

### *David quimanahui altepetl Keila*

<sup>1</sup> Huan se tonal nopa filisteos calajque altepetl Keila, huan quinichtequiliyayaj inintrigo tlen yancuic quiyolquixtijtoyaj, huan David quimatqui.

<sup>2</sup> Huajca David quitlajtlani TOTECO tlaque ipaquilis, quiilhui:

—¿Tijnequi ma niyas niquintehuiti nopa filisteos?

Huan TOTECO quiilhui:

—Quena, xiya huan xiquintehuiti nopa filisteos huan xijmanahui nopa altepetl.

<sup>3</sup> Pero nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya David, quiilhuijque:

—Ya tiitztoque ica majmajtli nica ipan tlali Judá. Huan achi más timajmahuise intla tiyase altepetl Keila para tiquintehuitij nochi ininsoldados nopa filisteos.

<sup>4</sup> Huajca David sampa quitlajtlani TOTECO, huan TOTECO quiilhui:

—Ximocualtlalica huan xiyaca altepetl Keila, pampa na nimechmactilis imomaco nopa filisteos.

<sup>5</sup> Huajca David huan nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya, yajque altepetl Keila. Huan quintehuijque nopa filisteos huan quintzontlamiltijque, huan quincuilijque nochi inintlapiyalhua. Huan queja nopa David quinmanahui nochi tlen ehuayayaj altepetl Keila.

<sup>6</sup> Huan nopa totajtzi Abiatar, icono Ahimelec, yajqui ihuaya David ipan altepetl Keila huan quihiucac nopa yolixpantzajcayotl ica nopa piltetzitzi tlen momatque quitequihiúaj para quimatise tlaque TOTECO quinequiyaya ma quichihuaca. <sup>7</sup> Huan quema Saúl quicajqui para David itztoya ipan altepetl Keila, quijito: “Toteco Dios quitlahuelcajtoc David huan nechmactilijtoc nomaco pampa calactoc ipan nopa altepetl tlen tzactoc ica se tepamitl yahualtic.”

<sup>8</sup> Huan nimantzi Saúl quinnotzqui nochi isoldados tlen campa hueli altepetini para yase Keila para quiyahualotij David huan nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya ipan altepetl Keila.

<sup>9</sup> Huan quema David quimatqui para Saúl quinequiyaya quichihuialis tlen fiero, huajca quiilhui Abiatar para ma quihualiquili nopa pantzajcayotl para quimatisquia tlaque quinilhuisquia TOTECO. <sup>10</sup> Huan David quijito:

—TOTECO ta tlen titodios tiisraelitame, nijcactoc para temachtli Saúl quinequi hualas nica ipan altepetl Keila huan quinequi quixolehuas ni altepetl pampa niitztoc nica. <sup>11</sup> ¿Nelía hualas queja nijcactoc? Huan quema ajsis, ¿nechtemactilise imaco ni tlacame tlen ni altepetl Keila? TOTECO, nimitztlajtlanía xinechilhui.

Huan TOTECO quiilhui:

—Saúl, quena, hualas.

<sup>12</sup> Huan David quitlajtlani TOTECO:

—Huan ¿quena, techtemactilise ni Keila ehuani huan nochi nosoldados imaco Saúl?

Huan TOTECO quinanquili:

—Quena, inmechtemactilise.

<sup>13</sup> Huajca David huan nochi nopa tlacame tlen yajtoyaj ihuaya tlen eliyaya 600 tlacame, quisque altepetl Keila huan nejnenque campa hueli campa ax más mahuilili. Huan quema Saúl quimatqui para David quistoya tlen nopa altepetl huan mochololtijtoya, huajca moyolcuepqui huan ax yajqui altepetl Keila.

### *David ipan nopa huactoc tlali*

<sup>14</sup> Huan David yajqui campa huactoc tlali huan quitemo campa itztose temachtli ipan mijca ostotl huan nopona mocajqui. Huan mocajqui ipan se tepetl ipan nopa huactoc tlali Zif. Huan yonque Saúl nelía quitemohuayaya mojmostla, Toteco Dios ax quitemactili David imaco Saúl.

<sup>15</sup> Huan se tonal quema David itztoya nechca Hores ipan huactoc tlali Zif, quimatqui para Saúl hualayaya ipan ojtli para quimictis.

<sup>16</sup> Huan ajsico Jonatán, icone Saúl, ipan Hores, huan quiyolchicajqui David para ma motemachi ipan Toteco Dios. <sup>17</sup> Huan quiilhui:

—Amo ximajmahui, pampa notata Saúl ax huelis mitzajsis. Ta tielis titlanahuatijquetl ipan tlali Israel. Huan na niitztos mohuaya huan nielis motemach, huan ya nopa hasta notata Saúl quimati.

<sup>18</sup> Huan queja nopa, nopa ome sampa quiyancuilijque tlen achtohui motlajtolcahuilijtoyaj iixpa TOTECO. Huan teipa Jonatán mocuepqui ichaj huan David mocajqui ipan Hores.

<sup>19</sup> Pero nopa tlacame tlen altepetl Zif yajque altepetl Gabaa campa itztoya Saúl huan quiilhuijque:

—Tlanahuatijquetl Saúl, timitzyolmelahuaj para David motlatijtoc ipan tottal ipan nopa mijca ostotl nechca Hores ipan tlachiquili Haquila tlen mocahua ica tlatzintla tlen huactoc tlali. <sup>20</sup> Huan quema tijnequis tiyas tijtemoti, timitzmactilise momaco.

<sup>21</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Saúl quinilhui:

—Ma TOTECO inmechtiochihua pampa innechtlasojoatlatoque. <sup>22</sup> Huajca ama, xiaca huan ximotemachica intla nelía itztoc campa inquiitaque pampa nechilhuijtoque nelía quimati quejatza tlacajcayahuas. <sup>23</sup> Huajca ximomacaca cuenta cuali nochí campa motlatijtinemi, huan xinechilhuiquij tlen temachtli. Huan na niyas imohuaya para nijpantis yonque monequi nijtemojiyas tlatlajco tlen nochí nopa miyac tlacame ipan nochí tlali Judá.

<sup>24</sup> Huan nopa tlacame quiyacantiyajque Saúl huan mocuepque ipan altepetl Zif para quitemose David.

Huan David huan nochí isoldados itztoyaj ipan huactoc tlali Maón ipan nopa tlamayamitl tlen mocahua ica tlatzintla. <sup>25</sup> Huan Saúl huan nochí isoldados yajque quitemotoj David, pero nimantzi sequin yajque quiilhuitoj David para Saúl hualayaya. Huajca David ixtemoc tlen nopa tepetl campa itztoya. Huan mocajqui ipan nopa tepexitl tlen mopantiyaya ipan tlali Maón. Huan quema Saúl quimatqui, nojquiya yajque ipan huactoc tlali Maón para quitemotij. <sup>26</sup> Huan Saúl huan nochí isoldados yahuiyajipan se lado tlen nopa tepetl, huan David huan nochí isoldados yahuiyajipan nopa seyoc lado nopa tepetl. Huan David moisihuiltyaya pampa quinequiyaya mochololtis imaco Saúl, pero ax huelqui pampa Saúl quinyahualojtoya huan ya eltoya para quiitzquise. <sup>27</sup> Pero ipan nopa tlalochtli ajsico se tlacatl tlen quiilhuico Saúl:

—Ximocuepa tottal nimantzi pampa nopa filisteos calactoque.

<sup>28</sup> Huajca nimantzi Saúl huan nochí isoldados mocuepque para quintehuitij nopa filisteos huan quicajque quitoquilíaj David. Huan yeca nopa lugar quitocajtijque Sela Hama Lecot. (Sela Hama Lecot quinequi quiijtos Nopa Tetl Campa Quicahuili Ma Cholo.) <sup>29</sup> Teipa David tlejcoc ipan nopa tepetini para mocahuato ipan nopa mijca ostotl En Gadi.

## 24

### *David ax quinejqui quimictis Saúl*

<sup>1</sup> Teipa Saúl tlanqui quintehuía nopa filisteos huan quiilhuijque para David itztoya ipan huactoc tlali En Gadi. <sup>2</sup> Huajca quinhuicac 3 mil israelita soldados tlen más tlapejpenilme huan yajque quitemotoj David huejcapa ipan nochí nopa tepetini san campa oncayaya huejhueyi tetl, huan campa san hueli nemij chivojme tlen momajtoque nemij ipan tepetini. <sup>3</sup> Huan ipan iojhui ajsito campa se corral tlen borregojme huan nechca eltoya se ostotl. Huan Saúl calajqui nopona para quichihuas itechmonequi. Huan David

huan nochí isoldados itztoyaj nopona más calijtic ipan nopa tlacacahuaya.  
**4** Huan nopa tlacame quiilhuijque David:

—TOTEKO ya mitzilhuijtoc para mitzmaclilis momaco mocualancaitaca para tijchihuilis tlen tiquitas para cuali, huan ama ya ajsic hora pampa itztoc momaco para tijmictis.

Huajca David monechcahui yolicatzi huan quitzontequili se quentzi iy-oyo Saúl ipan nopa tzintlayohuilotl. **5** Pero teipa David moyolcoco pampa quitequilijtoya iyecapa iyoyo Saúl. **6** Huan quinilhui nochí nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya:

—Ma TOTEKO nechtlapojpolhui pampa nijchihuili tlen fiero Saúl, yaja tlen noteco. Nijchihuili tlen ax monequi yajaya tlen TOTEKO quitlapejpenijtoc para elis tlanahuatijquetl huan ax nijchijitosquía.

**7** Huan queja nopa David quinchihualti isoldados para ma ax quimictica Saúl. Huan teipa Saúl quisqui ipan nopa mijca ostotl huan yajqui.

**8** Huan David moquetzqui huan yajqui iica Saúl huan quitzajtzili huan quiilhui:

—Noteco, Tlanahuatijquetl Saúl.

Huan quema Saúl moicancuepqui, David moixhuijtzonqui hasta tlalchi ica hueyi tlatlepanitacayotl. **9** Huan quiilhui:

—¿Para tlen tiquintlacuquilá inijuanti tlen mitzilhuíaj nijnequi nimitzmictis? **10** Hueli tiquita ama para ax neli pampa yonque TOTEKO mitztemactili nomaco ipan ni mijca ostotl huan nochí nosoldados nechilhuiyaj ma nimitzmicti, ax nijnejqui. Nimoilhui para ax hueli nijmictis nopa tlanahuatijquetl tlen TOTEKO quitlapejpeni huan quitequitlali.

**11** “Pero xiquita tlaque nijpixtoc nomaco. Nica eltoc iyecapa moyoyo tlen nijzontejqui, pero ax nimitzmicti. Huajca ximomaca cuenta para ax nimoilhuía para nimitzchihuilis tlen fiero, niyon ax nimitzixpanotoc. Pero ta, quena, tinechtoquilá huan tijnequi tinechmictis. **12** Ma TOTEKO techtlajtolsencahua tojuanti tiome. Huan ma mitzlatzacuili ipampa tlen tijnequi tinechchihuilis, pero xijmati para ax quema nimomatlananas ica ta para nimitzchihuilis tlen fiero. **13** Eltoc queja quiijtohua nopa tlajtoli tlen huejcajquiya quitequihuíaj: ‘Tlamantli tlen fiero quisa ipan tlacame tlen fiero jlique.’ Pero yonque ya nopa, ax nimomatlananas na para nimitzchihuilis tlen fiero. **14** Huan ¿para tlen ta tlen titlanahuatijquetl ipan tlali Israel tinechtoquilá na tlen ax tleno nopati? Na niitztoc queja se chichi tlen mictoc, o queja se tecpimitl. **15** Huajca ma TOTEKO techtlajtolsencahua na huan ta. Huan ma quitlatzacuili tlen quipiya tlajtlacoli. Yajaya notlamanahuijca ma nechtlasojtla huan ma nechmanahui momaco.”

**16** Huan quema David tlanqui camati, Saúl quiijito:

—¿Nelía eltoc ta, tinocone David, tlen ticamati?

Huan pejqui chocha Saúl, **17** huan quiilhui:

—Ta nelía tixitlahuac huan na, axtle, pampa tinechtlaxtlahuijtoc ica tlen cuali, yonque tlen fiero nimitzchihuilijtoc na. **18** Ama nijmachilá para ta nelía tinechtlasojtlac pampa yonque TOTEKO nechtemactili momaco ta ax tinechmicti. **19** Axaca seyoc tlen quipantis icualancaitaca huan quicahuas ma yas ica cuali. Ma TOTEKO mitztlaxtlahui hueyi pampa tinechtlasojtlatoc ama ni tonal. **20** Huan ama nimomaca cuenta para ta tielis titlanahuatijquetl huan nochí tlali Israel eltos ipan motlanahuatilis, huan eltos temachtli momaco. **21** Xinechilhui ama iixpa TOTEKO para ax tiquintzontlamiltis nochaj ehuani, niyon noixhuihua huan queja nopa ax tlamic notoca.

<sup>22</sup> Huajca David tlatestigojquetzqui para ax quema quichihuasquía ya nopa, huan teipa Saúl mocuepqui ichaj. Huan David huan nochí nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya mocuepque sampa campa mochijtoyaj ipan nopa tlacacahuaya.

## 25

### *Mijqui Samuel*

<sup>1</sup> Huan ax huejcajqui mijqui Samuel, huan nochí israelitame mosentilijque huan quichoquilihque. Huan quitlapachojque campa ichaj ipan altepetl Ramá. Huan ipan nopa tonal David quisqui huan yajqui ipan nopa huactoc tlali tlen itoca Parán.

### *David huan Abigail*

<sup>2</sup> Huan ipan altepetl Maón itztoya se tlacatl itoca Nabal tlen eliyaya se tominpixquetl. Nabal quinpixtoya 3 mil borregojme, huan se mil chivojme. Ipan nopa tonali yajaya itztoya nechca altepetl Carmel pampa nopona quinximayaya iborregojhua. <sup>3</sup> Huan nopa tlacatl Nabal quipixqui isihua tlen itoca Abigail. Huan Abigail eliyaya se sihuatl yejectzi huan nelía tzontlalnamiquiyaya. Pero ihuehue Nabal tlen eliyaya se iixhui Caleb, ax queja nopa. Yajaya tlahuel tochontic eliyaya huan nochipa quichihuayaya tlen fiero.

<sup>4</sup> Huan quema David quimatqui para Nabal quinximayaya iborregojhua, <sup>5</sup> quintilanqui majtlactli tlacame tlen quinilhui ma yaca Carmel para quiitatij Nabal huan ma quiilhuica para David quihaultlajpalohua. <sup>6</sup> Nojquiya quinilhui ma quicamahuica ica yejectzi huan ma quiilhuica ni tlajtoli: “Ma TOTECO mitztiochihua ta, huan nochí mochaj ehuani, huan nochí tlen tiipiya. <sup>7-8</sup> Nijmati para inquinximaj moborregojhua huan inilhuichihuaj. Nimitzlajtlanía para xiquintlasoxtla nopa tlacame tlen itztoque nohuaya huan xinechpalehui se quentzi ica tlacualistli. Quema motlatequipanojcahua tlen quinmocuitlahuiyayaj moborregojhua itztoyaj nica nechca tojuanti, ax quema tiquinchihuilijque tlen fiero, huan ax quema tiquintlaxtequilijque yonque huejcajqui itztoyaj ipan ni tlali nechca Carmel. Xiquintlajtlani motlatequipanojcahua huan inijuanti mitzilhuese para melahuac tlen nimitzilhuía. Huajca yeca se favor, xitechmaca tlen hueli tlen tiipiya para ni notlacajhua huan na, nimocone, huelis tipanose.” Queja nopa quinnahuati ma quiilhuica.

<sup>9</sup> Huajca itlatequipanojcahua David yajque huan quiilhuitoj Nabal nochí queja David quinilhuijtoya, huan mochixque para ma quinanquili Nabal. <sup>10</sup> Pero Nabal quinnanquili fiero, quinilhui:

—¿Ajqueya ni David tlen icono Isaí? Ax tlen ya noixpa. Ipan ni tonali itztoque miyac tequipanohuani tlen cholojinemij tlen ininteco queja yaja quichijtoc. <sup>11</sup> ¿Huelis niquincuilis notlatequipanojcahua inintlacualis, huan nopa nacatl huan xocomeca atl tlen niquincualtlalilijtoc para niquinmacas tlacame tlen ax niquinixmati huan ax nijmati canque ehuaj?

<sup>12</sup> Huajca itlatitlanilhua David mocuepque huan quiilhuicoj David nochí queja quinilhuijtoya Nabal. <sup>13</sup> Huajca David quinilhui nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya:

—Ximotzinquechilpica imomachete huan ximocualtlalica para tiyase.

Huan David huan nochí nopa tlacame mocualtlalijque. Yajque ihuaya David 400 tlacame huan quincajque 200 para quimocuitlahuise inintlamantzitzí.

<sup>14</sup> Pero se itlatequipanojca Nabal yajqui quiilhuito Abigail isihua Nabal tlen panoc. Quiilhui:

—David quintitlanqui tlacame para quitlajpaloqui noteco, Nabal, pero ax quinseli cuali. San quintlajilhui huan quinmajcajqui. <sup>15</sup> Pero David huan nopa tlacame tlen itztoque ihuaya nelia techtlasojtlaque quema tiitztoyaj ininnechca. Ax quema techcualancamacaque, niyon ax quema techichtequilijque se tlenijqui quema nopona tiquinmocuitlahuiyayaj toborreojhua.

<sup>16</sup> Tonaya huan tlayohua inijuanti techyahualohuayayaj queja se tepamitl huan techmanahuiyayaj ica toborreojhua. <sup>17</sup> Huajca nimantzi ximoilhui tlaque monequi tijchihuas pampa temachtli hualas tlen fiero ipan Nabal huan ipan nochi mochaj ehuani. Mohuehue nelia mosisinia huan axaca huelis quiilhuis se tlamantli.

### *Abigail quintlamaca isoldados David*

<sup>18</sup> Huajca Abigail nimantzi quicuic 200 pantzi, huan ome cuetlaxtli tlen temitoya ica xocomeca atl, huan macuili borregojme tlen quincualtlalijtoya para quintzoyonise, huan 400 litros trigo tlen tlacacatztili, huan 100 tlatectli tlen xocomecatl itlajca tlen huactoc, 200 tlatectli tlen higos tlen huactoc. Huan nochi ya ni quintlamamalti ipan burrojme. <sup>19</sup> Huan quinilhui itlatequipanojcahua:

—Xitlayacanaca ica nopa tlamantli huan na niyas imoica.

Pero Abigail ax tleno quiilhui ihuehue. <sup>20</sup> Huan Abigail tlejcoc ipan se burro huan yajqui. Huan quema ixtejcoyaya ipan se tlaixtlejcolis ixtacatzli campa cuatitla, quinamijqui David ihuaya nochi isoldados hualtemoyayaj.

<sup>21</sup> Huan David moilhuiyaya: “San tlaptic nijmanahuijtoc nochi tlen Nabal quipiyayaya ipan huactoc tlali, huan axaca nijcahuili ma quicuili tleno, pampa ama nechtlahtlahuijtoc ica tlen fiero nochi tlen cuali nijchihuilijtoc.

<sup>22</sup> Ma Toteco Dios nechtlatzacuilti intla para mostla ax niquintlamimictijtos nochi tlacame tlen ihuaya nemij huan nochi tlen iaxca.”

<sup>23</sup> Huan quema Abigail quittac David, nimantzi temoc ipan iburro huan moixhuijtzonqui hasta tlalchi. <sup>24</sup> Huan motlancuaquetzqui iicxipa David huan quiilhui:

—Tate, nopa tlajtlacoli ma huetzi ipan na ica nochi tlen panotoc. Pero nimitztlajtlania xijtlacaquili se tlalochtli tlen nimitzilhuis. <sup>25</sup> Amo xijchihuili cuenta Nabal pampa ya nelia se tlacatl tlen mosisinia. Itoca Nabal quinequi quijitos ‘huihuitic’ huan ya nelia huihuitic. Huan na nimotlatequipanojca, ax niquinitac nopa tlacame tlen tiquintitlanqui. <sup>26</sup> Huan ama, noteco, TOTECO mitzmanahuijtoc pampa ax quinejqui tihualas huan titemictis huan timomacuepas. Ma nochii mocualancaitacahua huan nochii inijuanti tlen quinequij mitzchihuilise tlen fiero ma elica tlatelchihualme queja Nabal.

<sup>27</sup> San ama xiseli nochii ni tlamantli tlen nimitzhualiquilijtoc para ta huan nochii nopa tlacame tlen itztoque mohuaya. <sup>28</sup> Huan nimitztlajtlania xinechtlapopojhui notlaixpanol para nihualas quej ni nimitzitaqui. Melahuac TOTECO quichihuas para ta huan moconebla quipiyase tequihuejcayotl. Yajaya TOTECO quichihuas para temachtli elis motlanahuatilis pampa ta, noteco, titlatehuia por TOTECO. Huan ax tleno tlen ax cuali tijchijtoc hasta ama ipan nochii moyolis. <sup>29</sup> Huan yonque se acajya quinequis mitzmictis, TOTECO moDios mitzmanahuis ica ichicahualis. Huan TOTECO quinmictis nochii mocualancaitacahua huan quinmajcahuas ininyolis queja quema se acajya quimajcahuas tetl ica se tehuitlatztli. <sup>30</sup> Huan quema TOTECO quichihuas nochii tlen cuali tlen moca mocajtoc huan mitzchihuas tiinintlanahuatijca israelitame, <sup>31</sup> ax timopinahuas ica se tlamantli tlen tijchijtoc ama,

niyon ax timocuesos para tiquilnamictos para tijmicti tlen ax mitztehuiyaya. Nojquiya, noteco, quema TOTECO mitzhueyichihuas, xinechilnamiqui.

<sup>32</sup> Huajca David quiilhui Abigail:

—Tlascamati TOTECO Dios tlen tiisraelitame pampa yaja mitztitlanqui para tinechnamiqui. <sup>33</sup> Ma TOTECO mitztiochihua pampa nelía titlanamiqui. Huan tinechtzacuili para ax ma nijchihiati tlen fiero huan para ax nitemicti. <sup>34</sup> Nijtestigojquetzqui TOTECO tlen itztoc, yajaya tlen toDios tiisraelitame para ama njmictijtosquía Nabal huan nochitlatequipanojcahua. Pero TOTECO nechmanahuijtoc pampa mitztitlanqui tinechnamiqui. Tlascamati miyac.

<sup>35</sup> Huan David quiseli nochitnopatlamantli tlen Abigail quihualiquilijtoya, huan quiilhui:

—Huelis timocuepas mochaj huan ax timajmahuis pampa ax njmictis mohuehue. Nijtlapojojpolhuijtoc queja tinechtlatlajtlanijtoc.

<sup>36</sup> Huan Abigail mocuepqui ichaj, huan quema ajsito, Nabal quichihuayaya se hueyi tlacualistli ipan ichaj queja elisquía se tlanahuatijquetl. Huan nelía yolkactoya Nabal huan cuali ihuintitoya. Huan yeca Abigail ax tlen quiilhui nopa tonal. <sup>37</sup> Huan hualmostla quema ayoc ihuintiyaya, isihua quiilhui ihuehue quejatza hualayaya David huan nopa tlacame para quimictise huan tlaque quichijqui para ma moyoltlali. Huan Nabal quimaquili se ajaca cocolistli huan ayoc mojmolini. Elqui queja tetl. <sup>38</sup> Huan queja nopa mocajqui para majtlactli tonali, huan teipa TOTECO quichijqui ma miqui.

<sup>39</sup> Huan quema David quimatqui para Nabal mictoya, quiijo:

—Nijtlascamati TOTECO pampa ya quitlaxtlahui Nabal ipampa tlen nechchihuili. Huan TOTECO techmanahui para na ax nijchihius tlen fiero. TOTECO quichijqui para nopa fiero tlamantli tlen Nabal nechchihuili ma huetzi ipan ya.

Teipa David quintitlanqui tlacame ma quiijtlanitij Abigail para quichihuas isihua. <sup>40</sup> Huan quema nopa itlatequipanojcahua David ajsitoj ichaj Abigail ipan altepetl Carmel, quiilhuijque:

—David techtitlanqui para ma timitzcuiquij para tielis tiisihua.

<sup>41</sup> Huajca Abigail, moixhuijtzonqui hasta tlalchi ica miyac tlatlepanitacayotl huan quiijo:

—Na niitztoc para nijchihius nochitlen David nechnahuatis hasta niquinicxipajpacas itlatequipanojcahua intla queja nopa nechnahuatis.

<sup>42</sup> Huajca nimantzi mocualtlali, huan tlejcoc ipan se burro, huan nojquiya quinhuicac ihuaya macuili ichpocame tlen quitequipanohuayayaj. Huan yajqui ininhuaya nopa tlacame tlen David quintitlantoya. Huan David quichijqui isihua.

<sup>43</sup> Huan nojquiya David quicuitoya Ahinoam tlen altepetl Jezreel para elis isihua. Huajca nochitome elque isihuajhua. <sup>44</sup> Pero Saúl quiqxtilijtoya iichpoca, Mical, tlen eliyaya isihua David, huan ya quimactilijtoya seyoc tlacatl tlen itoca Palti tlen eliyaya icone Lais huan ehuayaya altepetl Galim.

## 26

### *David sampa quitlapojpolhui Saúl huan ax quimicti*

<sup>1</sup> Huan nopa altepetl Zif ehuani sampa yajque altepetl Gabaa quiitatoj Saúl huan quiilhuitoj: “David motlatijtoc ipan nopa tlachiquili Haquila tlen mocahua nechca huactoc tlali.”

<sup>2</sup> Huajca Saúl nimantzi quisqui ininhuaya 3 mil soldados tlen más tlapejpenilme tlen nochit israelita soldados huan yajque para quitemotij David

ipan huactoc tlali Zif. <sup>3</sup> Huan Saúl mochijqui ipan nopa tlachiquili Haquila nechca nopa ojtlí tlen eltoya iteno nopa huactoc tlali ica campa quisa tonati. Huan David itztoya nopona ipan huactoc tlali, huan quicajqui para Saúl quitemojtihualayaya. <sup>4</sup> Huajca quintitlanqui tlacame para ma quiitatij hasta campa mocajtoya Saúl. <sup>5</sup> Huan teipa David yajqui campa mocahuayaya huan quipanti Saúl ihuaya Abner, icone Ner, yajaya tlen eliyaya itlayacanca tlen quinnahuatiyaya nochí isoldados. Huan David quiitac para Saúl cuali cochtoya huan isoldados yahualtic cochtoyaj.

<sup>6</sup> Huajca David quinotzqui Ahimelec nopa heteo tlacatl, huan quinotzqui Abisai tlen eliyaya icone Sarvia huan iicni Joab; huan quinilhui:

—¿Aqueya quinequi yas nohuaya para ticalaquise campa itztoc Saúl?

Huan Abisai quijito:

—Na niyas mohuaya.

<sup>7</sup> Huajca David huan Abisai nimantzi calajque campa itztoyaj isoldados Saúl, huan quipantitoj Saúl cuali cochtoya huan quitoctoya icuatlami tlen huehueyac tlalchi nechca itzonteco. Huan Abner huan nochí isoldados nojquiya cuali cochtoyaj, huan yahualtic quipixtoyaj Saúl. <sup>8</sup> Huajca Abisai quilhui David:

—Toteco Dios mitzmactilijtoc mocualancaitaca momaco. Se favor, xinechcahuili na ma njmictis ama. San se huelta nijsentlapalhuilis ica ne cuatlamintli tlen huehueyac huan mocahuas tlatzquitoc tlalchi. Huan ax monequis ompa njchihuas.

<sup>9</sup> Pero David quilhui:

—Axtle, amo xijmicti, pampa axaca hueli quimictis ni tlanahuatijquetl tlen TOTECO quitlapejpenijtoc, huan ax quihuicas tlajtlacoli iixpa TOTECO. <sup>10</sup> TOTECO yajaya temachtli, huan se tonal quichihuas para miquis ipan tlatehuicajyotl o pampa san ajsis ihora. <sup>11</sup> Pero ma TOTECO nechmanahui para ax quema njmictis ni itlanahuatijca tlen quitlapejpenijtoc. Pero ma tijcuilica icuatlami tlen huehueyac huan iteco ica atl tlen eltoc nechca itzonteco huan tijhuicase.

<sup>12</sup> Huajca David quihuicac Saúl icuatlami tlen huehueyac huan nopa tecomitl tlen eltoya itzontla huan yajqui. Huan axaca quiitac, niyon quicajqui. Axaca isac pampa nochí cochtoyaj. TOTECO quichijtoya para nochí san ma tlahuel cochisnequica.

<sup>13</sup> Teipa David quipanoc huan tlejcoc itzonpac seyoc tepetl, huan Saúl mocajqui huejca ipan seyoc tepetl.

<sup>14</sup> Huan nopona David quihuatzajtzili Abner huan nochí nopa soldados:

—Abner, xiisa huan xinechnanquili.

Huajca Abner quinanquili huan quilhui:

—¿Aqueya ta tlen titzajtzi huan tiquixitia nopa tlanahuatijquetl?

<sup>15</sup> Huan David quilhui:

—¿Ax ta titlacatl? Nochi quijtohuaj para axaca mitzaxilía ipan nochí tlali Israel. Huajca ¿para tlen ax tijmocuitlahuía cuali moteco, yaja tlen tlanahuatijquetl? Se hualajqui para quimictis. <sup>16</sup> Nelía fiero ni tlamantli tlen tijchijtoc. Nelía melahuac quinamiqui timiquis huan quinamiqui ma miquica mosoldados pampa ax inquimocuitlahuijtoque cuali imotlanahuatijca tlen TOTECO quitlapejpenijtoc. Xijtemo ama icuatlami tlen huehueyac nopa tlanahuatijquetl huan nopa tlen ipan quihuica atl tlen eltoya nechca itzonteco. Xiquita intla tijpantis.

<sup>17</sup> Huan quema Saúl quitosmachili para eliyaya David tlen camatiyaya, quijito:

—¿Ax ta motos tlen nijcaqui, tinocone David?

Huan David quinanquili:

—Quena, noteco huan notlanahuatijca, na tlen nicamati.

<sup>18</sup> Huan David nojquiya quiilhui:

—¿Para tlen tinechtoquilía, na nimotlatequipanojca? ¿Tlaque nijchijtoc? Xinechilhui notlajtlacol. <sup>19</sup> Nimitztlajtlanía titlanahuatijquetl xijtlacaquili tlen nimitzilhuía. Intla TOTECO mitzchijtoc tinechcualancaita, huajca nijmacas se tlacajcahualistli para nimoyoltalis ihuaya. Pero intla se tlacatl mitzchijtoc tinechcualancaita, huajca ma TOTECO mitztelechihua. Pampa imojuanti tlen innechquixtijtoque ipan notlal para ayoc hueli niitztos ica itlacajhua TOTECO. Eltoc queja innechilhujtosquíaj: ‘Xiya xiquintequipanoti sequinoc dioses.’ <sup>20</sup> Ax cuali para tinechfuerzajhuis ma nimiqui ipan seyoc tlali. Ax nijnequi nijcahuas noeso huejca tlen itiopa TOTECO. Nelía se huihuiyotl para ta tlen titlanahuatijquetl ipan tlali Israel tihualajtoc tinechte-mohua na hasta nica. Na san niitztoc queja se tecpimil. Axaca yasquía ipan tepehuiyotl para quitepotztocas san setzi xacoyotl.

<sup>21</sup> Huajca Saúl quiijo:

—David, tinocone, nelía nitlajtlacolchijtoc. Nimochijtoc queja nielisquia se nihuihuitic. Nelía nitlaixpanotoc, pero ya ximocuepa. Ax tlen tlen fiero nimitzchihuilis pampa ta nelía tijnextijtoc para tinechtlepanita.

<sup>22</sup> Pero David quimachili para ax neli huan quiilhui:

—Nica eltoc ne tlanahtijquetl icuatlamí tlen huehueyac. Ma huala se acayja para quihiuquilis. <sup>23</sup> Huan ma TOTECO quitlaxtlahui tlen quichihua tlen cuali. Yonque TOTECO mitztemactili ama nomaco, ax nijnejqui nimo-matlalanas para nimitzmictis pampa TOTECO mitztlapejpenijtoc. <sup>24</sup> Huan queja ama nijmanahuijtoc moyolis, ama ma TOTECO nechmanahui ica nochí tlen fiero para ax nimiquis.

<sup>25</sup> Huan Saúl quiijo:

—Ma TOTECO mitziochihua, tinocone David. Ta tijchihuas huejhueyi tlamantli huan titlatlanis ipan nochí tlamantli tlen tijchihuas.

Huajca Saúl mocuepqui ichaj, huan David nojquiya yajqui seyoc lugar.

## 27

### *David ipan inintla filisteos*

<sup>1</sup> Huan David moilhuiyaya: “Se tonal nechpantis Saúl huan nechmictis. Más cuali niquisas ipan ni tlali huan niyas ipan inintla filisteos. Queja nopa Saúl ayoc nechtemos quema quimatis ayoc niitztoc ipan tlali Israel. Huan queja nopa nimomanahuis imaco.” <sup>2</sup> Huajca David huan nopa 600 tlacame tlen itztoyaj ihuaya, yajque altepetl Gat para itztose inechca Tlanahuatijquetl Aquis tlen eliyaya icona Maoc. <sup>3</sup> Huan nochí isoldados David itztoyaj nopona ihuaya ininfamilias, huan David itztoya ihuaya ome isihuajhua. Se itoca eliyaya Ahinoam tlen altepetl Jezreel huan nopa seyoc itoca eliyaya Abigail tlen eliyaya isihuua Nabal tlen altepetl Carmel. Huan nochí inijuanti mocajque ipan altepetl Gat campa tlanahuatiyaya Aquis. <sup>4</sup> Huan Saúl quimatqui para David ya quistoya ipan tlali Israel huan itztoya ipan altepetl Gat huajca ayoc quitemo.

<sup>5</sup> Huan nopona David quiilhui Aquis:

—Intla tinechcualitztoc, huajca nimitztlajtlanía xinechmaca se altepetl para ipan tiitztose pampa ax quinamiqui para na tlen san nimotlatequipanojca niitztos ipan ni hueyi altepetl campa mocaltlanahuatil.

<sup>6</sup> Huajca Aquis quimacac David altepetl Siclag huan yeca nopa altepetl teipa mocajqui iniaxca nopa tlanahuatiani tlen tlali Judá.

<sup>7</sup> Huan David itztoya ipan inintla nopa filisteos para se xihuitl huan nahui metztli.

<sup>8</sup> Huan David huan nochí nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya tlejcoque hasta inintla nopa gesuritame, gezritame huan amalecitame, huan quintehuijque. Nopa tlacame mocajtoyaj ipan nopa tlali tlen yohui tlen Shur hasta tlali Egipto. <sup>9</sup> Huan quema David quintehuiyaya ipan se lugar, ax quicahuayaya yoltoc niyon se tlacatl, niyon se sihuatl. Nojquiya moaxcati nochí ininborreojhua, inihuacaxhua, ininburrojhua, inincamellos huan ininyoyo. Huan teipa sampa mocuepayaya campa itztoya Tlanahuatijquetl Aquis. <sup>10</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Aquis quitlajtlaniyaya: “¿Ipan catlá altepetl ticalajqui ama para tiqquintlaxtequilis?”

Huajca David ax quiñhui xitlahuac, san quinanquiliyaya: “Nicalajqui ica tlatzintla ipan tlali Judá, o ica tlatzintla tlen Jerameel, o ica tlatzintla tlen inintla nopa ceneos.”

<sup>11</sup> Huan David ax quicahuayaya yoltoc niyon se tlacatl, niyon se sihuatl, huan queja nopa axaca hueliyaya yohui altepetl Gat para quiilhuiti nopa tlanahuatijquetl tlen quichihuayaya. Huan quej ni quichijqui David nochipa quema itztoya ipan inintla filisteos. <sup>12</sup> Huan Tlanahuatijquetl Aquis quinel-tocayaya nochí tlen David quiilhuiyaya huan moilhuiyaya: “Cuali para calaqui David campa israelitame, pampa ama nochí inijuanti quicualan-caitase. Huan quej nopa David elis notlatequipanojca para nochipa.”

## 28

### *David inihuaya inincualancaitacahua israelitame*

<sup>1</sup> Huan se tonal nopa filisteos quinsentilijque nochí ininsoldados para yase quintehuitij israelitame, huan Tlanahuatijquetl Aquis quiilhui David:

—Ta huan nochí motlacajhua xihualaca xinechpalehuica ipan se tlate-huicajyotl.

<sup>2</sup> Huan David quinanquili:

—Cualtitoc. Ama tiqutas para, quena, nihueli nimitzpalehuis.

Huan Aquis quiilhui:

—Intla nelía miyac tinechpalehuis, huajca na nimitzchihuas tinotlam-ocuitlahuijca para nochí noyolis.

### *Saúl yajqui campa se tetlajchihuijquetl*

<sup>3</sup> Ipan nopa tonal quema David itztoya ipan seyoc tlali, mijqui Samuel huan nochí israelitame quichoquiliijque. Huan quitlalpachojque ipan Ramá tlen eliyaya ialtepe. Huan Saúl ya quinpanquixtijtoya nochí nopa tetlajchihuiani huan tlen momatque quincamahuíaj mijcatzitzti.

<sup>4</sup> Huan nopa filisteos mosentilijque ipan se lugar tlen itoca eliyaya Sunem, huan Saúl quinsentili nochí israelitame huan mochijque ipan tepetl Gilboa.

<sup>5</sup> Huan quema Saúl quinitac para itztoyaj tlahuel miyac filisteo soldados, nelía moyolmajmati. <sup>6</sup> Huajca momaijto ica TOTECO para tlajtlanis tlaque quichihuas. Pero TOTECO ax quinanquili. Ax quinextili tlaque eliyaya ipaquilis ipan temictli, niyon ica nopa tlatzejzelotijca dados tlen TOTECO quinmacatoya tlen itoca Urim. Niyan ax quinextili ipaquilis ica se itioca-manalojca.

<sup>7</sup> Huajca Saúl quinlhui itlatequipanojcahua:

—Xinechtemolica se sihuatl tlen hueli quincamahuía mijcatzitzti, huan niyas niquitati.

Huan itlatequipanojcahua quiilhuijque:

—Ipan altepetl Endor itztoc se sihuatl tlen quiijtohua hueli quinnojnotza mijcatzitzit.

<sup>8</sup> Huajca Saúl moquixtili iyoyo tlen cuali huan moyoyonti queja tlen hueli tlacatl huan quinhuicac ome tlacame ihuaya huan yajque ica tlayohua quiitatoj nopa sihuatl, huan quiilhui:

—Nijnequi nicamatis ihuaya se tlen ya mictoc. ¿Huelis tijnotzas itonal nopa mijcatzi tlen nimitzilhuis?

<sup>9</sup> Huan nopa sihuatl quiilhui:

—Tijmati cuali para Tlanahuatijquetl Saúl tlanahuati ma quinpanquixtica nochí tetlajchihuiani huan tlen mocamahuíaj ininhuaya mijcatzitzit. San huelis tijnequi tinechmasiltis huan titeyolmelahuas para ma nechmictica nojquiya.

<sup>10</sup> Huajca Saúl quiilhui iixpa TOTECO para ax tleno fiero ipantis pampa axaca quiilhuisquia.

<sup>11</sup> Huajca nopa sihuatl quiilhui:

—¿Ajqueya nopa mijcatzi tlen tijnequi ma nijnojnotza?

Huan Saúl quiilhui:

—Xijnotza Samuel.

<sup>12</sup> Huan nimantzi ipan nopa tlalochtli nopa sihuatl quiitac Samuel, huan quitzajtzili chicahuac Saúl huan quiilhui:

—¿Para tlen tinechcajcajyajtoc? ¡Ta tiSaúl!

<sup>13</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quiilhui:

—Amo ximomajmati. San xinechilhui tlaque tiquitztoc.

Huan nopa sihuatl quiilhui:

—Niquitztoc se tlacatl queja se mixtli tlen hualtlejco.

<sup>14</sup> Huan Saúl quiilhui:

—¿Quejatza itlachiyalis?

Huan quinanquili:

—Se tlacatl huehuentzi huala tlen mopictoc ica iyoyo huehueyac.

Huajca Saúl quimachili para eliyaya Samuel huan moixhuijtzonqui hasta tlalchi para quinextilis se hueyi tlatlepanitacayotl.

<sup>15</sup> Huan Samuel quiilhui:

—¿Para tlen tinechcualancamacatoc huan tijchijtoc ma nihuala?

Huan quinanquili:

—Na tlahuel nitlaijiyohuía huan nopa filisteos nechtehuíaj. Huan Toteco Dios nechtlahuelcajtoc huan ax nechnanquilía, niyon ipan temictli huan niyon ica itiocamanalojcahua huan yeca nimitznotztoc pampa nijnequi xinechilhui tlaque nijchihuas.

<sup>16</sup> Huajca Samuel quinanquili:

—¿Para tlen tinechtlajtlanía na intla TOTECO mitztlahuelcajtoc huan mochijtoc mocualancaitaca? <sup>17</sup> TOTECO ya quichijtoc mohuaya queja ya mitzilhuijtoya achtohui ica na para quichihuas. Ya mitzcuilijtoc motlanahuatilis huan ya quimacatoc David tlen itztoya monechca. <sup>18</sup> Pampa ta ax tijtlepanitztoc itlanahuatilhua TOTECO. Ax tiquinmicti nopa amalecitame queja yaja mitznahuati xijchihua. Huan yeca ama TOTECO mitzchihuila ni tlamatl. <sup>19</sup> Ama TOTECO mitztemactilis ta huan nochí israelitame ininmaco nopa filisteos. Huan mostla timquis huan tiitztos nica nohuaya huan moconeihua nojquiya. Huan nochí israelitame quintemactilis TOTECO ininmaco nopa filisteos.

<sup>20</sup> Huan ipan nopa tlalochtli Saúl huetzqui ixtlapachijtoc, pampa onpano momajmati ipampa tlen quiilhuijtoya Samuel. Huan ayoc quipixqui fuerza pampa ax tleno quicuajtoya se tonal huan se yohuali. <sup>21</sup> Huan nopa sihuatl quiitac para Saúl nelía tlahuel momajmatijtoya, huan quinechcahuito huan quiilhui:

—Nimitztlacaquilijtoc huan njchijtoc tlen tinechtlajtlani yonque hueltosquía nimictosquía. <sup>22</sup> Ama njnequi para ta nojquiya xijtlacaquili tlen nimitzilhuis. Xinechcahuili ma nimitzcualtlalilis se tlacualistli para tijcuas para tipiyas fuerza huan huelis tiajsiti campa tiyas.

<sup>23</sup> Pero Saúl ax quinejqui huan quiilhui:

—Ax nitlacuas.

Pero itlatequipanojcahua huan nopa sihuatl quiilhuijque miyac huelta para ma tlacua. Huan teipa quintlacaquili huan moquetzqui campa huetztoya tlalchi huan mosehui ipan se tlapechtli. <sup>24</sup> Huan nopa sihuatl quimicti se becerro tlen quitomajtoya nopona ipan ichaj. Huan quixacualo iharina huan quichijqui pantzi tlen ax quipixqui tlasonejcayotl huan quiicxiti. <sup>25</sup> Huan quihualiquili Saúl huan itlatequipanojcahua huan nochí tlacuajque. Huan quema tlanque tlacuaj monahuatijque huan yajque ipan nopa yohuali.

## 29

### *David momanahui huan ax yajqui para quintehuis israelitame*

<sup>1</sup> Huan nochí nopa filisteo soldados mosentilijque ipan se lugar tlen itoca Afec. Huan nopa israelitame mochijtoyaj nechca nopa ameli tlen itoca Jezreel. <sup>2</sup> Huan nopa filisteos moxelojtoyaj ininsoldados ica pamitl. Sequin pamitl quipixqui 100 tlacame huan sequin ica se mil huan tlayacantiyahuiyaj. Huan David huan itlacajhua yohuiyaj iniica ihuaya Tlanahuatijquetl Aquis. <sup>3</sup> Huan nopa tlayacanca filisteos quiilhuijque Tlanahuatijquetl Aquis:

—¿Tlaque quichihuaj nica ni tlacame hebreos?

Huan Aquis quinanquili:

—Ya ni David tlen eliyaya itlatequipanojca Tlanahuatijquetl Saúl tlen tlanahuatía ipan tlali Israel. Yajaya quipiya se xihuitl itztoc nohuaya huan ax quema nijpantilijtoc niyon se itlaixpanol.

<sup>4</sup> Pero nopa tlayacanani tlen soldados cualanque ihuaya Tlanahuatijquetl Aquis huan quiilhuijque:

—Xijnahuati ni tlacatl ma mocuepa ipan nopa altepetl tlen tijmacatoc. Ma ax yohui tohuaya ipan ni tlatehuicajyotl pampa nopona moyolcuepas huan quinequis techtehuis tojuanti quema ya tiitzose ipan nopa tlatehuicajyotl. Huan iteco Saúl quinequis quiselis sampa. Huan intla techmictis huan quinextilis Saúl totzonteconhua, huajca ¿ax timoilhuía Saúl quiselisquia?

<sup>5</sup> Yajaya David tlen quihuicatiyayaj huan quijtohuayayaj:

‘Mil tlacame quinmicti Saúl,  
pero majtlactli mil quinmicti David.’

<sup>6</sup> Huajca Aquis quinotzqui David huan quiilhui:

—Nimitzilhuía iixpa TOTECO para nelía tijchihua tlen xitlahuac huan se paquillistli para na para titlatehuiti tohuaya. Ipan ne tonal quema tihualajqui tinechitaco huan hasta ama ax quema nimitzpantilijtoc niyon se tlaixpanoli. Pero nopa filisteo tlayacanani ax mitzcualitaj. <sup>7</sup> Huajca más cuali para timocuepas. Xiya ica cuali para ax más tiquincualancamacas.

<sup>8</sup> Huan David quinanquili Aquis huan quiilhui:

—¿Tlaque nijchijtoc? ¿Tlaque tiquitztoc tlen ax mitzpactía ipan nochi ni tonali quema niitztoc mohuaya para niquintehuiti nocualancaitacahua?

<sup>9</sup> Huan Aquis quiilhui David:

—Na cuali nijmati para nelía tiyolcuali queja se elhuicac ejquetl, pero nopa thayacanca filisteos ya motemacatoque para ax tiyas tohuaya ipan ni tlatehuicajyotl. <sup>10</sup> Huajca xiquisaca mostla nel ijnaltzi ta huan nochi mosoldados huan ximocuepacá.

<sup>11</sup> Huajca David huan nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya quisque nel ijnaltzi huan mocuepque inintlatl nopa filisteos. Huan nopa filisteos tlejcotiyajque hasta altepetl Jezreel.

## 30

### *David quintehui nopa amalecitame*

<sup>1</sup> Huan hualhuiptla ajsicoj David huan nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya campa ininchajchaj ipan altepetl Siclag. Huan quinpantijque para nopa amalecitame calactoyaj ica tlatzintla ipan nopa altepetl huan quitlatijtoyaj. <sup>2</sup> Huan quinhuicatoyaj nochi sihuame huan coneme huan nochi tlen itztoyaj nopona. Pero ax quinmictijtoyaj, san quinhuicatoyaj.

<sup>3</sup> Huan quema David huan nochi tlen quinyacanayaya ajsicoj ipan nopa altepetl huan quiitaque para nochi tlatlatoya, huan quinhuiquijtoyaj nochi ininsihuajhua huan ininconebla, <sup>4</sup> huajca pejque chocaj chicahuac. Huan mochoquijque hasta yoluatque huan ayoc huelque chocaj pampa ayoc quipiyayayaj más fuerza. <sup>5</sup> Huan nojquiya quihuiquijtoyaj David nochi ome isihuajhua: Ahinoam tlen eliyaya jezreelite, huan Abigail tlen eliyaya isihua Nabal tlen Carmel. <sup>6</sup> Huan nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya quijitojuayayaj para quimictise David ica tetl pampa tlahuel mocuesohuayayaj ipampa ininconebla. Huajca David tlahuel mocuesohuayayaj, pero David quitemo TOTECO Dios huan moyolchicajqui ipan ya.

<sup>7</sup> Teipa David quiilhui nopa totajtzi Abiatar tlen eliyaya icono Ahimelec:

—Nimitztlajtlanía para xinechhualiquili nopa pantzajcayotl ica nopa pil-tetzitzli para nijmatis tlaque ipaquilis TOTECO para ma nijchihua.

Huan Abiatar quihualiquili. <sup>8</sup> Huan David quitlajtlani TOTECO:

—¿Tijnequi ma niquintoquilis ni tlaxtequini? Huan intla niquintoquilis, ¿huelis niquinajsiti?

Huan TOTECO quiilhui:

—Quena, xiquintoquili pampa quena, tiquinajsiti huan tiquinmanahuis nochi tlen quinhuicatoque.

<sup>9</sup> Huajca quisqui David ininhuaya nopa 600 tlacame tlen itztoyaj ihuaya huan ajsitoj campa atlajtli Besor. <sup>10</sup> Huan nopona mocajque 200 isoldados David pampa tlahuel siyajtoyaj, huan ax huelque apanoj nopa atlajtli Besor. Huan David huan nopa 400 tlacame yajque. <sup>11</sup> Huan quipantijque se tlacatl tlen tlali Egipto tlen huilantoc ipan ojtli huan quihualiquijque David. Huan itlacajhua David quimacaque pantzi huan quicuajqui huan nojquiya quiamacaque. <sup>12</sup> Nojquiya quimacaque se quentzi tlatectli tlen higos huactoc huan ome tlaxcali tlen xocomecatl huactoc. Huan quema tlacuajqui sampa pejqui quipiya fuerza pampa ax tleno quicuajtoya para eyi tonali. <sup>13</sup> Huan huajca David quiilhui:

—¿Aqueya ta, huan canque tihuala?

Huan nopa telpocatl Egipto ejquetl quinanquili:

—Na niejqui tlali Egipto huan niitlatequipanojca se amalecita. Huan quipiya eyi tonali nechcajqui nica noteco, pampa nimococohuayaya.

<sup>14</sup> Tojuanti tiyajtoyaj ticalaquitoj ica tlatzintla ipan tlali Judá campa inialtepe nopa cereteos huan ica tlatzintla tlen itlal Caleb. Huan nojquiya tijtlatijque altepetl Siclag.

<sup>15</sup> Huajca David quiilhui:

—¿Hueli tinechhuicas hasta campa inijuanti itztoque?

Huajca nopa tlacatl quinanquili:

—Intla tijtestigojquetza Toteco Dios para amo tinechmictis niyon ax tinechtemactilis ica noteco, huajca, quena, nimechhuicas hasta campa itztoque.

<sup>16</sup> Huajca nopa tlacatl quinhuicac David huan nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya hasta campa itztoyaj nopa tlaxtequini. Huan inijuanti mosemantoyaj ipan nochí nopa tlali. Huan tlacuayayaj huan tlaiyayaj huan ilhuichi-huayayaj ica miyac paquilibrium ipampa nochí tlen quiichtectoyaj ipan inintlá filisteos huan ipan tlali Judá. <sup>17</sup> Huan David huan nochí isoldados pejque quinmictíaj nopa yohuali, huan hualmostla se tonal quinmictijque, huan hasta tiotlac quintlamimictijque. San cholojque 400 telpocame tlen tlejcoque ipan camellos huan yajque.

<sup>18</sup> Huan queja nopa David quincuili sampa nochí tlen nopa amalecitame quinchtequilijtoyaj, huan nojquiya quinmanahuij nochí ome isihuajhua.

<sup>19</sup> Huan niyon se conetl ax quipolojque. Ax quipolojque niyon se tlamantli, niyon hueyi, niyon pilsiltzi pampa nochí tlen quincuiliboyaj, sampa moaxcatijque. <sup>20</sup> Huan nojquiya David quincuili ininborregojhua huan ininhuacaxhua nopa tlaxtequini. Huan isoldados quinchijque ma tlayacantiyaca nopa tlapiyalime tlen yaja ipa iniaxca. Huan nochí quijtojque: “Nochí ya ni iaxca David pampa quitlantoc.”

<sup>21</sup> Huan teipa David huan nochí inijuanti ajsitoj ipan nopa atlajtli Besor campa mocajtoyaj nopa 200 tlacame tlen ayoc huelque nejnemij pampa tlahuél tlaxicojtoyaj. Huan quisque nochí inijuanti huan quinamiquicoy David huan nochí nopa tlacame tlen hualayayaj ihuaya. Huan David quintlapalo ica yejyecdzi. <sup>22</sup> Pero sequin tlacame tlen ax cuajcualme tlen hualayayaj ihuaya David quijtojque: “Inijuanti tlen ax yajtoyaj tlatehuitoj ax quinto-caros niyon se tleno. San tiquinmacase ininsihuajhua huan ininconeuhua huan ica ya nopa ma yacajya.” <sup>23</sup> Pero David quinilhui:

—Axtle, noicnihua, ax hueli inquichihuase queja nopa ica tlen TOTECO techmacatoc. Pampa TOTECO techmocuitlahuijtoc huan techmanahuijtoc ininmaco inijuanti tlen techtehuijque. Techmactilijtoc nochí nopa tlacame tlen techtlaxtequilijtoyaj. <sup>24</sup> Huan axaca inmechtlacauilis tlen inquijto-huaj. Monequi nopa tlacame tlen mocajque nica huan quimocuitlahuijque totlamantzitzli quiselise san se ininparte queja tlen yajque ipan tlatehuicajyotl.

<sup>25</sup> Huan huajca ipan nopa tonali David quichijqui ya nopa ma eli se tlanahuatili para nochí israelitame ma quitlepanitaca. Huan hasta ama noja quitlepanitaj.

<sup>26</sup> Huan quema David ajsico ipan altepetl Siclag tlen tlatlatoc, quinhualti-tlanili nopa huehue tlacame ipan tlali Judá se quentzi tlen nochí tlamantli tlen quincuiliboyaj inincualancaitacahua huan quinilhui ni tlajtoli: “Nica nimechtitlanili se regalo san se quentzi tlen tiquincuiliboyaj icualancaitacahua TOTECO.” <sup>27</sup> Huan nojquiya quintitlanili nopa tlayacanani tlen itztoyaj ipan altepetini Betel, Jatir, <sup>28</sup> Aroer, Sifmot, Estemoa, <sup>29</sup> Racal, huan Ramot tlen mocahua ica tlatzintla. Nojquiya quintitlanili nopa huehue tlacame tlen itztoyaj ipan Jerameel inialtepe nopa ceneos, <sup>30</sup> huan ipan altepetini Horma,

Corasán, Atac, <sup>31</sup> Hebrón huan campa hueli campa David panotoya ica nochitlacajhua.

## 31

*Mijqui Saúl ipan tlatehuicajyotl huan iconehua nojquiya*

<sup>1</sup> Huan nopa filisteos nelía quintlanque nopa israelitame, huan nopa israelita soldados cholojtejque iniixpa. Huan nopa filisteos quinmictijque miyac israelitame ipan tepetl Gilboa. <sup>2</sup> Teipa nopa filisteos quitoquiliijque Saúl huan itelpocahua. Huan quimictijque Jonatán, Abinadab huan Malquisúa. Nochi injuanti eliyaya itelpocahua Saúl. <sup>3</sup> Huan teipa nochitlacajhua nopa filisteo soldados pejque chicahuac quitehuíaj Saúl huan quitepehuiliayaj nopa cuatlamintli hasta se quiajsic Saúl huan tlahuel quicoco.

<sup>4</sup> Huajca quiilhui itlamocuitlahuijca tlen quihuiquiliyaya itepostzajca:

—Xijquixti momachete huan xinechmicti para ax hualase nopa fiero tlacame filisteos, huan nechchihuiliqij tlen injuanti quinequise para más manitlaijiyohui huan san nechhuihuitase quema nechmictise.

Pero itlamocuitlahuijca ax quinejqui quimictis pampa majmahuiyaya. Huajca teipa Saúl quiquirixti imachete huan momajcajqui ipani huan momictij. <sup>5</sup> Huan quema itlamocuitlahuijca quiitac para Saúl momictijtoya, ya nojquiya momajcajqui ipan imachete huan nopona mijqui ihuaya Saúl. <sup>6</sup> Huan queja nopa ipan san se tonali mijqui Saúl inihuaya eyi itelpocahua huan itlamocuitlahuijca huan nochitlacajhua soldados tlen ihuaya itztoyaj. <sup>7</sup> Huan nopa israelitame tlen quipixtoyaj ininchaj ipan seyoc lado nopa tlamayamitl nechca atemitl Jordán quimatque para nopa israelitame cholo-huayayaj huan quimatque para Saúl mictoya, huajca nojquiya quisque ipan inialtepe huan cholojque. Huan huajca nopa filisteos hualajque para itztose ipan inialtepehuela.

<sup>8</sup> Huan hualmostla quema nopa filisteo soldados yajque ipan tepetl Gilboa para quintlacuijcuilitij tlen mictoyaj, quiitatoj para Saúl huan eyi itelpocahua mictoyaj. <sup>9</sup> Huajca quiuechtzontejque Saúl huan quicuilijque nochitac. Teipa quintilanque tlacame ma yaca huan ma quihiuicaca nopa tlamantli ipan nochitac intital filisteos huan ma teyolmelahuaca ipan nochitac inialtepehuela para ya mictoya Saúl. Nojquiya tlayolmelahuatoj nopa cuali tlajitoli ipan inintiopa campa quincajtoyaj inindioses. <sup>10</sup> Pero teipa nochitac Saúl quiajoxque ipan itiopa nopa tlaixcopincayotl Astarot. Huan itlacayo Saúl quicuapilojque ipan nopa tepamitl tlen quiyahualojtoya altepetl Bet Sán.

<sup>11</sup> Huan quema nopa tlacame tlen altepetl Jabel ipan Galaad quimatque tlen nopa filisteos quichihuilijtoyaj Saúl, <sup>12</sup> mosentilijque nochitac tlen mooquichmatiyayaj huan nejnenque seyohual huan ajsitoj campa quicuapilojtoyaj itlacayo Saúl huan itelpocahua ipan itepetl Bet Sán. Huan quintemohuijque huan quinhuicaque inialtepe, Jabel, huan nopona quintlatijque. <sup>13</sup> Huan teipa quisentilijque iniomiyohua huan quintalpachojque itzintla se cuahuitl ipan Jabel. Huan mosajque para chicome tonati pampa tlahuel mocuesohuayayaj.

## 2 Samuel

*David quicajqui para mijqui Saúl*

<sup>1</sup> Quema ya mictoya Saúl, David mocuepqui ipan ialtepe Siclag pampa ya tlantoya quintzontlamiltía nopa amalecitame huan nopona mocajqui ome tonali. <sup>2</sup> Huan ipan ne seyoc tonali, ajisco se tlacatl tlen quisqui tlen isoldados Saúl. Yaja quihualicayaya iyoyo tzayantoc huan motlalilijtoya tlatlejpoctli ipan itzonteco pampa quipiyayaya hueyi cuesoli. Huan quema ajisco campa David mohujtzonqui ica miyac tlatlepanitacayotl. <sup>3</sup> Huajca David quitlajtlani nopa tlacatl:

—¿Canque tihuala?

Huan nopa tlacatl tlananquili:

—Na nicholojejqui campa toisraelita tlacajhua tlatehuíaj.

<sup>4</sup> Huan David quiilhui:

—Xinechilhui tlaque panotoc ipan nopa tlatehuijcayotl.

Huan nopa tlacatl quinanquili:

—Miyac toisraelita soldados mictoque huan miyac cholojejtoque. Huan nojquiya mijqui Saúl huan icone, Jonatán.

<sup>5</sup> Huan David quitlajtlani:

—Huan ¿quejatza tijmatqui para mijqui Saúl huan icone?

<sup>6</sup> Huajca quinanquili:

—Na niitztoya ipan tepetl Gilboa huan nopona niquitac para Saúl motlatzquiliyaya ipan icuatiami tlen huehueyac. Huan monechcahuiyaya jicualancaitacahua ipan tlatehuijca carros. Nojquiya hualayayaj miyac tlacame ipan cahuayos. <sup>7</sup> Huajca ipan nopa tlalochtli Saúl nechitac huan nechnotzqui. Huan huajca nimonechcahui campa itztoya. <sup>8</sup> Huan yajaya nechtlatlani ajqueya na huan niquilhui para nieliyaya se niamalecita tlacatl. <sup>9</sup> Huajca techilhui: ‘Xihuala huan xinechmicti pampa tlahuel nitlaijiohuía, huan noja niyoltoc.’ <sup>10</sup> Huajca nimonechcahui huan njmicti pampa nimomamac cuenta para ayoc huelis itztos pampa tlahuel mococojtoya. Huan rijcuili icorona tlen quipixtoya ipan itzonteco huan nopa costli tlen quipixtoya ipan ima huan nimitzhualiquilá ta.

<sup>11</sup> Huan quema quicajqui nochí tlen quijito, David huan nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya quitzayanque ininyoyo pampa tlahuel mocueso jque.

<sup>12</sup> Huan pejque quichoquilíaj Saúl huan itelpoca Jonatán, huan nopa isoldados TOTECO huan nochí sequinoc israelitame, pampa tlahuel miyac tlacame mictoyaj ipan tlatehuijcayotl nopa tonal. Huan mosajqui David huan itlatequipanojcahua, huan ax tleno quicuajque hasta tlayohua. <sup>13</sup> Huan David quiilhui nopa tlacatl:

—¿Canque tiehua?

Huan quinanquili:

—Na nisejcoyoc ejquetl, niamalecita.

<sup>14</sup> Huan David quiilhui:

—Huajca ¿para tlen ax timajmajqui timomatlalanqui huan tijmicti Saúl tlen TOTECO quitlapejpenijtoya huan quitequitlalijtoya?

<sup>15-16</sup> Huajca David nimantzi quinotzqui se soldado huan quiilhui:

—Xijmicti ni tlacatl.

Huan David quiilhui nopa tlacatl:

—Timquis pampa ta ica moseli tiquijto para tijmicti Saúl, nopa tlacatl tlen TOTECO quitlapejpenijtoya para elis tlanahuatijquetl.

Huan isoldado hualajqui huan quimicti ica icuatlami tlen huehueyac.

*David quinchoquili Saúl huan Jonatán*

<sup>17</sup> Huan David quisencajqui se huicatl huan huicac tlen Saúl huan icone, Jonatán, tlen mictoyaj. <sup>18</sup> Huan tlanahuati ma quinmachtica nopa soldados tlen tlali Judá ehuani. Huan ni huicatl nojquiya mopantía ijcuilijtoc ipan nopa amatlajcuiloli tlen itoca Jaser. Huan quej ni quijtohua:

<sup>19</sup> “Noisraelita icnihua, nopa tlacatl tlen más yejyectzi tijpixque, mictoc. Yaja tlen achi más techmacayaya paquelistli quimictijtoque nepa huejcapa campa tepeitini.

Quena, yajaya tlen más tetic huetztoc.

<sup>20</sup> Amo xiquinilhuica tocualancaitacahua tlen itztoque ipan altepetl Gat. Nyon amo xiquinpohuilica tlen itztoque ipan tianquis ipan altepetl Ascalón, para ax ma techhuetzquilica nopa filisteo sihuame.

Ax tijnequij ma techpinajtica nopa sihuame tlen ax quineltocaj TOTECO.

<sup>21</sup> Saúl mijqui ipan tepetl Gilboa.

Huajca ax quema ma tlaahuetzi nopona.

Nyon ax quema ma onca ajhuechtli.

Ma ayoc tlaelilti pampa nopona mijqui tlen motemacac.

Nopona mijqui Saúl queja se tlen hueli tlacatl, queja elisquia ax ya tlen quitlapejpeni Toteco.

<sup>22</sup> Saúl huan Jonatán nochipa tlatlaniyayaj ipan tlatehuijcayotl.

Inijuanti quinmictiyayaj inincualancaitacahua, yonque tlahuel motemacayaya.

Ax quema mocuepque ipan se tlatehuijcayotl san ininma, pampa nochipa tlatlaniyayaj.

<sup>23</sup> Nochi tojuanti tiquinicnelyayaj huan tlahuel tquinnequiyayaj.

Nelía se paquelistli para tquinixmatise.

San sejco nemiyayaj quema itztoyaj huan nojquiya san sejco mocajque ipan miquistli.

Achi más chicahuac huelque motlalojque que ne hueyi cuajtli tlen hueli patlani.

Elque más tetique inijuanti que se león.

<sup>24</sup> Inisraelita sihuame, xijchoquilica Saúl tlen yejyectzi inmechyoyontiyaya ica yoyomitl tlen moradojtic queja motlalilíaj sihua tlanahuatiani.

Quena, Saúl quiyejyecchijqui imoyoyo ica oro, huajca xijchoquilica.

<sup>25</sup> Yaja tlen motemacac ya mijqui ipan tlatehuijcayotl.

Mijqui Jonatán ipan ne tepetl Gilboa.

<sup>26</sup> Nimitzchoquilía noicni, Jonatán, pampa tlahuel nimitzicneli.

Huan tinechicneli miyac nojquiya hasta motlaicnelil quitlani inintlaicnelil sihuame.

<sup>27</sup> Mictoque tlen más motemacayaya.

Ayoc quinemiltíaj inintepos pampa ya mictoque.”

Queja nopa elqui nopa huicatl tlen David quisencajqui para quichoquilis Saúl huan Jonatán.

<sup>1</sup> Huan teipa David quitlajtlani TOTECO:

—¿Tijnequi ma niya para niitztos ipan se altepetl ipan tlali Judá?

Huan TOTECO quinanquili:

—Quena.

Huajca David quiilhui:

—¿Ipan tlaque altepetl niyas?

Huan TOTECO quiilhui:

—Xiya altepetl Hebrón.

<sup>2</sup> Huajca David yajqui huan quinhuicac nopa ome isihuajhua. Se itoca Ahinoam tlen eliyaya se jezreelite sihuatl huan ne seyoc itoca Abigail tlen achtohui eliyaya isihua Nabal tlen Carmel. <sup>3</sup> Huan nojquiya quinhuicac nopa tlacame tlen nejnentoyaj ihuaya, sese ica isihua huan iconehua. Huan nochí nopena yajque para itztose ipan altepetl Hebrón.

<sup>4</sup> Huan teipa hualajque nopa tlayacanca tlacame ipan tlali Judá. Huan quialtijque David ica aceite huan quichijque tlanahuatijquetl ipan inintlatl.

Huan teipa quiilhuijque David quejatza nopa altepetini Jabel ehuani ipan tlali Galaad quitlasoxtlaque Saúl itlacayo huan quitlapachotoj. <sup>5</sup> Huajca David quintitlanqui tlacame ma yaca quinilhuitij ni tlajtoli: “Ma TOTECO inmechtiochihua miyac pampa inquitlasoxtlaque nopa mijcatzi Saúl huan ica miyac imotlaicnelijcayo inquitlapachojque. <sup>6</sup> Huajca ama ma TOTECO inmechtlasojtla. Ma inmechita ica cuali huan ma inmechnextili tlen xitlahuac. Huan na nojquiya nimechchihuilis tlen cuali ipampa tlen inquichijtoque. <sup>7</sup> Huajca ama yonque ya mictoc Saúl, imotlanahuatijca, ximosemacaca, huan ximotemacaca huan ximotlalica tohuaya pampa nopa tlayacanani tlen tlali Judá nechchijtoque niinintlanahuatijca.”

### *Is Boset quichijque tlanahuatijquetl ipan tlali Israel*

<sup>8</sup> Teipa Abner, icono Ner, tlen quinyacanayaya isoldados Saúl quihiuicac Is Boset, icono Saúl, ipan altepetl Mahanaim, <sup>9</sup> huan nopena quichijqui tlanahuatijquetl. Huan itlanahuatilis quiajsic tlaltini Galaad, Gesuri, Jezreel, Efraín, Benjamín huan hasta nochí tlen itoca tlali Israel ica huejcapa. <sup>10</sup> Huan Is Boset quipiyayaya 40 xihuitl quema pejqui tlanahuatía ipan tlali Israel ica huejcapa huan san huejcajqui ome xihuitl. Huan nochí tlen itztoyaj ica tlatzintla campa itoca tlali Judá quitoquilijque Tlanahuatijquetl David. <sup>11</sup> Huan David elqui tlanahuatijquetl ipan tlali Judá para chicome xihuitl huan tlajco huan quipixqui ichaj ipan altepetl Hebrón.

<sup>12</sup> Huan teipa Abner quisqui ipan tlali Mahanaim ininhuaya isoldados Tlanahuatijquetl Is Boset huan yajque altepetl Gabaón ipan tlali Judá campa itztoyaj iixhuihua Benjamín, pampa nojquiya quinequiyaya mocuilis nopa tlali Judá para elis iaxca Tlanahuatijquetl Is Boset. <sup>13</sup> Huajca quisqui Joab, icono Sarvia, tlen eliyaya tlayacanquetl tlen isoldados David huan yajqui ica isoldados quinnamiquitoj. Huan monamijque campa nopa mantoc atl ipan altepetl Gabaón. Huan isoldados David mocajque ipan se nali, huan isoldados Is Boset ipan seyoc nali nopa mantoc atl. <sup>14</sup> Huan Abner tlen eliyaya itlayacanca Is Boset quinotzqui Joab tlen eliyaya itlayacanca David, huan quej ni quiilhui:

—Achtohui ma motehuica san sequin totelpocahua para ma tiquintlachilica huan tiquitase ajqueya tlatlanis.

Huan Joab tlananquili:

—Cualtitoc.

<sup>15</sup> Huajca quintlapejpenijque majtlactli huan ome telpoca soldados tlen eliyayaj ica David huan majtlactli huan ome telpoca soldados tlen tlali Benjamín huan eliyayaj ica Is Boset. Huan moixnamijque nopa telpocame huan pejque motehuíaj. <sup>16</sup> Huan sese inijuanti quitzoncalitzqui tlen itztoya imelac huan mocalaquilijque inincuatlaminhua tlen huehueyac ipan inielchiqui. Huan nochí nopa 24 telpocame mijque ica sampa. Huan yeca quitocajtijque nopa lugar “campa tlatehuijque ica cuatlamintli tlen huejhuehueyac”, huan mocahua ipan altepetl Gabaón. <sup>17</sup> Huan teipa pampa ax aqui tlatlantoya, pejque tlatehuijaj nelía chicahuac nochí isoldados David ihuaya isoldados Is Boset. Huan nopa tonal isoldados David tlahuel quintlanque isoldados Is Boset huan inintlayacanca Abner. <sup>18</sup> Huan nojquiya npona itztoyaj nopa ome iicnihua Joab, nopa tlayacanquetl tlen isoldados David, tlen inintoca eliyaya Abisai huan Asael. Huan Joab, Abisai huan Asael nochí eliyayaj iconehua Sarvia. Huan Asael tlahuel hueliyaya motlalohua chicahuac queja se masatl. <sup>19</sup> Huan yajaya pejqui quitepotztoca Abner, nopa tlayacanquetl tlen isoldados Is Boset, huan ax tleno quicahuili ma quitzacuili. Ax quicajqui iojhui, niyon nica, niyon neca. San quitoquilijtiyajqui. <sup>20</sup> Huan quema Abner moicancuepqui huan quiitac para quitoquiliyaya, quiilhui:

—¿Ax ta tiAsael?

—Quena, na niAsael —quinanquili.

<sup>21</sup> Huajca Abner quiilhui:

—Ximijcueni. Xijtoquili seyoc nosoldado huan ximocahua ica nochí tlen yaja quipiya.

Pero Asael ax quinejqui quicahuas.

<sup>22</sup> Huajca Abner sampa quiilhui Asael:

—¡Xinechcahua! ¿Para tlen monequi nimitzmictis? Huan ¿tlaque noxayac ica njitlachilis moicni Joab quema sampa timonamiquise?

<sup>23</sup> Pero Asael ax quitlacuquili, huan huajca Abner quisentlapalhuili ica icuatiami tlen huehueyac huan npona huetzqui mictoc Asael. Huan teipa nochí tlen ajsiyayaj campa huetztoya Asael moquetzayayaj ica tlatlepanitacayotl. <sup>24</sup> Huan teipa Joab huan Abisai pejque quitoquilíaj Abner huan quema calaquito tonati, ya ajsitoyaj ipan se tlachiquili tlen itoca Amma nechca Gía ipan nopa ojtli tlen yohui para altepetl Gabaón. <sup>25</sup> Huan mosansejcotilijque miyac iixhuihua Benjamín para quipalehuise Abner huan moquetzque tlachiquiltipa. <sup>26</sup> Huan Abner quinotzqui Joab chicahuac ica huejca huan quiilhui:

—¿Monequi nochipa tijsenhuiquilijtose timomictíaj? ¿Ax timomaca cuenta para tlatehuijcayotl techhualiquilía miyac cuesoli? Xiquintlacahualti mosoldados para ma techcahuaca pampa tiicnime.

<sup>27</sup> Huan Joab quinanquili:

—Nelía tlen nimitzilhuía, intla ta achtohui ax tiquijtojtosquía ma tiquintlapejpenica 12 totelpocahua para tlatehuisse, ax oncatosquía tlatehuijcayotl. Nochi nosoldados san mocueptosquíaj ininchajchaj ama ijnaloc.

<sup>28</sup> Huajca teipa Joab quipitzqui cuacuajtli huan nochí isoldados David moquetzque huan ayoc tlatehuijque, niyon ayoc quintoquilijque nopa se-quinoc israelitame tlen ejque tlali Israel ica huejcapa. <sup>29</sup> Huan Abner huan nochí isoldados nojquiya nejenenque seyohual huan apanoque nopa tlamayamitl huan nopa atemitl Jordán huan nejenenque hasta ajsitoj ipan altepetl Mahanaim.

<sup>30</sup> Huan Joab nojquiya quinsentili isoldados David huan quinpojqui huan polihuiyayaj 19, huan iyoca polihuiyaya Asael tlen Abner quimictijtoya.

<sup>31</sup> Pero isoldados David quinmictijtoyaj 360 tlen motlalijtoyajihuaya Abner, itlayacanca isoldados Tlanahuatijquetl Is Boset, huan nochititztoyaj iixhuihua Benjamín tlen calactoyajihuaya.

<sup>32</sup> Huan teipa Joab huan isoldados quihuicaque itlacayo Asael huan quitlapachoque nechca itata ipan altepetl Belén. Huan teipa nejnenque seyohual huan quema tlanestihuayaya ajsitoj ipan inialtepe, Hebrón.

### 3

<sup>1</sup> Huan ica ya ni pejqui miyac tlatehuijcayotl ica inijuanti tlen quitoquiliyayaj icone Saúl huan tlen quitoquiliyayaj David. Pero isoldados David achi más momiyaquiliyohuiyayaj huan quipixtiyohuiyayaj más chicahualistli. Huan isoldados icone Saúl caxantiyohuiyaya ininchicahualis pampa quitlahuelcajtiyohuiyayaj.

#### *Ya ni iconehua David tlen tlacatque ipan altepetl Hebrón*

<sup>2</sup> Huan nopona ipan altepetl Hebrón tlacatque iconehua David:

Iachtohui cone quitocajti Amnón huan eliyaya icone ica Ahinoam tlen eliyaya se jezreelite.

<sup>3</sup> Iompaca cone quitocajtlali Quileab huan eliyaya icone Abigail tlen achtohui eliyaya isihua Nabal tlen ejqui altepetl Carmel.

Iexpa cone David quitocajtlali Absalón huan eliyaya icone seyoc isihua tlen itoca Maaca tlen eliyaya iichpoca Tlanahuatijquetl Talmai tlen tlanahuati ipan tlali Gesur.

<sup>4</sup> Inajpa cone David quitocajti Adonías huan eliyaya icone seyoc isihua tlen itoca Haguit.

Imacuilpa cone David quitocajtlali Sefatías huan eliyaya icone seyoc isihua tlen itoca Abital.

<sup>5</sup> Ichicuasempa cone David quitocajti Itream huan eliyaya icone seyoc isihua tlen itoca Eglá.

Nochi ya ni eliyaya iconehua David tlen tlacatque ipan altepetl Hebrón.

#### *Abner mosanejcotili ihuaya David*

<sup>6</sup> Huan nochitza nopa xihuitl quema tlatehuiyayaj isoldados David ica isoldados Tlanahuatijquetl Is Boset, Abner itlayacanca Is Boset achi más mohueyimatiyaya. <sup>7</sup> Huan teipa Abner motemamac para cochis ihuaya se sihuatl tlen achtohui eliyaya iompaca sihua Tlanahuatijquetl Saúl tlen ya mictoya. Huan itoca nopa sihuatl eliyaya Rizpa huan eliyaya icone Aja. Huajca Tlanahuatijquetl Is Boset quitlacahualti Abner huan quiilhui:

—¿Para tlen ticohtoc ihuaya tlen eliyaya icahual notata, Tlanahuatijquetl Saúl?

<sup>8</sup> Huan Abner tlahuel cuanqui ica tlen Tlanahuatijquetl Is Boset quijito, huan quinanquili:

—¿Tinechita para se nichichi? ¿Tinechita nise mocualancaitaca queja tlen ehuaj tlali Judá? ¿Quejatza huelis? Na nimitzchihuilijtoc tlen cualli ta huan motata Saúl, huan iicnihua huan ihuampoyohua. Na nihueltosquía nimitztemactilijtosquía ica David, pero ax nijnejqui. San nimitztequipano cualli, huan ama queja notlaxtlahuil, tinechteilhuía para nitlajtlacolchijtoc ihuaya se sihuatl. <sup>9</sup> Ma Toteco Dios nechtlatzacuulti intla ax nijpalehuiti David para ma quimoyahuas itlanahuatilis hasta quiajsis nochitlaltini tlen TOTECO quiilhuijtoc para quimacas. <sup>10</sup> Nijpalehuis mitzquixtilis ta huan ichaj motata Saúl nochitza imotlanahuatilis ipan ni tlali Israel huan nijchihuas ma pano ica David hasta ya quinnahuatis nochitza israelitame campa hueli tlen tlali Dan ica huejcapa hasta altepetl Beerseba ica tlatzintla.

<sup>11</sup> Huan Tlanahuatijquetl Is Boset ax huelqui quinanquili Abner pampa quiimacasiyaya. <sup>12</sup> Teipa Abner quintitlanqui tlacame para ma quiitatij David huan para ma quiilhuitij quej ni: “Nochi ni tlali Israel nelia moaxca ta para tijnahuatis. Xijchihua se tlajtolsencahuali nohuaya huan xinech-maca nopa tequitl tlen nijnequi ipan motlanahuatilis huan nimitzmactilis momaco nochi tlali Israel ica huejcapa.”

<sup>13</sup> Huan David quijito: “Cualtitoc, nijchihuas se tlajtolsencahuali mohuaya, pero san se tlamantli monequi. Ax nimitznamiquis para ticamatise hasta tinechhualiquilis nosihua Mical, yajaya tlen iichpoca Tlanahuatijquetl Saúl tlen ya mictoc.” <sup>14</sup> Huan nojquiya para nesis xitlahuac, David quitlajcuil-hui Tlanahuatijquetl Is Boset huan quiilhui: “Xinechmactili nosihua Mical pampa timosencajque ica cuali. Huan nijtlaxtlahui motata Saúl tlen tla-jtlanqui pampa quinejqui ma niquinmicti nopa 100 filisteo tlacame huan nijchijqui.”

<sup>15</sup> Ama Mical quipixtoya ihuehue tlen itoca eliyaya Paltiel huan yaja eliyaya icone Lais. Huajca Tlanahuatijquetl Is Boset tlanahuati para ma quicuilica. <sup>16</sup> Huan ihuehue yajqui ihuaya isihua huan chocatiyajqui. Huan quitoquilijtiyajqui nochi ojtli hasta altepetl Bahurim, huan nopona Abner quiilhui: “Ximocuepa mochaj.” Huan Paltiel mocuepqui ichaj.

<sup>17</sup> Huan Abner quincamahui nopa huehue tlacame tlen tlali Israel huan quinilhui: “Achtohui inquinectoyaj para elis imotlanahuatijca David, <sup>18</sup> huajca ama ya ajsic nopa tonal para queja nopa ma eli. TOTECO quijtojtoc: Elis ica ima David niquinmanahuis israelitame tlen nopa filisteos huan tlen nochi sequinoc inincualancaitacahua.”

<sup>19</sup> Huan Abner nojquiya quincamahuito iixhuihua Benjamín. Teipa yajqui altepetl Hebrón quiitato David huan quiilhuito nochi tlen nopa tlacame ipan tlali Israel tlen iixhuihua Benjamín quinequiyayaj quichihuase. <sup>20</sup> Huan yajque ihuaya Abner 20 tlacame para quiitatij David, huan David quichijqui se hueyi tlacualistli para Abner huan tlen ihuaya hualayayaj. <sup>21</sup> Huan teipa Abner quiilhui David:

—Na nimocuepas nimantzi huan niquinsentiliti nochi tlacame ipan tlali Israel para ma quisencahuaca se tlajtolsencahuali mohuaya huan ma mitzchi-huaca titlanahuatijquetl. Huan queja nopa tiquinnahuatis nochi israelitame queja hasta huejcajquiya tijnequiyaya.

Huajca David quinahuatijtejqui, huan Abner yajqui ica cuali.

### *Joab quimicti Abner*

<sup>22</sup> Huan sanoc onquistoya Abner quema ajsico nopa tlayacanquetl Joab huan isoldados David. Injuanti yajtoyaj ipan tlatehuijcayotl huan quihual-icayayaj miyac tlamantli tlen quincuilijtoyaj inincualancaitacahua. Huan Abner ayoc itztoya ihuaya David pampa ya yajtoya ichaj ica cuali. <sup>23</sup> Huan quema ajsicoj Joab huan isoldados tlen hualayayaj ihuaya sequinoc, quiil-huique: Abner, icone Ner, quipaxaloco Tlanahuatijquetl David huan David quiseli ica cuali huan quema quinahuatijtejqui para yas, yajqui ica cuali.

<sup>24</sup> Huajca Joab nimantzi yajqui quiitato David huan quiilhui:

—¿Tlaque tijchijtoc? Abner hualajqui mitzpaxaloco huan tijcahuilijtoc ma cholos tomaco. <sup>25</sup> Cuali tijmati Abner san hualajqui para mitzcajcayahuas. Hualajqui para quitlachilis quejatza huelis calaquis ipan toaltepe huan teipa sampa hualas techtehuiqui.

<sup>26</sup> Huan huajca Joab quisqui iixpa David huan quintitlanqui soldados para ma quiajsitij Abner huan ma quiilhuica ma mocuepa. Huan quiajsitij nechca nopa ameli Sira, huan quiilhuique ma mocuepa huan mocuepqui

ininhuaya nopa soldados. Huan David ax tleno quimatiyaya. <sup>27</sup> Huan quema Abner ajsico campa ipuerta altepetl Hebrón, Joab quiiyocaquixti para camatís ihuaya ixtacatzi. Huan nopona Joab quicalaquili imachete ijítico Abner huan nimantzi mijqui. Huan quej nopa Joab momacuepqui pampa quimictijtoya iicni, Asael. <sup>28</sup> Huan quema David quimatqui para quimictijtoya Abner quijto: “TOTECO quimati para na huan inijuanti tlen niquinnahuatía ax tijhuicaj tlajtlacoli pampa quimictijque Abner tlen eliyaya icono Ner, pampa ax tleno tijmatiyayaj. <sup>29</sup> Yaja Joab tlen quihiica tlajtlacoli ihuaya ichampoyohua. Ax quema ma polihuia cocolistli ipan ichaj, niyon ax ma polihuica tlen metzcuachotzitzti, niyon tlen cuahuactoque, niyon tlen miquij ica mayantli, niyon tlen miquij ipan tlatehuijcayotl.”

<sup>30</sup> Huajca queja nopa Joab huan iicni Abisai quimictijque Abner, pampa Abner achtohuiya quimictijtoya iniicni, Asael, ipan ne tlatehuijcayotl tlen oncac ipan altepetl Gabaón.

<sup>31</sup> Huajca David quihui Joab huan nochí tlen itztoyaj ihuaya: “Xijtazayanaca imoyoyo, huan ximoyoyontica ica tlen fiero huan xijchoquilica Abner.” Huan David yahuiyaya iníica tlen quihiucayayaj itlacayo Abner para quitlapachotij. <sup>32</sup> Huan quitlapachojque Abner ipan altepetl Hebrón. Huan David chicahuac chocac nopona campa quitlapachohuayayaj huan nochí tlen itztoyaj ihuaya nojquiya choaque. <sup>33</sup> Huan David quihiucati Abner ica ni huicatl tlen tlahuel tecueso, quijtohuayaya quej ni:

“¿Para tlen timijqui quej ni, Abner?

Ax quinamiqui.

Timijqui queja se tlaxtejquetl.

<sup>34</sup> Moma ax cana ilpitoya,

niyon moicxihua ax ilpitoya ica tepos cadena.

Pero timijqui queja miqui se tlen huetzi ininmaco fiero tlacame.”

Huan nochí tlen itztoyaj nopona sampa choaque.

<sup>35</sup> Huan David ax tlacuajqui nopa tonal. Huan hualajque tlacame huan quiilhuijque para ma tlacua, pero ax quinejqui. Quinilhui:

—Ma nechtlatzaculti Toteco intla njcuas se pantzi o se tlenijqui hasta ixpolihuis tonati.

<sup>36</sup> Huan nochí nopa israelitame campa hueli quimatque quejatza David tlahuel quichoquili Abner, huan quinpecti. Melahuac nochí tlen David quichihuayaya tepactiyaya. <sup>37</sup> Huan queja nopa quimachilijque nochí israelitame ipan nochí altepetini ipan tlali Judá huan ipan tlali Israel para David ax tlanahuatijtoya ma quimictica Abner.

<sup>38</sup> Huan David quinilhui isoldados:

—Nelía ama mictoc se tohueyi tlayacanca tiisraelitame. <sup>39</sup> Huan yonque TOTECO nechtequitlali nitlanahuatijquetl, ax njipiya chicahualistli para njitlatzacultis Joab huan Abisai, tlen iconehua Sarvia para niquincuepilis ni tlajtlacoli tlen quichijtoque. Inijuanti tlahuel yoltetique huan tejtetique. Toteco iselti ma quintlaxlahui ipampa ni tlajtlacoli tlen quichijtoque pampa quimictijque Abner.

## 4

### *Quimictijque Tlanahuatijquetl Is Boset*

<sup>1</sup> Huan quema quimatqui Tlanahuatijquetl Is Boset tlen eliyaya icono Saúl para Abner mictoya ipan altepetl Hebrón, tlahuel momajmati huan nochí ipan tlali Israel nojquiya moyolmajmatijque. <sup>2</sup> Huan itztoyaj ome tlacame ipan itlanahuatilis Is Boset tlen quipiyayayaj inintequi para quinyacanase

soldados huan yase ipan sequinoc tlaltini tlaxtequitij. Se itoca eliyaya Baana huan seyoc Recab, huan injuanti iconehua Rimón tlen ejqui altepetl Beerot huan eliyaya se iixhui Benjamín tlen huejcajquiya,<sup>3</sup> pampa tlacame tlen ejque altepetl Beerot nojquiya eliyayaj iixhuihua Benjamín yonque cholojtejque para itztotij ipan altepetl Gitaim huan mocajque nopona queja san paxalohuani hasta ama.

<sup>4</sup>(Jonatán, icone Saúl, quipixtoya se icone tlen metzcuauchotiyaya tlen itoca Mefi Boset. Metzcuauchotixqui ipan nopa tonal quema ajsic tlajtoli tlen altepetl Jezreel para mijqui Jonatán tlen eliyaya itata nopa oquichpil huan Saúl tlen eliyaya ihueyi tata. Ipan nopa tonali nopa oquichpil san quipiyayaya macuili xihuitl, huan se sihuatl tlen quimocuitlahuiyaya quicuitejqui nopa conetl para cholojque. Huan pampa motlalohuayaya huan moisihuiltyaya para cholose, nopa conetl huetzito huan mocajqui metzcuauchotic.)

<sup>5</sup> Huan nopa tlayacanani Recab huan Baana yajque ichaj Tlanahuatijquetl Is Boset quema tlajcottona huan chicahuac tonayaya, huan yajaya mosiyajcajtoya ipan icuarto. <sup>6</sup> Mochijque queja quinequiyayaj quiqixtise trigo para quitequihuise, huan ax aqui quinitac. <sup>7</sup> Pero Baana huan Recab xitlahuac calajque icuarto ne Tlanahuatijquetl Is Boset campa cochtoya huan quicalaquiliijke se cuatlamintli tlen huehueyac iijtico huan quimictijque. Huan teipa quiquechtzontejque huan cholojtejque huan quihuicaque itzonteco. Huan nejnenque seyohual para quiixcotonque nopa tlamatayamitl huan ajsitoj altepetl Hebrón campa itztoya David. <sup>8</sup> Huan quema ajsitoj, quinextilijque David Is Boset itzonteco huan quiilhuijque:

—Xijtlachili nica timitzhualiquilijtoque itzonteco Tlanahuatijquetl Is Boset, icone Saúl, tlen mitzcualanaitayaya huan quinequiyayaya mitzmictis. Huan ama TOTECO quichijtoc ximomacuepa ica Saúl huan nochí iixhuihua.

<sup>9</sup> Huan David quinnanquili Recab huan iicni Baana huan quinilhui:

—Iixpa TOTECO tlen nechmanahuijtoc tlen nochí nocuesol, nimechilhuis tlen melahuac. <sup>10</sup> Quema se nechilhuico para Saúl mictoya huan moilhuiyaya se cuali tlajtoli nechhualiquilijtoc, niquitzqui huan nitlanahuati ma quimictica nopona ipan altepetl Siclag huan queja nopa njtlaxtlahui ipampa nopa tlajtoli tlen nechmacac. <sup>11</sup> ¿Huajca ama ax inquiitaj achi más monequi nimechchihuilis infiero tlacame pampa inquimictijque ni cuali tlacatl ipan ichaj campa cochtoya? Quena, nimechtlaxtlahuis ipampa tlen inquichijtoque ica Is Boset huan nimechpolihuiltis ipan ni tlaltepactli.

<sup>12</sup> Huan David quinnahuati isoldados ma quinmictica, huan quinmictijque. Huan quintzontequilijque ininma huan iniicxihua. Huan inintlacayo quicuapilojque nechca nopa mantoc atl ipan altepetl Hebrón. Huan quitlapachojque itzonteco Tlanahuatijquetl Is Boset ipan Hebrón ipan nopa mijca ostotl campa quitlapachojtoyaj Abner.

## 5

### *David quichijque tlanahuatijquetl tlen nochí israelitame*

<sup>1</sup> Teipa ajsicoj nopa huehue tlacame tlen tlayacanayayaj ipan nochí huejhueyi familias tlen itztoyaj ipan tlali Israel huan quiitacoj David ipan altepetl Hebrón. Huan quiilhuicoj: “Tojuanti tiicnime huan san se toeso.

<sup>2</sup> Yonque achtohuiya Saúl eliyaya totlanahuatijca, melahuac ta tieliyaya tiitlamocuitlahuijca huan elqui ta tlen nelía titechycanayaya para titlatehuise. Huan ama TOTECO mitzilhuijtoc para ta tielis totlamocuitlahuijca huan totlanahuatijca tiisraelitame.”

<sup>3</sup> Huajca nopona David quichijqui se tlajtolsencahuali iixpa TOTECO ica nochí nopa huehue tlacame tlen tlali Israel. Huan inijuanti quialtijque David ica aceite huan quitequitlalijque para elis tlanahuatijquetl tlen nochí israelitame. <sup>4</sup> Huan David quipiryayaya 30 xihuitl quema pejqui tlanahuatíá huan tlanahuati 40 xihuitl. <sup>5</sup> Achtohui para chicome xihuitl huan tlajco mosehui ipan altepetl Hebrón huan quinnahuati san nopa israelitame ipan tlali Judá. Huan teipa mosehui ipan altepetl Jerusalén para 33 xihuitl huan quinnahuati nochí israelitame ipan tlali Judá huan ipan tlali Israel.

### *Jerusalén mochijqui nopa tlayacanca altepetl*

<sup>6</sup> Huan quema nopa tlayacanani quialtijque David para elis inintlanahuatijca, David huan nochí isoldados yajque altepetl Jerusalén para quinquixtitij nopa jebuseos tlen itztoyaj nopona. Pero inijuanti quihuihuiitaque huan quitlaijilhuijque David: “Ta ax quema huelis ticalaquis nica. Hasta tlen popoyotzitzí huan tlen metzcuachome mitztzacuilisquiaj para ax huelis ticalaquis.”

Queja nopa quijitojque pampa moilhuijque para David ax huelis calaquis.

<sup>7</sup> Pero David huan isoldados tlatlanque huan moaxcatijque campa nelpano tilahuac huan temachtli nopa tepamitl ipan tepetl Sion, huan ama nochí quitocajtíaj nopa barrio ipan Jerusalén ica Ialtepe David. <sup>8</sup> Huan quej ni David quitlanqui nopa altepetl. Nopa tonal quema David quicajqui quitlaijilhuijaj, quinilhui isoldados: “Nochi tlen inquinequij inquintehuise nopa jebuseos, xicalaquica ipan nopa hueyi tubo campa calaqui atl ipan inialtepe. Huan queja nopa inajsitij campa itztoque huan inquinmictise nopa mosisiniçca tlacame tlen quinequij techtlanise tlen inijuanti quintocajtíaj nopa ‘popoyotzitzí huan metzcuachome’. Tlahuel niquinualancaita.” Ica ni pejqui nopa tlajtoli tlen ama quijtohuaj campa hueli: “Tlen popoyotzitzí huan tlen metzcuachome ax hueli calaquise ipan ichaj Toteco, pampa queja nopa quintocajtiyayaj nochí nopa tlacame tlen quinhueyichihuayayaj tlaixcopincayome queja quichihuayayaj nopa jebuseos.”

<sup>9</sup> Huan David mochansehui ipan nopa barrio ipan Jerusalén nechca campa quipixqui itepa nelpano tilahuac huan temachtli huan quitocajtlalijtoya Ialtepe David. Huan quiquetzqui seyoc tepamitl yahaultic ichaj huan ichaj pejqui nopona ipan nopa altepetl tlen itoca Milo huan yajqui hasta más calijtic tlen nopa altepetl.

### *Hiram quintitlanqui tlacame campa David*

<sup>10</sup> Huan David más mohueyichijtiyohuiyaya pampa TOTECO Dios Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij itztoya ihuaya. <sup>11</sup> Huan Tlanahuatijquetl Hiram tlen quinahuatiyaya altepetl Tiro quititlanili David huejhueyi tlacame para ma quipaxalotij David. Huan inihuaya quititlanqui miyac tiocuahuitl, huan cuaximani huan calchihuani tlen quimatiyayaj quitejtequij tetl para quichihuile David se hueyi cali. <sup>12</sup> Huan David momacac cuenta para elqui TOTECO tlen quitequitlalijtoya para elis inintlanahuatijca israelitame. Huan quimachili para yajaya TOTECO tlen tlahuel quihueyitlalijtoya itlanahuatilis huan quichijqui pampa TOTECO tlahuel quinicnelía nopa israelitame huan quintlapejpenijtoya para iaxcahua.

### *Sequinoc iconehua David*

<sup>13</sup> Huan quema David quipatlatoya ichaj tlen altepetl Hebrón hasta Jerusalén, mocuili más isihuajhua huan iompaca sihuajhua, huan tlacatque más iconehua; oquichpilme huan sihuapilme. <sup>14</sup> Ya ni iconehua David tlen

tlacatque ipan altepetl Jerusalén: Samúa, Sobab, Natán, Salomón, <sup>15</sup> Ibhar, Elisúa, Nefeg, Jafía, <sup>16</sup> Elisama, Eliada huan Elifelet.

### *David quintlanqui nopa filisteos*

<sup>17</sup> Huan quema nopa filisteos quicajque para israelitame ipan tlali Israel nojquiya quialtijtoyaj David para elis inintlanahuatijca, yajque ica nochí ininsoldados para quiitzquise. Huan David quicajqui para hualayayaj filisteos, huajca yajqui motlatito ipan altepetl Jerusalén ipan nopa cuarto campa más tilahuac itepa huan cuali tzactoc. <sup>18</sup> Huan nopa filisteos hualajque huan mosejsemanque ipan nochí nopa tlamayamitl tlen itoca Refaim nechca Jerusalén. <sup>19</sup> Huajca David momaijto ica TOTECO huan quiilhui:

—¿Tijnequi ma niyas niquintehuiti ni filisteos? ¿Tinechmactilis nomaco para niquintlanis?

Huan TOTECO quiilhui:

—Quena, xiquintehuiti huan temachtli na nimitzmaclilis nochí momaco.

<sup>20</sup> Huajca David quisqui huan quintehui nopa filisteos huan quintlanqui. Teipa quitocajtlali nopa lugar Baal Perazim tlen quinequi quiijtos “ojlapo-jtoc” pampa quiijto: “TOTECO chicahuac ajsitoc ica nocualancaitacahua queja chicahuac quisa atl campa quitlapohua se aojtli.” <sup>21</sup> Huan nopa filisteos cholojque huan quicajtejque inintiotzitzi huan David ica isoldados quintlatijque.

<sup>22</sup> Huan teipa nopa filisteos sampa mocuepque huan mochihuacoj campa itztoyaj achtohuiya ipan nopa tlamayamitl Refaim. <sup>23</sup> Huan sampa David quitlajtlani TOTECO tlaque ipaquilis. Huan TOTECO quiilhui:

—Quena, pero amo xiya xiquinnamiquiti campa iniixmelac. Achtohui xiquinyahualoca ixtacatzi huan xiquisaca xiquintehuitij campa nopa cuatini balsameras. <sup>24</sup> Huan quema inquicaquise tlahuejchihualistli huejcapa ipan ixihuiyo nopa balsameras queja soldados tlen tlacacapatzaj ica iniicxipa, huajca nimantzi xiquintetzopaca, pampa nopa caquistli quinequi quiijtos para na niquistoc para nimechyacanas inquintlanisse nopa filisteos.

<sup>25</sup> Huajca David quichijqui senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya huan yajaya inihuaya isoldados pejque quinmictiáj nopa filisteos tlen altepetl Gabaón huan ajsito hasta altepetl Geser.

## 6

### *David quinejqui quihualicas icaxa TOTECO ipan Jerusalén*

<sup>1</sup> David sampa quinsentili tlen más tlapetjpenilme tlen nochí israelita soldados huan mochijque 30 mil soldados. <sup>2</sup> Huan nochí inijuanti quistejque ihuaya David para yase ipan altepetl Baala ipan tlali Judá. Yajque para quihualicase icaxa Toteco Dios. Nopa caxa tlen quihiuica itoca TOTECO tlen quinyacana ielhuicac ejcahua ma tlatlanitij huan tlen mocahua itzonixco nopa ome querubines tlen eltoque itzonixco nopa caxa. <sup>3-4</sup> Huan quiquiajque icaxa Toteco Dios tlen eltoya ipan se tepetl ipan ichaj Abinadab huan quitlalijque ipan se cuacarro yancuic. Huan Uza huan Ahío iconehua Abinadab quihiuicaque nopa cuacarro tlen quihiuicayaya icaxa Toteco Dios. Huan Ahío tlayacantiyohuiyaya. <sup>5</sup> Huan David huan nochí nopa israelitame quitoquiliyohuiyayaj. Huan mijtotijtiyohuiyayaj ica miyac paquillistli. Huan huicatiyohuiyayaj iixpa TOTECO ica nochí tlamantli tlatzotzonali queja arpas, salterios, panderos, flautas huan címbalos.

<sup>6</sup> Quema ajsitoj campa itrigo mil Nacón, nopa huacaxme tlen quihiuicayayaj nopa cuacarro motepotlamijque, huan Uza momatlalanqui para quitzacuilis icaxa Toteco Dios para ax huetzis. <sup>7</sup> Huan TOTECO tlahuel

cualanqui ica Uza pampa ax quiimacasqui quiitzquis icaxa huan quimicti npona nechca nopa caxa.

<sup>8</sup> Huan David tlahuel mocueso ipampa tlen quichijtoya TOTECO ica Uza huan quitocajti nopa lugar Pérez Uza. (Pérez Uza quiijtosnequi Campa Toteco Cualanqui Ica Uza.) Huan hasta ama queja nopa itoca. <sup>9</sup> Huan David quiimacasqui TOTECO nopa tonal huan quijito: “¿Quejatza huelis nihuicas icaxa TOTECO campa niitztoc?” <sup>10</sup> Huajca ayoc quinejqui quihuicas icaxa TOTECO ipan Jerusalén campa itoca Ialtepe David, huan tlanahuati ma quihuicaca ichaj Obed Edom tlen achtohui ejquetl ipan altepetl Gat pero ama quipixqui ichaj nechca campa eltoya nopa caxa. <sup>11</sup> Huan npona mocajqui icaxa TOTECO eyi metztlí, huan TOTECO miyac quitiochijqui Obed Edom huan nochí ichaj ehuani.

### *David quihuicac icaxa TOTECO ipan Jerusalén*

<sup>12</sup> Teipa quema David quimatqui para TOTECO miyac quitiochijtoya Obed Edom pampa quipixqui icaxa, yajqui npona, huan ica miyac paquillistli quiqxinti icaxa Toteco Dios huan quihuicac ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David. <sup>13</sup> Huan quema nopa tlacame tlen quihuicayabaj icaxa Toteco Dios quimajcajtoyaj inicxi chicuase hueltas, moquetzque huan mochixque huan David quitencajqui se toro huan se becerro tlen tomahuac queja tlacajcahualistli para Toteco Dios.

<sup>14</sup> Huan David mijtotiyaya ica nochí ichicahualis iixpa TOTECO huan moyoyontijtoya queja ininyoyo totajtzitzi. <sup>15</sup> Huan queja nopa David huan nochí nopa israelitame quihuicatiyajque icaxa TOTECO ica miyac paquillistli. Huan ininhuaya yajque tlen tlapitziyajque.

<sup>16</sup> Huan quema icaxa TOTECO quiaxitijtihualayabaj ipan Ialtepe David, tlachiyayaya ipan ventana Mical, isihua David tlen eliyaya icono Saúl, huan quiitac para Tlanahuatijquetl David huitontihualayaya huan mijtotijtihualayaya huan tlahuel quicualancaitac ipan iyolo.

<sup>17</sup> Huan quicalaquijque icaxa TOTECO ipan se yoyon cali tlen David quicualtlalijtoya para ya nopa. Huan David quimacac tlacajcahualistli TOTECO tlen tlatlatili huan tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ihuaya TOTECO. <sup>18</sup> Quema tlanqui quitencahua nopa tlacajcahualistli, David quintiochijqui nochí nopa israelitame ipan itoca TOTECO, yajaya tlen quinyacana ielhuicac ejcahua ma tlatlanitij. <sup>19</sup> Huan quinmajmacac nochí Israelita tlacame huan sihuame sesen pantzi huan vino, huan se torta tlen xocomecatl huactoc. Teipa quema tlantoya nochí nopa ilhuitl, nopa tlacame huan sihuame mocuepque ininchajchaj.

<sup>20</sup> Huan David nojquiya mocuepqui ichaj para quintiochihuas ichaj ehuani. Huan Mical, isihua tlen eliyaya icono Saúl, quisqui huan quinamiquico ihuehue huan quihuihuiitac, huan quiilhui:

—Fiero tinesiyaya ama, ta tlen titlanahuatijquetl ipan Israel. Timonextijtoc iniixpa imoichpoca tlatequipanojcahua queja tlen hueli tlacatl, pampa timoquixtili motlaque tlen huehueyac tlen tlanahuatijquetl.

<sup>21</sup> Huan David quinanquili:

—Nochi nijchijtoc ica nochí noyolo para nipaquis iixpa TOTECO pampa yajaya nechtlaejpenijtoc para nimocahuas nitlanahuatijquetl tlen itlaca-jhua ipatlaca motata huan ifamilia, huajca yeca nimijtotijtoc iixpa. <sup>22</sup> Huan intla ninesis noja más nihuihuitic moixpa pampa nimoicnonequi iixpa ya, ax tleno para na. Sequinoc nechhueyitlepanitase pampa nimoicnonejqui iixpa TOTECO hasta nojquiya nechhueyitlepanitase nopa ichpoca tequipanohuani tlen ininca ticamati.

<sup>23</sup> Huan TOTECO quichijqui Mical, icono Saúl, ax quema ma coneziya hasta mijqui.

## 7

### *David quinequi quichihuas itiopa Toteco Dios*

<sup>1</sup> Huajca teipa David mosehui ipan nopa caltlanahuatili huan ayoc quisayaya para tlatehuis pampa TOTECO quimacac tlasehuilistli ica noch iqualancaitacahua. <sup>2</sup> Huan David quilhui nopa tiocamanalojquetl Natán:

—Na nimopantía ipan se cali yejyectzi huan icaxa Toteco Dios eltoc ipan se yoyon cali.

<sup>3</sup> Huan Natán quinanquili:

—Xijchihua noch i tlen tiquita cuali para tijchihuas, pampa TOTECO itztoc mohuaya.

<sup>4</sup> Huan nopa yohuali TOTECO quinojnotzqui Natán huan quiilhui:

<sup>5</sup> “Xiya xiquilhuiti notlatequipanojca David para yajaya ax quichihuas se cali campa niitztos. <sup>6</sup> Ax quema nimopantijtoc ipan se caltiopamitl hasta nopa tonal quema niquinquixti imohuejapan tatahua ipan tlali Egipto huan hasta ama. Nochipa nimopantijtoc ipan se yoyon cali. <sup>7</sup> Ninejnenqui ininhuaya israelitame campa hueli pero ax quema nijtlajtlanijtoc se tlayacanquetl tlen nijtlalijtoc para quinmocuitlahuise notlacajhua para ma nechchihuili se caltiopamitl tlen tiocuahuitl.

<sup>8</sup> “Xiquilhui David para na niiTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua ma tlatlanitij huan niquilhuía ya ni: ‘Na nimitztlapejpenijtoc para tielis tlanahuatijquetl ipan noisraelita tlacajhua quema tieliyaya se tlamocuitlahuijquetl tlen borregojme. <sup>9</sup> Na nimocajtoc mohuaya campa hueli campa tinemiyaya, huan mocualancaitacahua na niquintzontlamiltijtoc. Nimitzchihuas noja más tihueyi hasta tielis hueyi queja nopa tlacame tlen más motlepanitaj ipan ni tlaltepactli. <sup>10</sup> Huan nojquiya niquintlapejpenilijtoc se tlali campa niquintlalis noisraelita tlacajhua. Huan nopona itztose ipan se tlali tlen iniaxca huan ayoc aqui quincualancamacas. Huan tlen fierojtique ayoc quintlaijiyohuilitse queja quichihuayayaj achtohuiya <sup>11</sup> ipan nopa tonali quema niquintlali jueces ma quinyacanaca noisraelita tlacajhua. Huan nijchihuas para tiitztos ica yejyectzi ica mocualancaitacahua.

“Pero na tlen nimoTECO nimitzilhuía para ax ta tlen tinechchihuils nochaj, pero elis na tlen nimitzchihuils ta, David, se cali tlen tlanahuatian huan se tlanahuatilistli tlen mocahuas para moteipa ixhuihua.

<sup>12</sup> Huan quema timquis huan timosiyajcahuas ica motatahua, na nijtlalis se mocone tlen quisas tlen moxinajcho para tlanahuatis huan itlanahuatilis nijchihuas temachtli. <sup>13</sup> Huan yajaya tlen mocone, quena, nechchihuils se caltiopamitl huan nijchihuas temachtli itlanahuatil para nochipa. <sup>14</sup> Huan na nielis queja itata huan yajaya elis queja nocone. Huan intla yajaya nechixpanos, na nijtlatzacuiltis queja se tetaj quichihua ica icono. Quena, niquintequivis tlacame tlen sequinoc tlaltini para ma quitlatzacuiltica nopampa na. <sup>15</sup> Pero nochipa nijpiyas hueyi noyolo ica ya. Ax quema nijtlahuelcahuas queja nijtlahuelcajqui Saúl tlen achtohui elqui tlanahuatijquetl huan nijquixti para nimitztlalis ta titlanahuatis. <sup>16</sup> Huan na niquintlalis moteipa ixhuihua para quipiyase tlanahuatili para nochipa noixpa. Quena, motequiticayo tlen tlanahuatijquetl nimitzmacatoc para nochipa huan nochipa se moteipa ixhui tlanahuatis.’ ”

<sup>17</sup> Queja nopa TOTECO quiilhui Natán ipan se tlanextili para ma quiilhuis David. Huan Natán yajqui huan quiilhuito David nochí tlen TOTECO quiilhuijtoya.

*David quihueyitlali huan quitlascamatqui TOTECO*

<sup>18</sup> Huan Tlanahuatijquetl David yajqui campa nopa Yoyon Tiopamitl huan motlali iixpa TOTECO huan quijito:

“TOTECO, ta tlen tijpiya nochí tlanahuatili, na ax tleno nopati. Niyon nofamilia ax hueyi para tinechhueyichijtoc queja tijchijtoc. <sup>19</sup> Huan ax san ya nopa tlen ya tijchijtoc, pero nojquiya tiquijtojtoc para noteipa ixhuihua tlanahuatise para nochipa. TOTECO, ax aqui seyoc tlen quipiya hueyi iyolo queja ta tijpiya ica na.

<sup>20</sup> “Huan ¿tlaque más huelis nimitzilhuis para nimitztlascamatis? TOTECO, ta tlen tijpiya nochí tlanahuatili, ta cuali tiquixmati noyolo. <sup>21</sup> Ica mopaquilis tijchihua nochí ni huejhueyi tlamantli queja tiquijtojtoc tijchihuas, huan nochí tijchijtoc pampa hueyi moyolo. Huan tinechihui para ma nijmati na tlaque tijchihuas teipa.

<sup>22</sup> “TOTECO, ta tlen tijpiya nochí tlanahuatili, tlahuel tihueyi. Ax quema tijcactoque tlen seyoc queja ta. Axaca seyoc Dios; ta tiiyotzi. <sup>23</sup> Huan ax onca seyoc tlali itlacajhua tlen quiselijtoque tlatichihualli queja ta titechtioclijtoc tiisraelitame tlen titechchihuilijtoc timotlacajhua. Ta, Toteco Dios, tlen titechquixti ipan tlali Egipto huan tiquintojtocac toixpa sequinoc tlali ehuani ica inintiotzitz, pampa titechicnelía. Titechchihuili huejhueyi tlanextilijcayotl nepa iniixpa nopa Egipto ehuani. Huan nochí tijchijqui para ma mohueyitlali motoca ta. <sup>24</sup> Pampa, TOTECO, ta tiquijtojtoc para titechtlapejpenijtoc tiisraelitame para ma tielica timotlacajhua para nochipa huan ta timochijtoc toDios tojuanti.

<sup>25</sup> “Huajca TOTECO Dios, temachtli xijchihua tlen tiquijtojtoc titechchihuilis. Xijchihua para notlanahuatil huejcahuas huan para se noteipa ixhui nochipa tlanahuatis moixpa queja tiquijtojtoc. <sup>26</sup> Nochi tlacame ma mitzhueyichihuaca para nochipa. Huan ma nochí quijjtoca: ‘TOTECO, Ta Tlen Tiquinyacana Nochi Moelhuicac Ejcahu Ma Tlatlanitij, ta tlen toDios tiisraelitame.’ Huan para nochipa temachtli xijcahuili se noteipa ixhui ma mosehui queja motlanahuatijca moixpa.

<sup>27</sup> “Pampa ta, TOTECO, Tlen Tiquinyacana Moelhuicac Ejcahu Ma Tlatlanitij, tijpiya nochí chicahualistli huan ta titoTeco nochí tiisraelitame. Tinechihuijtoc para tijchihuas temachtli notlanahuatilis huan yecana, nimotlatequipanojca, nimomaijtojtoc quej ni para nijselis tlen tinechihuijtoc. <sup>28</sup> Ta tiTOTECO Dios, ta tlen nelnelía tiDios. Huajca melahuac nopa tlen cuali tlen tiquijtohua tinechchihuilis. Ta tiquijtojtoc para tinechchihuilis se nochaj tlen tlanahuatiani tlen huejcahuas ica se noteipa ixhui tlen tlanahuatis para nochipa. <sup>29</sup> Huajca xijchihua tlen tiquijtojtoc. Huan ama xinechtiocnihua huan xiquintiocihua noconehua huan noteipa ixhuihua para nochipa, pampa queja nopa, ta TOTECO Dios, noca timocajtoc para tijchihuas. Huan pampa tinechtioclijtoc, notlanahuatilis huan noteipa ixhuihua tlen tlanahuatise elise tlatichihualli para nochipa.”

<sup>1</sup> Huan teipa David quintlanqui nopa filisteo tlacame huan quinicnotlali. Moaxcati nopa altepetl Gat tlen eliyaya inialtepe tlen más hueyi.

<sup>2</sup> Nojquiya quintlanqui moabita tlacame huan quinchijqui para ma mote-caca tlalchi nejnechca se ilado seyoc. Huan quinyejyecojque ica ihuehueyaca se mecatl. Huan teipa quinyejyecojtiyajque sampa ica nopa mecatl, huan nopa tlacame tlen inintlacayohua mocajque ipan nopa ompa mecatl ihuehueyaca quinmictijque. Huan tlacame tlen inintlacayohua mocajque ipan nopa expa mecatl, quincahuilijque ma itztoca. Huan nopa moabitame tlen mocajque yoltoque elque itlatequipanojcahua David huan quitlaxtlahuijque impuestos.

<sup>3</sup> Huan nojquiya David quitlanqui Tlanahuatijquetl Hadad Ezer tlen elqui tlanahuatijquetl ipan altepetl Soba huan eliyaya icona Rehob. Quitlanqui quema yahuiyaya para sampa moaxcatis nochí nopa tlali nechca atemitl Éufrates. <sup>4</sup> Huan ipan nopa tonal David quinitzqui mil 700 isoldados tlen yahuiyayaj cahuayo jtipa huan 20 mil tlen icxinejnemiyayaj huan quinhuicac ilpitoque. Huan nojquiya quincocohuilijque sese iniicxi nochí nopa cahuayo jme tlen quihiucayayaj nopa tlatehuijca carros. San quincajqui cuali nopa cahuayo jme tlen monejqui para quitilanase san 100 tlatehuijca carros.

<sup>5</sup> Huan quema hualajque sirios tlen altepetl Damasco para quipale-huisquíaj Hadad Ezer, nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Soba, David nojquiya quinmicti 22 mil tlen inijuanti. <sup>6</sup> Huan David quintlali miyac soldados para tlamocuitlahuise ipan nopa sirios ipan altepetl Damasco. Huan nopa sirios mocajque itlatequipanojcahua David huan sesen xihuitl quitlaxtlahuiyayaj impuestos. Huan TOTECO quipalehui David campa hueli campa ya yahuiyaya.

<sup>7</sup> Huan David quincuili nojquiya ininyolixtzajcahua tlen itlayacanca soldados Hadad Ezer quihiucayayaj iniexpa huan nochí eliyaya oro. Huan David nochí quihiucac ipan altepetl Jerusalén. <sup>8</sup> Huan nojquiya Tlanahuatijquetl David quicuic tlahuel miyac tlamantli tlen bronce ipan altepetini Beta huan Berotai tlen quinahuatiyaya Hadad Ezer.

<sup>9</sup> Quema Tlanahuatijquetl Toi ipan altepetl Hamat quimatqui para David quintlanqui nochí isoldados Hadad Ezer, <sup>10</sup> quititlanqui itelpoca tlen itoca Joram para quipaxalos ica yejyectzi huan quihueytalis David pampa quitlantoya Hadad Ezer tlen eliyaya nojquiya icualancaitaca. Huan Joram quihiuquila David miyac tlamantli tlen oro, plata huan bronce.

<sup>11</sup> Huan Tlanahuatijquetl David quiyyocatlali nochí ni tlamantzitzí para TOTECO queja nojquiya quiyyocatlalijtoya para TOTECO nochí oro huan plata tlen tequixtilijtihualajtoya ipan campa hueli altepetini tlen quitlantihualajtoya. <sup>12</sup> Quinquixtilijtoya miyac tlamantzitzí tlen nopa sirios, moabitame, amonitame, filisteos, huan amalecitame. Huan nochí quimacac Toteco queja nojquiya quiyyocatlali para ya nochí tlen quicuili jtoya Hadad Ezer, nopa tlanahuatijquetl tlen Soba.

<sup>13</sup> Huan queja nopa David mochijqui hueyi campa hueli. Huan quema mocuepqui tlen nopa tlatehuijca yotl, David quinmicti 18 mil edomitame ipan nopa Tlamayamitl tlen Istatl.

<sup>14</sup> Huan David quintlali miyac soldados para tlamocuitlahuise ipan tlali Edom. Huan nochí nopa Edom ehuani mochijque itlatequipanojcahua David, pampa TOTECO quipalehuiyaya David campa hueli yahuiyaya para ma tlatlani.

*Itlayacancahua David*

<sup>15</sup> Huan David tlanahuati ipan Israel huan quichijqui tlen xitlahuac huan tlen cuali ica noch i tlacajhua. <sup>16</sup> Huan Joab, icone Sarvia, eliyaya nopa tlay-acanquetl tlen isoldados David. Huan Josafat, icone Ahilud, tlen quiijcuilo-jtiyajqui tlen panoc mojmostla ipan itlanahuatilis David. <sup>17</sup> Huan Sadoc, icone Ahitob, huan Ahimelec, icone Abiatar, eliyayaj totajtzitzi. Huan Seraías eliyaya tlajcuilojca David. <sup>18</sup> Huan Benaía, icone Joiada, quinnahuatiyaya nopa soldados tlen quimocuitlahuiyayaj David huan tlen motlalohuayayaj para quihuicase se tlajtoli quema quititlaniyaya para seyoc lugar. Huan iyoca tlen Benaía, David quinpixqui itelpocahua para itlapalehuijcahua tlen más huejhueyi.

## 9

### *David huan Mefi Boset*

<sup>1</sup> Se tonal David tlajtlani: “¿Ax mocajtoc yoltoc niyon se ichaj ehuani Saúl para huelis nijpalehuis ipampa iteicnelil mijcatzi Jonatán tlen tlahuel niquicneliyaya?”

<sup>2</sup> Huan quipanti se tlacatl tlen tlatequipanojtoya ipan ichaj Saúl tlen itoca eliyaya Siba. Huajca quinotzque para yas iixpa Tlanahuatijquetl David. Huan quema ajsito David quilhui:

—¿Ta tiSiba?

Huan quinanquili:

—Quena.

<sup>3</sup> Huajca David quiilhui:

—¿Ax mocajtoc yoltoc se acajya tlen ifamilia Saúl tlen huelis nijnextilis itlaicnelijcayo Toteco Dios?

Huan Siba quinanquili:

—Mocajtoc se icone Jonatán tlen ax hueli nejnemi pampa metzcuaachotic ipan noch iome iicxihua.

<sup>4</sup> Huan David quitlajtlani Siba canque itztoc. Huan Siba quiilhui para itz-toya ipan altepetl Lodebar ipan ichaj Maquir, icone Amiel. <sup>5-6</sup> Huajca David nimantzi tlanahuati ma quihualicaca Mefi Boset icone mijcatzi Jonatán huan iixhui mijcatzi Saúl. Huan quema Mefi Boset ajsico iixpa David, motlancua-quetzqui ica miyac tlatlepanitacayotl.

<sup>7</sup> Huan David quiilhui:

—Amo ximajmahui. Na nelía nijnequi nimitzpalehuis huan nimitzchihuilis tlen cuali pampa tlahuel niquicneli motata Jonatán. Na nimitzcuepilis noch nopa tlali tlen eliyaya iaxca mohueyi tata Saúl huan ta tiitztos nica ipan nochaj huan nochipa titlacuas nohuaya.

<sup>8</sup> Huan Mefi Boset mohuijtzonqui tlalchi ica tlatlepanitacayotl. Huan teipa quiilhui David:

—Na ax nitleno para tlahuel tinechtlaosjtlas. Niitztoc queja san se chichi tlen mictoc.

<sup>9</sup> Huan teipa David quinotzqui Siba itlatequipanojca Saúl huan quiilhui:

—Nochi tlen eliyaya iaxca moteco Saúl huan noch ichaj ehuani ama nijmactilijtoc Mefi Boset tlen itztoc iixhui. <sup>10</sup> Huan ta, mocone huan motlatequipanojcahua intequitise ipan nochitl para oncas tlen monequi para ichaj ehuani, pero Mefi Boset tlacuas mojmostla ipan nomesa nohuaya.

Huan Siba quinpixtoya 15 iconehua huan 20 itlatequipanojcahua. <sup>11</sup> Huan Siba quiilhui Tlanahuatijquetl David:

—Nimotlatequipanojca nijchihuas noch tlen tinechilhuijtoc ma nijchihuas.

Huajca Mefi Boset itztoya ipan ichaj Tlanahuatijquetl David huan tlacuajqui ihuaya queja elisquía se icone. <sup>12</sup> Huan Mefi Boset quipixtoya se ioquichpil tlen itoca eliyaya Micaáa. Huan nochí ichaj ehuani Siba quitequipanohuayayaj Mefi Boset. <sup>13</sup> Pero Mefi Boset tlen metzcuaachotic ipan nochí ome iicxihua mocajqui para itztos nopona ipan altepetl Jerusalén huan nochipa tlacuayaya ihuaya Tlanahuatijquetl David.

## 10

### *Tlatehuijcayotl ica sirios huan amonitame*

<sup>1</sup> Huan quema panotoya tonali, mijqui inintlanahuatijca nopa amonitame huan Hanún icone mocajqui tlanahuatijquetl ipan itlanahuatilis. <sup>2</sup> Huan David quijito: “Na nijchihuas tlen cuali ica Hanún, icone Nahas, queja itata quichijqui tlen cuali ica na.” Huan David quintitlanqui tlacame para ma quiyoltlalitij pampa mijqui itata. Huan quema ajsitoj ipan inittal amonitame, <sup>3</sup> nopa tlayacanani tlen quipalehuiyayaj Tlanahuatijquetl Hanún quiilhuijque: “¿Para tlen timoilhuía David quintitlantoc ni tlacame para mitzyoltlalise pampa mijqui motata? Ax ya nopa. Quintitlantoc para ma quixmatiquij cuali totlal huan teipa techtehuiquij huan techtlanise.”

<sup>4</sup> Huajca Hanún quinitzqui itlatitlanilhua David huan quintequili san se lado ipan intentzo huehueyac para quinpinahualtis. Huan nojquiya quintequilijque ininyoyo huehueyac hasta inintzinpa, huan quinmajcrajque para ma mocuepaca. <sup>5</sup> Huan quema quimatqui David tlen quinchihuilijtoyaj itlatitlanilhua, quintitlanqui tlacame para ma quinnamiquitij. Huan quinilhuitoj ma mocaahuaca ipan altepetl Jericó hasta quema moscaltis huehueyac intentzeno huan huajca mocuepase, pampa tlahuel tepinajti queja quinchijtoyaj.

<sup>6</sup> Huan quema nopa amonitame quimachilijque para quicualancamacatoyaj David, quintlaxtlahuijque 20 mil sirio tlacame tlen icxinejnemiyayaj tlen hualajque tlen tlali Bet Rehob huan altepetl Soba. Huan quintlaxtlahuijque se mil tlacame ma hualaca ica nopa tlanahuatijquetl tlen Maaca huan 12 mil tlacame ma hualaca tlen Is Tob. <sup>7</sup> Huan quema David momacac cuenta tlen quichihuayaya, quititlanqui icapitán, Joab ica nochí isoldados tlen más tetique. <sup>8</sup> Huan nopa amonitame motlalijque para quimocuitlahuise nopa cuapuerta ipan itepa inialtepe. Huan nochí nopa sirio tlacame tlen hualajque tlen Soba, Is Tob huan Maaca mochijque quentzi huejca tlen nopa altepetl ipan tlamayamitl.

<sup>9</sup> Huan quema Joab quiitac para oncac quinpixtoya icualancaitacahua, quiniyocatlali nopa israelita soldados tlen más tlapejpenilme para yase ihuaya ya huan quintehuise nopa sirios. <sup>10</sup> Huan nopa sequinoc soldados quincajtejqui ihuaya iicni, Abisai, para ma quintetzopaca nopa amonitame. <sup>11</sup> Huan Joab quiilhui iicni, Abisai: “Intla tiquita para nopa sirios nechtlanisnequij, xinechpalehuiqui. Huan intla na niquitas para nopa amonitame mitztlanisnequij, na nimitzpalehuis. <sup>12</sup> Ximosemaca huan ximotemaca para titlatehuise chicahuac para tijmanahuise totlal huan toaltepehua tiitlacajhua Toteco Dios. Huan TOTECO ma quichihuas tlen ipaquilis ipan nificatehuijcayotl.”

<sup>13</sup> Huajca Joab huan nochí isoldados monechcahuijque para quintehuise nopa sirios, huan nopa sirios cholojtejque. <sup>14</sup> Huan quema nopa amonitame quiitaque para nopa sirios cholohuayayaj, injuanti nojquiya cholojtejque iniixpa Abisai huan isoldados, huan sampa calajque para motlatise ipan

inaltepe. Huan Joab huan nochí isoldados mocuepque para ininchaj ipan altepetl Jerusalén.

<sup>15</sup> Huajca nopa sirios momacaque cuenta para ax yajatij para moix-namisque ininhuaya nopa israelitame. Huan sampa mocualtlalijque para tlatehuise, <sup>16</sup> huan hualajqui Hadad Ezer para quinpalehuis. Yaja eliyaya tlanahuatijquetl ipan altepetl Soba. Huan Hadad Ezer tlatitlantoya para ma hualaca nopa sequinoc sirios tlen itztoyaj ipan seyoc nali atemitl Éufrates huan nochí inijuanti ajsicoj ipan se lugar tlen itoca Helam. Huan ni soldados quinyacanayaya Sobac tlen eliyaya capitán tlen isoldados Hadad Ezer. <sup>17</sup> Huan quema David quiilhuijque tlen nopa sirios quichihuayabaj, sampa quinsentili nochí israelita soldados huan apanoque atemitl Jordán huan yajque Helam. Huan nopa sirios mocualtlalijque huan quitehuijque David ihuaya isoldados. <sup>18</sup> Huan nopa sirios sampa cholojtejque iixpa isoldados David. Huan David quinmicti 700 sirios tlen yahuiyabaj ipan tlatehuijca carros, huan 40 mil tlen nemiyabaj cahuayoxtipa. Nojquiya quicoco Sobac tlen quinyacanayaya isoldados Hadad Ezer huan nopona mijqui. <sup>19</sup> Huajca nochí nopa tlanahuatiani momacaque cuenta para ax yajatij ica tlali Israel. Yeca motemacaque ica Israel huan quichijque se tlajtolsencahuali ininhuaya para quintequipanose. Huajca nopa sirios ayoc motemacayabaj quinpalehuise nopa amonitame iixpa David pampa majmahuiyabaj.

## 11

### *Itlajtlacol David*

<sup>1</sup> Huan teipa quema pejqui yancuic xihuitl, ipan nopa tonal quema nochí tlanahuatiani momatij quisaj para tlatehuitij, David san quititlanqui Joab huan nopa israelita soldados ma tlatehuitij. Huan quiyahualotoj altepetl Rabá huan pejqui quintehuáj nopa amonitame. Pero David mocajqui ipan Jerusalén.

<sup>2</sup> Huan se tiotlac David mejqui campa mosiyajcajtoya huan pejqui pax-alohua calpani icaltlanahuatil. Huan quiitac se sihuatl tlen maliyaya ipan seyoc calpani. Huan David quiitac para tlahuel yejyectzi eliyaya. <sup>3</sup> Huajca tlajtlani tlaque itoca ne sihuatl, huan quiilhuijque para itoca Betsabé huan eliyaya icone Eliam huan isihua Urías, se heteo tlacatl. <sup>4</sup> Huan David tlatitlanqui para ma quinotzaca nopa sihuatl huan ma quihualiquilica. Huan Betsabé hualajqui huan David cochqui ihuaya. Huan teipa nopa sihuatl mopajpajqui queja quijito huayaya itlanahuatilhua Moisés para monequi quichihuas se tlen ya nopa quichijtoc huan mocuepqui ichaj. <sup>5</sup> Huan teipa momacac cuenta para quiconemacatoya David huan quititlanili se amatlajcuijoli para ma quimati David.

<sup>6</sup> Huan David quitlajcuihui Joab para ma quititlanili Urías, nopa heteo tlacatl tlen eliyaya ihuehue Betsabé, pampa Urías eliyaya se isoldado David. Huan Joab quititlanqui Urías ma yas ichaj David. <sup>7</sup> Huan quema Urías ajsico ichaj David, David quitlajtlani quejatza itztoc Joab huan isoldados, huan tlaque oncatoc ipan ne tlatehuijcayotl. <sup>8</sup> Huan teipa David quiilhui:

—Xiya mochaj, huan ximalti huan ximosiyajcahua.

Huan quema quistoya, David quititlanili se tlacualistli tlen cuali queja se regalo. <sup>9</sup> Pero Urías ax yajqui ichaj. Yaja san cochqui nechca puerta ipan icaltlanahuatil David campa cochij itlatequipanojcahua. <sup>10</sup> Huan quiilhuijque David:

—Urías ax yajqui cochito ichaj.

Huajca David quinotzqui Urías huan quiilhui:

—¿Para tlen ax ticochito mochaj? Pampa ya huejcajtoc para ax ticochtoc ipan mochaj.

<sup>11</sup> Huan Urías quinanquili:

—Icaxa Toteco, huan noteco Joab, huan nochí israelita soldados tlen tlali Israel huan tlali Judá, mocahuaj ipan cuatitlamitl ipan pilxajcaltzitzti. ¿Quejatza huelis niyas nochaj nitlacuati, huan nitlaiti huan nicochis ihuaya nosihua? ¡Axtle! Ax quema njchihuas ya nopa.

<sup>12</sup> Huajca quiilhui David:

—Cualtitoc. Ximocahua ama nica huan mostla nimitzcahuilis timocuepas ipan tlatehuijcayotl.

Huajca Urías mocajqui nopona. <sup>13</sup> Huan David quinotzqui ma tlacua huan ma tlai ihuaya, huan David quihiunti. Huan quema tlayohuixqui, Urías quisqui huan cochito sampa campa itlatequipanojcahua David, huan ax yajqui ichaj.

<sup>14</sup> Huan hualmostla David quitlajcuilhui Joab huan quititlanili nopa tlajcuiloli ica Urías. <sup>15</sup> Huan ipan nopa tlajcuiloli quiilhuiyaya ya ni: “Xijtlalica Urías ipan nopa achtohui pamitl tlen soldados iixmelac campa más mahuili nopa tlatehuijcayotl. Huan teipa ximoquixtica huan xijcajtehuaca iselti para ma quicococa huan ma quimictica.”

<sup>16</sup> Huajca queja nopa quichijqui Joab. Quema quiyahualo que nopa altepetl para quitehuise, Joab quitlali Urías campa quimatiyaya itztoyaj nopa soldados tlen más temachme tlen inincualancaitacahua. <sup>17</sup> Huan teipa quisque inincualancaitacahua ipan nopa altepetl huan quinmictijque miyac isoldados David, huan nojquia mijqui Urías, nopa heteo tlacatl. <sup>18</sup> Huan Joab quititlanqui se tlacatl ma quiilhuiti David nochí tlen panotoya ipan nopa tlatehuijcayotl. <sup>19</sup> Huan Joab quiilhui itlatitlanil: “Huan quema titlamis tijpohuilía David nochí tlen panotoc, <sup>20</sup> intla yajaya cuanis huan mitzilhuis: ‘¿Para tlen inmonechcahuijque ipan itepa nopa altepetl? ¿Ax inquimatiyaya para huelis tlejcose tepanixco huan quimajcahuasquíaj tlen hueli tepostli?’ <sup>21</sup> O intla quiijtos: ‘¿Ax inquiilnamiquij tlen panoc ipan altepetl Tebes quema se sihuatl quimicti Abimelec, ica Jerobaal, ica se metlatl tlen quimajcahuili tlen huejcapa? Huajca ¿para tlen inmonechcahuijque tlahuel?’ Huajca intla queja nopa mitzilhuis David, xiquilhui: ‘Nojquia mijqui motlatequipanojca, Urías, nopa heteo tlacatl.’”

<sup>22</sup> Huan nopa tlatislanili quisqui iixpa Joab huan yajqui quiitato David. Huan quema ajsito, nochí quipohuili David queja Joab quiilhuijtoya.

<sup>23</sup> Quiilhui:

—Tocualancaitacahua hualajque para techtehuisquíaj cuatitla, pero tiquintoquilijque hasta campa calaquitoj ipan inialtepe. <sup>24</sup> Huan nopona ininsoldados tlen moquetztoyaj tepanixco pejque techmaquilíaj ica inincuatlamin. Huan huajca mijque se quesqui tlen mosoldados, huan nojquia mijqui Urías nopa heteo tlacatl.

<sup>25</sup> Huajca David quiilhui nopa tlacatl:

—Quej ni xiquilhui Joab: Amo ximocueso ica tlen panotoc. Quemantzi mijqui soldados ipan tlatehuijcayotl queja nopa. San ximoyolilhui quejatza huelis tiquintetzopas teipa ica noja más soldados hasta tiquintzontlamiltis nochí tocualancaitacahua. Quej nopa xijyolchicahua Joab.

<sup>26</sup> Huan quema nopa sihuatl tlen eliyaya isihua Urías quicajqui para mictoya ihuehue, mocueso huan tlahuel quichoquili. <sup>27</sup> Huan quema tlanqui nopa tonali para quichoquilis, David tlatislanqui ma quihualiquilica ichaj

huan quichijqui isihua. Huan teipa quitlacatilti se oquichpil. Pero TOTECO quiitac para fiero ni tlamatli tlen David quichijqui.

## 12

### *Natán quiilhui David para tlajtlacolchijtoc*

<sup>1</sup> Huan TOTECO quitlanqui itiocamanalojca Natán, ma quiitati David. Huan quema Natán ajsito iixpa David, quipohuili se tlajtoli huan quiilhui:

—Ipan se altepetl itztoyaj ome tlacame; se rico huan se tlen teicneltzi.

<sup>2</sup> Huan nopa rico quinpiyayaya miyac huacaxme huan borregojme. <sup>3</sup> Pero nopa teicneltzi ax tleno más quipiyayaya, san se pilsihua borregojtzi tlen quicojtoya huan quimocuitlahujtoya. Huan nopa pilborregojtzi moscaltijtoya ihuaya iteco iconehua. Huan iteco quitlamacayaya ica tlen ya itlacualis huan quiamacayaya tlen itaza. Huan hasta cochiyaya imaco huan nopa tlacatl quiicnelyaya nopa pilsihua borregojtzi queja elisquía se icon.

<sup>4</sup> Huan se tonal se tlacatl paxaloto ipan ichaj nopa rico huan yajaya ax quinejqui quimictis se huacax, o se borrego tlen iaxca para quitlamacas nopa paxalojquetl, huajca nopa rico yajqui quicuilito nopa teicneltzi ipilborrego. Huan quimicti huan quicualthalili nopa paxalojquetl.

<sup>5</sup> Huajca David quema quicajqui nopa huicalotl, tlahuel cuanqui ica nopa tlacatl tlen rico huan quiilhui Natán:

—Nelía quinamiqui ma miqui nopa rico. <sup>6</sup> Huan quinamiqui para quicuepilis nopa tlacatl teicneltzi nahui borregojme queja ipatlaca nopa se tlen quicuilihui. Pampa quichijqui tlen fiero huan ax tetlasojtlac.

<sup>7</sup> Huajca Natán quiilhui:

—¡Ta tiitztoc nopa tlacatl rico! TOTECO Dios tiisraelitame mitzilhuía ya ni: ‘Najaya tlen nimitztequitlalijtoc titlanahuatijquetl tlen Israel. Na tlen nimitzmanahujtoc tlen Saúl. <sup>8</sup> Na nimitzmacac icaltlanahuatil moteco Saúl, huan isihuajhua. Nimitzmacac tlanahuatili ica nochí israelitame campa hueli ipan tlali Israel huan tlali Judá. Huan intla tiquitasquía nochí ya nopa para pilquentzi, nimitzmacatosquía tlahuel miyac más. <sup>9</sup> Huajca ¿para tlen tijtlahuelcajtoc notlanahuatil huan tinechixpanotoc ica ni tlamatli tlen tlahuel fiero? Tijmicti Urías, nopa heteo tlacatl, huan tijcuili isihua. Tiquintequihui amonita tlacame para ma quimictica. <sup>10</sup> Huajca ama nochipa oncas tlatehuijcayotl ipan mochaj ehuani pampa tinechtlahuelcajtoc huan tijchijtoc mosihua tlen eliyaya isihua Urías. <sup>11</sup> Na nijchihuas para motelpocahua huan tlacame tlen itztoque mocalijtic motlalanase para mitzehuise. Huan na nimitzcuilis mosihuajhua moixpa huan niquinmactilis sequinoc huan inijuanti cochise inihuaya tlamiyacapa. <sup>12</sup> Ta tijchijqui nochí ni tlamatli ixtacatzi, pero na nijchihuas tlamiyacapa para nochí israelitame quimatise.’

<sup>13</sup> Huajca David quiilhui Natán:

—Quena, nelía nitlajtlacolchijtoc iixpa TOTECO.

Huan Natán quiilhui:

—TOTECO mitzlapoipolhujtoc motlajtlacol huan ax timquis por ya ni.

<sup>14</sup> Pero pampa tlahuel tiquixpanotoc TOTECO ica ni tlamatli, tiquinmacatoc lugar icualancaitacahua TOTECO para quihuetzquilise huan quimahuispolose itoca. Huajca nopa mocone tlen ontlacatqui miquis.

<sup>15</sup> Huan Natán mocuepqui ichaj. Huan TOTECO quimacac se hueyi co-colistli nopa conetl tlen isihuacahual Urías quitlacatilti ica David. <sup>16</sup> Huan David pejqui momajtohua huan quitlajtlani Toteco ma quichicahuas nopa conetl. Huan mosajqui huan mixtlapacho tlalchi seyohual. <sup>17</sup> Huan nopa

huehue tlacame tlen más quipiyayaya tequihuejgayotl ipan icaltlanahuatil yajque quiitatoj huan quiilhuijque ma mehua huan ma tlacua inihuaya, pero David ax quinejqui.

<sup>18</sup> Huan quema panotoya chicome tonali, nopa conetl mijqui, huan nopa tlacame majmahuiyaya quihilhuijque David. Moilhuiyaya: “Quema noja yoltoya nopa conetl huan tijyoltlaliyaya, ya ax quinejqui techtlacaquilis, huajca ama intla tiquilhuijque para ya mijqui, hueli más fiero mochihuailis.”

<sup>19</sup> Huan quema David quiitac para mocamahuiyaya ixtacatzi nopa tlacame, quimachili para ya mictoya nopa conetl. Huajca quintlajtlani intla ya mictoya nopa conetl, huan quiilhuijque para, quena.

<sup>20</sup> Huajca David mejqui campa huilantoya, huan mali, huan mopatlac huan mocualtlali. Teipa yajqui calaquito ipan itiopa TOTECO huan quihueyitlali. Teipa mocuepqui ichaj huan tlacuajqui. <sup>21</sup> Huan itlatequipanojcahuia quisentlachilijque huan quiilhuijque:

—¿Para tlen queja nopa titlachihua? Quema mocone noja yoltoya, ax titlacuayaya huan tlahuel tichocayaya. Huan quema mijqui, timejqui huan titlacuajqui.

<sup>22</sup> Huan David quinnanquili:

—Quema noja yoltoya nopa conetl nichocayaya huan nimosahuayaya pampa nimoilhuiyaya huelis Toteco Dios quipiyas hueyi iyolo ica na huan quichicahuas nocone. <sup>23</sup> Pero ama ya mijqui. ¿Para tlen nimosahuas huan nichocas? ¿Huelis na sampa niyyolitis? ¡Axtle! Na niyas teipa campa yajaya itztoc, pero yajaya ayoc mocuepas campa niitztoc na.

### *Tlacatqui Salomón*

<sup>24</sup> Huan David quiyoltlali isihua, Betsabé, huan cochqui ihuaya. Huan quipixqui seyoc icona tlen quitocajtlali Salomón. Huan TOTECO quiicneli ni conetl. <sup>25</sup> Huan TOTECO quititlanqui Natán ma quiitati David. Huan pampa TOTECO quiicneli, Natán quiilhui ma quitocajti nopa conetl Jedidías. (Jedidías quinequi quiijtos Yajaya Tlen TOTECO Quiicnelía.)

### *David moaxcati altepetl Rabá*

<sup>26</sup> Huan Joab ica isoldados yajque huan quintehuijque nopa amonitame ipan altepetl Rabá. Huan quitlanque nopa pilaltepetzi campa huala nopa atl tlen quitequihuiyaya hueyi altepetl Rabá. <sup>27</sup> Huajca Joab quintitlanqui tlacame para ma quiilhuitij David: “Ya niyyahualojtoc altepetl Rabá huan niquincuilitoc nopa altepetl tlen quimaca atl altepetl Rabá. <sup>28</sup> Huajca ama xiquinsentili nochí nopa israelita soldados tlen mocajtoque huan xihualaca, ximoaxcatiquij ni altepetl para ta tielis nopa tlatlanquetl, huan ax quihiucas notoca na queja elisquía na nijtlanqui.”

<sup>29</sup> Huajca David quichijqui queja Joab quiilhuijtoya. Quinsentili nochí isoldados, huan yajqui altepetl Rabá huan quitehuijqui. Huan moaxcati nopa altepetl. <sup>30</sup> Huan quicuilijque icorona nopa tlanahuatijquetl huan quitlalijque ipan itzonteco David. Huan nopa corona hueyi ipati eliyaya pampa nochí elqui tlen oro huan quipiyayaya piltetzitzí yejeiectzitzí tlen pajpatiyo. Huan nopa corona quipixqui 33 kilos ietica. Huan nojquiya ipan nopa altepetl mocuili David miyac tlamatli tlen patiyo. <sup>31</sup> Huan David quinquitxi nopa amonitame tlen mocajtoyaj yoltoque ipan nopa altepetl huan quintlali ma tequitica ica sierras, picos huan hachas. Huan nojquiya quinchijqui ma quichihuaca tabiques ipan hornos. Nojquiya quinchijqui itlatequipanojcahuia nopa amonitame ipan sequinoc altepetini. Huan teipa David mocuepqui ipan altepetl Jerusalén inihuaya nochí isoldados.

## 13

### *Amnón quiichpocapolo Tamar*

<sup>1</sup> Huan David quipixqui se itelpoca itoca Absalón huan yajaya quipiyayaya se isihua icni tlen tlahuel yejyectzi eliyaya tlen itoca Tamar. Huan ica seyoc isihua David quipixqui seyoc itelpoca tlen itoca eliyaya Amnón. Huan Amnón nelía quiixtocac Tamar yonque eliyaya itepotzicni. <sup>2</sup> Huan Amnón nelpano quiixtocayaya Tamar hasta mococoliscuic. Huan Tamar eliyaya se ichpocatl huan ipan nopa tonali tlahuel momatiyayaj quinmocuitlahuiáj ichpocame para ax aqui quinajsis. Huajca yeca Amnón moilhuiyaya para elis ohui para quicajcayahuas. <sup>3</sup> Huan Amnón quipiyayaya se ihuampo tlen itoca eliyaya Jonadab tlen eliyaya nojquiya imachicni pampa yajaya eliyaya icone Simea, tlen eliyaya David iicni. Huan Jonadab tlahuel quimatiyaya quejatza tlacajcayahuas. <sup>4</sup> Huan se tonal quitlajtlani Amnón:

—Amnón, ta tiitelpoca nopa tlanahuatijquetl, ¿para tlen más timocuesohua mojmostla? ¿Tlaque tijpiya? ¡Xinechilhui!

Huan Amnón quinanquili:

—Na niquixtoca Tamar, iicni Absalón.

<sup>5</sup> Huajca Jonadab quilhui:

—Na nimitzilhuis quejatza tijchihuas. Ximotecati ipan motlapech huan ximococoxcanequi. Huan quema yas motata David mitzpaxalotí, xiquilhui quej ni: ‘Nimitztlajtlanía xijtitlani noicni Tamar ma nechcuatlaliliqui se tlacualistli para nijcuas.’

<sup>6</sup> Huajca queja nopa quichijqui Amnón. Huan quema itata yajqui quipaxaloto quilhui:

—Nimitztlajtlanía para xijtitlani noicni Tamar para ma nechcuatlaliliqui noixpa se ome pantzi, huan ma nechtlamaca.

<sup>7</sup> Huajca David quititlanqui Tamar ichaj Amnón, huan quilhui:

—Xiya ichaj moicni Amnón huan xijcualtlaliliti itlacualis para ma tlacua.

<sup>8</sup> Huan Tamar yajqui ichaj Amnón huan yajaya mococoxcanectoya ipan itlapech. Huan Tamar nimantzi pejqui quixacualohua harina, huan quichijqui pantzi huan quiixcixti. <sup>9</sup> Huan quema ya eltoya, quitequili itlacualis huan quihualiquili Amnón, pero ya ax quinejqui tlacuas. Huan quinnahuati nochitlatequipanojcahua ma panquisaca, huan nochit quisque. <sup>10</sup> Huan Amnón quilhui Tamar:

—Ama, xinechhualiquili notlacualis nica ipan nocuarto huan xinechtlamaca.

Huan Tamar quihuiquili. <sup>11</sup> Huan quema Tamar monechcahui campa Amnón itztoya, Amnón quinajnahuajqui huan quilhui:

—Xicochiqui nohuaya.

<sup>12</sup> Huan Tamar quinanquili:

—Axtle, noicni, amo xinechfuerzajhui pampa tijmati se tlajtlacoli tlen nelía fiero ipan tottal Israel. ¡Amo xinechixpano! <sup>13</sup> Ax quema tlamicnopinahualis. ¿Canque niyas para nimotlatis? Huan ica ta, teipa mitzixmatise queja se tlen más tifiero ipan Israel. Más cuali san xijcamahui nopa tlanahuatijquetl para ma techcahuili timonamictise huan temachtli techcahuilis.

<sup>14</sup> Huan Amnón ax quinejqui quitlacaquilis. Huan pampa eliyaya más tetic, quifuerzajhui huan quiichpocapolo. <sup>15</sup> Huan nimantzi Amnón tlahuel quicualancaitac ica se hueyi cualantli. Quicualancaitac teipa hasta onpano queja quiicnelyaya achtohui, huan quilhui:

—Ximoquetza huan xiya.

<sup>16</sup> Huan Tamar ax quinejqui quisas huan quilhui:

—Noja más hueyi elis motlajtlacol para tinechpanquixtía que quema tinechixpanoc.

Pero Amnón ax quitlacaquili,<sup>17</sup> huan quinotzqui se itlatequipanojca huan quiilhui:

—Xijpanquixti ni sihuatl huan xijtzacua cuali nopa puerta.

<sup>18</sup> Huan itlatequipanojca quipanquixti Tamar. Huan yajaya moyoyontij-toya cuali ica iyoyo huehueyac huan yejyectzi queja nochí iichpocahua nopa tlanahuatijquetl moquentiyayaj. <sup>19</sup> Huajca quitzayanqui iyoyo huan mot-lalili cuanextli ipan itzon-teco huan mocuatzquitiyajqui huan chocatiyajqui.

<sup>20</sup> Huan Absalón, iicni, quiilhui:

—¿Mitzixpanotoc Amnón? ¿Ax que? Ximoyoltlali, noicni. Amo tlahuel ximocueso, pampa yajaya moiicni.

Huan Tamar mocajqui ichaj iicni Absalón. <sup>21</sup> Huan quema Tlanahuatij-quetl David quicajqui tlen quichijtoya Amnón, tlahuel cualanqui. <sup>22</sup> Huan Absalón tlahuel quicualancaitac Amnón ipampa nopa tlajtlacoli tlen quichi-huili iicni, Tamar, pero ax tleno quiilhuiyaya.

#### *Absalón quimicti Amnón tlen eliyaya iicni*

<sup>23</sup> Teipa quema ya panotoya ome xihuitl, itlatequipanojcahua Absalón yajtoyaj Baal Hazor ipan tlali Efraín para quinximase iborregojhua. Huan Absalón quinnotzqui nochí iicnihua ma yaca para ilhuichihuati. <sup>24</sup> Huan Absalón nojquiya yajqui quiitato itata, Tlanahuatijquetl David, huan quiilhui:

—Notlatequipanojcahua yajtoque quinximatij noborregojhua huan ni-jnequi para ta xiitzto nohuaya huan nochí motlapalehuijcahua.

<sup>25</sup> Huan David quinanquili:

—Axtle, nocone, ax huelis tiyase tinochime, pampa tlahuel ohui elis para ta.

Huan yonque Absalón nelchicahuac quitlajtlani ma yas, David ax quine-jqui pero quitiochijqui miyac. <sup>26</sup> Huan Absalón quiilhui:

—Intla ta ax hueli tiyas, nimitztlajtlanía xijtitlani noicni Amnón.

Huan David quiilhui Absalón:

—¿Para tlen tijnequi ma yohui moiicni Amnón?

<sup>27</sup> Pero pampa Absalón quisenhuiquili quitlajtlanía, David quicajqui ma yohui Amnón huan nochí itelpocahua. <sup>28</sup> Huan Absalón quinilhuij-toya itlatequipanojcahua: “Quema inquiitase para Amnón ya cuali tlaitoc huan nimechilhuis para xijmictica, huajca amo ximomajmatica. San xi-mosemacaca huan ximotemacaca xijchihuaca notlajtol”.

<sup>29</sup> Huan itlatequipanojcahua Absalón quimictijque Amnón queja quinil-huijtoya. Huan teipa nochí itelpocahua Tlanahuatijquetl David moquetzque huan tlejcoque ipan ininmula huan cholojque.

<sup>30</sup> Huan quema inijuanti noja hualayayaj ipan ojtli, ajsico campa David se tlacatl tlen quihualiquiliyaya se tlajtoli, huan quijito: “Absalón quinmicti nochí motelpocahua huan niyon se ax mocajqui yoltoc.”

<sup>31</sup> Huajca David tlahuel mocueso huan quitzayanqui iyoyo huan motejqui tlalchi huan nochí itlatequipanojcahua nojquiya quichijque. <sup>32</sup> Huan teipa tlananquili Jonadab, icono Simea tlen elqui iicni David, huan quiilhui:

—Tlanahuatijquetl David, amo ximoilhui para nochí mocone-hua quin-mictijque. ¡Axtle! San Amnón quimictijque, pampa Absalón motemacatoya quimictis ipan nopa tonali quema quiixpanoc iicni, Tamar. <sup>33</sup> Huajca ama, amo xijneltoca ne tlajtoli para nochí motelpocahua mictoque, pampa san Amnón mijqui.

<sup>34</sup> Huan Absalón cholo. Huan nopa telpocatl tlen tlachixtoya tepanixco quiitac para monechcahuiyayaj miyac tlacame tlen hualayayaj ipan ojtlí.

<sup>35</sup> Huajca Jonadab quillhui Tlanahuatijquetl David:

—Xiquita, ya hualahuij motelpocahua queja nimitzilhuijtoc.

<sup>36</sup> Ipan nopa tlalochtli ajsicoj itelpocahua David, huan nochí pejque chocaj. Huan David huan nochí itlatequipanojcahua nojquiya choaque chicahuac.

<sup>37</sup> Huan Absalón cholo huan yajqui ipan altepetl Gesur campa itztoya Tlanahuatijquetl Talmai, icone Amiud. <sup>38</sup> Huan nopona mocajqui eyi xihuitl.

<sup>39</sup> Huan David mojmostla mochoquiliyaya pampa quitemohuayaya Absalón, huan ya moyoltlalijtoya para mijqui Amnón.

## 14

### *Absalón mocuepqui Jerusalén*

<sup>1</sup> Huan quema Joab, icone Sarvia, momacac cuenta para Tlanahuatijquetl David tlahuel quinequiyaya quiitas icone, Absalón, <sup>2</sup> huajca tlanahuati ma quicuitij se sihuatl tlen pilaltepetzi Tecoa pampa tlahuel tlalnamiquiyaya. Huan Joab quillhui quejatza ma quillhuiti nopa tlanahuatijquetl, quiijto: “Ximoyoyonti huan ximochihua queja tijpiya miyac cuesoli. Amo ximoyejyeccihua para queja nopa tinesis para ya huejcajtoc tijpiya cuesoli pampa acajya mijqui. <sup>3</sup> Huan xiya iixpa nopa tlanahuatijquetl huan tiquilhuis queja nimitzilhuis.”

Huan Joab quillhui nochí tlen quinequiyaya ma quillhuisquía David.

<sup>4</sup> Huan nopa sihuatl tlen Tecoa yajqui quiitato Tlanahuatijquetl David. Huan quema ajsito, mohujitzonqui hasta tlalchi ica miyac tlatlepanitacayotl huan quillhui:

—Xinechpalehui, Tlanahuatijquetl.

<sup>5</sup> Huan David quillhui:

—¿Tlaque tijpiya?

Huan ya quinanquili:

—Na nicahuali pampa nohuehue ya mijqui. <sup>6</sup> Huan niquinpiyayaya ome noconehua. Huan se tonal motehuijque campa tequitiyayaj huan ax aquí quinmanahui. Huan se tlen inijuanti quimicti iicni. <sup>7</sup> Huan ama nochí nochaj ehuani nechcualancaitaj huan quinequij ma niquinmactili nocone tlen quimicti iicni para nojquiya quimictise queja ya quimicti iicni. Pero intla niquinmactilis, ayoc nijpiyas niyon se aquí ipan tlaltepactli huan ixpolihuis itoca nohuehue.

<sup>8</sup> Huajca Tlanahuatijquetl David quillhui nopa sihuatl:

—Xiya mochaj huan na nitlanahuatis para ax aquí huelis quicocos.

<sup>9</sup> Huan nopa sihuatl quillhui Tlanahuatijquetl David:

—Ma huetzi nopa tlajtlacoli ipan na huan ipan notata. Huan ta titlanahuatijquetl ax tijhuicas tlajtlacoli ipan ni tlamantli, niyon motlanahuatil.

<sup>10</sup> Huan David quillhui:

—Intla se acajya mitzcuatotonis ipampa motelpoca, xinechhualiquili huan ayoc quema mitzcuatotonis.

<sup>11</sup> Huan nopa sihuatl sampa quillhui:

—Nimitztlajtlanía iixpa TOTECO Dios tlen tijtequipanohua para ma ax aquí quimictis nocone. Na ayoc nijnequi ma onca miquistli.

Huan David quillhui:

—Nelía nimitzilhuía niyon se tlamantli ax quichihuile mocone.

<sup>12</sup> Huan nopa sihuatl sampa quillhui:

—Xinechcahuili nimitztlajtlanis seyoc tlamantli.

Huan David quijito:

—Xinechilhui

**13** Huajca nopa sihuatl quiilhui:

—¿Para tlen ax tiquinchihuolis sequinoc israelitame tlen tiquijtojtoc tinechchihuolis na huan nocone? Pampa ica tlen tiquijtojtoc timotlajtla-colmacac ica moselti. Ta nojquiya ax tijcahuilijtoc ma mocuepa mocone, Absalón, tlen mohuejcatlalijtoc. **14** Nochi tojuanti timiquise se tonal. Toyolis ax huejcahua. San eltoc queja atl tlen toyahui tlalchi huan ax aqui hueli quisentilía. Huan Toteco Dios ax quimictia se tlen mohuejcatlalijtoc, yajaya quitemohua quejatza quicuepaltis sampa. **15** Pero na nihualajqui moixpa pampa nochi nopa tlacame nechmajmatijque huan quinequij nechmic-tilise nocone. Huan nimoilhui para nimitzitaqui para tinechmanahuisquía. **16** Pampa noselti nimoilhui: Quema nopa tlanahuatijquetl quicaquis tlen niitlatequipanojca niquilhuía, nechmanahuis tlen ne tlacame tlen quinequij nechtzontlamiltise na huan nocone, huan nechixpolose ipan ni tlali Israel tlen Toteco Dios nechmacatoc. **17** Huan nojquiya nimoilhui: Quena, nopa tlanahuatijquetl nechyoltalis ica tlen nechilhuis, pampa yajaya itztoc queja se ielhuicac ejcahua Toteco Dios tlen quimachilía tlen cuali huan tlen fiero. TOTECO Dios tlen moTeco ma itzto mohuaya.

Queja nopa quijito nopa sihuatl.

**18** Huan David quiilhui nopa sihuatl:

—Nijnequi nimitztlajtlanis se tlamantli. Ax tleno xinechtlatili, san xinechilhui tlen melahuac.

Huan nopa sihuatl quinanquili:

—Cualtitoc, notlanahuatijca, xinechilhui tlaque tijnequi tijmatis.

**19** Huan David quiilhui:

—Xinechilhui intla Joab mitztitlantoc.

Huan nopa sihuatl quinanquili:

—Quena, Joab nechtitlanqui huan yajaya nechilhui nochí quejatza ma nimitzcamahuis. **20** Huan quichijqui nochí para timomacas cuenta tlen ni tlamantli huan quejatza elisquía intla tijtlajtolsencahuasquía seyoc tlacatl icon. Pero ta tlahuel titlalnamiqui queja se tielhuicac ejca Toteco huan tijmáti nochí tlen pano.

**21** Huajca David quinotzqui Joab huan quiilhui:

—Cualtitoc, xiya huan xiquilhuiti Absalón ma huala.

**22** Huan Joab mohujtzonqui hasta tlalchi, huan quitiochijqui Tlanahuatij-quetl David huan quiilhui:

—Ama nijmachilijtoc para tinechtlasoxtla pampa tijchijtoc queja nimitz-tlajtlaniyaya.

**23** Huajca Joab motlalanqui huan yajqui altepetl Gesur campa itztoya Absalón huan sampa quihualicac ipan Jerusalén. **24** Huan David quichijqui ni tlanahuatili: “Quema ajsis, xiquilhuica Absalón para ma ajsiti ichaj, pero ax ma moixnextis campa nochaj, pampa ax nijnequi niquitas.”

**25** Huan Absalón eliyaya nelía yejectzi huan ipan nochí tlali Israel ax mopantiyaya seyoc queja ya. Nochí itlacayo tlen iicxihua hasta itzoncal ipan itzonteco, ax tleno tlen ax cuali quipixqui; senquistoc cuali nochí itlacayo. Huan nochí israelitame quihueyichihuayayaj. **26** Huan itlamiya sesen xihuitl motequiliyaya itzoncal pampa etic, huan ietica eliyaya ome kilo huan tlajco. **27** Huan Absalón quinpiyayaya eyi ioquichpilhua huan se isihuapil tlen quitocajtlalijtoya Tamar, huan Tamar nojquiya mochijqui se sihuatl tlahuel yejectzi.

<sup>28</sup> Huan mocajqui Absalón ome xihuitl huan tlajco ipan altepetl Jerusalén huan ax quiitac ixayac itata, Tlanahuatijquetl David. <sup>29</sup> Huajca Absalón tlatilanqui ma quinotzatij Joab para ma yohui quiitati Tlanahuatijquetl David huan ma quicamahui ipampa ya. Pero Joab ax quinejqui yas. Huan ica ompa quinotzqui huan sampa ax quinejqui. <sup>30</sup> Huajca teipa Absalón quinnahuati itlatequipanojcahua ma quitlatitij imil Joab campa quitoctoya cebada pampa imil Joab mocahuayaya iteno imil Absalón. Huan itlatequipanojcahua yajque quitlatitoj. <sup>31</sup> Huajca Joab yajqui quiitato Absalón huan quiilhui:

—¿Para tlen motlatequipanojcahua yajque nechtlatilitoj nomil campa nijtoctoya cebada?

<sup>32</sup> Huan Absalón quinanquili:

—Pampa na nitlatiltantoc para ma mitznotzatij huan para tihuasquía nica. Nimitztitanisquía xiquitati Tlanahuatijquetl David. Nijnequi xijtlajtlaní para tlen nechquixti ipan altepetl Gesur intla ax quinequiyaya nechitas. Más cuali nimocajtosquía nepa. Na nijnequi ma nechcahuili niquitas huan intla quipantía para nijhuica tlajtlacoli, ma nechmicti.

<sup>33</sup> Huan Joab yajqui quipohuilito David nochí queja quiilhuijtoya Absalón. Huan David tlanahuati ma quinotzatij Absalón. Huan quema Absalón ajsico iixpa David mohujtzonqui hasta tlalchi queja momatque quichihuaj, huan David quitzoponi.

## 15

### *Absalón quinsentili soldados tlen majtlactli familias*

<sup>1</sup> Huan quema ya panotoya tonali, Absalón mocohui se tepos carro queja se tlanahuatijquetl, huan mocohui cahuayojo para quitilanase huan 50 tlacame para motlalose iixpa para teyolmelahuase para huala. <sup>2</sup> Huan Absalón pejqui mehua ijnaltzi mojmostla huan pejqui moquetza campa cuapuerta ipan itepa nopa altepetl. Huan quema hualayaya se acayja para quiitasquía tlanahuatijquetl David pampa quipiyayaya se cualantli, Absalón quinotzayaya ica yejyectzi huan quiilhuiyaya: ¿Tlen tlaque altepetl tihualla? Huan yajaya tlen ajsiyaya quiilhuiyaya para eli se israelita. <sup>3</sup> Huan teipa Absalón quiilhuiyaya: “Nelía cuali tlen tiquijtohua huan, quena, quinamiqui para se mitztlajtolsencahuas. Pero Tlanahuatijquetl David ax quitlalijtoc niyon se aqui para mitzpalehuis ipan ni tlamantli.” <sup>4</sup> Tlahuel nechpactisquía intla nechtequitlalisquíaj na para nimechtajtolsencahuas. Queja nopa nochí tlen quipiyasquíaj se cualantli hualasquíaj nechitaquij huan na niquintlajtolsencahuasquía xitlahuac. <sup>5</sup> Huan intla se acayja hualayaya huan mohujtzomayaya iixpa Absalón, ya ax quicahuiliyaya. Nimantzi quimaitzquiyaya huan quitzoponiyaya. <sup>6</sup> Huan queja nopa quichihuayaya ica nochí israelitame tlen hualayayaj campa nopa tlanahuatijquetl para ma quinsencahuili se tlenijqui. Huajca yeca Absalón quichijqui para nochí israelitame tlen hualayayaj ipan tlali Israel ma quiicnelica.

<sup>7</sup> Huan quema quiaxiti nahui xihuitl para ajsitoya ipan Jerusalén, Absalón quiilhui David:

—Nimitztlajtlanía xinechcahua niyas altepetl Hebrón nijmacati tlacajcuhualistli Toteco, pampa queja nopa nimocajtoc ica TOTECO. <sup>8</sup> Pampa quema niitztoya ipan altepetl Gesur niquilhui TOTECO intla nechcahuilisquía nimocuepas nica ipan altepetl Jerusalén, huajca nijtequipanos huan nijmacas tlacajcahualistli.

<sup>9</sup> Huan Tlanahuatijquetl David quiilhui:

—Cualtitoc, xiya huan xijchihua queja tiquijtojtoc.

Huan Absalón yajqui altepetl Hebrón. <sup>10</sup> Huan quema Absalón onajsi-toya Hebrón quintitlanqui tlacame ipan nochi altepetini campa itztoyaj israelitame huan quinilhuijque para ma quitlacaquilise se tlapitzali. Huan quema quicaquise molinis tlapitzali, quimatise para Absalón quitequitlalij-toque ipan altepetl Hebrón para elis tlanahuatijquetl ipan tlali Israel huan monequi teyolmelahuase. <sup>11</sup> Huan nojquiya Absalón quinnotztoya 200 tlacame ipan Jerusalén ma yaca tlacuatij ihuaya. Huan inijuanti ax tleno quimatiyayaj tlaque teipa quichihuasquía Absalón. <sup>12</sup> Huan quema Absalón quitlatiyaya tlacajcahualistli, nojquiya tlatilanqui ma quinotzatij Ahitofel tlen ialtepe Gilo. Yaja eliyaya se tlen quiconsejomacayaya David. Huan Ahitofel ajsico huan moiycatlali ica Absalón. Huan nopa tlacame tlen quitoquiliyayaj Absalón momiyaquiliyayaj pampa tlahuel miyac israelitame calaquiyayaj ihuaya hasta quipixque miyac chicahualistli.

### *David cholo tlen Jerusalén*

<sup>13</sup> Huan ajsico se tlacatl tlen quiilhuico David para nochi israelitame ipan tlali Israel quitoquilíaj Absalón queja inintlanahuatijca. <sup>14</sup> Huajca David quinilhui nochi itlapalehuijcahua tlen itztoyaj ihuaya:

—Ma tiisihuica ticholose para timomanahuise, pampa intla axtle, niyon se tlen tojuanti huelis cholos. Xiisihuica para ax techajsis, pampa intla techajsis nica, techtlamimictise tlen tiitztoque ipan ni altepetl.

<sup>15</sup> Huan nochi itlapalehuijcahua quinanquiliyque:

—Tiitztoque mohuaya huan tijchihuase tlen ta tiquita para cuali.

<sup>16</sup> Huan nimantzi quisqui Tlanahuatijquetl David ica nochi ichaj ehuani. San quincajqui majtlactli isihuajhua para quimocuitlahuise nopa calt-lanahuatili. <sup>17</sup> Huan quema quistiyohuiyayaj Tlanahuatijquetl David ica nochi itlacajhua, moquetzque iteno nopa altepetl. <sup>18</sup> Huan panoque nochi nopa soldados para quintlayacanaltise. Huan itztoyaj nojquiya nochi nopa soldados tlen quimocuitlahuiyayaj nopa tlanahuatijquetl huan tlen motlalo-huayayaj para quihuicase tlajtoli huan tematiltise. Huan 600 tlacame tlen quistoyaj ipan altepetl Gat huan icxinejnentoyaj hasta Jerusalén nojquiya panoque. <sup>19</sup> Huan David quinotzqui Itai tlen quinyacanayaya nopa altepetl Gat ehuani huan quiilhui:

—¿Para tlen tihualajtoc nica? Más cuali para timocuepas ipan Jerusalén, huan ximocahua ihuaya nopa yancuic tlanahuatijquetl. Ta tiehua seyoc tlali huan huejca moaltepe. <sup>20</sup> San tionajsico huan ax quinamiqui para nimitzfuerzajhuis ticalaquis ica tojuanti. Niyon ax nijmati canque tiajsitij. Más cuali para ximocuepa huan nojquiya nochi inijuanti tlen hualajtoque mohuaya. Huan ma TOTECO mitztiochihua huan ma itzto mohuaya nochipa.

<sup>21</sup> Huan Itai quinanquili:

—Na nijtestigojquetza Toteco Dios, para campa hueli ta tiyas, na niyas mohuaya, yonque nim quis mohuaya o noja niitztos.

<sup>22</sup> Huajca Tlanahuatijquetl David quinanquili:

—Cualtitoc, xitlayacantiyaca huan inyase tohuaya.

Huan Itai huan nochi isoldados, huan ichaj ehuani, huan iconehua yajque ihuaya David. <sup>23</sup> Huan oncac se hueyi choquistli ipan nochi nopa tlali quema Tlanahuatijquetl David huan nochi tlen itztoyaj ihuaya quisque. Huan apanoque nopa atlajtli Cedrón para calaquise ipan nopa huactoc tlali.

<sup>24</sup> Huan inihuaya yahuiyayaj nojquiya nopa totajtzitzi Abiatar huan Sadoc huan nochi nopa levitame. Huan inijuanti quihuicayayaj icaxa Toteco Dios

huan quitlalijque ojtentli hasta quema nochí panoque. <sup>25</sup> Huan Tlanahuatijquetl David quiilhui Sadoc:

—Xijhuica icaxa Toteco Dios sampa ipan altepetl Jerusalén huan intla TOTECO nechcahuilis, nimocuepas huan sampa niquitas icaxa Toteco huan iYoyon Tiopa. <sup>26</sup> Huan intla TOTECO nechilhuis para ayoc quipactía tlen nijchihua, huajca ma nechchihuili tlen yajaya quinequi.

<sup>27</sup> Huan nojquiya Tlanahuatijquetl David quiilhui nopa totajtzi Sadoc:

—¿Ax ta tise tlachixquetl? Nimitzilhuía sampa xiya ipan Jerusalén huan ximocahua ica tlasehuilistli ica mocone, Ahimaas, huan ica Jonatán, icode Abiatar. <sup>28</sup> Huan na nimitzchiyas nica huan aya nicalaquis ipan nopa huactoc tlali hasta quema innechyolmelahuase tlaque pano ipan nopa altepetl.

<sup>29</sup> Huajca Sadoc huan Abiatar sampa quihuicaque icaxa Toteco Dios ipan Jerusalén, huan nopena mocajque. <sup>30</sup> Huan David ixtejcoc nopa tlaitxlejcolis ipan nopa tepetl Olivos. San chocatiyajqui huan motzontzactiyajqui, niyon ax quihuicayaya itecac, pampa tlahuel mocuesohuayaya. Huan nochí tlen itztoyaj ihuaya nojquiya motzontzajque huan chocatinenque. <sup>31</sup> Huan teipa se quiilhui David para Ahitofel nojquiya motlalijtoya ihuaya Absalón. Huajca David momaijito ica TOTECO huan quiilhui: “Se favor, TOTECO, xijchihua para itlajtol Ahitofel ma nesi queja tlajtoli tlen ax tleno ipati para ax aquí quichihuas tlen quijtohua.”

<sup>32</sup> Huan quema David ajsito iixco ne tepetl campa tlacame quihueyitlaliyayaj Toteco Dios, quinamijqui se huehuentzi itoca Husai tlen nopa familia Arquita. Quihualicayaya iyoyo tzayantoc huan tlali ipan itzonteco pampa tlahuel mocuesohuayaya ipampa tlen ipantic David. <sup>33</sup> Huan David quiilhui:

—Achi cuál amo xicholo tohuaya, pampa monequi timitzchixtiyase. <sup>34</sup> Más cuál sampa xiya Jerusalén huan xiquilhui notelpoca Absalón para tijtequipanos. Xiquilhui para miyac xihuitl tinechmacayaya consejos huan tinechtequipano huayaya huan ama tipalehuis ya. Huan queja nopa quema Ahitofel quiilhuis ma quichihua se tlenijqui, ta tiquilhuis ma quichihua seyoc tlamatli para ax quitoquilis itlajtol Ahitofel. <sup>35</sup> Huan nojquiya itztoque ipan Jerusalén nopa totajtzitzi Abiatar huan Sadoc tlen mocahuaj tohuaya. Xiquinilhui nochí tlen tijcaqui tlen Absalón quisencahua para quichihuas. <sup>36</sup> Huan inijuanti quipiyaj ome inincone hua tlen itztoque nopena ininhuaya: Jonatán, icode Abiatar huan Ahimaas, icode Sadoc. Huajca hueli nechtitlanilise inincone hua para ma nechmatiltica nochí tlen inquimatij.

<sup>37</sup> Huajca Husai ihuampo David yajqui ipan altepetl Jerusalén huan ajsito quema Absalón oncalaquiyaya ipan nopa altepetl.

## 16

### *Siba quiistlacahui David*

<sup>1</sup> Quema David sanoc pejtoya ixtemo tlen nopa tepetl, quinamijqui Siba tlen eliyaya itlatequipanojca Mefi Boset. Huan quinhuicayaya ome burrojme tlen quintlamamaltijtoya ica 200 pantzi, 100 tlatectli tlen xocomecatl, 100 pantzi tlen higos huactoc huan se cuetlaxtli temitoc ica xocomeca atl. <sup>2</sup> Huan David quitlajtlani Siba:

—¿Para tlen tijhualica nochí ya ni?

Huan Siba quinanquili:

—Ni burrojme niquinhualicatoc para ma ipan tlejcoca mochaj ehuani, huan ni pantzi para ma quicuaca mosoldados, huan ni xocomeca atl nojquiya para ma quiica tlen siyahuij ipan huactoc tlali.

<sup>3</sup> Huan David quiilhui Siba:

—¿Huan canque itztoc Mefi Boset, moteco?

Huan Siba quinanquili:

—Mocajqui Jerusalén, pampa quiijto ama huelis mochihuas tlanahuatijquetl. Huan queja nopa sampa moaxcatis itlanahuatilis ihueyi tata.

<sup>4</sup> Huan David quiilhui Siba:

—Huajca na nimitzmaclilá ama nochí tlen iaxca Mefi Boset.

Huan Siba mohuijtzonqui hasta tlalchi iixpa queja quihueyitlepanitayaya. Huan quitlascamatqui huan yajqui.

### *Se tlacatl tlen altepetl Bahurim quitelchijqui David*

<sup>5</sup> Teipa Tlanahuatijquetl David huan nochí tlen itztoyaj ihuaya nejnenque hasta ajsitoj se altepetl itoca Bahurim. Huan nopona quisqui se tlacatl tlen elqui se iteixmatca mijcatzi Saúl huan itoca eliyaya Simei huan elqui icono Gera. Huan nopa tlacatl Simei quitelchihuayaya, <sup>6</sup> huan quimajcahuiliyaya tetl Tlanahuatijquetl David huan nochí itlatequipanojcahua tlen ihuaya yahuiyaya. Nojquiya quinmajcahuiliyaya tetl nopa huejhueyi soldados tlen quimocuitlahuiyaya David ipan sese lado. <sup>7</sup> Huan ya quitelchihuayaya Tlanahuatijquetl David huan quiilhuiyaya:

—¡Xiya, xiya tifiero tlacatl! ¡Titemictijquetl! <sup>8</sup> TOTECO mitzcuepilijtoc pampa tiquinmicti ichaj ehuani Saúl, huan timocuili itlanahuatil huan nochí tlen eliyaya iaxca. Huajca yeca ama TOTECO quimacatoc motlanahuatil mocone, Absalón, pampa tifiero huan miyac tijtoyajqui estli.

<sup>9</sup> Teipa Abisai, icono Sarvia, quiilhui Tlanahuatijquetl David:

—Xinechcahuili ma nijquechtzontequiti ne huihui tlacatl. ¿Para tlen yajaya tlen itztoya queja se chichi tlen mictoc mitzelchihuas quej ni? Ta titlanahuatijquetl.

<sup>10</sup> Huan David quinanquili:

—¡Axtle! Amo ximocalaquica ipan ni tlamantli, iniconehua Sarvia. Huelis TOTECO quiilhuijtoc ma nechtelchihu. Huan intla queja nopa, ¿ajqueya tojuanti para tiquilhuise ma ax quichihua?

<sup>11</sup> Huan David quiilhui Abissai huan nochí itlatequipanojcahua:

—Xiquitaca, Absalón nocone tlen quisqui ipan notlacayo quinequi nechmictis, pero ni tlacatl tlen iixhui Benjamín tlen ax quema itztoya tohuaya san nechtelchihu. Ax tleno xijchihuilica pampa huelis TOTECO quinahuatijtoc ma quichihua. <sup>12</sup> Huan teipa huelis TOTECO nechitas para ax notlajtlacol nopa tlamantli tlen ica nechtelchihuayaya huan huajca, quena, Toteco nechtiochihuas ipampa ni tlatelchihualistli tlen ama nijpanti.

<sup>13</sup> Huan David huan nochí itlatequipanojcahua panotiyajque ipan iniojhui, huan nopa tlacatl Simei quintoquilijtiyajqui ipan se lado tlen se tepetl. Huan quintelchijtiyajqui, huan quinmajcahuiliyajqui tetl huan tlaltejpoctli. <sup>14</sup> Huan Tlanahuatijquetl David huan nochí itlacajhua ajsitoj campa yahuiyaya tlahuel tlaxicojtoque huan mocajque nopona se quentzi para mosiyajcahuase.

### *Absalón quitlanqui altepetl Jerusalén*

<sup>15</sup> Huan Absalón huan nochí nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya calajque ipan Jerusalén, huan Ahitofel itztoya inihuaya. <sup>16</sup> Huan Husai ihuampo David quinamiquito Absalón huan quihueyichijqui huan quiilhui:

—Ma huejcahua tiitztos, titotlanahuatijca.

<sup>17</sup> Huan Absalón quiilhui:

—¿Queja nopa tijtlascamati mohuampo David? ¿Para tlen ax tiyajqui ihuaya?

<sup>18</sup> Huan Husai quiilhui Absalón:

—¡Axtle! Ax nihueli pampa na nimocahuas mohuaya ta. Mitztlaejpenijtoc TOTECO, huan ni tlacame nica huan nochí israelitame campa hueli para tielis titlanahuatijquetl. <sup>19</sup> Huajca ¿para tlen ax nimitztequipanos? ¿Ax quinamiqui nimitzpalehuis ta tlen tiicone David? Quena, queja nijtequipano motata David, nojquiya nimitztequipanos ta.

<sup>20</sup> Huan teipa Absalón yajqui quiitato Ahitofel tlen teconsejomaca huan quiilhui:

—Xinechilhui tlaque nijchihuas.

<sup>21</sup> Huan Ahitofel quiilhui:

—Xicochi ininhuaya isihuajhua motata David tlen quincajtoc para quimocuitlahuise nopa caltlanahuatili. Huan queja nopa nochí israelitame quimatise para tlahuel tijcualancamacatoc motata huan ayoc hueli inmoyoltlalise. Huan huajca nochí tlen mitztoquilíaj más mosemacase.

<sup>22</sup> Huajca itlacajhua quichijke seyoc cuarto para Absalón itzonixco ichaj David. Nopona Absalón cochqui ininhuaya isihuajhua itata huan nochí israelitame quiitaque. <sup>23</sup> Huan Absalón quichihuayaya nochí tlen Ahitofel quiilhuiyaya queja itata, David, nojquiya quichijqui. Pampa nochí itlajtol Ahitofel elqui temachtli queja quistoya ipan icamac Toteco Dios.

## 17

### *Husai ax quicahuili Ahitofel ma quimicti David*

<sup>1</sup> Huan nojquiya Ahitofel quiilhui Absalón:

—Xinechcahuili ma niquinhuicas 12 mil soldados huan tijtemose David ni yohuali. <sup>2</sup> Nicajsis quema ya tlaxicojtos huan ax quipiyas fuerza para momanahuis. Huan nopa tlacame tlen itztoque ihuaya momajmatise huan cholose huan huajca njmictis san David. <sup>3</sup> Huan niquincuepas nochí itlacajhua ica ta, huan moyoltlalise huan oncas paquillistli. Pampa nochí israelitame mitztoquilise intla ayoc itztos David.

<sup>4</sup> Huan Absalón huan nochí nopa huehue tlacame quijtojque para cuali tlen Ahitofel quijtojtoya para quichihuas.

<sup>5</sup> Pero Absalón quijito:

—Ma tijnotzase nojquiya Husai tlen ichaj ehuani Arquita, huan tijcaquise tlaque consejo techmacas ica tlen quijtojtoya Ahitofel.

<sup>6</sup> Huan Husai ajsico huan Absalón quiilhui:

—Ahitofel quijtojtoc para quej ni tijchihuase. ¿Quejatza timoilhuía ta? ¿Cuali tijchihuase o axtle?

<sup>7</sup> Huan Husai quinanquili:

—Nimoilhuía para ni huelta huelis ax cuali tlen Ahitofel quijtojtoc.

<sup>8</sup> Tijmati motata, huan nochí nopa soldados tlen itztoque ihuaya, tlahuel motemacaj. Nimantzi tlahuel cuanalise queja se tenan osa tlen itztoc cuatitla huan quicuilijoque iconehua. Motata quipanotoc miyac tlatehuijcayotl huan tlahuel quimati quejatza tlatehuis. Yaja ax cochi campa itztoque nopa sequinoc itlacajhua. <sup>9</sup> Niquita para ya motlatijtoc ipan se mijca ostotl o se lugar ixtacatzi, huan intla yasquíaj mosoldados ama quitemotij, yajaya quisas huan quintetzopas huan quinmictis. Huan nimantzi nochí quicaquise nopa tlajtoli para quinmictijque ta motlacajhua. <sup>10</sup> Huan moyolmajmatise

motlacajhua, yonque ama tlahuel motemacaj huan quipiyaj ininyolo queja se tecuani. Intla moyolmajmatise, ayoc quinequise tlatehuise pampa nochí israelitame quimatiij para motata tlahuel quiipiya fuerza huan isoldados nojquiya. <sup>11</sup> Na nimitzconsejomaca para achtohui xiquinsentili nochí israelita soldados tlen campa hueli. Xiquinsentili tlen itztoque ipan altepetini tlen tlali Dan ica huejcapa hasta tlen itztoque ipan altepetl Beerseba ica tlatzintla. Huan ica ya nopa, quena, tiquinpiyas tlahuel miyac mosoldados queja imiyaca xali iteno hueyi atl, huan ta tiquinyacanas ipan tlatehuijcayotl. <sup>12</sup> Huan queja nopa, quena, tipantitij motata ipan tlen hueli lugar campa itztos, huan tiquintetzopatij queja quema ajhuechtli huetzi tlalchi ipan nochí tlen onca. Huan queja nopa nochí tiquinmictise. Huan ax aqui mocahuas yoltoc, niyon motata. <sup>13</sup> Huan intla inijuanti motlatitij ipan se altepetl, tiyase tinochime ica mecatl hasta tixsolehuase nopa tepamitl huan tijtilanase sesen tetl tlen eliyaya ipan nopa tepamitl hasta campa tlamayamitl. Ax tijcahuase niyon se tetl tlen motlalijtos ipan seyoc.

<sup>14</sup> Huajca Absalón huan nochí nopa israelitame quiijtoque para más cuali tlen Husai quiijtojtoya huan ax tlen Ahitofel quiijtojtoya. Pampa TOTECO quichijtoya para ax quipatiitasquíaj tlen Ahitofel quiijtojtoya para ma huala tlen fiero ipan Absalón.

<sup>15</sup> Huan Husai quinilhuito nopa totajtzitzi Sadoc huan Abiatar nopa tlajtoli ica tlen Ahitofel quiconsejomacac ma quichihuaca Absalón huan nopa huehue tlacame tlen Israel. Nojquiya Husai quinilhui tlen ya iselti quinilhuijtoya ma quichihuaca. <sup>16</sup> Huan nojquiya quinilhui:

—Xijtitlanica se acaya nimantzi para ma quiilhuiti David ma ax mocahuaca nopona, pero ma apanoca atemitl Jordán. Pampa intla axtle, quimicte totlanahuatijca huan nochí tlacame tlen itztoque ihuaya.

<sup>17</sup> Huan Jonatán huan Ahimaas mocahuayayaj altepeteno campa itoca eliyaya En Rogel para ax aqui quinitasquíaj intla calaquiyyayaj Jerusalén. Huan ya quisencajtoyaj para se sihua tequitiquetl ma quinmacati tlajtoli, huan inijuanti quiyolmelahuasquíaj Tlanahuatijquetl David. <sup>18</sup> Pero quema Jonatán huan Ahimaas quisque tlen En Rogel para quiilhuitij David, se telpocatl quinitac huan yajqui quiilhuito Absalón. Huajca nopa telpocame moisihuiltijque huan ajsitoj ichaj se tlacatl ipan altepetl Bahurim tlen quipiyayaya icalixpa se ameli tlen ax quipiyayaya atl. Huan nopona calajque huan motlatijque. <sup>19</sup> Huan isihua nopa tlacatl quitentzajqui nopa ameli huan ipani quihuatzqui trigo. Huan axaca momacac cuenta intla itztoyaj amelijtic.

<sup>20</sup> Huan quema ajsicoj isoldados Absalón huan quitlajtlanijque nopa siuatl:

—¿Canque itztoque Ahimaas huan Jonatán?

Huan nopa siuatl quiijto:

—Ya apanoche nopa pilatlajtzi huan yajque.

Huajca nopa soldados yajque quintemotoj, pero ax quinajsique. Huan sampa mocuepque Jerusalén.

<sup>21</sup> Huajca teipa Jonatán huan Ahimaas quisque huan yajque quiilhuitoj David para ma quisaca huan ma apanoca atemitl Jordán pampa Ahitofel quinequiyaya para nopa yohuali yasquía quinmictiti. <sup>22</sup> Huajca nimantzi David huan nochí tlen itztoyaj ihuaya quisque huan apanoche atemitl Jordán. Huan quema tlanesqui nochí ya itztoyaj seyoc nali, huan ax aqui mocajtoya.

<sup>23</sup> Huan quema Ahitofel quiitac para Absalón ax quichijqui tlen ya quiilhuijtoya ma quichihua, tlejcoc ipan iburro, huan yajqui ichaj ipan ialtepe. Teipa

quicualtlali nochí tlamatli huan moquechcuapilotó huan mijqui. Huan quitlapachojque campa itata quitlapachojtoyaj.

### *David ipan Mahanaim*

<sup>24</sup> Huan David ajsito altepetl Mahanaim. Huan Absalón huan nochí nopa israelita soldados tlen mosentilijtoyaj ihuaya apanoque atemitl Jordán para quitoquilise. <sup>25</sup> Huan Absalón quitlalijtoya Amasa ma quinyacana isoldados ipan ilugar Joab tlen quinyacanayaya isoldados David. (Inana Joab eliyaya Sarvia. Huan Sarvia quipixqui se isihua icni tlen itoca Nahas tlen quipixqui se iichpoca tlen itoca eliyaya Abigail. Huan se ismaelita tlacatl itoca Itra quiconemamac Abigail huan queja nopa tlacatqui Amasa. Huajca Amasa eliyaya imachicni Joab.)

<sup>26</sup> Huan Absalón huan nochí israelita soldados mochihuatoj ipan tlali Galaad. <sup>27</sup> Quema David ajsito altepetl Mahanaim nimantzi quinamiquicoj Sobi, Maquir huan Barzilai tlen quihualiquiliyayaj miyac tlamatli. (Sobi elqui se amonita tlacatl tlen eliyaya icona Nahas ipan altepetl Rabá. Huan Maquir eliyaya icona Amiel tlen altepetl Lodebar. Huan Barzilai ejqui altepetl Rogelim ipan tlali Galaad.) <sup>28</sup> Huan inijuanti quinhualiquiliyayaj tlapechtli, tazas, chachapali, trigo, cebada, harina, huan sintli cacatztic, etl, nopa seyoc etl tlen siltic, <sup>29</sup> nectli, manteca, queso huan borregojme. Huan nochí quihualiquilijque David huan itlacajhua ma quicuaca, pampa moilhuiyayaj; huelis mayanaj, huan tlaxicohuaj, huan amiquij, pampa panoque ipan nopa huactoc tlali campa ax tlen onca.

## 18

### *David mocualtlali para tlatehuijçayotl*

<sup>1</sup> Huan David quincualtlali nochí isoldados tlen ihuaya itztoyaj huan quintlali tlayacanani ipan sesen mil soldados huan ipan sesen cien soldados.

<sup>2</sup> Huan teipa David quinxelo isoldados tlen itztoyaj ihuaya ica eyi pamitl. Huan Joab quitlali ma quinyacana se pamitl, huan seyoc pamitl quimacac Abisai tlen eliyaya icona Sarvia huan iicni Joab para ma quinyacana, huan ne seyoc pamitl quimacac Itai, ne geteo tlacatl. Huan Tlanahuatijquetl David quinilhui:

—Na nojquiya niyas nitlatehuis imohuaya.

<sup>3</sup> Pero inijuanti quinanquilijque:

—¡Axtle! Amo xiya. Hueyi mopati. Tocualancaitacahua ax techchihuilise cuenta. Intla ticholose o techmictise miyac tlen tojuanti, ax tlen. Inijuanti san mitztemohuaj ta para mitzmictise. Huan ta tlahuel miyac mopati. Mopati queja 10 mil tlen tojuanti. Más cuali ximocahua nica para titechtitlanilis tlapalehuili intla monequis.

<sup>4</sup> Huan David quinilhui:

—Cualtitoc, nijchihuas tlen imojuanti inquiitaj para cuali.

Huan David ijcatoya campa cuapuerta ipan itepa nopa altepetl huan nochí isoldados pejque quisaj ica pamitl para tlatehuise. Sequin pamitl quihuicayayaj 100 soldados huan sequin se mil.

<sup>5</sup> Huan David quinilhui nopa tlayacanani Joab, Abisai huan Itai:

—Intla intechicnelíaj, xijmocuitlahuica notelpoca Absalón.

Huan nochí nopa tlacame quicajque tlen David quinnahuatijtoya nopa tlayacanca soldados tlen Absalón.

<sup>6</sup> Huan yajque nochí isoldados David huan monamijque ininhuaya nopa israelitame tlen isoldados Absalón ipan se cuatitlamitl ipan tlali Efraín.

<sup>7</sup> Huan isoldados David quintlanque nopa sequinoc israelita soldados ipan

se hueyi tlatehuijcayotl tlen nelía chicahuac. Huan quinmictijque 20 mil tlen inijuanti.<sup>8</sup> Huan nochí nopa soldados tlen motehuiyayaj mosemantoyaj ipan nochí nopa hueyi cuatitlamitl tlen ajsi campa hueli ipan nopa tlali. Huan más miyac mijque pampa mococojque ipan nopa cuatitlamitl tlen fiero, huan ax queja tlen mijque ica tepostli.

<sup>9</sup> Huan Absalón yahuiyaya ipan se macho huan monamijqui ininhuaya isoldados David. Huan quinejqui mochololtis, pero nopa macho calajqui itzala se ahua cuahuitl tlen quipiyayaya miyac imacuayohua. Huan nopona Absalón cuatacanqui itzon tecu huan mocajqui cuapilijtoc huejcapa huan imacho yajqui iselti. <sup>10</sup> Huan se tlen isoldado David quiitac huan quiilhuito Joab:

—Na niquitztoc Absalón cuapilijtoc ipan se ahua cuahuitl.

<sup>11</sup> Huan Joab quinanquili:

—Intla tiquitac, ¿para tlen ax tijmicti? Na nimitztlaxtlahuijtosquía ica 10 tomi tlen plata, huan nimitzmacatosquía se motzinquechilpica para tielis se tlayacanquetl.

<sup>12</sup> Huan nopa tlacatl quinanquili Joab:

—Yonque tinechmacatosquía mil tomi tlen plata, ax nijmictisquía pampa nochí tojuanti tijcajque quema David mitzilhui ta, huan Abisai, huan Itai para ma tijmocuitlahuise Absalón. <sup>13</sup> Huan intla nijmictijtosquía, Tlanahuatijquetl David nimantzi quimajtosquía para na nijchijqui huan ta moselti tinechteilhuijtosquía.

<sup>14</sup> Huajca Joab quiijto:

—Ayoc nimochiyas más nica.

Huan Joab quicuitejqui eyi cuatlamintli tlen huejhuehueyac huan yajqui campa cuatacantoya Absalón huan quicalaquili nochí eyi ipan iyolixco quema noja yoltaya ipan nopa ahua cuahuitl. <sup>15</sup> Huan teipa ajsicoj majtlactli telpocame tlen quihuicayayaj iteposyolixtzajca Joab, huan inijuanti quimictijque Absalón.

<sup>16</sup> Huan Joab tlanahuati ma quipitzaca nopa tlapitzali, huan quej nopa quinquetzqui isoldados para ma ayoc tlatehuica para ax ma miquica sequinoc. <sup>17</sup> Huan quitlalanque itlacayo Absalón huan quitlalijque ipan se hueyi ostotl tlen eltoya ipan nopa cuatitlamitl. Huan ipani quimontonojque miyac tetl. Huan nochí nopa israelita soldados tlen ihuaya motlalijtoya Absalón cholojejque huan yajque ininchajchaj.

<sup>18</sup> Huan quema noja itztoya Absalón, tlanahuati ma quinquetzaca queja se teteyotl tlen hueyi tlen ya campa nopa Tlamayamitl tlen Tlanahuatiani. Huan tlen quisencajqui quipixqui se tlajcuiholi ica itoca. Huan nochí quitocatlalijque “iteteyo Absalón” huan hasta ama queja nopa quitocajtíaj. Absalón quiijto quichijqui pampa ax quipixtoya se oquichpil para quihuicas itoca quema miquis.

<sup>19</sup> Huan Ahimaas, icode Sadoc, quiilhui Joab:

—Xinechcahuili ma nimotlalos huan niquilhuiti David para TOTECO ya quimanahuijtoc tlen icualancaitacahua.

<sup>20</sup> Huan Joab quinanquili:

—¡Axtle! Ax ta tlen tijhuicas tlajtoli ama, pero seyoc tonali, quena. Ama monequi seyoc quiyolmelahuati para mictoc icode nopa tlanahuatijquetl, pampa ax paquis ica nopa tlajtoli.

<sup>21</sup> Huan Joab quiilhui se tlacatl tlen ejqui tlali Etiopía:

—Xiquilhuiti David nochí tlen panotoc.

Huan nopa tlacatl tlen Etiopía mohuijzonqui iixpa Joab huan motlalojetqui. <sup>22</sup> Huajca Ahimaas, icode Sadoc, sampa quiilhuico:

—Xinechcahuili ma nimotlali para nimotlalos iica ne tlacatl tlen yohui.

Huan Joab quinanquili:

—¿Para tlen tijnequi tiyas? Ax tleno tijtlanis ica tlen tiquijtoti.

<sup>23</sup> Huan Ahimaas tlananquili:

—Yonque ax tleno nijtlanis, na nijnequi niyas.

Huajca Joab quiilhui:

—Huajca xiya.

Huan Ahimaas motlalojtiyajqui ipan seyoc ojtli campa tlamayamitl huan quitlanqui nopa Etiopía tlacatl. <sup>24</sup> Huan David mosehuijtoya campa nopa cuapuerta ipan nopa tepamitl tlen más tlatlajco ipan ne altepetl. Huan nopa tlacatl tlen quimocuitlahuiyaya nopa altepetl itztoya tepanixco huan quiitac se tlacatl tlen motlalojtihualayaya iselti. <sup>25</sup> Huajca quiilhui Tlanahuatijquetl David. Huan David quiilhui:

—Intla huala iselti, huelis quihualica se cuali tlajtoli.

Huan quema monechcahuiyaya nopa motlalojquetl, <sup>26</sup> nopa tlacatl tlen quimocuitlahuiyaya altepetl sampa quiitac para seyoc motlalojtihualayaya huan nojquiya iselti, huajca quitzajtzili tlen quimocuitlahuiyaya cuapuerta ipan tepamitl:

—Seyoc tlacatl motlalojtihuala iselti.

Huan Tlanahuatijquetl David quicajqui huan quiijto:

—Huelis quihualica se cuali tlajtoli.

<sup>27</sup> Huan nopa tlachixquetl quiijto:

—Tlen tlayacantoc motlalohua sanijqui Ahimaas, icode Sadoc.

Huan David quinanquili:

—Ahimaas yajaya se cuali tlacatl huan temachtli quihualica tlen cuali.

<sup>28</sup> Huan Ahimaas ajsico campa itztoya Tlanahuatijquetl David huan mohuijzonqui hasta tlalchi, huan quitlajpalo huan quiilhui:

—Ma tijtlascamatica TOTECO yajaya tlen moDios pampa mitzmanahuijtoc ininmaco mocualancaitacahua tlen momatlalantoyaj para mitztehuise.

<sup>29</sup> Huan Tlanahuatijquetl David quiilhui Ahimaas:

—¿Quejatza itztoc Absalón?

Huan ya quinanquili:

—Ax nijmati, pampa quema Joab nechtitanqui niquinitac miyac motlalanayayaj, pero ax nijmatqui tlaque panotoc.

<sup>30</sup> Huajca Tlanahuatijquetl David quiilhui:

—Ximochiya huan ximoquetza nopona.

<sup>31</sup> Huan ipan nopa tlalochtli ajsico nopa tlacatl tlen tlali Etiopía huan quiilhui Tlanahuatijquetl David:

—Nijhualica se cuali tlajtoli. Toteco mitzmanahuijtoc tlen nochimocualancaitacahua.

<sup>32</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quitlajtlani:

—¿Itztoc cuali notelpoca Absalón?

Huan nopa tlacatl quinanquili:

—Nelcuali elisquia intla nochimocualancaitacahua tlen teipa motlalanase mocahuase mictoque queja ama panoc ica Absalón.

<sup>33</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl tlahuel moyolcueso huan tlejcoc ipan icuarto itzonixco nopa puerta huan tlahuel mochoquiliyaya. Huan quiijtojtiyajqui: “Nocone Absalón, nocone Absalón. Nipaquisquia intla na nimictosquia queja mopatlaca.”

## 19

### *Joab Quiyoltlali David*

<sup>1</sup> Huan quiilhuitoj Joab para Tlanahuatijquetl David tlahuel mocueso-huayaya huan quichoquiliyaya icone, Absalón. <sup>2</sup> Huan nochí nopa tlacame quimatque para David tlahuel mocuesohuayaya, huajca injuanti nojquiya tlahuel mocuesojoque. <sup>3</sup> Huan nochí nopa soldados calajque ipan nopa altepetl ixtacatzi huan ica pinahualistli queja mochololtijtosquíaj ipan se tlatehuijcayotl. <sup>4</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl moixtzajqui huan chocayaya chicahuac huan quiijtohuayaya: “Absalón nocone, Absalón nocone, nocone.”

<sup>5</sup> Huan Joab hualajqui quiitaco Tlanahuatijquetl David huan quiilhui:

—Tlanahuatijquetl, ama tlahuel titechpinahualtijtoc nochí tlen timitztequipanohuaj. Tojuanti timitzmanahuilijtoque moyolis tlen mocualancaitacahua huan tiquinmanahuijtoque mocone hua, huan nochí mosihuahua huan moompaca sihuajhua. Huan ama ta titechchihuilá queja ti-jchijtosquíaj se hueyi tlajtlacoli. <sup>6</sup> Tiquinicnelía tlen mitzcualancaitaj huan tojuanti tlen timitzicnelíaj, titechcualancaita. Titechnextilijtoc ama para ax tleno topati moixpa huan achi más tipactosquía intla nochí techmictijtosquíaj huan san Absalón itztosquía. <sup>7</sup> Na nimitzilhuía monequi xiquisa huan xiquinyolchicahua mosoldados pampa intla ax tijchihuas, temachatlí ax mocahuas niyon se tlen injuanti ni yohuali mohuaya. Huan intla nochí mitzcajtehuase elis más fiero que nochí nopa cuesoli tlen mitzajsitihuajtoc ipan nochí moyolis hasta quema ticonetzi tieliyaya huan hasta ama.

<sup>8</sup> Huajca David quisqui huan mosehui campa cuapuerta tlen nopa altepetl, huan nochí nopa soldados huan altepetl ehuani quicajque para Tlanahuatijquetl David mosehuijtoya campa nopa cuapuerta. Huajca nimantzi hualajque nochí injuanti quiitacoj huan David quinseli ica yejyectzi. Huan nopa israelitame tlen itztoyaj ihuaya Absalón cholojque hasta ininchajchaj.

### *David mocuepqui altepetl Jerusalén*

<sup>9-10</sup> Huan campa hueli ipan tlali Israel ica huejcapa israelitame mocamahuiyaj huan quiijtohuayayaj: “David techmanahuijtoc tlen tocualancaitacahua nopa filisteos, pero quema tijtlajque Absalón para totlanahuatijca, ya quitojtocac David. Pero ama mijqui Absalón ipan tlatehuijcayotl. Huajca ¿para tlen tijchiyaj? ¿Para tlen ax tiquilhuíaj David para ma mocuepa para elis totlanahuatijca sampa?”

<sup>11</sup> Huan quicajqui Tlanahuatijquetl David, huan huajca quititlanqui se ma quinlhuiti ni tlajtoli Sadoc huan Abiatar nopa totajtzitzi tlen itztoyaj tlayacanani ipan tlali Judá ica tlatzintla. Quinlhui: “Xiquincamahuica nopa huehue tlacame ipan tlali Judá huan xiquintlajtlanica para tlen ax nechnotztoque para ma nimocuepa para sampa niitztos tlanahuatijquetl huan niitztos ipan nocaltlanahuatil ipan tlali Judá. Pampa nochí israelitame tlen itztoque ica huejcapa quinequij ma sampa niitztos inintlanahuatijca huan san imojuanti aya tleno inquijtohuaj. <sup>12</sup> Xiquinlhuiica nopa tlali Judá ehuani para injuanti noicnihua huan san se tonacayo huan toeso. Ax quinamiqui nechnotzase hasta teipa para ma nimocuepa ipan nochaj ipan inintlal. <sup>13</sup> Nojquiya xiquinlhuiica Amasa tlen eliyaya tlayacanquetl tlen isoldados Absalón para njtlalis para quinyacanas nosoldados huan ax Joab, pampa Amasa nomachcone. Xiquinlhuiica ma Toteco Dios nechtlatzacuilli intla ax njchihuas tlen niquilhuijtoc.” Queja nopa quiijto David.

<sup>14</sup> Huan quema Amasa tlen achtohuiya quinyacanqui isoldados Absalón quicajqui para quichihuas David itlayacanca tlen nochí isoldados, huajca pejqui quinyoltlalíaj nochí israelitame ipan tlali Judá para ma quinotzaca

David. Huan ica san se ininyolo quintitlanqui ma quiilhuitij David huan nochi tlen ihuaya itztoyaj ma mocuepaca ipan Jerusalén. <sup>15</sup> Huajca Tlanahuatijquetl David quistejqui ica itlacajhua para mocuepase Jerusalén, huan quema ajsitoj campa apanose atemitl Jordán, nesiyaya queja nochi tlali Judá ehuani san sejco hualajtoyaj tlali Gilgal para quinamiquise David huan queja nopa san sejco panose ipan atentli.

<sup>16</sup> Huan Simei, nopa tlacatl tlen achtohui quisqui altepetl Bahurim huan quitelchijqui David ama moisihuili huan quinamiquico. Huan hualajqui ininhuaya nochi nopa israelitame tlen tlali Judá. Huan Simei tlen eliyaya icona Gera huan se iixhui Benjamín, <sup>17</sup> ihuaya quinhualicayaya se mil tlacame tlen nojquiya iixhuihua Benjamín. Huan nojquiya ihuaya Simei hualayaya Siba tlen achtohuiya elqui itlatequipanojca Tlanahuatijquetl Saúl huan quinpixqui 15 iconehua huan 20 itlatequipanojcahua. Huan nochi inijuanti ajsitoj achtohui ipan atemitl Jordán, <sup>18</sup> huan tequitique chicahuac para quinpanoltijque nochi tlen ichaj ehuani David ipan atemitl Jordán. Huan miyac hueltas apanoque atemitl Jordán para ma quiitaca Tlanahuatijquetl David quejatza inijuanti cuali quitequipanohuayayaj. Huan quema Tlanahuatijquetl David apanosnequiyaya nopa atentli, Simeí mohujtzonqui tlalchi iixpa, <sup>19</sup> huan quiilhui:

—Amo xinechtlajtlacolti ipampa nopa fiero tlamantli tlen nijchijqui quema tiquisayaya Jerusalén. Xinechtlapojojhui huan ayoc xiquilnamiqui nochi tlen nimitzchihuili. <sup>20</sup> Nijmati para tlahuel hueyi notlajtlacol ica ta, huan yeca ama nimoachtohui tlen nochi ichaj ehuani José para nimitzseliqui.

<sup>21</sup> Huan Abisai huan iicni tlen eliyaya iconehua Sarvia quiilhuijque Tlanahuatijquetl David:

—¿Ax tijnequi ma tijmictica Simei pampa mitzelchijqui ta tlen TOTECO mitztlapejpenijtoc?

<sup>22</sup> Huan David quinnanquili:

—¡Axtle! Ax quinamiqui para imojuanti tlen iniconehua Sarvia intechilhuise ma nijchihua tlen fiero. ¿Para tlen monequi miquis se ipan totlal Israel? Na nitlanahuatijquetl ipan Israel huan niquijtohua axaca tijmictise.

<sup>23</sup> Huan teipa David quitlachili Simei huan quiilhui:

—Amo ximomajmati, ax timiquis.

<sup>24</sup> Huan nojquiya Mefi Boset quinamiquico Tlanahuatijquetl David, ya tlen iixhui mijcatzi Saúl. Huan Mefi Boset ax moixcipajpactoya, niyon ax maltijtoya, niyon ax motentzonxintoya, niyon ax quipatlatoya iyoyo hasta quema David quisqui, huan hasta ama quema ajsitihualayaya ica paquilitli ipan Jerusalén. <sup>25</sup> Huajca David quiilhui:

—Mefi Boset, ¿para tlen ax tiyajqui nohuaya?

<sup>26</sup> Huan Mefi Boset quinanquili:

—Ay notlanahuatijca, Siba notlatequipanojca nechcajcajyajqui. Na nijnuati ma quisiyalti se burro huan ma nechhualiquili para ipan nitlejcos para niyas mohuaya, pero nechcajcajyajqui huan nechcajtejqui noselti. Tijmati para nimetzcuachoti ipan nochi ome nometz. <sup>27</sup> Huan ama nechistlacahuijtoc moixpa pampa mitzilhuijtoc para ax nijnejqui niyas mohuaya, pero ax neli. Pero ta titlanahuatijquetl, tijmati noch queja tielisquia se tiielhuicac ejca Toteco Dios. Huajca xijchihua tlen tiquita para quinamiqui ica tojuanti. <sup>28</sup> Pampa tojuanti tlen tiichaj ehuani Saúl san quinamiquiyaya

techmictijtosquía. Pero techicnelijtoc huan hasta technotzqui para ma niitztos mochaj huan ma nitlacuas mohuaya mojmostla. Ax tlen quinamiqui nimitztlajtlanis más.

<sup>29</sup> Huan David quinanquili:

—Ax monequi ticamatis más. Ma eli queja niquijtojtoc para Siba huan ta inmotlajcoxelhuilise nopa tlali.

<sup>30</sup> Huan Mefi Boset quinanquili:

—Más cuali nochí ma mocuili ya. Na nipaqui miyac san pampa timocueptoc ica cuali ipan mocaltlanahuatil.

<sup>31</sup> Huan nojquiya nopa huehue tlacatl Barzilai hualajqui tlen altepetl Rogelim ipan tlali Galaad huan quipanoc atemitl Jordán hasta seyoc nali ihuaya Tlanahuatijquetl David. <sup>32</sup> Huan Barzilai ya eliyaya huehuentzi. Quipiyayaya 80 xihuitl. Yaja quimacayaya David huan itlacajhua nochí tlen inintechmonequi quema mocahuayayaj ipan altepetl Mahanaim pampa nelía quipixqui tomi. <sup>33</sup> Huan Tlanahuatijquetl David quiilhui:

—Nijnequi xiya nohuaya ipan altepetl Jerusalén huan nimitzmocuitlahuis.

<sup>34</sup> Huan Barzilai quinanquili:

—Na ayoc nihuejcahuas para niitztos. ¿Para tlen niyas Jerusalén san para nimitztequimacati? <sup>35</sup> Ama ya nijpiya 80 xihuitl. Ayoc hueli nijmati intla ajhuiyac tlen nijcua huan tlen niqui. Ayoc hueli niquincaqui cuali nopa tlacame huan sihuame tlen huicaj. Huajca ¿para tlen nimitzohuijmacati?

<sup>36</sup> Na nihualajtoc san para nimitzmacahuaqui nica campa atemitl Jordán. Huajca ¿para tlen tinechtencahuilá ni hueyi tlamantli? <sup>37</sup> San xinechcahuili nimocuepas ipan noaltepe huan nimquis nepa campa notatahua mijque, huan nimotlalpachos campa inijuanti motlalpachojoque. Pero nica itztoc nocone Quimam. Ma yohui mohuaya huan xijchihua tlen tiquila para cuali.

<sup>38</sup> Huan Tlanahuatijquetl David quiilhui:

—Cualtitoc, ma yohui nohuaya Quimam huan nijchihuils tlen nimitzchihuilijtosquía. Huan nochí tlen tijnequi tinechtlatlani para nimitzchihuils, nijchihuas.

<sup>39</sup> Huan quema David huan nochí itlacajhua tlampanoque ipan atemitl Jordán, David quitzoponi Barzilai huan quitochijqui. Huan Barzilai mocuepqui ichaj. <sup>40</sup> Huan David nejnentiyajqui hasta altepetl Gilgal. Huan ihuaya yajqui Quimam huan nochí nopa tlali Judá ehuani huan nechca tlajco nopa tlacame tlen tlali Israel. <sup>41</sup> Huan nochí nopa israelita tlacame tlen hualajque tlali Israel ica huejcapa cuanque huan yajque quiitatoj Tlanahuatijquetl David huan quiilhuijque:

—¿Para tlen san nopa israelita tlacame tlen tlali Judá ica tlatzintla quinpanoltijque nochí mochaj ehuani huan nochí imotlamantzitzi ipan atemitl Jordán?

<sup>42</sup> Huan nochí nopa tlacame tlen tlali Judá tlananquilijque:

—Tojuanti tijchijque nochí pampa ni tlanahuatijquetl huala ipan san se tohueyi familia ica tojuanti. Yaja iixhui tohuejcapan tata Judá queja tojuanti. ¿Para tlen incualanij ica ya ni? Ax tijtlajtlanijtoque ma techtlaxtlahui, niyon ma techtlamacá.

<sup>43</sup> Huan nopa israelitame tlen tlali Israel ica huejcapa tlananquilijque:

—Tojuanti achi más toaxca Tlanahuatijquetl David huan ax imojuanti, pampa tijpiyaj majtlactli huejhueyi familias ipan totlal, huajca majtlactli hueltas más toaxca. Huan tojuanti tijnotzque para ma mocuepa ipan ichaj achtohui huan ax imojuanti. ¿Para tlen intechcocolijtoque huan intechiyocacajtoc?

Huan queja nopa monajnanquilijque, pero nopa israelitame tlen tlali Judá ehuani camatiyayaj más fiero que nopa tlali Israel ehuani.

## 20

### *Moajcomanqui Seba ica David*

<sup>1</sup> Huan nopa tonal itztoya nopona se tlacatl tlen eliyaya fiero iyolis tlen itoca Seba tlen eliyaya icone Bicri ipan nopa hueyi familia Benjamín. Huan yajaya quipitzqui tlapitzali huan quinilhui israelitame tlen ejque tlali Israel: "InIsrael ehuani, xiyaca imochajchaj.

Ni David tlen icone Isái ax totlanahuatijca.

Ax tleno tijselise nica.

Ma tiyaca tochajchaj ipan totlal."

<sup>2</sup> Huan ne tonal nochí israelitame tlen tlali Israel ica huejcapa quicajtejque David huan quitoquilijque Seba, icone Bicri. Pero nopa israelitame tlen ejque ipan tlali Judá ica tlatzintla mocajque ihuaya, huan nejnenque ihuaya tlen nopa atemítl Jordán hasta Jerusalén.

<sup>3</sup> Huan David ajsito ipan icaltlanahuatil, huan tlanahuati ma quinpanoltica ipan seyoc cali nopa majtlactli iompaca sihuajhua tlen quincajtoya para quimocuitlahuise icaltlanahuatil. Huan David quintlali tlatequipanohuani para quinmocuitlahuise huan mojmostla quinmacayaya intlacualis, pero ayoc cochqui inihuaya. Nopona mocajque tzactoque iyoca tlen nopa tlanahuatijquetl queja cahual sihuame hasta quema mijque.

### *Joab quimicti Amasa*

<sup>4</sup> Huan Tlanahuatijquetl David quinahuati Amasa tlen achtohui elqui layacanquetl tlen isoldados Absalón huan quiilhui:

—Xiquinnotzati nochí nopa soldados tlen tlali Judá para ipan eyi tonali monequi ma mosentilica huan ma monextica nica moixpa. Huan ta nojquiya monequi timonextis.

<sup>5</sup> Huajca Amasa yajqui para quinsentilis nochí nopa soldados tlen tlali Judá, pero ax huelqui mocuepas ipan nopa tonal quema mocajtoya para mocuepasquía. <sup>6</sup> Huan Tlanahuatijquetl David quiilhui Abisai:

—Xiquinsentili nochí nosoldados tlen nica mocahuaj huan xijtoquili Seba, pampa huelis nechchihuilis más fiero que Absalón. Huan intla calaquis ipan se altepetl tzactoc para motlatis, elis ohui para tipantise.

<sup>7</sup> Huajca Joab ica isoldados tlen achi más tlapejpenilme huan tlen quimocuitlahuiyaj nopa tlanahuatijquetl quisque Jerusalén ica Abisai para quitemotij Seba. <sup>8</sup> Huan quema inijuanti monechcahuiyaj campa eltoya se hueyi tetl ipan altepetl Gabaón, monamijque ihuaya Amasa tlen quinsentiliyaya isoldados David queja quiilhui. Huan Joab quihuicayaya iyoyo tlen nochipa quitequihuiyaya ipan tlatehuijcayotl huan motzinquechilpitoya ica se cinturón tlen quipiyayaya campa quiajcocuiyaya imachete ipan icuetlax tlen ax ohuijt para quiquixtía. Huan quema monechcahui campa Amasa huan mohujtzonqui, huetzqui imachete huan quitilanqui. <sup>9</sup> Huan Joab quiilhui Amasa:

—¿Tiiztoc cuali, noicni?

Huan quiitzquili itentzo Amasa ica inejmatl para quitzoponisquía.

<sup>10</sup> Huan Amasa ax momacac cuenta tlaque quichihuilisquía Joab. Huan Joab quicalaquili iijtico nopa machete huan quicuitlaxcolquixti. Huan nimantzi mijqui Amasa huan nopona mocajqui huetztoc itlacayo. Huan Joab huan iicni, Abisai, nimantzi quisque quitemotij Seba. <sup>11</sup> Teipa se isoldado Joab moquetzqui campa eltoya itlacayo Amasa huan quijito:

—Tlen itztocihuaya David ma quitoquilica Joab para quitemotij Seba.

<sup>12</sup> Huan Amasa espoltic huetztoya tlajco ojtli huan nochitlen panoyayaj moquetzayayaj huan quitlachiliyayaj. Huan nopa soldado momacac cuenta para nochimоquetzayayaj nopona, huajca quiijcueni itlacayo huan quiixtzajqui ica se yoyomitl. <sup>13</sup> Huan teipa nochiquitoquilijque Joab.

<sup>14</sup> Huan Seba panoc ipan nochinopala altepetini ipan tlali Israel. Yajqui altepetl Abel Bet Maaca hasta ipan nochinintlatl tlen quisque ipan ifamilia Barim. Huan miyac mosentilijque ihuaya huan quitoquilijque. <sup>15</sup> Huan ajsicoj Joab huan nochisoldados David hasta altepetl Abel Bet Maaca, huan quiyahualojque nopa altepetl huan quimontonojque tetl para huelis panose iixco nopa achtohui tepamitl. Teipa pejque quixolehuaj nopa seyoc tepamitl tlen mas tlajco ipan altepetl. <sup>16</sup> Huan se sihuatl tlen tlalnamiqui cuatzajtzic ipan nopa altepetl huan quiijto:

—Xinechcaquica, xiqualhuica Joab para nijnequi nijcamahuis.

<sup>17</sup> Huan quemajoab monechcahui, nopa sihuatl quitlajtlani:

—¿Ta tiJoab?

—Quena —quinanquili Joab.

Huan ya quilhui:

—Xinechtlacaquili tlen, nimotlatequipanojca, nimitzilhuis.

—Cualtitoc —quiijto Joab.

<sup>18</sup> Huajca nopa sihuatl quiijto:

—Huejcajquiya nochimomatque quiijtohua: ‘Aqui quinequi quimatis setlenijqui ma tlajtlani consejo ipan altepetl Abel’, huan queja nopa mosencahuayaya nochicualantli, pampa toaltepe quinpiyayaya tlacame tlen tlalnamiqui. <sup>19</sup> Na niitztoc inihuaya tlen quinequij para oncas tlatlepanitacayotl para totlanahuatijca huan para tiitztose ica cuali. Huan ama ta tijnequi tijxolehuas toaltepe tlen ya tlahuel miyac xihuitl quipiyah. ¿Cuali para tijxolehuas tlen iaxca TOTECO?

<sup>20</sup> Huan Joab quinanquili nopa sihuatl:

—Ax nijnequi nitlaxolehuas. <sup>21</sup> Pero se tlacatl itoca Seba tlen icono Bicri huan tlen huala ipan nopa cuatitlamitl ipan tlali Efraín motlanantoc para quitzontlamiltis itlanahuatilis Tlanahuatijquetl David huan yajaya calactoc ipan ni altepetl. Xitechmactili huan tijcahuase ni altepetl.

Huan nopa sihuatl quinanquili Joab:

—Cualtitoc, timitzmajcahuilise itzonteco tlen ni tepamitl.

<sup>22</sup> Huan nopa sihuatl ica miyac tlalnamiquistli yajqui huan quincamahui nochinopala altepetl ehuani. Huan inijuanti quitzontejque itzonteco Seba, icono Bicri, huan quimajcahuilijque Joab. Huan Joab quipitzqui nopa tlapitzali para ayoc ma tlatehuise isoldados. Huan quicajque nopa altepetl, huan nochimocuepque ininchajchaj. Huan Joab yajqui ipan altepetl Jerusalén campa itztoya Tlanahuatijquetl David.

### *Itlatequipanojcahua David*

<sup>23</sup> Huan Joab quinnahuatiyaya nochisraelita soldados. Huan Benaía tlen elqui icono Joiada quinnahuatiyaya nopa soldados tlen mas tlapejpenilme tlen quimocuitlahuiyayaj nopa tlanahuatijquetl huan motlalohuayayaj ica tlajtoli. <sup>24</sup> Huan Adoram quinnahuatiyaya nopa tlacame tlen monequiyaya tequitise se quesqui tonali san tlapic para quitlaxtlahuise impuestos nopa tlanahuatijquetl. Huan Josafat, icono Ahilud, eliyaya tlen quiijcuilo sesen tlamantli tlen panoc ipan itlanahuatilis David mojmostla. <sup>25</sup> Huan Seba elqui itlajcuilojca, huan Sadoc huan Abiatar eliyaya totajtzitzi. <sup>26</sup> Huan Ira, tlen ejqui pilaltepetzi Jair, nojquiya eliyaya totajtzitzi, pero mocajqui san ica David.

## 21

### *Eyi xihuitl tlen mayantli*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali quema David eliyaya tlanahtijquetl oncac se hueyi mayantli, huan queja nopa elqui eyi xihuitl. Huan David momaijto ica TOTECO huan quitlajtlani: “¿Ajqueya itlajtlacol para hualajtoc nopa mayantli?”

Huan TOTECO quiilhui: “Hualajtoc ipampa itlajtlacol Saúl huan ichaj ehuani tlen quinپacti temictíaj, huan yeca quinmictijque nopa gabaonita tlacame.”

<sup>2</sup> Huajca David quinnotzqui nopa gabaonitame tlen noja itztoyaj, huan camatic inihuaya. (Nopa gabaonitame ax eliyayaj israelitame. Injuanti eliyayaj tlen noja mocajque tlen nopa amorreos. Huecjajquiya israelitame ininca mocajque ica se amatlajcuiloli para ax quinmictisquíaj. Pero Saúl, quena, quinmicti sequin pampa quincualancaitayaya pampa ax israelitame. Ax ejque ipan tlali Israel, niyon ipan tlali Judá.) <sup>3</sup> Huajca David quintlajtlani nopa gabaonitame:

—¿Tlaque huelis nimechchihuils para quentzi nimechcuepilis por nopa tlen fiero inmechchihuili Saúl? ¿Tlaque nimechmacas para intechtlapoljpolhuise tiisraelitame huan inquitlajtlanisquíaj TOTECO ma techtiochihua sampa?

<sup>4</sup> Huajca nopa gabaonitame quinanquilijque David:

—Ax tijnequij tomi, niyon oro, niyon plata, pampa Saúl ax techtlahuiquilia ya nopa. Niyon ax quinamiqui tipehuase tiquinmictise israelitame ipampa itlajtlacol.

Huajca David quinilhui:

—Huajca ¿xinechilhuica tlaque inquitaj cuali ma nijchihua huan ya nopa nijchihuas?

<sup>5</sup> Huan injuanti quinanquilijque:

—Nopa mijcatzi Tlanahuatijquetl Saúl eliyaya nopa tlacatl tlen quinequiyaya techtlamimictis para niyon se tlen tojuanti ax mocajtosquía tiyoltoque ipan nochí tlali Israel. <sup>6</sup> Huajca xitechmaca chicome iixhuihua ya. Huan tiquincuapilose tlamiyacapa iixpa TOTECO ipan Gabaa tlen eliyaya ialtepe Saúl, yajaya tlen TOTECO achtohui quitlapejpeni para elis tlanahtijquetl.

Huajca David quinilhui:

—Cualtitoc, nimechmacas.

<sup>7</sup> Pero Tlanahuatijquetl David ax quinmacac Mefi Boset, ico nopa mijcatzi Jonatán huan iixhui nopa mijcatzi Saúl, pampa ica mocajtoya Jonatán iixpa TOTECO para quinmocuitlahuis ico nehua. <sup>8</sup> Huajca David quinitzqui ome tlacame tlen eliyaya iixhuihua Saúl, se itoca Armoni huan seyoc tlen nojquiya itoca Mefi Boset. Pero injuanti quipixque ininnana Rizpa tlen eliyaya iichpoca Aja, se iompaca sihua Saúl. Huan David nojquiya quinitzqui seyoc maculti iixhuihua Saúl tlen eliyaya itelpocahua iichpoca Saúl tlen itoca Mical, huan inintata elqui Adriel, tlen eliyaya ico Barzilai nopa meholatita tlacatl. <sup>9</sup> Huan David nochí quinmactili nopa gabaonitame, huan injuanti quincuapilojque ipan se tepetl iixpa TOTECO. Huan nochí chicome mijque ica sampa quema tlacame sanoc pejtoyaj quipixcase cebada.

<sup>10</sup> Huan Rizpa, iichpoca Aja, quicuito se yoyomitl tlen fiero huan quipat-lajqui ipan se hueyi tetl nechca campa quincuapilojtoyaj itelpocahua huan nopena mocajqui. Huan ax quincahuili totome ma monechcahuica tonaya campa inintlacayohua, niyon tlapiyalime ma monechcahuica ica tlayohua.

Huan queja nopa quichijqui tlen quema pejqui pixcaj huan hasta quema pejqui tlaahuetzi huan nochí quimachilijque para nopa tlali ayoc quihuicayaya tlajtlacoli iixpa TOTECO.

<sup>11</sup> Huan quiyolmelajque David para Rizpa, tlen eltoya se iompaca sihua Saúl, quinmocuitlahuiyaya inintlacayo itelpocahua, <sup>12-14</sup> huajca David tlanahuati ma quintlapachoca ipan altepetl Zela ipan tlali Benjamín campa quitlapachojque Cis, itata Saúl. Huan nojquiya David tlanahuati ma quicuitij iniomiyohua Saúl huan Jonatán. Nopa tlacame ipan altepetl Jabes Galaad quiichtejque iniomiyohua Saúl huan Jonatán ipan tianquis ipan altepetl Bet Sán campa nopa filisteos quincuapilojtoyaj quema quinmictijque ipan tlatehuijcayotl nepa Gilboa. Huan David tlanahuati para ma quihuicaca iniomiyohua Saúl huan Jonatán huan quitlapachose inihuaya iniixhuihua. Huan nochí mochijqui queja Tlanahuatijquetl David tlanahuatijtoya. Huan sampa pejqui quinnanquilía TOTECO quema nopa israelitame quitlajtlaniyaj se tlenijqui huan tlanqui nopa mayantli.

### *Tlatehuijcayotl ica nopa filisteos*

<sup>15</sup> Huan se tonal quema nopa filisteos sampa quisque para quintehuise israelitame, yajqui David inihuaya nochí isoldados. Huan quema quinlehuiyaj, David nelía tlaxicojqui. <sup>16</sup> Huan ajsico se filisteo tlacatl huejcapantic tlen itoca eliyaya Isbi Benob. Eliyaya se iniixhui nopa tlacame tlen tlahuel huejcapantique. Huan quihualicayaya icuatlamí tlen huehueyac tlen quipiyayaya 30 kilos ietica huan imachete yancuic tlen oncac tlatentili. Huan monechcahui para quimictis David. <sup>17</sup> Huan Abisai, itelpoca Sarvia, quipalehuico David huan quimicti nopa filisteo. Huan teipa nochí isoldados David quiilhuijque ma ayoc quisasquía inihuaya ipan se tlatehuijcayotl. Quiijtojque intla ya miquis, elis queja sehuis nopa tlahuili ipan tlali Israel. Huajca David ayoc yajqui ipan tlatehuijcayotl.

### *Quintehuijque huejcapantique tlacame*

<sup>18</sup> Huan teipa quema panoc tonali, sampa oncac seyoc tlatehuijcayotl ica nopa filisteos ipan tlali Gob. Huan Sibecai, se husatita tlacatl, quimicti Saf tlen nojquiya huejcapantic pampa elqui se iniixhui inijuanti tlen tlahuel huejcapantique. <sup>19</sup> Huan nojquiya seyoc huelta oncac seyoc tlatehuijcayotl ipan Gob ica nopa filisteos huan Elhanán, icono Jaare Oregim, tlen altepetl Belén quimicti seyoc Goliat tlen altepetl Gat tlen nojquiya huejcapantic huan quihuicayaya icuatlamí tlen huehueyac tlen tomahuac.

<sup>20</sup> Huan oncac seyoc tlatehuijcayotl ipan altepetl Gat huan itztoya nopona se tlacatl tlen nelía huejcapantic tlen quipiyayaya 12 imacpilhua huan 12 ixocpilhua, chicuase ipan sese ima, huan chicuase ipan sese iicxi. Huan ya nojquiya eliyaya icono se tlacatl tlen tlahuel hueyi. <sup>21</sup> Huan quinhuetzquili israelitame, huan huajca se tlacatl itoca Jonatán quimicti. Yaja eliyaya icono Simea, iicni David. <sup>22</sup> Huan nochí ni nahui huejhueyi tlacame itztoyaj iniixhuihua nopa huejcapantique tlacame ipan altepetl Gat. Huan nochí mijque ininmaco David huan isoldados.

## 22

### *Nopa huicatl tlen David quiijcuilo*

<sup>1</sup> Huan ya ni eltoc nopa huicatl tlen David huicac para TOTECO pampa quinmanahuijtoya tlen nochí icualancaitacahua huan tlen Saúl. <sup>2</sup> Quiijo: "TOTECO, mopan ta nimotlatía.

Ta tlen tinechmanahuía queja nielisquía calijtic ipan se cali ica tepamitl tlen tilahuac.

Ta tinotemaquixtijca.

<sup>3</sup> NoTeco Dios, ta tinechyahualohua para ax huelis nechajsise nocualancaitacahua.

San ipan ta nimotemachis.

Ta tlen tinechyahualohua para tinechmanahuis tlen mosisinijca tlacame.

NoTeco Dios, ipan ta nijmati nitemachtli.

Tinotemaquixtijca.

Tinechmanahuía ica tlen nechmictisquía.

<sup>4</sup> Nijnotzas, TOTECO, tlen quinamiqui tijhueyichihuase.

Huan yajaya nechmaquixtis tlen nocualancaitacahua.

<sup>5</sup> Quema nochí nechyahualohuayayaj para nechmictise, huan nijmatqui nechtlanisnequiyaya tlen ax cuali ica nochí ichicahualis, nimitztzajtzili.

<sup>6</sup> Quema nijmatiyaya nimquisquía huan nechtilanayaya campa mijcatzitzí, huan nimoixnamiquiyaya ica miquistli,

<sup>7</sup> huajca ipan notlaohuijcyo nijnojnotzqui TOTECO.

Quena, nijtzajtzili noTeco Dios ma nechpalehui.

Huan yajaya nechtlacaquili hasta nepa ipan elhuicac.

Quena, quichihuili cuenta tlen niquilhui,

huan nechpalehui.

<sup>8</sup> Huajca chicahuac mojmolini tlali,

huan nojquiya molini elhuicactli campa motlatzquilijtoc.

Nochi mohuihuioxque pampa Toteco Dios cualanqui ica nocualancaitacahua.

<sup>9</sup> Elqui queja poctli quisayaya ipan iyacatzol.

Huan icamaco quisayaya tleilemectli tlen tetzontlamiltiyaya.

Quena, elqui queja lemeniyaya miyac tlicuahuitl, pampa tlahuél cualantoc.

<sup>10</sup> Huan TOTECO quiechcapano elhuicactli huan hualtemoc para nechpalehuis.

Nejnentihualajqui ipan mixtli tlen nelyayahuic.

<sup>11</sup> Elqui queja TOTECO tlejcoc ipan ieltlapal se querubín elhuicac ejquetl huan patlantihualajqui ajacatipa.

<sup>12</sup> Yaja motzajqui ica tzintlayohuilotl,

huan atl quiyahualo para ax aqui quiitasquía.

<sup>13</sup> Tlahuiyaya itlatlanex TOTECO huan elqui queja tlapetlaniyaya iixpa.

Huan itlatlanex lemeniyaya queja tlicuahuitl.

<sup>14</sup> Tlatomonqui nelía chicahuac tlen elhuicac huan ajsic campa hueli, pampa TOTECO Tlen Más Hueyi camatic.

<sup>15</sup> Quimajcajqui cuatlamintli huan nocualancaitacahua cholojque campa hueli.

Tlahuel tlapetlanalti huan ax quimatque tlaque quichihuase.

<sup>16</sup> Quema yajaya tlailpitzqui ica cualantli,

quixejaxelo nopa tlahuél huejcatla hueyi atl,

huan nopa miyac ojtli tlen eltoc atzintla monexti.

Huan nesqui tlanemija nochí itzinpehualtil ni tlaltepactli, pampa TOTECO teajhuac chicahuac.

<sup>17</sup> TOTECO momaxitlajqui tlen elhuicac huan nechitzqui.

Nechmaquixti quema nimisahuiyaya ipan miyac atl.

<sup>18</sup> Nechmanahui tlen nocualancaitacahua tlen más tetique.

Nechmaquixti tlen injuanti tlen techcualancaitayayaj,

huan tlen nechonpanoyayaj ica ininchicahualis.

<sup>19</sup> Inijuanti motlalijque noca na quema nechajsitoya se hueyi cuesoli.  
Pero TOTECO nechpalehui huan nechtiali campa temachtli.

<sup>20</sup> Nechhuicac campa ax mahuilili.  
Nechmaquixti pampa nechicnelía.

<sup>21</sup> TOTECO nechtlahtlahuijtoc pampa nijchihua tlen xitlahuac iixpa.  
Nechpalehui pampa quiitac para ax tleno nijchijtoya.

<sup>22</sup> Quena, nijtoquilijtoc iojhui TOTECO,  
huan ax nijcajtoc.

Ax nijcajtejtoc noTeco Dios para nijtoquilis tlen ax cuali.

<sup>23</sup> Niquixmati itlanahuatilhua,  
huan ax quema nimohuejcatlalijtoc tlen quijtohua.

<sup>24</sup> Ninejnentoc xitlahuac iixpa,  
huan nimomocuitlahuijtoc para ax nitlajtlacolchihuas.

<sup>25</sup> Yeca TOTECO nechtlahtlahuijtoc,  
pampa nijchijtoc tlen xitlahuac.

Nechtiochijtoc pampa nechitztoc para nitlapajpactic iixpa.

<sup>26</sup> Ta, TOTECO tiquintlasojtla tlen tetlasojtlaj.

Tiquinchihuilía nel xitlahuac tlen nejnemi xitlahuac.

<sup>27</sup> Timonextía titlapajpactic ica tlen tlapajpactic.  
Pero timonextía tlahuatl tichicahuac ica inijuanti tlen fiero inintlanamiquilis.

<sup>28</sup> Ta tiquinmaquixtía tlen mocuesohuaj,  
pero tiquintlachilía tlacame tlen mohueyimatij, tiquinicnotlalía.

<sup>29</sup> TOTECO, tinotlahuil.

Tinechtlahuilía ipan tzintlayohuilotl.

<sup>30</sup> Ica mochicahualis Toteco Dios huelis niquintlanis miyac soldados tlen nocualancaitacahua.

Huelis nihuitonis para nipanos iixco nopa tepamitl ipan inialtepe.

<sup>31</sup> Xitlahuac nochí iojhui Toteco Dios.

Nochipa quisa melahuac tlen quijtohua itlajtol TOTECO.

Yaja quinmanahuía nochí tlen motemachíaj ipan ya.

<sup>32</sup> Axaca seyoc Dios,  
san yajaya TOTECO.

Axaca seyoc quipiya tetili para techmanahuis queja Toteco Dios.

<sup>33</sup> Yaja Toteco Dios tlen nechchicahualismaca.

Quichihua temachtli noojhui.

<sup>34</sup> TOTECO quichihua noicxihua ma elica ajacasotzitzí queja masame iniicxihua.

Quinchihua temachtli queja iniicxihua chivojme tlen motlalohuaj campa tepeixco.

Techtlalijtoc huejcapa huan niya ica temachili.

<sup>35</sup> TOTECO nechmaca noyajatil para huelis nitlatehuis.

Nechfuerzajmaca hasta ica noma huelis nijcelpachos se tetic tepos huitoli tlen quichijtoque ica bronze.

<sup>36</sup> Ta tinechmanahuía queja se tepestli tlen nechyahualohua.

Quena, tinechmaquixtía huan ica motlaicnelil tinechhueyichijtoc.

<sup>37</sup> Noojhui tijchijtoc patlahuac para ax niohuijtis,  
huan para ax nimoxithlanis quema ninejnemis.

<sup>38</sup> Niquintoquili nocualancaitacahua, huan niquintzontlamilti.

Ax nimocuepqui hasta quema nochí niquinmictijtoya.

**39** Niqintzontlamilti nochi para axaca huelis sampa motlalanas.  
 Inijuanti huetzque noicxitla.

**40** Ta tinechfuerzajmacac para huelis nitlatehuis.  
 Ta tinechtlanilijtoc nocualancaitacahua huan mocajtoque noicxitla.

**41** Huan ta tijchijqui para nochi nocualancaitacahua ma choloca noixpa.  
 Niqintzontlamiltijtoc nochi tlen nechcualancaitayayaj.

**42** Inijuanti tlatzajtzilijque para acajya quimaquixtisquia,  
 pero ax aqui quinpalehui.  
 Hasta nojquiya quitlajtlanijque TOTECO ma quinpalehui,  
 pero ax quintlacaquili.

**43** Huajca na niquinchijqui queja taltejpocli.  
 Niqintlaijyohuilty huan ininpani nimoquejquetzqui queja soquitl ipan  
 ojtli.

**44** Tinechmanahuijtoc tlen nopa fiero tlacame tlen mopantiaj ipan noaltepe.  
 Tinechtlatijtoc para ica temachili nielis niinintlanahuatijca miyac tlaltini.  
 Ama nechtequipanohuaj tlacame tlen ehuaj tlaltini tlen achtohuiya ax  
 niquinixmatiyaya.

**45** Huan tlen ehuani sequinoc tlaltini huihuipicaj noixpa.  
 Nechneltoquiliaj quema quicaquij tlen nochicahualis.

**46** Sequinoc tlali ehuani momajmatiaj,  
 huan quisaj tlen campa motlatijtoyaj,  
 huihuipicatiyahualahuij noixpa.

**47** TOTECO itztoc.  
 Ma tijpaquilismacaca yajaya ipan tlen nimotlatia.  
 Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios,  
 pampa yajaya tlen nechmaquixtia.

**48** Toteco Dios quinmacuepilia nochi nocualancaitacahua.  
 Quintlantoc nochi altepetini huan quinchijtoc ma nechtlepanitaca.

**49** Quena, TOTECO nechmanahuijtoc tlen nocualancaitacahua.  
 Nechtlatijtoc más huejcapa que nopa tlacame tlen nechajsisnequiyayaj.  
 Nechmaquixtijtoc tlen nopa tlacame tlen mosisiniaj nohuaya.

**50** Yeca nimitztlascamati, TOTECO.  
 Nimitzhueyitlalis iniixpa tlen ehuaj nochi tlaltini.  
 Nimitzhuicatis ni huicatl para nimitzpaquilismacas.

**51** TOTECO, ta tinechmanahuijtoc huan tinechtlatijtoc nimotlanahuatijca.  
 Tinechtlatsojlatoc na, niDavid, tlen ta tinechtlapejpenijtoc.  
 Ta tiquintlasojtlas nochi noteipa ixhuihua para nochipa.”

## 23

### *Itlamiya tlajtol David*

**1** Ya ni itlamiya tlajtol David:  
 “Na niDavid, niicone Isaí, nicamatí.  
 Na tlen Toteco Dios nechhueyitlalijtoc.  
 Na tlen nechtlapejpeni huan nechchijqui nitlanahuatijquetl,  
 Toteco Dios, yajaya tlen iDios tohuejcapan tata Jacob.  
 Na tlen Toteco nechmacac miyac huicatl yejyectzitzí para tiisraelitame hueli  
 ica tijpaquilismacase.”

**2** Itonal TOTECO quitequihuía nocamac para ma niquijtos itlajtol.  
 Toteco quichijqui para itlajtol ma quisa nocamaco.

**3** Yaja Toteco toDios tiisraelitame nechcamahuijtoc.  
 Yaja tlen ipan tiisraelitame timochiyaj nechilhui:

‘Hualas se tlen tlanahuatis xitlahuac campa tlacame.  
 Yaja nechimacasis huan tlanahuatis queja monequi.  
<sup>4</sup> Yaja elis queja nopa tlahuili tlen quisa cuala.  
 Elis queja quema tlahuixtihuala tonati yejyectzi ica ijnaloc quema ax onca  
     niyon quentzi mixtli.  
 Yaja temacas paquillistli queja techmaca paquili para chamanis sacatl ipan  
     tlali quema yancuic tlaahuetztoc.’  
<sup>5</sup> Huan Toteco Dios quintlapejpenijtoc nochaj ehuani tlen teipa tlacajtiyase  
     para tlanahuatise iixpa.  
 Huan nohuaya quichijtoc se tlajtolsencahuali para nochipa tlen quipiya  
     nochi tlen noca mocajtoc nechchihuilis teipa.  
 Nopa tlajtolsencahuali tlen nohuaya quichijqui quipiya nochi tlanahuatili  
     tlen monequi huan elis temachatlí para nochipa.  
 Temachatlí yajaya quitlamichijtiyas sesen tlamantli tlen nechilhuijtoc quichi-  
     huas ica noixhuihua huan nochi quisas cuali para na.  
 Yonque noja polihui para panos,  
 nijmati para se tonal panos nochi tlen nijnequisquía ma onca pampa queja  
     nopa noca mocajtoc.  
<sup>6</sup> Pero nochi tlen ax quitlepanitaj Toteco itztose queja huitztlí tlen tijcuatepe-  
     huaj huejca.  
 Axaca quinequis quinitzquis ica ima.  
<sup>7</sup> Huan intla acajya quitzonquisnequis nopa huitztlí,  
 monequi momapiquis huan quihiucas itepos cuatopil para ax quimachajcos.  
 Monequi quintlatis ipan tlilt huan senquistoc quitlamiltis.”

*Inintoca isoldados David tlen más motemacayaya.*

<sup>8</sup> Ya ni inintoca nopa eyi tlacame tlen más tetique huan más  
 motemacayaya tlen nochi isoldados David; Yaja tlen más hueyi tlen ne  
 eyi itoca Joseb Basebet tlen iixhui Tacmon tlen quinyacanqui nopa eyi.  
 Ica icuatlaminhua tlen huejhuehueyac quinmicti 800 tlacame ipan se  
 tlatehuijcayotl.

<sup>9</sup> Nopa ompa hueyi soldado itoca eliyaya Eleazar tlen elqui icone Dodo  
 huan iixhui Ahohi. Eleazar monexti para nelia motemacayaya quema  
 san ni eyi tlacame huan David mocajque para quintehuise nopa filisteos.  
 Huan nochi sequinoc israelita soldados cholojque. <sup>10</sup> Huan Eleazar pejqui  
 quinmictia filisteos nopa tonal, huan quinmictijtiyajqui hasta tlahuatlaxico-  
 jqui. Huan macuatiyaya hasta ax hueliyaya quimajcahuas icuayo imachete.  
 Huan Toteco nelia quipalehui David huan nopa eyi soldados, huan yeca  
 tlahuatl tlatlanque nopa tonali. Huan teipa nopa sequinoc israelitame tlen  
 cholojtoyaj mocuepque san para quinquixtilise nopa filisteo soldados tlen  
 mictoyaj nochi tlen ipati tlen quihiucayayaj.

<sup>11</sup> Huan nopa expa hueyi soldado itoca eliyaya Sama, icone Age, tlen ejqui  
 altepetl Harar. Se tonal mosentilijque se hueyi pamitl tlen filisteo soldados  
 para quintehuise israelitame campa itoca Lehi. Huan nochi sequinoc  
 israelita soldados npona cholojtejque. <sup>12</sup> Huan Sama moquetzqui tlatlajco  
 se mili tlen tlatoctli tlen nopa etl tlen siltic huan iselti quintehuijqui huan  
 quimanahui nopa mili huan quinmicti miyac filisteos nopa tonal. Tlahuel  
 quintlanqui, pampa TOTECO quipalehui.

<sup>13</sup> Se tonal quema pixquistli, nopa filisteo soldados mosansejcotilijtoyaj  
 ipan tlamatayamt Refaim huan campa hueli pixcayayaj. Nojquiya mo-  
 calaquijtoyaj miyac filisteo soldados ipan altepetl Belén, <sup>14</sup> huan huajca  
 David mocahuayaya ipan nopa mijca ostotl nechca Adulam pampa más

temachtli. Huan nopona hualajque quipaxalocoj eyi soldados tlen nopa 30 itlayacanca soldados David tlen más motemacayayaj. <sup>15</sup> Huan David quijito: “¡Nelía cuali elisquía para niquisquía se quentzi nopa cuali atl tlen ne ameli tlen eltoc ipuertajteno Belén!”

<sup>16</sup> Huajca nopa eyi tlacame tlen nelmotemacayayaj quisque huan apanoque campa itztoyaj nopa filisteos huan quiuixtijque atl ipan ne ameli nechca altepetl Belén huan quiuiquilijque David. Huan ya mocueso ica tlen quiijtojtoya huan ax quiic. San quitoyajqui tlalchi iixpa TOTECO queja se tlacajcahualistli. <sup>17</sup> Huan quijito: “TOTECO, ¿quejatza niquisquía ni atl? Elisquía queja niquisquía inieso ni tlacame tlen motemacaque para nechcuitloj, pampa huelis mictosquíaj san ipampa tlen niquijto.”

Queja nopa motemacayayaj ne eyi tlacame tlen quipaxalotoj David.

<sup>18</sup> Huan Abisai, iicni Joab huan icone Sarvia, quinnahuatiyaya nopa 30 tlacame tlen más motemacayayaj ipan tlatehuijcayotl. Se tonal iselti moixnamijqui ica 300 icualancaitacahua huan quinmicti ica icuatlaminhua tlen huejhuehueyac. Yeca ya nojquiya hueyi queja nopa achtohui eyi tlen niquintocajti para más motemacayayaj tlen isoldados David. <sup>19</sup> Abisai eliyaya más hueyi que nopa 30 huan yeca mochijqui inintlayacanca. Huan nochí quiixmatque Abisai para hueyi, pero ax eliyaya se tlen nopa eyi tlen más tlaixmatilme.

<sup>20</sup> Huan Benaía, icone Joiada, tlen altepetl Cabseel eliyaya se tlacatl tlen tlahuel motemacayaya. Ipan tlali Moab quinmicti ome iconehua Ariel tlen itztoyaj huejcapantique. Huan se tonal quema tlasehuetziyaya quipanti se tecuani tlen itoca león huan quimicti ipan se ostotl. <sup>21</sup> Huan seyoc huelta Benaía quihuicayaya se cuahuitl huan pejqui quitehuía se tlacatl tlen huejcapantic tlen tlali Egipto ejquetl huan quihuicayaya icuatlami tlen huehueyac imaco. Huan Benaía quiuixtili icuatlami tlen huehueyac huan ica quimicti. <sup>22</sup> Tlamantli quej ni quichijtihualayaya Benaía, huajca nojquiya nochí quiixmatque para hueyi queja nopa eyi tlacame pampa tlahuel motemacaque. <sup>23</sup> Pero ax eliyaya se tlen injuantí. Pero nopa 30 soldados tlen tlahuel motemacayayaj quitlepanitaque miyac Benaía. Huan David quitequitlali ma quinnahuatis isoldados tlen mocajque ihuaya ya para quimocuitlahuise.

### *Nopa soldados tlen más mosemacayayaj*

<sup>24</sup> Ipan nopa 30 soldados tlen más mosemacayayaj itztoyaj ya inin:  
Asael, iicni Joab,

Elhanán, icone Dodo, tlen altepetl Belén,

<sup>25</sup> Sama tlen altepetl Harod,

Elica tlen altepetl Harod

<sup>26</sup> Heles tlen altepetl Palti,

Ira, icone Iques, tlen altepetl Tecoa,

<sup>27</sup> Abiezer tlen altepetl Anatot,

Mebunai tlen altepetl Husah,

<sup>28</sup> Salmón tlen altepetl Ahoh,

Maharai tlen altepetl Netofa,

<sup>29</sup> Heleb, icone Baana, tlen altepetl Netofa,

Itai, icone Ribai, tlen altepetl Gabaa ipan inintla iixhuihua Benjamín,

<sup>30</sup> Benaía tlen altepetl Piratón,

Hidai tlen ehuayaya campa itlaixtemolis Tepetl Gaas,

<sup>31</sup> Abi Albón tlen altepetl Arba,

Azmavet tlen altepetl Bahurim,

<sup>32</sup> Eliaba tlen altepetl Saalbon,

Jonatán, se icone Jasén,  
<sup>33</sup> Sama tlen altepetl Arar,  
 Ahíam, icone Sarar, tlen nojquiya hualajqui tlen altepetl Arar;  
<sup>34</sup> Elifelet, icone Ahasbai, tlen altepetl Maaca,  
 Eliam, icone Ahitofel, tlen altepetl Gilo,  
<sup>35</sup> Hezrai tlen altepetl Carmel,  
 Paarai tlen altepetl Arba,  
<sup>36</sup> Igal, icone Natán, tlen altepetl Soba,  
 Bani, tlen altepetl Gad,  
<sup>37</sup> Selec tlen altepetl Amón,  
 Naharai tlen altepetl Beerot (tlen eliyaya itlamocuitlahuijca Joab, icone Sarvia),  
<sup>38</sup> Ira tlen altepetl Itra,  
 Gareb tlen altepetl Itra,  
<sup>39</sup> huan Urías, nopa heteo tlacatl.

Huajca ica nochí eliyayaj 37 isoldados David tlen más mosemacayaya j para tlatehuise.

## 24

### *David quinphoua nopa israelitame*

<sup>1</sup> Huan TOTECO sampa cualanqui inihuaya nopa israelitame, huan quichijqui David ma quinphoua nochí isoldados ipan itlanahuatilis ipan tlali Israel huan Judá. <sup>2</sup> Huajca David quinahuati Joab, nopa tlayacanquetl tlen isoldados, quiilhui:

—Xiya ipan nochí huejhueyi familias tlen israelitame tlen tlali Dan ica huejcapa hasta altepetl Beerseba ica tlazintla, huan xijtlalana se censo para nijmatis quesqui tlacame itztoque tlen tetique para tlatehuise.

<sup>3</sup> Huan Joab quinanquili David:

—TOTECO moDios ma mitzcahuili tiitztos miyac xihuitl más para tiquitas quejatza Toteco quinmiyaquilis mosoldados cien huelas más que tlen ama eltoc, pero ax quinamiqui para timohueyimatis quema tijmatis para tlahuil miyac mosoldados.

<sup>4</sup> Pero Tlanahuatijquetl David ax quichihuili cuenta huan ax quinchihuili cuenta nopa sequinoc tlayacanani tlen isoldados, huan quiijto para ma mochihua nopa censo. Huajca Joab huan nochí nopa tlayacanani tlen soldados quisque iixpa nopa tlanahuatijquetl huan yajque quinijcuitoloj nochí nopa israelita tlacame. <sup>5</sup> Huan achtohui apanoque atemitl Jordán huan pejque quinijcuihuaj tlacame ipan altepetl Aroer, huan teipa ipan nopa altepetl tlen eltoc tlatlajco nopa tlamayamitl, huan teipa yajque altepetini Gad huan Jazer. <sup>6</sup> Teipa yajque tlali Galaad huan Cades ipan inintlal nopa heteo tlacame, huan teipa ajsitoj ipan tlali Dan ica huejcapa. Huan sampa quichijke se huelta huan hualajque ipan pilaltepetzitzin nechca altepetl Sidón. <sup>7</sup> Huan teipa ajsicoj ipan altepetl Tiro huan ipan nochí nopa altepetini tlen nopa heveo huan cananeo tlacame, huan para tlamise ajsicoj ipan altepetl Beerseba ica tlazintla ipan tlali Judá. <sup>8</sup> Huan quema tlanqui chicnahui metztlí huan 20 tonali para tlajcuijotzinque ipan nochí altepetini tlen israelitame, injuanti tlanque inintequi huan mocuepque altepetl Jerusalén. <sup>9</sup> Huan Joab quiilhui Tlanahuatijquetl David quesqui tlacame moiijcuijolque. Huan ipan tlali Israel eliyayaj 800 mil tlacame tlen noja tetique para tlatehuise ica tepestli huan ipan tlali Judá 500 mil.

<sup>10</sup> Teipa quema tlantoyaj quitlalanaj nopa censo, David moyolcueso pampa quinpojtoya itlacaiahua. Huajca momaijto ica TOTECO huan quiilhui:

—TOTECO, nitlajtlacolchijtoc miyac moixpa pampa niquinpojtoc nopa tla-  
came. TOTECO, nimitztlajtlanía xinechtlapojpolhui, pampa nieliyaya tlahu-  
el nihuihuitic para nijchihuas ni tlamatli tlen nijchijtoc.

<sup>11</sup> Huan ipan seyoc tonal ica ijnaloc Toteco quinojnotzqui itiocamanalojca  
Gad, tlen Toteco quitequihuiyaya para quicamahuis David huan quiilhui:

<sup>12</sup> “Xiya huan xiquilhuiti David para monequi ma quitlapejpeni tlaque  
yajaya quinequi tlen ni eyi tlamatli tlatzacuiltlistli tlen na nijtencahuilía  
para nijchihuas.” <sup>13</sup> Huajca yajqui Gad campa ichaj David huan quiilhui:

—Monequi timoilhuis huan tijtlapejpenis tlaque tlatzacuiltlistli tijnequi,  
huan na nimocuepas huan niquilhuis Toteco tlen tinechilhuis. ¿Tijnequi ma  
onca chicome xihuitl tlen mayantli ipan nochi motlal? O ¿tijnequi mocualan-  
caitaca ma mitztojtocaca para eyi metztl huan ticholojtinemis iixpa? O  
¿tijnequi para ma huala se hueyi cocolistli tlen tlahu-  
el tlamatua para eyi tonali ipan nochi motlal?

<sup>14</sup> Huan David quinanquili:

—Tlahuel nimocuesohua. ¿Quejatza huelis nijmatis tlen más cuali para  
tojuanti? Ma tihuetezica imaco TOTECO huan tijselise nopa hueyi cocolistli,  
pampa yajaya hueyi itlaicnelil. Pero ax ma tihuetezica ininmaco tocualan-  
caitacahua.

<sup>15</sup> Huajca TOTECO quititlanqui se cocolistli tlen tlahu-  
el fiero ipan nochi israelitame tlen Dan ica huejcapa hasta altepetl Beerseba ica tlazintla.  
Pejqui ica ijnaloc se tonal huan queja nopa elqui eyi tonali, huan mijque 70  
mil israelitame. <sup>16</sup> Huan quema nopa ielhuicac ejca TOTECO tlen temictiyaya  
quixitlajqui ima para temictis ipan Jerusalén, TOTECO moyolcuepqui huan  
quiilhui: “San ya nopa, ayoc xitemicti.”

Huan nopa elhuicac ejquetl itztoya ipan nopa piso campa quihuitequiyaya  
itrigo nopa jebuseo tlacatl tlen itoca Arauna. <sup>17</sup> Huan David quiitac nopa  
elhuicac ejquetl huan momaijto ica TOTECO huan quiijto:

—Na tlen nitlajtlacolchijtoc, xinechtlatzaculti na. Ni notlacajhua tlen  
itztoque queja nopolborregojhua, ax tleno quichijtoque. Se favor, xinech-  
tlatzaculti san na huan nochaj ehuani.

### *David quichijqui se tlaixpamitl*

<sup>18</sup> Huajca Gad hualajqui quiitaco David nopa tonal ica se tlajtoli tlen  
TOTECO huan quiilhui; Xiya itlal Arauna, se jebuseo tlacatl, campa nopa piso  
campa quihuitequi itrigo, huan xijchihu se tlaixpamitl para TOTECO.

<sup>19</sup> Huajca David yajqui queja TOTECO quiilhuijtoya itiocamanalojca, Gad,  
para ma quichihua. <sup>20</sup> Huan quema Arauna quiitac para monechcahuiyayaj  
campa ya, Tlanahuatiqquetl David huan nochi itlatequipanojcahu, yajqui  
quinnamiquico huan mohuijzonqui hasta tlalchi iixpa, <sup>21</sup> huan quiilhui:

—Tinotlanahuatiqca, ¿para tlen tihualajtoc para tinechpaxalos?

Huan David quinanquili:

—Nijnequi nimitzcohuilis motlal campa tijhuitequi trigo para nijchihuas  
nopona se itlaixpa TOTECO para ma tlamic nopa cocolistli tlen fiero.

<sup>22</sup> Huan Arauna quinanquili:

—Notlanahuatiqca, ximoculi para elis moaxca noch tlen monequi. Nica  
itztoque torojme para tiquinmictis para tlacajcahualistli. Nojquiya noch  
ni cuahuitl tlen nijtequihuía para nijhuitequi trigo. Nojquiya onca nopa  
cuahuitl tlen nopa torojme quihuicaj ipan ininquechpa quema tlapoxtahuaj  
san sejco. Nochi xijtequihui para tlilti para tijtlati nopa tlacajcahualistli.

<sup>23</sup> Nochi san nimitzmaca. TOTECO moDios ma quipacti nopa tlacajcahualistli tlen tijmacas.

<sup>24</sup> Pero Tlanahuatijquetl David quihilui:

—¡Axtle! Ax nijselis queja se regalo. Na nimitzcohuilis queja quinamiqui ipati, pampa ax nijnequi nijmacas TOTECO noDios se tlacajcahualistli tlen ax tleno ica niquixtlajtoc.

Huan David quicohuili nopa lugar campa quiuitequiyaya trigo ininhuaya nopa huacaxme huan nopa cuahuitl, huan quitlaxtlahui 50 plata tomi.

<sup>25</sup> Huan David quichijqui se tlaixpamitl nopona huan quimacac TOTECO tlacajcahualistli tlatlatili huan tlacajcahualistli para ica moyoltlalise ihuaya. Huan TOTECO quitlacaquili tlen David quitlajtlaniyaya, huan huajca tlanqui nochi nopa fiero cocolistli ipan Israel.

# 1 Reyes

## *Ihuehuejyo David*

<sup>1</sup> Ya huehuejtixtoya Tlanahuatijquetl David. Huan yonque quiyoyontiyayaj huan cuali quitlaquentiyayaj, ax mototoniliyaya. <sup>2</sup> Huajca itlatequipanojcahua quiilhuijque: “Monequi tijtemose se ichpocatl ma mitzpalehuiqui huan ma mitzmocuitlahui. Yajaya huelis cochis mohuaya huan mitztotonilis.” Huan Tlanahuatijquetl David quinilhui para quena.

<sup>3</sup> Huan quitemojque se ichpocatl yejyectzi ipan nochí tlali Israel. Huan quipantijque se tlen itoca Abisag tlen altepetl Sunem huan quihuicaque campa Tlanahuatijquetl David. <sup>4</sup> Huan Abisag nelía eliyaya se ichpocatl yejyectzi, huan yajaya pejqui quitlaquentía nopa tlanahuatijquetl huan quimocuitlahuía, pero David ax quema quiixmatqui.

## *Adonías quinejqui mochihuas tlanahuatijquetl*

<sup>5</sup> Huajca Adonías, icono David ica isihua Haguit, motlalanqui huan mosisini ica itata huan quiijito: “Na nielis nitlanahuatijquetl huan nitequitis queja ipatlaca notata.” Huajca Adonías moculi miyac tlatehuijca carros huan miyac tlacame tlen nemiyayaj cahuajtipa huan 50 tlacame tlen san icxinejnemiyayaj para motlalose iixtla. <sup>6</sup> Quema moscaltiyaya Adonías, itata ax quema quitlalnamicti, niyon ax quema quiilhui para ax cuali tlen quichihuayaya. Huan Adonías elqui nelía yejyectzi huan elqui teipa ejquetl tlen Absalón. <sup>7</sup> Huan Adonías quicamahui Joab tlen elqui icono Sarvia huan nojquiya quicamahui nopa totajtzi Abiatar. Huan inijuanti quisencajque se tlajtoli ihuaya huan quiijtojque para quipalehuisquíaj para mochihuas tlanahuatijquetl. <sup>8</sup> Pero sequinoc ax mosejcotilijque inihuaya. Mocajque ica David nopa totajtzi Sadoc, Benaía tlen elqui icono Joiada, nopa tiocamanalojquetl Natán, Simei, Rei huan nochí isoldados David tlen más temachme. Nochí ni tlacame mocajque ihuaya David.

<sup>9</sup> Huan Adonías yajqui ipan nopa tepetl campa nopa hueyi tetl tlen itoca Zоhelet tlen mocahua nechca nopa ameli tlen itoca Rogel. Huan nopona quinmicti pilborregojtzitz huan torojme tlen más tojtomahuaque huan quichijqui se hueyi tlacualistli. Quinnotzqui ma hualaca nochí iconehua Tlanahuatijquetl David, pampa inijuanti iicnihua. Huan nojquiya quinnotzqui nochí tlacame ipan tlali Judá tlen quihiucayayaj tequihuejcayotl ipan itlanahuatilis itata. <sup>10</sup> Pero Adonías ax quinotzqui nopa tiocamanalojquetl Natán, niyon Benaía, niyon isoldados David tlen más temachme, niyon iicni tlen itoca Salomón. <sup>11</sup> Teipa Natán quicamahuito Betsabé, inana Salomón, huan quiilhui:

—¿Ax timomacatoc cuenta para Adonías, icono David ica nopa sihuatl Haguit, mochijtoc tlanahuatijquetl huan David ax quimati? <sup>12</sup> Para ax timiquis huan nojquiya para tijmanahuis iyolis motelpoca Salomón, xijtlacaquili tlen nimitzilhuis para tijchihuas. <sup>13</sup> Xiya nimantzi ximonextiti iixpa Tlanahuatijquetl David huan xiquilhui: ‘Noteco, ¿Ax ta tinechilhui para tocone Salomón teipa tlanahuatis quema ya tlamic motequi ta? ¿Ax tiquijtojtoc yajaya mosehuis ipan mosiya tlen yejyectzi queja mopatlaca? Huajca ¿para tlen ama mochijtoc tlanahuatijquetl motelpoca Adonías?’ <sup>14</sup> Queja nopa xiquilhuiti huan quema noja tijcamahuía, na niyas motepotzco huan nicalaquiti huan niquilhuis para melahuac tlen ta tiquilhuía.

<sup>15</sup> Huajca Betsabé calaquito campa icuarto ihuehue, nopa tlanahuatijquetl. Huan David ya itztoya nelhuehuentzi huan nopa ichpocatl Abisag, tlen ehua Sunem, quitequipanohuayaya. <sup>16</sup> Huan Betsabé mohuijtzonqui hasta tlalchi iixpa huan David quitlajtlani:

—¿Tlaque tijnequi?

<sup>17</sup> Huan Betsabé quiilhui:

—Noteco, ta tijtestigojquetzqui TOTECO Dios para tocone, Salomón, elis tlanahuatijquetl queja mopatlaca huan tlanahuatis ipan mosiya yejyectzi quema ta tijcahuas motequihuejcayo. <sup>18</sup> Pero ama mocone Adonías ya mochijtoc tlanahuatijquetl huan ta ax tijmati. <sup>19</sup> Ya quinmictijtoc torojme, becerros huan miyac borregojme tlen más tojtomahuaque. Quichijtoc se hueyi tlacualistli huan quinnnotztoq nochí mocone hua. Nojquiya quinotztoq nopa totajtzi Abiatar huan Joab tlen quinyacana mosoldados, pero ax quinotztoq totelpoca Salomón. <sup>20</sup> Huajca ama, noteco, nochí israelitame san mitzchiyaj para titeyolmelahuas ajqueya elis tlanahuatijquetl queja mopatlaca huan mosehuis ipan mosiya quema tijcajtehuas motequihuejcayo. <sup>21</sup> Intla ax tleno tijchihuas ama, teipa quema timquis, nechmictise na huan motelpoca Salomón queja tielisquíaj titemictiani.

<sup>22</sup> Huan quema Betsabé noja quicamahuiyaya David, se itlatequipanojca quiilhui para ajsico tiocamanalojquetl Natán. <sup>23</sup> Huajca calaquito huan mohuijtzonqui hasta tlalchi iixpa nopa tlanahuatijquetl. <sup>24</sup> Huan quijito:

—Noteco huan notlanahuatijca, ¿nelía tiquijtojtoc para motelpoca Adonías elis tlanahuatijquetl queja tijcajtehuas motequihuejcayo huan para yajaya elis tlen mosehuis ipan mosiya yejyectzi para tlanahuatis? <sup>25</sup> Ama yajaya quinmictijtoc miyac torojme, becerros huan borregojme tlen tomahuaque. Huan quinnnotzqui mocone huan motlayacanca tlen mosoldados huan nojquiya quinotzqui Abiatar, nopa totajtzi. Huan nopona nochí tlacuaj huan tlaij huan cuatzajtzij: ‘¡Ma itzto miyac tonali totlanahuatijca Adonías!’ <sup>26</sup> Pero na ax nechnotztoque. Niyon ax quinotztoque totajtzi Sadoc, niyon Benaía, icono Joiada, niyon motelpoca Salomón. <sup>27</sup> Ax nijneltoca para ta tijchijtoc ni huihuiyotl. Ax tijchihuasquía se tlamantli queja ni huan ax tinechilhuisquía, na tlen nimitzpalehuía. Monequisquía achtohui titecholmelahuasquía tojuanti tlen timotlatequipanojcahua ajqueya tijnequisquía ma mocahuas queja mopatlaca ipan motequi quema tijcajtehuas motequihuejcayo.

### *David quitlali Salomón para tlanahuatis*

<sup>28</sup> Huajca Tlanahuatijquetl David tlanahuati sampa ma quinotzatij isihua, Betsabé. Huan Betsabé ajsico huan moquetzqui iixpa. <sup>29</sup> Huan Tlanahuatijquetl David quitestigojquetzqui TOTECO huan quijito:

—Nijtestigojquetza TOTECO tlen nechmaquixtijtoc tlen miyac cuesoli.

<sup>30</sup> Ama ni tonal nijtlamichihuas tlen ya nijtestigojquetztoq TOTECO toDIOS tiisraelitame para nijchihuasquía. Ama nijtlalis mocone Salomón para mosehuis ipan nosiya huan tlanahuatis queja nopatlaca.

<sup>31</sup> Huajca Betsabé motlancuaquetzqui huan mohuijtzonqui hasta tlalchi iixpa David para quitlascamatis huan quijito:

—Nimitztlascamati miyac, Tlanahuatijquetl David. ¡Xiitzto miyac tonali, noteco!

<sup>32</sup> Huan Tlanahuatijquetl David quijito:

—Xijnatzatij nopa totajtzi Sadoc, huan nopa tiocamanalojquetl Natán huan Benaía tlen icono Joiada.

Huan inijuanti ajsicoj huan moixnextitoj iixpa Tlanahuatijquetl David.

<sup>33</sup> Huan quinilhui:

—Xijtlejcoltica ipan nomula nocone Salomón, huan nochí imojuanti huan notlatequipanojcahua xijhuicaca hasta altepetl Gihón. <sup>34</sup> Huan nopona mon-equi imojuanti, titotajtzi Sadoc huan tiiocamanalojquetl Natán, xijtzonaltica ica aceite nocone Salomón huan xijtequitlalica para elis tlanahuatijquetl ipan nochí ni tlali Israel. Teipa xijpitzaca nopa tlapitzali huan xicuatzajtzica: ‘¡Ma itzto miyac tonali totlanahuatijca Salomón!’ <sup>35</sup> Huan quema sampa inquihualicase nica, inquisehuise ipan nosiya campa nimosehuía huan yajaya tlanahuatis queja nopatlaca pampa yajaya tlen njtlapejpenijtoc ma eli tlanahuatijquetl ipan ni tlali Israel huan tlali Judá.

<sup>36</sup> Huan Benaía quiilhui Tlanahuatijquetl David:

—¡Queja nopa ma eli! Notlanahuatijca, TOTECO Dios tlen tijtequipanohua ma quichihua para queja nopa ma pano. <sup>37</sup> TOTECO ma itzto ihuaya Salomón queja itztoya mohuaya. Huan TOTECO ma quichihua para yajaya quipiyas noja más hueyi tequihuejcayotl que tlen ta tijpixqui, notlanahuatijca David.

### *Salomón mochijqui tlanahuatijquetl*

<sup>38</sup> Huan yajque nopa totajtzi Sadoc, huan nopa tiocamanalojquetl Natán, huan Benaía huan itlatequipanojcahua David tlen quimocuitlahuiyaj huan quitlejcoltijque Salomón ipan imula Tlanahuatijquetl David huan quihuicaque nepa Gihón. <sup>39</sup> Huan nopona nopa totajtzi Sadoc quicuic ipan nopa yoyon tiopamitl nopa cuacuajtli tlen quipixtoya nopa aceite huan nopona quitzonalti Salomón. Huan nochí nopa tlacame tlapitzque huan cuatzajtizque nochí itlatoquilijcahua huan quijitoque: “¡Ma itzto miyac tonali totlanahuatijca Salomón!” <sup>40</sup> Huan teipa nochí nopa tlacame mocuepque altepetl Jerusalén ihuaya Salomón huan tlapitztihualayayaj ica miyac paquillistli. Huan tlahuelchihuayayaj hasta quimachiliyayaj molinía tlali pampa nelía tlahuel chicahuac cuatzajtziyayaj.

<sup>41</sup> Huan Adonías huan nochí itlanotzalhua san ontlantoyaj tlacuaj quema quicajque tlen tlahuelchihuayayaj. Huan Joab quicajqui quipitzayayaj tlapitzali huan quijito:

—¿Para tlen tlahuelchihuaj miyac nepa ipan toaltepe?

<sup>42</sup> Huan quema noja camatiyaya, ajsto Jonatán, icode nopa totajtzi Abiatar, huan Adonías quiilhui:

—Xipano. Ta tise cuali tlacatl, huelis tijhualica se cuali tlajtoli.

<sup>43</sup> Huan Jonatán quinanquili Adonías:

—¡Ax ya nopa! Totlanahuatijca David quitlalijtoc Salomón para elis tlanahuatijquetl. <sup>44</sup> Quinnahuati totajtzi Sadoc, tiocamanalojquetl Natán huan Benaía, icode Joiada, huan nochí nopa tlacame tlen quimocuitlahuijaj iyolis Tlanahuatijquetl David ma quitlejcoltica Salomón ipan imula para quinextise yajaya tlanahuatijquetl. <sup>45</sup> Huan nopa totajtzi Sadoc huan nopa tiocamanalojquetl Natán ya quitzonaltijtoque ica aceite huan quitequitlalij-toque para elis totlanahuatijca nepa Gihón. Huan ama ya mocueptoque huan tlahuel pactoque. Yeca onca miyac tlahuelchihualistli ipan toaltepe huan ya nopa inquicactoque. <sup>46</sup> Huan nojquiya Salomón ya mosehuía ipan David isiya tlen yejyectzi. <sup>47</sup> Huan nopa tlacame tlen quipalehuíj Tlanahuatijquetl David hualajque para quitiochihuase David huan quiilhuijque: ‘Toteco Dios ma quichihua Salomón noja más hueyi que ta. Huan ma quipiya más hueyi tequihuejcayotl que ta.’ Huan teipa David motlancuaquetzqui nopona ipan itlapech huan quihueyichijqui Toteco Dios. <sup>48</sup> Huan motata quitlascamatqui TOTECO tlen toDIOS tiisraelitame pampa quema yajaya noja itztoya, TOTECO quitlapejpeni se para elis tlanahuatijquetl huan para mosehuis ipan isiya yejyectzi huan yajaya noja huelqui quiita ica iixtiyol.

<sup>49</sup> Huajca nochí itlanotzalhuá Adonías pejque tlahuel momajmatíaj huan nimantzi moquetztiquisque huan sesen tlen inijuanti yajqui ipan iojhui. <sup>50</sup> Huajca Adonías motlalojtejqui huan momatlatzquilito ipan icuacua nopa tlaixpamitl tiopan calijtic para quimanahuis iyolis pampa quiimacasiyaya Salomón huan moilhui huelis ax quimictisquía tiopan calijtic. <sup>51</sup> Huan se tlacatl quiilhui Salomón:

—Tlanahuatijsuetl Salomón, Adonías mitzimacasi, huan ama momatzquilijsutl ipan icuacua tlaixpamitl ipan yoyon tiopamitl huan chicahuac mitztlajtlanía xijtestigojquetza Toteco Dios para ax tijmictis.

<sup>52</sup> Huan Salomón quiijo:

—Intla quinextía para itztoc cuali tohuaya, ax tlen ipantis. Pero intla mosisini ica tojuanti, huajca miquis.

<sup>53</sup> Huajca Salomón tlatitlanqui ma quicuitij campa itztoya campa tlaixpamitl. Huan Adonías hualajqui huan motlancuaquetzqui iixpa Tlanahuatijsuetl Salomón. Huan Salomón quiilhui: “Ya xiya mochaj.”

## 2

### *Itlamiya itlanahuatilhua David*

<sup>1</sup> Quema monechcahuiyaya nopa tonal para miquis David, quiconsejomacac icona, Salomón, huan quiilhui: <sup>2</sup> “Na ya nimquis queja pano ica nochí tlacame ipan tlaltepactli. Ximotetili huan ximochihua se titlacatl. <sup>3</sup> Xijtoquila nochí itlanahuatilhua TOTECO Dios. Xinejnemi ipan iojhui huan xijchijtinemi nochí tlen ya quipactía. Xijchihua sesen itlanahuatilhua, ileyes, itlamachtilhua huan inemachiltihua tlen quiijcuilo Moisés para nochí quisas cuali para ta ica tlen tijchihuas huan campa tiyas. <sup>4</sup> Huan intla tijchihuas nochí ya ni, huajca TOTECO quichihuas tlen nechtencahuili. Nechilhui intla noconebla huan noixhuihua teipa ehuani nemise cuali iixtla huan quitoquilise ica nochí ininyolo, huan ica nochí inialma huan quichihuase san tlen melahuac, huajca se noixhui nochipa mosehuis ipan nosiya yejyectzi para tlanahuatis ipan ni tlali Israel.

<sup>5</sup> “Ta ya tijmati tlen nechchihuili Joab tlen icona Sarvia. Quinmicti nopa ome huejhueyi tlayacanani tlen nosoldados. Quimicti Abner tlen icona Ner huan Amasa, icona Jeter. Quinmicti quema oncayaya tlasehuilistli. Huan yeca ica tlen quichijqui, quichijqui ma nesi queja onca se tlatehuijcayotl. Huan inieso quipajqui itzinquechilpica huan itecac. <sup>6</sup> Ta tiitztoc se titlacatl tlen tlalnamiqui, huajca temachtli tijmatis tlaque tijchihuas. Amo xijcahuilis para Joab huehuejmiquis ica paquillistli.

<sup>7</sup> “Xijpiya hueyi moyolo ica iconehua Barzilai tlen ehua tlali Galaad. Xiquincahuili ma tlacuaca campa momesa mojmostla pampa nechpalehuijque miyac quema nicholohuayaya tlen moicni Absalón. <sup>8</sup> Nojquiya amo xiquincahuili Simei, icona Gera, tlen se iteipa ixhui Benjamín huan ehua altepetl Bahurim. Yajaya nechtelchijqui ica tlajtoli tlen más fiero quema nicholohuayaya ipan ojli para Mahanaim. Huan teipa quema nimocuepqui, nechseli nepa ipan atentli Jordán huan nijtestigojquetzqui TOTECO para ax nijmictisquía na. <sup>9</sup> Pero yonque niquilhui ya nopa, noja quihuica tlajtlacoli iixpa TOTECO. Huajca monequi tijmictis huan amo xijlapojpolhui. Ta titlalnamiqui huan tijmatis cuali tlaque tijchihuas ica ya. Xisencahua para ma quitoyahuas ieso huan ma miqui.”

### *Mijqui David*

<sup>10</sup> Huan teipa David mijqui huan quitlalpachojque ipan Jerusalén ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David. <sup>11</sup> Huan David quinnahuati israelitame

40 xihuitl. Chicome xihuitl mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Hebrón huan 33 xihuitl mosehui ipan altepetl Jerusalén.

*Salomón tlanahuati ipan Jerusalén*

<sup>12</sup> Huan teipa mosehui Salomón ipan isiya yejyectzi, huan pejqui tlanahuatía huan elqui temachtli itequihuejcayo.

*Itlamiya tonali Adonías huan itlatoquilijcahua*

<sup>13</sup> Teipa se tonal hualajqui Adonías, icone Haguit, tlen eliyaya seyoc isihua David. Huan quiitaco Betsabé tlen eliyaya inana Tlanahuatijquetl Salomón. Huan Betsabé quiilhui:

—¿Tihualajtoc ica cuali?

Huan Adonías quiilhui:

—Quena, nihualajtoc ica cuali. <sup>14</sup> San nijnequi xinechchihuili se favor.

Huan Betsabé quiijto:

—Xinechilhui tlaque tijnequi.

<sup>15</sup> Huan quiijto Adonías:

—Ta tijmati para nochí israelitame quinequiyayaj na ma nieli niinintlanahuatijca. Pero nochí mopatlatoç, huan ama nopa tequihuejcayotl quipiya noicni pampa queja nopa quinejqui TOTECO. <sup>16</sup> Huajca ama san nijnequi nimitztlajtlanis xinechchihuili se hueyi favor. Amo xinechilhui para axtle.

Huan Betsabé quiijto:

—Xinechilhui tlaque tijnequi.

<sup>17</sup> Huajca Adonías quiilhui:

—Na nijnequi xijtlajtlani nopa Tlanahuatijquetl Salomón ma nechmaca para nosihua Abisag, nopa ichpocatl tlen ehua altepetl Sunem. Nijmati para yajaya ax mitzilhuis, axtle, pampa tiinana.

<sup>18</sup> Huan Betsabé quiilhui:

—Cualtitoc, huajca nijtlajtlanis.

<sup>19</sup> Huajca Betsabé yajqui quicamahuito Tlanahuatijquetl Salomón ipampa Adonías. Huan nopa tlanahuatijquetl moquetzqui huan quiseli inana ica yejyectzi. Teipa nimantzi mosehui ipan isiya yejyectzi huan tlanahuati ma quihualiquilica se siya yejyectzi para inana. Huan Betsabé mosehui ica inejmatl Salomón. <sup>20</sup> Huan quiilhui:

—Nijnequi nimitztlajtlanis se favor. Amo xinechilhui para axtle.

Huan Tlanahuatijquetl Salomón quiijto:

—Xinechtlajtlani nochí tlen tijnequi, nonana. Ax nimitzilhuis para axtle.

<sup>21</sup> Huan inana quiijto:

—Xijcahuili moicni Adonías ma mosihuajti ica Abisag tlen altepetl Sunem tlen quimocuitlahui motata David.

<sup>22</sup> Huan Tlanahuatijquetl Salomón quiilhui inana:

—¿Para tlen tinechtlajtlanía nopa ichpocatl Abisag para Adonías? ¿Ax tijmachilía? Intla noicni nechtlajtlanía nopa ichpocatl tlen nochí quiitaj queja elisquía se isihua notata pampa quimocuitlahui, huajca eltoc queja tinechtlajtlanía ma nijmaca noicni nohueyi tlanahuatijcayo para quinahuatis. Tijmati para yajaya tlen achtohui ejquetl huan quinequiyaya tlanahuatis queja nopatlaca. Huan tijmati para Joab huan nopa totajtzi Abiatar ya mosejcotilijque ihuaya.

<sup>23</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Salomón quitestigojquetzqui TOTECO huan quiijto: “Ma Toteco Dios nechtlatzaculti intla ax nijchihuas ma miqui

Adonías ama ni tonal ipampa ni tlamantli tlen mitzilhuijtoc xinechtla-jtlaniqui. <sup>24</sup> Yajaya TOTECO tlen nechmacatoc ni tequihuejcayotl huan nechsehui ipan isiya yejyectzi notata David para ma nitlanahuati. Huan yajaya quichijtoc nochaj ma eli se familia tlen tlanahuatiani ica se nocone tlen nechtoquilis ipan ni hueyi tequihuejcayotl huan teipa iconehua huan iixhuihua tlen tlacajtiyase. Huajca temachtli ama ni tonal Adonías miquis.”

<sup>25</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Salomón quinahuati Benaía ma quiitzqui Adonías. Huan yajaya quiitzqui huan quimicti. <sup>26</sup> Huan teipa Tlanahuatij-quetl Salomón quiilhui nopa totajtzi Abiatar: “¡Xiya mochaj ipan pilaltepetzi Anatot! Quinamiqui nimitzmictisquía nojquiya, pero ax nimitzmictis ama pampa tijhuicac icaxa TOTECO Tlen Quipiya Nochi Tlanahuatili quema notata itztoya. Nojquiya titlaijiyohui ihuaya quema quipanoyaya miyac cuesoli.” <sup>27</sup> Huajca queja nopa Salomón quiqxiti Abiatar ipan itequi huan ayoc tequitic queja ihueyi totajtzi TOTECO. Huan ica ya nopa tlanqui nopa tlajtoli tlen TOTECO quijtojtoya ipan Silo para niyon se iixhui totajtzi Elí ax quitlamiltisquía itequi queja totajtzi.

<sup>28</sup> Huan quema Joab quimatqui para Salomón quimictijtoya Adonías, tlahuel momajmati. Joab ax quipalehuijtoya Absalón, ico David tlen achtohui mosisini ihuaya itata, pero quena, Joab quipalehuijtoya Adonías quema quinequiyaya mochihuas tlanahuatijquetl. Huajca Joab motlalojet-jqui huan yajqui campa itlaixpa Toteco ipan nopa yoyon tiopamitl huan momatlatzquili ipan icuacua nopa tlaixpamitl pampa moilhui huelis ax quimictisquía yoyon tiopan calijtic. <sup>29</sup> Huan quimatiltijque Tlanahuatijquetl Salomón para Joab itztoya campa tlaixpamitl. Huan Salomón quinahuati Benaía ma yohui quitzontlamiltiti. <sup>30</sup> Huajca Benaía yajqui campa tlaixpamitl yoyon tiopan calijtic huan quiilhui Joab:

—Totlanahuatijca quijjohua, xiquisa.

Huan Joab quinanquili:

—¡Ax niquisas! ¡Nica nimiquis!

Huajca Benaía quiilhuito Tlanahuatijquetl Salomón tlen quijjito. <sup>31</sup> Huan Tlanahuatijquetl Salomón quiilhui:

—Xijchihua queja yajaya quijjohua. Nopona xijmicti huan teipa xijhuica xijtlalpachotl. Huan queja nopa ayoc nijhuicas tlajtlacoli na, niyon ichaj notata pampa ax tijmictijtoque Joab, pampa yajaya achtohuiya quinmicti tlen ax tleno quichijtoyaj. <sup>32</sup> Huajca ama TOTECO quicuepilis Joab pampa quinmicti ome tlacame tlen más cuajcualme huan más xitlahuaque que ya. Ax tleno tlen nopa tlamantli quimatiyaya notata hasta teipa. Joab quimicti Abner, ico Ner, tlen elqui nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados ipan tlali Israel. Huan nojquiya Joab quimicti Amasa, ico Jeter, tlen elqui nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados ipan tlali Judá. <sup>33</sup> Huajca Joab huan iixhuihua quihiuicase tlajtlacoli para nochipa ipampa ni ome tlen quinmicti. Pero para nochipa ma onca itlasehuilis TOTECO ica notata David huan ica nochí iixhuihua teipa ehuani huan ica nochí tlen mosehuise para tlanahuatise ipan isiya.

<sup>34</sup> Huajca Benaía yajqui campa itztoya Joab huan quimicti. Teipa quitlal-pachoque nechca ichaj ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli. <sup>35</sup> Huan Tlanahuatijquetl Salomón quitlali Benaía para ma eli nopa hueyi tlayacan-quetl tlen isoldados queja ipatlaca Joab. Huan para hueyi totajtzi, Salomón quitlali Sadoc queja ipatlaca Abiatar. <sup>36</sup> Teipa Salomón tlatitlanqui ma quinotzatij nopa tlacatl Simei, tlen David quiilhuijtoya ma quimicti huan quiilhui:

—Xijchihua se cali nica ipan altepetl Jerusalén huan xiitzto nica, pero ax quema xiquisa tlen ni altepetl.<sup>37</sup> Pampa intla tiquisas tlen altepetl Jerusalén huan tiquixpanos nopa pilatlajtzi Cedrón, xijmati cuali para timquis huan elis ta motlajtlacol.

<sup>38</sup> Huajca Simei quinanquili nopa tlanahuatijquetl:

—Cualtitoc. Xitlahuac ni tlatzacuiltli tlen tiquijtojtoc huan ya nopa njchihuas.

Huajca Simei mocajqui para itztos miyac tonali nepa ipan Jerusalén.

<sup>39</sup> Pero quema panotoya eyi xihuitl, cholojque ome itlatequipanojcahua tlen quincojtoya. Inijuanti cholojtoyaj hasta campa itztoya nopa hueyi tlanahuatijquetl Aquis ipan tlali Gat. Huan quiyolmelajque Simei para itlatequipanojcahua itztoyaj nopona.<sup>40</sup> Huajca Simei moquetzqui huan quipejpechti iburro huan yajqui tlali Gat campa itztoya Tlanahuatijquetl Aquis para quintemoti itlatequipanojcahua. Huan quema quinajsic, sampa quinhuicac hasta altepetl Jerusalén.<sup>41</sup> Huan quema Salomón quimatqui para quistoya Simei ipan altepetl Jerusalén, huan yajqui tlali Gat huan ya mocueptoya;<sup>42</sup> tlanahuati ma quinotzatij Simei para ma monexti iixtla. Huan Salomón quiilhui:

—¿Ax nimitzchijqui xijtestigojquetza TOTECO para timocahuasquía nochipa ipan ni altepetl Jerusalén? ¿Ax niquijto intla se tonal tiquisasquía para tiyas sejcoyoc, temachtli timquis? Huan ¿ax ta tinechilhui para xitlahuac nopa tlatzacuiltli tlen nimitzmacac huan san ya nopa tijchihuasquía?<sup>43</sup> Huajca ¿para tlen tijchijtoc tlen tijtestigojquetzqui TOTECO para ax tijchihuas? ¿Para tlen ax tijtlacaquili tlen nimitznahuati?

<sup>44</sup> Huan nojquiya Salomón quiilhui:

—Nijmati tiquilnamiqui nochí nopa fiero tlamantli tlen tijchihuili notata David. Huajca ama TOTECO mitzcuepilis tlen fiero tijchijqui.<sup>45</sup> Ma TOTECO nechtiochihua huan ma quitiochihua itequihuejcayo notata huan se iixhui ma quipiyas tequihuejcayotl para nochipa para tlanahuatis ipan isiya.

<sup>46</sup> Huan teipa Tlanahuatijquetl Salomón quinahuati Benaía ma quiitzqui Simei huan ma quimicti. Huajca quiqxinti huan quimicti. Huan nopa hueyi tequihuejcayotl tlen Tlanahuatijquetl David achtohuiya quipixqui mocajqui temachtli imaco Salomón.

### 3

#### *Salomón mosihuajti ica iichpoca Faraón*

<sup>1</sup> Salomón mohuampochijqui ica nopa Faraón tlen eliyaya hueyi tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto huan mosihuajti ihuaya se iichpoca. Huan quihualicac ma itzto ipan altepetl Jerusalén ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David hasta quema tlamisquía quichijchihua nopa hueyi cali para ya huan itiopa TOTECO. Nojquiya más quicualtiliyaya nopa tepamitl tlen quiyahualohua nochí altepetl Jerusalén.<sup>2</sup> Ipan nopa tonali nochí israelitame tlacajcahuayayaj para TOTECO ipan tlaixpamitl campa hueli ipan huejcapantique tepetini pampa aya quiquetztoyaj se tiopamitl para TOTECO.

#### *Salomón quitlajtlani TOTECO ma quimaca tlalnamiquilistli*

<sup>3</sup> Huan Salomón quiicneli TOTECO huan quichijqui nochí tlen quiilhuijtajqui itata, David para ma quichihua. Pero Salomón nojquiya monejqui quimacas TOTECO tlacajcahualistli huan quitlatis copali itzonpac nopa huejcapantique tepetini pampa aya oncayaya tiopamitl campa quihueyichihuase TOTECO.<sup>4</sup> Nopa tepetl tlen nochí tlacame más quitequihuijque tlen nochí sequinoc huejcapantique tepetini itoca eliyaya tepetl Gabaón. Huajca nopa

Tlanahuatijquetl yajqui nopena huan quimacac TOTECO se mil tlacajcahualistli ipan nopa tlaixpamitl.

<sup>5</sup> Huan nopa yohuali TOTECO monexti ica Salomón ipan temictli huan Toteco Dios quiilhui: "Xinechtlajtlani tlen tijnequi huan na nimitzmacas."

<sup>6</sup> Huajca Salomón quiijito: "Ta tijpixqui nelcuali moyolo ica notata David tlen elqui motlatequipanojca. Miyac tiquicneli pampa nejnenqui xitlahuac moixtla, huan quichijqui tlen cuali huan san ipan ta motemachi. Huan tijpixtoc hueyi moyolo ihuaya hasta ama ni tonal pampa tinechcahuilijtoc na niicone ma nijtoquili ipan itequi. <sup>7</sup> Quena, TOTECO Dios, ama tinechtlalijtoc, na niicone, ma nimosehui ipan isiya yejectzi para nitlanahuatis queja ipatlaca notata David, pero niitztoc queja se conetl tlen ax quimati catlía ojti quitoquilis. <sup>8</sup> Pero nica niitztoc tlatlajco ni israelitame tlen ta tiquintlaejpenijtoc para motlacajhua. Huan inijuanti tlahuel miyac hasta axaca hueli quinphua. <sup>9</sup> Huajca xinechmaca, na nimotlatequipanojca, tlalnamiquilistli para huelis niquintlajtolxitlahuas ica cuali. Xijchihua ma nijmachili tlen cuali huan tlen ax cuali, pampa axaca niyon se tlacatl tlen iselti quipiya tlalnamiquilistli para quinnahuatis moisraelita tlacajhua."

<sup>10</sup> Huan quiyolpacti Toteco pampa Salomón motlajtlani tlalnamiquilistli.

<sup>11</sup> Huan Toteco Dios quiilhui: "Pampa ta tinechtlajtlajtoc tlalnamiquilistli para titetlajtolxitlahuas cuali, huan ax tinechtlajtlani para tiitztos miyac tonali, niyon ax tinechtlajtlani para timoricojchihuas, niyon para tiquintlanis mocualancaitacahua, <sup>12</sup> huajca, quena, nimitzmacas hueyi tlalnamiquilistli. Nimitzmacas se tlalnamiquilistli tlen quionpano nochil tlen sequinoc quipixtoque hasta ama. Huan quionpanos tlen quipiyase tlacame teipa. <sup>13</sup> Huan nojquiya nimitzmacas tlen ax timotlajtlajtoc. Nimitzmacas ricojyotl huan miyac tlatlepanitacayotl. Axaca niyon se tlanahuatijquetl ipan ni tlaltepactli tlen elis queja ta ipan nochil moyolis. <sup>14</sup> Huan intla tijtoquilis noojhui huan tijchihuas notlanahuatilhua queja quichijqui motata David, huajca na nojquiya nimitzmacas miyac tonali para tiitztos ipan ni tlaltepactli."

<sup>15</sup> Huan teipa Salomón ijitat huan momacac cuenta para temiquiyaya. Huan mocuepqui Jerusalén huan moquetzqui iixtla icaxa TOTECO tlen quipiyayaya nopa tlanahuatili tlen TOTECO quimacatoya Moisés. Nopona quimacac TOTECO tlacajcahualistli tlatlatili huan tlacajcahualistli tlen tlayoltlalili para quitlascamatis ipampa nochil tlen quiilhuijtoya. Teipa nopena quichijqui se hueyi tlacualistli ica ininnacayo nopa tlapiyalime tlen moca-jqui imaco huan quinnotzqui nochil itlatequipanojcahua.

### *Salomón tetlajtolsencajqui xitlahuac*

<sup>16</sup> Teipa panoc tonali huan hualajque ome ahuilneca sihuame para ma quinsencahuili inincuesol. Huan monexticoj iixpa Tlanahuatijquetl Salomón. <sup>17</sup> Huan se tlen inijuanti quiijito:

—Noteco, tojuanti tiitztoque tiome san sejco ipan se cali. Huan na nijtlacatilti se pilconetzi quema yajaya itztoya nohuaya. <sup>18</sup> Huan ica eyi tonali yajaya nojquiya quipixqui se icona quema tiitztoyaj san sejco. Huan tojuanti timocahuaj san sejco huan axaca más itztoc tohuaya ipan tochaj.

<sup>19</sup> Pero tlayohua mijqui tlen ya icona pampa motejqui ipani quema cochtoya.

<sup>20</sup> Huan teipa yajaya mejqui tlajco yohual quema nicochtoya huan quitlali icona tlen mictoc nomaco huan quicuic nocone para cochis ihuaya. <sup>21</sup> Huan ica ijnaloc quema nimejqui para nijchichitis nocone, niquitac para mictoc. Pero quema tlanesqui, niquitac para ax na nocone.

<sup>22</sup> Huajca nopa seyoc sihuatl quiilhui ne seyoc sihuatl:

—¡Axtle! Ni conetl tlen yoltoc ya ni na nocone huan nopa conetl tlen mictoc, ta mocone.

Huan nopa seyoc sihuatl sampa quiilhui:

—¡Axtle! Ta mocone yajaya tlen mictoc huan na nocone tlen yoltoc.

Queja nopa monajnanquiliyayaj nopa sihuame iixpa nopa tlanahuatijquetl. <sup>23</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Salomón moilhui: “Sesen tlen inijuanti quijtohua para nopa conetl tlen yoltoc iaxca huan nopa conetl tlen mictoc iaxca ne se.”

<sup>24</sup> Huajca Salomón tlanahuati:

—Xinechhualiquilica se machete.

Huan quihualiquilique nopa tlanahuatijquetl se machete tlen oncac tla-tentili. <sup>25</sup> Teipa Salomón quinahuati itlatequipanojca:

—Xijtlajcotequi nopa pilconetzi tlen yoltoc huan xijmaca tlatlajco sesen tlen inijuanti.

<sup>26</sup> Huajca nopa sihuatl tlen nelnelía inana nopa pilconetzi tlen yoltoc huan tlahuel quiicnelyaya cuatzajtzitejqui huan quijto:

—¡Axtle, noteco! Xijmaca nopa pilconetzi ne se sihuatl huan amo xijmicti.

Pero nopa seyoc sihuatl quijto:

—Más cuali ma quimictica huan ma quitlajcotequica para ax mitzmacase ta, niyon na.

<sup>27</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quiilhui itlatequipanojca:

—Amo xijmicti. Xijmaca nopa pilconetzi yajaya tlen quinequi ma yolo pampa yajaya nelía inana.

<sup>28</sup> Huan nochí israelitame nimantzi quicajque quejatza nopa tlanahuatijquetl quinsencahuilijtoya inincuesol nopa sihuame huan quisentlachilijque ica tlen quichijqui. Huan tlacame quimachilijque para Toteco Dios quimaca-toya hueyi tlalnamiquilistli para tetlajtolsencahuas xitlahuac.

## 4

### *Tlacame tlen quipalehuijque Salomón*

<sup>1</sup> Huajca Salomón elqui tlanahuatijquetl tlen nochí israelitame. <sup>2</sup> Huan itlayacanca tlatequipanojcahua tlen más quihuicayayaj tequihuejcayotl elque ni tlacame:

Azarías tlen elqui icone nopa totajtzi Sadoc,

<sup>3</sup> Elihoref huan Ahías tlen elqui iconehua Sisa, tlen elque tlajcuilohuani ipan tequicali,

Josafat, icone Ahilud, tlen quiijcuilo nochí tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Salomón,

<sup>4</sup> Benaúa, icone Joiada, tlen elqui nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochí isoldados Salomón,

Sadoc huan Abiatar tlen elque itotajtitzti TOTECO,

<sup>5</sup> Azarías, icone Natán, tlen quipixqui tequihuejcayotl ica nochí gobernadores ipan sesen estado,

Zabul, icone Natán, tlen elqui itlaconsejomacaca huan inelhuampo Salomón,

<sup>6</sup> Ahisar tlen elqui imaco nopa hueyi tequicali para quimocuitlahuis.

Huan Adoniram, icone Abda, tlen elqui tlayacanquetl tlen nochí comun tequitl.

<sup>7</sup> Salomón quixelo tlali Israel ica 12 tlaltini queja elisquíaj estados huan 12 gobernadores quihuicayayaj tequitl; sesen ipan se iestado. Inintequi nopa tequihuejme elqui para quitemose tlacualistli para quitlamacase nopa

tlanahuatijquetl, ichaj ehuani huan nochí itlapalehuijcahua. Sesen tequi-huejquetl tlen sesen estado monejqui quintlamacas para se metztli ipan sesen xihuitl.

- <sup>8</sup> Nica eltoc inintoca nopa 12 gobernadores huan campa tequitique: Hur quihuicayaya tequitl ipan nochí tlali Efraín campa tlahuel tepeyo.
- <sup>9</sup> Decar quihuicayaya tequitl campa altepetini Macaz, Saalbim, Bet Semes, Elón huan Bet Hanán.
- <sup>10</sup> Hesed quihuicayaya tequitl ipan altepetl Arubot, Soco huan nochí nopa tlali tlen itoca Hefer.
- <sup>11</sup> Abinadab mosihuajti ica Tafat, iichpoca Tlanahuatijquetl Salomón, huan quihuicayaya tequitl ipan nochí tlaltini Dor.
- <sup>12</sup> Baana, icone Ahilud, quihuicayaya tequitl ipan altepetini Taanac, Meguido huan ipan nochí tlali Bet Seán tlen eltoc inechca nopa altepetl Saretán tlen mocahua achi más tlatzintla tlen altepetl Jezreel. Baana quihuicayaya tequitl tlen altepetl Bet Seán hasta Abel Mehola huan hasta Jocmeam.
- <sup>13</sup> Geber quihuicayaya tequitl ipan tlali Galaad ipan nopa altepetl Ramot. Nojquiya quihuicayaya tequitl ipan altepetl Jair tlen quihuica itoca nopa tlacatl Jair tlen elqui icone Manasés. Nojquiya Geber quipixtoya imaco nopa altepetini campa itoca Argob ipan tlali Basán. Nopona oncayaya 60 altepetini ica tepamitl huan puertas tlen cuajcuali tlasencahualí. Huan ininpuerta tlachijchihuali ica nopa tepestli tlen itoca bronce.
- <sup>14</sup> Ahinadab, icone Iddo, quihuicayaya tequitl ipan altepetl Mahanaim.
- <sup>15</sup> Ahimaas tlen mosihuajti ihuaya seyoc iichpoca Salomón quihuicayaya tequitl ipan nochí nopa tlali Neftalí.
- <sup>16</sup> Baana, icone Husai, quihuicayaya tequitl ipan nochí tlali Aser huan altepetl Alot.
- <sup>17</sup> Josafat, icone Parúa, quihuicayaya tequitl ipan tlali Isacar.
- <sup>18</sup> Simei, icone Ela, quihuicayaya tequitl ipan tlali Benjamín.
- <sup>19</sup> Geber, icone Uri, quihuicayaya tequitl ipan tlali Galaad, huan nochí campa achtohui eltoya itlá Tlanahuatijquetl Sehón tlen nopa amorreos, huan Tlanahuatijquetl Og tlen quihuicac tequitl ipan tlali Basán. Geber iselti eliyaya gobernador ipan nochí nopa huejhueyi tlaltini.

### *Itlanamiquilis Salomón huan nochí iricojo*

<sup>20</sup> Itztoyaj tlahuel miyac israelitame campa hueli ipan tlaltini Judá huan Israel. Nopa israelitame itztoyaj queja imiyaca xali iteno hueyi atl. Huan nochí nopa tlacame nelía paquiyayaj huan quipixque tlahuel miyac tlacualistli huan tlaili. <sup>21</sup> Huan Tlanahuatijquetl Salomón quipixqui tlanahuatili ica nochí tequihuejme tlen atemitl Éufrates hasta inintlá filisteos campa inepa tlali Egipto ica tlatzintla. Huan nochí tlacame tlen ehuani ipan nopa tlaltini quitlaxtlahuiyayaj impuestos Salomón huan quitequipanojque nochí iyolis.

<sup>22</sup> Para ica panose Salomón, huan ichaj ehuani huan itlatequipanojcahua, mojmostla monequiyaya quiselise 6 mil 600 litros tlen harina tlen achi cuali huan 13 mil 200 litros tlen harina. <sup>23</sup> Huan majtlactli huejhueyi torojme tlen quintomajtoque ipan tlatzactli, huan 20 torojme tlen quintomajtoque campa potrero, huan 100 borregojme o chivojme, huan iyoca miyac masame, gace-las huan miyac sequinoc tlamantli tlapiyalime huan totome tojtomahuaque.

<sup>24</sup> Huan Salomón quinnahuatiyaya nochí nopa tlaltini tlen mocajque ica campa calaqui tonati tlen nopa atemitl Éufrates, tlen altepetl Tifsa hasta Gaza. Huan campa hueli ipan nochí itlá oncayaya tlasehuilistli huan nochí tlacame itztoyaj ica cuali. <sup>25</sup> Huan ipan nochí iyolis Tlanahuatijquetl

Salomón nochí israelitame tlen tlali Dan ica huejcapa hasta Beerseba ica sur quipixque paquilitli huan itztoyaj ica temachili. Ax cana oncayaya itlatehuijcayotl. Huan sesen familia quipixqui ichaj huan imil.

<sup>26</sup> Huan Salomón nojquiya quinpixtoya 4 mil caltini para icahuayo-jhua tlen quintilanayayaj itlatehuijca carrojhua. Huan quinpixqui 12 mil soldados tlen quimatque cahuatlejcoj. <sup>27</sup> Huan nochí gobernadores quimacayayaj tlacualistli Salomón sesen metztli para nochí tlen itztoyaj ipan ichaj, huan quichihuayayaj campeca para ax tleno ma quinpolo. <sup>28</sup> Huan nojquiya quihualiquiliyayaj cebada ica nochí ixihuiyo queja monequi para icahuayo-jhua huan para itlapiyalhuá tlen tlamamayayaj. Quihualiquiliyayaj sesen metztli queja quintocarohuayaya huan sesen tlamantli quihuicayayaj ipan nopa lugar campa monejqui.

<sup>29</sup> Huan Toteco Dios quimacac Salomón miyac tlalnamiquilistli huan tlamachilistli. Quena, itlalnamiquilis axaca hueliyaya quiaxilis pampa eliyaya tlahuel tlalnamiqui. <sup>30</sup> Huan itlalnamiquilis Salomón quionpano nochí tlalnamijca tlacame tlen itztoque campa quisa tonati huan nochí tlen ehuani ipan tlali Egipto. <sup>31</sup> Elqui más tlalnamiqui que Etán tlen ejqui altepetl Ezra huan más tlalnamiqui que Hemán, Calcol huan Darda tlen eliyaya jiconehua Mahol. Huan nochí tlacame ipan nochí sequinoc tlaltini tlen nechca nojquiya quiixmatiyayaj Salomón. <sup>32</sup> Salomón quiijcuilo eyi mil tlamachtili huan se mil huan macuili huicatl. <sup>33</sup> Huan huelqui tlamachtía cuali tlen miyac tlamantli cuatini, yonque huejhueyi cuatini queja nopa tiocuatini tlen tlali Líbano o nopa pilxihuitzitz tlen moscaltiyaya campa coyontoc tlapepecholi. Nojquiya huelqui tlamachtía tlen miyac tlamantli tlapiyalime, totome, cohuame huan michime. <sup>34</sup> Huan tlanahuatiani tlen nochí tlaltini quintitlanque inintlayacancagua ma quitlacaquiliquij itlalnamiquilis Salomón.

## 5

### *Salomón quicualtlali para quichihuas nopa hueyi tiopamitl*

<sup>1</sup> Tlanahuatijquetl Hiram ipan tlali Tiro nochipa eliyaya inelhuampo Tlanahuatijquetl David. Huan quema Hiram quimatqui para Salomón eliyaya tlanahuatijquetl ipan nochí tlali Israel, quintitlanqui itlatequipanojcahua ma quiilhuica Salomón para nelpaquiyyaya pampa Salomón mochijtoya tlanahuatijquetl.

<sup>2</sup> Huan teipa Salomón quititlanili Tlanahuatijquetl Hiram ni tlajtoli ica itlatequipanojcahua, quiijto:

<sup>3</sup> “Ta tijmati notata David ax huelqui quichijchihua se tiopamitl para TOTECO Dios, pampa quipixqui miyac tlatehuijcayotl ica miyac tlaltini tlen quiyahualojtoyaj. ax huelqui quichijchihua se tiopamitl hasta TOTECO quichijqui ma quintiani nochí icualancaitacahua. <sup>4</sup> Pero ama, quena, noTECO Dios techmacatoc tlasehuilistli ica nochí tlaltini campa hueli. Ax nijpiya niyon se nocualancaitaca ipan seyoc tlali huan notlal ehuani nojquiya nochí paquij. <sup>5</sup> Huajca ama nimotemacatoc nijchijchihua se tiopamitl campa tlacame quitlepanitase itoca TOTECO, pampa queja nopa TOTECO quiilhui notata David ma nijchihua. Pampa TOTECO quiilhui notata para na, niicone, tlen yajaya quitlalisquía para tlanahuatis ipan isiya David, najaya nijchijchihuaquía se tiopamitl campa quitlepanitase itoca.

<sup>6</sup> “Huajca ama nimitztlajtlanía xinechpalehui ipan ni tequitl huan xiquinnahuati motlatequipanojcahua ma nechtzontequilica tiocuatini ipan

nopa cuatitlamitl nepa ipan tlali Líbano. Notlatequipanojcahua quinpalehuise motlatequipanojcahua huan na nimitzmacas tlen ta tinechilhuis para xitlahuac para niquintlaxtlahuis. Cuali tijmati para axaca quimati quema huan quejatza cuatequis queja inSidón ehuani.”

<sup>7</sup> Quema nopa Tlanahuatijquetl Hiram quicajqui itlajtol Salomón, tlahuel yolpajqui huan quijito: “¡Tlascamati TOTECO, pampa tijmacatoc David se icone tlen tlahuel tlalnamiqui para elis tlanahuatijquetl ica nochí nopa miyac israelitame!”

<sup>8</sup> Huan Tlanahuatijquetl Hiram quinanquili Salomón ica ni amatlajtoli tlen ica quilhui:

“Nijselijtoc nopa tlajtoli tlen tinechtitlanili, huan nijchihuas nochí tlen tinechtlatlánia. Nimitzmacas nochí cuatini tlen tiocuahuitl huan tlen ciprés tlen tijnequi. <sup>9</sup> Notlatequipanojcahua huelis quinhuicase nopa cuatini tlen nopa cuatitlamitl Líbano hasta nopa hueyi atl. Nopona quinilpise para quichihuase cuatlapechtli huan yase iixco hueyi atl hasta campa ta tinechilhuis. Huan nopona quimalacanise huan ta tiquinselis huan tiquinhuicas. Huan huelis tinechtlatlaxtlahuis ica tlacualistli para nochaj ehuani.”

<sup>10</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Hiram quimacac Salomón nochí cuahuitl tlen tiocuahuitl huan tlen ciprés tlen motlajtlanijtoya. <sup>11</sup> Huan huajca Salomón quititlaniliyaya Tlanahuatijquetl Hiram sesen xihuitl 4 millones 400 mil litros tlen trigo huan 4 mil 400 litros tlen aceite para nochí ichaj ehuani.

<sup>12</sup> Huan TOTECO quimacac tlalnamiquili Salomón queja quiilhuijtoya. Huan Tlanahuatijquetl Hiram huan Salomón mohuampochijque huan quisencajque se tlajtoli san sejco para nochipa itztose ica cuali se ica seyoc.

### *Tlacame tlen tlatequipanoque ipan Ichaj TOTECO*

<sup>13</sup> Teipa Tlanahuatijquetl Salomón quintemo 30 mil tlacame tlen campa hueli ipan nochí tlali Israel para quichihuase comun tequitl. <sup>14</sup> Huan quintitanqui ipan nopa hueyi cuatitlamitl ipan tlali Líbano. Huan mopatlatiyajque 10 mil tlacame sesen metztli. Queja nopa itztoyaj se metztli nepa ipan Líbano huan ome metztli ipan ininchajchaj. Huan Adoniram quinyacanqui nopa tlacame ipan nopa tequitl. <sup>15</sup> Nojquiya Salomón quintequimacac 70 mil tlacame para tlasasacase huan 80 mil tlen quitejtequiyayaj tetl nopona campa tepetini. <sup>16</sup> Huan quintequitlali 3 mil 300 tlayacanani para quitlachilise nopa tequitl huan quintequimacase sequinoc. <sup>17</sup> Huan Salomón quinnahuati nopa tlacame ma quiquixtica huejhueyi tetini ipan tepetini huan ma quintejtequica sesen para monamiquise cuali ipan itzinpehualtil nopa tiopamitl. Huan nopa tetini quisqui tlahuel patiyo. <sup>18</sup> Huan tlacame tlen altepetl Gebal quinpalehuijque inincalchijcahua Salomón huan Hiram para quicualtlalise nochí cuatini huan tetini para nopa tiopamitl.

## 6

### *Salomón quipehualti nopa tiopamitl*

<sup>1</sup> Quema yahuiyaya para 480 xihuitl tlen TOTECO quinquixtijtoya israelitame ipan tlali Egipto, huan yahuiyaya para nahui xihuitl para tlanahuatis Salomón, ipan ome metztli ipan israelita calendario, nopa metztli tlen itoca Zif [6:1 Ipan abril o mayo ipan tocalendario tlen ama.], Tlanahuatijquetl Salomón pejqui quichijchihua nopa hueyi tiopamitl para TOTECO. <sup>2</sup> Huan nopa tiopamitl tlen quichijchijqui Tlanahuatijquetl Salomón para TOTECO quipiyayaya 27 metros ihuehueyaca, huan 9 metros ipatlajca huan ihuejcapanca quipiyayaya 13 metros huan tlajco. <sup>3</sup> Huan icalixpa nopa tiopamitl

nojquiya quipiyayaya 9 metros ihuehueyaca, huan 4 metros huan tlajco ipatlajca. <sup>4</sup> Huan quichihuili nopa tiopamitl ventanas pajpatlahuac ica calijtic huan para calteno ax más pajpatlahuac. <sup>5</sup> Huan yahualtic nopa tiopamitl ipan sesen lado ihuehueyaca huan ica iica quichijque pilcuarto-jitzitzi. Huan tlajco mocajqui nopa cuarto Tlatzejzelotic huan nopa cuarto tlen Más Tlatzejzelotic. <sup>6</sup> Quipixqui eyi pisos tlen cuartos tlen quiyahualo nopa cuartos Tlatzejzelotic. Nopa cuartos ipan nopa piso tlen más tlatzintla quipiyayaya 2 metro huan 25 centímetros ininpatlajca. Huan nopa cuartos ipan nopa ompa piso quipiyayaya 2 metro huan 70 centímetros ininpatlajca. Huan nopa piso más huejcapa quipiyayaya 3 metro huan 15 centímetros. Huan nopa cuartos motlatzquilijtoyaj ipan nopa tepamitl tlen nopa tiopamitl ica cuatetomitl tlen tiocuhuitl tlen mosehuiyaya ipan se apektli tlen nopa cuartos tlatzejzelotic tlen mocajqui tlatlajco. Queja nopa quichijque para nopa tlaquetzaltini ma ax calaquica ipan nopa cuartos tlatlajco tlen tlatzejzelotic.

<sup>7</sup> Huan nopona campa tepexitl campa quiqxitiyaj tetl para quichihuase nopa tiopamitl, quitejequiyayaj sesen tetl para monamiquise cuali ica tlen yas inechca. Huajca quema quihualicaque campa quiquetzase nopa tiopamitl, noch i nopa tetini ya eltoya senquistoc tlacuallalilme. Yeca quema quichijchijque nopa tiopamitl ayoc quitequihuijque niyon se martillo, niyon se cincel, niyon se tlamantli tepestli. <sup>8</sup> Huan para calaquine tiopan calijtic quipixqui se puerta ica sur ica inejmatl nopa tiopamitl ipan nopa achtohui piso tlen mosehui tlalchi. Huan nojquiya tlejcotiyajqui se cuaescalera tlen malacachtic para tlacame huelise ajrise ipan nopa ome piso. Huan seyoc cuaescalera queja nopa yajqui tlen nopa ome piso hasta nopa eyi piso tlen más huejcapa.

<sup>9</sup> Huan quema Salomón ya quitlamiltijtoya nopa tiopamitl, quitzontzajqui ica miyac cuatetomitl huan huapaltini tlen senquistoc tiocuhuitl. <sup>10</sup> Huan queja ya niquijto quichijchijqui nopa cuartos tlen quiyahualohuayaya noch i nopa tiopamitl ipan eyi lados huan quipixqui eyi pisos. Huan ihuejcapanca sesen cuarto ipan sesen piso elqui 2 metros huan 25 centímetros. Huan motlatzquilijtoyaj ipan itepa nopa tiopamitl ica cuatetomitl tlen tiocuhuitl. <sup>11</sup> Huan se tonal TOTECO quimacac Salomón ni tlajtoli, quiilhui: <sup>12</sup> “Ama ta tijchijchihua ni tiopamitl, huan intla tijtoquilis notlamachtilhua huan tijchihuas tlen quijtohua noch i noleyes, huan tijneltocas noch i notlanahu-tilhua, huajca na nimitzchihuilis noch i tlen nijtencahuili motata David para nijchihuas. <sup>13</sup> Na nimocahuas para niitztos tlatlajco israelitame huan ax quema niquincajtehuas pampa imojuanti innotlacajhua.”

### *Quejatza nesiyaya tiopan calijtic*

<sup>14</sup> Huajca queja nopa Salomón tlanqui quichijchihua nopa hueyi tiopamitl. <sup>15</sup> Huan calijtic sesen cuarto quitzajque itzonpac huan ipan itepa tlen tlalchi hasta huejcapa ica huapaltini tlen tiocuhuitl. Huan para piso quitlalijque senquistoc huapaltini tlen ciprés cuahuitl.

<sup>16</sup> Huan nopa cuarto Tlatzejzelotic quixejaxelojque para nopona campa más calijtic mochihuas nopa cuarto tlen Más Tlatzejzelotic huan quitzajque nopa cuarto ica huapali tlen tiocuhuitl tlen tlalchi hasta huejcapa huan nojquiya san se quisencajque itzonpac. Huan nopa cuarto tlen Más Tlatzejzelotic quipiyayaya queja 9 metros ihuehueyaca. <sup>17</sup> Huan nopa cuarto tlen Tlatzejzelotic tlen tlatlajco mocajqui ipan tiopamitl quipiyayaya 18 metros ihuehueyaca. <sup>18</sup> Huan ipan noch i tepamitl ipan noch i cuartos ipan tiopamitl quitzajque nopa tetl ica huapaltini tlen tiocuhuitl. Huan nopa huapaltini

nochi quinyecchijchijtoyaj ica tlaixcopincayome tlen xochitl tlen cahuantoc huan cuatlactli. Huan niyon se tetl ax nesiyaya. <sup>19</sup> Huan quiyejyectlalijque nopa cuarto tlen Más Tlatzejzelotic tlen elqui calijtic ipan tiopamitl para nopona quitlalise icaxa TOTECO ica itlanahuatilhua. <sup>20</sup> Huan nopa cuarto tlen Más Tlatzejzelotic huan más calijtic quipiyayaya 9 metros ihuehueyaca, huan 9 metros ipatlajca huan 9 metros ihuejcapanca. Huan nopa huapali tlen ica quitzactoya nopa tepamitl, Salomón quiixalti senquistoc ica oro. Huan nojquiya quixajqui nopa tlaixpamitl tlen tiocuahuitl ica senquistoc oro. <sup>21</sup> Nojquiya quiixalti ica senquistoc oro nochi nopa cuarto Tlatzejzelotic. Huan quitzajqui ipuerta tlen calaqui ipan nopa cuarto campa Más Tlatzejzelotic ica tepos cadenas tlen senquistoc oro para axaca huelis calaquis san queja hueli. <sup>22</sup> Huajca quitlamiixalti nochi tiopan calijtic ica oro. Huan nojquiya nopa tlaixpamitl tlen eliyaya nechca campa Más Tlatzejzelotic quiixalti ica senquistoc oro.

<sup>23</sup> Nojquiya nopona campa Más Tlatzejzelotic quinchijchijqui ome querubín elhuicac ehuani tlen olivo cuahuitl. Huan sesen quipixqui 4 metros huan tlajco ininhuejcapanca. <sup>24</sup> Huan ieltlapal se elhuicac ejquetl elqui 2 metros huan 25 centímetros huan ne se ieltlapal nojquiya 2 metros huan 25 centímetros. Huajca tlen iyecapa se ieltlapal hasta iyecapa ne seyoc ieltlapal quema mopatlajtoque mochijqui 4 metros huan tlatlajco. <sup>25</sup> Nochi ome nopa querubines elque san se. San se inintlachiyalis huan ininhuexca huan san se tlachihuali. <sup>26</sup> Huan ininhuejcapanca nochi ome querubines elqui san se tlayejyecoli, 4 metros huan tlajco. <sup>27</sup> Huan Salomón quintlali nopa ome querubines nejnechca se ica seyoc tlatlajco ipan nopa cuarto campa Más Tlatzejzelotic huan tlen ome quipatlajtoyaj ininnahui eltlapal. Huan iniyecapa inieltlapalhua tlen quipixque iniica quiajsiyaya sesen tlaapepecholi. Huan ne sequin inieltlapal tlen elqui más iniixtla moajsiyayaj tlatlajco ipan nopa cuarto tlen Más Tlatzejzelotic. <sup>28</sup> Huan nojquiya quinxajqui nopa querubines ica oro. <sup>29</sup> Huan ipan nopa tlaapepecholi campa Tlatzejzelotic huan campa Más Tlatzejzelotic quintejtectoyaj nopa huapaltini huan quinixcopintoya querubín elhuicac ehuani, apach cuatini huan xochitl tlen cahuentoche. Quinixcopinque ica calijtic huan ica calteno. <sup>30</sup> Huan ipiso nopa ome cuartos tlen Tlatzejzelotic quiixaltijque ica oro.

<sup>31</sup> Huan campa calaquine ipan nopa cuarto tlen Más Tlatzejzelotic quichijqui ome puertas ica huapali tlen monamiquiyaya tlen nopa cuahuitl itoca olivo. Huan itencuayo nopa puertas elqui yejyectzi huan quipixqui macuili ixayac. <sup>32</sup> Huan ipan ni ome puertas tlen olivo cuahuitl calijtic huan calteno quinixcopinqui nopa querubín elhuicac ehuani, apach cuatini huan xochitl tlen cahuentoche. Huan nochi quinxajqui ica oro. <sup>33</sup> Huan quichihuili ipuertas para calaquis campa Tlatzejzelotic ica cuahuitl tlen olivo huan itencuayo nopa puertas quipiyayaya nahui iesquinajyo. <sup>34</sup> Pero nopa ome puertas eliyaya tlen cuahuitl ciprés, huan sesen nopa ome puertas quipiyayaya iixnamic tlen mocuelpachohuayaya. <sup>35</sup> Huan ipan nopa puertas quinixcopinqui nopa querubines, apach cuatini huan xochitl tlen cahuentoche. Huan nochi quinxajqui ica oro. <sup>36</sup> Huan quichijchijqui nopa tlampamitl tlen calijtic ica eyi tlatilimitl tlen tetl tecpantoc huan teipa se tlatilimitl tlen apechtli tlen tiocuahuitl.

<sup>37</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Salomón yahuiyaya para nahui xihuitl ipan itequi, quema pejqui metztl Zif ipan toisraelita calendario [6:37 Ipan abril o mayo ipan tocalendario tlen ama.], quitlalijque itzinpehuaultil nopa hueyi tiopamitl para TOTECO.

<sup>38</sup> Huan quema Salomón yahuiyaya para 11 xihuitl ipan itequi, ipan nopa metztli Bul, nopa chicueyi metztli ipan toisraelita calendario [6:38 Ipan octubre o noviembre ipan tocalendario tlen ama.], quitlamiltijque nochí nopa hueyi tiopamitl ica nochí tlamatli tlen monequiyaya. Huajca tequitique pano chicome xihuitl para quichihuase nopa hueyi tiopamitl para TOTECO.

## 7

*Seyoc cali quichijchijqui Salomón*

<sup>1</sup> Teipa Salomón mochijchihuili se hueyi cali para ipan itztos huan tequitis. Huan monejqui 13 xihuitl para quisencahuas. <sup>2</sup> Se cuarto ipan ichaj Salomón quitocajti Cuatitlamitl tlen Líbano. Huan quipixqui 45 metros ihuehueyaca, huan 22 metros huan tlajco ipatlajca huan nechca 13 metros huan tlajco ihuejcapanca. Huan quipixqui nahui tlatilimitl tlen tojtomahuaque tlaquetzali tlen tiocuahuitl. Huan ipani motlalijtoya nopa apechtli tlen tiocuahuitl. <sup>3</sup> Quipixqui 45 apechtli tlen momoyajtoyaj ipan eyi tlatilimitl. Sesen tlatilimitl quipixqui 15 apechtli. Huan nochí apechtli huetziyayaj ipan nopa nahui tlatilimitl tlen tlaquetzaltini tlen tiocuahuitl tlen tojtomahuaque. <sup>4</sup> Huan oncayaya eyi tlatilimitl tlen ventanas huan sesen ventana eltoya iixmelac seyoc ventana ipan ne seyoc tepamitl tlen nopa cali.

<sup>5</sup> Nochi puertas huan ventanas eliyaya ihuical ica nahui iesquinajyo. Huan onca eyi puertas ipan sesen lado huan sesen puerta eliyaya iixmelac se puerta ipan ne seyoc tepamitl. <sup>6</sup> Huan nojquiya iixmelac nopa cali, quichijqui seyoc hueyi cuarto tlen quitocajti Cuarto tlen Miyac Tlaquetzali. Huan elqui se hueyi calijtictli tlen quipiyayaya 22 metros huan tlajco ihuehueyaca, huan nechca 13 metros huan tlajco ipatlajca. Huan nopa calijtictli quipixqui miyac tlaquetzaltini tlen tojtomahuaque. Huan iixmelac ni cali quichijqui se calixpamitl ica tlaquetzaltini huan itzontzajca. <sup>7</sup> Huan nojquiya quichijqui se Calijtictli Campa Tetlajtolsencahuas para nopona mosehuis nopa tlanahuatijquetl para quintlajtolsencahuas tlacame tlen tlaxpanose. Huan nochí nopa cali quitzajque ica huapaltini tlen tiocuahuitl tlen tlalchi hasta huejcapa.

<sup>8</sup> Huan iica nopa cali campa tetlajtolsencahuas, Salomón quichijchijqui ichaj para ipan itztos huan quipixqui se calixpamitl. Huan nojquiya elqui san se tlamatli tequitl ica ne sequinoc caltini. Nojquiya quichijqui se cali para isihua tlen eliyaya iichpoca Faraón. <sup>9</sup> Huan ipan nochí nopa caltini hasta inintzinpehualtil quichijque ica tlahuel huejhueyi tetl tlen nelía patiyo. Huan nochí quintejtejque ica tepos serrucho ipan nochí lados huan quinyejyecojtoyaj san queja monequiyaya para quinamiquis cuali campa monequiyaya calaquis ipan sesen cali. <sup>10</sup> Inintzinpehualtil nopa caltini eliyaya senquistoc tetl tlen pajpatiyo huan tlahuel huejhueyi. Sequin quipiyayaya nahui metro huan tlajco ininhuehueyaca huan sequin eyi metro huan eyi mistitl ininhuehueyaca. <sup>11</sup> Huan tlen tlatzintla hasta huejcapa nojquiya quitequihuijque tetini tlen pajpatiyo ipan nochí tepamitl ipan nopa caltini. Huan sesen tetl quitejtejque senquistoc cuali campa monequi calaquis. Huan nojquiya quitequihuijque cuatetomitl tlen tiocuahuitl. <sup>12</sup> Huan nopa hueyi calixpamitl nojquiya quipixqui eyi tlatilimitl tlen tetl tlen quiyahualohuayaya. Huan sesen tetl elqui cuali tlayejyecoli huan cuali tecpantoc. Huan teipa tlen nopa eyi tlatilimitl tlen tetl quipixqui se tlatilimitl tlen apechtli tlen tiocuahuitl san se queja quipixqui nopa seyoc calixpamitl tlen elqui tiopan calijtic ipan ichaj TOTECO para ipan calaquine tlacame.

*Salomón tlatitlanqui ma quicuitij Hiram*

<sup>13</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Salomón tlanahuati ma quicuitij nepa ipan altepetl Tiro se tlacatl tlen itoca Hiram. <sup>14</sup> Hiram eliyaya tlajco israelita pampa elqui iconse cahual sihuatl tlen nopa hueyi familia Neftalí. Huan itata tlen ejqui Tiro quimatiyaya tequiti ica bronce. Huajca Hiram nojquiya tlahuell quimatiyaya quichihua nochí tlamatli tequitl ica bronce. Huan yajaya eliyaya se tlalnamijca tlacatl ica miyac tlamachilistli huan miyac yajatili. Huajca Hiram hualajqui campa Tlanahuatijquetl Salomón huan pejqui quichihua nochí nopa tequitl. <sup>15</sup> Huan yajaya quichijchijqui ome huejhueyi tepos tlaquetzali tlen bronce huan tlen ijticacahuaxtique. Huan sesen quipiyayaya chicueyi metros ihuejcapanca huan macuili metros huan tlajco intla se quiyejyecos yahualtic.

<sup>16</sup> Nojquiya quichijchijqui ome coronas ica bronce tlen quitlalijque ipan inintzonco nopa tepos tlaquetzali ma quipiyaca iniyejyejca. Huan ihuejcapanca sesen nopa coronas eliyaya 2 metros huan 25 centímetros. <sup>17</sup> Nojquiya para iyejyejca sesen corona ipan sesen nopa tepos tlaquetzali quichijchijqui chicome matlatl tlen tlaxinepaloli, huan ipan nopa matlatl quipixqui tepos cadenas tlen bronce. <sup>18</sup> Nojquiya quichijqui ome tlatilimitl tlen granadas tlen bronce tlen quiyahualohuayayaj nopa matlatl huan nopa tepos cadenas. Huan nochí ya ni quichijqui para ma eli nelpano yejyectzi icorona sesen nopa tepos tlaquetzali. Huan nochí quichijchijqui ica senquistoc bronce.

<sup>19</sup> Huan ipan inintzonco nopa coronas tlen nopa tepos tlaquetzali tlen mopantiyaya ipan tlampamitl nesiyayaj queja lirio xochitl tlen nechca ome metro ininhuejcapanca. <sup>20</sup> Nojquiya ipan nopa ome tepos tlaquetzali huejcpa nechca nopa coronas huan nechca nopa matlatl quitlalijtoya ome tlatilimitl ica 200 granadas tlen bronce tlen quiyahualo para elis nelpano yejyectzi.

<sup>21</sup> Huan Hiram quinquetzqui nopa huejhueyi tepos tlaquetzali campa icalixpa nopa hueyi tiopamitl. Huan quitlali se tlaquetzali ica sur huan quitocajti Jaquín. Huan ne se quiquetzqui ica norte huan quitocajti Boaz.

<sup>22</sup> Huan inintzonco nopa coronas nesiyaya queja lirio xochitini. Huan queja nopa mocajqui nopa tequitl ipan nopa ome tlaquetzali.

### *Tlamantitzi tlen nopa tiopamitl*

<sup>23</sup> Hiram nojquiya quichijchijqui se tepos paila para atl huan eliyaya tlahuell hueyi. Huan quichijque ica senquistoc bronce huan quitocajti nopa paila “Hueyi Atl”. Eltoya malacachtic queja se hueyi huajcali. Huan tlen se lado hasta sejcoyoc icamacoyajca quipiyayaya 4 metros huan tlajco huan 2 metros ihuejcatlanca. Huan quiilpitoya yahualtic ica se mecatl tlen quipiyayaya 13 metros huan tlajco ihuehueyaca.

<sup>24</sup> Huan itejteno quentzi tlatzintla itenyacapa quiyahualojtoya nopa hueyi tepos paila ome tlatilimitl tlen cuatlactli tlen bronce para quiyejyecchihuas. Quipixqui queja se 20 cuatlactli ipan sesen metro yahualtic. <sup>25</sup> Huan nopa hueyi tepos paila mosehuijtoya ipan 12 torojme tlen senquistoc bronce. Eyi torojme tlachixtoyaj ica norte, eyi campa huetzi tonati, eyi ica sur huan eyi ica campa quisa tonati. <sup>26</sup> Itilajca nopa hueyi paila elqui nechca tlajco mistitl. Huan itenyacapa nesqui queja iquejcho se lirio xochitl huan nopa hueyi paila quicuiyaya 74 mil litros tlen atl.

<sup>27</sup> Nojquiya quichijqui majtlactli tlamatli queja carretillas ica senquistoc bronce huan iixco sesen quipixqui se mesa. Ihuehueyaca huan ipatlajca nopa mesa elqui se metro huan nahui mistitl. Huan ihuejcapanca nopa mesa elqui se metro huan nechca ome mistitl. <sup>28</sup> Huan nopa tlamatli queja carretillas quipiyayaya tepos huapaltini ipan nahui ielchiqui tlen mosalojtoya

ipan tlaquetzali campa esquina. Huan nopa tepos huapaltini ipan ielchiqui quipixqui tepos barras para quimacas fuerza. <sup>29</sup> Huan ipan nochí nopa huapaltini oncayaya tlaixcopincayotl tlen tecuanime tlen inintoca leones, torojme huan querubín elhuicac ehuani. Huan tlatzintla nopa torojme huan nopa leones quiixcopintoyaj ipan nopa bronce sequin tlamatli yejyectzitzli tlen malacachique tlen nesiyaya para quichijtoya ica imacuayo xihuitl ihuaya xochitl. <sup>30</sup> Sesen nopa tlamatli queja carretillas quipiyayaya nahui ruedas tlen senquistoc bronce huan nopa eje tlen ipan momalacachohuaj nopa ruedas nojquiya elque senquistoc bronce. Huan sesen quipixqui nahui esquinas huan ipan sesen iesquina nopa carretillas motetonijtoya nahui cuatetomitl tlen senquistoc bronce para ipan mosehuis nopa tepos comitl. Huan quiyecchijtoque nopa cuatetomitl ipan sesen ininquespa ica tlen nesiyaya queja xochi yahuali huan tlasencahuali tlen tepostli. <sup>31</sup> Huan icamac nopa comitl eltoya ica calijtic tlen nopa tlatzactli tlen quiyahualojtoc huan quisa hasta huejcapa 45 centímetros. Icamac eliyaya yahualtic, huan tlen quipalehuijtoya nopa carretillas quipiyayaya 68 centímetros huan tlajco ihuejcapanca. Nojquiya ipan icamac quipiyayaya tlaixcopinali, huan nopa tlaixcopinali ax eliyaya mimiltic, eliyaya xitlahuac ica nahui iesquinajyo.

<sup>32</sup> Nopa nahui iruedas eltoya tlatzintla nopa lados tlen cuamarcos huan quichijtoyaj ica san se tlatectli tlen tepostli ica nopa ejes campa momalacachohuaj nopa ruedas huan motlatzquilijtoyaj ipan nopa carretillas. Ihuejcapanca sesen rueda eliyaya 68 centímetros huan tlajco. <sup>33</sup> Huan inintlachiyalis nopa ruedas eliyaya san queja irueda se tlatehuijca carro. Huan nopa tepos ejes tlen ipan momalacachohuaj nopa ruedas huan nopa tepos ejes tlen yahui tlatlajco huan nopa tlen ica moilpía nochí quichijque ica senquistoc bronce tlaatili. <sup>34</sup> Huan ipan sesen nopa nahui iesquina tlen nopa carretillas quipixqui itlaquetzalhua tlen quichijtoyaj san se ica nopa carretillas. <sup>35</sup> Huan iteno nopa mesa ipan nopa carretilla quiyeyecchijtoya ica se tlamatli yahualtic tlen quipiyayaya 22 centímetros huan tlajco ihuejcapanca. Huan nopa tlaquetzali ica nopa tepos huapaltini eliyaya tlachijchihuali ihuical ica nopa carretilla.

<sup>36</sup> Hiram quichijchijqui tlaixcopinali tlen querubín elhuicac ehuani, leones huan apach cuatini. Queja nopa ipan nochí ielchiqui tlen tepos huapaltini huan ipan nopa tlaquetzali quiyeyecchijque campa hueli. Huan quipixqui xochitl yahualtic queja coronas campa hueli. <sup>37</sup> Huan ihuical quichijchijqui nochí nopa majtlactli carretillas, ica san se ininhuejhuexca huan san se tlachijchihuali pampa quiatilijtoyaj nopa bronce tepostli ipan san se molde.

<sup>38</sup> Nojquiya quichijqui majtlactli tepos comitl tlen senquistoc bronce, sesen tepos comitl para se carretilla. Huan icamac sesen quipiyayaya se metro huan 80 centímetros ipatlajca huan icoyajca hueliyaya quicuis 880 litros tlen atl. Huan sesen tepos comitl quitlalijque ipan se carretilla. <sup>39</sup> Huan Hiram quintlali macuili nopa carretillas ica inejmatl nopa tiopamitl huan macuili ica iarraves. Nopa tlahuel hueyi paila tlen itoca Hueyi Atl tlen achtohui quichijchijqui quitlalijque campa monamiqui iesquinajtipa ica sur huan ica campa quisa tonati.

<sup>40</sup> Hiram nojquiya quichijchijqui miyac tepos chachapali, tepos palas huan vasos. Huan queja nopa quitlamichijqui nopa tequitl para Salomón ipan itiopa TOTECO. <sup>41</sup> Huajca ica nochí quichijqui:

Nopa ome huejhueyi tepos tlaquetzali,  
nopa coronas ica iyejyejca yahualtic ipan inintzonatipa nopa tepos tlaquetzaltini,

huan ome matlatl tlen quiyahualohuayayaj nopa ome coronas ipan inintzonteco nopa tepos tlaquetzali,

<sup>42</sup> nopa 400 granadas tlen quinhuiyonque ipan nopa tepos cadenas tlen eliyaya huejcapa ipan nopa ome coronas (sesen tepos cadena quipixqui ome tlatilimitl tlen granadas tlen quihuiyonque yahualtic ipan inintzonteco nopa tepos tlaquetzaltini),

<sup>43</sup> nopa majtlactli carretillas tlen quipixque nopa majtlactli pailas,

<sup>44</sup> nopa paila para atl tlen tlahuatl hueyi tlen quitocajti nopa Hueyi Atl ihuaya nopa 12 torojme tlen ipan motlali,

<sup>45</sup> huan nopa tepos chachapali, palas huan huajcali.

Nochi ni tlamantzitzi Hiram quichijchihuili tlanahuatijquetl Salomón para nopa tiopamitl para TOTECO. Huan nochi eliyaya senquistoc bronce tlen quialaxojque hasta cahuaniyaya. <sup>46</sup> Nopa tlanahuatijquetl quinahuatijtoya ma quichihua nopa moldes tlen chachapali nepa ipan tlamayamitl nechca atentli Jordán tlatlajco nopa altepetini Sucot huan Saretán. <sup>47</sup> Huan Salomón ax quiyejyeco quesqui ietica nochi tlamatli tlen bronce pampa tlahuatl miyac hasta axaca huelqui quimatis quesqui ietica.

<sup>48</sup> Nojquiya Salomón quichijchijqui nochi nopa tlamatli para quitequihuise ipan nopa tiopamitl huan nochi quichijchijque ica senquistoc oro. Quichijqui:

nopa tlaixpamitl tlen oro,

nopa mesa tlen oro tlen ipan quitlalíaj nopa pantzi iixpa TOTECO,

<sup>49</sup> nopa tlahuatl quetzaltini tlen oro, macuili quiquetzqui ica inejmatl huan macuili ica iarraves iixmelac nopa cuarto campa Más Tlatzejzeloltic, nopa miyac xochitl, tlahuatl tlni huan huitzcucharas ica senquistoc oro,

<sup>50</sup> nopa huajcaltini, nochi tlen elqui para ica quitequise imechajyo nopa tlahuatl tlni, huan nopa tazas, pilcucharajtzitzi huan nopa popochcomitl tlen oro,

nopa puerta tenuayohua para campa calaquise ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejzeloltic, huan nopa puertas tlen nopa tiopamitl. Huan nochi quixaltique ica senquistoc oro.

<sup>51</sup> Huajca queja ni tlanqui nochi nopa tequitl tlen nopa Tlanahuatijquetl Salomón tlanahuati ma quichihuaca ipan nopa tiopamitl tlen TOTECO. Huan nojquiya nochi nopa oro, plata huan tlamatztitzi tlen oro tlen motequihuía tiopan calijtic tlen David, itata, quiyyocatlalijtoya para ichaj TOTECO, Salomón quihiucac tiopan calijtic campa quiajcocuj tomi huan tlamatli tlen patiyo tlen iaxca nopa tiopamitl tlen ichaj TOTECO.

## 8

### *Icaxa Toteco quihiuicaque ipan nopa tiopamitl*

<sup>1</sup> Huajca Salomón quinnnotzqui ma mosentilica ipan altepetl Jerusalén nopa huehue tlacame tlen israelitame, huan nopa tlayacanani ipan iixhuihua sesen nopa 12 huejhueyi tatame tlen huejcajquiya eliyayaj itelpocahua Israel. Nojquiya quinnnotzqui nochi tlayacanani ipan sesen familias. Huan nochi hualajque campa Tlanahuatijquetl Salomón para quicuiquij icaxa TOTECO tlen Ialtepe David tlen nojquiya itoca Sion huan quitlalise ipan nopa yancuic tiopamitl.

<sup>2</sup> Huajca nochi tlayacanani mosentilijque ihuaya Tlanahuatijquetl Salomón quema pehua nopa hueyi ilhuitl para quichijchihuase pilxajcaltzitzi ipan nopa metztli Etanim, nopa chicome metztli ipan nopa toisraelita

calendario [8:2 Elqui ipan itlamiya septiembre o ipejya octubre ipan to-calendario tlen ama.]. <sup>3</sup> Huan quema ajiscoj nochí tlayacanca israelitame, nopa totajtzitzí quitlalanque icaxa TOTECO. <sup>4</sup> Huan nopa totajtzitzí ininhuaya levitame quitlalanque nopa caxa, huan nopa Yoyon Tiopamitl, huan nochí nopa cuamesas tlen tlatzejzeloltic, huan nochí tepos cucharas huan tlamatli tlen quitequihuáj nopona huan quihiuicaque hasta nopa yancuic tiopamitl. <sup>5</sup> Huan Tlanahuatijquetl Salomón huan nochí nopa israelitame tlen mosentilijtoyaj ihuaya ixtla nopa caxa quimacaque TOTECO tlahuel miyac tlacajcahualistli tlen pilborregojtzitzí huan torojme hasta ax aca hueliyaya quinpohua. <sup>6</sup> Huan teipa nopa totajtzitzí quicalaquiique nopa icaxa TOTECO campa monequi mosehuis ipan nopa cuarto campa Más Tlatzejzeloltic ipan nopa hueyi tiopamitl. Huan quitlalijque inieltlapatzala nopa huejhueyi querubín elhuicac ehuani tlen quinchijchijtoyaj. <sup>7</sup> Nopa huejhueyi querubín elhuicac ehuani quipajpatlajtoyaj inieltlapalhua para quiecahuilise nopa caxa huan nopa cuahuitl para ica quihiuicase.

<sup>8</sup> Nopa cuahuitl para ica quihiuicase eliyaya tlahuel huehueyac hasta se tlen itztoc ipan nopa cuarto tlen Tlatzejzeloltic hueliyaya quiitas iyecapa nopa cuahuitl. Pero se tlen itztoc calteno ax hueliyaya quiitas. Huan queja nopa mocahua hasta ama. <sup>9</sup> Nopa caxa san quipixqui nopa ome tepatlactli tlen Moisés quitlali nopona quema nopa israelitame san onquistoyaj ipan tlali Egipto huan itztoyaj nechca tepetl Horeb [8:9 Tepetl Sinaí huan Horeb, san se tepetl.]. Nopona TOTECO quichijqui se tlajtolsencahuali ininhuaya israelitame, huan ipan nopa ome tepatlactli ijcuilijtoc nopa tlanahuatili tlen TOTECO quijito monequi israelitame ma quitlepanitaca.

<sup>10</sup> Huan quema nopa totajtzitzí ya quitlalijtoyaj nopa caxa ipan nopa cuarto Tlen Más Tlatzejzeloltic huan ya quisayayaj, se mixtli quitemiti nochí itiopa TOTECO. <sup>11</sup> Huan nopa totajtzitzí ax huelque mocahuase para quichihuase inintequi tiapan calijtic pampa tlahuel tlamixtenqui pampa itlatlanex huan ihuextilis TOTECO quitemitiyaya nochí ichaj.

### *Itlajtol Salomón*

<sup>12</sup> Huajca Salomón momaijto huan quijito: “TOTECO, ta tiquijtojtoc para tiitztoc ipan se mixtli tlen tilahuac. <sup>13</sup> Huan ama tihualitztoc ipan ni tiopamitl tlen nijchijtoc para ipan xiitzto para nochipa.”

<sup>14</sup> Huan sampa Tlanahuatijquetl Salomón moicancuepqui huan quinixnamijqui nopa israelitame tlen ijcatoyaj nopona huan quintiochijqui.

<sup>15</sup> Huan quinilhui:

“Ma tijhueyichihiuaca TOTECO, yajaya tlen toDios tiisraelitame. Ama yajaya quitlamichijtoc tlen quitencahuili notata David para quichihuas. Yajaya quiilhui notata <sup>16</sup> para ax quema quitlapejpenijtoya se altepetl para ipan itztos tlen quema quinquixti israelitame ipan tlali Egipto huan hasta nopa tonal. Ipan nochí inintlatl israelitame ax cana quinilhui ma quichihuila se tiopamitl tlen quihiucasquía itoca para nopona tlacame ma quitlepanitasquíaj. Pero quitlapejpeni notata David ma eli tlanahuatijquetl ipan itlacakhua.

<sup>17</sup> “Huan notata David quipixqui ipan iyolo para quichijchihiuas ni tiopamitl para ipan quitlepanitas itoca TOTECO tlen toDios tiisraelitame.

<sup>18</sup> Pero TOTECO quiilhui notata David para yonque elqui cuali para quinequiyaya quichihuas ichaj para quitlepanitas, <sup>19</sup> ax elisquía ya tlen quichijchihiuasquía nopa tiopamitl. Quiilhui para se icone quichijchihiuasquía nopa tiopamitl.

<sup>20</sup> “Huan ama TOTECO quitlamichijqui tlen quitencahuili notata para quichihuas pampa yajaya nechtlali na nitlanahuatijquetl. Huan na nijchijtoc ni tiopamitl para njittlepanitas TOTECO toDios tiisraelitame. <sup>21</sup> Huan nopona njtlalijtoc nopa caxa tlen quipiya nopa ome tepatlactli ica nopa tlajtolsencahuали tlen TOTECO quichijqui ininhuaya tohuejcapan tatahua quema quinquixti ipan tlali Egipto.”

*Salomón momaijito huan quimacac Toteco nopa tiopamitl*

<sup>22</sup> Teipa Salomón moquetzqui nechca nopa tlaixpamitl tlen TOTECO, initla nochi israelitame huan momatlalanqui para elhuicac. <sup>23</sup> Huan momaijito huan quiijto:

“TOTECO, titoDios tiisraelitame, axaca seyoc Dios queja ta, niyon nepa ipan elhuicac, niyon ipan ni tlaltepactli. Ta nochipa tijchihua tlen tiquijtohua para tijchihuas. Huan tiquinnextilía motlaicnelijcayo nochi tlen mitztequipanohuaj huan mitzneltocaj ica nochi ininyolo. <sup>24</sup> Ta tijtlamichijtoc nochi tlen tijtencahuili tijchihuas motlatequipanojca David, notata. Quena, ta moselti tiquijto huan ta moselti tijchijtoc queja nochi tojuanti tiquitaj ama ni tonal.

<sup>25</sup> “Huajca ama, TOTECO Dios, nojquiya xijchihua nopa seyoc tlamtli tlen tijtencahuili notata David para tijchihuas. Tiquilhui intla iconehua huan iixhuihua teipa ehuani quitoquilise moojhui huan nejnemise xitlahuac moixtla queja yajaya quichijqui, huajca para nochipa se iixhui elis tlanahuatijquetl ipan israelitame. <sup>26</sup> Huajca ama TOTECO, ta tlen titoDios tiisraelitame, xijchihua tlen tijtencahuili motlatequipanojca David huan xijcahua para se iixhui nochipa tlanahuatis nica.

<sup>27</sup> “Pero Toteco Dios, tijmatij para nelía ta ax hueli mitzcuis ni tlaltepactli para tiitztos san nica. Niyan nopa elhuicactli tlen tiquitaj, niyon nopa elhuicac tlen más huejcapa tlen ax hueli tiquitaj, ax hueli mitzcuis pampa tlahuel tihueyi. Huajca ¿quejatza mitzcuis ni piltiopantzi tlen na nimitzchihuilijtoc? <sup>28</sup> Pero ama, xijtlacaquili nochi tlen nimitzilhuía, TOTECO Dios. Xijchihuli cuenta nochi tlen na nimotlatequipanojca nimitztlajtlanía moixtla ipan ni tlamajtoli.

<sup>29</sup> “Xijtlachili huan xijmocuitlahui ni tiopamitl tonali huan yohuali pampa nica campa tiquijtojtoc para quihuicas motoca. Xijtlacaquili ni tlamajtoli tlen na, nimotlatequipanojca, nijchihua ama iixpa ni tiopamitl. <sup>30</sup> Quena, se favor xijtlacaquili tlen na, nimotlatequipanojca, nimitztlajtlanía huan tlen nochi moisraelita tlacajhua mitztlajtlanise quema momaijtose nica campa ni tiopamitl. Quena, tlen elhuicac campa ta tiitztoc, xinechtlacaquili huan xinechtlapojpolhui.

<sup>31</sup> “Quema se acayja quiixpanos seyoc tlacatl huan monequis quihualicase nica iixpa ni tlaixpamitl ipan ni tiopamitl para ma quitestigojquetzas moixtla intla nelnelía quichijtoc o axtle, <sup>32</sup> xijtlacaquili hasta nopona elhuicac campa tiitztoc huan xijtlajtolsencahuia. Xijchihua ma quiajsi tlatzacuiltli yajaya tlen tlajtlacolchijtoc. Huan xijmanahui nopa tlacatl tlen ax tleno quichijtoc para ma nesi ax quihuica tlajtlacoli.

<sup>33</sup> “Huan intla se tonal inincualancaitacahua moisraelita tlacajhua quintlanise pampa tlajtlacolchijtoque moixtla, xiquintlacaquili quema moyolcuepase. Intla mitzpohuilise inintlajtlacolhua huan momaijtose moixtla nica campa ni tiopamitl huan mitztlajtlanise tlapojpolhuili, <sup>34</sup> huajca xiquintlacaquili tlen nopona ipan elhuicac campa tiitztoc huan xiquintlapojpolhui inintlajtlacolhua pampa injuanti

motlacajhua. Huan xijchihua para huelis mocuepase ipan ni inintla tlen tiquinmacac ininhuejcapan tatahua.

<sup>35</sup> “Intla tijtzacuas elhuicactli para ax tlaahuetzis pampa motlacajhua tlajtacolchijtoque moixtla, huan teipa momaijtose ipan ni tiopamitl huan mitzpohuilise inintlajtlacolhua, xiquintlacaquili huan xiquintlapojpolhui. Intla moyolcuepase tlen inintlajtlacolhua pampa tiquintlajiyohuiltijtoc, <sup>36</sup> xiquintlacaquili tlen nopona elhuicac campa tiitztoc, huan xiquintlapojpolhui inintlajtlacol motlatequipanojcahua. Quena, xiquintlapojpolhui moisraelita tlacajhua huan xiquinnextili nopa cuali ojli tlen monequi quitoquilise. Huan xijtitlani atl ipan ni tlali tlen titechmacatoc timotlacajhua para toaxca.

<sup>37</sup> “Xijtlacaquili intla ipan ni tlali oncas mayantli o se hueyi cocolistli tlen tlamahua campa tlacame, o campa toctli, o intla hualase miyac oculime o chapolime. Xijtlacaquili intla hualase inincualancaitacahua huan quiyahualose inialtepehua para quintehuise o intla hualas tlen hueli tlamantli tlen más temajmati o tlen más quintlajiyohuiltis motlacajhua. <sup>38</sup> Intla inijuanti momaijtose pampa quimachilíaj nopa tlajtlacoli tlen eltoc ipan ininyolo huan quitlalanase ininma campa ni tiopamitl, xijtlacaquili tlen mitztlajtlaniáj. <sup>39</sup> Quena, xiquintlacaquili hasta nopona ipan elhuicac campa ta tiitztoc, huan xiquintlapojpolhui. Xijxitlahua huan xijmaca sesen tlen inijuanti queja quinamiqui ica quejatza nejnentoc pampa san ta tiquixmati iyolo sesen tlacatl. <sup>40</sup> Huan queja nopa mitzimacasise nochi motlacajhua nochi tonali tlen itztose ipan nopa tlali tlen ta tiquinmacatoc tohuejcapan tatahua.

<sup>41</sup> “Nojquiya xiquintlacaquili nopa tlacame tlen ax israelitame tlen hualase tlen huejca pampa quinequise mitzhueyichihuase. <sup>42</sup> Huan momaijtose ipan ni tiopamitl pampa quicaquise tlen ta TOTECO, ipan sequinoc tlaltini huan quicaquise quejatza titechmanahuijtoc timotlacajhua huan para tlahuel hueyi mochicahualis. Huan intla hualahuj huan momaijtose nica, <sup>43</sup> xijtlacaquili hasta nopona elhuicac campa ta tiitztoc huan xijchihua nochi tlen nopa sejcoyoc ejquetl mitztlajtlanijtoc moixtla para nochi altepetini ipan nochi tlaltini ma mitzixmatica huan ma mitzicnelica. Nochi ma mitztlepanitaca huan ma nemica queja ta tijnequi queja moaltepe Israel quichihua. Huan nochi ma quimachilica ni tiopamitl quihuica motoca huan ta tlen tojuanti timitzhueyichihuaj nica ipan ni tiopamitl tlen nimitzchihuilijtoc.

<sup>44</sup> “Huan quema motlacajhua yase tlatehuitij ica inincualancaitacahua campa tiquinnahuatis huan momaijtose ica ta, huan quiixnamiquise ni altepetl tlen ta tijtlapejpenijtoc huan ni tiopamitl tlen nijchijqui para ta, <sup>45</sup> xiquintlacaquili hasta nopona elhuicac campa ta tiitztoc huan xiquinpalehui.

<sup>46</sup> “Huan quema motlacajhua tlajtlacolchihuase moixtla ta, pampa axaca tlen ax tlajtlacolchihuase, huan intla tlahuel ticualantos ipampa inintlajtlacolhua, huan tiquintemactilis ica inincualancaitacahua para ma quinitzquica o ma quinilpica huan ma quinhuicaca ipan inintla, yonque huejca o nechca, <sup>47</sup> intla ipan nopa tlali o altepetl campa quinhuicatose motlacajhua moyolcuepase, huan momaijtose moixtla huan quiijtose: ‘Titlajtlacolchijtoque huan tijchijtoque tlen ax cuali’, <sup>48</sup> xiquintlacaquili. Quena, intla moyolcuepase moixtla ica nochi ininyolo huan ica nochi inintonal ipan inintla inincualancaitacahua campa quinhuicase ilpitoque, xiquintlacaquili intla momaijtose

moixtla huan tlachixtose iixmelac ni altepetl tlen ta tijtlapejpeni huan ni tiopamitl tlen na nijchijqui para ta ipan ni tlali tlen ta tiquinmacac ininhuejapan tatahua. <sup>49</sup> Quena, xiquintlacaquilis tlen nopona el-huicac campa tiitztoc, huan xijchihua tlen mitztlajtlanise huan tlen xitlahuac. <sup>50</sup> Xiquintlapojojhui motlacajhua inintlajtlacolhua huan nochi tlen quichijtose tlen ax cuali ica ta. Huan xijchihua para ma quipiyaca hueyi ininyolo nopa tlacame tlen quinhuicatoque ipan inintal huan ma quintlasoctlaca. <sup>51</sup> Pampa nopa israelitame nelia motlacajhua huan moaxcahua pampa ta tiquinquixti ipan tlali Egipto campa tlaijiyohuiyayaj queja ipan se horno tlen tepostli.

- <sup>52</sup> “Huajca nochipa xitlacacto para quema na, nimotlatequipanojca, nimo-maijtohua moixtla huan quema moisraelita tlacajhua mitztlajtlaníaj se tlenijqui. ¡Xitechtlacaquili TOTECO, quema timomaijtohuaj ica ta!
- <sup>53</sup> Pampa huejcajquiya tiquilhui motlatequipanojca Moisés, quema tiquinquixti tohuejapan tatahua ipan tlali Egipto para ta, tiTOTECO Tlen Tijpiya Nochi Tlanahuatili titechiyocatlaliyaya para moaxcahua tlen nochi sequinoc tlacame.”

### *Salomón quitlajtlani Toteco ma quintiochihua israelitame*

<sup>54</sup> Teipa Salomón moquetzqui, pampa achtohui motlancuaquetztoya iixpa itlaixpa TOTECO huan momatlalantoya para elhuicac quema momaijto-huayaya. <sup>55</sup> Huajca ama moquetzqui huan quintiochijqui nochi israelitame huan quijito chicahuac:

- <sup>56</sup> “Ma tijhueyichihuaca TOTECO tlen techmacatoc tlasehuilistli tiisraelitame queja quijtojtoya para quichihuas. Ax techpolohua niyon se tlamantli tlen quitencahuili itlatequipanojca Moisés.

<sup>57</sup> “Ma itzto tohuaya TOTECO Dios, queja yajaya itztoya ininhuaya tohuej-capan tatahua. Ma ax quema techtlahuelcahuas. <sup>58</sup> Ma techyoltilana campa ya para ma tijnequica tinejnemise ipan iojhui. Ma quichihua para ma tijnequise tijneltocase nochi itlanahuatilhua huan nochi tlen itlajtol techmachtia huan tlen quijtohua nochi nopa leyes tlen quinmacac tohuejapan tatahua. <sup>59</sup> Huan nochi ni notlajtol tlen ica nijtlajtlanjtoc, TOTECO toDios, ma elto iixpa tonaya huan tlayohua para yajaya ma nechpalehui na huan nochi inisraelitame ica nochi tlen monequi para ica tipanose mojmostla. <sup>60</sup> Queja nopa nochi tlacame ipan nochitlattepactli ma quimatica para TOTECO yajaya Dios huan axaca seyoc queja ya. <sup>61</sup> Pero monequi ma tijpiyaca toyolo tlen senquistoc cuali iixpa TOTECO toDios. Huan monequi tinejnemise ipan itlanahuatilhua huan tijchijtinemise tlen ya quijito queja ama ni tonal inquichihuaj.”

### *Quiiyocatlali tiopamitl para TOTECO*

<sup>62</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Salomón huan nochi israelitame quimacaque tlacajcahualistli TOTECO. <sup>63</sup> Huan Salomón quitencahuili TOTECO 22 mil torojme queja se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ihuaya. Huan quimacac 120 mil pilborregojetzitz.

Huan queja nopa, nopa tlanahuatijquetl huan nochi israelitame quiyyocatlalijque nopa tiopamitl para TOTECO. <sup>64</sup> Ipan nopa tonal nojquiya quiyyocatlali para ya nopa tlali tlen elqui tlatlajco nopa calixpamitl tlen elqui iixmelac itiopa. Huan nopona quitencajqui tlacajcahualistli tlatlatili, tlacajcahualistli tlen harina huan nopa tlachiyajcayotl tlen nopa tlacajcahualistli para tlayoltlalili ihuaya Toteco pampa nopa tlaixpamitl tlen bronce tlen eltona iixpa

TOTECO eliyaya pilsiltzi para nochí nopa tlacajcahualistli. <sup>65</sup> Huan teipa quema ajsic nopa tonal, Salomón quichijqui nopa Ilhuitl tlen Pilxajcaltzitzitl iixpa TOTECO Dios para chicome tonali. Itzttoyaj nopona tlahuel miyac israelitame tlen mosentilijtoyaj tlen se lado tlali Israel hasta seyoc; tlen campa calaquij ipan Hamat ica norte hasta nopa atentli tlen Egipto. Huan nochí ilhuichijque para 14 tonali; chicome tonali para quiyyocatlalijque nopa tiopamitl huan seyoc chicome tonali para nopa ilhuitl quema quichijque pilxajcaltzitzitl. <sup>66</sup> Huan quema tlanqui ilhuichihuaj Salomón quinnahuatijtejqui nochí nopa israelitame. Huan inijuanti yajque ininchajchaj ica paquilitli. Huan quitlascamatilijtiyajque TOTECO ipampa nopa Tlanahuatijquetl Salomón huan para nochí tlen cuali TOTECO quichijtoya ipampa itlatequipanoja David huan nochí israelitame.

## 9

### *Toteco monexti iixpa Salomón*

<sup>1</sup> Huajca Salomón tlanqui quichihua nopa hueyi tiopamitl para TOTECO huan tlanqui quichihua nopa seyoc cali tlen ipan itztos huan tequitis huan para tlanahuatiani tlen quiselise itequi. Huan tlanqui quichihua nochí sequinoc tlamantli tlen quinequiyaya quichihuas. <sup>2</sup> Huan teipa TOTECO sampa monexti iixpa Salomón queja monextijtoya achtohui nepa ipan tepetl Gabaón. <sup>3</sup> Huan TOTECO quiilhui:

“Na nijcactoc motlamaijtol huan nochí tlen tinechtla tlajtlanijtoc tlen tijchijtoc noixtla. Na niquipiyocatlalijtoc para elis tlatzejtzelotic ni cali tlen tijchijtoc tlen quihiucas notoca para nochipa. Nochipa nijtlachilijtos mojmostla huan nijmocuitlahuis.

<sup>4</sup> “Huan ta intla tinemis noixtla queja nenqui motata David, huan tijchihuas tlen xitlahuac huan tlen cuali ica nochí moyolo, tijchihuas nochí tlen nimitznahtia, huan tijneltocas nochí notlanahuatilhua, <sup>5</sup> na nijchihuas para tijpiyas se familia tlen tlanahuatiani tlen tlacajtiyase ipan moteipa ixhuihua. Huan se moixhui elis tlanahuatijquetl ipan israelitame para nochipa san queja niquilhui motata David. Niquilhui se tlen iixhuihua para nochipa elis tlanahuatijquetl ipan israelita tlacame.

<sup>6</sup> “Pero intla ta o mocone hua innechcahuase, o ax inquichihuase notlanahuatilhua huan notlajtol tlen nimechmacatoc, o intla imojuanti inquinhueyichihuase tiotzitzitl huan inquininitase queja dios, <sup>7</sup> huajca na niquinquixtis nochí israelitame tlen itztoque ipan ni tlali tlen niquinmactilijtoc. Huan ni tiopamitl tlen niquipiyocatlalijtoc para na, nijmajcahuas huan ayoc nijchihuilis cuenta. Huan ni tlali Israel elis se lugar tlen tlacame quixolehuase. Huan quihuetzquilise nochí altepetini. <sup>8</sup> Huan quema sosolihuis ni tiopamitl huan quicajtose san tetl montonijtoc, nochí tlacame tlen panose nica quiitase huan quihuetzquilise. Huan motlajtlanise para tlen queja nopa niimoTECO nijchijqui ica ni tlali Israel huan ica ni tiopamitl.

<sup>9</sup> “Huan sequinoc quinnanquilise para queja nopa elqui pampa nopa israelitame quitlahuelcajque inintECO Dios tlen quinquixti ininhuejcapán tatahua ipan tlali Egipto huan pejque quinhueyichihuaj tlaixcopincayome tlen quinitayayaj queja dioses. Yeca inintECO quichijqui ma quinaksi ni tlamantli tlen ax cuali.”

### *Ichicahualis Salomón moixmatqui campa hueli*

<sup>10</sup> Huan tlanqui nopa 20 xihuitl tlen monequiyaya para Salomón ma quisencahua nopa ome caltini. Quichijqui nopa tiopamitl para TOTECO huan se caltlanahuatili para nopa tlanahuatijquetl ma ipan itztos huan ma ipan tequitis. <sup>11</sup> Huan Tlanahuatijquetl Salomón quimacac Hiram, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Tiro, 20 altepetini ipan tlali Galilea pampa yajaya quimacatoya nochí cuatini tlen tiocuahuitl huan tlen ciprés huan nochí oro tlen quinequiyaya para nopa caltini. <sup>12</sup> Pero quema Hiram yajqui quitlachilito nopa altepetini tlen quimacatoya Salomón, ax quipacti. <sup>13</sup> Huan quijito: “¿Tlaque ni altepetini tlen tinechmacatoc, noicni?” ¡Ax tlenó ipati! Huajca quitocajti nopa tlali Cabul. (Cabul quinequi quijitos Ax Tlenó Ipati.) Huan hasta ama queja nopa itoca. <sup>14</sup> Huan Hiram quititlanilijtoya nopa Tlanahuatijquetl Salomón miyac oro. Ietica nopa oro eliyaya queja 3 mil 960 kilos.

<sup>15</sup> Huan Salomón quinfuerzajhui miyac tlacame ma quichihuaca comun tequitl para quichihuase nopa tiopamitl para TOTECO huan nojquiya para quichihuase nopa caltlanahuatili para ichaj. Nojquiya quichijque tlen itoca Milo elqui seyoc tepamitl para quitlaquechis nopa tepamitl nechca ichaj. Huan quitlamilti nopa tepamitl tlen monequiyaya para quiyahualos Jerusalén huan quichijchijqui nopa altepetini tlen Hazor, Meguido huan Gezer. <sup>16</sup> Nopa Faraón tlen eliyaya tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto quitlantoya altepetl Gezer. Huan teipa quitlati nopa altepetl huan quinmicti nochí nopa cananeos tlen itztoyaj npona. Huan quimacac queja se regalo nopa iichpoca quema mochijqui isihua Salomón. <sup>17</sup> Huajca Salomón sampa quisencajqui altepetl Gezer. Huan nojquiya quisencajqui altepetini Bet Horón tlen mocahua tlazintla. <sup>18</sup> Nojquiya quisencajqui altepetini Baalat huan Tamar tlen mocahua ipan nopa huactoc tlali ipan tlali Judá. <sup>19</sup> Nojquiya Salomón quinsencajqui nochí altepetini campa quiajcocuiyaya tlacualistli. Nojquiya quisencajqui altepetini campa quiajcocuiyaya itepos carrojhua huan icahuayojhua. Nochí tlen quinequiyaya quisencahuas ipan tlen hueli pilaltepetzitzí nechca altepetl Jerusalén, o ipan nopa cuatitlamitl tlen itoca Líbano campa hueli ipan nopa tlaltini tlen eltoya imaco, yajaya quichijqui. <sup>20</sup> Noja itztoyaj sequin tlacame ipan itlá Salomón tlen ax israelitame. Itztoyaj nopa amorreos, heteos, ferezeos, heveos huan jebuseos. <sup>21</sup> Inijuanti eliyaya iniixhuihua nopa tlacame tlen israelitame ax huelque quintontlamiltiáj. Huajca Salomón quinchihualli para ma quichihuaca tequitl tlen etic huan queja nopa noja quichihuaj hasta ama. <sup>22</sup> Pero Salomón ax quifuerzajhui niyon se israelita para ma tequitl chicahuac. Quinchijqui israelitame ma elica soldados, huejhueyi tequihuejme, tlanahuatiani, tlayacanani tlen soldados huan quinchijqui ma yaca ipan itepos carros huan ma elica tlen nejnemij ipan cahuayos. <sup>23</sup> Nojquiya Salomón quintlali 550 israelitame tlen quitlachiliyajay nochí nopa tlamantli tlen quichijchihuayayaj huan nopa miyac tlacame tlen tequitiyayaj ipan sesen lugar.

<sup>24</sup> Teipa Salomón quihualicac isihua tlen elqui ichpoca Faraón tlen campa itoca Ialtepe David hasta ipan nopa yancuic cali para tlanahuatiani tlatlajco Jerusalén. Teipa quisencajqui nochí tlen itoca Milo tlen quitlaquechiyaya nopa cali.

<sup>25</sup> Eyi huelta ipan se xihuitl, Salomón quimacayaya tlacajcahualistli TOTECO queja monejqui ipan nopa tlaixpamitl tlen quichijtoya para TOTECO. Nojquiya quitencajqui tlacajcahualistli tlatlatili huan tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ica TOTECO huan para quitlascamatis. Nojquiya quitlati copali iixpa TOTECO. Queja nopa quichijqui quema ya quisen-

cajtoya nopa tiopamitl.

<sup>26</sup> Teipa Tlanahuatijquetl Salomón nojquiya quichijchijqui huejhueyi barcos nepa ipan altepetl Ezión Geber tlen eltoc inechca nopa pilaltepetzi Elot tlen eltoc iteno nopa Hueyi Atl Chichiltic ipan tlali Edom. <sup>27</sup> Hiram quin-titlanqui tlacame tlen tlahuel quimatiq quinejnemiltiáj barcos para quine-jnemiltise ibarcos Salomón ipan hueyi atl inihuaya itlatequipanojcahua Salomón. <sup>28</sup> Nejnenque huan ajsitoj tlali Ofir campa quicuique nechca 14 toneladas tlen oro, huan quihuiquiliique Tlanahuatijquetl Salomón.

## 10

### *Se sihua tlanahuatijquetl quipaxaloco Salomón*

<sup>1</sup> Nopa sihua tlanahuatijquetl tlen tlali Sabá quicajqui para nochí tlacame campa hueli camatiyaya tlen Tlanahuatijquetl Salomón pampa TOTECO tlahuel quitiochijtoya ica miyac tlalnamiquilistli. Huajca yajqui altepetl Jerusalén para quiyejyecos itlalnamiquilis ica miyac tlajtlani huan tlamantli tlen ohui. <sup>2</sup> Huajca nopa sihua tlanahuatijquetl ajsico ipan altepetl Jerusalén ica miyac itlapalehuijcahua huan tlahuel miyac camellos tlen quimamajti-hualayayaj miyac tlamantli tlaajhuiyacayotl huan tlahuel miyac oro huan piltetzitzi tlen pajpatiyo. Huan quema nopa sihuatl quiitac Salomón, quicamahui tlen nochí tlen moilhuijtoya ipan iyolo para quitlajtlanis.

<sup>3</sup> Huan Salomón quinanquili nochí tlen quitlajtlani. Huan ica nochí tlen quitlajtlani, ax tleno elqui ohui para Salomón. <sup>4</sup> Huan nopa sihua tlanahuatijquetl tlen tlali Sabá quiitac nochí itlalnamiquilis Salomón, huan nopa hueyi cali tlen quichijtoya para ipan itztos. <sup>5</sup> Huan quiitac nochí nopa tlacualistli tlen eltoya ipan icuamesa huan nopa caltini tlen ipan itztoyaj itlapalehuijcahua huan quejatza inijuanti quimatiq tequitij nelcuali huan ininyoyo nelyejectzitzli tlen moquentiyayaj. Huan quiitac nochí tlen quite-quipanohuayayaj Salomón nojquiya tlahuel yejectzitzli ininyoyo. Huan quiitac nopa tlacajcahualistli tlen Salomón temacayaya ipan Ichaj TOTECO huan tlahuel quisentlachili. <sup>6</sup> Huan nopa sihua tlanahuatijquetl quiilhui Salomón: “Nelía melahuac tlen nijcajqui ipan notlal tlen nochí tlen tijchijtoc huan tlen nochí motlalnamiquilis. <sup>7</sup> Pero ax nijneltocayaya hasta quema nihualajqui. Huan ama, quena, nijneltoca pampa niquitztoc ica noixtiyol. Nelía tlahuel hueyi motlalnamiquilis huan nochí nopa ricojyotl tlen tijpiya, huan tlen nijcactoya eltoc nelquentzi ica tlen niquitztoc. <sup>8</sup> Motlacajhua huan motlatequipanojcahua nochipa yolpactoque pampa itztoque nochipa moixtla huan quicaquij motlalnamijcayo. <sup>9</sup> Ma tijhueyichihuaca TOTECO Dios tlen mitztlapejpení huan mitztlalijtoc para titlanahuatis ipan tlali Israel. TOTECO tlahuel quinicnelía israelitame huan para nochipa quinicnelis huan yajaya mitztlalijtoc tiinintlanahuatijca para xitetlajtolsencahua xitlahuac huan para ma mochihua tlen melahuac nica.”

<sup>10</sup> Huajca nopa sihua tlanahuatijquetl tlen tlali Sabá quimacac Tlanahuatijquetl Salomón 3 mil 960 kilos tlen oro, huan miyac tlaajhuiyacayotl huan piltetzitzi tlen tlahuel patiyo. Ax quema ajsitoya ininmaco israelitame miyac tlaajhuiyacayotl queja nopa regalo tlen nopa sihua tlanahuatijquetl tlen tlali Sabá, quimacac Tlanahuatijquetl Salomón. <sup>11</sup> Huan nopa huejhueyi barcos tlen quinemiltiaya Tlanahuatijquetl Hiram quihualiquiliique Salomón miyac oro tlen tlali Ofir. Huan nojquiya quihualicaque miyac cuatiní tlen itoca sándalo huan piltetzitzi tlen yejectzitzli. <sup>12</sup> Ica nopa cuahuitl tlen sándalo Salomón quichijqui miyac tlaquetzali para nopa tiopamitl huan para nopa sequinoc caltini tlen ipan itztos. Nojquiya quisencajqui arpas huan

salterios para nochí tlen quimatiyaya j tlatzotzonaj. Nopa imiyaca cuahuitl sándalo ax quema ajsitoya ipan Israel queja nopa.<sup>13</sup> Huan Tlanahuatijquetl Salomón quimacac nopa sihua tlanahuatijquetl tlen tlali Sabá nochí tlen ya quinejqui huan tlen quitlajtlani iyoca tlen ya quimacatoya queja se regalo. Huan teipa nopa sihua tlanahuatijquetl mocuepqui ipan itlal ininhuaya itlatequipanojcahua.

*Itomi huan iricojyo Salomón*

<sup>14</sup> Nopa oro tlen quiseliyaya Salomón sesen xihuitl eliyaya 22 mil kilos. <sup>15</sup> Huan ax quipohuayaya tlen quiixtlahuayaya j piso nopa tlamacani, huan tlen nochí nopa huejhueyi tlanahuatiani tlen tlali Arabia tlaxtlahuayaya j para panose ipan itlal huan tlen tequihuejme tlen nochí itlalhua quiseliyaya j. <sup>16</sup> Nopa tlanahuatijquetl Salomón tlanahuati ma quichihuaca 200 tepos yolixtzajcayotl tlen huejhueyi queja tlen quitequihuáj soldados para momanahuise. Huan quinilhui ma quichihuaca ica oro tlen quitejetzontoque. Huan ietica sesen tepos yolixtzajcayotl eliyaya eyi kilos tlen senquistoc oro.

<sup>17</sup> Huan tlanahuati ma quichihuaca 300 yolixtzajcayotl tlen ax más huejhueyi nojquiya ica oro tlatepacholi huan sesen tepos yolixtzajcayotl quipixqui ietica nechca ome kilos tlen senquistoc oro. Huan quintlali nopa yolixtzajcayotl ipan nopa hueyi cali tlen quitocajtijque “Cuatitlamitl tlen Líbano”. <sup>18</sup> Nojquiya Salomón tlanahuati ma quichihuaca se tlapechtli huejcapa ihuaya se isiya huan ica leones huan nochí elqui senquistoc tlachijchihuali ica marfil. Huan tlanahuati ma quiixaltica ica oro tlen más cuali. <sup>19</sup> Huan para ajsis ipan nopa siya tlen huejcapa quipiyayaya chicuase escalones. Huan icuitlapa isiya eliyaya quentzi tolontic. Huan isiya quipixqui campa quitlalisquía ima ipan sesen lado. Huan inechca ima nopa siya ica inejmatl huan ica iarraves quichijque se tecuani tlen itoca león tlen ijcatoc. <sup>20</sup> Huan nojquiya ipan nopa chicuase escalones quipixqui 12 leones tlen ijcatoque, chicuase ipan sesen lado. Se león ipan sesen lado sese escalones. Huan niyon se siya tlen ipan mosehuía se tlanahuatijquetl ipan ni tlaltepactli ax elqui nelyejectzi queja nopa tlen quichijtoya Salomón. <sup>21</sup> Huan nochí nopa vasos tlen ipan quiic nopa Tlanahuatijquetl Salomón eliyaya senquistoc oro. Huan tlen quitequihuayaya j ipan nopa cali tlen quito-cajti “Cuatitlamitl tlen Líbano” nochí eliyaya senquistoc oro. Ax tleno tlen plata quipixqui, pampa quema Salomón itztoya, quiitayaya j nopa plata queja ax tleno ipati eliyaya. <sup>22</sup> Pampa ipan hueyi atl Tlanahuatijquetl Salomón quipiyayaya huejhueyi barcos tlen nemiyayaya j ica Hiram ibarcos tlen Tarsis para tlanamacase huan tlacohuase. Huan sesen eyi xihuitl ajsiyayaya huan quihualicayaya oro, plata, marfil, monos huan pavos reales.

<sup>23</sup> Huajca queja ni Salomón quipixqui más tlalnamiquili huan más ricojyotl que nochí sequinoc tlanahuatiani ipan tlaltepactli. <sup>24</sup> Huan nochí tlacame tlen campa hueli ipan tlaltepactli quinequiyaya j quiitase Salomón huan quitlacaquilise itlalnamiquilis tlen Toteco Dios quimacatoya. <sup>25</sup> Huan sesen xihuitl nopa tlacame tlen quipaxalohuayaya j quihuiquiliyaya j miyac regalos. Quihualicaque miyac tlamantli tlen oro, plata, yoyomitl tlen yejyectzitz, tepostli para tlatehuijcajotl, tlaajhuiyacayotl, cahuayo jme huan mulas.

*Salomón quichijqui tlanamaquilistli ica carros huan cahuayo jme*

<sup>26</sup> Huan Salomón quinsentili miyac tlatehuijca carros huan cahuayo jme. Quipixqui mil 400 tlatehuijca carros huan 12 mil cahuayo jme. Huan quintlali ipan altepetini para tlatehuijca carros huan sequin quintlali nechca

ya ipan altepetl Jerusalén. <sup>27</sup> Huan nopa Tlanahuatijquetl Salomón quichijqui ma onca miyac plata queja elisquíaj san tlen hueli tetini ipan altepetl Jerusalén. Huan cuahuitl tlen tiocuatini tlen patiyo quipixqui campa hueli ipan tlali Judá hasta elqui queja ax tlen ininpati queja nopa cuatini sicómoro tlen axaca huelis quitequihuis pampa ax xitlahuac. <sup>28</sup> Nojquiya Salomón quincojqui cahuayoyme tlen tlali Egipto huan tlen tlali Cilicia huan quiniscalti. Nopa tlacohuani tlen quitequipanohuayabaj Salomón yajque tlali Cilicia para quincohuase queja ininpati eliyaya. <sup>29</sup> Ipan nopa tonali hueliyaya quicohuase tepos carros tlen tlali Egipto ica nechca 7 kilos tlen plata tomi. Huan se cahuayo ipati eliyaya nechca ome kilos tlen plata tomi. Huan ni carros huan cahuayoyme Salomón quinnamaquiltiyaya nochi nopa tlanahuatiani tlen nopa heteos huan nopa Siria ehuani.

## 11

### *Salomón quicajqui iojhui Toteco*

<sup>1</sup> Tlanahuatijquetl Salomón quinicneliyaya miyac sihuame tlen campa hueli ehuani. Iyoca tlen iichpoca Faraón, nojquiya mocuili sihuame tlen ehuayabaj tlali Moab, Amón, Edom, Sidón huan nojquiya mocuili sequin heteo sihuame. <sup>2</sup> Pero TOTECO quinilhuijtoya nopa israelitame ma ax monamictica inihuaya sihuame tlen sejcoyoc ehuani. Quinilhui para nopa sihuame quinchihuase ma quintoquilica inintiotzitzi. Pero Salomón quinicneli huan motemacac para mosihuajtis inihuaya yonque quimatiyaya tlen quijitojtoya TOTECO. <sup>3</sup> Quinpixqui 700 sihuame tlen inelsihuajhua huan 300 sihuame san itztoyaj ipan ichaj. Huan queja TOTECO quijito, inijuanti quiyolcuepque para ma quinhueyichihua inintiotzitzi. <sup>4</sup> Huajca quema Salomón ya huehuejixtoya, isihuajhua quichijque ma quicajtehua iojhui TOTECO Dios huan ma quintoquili tlen nopa isihuajhua inindioses. Huan Salomón ayoc motemachi san ipan TOTECO Dios queja quichijtoya itata David.

<sup>5</sup> Salomón quihueyichijqui nopa fiero tlaixcopincayotl Astaret tlen quitequipanohuayabaj nopa Sidón ehuani. Huan quihueyichijqui Moloc, nopa teteyotl tlen más fiero tlen quitequipanohuayabaj nopa amonita tlacame.

<sup>6</sup> Huan queja nopa Salomón quichijqui tlen ax cuali iixpa TOTECO. Ayoc quinejqui senquistoc quitoquilis TOTECO queja quichijtoya itata, David.

<sup>7</sup> Ipan nopa tepetl Olivos campa quisa tonati, Salomón quisencajqui se pilcaltzi para nopa tlaixcopincayotl tlen itoca Quemos tlen Toteco Dios tlahuel quicualancaita. Quemos eliyaya se tlaixcopincayotl tlen quihueyichihuayabaj moabita tlacame. Huan nojquiya ipan nopa tepetl Salomón quichijqui se pilcaltzi para nopa tlaixcopincayotl itoca Moloc tlen Toteco Dios tlahuel quicualancaita. Moloc eliyaya se teteyotl tlen quihueyichihuayabaj nopa amonitame. <sup>8</sup> Huan nojquiya Salomón quichijqui miyac tlaixpamil huan pilcaltzitzi campa nochí isihuajhua tlen sejcoyoc ehuani hueliyaya quitlatise copali huan quitencahuase tlacajcahualistli ica inintiotzitzi.

### *Icualancayo huan itlatzacuiltonis Toteco*

<sup>9</sup> Huan TOTECO tlahuel cuanqui ica Salomón pampa ipan iyolo quitlahuelcajtoya TOTECO toDios tiisraelitame tlen moixnextijtoya iixtla ome huelta. <sup>10</sup> Huan quema monexti iixtla, quiilhuijtoya Salomón ma ax quinhueyichihua tiotzitzi. Pero Salomón ax quichihuili cuenta tlen TOTECO quinahuatijtoya. <sup>11</sup> Huajca TOTECO quiilhui Salomón: “Pampa queja ni motlalnamiquilis huan ax tijchijqui tlen nimitzilhuijtoc xijchihua, huajca na nimitzcuilis motequihuejcayo para titlanahuatis huan nijmacas se tlen

mitztequipanohua. <sup>12</sup> Pero ax nijchihuas quema noja tiitztoc san pampa niquicnelía David, motata. Pero, quena, nijquixtilis mocone. <sup>13</sup> Pero ax nijquixtilis nochí itequihuejcayo. Na nijcahuilis mocone ma eli tlanahuatijquetl ipan se hueyi familia san pampa niquicnelía motata David huan niquicnelía ni altepetl Jerusalén tlen na nijtlapejpenijtoc para elis nopa altepetl tlen quihuicas notoca.”

*Salomón huan icualancaitacahua*

<sup>14</sup> Huajca TOTECO quichijqui ma motlalana Hadad tlen elqui icono nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Edom. Huan Hadad mochijqui icualancaitaca Salomón. <sup>15</sup> Quipiya miyac xihuitl David yajqui tlali Edom ihuaya Joab, nopa tlayacanquetl tlen isoldados quema yajque para quintlalpachotij sequin israelita soldados tlen mictoyaj ipan tlatehuijcayotl. Huan quema noja itztoyaj nepa, quinmictijque nechca nochí tlacame huan oquichpilme tlen tlali Edom. <sup>16</sup> Huan Joab mocajqui nopona chicuase metztli ininhuaya iisraelita soldados huan quinmictijtiyohuiyayaj nopa tlacame ipan Edom. <sup>17</sup> Pero Hadad tlen noja eliyaya se piloquichpiltzi cholojtoya ininhuaya sequin itlatequipanojcahua itata. Huan injuanti quihuicaque ipan tlali Egipto. <sup>18</sup> Teipa quistejque ipan altepetl Madián huan ajsitoj ipan altepetl Parán campa quinpantijque sequinoc tlacame tlen nopona ehuaj huan mosentilijque ininhuaya. Teipa ajsitoj ipan tlali Egipto huan moixnextito iixpa Tlanahuatijquetl Faraón huan yajaya quinmacac se cali. Nojquiya quinmacac tlacualistli huan tlali.

<sup>19</sup> Huan Faraón huan Hadad mohuampochijque, huan Faraón quimacac se ihuejpol para elis isihua. Ihuejpol eliyaya iicni nopa sihua tlanahuatijquetl Tahpenes tlen eliyaya isihua Faraón. <sup>20</sup> Teipa iicni Tahpenes quimacac Hadad se icono tlen quitocajti Genubat. Huan nopa sihua tlanahuatijquetl Tahpenes quiiscalti ipan ichaj Faraón ihuaya ya iconehua. <sup>21</sup> Pero quema ajsic tlajtoli ipan tlali Egipto para ya mictoya David huan nojquiya ya mictoya Joab nopa tlayacanquetl tlen isoldados, Hadad quimatqui huan yajqui quiilhuito Faraón:

—Xinechcahuili ma nimocuepa ipan notlal.

<sup>22</sup> Huan Faraón quinanquili:

—¿Para tlen tijnequi timocuepas ipan motlal? ¿Tlaque mitzpolohua nica tlen tijpantis nepa?

Huajca Hadad quinanquili:

—¡Axtle! Ax tleno nechpolohua nica, pero monequi tinechcahuas ma niya.

<sup>23</sup> Huan Toteco Dios nojquiya quitlalanqui seyoc tlacatl para ma mochihua icualancaitaca Salomón huan itoca eliyaya Rezón. Rezón eliyaya icono Eliada tlen cholojtoya imaco iteco, nopa Tlanahuatijquetl Hadad Ezer ipan tlali Soba. <sup>24</sup> Huan Rezón quinsentili miyac tlacame tlen mosisiníaj huan mochijqui inintlayacanca. Huejcajquiya quema David quintlantoya Soba ehuani, Rezón huan ihuampoyohua yajtoyaj ipan altepetl Damasco huan nopona yajaya motlalanqui huan mochijqui tlanahuatijquetl. <sup>25</sup> Rezón tlanahuati nopona ipan tlali Siria huan quimacac cuesoli Salomón queja nojquiya quichihuayaya Hadad pampa Rezón nelía mochijqui inincualancaitaca israelitame hasta mijqui Tlanahuatijquetl Salomón.

<sup>26</sup> Seyoc tlen mosisiní ica Salomón elqui Jeroboam, icono Nabat. Jeroboam tlacatqui ipan nopa hueyi familia Efraín ipan altepetl Sereda huan inana elqui se cahuali itoca Zerua. Jeroboam eliyaya se itlatequipanojca Salomón pero teipa pejqui mosisiníaj huan quiixpano. <sup>27</sup> Nimitzilhuis quejatza Jeroboam mochijqui icualancaitaca Salomón. Ipan nopa tonali quema

Salomón quichihuayaya tlen itoca nopa Milo ipan Jerusalén, ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David, Jeroboam nopona tequitiyaya huan nochí quitlaltemiyaya tlatlajco nopa ome tepamitl tlen quiyahualohuayaj nopa altepetl.<sup>28</sup> Huan Jeroboam eliyaya se tlacatl ica miyac yajatili huan tlahuél tequitqui chicahuac. Huan Salomón quiitac para yajaya se telpocatl tlen nelía tequitqui cuál, huajca quitequimacac ma quinyacana nochí nopa tlacame tlen eliyayaj iteipa ixhuihua José tlen familias tlali Efraín huan Manasés huan quichihuayayaj comun tequitl nopona.

<sup>29</sup> Huan se tonal quema Jeroboam quisayaya tlen altepetl Jerusalén, quinamijqui ipan ojtli nopa tiocamanalojquetl Ahías tlen ehua Silo. Huan Ahías moquimilojtoya ica se yancuic iyoyo huehueyac huan nopa ome itztoyaj ininseltitzi ipan ojtli.<sup>30</sup> Huan Ahías moquixtili nopa iyoyo yancuic huan quitzayanqui huan quichijqui 12 pedazos.<sup>31</sup> Huan quiilhui Jeroboam: "Xijcui majtlactli pedazos para ta pampa TOTECO Dios, yajaya tlen toDios tiisraelitame, quipiya ni tlajtoli para ta. Queja ni quijtohua TOTECO Dios: 'Nijquixtilis ihueyi tequihuejcayo Salomón huan nimitzmacas ta majtlactli huejhueyi familias.<sup>32</sup> Pero nijcahuilis san se hueyi familia para icone Salomón ma quinahuati pampa niquicnelía notlatequipanojca David huan nopa altepetl Jerusalén tlen nijtlapejpenijtoc tlen nochí altepetini ipan tlali Israel.<sup>33</sup> Nijquixtilis itequihuejcayo Salomón pampa yajaya nechtahuelcjtoc huan quihueyichijtoc nopa tlaixcopincayotl Astaret tlen eltoc inindios nopa Sidón ehuani. Huan quihueyichijtoc nopa tlaixcopincayotl Quemos tlen quitequipanohuaj nopa tlali Moab ehuani. Huan quihueyichijtoc Moloc inintlaixcopincayotl nopa amonitame. Nijquixtilis itequihuejcayo pampa Salomón ax nejnentoc ipan noojhui. Ax quichijtoc tlen xitlahuac noixtla. Ax quineltocatoc notlanahuatilhua huan notlamachtilhua queja quichijqui David, itata.<sup>34</sup> Pero ax nijquixtilis itequihuejcayo Salomón amantzi quema noja yoltoc san pampa niquicnelía notlatequipanojca David tlen nijtlapejpeni. David quichijqui nochí notlanahuatilhua huan nochí tlen niquilhui.<sup>35</sup> Pero nijquixtilis ihueyi tequihuejcayo itelpoca Salomón quema yajaya pehuas tlanahuatis huan nimitzmacas ta. Quena, nimitzmacas nopa majtlactli huejhueyi familias para tiquinnahuatis.<sup>36</sup> Huan san se hueyi familia tlen israelitame nijcahuilis imaco itelpoca Salomón para quinahuatis. Yeca para nochipa notlatequipanojca David quipiyas se iixhui para tlanahuatis ipan altepetl Jerusalén, nopa altepetl tlen nijtlapejpeni para quihuicas notoca.<sup>37</sup> Huan ta nimitzehuis ipan tequicali campa tlali Israel ica norte. Huan nimitzmacas tequihuejcayotl para titlanahuatis ipan nochí tlen mitzyolpactis para xijnahuati.

<sup>38</sup> " 'Huan intla tijtlacaquilis nochí tlen nimitzilhuis huan tinemis ipan noojhui huan tijchihuas tlen xitlahuac noixtla, huan tijneletcas nochí notlanahuatilhua queja quichijqui David, notlatequipanojca, huajca na niitztos mohuaya. Huan nijchihuas para se moixhui nochipa quipiyas tequihuejcayotl queja tlanahuatijquetl queja nijchijqui ica David. Huan nimitzmacas tlali Israel.<sup>39</sup> Huan na niquintlatzacultis iixhuihua David ipampa nochí tlen quichijtoc Salomón, pero nopa tlatzacultili ax huejcahuas para nochipa.' " Queja nopa, Ahías, nopa tiocamanalojquetl, quimacac Jeroboam nopa tlajtoli tlen Toteco.

<sup>40</sup> Huan ipampa tlen quiilhui, Salomón quinequiyaya quimictis Jeroboam, pero Jeroboam cholo huan yajqui ipan tlali Egipto campa itztoya Tlanahuati-jquetl Sisac. Huan nopona mocajqui hasta quema mijqui Salomón.

<sup>41</sup> Nopa sequinoc tlamantli tlen quichijtoya Salomón huan quejatza nelhueyi itlalnamiquilis, nochí eltoc ijcuilijtoc ipan amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijqui Salomón. <sup>42</sup> Salomón tlanahuati ipan altepetl Jerusalén huan quipixqui tequihuejcayotl ipan nochí israelitame para 40 xihuitl. <sup>43</sup> Huan quema Salomón mijqui, quitlalpachojque ipan Jerusalén ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David. Teipa pejqui tlanahuatia iconē tlen itoca Roboam queja tlanahuatijquetl.

## 12

### *Roboam pejqui tlanahuatía*

<sup>1</sup> Roboam yajqui ipan altepetl Siquem campa nochí israelitame mosentilijtoyaj para quitequimacase ma eli inintlanahuatijca. <sup>2</sup> Pero Jeroboam, iconē Nabat, noja itztoya ipan tlali Egipto quema quicajqui para mijqui nopa tlanahuatijquetl pampa mochololtijtoya tlen Salomón. <sup>3</sup> Huan nopa tlayacanani tlen tlali Israel ica norte tlatitlanque ma quinotzatij Jeroboam huan yajaya hualajqui. Teipa nochí inijuanti sentic yajque quicamahuito Roboam huan quiilhuijque:

<sup>4</sup> —Motata, Salomón, techchihuili jqui ma titequitica tlahuel chicahuac. Huajca timitztlajtlaníaj ama xitechquixtili se quentzi nopa tequitl tlen más ohui. Huan xitechquixtili se quentzi nopa miyac impuestos tlen monequi timitztlaxtlahuise huan timitztequipanose ica cuali.

<sup>5</sup> Huan Roboam quinnanquili:

—Ama xiyaca imochajchaj huan xinechcahuilica ma nimoyolilhuis quentzi tlen nijchihuas. Teipa ximocuepaca ica eyi tonali huan nimechilhuis.

Huan nopa tlacame yajque. <sup>6</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl Roboam quintlajtlani nopa huehue tlacame tlen quiconsejomacayaya itata quema ya noja itztoya. Huan quintlajtlani:

—¿Quejatza innechconsejomacaj para ma niquinilhui nopa tlacame?

<sup>7</sup> Huan nopa huehue tlacame quiilhuijque:

—Intla ama tijchihuas tlen ni tlacame mitzilhuijque huan tiquinnanquilis ica cuali tlajtoli, inijuanti mitztequipanose para nochipa.

<sup>8</sup> Pero Roboam ax quichihuili cuenta tlen quiilhuijque nopa huehue tlacame. Yajaya yajqui quintlajtlanito consejo nopa telpoca tlacame tlen ininhuaya moscalti huan tlen ama quipalehuiyaj. <sup>9</sup> Huan quinilhui:

—¿Quejatza innechconsejomacaj para ma niquinanquili nopa tlacame tlen quinequij ma niquinquixtili achi inintlahouijcayo tlen notata quinmacac?

<sup>10</sup> Nopa telpocame tlen ininhuaya moscaltijtoya quinanquili jque:

—Xiquinilhui nopa tlacame intla motata quinchijqui ma tequitica chicahuac, ta tiquinchihuas ma tequitica más que ya. Xiquinilhui setzi momacpil quipiyas más chicahualistli que nochí ima motata. <sup>11</sup> Huan intla ohui tlen motata quinmacac ma quichihuaca, noja más ohui elis tlen tiquinmacas quichihuase. Huan intla yajaya quinhuitejqui ica se cuarta tlen cuetlaxtli, ta tiquinhuitequis ica nopa huehueyac cuarta tlen itoca ‘colome’ pampa iyecapa quipiyas piltepostzitzli tlen tlajtlatequi. Queja nopa xiquinnanquili.

<sup>12</sup> Huajca ica eyi tonali hualajque Jeroboam ica nochí israelitame moixnexticoj iixpa Roboam, queja nopa tlanahuatijquetl quinilhuijtoya.

<sup>13</sup> Huan Tlanahuatijquetl Roboam quinnanquili chicahuac. Ax quichihuili cuenta inintlajtol nopa huehue tlacame tlen quinequiyayaj quitlalnamictise.

<sup>14</sup> Quinnanquili ica inintlajtol nopa telpoca tlacame. Quinilhui:

—Inquijtohuaj para notata inmechmacac tequitl tlen etic, huajca na nimechmacas tequitl tlen noja más etic. Inquijtohuaj para notata inmechuitequiyaya ica cuarta tlen cuetlaxtli, pero na nimechhuitequis ica se cuarta tlen iyecapa quipiyas piltepostzitzit.

<sup>15</sup> Huajca nopa Tlanahuatijquetl ax quichijqui tlen quinequiyaya nopa israelitame. Queja ni elqui pampa TOTECO queja nopa quinequiyaya. Ica ya ni TOTECO quichihuayaya ma mochihua nochí tlen quiilhuijtoya Jeroboam, icone Nabat, quema nopa tiocamanalojquetl Ahías, tlen ehua ipan altepetl Silo, quicamahui ipan ojtli. <sup>16</sup> Quema nochí nopa israelitame quiitaque para Tlanahuatijquetl Roboam ax quichijtoya cuenta tlen quitlajtlanijque, quijtojque:

—Ax tleno tijpiyaj tojuanti ica nopa mijcatzi David huan ni tlen iixhui. Ax toaxca niyon quentzi tlali nica ica ni Tlanahuatijquetl tlen iteipa ixhui nopa Isaí. Nochi tiisraelitame ma tiyaca tochajchaj huan ma tijcahuaca ni tlanahuatijquetl. Ni iixhui David ma quinmocuitlahui san tlen ya ichaj ipan ya itlal.

Huajca ipan nopa hora nochí tlali Israel ehuani yajque ininchajchaj. <sup>17</sup> Pero Roboam noja quipixqui tequihuejcayotl ipan nopa israelitame tlen ehuani ipan altepetini tlen tlali Judá. <sup>18</sup> Huajca Roboam quititlanqui Adoram tlen quiyacana nochí comun tequitl para ma yohui nopona ipan norte campa itoca tlali Israel para ma quinchihualti nopa tlacame ma quinelto-caca itlanahuatilhua, pero nopa israelitame nopona quimictijque ica tetl. Huajca quema quimatqui Tlanahuatijquetl Roboam, moisihuilti huan tlejcoc ipan itlatehuijca carro huan cholojejqui tlen campa itztoya hasta altepetl Jerusalén. <sup>19</sup> Huajca queja nopa moyocaquixtijque nopa tlali Israel ehuani tlen itequihuejcayo iixhui David huan que nopa eltoc hasta ama.

<sup>20</sup> Huan quema nochí tlali Israel ehuani quimatque para nelía mocueptoya Jeroboam ipan inintla, quitlatitlanijque ma huala. Huan yajaya moinxnexti iniixtla nochí Israel ehuani ipan nopa hueyi tlasantilistli huan inijuanti quitequitlalijque ma eli inintlanahuatijca. Huan san nopa israelitame tlen itztoyaj ipan altepetini ipan tlali Judá mocajque ihuaya Tlanahuatijquetl Roboam tlen eliyaya se iixhui David.

<sup>21</sup> Huajca quema Roboam sampa ajsite ipan altepetl Jerusalén, quinsentili nochí isoldados tlen más quimatque tlatehuijaj tlen nopa hueyi familia Judá huan nopa hueyi familia Benjamín. Ica nochí mochijque 180 mil soldados tlen más tlapejpenilme para ma yaca quintehuitij nopa sequinoc israelitame tlen ehuani tlali Israel ica norte para quinfuerzajhuise ma sampa mocuepaca ipan itlanahuatilis Roboam, icone Salomón. <sup>22</sup> Pero Toteco Dios quicamahui nopa tlacatl tlen elqui se itiocamanalojca huan itoca Semaías. Quiilhui: <sup>23</sup> “Xiquilhui, Roboam, icone Salomón, tlen itztoc tlanahuatijquetl ipan tlali Judá huan xiquinlhui nochí iniixhuihua Judá huan Benjamín huan nochí tlacame tlen itztoque inihuaya ni tlajtoli. <sup>24</sup> Ya ni tlen niininTECO niquin-nahuatía: ‘Amo xiquintehuitij imoisraelita icnihua. Ximocuepaca nochí ipan imochajchaj pampa queja nopa na nopaquilis.’ ”

Huan quema quicajque tlen quinlhuijtoya TOTECO, mocuepque ininchajchaj queja quinnahuatijtoya.

### *Jeroboam quintlatlajtía sequinoc tiotzitzit*

<sup>25</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Jeroboam sampa quisencajqui altepetl Siquem tlen eltoc ipan nopa cuatitlamitl ipan tlali Efraín huan nopona yajqui para itztos. Teipa quisqui nepa huan yajqui para quisencahuato nopa altepetl tlen itoca Penuel. <sup>26</sup> Huan Tlanahuatijquetl Jeroboam moyolihui ipan iyolo:

"Intla na ax nijpiyas cuidado, nochí israelitame sampa quinequise mosej-cotilise ica Roboam tlen iixhui David. <sup>27</sup> Pampa intla ni tlacame yase ipan altepetl Jerusalén para quitencahuase tlacajcahualistli ipan itiopa TOTECO queja nochipa quichijtoque, moyolcuepase huan sampa mosejcotilise ica Tlanahuatijquetl Roboam tlen tlali Judá. Teipa inijuanti nechmictise huan sampa itztoseihuaya ya."

<sup>28</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Jeroboam quintlajtlani tlen quipalehuiyajay tlaque quichihuas huan teipa quinchijqui ome pilhuacaxtzitzitl tlen oro huan quinilhui nochí Israel ehuani: "Ayoc xiyaca ipan altepetl Jerusalén para intlahueyichihuati pampa nelía ohui. Nica inquinpixtoque imodioses para xiquinhueyichihuaca. Inijuanti tlen techquixtijque tiisraelitame ipan tlali Egipto." <sup>29</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Jeroboam quitlali se pilhuacaxtzitzitl ipan altepetl Betel huan ne se ipan altepetl Dan. <sup>30</sup> Huan ya ni quinchijqui ma tlajtlacolchihuaca nopa tlacame pampa sequin israelitame yohuiyajay nepa altepetl Betel huan sequinoc hasta altepetl Dan para quihueyichihuase Toteco Dios iniixtla nopa miyac tlaixcopincayotl tlen pilhuacaxtzitzitl. <sup>31</sup> Huan Jeroboam nojquiya quichijqui caltini ipan huejcapantic tepetini. Huan quintequitlali totajtzitzitl nopona tlen ax eliyaya levitame. <sup>32</sup> Huan nojquiya Jeroboam quipehualti se ilhuitl ipan Betel ipan 15 itequi nopa metztlí chicueyi ipan toisraelita calendario [12:32 Ipan itlamia octubre o ipejya noviembre ipan tocalendario tlen ama.], queja tlen Judá ehuani quichihuaj pero nopa ilhuitl ax elqui quema quijito tlanahuatili para ilhuichihuase. Huan ipan nopa ilhuitl nopona ipan Betel, Jeroboam iselti quitencajqui tlacajcahualistli ipan nopa tlaixpamitl. Nojquiya ipan Betel quintequitlali totajtzitzitl para tequitise ipan nopa caltini tlen quisencajtoya ipan tepetini campa hueli. <sup>33</sup> Huajca ipan 15 itequi nopa metztlí chicueyi, se tonal tlen yajaya iselti quiixtlalijqui pampa yajaya quiyolpacti, Jeroboam, quitencajqui tlacajcahualistli ipan nopa tlaixpamitl tlen ya quisencajtoya ipan Betel. Yajaya quipehualti nopa ilhuitl para nochí israelitame huan yajaya iselti tlejcoc huan quitlati copali ipan tlaixpamitl.

## 13

### *Se tiocamanalojquetl quiajhuac Jeroboam*

<sup>1</sup> Quema Tlanahuatijquetl Jeroboam moquetztoya nechca tlaixpamitl huan quitlatiyaya copali, ajsico ipan Betel se tiocamanalojquetl tlen ehua tlali Judá tlen TOTECO quitiltantoya. <sup>2</sup> Huan ica itequihuejcayo TOTECO nopa tiocamanalojquetl quijito chicahuac: "TOTECO quijitojtoc para teipa tlacatis se pilconetzi tlen elis se iteipa ixhui David huan itoca elis Josías. Huan yajaya quinmictis nopa totajtzitzitl tlen tequitij ipan ni huejcapantique tepetini tlen ax queja TOTECO quijitojtoc. Yajaya quintlatis nopa totajtzitzitl tlen nica quitlatiay copali. Quena, nica ipan ni tlaixpamitl tlatlas iniomiyó."

<sup>3</sup> Huan ipan san se nopa tonal, nopa tiocamanalojquetl quinilhui tlaque tlanextili oncas nimantzi para quimatise teipa nochí panos queja quijitojtoc. Quinilhui: "Ya ni se tlanescayotl tlen TOTECO quijitojtoc nimantzi mochihuas. Ni tlaixpamitl tlajco tlapanis huan nopa cuanextli tlen eltoc ipani mosemanas tlalchi."

<sup>4</sup> Huan quema nopa tlanahuatijquetl quicajqui nopa tlajtoli tlen quijitojtoya nopa tiocamanalojquetl tlen nopa tlaixpamitl ipan Betel, cualanqui huan momatlalanqui tlen campa itztoya nechca tlaixpamitl huan quimanexti nopa tlacatl huan quijito: "¡Xiquitzquica!" Pero nopa ima tlen ica quimanextijtoya nopa tiocamanalojquetl, mocajqui huactoc huan ax

huelqui quiolinía. <sup>5</sup> Huan ipan nopa tlalochtli nopa tlaixpamitl tlajco tlapanqui huan nopa cuanextli tlen eltoya ipan tlaixpamitl mosemanqui tlalchi senquistoc queja Toteco Dios quijjotjoya ica nopa tiocamanalojquetl para panos. <sup>6</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quiilhui itiocamanalojca Toteco:

—Nimitztlajtlanía ximomaijto ica moTECO Dios para ni noma ma mochicahua.

Huajca itiocamanalojca TOTECO momaijto para ma mochicahua ima huan ima nopa tlanahuatijquetl mochijqui cuali queja ipa eltoya. <sup>7</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quiilhui nopa tiocamanalojquetl:

—Xihuala nohuaya ma tiyaca nochaj para titlacuas, huan nimitzmacas se tlamantli.

<sup>8</sup> Pero nopa tiocamanalojquetl quinanquili nopa tlanahuatijquetl:

—Yonque tinechmacas tlajco tlen nopa hueyi cali tlen tijpiya, ax niyas mohuaya, niyon ax nitlacuas, niyon ax niatlis ipan ni lugar. <sup>9</sup> Pampa TOTECO nechnahuatijtoc para ma ax nijchihuas. Nechilhui: ‘Amo xijcua pantzi, niyon amo xiatli nopona, niyon amo ximocuepa ipan nopa ojtli tlen ipan tiyajqui.’

<sup>10</sup> Huajca nopa tiocamanalojquetl yajqui ipan seyoc ojtli, huan ax mocuepqui ipan nopa ojtli tlen ipan yajqui Betel.

<sup>11</sup> Ipan altepetl Betel itztoya se huehuentzi tiocamanalojquetl. Huan iconehua quipohuilitoj nochí tlen nopa tiocamanalojquetl tlen tlali Judá quichijqui ipan nopa tonal nepa ipan Betel. Nojquiya quipohuili que inintata tlaque nopa tlacatl quiilhuijtoya nopa tlanahuatijquetl. <sup>12</sup> Huan inintata quintlajtlani:

—¿Ipan catlá ojtli yajqui nopa tlacatl?

Huan iconehua quinextilijque nopa ojtli tlen ipan quisqui nopa tlacatl tlen Toteco Dios tlen ehua tlali Judá. <sup>13</sup> Huajca quinilhui iconehua:

—Xipejpechtica noburro para ipan niyas.

Huan inijuanti quipejpechtijque iburro, huan nopa tiocamanalojquetl tlen huehuentzi tlejcoc, <sup>14</sup> huan yajqui itepotzco nopa tiocamanalojquetl tlen tlali Judá tlen elqui itlatequipanojca Toteco Dios. Huan quipantito mosehuijtoc itzintla se ahua cuahuitl huan quitlajtlani:

—¿Ta tiitlatequipanojca Toteco Dios tlen tihualajtoc tlen tlali Judá?

Huan yajaya quinanquili:

—Quena, naja.

<sup>15</sup> Huan nopa huehuentzi quiilhui:

—Ma tiyaca nochaj titlacuati nohuaya.

<sup>16</sup> Pero nopa tiocamanalojquetl tlen tlali Judá quinanquili:

—Ax nihuelis niyas mohuaya. Ax hueli nitlacuas, niyon niatlis nica.

<sup>17</sup> Pampa Toteco Dios nechilhuijtoc ma ax nitlacua niyon ma ax niatli nica, niyon ma ax nimocuepa ipan nopa ojtli tlen ipan niajsico.

<sup>18</sup> Pero nopa huehuentzi tiocamanalojquetl quifuerzajhui huan quiilhui:

—Na nojquiya se nitiocamanalojquetl queja ta, huan se ielhuicac ejca TOTECO nechnahuatijtoc ma nimitzhuica nochaj huan ma nimitzlamaca.

Pero nopa huehue tlacatl quiistlacahuiyaya. <sup>19</sup> Huajca nopa tiocamanalojquetl tlen tlali Judá yajqui ihuaya huan tlacuajqui huan atlic ipan ichaj.

<sup>20</sup> Huan quema mosehuijtoya nechca cuamesa, TOTECO quicamáhui nopa huehue tiocamanalojquetl tlen quicuepaltijtoya, <sup>21</sup> huan yajaya quiilhui nopa tiocamanalojquetl tlen ehua tlali Judá:

—TOTECO quijjohua para ta ax tijneltoquilijtoc tlen mitzilhui huan ax tijtlepanitztoc nopa tlanahuatili tlen mitzmacac. <sup>22</sup> Ta timocuepqui huan

titlacuajqui huan tiatlic campa TOTECO mitznahuati amo xijchihua. Huajca ama timquis huan ax mitztlalpachose campa motatahua quintlalpachojque.

<sup>23</sup> Quema nopa tiocamanalojquetl tlen ejqui tlali Judá tlanqui tlacua huan atli, nopa tiocamanalojquetl tlen huehuentzi, quipejpechtli iburro, <sup>24</sup> huan tlejcoc ipan iburro huan yajqui. Pero ipan ojtli quisqui se león huan quimicti. Huan itlacayo mocajqui huetztox ipan ojtli. Huan nopa burro huan nopa tecuani mocajque san sejco nechca nopa mijcatzi.

<sup>25</sup> Huan teipa panoque sequin tlacame huan quiitaque nopa mijcatzi huetztox ipan ojtli huan nopa tecuani noja itztoya iixteno. Huan quema ajsitoj ipan nopa altepetl campa ehua nopa tiocamanalojquetl tlen huehuentzi, tepohuilijque tlen quiitztoyaj ipan ojtli. <sup>26</sup> Huan quema quicajqui nopa tiocamanalojquetl tlen quicuepaltijtoya ipan ojtli, quiijto: “Yajaya itiocamanalojca TOTECO tlen ax quineltocac tlen TOTECO quinahuatijtoya. Yeca TOTECO quitemactili imaco nopa león, para ma quimicti queja Toteco Dios quilhui para panos.”

<sup>27</sup> Huajca quinilhui iconehua ma quipejpechtica ipilburro. Huan inijuanti quipejpechtijque. <sup>28</sup> Huan nopa tiocamanalojquetl tlen huehuentzi yajqui huan quipantito nopa mijcatzi huetztox ipan ojtli huan inechca itztoya nopa burro huan nopa león. Huan nopa león ax quicuajtoya nopa mijcatzi, niyon ax tleno quichihuilijtoya nopa burro. <sup>29</sup> Huajca nopa tiocamanalojquetl tlen huehuentzi quitlalanqui itlacayo itiocamanalojca Toteco Dios huan quitlali ipan iburro. Huan mocuepqui ipan ialtepe nopa huehuentzi para qui-choquilise huan quitlalpachose. <sup>30</sup> Huan quitlalpacho ipan nopa mijca ostotl tlen quichijtoya para ya. Huan chocac ipampa ya huan quiijto: “¡Titeicnelti tinoicni!”

<sup>31</sup> Huan quema ya quitlalpachojtoya, quinilhui iconehua:

—Quema na nimquis, xinechtlalpachoca campa tijtlalpachojque nopa tlacatl tlen Toteco Dios. Xijtlalica noojomiyo campa ya eltoc iomiyohua.

<sup>32</sup> Pampa melahuac mochihuas nochí tlen yajaya quiijto ica itequihuejcayo TOTECO tlen nopa tlaixpamitl ipan Betel huan tlen nopa miyac tlaixcopincayotl tlen eltoque ipan tepetini campa hueli ipan altepetini nica ipan tlali Samaria.

<sup>33</sup> Pero yonque nochí ya ni panoc iixpa Jeroboam, yajaya ax moyolcuepqui, niyon ax quicajqui tlen ax cuali quichihuayaya. Quisenhuiquili quintlalía para totajtzitzi tlen hueli tlacame tlen ax quinamiqui mochihuase totajtzitzi. Huan tlen hueli tlacatl tlen quinequiyaya mochihuas totajtzi quiyyocatlaliyaya para ma mochihua totajtzi ipan nopa tepetini campa quinextiliyaya ma quihueyichihuaca TOTECO ica teteyotl o tlaixcopincayotl. <sup>34</sup> Huan ni elqui se hueyi tlajtlacoli para Jeroboam huan iconehua. Huan yeca Toteco Dios teipa quitlamilti itequihuejcayo Jeroboam huan quinmicti nochí ichaj ehuani ipampa ni tlajtlacoli tlen quichijqui.

## 14

### *Ahías tepohuili para tlamic itequihuejcayo Jeroboam*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali, Abías, iconē Jeroboam, huetzqui ipan se hueyi cocolistli.

<sup>2</sup> Huan Jeroboam quiilhui isihuá:

—Ximopatla para ax ma mitzixmatica intla tinosihua huan xiya ipan altepetl Silo. Nopona itztoc Ahías, nopa tiocamanalojquetl tlen nechtlali ma nieli nitlanahuatijquetl ipan ni tlali Israel. <sup>3</sup> Xijhuica majtlactli pantzi huan nopa tortas tlen quipiya miyac tlamantli cuali iijtico huan se soqui xarro ica nectli. Huan xiquitati para ma mitzilhui tlaque panos ica ni conetl.

<sup>4</sup> Huan queja nopa quichijqui isihua Jeroboam. Mocualchijchijqui huan yajqui nepa ipan Silo huan aj sito ipan ichaj Ahías. Huan Ahías ayoc hueliyaya tlachiya, pampa ya tlahuel huehuejixtoya. <sup>5</sup> Pero TOTECO ya quimatiltijtoya Ahías para hualayaya, quiilhui: Isihua Jeroboam hualas mitztlajtlaniqui tlaque panos ica icone, pampa tlahuel mococohua. Hualas cuali mopatlatos para amo xiquixmatica. Huan monequi tijnanquilis ica nopa tlajtoli tlen nimitzmacas. <sup>6</sup> Huan quema Ahías quicajqui se tlanojnotza campa ipuerta quijito:

—Xicalaqui, ta tiisihua Jeroboam. ¿Para tlen timochihua queja tiseyoc? Na nijselijtoc se tlanahuatili para nimitzcamahuis chicahuac. <sup>7</sup> Xiya huan xiquilhuiti Jeroboam nopa tlajtoli tlen TOTECO toDios tiisraelitame nechmacatoc para ya. TOTECO quijito: ‘Na nimitzquixti tlen tlatlajco ni tlacame huan nimitzchijqui titlanahuatijquetl ipan ni noisraelita tlacajhua. <sup>8</sup> Na nijcuili tequihuejcayotl iixhui David huan nimitzmacac ta. Pero ta ax tielqui queja David, notlatequipanojca, tlen quichijqui nochí notlanahuatilhua, huan nechtoquili ica nochí iyolo huan quichijqui tlen xitlahuac noixpa. <sup>9</sup> Ta achi más tijchijqui tlen ax cuali que nochí sequinoc tlen itztoyaj achtohuiya. Pampa timochihuilitoc miyac tlaixcopincayotl tlen tepostli huan tiquinita queja modioses para tinechcualancamacas. Huan pampa timoicancueptoc ica na, <sup>10</sup> yeca njtlamiltis motequihuejcayo para ax huelise tlanahuatise moconehua. Huan nijchihuas ma miquica nochí oquichpilme huan telpocame tlen moaxcahuia ipan tlali Israel yonque moconehua ica moxinach o tiquincojtoc para mitztequipanose. Axaca mocahuas para itztos. Niquintlamiltis nochí moteixmatcahuia queja niquichpanas huacax cuitlatl hasta ax tleno mocahuas.

<sup>11</sup> “‘Chichime quincuase moteixmatcahuia tlen miquise ipan altepetl. Huan tlen miquise ipan cuatitlamitl quincuase totome tlen nacacuaj pampa queja nopa na niimoTECO niquijtojtoc.’”

<sup>12</sup> Huan teipa nopa tiocamanalojquetl Ahías quiilhui isihua Jeroboam: “Ximoquetza huan xiya mochaj. Huan quema tijtlalis se moicxi ipan nopa altepetl, nopa piloquichpiltzi miquis. <sup>13</sup> Huajca nochí tlali Israel ehuani chocase huan quitlapachose pampa san ya tlen nochí ichaj ehuani Jeroboam quinpiyas tlen quitlapachose pampa san ya ipan nochí iteixmatcahuia Jeroboam quiyolpactía TOTECO toDios tiisraelitame. <sup>14</sup> Teipa TOTECO quitlalanas ipan tlali Israel seyoc tlanahuatijquetl huan yajaya quintzontlamiltis nochí ichaj ehuani Jeroboam quema tlanahuatis. Quena, nimantzi quichihuas. <sup>15</sup> TOTECO quintzejzelos Israel ehuani san queja se hueyi atemitl quintzejzelohua nochí acacuatini. Huan queja se quimacui xihuitl tlen ax quinequi ma elto ipan imila, quinquixtis israelitame tlen ni cuali tlali tlen quinmacac ininhuejcapan tatahua, huan quinmajcahuas más para neca tlen nopa atemitl Éufrates, pampa quinchijchijtoque nopa tlaquetzaltini tlen ipan quinpiyaj nopa tiotzi Asera iniipani huan quinhueyichijtoque huan quicualancamacatoque TOTECO. <sup>16</sup> Toteco Dios quintlahuelcahuas israelitame pampa tlajtlacolchijtoc Jeroboam huan quinnextilijtoc israelitame nojquiya ma quichihuaca queja ya.”

<sup>17</sup> Huajca isihua Jeroboam moquetzqui huan yajqui huan aj sito ipan altepetl Tirsa. Huan quema ya calactiyohuiyaya ipan ipuerta nopa altepetl, nopa piloquichpiltzi mijqui. <sup>18</sup> Huan quitlapachojque huan quichoquilijque nochí israelitame queja quijitojtoya TOTECO ica nopa tiocamanalojquetl Ahías tlen elqui itlatequipanojca.

<sup>19</sup> Huan nochí sequinoc tlamantli tlen quichijqui Jeroboam, huan nopa hueyi tlatehuijcayotl tlen quichijqui, huan queja tlanahuati, nochí eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel. <sup>20</sup> Huan Jeroboam tlanahuati 22 xihuitl. Huan quema mijqui, pejqui tlanahuatía icone tlen itoca Nadad.

### *Roboam tlanahuati ipan tlali Judá*

<sup>21</sup> Ipan tlali Judá tlanahuatiyaya Roboam tlen eliyaya icone Salomón. Quipiyayaya 41 xihuitl quema pejqui tlanahuatía, huan tlanahuati 17 xihuitl nepa ipan altepetl Jerusalén, nopa altepetl tlen TOTECO quitlapejpeni ipan nochí altepetini tlen israelitame para quihuicas itoca para nopona itztos. Inana Roboam itoca Naama huan elqui se amonita sihuatl. <sup>22</sup> Huan quema Roboam tlanahuatiyaya ipan tlali Judá, nopa Judá ehuani quichijque tlen ax cuali iixpa TOTECO huan más quicualancamacaque. Inintlajtlacol elqui más que tlen inintatahua quichijtoyaj. <sup>23</sup> Injuanti quichijchijque pilcaltzitzi para tiotzitzi huan quimontonojque tetini tlen quinitaque para tlatzejtzeloltique huan nojquiya quinchijchijque tlaquetzali ica nopa fiero tlaixcopincayotl para nopa tiotzi itoca Asera huan quitlalijque campa hueli ipan tepetini huan inintzala huejhueyi cuatini. <sup>24</sup> Huan nojquiya ipan nopa tlali itztoyaj tlacame tlen tequitique campa momatque quinhueyichihuaj inintlaixcopincayohua. Inintequi elqui para quinselise tlacame huan quichihuase tlen fiero ininhuaya. Huan quintocajtiyayaj sodomitame. Huan nopa sodomitame quichijque nochí nopa tlamantli tlajtlacoli tlen quichihuayayaj nopa sequinoc xinachtli tlacame tlen TOTECO quintojtocatoya iniixtla israelitame.

### *Sisac quitehuico Jerusalén*

<sup>25</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Roboam yohuiyaya para maculi xihuitl para tlanahuatía, hualajqui Sisac ica isoldados para quitehuicoj altepetl Jerusalén. Yajaya elqui nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto. <sup>26</sup> Huan Sisac quincuili miyac tomi huan tlamantli tlen oro huan tlen patiyo ipan ichaj TOTECO. Nojquiya quicuili iricojyo ipan nopa cali tlen tlanahuatijquetl. Senquistoc nochí quiichtequilijque. Huan quihuicaque nochí tepos yolixtzacayotl tlen oro tlen Salomón quisencajtoya para quitequihuise isoldados para ica momanahuise ipan tlatehuijcayotl. <sup>27</sup> Huajca queja ipatlaca nopa tepos yolixtzajcayotl tlen oro, tlanahuatijquetl Roboam quichijchijqui tlen bronce huan quinmacac nochí tlayacanani tlen soldados tlen tlamocuitlahuiaj inechca nopa puerta tlen ichaj. <sup>28</sup> Quema nopa tlanahuatijquetl yajqui ipan ichaj TOTECO, tlamocuitlahuicahua quihuicayayaj nopa tepos yolixtzajcayotl. Huan quema mocuepqui ichaj, quitlalijque ipan inincuarto nopa tlamocuitlahuiani.

<sup>29</sup> Huan nochí sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Roboam eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Tlen Tlali Judá.

<sup>30</sup> Huan ajachica oncayaya miyac tlatehuijcayotl ica Roboam huan Jerooboam. <sup>31</sup> Huan teipa mijqui Roboam huan quitlalpachojque campa ihuejcapan tatahua ipan Ialtepe David. Inana itoca eliyaya Naama huan ejqui ipan tlali Amón. Teipa pejqui tlanahuatía icone tlen itoca eliyaya Abíam.

## 15

### *Abíam tlanahuati ipan tlali Judá*

<sup>1</sup> Abíam pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá quema Tlanahuatijquetl Jerooboam, icone Nabat, yohuiyaya para 18 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Israel.

<sup>2</sup> Huan Abíam tlanahuati ipan altepetl Jerusalén eyi xihuitl. Inana itoca eliyaya Maaca tlen elqui iichpoca Absalón. <sup>3</sup> Abíam quichijqui san se tla-jtlacoli queja itata quichijtoya quema tlanahuatiyaya. Ax quipixqui iyolo xitlahuac iixpa TOTECO Dios tlen elqui iTECO queja eliyaya iyolo David, ihueyi tata. <sup>4</sup> Pero pampa TOTECO quiicneli David, noja quinmacac tlanahu-tili iixhuihua para tlanahuatise ipan caltlanahuatili ipan Jerusalén. Huan TOTECO quimacac Abíam se icone para tlanahuatis ipan altepetl Jerusalén quema yajaya miquisquía. <sup>5</sup> Huan TOTECO quiicneli David pampa quichijqui nochí tlen cuali iixpa TOTECO. David ax moiycatlali tlen TOTECO, niyon ax quema quitlahuelcajqui tlen TOTECO quinahuatijtoya ipan nochí tonali tlen iyolis. San ipan nopa tlamantli tlen Urías nopa heteo tlacatl, ax quipacti TOTECO tlen quichijqui.

<sup>6</sup> Huan oncayaya tlatehuijcayotl ica Abíam, icone nopa mijcatzi Roboam, huan Jeroboam nochí tonali tlen ininyolis. <sup>7</sup> Huan sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Abíam huan nochí tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Tlen Tlali Judá. <sup>8</sup> Huan quema Abíam mijqui, quitlapachojque campa itoca Ialtepe David. Huan tlanahuati icone tlen itoca Asa.

### *Asa tlanahuati ipan tlali Judá*

<sup>9</sup> Huan Asa pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá quema Tlanahuatijquetl Jeroboam yohuiyaya para 20 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Israel. <sup>10</sup> Huan Asa tlanahuati 40 xihuitl ipan altepetl Jerusalén. Itoca ihueyi nana eliyaya Maaca iichpoca Absalón. <sup>11</sup> Asa quichijqui tlen cuali iixpa TOTECO queja ihueyi tata David quichijtoya. <sup>12</sup> Quinquixti nopa tlacame tlen quintocajtiyaya sodomitame para ayoc ma quichihuaca tlen hueli. Huan quinijcueni nochí tlaixcopincayotl tlen itata quinchijchijtoya. <sup>13</sup> Huan nojquiya quiqxintili ihueyi nana, Maaca, itequihuejcayo tlen quipiyayaya queja nopa tenan sihua tlanahuatijquetl pampa quichijtoya se tlaquetzali ica nopa tlaixcopincayotl para nopa tiotzi Asera. Huajca Asa quitzontejqui nopa tlaquetzali huan quitlati nechca nopa atlajtli tlen itoca Cedrón. <sup>14</sup> Pero campa tepetini ax senquistoc quinijcueni nochí nopa miyac tlaixpamitl tlen ax elqui queja tlanahuatili campa quihueyichijque TOTECO huan tlaixcopincayotl san se-jco. Pero Asa nejnenqui ica iyolo cuali iixpa TOTECO nochí iyolis. <sup>15</sup> Nojquiya Asa quitlali ipan itiopa TOTECO nopa oro, plata huan tlamantli tlen tlahuel patiyo tlen itata huan ya quiyyocatlalijtoya para quimacas TOTECO.

### *Asa huan Ben Adad mohuampochijke*

<sup>16</sup> Huan ipan nochí iyolis Tlanahuatijquetl Asa oncayaya tlatehuijcayotl ica Baasa, nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Israel. <sup>17</sup> Huan Tlanahuatijquetl Baasa calajqui ipan tlali Judá huan quichijqui nelía cuali tlachijchihuali nopa altepetl Ramá para nopona mocahuase isoldados para quimocuitlahuise nopa ojtli. Huan quitzajqui nopa ojtli para axaca huelis quisas, niyon calaquis tlen itlal Tlanahuatijquetl Asa ipan tlali Judá. <sup>18</sup> Huajca quema Baasa calactoya ipan tlali Judá, Tlanahuatijquetl Asa quicuic nochí plata huan oro tlen eltoya ipan itiopa TOTECO huan ipan ichaj, huan quitlali nochí ininmaco itlatequipanojcahua. Huan quintitlanqui ma quiitatij Tlanahuatijquetl Ben Adad ipan altepetl Damasco ipan tlali Siria, tlen eliyaya icone Tabrimón huan iixhui Hezión. Huan quiilhui:

<sup>19</sup> “Ma tijchihuaca se tlajtolsencahuali san sejco queja totatahua quipixque. Xiquita nimitztitlanilía regalos tlen oro huan plata. Xixolehua ama nopa tlajtolsencahuali ica nopa tlanahuatijquetl Baasa tlen tlali Israel para yajaya ma nechtalcahui huan ayoc nechcuatotonis.”

<sup>20</sup> Huan Ben Adad quiseli nochí tlen quiilhuijtoya nopa tlanahuatijquetl Asa huan quintitlanqui nopa tlayacanani tlen soldados para ma quintehuitij se quesqui altepetini ipan tlali Israel. Huan quintlanqui nopa altepetini tlen Ijón, Dan, Abel Bet Maaca huan Cineret huan nochí altepetini tlen tlali Neftalí. <sup>21</sup> Huan quema Baasa quimatqui ya nopa, ayoc quisencajqui altepetl Ramá. Huan mocuepqui ipan altepetl Tirsa ipan itlal.

<sup>22</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Asa tlatitlanqui ma quinnotzatij nochí Judá ehuani para ma mosentilise huan para ma ax polihui niyon se. Huan quin-tequimacac ma quiqxistica nochí tetini huan nochí cuatini tlen Tlanahuatijquetl Baasa quitequihuiyaya para quichihuas más cuali nopa altepetl Ramá. Huan Tlanahuatijquetl Asa quitequihui ya nopa para quinsencahuas altepetini Geba huan Mizpa ipan inintla iixhuihua Benjamín.

### *Asa mococo huan mijqui*

<sup>23</sup> Nopa sequin tlamantli tlen panoc ipan itequi Asa, huan nochí ichicahuialis huan nochí tlen quichijqui, huan nopa altepetini tlen quinsencajqui, eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. Quema eliyaya huehuentzi, quipixqui se cocolistli ipan iicxihua.

<sup>24</sup> Huan teipa mijqui huan quitlalpachojque campa ihuejapan tatahua quintlalpachojtoyaj ipan Jerusalén ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David. Teipa pejqui tlanahuatía icono tlen itoca Josafat.

### *Nadab tlanahuati ipan tlali Israel*

<sup>25</sup> Quema Asa yohuiyaya para ome xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá, Nadab, icono Jeroboam, pejqui tlanahuatía ipan tlali Israel. Huan Nadab tlanahuati para ome xihuitl. <sup>26</sup> Pero quichijqui tlen ax cuali iixpa TOTECO, huan quichijqui tlajtlacoli queja itata quichijtoya. Huan nojquiya quinchijqui nochí israelitame ma tlajtlacolchihuaca. <sup>27</sup> Pero Tlanahuatijquetl Baasa, icono Ahías, tlen huala ipan ihueyi familia Isacar, motlalanqui ininhuaya sequinoc ihuampoyohua huan quimicti Nadab nepa ipan Gibetón, se altepetl tlen filesteo tlacame pampa Nadab huan nochí iisraelita soldados quiyahualojtoyaj nopa altepetl Gibetón para quitehuis.

<sup>28</sup> Baasa quimicti Nadab quema Asa yohuiyaya para eyi xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá. Huan teipa Baasa mochijqui tlanahuatijquetl ipan tlali Israel.

<sup>29</sup> Huan nima quema Baasa pejqui tlanahuatía, quimicti nochí iteixmatcahaha Jeroboam queja TOTECO quijitojtoya ica itlatequipanojca Ahías tlen ehua ipan altepetl Silo para panos. Huan axaca quicajqui ma itzto. <sup>30</sup> Queja ni elqui pampa Jeroboam tlahuel tlajtlacolchijtoya huan quichijqui para ma tlajtlacolchihuaca nochí israelitame. Huan tlahuel quicualani TOTECO ininDios israelitame.

<sup>31</sup> Nochi sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Nadab huan nochí tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel.

<sup>32</sup> Huan nochí tonali ipan inintlanahuatilis oncayaya tlatehuijcayotl ica Tlanahuatijquetl Asa ipan Judá huan Baasa tlanahuatijquetl ipan tlali Israel.

### *Baasa tlanahuati ipan tlali Israel*

<sup>33</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Asa yohuiyaya para eyi xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá, pejqui tlanahuatía Baasa, icono Ahías, ipan tlali Israel nepa ipan altepetl Tirsa. Huan Baasa tlanahuati 24 xihuitl. <sup>34</sup> Huan quichijqui tlen ax cuali iixpa TOTECO huan quisenhuijili quitoquili ifiero ojhui

huan itlajtlacol Jeroboam pampa quinmacayaya israelitame miyac tlaixcopincayotl para ma ica quihueyichihuaca Toteco huan yeca quinchijqui ma tlajtlacolchihuaca.

## 16

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali nopa tiocamanalojquetl Jehú quimacac Tlanahuatijquetl Baasa se tlajtoli tlen se tlaijiyohuilistli tlen TOTECO quititlaniyaya. Huan quiilhui: <sup>2</sup> “Na nimitztalanqui ipan tlaltejpoctli para nimitzchihuas titlanahuatijquetl campa noisraelita tlacajhua, pero ta tinejnentoc ipan ifiero ojhui Jeroboam. Ta tijchijtoc ma tlajtlacolchihuaca noisraelita tlacajhua. Huan tijchijtoc ma nicualani miyac ipampa motlajtlacol. <sup>3</sup> Yeca ama nimitztontlamiltis ta huan nochí mochaj ehuani queja njchijqui ica nochí iteixmatcahua Jeroboam tlen elqui icono Nabat. <sup>4</sup> Huan moteixmatcahua tlen miquise ipan altepetl quincuase chichime, huan tlen miquise ipan cuatitlamitl, quincuase nopa totome tlen nacacuaj.”

<sup>5</sup> Huan nopa sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Baasa huan nochí tlen quichijqui huan nopa chicahualistli tlen quipixqui, eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel. <sup>6</sup> Huan quema mijqui Tlanahuatijquetl Baasa, quitlalpachojque ipan altepetl Tirsa. Teipa tlanahuati icono tlen itoca Ela.

<sup>7</sup> Huajca ni tlajtoli tlen TOTECO tlen quimacatoya Jehú nopa tiocamanalojquetl tlen icono Hanani, elqui para Tlanahuatijquetl Baasa huan para ichaj ehuani pampa yajaya quichijtoya nochí tlen ax cuali iixpa TOTECO. Huan ica nochí tlen quichijqui tlahuel quicualancamacac TOTECO. Yeca TOTECO quinixpolihuitl queja quichijqui ica Jeroboam.

### *Ela huan Zimri tlanahuatique ipan Israel*

<sup>8</sup> Quema Tlanahuatijquetl Asa yohuiyaya para 26 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá, pejqui tlanahuatía Ela, icono Baasa, ipan tlali Israel. Huan mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Tirsa huan tlanahuati ome xihuitl. <sup>9</sup> Pero Zimri, se itlapalehuijca Ela, tlen quimocuitlahuiyaya tlajco imiyaca itepos carros para tlatehuilistli, motlalanqui inihuaya sequinoc ihuampoyohua para quitehuise Ela. Huajca se tonal quema tlaiyaya Ela ipan altepetl Tirsa ipan ichaj Arsa tlen eliyaya se itlapalehuijca nojquiya huan imaco eliyaya nopa icaltlanahuatil, Ela tlaic hasta cuali moihuinti. <sup>10</sup> Huan nimantzi ajisito Zimri huan quimicti para ya quipatlas ipan itlanahuatilis. Ni tlamantli panoc quema Tlanahuatijquetl Asa yohuiyaya para 27 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá.

<sup>11</sup> Huan nima quema pejqui tlanahuatía Zimri ipan nopa caltlanahuatilí ipan tlali Israel, quinmicti nochí iteixmatcahua huan ichampoyohua Baasa. Ax quicajqui ma itzto niyon se tlacatl tlen ichaj ehuani, iteixmatcahua o ihuampoyohua tlen huelisquía momacuepase. <sup>12</sup> Huan queja ni Zimri quintzontlamilti nochí iteixmatcahua Baasa queja TOTECO quiyolmelajtoya Baasa ica nopa tiocamanalojquetl Jehú. <sup>13</sup> TOTECO quintlatzacuilti ipampa nochí itlajtlacolhua Baasa huan icono, Ela. Pampa inijuanti quichijque ma tlajtlacolchihuaca nochí israelitame pampa quinfuerzajhuijque ma quihueyichihuaca miyac tlaixcopincayotl tlen sequinoc altepetini, huan yeca TOTECO ininDios israelitame tlahuel cualanqui inihuaya ipampa inintlajtlacolhua.

<sup>14</sup> Nochí sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi huan nochí tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel.

<sup>15</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Asa yohuiyaya para 27 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá, pejqui tlanahuatía Zimri, huan tlanahuati san chicome tonali ipan altepetl Tirsa. Huan nochi israelita soldados itztoyaj nechca nopa filisteo altepetl tlen itoca Gibetón pampa quitehuiyayaj. <sup>16</sup> Huan nopa soldados tlen mochijtoyaj nechca altepetl Gibetón, quimatque para Zimri quimicti Tlanahuatijquetl Ela. Huajca nochi nopa israelitame quitlaapejpenijke Omri para ma eli tlanahuatijquetl ipan tlali Israel. Omri eliyaya se hueyi tlaya-canquetl tlen soldados. <sup>17</sup> Huajca Omri huan nochi nopa israelita soldados quicajtejque altepetl Gibetón huan yajque quitehuitoj altepetl Tirsa.

<sup>18</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Zimri quiitac para nopa israelita soldados ya quiitzquitoyaj nopa altepetl, motzajqui ipan nopa caltlanahuatili. Huan quilemenalti nopa cali campa hueli huan nopona calijtic mijqui. <sup>19</sup> Mijqui ipampa nopa tlajtlacoli tlen quichijtoya pampa quichijqui nochitlen ax cuali iixpa TOTECO. Nejnenqui ipan ifiero ojhui Jeroboam huan ica nopa tlajtlacoli tlen quichijqui para ma quinhueyichihuaca teteyome ihuaya Toteco, quinextili israelitame ma tlajtlacolchihuaca. <sup>20</sup> Huan nochitlen quichijqui Zimri huan quejatza quisencajqui para quimictis Tlanahuatijquetl Ela eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel.

#### *Omri tlanahuati ipan tlali Israel*

<sup>21</sup> Huajca nopa israelita tlacame motlajcoxelojque ica ome tlalnamiquilistli. Tlajco inijuanti quinequiyayaj para Tibni, icode Ginat, ma elis tlanahuatijquetl. Huan nopa seyoc tlajco quinequiyayaj Omri. <sup>22</sup> Pero nopa tlajco israelitame tlen quitoquilijque Omri huelque más que tlen quitoquilijque Tibni, icode Ginat. Huajca quimictijque Tibni, huan Omri mochijqui tlanahuatijquetl.

<sup>23</sup> Quema Asa yohuiyaya para 31 xihuitl para tlanahuatía ipan tlali Judá, pejqui tlanahuatía Omri ipan tlali Israel huan tlanahuati 12 xihuitl ica nochit. Chicuase tlen nopa xihuitl, yajaya tlanahuati ipan altepetl Tirsa. <sup>24</sup> Huan Omri quicohuili Semer nopa cuatitlamitl campa ama eltoc nopa altepetl Samaria san ica 66 kilos tlen plata. Huan nopona quichijqui se altepetl huan quitocajti Samaria ipampa nopa tlacatl tlen achtohuiya eliyaya iaxca.

<sup>25</sup> Nochi tlen quichijtiyajqui Omri elqui ax cuali iixpa TOTECO. Yajaya quichijqui tlen eliyaya más fiero que nopa sequinoc tlanahuatiani tlen tlanahuatijque achtohui que ya. <sup>26</sup> Nejnenqui ipan nochit iojhui Jeroboam, icode Nabat, huan quinhueyichijqui miyac tlaixcopincayotl huan quinchihuati nopa israelitame ma nojquiya tlajtlacolchihuaca. Yeca Omri tlahuel quicualancamacac TOTECO Dios.

<sup>27</sup> Nopa sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Omri huan nochit tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel. <sup>28</sup> Huan Omri mijqui huan quitlapachojque ipan altepetl Samaria, huan teipa pejqui tlanahuatía icode tlen itoca Acab.

#### *Acab tlanahuati ipan tlali Israel*

<sup>29</sup> Tlanahuatijquetl Acab, icode Omri, pejqui tlanahuatía ipan tlali Israel quema Asa yohuiyaya para 38 xihuitl para tlanahuatía ipan tlali Judá.

<sup>30</sup> Huan Acab mosehui ipan altepetl Samaria huan tlanahuati ipan tlali Israel para 22 xihuitl. Huan Acab quichijqui tlen ax cuali iixpa TOTECO. Quichijqui más ax cuali que tlen quichijtoyaj nochit sequinoc tlanahuatiani achtohui que ya. <sup>31</sup> Yajaya moilhui para ax quenijqui intla tlajtlacolchihuas huan quinhueyichihuas nopa tlaixcopincayotl queja quichijqui Jeroboam,

icone Nabat. Huan Acab nojquiya mosihuajti ica Jezabel, iichpoca Et Baal nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Sidón. Huan pejqui quitlatlajtía huan quinhueyitlalía nopa teteyome tlen Baal. <sup>32</sup> Huan quichihuili Baal se tiopamitl huan tlaixpamitl ipan altepetl Samaria. <sup>33</sup> Huan nojquiya quiquetzqui se tlaquetzali fiero para nopa tlaixcopincayotl Asera. Huan queja nopa Acab quichijqui noja más fiero huan más quicualancamacac TOTECO ininDios nopa israelitame huan ax queja quichijque nopa sequinoc tlanahuatiani tlen tlanahuatijque achtohui que ya. <sup>34</sup> Ipan nopa tonali quema tlanahuatiyaya Acab, Hiel, tlen ehua Betel, sampa pejqui quisencahua nopa altepetl Jericó. Huan quema quitlali itzinpehualtil, mijqui iachtohui cone tlen itoca Abiram. Huan quema quitlamilti huan quitlali nochí nopa puertas, mijqui icon teipa ejquetl tlen itoca Segub. Nochi ya ni mochijqui queja TOTECO huejcajquiya quilhuijtoya Josué, icon Nun, ma teyolmelahuas para panos.

## 17

### *Elías teyolmelahua para oncas tlahuauistli*

<sup>1</sup> Huan nopa tiocamanalojquetl Elías tlen ejqui ipan Tisbe tlen tlali Galaad quilhui Acab: “Temachtli nimitzilhuía ax tlaahuetzs para se ome xihuitl, niyon huetzis ajhuechtli ipan tlali Israel hasta quema na niquijtos para oncas.”

<sup>2</sup> Huan TOTECO quilhui Elías: <sup>3</sup> “Xiquisa nica huan xiya ica campa quisa tonati huan ximotlati nechca nopa atlajtli tlen itoca Querit tlen mocahua ica campa quisa tonati tlen atemitl Jordán. <sup>4</sup> Nopona huelis tiatlis ipan nopa atlajtli huan niquinnahuatijtoc totome ma mitzhuiqulica motlacualis.”

<sup>5</sup> Huajca Elías quichijqui tlen TOTECO quinahuati huan yajqui para itztotl nechca nopa atlajtli Querit, tlen eltoc iixmelac nopa atemitl Jordán. <sup>6</sup> Huan nopa totome quihuiquiliyaya pantzi huan nacatl mojmostla ica ijnaloc huan ica tiotlac, huan quiiyaya atl tlen nopa atlajtli Querit. <sup>7</sup> Huan panoc miyac tonali huan teipa huajqui nopa atlajtli Querit pampa ax tlaahuetztoya ipan tlali Israel.

### *Elías yajqui altepetl Sarepta*

<sup>8</sup> Huajca TOTECO quilhui Elías: <sup>9</sup> “Ximoquetza huan xiya ipan altepetl Sarepta ipan tlali Sidón huan xiitzto ipan nopa altepetl. Niquilhuijtoc se cahual sihuatl tlen itztoc ipan nopa altepetl ma mitztlamaca.”

<sup>10</sup> Huajca Elías moquetzqui huan yajqui nepa altepetl Sarepta. Huan quema ajsito ipan ipuerta nopa altepetl, quipanti se sihuatl cuapejpenayaya, huan ya quinojnotzqui huan quilhui:

—Na nimitztlajtlanía xinechhualiquili se quentzi atl ipan se vaso para niquis.

<sup>11</sup> Huan quema nopa sihuatl yohuiyaya para quicuiliti nopa atl, Elías sampa quinojnotzqui huan quilhui:

—Nojquiya nimitztlajtlanía xinechhualiquili se achi pantzi.

<sup>12</sup> Huan nopa sihuatl quinanquili:

—Temachtli na ax nijpiya niyon se quentzi pantzi ipan nochaj. Pero nijpixtoc se achi harina huan se achi aceite huan ama nijsentilía se achi cuahuitl para niquicxitis para nocone huan na para tijcuase huan teipa timiquise ica mayantli.

<sup>13</sup> Huan Elías quinanquili:

—Amo ximajmahui. Xiya xijsencahuati queja tiquijtojtoc. Pero achtohui ica nopa harina tlen tijpiya xijchihua se torta pilsiltzi huan xinechhualiquili. Huan teipa xijsencahua seyoc para ta huan para mocone. <sup>14</sup> Pampa TOTECO

toDios nochí israelitame quijto para ax tlámis nopa harina, niyon nopa aceite hasta nopa tonali quema TOTECO quichihuas ma tlaahuetzi ipan ni tlali Israel.

<sup>15</sup> Huajca nopa cahual sihuatl yajqui huan quichijqui tlen Elías quihilhuijtoya. Huan tlacuajqui Elías, huan nopa sihuatl huan icone. Huan quipixque tlacualistli para miyac tonali. <sup>16</sup> Ax tlanqui nopa harina campa quiajcoctoya, niyon nopa aceite tlen eltoya ipan se soqui xarro, san queja TOTECO quijtojtoya ica Elías.

<sup>17</sup> Huan se tonali, huetzqui ipan se cocolistli icone nopa cahual sihuatl huan icocolis eliyaya tlahuél chicahuac. Ayoc quipixqui pajtli huan mijqui.

<sup>18</sup> Huajca nopa cahual sihuatl quiilhui Elías:

—¿Tlaque nijpiya ica ta tiitlatequipanojca Toteco Dios? ¿Tihualajtoc para tinechilnamiquiltis notlajtlacolhua huan tijchihuas ma miqui nocone?

<sup>19</sup> Huan ya quiilhui:

—Xinechmaca mocone.

Huajca Elías quicuic nopa piloquichpiltzi huan quihuicac campa ya mocahua huan quitlali nopa piloquichpiltzi ipan tlen ya itlapecch.

<sup>20</sup> Huan nima momaijto ica TOTECO huan quiilhui: “NoTECO Dios, ¿para tlen tijchijtoc ma mocueso nopa cahual sihuatl tlen ipan ichaj nimocajtoc, huan tijchijtoc ma miqui icone?”

<sup>21</sup> Huan teipa motejqui ipan nopa piloquichpiltzi eyi hueltas, huan quitza-jtzili TOTECO huan quiilhui: “NoTECO Dios, nimitztlajtlanía, xijmaca itonal ni piloquichpiltzi para itztos.”

<sup>22</sup> Huan TOTECO quitlacaquili tlen tlajtlanqui Elías huan quichijqui para nopa piloquichpiltzi ma moyoliti. <sup>23</sup> Huan Elías nimantzi quitlalanqui nopa piloquichpiltzi huan quihuicac campa itztoya inana huan quiilhui:

—Xiquila mocone itztoc.

<sup>24</sup> Huan nopa sihuatl quinanquili:

—Ama nelía nijmati cuali para ta tiitlatequipanojca Toteco Dios huan tlen tiquijtohua nelía melahuac pampa huala tlen TOTECO.

## 18

### *Elías sampa moixnexti iixpa Acab*

<sup>1</sup> Huan panoc miyac metztli huan ya yohuiyaya para eyi xihuitl ax tlaahuetzi quema TOTECO quinojnotzqui Elías huan quiilhui: “Xiya huan ximoixnextiti iixpa Tlanahuatijquetl Acab huan xiquilhui na nijchihuas ma tlaahuetzis ipan ni tlali Israel.”

<sup>2</sup> Huajca Elías yajqui para moixnextiti iixpa Acab. Huan ipan nopa tonali nelía oncayaya se hueyi mayantli ipan estado Samaria campa Acab itztoya.

<sup>3</sup> Huan Acab quinotzqui itlayacanca tlatequipanojca tlen itoca Abdías tlen imaco eliyaya icaltlanahuatil. Huan Abdías nelía quitoquili TOTECO ica nochí iyolo. <sup>4</sup> Se huelta quema Jezabel quinequiyaya quinmictis nochí itiocamanalojcahua TOTECO, Abdías quintlati 100 itiocamanalojcahua ipan ome huejhueyi ostotl; 50 quintlati ipan se ostotl huan seyoc 50 ipan seyoc ostotl. Huan quinmacayaya atl huan tlacualistli. <sup>5</sup> Huan Acab quiilhui Abdías:

—Monequi ma tijtlachilica ipan nochí tlali Israel campa onca ameltini ipan atlajtli huan tiquitase intla hueli tijpantise xihuitl para tiquintlamacase yonque se ome tocahuayojhua huan tomulas para ax nochí miquise.

<sup>6</sup> Huajca quixelhuilijque nopa tlali ica ome para sesen yas ipan se tlajco huan quitemos xihuitl huan seyoc yas ipan ne se tlajco. Huan Acab yajqui ipan se ojtli iselti huan Abdías yajqui ipan seyoc ojtli iselti. <sup>7</sup> Huan quema

nejnentiyohuiyaya Abdías ipan ojtli, monamijqui ihuaya Elías. Huan quema quiixmatqui, motlancuaquetzqui iixpa huan quiilhui:

—¿Nelía ta, tinoteco Elías?

<sup>8</sup> Huan Elías quiilhui:

—Quena, naja.

Huan teipa quiilhui:

—Xiya, xiquilhuiti moteco Acab para na niitztoc nica.

<sup>9</sup> Huan Abdías quinanquili:

—¿Tlaque tlajtlacoli nijchijtoc na para tinechtemactilis ica Acab para ma nechmicti? <sup>10</sup> Nopa Tlanahuatijquetl Acab mitztemojtoc ipan nochí tlal-tini huan nochí ipan pilaltepetzitzí campa hueli. Huan nochí tlanahtiani quiilhuijtoque para ax mitzitztoque. Huan Acab quinfuerzajhuijtoc nochí tlanahtiani ma tlatestigojquetzaca intla melahuac ax mitzitztoque.

<sup>11</sup> ¡Huan ama tinechtlajtlanía ma niya huan ma niquilhui para tiitztoc nica!

<sup>12</sup> Quema na ya niyajtos, huelis Itonal TOTECO mitzhuicas seyoc lado campa na ax nijmatí. Huan quema na niquilhuis Acab tiitztoc nica, yajaya mitztemoqui huan intla ax mitzpantis, nechmictis. Huan na niquicnelijtoc huan nijtequipanojtoc noTECO tlen notelpocaya. <sup>13</sup> ¿Axaca mitzpohuilijtoc tlen nijchijqui quema Jezabel quinmictiyaya itiocamanalojcahua TOTECO? Na niquintlati se ciento tiocamanalojuani ipan ome ostotl huan niquinmacatoc atl huan tlacualistli. <sup>14</sup> ¿Huan ama ta tinechilhuía ma niya niquilhuiti noteco Acab para tiitztoc nica? Intla niyas, temachtli nechmictis.

<sup>15</sup> Huan Elías quinanquili:

—Nijtestigojquetza iixpa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejahua Ma Tlatlanitij, ama na noselti nimoixnextis iixpa Acab.

<sup>16</sup> Huajca Abdías yajqui quitemoto Acab huan quiyolmelahuato. Huan Acab hualajqui huan quinamiquico Elías.

### *Elías mopanti ihuaya Acab*

<sup>17</sup> Huan quema Acab quiitac Elías, quiilhui:

—¿Ta tlen tiquincuesolmacatoc israelitame?

<sup>18</sup> Huan Elías quinanquili:

—Na ax niquinmacatoc israelitame cuesoli, pero ta quena, ininhuaya mochaj ehuani inquinmacatoque cuesoli pampa inquicajtejque itlanahuatihu TOTECO para inquinhueyichihuase nopa miyac tlaixcopincayotl tlen Baal. <sup>19</sup> Huajca ama xiquinnahuati motlatequipanojcahua ma quinsentilica nochí israelitame ipan nopa tepetl tlen itoca Carmelo, ica nochí nopa 450 itiocamanalojcahua Baal huan nopa 400 itiocamanalojcahua Asera, tlen Jezabel quintlamaca.

### *Elías ihuaya itiocamanalojcahua Baal*

<sup>20</sup> Huajca Acab quinnnotzqui nochí israelitame huan nochí tiocamanalojuani ipan nopa tepetl Carmelo. <sup>21</sup> Huan monechcahui Elías iniixtla nochí israelitame, huan quinilhui:

—¿Hasta quema tlamic inquipiyase ome imotlalnamiqulis? Intla TOTECO yajaya Dios, xijtoquilica. Huan intla Baal yajaya Dios, ya xijtoquilica.

Huan nopa israelitame ax tleno tlalanquilijque. <sup>22</sup> Huan Elías sampa quinilhui nopa israelitame:

—San na noselti nimocajtoc niitiocamanalojca TOTECO, pero tiocamanalojuani tlen Baal itztoque 450 tlacame. <sup>23</sup> Huajca ama xiquinhualicaca ome torojme. Huan imojuanti ximocuilica se, huan xijhuejhueloca huan xijtlalica iixco nopa cuahuitl ipan nopa tlaixpamitl. Pero amo xijtlalica tliltl tlatzintla.

Huan na nijcualtlalis nopa seyoc toro huan nijtlalis iixco nopa cuahuitl ipan itlaixpa noTeco Dios, pero ax nijtlalis tlitl tlatzintla. <sup>24</sup> Huan nimantzi ximomajtoca ica imotlaixcopincayohua, huan na nimomajtos ica Toteco Dios. Huan yajaya tlen tlananquilis huan quititlanis tlitl para quinamiquis nopa cuahuitl, yajaya nopa tlen quinextia para melahuac yajaya Toteco Dios.

Huan nochis nopa israelitame quiilhuijque para, quena, caultitoc.

<sup>25</sup> Huajca Elías quinilhui nopa itiocamanalojcahua Baal:

—Xijtlapejpenica se tlen nopa ome torojme huan xijcualtlalica achtohui imojuanti, pampa imojuanti inmiyaqui. Huan ximomajtoca ica imodios, pero amo xijtlalica tlitl tlatzintla.

<sup>26</sup> Huajca inijuanti quicuique se toro huan quisencajque, huan pejque momajtohuaj ica Baal. Huan quitzajtzilijque tlen ijnaloc hasta tlajcottona. Huan quijtohuayayaj: “¡Baal, xitechnanquili!” Pero axaca quinnanquili niyon ax quintoscajque. Huan inijuanti pejque huitonij chicahuac inechca nopa tlaixpamitl tlen quichijchijtoyaj. <sup>27</sup> Huan ica tlajcottona Elías pejqui quinpinajtia huan quinilhui:

—Xitzajtzica más chicahuac pampa yajaya se dios. Huelis se tlenijqui moyolilhuia, o huelis quipiya se tequitl, o huelis yohui ipan se ojtli, o huelis cochtoc, huan monequi inquixitise.

<sup>28</sup> Huan inijuanti tzajtziqie más chicahuac huan mohuataniyayaj ica cuchillos huan ica cuatlamintli tlen huehueyac hasta quisqui inieso queja momajtoyaj quichihuaj. <sup>29</sup> Huan queja nopa panoc tlajcottona huan inijuanti quisenhuiquilijque cuatzajtzij, huan huitonij queja locojme hasta ajsic hora para quitencahuase nopa tlacajcahualistli ica tiotlac para TOTECO. Pero axaca quintoscajque, niyon axaca quinnanquili, niyon axaca quinchihuili cuenta. <sup>30</sup> Huajca Elías queja ni quinilhui nochis nopa israelitame:

—Xinechnechcahuica na.

Huan nochis israelitame monechcahuijque campa ya. Huan Elías quicuallali nopa tlaixpamitl tlen TOTECO tlen tlahuel sosolijtoya. <sup>31</sup> Huan Elías quicuic 12 tetini tlen quinnextiyaya sesen iconehua Jacob tlen TOTECO quito-cajpatlatoya huan quitocajti Israel. <sup>32</sup> Huajca ica nopa tetini quisencajqui se tlaixpamitl para TOTECO. Huan teipa quichijqui se aojtli patlahuac yahualtic tlen nopa tlaixpamitl huan nopa axochili quicuisquia se 20 litros tlen trigo. <sup>33</sup> Huan nimantzi quicuallali nopa cuahuitl, huan quihuejhuelo nopa toro huan quitlali iixco nopa cuahuitl. <sup>34</sup> Huan quinilhui:

—Xijtemitica nahui huejhueyi comitl ica atl huan xijtoyahuaca ipan nopa tlacajcahualistli huan nopa cuahuitl.

Huan inijuanti quichijque huan teipa sampa quinnahuati:

—Xijchihuaca sampa.

Huan sampa quichijque queja quichijtoyaj achtohui. Huan quinilhui:

—Sampa xijchihuaca ica expa.

Huan quichijque ica expa. <sup>35</sup> Huan huajca nopa atl hasta motlalohuayaya yahualtic campa nopa tlaixpamitl, huan temiyaya nopa aojtli. <sup>36</sup> Huan quema ajsic hora para quitencahuase nopa tlacajcahualistli ica tiotlac para TOTECO, nopa tiocamanalojquetl Elías monechcahui campa tlaixpamitl huan momaijto ica TOTECO huan quijto: “TOTECO Dios, ta tlen tiiTeco tohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac huan Israel, xijchihua ama ma quimatica para ta tiToteco huan toDios tiisraelitame huan para na nimotlatequipanojca. Xijpannexti para na nijchijtoc nochis ya ni pampa tinechnahuatijtoc. <sup>37</sup> TOTECO, xinechnanquili, para nopa tlacame ma quimatica para ta nelia tiDios huan para ama tiquinnotza ma mocuepaca ica ta.”

<sup>38</sup> Huajca ipan nopa tlalochtli, huetzqui se tlitl tlen TOTECO, huan quitlamitlati nopa tlacajcahualistli, nopa cuahuitl, nopa tetini, nopa tlaltejpoctli huan hasta quitlamihuatzqui nochi nopa atl tlen oncayaya ipan nopa aojatlí.

<sup>39</sup> Huan quema quiitaque nopa tlamatli, nochi nopa israelitame motlancuaquetzque huan quijtoque: “¡TOTECO yajaya Dios! ¡TOTECO yajaya Dios!”

<sup>40</sup> Huajca Elías quiilhui:

—Xiquinitzquica itiocamanalojcahua Baal para ax ma cholo niyon se.

Huan inijuanti quinitzquijque huan Elías quinhuicac ipan nopa atlajtli tlen itoca Cisón huan nopona quinmicti.

### *Elías momajtohua para ma tlaahuetzi*

<sup>41</sup> Huajca Elías quiilhui Acab:

—Xiya xitlacuati huan xiatitli pampa ya nijcaqui para monechcahuía atl huan tlaahuetzis tlahuel chicahuac.

<sup>42</sup> Huajca Acab yajqui tlacuato huan atlito. Huan Elías tlejcoc hasta itzonpac tepetl Carmelo, huan motlancuaquetzqui huan ixayac ajsic hasta itlancuaco. <sup>43</sup> Huan quiilhui itlatequipanojca:

—Xiya huan xitlachiya para campa hueyi atl intla tiquita mixtli.

Huajca ya yajqui huan tlachixqui. Huan teipa mocuepqui huan quiilhui:

—Ax tleno niquita.

Huan chicome hueltas Elías quiilhui:

—Xiya sampa xijtlachiliti.

<sup>44</sup> Ica chicome huelta yajqui huajca teipa mocuepqui huan quiilhuico:

—Na niquita se mixtli pilsiltzi san queja ima se tlacatl tlen motlalana ipan hueyi atl.

Huan Elías quiilhui:

—Xiya xiquilhuiti Acab ma tlejco ipan itepos carro huan ma quisa nimantzi para ichaj para nopa atl ax quitzacuulis.

<sup>45</sup> Huajca Acab tlejcoc ipan itepos carro huan yajqui hasta nopa altepetl Jezreel. Huan elhuicactli mochijqui yayahuic ica mixtli huan hualajqui miyac ajacatl huan huetzqui atl nelchicahuac. <sup>46</sup> Huan TOTECO quimacac miyac chicahualistli Elías huan yajaya quiilpi iyoyo huan quicalaqui ipan itzinquechilpica huan motlalojtejqui. Huan motlalo chicahuac huan quitlayacancuili Acab ipan itepos carro ica cahuayojme hasta ajsito ipan altepetl Jezreel.

## 19

### *Elías mochololti huan yajqui hasta Horeb*

<sup>1</sup> Huan Acab quipohuili isihua Jezabel nochi tlen Elías quichijtoya huan quejatza quinmictijtoya nochi itiocamanalojcahua Baal. <sup>2</sup> Huajca Jezabel quinahuati se tlayolmelajquetl ma quiilhuiti Elías: “Ma nechmictica nopa dioses intla para mostla ipan ni hora ax nimitzmictijtoc, ta Elías, queja tiquinmicti itiocamanalojcahua Baal.”

<sup>3</sup> Huajca quema Elías quimatqui para quinequiyaya quimictise, motlalantejqui huan cholojtejqui para quimanahuis iyolis. Huan yajqui ipan altepetl Beerseba ipan tlali Judá, huan nopona quicajtejqui itlatequipanojca.

<sup>4</sup> Teipa Elías nejenenqui semilhuitl hasta nopa huactoc tlali, huan mosehuito itzintla se cuahuitl tlen ax quipiya miyac ixihuiyo huan quinequiyaya ma miqui. Quiilhui TOTECO: “¡Ya cuali noTECO! ¡Xinechquixtili noyolis! ¡Pampa na ax más nicuali que notatahua!”

<sup>5</sup> Huan Elías motejqui itzintla nopa cuahuitl tlen ax quipiya miyac ixihuiyo. Huan quema cochtoya, se elhuicac ejquetl quojolini huan quiilhui:

"Ximehua huan xitlacua." <sup>6</sup> Huajca Elías isac, huan quiitac nechca itzontla eltoya se pantzi tlen icsitoya ipan tetini tlen totonic huan ihuaya eltoya se comitl temitoc ica atl. Huajca mejqui, huan tlacuajqui huan teipa sampa cochqui. <sup>7</sup> Pero nopa ielhuicac ejca TOTECO ica ompa quiojolini huan quiilhui: "Ximehua huan sampa xitlacua huan xiatli pampa tlahuel hueyi ojtlí mitzpolohua noja."

*Elías ipan Horeb*

<sup>8</sup> Huajca mejqui huan tlacuajqui huan atlic. Huan nopa tlacualistli quimacac fuerza para nejnemis 40 tonali huan 40 yohuali hasta ajsito ipan nopa tepetl Horeb [19:8 Tepetl Horeb nojquiya itoca tepetl Sinaí.], nopa tepetl tlen Toteco Dios. <sup>9</sup> Huan quema ajsito nopona, calajqui ipan se mijca ostotl huan nopona panoc nopa yohuali. Pero se tlajtoli tlen TOTECO ajsic campa ya huan quiilhui: "¿Tlaque tijchihua nica, Elías?"

<sup>10</sup> Huan Elías quinanquili: "Tlahuel nimitzlasomajtoc TOTECO, ta Tlen Tiquinyacana Nochi Moelhuicac Ejcahu Ma Tlatlanitij. Huan nopa israelitame quitlahuelcajtoque nopa tlajtolsencahuali tlen tijchijqui ininhuaya, huan quixolejtoque motlaixpahua huan quinmictijtoque ica machete nochí motiocamanalojcahua. Huan san na noselti nimocajtoc para nimitzequipanos. Huan ama nechtemohuaj para nechmictise nojquiya."

<sup>11</sup> Huan TOTECO quiilhui: "Xiquisa calteno huan ximoquetza noixtla ipan ni tepetl."

Huajca Elías moquetzqui nopona. Huan TOTECO panoc huan se chicahuac ajacatl quitzohuitejqui nopa tepetl hasta tlapantejque huejhueyi tetini iixpa TOTECO. Pero TOTECO ax itztoya ipan nopa ajacatl. Teipa quema ya panotoya nopa ajacatl mojmolini nopa tlali. Pero TOTECO ax itztoya ipan nopa mojmolinilistli tlen tlali. <sup>12</sup> Huan quema ya mojmolinijtoya nopa tlali, teipa oncac se hueyi tlitl, pero TOTECO ax itztoya ipan nopa tlitl. Huan quema ya panotoya nopa tlitl, Elías quicajqui queja acajya quiixtaca camahuiyaya ica yamanic. <sup>13</sup> Huan quema Elías quicajqui, moixtzajqui ica iyoyo, panquisqui huan moquetzqui campa calajqui ipan nopa mijca ostotl. Huan teipa quicajqui se tlen quiilhui: "¿Tlaque tijchihua nica Elías?"

<sup>14</sup> Huan ya quinanquili: "Tlahuel nimitzlasmati TOTECO, ta Tlen Tiquinyacana Nochi Moelhuicac Ejcahu Ma Tlatlanitij. Huan israelitame quitlahuelcajtoque nopa tlajtolsencahuali tlen tijchijqui ininhuaya, huan quixolejtoque motlaixpahua huan quinmictijtoque ica machete motiocamanalojcahua. Huan san na noselti nimocajtoc para nimitzequipanos huan nechtemohuaj para nechmictise nojquiya."

<sup>15</sup> Huan TOTECO quiilhui: "Ximocuepa ica campa tihualajqui huan xiya ipan huactoc tlali ipan tlali Damasco. Huan quema tiajsis nopona, xijzonalti ica aceite Hazaél para ma eli tlanahuatijquetl ipan tlali Siria. <sup>16</sup> Huan Jehú, iixhui Nimsi, ticaltis para ma eli tlanahuatijquetl ipan tlali Israel. Huan Eliseo, icono Safat, tlen ehua Abel Mehola, xijzonalti ica aceite para ma eli se tiocamanalojquetl queja mopatlaca ta. <sup>17</sup> Huan tlen mochololtis tlen imachete Hazaél, Jehú quimictis huan tlen mochololtis tlen imachete Jehú, Eliseo quimictis. <sup>18</sup> Huan noja niquinpiya seyoc 7 mil tlacame ipan tlali Israel tlen ax motlancuaquetzque iixtla Baal, niyon ax quitzoponijque inintlaixcopincayo."

*Elías quinotzqui Eliseo*

<sup>19</sup> Huajca Elías yajqui huan quipanti Eliseo, icono Safat, tlapoxahuayaya ipan se milcahuali ica 12 pares torojme tlen tlapoxahuayayaj ica se tepos

arado huan yajaya yohuiyaya iniica quintequihuiyaya. Huan Elías yajqui campa itztoya Eliseo huan quitlalili iyoyo tlen huehueyac tlen se tiocamanalojquetl. <sup>20</sup> Huajca Eliseo quincajtejqui nopa torojme tlen quintequihuiyaya huan motlalojtihualajqui iica Elías, huan quiilhui:

—Nimitztlajtlanía xinechcahuili ma nijtzoponiti notata huan nonana, huan teipa nimitztoquilis.

Huan Elías quiilhui:

—Xiya, pero ximoyolilhui tlen nimitzchihuilijtoc.

<sup>21</sup> Huajca Eliseo quicajqui Elías huan mocuepqui. Huan quinitzqui ome itorojhua, huan quinmictí, huan quicacatzo ininnacayo huan quintlamacac nopa tlacame tlen itztoyaj nopona. Teipa yajqui ihuaya Elías huan mochijqui itemach.

## 20

### *Acab quintehui nopa Siria ehuaní*

<sup>1</sup> Teipa Tlanahuatijquetl Ben Adad tlen tlali Siria quinsentili nochí isolados, huan 32 tlanahuatiani tlen sequinoc tlaltini ica inintepos carrojhua huan inincahuayos. Huan yajque ipan nopa altepetl Samaria, nopa tlaya-canca altepetl ipan tlali Israel huan quiyahualotoj huan quitehuitoj. <sup>2</sup> Huan quinahuati se tlayolmelajquetl ma quiitati Acab tlen elqui tlanahuatijquetl ipan tlali Israel huan ma quiilhui: <sup>3</sup> “Queja ni quijtohua Ben Adad: ‘Noaxca nochí moplata huan mooro huan nopa mosihuajhua huan mocone hua tlen achi más yejectzitzti.’”

<sup>4</sup> Huan Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel quinanquili huan quiilhui: “Cualtitoc, elis san queja ta tiquijtohua, tinoteco. Nochi tlen nijpiya ta moaxca.”

<sup>5</sup> Huan teipa nopa tlayolmelahuani sampa hualajque quiitacoj Acab huan quiilhuijque: “Ben Adad queja ni quijtohua: ‘Na nitlatitlanqui ma mitzilhuitij para xinechmaca nochí moplata, mooro, mosihuajhua, mocone hua huan nochí tlen tijpiya. <sup>6</sup> Mostla ipan ni hora niquintitlanis notlatequipanojcahua campa tiitztoc, huan inijuanti tlajtlachiyase cuali ipan mochaj huan ininchajchaj motlatequipanojcahua. Huan quicuisse huan quihualicase nochí tlen ipati inquipixtoque.’”

<sup>7</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quinnotzqui nochí huehue tlacame ipan itlal huan quinlhui:

—Xiquitaca, nopa tlacatl quitemohua cualantli. Na ya niquilhuijtoc huelis quinhuicas nosihuajhua, nocone hua, noplata huan nooro.

<sup>8</sup> Huan nochí nopa huehue tlacame huan tlayacanca israelitame quinanquili jque:

—Amo xijchihuili cuenta, niyon amo xijchihua tlen mitztlajtlanía.

<sup>9</sup> Huajca Acab quinlhui itlayolmelajcahua Ben Adad:

—Xiquilhuica noteco, nopa tlanahuatijquetl, para nijchihuas nochí tlen nechnahuati achtohui, pero ax hueli nijchihuas tlen ama nechtajtlanía.

Huan itlayolmelajcahua mocuepque huan quiyolmelahuatoj Ben Adad ica tlen quinlhuijtoya Acab. <sup>10</sup> Huan Ben Adad tlanahuati ma quiilhuiti Acab: “Na nitlatestigojquetza para ma nechmictica nopa dioses intla ax nijtlamixolehuas altepetl Samaria hasta ax mocahuas se tlamojtzoli tlen tlaltejpoctli para niquinmacas notlatequipanojcahua para quiilnamiquise nopa altepetl.”

<sup>11</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Israel tlananquili huan quiilhui: “Amo ximohueyichihua amantzi quema aya titlatlani. Ximohueyichihuas quema ya titlatlantos.”

<sup>12</sup> Huan quema Ben Adad quicajqui nopa tlajtoli, yajaya tlaiyaya ininhuaya nopa sequinoc tlanahuatiani ipan ininyoyoncalhua. Huajca quinilhui itlatequipanojcahua: “¡Ximonemilica para titlatehuitij!” Huan nochí mocualtlali-jque para quiyahualotij nopa altepetl.

<sup>13</sup> Huajca hualajqui se tiocamanalojquetl huan monextico iixpa tlanahuatijquetl Acab ipan tlali Israel huan quiilhui:

—Queja ni quiijtohua TOTECO: ‘Yonque tiquita tlahuel miyac mocualancaitacahua, ama na niquintemactilis momaco. Huan huajca tijmatis para melahuac na niTOTECO.’

<sup>14</sup> Huan Acab quiilhui:

—¿Quejatza quichihuas?

Huan nopa tiocamanalojquetl quiijto:

—Queja ni quiijtohua TOTECO: ‘Nopa tlayacanca soldados tlen nel-telpocame tlen hualahuij ipan nopa sequinoc estados ipan motlanahuatilis, inijuanti quichihuase.’

Huan Acab quiilhui:

—¿Aqueya quipehualtis nopa tlatehuijcayotl?

Huan nopa tiocamanalojquetl quinanquili:

—¡Ta!

### *Acab quintlani nopa Siria ehuani*

<sup>15</sup> Huajca Acab quinsentili nopa 232 tlayacanca soldados tlen telpocame huan hualayayaj campa hueli ipan itlanahuatilis huan nojquiya quinsentili nochí sequinoc israelita soldados huan ica nochí mochijque 7 mil tlacame.

<sup>16</sup> Huan quisque tlajcotona quema Tlanahuatijquetl Ben Adad huan nochí nopa seyoc 32 tlanahuatiani tlen sequinoc tlaltini tlaiyayaj ipan ininyoyoncalhua. <sup>17</sup> Huan quisque achtohui nopa tlayacanca soldados tlen telpocame tlen campa hueli ehuayaya ipan tlali Israel. Huan quema itlayolmelajcahua Ben Adad quiyolmelajque para sequin tlacame tlen altepetl Samaria hualahuij, <sup>18</sup> yajaya quiijto: “Intla hualahuij ica cuali o ica cualantli, xiquinitzquica yoltoque.”

<sup>19</sup> Huajca quisque nochí nopa tlayacanca soldados tlen telpocame huan nochí más soldados iniica. <sup>20</sup> Huan sesen tlen nopa israelita soldados pejqui quimictía sesen soldado tlen tlali Siria. Huan nimantzi tlen huelque tlen nopa sirio soldados cholojtejque. Huan nopa israelita soldados quintepotztocaque para quinmictise. Pero Tlanahuatijquetl Ben Adad tlen tlali Siria mochololti ipan se cahuayo huan se ome más tlacame tlen tlejcotoyaj ipan cahuayojme. <sup>21</sup> Huan yajqui Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel huan quintlamimicti nochí nopa tlali Siria ehuani huan inincahuayos yonque yohuiyayaj cahuajtipa o ipan tlatehuijca carros. Huan nechca nochí nopa sirios mijque ipan nopa tlatehuijcayotl.

### *Totecu quiilhui Acab para mocuepas Ben Adad*

<sup>22</sup> Huan teipa nopa tiocamanalojquetl moixnextito iixpa nopa tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel huan quiilhui:

—Xiya huan ximocualtlalica huan ximochihuaca más intetique para intlatehuijse pampa ne seyoc xihuitl quema moseliltíaj cuatini nopa tlali Siria tlanahuatijquetl sampa hualas mitztehuiqui.

### *Ica ompa Acab quintlani nopa Siria ehuani*

<sup>23</sup> Huan itlapalehuijcahua Tlanahuatijquetl Ben Adad ipan tlali Siria quiilhuijque:

—Nopa israelitame techtlanque ipampa ininDios, itztoc se Dios tlen iaxca nochí tepetini. Pero intla tiquintehuise campa tlamaya, tiquintlanise. <sup>24</sup> Huajca xiquintlali tlayacanani tlen soldados ipan ininlugar nopa tlanahuatiani tlen tiquinpixqui. <sup>25</sup> Huan xiquinsentili miyac tlacame para mochihuase soldados san queja tlen mijque. Xitechmaca san se imiyaca cahuayoyme, carros huan tlacame tlen tiquinpiyayaj huan tiyase timotehuise ininhuaya ipan tlamayamitl. Huan temachtli tiquintlanise.

Huajca Ben Adad quintlacaquili huan queja nopa quichijqui. <sup>26</sup> Huan seyoc xihuitl quema moseliltáj cuatini, Ben Adad quinsentili nochí isoldados ipan tlali Siria huan yajque ipan se altepetl itoca Afec para motehuise ica israelitame. <sup>27</sup> Nojquiya nopa israelitame quinsentilijque ininsoldados huan quisque para tlatehuitij ica nopa sirios huan mochijque iniixmelac. Pero nopa israelitame nesiyaya queja ome pamitl tlen pilborregojtzitz huan nopa Siria ehuani eliyaya tlahuel miyac hasta temitoya nopa tlamayamitl.

<sup>28</sup> Huajca moixnexti itlatequipanojca Toteco Dios iixpa Tlanahuatijquetl Acab ipan tlali Israel huan quiilhui:

—Queja ni quiijto TOTECO: ‘Nopa tlali Siria ehuani quiijtojtoque para na san nise Dios tlen tepetini huan ax tlen tlamayamitl, huajca na niqintemac-tilis momaco para xiquintlani yonque nelía inijuanti quipiyaj tlahuel miyac ininsoldados. Huan queja nopa tijmatis para melahuac na niimoTECO.’

<sup>29</sup> Huajca para chicome tonali mosehujique nopa israelitame campa mochijtoyaj iniixmelac nopa Siria ehuani huan nopa sirios itztoyaj iniixmelac israelitame. Huan ipan nopa chicompa tonal pejque motehuáj. Huan nopa israelitame quinmictijque 100 mil tlali Siria soldados tlen san icxinejnemiyayaj san ipan se tonal. <sup>30</sup> Huan nopa sequin cholojque huan motlatitoj ipan altepetl Afec, pero nopa tepamitl tlen ica quiyahualojtoya nopa altepetl huetzqui ininpani nopa 27 mil tlacame tlen mochololtijtoya. Huan Ben Adad nojquiya cholo huan ajsito ipan nopa altepetl huan motlati ipan se cuarto tlen nelcalijtic.

<sup>31</sup> Huan nopa itlapalehuijcahua quiilhuijque:

—Tijcactoque para nopa tlanahuatiani tlen tlali Israel quipiyaj hueyi ininyolo. Huajca ma timoyoyontica ica yoyomitl tlen cuesoli, huan xitech-lalili se lazo ipan toquechcuayo huan tiquitatij nopa tlanahuatijquetl Acab para ma techcahuaca tiyoltoque.

<sup>32</sup> Huajca moquentijque yoyomitl tlen cuesoli huan lazos ipan ininquechcuayo huan yajque quiitatoj Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel huan quiilhuijque:

—Motlatequipanojca Ben Adad mitztlajtlanía, se favor, xijcahuili ma itzto. Huan Acab quinilhui:

—¿Noja itztoc? ¡Yajaya noicni!

<sup>33</sup> Huan nopa tlacame quicualcajque ni tlajtoli huan nimantzi quinanquilijque:

—Quena, moicni, Ben Adad, noja itztoc.

Huan Acab quinilhui:

—Xiyaca huan xinechhualiquilica.

Huajca Ben Adad moixnextito iixpa Acab, huan Acab quitlejcolti ipan itepos carro queja ihuampo. <sup>34</sup> Huan Ben Adad nimantzi quiilhui:

—Nimitzcuepilis nopa altepetini tlen notata quicuilijtoya motata. Ta huelis tipiyas tlali para tianquis campa titlanamacas ipan altepetl Damasco san queja notata quichijqui ipan altepetl Samaria.

Huan Tlanahuatijquetl Acab quiilhui:

—Huajca tijchihuase se tlajtolsencahualli huan nimitzcahuas para tiyas.  
Huajca Acab quichijqui nopa tlajtolsencahualli ihuaya Ben Adad huan quicahuili ma yahui.

<sup>35</sup> Huan TOTECO quiilhui se itiocamanalojca ma quiilhui se ihuampo para Toteco Dios quijtojtoya:

—Xinechcoco ica momachete.

Pero nopa ihuampo ax quinejqui quicocos. <sup>36</sup> Huajca ya quiilhui:

—Pampa ax tijneltocac Itlajtol TOTECO, ama quema tinechcajtehuas, mitzmictis se tecuani.

Huan quena, quema quicajtejqui nopa ihuampo, quipanti se tecuani ipan ojtlí huan quimicti.

<sup>37</sup> Teipa nopa tiocamanalojquetl quipanti seyoc tlacatl, huan quiilhui: “Xinechcoco ica momachete.” Huan nopa tlacatl, quena, quitejqui ica imachete huan quicoco. <sup>38</sup> Huajca nopa tiocamanalojquetl yajqui quichiyato Tlanahuatijquetl Acab ipan ojtlí, moixtzactoya ica se yoyomitl ipan iixtiyol-hua para ax quiixmatis. <sup>39</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Acab ajsico, nopa tiocamanalojquetl quitzajtzili huan quiilhui:

—Na niitztoya ipan tlatehuijcayotl huan se soldado nechhualiquili se tocualancaitaca tlen quiitzquitoya huan nechilhui ma nijmocuitlahui huan intla cholos huajca nimquis o nitlaxtlahuasquía 30 kilos tlen plata. <sup>40</sup> Huan quema na nimotequihuiyaya ipan sequinoc tlamantli, tocualancaitaca san polijqui.

Huajca nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Israel quinanquili:

—Huajca ta motlajtlacol huan ya tiquijtojtoc para monequi timquis.

<sup>41</sup> Huan nopa tiocamanalojquetl nimantzi moquixtili tlen ica moixtzactoya, huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quiixmatqui para eliyaya se tlen itiocamanalojcahua TOTECO. <sup>42</sup> Huan yajaya quiilhui:

—Queja ni quiijtohua TOTECO: ‘Pampa tijcajqui ma yohui Ben Adad tlen na nimitzilhuijtoya ma miqui, ama monequi ta timquis queja ipatlaca huan motlacajhua miquise queja ininpatlaca itlacajhua.’

<sup>43</sup> Huajca Acab, nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Israel yajqui ichaj ipan altepetl Samaria, mocuesojtoc huan cualantoc.

## 21

### *Acab quiixtocac ixocomecamil Nabot*

<sup>1</sup> Itztoya se tlacatl itoca Nabot tlen ejqui altepetl Jezreel huan quipixqui se xocomeca mili nechca nopa altepetl huan nechca campa Tlanahuatijquetl Acab tlen altepetl Samaria quipixtoya seyoc icaltlanahuatil. <sup>2</sup> Huan se tonal Acab quiilhui Nabot:

—Xinechnamaquilti moxocomecamil para nijtocas quilitl pampa eltoc nechca nochaj. Nimitztlaxtlahuas ica tomi o intla tijnequi nimitzpatilis ica seyoc xocomeca mili.

<sup>3</sup> Huan Nabot quinanquili Acab:

—TOTECO nechtlatzacuiltis intla nimitzmacas tlen notatahua nechcahuilijtejque, huajca ax quema nijchihuas.

<sup>4</sup> Huajca Acab yajqui ichaj mocuesojtoc huan cualantoc por tlen quiilhuijtoya Nabot, pampa quiilhui para ax quimacas tlen quicahuilijtejque itatahua. Huan Acab ajsito ichaj, huan motejqui ica ixayac campa tlapepecholi huan ax quinejqui tlacuas. <sup>5</sup> Huajca Jezabel, isihua, monechcahui campa Acab huan quiilhui:

—¿Para tlen tlahuel timocuesojtoc huan ax tijnequi titlacuas?

<sup>6</sup> Huan Acab quiilhui:

—Pampa nijcamahui Nabot tlen ehua nica Jezreel, huan niquilhui ma nechnamaquilti nopa ixocomecamil, o intla quinequisquia nijpatilisquia ica seyoc xocomeca mili. Pero ya ax quinejqui nechnamaquiltis, niyon ax quinejqui ma titlapatlaca.

<sup>7</sup> Huajca Jezabel, isihua quinanquili:

—¡Ta titlanahuatijquetl ipan ni tlali Israel! ¡Ximehua huan xitlacua huan amo xijchihuili cuenta tlen mitzpanotoc! Na nimitzmacas ixocomecamil Nabot.

<sup>8</sup> Huajca Jezabel quiijcuilo sequin amatlajcuijoli queja elisquia Tlanahuatijquetl Acab quinijcuilojtoya huan quinsellojhui ica isello. Huan quintitlanili nochí huehue tlacame huan tlayacanani tlen altepetl Jezreel campa itztoya Nabot. <sup>9</sup> Ipan nopa amatlajcuijoli quiijtohuayaya:

“Xiquinyolmelahuaca nochí tlacame ma mosentilica huan ma mosahuaca.

Huan nojquiya xijnotzaca Nabot huan xijsehuica iniixtla nopa tlacame tlen nopa altepetl. <sup>10</sup> Huan xiquintemoca ome fiero tlacame tlen quitlateilhuise Nabot para quitelchihuayaya Toteco Dios huan nopa tlanahuatijquetl. Huan teipa xijquixtica huejca tlen nopa altepetl huan xijtepachoca hasta miquis.”

<sup>11</sup> Huan nopa tlacame, huehue tlacame, huan tlayacanani tlen nopa altepetl, quichijque san queja Jezabel quinnahuatijtoya ipan nopa amatini tlen quintitlanilijtoya. <sup>12</sup> Huan tlanahuatijque ma mosahuaca nochí tlen ehuaj ipan nopa altepetl huan ma mosentilica huan quisehuijque Nabot iniixpa nopa tlacame tlen nopa altepetl. <sup>13</sup> Huajca hualajque ome tlacame tlen fiero ininyolis huan quiteilhuijque Nabot para quitelchijtoya Toteco Dios huan nopa tlanahuatijquetl Acab. Huajca teipa quiqxijque calixpa tlen nopa altepetl huan quitepachojque hasta quimictijque. <sup>14</sup> Teipa tlatitlanque ma quiilhuitij Jezabel para Nabot ya quitepachojque huan ya mictoc san queja ya quiijtojtoya.

<sup>15</sup> Huan quema Jezabel quimatqui, quiilhui Acab:

—Nabot ax quinejqui mitznamaquiltis ixocomecamil, pero ama, quena, huelis timoaxcatis niyon ax tijtlaxtlahuis pampa ya mictoc.

<sup>16</sup> Huan quema Acab quicajqui para Nabot ya mictoc, moquetzqui huan yajqui moaxcatito ixocomecamil.

### *Elías tlayolmelajqui tlaque ipantis Acab*

<sup>17</sup> Huajca TOTECO quinojnotzqui Elías tlen ehua Tisbe huan quiilhui:

<sup>18</sup> “Xiya huan xiquitati nopa tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel. Ama yajaya itztoc ipan tlali Samaria campa ixocomecamil Nabot pampa yajtoc quiitati nopa xocomeca mili para moaxcatis. <sup>19</sup> Huan tiquilhuis para nimoTECO niquijtohua: ‘Tijmicti Nabot huan tijcuili tlen eliyaya iaxca, huajca nopona ipan nopa lugar campa nopa chichime quipipitzoque ieso, nojquiya quipipitzose ta moeso.’”

<sup>20</sup> Huan Elías yajqui quiitato Acab huan Acab quiilhui:

—¿Ya tinechpantijtoc, tinocualancaitaca?

Huan Elías quiilhui:

—Quena, nimitzpantijtoc para nimitzyolmelahuas nopa tlatelchihualistli tlen mitzajsis pampa timotemacatoc para tijchihuas tlen ax cuali iixpa TOTECO. <sup>21</sup> Yeca TOTECO quiijtohua quihualicas ipan ta nochí tlamantli tlen ax cuali. Quintzontlamiltis nochí moteixmatcahua, huan ax quicahuilis ma itzto niyon se tlen moixhuihua. <sup>22</sup> Quintzontlamiltis mochaj ehuani san se queja quichijqui ica Jeroboam, icode Nabat, huan queja quichijqui ica ichaj Baasa, icode Ahías. Pampa tijcualancamacatoc TOTECO huan tiquinchijtoc

ma tlajtlacolchihuaca nochí israelitame. <sup>23</sup> Huajca TOTECO quiijtojtoc: ‘Nopa chichime quicuase Jezabel nechca campa eltoc nopa tepamitl tlen ica quiyahualojoque ni altepetl Jezreel.’ <sup>24</sup> Huan nochí moteixmatcahua tlen miquise ipan ni altepetl, quincuase chichime, huan tlen miquise ipan cuatitlamitl, quincuase nopa totome tlen nacacuaj.

<sup>25</sup> Ax oncac seyoc tlacatl queja Acab tlen monamacac para quichihuas tlen ax cuali iixpa TOTECO, pampa isihua, Jezabel, tlahuel quifuerzajhuiyaya ma quichihua ya nopa. <sup>26</sup> Nojquiya quichijqui tlen nelia fiero iixpa TOTECO pampa quinhueyichijqui miyac tlaixcopincayotl san queja quichihuayayaj nopa amorreos tlacame tlen TOTECO quinpanquixtijtoya tlen inintla quema calaquiayaj israelitame.

<sup>27</sup> Huan quema Acab quicajqui nochí ni tlajtoli tlen Elías, quitzayanqui iyoyo, huan motlalili yoyomitl tlen cuesoli huan mosajqui. Cochiyaya ica nopa fiero yoyomitl, huan tlahuel mocuesohuayaya. <sup>28</sup> Huajca TOTECO quiilhui Elías: <sup>29</sup> “¿Tiquitztoc quejatza Acab moechcapanojtoc noixtla? Huajca pampa moechcapanojtoc noixtla, ax nijhualicas tlaijiyohuilstli ipan ichaj ehuani quema noja itztos, pero quena, teipa quema miquis niquntzontlamiltis nochí iconehua.”

## 22

### *Siria huan Israel ayoc motehuijque*

<sup>1</sup> Huan para nechca eyi xihuitl ax oncac tlatehuijcayotl ica tlali Siria huan tlali Israel. <sup>2</sup> Pero ipan nopa expa xihuitl, Josafat, tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, yajqui quipaxaloto nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel. <sup>3</sup> Huan quema itztoya nopona Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel quinilhui itlapalehuijcahua:

—¿Ax inmomacaque cuenta para nopa Siria ehuani quejipa moaxcatijtoque toaltepe Ramot tlen mopantía ipan tlali Galaad, huan ax tleno tijchijtoque para tiquinquixtilise?

<sup>4</sup> Huan Acab quiilhui Tlanahuatijquetl Josafat:

—¿Tijnequi tihualas nohuaya para tiquintehuise nopa tlali Siria ehuani para sampa timoaxcatise altepetl Ramot tlen tlali Galaad?

Huan Josafat quinanquila:

—Quena, ta huan na tiitztoque tiicnime. Notlacajhua huan nocahuayos itztoque momaco para mitzpalehuise.

<sup>5</sup> Pero nojquiya Josafat quiilhui Acab:

—Pero nimitzlajtlanía achtohui ma tijtemoca intla TOTECO ipaquilis ica se itiocamanalojca.

<sup>6</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quinsentili nopa 400 itiomanalojcahua tlen ya iaxcahua huan quintlajtlani:

—¿Cuali para nijtehuis altepetl Ramot ipan tlali Galaad o amo?

Huan inijuanti quiilhuijque:

—Xiyaca pampa TOTECO quintemactilis imomaco.

<sup>7</sup> Pero Josafat quiijto:

—¿Axaca se tiocamanalojquetl tlen TOTECO para nimotlajtlanis ica ya?

<sup>8</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quinanquila Josafat:

—Quena, itztoc se nica. Yajaya itoca Micaías huan yajaya icono Imla, pero na tlahuel nijcualancaita pampa ax quema nechilhuía tlen cuali.

Pero Josafat quiilhui:

—Amo xiquijto ya nopa.

<sup>9</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quinotzqui se itlapalehuijca huan quiilhui:

—¡Xinechhualiquili nimantzi Micaías, icone Imla!

### *Micaías quiilhui Acab para miquis*

<sup>10</sup> Huan Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel huan Tlanahuatijquetl Josafat tlen tlali Judá mosehuijtoyaj ipan sese isiya, nechca nopa puerta campa plaza campa calaquij ipan altepetl Siria. Nochi inijuanti moquen-tijtoyaj ininyoyo tlen más yejyectzi para tlanahuatiani, huan itiocamanalo-jcagua Acab camatiyayaq queja quiseliyaya tlajtoli tlen TOTECO iniixtla.

<sup>11</sup> Huan se tiocamanalojquetl tlen itoca Sedequías huan tlen elqui icone Quenaana, mochihuiliytoya tepos cuacuajtli huan cuatzajtziyaya: “Queja ni quijitojtoc TOTECO: ‘Ica ni cuacuajtli tiquintompojhuis nopa Siria ehuani hasta tiquintzontlamiltis.’”

<sup>12</sup> Huan nochi nopa sequinoc tiocamanalohuani san se quijtohuayayaq queja quijtohuayaya Sedequías. Quilhuiyayaq nopa tlanahuatijquetl: “Xiya ipan Ramot huan xiquintehuiti huan titlatlanis pampa TOTECO quitemac-tilis momaco nopa altepetl.”

<sup>13</sup> Huan nopa tlayolmelajquetl tlen yajqui quinotzato Micaías, quiilhui:

—Nochi nopa tiocamanalohuani, san se tlajtoli quiilhuijaj nopa tlanahuati-jquetl. Quiilhuijaj tlajtoli tlen cuali huan para tlatlanis. Huajca ta nojquiya xiquilhui san se tlajtoli queja inijuanti huan xiquilhui nopa tlanahuatijquetl para tlatlanis.

<sup>14</sup> Huan Micaías quinanquili:

—Temachtli niquijtos san tlen noTECO nechilhuis para niquijtos.

<sup>15</sup> Huajca Micaías ajsico campa nopa tlanahuatijquetl Acab huan nopa tlanahuatijquetl quiilhui:

—Micaías, ¿tiyase tijtehuitij altepetl Ramot tlen tlali Galaad o tiquincahuase ma itztoca nopona?

Huan ya quinilhui:

—Quena, huelis tiyas huan titlatlanis pampa TOTECO quitemactilis momaco.

<sup>16</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quiilhui:

—¿Hasta quesqui huelta nimitzilhuis para xinechilhui san tlen melahuac tlen TOTECO quijtohua?

<sup>17</sup> Huajca Micaías quiilhui:

“Ipan se tlanextili tlen TOTECO niquitac quejatza elis.

Niquinitac nochi nopa israelita soldados tlen mosemantoyaj, ipan cuatitlamitl campa hueli,

queja pilborregojtitzitzi tlen ax quipiyaj inintlamocuitlahuijca.

Huan TOTECO nechilhui:

‘Ni tlacame ya mijqui ininteco,

huajca xiquintitlani ininchajchaj ica tlasehuilistli.’”

<sup>18</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quiilhui Tlanahuatijquetl Josafat:

—¿Ax nimitzilhuijtoc para ni tlacatl ax quema nechilhuía se tlamantli tlen cuali? Yajaya nochipa nechilhuía tlen ax cuali.

<sup>19</sup> Huajca Micaías quiilhui:

—Xijtlacaquili ni seyoc tlajtoli tlen TOTECO: Na niquitac TOTECO mosehuijtoc ipan isiya nepa elhuicac ica nochi ielhuicac ejcahua huan tlen itztoque nopona quiyahualojtoyaj ipan inejmatl huan iarraves.

<sup>20</sup> “Huan TOTECO quiijto: ‘¿Ajqueya yas quifuerzajhuiti Acab para ma yohui tlatehuiti ipan altepetl Ramot tlen tlali Galaad huan quimictise nopona?’ Huan sequin quiijtohuayaya se tlamantli huan sequinoc quiijtohuayaya seyoc tlamantli. <sup>21</sup> Huan teipa se ajacatl moixnexti iixpa TOTECO, huan quiilhui: ‘Na nijfuerzajhuis para yas.’

“Huan TOTECO quiilhui: ‘Huan ¿quejatza tijchihuas?’

<sup>22</sup> “Huan yajaya quiijto: ‘Na niyas huan nielis se ajacatl tlen niistlacatis huan nicamatis ica inincamac nopa tiocamanalohuani.’

“Huan TOTECO quiijto: ‘Cualtitoc. Huajca xiya xijchihuati.’ <sup>23</sup> Huan ama tiquita, Tlanahuatijquetl Acab, para TOTECO quitlalijtoc se ajacatl tlen istlaciati ipan inincamac nochi motiocamanalojcahua pampa TOTECO quichijtoc para ma huetzi ipan ta nochi tlen ax cuali.”

<sup>24</sup> Huajca Sedequías, icone Quenaana, monechcahui campa Micaás huan quitejzonili ica ima huan quiijto:

—¿Hasta quema Itonal TOTECO nechtlahuelcajqui para ayoc nechcamahuis huan san ta mitzcamahuis?

<sup>25</sup> Huan Micaás quinanquili:

—Tijmatis ipan nopa tonali quema timotlatijtinemis tlahuel calijtic ipan se cali para ax mitzmictise.

<sup>26</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel tlanahuati:

—Xiquitzquica Micaás huan xijhuicaca ilpitoc iixpa Amón, nopa tequihuejquetl ipan nopa altepetl huan iixpa Joás, nocone. <sup>27</sup> Huan xiquinilhuica ma quicalaquica ipan tlatzactli huan xijtlamacaca ica san pantzi huan atl tlen monequi para ma yolto hasta quema nimocuepas ica paquelistli.

<sup>28</sup> Huan Micaás quiilhui:

—Intla timocuepas ica cuali huan ica paquelistli, huajca nesis para TOTECO ax mitzcamahuijtoc ica na.

Huan teipa Micaás quiijto:

—Nochi imojuanti xijchihuilica cuenta tlen niquijtojtoc.

<sup>29</sup> Huan queja ni, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel huan Josafat, tlanahuatijquetl tlen tlali Judá yajque inihuaya ininsoldados nepa ipan altepetl Ramot tlen tlali Galaad. <sup>30</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quiilhui Josafat:

—Ximotlalili moyoyo tlen tlanahuatijquetl tlen ipa timoquentía, pero na nimoquentis seyoc tlacatl iyoyo para axaca nechixmatis intla naja.

Huajca Acab calajqui ipan nopa tlatehuijcayotl moixtzactoc huan moquentijtoc seyoc yoyomitl queja tlen moquentía se soldado. <sup>31</sup> Pero nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Siria quinnahuatijtoya nopa 32 itlayacancahua tlen quihuicayaya inintepos carrojhua ya ni: “Axaca xijtehuica niyon tlen hueyi o tlen pilsiltzi. San xijtehuica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel.”

<sup>32</sup> Huan quema nopa tlayacanani tlen nopa tepos carros quiitaque Josafat ica iyoyo tlen cuali, quiijtojque:

—Ya ni nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel tlen tijtemohua.

Huajca quiyahualoqque para quimictise. Pero Josafat cuatzajtzic.

<sup>33</sup> Huajca nopa tlayacanani momacaque cuenta para ax yajaya nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel, huajca quicajque.

<sup>34</sup> Pero se soldado tlamotlac ica icuahuitol san queja hueli huan quiajsic nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel campa sasalijtoc nopa itepos yolixtza jca. Huajca Acab quiilhui nopa tlen quihuicayaya itepos carro para ma quicuepalti huan ma quiquixti tlen nopa tlatehuijcayotl pampa tlahuel cocojtoya.

<sup>35</sup> Pero nopa tlatehuijcayotl mochijqui más chicahuac nopa tonal. Huajca Tlanahuatijquetl Acab, quipalehuijque para mocajqui ijcatoc ipan itepos carro iniixmelac nopa sirios tlen quintehuiyayaj. Huan ieso tlen quisayaya campa cocojtoc motlalohuayaya ipan nopa tepos carro huan ica tiotlac yajaya mijqui. <sup>36</sup> Huan quema calactiyohuiyaya tonati quinyolmelajque nopa israelita soldados: “¡Nochi tlantoc! ¡Ximocuepaca nochi imochajchaj!”

<sup>37</sup> Huajca queja nopa mijqui nopa tlanahuatijquetl. Huan quihuicaque itlacayo altepetl Samaria huan nopona quitlalpachojque. <sup>38</sup> Huan quipajpa-jque itepos carro ipan nopa acomoli tlen Samaria campa maliyyayaj nopa ahuilnenca sihuame. Huan nopa chichime quipipitzojque ieso Acab san queja TOTECO quijitojtoya.

<sup>39</sup> Nochi tlen panoc ipan itequi Acab huan nopa cali tlen quichijqui senquistoc ica marfil huan nochi altepetini tlen quinsencajqui, eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Tlen Tlali Israel. <sup>40</sup> Huan Acab mijqui, huan teipa tlanahuati icona tlen itoca Ocozías.

### *Josafat tlanahuati ipan tlali Judá*

<sup>41</sup> Huan Josafat, icona Asa, pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá quema Acab yohuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatía ipan tlali Israel. <sup>42</sup> Huan Josafat quipiyayaya 35 xihuitl quema pejqui tlanahuatía. Huan tlanahuati 25 xihuitl ipan altepetl Jerusalén. Inana itoca eliyaya Azuba huan eliyaya icona Silhi.

<sup>43</sup> Huan Josafat nejnenqui senquistoc queja itata Asa. Quichijqui nochi tlen xitlahuac iixpa TOTECO. Pero nochi nopa tlaixpamitl para tlaixcopincayotl tlen eltoyaj ipan tepetini ax quinijcueni huan tlacame noja quiñatiyaya copali huan noja quitencahuayaya tlacajcahualistli nopona.

<sup>44</sup> Huan Josafat quichijqui se tlajtolsencahuali para ma onca tlasehuilistli ihuaya nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel. <sup>45</sup> Huan nopa sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Josafat huan nopa hueyi chicahualistli tlen quipixqui, huan nochi tlatehuijcayotl tlen quichijqui, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Tlen Tlali Judá. <sup>46</sup> Huan Tlanahuatijquetl Josafat nojquiya quinpanquixti nochi nopa sodomitame tlen noja fiero quichihuayaya tlen quema tlanahuatiyaya itata, Asa. <sup>47</sup> Ipan nopa tonali ax oncayaya tlanahuatijquetl ipan tlali Edom, pero itztoya se tequihuejquetl nopona.

<sup>48</sup> Huan Josafat quinchijchijqui miyac huejhueyi cuaacaltini para yasquíaj ipan hueyi atl huejca huan quitemotij oro nepa ipan Ofir, pero ax quema quistejque. Tlami sosolijque nopa cuaacaltini nepa ipan Ezión Geber. <sup>49</sup> Ipan nopa tonali, Ocozías, icona Acab, quiilhuijtoya Josafat: “Ma yaca notlatequipanojcahua inihuaya motlatequipanojcahua ipan nopa huejhueyi cuaacaltini.” Pero Josafat ax quinejqui.

<sup>50</sup> Huan Tlanahuatijquetl Josafat mijqui huan quitlalpachojque ipan Ialtepe David, ihuejapan tata. Teipa Joram tlen eliyaya icona pejqui tlanahuatía.

### *Ocozías tlanahuati ipan tlali Israel*

<sup>51</sup> Huan Ocozías pejqui tlanahuatía ipan altepetl Samaria tlen tlali Israel quema Josafat yohuiyaya para 17 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá. Huan Ocozías tlanahuati ome xihuitl ipan tlali Israel. <sup>52</sup> Pero Ocozías quichijqui nochi tlen ax cuali iixpa TOTECO. Nejnenqui ipan ifiero ojhui itata, Acab,

huan inana, Jezabel, huan Jeroboam, icone Nabat, tlen quichijqui ma tla-  
jtlacolchihuaca nopa israelitame. <sup>53</sup> Pampa yajaya nojquiya quihueyichi-  
huayaya nopa tlaixcopincayotl Baal san queja itata quichijtoya. Huan queja  
nopa quicualancamacac TOTECO tlen toDios tiisraelitame.

## 2 Reyes

### *Mijqui Tlanahuatijquetl Ocozías*

<sup>1</sup> Teipa quema ya mictoya Tlanahuatijquetl Acab, moyolajcomanque tlali Moab ehuani ica tlali Israel ehuani. <sup>2</sup> Huan Tlanahuatijquetl Ocozías tlen tlali Israel huetzqui tlen se ventana huejcapa ipan ichaj nepa ipan altepetl Samaria huan tlahuel mococo. Huan quintitlanqui itlatequipanojcahua ma yaca itiopa Baal Zebub, nopa tlaixcopincayotl tlen altepetl Ecrón para quitlajtlanitij intla mochicahuas o axtle. <sup>3</sup> Pero se ielhuicac ejca TOTECO quiyolmelajqui Elías, tlen ejqui altepetl Tisbe, tlaque quichihuayaya nopa tlanahuatijquetl. Huan quilhui ma quinnamiquiti itlatequipanojcahua Tlanahuatijquetl Ocozías huan ma quinmaca ni tlajtoli. Huan Elías quinilhui ni tlajtoli para ma quiilhuitij ininteco: “¿Para tlen monequi titlatitlanis ma quitlajtlanitij tlaque panos nopa teteyotl Baal Zebub ipan tlali Ecrón? ¿Ax tijmati para Toteco Dios itztoc ipan ni tlali Israel para tijtlajtlanis? <sup>4</sup> Huajca pampa tijchijtoc ni, TOTECO quiijtohua: ‘Ayoc timehuas ipan motlapech, pero nopona temachtlí timiquis.’”

Huan teipa Elías mocuepqui ichaj. <sup>5</sup> Huan itlatitlanilhua Tlanahuatijquetl Ocozías mocuepque campa itztoya huan yajaya quintlajtlani:

—¿Para tlen nimantzi inmocueptoque?

<sup>6</sup> Huan inijuanti quinanquiliique:

—Tijnamijque se tlacatl tlen techilhui ma timocuepaca. Techilhui ma timitzolmelahuaca para TOTECO quiijtojtoc: ‘¿Para tlen monequi titlatitlanis ma quitlajtlanitij Baal Zebub, nopa teteyotl ipan tlali Ecrón? ¿Ax tijmati para Toteco Dios itztoc ipan ni tlali Israel para tijtlajtlanis ya? Huajca pampa tijchijtoc ya ni, ayoc timehuas ipan motlapech, pero nopona temachtlí timiquis.’

<sup>7</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quintlajtlani:

—¿Quejatza eliyaya nopa tlacatl tlen inquinamijque huan inmechilhui nopa tlajtoli?

<sup>8</sup> Huan quinanquiliique:

—Eliyaya se tlacatl ica iyoyo tlen quisencajtoya ica inijhuiyo tlapiyalime, huan motlajcoipitoya ica se cinturón tlen cuetlaxtli.

Huan nopa tlanahuatijquetl quiijto:

—¡Yajaya nopa Elías tlen ehua altepetl Tisbe!

<sup>9</sup> Huajca nimantzi quititlanqui se tlayacanquetl ica 50 isoldados para ma quicuitij Elías. Huajca nopa tlayacanquetl tlejcoc hasta campa itztoya huan quema quipantitoj, Elías mosehujtoya itzonpac se tepetl. Huajca nopa tlayacanquetl tlen nopa soldados quiilhui:

—¡Ta tiitlatequipanojca Toteco Dios, xitemo! Nopa hueyi tlanahuatijquetl quinequi xihuala tohuaya.

<sup>10</sup> Huan Elías quinanquili nopa tlayacanquetl tlen 50 soldados:

—Intla na nelía niitlatequipanojca Toteco Dios, ma huetzi tlilt tlen elhuicac huan ma mitzlati ica noch 50 mosoldados.

Huan nimantzi huetzqui tlilt tlen elhuicac huan quitlamitlati ica noch 50 isoldados.

<sup>11</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quititlanqui seyoc tlayacanquetl ica 50 isoldados ma quiitatij Elías huan quiilhuijque:

—¡Ta tlen tiitlatequipanojca Toteco Dios, nimantzi xitemo pampa queja nopa quiijtohua nopa hueyi tlanahuatijquetl!

<sup>12</sup> Huan Elías quinnanquili:

—Intla na niitlatequipanojca Toteco Dios, ma huetzi tlitl tlen elhuicac huan ma mitzlati inihuaya nochi nopa 50 mosoldados.

Huan nimantzi huetzqui tlitl tlen elhuicac huan quitlamitlati inihuaya nopa 50 soldados.

<sup>13</sup> Teipa sampayano nopa tlanahuatijquetl quititlanqui seyoc tlayacanquetl ica sequinoc 50 isoldados. Pero nopa expa tlayacanquetl tlen soldados tlejcoc hasta campa itztoya Elías, huan motlancuaquetzqui iixtla huan ica nochi iyolo quiilhui:

—Tiitlatequipanojca Toteco Dios, nimitztlajtlanía chicahuac, xinechtlasotila na huan ni 50 soldados tlen timotlatequipanojcahua. ¡Amo xitechmicti!

<sup>14</sup> Tijmatij tiquinpolo nopa sequinoc soldados ica tlitl tlen huetzqui tlen elhuicac, pero tojuanti xitechtlasojla huan xitechcahua tiitztose.

<sup>15</sup> Huan ielhuicac ejca TOTECO quinojnotzqui Elías huan quiilhui:

—Xiya ihuaya, amo xiquimacasi.

Huan Elías motlalanqui huan temoc ipan nopa tepetl, huan yajqui ihuaya nopa tlayacanquetl para quiitati nopa hueyi tlanahuatijquetl. <sup>16</sup> Huan Elías quiilhui:

—Queja ni quijitohua TOTECO: ‘Pampa tiquintitlanqui motlatitlanilhua ma quitlajtlanitij Baal Zebub, nopa tlaixcopincayotl tlen altepetl Ecrón, ayoc timehuas ipan motlapec, pero nica temachtli timquis pampa tijchijtoc queja ax tijmati intla niitztoc niimoTeco Dios ipan ni tlali Israel para tinechtlajtlanisquia.’

<sup>17</sup> Huajca mijqui Tlanahuatijquetl Ocozías san queja TOTECO quiilhuijtoya ica Elías. Huan Joram tlen eliyaya iicni mochijqui tlanahuatijquetl pampa Ocozías ax quipixqui icona. Huan Joram pejqui tlanahuatía ipan tlali Israel quemá ne seyoc Tlanahuatijquetl Joram tlen eliyaya icona Josafat yohuiyaya para ome xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá.

<sup>18</sup> Huan nochí sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Ocozías huan nochí tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlajcuioli tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel.

## 2

### *Elías tlejcoc elhuicac*

<sup>1</sup> Teipa quema monechcahuiyaya nopa hora para TOTECO quihuicas Elías hasta elhuicac ipan se ajcomalacatl, Eliseo quisayaya altepetl Gilgal ihuaya Elías, <sup>2</sup> pero Elías quiilhui:

—Ximocahua nica, pampa TOTECO nechtitlantoc ma niya campa altepetl Betel.

Pero Eliseo quinanquili:

—Temachtli nimitzilhuía ax nimitzcahuas moselti.

Huajca yajque san sejco hasta Betel.

<sup>3</sup> Pero nopa telpoca tiocamanalohuani tlen itztoyaj ipan Betel quisque quinamiquitoj Eliseo huan quiilhuijque:

—¿Ta no tijmati para ama TOTECO mitzquixtilis Elías, motlamachtijca?

Huan Eliseo quinanquili:

—Quena, njimati, pero ax tleno xiquijtoca.

<sup>4</sup> Teipa Elías quiilhui Eliseo:

—Ximocahua nica ipan Betel pampa TOTECO nechtitlantoc ma niya altepetl Jericó.

Pero Eliseo quinanquili:

—Nelía temachtli nimitzilhuía, ax nimitzcahuas moselti.

Huajca yajque san sejco hasta altepetl Jericó. <sup>5</sup> Huan nopa telpoca tiocamanalohuani tlen itztoyaj altepetl Jericó monechcahuitoj campa Eliseo, huan quilhuijque:

—¿Ta no tijmati para ama TOTECO mitzquixtilis motlamachtijca?

Huan Eliseo quinanquili:

—Quena, ya njimati, pero ax tleno xiquijtoca.

<sup>6</sup> Teipa Elías quiilhui Eliseo:

—Ximocahua nica Jericó pampa TOTECO nechtatlantoc hasta atemitl Jordán.

Pero Eliseo quinanquili queja nochipa quinanquiliyaya:

—Nelía temachtli nimitzilhuía, ax nimitzcahuas moselti.

Huajca yajque nochí ome san sejco. <sup>7</sup> Huan hualajque 50 telpoca tiocamanalohuani, huan moquetzque huejca iniixmelac Elías huan Eliseo para quintlachilise. Huan Elías huan Eliseo moquetzque iteno atemitl Jordán.

<sup>8</sup> Huan Elías moquixtili itlaque tlen quinextiyaya para eli se tiocamanalojquetl, huan quiqumilo, huan ica quitzohuitejqui nopa atl san se huelta. Huan nimantzi nopa atemitl motlajcoxelo huan nochí ome apanoque ipan tlali huactoc. <sup>9</sup> Huan quema ya apanotoyaj, Elías quiilhui Eliseo:

—Techtlajtlani tlaque tijnequi ma nimitzchihuili pampa ax huejcahuas para nechhuicase.

Huan Eliseo quiilhui:

—Nimitztlajtlanía ma nijseli motequi queja tlayacanca tiocamanalojquetl.

<sup>10</sup> Huan Elías quinanquili:

—Tlahuel ohui tlen timotlajtlanjtoc. Pero intla tinechitas quema nechhuicase tlen campa ta, TOTECO mitzmacas tlen tijtlajtlanía. Huan intla ax tinechitas, huajca axtle.

<sup>11</sup> Huan quema nopa ome tlacame yohuiyayaj huan camatitiyohuiyaya, nimantzi monexti tlatlajco inijuanti se cuacarro tlen senquistoc tlilt ica cahuayoyme tlen nojquiya tlilt. Huan Elías ipan tlejcoc huan yajqui elhuicac ipan se ajcomalacatl. <sup>12</sup> Huan Eliseo quiitac nopa tlamantli, huan quinjnotzqui chicahuac huan quijito: “Notata, ta tlen tieliyaya ichicahualis ni tlali Israel, ama tinechcajtoc.”

Huan ayoc quiitac más. Huan quitlajcocotonqui tlen ya iyoyo para ma nesi icuesol.

### *Eliseo quiseli itequi Elías*

<sup>13</sup> Huan Eliseo quitlalanqui itlaque Elías tlen huetzqui huan mocuepqui ipan ojli campa hualajtoyaj hasta campa atemitl Jordán. Huan moquetzqui ateno. <sup>14</sup> Huan ica nopa tlaquemitl tlen huetztoya tlen Elías, Eliseo quitzohuitejqui nopa atl huan quijito: “TOTECO, ta tlen tiiTeco Elías, xijnexxi mochicahualis.”

Huan quema quitzohuitectoya nopa atemitl, nimantzi motlajcoxelo nopa atl huan moquetzqui se pamitl nica huan seyoc neca, huan Eliseo sampa quiixcotonqui nopa atemitl ipan huactoc tlali.

<sup>15</sup> Huan quema quiitaque tlen panoc, nopa telpoca tiocamanalohuani tlen itztoyaj ipan Jericó ipan nica nali atemitl, quijitoque: “¡Nopa chicahualistli tlen TOTECO quimacatoya Elías, ama motlalijtoc ipan Eliseo!”

Huan nopa telpoca tiocamanalohuani hualajque quinamiquicoj Eliseo ipan ojli, huan motlancuaquetzque iixtla huan mohujtzonque tlalchi ica miyac tlatlepanitacayotl. <sup>16</sup> Huan quiilhuijque:

—Techcahuili ma tiquintitlanica nopa 50 tlacame tlen más tetique tlen tojuanti para yase quitemotij motlamachtijca, Elías. Huelis Itonal TOTECO san quitlanantoc huan quitlalijtoc ipan se cuatitlamitl o ipan se tlachiquili.

Pero Eliseo quinilhui:

—Amo xiquintitlanica.

<sup>17</sup> Pero quifuerzajhuijque nopa tiocamanalohuani hasta moyolyamanili Eliseo huan quincahuili ma quintitlanica nopa 50 tlacame. Huan quitemotijnenque para eyi tonali, pero ax quipantijque. <sup>18</sup> Huan quema mocuepque campa mocahuayayaj ipan altepetl Jericó huan ax tleno quipantijtoyaj, Eliseo noja itztoya nopona huan quinilhui:

—Na nimechilhui amo xijtemotij pampa san tlaptic.

### *Eliseo quichicajqui nopa atl ipan Jericó*

<sup>19</sup> Huan nopa tlacame tlen ehuani altepetl Jericó quiilhuijque Eliseo:

—Nica campa mosehuía ni altepetl nelía yejyectzi queja tiquita, pero nopa atl tlen onca, ax cuali. Huan quichihua para nochí tosihuajhua ma quinmajcahuaca ininconeuhua huan ni totlal ax hueli tlaeliltis.

<sup>20</sup> Huajca Eliseo quijito:

—Xinechhualiquilica se xicali tlen yancuic, huan xijtemitica ica istatl.

Huajca quihualiquilijque. <sup>21</sup> Huan Eliseo yajqui campa meyayaya nopa ameli, huan quitenqui nopa istatl amelijtic, huan quijito:

—Queja ni quijjtohua TOTECO: ‘Ya nijchicajtoc ni atl, huan ayoc quihualicas miquistli, niyon cocolistli.’

<sup>22</sup> Huajca hasta ama nopa atl mocahua nelcuali queja Eliseo quijito para elis.

<sup>23</sup> Teipa Eliseo quisqui nopona huan yajqui ipan Betel. Huan quema tlejcoyaya ipan ojtli, quisque miyac telpoca tlacame tlen ax quitlepanitayayaj TOTECO, huan pejque ica paquij Eliseo. Quitzajtziliyayaj: “Ticuapepestic tlacatl, xitlejco ticuapepestic tlacatl.”

<sup>24</sup> Huan moicantlachili Eliseo huan quinitac, huan quintelchijqui ica itequihuejçayo TOTECO. Huan quisque ome osome ipan nopa cuatitlamitl, huan quinmictijque 42 tlen nopa telpocame. <sup>25</sup> Huan teipa Eliseo quisqui nopona huan yajqui tepetl Carmelo. Teipa quisqui nopona huan mocuepqui altepetl Samaria.

## 3

### *Joram tlanahuati ipan tlali Israel*

<sup>1</sup> Huan Joram, icode Tlanahuatijquetl Acab, mochijqui tlanahuatijquetl ipan altepetl Samaria ipan tlali Israel quema Tlanahuatijquetl Josafat ipan tlali Judá yohuiyaya para 18 xihuitl tlanahuatía. Huan Joram tlanahuati 12 xihuitl. <sup>2</sup> Huan Joram quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO, pero ax neltlahuel queja itata huan inana tlen tlahuel fiero quichijque. Pampa Joram quixolejqui nopa tlaixcopincayotl tlen Baal tlen itata quichijtoya. <sup>3</sup> Pero Joram quitoquili itlajtlacol Tlanahuatijquetl Jeroboam, icode Nabat, tlen achtohuiya quinchijqui israelitame quinhueytalise tlaixcopincayotl tlen becerros.

### *Eliseo tlayolmelajqui quintlanise Moab ehuani*

<sup>4</sup> Tlanahuatijquetl Mesa tlen tlali Moab quiniscaltiyaya borregojme. Huan para quitlaxtlahuis impuestos sesen xihuitl nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel monejqui quimacas 100 mil borregojme, huan inijhuiyo seyoc 100 mil oquich borregojme. <sup>5</sup> Pero quema ya mictoya Tlanahuatijquetl Acab ipan

tlali Israel, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Moab motlalanqui iixtla Tlanahuatijquetl Joram nopa yancuic tlanahuatijquetl para ayoc tleno quimacas. <sup>6</sup> Huajca quisqui Tlanahuatijquetl Joram ipan altepetl Samaria huan quinsentili nochis soldados ipan tlali Israel. <sup>7</sup> Huan teipa tlatitlanqui ma quiitatij Josafat nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá huan quiilhui: “Nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Moab motlanantoc ica na para ayoc tleno nechtlahtahuis. ¿Ax huelis tihuallas tinechpalehuiqui tijtehuitij huan tijfuerzajhuise sampa nechtlahtahuis impuestos?”

Huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá quinanquili: “Quena, niyas mohuaya. Nosoldados huan nocahuayos itztoque momaco san queja moaxcahua para tinechnahuatis. <sup>8</sup> San xinechilhui campa tijnequi ma tiyaca.”

Huan Tlanahuatijquetl Joram quijito: “Xipano ipan nopa ojtli tlen yohui ipan huactoc tlali ipan tlali Edom.”

<sup>9</sup> Huajca quisqui nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel, huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Edom huan para chicome tonali nejnenque yahualtic nopa huactoc tlali campa ax huelque panose. Huan tlanqui nochis atl hasta ax tleno quipixque para quiise ininsoldados huan inintlapiyalhua. <sup>10</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quijito:

—¿Tlaque tijchihuase? ¿TOTECO techhualicatoc tieyi tlanahuatiani huan tosoldados para techtemactilis imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Moab?

<sup>11</sup> Huan Tlanahuatijquetl Josafat quitlajtlani:

—¿Axaca nica se itiocamanalojca TOTECO, para ica ya tijtlajtlanise TOTECO huan tijmatise tlaque monequi tijchihuase?

Huan se itlatequipanojca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quijito:

—Nica itztoc Eliseo, icoce Safat, tlen quitequipano Elías.

<sup>12</sup> Huan Josafat quijito:

—Yajaya quiselía tlajtoli tlen TOTECO.

Huajca nimantzi nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel, huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Edom huan Josafat, nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Judá, mosentilijque huan yajque quicamahuitoj Eliseo.

<sup>13</sup> Huan Eliseo quiilhui Joram, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel:

—¿Tlaque nijpiya na ica ta? Xiya ximotlajtlaniti ica nopa istlacatica tiocamanalojhuani tlen Baal tlen monana huan motata quintoquiliyaya.

Pero nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quiilhui:

—Ax nijchihuas ya nopa, pampa yajaya TOTECO tlen techsejcotilijtoc tieyi tlanahuatiani para techtemactilis ininmaco nopa moabitame.

<sup>14</sup> Huajca Eliseo quiilhui:

—Nijtestigojquetza TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahuia Ma Tlatlanitij para nimitzpalehuis san pampa itztoc mohuaya Tlanahuatijquetl Josafat tlen tlali Judá. Pero intla ya ax itztosquía, huajca niyon ax nimitzlachilisquía. <sup>15</sup> Xinechhualiquilica se tlen quimati tlatzotzona para moyamanilis noyolo.

Huan quema nopa tlatzotzonquetl pejqui tlatzotzona, TOTECO quitlali ipan Eliseo huan quimacac itlajtol. <sup>16</sup> Huan Eliseo quijito:

—TOTECO quijtohua para monequi xijchihuaca miyac aojtli huan acomoli <sup>17</sup> para quicuis nopa atl tlen yajaya quititlanis. Quijtohua ax inquicaquise ajacatl, niyon ax inquiatase intla huetzis atl, pero ni tlamatayamtli campa initztoque temis ica atl. Huan inatlise cuali huan nojquiya nochis imohuacaxhua huan imocahuayos. <sup>18</sup> Pero ya ni sanoc ipejya tlen TOTECO inmechchihuilis pampa TOTECO nojquiya quintemactilis imomaco nopa moabitame para

inquitlanise. <sup>19</sup> Huan inquitlamiltise nochi inialtepehua tlen quipiyaj inintepa yahualtic huan inquinxolehuase nochi altepetini yonque tlen más yejyecztitzi. Huan inquintzontequise nochi nopa cuajcuali cuatini tlen temacaj itlajca, huan inquintzacuase nochi iniamelhua para ayoc meyas atl. Huan nochi inintla tlen tlaeliltia, inquitemitise ica tetini.

<sup>20</sup> Huan hualmostla quema ajsic hora para quimacase TOTECO nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen monejqui ica ijnaloc, hualajqui atl tlen tlali Edom. Huan temic nopa tlamayamitl huan aojtl huan acomoli ica atl.

<sup>21</sup> Huan nochi tlali Moab ehuani quicajque para nopa tlanahuatiani hualajtoyaj para quintehuiquij. Huajca mosentilijque nochi tlen hueliyayaj tlatehuíaj yonque coneme o huehuentzitzti. Huan moquetzque campa inepantipa inintla. <sup>22</sup> Huan ica ijnaloc nelcualca quema tonati pejqui quitlahuilá nopa atl, nopa moabitame quiitaque iniixmelac chichiltic san queja estli. <sup>23</sup> Huan quijtojque: “Ya nopa estli. Temachtli nopa tlanahuatiani motehuijtoque huan momictijtoque. Huajca san monequi ama ma timoaxcatica tlen quicajtejtoque.”

<sup>24</sup> Pero quema ajsitoj nopa moabitame nopona campa nopa israelitame mochijtoyaj, nopa israelitame motlalanque huan pejque quinmictíaj huan nopa moabitame cholojtejque. Huajca nopa israelitame quintepotztocaque huan calajque ipan inintla huan quinmijmictijtijayque moabitame nopona nojquiya. <sup>25</sup> Teipa quinxolejque nopa altepetini, huan quitemitijque ica tetl nochi tlali tlen tlaeliltia, huan quitzajque nochi iniamel, huan quintzontejque nochi cuatini tlen temacaj itlajca. Teipa san mocajqui altepetl Kir Hareset tlen quichijchijtoyaj cuali ica tetni. Pero nopa soldados tlen quimatiyaya quimajcahuaj huejhueyi tetl san sejco para tlaxolehuase, quiyahualojque nopa altepetl huan pejqui quimaquilaj itepa huan queja nopa quixolejque nopa altepetl. <sup>26</sup> Huan quema nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Moab momacac cuenta para ax tlatlanise ipan nopa tlatehuilistli, quinsentili 700 isoldados tlen quimatiyaya tlatehuíaj cuali ica machetes para quiitase intla sentic huelise panose tlatlajco campa itztoyaj nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Edom huan isoldados para quisase tlen nopa altepetl. Pero ax huelque quichihuaj. <sup>27</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Moab quicuic itelpoca tlen achtohui ejquetl huan tlen quiselisquia itequi para tlanahuatis teipa, huan quitlati queja se tlacajcahualistli para inintiotzi ipan nopa tepamitl tlen quiyahualojtoya nopa altepetl para nochi quiitase. Huan nelia quincualancamacac nopa israelitame quema quiitaque tlaque fiero quichijtoya. Huan nopa israelitame quistejque huan mocuepque campa inintla pampa quijijque tlahuel tlen quichijqui.

## 4

### *Momiyaquili iaceite se cahuali*

<sup>1</sup> Se tonali isihua se telpoca tiocamanalojquetl quilhui Eliseo:

—Mijqui nohuehue tlen tijmati tlahuel quitlepanitayaya TOTECO. Pero yajaya tlahuicayaya tomi huan ama hualajtoc tlen quitlanejtijtoya huan quinequi quinhuicas ni ome noconebla para quitequianose para nochipa.

<sup>2</sup> Huan Eliseo quitlajtlani:

—¿Tlaque huelis nimitzchihuilis na? Techilhui tlaque tijpiya ipan mochaj.

Huan nopa cahuali quinanquili:

—Ax tleno nijpiya ipan nochaj, san se pilxarrojtzi tlen quipiyaceite tlen olivos.

<sup>3</sup> Huajca Eliseo quilhui:

—Xiya xiquintlajtlaniti mohuampoyohua ma mitztlanejtica miyac ojyoli, lemetetini huan tlen hueli tlamatli comitl. Amo ximotlajtlaniti san se ome. Xitlajtlaní tlahuél miyac. <sup>4</sup> Huan teipa xicalaqui ipan mochaj ica mooquichpilhua, huan ximocaltzacuaca huan xiþehua xijteca nopa aceite tlen mopilxarro ipan nochí tlamatli tlen mitztlanejtijoque. Huan quema se ya temitoc, xiquiyocatlali huan seyoc nimantzi xijtemiti.

<sup>5</sup> Huan yajqui nopa sihuatl huan quichijqui tlen quiilhui. Huan teipa mocaltzajqui ihuaya ioquichpilhua. Huan inijuanti quihualiquiliyayaj nopa miyac comitl huan lemetetini huan yajaya quintequiliyaya aceite. <sup>6</sup> Huan quema ya quintemitiþoya nochí, quiilhui se icone:

—Xinechcuiliti seyoc comitl.

Huan quiijto:

—Ayoc tlenó onca.

Huajca nopa aceite ayoc miyaquixqui más. <sup>7</sup> Huan teipa nopa cahual sihuatl yajqui quipohuilito Eliseo, itlatequipanojca Toteco Dios. Huan Eliseo quiilhui:

—Ama xiya xijnamacati nopa aceite para titlaxtlahuas tlen titlahuica. Huan ica tlen mocahuas tlen nopa tomi, huelis inpanose ta huan mooquichpilhua.

### *Eliseo quipalehui se sihuatl*

<sup>8</sup> Se tonali Eliseo yajqui altepetl Sunem. Nopona itztoya se sihuatl tlen quipixqui tomi huan yajaya quinotzqui ma tlacuati ichaj. Huan teipa nochipa quema panoyaya Eliseo ipan nopa altepetl, tlacuajtiquisayaya ipan ichaj. <sup>9</sup> Huan teipa nopa sihuatl quiilhui ihuehue:

—Na nijmati para nopa tlacatl tlen quemantzi pano techpaxalohua, yajaya se tlatzejzelotic tiocamanalojquetl tlen Toteco Dios. <sup>10</sup> Ma tijchihuila se ipilcuarto nepa huejcapa ipan seyoc piso. Tijtlalise se tlapechtli, se cuamesa, se cuasiya huan se tlahuili para nopona huelis mocahuas quema techpaxaloqui.

<sup>11</sup> Huan queja nopa quichijke. Huan se tonali quema Eliseo mosehuiyaya ipan nopa pilcuartojtzi ihuaya Giezi, itlatequipanojca tlen nemiyaya ihuaya,

<sup>12</sup> Eliseo quiilhui:

—Xiquilhuiti nopa toahui tlen nica ehua para nijnequi nijcamahuis.

Huan quinotzato nopa sihuatl huan yajaya hualajqui moixnextico iixtla. Huan Eliseo quiilhui itlatequipanojca:

<sup>13</sup> —Xiquilhuiti ni toahui para tlahuél tijtlascamatij pampa techmocuitlahuijtoc nica ipan ichaj. Xijtlajtlaní tlaque hueli tijchihuile. ¿Huelis quinequis ma nijcamahuiti nopa tlanahuatijquetl ipan ni tlali, o huelis ma nicamati ica nopa tlayacanquetl tlen soldados nica para ma quipalehuica ica se tlamatli?

Huan nopa sihuatl quiijto para ax monequi pampa itztoya ica yejyecdzi ica nochí ipan ialtepe huan teipa quisqui.

<sup>14</sup> Pero teipa Eliseo sampa quiilhui itlatequipanojca:

—¿Tlaque huelis tijchihuile ne toahui para tijtlascamatise?

Huan itlatequipanojca quiilhui:

—Nopa sihuatl ax quipiya niyon se icone huan ihuehue ya huehuentzi.

<sup>15</sup> Huajca Eliseo quiilhui:

—Sampa xijnotzati nopa toahui.

Huan yajqui quinotzato huan nopa toahui moquetzaco ipan puerta.

<sup>16</sup> Huan Eliseo quiilhui:

—Ipan ne se xihuitl tlen huala, ipan ni metztli tijtlacatiltis se piloquichpiltzi.

Huan nopa sihuatl tlananquili:

—¡Ay tata, ta tlen tiitlatequipanojca Toteco Dios, amo xinechcajca yahua!

<sup>17</sup> Pero quena, nopa sihuatl coneucic huan quitlacatilti se conetl ipan nopa tonali quema xihuitqui senquistoc queja Eliseo quiilhuijtoya.

<sup>18</sup> Huan nopa piloquichpiltzi moscalti, huan se tonali yajqui quiitato itata tlen itztoya ica itlatequipanojca hua tlen pixcayabaj ipan imil. <sup>19</sup> Huan nimantzi nopa conetl quiilhui itata:

—¡Nechcocohua notzonteco! ¡Nechcocohua notzonteco!

Huan itata quiilhui se tlatequipanojquetl ma quihuica campa itztoc inana ipan ichaj. <sup>20</sup> Huajca nopa tlatequipanojquetl quitlalanqui huan quihuicac campa itztoya inana. Huan nopa oquichpil mosehui ipan itlancuaco inana hasta tlajcotona huan teipa mijqui. <sup>21</sup> Huan nopa sihuatl quihuicac campa icuarto nopa tiocamanalojquetl huan quitejqui ipan itlapech huan quitzactejqui nopa puerta ipan nopa cuarto. <sup>22</sup> Huan nimantzi quitlatitlani ihuehue huan quiilhui:

—Xinechtitlanili se tlatequipanojquetl ica se pilburrojtzti para huelis niyas nimantzi niquitati itlatequipanojca Toteco Dios huan nima nimocuepas.

<sup>23</sup> Huan ihuehue quitlajtlani:

—¿Para tlen tiquitati nopa tiocamanalojquetl ama? Ama ax yancuic metzli, niyon ax eltoc se tonali para timosehuise.

Huan nopa sihuatl quiilhui:

—Amo ximocueso, nohuehue, ax tleno.

<sup>24</sup> Huan teipa nimantzi quisiyajti nopa burro huan ipan tlejcoc. Huan quiilhui itlatequipanojca:

—Xijmajmati huan xiquisihuilli ni burro, huan amo xijcahua ma moquetza niyon quentzi hasta quema nimitzilhuis.

<sup>25</sup> Huan nopa sihuatl yajqui huan ajsito tepetl Carmelo campa itztoya nopa tiocamanalojquetl. Huan Eliseo quiitac ica huejca huan quiilhui itlatequipanojca, Giezi:

—Xiquita ne huala ne toahui tlen altepetl Sunem. <sup>26</sup> Ximotlalo xijnamiq-uiti. Xijtlajtlani quejatza itztoc huan quejatza itztoc ihuehue huan icona.

Huan itlatequipanojca yajqui huan nopa sihuatl quiilhui para cuali itz-toque. <sup>27</sup> Huan teipa nimantzi ajsito campa Eliseo huan momajcajqui tlalchi huan motlatzquili iicxitla Eliseo. Huan Giezi monechcahui para quiijcuenis, pero Eliseo quiilhui:

—Xijcahua pampa tlahuel mocuesohua huan aya nechnextilijtoc TOTECO tlaque quicuesojtoc.

<sup>28</sup> Huajca nopa sihuatl quiilhui:

—Na ax nimitztlajtlani ma nijpiya se conetl. Ta, ica mopaquilis tiquijto. San nimitztlajtlani amo xinechcajca yahua huan tinechilhuis nijpiyas se conetl intla ax neli.

<sup>29</sup> Huan Eliseo nimantzi quiilhui Giezi:

—Xijcuitehua nocuatopil huan ximotlalo hasta campa ichaj. Huan intla tijnamiquis se acajya ipan ojli, niyon amo xijtlajpalo. Huan intla se acajya mitztlajpalos, amo xijnanquili. Huan xijtlaliti nocuatopil icuajtoltipa nopa oquichpil.

<sup>30</sup> Huan inana nopa oquichpil quiilhui Eliseo:

—Nelía melahuac nimitzilhuiá, ax nimitzcajtehuas.

Huajca Eliseo moquetzqui huan quisqui ihuaya. <sup>31</sup> Huan Giezi tlayacantiyajqui huan quitlali icuatopil icuajtoltipa nopa oquichpil, pero ax tleno caquisti, niyon ax molini. Huan Giezi mocuepqui quinamiquito Eliseo huan quiilhui:

—Nopa oquichpil ax isa.

<sup>32</sup> Huan Eliseo calajqui ipan nopa cali, huan quiitac para nopa oquichpil ya mictoc, huan quitectoya ipan tlen ya itlapech. <sup>33</sup> Huajca calajqui ipan nopa cuarto huan quitzajqui puerta para itztos iselti ica nopa piloquichpiltzi huan pejqui momaijtohua ica TOTECO. <sup>34</sup> Huan tlejcoc ipan itlapech huan motejqui ipan nopa oquichpil. Huan quitlali icamac ipan icamac, huan iixtiyol ipan iixtiyol, huan ima ipan ima nopa oquichpil, huan itlacayo nopa oquichpil pejqui mototonilía. <sup>35</sup> Huan Eliseo temoc tlatzintla ipan nopa cali huan nentinenqui tlen se ielchiqui nopa cali hasta seyoc. Huan teipa tlejcoc sampa campa nopa cuarto huan sampa motejqui ipan nopa oquichpil. Huan nopa oquichpil ajcuejxo chicome hueltas huan quitlapo iixtiyol. <sup>36</sup> Huan Eliseo quinotzqui Giezi huan quiilhui:

—Xijnotza nopa sihuatl tlen nica ehua.

Huajca quinotzqui. Huan quema calajqui, Eliseo quiilhui:

—Nica itztoc mocone.

<sup>37</sup> Huan nopa sihuatl monechcahui huan momajcajqui tlalchi campa iicxihua Eliseo huan quitlascamatqui. Teipa quicuic icona huan quisqui.

### *Eliseo quicualtili nopa tlacualistli tlen pajyo*

<sup>38</sup> Huan Eliseo sampa paxalo ipan altepetl Gilgal huan oncayaya se hueyi mayantli nopona ipan nopa tlali. Huan nopa telpoca tiocamanalohuani mosehuijtoyaj iixtla huan yajaya quinmachtiyaya. Huan Eliseo quiilhui itlatequipanojca: “Xijmana atl ipan se hueyi chachapali huan xijchihua tlacualistli para ni telpoca tiocamanalohuani.” <sup>39</sup> Huajca quichijqui. Huan seyoc tlatequipanojquetl quisqui huan yajqui ipan se milcähuali quitemoto quilitl, pero quiajsito cuatlactli queja ayojtl huan quitzontejqui miyac huan quitenqui ipan se yoyomitl. Huan quihualicac huan quihuejhuelo huan quitenqui ipan nopa chachapali, pero ax quimatiyaya intla eliyaya ax cuali quicuase. <sup>40</sup> Teipa quintequilijque ma quicuaca nopa telpoca tiocamanalohuani. Pero quema pejque quicuaj nopa tlacuali, injuanti cuatzajtzique:

—¡Tiocamanalojquetl, pajyo ni tlacuali huan techmictis!

Huan ayoc huelque quicuajque. <sup>41</sup> Huan Eliseo quijito:

—Xinechhualiquilica se achi harina.

Huan quihualicaque. Huan Eliseo quijitzelo iijtic nopa hueyi chachapali huan teipa quinilhui:

—Ama ya cualtitoc. Xijcuaca.

Huan ayoc tleno tlen ax cuali quipixqui nopa tlacualistli.

### *Eliseo quintlamacac cien tlacame*

<sup>42</sup> Huan seyoc tonali ajsico se tlacatl tlen ehua Baal Salisa, huan quihualiquili nopa tiocamanalojquetl Eliseo se 20 pantzi tlen quichijtoya ica cebada tlen quipixcaque ipan nopa achtohui pixquistli. Nojquiya quihualicac ipan imorral quentzi trigo iyol tlen yancuic. Huan Eliseo quiilhui se tlatequipanojquetl:

—Xiquinmaca nopa telpoca tlacame para ma quicuaca.

<sup>43</sup> Pero nopa tlatequipanojquetl quiilhui:

—Ni tlacualistli nelquentzi. Huajca ¿quejatza huelis quinaxilis para niquintlamacas nopa 100 tlacame?

Huan Eliseo quinanquila:

—Xiquinmajmaca nopa tlacame para ma quicuaca, pampa TOTECO quijtohua quichihuas para nochí tlacuase cuali huan hasta mocahuas tlacualistli.

<sup>44</sup> Huajca nopa tlatequipanojquetl quitlali iniixtla huan nochí tlacuajque cuali huan hasta mocajqui tlacualistli queja TOTECO quijtojtoya.

## 5

### *Mochicajqui Naamán*

<sup>1</sup> Itztoya se tlacatl tlen itoca eliyaya Naamán tlen eliyaya tlayacanquetl tlen isoldados nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Siria. Huan iteco nelía quicneli. Huan ica Naamán TOTECO quichijqui ma tlatlani tlali Siria. Huan Naamán tlahuel quimatqui motemaca ipan tlatehuilistli, pero quipixqui nopa palanca tlacayo cocolistli tlen itoca lepra. <sup>2</sup> Huan nopa soldados tlen tlali Siria momatque yohuij quinichtequij israelita ichpocame huan quichtectoyaj se sihuapil israelita tlen quitequipanohuayaya isihua Naamán calijtic. <sup>3</sup> Huan nopa sihuapil quiilhui isihua Naamán:

—Nijnequisquía noteco, Naamán, ma yohui quiitati nopa tiocamanalojquetl tlen itztoc ipan altepetl Samaria tlen tlali Israel. Yajaya temachtli quichicahuasquía tlen icocolis.

<sup>4</sup> Huajca Naamán yajqui campa itztoya iteco, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Siria, huan quipohuilito tlen quiilhuijtoya nopa sihuapil. <sup>5</sup> Huan iteco quiilhui:

—Huajca monequi xiya. Huan mohuaya nijtitlanilis se amatlajcUILoli para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel para mitzpalehuis.

Huajca Naamán quicuitejqui 30 mil tomi, huan 6 mil oro tomi huan majtlactli tlaca yoyontini tlen más cuajcualtzi. <sup>6</sup> Huan quihuiquili nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen tlali Israel nopa amatlajcUILoli tlen quiijtohuayaya: “Nopa tlacatl tlen quihuica ni amatlajcUILoli, yajaya notlatequipanojca tlen itoca Naamán. Nimitztitlanilijtoc Naamán para xijchicahua tlen icocolis.”

<sup>7</sup> Huan quema nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quipojqui nopa amatlajcUILoli, quitzayanqui iyoyo para ma nesi moicnonequiyaya huan quijto:

—¿Huelis moihiúa para niDios tlen hueli temictis o temacas yolistli? ¿Para tlen nechtitlanilía ni tlacatl para ma nijchicahuas tlen icocolis? Temachtli san quitemohua se cualantli ica na.

<sup>8</sup> Huan Eliseo, itlatequipanojca Toteco Dios, quicajqui para nopa tlanahuatijquetl quitzayantoya iyoyo ipampa nopa amatlajcUILoli, huajca tlatitlanqui ma quiilhuitij ya ní: “¿Para tlen tijtzayantoc moyoyo? Ma huala nopa tlacatl ma nechitaqui huan yajaya quimatis para itztoc se tiocamanalojquetl ipan ni tlali Israel.”

<sup>9</sup> Huajca Naamán yajqui ica icahuayojhua tlen quitilanayayaj itepos carro, huan moquetzqui calixpa nechca puerta ipan ichaj Eliseo. <sup>10</sup> Huan Eliseo san quittitanqui se tlayolmelajquetl ma quiilhui: “Xiya huan ximopajpaca chicome hueltas ipan nopa atemitl Jordán, huan timochicahuas tlen moco-colis.”

<sup>11</sup> Pero Naamán quisqui cualantoc huan quijtojtiyajqui:

—Nimoilhui para temachtli quistosquía, huan momaijtosquía ica iTECO Dios para ma nechchicahua, huan quitlalisquía ima iixmelac campa nococolis huan queja nopa nechchicahuasquía. <sup>12</sup> Más cuali nopa ome atemitl, Abana huan Farfar, tlen tijpiyaj ipan tlali Damasco que nochí atemitini ipan ni tlali Israel. ¿Para tlen ax hueltosquía nimaltijtosquía ipan nopa atemitl para nimochihuas tlapajpactic?

Huan yajqui tlahuel cualantoc. <sup>13</sup> Pero itlatequipanojcahua monechcahuijque campa ya huan quiilhuijque:

—Tata, intla nopa tiocamanalojquetl mitznahuatijtosquía xijchihua tlen tlahuel ohui, ¿ax tijchihuasquía? Huajca ¿para tlen ax tijchihuas itlajtol quema mitzilhuijtoc tlen ax ohui? San mitzilhuijtoc para ximopajpaca huan timochicahuas tlen mococolis.

<sup>14</sup> Huajca Naamán yajqui huan moatzonpolihuili chicome huelta ipan nopa atemitl san queja quinahuatijtoya nopa tiocamanalojquetl. Huan icuetlaxo mochicajqui cuali huan elqui tlapajpactic queja se oquichpil it-lacayo. <sup>15</sup> Huajca yajaya huan nochitlatequipanojcahua sampa yajque quiitatoj Eliseo, yajaya tlen itlatequipanojca Toteco Dios. Huan quema ajsito campa Eliseo, Naamán quiilhui:

—Ama nijmati axaca seyoc ipan nochitlatepactli tlen nelía Dios. Toteco Dios san itztoc nica ipan tlali Israel. Nimitzlajtlanía xijseli ni tlamatli tlen na, nimotlatequipanojca, nimitzhualiquilía.

<sup>16</sup> Pero Eliseo quinanquili:

—Temachtli nimitzilhuía ax tleno nijselis.

Huan yonque Naamán tlahuel quinequiyaya quimacas, Eliseo ax quiseli.

<sup>17</sup> Huan Naamán quiijo:

—Huajca intla ax tijnequi tijselis ni tlen nimitzmaca, xinechchihuili se favor. Xinechcahuili ma nihuica se quentzi tlali tlen ni tlali Israel. San nijnequi nihuicas queja ome burro tlamatli. Huan na ayoc nijmacas tlacajcahualistli tlatlatili se tlaixcopincayotl, san TOTECO. <sup>18</sup> Pero nijtlajtlanía TOTECO ma nechtlapojojpolhui se tlajtlacoli. Quema nopa hueyi tlanahuatijquetl quinequis quihueyichihuati itlaixcopincayo, Rimón, ipan itiopa, huan monequis momatlatzquiliyiás ipan noajcol para nijnejnemiltis, ma TOTECO nechtlapojojpolhuis intla na nojquiya nimohuijtzomas.

<sup>19</sup> Huan Eliseo quinanquili:

—Xiya ipan moojhui ica cuali.

Huajca Naamán quisqui huan quema ya huejca yajtoya, <sup>20</sup> Giezi, itlatequipanojca tiocamanalojquetl Eliseo, moilhui: “Noteco, quicajtoc ma yohui Naamán nopa tlali Siria ejquetl huan ax tleno quiseli tlen quihualicatoya. Temachtli nimotlalos huan nicajsiti huan nijtlajtlanis ma nechmaca se tlenijqui.”

<sup>21</sup> Huajca Giezi pejqui quitepotztoca Naamán, huan quema Naamán quitac ica iica, temoc ipan itepos carro para quiselis. Huan quiilhui:

—¿Nochi eltoc cuali?

<sup>22</sup> Huan Giezi tlananquili:

—Quena, cualtitoc. Noteco nechtitlantoc ma nimitzilhuiqui para ajsicoj ome telpoca tiocamanalojhuani tlen ehuani ipan tepetini tlen tlali Efraín. Huan mitztlajtlanía xiquinmaca eyi mil plata tomi huan ome tlaca yoyomil tlen yancuic.

<sup>23</sup> Huan Naamán quinanquili:

—Quena, xinechchihuili se favor huan xihuica chicuase mil plata tomi.

Huan chicahuac Naamán quiilhui para ma quiseli. Huan quitlali nopa tomi ipan ome coxtali huan nojquiya quitlali nopa ome tlaca yoyomil tlen cuajcualtzi huan quintitlanqui ome itlatequipanojcahua ma yaca ihuaya para ma quihuicaca nopa tlamatli. <sup>24</sup> Huan quema ajsitoj ipan nopa tepetl nechca altepetl, Giezi quicuic nopa plata tomi tlen quihuicayayaj nopa tlatequipanojhuani huan quiajoojqui ipan ichaj. Teipa quinnahuati nopa tlatequipanojhuani ma yaca. <sup>25</sup> Huan teipa moixnextito iixtla iteco, Eliseo. Huan Eliseo quitlajtlani:

—¿Canque tinemito Giezi?

Huan yajaya quinanquili:

—Ax cana niyajtoc.

<sup>26</sup> Huajca Eliseo quiilhui:

—Niitztoya nopona mohuaya ipan notonaltzi quema nopa tlacatl temoc ipan itepos carro para mitzselis. ¿Quinamiqui para timoricojchihuas ica plata tomi, huan yoyomitl, huan miyac olivo mili, huan miyac xocomeca mili, huan borregojme, huacaxme, huan tlatequipanohuani ipampa se tequitl tlen TOTECO san tlapic quichihuili se sejcoyoc ejquetl? <sup>27</sup> Huajca ama nopa palanca tlacayo cocolistli lepra tlen quipiyayaya Naamán tlatzquis ipan ta huan ipan moconehua huan moixhuihua para nochipa.

Huan quema Giezi quisqui tlen campa itztoya Eliseo, itlacayo nesiyaya chipahuac queja nextli ica nopa cocolistli lepra.

## 6

### *Eliseo quipanti nopa hacha tlen misahuijtoya*

<sup>1</sup> Se tonal nopa telpoca tiocamanalohuani quiilhuijque Eliseo:

—Xiquita nica campa tiitztoque ica ta tlahuatl pilsiltzi para nochit tojuanti.

<sup>2</sup> Xitechcahu ma tiyaca nechca atemitl Jordán campa onca miyac cuatini. Huan sesen tijtzontequise se cuahuitl huan nopona tijchihuase se cali tlen más hueyi para ipan tiitztose.

Huan Eliseo quijito:

—Cualtitoc, xiyaca.

<sup>3</sup> Huan se tlen nopa telpoca tiocamanalohuani quiilhui:

—Nimitztlajtlanía xiya tohuaya.

Huan Eliseo quijito:

—Cualtitoc, niyas imohuaya.

<sup>4</sup> Huan Eliseo yajqui ininhuaya hasta campa atemitl Jordán huan nopona pejque quintzontequij cuatini. <sup>5</sup> Pero quema se quitzontequiyaya se cuahuitl, huetzqui ihacha ipan atemitl. Huajca pejqui cuatzajtzij:

—¡Tlamachtijquet! ¡Nopa hacha san timotlanejtoque!

<sup>6</sup> Huan itlatequipanojca Toteco Dios quitlajtlani:

—¿Canque huetzqui?

Huan quinextilijque campa huetzqui. Huajca Eliseo quitzontejqui se cuahuitl huan quimajcajqui nopona campa huetzqui nopa hacha, huan quichijqui para ma moaixcotlali nopa hacha. <sup>7</sup> Huajca Eliseo quiilhui:

—Xijcui.

Huan yajaya quicuic nopa hacha ica ima.

### *Quinitaque ielhuicac ejcahua TOTECO tlen quinmocuitlahuiyayaj*

<sup>8</sup> Se tonali nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Siria quintehuiyaya tlali Israel ehuani huan quincamahuiyaya isoldados campa cuali para mochihuase para tlatehuisse. <sup>9</sup> Huan nimantzi Eliseo, yonque huejca itztoya, quiyolmatiyaya huan quititlaniyaya se ma quimatilti itlanahuatijca tlen tlali Israel huan ma quiilhui: “Ximomocuitlahuica para axaca panos campa nimitzilhuía pampa nopona tlali Siria soldados mochijtoque para inmechtehuise.”

<sup>10</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quintitlanqui isoldados ixtacatzi para quiitase intla melahuac tlen quiijto tiocamanalojquetl Eliseo, huan quipanti para quena, temachtli. Huan queja nopa quichijqui miyac hueltas. Yeca nopa israelitame miyac hueltas momanahuijque ica Siria ehuani ica itlajtol Eliseo. <sup>11</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl tlen Siria tlahuatl cuanqui huan quinnotzqui nochit itlatequipanojcahua huan quiilhui:

—Xinechilhuica ajqueya tlen tojuanti itztoc ihmaya nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel.

<sup>12</sup> Huajca se itlatequipanojca quiilhui:

—Tlanahuatijquetl, axaca itztoc ica ya, pero nopa tiocamanalojquetl tlen itztoc nepa tlen tlali Israel quimati nochí tlen tiquijtohua, yonque ixtacatzi ticamati ipan mocuarto. Huan yajaya nochí quiilhuía itlanahuatijca.

<sup>13</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Siria quiijo:

—Huajca xiyaca xitlajtlaniti campa itztoc Eliseo para niquintitlanis se quesqui tlacame ma quiitzquitij.

Huan teipa sequin quiilhuijque para Eliseo itztoya ipan altepetl Dotán.

<sup>14</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quintitlanqui tlahuel miyac soldados, sequin tlen cahuajtipa nemiyayaj huan sequin soldados tlen itztoyaj ipan tlatehuijca tepos carros. Huan quinilhui ma yaca altepetl Dotán. Huan nochí ajsitoj ica tlayohua, huan quiyahualojque nopa altepetl.

<sup>15</sup> Huan hualmostla cualca quisqui itlatequipanojca Eliseo huan quinitac nopa miyac soldados tlen quiyahualojtoyaj nopa altepetl, sequin tlen cahuajtipa nemiyayaj huan sequinoc ipan tlatehuijca tepos carros. Huajca yajqui quiilhuito Eliseo:

—Huan ama tlamachtijquetl, ¿tlaque tijchihuase?

<sup>16</sup> Huan Eliseo quinanquili:

—¡Amo ximajmahui! Más miyac tlen itztoque tohuaya que tlen itztoque ica inijuanti.

<sup>17</sup> Huan momaijto Eliseo ica TOTECO, huan quiijo: “Nimitztlajtlanía, TOTECO, xijlapohuili iixtiyol para yajaya ma tlachiya.”

Huajca TOTECO quitlapohuili iixtiyol nopa tlatequipanojquetl huan quiitac ipan nochí tepetini onpano miyac soldados tlen senquistoc tlelemeclti tlen quiyahualohuayayaj Eliseo, sequin cahuajtipa nemiyayaj huan sequin ipan tlatehuijca tepos carros. <sup>18</sup> Huan quema nopa sirios pejque monechcahuíaj campa Eliseo, yajaya momaijto ica TOTECO, huan quiijo: “Nimitztlajtlanía, TOTECO, xijchihua ma mocahuaca popoyotzitzi ni tlacame.”

Huan TOTECO quinchijqui popoyotzitzi san queja quiilhui Eliseo.

<sup>19</sup> Huajca Eliseo quinilhui nopa soldados:

—Ya ni ax nopa ojli, niyon ax ya ni nopa altepetl tlen inquietomohuaj. Xinechtoquilica huan nimechhuicas hasta campa itztoc nopa tlacatl tlen inquietomohuaj.

Huan quinhuicac hasta altepetl Samaria. <sup>20</sup> Huan quema ajsitoj nopona, Eliseo sampa momaijto huan quiijo: “Ama TOTECO, xiquintlapohuili iniixtiyol para ma huelica ma tlachiyaca.”

Huajca quiitaque para itztoque ipan altepetl Samaria tlen tlali Israel.

<sup>21</sup> Huan quema nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quinitac, quitlajtlani Eliseo:

—¿Notata, tijnequi ma niquinmicti?

<sup>22</sup> Huan Eliseo quinanquili:

—¡Amo xiquinmicti! ¿Huelis tiquinmictisquía tlacame tlen tiquinitzquia ipan tlatehuilistli? Xiquinmaca tlacualistli huan xiquinmaca atl, huan teipa xiquinmajcahua ma yaca ipan inintla.

<sup>23</sup> Huajca quinsencahuili se hueyi tlacualistli, huan quema ya tlantoyaj tlacuaj huan atlij, quinmajcajqui huan mocuepque campa ininteco. Huan ayoc hualajque nopa tlali Siria ehuani tlaxtequicoj ipan tlali Israel.

### *Nopa mayantli ipan altepetl Samaria*

<sup>24</sup> Teipa quema panotoya miyac tonali Ben Adad, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Siria, quinsentili nochí isoldados huan quiyahualotoj altepetl Samaria. <sup>25</sup> Huan oncac se hueyi mayantli ipan Samaria pampa ax

hueliyayaj quisaj tlen inialtepe pampa nopa sirios quiyahualojtoyaj. Ax tleno oncac para tlacuase hasta se tzontecomitl tlen se burro ipati eliyaya 80 plata tomi, huan nechca tlajco litro cuitlatl tlen totome ipati eliyaya macuili plata tomi. <sup>26</sup> Huan se tonali nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen tlali Israel panoyaya ipan nopa tepamitl tlen quiyahualojtoya inialtepe, huan se sihuatl quinotzqui huan quiilhui:

—¡Xinechpalehui, Tlanahuatijquetl!

<sup>27</sup> Huan ya quiijto:

—Intla ax mitzpalehuía TOTECO, ¿quejatza huelis nimitzpalehuis na? Ax nijpiya tlacualistli, niyon tlaili para nimitzmacas. <sup>28</sup> Pero xinechilhui tlaque cuesoli tijpiya.

Huan nopa sihuatl quiilhui:

—Nopa sihuatl nechilhui ma njimaca nocone para tijcuase se tonali huan hualmostla tijcuasquíaj icone. <sup>29</sup> Huajca tijcacatzoque tlen na nocone, huan tijcuajque. Huan ipan seyoc tonali na niquilhui ma nechmaca icone para tijcuase, pero quitlati.

<sup>30</sup> Huan quema quicajqui nopa tlanahuatijquetl tlen nopa sihuatl quiijtoya, quitzayanqui iyoyo para quinextis icuesol. Huan pampa itztoya ipan nopa tepamitl, nochí tlacame quiitaque para itlatzintlanyoyo tlen moquen-tijtoya eliyaya nopa fiero yoyomitl tlen quinextia para tlahuel mocuesohua huan yeca quitzayanqui. <sup>31</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quiijto: “Ma Toteco Dios nechtlatzaculti miyac intla ax nijtzonterquilis itzonterco Eliseo ama ni tonali.”

<sup>32</sup> Huan Eliseo mosehuijtoya ipan ichaj ica nopa huehue tlacame tlen quinyacanayayaj israelitame. Huan nopa tlanahuatijquetl quititlanqui se itlatitlanil ma tlayacana huan quinotzas Eliseo. Pero quema aya ajsiyaya nopa soldado, Eliseo quinilhui nopa huehue tlacame:

—Xiquitaca nopa temictijquetl quititlantoc se tlacatl ma nechquechtzon-tequiqui. Pero quema ajsis xicaltzacuaca huan amo xijcahuilica ma calaqui pampa iica huala iteco.

<sup>33</sup> Huan Eliseo noja camatiyaya quema ajsito nopa tlacatl tlen quitit-lantoya, huan iica hualayaya nopa tlanahuatijquetl huan quiilhui Eliseo:

—Melauc TOTECO quititlantoc nochí ni tlaijiyohuilistli, huajca yajaya ayoc techpalehuis, ¿para tlen noja njchiyas ya?

## 7

### *Eliseo tlayolmelajqui para oncas tlacualistli*

<sup>1</sup> Huajca Eliseo quiijto:

—Xijtlacaquilica nopa tlajtoli tlen nechmacatoc TOTECO. Queja ni quiijto-hua TOTECO: ‘Mostla ipan ni horas ipan ipuerta altepetl Samaria tlacame quicohuase chicome litros tlen harina san ica se plata tomi huan nojquiya ica san se plata tomi huelise quicohuase caxtoli litros tlen cebada.’

<sup>2</sup> Huan nopa tlatequipanojquetl tlen quipalehuía nopa hueyi tlanahuatij-quetl ma nejnemi quinanquili nopa tiocamanalojquetl, huan quiilhui:

—Nopa ax mochihuas yonque TOTECO Dios quitlaposquía ventanas ipan elhuicactli para ma huetzis tlacualistli.

Huan Eliseo quinanquili:

—Ta tiquitas ica moiixiyol, pero ax tleno tlen ya nopa huelis tijcuas.

<sup>3</sup> Itztoyaj nahui tlacame nechca nopa altepetl tlen palantoc inintlacayo huan inijuanti moilhuijque se ica seyoc:

—¿Para tlen timocahuase nica hasta timiquise? <sup>4</sup> Intla ticalaquise ipan altepetl, timiquise ica nopa mayantli ipan altepetl huan intla san timocahuase nica, nojquiya timiquise. Huajca ma tiyaca campa mochijtoque nopa Siria soldados huan timotemacase inihuaya. Intla techcahuilise ma tiitztoca huan techtlamacase, tiitztose. Huan intla techmictise, huajca san timiquise.

<sup>5</sup> Huajca queja nopa motlalantejque quema ya tlapoyahui huan yajque campa mochijtoyaj nopa soldados tlen ehuani tlali Siria. Huan quema ajsitoj nechca momacaque cuenta para axaca itztoya. <sup>6</sup> TOTECO quichijqui ma caquisti queja hualayayaj miyac tlatehuijca carros, huan miyac cahuayojme tlen motlalohuayayaj, huan ma caquisti para yohuj miyac soldados. Huajca nopa sirios moilhuijque para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quintlaxtlahuijtoya nopa tlanahuatiani tlen heteos huan egiptome para ma quinmictiquij. <sup>7</sup> Huan yeca motlalantejque quema tlapoyahui huan quitlahuelcajque noch i ininyoyoncalhua, inincahuayojhua, ininburrojhua huan noch tlen quipixque, huan mochololtijque pampa ax quinejque miquise. <sup>8</sup> Huan quema nopa tlacame tlen palaniyaya inintlacayo ajsitoj iteno campa mochijtoyaj nopa tlali Siria ehuani, calajque ipan se yoyoncali huan tlacuajque huan tlaique. Huan quicuique tomi tlen plata huan tlen oro, huan quicuique yoyomitl huan yajque quitlatitoj. Huan sampa mocuepque huan calajque ipan seyoc yoyoncali huan nopona nojquiya quicuique tlen oncayaya huan quitlatitoj. <sup>9</sup> Huan teipa moilhuijque se ica seyoc:

—Ax tijchihuaj tlen cuali. Ama ni tonali eltoc para ma titlayolmelahuase se cuali tlajtoli huan axaca tiquilhuijtoque. Intla tijchiyase hasta tlanesis, temachtli techajsis se tlamantli fiero. Achi más cuali ma tiyaca altepetl Samaria huan ma titlayolmelahuatij ipan ichaj nopa tlanahuatijquetl.

<sup>10</sup> Huajca yajque ipan nopa altepetl huan quinnojnotzque tlen tlamocuitlahuáj ipan puerta huan quinlhuijque:

—Tiyajque campa mochijtoyaj nopa soldados tlen ehuaj tlali Siria huan axaca itztoc niyon se, niyon ax tleno caquisti tlen se tlacatl. San itztoque nopa cahuayojme huan burrojme ilpitoque huan nopa yoyoncaltini campa mochijtoyaj noch quicajtejque.

<sup>11</sup> Huan nopa tlamocuitlahuiani ipan ipuerta nopa tepamitl campa calaquij ipan nopa altepetl, cuatzajtzique para quinyolmelahuase tlen itztoyaj ipan ichaj nopa tlanahuatijquetl. <sup>12</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl mejqui yonque tlayohua huan quinlhui itlatequipanojcahua:

—Nimechilhuis tlaque quinequij techchihuilise nopa tlali Siria ehuani. Injuanti quimati para titlaijiyohuáj ica mayantli, huan yeca quistoque tlen campa mochijtoyaj huan motlatijtoque ipan cuatitlamitl. Moilhuijtoque quema tojuanti tquisase ipan ni altepetl, techitzquise tiyoltoque huan calaquise ipan ni altepetl.

<sup>13</sup> Pero se itlatequipanojca quijito:

—Se favor, xiquintitlani sequin tlacame ma quinhuicaca macuili tlen nopa cahuayojme tlen mocahuaj yoltoque ipan ni altepetl para quitlachilitij tlen onca. Intla quinpantise se tlenijqui, ax tleno pampa intla mocahuase nica temachtli miquise ica noch tiisraelitame tlen nica timocahuaj.

<sup>14</sup> Huan huajca quicuique ome tepos carros ica cahuayojme huan nopa tlanahuatijquetl quintitlanqui ma yaca hasta campa mochijtoyaj nopa Siria soldados huan quinmacac tlanahuatili ma tlajtlachiyaca cuali. <sup>15</sup> Huan injuanti yajque campa mochijtoyaj nopa tlali Siria ehuani huan teipa quintoquilijtiyajque hasta campa atemitl Jordán, huan quiitaque para ipan noch ojtli tepejtoc yoyomitl huan miyac tlamantli tlen patiyo tlen nopa

sirios quitepejtiyajque san pampa nimantzi quinejque mochololtise. Teipa mocuepque nopa tlatitlanilme huan quipohuilijque nopa tlanahuatijquetl tlaque quipantijque.

<sup>16</sup> Huajca nopa israelitame quisque huan moaxcatijque nochí tlen oncayaya campa mochijtoyaj nopa Siria ehuani. Huan san queja quiijtojtoya TOTECO, nopa harina monamacac chicome litros para se plata tomi, huan nopa cebada monamacac caxtoli litros para se plata tomi. <sup>17</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quinahuati itlatequipanojca tlen quipalehuía ma nejnemi para ma yohui tlamocuitlahuiti ipan ipuerta nopa altepetl. Pero nopa miyac tlacame quicuatopehuayayaj huan itlatequipanojca huetzqui huan ipan moquejquetzque huan mijqui san queja quiijtojtoya nopa tiocamanalojquetl quema yajqui quiitato nopa tlanahuatijquetl. <sup>18</sup> Huajca nochí panoc san queja nopa tiocamanalojquetl quiilhuijtoya nopa tlanahuatijquetl. Pampa nopa tiocamanalojquetl quiilhuijtoya para ipan ipuerta Samaria monamacas chicome litros tlen harina o caxtoli litros cebada san ica se plata tomi. <sup>19</sup> Huan nopa tlatequipanojquetl quinanquilijtoya para yonque TOTECO quitlaposquía ventanas ipan elhuicactli huan huetzisquía tlacualistli ax elisquía queja nopa. Huan Eliseo quiilhuijtoya nopa tlatequipanojquetl para quiitasquía ica iixtiyol, pero ax quicuasquía. <sup>20</sup> Huan queja nopa elqui pampa nopa israelitame ipan moquejquetzque campa ipuerta itepa altepetl Samaria. Huan nopona mijqui.

## 8

### *Hualas chicome xihuitl tlen mayantli*

<sup>1</sup> Teipa Eliseo camatqui ihuaya nopa sihuatl tlen inana nopa oquichpil tlen quichijqui ma moyolcui huan quiilhui:

—Ximocualtlalica huan xiayaca ta huan moteixmatcahua xiitztotij ipan sejcoyoc pampa TOTECO quiijtojtoc para oncas se hueyi mayantli ipan ni tlali Israel huan huejcahuas chicome xihuitl.

<sup>2</sup> Huan nopa sihuatl mocualtlali, huan quichijqui tlen itlatequipanojca Toteco Dios quiilhui huan yajqui inihuaya iteixmatcahua ipan inintlal nopa filisteos. Huan nopona mocajque chicome xihuitl. <sup>3</sup> Huan quema ya panotoya nopa chicome xihuitl, nopa sihuatl mocuepqui tlen nopa tlali campa filisteos huan yajqui quiitato nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel para sampa quitlajtlanis ichaj huan itlal. <sup>4</sup> Huan quema ajsito, nopa tlanahuatijquetl camatiyaya ihuaya Giezi, itlatequipanojca Eliseo, tlen elqui itlatequipanojca Toteco Dios. Huan nopa tlanahuatijquetl quiilhuiyaya ma quipohuili nochí nopa tlanescayotl tlen quichijtoc Eliseo. <sup>5</sup> Huan ipan nopa tlalochtli quema Giezi quipohuiliyaya nopa tlanahuatijquetl quejatza quichijtoya ma sampa moyoliti iconse se sihuatl, ajsitihuertzico nopa sihuatl para quitlajtlanis nopa tlanahuatijquetl ma quicahuili sampa ichaj huan itlal. Huajca Giezi quiilhui nopa tlanahuatijquetl:

—Tlanahuatijquetl, ya ni nopa sihuatl huan ya ni iconse tlen Eliseo quichijqui ma moyolitía.

<sup>6</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quitlajtlani nopa sihuatl huan yajaya quipohuili nochí tlen ipantitoya. Teipa nopa tlanahuatijquetl quinahuati se itequichijca huan quiilhui: “Xijcuepili nochí tlamantli tlen eliyaya iaxca huan nochí itlajca itlal ipan nopa xihuitl quema ax aquiyaya.”

### *Hazaél tlanahuati ipan tlali Siria*

<sup>7</sup> Teipa Eliseo yajqui ipan altepetl Damasco tlen tlali Siria. Huan ipan nopa tonali mococohuayaya Ben Adad tlen eliyaya tlanahuatijquetl tlen nopa

tlali. Huan quihuijque para ajsitoya Eliseo, itlatequipanojca Toteco Dios.  
**8** Huajca nopa tlanahuatijquetl quiilhui Hazael:

—Xijcui se regalo huan xiquitati itlatequipanojca Toteco Dios huan xiquilhui ma quitlajtlani TOTECO intla nimochicahuas tlen ni cocolistli.

**9** Huan Hazael yajqui quiitato nopa tiocamanalojquetl huan quihuijqui se cuali regalo. Elqui 40 camellos ica inintlamamal tlen nochil tlen cuali oncayaya ipan Damasco. Huan quema ajsito campa itztoya Eliseo, quiilhui:

—Tlanahuatijquetl Ben Adad tlen ni tlali Siria mitzita queja tiitata. Yajaya nechtilantoc ma nimitztlajtlaniqui intla noja mochicahuas tlen nopa icocolis tlen quipiya o axtle.

**10** Huan Eliseo quiilhui:

—Xiya huan xiquilhui para, quena, mochicahuas, yonque TOTECO nechilhuijtoc para temachtli miquis.

**11** Huan Eliseo mocajqui quitlachilijtoc Hazael hasta yajaya mopinajqui huan teipa Eliseo pejqui chocha. **12** Huan Hazael quitlajtlani:

—¿Para tlen tichoca, tata?

Huan Eliseo quiilhui:

—Nichoca pampa nijmati tlahuel fiero tiquinchihuilis israelitame. Tiquintlatis nopa caltini tlen más temachtli ipan inialtepehua. Huan tiquinmictis ica machete inintelpocahua. Huan tiquinmajcahuas ininpilconebla ipan huejhueyi tetini, huan tiquintlapohuilis inijti sihuame tlen tlanemiltiáj.

**13** Huan Hazael quinanquili:

—Na, nimotlatequipanojca, ax tlenopati. San queja se nichichi. ¿Quejatza huelis nijchihuas huejhueyi tlamatli queja nopa?

Huan Eliseo quiilhui:

—NoTECO nechmatiltijtoc para tielis titlanahuatijquetl ipan tlali Siria.

**14** Huan Hazael quinahuatijtejqui Eliseo huan yajqui campa itztoya iteco huan yajaya quitlajtlani:

—¿Tlaque mitzilhuijtoc Eliseo?

Huan ya quiilhui:

—Nechilhui para, quena, timochicahuas.

**15** Huan ipan seyoc tonali, Hazael quicuic se tlaquemitl huan quixoloni ipan atl, huan ica quicamatzajqui Ben Adad hasta ijiyomijqui. Huan Hazael pejqui tequiti queja tlanahuatijquetl.

### *Joram tlanahuati ipan tlali Judá*

**16** Huan quema yohuiyaya para macuili xihuitl tlanahuatía Joram, icone Acab, ipan tlali Israel; seyoc Joram tlen eliyaya icone Josafat, pejqui tlanahuatía tlen tlali Judá. **17** Huan Joram quipixtotoya 32 xihuitl quema pejqui itequi queja tlanahuatijquetl ipan altepetl Jerusalén ipan tlali Judá. Huan tlanahuati chicueyi xihuitl. **18** Pero ni Tlanahuatijquetl Joram ipan Judá quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO san se queja quichijtoyaj Tlanahuatijquetl Acab huan nopa sequinoc tlanahuatiani tlen tlanahuatijque ipan tlali Israel pampa quichijtoyota isihuá se iichpoca nopa mijcatzi Tlanahuatijquetl Acab tlen Israel. **19** Pero TOTECO ax quinejqui quixolehuas nopa tlali Judá, pampa quitencahuilijtoyota itlatequipanojca David huejcajquiya para quinmocuitlahuis huan quintlahuilis iixhuihua para nochipa.

**20** Pero quema tequitiyaya Joram, nopa tlali Edom ehuan moyolajcomanque ica tlali Judá pampa ayoc quinejque ma quinnahuati nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá. Huan quitlalijque se edomita tlacatl para ma quinnahuati san ipan inintlal. **21** Huajca Tlanahuatijquetl Joram tlen tlali Judá

yajqui altepetl Zair ica itlatehuijca carros huan isoldados para quintehuise tlen nopona ehuaj. Pero nopa tlali Edom ehuani quinyahualojque. Yeca ica tlayohua Joram motlalantejqui ihuaya isoldados huan cholojtejque para ininchajchaj. <sup>22</sup> Huan hasta ama nopa Edom ehuani noja quinequij monahuatise ininseltitzi huan ax quincahuijá tlali Judá ehuani ma quinnahuatica. Nojquiya altepetl Libna moiyocaquixti ipan nopa xihuitl. <sup>23</sup> Huan sequinoc tlamantli tlen quichijqui Tlanahuatijquetl Joram eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlajcuijoli itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. <sup>24</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Joram mijqui, quitlapachojque campa itatahua quintlaltojque ipan Jerusalén ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David. Teipa pejqui tlanahuatía icono tlen itoca Ocozías.

### *Ocozías tlanahuati ipan tlali Judá*

<sup>25</sup> Quema Tlanahuatijquetl Joram, icono mijcatzi Acab, yohuiyaya para 12 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Israel, pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá nopa Tlanahuatijquetl Ocozías tlen eliyaya icono Joram. <sup>26</sup> Huan Tlanahuatijquetl Ocozías quipiryayaya 22 xihuitl quema pejqui tequiti. Huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén tlen tlali Judá san se xihuitl. Inana itoca eliyaya Atalía huan eliyaya iichpoca Tlanahuatijquetl Omri tlen ehua tlali Israel. <sup>27</sup> Ocozías quitoquili iojhui Tlanahuatijquetl Acab huan quichijqui nochí tlen fiero iixtla TOTECO pampa eliyaya imontica nopa Tlanahuatijquetl Acab.

<sup>28</sup> Huan Tlanahuatijquetl Ocozías mosejcotili ihuaya Tlanahuatijquetl Joram tlen eliyaya icono Acab huan sentic yajque ipan altepetl Ramot tlen tlali Galaad quitehuitoj nopa Tlanahuatijquetl Hazael tlen tlali Siria. Huan nopa Siria ehuani quicocojque Tlanahuatijquetl Joram, <sup>29</sup> huajca Joram mocuepqui ipan altepetl Jezreel para mochicahuas. Huan quema noja itztoya ipan Jezreel, Tlanahuatijquetl Ocozías tlen tlanahuati ipan tlali Judá yajqui quipaxaloto.

## 9

### *Jehú tlanahuati ipan tlali Israel*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali tiocamanalojquetl Eliseo quinotzqui se telpoca tiocamanalojquetl huan quiilhui:

—Ximocualtlali para tiquisas. Xijcui ni pilxarrojtzi tlen aceite huan xiya altepetl Ramot ipan Galaad. <sup>2</sup> Huan quema tiasiti nepa, xijtemo Jehú, icono Josafat, tlen eliyaya icono Nimsi. Huan xiquiyocaquixtis tlen ihuampoyohua huan xihuica ipan seyoc cuarto. <sup>3</sup> Huan nopona xijcui nopa pilxarrojtzi tlen aceite huan xijtzonalti huan xiquilhui para TOTECO quijjohua: ‘Na nimitzzonaltía ica aceite para nimitztequimacas tielis titlanahuatijquetl ipan tlali Israel.’ Huan teipa nimantzi xijtlapo puerta huan ximoisihuilli xicholojtehua.

<sup>4</sup> Huajca nopa telpoca tiocamanalojquetl yajqui nepa altepetl Ramot ipan tlali Galaad, <sup>5</sup> huan quema ajsito nopona, quinmelahuato mosentilijtoque nochí tlayacanani tlen soldados. Huajca quijjito:

—Nijpiya se tlamantli para nimitzilhuis ta titlayacanquetl.

Huan Jehú quijjito:

—¿Ajqueya tlen tojuanti?

Huan nopa telpoca tiocamanalojquetl quijjito:

—Ta, tinotlayacanca.

<sup>6</sup> Huajca Jehú moquetzqui huan calajqui ipan se cuarto. Huan nopa tiocamanalojquetl quitzonalti ica aceite huan xiuilhui:

—TOTECO Dios tlen tiisraelitame quijtohua: ‘Na nimitzonaltia ica aceite para nimitztlalis tielis titlanahuatijquetl ipan noisraelita tlacajhuia tlen tlali Israel. <sup>7</sup> Monequi tiquintlamimictis noch i teixmatcahua Acab tlen hasta ama eliyaya moteco. Huan queja nopa tiquincuepilis pampa Jezabel quitoyajqui inieso noch notiocamanalojcahua huan notlatequipanojcahua. <sup>8</sup> Nochi iteipa ixhuihua Acab monequi xiquintlamilti. Xiquinmicti noch tlacame tlen iteixmatcahua huan itlatequipanojcahua yonque quincojqui o san tequitij ihuaya. Nochi tlen itztoque ica ya campa hueli ipan tlali Israel monequi xiquinmictis. <sup>9</sup> Nijchihuas ica iteixmatcahua Acab san se queja nijchijqui ica Jeroboam, icone Nabat, huan ica Baasa, icone Ahías. <sup>10</sup> Huan chichime quicuase itlacayo nopa sihua tlanahuatijquetl Jezabel ipan se milcahuali ipan altepetl Jezreel huan axaca quitlaltocas.’

Queja nopa quiyolmelajqui huan teipa nopa telpoca tiocamanalojquetl quitlapo puerta huan cholojtejqui.

<sup>11</sup> Huan quema Jehú mocuepqui ipan tlasantilistli inihuaya ihuampoyohua, se ihuampo quitlajtlani:

—¿Tlaque onca? ¿Para tlen hualajqui mitzitaco nopa huihui telpocatl?

Huan Jehú quijto:

—Inquixmatij huan inquimatij quejatza camati.

<sup>12</sup> Huan ihuampoyohua quijtoque:

—Amo xitechcrajayahua. Xitechpohuili noch.

Huajca Jehú quinilhui:

—Nechilhui para TOTECO quijtohua para ma nechtzonaltica ica aceite para ma nieli nitlanahuatijquetl ipan ni tlali Israel.

<sup>13</sup> Huajca injuanti nimantzi moquixtilijque inintlaque huan quitenque iicxitla ipan nopa escalones. Teipa quipitzque nopa tlapitzali huan cuatzitzique: “¡Jehú ya mochijtoc tlanahuatijquetl ipan ni tlali Israel!”

### *Jehú quimicti Tlanahuatijquetl Joram*

<sup>14</sup> Teipa Jehú, icone Josafat, huan iixhui Nimsi, mosejcotili ica sequinoc para yase quitehuitij Tlanahuatijquetl Joram. (Tiquilnamiqui achtohui Tlanahuatijquetl Joram yajqui altepetl Ramot tlen Galaad inihuaya iisraelita soldados para quitehuitij Tlanahuatijquetl Hazael tlen tlali Siria, <sup>15</sup> pero mococo ipan tlatehuilistli huan yeca mocuepqui hasta altepetl Jezreel para mochicahuas.) Huajca Jehú quinilhui ihuampoyohua: “Intla melahuac inquinequij ma nieli niimotlanahuatijca, amo xijcahuaca niyon se tlacatl ma quisa tlen ni altepetl para tlayolmelahuati ipan altepetl Jezreel para nimochijtoc nitlanahuatijquetl.”

<sup>16</sup> Huan teipa Jehú tlejcoc ipan itlatehuijca carro huan yajqui altepetl Jezreel campa Tlanahuatijquetl Joram itztoya ipan itlapech. Ocozías, tlen itztoya tlanahuatijquetl ipan tlali Judá, nojquiya itztoya nopona ihuaya Joram pampa yajqui quipaxaloto.

<sup>17</sup> Huan quema nopa soldados tlen tlamocuitlahuiyayaj ipan nopa huejcapantic torre ipan altepetl Jezreel quiitaque monechcahuiyaya Jehú ica itlacajhuia, chicahuac teyolmelajque:

—¡Hualahuij miyac tlacame!

Huajca Tlanahuatijquetl Joram quijto:

—Xijtitlani se acayja ipan cahuayo ma quinnamiquiti para ma quimati intla hualahuij ica cuali o axtle.

<sup>18</sup> Huajca yajqui se soldado cahuajtipa quinamiquito Jehú, huan quiilhui:

—Nopa tlanahuatijquetl nechnahuatijtoc ma nimitztlajtlaniqui intla inhualahuij ica cuali o axtle.

Huan Jehú quinanquili:

—¿Tlaque tijmati ta tlen tlamantli tlen cuali? Xihuala nohuaya noica.

Huajca nopa tlen tlamocuitlahuiyaya ipan nopa torre quilhui Tlanahuati-jquetl Joram:

—Yajaya tlen tijtitlanqui quinnamiquito, ajsito campa inijuanti, pero ax nesi intla mocuepa.

<sup>19</sup> Huajca nimantzi nopa tlanahuatijquetl quititlanqui seyoc tlacatl cahua-jtipa, huan yajaya ajsito campa itztoyaj huan quiijto:

—Nopa tlanahuatijquetl nechtilantoc ma nimechtla tlajtlanqui intla in-hualahuij ica cuali o axtle.

Huan Jehú quinanquili:

—¿Tlaque tijmati ta tlen tlamantli tlen cuali? Xihuala nohuaya noica.

<sup>20</sup> Huan tlen tlamocuitlahuiyaya ipan nopa torre ipan altepetl sampa tlayolmelajqui ica ompa:

—Nopa seyoc tlen tijtitlantoc nojquiya ajsito campa itztoque nopa tlacame, pero ax nesi intla mocuepa. Huan na niquita huelis nopa Jehú, iixhui Nimsi, tlen quihualica nopa tlatehuijca carro, pampa quinejnemiltia queja se tlen loco, san queja Jehú ipa nemí.

<sup>21</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Joram tlanahuati:

—¡Nimantzi xijcualtlalica nocarro huan nocahuayo jhua!

Huajca quicuacuallalique itlatehuijca carro, huan Joram, tlanahuatijquetl tlen tlali Israel, huan Ocozías, tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, quisque ipan sese inintlatehuijca carros para quinamiquitij Jehú. Huan quinamiquitoj campa nopa mili tlen achtohuiya elqui itlal Nabot tlen ejqui altepetl Jezreel.

<sup>22</sup> Huan quema quiitac Joram nopa Jehú, quilhui:

—¿Jehú, tihualla ica cuali o axtle?

Huan Jehú quinanquili:

—¿Tlaque tlen cuali huelis onca quema monana, Jezabel, quisenhuiquilía quinhueyitlalía tlaixcopincayome tlen ax ya Dios huan quisenhuiquilía tet-lajchihuía campa hueli ipan totlal?

<sup>23</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Joram nimantzi quimacac se huelta ica icahuayo jhua huan cholo. Huan quiilhuijtejqui Tlanahuatijquetl Ocozías:

—¡Techmictise, Ocozías!

<sup>24</sup> Huan Jehú nimantzi quicuic icuahuitol huan quimotlac Joram. Huan nopa cuatlamintli calajqui ipan icuitlapa huan sentlapalo ipan iyolo. Huan Tlanahuatijquetl Joram huetzqui mictoc ipan itlatehuijca carro.

<sup>25</sup> Huan Jehú quinahuati itlatequipanojca, Bidcar:

—Xijquixti itlacayo Joram ipan icarro huan xijmajcahua ipan imilcahual Nabot tlen ejqui nica ipan Jezreel. ¿Tiquilnamiqui quema ta huan na san sejco tijnemiltiyayaj tocarros iica Tlanahuatijquetl Acab, yajaya tlen eliyaya itata ni Joram, huan TOTECO nechylomelajqui <sup>26</sup> para temachtli quicuepilis Acab nica ipan itlal Nabot pampa quinmicti Nabot huan iconehua?

Huajca xijcui itlacayo Tlanahuatijquetl Joram huan xijmajcahua ipan imilcahual Nabot san queja quijito TOTECO.

### *Jehú quimicti Ocozías tlen Judá*

<sup>27</sup> Huan quema Ocozías, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, quiitac tlen panoc, cholojtejqui ipan ojtli tlen yohui para altepetl Bethagán. Huan Jehú motlalo quitepotztocac huan cuatzajtzitiyajqui:

—Xijmotlaca ya nojquiya.

Huan se itlatequipanojca quimotlac Ocozías ipan itlatehuijca carro ipan nopa ojtli tlen tlejco para altepetl Gur nechca altepetl Ibleam. Huan noja

yoltoya hasta ajsito ipan altepetl Meguido huan nopona mijqui. <sup>28</sup> Teipa itlatequipanojcahua quihuicaque itlacayo ipan se cuacarro hasta altepetl Jerusalén huan quitlapachoque ininhuaya ihuejapan tatahua ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David.

<sup>29</sup> Huan Tlanahuatijquetl Ocozías quipehualtijtoya tlanahuatía ipan tlali Judá quema Tlanahuatijquetl Joram, icono Acab, yohuiyaya para 11 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Israel.

### *Imiquilis Jezabel*

<sup>30</sup> Huan quema nopa sihua tlanahuatijquetl Jezabel tlen elqui inana Jotam quimatqui tlen panoc huan quimatiyaya hualayaya Jehú para quimictis nojquiya, mopajqui nochí yahualtic ipan iixtiyol, huan moyecchihuili itzoncal huan mosehui nechca ventana huan tlachixqui. <sup>31</sup> Huan quema Jehú ajsito campa puerta ipan nopa altepetl, nopa sihuatl quiilhui:

—¿Quejatza tiitztoc ama, titemictijquetl? Ta tiitztoc san se ica Zimri tlen no quimicti iteco.

<sup>32</sup> Huan nopa Jehú tlachixqui ica huejcapa huan quiitac nopa fiero sihuatl mosehuijtoya campa ventana huan quintlajtlani tlen itztoyaj inechca:

—¿Aqueya tlen imojuanti initztoque nohuaya para ma nielis niimotlanahuatijca?

Huan ome o eyi tlacame tlen mocaparojtoyaj para quitequipanose nopa sihua tlanahuatijquetl itztoyaj inechca ipan nopa caltlanahuatili, huan tlachixque para tlatzintla para quiitase Jehú. <sup>33</sup> Huan Jehú quinnahuati:

—Xijhualmajcahuaca nopa sihuatl nica tlatzintla.

Huan injuanti quimajcajque para tlatzintla huan se achi ieso tzicuinqui ipan tepamitl huan ipan nopa cahuayojme. Huan Jehú pejqui ipan moquejquetza itlacayo nopa sihua tlanahuatijquetl Jezabel ica icahuayojhua. <sup>34</sup> Teipa Jehú calajqui ipan icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl huan tlacuajqui huan atlic huan teipa quijito:

—Monequi ma yohui se acajya para quitlapachos nopa sihuatl pampa eliyaya iichpoca se tlanahuatijquetl.

<sup>35</sup> Pero quema yajque quitlapachotij, san quipantijque itzoncacahuayo, iicxihua huan ima. <sup>36</sup> Huajca mocuepque huan quiyolmelahuaco Jehú huan Jehú quijito:

—Toteco Dios ya quijitojtoya ica itlatequipanojca Elías tlen ehua altepetl Tisbe, para chichime quicuasquíaj itlacayo Jezabel tlalchi ipan altepetl Jezreel. <sup>37</sup> Huan itlacayo mocahuas pasoltic queja cuitlatl campa hueli ipan ni altepetl hasta axaca huelis quijitos: ‘Ya ni quentzi itlacayo Jezabel.’

## 10

### *Jehú quinmicti nochí iteixmatcahua Acab*

<sup>1</sup> Nopa mijcatzi Tlanahuatijquetl Acab quinpixtoya 70 itelpocahua huan iixhuihua tlen itztoyaj ipan altepetl Samaria. Huajca Jehú quiijcuilo amatlajcuiloli huan quintitlanili ipan altepetl Samaria para nopa huejhueyi tlacame huan nopa tequihuejme huan inintlamocuitlahuijahua iconehua Tlanahuatijquetl Acab, huan nopa amatlajcuiloli quijtohuayaya:

<sup>2</sup> “Inquinpiyaj imomaco itelpocahua huan iixhuihua imoteco, nopa mijcatzi Tlanahuatijquetl Acab. Huan inquipiyaj tlatehuijca carros huan tlacame tlen nemij cahuajtipa, huan initztoque ipan se altepetl tzactoc ica tepamitl huan inquipiyaj tepostli para ica intlatehuise. Huajca quema ajsis ni amatlajcuiloli imomaco, <sup>3</sup> xijtlapejpenica nopa icono Acab tlen inquiitaj para

elis imotlanahuatijca huan xijtlalica campa mosehuiyaya itata para tlanahuatis. Huan ximocualtlalica para intlatehuise para tlen eliyaya itlanahuatilis Acab." Queja nopa quijito nopa amatlajcuiloli.

<sup>4</sup> Pero nopa tlacame ipan altepetl Samaria tlahuel momajmatijque huan quijitojque: "Intla ome huehueyi tlanahuatiani ax huelque quitlanque ni Jehú, ¿quejatza huelis tijtlanise tojuanti?"

<sup>5</sup> Huajca nopa tlamocuitlahuijquetl tlen icaltlanahuatil nopa tlanahuati-jquetl, huan nopa huehueyi tequihuejme ipan altepetl Jezreel, huan nopa tlayacanani huan inijuanti tlen quinmocuitlahuiyaya jcone hua Acab, nochí quiyolmelajque Jehú: "Tojuanti timitztequipanose huan tijchihuase tlen titechnahuatis, pero axaca tijtlalise para tlanahuatijquetl. Xijchihua nica tlen achi más mitzpactía."

<sup>6</sup> Huan ica ompa Jehú quintlajcuilhui huan quinilhui: "Intla initztoque ica na huan inquinequij inquineltocase notlanahuatil, xiquinquechtzonteque quica nochí jcone hua Acab, yajaya tlen eliyaya imoteco. Huan mostla ipan ni hora xinechhualiquilica nica ipan altepetl Jezreel."

Huan nopa tlayacanani ipan altepetl Samaria quinmocuitlahuijtoyaj nopa 70 jcone hua huan iixhuihua nopa tlanahuatijquetl hasta quema pilsitz-itzi huan quiniscaltijtoyaj. <sup>7</sup> Pero quema quiselijque nopa amatlajcuiloli, quincuique nopa 70 jcone hua huan quinmictijque, huan inintzonco quit-lalijque ipan se quesqui cuachiquihuitl huan quintitlanilijque nepa ipan altepetl Jezreel. <sup>8</sup> Huan se tlayolmelajquetl yajqui quiilhuito Jehú para qui-hualicatoyaj inintzonco jcone hua huan iixhuihua nopa mijcatzi Tlanahuatijquetl Acab. Huajca Jehú quinilhui:

—Xijchihuaca ome monton campa puerta ipan itepa ni altepetl huan nopona xijcahuaca inintzonco hasta mostla.

<sup>9</sup> Huan hualmostla quisqui Jehú huan moquetzqui huan tlamiyacapa quincamahui nochí tlacame tlen ehuaj nopa altepetl. Quijito:

—Imojuanti ax inquipiyaj tlajtlacoli. Na tlen nimoiyocatlali tlen not-lanahuatijca huan njmicti ya, pero ¿ajqueya quinmicti nochí jcone hua? Yajaya Toteco tlen quichijtoc ma quinmictica, <sup>10</sup> pampa nochí tlen TOTECO quijito ica itlatequipanojca, Elías para ininpantis iteixmatcahua Acab, ya nopa mochijtoc.

<sup>11</sup> Huan teipa Jehú quinmicti nochí iteixmatcahua Acab tlen noja itztoyaj ipan altepetl Jezreel, inihuaya nochí itequiticahua, ihuampoyohua huan itotajtzitzi. Ax quicajqui niyon se ma itzto tlen moixmatiyaya ihuaya, niyon tlen eliyaya ihuampo. <sup>12</sup> Teipa Jehú yajqui altepetl Samaria. Huan ipan ojli ajsito ipan se cali campa tequitiyayaj tlen quinmocuitlahuiáj huan quinximaj borregojme. <sup>13</sup> Huan nopona quinpanti iicnihua nopa mijcatzi Tlanahuatijquetl Ocozías tlen elqui tlanahuatijquetl ipan tlali Judá. Huan Jehú quintlajtlani:

—¿Ajqueya imojuanti?

Huan quiilhuijque:

—Tojuanti tiicnihua Ocozías, huan tiyohuij tiquinpaxalotij itelpocahua nopa mijcatzi tlanahuatijquetl Acab huan nopa sihua tlanahuatijquetl Jezabel.

<sup>14</sup> Huajca Jehú quinnahuati itlatoquiliyahua:

—Xiquinitzquica yoltoque.

Huajca quinitzquijque yoltoque nochí nopa 42 tlacame huan quin-huicaque hasta nechca se ameli tlen eltoc ipan Bet Eqed huan nopona quinquechtzontejque. Huan ax mocajqui yoltoc, niyon se.

<sup>15</sup> Quema Jehú quisqui nopena, mopanti ihuaya nopa Jonadab, ico Recab. Huan quitlajpalo huan teipa quiilhui:

—¿Cuali moyolo ica na, san queja na noyolo cuali ica ta?

Huan Jonadab quiilhui:

—Quena.

Huan Jehú quiilhui:

—Huajca xinechmaca moma.

Huajca Jonadab quimacac ima huan Jehú quichijqui para ma tlejco ipan itlatehuijca carro, <sup>16</sup> huan quiilhui:

—Xihuala nohuaya huan tiquitas tlen ya nijchijtoc pampa nijtoquilía nochí tlen nechnahuatía noTeco Dios.

Huajca Jonadab yajqui ihuaya. <sup>17</sup> Huan quema calactiyohuiyaya ipan altepetl Samaria, Jehú quinmicti nochí iteixmatcahua Acab tlen mocajtoyaj nopena. Huajca quintzontlamilti nochí iteixmatcahua Acab san queja TOTECO quitencahuilijtoya ica Elías para panos.

### *Jehú quixolejqui nopa teteyotl Baal*

<sup>18</sup> Teipa Jehú quinsentili nochí altepetl Samaria ehuani huan quinilhui:

—Acab tlahuel quentzi quihueyichijqui nopa tiotzi Baal, pero na, quena, tlahuel nijhueyichihuas. <sup>19</sup> Huajca nimantzi xiquinnotzaca ma hualaca nochí itiocamanalojcahua Baal, nochí itlatequipanojcahua, huan nochí itotajtzitz. Ma ax mocahua niyon se pampa nijpiya se hueyi tlacajcahualistli para Baal. Intla se tlen quihueyichihuas Baal polihuis, quiipiya para miquis.

Pero Jehú quisencajtoya nopa tlacajcahualistli para tecajcayahuas. Queja nopa, ica sampa, huelis quintlamiltis nochí tlen nopena ehuaj tlen quihueyichihuaj Baal. <sup>20</sup> Huajca tlanahuati Jehú ma oncas se hueyi tlasentilistli huan ilhuitl para Baal huan queja nopa quichijque. <sup>21</sup> Huan quintitlanqui tlayolmelahuani ipan nochí tlali Israel para quinnotzase tlen quitoquiliyaya Baal. Huan nochí hualajque huan tlahuel temic itiopa Baal tlen se lado hasta seyoc. <sup>22</sup> Huan Jehú quiilhui nopa tlacatl tlen quiajcocui nopa yoyomitl para itlatequipanojcahua Baal para ma quinpiya cuidado para senquistoc nochí nopa tlacame ma moquentise nopa yoyomitl tlen monequi para quihueyitlalise Baal. <sup>23</sup> Huan teipa calajqui Jehú ipan nopa tiopamitl tlen Baal ihuaya Jonadab, ico Recab, huan quinilhui nochí itlatequipanojcahua Baal:

—Xijpiyaca cuidado para ma ax itzto niyon se campa imojuanti tlen quihueyichihuas TOTECO, san monequi ma itztoca tlen quihueyichihuaj Baal.

<sup>24</sup> Huajca nochí tlen quihueyichijque Baal calajque ipan nopa tiopamitl para quimacase nopa tlacajcahualistli. Huan Jehú quintlali 80 tlacame ica calteno, huan quinilhui:

—Intla se quicahuas ma cholo se tlacatl tlen niquintemactilijtoc imomaco, monequi miquis.

<sup>25</sup> Huan teipa quema tlanque temacaj tlacajcahualistli, Jehú quinnahuati nopa tlamocuitlahuiani huan nopa tlayacanani tlen isoldados:

—Xicalaquica huan xiquinmictica nochí nopa tlacame. ¡Ma axaca cholo!

Huan quinmictijque nochí ica machete, huan quinquixtijque inintlacayohua calteno ipan nopa tiopamitl. Huan teipa calajque campa más calijtic huan campa quiitayayaj para más tlatzejzelotic ipan tiopamitl. <sup>26</sup> Huan quinquixtijque nopa teteyome tlen Baal huan quintlatijque. <sup>27</sup> Nojquiya quintlamixolejque nopa tlaixcopincayome huan senquistoc nochí itiopa Baal. Huan nopena quichijque ma elis cuitlacaltini para ma quitequihuica nochí altepetl ehuani. Huan queja nopa eltoc hasta ama.

<sup>28</sup> Queja nopa Jehú quitzontlamilti Baal ica nochí nopa tlacame tlen quitoquiliyaj tlen tlali Israel. <sup>29</sup> Pero ax quinxolejqui nopa pilhuacaxtzitzí tlen oro tlen eltoya ipan altepetini Betel huan Dan. Nopa pilhuacaxtzitzí elqui nopa hueyi tlajtlacoli tlen mijcatzi Tlanahuatijquetl Jeroboam, icone Nabat, quinnextiljtoya Israel ehuani ma quichihuaca. Quinilhui ma quihueyichihuaca TOTECO, pero ica nopa teteyome tlen pilhuacaxtzitzí tlen oro. <sup>30</sup> Pero yonque Jehú ax quinijcueni nopa pilhuacaxtzitzí, TOTECO quiilhui: “Tijchijtoc tlen cuali pampa tiquinmicti nochí iteixmatcahua Acab. Huan huajca mocone, huan moixhui huan icone moixhui elise tlanahuatiani ipan tlali Israel huan mosehuise ipan mosiya yejyectzi para tlanahuatise.”

<sup>31</sup> Pero Jehú ax quitoquili itlanahuatilhua TOTECO Dios tlen tiisraelitame ica nochí iyolo. Ax quicajqui nopa tlajtlacoli para quihueyitlalise TOTECO ipampa teteyome. Ya nopa elqui nopa tlajtlacoli tlen Tlanahuatijquetl Jeroboam quinnextili israelitame.

<sup>32</sup> Huajca ipan nopa tonali TOTECO pejqui quincuilá inintlal nopa israelitame. Nopa Tlanahuatijquetl Hazael quincuilijtiyajqui inintlal campa hueli

<sup>33</sup> ipan sejcoyoc nopa atemitl Jordán campa quisa tonati huan nojquiya campa hueli tlen tlali Galaad, Gad, Rubén huan Manasés. Tlanahuatijquetl Hazael quitlanqui nopa tlali tlen altepetl Aroer inechca nopa atlajtli Arnón hasta tlali Galaad huan Basán para norte.

### *Joacaz tlanahuati ipan tlali Israel*

<sup>34</sup> Nopa sequin tlamantli tlen panoc ipan itlanahuatilis Jehú huan nochí tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel. <sup>35</sup> Huan quema mijqui Jehú, quitlapachojque ipan altepetl Samaria. Huan pejqui tlanahuatía icone tlen itoca eliyaya Joacaz. <sup>36</sup> Huan Jehú elqui tlanahuatijquetl tlen tlali Israel para 28 xihuitl huan mosehui ipan altepetl Samaria para tequitis.

## 11

### *Atalía mochijqui queja tlanahuatijquetl*

<sup>1</sup> Huan ipan tlali Judá, quema Atalía, inana Tlanahuatijquetl Ocozías quimatqui para ya mictoc icone, yajqui huan quintlamimicti nochí icone-hua pampa quinequiyaya tlanahuatis iselti. <sup>2</sup> Pero nopa sihuatl Josaba, tlen eliyaya iichpoca Tlanahuatijquetl Joram huan isihua icni nopa mijcatzi Tlanahuatijquetl Ocozías, quiyyocatlali se ipilcone Ocozías tlen itoca eliyaya Joás tlen nochí iconehua tlen quinmictiyaya. Huan quitlali nopa piloquichpiltzi ihuaya itlamocuitlahuijca tlen quiiscaltiyaya ipan se cuarto campa cochij huan queja nopa quitlati tlen nopa sihuatl Atalía huan ax huelqui quimicti. <sup>3</sup> Huan Joás huan itlamocuitlahuijca motlatijque ipan itiopa TOTECO para chicuase xihuitl. Huan nopa sihuatl Atalía elqui sihua tlanahuatijquetl tlen tlali Judá nochí nopa xihuitl.

### *Joás tlanahuati ipan tlali Judá*

<sup>4</sup> Pero quema nopa sihuatl Atalía yohuiyaya ipan chicome xihuitl tlanahuatía, nopa totajtzi Joiada tlatitlanqui ma quinnotzaca nopa tlayacanani tlen israelita soldados, huan nopa sejcoyoc ehuani soldados tlen tequitique para se tlaxtlahuili huan nopa tlamocuitlahuijca tlen tiopamitl. Quinilhui ma mosentilica ipan itiopa TOTECO campa ya itztoya. Huan quinnextili nopa oquichpil tlen eliyaya icone nopa mijcatzi tlanahuatijquetl. Huan nopona quichijqui ma tlatestigojquetzaca para quitequipanose san ya queja

tlanahuatijquetl. <sup>5</sup> Huan nopa totajtzi Joiada quinilhui: “Ya ni tlen inquichihuase. Imosoldados tlen quipiyaj inintequi para tlamocuitlahuiaj ipan sábado quema timosehuíaj, xijchihuaca eyi pamitl. Se pamitl tlamocuitlahuise ipan icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl. <sup>6</sup> Seyoc pamitl tlamocuitlahuise campa nopa puerta ipan Sur tlen calaqui ipan itepa ni altepetl, huan nopa seyoc pamitl tlamocuitlahuise campa puerta tlen eltoc ica iica nopa cuartel. Queja nopa inquimocuitlahuise nopa cali tlen tlanahuatijquetl. <sup>7</sup> Huan nopa ome pamitl tlen soldados tlen quisaj tlen inintequi quema pehua sábado, ma quimocuitlahuica nopa cone tlanahuatijquetl ipan itiopa TOTECO. <sup>8</sup> Ma quiyahualoca nopa cone tlanahuatijquetl huan sesen quipiyas itepos imaco. Huan intla se acayya quinequis calaquis afuerza campa motecpantoque, ma quimictica. Ma mocahuaca ihuaya nopa cone tlanahuatijquetl campa hueli yajaya yas.”

<sup>9</sup> Huajca nopa tlayacanani tlen soldados quichijque senquistoc queja quinnahuati nopa totajtzi Joiada. Nopa tlayacanca soldados quinsentili nopa soldados tlen calaquiyyaj para tlamocuitlahuise ipan sábado huan nojquiya tlen quisayayaj tlen inintequi, huan quinixnextijque campa nopa totajtzi Joiada. <sup>10</sup> Huan nopa totajtzi quinmacac sesen injuanti se icuachoso huan itepos yolixtzajca tlen achtohui eliyaya iaxca mijcatzi Tlanahuatijquetl David huan isoldados huan mocahuayaya ipan nopa tiopamitl tlen TOTECO. <sup>11</sup> Huan nochí nopa soldados motecpanque yahualtic campa itztoya nopa tlanahuatijquetl huan sesen quipixqui icuachoso imaco. Motecpanque tlen lado sur ipan nopa tiopamitl hasta nopa lado norte huan nojquiya quiyahualojoque tlaixpamitl.

<sup>12</sup> Huan nopa totajtzi Joiada quiquirxti nopa oquichpil tlen elqui icona nopa mijcatzi tlanahuatijquetl, huan quitlalili nopa corona ipan itzoncoco huan quimacac se tlaixcopinali tlen itlanahuatilhua TOTECO. Huan teipa quitzonalti ica aceite huan quichijqui tlanahuatijquetl. Teipa nochí momatalajtlatzinijque huan cuatzajtzique: “¡Ma huejcahua itztos totlanahuatijca!”

<sup>13</sup> Huan quema nopa sihua tlanahuatijquetl Atalía quicajqui tlahuelpchi-huaj nopa soldados huan tlacame, moisihuilli yajqui campa itiopa TOTECO campa nochí itztoyaj. <sup>14</sup> Huan quiitac nopona nopa cone tlanahuatijquetl ijcatoc campa onca tequihuejcayotl nechca nopa hueyi tlaquetzali queja nochipa quichihuaj quema calaqui se yancuic tlanahuatijquetl ipan itequi. Huan ica inejmatl huan iarraves nopa conetl itztoyaj nopa tlayacanca tlacame, huan nopa tlapitzani, huan nopa sequinoc tlacame tlen paquiyayaj huan tlen nojquiya tlapitzayayaj. Huajca Atalía quitzayanqui iyoyo huan quijito chicahuac:

—Innechcualancaitaj huan inquitlalijtoque seyoc imotlanahuatijca queja nopatlaca.

<sup>15</sup> Huajca nopa totajtzi Joiada quinnahuati nopa tlayacanani tlen nopa soldados:

—¡Xijquixtica nopa sihuatl tlen ni tiopamitl huan xijmictica! Nojquiya xiquinmictica nochí tlen quisase para quipalehuise. Pero amo xijmictica nica tiopan calijtic.

<sup>16</sup> Huajca quiitzquijque huan quiquirxtijque huan quimictijque hasta campa calaquiij soldados tlen nemij cahuajtipa ipan puerta icalixpa ichaj tlanahuatijquetl.

<sup>17</sup> Teipa Joiada quichijqui se tlajtolsencahualli ica TOTECO huan ica nopa yancuic cone tlanahuatijquetl huan nochí tlacame. Nopa tlajtoli quijito para

inijuanti nelía elise itlacaqhwa TOTECO. Nojquiya quichijqui se tlajtolsencahuali ica nopa cone tlanahuatijquetl huan nopa tlacame ica tlen quichihuase. <sup>18</sup> Teipa nochí nopa tlacame yajque ipan itiopa Baal huan quise manque. Quinxolejque itlaixpahua, huan quichijque cuechtic nochí tlaixcopincayome huan Matán, tlen eliyaya itotajtzi Baal quimictijque iixmelac nopa tlaixpamitl.

Huan teipa nopa totajtzi Joiada quintlali soldados para tlamocuitlahuise ipan itiopa TOTECO. <sup>19</sup> Huan quincuic nopa tlayacanani tlen soldados huan nopa soldados tlen ehuaj sequinoc tlaltini, huan nopa tlamocuitlahuiani tlen tiopamitl, huan nochí tlacame tlen tlali Judá, huan sentic quihuicaque nopa cone tlanahuatijquetl tlen campa itiopa TOTECO hasta icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl. Huan calajque campa eltoya nopa puerta para tlamocuitlahuiani huan quisehuijque Joás ipan nopa yejectzi siya para nopa hueyi tlanahuatijquetl. <sup>20</sup> Huan nochí nopa tlacame pajque miyac. Huan nochí altepetl Jerusalén quipixqui tlasehuilistli pampa quimictijque nopa sihua tlanahuatijquetl Atalía ica machete ipan nopa caltlanahuatili. <sup>21</sup> Huan Joás quipiyayaya chicome xihuitl quema pejqui tlanahuatía.

## 12

### *Joás tlanahuati ipan tlali Judá*

<sup>1</sup> Huan nopa cone tlanahuatijquetl Joás pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá ipan sur quema Tlanahuatijquetl Jehú yohuiyaya para chicome xihuitl tlanahuatía ipan tlali Israel ipan norte. Huan Joás mosehui para tequitis ipan altepetl Jerusalén huan elqui tlanahuatijquetl para 40 xihuitl. Inana itoca eliyaya Sibia huan ejqui altepetl Beerseba. <sup>2</sup> Huan Tlanahuatijquetl Joás quichijqui tlen cuali iixtla TOTECO nochí tonali quema nopa totajtzi Joiada noja itztoya para quiconsejomacas. <sup>3</sup> Pero teipa Joás quicahuili ma mocahua nopa piltiocaltzitzí ica tlaixpamitl para tlaixcopincayome campa nopa tlacame tlacajcahuayayaj huan quitlatiyayaj copali.

<sup>4</sup> Huan se tonal quema aya miquiyaya nopa totajtzi Joiada, Joás quinilhui nopa totajtzitzí:

—Xisentilica nochí tomi tlen tlacame quihualicatoque para TOTECO Dios. Xisentilica nopa impuestos tlen tlaxtlahua sesen tlacatl, huan nochí nopa tomi tlen tlacame quihualicaj ipan ichaj TOTECO quema quitencahuilíaj TOTECO tlaque quichihuase ihuaya nochí ofrendas tlen san quimacaj TOTECO ica ininyolo. <sup>5</sup> Nochi ni tomi ma mocahua ininmaco totajtzitzí para quisencahuase itiopa TOTECO campa sosolijtoc.

<sup>6</sup> Pero panoc 23 xihuitl ipan itequi Joás huan nopa totajtzitzí aya quicualtlalijtoyaj tleno ipan itiopa TOTECO. <sup>7</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Joás quinotzqui nopa totajtzi Joiada huan nopa sequinoc totajtzitzí huan quinilhui:

—¿Para tlen ax inquicualtlalijtoque nopa tiopamitl? Imojuanti ayoc inquipiyase imomaco nopa tomi tlen tlacame temacaj para inquitequihiuse. Nochi nopa tomi elis para ma quicualtlalica nopa tiopamitl campa sosolijtoc.

<sup>8</sup> Huajca nopa totajtzitzí quijtojque para cuali ayoc quiselise más tomi tlen tlacame huan ayoc elis inincuenta para quisencahuase nopa tiopamitl.

### *Quisenajque itiopa TOTECO tlen sosolijtoya*

<sup>9</sup> Huajca nopa totajtzi Joiada quicuic se pilcuacajontzi huan quicoyoni ipan itenzajca huan quitlali ica inejmatl nopa tlaixpamitl campa tlacame calaquij ipan nopa tiopamitl. Huan nopa totajtzitzí tlen tlamocuitlahuíaj campa nochí calaquij ipan tiopamitl quitlaliyayaj nochí iniofrendas ipan

nopa pilcuacajontzi. <sup>10</sup> Huan quema quiitayayaj para nopa pilcuacajontzi quipixtoc miyac tomi, itlajcuijca nopa tlanahuatijquetl,ihuaya nopa totajtzi quipohuayayaj tlen ajsitoya ipan itiopa TOTECO huan quitlaliyayaj ipan bolsas. <sup>11</sup> Huan teipa quinmacayayaj nopa tlayacanca tlanahuatiani tlen quitlachiliyayaj inintequi huan quintlaxtlahuiyayaj <sup>12</sup> nopa tepanchihuani, cuatequini, tlapalehuiani huan tlen quicualchijchihuayayaj tetl para ma quicualtlalica nopa tiopamitl. Nojquiya quitequihuijque nopa tomi para quico huase cuatini huan tetini tlen monequiyaya ipan nopa tequitl. Huan nochí sequinoc gastos tlen quichihuayayaj ipan nopa cali. <sup>13</sup> Pero nopa tomi tlen quihuicayayaj ipan ichaj TOTECO ax quitequihuiyayaj para quico huase tazas tlen plata, niyon pilcucharajtzitzti para quisehuise tlahuili, niyon para apastli, tlapitzali huan sequinoc tlamantli tlen motequihuía tiopan calijtic tlen oro o plata. <sup>14</sup> Nochí nopa tomi quitequihuiyayaj senquistoc para tlaxtlahuase para ma quicualtlalica nopa tiopan cali. <sup>15</sup> Huan ax quintlajtlaniyayaj cuenta nopa tlacame tlen quitequihuiyayaj nopa tomi pampa nochí tlen tequitiyayaj eliyayaj temachme huan quichijque san tlen xitlahuac. <sup>16</sup> Pero nopa tomi tlen tlacame temacaque pampa tlajtlacolejque iixtla TOTECO o pampa tlajtlacolchijtoyaj, ax quihuicayayaj tiopan calijtic. Nopa tomi quinmacayayaj totajtzitzti ma quitequihuica.

<sup>17</sup> Ipan nopa tonali Tlanahuatijquetl Hazael tlen tlali Siria quitehuijqui altepetl Gat huan moaxcati. Huan teipa quinejqui nojquiya moaxcatis altepetl Jerusalén. <sup>18</sup> Pero Tlanahuatijquetl Joás ipan Judá tlen mosehui para tequitis ipan Jerusalén quicuic nochí tlamantli tlen patiyo huan yejyectzi tlen yajaya huan ihueyi tatahua quimacatoyaj TOTECO itiopa. Ihueyi tatahua elque nopa tlanahuatiani ipan tlali Judá tlen inintoca Josafat, Joram huan Ocozías. Nojquiya Joás quicuic nochí nopa oro tomi tlen iaxca tiopamitl, huan iaxca nopa icaltlanahuatil huan quititlanili Tlanahuatijquetl Hazael ipan tlali Siria para ax ma huala quitehuijqui Jerusalén. Huan quena, Tlanahuatijquetl Hazael quiseli huan quicajte Jerusalén huan yajqui.

<sup>19</sup> Nochí tlen panoc ipan itequi Joás huan nochí tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. <sup>20</sup> Pero teipa itlatequipanojcahua motlalanque ica ya huan quisencajque quejatza quimictise ipan nopa ompa cali tlen tlanahuatijquetl ipan Milo tlen mocahua ipan nopa tlaxtemolis ipan ojtli para Sila.

<sup>21</sup> Huan inintoca tlen quimictijque Joás eliyaya Josacar, icon Simeat, huan Jozabad, icon Somer, huan itztoyaj itlatequipanojcahua tlen más nechca tlen ipan motemachi. Huan quema mijqui Joás, quitlalpacho que ipan Jerusalén ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David. Huan teipa icon tlen itoca eliyaya Amasías pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá.

## 13

### *Joacaz tlanahuati ipan tlali Israel*

<sup>1</sup> Quema Tlanahuatijquetl Joás yohuiyaya para 23 xihuitl ipan itlanahuatilis ipan tlali Judá, pejqui tlanahuatía Tlanahuatijquetl Joacaz, icon Jehú, ipan tlali Israel. Mosehui para tequitis ipan altepetl Samaria huan tlanahuati 17 xihuitl. <sup>2</sup> Pero quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO pampa quichijqui san se tlajtlacoli queja quichijqui Tlanahuatijquetl Jeroboam, icon Nabat, tlen quinnextili israelitame ma quihueyichihuaca TOTECO ica teteyome. Huan Joacaz ax quicajtejqui ni tlajtlacoli. <sup>3</sup> Huan tlahuel cuanqui TOTECO ica nopa tlacame tlen tlali Israel, huan quintemactili imaco Tlanahuatijquetl Hazael tlen tlali Siria huan imaco Ben Adad tlen eliyaya icon.

<sup>4</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Joacaz momaijto ica TOTECO para ma quipale-hui. Huan TOTECO quitlacaquili tlen quitlajtlani pampa TOTECO quiitac quejatza nopa Tlanahuatijquetl tlen tlali Siria quintlaijyohuiltiyaya israelitame. <sup>5</sup> Huan TOTECO quinmacac nopa tlali Israel ehuani se temaquix-tijquetl huan queja nopa israelitame momaquixtijke ininmaco tlali Siria ehuani. Huan teipa nopa tlali Israel ehuani itztoyaj ica cuali ipan inintla queja achtohuiya eliyaya. <sup>6</sup> Pero nopa tlali Israel ehuani quisenhuiquilijque tlajtlacolchijque pampa quitoquilijque nopa fiero ojli tlen Tlanahuatijquetl Jeroboam tlen tenextilijtoya ma quinpiyaca tlaixcopincayome tlen pilhua-caxtzitzi para ica quihueytalise TOTECO. Huan tlali Israel ehuani tlahuel tlajtlacolchijque huan quiqetzque se fiero tlaquetzali tlen nopa tiotzi Asera ipan altepetl Samaria. <sup>7</sup> Huan teipa Tlanahuatijquetl Joacaz san quinpixtoya 50 isoldados tlen nejnemij cahuajtipa, 10 tlatehuijca carros ica cahuayojme huan 10 mil soldados tlen san iniicxipa nemij pampa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Siria quinmictijtoya nochi sequinoc huan quinchijtoya queja tlat-te-jpoctli tlen ipan nejnemiyaya.

### *Mijqui Tlanahuatijquetl Joacaz*

<sup>8</sup> Nochi tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Joacaz huan nochi tlen quichijqui huan quejatza motemamac ipan tlatehuilistli eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel. <sup>9</sup> Huan mijqui Tlanahuatijquetl Joacaz huan quitlalpachojque ica itatahua ipan altepetl Samaria. Huan pejqui tlanahuatía Joás tlen eliyaya icone.

### *Seyoc Joás tlanahuati ipan tlali Israel*

<sup>10</sup> Quema Tlanahuatijquetl Joás, icone mijcatzi Tlanahuatijquetl Ocozías, yohuiyaya para 37 xihuitl ipan itequi ipan tlali Judá, pejqui tlanahuatía seyoc tlen nojquiya itoca Joás, pero elqui icone Joacaz, ipan tlali Israel. Huan ni Joás mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Samaria huan tlanahuati 16 xihuitl. <sup>11</sup> Pero ni Joás ipan tlali Israel quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO. Ax quinejqui quicahuas nopa tlajtlacoli para quihueyichihuase TOTECO ica teteyome tlen nopa mijcatzi Tlanahuatijquetl Jeroboam, icone Nabat, quinnextilijtoya tlali Israel ehuani ma quichihuaca. <sup>12</sup> Huan nochi tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Joás huan nochi tlen quichijqui, huan quejatza tlatehui ica Amasías, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel. <sup>13</sup> Huan quema mijqui Tlanahuatijquetl Joás, quitlalpachojque ipan altepetl Samaria ihuaya ihuejcapan tatahua tlen eliyayaj tlanahuatiani ipan tlali Israel. Huan pejqui tlanahuatía icone tlen itoca eliyaya nopa ompa Jeroboam.

### *Joás quipaxaloto Eliseo quema mococohuayaya*

<sup>14</sup> Quema tlamiyaya ifuerza Eliseo huan nechca eliyaya para miquis, yajqui quipaxaloto nopa Tlanahuatijquetl Joás tlen tlali Israel. Huan Joás chocac huan quiquechnahuajqui Eliseo huan quilhui:

—¡Notata, notata, ta tiitztoya ichicahualis ni tlali Israel! Más tinechpalehui que tlatehuijca carros huan soldados tlen quinnemiltiáj.

<sup>15</sup> Huan Eliseo quilhui:

—Xijcuiti se cuahuitoli huan sequin cuatlamintli.

Huan nopa tlanahuatijquetl quicuic se cuahuitoli huan sequin cuatlam-intli, <sup>16</sup> huan Eliseo quilhui nopa tlanahuatijquetl ipan Israel:

—Xijtlali moma ipan nopa cuahuitoli.

Huan quitlali ima ipan nopa cuahuitoli. Huajca Eliseo quitlali ima ipan nopa tlanahuatijquetl, <sup>17</sup> huan quiilhui:

—Xijlapo nopa ventana tlen tlachixtoc ica campa quisa tonati.

Huan nopa tlanahuatijquetl quitlapo, huan Eliseo quinahuati:

—Ama xijmajcahua.

Huajca nopa tlanahuatijquetl tlamotlac ica icuahuitol huan Eliseo quijito:

—Ya ni eltoya icuatlamí TOTECO tlen mitzchihuas xiquintlani nopa tlali Siria ehuani ipan altepetl Afec.

<sup>18</sup> Teipa Eliseo quiilhui nopa tlanahuatijquetl:

—Xijcui nopa cuatlamintli huan xijhuitequi nopa tlali.

Huan nopa tlanahuatijquetl quihuitejqui eyi hueltas huan moquetzqui.

<sup>19</sup> Huan nopa tiocamanalojquetl cualanqui huan quiilhui:

—¿Para tlen san expa tijhuitejqui? Intla tijhuitectosquía nopa tlali macuili o chicuase huelta, tiquintlanisquía nopa Siria ehuani hasta axaca tijcajtosquía itztoc, pero ama san eyi huelta tiquintlanis nopa Siria ehuani.

<sup>20</sup> Huan teipa mijqui Eliseo huan quitlapachojque.

Sesen xihuitl quema moseliltíaj cuatini miyac fiero tlaxtequini tlen tlali Moab hualayayaj ipan tlali Israel para tlaxtequise. <sup>21</sup> Huan se tonal tla-came quitlapachohuayayaj se mijcatzi. Huan quinitaque tlahuel miyac tlaxtequini hualahuij. Huajca nimantzi quicuamajcrajtejque nopa mijcatzi ipan nopa itlacacahuaya Eliseo huan cholojtejque tlen nopa tlaxtequini. Huan nopa mijcatzi quiajsito Eliseo iomiyo, huan nimantzi moyoliti huan moquetzqui.

<sup>22</sup> Nopa Tlanahuatijquetl Hazael tlen tlali Siria quintlaijiyohuilitijtoya Israel ehuani nochí tonali quema tlanahuatiyaya Tlanahuatijquetl Joacaz.

<sup>23</sup> Pero TOTECO quipixqui hueyi iyolo ica Israel ehuani huan ax quicahuili ma quintzontlamiltis nochí. TOTECO quintlasoxtlac pampa quichijtoya se tlajtolsencahualli ica Abraham, Isaac huan Jacob, ininhueyi tatahua. Huan hasta ama TOTECO ax quinequi quintlamipolos nopa Israel ehuani, niyon ax quinequi quinhuejcamajcahuas tlen iixtlá.

<sup>24</sup> Huan teipa Tlanahuatijquetl Hazael tlen tlali Siria mijqui huan iconé, Ben Adad, mochijqui tlanahuatijquetl. <sup>25</sup> Huajca nopa Tlanahuatijquetl Joás ipan tlali Israel tlen elqui iconé Joacaz, yajaya tlatlanqui huan quicuili Ben Adad nopa altepetini tlen itata Ben Adad quicuilijtoya tlen ya itata. Huan Joás quitlanqui Ben Adad eyi huelta huan quicuic sampa nopa altepetini ipan tlali Israel tlen quincuilijtoya.

## 14

### *Amasías tlanahuati ipan tlali Judá*

<sup>1</sup> Quema Tlanahuatijquetl Joás, iconé Joacaz, yohuiyaya para ome xihuitl tlanahuatíia ipan tlali Israel, pejqui tlanahuatíia Amasías, iconé seyoc tlacatl tlen itoca Joás, ipan tlali Judá. <sup>2</sup> Huan Amasías quipiyayaya 25 xihuitl quema pejqui tlanahuatíia huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén 29 xihuitl. Huan inana itoca eliyaya Joadán huan ejqui Jerusalén. <sup>3</sup> Huan Tlanahuatijquetl Amasías quichijqui tlen xitlahuac iixtla TOTECO, pero ax nelcuali queja ihuejcapan tata, David, quichijtoya. Quichijqui san queja quichijtoya itata, Tlanahuatijquetl Joás. <sup>4</sup> Pampa Tlanahuatijquetl Amasías ax quixolejqui nopa piltiocaltzitzí ica tlaixpamitl campa tlacame quinhueyichihuayayaj tlaixcopincayome, huan tlacajcahuayayaj huan quitlatiyayaj copali. <sup>5</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Amasías cuali calactoya ipan itequi huan quipixqui temachili, quinmicti nopa tequipanohuani tlen quimictijque itata tlen

eliyaya tlanahuatijquetl achtohuiya. <sup>6</sup> Pero ax quinmicti inincone hua nopa temictiani pampa quinejqui quineltocas tlen ijcuilijtoc ipan nopa amatla-jcui loli tlen Moisés campa TOTECO quijito: “Amo xiquinmictica tetajme por inintajtlacolhua inincone hua, niyon amo xiquinmictica coneme por tlen quichijtoque inintatahua. Tlen monequi miquis, ma miqui por san tlen ya itlajtlacol.”

<sup>7</sup> Huan Tlanahuatijquetl Amasías nojquiya quinmicti majtlactli mil tlali Edom ehuani ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Istatl. Huan mocuili nopa pilaltepetzi Sela huan quipatili itoca. Quitocajti Jocteel huan hasta ama queja nopa itoca.

### *Motehuijque Israel ica Judá ehuani*

<sup>8</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Amasías tlatitlanqui campa Tlanahuatijquetl Joás ipan tlali Israel, yajaya tlen elqui icono Joacaz huan iixhui Jehú para ma quilhuitij: “Xihuala xitechnamiqui qui huan titlatehuise.”

<sup>9</sup> Pero Tlanahuatijquetl Joás tlen tlali Israel ax quinejqui huan quititlanili se tlajtoli tlen quiijto: “Se huitzcuahuitl tlatitlanqui ma quiilhuica se ti-ocuahuitl ipan Líbano para ma quimaca iichpoca para ma eli isihua icono, pero se tecuani panoc nopona, huan ipan moquetzqui nopa huitzli huan tlanqui tlajtoli. <sup>10</sup> Melahuac ta tijtlantoc nopa tlali Edom huan ica ya nopa timomachilía tlahuel tihueyi, pero achi cuali xiitzto ipan mochaj. ¿Para tlen tijnequi timotehuis nohuaya huan tijchihuas tlaxolejtoc nochi tlali Judá huan nochi motlal ehuani?”

<sup>11</sup> Pero Tlanahuatijquetl Amasías ipan tlali Judá ax quichijqui cuenta itlajtol. Huajca Tlanahuatijquetl Joás tlen tlali Israel yajqui ica isoldados para motehuis ihuaya Tlanahuatijquetl Amasías. Huan moixnamijque ipan altepetl Bet Semes tlen tlali Judá. <sup>12</sup> Huan nopa Israel ehuani quintlanque tlali Judá ehuani. Huan sesen tlen nopa Judá ehuani cholojtejqui huan yajqui ichaj. <sup>13</sup> Huan huajca Tlanahuatijquetl Joás tlen tlali Israel quiitzqui Tlanahuatijquetl Amasías tlen tlali Judá ipan altepetl Bet Semes. Huan teipa yajqui ica isoldados hasta altepetl Jerusalén. Huan nopona Tlanahuatijquetl Joás quixolejqui nopa tepamitl tlen ica moyahualojtoya Jerusalén huan quicajqui tlapoxtoc tlen nopa puerta tlen itoca Efraín hasta campa nopa puerta tlen itoca Esquina. Elqui nechca 180 metros tlen nopa tepamitl tlen quixolejqui. <sup>14</sup> Huan nojquiya moaxcati nochi oro, plata huan tlamantli tlen quitequihiúaj ipan ichaj TOTECO huan quihiucac nochi tomi tlen oncayaya ipan tequicali tlen iaxca nopa tlanahuatijquetl. Teipa quinitzqui tlacame huan quinhuicac ilpitoque ihuaya huan sampa mocuepqui ipan itlal, Israel, hasta altepetl Samaria.

<sup>15</sup> Huan nochi tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Joás huan nochi tlen quichijqui, huan hasta campa quipixqui tequihuejcamotl huan nochi nopa tlalehuistli ica Tlanahuatijquetl Amasías tlen tlali Judá, eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel. <sup>16</sup> Huan quema mijqui Tlanahuatijquetl Joás, quitlaltojque ipan altepetl Samaria inihuaya ihuejcapan tatahua, nopa tlanahuatiani tlen tlali Israel. Huan pejqui tlanahuatía ipan tlali Israel icono tlen itoca eliyaya nopa ompa Tlanahuatijquetl Jeroboam.

<sup>17</sup> Huan Tlanahuatijquetl Amasías, icono seyoc Joás, tlen elqui tlanahuatijquetl ipan tlali Judá, noja itztoya ipan itequi seyoc 15 xihuitl quema ya mictoya Tlanahuatijquetl Joás, icono Joacaz, tlen tlali Israel. <sup>18</sup> Huan nochi sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Amasías ipan tlali Judá eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen

Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. <sup>19</sup> Huan ipan altepetl Jerusalén motlananque sequin tlacame tlen quicualancaitayayaj Tlanahuatijquetl Amasías huan yajaya cholo huan yajqui ipan se pilaltepetzi tlen itoca Laquis. Pero icualancaitacahua quitepotztoque hasta Laquis, huan nopona quimictijque. <sup>20</sup> Huan teipa quihualicaque itlacayo ipan se cahuayo huan quitlapachojque ihuaya itatahua ipan altepetl Jerusalén ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David.

### *Azarias tlanahuati ipan tlali Judá*

<sup>21</sup> Teipa nopa tlacame tlen tlali Judá quitlapejpenijque Azarias [14:21 Azarias nojquiya itoca Uzías.] tlen san quipiyayaya 16 xihuitl huan quichijque tlanahuatijquetl ipan inintla. <sup>22</sup> Huan quema quiitac para ya mictoya itata, sampa quicualtlali nopa pilaltepetzi tlen itoca Elat huan quichijqui ma eli iaxca tlali Judá.

### *Nopa ompa Jeroboam tlanahuati ipan tlali Israel*

<sup>23</sup> Quema Tlanahuatijquetl Amasías, icone Joás, yohuiyaya para 15 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá, pejqui tlanahuatía ipan tlali Israel nopa ompa tlacatl itoca Jeroboam tlen eliyaya icone Joás. Huan nopa ompa Jeroboam mosehui ipan altepetl Samaria para tlanahuatis huan tlanahuati para 41 xihuitl. <sup>24</sup> Huan quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO pampa ax quicajqui nopa tlajtlacoli tlen nopa achtohui Tlanahuatijquetl Jeroboam tlen eliyaya icone Nabat quichijqui huan tlen quinnextili israelitame nojquiya ma quichihuaca, pampa quinextili ma quinpiyaca teteyome. <sup>25</sup> Pero nopa ompa Tlanahuatijquetl Jeroboam sampa moaxcati nopa tlali tlen achtohui eliyaya iaxca tlali Israel tlatlajco altepetl Hamat huan nopa hueyi atl tlen itoca Mictoc. Huan ni elqui senquistoc queja quijitojtoya TOTECO toDios tiisraelitame para quichihuasquía. Quijitojtoya ica nopa tiocamanalojquetl Jonás, icone Amitai, tlen ejqui altepetl Gat Hefer. <sup>26</sup> Pampa TOTECO momacac cuenta quejatza tlahuel tlajiyohuiyayaj nopa tlali Israel ehuan huan axaca quinpalehuiyaya. <sup>27</sup> Huajca TOTECO quinmanahui ica nopa ompa Tlanahuatijquetl Jeroboam, tlen icone Joás, pampa TOTECO ax quema quijito para senquistoc quintlamiltisquía tlen ehuaj ipan tlali Israel.

<sup>28</sup> Huan nochí tlen panoc ipan itequi nopa ompa Tlanahuatijquetl Jeroboam huan nochí tlen quichijqui, huan quejatza motemamac huan tlatehui huan sampa quintlanqui nopa altepetini Damasco huan Hamat tlen moaxcatijtoya tlali Judá, nochí eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel. <sup>29</sup> Huan mijqui nopa ompa Tlanahuatijquetl Jeroboam huan quitlapachojque ihuaya ihuejcapan tatahua tlen nojquiya elque tlanahuatiani ipan tlali Israel. Huan icone tlen itoca Zacarías mochijqui tlanahuatijquetl.

## 15

### *Azarias tlanahuati ipan tlali Judá*

<sup>1</sup> Quema nopa ompa Tlanahuatijquetl Jeroboam yohuiyaya para 27 xihuitl ipan itequi ipan tlali Israel, Tlanahuatijquetl Azarias, icone Amasías, pejqui tequití ipan tlali Judá. <sup>2</sup> Huan Azarias quipiyayaya 16 xihuitl quema pejqui tlanahuatía. Huan mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Jerusalén huan tlanahuati 52 xihuitl. Inana itoca eliyaya Jecolías huan ejqui ipan altepetl Jerusalén. <sup>3</sup> Huan Tlanahuatijquetl Azarias quichijqui tlen xitlahuac iixtla TOTECO san queja quichijtoya Tlanahuatijquetl Amasías tlen eliyaya itata.

<sup>4</sup> Pero ax quijcuenijque nopa piltiocaltzitzí campa tlacame tlacajcahuayayaj

huan quitlatiyayaj copali. <sup>5</sup> Huajca TOTECO quitlatzacuilty Tlanahuatijquetl Azarías ica se tlacayo palanca cocolistli huan queja nopa mocajqui hasta mijqui. Huan monejqui itztos iyoca ipan nopa cali iselti. Huajca quitequit-lalijque icone tlen itoca eliyaya Jotam para ma quipiya tequihuejcayotl ipan nopa tequicali. Huan nelia elqui yajaya tlen tequitic queja tlanahuatijquetl ipan nopa caltlanahuatili huan quinnahuati nopa tlacame ipan tlali Judá.

### *Mijqui Tlanahuatijquetl Azarías*

<sup>6</sup> Huan tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Azarías huan nochí tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. <sup>7</sup> Huan quemá mijqui Tlanahuatijquetl Azarías, quitlalpachojque ihuaya itatahua ipan altepetl Jerusalén ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David. Huan teipa Jotam, tlen eliyaya icone, pejqui tlanahuatía.

### *Zacarías tlanahuati ipan tlali Israel*

<sup>8</sup> Quema Azarías [15:8 Azarías nojquiya itoca Uzías.] yohuiyaya para 38 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá, pejqui tlanahuatía Zacarías, icone nopa ompa Tlanahuatijquetl Jeroboam, ipan tlali Israel. Huan Tlanahuatijquetl Zacarías tlanahuati chicuase metztli. <sup>9</sup> Huan quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO san queja quichijtoyaj itatahua. Ax quinejqui quicahuas nopa tla-jtlacoli tlen Tlanahuatijquetl Jeroboam, icone Nabat, quinnextilijtoya nopa Israel ehuani ma quichihuaca.

<sup>10</sup> Teipa motlalanqui Salum, icone Jabel, huan quimicti Tlanahuatijquetl Zacarías tlamiyacapa, huan pejqui tlanahuatía. <sup>11</sup> Huan nopa sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Zacarías huan nochí tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel. <sup>12</sup> Huajca ica Zacarías quisqui melahuac itlajtol TOTECO tlen yajaya quiilhuijtoya Jehú. Quiilhuijtoya para icone, iixhui, icone iixhui, huan hasta iixhui iixhui mosehuisquíaj ipan nopa yejyectzi siya para tlanahuatise ipan tlali Israel. Huan queja nopa elqui.

### *Mijqui Tlanahuatijquetl Salum*

<sup>13</sup> Quema Tlanahuatijquetl Uzías yohuiyaya para 39 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá, pejqui tlanahuatía Tlanahuatijquetl Salum, icone Jabel, ipan tlali Israel. Huan mosehui para tequitis ipan altepetl Samaria, pero tequitic san se metztli. <sup>14</sup> Pampa ajisco Manahem, icone Gadi, tlen altepetl Tirsa huan yajqui ipan altepetl Samaria, huan quimicti Tlanahuatijquetl Salum. Huan Manahem mochijqui tlanahuatijquetl ipan tlali Israel. <sup>15</sup> Huan sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Salum huan quejatza motlalanque icualancaitacahua eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel.

### *Manahem tlanahuati ipan tlali Israel*

<sup>16</sup> Huan Tlanahuatijquetl Manahem quixolejqui altepetl Tapúa huan nopa pilaltepetzitzli tlen quiyahualohua hasta campa altepetl Tirsa. Huan moaxcati nochí tlen oncayaya ipan nopa altepetini pampa tlen nopona ehuani ax quinequiyayaj para ya ma eli inintlanahuatijca. Tlanahuatijquetl Manahem quinmicti nochí tlacame nopona huan hasta quintlapohuili inijti sihuame tlen tlanemiltiyayaj.

<sup>17</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Manahem, icone Gadi, pejqui tlanahuatía ipan tlali Israel quema Tlanahuatijquetl Azarías yohuiyaya para 39 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá. Huan Manahem mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Samaria huan tlanahuati majtlactli xihuitl. <sup>18</sup> Pero quichijqui tlen

ax cuali iixtla TOTECO. Nochi tonali ipan itequi, niyon quentzi ax moiyo-catlali tlen nopa tlajtlacoli tlen Jeroboam, icone Nabat, quinnextilijtoya tlali Israel ehuani para ma quinpiyaca teteyome. <sup>19</sup> Huan teipa hualajqui Tlanahuatijquetl Pul [15:19 Pul nojquiya itoca Tiglat Pileser.] tlen tlali Asiria, huan calajqui ipan tlali Israel huan pejqui moaxcatía. Huan Tlanahuatijquetl Manahem quimacac Tlanahuatijquetl Pul 33 toneladas tlen plata tomi para ma ax quicuatotoni. Huajca nopa Tlanahuatijquetl quiseli nopa tomi huan sampa mocuepqui campa hualajqui ipan tlali Asiria. <sup>20</sup> Tlanahuatijquetl Manahem quinquixtili nopa tomi nochis tominpiyani ipan tlali Israel pampa sesen quinchijqui ma tlaxtlahua tlajco kilo tlen plata tomi queja se impuesto para quimacase nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. Huan quena, queja nopa quisqui ipan tlali Israel huan yajqui. <sup>21</sup> Huan nochis sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Manahem huan nochis tlen quichijqui, eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel. <sup>22</sup> Huan quema mijqui Tlanahuatijquetl Manahem, quitlalpachojque ihuaya itatahua, huan pejqui tlanahuatía Pekaía tlen eliyaya icone.

### *Pekaía tlanahuati ipan tlali Israel*

<sup>23</sup> Quema Azarías yohuiyaya para 50 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá, Tlanahuatijquetl Pekaía, icone Manahem, mochijqui tlanahuatijquetl ipan tlali Israel ipan altepetl Samaria huan tlanahuati ome xihuitl. <sup>24</sup> Huan Tlanahuatijquetl Pekaía quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO. Ax quinejqui quicahuas nopa tlajtlacoli tlen Tlanahuatijquetl Jeroboam, icone Nabat, quinnextili tlali Israel ehuani ma quichihuaca. <sup>25</sup> Huan Peka, icone Remalías, tlen quinyacanqui isoldados Pekaía moiyo-catlali tlen ya. Huan Peka huan 50 tlacame tlen tlali Galaad, quimictijque Tlanahuatijquetl Pekaía huan Argob huan Arie ipan nopa caltlanahuatili ipan Samaria. Huan teipa Peka pejqui tlanahuatía ipan tlali Israel. <sup>26</sup> Huan nochis tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Pekaía huan nochis tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel.

### *Peka tlanahuati ipan tlali Israel*

<sup>27</sup> Quema Tlanahuatijquetl Azarías yohuiyaya para 52 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá, Tlanahuatijquetl Peka, icone Remalías, pejqui tlanahuatía ipan tlali Israel. Huan mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Samaria huan tlanahuati 20 xihuitl. <sup>28</sup> Huan Peka quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO pampa ax quinejqui quicahuas nopa tlajtlacoli tlen Tlanahuatijquetl Jeroboam, icone Nabat, quinnextilijtoya tlali Israel ehuani ma quichihuaca para ma quihueytalica TOTECO ica teteyome.

<sup>29</sup> Huan quema tlanahuatiyaya Tlanahuatijquetl Peka ipan tlali Israel, hualajqui Tlanahuatijquetl Tiglat Pileser tlen tlali Asiria huan moaxcati nopa altepetini Ijón, Abel Bet Maaca, Janoa, Cedes huan Hazor. Huan nojquiya moaxcati nopa tlaltini Galaad, Galilea huan nochis tlali Neftalí. Huan nochis tlacame tlen itztoyaj ipan nopa pilaltepetzitzi huan tlaltini quinhuicac ilpitoque hasta tlali Asiria. <sup>30</sup> Huajca Oseas, icone Ela, mot-lalanqui ica Tlanahuatijquetl Peka, icone Remalías, huan quimicti. Huan Tlanahuatijquetl Oseas pejqui tlanahuatía ipan tlali Israel. Huan quema Oseas calajqui ipan itequi, Tlanahuatijquetl Jotam, icone Uzías [15:30 Uzías nojquiya itoca Azarías.], yohuiyaya para 20 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá. <sup>31</sup> Huan nochis sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl

Peka huan nochí tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel.

### *Jotam tlanahuati ipan tlali Judá*

<sup>32</sup> Pejqui tequiti Tlanahuatijquetl Jotam, icone Uzías, ipan tlali Judá quema Peka, icone Remalías, yohuiyaya para ome xihuitl tlanahuatía ipan tlali Israel. <sup>33</sup> Huan Tlanahuatijquetl Jotam quipiyayaya 25 xihuitl quema pejqui tlanahuatía ipan altepetl Jerusalén huan tlanahuati 16 xihuitl. Inana itoca eliyaya Jerusa huan yajaya elqui icone Sadoc. <sup>34</sup> Huan Tlanahuatijquetl Jotam quichijqui tlen xitlahuac iixtla TOTECO san queja quichijtoya itata tlen itoca eliyaya Uzías. <sup>35</sup> Pero ax quinijcueni nopa piltiocaltzitz campa tlacame tlacajcahuayayaj huan quitlatiyayaj copali. Pero yajaya tlen sampa quisencajqui cuali nopa puerta ica norte ipan ichaj TOTECO. <sup>36</sup> Huan nochí nopa sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Jotam huan nochí tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. <sup>37</sup> Huan ipan nopa tonali TOTECO pejqui quititlani nopa Tlanahuatijquetl Rezín tlen tlali Siria huan Tlanahuatijquetl Peka, icone Remalías, tlen tlali Israel para quitehuitij tlali Judá. <sup>38</sup> Huan quema mijqui Tlanahuatijquetl Jotam, quitlalpachojque ininhuaya itatahua ipan altepetl Jerusalén ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David. Huan teipa pejqui tlanahuatía Acaz tlen eliyaya icone.

## 16

### *Acaz tlanahuati ipan tlali Judá*

<sup>1</sup> Quema Tlanahuatijquetl Peka, icone Remalías, yohuiyaya para 17 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Israel, pejqui tlanahuatía Tlanahuatijquetl Acaz, icone Jotam, ipan tlali Judá. <sup>2</sup> Huan Acaz quipiyayaya 20 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati 17 xihuitl ipan Jerusalén. Pero ax quichijqui tlen xitlahuac iixtla TOTECO iDios queja ihuejapan tata, David, quichijtoya. <sup>3</sup> Yajaya quitoquili ininfiero ojhui nopa tlanahuatiani ipan tlali Israel huan hasta temacac icone ipan tlital queja se tlacajcahualistli para se tlaixcopincay-otl san queja quichihuayayaj nopa sequinoc tlacame tlen ax quiixmatiyayaj TOTECO tlen itztoyaj ipan nopa tlali achtohuiya huan TOTECO quinquix-tijtoya iniixtla israelitame. <sup>4</sup> Huan nojquiya Tlanahuatijquetl Acaz tlaca-jcahuayaya ipan tlaixpamitl tlen ax para TOTECO campa hueli ipan nochí tepetini huan itzintla nochí cuatini. Nojquiya quitlatiyaya copali campa hueli para tlaixcopincayome huan teteyome.

<sup>5</sup> Huan se tonali Tlanahuatijquetl Rezín tlen tlali Siria, ihuaya Tlanahuatijquetl Peka, icone Remalías, tlen tlali Israel, yajque sentic ipan altepetl Jerusalén para quitehuise Tlanahuatijquetl Acaz. Huan quiyahualo que nopa altepetl, pero ax huelque quitlanque. <sup>6</sup> Nojquiya ipan nopa tonali, nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Edom sampa moaxcati nopa altepetl Elat para elis iaxca tlali Edom. Yajaya quintojtocac nopa tlali Judá ehuani tlen calactoyaj nopona huan quintitlanqui más edomitame tlen itlal para nopona itztose huan queja nopa eltoc hasta ama.

<sup>7</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Acaz quititlanqui se ma quiilhuiti Tlanahuatijquetl Tiglat Pileser ipan tlali Asiria para yajaya motemacas huan mochihuas itlatequipanojca intla hualas nimantzi quimanahuiqui ininmaco nopa tlanahuatiani tlen tlali Siria huan tlali Israel pampa ya quiyahualo toyaj.

<sup>8</sup> Nojquiya Tlanahuatijquetl Acaz quicuic nopa plata huan nopa oro tlen eltoya ipan ichaj TOTECO huan nochí tomi tlen eltoya ipan nopa caltlanahuatili, huan quititlanili Tlanahuatijquetl Tiglat Pileser queja se regalo.

*Tiglat Pileser quinitzqui Damasco ehuani*

<sup>9</sup> Huajca quitlacaquili Tlanahuatijquetl Tiglat Pileser ipan tlali Asiria huan yajqui ihuaya isoldados huan calajqui ipan altepetl Damasco ipan tlali Siria. Huan quinhuicaque ilpitoque nochí tlacame tlen nopona ejque para tlatequipanose san tlaptic ipan altepetl Kir. Huan nojquiya quimictijque Tlanahuatijquetl Rezín tlen tlali Siria.

<sup>10</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Acaz tlen tlali Judá yajqui altepetl Damasco quinamiquito Tlanahuatijquetl Tiglat Pileser tlen tlali Asiria para quitlascamatilis pampa quimanahuijtoya. Huan quema Acaz itztoya nopona, quiitac se tlaixpamitl tlen nopa tlacame tlen ax quineltocaj TOTECO huan quiixtocac. Huajca quiixcopinqui ipan se amatl ica nochí ipiltlamantzitz huan quititlanili nopa totajtzi Urías tlen tlali Judá para ma quichihua. <sup>11</sup> Huan nopa totajtzi Urías quisencajqui se tlaixpamitl senquistoc queja nopa tlaixcopintli tlen Tlanahuatijquetl Acaz quititlanilijtoya tlen altepetl Damasco. Huan nopa tlaixpamitl elqui tlaencahuali quema Tlanahuatijquetl Acaz mocuepqui tlen Damasco huan sampa ajsico ichaj. <sup>12</sup> Huan nimantzi quema Tlanahuatijquetl Acaz ajsico, quitlachili nopa tlaixpamitl huan pejqui tlaejcajchua ipani. <sup>13</sup> Quicajcahuayaya nopona tlacajcahualistli tlatlatili, huan tlen harina, huan tlen tlaili tlen monequi quityahuas iixtla TOTECO para quimacas. Nojquiya quitzejtzelo ieso nopa tlacajcahualistli tlen quinmicijque para moyoltlalise ica TOTECO. <sup>14</sup> Huan teipa Tlanahuatijquetl Acaz motemamac huan quiqxiti nopa tlaixpamitl tlen bronce tlen TOTECO tlen eltoya iixmelac itiopa TOTECO huan quitlali ielchiquitipa ica norte tlen nopa yancuic tlaixpamitl. Huajca ama mocajqui nopa yancuic tlaixpamitl tlatlajco ipan itiopa TOTECO. <sup>15</sup> Huan Tlanahuatijquetl Acaz quinahuati nopa totajtzi Urías ma quitlali ipan nopa yancuic tlaixpamitl nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen mojmostla monejqui ica ijnaloc para TOTECO huan nopa tlacajcahualistli tlen harina tlen monejqui ica tiotlac. Nojquiya quinahuati para nopona ma quimaca tlacajcahualistli tlen tlatlatili huan tlacajcahualistli tlen harina tlen yajaya huan nopa tlacame temacayayaj ihuaya nojquiya nopa tlacajcahualistli tlen monejqui quityahuase. Nojquiya quiilhui Urías ma quitzejtzelo nopa estli tlen nopa tlacajcahualistli ipan nopa yancuic tlaixpamitl. Huan nopa tlaixpamitl tlen bronce tlen ipa eltoya ipan tiopamitl mocajqui san para Tlanahuatijquetl Acaz ma quitequihuis iselti. <sup>16</sup> Huajca nopa totajtzi Urías quichijqui nochí tlen quinahuatijtoya Tlanahuatijquetl Acaz.

<sup>17</sup> Teipa Tlanahuatijquetl Acaz quixolejqui inielchiqui tlen yejyectzi nopa carretillas huan quinquitili nochí nopa comitl para atl. Huan quiijcueni nopa hueyi paila tlen quitocajtiyaj nopa “hueyi atl” tlen mosehuijtoya inincuitlapa nopa torojme tlen bronce, huan san quitlali ipan tetl. <sup>18</sup> Huan para ma paqui nopa tlanahuatijquetl tlen Asiria, quiijcueni nopa hueyi cortina tlen quicuapilojtoya huejcapa ipan icaltlanahuatil para yajaya quitequihuis ipan nopa tonali quema mosehui. Nojquiya quitzajqui nopa ojtlí tlen pano ichaj nopa tlanahuatijquetl huan yohui xitlahuac ipan ihueyi tiopa TOTECO.

<sup>19</sup> Huan nochí sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Acaz huan nochí tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. <sup>20</sup> Huan quema mijqui Acaz, quitlalpachojque campa quintlaltoctoyaj ihuejcapan tatahua ipan Jerusalén ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David. Huan teipa icone tlen itoca eliyaya Ezequías pejqui tlanahuatía.

## 17

*Oseas tlanahuati ipan tlali Israel*

<sup>1</sup> Quema Tlanahuatijquetl Acaz yohuiyaya para 12 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá, pejqui tlanahuatía Tlanahuatijquetl Oseas, icone Ela, ipan tlali Israel. Huan Oseas mosehui para tequitis ipan altepetl Samaria huan tlanahuati para chicnahui xihuitl. <sup>2</sup> Huan Oseas quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO, pero ax nel tlahuel fiero queja sequinoc tlanahuatiani ipan tlali Israel quichijque tlen achtohui tlanahuatijque. <sup>3</sup> Huan Tlanahuatijquetl Salmanasar tlen tlali Asiria quitehui Tlanahuatijquetl Oseas tlen tlali Israel huan quitlanqui. Huajca tlali Israel monejqui pehuas tlaxtlahuas miyac tomi huan quititlanis queja impuestos sese xihuitl ipan tlali Asiria. <sup>4</sup> Pero Tlanahuatijquetl Oseas tlen Israel ax quinejqui queja nopa ma mocahua. Yeca quitlajtlani Tlanahuatijquetl So tlen tlali Egipto ma quipalehui mo-maquixtis imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria para ayoc tlaxtlahuas impuestos sesen xihuitl. Pero nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria quimatqui, <sup>5</sup> huan hualajqui ipan tlali Israel huan pejqui quitehuía. Huan para eyi xihuitl quiyahualo altepetl Samaria campa mosehuiyaya Tlanahuatijquetl Oseas. <sup>6</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Oseas yohuiyaya para 9 xihuitl tlanahuatía, quitlanque altepetl Samaria huan quiitzquijque Oseas huan quitzajque. Huan quinhueyichijke tlali Israel ehuani ilpitoque hasta tlali Asiria para itztose ipan nopa altepetl Halah, huan campa hueli iteno nopa atemitl Habor ipan Gozán, huan ipan nopa altepetini tlen iniaxcahua nopa medo tlacame.

<sup>7</sup> Nochi ya ni ininpantic nopa Israel ehuani pampa tlajtlacolchijque ica TOTECO ininDios tlen quinpanquixtijtoya ipan tlali Egipto, imaco Faraón tlen elqui tlanahuatijquetl nopona huan tlahuel chicahuac quin-tequipanoltiyaya. Inijuanti quinhueyichijke tiotzitzti. <sup>8</sup> Quitoquilijque ininfiero ojhui nopa tlacame tlen TOTECO quintojtocatoya iniixtla. Nojquiya quitoquilijque nopa tlajtlacoli tlen tlanahuatiani ipan tlali Israel quinnextilijque ma quichihuaca.

<sup>9</sup> Huan israelitame ixtacatzi quichihuayayaj miyac tlamantli tlen fiero iixtla TOTECO ininDios. Quinchijque miyac tlaixcopincayotl huan miyac tlaixpamitl campa tlacajcahuase ipan nochi inialtepehua, tlen altepetini pil-siltzitzti tlen huejca mocahuaj hasta altepetini tlen huejhueyi huan quipiyaj tepamitl tlen quinyahualohua; nochi quipixque campa tlacajcahuase para miyac tlaixcopincayotl. <sup>10</sup> Huan quinquetzque miyac tlaixcopincayotl huan tlaquetzali para nopa fiero tlaixcopincayotl Asera ipan nochi tepetini huan inintzintla nochi cuatini. <sup>11</sup> Huan israelitame quitlatijque copali ipan sesen piltiocaltzi tlen quichijtoyaj para miyac tlaixcopincayotl san queja quichihuayayaj nopa sequinoc tlacame tlen TOTECO quintojtocatoya iniixtla. Huajca quichijque tlamantli tlen fiero iixtla TOTECO para quicualancamacase. <sup>12</sup> Quena, quinhueyichijke nopa miyac tlaixcopincayotl huan teteyome yonque TOTECO quinlhuijtyajqui ma ax quichihuaca.

<sup>13</sup> Huan miyac huetas TOTECO quintlacahualtijtoya nopa israelitame ipan tlaltini Israel huan Judá ica itiocamanalojcahua huan itlachixcahua para san ma quitoquilica itlanahuatilhua. Quinlhuijaya: “Xijcajtehuaca imoojhui tlen fiero. Xijtlacaquilica notlanahuatilhua huan noleyes tlen niquinnahuati imohuejcapan tatahua ma quitoquilica huan nimechpanoltili ica notlatequipanojcahua, nopa tiocamanalohuani.”

<sup>14</sup> Pero nopa israelitame ax quichijque cuenta TOTECO. Moyoltetilijque más huan ax queja inintatahua huan ax quinejque motemachise ipan

TOTECO ininDios. <sup>15</sup> Quihuejcamajcajque itlanahuatilhua huan nopa tla-jtolsencahualli tlen quichijqui ihuaya intintatahua. Ax quichihuilijque cuenta quema quinejqui quintlalnamictis ica tlen fiero huala. San quejipa quinhueyichijque nopa miyac tlaixcopincayotl tlen ax tleno ininpati huan yeca nopa israelitame nojquiya mocuepque tlacame tlen ax tleno ininpati. Quintoquilijque nopa tlacame ipan sequinoc tlaltini tlen TOTECO quinil-huijtoya ma ax quintoquilica, pero ax quinejque quitlacaquilise TOTECO. <sup>16</sup> Quitlahuelcajque nochí tlanahuatili tlen TOTECO ininDios quinmacatoya huan quimolonijque oro huan mochihuilijque ome pilhuacaxtzitzti. No-jquiya quichijque fiero tlaquetzaltini ica tlen hueli ipani para nopa tlaix-copincayotl Asera. Huan quihueyichijque nopa tlaixcopincayotl Baal huan nochí nopa sitlalime huan tlamantli tlen eltoque ipan elhuicactli. <sup>17</sup> Hasta nojquiya quintlatijque ininconehua ipan tlaixpamitl para nopa teteyome. Quintlajtlanijque tetlajchihuiani huan tetonalitani, huan motemacaque ica nochí tlamantli tlen fiero. Huan yeca nopa israelitame tlahuel quicualanca-macaque TOTECO.

<sup>18</sup> Huan pampa tlahuel cualanqui TOTECO ininhuaya israelitame, quin-quixti tlen iixtla, huan san nopa israelitame tlen itztoyaj iteipa ixhuihua nopa hueyi tata Judá mocajque ipan inintal. <sup>19</sup> Pero iteipa ixhuihua Judá nojquiya ax quinejque quineltocase itlanahuatilhua TOTECO ininDios. Quitoquilijque san se fiero ojtli tlen nopa israelitame tlen tlali Israel quito-quilijque.

<sup>20</sup> Huajca TOTECO quintlahuelcajqui nochí iixhuihua Israel. Huan quintlatzaculti ipampa inintlajtlacolhua huan quintemactili ininmaco inin-cualancaitacahua para ma quinmictica. <sup>21</sup> Huan quema TOTECO quinquixti nopa tlaltini ica norte tlen icono Tlanahuatijquetl David para yajaya ayoc quipiyas tlanahuatili nopona, nopa israelitame nopona ica norte quitlalijque Jeroboam, icono Nabat, ma eli inintlanahuatijca. Huan Jeroboam quinquixti nopa Israel ehuani tlen iojhui TOTECO huan quinchijqui ma tlajtlacolchi-huaca miyac. <sup>22</sup> Huan nopa israelitame tlen itztoyaj ipan tlali Israel quisen-huiquilijque quichihuaj nopa tlajtlacoli para quinhueyichihuase teteyome tlen Jeroboam quinnextilijtoya ma quichihuaca. <sup>23</sup> Huajca teipa TOTECO quinquixti nopa tlali Israel ehuani tlen iixtla san queja quijtojtoya ica itiocamanalojcahua para panos. Huan inincualancaitacahua quinitzquijque nopa israelitame tlen tlali Israel huan quinhuicaque hasta tlali Asiria huan nopona quinpixtoque hasta ama.

### *Sampa quintlali tlacame ipan altepetl Samaria*

<sup>24</sup> Teipa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria quinhualicac miyac tlamantli tlacame tlen ehuani altepetini Cuta, Ava, Hamat huan Sefarvaim tlen tlali Babilonia huan quincajqui ipan altepetl Samaria queja ininpatlaca nopa israelitame tlen achtohuiya itztoyaj. Huan queja nopa tlali Asiria tlacame mochantijque ipan nochí altepetini ipan tlali Samaria huan ipan nochí altepetini tlen tlali Israel. <sup>25</sup> Pero quema pejque mochantíaj nopona, nopa Asiria ehuani ax quimatque quihueyichihuase TOTECO, huan huajca TOTECO quintitlanqui leones para ma quinmictica.

<sup>26</sup> Huajca quititlanilijque se tlajtoli nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Asiria tlen quijto: “Nopa tlacame tlen tiquinhuicatoc ipan altepetini ipan tlali Israel para ma itztotij nopona, ax quiixmatij itlanahuatilhua Toteco Dios queja nopa israelitame tlen achtohui itztoyaj ipan nopa tlali. Huan ya-jaya quintitlantoc tecuanime para quinmictise tlen ama itztoque pampa ax quimatij quejatza quihueyichihuase Toteco Dios tlen iaxca nopa tlali.”

<sup>27</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria tlanahuati ma quihuicaca se israelita totajtzi tlen quihualicatoya tlen Samaria hasta tlali Asiria para ma mocuepa huan ma quinmachi tlopa tlacame ma quihueyichihuaca Toteco Dios tlen iaxca tlali Israel. <sup>28</sup> Huajca mocuepqui se totajtzi tlen quihuicatoya ilpitoc tlen Samaria huan mocajqui para itztos ipan altepetl Betel. Huan yajaya quinnextili nopa tlali Asiria ehuani tlen ajsitoyaj nopona quejatza ma quihueyichihuaca TOTECO.

<sup>29</sup> Pero itztoyaj miyac tlamantli tlacame tlen ajsitoyaj huan sesen tlamantli tlacame noja quihueyichijque inintlaixcopincayohua. Huan campa hueli ipan inialtepe huan huejcapa ipan tepetini, quitlalijque inintlaixcopincayohua campa nopa israelitame tlen achtohuiya itztoyaj quinchijchijtoyaj pil-tiocaltzitzli para inintlaixcopincayohua. <sup>30</sup> Tlen hualajque altepetl Babilonia quihueyichijque se tlaixcopincayotl tlen itoca Sucot Benot. Huan tlen hualajque altepetl Cuta quihueyichijque se tlaixcopincayotl itoca Nergal. Huan tlen hualajque altepetl Hamat quihueyichijque se tlen itoca Asima. <sup>31</sup> Huan tlen hualajque altepetl Ava quihueyichijque se tlen itoca Nibhaz huan seyoc tlen itoca Tartac. Huan tlen hualajque altepetl Sefarvaim quintlatiyayaj ininconeuhua queja tlacajcahualistli para inintlaixcopincayohua Adramelec huan Anamelec.

<sup>32</sup> Huan nopa yancuic tlacame nojquiya quihueyichijque TOTECO, pero quintlalijque tlen hueli tlamantli tlacame ma elica totajtzitzli huan tlacajcahuase ipan nopa tlaixpamitl tlen eltoya campa tepetini. <sup>33</sup> Huan yonque quijtohuayayaj quihueyichihuaj TOTECO, quisenhuiquijque quinhueyichihuaj inintlaixcopincayohua tlen inintlal campa hualajque. <sup>34</sup> Huan noja hasta ama quejipa quitoquilaj tlen ipa quimatiyayaj. Ax nelia quitlepanitaj TOTECO, niyon ax quichihuaj itlanahuatilhua huan itlamachtilhua tlen TOTECO quinnahuati ma quichihuaca iixhuihua Jacob, yajaya tlen TOTECO teipa quitocajti Israel.

<sup>35</sup> Pampa TOTECO quichijqui se tlajtoli ica iteipa iixhuihua Israel huan quinilhui: “Amo xijtlepanitaca seyoc queja elisquia imoTECO, san na. Axaca seyoc ximotlancuaquetzaca, niyon amo ximotzonhuijtzomaca iixtla. Niyon axaca xijtequipanoca, niyon axaca xijmacaca tlacajcahualistli. <sup>36</sup> San na niimoTECO tlen nimechquixti tlen tlali Egipto ica huejhueyi tlanescayotl huan ica nohueyi chicahualis, san na xinechimacasica huan xinechtlepanitaca. San na noixpa ximotlancuaquetzaca huan san na xinechmacaca tlacajcahualistli. <sup>37</sup> Ximomocuitlahuica para xijchihuaca nochi notlanahuatilhua huan notlamachtilhua huan nochi tlen nimechnahuatijtoc huan nochi tlen niquijcuilojtoc. Amo xiquinhueyitlepanitaca se tlaixcopincayotl, niyon se teteyotl queja elisquia Dios. <sup>38</sup> Huajca amo xiquilcahuaca nopa tlajtoli tlen nijchijtoc ica imojuanti huan amo xiqunimacasica huan amo xiquintlepanitaca tlen sequinoc quintocajtaj dioses. <sup>39</sup> San xinechimacasica na tlen niimoTECO Dios huan na nimechmanahuis ininmaco nochimocualancaitacahua.”

<sup>40</sup> Pero nopa israelitame ax quitlacauquijque. San quisenhuiquijque quinhueyichijque sequinoc dioses queja achtohui quichihuayayaj. <sup>41</sup> Huajca nojquiya nopa yancuic tlacame san se quichijque. Quihueyichijque TOTECO huan nojquiya quinhueyichihuayayaj inintlaixcopincayohua. Huan ininconeuhua huan iniixhuihua hasta ama san ya nopa quichihuaj.

## 18

*Ezequías tlanahuati ipan tlali Judá*

<sup>1</sup> Quema Tlanahuatijquetl Oseas, icone Ela, yohuiyaya para eyi xihuitl tlanahuatía ipan tlali Israel, Ezequías, icone Acaz, pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá. <sup>2</sup> Huan Tlanahuatijquetl Ezequías quipiyayaya 25 xihuitl quema mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Jerusalén huan tlanahuati nopona ipan tlali Judá para 29 xihuitl. Inana itoca eliyaya Abi huan eliyaya isihua cone Zacarías. <sup>3</sup> Huan Tlanahuatijquetl Ezequías quichijqui tlen cuali iixtla TOTECO, senquistoc queja quichijtoya ihuejcapan tata, David. <sup>4</sup> Quinijcueni nochí nopa piltiocaltzitz tlen eltoya huejcapa ipan tepetini, huan quinxolejqui nochí tlaixpamitl huan fiero tlaquetzaltini tlen Asera. Nojquiya quichijqui cuechtic nopa cohuatl tlen bronce tlen Moisés quichijtoya huejcajquiya pampa ama nopa israelitame pejtoya quihueyichihuaj huan quitlatiliyayaj copali queja Elisquía se dios. Huan nopa tepos cohuatl quitocajtiyayaj Nehustán.

<sup>5</sup> Huan Tlanahuatijquetl Ezequías motemachi ipan TOTECO toDios tiisraelitame. Ax quema oncatoya seyoc tlanahuatijquetl ipan tlali Judá tlen nelia cuali queja Ezequías, niyon ax quema oncac teipa. <sup>6</sup> Tlanahuatijquetl Ezequías quitoquili TOTECO ipan nochí tlamanli. Momocuitlahui para quineltocas senquistoc nochí itlanahuatilhua TOTECO tlen quimacatoya Moisés ma quiijcuilo. <sup>7</sup> Huan yeca TOTECO itztoya ihuaya huan quichijqui para nochí tlamanli tlen Ezequías quichijqui ma quisa cuali. Huan Tlanahuatijquetl Ezequías motlalanqui ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria huan quiilhui ayoc quitlaxtlahuisquía impuestos. <sup>8</sup> Huan nojquiya quintlanqui nochí nopa filisteo altepetini hasta campa altepetl Gaza. Quintlanqui nopa filisteos ipan pilaltepetzitz huan ipan huejhueyi altepetini tlen sese quipiyayaya tepamitl tlen huejcapantic.

### *Huetzqui Samaria ininmaco Asiria ehuani*

<sup>9</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Ezequías yohuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá huan Tlanahuatijquetl Oseas, icone Ela, yohuiyaya para chicome xihuitl tlanahuatía ipan tlali Israel, Tlanahuatijquetl Salmanasar hualajqui tlen tlali Asiria. Huan quiyahualo altepetl Samaria ipan tlali Israel huan quintehui. <sup>10</sup> Huan queja nopa elqui para eyi xihuitl, pero quema yohuiyaya para chicuase xihuitl tequitis Tlanahuatijquetl Ezequías ipan tlali Judá, huan Tlanahuatijquetl Oseas yohuiyaya para chicnahui xihuitl tlanahuatía ipan tlali Israel, Samaria huetzqui imaco nopa tlanahuatijquetl tlen Asiria. <sup>11</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quinhuicac israelitame ilpitoque tlen Samaria hasta tlali Asiria. Nopona quincajqui ipan Halah, huan nechca nopa atemidl Habor ipan tlali Gozán, huan ipan inialtepehua nopa medo tlacame. <sup>12</sup> Nochi ya ni panoc pampa ax quitlacajquiltoyaj tlen TOTECO ininDios quinilhuijtoya. San quitlahuelcajtoyaj nochí tlajtolsencahuali tlen TOTECO quichijtoya ininhuaya, huan quihuejcamajcajque nochí nopa tlanahuatili tlen TOTECO quinmacac ica itlatequipanojca, Moisés.

### *Senaquerib calajqui ipan tlali Judá*

<sup>13</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Ezequías yohuiyaya para 14 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá, hualajqui Tlanahuatijquetl Senaquerib tlen tlali Asiria huan quintehui nochí altepetini ipan Judá tlen quipixque huejhueyi tepamitl para quinmanahuis huan quintlanqui. <sup>14</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Ezequías tlatitlanqui ipan altepetl Laquis ma quiilhuitij Senaquerib tlen tlali Asiria ni tlajtoli: “Nitlajtlacolchijtoc ica ta. Xiquisa ipan ni notlal huan nimitztlaxtlahuis nochí impuesto tlen tinechtljatlantis.”

Huajca Senaquerib tlen tlali Asiria quiinanqui Tlanahuatijquetl Ezequías nechca 10 toneladas tlen plata tomi huan nechca se tonelada tlen oro tomi. <sup>15</sup> Huan para tlaxtlahuas, Tlanahuatijquetl Ezequías quimactili nochí nopa plata tlen eltoya ipan itiopa TOTECO, huan nochí tlen quiajcocuiyayaj ipan icaltlanahuatil. <sup>16</sup> Nojquiya Ezequías monejqui quicopehuas nopa oro ipan nochí puertas ipan ichaj TOTECO huan nojquiya tlen eltoya ipan nopa tlaquetzali tlen yajaya iselti quialtijtoya ica oro. Huan nochí nopa oro quimacac nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria.

<sup>17</sup> Pero yonque quimacatoya nochí ya nopa, nopa Tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria quintitlanqui tlen altepetl Laquis eyi huejhueyi tequihuejme tlen inintoca Tartán, Rabsaris huan Rabsaces, ininhuaya miyac isoldados para quinamisque Ezequías ipan altepetl Jerusalén. Huan quema ajscicoj nechca altepetl Jerusalén, mochijque campa nopa huejcapantic aojtli tlen quihualica atl ipan nopa mantoc atl campa quichicueníaj yoyomitl huan quichipahaultíaj. <sup>18</sup> Teipa nopa soldados quinotzque Tlanahuatijquetl Ezequías ma huala, pero ax yajqui. San quintitlanqui itlapalehuijcahua tlen inintoca: Eliaquim, icono Hilcías, tlen imaco mocajqui nopa caltlanahuatili; Sebna, tlen quijcuilo nochí amatini tlen quisqui ipan tequicali, huan Joa, icono Asaf, tlen quijcuilo ipan se amatlapohuali nochí tlen panotiyajqui mojmostla ipan itequi nopa tlanahuatijquetl. Huan quisque nopa tlacame quincamahuito nopa soldados huan inintlayacanca.

<sup>19</sup> Huan itemach nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria quititlanqui ni tlajtoli para Tlanahuatijquetl Ezequías:

—Ya ni tlen quijtohua nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria: ‘¿Para tlen timoilhuía para huelis timomanahuis nomaco? <sup>20</sup> ¿Huelis timoilhuía tinechtlanis san ica se tlajtoli huan ax monequis tlahuel miyac soldados, cahuayoje huan tepostli? ¿Ipan ajqueya timotemachijtoc para mitzmanahuis nomaco? <sup>21</sup> Huelis timotemachía ipan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto. Pero tiquitas para ichicahualis Egipto eltoc queja se ohuatl tlen san puro ohuapachtli. Intla se acayja ipan momatlatzquilis, postequis huan quitequis ipan ima. Queja nopa elis nopa Faraón tlen tlanahuatía ipan tlali Egipto huan tlen motemachía ipan ya. <sup>22</sup> O huelis innechilhuise inmotemachíaj ipan imoTECO Dios. Pero ¿ax yajaya tlen ta tiEzequías tijcualancamacac quema tiquijcueni nochí itlaixpa huan piltiocaltzitzí campa tlacame quihueyitlepanitayayaj huan titlanahuati para monequi nochí tlacame tlen tlali Judá ma yaca san ipan altepetl Jerusalén para quihueyitlepanitase? <sup>23</sup> Xiquita, njchihuas ya ni. Intla hueli tiquinpantis ome mil soldados ipan tlali Judá tlen quimatiç cahuajtlejcoj huajca na nimitzmacas ome mil cahuayoje para ipan tlejcose. <sup>24</sup> Ta ax tiquinpiya soldados para tiquintlanis nopa pamitl tlen isoldados noteco tlen más pilsiltzi. Huan yonque nochí tlen cahuajtlejcoj tlen tlali Egipto mitzpalehuisquíaj, ax inquitlanisquíaj. <sup>25</sup> Nojquiya, ¿ax tijmachilíaj para tojuanti titequitij imaco TOTECO para tihualajtoque timechtehuiquij nica ipan ni tlali? Yajaya TOTECO iselti tlen technahuatijtoc ma timechtehuiquij huan ma timechmictiquij ipan imotlal.’

<sup>26</sup> Huan Eliaquim, Sebna huan Joa quiilhuijque:

—Se favor, xitechcamahuica ica tlajtoli arameo pampa cuali tijmachilíaj. Amo xitechcamahuica ica hebreo tlajtoli pampa quicaquise huan quimachilise nopa tlacame tlen itztoque ipan ni tepamitl.

<sup>27</sup> Pero Rabsaces tlen tlali Asiria quiijto:

—Pero noteco ax nechtatlantoc ma timechilhuiquij san ta huan moteco ni tlajtoli. Yajaya nechtatlantoc para nojquiya ne tlacame tlen itztoque ipan ne

tepamitl ma quicaquica. Pampa intla ax inmotemactilise tohuaya, injuanti san queja imojuanti, nochi inmayanase hasta monequis inquiuese imocuitl huan inquiise imoaxix.

<sup>28</sup> Huan teipa nopa Rabsaces moquetzqui huan tzajtzic chicahuac ica tlajtoli hebreo para ma quicaquica tlen itztoyaj ipan tepamitl, quiijto:

—Xijtlacaquilica tlen inmechilhuía nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria:

<sup>29</sup> 'Amo xijcahuilica ma inmechcajcayahua imotlanahuatijca Ezequías. Yajaya ax huelis inmechmaquixtis tomaco. <sup>30</sup> Intla Tlanahuatijquetl Ezequías quinequi inmechilhuis ximotemachica ipan imoTECO, huan inmechilhuis para imoTECO inmechpalehuis huan ax quicahuas ma huetzi nomaco ni altepetl, <sup>31</sup> amo xijtlacaquilica.' Ya ni tlen quiijtohua nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria para monequi xichihuaca: Ximotemactilica ica na. Xijtlapoca nochi puertas ipan itepa imoaltepe huan xi quisaca. Huan nimechcahuilis sesen imojuanti ma quicua tlen ixocomecamil, huan tlen imil huan ma atli ipan tlen ya iamet. <sup>32</sup> Queja nopa elis hasta quema na nihualasoc huan nimechhuicas ipan sejcoyoc tlen eltoc queja ni imotlal. Nopa tlali quipiyá miyac trigo mili huan xocomeca mili. Onca miyac pantzi, xocomeca atl, sayol nectli huan miyac cuatini tlen olivo tlen temaca aceite. Tohuaya initztose huan ax inmiquisite. Amo xijtlacaquilica imotlanahuatijca Ezequías pampa inmechcajcayahua intla inmechilhuis imoTECO huelis inmechmaquixtis.

<sup>33</sup> Ximoilhuica, ax onca niyon se tlali tlen ininteco yajati quimaquixtía nomaco na tlen nitlanahuatijquetl ipan tlali Asiria. <sup>34</sup> ¿Inquiilnamiquij tlen ininpantic nopa dioses tlen tlali Hamat, Arfad, Sefarvaim, Hena huan Iva tlen tlali Samaria? Ax huelque quimaquixtía altepetl Samaria nomaco.

<sup>35</sup> ¿Canque itztoc se dios tlen quimanahuijtoc itlal tlen noma? ¡Axaca! Huajca amo ximoilhuica para imoTECO inmechmaquixtis nomaco imojuanti tlen inehuaj altepetl Jerusalén.

<sup>36</sup> Pero nopa tlacame ipan tepamitl ax tlananquilijque pampa Tlanahuatijquetl Ezequías quinilhuijtoya ma ax molinica. <sup>37</sup> Huajca Eliaquim tlen eltoya imaco nopa caltlanahuatili, huan Sebna tlen quiijcuilo nochi amatini tlen quisqui tequicalco, huan Joa tlen quiijcuilo ipan se amatlapohuali tlen panoc mojmostla, nochi mocuepque campa itztoya Tlanahuatijquetl Ezequías. Huan quitzayanque ininyoyo huan quipohuilijque nochi tlajtoli tlen quiijtojtoya Rabsaces, itemach nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria.

## 19

### *Ezequías quitemo TOTECO*

<sup>1</sup> Quema Tlanahuatijquetl Ezequías quicajqui tlen itlapalehuijcahua quipohuilijque, quitzayanqui iyoyo huan motlalili se yoyomitl tlen fiero tlen quinextía para nelía tlahuel hueyi icuesol. Teipa calaquito ipan ichaj TOTECO para momaijtos. <sup>2</sup> Huan quintitlanqui itlapalehuijcahua, Eliaquim, Sebna huan Joa ihuaya nopa tlayacanca totajtzitzi ma quiitatij nopa tiocamanalojquetl Isaías, icono Amoz. Huan injuanti yajque nojquiya moyoyontijtoque ica nopa fiero yoyomitl tlen quinextía tlahuel mocuesohuaj. <sup>3</sup> Huan quiilhuijque Isaías nopa tlajtoli tlen Tlanahuatijquetl Ezequías quinilhuijtoya. Quiijtojque: "Ama se tonali tlen tlaijyohuclistli. Eltoc san queja se sihuatl tlen nechca quipiyas icono huan ayoc quipiya fuerza quitlacatiltis. <sup>4</sup> Huelis TOTECO moDios quitlacaquilijtoc tlen fiero quiijto nopa tlatequipanojquetl tlen quititlanqui nopa Tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria pampa tlahuel quiixpanoc huan quihuejcamajcajqui

moTECO Dios tlen itztoc. Ximomaijto para huelis noja quitlatzacuiltis. Huan ximomaijto topampa tojuanti tlen noja timocajtoque tlen nopa tlanaahuatijquetl aya techtlantoc.”

<sup>5</sup> Huajca itlapalehuijcahua Ezequías tlanque camatij ica tiocamanalojquetl Isaías, <sup>6</sup> huan Isaías quinilhui: “Xiquilhuitij imoteco para TOTECO quiilhuía ni tlajtoli: ‘Amo ximajmahui ipampa nopa tlajtoli tlen tijcactoc. Itlatequipano-jcahua nopa tlanaahuatijquetl tlen tlali Asiria nechtlaijilhuijtoque na.’ <sup>7</sup> Huan xiquita, na noselti nimoquetzas iixtla huan nijchihuas ma ajsiti ipan ya se tlajtoli tlen itlal para monequi nimantzi ma mocuepa ichaj. Huan nijtlalis ipan ya tlen quiilhuis ma yas. Huan quema sampa ajsis ipan itlal, nijchihuas ma quimictica nopona.’” Queja nopa Isaías quinilhui itlapalehuijcahua Tlanahuatijquetl Ezequías.

<sup>8</sup> Huan ipan nopa tonal quema camatque ica Isaías, Rabsaces tlen elqui itemach Tlanahuatijquetl Senaquerib tlen tlali Asiria, quisqui Jerusalén huan yajqui para quicamahuito íteco ipan altepetl Libna. Pero íteco, yajaya nopa Tlanahuatijquetl Senaquerib, ya quistoya Laquis campa tlatehuiyaya huan yajtoya altepetl Libna para tlatehuiti huan yeca quipantito nepa. <sup>9</sup> Huan ax huejcajqui nopa Tlanahuatijquetl Senaquerib quicajqui para nopa Tlanahuatijquetl Tirhaca tlen tlali Etiopía ya quistoya ica isoldados para quitehuise. Huajca nimantzi monejqui quisas tlen campa itztoya. Pero achtohui sampa quintitlanqui sequin tlacame ma quiitatij Tlanahuatijquetl Ezequías ipan altepetl Jerusalén huan ma quiilhuitij:

<sup>10</sup> “Ya ni se tlajtoli para Tlanahuatijquetl Ezequías tlen tlali Judá, xitlacaqui:  
Ma ax mitzcajcayahua moTeco Dios tlen ipan timotemachijtoc. Amo ximoilhui para na tlen nitlanahuatijquetl tlen tlali Asiria ax nijtlanis altepetl Jerusalén pampa quena, ya nopa nijchihuas. <sup>11</sup> Ta ya tijcactoc tlen sequinoc huejhueyi tlanaahuatiani tlen notlal Asiria quichijtoque campa hueli tiyajtoque. Nochi campa hueli tijtlantoque. Huan ta ¿quejatza timochololtis? <sup>12</sup> Ax tleno quinpalehuijque inindioses nopa tlacame tlen notatahua quintzontlamiltijque ipan tlaltini Gozán, Harán huan Resef, huan nopa tlacame tlen Edén tlen itztoyaj ipan altepetl Telasar. <sup>13</sup> ¿Tiquilnamiqui tlen panoc ica nopa tlanaahuatiani ipan Hamat huan Arfad huan tlen panoc ica nopa tlanaahuatiani ipan altepetini Sefarvaim, Hena huan Iva? ¡Nochi mijque!”

Nopa tlanaahuatijquetl tlen tlali Asiria queja nopa quiilhui Tlanahuatijquetl Ezequías.

### *Itlamajtol Ezequías*

<sup>14</sup> Huan quiseli Tlanahuatijquetl Ezequías nopa amatlajcuiolí huan quipo-jqui. Teipa yajqui ipan ichaj TOTECO huan quiixtlapo nopa amatlajcuiolí iixtla TOTECO. <sup>15</sup> Huan pejqui momaijtohua iixtla TOTECO huan quijto: “TOTECO Dios, ta tlen tiToteco tiisraelitame. Ta tlen más tijpiya chicahualistli huan timocahua tlatlajco moelhuicac ejcahua tlen inintoca querubines. San ta tlen melahuac tiDios ipan nochí tlaltini ipan ni tlaltepactli. Ta ica moselti tijchijqui elhuicactli huan tlaltepactli. <sup>16</sup> Xinechtlacaquili noTECO. Xijtlapo moixtiyol, noTECO huan xiquita. Xijtlacaquili nopa tlajtoli tlen Senaquerib nechilhuía ipan ni amatl pampa nochí tlen quiijtohua mitzixpano, ta tiToteco Dios, ta tlen nelía tiitztoc.

<sup>17</sup> “Quena, melahuac, noTECO, nopa huejhueyi tlanaahuatiani tlen tlali Asiria quinmictijtoque miyac tlacame huan quintlamixolejque miyac tlaltini. <sup>18</sup> Huan quintlatilijque inindioses pampa melahuac ax nelía dios. Injuanti huelque quinpolojque pampa san eliyaya tlamatli tlen quinmachi-

jchijtoyaj tlacame tlen cuahuitl o tlen tetl. <sup>19</sup> Pero ama, tiTOTECO Dios, se favor, xinechmanahui tlen ininma. Queja nopa nochí tlanahuatiani huan inintlacajhua campa hueli ipan ni tlaltepactli quimatise para san ta, tlen tiTOTECO, nelía melahuac ta tiDios.” Queja nopa momaijto Ezequías.

### *TOTECO quinanquili Ezequías*

<sup>20</sup> Huajca Isáias, icone Amoz, tlatitlanqui ma quiilhuica Tlanahuatijquetl Ezequías: “Queja ni quijtohua TOTECO toDios tiisraelitame: ‘Nijcactoc tlen ta tinechtljtlanjtoc ipampa tlen quijtojtoc Tlanahuatijquetl Senaquerib tlen tlali Asiria.’ ” <sup>21</sup> Huan ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO quiilhuía Senaquerib:

“Quema ticholojtehuas tlen Jerusalén,  
nopa altepetl ehuani mocha paquise queja se ichpocatl  
tlen ax tiyajatqui tijtlanis.

San mitztlaijilhuise huan quiolinise inintzon teco  
para mitzpinajtise.

<sup>22</sup> ¿Ajqueya timoilhuía para tiquixpanotoc  
quema tlen hueli tiquijtohua?

¿Ajqueya tijtlaijilhuía?

¿Ajqueya tihuihuiitztoc?

Nochi tijchijtoc noca na, niDios,  
tlen nitlatzejzelotic.

Na tlen niininTECO nopa israelitame.

<sup>23</sup> Ica motlapalehuijcahua tinechixpanotoc na, niDios.

Tiquijtojtoc:

‘Ica miyac notlatehuijca carros nitlejcotoc  
hasta inintzonatipa huejhueyi tepetini,  
Nitlejcotoc hasta campa más ohui tlaixtlejcolis  
ipan tlali Líbano para nitlatlanis.

Nijzon tejqui tiocuatini

tlen más huejcapantique ipan Líbano,  
huan nopa pino cuatini nopona tlen más yejyectzitzi.

Niajsitoc hasta tlaltini campa más huejca,  
huan nicalactoc hasta campa más nejnechca nopa cuatini ipan cuatitlamitl.

<sup>24</sup> Nijxajtoc ameltini ipan campa hueli tlaltini  
huan niquic tlen nopa atl.

Hasta nijtzajqui huan nijhuatzqui nochí atentini ipan tlali Egipto  
para huelis niquixcotonas san noicxipa ica nosoldados.’

Queja nopa tiquijtojtoc.

<sup>25</sup> Pero ax tijmachilía para elqui na, niDios,  
tlen niquijtohua tlen oncas.

Huejcajquiya nijtlali para ma pano nochí nopa tlamantli.

Quena, na nijsencajqui huejcajquiya  
tlen ama na nijchihua ma panotinemi ipan moyolis.

Na nijchijqui para tiquinxolehuas altepetini tlen cuajcuali tlasencahuali  
inintepa,

huan tiquincahuas san queja tetini tlen montonijtoc.

<sup>26</sup> Huan na nijsencajqui huejcajquiya para tlacame ipan ni tlaltini  
ma ax quipiyaca chicahualistli huan ta nimantzi hueli tiquintlanis.  
Nopa tlacame itztoque queja sacapetlatl tlen xoxohuic ipan mila tlen  
ax hueli quijiyohuijaj quema se ipan moquejquetzas.

Itztoque queja sacatl tlen pehua moscaltía itzonpac se cali ica tejas  
huan nimantzi tonati quihuatza.

<sup>27</sup> Na nimitzixmati cuali. Nijmati quema tiquisa huan campa tiya huan nochí tlen tijchihua. Huan nijmati quejatza ticualanca camatitoc noca na.

<sup>28</sup> Huan pampa nochí nopa motlajtol tlen nijcactoc, huan pampa miyac timohueyimajtoc noca na, huajca na nimitztlalilis se tepos anillo ipan moyacatzol queja titoro o se tepos camachali ipan mocamac queja ticahuayo.

Huan tijchihuas san tlen na nijnequi.

Huan nimitzchihuas ximocuepa ipan nopa ojtli ica campa tihualajqui.”

Queja nopa Isaías quimacac tlajtoli tlen ipantis Tlanahuatijquetl Senaquerib.

<sup>29</sup> Nojquiya tiocamanalojquetl Isaías quiilhui Tlanahuatijquetl Ezequías ni tlajtoli tlen Toteco: “Ama nimitzmacas se tlanextili para na nimoTECO nijmanahuis altepetl Jerusalén tlen Tlanahuatijquetl Senaquerib. Ni xihuitl inquicuase nopa trigo tlen eli san iselti. Huan ne seyoc xihuitl inquicuase tlen eli tlen ya iyol, pero ipan eyi xihuitl inquitocase trigo huan inquipixcase. Inquimocuitlahuise imoxocomeca milhua huan inquicuase itlajca.

<sup>30</sup> Huan imojuanti tlen noja inmocahuase para initztose ipan tlali Judá, huan ya inmochololtijtose imaco nopa tlanahuatijquetl, sampa inmotlatzquilise ipan imotlal. Huan sampa inpehuase inquipiyase chicahualistli. Huan inmoscaltise huan inmomiyaqilise. <sup>31</sup> Pampa nopa quentzi israelitame tlen mocahuase itztoque ipan Jerusalén huan ipan tepetl Sion momahuase, huan tlahuel momiyaqilise. Nochi na, niimoTECO Tlen Niquinyacana Nochi Noelhuicac Ejahua Ma Tlatlanitij, najaya niquijtojtoc para panos.

<sup>32</sup> “Huan ya ni tlen TOTECO quijtohua tlen nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria: ‘Isoldados ax calaquise ipan altepetl Jerusalén, niyon ax quimajcahuilise niyon se cuatlamintli. Ax quinechcahuise ica ininyolixtzajcahuia para quitehuise, niyon ax quitlaltemise para quichihuase nopa tlaixtlejcolis para ajsise huejcapa ipan nopa tepamitl tlen ica moyahualtzacua nopa altepetl. <sup>33</sup> Nopa tlanahuatijquetl mocuepas itlal ipan san se ojtli tlen ipan hualajqui, pero ax calaquis ipan ni altepetl. Na, niimoTECO, niquijtohua. <sup>34</sup> Na njmocuitlahuis ni altepetl Jerusalén huan nijmaquixtis para ma nechtlepanitaca, huan pampa niquicnelía notlatequipanojca David.’ ”

<sup>35</sup> Huajca nopa tlayohua ielhuicac ejca TOTECO yajqui campa mochijtoyaj nopa Asiria ehuani huan quinmicti 185 mil soldados. Huan quema ne sequinoc soldados tlen ax mijque isaque, san mijcatzitzí quinpantijque campa hueli. <sup>36</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Senaquerib tlen tlali Asiria motlalantejqui huan yajqui ichaj ipan altepetl Nínive. <sup>37</sup> Huan se tonal quema quihueyichihuayaya itiotzi Nisroc ipan itiopa, yajque itelpocahua tlen inintoca Adramelec huan Sarezer huan quimictijque. Teipa cholojtejque huan yajque hasta nopa tlali itoca Ararat. Teipa pejqui tlanahuatía itelpoca tlen itoca Esarhadón ipan ilugar.

## 20

### *Icocolis Ezequías*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali Tlanahuatijquetl Ezequías huetzqui ipan se cocolistli huan miquisnequiyaya. Huan tiocamanalojquetl Isaías, icone Amoz, yajqui quiitato huan quiilhui:

—TOTECO quijtohua: ‘Xiquinconsejomaca mochaj ehuani huan xijchihua nochí tlen monequi pampa timquis. Ayoc timochicahuas tlen mococolis.’

<sup>2</sup> Huan Tlanahuatijquetl Ezequías mocuepqui huan quitlali ixayac campa tlapepecholi huan momaijto ica TOTECO huan quiijto: <sup>3</sup> “Na nimitztlajtlanía noTECO, xiquilnamiqui quejatza ninejnentoc xitlahuac moixpa. Nimitztequipanojtoc ica nochí noyolo huan nijchijtoc tlen mitzpactía.” Huan tlahuel chocac Ezequías.

<sup>4</sup> Huan quema aya ajsiyaya Isaías tlatlajco ipan nopa calixpamitl para yas ichaj, ajsico se tlajtoli tlen TOTECO ipan ya huan nopa tlajtoli elqui:

<sup>5</sup> “Ximocuepa huan xiquilhui Ezequías, yajaya tlen inintlanahuatijca notlacajhua para queja ni niquijtohua, niiTECO, huan na tlen niiDios ihuejcapan tata, David: ‘Na nijcactoc motlamajtol huan niquitztoc moixayo. Nimitzchicahuas tlen mococolis huan ica eyi tonali tiyas ipan nohueyi tiopa nimoTECO. <sup>6</sup> Nimitzcahuilis xiitztos seyoc 15 xihuitl. Nimitzmaquixtis ta huan ni altepetl Jerusalén imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. Huan nijchihuas para tlacame ma nechtlepanitaca pampa niquicnelía notlatequipanojca David.’”

<sup>7</sup> Huajca Isaías tlanahuati ma quisencahuaca se tlatixtli tlen higos huan ma quitlalilica campa nopa cocotl. Huan quichijke huan nopa cocotl pachijqui.

<sup>8</sup> Huan Ezequías quitlajtlani Isaías:

—¿Tlaque tlanextili TOTECO nechmacas intla nelía nimochicahuas huan huelis niyas ipan ichaj TOTECO ipan eyi tonali?

<sup>9</sup> Huan Isaías quiilhui:

—TOTECO quichihuas se tlanextili ica toreloj para mitznextilis melahuac timochicahuas queja mitzilhuijtoc. ¿Tijnequi para nopa tonal ecahuilotl ipan toreloj ma nejnemis majtlactli pasos iixmelac o ma mocuepas majtlactli pasos ica iica?

<sup>10</sup> Huan Ezequías quiijto:

—Nochipa nopa tonati iecahuilo ipan toreloj nejnemi pasos iixmelac huajca ya nopa ax más ohui. Más elis tlanextili intla nopa tonati ecahuilotl mocuepas ica iica majtlactli pasos. Ya nopa ohui.

<sup>11</sup> Huajca nopa tiocamanalojquetl Isaías quiilhui TOTECO tlaque tlanextili quinequiyaya. Huan TOTECO quichijke para nopa tonati ecahuilotl ma mocuepa majtlactli pasos tlen ya nejnentoya ipan nopa reloj tlen Acaz.

### *Ezequías quinseli nopa Babilonia ehuani*

<sup>12</sup> Quema panoc tonali, itelpoca Tlanahuatijquetl Baladán tlen tlali Babilonia tlen itoca Merodac Baladán quimatqui para mococohua Tlanahuatijquetl Ezequías ipan tlali Judá. Huajca quintitlanqui sequin tlacame tlen quihualicaque amatlajcuiloli huan se regalo tlen quitlaniyaya nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. <sup>13</sup> Huan Ezequías quinseli nopa tlatitlanilme huan quinnextili nochí tlen patiyo quipixqui ipan ichaj. Quinnextili nochí itomi tlen plata huan tlen oro, huan nochí tlacualpajtli huan nochí tlaajhuiyacayotl. Quinnextili campa quiajcocui nochí itepos para tlatehuis huan senquistoc nochí tlen patiyo campa tlaajcoci. Nochi quinnextili. Ax tleno oncac ipan nopa hueyi caltlanahuatili, niyon ipan nochí itlanahuatilis tlen ax quiitaque. <sup>14</sup> Huan teipa nopa tiocamanalojquetl Isaías yajqui quiitato Tlanahuatijquetl Ezequías huan quitlajtlani:

—¿Canque ehuani nopa tlacame huan tlaque mitzilhuijque?

Huan Tlanahuatijquetl Ezequías quiijto:

—Inijuanti huejca ehuani. Hualajque tlen tlali Babilonia.

<sup>15</sup> Huan tiocamanalojquetl Isaías quitlajtlani:

—¿Huan tlaque quiitaque ipan mochaj?

Huan Tlanahuatijquetl Ezequías quiilhui:

—Quiitaque nochí tlen onca nica. Niquinnextili nochí campa nitlaajcocui.

<sup>16</sup> Huajca Isaías quiilhui Ezequías:

—Xijcaqui ni tlajtoli tlen mitzilhuía TOTECO: <sup>17</sup> ‘Hualas se tonal quema nochí tlen onca ipan mochaj quihuicase ipan tlali Babilonia. Quihuicase nochí tlen quisentilijke mohuejcapan tatahua huan tlen ta tjsentilijtoc hasta ama. Ax tleno mocahuas nica. <sup>18</sup> Huan hasta nojquiya moteixmatc-ahua quinhuicase nepa ipan tlali Babilonia. Huan quincaparose huan quint-lalise queja tlatequipanohuani ipan icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl.’

<sup>19</sup> Teipa Tlanahuatijquetl Ezequías quiilhui Isaías:

—Nopa tlajtoli tlen TOTECO Dios tlen tiquijtojtoc, cualtitoc.

Quiijto ni pampa moilhuiyaya: “Ipan nochí tonali quema noja niitztos oncas tlasehuilistli huan tiitztose ica temachtli, huan nopa tlaohuijcayotl panos teipa.”

### *Imiquilis Ezequías*

<sup>20</sup> Nopa sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Ezequías huan nochí tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. Nojquiya quiijtohua quejatza quipixqui miyac ichicahualis huan quejatza quichijqui nopa hueyi pila, huan nopa hueyi aojtli para ipan calaquis atl ipan nopa altepetl. <sup>21</sup> Huan quema mijqui Tlanahuatijquetl Ezequías, icono tlen itoca Manasés pejqui tlanahuatía.

## 21

### *Manasés tlanahuati ipan tlali Judá*

<sup>1</sup> Manasés quiipyayaya 12 xihuitl quema pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá huan mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Jerusalén huan tlanahuati 55 xihuitl. Huan inana itoca eliyaya Hepsiba. <sup>2</sup> Pero Tlanahuatijquetl Manasés quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO pampa quitoquili ininfiero ojhui nopa sequinoc tlacame tlen ax quiixmatij TOTECO tlen TOTECO quintojtocatoya tlen nopa tlali iniixtla israelitame. <sup>3</sup> Huan ipan campa hueli tepetini Manasés sampa quinsencajqui nopa piltiocaltzitzi para miyac tlaixcopincayotl tlen itata, Tlanahuatijquetl Ezequías, quinxolejtoya. Nojquiya campa hueli quinchijchijqui miyac tlaixpamitl para nopa teteyotl Baal. Huan quiquet-zqui se fiero tlaquetzali para nopa tlaixcopincayotl Asera queja quichijtoya Tlanahuatijquetl Acab ipan tlali Israel. Nojquiya Manasés quinhueyichijqui sitlalime huan nochí tlamantli tlen onca ipan elhuicactli. <sup>4</sup> Nojquiya quichijchijqui se tlaixpamitl para teteyome ipan nopa hueyi tiopamitl tlen TOTECO campa TOTECO quiijtojtoya para quiipyas itoca huan campa quinamiqui para tlacame ma quihueyichihuaca. <sup>5</sup> Huan ipan nochí ome calixpamitl nopa hueyi tiopamitl tlen TOTECO, Tlanahuatijquetl Manasés quichijqui miyac tlaixpamitl para sitlalime huan nochí tlen onca ipan elhuicactli. <sup>6</sup> Nojquiya quitlati icono ipan tlilt queja se tlacajcahualistli para se teteyotl. Momatqui tetlajchihuía huan tlamatí. Quintlajtlani consejo tlen quincamahuiyayaaj ajacame huan mijcatzitzí huan tlen tetonalitayayaj. Tlahuel miyac tlamantli ax cuali quichijqui iixtla TOTECO para quicualancamacas. <sup>7</sup> Hasta quihuicac nopa fiero tlaquetzali para Asera tlen quichijtoya huan quitlali ipan itiopa TOTECO campa TOTECO quiilhuijtoya David huan icono, Salomón, nopa cali para nochipa quihuicas itoca pampa TOTECO quitlapejpeni Jerusalén tlen nochí altepetini tlen israelitame para nopona tlacame quihueyichihuase. <sup>8</sup> Huan TOTECO no quiijto: “Intla israelitame quineltocase tlen quiijtohua nochí notlanahuatilhua tlen niquinmacac ica notlatequipanojca, Moisés, ax

niquinijcuenis ipan ni tlali tlen niquinmacac inintatahua.” <sup>9</sup> Pero israelitame ax quichijque cuenta itlajtol. Huan Tlanahuatijquetl Manasés quinnextili israelitame ma quichihuaca tlen noja más fiero que nopa tlacame tlen TOTECO quinpolo iniixtla nopa israelitame quema calaquiyayaj ipan nopa tlali.

<sup>10</sup> Huajca TOTECO teyolmelajqui itlajtol ica itiocamanalojcahua huan quijito: <sup>11</sup> “Manasés nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Judá quichijtoc miyac tlamantli tlen tlahuel fiero. Quichijtoc más fiero que nopa amorreo tlacame tlen achtohuiya itztoyaj ipan ni tlali. Quinnextilijtoc israelitame ipan tlali Judá ma tlajtlacolchihuaca huan ma quinhueyichihuaca miyac tlaixcopincayotl tlen ax Dios. <sup>12</sup> Huajca ya ni tlen quijtohua TOTECO tlen toDios tiisraelitame: ‘Na nijchihuas ma hualaca tlacame ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén para quixolehuase nochi. Tlahuel miyac tlaijiyohuise israelitame hasta quinyolcocos nochi tlen quicaquise. <sup>13</sup> Niquinyejyecos altepetl Jerusalén ehuani ica san se tlayejyecoli tlen nijtequihui ica altepetl Samaria ehuani huan ica iteixmatcahua Tlanahuatijquetl Acab. Na niquinquixtis tlacame ipan Jerusalén hasta axaca mocahuas. Elis queja se plato tlen se quipajpactoc cuali huan teipa quixtlapachohua para ma huaqui. <sup>14</sup> Huan nopa quentzi tlacame tlen mocahuase itztoque, niquinatemactilis ininmaco inincualancaitacahua para ma quintlacuicuilica huan ma quintlaijiyohuiltica. <sup>15</sup> Pampa israelitame quichijque tlen ax cuali noixpa huan nechcualancamacatoque hasta huejcajquiya ipan nopa tonali quema niquinquixti ininhuejcapantatahua ipan tlali Egipto huan hasta ama noja quichihuaj.’”

<sup>16</sup> Huan Tlanahuatijquetl Manasés nojquiya quinmicti miyac tlacame tlen ax tleno quichijtoyaj hasta elqui queja quitemiti altepetl Jerusalén tlen ni nali hasta ne seyoc nali ica estli tlen ax quitoyajtosquía. Huan ya ni elqui iyoca tlen nopa hueyi tlajtlacoli tlen quichijqui pampa quinnextili israelitame ma quinhueyichihuaca miyac tlaixcopincayotl tlen tlahuel fiero iixtla TOTECO.

<sup>17</sup> Nopa sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Manasés, huan nopa tequitl tlen quichijqui, huan nopa tlajtlacoli tlen quichijqui, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. <sup>18</sup> Huan quema mijqui Manasés quitlapachojque ipan nopa xochimili nechca ichaj tlen itoca ixochimil Uza. Teipa itelpoca tlen itoca Amón pejqui tlanahuatía.

### *Amón tlanahuati ipan tlali Judá*

<sup>19</sup> Huan Tlanahuatijquetl Amón quipiyayaya 22 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén ome xihuitl. Inana itoca eliyaya Mesulemet huan yajaya eliyaya iichpoca Haruz tlen ehua altepetl Jotba. <sup>20</sup> Pero Amón quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO queja quichijtoya itata, Manasés. <sup>21</sup> Quitoquili ifiero ojhui itata huan quinhueyichijqui nopa miyac tlaixcopincayotl tlen itata quinhueyichijtoya. <sup>22</sup> Huan queja nopa quihuejcamajcajqui TOTECO, yajaya tlen ininDios ihuejapan tatahua huan ax quinejqui quitoquilis iojhui. <sup>23</sup> Huan itlatequipanojcahua Tlanahuatijquetl Amón motlalanque ica ya huan quisencajque quejatza quimictise ipan ichaj. <sup>24</sup> Pero teipa nopa tlali Judá ehuani quinmictijque nopa tequipanohuani tlen quimictijtoyaj Amón. Huan quichijque Josías, icone Amón, ma eli tlanahuatijquetl.

<sup>25</sup> Nopa sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Amón huan nochi tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlaajcuiloli tlen itoca

Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. <sup>26</sup> Huan quitlapachoque Amón ipan se panteón ipan ixochimil Uza. Teipa pejqui tlanahuatía icone tlen itoca Josías.

## 22

### *Josías tlanahuati ipan tlali Judá*

<sup>1</sup> Huan Josías quipiyayaya 8 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén 31 xihuitl. Inana itoca eliyaya Jedida huan eliyaya iichpoca Adaíá huan ejqui ipan altepetl Boscat. <sup>2</sup> Huan Tlanahuatijquetl Josías quichijqui tlen xitlahuac iixtla TOTECO pampa quitoquili nochí nopa cuali ojtli tlen ipan nentoya ihuejapan tata David huan ax moiycatlali tlen iojhui niyon quentzi.

### *Josías quisencajqui itiopa Toteco*

<sup>3</sup> Quema Tlanahuatijquetl Josías yohuiyaya para 18 xihuitl ipan itequi, quititlanqui Safán ipan itiopa TOTECO. Huan Safán elqui tlajcuilojca huan eliyaya icone Azalías huan iixhui Mesulam. Huan quiilhui:

<sup>4</sup> —Xiya xiquitati nopa hueyi totajtzi Hilcías huan xiquilhui ma quipo-hua nopa tomi tlen nopa tlamocuitlahuiani ipan ipuerta itiopa TOTECO quiselijtoque tlen tlacame quihualiquiliyayaj TOTECO. <sup>5</sup> Ma quinmaca nopa tomi nopa tlacame tlen quiyacanase nopa tequitl para quisencahuase itiopa TOTECO. Quitequihuise para quintlaxtlahuise tlen tequitij para quisencahuase campa sosolijtoc itiopa TOTECO. <sup>6</sup> Monequi quintlaxtlahuise cuaximani, tepanchihuani huan tlen quiyacanase nopa tequitl. Nojquiya monequi ma quicohuaca cuahuitl huan tetini tlen cuajcuali para quicualtlalise nopa tiopamitl. <sup>7</sup> Huan ax monejqui quintlajtlanise cuenta ipan tlaque tlamantli quitequihuique nopa tomi pampa inijuanti elque tlacame tlen xitlahuaque.

<sup>8</sup> Huan nopa hueyi totajtzi Hilcías quiilhui nopa tlajcuilojquetl Safán: “Nijpantijtoc ipan itiopa TOTECO nopa amatlapohuali tlen huejcajquiya tlen quipiya nopa miyac tlanahuatili.” Huan Hilcías quimacac nopa amatlapohuali Safán huan yajaya quipojqui. <sup>9</sup> Huan Safán mocuepqui campa nopa tlanahuatijquetl huan quiilhui:

—Motlatequipanojcahua quisentilijtoque nopa tomi tlen tlacame quimacatoque TOTECO huan quinmacatoque tlen tlayacanaj ipan nopa tequitl ipan tiopamitl.

<sup>10</sup> Huan nopa tlajcuilojquetl Safán nojquiya quiilhui Tlanahuatijquetl Josías para nopa totajtzi Hilcías quimacatoya se amatlapohuali. Huan Safán quipojqui iixtla nopa tlanahuatijquetl.

<sup>11</sup> Huan quema quicajqui Tlanahuatijquetl Josías tlen quijtohuayaya nopa amatlapohuali tlen quipixqui itlanahuatilhua TOTECO, quitzayanqui iyoyó ica hueyi cuesoli. <sup>12</sup> Huan teipa quinahuati nopa hueyi totajtzi Hilcías, huan Ahicam, icone Safán, huan Acbor, icone Micaías, huan Safán, nopa tlajcuilojquetl, huan Asaía, ihueyi tlapalehujca, huan quinilhui:

<sup>13</sup> —Xiyaca huan xiitlajtzintoquilca TOTECO tlaque nopantis na, huan tlaque ininpantis ni altepetl ehuani, huan nochí ni tlali Judá ehuani pampa ax tijtoquiliytoque nopa tlajtoli tlen eltoc ipan ni amatlapohuali tlen quiasitoque. Nijmati TOTECO tlahuel cualantoc tohuaya pampa totatahua ax quineltocatoque ni miyac tlanahuatili. Ax tijchijtihualajque tlen eltoc ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali.

<sup>14</sup> Huajca yajque nopa totajtzi Hilcías, ihuaya Ahicam, Acbor, Safán huan Asaía hasta nopa yancuic colonia ipan Jerusalén huan quiitatoj nopa sihua

tiocamanalojquetl Hulda. Yajaya eliyaya isihua Salum, huan Salum eliyaya icone Ticva huan iixhui Harhas. Huan Harhas eliyaya nopa tlacatl tlen quiajcoqui ininyoyo para totajtzitzi ipan tiopamitl.<sup>15</sup> Huan Hulda nimantzi quinilhui:

—Xiquilhuica nopa tlacatl tlen inmechtitlantoc para TOTECO tlen toDios ti-israelitame queja ni quijtohua: <sup>16</sup> ‘Na nijxolehuas ni altepetl huan nochí tlen itztoque nica queja eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen tijpojtoc ta tlen titlanahuatijquetl tlen tlali Judá. <sup>17</sup> Nijxolehuas pampa notlacajhua nechtlahuelcajtoque huan quintlatilijtoque copali nopa miyac tlaixcopincayotl huan teteyome tlen ax Dios. Yeca tlahuel nechcualancamacatoque ni tlacame huan ax tlamic nocualancayo hasta niquintlatzacultis.’

<sup>18</sup> “Pero xiaca campa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá tlen inmechtitlantoc para inquimatise tlen na niiTECO nijchihuas. <sup>19</sup> Huan xiquilhui: ‘Nijmati ta tijchijqui yamanic moyolo quema tijcajqui para eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali para nijxolehuas ni altepetl huan nochí tlen itztoque nica. Huan timoechcapantlali quema tijcajqui para ni altepetl elis tlatechihuali huan tlatzitzicatoc. Nojquiya tijtzayanqui moyoyo huan tichocac noixpa. Huajca na, tlen nimoTECO, nojquiya ya nimitzcactoc. <sup>20</sup> Huan ax niquintitlanis tlen quixolehuase ni altepetl huan itlacajhua hasta ya timictos huan ya tlantos mitztlalpachojtose. Nimitzcahuilis timquis huan mitztlalpachose quema ax onca tlatehuilistli. Huan ta ax tiquitas tlen fiero ipantis ni altepetl.’”

Queja nopa TOTECO quinilhui Tlanahuatijquetl Josías ipampa itlatitlanilhua ica nopa sihuatl. Huan teipa nopa tlacame mocuepque huan quiyolme-lahuatoj Tlanahuatijquetl Josías tlen quinilhuijtoya nopa sihua tiocamanalo-jquetl.

## 23

### *Quipoque itlajtol TOTECO tlamiyacapa*

<sup>1</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Josías tlanahuati ma mosentilica nochí huehue tlacame tlen tlayacanayayaj ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén. <sup>2</sup> Huan yajqui nopa tlanahuatijquetl ipan ichaj TOTECO ica nochí tlacame tlen Jerusalén huan tlali Judá ehuani, huan ininhuaya nochí totajtzitzi huan nochí tiocamanalohuani. Yajque nochí tlacame tlen más huehuentzitzí hasta tlen más pilsiltzitzí. Huan iniixtla nochí nopa tlanahuatijquetl quipojqui nochí nopa amatlapohuali tlen quipantijtoya tiapan calijtic tlen quipixtoya nopa tlajtolsencahuali tlen TOTECO quichijtoya ica israelitame. Huan nochí quitlacaquiliyayaj.

<sup>3</sup> Huan teipa nopa tlanahuatijquetl moquetzqui nechca nopa hueyi tlajuetzali campa moquetza se tlanahuatijquetl para quichihuas se tlanahuatili huan sampa quichijqui nopa tlajtolsencahuali ica TOTECO. Motemacac iixtla TOTECO para ica nochí iyolo huan ica nochí ialma quineltocas nochí itlanahuatilhua TOTECO, huan quitlamichihuas nochí itlamachtilhua huan nochí tlen quijito ipan nopa tlajtolsencahuali. Huan nochí tlacame nojquiya motemacaque quichihuase nochí nopa tlanahuatili ipan nopa tlajtolsencahuali.

### *Josías quichijqui cuali tequitl*

<sup>4</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Josías quinahuatij nopa hueyi totajtzi Hilcías, huan nopa totajtzitzi tlen quihuicayayaj nopa ompa tequihuejcayotl huan totajtzitzi tlen tlamicuitlahuíaj ipan puerta para ma quiquixtica ipan itiopa TOTECO nochí tlamatli tlen quitequihuijque para quihueyichihuase Baal,

Asera, sitlalime huan nochí tlamatli tlen onca ipan elhuicactli. Huan quintlatijque huejca tlen Jerusalén ipan cuatitlamitl tlen itoca Cedrón. Huan teipa quihuicaque nopa cuanextli hasta ipan Betel.<sup>5</sup> Huan Tlanahuatijquetl Josías quinijcueni nopa totajtzitzí tlen quinhueyichijque miyac tlaixcopincayotl tlen quintequitlalijtoyaj nopa achtohui tlanahuatiani tlen tlali Judá para ma quitlatica copali ipan inintlaixpa nopa teteyome campa hueli ipan tlali Judá huan ipan Jerusalén. Quitlatiliyayaj copali Baal, tonati, metztli huan nochí sitlalime huan tlen onca ipan elhuicactli.<sup>6</sup> Nojquiya Josías quiquixti nopa fiero tlaquetzali para nopa tlaixcopincayotl Asera tlen eltoya ipan itiopa TOTECO huan quihuicaque tlen altepetl Jerusalén hasta nopa tlamayamitl tlen itoca Cedrón huan quitlatijque. Teipa quitisqui tlen mocajqui hasta san elqui cuanextli. Huan teipa quimajcrajqui ipan campo santo campa quintoque mijcatzitzí teicneltzitzí.<sup>7</sup> Huan nojquiya quixolejqui campa mocajque nopa sodomitame huan ahuilnenca sihuame tlen quichihuayayaj tlen hueli ipan ichaj TOTECO ica tlen hualayayaj para queja nopa quijtohuayayaj quinhueyichihuayayaj inintiotzitzí. Huan quinxolejqui nopa yoyoncaltini tlen nopa sihuame quijtzontoyaj para ipan quihueyitlalise Asera.

<sup>8</sup> Teipa Tlanahuatijquetl Josías tlanahuati ma hualaca nochí TOTECO itotajtzitzí tlen itztoyaj ipan altepetini campa hueli ipan tlali Judá. Huan Josías quinxolejqui nochí nopa tlaixpantini tlen altepetl Geba ica norte hasta Beerseba ica sur campa itotajtzitzí TOTECO quitlatiliyayaj copali pampa san oncac caquihuili ma onca tlaixpamitl ipan altepetl Jerusalén. Huan Josías quixolejqui nopa tlaixpamitl tlen eltoya ipuertajteno ichaj nopa hueyi tlatequipanojquetl Josué. Nojquiya quixolejqui nopa tlaixpamitl tlen eltoya iarraves nopa puerta campa nochí calaquij ipan altepetl Jerusalén.<sup>9</sup> Pero nopa totajtzitzí tlen tlacajcajtoyaj ipan nopa miyac tlaixpamitl tlen eltoyaj campa hueli ipan tepetini ayoc quincahuili ma quinechcahuica itlaixpa TOTECO ipan altepetl Jerusalén. Pero quena, quincahuiliyayaj ma quicuaca nopa pantzi tlen ax quipixqui tlasonejcayotl inihuaya iniicnihua tlen totajtzitzí.

<sup>10</sup> Josías nojquiya quixolejqui nopa tlaixpamitl para nopa teteyotl Tofet tlen eltoya ipan nopa tlacomoli itoca Benhinom para ayoc quema aca hueli quitlatis ioquichpil o isihuapil nopona queja se regalo para nopa teteyotl Moloc.<sup>11</sup> Nojquiya quinijcueni nopa cahuayoyme tlen nopa achtohui tlanahuatiani tlen tlali Judá quitencahuilijtoyaj. Nopa cahuayoyme itztoyaj nechca campa nochí calaquij ipan itiopa TOTECO. Itztoyaj nechca icuarto se tlatequipanojquetl itoca Natánmelec tlen imaco eltoya nopa cali. Nojquiya quintlatijque nopa tlatehuijca carros tlen quitemactilijtoyaj tonati para quihueyichihuase queja tonati elisquía se dios.

<sup>12</sup> Huan nojquiya Tlanahuatijquetl Josías quinxolejqui nopa miyac tlaixpamitl tlen nopa tlanahuatiani tlen tlali Judá quisencajtoyaj itzonpac ichaj nopa tlanahuatijquetl campa yohuiyaya para mosehuis campa itoca icuarto Acaz. Nojquiya Josías quinxolejqui nopa miyac tlaixpamitl tlen Tlanahuatijquetl Manasés quisencajtoya ipan nopa ome calixpamitl tlen itiopa. Quinchijqui cuechtic huan nochí nopa tlatejpoctli tlen mocajqui quitepehuatoj ipan nopa atemitl Cedrón.<sup>13</sup> Nojquiya Tlanahuatijquetl Josías quinxolejqui nopa miyac tlaixpamitl tlen eltoya ipan ne se lado altepetl Jerusalén ica campa quisa tonati huan ica sur tlen campa itoca Tepetl Tlen Tlaxolehualistli. Nopa miyac tlaixpamitl elqui tlen Salomón, tlanahuatijquetl tlen tlali Israel huejcajquiya, quisencajtoya para Astoret, nopa fiero tlaixcopincayotl tlen nopa sidonios quihueyimatque, huan para Quemos nopa fiero tlaixcopincayotl tlen nopa moabitame, huan para Milcom nopa fiero tlaixcopincayotl

tlen nopa amonitame. <sup>14</sup> Huan quinchijqui cuechtic nopa teteyome tlen tetl huan quinxolejqui nopa fiero tlaquetzali tlen nopa tlaixcopincayotl Asera, huan quitemiti campa moquetztoya nopa miyac tlaixpantini ica iniomiyō mijcatzitzí para axaca huelis quinnechcahuis.

<sup>15</sup> Huan nojquiya Josías quixolejqui nopa tlaixpamitl huejcapa nepa ipan Betel tlen Tlanahuatijquetl Jeroboam, icone Nabat, quichijqui quema quinextiliyaya israelitame ma tlajtlacolchihuaca huan ma quihueyichihuaca TOTECO ica teteyome. Quinchijqui cuechtic nopa teteyome huan quitlati nopa fiero tlaquetzali para Asera. <sup>16</sup> Huan quema Josías tlachiyayaya campa hueli, quiitac sequin mijcaostome nopona ipan nopa tlaixtemolis. Huan tlanahuati ma quiqxistica nochí omitl tlen oncac ipan nopa mijcaostome huan ma quitlatica ipan nopa tlaixpamitl ipan Betel para ma quijtlaco nopa tlaixpamitl. Queja nopa panoc tlen Toteco Dios ica itiocamanalojca quijtojtoya panosquía huejcajquiya quema itztoya Tlanahuatijquetl Jeroboam.

<sup>17</sup> Huan Tlanahuatijquetl Josías quijito:

—¿Tlaque tlamatli tetl moquetztoq nepa huan tlaque quijtohua itlajcuilol?

Huan nopa tlacame ipan nopa altepetl quinanquilique:

—Quijtohua para nepa campa quitojque nopa tiocamanalojquetl tlen hualajqui tlen tlali Judá huan tlayolmelahuaco para teipa quitlatisquía mijcaomil ipan ni tlaixpamitl nica Betel, senquistoc queja ta tijchijtoc ama.

<sup>18</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Josías tlanahuati:

—Xijcahuaca. Ma axaca quiajasi iomiyo.

Huan queja nopa quitlepanitaque iomiyo huan nojquiya iomiyo nopa huehue tiocamanalojquetl tlen hualajqui tlen tlali Samaria.

<sup>19</sup> Teipa queja quichijtoya ipan Betel, Tlanahuatijquetl Josías quixolejqui nochí nopa piltiocaltzitzí para nopa miyac tlaixcopincayotl huan tlaixpamitl huejcapa tlen oncayaya ipan nochí nopa altepetini tlen altepetl Samaria quinnahuatía. Nopa piltiocaltzitzí quinchijchijque miyac huejhueyi tlanahuatiani ipan tlali Israel huan yeca tlahuel quicualancamacaque TOTECO.

<sup>20</sup> Huan teipa Tlanahuatijquetl Josías quinmicti nopona campa inintlaixpa nochí nopa totajtzitzí tlen tlacajcajtoyaj ipan nopa miyac tlaixpamitl. Nojquiya quitlatique iniomiyō mijcatzitzí ipan nopa miyac tlaixpantini para quinijtlacose. Teipa Josías sampa mocuepqui ipan altepetl Jerusalén.

### *Josías quiilnamijqui nopa Pascua Ilhuitl*

<sup>21</sup> Teipa Tlanahuatijquetl Josías quichijqui se tlanahuatili tlen quijito: “Monequi nochí tlacame ma quiilnamiquica nopa Pascua Ilhuitl para TOTECO Dios queja eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen nopa tlajtolsencahualli ica TOTECO.”

<sup>22</sup> Ax quema quiilnamictoyaj se Pascua Ilhuitl queja ni ipan nochí xihuitl quema itztoyaj nopa huejhueyi tlanahuatiani ipan nopa tlali Israel huan ipan tlali Judá huan niyon hasta huejcajquiya quema jueces tlanahuatiyaya ipan tlali Israel. <sup>23</sup> Eltoya quema Tlanahuatijquetl Josías yohuiyaya para 18 xihuitl tlanahuatía quema quiilnamijque nopa Pascua Ilhuitl iixtla TOTECO ipan altepetl Jerusalén.

### *Josías quiqxisti tlen ax cuali*

<sup>24</sup> Huan Tlanahuatijquetl Josías nojquiya quinmicti nochí tetlajchihuiani huan tlamatini. Quintlamixolejqui nochí miyac tlaixcopincayotl huan teteyome ipan techaj huan tlen tlacame quinhueyichihuayaya campa hueli ipan altepetl Jerusalén huan ipan nochí tlali Judá. Quichijqui ni para

quitlamichihuas nochí nopa tlanahtuátili tlen eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen quiajsitoya Hilcías, nopa hueyi totajtzi, ipan itiopa TÓTECO. <sup>25</sup> Ax quema oncatoya seyoc tlanahtuájquetl queja Josías tlen moyolcuepqui, huan quitoquili TÓTECO ica nochí iyolo, huan ica nochí itonal huan ica nochí ichicahualis. Huan quineltoquili nochí nopa itlanahuatilhua Moisés. Niyon teipa ax quema oncac seyoc queja ya.

<sup>26</sup> Huan yonque Josías quichijqui nochí tlen cuali, TÓTECO noja quisenhuiquili cualani ica tlali Judá ehuani ipampa nochí tlen fiero quichijtoya Tlanahuatijquetl Manasés achtohuiya tlen tlahuél ica quicualancamacac. <sup>27</sup> Huan yeca quijito TÓTECO para quitlahuelcahuas tlali Judá queja quitlahuelcajtoya tlali Israel. Huan quitlahuelcahuas altepetl Jerusalén tlen quitlapejpenijtoya huan nopa tiopamitl campa quijitojtoya para nopona tlacame ma quitlepanitaca.

### *Imiquilis Josías*

<sup>28</sup> Huan nopa sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Josías huan nochí tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Tlanahuatiáni Ipan Tlali Judá. <sup>29</sup> Ipan nopa tonali quema tequitiyaya Josías, nopa Tlanahuatijquetl Necao tlen eliyaya Faraón ipan tlali Egipto yajqui hasta nopa atemitl Éufrates para quipalehuiti nopa tlanahtuájquetl tlen tlali Asiria. Huan Tlanahuatijquetl Josías yajqui ininhuaya isoldados para quintehuiti, pero Tlanahuatijquetl Necao quimicti Josías quema monamijque ipan Meguido. <sup>30</sup> Huan itlatequipanojcahuas Josías quitlalijque itlacayo ipan se tlatehuijca carro huan quihuicaque tlen Meguido hasta altepetl Jerusalén. Huan quitlaltojque campa quicualtlalijtoyaj para ya. Huajca nopa tlacame quitzonaltijque ica aceite Joacaz, icoche Josías, huan quichijque tlanahtuájquetl.

### *Joacaz tlanahtuáti eyi metztli ipan Judá*

<sup>31</sup> Huan Tlanahuatijquetl Joacaz quipiyayaya 23 xihuitl quema pejqui tlanahtuáti ipan altepetl Jerusalén huan tlanahtuáti eyi metztli. Inana itoca eliyaya Hamutal huan inana eliyaya iichpoca Jeremías tlen ejqui altepetl Libna. <sup>32</sup> Pero Tlanahuatijquetl Joacaz quichijqui tlen ax cuali iixtla TÓTECO queja ihuejcapan tatahua quichijtoyaj. <sup>33</sup> Huan Tlanahuatijquetl Necao, tlen eliyaya Faraón ipan tlali Egipto, quitzajqui Joacaz ipan altepetl Ribla ipan tlali Hamat para ayoc huelis tlanahtuáti ipan Jerusalén. Nojquiya Necao quinfuerzajhui tlali Judá ehuani ma tlaxtluhaca 33 kilos tlen plata huan 33 kilos tlen oro queja impuesto. <sup>34</sup> Huan nopa Faraón Necao quitlali Eliaquim, seyoc icoche Josías, para elis tlanahtuájquetl. Pero Necao quitocapatlac Eliaquim huan quitocajti Joacim. Huan Joacaz tlen Necao quipixtoya tzactoc, quihiucac hasta tlali Egipto huan nopona mijqui. <sup>35</sup> Huan Joacim quintlajtlani nopa tlacame ipan Judá ma tlaxtluhaca impuestos queja imiyaca nopa ricojyotl tlen sesen quipiyayaya. Teipa quimacac nopa plata huan oro Faraón Necao huan queja nopa huelqui quitlaxtlahui nopa impuesto tlen quintlajtlanijtoyaj.

### *Joacim tlanahtuáti ipan tlali Judá*

<sup>36</sup> Huan Tlanahuatijquetl Joacim quipiyayaya 25 xihuitl quema pejqui tlanahtuáti huan tlanahtuáti ipan altepetl Jerusalén 11 xihuitl. Huan inana itoca eliyaya Zebuda huan yajaya eliyaya iichpoca Pedaías tlen ejqui ipan altepetl Ruma. <sup>37</sup> Pero Joacim quichijqui tlen ax cuali iixtla TÓTECO senquistoc queja ihuejcapan tatahua quichijtoyaj.

## 24

### *Joacim monejqui quitlaxtlahuis tomi Nabucodonosor*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali quema tlanahuatiyaya Joacim ipan tlali Judá, Tlanahuatiquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia hualajqui ica isoldados huan calajque ipan tlali Judá. Huan Joacim motemacac ica ya. Huajca elqui itlatequipanojca huan quichijqui nochi tlen quinahuati para eyi xihuitl. Pero teipa Tlanahuatiquetl Joacim moyolajcomanqui ica Nabucodonosor para tlali Judá ma ayoc elis imaco. <sup>2</sup> Pero TOTECO quintitlanqui ipan tlali Judá miyac soldados tlen caldeos, sirios, moabitame huan amonitame para tlaxtequise huan para quixolehuase tlali Judá queja tlayolmelajqui ica itiomanalojcahua [24:2 Isaías, Miqueas, Habacuc huan Jeremías tlayolmelajtoyaj para panos ni tlamantli.] para panos. <sup>3</sup> Melahuac nochi ya ni ipantic tlali Judá pampa TOTECO tlanahuatijsotl para queja ni ma pano, pampa quinequiyaya quitlahuelcahuas tlali Judá ipampa itlajtlacolhua Tlanahuatijsotl Manasés. <sup>4</sup> Pampa Manasés quinmicti miyac tlacame tlen ax tleno quichijtoyaj huan elqui queja quitemiti altepetl Jerusalén ica estli iixtla TOTECO. Huan yeca TOTECO ayoc quinejqui quintlapojpolhuis Judá ehuani.

### *Imiquilis Joacim*

<sup>5</sup> Nopa sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijsotl Joacim huan nochi tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. <sup>6</sup> Huan quema mijqui Joacim, pejqui tlanahuatia icona tlen itoca eliyaya Joaquín. <sup>7</sup> Huan teipa ayoc quema mocuepqui nopa tlanahuatijsotl tlen tlali Egipto ipan tlali Judá. Pampa ama nopa Tlanahuatijsotl tlen tlali Babilonia moaxcatijtoya nopa tlali tlen nopa atlajtli tlen tlali Egipto hasta nopa atemitl tlen itoca Éufrates.

### *Joaquín tlanahuati ipan tlali Judá*

<sup>8</sup> Huan Tlanahuatijsotl Joaquín quipiyayaya 18 xihuitl quema pejqui tlanahuatia huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén eyi metztli. Inana itoca eliyaya Nehusta huan yajaya elqui iichpoca Elnatán tlen ejqui ipan Jerusalén.

<sup>9</sup> Huan Joaquín quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO queja quichijtoya itata.

<sup>10</sup> Ipan itequi Tlanahuatijsotl Joaquín tlen tlali Judá, isoldados Tlanahuatijsotl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia ajsicoj huan quiyahualoqque altepetl Jerusalén huan pejque quitehuíaj. <sup>11</sup> Quema quitehuiyayaj nopa altepetl, ajsitihuetezco Tlanahuatijsotl Nabucodonosor. <sup>12</sup> Huajca Tlanahuatijsotl Joaquín ipan Jerusalén quisqui ipan altepetl ihuaya inana, itlatequipanojcahua, huan nochi itlapalehuijcahua para quinamisque nopa tlanahuatijsotl tlen tlali Babilonia huan motemacase ica ya. Huan Tlanahuatijsotl Nabucodonosor quinitzqui huan quinilpi. Tlanahuatijsotl Nabucodonosor yohuiyaya para chicueyi xihuitl tlanahuatia ipan Babilonia quema quiitzqui Tlanahuatijsotl Joaquín. <sup>13</sup> Huan queja TOTECO quijitojtoya para mochihuas, Nabucodonosor quiqxinti nochi tlen yejyectzi huan patiyo ipan itiopa TOTECO huan ipan ichaj tlanahuatijsotl huan quihuicac ipan itlal. Huan nopa huejhueyi tlamantli tlen oro tlen huejcajquiya Salomón, nopa tlanahuatijsotl tlen nochis israelitame, quisencajtoya ipan tiopamitl monejqui quintejejque para huelque quinhuicaque. <sup>14</sup> Huan Tlanahuatijsotl Nabucodonosor quinhuicac 10 mil tlacame ilpitoque tlen altepetl Jerusalén. Inihuaya itztoyaj nochis tlayacanani ipan nopa tlali, huan nochis tlayacanca soldados, calchihuani huan teposchihuani. Huajca san

mocajque ipan tlali Judá nopa tlacame tlen más teicneltzitzti, huan tlen ax tleno quimatiq quichihuase.

<sup>15</sup> Huajca nopa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quinhuicac ilpitoque Tlanahuatijquetl Joaquín, ihuaya inana, isihuajhua, itlapalehuijcahua huan nopa tlacame tlen más tlayacanayayaj ipan nopa tlali Judá hasta itlal tlen itoca Babilonia. <sup>16</sup> Ica nochí quinhuicac 7 mil soldados tlen más yajatiq huan mil calchihuani huan teposchihuani tlen más quimatiq, huan nochí tlacame tlen más tetique para yase ipan tlatehuilistli. <sup>17</sup> Teipa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia quitequimacac Matanías para elis tlanahuatijquetl ipan tlali Judá huan quitocajpatlac huan quitocajti Sedequías. Tlanahuatijquetl Matanías o Sedequías elqui itío Tlanahuatijquetl Joaquín tlen Nabucodonosor quihiuicac ihuaya ilpitoc ipan Babilonia.

### *Sedequías tlanahuati ipan tlali Judá*

<sup>18</sup> Sedequías quipiyayaya 21 xihuitl quema pejqui tlanahuatía, huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén 11 xihuitl. Inana itoca eliyaya Hamutal huan yajaya eliyaya iichpoca nopa Jeremías tlen ejqui altepetl Libna.

<sup>19</sup> Pero Tlanahuatijquetl Sedequías quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO queja quichijtoya ihueyi tata, Joacim. <sup>20</sup> Huajca ica ni tlamantli fiero tlen quichijtoya, cualanqui TOTECO ica altepetl Jerusalén huan tlali Judá ehuani huan quijito quintlahuelcahuas huan ya nopa quichijqui.

Teipa Tlanahuatijquetl Sedequías mosisini ica nopa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia para ayoc quitequipanos.

## 25

### *Huetzqui Jerusalén imaco Nabucodonosor*

<sup>1</sup> Huajca ipan 10 itequi nopa metztli majtlactli ipan toisraelita calendario [25:1 Ipan 15 itequi enero ipan tocalendario tlen ama.], quema Tlanahuatijquetl Sedequías yohuiyaya para chicnahui xihuitl ipan itequi, Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen Babilonia hualajqui ica nochí isoldados para quitehuis altepetl Jerusalén. Huan quiyahualojque nopa altepetl huan pejque quitemaj tlali iixmelac nopa tepamitl para quisencahuase se tlaixtlejcolis para huelis panose itzonpac nopa huejcapantic tepamitl tlen quiyahualojtoya nopa altepetl. <sup>2</sup> Huan nopena mocajque isoldados quiyahualojtoyaj itepa nopa altepetl hasta quema Tlanahuatijquetl Sedequías yohuiyaya para 11 xihuitl tlanahuatía huan ax quincahuayayaj tlen tzactoyaj nopena ma quicalaquica tlacualistli. <sup>3</sup> Huan ipan 9 itequi nopa nahui metztli ipan toisraelita calendario [25:3 Ipan 14 itequi agosto ipan tocalendario tlen ama.], nochí tlacame ya apismiquiyayaj ipan nopa altepetl pampa ya tlantoya nochí tlacualistli. <sup>4</sup> Huajca nopa Jerusalén ehuani quicoyonijque nopa tepamitl huan yonque nopa soldados quiyahualojtoyaj nopa altepetl, nopa tlanahuatijquetl tlen Jerusalén huan nochí isoldados cholojque tlen nopa altepetl ica tlayohua para ax apismiquise. Huan quisque ipan nopa puerta tlen eltoya tlatlajco nopa ome tepamitl iica ixochimil nopa tlanahuatijquetl, huan cholojtejque. Huan quipanoque nopa mila huan yajque ipan ojtlí para nopa atemitl Jordán. <sup>5</sup> Pero nopa soldados tlen Babilonia quintoquili jque huan quiajsito Tlanahuatijquetl Sedequías ipan nopa tlamayamitl tlen Jericó. Huan nochí isoldados ya quitlahuelcajtoyaj huan mosemantoyaj campa hueli. <sup>6</sup> Huan nopa Babilonia soldados quiitzquijque Sedequías huan quihiuicaque campa itztoya Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen Babilonia ipan altepetl Ribla. Nopena Nabucodonosor quinpohuili tlaque tlatzacuiltoni quiselisquia Sedequías. <sup>7</sup> Huan nopa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor

tlanahuati ma quinmictica nochí iconehua Sedequías iixtla para Sedequías ma quitas. Huan teipa quiijto ma quiqxtilica iixtiyolhua Sedequías huan ma quilpica ica tepos cadena para ma nejnemis hasta tlali Babilonia.

### *Quixolejque itiopa TOTECO*

<sup>8</sup> Ipan 7 itequi nopa macuili metztli ipan toisraelita calendario [25:8 Ipan 14 itequi agosto ipan tocalendario tlen ama.], quema Tlanahuatijquetl Nabucodonosor yohuiyaya para 19 xihuitl tlanahuatía, ajsico Nabuzaradán ipan altepetl Jerusalén. Yajaya eliyaya itemach tlen más hueyi nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia huan itlayacanca soldado. <sup>9</sup> Huan yajaya quitlati ihueyi tiopa TOTECO huan icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl huan nochí caltini tlen oncayaya nopona. Nochi tlen cuali quitlati. <sup>10</sup> Huan nopa hueyi tlayacanquetl Nabuzaradán quinyacanqui nochí soldados tlen Babilonia para quisemanque nopa tepamitl tlen ica moyahualojtoya altepetl Jerusalén. <sup>11</sup> Teipa Nabuzaradán itemach nopa tlanahuatijquetl quihuicac ilpitoque nochí tlacame tlen noja mocajtoyaj ipan altepetl, ihuaya nochí sequinoc tlacame huan soldados tlen ya motemacatoyaj para quitequipanose nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia. <sup>12</sup> Pero nopa tlatequipanojquetl, Nabuzaradán, quincahuili sequin tlen tlahuatl teicneltzitzitzi ma mocahuaca ipan tlali Judá para ma tequitica ipan nopa mili huan xocomeca mili ipan nopa tlali.

<sup>13</sup> Huan nopa Babilonia ehuan quinpostejque nopa huejhueyi tlaquetzali tlen bronce tlen eltoya ipan ichaj TOTECO, ihuaya nopa carretillas ica yantas tlen bronce. Nojquiya quipostejque nopa hueyi paila tlen itoca "hueyi atl" tlen quichijtoyaj ica bronce. Huan nochí bronce quihuicaque para tlali Babilonia. <sup>14</sup> Huan nojquiya quihuicaque nopa tepostli tlen ipan quitemaj cuanextli, huan nopa palas, huan nopa hueyi tebos cucharas tlen ica quisehuiyayaj tlahuili, huan trastes huan nochí sequinoc tlamantli tlen bronce tlen quitequihuiyayaj quema quimacayayaj tlacajcahualistli TOTECO. <sup>15</sup> Huan nojquiya nopa tlayacanquetl tlen soldados quihuicac nochí tepostli para tlcoli huan copali tlen quichijtoyaj ica oro o ica plata.

<sup>16</sup> Nopa ome tlaquetzali, huan hueyi paila tlen itoca nopa Hueyi Atl, huan nopa carretillas ica llantas para quihualicase atl, ax huelque quintlamachihuase inietica pampa tlahuatl pano etic. Nochi ni tlamantli Tlanahuatijquetl Salomón quisencajtoya para ichaj TOTECO. <sup>17</sup> Ihuejcapanca sesen nopa tlaquetzali eliyaya pano chicueyi metros. Huan quipiyayaya iyejyejca tlen nojquiya elqui senquistoc bronce. Huan iyejyejca tlen quitepachoyaya huejcapa yahualtic nopa tlaquetzali panoyaya ome metros ihuejcapanca. Huan ipan iyejyejca quipixqui granadas tlen quichijchijtoya tlen bronce huan nojquiya queja nopa elqui ipan nopa seyoc tlaquetzali.

### *Itlanahuatilis Seraías*

<sup>18</sup> Huan nopa tlayacanquetl tlen isoldados Nabucodonosor nojquiya quihuicac nopa hueyi totajtzi Seraías, huan nopa teipa totajtzi tlen itoca Sofonías, huan nopa eyi tlacame tlen más huejhueyi tlen quimocuitlahuijque ipuerta nopa tiopamitl. <sup>19</sup> Huan tlen nopa tlacame tlen noja motlatiyayaj ipan altepetl, quinpanti se tlayacanquetl tlen soldados, huan macuilli tlacame tlen quiconsejomacatoyaj nopa tlanahuatijquetl. Nojquiya quipanti nopa tlayacanca tlajcuilojquetl tlen soldados tlen quinijcuilo nochí tlacame quema mochijque soldados ipan nopa tlali huan ininhuaya quinpanti seyoc 60 tlacame. <sup>20</sup> Nabuzaradán, nopa tlayacanquetl tlen soldados, quinhuicac nochí ipan altepetl Ribla ipan tlali Hamat campa itztoya Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia. <sup>21</sup> Huan yajaya quintlamicoco hasta

quinmicti nopena ipan Ribla tlen tlali Hamat. Queja nopa elqui quema quinquixtique Judá ehuani tlen inintlal huan quinhuicaque ilpitoque para Babilonia.

### *Miyac israelitame cholojtejque hasta Egipto*

<sup>22</sup> Huan Nabucodonosor nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia quitlali Gedalías tlen eliyaya icono Ahicam huan iixhui Safán para ma eli iningobernador nopa quentzi tlacame tlen quincajqui ipan tlali Judá. <sup>23</sup> Huan quema nopa tlayacanani huan ininsoldados tlen mosemantoyaj huan motlatijtoyaj campa hueli ipan tlali Judá quicajque para Gedalías itztoya gobernador, ya-jque ipan altepetl Mizpa para ihuaya camatise. Nojquiya itztoyaj inihuaya Ismael, icono Netanías; Johanán, icono Carea; Seraías, icono Tanhumet tlen ejqui Netofa; huan Jaazanías, icono se tlacatl tlen ejqui ipan Maaca. Huan inihuaya itztoyaj miyac ininsoldados. <sup>24</sup> Huajca nopa Gedalías tlatestigo-jquetzqui huan quinlhui intla motemacasquíaj ica nopa Babilonia ehuani huan quichihuasquíaj nochi tlen quinlhuisquíaj, huajca nochi elisquía cuali huan quincahuilisquíaj ma mocahuaca ipan inintlal.

### *Quimictijke Gedalías*

<sup>25</sup> Pero ipan metztli chicome ipan toisraelita calendario [25:25 Ipan octubre o noviembre ipan tocalendario tlen ama.], yajqui altepetl Mizpa nopa tlacatl tlen itoca Ismael, tlen icono Netanías huan iixhui Elisama, huan tlen eliyaya se ininteixmatca nopa tlanahuatiani tlen achtohuiya itztoyaj. Huan Ismael quinhuicac ihuaya majtlactli ihuampoyohua huan quimictijke gobernador Gedalías huan nochi tlacame tlen itztoyaj ihuaya yonque tlali Judá ehuani o tlali Babilonia ehuani.

<sup>26</sup> Huajca cholojtejque nochi nopa tlali Judá ehuani tlen noja mocajque, yonque tlen más teicneltzitzti o tlen más huejhueyi. Huan no cholojtejque nopa tlayacanani tlen soldados tlen mocajque. Huan nochi yajque ipan tlali Egipto pampa tlahuel quinimacasiyayaj nopa Babilonia ehuani.

### *Quicahuili Joaquín ma itzto malacantoc ipan tlali Babilonia*

<sup>27</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Joaquín yohuiyaya para 37 xihuitl para quihuicatoyaj hasta tlali Babilonia, pejqui tequitipan Babilonia se yancuic tlanahuatijquetl itoca Evil Merodac. Huan yajaya quitlasojo tlac Tlanahuatijquetl Joaquín huan quiqxiti ipan tlatzactli huan quicajqui malacantoc ipan 27 itequi nopa metztli majtlactli huan ome ipan toisraelita calendario [25:27 Ipan 2 itequi abril ipan tocalendario tlen ama.]. <sup>28</sup> Huan quicamahui ica yejyectzi, huan quicahuili ma mosehuis campa quipiyayaya más tlatlepan-itacayotl que ne sequinoc tlanahuatiani tlen quintlantoyaj huan quinhuicatoyaj tlali Babilonia. <sup>29</sup> Huan quimacac iyoyo tlen yancuic queja ipatlaca tlen quitequihuiyaya ipan tlatzactli. Huan quicahuili ma tlacua ihuaya mojmostla para noch i yolis. <sup>30</sup> Nojquiya nopa tlanahuatijquetl quimacayaya tlacualistli huan tlen monequi para mohanoltis hasta mijqui.

# 1 Crónicas

## *Quejatza tlacajtiyajque tlacame tlen Adán hasta Noé*

- <sup>1</sup> Nopa achtohui tlacatl tlen itztoya, itoca eliyaya Adán.  
 Huan teipa quipixqui icona tlen itoca Set.  
 Huan Set teipa quipixqui icona tlen itoca Enós.  
 Huan Enós teipa quipixqui icona tlen itoca Cainán.  
<sup>2</sup> Huan Cainán teipa quipixqui icona tlen itoca Mahalaleel.  
 Huan Mahalaleel teipa quipixqui icona tlen itoca Jared.  
 Huan Jared teipa quipixqui icona tlen itoca Enoc.  
<sup>3</sup> Huan Enoc teipa quipixqui icona tlen itoca Matusalén.  
 Huan Matusalén teipa quipixqui icona tlen itoca Lamec.  
 Huan Lamec teipa quipixqui icona tlen itoca Noé.

## *Iconehua Noé*

- <sup>4</sup> Huan Noé quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyayaj: Sem, Cam huan Jafet.

## *Iconehua huan iixhuihua Jafet*

- <sup>5</sup> Huan Jafet quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyayaj: Gomer, Magog, Madai, Javán, Tubal, Mesec huan Tiras.  
<sup>6</sup> Huan Gomer quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyayaj: Askenaz, Rifat huan Togarma.  
<sup>7</sup> Huan Javán quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyayaj: Elisa, Tarsis, Quitim huan Dodanim.

## *Iconehua huan iixhuihua Cam*

- <sup>8</sup> Huan Cam quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyayaj: Cus, Mizraim, Canaán huan Fut.  
<sup>9</sup> Huan Cus quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyayaj: Seba, Havila, Sabta, Raama huan Sabteca.  
 Huan Raama quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyayaj Seba huan Dedán.  
<sup>10</sup> Nojquiya Cus quipixqui seyoc icona tlen itoca Nimrod. Nochi campa hueli ipan tlaltepactli quiixmatiyayaj Nimrod para se tlacatl ica miyac chicahualistli.  
<sup>11</sup> Huan tlen Mizraim hualajque nopa xinachtli tlacame tlen quintocajtiyayaj: ludimeos, anameos, lehabeos, naftureos, <sup>12</sup> patruseos, caftoreos huan caslueos. Huan teipa tlen iniixhuihua nopa caslueos hualajque nopa filisteos.  
<sup>13</sup> Huan Canaán quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyayaj Sidón huan Het.  
<sup>14</sup> Huan Canaán nojquiya elqui ininhuejcapantata nopa tlamentli tlacame tlen quintocajtiyayaj: jebuseos, amorreos, gergeseos, <sup>15</sup> heveos, araceos, sineos, <sup>16</sup> arvadeos, zemareos huan nopa hamateos.

## *Iconehua huan iixhuihua Sem*

- <sup>17</sup> Huan Sem quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyayaj: Elam, Asur, Arfaxad, Lud, Aram, Uz, Hul, Geter huan Mesec.  
<sup>18</sup> Huan Arfaxad quipixqui se icona tlen itoca Sela. Huan Sela quipixqui icona tlen itoca Heber.  
<sup>19</sup> Huan Heber quinpixqui ome iconehua. Se itoca eliyaya Peleg huan seyoc Joctán. Quitocajtí icona Peleg (Peleg quinequi quiijtos Motlajcoxelotoc.) pampa ipan nopa tonali quema itztoyaj, moxelo tlaltepactli.

<sup>20</sup> Joctán quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyayaj: Almodad, Selef, Hazar Mavet, Jera, <sup>21</sup> Adoram, Uzal, Dicla, <sup>22</sup> Ebal, Abimael, Seba, <sup>23</sup> Ofir, Havila huan Jobab. Nochi ni tlacame eliyayaj iconehua Joctán.

#### *Iixhuihua Sem*

<sup>24</sup> Huan Sem, icone Adán, quipixqui se icone tlen quitocajtiyayaj Arfaxad. Huan Arfaxad quipixqui icone tlen quitocajtiyayaj Sela. Huan Sela quipixqui icone tlen quitocajtiyayaj Heber.

<sup>25</sup> Huan Heber quipixqui icone tlen quitocajtiyayaj Peleg.

Huan Peleg quipixqui icone tlen quitocajtiyayaj Reu.

Huan Reu quipixqui icone tlen quitocajtiyayaj Serug.

<sup>26</sup> Huan Serug quipixqui icone tlen quitocajtiyayaj Nacor.

Huan Nacor quipixqui icone tlen quitocajtiyayaj Taré.

<sup>27</sup> Huan Taré quipixqui icone tlen quitocajtiyayaj Abram tlen teipa quitocajtijque Abraham.

#### *Icone hua Abraham*

<sup>28</sup> Huan Abraham quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyayaj Isaac huan Ismael.

#### *Iixhuihua Abraham ipan Ismael*

<sup>29</sup> Huan Ismael quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyayaj: Nebaiot tlen elqui achtohui ejquetl, huan teipa Cedar, Adbeel, Mibsam, <sup>30</sup> Misma, Duma, Massa, Hadad, Tema, <sup>31</sup> Jetur, Nafis huan Cedema. Ni tlacame eliyayaj iconehua Ismael.

#### *Iixhuihua Abraham ica Cetura*

<sup>32</sup> Huan Abraham teipa quinpixqui más iconehua ica isihua tlatequipanojca, Cetura. Huan quintocajtiyayaj iconehua: Zimram, Jocsán, Medán, Madián, Isbac huan Súa.

Huan Jocsán quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyayaj Seba huan Dedán.

<sup>33</sup> Huan Madián quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyayaj: Efa, Efer, Hanoc, Abida huan Elda. Nochi ya ni elque iixhuihua Cetura ihuaya Abraham.

#### *Iixhuihua Abraham ica Sara*

<sup>34</sup> Abraham quipixqui se icone tlen itoca eliyaya Isaac. Huan Isaac quinpixqui ome iconehua tlen inintoca eliyayaj Esaú huan Israel.

#### *Icone hua huan iixhuihua Esaú*

<sup>35</sup> Huan Esaú quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Elifaz, Reuel, Jeús, Jaalam huan Coré.

<sup>36</sup> Huan Elifaz quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Temán, Omar, Zefo, Gatam, Cenaz, Timna huan Amalec.

<sup>37</sup> Huan Reuel quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Nahat, Zera, Sama huan Miza.

<sup>38</sup> Huan Esaú tlen nojquiya itoca Seir iyoca quinpixqui sequinoc iconehua tlen inintoca eliyayaj: Lotán, Sobal, Zibeón, Íná, Disón, Ezer huan Disán.

<sup>39</sup> Huan Lotán icone Esaú quinpixqui iconehua: Hori huan Homan. Huan Lotán quipixqui isihua icni tlen itoca Timna.

<sup>40</sup> Huan Sobal quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Alván, Manahat, Ebal, Sefo huan Onam.

Huan Zibeón quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Aja huan Íná.

<sup>41</sup> Huan Íná quipixqui se icone tlen itoca eliyaya Disón.

Huan Disón quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Amram, Esbán, Itrán huan Querán.

<sup>42</sup> Huan Ezer quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Bilhán, Zaaván huan Jaacán.

Huan Disán quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Uz huan Arán.

### *Nopa tlanahuatiani ipan tlali Edom*

<sup>43</sup> Nica eltoc inintoca nopa tlanahuatiani tlen tlanahuatijque ipan tlali Edom quema nopa israelitame aya quipixtoyaj inintlanahuatijca.

Nopa achtohui tlanahuatijquetl elqui Bela, icono Beor. Yajaya tlanahuati ipan altepetl Dinaba.

<sup>44</sup> Quema Bela mijqui, pejqui tlanahuatía Jobab, icono Zera, tlen ehuayaya ipan altepetl Bosra.

<sup>45</sup> Huan quema mijqui Jobab, pejqui tlanahuatía Husam tlen hualayaya tlen inintla nopa temanita tlacame.

<sup>46</sup> Huan quema mijqui Husam, pejqui tlanahuatía Hadad [1:46 Hadad I de Edom.] tlen elqui icono Bedad. Hadad quintzontlamilti nopa soldados tlen Madián nopona ipan tlali Moab. Hadad mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Avit.

<sup>47</sup> Quema Hadad [1:47 Hadad I.] mijqui, pejqui tlanahuatía Samla tlen ehuayaya ipan altepetl Masreca.

<sup>48</sup> Quema Samla mijqui, pejqui tlanahuatía Saúl tlen ehuayaya ipan altepetl Rehobot tlen mocahua nechca nopa atemitl Éufrates.

<sup>49</sup> Huan quema mijqui Saúl, pejqui tlanahuatía Baal Hanán tlen elqui icono Acbor.

<sup>50</sup> Huan quema mijqui Baal Hanán, pejqui tlanahuatía Hadad [1:50 Hadad II]. Hadad mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Pai huan quipixqui isihua tlen itoca Mehetabel tlen elqui iichpoca Matred huan iixhui Mazaab.

<sup>51</sup> Huan quema Hadad [1:51 Hadad II.] mijqui, pejqui tlanahuatijtiyajque ipan tlali Edom nopa tlayacanani tlen inintoca eliyayaj: Timna, Alva, Jetet, <sup>52</sup> Aholibama, Ela, Pinón, <sup>53</sup> Cenaz, Temán, Mibzar, <sup>54</sup> Magdiel huan Iram. Nochi ni tlacame elque tlanahuatiani ipan tlali Edom.

## 2

### *Iconehua Israel*

<sup>1</sup> Huejcajquiya Israel quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Rubén, Simeón, Leví, Judá, Isacar, Zabulón, <sup>2</sup> Dan, José, Benjamín, Neftalí, Gad huan Aser.

### *Ixhuihua Judá*

<sup>3</sup> Huan Judá mosihuajti ica Betsúa tlen elqui iichpoca Súa tlen tlali Canaán. Huan Judá huan Betsúa quinpixque inintelpocahua tlen inintoca eliyayaj: Er, Onán huan Sela. Pero Er, tlen achtohui ejquetl, quichijqui tlen fiero iixpa Toteco huan yeca TOTECO quimicti. <sup>4</sup> Huan miyac xihuitl teipa Tamar, isihua cahual Er, quiconemamac ac iyextat, Judá. Huan quintlacatilti cuateme tlen inintoca eliyayaj Fares huan Zera. Huajca para nochi, Judá quinpixqui macultli iconehua.

<sup>5</sup> Huan Fares quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Hezrón huan Hamul.

<sup>6</sup> Huan Zera quinpixqui macultli iconehua tlen inintoca eliyayaj: Zimri, Etán, Hemán, Calcol huan Dara.

<sup>7</sup> Zera quipixqui se iixhui itoca Carmi. Huan Carmi quipixqui icono tlen quitocajtiyajay Acán tlen quichijqui ma huala tlatzacuiltylistli ipan

nochi israelitame pampa moaxcati tlamantli tlen Toteco tlanahuatij-toya ma quitlamixolehuaca.

<sup>8</sup> Etán quipixqui iconé tlen itoca eliyaya Azarías.

<sup>9</sup> Huan Hezrón quipixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Jerameel, Ram huan Quelubai.

#### *Iconehua Ram iconé Hezrón*

<sup>10</sup> Huan Ram quipixqui iconé tlen itoca Aminadab. Huan Aminadab quipixqui iconé tlen itoca Naasón tlen elqui inintlayacanca nochii xhuihua Judá.

<sup>11</sup> Huan Naasón quipixqui se iconé tlen itoca Salmón. Huan Salmón quipixqui se iconé tlen itoca Booz.

<sup>12</sup> Huan Booz quipixqui iconé tlen itoca Obed. Huan Obed quipixqui se iconé itoca Isaí.

#### *Itelpocahua Isaí*

<sup>13</sup> Huan Isaí quipixqui iachtohui telpoca tlen itoca eliyaya Eliab. Huan teipa tlacajtiyajque iconehua tlen inintoca Abinadab, Simea, <sup>14</sup> Natanael, Radai, <sup>15</sup> Ozem huan teipa David. <sup>16</sup> Huan tlen san se isihua, Isaí nojquiya quipixqui ome iichpocahua tlen inintoca eliyayaj Sarvia huan Abigail. Huan nopa ichpocatl, Sarvia, quipixqui eyi iconehua tlen inintoca eliyayaj: Abisai, Joab huan Asael. <sup>17</sup> Huan Abigail mocuili Jeter tlen elqui se iixhui Ismael huan quipixque se inintelpoca tlen itoca eliyaya Amasa.

#### *Itelpocahua Caleb iconé Hezrón*

<sup>18</sup> Huan Caleb quipixqui ome isihuajhua; se itoca Azuba huan nopa seyoc itoca Jeriot. Huan Caleb ihuaya Azuba quipixque inintelpocahua tlen inintoca eliyayaj: Jeser, Sobab huan Ardón. <sup>19</sup> Teipa quema Azuba mijqui, Caleb mocuili Efrata para isihua. Huan Efrata quipixqui iconé tlen itoca Hur.

<sup>20</sup> Huan Hur quipixqui se iconé itoca Uri.

Huan Uri quipixqui iconé tlen itoca Bezaleel.

<sup>21</sup> Quema Hezrón quipiyayaya 60 xihuitl, mocuili iichpoca se tlacatl itoca Maquir, huan quipixqui se iconé itoca Segub. Nopa tlacatl Maquir nojquiya quipixqui se iconé itoca Galaad. <sup>22</sup> Segub quipixqui se iconé itoca Jair tlen quinnahuati 23 altepetini ipan tlali Galaad. <sup>23</sup> Pero Gesur huan Aram moaxcatijque nochii ialtepehua Jair. Huan nojquiya, moaxcatijque nopa altepetl Kenat ihuaya 60 ipilaltepehua tlen quiyahualojtoyaj. Nochi ya ni elque iconehua Maquir tlen itata Galaad.

<sup>24</sup> Quema Hezrón, itata Caleb, ya mijqui ipan altepetl Caleb ipan tlali Efrata, isihua Hezrón tlen quitocajtiyayaj Abías quitlacatilti se oquichpil tlen itoca Asur. Huan quema motlacachijqui Asur quipixqui se iconé tlen itoca Tecoa.

#### *Itelpocahua Jerameel*

<sup>25</sup> Jerameel iachtohui cone Hezrón quipixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Ram iachtohui ejca, teipa Buna, Orén, Ozem huan Ahías.

<sup>26</sup> Nojquiya Jerameel quipixqui seyoc isihua tlen itoca Atara, huan Atara quipixqui iconé tlen itoca Onam.

<sup>27</sup> Ram iconé Hezrón quipixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Maaz, Jamín huan Equer.

<sup>28</sup> Onam, iixhui Hezrón, quipixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Samai huan Jada.

- Huan Samai quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Nadab huan Abisur.  
<sup>29</sup> Abisur huan isihua Abihail quinpixque ininconehua tlen inintoca eliyayaj Ahbán huan Molid.
- <sup>30</sup> Nadab quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Seled huan Apaim.  
 Seled mijqui, niyon ax quinpixqui iconehua.
- <sup>31</sup> Huan Apaim quipixqui se icona tlen itoca Isi. Huan Isi quipixqui icona tlen itoca Sesán. Huan Sesán quipixqui se icona tlen itoca Ahlai.
- <sup>32</sup> Jada, iicni Samai, quinpixqui ome iconehua tlen inintoca eliyayaj Jeter huan Jonatán. Huan Jeter mijqui, niyon ax quinpixqui iconehua.
- <sup>33</sup> Pero Jonatán, quena, quinpixqui ome iconehua.  
 Se itoca Pelet huan nopa seyoc itoca Zaza.  
 Ya ni elque iconehua Jerameel.
- <sup>34</sup> Sesán ax quinpixqui telpocame, san quinpixqui ichpocame. Nojquiya quipixqui se itelpoca tlatequipanojca tlen itoca Jarha tlen ejqui tlali Egipto. <sup>35</sup> Huan Sesán quimacac se iichpoca para ma eli isihua Jarha huan inijuanti quipixque se inincone tlen itoca Atai.
- <sup>36</sup> Huan Atai quipixqui se icona tlen itoca Natán.  
 Huan Natán quipixqui se icona tlen itoca Zabad.
- <sup>37</sup> Huan Zabad quipixqui icona tlen itoca Eflal.  
 Huan Eflal quipixqui icona tlen itoca Obed.
- <sup>38</sup> Huan Obed quipixqui se icona tlen itoca Jehú.  
 Huan Jehú quipixqui se icona tlen itoca Azarías.
- <sup>39</sup> Huan Azarías quipixqui icona tlen itoca Heles.  
 Huan Heles quipixqui icona tlen itoca Elasa.
- <sup>40</sup> Huan Elasa quipixqui icona tlen itoca Sismai.  
 Huan Sismai quipixqui icona tlen itoca Salum.
- <sup>41</sup> Huan Salum quipixqui icona tlen itoca Jecamías.  
 Huan Jecamías quipixqui icona tlen itoca Elisama.

#### *Familias ipan iixhuihua Caleb*

- <sup>42</sup> Caleb, iicni Jerameel, quipixqui icona tlen itoca eliyaya Mesa tlen achtohui ejquetl huan quipixqui seyoc icona tlen itoca eliyaya Maresa tlen teipa ejquetl. Huan Mesa teipa elqui itata Hebrón.
- <sup>43</sup> Huan Hebrón quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Coré, Tapúa, Requem huan Sema.
- <sup>44</sup> Sema quipixqui icona tlen itoca Raham.  
 Huan Raham quipixqui se icona tlen itoca Jorcoam. Huan Requem quipixqui icona tlen itoca Samai.
- <sup>45</sup> Huan Samai quipixqui se icona tlen itoca Maón.  
 Huan Maón quipixqui icona tlen itoca Bet Sur.
- <sup>46</sup> Huan Efa, isihua tlatequipanojca Caleb, quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Harán, Mosa huan Gazez. Huan Harán quipixqui icona tlen nojquiya itoca Gazez.
- <sup>47</sup> Huan Jahdai quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Regem, Jotam, Gesam, Pelet, Efa huan Saaf.
- <sup>48</sup> Huan Caleb quipixqui seyoc isihua tlatequipanojca tlen itoca Maaca, huan yajaya quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Seber, Tirhana,  
<sup>49</sup> Saaf, tlen elqui itata Madmana, Seva, tlen elqui inintata Macbena huan Gibea. Huan Caleb nojquiya quipixqui se iichpoca tlen itoca Acsa.
- <sup>50</sup> Inijuanti elque iixhuihua Caleb. Hur eliyaya iachtohui ejca Caleb ihuaya isihua Efrata.

Huan Hur quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyaya Sobal, tlen teipa elqui itata Quiriat Jearim; <sup>51</sup> Salma, tlen teipa quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyaya Belén huan Haref tlen teipa quipixqui icono itoca Bet Gader.

<sup>52</sup> Sobal, tlen elqui itata Quiriat Jearim, nojquiya quipixqui icono tlen itoca Haroe. Huan iixhuihua Sobal elque nopa tlacame tlen quintocajtaj manahetitame. <sup>53</sup> Huan nopa familias tlen hualajque tlen Quiriat Jearim elqui nopa itritame, futitame, sumatitame huan nopa misraitame. Huan tlen ni familias teipa hualajque nopa tlacame zoraitame huan estaolitame.

<sup>54</sup> Salma quipixqui iteipa ixhui tlen itoca eliyaya Belén. Huan tlen Salma hualajque nopa tlacame netofatitame, Atrot Bet Joab, huan ne seyoc tlajco nopa manahetitame huan nopa zoraitame. <sup>55</sup> Huan ipan iixhuihua nojquiya itztoyaj nopa tlajcuilohuani tlen itztoyaj ipan altepetl Jabes, nopa tlacame tirateos, simeateos huan sucateos. Nochi ya ni eliyaya nopa ceneos tlen hualajque tlen Hamat itata nopa familia tlen itoca Recab.

### 3

#### *Iixhuihua David*

<sup>1</sup> Itelpocahua Tlanahuatijquetl David tlen tlacatque ipan altepetl Hebrón elqui:

Iachtohui telpoca, Amnón, tlen quitlacatilti Ahinoam, isihua tlen ehuayaya altepetl Jezreel.

Iompa telpoca David itoca eliyaya Daniel huan quitlacatilti isihua, Abigail, tlen ehuayaya altepetl Carmel.

<sup>2</sup> Teipa tlacatqui icono David tlen itoca Absalón tlen quitlacatilti isihua, Maaca, tlen eliyaya iichpoca nopa Tlanahuatijquetl Talmai tlen altepetl Gesur.

Teipa tlacatqui icono David tlen itoca Adonías tlen quitlacatilti isihua, Haguit.

<sup>3</sup> Teipa tlacatqui icono David tlen itoca Sefatías tlen quitlacatilti isihua, Abital. Huan teipa tlacatqui icono David tlen itoca eliyaya Itream tlen quitlacatilti isihua, Eglá.

<sup>4</sup> Nochi ni chicuaseme iconehua David tlacatque ipan altepetl Hebrón ipan tlali Judá campa David mosehui para tlanahuatis para chicome xihuít huan tlajco. Teipa quisqui huan yajqui altepetl Jerusalén huan nopona tlanahuati 33 xihuít ipan tlali Israel. <sup>5</sup> Huan quema itztoya ipan Jerusalén isihua, Bet Súa, tlen eliyaya iichpoca Amiel, quinpixqui nahui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Simea, Sobab, Natán huan Salomón. <sup>6</sup> Nojquiya David quinpixqui seyoc chicnahui itelpocahua tlen inintoca eliyayaj: Ibhar, Elisama, Elifelet, <sup>7</sup> Noga, Nefeg, Jafía, <sup>8</sup> Elisama, Eliada huan Elifelet. <sup>9</sup> Huajca nica eltoc inintoca iconehua David huan nojquiya David quipixqui se iichpoca tlen itoca Tamar. Pero nica ax onca inintoca iconehua David tlen quinpixqui ininhuaya isihua tlatequipanojcahua.

#### *Tlanahuatiani tlen iixhuihua Salomón*

<sup>10</sup> Tlanahuatijquetl Salomón quinpixqui ni iixhuihua tlen tlanahuatijtiyajque. Inintoca eliyayaj: Roboam, teipa Abías, teipa Asa, Josafat, <sup>11</sup> Joram, Ocozías, Joás, <sup>12</sup> Amasías, Azarías, Jotam, <sup>13</sup> Acaz, Ezequías, Manasés, <sup>14</sup> Amón huan Josías.

<sup>15</sup> Huan Josías quinpixqui iixhuihua: achtohui Johanán huan teipa Joacim, teipa Sedequías huan teipa Salum.

- <sup>16</sup> Joacim teipa quipixqui icone tlen itoca eliyaya Jeconías.  
 Huan Jeconías quipixqui icone tlen itoca Sedequías.
- <sup>17</sup> Huan Tlanahuatijquetl Jeconías quihuicaque sejcoyoc huan yajaya quipixqui icone tlen itoca eliyaya: Asir, huan quipixqui iixhui Salatiel,  
<sup>18</sup> huan iteipa ixhuihua Malquiram, Pedaías, Senazar, Jecamías, Hosama huan Nedabías.
- <sup>19</sup> Huan Pedaías quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyaya Zorobabel huan Simei.  
 Huan Zorobabel quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Mesulam, Hananías huan se ichpocatl itoca Selomit.
- <sup>20</sup> Huan Mesulam quinpixqui maculti iconehua tlen inintoca eliyayaj Hasuba, Ohel, Berequías, Hasadías huan Jusab Hesed.
- <sup>21</sup> Hananías quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Pelatías huan Jesaías.  
 Huan Jesaías quipixqui icone tlen itoca Refaías.  
 Huan Refaías quipixqui icone tlen itoca Arnán.  
 Huan Arnán quipixqui icone tlen itoca Adbías.  
 Huan Adbías quipixqui se icone tlen itoca Secanías.
- <sup>22</sup> Huan Secanías quipixqui icone tlen itoca Semaías.  
 Huan Semaías quinpixqui chicuaseme iconehua huan inintoca eliyayaj: Hatús, Igal, Barías, Nearías huan Safat.
- <sup>23</sup> Nearías quinpixqui eyi iconehua huan inintoca eliyayaj: Elioenai, Ezequías huan Azricam.
- <sup>24</sup> Huan Elioenai quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Hodavías, Eliasib, Pelaías, Acub, Johanán, Delaías huan Anani.

## 4

### *Ixhuihua Judá ipampa Caleb, icone Hur*

- <sup>1</sup> Huan Judá quipixqui icone tlen itoca Fares, huan quipixqui iixhui Hezrón, huan iteipa ixhuihua Carmi, Hur huan Sobal.
- <sup>2</sup> Huan Sobal quipixqui icone tlen itoca Reaía.  
 Huan Reaía quipixqui icone tlen itoca Jahat tlen teipa elqui itata Ahumai huan Lahad. Nochi ni tlacame mochijque nopa tlacame tlen quintocajtijque zoraitame.
- <sup>3</sup> Huan ya ni iconehua Hur tlen elqui itata Etam, Jezreel, Isma, Ibdas huan se ininsihua icni tlen itoca Haze Lelponi. <sup>4</sup> Huan Hur nojquiya elqui itata Penuel tlen teipa elqui itata Gedor, huan Ezer tlen teipa elqui itata Husa. Nochi ya ni elque iteipa ixhuihua Hur, iachtohui cone Efrata tlen ica pejqui nopa altepetl Belén.

### *Itelpocahua Asur*

- <sup>5</sup> Asur tlen elqui itata Tecoa quinpixqui ome isihuajhua. Se tlen itoca Hela huan nopa seyoc tlen itoca Naara. <sup>6</sup> Huan isihua Naara quintlacatilti iconehua tlen inintoca eliyayaj: Ahuzam, Hefer, Temení huan Ahas-tari. Ni tlacame hualajque tlen nopa sihuatl Naara.
- <sup>7</sup> Huan isihua tlen itoca Hela quitlacatilti Zeret, Jezoar huan Etnán,  
<sup>8</sup> huan Cos tlen elqui itata Anub huan Zobeba. Nojquiya Cos elqui ininhuejcapantata nopa familias tlen hualajque teipa ipan Aharhel, icone Harum.
- <sup>9</sup> Jabes elqui achi más tlalnamiqui tlen nochí sequinoc iicnihua. Huan inana quitocajti Jabes (Jabes quiijtosnequi “Tlacuajcualocayotl”), pampa quiijto: “Nijtlacatilti ica miyac tlacuajcualocayotl”. <sup>10</sup> Huan Jabes momaijto ica Toteco Dios tlen toTeco tiisraelitame huan quiilhui: “Nimitztlajtlanía

xinechtiocihua miyac huan xijhueyili notlal. Xinechpalehui ipan nochí tlen nijchihua. Xinechmanahui tlen nochí tlamatli tlen ax cuali para ax tleno nechcocos." Queja nopa momaijto Jabes, huan Toteco quicajqui huan quimacac tlen quitlajtlani.

<sup>11</sup> Quelub tlen elqui iicni Súa, elqui itata Mehir. Huan Mehir teipa quipixqui icone tlen itoca Estón. <sup>12</sup> Huan Estón teipa elqui itata Bet Rafa, Paseah huan Tehina. Huan Tehina teipa quipehualti nopa altepetl tlen itoca Nahas. Nochi ya ni elque nopa tlacame tlen Reca.

<sup>13</sup> Cenaz quipixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Otoniel huan Seraías. Huan Otoniel quipixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Hatat huan Meonotai. <sup>14</sup> Huan Meonotai quipixqui se icone tlen itoca Ofra.

Huan Seraías quipixqui se icone tlen itoca Joab, tlen elqui ininhuejcapantata nopa tlacame tlen teipa itztoyaj ipan nopa tlamatamitl tlen itoca Carisim. Carisim quinequi quiijtos Tlasencahuani. Quena, queja nopa quitocajtiyayaj pampa nopona itztoyaj tlacame tlen quimatiyayaj quichihuase nochí tlamatli tlen yejyectzitzti.

<sup>15</sup> Huan Caleb tlen elqui icone Jefone quipixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Iru, Ela huan Naam. Huan Ela elqui itata Cenaz.

<sup>16</sup> Jehalelel quipixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Zif, Zifa, Tirías huan Asareel.

<sup>17</sup> Esdras quipixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Jeter, Mered, Efer huan Jalón. Huan Mered moculi Bitia, iichpoca Faraón tlen tlanahuati ipan tlali Egipto. Huan ininconebla elque María, Samai huan Isba. Huan Isba quipixqui se icone tlen itoca Estemoa. <sup>18</sup> Nojquiya Mered quipiyayaya seyoc isihua tlen hualayaya ipan nopa hueyi familia Judá. Nopa sihuatl itoca eliyaya Jehudaíta. Huan Jehudaíta quintlacatilti Jered, Heber huan Jecutiel. Huan teipa Jered quipixqui icone itoca Gedor. Huan teipa Heber quipixqui icone itoca Soco huan Jecutiel quipixqui icone tlen quitocajti Zanoa.

<sup>19</sup> Hodías quipixqui isihua tlen elqui isihua icni Naham. Huan yaja quintlacatilti ome iconehua. Se itoca Keila tlen mochijqui se garmita tlacatl. Huan nopa seyoc icone itoca eliyaya Estemoa huan yaja mochijqui se maacateo tlacatl.

<sup>20</sup> Simón quipixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Amnón, Rina, Ben Hanán huan Tilón.

Huan Isi quipixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Zohet huan Ben Zohet.

### *Ixhuihua Sela, icone Judá*

<sup>21</sup> Sela, icone Judá, quipixqui iconehua tlen inintoca eliyaya Er huan Laada. Huan tlen Sela hualajque nopa familias tlen tequitiyayaj ica lino yoyomitl ipan tlali Bet Asbea.

Huan Er quipixqui icone tlen itoca Leca.

Huan Laada quipixqui icone tlen itoca Maresa. <sup>22</sup> Huan Sela quipixqui iteipa ixhui, Joacim. Huan iteipa ixhuihua Sela itztoyaj ipan altepetl Cozeba. Huan Sela nojquiya quipixqui iconehua, Joás huan Saraf.

Huan Saraf mosihuajti ica se sihuatl tlen tlali Moab huan mochijqui se tequihuejquetl ipan nopa tlali. Teipa mocuepque ipan altepetl Lehem [4:22 O Belén]. Quicuique inintoca nochí tlen nica ijcuilijtoc tlen miyac amatlajcuiloli tlen quiijcuilojque tlahuel huecjajquiya.

<sup>23</sup> Nochi ni tlacame quiixmatiyayaj quichihuase miyac tlamantli ica soquitl. Itztoyaj ipan nopa altepetini Netaín huan Guederá. Nojquiya, quiixmatiyayaj quejatza quitocase xochitl huan quiyectlalise xochi mili. Huan nochi inijuanti quitequipanojque nopa tlanahuatijquetl.

*Iixhuihua huan ialtepehua Simeón*

<sup>24</sup> Simeón quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Nemuel, Jamín, Jarib, Zera huan Saúl.

<sup>25</sup> Huan Saúl quipixqui se icona tlen itoca Salum.

Huan Salum teipa quipixqui se icona tlen itoca Mibsam.

Huan Mibsam quipixqui icona tlen itoca Misma.

<sup>26</sup> Misma quipixqui icona tlen quitocajtiyayaj Hamuel.

Huan Hamuel quipixqui icona tlen itoca Zacur.

Zacur quipixqui se icona tlen itoca Simeí. <sup>27</sup> Simeí quinpixqui 16 iconehua huan 6 iichpocahua. Pero nopa telpocame ax quinpixque miyac inincone huan yeca ininfamilias ax momiyaquili queja iteipa ixhuihua Judá. <sup>28</sup> Huan Simeí quinpixqui iixhuihua tlen itztoyaj ipan nopa altepetini tlen inintoca eliyayaj: Beer Seba, Molada, Hazar Sual, <sup>29</sup> Bilha, Ezem, Tolad, <sup>30</sup> Betuel, Horma, Siclag, <sup>31</sup> Bet Marcabot, Hazar Susim, Bet Birai huan Saaraim. Quena, nochi ni altepetini eltoya ini-axca iixhuihua Simeón hasta quema David pejqui tlanahuatía. <sup>32</sup> Huan nojquiya itztoyaj ipan seyoc macuili altepetini tlen inintoca: Etam, Aín, Rimón, Toqué huan Asán. <sup>33</sup> Huan nojquiya itztoyaj ipan pilaltepetzitz tlen quiyahualojtoyaj huejca hasta altepetl Baal. Quena, ni iixhuihua Simeón itztoyaj ipan ni altepetini huan mocajqui ijcuilijtoc inintoca ipan amatl huan quejatza tlacajtihualajque iniixhuihua.

<sup>34</sup> Sequinoc iteipa ixhuihua Simeón eliyayaj Mesobab, Jamlec, Josías tlen elqui icona Amasías, <sup>35</sup> huan Joel. Nojquiya Simeón quipixqui se iixhui, Jehú, tlen elqui icona Josibías, tlen elqui icona Seraías, tlen elqui icona Asiel; <sup>36</sup> huan quinpixqui iixhuihua tlen inintoca eliyayaj Elioenai, Jaacoba, Jesohaía, Asaías, Adiel, Jesimiel, Benaía, <sup>37</sup> huan Ziza tlen elqui icona Sifi, tlen elqui icona Alón, tlen elqui icona Jedaías, tlen elqui icone Simri, tlen elqui icone Semaías.

<sup>38</sup> Tlen nica ijcuilijtoc inintoca itztoyaj tlayacanani ipan ininfamilias. Huan pampa ininfamilias monelmiyaquili que, <sup>39</sup> inijuanti quisque huan yajque hasta Gedor ipan sejcoyoc nopa tlamayamitl para campa quisa tonati. Yajque para quitemose sacatl para inintlapiyalhua. <sup>40</sup> Huan quipantijque miyac sacatl tlen cuali. Huan oncayaya miyac paquillistli huan tlasehuilistli ipan nopa tlali pampa achtohuiya iixhuihua Cam itztoyaj nopona.

<sup>41</sup> Huan ni tlayacanani ipan iixhuihua Simeón tlen quipiyaj inintoca ijcuilijtoc nica, calajque ipan nopa tlamayamitl ipan nopa tonali quema Tlanahuatijquetl Ezequías tlanahuatiyaya ipan tlali Judá. Huan mocuili que nopa tlali huan quixolejque nochi ininyoyoncalhua huan ininmilhua tlen eliyaya iniaxcahua iixhuihua Cam. Quintzontlamiltijque nopa tlacame nopona huan moaxcatijque nopa tlali huan nopona mocajque para itztose pampa quipixqui yejyectzi sacatl para inintlapiyalhua.

<sup>42</sup> Huan seyoc 500 tlen ni tlacame tlen eliyayaj iixhuihua Simeón tlen calajque ipan nopa tlali teipa yajque ipan nopa tepetl tlen itoca Seir. Huan tlayacanani ipan nopa tlacame tlen yajque nopona itztoyaj: Pelatías, Nearías, Refaías huan Uziel. Nochi ya ni eliyayaj iconehua Isi. <sup>43</sup> Huan inijuanti quintzontlamiltijque nochi nopa amalecita tlacame tlen noja mocajtoyaj

yoltoque. Queja nopa iixhuihua Simeón moaxcatijque nopa altepetl huan nopona itztoque hasta ama.

## 5

### *Iixhuihua Rubén iachtohui ejca Israel*

<sup>1</sup> Rubén eliyaya iachtohui cone Israel, pero quipolo nopa tlanahuatili tlen quipixqui huan quipolo nopa tlamtli tlen quiselijtosquía queja achtohui ejquetl pampa motejqui ihuaya isihua tlatequipanojca itata. Yeca nochí tlamtli tlen yajaya quiselijtosquía, quiselijque iconehua José tlen eliyaya seyoc icone Israel. Huajca Rubén ayoc quiitayayaj para achtohui ejquetl.

<sup>2</sup> Judá tlen quitoquili Rubén quema tlacatqui, quipixqui más chicahualistli que iicnihua huan ipan iixhuihua ya hualajqui se Tlanahuatijquetl, pero ax quiseli nopa tlanahuatili tlen achtohui ejquetl. Elqui José tlen mocajqui ica nopa tlanahuatili queja achtohui ejquetl. <sup>3</sup> Rubén quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Hanoc, Falú, Hezrón huan Carmi.

<sup>4</sup> Huan Joel, se iixhui Rubén, quipixqui icone tlen itoca Semaías.

Huan Semaías quipixqui icone tlen itoca Gog.

Huan Gog quipixqui se icone tlen itoca Simeí. <sup>5</sup> Simeí quipixqui icone tlen itoca Micaía.

Huan Micaía quipixqui icone tlen itoca Reaía.

Huan Reaía quipixqui se icone tlen itoca Baal. <sup>6</sup> Baal quipixqui icone tlen itoca Beera. Beera elqui tlayacanquetl ipan iixhuihua Rubén quema huetzqui imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria tlen itoca Tiglat Pileser huan quihuicaque ilpitoc para tlatequipanoti.

<sup>7</sup> Huan iicnihua Beera mochijque huejhueyi familias. Huan nica eltoc inintoca nopa tlayacanani ipan sesen familia: Jeiel, Zacarías, <sup>8</sup> Bela elqui icone Azaz, tlen elqui icone Sema, tlen elqui icone Joel. Iixhuihua Rubén tlen nica ijcuilijtoc inintoca, itztoyaj ipan nopa tlali tlen yajqui tlen Aroer hasta tepetl Nebo huan hasta Baal Meón. <sup>9</sup> Huan momiyaquilijque miyac ihuacaxhua Joel ipan tlali Galaad, huan yeca yajqui más ica campa quisa tonati para quintlamacas. Teipa yajqui hasta nechca nopa huactoc tlali huan hasta campa nopa atemitl Éufrates. <sup>10</sup> Huan ipan nopa tonali quema Tlanahuatijquetl Saúl tlanahuatiyaya, teipa ixhuihua Rubén yajque huan quintehuijque iteipa ixhuihua Hagar huan quintlanque. Teipa mocajque para itztose ipan ininyoyoncalhua nopona campa quisa tonati ipan tlali Galaad.

### *Iixhuihua Gad*

<sup>11</sup> Huan iixhuihua Gad itztoyaj ipan tlali Basán hasta altepetl Salca tlen mocahua iniixmelac iixhuihua Rubén. <sup>12</sup> Huan Joel elqui nopa achtohui tlayacanquetl ipan tlali Basán, huan nopa ompa tlayacanquetl elqui Safán, teipa Jaanai huan teipa Safat. <sup>13</sup> Huan nopa tlacame quinpixque ininteixmatcahua tlen inintoca eliyayaj: Micael, Mesulam, Seba, Jorai, Jacán, Zía huan Heber. Para nochí eliyayaj chicome.

<sup>14</sup> Nochi ni chicome tlacame elque iteipa ixhuihua Abihail tlen elqui icone Huri, tlen elqui icone Joroa, tlen elqui icone Galaad, tlen elqui icone Micael, tlen elqui icone Jesisai, tlen elqui icone Jahdo, tlen elqui icone Buz. <sup>15</sup> Huan Ahí, icone Abdiel huan iixhui Guni, elqui nopa tlayacanquetl ipan ininfamilias. <sup>16</sup> Huan nochí ni tlen eliyayaj iteipa ixhuihua Gad itztoyaj ipan Galaad ipan tlali Basán huan ininpilaltepehua. Nojquiya itztoyaj campa hueli ipan potreros ipan tlali Sarón.

<sup>17</sup> Nochi inijuanti quiijcuilojque inintoca ipan nopa amatl ipan nopa

tonali quema Jotam tlanahuatiyaya ipan tlali Judá ica tlani huan quema Jeroboam tlanahuatiyaya ipan tlali Israel ica norte.

### *Nopa ome huan tlajco huejhueyi familias*

<sup>18</sup> Itelpocahua Rubén huan Gad huan nopa tlajco familia tlen Manasés eliyayaj tlacame tlen tlahuel motemacayayaj. Quinpixque 44 mil 760 soldados tlen quihualicayayaj yolixtzajcayotl, machetes, huan cuahuitoli tlen huejhueyi. Injuanti tlahuel quiixmatiyayaj quejatza tlatehuise. <sup>19</sup> Ni tlacame quintehuijque iteipa ixhuihua Hagar inihuaya nopa jeturitame, afisitame huan nopa nodabitame. <sup>20</sup> Huan iixhuihua Rubén, Gad huan Manasés quitzatzilijque Toteco Dios para ma quinmaca chicahualistli ipan nopa tlatehuijcayotl, huan yajaya, quena, quinmacac pampa motemachiyayaj ipan ya. Huan yeca quintzontlamiltijque nochí iteipa ixhuihua Hagar nepa ihuaya nochí tlen quinpalehuiyayaj. <sup>21</sup> Huan quema ya quintlantoyaj quihuicaque tlen eliyaya iniaxca huan elqui: 50 mil camellos, 200 mil borregojojme, 2 mil burrojme huan 100 mil tlacame. <sup>22</sup> Huan mijque miyac iteipa ixhuihua Hagar pampa Toteco Dios quintehuiyaya. Huan queja nopa iixhuihua Rubén mocajque ipan inintal iteipa ixhuihua Hagar huan nopona itztoyaj hasta ipan nopa tonali quema quinquixtijque huan quinhuicaque ipan sejcoyoc.

### *Tlajco tlen nopa hueyi familia Manasés*

<sup>23</sup> Nopa tlajco familia tlen Manasés tlahuel momiyaquili. Huan itztoyaj tlen altepetl Basán huan hasta Baal Hermón, huan Senir huan hasta nopa tepetl Hermón.

<sup>24</sup> Huan nopa tlayacanani ipan ininfamilias tlen iniixhuihua Manasés eliyayaj: Efer, Isi, Eliel, Azriel, Jeremías, Hodavías huan Jahdiel. Sesen tlen ni tlacame nelía motemacayayaj huan quipiyayayaj miyac chicahualistli para tlatehuise huan nochí quinixmatiyayaj. Huan eliyayaj tlayacanani ipan ininfamilias. <sup>25</sup> Pero injuanti mosisiniqque ica Toteco Dios tlen elqui ininTeco ininhuejcapantatahua huan quiixpanoche nopa tlajtoli tlen quisencajqui inihuaya. Quinhueyichijque teteyome huan tlaixcopincayome tlen quinhueyichihuayayaj nopa tlacame tlen Toteco Dios quinquixtijtoya iniixpa ininhuejcapantatahua. <sup>26</sup> Yeca Toteco Dios quicahuili Tlanahuatijquetl Pul tlen tlali Asiria tlen nojquiya quitocajtiyayaj Tiglat Pileser, para ma moaxcati nopa tlali huan ma quinquixti iconehua Rubén, Gad huan nopa tlajco familia tlen Manasés. Huan Pul quinhuicac ipan tlaltini tlen inintoca eliyayaj Halah, Habor huan Hara huan hasta nopa atemitl Gozán huan nopona itztoque hasta ama.

## 6

### *Iixhuihua Leví tlen mochique totajtzitzí*

<sup>1</sup> Leví quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Gersón, Coat huan Merari.

<sup>2</sup> Coat teipa quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Amram, Izhar, Hebrón huan Uziel.

<sup>3</sup> Amram teipa quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Aarón, Moisés huan María.

Huan Aarón teipa quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Nadab, Abiú, Eleazar huan Itamar.

<sup>4</sup> Eleazar quipixqui icone tlen itoca Finees.

Huan Finees quipixqui icone tlen itoca Abisúa.

<sup>5</sup> Huan Abisúa quipixqui icone tlen itoca Buqui.

Huan Buqui quipixqui icone tlen itoca Uzi.

- <sup>6</sup> Huan Uzi quipixqui icone tlen itoca Zeraías.  
 Huan Zeraías quipixqui icone tlen itoca Meraiot.  
<sup>7</sup> Huan Meraiot quipixqui icone tlen itoca Amarías.  
 Huan Amarías quipixqui icone tlen itoca Ahitob.  
<sup>8</sup> Huan Ahitob quipixqui icone tlen itoca Sadoc.  
 Huan Sadoc quipixqui icone tlen itoca Ahimaas.  
<sup>9</sup> Ahimaas quipixqui icone tlen itoca Azarías.  
 Huan Azarías quipixqui icone tlen itoca Johanán.  
<sup>10</sup> Huan Johanán quipixqui icone tlen itoca Azarías.  
 Huan Azarías elqui se totajtzi ipan nopa hueyi tiopamitl tlen Salomón quichijqui ipan altepetl Jerusalén.  
<sup>11</sup> Azarías quipixqui icone tlen itoca Amarías.  
 Huan Amarías quipixqui icone tlen itoca Ahitob.  
<sup>12</sup> Huan Ahitob quipixqui icone tlen itoca Sadoc.  
 Huan Sadoc quipixqui icone tlen itoca Salum.  
<sup>13</sup> Huan Salum quipixqui icone tlen itoca Hilcías.  
 Huan Hilcías quipixqui icone tlen itoca Azarías.  
<sup>14</sup> Huan Azarías quipixqui icone tlen itoca Seraías.  
 Huan Seraías quipixqui icone tlen itoca Josadoc.  
<sup>15</sup> Huan Nabucodonosor quihuicac Josadoc quema Toteco quitequihui ya para quinquixtis israelitame tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén para quinhuicase tlatequipanotij.

*Sequinoc iixhuihua Leví tlen ax totajtzitzi*

- <sup>16</sup> Leví quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Gersón, Coat huan Merari.  
<sup>17</sup> Gersón teipa quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Libni huan Simei.  
<sup>18</sup> Coat teipa quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Amram, Izhar, Hebrón huan Uziel.  
<sup>19</sup> Merari teipa quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Mahli huan Musi. Ya ni elque teipa ixhuihua Leví tlen huecajquiya itztoya.  
<sup>20</sup> Huan nica eltoc inintoca teipa ixhuihua Gersón tlen mochijque familias. Inijuanti inintoca eliyayaj: Libni tlen elqui itata Jahat, tlen elqui itata Zima, <sup>21</sup> tlen elqui itata Joa, tlen elqui itata Iddo, tlen elqui itata Zera, tlen elqui itata Jeatral.  
<sup>22</sup> Huan teipa ixhuihua Coat tlen mochijque familias inintoca eliyayaj: Aminadab tlen teipa elqui itata Coré, tlen teipa elqui itata Asir, <sup>23</sup> tlen teipa elqui itata Elcana, tlen teipa elqui itata Ebiasaf, tlen teipa elqui itata Asir, <sup>24</sup> tlen teipa elqui itata Tahat, tlen teipa elqui itata Uriel, tlen teipa elqui itata Uzías tlen teipa elqui itata Saúl.  
<sup>25</sup> Elcana quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Amasai huan Ahimot,  
<sup>26</sup> Elcana, Zofai, Nahat, <sup>27</sup> Eliab, Jeroham huan Elcana.  
<sup>28</sup> Huan Samuel quinpixqui iconehua tlen inintoca Vasni tlen achtohui ejquetl huan Abías tlen teipa tlacatqui.  
<sup>29</sup> Merari quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Mahli, Libni, Simei, Uza, <sup>30</sup> Simea, Haguía huan Asaías.

*Levitame tlen huicani ipan tiopamitl*

- <sup>31</sup> Nica eltoc inintoca nopa huicani tlen Tlanahuatijquetl David quintlapen para huicase huan para tlayacanase para quihueyichihuase Toteco.  
<sup>32</sup> Inijuanti tequitique ipan nopa yoyon tiopamitl quema ya quitlalijtoya nopa caxa nopona hasta quema Salomón quichijchijqui nopa tiopamitl ipan altepetl Jerusalén. Teipa nopa huicani pejque tequipanohuaj nopona.

<sup>33</sup> Ni tlacame huan inincone hua huicaque huan nochí itztoyaj iteipa ix-huihua Coat tlen huejcajquiya: Hemán tlayacanqui huan nojquiya huicaque Joel, tlen elqui icone Samuel.

<sup>34</sup> Samuel elqui icone Elcana [6:34 Elcana III.], tlen elqui icone Jeroham.

Huan Jeroham elqui icone Eliel, tlen elqui icone Toa.

<sup>35</sup> Toa elqui icone Zuf, tlen elqui icone seyoc tlacatl tlen itoca Elcana [6:35 Elcana II.].

Huan ni Elcana elqui icone Mahat, tlen elqui icone Amasai.

<sup>36</sup> Amasai elqui icone seyoc tlacatl tlen itoca Elcana [6:36 Elcana I.], tlen elqui icone Joel.

Huan Joel elqui icone Azarías, tlen elqui icone Sofonías.

<sup>37</sup> Sofonías elqui icone Tahat, tlen elqui icone Asir.

Huan Asir elqui icone Ebiasaf, tlen elqui icone Coré.

<sup>38</sup> Coré elqui icone Izhar, tlen elqui icone Coat.

Huan Coat elqui icone Leví, tlen elqui icone Israel.

<sup>39</sup> Huan Hemán quipixqui itlapalehuijca tlen itoca Asaf tlen mocajqui ipan inejmatl. Huan Asaf elqui icone Berequías, tlen icone Simea, <sup>40</sup> tlen icone Micael, tlen icone Baasías, tlen icone Malquías, <sup>41</sup> tlen icone Etni, tlen icone Zera, tlen icone Adaía, <sup>42</sup> tlen icone Etán, tlen icone Zima, tlen icone Simei, <sup>43</sup> tlen icone Jahat, tlen icone Gersón tlen icone Leví.

<sup>44</sup> Huan tlen iteipa ixhuihua Merari itlapalehuijca Hemán tlen moquetzqui ipan iarraves elqui Etán tlen elqui icone Quisi, tlen icone Abdi, tlen icone Maluc, <sup>45</sup> tlen icone Hasabías, tlen icone Amasías, tlen icone Hilcías, <sup>46</sup> tlen icone Amsi, tlen icone Bani, tlen icone Semer, <sup>47</sup> tlen icone Mahli, tlen icone Musi, tlen icone Merari tlen elqui icone Leví.

<sup>48</sup> Huan sequinoc iteixmatcahua tlen nojquiya itztoyaj levitame o iixhuihua Leví, quiselijque sequinoc tlamantli tequitl para ma quichihuaca ipan Itiopa Toteco. <sup>49</sup> Pero tlen hualajque ipan Aarón huan iteipa ixhuihua elque totajtzitzi. Inintequi eliyaya para quitencahuase tlacajcahualistli tlatlatili, quitlatise copali huan para quichihuase sequinoc tlamantli tequitl ipan nopa cuarto tlen Más Tlatzejzelotic. Nojquiya quipixque inintequi para quiixtzacuase tetlajtlacolhua sesen xihuitl queja quijito nopa tlanahuatili tlen Toteco quimacac itlatequipanojca, Moisés.

### *Iixhuihua Aarón*

<sup>50</sup> Aarón quipixqui icone tlen itoca Eleazar, tlen quipixqui icone Finees, tlen quipixqui icone Abisúa, <sup>51</sup> tlen quipixqui icone Buqui, tlen quipixqui icone Uzi, tlen quipixqui icone Zeraías, <sup>52</sup> tlen quipixqui icone Meraiot, tlen quipixqui icone Amarías, tlen quipixqui icone Ahitob, <sup>53</sup> tlen quipixqui icone Sadoc, tlen quipixqui icone Ahimaas.

### *Inialtepehua nopa levitame*

<sup>54</sup> Ya ni inintoca nopa altepetini huan tlaltini tlen quiselijque iixhuihua Aarón queja tlen quintocaro ica rifa.

Aarón tlen quisqui tlen se ihuejcapantata tlen itoca Coat quinpixqui iteipa ejcahua tlen quiselijque ni tlaltini: <sup>55</sup> Hebrón ipan tlali Judá huan nochí nopa potreros tlen quiyahualojtoyaj. <sup>56</sup> Caleb, icone Jefone quiseli nopa mili huan cuatitlamitl nechca Hebrón. <sup>57</sup> Huajca iixhuihua Aarón quiselijque ni altepetini ica nochí nopa potreros tlen quinyahualojtoyaj. Quiselijque: Hebrón, se altepetl para ipan momanahuise, Libna, Jatir, Estemoa, <sup>58</sup> Hilén, Debir, <sup>59</sup> Asán huan Bet Semes ica nochí nopa potreros tlen quiyahualojtoyaj sesen ni altepetini. <sup>60</sup> Nojquiya ipan inintal Benjamín quiselijque: Geba,

Alemet huan Anatot ihuaya nopa potreros tlen quinyahualojtoyaj. Huajca ica nochí, iixhuihua Aarón quiselijque 13 altepetini ica ininpotreros.

<sup>61</sup> Nojquiya nopa sequinoc iteipa ixhuihua Coat tlen ax iixhuihua Aarón ica rifa quiselijque 10 altepetini tlen inintal nopa tlajco ifamilia Manasés.

<sup>62</sup> Huan iteipa ixhuihua Gersón, tlen icono Leví huejcajquiya, quiselijque 13 altepetini tlen nopa huejhueyi familias Isacar, Aser, Neftalí huan nopa tlajco ifamilia Manasés tlen itztoyaj ipan tlali Basán.

<sup>63</sup> Huan iteipa ixhuihua Merari, icono Leví huejcajquiya, quiselijque ica rifa 12 altepetini ipan inintal nopa huejhueyi familias Rubén, Gad huan Zabulón.

<sup>64</sup> Huan israelitame quinmacaque nopa levitame nochí ni altepetini ica ininpotreros. <sup>65</sup> Quena, ica rifa israelitame tlen ininteipa ixhuihua Judá, Simeón huan Benjamín quinmacaque levitame ni altepetini tlen nimitzhuijtoc huejcapa tlen inintlalhua.

<sup>66</sup> Sequin iixhuihua Coat quiselijque altepetini tlen inintal nopa hueyi familia Efraín ica nochí nopa potreros tlen quinyahualojtoyaj. <sup>67</sup> Huan nopa hueyi familia Efraín nojquiya quinmacaque nopa altepetl Siquem tlen elqui se altepetl tlen tlamanahuili tlen mopantía ipan nopa cuatitlamitl ipan tlali Efraín. Nojquiya quinmacaque altepetini: Gezer, <sup>68</sup> Jocmeam, Bet Horón, <sup>69</sup> Ajalón, Gat Rimón ihuaya nochí potreros tlen quiyahualojtoyaj sesen altepetl. <sup>70</sup> Huan tlen inintal, nopa tlajco familia tlen Manasés quinmacaque iteipa ixhuihua Coat nopa altepetini Aner huan Bileam ica nochí ininpotreros.

<sup>71</sup> Huan tlen inintal, nopa tlajco familia tlen Manasés nojquiya quinmacaque iteipa ixhuihua Gersón nopa altepetl Golán ipan tlali Basán ica ipotreros huan nopa altepetl Astarot.

<sup>72</sup> Huan tlen inintal, nopa hueyi familia Isacar quinmacaque iteipa ixhuihua Gersón nopa altepetini tlen inintoca: Cedes, Daberat, <sup>73</sup> Ramot huan Anem ica nochí nopa potreros tlen quinyahualojtoyaj. <sup>74</sup> Huan tlen inintal, nopa hueyi familia Aser quinmacaque iteipa ixhuihua Gersón nopa altepetini tlen inintoca: Abdón, Masal, <sup>75</sup> Hucoc huan Rehob ica nochí nopa potreros tlen quinyahualojtoyaj. <sup>76</sup> Huan nopa hueyi familia Neftalí quinmacac iteipa ixhuihua Gersón altepetl Cedes tlen mopantía ipan tlali Galilea, huan altepetl Hamón huan altepetl Quiriataim. Nojquiya quinmacaque nochí nopa potreros tlen quinyahualojtoyaj.

<sup>77</sup> Huan tlen inintal, nopa hueyi familia Zabulón, quinmacaque tlen mocajqui tlen iteipa ixhuihua Merari nopa altepetini Rimón huan Tabor ica ininpotreros. <sup>78</sup> Huan tlen inintal, nopa hueyi familia Rubén quinmacaque iteipa ixhuihua Merari ni altepetini tlen mopantíaj ipan nopa seyoc analí atemitl Jordán, iixmelac altepetl Jericó. Huan ni altepetini itoca Beser ipan huactoc tlali huan nojquiya quinmacaque Jaza, <sup>79</sup> Cademot huan Mefaat ihuaya nochí nopa potreros tlen quinyahualojtoyaj. <sup>80</sup> Huan tlen inintal, nopa hueyi familia Gad quinmactilijque iteipa ixhuihua Merari nopa altepetl Ramot ipan tlali Galaad. Nojquiya quinmactilijque Mahanaim, <sup>81</sup> Hesbón huan Jazer ica nochí nopa potreros tlen quinyahualojtoyaj.

### Iixhuihua Isacar

<sup>1</sup> Isacar quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Tola, Fúa, Jasub huan Simrón.

<sup>2</sup> Tola quinpixqui iconehua tlen mochijque tlayacanani ipan ininfamilias huan inintoca eliyayaj: Uzi, Refaías, Jeriel, Jahmai, Jibsam huan Semuel. Huan ipan nopa tonali quema tlanahuatiyaya David, quinpojque quesqui tlacame itztoyaj ipan ni familia tlen huelij tlatehuíaj. Huan para nochí eliyayaj 22 mil 600 tlacame tlen huelij tlatehuíaj.

<sup>3</sup> Uzi quipixqui se iconé tlen itoca Israhías.

Huan Isharías quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Micael, Obadías, Joel huan Isías. Nochí ni maculti tlacame mochijque tlayacanani ipan ininfamilias. <sup>4</sup> Huan nochí ni maculti tlayacanani quinpixque tlahuel miyac ininsihuajhua huan tlahuel miyac inincone hua. Queja nopa panoc para miyac xihuitl hasta nopa lista campa ijcuilijtoc inintoca tlacame huan quejatza tlacajtiyajque quijtohua itztoyaj 36 mil soldados tlen nelia motemacayayaj para tlatehuise. <sup>5</sup> Huan ipan nochí nopa hueyi familia Isacar itztoyaj 87 mil soldados tlen tlahuel pano motemacayayaj ipan tlatehuijcayotl. Nochí inijuanti mopantíaj ipan nopa lista tlen quejatza tlacajtiyajque tlacame.

### *Iixhuihua Benjamín*

<sup>6</sup> Huan Benjamín quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Bela, Bequer huan Jediael.

<sup>7</sup> Huan Bela quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Ezbón, Uzi, Uziel, Jerimot huan Iri. Nochí inijuanti eliyayaj tlayacanani ipan ininfamilias. Nojquiya eliyayaj tlatehuiani tlen tlahuel motemacayayaj ipan tlatehuijcayotl. Huan nochí soldados tlen eliyayaj iteipa ixhuihua Bela elque 20 mil 34 tlacame. Nochí inijuanti mocajque ijcuilijtoque ipan nopa lista tlen qui piya quejatza tlacajtiyajque tlacame.

<sup>8</sup> Huan Bequer quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Zemira, Joás, Eliezer, Elioenai, Omri, Jerimot, Abías, Anatot huan Alamat. <sup>9</sup> Huan ipan nopa tonali quema David tlanahuatiyaya, quinpojque 20 mil 200 tlacame tlen elque iixhuihua Bequer tlen tlahuel motemacayayaj. Huan iyoca quinpixque para maculti tlacame tlen eliyayaj tlayacanani ipan ininfamilias.

<sup>10</sup> Huan Jediael quipixqui iconé tlen itoca Bilhán.

Huan Bilhán quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Jeús, Benjamín, Aod, Quenaana, Zetán, Tarsis huan Ahisahar. <sup>11</sup> Nochí ya ni eliyayaj tlayacanani ipan nopa familias tlen hualahuij ipan Jediael. Huan ipan nopa tonali quema tlanahuatiyaya David quinpojqui tlacame, huan iteipa ixhuihua Jediael tlen hueliyayaj tlatehuise mochijque 17 mil 200 tlacame.

<sup>12</sup> Huan Supim huan Hupim elque iconehua Hir.

Huan Husim elqui iconé Aher.

### *Iixhuihua Neftalí*

<sup>13</sup> Neftalí quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Jahzeel, Guni, Jezer huan Salum. Nochí inijuanti hualajque tlen Bilha tlen elqui se isihua Jacob huejcajquiya.

### *Iixhuihua Manasés*

<sup>14</sup> Manasés quinpixqui ome iconehua tlen quintlacatilti itlatequipanojca tlen tlali Siria huan nopa coneme inintoca eliyayaj Asriel huan Maquir.

Huan Maquir teipa quipixqui iconé tlen itoca Galaad.

<sup>15</sup> Maquir mocuili Maaca para isihua. Maaca elqui ininsihuia icni Hupim huan Supim.

Huan teipa Maquir quipixqui se iixhui tlen itoca Zelofehad. Huan Zelofehad san quipixqui ichpocame.

<sup>16</sup> Maaca, isihua Maquir, quipixqui se icone tlen quitocajti Peres. Teipa quitlacatilti seyoc icone huan quitocajti Seres.

Huan Seres quipixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Ulam huan Requem.

<sup>17</sup> Huan Ulam quipixqui icone tlen itoca Bedán.

Nochi ni tlacame itztoyaj iconehua Galaad, tlen icone Maquir, tlen ica huejcajquiya itztoya icone Manasés. <sup>18</sup> Isihua icni Maquir tlen itoca Hamolequet quitlacatilti Isod, Abiezer huan Mahala.

<sup>19</sup> Huan Semida quipixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Ahián, Siquem, Likhi huan Aniam.

### *Iixhuihua Efraín*

<sup>20</sup> Efraín quipixqui icone tlen itoca Sutela. Huan quipixqui icone tlen itoca Bered.

Bered quipixqui icone tlen itoca Tahat, tlen quipixqui icone tlen itoca Elada. Elada quipixqui icone tlen itoca Tahat. <sup>21</sup> Tahat quipixqui icone tlen itoca Zabad.

Zabad quipixqui icone tlen itoca Sutela, tlen quipixqui icone tlen itoca Ezer, tlen teipa quipixqui icone tlen itoca Elad.

Huan huejcajquiya ipan nopa tonali quema noja itztoya Efraín, yaja quipixqui ome iconehua tlen inintoca eliyayaj Elad huan Ezer. Ni ome iconehua quichijque campeca para quinichtequise tlapiyalime ipan tlali Gad, pero nopa Gad ehuani quinmictijque. <sup>22</sup> Huan inintata, Efraín, huejcajquiya tlahuel miyac tonali para quinchoquilis. Huan hualajque iconehua huan nochi iteixmatcahua para quiyolchicahuase. <sup>23</sup> Huan teipa Efraín ihuaya itztoya isihua huan yajaya coneucuic huan quitlacatilti se oquichpil tlen quitocajtijque Bería [7:23 Bería caquistic queja “cuesoli” ipan inintlajtol]. Queja nopa quitocajti pampa tlahuel mocuesohuayaya ica tlen ininpantic iconehua.

<sup>24</sup> Huan Bería nojquiya quipixqui se iichpoca tlen itoca Seera. Huan iichpoca quichijqui nopa altepetini Bet Horón Tlen Huejcapa huan Bet Horón Tlen Tlatzintla. Nojquiya iichpoca quisencajqui nopa altepetl Uzen Seera.

<sup>25</sup> Huajca Bería quipixqui iixhuihua tlen pejqui ica icone tlen itoca Refa.

Huan Refa teipa quipixqui icone tlen itoca Resef.

Huan Resef teipa quipixqui icone tlen itoca Telah.

Huan Telah teipa quipixqui icone tlen itoca Tahán.

Huan Tahán teipa quipixqui icone tlen itoca Laadán.

<sup>26</sup> Huan Laadán teipa quipixqui icone tlen itoca Amiud.

Huan Amiud teipa quipixqui icone tlen itoca Elisama.

Huan Elisama teipa quipixqui icone, <sup>27</sup> tlen itoca Nun.

Huan Nun teipa quipixqui icone tlen itoca Josué.

<sup>28</sup> Huan nochi ni tlacame tlen eliyayaj iteipa iixhuihua Efraín itztoyaj ipan altepetl Betel huan ipilaltepehua ica tlani. Huan para campa quisa tonati monepantiyaya inintlal ica altepetl Naarán. Ica campa calaqui tonati monepantiyaya ica altepetl Gezer. Huan ica norte hasta altepetl Siquem ica ipilaltepehua huan ajsiyaya hasta altepetl Gaza huan ipilaltepehua.

<sup>29</sup> Huan campa monepantiyaya Efraín ica inintlal nopa hueyi familia Manasés, oncayayaj altepetini tlen inintoca eliyayaj: Bet Seán, Taanac, Meguido huan Dor ica nochi nopa pilaltepetzitzí tlen quiyahualojtoyaj sese altepetl. Ipan ni altepetini itztoyaj iteipa iixhuihua José tlen elqui icone Israel tlen huejcajquiya.

*Itelpocahua Aser*

- <sup>30</sup> Aser quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Imna, Isúa, Isúi, Bería huan se ininsihua icni tlen itoca Sera.
- <sup>31</sup> Huan Bería quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Heber huan Malquiel.
- Huan Malquiel teipa quipixqui icone tlen itoca Birzavit.
- <sup>32</sup> Huan Heber quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Jaflet, Semer huan Hotam. Huan se ininsihua icni tlen itoca Súa.
- <sup>33</sup> Huan Jaflet quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Pasac, Bimhal huan Asvat.
- <sup>34</sup> Huan Somer quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Ahí, Rohga, Jehúba huan Aram.
- <sup>35</sup> Huan Helem tlen elqui iicni Somer, quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Zofa, Imna, Seles huan Amal.
- <sup>36</sup> Huan Zofa quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Súal, Harnefer, Súal, Beri, Imra, <sup>37</sup> Beser, Hod, Sama, Silsa, Itrán, huan Beera.
- <sup>38</sup> Huan Jeter quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Jefone, Pispa huan Ara.
- <sup>39</sup> Huan se iixhui Aser tlen itoca Ula quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Ara, Haniel huan Rezia.
- <sup>40</sup> Nochi ya ni elque iixhuihua Aser huan sesen inijuanti elqui se tlayacanquetl tlen nopa familias tlen hualajque ipan ya. Huan ni eliyayaj tlacame tlapejpenilme tlen cuali quiixmatiyayaj tlatehuíaj. Ijcuilijtoc nochi inintoca ipan nopa lista tlen quipiya quejatza tlacajtiyajque tlacame. Huan ipan nopa familia Aser oncayaya 26 mil soldados.

## 8

*Iixhuihua Benjamín*

- <sup>1</sup> Benjamín quipixqui iachtohui ejca cone tlen quitocajtiyayaj Bela. Iompaca cone quitocajtiyayaj Asbel.
- Iexpaca cone quitocajtiyayaj Ahara.
- <sup>2</sup> Inajpaca cone quitocajtiyayaj Noha, huan imacuipaca cone quitocajtiyayaj Rafa.
- <sup>3</sup> Huan Bela quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyayaj: Adar, Gera, Abiud, <sup>4</sup> Abisúa, Naamán, Ahoa, <sup>5</sup> Gera, Sefufán huan Hiram.
- <sup>6</sup> Huan Aod quinpixqui iconehua tlen mochijque tlayacanani ipan ininfamilias huan itztoyaj ipan altepetl Geba. Huan tlacame nopona quinquixtijque tlen Geba huan inijuanti mopatlaque hasta altepetl Manahat. <sup>7</sup> Huan inincone hua Aod inintoca eliyayaj Naamán, Ahías huan Gera. Huan Gera teipa elqui itata Uza huan Ahiud. Yajaya Gera elqui tlen quinyacanqui quema yajque ipan seyoc altepetl.
- <sup>8</sup> Saharaim quincajqui isihuajhua tlen inintoca Husim huan Baara, pero teipa ipan tlali Moab quinpixqui iconehua ica iyancuic isihua tlen itoca Hodes. <sup>9</sup> Huan inincone hua quintocajtiyayaj: Jobab, Sibia, Mesa, Malcam, <sup>10</sup> Jeúz, Saquías huan Mirma. Nochi ya ni teipa elque tlayacanani ipan ininfamilias.
- <sup>11</sup> Huan iachtohui sihua Saharaim tlen itoca Husim, tlen Saharaim quicajqui ya ipa quintlacatiltijtoya iconehua tlen inintoca Abitob huan Elpaal.
- <sup>12</sup> Huan Elpaal quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Heber, Misam huan Semed, tlen quipehualtijque altepetini Ono huan Lod huan nochi ininpilaltepehua. <sup>13</sup> Nojquiya Elpaal quinpixqui sequinoc iconehua tlen inintoca eliyayaj Bería huan Sema. Ni Bería huan Sema

mochijque tlayacanani tlen ifamilias tlen itztoyaj ipan altepetl Ajalón. Huan Bería huan Sema quinquixtijque nopa tlacame tlen itztoyaj ipan altepetl Gat.

- <sup>14</sup> Huan Elpaal nojquiya quinpixqui sequinoc iconehua tlen inintoca eliyayaj Ahío, Sasac huan Jeremot. <sup>15</sup> Bería quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Zebadias, Arad, Ader, <sup>16</sup> Micael, Ispa huan Joha.
- <sup>17</sup> Huan Elpaal nojquiya quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Zebadias, Mesulam, Hizqui, Heber, <sup>18</sup> Ismerai, Jezlías huan Jobab.
- <sup>19</sup> Huan Simei quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Jaquim, Zicri, Zabdi, <sup>20</sup> Elienai, Ziletai, Eliel, <sup>21</sup> Adaías, Beraías huan Simrat.
- <sup>22</sup> Huan Sasac quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Ispán, Heber, Eliel, <sup>23</sup> Abdón, Zicri, Hanán, <sup>24</sup> Hananías, Elam, Anatotías, <sup>25</sup> Ifdaías huan Peniel.
- <sup>26</sup> Huan Jeroham quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Samserai, Seharías, Atalías, <sup>27</sup> Jaresías, Elías huan Zicri. <sup>28</sup> Nuchi ni tlacame elque tlayacanani ipan nopa familias tlen tlacame tlen teipa tlacajtiyajque huan itztoyaj ipan altepetl Jerusalén.

#### *Ifamilia Tlanahuatijquetl Saúl*

- <sup>29</sup> Huan ipan altepetl Gabaón itztoya Jehiel [8:29 O Abigabaón.] ihuaya isihua tlen itoca Maaca. <sup>30</sup> Huan iniachtohui cone quitocajtiyaj Abdón. Huan sequinoc inincone hua inintoca eliyayaj: Zur, Cis, Baal, Nadab, <sup>31</sup> Gedor, Ahío, Zequer, <sup>32</sup> huan Miclot. Huan teipa Miclot quipixqui icon tlen quitocajti Simea. Nuchi ni familias quipixque ininchajchaj nejnechca ipan altepetl Jerusalén.
  - <sup>33</sup> Huan Ner quipixqui icon tlen quitocajti Cis.
  - Huan Cis quipixqui se icon tlen quitocajti Saúl.
  - Huan Saúl quinpixqui iconehua tlen quintocajti: Jonatán, Malquisúa, Abinadab huan Es Baal.
  - <sup>34</sup> Jonatán quipixqui icon tlen quitocajti Merib Baal [8:34 Merib Baal nojquiya quitocajtiyaj Mefiboset].
  - Huan Merib Baal quipixqui icon tlen quitocajti Micaía.
  - <sup>35</sup> Micaía quinpixqui iconehua tlen quintocajti: Pitón, Melec, Tarea huan Acaz.
  - <sup>36</sup> Acaz quipixqui icon tlen quitocajti Joada.
  - Huan Joada quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyaj Alemet, Azmavet huan Zimri.
  - Huan Zimri quipixqui se icon tlen quitocajti Mosa.
  - <sup>37</sup> Huan Mosa quipixqui icon tlen quitocajti Bina.
  - Huan Bina quipixqui icon tlen quitocajti Rafa.
  - Huan Rafa quipixqui icon tlen quitocajti Elasa.
  - Huan Elasa quipixqui icon tlen quitocajti Azel.
  - <sup>38</sup> Huan Azel quinpixqui chicuaseme iconehua tlen quintocajtiyaj: Azricam, Bocru, Ismael, Searías, Obadías huan Hanán.
  - <sup>39</sup> Huan Azel quipixqui se iicni tlen quitocajtiyaj Esec.
  - Huan Esec quipixqui iachtohui cone tlen quitocajti Ulam.
  - Huan iompaca cone quitocajti Jehús huan iexpaca cone quitocajti Elifelet.
  - <sup>40</sup> Huan nochí iconehua Ulam tlahuel motemacayayaj ipan tlatehuijcayotl huan tlahuel quipixque fuerza. Tlahuel quiixmatiyayaj quejatza quitequihuise cuatlamintli huan huejhueyi cuahuitoli. Huan iconehua Ulam quinpixque miyac inincone hua huan iniixhuihua. Ica nochí ajsique 150.
- Nochi inijuanti eliyayaj iteipa ixhuihua Benjamín.

**9**

<sup>1</sup> Huan nochí israelitame ipan tlali Israel huan tlaque familia ipan huala-jque mocajque ijcuilijtoque ipan nopa amatlapohuali tlen nopa Tlanahua-tiani Tlen Tlali Israel.

*Tlacame tlen mocuepque tlen tlali Babilonia*

Huan TOTECO quincahuili inincualancaitacahua ma quinquixtca israelitame ipan tlali Judá huan quinhuicase huejca ipan tlali Babilonia pampa quinhueyichijke tiotzitz huan tlaixcopincayome.

<sup>2</sup> Huan quema panotoya miyac xihuitl, nopa tlacame tlen achtohui huala-jque para sampa itztoquij ipan inintlatl huan ipan inialtepehua campa quisque eliyayaj tlen hueli israelitame. Nojquiya inihuaya hualajque se-quin totajtzitz, levitame huan tequipanohuani ipan tiopamitl. <sup>3</sup> Israélitame tlen nopa huejhueyi familias Judá, Benjamín, Efraín huan Manasés ajsicoj huan mochantijque ipan altepetl Jerusalén.

<sup>4</sup> Tlen nopa familia Judá ajsicoj: Utai tlen elqui icon Amiud, tlen elqui icone Omri, tlen elqui icone Imri, tlen elqui icone Bani, tlen elqui icone [9:4 Tlen nica tipatlatoque ica náhuatl ica “icone” quemantzi quinequi quiijtos “icone”, quemantzi “iixhui” huan quemantzi camati tlen se iteipa ixhui (o descendiente) tlen tlacatqui tlahuatl miyac xihuitl teipa ica yajaya ieso. Tlen nopa tonali quema itztoya Judá huecjajquiya hasta mocuepqui Utai, panotoya pano mil xihuitl.] Fares. Huan Fares elqui icone Judá.

<sup>5</sup> Huan nojquiya mocuepque ipan inintlatl nopa israelitame tlen eliyayaj iteipa ixhuihua Silón. Mocuepqui Asaías nopa achtohui ejquetl inin-huaya iconehua.

<sup>6</sup> Huan ipan nopa familia tlen iteipa ixhuihua Zera, mocuepqui Jeuel ihuaya iteixmatcahua. Huajca ica nochí, eliyayaj 690 tlen mocuepque ipan inintlatl tlen itztoyaj iteipa ixhuihua Judá.

<sup>7</sup> Huan tlen nopa hueyi familia Benjamín, mocuepque: Salú tlen elqui icone Mesulam, tlen elqui icone Hodavías, tlen elqui icone Asenúa.

<sup>8</sup> Nojquiya mocuepqui Ibneías tlen elqui icone Jeroham, tlen elqui icone Ela, tlen elqui icone Uzi, tlen elqui icone Micri.

Huan nojquiya mocuepque Mesulam, tlen elqui icone Sefatías, tlen elqui icone Reuel, tlen elqui icone Ibnías.

<sup>9</sup> Nochí inijuanti eliyayaj tlayacanani ipan familias. Huajca tlen nopa hueyi familia Benjamín mocuepque 956 tlacame.

*Totajtzitz tlen mocuepque*

<sup>10</sup> Huan ipan nopa totajtzitz tlen mocuepque itztoyaj: Jedaías, Joarib, Jaquín,

<sup>11</sup> Azarías tlen elqui icone Hilcías, tlen elqui icone Mesulam, tlen elqui icone Sadoc, tlen elqui icone Meraiot, tlen elqui icone Ahitob. Azarías elqui tlayacanquetl ipan nopa itiopa Toteco Dios. <sup>12</sup> Nojquiya mocuepqui se totajtzitz tlen itoca: Adaía tlen elqui icone Jeroham, tlen elqui icone Pasur, tlen elqui icone Malquías. Huan mocuepqui Masai tlen elqui icone Adiel, tlen elqui icone Jazera, tlen elqui icone Mesulam, tlen elqui icone Mesilemit tlen elqui icone Imer. <sup>13</sup> Huan mocuepque sequinoc totajtzitz tlen eliyayaj ininteixmatcahua. Huajca ica nochí mocuepque mil 760 totajtzitz tlen tlahuatl quimatque quichihuaj nochí tequitl tlen monejqui ipan ichaj Toteco Dios.

*Levitame tlen mocuepque*

- <sup>14</sup> Huan tlen nopa levitame, mocuepque: Semaías tlen elqui icone Hasub, tlen elqui icone Azricam, tlen elqui icone Hasabías, tlen elqui iteipa iixhui Merari.
- <sup>15</sup> Nojquiya mocuepque levitame tlen inintoca eliyayaj: Bacbacar, Heres huan Galal.
- Nojquiya mocuepqui Matanías, tlen elqui icone Micaía, tlen elqui icone Zicri, tlen elqui icone Asaf.
- <sup>16</sup> Huan mocuepque Obadías, tlen elqui icone Semaías, tlen elqui icone Galal, tlen elqui icone Jedutún. Huan mocuepqui Berequías, tlen elqui icone Asa, tlen elqui icone Elcana, yajaya tlen itztoya nechca Netofa.
- <sup>17</sup> Nopa tlamocuitlahuiani campa tiopan puerta tlen mocuepque inintoca eliyayaj: Salum, Acub, Talmón, Ahimán ihuaya iteixmatcahua. Huan Salum elqui inintlayacanca. <sup>18</sup> Huan achtohuiya ni levitame quimocuitlahuiyayaj nopa puerta ipan tiopamitl tlen mocahua ica campa quisa tonati campa calaquiyyaya nopa tlanahuatijquetl. Ipan ni levitame nojquiya quisque inijuanti tlen quimocuitlahuijque puerta campa mocajque levitame para itztose. <sup>19</sup> Huan Salum elqui icone Coré, elqui se iteipa ixhui Ebiasaf, tlen ehua ipan nopa familia tlen iteipa ixhuihua Coré tlen huejcajquiya itztoya. Salum huan iteixmatcahua quipiyayayaj inintequi para tlamocuitlahuise campa ipuertajyo nopa tiopamitl queja ininhuejcapantatahua huejcajquiya tlamocuitlahuijque campa ipuertajyo nopa yoyon tiopamitl tlen iaxca TOTECO. <sup>20</sup> Huejcajquiya, Finees, icone Eleazar, elqui nopa achtohui layacanquetl tlen puerta tlamocuitlahuiani. Huan Toteco itztoya ihuaya. <sup>21</sup> Huan teipa Zacarías icone Meselemías quipiyayaya itequi para quimocuitlahuis ipuertajyo nopa yoyon tiopamitl.
- <sup>22</sup> Huan ipan nopa tonali itztoyaj 212 tlamocuitlahuiani tlen ijcuilijtoc inintoca ipan nopa lista huan nojquiya ijcuilijtoc tlaque inialtepe. Elqui David huan nopa tiocamanalojquetl Samuel tlen achtohui quintlapejpenijque ininhuejcapantatahua ni tlacame huan quintequimacaque para ma elica puerta tlamocuitlahuiani pampa quiitaque para nopa tlacame eliyayaj temachme.
- <sup>23</sup> Queja nopa, nopa puerta tlamocuitlahuiani huan ininteipa ixhuihua quipiyayayaj nopa tequitl para mopatlatiyase para tlamocuitlahuise campa nopa puertas ipan ichaj TOTECO, tlen achtohui eliyaya se yoyon tiopamitl.
- <sup>24</sup> Huan quintequitlalijque nopa tlamocuitlahuiani para tlamocuitlahuise nochí nahui lados tlen nopa tiopamitl. Tlamocuitlahuijque ica campa quisa tonati, ica campa calaqui tonati, ica norte huan ica tlani. <sup>25</sup> Huan ininteixmatcahua tlen itztoyaj ipan pilaltepetzitzí, hualayayaj quemantzi para chicueyi tonali para quinpalehuise.
- <sup>26</sup> Pero nopa nahui levitame tlen elque nopa tlayacanca tlamocuitlahuiani ipan puertas más quipiyayayaj tlanahuatili. Inijuanti quipiyayayaj nopa tequitl para quimocuitlahuise nopa cuartos campa quiajcocuiyayaj nochí tlamantli tlen miyac ipati tlen eltoyaj ipan nopa ichaj Toteco Dios. <sup>27</sup> Huan inijuanti tlamocuitlahuiyayaj sesen tlayohua campa ichaj Toteco Dios pampa elqui inintequi. Huan nojquiya elqui inintequi para mojmostla quitlapose nopa puertas ica ijnaloc.

### *Inintequi sequin levitame*

- <sup>28</sup> Sequin nopa tlamocuitlahuiani quipixque inintequi para quimocuitlahuise nochí tlamantli tlen quitequihiúaj quema quitencahuaj tlacajcahualistli o quema quihueyichihuaj TOTECO. Quitlachiliyayaj cuali quema quinquixtiyayaj nopa tlamantzitzí huan quema quincalaquiyayaj para ax

quipolose niyon se tlamantli. <sup>29</sup> Huan sequinoc quipiyayabaj inintequi para quimocuitlahuise sequinoc tlamantli queja platos huan tazas, huan nochí sequinoc tlamantzitzi tlen motequihuá ipan ichaj TOTECO. Nojquiya quimocuitlahuiyabaj nopa harina tlen más cuali, huan nopa xocomeca atl, aceite, copali huan tlaajhuiyacayotl. <sup>30</sup> Huan elqui inintequi sequin totajtzitzi para quisencahuase nopa tlaajhuiyacayotl.

<sup>31</sup> Se levita tlen itoca Matatías tlen hualajqui ipan nopa familia Coat huan elqui iachtohui cone Salum, quipiyayaya itequi para quichijchihuas pantzi tlen quitequihuá ipan ofrendas. <sup>32</sup> Sequin ipan nopa familia tlen iixhuihua Coat quipiyayabaj inintequi para quichijchihuase nopa pantzi tlen tlaiyocatlalili para TOTECO tlen quitecpayabaj ipan mesa ipan sesen tonali para mosiyajcahuase.

<sup>33</sup> Nojquiya itztoyaj levitame tlen itztoyaj huicani huan ax monequiyaya quichihuase niyon se tlamantli tequitl, san huicase. Nochí huicani mocahuayabaj ipan cuartos ipan nopa tiopamitl ipan Jerusalén pampa monequiyaya tequipanose para quihueyichihuase TOTECO tlayohua huan tonaya ica huicatl.

<sup>34</sup> Nochí ni tlacame itztoyaj tlayacanani ipan nopa familia tlen levitame huan ijcuilijtoc queja yajtiyohui inintoca ipan nopa lista huan mocajque para itztose ipan altepetl Jerusalén.

### *Ihuejcapantatahua Saúl Ifamilia Saúl*

<sup>35</sup> Jehiel itztoya ipan altepetl Gabaón tlen yajaya quipehualti. Isihua itoca eliyaya Maaca. Huan iniachtohui cone itoca eliyaya Abdón. <sup>36</sup> Huan sequinoc iconehua Jehiel inintoca eliyabaj: Zur, Cis, Baal, Ner, Nadab, <sup>37</sup> Gedor, Ahío, Zacarías huan Miclot. <sup>38</sup> Huan teipa Miclot quipixqui icon, Simeam. Nochí ni tlacame itztoyaj ipan altepetl Jerusalén ipan caltini tlen nejnechca.

<sup>39</sup> Huan Ner quipixqui icon tlen itoca Cis.

Huan Cis quipixqui icon tlen itoca Saúl.

Huan Saúl quipixqui iconehua tlen inintoca eliyabaj: Jonatán, Malquisúa, Abinadab huan Es Baal.

<sup>40</sup> Jonatán quipixqui icon tlen itoca Merib Baal [9:40 O Mefiboset.].

Huan Merib Baal quipixqui icon tlen quitocajti Micaía,

<sup>41</sup> Micaía quipixqui iconehua tlen inintoca eliyabaj: Pitón, Melec, Tarea huan Acaz.

<sup>42</sup> Huan Acaz quipixqui icon tlen quitocajti Jara.

Huan Jara quipixqui iconehua tlen quintocajti: Alemet, Azmavet huan Zimri.

Huan Zimri quipixqui icon tlen itoca Mosa.

<sup>43</sup> Huan Mosa quipixqui icon tlen itoca Bina.

Huan Bina quipixqui icon tlen itoca Refaías.

Huan Refaías quipixqui icon tlen itoca Elasa.

Huan Elasa quipixqui icon tlen itoca Azel.

<sup>44</sup> Azel quipixqui chicuaseme iconehua tlen inintoca eliyabaj: Azricam, Bocru, Ismael, Searías, Obadías huan Hanán.

## 10

### *Imiquilis Saúl huan iconehua*

<sup>1</sup> Nopa filisteos quintehuijque nopa israelitame huan cholojtejque nopa israelitame. Huan nopa filisteos quinmictijque miyac israelitame ipan nopa tepetl Gilboa. <sup>2</sup> Huan nopa filisteos quintoquilijque Saúl huan iconehua,

huan quinmictijque iconehua tlen inintoca eliyaya: Jonatán, Abinadab huan Malquisúa.<sup>3</sup> Teipa nochí nopa filisteos quimajcahuayayaj cuatlam-intli campa Saúl huan quiajsique huan tlahuel quicocojque.<sup>4</sup> Teipa Saúl quitzatzili itemach huan quiilhui: "Xijquixti momachete huan xinechmicti nimantzi pampa hueli hualase filisteos huan nechchihuilise miyac tlamantli para nechpinahaultise."

Pero itemach majmahuiyaya huan ax quinequiyaya quimictis. Huajca Saúl quicuic imachete huan mosentlapalhuili ipan itlacayo huan mijqui.

<sup>5</sup> Huan quema itemach quiitac para Saúl ya momicti, yajaya nojquiya momicti ica imachete. <sup>6</sup> Huan ijquiyampa ipan san setzi tonali mijqui Saúl huan eyi iconehua. Huan nopona tlanqui nochí tlen eliyaya tlen ixinajcho tlen mochijtosquíaj tlanahuatijquetl teipa tlen ya.

<sup>7</sup> Quema quimatque nopa israelitame tlen itztoyaj ipan nopa tlamatamil para cholojtoyaj ininsoldados huan para Saúl huan eyi iconehua ya mijque, quicajtejque inialtepehua huan nojquiya cholojque. Huajca nopa filisteos moaxcatijque nopa altepetini huan mocajque nopona.

<sup>8</sup> Huan mostlaijqui nopa filisteos mocuepque para quicuisse nochí tlamantli tepostli tlen quicajque nopa israelita soldados tlen mijque ipan tlatehuijcayotl. Huan quema quipepjentiyahuiyayaj nopa tlamantli, quin-pantijque inintlacayohua Saúl huan iconehua ipan tepetl Gilboa.<sup>9</sup> Huajca quicuique iyolixtzajca Saúl tlen itlacayo huan quitzontequilijque itzonteco. Huan nimantzi quintilanque tlayolmelahuani ipan nochí inintlal para ma quinyolmelahuaca tlacame huan ininteteyohua para ya mijqui Tlanahuatijquetl Saúl. <sup>10</sup> Teipa quintlalijque iteposhua Saúl ipan itlapepecholhua nopa tiopamitl tlen ininteteyohua. Huan itzonteco quicuapilojque ipan nopa tiopamitl tlen nopa inintotiotzi tlen itoca Dagón.

<sup>11</sup> Huan nopa israelitame ipan altepetl Jabel ipan tlali Galaad quimatque nochí tlen nopa filisteos quichihuilijtoyaj Saúl. <sup>12</sup> Huajca nochí nopa tlacame tlen tlahuel motemacayayaj motlalanque huan quicuitoj tlen mocajqui tlen itlacayo Saúl huan inintlacayo iconehua. Huan quinhualicaque huan nopona quintlalpachojque iniomiyohua itzintla se ahua cuahuitl ipan Jabel. Huan mosajque para chicome tonali para quinnextilise tlatlepanitacayotl.

<sup>13</sup> Huajca queja nopa mijqui Saúl pampa ax quitepanitac TOTECO huan mosisinijtuya ica ya. <sup>14</sup> Nojquiya mijqui pampa ax quitlajtlani TOTECO ma quiconsejomaca, pero yajqui campa nopa sihuatl tlen quincamahuía mijcatzitzí. Yeca TOTECO quintzontlamilti huan nopa tlanahuatilistli tlen quipiyayaya, quimactili David tlen elqui icone Isaí.

## 11

### *David quitlalijque tlanahuatijquetl tlen nochí israelitame*

<sup>1</sup> Huajca nochí israelitame mosentilijque ipan altepetl Hebrón campa itz-toya David para quicamahuise. Huan quiilhuijque: "Tojuanti timoteixmatc-ahua. <sup>2</sup> Yonque Saúl eliyaya tlanahuatijquetl, elqui ta tlen tiquinyacanayaya isoldados para tlatlanise ipan tlatehuijcayotl. Huan TOTECO Dios tlen itztoc moTeco ya mitzilhuijtoc para ta tielis totlamocuitlahuijca tiisraelitame huan ta tielis totlanahuatijca."<sup>3</sup> Huan ajiscoj campa David itztoya ipan altepetl Hebrón nochí nopa huehue tlacame tlen quihuicayayaj tequitl ipan tlali Israel. Huan iixpa TOTECO, David quichijqui se tlajtoli inihuaya. Huan quitequilijque aceite ipan itzonteco David para quitequimacase ma eli inintlanahuatijca israelitame. Huan nochí mochijqui san queja TOTECO quiilhuijtoya Samuel.

*David quitlanqui Jerusalén*

<sup>4</sup> Teipa David huan nochí nopa israelitame yajque ipan altepetl Jerusalén tlen quitocajtiyaj Jebús pampa ipan nopa tonali itztoyaj nopona tlacame tlen inintoca eliyayaj jebuseos. <sup>5</sup> Huan nopa jebuseos quiilhuijque David para ax hueli calaquis nopona. Huajca David pejqui quintehuía huan moaxcati nopa cali tlen más cuali tlasencahuali ipan nopa barrio tlen itoca Sion tlen ama quitocajtíaj Ialtepe David. <sup>6</sup> Huan David quinilhui isoldados: “Catlíá hueli tlen imojuanti tlen tlayacanas ipan nopa tlatehuijcayotl ica nopa jebuseos, njchihuas ma eli tlayacanquetl tlen nochí nosoldados.”

Huan Joab, icone Sarvia, tlayacantiyajqui ipan tlatehuijcayotl huan David quitequitlali ma quinyacana isoldados. <sup>7</sup> Huan David mocajqui para itztos ipan nopa cali tlen más tetic huan más temachtli huan yeca quitocajtiyaj nopa barrio Ialtepe David. <sup>8</sup> Huan David quichijchijqui para nopa altepetl ma quiyahualo nopa cali tlen temachtli. Quipehualti campa itoca Milo huan quicualtlali hasta campa nopa tepamitl. Huan Joab quicualtlaliyaya nochí sequinoc lugares ipan altepetl Jerusalén. <sup>9</sup> Huan pampa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij itztoya ica David, yajaya mochijqui más chicahuac ipan itequi queja tlanahuatijquetl huan mochijqui más hueyi iniixpa tlacame pampa nochí quitlepanitayayaj.

*Isoldados David tlen tlahuel motemacaque*

<sup>10</sup> Huan nica eltoc inintoca nopa soldados tlen tlahuel motemacayayaipan tlatehuijcayotl. Elque inijuanti tlen quinyolchicajque nopa tlayacanca israelitame ma quitlalise David queja inintlanahuatijca senquistoc queja TOTECO quinnahuatijtoya. <sup>11</sup> Nopa achtohui soldado tlen tlahuel motemamac ipan tlatehuijcayotl elqui Jasobeam, icode Hacmoni. Yajaya eliyaya inintlayacanca nopa Eyi tlen más motemacayayaipan nochí sequinoc. Se tonali Jasobeam quinmicti 300 tlacame ica icuatlami tlen huehueyac. <sup>12</sup> Nopa ompaca soldado tlen nopa Eyi tlen tlahuel motemacayayaipan tlatehuijcayotl elqui ipan se cebada mili huan nopa israelita soldados cholojejque iniixpa nopa filisteos. <sup>13</sup> Pero Eleazar huan David tlatehuijque chicahuac ipan nopa cebada mili huan quintlanque nopa filisteos pampa TOTECO quinpalehui huan quinchijqui ma tlatlanica.

<sup>14</sup> Se tonali quema Tlanahuatijquetl David motlatijtoya ipan nopa mijca ostotl ipan tlali Adulam huan ajsicoj nopa Eyi soldados. Nopa Eyi tlen motemacayayaipan itztoyaj ipan nopa 30 soldados tlen tlahuel motemacayayaipan. Huan nopa Eyi yajque quinamiquitij David campa nopa hueyi tetl huan nochí nopa filisteo soldados mochijtoyaj nechca ipan nopa tlamayamitl ipan tlali Refaim. <sup>15</sup> Huan ipan nopa tonali David itztoya ipan nopa lugar tlen temachtli quema nopa filisteos ya moaxcatijtoyaj altepetl Belén. <sup>16</sup> Huajca David tlahuel amiquiyaya huan ax moilhui tlen quijtohuayaya. San quijito: “Nelía cuali elisquía se quentzi atl tlen huala ipan nopa pila campa ipuertajyo altepetl Belén.”

<sup>17</sup> Huajca nimantzi nopa Eyi soldados tlen tlahuel motemacaj quisque huan ixtacatzi panotiyajque campa nopa filisteo soldados huan quiqxijque atl ipan nopa pila tlen eltoc campa ipuertajyo altepetl Belén huan quihualiquilijque David. Pero nelía moyolcoco ica tlen quijtojtoya huan ax quinejqui quiis nopa atl. San quityoyajqui tlalchi para ma eli queja se tlacajcahualistli para TOTECO. <sup>18</sup> Huan yajaya quijito: “Toteco Dios, moixpa nitlatestigojquetza para ax niquis ni atl. ¿Quejatza niquisquía ni atl tlen

tlahuel ipati? Hueltosquíaj quitoyajtosquíaj inieso ni tlacame para quicuitoj. Elisquía queja san nicahuilmati ininyolis ni tlacame huan hueltosquíaj quinmictijtosquíaj. Yeca ax quinamiqui para niquis." Huan nelía ax quiic.

Queja nopa quichijque nopa Eyi soldados tlen tlahuel motemacaj.

<sup>20</sup> Abisai, iicni Joab, elqui inintlayacanca nopa 30 soldados tlen motemacaj. Se tonali yajaya quinmicti 300 tlacame ica icuatlami tlen huehueyac huan mochijqui tlen nelía hueyi huan nochí quitlepanitayayaj queja quintlepanitaj nopa Eyi. <sup>21</sup> Huajca nochí tlacame más quitlepanitayayaj Abisai que nopa 30 soldados. Huan Abisai itztoya inintlayacanca nopa 30 tlen motemacayayaj, pero yajaya ax motemacayaya queja nopa Eyi tlen más motemacaj.

<sup>22</sup> Nojquiya itztoya Benaía, icone Joiada, tlen ehuayaya ipan altepetl Cabseel. Yajaya cuali quiixmatqui quejatza tlatehuis huan quichijqui miyac huejhueyi tlamatli. Se tonali quinmicti huejhueyi tlacame tlen altepetl Moab tlen itztoyaj queja tecuanime. Seyoc tonali quema tlasehuetziyaya, Benaía motlalojtiyajqui huan quitoquili se tecuani tlen mahuilili hasta ipan se ostol. Huan yonque tlaalahua campa hueli, quiajsic nopa tecuani huan quimicti. <sup>23</sup> Seyoc huelta ica se cuahuitl imaco quimicti se Egipto ejquetl tlen quipixqui nechca ome metro huan tlajco ihuejcapanca yonque nopa Egipto ejquetl quihualicayaya se cuatlamintli tlen huehueyac huan tlahuel patlahuac, huan Benaía san quihuicayaya se cuatopili. Quinechcahui campa nopa Egipto ejquetl huan quicuili nopa hueyi cuatlamintli tlen huehueyac tlen quihuicayaya imaco huan ica quimicti. <sup>24</sup> Queja ni elqui nopa tlamatli tlen quichijqui Benaía para nochí quiixmatise queja nojquiya quinixmatque nopa Eyi tlen tlahuel motemacayayaj. <sup>25</sup> Yeca Benaía quiseliyaya más tlatlepanitacayotl tlen nopa 30 soldados, pero ax eliyaya queja nopa Eyi tlen tlahuel motemacayayaj. Huan David quitlapejpeni Benaía ma eli itemach o itlamocuitlahujca.

<sup>26</sup> Nica eltoc inintoca nopa sequinoc tlatehuiani tlen eliyayaj isoldados David:

Asael, iicni Joab;

Elhanan, icone Dodo, tlen ehuayaya altepetl Belén;

<sup>27</sup> Samot tlen ehuayaya tlali Harod;

Heles tlen hualayaya altepetl Pelón;

<sup>28</sup> Ira, icone Iques, tlen huala altepetl Tecoa;

Abiezer tlen ehuayaya altepetl Anatot;

<sup>29</sup> Sibecai tlen ehuayaya altepetl Husat;

Hai tlen ehuayaya altepetl Ahoh;

<sup>30</sup> Maharai tlen ehuayaya altepetl Netofa;

Heled, icone Baana, tlen ehuayaya altepetl Netofa;

<sup>31</sup> Itai, icone Ribai, tlen altepetl Gabaa ipan tlali Benjamín;

Benaía tlen ehuayaya altepetl Piratón;

<sup>32</sup> Hurai tlen ehuayaya nechca atemtil Gaas;

Abiel tlen ehuayaya altepetl Arbat;

<sup>33</sup> Azmavet tlen eliyaya se Barhumita tlacatl;

Eliaba tlen ehuayaya altepetl Saalbon;

<sup>34</sup> Iconeuhua Hasem tlen ehuayayaj altepetl Gizón;

Jonatán, icone Sage, tlen ehuayaya altepetl Arar;

<sup>35</sup> Ahíam, icone Sacar, tlen nojquiya ehuayaya altepetl Arar;

Elifal, icone Ur;

<sup>36</sup> Hefer tlen ehuayaya altepetl Mequerat;

Ahías tlen ehuayaya altepetl Pelón;  
<sup>37</sup> Hezro tlen ehuayaya altepetl Carmelo;  
 Naarai, icone Ezbai;  
<sup>38</sup> Joel, iicni Natán;  
 Mibhar, icone Hagrai;  
<sup>39</sup> Selec tlen ehuayaya altepetl Amón;  
 Naharai tlen ehuayaya altepetl Beerot huan quihuicac iyolixtzajca Joab tlen eliyaya icone Sarvia.  
<sup>40</sup> Ira tlen ehuayaya altepetl Itra;  
 Gareb tlen nojquiya ehuayaya altepetl Itra;  
<sup>41</sup> Urías tlen eliyaya se heteo tlacatl;  
 Zabad, icone Ahlai;  
<sup>42</sup> Adina, icone Siza, se iixhui Rubén tlen quinyacanayaya 30 tlacame tlen nojquiya hualajque ipan nopa hueyi familia tlen Rubén;  
<sup>43</sup> Hanán, icone Maaca;  
 Josafat, tlen ehuayaya altepetl Mitna;  
<sup>44</sup> Uzías, tlen ehuayaya altepetl Astarot;  
 Sama huan Jehiel, iconehua Hotam, tlen ehuani altepetl Aroer;  
<sup>45</sup> Jediael, icone Simri;  
 huan Joha, iicni, tlen ehuayayaj altepetl Tiza;  
<sup>46</sup> Eliel tlen ehuayaya altepetl Mahavi;  
 Jerebai huan Josavía, iconehua Elnaam;  
 Itma tlen ehuayaya altepetl Moab;  
<sup>47</sup> huan Eliel, Obed huan Jaasiel tlen ehuayayaj altepetl Mesoba.

## 12

### *Soldados tlen mosejcotilijke ica David*

<sup>1</sup> Ama nimechilhuis inintoca sequin soldados tlen tlahuel motemacayayaj tlen yajque mosentilijke ica David ipan Siclag quema motlatijtinemiyaya tlen Tlanahuatijquetl Saúl tlen icone Cis. Ni tlacame, ica nopa sequinoc soldados tlen ya itztoyaj ihuaya David, itztoyaj tlen moquetzque más nechca David ipan tlatehuijciyotl. <sup>2</sup> Nochi ni tlacame cuali quiixmatiyayaj quejatza quitequihuise nopa cuahuitoli, cuatlamintli huan tehuitlatztli. Nochi ini-juanti hueliyayaj quimajcahuaj tetl o cuatlamintli ica ininma nejmatl huan ica ininma arraves. Huan nochi eliyayaj iteixmatcahua Tlanahuatijquetl Saúl huan hualayayaj tlen nopa hueyi familia Benjamín.

<sup>3</sup> Iniachtohui tlayacanca itoca eliyaya Ahiezer. Ininteipa tlayacanca elqui Joás, iicni Ahiezer. Inijuanti itztoyaj iconehua Semaa tlen ehuayaya altepetl Gabaa. Nopa soldados tlen ni tlacame quinyacanayayaj itoca eliyayaj:

Jeziel huan Pelet, iconehua Azmavet;

Beraca huan Jehú tlen ehuayaya altepetl Anatot;

<sup>4</sup> Ismaías tlen ehuayaya altepetl Gabaón, se tlatehuijquetl tlen nochi quiix-matiyayaj huan se tlayacanquetl tlen nopa 30 soldados tlen tlahuel motemacayayaj;

Jeremías, Jahziel, Johanán, Jozabad tlen ehuayaya altepetl Gedera;

<sup>5</sup> Eluzai, Jerimot, Bealías, Semarías huan Sefatías tlen ehuayayaj altepetl Haruf;

<sup>6</sup> Elcana, Isías, Azareel, Joezer huan Jasobeam tlen itztoyaj iteipa ixhuihua Coré;

<sup>7</sup> huan Joela huan Zebadías, iconehua Jeroham, tlen ehuayayaj altepetl Gedor.

<sup>8</sup> Nojquiya sequin soldados ipan nopa hueyi familia Gad tlen tlahuatl quiixmatque tlatehuise nojquiya motemacaque ica David quema itztoya ipan nopa lugar temachtli ipan huactoc tlali. Inijuanti quipixque tlahuatl miyac yajatili para tlatehuise ica yolixtzajcayotl huan cuatlamintli tlen huehueyac. Tlahuel tetique ni tlacame. Nesiaya para quipixque fuerza hasta quipixque ininxayac queja tecuani huan motlalohuayayaj chicahuac queja masame ipan cuatitlamitl. <sup>9</sup> Inijuanti inintoca eliyaya: Ezer inintlayacanca, Obadías iniompaca tlayacanca, teipa Eliab, <sup>10</sup> Mismana, Jeremías, <sup>11</sup> Atai, Eliel, <sup>12</sup> Johanán, Elzabad, <sup>13</sup> Jeremías huan Macbanai. <sup>14</sup> Ni tlacame tlen nopa hueyi familia Gad nelía eliyaya soldados tlen tetique. Tlen ax más quipixqui tetili tlen inijuanti ipati eliyaya queja 100 soldados ipan se tlatehuijcayotl. Huan tlen más quipixqui chicahualistli ipati eliyaya queja 1000 soldados. <sup>15</sup> Huan ipan nopa achtohui metztli ipan ininxihui, quema nopa atemitl Jordán mochijtoya huejcatla, nopa tlacame apanoque huan quintojtocaque nochí nopa tlacame tlen itztoyaj ipan nopa tlamayamitl itejteno atemitl ica campa quisa tonati huan ipan nica nali ipan nopa tlamayamitl ica campa calaqui tonati.

<sup>16</sup> Nojquiya yajque campa motlatijtoya David sequinoc tlacame tlen nopa huejhueyi familias tlen Benjamín huan Judá. <sup>17</sup> Huan David quisqui quinamiquico huan quinilhui:

—Intla inhualajtoque ica cuali para innechpalehuise, nimechselía ica nochí noyolo huan timohuampochihuase. Pero intla inhualajtoque para innechcrajcayahuase huan para innechtemactilise ininmaco nocualancaitacahua yonque ax njchijtoc niyon se tlamantli tlen ax cuali, huajca Toteco Dios tlen elqui ininTeco tohuejcapan tatahua ma inmechtlatzacuilti.

<sup>18</sup> Huan Itonaltzi Toteco hualajqui ipan Amasai, yajaya tlen teipa mochijqui tlawaycanquetl tlen nopa 30 soldados. Huan Itonaltzi Toteco quimacac itlajtol huan quej ni quiilhui David icono Isaí:

“David, tojuanti timoaxcahua. Timocahuase monechca.

Tihualajtoque ica tlasehuilistli ica ta huan inihuaya motlapalehuijcahua, Toteco moDios ma mitzpalehui.”

Huan David quinseli huan quinchijqui ma elica tlawaycanani tlen isoldados.

<sup>19</sup> Nojquiya sequin soldados tlen hualajque tlen nopa hueyi familia Manasés, nojquiya quicajtejque Tlanahuatijquetl Saúl huan motemacaque ica David quema yajaya yahuiyaya para quinpalehuis nopa filisteos para quitehuise Saúl. Pero quema David ajsito nopona, inintlayacancahua nopa filisteos ax quinejque para David huan itlacakjhu ma tlatehuitij inihuaya. Moilhuijque más cuali para sampa quincuepaltise. Moilhuiyaj huelis David huan itlacakjhu sampa moyoltalisquíaj ihuaya Tlanahuatijquetl Saúl huan mosejcotilise sampa ihuaya huan san sejco Saúl huan israelitame quinmictisquíaj filisteos. <sup>20</sup> Huan nica eltoc inintoca nopa tlacame tlen nopa hueyi familia Manasés tlen motemacaque ica David quema yajaya yajqui ipan altepetl Siclag: Adnas, Jozabad, Jadiaiel, Micael, Jozabad, Eliú huan Ziletaí. Sesen tlen inijuanti eliyaya nopa hueyi tlawaycanquetl tlen se mil soldados tlen nopa hueyi familia Manasés. <sup>21</sup> Ni tlacame huan ininsoldados quipalehuijque David ma quinquixti tlaxtequini tlen campa hueli nemiyayaj. Ni tlacame nelía motemacayayaj ipan tlatehuijcayotl. Huan David quinchijqui ma elica tlawaycanani ipan isoldados. <sup>22</sup> Huan mojmostla hualayayaj más tlacame huan motemacayayaj ica David hasta teipa quinpixqui tlahuatl miyac isoldados. Inijuanti elque queja ininmiyaca ielhuicac ejcahua Toteco Dios.

*Tlen mosejcotilijque ica David ipan Hebrón*

- <sup>23</sup> Nica ijcuilijtoc intoca nopa soldados tlen motemacaque ica David ipan altepetl Hebrón. Ni tlacame tlahuel quinequiyayaj para David ma eli inintlanahuatijca huan ax Saúl senquistoc queja Toteco quijtojtoya para panos.
- <sup>24</sup> Tlen nopa hueyi familia Judá itztoyaj 6 mil 800 soldados tlen mocualtlalijtoyaj ica tepos yolixtzajcayotl para quimanahuise inintlacayo tlen cuatlamintli.
- <sup>25</sup> Tlen nopa hueyi familia Simeón itztoyaj 7 mil 100 soldados tlen tlahuel motemacaj huan tlen tlahuel quipixtoyaj fuerza.
- <sup>26</sup> Tlen nopa hueyi familia Leví itztoyaj 4 mil 600. <sup>27</sup> Huan ipan ni tlacame itztoya Joiada tlen quinyacanqui 3 mil 700 soldados tlen eliyayaj iteipa ixhuihua Aarón. <sup>28</sup> Se tlen inijuanti quitocajtiyayaj Sadoc. Sadoc elqui se telpocatl tlen tlahuel motemacayaya huan quinnahuatiyaya 22 tlen ihueyi familia tlen tlatehuiyayaj huan noch 22 nojquiya itztoyaj tlayacanani.
- <sup>29</sup> Tlen nopa hueyi familia Benjamín tlen eliyayaj huicaltini ica Saúl, san itztoyaj 3 mil soldados tlen quipalehuijque David. Hasta ipan ni tonali, miyac tlen nopa familia Benjamín noja quitoquiliyayaj Tlanahuatijsquetl Saúl.
- <sup>30</sup> Tlen nopa hueyi familia Efraín, itztoyaj 20 mil 800 soldados tlen tlahuel quipixque fuerza. Huan sese inijuanti quiseliyayaj miyac tlatlepanitacayotl ipan ifamilia.
- <sup>31</sup> Tlen nopa tlajco nopa hueyi familia Manasés, quintitlanqui 18 mil soldados para quitlalitij David ma eli tlanahuatijsquetl.
- <sup>32</sup> Tlen nopa hueyi familia Isacar, itztoyaj 200 tlayacanani ica ininteixmatcahaha. Nochi inijuanti itztoyaj nelía tlalnamiquini huan quimatiyayaj quejatza eltoya tlamantli ipan inintla huan tlaque monequiyaya quichihuase nopa israelitame para monejnemiltise xitlahuac. Huan noch 200 tlacame quiijtohuayayaj.
- <sup>33</sup> Tlen nopa hueyi familia Zabulón, itztoyaj 50 mil soldados tlen tlahuel motemacayayaj para tlatehuise. Huan inijuanti itztoyaj cuali tlacualtlalilme para quipalehuise David.
- <sup>34</sup> Tlen nopa hueyi familia Neftalí, itztoyaj se mil tlayacanani huan 37 mil soldados tlen mocualtlalijtoyaj para tlatehuise huan quihuicayayaj ininyolixtzajcayohua huan inincuatlaminhua tlen huejhuehueyac.
- <sup>35</sup> Tlen nopa hueyi familia Dan, itztoyaj 28 mil 600 soldados tlen cuali mocualtlalijtoyaj para tlatehuise.
- <sup>36</sup> Ipan nopa hueyi familia Aser, itztoyaj 40 mil soldados tlen mocualtlalijtoyaj para tlatehuise ica miyac tlamantli tepestli.
- <sup>37</sup> Huan nojquiya ipan nopa seyoc inali atemitl Jordán ica campa quisa tonati, itztoyaj 120 mil soldados tlen hualajque ipan nopa hueyi familia Rubén, Gad huan nopa tlajco familia Manasés. Nochi inijuanti mocualtlalijtoyaj para tlatehuise ica miyac tlamantli tepestli.
- <sup>38</sup> Nochi ni tlatehuijca tlacame tlen tlahuel motemacayayaj, ajsicoj ipan altepetl Hebrón ica noch 20 mil soldados tlen hualajque ipan nopa hueyi familia Rubén, Gad huan nopa tlajco familia Manasés. Nochi inijuanti mocualtlalijtoyaj para tlatehuise ica miyac tlamantli tepestli.
- <sup>39</sup> Huan quichijque se hueyi ilhuitl para eyi tonali. Huan tlacualajque ihuaya David pampa ininteixmatcahaha quicualtlalijtoyaj se hueyi tlacualistli para quema inijuanti ajsisquíaj. <sup>40</sup> Huan nopa tlacame tlen huejca ehuani queja tlen hualajque tlen nopa familias tlen Isacar, Zabulón huan Neftalí quihualicatoyaj tlacualistli ipan burrojme, camellos, mulas

huan huacaxme. Nochi ni tlapiyalime quinmamaltijtoyaj miyac tlacualistli. Ipan ni ilhuitl quihualicaque nochi tlamantli tlacualistli, queja itlajca nopa higo cuahuitl, xocomecatl itlajca tlen huactoc, xocomeca atl, huacaxme huan borregojme pampa nochi tlacame ipan nochi tlali Israel tlahuel paquiyaj para quitlalise David queja tlanahuatijquetl.

## 13

### *David quihualicac icaxa Toteco ipan Jerusalén*

<sup>1</sup> Huajca David quintlajtlani consejo nochi nopa tlayacanani tlen isoldados huan teipa quema nochi tlali Israel ehuani mosentilijtoyaj, quinlhui:

<sup>2</sup> “Intla inquiitaj cuali huan intla ipaquilis Toteco, ma tiquintitanica tlayolmelahuani campa itztoque nochi tlacame campa hueli ipan tlali Israel. Nojquiya ma tiquinyolmelahuatij nopa totajtzitzi huan levitame tlen itztoque ipan inialtepehua huan inipotreros para ma hualaca mosentiliqij tohuaya. <sup>3</sup> Huan queja nopa, san sejco tiyase tijcuitij icaxa Toteco Dios pampa ax tijchihuilijque cuenta ipan nopa tonali quema Saúl tlanahuatiyaya.”

<sup>4</sup> Huan nochi nopa miyac tlacame moilhuijque para cuali huan quijtojque para ijquiyampa ma mochihua.

<sup>5</sup> Huajca David quinsentili nochi nopa tlacame tlen itztoyaj tlen se lado itlal nechca altepetl Sihor tlen monepantía ihuaya tlali Egipto huan hasta sejcoyoc campa eltoya ipuertajyo altepetl Hamat. Quinlhui ma hualaca huan quicuitij icaxa Toteco Dios tlen eltoya ipan altepetl Quiriat Jearim.

<sup>6</sup> Teipa David huan nochi nopa israelitame, yajque altepetl Quiriat Jearim tlen nojquiya itoca Baala, tlen mopantía ipan tlali Judá. Huan quicuitoj icaxa Toteco Dios tlen itztoc más huejcapa campa itztoque seyoc tlamantli elhuicac ehuani tlen inintoca querubines. <sup>7</sup> Huan quicuitejque nopa caxa ipan ichaj Abinadab huan quitlalijque ipan se carro tlen yancuic. Huan Uza huan Ahío quilitanayayaj nopa carro ica ome huacaxme. <sup>8</sup> Huan David huan nochi nopa israelitame huitontiyohuiyayaj ica miyac paquillistli iixpa Toteco Dios ica nochi ininchicahualis. Huan nojquiya huicatiyohuiyayaj huan tlatzotzontiyohuiyayaj ica arpas, cítaras, panderos, címbalos huan ica tlapitzali.

<sup>9</sup> Pero quema ajsitoj ipan nopa lugar campa quiyolquixtiaj trigo ipan tlali Quidón, nopa huacaxme motepotlamijque. Huan Uza quixitlajqui ima para quitzacuilis nopa caxa para ma ax motepexihui. <sup>10</sup> Huajca TOTECO tlahuel cuanqui ica Uza pampa quitlali ima ipan nopa caxa. Huan quitzontlamilti huan nopona mijqui iixpa Toteco Dios.

<sup>11</sup> Huan David mocueso miyac pampa TOTECO quimicti Uza. Huan nopa lugar campa mijqui, David quitocajti Pérez Uza, tlen quinequi quijtos Campa Mijqui Uza. Huan queja nopa itoca hasta ama.

<sup>12</sup> Huan ipan nopa tonal, David pejqui tlahuel quiimacasqui Toteco Dios huan moilhui: “Intla queja nopa mahuilili se quinechcahuis icaxa Toteco Dios, ¿quejatza huelis nijhuicas hasta Jerusalén?” <sup>13</sup> Huajca ax quihuicaca nopa caxa hasta Ialtepe David. David tlanahuati ma quihuicaca ipan ichaj se tlacatl tlen itoca Obed Edom tlen hualajqui altepetl Gat. <sup>14</sup> Huan icaxa Toteco Dios mocajqui ipan ichaj Obed Edom para eyi metzli, huan TOTECO tlahuel quitiochijqui nopa tlacatl huan ifamilia.

## 14

### *Hiram quintitlanqui calchihuani ma quipalehuitij David*

<sup>1</sup> Hiram, tlen eliyaya tlanahuatijquetl ipan altepetl Tiro, quititlanili David sequin tlacame tlen quiixmatiyayaj quejatza quisencahuase se cali. Sequin quiixmatij quitecpichose tetl huan sequin itztoyaj cuaximani. Nojquiya quititlanqui miyac tiocuahuitl para ica quichihuase huapali. <sup>2</sup> David quimachili para TOTECO quinicneliyaya itlacajhua, huan yeca quichijtoya ma eli tlanahuatijquetl ipan tlali Israel huan quichijtoya para itlanahuatijcayo ma eli nelia hueyi.

### *Sequinoc iconehua David*

<sup>3</sup> Huan teipa David mocuepqui ipan altepetl Jerusalén huan nopona mocuili noja más isihuajhua. Huan quinpixqui miyac oquichpilme huan sihuapilme. <sup>4</sup> Huan nica eltoc inintoca nopa oquichpilme tlen quinpixqui ipan altepetl Jerusalén: Samúa, Sobab, Natán, Salomón, <sup>5</sup> Ibhar, Elisúa, Elpelet, <sup>6</sup> Noga, Nefeg, Jafía, <sup>7</sup> Elisama, Beeliada huan Elifelet.

### *David quintlanqui nopa filisteos*

<sup>8</sup> Huan teipa nopa filisteos quimatque para David eliyaya nopa yancuic tlanahuatijquetl. Huajca quincualtlalijque ininsoldados para quiitzquise. Pero quema David quimatqui para hualayayaj ipan ojtli, nimantzi quinsentili isoldados huan yajqui quinnamiquito para motehuis inihuaya. <sup>9</sup> Huan nopa filisteos hualajque huan mochijque ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Refaim. <sup>10</sup> Huajca David quitlajtlani consejo Toteco Dios huan quiilhui:

—¿Tijnequi ma niya niquintehuiti nopa filisteos? ¿Xinechpalehuis para niquintlanis?

Huan TOTECO quinanquili huan quiilhui:

—Quena, xiya xiquintehuiti huan na niquintemactilis momaco.

<sup>11</sup> Huan David yajqui ipan Baal Perazim huan nopona quintlanqui nopa filisteos. Huan ica miyac paquillistli, quiijo: “Toteco Dios quichijtoc ni. Quintzontlamilti nocualancaitacahua queja atl tlen yahui chicahuac huan quitlapohua se aojtli.” Yeca nopa lugar quitocajtiaj Baal Perazim. (Baal Perazim quinequi quijtos Toteco Ojtlapohua.) <sup>12</sup> Nopa filisteo soldados quicajtejque ininteteyohua, huan David quinnahuati isoldados ma quinsentilica huan ma quintlatica.

<sup>13</sup> Quema panotoya miyac tonali nopa filisteos sampa hualajque huan mochijque ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Refaim. <sup>14</sup> Huan David sampa quitlajtlani Toteco Dios tlaque monequiyaya quichihuas, huan Toteco Dios quiilhui:

—Amo xiquintehui ica iniixpa. Ama xiya xiquinyahualo hasta iniica campa eltoc nopa bálsamo cuahuitl huan tlen nopona xiquintehui. <sup>15</sup> Huan quema tijcaquis sasahuacaj ininxihuiyo nopa bálsamo cuatini queja miyac soldados tlen nejnentiyyohuij, nimantzi xijpehuatl xiquintehui. Nopa elis se tlanescayotl para na niya imoixpa para niquintzontlamiltis nopa filisteo soldados.

<sup>16</sup> Huajca David quichijqui nochí senquistoc queja Toteco Dios quinahuatijtoya, huan quintzontlamilti nochí nopa filisteo soldados. Quena, quintzontlamilti quema cholojtiyyohuiyaj tlen Gabaón hasta Gezer. <sup>17</sup> Huan nochí tlacame campa hueli quimatque tlen quichijqui David, huan TOTECO quichijqui para tlacame ipan nochí tlaltini ipan tlapactli ma quiimacasica David.

## 15

*David quihualicac icaxa Toteco ipan Jerusalén*

<sup>1</sup> Huan David mosencahuili miyac caltini ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David. Nojquiya quicualtlali se yoyon cali para ipan quitlalis icaxa Toteco Dios. <sup>2</sup> Huan temacac ni tlanaahuatili: “Quema tijhuicase icaxa Toteco Dios, san levitame hueli quihuicase. TOTECO quintlapejpenijtoc inijuanti para quihuicase icaxa huan para nochipa motequihuise nopona iixpa.”

<sup>3</sup> Teipa David quinsentili nochí israelitame ipan altepetl Jerusalén para quihualicase icaxa TOTECO tlen campa eltoya hasta nopa yancuic yoyon cali tlen yajaya quicualtlalijtoya. <sup>4</sup> Huan David quinsentili miyac totajtzitzi huan levitame.

<sup>5</sup> Tlen ifamilia Coat hualajque 120, huan Uriel eliyaya inintlayacanca.

<sup>6</sup> Tlen ifamilia Merari hualajque 200, huan Asaías eliyaya inintlayacanca.

<sup>7</sup> Tlen ifamilia Gersón hualajque 130, huan Joel eliyaya inintlayacanca.

<sup>8</sup> Tlen ifamilia Elizafán hualajque 200, huan Semaías eliyaya inintlayacanca.

<sup>9</sup> Tlen ifamilia Hebrón hualajque 80, huan Eliel eliyaya inintlayacanca.

<sup>10</sup> Tlen ifamilia Uziel hualajque 112, huan Aminadab eliyaya inintlayacanca.

<sup>11</sup> Huan David quinotzqui Sadoc huan Abiatar tlen eliyayaj tlayacanani tlen totajtzitzi. Huan quinnotzqui nopa levita tlayacanani: Uriel, Asaías, Joel, Semaías, Eliel huan Aminadab.

<sup>12</sup> Huan quinilhui: “Imojuanti ininintlayacanahua nochí familias tlen levitame huan monequi ximotlapajpacchihuaca huan ma motlapajpacchihuaca nochí imoicnihua. Queja nopa huelis inquihualicase icaxa TOTECO Dios tlen toTeco tiisraelitame huan inquitlalise ipan nopa yoyon cali tlen nijsencahuilijtoc. <sup>13</sup> Achtohuiya ax inquihuicayayaj nopa caxa queja quinamiqui huan TOTECO cuanqui tohuaya. Ax tijtemojque ipan itlanahuatilhua quejatza yajaya quijtohua para ma tijhuicaca.”

<sup>14</sup> Huajca nochí nopa totajtzitzi huan nopa levitame motlapajpacchijque para huelise quicuitij icaxa TOTECO Dios tlen toTeco tiisraelitame. <sup>15</sup> Huajca nopa levitame quihiuicaque nopa caxa ipan iniajcol ica nopa ome huehueyac cuahuitl tlen quitlalilijtoyaj ipan nopa caxa para ica quihiuicase pampa queja nopa TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma quichihuaca.

<sup>16</sup> Nojquiya David quinilhui nopa levita tlayacanani para ma quintequimacaca levitame tlen huicani huan tlen quimatij tlatzotzonase para huicase ica miyac paquillistli inihuaya tlen tlatzotzonase ica salterios, arpás huan címbalos. <sup>17</sup> Huan nopa levitame quintequimacaque: Hemán, icode Joel, Asaf, icode Berequías, huan Etán, icode Cusaías. Nochí inijuanti hualahuij ipan nopa familia Merari. <sup>18</sup> Huan sequinoc tlacame tlen tlapalehuijque inintoca eliyayaj: Zacarías, Jaaziel, Semiramot, Jehiel, Uni, Eliab, Benaía, Maasías, Matatías, Elifelehu huan Micnías. Nojquiya tlapalehuijque Obed Edom huan Jeiel tlen quipixque inintequi queja tlamicuitlahuiani ipan puerta.

<sup>19</sup> Huan Hemán, Asaf huan Etán tlen eltoyaj huicani, quintequitlalijque para quitzotzonase nopa tepos tlatzotzonali tlen itoca címbalo tlen tlachijchihuali ica bronce. <sup>20</sup> Huan Zacarías, Aziel, Semiramot, Jehiel, Uni, Eliab, Maasías huan Benaía quintequimacaque para tlatzotzonase ipan salterios.

<sup>21</sup> Huan Matatías, Elifelehu, Micnías, Obed Edom, Jeiel huan Azazías quintequimacaque para tlatzotzonase ipan arpás. <sup>22</sup> Huan Quenanías tlen eliyaya se tlayacanquetl tlen levitame huan eliyaya neltlalnamiqui para tlatzotzonas huan huicas, quitequitlali para quinyacanas nochí tlen huicayayaj.

<sup>23</sup> Huan Berequías huan Elcana quintequimacaque para quimocuitlahuise nopa caxa. <sup>24</sup> Huan nopa totajtzitzi Sebanías, Josafat, Natanael, Amasai, Zacarías, Benaía huan Eliezer quintequitlalijque para quitlayacancuilise

icaxa Toteco Dios huan tlapitztiyase. Huan nojquiya Obed Edom huan Jehías quintequitlalijque para quimocuitlahuise nopa caxa.

<sup>25</sup> Huajca David huan nopa huehue tlacame tlen tlali Israel huan nopa tlay-acanani tlen soldados, yajque ipan ichaj Obed Edom para quihualicase icaxa TOTECO ipan altepetl Jerusalén ica miyac paquelistli. <sup>26</sup> Huan pampa Toteco Dios quinpalehuiyaya nopa levitame tlen quihuicatiyahuiyayaj nopa caxa, quintencahuilijque chicome torojme huan chicome oquich chivojme para tlacajcahualistli. <sup>27</sup> Huan David moquentijtoya iyoyo tlen huehueyac tlen tlachijchihuali ica lino tlen más cuali. Huan nojquiya san se moquentiyayaj nopa levitame tlen quihualicayayaj nopa caxa, huan nopa tlacame tlen huicayayaj huan Quenanías tlen tlayacanayaya ipan huicatl. Nojquiya David quihuicayaya se pantzajcayotl tlen itoca efod tlen tlachijchihuali ica lino. <sup>28</sup> Huan queja nopa, nopa israelita tlayacanani quihualicaque nopa caxa ica paquelistli para quicahuaquij ipan altepetl Jerusalén. Quipitztiyajque cuacuajtli huan tepos tlapitzali. Nojquiya tlatzotzontiyajque ica címbalos, arpas huan cítaras.

<sup>29</sup> Pero quema ajsicoj ica nopa caxa ipan altepetl Jerusalén, isihua David tlen elqui iichpoca Tlanahuatijquetl Saúl huan itoca Mical, tlachixqui ipan ventana, huan quiitac para Tlanahuatijquetl David huitontihuayaya huan moilhui nesiyaya queja se tlacatl tlen tzontlapolohua, huajca pejqui quicualancaita.

## 16

<sup>1</sup> Huajca queja nopa quihualicaque nopa caxa huan quitlalijque ipan nopa yoyon cali tlen David quicualtlalilijtoya. Huan iixpa Toteco Dios, nopa israelita tlayacanani quitencajque tlacajcahualistli tlatlatili huan tlacajcahualistli para tlayoltlalili ica Toteco Dios. <sup>2</sup> Huan teipa quema David tlanqui quitencahua nopa tlacajcahualistli tlatlatili huan nopa tlacajcahualistli para tlayoltlalili ica Toteco, quincamahui nopa tlacame huan quinilhui: “Ma TOTECO inmechtiolahua.” <sup>3</sup> Teipa quimacac tlacualistli sesen tlacatl huan sesen sihuatl. Nochi israelitame quiselijque se hueyi pantzi huan se quentzi nacatl huan se torta tlen xocomecatl itlajca tlen huactoc.

<sup>4</sup> Huan David quintlapejpeni sequin levitame para tlayacanase para quihueytalise TOTECO iixpa icaxa. Huan inijuanti mocajque nopona quitlascamatiliyayaj huan quihueyichihuayayaj TOTECO Dios tlen toTeco tiisraelitame. Huan quitlajtlaniyayaj para ma quintiochihua itlacajhua. Huan nica eltoc inintoca inijuanti tlen quintlapejpeni: <sup>5</sup> Asaf tlen elqui nopa tlayacanquetl tlen ni tlhueyichihuali huan yajaya tlatzotzonayaya ica címbalo. Huan itlapalehuijcahuia eliyayaj: Zacarías tlen elqui nopa ompaca tlayacanquetl. Teipa Jeiel, Semiramot, Jehiel, Matatías, Eliab, Benaía, Obed Edom huan Jeiel. Nochi ni tlacame quitzotzonayayaj arpas huan cítaras. <sup>6</sup> Huan nopa totajtzitzit Benaía huan Jahziel quisenhuiquiliyayaj tlapitzaj iixpa icaxa Toteco Dios.

### *Se salmo tlen David quiijcuilo para quitlascamatis Toteco*

<sup>7</sup> Ipan nopa tonali David quimacac Asaf huan iteixmatcahuia ni huicatl huan quinilhui ma huicaca para quitlascamatilise TOTECO. Huan quej ni huicayayaj:

<sup>8</sup> “Xijtlascamatilica TOTECO. Xitepohuilica tlen ihueyitilis.

Xiquinilhuica nochí tlacame ipan ni tlaltepactli nochí tlamantli tlen yajaya quichijtoc.

<sup>9</sup> Xijhuicatica. Xihuicaca para inquihueytalise.

Xitepohuilica tlen nopa huejhueyi chicahualis nescayotl tlen quichihua.

- <sup>10</sup> Xijpiyaca hueyi paquelistli pampa yajaya tlahuel tlatzejzeloltic. Xipaquica imojuanti tlen inquietomohuaj TOTECO.
- <sup>11</sup> Xijtemoca TOTECO huan ichicahualis. Quena, nochipa xijtemoca para nelia cuali inquiixmatise.
- <sup>12</sup> Xiquilnamiquica nopa huejhueyi chicahualis nescayotl tlen tlahuel temaj-mati tlen yajaya quichijtoc. Huan xiquilnamiquica queja tetlajtolsencajtoc xitlahuac.
- <sup>13</sup> Iniihxuihua Israel tlen elqui itlatequiapanojca TOTECO. Imojuanti tlen TOTECO inmechtlapejpenijtoc.
- <sup>14</sup> Yajaya TOTECO Dios. Yajaya toTeco tojuanti. Yajaya quiipyia tlanahuatili tlen ajsi hasta campa hueli ipan ni tlaltepactli.
- <sup>15</sup> Xiquilnamiquica nopa tlajtoli tlen quichijqui. Yonque tlacame tlacajtiyase para 30 mil xihuitl, yajaya ax quiilcahuas tlen techtencahuilijtoc ipan nopa tlajtoli tlen quisencajqui tohuaya.
- <sup>16</sup> Quiilnamquis nopa tlajtoli tlen quichijqui ihuaya Abraham, nopa tlen quitestigojquetzqui ica Isaac para quichihuilis.
- <sup>17</sup> Teipa sampa quiilhui Jacob nopa tlajtoli para ma eli queja se tlanahuatili. Quinilhui israelitame para elis se tlajtolsencahuali tlen huejcahuas para nochipa.
- <sup>18</sup> TOTECO quijito: ‘Nimitzmacas para ma eli moaxca ni tlali Canaán. Huan tijselis huan timoaxcatis.’
- <sup>19</sup> Yajaya quijito ni quema israelitame aya eliyayaj miyac, huan san eltoyaj queja sejcoyoc ehuani ipan Canaán.
- <sup>20</sup> Israelitame campa hueli nejnenque tlen se tlali hasta seyoc para mochan-tijtiyase. Quemantzi itztoyaj ipan se tlali itlanahuatilis, huan quemantzi ipan seyoc.
- <sup>21</sup> Pero TOTECO ax quincahuili para sequinoc ma quintlaijiyohuiltica itlacajhua. Huan pampa quinicnelyaya itlacajhua, quintemajmati tlanahuatiani para ma quintlepanitaca.
- <sup>22</sup> Quinilhui: ‘Amo xiquincuatotonica notlacajhua tlen niquintlapejpenijtoc, niyon ax tlen hueli xiquinchihuilica notiocamanalojcahua.’
- <sup>23</sup> Nochi intlacame tlen initztoque ipan ni tlaltepactli, xihuicaca para TOTECO. Mojmostla xiteilhuica para yajaya TOTECO temaquixtía.
- <sup>24</sup> Xiteilhuica ihueyitilis ipan nochi tlaltini. Huan xiquinpohuilica nochi tlacame nopa huejhueyi tlamantli tlen yajaya quichihua.
- <sup>25</sup> Pampa TOTECO nelia hueyi huan quinamiqui tijhueyichihuase miyac. Monequi san ya tijhueyitlepanitase tlen nochi sequinoc tiotzitzti.
- <sup>26</sup> Nochi sequinoc tlacame quinhueyichihuaj tiotzitzti huan teteyome tlen ax nelia Dios. Pero TOTECO quichijchijqui elhuicactli.
- <sup>27</sup> Campa yajaya itztoc onca tlatlepanitacayotl huan tequihuejcayotl. Nopona monextia chicahualistli huan hueyi paquelistli.
- <sup>28</sup> Nochi intlacame tlen initztoque ipan nochi tlaltini, xiquixmatica ajqueya TOTECO. Ximomacaca cuenta para yajaya quiipyia tlahuel miyac ihueyitilis huan miyac ichicahualis.
- <sup>29</sup> Xijmacaca TOTECO nopa tlatlepanitacayotl tlen quinamiqui quiselis. Xijhualicaca ofrendas huan xihualaca xijhueyichihuajuij.

Ximotlancuaquetzaca iixpa TOTECO pampa yajaya tlatzejzeloltic huan  
nopa tlatlanextli campa itztoc tlahuél onpano yejyectzi.

<sup>30</sup> Nochi tlacame ipan nochí tlaltepactli ma huihuipicaca iixpa. TOTECO  
quicualtlali ni tlaltepactli temachtli para ma ax mojmolini.

<sup>31</sup> Nochi tlacame ipan elhuicactli huan tlaltepactli, xipaquica miyac.

Xiquinilhuica nochí tlacame ipan nochí tlaltini para TOTECO tlanahuatía.

<sup>32</sup> Ma sasahuaca chicahuac nopa hueyi atl huan ma tzajtzica nochí tlen ipan  
itztoque.

Ma paquica nochí xinachtli tlen quitoctoque ipan mili. Ma ixhua sese ica  
paquilistli.

<sup>33</sup> Nochi cuatiní tlen mopantíaj ipan cuatitlamitl, ma sasahuacaca ica  
paquilistli para quihuicatise TOTECO.

Pampa yajaya hualas para quintlajtolsencahuas nochí tlacame tlen itztoque  
ipan ni tlaltepactli.

<sup>34</sup> Xijtlascamatilica TOTECO pampa yajaya nelía cuali.

Yajaya techtlasojtlas para nochipa.

<sup>35</sup> Xiquinilhuica: 'Xitechmaquixti, Toteco Dios, pampa ta titotemaquixtijca.

Xitechsejcotili tlen nochí sequinoc tlaltini huan xinechhualica hasta totlal ica  
miyac cuali.

Huan timitztlascamatilise, ta tlen titlatzejzeloltic,  
huan ica miyac paquili timitzpaquilmismacase.'

<sup>36</sup> Ma tijhueyichihuaca TOTECO Dios, yajaya tlen toTeco tiisraelitame. Yajaya  
nochipa itztoya huan para nochipa itztos."

Huan nochí nopa tlacame quijtojque: "¡Queja nopa ma eli!" Huan quipaquil-  
ismacaque TOTECO.

<sup>37</sup> Huan David quintequivimacac Asaf huan ihuampoyohua tlen nojquiya  
itztoyaj levitame para ma motequihuica mojmostla iixpa icaxa TOTECO  
ica sesen tlamantli tequitl tlen monequi quichihuase ipan nopa tonali.

<sup>38</sup> Tlen nopona mocajque para tequitise queja tlamocuitlahuiani ipan puerta  
elqui: Obed Edom tlen elqui iconé Jedutún, Hosa huan 78 ininteixmatc-  
ahua. <sup>39</sup> Huan David quintequivimacac Sadoc ihuaya iteixmatcahua tlen  
nojquiya eliyayaj totajtzitzi para ma tequitica ipan nopa seyoc yoyon  
tiopamitl tlen TOTECO tlen eltoya huejcapa ipan se tepetl nechca altepetl

Gabaón. <sup>40</sup> Mojmostla ica ijnaloc huan tiotlac quitencahuiiyayaj TOTECO  
tlacajcahualistli tlatlatili ipan se tlaixpamitl nopona tlen quicualtlalijtoque  
para ya nopa. Huan quineltocayayaj nochí tlen ijcuilijtoc ipan nopa  
tlanahuatili tlen TOTECO quinmacatoya israelitame ica quejatza monequi  
temaca tlacajcahualistli. <sup>41</sup> Nojquiya David quintequivimacac Hemán huan  
Jedutún huan sequinoc tlen quintlapejpenijtoya para ma huicaca ajachica  
iixpa TOTECO: "Ma tijtlascamatilica Toteco pampa yajaya tetlasojtlas para  
nochipa." <sup>42</sup> Huan Hemán huan Jedutún tlazotzonayayaj ipan tlapitzali,  
címbalos huan sequinoc tlazotzonali para quinpalehuise injuanti tlen  
huicayayaj para Toteco Dios. Huan iconehua Jedutún quintequivimacaque ma  
tlamocuitlahuica ipan puertas.

<sup>43</sup> Huan tlanqui nopa tonali tlen ilhuitl quema quihualicaque nopa caxa.  
Yeca nochí nopa tlacame mocuepque ininchajchaj huan David mocuepqui  
ichaj huan quintiochijqui ifamilia.

<sup>1</sup> Teipa David mopatlac huan pejqui itztos ipan nopa yancuic caltlanahuitili. Huan se tonali quinotzqui nopa tiocamanalojquetl Natán huan quiilhui:

—Xiquita ama na niitztoc nica ipan ni cali yejyectzi tlen quipiya itlapepecholhua ica huapali tlen tiocuahuitl, huan nopa caxa tlen quipiya nopa tlajtoli tlen TOTECO quichijtoc tohuaya eltoc ipan se yoyon cali.

<sup>2</sup> Huan Natán quiilhui:

—Xijchihua nochí tlen ipan moyolo timoilhuía cuali para tijchihuas pampa Toteco Dios itztos mohuaya.

<sup>3</sup> Pero ipan nopa tlayohua, Toteco Dios monexti ica Natán huan quiilhui:

<sup>4</sup> “Xiya campa notlatequipanojca David huan xiquilhuiti para quej ni niiTECO niquijtohua: ‘Ax ta tlen tinechchijchihuilis notiopa para ipan niitztos. <sup>5</sup> Hasta huecjajquiya quema niquinquixti israelitame ipan tlali Egipto huan hasta ama, ax quema niitztoc ipan se cali o se tiopamitl. Nochipa niitztotinemiyaya ipan se yoyon cali o seyoc tlen quihuicayayaj tlen se lugar hasta seyoc. <sup>6</sup> Ipan nochí nopa tonali quema niitztoya inihuaya nopa israelitame ax quema niquintlajilhui nopa tlayacanani tlen na niquintequimacac ma quintlayacan-cuila nopa israelitame. Ax quema niquinilhui: “¿Para tlen ax in-nechsencahuilijtoque se yejyectzi cali tlen tiocuahuitl?” Queja nopa xiquilhui.’

<sup>7</sup> “Nojquiya xiquilhui notlatequipanojca David para na niiTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan niquijtohua: ‘Nimitzquixti tlen campa tiquinmocuitlahuiyaya borregojme huan nimitzchijqui xieli tiinintlanahuatijca noisraelita tlacajhua. <sup>8</sup> Huan na ninemiyaya mohuaya campa hueli campa tiyajqui. Huan nochí mocualancaitacahua niquintzontlamilti moixpa. Ama nimitzhueyitlalís huan nijchihuas para nochí campa hueli ipan tlaltepactli quicaquise tlen ta. <sup>9</sup> Nojquiya nijcualtlalijtoc se tlali para israelitame campa itztose temachme huan campa sequinoc ax huelise quincuatoñise. Nopa tlali elis iniaxca huan ayoc quintlaijiyohuiltise fiero tlacame queja quinchihuiliyayaj achtohuiya <sup>10</sup> tlen nopa tonali quema niquintlali jueces para quinyacanase notlacajhua. Huan niquintzontlamiltis nochí mocualancaitacahua.

“Huan ica ta nijchihuas ma pehua se familia tlen tlanahuatiani pampa tlacame tlen hualase ipan ta elise tlanahuatiani ipan tlali Israel quejata.

<sup>11</sup> “Huan quema ya ajsitos nopa tonal para timquis huan tiyas campa motatahua, nijchihuas para se mocone ma eli tlanahuatijquetl. Huan itlanahuatilis nijchihuas ma eli nelchicahuac. <sup>12</sup> Yajaya elis tlen nechchijchihuilis se tiopamitl. Huan ica ya huan iixhuihua pehuas se tlanahuatilistli tlen elis para nochipa. <sup>13</sup> Na nielis niitata huan yajaya elis nocone. Ax nijcahuas niquicnelis queja nijchijqui ica Tlanahuatijquetl Saúl. <sup>14</sup> Nijchihuas mocone para tlayacanas ipan se cali tlen tlanahuatiani tlen tlacajtiyase huan tlen quisase ipan ta para tlanahuatise ipan notlanahuatilis para nochipa.’”

Queja nopa TOTECO quiilhui Natán ma quipohuili David.

<sup>15</sup> Huajca Natán yajqui huan quipohuili Tlanahuatijquetl David nochí tlen quiitac ipan nopa tlanextili huan nochí tlen TOTECO quiilhuijtoya.

<sup>16</sup> Huan David calajqui huan mosehui iixpa TOTECO huan quijito:

“¿Tlaque nopati na huan tlaque ipati nofamilia para tinechmacatoc nochí ni tlatiochihuali? <sup>17</sup> Huan ax san ya ni tinechchihuilijtoc, pero ama,

Toteco Dios, tinechtlajtolcahuilijtoc para tijchihuas para se noixhui elis tlanahuatijquetl para nochipa. Ta ticamati ama tlen miyac tonali teipa huan tlen elis tlanahuatijquetl huan nojquiya itztos noteipa ixhui. TOTECO Dios, ta tinechchihuilá queja nielisquía se tlacatl tlen tlahuel nicuali. <sup>18</sup> Ax nijmati tlaque niquijtos pampa tlahuel pano tinechtlepanitztoc. Cualí tijmati para na ax tleno nopati. <sup>19</sup> TOTECO, pampa tijpiya hueyi moyolo, tinechtlajtolcahuilijtoc nochi ni tlamanli tlen tlahuel huejhueyi huan tijnequi nojquiya ma nitenextilis mohueyitilis. <sup>20</sup> Axaca seyoc queja ta, TOTECO. Axaca quema quicactoc tlen seyoc Dios iyoca tlen ta. <sup>21</sup> Nojquiya ipan nochi tlaltepactli ax onca seyoc xinachtli tlacame queja tiisraelitame, tojuanti tlen timotlacajhua. Ax onca seyoc xinachtli tlacame tlen ininteco Dios quinmanahujtoc queja ta tijchijtoc ica tojuanti. Quema titechquixti tiisraelitame tlen tlali Egipto ica miyac huejhueyi chicahualis nescayotl, nochi mitzixmatque para tlahuel tihueyi. Huan teipa nopa sequinoc tlacame tlen itztoyaj ipan ni tlali tiquintojtocac toixpa timotlacajhua. <sup>22</sup> Ta titechtlapejpenijtoc tiisraelitame para ma tielica moaxcahua para nochipa. Huan ta, TOTECO, timochijtoc titodios.

<sup>23</sup> “Huajca ama, TOTECO, nijselia huan nijneltoca motlajtol tlen tiquijtojtoc para na huan tlen teipa tlacajtiyase ica na noeso tlanahuatise para nochipa ipan ni tlali. Ma eli temachtli motlajtol huan ma mochihua san queja ta tiquijtojtoc. <sup>24</sup> Ma mitzhueyitlalica para nochipa nochi tlacame. Quena, nochi tlacame ipan tlaltepactli campa hueli ma quiijtoca: ‘TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitüj, yajaya itztoc ininteco nopa israelitame.’ Huajca xijchihua para temachtli tlanahuatis se nocone o se noixhui para nochipa.

<sup>25</sup> “Toteco Dios, ta tinechmatiltijtoc para tiquinchihuas noixhuihua ma elica tlanahuatiani, huan huajca na tlen nimotlatequipanojca, nimotemacatoc ama para nimomajtos quej ni moixpa. <sup>26</sup> TOTECO, ta titodios huan tinechtlajtolcahuilijtoc para tinechchihuilis miyac tlamanli tlen cuali. <sup>27</sup> Huajca ama TOTECO nimitztlajtlanía, xinechtiocihua huan xiquintiocihua noteipa ixhuihua para injuanti huelise tlanahuatise para nochipa moixpa. Pampa quema ta, TOTECO, titetiochihua, mocahuaj tlatiochihualme para nochipa.”

## 18

### Más mohueyili itlanahuatilis David

<sup>1</sup> Teipa quema panotoya tonali, David quintlanqui nopa filisteos huan quinechcapantlali. Quincuili nopa altepetl tlen itoca Gat ica nochi ipilaltepetzitzli tlen eltoya iniaxca. <sup>2</sup> Nojquiya David quintlanqui nopa tlali Moab ehuani huan quinchijqui itlatequipanojcahua. Huan quinchihualti ma quitlaxtlahuica impuesto sesen xihuitl.

<sup>3</sup> Nojquiya ipan altepetl Hamat ipan tlali Soba, David quitlanqui Hadad Ezer tlen eliyaya tlanahuatijquetl tlen nopa tlali quema Hadad Ezer yahuiyaya para quichihuas más temachtli itlal tlen eltoc nechca atemtil Éufrates. <sup>4</sup> Huan David moaxcati se mil tlatehuijca carros, huan quinitzqui chicome mil tlacame tlen quiixmatiyayaj tlatehuiyaj ipan cahuayos huan 20 mil soldados tlen san inifcxipa tlatehuiyayaj. Nojquiya quintequili incotztlalo nopa cahuayos tlen quintilanayayaj tlatehuijca carros para ax huelque motlalose. San se cien tlen nopa cahuayos, ax quincoco para huelis quintequihuis.

<sup>5</sup> Huan ajiscoj nopa sirios tlen ehuayayaj tlali Damasco para quipalehuise Tlanahuatijquetl Hadad Ezer tlen Soba, huan David quinmicti 22 mil tlen inijuanti. <sup>6</sup> Teipa David quintlali soldados para ma tlamocuitlahuica ipan altepetl Damasco ipan tlali Siria. Huan nochí nopa sirio tlacame mochijque itlatequipanojcahua David huan quitlaxtlahuiyaj impuesto sesen xihuitl. Huan campa hueli campa David yahuiyaya, TOTECO quipalehuiyaya para ma tlatlani.

<sup>7</sup> Huan David quincuili nochí ininyolixtzajcayohua tlen oro tlen nochí itlayacanca soldados Hadad Ezer quitequihuiyaj para ica quimanahuise inintlacayo; huan David quinhualicac ipan altepetl Jerusalén. <sup>8</sup> Huan ipan ialtepehua Hadad Ezer tlen inintoca eliyayaj Tibhat huan Cun, David quicuic tlahuel miyac tlen nopa tepestli tlen itoca bronce. Huan ica miyac xihuitl teipa, Salomón quitequihui nopa tepestli ipan nopa tiopamitl. Ica nopa bronce quichijqui nopa hueyi paila tlen quitocajtiyayaj nopa Hueyi Atl, huan nopa huejhueyi tlaquetzali huan miyac sequinoc tlamantzitzi tlen monequiyaya.

<sup>9</sup> Huan Tlanahuatijquetl Toi tlen tlanahuatiyaya ipan tlali Hamat quimatqui para David quintzontlamiltijtoya isoldados Hadad Ezer, <sup>10</sup> huan nimantzi quititlanqui icode tlen itoca Adoram para quitlajpalos David pampa tlatlantoya. Nojquiya quititlanili regalos tlen oro, plata huan bronce. Quichijqui nochí ya ni pampa quitemohuayaya quejatza mohuampochihuas ihuaya David. Nojquiya Tlanahuatijquetl Toi quipiyayaya miyac cualantli ica Tlanahuatijquetl Hadad Ezer huan miyac huelta motehuijtoyaj huan yeca paquiyaya para David quitlantoya. <sup>11</sup> Huan Tlanahuatijquetl David quimactili TOTECO nochí nopa regalos ihuaya nopa tlamantli tlen plata huan oro tlen quicuic ipan tlaltini Edom, Moab, Amón, Amalec huan Filistea.

<sup>12</sup> Huan Abisai, icode Sarvia, quintzontlamilti 18 mil soldados tlen tlali Edom ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Istatl. <sup>13</sup> Teipa David quintlali miyac pamitl tlen isoldados para tlamocuitlahuise ipan tlali Edom huan quinchihualli Edom ehuani ma elica itlatequipanojcahua huan ma quitlaxtlahuica impuestos sesen xihuitl. Ya ni eliyaya seyoc huelta para nochí tlacame ma quiitaca quejatza TOTECO quipalehuiyaya David para ma tlatlani campa hueli yajaya yahuiyaya.

### *Itlayacancahua David*

<sup>14</sup> Huan Tlanahuatijquetl David quipixqui tlanahuatili ipan nochí tlali Israel huan quichijqui tlen xitlahuac ica itlaca jhua sesen huelta quema mon- ejqui tetlajtolsencahuas. <sup>15</sup> Huan Joab, icode Sarvia, eliyaya tlayacanquetl tlen nochí isoldados David. Huan Josafat, icode Ahilud, quipixqui nopa tequitl para quiijcuilos nochí tlen mochijtiyajqui mojmostla ipan itlanahuatilis. <sup>16</sup> Huan Sadoc, icode Ahitob, huan Abimelec, icode Abiatar, eliyayaj totajtzitz. Savsa, elqui nopa tlajcuilojquetl tlen quiijcuilo amatlapohuali para nopa tlanahuatijquetl. <sup>17</sup> Huan Benaía, icode Joiada eliyaya inintlayacanca nopa soldados tlen quipixque inintequi para quimocuitlahuise iyolis nopa tlanahuatijquetl. Huan icodehua David eliyayaj itlapalehuijcahua tlen más quipixque tlanahuatili.

## 19

### *David quintlanqui nopa amonitame huan sirios*

<sup>1</sup> Miyac tonali teipa mijqui Tlanahuatijquetl Nahas tlen tlali Amón, huan icode tlen itoca Hanún quipatlac queja yancuic tlanahuatijquetl. <sup>2</sup> Huan David quiijto: “Nimohuampochihuas ihuaya Hanún pampa itata nochipa

nechchihuiliyaya nochí tlen cuali.” Huan David quintitlanqui itlayolmela-jahua para ma quiyolchicahuaca Tlanahuatijquetl Hanún pampa mijqui itata.

Pero quema nopa tlayolmelahuani tlen David quintitlantoya ajsitoj ipan tlali Amón, nopa tlacame tlen quiconsejomacayabaj nopa yancuic tlanahuatijquetl,<sup>3</sup> quihilhuijque: “¿Tijneltoca para David nelía quintitlantoc ni tlazolmelahuani para mitzyolchicahuase pampa mijqui motata huan para quitepanitase? ¡Ax neli! Inijuanti ajsitoque nica para tlapijpiyase huan quitlachilise quejatza huelis hualase teipa huan moaxcatise totlal.”

<sup>4</sup> Huajca Hanún quinixpanoc nopa tlazolmelahuani tlen Tlanahuatijquetl David quintitlantoya. Tlanahuati ma quintejtequilica inintentzo huan ma quintlajcotejtequilica ininyoyo tlen huehueyac hasta campa inintzinpa. Teipa quinchihualti ma mocuepaca campa David ica hueyi pinahualistli.

<sup>5</sup> Huan quema David quimatqui tlen panotoya ica itlayolmelajcahua tlen quintitlantoya, tlanahuati ma yaca quinselitij huan ma quinlhuitij ma mocahuaca ipan altepetl Jericó huan ax ma mocuepaca ipan ininchajchaj hasta quema sampa moscaltis inintentzo.

<sup>6</sup> Huan quema nopa tlacame ipan tlali Amón huan Tlanahuatijquetl Hanún quimachilijque para nelía fiero tlen quichihuiliytoyaj David, quititlanque 33 toneladas tlen plata ipan tlaltini Mesopotamia, Siria, Maaca huan Soba para quintlaxtlahuis para ma quintitlanica ininsoldados, huan inintlate-huijca carros huan cahuayos para quinpalehuiquij para quitehuise David.

<sup>7</sup> Huan ipampa nopa tlaxtlahuili, hualajque 32 mil tlatehuijca tlacame huan Tlanahuatijquetl Maaca ica isoldados para quipalehuise. Huan nochí nopa soldados mochijque nechca Medeba huan teipa ajsitoj nopona Tlanahuatijquetl Hanún ica nopa tlali Amón soldados tlen quinsentilijtoya ipan altepetini ipan itlal. <sup>8</sup> Huan quema David quimatqui para nochí inijuanti mosentilijtoyaj, nimantzi quititlanqui Joab huan nochí isoldados tlen más quipiyaj fuerza tlen tlali Israel para quintehuitij. <sup>9</sup> Huan nochí nopa soldados tlen tlali Amón quisque para monamiquise ininhuaya israelitame nopona campa ipuerta altepetl Medeba. Huan nopa sequinoc tlanahuatiani huan ininsoldados tlen quintlanejtoyaj huan quintlaxtlahujiytoyaj motlalijque campa mili.

<sup>10</sup> Huan quema Joab quimatqui para icualancaitacahua mochijtoyaj ica iixpa huan ica iica, quintlajcoxelo isoldados. Queja nopa, tlajco isoldados quintitlanqui ma motehuitij ininhuaya nopa sirios. <sup>11</sup> Huan nopa seyoc tlajco tlen quinyacanayaya Abisai, iicni Joab, yajque para motehuitij ininhuaya nopa amonita tlacame. <sup>12</sup> Huan Joab quiilhui iicni:

—Intla nopa sirios quinequise nechtlanise, huajca xihualas xinechpale-huiqui, huan intla nopa amonitame quinequise mitztlanise, huajca na nimitzpalehuis. <sup>13</sup> Ximoyoltetili huan ximotemaca huan xitlatehui chicahuac para tiquinmanahuise totlacajhua, totlal huan toaltepehua tlen iaxcahua Toteco Dios. Huan TOTECO ma quichihua tohuaya tlen yajaya quiita para cuali.

<sup>14</sup> Huajca Joab huan isoldados monechcahuijque para quintehuise nopa sirios, huan nopa sirios cholojque iixpa Joab. <sup>15</sup> Huan quema nopa amonitame quiitaque para nopa sirios ya cholojtoyaj, inijuanti nojquiya motlalotejque para quitlalcahuise Abisai huan isoldados huan yajque motlatitoj ipan se altepetl. Huajca teipa Joab huan isoldados mocuepque ipan altepetl Jerusalén.

<sup>16</sup> Nopa sirios momacaque cuenta para nopa israelitame quintlantoyaj huan yeca quintitlanque tlazolmelahuani campa nopa sequinoc sirios tlen

itztoyaj ipan nopa seyoc nali atemitl Éufrates. Huan quinchihualtijque ma hualaca ma quinpalehuiquij. Huan nopa sequinoc sirios ajsicoj ica Sofac, tlen quinyacantoya isoldados Tlanahuatijquetl Hadad Ezer, quinycanayaya. <sup>17</sup> Huan David quicajqui para ajsitoyaj huan yeca quintlalanqui nochí israelita soldados. Apanoche nopa atemitl Jordán, huan motlali iniixpa icualancaitacahua huan pejqui quintehuía. <sup>18</sup> Huan nopa sirios sampa cholojque iniixpa nopa israelitame. Huan David quinmicti 7 mil sirio tlacame tlen tlejcotoyaj ipan tlatehuijca carros. Huan quinmicti 40 mil soldados tlen tlatehuiyaya san tlalchipa. Nojquiya quimicti Sofac tlen eliyaya tlayacanquetl tlen nopa sirio soldados. <sup>19</sup> Huan isoldados Tlanahuatijquetl Hadad Ezer motemacaque ica Tlanahuatijquetl David huan mochijque itlatequipanojcahua. Huan quej nopa, nopa sirios ayoc quinpalehuijque nopa amonita tlacame para tlatehuise.

## 20

### *David quitehuijqui altepetl Rabá*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali quema moseliltíaj cuatini huan quema monequi para tlanahuatiani ma quisaca para tlatehuitij, Joab quinycanqui isoldados Tlanahuatijquetl David huan quintlamixolejque nochí tlaltini tlen iniaxca nopa amonita tlacame. Huan teipa quema quintzontlamiltijtoya, quiyahualo altepetl Rabá ica isoldados huan moaxcati. Pero David mocajtoya ipan altepetl Jerusalén. <sup>2</sup> Huan teipa quema David ajsito ipan Rabá, quicuique nopa corona tlen eltoya ipan itzonco Tlanahuatijquetl Milcom tlen tlanahuatiyaya ipan altepetl Rabá huan quitlalijque ipan itzonco Tlanahuatijquetl David. Huan quipiyayaya 35 kilos ietica. Eliyaya tlachijchihuali ica senquistoc oro huan quipiyayaya miyac piltetzitzi tlen tlahuel pajpatiyo tlen ica quiyeyecchijtoyaj. Huan nojquiya David quicuic miyac tlamantli tlen patiyo ipan nopa altepetl. <sup>3</sup> Huan nopa tlacame tlen nopa altepetl quintequimacac ma tequitica ica sierra, tepos picos huan hachas queja quichijqui ica nopa tlacame ipan nochí altepetini tlen amonitame tlen moaxcatijtoya. Huan teipa David mocuepqui ipan altepetl Jerusalén ica isoldados.

### *Quinmictijque tlacame huejcapantique*

<sup>4</sup> Teipa quema panotoya tonali, israelitame sampa quipixque tlatehuijcamotl ica nopa filisteos ipan tlali Gezer. Huan ipan nopa tlatehuijcamotl, Sibecai, se husatita tlacatl, quimicti Sipai tlen eliyaya se iniixhui nopa huejcapantique tlacame. Huan queja nopa, nopa israelitame quinechcapantlalijque nopa filisteos.

<sup>5</sup> Ipan seyoc tlatehuijcamotl ica nopa filisteos, Elhanán, icode Jair, quimicti Lahmi, iicni nopa huejcapantic tlacatl tlen itoca Goliat. Huan Lahmi quihualicayaya se cuatlamintli tlen huehueyac ica ima tlen tlahuel tomahuac.

<sup>6</sup> Seyoc huelta quema nopa israelitame quintehuiyaya nopa filisteo tlacame ipan tlali Gat, ajsico se ininsoldado tlen huejcapantic huan tlen quipiyayaya chicuase imacpilhua huan chicuase ixocpilhua. Yajaya itztoya se iniixhui nopa huejcapantique tlacame tlen huejcajquiya. <sup>7</sup> Huan quema ajsico nopa hueyi tlacatl, pejqui quinhuetzquilá huan quinpinahaultía nopa israelitame, pero Jonatán quimicti. Jonatán eliyaya icode Simea tlen elqui iicni David.

<sup>8</sup> Ni huejhueyi filisteo tlacame eliyaya iniixhuihua nopa huejcapantique tlacame tlen achtohuiya itztoyaj ipan tlali Gat, pero David huan isoldados quinmictijque.

## 21

### *David quinijcuilo nopa tlacame*

<sup>1</sup> Huajca Axcuatlacatl motlalanqui ica israelitame huan quichihuaulti David ma quichihua se censo huan ma quinijcuilo huan ma quinpohua israelitame. <sup>2</sup> Huan David quinahuati Joab huan nopa tlayacanani tlen nopa tlacame:

—Xiyaca huan xiquinijcuiloca israelitame tlen altepetl Beerseba ica tlani hasta Dan ica norte. Huan xinechhualiquilica tlen inquipantise para nijmatis quesqui soldados itztoque.

<sup>3</sup> Huan Joab quiilhui:

—Ma mitztiochihua TOTECO huan ma quinmiyaquili mosoldados 100 hueltas más, pero amo xiquinpoqua quesqui itztoque. ¿Para tlen tijchihuas? Nochi inijuanti moaxcahua huan motlatequipanojcahua. Amo xijchihua ya ni tlen quihualicas tlajtlacoli topani tiisraelitame.

<sup>4</sup> Pero David ya motemacatoya mocahuas ica nopa tlanahuatili tlen quichijqui huan ax quicajqui itlajtol Joab. Huajca Joab quistejqui, huan nejnenqui ipan nochi tlali Israel para tepohuilise. Huan teipa mocuepqui ipan altepetl Jerusalén. <sup>5</sup> Huan Joab quimactili David tlen quipantijtoya ipan nopa censo. Huan para nochi tlacame tlen itztoyaj ipan tlali Israel ica norte eliyayaj se millón 100 mil tlacame tlen temachme para tlatehuise. Huan ipan tlali Judá ica tlani itztoyaj 470 mil tlacame. <sup>6</sup> Pero Joab ax quinijcuilo, niyon quinpojqui nopa tlacame ipan nopa huejhueyi familias tlen Leví huan Benjamín pampa quimatqui para tlahuel fiero tlen David quichihuaulti ma quichihua huan nelía quicuesolmacac. <sup>7</sup> Huan nopa censo tlen David quitlalanqui quicualancamacac Toteco Dios huan yeca quintlatzacuilti nochi israelitame.

<sup>8</sup> Huajca David quiilhui Toteco Dios:

—Nelía nijchijqui se hueyi tlajtlacoli pampa niquinpojqui ni tlacame. Pero nimitztlajtlanía xinechtlapojpolhui, na nimotequipanojca, ni tlajtlacoli tlen nijchijtoc. Nijchijtoc se tlamantli tlen tlahuel huihuitic.

<sup>9</sup> Huajca Toteco quinojnotzqui Gad tlen eliyaya itlajtol pannextijca huan quitequipanohuayaya David huan quiilhui: <sup>10</sup> “Xiya campa David huan xiquilhui para monequi quitlapejpenis catlía tlen ni eyi tlamantli tlatzacuiltlistli quinequi ma nijchihuili.”

<sup>11</sup> Huan Gad yajqui campa David, huan quiilhui:

—Quej ni quijjtohua TOTECO: <sup>12</sup> ‘Xijtlapejpeni catlía tijnequi. ¿Tijnequi ma onca mayantli para eyi xihuitl ipan motlal? o ¿tijnequi ma inmechtehuise imocualancaitacahua huan inmechtlanise para eyi metztli? o ¿tijnequi ma huala noelhuicac ejca, nimoTECO, huan quinmictis israelitame campa hueli ipan ni tlali para eyi tonali ica se cocolistli tlen tlahuel fiero?’ Queja nopa nechilhui. Huajca ximoilhui tlaque tlatzacuiltlistli tijnequi huan xinechyolmelahua para na nojquiya nijyolmelahuati tlen nechhuaultitanqui.

<sup>13</sup> Huajca David quiilhui Gad:

—Nimopantía ipan se cuesoli tlen tlahuel onpano hueyi. Pero más cuali para ma nihuetsi imaco TOTECO para nechtlatzacuiltis pampa nelía hueyi iyolo. Ma ax tihuetzica ininmaco tlacame.

<sup>14</sup> Huan TOTECO quititlanqui se hueyi cocolistli ipan tlali Israel huan mijque 70 mil tlacame. <sup>15</sup> Huan TOTECO nojquiya quititlanqui ielhuicac ejca para quixolehuas altepetl Jerusalén. Pero quema pejqui tlaxolehua, TOTECO quiitac huan quiyolcoco miyac, huan quiilhui ielhuicac ejca ma ayoc tlaxolehua. Quiilhui: “San ya nopa.”

Ipan nopa tlalochtli, ielhuicac ejca TOTECO ijcatoya iteno nopa tlamayamitl campa nopa jebuseo tlacatl, Ornán, quiyolquixtiyaya trigo.

<sup>16</sup> Huan quema David ajcoitac, quiitac ielhuicac ejca TOTECO ijcatoya ajacatipa tlatlajco elhuicactli huan tlaltepactli. Huan imaco quipiyayaya se machete tlen quixtlajtoya ica altepetl Jerusalén. Huajca David huan nopa huehue tlacame tlen moquentijtoyaj nopa yoyomitl tlen quinextiyaya para mocuesohuaj, motlancuaquetzque iixpa TOTECO huan quiajsique tlali ica iniixayac. <sup>17</sup> Huan David quiilhui Toteco Dios:

—Na tlen nitlanahuati ma quinpohuaca nopa tlacame. Na tlen nitlajtla-colchijtoc, pero ax tleno quichijtoque ni tlacame. Toteco Dios, xinechtzontlamilti na huannofamilia, pero amo xiquintzontlamilti motlacaiahua.

### *David quiquetzqui se tlaixpamitl*

<sup>18</sup> Huan ielhuicac ejca TOTECO quicamahui Gad huan quinahuati ma quiilhui David para ma quichijchihua se tlaixpamitl para TOTECO ipan nopa tlamayamitl campa nopa jebuseo tlacatl, Ornán, quiyolquixtiyaya trigo.

<sup>19</sup> Huajca David yajqui queja Toteco quiilhui Gad para ma quichihua huan quicamahui Ornán. <sup>20</sup> Huan Ornán quiyolquixtiyaya trigo, huan moican-cuepqui huan quiitac ielhuicac ejca TOTECO. Huan nopa nahui iconehua motlalojejque huan motlatitoj. <sup>21</sup> Huan quema David hualajqui teipa campa Ornán, Ornán quiitac nopa tlanahuatijquetl hualayaya huan quisqui tlen campa quiyolquixtiyaya trigo huan motlancuaquetzqui iixpa Tlanahuatij-quetl David. <sup>22</sup> Huan David quiilhui Ornán:

—Xinechcahuili ni tlali campa tijyolquixtía trigo, huan na nimitztlaxt-lahuis queja quinamiqui. Nijnequi para nopona nijchijchihuas se tlaix-pamitl para TOTECO para queja nopa huelis yaja quijcuenis nopa fiero cocolistli tlen quinajsitoc tlacame.

<sup>23</sup> Huan Ornán quinanquili David:

—Noteco, ximoaxcati ni tlali huan ica xijchihua tlen ta tiquita para cuali. Nojquiya xiquincui ni huacaxme para nopa tlacajcahualistli. Huan nochitla-mantzitzi tlen cuahuitl tlen ica nijyolquixtía trigo, xijtequihui para tijchihuas tlitl. Huan nopa trigo xijtequihui para nopa tlacajcahualistli tlen harina. Quena, nochis san nimitzmaca.

<sup>24</sup> Pero Tlanahuatijquetl David quej ni quinanquili:

—¡Axtle! Na nimitzcohuilis huan nimitzixtlahuilis queja quinamiqui. Ax hueli nijcuis tlen moaxca huan nijmacas TOTECO. Niyon ax nijtencahuilis iixpa TOTECO se tlacajcahualistli tlen san tlaptic nijseli.

<sup>25</sup> Huajca David quicohuili Ornán nopa lugar ica 600 tomi tlen oro. <sup>26</sup> Huan nopona quichijchijqui se tlaixpamitl para TOTECO. Huan quitencajqui tlacajcahualistli tlatlatili huan tlacajcahualistli para tlayoltlalili ica TOTECO. Huan David momaijto ica TOTECO huan TOTECO quinanquili ica se tlitl tlen quihualtitlanqui tlen elhuicac. Huan nopa tlitl quitlati nochis nopa tlacajcahualistli tlen eltoya ipan nopa tlaixpamitl.

<sup>27</sup> Huajca TOTECO quinojnotzqui ielhuicac ejca huan yajaya quiajojqui imachete ipan icuetlaxo. <sup>28</sup> Huan quema David momacac cuenta para TOTECO quitlacaquilijtoya, sampa quitencahuili tlacajcahualistli. <sup>29</sup> Huan ipan nopa tonali, nopa yoyon tiopamitl tlen TOTECO eltoya ipan tepetl Gabaón ihuaya nopa tlaixpamitl para tlacajcahualistli tlatlatili tlen Moisés quichijchijqui ipan huactoc tlali. <sup>30</sup> Huan David ayoc huelqui yahui nepa para quitlajtlanis Toteco Dios iconsejos pampa tlahuel momajmatijtoya ica nopa machete xolotl tlen ielhuicac ejca TOTECO quipixtoya imaco huan

moilhui para nica elqui campa TOTECO temachtli quitlapejpenijtoya para ma quihueyichihuas.

## 22

<sup>1</sup> Huajca David quijito: “Nica campa Ornán quiyolquixtiyaya trigo elis campa nijsencahuas itiopa TOTECO huan itlaixpa. Nica israelitame huelise quitencahuase tlacajcahualistli tlatlatili.”

### *Quicuältali para nopa hueyi israelita tiopamitl*

<sup>2</sup> Teipa David tlanahuati ma quisentilica nochí sequinoc tlali ehuani tlen itztoyaj ipan tlali Israel. Huan quintlapejpeni sequin injuanti para quinteitequise huejhueyi tetl para ica quisencahuase ichaj TOTECO. <sup>3</sup> Huan David quinmacac tlahuel miyac tepostli tlen itoca hierro para ica quisencajque miyac lavos huan tlen monequi para ica quitatzquiltise nochí tlamantli puertas. Nojquiya quitotonijque miyac tepostli tlen itoca bronce hasta ax huelque quipohuaj quesqui ietica. <sup>4</sup> Nojquiya David quinmacac miyac cuatini tlen tiocuahuitl pampa nopa tlacame tlen ehuani altepetl Tiro huan Sidón quihualiquilijtoyaj tlahuel miyac cuatini tlen yamajtic.

<sup>5</sup> Huan David quijito: “Nocone Salomón noja telpocatl huan aya motlantoc. Huan monequi itiopa TOTECO elis tlahuel hueyi, huan tlahuel onpano yejyectzi huan elis tlen más tlaixmatili tlen nochí tlaltepactli. Huajca ama nijpehualtis para nijcuältalis tlamantzitzí para nopa tiopamitl.”

Huajca quema aya miquiyaya David, yajaya pejqui quisentilía tlahuel miyac tlamantli tlen monequisquía motequihuis ipan nopa tiopamitl.

<sup>6</sup> Huan David quinotzqui itelpoca, Salomón, huan quitequimacac ma quisencahua se tiopamitl para TOTECO Dios tlen ininteco israelitame.

<sup>7</sup> Huan David quej ni quiilhui Salomón: “Nocone, ipan noyolo tlahuel nijnequiyaya para nijchijchihuas se tiopamitl para TOTECO Dios tlen noTeco.

<sup>8</sup> Pero yajaya nechnojnotzqui huan nechilhui para ax na nijchijchihuas nopa tiopamitl pampa niquinmictijtoc miyac tlacame ipan miyac tlatehuijcayotl. Huan pampa iixpa nijtoyajtoc miyac estli ipan ni tlali, ax quinamiqui para na nielis tlen quichijchihuas nopa tiopamitl. <sup>9</sup> Pero nechilhui nijpiyas se nooquichpil huan yajaya mochihuas se tlacatl tlen tlayoltlalía huan quema yajaya tlanahuatis, ax oncas tlatehuijcayotl. TOTECO quijito quichihuas para nochí icualancaitacahua campa hueli ma moyoltlalica ihuaya. Quijito para itoca elis Salomón [22:9 Salomón caquistic queja Tlayoltlalijquetl ipan inintlajtol.] pampa mitzinextiyaya ta, nocone. Huan quijito ipan nopa tonali quema ta titlanahuatis, yajaya quichihuas para oncas tlasehuilistli huan paquelistli ipan tlali Israel. <sup>10</sup> Toteco quijito ta tielis tlen quichijchihuas nopa tiopamitl. Yajaya quijito ta tielis queja tiicone huan yajaya elis queja motata. Huan quichihuas para mocone huan moteipa ixhuihua ma tlanahuatica ipan mosiya ipan tlali Israel para nochipa. Queja nopa nechilhui TOTECO.

<sup>11</sup> “Huajca ama, tinocene, TOTECO ma itzto mohuaya queja yajaya quijito para itztosquía. Queja nopa quisas nelía cuali motequi para tijchijchihuas ichaj TOTECO Dios tlen moTeco ta, senquistoc queja yajaya quinequi ma eli.

<sup>12</sup> Huan quema tielis titlanahuatijquetl ipan nochí israelitame, ma TOTECO mitzmaca tlalnamiquistli huan tlamatilistli para senquistoc tijtoquilis titlanahuatilhua. <sup>13</sup> Pampa intla ica miyac cuidado tijtoquilis nopa tlanahuatili huan tlajtoli tlen Toteco quimacac Moisés para tiisraelitame, temachtli quisas cuali tlen tijchihuas. Huajca ximoyoltetili huan ximosemaca. Amo ximajmahui, niyon amo ximotzinquixti.

<sup>14</sup> “Ica miyac tequitl nisentilijtoc miyac tlamatli para ichaj TOTECO. Nisentilijtoc 300 toneladas tlen oro, 3 mil 300 toneladas tlen plata huan tlahuel onpano miyac bronce huan hierro hasta ax aqui hueli quimatis quesqui ietica pampa tlahuel miyac. Nojquiya njcuatlalijtoc tlahuel miyac huapali huan huejhueyi tetini. <sup>15</sup> Ta tiquinpiya miyac tlacame tlen cuali huelij quitecpichohuaj tetl. Nojquiya tiquinpiya cuaximani tlen quimati miyac huan tlacame tlen hueli quichihuaj miyac tlamatli tequitl. <sup>16</sup> Itztoque tlacame tlen quimati cuali para quitejtazonase nopa tlamatli tepostli tlen itoca oro, plata, bronce huan hierro. Huajca ximotlalana huan xitequiti, huan ma TOTECO itzto mohuaya.”

<sup>17</sup> Huan teipa David nojquiya quinnojnotzqui nochi tlayacanani tlen tlali Israel huan quinnahuati ma quipalehuica icon Salomón ipan nopa tequitl para quichihuase nopa tiopamitl. <sup>18</sup> Quej ni quinilhui: “TOTECO Dios tlen imoTeco itztos imohuaya. Yajaya inmechchijtoc xijpiyaca tlasehuilistli ica nochitocualancaitacahua tlen itztoyaj campa hueli pampa quintemactilijtoc nomaco na huan ama injuanti motemacatoque ica TOTECO huan itlacajhua. <sup>19</sup> Huajca ama ica nochi imoyolo huan nochi imoalma, xijtemoca TOTECO Dios tlen imoTeco. Huan ximotlalanaca huan xipehuaca xijchijchihuaca nopa tiopamitl para TOTECO DIOS. Teipa xijhualicaca nopa caxa tlen quipiyayaj 30 xihuitl para huejcapa. Huan ica nochi eliyayaj 38 mil tlacame. <sup>4</sup> Huan David quintlapejpeni 24 mil levitame para quinte-quitlachilise tlen quichijchihuasquíaj nopa tiopamitl. Huan 6 mil levitame quintlapejpeni para mochihuase tlayacanani huan jueces. <sup>5</sup> Huan quintlali 4 mil levitame para tlamocuitlahuise campa puertas huan seyoc 4 mil para quihueyichihuase TOTECO ica nopa tlatzotzonali tlen David tlanahuatijtoya ma quichijchihuaca para ica quihueyichihuase TOTECO.”

## 23

### *Nopa levitame huan inintequi*

<sup>1</sup> Huan teipa quema David ya quipixqui miyac xihuitl huan eliyaya huehuentzi, quiijo para icon Salomón, elis nopa yancuic tlanahuatijquetl ipan tlali Israel. <sup>2</sup> Huan quinsentili nochi tlayacanani tlen tlali Israel, huan nochitotajtzitz huan levitame. <sup>3</sup> Huan quinpojque nopa levitame tlen quipiyayayaj 30 xihuitl para huejcapa. Huan ica nochi eliyayaj 38 mil tlacame. <sup>4</sup> Huan David quintlapejpeni 24 mil levitame para quinte-quitlachilise tlen quichijchihuasquíaj nopa tiopamitl. Huan 6 mil levitame quintlapejpeni para mochihuase tlayacanani huan jueces. <sup>5</sup> Huan quintlali 4 mil levitame para tlamocuitlahuise campa puertas huan seyoc 4 mil para quihueyichihuase TOTECO ica nopa tlatzotzonali tlen David tlanahuatijtoya ma quichijchihuaca para ica quihueyichihuase TOTECO.

<sup>6</sup> Teipa David quinxelo nopa levitame ica eyi grupos huan sesen grupo quihiucayaya itoca ininhuejcapantata Gersón, Coat o Merari tlen huecjajquiya itztoyaj huan eliyayaj ieyi conehua Leví.

### *Iteipa ixhuihua Gersón*

<sup>7</sup> Teipa David quinxelo nopa grupo tlen iconehua Gersón ica ome grupos tlen quihiucayaya inintoca nopa ome iconehua Gersón: Laadán huan Simei. <sup>8</sup> Huan teipa quinxelo nopa grupo tlen iteipa ixhuihua Laadán ica eyi grupos tlen quihiucayaya inintoca nopa eyi iconehua Laadán. Inintoca eliyayaj: Jehiel, Zetam huan Joel. Huan Jehiel elqui tlayacanquetl ipan ininfamilia. <sup>9</sup> Ya ni elqui nopa tlayacanani ipan nopa familia Laadán.

Huan nojquiya quinxelo nopa grupo tlen iteipa ixhuihua Simei ica eyi grupos. Huan sesen grupo quihiucayaya itoca se icon Simei. Inintoca

eliyayaj Selomit, Haniel huan Harán. <sup>10</sup> Huan seyoc nahui iteipa ixhuihua Simei quipixque inintoca: Jahat, Zina, Jesús huan Bería. <sup>11</sup> Jahat elqui inintlayacanca nopa familia huan teipa Zina. Pero quinitaque Jesús huan Bería queja san setzi familia pampa ax quipixque miyac ininconehua.

### *Iteipa ixhuihua Coat*

- <sup>12</sup> Huan ipan iteipa ixhuihua Coat, itztoyaj nahui tlacame tlen mochijque tlayacanani. Se iteipa ixhui itoca eliyaya Amram. Huan Amram quipixqui iteipa ixhui tlen itoca Izhar. Huan Izhar quipixqui iteipa ixhui tlen itoca Hebrón. Huan Hebrón quipixqui iteipa ixhui tlen itoca Uziel [23:12 Coat, inelcone Leví, yajqui Egipto quema José quihuicayaya se hueyi tequitl nopona huan oncac se hueyi mayantli. Huan nopa israelitame mocajque ipan tlali Egipto 400 xihuitl. Ipan nopa itlamiya tonali nopona, itztoya Amram tlen elqui ineltata Moisés. Huajca quema nica camati tlen iteipa ixhui se tlacatl, camati tlen se ica ieso tlen itztoya tlahuel miyac xihuitl teipa].
- <sup>13</sup> Huejcajquiya Amram quipixqui itelpocahua tlen inintoca eliyaya Aarón huan Moisés. Huan quiniyocatlalijque Aarón huan iconehua para nochipa para quitencahuilise TOTECO nopa tlacajcahualistli tlatzeljzeloltic tlen quihuicayaya tlacame. Nojquiya quintequimacac para quitlatise copali iixpa huan para tetiochihiase ica itequihuej-cayo. <sup>14</sup> Huan Moisés tlen elqui itlatequipanojca Toteco Dios quipixqui ome iconehua huan quinijcuilojque ipan nopa hueyi familia tlen Leví.
- <sup>15</sup> Huan iconehua Moisés inintoca eliyayaj Gersón huan Eliezer.
- <sup>16</sup> Huan Gersón quipixqui se icone tlen itoca Sebuel tlen tlayacanqui ipan ifamilia huejcajquiya.
- <sup>17</sup> Huan Eliezer quipixqui setzi icone tlen itoca Rehabías. Huan Rehabías eliyaya tlayacanquetl ipan ifamilia tlen teipa tlacatqui pampa quinpiyayaya miyac iconehua.
- <sup>18</sup> Huan Izhar quipixqui miyac iteipa ixhuihua huan Selomit eliyaya inintlayacanca.
- <sup>19</sup> Huan Hebrón quipixqui miyac iteipa ixhuihua. Huan iniachtohui tlayacanca itoca eliyaya Jerías. Nopa ompa tlayacanquetl elqui Amarías, huan teipa Jahziel huan teipa Jecamán.
- <sup>20</sup> Huan Uziel quipixqui miyac iteipa ixhuihua. Huan Micaá elqui inintlayacanca. Huan iniompa tlayacanca itoca eliyaya Isías.

### *Nopa familia tlen iixhuihua Merari*

- <sup>21</sup> Merari huejcajquiya quipixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Mahli huan Musi. Huan Mahli huejcajquiya quipixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Eleazar huan Cis.
- <sup>22</sup> Eleazar mijqui, niyon ax quipixtejqui ioquichpilhua. Pero quipixqui iichpocahua, huan inijuanti monamictijque inihuaya ininmache-hueua tlen eliyayaj iconehua Cis.
- <sup>23</sup> Musi huejcajquiya quipixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Mahli, Edar huan Jeremot.
- <sup>24</sup> Huajca nica eltoc inintoca nopa telpocame tlen iteipa ixhuihua Leví tlen quinijcuilojque ipan nopa censo para elque tlayacanani tlen ininfamilias. Huan monequiyaya para quipiyase 20 xihuitl para huejcapa para tequipanose ipan nopa tiopamitl. <sup>25</sup> David quej ni quijtojtoya: “Toteco Dios

tlen toTeco tiisraelitame, techmacatoc tlasehuilistli ica tocualancaitacahua. Huan yajaya itztos ipan altepetl Jerusalén para nochipa. <sup>26</sup> Huajca ama levitame ayoc monequis quihiucase nopa yoyon tiopamitl huan nochí itlamantzitzi tlen se lugar hasta seyoc.”

<sup>27</sup> Huan ipan itlamiya tlajtol David, yajaya nojquiya quinilhui israelitame para ma quinijcuiloca iteipa ixhuihua Leví tlen quipixque 20 xihuitl para huejcapa. <sup>28</sup> Huan nopa levitame quipixque inintequi para quinpalehuise iixhuihua Aarón, nopa totajtzitzi, ipan tlen hueli tlamanatl tequitl tlen quinnahuatiyayaj ma quichihuaca ipan ichaj TOTECO. Nojquiya levitame quimocuitlahuijque nochí nopa tlampamitl huan nochí cuartos huan quinpalehuijque quema tlapajpacchihuayayaj huan ipan miyac tequitl ipan ichaj Toteco. <sup>29</sup> Nojquiya eliyaya inintequi levitame para quicuallalise nopa pantzi tlen tlaiyocatlalili para TOTECO huan nopa harina tlen quitequihuiyayaj ipan tlacajcahualistli, huan nopa pantzi canactzitzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl, huan nopa pantzi tlen tlachijchihuali ipan sartén ica aceite tlen olivo huan nopa sequinoc tlamanatl pantzi tlen monequi quisencahuase. Nojquiya eliyaya inintequi para quitlachilise nochí tlamanatl tlajejyecoli. <sup>30</sup> Huan mojmostla ica ijnaloc huan ica tiotlac elqui inintequi para moquetzase iixpa TOTECO huan huicase huicatl tlen ica quitlascamatilise huan quihueyichihuase TOTECO. <sup>31</sup> Huan nojquiya nopa levitame quipixque inintequi para tlapalehuise para quitencahuase tlacajcahualistli tlatlatili para TOTECO ipan nopa tonali para mosiyajcahuase sesen samano, huan ipan nopa tonali quema pehua seyoc yancuic metztli huan ipan nochí ilhuime tlen quichihuaj ipan sesen xihuitl. Huan sesen huelta quema monequiyaya quichihuase se tequitl, nopa levitame hualayayaj ica ininmiyaca tlacame tlen monequiyaya quichihuase nopa tequitl iixpa TOTECO. <sup>32</sup> Nojquiya ininmaco nopa totajtzitzi, nopa levitame quipixque inintequi para quimocuitlahuijque nopa yoyon tiopamitl campa achtohuiya mopantiyayaj ica TOTECO huan nopa cuartos tlen mocajque tiapan calijtic. Huan ica temachili nopa levitame quinpalehuiyayaj nopa totajtzitzi ipan nochí tlamanatl tequitl tlen monequiyaya quichihuase.

## 24

### *Inintequi nopa totajtzitzi*

<sup>1</sup> Huan quej ni quinxejxelojque ica pamitl nopa totajtzitzi, injuanti tlen eliyayaj iteipa ixhuihua Aarón. Huejcajquiya Aarón quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Nadab, Abiú, Eleazar huan Itamar. <sup>2</sup> Pero Nadab huan Abiú mijque achtohui quema aya miquiyaya intata. Yeca teipa san mocajqui Eleazar huan Itamar para tequitise queja totajtzitzi. Huan tlen injuanti pejqui ome pamitl tlen iixhuihua Aarón.

<sup>3</sup> Huan tlahuel miyac xihuitl teipa, quema nechca para mi quis David, yajaya quitlajtlani itlapalehuil Sadoc huan Abimelec para quinxejxelose nopa totajtzitzi ica miyac pamitl queja tlaque tequitl quichihuasquíaj. Sadoc elqui iteipa ixhui Eleazar tlen huejcajquiya huan Ahimelec elqui iteipa ixhui Itamar. <sup>4</sup> Huan nochí iteipa ixhuihua Eleazar tlen itztoyaj totajtzitzi, quinxejxelojque ipan 16 pamitl pampa itztoyaj 16 tatame tlen itztoyaj tlayacanani tlen quinpixque miyac ipan ininfamilias. Huan iteipa ixhuihua Itamar tlen itztoyaj totajtzitzi quinxejxelojque ica 8 pamitl pampa san quinpixqui 8 tlayacanani ica miyac ipan ininfamilias. <sup>5</sup> Sesen tequitl tlen monequiyaya se pamitl tlen totajtzitzi ma quichihuaca temacaque ica rifa o ica nopa dados tlatzejzeloltic. Ax quinequiyaya para quinchicoicnelise sequin huan

sequinoc axtle. Ipan iteipa ixhuihua Eleazar huan ipan iteipa ixhuihua Itamar sentic itztoyaj miyac cuajcuali tlayacanani ica miyac yajatili para quitequipanose Toteco Dios ipan tiopamitl.<sup>6</sup> Huan Semaías, icone Natanael tlen elqui se levita, tequitiyaya queja tlajcuilojquetl para quiijcuilos inintoca tlen huetzque ipan sesen pamitl huan tlaque elisquía itequi sesen tlacatl para quichihuas. Huan Semaías tlajcuilo iixpa Tlanahuatiqjetl David huan iniixpa Sadoc, tlen elqui hueyi totajtzi, huan iixpa Ahimelec tlen icone Abiatar, huan iniixpa totajtzitzi tlen itztoyaj tlanahuatiani ipan ininfamilias huan iniixpa nopa tlayacanca levitame. Huan quema monequiyaya quinquixtise nopa dados ipan caxitl, achtohui quinquixtilis se tlen iteipa ixhui Eleazar huan teipa quinquixtilis se tlen iteipa ixhui Itamar. Huan queja nopa quitlapejpenijke pamitl tlen totajtzitzi ica suertes.

<sup>7</sup> Quema tetequimacayaya nopa pamitl ica rifa, queja ni yajtiyajque inintoca tlen catlía pamitl achtohui tequitis hasta catlía pamitl quitocarohua para teipa tequitis hasta nochí tlanque.

Nopa pamitl tlen achtohui tequitis itoca elqui Joarib. Teipa tequitis Jedaías,

<sup>8</sup> teipa Harim, teipa Seorim,

<sup>9</sup> teipa Malquías, teipa Mijamín,

<sup>10</sup> teipa Cos, teipa Abías,

<sup>11</sup> teipa Jesúa, teipa Secanías,

<sup>12</sup> teipa Eliasib, teipa Jaquim,

<sup>13</sup> teipa Hupa, teipa Jesebeab,

<sup>14</sup> teipa Bilga, teipa Imer,

<sup>15</sup> teipa Hezir, teipa Afses,

<sup>16</sup> teipa Petaías, teipa Hezequiel,

<sup>17</sup> teipa Jaquín, teipa Gamul,

<sup>18</sup> teipa Delaía huan teipa Maazías.

<sup>19</sup> Nochi tlacame ipan sesen pamitl quinilhuijque ma hualaca para tequipanose ipan nopa tiopamitl quema quintocarohua quichihuase. Huan nochí monequi tequitise queja TOTECO Dios tlen ininTeco israelitame achtohui quiilhui ininhuejcapantata Aarón ma quichihua.

### *Tlayacanca tlacame ipan nopa familia Leví*

<sup>20</sup> Nica eltoc inintoca nopa sequinoc tlayacanca tlacame tlen hualajque ipan nopa hueyi familia Leví [24:20 Pero ni tlacame ax hualajque nojquiya ipan Aarón tlen elqui se iteipa ixhui Leví. Ni tlayacanani itztoyaj iixhuihua Leví tlen huecjajquiya itztoya ipan nopa tonali tlen Jacob ipan itlamiya Génesis, pero ax hualajque ipan Aarón iteipa ixhui Leví tlen itztoya 400 xihuitl teipa quema pejqui nopa amatlapohuali tlen Éxodo.].

Subael elqui inintlayacanca iteipa ixhuihua Amram,

Jehedías elqui inintlayacanca iteipa ixhuihua Subael.

<sup>21</sup> Isías elqui inintlayacanca iteipa ixhuihua Rehabías.

<sup>22</sup> Selomot huan icone, Jahat, elque inintlayacancahua iteipa ixhuihua nopa izharita tlacame.

<sup>23</sup> Jerías elqui inintlayacanca iteipa ixhuihua Hebrón. Huan Amarías eliyaya nopa iniompaca tlayacanca, huan teipa Jahziel nopa expa tlayacanca huan Jecamán nopa teipa tlayacanquetl.

<sup>24</sup> Micaía elqui inintlayacanca iteipa ixhuihua Uziel.

Samir elqui inintlayacanca iteipa ixhuihua Micaía. <sup>25</sup> Isías, iicni Samir, nojquiya elqui tlayacanquetl ipan iteipa ixhuihua Micaía.

Zacarías elqui inintlayacanca iteipa ixhuihua Isías.

<sup>26</sup> Mahli huan Musi elque inintlayacancahua iteipa ixhuihua Merari.

Beno elqui inintlayacanca iteipa ixhuihua Jaazías.

<sup>27</sup> Beno, Soham, Zácur huan Ibri elque inintlayacancahua iteipa ixhuihua Merari tlen nojquiya elqui iixhuihua Jaazías.

<sup>28</sup> Eleazar elqui inintlayacanca iteipa ixhuihua Mahli, pero Eleazar ax quinpixqui itelpocahua.

<sup>29</sup> Jerameel elqui inintlayacanca iteipa ixhuihua Cis.

<sup>30</sup> Mahli, Edar huan Jerimot elque inintlayacancahua iteipa ixhuihua Musi.

Nochi ni tlacame eliyayaj iteipa ixhuihua Leví tlen huejcajquiya huan eliyayaj tlayacanani ipan ininfamilias. <sup>31</sup> Levitame quiselijque inintequivipampa rifa queja nojquiya quichijque iixhuihua Aarón tlen eliyayaj totajtzitz. Ax quichihuilijque cuenta quesqui xihuitl quipiyayaya se tlacatl o tlaque tlanahuatili quipiya. Huan nopa rifa quichijque iixtla nopa Tlanahuatijquetl David, Sadoc, Ahimelec huan nopa sequinoc huejhueyi totajtzitzi huan levitame.

## 25

### *Inintequivipampa tlatzotzonan huan huicani*

<sup>1</sup> David huan nopa israelita tlayacanani quintequimacaque huicani tlen nopa familias tlen Asaf, Hemán huan Jedutún. Elqui inintequivi para teyolmelahuase ica huicatl tlen panos teipa. Huan sequinoc quintequimacaque para tlatzotzonase ica cítaras, arpas huan címbalos quema nopa huicani huicayayaj. Huan nica eltoc inintoca nopa tlacame huan tlaque elqui inintequivi:

<sup>2</sup> Zácur, José, Netanías huan Asarela eliyayaj iconehua Asaf huan huicayayaj huan tlatzotzonayayaj imaco inintata, Asaf. Asaf nojquiya elqui se tiocamanalojquetl huan quiseliyaya tlajtoli tlen TOTECO. Huan Tlanahuatijquetl David quinahuati ma teyolmelahuase ica huicatl nopa tlajtoli tlen TOTECO quimacayaya.

<sup>3</sup> Huan Jedutún quinpixqui chicuase itelpocahua: Gedalías, Zeri, Jesaías, Hasabías, Matatías huan Simei. Inijuanti tequitiyayaj imaco inintata para quitlascamatise huan quihueyichihuase Toteco. Huan Jedutún elqui se tiocamanalojquetl huan nopa tlajtoli tlen quiseliyaya tlen TOTECO teyolmelahuayaya quema seyoc tlatzotzonayayaj ipan arpa.

<sup>4</sup> Huan Hemán quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Buquías, Matanías, Uziel, Sebuel, Jeremot, Hananías, Hanani, Eliata, Gidalti, Romanti Ezer, Josbecasa, Maloti, Hotir huan Mahaziot. <sup>5</sup> Hemán elqui nopa tiocamanalojquetl tlen quitequipanohuayaya Tlanahuatijquetl David huan quema quinequiayaya quimatis se tlamantli, elqui ya tlen quitlajtlaniyaya Toteco Dios. Huan Toteco Dios quitiochijtoya Hemán miyac pampa quimacac 14 itelpocahua huan eyi iichpocahua.

<sup>6</sup> Nochi ni tlacame tequitiyayaj ipan ichaj TOTECO inintempa inintatahuia. Inintequivi elqui para huicase huan tlatzotzonase ica címbalos, arpas huan cítaras.

Huan Asaf, Hemán huan Jedutún quimacayayaj cuenta nopa tlanahuatijquetl. <sup>7</sup> Inijuanti huan ininteixmatcahua momachtijtoyaj cuali quejatza huicase para quihueyichihuase TOTECO. Para nochi eliyayaj 288 tlacame huan nochi cuali quiyecohuayayaj quejatza tlatzotzonaj.

<sup>8</sup> Huan ica rifa quisencajque quema tequitisquía sesen grupo tlen nopa huicani. Huan quema quintocaro ma huicaca huan ma tlatzotzonaca, ax quichihuilijque cuenta quesqui xihuitl quipixqui se tlacatl. Yonque huehuentzi o telpocatl, huan yonque tlamachtijquetl tlen huicatl huan tlatzonzalistli o san momachtijquetl, sesen grupo quiseli itequi ipampa nopa rifa.

<sup>9</sup> Quema mahultijque iixpa TOTECO, quimatque tlaque tlawayacanquetl huan igrupo achtohui tequitise huan ajqueya quitoquilis. Huan sesen tlawayacanquetl quinyacanqui itelpocahua huan iteixmatcahua huan san sejco mochijque se grupo tlen 12 tlacame. Huan queja ni yajtiyajqui inintoca nopa tlawayacanani tlen sesen grupo ipan nopa lista para quejatza tlatequipanojtiyase.

Achtohui tequitis José tlen hualajqui ipan ifamilia Asaf ica igrupo. Teipa tequitis Gedalías ica igrupo.

<sup>10</sup> Teipa Zacur.

<sup>11</sup> Teipa Izri.

<sup>12</sup> Teipa Netanías.

<sup>13</sup> Teipa Buquías.

<sup>14</sup> Teipa Jesarela.

<sup>15</sup> Teipa Jesahías.

<sup>16</sup> Teipa Matanías.

<sup>17</sup> Teipa Simei.

<sup>18</sup> Teipa Azareel.

<sup>19</sup> Teipa Hasabías.

<sup>20</sup> Teipa Subael.

<sup>21</sup> Teipa Matatías.

<sup>22</sup> Teipa Jeremot.

<sup>23</sup> Teipa Hananías.

<sup>24</sup> Teipa Josbecasa.

<sup>25</sup> Teipa Hanani.

<sup>26</sup> Teipa Maloti.

<sup>27</sup> Teipa Eliata.

<sup>28</sup> Teipa Hotir.

<sup>29</sup> Teipa Gidalti.

<sup>30</sup> Teipa Mahaziot.

<sup>31</sup> Huan teipa Romanti Ezer.

## 26

### *Tlamocuitlahuiani ipan puertas*

<sup>1</sup> Queja ni quinxelojque nopa tlamocuitlahuiani ipan puertas ica grupos: Meselemías elqui itlayacanca nopa achtohui grupo. Meselemías elqui icone Coré, tlen elqui icone Ebiasaf, tlen elqui se iteipa ixhui nopa seyoc Coré tlen huejcajquiya.

<sup>2</sup> Huan itelpocahua Meselemías inintoca eliyayaj: Zacarías nopa achtohui ejquetl, teipa Jediael, Zebadías, Jatniel, <sup>3</sup> Elam, Johanán huan Elioenai.

<sup>4</sup> Huan Obed Edom elqui inintlayacanca seyoc grupo tlen puerta tlamocuitlahuiani. Huan iachtohui ejca telpoca quitocajtiyayaj Semaías huan itelpocahua tlen teipa tlacajtiyajque elque: Jozabad, Joa, Sacar, Natanael, <sup>5</sup> Amiel, Isacar huan Peultai. Huan Toteco Dios miyac quitiochijtoya Obed Edom huan quimacac miyac iconehua.

<sup>6</sup> Semaías iachtoui cone Obed Edom, quinpixqui itelpocahua tlen tlahuel mosemacayayaj huan itztoyaj tlawayacanani ipan ininfamilia. <sup>7</sup> Huan itelpocahua Semaías inintoca eliyayaj: Otní, Rafael, Obed, Elzabad huan iteixmatcahua Eliú huan Samaquías. Nochi ni tlacame moneltlaliyayaj. <sup>8</sup> Ica nochi elque 62 iconehua huan iixhuihua Obed Edom. Huan nochi eliyayaj tlacame tlen tlahuel yolchicajtoque para quichihuase inintequi.

<sup>9</sup> Huan Meselemías huan 18 iconehua huan iteixmatcahua elqui se grupo tlen tlacame tlen nojquiya tlahuel motemacayaya.

<sup>10</sup> Huan Hosa tlen eliyaya ipan nopa hueyi familia tlen iixhuihua Merari, quitlapejpeni Simri para ma quinyacanas iconehua yonque yajaya ax achtohui ejquetl. <sup>11</sup> Nopa sequinoc iconehua inintoca eliyayaj: Hilcías tlen iompaca telpoca huan teipa Tebalías huan Zacarías tlen nelteipa ejquetl. Huan para nochí iconehua huan iicnihua Hosa eliyayaj 13.

<sup>12</sup> Queja ni quinxelojque nopa tlamocuitlahuiani para tequitise ipan tiopamitl. Huan sesen grupo quihiucayaya itoca itlayacanca huan injuanti quipixque inintequi para tequipanose ipan ichaj Toteco queja ne sequinoc levitame. <sup>13</sup> Quintequimacaque ma tlamocuitlahuica ipan sesen puerta por rifa. Huan ax quichihuiliyayaj cuenta tlaque tlanahuatili quipiya sesen, niyon quesqui xihuitl quipixque. Quintequimacaque queja tlen quintocaro ipan nopa rifa.

<sup>14</sup> Selemías [26:14 O Meselemías. Xijtlachili versículo 2 Cr. 26:2.] huan igrupo quintocaro quimocuitlahuise nopa puerta tlen mocahua ica campa quisa tonati. Huan ica nopa rifa quitocaro Zacarías icon Meselemías para quimocuitlahuis nopa puerta tlen mocahua ica norte. Yajaya eliyaya se tlacatl tlen tlahuel tlalnamiqui. <sup>15</sup> Huan quitocaro Obed Edom para quimocuitlahuis nopa puerta ica tlani. Huan iconehua quintocaro para quimocuitlahuise nopa cuartos campa quiajcocuij nochí tlamatli tlen iaxca nopa tiopamitl. <sup>16</sup> Huan quintocaro Supim ihuaya Hosa quimocuitlahuise nopa puerta campa calaqui tonati tlen itoca Salequet campa eltoc nopa ojtlí tlen ixtelejco.

<sup>17</sup> Mojmostla quintequitlaliyayaj chicuaseme para quimocuitlahuise nopa puerta tlen mocahua ica campa quisa tonati. Nahui para quimocuitlahuise nopa puerta tlen mocahua ica norte. Nahui para nopa puerta tlen mocahua ica tlani huan ome para quimocuitlahuise sesen nopa cuartos campa quiajcocuij tlamatli tlen motequihuía ipan nopa tiopamitl. <sup>18</sup> Nojquiya quintequitlaliyayaj chicuase levitame para quimocuitlahuise nopa puerta campa calaqui tonati, nahui para tlamocuitlahuise ipan nopa puerta ica norte huan nahui para campa nopa ojtlí tlen yahui para calaquis tiopamitl huan ome para quinmocuitlahuise nopa tlampamitl.

<sup>19</sup> Huajca nica eltoc quejatza quinxelojque nopa tlamocuitlahuiani tlen quimocuitlahuía puertas ipan nopa tiopamitl tlen hualajque ipan ifamilia Coré huan ifamilia Merari.

### *Tlen quimocuitlahuiyayaj nopa tomi*

<sup>20</sup> Nojquiya Ahías quinyacanayaya sequinoc levitame tlen quipiyayayaj inintequi para quiselise nochí tlamatli tlen nopa tlacame quihualicayayaj queja ofrendas para Toteco Dios. <sup>21</sup> Huan Jehiel elqui tlayacanquetl tlen nopa tlacame tlen hualajque ipan nopa familia Laadán huan nopa huejcapantata Gersón. <sup>22</sup> Huan Jehiel quinpixqui ome itelpocahua tlen inintoca eliyayaj Zetam huan Joel. Huan injuanti quipixque ininmaco nopa tomi tlen iaxca tiopamitl.

<sup>23</sup> Ama nimechilhuis catlía tlayacanani hualajque tlen nopa familias Amram, Izhar, Hebrón huan Uziel.

<sup>24</sup> Nopa achtohui tlayacanquetl para quimocuitlahuis itomi nopa tiopamitl elqui Sebuel tlen hualajque tlen nopa familia tlen Gersón, tlen elqui icon Moisés. <sup>25</sup> Iteixmatcahua tlen quipixque ieso Eliezer inintoca eliyayaj Rehabías, Jesaías, Joram, Zicri huan Selomit.

- <sup>26</sup> Selomit huan iicnihua quipixque ininmaco nochí tlamantli tlen patiyo huan nochí tlamantli tlen tlaiyocatlalili para TOTECO tlen quimacatojaj Tlanahuatijquetl David, nopa tlayacanani ipan huejhueyi familias, nopa tlayacanani tlen tlatehuijca tlacame huan nopa soldados.
- <sup>27</sup> Ni tlacame quimacatojaj sequin nopa tlamantli tlen moaxcatijtoyaj huan quicuitojaj ipan tlatehuijcayotl para ica quicualtlalise nopa tiopamitl. <sup>28</sup> Nojquiya Selomit huan iicnihua quipiyayayaj nopa tequitl para quimocuitlahuise sequinoc tlamantli tlen tlaiyocatlalili para Toteco. Ni tlamantli quiyyocatlalijtoyaj nopa tiocamanalojquetl Samuel, Saúl, icono Cis; Abner, icono Ner; huan Joab, icono Sarvia. Huan nojquiya quimocuitlahuizque nochí tlamantli tlen ajqueya hueli quiyyocatlaliyaya para TOTECO.
- <sup>29</sup> Quenanías tlen hualajqui ipan iteipa ixhuihua Izhar elqui se tlayacanquetl. Huan yajaya huan iconehua elque queja tequichihuani para tetlaj-tolsencahuase campa hueli ipan tlali Israel.
- <sup>30</sup> Hasabías huan mil 700 iteixmatcahua eliyayaj iteipa ixhuihua Hebrón huan quintequitlalijque para quipiyase tlanahuatili ipan tlali Israel ipan nopa tlali tlen mocahua nechca atemitl Jordán ica campa calaqui tonati. Nojquiya quipixque inintequi para quitlachilise quejatza tlacame nopona tequipanohuaj ipan itequi TOTECO huan ipan itequi nopa tlanahuatijquetl. <sup>31</sup> Huan Jerías elqui tlayacanquetl tlen iteipa ixhuihua Hebrón. Quema Tlanahuatijquetl David yahuiyaya para 40 xihuitl tlanahuatis, quitemohuayayaj ipan nopa lista huan quinpantijque para itztoyaj miyac tlacame tlen nopa familia Hebrón ipan altepetl Jazer ipan tlali Galaad tlen tlahuel quipiyayayaj chicahualistli huan tlen tlahuel motemacayayaj. <sup>32</sup> Eliyayaj ome mil 700 tlacame tlen motemacayayaj huan Jerías elqui inintlayacanca. Huan Tlanahuatijquetl David quintitanqui ipan nopa tlali ipan seyoc nali atemitl Jordán para campa quisa tonati. Huan quipixque inintequi para quitlachilise nopa huejhueyi familias tlen Rubén, Gad huan nopa tlajco familia tlen Manasés para quintlachilise quejatza quitequipanohuaj Toteco Dios huan nopa tlanahuatijquetl.

## 27

### *Nopa pamitl tlen soldados*

<sup>1</sup> Ama nimitzilhuis ajqueinijuanti nopa huejhueyi tlayacanani tlen israelita soldados huan huejhueyi familias. Quinxelojtoyaj nochí nopa soldados ica 12 huejhueyi pamitl huan sese tlayacanquetl quiyacanayaya se pamitl. Ipan sesen hueyi pamitl oncayayaj 24 mil soldados. Sequin tlayacanani quinyacanque mil soldados huan sequin 100 soldados. Huan sesen pamitl tequipano se metztli ipan se xihuitl. Huajca se pamitl calaquiyyaya huan seyoc quisayaya sesen metztli. Huan nica eltoc nopa lista tlen nopa tlayacanani ipan sesen pamitl:

<sup>2</sup> Jasobeam, tlen elqui icono Zabdiel huan iteipa ixhui Fares, elqui tlayacanquetl tlen nopa achtohui hueyi pamitl tlen soldados huan inijuanti tequitique nopa achtohui metztli ipan sesen xihuitl. <sup>3</sup> Huan ipan nopa achtohui metztli Jasobeam quipixqui tlanahuatili ica nochí tlayacanani tlen soldados huan nochí nopa 24 mil soldados tlen itztoyaj ipan nopa pamitl.

<sup>4</sup> Dodai, tlen iteipa ixhui Ahohi, elqui tlayacanquetl tlen nopa ompa hueyi pamitl tlen soldados huan inijuanti tequitique ipan metztli ome ipan

- sesen xihuitl. Huan nopa pamitl quinpiyayaya 24 mil soldados huan Miclot elqui nopa tlayacanquetl tlen más hueyi.
- <sup>5</sup> Benaía, icone nopa hueyi totajtzi Joiada, elqui tlayacanquetl tlen nopa expa hueyi pamitl huan inijuanti tequitique ipan metztli eyi ipan sesen xihuitl. Huan nopa pamitl quinpiyayaya 24 mil soldados. <sup>6</sup> Huan ni Benaía nojquiya eliyaya inintlayacanca nopa 30 huejhueyi soldados tlen más motemacayabaj tlen nochí isoldados nopa tlanaahuatijquetl. Huan icone Benaía tlen itoca Amisabad eliyaya nopa tlayacanquetl más hueyi ipan ni hueyi pamitl.
- <sup>7</sup> Asael, iicni Joab, elqui tlayacanquetl tlen nopa hueyi pamitl nahui huan inijuanti tequitique ipan metztli nahui ipan sesen xihuitl. Huan nopa pamitl quinpiyayaya 24 mil soldados. Huan Zebadías icone Asael mochijqui tlayacanquetl quema mijqui itata.
- <sup>8</sup> Samhut, nopa izraíta tlacatl, elqui tlayacanquetl tlen nopa hueyi pamitl macuili huan inijuanti tequitique ipan metztli macuili ipan sesen xihuitl. Huan nopa pamitl quinpiyayaya 24 mil soldados.
- <sup>9</sup> Ira, tlen icone Iques tlen altepetl Tecoa, elqui tlayacanquetl tlen nopa hueyi pamitl chicuase huan inijuanti tequitique ipan metztli chicuase ipan sesen xihuitl. Huan nopa pamitl quinpiyayaya 24 mil soldados.
- <sup>10</sup> Heles, tlen hualajqui ipan nopa hueyi familia Efraín huan ehuayaya altepetl Pelona, elqui nopa tlayacanquetl tlen nopa hueyi pamitl chicome huan inijuanti tequitique ipan metztli chicome. Huan nopa pamitl quinpiyayaya 24 mil soldados.
- <sup>11</sup> Sibecai, nopa husatita tlacatl tlen eliyaya iteipa ixhui Zera, elqui tlayacanquetl tlen nopa hueyi pamitl chicueyi huan inijuanti tequitique ipan metztli chicueyi ipan sesen xihuitl. Huan nopa pamitl quinpiyayaya 24 mil soldados.
- <sup>12</sup> Abiezer, tlen ehuayaya altepetl Anatot huan hualajqui ipan nopa hueyi familia Benjamín, elqui tlayacanquetl tlen nopa hueyi pamitl chicnahui huan inijuanti tequitique ipan metztli chicnahui ipan sesen xihuitl. Huan nopa pamitl quipiyayaya 24 mil soldados.
- <sup>13</sup> Maharai, se iteipa ixhui Zera tlen ehuayaya altepetl Netofa, elqui tlayacanquetl tlen nopa hueyi pamitl majtlactli huan inijuanti tequitique ipan metztli majtlactli ipan sesen xihuitl. Nopa pamitl quinpiyayaya 24 mil soldados.
- <sup>14</sup> Benaía, tlen ehuayaya altepetl Piratón ipan tlali Efrahín, elqui tlayacanquetl tlen nopa hueyi pamitl majtlactli huan se huan inijuanti tequitique ipan metztli majtlactli huan se ipan sesen xihuitl. Nopa pamitl quinpiyayaya 24 mil soldados.
- <sup>15</sup> Heldai, tlen iteipa ixhui Otoniel huan ehuayaya tlali Netofa, elqui tlayacanquetl tlen nopa hueyi pamitl majtlactli huan ome huan inijuanti tequitique ipan metztli majtlactli huan ome ipan sesen xihuitl. Nopa pamitl quinpiyayaya 24 mil soldados.

### *Nopa tlayacanani ipan sesen hueyi familia*

<sup>16-22</sup> Nica techilhuía nopa huejhueyi familias tlen israelitame huan ajqueya inintlayacanca.

Familia, Tlayacanquetl  
 Rubén, Eliezer, icone Zicri  
 Simeón, Sefatías, icone Maaca  
 Leví, Hasabías, icone Kemuel  
 Aarón (nopa totajtzi), Sadoc

Judá, Eliú, iicni David  
 Isacar, Omri, icone Micael  
 Zabulón, Ismaías, icone Abdías  
 Neftalí, Jerimot, icone Azriel  
 Efraín, Oseas, icone Azazías  
 Manasés, Joel, icone Pedaías  
 Manasés (Galaad), Iddo, icone Zacarías  
 Benjamín, Jaasiel, icone Abner  
 Dan, Azareel, icone Jeroham

Ya ni eliyayaj nopa tlayacanani tlen nopa huejhueyi familias tlen israelitame.

<sup>23</sup> Quema David quitlalanqui se censo, ax quinpojqui nopa telpocame tlen aya quipiyayaj 20 xihuitl pampa TOTEKO quintlajtolcahuilijtoya quin-miyaquilis nopa israelitame hasta itztosquíaj queja imiyaca nopa sitlalime tlen onca ipan elhuicactli. <sup>24</sup> Huan yonque Joab quipehualti quitlalana nopa censo, ax quitlamilti pampa hualajqui nopa hueyi tlatzacultili ipan israelitame. Huajca ax quema quitlalijque inintoca nopa tlacame huan quesqui ininmiyaca ipan nopa amatlapohuali campa ijculijtoc nochi tlen oncac ipan itequi Tlanahuatijquetl David.

### *Tequichihuani ipan itlanahuatilis David*

<sup>25</sup> Azmavet, icone Adiel, eliyaya nopa tequihuejquetl tlen imaco eltoya nopa cuartos campa quiajcocuiyaya itomi nopa caltlanahuatili.

Jonatán, icone Uzías, eliyaya nopa tlayacanquetl tlen imaco eltoya nopa cuartos campa quiajcocuiyaya inintomi pilaltepetzitzti, altepetini huan nopa caltini tlen cuali tlasencahuali tlen iaxca nopa tlanahuatijquetl tlen campa hueli mopantiyaya.

<sup>26</sup> Ezri, icone Quelub, eliyaya nopa tequihuejquetl tlen quintlachili nopa tlacame tlen miltequitiyayaj para nopa tlanahuatijquetl.

<sup>27</sup> Simei, tlen altepetl Ramat, eliyaya nopa tequihuejquetl tlen imaco eltoyaj nopa tlacame tlen quimocuitlahuijque ixocomeca milhua nopa tlanahuatijquetl.

Zabdi, tlen ehuayaya altepetl Sifma elqui tequihuejquetl tlen quit-lachiliyaya inintequi tlen quimocuitlahuijque nopa xocomecatl itlajca huan quisencajque nopa xocomeca atl para ma onca para nochi tlen monequi ipan nopa caltlanahuatili.

<sup>28</sup> Baal Hanán tlen altepetl Gedera quipiyayaya itequi para quimocuit-lahuis iolivo milhua nopa tlanahuatijquetl huan campa quiqxitiyayaj nopa aceite. Nojquiya quimocuitlahui nochi icuamilhua ica cuatini tlen higos. Nochi ya nopa mopantiyayaj ipan nopa tlamayamitl tlen tlatzintla.

Huan Joás quipiyayaya nopa tequitl para quimocuitlahuis nopa caltini campa quiajcocuiyayaj aceite tlen olivo.

<sup>29</sup> Sitrai, tlen ehuayaya Sarón, quipiyayaya nopa tequitl para quinmocuit-lahuis nopa huacaxme tlen quicuayayaj sacatl nopona ipan nopa tla-mayamitl Sarón.

Huan Safat, icone Adlai, quinmocuitlahui nopa huacaxme tlen quicuayayaj sacatl ipan miyac tlamayamitl campa hueli.

<sup>30</sup> Obil tlen elqui se iteipa ixhui Ismael, eliyaya icuenta para quinmocuit-lahuis nochi icamellos nopa tlanahuatijquetl.

Jehedías tlen ehuayaya altepetl Meronot, quinmocuitlahuiyaya nochi ibur-rojhua nopa tlanahuatijquetl.

<sup>31</sup> Jaziz, se iteipa ixhui Hagar, quinmocuitlahuiyaya iborregojhua nopa tlanahuatijquetl.

Huajca nochí ni tequichihuani motequihuiyayaj para quimocuitlahuise nochí tlamatli tlen iaxca Tlanahuatijquetl David.

<sup>32</sup> Jonatán, tlen eliyaya itío Tlanahuatijquetl David, elqui se tlacatl tlen tlahuel tlalnamiqui huan tlahuel tlamachiliyaya. Yajaya quiconsejomacayaya David. Jehiel, icono Hacmoni, quipixqui itequi para quinmachtis iconehua David.

<sup>33</sup> Ahitofel elqui nopa tlacatl tlen más tlayacantoc para quimacas consejos nopa tlanahuatijquetl. Husai nopa arquita tlacatl eliyaya inelhuampo nopa tlanahuatijquetl.

<sup>34</sup> Joiada, icono Benaía huan Abiatar, quiselijque itequi Ahitofel quema mijqui. Joab eliyaya tlayacanquetl tlen nochí israelita soldados.

## 28

### *Salomón quipatlas David*

<sup>1</sup> Teipa Tlanahuatijquetl David quinsentili ipan altepetl Jerusalén nochí nopa huejhueyi israelita tlayacanani. Quinsentili nopa tlayacanani tlen huejhueyi familias, nopa tlayacanani tlen nopa 12 huejhueyi pamitl tlen soldados, nopa sequinoc huejhueyi tlayacanani tlen soldados, nopa tlayacanani tlen nochí imilhua huan itlapiyalhua, huan icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl huan nochí sequinoc tlacame tlen quipiyayayaj tequihuejcayotl ipan itlanahuatilis.

<sup>2</sup> Huan Tlanahuatijquetl David moquetzqui, huan quiijo: “Noicnihua huan notlacajhua, tlahuel na nijnequiyaya nijsencahuas se tiopamitl campa huelisquía tijtlalise nopa caxa tlen quipixtoc nopa tlajtoli tlen TOTECO quichijqui tohuaya. Elisquía campa Toteco Dios huelisquía mocahuas para tlanahuatis. Huan yeca nijcualtlali nochí tlamatli tlen monequisquía motequihuis ipan nopa tiopamitl. <sup>3</sup> Pero Toteco Dios nechilhui para ax elis na tlen nijsencahuilis nopa tiopamitl campa tlacame quihueytlatlise pampa na nieliyaya se nitlatehuijquetl huan ipan tlatehuijcayotl niquinmictijtoc miyac tlacame.

<sup>4</sup> “Pero TOTECO Dios tlen toTeco tiisraelitame, nechtlaejpenijtoya tlen nochí iteixmatcahua notata para nechchihuas nitlanahuatijquetl ipan tlali Israel huan para teipa nocone huan noixhuihua elise tlanahuatiani. Achtuhui TOTECO quitlapejpeni Judá tlen huecjajquiya itztoya. Teipa tlen iteipa ixhuihua Judá, quitlapejpeni ifamilia notata huan teipa tlen iconehua notata, elqui ipaqulis para nechchihuas na ma nieli nitlanahuatijquetl ipan tlali Israel pampa nelía hueyi iyolo nohuaya. <sup>5</sup> Huan TOTECO nechmacatoc miyac notelpocahua huan tlen nochí injuanti, quitlapejpenijtoc Salomón para nechpatlas para elis tlanahuatijquetl ipan ni tlali Israel. <sup>6</sup> Huan TOTECO quej ni nechilhui: ‘Mocone Salomón yajaya quichijchihuas notiopa ica nochí tlampamitl pampa nijtlapejpenijtoc queja elisquía nocone, huan na nielis niitata. <sup>7</sup> Huan intla yajaya quisenhuiquilis quitlepanitas notlanahuatilhua queja quichijtoc hasta ama ni tonal, huajca nijchihuas para itlanahuatilis ma huejcahua para nochipa.’ ”

<sup>8</sup> Huajca David mocuepqui campa Salomón huan quiilhui: “Ama, iniixpa nochí ni israelitame tlen itlacajhua TOTECO, huan iixpa Toteco Dios, nimitznuhauatí para xijtoquilijtinemis ica miyac cuidado nochí itlanahuatilhua TOTECO Dios tlen toTeco. Huan quej nopa tihuelis tijsenhuiquilis titlanahuatis ipan ni yejyectzi tlali huan teipa tijcajtehuas para moconeuhua ma quinahuatica para nochipa.

<sup>9</sup> “Tinocone Salomón, xijchihua campeca para cuali tiquixmatis Toteco Dios tlen nimotata niquixmati. Xijtequipano ica moyolo tlajpactic huan ica se motlalnamiquilis tlen quinequis quichihuas ipaquilis. Pampa TOTECO mojmostla quitlachilía nochí tlacame ininyolo. Yajaya quiixmati tlaque sesen moilhuíaj huan nochí tlen quisencahua ipan inintlahnamiquilis para quichihuase. Intla tijtemos, tijpantis, pero intla tijtlahuelcahuas, yajaya mitziyocacahuas para nochipa. <sup>10</sup> Huajca ximomocuitlahui miyac pampa TOTECO mitztlapejpenijtoc para tijchijchihuilis nopa tiopamitl tlen elis senquistoc tlaiyocatlalili para ya. Ximoyoltetili huan xijchihua nopa tequitl.”

<sup>11</sup> Teipa David quimactili Salomón nochí nopa ixcopincayotl tlen quinextía quejatza ma quichihua nopa tiopamitl huan nochí tlamapamitl tlen quiyahualos, ihuaya nochí nopa cuartos tlen huejcapa huan campa quiajcocuise tomi huan nopa cuartos calijtic, huan nopa cuarto tlen más calijtic para ipan quitlalise nopa caxa campa quiixtzacuase tetlajtlacolhua.

<sup>12</sup> Nojquiya quimacac Salomón nopa ixcopincayome para quejatza moilhuiyaya elis cuali para nopa tlamapamitl calteno ipan nopa ichaj TOTECO, nopa cuartos para tomi huan tlamanli tlen más patiyo; huan nopa cuartos campa quiajcocuise tlamanli tlaiyocatlalilme para Toteco Dios. Nochi ni ixcopincayome Itonal TOTECO quinextilijtoya David. <sup>13</sup> Nojquiya nopa tlanahuatijquetl quimactili Salomón nochí nopa tlanahuatili ica quejatza tequitise nopa totajtzitzi huan nopa levitame. Quiilhui quejatza quinxelotoya ica pamitl huan nochí nopa tequitl tlen monequi quichihuase tiopan calijtic. Nojquiya quiilhui quejatza monequi quitequihuise nochí tlamanitzitzi ipan nopa tiopamitl para quihueyichihuase TOTECO huan para quimacase tlacajcahualistli.

<sup>14</sup> David nojquiya quimacac nopa oro huan plata para ica quisencahuas tlamanitzitzi tlen quitequihuise ipan nopa tiopamitl ipan sesen tequitl tlen monequis nopona. <sup>15</sup> Huan quiilhui quesqui tepostli tlen oro o tlen plata tlen monequiyaya para quisencahuas nopa tlahuil quetzali huan tlahuili.

<sup>16</sup> Quiilhui quesqui oro monequiyaya para quichihuas nopa mesa para ipan quitlalise nopa pantzi huan quiyejyeco nopa oro huan quimacac para nopa mesa. Nojquiya quiyejyeco nopa oro para quicualtlalis sesen nopa sequinoc mesas tlen tlachijchihuali ica oro, huan quimacac Salomón.

<sup>17</sup> Nojquiya quiyejyeco nopa oro para quisencahuas nopa miyac cuachijcoli para quicuapilose nopa nacatl tlen nopa tlacajcahualistli huan quiilhui Salomón quesqui oro monequiyaya. Nojquiya ihuical quichijqui ica nopa oro para popochcome, tazas, platos huan nopa hueyi ajpastli tlen tlachijchihuali ica oro. Sesen tlamanli quiilhui quesqui oro ma quitequihuise huan quimacac nopa oro. Huan ihuical quichijqui ica nopa plata para quitequihuise para quichihuase tlamanitzitzi. <sup>18</sup> Nojquiya quiilhui quesqui oro monequiyaya para quisencahuase nopa tlaixpamitl para copali huan quiyejyeco nopa oro huan quimacac. Huan quiilhui quesqui oro monequiyaya para quichihuas nopa tlaixcopincayome tlen nopa ome ielhuicac ejcahua TOTECO tlen inintoca querubines. Inijuanti quipiyase inieltlapal patlajtoque itzonpac icaxa Toteco tlen quipixtoc nopa tlajtoli tlen TOTECO quichijqui ica israelitame.

<sup>19</sup> Teipa David quej ni quiilhui Salomón: “Sesen tlamanli ipan ni ixcopincayome tlen nica ijcuilijtoc, nechmacac TOTECO ica ima. Huan yajaya nechchijqui ma nijmachili cuali quejatza monequi quichihuase nopa tequitl.”

<sup>20</sup> Huan David quiilhui: “Ximoyoltetili huan ximotemaca huan xijchihua

nopa tequitl. Amo ximajmahui, niyon amo ximotzinquixti pampa tlahuel hueyi ni tequitl. TOTECO Dios tlen noTeco na, yajaya itztos mohuaya para mitzpalehuis. Yajaya niyon se tlalochtli ax mitzcajtehuas huan ax quema mitzhuejcamajcahuas. Huan yajaya quichihuas para nochí ni tequitl xijtlamilti ica miyac paquilstli. <sup>21</sup> Huan nica itztoque nochí nopa totajtzitzi huan levitame ipan sesen iningrupo para tequipanose ipan nopa tiopamitl. Huan nopa sequinoc tlalnamiquini ica miyac tlamantli yajatili tequipanose san ica ininpaquilis. Huan nochí tlayacanani ipan ni israelita tlacame itztoque moixpa para tiquinnahuatis para xijtlamiltica nopa tiopamitl.”

## 29

### *Ofrendas para nopa tiopamitl*

<sup>1</sup> Teipa David quej ni quinilhui nochí nopa israelitame tlen mosentilijtoyaj: “Nocone Salomón tlen Toteco Dios quitlapejpenijtoc para elis nopa yancuic tlanahtuatijsquetl ipan ni tlali Israel noja telpocatl huan ax quipiya miyac xihuitl. Huan ni tequitl tlen monequi quichihuas elis tlahuel nelhueyi. Ax quichijchihuas se cali para se tlacatl. Quichijchihuas se cali para TOTECO Dios. <sup>2</sup> Na ica nochí nochicahualis nijcualtlalijtoc para ichaj Noteco Dios miyac oro, plata, bronce, hierro huan cuahuitl. Nojquiya nijcualtlalijtoc miyac tetl tlen inintoca ónica huan sequinoc tetini tlen tlahuel pajpatiyo; tetl tlen yayahuic huan sequin tlen tlapali ica Toteco ichicahualis. Nojquiya nijcualtlalijtoc miyac tetl tlen itoca mármol. <sup>3</sup> Huan ama pampa tlahuel nipaqui para quichijchihuase itiopa Toteco Dios, ax san nitemactilis nopa oro huan plata tlen ya nijmacatoc, pero nojquiya nitemactilía nopa oro huan plata tlen eltoc na noaxca para ma quitequihuica ipan nopa tiopamitl. <sup>4</sup> Ica nochí 100 toneladas tlen oro tlen tlali Ofir huan 230 toneladas tlen plata para quialaxose cuali itlapepecholhua nopa tiopamitl, <sup>5</sup> huan nochí nopa tlamantzitzi tlen oro huan plata. Nopa tlamantzitzi quisencahuase nopa tlacame tlen quiixmatij nopa tequitl. Huajca ama, ¿ajqueya quinequi nojquiya temacas iofrendas para ichaj TOTECO queja na nijchijtoc?”

<sup>6</sup> Huajca temacaque ofrendas para itiopa TOTECO ica nochí ininyolo nopa tlayacanani tlen familias, huan tlen huejhueyi familias, tlen soldados huan tlen nopa tlacame tlen tequipanohuaj ipan itequi nopa tlanahtuatijsquetl. <sup>7</sup> Temactilijque 165 toneladas tlen oro, 10 mil tomi tlen oro, 330 toneladas tlen plata, huan nechca 600 toneladas tlen bronce huan 3 mil 300 toneladas tlen hierro. <sup>8</sup> Nojquiya tlacame tlen quipiyayayaj piltetzitzi tlen yejyectzitzi temacaque, huan quiajoxque ipan nopa lugar campa quiajocuix tomi ipan nopa tiopamitl imaco Jehiel, iixhui Gersón, yaja tlen quitocarohua para quimocuitlahuis. <sup>9</sup> Huan nopa tlacame tlahuel yolpajque ica nopa ofrendas pampa quimacatoyaj TOTECO nochí tlamantzitzi ica nochí ininyolo.

<sup>10</sup> Huan Tlanahuatijsquetl David nojquiya paquiyaya miyac huan quihueyichijqui TOTECO iniixpa nochí nopa tlacame tlen nopona mosentilijtoyaj, huan quiijo:

“TOTECO Dios, ta tiiTeco tohuejcapantata Israel. ¡Ma nochí mitzhueyichi-huaca para nochipa!

<sup>11</sup> Ta tipiya nochí hueyitilistli huan chicahualistli.

Ta titlatlani huan quinamiqui tijselis tlatlepanitacayotl.

Pampa nochí tlamantli tlen onca ipan elhuicactli huan ipan tlaltepactli, nochí moaxca ta.

Ta tipiya nochí tlanahuatili.

Timitzhueyichihiuaj pampa tijnahuatía nochí tlamantli tlen onca.

<sup>12</sup> Nochí ricojyotl huan tlatlepanitacayotl huala tlen ta,

pampa ta tijpiya tlanahuatili ica nochí tlen onca huan ica nochí tlacame.  
Ta ipan moma tijpiya nochí chicahualistli huan tlanahuatili.  
Ica mopaquilis tiquinhueytalá tlacame tlen tijnequi huan tiquinmaca chicahualistli.

<sup>13</sup> Huajca ama, tiToteco Dios, timitztlascamatiláj huan timitzhueytaláj pampa tlahuel tihueyi.

<sup>14</sup> “Pero ¿najqueya na? huan ¿ajqueya inijuanti ni notlacajhua para tinechcahuilis ma timitzmacaca tlamantzitzi? Nochi ta moaxca huan san timitzmacaj tlamantli tlen ta tinechmacatoc. <sup>15</sup> Eltoc queja tojuanti san tipaxalo-huaj ipan ni tlaltepactli huan moixpa ta, tielij queja sejcoyoc ehuani. Quena, ax huejca tiitztose nica ipan ni tlaltepactli. Tielise san se queja tohuejcapantatahua pampa toyolis ipan ni tlaltepactli eli queja se ecahuili tlen ixpolihui ica se tlalochtli. <sup>16</sup> Ay TOTECO Dios, nochí ni tlamantli tlen tijsentilijtoque para ica tijchijchihuase se tiopamitl para ta tlen titlatzejtzelotic, nochí ta moaxca. <sup>17</sup> Noteco Dios, nijmachilía para ta tiquinyoltlachilía tlacame, huan quema tijpantía tlen quinequij quichihuase san tlen xitlahuac, nelía mitzpactía. Huajca ta tijmati para na ica paquillistli nimitzmacatoc nochí ya ni ica noyolo xitlahuac moixpa. Huan ama niquitztoc quejatza ni motlacajhua quihualicatoque tlamantli para mitzmacase ica nochí ininyolo nojquiya.

<sup>18</sup> “TOTECO, ta tieliyaya tiininTeco tohuejcapantatahua, Abraham, Isaac huan Israel. Xijchihua para motlacajhua nochipa ma quipiyaca paquillistli para mitzlepanitase. Xiquinchihuili para nochipa ma mitzicnelica ica nochí ininyolo. <sup>19</sup> Nojquiya ica nocone, Salomón, xijchihua para ica nochí iyolo ma quinequis quitlepanitas tlen quiijtohua motlanahuatilhua, motlajtolhua huan nochí tlen tiquijtojtoc. Huan xijchihua para huelis quisencahuas nopa tiopamitl ica nochí ni tlamantli tlen nijsentilijtoc.”

<sup>20</sup> Teipa David quincamahui nochí nopa tlacame huan quinilhui: “¡Xijhueyichihiuaca imoTECO Dios!” Huan ijquiyampa nochí inijuanti quihueyichi-jque TOTECO Dios tlen iTeco inintatahua. Quena, mohujtzonque huan motlancuaquetzque iixpa TOTECO huan nopa tlanahuatijquetl.

### *Quichijke Salomón tlanahuatijquetl*

<sup>21</sup> Huan hualmostla, quinhualicaque se mil becerros, se mil oquich borregoyme huan se mil pilborregojtzitzi huan quintencajque iixpa TOTECO queja tlacajcahualistli tlatlatili. Nojquiya quitencajque tlacajcahualistli tlatoyahuali huan miyac sequinoc tlamantli tlacajcahualistli tlen quihualicaque nopa israelitame. <sup>22</sup> Huan ipan nopa tonal ilhuichijque huan quipixque se hueyi tlacualistli huan tlacuajque huan tlaique iixpa TOTECO ica miyac paquillistli.

Huan seyoc huelta quitlalijque Salomón, icone Tlanahuatijquetl David, ma eli nopa yancuic tlanahuatijquetl. Huan quitequilibre aceite ipan itzon-teco iixpa Toteco para quicalaquise ipan itequi queja tlanahuatijquetl. Huan sampa quitequilibre aceite ipan itzon-teco Sadoc para ma eli nopa hueyi totajtzi. <sup>23</sup> Huan queja nopa Salomón quiseli nopa tlanahuatili tlen quipixtoya David huan mosehui ipan isiya. Huan TOTECO quitiochijqui huan Salomón mochijqui tlahuel hueyi huan nochí israelitame quitlepanitayayaj. <sup>24</sup> Huan nochí tlen quihuicayayaj tequihuejcayotl ipan tlali Israel, huan nochí tlayacanani tlen soldados huan nochí iconehua Tlanahuatijquetl David motemacaque para quitlepanitase huan quipalehuise Tlanahuatijquetl Salomón.

<sup>25</sup> Huan TOTECO tlahuel quihueyitlali Salomón iniixpa nochí israelitame. Huan quichijqui noja más ma moricojchihua. Huan quiseli más tlatlepanitacayotl que nochí sequinoc tlen tlanahuatijque achtohuiya ipan tlali Israel.

*Imiquilis David*

<sup>26</sup> Huan queja nopa David, icone Isaí, tlanahuati ipan tlali Israel 40 xihuitl. <sup>27</sup> Tlanahuati 7 xihuitl ipan altepetl Hebrón ipan tlali Judá huan 33 xihuitl tlanahuati ipan altepetl Jerusalén ipan nochí tlali Israel. <sup>28</sup> Huan David mijqui ica paquelistli quema quipixqui miyac xihuitl. David quipixqui miyac tomi huan quiseli miyac tlatlepanitacayotl. Huan Salomón, icone David, quipatlac David queja tlanahuatijquetl.

<sup>29</sup> Ipan iamatlaphual nopa tiocamanalojquetl Samuel [29:29 Camati tlen 1 S. 1 — 24.], eltoc ijcuilijtoc nochí tlen panoc ipan iyolis Tlanahuatijquetl David. Nojquiya eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen quiijcuilo tiocamanalojquetl Natán huan tlen quiijcuilo nopa tiocamanalojquetl Gad [29:29 Moilhuíaj para 1 S. 25 — 2 S. 24 eltoc tlen quiijcuilo Natán huan Gad.].

<sup>30</sup> Nopa tlajcuijoli tepohuilía tlen itlanahuatilis David huan ichicahualis. Nojquiya tepohuilía tlen panoc ipan iyolis, huan tlen panoc ipan tlali Israel huan tlen panoc ica nopa tlanahuatiani tlen nopa tlaltini tlen eltoyaj inechca.

## 2 Crónicas

### *Salomón tlanahuati ipan nochí tlali Israel*

<sup>1</sup> Salomón, icone David, mochijqui chicahuac ipan itequi queja tlanahuati-jquetl ipan tlali Israel pampa Toteco Dios tlen elqui iTeco itztoya ihuaya huan quichijqui ma eli nelía hueyi.

### *Salomón quimacac tlacajcahuatlistli TOTECO*

<sup>2</sup> Huan Salomón quinnotzqui ma mosentilica nochí israelitame. Quinnotzqui soldados tlen eliyayaj tlayacanani tlen se mil soldados, huan tlen cien soldados, huan nochí jueces, huan nochí tequihuejme huan nochí tlen quiyacanayayaj se hueyi israelita familia. <sup>3</sup> Huan sentic Salomón huan nochí nopa tlayacanani tlen mosentilijtoyaj yajque tepetl Gabaón pampa nopona eltoya nopa yoyon tiopamitl campa mopantiyayaj ihuaya Toteco Dios. Moisés, itlatequipanojca TOTECO, quichijqui nopa yoyon tiopamitl huejcajquiya ipan nopa huactoc tlali. <sup>4</sup> David ya quihualicatoya icaxa Toteco Dios tlen Quiriat Jearim huan quitlalijtoya ipan se yoyon cali ipan altepetl Jerusalén tlen quichijqui nopona para nopa caxa. <sup>5</sup> Huan Bezaleel, tlen elqui icone Uri huan iixhui Hur, quichijtoya se tlaixpamitl tlen bronce. Pero nopa tlaixpamitl noja mocajqui nepa altepetl Gabaón iixmelac nopa yoyon tiopamitl tlen TOTECO. Huajca monejqui Salomón huan nochí tlen mosentilijtoyaj ma yaca nopona para quihueyichihuati TOTECO.

<sup>6</sup> Huan Salomón tlejcoc iixpa TOTECO campa eltoya nopa tlaixpamitl tlen bronce iixmelac nopa yoyon tiopamitl campa mopantiyayaj ihuaya TOTECO. Huan nopona quimactili se mil tlacajcahuatlistli tlatlatili.

### *Salomón quitlajtlani TOTECO tlalnamiquistli*

<sup>7</sup> Huan ipan nopa yohuali Toteco Dios quimonextili Salomón huan quiilhui: “Xinechtajtlani nochí tlen tijnequi ma nimitzmaca.”

<sup>8</sup> Huan Salomón quiilhui Toteco Dios: “Nelía tijpixqui hueyi moyolo ica notata David huan ama tinechtalijtoc na para nielis nitlanahuati-jquetl.

<sup>9</sup> Huajca ama TOTECO Dios, xijtlamichihua ica na nochí tlen tijtencahuili David notata para tijchihuas pampa tinechchijtoc ma nieli niinintlanahuati-jca ni israelitame tlen tlahuel onpano miyac tlacame. Itztoque san queja tlaltejpoctli imiyaca. <sup>10</sup> Huajca nimitztlajtlanía xinechmaca tlalnamiquili huan tlamachili para huelis niquinyacanas xitlahuac nochí ni tlacame. Pampa motlacajhua itztoque tlahuel onpano miyac huan axaca yajatis para quinyacanas san ica iselti.”

<sup>11</sup> Huajca Toteco Dios quiilhui Salomón: “Nelcuali tlen titlajtlantoc. Ax titlajtlantoc tomi, niyon miyac tlamantli, niyon hueyi tlatlepanitacayotl, niyon ax titlajtlantoc ma niquinmicti mocualancaitacahua. Ax tinechtajtlani se hueyi yolistli. San tijnequi tlalnamiquili huan tlamachili para huelis tiquinyacanas notlacajhua tlen nimitztlajljtoc para tielis tiinintlanahuati-jca. <sup>12</sup> Huajca ama nimitzmacas tlalnamiquili huan tlamachili. Huan nojquiya nimitzmacas miyac tlamantli ricojyotl huan tlahuel miyac tlamantli tlen cuali huan miyac tlatlepanitacayotl. Nijchihuas para más mitztlepanitase huan tijpiyas más moricojyo que nochí tlanahuatiani tlen itztoque ipan tlattepactli hasta ama huan nochí tlen teipa itztose.”

<sup>13</sup> Huan teipa Salomón quisqui altepetl Gabaón campa eltoya nopa yoyon tiopamitl campa mopantiyayaj ihuaya TOTECO huan mocuepqui Jerusalén huan quichijqui itequi tlen hueyi tlanahuati-jquetl ipan nochí tlali Israel.

*Salomón quicojqui huan quinamacac carros*

<sup>14</sup> Huan teipa Salomón quisentili miyac tlatehuijca carros huan cahuayos. Quipixqui 1 mil 400 tlatehuijca carros huan 12 mil tlacame tlen tlejcoyaj cahuajtipa. Huan quintlali nopa tlacame tlen momachtijtoyaj tlatehuise ipan altepetini campa oncayaya nopa tlatehuijca carros huan ipan altepetl Jerusalén campa yajaya mocajqui. <sup>15</sup> Huan Salomón quisentili miyac plata huan oro. Quema yajaya tlanahuatiyaya, quipixqui plata huan oro ipan altepetl Jerusalén queja imiyaca tetini. Huan quipixque tlamantli tlen tiocuahuitl campa hueli nopona hasta eliyaya queja nopa cuahuitl tlen higuera cuatini tlen onca campa hueli huan ax más ipati eliyaya. <sup>16</sup> Huan itlacojcahua Salomón quincohuayayaj icahuayos tlen tlali Egipto huan tlen tlali Cilicia campa hualajque cahuajme tlen más cuajcualme. <sup>17</sup> Huan quincohuayayaj tlatehuijca carros tlen tlali Egipto ica 600 plata tomi huan cahuajme quincohuayayaj ica 150 plata tomi. Huan nojquiya Salomón quinpixqui cahuajme huan tlatehuijca carros para quinnamaquiltis nopa tlanahuatiani tlen nopa heteo tlacame huan sirio tlacame.

## 2

*Salomón mocuatlali para quichihuas itiopa TOTECO*

<sup>1</sup> Teipa Salomón moilihui para ya ajsic tonali para quichihuas se tiopamitl para TOTECO huan nojquiya se caltlanahuatili para ipan itztos ya. <sup>2</sup> Huan quintequimacac 70 mil tlacame para tlamamase, 80 mil tlacame para tetlapanase huan 3 mil 600 tlacame para elise tlayacanani tlen nopa tequipanohuani.

<sup>3</sup> Teipa Salomón quititlanili se amatlajcuiloli Hiram, nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Tiro, huan quiilhui:

“Techtitlanili cuatini tlen tiocuahuitl queja tijtitlaniliyaya notata David quema mochihuiyaya icaltlanahuatil para ipan itztos. <sup>4</sup> Ama ni-jnequi njchihuas se tiopamitl para TOTECO Dios, yajaya tlen noTeco. Nijnequi niquiyocatlalis para ya para nopona quitlatise copali tlen ahuiyac iixtla para tijhueyitlepanitase huan nopona quitlatise nopa pantzi tlen tlatzejtzelotic. Nopona tijmacase TOTECO tlacajcahualistli tlatlatili mojmostla ica ijnaloc huan ica tiotlac. Huan tijmacase ipan nopa tonali para timosiyajcahuase, huan ipan yancuic metztl huan ipan nochí ilhuitl tlen TOTECO Dios techilhuijtoc tiisraelitame ma tiquilnamique para nochipa.

<sup>5</sup> “Nopa tiopamitl tlen njchihuas monequi elis hueyi pampa Toteco Dios tlen ipan timotemachíaj itztoc más hueyi que nochí sequinoc tlen quintocajtiaj dioses. <sup>6</sup> ¿Ajqueya yajatis ica iselti para quichihuilis se cali? Nyon elhuicactli ica nochí ihueyitilis ax hueli quiaxilía. Huan na ¿quejatza hueli njchihuilis se cali para ipan itztos? ¡Ax nihueli! San njchihuilis itiopa campa huelis tijmactilise tlacajcahualistli tlatlatili para tijhueyitlalise.

<sup>7</sup> “Huajca xinechtitlanili se tlacatl tlen tlahuel quimati tequiti ica tepostli tlen oro, plata, bronce huan hierro. Monequi se tlen quimati quipas icpatl tlen yejyectzi para cortinas tlen eliyayaj moradojtic, chichiltic huan azultic. Techtitlanili se tlen quimati quitejtequi cuahuitl para quichihuas tlen hueli tlamantli. Yajaya huelis tequitis ininhuaya nopa tlacame nica tlen quimati quitejtequij tetl, pampa itztoque tlatejtequini tlen notata David quintequimacac nica ipan tlali Judá huan altepetl Jerusalén.

**8** “Nojquiya xinechhualiquili cuatini tlen tiocuahuitl, ciprés huan sándalo tlen onca ipan Líbano pampa nijmati para motlatequipanojcahua yahuij cuatequij nopona. Huajca ma yaca inihuaya notlatequipanojcahua para quinpalehuise cuatequise. **9** Monequis miyac cuatini para nopa tiopamitl. Monequi elis hueyi huan yejyectzi nopa tiopamitl para nochilacame quisentlachilise. **10** Huan na niquinmacas motlatequipanojcahua tlen cuatequise 4 millón 400 mil litros tlen trigo huan nojquiya ihuical niquinmacas tlen cebada. Huan niquinmacas 440 mil litros tlen xocomeca atl huan niquinmacas 440 mil litros tlen aceite.”

**11** Huajca Tlanahuatijquetl Hiram tlen Tiro quinanquili nopa amatlajcuijoli tlen Salomón quititlanilijtoya huan quiilhui: “TOTECO nelía quinicnelía itlacajhua huan yeca mitzchijtoc tiinintlanahuati-jca. **12** Ma tijhueyichihuaca TOTECO Dios tlen imoTeco inisraelitame, yajaya tlen quichijqui elhuicactli huan tlaltepactli. Yajaya quimacac motata David se icona tlen tlalnamiqui huan tlamachilía para quichihuas itiopa TOTECO huan nojquiya mochihuilis se icaltlanahuatil.

**13** “Na nimitztitlanilis Hiram Abi. Yajaya se tlacatl tlen nelía tlalnamiqui huan nelía quimati quichihua tlen hueli tlamantli ica oro huan plata. **14** Yajaya icona se sihuatl tlen nopa hueyi familia Dan, pero itata ehua nica ipan Tiro. Hiram tlahuel quimati tequitis ica oro, plata, bronce, hierro, tetl, cuahuitl huan quimati quipa huan quichihua yoyomitl tlen morado, chichiltic, azultic. Huan quimati tequitl ica lino tlen tlahuel canactzi para quichihuas yoyomitl. Quimati quiixcopinas tlen hueli tlamantli tlen tiquilhuis. Yajaya tequitis cuali inihuaya nopa tlacame tlen ta tiquinpiya tlen quimati tlayejyeccihuase huan inihuaya nopa tlacame tlen motata David quintequimacatoc.

**15** “Huajca ama xinechchihuili se favor huan xinechtitlanili nopa trigo, cebada, aceite huan xocomeca atl tlen tiquitojtoc. **16** Huan tojuanti tijpehualtise ticuatequise ipan Líbano hasta tijtequise nochilacame tlen tijnequis. Huan timitztitlanilise nopa cuahuitl aixco ipan hueyi atl para ajsiti para yase hasta altepetl Jope. Tlen nopona ta huelis tijhuicas hasta altepetl Jerusalén.”

**17** Huan teipa Salomón quichijqui se censo queja nopa censo tlen David quipehualti huan quinpojqui nochilacame tlen ehuani sequinoc tlaltini tlen ama itztoyaj ipan tlali Israel. Huan eliyayaj 153 mil 600 tlacame. **18** Huan Salomón quintlapejpeni tlen inijuanti 70 mil para tesacase, 80 mil para tetlapanase huan 3 mil 600 tlen elise tlayacanani tlen nopa tequipanohuani.

### 3

#### *Salomón pejqui quichihua nopa tiopamitl*

**1** Huan Salomón pejqui quichihua nopa tiopamitl para TOTECO ipan altepetl Jerusalén ipan tepetl Moriah campa TOTECO quimonextilijtoya David. Quichijqui ipan itlal Ornán, nopa tlacatl jebuseo, tlen David quipanti quiyolquixtiyaya itrigo huan quicohuili nopa tlali para itiopa TOTECO. **2** Huan Salomón pejqui quichihua nopa tiopamitl ipan 2 itequi nopa ompa metztlipan toisraelita calendario [3:2 Ipan abril o mayo ipan tocalendario tlen ama.]. Quipehualti nopa tiopamitl quema yahuiyaya para nahui xihuitl ipan itequi queja tlanahuatijquetl.

**3** Huan Salomón quichijqui se tzinpehualtili para ichaj Toteco Dios tlen eliyaya 27 metros ihuehueyaca, huan 9 metros ipatlajca. **4** Huan iixpa

nopa tiopamitl quichijque se tlamatapamitl campa achtohui ticalaquis huan ihuehueyaca, ipatlajca huan ihuejcapanca quipiyayaya 9 metros. Huan nochí calijtic quiixaltijque ica oro.<sup>5</sup> Huan nochí nopa tiopamitl quipixqui huapali tlen ciprés ica huejcapa huan nochí calijtic. Huan nochí quiixaltijque ica senquistoc oro huan ipan quiixcopinque apach cuatini huan cadenas para quiyeyecchihuase.<sup>6</sup> Huan nojquiya quiyecchijqui nopa tiopamitl ica piltetzitzi tlen yejyectzitzi huan pajpatiyo, huan ica oro tlen más cuajcualtzi tlen quihualicatoyaj tlen tlali Parvaim.<sup>7</sup> Huan queja nopa quixajqui ica oro nochí calijtic ipan nopa tiopamitl. Nochi tlaquetzali, caltepamitl, cuatetomitl huan ipuertas quitzajque ica oro huan ipan nochí caltepamitl quinixcopinque sequin ielhuicac ejcahua TOTECO tlen inintoca querubines.

<sup>8</sup> Huan nojquiya quichijque nopa cuarto Campa Más Tlatzejzeloltic. Ihuehueyaca huan ipatlajca nopa cuarto quipiyayaya 9 metros queja ipatlajca nopa tiopamitl. Huan quiixaltijque ica 21 toneladas tlen oro.<sup>9</sup> Huan ietica sesen clavo tlen oro eliyaya pano tlajco kilo. Huan nojquiya quiixaltijque huejcapa ica oro.

<sup>10</sup> Huan Salomón tlanaahuati ma quinchihuaca ome querubín elhuicac ehuani ica cuahuitl huan ma quinixaltica ica oro. Huan quintlalijque ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejzeloltic.<sup>11</sup> Huan inieltlapal nopa elhuicac ehuani quipiyayaya 9 metros ihuehueyaca. Huan nopa achtohui elhuicac ejquetl ieltlapal quipiyayaya nechca 2 metros huan tlajco ipatlajca huan quiajsiyaya caltepamitl ipan nopa cuarto ipan se lado huan nopa seyoc ieltlapal nojquiya quipiyayaya ihuical ihuehueyaca huan quiajsiyaya nopa seyoc caltepamitl.<sup>12</sup> Huan queja nopa nojquiya elqui nopa seyoc querubín elhuicac ejquetl. San se ihuehueyaca inieltlapal. Huan ica se ieltlapal quiajsiyaya nopa caltepamitl huan nopa seyoc elhuicac ejquetl ieltlapal quiajsiyaya nopa seyoc caltepamitl.<sup>13</sup> Huan ni querubín elhuicac ehuani huan quixitlajtoyaj inieltlapal tlen quipiyayaya 9 metros huan tlachixtoyaj para calijtic campa tlatzejzeloltic.<sup>14</sup> Huan nojquiya Salomón quichijqui nopa cortinas tlen moradojtic, azultic huan chichiltic. Quichijqui ica nopa lino yoyomitl tlen más yejyectzi huan quiyeyecchijqui ica iniixcopinca querubín elhuicac ehuani ica icpatl ipan nopa yoyomitl.

### *Nopa ome tlaquetzali*

<sup>15</sup> Salomón quinchijqui ome tomahuac tlaquetzali tlen quipiyayayaj nechca 16 metros ininhuejcapanca. Huan huejcapa campa quinyeyecchijqui quipiyayaya sese icorona tlen ica quipepechojque nopa tlaquetzali huejcapa huan nopa coronas quipixqui pano ome metros ihuejcapanca.<sup>16</sup> Nojquiya quichijqui cadenas ica oro queja se costli huan quitlali itzonpac nopa tlaquetzali huan nojquiya quichijqui cien granadas huan quitlali ipan nopa cadenas para ma nesi yejyectzi.<sup>17</sup> Huan quinquetzqui nopa tlaquetzali iixpa nopa tiopamitl; se ica inejmatl huan se ica iarraves. Huan tlen mocajqui ica inejmatl quitocajti Jaquín. Huan tlen mocajqui ica iarraves quitocajti Boaz.

## 4

### *Salomón quichijqui se tlaixpamitl tlen bronce*

<sup>1</sup> Teipa Salomón quichijqui se tlaixpamitl tlen bronce tlen quipixqui 9 metros ihuehueyaca huan ipatlajca, huan 4 metros huan tlajco ihuejcapanca.

<sup>2</sup> Nojquiya quichijqui se hueyi piletá ica bronce para ipan quitecas atl. Eltoya yahualtic queja se xicali huan quipiyayaya 4 metros huan tlajco tlen se lado hasta seyoc. Huan ihuejcapanca quipiyayaya 2 metros huan 25 centímetros.

Huan yahualtic iteno quipiyayaya 13 metros huan tlajco. <sup>3</sup> Huan itzintla nopa hueyi piletia quipiyayaya ome pamitl tlen torojme tlen tepestli. Sesen toro mocahuayaya queja 4 o 5 centímetros tlen ne seyoc. Nopa piletia huan nopa torojme quinchijchijtoyaj tlen ihuical tepestli. <sup>4</sup> Huan nopa piletia mosehuijtoya ipan nopa 12 torojme tlen bronce. Huan 3 torojme tlachixtoyaj ica norte, 3 ica sur, 3 ica campa quisa tonati huan 3 ica campa oncalaqui. Huan inincuitlapilhua eltoya ica calijtic. <sup>5</sup> Huan nopa piletia quipiyayaya 8 centímetros itilajca. Huan iteno nopa piletia eliyaya mimiltic queja nopa lirio xochitl, huan quicuiyaya 66 mil litros atl.

<sup>6</sup> Nojquiya Salomón quichijqui sequinoc 10 piletas tlen bronce. Huan 5 piletas mocajqui ica inejmatl huan 5 ica iaraves nopa hueyi piletia. Ya ni quitequihuiyayaj para ipan quipajpacase nochitl tlacajcahualistli tlen quimacayayaj TOTECO, pero ipan nopa hueyi piletia san mopajpacayayaj totajtzitzi.

<sup>7</sup> Nojquiya quichijqui 10 tlahuil quetzalme tlen oro queja monequiyaya para nopa tiopan calijtic. Huan quitlali 5 nechca nopa tepamitl ica norte huan 5 nechca nopa tepamitl ica sur. <sup>8</sup> Huan nojquiya quichijqui 10 mesas huan quintlali ipan tiopamitl. Quitlali 5 tiopan calijtic ica norte huan 5 ica sur huan nojquiya quichijqui cien huejhueyi tazas tlen oro.

<sup>9</sup> Huan nojquiya quichijqui ome tlampamitl icalixpa nopa tiopamitl; se para totajtzitzi huan se campa mosentilise nochitl israelitame. Huan quiixaltijque nopa puertas tlen nopa tlampamitl ica bronce. <sup>10</sup> Huan nopa hueyi piletia quitlali ipan inejmatl nopa tiopamitl nechca nopa esquina ica sur huan ica campa quisa tonati.

<sup>11</sup> Huan nojquiya Hiram quichijqui xarros, palas huan caxitl para tlacajcahualistli.

Huan queja nopa tlanqui quichihua nochitl tlamantzitzi tlen Salomón quinahuatijtoya quichihuas para ichaj Toteco Dios. Ica nochitl quichijqui:

<sup>12</sup> nopa 2 tlaquetzali,

nopa 2 coronas tlen tolontique tlen quintlalili inintzonixco nopa tlaquetzali, nopa 2 matlatl tlen ica quiyejyecchijque nopa coronas,

<sup>13</sup> nopa 400 granadas tlen quihuijconque ipan sesen matlatl ica 2 pamitl,

<sup>14</sup> itlaquetzalhua sesen piletia,

<sup>15</sup> nopa hueyi piletia huan nopa 12 torojme tlen ipan mosehui,

<sup>16</sup> nopa xarros, palas huan cuachijcolme para nacatl.

Nochi ni tlamantli Hiram Abi quichijqui ica bronce tlen más patiyo pampa queja nopa quinahuati Salomón ma quichihua para itiopa TOTECO. <sup>17</sup> Huan Tlanahuatijquetl Salomón tlanahuati ma quiatilitij nochitl nopa bronce ipan nopa tlampamitl nechca atemitl Jordán tlatalajco altepetini Sucot huan Sere-data.

<sup>18</sup> Huan Salomón quichijqui tlahuil miyac tlamantli ica bronce hasta axaca huelqui quiyejyecohua nopa bronce para quimatise quesqui ietica. <sup>19</sup> Huan Salomón quichijqui nochitl huejhueyi tlamantli tlen motequihuis ipan ichaj Toteco Dios. Quichijqui:

nopa tlaixpamitl tlen oro,

nopa mesas campa quitlalise nopa pantzi tlen tlatzejzeloltic,

<sup>20</sup> nopa tlahuil quetzalme tlen oro, nopa sequinoc tlahuili tlen oro tlen quiijto tlanahuatili monejqui quitlatise iixpa nopa cuarto Campa Más Tlatzejzeloltic queja quiijtohua tlanahuatili,

<sup>21</sup> nopa tlamantli xochitl tlen quichijque para tlayejyecchihuase, nopa tlahuili huan huejhueyi pinzas tlen quichijque ica tlen senquistoc oro,

<sup>22</sup>nopa tlamantli para quitejtequise mechas, nopa huejhueyi caxitl, cucharas huan popochcome huan nochí quichijtoyaj ica oro, nopa puertas para calaquise tiopan calijtic, huan Campa Más Tlatzejzeloltic, huan nopa achtohui cuarto ipan tiopamitl. Huan nochí quiixalti ica oro.

## 5

*Quicalaquique icaxa TOTECO tiopan calijtic*

<sup>1</sup> Huan quema tlanqui nochí tequitl tlen Salomón tlanahuati ma quichi-huaca ipan ichaj TOTECO, Salomón quihuicac nochí tlamantli tlen oro huan plata tlen itata, David, quiyyocatlalijtoya para Toteco Dios huan quiajcojqui ipan nopa cuarto tlen quichijtoyaj ipan itiopa para tlamantli tlen patiyo.

<sup>2</sup> Huan teipa Salomón quinnnotzqui ma mosentilica ipan altepetl Jerusalén nochí nopa huehue tlacame tlen israelitame, huan nochí tlen eliyayaj tlay-acanani tlen sesen huejhueyi familia, huan nochí tlen quihuicayayaj tequitl para quicuitij icaxa TOTECO tlen eltoya ipan Ialtepe David tlen nojquiya itoca Sion. <sup>3</sup> Huan ipan nopa ilhuitl quema quichihuaj pilxajcaltzitzi ipan nopa chicome metztlí ipan toisraelita calendario [5:3 Ipan octubre ipan tocalenario tlen ama.], mosentilijque nochí israelitame ihuaya Tlanahuatijquetl Salomón. <sup>4</sup> Huan hualajque nochí huehue tlacame huan nopa levitame huan quiqxijque icaxa TOTECO. <sup>5</sup> Huan nopa totajtzitzí huan levitame quihuicaque nopa caxa huan nojquiya nopa yoyon tiopamitl campa mohan-tiyayaj ihuaya TOTECO huan nochí tlamantzitzí tlen tlatzejzeloltic tlen eltoyaj nopona. <sup>6</sup> Huan Tlanahuatijquetl Salomón huan nochí israelitame tlen mosentilijtoyaj itztoyaj iixpa nopa caxa. Huan quinmictiyayaj huan quitlatiyayaj borregoyme huan torojme queja tlacajcahualistli para TOTECO. Huan nelía temacaque miyac borregoyme huan torojme hasta axaca huelqui quinpojqui quesqui eliyayaj pampa nelía miyac. <sup>7</sup> Huan nopa totajtzitzí quicalaquique icaxa TOTECO ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejzeloltic. Huan quitlalijque inieltlapatzala nopa ome querubín elhuicac ehuani. <sup>8</sup> Huan nopa querubín elhuicac ehuani quipatljtoyaj inieltlapal iixco icaxa TOTECO huan quitzacuayayaj nochí nopa caxa huan nopa cuatini tlen ica quiquechpanohuayayaj nopa caxa. <sup>9</sup> Huan nopa cuatini tlen ica quiquechpanohuayayaj nopa caxa eliyayaj nelía huehueyac hasta nesiyayaj campa nopa cuarto Campa Tlatzejzeloltic tlen mocahuayaya iixmelac nopa cuarto Campa Más Tlatzejzeloltic. Pero ica calixpa ayoc nesiyaya. Huan queja nopa mocahua nochí nopa tlamantli ipan itiopa TOTECO hasta ama. <sup>10</sup> Huan ipan icaxa TOTECO san eltoya nopa ome tepatlactli tlen Moisés quicalaqui nopona quema itztoyaj ipan tepetl Horeb quema TOTECO quichijqui se tlajtoli ininca nopa israelitame quema ya quistoyaj ipan tlali Egipto.

<sup>11</sup> Huan nochí nopa totajtzitzí quisque ipan nopa cuarto Campa Tlatzejzeloltic. Huan yonque elqui se tonal para tequitise o axtle, achtohui nopa totajtzitzí tlen itztoyaj nopona motlapajpacchijque queja monequiyaya para tequitise tiopan calijtic. <sup>12</sup> Huan moquetztoyaj ica campa quisa tonati tlen nopa tlaixpamitl nochí nopa levitame tlen huicayayaj queja Asaf, Hemán, Jedutún huan nochí ininconebla huan iniicnihua. Huan nochí inijuanti moquentijtoyaj ininyoyo tlen lino huan tlatzotzonayayaj ica platillos, salte-rios huan arpas. Huan inihuaya itztoyaj 120 totajtzitzí tlen quipitzayayaj tlapitzali.

<sup>13</sup> Huan sentic pejque quihueyichihuaj TOTECO ica tlapitzali, ica huicatl, huan ica platillos huan nopa sequinoc tlatzotzonali. Huan quitlascamatili-jque TOTECO ica ni huicatl. Quiijtojque:

“Xijhueyichihuaca TOTECO  
pampa yajaya nelía cuali.

Yajaya quipiya iyolo hueyi tohuaya para nochipa.”

Huan ipan nopa tlalochtli quema inijuanti quihueyichihuayayaj, itiopa TOTECO temic ica mixtli. <sup>14</sup> Huan nopa totajtzitzi ayoc huelque mocahuaj tiopan calijtic para quichihuase inintequi pampa itlatlanex TOTECO quitemitiyaya ichaj Toteco Dios.

## 6

### *Salomón quintiochijqui israelitame huan quihueyichijqui TOTECO*

<sup>1</sup> Huajca Salomón quijijo: “TOTECO, ta tiquijtojtoc para tiitztoc ipan tzintlayohuilotl. <sup>2</sup> Pero na nimitzchihuilijtoc se tiopamitl campa tiitztos para nochipa.”

<sup>3</sup> Teipa Salomón moxayaccuepqui campa moquetztoyaj nochi nopa israelitame huan quintiochijqui. <sup>4</sup> Huan Salomón quijijo: “Ma tijtlascamatica TOTECO Dios, yajaya tlen toTeco tiisraelitame pampa yajaya quichijtoc queja mocajtoya ica notata David para quichihuas. Quiilhui notata: <sup>5</sup> ‘Hasta ipan nopa tonali quema niquinquixti noisraelita tlacajhua ipan tlali Egipto, ax quema njtlapejpenijtoc se altepetl tlen nochi israelita altepetini para ipan ma nechchihuilica se tiopamitl para nopona nechhueyimatise. Huan ax quema njtlapejpenijtoc se tlanahuatijquetl para quinyacanas noisraelita tlacajhua. <sup>6</sup> Pero ama njtlapejpenijtoc altepetl Jerusalén para nopona nechhueyichihuase huan nimitztlapejpenijtoc, tiDavid, para tiquinyacanas noisraelita tlacajhua.’

<sup>7</sup> “Notata David quipixqui ipan iyolo para quichihuas se tiopamitl campa quihueyichihuasquía TOTECO Dios tlen toTeco tiisraelitame. <sup>8</sup> Pero TOTECO quiilhui notata David para elqui nelía cuali para yajaya moilhujtoya quichihuilis se tiopamitl. <sup>9</sup> Pero quiilhui para ax ya tlen quichihuilisquía. Quiilhui para se icone quichihuasquía tlen hualajqui ica ya ieso. Quiijito para elisquía icone tlen quichihuasquía nopa tiopamitl campa tlacame quihueyimatise.

<sup>10</sup> “Huan ama TOTECO quitlamichijtoc tlen quitlajtolcahuili notata para quichihuas. Nechtalijtoc na niicone ma nieli nitlanahuatijquetl. Huan nimosehuía ipan isiya para nitlanahuatis ipan Israel. Huan na nijchijtoc se tiopamitl para TOTECO Dios tlen toTeco tiisraelitame. <sup>11</sup> Huan nopona njtlajijtoc nopa caxa tlen quipiya nopa ome tepatlacltli tlen nopa tlajtolsencahuali tlen TOTECO quichijqui ica israelita tlacame.”

### *Salomón momaijto*

<sup>12</sup> Teipa Salomón moquetzqui campa nopa tlaixpamitl para TOTECO huan momatlalanqui iniixtla nochi israelitame. <sup>13</sup> Salomón ya tlejcotoya ipan se hueyi tlapechtli tlen bronce tlen quichijqui huan quitlali tlahuejcapanco tlatlajco nopa calixpamitl. Huan nopa tlapechtli quipiyayaya 2 metros huan 25 centímetros ihuehueyaca huan ipatlajca. Huan ihuejcapanca quipiyayaya 1 metro huan 35 centímetros. Teipa Salomón motlancuaquetzqui iniixtla nochi israelitame huan momatlalanqui, <sup>14</sup> huan quijijo: “TOTECO Dios, ta tlen titoTeco tiisraelitame. Axaca seyoc Dios queja ta nopona elhuicac, niyon nica ipan tlaltepactli. Ta tijtlamichihua nochi tlen tiquijtohua. Tiquinicnelía nochi tlacame tlen mitzneltocaj ica nochi ininyolo. <sup>15</sup> Ta tijchijtoc queja timocajtoya ica notata David para tijchihuasquía. Tijtlajtolmacac ica mocamac huan ama tijtlamilti nopa tequitl ica moma queja tiquitaj ama ni tonal. <sup>16</sup> Huajca ama, TOTECO Dios, ta tlen titoTeco tiisraelitame, xijtlamichihua nojquiya nopa seyoc tlajtoli tlen tiquilhui notata David. Ta tiquilhui, intla

iixhuihua monejnemiltisquíaj xitlahuac huan quichihuasquíaj motlanahu-  
atil queja yajaya quichijqui, se iixhui tlanahuatis para nochipa campa  
israelitame. <sup>17</sup> Huajca ama, TOTECO Dios, ta tlen titoTeco tiisraelitame,  
xijtlamichihua nojquiya ni tlen tijtlajtolcahuilijtoc notata David, yajaya tlen  
elqui motlatequipanojca.

<sup>18</sup> “Pero ¿huelis nelía ta tlen tiToteco Dios tiitztoqui ipan ni tlali tohuaya  
titlacame? Niyon elhuicactli ica nochí ihueyitilis ax hueli mitzaxilíá, huajca  
¿quejatza huelis tiitztoqui ipan ni tiopamitl tlen na nijchijtoc? <sup>19</sup> Pero, TOTECO  
Dios, ta tlen tinoTeco, xijcaqui notlamajtol tlen na nijchihua huan xijtla-  
caquili nochí tlen na, nimotlatequipanojca, nimitzlajtlanía. <sup>20</sup> Xitlachixto  
motiopa tonaya huan tlayohua. Amo xiquilcahua ni mochaj tlen tlatze-  
jzelotic tlen ta tijtlapejpeni para nica ma timitzhueyichihuase. Xinechtla-  
caquili quema na nimomaijtohua nica. <sup>21</sup> Quena, quema na o moisraelita  
tlacajhua timomaijtose ipan ni motiopa, xitechtlacaquili hasta nepa elhuicac  
campa tiitztoc huan xitechtlapoipolhui totlajtlacolhua.

<sup>22</sup> “Huan quema se acajya quiixpanos ihuampo huan monequi quihual-  
icase nica campa ni tlaixpamitl ipan ni tiopamitl para tlatestigojquetzas  
intla ax tleno quichijtoc, <sup>23</sup> huajca xiquintlacaquili TOTECO. Quena, ta tlen  
tiitztoc nepa elhuicac, xiquintlacaquili huan xiquintlajtolsencahua mot-  
latequipanojcahua. Xijtlatzaculti queja quinamiqui yajaya tlen quipiya  
tlajtlacoli. Huan xijtlajtolsencahua xitlahuac huan xijmanahui tlen ax tleno  
quichijtoc.

<sup>24</sup> “Huan intla inincualancaitacahua moisraelita tlacajhua quintlanise  
pampa mitzixpanotoque motlacajhua, huan intla teipa motlacajhua moy-  
olcuepase ica ta huan quicahuase inintlajtlacolhua, huan momaijtose huan  
mitzhueyichihuase ipan ni motiopa, <sup>25</sup> huajca xiquintlacaquili tlen elhuicac  
huan xiquintlapoipolhui inintlajtlacolhua. Xiquinhualica sampa ipan inint-  
lal tlen tiquinmacac ininhuejcapan tatahua.

<sup>26</sup> “Huan quema oncas ahuaquistli huan ax huetzis atl pampa motlacajhua  
tlajtlacolchijtoque ica ta, intla teipa inijuanti momaijtose ipan ni tiopamitl  
huan mitzhueyimatise huan moyolcuepase huan quicahuase inintlajtlacol-  
hua pampa tiquintlaijyohuilitijtoc, <sup>27</sup> huajca xiquintlacaquilis hasta nepa  
elhuicac huan xiquintlapoipolhui inintlajtlacolhua. Pampa tojuanti tim-  
otlatequipanojcahua huan timotlacajhua. Technextili se cuali ojli para  
tijtoquilise huan xijchihiwas ma huetzi atl ipan ni motlal tlen ta titechmacatoc  
tojuanti tlen timotlacajhua.

<sup>28</sup> “Huan quema ipan ni tlali oncas mayantli, o se fiero cocolistli, o huaquis  
tomil, o chapolime o ocuilime calaquise campa tomilhua, xinechtlacaquili.  
Intla tocualancaitacahua hualase techtehuiquij ipan totlal, o intla hualas  
tlen hueli tlazaculti o tlaohuijcayotl, <sup>29</sup> huajca xiquintlacaquili moisraelita  
tlacajhua tlen quimachilíaj tlacuajcualocayotl huan tlen momatlalanase  
campa ni tiopamitl huan mitztlajtlanise motlapalehuil. <sup>30</sup> Quena, xiquint-  
lacaquili hasta nepa elhuicac campa tiitztoc huan xiquintlapoipolhui huan  
xiquintlaxtlahui sese inijuanti queja tlen cuali quichijtoque. Pampa san ta  
tiquixmati inintlalnamiquilis huan ininyolo nochí tlacame. <sup>31</sup> Queja nopa  
mitzimacasise huan mitztlepanitase huan quichihuase motlanahuatilhua  
nochipa ipan ni tlali tlen tiquinmacatoc tohuejcapan tatahua.

<sup>32</sup> “Huan nojquiya intla hualase tlacame tlen sequinoc tlaltini  
pampa quicactoque tlen mohueyitilis huan mochicahualis, huan intla  
mitzhueyichihuase huan momaijtose ipan ni motiopa, <sup>33</sup> xiquintlacaquili  
huan xiquinmaca nochí tlen mitztlajtlanise. Queja nopa nochí altepetini

ipan sequinoc tlaltini ipan ni tlaltepactli mitzixmatise. Huan nojquiya mitzimacasise huan mitztlepanitase queja quichihuaj moisraelita tlacajhua. Huan queja nopa nochí tlacame quimachilise para nelía moaxca ni tiopamitl tlen na nijchijtoc.

<sup>34</sup> “Huan quema yahuij moisraelita tlacajhua para quintehuitij inincualancaitacahua campa hueli campa ta tiquintitlanis, intla momaijtose huan tlachixtose ica campa ni altepetl tlen ta tijtlapejpenijtoc huan ipan ni tiopamitl tlen na nijchijtoc, <sup>35</sup> huajca xiquintlacaquili hasta nepa elhuicac huan xiquinpalehui huan xiquinmanahui tlen inincualancaitacahua.

<sup>36</sup> “Huan intla inijuanti tlajtlacolchihuase moixtla, pampa ax ajqueya niyon se tlen ax quema tlajtlacolchihua, huelis ticualanis inihuaya huan tiquintemactilis ica inincualancaitacahua para ma quinhuicaca ipan sejcoyoc tlen huejca o nechca. <sup>37</sup> Pero intla ipan nopa tlali campa tlatequipanohuaj moyolcuepase huan momaijtose huan quijjtose: ‘Titlajtla-colchijtoque huan timitzixpanotoque miyac. Nelía tijchijtoque tlen tlahuél fiero moixtla’, huajca xiquintlapojpolhui. <sup>38</sup> Quena, intla nelía ica nochí ininyolo huan ica nochí inintonal inijuanti moyolcuepase huan quicahuase nochí inintlajtlacolhua, xiquintlapojpolhui. Intla momaijtose tlachixtoque ica campa ni tlali tlen tiquinmacatoc ininhuejapan tatahua huan ipan ni altepetl tlen tijtlapejpenijtoc campa moquetzas ni motiopa tlen na nimitzchihuilitoc, <sup>39</sup> huajca ta, TOTECO, xiquintlacaquili tlen elhuicac campa tiitztoc huan xiquinpalehui huan xiquintlapojpolhui nochí inintlajtlacolhua.

<sup>40</sup> “Quena, Toteco Dios xiquintlachilijto nochí tlen momaijtose ipan ni tiopamitl huan xiquintlacaquili.

<sup>41</sup> “Huan ama, TOTECO Dios, ximotlalana, huan xicalaqui ipan ni tiopamitl campa timosiyajcahuas. Nica eltoc nopa caxa tlen quipiya chicahualistli. Mototajtzitzi nica ma tenextilica para tiquinmaquixtijtoc. Nica motlatzejzeloltijca tlacajhua paquise ica nochí motlatiochihual tlen tiquinmacatoc.

<sup>42</sup> TOTECO Dios, amo xinechtlahuelcahua pampa na tlen tinechtlaejpenijtoc para nielis nitlanahuatijquetl.

Xiquilnamiqui quejatza tiquicnelijtoc David, motlatequiapanojca.”

## 7

### *TOTECO quititlanqui tlitl huan quitlati nopa tlacajcahualistli*

<sup>1</sup> Huan quema Salomón tlanqui momaijtohua, nimantzi huetzqui tlitl tlen elhuicac huan quitlati nochí nopa tlacajcahualistli. Huan nopa tiopamitl temic ica itlatlanex TOTECO. <sup>2</sup> Huan yeca nopa totajtzitzi ayoc huelque calaquivi tiapan calijtic para quichihuase inintequi pampa itlatlanex TOTECO temitoya tiapan calijtic. <sup>3</sup> Huan quema nochí nopa israelitame quiitaque nopa tlitl tlen huetzqui huan itlatlanex TOTECO ipan itiopa, huajca nochí moixhijtzonque hasta tlalchi huan quihueytalalijque TOTECO. Huan quitlascamatilijque huan quijtoque:

“Nelía cuali Toteco.

Yajaya quipiyyas hueyi iyolo tohuaya para nochipa.”

<sup>4</sup> Teipa nochí israelitame huan Tlanahuatijquetl Salomón quimacaque más tlacajcahualistli TOTECO. <sup>5</sup> Huan Salomón temacac para tlacajcahualistli 22 mil torojme huan 120 mil borregojme.

Huan queja nopa Salomón huan nochí israelitame quiyyocatlalijque nopa tiopamitl san para Toteco Dios.

<sup>6</sup> Huan nopa totajtzitzi moquetztoyaj campa quintocarohuayaya. Huan nopa levitame quitzotzonayayaj nopa tlatzotzonali tlen David quichijtoya para ica quihueyichihiuse TOTECO huan inijuanti huicayayaj: “Itlaicnelli Toteco huejcahuas para nochipa.” Huan nopa totajtzitzi moquetztoyaj iixmelac nopa levitame huan chicahuac quipitzayayaj tlapitzali. Huan nochisraelitame moquetztoyaj.

<sup>7</sup> Huan nojquiya Salomón quiyyocatlali para TOTECO nopa tlamapamitl tlen eltoya iixpa tiopamitl para nopona nojquiya quitlatise tlacajcahualistli huan ichiyajca nopa nacatl tlen eliyaya tlacajcahualistli para tlasehuilistli ica TOTECO pampa nopa tlaixpamitl tlen bronce tlen quichijtoya ax quicuiyaya nochisraelitame huan ininchiyajca huan nopa tlacajcahualistli tlen harina tlen quitlatiyayaj.

<sup>8</sup> Huajca Salomón ilhuichijqui para chicome tonali para quiyyocatlalis nopa tiopamitl. Huan moquetztoyaj nopona tlahuel miyac tlacame. Hualajque nochisraelitame tlen itztoyaj campa hueli ipan tlali Israel. Ajsicoj tlen inepa nopa tlali Hamat campa quisa tonati hasta campa nopa atemitel tlen tlali Egipto campa oncalaquei. <sup>9</sup> Huan hualhuiptla, quichijque se tlasesentilistli tlatzejzelotic para moiyyocatlalise sampa ica TOTECO. Para chicome tonali ilhuichijque para quiyyocatlalise nopa tiopamitl para TOTECO huan teipa chicome tonali quichijtoyaj nopa ilhuitl quema quichihuaj Pilxajcaltzitzti. <sup>10</sup> Huan ipan 23 itequi nopa chicome metztli ipan toisraelita calendario [7:10 Elis ipan itlamiya septiembre o ipejya octubre ipan tocalendario tlen ama.], Tlanahuatijquetl Salomón quintitlanqui nochisraelitame ma yaca ininchajchaj. Huan inijuanti yajque tlahuel yolpactoque ica nochisraelitame tlen quiitztoyaj. Pampa nelía cuali nochisraelitame tlen TOTECO quichijtoya ica David huan ica Salomón huan ica nochisraelitame.

### *Toteco quimonextili Salomón*

<sup>11</sup> Huajca Salomón tlanqui quisencahua nopa ichaj TOTECO. Nojquiya quitlamilti icaltlanahuatil huan nochisraelitame tlen moilhui para quitlalis ipan sesen cali. <sup>12</sup> Huan TOTECO quimonextili ica tlayohua huan quiilhui: “Na nijtlacaquijijtoc queja timomaijtojtoc huan nijtlapejpenijtoc ni altepetl para notiopa campa nechmacase tlacajcahualistli. <sup>13</sup> Huajca intla nijtzacuas elhuicac para ax huetzis atl, o intla niquintitlanis chapolime para quicuase tlen inquitoque, o intla nimechtitlanilis se cocolistli tlen chicahuac, <sup>14</sup> huan intla inmoicnonequise, imojuanti tlen nochisraelitame para innoaxcahua, huan inmomaijtose, huan inmotemachise ipan na, huan inquicahuase imotlajtlacolhua, huajca na nimechtlaquilis tlen nepa elhuicac campa niitztoc huan nimechtlapojpolhuis imotlajtlacolhua huan niquijcuenis nochisraelitame tlen fiero ipan imotlal. <sup>15</sup> Ama huan para nochisraelitame tlen ntlachixtos para ni tiopamitl huan niquintlaquilis nochisraelitame tlen momaijtose nica. <sup>16</sup> Pampa na nijtlapejpenijtoc ni tiopamitl huan niquiyocatlalijtoc para nica tlacame nechhueyichihiuse huan nica elis nochaj para nochisraelitame. Nochisraelitame tlen nijmocuitlahuis huan niquicnelis.

<sup>17</sup> “Huan Salomón, intla timonejnemiltis xitlahuac queja quichijqui motata David huan tijchihius nochisraelitame tlen nijcahuilis niyon se ma mitzquixtilis motlanahuatilis. Queja nopa san se nijtlajtolcahuilijtoc motata David quema niquilhui para ax quema polhuis se icono o iixhui para itztos ipan ni caltlanahuatil para quinnahuatis nochisraelitame.

<sup>18</sup> “Pero intla imojuanti inmohuejcatlalise huan ax inquicahuase notlanahuatil para inquihueytalise queja imodios, <sup>20</sup> huajca na

nimechpanquixtis tlen ni tlali tlen nimechmacatoc. Huan nijhuejcamajc-ahuas ni tiopamitl yonque tlaiyocatlalili para na. Huan tlacame ipan nochitlaltini ipan tlaltepactli inmechpinajtise huan inmechmahuispolose. <sup>21</sup> Huan ni tiopamitl tlen onpano yejyectzi ama teipa sosolihuis hasta quinmajmatis nochitlen panose nica. Huan quisentlachilise huan quiijtose: ‘¿Para tlen quichijqui TOTECO nochitlantli tlen nelia fiero ica ni itlal huan ni ichaj?’ <sup>22</sup> Huan quinnanquilise: ‘Pampa quitlahuelcajque TOTECO Dios tlen elqui ininteco ininhuejcapan tatahua, yajaya tlen quinquixti ipan tlali Egipto. Inijuanti quinhueyitlalijque huan quintequipanojque tiotzitzihuan yeca ama yajaya quintlatzacultijtoc.’ ”

## 8

### *Sequinoc tlamantli tlen quichijqui Salomón*

<sup>1</sup> Teipa panoc 20 xihuitl quema tlanahtiyaya Tlanahuatijquetl Salomón. Ipan nopa miyac xihuitl quichijqui ichaj TOTECO huan se caltlanahuatili para yajaya ipan itztos. <sup>2</sup> Huan quincualtlalili nopa tepamitl tlen quinyahualojque nopa altepetini tlen quimactilijtoya Hiram, huan nopona quincajqui israelitame ma mochantica.

<sup>3</sup> Teipa Salomón yajqui quitehuito altepetl Hamat ipan tlali Soba huan moaxcati. <sup>4</sup> Nojquiya quicualtlali altepetl Tadmor ipan huactoc tlali. Huan quinchijqui miyac altepetini nechca altepetl Hamat para ipan quiajcocuis nochitlamantli tlen monequiyaya ipan itlanahuatilis. <sup>5</sup> Huan teipa quicualtlali nopa altepetini tlen itoca Bet Horón tlen huejcapa huan Bet Horón tlen tlatzintla. Huan quinyahualo ica tepamitl huan quinttlalili ininpuertas huan tepostli tlen ica quitzacuase ininpuertas. <sup>6</sup> Huan nojquiya quicualtlali altepetl Baalat huan sequinoc altepetini campa ipan quiajcocuis nochitlamantli tlacualistli. Salomón quichijqui miyac altepetini campa mocahuase itlatehuijca carros huan nochitlalijtoya. Salomón quisencajqui nochitlamantli tlen quinequiyaya ipan altepetl Jerusalén huan ipan tlali Líbano huan campa hueli ipan nochitlanahuatilis. <sup>7</sup> Noja itztoyaj tlacame ipan nopa tlali tlen ax eliyayaj israelitame queja tlen heteos, amorreos, ferezeos, heveos huan jebuseos. <sup>8</sup> Inijuanti itztoyaj iniixhuihua nopa tlacame tlen nopa israelitame ax quintzontlamiltijque quema moaxcatiyayaj nopa tlali huejcajquiya, huajca Salomón quinchijqui itlatequipanojcahuahua huan quinmacac miyac comun tequitl. Huan queja nopa noja tequitij hasta ama. <sup>9</sup> Pero Salomón ax quichijqui itlatequipanojca niyon se tlen eliyaya israelita. Israelitame quintequimacac para elise soldados, tequihuejme huan tlayacanani tlen quinhuicayayaj itlatehuijca carros huan cahujme. <sup>10</sup> Huan Salomón quintequimacac 250 tlayacanca tequipanohuani tlen quinyacanayayaj itlatequipanojcahuahua ipan nochitlantli.

<sup>11</sup> Huan Salomón quiqxiti isihua tlen eliyaya iichpoca Faraón tlen Ialtepe David huan quihuicac ipan nopa yancuic cali tlen yajaya quichijtoya. Moilhui para isihua ax quinamiqui para itztos ipan icaltlanahuatil David tlen elqui Tlanahuatijquetl tlen tlali Israel pampa huejcajquiya quicalaquiijtoya icaxa TOTECO ipan icaltlanahuatil huan Salomón moilhui para nopa lugar campa eltoya mocajqui tlatzejzelotic.

<sup>12</sup> Huan Salomón quitlati tlacajcahualistli para TOTECO ipan nopa tlaixpamitl tlen yajaya quichijtoya calixpa campa calaquij tiapan calijtic. <sup>13</sup> Huan sesen tonal mopatlac imiyaca nopa tlacajcahualistli tlen temacayaya pampa quichijqui queja imiyaca tlen quiijto itlanahuatilhua Moisés para monequi ipan sese tonal. Quimacaque más tlacajcahualistli TOTECO ipan sábado, nopa

tonal para mosiyajcahuase, huan ipan yancuic metztli. Nojquiya temacaque miyac ipan nopa eyi ilhuime tlen quichijque sesen xihuitl; nopa ilhuitl quema quicuayayaj nopa pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl, nopa ilhuitl tlen pixquistli tlen huejcajqui se samano huan nopa ilhuitl tlen pilxajcaltzitzti.

<sup>14</sup> Huan quema Salomón quintequimacac nopa totajtzitzi huan quisencajqui quejatza mopatlaliyase, quitoquili nopa tlanahuatili tlen David quichijtoya. Nojquiya quintlali nopa levitame para ma quinyacanase nopa tlacame para quihueyichihuase TOTECO huan para quinpalehuise nopa totajtzitzi ipan nochí tlen monequiyaya. Huan quintlali levitame tlen mopatlaliyajque para quimocuitlahuise puertas pampa queja nopa tlanahuatijtoya David tlen elqui itlatequipanojca Toteco Dios. <sup>15</sup> Huan queja nopa Salomón ax quiixpanoc niyon se nopa tlanahuatili tlen itata, Tlanahuatijquetl David, quichijtoya ica totajtzitzi, levitame huan tlen quiajcocuiyayaj itomi nopa tiopamitl. Nochi mocajqui queja David tlanahuatijtoya.

<sup>16</sup> Huan sesen tequitl tlen Salomón tlanahuati ma quichihuaca tlen quema quitlalijque itzinpehualtil nopa tiopamitl hasta quema quitlamiltijque nochí, yajaya quitlachili para quichijtoyaj nopa tlacame queja monequiyaya. Huajca ica yejyectzi Salomón quisencajqui ichaj TOTECO.

<sup>17</sup> Teipa Salomón yajqui Ezión Geber huan Elot tlen mocajqui iteno nopa hueyi atl ipan tlali Edom. <sup>18</sup> Pampa nopona Hiram quititlanili barcos ica itlatequipanojcahua tlen quiixmatiyayaj quejatza quinejnemiltise nopa barcos ipan hueyi atl. Huan inijuanti yajque inihuaya itlatequipanojcahua Salomón hasta tlali Ofir. Huan tlen nopona quihualiquilijque Tlanahuatijquetl Salomón nechca 15 toneladas tlen oro.

## 9

### *Nopa sihua tlanahuatijquetl tlen Sabá*

<sup>1</sup> Huan quema nopa sihua tlanahuatijquetl tlen tlali Sabá quicajqui tlen nochí quijtohuayayaj tlen Salomón, yajqui quipaxaloto ipan altepetl Jerusalén para quitlatzintoquilis miyac tlamanli tlen ohui para quiitas intla hueli quiixtomilis. Huan nopa sihuatl ajsico moyoyontijtoc nelía yejyectzi huan quihuicayaya miyac tlamanli para quiixnextis para onpano miyac iricojyo. Quinhualicayaya miyac itlatequipanojcahua huan tlahuel miyac camellos tlen quimamayayaj tlahuel miyac tlamanli tlaajhuiyacayotl, oro huan piltetzitzi tlen yejyectzitzi huan pajpatiyo. Huan quema ajsico iixpa Salomón, quitlatzintoquili nochí tlen ohui tlen moilhuiyaya. <sup>2</sup> Huan Salomón quinanquili nochí huan ax oncac niyon se tlatzintoquili tlen Salomón ax huelqui quinanquilib. <sup>3</sup> Huan quema nopa sihua tlanahuatijquetl momacac cuenta tlen nochí tlalnamiqulis Salomón huan quema quiitac nopa hueyi caltlanahuatili tlen yajaya quichijtoya, ax hueliyaya quineltoca. <sup>4</sup> Quiitac nochí nopa tlacualistli ipan imesa huan iyejca nochí nopa cuartos campa mocahuayayaj itequiticahua. Huan quiitac nochí itequiticahua moquentijtoyaj tlen tlahuel yejyectzi yoyomitl huan tequitiyayaj nelía cuali. Huan quiitac moyoyontijtoque ica tlen nelía cuali tlen quicualtlaliyayaj itlailis nopa tlanahuatijquetl, huan quiitac nopa escalera tlen pano yejyectzi campa Tlanahuatijquetl Salomón huelqui tlejco xitlahuac ipan ichaj TOTECO. Huan nopa sihua tlanahuatijquetl tlahuel quisentlachili. <sup>5</sup> Huan quiilhui Salomón: “Nelía melahuac tlen nijcaquiyaya nepa notlal tlen nochí tlen tijchijtac huan tlen nochí motlalnamiqulis, <sup>6</sup> pero na ax nijneltocayaya. Pero ama,

quena, nijneltoca pampa nihualajtoc huan niquitztoc ica noixtiyol. Motlal-namiquilis nelía hueyi hasta conpano tlen nijcajqui. Nelía ax nechilhuijque tlen niyon tlajco motlalnamiquilis, niyon ax nechilhuijque niyon tlajco nopa ricojyotl tlen tijpiya. <sup>7</sup> Nelía se hueyi paquelistli quipiyaj motlacajhua huan motlatequipanojcahua tlen itztoque mohuaya nochipa huan quicaquij motlalnamiquilis. <sup>8</sup> Ma nochí quitlascamatilica TOTECO Dios tlen moTeco pampa yajaya mitztlalijtoc tielis tiinintlanahuatijca israelitame. Nesi para moTeco Dios nelía quinicnelía nochí israelitame huan yeca mitztlalijtoc pampa quimatiyaya tiquintlajtolsencahuas xitlahuac huan tiquinyacanas ipan se ojli tlen cuali.”

<sup>9</sup> Huan nopa sihua tlanahuatijquetl quimactili Salomón nechca nahui toneladas tlen oro, huan miyac tlamtli tlaajhuiyacayotl huan miyac pil-tetzitzi tlen yejyectzitzi huan pajpatiyo. Huan ax quema ajsitoya tlaajhuiyacayotl nelcuali para Salomón queja nopa tlaajhuiyacayotl tlen nopa sihua tlanahuatijquetl tlen Sabá quimacac.

<sup>10</sup> Huan quema nopa tlacame tlen eliyayaj itlatequipanojcahua Hiram huan itlatequipanojcahua Salomón, achtohuiya quihualicaque oro tlen tlali Ofir, nojquiya quihualicaque, miyac huapali tlen nopa cuahuitl tlen itoca sándalo. Huan quihualicaque miyac piltetzitzi tlen yejyectzitzi huan pajpatiyo. <sup>11</sup> Huan ica nopa cuahuitl tlen sándalo Salomón quichijqui escaleras para campa monequi tlejcose ipan ichaj TOTECO huan ipan icaltlanahuatil. Huan nojquiya ica san se nopa cuahuitl quichijqui arpas huan salterios para nopa tlatzotzonani huan huicani. Ax quema quipixtoyaj ipan tlali Judá cuahuitl queja nopa para ica quichihuase miyac tlamtli.

<sup>12</sup> Huan Tlanahuatijquetl Salomón quimacac nopa sihua tlanahuatijquetl tlen tlali Sabá nochí tlen yajaya quinejqui huan nochí tlen quitlajtlani hasta quionpano quimacac más tlamtli que tlen nopa sihuatl quihualiquilijtoya. Huan teipa nopa sihua tlanahuatijquetl mocuepqui ipan itlal ininhuaya itlatequipanojcahua.

### *Salomón más moricojchijqui huan mohueyichijqui*

<sup>13</sup> Huan Salomón quiseliyaya sesen xihuitl nechca 23 toneladas tlen oro. <sup>14</sup> Pero ya ni eltoya iyoca tlen nopa oro huan plata tlen tlanahuatiani tlen tlali Arabia quihualicayayaj huan iyoca tlen nopa tlanamacani huan gobernadores ipan itlal quihualiquiliyayaj. <sup>15</sup> Huan Tlanahuatijquetl Salomón tlanahuati ma quichihuilica 200 huejhueyi yolixtzajcayotl tlen oro tlatejtzontli. Huan sesen yolixtzajcayotl quipiyayaya 6 kilos ietica. <sup>16</sup> Huan tlanahuati ma quichihuaca seyoc 300 yolixtzajcayotl tlen oro pero ax más huejhueyi. Huan sesen quipiyayaya 3 kilos ietica. Huan nochí nopa yolixtzajcayotl Salomón quintlali ipan nopa caltlanahuatili campa itoca Cuatitlamitl tlen Líbano. <sup>17</sup> Huan nojquiya Salomón tlanahuati ma quiixaltica se siya para ipan mosehuis para tlanahuatis huan ma quichihuaca ica nopa yejyectzi tetl itoca marfil huan ma quiixaltica ica senquistoc oro. <sup>18</sup> Huan para ajsis campa isiya quichijque 6 escalones tlen oro huan tlen oro quichijqui se pilmesajtzi campa quitlalisquía iicxihua. Ipan isiya quichijque campa quitlalis ima. Huan ica oro quinchijque ome tlaixcopincayome tlen león tecuani huan quinquetzque nechca isiya ipan sesen lado. <sup>19</sup> Huan quinchijque seyoc 12 tlaixcopincayome tlen leones. Huan quinquetzque 6 tlen nopa leones ipan nopa escalones ipan se lado tlen isiya huan sequinoc 6 ipan ne sejcoyoc. Huan nochí quinchijque ica oro. Ipan nochí tlaltepactli ax quema oncac seyoc isiya se tlanahuatijquetl tlen yejyectzi queja iaxca Salomón. <sup>20</sup> Huan nochí itazas huan ivasos Salomón eliyaya senquistoc oro. Nojquiya nochí

tlen quitequihuiyayaj ipan icaltlanahuatil tlen itoca Cuatitlamitl tlen Líbano, eliyaya senquistoc oro pampa quema itztoya Salomón huejcajquiya nopa plata ax quipatiitayayaj. <sup>21</sup> Huan Salomón quinpixqui miyac huejhueyi barcos tlen itlatequipanojcahua Hiram quinnejnemiltiyayaj huejca ipan hueyi atl. Huan ica ejeyi xihuitl mocuepayayaj nopa barcos tlen altepetl Tarsis ica oro, plata, marfil, monos huan nopa totome tlen inintoca pavos reales.

<sup>22</sup> Huan Tlanahuatijquetl Salomón más moricojchijqui huan más mochijqui tlalnamiqui que nochí sequinoc tlanahuatiani ipan nochí tlaltini. <sup>23</sup> Huan tlanahuatiani tlen campa hueli tlaltini hualayayaj quipaxalohuaj Salomón pampa quinequiyayaj quiitase huan quinequiyayaj quicaquise nochí tlalnamiquistli tlen Toteco Dios quimacatoya. <sup>24</sup> Huan nochí tlen quipaxalohuayayaj quihualiquiliyayaj tlamantli tlen plata, oro, yoyomitl, tepestli para ica tlatehuise isoldados, tlaajhuiyacayotl, cahuajme huan mulas.

### *Itequi Salomón ica tlatehuijca carros huan cahuajme*

<sup>25</sup> Huan Salomón quipixqui 4 mil caltini para icahuayojhua huan itlatehuijca carros. Huan quinpixtoya 12 mil soldados tlen quimatque quihuicaj itlatehuijca carros o quimatque tlejcose ipan cahuajme. Huan quintlali nopa tlacame ipan nopa altepetini tlen quipixque icahuayos huan itlatehuijca carros. Nojquiya quintlali sequin nechca ya para quimocuitlahuise ya huan icaltlanahuatil ipan altepetl Jerusalén. <sup>26</sup> Huan Salomón quinnahuatiyaya nochí nopa tlanahuatiani tlen itztoyaj tlen iteno nopa atemitl Éufrates campa quisa tonati huan hasta campa inintlal filisteos huan hasta inepea tlali Egipto campa temo tonati. Nochi eltoya ipan itlanahuatilis. <sup>27</sup> Huan Salomón quipixqui onpano miyac plata hasta elqui queja imiyaca tetini ipan altepetl Jerusalén. Huan tiocuahuitl tlen eliyaya patiyo quipixqui onpano miyac hasta eltoya queja imiyaca higo cuatini tlen campa hueli onca cuatitla. <sup>28</sup> Huan Salomón quinhualicayaya icahuajhua tlen Egipto huan tlen miyac sequinoc tlaltini.

### *Mijqui Salomón*

<sup>29</sup> Huan nochí sequinoc tlamantli tlen quichijqui Salomón eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen Natán nopa tiocamanalojquetl, huan Ahías tlen altepetl Silo, huan nojquiya ipan Nopa Tlanextili tlen Quiitac tiocamanalojquetl Iddo tlen tlayolmelajqui tlaque ipantis Jeroboam, icode Nabat. <sup>30</sup> Huan Salomón tlanahuati ipan nochí tlali Israel 40 xihuitl. <sup>31</sup> Teipa mijqui huan quitlalpachojque ipan Ialtepe David. Huan icode, Roboam, mochijqui tlanahuatijquetl.

## 10

### *Motlajcoxeloque israelitame*

<sup>1</sup> Roboam yajqui altepetl Siquem campa nochí israelitame mosentilijtoyaj para quichihuase inintlanahuatijca. <sup>2</sup> Pero Jeroboam, icode Nabat, ya mocueptoya tlen tlali Egipto campa yajqui para momanahuito quema Salomón quinequiyaya quimictis. Hualajqui pampa quicajqui para ya mijqui Salomón. <sup>3</sup> Huajca Jeroboam nojquiya itztoya nopona ipan Siquem campa quitequimacasquíaj Roboam queja tlanahuatijquetl, huan yajaya huan nochí israelitame tlen nopa tlali ica norte [10:3 Tlen nica huan teipa ipan ni amatlapohuali, miyac hueltas quintocajtía “israelitame” nopa israelitame tlen nopa majtlactli huejhueyi familias tlen quiselijque inintlal ica norte. Huan quitocajtía inintlal “Israel”. Huan nopa israelitame ipan nopa

ome huejhueyi familias tlen Benjamín huan Judá tlen quiselijque inintlal ica sur quitocajtijque inintlal “Judá”. Pero nelía nochí nopa tlacame ipan nochí 12 huejhueyi familias elque iixhuihua Israel o Jacob tlen huejcajquiya huan yeca nelía nochí itztoyaj israelitame.] quiilhuijque Roboam:

<sup>4</sup> —Motata tlahuel chicahuac techtequipanolti tojuanti, pero timitztlajtlanía xijpiya hueyi moyolo ica tojuanti. Amo xitechtequipanolti tlahuel chicahuac queja quichijqui motata huan timitztequipanose ica cuali.

<sup>5</sup> Huan Tlanahuatijquetl Roboam quinilhui ma mocuepaca sampa ica eyi tonali para quimatise quejatza quinnanquilis. Huan nochí israelitame yajque ininchajchaj. <sup>6</sup> Huan yajaya quintlatzintoquili nopa huehue tlacame tlen quitlalnamictiyayaj Salomón, huan quinilhui:

—¿Quejatza niquinnanquilis ni tlacame?

<sup>7</sup> Huajca inijuanti quiilhuijque:

—Intla tiquinnojnotzas ica yejyectzi, huan tiquntepanitas ni tlacame huan tiquinilhuis para san tiquntequipanoltis queja quinamiqui, huajca mitztequipanose nochipa.

<sup>8</sup> Pero Roboam ax quichihuili cuenta tlen quiilhuijque nopa huehue tlacame. Yajqui quintlatzintoquilito nopa telpocame tlen moscaltijtoyaj ihuaya tlen ama mochijtoyaj itlapalehuijcahua. <sup>9</sup> Huan quinilhui:

—¿Quejatza niquinnanquilis ni tlacame tlen nechilhuijtoque ma ax niquintequipanoltis onpano chicahuac queja quichijqui notata?

<sup>10</sup> Huan nopa telpocame tlen moscaltijque ihuaya quiilhuijque:

—Quej ni xiquinnanquili tlen moilhuíaj para motata quintequipanolti chicahuac. Xiquinilhui: ‘Intla notata inmechtequipanolti chicahuac, na achi más chicahuac nimechtequipanoltis. <sup>11</sup> Intla yajaya inmechmacac tlanahuatili tlen chicahuac, na achi más chicahuac nijchihuas nopa tlanahuatili. Intla yajaya inmechmaquiliyaya ica cuahuasastli para más intequitise, na nimechmaquilis ica se cuarta ica piltepostzitzti iyecapa huan quipiya inintencococa queja colome.’

<sup>12</sup> Huan ipan eyi tonali sampa mosentilijque Jeroboam huan nochí israelitame tlen nopa tlaltini ica ajco pampa Tlanahuatijquetl Roboam quinilhuijtoya para queja nopa ma mocuepaca. <sup>13</sup> Huan Roboam quinnanquili chicahuac pampa ax quinejqui quitlacaquilis tlen nopa huehue tlacame quiilhuijque. <sup>14</sup> Huan quinnanquili queja quiilhuijque nopa telpocame. Quinilhui: “Intla notata inmechtequipanolti nelía chicahuac, na achi más chicahuac nimechtequipanoltis. Yajaya inmechmaquili ica cuahuasastli para más intequitise chicahuac, pero na nimechmaquilis ica se cuarta ica piltepostzitzti iyecapa huan quipiya inintencococa queja colome.” <sup>15</sup> Huan queja nopa Tlanahuatijquetl Roboam ax quichijqui cuenta tlen nopa tlacame quitlajtlaniyayaj pampa queja nopa Toteco Dios quisencajtoya para ma quichihua. Yeca ica ya ni quisqui melahuac nopa tlajtoli tlen TOTECO quiilhuijtoya tiocamanalojquetl Ahías tlen altepetl Silo para ma quiyolmelahuas Jeroboam, icode Nabat, quema quiilhuiyaya tlen panosquía teipa.

<sup>16</sup> Huan nochí israelitame tlen hualajque ica ajco quiitaque para Roboam ax quichihuili cuenta tlen quiilhuiyaya, huajca quiijtojque: “Ma tijtlahuelcahuaca itlanahuatilis David huan ni tlanahuatijquetl tlen icode. Ax tleno tijpiyaj ica ni tlen iixhui Isaí. Ma tijtemoca seyoc totlanahuatijca. Ni Tlanahuatijquetl Roboam ma quinnahuati tlen ya ifamilia huan tojuanti tijtemose seyoc totlanahuatijca. Israelitame, ma tiyacajya tochajchaj.”

Huan queja nopa nochí israelitame tlen hualajque ica ajco mocuepque ininchajchaj. <sup>17</sup> Pero Tlanahuatijquetl Roboam quisenhuiquili quinnahuati

nopa israelitame tlen itztoyaj ipan altepetini ipan tlali Judá ica tlani. Quena, san inijuanti quinnahuatiyaya. <sup>18</sup> Teipa Roboam quititlanqui Adoram tlen eliyaya itlayacanca tlen comun tequitl. Quiilhui ma yahui ipan nopa tlali ica norte quintlachiliti intla israelitame tequitiyayaj chicahuac. Pero nopa israelitame ica ajco quitepachojque Adoram hasta quimictijque. Huan Roboam quimatqui tlen panoc huan nimantzi tlejcoc ipan icarro huan cholo hasta altepetl Jerusalén. <sup>19</sup> Huan queja nopa nochí israelitame tlen nopa huejhueyi familias ica ajco mohuejcatlalijque tlen David huan ichaj ehuani huan hasta ama ax quinequij ma quinnahuati se tlen iixhui David.

## 11

### *Roboam ajsic altepetl Jerusalén*

<sup>1</sup> Huan quema Roboam aj sito altepetl Jerusalén, quinsentili nochí tlen ehuani ipan tlali Judá huan tlali Benjamín. Huan ica nochí mochijque 180 mil soldados tlen tlapejpenilme para tlatehuise. Huan Roboam quinequiyaya quintehuis nopa israelitame ica norte para quintlanis huan sampa quipiyas tlanahuatili ica inijuanti. <sup>2</sup> Pero TOTECO quinojnotzqui Semaías tlen elqui se itiocamanalojca huan quiilhui: <sup>3</sup> “Xijcamahui Roboam, icone Salomón, tlen ama itztoc tlanahuatijquetl tlen tlali Judá. Xiquilhui ya huan nochí nopa israelitame ipan tlali Judá huan Benjamín, <sup>4</sup> para quej ni niininTECO niquijtohua: ‘Amo xiquintehuitij imoicnihua ica norte. Más cuali ximocuepaca imochajchaj pampa elqui na nopaquilis ma pano tlen panotoc.’”

Huajca Roboam huan itlacajhua quicajque tlen Toteco quinilhuijtoya ipampa nopa tiocamanalojquetl huan ayoc yajque quitehuitoj Jeroboam.

<sup>5</sup> Huan Tlanahuatijquetl Roboam mocajqui ipan altepetl Jerusalén huan quichijqui tepamitl para miyac altepetini ipan tlali Judá. <sup>6</sup> Quicuallali altepetl Belén, Etam, Tecoa, <sup>7</sup> Betsur, Soco, Adulam. <sup>8</sup> Gat, Maresa, Zif, <sup>9</sup> Adoraim, Laquis, Azeca, <sup>10</sup> Zora, Ajalón huan Hebrón. Nochi ni altepetini ipan tlali Judá huan Benjamín quisencajqui ica tepamitl tlen tilahuac campa hueli momanahuise tlen inincualancaitacahua. <sup>11</sup> Huan nojquiya Roboam quincuallali caltini tlen tilahuac para nopena tlacame itztose ica temachili. Huan nopena nojquiya quiajcojqui miyac tlamatli tlacualistli huan aceite huan xocomeca atl. Nojquiya quintlali soldados para tlamocuitlahuise. <sup>12</sup> Huan nojquiya ipan nochí altepetini quinmacac tlacame ininyolixtzajcahua huan inincuatamin tlen huehueyac para quitequihuise intla monequi. Queja nopa quinchijqui temachme nochí nopa tlacame ipan tlaltini Judá huan Benjamín pampa san inijuanti mocajque ihuaya Tlanahuatijquetl Roboam.

### *Jeroboam ax quihueyichijqui Toteco*

<sup>13</sup> Huan hualajque ipan Judá nochí totajtzitzi huan levitame tlen itztoyaj ipan altepetini campa nopa sequinoc israelitame ica norte. Huan mosejcotilijque ihuaya Tlanahuatijquetl Roboam. <sup>14</sup> Huan yonque nopa totajtzitzi huan levitame quipolojque inintlat huan nochí tlen quipiyayayaj, yajque tlali Judá huan altepetl Jerusalén pampa Tlanahuatijquetl Jeroboam huan iconehua ayoc quincahuilijque ma quitequipanoca TOTECO. <sup>15</sup> Jeroboam quinquequimacac tlacame tlen yajaya quintlapejpeni ma elica totajtzitzi para quinhueyitlalise teteyome ipan tepetini, huan para quinhueyitlalise iajacahua Axcualtlacatl huan para quintlatilise tlacajcahualistli nopa becerros tlen yajaya quinchijtoya huan quintocajtiyaya dioses. <sup>16</sup> Huan nochí tlen nelía quinequiyayaj ica nochí ininyolo para quitoquilise TOTECO Dios tlen elqui ininTeco ininhuejcapan tatahua, yajque altepetl Jerusalén para

quimacase tlacajcahuatistli. <sup>17</sup> Nochi tlen yahuiyaya quimacayaya chicahualistli itlanahuatilis Roboam, icone Salomón, tlen tlanahuatiyaya ipan tlali Judá [11:17 Miyac hueltas quema quijtohua Judá, camati tlen nopa ome tlaltini, Judá huan Benjamín.] huan queja nopa elqui para eyi xihuitl. Huan ipan nopa eyi xihuitl nochí tlen yahuiyaya nopona quichihuayaya campeca para quihueyitlepanitase Toteco queja quichijqui David huan Salomón.

<sup>18</sup> Huan Roboam mosihuajti ihuaya imachicni tlen itoca Mahalat. Mahalat eliyaya iichpoca Jerimot, se icone David ica isihua Abihail tlen eliyaya iichpoca Eliab. Eliab elqui iicni David huan yajaya ihuaya David eliyaya iconehua Isaí. <sup>19</sup> Huan iconehua Roboam huan Mahalat eliyaya: Jehús, Semarías huan Zaham. <sup>20</sup> Teipa Roboam mosihuajti ihuaya seyoc sihuatl tlen imachicni tlen itoca eliyaya Maaca huan Maaca eliyaya iichpoca Absalón. Huan Maaca quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyaya: Abías, Atai, Ziza huan Selomit. <sup>21</sup> Huan Roboam quinpixqui 18 isihuajhua huan 60 isihua tlatequipanojcahua, pero achi más quiicneli Maaca. Huan Roboam quinpixqui 28 itelpocahua huan 60 iichpocahua.

<sup>22</sup> Huan Roboam quitlali itelpoca, Abías, tlen elqui icone Maaca, para ma eli inintlayacanca iicnhua pampa quinequiyaya para teipa Abías ma elis tlanahuatijquetl quema miquisquia. <sup>23</sup> Huan ica miyac tlalnamiquistli quintequitlali sequinoc itelpocahua campa hueli ipan nopa altepetini tlen quipiyayaya tepamitl ipan nochí tlali Judá huan ipan tlali Benjamín. Huan quinmacac miyac tlacualistli huan quintemohuili miyac ininsihuajhua.

## 12

### *Roboam quichijqui tlen fiero*

<sup>1</sup> Huan quema Roboam mohueyichijqui huan ya eltoya temachtli ipan itequi queja tlanahuatijquetl, quitlahuelcajqui itlanahuatilhua TOTECO huan nochí israelitame quitoquilique ipan itlajtlacol. <sup>2</sup> Huan pampa mosisinijtoya ica TOTECO, Sisac, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto yajqui quinlehuito israelitame ipan altepetl Jerusalén quema Roboam yahuiyaya para macuili xihuitl ipan itequi queja tlanahuatijquetl. <sup>3</sup> Huan Sisac hualajqui ica mil 200 tlatehuijca carros, 60 mil soldados tlen yahuiyaya ipan cahuajme huan iyoca tlahuil miyac soldados tlen icxinejnemiyayaj. Nojquiya quinhualicac miyac más tlacame tlen inintoca libios, suquienos huan etiópes. <sup>4</sup> Huan Sisac huan isoldados calajque ipan nopa altepetini tlen quipixtoyaj tepamitl ipan tlali Judá huan quintlanque huan teipa ajsitoj hasta altepetl Jerusalén.

<sup>5</sup> Huan nopa tiocamanalojquetl Semaías yajqui quiitato Tlanahuatijquetl Roboam huan nopa tlayacanani tlen Judá pampa nochí injuanti mosentilijtoyaj ipan altepetl Jerusalén para momanahuise tlen Sisac. Huan Semaías quinlhui nopa tlajtoli tlen TOTECO quimacatoya. Quinlhui:

—Imojuanti inquitlahuelcajtoque TOTECO huan yeca yajaya quijtohua para nojquiya inmechtlahuelcahuas huan inmechtemactilis imaco Sisac.

<sup>6</sup> Huajca nochí nopa tlayacanani tlen israelitame huan Tlanahuatijquetl Roboam moicnonejque huan quijtoque:

—Nelía xitlahuac TOTECO para quej ni tinechchihuilis.

<sup>7</sup> Huan quema TOTECO quiitac para nelía moyolcueptoyaj, quiilhui nopa tiocamanalojquetl Semías: “Pampa moicnonejque, ax nijcahuilis Sisac senquistoc ma quintzontlamilti. Ica se quentzi tonali niquinmanahuis.

Huan ax nijtequihuis Sisac para quinnextilis nochí nocualancayo. <sup>8</sup> Pero in-  
ijuanti quitequipanose Sisac para momacase cuenta para más cuali nechte-  
quipanose na, huan ax quintequipanose nopa tlanahuatiani ipan sequinoc  
tlaltini.”

<sup>9</sup> Huan Sisac, tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto, calajqui altepetl Jerusalén  
huan quicuic nochí tlamantli tlen oro huan nochí tlamantli tlen pajpatiyo  
tlen eltoya ipan ichaj TOTECO huan tlen eltoya ipan nopa caltlanahuatili.  
Nojquiya quihuicac nochí nopa yolixtzajcayotl tlen oro tlen quichijtoya  
Salomón. <sup>10</sup> Huan teipa Roboam, tlanahuatijquetl tlen tlali Judá quichijqui  
sequinoc yolixtzajcayotl tlen bronce huan quinmactili nopa tlayacanani  
tlen soldados tlen tlamocuitlahuiyayaj ipan ipuertas nopa caltlanahuatili.

<sup>11</sup> Huan nochipa quema nopa tlanahuatijquetl yahuiyaya ichaj TOTECO,  
nopa soldados yahuiyayaj ihuaya huan quinhuicayayaj nopa yolixtzajcayotl  
tlen bronce. Huan teipa quema mocuepayaya sampa quinhualicayayaj nopa  
yolixtzajcayotl huan quinajcocuiyayaj ipan nopa cuarto campa quiajcocuij  
nochí inintlatehuijca teposhua. <sup>12</sup> Huan pampa nopa tlanahuatijquetl nelía  
moicnonejqui TOTECO ayoc cuanqui ihuaya huan ax senquistoc quintzont-  
lamilti. Huan teipa yonque miyac tlamantli tlen fiero quinpanti tlen itztoyaj  
ipan Judá, sampa oncac tlamantli cuali nopona.

### *Mijqui Roboam*

<sup>13</sup> Huan Tlanahuatijquetl Roboam sampa mohueyichijqui huan quichijqui  
temachatlí sampa ipan itequi queja tlanahuatijquetl ipan altepetl Jerusalén.  
Roboam quipixqui 41 xihuitl quema pejqui itequi tlen tlanahuatijquetl huan  
tlanahuati <sup>17</sup> xihuitl ipan Jerusalén, nopa altepetl tlen TOTECO quitlapejpeni  
tlen nochí altepetini tlen nopa huejhueyi familias tlen israelitame para  
nopona nochí ma quihueyichihuaca para nochipa. Huan inana Roboam  
itoca eliyaya Naama huan hualajqui tlen tlali Amón. <sup>14</sup> Pero Roboam elqui se  
tlanahuatijquetl tlen ax cuali pampa ax motemamac para quitoquilis TOTECO  
ica nochí iyolo.

<sup>15</sup> Huan nochí tlen quichijqui Roboam tlen ipejya huan hasta quema  
mijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen quiijcuilo tiocamanaloj-  
quetl Semaías, huan tlen quiijcuilo tiocamanalojquetl Iddo huan campa eltoc  
ijcuilijtoc quejatza tlacame tlacajtihualajque. Huan ipan nochí xihuitl tlen  
itequi Roboam oncac miyac tlatehuijcayotl ica Tlanahuatijquetl Jeroboam  
ica norte. <sup>16</sup> Huajca mijqui Roboam huan mosiyajcajqui ica ihueyi tatahua.  
Huan quitlalpachojque ipan Ialtepe David. Huan Abías, icone, mochijqui  
tlanahuatijquetl.

## 13

### *Abías pejqui tlanahuatía ipan Judá*

<sup>1</sup> Abías, icone Roboam, pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá quema Jeroboam  
yahuiyaya para <sup>18</sup> xihuitl ipan itequi queja tlanahuatijquetl ipan tlali Israel  
ica ajco. <sup>2</sup> Huan Abías san tlanahuati ipan altepetl Jerusalén eyi xihuitl. Inana  
itoca eliyaya Micaías huan yajaya eliyaya iichpoca Uriel tlen tlali Gabaa.

Huan quema tlanahuatiyaya, oncac se tlatehuijcayotl ica Tlanahuatijquetl  
Abías huan Tlanahuatijquetl Jeroboam. <sup>3</sup> Huan Abías mocualtlali ica 400  
mil soldados tlapetjpenilme tlen tlali Judá. Huan Jeroboam mocualtlali ica  
800 mil soldados tlen eliyayaj tlapetjpenilme huan yolchicahuaque. <sup>4</sup> Huan  
Tlanahuatijquetl Abías huan nochí isoldados tlen Judá ajsitoj ipan nopa  
tepetl tlen itoca eliyaya Zemaraim campa onca tepetini ipan tlali Efraín.  
Huan Abías quijto: “Tlanahuatijquetl Jeroboam huan nochí inisraelitame

xinechtlacaquilica. <sup>5</sup> ¿Ax inquimatiij para TOTECO Dios tlen itztoc toTeco tiisraelitame quisencajqui se tlajtoli ihuaya David para se icone o se iixhui para nochipa elisquía tlanahuatijquetl ipan nochí tlali Israel? <sup>6</sup> Pero ta Jeroboam, tlen tiicone Nabat, huan tlen tieliyaya tiitlatequipanojca Salomón icone David, ta timosisini ica Salomón. <sup>7</sup> Huan teipa mosejcotilijtoque mohuaya, Jeroboam, tlahuel miyac ax cuajcualme tlen ax tleno ininpati. Huan inmoyolajcomanque ica Roboam, itelpoca Salomón, quema yajaya noja eliyaya telpocatl huan aya quipiyayaya tetili ipan itequi. Huan yeca Roboam ax huelqui inmechtlaní.

<sup>8</sup> “Huan ama imojuanti inquinequij innechtzontlamiltise tlen niiixhui David, tlen TOTECO nechtlalijtoc ma nieli nitlanahuatijquetl. Inmoilhuíajinnechtlanise pampa más inmiyaqui huan pampa inquinpiyaj nopa becerros tlen oro tlen ta tiJeroboam tiquinchihuilijtoc queja imodioses. <sup>9</sup> Ya tiquintequicuilijtoc itotajtzitzí TOTECO tlen itztoque iixhuihua Aarón huan nopa levitame. Huan tiquintequimacac tlen hueli tlacame para elise totajtzitzí queja quichihuaj tlacame ipan sequinoc tlaltini tlen ax quiixmatij TOTECO. Imojuanti inquiselíaj queja totajtzitzí ajqueya hueli tlen quihualica se becerro huan chicome oquich chivojme para tlacajcahualistli para quinhueytalilis imoteteyohua tlen ax nelia Dios. <sup>10</sup> Pero tojuanti ipan Judá ax tijcajtoque TOTECO Dios, yajaya tlen toTeco. Huan nopa totajtzitzí tlen quitlatíaj tlacajcahualistli para TOTECO ipan tottal itztoque iixhuihua Aarón. Huan inijuanti tlen quinpalehuíaj nopa totajtzitzí itztoque levitame queja quijjtohua tlanahuatili. <sup>11</sup> Inijuanti quitlatíaj tlacajcahualistli mojmostla iixpa TOTECO ica ijnaloc huan ica tiotlac. Nojquiya mojmostla quitlatíaj copali huan quitlalíaj nopa pantzi tlen tlatzejzelotic ipan nopa mesa iixtla. Inijuanti tlen quitlatíaj nopa tlahuili tlen nopa tlahuil quetzali tlen oro ica tlayohua. Tojuanti tijchihuaj senquistoc tlen quijjtohua itlanahuatilhua Toteco Dios, pero imojuanti axtle. Ya inquitlahuelcajtoque. <sup>12</sup> Huajca xijmatica cuali para Toteco Dios itztoc tohuaya queja totlayacanca. Huan nopa totajtzitzí quipixtoque tlacualtlalili inintlapitzal para tlapitzase quema monequis tijpehualtise ni tlatehuijcamayotl ica imojuanti. Pero imojuanti tlen intoisraelita icnihua, amo ximotehuica ihuaya TOTECO Dios yajaya tlen elqui inintECO tohuejcapan tatahua pampa ax intlatlanise.”

<sup>13</sup> Pero quema quincamahuiyaya, Tlanahuatijquetl Jeroboam quintilanqui isoldados para ma quinyahualotij nopa Judá ehuani ica inicahuan ica inixpa. <sup>14</sup> Huan quema momacaque cuenta nopa Judá ehuani para quinyahualojtoyaj huan monequi quintehuise tlen inixpa huan inicahua, chicahuac quitzajtzilijque TOTECO ma quinpalehui huan ma quinmanahui tlen nopa israelitame tlen hualajque ica norte. Huan nopa totajtzitzí quipitzque nopa tlapitzali. <sup>15</sup> Huan nochí tlali Judá ehuani tzajtzique chicahuac para pehuase quintehuise nopa israelitame. Huan quema tzajtzique, Toteco Dios pejqui quintlani Tlanahuatijquetl Jeroboam huan nopa tlali israelitame inixtla huan iixtla inintlanahuatijca, Abías. <sup>16</sup> Huan nochí nopa israelitame tlen ica ajco cholotejque, pampa Toteco Dios quintemactili ininmaco nopa israelitame tlen tlali Judá ehuani. <sup>17</sup> Huan Tlanahuatijquetl Abías tlahuel quincoco ipan nopa tonal. Quinmictijque 500 mil israelita soldados tlen más tlapejpenilme. <sup>18</sup> Huan queja nopa, nopa Judá ehuani quintlanque nopa israelitame ica norte pampa motlatzquilijtoyaj ipan TOTECO Dios tlen elqui inintECO ininhuejcapan tatahua. <sup>19</sup> Huan Abías huan isoldados quitoquilijque Jeroboam huan quicuili sequin ialtepehua. Quicuili altepetl Betel ica ipilaltepetzi huan Jesana ica ipilaltepetzitzí huan altepetl Efraín ica

nochi ipilaltepetzitzti.

### *Mijqui Jeroboam*

<sup>20</sup> Huan Tlanahuatijquetl Jeroboam ayoc tlen o huelqui quichihua ipan Israel quema Tlanahuatijquetl Abías eliyaya tlanahuatijquetl ipan tlali Judá. Huan teipa TOTECO quicoco Jeroboam huan yajaya mijqui. <sup>21</sup> Pero Abías quipixtiyajqui más chicahualistli hasta nelía elqui hueyi. Nojquiya quinpixqui 14 isihuajhua, 22 itelpocahua huan 16 iichpocahua. <sup>22</sup> Huan nochsequinoc tlamantli tlen panoc ipan itlanahuatilis Abías huan nochti tlen quichijqui ipan iyolis huan nochti tlen quijto eltoc ijcuilijtoc ipan nopa Amatlapohuali tlen nopa tiocamanalojquetl Iddo.

## 14

### *Asa pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá*

<sup>1</sup> Huan mijqui Abías huan quitlalpachojque ica ihueyi tatahua ipan Ialtepe David. Huan icona tlen itoca Asa pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá. Huan oncac tlasehuilistli ipan nopa achtohui 12 xihuitl tlen itequi queja tlanahuatijquetl.

<sup>2</sup> Huan Tlanahuatijquetl Asa quichijqui nochti tlen xitlahuac iixpa TOTECO Dios tlen elqui iTeco. <sup>3</sup> Quinijcueni nochti nopa tlaixpamitl campa quintlatiliyayaj tlacajcahualistli nopa tlaixcopincayome ipan tepetini. Quintlapanqui nochti nopa teteyome huan nojquiya nochti tlamantli tlen teilnamiquilti tlen nopa tiotzi Asera. <sup>4</sup> Huan nojquiya quinnahuati nochti Judá ehuani ma motemachica ipan TOTECO Dios tlen eliyaya ininteco ininhuejcapan tatahua. Huan quinilhui ma quichihuaca nochti itlanahuatilhua TOTECO huan nochti tlen titechilhuijtoya. <sup>5</sup> Huan ipan nochti altepetini ipan tlali Judá, quinijcueni nochti pilcaltzitzti para tiotzitzti huan nochti tlaixpamitl para quintlatilíaj copali. Huan oncac tlasehuilistli para miyac xihuitl quema Asa tlanahuatiyaya.

<sup>6</sup> Huan quema oncyaya tlasehuilistli huan inincualancaitacahua ax quintehuiyayaj, Tlanahuatijquetl Asa quicualtlali nochti inintepa altepetini ipan Judá pampa TOTECO quinmacatoya tlasehuilistli. <sup>7</sup> Tlanahuatijquetl Asa quinilhui nopa Judá ehuani: “Ma tiquincuallalica nochti ni altepetini huan ma tiquinyahualoca ica tepamitl. Ma tiquinchihuilica torres huan ma tiquintlalilica puertas tlen motzacuas cuali ica tepestli. Timotemachijtoque ipan Toteco Dios huan ama yajaya techmacatoc tlasehuilistli ica tocualancaitacahua tlen campa hueli tlaltini.”

Huan Judá ehuani quichijque nochti nopa tequitl tlen moilhuijque quichihuase huan nochti quisqui cuali.

<sup>8</sup> Huan Asa quinpixqui 300 mil soldados tlen tlali Judá huan nochti quipixtoyaj ininyolixtzajcahua huan inincuatlaminhua tlen huehueyac huan tlen tlasecahualti tlen tepestli. Nojquiya quipixtoya seyoc pamitl tlen 280 mil soldados tlen ejque ipan tlali Benjamín huan nochti quihuicayayaj ininyolixtzajcahua huan inincuahuitolhua. Huan nochti ome pamitl eliyayaj tlacame tlen tlahuel yolchicahuaque.

### *Asa tlatlanqui ipan tlatehuijcajotl*

<sup>9</sup> Se tonali hualajqui se tlacatl tlen tlali Etiopía tlen itoca Zera huan quinhualicac se millón soldados huan 300 tlatehuijca carros. Huan inijuanti ajsicoj hasta altepetl Maresa para quintehuise tlali Judá ehuani huan Tlanahuatijquetl Asa. <sup>10</sup> Pero quema Asa momacac cuenta para ajsicoj, mocualtlali huan quisqui ica nochti isoldados para quinnamiquiti. Huan mochijque ipan

nopa tlamayamitl Sefata nechca Maresa. <sup>11</sup> Huan Asa momaijto ica TOTECO Dios tlen elqui iTeco huan quiilhui: “TOTECO, san ta hueli tiquinpalehuía tlen ax quipiyaj chicahualistli para monamiquise ica tlen nelía chicahuac. Huajca xinechpalehui TOTECO Dios, ta tlen toTeco, pampa tojuanti timosiyajcahuaj ipan ta. Ica motequiticayo ta tiyohuij tiquintehuitij ni miyac soldados pampa ipan ta timotemachijtoque. TOTECO Dios, ta titoTeco. Amo xiquincahuili para tlen itztoque san tlacame mitztlanise.”

<sup>12</sup> Huajca TOTECO pejqui quinmictía nopa Etiopía ehuani iixpa Asa huan ixtla nochí Judá ehuani. Huan nopa Etiopía ehuani cholojque. <sup>13</sup> Pero Asa huan isoldados quintoquilijque hasta altepetl Gerar ipan tlali filisteo huan quinmictijque tlahuel miyac inijuanti hasta ayoc huelque tlatehuijque pampa TOTECO huan isoldados quintzontlamiltijke. Huan nopa Judá ehuani quincuilijque miyac tlamatli tlen nelcuali. <sup>14</sup> Huan teipa Asa huan isoldados nojquiya calajque ipan nochí nopa altepetini tlen eliyaya nechca Gerar huan quiqxintijke miyac tlamatli pampa TOTECO quichijqui para nochí tlacame nopona tlahuel ma momajmatica ipampa tlen TOTECO quichijtoya. <sup>15</sup> Nojquiya nopa Judá ehuani calajque campa quinpixtoya inihuacaxhua huan quinhuicaque miyac borregoyme huan camellos huan mocuepque altepetl Jerusalén ica nochí tlen quitlantoyaj.

## 15

### *Judá ehuani quichijke se tlajtoli ica TOTECO*

<sup>1</sup> Huan Itonal Toteco Dios hualajqui ipan Azarías, se tiocamanalojquetl tlen elqui icone Obed huan TOTECO quimacac se tlajtoli para Tlanahuatijquetl Asa. <sup>2</sup> Huajca yajaya quisqui huan yajqui quinamiquito Asa quema mocuepayaya tlen nopa tlatehuijgayotl huan quiilhui: “Xinecht-lacaquili, Tlanahuatijquetl Asa huan nochí tlen inehuani ipan tlali Judá huan Benjamín, TOTECO quijtohua para mocahuas imohuaya intla inmocahuase ica ya. Huan quema inquietose, inquipantise. Pero intla inquitlahuelcahuase, huajca yajaya nojquiya inmechtlahuelcahuas. <sup>3</sup> Ya panotoc miyac tonali huan israelitame ica ajco ax motemachiyayaj ipan Toteco Dios para quihueytلالise. Ax quipixtoque niyon se totajtzi tlen nelía quinmachtisquia tlen melahuac huan ax quiixmajtoque itlanahuatilhua Toteco. <sup>4</sup> Pero sesen huelta quema inisraelitame inmopantíaj ipan se tlazacuiltli huan inmotemachijke ipan TOTECO Dios tlen imoTeco, yajaya inmechpalehui. <sup>5</sup> Huan ipan nopa tonali quema israelitame tlahuel mosisiniyayaj ica TOTECO, ax oncayaya tlasehuilistli ipan inintla. Axaca huelqui nemi ica temachtli para yas campa quinequisquia pampa sequinoc tlaltini ehuani teajsiyayaj campa hueli. <sup>6</sup> Motehuiyayaj se tlali ehuani ica sejcoyoc ehuani. Huan nochí israelitame tlaijiyohuiyayaj pampa Toteco Dios quintlatzacuiltiyaya ica miyac tlamatli tlen fiero. <sup>7</sup> Pero ax ma eli queja nopa ica imojuanti. Imojuanti ximosemacaca huan amo ximajmahuica pampa TOTECO inmechtlaxtlahuis ipampa nochí nopa cuali tlamatli tlen inquichihuaj.”

<sup>8</sup> Huan nelía moyolchicajqui Tlanahuatijquetl Asa quema quicajqui ni tlajtoli tlen Toteco tlen quimacac nopa tiocamanalojquetl Azarías tlen elqui icone Obed. Yeca teipa quinijcueni nochí nopa tlaixcopincayome ipan nochí tlali Judá, huan ipan nochí tlali Benjamín huan ipan nochí nopa altepetini tlen mocuiliyoya campa tepetini ipan tlali Efraín. Huan quicualtlali nopa tlaixpamitl tlen eltoya icalixpa itiopa TOTECO.

<sup>9</sup> Huan teipa Tlanahuatijquetl Asa quinnnotzqui ma mosentilica nochí tlacame tlen ehuani tlaltini Judá huan Benjamín huan nojquiya nochí tlen tlaltini Efraín, Manasés huan Simeón tlen hualajtoyaj para mocahuase ipan Judá. Injuanti hualajtoyaj pampa momacaque cuenta para TOTECO Dios tlen elqui iTeco Tlanahuatijquetl Asa itztoya ihuaya.

<sup>10</sup> Huan nochí nopa tlacame mosentilijque ipan altepetl Jerusalén ipan metztli eyi ipan toisraelita calendario [15:10 Elis ipan mayo o junio ipan tocalendario tlen ama.], quema Asa yahuiyaya para 15 xihuitl ipan itequi queja tlanahuatijquetl. <sup>11</sup> Huan ipan nopa tonali quincuique 700 torojme huan 7 mil borregojme tlen quincuilijtoyaj inincualancaitacahua ipan tlatehuijcayotl huan temacaque queja tlacajcahualistli para TOTECO. <sup>12</sup> Teipa tlatestigojquetzque iixpa TOTECO para ica nochí ininyolo quitoquilise san TOTECO Dios tlen ininTeco ininhuejapan tatahua. Quiijtojque ayoc quinhueytalise sequinoc tlamantli tlen ax TOTECO. <sup>13</sup> Huan nojquiya quisencajque se tlajtoli ica TOTECO para intla se acajya ax quitoquilisquía TOTECO Dios tlen ininTeco israelitame queja mocajqui quichihuas, monequi miquis; yonque huehuentzi o telpocatl, tlacatl o sihuatl. <sup>14</sup> Huan nochí nopa tlacame tlen mosentilijtoyaj camatque chicahuac huan tlatestigojquetzque iixpa TOTECO para quitoquilise san ya. Huan ica paquillistli quipitzque tlapitzali huan nochí nopa cuacuajtli. <sup>15</sup> Huan nochí Judá ehuani nelía yolpaquiyayaj ipampa nopa tlajtoli tlen quichijtoyaj ica Toteco Dios pampa sese injuanti quichijque ica nochí ininyolo. Ica miyac paquillistli quitemojtoyaj tlaque ipaquilis TOTECO huan nelía quipantijque. Huan TOTECO quinmacac tlasehuilistli ica nochí inincualancaitacahua campa hueli.

<sup>16</sup> Huan Tlanahuatijquetl Asa quiquirtili isiya Maaca tlen eliyaya ihueyi nana huan ayoc quicahuili ma eli tenan sihua tlanahuatijquetl pampa nopa sihuatl quichijqui se tlaquetzali para nopa tiotzi Asera. Huan Tlanahuatijquetl Asa quitlapanqui nopa tlaquetzali huan quitlati nechca nopa atemilti Cedrón. <sup>17</sup> Huan yonque ax quinxolejque senquistoc nochí nopa pilcaltzitzí ica tiotzitzí ipan nochí tlali Israel, Tlanahuatijquetl Asa monejnemilti xitlahuac huan nelnechca TOTECO ipan nochí iyolis. <sup>18</sup> Huan yajaya quihiucac ipan itiopa Toteco Dios nochí tlamantli tlen oro huan plata tlen yajaya huan itata quiiyocacajtoyaj para TOTECO. <sup>19</sup> Huan queja nopa ayoc oncac seyoc tlatehuijcayotl hasta quema Asa yahuiyaya para 35 xihuitl ipan itequi queja tlanahuatijquetl.

## 16

### *Asa mohuampochijqui ihuaya Benadad*

<sup>1</sup> Quema Asa yahuiyaya para 36 xihuitl ipan itequi, Tlanahuatijquetl Baasa tlen tlali Israel ica norte hualajqui ica isoldados huan calajqui ipan tlali Judá. Huan quitzajqui nopa ojtli tlen altepetl Ramá huan quitlalijque tepamitl nopona para ayoc huelis panose Judá ehuani huan Tlanahuatijquetl Asa. <sup>2</sup> Huajca Asa quiquirtili nochí nopa tlamantli tlen oro huan plata tlen eltoya ipan itiopa TOTECO huan ipan icaltlanahuatil. Huan nochí quititlanili Tlanahuatijquetl Benadad ipan tlali Siria tlen mosehuiyaya para tlanahuatis ipan altepetl Damasco huan quititlanili ni amatlajcuijoli tlen quej ni quijito:

<sup>3</sup> “Ma tijchihuaca se yancuic tlajtoli queja nopa tlen quichijque motata huan notata. Xiquita nimitztitlanilía ni regalos tlen plata huan oro. Xijxolehua nopa tlajtoli tlen tijsencajqui ica Tlanahuatijquetl Baasa tlen tlali Israel para queja nopa yajaya quicahuas techtehuis.”

<sup>4</sup> Huan Tlanahuatijquetl Benadad quipacti tlen Asa quiilhuiyaya huan quintitlanqui isoldados ma calaquica ipan inintla israelitame ica ajco huan quintehuise. Huan moaxcatijque nopa altepetini Ijón, Dan, Abelmaim huan nochí nopa altepetini tlen tlali Neftalí campa quiajcocuiyayaj tlacualistli huan nochí tlamantli tlen motequihuiyayaj. <sup>5</sup> Huan quema quimatqui Tlanahuatijquetl Baasa tlen Israel, tlaque panoyaya ipan itlal, quicajqui tlen quichihuayaya huan yajqui itlal. Ayoc quitlamilti nopa tepamitl tlen quitlaliyaya altepetl Ramá. <sup>6</sup> Teipa Tlanahuatijquetl Asa quinnotzqui nochí Judá ehuani ma yaca Ramá huan ma quicuitij nochí nopa tetini huan cuatini tlen Baasa quitequihuiyaya para quichihuilis itepa Ramá. Huan Asa quitequihui nochí para quintlalilis inintepa nopa altepetini Geba huan Mizpa.

### *Nopa tiocamanalojquetl Hanani quiajhuac Asa*

<sup>7</sup> Huan nopa tiocamanalojquetl Hanani hualajqui quipaxaloco Tlanahuatijquetl Asa huan quiilhui: “Pampa timotemachi ipan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Siria para mitzpalehuis huan ax ipan TOTECO Dios tlen moTeco, ama tipolojtoc nopa tonali para tijtlanis yajaya huan nochí isoldados. <sup>8</sup> ¿Ax tiquilnamiqui tlen TOTECO mitzchihuili ica nopa tlali Etiopía ehuani huan nopa tlali Libia ehuani quema quinequiyayaj inmechtehuise ica miyac tlatehuijca carros huan cahuajme? Timotemachi ipan TOTECO huan yajaya quintemactili imomaco. <sup>9</sup> TOTECO quintlachilijtoc nochí tlacame campa hueli ipan tlaltepactli para quinnextilis ihueyi chicahualis inijuanti tlen motemachíaj ipan ya ica nochí ininyolo. Nelia se huihuiyotl tlen tijchijtoc huan yeca ama huan teipa tipiyas más tlatehuijgayotl ica mocualancaitacahuua.”

<sup>10</sup> Huan Tlanahuatijquetl Asa nelía cualanqui ica nopa tiocamanalojquetl Hanani huan quitlali ipan tlatzactli. Huan tlen nopa tonal, Asa pejqui quintlaijiyohuiltía sequin itlacajhua.

### *Mijqui Asa*

<sup>11</sup> Huan nochí tlen quichijqui Asa ipan itequi queja tlanahuatijquetl tlen ipejya hasta itlamiya quema mijqui, eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatlapo-huali tlen Nochi Tlanahuatiani ipan Tlali Judá huan Tlali Israel. <sup>12</sup> Huan quema Asa yahuiyaya para 39 xihuitl ipan itequi queja tlanahuatijquetl quipixqui se cocolistli chicahuac ipan iicxihua huan ax quitemo itlapalehuil Toteco. San quintemo tepajtiani. <sup>13</sup> Huan mijqui Asa quema yahuiyaya para 41 xihuitl ipan itequi queja tlanahuatijquetl. <sup>14</sup> Huan quitlalpachojque ipan nopa mijca ostotl tlen yajaya tlanahuatijtoya para ma quichihuilica ipan Ialtepe David. Huan quitlalijque ipan cuatlapechtli tlen quipiyayaya miyac tlamantli tlaajhuiyacayotl tlen se tlaajhuiyacachijquetl tlen más quimati quisencajtoya. Huan quichijque se hueyi tlitl para quiatilise nochí nopa tlaajhuiyacayotl huan quipolojque ipan itlacayo.

## 17

### *Josafat pejqui tlanahuatía ipan Judá*

<sup>1</sup> Huan Josafat, icone Asa, mochijqui tlanahuatijquetl ipan tlali Judá huan yajaya mocualtlali para quintehuis nopa israelitame ica ajco. <sup>2</sup> Huan quintitlanqui isoldados para tlamocuitlahuise ipan nochí altepetini ipan Judá tlen quipixtoya tepamitl. Huan nojquia quintlali más soldados campa hueli ipan Judá huan ipan nochí nopa altepetini tlen tlali Efraín tlen itata Asa moaxcatijtoya.

<sup>3</sup> Huan TOTECO itztoya ihuaya Josafat pampa monejnemilti xitlahuac iixpa queja ihuejcapan tata David quichijqui achtohuiya. Ax quinhueytiali nopa

tiotzitzitlen Baal. <sup>4</sup> Tlanahuatijquetl Josafat motemachi ipan Toteco Dios tlen elqui iTeco itata. Quichijqui nochitlanahuatilhua huan ax quinhueyichi-jqui tiotzitzit queja quichijque nopa israelitame ica ajco. <sup>5</sup> Huajca TOTECO quichijqui temachtli itlanahuatilis Josafat ipan tlali Judá. Huan nochitlanahuani quihualiquiliyayaj miyac tlamantli regalos huan quitlaxtlahuiyayaj iniimpuestos. Huan nelia moricojchijqui Tlanahuatijquetl Josafat, huan mohueyichijqui pampa nochitlayacanqueta yajque. <sup>6</sup> Huan achi más moyolchicajqui Josafat para senquistoc quitoquilis iojhui TOTECO. Yeca ipan nochitlanahuatiyayaj quiijcueni nochitl nopa tlaixpamitl tlen quinchijtoyaj ipan tepehuiyayaj nochitl nopa tlaquetzali para quitlepanitase nopa tiotzi Asera.

<sup>7</sup> Huan quema Josafat yahuiyaya para eyi xihuitl ipan itequi queja tlanahuatijquetl, quintitlanqui itlayacanqueta ma tlamachtica campa hueli ipan altepetini ipan tlali Judá. Huan inintoca itlayacanqueta tlen yajque elque: Benhail, Abdías, Zacarías, Natanael huan Micaías. <sup>8</sup> Huan nojquiya quintitlanqui nopa levitame tlen inintoca: Semaías, Netanías, Zebadías, Asael, Semiramot, Jonatán, Adonías, Tobías huan Tobadonías. Huan nojquiya yajque ininhuaya nopa totajtzitzit tlen inintoca: Elisama huan Joram. <sup>9</sup> Huan quihiucaque copias tlen Itlajtol TOTECO campa eltoya ijcuilijtoc nochitlanahuatilhua huan nejnenque campa hueli ipan nopa tlali, quihmachtiyayaj nochitlanahuatiyayaj nochitl Judá ehuani.

<sup>10</sup> Huan TOTECO quichijqui para nochitl sequinoc tlaltini tlen mocajque nechca tlali Judá ma quiimacasica huan niyon se ax motemamac para pehuas quitehuis Tlanahuatijquetl Josafat. <sup>11</sup> Hasta nopa filisteos nojquiya quihualiquiliyayaj regalos Tlanahuatijquetl Josafat huan quitlaxtlahuiyayaj nopa impuestos tlen monequiyaya para inintla ica plata tomi. Huan nopa árabes nojquiya quihuiquiliyayaj Josafat 7 mil 700 oquich borregojme huan 7 mil 700 oquich chivojme.

<sup>12</sup> Huajca queja nopa Josafat más moricojchijqui huan tlahuil más quipixtiyajqui tetili. Huan quinchijqui caltini tlen huejcapantique tlen más cuali tlasencahualli huan altepetini ica tepamitl para ipan tlaajcocuis ipan nochitlanahuatiyayaj ipan miyac altepetini ipan tlali Judá. <sup>13</sup> Huan Josafat quiajcojqui tlacualistli huan nochitlamantli tlen quitequihuiyayaj ipan miyac altepetini ipan tlali Judá. Huan quinpixqui miyac soldados yolchicahuaque ipan altepetl Jerusalén campa eltoya icaltlanahuatil.

### *Soldados tlen Judá ehuani*

<sup>14</sup> Huan isoldados Josafat mocajque ijcuilijtoque queja itoca nopa hueyi familia tlen ipan hualajque.

Tlen nopa hueyi familia Judá, itztoyaj 300 mil soldados. Mocajque iyoca ica miyac pamitl ica 1000 soldados ipan sesen pamitl. Huan Adnas elqui tlayacanquetl tlen nochitl 300 mil.

<sup>15</sup> Huan nopa ompa tlayacanquetl Johanán quinyacanayaya 280 mil soldados.

<sup>16</sup> Huan nopa teipa tlayacanquetl Amasías, tlen elqui icone Zicri, quinyacanayaya 200 mil soldados. Amasías motemactilijtoya ica ipaquilis para quitequipanos TOTECO. Nochi ni tlacame ehuani tlali Judá.

<sup>17</sup> Tlen nopa hueyi familia Benjamín, itztoyaj 200 mil soldados. Eliada eliyaya inintlayacanqueta huan eliyaya se tlacatl tlen tlahuil yolchicahuac. Huan nochitl nopa soldados quihuicayayaj inincuahuitolhua huan ininyolixtzajcahuac.

<sup>18</sup> Huan nopa ompaca tlayacanquetl itoca Jozabad huan yajaya quinya-canayaya 180 mil soldados tlen quipixque inintepos huan inintlanamiquilis para tlatehuise.

<sup>19</sup> Huan ya ni elque nochí nopa soldados tlen quitequipanohuayayaj Tlanahuatijquetl Josafat ipan Jerusalén. Pero nica ax quipiya quesqui soldados nopa tlanahuatijquetl quintlalijtoya ipan altepetini campa hueli ipan Judá para tlamocuitlahuise.

## 18

### *Josafat mochijqui ihuampo Acab*

<sup>1</sup> Huajca Josafat nelía quipixqui miyac riconoyotl huan nochí tlacame campa hueli tlahuel quitelepanitayayaj. Huan quisencajqui para itelpoca ma mosihuajti ica iichpoca Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel. <sup>2</sup> Teipa ica se ome xihuitl Josafat yajqui altepetl Samaria quipaxaloto Acab. Huan Acab qui-ilhuichihuili huan quinmicti miyac borregojme huan torojme para Josafat huan nochí tlen hualajtoyaj ihuaya. Huan teipa Acab quicajcayaqui huan quitlajtlani Josafat se favor. Quiilhui ma yahui ihuaya huan quintehuiti tlacame ipan altepetl Ramot ipan tlali Galaad. <sup>3</sup> Huan Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel queja ni quiilhui Tlanahuatijquetl Josafat tlen tlali Judá:

—¿Tijnequi tiyas nohuaya para tiquintehuitij tlen itztoque ipan altepetl Ramot ipan tlali Galaad?

Huan Josafat quiilhui:

—Quena, na huan nochí nosoldados tiitztoque mohuaya para tiyase inihuaya mosoldados para titlatehuitij. <sup>4</sup> Pero achtohui xijtlatzintoquili se tiocamanalojquetl intla queja nopa quinequi TOTECO.

<sup>5</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quinsentili 400 tiocamanalo-huani huan quinlhui:

—¿Cuali para tiyase tiquintehuitij tlacame ipan altepetl Ramot tlen tlali Galaad o axtle?

Huan nochí inijuanti quiilhuijque:

—Quena, xiya xiquintehuiti pampa Toteco Dios quintemactilis imomaco.

<sup>6</sup> Pero Josafat quiilhui nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel:

—¿Axaca nica se itiocamanalojca TOTECO para nojquiya tijtlajtlanise ya?

<sup>7</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quinanquili Josafat huan quiilhui:

—Quena, itztoc Micaías, icone Imla, tlen hueli quitlazintoquilá TOTECO, pero ax nijnequi niquitas pampa ax quema nechilhuía para panos tlen cuali. Nochipa nechilhuía para panos tlen ax cuali.

Pero Josafat quiilhui:

—Amo xiquijto queja nopa.

<sup>8</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quinotzqui se itlatequipano-jca huan quiilhui:

—Xijnotzatij nimantzi Micaías, icone Imla.

### *Micaías quinlhui nopa tlanahuatiani tlen melahuac*

<sup>9</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá moquentijtoyaj ininyoyo tlen más cuajcualtzi huan mose-huijtoyaj ipan ininsiyas ipan nopa plaza ipuertajteno campa calaquij ipan altepetl Samaria. Huan nochí nopa tiocamanalo-huani tlen Acab tlahuelchi-huayayaj huan quiconsejomacayayaj para ma yaca tlatehuitij. <sup>10</sup> Huan Sedequías, icone Quenaana, quichijtoya sequin cuacuajtli tlen tepostli huan quijtohuayaya chicahuac: “Quej ni quijto TOTECO: ‘Ica ni cuacuajtli inquin-cuaxahuase nopa sirios hasta inquintzontlamiltise.’”

<sup>11</sup> Huan queja nopa nojquiya quiconsejomacayayaj nochí nopa tiocamanalohuani. Quiijtohuayayaj: “Xiya xiquintehuiti tlen itztoque ipan altepetl Ramot tlen tlali Galaad pampa TOTECO quintemactilis momaco, Tlanahuatijquetl, huan nochí tiquintzontlamiltis.”

<sup>12</sup> Huan nopa tlacatl tlen yajtoya quinotzati tiocamanalojquetl Micaías quiilhui:

—Nochi nopa sequinoc tiocamanalohuani quiilhuijtoque tlanahuatijquetl para ma yas tlatehuiti huan quisas cuali. Huajca nimitzilhuía para ta nojquiya xiquijto queja inijuanti quiilhuijtoque.

<sup>13</sup> Pero Micaías quinanquili:

—Ixxtla TOTECO nimitzilhuía tlen melahuac nijchihuas. Na niquijtos san tlen Toteco Dios nechnahuatis ma niquijto:

<sup>14</sup> Huan quema Micaías ajsito, nopa tlanahuatijquetl quiilhui:

—¿Cuali tiyase tiquintehuiti tlen itztoque ipan altepetl Ramot tlen tlali Galaad, o axtle?

Huan Micaías quinanquili:

—Xiyaca huan intlatlanise huan TOTECO quintemactilis imomaco.

<sup>15</sup> Pero nopa tlanahuatijquetl quiilhui Micaías:

—Hasta quesqui hueltas monequi nimitzilhuis para amo xinechcayahua quema ticamati tlajtoli tlen TOTECO. San xinechyolmelahua tlen melahuac TOTECO quiijtohua.

<sup>16</sup> Huajca Micaías quiijto:

—Na niquinitztoq nochí israelitame tlen motlanahuatilis mosemantoque ipan cuatitlamitl. Itzttoyaj queja borregojme tlen ax quipiyaj inintlamocuitlahujca. Huan TOTECO quiijto: ‘Inijuanti ax quipiyaj ininteco, huajca ma mocuepa sesen ipan ichaj.’

<sup>17</sup> Huan Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel quiilhui Josafat:

—¿Ax nimitzilhuijtoc para ni tlacatl ax quema quiijtohua se tlamtli tlen cuali? Yajaya nochipa quiijtohua tlen fiero.

<sup>18</sup> Huan nojquiya quiijto Micaías:

—Xijtlacaquilica ni tlajtoli tlen TOTECO nechmacac. Na niquitztoq TOTECO mosehuijtoya ipan isiya nepa elhuicac huan ielhuicac ejahua moquetztoyaj inechca. Sequin ica inejmatl huan sequin ica iaraves. <sup>19</sup> Huan TOTECO quintlatzintoquili: ‘¿Ajqueya quiyoltilanati Acab, tlanahuatijquetl tlen tlali Israel para ma yahui quintehuiti tlen itztoque Ramot ipan tlali Galaad para ma miqui nopona?’ Huan sequin quiijtohuayayaj se tlamtli huan sequinoc seyoc tlamtli. <sup>20</sup> Pero teipa monexti iixpa TOTECO se ajacatl huan quiilhui para yajaya quicajcayahuasquía nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel huan quichihuas ma yahui altepetl Ramot tlen tlali Galaad. Huan TOTECO quiilhui: ‘¿Quejatza tijchihuas?’

<sup>21</sup> “Huan nopa ajacatl quinanquili: ‘Na niyas huan nielis se ajacatl tlen niistlacatis huan nijchihuas para nochí itiocamanalojcahua nopa tlanahuatijquetl ma quiistlacahuica.’ Huajca TOTECO quiilhui: ‘Xijchihuati queja tiquijtojtoc.’ <sup>22</sup> Huajca ama xijmati cuali para TOTECO quichijtoc ma istlaticatica nochí ni motiocamanalojcahua pampa TOTECO quisencajtoc tlen fiero mopantis ipan nopa tlatehuijcayotl huan ax elis queja mitzilhuijtoque ni tlacame.”

<sup>23</sup> Huajca Sedequías, icone Quenaana, monechcahui campa itztoya Micaías huan quimaquili ipan ixayac. Huan quiilhui:

—Nelía se tiistlacatiquetl. ¿Quemaya quisqui Itonal TOTECO ipan na huan yajqui ipan ta para mitznojnotzas?

<sup>24</sup> Huan Micaías quinanquili:

—Tijmatis quema timotlatijtinemis campa hueli ipan caltini.

<sup>25</sup> Huan teipa nopa Tlanahuatijquetl Acab temacac se tlanahuatili huan quijito:

—Xiquitzquica Micaías huan xijhuicaca iixpa Amón tlen itztoc gobernador ipan ni altepetl huan iixpa Joás, nocone. <sup>26</sup> Huan nojquiya quinilhui ma quitzacuaca Micaías ipan tlatzactli huan ma quimacaca san se quentzi pantzi huan atl mojmostla hasta mocuepas ica cuali ipan nopa tlatehuijcayotl para yajaya ma tlaijyohui.

<sup>27</sup> Huan Micaías quihui nopa tlanahuatijquetl:

—Intla timocuepas ica cuali, huajca ax elqui TOTECO tlen nechmacatoc ni tlajtoli.

Nojquiya Micaías quinilhui:

—Ximomaca cuenta tlen ni tlajtoli tlen amantzi niquijtojtoc.

### *Tlanahuatijquetl Acab mijqui ipan tlatehuijcayotl*

<sup>28</sup> Huajca queja nopa, Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel huan Tlanahuatijquetl Josafat tlen tlali Judá yajque altepetl Ramot ipan tlali Galaad para quitehuitij. <sup>29</sup> Huan Acab quihui Josafat:

—Na nimopatlas huan nimotlalilis seyoc noyoyo huan nimochijchiwas queja se tlen hueli tlacatl para ax nechixmatise, pero ta xicalaqui ipan tlatehuijcayotl ica moyoyo tlen cuali.

Huan queja nopa quichijke. <sup>30</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Siria ya quinilhuijtoya nopa tlayacanani tlen soldados tlen quihuicayaya jtlatehuijca carros ya ni: “Amo xijtehuica san ajqueya hueli tlen pilsiltzi o tlen hueyi, xijtehuica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel tlen itoca Acab.”

<sup>31</sup> Huan quema itlayacanahua tlen quihuicayaya jtlatehuijca carros quiitaque Josafat, moilhuijque para yajaya elqui nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel huan quiyahualo jque para quimictise. Pero Tlanahuatijquetl Josafat quitzajtzili TOTECO ma quipalehui, huan quipalehui pampa Toteco Dios quincuepqui tlen tlatehuiyaya j para ma yaca sejcoyoc. <sup>32</sup> Nopa tlayacanani momacaque cuenta para yajaya ax eliyaya nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel, huan quicajque huan ayoc quitoquilijque. <sup>33</sup> Pero se soldado quimajcajqui se cuatlamintli campa yahuiyaya j nopa israelita soldados huan quiajsic Tlanahuatijquetl Acab. Huan calajqui nopa cuatlamintli campa mosalojtoya iteposyolixtzajca. Huan Acab quihui nopa tlacatl tlen quinemiltiyaya nopa tlatehuijca carro:

—Xinechquixti tlen ni tlatehuijcayotl pampa tlahuel nicocojtoc.

<sup>34</sup> Huan nelía chicahuac elqui nopa tlatehuijcayotl nochí nopa tonali. Huan moquetzqui Tlanahuatijquetl Acab ipan itlatehuijca carro para huelqui quinixnamijqui nopa sirios hasta quema tiotlaquixqui. Huan mijqui quema motlali tonati.

## 19

### *Tiocamanalojquetl Jehú quiajhuac Josafat*

<sup>1</sup> Huan Tlanahuatijquetl Josafat tlen tlali Judá mocuepqui ica cuali hasta icaltlanahuatil ipan altepetl Jerusalén. <sup>2</sup> Pero quinamiquito nopa tiocamanalojquetl Jehú, tlen elqui icono Hanani, huan quihui: “¿Para tlen tipalehuía se tlen fiero huan timohuampochijtoc ica se tlen icualancaitaca TOTECO? TOTECO tlahuel cualantoc mohuaya ipampa tlen tijchijtoc. <sup>3</sup> Pero ipan motequi tijchijtoc sequin tlamantli tlen cuali pampa tiquinijcuenijtoc nochí nopa tlaquetzali para nopa tiotzi Asera tlen ni tlali. Huan timotemac tilijtoc para timotemachis ipan Toteco Dios ica nochí moyolo.”

*Josafat quintlali jueces ipan nochi Judá*

<sup>4</sup> Tlanahuatijquetl Josafat mocajqui para itztos ipan altepetl Jerusalén, pero momajtoya quisa quinpxaxalohua sequinoc altepetini tlen altepetl Beerseba huan hasta ipan tlali Efraín. Huan quinyolchicahuaya para ma mocuepaca huan ma motemachica san ipan TOTECO Dios tlen elqui ininTeco ininhuejapan tatahua. <sup>5</sup> Huan Tlanahuatijquetl Josafat quintlali jueces ipan nochi altepetini tlen tlali Judá, <sup>6</sup> huan quinilhui: “Xipiyaca miyac cuidado quema intetlajtolsencahuase. Amo xitetlajtolsencahuaca para inquinactise tlacame, pero xitetlajtolsencahuaca para inquinactise TOTECO huan yajaya itztos imohuaya sesen huelta quema inquichihuase imotequi. <sup>7</sup> Huajca xijtlepanitaca TOTECO huan xiquimacasica. Ximotlatzquilica ipan itlanahuatilhua pampa TOTECO Dios tlen tojuanti toTeco ax quipactía jueces tlen ax quichihuaj tlen xitlahuac, o tlen quinchicoicnelíaj san sequin tlacame o tlen quiselíaj se tlenijqui para tlasencahuase.”

<sup>8</sup> Huan nojquiya Tlanahuatijquetl Josafat quintlali ipan altepetl Jerusalén sequin levitame, sequin totajtzitzí huan sequin tlen itztoyaj tlayacanani tlen israelita familias. Huan quintequimacac para tetlajtolsencahuase ica itequihuejcayo TOTECO huan quisencahuase cuesoli ica tlamantli ipan tiopamitl huan nojquiya para quisencahuase nochi tlamantli cualantli huan cuesoli tlen tlacame tlen altepetl Jerusalén quipixque se ica seyoc. <sup>9</sup> Huan Tlanahuatijquetl Josafat quinmachtí nopa tlacame quejatza quichihuase nopa tequitl. Quinilhui: “Monequi xiquincamahuica tlacame ica melahuac huan ica imoyolo xitlahuac iixpa TOTECO pampa inquitlepanitaj. <sup>10</sup> Huan quemantzi hualas se tlamantli cualantli tlen sequinoc altepetini tlen ax hueli quisencahuase. Huan inmechhualiquilise para xijsencahuaca. Huelis se quimictijtoc seyoc o se quiixpanotoc se itlanahuatil TOTECO. Huajca xiquinnatzaca nopa jueces ma quipiyaca cuidado para ma ax quiixpanoca TOTECO, pampa intla quiixpanose TOTECO quinajsis icualancayo injuanti huan nojquiya inmechajsis imojuanti. Intla inquichihuase nelia xitlahuac, huajca ax inhuetzise ipan tlajtlacoli. <sup>11</sup> Huan nopa hueyi totajtzi Amarías inmechyacanas ipan nochi tlamantli tlen TOTECO. Huan Zebadías, ica Ismael, tlen se tlayacanquetl tlen nopa hueyi familia Judá, yajaya quisencahuas nochi inintlaixpanol tlacame ica nopa tlanahuatijquetl. Huan nopa levitame inmechpalehuise nochi imojuanti. Huajca ximosemacaca huan xitequitica cuali. Huan TOTECO Dios ma itzto imohuaya nochi imojuanti tlen inquichihuaj tlen xitlahuac.”

## 20

*Tlatehuijcayotl ica Moab, Amón huan Edom ehuaní*

<sup>1</sup> Teipa quema ya panotoya miyac tonali, nopa soldados tlen tlali Moab huan tlen tlali Amón calajque tlali Judá para quitehuise Tlanahuatijquetl Josafat. <sup>2</sup> Huan sequin yajque quiyolmelahuatoj Josafat huan quiilhuijque: “Hualahuij miyac soldados tlen seyoc nali nopa Hueyi Atl Tlen Poyec huan tlen tlali Siria. Injuanti ya ajiscoj ipan altepetl Hazelon Tamar tlen nojquiya itoca Engadi.”

*Josafat momaijto*

<sup>3</sup> Huajca Josafat nelia momajmati huan motemacac quitemos TOTECO itlapalehuil para quimatis tlaque quichihuas. Huan tlanahuati para nochi Judá ehuaní ma mosahuaca nojquiya. <sup>4</sup> Huan nochi tlali Judá ehuaní tlen campa hueli altepetini mosentilijque para quitlajtlanise TOTECO itlapalehuil.

<sup>5</sup> Huan Tlanahuatijquetl Josafat moquetzqui iniixpa nopa tlacame tlen mosentilijtoyaj ipan nopa yancuic tlampamitl tlen nopa tiopamitl. <sup>6</sup> Huan quijto: “TOTECO Dios, ta tiitztoya tiininTeco tohuejcapan tatahua. San ta tiDios tlen tiitztoc elhuicac. Ta tlen tiquinnahuatía tlanahuatiani huan inintlanahuatilis ipan nochí tlaltini ipan ni tlaltepactli. Ta tipiya nochí chicahualistli huan tlanahuatili. Axaca hueli mittzacuila. <sup>7</sup> Toteco Dios, tiquinpanquixti nopa tlacame tlen achtohuiya itztoyaj ipan ni tlali iniixtla motlacajhua tlen itztoyaj tohuejcapan tatahua. Huan para nochipa tiquinmacac ni tlali iconehua Abraham tlen itztoc mohuampo para nochipa. <sup>8</sup> Huan teipa moisraelita tlacajhua mochantijke nica huan mitzchihuilijque ni tiopamitl. Huan motlacajhua quijtoque: <sup>9</sup> ‘Quema hualas tlen hueli tlatzacuiltyli, o tlatehuijcayotl, o cocolistli o mayantli, tojuanti hueli timosen-tilise ipan ni tiopamitl moixtla, pampa ta tiitztoc nica. Quena, ipan totlaijy-ohuilis, huelis timitztlajtlanise motlapalehuil, huan ta titechtlacaquilis huan titechmanahuis.’ <sup>10</sup> Huajca ama xiquila tlen quichihuaj nopa soldados tlen Amón, Moab huan nopa tepetl Seir. Quema tohuejcapan tatahua quisayabaj tlen tlali Egipto, ax tiquincahuili ma calaquica ipan inintla ni tlacame. Yeca totatahua quimacaque huelta para ax quixolehuase inintla huan tlen quitoctoyaj ni tlacame. <sup>11</sup> Huan ama inijuanti queja ni techtlaxtlahuáj. Ama quinequij techpanquixtise tlen ni tlali tlen moaxca ta huan tlen ta titechmacatoc tojuanti para ma timoaxcatise. <sup>12</sup> Huajca ama Toteco Dios, xi Quintlatzacuiltyli. Tojuanti ax tihuelij tiquintlanise pampa inijuanti tlahuel miyaqui. Ax tijmatij tlaque tijchihuase. Pero ipan ta timotemachíaj para temachli titechpalehuis.”

<sup>13</sup> Huan nochí tlacame tlen tlali Judá moquetztoyaj iixpa TOTECO ica ininsihuajhua huan ininconeheua.

#### *Itonal Toteco calajqui ipan Jahziel*

<sup>14</sup> Huan nojquiya itztoya nopona Jahziel, se levita tlen eliyaya se iteipa ixhui Asaf. Jahziel elqui iconé Zacarías, tlen iconé Benaía, tlen iconé Jeiel, tlen iconé Matanías, tlen eliyaya se iixhui Asaf. Huan Itonal TOTECO hualajqui ipan Jahziel, <sup>15</sup> huan yajaya quijto: “Xinechtlacaquilita Tlanahuatijquetl Josafat huan imojuanti tlen inehuaj tlali Judá huan altepetl Jerusalén. TOTECO quej ni inmechilhuá: ‘Amo xi quinimacasica, niyon amo ximo-majmatica iniixpa ni tlacame tlen tlahuel onpano miyaqui. Pampa ni tlatehuijcayotl ax para imojuanti intlatehuise. Elis Toteco Dios tlen quin-tehuis. <sup>16</sup> Mostla xi yaca para inquinamiquitij. Inquinantise ixtlejcoti-hualahuij ipan nopa tepetl Sis campa nopa atlajtli tlen eltoc nechca nopa huactoc tlali Jeruel. <sup>17</sup> Pero ax monequi para imojuanti intlatehuise ipan ni tlatehuijcayotl. San ximoquetzaca huan amo ximolinica huan inquiitase quejatza inmechmaquixtis TOTECO. Huajca amo ximajmahuica, niyon amo ximotzinquixtica, nochí tlen inehuaj Jerusalén huan Judá. Xiyaca mostla para inquinamiquitij pampa TOTECO itztos imohuaya.’”

<sup>18</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Josafat motlancuaixtlapacho tlalchi para quihueyitlalis TOTECO. Huan san se quichijque nochí tlacame tlen Judá huan Jerusalén. <sup>19</sup> Huan moquetzque nopa levitame tlen iteipa ixhuihua Coat huan tlen iteipa ixhuihua Coré huan chicahuac pejque quihueyichihuaj TOTECO Dios tlen ininTeco israelitame.

<sup>20</sup> Huan hualmostla nelía ijnaltzi nopa soldados tlen tlali Judá quistejque para yase ipan nopa huactoc tlali tlen itoca Teco. Huan ipan ojli Josafat moquetzqui huan quinilhui: “Xinechtlacaquilita imojuanti tlen inehuani Jerusalén huan Judá. Xijneltocaca TOTECO Dios tlen imoTECO huan initzose

temachtli. Xiquinneltocaca itiocamanalojcahua huan nochí tlen inquichi-huase quisas cuali.”

<sup>21</sup> Huan teipa nopa Tlanahuatijquetl Josafat quincamahui nopa tlaya-canani huan quisencajque san sejco para quintalise sequin huicani para quintlayacancuilise huan quihueyichijtiyase TOTECO, moyoyontijoque ica ininyoyo tlen tlatzejzelotic. Huajca nopa huicani huicatiyajque nopa huicatl tlen quiijto: “Xijhueytalica TOTECO pampa yajaya quipiyas hueyi iyolo tohuaya para nochipa.”

<sup>22</sup> Huan ipan nopa tlalochtli quema inijuanti pejque huicaj ica paquilitli para quihueyichihuase TOTECO, TOTECO pejqui quintehuía nopa soldados tlen tlali Moab, Amón huan tepetl Seir tlen hualayabaj para quinmictise tlali Judá ehuani, huan quinchijqui san inijuanti ma mocualanica se ica seyoc.

<sup>23</sup> TOTECO quichijqui ma motlalanaca nopa soldados huan ma quinmictica tlen ehuani Moab, huan Amón huan tlen tepetl Seir. Huan quema senquistoc quintzontlamiltijtoyaj tlen hualajque tlen tepetl Seir, inijuanti tlen Moab huan Amón pejque momictiáj huan motzontlamiltiáj se ica seyoc hasta nochí momictijque.

<sup>24</sup> Huan teipa quema ajsicoj nopa soldados tlen tlali Judá iixco nopa tepetl campa nopa torre ipan nopa huactoc tlali, tlachixque campa itztoyaj inincualancaitacahua huan quiitaque inintlacayohua nopa mijcatzitztepejtoyaj campa hueli. Niyon se ax momanahui. <sup>25</sup> Huajca Josafat huan nochí isoldados yajque huan quicuique nochí tlamatli tlen mocajqui ipan nopa mijcatzitzte. Quipantijque tomi, yoyomitl huan miyac tlamatli tlen pajpatiyo. Nelía miyac tlamatli eliyaya hasta ax hueliyabaj quihiucase. Huan huejcajque eyi tonali para quisentilijque nochí nopa tlamatli.

<sup>26</sup> Huan ipan nahui tonali mosentilijque ipan nopa tlamatmitl Beraca huan nopona quitlascamatilijque huan quihueyichijque TOTECO. Huan yeca quitocajtijque nopa lugar Beraca tlen quinequi quiijtos: Tlamayamitl Tlen Tlahueyichihualistli huan hasta ama queja nopa itoca. <sup>27</sup> Teipa Tlanahuatijquetl Josafat quintlayacancuili nochí nopa soldados tlen Judá huan Jerusalén huan mocuepque altepetl Jerusalén ica miyac paquilitli pampa TOTECO quinmaquixtijoya tlen inincualancaitacahua. <sup>28</sup> Huan quema ajsitoj ipan altepetl Jerusalén, yajque ipan ichaj TOTECO huan tlatzotzontiyajque ipan salterios, arpas huan tlapitzali.

<sup>29</sup> Huan quema quimatque nochí tlacame tlen campa hueli tlaltini para TOTECO quintehuijqui inincualancaitacahua israelitame, huajca nelía momajmatijque huan quiimacasque Toteco Dios. <sup>30</sup> Huan queja nopa campa hueli ipan itlal Tlanahuatijquetl Josafat oncac tlasehuilistli pampa Toteco Dios quinmacac tlasehuilistli huan quichijqui para axaca ipan niyon se tlali ma quincuatotoní.

### *Itlanahuatilis Josafat*

<sup>31</sup> Tlanahuatijquetl Josafat pejqui tlanahuatía quema quipixqui 35 xihuitl huan tlanahuati tlen isiya ipan altepetl Jerusalén para 25 xihuitl. Inana itoca eliyaya Azuba huan elqui iichpoca Silhi.

<sup>32</sup> Huan Josafat monejnemilti xitlahuac iixpa TOTECO queja quichijqui itata, Asa. Huan TOTECO quipacti pampa quichijqui tlen cuali. <sup>33</sup> Pero yajaya ax quinijcueni nochí nopa tlaixpamitl tlen elttoyaj ipan tepetini. Huan nopa israelitame ax nelía motemacaque ica nochí ininyolo para quitoquilise Toteco Dios tlen elqui ininhuejcapán tatahua.

<sup>34</sup> Huan nochí tlen Josafat quichijqui hasta quema pejqui ipan itequi huan hasta mijqui, eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen quiijcuilo

Jehú, icone Hanani huan nojquiya eltoc ipan Nopa Amatlapohuali tlen Nopa Tlanahuatiani tlen Tlali Israel.

<sup>35</sup> Teipa ipan nopa tlamiya tonali tlen iyolis Josafat, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, yajaya mohuampochijqui ica Ocozías, tlanahuatijquetl tlen tlali Israel ica norte, huan nelía fiero eliyaya iyolis Ocozías. <sup>36</sup> Huan ipan altepetl Ezión Geber tlen mocahua iteno hueyi atl, sentic Josafat huan Ocozías quichijque miyac huejhueyi barcos para yase tlacohuatij ipan altepetl Tarsis tlen huejca mocajqui ipan hueyi atl. <sup>37</sup> Pero nopa tiocamanalojquetl Eliezer tlen altepetl Maresa tlen elqui icone Dodava quiyolmelajqui Josafat tlen nopa tlajtoli tlen TOTECO quimacatoya para quiilhuis, quiijto: “Pampa timohuampochijtoc ica Ocozías, TOTECO quihuejhuelos nopa miyac cuaacaltini tlen inquichijtoque.” Huan quena, nopa miyac cuaacaltini tlatlajcotlapante huan ax quema ajsitoj ipan altepetl Tarsis.

## 21

### *Mijqui Josafat*

<sup>1</sup> Huan mijqui Josafat huan quitlalpachojque ipan Ialtepe David. Huan mocajqui icone, tlen itoca Joram, para tlanahuatis. <sup>2</sup> Huan iicnihua Joram inintoca eliyayaj: Azarías, Jehiel, Zacarías, Azarías, Micael huan Sefatías. Nochi inijuanti nojquiya eliyaya jiconehua Josafat tlen elqui tlanahuatijquetl tlen tlali Judá. <sup>3</sup> Huan inintata, Josafat, quinmacatoya sesen inijuanti riconoyotl tlen oro, plata huan tlamantli tlen pajpatiyo. Nojquiya quinmacac altepetini tlen quipixque tepamitl para iniaxcahua. Pero quichijqui itelpoca, Joram, ma eli tlanahuatijquetl pampa yajaya eliyaya achtohui ejquetl. <sup>4</sup> Pero quema Joram mochijqui temachtli ipan itequi queja tlanahuatijquetl, yajaya quinmicti nochi iicnihua huan nojquiya quinmicti sequinoc tlacame tlen eliyayaj tlayacanani tlen israelitame. <sup>5</sup> Huan Tlanahuatijquetl Joram pejqui tlanahuatí quema quipiyayaya 32 xihuitl huan san tlanahuati 8 xihuitl ipan altepetl Jerusalén. <sup>6</sup> Pero yajaya quichijqui tlen nelía fiero queja quichihuayayaj nopa tlanahuatiani tlen tlali Israel ica norte. Quipixqui se yolistli tlen fiero queja Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel pampa mosihuajtijtoya ihuaya iichpoca Acab. Huan yeca nochipa tlen quichijqui elqui ax cuali iixpa TOTECO. <sup>7</sup> Pero TOTECO ax quinejqui quitzontlamiltis Joram pampa eliyaya se iixhui David huan quitlajtolcahuiljtoya David para nochipa se iixhui mosehuis ipan icaltlanahuatil para tlanahuatis.

<sup>8</sup> Huan quema Joram eliyaya tlanahuatijquetl, nopa Edom ehuani mosisijque huan ayoc quinejque ma quinnahuati Joram. Huan motemo-huilijque se inintlanahuatijca para quinnahuatis huan quisehuijque ipan itequi. <sup>9</sup> Huan Joram yajqui ica tlayohua ica nochi isoldados huan ica nochi itlatehuijca carros para quintehuiti nopa tlacame tlen tlali Edom. Huan nopa Edom ehuani quinyahualojque huan Joram quintehuijqui huan quintlanque. <sup>10</sup> Pero nopa Edom ehuani ax mocajque para sampa quinchihuase inintlatequipanojcahua nopa Judá ehuani. Huan hasta ama inijuanti ax quincahuilía tlanahuatiani tlen sequinoc tlaltini ma quinnahuatica. Huan ipan nopa tonali nojquiya nopa tlacame tlen altepetl Libna mosisijque ica Tlanahuatijquetl Joram huan moiycatlalijque tlen ya pampa Joram quitlahuelcajtoya TOTECO Dios tlen elqui ininTeco ihuejapan tatahua. <sup>11</sup> Huan Tlanahuatijquetl Joram nojquiya quichijqui miyac tlaixpamitl ipan tepetini ipan tlali Judá huan quinnahuati nochi tlacame tlen altepetl Jerusalén huan campa hueli ipan Judá ma quinhueytlatlalica tiotzitz huan ax TOTECO. Queja nopa quinchihualti ma tlajtlacolchihuaca.

*Elías quitlajcuilhui Joram*

<sup>12</sup> Huan nopa tiocamanalojquetl Elías quititlanili se amatlajcuiloli Tlanahuatijquetl Joram tlen quej ni quiijto:

"TOTECHO Dios tlen iTeco mohuejcapan tata David mitzilhuía ya ni: 'Ta ax timonejnemiltijtoc xitlahuac noixtla na queja quichijqui motata Josafat huan mohueyi tata Asa tlen elque tlanahuatiani ipan Judá.

<sup>13</sup> Ta tijchijtoc queja quichijque nopa tlanahuatiani tlen tlali Israel ica norte huan tijchijtoc para tlacame tlen ehuani altepetl Jerusalén huan ipan nochí tlali Judá ma tlajtlacolchihuaca huan ma quinhueyichi-huaca tiotzitzí queja quichijque ichaj ehuani Tlanahuatijquetl Acab ica norte. Huan nojquiya tiquinmictijtoc moicnihua tlen monejne-miltiyayaj más xitlahuac que ta. <sup>14</sup> Huajca ama na tlen niimoTECO ni-jitlanis se tlatzacuiltyli ipan motlacajhua, moconehua, mosihuajhua huan nochí tlen tijpiya. <sup>15</sup> Huan nimitzmacas ta se cocolistli ipan moihti tlen nelía fiero huan hasta quisas nochí mocuitlaxcol.' Queja nopa quiijtohua TOTECHO."

*Árabes huan filisteos calajque ipan tlali Judá*

<sup>16</sup> Huan TOTECHO quinyoltlanqui nopa filisteo tlacame huan nopa árabes tlen itztoyaj nechca tlali Etiopía para ma quitehuitij Tlanahuatijquetl Joram.

<sup>17</sup> Huan inijuanti yajque huan calajque tlali Judá huan quicuique nochí tlamantli tlen oncayaya ipan icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl. Nojquiya quinhuicaque isihuajhua nopa tlanahuatijquetl huan nochí iconehua. San mochololti icone tlen itoca Joacaz, tlen elqui teipa ejquetl.

<sup>18</sup> Huan teipa TOTECHO quimacac Tlanahuatijquetl Joram se cocolistli tlen tlahuel fiero ipan iiji tlen ax quipixqui pajtli. <sup>19</sup> Tlaijiyohui miyac tonali huan quema ajsic ome xihuitl nochí icuitlaxcol panquisqui huan tlahuel tlaijiyohui miyac hasta mijqui. Huan niyon se tlen itlacajhua ax quichoquili Joram, niyon ax quitlalilijque tlaajhuiyacayome para quitlepanitase queja quichijque ica itatahua. <sup>20</sup> Joram quipixqui 32 xihuitl quema pejqui itequi tlen tlanahuatijquetl huan san tlanahuati 5 xihuitl ipan altepetl Jerusalén. Huan axaca quichoquili quema mijqui. Huan quitlalpachojque ipan Ialtepe David, pero ax campa motlalpachojtoyaj nopa sequinoc tlanahuatiani.

## 22

*Ocozías mochijqui tlanahuatijquetl ipan Judá*

<sup>1</sup> Huajca nopa tlacame tlen altepetl Jerusalén quichijque Ocozías, icone Joram tlen teipa ejquetl, para ma eli inintlanahuatijca ipan tlali Judá. San yajaya mocajqui yoltoc quema nopa árabes tlen san nejnemiyayaj campa hueli hualajtoyaj huan quinmictijque nochí iicnihua tlen achtohui ehuani. Huajca Ocozías, icone Joram, elqui tlanahuatijquetl tlen Judá. <sup>2</sup> Huan Ocozías quipiyayaya 22 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan san tlanahuati se xihuitl ipan altepetl Jerusalén. Inana itoca eliyaya Atalía huan eliyaya iixhui Tlanahuatijquetl Omri tlen tlali Israel. <sup>3</sup> Huan Ocozías quichijqui tlen fiero queja Tlanahuatijquetl Acab quichijtoya pampa inana quitlañnamicti ma quichihua tlen fiero. <sup>4</sup> Quena, Ocozías quichijqui tlen fiero iixpa TOTECHO queja quichijqui Tlanahuatijquetl Acab pampa quema mijqui itata Ocozías, inijuanti tlen ichan ehuani Acab quiconsejomacayayaj para ma quichihua tlen fiero. Huan quihuicaque ipan se ojtli tlen ax cuali.

*Ocozías quipalehui Joram ipan tlatehuijcayotl*

<sup>5</sup> Huan Ocozías quintlacaquili ichan ehuani Acab huan mosejcotili ihuaya Tlanahuatijquetl Joram tlen tlali Israel tlen elqui icone Acab. Huan yajqui quitehuitoj Hazael. Hazael elqui tlanahuatijquetl tlen tlali Siria huan itztoya ipan altepetl Ramot ipan tlali Galaad. Pero nopa Siria tlacame tlahuel quicocojque Tlanahuatijquetl Joram ipan nopa tlatehuijcayotl. <sup>6</sup> Huan Tlanahuatijquetl Joram mocuepqui altepetl Jezreel para mopajtis pampa tlahuel quicocojque ipan nopa tlatehuijcayotl tlen oncac ipan Ramot ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Siria. Huan Tlanahuatijquetl Ocozías yajqui altepetl Jezreel para quipaxaloti Joram.

### *Jehú quimicti Ocozías*

<sup>7</sup> Pero Toteco Dios ya quisencajtoya ma miqui Tlanahuatijquetl Ocozías quema yasquía quipaxaloti Tlanahuatijquetl Joram. Huan quema ajsito Ocozías nopona campa Joram, nimantzi quisqui ihuaya para quitehuitij Jehú, icone Nimsi. Pero TÓTECO ya quitlapejpenijtoya Jehú para quintzontlamiltis noch iixhuihua nopa mijcatzi Tlanahuatijquetl Acab para axaca ica ieso mocahuasquía para tlanahuatis. <sup>8</sup> Huajca Jehú quintemojtinemiyaya noch iixhuihua Acab para quinmictis. Huan quinpanti nopa tlayacanani tlen tlali Judá inihuaya sequin iteixmatcahua Tlanahuatijquetl Ocozías, pampa nojquiya yajtoyaj ihuaya ipan nopa tlatehuijcayotl. Huajca Jehú noch quinmicti. <sup>9</sup> Huan Jehú quinilhui isoldados ma quitemotij Tlanahuatijquetl Ocozías tlen Judá. Huan quipantitoj motlatijtoc ipan altepetl Samaria. Huajca quiitzquijque huan quihiuicaque iixpa Jehú huan yajaya quimicti. Huan quitlalpachoto Tlanahuatijquetl Ocozías ipan Ialtepe David campa quintlalpachojtoyaj sequinoc tlanahuatiani pampa yajaya elqui iixhui Tlanahuatijquetl Josafat tlen ica noch iyolo motemachi ipan TÓTECO. Huan axaca tlen mocajqui tlen iteixmatca Ocozías quipixqui fuerza para mochihuas tlanahuatijquetl ipan tlali Judá.

### *Atalía quinmicti nochí Judá ehuani*

<sup>10</sup> Huan quema Atalía, inana Tlanahuatijquetl Ocozías, quimatqui para ya mijqui, quinejqui quintzontlamiltis nochí iconehua tlen quipiyayajay tlanahuatili para teipa huelis tlanahuatise ipan tlali Judá. <sup>11</sup> Pero Josabet tlen eliyaya iichpoca Tlanahuatijquetl Joram quicuito Joás, ipilcone Ocozías, huan quiyyocatlali tlen nopa iconehua Tlanahuatijquetl Ocozías tlen inana quinmictiyaya. Huan quitlati nopa pilconetzi ihuaya se sihua tequipanojquetl ipan se cuarto. Huan queja nopa quimanahuijque Joás huan ax quimictijque. Josabet eliyaya iichpoca mijcatzi Tlanahuatijquetl Joram huan iicni Ocozías, huan eliyaya isihua nopa totajtzi Joiada. <sup>12</sup> Huan queja nopa quitlatijque Joás ipan se cuarto ipan itiopa Toteco Dios para chicuase xihuitl ipan nochí nopa tonali quema nopa sihuatl Atalía tlanahuatiyaya ipan tlali Judá.

## 23

### *Quichijke Joás tlanahuatijquetl*

<sup>1</sup> Huan quema Atalía yahuiyaya para chicome xihuitl tlanahuatis, nopa totajtzi Joiada moyolchicajqui huan quincamahui nopa tlayacanani tlen inintoca: Azarías, icone Jeroham; Ismael, icone Johanán; Azarías, icone Obed; Maasías, icone Adaía, huan Elisafat, icone Zicri. <sup>2</sup> Huan Joiada quintilanqui nochí ma yaca ixtacatzi ipan nochí tlali Judá para quinsentilise nopa levitame tlen nochí altepetini ipan Judá. Nojquiya quinilhui ma hualaca nopa tlayacanani tlen israelita familias. Huan nochí inijuanti mosentilijque ipan Jerusalén. <sup>3</sup> Huan nochí mosentilijque campa ichaj Toteco Dios para

quisencahuase se tlajtoli ica nopa oquichpil Joás tlen quitocarohua para elis tlanahuatijquetl.

Huan nopa totajtzi Joiada quinlhui: “Nica inquipixtoque icone nopa mijcatzi tlanahuatijquetl. Ya ajsic hora para elis imotlanahuatijca pampa TOTECO quiijto para elisquía se iixhui David tlen monequi tlanahuatis. <sup>4</sup> Huan ama ya ni tlen monequi inquichihuase. Nochi intotajtzitzi huan inlevitame, inmoxelose ica eyi pamitl. Huan nopa pamitl tlen calaquise ipan tiopamitl para quitequipanose Toteco ipan sábado, mocahuase para tlamocuitlahuise campa puertas. <sup>5</sup> Huan seyoc pamitl tlen imojuanti mocahuase para tlamocuitlahuise ipan nopa caltlanahuatili. Huan ne se pamitl mocahuas ipan nopa puerta campa itzinpehualtil ni tiopamitl. Huan nochi nopa tlacame tlen Judá itztose calixpa tlen ni tiopamitl. <sup>6</sup> San xiquincahuilica ma calaquica ipan itiopa TOTECO tlen itztoque totajtzitzi huan levitame pampa inijuanti tlen tlaiyocatlalilme para quitequipanose TOTECO. Huan nochi nopa sequinoc tlacame itztose calixpa. <sup>7</sup> Huan inlevitame, initztose yahualtic ni tlanahuatijquetl huan sesen inquihuicase imotepos imomaco. Huan intla quinequis calaquis se acajya tlen ax quipiya tequihuejcayotl para calaquis ipan itiopa TOTECO, xijmictica. Amo xijtlahuelcahuase ni tlanahuatijquetl. Monequi initztose ihuaya nochi tonali huan inyase ihuaya campa hueli campa yas.”

<sup>8</sup> Huan queja nopa quichijque. Nochi levitame huan tlali Judá ehuani mocualtlalijque senquistoc queja quinnahuatijtoya nopa totajtzi Joiada. Huan nopa tlayacanani tlen totajtzitzi quinsentili nochi totajtzitzi huan levitame tlen ajsiyayaj para calaquise ipan inintequi ipan sábado. Huan nojquiya quinsentili tlen quintocarohuayaya quisase ipan inintequi huan ax quincajqui yase. <sup>9</sup> Huan Joiada quinmacac nochi tlayacanani inincuatlamin tlen huehueyac huan ininyolitzajca tlen tepostli tlen eliyaya iaxca David huan mocajtoya ipan itiopa Toteco Dios. <sup>10</sup> Huan Joiada nimantzi quintlali nopa tlamocuitlahuiani ma moquetzaca ica inintepos huan quiyahualose nopa tlanahuatijquetl. Huan inijuanti quichijque se fila tlen nopa lado sur ipan nopa tiopamitl huan quimacac se huelta hasta nopa lado norte tlen nopa tiopamitl huan teipa nochi nopa fila quiyahualo nopa tlaixpamitl tlen mopantía calixpa. Nochi nopa tlacame quihiucayayaj inincuatlamin tlen huehueyac para quimanahuise nopa tlanahuatijquetl. <sup>11</sup> Huan huajca totajtzi Joiada huan iconehua quiqxijque nopa oquichpil tlen elqui icone nopa mijcatzi tlanahuatijquetl huan quitlalilijque se corona ipan itzonteco huan quimactilijque se copia tlen itlanahuatilhua TOTECO. Huan queja nopa, quichijque ma eli tlanahuatijquetl. Huan Joiada huan iconehua quitequilijque aceite ipan itzonteco para quitequimacase huan teipa nochi tzajtzie chicahuac huan quijtoque: “Ma itzto miyac tonali totlanahuatijca.”

### *Imiquilis Atalía*

<sup>12</sup> Huan quema Atalía, nopa sihuatl tlen tlanahuatiyaya, quicajqui nopa tlahuelchihualistli tlen nopa tlacame tlen quihueytaliyayaj nopa tlanahuatijquetl, nimantzi yajqui ichaj TOTECO campa mosentilijtoyaj nopa tlacame. <sup>13</sup> Huan quema ajsito, quiitac nopa tlanahuatijquetl tlen ijcatoya campa nopa lugar tlen más quipiya tlatlepanitacayotl nechca nopa tlaquetzali campa calaqui ipan tiopamitl. Huan quiitac para quiyahualojtoyaj nopa tlayacanani huan tlapitzani huan nochi tlacame campa hueli paquiyayaj huan tlapitzayayaj. Huan nojquiya itztoyaj huicani ica tlatzotzonali huan quinyacanayayaj nopa tlacame para huicase chicahuac para quihueyichi-huase TOTECO. Huajca Atalía quitzayanqui iyoyo huan quijto:

—Ax nimechmacac tlanahuatili para inquichihuase ya ni.

<sup>14</sup> Huajca nopa totajtzi Joiada quinnahuati nopa tlayacanani tlen soldados ma quiqxistica nopa sihuatl para ax quimictise tiopan calijtic. Nojquiya tlanahuati intla ajqueya quinequis quimanahuis nopa sihuatl, ma quimictica nojquiya. <sup>15</sup> Huan nimantzi quiitzquijque huan quiqxijque ipan nopa puerta campa cahuajme calaquij ipan icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl huan nopona quimictijque.

### *Joiada motemacac quitoquilis Toteco Dios*

<sup>16</sup> Teipa Joiada quichijqui se tlajtoli ininhuaya nochí tlali Judá ehuani huan nopa yancuic tlanahuatijquetl para yajaya huan nochí inijuanti elise iaxcahua san TOTECO, huan san ya quihueytlatlise. <sup>17</sup> Teipa nochí nopa tlacame tlen Judá yajque ipan nopa tiopa campa quihueyichihuaj nopa tlaixcopincayotl Baal huan quixolejque ica nochí tlaixpamitl nopona. Nojquiya quimictijque Matán iixpa nopa tlaixpamitl pampa yajaya itztoya se itotajtzi Baal. <sup>18</sup> Huan nopa totajtzi Joiada quintequimacac levitame ma quimocuitlahuica nopa tiopamitl. Ni elqui levitame tlen David quintlalijtoya tiopan calijtic para quipalehuise quimacase tlacajcahualistli. Huan quinilhui nopa totajtzitzi huan levitame ma moiyoatlalica ica pamitl para mopatlatiyase ipan inintequi queja David quinnahuati ma quichihuaca. Huan quinnahuati ma sampa quimacaca tlacajcahualistli TOTECO senquistoc queja ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Moisés huan para huicase huan quipaquilismacase TOTECO queja David quinilhuijtoya huejcajquiya. <sup>19</sup> Huan nojquiya quintlali tlacame para tlamocuitlahuise ipan puertas ipan ichaj TOTECO para quimocuitlahuise para ax calaquis niyon se tlacatl tlen ax tlapajpactic queja quijito tlanahuatili para tequitís tiopan calijtic. <sup>20</sup> Teipa nopa hueyi totajtzi Joiada quinnotzqui ma mosentilica nochí nopa tlayacanani tlen soldados, tequihuejme, gobernadores huan nochí nopa tlacame tlen tlali Judá. Huan inijuanti quisque ihuaya nopa tlanahuatijquetl tlen itiopa TOTECO huan panoc nopa puerta tlen más huejcapa. Huan nopona calajque ipan nopa caltlanahuatili huan quisehuijque nopa tlanahuatijquetl ipan isiya para tlanahuatis. <sup>21</sup> Huan nochí nopa tlacame tlen nochí nopa tlali tlahuel yolpaquiyayaj. Huan oncac tlasehuilistli ipan nopa altepetl pampa nopa sihua tlanahuatijquetl Atalía ya mictoya.

## 24

### *Itlanahuatil Joás*

<sup>1</sup> Huan Tlanahuatijquetl Joás quipiyayaya chicome xihuitl quema pejqui tlanahuatía. Huan tlanahuati 40 xihuitl ipan altepetl Jerusalén. Inana itoca eliyaya Sibia huan hualajqui tlen altepetl Beerseba. <sup>2</sup> Huan Joás quichijqui nochí tlen xitlahuac iixpa TOTECO ipan nochí nopa xihuitl quema noja itztoya nopa totajtzi Joiada para quiconsejomacas. <sup>3</sup> Huan teipa nopa totajtzi Joiada quitemohuili Joás ome isihuajhua. Huan Joás quinpixqui iconehua oquichpilme huan sihuapilme.

<sup>4</sup> Huan teipa Joás quipixqui ipan iyolo para quisencahuas tlen mon-equiyaya ipan ichaj TOTECO. <sup>5</sup> Huan quinnotzqui nochí nopa totajtzitzi huan levitame huan quinilhui:

—Xiyaca nimantzi ipan nochí altepetini tlen tlali Judá huan xijsentilica nopa tomi tlen nochí israelitame monequi temacase sesen xihuitl para ichaj Toteco Dios huan ica tijsencahuase itiopa.

Pero nopa levitame ax quichijque nimantzi. <sup>6</sup> Huajca yajaya quinotzqui nopa hueyi totajtzi Joiada huan quiilhui:

—¿Para tlen ax tiquinnahuatijtoc nopa levitame para ma yaca ipan nochí altepetini ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén para tlajtlanitij nopa tomi para tiopamitl? Quijtohua itlanahuatilhua Moisés para nochí monequi temacase nopa tomi para ma mocahua cuali itiopa TOTECO tlen quipiyá icaxa ica nopa tlajtolsencahualli.

<sup>7</sup> Quema tlanahuatiyaya nopa fiero sihuatl Atalía, nochí tlen quitoquiliyayaj quixolehuayayaj nopa tiopamitl. Quiquixtijque nochí tlamantli tlatzejzelotic tlen tlaiyocatalili san para quitequihuisquíaj ipan ichaj Toteco Dios huan quihuicaque ipan itiopa Baal para quihueyichihuati nopa teteyotl.

<sup>8</sup> Huan Tlanahuatijquetl Joás tlanahuati ma quichihuaca se cuacajo huan quitlalise nechca nopa puerta campa calaquij ipan tiopamitl. <sup>9</sup> Huan nimantzi tlayolmelajque ipan nochí Judá huan ipan Jerusalén para ma quihuicaca para Toteco Dios nopa ofrenda para tlen monequis ipan tiopamitl. Moisés itlatequipanojca Toteco quinnahuatijtoya nochí israelitame ma quimacaca TOTECO nopa tomi queja se impuesto quema itztoyaj ipan nopa huactoc tlali. <sup>10</sup> Huajca nochí tlayacanani huan nochí israelitame hualayayaj ica miyac paquillistli huan quitlaliyayaj inintomi ipan nopa cuacajo. Huan nopa cuacajo temic ica tomi. <sup>11</sup> Huan quema quiitaque para quipixqui miyac tomi nopa cuacajo, nopa levitame quihuicaque iixpa itlajcuilojca nopa tlanahuatijquetl para ma quiita. Huan nopona se itlapalehuijca nopa hueyi totajtzi quipojqui nopa tomi huan teipa sampa quitlali nopa cuacajo nechca nopa puerta campa calaquij ipan tiopamitl. Huan queja nopa quichijque mojmostla huan nelía quisentilijque miyac tomi. <sup>12</sup> Huan Tlanahuatijquetl Joás huan nopa totajtzi Joiada quihuicaque nopa tomi huan quinmactilijque nopa tlacame tlen quiyacanayayaj nopa tequitl ipan itiopa Toteco. Huan injuanti quintemojque calchihuani huan cuaximani para quicuallalise itiopa Toteco, huan nojquiya quintemojque tlacame para tequitise ica hierro huan bronce. <sup>13</sup> Huan nopa tlacame tlen tlayacanayayaj ipan nopa tequitl para quisencahuase tiopamitl nelía tequitique chicahuac huan cuali quisqui inintequi. Huan quicuallalijque itiopa Toteco Dios queja achtohuiya eltoya huan nelía mocajqui yejyectzi. <sup>14</sup> Quema quisencajque nochí nopa tequitl ipan itiopa Toteco, nopa tlacame quihuicaque nopa tomi tlen mocajqui huan quinmacatoj Tlanahuatijquetl Joás huan totajtzi Joiada. Huan injuanti tlanahuatijque ma sampa quichihuaca nochí tlamantzitz tlen motequihuá ipan itiopa TOTECO para quihueyichihuase huan nojquiya tlen monejqui para temacase tlacajcahualistli queja huejhueyi cucharas huan tasas huan miyac más tlamantli tlen oro huan tlen plata. Huan ipan nochí iyolis nopa totajtzi Joiada, mojmostla quimacayaya TOTECO nochí tlacajcahualistli tlen monequiyaya.

<sup>15</sup> Pero teipa nopa hueyi totajtzi Joiada huehuejtixqui huan mijqui quema quipiyayaya 130 xihuitl. <sup>16</sup> Huan quitlalpachojque ipan Ialtepe David campa quintlalpachojtoyaj tlanahuatiani pampa nelía quichijtoya tlen cuali ica israelitame, huan ica Toteco Dios huan itiopa.

<sup>17</sup> Teipa quema mijqui nopa totajtzi Joiada, hualajque nopa tlayacanani tlen tlali Judá huan motlancuaquetzque iixpa Tlanahuatijquetl Joás para quinextise tlatlepanitali. Quichijque ya nopa para ma quintlacauili tlen quinequiyayaj huan ma quincahuilis ma quicahuase TOTECO. <sup>18</sup> Huajca nimantzi Joás huan Judá ehuani quitlahuelcrajque TOTECO Dios tlen elqui ininTeco ininhuejcapan tatahua, huan quitlahuelcrajque itiopa. Huan pejque quinhueyitlalijque nopa tlaquetzali para Asera huan sequinoc tiotzitzí.

Huajca nelía cualanqui Toteco Dios ica nochí tlacame tlen Judá huan altepetl Jerusalén.<sup>19</sup> Huan TOTECO quintitlanili tiocamanalohuani para quinilhuitij ma mocuepaca ica ya, pero nopa tlacame ax quinchihuilijque cuenta.

<sup>20</sup> Huan se tonali hualajqui Itonal Toteco Dios ipan nopa tiocamanalojquetl Zacarías tlen elqui icono nopa mijcatzi totajtzi Joiada. Huan Zacarías moquetzqui campa más tlahuejcapa huan quinilhui nochí nopa tlacame tlen itztoyaj ipan nopa tlasentilistli: “Queja ni quijtohua Toteco Dios: ‘¿Para tlen inquiixpanoj tlen quijtohua notlanahuatil, niimoTECO? Tlen inquichihuaj quisas fiero para imojuanti. Huajca ama pampa innechtlahuelcajtoque na nojquiya nimechtlahuelcahuas imojuanti.’ Queja nopa quijito Toteco Dios.”

<sup>21</sup> Huan nochí nopa tlacame tlahuel cualanque huan quisencajque quejatza quimictise Zacarías. Huan elqui yajaya Tlanahuatijquetl Joás tlen tlanahuati ma quitepachoca Zacarías hasta miquis. Huajca nochí nopa tlacame quimaquilijque ica tetl huan quimictijque ipan nopa calixpamitl tlen nopa tiopamitl. <sup>22</sup> Queja nopa Tlanahuatijquetl Joás quicuepili nopa mijcatzi totajtzi Joiada tlen elqui itata Zacarías ipampa nochí iteicnelijcayo huan nochí itlapalehuil. Quimicti icono. Huan quema Zacarías miquiyaya, quijito: “TOTECO xiquita tlen nechchihuilíaj huan xiquintlaxtlahui queja quinamiqui.”

### *Nopa Siria ehuani calajque ipan tlali Judá*

<sup>23</sup> Huan quema xihuitic, sampa hualajque tlali Siria ehuani huan calajque ipan Judá huan Jerusalén. Huan quinmictijque nochí nopa tlayacanani tlen tlali Judá huan quincuilijque miyac ricojyotl huan quititlanilijque nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Damasco. <sup>24</sup> Huan nopa sirios nelía tlatlanque yonque ax miyac eliyayaj pampa TOTECO quinpalehuil huan quintemac-tili nopa Judá ehuani ininmaco nopa soldados tlen Siria. Huan yonque nopa Judá ehuani nelía miyac eliyayaj, ax tleno huelque quichihuaj pampa quitlahuelcajtoyaj TOTECO Dios tlen elqui ininteco ininhuejapan tatahua. Huan queja nopa TOTECO quitlatzacuilty nopa Tlanahuatijquetl Joás.

<sup>25</sup> Huan quema nopa sirio tlacame mocuepque inintlal, mocajqui Joás tlahuel cocojtoc tlen nopa tlatehuijcayotl. Huan pampa quimictijtoya Zacarías, icono Joiada, itlatequipanojcahuia Joás quisencajque quimictise. Huan quimictijque ipan itlapech huan quitlapachojque ipan Ialtepe David. Pero ax quitlapachojque campa quintlapachojtoyaj sequinoc tlanahuatiani. <sup>26</sup> Huan ya ni inintoca nopa tlacame tlen quimictijque Joás: Zabad, icono Simeat nopa amonita tlacatl, huan Jozabad, icono Simrit tlen tlali Moab. <sup>27</sup> Nochi tlen panoc ica itelpocahua Joás huan nochí tlamatli tlen ax cuali tlen nopa tiocamanalohuani quijitojque quiajsisquía Joás, huan quejatza quicualtlali nopa tiopamitl, nochí eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatlapohuali tlen nopa Tlanahuatiani. Huan quema Joás mijqui, itelpoca tlen itoca Amasías pejqui tequití queja tlanahuatijquetl.

## 25

### *Amasías pejqui tlanahuatía ipan Judá*

<sup>1</sup> Amasías quipiyayaya 25 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén 29 xihuitl. Inana itoca eliyaya Joadán huan ejqui ipan Jerusalén. <sup>2</sup> Huan Amasías quichijqui tlen cuali iixpa TOTECO, yonque ax nelía quitequipano ica nochí iyolo.

<sup>3</sup> Quema Amasías ya quipixqui temachili ipan itequi queja tlanahuatijquetl, quinmicti nochí nopa tlacame tlen quimictijque itata, Joás. <sup>4</sup> Pero ax quinmicti inincone hua pampa quitlepanitac tlen ijcuilijtoc ipan iley Moisés

campa quijtohua: "Amo xiquinmictica tetajme ipampa inintlajtlacolhua ininconeuhua, niyon coneme ipampa inintlajtlacolhua intatahua. Quema monequi inquimictise se tlacatl, xijmictica ipampa tlen yajaya itlajtlacolhua."

<sup>5</sup> Teipa Amasías quinsentili nochí isoldados tlen tlali Judá huan Benjamín huan quintlali ica pamitl ipampa ajqueya ininhueyi tata. Huan ipan iixhuihua sese familia, quitlali se inintlayacanca. Nojquiya quichijqui se censo tlen nochí tlen quipiyayaj 20 xihuitl para huejcapa. Huan quipanti para eliyayaj 300 mil soldados. Nochí injuanti eliyayaj tlapejpenilme para yase ipan tlatehuijcayotl huan nochí quimatque quitequihuáj cuatlamintli huan yolixtzajcayotl tlen tepostli. <sup>6</sup> Huan nojquiya quintemo 100 mil soldados tlen tlali Israel ica ajco huan quintlaxtlahui ica 3 mil 400 kilos tlen plata para mochihuase isoldados.

<sup>7</sup> Pero hualajqui se itiocamanalojca Toteco Dios huan quiilhui:

—Tlanahuatijquetl Amasías, amo xiquinhuica mohuaya ipan tlatehuijcayotl nopa soldados tlen tlali Israel ica ajco pampa TOTECO ax itztoc ininhuaya tlen hualahuij tlali Israel, niyon tlen hualahuij tlen Efraín. <sup>8</sup> Huan intla tiquinhuicas mohuaya para mitzpalehuise ipan nopa tlatehuijcayotl, Toteco Dios quichihuas ma inmechtzontlamiltica imocualancaitacahua pampa yajaya quipiya chicahualistli para mitzpalehuis o para mitztzontlamiltis.

<sup>9</sup> Pero Amasías queja ni quiilhui nopa itiocamanalojca Toteco Dios:

—¿Huan tlaque nijchihuas ama ica nopa 3 mil 400 kilos tlen plata tlen ya niquinmacatoc nopa soldados tlen tlali Israel?

Huan nopa tiocamanalojquetl quinanquili:

—TOTECÓ quipiya chicahualistli para mitzmacas noja más miyac.

<sup>10</sup> Huajca Amasías quincuepqui nopa soldados tlen hualajtoyaj tlen Efraín ipan tlali Israel ica ajco para ax yase ipan nopa tlatehuijcayotl. Huan injuanti tlahuel cualanque ica nopa tlacame tlen tlali Judá pampa quincuepque huan yajque ininchajchaj tlahuel cualantoque.

<sup>11</sup> Huan Amasías moyolchicajqui huan quinhuicac isoldados para tlatehuiise ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Istatl. Huan nopona quinmictijque 10 mil edomita tlacame tlen tlali Seir. <sup>12</sup> Huan nojquiya nopa soldados tlen Judá quinitzquijque yoltoque seyoc 10 mil tlacame tlen Seir huan quinhuicaque campa se tepexitl huan nopona quincuatepexihuijque. Huan nochí mijque ipan nopa tetini nopona tlatzintla.

<sup>13</sup> Huan nopa soldados tlen ehuani Efraín ipan tlali Israel ica ajco tlen Amasías quincueptoya ininchajchaj huan ax quincajqui yase ihuaya ipan nopa tlatehuijcayotl, injuanti calajque ipan altepetini ipan tlali Judá huan ipan tlali Samaria hasta altepetl Bet Horón. Huan quinmictijque 3 mil tlacame huan quinichtequilijque miyac tlamantli.

<sup>14</sup> Huan quema Amasías mocuepqui tlen nopa tlatehuijcayotl ica nopa edomitame, quihualicac ininteteyohua nopa tlali Seir ehuani. Huan quinquetzqui para elise ya itiotzitzí huan quinhueytiali huan quintlatili copali. <sup>15</sup> Huan ni tlamantli tlen Tlanahuatijquetl Amasías quichijqui nelía quicualancamacac TOTECO, huan yeca quititlanili se tiocamanalojquetl para ma quiilhuiti ni tlajtoli:

—¿Para tlen tiquinhueytiali intiotzitzí nopa tlacame tlen sequinoc tlaltini. Ta tiquitac para nopa teteyome ax huelque quinmanahuáj nomaco?

<sup>16</sup> Pero nopa tlanahuatijquetl quiilhui:

—¿Ajqueya mitztlalijtoc ta para tinechconsejomacas na tlen nitlanahuatijquetl? Más cuali ax tleno más xiquijto para ax nimitzmictis.

Pero nopa tiocamanalojquetl quiilhui:

—Na nijmati para Toteco Dios ya quisencajtoc mitztzontlamiltis pampa tiquinhueyichijtoc teteyome huan ax tinechtlacaquilijtoc.

*Judá ehuani motehuijque ininhuaya tlali Israel ehuani*

<sup>17</sup> Huan teipa Tlanahuatijquetl Amasías quincamahui tlen quiconsejo-macayayaj huan quintlacaquili. Huan quititlanqui se amatlajcUILoli ipan Israel ica ajco para Tlanahuatijquetl Joás tlen eliyaya icono Joacaz huan iixhui Jehú. Huan quej ni quiilhui: “Xihuala huan timoixnamique para timotehuise.” <sup>18</sup> Pero Tlanahuatijquetl Joás quinanquili Amasías ica ni huicalotl, quiilhui: “Ipan nopa cuatitlamitl Líbano nopa tejtzonquilitl quiilhui nopa tiocuahuitl: ‘Xijmaca nocone moichpoca para isihua.’ Pero panoc nopona se fiero tlapiyali huan moquetzqui ipan nopa tejtzonquilitl huan quixacualo. <sup>19</sup> Ta tiAmasías tlahuél timohueyimati pampa tiquintzontlamilti nopa Edom ehuani, pero na nimitzilhuía para más cuali ximocahua mochaj. Amo xipechua tinechtehuis pampa ax quisas cuali para ta huan nochí Judá ehuani.”

<sup>20</sup> Pero Amasías ax quichihuili cuenta pampa Toteco Dios ya quisencajtoya para quitemactilis ininmaco nopa israelitame ica ajco huan imaco Joás inintlanahuatijca pampa Amasías quinhueytalijtoya inintotzitzin nopa Edom ehuani. <sup>21</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Joás tlen tlali Israel ica ajco mocualtlali, huan yajqui altepetl Bet Semes ipan tlali Judá huan nopona moixnamijque huan motehuijque ihuaya Amasías nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá. <sup>22</sup> Huan tlali Israel ehuani quintlanque nopa Judá ehuani ipan tlatehuijcayotl. Huan miyac soldados tlen Judá chololtejque. <sup>23</sup> Huan Joás quiitzqui Amasías, tlanahuatijquetl tlen tlali Judá ipan altepetl Bet Semes huan quihiucac ipan Jerusalén. Huan quixolejque 180 metros tlen nopa tepamitl tlen quiyahualo altepetl Jerusalén. Quixolejque tlen nopa puerta itoca Efraín hasta nopa puerta tlen itoca Ángulo. <sup>24</sup> Huan nojquiya quincuilijque nochí tlamanatl tlen oro huan plata tlen eltoya ipan itiopa Toteco Dios, tlen quimocuitlahuiyaya Obed Edom, huan nochí tlen eltoya ipan nopa caltlanahuatili. Nojquiya quinhuicaque miyac tlacame, huan nojquiya quihiuicaque Obed Edom. Huan mocuepque altepetl Samaria.

<sup>25</sup> Pero Tlanahuatijquetl Amasías tlen eliyaya icono nopa Tlanahuatijquetl Joás tlen tlali Judá noja itztoya seyoc 15 xihuitl quema ya mijqui Tlanahuatijquetl Joás tlen elqui icono Tlanahuatijquetl Joacaz tlen tlali Israel. <sup>26</sup> Huan nochí tlen quichijqui Amasías tlen quema pejqui tlanahuatí huan hasta mijqui eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatlapohuali tlen Nopa Tlanahuatiani tlen Tlali Judá huan tlen Tlali Israel. <sup>27</sup> Tlen nopa tonali quema Amasías quitlahuelcajqui TOTECO, nochí Jerusalén ehuani moyolajcomanque ihuaya. Teipa quisencahuayayaj para quimictise. Huajca yajaya mochololti hasta altepetl Laquis. Pero quitoquilijque huan nopona quimictitoj. <sup>28</sup> Teipa quitlalijque itlacayo mictoc ipan carros tlen quitilanayayaj cahuajme huan quihualicaque hasta Jerusalén. Huan nopona quitlalpachojque ipan nopa colonia itoca Ialtepe David campa quintlaPachojtoyaj ihuejapan tatahua.

## 26

*Uzías mochijqui tlanahuatijquetl ipan Judá*

<sup>1</sup> Huan nochí nopa tlacame tlen tlali Judá, mosentilijque huan quichijque tlanahuatijquetl Uzías, icono Amasías tlen quipiyayaya 16 xihuitl. <sup>2</sup> Huan quema ya mijqui itata, Tlanahuatijquetl Uzías quicualtlali altepetl Elot huan sampa quinmactili para elis iaxca tlali Judá.

<sup>3</sup> Tlanahuatijquetl Uzías quipiyayaya 16 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén 52 xihuitl. Inana itoca eliyaya Jecolías huan ejqui ipan Jerusalén.

<sup>4</sup> Huan quichijqui tlen cuali iixpa TOTECO queja quichijqui itata, Amasías. <sup>5</sup> Huan ipan nochí nopa tonali quema Zacarías noja itztoya, Uzías mone-jnemilti xitlahuac huan quitemo itlapalehui Toteco Dios. Zacarías eliyaya se tiocamanalojquetl tlen quinextili Uzías ma quitlepanita TOTECO. Huan ipan nopa tonali quema Uzías quitlepanitayaya TOTECO, TOTECO nelía quiti-ochihuayaya huan quipalehui para ma quisa cuali ipan nochí tlamantli tlen quichijqui.

<sup>6</sup> Huan Tlanahuatijquetl Uzías ihuaya isoldados yajque quintehuitoj nopa filisteo tlacame. Huan quixolejque inintepa nopa altepetini Gat, Jabnia huan Asdod. Huan quinchijqui sequin yancuic altepetini nechca altepetl Asdod huan ipan sequinoc partes tlen inintal nopa filisteo tlacame. <sup>7</sup> Huan Toteco Dios quipalehui Uzías quema quintehuiyaya nopa filisteos huan nopa árabes tlen itztoyaj ipan Gur Baal huan nojquiya nopa tlali Amón ehuani. <sup>8</sup> Huan nopa amonita tlacame quitlaxtlahuiyayaj Uzías impuestos tlen inintal sesen xihuitl. Huan nelía mohueyichijqui Tlanahuatijquetl Uzías pampa nopa tlaltini ipan itlanahuatilis ajsic hasta tlali Egípto.

<sup>9</sup> Huan nojquiya Uzías quichijqui torres tlen nelía cuali tlasencahuali ipan Jerusalén nechca nopa puertas ipan tepamitl tlen itoca Ángulo, Tlamayamitl huan Esquina. Huan quinyahualo nopa torres ica tepamitl. <sup>10</sup> Huan nojquiya Tlanahuatijquetl Uzías quichijqui torres ipan nopa huactoc tlali para ipan tlamocuitlahuise. Huan quinchijqui miyac ameli pampa quinpixtoya miyac huacaxme ipan cuatitlamitl huan ipan tlamayamitl. Huan quipactiyaya tlatojtocas huan quinpiyayaya miyac tlacame tlen quimocuitlahuiyayaj im-ilhua huan ixocomeca milhua ipan cuali tlali.

<sup>11</sup> Huan Tlanahuatijquetl Uzías nojquiya quinpixtoya miyac soldados tlen tlahuel quimatiyayaj para tlatehuise. Huan quema quintocarohuayaya para quisase, yahuiyayaj ica tlatehuijca pamitl. Elqui Jeiel, nopa tlajcuilojquetl huan Amasías tlen eliyaya gobernador tlen quinxelojtoya ica miyac pamitl. Huan Hananías tlen eliyaya se ihueyi tequitica nopa tlanahuatijquetl quiny-acanqui nochí nopa soldados. <sup>12</sup> Huan 2 mil 600 tlayacanani tlen familias tlen tlahuel quimatiyayaj tlatehuise quinahuatiyayaj sesen pamitl tlen ininsoldados tlen yolchicahuaque. <sup>13</sup> Huan ininmaco ni tlayacanani itztoyaj 307 mil 500 soldados tlen nelía quipixque tetili huan huelque quipalehuise nopa tlanahuatijquetl quitehuis ajqueya hueli icualancaitaca tlen quicuato-tonisquía. <sup>14</sup> Huan Tlanahuatijquetl Uzías quinmacac nochí nopa soldados nochí tlen monequiyaya quitequihuise para momanahuise. Quinmacac ininyolixtzajca tlen tepostli, inincuatamin tlen huehueyac, inincuatzajca tlen tepostli huan se tepos tzajcayotl para motlalilise queja ininyoyo para ax quinajsis ipan inintlacayo nopa cuatlamintli tlen lementoc. Huan quin-macaque cuahuitoli huan tehuitlatztlí para tlatehuise. <sup>15</sup> Huan nojquiya quinnahuati tlacame tlen altepetl Jerusalén tlen nelía tlalnamiquini para ma quichihuilica huejhueyi tepostli para ica tlatehuise. Huan nopa tepostli quitlalijque campa más huejcapa ipan tepamitl huan ipan torres. Huan ica nopa tepostli quimajcahuayayaj cuatlamintli huan tetini tlen huejhueyi. Huan nelía mohueyichijqui Tlanahuatijquetl Uzías huan campa hueli tlaltini nochí quimatque tlen ihueyitis pampa Toteco tlahuel onpano quipalehui ica nochí tlamantli huan teipa quipixqui miyac chicahualistli.

*Uzías tlajtla colchijqui huan Toteco quitlatzacuilty*

<sup>16</sup> Pero quema Tlanahuatijquetl Uzías quipixtoya miyac chicahualistli, pejqui tlahuel mohueyimati huan yeca huetzqui. Uzías tlahuel quiixpanoc TOTECO Dios tlen elqui iTeco pampa calajqui ipan itiopa TOTECO huan quitlati copali ipan nopa tlaixpamitl para copali. <sup>17</sup> Pero iica calajqui nopa totajtzi Azarías ininhuaya 80 totajtzitzi tlen TOTECO huan nochí eliyayaj tlacame tlen yolchicahuaque. <sup>18</sup> Huan inijuanti quiilhuijque: “Tlanahuatijquetl Uzías, ta ax mitztocarohua tijtlatis copali para TOTECO. Ni tequitl techtocarohua ma tijchihuaca titotajtzitzi tlen tiiteipa ixhuihua Aarón, pampa Toteco techiyocatlalijtoc para tijchihuase ni tequitl. Huajca xipanquisa pampa tiquixpanotoc TOTECO huan yajaya mitzlatzacuiltis ipampa tlen tijchijtoc.”

<sup>19</sup> Huan Tlanahuatijquetl Uzías tlahuel cuanqui ica nopa totajtzitzi huan ax quinejqui quicajtehuas nopa popochcomitl tlen quipixqui imaco para quitlatis copali. Huan quema noja ijcatoya iniixtla nopa totajtzitzi nechca nopa tlaixpamitl para copali ipan ichaj TOTECO, pejqui yoli icuaixco nopa cocolistli tlen itoca lepra. <sup>20</sup> Huan quema nopa hueyi totajtzi Azarías huan nochí nopa sequinoc totajtzitzi nopona quiitaque para quipixqui lepra, nimantzi quipanquixtijque tlen nopa tiopamitl. Huan yajaya nojquiya quinequiyaya quisas nimantzi pampa TOTECO quitlatzacuitiyaya.

<sup>21</sup> Huan queja nopa, Tlanahuatijquetl Uzías quipixqui nopa cocolistli fiero tlen itoca lepra hasta quema mijqui. Huan monejqui mocahuas iselti ipan se cali tlen eltoya huejca tlen sequinoc. Ayoc huelqui calaqui ipan ichaj TOTECO, niyon ipan icaltlanahuatil. Huan yeca quitlalijque itelpoca tlen itoca Jotam ma quipiya tequihuejcayotl huan pejqui tequití ipan nopa caltlanahuatili. Huan Jotam tlanahuati ipan tlali Judá.

<sup>22</sup> Huan nochí tlen quichijqui Tlanahuatijquetl Uzías tlen quema pejqui tlanahuatía huan hasta mijqui, eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen quijcuilo tiocamanalojquetl Isaías tlen icono Amoz. <sup>23</sup> Huajca quema mijqui Uzías quitlalpachojque iyoca ipan se campo santo tlen iniaxca nopa tlanahuatiani pampa quipixqui nopa cocolistli lepra. Huan mocajqui icono Jotam para tlanahuatis ipan Judá.

## 27

### *Tlanahuatijquetl Jotam*

<sup>1</sup> Huan Jotam quipiyayaya 25 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén 16 xihuitl. Inana itoca eliyaya Jerusa huan elqui iichpoca Sadoc.

<sup>2</sup> Huan Jotam quichijqui tlen cuali iixpa TOTECO queja quichijtoya itata, Uzías, pero yajaya ax calajqui ipan itiopa TOTECO queja eliyaya se totajtzi queja quichijqui itata. Pero yonque Jotam monejnemilti xitlahuac, nopa tlacame tlen nopa tlali Judá quisenhuiquilijque quichijque tlen fiero.

<sup>3</sup> Huan Tlanahuatijquetl Jotam quicualtlali nopa puerta tlen huejcapantic para calaquise ipan ichaj TOTECO, huan nojquiya quicualtlali miyac ipan nopa tepamitl campa nopa tepetl Ophel. <sup>4</sup> Nojquiya quichijqui altepetini ipan nopa tepetini tlen Judá huan quichijqui tepamitl ica torres campa hueli campa cuatitlamitl para ipan momanahuise tlacame. <sup>5</sup> Huan Jotam quintehuijqui nopa amonita tlacame huan quintlanqui. Huan sesen xihuitl para eyi xihuitl nopa amonitame quitlaxtlahuijque Jotam iniimpuestos tlen inintlal ica nechca eyi toneladas huan tlajco tlen plata, se millón 200 mil litros tlen trigo huan se millón 200 mil litros tlen cebada.

<sup>6</sup> Huan Tlanahuatijquetl Jotam nelía mohueyichijqui pampa ica miyac cuidado monejnemilti xitlahuac iixpa TOTECO Dios tlen elqui iTeco. <sup>7</sup> Huan

nochi tlen quichijqui Jotam huan nochi tlatehuijcayotl huan sequinoc tlamanli tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatlapohuali tlen nopa Tlanahuatiani tlen Tlali Judá huan Tlali Israel.

<sup>8</sup> Huan Jotam quipiyayaya 25 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén 16 xihuitl. <sup>9</sup> Huan quema mijqui, quitlalpachojque ipan Ialtepe David campa quintlalpachojtoyaj ihuejcapan tatahua. Huan itelpoca, tlen itoca Acaz, pejqui tlanahuatía ipan Judá.

## 28

### *Acaz pejqui tlanahuatía ipan Judá*

<sup>1</sup> Acaz quipiyayaya 20 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan san tlanahuati 16 xihuitl ipan altepetl Jerusalén. Pero yajaya ax quichijqui tlen cuali iixpa TOTECO queja ihuejcapan tata David. <sup>2</sup> Tlanahuatijquetl Acaz quichijqui tlen fiero queja nopa tlanahuatiani tlen tlali Israel quichijque. Nojquiya quiatili oro huan quinchichijqui teteyome tlen Baal para quinhueytlepanitase. <sup>3</sup> Huan yajqui ipan nopa tlamatayamitl tlen itoca Ben Hinom huan quintlatili copali nopa teteyome tlen Baal. Huan ax san ya nopa quichijqui. Nojquiya quitlati icona queja se tlacajcahualistli queja quichihuayayaj nopa sequinoc tlaltini ehuani tlen ax quiixmatiyayaj TOTECO. Inijuanti itztoyaj nopa tlacame tlen nelía fiero tlen Toteco quinquixti ipan ni tlali iniixtla nopa israelitame huejcajquiya. <sup>4</sup> Huan nojquiya Tlanahuatijquetl Acaz quitlati tlacajcahualistli huan copali ipan nopa miyac tlaixpamitl tlen eltoyaj ipan tepetini huan itzintla nochi cuatini.

<sup>5</sup> Huan yeca TOTECO Dios tlen elqui iTeco quitemactili Acaz huan itlacajhua ininmaco nopa Siria ehuani. Huan nopa Siria ehuani quintlanque huan quinhuicaque miyac Judá ehuani hasta altepetl Damasco para tlatequipanose. Nojquiya Toteco quitemactili Tlanahuatijquetl Acaz huan itlacajhua imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel. Huan quinmictijque nelía miyac soldados tlen tlali Judá. <sup>6</sup> Huan Tlanahuatijquetl Peka, icona Remalías, tlen itztoya tlanahuatijquetl ipan tlali Israel ica ajco hualajqui huan ipan san se tonal, quinmicti 120 mil soldados tlen tlali Judá. Nochi inijuanti eliyayaj tlacame tlen tlahuel yolchicahuaque, pero ax tleno huelque quichijque pampa quitlahuelcajtoyaj TOTECO Dios tlen elqui ininTeco ininhuejcapan tatahua. <sup>7</sup> Huan Zicri, tlen ejqui ipan tlali Efraín huan eliyaya nelía yolchicahuac, quimicti Maasías tlen elqui icona Tlanahuatijquetl Acaz. Nojquiya Zicri quimicti Azricam, itequitica Acaz tlen más hueyi ipan icaltlanahuatil. Huan nojquiya quimicti Elcana iompa tequitica.

<sup>8</sup> Huan nopa soldados tlen tlali Israel quinitzquijque 200 mil sihuame, sihuapilme huan oquichpilme tlen tlali Judá, huan quinhuicaque altepetl Samaria para tlatequipanotij. Huan nojquiya quincuilijque miyac tlamanli ricojyotl huan quihuicaque Samaria.

<sup>9</sup> Pero ipan altepetl Samaria ipan tlali Israel, itztoya se itiocamanaloja TOTECO tlen itoca Obed. Yajaya quinnamiquico nopa israelita soldados quema mocuepayayaj tlen Judá huan quinlhui:

—TOTECO Dios tlen elqui ininTeco tohuejcapan tatahua nelía cualanqui ica nopa Judá ehuani huan yeca quicahuili xiquintlanica. Pero ama imojuanti onpano inquichijque tlen fiero huan tlen ax quinamiqui, pampa ax inquintlasojtlaque niyon quentzi huan inquinmictijque ica miyac imocualancayo. Huajca ama TOTECO tlen itztoc ipan elhuicac cualani ica imojuanti.

<sup>10</sup> Ax san inquinmictijque, pero nojquiya inquinhuacatoque ni sihuame

huan coneme tlen Judá huan tlen Jerusalén para inquinchihiuse imotequipanojcahua. Huajca ama imojuanti intlajtlacolchijtoque nojquiya iixpa TOTECO Dios tlen imoTeco. <sup>11</sup> Huajca xinechtlacaquilica. Sampa xiquinhuicaca ni sihuame huan coneme tlen inquinhuicalatoque para inmechtequipanose huan xiquincahuatij ipan ininchajchaj pampa inijuanti imoicnihu. TOTECO nelía cualantoc ica imojuanti ipampa tlen inquichijtoque.

<sup>12</sup> Huan moquetzque sequin tlayacanani tlen tlali Efraín tlen inintoca Azarías, icono Johanán; Berequías, icono Mesilemot; Ezequías, icono Salum, huan Amasa, icono Hadlai, huan san se quinlhuijque nopa soldados tlen mocueptoyaj ipan nopa tlatehuijcayotl. <sup>13</sup> Quinlhuijque:

—Amo xiquinhuicalaca nica nopa sihuame huan coneme tlen tlali Judá pampa techtlatzacultis miyac TOTECO. San inquinequij achi más inquimiyaquilise totlajtlacolhua tlen ya miyac. Huan Toteco tlahuel cualanis ica tojanti.

<sup>14</sup> Huajca nopa soldados quinmajcrajque nopa sihuame huan coneme tlen quinhuicaltoyaj. Huan quicajque nochí nopa tlamatli tlen quincuilijtoyaj iniixtla nopa tlayacanani huan nopa tlacame nopona. <sup>15</sup> Huajca nopa nahui tlayacanani tlen huejcapa eltoc inintoca, moquetzque huan quinmacaque ininyoyo nopa sihuame huan coneme tlen quinhuicaltoyaj pampa itztoyaj xolome. Nojquiya quintlalilijque inintecac, quintlamacaque, quinmacaque atl huan quinpajtijque ica aceite tlen olivo tlen cocojtoyaj. Teipa quintlalilijque nochí tlen tlahuel tlaxicojtoyaj ipan burrojme huan quinhuicaque, quincahuatoj hasta altepetl Jericó, nopa altepetl tlen apach cuatini tlen eltoya nechca ininchajchaj. Huan nopa tlayacanani tlen tlali Israel sampa mocuepque ica norte hasta altepetl Samaria.

<sup>16</sup> Huan ipan nopa tonal Tlanahuatijquetl Acaz tlen Judá quitlajtlani nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria ma quipalehui. <sup>17</sup> Nopa tlali Edom ehuani sampa calactoyaj ipan tlali Judá huan quinhuicaltoyaj miyac tlacame para quinchihuase inintlatequipanojcahua. <sup>18</sup> Huan nojquiya nopa filisteos calactoyaj ipan nopa altepetini tlen eltoya campa tlachiquili huan campa nopa Neguev huan moaxcatijtoyaj nopa altepetini Bet Semes, Ajalón, Gederot. Nojquiya calactoyaj ipan altepetini Soco, Timna huan Gimzo ica nochí ininpaltepehua huan nopona mochansehuijtoyaj. <sup>19</sup> TOTECO quinicnotlaliyaya Judá ehuani ipampa itlajtlacol Tlanahuatijquetl Acaz pampa quinyolchicahuayaya Judá ehuani ma quiixpanoca huan ma quitlahuelcahuaca.

<sup>20</sup> Huan quema ajsico Tlanahuatijquetl Tiglat Pileser tlen tlali Asiria para quipalehuisquía Acaz, quitlaijiyohuulti miyac. <sup>21</sup> Yonque Acaz quiqxiti nochí tlamatli tlen pajpatiyo ipan itiopa TOTECO, huan ipan icaltlanahuatil huan ipan ininchajchaj nopa tlayacanani, huan quimacac nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria para quitlaxtlahuis para itlapalehuil; ax quipalehui niyon quentzi.

<sup>22</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Acaz mopantiyaya ipan se hueyi cuesoli, yajaya achi más tlajtlacolchijqui iixpa TOTECO. <sup>23</sup> Quintlatili tlacajcahualistli nopa teteyome tlen altepetl Damasco pampa moilhui nopa teteyome quipalehuijtoyaj nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria quema quitlanqui ya huan intla yajaya quinmacasquía tlacajcahualistli, temachtli nopa teteyome quipalehuisquía nojquiya. Pero nopa teteyome ax tleno quipalehuijque yonque quintlatili tlacajcahualistli. San achi más huetzqui ya huan nochí itlacajhua. <sup>24</sup> Teipa Tlanahuatijquetl Acaz quiqxiti nochí nopa vasos tlen oro huan nochí tlamatli tlen eltoya ipan ichaj Toteco Dios huan quintlapanqui. Huan quitzajqui itiopa Toteco Dios para ayoc aca huelis calaquis. Huan

tlanahuati ma quichihuilica miyac tlaixpamitl para teteyome campa hueli ipan altepetl Jerusalén. <sup>25</sup> Huan nojquiya quichijqui pilcaltzitzí ipan nochí altepetini tlen tlali Judá para nopona quintlatilise copali nopa tiotzitzí. Huan yeca ica ya nopa achi más quicualancamacac TOTECO Dios tlen ininTeco ihuejcapan tatahua.

### *Mijqui Tlanahuatijquetl Acaz*

<sup>26</sup> Huan nochí sequinoc tlamantli tlen quichijqui Tlanahuatijquetl Acaz tlen quema pejqui itequi huan hasta mijqui, nochí eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatlapohuali tlen nopa Tlanahuatiani tlen Tlali Judá huan Tlali Israel.

<sup>27</sup> Huan quema mijqui Acaz, quitlapachojque ipan Jerusalén. Pero ax quitlapachojque campa quintlapachojtoyaj nopa tlanahuatiani tlen nochí tlali Israel. Huan pejqui tlanahuatía itelpoca tlen itoca Ezequías ipan tlali Judá.

## 29

### *Ezequías pejqui tlanahuatía ipan Judá*

<sup>1</sup> Ezequías quipiyayaya 25 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati 29 xihuitl ipan altepetl Jerusalén. Inana itoca Abías huan eliyaya iichpoca Zacarías. <sup>2</sup> Huan Ezequías quichijqui tlen cuali iixpa TOTECO queja quichijtoya ihuejcapan tata, David.

<sup>3</sup> Ipan nopa achtohui metztli ipan nopa achtohui xihuitl tlen itequi queja tlanahuatijquetl, quisencajqui nopa puertas campa calaquij ipan nopa tiopamitl huan quintlapo. <sup>4</sup> Nojquiya quinnatzqui nochí nopa totajtzitzí huan levitame ma mosentilica campa nopa piso tlen eltoya iquespa tiopamitl ica campa quisa tonati. <sup>5</sup> Huan quinilhui: “Xinechtlacaquilica imojuanti tlen inlevitame. Ximopajpacaca iixpa TOTECO Dios tlen elqui ininTeco tohuejcapan tatahua para huelis inquitequipanose. Nojquiya xijpajpacaca ni tiopamitl tlen iaxca huan xijquixtia nochí tlen fiero tlen eltoc calijtic.

<sup>6</sup> Totatahua tlahuel mosisinijke iixpa TOTECO Dios tlen toTeco huan nelía quichijque tlen fiero ixtla. Quitlahuelcajque TOTECO huan moicancuepque tlen itiopa huan ayoc quinejque quihueyitlepanitase. <sup>7</sup> Quitzajque nopa puertas tlen ni tiopamitl itlamapa huan quisehuique nopa tlahuili. Ayoc quitlatijque copali huan ayoc quimacaque Toteco Dios tlen toTeco tiisraelitame nopa tlacajcahualistli tlatlatili ipan tlaixpamitl. <sup>8</sup> Huan yeca ama TOTECO techtlatzacuiltijtoc nochí tojuanti tlen tiehuaj tlali Judá huan altepetl Jerusalén. Quichijtoc para ma titlaijiyohuica huan ma tipinahuaca. Quichijtoc para nochí tlaltini ma techijiyaca huan ma techtlaijilhuica queja inquiitaj ama. <sup>9</sup> Yeca totatahua mijque ipan tlatehuijcayotl, huan totelpocahua, toichpocahua huan tosihuajhua quinhuicaque ipan sequinoc tlaltini para tequipanose. <sup>10</sup> Pero ama na nijsencahuas se yancuic tlajtoli ihuaya TOTECO Dios tlen toTeco tiisraelitame para yajaya ayoc ma techtlatzacuilti.

<sup>11</sup> Noicnihua, amo xiquilcahuaca niyon se tequitl tlen monequi inquichihuase pampa intotajtzitzí. TOTECO inmechtlaejpenijtoc para inquitequipanose nochipa huan para inquitlatilise copali.”

<sup>12</sup> Huajca nimantzi pejque tequitij ni levitame tlen nopona itztoyaj:  
Tlen nopa huejcapan tata Coat tequitique:

    Mahat, icone Amasai, huan Joel, icone Azarías.

Tlen nopa huejcapan tata Merari tequitique:

    Cis, icone Abdi, huan Azarías, icone Jehalelel.

Tlen nopa huejcapan tata Gersón tequitique:

    Joa, icone Zima, huan Edén, icone Joa.

**13** Tlen nopa huejapan tata Elizafán tequitique:  
Simri huan Jeiel.

Tlen nopa huejapan tata Asaf tequitique:  
Zacarías huan Matanías.

**14** Tlen nopa huejapan tata Hemán tequitique:  
Jehiel huan Simeí.

Tlen nopa huejapan tata Jedutún tequitique:  
Semaías huan Uziel.

**15** Ni tlacame achtohui quinsentilijque iniicnihua tlen itztoyaj levitame huan totajtzitzi huan mopajpajque iixpa TOTECO. Teipa calajque ipan itiopa para quipajpacase queja TOTECO quinnahuatijtoya ica nopa tlanahuatijquetl. **16** Huan nopa totajtzitzi pejque tlapajpacaj campa más calijtic ipan nopa tiopamitl huan quiqxintijque nochí tlamatli tlen ax cuali tlen quipantijque calijtic huan quiqxintijque hasta itlamapa nopa tiopamitl. Huan nopona levitame quisentilijque nopa tlamatli huan quihuicaque quitlatitoj ipan se tlamayamitl nechca atemitl Cedrón. **17** Pejque quichihuaj nochí nopa tequitl ipan nopa achtohui tonali tlen nopa achtohui metztli [29:17 Quema moseliltía cuatini ipan toxihui tlen ama.], huan ica chicueyi tonali ya tlapajpactoyaj hasta itlamapa nopa tiopamitl. Huan tequitique seyoc chicueyi tonali para quitlamipajpacase nochí nopa tiopamitl campa hueli. Huajca ipan 16 itequi nopa achtohui metztli quitlamiltijtoyaj quipajpacaj nochí itiopa Toteco. **18** Teipa yajque quiitatoj Tlanahuatijquetl Ezequías huan quiilhuijque: “Ya eltoc tlapajpactic nochí tlen eltoc ipan itiopa TOTECO, huan nopa tlaixpamitl huan nochí tlamatli tlen motequihiúaj nopona. Nopa mesa campa quitlalise nopa pantzi tlen tlatzejzelotic huan nochí tlen itechmonequi nojquiya eltoc tlapajpactic. **19** Huan nochí nopa vasos tlen Tlanahuatijquetl Acaz quiqxiti ipan itiopa Toteco nojquiya tiquinsentilijtoque huan ya tiquinpajpactoque. Ama ya eltoc ipan itiopa TOTECO nechca nopa tlaixpamitl.”

### *Sampa quichihuaj tlasentili ipan itiopa Toteco*

**20** Huan hualmostla Tlanahuatijquetl Ezequías mejqui nel ijnaltzi huan quinsentili nochí tequichihuani ipan nopa altepetl huan sentic yajque ipan itiopa TOTECO. **21** Huan quinhuicaque 7 becerros, 7 oquich chivojme, 7 borregojme huan 7 chivojme para quitenahuase queja tlacajcahualistli para tlajtlacoli para quinpajpacas tlanahuatiani, nopa tiopamitl huan nochí Judá ehuani. Huan Tlanahuatijquetl Ezequías quinnahuati nopa totajtzitzi tlen itztoyaj iixhuihua Aarón ma quimacaca nopa tlapiyalime TOTECO ipan itlaixpa queja se tlacajcahualistli tlatlatili. **22** Huajca nopa totajtzitzi quinmictijque nopa becerros huan nopa totajtzitzi quiselijque inieso huan quijjtzelojque ipan tlaixpamitl. Teipa quinmictijque nopa oquich chivojme huan quichijque ihuical. Huan teipa quinmictijque nopa borregojme huan san se quichijque.

**23** Huan teipa quinhualicaque nopa oquich chivojme tlen elque para tlacualistli para tlajtlacoli huan quintlalijque iixpa nopa tlanahuatijquetl huan nochí itequihuejcahua huan injuanti quitlalijque ininma ininpani.

**24** Huan huajca nopa totajtzitzi quinmictijque nopa chivojme queja se tlacajcahualistli para tlajtlacoli. Huan quitoyajque inieso ipan tlaixpamitl para quiixtzacuilise TOTECO inintlajtlacolhua israelitame. Tlanahuatijquetl Ezequías temacatoya tlanahuatili para nopa oquich chivojme ma elica se tlacajcahualistli para tlajtlacoli para nochí israelitame.

<sup>25</sup> Huan Ezequías nojquiya quintlali levitame ipan itiopa Toteco para quihueyichihuase Toteco ica tlatzotzonali, queja plátanos, salterios huan arpas. Quitlamichijqui nochí nopa tlanahuatili tlen TOTECO quimacatoya David huejcajquiya ica nopa tlachixquetl Gad huan nopa tiocamanalojquetl Natán.

<sup>26</sup> Huan levitame ijcatoyaj ica tlatzotzonali tlen David quichijtoya huan totajtzitzi ijcatoyaj ica tlapitzali ininmaco. <sup>27</sup> Huajca Ezequías tlanahuati ma quitencahuaca nopa tlacajcahualistli para quitlatise ipan nopa tlaixpamitl. Huan quema pejqui quitlatíaj nopa tlacajcahualistli pejque nojquiya quihueyichihuaj TOTECÓ ica huicatl huan ica tlapitzali huan ica nochí nopa tlatzotzonali tlen David quichijtoya. <sup>28</sup> Huan nochí nopa miyac tlacame tlen mosentilijtoyaj, quihueyimatiyayaj TOTECO. Huan nopa huicaní quihueyichihuayayaj Toteco ica huicatl huan nopa totajtzitzi quipitzayayaj inintlapitzal. Huan queja nopa quichijque hasta tlanqui tlatla nochí nopa tlacajcahualistli. <sup>29</sup> Teipa quema tlanqui tlatla nochí nopa miyac tlacajcahualistli, nopa tlanahuatijquetl huan nochí nopa tlacame tlen itztoyaj npona motlancuaquetzque huan quihueyichijque TOTECO. <sup>30</sup> Teipa Tlanahuatijquetl Ezequías huan nochí nopa tequihuejme quinnahuatijque nopa levitame ma quihueyichihuaca Toteco ica nopa tlajtoli tlen quicualtlali David huan nopa tiocamanalojquetl Asaf. Huan nopa levitame quipaquilis-macaque TOTECO ica nochí ininyolo huan teipa motlancuaquetzque huan quihueyichijque.

<sup>31</sup> Huan Ezequías quinilhui nochí nopa tlacame tlen mosentilijtoyaj: “Nochí imojuanti inmoiyocatlalijtoque para TOTECO. Huajca ama ximonechcahuica huan xijhualicaca tlacajcahualistli huan ofrendas para inquitlascamatilise Toteco.”

Huajca nochí nopa tlacame tlen mosentilijtoyaj quihualicaque tlacajcahualistli o ofrendas para quitlascamatilise Toteco. Huan nojquiya nochí tlen quipixque paquili ipan ininyolo para temacase tlacajcahualistli tlatlatili iixpa TOTECO, quinhualicaque. <sup>32</sup> Huajca nopa tlacame quimacaque Toteco queja tlacajcahualistli tlatlatili: 70 torojme, 100 oquich chivojme huan 200 pilborrego jtzitzi, huan nochí ni tlapiyalime elque tlacajcahualistli tlatlatili para Toteco. <sup>33</sup> Huan tlen temacaque queja ofrendas para quitlascamatise TOTECO elque 600 torojme huan eyi mil borreojme. <sup>34</sup> Pero nopa totajtzitzi ax miyac eliyayaj huan yeca ax hueliyayaj quitlamichihuaj nochí nopa tequitl tlen monequi para quinmictise nopa tlapiyalime tlen elque para tlacajcahualistli tlatlatili queja quijito tlanahuatili. Huajca inicinihua, nopa levitame, quinpalehuijque ipan nopa tequitl hasta tlanque. Huan sequinoc totajtzitzi nojquiya mopajpajque para huelise tequitise iixpa TOTECO. Pampa nopa levitame quipixque más cuali ininyolo para mocuepase ica TOTECO huan nimantzi motemacaque para mopajpacase para sampa huelise quitequipanose, pero nopa totajtzitzi axtle. <sup>35</sup> Huan nelía oncayaya tlahuel miyac tlapiyalime para tlacajcahualistli tlatlatili huan iyoca oncayaya nopa tlacajcahualistli tlen xocomeca atl tlen monequi quitoahuase sentic ica sese tlacajcahualistli tlatlatili. Huan nojquiya oncayaya tlahuel miyac ininchiyajca nopa sequinoc tlapiyalime tlen elque para se tlacajcahualistli para tlasehuilistli.

Huajca quej ni elqui quema sampa quitlapojque itiopa TOTECO, huan sampa pejque quimactilíaj TOTECO tlacajcahualistli npona. <sup>36</sup> Huan nelía pajqui Tlanahuatijquetl Ezequías huan nochí nopa tlacame pampa Toteco Dios quinpalehuijtoya para sampa quipehualtise itequi nopa tiopamitl, huan nochí quisencajtoyaj ica se tlalochtli.

## 30

### *Ezequías quichijqui nopa Ilhuitl Pascua*

<sup>1</sup> Teipa Ezequías teyolmelajqui ipan nochí tlali Israel huan tlali Judá huan quititlanqui amatlajcuiolí para nochí ipan tlali Efraín huan Manasés para ma hualaca ipan itiopa TOTECO ipan altepetl Jerusalén para quichihuase nopa Pascua Ilhuitl. <sup>2</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl huan nochí itlayacancahua huan nochí nopa tlacame quisencajque para quichihuase nopa ilhuitl ipan nopa ompa metztli ipan inincalendario [30:2 Ipan abril o mayo ipan tocalendario tlen ama.]. <sup>3</sup> Ax huelque quichihuaj nopa ilhuitl ipan nopa achtohui metztli ipan inincalendario queja quijito tlanahuatili pampa aya miyac totajtzitzí mopajpactoyaj iixpa TOTECO para huelis quitequipanose. Nojquiya aya quimatiyayaj nochí tlacame tlen campa hueli altepetini para mosentilise ipan Jerusalén. Yeca quisencajque para quichihuase nopa ilhuitl ipan nopa ompa metztli ipan toisraelita calendario. <sup>4</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl huan nochí tlacame quinpacti para quisencahuase quichihuase nopa ilhuitl ipan ne seyoc metztli. <sup>5</sup> Huan quintitlanque tlayolmelahuani tlen altepetl Beer Seba ica sur hasta Dan ica norte. Huan quinnotzque israelitame ma hualaca ipan altepetl Jerusalén para quichihuase nopa Pascua Ilhuitl para TOTECO Dios tlen itztoc ininTeco israelitame pampa ya huecjajtoya ax hualayayaj miyac israelitame para quiilnamiquise nopa ilhuitl queja eltoya ijcuilijtoc ipan tlanahuatili para nochí quichihuase.

<sup>6</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Ezequías tlanahuati ma yaca tlayolmelahuani ipan nochí tlali Israel huan tlali Judá huan quihuicase se amatlajcuiolí tlen quijito:

“Inisraelitame, ximocuepaca sampa ica TOTECO Dios tlen itztoya ininTeco tohuejapan tatahua Abraham, Isaac huan Israel. Huan yajaya mocuepas ica tojuanti yonque nelía pilquentzi timocahuaj tlen tiyoltoque tlen timomanahuijtoque ininmaco nopa tlanahuatiani tlen tlali Asiria. <sup>7</sup> Amo ximochihuaca queja imotatahua huan imoicnihuá tlen mosisinijque ica TOTECO Dios tlen elqui ininTeco tohuejapan tatahua. Injuanti tlen quimahuispolojque TOTECO, huan yeca quintemactili ininmaco sequinoc tlacame para ma quinpinahualtica huan ma quintzontlamiltica queja ama inquiitaj. <sup>8</sup> Huajca ama amo ximoyoltetilica queja imotatahua moyoltetilijque. Ximotemacaca ica TOTECO huan xihualaca nica ipan itiopa tlen yajaya quiiyocatlalijtoc para elis tlatzejzelotic para nochipa. Xihualaca huan xijhueyichi-huaquij TOTECO Dios tlen imoTeco huan yajaya ayoc tlahuel cualanis tohuaya. <sup>9</sup> Pampa intla imojuanti inmocuepase sampa para inquitoquilise TOTECO, yajaya quichihuas para quintlasoxtlase huan quincahuilise ma mocuepaca sampa ipan inintlatl nochí imoicnihuá huan imoconeihuá tlen quinhuicatoque imocualancaitacahua ipan sequinoc tlaltini para tequipanose. Pampa hueyi iyolo TOTECO Dios tlen toTeco huan nelía inmechicnelía. Intla inmocuepase huan inquitoquilise ica nochí imoyolo, yajaya ax moicancuepas ica imojuanti.”

### *Quiilnamijque nopa Pascua Ilhuitl*

<sup>10</sup> Huajca nopa tlayolmelahuani quisque huan yajque ipan nochí tlali Efraín huan Manasés para quinnotzase tlacame. Panoque ipan nochí altepetini hasta ajsitoj tlali Zabulón. Pero nechca nochí tlacame tlen nopa altepetini san quinhuetzquiliyayaj huan san quinpinajtiyayaj nopa tlayolmelahuani. <sup>11</sup> Pero sequin tlacame tlen nopa huejhueyi familias Aser, Manasés huan Zabulón moicnonejque iixpa Toteco huan yajque altepetl Jerusalén. <sup>12</sup> Nojquiya

Toteco Dios quinmacayaya tlacame ipan tlali Judá san se ininyolo huan quinyoltlanayaya para quinequise quitelepanitase nopa tlanahuatili tlen temacayaya nopa tlanahuatijquetl huan nochí tequihuejme.

<sup>13</sup> Huan tlahuel miyac tlacame mosentilijque ipan Jerusalén ipan nopa ompa metztli ipan ininxihui para quichihuase nopa Pascua Ilhuitl quema quicuaj nopa pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl. <sup>14</sup> Huan teipa pejque quinxolehuaj nopa miyac tlaixpamitl para tiotzitzí ipan Jerusalén. Nojquiya quinquixtijque nopa miyac tlaixpamitl campa quintlatiliyayaj copali huan nochí quitepejque ipan nopa tlamayamitl nechca atemitl Cedrón. <sup>15</sup> Huan ipan 14 itequi nopa ome metztli ipan toisraelita calendario [30:15 Ipan itlamiya abril o ipejya mayo ipan tocalendario tlen ama.], quinmictijque nopa pilborregojtzitzí para nopa Pascua Ilhuitl. Huan nopa totajtzitzí huan levitame tlen ax mopajpactoyaj para sampa huelise tequipanose tiopan calijtic tlahuel mopinajque, huan nimantzi motlapajpacchijque huan qui-huicaque tlacajcahualistli tlatlatili ipan itiopa TOTECO. <sup>16</sup> Huan teipa pejque quichihuaj tlen quintocarohua quichihuase ipan itiopa TOTECO queja quijito itlanahuatilhua Moisés, yajaya tlen elqui itlatequipanojca Toteco Dios. Huan nopa levitame quinhualiquiliyayaj nopa totajtzitzí inieso nopa tlapiyalime huan nopa totajtzitzí quijzelohuayayaj ipan nopa tlaixpamitl. <sup>17</sup> Huan pampa nelía miyac israelitame hualajtoyaj tlen huejca tlen ax mopajpactoyaj iixpa TOTECO, monejqui nopa levitame quinmictise nopa pilborregojtzitzí tlen Pascua Ilhuitl para inijuanti huan quintlapajpacchihuase huan quiniyocatlalise para Toteco. Huan pampa nelía miyac, ax quinaxili tonali para quinpajpacase nochí tlacame. <sup>18</sup> Nechca nochí tlen nopa tlacame tlen hualajque tlen nopa huejhueyi familias Efraín, Manasés, Isacar huan Zabulón ax mopajpactoyaj. Pero Tlanahuatijquetl Ezequías momajto para inijuanti huan quincahuilijque ma quicuaca nopa Pascua tlacualistli yonque ax senquistoc queja ijcuilijtoc para ajqueya hueli quicuase. Tlanahuatij-quetl Ezequías momajto huan quijito: “TOTECO, tlen tijpiya hueyi moyolo, xi quintlapojpolhui nochí ni tlacame tlen quinequij mitztoquilise ica se ininyolo tlen cuali moixtlá huan quinequij quicuase nopa Pascua tlacualistli. <sup>19</sup> Quena, TOTECO Dios, ta tlen tielqui ininTeco tohuejcapan tatahua, xi quintlapojpolhui yonque ax motlapajpacchijtoque queja quiijtohua nopa tlanahuatili tlen ta tijmacac Moisés para motlapajpacchihuase tlen quiilnamiquise ni Pascua.”

<sup>20</sup> Huan TOTECO quitlacaquili Ezequías quema yajaya momajto huan quintlapojpolhui nopa tlacame. <sup>21</sup> Huajca nochí nopa israelitame tlen itztoyaj ipan altepetl Jerusalén para quiilnamiquise nopa Pascua Ilhuitl, ilhuichijque ica miyac paquillistli. Huan nopa ilhuitl huejcajqui chicome tonali. Huan mojmostla nochí nopa levitame huan totajtzitzí quihueyit-laliyayaj TOTECO huan quihiucatiyayaj ica nochí ininyolo huan tlatzotzon-ayayaj ipan miyac tlatzotzonali para quipaquilismacase. <sup>22</sup> Huan Tlanahuatijquetl Ezequías quintlascamatili nochí nopa levitame huan quinyolchicajqui ipan inintequi pampa tlahuel hueliyayaj huicaj huan tlatzotzonaj huan nochí caquistiyaya yejectzi. Huan quitequipanohuayayaj TOTECO ica nochí ininyolo.

Huan quichijque nopa Pascua Ilhuitl para chicome tonali huan qui-tencajque tlacajcahualistli para moyoltlalise ica TOTECO huan para quitlascamatilise yajaya tlen elqui ininTeco ininhuejcapan tatahua. <sup>23</sup> Huan nochí nopa tlacame sentic moilhuijque cuali para quichihuase nopa ilhuitl seyoc chicome tonali. Huajca ilhuichijque seyoc chicome tonali ica miyac paquillistli. <sup>24</sup> Huan Ezequías, nopa tlanahuatijquetl tlen Judá, quinmacac

nopa tlacame se mil becerros huan 7 mil borregojme. Nojquiya nopa tlay-acanani quinmacaque nopa tlacame 1000 becerros huan 10 mil borregojme para quimacase TOTECO. Huan mojmostla más totajtzitzi mopajpacayayaj para sampa huelis calaquise ipan inintequi. <sup>25</sup> Huan nelía yolpajque nochí tlacame tlen tlali Judá. Huan nojquiya tlahuel pajque nopa totajtzitzi, levitame huan nochí tlacame tlen hualajtoyaj tlen tlali Israel, inihuaya nopa tlacame tlen ax israelitame tlen nojquiya hualajque tlen tlali Israel ica ajco. <sup>26</sup> Huan nelía oncac miyac paquillistli ipan altepetl Jerusalén pampa ax quichijtoyaj se ilhuitl queja nopa hasta huecajquiya quema Salomón, ica David, eliyaya tlanahuatijquetl. <sup>27</sup> Huan teipa nochí totajtzitzi huan levitame moquetzque huan quintiochijque nopa tlacame tlen mosentilijtoyaj ipan nopa ilhuitl. Huan TOTECO quintlacaquili ipan elhuicac campa itztoc ipan ichaj tlen tlatzejzelotic.

### 31

<sup>1</sup> Huan quema tlanqui nochí nopa ilhuitl, nopa israelitame tlen hualajtoyaj yajque campa hueli ipan nochí altepetini ipan tlaltini Judá, Benjamín, Efraín huan Manasés, huan quintlapanque nochí nopa teteyome tlen tlen hueli tiotzi huan nopa tlaquetzali para quitlepanitase nopa tiotzi Asera. Nojquiya quinxolejque nochí pilcaltzitzi huan nopa miyac tlaixpamitl tlen eltoyaj huejcapa ipan tepetini. Huan teipa nochí israelitame mocuepque ininchajchaj ipan inialtepe.

<sup>2</sup> Huan teipa Ezequías quintlali nopa totajtzi huan levitame para ma itz-toca ipan miyac pamitl tlen mopatlatiyase ipan inintequi para quichihuase nopa tlamantli tequitl tlen quipixque tlanahuatili para quichihuase. Nopa totajtzitzi quipiyayayaj inintequi quimacase Toteco nopa tlacajcahualistli tlatlatili, huan quitencahuase nopa tlacajcahualistli para moyoltlalise ica TOTECO huan para quitlascamatilise. Levitame quipixque inintequi para moquetzase campa puertas ipan nopa tiopamitl huan para quipaquilis-macase TOTECO. Nojquiya monejqui quitequipanose ica tlen hueli tequitl tlen quintocaros quichihuase. <sup>3</sup> Huan nojquiya Tlanahuatijquetl Ezequías quinmacac tlapiyalime tlen yajaya iaxcahua para quintencahuase moj-mostla ica ijnaloc huan ica tiotlac queja tlacajcahualistli tlatlatili. Nojquiya quinmacac tlen quitencahuasquíaj ipan sábado, nopa tonali para mosiyajcahuase israelitame, huan ipan metztlí yancuic huan ipan nochí ilhuime tlen oncac ipan se xihuitl queja ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua TOTECO.

<sup>4</sup> Huan nojquiya nopa tlanahuatijquetl quinlhui nochí Jerusalén ehuani para ma quinmacaca nopa totajtzitzi huan levitame nopa parte tlen quintocarohuayaya tlen ininpixquilis, para ax monequis ma motequihuica ipan seyoc tequitl para quinpanoltise ininfamilias. Queja nopa mojmostla hueli motequihuise ipan itequi TOTECO senquistoc queja eltoc ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua TOTECO. <sup>5</sup> Huajca quema israelitame campa hueli quimatque nopa tlanahuatili tlen temacatoya nopa tlanahuatijquetl, nimantzi ica miyac paquillistli temacaque nopa achtohui pixquistli tlen trigo, xocomeca atl, aceite, nectli huan nochí tlamantli tlen quieliltiyayaj ipan mili. Quena, quihualicaque majtlactli por ciento tlen nochí tlamantli tlen quipixtoyaj.

<sup>6</sup> Huan nopa tlacame tlen tlali Israel tlen mopatlatoyaj para mocahuase ipan Judá huan nojquiya nopa tlacame tlen ya ehuayayaj ipan nochí altepetini tlen Judá quihualicaque majtlactli por ciento tlen inihuacaxhua huan ininborregojhua, huan tlen nochí tlamantli tlen tlatzejzelotic tlen quiyocajtoyaj para TOTECO Dios tlen elqui ininTeco. Huan quema quihualicaque nopa tlamantli, quitenque ipan tlamontomitl. <sup>7</sup> Ipan nopa metztlí eyi ipan

toisraelita calendario [31:7 Elis ipan mayo o junio ipan tocalendario tlen ama.], pejque quiajcocuij nochí tlamatli tlen quihualicayaj nopa tlacame tlen tlali Israel huan nopa Judá ehuani. Huan ipan nopa metztli chicome ipan ininxihui [31:7 Ipan septiembre o octubre ipan tocalendario tlen ama.], aya tlantoyaj quiajcocuij pampa noja ajsiyaya miyac más tlamatli. <sup>8</sup> Huan quema Ezequías huan nopa tequihuejme quiitatoj para tlahuel miyac tlamatli montonijtoya, nelía quihueyichijque TOTECO huan quintlascamatilijque nopa israelitame tlen quihualicatoyaj. <sup>9</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quintlatzintoquili nopa totajtzitzi huan levitame quejatza quisentilijtoyaj nochí nopa tlamatli pampa nelía miyac eliyaya. <sup>10</sup> Huajca nopa hueyi totajtzi Azarías tlen elqui se iixhui Sadoc quinanquili huan quiilhui: “Tlen nopa tonali quema tlacame pejque quihualicaj nochí ni tlamatli ipan itiopa Toteco, tojuanti tiipixtoque miyac totlacualis huan hasta mocajtoc tlahuel miyac pampa TOTECO quintiochijtoc itlacaiahua ica miyac tlamatli.”

<sup>11</sup> Huajca Ezequías tlanahuati ma quichihuaca cuartos ipan itiopa TOTECO para quiajcocuisse nopena nochí tlamatli tlen quisentilijtoyaj. Huan queja nopa quichijque. <sup>12</sup> Huan quema ya quichijtoyaj nopa cuartos, quiajcojque nopena nochí nopa achtohui pixquistli tlen tlacame quihualicaque, nopa majtlactli por ciento tlen nochí tlamatli huan nochí nopa tlamatli tlen quiyyocacajtoyaj para TOTECO. Huan quitequimacaque Conanías, se levita, ma eli tlayacanquetl para ma quimocuitlahuis nochí nopa tlamatli. Huan quitequitlali iicni Simei para ma eli itlapalehuijca. <sup>13</sup> Huan nojquiya quintequimacaque Jehiel, Azazías, Nahat, Asael, Jerimot, Jozabad, Eliel, Ismaquías, Mahat huan Benaía para ma quipalehui Conanías huan iicni, Simei. Queja nopa quintequimacac Tlanahuatijquetl Ezequías huan Azarías nopa hueyi tlayacanquetl ipan itiopa Toteco Dios. <sup>14</sup> Huan Coré, se levita tlacatl tlen icone Imna, quipixtoya nopa tequitl para quimocuitlahuis nopa puerta campa calaquí ipan tiopamitl tlen campa quisa tonati. Huan quimacaque nopa tequitl para quimocuitlahuis nochí ofrendas tlen temacayayaj tlacame san ica ininpaquilis para Toteco Dios. Ax elqui se impuesto o se tlamatli tlen TOTECO quinnahuatijtoyaj ma quimacaca. Nojquiya Coré quipixqui nopa tequitl para quinmajmacas totajtzitzi huan levitame ininparte tlen nopa ofrendas tlatzejzelotic tlen tlacame quiyyocatlalijtoyaj para TOTECO. <sup>15</sup> Huan nojquiya quintequimacaque: Edén, Miniamín, Jesúa, Semaías, Amarías huan Secanías para quipalehuise Coré. Huan nochí inijuanti nojquiya quinmajmacayayaj nopa totajtzitzi tlen itztoyaj ipan totajtzitzi inialtepehua. Huan quinmajmacaque tlen itztoyaj totajtzitzi ipan sesen pamitl huan ipan sesen familia. Sesen quiselijque ininparte queja quintocarohuayaya yonque huehue tlacame o pilsiltzitzi. <sup>16</sup> Huan inijuanti nojquiya quinmacaque nochí nopa tlacame huan oquichpilme tlen quipiyayayaj eyi xihuitl para huejcapa tlen hualayayaj mojmostla para quitequipanose TOTECO ipan itiopa. Quiselijayaj ininparte tlen nopa tlacajcahualistli intla quijjcuilojtoyaj inintoca ipan nopa pamitl tlen quitocarohuayaya ma hualaca para quitequipanose TOTECO. <sup>17</sup> Quinmajmacaque nopa tlacualistli nopa totajtzitzi tlen moijcuilojtoyaj ipan nopa amatl ica nochí tlen ipan ininfamilias. Huan nojquiya quinmacaque nopa levitame tlen ya quipixtoyaj 20 xihuitl para huejcapa ica ininfamilias intla moijcuilojtoyaj ica tlaque pamitl ipan tequitique huan tlaque eliyaya inintequi. <sup>18</sup> Nojquiya quinmacaque nochí inincone hua huan ininsihuajhua, inintelpocahua huan iniichpocahua tlen moijcuilojtoya ipan amatl. Pampa nochí tlacame ipan nopa tequitl motemacatoyaj quitequipanose Toteco ica temachili ica nochí

nopa tlamatli tlatzejzeloltic. <sup>19</sup> Nojquiya nopa totajtzitzi tlen eliyaya iteipa ixhuihua Aarón huan itztoyaj ipan pilaltepetzitzi nechca altepetini, quinquequimacaque tlacame para quinhuiquilise tlacualistli sesen tlacatl o oquichpil tlen itztoyaj ipan sesen cali. Nojquiya quinmajmacaque tlacualistli nochí levitame. San monejqui moijcuilose nochí totajtzitzi huan levitame ipan nopa amatl.

<sup>20</sup> Huan queja nopa quichijqui Tlanahuatijquetl Ezequías para ma quinmajmacaca tlacualistli nochí totajtzitzi huan levitame ipan nochí tlali Judá. Quichijqui nochí tlen cuali, huan monejnemilti xitlahuac huan itztoya temachatl iixpa TOTECO Dios tlen elqui iTeco. <sup>21</sup> Huan quitemo tlaque eliyaya ipaquilis TOTECO ipan nochí tlen quichijqui para itiopa Toteco Dios huan nochí tlen quichijqui para quitoquilis nopa tlanahuatili. Huan nochí quichijqui ica nochí iyolo huan yeca nochí tlen quichijqui quisqui cuali.

## 32

### *Senaquerib quitehuico tlali Judá*

<sup>1</sup> Teipa quema ya panotoya se quesqui xihuitl quema Tlanahuatijquetl Ezequías quichihuayaya miyac tlamatli tlen cuali, hualajqui Senaquerib, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. Huan calajqui ipan tlali Judá para quitehuis. Huan quinyahualo nopa altepetini tlen quipiyayabaj tepamitl huan quinnahuati isoldados para quitlapanase nopa tepamitl huan calaquine ipan nopa altepetini para moaxcatis.

<sup>2</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Ezequías momacac cuenta para Senaquerib quinequiyaya calaquis nojquiya ipan Jerusalén, <sup>3</sup> quinnotzqui itlay-acanahua ipan icaltlanahuatil huan nopa tlacame tlen quinyacanayabaj isoldados huan san sejco nochí moilhuijque para cuali quitzacuase nochí ameli tlen eltoya itepa nopa altepetl. <sup>4</sup> Huan mosentilijque tlahuel miyac tlacame para tequitise, huan quitzajque nochí nopa ameli huan nojquiya nopa pilatljatzi tlen eltoya tlatzintla inintla. Quichijque pampa ax quinequiyabaj para nopa tlanahuatiani tlen Asiria quipantisquíaj miyac atl quema hualasquíaj. <sup>5</sup> Huan Tlanahuatijquetl Ezequías nojquiya quichijqui más chicahuac nopa tepamitl tlen quiyahualo Jerusalén pampa quicualtlali campa sosolijtoya huan quichijqui torres para ipan tlamocuitlahuise huan quichijque seyoc tepamitl calteno tlen nopa tepamitl tlen ya eltoya. Nojquiya quicualtlali itzintepanyo tlen quipalehuiyaya nopa tepamitl tlen quiyahualo Ialtepe David para ax huetzis. Quicualtlali tlahuel miyac tepestli para ica tlatehuise huan quichijqui miyac yolixtzajcayotl tlen tepestli. <sup>6</sup> Huan quintlali tlacyacanani tlen soldados para ma quinnahuatica israelitame tlen ax soldados. Quinsentili nochí nopa tlacame ipuertajteno nopa altepetl campa oncayaya se piso huan quinilhui: <sup>7</sup> “Ximoyoltetilica huan ximosemacaca. Amo xiquimacasica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria, niyon amo xi-momajmatica ipampa nopa miyac soldados tlen ihuaya hualahuij. Pampa ica tojuanti itztoc se tlen más quipiya tetili que nopa tlanahuatijquetl. <sup>8</sup> Yonque nopa tlanahuatijquetl quinpiya miyac isoldados, inijuanti san tlacame. TOTECO Dios itztoc tohuaya tojuanti. Yajaya toDios huan yajaya techpalehuis huan tlatehuis topampa tojuanti.” Huan quema nopa israelitame quicajque itlajtol nopa tlanahuatijquetl, nelía moyolchicajque.

<sup>9</sup> Teipa quema nopa Tlanahuatijquetl Senaquerib tlen tlali Asiria noja quiyahualohuayaya nopa altepetl Laquis, quintitlanqui itlatequipanojcahua ipan Jerusalén para ma quiilhuiti Tlanahuatijquetl Ezequías huan nochí tlacame tlen tlali Judá tlen itztoyaj altepetl Jerusalén, ni tlajtoli:

- 10** “Quej ni quijtohua Senaquerib, tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria: ‘¿Para tlen inmoilhuíaj huelis inquijiyohuise ipan altepetl Jerusalén quema timechyahualose? **11** Intla Ezequías inmechilhuía para imoTECO inmechmanahuis nomaco, inmechcajayahua. Yajaya san quinequi inmechpixtos nopona para ximayancamiquica huan xiapismiquica. **12** ¿Ax inquimatij para yajaya Tlanahuatijquetl Ezequías tlen quintlapanqui nochitlaixpahua tlen eltoyaj ipan tepetini huan inmechilhuijtoc nochit intlali Judá ehuani huan inaltepe Jerusalén ehuani para huelis inquihueytalise imoTECO ipan san setzi tlaixpamitl huan san nopona hueli inquitlatilise copali?
- 13** “‘¿Ax inquimatij tlen na huan notatahua tijchijtoque ipan sequinoc altepetini tlen sequinoc tlaltini? Inindioses ax huelque quinmanahuíaj tlen nochicahualis. Huelis ax inquimachilíaj para niyon se tlen inijuanti ax quema techtlantoc niyon se huelta. **14** San xiquijtoca ajqueya nopa tiotzi tlen nochitlaixpahua tlen notatahua quintzontlamiltijtoque tlen huelqui quimanahuía itlal tomaco. Ax oncatoc niyon se tiotzi tlen hueltoc quinmanahuía itlacajhua. Huajca ¿para tlen inmoilhuíaj para imoTeco Dios huelis inmechmanahuis tlen nochicahualis? **15** Huajca ma ax inmechcajayahua Ezequías. Amo xijneltocaca. Ya nimechilhuijtoc para niyon se teteyotl tlen sequinoc tlaltini ax hueltoc quinmanahuía itlacajhua tlen nochicahualis huan tlen ichicahualis notatahua. Huajca ¿quejatza inmoilhuíaj para imoTeco Dios huelis inmechmanahuis?’”
- 16** Huan itlatequipanojcahua Senaquerib tlen quihualicaque nopa amatlajcuiloli nojquiya tlahuil quimahuispolohuayayaj TOTECO Dios huan Tlanahuatijquetl Ezequías tlen itlatequipanojca.

### *Senaquerib quimahuispolo TOTECO*

- 17** Huan nojquiya Senaquerib quijcuilo sequinoc amatlajcuiloli campa quitlajilhuiyaya TOTECO Dios tlen toTeco tiisraelitame huan quijtohuayaya quej ni: “Queja ininteteyohua nopa tlacame ipan sequinoc tlaltini ax huelque quinmanahuijque tlen nochicahualis, queja nopa nojquiya yajaya tlen iTeco o iDios Ezequías ax huelis quinmanahuis itlacajhua tlen na nochicahualis.”
- 18** Huan itlatequipanojcahua Senaquerib tlen quihualicayayaj nopa amatlajcuiloli, tzajtzique chicahuac nochit ya ni ipan tlajtoli hebreo para quinmamatise nopa israelitame tlen itztoyaj iixco nopa tepamitl tlen quiyahualo altepetl Jerusalén para huelis nimantzi quincuilise nopa altepetl. **19** Huan itlatequipanojcahua quitlajilhuijque Toteco Dios tlen iaxca altepetl Jerusalén queja elisquia se tlaixcopincayotl tlen nopa sequinoc tlaltini tlen quinmachi-chijtoque tlacame.

**20** Pero Tlanahuatijquetl Ezequías huan nopa tiocamanalojquetl Isaías, tlen icone Amoz, momaijtojque huan quitlajtlanijque TOTECO ipan elhuicac ma quinpalehui. **21** Huajca TOTECO quititlanqui se elhuicac ejquetl tlen quinmictico nochit nopa soldados tlen tlali Asiria ica inintlayacancahua huan nochit inintequichijcahua. Queja nopa Senaquerib mocuepqui ipan itlal ica miyac pinahualistli. Huan quema ajsito huan calajqui ipan itiopa idios, nopona iconehua quimictijque ica machete.

**22** Huajca queja nopa TOTECO quimanahui Ezequías huan nochit Jerusalén ehuani tlen ichicahualis Senaquerib, tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. Huan quinmanahui tlen nochit nopa tlacame tlen hualajtoyaj ihuaya para quinlehuisse. Huan TOTECO quimacac tlasehuilistli Ezequías huan itlacajhua

huan niyon se icualancaitaca ax quicuatotoni. <sup>23</sup> Huan teipa nochí tlacame tlen nochí tlaltini nopona nechca tlahuel quitlepanitayayaj Tlanahuatijquetl Ezequías. Huan miyac tlacame tlen campa hueli quihiuicaque tlacajcahualistli para TOTECO ipan Jerusalén. Huan nojquiya quihiuiquiliyayaj Ezequías miyac tlamantli tlen patiyo.

#### *Ezequías mococo huan mochicajqui*

<sup>24</sup> Teipa pejqui tlahuel mococohua Ezequías ica se cocolistli tlen nelía fiero huan ya itztoya para miquis. Pero yajaya momaijto huan quitlajtlani TOTECO ma quichicahua huan TOTECO quitlacaquili. Quichicajqui huan nojquiya para se tlanescayotl para nelía mochicahuas, quichihuili se hueyi chicahualis nescayotl. <sup>25</sup> Pero yonque quiseli tlen cuali, Ezequías ax quitlascamatili TOTECO niyon ax moicnoneyqui iixpa TOTECO. Yajaya tlahuel mohueyimatqui ipan iyolo. Huajca Toteco nelía cualanqui ihuaya Ezequías huan ica nochí tlen ehuani ipan Judá huan ipan Jerusalén.

<sup>26</sup> Huan teipa Ezequías moicnoneyqui iixpa TOTECO huan ayoc mohueyimatqui. Nojquiya moicnoneyque nopa Jerusalén ehuani huan yeca TOTECO quijito para ax quintlatzacuiltis quema Ezequías noja itztoya.

#### *Ezequías tlahuel tlapipixqui*

<sup>27</sup> Huan Tlanahuatijquetl Ezequías nelía moricojchijqui huan nochí tlacame campa hueli quitlepanitayayaj. Quipixqui miyac tlamantli tlen plata, oro huan miyac piltetzitzi tlen pajpatiyo. Nojquiya quipixqui miyac tlaajhuiyacayome huan yolixtzajcayotl tlen tepostli huan miyac sequinoc tlamantli tlen tlahuel pajpatiyo. <sup>28</sup> Huan nojquiya quichijqui miyac caltini para ipan quiajcocuis trigo, xocomeca atl huan aceite. Huan quichijqui nojquiya miyac caltini para nochí itlapiyalhua huan miyac tlatzactli para iborregojhua huan ichivojhua. <sup>29</sup> Huan nojquiya quichijqui miyac altepetini huan quinpixqui miyac huacaxme, huan borregojme pampa Toteco Dios nelía quitiochijqui miyac.

<sup>30</sup> Huan elqui Ezequías tlen quitzajqui nopa atl tlen quisayaya ipan Gihón huan quiojti tlalijtic ipan se tubo para quisas iquespa Ialtepe David para campa calaqui tonati. Huan queja nopa nochí tlen Ezequías quichijqui, quisqui cuali.

#### *Ezequías quinseli nopa Babilonia ehuani*

<sup>31</sup> Pero quema tlacame tlen tlali Babilonia hualajque quipaxalocoj para quimatise quejatza panotoya nochí nopa huejhueyi tlamantli ipan itlal, Toteco Dios quicahuili para ma quichihuas tlen quipinahaultis para quiyejyecos Ezequías huan quinextis tlaque eltoc ipan iyolo.

#### *Mijqui Ezequías*

<sup>32</sup> Huan nochí sequinoc tlamantli tlen quichijqui Ezequías eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatlapohuali tlen Quijcuilo Nopa Tiocamanalojquetl Isaías, icense Amoz, huan ipan Nopa Amatl tlen Tlanahuatiani tlen Tlali Judá huan tlen Tlali Israel. <sup>33</sup> Huan quema mijqui Ezequías quitlalpachojque campa quintalpachojtoyaj itatahua tlen tlanahuatiani. Huan quitlalpachojque campa más nesiyaya ipan campo santo. Huan nochí tlacame tlen Judá huan Jerusalén quinextilijque Ezequías miyac tlatlepanitacayotl quema mijqui. Huan icense tlen itoca Manasés pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá.

<sup>1</sup> Huan Manasés quipiyayaya 12 xihuitl quema pejqui wlanahuatía huan wlanahuati ipan altepetl Jerusalén 55 xihuitl. <sup>2</sup> Yajaya quichijqui tlen fiero iixpa TOTECO Dios pampa quintoquili ininfiero ojhui nopa tlacame ipan nopa sequinoc tlaltini tlen TOTECO quinpanquixtijtoya ipan nopa tlali quema ajsiyayaj israelitame. <sup>3</sup> Manasés sampa quicualtlali nopa miyac tlaixpamitl ipan tepetini tlen itata, Ezequías, quinxolejtoya. Huan quicualtlali nopa miyac tlaixpamitl campa quinpixtoyaj nopa tlaixcopincayome tlen Baal, huan quinchichijqui tlaquetzali para quitlepanitase nopa tiotzi Asera. Huan nojquiya Manasés quinhueytlatlali nochí tlamantli tlen oncayaya ipan elhuicac queja tonati, metztli huan sitlalime. <sup>4</sup> Huan nojquiya quinchichijqui miyac tlaixpamitl para tiotzitzí ipan itiopa TOTECO yonque TOTECO quijitojtoya para nopona san yajaya quihueytlatlisquíaj tlacame para nochipa. <sup>5</sup> Huan nojquiya quinchichijqui miyac tlaixpamitl para nopa sitlalime ipan elhuicac ipan nopa ome tlampamitl tlen nopa tiopamitl.

<sup>6</sup> Nojquiya Manasés quintlati iconehua queja tlacajcahualistli para tiotzitzí ipan nopa tlamayamitl Ben Hinom. Nojquiya Manasés quintequihui tlen quinnojnotzaj mijcatzitzí, tlen tetonalitani huan tlen momachtiyayaj magia. Tlahuel miyac tlamantli quichijqui Manasés tlen elqui fiero iixpa TOTECO huan yeca tlahuel quicualancamacac. <sup>7</sup> Nojquiya Manasés quichijqui se teteyotl huan quitlali ipan tiopamitl yonque Toteco Dios quiilhuijtoya David huan Salomón ni tlajtoli: “Ipan ni tiopamitl huan ipan ni altepetl Jerusalén innechhueyichihuase para nochipa pampa na nijtlapejpenijtoc ni altepetl tlen nochí sequinoc altepetini ipan tlali Israel para nica ma nechhueyitlepanitaca. <sup>8</sup> Huan intla inisraelitame inquichihuase nochí notlanahuatilhua huan nochí tlamachtili tlen nijmacac Moisés para ma inmechmachti, ax quema nimechpanquixtis ipan ni tlali Israel tlen niquinmacatoc imohuejcapan tatahua.” Queja nopa TOTECO quiilhui David huan Salomón huecajquiya.

<sup>9</sup> Pero Tlanahuatijquetl Manasés quichijqui para Judá huan Jerusalén ehuani ma quichihuaca tlamantli tlen noja más fiero que quichihuayayaj nopa tlacame tlen TOTECO quintzontlamilti quema huecajquiya ajsiyayaj israelitame ipan nopa tlali.

<sup>10</sup> Huan TOTECO quinojnotzqui Manasés huan nochí itlacaigua, pero inijuanti ax quichihuajque cuenta. <sup>11</sup> Huajca TOTECO quichijqui para nopa tlayacanani tlen isoldados nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria ma yaca Jerusalén. Huan inijuanti quiitzquijque Manasés huan quitlalilijque tepos chijcoli para quilitanase huan quiilpijque imetz huan ima ica cadenas tlen bronce huan quihuicaque ipan tlali Babilonia.

<sup>12</sup> Pero teipa quema tlahuel tlaijiyohuiyaya, Manasés moicnonejqui huan momajto ica nochí iyolo iixpa TOTECO Dios tlen elqui ininteco ihuejcapan tatahua. <sup>13</sup> Huan quema momajto, Toteco Dios quitlacaquili huan quicahuili ma sampa mocuepa ipan altepetl Jerusalén ipan itlanahuatilis. Huan huajca Manasés quimachili san yajaya TOTECO nelía itztoc Dios.

<sup>14</sup> Teipa Manasés quicualtlali nopa tepamitl tlen más calteno ipan Ialtepe David. Quicualtlali nopa tepamitl tlen campa sosolijtoya campa calaqui tonati tlen tlamayamitl Gihón nechca nopa atemitl Cedrón huan hasta nopa puerta ipan nopa tepamitl tlen itoca Michi Puerta. Nojquiya quisencajqui campa nopa tepamitl quiyahualohua nopa tlachiquili Ofel huan nopona quichijqui nopa tepamitl tlahuel huecapantic. Huan quintlali itlayacanca soldados ipan nochí altepetini ipan Judá tlen moyahualojtoyaj ica tepamitl.

<sup>15</sup> Huan nojquiya quinijcueni nopa tlaixcopincayotl huan nopa teteyotl tlen quitlalijtoya ipan itiopa TOTECO. Huan quinijcueni nochí tlaixpamitl tlen

quichijtoyaj ipan nopa tepetl ipan altepetl Jerusalén campa moquetzqui itiopa TOTECO huan quinquixti tlen nopa altepetl huan quintepejqui ipan tlasoli tlen eltoya huejca tlen nopa altepetl. <sup>16</sup> Teipa sampa quicualtlali itlaixpa TOTECO huan nopona quitlati tlacajcahualistli para moyoltlalise ica TOTECO huan tlacajcahualistli para quitlascamatis. Huan quinnahuati nochí Judá ehuani ma quihueyitlalica TOTECO Dios tlen elqui ininTeco israelitame. <sup>17</sup> Nopa tlacame tlen tlali Judá noja quitlatiyayaj tlacajcahualistli ipan nopa miyac tlaixpamitl tlen eltoyaj ipan tepeñini, pero quitlatiyayaj senquistoc para TOTECO Dios.

<sup>18</sup> Huan nochí sequinoc tlamantli tlen quichijqui Manasés huan itlamajtol, huan nopa tlajtoli tlen nopa tiocamanalohuani quimacaque tlen TOTECO Dios tlen itztoc ininTeco israelitame, nochí eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatl tlen nopa Tlanahuatiani ipan Tlali Israel. <sup>19</sup> Huan itlamajtol Manasés huan quejatza TOTECO quinanquili huan quipalehui, huan nochí tlen fiero quichijqui quema mosisiniyaya ica TOTECO, nochí eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatlapohuali tlen Nopa Tiocamanalohuani. Nopa amatlapohuali nojquiya quipiya nochí lugares campa yajaya quichijqui miyac tlaixpamitl para tiotzitzí huan campa quintlali tlaquetzali para Asera huan teteyome quema aya moyolcueptoya iixpa TOTECO. <sup>20</sup> Huan quema mijqui Manasés quitlapachojque ipan icaltlanahuatil. Huan itelpoca tlen itoca Amón pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá.

### *Pejqui tlanahuatía Amón*

<sup>21</sup> Amón quipiyayaya 22 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén ome xihuitl. <sup>22</sup> Huan quichijqui tlen nelía fiero iixpa TOTECO queja itata Manasés quichijqui achtohuiya. Quinmacac tlacajcahualistli nochí tlamantli teteyome tlen itata Manasés quichijtoyaj huan quinhueyitlali. <sup>23</sup> Pero Tlanahuatijquetl Amón ax quema moicnoneyqui iixpa TOTECO queja quichijqui itata, Manasés. Amón san achi más quimiyaquili itlajtlacolhua.

<sup>24</sup> Huan teipa itlatequipanojcahua quisencajque quejatza huelis quimictise huan quimictijque ipan icaltlanahuatil. <sup>25</sup> Pero sequinoc tlacame ipan nopa tlali tlen quichihuayayaj tlen xitlahuac, quinmictijque itlatequipanojcahua Amón tlen quimictijtoyaj. Huan inijuanti quichijque icono Josías ma eli tlanahuatijquetl.

## 34

### *Pejqui tlanahuatía Josías*

<sup>1</sup> Josías quipiyayaya 8 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén 31 xihuitl. <sup>2</sup> Huan yajaya quichijqui tlen xitlahuac iixpa TOTECO huan monejnemilti ipan iojhui ihuejapan tata, David. Huan ax quema mohuejcatlali tlen nopa cuali ojli.

<sup>3</sup> Quema Tlanahuatijquetl Josías yahuiyaya para chicueyi xihuitl ipan itequi queja tlanahuatijquetl, pejqui quitoquilá Toteco Dios tlen elqui iTeco ihuejapan tata, David. Huan yonque noja eliyaya se telpocatl, quema yahuiyaya para 12 xihuitl ipan itequi, yajaya pejqui quinijcuenía nochí nopa miyac tlaixpamitl tlen eltoya huejcapa ipan tepeñini ipan tlali Judá huan altepetl Jerusalén. Nojquiya quinxolejqui nochí nopa tlaquetzali tlen Asera, nochí tiotzitzí huan nochí teteyome tlen quinchijque ica tepostli tlen quiatilijtoyaj. <sup>4</sup> Huan iixpa Josías itlatequipanojcahua quinxolejque nopa miyac tlaixpamitl ica miyac tlamantli inintlaixcopincayohua tlen Baal. Huan quintlapanqui campa quitlatiyayaj copali. Nojquiya tlanahuati ma quintlapanaca

nochi nopa tlaixcopincayome para Asera. Huan quintlapanqui teteyome tlen quintejtectoyaj ipan cuahuitl huan tlen quichijtoyaj ica tepostli tlen quiatilijtoyaj huan nochí nopa tlamanli quinhuejhuelojque huan mocajqui san cuanextli. Huan nopa inincuanexo quiijzelojque campa quintlalpa-chojtoyaj nopa totajtzitzi tlen quintlatiliyayaj tlacajcahualistli nopa tiotzitzitzi. <sup>5</sup> Nojquiya quintlati niomiyohua nopa totajtzitzi para tiotzitzitzi ipan nopa miyac tlaixpamitl campa quintlatiliyayaj tlacajcahualistli. Huan queja nopa Tlanahuatijquetl Josías quitlapajpacchijqui nochí tlali Judá huan altepetl Jerusalén. <sup>6</sup> Huan queja nopa nojquiya quichijqui ipan altepetini ipan inintlati nopa huejhueyi familias tlen Manasés, Efraín, Simeón huan hasta ipan nopa tlali Neftalí nojquiya. <sup>7</sup> Huan quema quinchijtoya tlatixtic nochí nopa miyac tlaixpamitl tlen tiotzitzitzi, huan nochí tlaixcopincayome tlen Asera huan quintlapantoya nochí teteyome huan tiotzitzitzi ipan nochí tlali Israel ica norte, mocuepqui Tlanahuatijquetl Josías ipan altepetl Jerusalén.

### *Josías quicualtlali itiopa TOTECO*

<sup>8</sup> Quema Josías yahuiyaya para 18 xihuitl para tlanahuatis huan ya quipajpajqui nochí nopa tlali huan itiopa TOTECO tlen tiotzitzitzi, yajaya quinequiyaya sampa quicualtlalis itiopa TOTECO. Huajca quintequimacac Safán, icode Azalía; huan Maasías tlen eliyaya gobernador ipan Jerusalén huan Joa, icode Joacaz tlen eliyaya se tlajcuilojquetl, para ma quicualtlalitij itiopa TOTECO Dios tlen elqui iTeco. <sup>9</sup> Huajca inijuanti yajque quiitatoj nopa hueyi israelita totajtzitzi tlen itoca Hilcías huan quimacaque nopa tomi tlen nopa levitame tlen quimocuitlahuijque puertas ipan itiopa TOTECO quisentiliyoyaj. Nopa tomi quihualicatoj tlacame tlen ininteipa ixhuihua Manasés huan Efraín huan tlacame tlen noja mocajque ipan sequinoc altepetini ipan tlali Israel ica ajco. Nojquiya quihualicatoj nopa tomi nopa tlacame tlen ininteipa ixhuihua Judá huan Benjamín huan tlen itztoyaj ipan altepetl Jerusalén. <sup>10</sup> Huan yajaya quinmactili nopa tomi nopa tlayacanca tequipanohuani ipan itiopa TOTECO huan inijuanti quintlaxtlahuiyayaj tlen quicualtlaliyayaj itiopa TOTECO. <sup>11</sup> Huajca inijuanti quintequimacayayaj cuaximani huan calchihuani. Huan quicojque tetini tlen ya tlatejtectli huan cuahuitl para tlaxitlanili huan apectli. Huan quicualtlalijque itiopa TOTECO tlen nopa tlanahuatiani ipan Judá quicahuilijtoyaj para ma sosolihu.

<sup>12</sup> Huan nopa tlacame tequitiyayaj ica nochí ininyolo huan cuali quichihuayayaj inintequi. Huan inintlayacancahua ipan nopa tequitl inintoca eliyayaj Jahat huan Abdías tlen itztoyaj levitame tlen iteipa ixhuihua Merari tlen huejcajquiya. Huan sequinoc inintlayacancahua ipan nopa tequitl inintoca eliyayaj Zacarías huan Mesulam tlen itztoyaj levitame tlen iteipa ixhuihua Coat tlen huejcajquiya. Ni nopa tlacame tlen más tlayacanque ipan nopa tequitl. Nojquiya itztoyaj sequinoc levitame huan nochí cuali hueliyayaj tlatzotzonaj. <sup>13</sup> Inijuanti quintlalijque para quinmocuitlahuise nopa tequipanohuani tlen quisacayayaj nochí tlamanli tlen motequihuiyaya para quicualtlalise itiopa TOTECO. Sequinoc nopa levitame quipiyayayaj inintequi para quichihuase cuentas, sequinoc eliyayaj gobernadores huan sequinoc eliyayaj tlamocuitlahuiani ipan puertas.

### *Quipantijque itlanahuatilhua Moisés*

<sup>14</sup> Huan se tonali quema nopa hueyi totajtzitzi Hilcías quiijcuilojuayaya quesqui tomi tlen tlacame quihualicayayaj ipan itiopa TOTECO, quipanti

nopa amatlapohuali tlen quipixtoya nopa tlanahuatili tlen TOTECO quinmacac israelitame ipampa Moisés. <sup>15</sup> Teipa Hilcías quiilhui Safán itlajcuilojca nopa tlanahuatijquetl:

—Xiquita, nijpanti ipan itiopa TOTECO ni amatlapohuali tlen quipiya itlanahuatilhua TOTECO.

Huan quimactili Safán. <sup>16</sup> Huan Safán quihuiquili nopa tlanahuatijquetl huan quiilhui:

—Nochi motlatequipanojcahua quichihuaj nopa tequitl senquistoc queja tiquinnahuatijtoc. <sup>17</sup> Nopa tomi tlen eltoya ipan tiopamitl tlen tlacame temacayayaj, ya tiquinmactilijtoque tlen quiyacanaj nopa tequitl huan tlen tequihuejme.

### *Nopa tlanahuatili quipannextía tlajtlacoli*

<sup>18</sup> Huan nojquiya Safán quiilhui nopa tlanahuatijquetl:

—Huan nojquiya nopa hueyi totajtzi Hilcías nechmacac ni amatlapohuali tlen quipanti.

Huan Safán pejqui quipohua iixpa nopa tlanahuatijquetl. <sup>19</sup> Huan quema nopa tlanahuatijquetl quicajqui tlen quiijtohuayaya nopa tlanahuatili, quitzayanqui iyoyo. <sup>20</sup> Huan nimantzi quinnotzqui Hilcías; huan Ahicam, icode Safán; huan Abdón, icode Micaías; huan Safán itlajcuilojca; huan Asaías tlen eliyaya itlatequipanojca huan quinilhui:

<sup>21</sup> —Xiyaca ipan itiopa TOTECO huan xijtlajtlanica TOTECO nopampa na huan ipampa nopa pilquentzi imiyaca tlacame tlen noja mocahuaj ipan tlali Israel huan Judá tlen aya quinhuicatoque tlatequipanotij. Xijtlatzintoquilica tlen ni amatlapohuali tlen inquipantijtoque. Niquita para TOTECO tlahuel cualantoc tohuaya pampa totatahua ax quichijtoque ni tlanahuatili tlen TOTECO quiijcuilo ipan ni amatlapohuali para ma tijchihuaca.

<sup>22</sup> Huajca Hilcías huan nochi nopa sequinoc tlacame tlen quinnotzqui nopa tlanahuatijquetl, yajque quiitatoj nopa sihua tiocamanalojquetl tlen itoca Hulda tlen elqui isihua Salum, tlen icode Ticva, tlen iixhui Harhas. Salum quipixqui itequi para quimocuitlahuis ininyoyo nopa totajtzitzi. Huan Hulda itztoya ipan nopa yancuic colonia tlen altepetl Jerusalén. Huan quema nopa tlacame ajsitoj, quipohuilijque nochi tlen nopa tlanahuatijquetl quinilhui.

<sup>23</sup> Huan Hulda quinilhui:

—TOTECO Dios tlen itztoc toTeco tiisraelitame quiijtohua para quej ni xiquilhuica nopa tlacatl tlen inmechtitlantoc innechitaquij. <sup>24</sup> Quej ni quiijtohua TOTECO: ‘Quena, temachtli nijxolehuas ni altepetl Jerusalén huan niquintzontlamiltis nochi tlacame tlen nopona itztoque. Nijtitlanis ipani nochi nopa tlatelchihuali tlen eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen inquipojtoque iixtla nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá. <sup>25</sup> Nijchihuas pampa imojuantiinnechtlahuelcajtoque huan inquinmacatoque tlacajc-ahualistli tiotzitzi tlen ax melahuac. Huan yeca nelía nicualantoc ica imojuanti ipampa nochi tlen fiero tlen inquichijtoque. Huan yeca nimechtilanilis tlatzacuiltili ica nochi nocualancayo huan ax tleno hueli nechtzacuilis.’

<sup>26</sup> “Pero xiquilhuica nopa tlanahuatijquetl tlen Judá tlen inmechtitlantoc ma nijtlatzintoquili TOTECO tlen ni tlamatli, para quej ni quiijtohua TOTECO Dios tlen toTeco tiisraelitame: ‘Pampa tijchijqui cuenta tlen tijcajqui ipan ni amatlapohuali, <sup>27</sup> huan pampa timoyolcueptoc huan timoicnonectoc noixtla nimoTeco Dios, nimitztlacaquilijtoc. Quena, pampa tijcajqui tlen nopa tlanahuatili quiijtohuayaya para nijchihuasquía ipan ni

altepetl huan ica nochí tlacame tlen itztoque nica huan tijtzayanqui moyoyo, huan tichocac noixtla, huajca na nojquiya nimitztlacaquijltoc huan ya ni nimitzilhuis. <sup>28</sup> Ax njitlanis nopa tlatzacultili tlen niquipitojtoya ipan ni altepetl huan tlen itztoque nica hasta quema ya timictos. Ta timiquis quema noja oncas tlasehuilistli huan timosentiliti inihuaya mohuejcapan tatahua. Huajca ax tiquitas nopa fiero tlamantli tlen oncas ipan ni altepetl teipa.” Huan teipa nopa tlacame mocuepque campa Tlanahuatijquetl Josías huan quiyolmelajque queja quinlhuijtoya nopa sihua tiocamanalojquetl.

<sup>29</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quinnotzqui nochí huehue tlacame tlen tlali Judá huan tlen altepetl Jerusalén para ma mosentilica ipan Jerusalén. <sup>30</sup> Huan nimantzi mosentilijque nochí Judá ehuani huan Jerusalén ehuani. Mosentilijque totajtzitzitl, levitame huan nochí tlacame tlen más huehuentzitzitl hasta tlen más pilsiltzitzitl. Huan nopa Tlanahuatijquetl Josías yajqui ipan itiopa TOTECO ica nochí ni tlacame. Huan nopona nopa tlanahuatijquetl quipojqui chicahuac nochí nopa tlajtoli tlen eltoya ipan nopa amatlapohuali tlen quiajsitoyaj ipan itiopa TOTECO. <sup>31</sup> Teipa nopa tlanahuatijquetl moquetzqui campa quitocarohua para moquetzas nopa tlanahuatijquetl huan nopona motemacac ica TOTECO ica nochí iyolo. Huan quichijqui se tlajtoli ica TOTECO para nemis ipan iojhui huan quitoquilis ipan nochí tlamantli. Quiihui para quitlepanitas huan quitlamichihuas nochí itlanahuatilhua huan ica nochí iyolo huan ica nochí ialma quichihuas nochí tlen quijtojtoya. Quiijto para quichihuasquía nochí nopa tlanahuatili tlen eltoya ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali. <sup>32</sup> Huan teipa nojquiya Josías quichijqui para nochí Jerusalén ehuani huan nochí tlali Benjamín ehuani ma nojquiya motemacaca ica Toteco Dios. Huajca queja nopa nochí Jerusalén ehuani nojquiya quichijque nopa tlajtoli ihuaya Toteco Dios tlen elqui ininteco intatahua. <sup>33</sup> Huan Josías quiijcueni nochí tlamantli tiotzitzitl huan teteyome tlen quinchijtoyaj ipan nochí tlali Israel. Huan quinnahuati nochí tlen itztoyaj ipan tlali Israel ma quihueyitlepanitaca san TOTECO Dios tlen elqui iTeco. Huan quena, nochí nopa israelitame pejque quihueyitlepanitaj TOTECO huan ax quicajque TOTECO Dios tlen elqui ininteco ininhuejcapan tatahua ipan nochí nopa tonali quema noja itztoya Tlanahuatijquetl Josías.

## 35

### *Josías quiilnamijqui Pascua Ilhuitl*

<sup>1</sup> Huan Josías temacac tlanahuatili para quichihuas nopa Pascua Ilhuitl ipan altepetl Jerusalén. Monequi quinmictise nopa pilborregojtzitzitl quema temo tonati ipan 14 itequi nopa achtohui metztli ipan nopa israelita xi-huitl [35:1 Ni tonali quemantzi huetzi ipan itlamiya abril huan quemantzi ipan ipejya mayo ipan tocalendario tlen ama.] queja quiijto tlanahuatili. <sup>2</sup> Huan Josías nojquiya quintlali nopa totajtzitzitl ipan inintequi campa quintocarosquía huan quinyolchicajqui para sampa ma quitequipanoca TOTECO ipan itiopa. <sup>3</sup> Huan nojquiya nopa levitame tlen tlamachtiyajipan nochí tlali Israel huan tlen moiycatlalijtoyaj para TOTECO, quinlhui: “Pampa nopa caxa tlen tlatzejzelotic ya eltoc ipan itiopa TOTECO hasta quema Salomón, icone David, quichijqui se tiopamitl, ayoc monequi inquimamajtinemise queja huecjajquiya levitame quichihuayayaj. Ama imojuanti ximotemacaca para inquitequipanose TOTECO Dios tlen itztoc imoTeco huan inquintequipanose israelita tlacajhua. <sup>4</sup> Ximoxexeloca ica pamitl queja quichihuayayaj imohuejcapan tatahua queja quiijcuilojtejqui

David huan icone, Salomón. <sup>5</sup> Teipa ximoquetzaca campa monequi inmoquetzase nechca tlaixpamitl huan ximoquetzaca ica nochí sequinoc ipan nopa pamitl tlen inmechtocarohua. Huan xiquinpalehuise nopa familia tlen quintocarohua para inquipalehuise quema hualase para quimacase tlacajcahualistli TOTECO. Sesen pamitl quipalehuis se familia. <sup>6</sup> Xjmictica nopa pilborregojetzi tlen Pascua, huan ximopajpacaca queja monequi huan ximocualtlalica para inquinpalehuise nochí nopa israelitame tlen hualase. Xijchihuaca nochí senquistoc queja TOTECO technahuati ica Moisés.”

<sup>7</sup> Huan Tlanahuatijquetl Josías quinmacac tlen yajaya iaxca 30 mil borregojme huan chivojme para ininPascua tlacualis nochí tlacame tlen mopanti-jtoyaj nopona. Huan nojquiya temacac 3 mil torojme. <sup>8</sup> Huan itlatequipano-jcahua nopa tlanahuatijquetl nojquiya temacaque ica miyac paquillistli para nochí nopa tlacame, totajtzitzi huan levitame. Nojquiya Hilcías, Zacarías huan Jehiel tlen quimocuitlahuiyayaj itiopa Toteco Dios, temacaque 2 mil 600 borregojme huan 300 torojme para ma elica tlacajcahualistli para Pascua. <sup>9</sup> Huan nopa tlayacanani tlen levitame tlen inintoca eliyayaj Hasabías, Jehiel, Josabad huan Conanías huan iicnihua Semaías huan Natanael, quinmacaque levitame 5 mil borregojme huan chivojme huan 500 torojme para inintlacajcahualis tlen Pascua.

<sup>10</sup> Quema ya nochí quisencajtoyaj, nopa totajtzitzi mochijke campa quin-tocarohuayaya para quichihuase inintequi. Huan nopa levitame nojquiya moquetzque ica pamitl queja temacatoya tlanahuatili nopa tlanahuatij-quetl. <sup>11</sup> Huan nopa levitame quinmictijque nopa pilborregojetzitz tlen Pascua, huan inieso quinmactilijque nopa totajtzitzi para quiijzelose ipan tlaixpamitl. <sup>12</sup> Teipa sesen familia quimacayayaj se tlapiyali para se tlacajcahualistli tlatlatili. Huan inijuanti quitencahuayayaj iixpa TOTECO senquistoc queja quiijtohuayaya iamatlaphual Moisés. Huan queja nopa nojquiya quinmajmacaque nopa torojme nopa tlacame tlen itztoyaj nopona. <sup>13</sup> Huan teipa quincacatzojque nopa pilborregojetzitz tlen Pascua queja quiijtohuayaya itlanahuatilhua Moisés. Huan nopa nacatl tlen eliyaya tlatzejzelotic quimolonijque ipan chachapali, huan ipan pailas huan ipan sartenes para ma quiicxitica nimantzi huan ma quiqxistica huan ma quin-majmacaca nochí tlen mosentilijtoyaj para ma quicuaca. <sup>14</sup> Teipa nopa levitame quicualtlalijque se tlacualistli tlen Pascua para inijuanti ininseltitz huan nojquiya para nopa totajtzitzi. Pampa nochí nopa totajtzitzi tlen iteipa ixhuihua Aarón tlahuel tequitiyayaj hasta tlayohua pampa quitlatiyayaj nopa tlacajcahualistli tlatlatili huan nojquiya ininchiyajca nopa borregojme tlen quinmictijtoyaj para sequinoc tlacajcahualistli. Huajca nopa levitame quicualtlalijque nopa tlacualistli para nopa totajtzitzi nojquiya.

<sup>15</sup> Nochí nopa levitame tlen itztoyaj huicaní tlen iconehua Asaf inijuanti quihueyichihuayayaj TOTECO semilhuitl, queja tlanahuatijque David, Asaf, Hemán huan Jedutún tlen eliyaya itiocamanalojca David. Huan nopa levitame tlen tlamocuitlahuiyayaj ipan puertas ax monequiyayaj mi-jcuenise para quicualtlalitij inintlacualis pampa sequinoc levitame quin-cualtlaliliyayaj inintlacualis huan quinhuiquiliyayaj hasta campa itztoyaj.

<sup>16</sup> Huan queja nopa quitlamisencajque nochí nopa tequitl ipan nopa tonali para Pascua. Queja nopa huelque quitlatise nochí tlacajcahualistli tlatlatili ipan itlaixpa TOTECO queja tlanahuati Tlanahuatijquetl Josías. <sup>17</sup> Huan nochí nopa israelitame tlen itztoyaj ipan Jerusalén, para chicome tonali quiilnamijque nopa Pascua ilhuitl huan nopa ilhuitl tlen pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl. <sup>18</sup> Niyon se tlanahuatijquetl ax quema quichijtoya

se Pascua Ilhuitl queja quichijqui Tlanahuatijquetl Josías. Ax quema oncac se Pascua queja nopa, niyon hasta huejcajquiya quema itztoya nopa tiocamanalojquetl Samuel huan aya itztoyaj tlanahuatiani ipan Israel. Pampa Tlanahuatijquetl Josías quichijqui nopa Pascua ica nochitotajtzitzitzi, levitame, Judá ehuani, Israel ehuani huan nochit ehuani tlen altepetl Jerusalén sentic.  
<sup>19</sup> Nopa Pascua Ilhuitl quichijque quema Josías yahuiyaya para 18 xihuitl para tlanahuatis.

### *Mijqui Josías*

<sup>20</sup> Teipa quema Josías ya quitlamicualtlalijtoya itiopa TOTECO, yajqui nopa Tlanahuatijquetl Necao tlen tlali Egipto inihuaya isoldados para quintehuitij nopa tlacame tlen itztoyaj ipan altepetl Carquemis nechca atemitl Éufrates. Huan Tlanahuatijquetl Josías quisqui inihuaya isoldados para quintehuis. <sup>21</sup> Huan Tlanahuatijquetl Necao quintitlanqui tlacame para ma quilhuiti Josías ni tlajtoli:

“Na ax nihualajtoc para nimitzehuis ta tlen titlanahuatijquetl ipan tlali Judá. Na nihualajtoc para niquintehuis inijuanti tlen huejcajquiya itztoyaj nocualancaitacahua. Huajca amo xinechtzacuili pampa Toteco Dios nechilhuijtoc ma nimoisihuili. Amo xijtzacuili tlen quinequi Toteco Dios pampa yajaya itztoc nohuaya. Intla tinechtehuis, huajca yajaya mitztzontlamiltis.”

<sup>22</sup> Pero Josías ax quitlacaquili tlen Tlanahuatijquetl Necao quijito. Josías san quincuallali isoldados huan moquixtili iyoyo tlen cuali huan moyoyonti queja se soldado para ax quiixmatisquía icualancaitaca. Ax quichihuili cuenta para melahuac elqui TOTECO tlen quinojnotzoya Necao ma tlatehuiti. Huan yeca Josías yajqui hasta nopa tlamayamitl tlen Meguido huan nopona quintehuijqui. <sup>23</sup> Huan nopa soldados tlen tlali Egipto quimajcrajque inincuatlaminhua ipan Tlanahuatijquetl Josías huan tlahuel quicocojque. Huajca Josías quinilhui itlatequipanojcahua ma quiqxistica tlen nopa tlatehuijcamayotl pampa tlahuel cocojtoya. <sup>24</sup> Huan itlatequipanojcahua quiqxijque ipan nopa tlatehuijca carro huan quitlalijque ipan seyoc cuacarro. Huan quihualicaque hasta Jerusalén huan nopona mijqui. Huan quitlapachojque campa quintlapachojtoyaj nopa sequinoc tlanahuatiani. Huan nochit tlali Judá ehuani huan nochit tlen ehuani altepetl Jerusalén tlahuel quichoquijque Josías quema mijqui. <sup>25</sup> Huan nopa tiocamanalojquetl Jeremías quicuallali se huicatl tlen nelia tecueso huan quihiucatijque Josías quema mijqui. Huan hasta ama huican tlen quihiucatia se mijcatzi nojquiya quiilnamiqui Josías ipan inihuica. Huan nopa huicatl mocajqui ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Huicatl tlen Cuesoli.

<sup>26</sup> Huan ipan nopa amatlapohuali eltoc ijcuilijtoc nochit sequinoc cuali tlamanli tlen quichijqui Josías. Ijcuilijtoc quejatza monejnemilti xitlahuac ipan itlanahuatilhua TOTECO huan quejatza quipantijque nopa amatlapohuali ica itlanahuatilhua TOTECO. <sup>27</sup> Quena, nochit tlen quichijqui tlen quema pejqui tlanahuatia huan hasta quema mijqui eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatl tlen Nopa Tlanahuatiani tlen Tlali Israel huan tlen Tlali Judá.

## 36

### *Joacaz pejqui tlanahuatia ipan Judá*

<sup>1</sup> Huajca nopa tlacame tlen nopa tlali quitlapejpenijque Joacaz tlen elqui itelpoca Josías huan quichijque tlanahuatijquetl ipan altepetl Jerusalén.

<sup>2</sup> Joacaz quipiyayaya 23 xihuitl quema pejqui tlanahuatia ipan altepetl Jerusalén huan san huejcajqui eyi metzli ipan itequi. <sup>3</sup> Huan teipa hualajqui

nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto huan quiijcueni Joacaz ipan icaltlanahuatil ipan altepetl Jerusalén huan quinfuerzajhui nopa Judá ehuani ma quitlaxtlahuise tlen inintla sesen xihuitl se 3 mil 300 kilos tlen plata huan 33 kilos tlen oro. <sup>4</sup> Huan nojquiya nopa tlanahuatijquetl tlen Egipto quitlali queja tlanahuatijquetl ipan tlali Judá huan Jerusalén, Eliaquim tlen elqui iicni Joacaz. Huan quipatlaque itoca huan quitocajtlalijque Eliaquim ica Joacim. Huan Joacaz tlen achtohuiya eliyaya tlanahuatijquetl quihuicaque ilpitoc hasta tlali Egipto.

### *Itlanahuatilis Joacim ipan Judá*

<sup>5</sup> Joacim quipiyayaya 25 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati 11 xihuitl ipan altepetl Jerusalén. Pero yajaya nelía quichijqui tlen fiero iixpa TOTECO Dios tlen elqui iTeco. <sup>6</sup> Huan teipa hualajqui Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia huan calajqui ipan altepetl Jerusalén. Huan quiilpijke Joacim ica tepos cadenas huan quihuicaque hasta tlali Babilonia. <sup>7</sup> Nojquiya Nabucodonosor quihuicac tlamantli tlen eltoya ipan itiopa TOTECO huan quitlalito ipan itiotzi ipan tlali Babilonia.

<sup>8</sup> Huan nochí sequinoc fiero tlamantli tlen quichijqui Joacim, huan nochí tlen ica quiteilhuiyaj teipa, nochí eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatl tlen Tlanahuatiani tlen Tlali Judá huan tlen Tlali Israel. Huan teipa pejqui tlanahuatía itelpoca tlen itoca Joaquín.

### *Joaquín quihuicaque tlali Babilonia*

<sup>9</sup> Huan Joaquín quipiyayaya 18 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan san huecjajqui ipan itequi eyi metztlí huan majtlactli tonali ipan altepetl Jerusalén. Pero yajaya nelía quichijqui tlen fiero iixpa TOTECO. <sup>10</sup> Huan ipan ne seyoc xihuitl quema moseliltiyaya cuatini Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlanahuati ma quihuicaca nopa Tlanahuatijquetl Joaquín hasta tlali Babilonia. Nojquiya quinnahuati itlatequipanojcahua ma quihuicaca ininhuaya nochí tlamantli tlen más cuajcuali tlen eltoya ipan itiopa TOTECO. Huan Nabucodonosor quitequitlali Sedequías, se iteixmatca Joaquín, para ma eli tlanahuatijquetl ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén.

### *Itequi Sedequías queja tlanahuatijquetl*

<sup>11</sup> Huan Sedequías quipiyayaya 21 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati 11 xihuitl ipan Jerusalén. <sup>12</sup> Pero yajaya quichijqui tlen fiero iixpa TOTECO Dios tlen elqui iTeco huan ax moicnonejqui quema hualajqui tiocamanalojquetl Jeremías para quimacas tlajtoli tlen TOTECO para ya.

<sup>13</sup> Huan nojquiya Sedequías mosisini ica Nabucodonosor yonque motestigojquetztoya iixpa Toteco Dios para quitepanitasquía. Sedequías nelía tlahuel yoltetic eliyaya huan tlahuel mohueyimatiyaya, huan ax quinejqui niyon quentzi moyolcuepas ica TOTECO Dios tlen ininTeco israelitame. <sup>14</sup> Huajca nojquiya nopa tlayacanca totajtzitzí huan nopa tlacame tlen nopa tlali pejque tlahuel mosisiníaj ica TOTECO huan quinhueytalijque tlen hueli tiotzitzí tlen nopa sequinoc tlaltini quinhueytalijayaj. Huan pampa ayoc quitepanitayayaj nopa tlatzejzelotic tiopamitl tlen TOTECO ipan Jerusalén, tlahuel quichijque nopa tiopamitl fiero iixpa TOTECO huan mocajqui tlahuel ax tlapajpactic ipampa tlen hueli tlamantli fiero tlen quitlalijque nopona.

<sup>15</sup> Huan TOTECO Dios tlen elqui ininTeco ininhuejcapan tatahua, ajachica quintitlaniliyaya tiocamanalohuani para ma quincamahuica para ma quicahuaca tlen fiero, pampa TOTECO nelía quinicnelyaya iisraelita tlacajhua huan itiopa nojquiya. <sup>16</sup> Pero nochí nopa tlacame tlen tlali Judá huan tlen altepetl Jerusalén san quinhuetzquiliyaya nopa tiocamanalohuani huan ax

quichihuilijque cuenta tlen inijuanti quinilhuiyayaj. San quinpinajtiyayaj huan yeca TOTECO nelía cualanqui ica itlacaiahua huan ayoc oncac pajtli.

*Quixolejque nopa tiopamitl*

<sup>17</sup> Huan TOTECO quichijqui para nopa Tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia ma huala huan ma quintehuiqui nopa tlali Judá ehuani. Huan ma quinmictiquij inintelpocahua ipan itiopa TOTECO. Axaca quitlasoxtlaque, niyon telpocame, niyon huehuentzitzi, niyon coneme. Nochi quinmictijque pampa TOTECO quintemactili nochi itlacaiahua ininmaco nopa Babilonia ehuani.

<sup>18</sup> Huan nojquiya quihuicaque nochi tlamantli tlen eltoya ipan itiopa Toteco Dios tlen huehueyi tlamantli huan tlen pilsiltzitzi hasta tlali Babilonia. Nochi tlen ipati tlen nopa tiopamitl o tlen nopa caltlanahuatili quihuicaque. Nojquiya quinhuicaque hasta tlali Babilonia nochi inintelpocahua nopa tlayacanani huan tlanahuatiani. <sup>19</sup> Huan teipa isoldados Nabucodonosor quitlatijque ichaj Toteco Dios huan quixolejque nopa tepamitl tlen quiyahualo-jtoya altepetl Jerusalén. Nojquiya quitlatijque nopa caltlanahuatili huan quixolejque nochi tlamantzitzi tlen cuali tlen oncayaya nopona.

<sup>20</sup> Huan nopa quentzi tlacame tlen ax quinmictijque, quinhuicaque Babilonia para ma quitequipanoca nopa tlanahuatijquetl huan iconehua. Huan queja nopa elqui hasta teipa quema nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Persia quipixqui chicahualistli huan moaxcati Babilonia. <sup>21</sup> Huajca nochi ya ni panoc para ma motlamichihuas tlen TOTECO quintlajtolcahuilijtoya para panos ica itiocamanalojca Jeremías. Quijito para mosiyajcahuasquía 70 xihuitl nopa tlali Israel huan axaca itztos para quitequihuis. Huan quena, nopa tlali mosiyajcajqui 70 xihuitl quema nochi elqui tlasosolijtoc.

*Sampa quichihuase itiopa TOTECO*

<sup>22</sup> Huan nojquiya para ma motlamichhua tlen TOTECO quiilhui itiomanalojca Jeremías, miyac xihuitl teipa TOTECO quiyoltilana Tlanahuatijquetl Ciro tlen tlali Persia ipan nopa achtohui xihuitl ipan itequi queja tlanahuatijquetl para ma quichihua ni tlanahuatili. Huan yajaya quijcuilo ni tlanahuatili queja TOTECO quiilhui huan quititlanqui para israelitame tlen mopantijque ipan nochi tlaltini ipan itlanahuatilis campa quinhuicatoyaj ma tlatequipanotij. Huan nopa tlanahuatili quej ni quijito:

<sup>23</sup> “Na niCiro nitlanahuatijquetl tlen tlali Persia, niquijtohua ya ni: TOTECO, nopa Dios tlen quichijqui elhuicac nechmactilijtoc nomaco nochi tlaltini ipan tlaltepactli para niquinnahuatis. Huan yajaya nechnahuatijtoc ma nijchihuili se tiopamitl ipan altepetl Jerusalén ipan Judá. Huajca nochi imojuanti tlen initlacajhua TOTECO, xiyaca Jerusalén huan xijchihuaca itiopa. Huan ma itzto ica imojuanti TOTECO Dios, yajaya tlen imoTeco.”

## Esdras

### *Nopa tlanahuatili tlen Tlanahuatijquetl Ciro quiijcuilo*

<sup>1</sup> Ipan nopa xihuitl quema Tlanahuatijquetl Ciro san pejtoya tlanahuatía ipan tlali Persia, TOTECO quiyoltilana ma quititlani ni tlanahuatili campa hueli ipan nochí altepetini ipan nochí tlaltini ipan itlanahuatilis. TOTECO quichijqui ni para ma quitlamilti nopa tlajtoli tlen teyolmelajtoya achtahuuya ica itiocamanalojca Jeremías para teipa panos. <sup>2</sup> Huan nica eltoc tlen Ciro quiijto ipan nopa tlajcuiolí:

“Na niTlanahuatijquetl Ciro ipan tlali Persia, nimechilhuía para TOTECO Dios tlen quichijqui elhuicactli nechmactilijtoc nomaco nochí tlaltini ipan tlaltepactli para ma niquinnahuati. Huan ama nechtequimacatoc sampa ma nijchihuili itiopa ipan altepetl Jerusalén ipan tlali Judá.

<sup>3</sup> “Ma Toteco Dios inmechtiochihua nochí inisraelitame tlen campa hueli initztoque ipan tlaltini tlen noaxcahua ipan notlanahuatilis. Nimechyolmelahua para nochí imojuanti tlen inquinequij hueli inmocuepase altepetl Jerusalén para inquichihuati itiopa imoTECO Dios inisraelitame, yajaya tlen iaxca Jerusalén. <sup>4</sup> Huan nochí intlacame tlen inmopantíaj nechca israelitame tlen yase para quichihuase nopa tiopamitl, monequi xiquinpalehuica. Xiquinmacaca oro, plata, huacaxme huan tlamantzitzí tlen patiyo. Huan nojquiya monequi xiquinmacaca tomi queja tlen ipan imoyolo quisa para quitequihuise ica tlen monequis ipan itiopa Toteco Dios ipan altepetl Jerusalén.”

Queja nopa quiijto nopa tlajcuiolí.

### *Nopa israelitame mocuepque ipan Jerusalén*

<sup>5</sup> Huan Toteco Dios quinyoltilana ma yaca miyac tlayacanca israelita tatame tlen hualajque ipan nopa huejhueyi familias Judá huan Benjamín. Huan nojquiya yajque miyac totajtzitzí huan levitame. Huajca nochí tlen TOTECO quinyoltilana ma quichijchihuati sampa itiopa ipan altepetl Jerusalén, mocualtlalijque para yase. <sup>6</sup> Huan nochí inincalnechcahua quinpalahuijque ica miyac tlamantli tlen oro, plata, huacaxme huan ica tlamantzitzí tlen patiyo. Nojquiya iyoca quinmacaque tomi queja tlen ininyolo quisqui para temacase para itiopa TOTECO. <sup>7</sup> Quipixqui miyac xihuitl nopa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quiichtequilijtoya miyac tlamantli itiopa TOTECO ipan Jerusalén huan quihualicac altepetl Babilonia huan quicalaquijtoya ipan inintiopahua iteteyohua. <sup>8</sup> Huan ama Tlanahuatijquetl Ciro tlen tlanahuatía ipatlaca ipan tlali Persia quiqxiti nochí nopa tlamantli tlen pajpatiyo. Huan quinahuati Mitrídates tlen quimocuitlahui itomi ipan itlanahuatilis para ma quipohua nopa tlamantli huan ma quimactili Sesbasar tlen quitequimacac ma quinyacana tlacame tlen sampa mocuepque ipan tlali Judá.

<sup>9-10</sup> Huan ya ni tlen quimacac para ma quihuica:  
 tasas tlen oro, 30  
 platos tlen plata, 1,000  
 popochcomitl, 29  
 platos tlen oro, 30  
 tazas tlen plata, 410  
 sequinoc tlamantli, 1,000

**11** Ica nochí elqui 5,400 tlamantli tlen oro huan plata tlen quimacaque Sesbasar para ma quihuica altepetl Jerusalén.

## 2

### *Nopa israelitame tlen mocuepque ipan Jerusalén*

**1** Nica eltoc inintoca nopa israelitame tlen quistejque tlali Babilonia huan sampa yajque altepetl Jerusalén huan campa hueli ipan tlali Judá campa ejque ininhuejapan tatahua. Tlanahuatijquetl Nabucodonosor huejcajquiya quinhuicatoya ininhuejapan tatahua ilpitoque hasta Babilonia para tlatequipanose. Nojquiya nica eltoc quesqui tlacame mocuepque tlen hualajque ipan sesen ininhuejapan tata tlen quipehualti sesen familia. **2-20** Nopa tlayacanca tlacame tlen mocuepque ica Zorobabel elque: Jesúa, Nehemías, Seraías, Reelaías, Mardoqueo, Bilsán, Mispar, Bigvai, Rehum huan Baana. Huan nica techilhuía quesqui sequinoc israelita tlacame yajque ihuaya Zorobabel huan ajqueya ininhueyi tata. Yajque tlacame tlen itztoyaj iteipa ixhuihua ni hueyi tatame huan nica techilhuía quesqui ininteipa ixhuihua yajque:

Hueyi tata, Quesqui  
 Paros, 2,172  
 Sefatías, 372  
 Ara, 775  
 Pahat Moab tlen Jesúa huan Joab, 2,812  
 Elam, 1,254  
 Zatu, 945  
 Zacai, 760  
 Bani, 642  
 Bebai, 623  
 Azgad, 1,222  
 Adonicam, 666  
 Bigvai, 2,056  
 Adín, 454  
 Ater iixhui Ezequías, 98  
 Bezai, 323  
 Jora, 112  
 Hasum, 223  
 Gibar, 95

**21-35** Nojquiya yajque ihuaya Zorobabel tlacame tlen ni altepetini, huan nica techilhuía quesqui yajque tlen sese altepetl:

Altepetyl, Quesqui  
 Belén, 123  
 Netofa, 56  
 Anatot, 128  
 Bet Azmavet, 42  
 Quiriat Jearim, Cafira huan Beerot, 743  
 Ramá huan Geba, 621  
 Micmas, 122  
 Betel huan Hai, 223  
 Nebo, 52  
 iteipa ixhuihua Magbis, 156  
 Elam, 1,254  
 Harim, 320

Lod, Hadid, Ono, 725  
 Jericó, 345  
 Senaa, 3,630

*Totajtzitzi tlen mocuepque*

<sup>36-39</sup> Nopa israelita totajtzitzi tlen mocuepqui elque iniixhuihua ni familias huan nica techilhuía quesqui yajque:

Familia, Quesqui  
 Jedaías huan icono Jesúa, 973  
 Imer, 1,052  
 Pasur, 1,247  
 Harim, 1,017

*Levitame tlen ax totajtzitzi tlen mocuepque*

<sup>40</sup> Nopa levitame tlen ax totajtzitzi tlen mocuepque elque 74 tlen nopa familias Jesúa huan Cadmiel tlen elque iixhuihua Hodavías.

<sup>41</sup> Mocuepque 128 huicani tlen nopa familia Asaf.

<sup>42</sup> Mocuepque 139 tlamocuitlahuiani ipan ipuertajyo tiopamitl tlen familias: Salum, Ater, Talmón, Acub, Hatita huan Sobai.

<sup>43</sup> Huan ni tequipanohuani tlen tequitque tiopan calijtic quipixque iniixhuihua tlen mocuepque tlen nopa tlaltini campa quinhuicatoyaj:

Ziha, Hasufa, Tabaot,  
<sup>44</sup> Queros, Siahá, Padón,  
<sup>45</sup> Lebana, Hagaba, Acub,  
<sup>46</sup> Hagab, Salmai, Hanán,  
<sup>47</sup> Gidel, Gahar, Reaía,  
<sup>48</sup> Rezín, Necoda, Gazam,  
<sup>49</sup> Uza, Paseah, Besai,  
<sup>50</sup> Asena, Meunim, Nefusím,  
<sup>51</sup> Bacbuc, Hacufa, Harhur,  
<sup>52</sup> Bazlut, Mehída, Harsa,  
<sup>53</sup> Barcos, Sísara, Tema,  
<sup>54</sup> Nezá huan Hatifa.

<sup>55</sup> Huan ni tlacame tlen huejcajquiya eliyayaj itlatequipanojcahua Salomón quinpixque ininteipa ixhuihua tlen mocuepque tlen nopa tlaltini campa quinhuicatoyaj:

Sotai, Soferet, Peruda,  
<sup>56</sup> Jaala, Darcón, Gidel,

<sup>57</sup> Sefatías, Hatil, Poqueret Hazebaim huan Ami.

<sup>58</sup> Huajca san sejco nochí tequipanohuani ipan tiopamitl huan nochí tlen itztoyaj ininteipa ixhuihua itlatequipanojcahua Salomón mochijque 392.

<sup>59</sup> Sequinoc tlacame nojquiya mocuepque Jerusalén tlen quisque ipan tlali Persia tlen altepetini Tel Mela, Tel Harsa, Querub, Addán huan Imer. Pero ax huelque quinextíaj intla nelía israelitame pampa ax quipantijque inintoca, niyon inintoca intatayahua ipan nopa lista campa eltoya nochí israelitame tlen quinhuicaque Babilonia achtohuiya. <sup>60</sup> Elque 652 ni tlacame tlen elque iteipa ixhuihua Delaía, Tobías huan Necoda.

<sup>61</sup> Huan nojquiya ipan ininteipa ixhuihua nopa totajtzitzi itztoyaj sequin tlen ax quipantijque inintoca. Itztoyaj ininteipa ixhuihua Habaía, Cos huan Barzilai. Barzilai quiseli nopa itoca pampa mosihuajti ihuaya iichpoca se tlacatl tlen itoca Barzilai tlen ejqui tlali Galaad huan quiseli itoca ifamilia isihua. <sup>62</sup> Huan nojquiya ax quipantijque inintoca ipan amatlapohuali

huan huajca nochí quinitaque para ax tlapajpacme iixpa TOTECO para tequipanose queja totajtzitzi.<sup>63</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quinilhui para ma amo quicuaca inintlacualis totajtzitzi hasta se totajtzi quitlajtlanisquía TOTECO ica nopa piltetzitzi tlen itoca Urim huan Tumim, nopa dados tlatzelotlitzitzi tlen TOTECO, para quimatis intla nelia eliyayaj totajtzitzi o axtle.

<sup>64</sup> Quema mosentilijque san sejco para ma mocuepaca eliyayaj 42,360 tlacame,<sup>65</sup> huan iyoca 7,337 inintlatequipanojcahua, sihuame huan tlacame. Huan nojquiya itztoyaj 200 huicani, sihuame huan tlacame.<sup>66</sup> Huan quinpixque 736 cahuayojme, huan 245 mulas,<sup>67</sup> huan 435 camellos huan 6,720 burrojme.

<sup>68</sup> Huan quema ajsicoj ipan altepetl Jerusalén campa eltoya itiopa TOTECO, sequin nopa tlayacanca tatame temacaque tomi queja ipan ininyolo quisqui para tlapalehuise para quicualtlalise nopa tiopamitl.<sup>69</sup> Sese inijuanti temacaque tlen huelque huan queja quipixque paquillistli temacase. Huan quisentilijque 61,000 oro tomi, 3,000 kilos tlen plata huan 100 ininyoyo totajtzitzi.

<sup>70</sup> Huan nochí inijuanti tlen eliyayaj totajtzitzi o levitame mocajque ipan altepetl Jerusalén huan nopano mochantijque. Pero nopa huicani huan tlen quimocuitlahuise tiopamitl ipuertajyo, huan tlen tequitise tiopan calijtic huan nochí sequinoc israelitame yajque mochantitoj ipan altepetini campa hualajtoyaj inintatahua campa hueli ipan tlali Judá.

### 3

#### *Israelitame quichijke se tlaixpamitl*

<sup>1</sup> Huan quema pejqui nopa metztlí chicome ipan toisraelita calendario [3:1 Pehua ipan itlamiya septiembre, o ipan octubre o ipan ipejya noviembre ipan tocalendario tlen ama.], nochí nopa israelitame tlen mocueptoyaj ya mochantijtoyaj ipan inialtepe, hualajque mosentilicoj ica san se ininyolo ipan Jerusalén. <sup>2</sup> Huan teipa Jesúa, icone Josadac, huan iicnihua tlen eliyaya totajtzitzi, huan Zorobabel, icone Salatiel, ihuaya iicnihua pejque quichihuaj se tlaixpamitl para ipan quitlatise tlacajcahualistli para Toteco Dios. Huan quichijke nopa tlaixpamitl queja quijito itlanahuatil Moisés, yajaya tlen eliyaya itlatequipanojca Toteco Dios. <sup>3</sup> Huan quiquetzque cuali nopa tlaixpamitl campa eltoya achtohuiya huan pejque quitlatíaj tlacajcahualistli ica ijnaloc huan ica tiotlac para TOTECO, yonque tlahuel quinimacasiyaj nopa tlacame tlen itztoyaj ipan nopa tlali. <sup>4</sup> Huan nojquiya quema ajsic nopa ilhuitl tlen pilxajcaltzitzti, ilhuichijke queja quijito itlanahuatil Moisés. Huan mojmostla quitlatiyayaj tlacajcahualistli queja imiyaca nopa tlanahuatili quijito monequiyaya ipan sesen tonal. <sup>5</sup> Huan nojquiya quitlatiyayaj nochí tlacajcahualistli ipan nopa tonali quema pehuayaya yancuic metztlí, huan ipan nochí ilhuime tlatzejtzelotlique para TOTECO tlen monejqui quichihuase sesen xihuitl. Huan iyoca nopa tlacame quihualicayayaj nopa tlacajcahualistli para quimacase TOTECO tlen ipan ininyolo quisqui. <sup>6</sup> Huan pejque quitlatíaj nopa tlacajcahualistli para TOTECO ipan nopa tonal 15 itequi septiembre. Pero aya quipehaultijtoyaj quicualtlalíaj itzinpehualtil nopa tiopamitl. <sup>7</sup> Teipa quintlaxtlahuijque tepanchihuani huan cuaximani para ma tequitica. Huan nojquiya quinmacaque tlacualistli, tlaili huan aceite nopa tlaltini Sidón huan Tiro ehuani para quihualicase nopa tiocuatini tlen tlali Líbano ipan hueyi atl hasta altepetl Jope queja Tlanahuatijquetl Ciro tlen tlali Persia tlanahuati ma quichihuaca.

#### *Quipehaultijke quicualtlalíaj nopa tiopamitl*

<sup>8</sup> Huan pejque quicualtlalíaj itiopa Toteco Dios ipan nopa ome metztlí ipan toisraelita calendario [3:8 Elqui huecajquiya ipan se abril o mayo ipan tocalendario tlen ama.] quema yahuiyaya para ome xihuitl nopa israelitame ajsitoyaj sampa ipan Jerusalén. Huan pejque tequitij nochí tlen mocueptoyaj tlen tlali Babilonia campa quinhuicaque ininhuejcapan tatahua. Huan quinyacanayaya Zorobabel, icone Salatiel, huan Jesúa, icone Josadac, inihuaya iniicnihua tlen totajtzitzí huan nochí levitame. Huan quintequimacaque nopa levitame tlen quipixque 20 xihuitl o más para ma quitlachiliyiye nopa tequitl para sampa quiquetzase itiopa TOTECO. <sup>9</sup> Nopa huejhueyi tlayacanani elque Jesúa ihuaya iconehua huan iteixmatc-ahua: Cadmiel, iixhui Judá huan iconehua, huan Henedad huan iconehua. Nochi ya ni eliyayaj levitame. Huan nochí inijuanti mosentilijke para quinyacanase tlen tequitiyaj ipan nopa tiopamitl.

<sup>10</sup> Huan quema nopa tequipanohuani quitlalijque itzinpehualtil nopa tiopamitl, hualajque nopa totajtzitzí huan motlalilijtoyaj ininyoyo tlen quite-quihiúaj ipan itiopa TOTECO. Huan pejque quipitzaj tlapitzali huan nopa levitame tlen iteipa ixhuihua Asaf moquetzque ica inincímbalos para tlat-zotzonase huan quihueyichihuase TOTECO queja Tlanahuatijquetl David quiijcuilo ma mochihua. <sup>11</sup> Huan huicaque huan quitlascamatque TOTECO ica ni huicatl:

“Xijtlascamatilica TOTECO pampa yajaya nelía cuali.

Hueyi itlaicnelil ica israelitame para nochipa.”

Huan nochí nopa tlacame tzajtziqé ica paquillistli huan quihueyichijque TOTECO pampa quitlaliliyayaj itzinpehualtil nopa tiopamitl. <sup>12</sup> Huan miyac nopa totajtzitzí huan levitame tlen eliyaya huehuentzitzí huan quiitztoyaj nopa achtohui tiopamitl chocayayaj chicahuac pampa quiitayayaj quejatza quipehaultijtoyaj quicualtlalíaj sampa. Huan tzajtziyayaj ica paquillistli. <sup>13</sup> Huan tlahuelchihuayayaj huan huejca caquistiyaya. Pero axaca hueliyaya quimati ajqueinjuanti chocayayaj huan ajqueinjuanti paquiyayaj pampa tlahuel chicahuac tlahuelchihuayayaj.

## 4

### *Sequinoc quitzacuiliijke nopa tequitl*

<sup>1</sup> Huan quema nopa tlacame tlen mocahuayayaj ipan tlaltini Judá huan Benjamín quimatque para inincualancaitacahua nopa israelitame tlen mocueptoyaj tlen tlali Babilonia, sampa quiquetzayayaj itiopa TOTECO Dios, <sup>2</sup> yajque quiitatoj Zorobabel huan ne sequinoc tlayacanani huan quinlhui-jque:

—Xitechcahuilica titequitise imohuaya pampa tijtemohuaj imoTeco Dios queja imojuanti. Huan tijmacatoque tlacajcahualistli hasta quema Tlanahuatijquetl Esar Hadón tlen tlali Asiria techhualicac nica.

<sup>3</sup> Huan Zorobabel, Jesúa huan nopa tlayacanca israelitame quinnanquili-jque:

—¡Axtle! Ax quinamiqui para intechpalehuise ipan ni tequitl pampa ax tleno inquipiyaj tohuaya. Tojuanti toseltitzí tijcualtlalise itiopa TOTECO Dios pampa queja nopa technahuatijtoc Tlanahuatijquetl Ciro tlen tlali Persia.

<sup>4</sup> Pero teipa nopa tlacame tlen nopano ejque quitemojque quejatza huelis quintzinquixtise para ayoc ma tequitica ipan nopa tiopamitl. <sup>5</sup> Huan quintilanque sequinoc para quinistlacahuise iixpa Tlanahuatijquetl Ciro ipan tlali Persia. Nojquiya san se quichijtiyajque hasta miyac xihuitl teipa quema pejqui tlanahuatí Tlanahuatijquetl Darío nopano.

*Inincualancaitacahua quiijcuilo que Artajerjes*

<sup>6</sup> Quema mijqui Ciro huan pejqui tlanahuatía Asuero ipan Persia sampa quitlajcuilhuijque huan quinteihuijque nopa israelitame tlen mocueptoyaj ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén. <sup>7</sup> Huan nojquiya sampa quichijque teipa quema tlanahuatiyaya Artajerjes ipan tlali Persia. Ipan nopa tonali Bislam, Mitrídates, Tabeel huan ininhuampoyohua quitlajcuilhuijque ica tlajtoli huan tlajcuiloli arameo. <sup>8-9</sup> Nojquiya Rehum tlen eliyaya gobernador huan Simsai tlen eliyaya tlajcuilojquetl ininhuaya ininhuampoyohua quitlajcuilhuijque Tlanahuatijquetl Artajerjes para quinteihuisse nopa israelitame tlen tlacualtlaliyajipan Jerusalén. Nojquiya ininhuaya itztoyaj ipan nopa tlajcuiloli sequin jueces, huan tequihuejme, huan sequin gobernadores tlen ehuayayaj tlali Babilonia huan nopa elamita tlacame ipan altepetl Erec huan Susa. <sup>10</sup> Huan ininhuaya itztoyaj ipan tlajcuiloli miyac sequinoc tlacame tlen quinhualicatoya nopa hueyi tlanahuatijquetl Asnapar tlen inintlat huan quinsehuijtoya ipan altepetl Samaria huan campa hueli ipan nochi nopa tlaltini tlen eltoc ipan ni nali atemitl Éufrates campa temo tonati.

<sup>11</sup> Huan ya ni se iixcopinca tlen nopa amatlajcuiloli tlen nochi quititlanili-jque Tlanahuatijquetl Artajerjes. Quej ni quijtohua:

“Tlanahuatijquetl Artajerjes,  
Tojuanti timotlatequipanojcahua ipan ni nali atemitl Éufrates campa temo tonati, timitztlajpalohuaj.

<sup>12</sup> “Timitzmatiltíaj para nopa israelitame tlen quisque campa tiitztoc ipan tlali Babilonia huan mocueptoche hasta altepetl Jerusalén, quicuallalíaj nopa altepetl tlen nochi quimati eliyaya se altepetl tlahuel fiero ica tlacame tlen mosisiniáj. Huan ya quipehualtijtoque quicuallalíaj nopa tepamitl huan quitlalíaj itzinpehualtil nopa tiopamitl.

<sup>13</sup> “Huan nojquiya timitzmatiltíaj intla ni altepetl quicuallalise, ax mitztlaxt-lahuise finca, niyon impuestos, niyon tlen hueli tomi tlen quinamiqui huan tijpolos miyac tomi. <sup>14</sup> Huan pampa ta tlahuel techpalehuij-toc, tijnequiyayaj timitztitlanilise ni para timitzmatiltise tlen quichi-huaj ni israelitame. Axaca tijcahuilise ma mitzixpano o ma amo mitztlepanitas. <sup>15</sup> Huajca timitzilhuíaj para xijtemo ipan nopa amatini tlen tohuejapan tatahua quiajcoctoche. Nopano timomacas cuenta para ni altepetl tlahuel fiero huan mahuilili para tlanahuatiani. Huan tlacame tlen nopano ejque mosisinijque, huan motlalanque huan yeca monejqui quixolehuase. <sup>16</sup> Nojquiya intla ni altepetl quicuallalise, xijmati para ayoc tleno elis moaxca ipan ni nali atemitl Éufrates para campa temo tonati.”

*Nopa tlanahuatili tlen Tlanahuatijquetl Artajerjes quiijcuilo*

<sup>17</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Artajerjes quintitlanili se tlajcuiloli para quinanquilis huan quijto quej ni:

“Gobernador Rehum,  
huan nopa tlajcuilojquetl Simsai huan nochi imohuampoyohua tlen initz-toque ipan altepetl Samaria huan tlen initztoque ipan tlen hueli tlali ipan ne seyoc nali Éufrates, nimechtajpalohua.

<sup>18</sup> “Nopa amatlajcuiloli tlen innechtitlanilique quipatlaque ica na notlajtol para huelqui nijmachili huan nechpohuiliytoque. <sup>19</sup> Huan nitlanahuati para ma quitemoca ipan amatini tlen tohuejapan tatahua

huan ticajsitoque campa quijtohuaj para nopa Jerusalén tlacame tlahuel fieroxtique, huan nopano ax quintlepanitaj tlanahuatiani huan miyac hueltas nopano mosisini que huan motlalanque. <sup>20</sup> Huan nojquiya ticajsitoque para ipan Jerusalén achtohui itztoyaj tlanahuatiani tlen tlahuel tetique huan quipixtoyaj ipan inintlanahuatilis nochí nopa tlali ipan ne seyoc nali atemitl Éufrates. Huan nopa tlanahuatiani ipan Jerusalén quiseliyayaj nochí nopa fincas huan impuestos tlen nopa tlaltini. <sup>21</sup> Huajca ama nitlanahuatía para xijquetzaca nopa tequitl huan xiquinilhuica nopa tlacame para ma amo tequitica hasta quema na nitlanahuatis ma sampa pehua. <sup>22</sup> Amo xitlatzihuica ipan ni tlamantli. Nimantzi xiquinquetzaca para ma amo mohueyili tlen fiero ipan notlanahuatilis.”

<sup>23</sup> Huan quema Rehum Gobernador huan Simsai huan inihuampoyohua quiselijque ni tlanahuatili tlen Tlanahuatijquetl Artajerjes, nimantzi ya-jque Jerusalén huan ica ininchicahualis quinquetzque nopa israelitame tlen tequitiyayaj. <sup>24</sup> Huan queja nopa moquetzqui nopa tequitl ipan itiopa Toteco Dios huan mocajqui queja nopa hasta quema Tlanahuatijquetl Darió pejqui tlanahuatía ipan tlali Persia huan teipa sampa pejqui quema yahuiyaya para ome xihuitl tlanahuatis.

## 5

### *Sampa quicualtlalijke nopa tiopamitl*

<sup>1</sup> Teipa nopa tiocamanalohuani Hageo huan Zacarías, icone Iddo, quinilhuijque nopa israelitame tlen itztoyaj ipan altepetl Jerusalén huan ipan tlali Judá para Toteco Dios tlen quinyacana quijtojtoya para ma tequitica huan ma quicualtlalica itiopa ipan Jerusalén. <sup>2</sup> Huajca Zorobabel, icone Salatiel, huan Jesúa, icone Josadac, sampa pejque tequitij huan itiocamanalojcahua Toteco Dios itztoyaj inihuaya para quinpalehuise. <sup>3</sup> Pero nimantzi ajsico altepetl Jerusalén Tatnai tlen eliyaya gobernador ipan ni nali Éufrates campa calaqui tonati, inihuaya Setar Boznai huan inihuampoyohua. Huan inijuanti quinilhuijque: “¿Ajqueya inmechnahuatijtoc para sampa xisencahuaca ni tiopamitl huan ni tepamitl ipan ni altepetl? <sup>4</sup> Huan ¿tlaque inintoca nopa tlacame tlen quichihuaj ni tequitl?”

<sup>5</sup> Pero Toteco Dios itztoya inihuaya nopa israelita tlayacanani huan ax monejqui quiquetzase nopa tequitl. Quincahuilijque noja ma tequitica nochí nopa tonali tlen monequiyaya para quitlajcuilhuise Tlanahuatijquetl Darió huan teipa para yajaya ma quintitlanilis se amatl para quinmatiltis tlaque ipaquilis.

<sup>6</sup> Huan ya ni nopa amatlajcuijoli tlen Gobernador Tatnai, huan Setar Boznai, huan inihuampoyohua tlen sequinoc tlaltini quititlanilijque Tlanahuatijquetl Darió. <sup>7</sup> Quej ni quijto:

“Tlanahuatijquetl Darió:  
Timitztlajpalohuaj.

<sup>8</sup> “Tijnequij timitzilhuise tiyajque tipaxalotoj ipan tlali Judá huan campa nopa itiopa Dios tlen hueyi. Tijnequij tijmatis para quicualtlalíaj ica huejhueyi tetl, huan quitlalilijtoque huejhueyi cuatetomitl ipan nopa tepamitl. Tequitij chicahuac huan quisa cuali nochí tlen quichihuaj.”

- <sup>9</sup> “Huan tiquintlajtlanilijque nopa tlayacanani ajqueya quinnahuatijtoya para ma quicualtlalica nopa tiopamitl, <sup>10</sup> huan nojquiya tiquintlajtlanilijque inintoca tlen quiyacanayabaj nopa tequitl para tiquinijcuilose inintoca huan timitztitlanilise.
- <sup>11</sup> “Huan technanquijque ica ni tlajtoli. Quiijtojque: ‘Tijtequipanohuaj Toteco Dios tlen quichijqui elhuicactli huan tlaltepactli. Tijcualtlalíaj itiopa tlen huejcajquiya quichijchijqui se hueyi tlanahuatijquetl ipan tlali Israel. <sup>12</sup> Pero tohuejcapan tatahua tlahuel tlajtlacolchijque iixpa Toteco Dios huan yeca techtlahuelcajqui huan techtemactili imaco Nabucodonosor, nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Babilonia. Huan yajaya quixolejqui ni tiopamitl huan quinquixti nochi israelitame tlen inialtepehua huan quinhuicac hasta tlali Babilonia. <sup>13</sup> Pero teipa quema pejqui tlanahuatia Tlanahuatijquetl Ciro ipan Babilonia huan yajaya yahuiyaya para se xihuitl ipan itequi, yajaya quichijqui se tlanahuatili para ma tijcualtlalica ni tiopamitl. <sup>14</sup> Huan nojquiya nochi nopa tlamatli tlen oro huan tlen plata tlen Nabucodonosor achtohuiya quiqxixti ipan itiopa Toteco Dios nica ipan altepetl Jerusalén, huan quihuicatoyaj huan quitlalijtoyaj ipan inintiopahua teteyome ipan Babilonia, Tlanahuatijquetl Ciro quiqxixti huan quimactili Sesbasar. Huan quinahuati ma quihuicala nica Jerusalén. Nojquiya Tlanahuatijquetl Ciro quitequimacac Sesbasar ma eli gobernador nica. <sup>15</sup> Quiilhui ma quihuicala nochi ni tlamatli para itiopa Toteco Dios nica ipan Jerusalén huan ma mocuepaca nica para quichijchihuaj nopa tiopamitl campa achtohui eltoya. <sup>16</sup> Huajca hualajqui Sesbasar huan quitlalili itzinpehuaultil itiopa Toteco Dios, huan hasta ama ni tonal quicualtlalijtiyohuij huan aya tlantoque.’ Queja nopa tinechnanquili.
- <sup>17</sup> “Huajca ama timitztlajtlanilíaj intla mitzpactía, xijtemo ipan nopa amatini tlen quiajcoctoque intla nelia Tlanahuatijquetl Ciro temacatoya ni tlanahuatili para ma quicualtlalica ni tiopamitl. Huan intla, quena, huajca tinechmatiltis tlen timoilhuía ta ipan ni tlamatli.”

## 6

### *Darío tlanahuati ma quicualtlalica nopa tiopamitl*

<sup>1</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Darío tlanahuati para ma quitemoca campa quiajcocuyayaj nochi nopa amatini tlen tlali Babilonia. <sup>2</sup> Huan ipan se cali tlen cuali tlasencahuali ipan altepetl Acmeta ipan nopa municipio Media, quiajsique se amatlajcuiloli huan quej ni quijtohuayaya nopa amatlajcuiloli:

<sup>3</sup> “Ipan nopa achtohui xihuitl quema Tlanahuatijquetl Ciro pejqui tlanahuatia, temacac ni tlanahuatili:

‘Monequi sampa xijcualtlalica itiopa Toteco Dios campa eltoya ipan altepetl Jerusalén. Nojquiya xijcualtlalica nopa tlaixpamitl campa quimacayayaj tlacajcahualistli. Xijcualtlalica queja eltoya ica ihuejcapanca 27 metros huan ipatlajca nojquiya 27 metros. <sup>4</sup> Huan quipiyas eyi pamitl tlen tetl huejhueyi ipan itzinpehuaultil huan se pamitl tlen cuahuitl yancuic. Huan nochi tlen motequihuis tlaxtlahuase ica tomi tlen huala queja impuestos ipan notlanahuatilis na. <sup>5</sup> Huan nojquiya ma mocuepa nochi tlamatli tlen oro huan tlen plata tlen Nabucodonosor quiqxixti ipan tiopamitl ipan Jerusalén huan quihuicac

nica Babilonia. Huan ma quihualica sampa altepetl Jerusalén para quitlalise ipan itiopa Toteco Dios.' ”

Queja nopa quiijto nopa tlanahuatili.

<sup>6</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Darío quititlanqui ni tlajtoli:  
“Tequihuejquetl Tatnai, ta tlen tigobernador ipan ne seyoc nali atemil  
Éufrates huan Setar Boznai huan mohuampoyohua tlen nojquiya itz-  
toyaj nopano, nimechmaca ni tlanahuatili:

“Nochi xiquisaca ipan Jerusalén. <sup>7</sup> Xiquincahuaca nopa israelitame tlen  
tequitij ipan itiopa Toteco Dios. Amo xiquincuatotonica. Huan xi-  
jcahuilica iningobernador nopa israelitame huan nopa tlayacanani  
sampa ma quisencahuaca itiopa Toteco Dios campa eltoya achtohuiya.

<sup>8</sup> “Huan nojquiya na nimechnahuatía para xiquinpalehuica ica notomi tlen  
tijselíaj ipan notlanahuatilis quema tlacame tlaxtlahuaj iniimpuestos  
ipan nopa tlaltini campa tiitztoc. Nochi iningastos xitlaxtlahuaca  
para ma quitlamisencahuaca nopa tiopamitl huan ma amo quitla-  
jcocahuaca. <sup>9</sup> Huan nojquiya xiquinmacaca nopa totajtzitzi nochi  
tlen mojmostla monequis para tlacajcahualistli queja torojme, oquich  
borregojme, piloquich borregojtzitzi, trigo, istatl, xocomeca atl huan  
aceite. <sup>10</sup> Xiquinlhui ma quimacaca tlacajcahualistli Toteco Dios  
queja yaja quipactía. Huan ma quitlajtlanica Toteco Dios nopampa na  
huan ipampa nochi noconehua.

<sup>11</sup> “Huan na nojquiya niquipotuha intla acajya quiixpanos ni tlanahu-  
atili, monequi quiijcuenilise se cuahuitl tlen ichaj huan nopano  
quicuapilose hasta miquis. Huan teipa quixolehuilise ichaj pampa  
ax quitlepanitac notlanahuatil. <sup>12</sup> Toteco Dios tlen quitlapejpenijtoc  
Jerusalén para ma quihiucas itoca ma quintzontlamilti nochi tlanahu-  
atiani huan altepetini tlen ax quinequij para ma mochihuia itiopa.

“Na niDarío nitlanahuatijquetl nitemaca ni tlanahuatili para ma mochihuia  
queja nitlanahuatijtoc.”

### *Quisenhuiquilijke tequitque hasta tlanqui inintequi*

<sup>13</sup> Huajca Gobernador Tatnai huan Setar Boznai, huan inihuampoyohua  
moisihuiltique para quichihuase queja Tlanahuatijquetl Darío tlanahuati-  
jtoya. <sup>14</sup> Huan nopa inintlayacanca nopa israelitame quisenhuiquilijke  
tequitij huan cuali quisqui inintequi pampa nopa tiocamanalohuani Hageo  
huan Zacarías, icone Iddo, quisenhuiquilijke quinilhuíaj itlajtol Toteco  
Dios. Huan quitlamisencajque nopa tiopamitl queja quinnahuati Toteco  
Dios huan nojquiya queja tlanahuatijque Ciro, Darío huan Artajerjes, nopa  
tlanahuatiani ipan tlali Persia. <sup>15</sup> Huan quitlamiltique inintequi ipan itiopa  
Toteco Dios ipan tonal 3 itequi nopa metztl Adar ipan toisraelita calen-  
dario [6:15 Elqui huecjajquiya ipan se 12 itequi marzo ipan tocalendario  
tlen ama.], quema Tlanahuatijquetl Darío yahuiyaya para chicueyi xihuitl  
tlanahuatis.

<sup>16</sup> Huan nopa totajtzitzi, huan levitame huan nochi israelitame tlen  
mocueptoyaj inintlal quiilhuichihuilijke itiopa Toteco Dios ica miyac  
paquillistli pampa ya quitlamisencajtoyaj. <sup>17</sup> Huan quimacaque Toteco Dios  
para tlacajcahualistli 100 torojme, huan 200 oquich borregojme huan 400  
pilborregojtzitzi. Huan para inintlajtlacolhua nochi nopa israelitame, qui-  
tencajque 12 oquich chivojme, se para sese icone ininhuejcapan tata Israel  
tlen huecjajquiya itztoya. <sup>18</sup> Huan quintequimacaque sesen pamitl nopa  
totajtzitzi huan levitame nopa tequitl tlen Moisés quiijcuilo para monequi  
ma quichihuaca.

<sup>19</sup> Huan nojquiya nopa israelitame tlen mocueptoyaj hasta altepetl Jerusalén quichijque nopa ilhuitl Pascua ipan tonal 14 itequi nopa achtohui metztlí ipan toisraelita calendario [6:19 Elqui huejcajquiya ipan se 21 itequi abril ipan tocalendario tlen ama.]. <sup>20</sup> Pero achtohuiya nochí totajtzitzí huan levitame mopajpajque iixpa Toteco Dios queja tlanahuati ma quichihuaca. Huan nopa levitame itztoyaj yoltlapajpactique iixpa Toteco Dios huan quimictijque nopa Pascua pilborregojtzí para nochí tlen mocueptoyaj tlen tlali Babilonia. Quichijque para iniicnihua nopa totajtzitzí huan nojquiya para ininseltitzi. <sup>21</sup> Huan nochí israelitame tlen mocueptoyaj tlen tlali Babilonia quicuajque nopa Pascua tlacualistli. Nojquiya quicuajque nochí tlacame tlen itztoyaj ipan Judá tlen mosentilijtoyaj inihuaya para quitemose ininTECO Dios nopa israelitame. Nochí nopa tlacame tlen quicuajque moiycatlali-jtoyaj ica nopa tlajtlacoli tlen ininteixmatcahua quichijque, huan yonque ax eliyaya israelitame, quicuajque nopa Pascua tlacualistli. <sup>22</sup> Huan para chicome tonati ica miyac paquili, nochí quichijque nopa ilhuitl ica pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl huan TOTECO quinpaquilismacac. Paquiyayaj pampa Toteco Dios quiyoltantoya nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Persia ma quicualtlalica nopa tiopamitl. Huan nojquiya paquiyayaj pampa Toteco Dios quichijqui para nopa gobernador ipan tlali Asiria ma quipiya hueyi iyolo para quinpalehuis más huan quinyolchicajqui para quicualtlalise nopa itiopa Toteco Dios tlen tiisraelitame tijtequipanohuaj.

## 7

*Esdras huan sequinoc ihuampoyohua ajiscoj altepetl Jerusalén*

<sup>1</sup> Miyac xihuitl teipa [7:1 Huelis nechca 60 xihuitl teipa.] nopano ipan tlali Persia na niEsdras nimotlacachijtoya huan Tlanahuatijquetl Artajerjes ya pejtoya tlanahuatia. Huan na niEsdras nieliyaya icone Seraías tlen eliyaya icone Azarías, icone Hilcías. <sup>2</sup> Huan Hilcías eliyaya icone Salum, tlen eliyaya icone Sadoc, tlen eliyaya icone Ahitob. <sup>3</sup> Huan Ahitob eliyaya icone Amarías, tlen eliyaya icone Azarías, tlen eliyaya icone Meraiot, <sup>4</sup> tlen eliyaya icone Zeraías, tlen eliyaya icone Uzi, tlen eliyaya icone Buqui, <sup>5</sup> tlen eliyaya icone Abisúa, tlen eliyaya icone Finees, tlen eliyaya icone Eleazar, tlen eliyaya icone Aarón nopa achtohui totajtzi. <sup>6</sup> Huan na niEsdras niquisqui Babilonia huan niixtlejcotiyajqui para nimocuepas altepetl Jerusalén. Na nieliyaya se tlamachtijquetl tlen nimomachtijtoya miyac itlanahuatilhua Moisés tlen TOTECO Dios tlen toDios tiisraelitame techmacatoya. Huan quema niquistejqui para niyas Jerusalén, Tlanahuatijquetl Artajerjes nechmacac nochí tlen nijtlajtlani pampa TOTECO Dios itztoya nohuaya. <sup>7</sup> Huan quema Artajerjes yahuiyaya para chicome xihuitl tlanahuatis, niquistejqui huan sequinoc israelitame nojquiya quisque nohuaya. Mocuepque sequin israelitame tlen totajtzitzí, huan tlen levitame, tlen huicaní, huan tlen quipixque inintequi para tlamocuitlahuise ipan tiopamitl ipuertajyo huan para tequitise ipan tiopamitl. <sup>8</sup> Huan na huan nochí tlen mocuepayayaj nohuaya tiquisque Babilonia ipan nopa achtohui tonal ipan nopa achtohui metztlí ipan toisraelita calendario [7:8 Elqui huejcajquiya ipan se 8 itequi abril ipan tocalendario tlen ama.] quema Artajerjes yahuiyaya para chicome xihuitl tlanahuatis.

<sup>9</sup> Huan tiajsicoj altepetl Jerusalén ipan nopa achtohui tonal ipan metztlí macuili ipan toisraelita calendario [7:9 Elqui huejcajquiya ipan se 4 itequi agosto ipan tocalendario tlen ama.], pampa Toteco Dios techtiochijqui miyac ipan ojtli. <sup>10</sup> TOTECO tinechtiochijqui miyac pampa nimotemacatoya

para nimomachtis itlanahuatilhua huan njchihuas tlen quijto. Nojquiya nimotemacatoya para niquinmachtis sequinoc israelitame tlen quijto.

*Nopa tlanahtijquetl quitlajcuilhui Esdras*

**11** Ya ni iixcopinca nopa tlanahtili tlen Tlanahuatijquetl Artajerjes nechmacac na niEsdras, nitotajtzi huan nitlamachtijquetl tlen nimomachtijtoc itlanahuatilhua TOTECO huan niquinmachtia sequinoc israelitame:

**12** “Esdras titotajtzi huan titlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Toteco Dios tlen quichijqui elhuicactli,

“NiTlanahuatijquetl Artajerjes, nimitztlajpalohua.

**13** “Na njchijtoc se tlanahtili para ma yaca mohuaya nochis israelitame, huan intintotajtzitz huan levitame tlen mopantiaj ipan notlanahuatilis huan quinequij yase. **14** Pampa na huan chicome notetlalnamictijcahua timitztitlanij para xiquinpaxaloti tlen itztoque ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén huan techyolmelahua queja eltoc nopano. Huan xijhuica itlanahuatilhua moTeco Dios mohuaya para titlamachtis. **15** Huan nojquiya xijhuica ni plata huan oro tlen na huan notlapalehuijcahua tijmacaj ica nochis toyolo para imoTeco Dios inisraelitame tlen mochantijtoc ipan Jerusalén.

**16** “Huan xijhuica nochis plata huan oro tlen tijselis tlen campa hueli ipan tlali Babilonia, ihuaya nopa ofrendas tlen tomi tlen nopa tlacame huan totajtzitz ica ininyolo quinequij mitzmacase para itiopa ininTeco Dios ipan Jerusalén. **17** Huan ica ni tomi tiquincohuas torojme, huan oquich borregojme huan pilborregojtzitz ihuaya nopa tlacajcahualistli tlen harina, huan nopa tlacajcahualistli tlen monequi tijtoyahuas ihuaya. Nochis xijmaca moTeco Dios ipan Jerusalén ipan nopa tlaixpamitl ipan itiopa moTeco Dios ipan Jerusalén.

**18** “Huan nochis oro huan plata tlen mocahuas xijchihuli tlen ta huan mohuampoyohua inmoilhuíaj para quipactis imoTeco Dios. **19** Huan nochis tlamantzitz tlen oro tlen timitzmactiljitoque, xijhuicaca para motequihuis ipan itiopa moTeco Dios ipan Jerusalén. **20** Huan intla inquinezquise más tomi, o se tlenijqui, huajca xiquintlajtlanica notlatequipanojcahua tlen tomiajcocuij ipan nopa tlaltini tlen noaxcahua ipan ne nali ne atemitl.

**21** “Huan na niTlanahuatijquetl Artajerjes, niquinmaca ni tlanahtili nochis tlen tomiajcocuij ipan nochis altepetini tlen eltoc ipan seyoc nali atemitl Éufrates campa temo tonati: Nochis tlen inmechtlatlaniis ni totajtzi Esdras, nimantzi xijmacaca pampa yajaya se tlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Toteco Dios tlen quichijqui elhuicactli. **22** Xijmacaca hasta 3 mil 400 kilos tlen plata, huan hasta 22,000 litros tlen trigo, huan hasta 2,200 litros tlen xocomeca atl, huan hasta 2,200 litros aceite, huan xijmacaca nochis istatl tlen inmechtlatlaniis.

**23** “Nochis tlen Toteco Dios quintlajtlanía ipan itlanahuatilhua para itiopa, xiquinmacaca nimantzi para ax cualanis ica na notlanahuatilis, niyon ica noconehua. **24** Huan nojquiya xijmatica para ax hueli inquintlajtlanise impuestos niyon se tlen totajtzitz, niyon levitame, niyon huican, niyon tlen tlamocuitlahuíaj puertajteno, o tlen tequipanohuaj tiopa calijtic ipan ichaj Toteco Dios.

**25** “Huan ta, Esdras, tlen tiquixmati itlanahuatilhua Toteco Dios huan tlen Toteco Dios mitzmacatoc motlalnamiquilis, ta xiquintlali jueces huan tequihuejme para quintlajtolsencahuase nochis nopa tlacame tlen

itztoque ipan ne nali atemitl Éufrates. Huan tlen ax quiixmatij itlanahuatilhua Toteco Dios, xiquinnextili. <sup>26</sup> Huan intla se acayja ax quichihuas tlen quijtohua moTeco Dios itlanahuatilhua huan tlen quijtohua na notlanahuatil, xijtlatzacuilty nimantzi. Hueli tijmictis, o tijquixtis tlen motlal, o tijquixtilis noch iaxca o tijtzacuas.”

Queja nopa quijto nopa tlanahuatili tlen nopa tlanahuatijquetl quimacac Esdras.

### *Esdras quitlascamatqui Toteco*

<sup>27</sup> Huan na niEsdras nijpojqui nopa amatl huan nimomaijto ica TOTECO huan niquijto: “Tlascamati, TOTECO Dios, ta tlen nojquiya tiininTECO tohuejcapan tatahua. Ta tijyoltilana ni tlanahuatijquetl para queja ni ma quitlepanita motiopa tlen eltoc ipan Jerusalén. <sup>28</sup> Timitztlascamatij, Toteco Dios, pampa tinechicnelía huan tijchijtoc para ma techicnelica ni tlanahuatijquetl huan itetlalnamictijcahua ihuaya noch iitatequipanojcahua tlen quipiyaj tlanahuatili.”

Huan pampa TOTECO Dios techpalehui huan niitztoc ica cuali ica nopa tlanahuatijquetl, nijpixqui chicahualistli para niquinsentilis nopa tlayacanca israelitame para sampa ma hualaca nohuaya hasta nica Jerusalén.

## 8

### *Inintoca tlen mocuepque altepetl Jerusalén ihuaya Esdras*

<sup>1</sup> Ya ni inintoca ininhuejcapan tatahua nopa tlayacanca tlacame tlen quisque Babilonia nohuaya na niEsdras para mocuepase Jerusalén quema tlanahuatiyaya Tlanahuatijquetl Artajerjes:

<sup>2</sup> Gersón tlen eliyaya iixhui Finees.

Daniel tlen eliyaya iixhui Itamar.

Hatús, icense Secanías, tlen eliyaya iixhui David.

<sup>3</sup> Zacarías iixhui Paros.

Yajqui Zacarías ihuaya 150 iteixmatcahua tlen quipixque inintoca ipan nopa lista.

<sup>4</sup> Nojquiya yajqui Elioenai, icense Zeraías, tlen eliyaya se iixhui Pahat Moab. Huan ihuaya Elioenai yajque 200 tlacame.

<sup>5</sup> Nojquiya yajqui icense Secanías tlen eliyaya iixhui Jahziel. Huan ihuaya yajque 300 tlacame.

<sup>6</sup> Huan nojquiya yajqui Ebed, icense Jonatán, huan iixhui Adín. Huan ihuaya yajque 50 tlacame.

<sup>7</sup> Huan yajqui Jesaías, icense Atalías huan iixhui Elam. Huan ihuaya yajque 70 tlacame.

<sup>8</sup> Nojquiya yajqui Zebadías, icense Micael huan iixhui Sefatías. Huan ihuaya yajque 80 tlacame.

<sup>9</sup> Huan yajqui Obadías, icense Jehiel huan iixhui Joab. Huan ihuaya yajque 218 tlacame.

<sup>10</sup> Huan nojquiya yajqui Selomit, icense Josifías tlen eliyaya iixhui Bani. Huan ihuaya yajque 160 tlacame.

<sup>11</sup> Huan nojquiya yajqui Zacarías, icense Bebai huan iixhui seyoc tlen itoca Bebai. Huan ihuaya yajque 28 tlacame.

<sup>12</sup> Huan nojquiya yajqui Joanán, icense Hacatán huan iixhui Azgad. Huan ihuaya Joanán yajque 110 tlacame.

<sup>13</sup> Huan nojquiya yajque tlateipa Elifelet, Jeiel huan Semaías tlen eliyaya iteipa ixhuihua Adonicam. Huan ininhuaya yajque 60 tlacame.

<sup>14</sup> Huan yajque Utai huan Zabud tlen eliyaya iteipa ixhuihua Bigvai. Huan ininhuaya yajque 70 tlacame.

*Inintoca tlen tequitque ipan tiopamitl*

<sup>15</sup> Huan na, niEsdras, niquinsentili nechca nopa atemitl tlen yahui para altepetl Ahava huan timocajque nopano eyi tonali. Huan njitemo ipan nopa lista para njimatis catlia israelitame huan catlia totajtzitzi ajsitihuayayaj, huan nimomacac cuenta para niyon se levita ax hualajtoya. <sup>16</sup> Huajca niquinnnotzqui ma hualaca Eliezer, Ariel, Semaías, Elnatán, Jarib, Elnatán, Natán, Zacarías huan Mesulam tlen itztoyaj tlawayanca tlacame, huan Joiarib huan Elnatán tlen eliyayaj tlamachtiani. <sup>17</sup> Huan niquinnahuati ma quipax-alotij Iddo, se tequihuejquetl ipan israelitame ipan altepetl Casifia. Niquinil-hui ma quiilhuitij Iddo huan iicnihua tlen tequipanohuayayaj ipan tiopamitl ipan Casifia para ma nechtitlanilica tlacame para tequitise tiopan calijtic ipan itiopa Toteco Dios ipan altepetl Jerusalén. <sup>18</sup> Huan tijtlascamatilíaj Toteco Dios pampa techtitlanilijque se tlacatl tlen tlalnamiqui tlen itoca Serebías, ihuaya itelpocahua, huan iicnihua. Huajca mochijque 18 tlacame. Huan Serebías eliyaya icone Mahli huan iixhui Leví tlen huejcajquiya. <sup>19</sup> Huan nojquiya hualajque Hasabías huan Jesáias tlen eliyayaj iteipa ixhuihua Merari. Huan nojquiya hualajque iconehua huan iicnihua Hasabías. Huajca para nochí eliyayaj 20 tlacame.

<sup>20</sup> Huan nojquiya hualajque 220 tlacame tlen quimatque tequitij tiopan calijtic, pero ax levitame. Huejcajquiya David huan itlatequipanojcahua quichijque se lista huan quintequimacatojaj ni tlacame inintatahua ma quinpalehuica levitame tiopan calijtic.

<sup>21</sup> Huan teipa nochí mosentilijque campa nopa atemitl Ahava. Huan nopano niquinyolmelajqui para timosahuase huan timotlancuaquetzase iixpa Toteco Dios huan tijtlajtlanise ma techmocuitlahui tojuanti, huan toconebla, huan nochí tlen tijhuicayayaj para ax tleno topantis ipan toojhui. <sup>22</sup> Na nipinajqui para njtlajtlanis nopa tlanahuatijquetl para isoldados huan tlacame ipan cahuayoyme para ma techmanahuisquíaj tlen tocualancaitacahua ipan ojtli. Ya niquilhuijtoya para Toteco Dios quinmocuitlahuía tlen quitlepanitaj. Niquilhui ichicahualis huan icualancayo Toteco Dios san quinajsis tlen quitlahuelcahuaj. <sup>23</sup> Huajca ax njtlajtlani ma techmocuitlahui, san timosajque huan tijtlajtlanijque itlapalehuil Toteco Dios, huan yajaya techtlacaquili.

<sup>24</sup> Teipa niquiniyocatlali 12 tlawayanca totajtzitzi, huan nojquiya Serebías, Hasabías, huan majtlactli iniicnihua. <sup>25</sup> Huan niquinmactili ininmaco nochí tlamantli tlen plata, huan tlen oro, huan nochí nopa tlamantzitzi tlen tipixque, nopa tlamantzi tlen nopa tlanahuatijquetl, itlaconsejomacacahua, itlatequipanojcahua huan nochí nopa israelitame techmacatojaj para itiopa Toteco Dios. <sup>26</sup> Huajca nijyejyeco nochí ipan balanza huan etixqui:

21,450 kilos tlen plata,

100 tlamantli tlen plata para motequihuise tlen quipixqui 3,600 kilos

3,300 kilos tlen oro,

<sup>27</sup> 20 caxitl tlen oro tlen ica nochí etixqui queja 8 kilos huan tlajco

2 vasos tlen tlahuel yejyectzitzi tlen bronce tlen tlahuel quipojpojtoyaj huan pajpatiyo eliyaya queja oro.

Huajca nochí ni tlamantli njtlali ininmaco.

<sup>28</sup> Huan niquinilhui: “Intlaiyocatlalilme para TOTECO huan nojquiya tlaiyocatlalili huan tlatzejzelotic para ya nochí ni tlamantzitzi tlen plata huan oro tlen tlacame quimacatoque ica nochí ininyolo para TOTECO Dios tlen totatahua nojquiya quihueyichijque. <sup>29</sup> Xipiyaca miyac cuidado huan xicajcocuica cuali hasta quema inajsitij altepetl Jerusalén huan sampa

inquiyejyecose iniixpa nopa tlayacanca totajtzitzí, nopa levitame, huan nopa huehue israelita tlacame. Huan teipa inquinmactilise, huan injuanti quiajcocuise ipan itiopa TOTECO.”<sup>30</sup> Huajca nopa totajtzitzí huan levitame quiselijque nopa plata, oro huan tlamantzitzí, huan quineltocaque para eltoya xitlahuac ietica queja quiyejyecojtoyaj. Huan quihuicaque Jerusalén para ichaj Toteco Dios.

<sup>31</sup> Huan tiquisque campa nopa atemidl Ahava ipan 12 itequi nopa achto-hui metztli ipan toisraelita calendario [8:31 Elqui huejcajquiya ipan se 19 itequi abril ipan tocalendario tlen ama.] para tiyase altepetl Jerusalén. Huan Toteco Dios techmocuitlahui ica ima huan techmanahui ica noch tocualancaitacahua huan nopa tlaxtequini ipan ojli. <sup>32</sup> Huan quema tiasitoj Jerusalén, timosiyajcrajque eyi tonati.

### *Quihuicaque nopa tlamantzitzí itiopa TOTECO*

<sup>33</sup> Huan ipan tonal nahui tijhuicaque nochí plata, oro huan tlamantzitzí ipan itiopa Toteco Dios. Huan nopa totajtzitzí Meremot, icone Uriás, huan Éleazar, icone Finees, huan nopa levitame, Jozabad, icone Jesúa, huan Noadías, icone Binúi, quiyejyecojque nochí nopa tlamantli. <sup>34</sup> Quipojque sesen tlamantli huan quitlalijque ipan balanza para quimatise quesqui ietica, huan quiijcuilojque quesqui tlamantzitzí huan quesqui ietica ipan se amatl para nochí quimatise tlen quiselijtoyaj.

<sup>35</sup> Huan nojquiya nopa israelitame tlen mocueptoyaj nohuaya na, niEsdras, quimacaque Toteco Dios tlacajcahuatlistli tlatlatili. Quintencajque 12 torojme, se para sese iconehua Israel tlen itztoyaj huejcajquiya. Huan quintencajque 96 oquich borregojme, 77 pilborregojtzitzí huan 12 oquich chivojme. Huan nochí quitlatijque iixpa TOTECO.

### *Quinmactilijque nopa amatlanahuatili nopa tequihuejme*

<sup>36</sup> Huan tiquinhuiquilijque nopa gobernadores huan tequihuejme ipan itlanahuatilis ipan ni nali atemidl Éufrates nopa amatl tlen nopa tlanahuatijquetl quititlantoya. Huan huajca techpalehuijque tiisraelitame ica tlen monejqui ipan itiopa Toteco Dios.

## 9

### *Inintlajtlacolhua nopa israelitame tlen achtohui mocuepque*

<sup>1</sup> Teipa quema ya tlantoya nochí nopa tequitl, hualajque nopa tlayacanca israelitame para nechitaquij huan nechilhuijque para miyac israelitame, hasta nojquiya nopa totajtzitzí huan levitame, ax moiyocatlalijtoyaj ica nopa fiero cananeos, heteos, ferezeos, jebuseos, amonitame, moabitame, egiptome huan amorreos tlen nica itztoque. Ya quichijtoyaj tlen fiero iixpa Toteco Dios. <sup>2</sup> Quinchuhuiljtoyaj nopa tlacame ma mosihuajtica ica iniichpocahua huan nojquiya quintemojtoque iniichpocahua nopa seyoc altepetini ehuan para inintelpocahua ma mosihuajtica. Huajca toxinajcho tiisraelitame tlen Toteco Dios techtlapejpenijtoc para tiaxcahua quimanelo-jtoque ica ni tlacame ipan ni tlaltini tlen ax israelitame huan tlen ax tlanel-tocani. Huan nechilhui para achtohui quichijque ni tlajtlacoli toisraelita tlayacancahua huan tlanahuatiani.

<sup>3</sup> Huan quema nijcajqui nochí ya ni, nijtzayanqui noyoyo, huan nijhuihuitlac sequin notzoncal huan notentzo para ma nesi nijpixqui hueyi cuesoli. Huan teipa nimosehui tlalchi. <sup>4</sup> Huan miyac israelitame tlen

quiimacasiyayaj itlatzacuiltil Toteco Dios ipampa nopa tlajtlacoli tlen mochihuayayaj, mosentilijque nohuaya. Pero axaca nijnojnotzqui, niyon ax nimoquetzqui hasta quema ajsic hora para tijtlatise tlacajcahuastli para Toteco Dios ica tiotlac. <sup>5</sup> Teipa nimoquetzqui ica noyoyo tzayantoc huan ica miyac cuesoli huan niyajqui nimotlancuaquetzato iixpa TOTECO noDios. Nopano nimomatlalanqui iixpa huan pejqui nimomajtohua, <sup>6</sup> huan niquilhui:

“Noteco Dios, tlahuel nipinahua para nimoixayactlalanas moixpa pampa tlahuel miyac titlajtlacolchijtoque moixpa. Huan nopa tlajtlacoli tlen tijhuicaj moixpa onajsitoc hasta elhuicac. <sup>7</sup> Hasta quema itztoyaj tohuejcapan tatahua huan hasta ama, tiisraelitame tijsenhuiquijijtoque ipan tlajtlacoli. Huan yeca titechcajtoc tojuanti, totlanahuatijcahua huan totajtzitz, ininmaco tlanahuatiani ipan sequinoc tlaltini. Huan inijuanti techquixtijque ipan totlal, techcocojque, techtlaxtequijque huan techpinahualtijtoque. Huan queja nopa techpixtoque hasta ama.

<sup>8</sup> “Huan ama, TOTECO Dios, titechtlasoijtlatoc para se tlalochtli, huan titechcahuijijtoc para se quesqui tojuanti ma timocuepaca nica ipan altepetl Jerusalén huan para nica tijpiyase se pilquentzi motequi ipan motiopa tlen tlatzejzeloltic. Tijchijjtoc ma tipaquica para se tlalochtli huan titechmacatoc yancuic yolistli huan para ma caxani ietica totequi tlen tlahuel ohui eliyaya. <sup>9</sup> Pampa tiitztoyaj titequipanohuani tlen iniaxcahua totecojhua, pero ta ax quema titechtlahuelcajqui. Titechicnelijtoc huan tiquinyoltilana tlanahuatiani ipan tlali Persia para inijuanti nojquiya techicnelijque. Huan pampa nopa tlanahuatiani mitzimacasij ta, techpalehuijtoque para tijcualtlalijque motiopa tlen quixolejtoyaj. Huan techchihuilijtoque para ma tiitztoca temachtli nica ipan ni tlali Judá huan ipan ni Jerusalén altepetl.

<sup>10</sup> “Huan ama Toteco Dios, ¿tlaque huelis tiquijtose? Sampa timitzixpanotoque huan tijcajtoque motlanahuatilhua, <sup>11</sup> tlen titechmacatoc ica motiocamanalojcahua achtohuiya. Pampa achtohui titechilhui para nopa cuali tlali tlen tijselisquíaj para toaxca eltoc tlahuel fiero moixpa ipampa tlajtlacoli. Tlahuel ax tlapajpactic eltoya moixpa tlen campa pehua hasta campa ontlami pampa nopa tlacame tlen itztoque quisoquihuijtoque ica inintlajtlacolhua tlen ax tijnequi tiquitas. <sup>12</sup> Titechilhui nojquiya para ma amo tiquincahuilica para toichpocahua ma monamictica ica inintelpocahua, niyon totelpocahua ica inichpocahua. Titechilhuijtoc para ax timohuampochihuase inihuaya, niyon ax tiquinpalehuise para quipiyase tlen cuali. Titechilhui intla tijchijtosquíaj queja tiquijto, huajca tijpiyasquíaj chicahualistli, huan totlal quipiyasquía tlahuel miyac itlajca. Huan elisquía temachtli totlal para tiquincahuilijtehuasquíaj toconehua, pero ax tijcrajque.

<sup>13</sup> “Huan teipa ta tlahuel titechtlatzacuilti ipampa nochí tlen fiero tijchijtoque. Nelía aya titechtlatzacuiltia queja quinamiqui ipampa nochí nopa tlajtlacoli tlen tijhuicaj moixpa. Pero yonque ya nopa, titechicnelijtoc huan tijchijjtoc ma timocuepaca sampa nica ipan ni altepetl Jerusalén. <sup>14</sup> Pero yonque nochí ya nopa tlen titechchihuilijtoc, sampa tiquixpanotoque motlanahuatilhua, huan timosejcotilijtoque inihuaya ni tlacame nica tlen tlahuel fiero quichihuaj. Huelis ama temachtli ticualanis, huan titechtzontlamiltis nochí tojuanti huan ax mocahuas niyon se.

<sup>15</sup> “¡Ay TOTECO Dios! Ta tlen titoTECO tiisraelitame. Ta tixitlahuac huan yeca titechtlatzacuiltijtoc hasta san se ome tojuanti noja tiitztoque hasta

ama. Huan ama tlahuel titlajtlacolchijtoque sampa. ¿Quejatza huelis timoquetzase moixpa?"

## 10

### *Nopa israelitame sampa moiycatlalijque para Toteco Dios*

<sup>1</sup> Huan nimocajqui nimotlancuaquetztoc iixpa Toteco Dios huan niquilhuiyaya totlajtlacolhua ipan itiopa huan nichocayaya chicahuac. Huan quema noja nimomajtoyaya, ajsicoj miyac tlacame, sihuame huan coneme tlen choaque chicahuac nohuaya. <sup>2</sup> Teipa Secanías, icono Jehiel, tlen ichaj ehuani Elam techilhui: "Tijmatij para titlajtlacolchijtoque ica Toteco Dios pampa timoculijahtoque sihuame tlen sejcoyoc ehuaj, pero noja huelis Toteco Dios techtlasojtlas tiisraelitame. <sup>3</sup> Huajca ma tijchihuase se tlajtolsencahuali iixpa Toteco Dios huan tiquincahuase nochi tosihuajhua huan toconehua tlen ax israelitame. Huan tijchihuase nochi tlen ta huan inijuanti tlen quitlepanitaj Toteco Dios technahuatiáj. Tijchihuase nochi queja quiijtohua itlanahuatilhua Toteco Dios. <sup>4</sup> Huajca ama ximoquetza huan xitechilhui tlaque monequi tijchihuase pampa ta motequi para tijchihuas. Ximosemaca huan tojuanti tiitzose mohuaya."

<sup>5</sup> Huajca na, niEsdras, nimoquetzqui huan niquinilhui nopa tlayacanca totajtzitzí huan levitame huan nochi israelitame para ma quiijtoca intla quichihuasquíaj queja Secanías quiijtojtoya. Huan quiijtojque para, quena. <sup>6</sup> Teipa na niEsdras nicalajqui ipan itiopa Toteco Dios ipan icuarto Johanán, icono Eliasib, huan ax nitlacuajqui, niyon ax tleno niquic pampa tlahuel nimocuesojoyta ica inintlajtlacolhua tlacame tlen mocueptoyaj ipan altepetl Jerusalén tlen tlali Babilonia.

<sup>7</sup> Huan quinyolmelajque nochi israelitame tlen mocueptoyaj huan itztoyaj ipan tlali Judá para ma mosentilica ipan Jerusalén. <sup>8</sup> Huan intla acajya ax moixnextisquía ipan Jerusalén ica eyi tonali queja quiijtojtoyaj nopa tlayacanani huan huehue tlacame, huajca quincuilisquíaj inintlal, huan nochi tlen iniaxca, huan quinpanquixtisquíaj huan ayoc moixmatise para israelitame.

<sup>9</sup> Huan ipan 20 itequi nopa chicnahui metztli ipan toisraelita calendario [10:9 Elqui huejcajquiya ipan se 19 itequi diciembre ipan tocalendario tlen ama.], nochi tlacame tlen itztoyaj ipan tlali Judá huan tlali Benjamín moixnextijque ipan altepetl Jerusalén huan mosehuijque ipan nopa hueyi plaza iixmelac itiopa Toteco Dios. Huan hasta huihuipicayayaj pampa quimatiyayaj para se hueyi tlamatli tlen ica quinnotztoyaj. Huan nojquiya huihuipicayayaj pampa tlahuel huetziyaya atl chicahuac. <sup>10</sup> Huajca na nimoquetzqui, niEsdras, nitotajtzi huan niquinilhui:

—Intlajtlacolchijtoque pampa inmosihuajtijtoque ininhuaya sihuame tlen ax israelitame. Yeca inquihueyilijtoque totlajtlacolhua tiisraelitame huan nopa tlazacuilitistli tlen tijselise. <sup>11</sup> Huajca ama xijpohuaca imotlajtlacolhua iixpa TOTECO Dios, yajaya tlen ininTECO tohuejcapan tatahua. Xijchihuaca tlen ya ipaquilis huan ximohuejcatlalica tlen nopa tlacame tlen ehuaj ni tlali huan xiquincuepaca imosihuajhua tlen ax israelitame.

<sup>12</sup> Huan nochi nopa tlacame tlen mosentilijtoyaj nopano tlananquilijque chicahuac:

—Cualtitoc, tijchihuase nochi tlen tiquijtojtoc. <sup>13</sup> Huan nojquiya quiijtojque: ama huetzi atl chicahuac huan ax huelis tihuejcahuase timocahuase calteno ipan ni tonali quema mojmostla huetzi atl. Huan ni tlamatli ax

mosencahuas ipan se tonal pampa tlahuel timiyac tojuanti tlen titlajtla-colchijtoque. <sup>14</sup> ¿Ax hueli san mocahuase nica totlayacancahuase queja topat-lacahua tojuanti huan quisencahuase quema intechtlajtolsencahuase sesen tojuanti? Huan teipa quema intechilhuese tlaque tonal ma tihualaca, tim-oixnextiquij nica tojuanti tlen timocuilijtoque sihuame tlen ax israelitame. Tihualase inihuaya nopa huehue tlacame huan jueces tlen toaltepehua tlen quimatij tlen melahuac. Huan tijsencahuase nochi ni tlamantli cuali iixpa Toteco Dios queja quinamiqui hasta quiyolpactis huan ayoc toca cuananis.

<sup>15</sup> Huan nochi quijtojque para cuali queja quijtojtoyaj. San Jonatán, icone Asael, huan Jahazías, icone Ticva, inijuanti ax quinpacti, niyon ax quinpacti Mesulam, huan Sabetai tlen eliyaya se levita. <sup>16</sup> Pero yonque ax quinpactiyaya, ya nopa tijchijque. Huan nechtlaejpenijque na, niEsdras nitot-tajtzi, huan sequinoc tlacame tlen itztoyaj tlayacanani ipan nopa huejhueyi familias tlen inintatahua. Huan techilhuijque ma titelajtolsencahuaca ipan ni tlamantli. Huan teipa timosentilijque huan tipejque titequitij ipan nopa achtohui tonal ipan metztli majtlactli ipan toisraelita calendario [10:16 Elqui huejcajquiya ipan se 29 itequi diciembre ipan tocalendario tlen ama.]. <sup>17</sup> Huan ax titlanque tiquintlajtolsencahuaj nochi tlen mosihuajtijtoyaj ica tlen ax israelitame hasta ipan nopa achtohui tonal ipan nopa achtohui metztli ipan toxihui [10:17 Elqui huejcajquiya ipan 27 itequi marzo ipan tocalendario tlen ama.].

### *Iniixhuihua totajtzitzi mocuilijtoyaj sihuame tlen sequinoc tlaltini*

<sup>18</sup> Ya ni inintoca iniixhuihua totajtzitzi tlen mocuilijtoyaj sihuame tlen ax israelitame:

Tlen iteipa ixhuihua Jesúa tlen eliyaya icone Josadac, huan nochi iicnihua:

Maasías, Eliezer, Jarib huan Gedalías. <sup>19</sup> Huan queja quitencahuilijtoyaj Toteco Dios, nochi quincajque ininsihuajhua huan moyolcuepque tlen inintlajtlacolhua huan quimacaque Toteco Dios se oquich borrego para se tlacajcahualistli para inintlajtlacolhua.

<sup>20</sup> Huan tlen iteipa ixhuihua Imer:

Hanani huan Zebadías.

<sup>21</sup> Huan tlen iteipa ixhuihua Harim:

Maasías, Elías, Semaías, Jehiel huan Uzías.

<sup>22</sup> Huan tlen iteipa ixhuihua Pasur:

Elioenai, Maasías, Ismael, Natanael, Jozabad huan Elasa.

### *Levitame tlen mocuilijtoyaj sihuame tlen sequinoc tlaltini*

<sup>23</sup> Ya ni inintoca levitame tlen quichijtoyaj:

Jozabad, Simei, Kelaía (tlen nojquiya itoca Kelita), Petaías, Judá, huan Eliezer.

<sup>24</sup> Ya ni itoca huicani tlen quichijtoya:

Eliasib.

Ya ni inintoca tlen tlamocuitlahuijque ipan tiopa ipuertajyo tlen quichijtoyaj:  
Salum, Telem, huan Uri.

<sup>25</sup> Ya ni inintoca sequinoc israelitame tlen mocuilijtoyaj sihuame tlen ax israelitame:

Tlen iteipa ixhuihua Paros:

Ramía, Jezías, Malquías, Mijamín, Eleazar, Malquías huan Benaía.

<sup>26</sup> Tlen iteipa ixhuihua Elam:

Matanías, Zacarías, Jehiel, Abdi, Jeremot huan Elías.

<sup>27</sup> Tlen iteipa ixhuihua Zatu:

Elioenai, Eliasib, Matanías, Jeremot, Zabad huan Aziza.

<sup>28</sup> Tlen iteipa ixhuihua Bebai:

- Johanán, Hananías, Zabai huan Atlai.
- <sup>29</sup> Tlen iteipa ixhuihua Bani:  
Mesulam, Maluc, Adaía, Jasub, Seal huan Ramot.
- <sup>30</sup> Tlen iteipa ixhuihua Pahat Moab:  
Adna, Quelal, Benaía, Maasías, Matanías, Bezaleel, Binúi huan Manasés.
- <sup>31</sup> Tlen iteipa ixhuihua Harim:  
Eliezer, Isaías, Malquías, Semaías, Simeón, <sup>32</sup> Benjamín, Maluc huan Semarías.
- <sup>33</sup> Tlen iteipa ixhuihua Hasum:  
Matenai, Matata, Zabad, Elifelet, Jeremai, Manasés huan Simei.
- <sup>34</sup> Tlen iteipa ixhuihua Bani:  
Madai, Amram, Uel, <sup>35</sup> Benaía, Bedías, Quelúhi, <sup>36</sup> Vanías, Meremot, Eliasib, <sup>37</sup> Matanías, Matenai huan Jaasai.
- <sup>38</sup> Tlen iteipa ixhuihua Binúi:  
Simei, <sup>39</sup> Selemías, Natán, Adaía, <sup>40</sup> Macnadebai, Sasai, Sarai, <sup>41</sup> Azareel, Selemías, Semarías, <sup>42</sup> Salum, Amarías huan José.
- <sup>43</sup> Huan tlen iteipa ixhuihua Nebo:  
Jeiel, Matatías, Zabad, Zebina, Jadau, Joel huan Benaía.
- <sup>44</sup> Nuchi ni tlacame tlen nica eltoc inintoca mocuilijtoyaj sihuame tlen ax israelitame huan sequin nopa sihuame ya quinmacatoyaj ininconehua.

## Nehemías

### *Nehemías momajito ipampa israelitame*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen na, niNehemías, niicone Hacalías, niquijcuilohua. Ipan metztli Quisleu ipan toisraelita calendario [1:1 Elqui huejcajquiya ipan se metztli diciembre ipan tocalendario tlen ama.], quema Tlanahuatijquetl Artajerjes yahuiyaya para 20 xihuitl tlanahuatis ipan tlali Persia, na niNehemías niitztoya ipan nopa hueyi altepetl Susa ipan icaltlanahuatil pampa nijtequipanohuayaya nopa tlanahuatijquetl. <sup>2</sup> Huan nechpaxaloco se noisraelita icni tlen itoca Hanani, huan ihuaya hualajque sequinoc israelita tlacame tlen tlali Judá. Huan niquintlatzintoquili quejatza eltoya ica nopa israelitame tlen achtohui quinhuicatoyaj ilpitoque hasta nopano Babilonia, huan teipa sampa quincahuilijque ma mocuepaca altepetl Jerusalén. <sup>3</sup> Huan yajuanti nechnanquilijque: “Se hueyi pinahualistli queja itztoque nopa israelitame tlen sampa mocueptoque Jerusalén. Nelía tlaijiyohuáj miyac. Mocahua sosolijtoc altepetl Jerusalén, huan nopa tepamitl huetztoc huan ipuertas nochí tlatlatoc.”

<sup>4</sup> Huan quema na nijcajqui nochí ya ni, nimosehui huan nichocac. Para miyac tonali nimocueso, huan nimosajqui, huan nimomajto ica Toteco Dios tlen itztoc ipan elhuicac. <sup>5</sup> Huan niquilhui:

“TOTECO, ta tiDios tlen tiitztoc elhuicac, nimitztlajtlanía chicahuac xinecht-lacaquili. Ta tlahuel tihueyi hasta titemajmati. Ta tijchihua nochí tlen tijtencahua tiquinchihuilis mocone hua. Tlahuel tiquinicnelía nochí tlen quichihuaj motlanahuatil. <sup>6</sup> Pero xinechtlaquili na, nimotlate-quipan ojca, tlen yohuali tonali nimitztlajtlanía ipampa tiisraelitame tlen timotlatequipan ojca hua. Nimoixmati ica ta queja na huan nochí tiisraelitame tlahuel titlajtlacolchijtoque moixtla. <sup>7</sup> Tlahuel timo-tochonchijtoque ica ta, huan ax tijneiltocatoque motlanahuatil hua, niyon moleyes, niyon sequinoc tlamachtili tlen titechmacac huejca-jquiya ica motlatequipan ojca Moisés.

<sup>8</sup> “Xiquilnamiqui tlen ta tiquilhui Moisés. Tiquijto intla tiisraelitame titlajtlacolchihuasquíaj, huajca titechzontlamiltisquía huan titechcahuasquía campa hueli ipan nochí tlaltepactli. <sup>9</sup> Pero intla timoy-olcuepasquíaj sampa huan tijneiltocasquíaj motlanahuatil hua, huajca yonque timopantisquíaj huejca, titechhualicasquía huan titechsej-cotilisquía sampa ipan Jerusalén, nopa altepetl tlen ta tijtlapejpenijtoc para elis moaxca.

<sup>10</sup> “Tojuanti timotlatequipan ojca hua tlen titechmanahuijtoc huan titechchi-huili jtoc timoaxca hua ica mohueyi chicahualis. <sup>11</sup> Huan nimitztlajtlanía TOTECO para xijtlacaquili tlen nimitztlajtlanía huan xiquintla-caquili mocone hua tlen mitzhueyichihuaj ica paquillistli. Xinechpale-hui para nopa tlanahuatijquetl ma quiita para cuali tlen niquijtohua huan ma nechtlaso jta quema niyas niquilhuiti ni tlamantli.

“Queja nopa na niNehemías niquilhui TOTECO. Na tlen nijtequipanohuayaya nopa tlanahuatijquetl. Nijpixqui nopa tequitl para nijyecos nochí itlailis quema aya quiyyaya intla se quitlalijtoya ipajyo.”

<sup>1</sup> Teipa quema panotoya nahui metztli huan eliyaya ipan metztli Nisán ipan toisraelita calendario [2:1 Elqui se tonali huejcajquiya ipan se abril o mayo ipan tocalendario tlen ama.], na nijhuiquili ixocomeca atl nopa tlanahuatijquetl huan nimantzi yajaya nechitac para nimocuesohua pampa ax quema nechitztoya queja nopa. <sup>2</sup> Huajca nechtlatzintoquili:

—¿Para tlen timocuesohua? Ax nesi intla timococohua. Xinechilhui tlaque cuesoli tijpiya.

Huajca yonque tlahuel nimajmahuiyaya, <sup>3</sup> nijnanquili:

—Tlanahuatijquetl, xiitzto para nochipa. ¿Para tlen ax nimocuesos quema quitlahuelcajtoque nopa altepetl Jerusalén campa motlalpachojque nohuej-capan tatahua? Nochi sosolijtoc huan ipuertas tlatlatoc.

<sup>4</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl nechtlatlani:

—¿Tlaque tijnequi para ma nijchihua?

Huajca na nimomaijto ica Toteco Dios para ma techpalehui, <sup>5</sup> huan niquilhui:

—Intla tiquita para cuali huan intla hueyi moyolo ica na, huajca xinechitlani ipan tlali Judá campa notatahua motlalpachojque para huelis nijcualchijchihuati nopa altepetl.

<sup>6</sup> Huan nopa sihua tlanahuatijquetl mosehuijtoya ihuaya nopa tlanahuatijquetl quema nicamatqui. Huan nopa tlanahuatijquetl nechilhui:

—Huan ¿quesqui tonali monequis timocahuas? ¿Quema timocuepasquía?

Huajca na niquilhui quema niyas huan niquixtlalijqui se tonal quema nimocuepasquía. Huan yajaya quipacti huan nechtitlanqui. <sup>7</sup> Huan nojquiya niquilhui: “Intla mitzpactía, xinechmaca amatlajcuiloli para nopa gobernadores ipan seyoc nali atemitl Éufrates para nechcahuase nipanos inintla para huelis niajsiti tlali Judá. <sup>8</sup> Huan nojquiya xinechmaca seyoc amatlajcuiloli para Asaf tlen quinmocuitlahuía nochi cuamili tlen moaxca para ma nechmaca cuahuitl tlen monequi para tlaquetzali, huan para puertas ipan nopa cali tlen nelchicahuac inacastla nopa hueyi israelita tiopamitl. Huan nojquiya ma nechmaca cuahuitl para puertas ipan nopa tepamitl tlen quiyahualohua nopa altepetl huan para se cali para na.” Queja nopa niquilhui. Huan nochi ya nopa nechmacac nopa tlanahuatijquetl pampa na nimotemachijtoya ipan Toteco Dios.

<sup>9</sup> Huan teipa quema niajsito iniixtla nopa tlanahuatiani tlen seyoc nali atemitl Éufrates, niquinmactili nopa amatlajcuiloli tlen nechmacatoya Tlanahuatijquetl Artajerjes. Huan itztoyaj nohuaya miyac tlayacanani tlen soldados tlen nopa tlanahuatijquetl quintitlantoya para ma nechmocuitlahuica. Sequin cahujtipa nemiyayaj huan sequin san icxi nejnemiyaya. <sup>10</sup> Pero quema quimatque nochi ya ni, Sanbalat tlen ejqui Horón huan Tobías tlen ejqui Amón, tlahuel cuanque pampa ajsitoya se tlen motemacatoya para quinpalehuis israelitame.

### *Nehemías ajsic altepetl Jerusalén*

<sup>11</sup> Huan niajsic ipan altepetl Jerusalén huan quema ya niitztoya eyi tonali nopalano, <sup>12</sup> niquisqui ica tlayohua huan niquinhuicac se quesqui tlacame nohuaya. Huan axaca niquilhui tlen Toteco Dios quitlalijtoya ipan noyolo para nijchihuasquía ipan altepetl Jerusalén. Huan niyohuiyaya ipan se burro huan nopa tlacame nechtoquiliyaya icxinejnemij. <sup>13</sup> Huan ipan nopa yohuali tiquisque nopa altepetl campa itoca nopa Tlamayamitl Puerta, huan tiyajque campa nopa ameli tlen itoca Dragón huan sampa tiyajque campa seyoc puerta tlen itoca Tlasoli Puerta. Huan niquitac nochi nopa tepamitl tlen huetztoya huan nochi nopa puertas tlen tlatlatoya. <sup>14</sup> Huan teipa

tiyajque campa nopa puerta tlen itoca Ameli Puerta, huan teipa tiajsitoj ipan nopa ameli tlen nopa tlanahuatijquetl. Huan nopano ax huelqui panoc noburro pampa tlahuol tlafiero. <sup>15</sup> Teipa nopa tlayohua ninejnentiyajqui hasta campa nopa huactoc atentli huan queja nopa nijyahualo noch i nopa altepetl. Huan niquitac noch i quejatza eltoya huan nimocuepqui sampa campa nopa puerta campa niquistejqui.

<sup>16</sup> Huan nopa tequihuejme ax quimatque canque niyajtoya huan tlaque nijchihuayaya pampa aya tlen niquinilhuijtoya tlen nimoilhuijtoya para nijchihuasquia. Ax tlen niquinilhuijtoya noisraelita icnihua, niyon nopa totajtzitz, niyon tequihuejme, niyon tlayacanani, niyon nopa sequinoc tlacame tlen teipa quichihuasquiaj nopa tequitl.

### *Nehemías quinyolchicajqui tlacame para tequitise*

<sup>17</sup> Pero teipa niquinnatzqui noch i nopa israelitame huan niquinilhui:

—Imojuanti cuali inquimati para tlahuol tlafiero queja tiitztoque nica ipan ni altepetl pampa noch i tlamisosolijtoc. Huetztoc noch i tepamitl huan ipuertas tlatlatoque. Huajca ama ma tijpehuatlca titequitise huan tijcualchijchihuase noch i para ayoc aqui hueli techpinajtis.

<sup>18</sup> Huan teipa niquinilhui quejatza Toteco Dios nechpalehuijtoya pampa hueyi iyolo. Niquinilhui noch i tlen nechilhuijtoya nopa tlanahuatijquetl huan quejatza nechcajqui ma nihuala hasta Jerusalén para nijchihuas nopa tequitl tlen nimoilhuijtoya para nijchihuas. Huajca noch i yajuanti tlananquilijque:

—Cualtitoc, ma titequitica.

Huan noch i pejque tequitij ica miyac paquillistli. <sup>19</sup> Pero quema quimatque Sanbalat tlen ejqui altepetl Horón, huan Tobías tlen elqui se amonita tlacatl, huan Gesem nopa árabe tlacatl, yajuanti techpinajtijque huan techcualancaitaque. Techilhuijque:

—¿Tlaque inquichihuaj imojuanti? San inmoajcomanaj ica nopa tlanahuatijquetl huan inquiixpanoj.

<sup>20</sup> Huan na niquinnanquili:

—Ica itlapalehuil Toteco Dios tlen quichijqui elhuicactli, tojuanti, tiitlatequipanojcahua, tijcualchijchihuase ni altepetl. Pero imojuanti ax tlen inquiipyaj nica tohuaya huan ax huelis inmocalaquise ipan ni tlamantli.

## 3

### *Inintoca tlen quicualchijchijque tepamitl*

<sup>1</sup> Huajca nopa totajtzí Eliasib huan iicnihua tlen itztoyaj totajtzitz pejque quicualchijchihuaj nopa tepamitl campa itoca nopa Borrego Puerta. Quiyocatlalijque nopa puerta para Toteco huan quiquetzque. Huan nojquiya quicualchijchijque nopa tepamitl hasta nopa huejcapantic tetzoptli tlen itoca Torre Hananeel tlen elqui para se tlamocuitlahuijquetl. <sup>2</sup> Tlen nopano, quicualchijchijque nopa tepamitl nopa tlacame tlen ejque altepetl Jericó. Huan ininnacastla quicualchijchijqui Zácur, icode Imri.

<sup>3</sup> Huan icodehua Senaa quiquetzque itlaquetzallhua nopa Michi Puerta, huan quitlalijque nopa puerta ica noch i nopa huejhueyi lavos huan nopa tepos barra tlen monequi para ma motzacua cuali. <sup>4</sup> Huan ininnacastla quicualchijchijqui tepamitl Meremot, icode Urías huan iixhui Cos. Huan inacastla quicualchijchijqui Mesulam, icode Berequías huan iixhui Mesezabeel. Huan iquespa quicualchijchijqui nopa tepamitl Sadoc, icode Baana.

<sup>5</sup> Huan itepotzco tequitique tlacame tlen ehuaj altepetl Tecoa, pero tlen tlayacanani ipan Tecoa ax quinejque quinpalehuise. <sup>6</sup> Huan Joiada, icode Paseah,

huan Mesulam, icone Besodías, quicualchijchijque nopa Puerta Sosoltic. Quiquejquetzque itlaquetzalhua huan quitlalijque nopa puerta ica nochí nopa huejhueyi lavos huan tepos barras.<sup>7</sup> Huan campa tlanque inintequi ipan tepamitl, quicualchijchijque Melatías tlen ehua altepetl Gabaón, huan Jadón tlen altepetl Meronot, ininhuaya tlacame tlen ehuaj altepetini Gabaón huan Mizpa. Nopa altepetini mocajqui ipan itlanahuatilis nopa tlanahuatijsquetl ipan ne se nali atemitl Éufrates.<sup>8</sup> Huan ininnacastla quicualchijchijqui nopa tepamitl Uziel, icone Harhaía, nopa oro teposchijquetl. Huan inacastla quicualchijchijqui tepamitl Hananías tlen quimatqui quichijchihua nochí tlamantli tlaajhuiyacayotl. Huan queja nopa quicualchijchijtyajque nopa tepamitl tlen quiyahualo altepetl Jerusalén hasta nopa tepamitl ajsito campa itoca nopa Tepamitl Patlahuac.<sup>9</sup> Ininnacastla quicualchijchijqui Refaías, icone Hur. Refaías elqui gobernador ipan tlajco altepetl Jerusalén.<sup>10</sup> Huan inacastla Jedaías, icone Harumaf, tequitic iixmelac ichaj. Huan inacastla quicualchijchijqui tepamitl Hatús, icone Hasabnías.

<sup>11</sup> Huan iquespa quicualchijchijque Malquías, icone Harim, huan Hassub, icone Pahat Moab. Quicualchijchijque campa nopa huejcapantic tetzoptli tlen itoca Torre Horno campa mocahuas se tlamocuitlahuijquetl para tlachiyas.<sup>12</sup> Huan ininnacastla quicualchijchijque Salum, icone Halohes, ininhuaya iichpocahua. Salum eliyaya gobernador ipan ne seyoc tlajco altepetl Jerusalén.

<sup>13</sup> Huan Hanún huan nopa tlacame tlen ehuaj altepetl Zanoa quicualchijchijque nopa Tlamayamitl Puerta. Quiquejquetzque itlaquetzalhua huan quitlalijque nopa puerta ica nopa huejhueyi lavos huan nopa tebos barras. Nojquiya quicualchijchijque 450 metros tlen tepamitl huan tlamitoj nechca campa nopa Tlasoli Puerta.<sup>14</sup> Huan nopa Tlasoli Puerta quicualchijchijqui Malquías, icone Recab. Malquías elqui gobernador ipan nopa municipio itoca Bet Haquerem. Quinquetzqui tlaquetzali huan quitlali nopa puerta ica nopa huejhueyi lavos huan nopa tebos barra.

<sup>15</sup> Huan Salum, icone Colhoze, tlen elqui gobernador ipan nopa municipio Mizpa quicualchijchijqui nopa Ameli Puerta. Cuali quisencajqui ica tlaquetzali huan quitzontzajqui. Teipa quitlali ipuertas ica huejhueyi lavos huan nopa tebos barra. Huan yajaya nojquiya quicualchijchijqui nopa tepamitl hasta nopa Ameli Siloé huan tlamito campa huecjajquiya elqui ixochimil Tlanahuatijsquetl David huan hasta campa temo nopa escalones tlen Ialtepe David.<sup>16</sup> Teipa campa yajaya itequi tlanqui, quicualchijchijqui Nehemías, icone Azbuc, tlen eliyaya gobernador ipan tlajco nopa municipio Bet Sur. Huan yajaya quicualchijchijqui hasta iixmelac campa motlalpacho David, huan hasta campa eltoya nopa ameli. Huan tlamito itequi hasta campa achtohuiya elqui Ininchaj Nopa Soldados Tlen Más Motemacaj.

<sup>17</sup> Huan inacastla quicualchijchijque nopa tepamitl nopa levitame tlen tequitiyayaj imaco Rehum, icone Bani. Huan ininnacastla, Hasabías nopa gobernador ipan tlajco nopa municipio Keila tequitqui para imunicipio.

<sup>18</sup> Huan inacastla, quicualchijchijque nopa tepamitl ihuampoyohua tlen tequitiyayaj imaco Bavai, icone Henadad, tlen elqui gobernador ipan ne seyoc tlajco nopa municipio Keila.<sup>19</sup> Huan ininnacastla quicualchijchijqui nopa tepamitl Ezer, icone Jesúa, tlen elqui gobernador ipan tlajco nopa municipio Mizpa. Yajaya tequitqui iixmelac nopa tlaxtemolis campa nopa cali campa quiajoctoya nochí tepestli para ica tlatehuise nopano campa moixnamiquiyaya nopa tepamitl.<sup>20</sup> Huan inacastla Baruc, icone Zabai,

pejqui quicualchijchihua seyoc achi ipan nopa tepamitl tlen campa moixnamijqui hasta ipuerta ichaj Eliasib, nopa hueyi totajtzi. <sup>21</sup> Huan inacastla, tequitic Meremot, icone Urías huan iixhui Cos. Yajaya quicualchijchijqui nopa tepamitl tlen ipuerta totajtzi Eliasib hasta campa inacastla ichaj.

<sup>22</sup> Huan iquespa quicualchijchijque nopa tepamitl nopa totajtzitz tlen ejque nopa tlamatayamitl nechca atemitl Jordán. <sup>23</sup> Huan ininnacastla tequitque Benjamín huan Hasub. Yajuanti quicualchijchijque nopa tepamitl tlen mocahuayaya inincalixpa. Huan ininnacastla tequitqui Azarías, icone Maazías huan iixhui Ananías. Yajaya quicualchijchijqui tlen nechca ichaj. <sup>24</sup> Huan inacastla tequitic Binúi, icone Henadad. Yajaya quicualchijchijqui nopa tepamitl tlen ichaj Azarías hasta campa monamijqui nopa tepamitl ipan esquina. <sup>25</sup> Huan Palal, icone Uzai, quicualchijchijqui nopa tepamitl iixmelac nopa esquina huan ipan nopa huejcapantic tetzoptli para se tlamocuitlahuijquetl. Nopa tetzoptli quisa ipan ichaj nopa tlanahuatijquetl huan mocahua inacastla icalixpa nopa tlatzactli. Huan inacastla tequitic Pedaías, icone Faros. <sup>26</sup> Huan inacastla, quicualchijchijque nopa tepamitl nopa tiopa tequipanohuani tlen ejque nopa tepetl Ofel. Yajuanti quisencajque nopa tepamitl hasta nopa Atl Puerta tlen mocajqui campa quisa tonati tlen nopa huejcapantic pilcaltzi tlen quisqui ipan nopa tepamitl para ipan moquetzas se tlamocuitlahuijquetl. <sup>27</sup> Huan ininnacastla tequitque tlacame tlen ejque altepetl Tecoa. Yajuanti quicualtlalijque seyoc parte nopa tepamitl tlen iixmelac nopa tetzoptli tlen huejcapantic hasta nopa tepamitl campa nopa municipio Ofel.

<sup>28</sup> Huan ininquespa tequitque nopa totajtzitz. Yajuanti quicualchijchijque nopa tepamitl iajco nopa Cahuayo Puerta huan sesen tequitqui iixmelac ichaj. <sup>29</sup> Huan ininnacastla tequitqui Sadoc, icone Imer. Yajaya quicualchijchijqui iixmelac ichaj. Huan inacastla tequitqui Semaías, icone Secanías, tlen nojquiya quimocuitlahui nopa Puerta Campa Quisa Tonati. <sup>30</sup> Huan iquespa tequitque Hananías, icone Selemías, huan Hanún, ichicuasempa cone Salaf. Huan nechca ya tequitic Mesulam, icone Berequías. Yajaya quicualchijchijqui nopa tepamitl iixmelac ichaj. <sup>31</sup> Huan inacastla tequitqui nopa oro teposchijquetl Malquías. Yajaya quicualchijchijqui nopa tepamitl hasta nopa cali campa mocajque tlanamacani huan tlen tlatequipanojque tiopan calitic. Malquías tequitqui iixmelac nopa Puerta Campa Tetlajtolxitlahuaj huan hasta nopa cuarto tlen huejcapa nechca campa moixnamiquiyaya nopa tepamitl. <sup>32</sup> Huan nopa sequinoc tlacame tlen itztoyaj oro teposchihuani huan tlanamacani quicualchijchijque nopa tepamitl tlen nopa cuarto tlen huejcapa hasta nopa Borrego Puerta.

## 4

### *Inincualancaitacahua quinpinahaultijque tlen tequitiyayaj*

<sup>1</sup> Huan quema quimatqui Sanbalat para tijcualchijchihuayayaj nopa tepamitl tlen quiyahualo nopa altepetl, tlahuel cuanqui. Huan pejqui techpinahaultía tiisraelitame. <sup>2</sup> Huan tlamiyacapa iniixtla ihuampoyohua huan nopa tlayacanca tlacame tlen tlali Samaria, Sanbalat quijito: “Pilteicneltzitzti ni israelitame. Huelis moilhuiáj para nimantzi tlamise quicualchijchihuase inialtepe. ¿Huelis moilhuiáj sampa huelise quitlatise tlacajcahualistli nica? Xiquitaca queja quiquixtiaj tetl tlen ya tlatlatoc huan sampa quitequihuáj.”

<sup>3</sup> Huan inechca itztoya Tobías nopa amonita tlacatl tlen quijito: “Xiquitaca quejatza nelyamanic nopa tepamitl tlen quicualchijchihuaj. Intla tlejcos se cayochi ipani, quitlamixolehuas.”

*Nehemías momaijto*

<sup>4</sup> Huajca na nimomaijto huan niquijto: “Toteco Dios, xijcaqui quejatza techpinajtiaj. Xijchihua para nochí tlen yajuanti techilhuíaj ma eli para yajuanti. Ma huetzica ininmaco inincualancaitacahua huan ma quinhuicaca ilpitoque para tlatequipanose ipan sequinoc tlaltini. <sup>5</sup> Amo xiquintlapopolhui inintlatlacojhua huan amo xiquilcahua tlen quichijtoque pampa quintzinquixtiaj ni tlacame tlen tequitij.”

*Inincualancaitacahua quinmajmatijke*

<sup>6</sup> Huan tijcualchijchijque nopa tepamitl hasta titlantoyaj tlajco ihuejcapanca tlen quipixqui achtohuiya. <sup>7</sup> Huan Sanbalat, Tobías huan nopa sequinoc árabe huan amonita tlacame ininhuaya nopa tlacame tlen altepetl Asdod quimatque tlen tijchihuayayaj. Quimatqué tijsenhuiquilitoyaj tijcualchijchihuaj nopa tepamitl huan tijtemitiyayaj campa sosolijtoc, huan yeca tlahuel cuanque. <sup>8</sup> Huan sentic quisencajque para ajsise ipan altepetl Jerusalén ica soldados para techtehuiquij huan quixolehuase totequi. <sup>9</sup> Huajca tojuanti timomaijtoque ica Toteco Dios, huan tiquintlalijque tlamocuitlahuiani para techmocuitlahuise yohuali tonali para timomanahuise tlen yajuanti. <sup>10</sup> Teipa nopa israelitame tlen tlali Judá pejque quiijtohuaj para ya tlaxicojtoque nochí tlen tequitiyayaj ipan nopa tepamitl huan noja polihuiyaya miyac tequitl. Huan quiijtoque para ax tiyajatise para tijcualchijchihuase nochí nopa tepamitl.

<sup>11</sup> Huan tocualancaitacahua quiijtohuayayaj para calaquisquíaj ipan toaltepe ixtacatzi quema ax tiquinchiyayaya huan techmictise. Queja nopa quiijtoque, quiquetzasquíaj totequi. <sup>12</sup> Huan nopa israelitame tlen itztoyaj ininnehca hualajque techilhuicoj miyac hueltas para tocualancaitacahua hualayayaj tlen campa hueli para techtehuiquij. <sup>13</sup> Huajca niquintlali tlacame ica ininfamilias ma tlamocuitlahuica iica nopa tepamitl campa más tlalchipantzi huan campa tlacoyontoya. Huan quihuicayayaj ininmachete, inincuatamin tlen huehueyac huan inincuahuitol para ica momanahuise. <sup>14</sup> Teipa quema niquitac queja nochí momajmatiyayaj, huajca nimoquetzqui huan niquincamahui nopa tlayacanani, tequihuejme huan nochí nopa tlacame, huan niquinilhui: “Amo xiquinimacasica. Xiquilnamiquica para Toteco nelhueyi huan temajmati. Huajca xitlatehuica ipampa imoicnihua, huan imoconebla, huan imosihuajhua huan imochajchaj.” Queja nopa niquinilhui.

<sup>15</sup> Huan quema tocualancaitacahua quimatque para Toteco Dios technextilijtoya tlen quichihuasnequiyayaj huan tijmachiliyayaj, ayoc huelque calaquine pampa tiquinchiyayayaj. Huajca ayoc tleno techchihuilijque huan nochí tojuanti timocuepque sampa ipan totequi. <sup>16</sup> Huan tlen nopa tonali, san tlajco tlacame tequitiyayaj, huan tlajco tlamocuitlahuayayaj ica machetes, cuatlamintli tlen huejhuehueyac, cuahuitoli huan cuatlamintli. Huan yajuanti moquentiyayaj inintepos yolixtzajcahua. Huan nopa tlayacanca soldados moquetzque iniica nopa israelitame tlen tlali Judá <sup>17</sup> tlen quicualchijchihuayayaj nopa tepamitl. Huan nopa tlacame tlen tlama-mayayaj tequitiyayaj ica se ininma huan ipan seyoc quihuicayayaj inintepos. <sup>18</sup> Huan nochí tlen tepanchihuani tequitiyayaj ica ininmachete motzinquechilpitoyaj. Huan yajaya tlen quimatqui quipitzla tlapitzali mocajqui nonacastla. <sup>19</sup> Huan niquinilhui nopa tlayacanani, tequihuejme huan nochí nopa sequinoc tlacame: “Tlahuel hueyi ni tequitl huan timoxelojtoque huan timopantíaj huejca campa titequitij, <sup>20</sup> huajca campa inquicaquise nopa

tlapitzali, nopano xiaca para ximosejcotilitij nohuaya para tiquintehuitij tocualancaitacahua huan Toteco Dios tlatehuis topampa tojuanti.”

<sup>21</sup> Tipehuayayaj titequitij quema tlanesiyaya huan tijsenhuiquiliyaj hasta quema ya tlayohua huan quema monextiyaya sitlalime. Huan tlajco tojuanti titlamocuitlahuiyaj ica tepostli. <sup>22</sup> Huan nojquiya niquinilhui nopa tlacame tlen ejque ipan sequinoc altepetini para yajuanti huan inintlatequipanojcahua ma mocahuaca ipan altepetl Jerusalén para cochise para nojquiya ma techpalehuica timopatlatiyase titlamocuitlahuise ica tlayohua huan quema tonaya titequitise. <sup>23</sup> Huan niyon na, niyon noicnihua, niyon notlatequipanojcahua huan niyon ajqueya tlen itztoyaj nohuaya ax timoquixtiliyaj toyoyo huan nochipa tipixque toteposhua nechca toma.

## 5

### *Quintzacuilejque inincualancaitacahua tlen yoltetique*

<sup>1</sup> Teipa miyac tlacame huan sihuame pejque quintelhuiáj sequin israelita tlacame tlen tominpixtoyaj pampa quintlajtlaniyaj miyac tomi inisraelita icnihua. <sup>2</sup> Quijtohuayayaj: “Tojuanti tlahuel timiyaquij ica nochí tocone-hua huan yeca monequi timotlanehuise trigo san para ica timopanoltise.”

<sup>3</sup> Sequinoc quiijtohuayayaj: “Ya tijtlaminamacatoque totlal, tomil, toxocomecamil huan tochajchaj ininmaco ni tlacame tlen tominpiyaj para ma techtlanejtica tomi para ax timayancamiquise ipan ni hueyi mayantli.”

<sup>4</sup> Huan sequinoc quiijtohuayayaj: “Monejqui timotlanehuise tomi para tijtlaxtlahuise ne tlanahuatijquetl nopa impuestos tlen tlajtlanij ipampa tomil huan toxocomecamil. <sup>5</sup> Huan yonque tojuanti nochí tiisraelitame huan tiicnime ica san se toeso huan tocone-hua san se queja inincone-hua, monequi tojuanti tiquinnamaquiltíaj tocone-hua para ma quintequipanoca para yajuanti ma techtlanejtica tomi. Sequin toichpocahua ya tiquinnamacatoque para quintequipanose san tlapic huan ayoc hueli titlaxtlahuase para tiquincuilise pampa totlal huan nochí tlen tipixtoyaj ayoc toaxca.”

<sup>6</sup> Huan quema na nijcajqui nochí tlen nechilhuijtoyaj, tlahuel nicualanqui.

<sup>7</sup> Teipa nimoyolilhui quejatza nijchihuas. Huan niyajqui huan niquinajhuac nopa tequihuejme huan nopa tominpiyani huan niquinilhui: “¿Para tlen queja ni inquinchihuaj imoisraelita icnihua? Ax xitlahuac para intlainamaj itlanca tomi huan inquincojtoyaj inintlatl.” Nojquiya niteyolmelajqui para tijchihuase se hueyi tlasentilili para tijsecahuase ni tlamantli. <sup>8</sup> Huan nojquiya niquinilhui para hasta campa tihuelque tiquincojtoyaj sampa toisraelita icnihua tlen quinnamacatoj ipan sequinoc tlaltini. Huan ama sampa inquinamacaj imoicnihua para ma tlatequipanoca san tlapic. Huajca sampa monequi tiquincohuase para tiquinmanahuise.

Huan axaca nechnanquili pampa ax quimatque tlaque nechnanquilise.

<sup>9</sup> Huan na niquinilhui: “Ax cuali tlen inquichihuaj. ¿Para tlen ax inquitlepanitaj Toteco Dios? ¿Para tlen inquichihuaj tlen ica tocualancaitacahua techpina-jtise? <sup>10</sup> Na huan nochaj ehuani nojquiya titetlanejtitoque tomi huan trigo, pero ax tiquintlajtlaníaj itlanca. Huajca imojuanti ayoc xiquininamaca israelitame itlapanca quema inquintlanejtíaj tomi. <sup>11</sup> Huan nojquiya nimecht-lajtlanía para nimantzi xiquincuepilica ininmilhua, ininxocomeca milhua, iniolivo milhua, ininchajchaj huan nochí itlanca tomi tlen inquininamayaya jipampa tlen inquintlanejtitojtoyaj.”

<sup>12</sup> Huan nochí yajuanti tlananquilejque: “Tiquincuepilise nochí tlen ini-axca huan ax tleno tiquininamase. Nochí tlen tiquijtojtoc, tijchihuase.”

Huajca na niquinnotzqui totajtzitzi ma hualaca huan para yajuanti ma motestigojquetzaca iniixtla para, quena, quichihuase queja quijtojque. <sup>13</sup> Teipa nijtzejtzelo noyoyo huan niquijto: “Quej ni ma quichihua Toteco Dios nopa tlacatl tlen ax quinequis quichihuas tlen quijtojtoc para quichihuas.”

Huan nochí tlananquilijque: “Queja nopa ma eli.” Huan quihueyichijque TOTECO huan quena, quichijke queja quijtojtoyaj.

### *Nehemías quinpalehui itlacaiahua*

<sup>14</sup> Na nipejqui nitequitqui queja gobernador quema Artajerjes yahuiyaya para 20 xihuitl tlanahuatis huan nechtitlanqui para nielis gobernador nica ipan tlali Judá. Huan nitequitqui 12 xihuitl hasta Artajerjes yahuiyaya para 32 xihuitl tlanahuatis. Huan ipan nochí nopa xihuitl quema niitztoya queja gobernador ax quema, niyon na, niyon noicnihua ax tijselijque nopa tlaxtlahuili tlen eliyaya para tojuanti para totlacualis o para totequi.

<sup>15</sup> Pero tlen elque gobernadores achtohuiya, quena, tlahuel quininanque israelitame huan quinnahuatiyayaj ma quinhualiquilica inintlacualis huan ininxocomeca iayo mojmostla. Nojquiya quinnahuatiyayaj ma quinmacaca nechca tlajco kilo tlen plata. Huan hasta inintlatequipanojcahua nopa gobernadores nojquiya quininamayayaj. Pero na ax quema nijchijqui queja nopa pampa nijtlepanita Toteco Dios. <sup>16</sup> Huan nojquiya na nitequitic chicahuac para nijcualchijchihuas nopa tepamitl campa nechtocaro. Ax nijcojqui tlali huan nochí notlatequipanojcahua mosentilijque para tequitise mojmostla. <sup>17</sup> Huan mojmostla ipan nomesa niquintlamacayaya 150 israelitame huan tequihuejme. Huan iyoca ajsiyayaj nechpaxalohuaj tequihuejme tlen hualajque ipan sequinoc tlaltini tlen monejqui niquintlamacas. <sup>18</sup> Huan mojmostla quisencahuayayaj para totlacualis se hueyi toro, chicuase borreojme tlen tomahuaque huan miyac patojme huan huejhueyi totome. Huan sesen majtlactli tonati titemacaque xocomeca atl hasta mocahuayaya, pero ax quema niquinlhui tlacame ma nechtlaxtlahuica pampa nigobernador pampa nijmatqui para nelía ohui para panose. <sup>19</sup> Huan nimomaijto: “NoTeco Dios, xiquilnamiqui nochí tlen cuali nijchijtoc ica ni tlacame huan xinechmaca motlatiochihualis.”

## 6

### *Tlacame quicualancaitaque Nehemías*

<sup>1</sup> Quema Sanbalat, Tobías, huan Gesem, nopa árabe tlacatl, huan sequinoc tocualancaitacahua quimatque para ya titlantoyaj tijcualchijchihuaj nopa tepamitl huan ax tleno más polihuiyaya, san monequiyaya cuapuertas tijlatzquiltise, nelía cylanque. <sup>2</sup> Huan Sanbalat huan Gesem nechtitlanilijque se amatlajcuiolli. Nechilhui ma nimosentili inihuaya ipan se pilaltepetzi ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Ono. Pero na nijmachili para quinequiyayaj nechmictise, <sup>3</sup> huajca na niquintilanili tlayolmelahuani para quinilhuise: “Na nimotequihuía ipan se hueyi tequitl huan ax hueli nijcajtehuas. ¿Para tlen monequi moquetzas ni tequitl para niquisas huan nitemos campa imojuanti?” <sup>4</sup> Huan yajuanti queja nopa nechtitlanilijque tlajtoli nahui hueltas huan na san se niquinlanquiliyaya.

<sup>5</sup> Teipa ica macuili hueltas Sanbalat quititlanqui itlatequipanojca ma nechhualiquili seyoc amatlajcuiolli tlpojtoc ipan ima, <sup>6</sup> huan ya nopa quijto: “Campa hueli nochí quimatij para ta huan nochí israelitame intlasencahuaj para inmoajcomanase ica totlanahuatiyca huan yeca inquicaultlalíaj nopa tepamitl. Ihuical nojquiya quijtohua Gesem. Nojquiya quijtohuaj para timochihuas tiinintlanahuatiyca. <sup>7</sup> Huan quijtohuaj para

ya tiquintlalijtoc tiocamanalohuani para ma quijtoca ipan altepetl Jerusalén para ta titlanahuatijquetl. Temachtli quimatis Tlanahuati-jquetl Artajerjes nochí ni tlajtoli tlen nemi. Huajca más cuali xihualla huan ticamatise san tojuanti.”

<sup>8</sup> Huajca na nijcuepili ica se amatlajcUILoli tlen quijto: “Ax tleno melahuac tlen tiquijtojtoc. San tiistlacati.”

<sup>9</sup> Yajuanti san quinequiyayaj techmajmatise para ayoc tijchihuase nopa tequitl, pero na achi más nimoyolchicajqui. <sup>10</sup> Teipa niyajqui nijpaxaloto Semaías, icone Delaía huan iixhui Mehetabel. Yajaya senitztoya ipan ichaj huan ax huelqui quisa. Yajaya quijto para Toteco Dios quinojnotztoya ma nechilhui ma timosentilica ipan tiopa calijtic huan ma tijtzacuaca cuali nopa puertas huan ma timotlatica. Quijto para hualayayaj tlacame nopa tlayohua para techmictiquij. <sup>11</sup> Huan na nijnanquili: “Tlacame queja na ax cholohuaj. Ax nitotajtzi para nicalaquis tiopan calijtic, niyon para nijmanahuis noyolis, huajca ax niyas.”

<sup>12</sup> Huan na nimomamac cuenta para Toteco Dios ax quinojnotztoya. San quijtojtoya nopa tlajtoli tlen nopantis queja elisquía se tiocamanalojquetl pampa Sanbalat huan Tobías quitlaxtlahuijtoyaj. <sup>13</sup> Quitlaxtlahuiyayaj para ma nechmajmati para ma nijchihua tlen ax monequi huan nitlajtlacolchihuas. Queja nopa quipiyasquíaj se tlajtoli ax cuali tlen na para ma nechteihuica. <sup>14</sup> Huajca nimomaijto huan niquijto: “NoTeco Dios, xiquilnamiqui tlen ax cuali quichijtoque Sanbalath huan Tobías. Nojquiya xiquilnamiqui tlen fiero quichijtoque nopa sihua tiocamanalojquetl, Noadías, huan nochí nopa sequinoc tiocamanalohuani tlen quinequij nechmajmatise.” Queja nopa nimomaijto.

### *Quitlamiltijke nopa tepamitl*

<sup>15</sup> Huan tijtlamiltijke tijcualchijchihuaj nopa tepamitl ipan tonal 25 itequi nopa metztli Elul ipan toisraelita xihui [6:15 Elqui ipan se 2 itequi octubre ipan tocalendario tlen ama.]. Huajca tlen ipejya totequi hasta tijtlamiltijke tijcualchijchijke nopa tepamitl ipan san 52 tonali.

<sup>16</sup> Huan quema quimatque tocualancaitacahua huan nopa tlacame ipan nochí tlaltini tlen quiyahualojoque altepetl Jerusalén para tijtlamiltijke toyaj nopa tequitl, tlahuel momajmatijke pampa quimachilijque para san ica ichicahualis Toteco Dios tijtlamiltijke toyaj nopa tequitl.

<sup>17</sup> Huan ipan nopa 52 tonali tlayacanca tlacame ipan tlali Judá quiti-  
tlaniliyayaj miyac amatlajcUILoli Tobías, huan nimantzi quincuepiliyaya.

<sup>18</sup> Queja nopa quichijke pampa miyac tlacame tlen tlali Judá motemaca-  
toyaj ihuaya Tobías pampa imontat eliyaya Secanías, icone Ara. Nojquiya  
icone Tobías tlen itoca Johanán mosihuajtijtoya ihuaya iichpoca Mesulam,  
icone Berequías. <sup>19</sup> Ajachica nopa tlayacanca tlacame hualayayaj huan  
nechpohuiliyayaj para nelía se cuali tlacatl Tobías huan sampa yahuiyayaj  
quipohuiliyayaj Tobías nochí tlen na niquijtohuayaya. Huan Tobías nojquiya  
nechtitaniliyayaj miyac amatlajcUILoli para nechmajmatis.

### *Hanani huan Hananías quimocuitlahuijque Jerusalén*

<sup>1</sup> Quema ya tijsenajtoyaj nopa tepamitl tlen quiyahualo altepetl Jerusalén huan nochí ipuertas ya tijtlatzquiltijtoyaj, tiquintequimacaque puerta tlamocuitlahuiani, huicaní huan levitame para tlamocuitlahuise. <sup>2</sup> Huan niquintequimacac ma quipiyaca tlanahuatili ipan nopa altepetl noicni Hanani

huan Hananías tlen eliyaya capitán tlen soldados ipan nopa cuartel tlen el-toya nopano. Hananías eliyaya se tlacatl tlen nelía temachtli huan quitlepan-itac Toteco Dios miyac huan ax queja sequinoc.<sup>3</sup> Huan na niquinilhui: “Amo xijtlapoca cuapuertas tlen Jerusalén hasta quema ya quistos cuali tonati huan sampa xijtzacuaca nopa puertas quema noja itztose tlamocuitlahuiani. Huan xijtzacuaca nopa puertas cuali huan xijtlalica nopa hueyi tepos barra. Huan nojquiya xiquintequimaca tlacame tlen Jerusalén ehuani ma tlamocuitlahuica. Sesen ma quipiya itequi campa ta tijtlalis o nechca ichaj.”

*Inintoca tlen mocuepque tlen tlali Babilonia*

<sup>4</sup> Niquilhui ya nopa pampa nopa altepetl elqui tlahuel hueyi huan san quentzi tlacame itztoyaj ipani pampa aya oncayaya caltini tlasencahualí. <sup>5</sup> Huan Toteco Dios nechyoltilana para ma niquinseñilis nochí tlayacanca tlacame, nochí tequihuejme, huan nochí tlacame para ma moijcuijloca ipampa familias. Ya nicajsic se amatlapohuali ica inintoca tlen achtohuiya mocueptoyaj huan ya ni tlen nijpanti ijcuilijtoc ipani:

<sup>6</sup> Nica eltoc inintoca nopa israelitame tlen ehuani altepetl Jerusalén huan campa hueli ipan tlali Judá tlen Nabucodonosor quinhuicac tlali Babilonia para tlatequipanotij huan teipa sampa mocuepque ipan Jerusalén huan nopa sequinoc pilaltepetzitzí campa ejque. <sup>7-25</sup> Mocuepque ininhuaya nopa tlayacanani tlen inintoca eliyayaj Zorobabel, Jesúa, Nehemías, Azarías, Raamías, Nahamani, Mardoqueo, Bilsán, Misperet, Bigvai, Nehum huan Baana. Nica techilhuía ipan tlaque familia hualajque nopa tlacame huan quesqui yajuanti mocuepque tlen nopa familia.

Familia, Quesqui  
 Paros, 2,172  
 Sefatías, 372  
 Ara, 652  
 Pahat Moab ipampa Jesúa huan Joab, 2,818  
 Elam, 1,254  
 Zatu, 845  
 Zacai, 760  
 Binúi, 648  
 Bebai, 628  
 Azgad, 2,622  
 Adonicam, 667  
 Bigvai, 2,067  
 Adín, 655  
 Ezequías ipampa icone Ater, 98  
 Hasum, 328  
 Bezai, 324  
 Harif, 112  
 Gabaón, 95

<sup>26-38</sup> Huan nica techilhuía inialtepe canque hualajque nopa tlacame huan quesqui yajuanti mocuepque tlen nopa altepetl.

Altepetyl, Quesqui  
 Belén huan Netofa, 188  
 Anatot, 128  
 Bet Azmavet, 42  
 Quiriat Jearim, Cafira huan Beerot, 743  
 Ramá huan Geba, 621

Micmas, 122  
 Betel huan Hai, 123  
 nopa seyoc altepetl Nebo, 52  
 nopa seyoc altepetl Elam, 1,254  
 Harim, 320  
 Jericó, 345  
 Lod, Hadid huan Ono, 721  
 Senaa, 3,930

*Totajtzitzi tlen mocuepque*

<sup>39-42</sup> Huan nica techilhuía quesqui totajtzitzi mocuepque tlen tlali Babilonia huan ipan tlen familia hualajque:

Familia, Quesqui  
 Jedaías, 973  
 Imer, 1,052  
 Pasur, 1,247  
 Harim, 1,017

*Levitame tlen mocuepque*

<sup>43</sup> Mocuepque 74 levitame tlen itztoyaj iixhuihua Josué ipampa Jesúa huan Cadmiel.

<sup>44</sup> Mocuepque 148 huicani tlen itztoyaj iixhuihua Asaf.

<sup>45</sup> Mocuepque 138 tiopan puerta tlamocuitlahuiani tlen itztoyaj iniixhuihua Salum, Ater, Talmón, Acub, Hatita huan Sobai.

<sup>46</sup> Huan mocuepque tiopan calijtic tequipanohuani tlen itztoyaj iniixhuihua:

Ziha, Hasufa, Tabaot,  
<sup>47</sup> Queros, Siahá, Padón,  
<sup>48</sup> Lebana, Hagaba, Salmai,  
<sup>49</sup> Hanán, Gidel, Gahar,  
<sup>50</sup> Reaía, Rezín, Necoda,  
<sup>51</sup> Gazam, Uza, Paseah,  
<sup>52</sup> Besai, Mehunim, Nefisesim,  
<sup>53</sup> Bacbuc, Hacufa, Harhur,  
<sup>54</sup> Bazlut, Mehída, Harsa,  
<sup>55</sup> Barcos, Sísara, Tema,  
<sup>56</sup> Nezá huan Hatifa.

<sup>57</sup> Huan mocuepque ininteipa ixhuihua itlatequipanojcahua Salomón tlen inintoca eliyayaj:

Sotai, Soferet, Perida,  
<sup>58</sup> Jaala, Darcón, Gidel,

<sup>59</sup> Sefatías, Hatil, Poqueret Hazebaim huan Amón.

<sup>60</sup> Huajca ica nochí mocuepque 392 tlen itztoyaj iniixhuihua tiopan calijtic tequipanohuani huan tlen itztoyaj iniixhuihua itlatequipanojcahua Salomón.

<sup>61</sup> Huan ipan nopa tonali nojquiya mocuepque sequinoc tlacame tlen altepetini tlen itoca Tel Mela, Tel Harsa, Querub, Adón huan Imer ipan tlali Persia, pero ax quipantijque inintoca ipan nopa amatlapohuali huan ax huelque quiixnextijque ajqueya intatata, niyon ininhueyi tata, niyon intla nelía itztoyaj israelitame. <sup>62</sup> Elque 642 tlen ni tlacame huan elque iixhuihua: Delaía, Tobías huan Necoda.

<sup>63</sup> Huan mocuepque totajtzitzi tlen itztoyaj iixhuihua Habaía, Cos, huan Barzilai tlen monamicti ihuaya se iichpoca Barzilai tlen tlali Galaad huan quicuili itoca isihua. <sup>64</sup> Nochi ni totajtzitzi quintemolijque inintoca ipan

nopa amatlapohuali huan ax quipantijque. Huajca ax quintequimacaque queja totajtzitzi pampa ax quimatque intla tlapajpactique o axtle. <sup>65</sup> Huan na nigobernador niquinilhui ma amo quiuaca tlacualistli tlen tlatzejzelotic para totajtzitzi hasta quema quitlajtlanise TOTECO ica nopa piltetzitzi tlen itoca Urim huan Tumim, nopa dados tlatzejzelotic, para quimatise intla eliyayaj totajtzitzi o axtle.

<sup>66</sup> Huajca ica nochí tlen mocuepque ipan tlali Judá eliyayaj 42,360 tlacame. <sup>67</sup> Huan nojquiya mocuepque 7,337 inintlatequipanojcahua, tlacame huan sihuame. Huan mocuepque 245 huicani, tlacame huan sihuame. <sup>68</sup> Huan quinhualicatojaj ininhuaya 736 cahuayojme, huan 245 mulas, <sup>69</sup> huan 435 camellos, huan 6,720 burrojme.

<sup>70</sup> Huan sequin tlayacanani ipan familias tlapalehuijque ica tomi para nopa tequitl. Huan na tlen nigobernador nitemacac 8 kilos huan tlajco tlen oro, huan 50 tazas, huan 530 ininyoyo totajtzitzi. <sup>71</sup> Huan sequin tetajme ipan familias temacaque 170 kilos tlen oro huan 1,210 kilos tlen plata. <sup>72</sup> Huan nochí sequinoc tlen itztoyaj ipan nopa altepetl temacaque 170 kilos tlen oro, huan se mil cien kilos tlen plata, huan 67 ininyoyo totajtzitzi.

<sup>73</sup> Huan teipa nochí totajtzitzi, levitame, puerta tlamocuitlahuiani, huicani huan tlen tequipanohuayayaj ipan tiopamitl, huan nochí sequinoc israelitame mocuepque ipan inialtepe campa ejque huan mochantijque.

### *Esdras tepohuili itlanahuatilhua Moisés*

Huan quema ajsiyaya nopa metztli chicome ipan toisraelita xihui [7:73 Elqui huejcajquiya ipan octubre o noviembre ipan tocalendario tlen ama.], nochí nopa israelitame ya quipixque ininchajchaj para ipan itztose sesen ipan ialtepe.

## 8

<sup>1</sup> Huan ipan nopa achtohui tonal tlen nopa metztli chicome [8:1 Elqui huejcajquiya ipan se 8 itequi octubre ipan tocalendario tlen ama.], nochí nopa tlacame queja san se tlacatl mosentilijke campa quichihuaj tianquis ipan Jerusalén iixmelac nopa Atl Puerta. Huan quiilhuijque tlamachtijquetl Esdras ma quihualica nopa amatlapohuali tlen quipixqui nopa tlanahuatili tlen huejcajquiya TOTECO quinmacatoya israelitame ica Moisés para quipo-huas iniixtla. <sup>2</sup> Huajca nopa totajtzi Esdras quihualicac nopa amatlapohuali iniixtla nopa tlasentilistli ipan nopa achtohui tonal ipan nopa metztli. Nopano itztoyaj nochí tlacame, sihuame huan coneme tlen hueliyayaj tlamachilíaj. <sup>3</sup> Huan Esdras pejqui quipohua nopa amatlapohuali ica ijnaloc huan quipojqui hasta tlajco tona ipan nopa plaza tlen eltoya iixmelac nopa Atl Puerta iniixtla nopa tlacame, sihuame huan nochí coneme tlen huelqui quimachilíaj.

Huan nochí nopa tlacame tlacactoyaj para ma quimachilica cuali nopa tlanahuatili tlen TOTECO quinmacatoya. <sup>4</sup> Huan Esdras moquetztoya tlaixpa huejcapa ipan se tlapechtli tlen quicualchijchijtoyaj ica huapali para ipan ma moquetza para nochí huelise quiitase. Huan ipan nopa tlapechtli ipan inejmatl moquetztoyaj Matatías, Sema, Anías, Uriás, Hilcías huan Maasías. Huan ipan iarraves moquetztoyaj Pedaías, Misael, Malquías, Hasum, Hasbadana, Zacarías huan Mesulam. <sup>5</sup> Huan Esdras quitlapo nopa amatlapohuali huan nochí hueliyayaj quiitaj pampa itztoya huejcapa. Huan quema pejqui tlapohua, nochí nopa tlacame moquetzque. <sup>6</sup> Huan Esdras quipaquilismacac TOTECO, yajaya Dios tlen tlahuel hueyi huan nochí quinanquilijke itlajtol huan quijtojque: “Queja nopa melahuac.” Huan momatlalanque para

elhuicac. Teipa motlancuaquetzque huan mohujtzonque hasta tlalchi huan quihueyichijque TOTECO.

<sup>7</sup> Huan nopa levitame: Jesúa, Bani, Serebías, Jamín, Acub, Sabetai, Hodías, Maasías, Kelita, Azarías, Jozabed, Hanán huan Pelaía; quiixtomayayaj nopa tlanahuatili tlen quipohuayaya para nochí huelque quimachilíaj. <sup>8</sup> Huan yajuanti quipojque chicahuac para nochí quicaquisquíaj huan teipa nopa levitame quinmachtijke tlacame tlaque quinequi quiijtos sesen tlamachtilli para ma quimachilica cuali huan nochí huelque quimachilique.

<sup>9</sup> Huan nochí nopa tlacame chocayayaj quema quicaquiyayaj itlanahuatilhua TOTECO. Huajca na niNehemías nopa gobernador, huan Esdras nopa tlamachtijquetl huan nopa levitame tiquinlhuijque ma ax chocaca huan para nopa tonal eliyaya tlatzejzeloltic para TOTECO toDIOS huan para ma amo mocuesoca niyon ma amo chocaca. <sup>10</sup> Huan nojquiya Esdras quinlhui: “Xiyaca xiyolpactoca. Xijcuatij tlacualistli tlen más cuali huan xiquitij xocomeca atl tlen más tzopelic. Nojquiya xiquintitlanilica tlacualistli tlen teicneltzitzí huan ax tleno quipiyaj para quicuallalise. Ama ni tonal eltoc tlatzejzeloltic huan tlaiyocatlalili para Toteco. Amo ximocuesoca pampa nopa paquillistli tlen techmaca TOTECO, techmaca chicahualistli.”

<sup>11</sup> Huan nopa levitame nojquiya quinyoltaliyayaj nopa tlacame huan quinlhuijque: “Amo ximocuesoca pampa tlatzejzeloltic ni tonal para TOTECO.” <sup>12</sup> Huajca nochí nopa tlacame yajque para quicuatiq huan quiitij tlen más cuali huan quititlanque tlacualistli para tlen teicneltzitzí. Huan nochí mopaquilismacaque huan ilhuichijque pampa quicactoyaj itlajtol TOTECO tlen quinpoohuilijtoyaj huan quinmachtijtoyaj.

### *Quichijque nopa Ilhuitl tlen Pilxajcaltzitzí*

<sup>13</sup> Huan ipan seyoc tonal nochí tlen tlayacanca tetajme, nopa totajtzitzí huan nopa levitame mosentilijque ihuaya nopa tlamachtijquetl Esdras para quipohuase ica más tlamocuitlahuili nopa amatlapohuali para noja más quimachilise. <sup>14</sup> Huan quipantijque nopa tlanahuatili campa TOTECO quinahuatijtoya Moisés para nochí israelitame ma quichihuaca pilxajcaltzitzí sesen xihuitl huan ipan itztose ipan nopa Ilhuitl tlen Pilxajcaltzitzí. <sup>15</sup> Huajca quintitlanque tlayolmelahuani campa hueli ipan nochí altepetini huan ipan Jerusalén para ma teyolmelahuase. Quinlhuijque nochí israelitame ma quisaca quitemotij imacuayohua olivo cuatini, apach cuatini, higo cuatini o tlen hueli cuahuitl tlen quipiya miyac ixihuiyo tlen tlaecahuilía para ica mochantise queja TOTECO tlanahuatijtoya. <sup>16</sup> Huajca nochí israelitame yajque cuatitla quitemotij tlen ica moxajcaltise. Huan nochí quichijque pilxajcaltzitzí inintzonatipa ininchajchaj, o ipan inincalixpa, o icalixpa tiopamitl, o ipan nopa plazas iniixmelac nopa Atl Puerta huan Efraín Puerta. <sup>17</sup> Huajca nochí israelitame tlen mocueptoyaj tlen campa quinhuicatoyaj tlatequipanotij mocajque ipan nopa pilxajcaltzitzí tlen quichijtoyaj para 7 tonali. Huan nochí tlahuel yolpajque para sampa quitoquilise nopa tlanahuatili tlen ax nochí tlacame sentic quitoquilijtoyaj hasta quema Josué, icono Nun, huecjajquiya quinyacanayaya israelitame. <sup>18</sup> Huan ipan sesen nopa chicome tonali ipan nopa ilhuitl Esdras quipojqui nopa amatlapohuali tlen quipixqui itlanahuatilhua Toteco Dios. Huan ipan tonali chicueyi quipixque se hueyi tlasentilistli para quihueyichihuase Toteco queja quiijto tlanahuatili ma quichihuaca.

<sup>1</sup> Huan teipa ipan tonal 24 itequi nopa chicome metztli ipan toisraelita xihui [9:1 Elqui huecajquiya ipan se 31 itequi octubre ipan tocalendario tlen ama.], mosentilijque nochí israelitame para mosahuase. Huan mosajque huan moquentijque yoyomitl tlen fiero huan motlalilijque tlali ipan inintzonco para quinextise inincuesol ipampa inintlajtlacolhua. <sup>2</sup> Huan moiyoctatlalijque ica tlacame tlen ax israelitame huan nochí moquetzque huan iixtla TOTECO quitenpojque inintlajtlacolhua huan inintlajtlacolhua inintatahua. <sup>3</sup> Huan para eyi horas mojmostla yajuanti mocajque ijcatoque huan se quinpohuili tlen nopa amatlapohuali ica itlanahuatilhua TOTECO Dios. Huan para seyoc eyi horas mojmostla quipohuilijque TOTECO Dios inintlajtlacolhua huan quihueyichijque. <sup>4</sup> Huan tlahuejcapa ipan nopa escalones moquetzayayaj nopa levitame: Jesúa, Bani, Cadmiel, Sebanías, Buni, Serebías, Bani huan Quenani. Huan chicahuac quinojnotzayayaj TOTECO Dios. <sup>5</sup> Huan teipa nopa tlayacanca levitame, Jesúa, Cadmiel, Bani, Hasabnías, Serebías, Hodías, Sebanías huan Petaías quinilhuijque nopa tlacame: “Ximoquetzaca huan xijhueyichihuaca TOTECO Dios tlen ipa itztoya para nochipa huan para nochipa itzto.” Huan quiijoque:

“Nochi ma timitzhueyichihuaca huan ma timitzpaquilismacaca, TOTECO Dios, pampa ta tlahuel tihueyi huan tlahuel ticuajcualtzi. <sup>6</sup> TOTECO, san ta tiiyojtzi tiDios huan axaca seyoc. Ta tijchijqui elhuicac campa tiitztoc huan nopa elhuicactli campa sitlalime. San ta tijchijchijqui tlaltepactli huan nochí tlen onca ipani. San ta tijchijchijqui nochí huejhueyi atl huan nochí tlen nopano itztoque. Ta tiquinmaca yolistli nochí tlen itztoque. Nochi elhuicac ehuani ipan elhuicac motlancuaquetzaj moixtla ta.

<sup>7</sup> “Ta tiTOTECO Dios tlen tijtlapejpeni Abram huan tijquixti ipan tlali Ur, inintla nopa caldeos huan tijtocajtlali Abraham. <sup>8</sup> Tiquitac para temachtli iyolo moixtla. Huan ihuaya tijchijqui se tlajtolsencahuali para tiquinmacasquía iixhuihua nopa tlaltini tlen iniaxcahua nopa cananeos, heteos, amorreos, ferezeos, jebuseos, huan gergeseos. Huan tijtlamichijtoc nochí tlen tijtencajqui pampa nelía tixitlahuac.

<sup>9</sup> “Ta tiquitac quejatza tlaijiyohuiyayaj tohuejcapan tatahua ipan tlali Egipto. Tijcajqui quema mitztlajtlanijque tlapalehuili iteno nopa Hueyi Atl Chichiltic. <sup>10</sup> Huan tijchijqui huejhueyi tlanescayotl huan chicahualis nescayotl iixtla Faraón, huan nochí itlatequipanojcahua huan nochí tlen tlali Egipto ehuani. Tiquinmanahui israelitame ininmaco pampa tiquitac quejatza mohueyimatiyayaj Egipto ehuani huan quejatza quinchihuiliyayaj tlen fiero. Huajca tijchijqui para nochí tlacame ma mitzixmatica huan hasta ama nochí mitzixmatij para tlahuel hueyi mochicahualis. <sup>11</sup> Tijxelo nopa hueyi atl iniixtla huan nochí israelitame panoque tlajco hueyi atl ipan tlali huactoc. Huan nochí inincualancaitacahua tiquinmajcajqui campa más huejcatla queja quiisahuíaj se tetl huan yahui hasta atzintla huan nopano mocahua. <sup>12</sup> Tonaya tiquinyacanqui ipan ojli ica se hueyi mixtli huan tlayohua ica se hueyi tlelemectli para tlahuijtiyas campa nejnentiyohuiyayaj.

<sup>13</sup> “Ta tihuatemoc ipan nopa tepetl Sinai, huan ticamatqui ininhuaya israelitame huan tiquinmacac cuali tlamachtilme huan tlanahuatili tlen xitlahuac, huan tlen melahuac huan tlen cuali. <sup>14</sup> Tiquinmacac tlanahuatili ica quejatza ma mosiyajcahuaca ipan sábado nopa tonal tlen tlaiyocatlalili para ta. Quena, ica motlatequipanojca Moisés tiquinmacac tlanahuatili huan tlamachtilme para ma quichihuaca. <sup>15</sup> Tiquinmacac pantzi tlen huetzqui tlen elhuicac quema mayanayayaj. Huan quema amiquiyayaj, ta tijchijqui

ma quisa atl ipan se tetl hueyi. Huan tiquinilhui ma calaquica huan ma moaxcatica nopa tlali tlen tiquintencahuili tiquinmacasquia.

<sup>16</sup> “Pero tohuejapan tatahua tlahuel mohueyimatque huan moyoltetili-jque huan ax quichihuilijque cuenta motlanahuatil. <sup>17</sup> Ax quinejque mitzla-caquilise. Ax quiilnamijque nochí nopa chicahualis nescayotl tlen ta tijchi-jtoya inixtla. Huajca motochonchijque huan quitlalijque se tlayacanquetl para sampa quinhuicasquia ipan tlali Egipto campa tlatequipanohuayayaj san tlapic. Pero ta, tiToteco Dios tlen titetlapojo polhuía huan tlen tijpiya hueyi moyolo. Ta ax nimantzi ticualani. Titetlasojtla huan hueyi motlaicnelil, huajca ax tiquintlahuelcajqui.

<sup>18</sup> “Yonque quichijque se becerro tlen oro, huan yonque quijitojque para ya nopa elqui inindios tlen quinquixti ipan tlali Egipto, huan tlahuel hueyi mitzmahuispolo jque, <sup>19</sup> ta tlen tlahuel hueyi motlaicnelil, ax tiquincajtejqui ipan huactoc tlali campa ax tlen onca. Ax tiquinquixtili nopa hueyi mixtli tlen quinyacanqui tonaya, niyon nopa tlilemectli tlen quintlahuili tlayohua para ma quimatica catlía ojtli ipan yase. <sup>20</sup> Huan tiquinmacac moTonaltzi tlen cuali para quinmachtis. Ax tiquinquixtili nopa maná tlen eliyaya inintlacualis. Niyan ax tiquinquixtili atl quema amiquiyaya. <sup>21</sup> Para 40 xihuitl tiquinmacayaya nochí tlen monejqui ipan nopa huactoc tlali huan ax tlen quinpolo. Ininyoyo ax sosolijqui huan iniicxihua ax sesemacaque.

<sup>22</sup> “Tiquinpalehui para quintlanque miyac tlanahuatiani huan tlaltini ica miyac inintlacajhua. Tiquinmacac tlaltini hasta nopa nepamitl tlen más huejca. Moaxcatijque Hesbón tlen eliyaya itlal Tlanahuatijquetl Sehón huan moaxcatijque Basán tlen eliyaya itlal Tlanahuatijquetl Og. <sup>23</sup> Huan tiquin-miyaquili inincone hua queja elisquíaj sitlalime ipan elhuicac. Huan tiquin-hualicac ipan ni tlali tlen tiquinilhuijtoya inintatahua ma calaquica huan ma moaxcatica. <sup>24</sup> Huajca elque inincone hua tlen hualajque ipan ni tlali huan moaxcatijque. Inixtla tiquintlanque nopa cananeos tlen achtohuiya itztoyaj nica. Tiquinmactili israelitame inintlanahuatijcahua cananeos ininhuaya inintlacajhua para ma quinchihuilica tlen yajuanti quinequisquíaj. <sup>25</sup> Huan yajuanti calajque campa altepetini tlen más cuali tlasescahualli, huan ipan tlaltini tlen más cuali. Moaxcatijque caltini tlen tejtemitoya ica nochí tlamatli tlen más cuali huan ameltini tlen ya tlaxahuali. Moaxcatijque xocomeca miltini, huan olivo miltini huan miltini ica nochí tlamatli cuatini tlen ya quipiyayayaj inintajca hasta mocahua. Huan quicuajque hasta cuali ixhuique, huan hasta motomajque huan tlahuel pajque ica nochí tlen cuali tiquinchihuilijtoya.

<sup>26</sup> “Pero yonque queja nopa tiquintiochijqui, ax mitztlepanitaque. San motochonojque huan ax quinejque quittase motlanahuatilhua. Quinmic-tijque motiocamanalojcahua tlen quinnojnotzayayaj chicahuac para ma moyolcuepaca ica ta. Tlahuel mitzixpano que. <sup>27</sup> Huajca yeca tiquinmactili ininmaco inincualancaitacahua para ma quintlaijiyohuilitica. Huan quema tlaijiyohuuyayaj, mitztlajtlanijque xiquinpalehui, huan ta ica mohueyi tlaic-nelilis, tiquintlacaquili huan tiquinmacac tlamanahuiani para ma quin-maquixtia ininmaco inincualancaitacahua.

<sup>28</sup> “Pero quema ya oncayaya se quentzi tlasehuilistli, yajuanti sampa quichihuayayaj tlen fiero moixtla huan yeca tiquincajqui ma huetzica in-inmaco inincualancaitacahua huan para yajuanti ma quintlanica. Huan yeca sampa mitztlajtlanijque motlapalehuil huan ta, tlen elhuicac, tiquintla-caquili huan pampa tiquintlasojtlac, tiquinmanahui tlen inincualancaitacahua. Huan queja nopa panoc miyac hueltas.

<sup>29</sup> “Tiquinilhuiyaya sampa ma quichihuaca tlen quiijtohua motlanahuatilhua, pero yajuanti tlahuel motlepanitayayaj huan ax quicajque tlen tiquin-nahuati. Noja más quiixpanoche motlanahuatilhua tlen quichihuaca para tla-came ma itztoca ica cuali intla quitoquilíaj. Pero yajuanti más motochonchi-jque, huan moyoltetilijque huan ax mitztlacaquiliijque. <sup>30</sup> Huan para miyac xihuitl tijpixqui hueyi moyolo ica yajuanti. Huan ica Motonal tijnequiyaya tiquintlalnamiquiltis pampa tiquinmacac motiocamanalojcahuia motlajtol para quinilhui se tlaque inintlajtlacolhua, pero yajuanti ax quinchihuiliijque cuenta. Huajca yeca tiquinmactili sampa ininmaco inincualancaitacahuia ipan ni tlali para ma quintlatzacuiltica. <sup>31</sup> Pero pampa ta tlahuel titelastojtla, ax tiquintzontlamilti, niyon ax tiquintlahuelcajqui pampa ta tiToteco Dios tlen hueyi moyolo huan tlahuel titeicnelía.

<sup>32</sup> “Toteco Dios, ta tlen tihueyi huan tijpiya hueyi mochicahualis. Ta tlen titemajmati huan tijtlamichihua nochi tlen tijtencahua para tijchihuas, ama na nimitztlajtlanía amo xiquilcahuia totlaijiyohuilis. Amo xiquilcahuia queja tlaijiyohuijtoque tlen totlanahuatijcahuia, totlayacancahuia, totajtzitzi, totiocamanalojcahuia, tohuejcapan tatahua huan nochi motlacajhua tlen quema nopa Asiria tlanahuatiani techtlanque huan hasta ama ni tonal. <sup>33</sup> Ta ax motlajtlacol nochi tlen techpanotihualajtoc pampa ta tijchijtoc tlen xit-lahuac huan tojuanti tlahuel titlajtlacolchijtoque. <sup>34</sup> Totlanahuatijcahuia, tot-layacancahuia, totajtzitzi huan tohuejcapan tatahua ax quitoquilijque mot-lanahuatilhua. Ax quichihuiliijque cuenta tlen tiquinilhuiyaya ma quichi-huaca. <sup>35</sup> Quema ajsitoj ipan inintlal huan quipixque inintlanahuatijcahuia pampa tiquintiochijqui miyac, ax mitzhueyitlalijque. Yonque tiquinmacac ininmaco hueyi tlali tlen miyac itlajca, ax quicajque inintlajtlacolhua.

<sup>36</sup> “Huan ama timocueptoche titlatequipanohuani ipan ni cuali tlali tlen tiquinmacac tohuejcapan tatahua para ma quicuaca nochi tlen cuali quipiya.

<sup>37</sup> Pero ama nochi cuatlactli tlen onca mocahua para tlanahuatiani tlen ta tiquintlajtjtoc para technahuatise ipampa totlajtlacolhua. Nojquiya tojuanti totlacayohua huan totlapiyalhua tiitztoque ininmaco para ma techchihuila-tica tlen quinequij huan yeca miyac titlaijiyohuijaj.

### *Inintoca tlen motemacaque para quitequipanose TOTECO*

<sup>38</sup> “Pero yonque nochi ni tlamatli panotoc, ama tojuanti tijchihuaj ni tlajcuiloli campa tojuanti, totlayacancahuia, tolevitajhua huan tototajtzitzi timotemacaj para temachtli tijtoquilise motlanahuatilhua huan yeca nochi tojuanti tijtlalíaj totoca ipan ni tlajcuiloli.”

## 10

<sup>1</sup> Huan nica eltoc totoca tojuanti tlen timotocajtlalijque ipan amatl:  
Na niNehemías, niicone Hacalías, tlen nigobernador.  
Huan totajtzitzi tlen motocajtlalijque elque Sedequías, <sup>2</sup> Seraías, Azarías,  
Jeremías,

<sup>3</sup> Pasur, Amarías, Malquías.

<sup>4</sup> Hatús, Sebanías, Maluc,

<sup>5</sup> Harim, Meremot, Obadías,

<sup>6</sup> Daniel, Ginetón, Baruc,

<sup>7</sup> Mesulam, Abías, Mijamín,

<sup>8</sup> Maazías, Bilgai huan Semaías.

<sup>9</sup> Huan levitame tlen motocajtlalijque elque:  
Jesúa, icono Azanías, Binúi tlen se iixhui Henadad, huan Cadmiel,  
<sup>10</sup> ihuaya ininlevita icnihua: Sebanías,

Hodías, Kelita, Pelaías, Hanán,  
 11 Micaía, Rehob, Hasabías,  
 12 Zacur, Serebías, Sebanías,  
 13 Hodías, Bani, huan Beninu.

14 Huan motocajtlalijque tlayacanani ipan nopa tlacame:  
 Paros, Pahat Moab, Elam, Zatu, Bani,  
 15 Buni, Azgad, Bebai,  
 16 Adonías, Bigvai, Adín,  
 17 Ater, Ezequías, Azur,  
 18 Hodías, Hasum, Bezai,  
 19 Harif, Anatot, Nebai,  
 20 Magpiás, Mesulam, Hezir,  
 21 Mesezabeel, Sadoc, Jadúa,  
 22 Pelatiás, Hanán, Anaías,  
 23 Oseas, Hananías, Hasub,  
 24 Halohes, Pilha, Sobec,  
 25 Rehum, Hasabna, Maasías,  
 26 Ahías, Hanán, Anán,  
 27 Maluc, Harim huan Baana.

*Israelitame quitestigojquetzque Toteco nochí tlen quichihuasquíaj*

28 Huan nochí sequinoc tlacame, nopa sequinoc totajtzitzí, levitame, puerta tlamocuitlahuiáni, huicani, tiopa tequipanohuani, huan nochí sequinoc tlen moiyoctatlalijque tlen tlacame tlen ax quiixmatij Toteco Dios tlen nopano itztoyaj, nochí motemacaque para quitequipanose Toteco Dios ininhuaya ininsihuajhua huan ininconehua tlen ya hueliyayaj tlamachilíaj, 29 nochí mosejcotilijque huan sentic ininhuaya iniicnihua huan inintlayacancagua tlatestigojquetzque para quitlamichihuase nochí itlanahuatilhua Toteco Dios tlen quinmacatoya ica itlatequipanojca Moisés. Nojquiya tlates-tigojquetzque para quichihuase nochí tlajtoli, tlamachtilme huan leyes tlen TOTECO quinilhujtoc. Huan intla axtle, huajca yajuanti quiselisquíaj nochí nopa tlatelchihualistli tlen quinamiqui quinajsis.

30 Huan nochí nopa tlacame quijtojque: “Tijcahuaj totlajtol para ax tiquincahuilise toichpocahua ma monamictica ininhuaya tlacame tlen ax israelitame, huan niyon totelpocahua ininhuaya ichpocame tlen ax israelitame.

31 “Intla tlacame tlen ax israelitame quihualicase tlamantli para quinamacase ipan sábado quema timosiyajcahuaj o ipan tlen hueli tonali tlen tlatzejzeloltic para TOTECO, huajca ax tiquintlacohuilise. Nojquiya quema ajsi nopa chicome xihuitl tijcahuilise ma mosiyajcahuas nopa tlali huan ax tleno tijtocase huan tiquintlapojpolhuise nochí israelitame tlen techtlahuiquilíaj.

32 “Nojquiya tiquijtohuaj para sesen xihuitl titemacase nahui gramos tlen plata tomi para itiopa Toteco Dios huan nochí itequi. 33 Elis para nopa pantzi tlen quinextíaj iixtla, huan para nopa tlacajcahualistli tlen harina, huan nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen ajachica monequi, huan nopa tlacajcahualistli ipan tonali para ma timosiyajcahuaca, huan quema yancuic metztli, huan nochí nopa ilhuime tlen yaja quitlalijtoc. Nojquiya elis para gastos ica tlamantli tlatzejzeloltique, huan nopa tlacajcahualistli para tlajtlacoli para quiixtzacuas totlajtlacolhua tiisraelitame iixtla, huan nochí sequinoc tlamantzitzí tlen monequi motequihuis ipan itiopa Toteco Dios.

34 “Nojquiya timahuiltijtoque ica nopa piltetzitzí para tijmatise catlía familia tlen totajtzitzí, tolevita icnihua o sequinoc tiisraelitame totequi para

ma tijhuicaca cuahuitl huan ipan catlía tonal ipan sesen xihuitl monequi tijhuicase nopa cuahuitl para quitlatise ipan itlaixpa Toteco Dios queja yaja tlanahuati ma tijchihuaca ipan itlanahuatilhua.

<sup>35</sup> “Nojquiya sesen xihuitl titlatestigojquetzaj para tijhuicase ipan itiopa TOTECO itlajca tlen achtohui quisa tlen totlatochua huan inintlajca tlen achtohui temaca nochí cuatini tlen tijpiyaj.

<sup>36</sup> “Nojquiya tiquijtohuaj para tijhuicase ipan itiopa Toteco Dios toachtohui cone, huan iniachtohui conehua tohuacaxhua huan toborre gojhua. Huan tiquinmacase nopa totajtzitzi tlen quitequipanohuaj Toteco Dios queja qui jtohua nopa tlanahuatili.

<sup>37</sup> “Nojquiya tijhualicase para nopa totajtzitzi nopa achtohui harina, nopa achtohui cuatlactli tlen sesen cuahuitl, nopa achtohui xocomeca atl huan nopa achtohui aceite hasta campa quiajocuise ipan tiopamitl. Huan para nopa levitame, tijhuicase se chiquihuitl ipan sesen majtlactli chiquihuitl tlen nochí tlen temaca total huan ya nopa elis todiezmo. Huan nopa levitame quiselise huan quisentilise ipan nochí topilaltepetzitz pampa queja nopa inintequi.

<sup>38</sup> “Huan nopano inihuaya nopa levitame tlen quiselíaj diezmos itztos se totajtzi tlen se iixhui Aarón. Huan se chiquihuitl tlen sesen majtlactli chiquihuitl tlen quiselise para diezmos tlen tlacualistli, nopa levitame quiaj cocuise ipan nopa cuarto ipan itiopa Toteco Dios campa tlaajcocij. <sup>39</sup> Pampa israelitame inihuaya nopa levitame quintequimacatoc Toteco Dios para quiajocuise nopa tlacajcahualistli tlen trigo, xocomeca atl, huan aceite ipan nopa cali campa quinajocuiz nopa tlamantli tlatzejzeloltic para quitequi huise totajtzitzi, huan puerta tlamocuitlahuiani huan huicani.

“Huajca nica tijcahuaj totlajtol para ax tijcahuase tijmacase itiopa Toteco Dios tlen monequi nopano.”

## 11

### *Nopa yancuic ehuani ipan altepetl Jerusalén*

<sup>1</sup> Nopa tlayacanani tlen israelitame ya mocahuayayaj para itztose ipan altepetl Jerusalén. Pero nochí sequinoc israelitame monejqui mahuiltise ica piltetzitzi para quiitase ajqueya más itztoquij nopano pampa monequi se ipan sesen majtlactli tlacame mochantis para mocahuas ipan altepetl Jerusalén, nopa altepetl tlatzejzeloltic para TOTECO. Huan nopa seyoc chic nahui yasquíaj itztotij ipan sequinoc altepetini. <sup>2</sup> Huan sequin tlacame ica ininpaquilis motemacaque para mocahuase altepetl Jerusalén. Huan nochí israelitame quintiochijque pampa queja nopa monequiyaya.

<sup>3</sup> Huan ya ni inintoca nopa tlayacanani ipan sequinoc estados tlen mocahuacoj ipan Jerusalén. Nechca nochí tlacame, totajtzitzi, levitame, tiopa tlatequipanohuani huan iniihxuihua Salomón itlatequipanojcahua noja mocajque ipan ininchajchaj ipan miyac pilaltepetzitzipan tlali Judá. Pero sequin tlacame tlen tlali Judá hualajque huan mochantijque ipan altepetl Jerusalén.

<sup>4</sup> Sequin tlacame tlen nopa huejhueyi familias Judá huan Benjamín hualajque para mocahuase ipan altepetl Jerusalén.

Tlen iixhuihua Judá mocajque ipan Jerusalén:

Ataías, icone Uzías, tlen elqui icone Zacarías, tlen elqui icone Amarías, tlen elqui icone Sefatías, tlen elqui icone Mahalaleel, tlen elqui se ipan ifamilia Fares. <sup>5</sup> Nojquiya hualajqui Maasías, icone Baruc, tlen elqui

icone Colhoze, tlen elqui icone Hazaías, tlen elqui icone Adaías, tlen elqui icone Joiarib, icone Zácarías, tlen elqui icone Siloni.

**6** Huajca ica nochí sequinoc tlen iixhuihua Fares tlen mocajque altepetl Jerusalén eliyaya 468 tlacame tlen tetique para tlatehuise.

**7** Tlen iixhuihua Benjamín mocajque ipan Jerusalén:

Salú, icone Mesulam, tlen elqui icone Joed, tlen icone Pedaías, tlen icone Colaías, tlen icone Maasías, tlen icone Itiel, tlen elqui icone Jesaías.

**8** Huan ica Salú mocajque Gabai huan Salai huan sequinoc tlen para nochí mochijque 928. **9** Huan inintlayacanca ipan nopa altepetl elqui Joel, icone Zicri, huan iniompa tlayacanca elqui Judá, icone Senúa.

**10** Tlen nopa totajtzitzi mocajque ipan Jerusalén:

Jedaías, icone Joiarib, Jaquín, **11** huan Seraías, icone Hilcías, tlen elqui icone Mesulam, tlen icone Sadoc, tlen icone Meraiot, tlen icone Ahitob, tlen elqui se tlayacanquetl ipan itiopa Toteco Dios. **12** Huan yajuanti inihuaya tlen tequitiyayaj ipan tiopamitl eliyaya 822. Nojquiya hualajqui para mocahuas Adaías, icone Jeroham, tlen elqui icone Pelalías, tlen icone Amsi, tlen icone Zácarías, tlen icone Pasur, tlen icone Malquías, **13** huan inihuaya nochí iteixmatcahua tlen tlayacanani tlen ininchaj ehuani mochihuayayaj 242. Nojquiya hualajqui para mocahuas Amasai, icone Azareel, tlen elqui icone Azai, tlen icone Mesilemot, tlen elqui icone Imer. **14** Huan ihuaya hualajque 128 ihuampoyohua tlen quinyacanayayaj ininchaj ehuani huan eliyaya tlacame tlen tlahuatl tetique. Huan quinyacanayayaj Zabdiel, icone Gedolim.

**15** Tlen nopa levitame mocajque ipan Jerusalén:

Semaías, icone Hasub, tlen elqui icone Azricam, tlen icone Hasabías, tlen elqui icone Buni. **16** Huan mocajque Sabetai huan Jozabad tlen eliyaya tlayacanca levitame, tlen quintequimacatoyaj para quiyananase nochí tequitl calteno ipan itiopa Toteco Dios. **17** Huan mocajqui ipan Jerusalén Matanías, icone Micaía, tlen elqui icone Zabdi, tlen icone Asaf. Yajaya tlen momaijto quema quipehuatl sesen culto para quitlascamatise Toteco Dios. Nojquiya mocajqui Bacbuquías tlen nopa ompa para tlayacanas huan teipa Abda, icone Samúa, tlen elqui icone Galal, tlen elqui icone Jedutún. **18** Huajca nochí ni levitame tlen mocajque ipan altepetl Jerusalén mochijque 284.

**19** Tlen nopa puerta tlamocuitlahuiani mocajque ipan Jerusalén:

Acub, Talmón huan iniicnihua tlen nojquiya quimocuitlahuijque puertas. Huan ica nochí mochijque 172.

### *Nopa tlacame tlen itztoyaj ipan sequinoc altepetini*

**20** Huan nopa sequinoc israelitame, totajtzitzi huan levitame mochantijque ipan sequinoc altepetini ipan tlali Judá campa quiselijtoyaj tlali tlen ininhuejcapán tatahua. **21** Pero nopa tlacame tlen tequipanohuayayaj tiopan calijtic mochantijque ipan nopa tepetl Ofel nechca Jerusalén. Inintlayacanahua eliyaya Ziha huan Gispa.

**22** Huan nopa tlayacanquetl tlen levitame tlen itztoyaj ipan Jerusalén eliyaya Uzi tlen elqui icone Bani, tlen elqui icone Hasabías, tlen icone Matanías, tlen icone Micaía, tlen elqui se iixhui Asaf. Huan nochí iixhuihua Asaf itztoyaj huicani ipan tiopamitl. **23** Huan nopa huicani mocajque imaco tlanahuatili tlen hualajqui tlen nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Persia. Huan nopa tlanahuatijquetl quinnahuatiyaya tlen quichihuasquíaj mojmostla.

<sup>24</sup> Huan Petaías, icone Mesezabeel, tlen elqui se tlen iixhuihua Zera, tlen elqui icone Judá, yajaya elqui itlatequipanojca nopa tlanahuatijquetl para quiitas nochí tlamatli ica israelitame.

*Nopa tlacame tlen itztoyaj ipan sequinoc pilaltepetzitz*

<sup>25</sup> Huan sequin iixhuihua Judá mocajque para itztose ipan altepetini Quiriat Arba, Dibón huan ipilaltepehua, Jecabseel huan ipilaltepehua, <sup>26</sup> Jesúa, Molada, Bet Pelet, <sup>27</sup> Hazar Sual, Beerseba huan ipilaltepehua, <sup>28</sup> Siclag, Mecona huan ipilaltepehua, <sup>29</sup> Enrimón, Zora, Jarmut, <sup>30</sup> Zanoa, Adulam huan ininpilaltepetzitz, Laquis huan imilhua huan Azeca huan ipilaltepehua. Huajca iixhuihua Judá mochantijtoyaj tlen altepetl Beerseba hasta nopa tlamatayamitl tlen itoca Hinom.

<sup>31</sup> Huan yajuanti tlen eliyayaj ipan nopa hueyi familia tlen iixhuihua Benjamín mochantijque ipan altepetini: Geba, Micmas, Aía, Betel huan ipilaltepehua, <sup>32</sup> Anatot, Nob, Ananías, <sup>33</sup> Hazor, Ramá, Gitaim, <sup>34</sup> Hadid, Seboim, Nebalat, <sup>35</sup> Lod, Ono huan ipan nochí nopa tlamatayamitl campa itztoyaj nopa tlacame tlen quipixque miyac yajatili para quichihuase miyac tlamatli.

<sup>36</sup> Huan quintitlanque sequin levitame tlen itztoyaj ipan tlali Judá para ma itztotij ipan inintla iixhuihua Benjamín.

## 12

*Totajtzitzi huan levitame tlen hualajque ihuaya Zorobabel*

<sup>1</sup> Ya ni techilhuía tlen totajtzitzi huan levitame mocuepque ihuaya Zorobabel, icone Salatiel, huan ihuaya Jesúa. Inintoca nopa totajtzitzi elque: Seraías, Jeremías, Esdras,  
<sup>2</sup> Amariás, Maluc, Hatús,  
<sup>3</sup> Secanías, Rehum, Meremot,  
<sup>4</sup> Iddo, Gineto, Abías,  
<sup>5</sup> Mijamín, Maadías, Bilga,  
<sup>6</sup> Semaías, Joiarib, Jedaías,  
<sup>7</sup> Salú, Amoc, Hilcías, huan Jedaías.

Nochi ya ni eliyayaj tlayacanani tlen totajtzitzi huan inintlapalehuijcahua ipan nopa tonali quema tequitiyaya Jesúa.

<sup>8</sup> Huan nopa levitame tlen mocuepque inihuaya elque: Jesúa, Binúi, Cad-miel, Serebías, Judá huan Matanías tlen ica ihuampoyohua tlayacanayayaj ipan huicatl para quitlascamatise TOTECO ipan tlasentilistli. <sup>9</sup> Nojquiya iniicnihua Bacbuquías huan Uni moquetzayayaj iniixmelac huan tlapale-huiyayaj ipan tlasentilistli.

<sup>10</sup> Nopa hueyi totajtzi Jesúa quipixqui itelpoca, Joiacim. Joiacim elqui itata Eliasib.

Eliasib teipa elqui itata Joiada.

<sup>11</sup> Joiada teipa elqui itata Jonatán. Jonatán teipa elqui itata Jadúa.

*Totajtzitzi quema Joiacim elqui hueyi totajtzi.*

<sup>12</sup> Nica eltoc inintoca nopa tlayacanca totajtzitzi tlen quinyacanayayaj in-hueyi familia tlen totajtzitzi huan tequitque imaco Joiacim quema yajaya eliyaya hueyi totajtzi:

Meraías quinyacanayaya ichaj ehuani Seraías.

Hananías quinyacanayaya ichaj ehuani Jeremías.

<sup>13</sup> Mesulam quinyacanayaya ichaj ehuani Esdras.

Johanán quinyacanayaya ichaj ehuani Amarías.

<sup>14</sup> Jonatán quinyacanayaya ichaj ehuani Melicú.  
 José quinyacanayaya ichaj ehuani Sebanías.  
<sup>15</sup> Adna quinyacanayaya ichaj ehuani Harim.  
 Helcai quinyacanayaya ichaj ehuani Meraiot.  
<sup>16</sup> Zacarías quinyacanayaya ichaj ehuani Iddo.  
 Mesulam quinyacanayaya ichaj ehuani Ginetón.  
<sup>17</sup> Zicri quinyacanayaya ichaj ehuani Abías.  
 Piltai quinyacanayaya ichaj ehuani Miniamín huan Moadías.  
<sup>18</sup> Samúa quinyacanayaya ichaj ehuani Bilga.  
 Jonatán quinyacanayaya ichaj ehuani Semaías.  
<sup>19</sup> Matenai quinyacanayaya ichaj ehuani Joiarib.  
 Uzi quinyacanayaya ichaj ehuani Jedaías.  
<sup>20</sup> Calai quinyacanayaya ichaj ehuani Salai.  
 Eber quinyacanayaya ichaj ehuani Amoc.  
<sup>21</sup> Hasabías quinyacanayaya ichaj ehuani Hilcías  
 huan Natanael quinyacanayaya ichaj ehuani Jedaías.

<sup>22</sup> Quema Darío tlanahtiyaya ipan tlali Persia quichijque se lista ica inintoca nopa tlayacanani tlen familias tlen levitame huan totajtzitz. Quichijque ipan nopa tonali quema Eliasib, Joiada, Johanán huan Jadúa eliyayaj huejhueyi totajtzitz. <sup>23</sup> Huan nopa tlayacanca levitame quiijcuilojque inintoca ipan se amatlapohuali hasta ipan nopa tonali quema itztoya hueyi totajtzitz. Johanán, icone Eliasib.

<sup>24</sup> Huan nopa levitame tlen tlayacanani elque: Hasabías, Serebías huan Jesúa, icone Cadmiel. Huan iniihnihua tlen san se ininchaj ehuani moquetzayayaj iniihmelac ipan nopa tlasentililistli para quipaquilismacase huan quitlascamatise Toteco Dios quema quintocarohua tequitise. Queja nopa tlapalehuiyayaj queja huecjajquiya tlanahtijtoya David tlen elqui itlatequipanojca Toteco Dios.

<sup>25</sup> Huan Matanías, Bacbuquías, Obadías, Mesulam, Talmón huan Acub eliyayaj puerta tlamocuitlahuiani. <sup>26</sup> Yajuanti tequitique quema Joiacim, icone Jesúa huan iixhui Josadac, eliyaya hueyi totajtzitz, huan na niNehemías nieliyaya gobernador, huan Esdras eliyaya totajtzitz huan tlamachtijquetl.

### *Ilhuichijque pampa ya quisencajque nopa tepamitl*

<sup>27</sup> Quema ajsic tonali para quiyocatlalise para TOTECO nopa yancuic tepamitl para altepetl Jerusalén tlen ya quitlamicualchijchijtoyaj, huajca quintemojque nochí levitame ipan campa hueli altepetini huan quinhualicaque hasta altepetl Jerusalén para tlapalehuise ipan nopa ilhuitl. Quinejque ma quihueyichihiuaca TOTECÓ ica paquillistli, huan ica huicatl para quitlascamatise, huan ica tlatzotzonali ipan panderos, arpas, huan liras. <sup>28</sup> Huan nojquiya hualajque nopa levita huicani tlen itztoyaj ipan pilaltepetzitz nechca Jerusalén huan ipan nopa altepetini tlen nopa netofatitame. <sup>29</sup> Huan nojquiya hualajque huicani tlen Gilgal, tlen nopa mili nechca Geba huan tlen Azmavet pampa nochí tlen huicani mochantijtoyaj yahualtic altepetl Jerusalén. <sup>30</sup> Achtohui nochí nopa totajtzitz huan levitame motlapajpacchijque. Huan nojquiya quintlapajpacchijque nochí israelitame, huan nopa puertas tlen nopa altepetl huan nopa tepamitl.

<sup>31</sup> Teipa niquinnahuati tequihuejme ipan tlali Judá ma tlejcoca itzonpac nopa tepamitl. Huan niquintlali ome pamitl tlen huicani. Nopa achtohui pamitl nejnenque ica inejmatl itzonpac nopa tepamitl hasta nopa Tlasoli Puerta. <sup>32</sup> Huan Osaías quintoquili ica tlajco nopa tequihuejme tlen tlali Judá, <sup>33</sup> ininhuaya Azarías, Esdras, Mesulam, <sup>34</sup> Judá, Benjamín, Samaías

huan Jeremías. <sup>35</sup> Huan quintoquilijque sequin totajtzitzi tlen quipitzayayaj tlapitzali. Teipa yajqui Zacarías, icone Jonatán, tlen elqui icone Semaías, tlen elqui icone Matanías, tlen elqui icone Micaías, tlen elqui icone Zetur, tlen elqui icone Asaf. <sup>36</sup> Huan inintepotzco yajque Zacarías iicnihua, Semaías, Azrael, Milalai, Gilalai, Maai, Natanael, Judá huan Hanani tlen tlatzotzon-ayayaj ica itlatzotzonalhua David tlen huejcajquiya eliyaya itlatequipanojca Toteco Dios. Huan nopa tlamachtijquetl Esdras quinyacanayaya. <sup>37</sup> Huan quema ajsitoj campa nopa Ameli Puerta quisenhuiquilijque nejnenque huan tlejcoque ipan nopa ojtli tlen escalones tlen yahui hasta campa itoca Ialtepe David. Teipa tlejcoque campa ixtlejco nopa tepamitl huan panoque ica huejcapa ichaj David hasta nopa Atl Puerta ica campa quisa tonati.

<sup>38</sup> Huan nopa seyoc pamitl tlen huicani nejnenque ica iarrraves, huan na niNehemías, niyohuiyaya iniica, itzonpac nopa tepamitl ica ne seyoc tlajco tlacame. Huan tijpanoque nopa tetzoptli tlen itoca Horne Torre, huan hasta campa más patlahuac nopa tepamitl. <sup>39</sup> Huan tijpanoque itzonpac nopa Efraín Puerta, nopa Sosoltic Puerta, nopa Michi Puerta, nopa tetzoptli itoca Torre tlen Hananeel, huan nopa seyoc tetzoptli tlen itoca Torre tlen Hamea. Teipa tijpanoque hasta nopa Borrego Puerta huan timoquetzatoj campa Caltlatzactli Puerta. <sup>40</sup> Huan teipa nochí ome pamitl tlen huicani huan na huan tlajco nopa tequihuejme tiyajque hasta itiopa Toteco Dios campa timoquetzatoj.

<sup>41</sup> Tinejnemiyayaj inihuaya nopa totajtzitzi tlen tlapitzayayaj tlen inintoca: Eliacim, Maaseías, Miniamín, Micaías, Elionai, Zacarías huan Hananías, <sup>42</sup> huan nopa huicani tlen huicayayaj chicahuac tlen inintoca: Maasías, Semaías, Eleazar, Uzi, Johanán, Malquías, Elam huan Ezer. Huan Izrahías quinyacanayaya.

<sup>43</sup> Huan ipan nopa tonal quitlatijque miyac tlacajcahualistli para Toteco huan nochí paquiyayaj miyac pampa Toteco Dios quinmacatoya se hueyi paquillistli. Hasta nojquiya sihuame huan coneme tlahuel paquiyayaj huan nopa tlahuelchihualistli tlen paquillistli ipan altepetl Jerusalén quicaquiyayaj hasta huejca.

### *Nehemías quiyancuili nochí itequi nopa tiopamitl*

<sup>44</sup> Huan ipan nopa tonal quintlalijque tlacame para quimocuitlahuise nopa cali campa quiajcocuise nopa ofrendas, nopa achtohui pixquistli huan nopa diezmos tlen quihualicayayaj tlacame. Monequi quisentilise tlen nochí miltini ipan nochí altepetini tlen itlanahuatilhua Moisés quijto pampa ya nopa quintocaro nopa totajtzitzi huan levitame. Huan nopa tlacame tlen tlali Judá paquiyayaj para temacase pampa nopa totajtzitzi huan levitame quintequivanoahuayayaj. <sup>45</sup> Huan nopa totajtzitzi, huan levitame, inihuaya nopa huicani, huan puerta tlamocuitlahuiani quihueyichijque Toteco Dios huan motlapajpacchijque queja quijto nopa tlanahuatili tlen David huan Salomón quinmacaque. <sup>46</sup> Pampa hasta huejcajquiya quema itztoyaj David huan Asaf, itztoyaj tlayacanani tlen quinyacanayayaj huicani para quihueyichihuase huan quitlascamatilise Toteco Dios.

<sup>47</sup> Huajca ipan ni tonali quema Zorobabel huan na, niNehemías, titlay-acanayayaj, nochí israelitame quihualicayayaj nopa tlacualistli tlen mo-jmostla monequiyaya para nopa huicani huan nopa puerta tlamocuit-lahuiani huan nojquiya para nopa levitame. Huan nopa levitame teipa quiiyocatlaliyayaj se diezmo para iteipa ixhuihua Aarón, nopa totajtzitzi ma quitequihuica.

## 13

*Nopa cuali tlamantli tlen pejque quichihuaj*

<sup>1</sup> Huan ipan nopa tonali quema quipohuayayaj tlamiyacapa iniixtla nopa israelitame iamatlaphual Moisés, quipantijque ijcuilijtoc ipan nopa amatl para niyon se amonita o moabita tlacatl ax quema huelis mosentilis ininhuaya itlacaiahua Toteco Dios. <sup>2</sup> Queja nopa elqui pampa amonitame huan moabitame ax quisque para quinnamiquiquij israelitame ica tlen quicuase huan tlen quiise huecajquiya. Quinchihuilijtosquíaj israelitame tlen cuali, pero ax ya nopa quichijque. Yajuanti quitlaxtlahuijque Balaam para ma quintelchihua israelitame. Pero Toteco Dios quicuepqui nopa tlatelchihuali ica tlatiochihuali. <sup>3</sup> Huajca quema quicajque ni tlanahuatili quiniyocaquixtique nochi tlen ax nelía israelitame.

<sup>4</sup> Pero quema aya quicaquiyayaj ni tlanahuatili, nopa hueyi totajtzi Eliasib quipixqui imaco nochi cuartos huan tlamantli tlen quihualicayayaj ipan itiopa Toteco Dios. Huan yajaya moixmatiyaya ica Tobías. <sup>5</sup> Huan Eliasib quicualchijchihuilijtoya se cuarto hueyi ipan itiopa Toteco Dios huan quicahuili imaco Tobías para quitequihius quema quinequi. Nopa cuarto elqui campa achtohuiya quiajocuiyayaj harina para tlacajcahualistli, huan copali, huan nochi tepos tlamantzitzi tlen motequihuiyayaj ipan tiopamitl. Nopano quicahuayayaj nopa diezmos tlen trigo, xocomeca atl huan aceite queja elqui tlanahuatili para quinmacase nopa levitame, huicani, puerta tlamocuitlahuiani huan totajtzitzi. <sup>6</sup> Quema panoc nochi ya ni, ax niitztoya altepetl Jerusalén pampa quema Tlanahuatijquetl Artajerjes ipan tlali Babilonia yahuiyaya para 32 xihuitl tlanahuatis, na nimocuepqui nopano ipan nopa caltlanahuatili para nijtequipanos. Pero teipa nijtlajtlaní ma nechcahua sampa nihualas ipan altepetl Jerusalén, <sup>7</sup> huan yajaya nechcajqui huan nihualajqui altepetl Jerusalén. Huan quema niajsico ipan Jerusalén huan nijmatqui Eliasib quichijtoya tlen fiero huan quimacatoya se cuarto Tobías ipan itiopa Toteco Dios, <sup>8</sup> huajca tlahuel nicualanqui. Huan nijquixti nochi itlamantzitzi Tobías ipan nopa cuarto. <sup>9</sup> Huan nitlanahuati para ma quitlapajpacchihuaca nopa cuarto huan sampa ma quitlalica nopano nopa tepos tlamantzitzi tlen motequihuijaj ipan itiopa Toteco Dios, huan nopa harina para tlacajcahualistli huan nopa copali.

<sup>10</sup> Nojquiya nijpanti para ayoc quinmacatoyaj inintlacualis levitame huan huicani queja quinamiquiyaya. Yeca nochi yajuanti mocueptoyaj ipan sesen inialtepehua para tequitise ipan ininmil. <sup>11</sup> Huajca niquinajhuac nopa tequihuejme huan niquinilhui: “¿Para tlen inquitlahuelcajtoque itiopa Toteco Dios?” Teipa niquinsentili nochi nopa levitame huan huicani, huan sampa niquintlali campa quintocarohua para tequipanose. <sup>12</sup> Huajca nochi israelitame ipan tlali Judá sampa pejque quihualicaj inindiezmos tlen trigo, tlen xocomeca atl huan tlen aceite para quiajocuise. <sup>13</sup> Huan niquintequimacac nopa totajtzi Selemías, huan nopa tlamahtijquetl Sadoc, huan nopa levita Pedaías para yajuanti ma quimocuitlahuica nopa cuartos campa quiajocuij nochi tlamantli. Huan nojquiya nijtequitlali Hanán, icone Zacur huan iixhui Matanías, para quinpalehuis. Nochi niquinitac para tlacame tlen temachme. Huan inintequiv elqui para quinmajmacase tlacualistli ininlevita icnihua. Huan nimomaijto: <sup>14</sup> “NoTeco Dios, xiquilnamiqui ni tlamantli tlen cuali tlen nijchijtoc, huan amo xiquilcahua nopa sequinoc tlamantli tlen nijchijtoc para motiopa huan nochi tequitl tlen mochijtoc nopano.”

*Quiixpano que nopa tonal sábado*

<sup>15</sup> Ipan nopa tonali nojquiya niquitac para miyac tlacame ipan tlali Judá tequitiyayaj ipan sábado. Quixacualohuayayaj xocomecatl para quiquitise iayo, huan quihualicayayaj tlamamali tlen trigo huan quinmamaltiyayaj in-inburrojhua. Nojquiya ipan sábado quihualicayayaj xocomeca atl, xocomecatl, higos huan nochí tlen quipixque altepetl Jerusalén para quinamacaqueij. Huajca niquinajhuac pampa tlanamacayayaj ipan sábado. <sup>16</sup> Huan nojquiya itztoyaj sequin tlacame tlen altepetl Tiro tlen quinhualicayayaj michime huan miyac tlamantzitzí para quintlanamaquiltise israelitame ipan sábado.

<sup>17</sup> Huajca niquinajhuac nopa tequihuejme tlen tlali Judá huan niquinilhui:

—Tlahuel fiero tlen inquichihuaj pampa inquiixpanoj ni tonal para timosiyajcahuase. <sup>18</sup> ¿Ax inquimatiy para queja nopa quichijque tohuejcapan tatahua huan yeca Toteco Dios techhualiquilijtoc nochí ni tlaijiyohuilstli ipan tojuanti huan toaltepe? Huan ama achi más inquihueyilíaj icualancayo Toteco Dios para tiisraelitame pampa hueyi inquiixpanoj ni tonal sábado.

<sup>19</sup> Huajca na nitlanahuati para sesen viernes ica tiotlac quema pehuayaya nopa tonal para timosiyajcahuase, ma quitzacuaca nopa huejhueyi puertas ipan nopa tepamitl tlen toaltepe. Huan niquinilhui ma amo quitlapoca hasta quema panotos sábado. Huajca nojquiya niquintlali notlatequipanojcahua para ma tlamocuitlahuica huan axaca ma quicahuilica calaquis ipan sábado ica itlamamal para quinamacas. <sup>20</sup> Huajca se ome hueltas nopa tlanamacani monejqui tonilis calteno nopa tepamitl tlen quiyahualo altepetl Jerusalén. <sup>21</sup> Huan na niquinajhuac chicahuac huan niquinilhui: “¿Para tlen inmochij-toque nechca ítepa ni altepetl? Intla sampa inquichihuase, nimechtzacuas.” Huajca ayoc quema hualajque ipan sábado. <sup>22</sup> Teipa niquinnahuati tlen levitame ma motlapajpacchihuaca huan ma tlamocuitlahuica ipan puertas para axaca ma quiixpano nopa sábado para mocahuas tlatzejzelotic nopa tonal para Toteco Dios. Huan nimomaijto: “NoTeco Dios, xiquilnamiqui nojquiya ni tlen nijchijtoc. Xinechtlasojtla ica mohueyi tlaicnelil.”

<sup>23</sup> Ipan nopa tonali nojquiya nimomacac cuenta para miyac israelitame monamictijtoyaj ininhuaya sihuame tlen ax israelitame tlen hualajque tlen tlaltini Asdod, Amón huan Moab. <sup>24</sup> Huan queja tlajco ininconehua camatiyayaj inintlajtol tlacame tlen Asdod huan ax hueliyayaj camatiy totlajtol titlali Judá ehuani. <sup>25</sup> Huajca niquinixnamijqui huan niquintelchijqui. Huan sequin niquinmaquili huan niquintzoncalhuihuitlac. Huan niquinchijqui ma quitestigojquetzaca Toteco Dios para ayoc monamictise ininhuaya, niyon temacase iniichpocahua para ma monamictica ininhuaya tlen ax israelitame. <sup>26</sup> Huan nojquiya niquinilhui: “Ya ni nopa tlajtlacoli tlen quichijqui Tlanahuatijquetl Salomón tlen tlali Israel. Ax oncayaya seyoc tlanahuatijquetl queja ya ipan sejcoyoc. Huan Toteco Dios tlahuel quiicneli huan quichijqui tlanahuatijquetl ipan nochí tlali Israel, pero yajaya huetzqui ipan tlajtlacoli ipampa nopa sihuame tlen mocuili tlen sequinoc tlali ehuani. <sup>27</sup> Ax timechcahuilise inquichihuase ni hueyi tlajtlacoli huan inquiixpanose Toteco Dios. Ax hueli inmocuilise tlen ax israelitame.” Queja nopa niquinilhui.

<sup>28</sup> Huan se icono Joiada tlen elqui icono nopa hueyi totajtzi Eliasib mosihuajtijtoya ica iichpoca Sanbalat huan mochijqui imontica Sanbalat nopa horonita tlacatl. Huajca nijquixti para ax quema huelis nechnechcahuis sampa. Huan nimomaijto: <sup>29</sup> “NoTeco Dios, xiquilnamiqui nopa totajtzitzí huan levitame tlen tlajtlacolchijtoque huan quimahuispolojoque ininte-qui.”

<sup>30</sup> Huan queja nopa niquinquixti nochí tlen ax israelitame. Huan niquin-  
tequimacac totajtzitzí huan levitame sesen yajuanti campa quintocarohua.

<sup>31</sup> Huan nojquiya nijmocuitlahui nochipa para nochí tlacame quihualicase cuahuitl para tlaixpamitl quema quitocarosquía. Huan nijmocuitlahui para quihualicase iachtohui tlajca ininmilhua. Huan nimomaijto: “Xinechilnamiqui ica cuali, NoTeco Dios.”

## Ester

### *Nopa Sihua Tlanahuatijquetl Vasti*

<sup>1-2</sup> Ama nimitzpohuilis ni tlamantli tlen panoc quema Tlanahuatijquetl Asuero tlanahuatiyaya. Tlanahuatijquetl Asuero quipixqui isiya campa mosehui para tlanahuatis ipan nopa tequicali ipan altepetl Susa, pero ax san nopona quinnahuatiyaya. Nojquiya quinnahuatiyaya 127 tlaltini tlen pehuayaya ipan tlali India huan ontlamiyaya ipan tlali Etiopía.

<sup>3</sup> Huan quema yahuiyaya para eyi xihuitl tlanahuatis ipan nopa tlaltini, quichijqui se hueyi ilhuitl huan quinnotzqui nochi tlen quihuicayayaj tequihuejcamotl ipan itlanahuatilis. Quinnotzqui nochi tlen quipalehuiyayaj para tlanahuatis, nochi tlayacanani tlen soldados huan nochi gobernadores ipan nochi tlaltini. Huan nochi hualajque tlen campa hueli ipan tlaltini Media huan Persia. <sup>4</sup> Huan quichijqui nopa hueyi ilhuitl para tenextilis para tlahuel tlapijpiya huan nopa ilhuitl huejcajqui tlajco xihuitl. Huan elqui onpano cuajcualtzi. Huan quinnextiliyaya ihuextilis itlanahuatilis huan para tlahuel cuajcualtzi huan tlahuel yejyectzi nochi tlen quipixtoya. Huan quinnextili para tlahuel miyac chicahualistli huan tequihuejcamotl quipixtoya.

<sup>5</sup> Huan quema ya tlantoya nopa tlajco xihuitl, quichijqui seyoc ilhuitl ica se hueyi tlacualistli tlen huejcajqui se samano. Huan quinnotzqui nochi tlacame tlen altepetl Susa tlen quitequipanohuayayaj ipan tequicali huan ipan ichaj. Quinnotzqui tlen más tlapijpiyaj huan hasta tlen más teicneltzitzi, huan nochi hualajque. Huan ni ilhuitl quichijqui ipan nopa hueyi caltlanahuatili ipan se xochimili tlen quipixtoya ipan ihueyi calixpa.

<sup>6</sup> Huan quichijqui tlahuel yejyectzi nopa xochimili ica huejhueyi banderas tlen yoyomitl pajpatiyo tlen itoca lino tlen quipajtoya chipahuac huan azultic. Huan ipan nopa xochimili quipixqui huejhueyi tlaquetzali tlen nopa yejyectzi tetl tlen itoca mármol queja tlanahuatiani momatij quipiyaj. Huan ipan nopa tlaquetzali quisencajqui huejhueyi anillos tlen plata. Huan quicuapiloque nopa huejhueyi banderas ipan nopa anillos ica mecatl tlen yejyectzitzi huan pajpatiyo tlen chipahuac huan moradojtic tlachihualli ica lino. Huan nopa huehueyac siyas tlen ipan mosehuiyayaj para tlacuase queja quichijque ipan nopa tonali elqui tlen oro huan tlen plata. Huan tlalchi campa eltoya piso ipan nopa xochimili, quichijtoyaj ica tetini tlen yejyectzitzi huan cuajcualtzitzi tlen inintoca pórvido, mármol, alabastro huan jacinto. Huan nochi nopa tetini eliyayaj nelía tlahuel pajpatiyo. <sup>7</sup> Huan nochi nopa tazas tlen ipan tetlailtiyayaj ica xocomeca atl eltoya tlen oro. Huan sesen taza quipixqui seyoc tlamantli itlachiyalis tlen quitejejtzontoyaj tlen oro huan tlahuel pajpatiyo eliyaya. Huan oncayaya tlaili tlen cuajcualtzi hasta mocahuayaya pampa nopa tlanahuatijquetl quipixqui hueyi iyolo para temajmacas. <sup>8</sup> Huan quichijqui se tlanahuatili para ax aqui tefuerzajhuis para ma tlaica intla ax quinequi tlaise. Pero sesen tlen nopa tlanotzalme huelise tlaise nochi tlen quinequise, yonque miyac.

<sup>9</sup> Nojquiya ipan nopa samano nopa Sihua Tlanahuatijquetl Vasti tlen eliyaya isihua Tlanahuatijquetl Asuero quichijqui se hueyi tlacualistli ipan ichaj para ininsihuajhua nopa tlanotzalme.

<sup>10-11</sup> Huan quema ajsic chicome tonali ipan nopa ilhuitl, nopa hueyi tlanahuatijquetl Asuero nelía paquiyaya huan mohueyimatiyaya iniixpa itlanotzalhua pampa miyac tlaitoya. Huan moilhui quinotzas Vasti para quinnextilis itlanotzalhua para nelía yejyectzi isihua. Huajca quintitlanqui

ma quinotzatij Vasti chicome tlacame tlen quincaparojtoyaj para mochihuase itlatequipanojcahua tlen más temachme nopa tlanahuatijquetl. Huajca Mehumán, Bizta, Harbona, Bigta, Abagta, Zetar huan Carcas yajque quinotzatij nopa Sihua Tlanahuatijquetl Vasti ica icorona yejyectzi ipan itzonteco para nopa huejhueyi tlacame huan nochí tlen ehuayayaj Susa ma quitlachilica iyejyejca, pampa eliyaya tlahuel yejyectzi. <sup>12</sup> Pero quema quiilhuitoj para nopa tlanahuatijquetl tlanahuatijtoya ma huala, nopa Sihua Tlanahuatijquetl Vasti quinlhui para ax yas. Huajca nopa tlanahuatijquetl tlahuel cualanqui miyac.

<sup>13</sup> Huan ipan nopa tonali quema monejqui quimatis se tlenijqui, momajtoya quintlatzintoquilía tlalnamijca tlacame. Huajca nopa tlanahuatijquetl quintlajtlani sequin itlapalehuijcahua tlen inintequi para quiconsejomacase pampa cuali quimatiyayaj nochí tlanahuatili huan tlaque monequiyaya ipan itlanahuatilis para quichihuase. <sup>14</sup> Inintoca eliyaya Carsena, Setar, Admata, Tarsis, Meres, Marsena huan Memucán huan inijuanti tequitiyayaj nelnechca nopa tlanahuatijquetl. Huan nopa tlanahuatijquetl motemachi ipan inijuanti huan yeca mosehuiyayaj inechca. <sup>15</sup> Huajca quintlajtlani tlaque huelisquía quichihuas. Quinlhui:

—¿Quejatza quijjohua ipan totlanahuatilhua? ¿Tlaque monequi tijchihuase ica nopa Sihua Tlanahuatijquetl Vasti pampa ax quineltozac notlanahuatil quema nitlatitlanqui ma quinotzatij?

<sup>16</sup> Huan Memucán quinanquili nopa tlanahuatijquetl iniixpa nopa sequinoc tlayacanani huan quiilhui:

—Totlanahuatijca Asuero, nopa sihua tlanahuatijquetl ax san quichijtoc se tlamantli fiero moca ta, nojquiya quichijtoc ica nochí titlayacanani huan ica nochí tlacame ipan nochí tlaltini ipan motlanahuatilis. <sup>17</sup> Tlen yajaya quichijtoc quimatisce nochí sihuame huan nojquiya ayoc quintlepanitase ininhuehuejhua. Pampa quijjose: ‘Tlanahuatijquetl Asuero tlatitlanqui ma quinotzatij nopa sihua tlanahuatijquetl huan yajaya ax yajqui pampa ax quinequiyaya.’ <sup>18</sup> Huan ama ni tonal nochí ininsihuajhua tlacame tlen quihuicaj tlanahuatili ipan tlali Media huan Persia quimatisce tlen quichijtoc nopa Sihua Tlanahuatijquetl. Huan nimantzi nojquiya pehuase quinchihuilise ininhuehuejhua san se. Huan ayoc quintlepanitase ininhuehuejhua huan oncas hueyi cualantli. <sup>19</sup> Huajca intla tiquita para cuali, totlanahuatijca, xiquijcuilo se tlanahuatili ica motequihuejcayo queja nopa sequinoc tlanahuatili ipan tlali Media huan Persia tlen axaca hueli quipatlas. Huan nopa tlajcuijoli quijtos para Vasti ayoc quema huelis hualas moixpa. Huan teipa, Tlanahuatijquetl Asuero, xijtlapejpeni seyoc sihuatl tlen más cuali que ya para elis mosihua tlanahuatijca. <sup>20</sup> Huajca quema tlamatiltise nopa tlanahuatili tlen tijchijtoc campa hueli ipan nochí tlaltini campa titlanahuatía, nochí sihuame, yonque tlapijpiyaj o teicneltzitzí, quintlepanitase ininhuehuejhua.

<sup>21</sup> Huan tlen quijjito Memucán quipacti nopa tlanahuatijquetl huan nopa sequinoc tlacame tlen nopona itztoyaj. Huajca quichijqui nopa tlajcuijoli queja Memucán quijjito. <sup>22</sup> Huan quititlanqui nopa amatlajtoli ipan nochí tlaltini campa yajaya quipixqui tequihuejcayotl. Huan quijjcuilojque nopa amatlajtoli ipan sesen tlali inintlajtol huan ica sesen tlali inintlajcuijol. Huan nopa tlanahuatili quijjito para tlacame ma quipiyaca tlanahuatili ipan ininchajchaj huan ica ininsihuajhua.

## 2

*Quitlapejpeni Ester ma eli nopa sihua tlanahuatijquetl*

<sup>1</sup> Teipa quema panotoya nochí ni tlamatli, nopa Tlanahuatijquetl Asuero moyoltlali, huan pejqui quitemohua Vasti. Pero quiilnamijqui tlen Vasti quichihuiljtoya huan nopa amatlajtoli tlen quiijcuilojtoya. <sup>2</sup> Huan itlatequipanojcahua tlen quipalehuiyayaj para tlanahuatis quiilhuijque:

—Xitechcahuili tiquintemose ichpocame tlen yejyectzitzi para tijtlapejpenis se para elis sihua tlanahuatijquetl. <sup>3</sup> Ma tiquintequimacaca tlacame ipan nochí tlaltini campa titlanahuatía para ma quinhualicaca nochí ichpocame tlen yejyectzitzi nica ipan ni altepetl Susa. Mocahuase nica ipan mochaj yejyectzitzi campa nopa caltini para sihuame. Itztose imaco motemach Hegai tlen quinmocuitlahuá ne sequinoc sihuame. Huan yajaya pehuas quinyeyecchihuas mojmostla ica nochí tlen onca para elise nelía nelyejectzitzi. <sup>4</sup> Huan teipa nopa ichpocatl tlen más mitzpactis ta tiTlanahuatijquetl, xijchihua mosihua tlanahuatijca ipatlaca Vasti.

Huan ni tlamatli quipacti nopa tlanahuatijquetl, huan queja nopa quichijqui.

<sup>5</sup> Huan ipan altepetl Susa itztoya se israelita tlacatl itoca Mardoqueo tlen tlacatqui ipan nopa hueyi familia tlen iteipa ixhuihua Benjamín. Mardoqueo eliyaya icona Jair, tlen eliyaya icona Simei, tlen eliyaya icona Cis.

<sup>6</sup> Huejcajquiya Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia quitlantoya altepetl Jerusalén ipan tlali Judá huan quinhualicac ilpitoque Cis ininhuaya miyac más tlacame, huan ihuaya Jeconías tlen eliyaya tlanahuatijquetl ipan tlali Judá. <sup>7</sup> Huan nopa israelita tlacatl Mardoqueo quipiyayaya se imachicni, icnotzi. Ax quipixqui niyon itata, niyon inana. Huan quema mijque itatahua, Mardoqueo quiseli huan quiiscalti queja icona. Nopa ichpocatl eliyaya nelía nelyejectzitzi huan senquistoc cuali itlacayo. Huan itoca eliyaya Hadasa o Ester.

<sup>8</sup> Huan nochí quimatque nopa tlanahuatili tlen quichijtoya nopa tlanahuatijquetl para ma quinhualicaca ichpocame. Huajca ichpocame tlen campa hueli tlaltini ajiscoj ipan altepetl Susa campa icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl. Huan tlen quinhualicayayaj quincajtejque imaco Hegai, itemach nopa tlanahuatijquetl, tlen quinmocuitlahui sihuame ipan nopa hueyi ichaj. Huajca Mardoqueo nojquiya quihuicac imachicni Ester huan quicajtejqui imaco Hegai. <sup>9</sup> Huan Hegai más quipacti Ester para quiyejecchihuils nopa tlanahuatijquetl. Huajca nimantzi pejqui quimaca nochí tlen monequiyaya para ma paquis huan para mocualchijchihuas. Quimacac Ester chicome ichpocame ipan nopa cali para ma quitequipanoca. Huan quimacac itlacualis tlen más cuali huan nochí tlamatli xihuipajtli huan nochí tlamatli cremas tlen monejqui quitequihuis para elis noja más yejyectzi. Nojquiya quimacac nopa cuarto tlen más yejyectzi para ipan mocahuas ininhuaya itlatequipanojcahua ipan nopa hueyi cali tlen iaxca nopa tlanahuatijquetl. Huan ax quinmacac ne sequinoc ichpocame san se.

<sup>10</sup> Pero Ester axaca quiilhui para yajaya se israelita. Niyon ax quijito ajqueya injuanti iteixmatcahua pampa Mardoqueo quinahuatijtoya axaca ma quilhui. <sup>11</sup> Huan mojmostla Mardoqueo hualajqui calixpa campa mocahuayayaj nopa ichpocame para quimatis intla cuali itztoya Ester huan tlaque ipanti.

<sup>12</sup> Nochí nopa ichpocame monequiyayaj moyejectzitzi huan moajhuiyalise para se xihuít queja sihuame ipan nopa tonali momatque quichihuaj. Nopa achtohui tlajco xihuít mopolo huayayaj ipan nochí inintlacayo

aceite tlen mirra, huan nopa seyoc tlajco xihuitl mopolohuayayaj ica miyac tlaajhuiyacayotl huan cremas. Queja nopa, nopa sihuame quipajpajque inincuetlaxo para nesise nelia cuali. Huan quema tlanqui nopa xihuitl para mocualtlalise, sese inijuanti monequiyaya yas iselti ica Tlanahuatijquetl Asuero. <sup>13</sup> Huan quema ajsic hora para sese ichpocatl calaquis campa nopa tlanahuatijquetl, quimacayaya sesen tlamtli tlen quinequiyaya para ma nesi mas yejyectzi huan ma quipacti mas. <sup>14</sup> Sesen yajqui campa itztoya nopa tlanahuatijquetl quema ya tzintlayohuayaya, huan ica ijnaloc quihuicaque ipan seyoc cali campa mocahuayayaj sihuame tlen ya ihuaya itztoyaj. Nopona nopa sihuame mocajque imaco Saasgaz, seyoc itemach nopa tlanahuatijquetl. Huan ax quema quiitasquiaj nopa tlanahuatijquetl sampa. San quema nopa tlanahuatijquetl quiilnamiquisquia se ichpocatl tlen itztoya ihuaya huan quipactiyaya huajca, quena, quionnotzasquia sampa.

<sup>15</sup> Huan teipa ajsic nopa tonal para ma calaqui Ester. Ester elqui icono mijcatzi Abihail itio Mardoqueo. Huan Mardoqueo quiseli Ester huan quiiscalti queja iichpoca. Huan quema Ester calajqui campa nopa tlanahuatijquetl, ax moilhui quitlajtlanis tlen yajaya iselti quinequiyaya para quihuicas. San quicajqui nochimaco Hegai huan moyoyonti huan mocualtlali san ica tlen quinahuati Hegai tlen quinmocuitlahuiyaya sihuame. Huan nochimaci tlen quiitaque Ester quisentlachilijque ica iyejyejca huan tlahuel quinpacti. <sup>16</sup> Huan Ester quihuicaque campa itztoya nopa Tlanahuatijquetl Asuero ipan metztl Tebet, nopa majtlactli metztlipan nopa israelita calendario [2:16 Elqui nechca ipejya enero ipan tocalendario tlen ama.] quema Tlanahuatijquetl Asuero yahuiyaya chicome xihuitl para tlanahuatis. <sup>17</sup> Huan nimantzi Asuero tlahuel quiicneli Ester. Ax quema quiicnelytoya niyon se sihuatl queja nopa. Mas quipactiyaya que nochimaci sequinoc ichpocame. Huajca quitlalili nopa corona ipan itzonteco huan quichijqui sihua tlanahuatijquetl huan yajaya mocajqui ipatlaca Vasti. <sup>18</sup> Huan pampa tlahuel paquiyaya nopa tlanahuatijquetl, quichijqui se hueyi ilhuitl para Ester. Huan quinnotzqui nochimaci tlen quipiyayayaj tequihuejcayotl ipan itlanahuatilis huan nochimaci tlen quitequipanohuayayaj. Huan quinmacac miyac regalos queja quinamiquis se tlanahuatijquetl temacas. Huan quintemohuili iniimpuestos tlen monequiyaya tlaxtlahuase nopa tlaltini pampa nelia paquiyaya.

### *Mardoqueo quimaquixti nopa tlanahuatijquetl*

<sup>19</sup> Teipa quema quinsentili nochimaci nopa ichpocame sampa ipan nopa seyoc cali, Mardoqueo ya quipixqui miyac tequihuejcayotl ica nopa tlanahuatijquetl huan monequiyaya mosehuis ipuertajteno nopa caltlanahuatili campa quipixqui miyac tlatlepanitacayotl. <sup>20</sup> Huan Ester noja axaca quiilhuijtoya ajqueya inijuanti iteixmatcahua huan para yajaya se israelita pampa Mardoqueo quiilhuijtoya ma ax quichihua.

<sup>21</sup> Pero ipan nopa tonal quema Mardoqueo mosehuiyaya ipuertajteno caltlanahuatili, Bigtan huan Teres, ome itemachhua nopa Tlanahuatijquetl Asuero tlen quimocuitlahuijque nopa puerta, quisencahuayayaj quejatza quimictisquiaj ininteco pampa ica cualaniyayaj. <sup>22</sup> Huan Mardoqueo quicajqui tlen quisencahuayayaj huan quipohuilito Sihua Tlanahuatijquetl Ester huan Ester quipohuilito Tlanahuatijquetl Asuero, huan Ester quimatilti para yajaya Mardoqueo tlen quiilhuijtoya. <sup>23</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl pejqui tlatzintoca intla nelia, huan quipanti para, quena. Huajca tlanahuati ma quincuapiloca nopa ome itemachhua tlen quinequiyayaj quimictise. Huan nochimaci ya ni mocajqui ijcuiljtoc ipan nopa amatl tlen quipixqui tlen panoyaya sesen tonal ipan iyolis nopa tlanahuatijquetl ipan inintla.

## 3

*Amán quisencajqui queja quintzontlamiltis israelitame*

<sup>1</sup> Teipa nopa tlanahuatijquetl quimacac se tlacatl se tequitl tlen más hueyi. Yajaya itoca Amán huan eliyaya icone Hamedata huan ejqui altepetl Agag. Quitlali Amán para ma eli gobernador tlen más hueyi ipan itlá. Huajca Amán quipixqui más tequihuejgayotl que nochí sequinoc itequihuejcahua Tlanahuatijquetl Asuero. <sup>2</sup> Huan nochí sequinoc itlapalehuijcahua nopa tlanahuatijquetl motlancuaquetzayayaj huan quitlepanitayayaj Amán quema panoyayaj o quema itztoyaj iixpa, pampa queja nopa tlanahuatijtoya nopa tlanahuatijquetl. Pero Mardoqueo ax quinejqui motlancuaquetzas iixpa huan yeca ax quichijqui.

<sup>3</sup> Huajca itlatequipanojcahua nopa tlanahuatijquetl mojmostla quitlajtlaniyayaj Mardoqueo para tlen ax quitlepanitayaya itlanahuatil nopa tlanahuatijquetl. <sup>4</sup> Huan Mardoqueo quinilhui para yajaya se israelita tlacatl tlen ax ya nopa quichihua. Huajca nopa sequinoc tlacame yajque quipohuilitoj Amán para quiitase intla quijijyohuisquía para Mardoqueo ax motlancuaquetzas iixpa pampa yajaya se israelita.

<sup>5</sup> Huan quema Amán momacac cuenta para Mardoqueo ax motlancuaquetzayayaj iixpa, niyon ax quitlepanitayaya, nelía cualanqui. <sup>6</sup> Huan pampa teihuijtoya yajaya se israelita, Amán moilhui ax san ya quitlatzacultisquía, nojquiya quintzontlamiltisquía nochí israelitame pampa itlacajhua Mardoqueo. Huajca quitemo quejatza huelis quinmictis nochí israelitame tlen campa hueli itztoyaj ipan itlanahuatilis Asuero.

*Nopa amatl tlen Amán quisencajqui*

<sup>7</sup> Huajca para quimatis catlía tonal más cuali para huelis quinmictise nochí israelitame, Amán quinotzqui se tlen quimatqui quiahuitía nopa piltetzitzí tlen inintoca “Pur” para suertes. Huan ipan nopa achtohui metztli ipan toisraelita calendario, nopa metztli tlen itoca Nisán [3:7 Ipan abril ipan tocalendario tlen ama.], quema Asuero yahuiyaya para 12 xihuitl tlanahuatis, hualajqui se tlacatl tlen mahuiltico iixpa Amán.

Huan quema mahultiyaya, quitlajtlaniyaya ipan sesen metztli intla nopa metztli huan nopa tonal elqui tlen más cuali para quinmictise israelitame. Huan quinextili para más cuali se tonal ipan seyoc xihuitl tlen elis 13 itequi nopa metztli majtlactli huan ome ipan toisraelita calendario [3:7 Ipan 7 itequi metztli marzo ipan tocalendario tlen ama.]. Nopa metztli itoca Adar.

<sup>8</sup> Huan teipa Amán quiilhuito Tlanahuatijquetl Asuero:

—Campa hueli ipan nochí nopa tlaltini tlen tijnahuatía itztoque se tlamantli tlacame tlen quipiyaj seyoc inintlanahuatilhua tlen ax san se ica nochí sequinoc motlaca jhua. Injuanti ax quineltocaj motlana huatilhua, huan ax quinamiqui para injuanti noja ma itztoca. <sup>9</sup> Yeca, notlanahuatijca, intla cuali tiquita, xijchihua se tlanahuatili huan xitlanahuati para ma quintzontlamiltica. Huan na niquixtlahuas nopa 330 toneladas tlen plata tlen motlana huatil quiyaltis para ma quinmictica.

<sup>10</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl moquixtili ianillo tlen quipixqui isello huan quimacac Amán, icone Hamedata tlen ejqui altepetl Agag, yajaya tlen quincualancaitac israelitame. <sup>11</sup> Huan quiilhui:

—Ax monequi titlaxtlahuas ta. Pero huelis xiquinchihuili nopa tlacame tlen tiquita para cuali.

<sup>12</sup> Huajca ipan 13 itequi nopa achtohui metztli ipan toisraelita calendario [3:12 Ipan 17 itequi abril ipan tocalendario tlen ama.], Amán quinnotzqui itlajcuilojcahua nopa tlanahuatijquetl, huan quijcuilojque ni tlanahuatili

tlen Amán tlanahuatijtoya para quintitlanilise nochí gobernadores, tequihuejme huan tlanahuatiani ipan nochí tlaltini ipan itlanahuatilis Asuero. Huan ni tlanahuatili quijjcuilojque ipan miyac tlajtoli para ma ajsi ipan sese altepetl ica tlen nopona inintlajtol. Huan quitlalijque itoca Tlanahuatijquetl Asuero huan quisellojhuijque ica isello ipan ianillo. <sup>13</sup> Teipa quintitlanqui tlayolmelahuani ica nopa amatl ipan nochí tlaltini huan pilaltepetzitzipan itlanahuatilis. Huan ipan nopa amatl quinilhui ma quinmictica nochí israelitame, yonque ichpocame, telpocame, huehuentzitz, coneme o sihuame. Huan quiixtlalijque 13 itequi ipan metztli doce ipan toisraelita calendario [3:13 Ipan 7 itequi marzo ipan tocalendario tlen ama.], ipan seyoc xihuitl. Huan ipan nopa tonal quijito monequi ma quinmictica nochí israelitame. Huan quinnahuati ma moaxcatica nochí tlen eliyaya iniaxca. <sup>14</sup> Huan ni tlanahuatili elqui para tlacame tlen nochí tlaltini ma quineltocaca huan para ma mocualchijchijtoca para nopa tonal.

<sup>15</sup> Huan nopa tlayolmelahuani tlen quihiuicaque nopa amatlajcuiloli quis-tejque nimantzi para teyolmelahuase tlen quijito nopa tlanahuatili. Huan nojquiya tematiltijque ipan nopa altepetl Susa. Huan Tlanahuatijquetl Asuero ihuaya Amán mosehuijque huan pejque tlai pampa pajque ica tlen quichijtoyaj. Pero altepetl Susa ehuani quicajque nopa tlanahuatili huan tlahuel mocuesojque huan motlajtlaniyayaj para tlen quisencajtoyaj nopa amatl para quinmictise israelitame.

## 4

### *Mocueso que israelitame ica nopa amatlanahuatili*

<sup>1</sup> Quema Mardoqueo quimatqui nochí tlen panoyaya, quitzayanqui iyoyo huan moyoyonti ica yoyomitl tlen fiero huan motzoncuanexhui queja se tlanextili para tlahuel mocuesohuayaya. Huan pejqui nejnentinem campa hueli ipan altepetini, huan chocayaya huan tlhuejchijtinemiyaya ica cuesoli. <sup>2</sup> Huan ajsito ipuertajteno Tlanahuatijquetl Asuero, huan nopona mochixqui pampa axaca quicahuiliyayaj ma calaqui tlen fiero nesiyaya queja nopa. <sup>3</sup> Huan nojquiya ipan sesen pilaltepetzitzipan ajsiyaya nopa amatlajtoli ica itlanahuatil nopa tlanahuatijquetl, nochí mocuesohuayaya. Huan nochí israelitame mosahuayayaj, huan moquentijque yoyomitl tlen fiero huan motzoncuanexhuijque. Huan sequin motejque ipan cuanextli huan chocayayaj.

### *Ester motlajcoquetzqui ipampa nochí israelitame*

<sup>4</sup> Huan nopa sihua tequipanohuani tlen quipalehuiyayaj nopa Sihua Tlanahuatijquetl Ester, huan nopa temachme tlen quimocuitlahuiyayaj, quiyolmelajque para Mardoqueo tlahuel mocuesohuayaya. Huajca Ester nojquiya tlahuel mocueso. Huan quititlanqui yoyomitl para ma mopatla Mardoqueo, pero ya ax quinejqui quiselis. <sup>5</sup> Huajca Ester quinotzqui Hatac tlen quinyacanayaya nopa tlamocuitlahuiani ipan ichaj nopa hueyi tlanahuatijquetl, huan quinahuati ma quiitati Mardoqueo huan ma quitlatlani tlaque panotoya huan para tlen tlachihuayaya queja nopa. <sup>6</sup> Huajca Hatac yajqui quicamahuito Mardoqueo tlen itztoya ipan tianquis iixmelac nopa puerta ipan ichaj nopa hueyi tlanahuatijquetl. <sup>7</sup> Huan Mardoqueo quipohuili nochí tlen panoyaya huan quesqui plata tomi quitencajtoya Amán para tlaxtlahuas para ax quiyaltis itomi nopa tlanahuatijquetl para nochí israelitame ma quinixpolihuiltica. <sup>8</sup> Nojquiya quimactili se iixcopinca nopa amatlajtoli ica nopa tlanahuatili tlen ajsitoya altepetl Susa para ma quintlamimictica nochí israelitame. Huan quiilhui ma quinextili Ester huan

ma quiilhui nochí tlen onca. Quiilhui ma quinahuati Ester ma calaquis iixpa nopa hueyi tlanahuatijquetl huan ma quitlajtlani se hueyi favor para itlacajhua nopa israelitame.

<sup>9</sup> Huan Hatac mocuepqui campa Ester huan quipohuilito tlen Mardoqueo quiilhuijtoya. <sup>10</sup> Huajca Ester sampa quititlanqui Hatac ma quiilhuiti Mardoqueo ni tlajtoli: <sup>11</sup> “Nochi itlatequipanojcahua nopa hueyi Tlanahuatijquetl Asuero huan nochí tlen itztoque ipan tlen hueli altepetini campa yajaya tlanahuatía quimati para onca se tlanahuatili para miquis ajqueya calaquis icalijtic intla ax quinotztoc. Yonque se sihuatl o se tlacatl calaquis campa mocahua nopa tlanahuatijquetl, intla yajaya ax quinotztoc achtohui, mon-equi miquis. San itztos intla nopa tlanahuatijquetl quixitlahuilis icuatopil tlen oro queja se tlanescayotl para quiselía, huajca queja nopa quimanahuis para ax miquis. Huan ya quipiya 30 tonali ax nechnotztoc na.”

<sup>12</sup> Huajca Hatac yajqui quiilhuito Mardoqueo tlen Ester quijito. <sup>13</sup> Huan Mardoqueo quititlanili Ester ni tlajtoli: “Amo ximoilhui ax timiquis pampa tiitztoc ipan ichaj nopa tlanahuatijquetl. Intla timiquise nochí tiisraelitame, ta nojquiya timiquis. <sup>14</sup> Intla ama ax tleno tiquijtohua ta, TOTECO quititlanis seyoc para techmaquixtis tiisraelitame, pero ta ihuaya nochí ifamilia motata miquise. Huelis Toteco mitztlalijtoc tisihua tlanahuatijquetl san para xitech-palehuis ipan ni hora.”

<sup>15</sup> Huajca Ester quititlanili Mardoqueo ni tlajtoli: <sup>16</sup> “Xiya huan xiquin-sejcotili nochí israelitame ipan ni hueyi altepetl Susa, huan ximosahuaca huan xijtlajtlanica TOTECO nopampa na. Ma ax tlacuaca, niyon ma ax quiica tleno para eyi tonali huan eyi yohuali. Nojquiya na huan nosihua tlatequipanojcahua san se tijchihuase. Huan teipa niyas niquitati nopa tlanahuatijquetl yonque niquixpanos nopa tlanahuatili, huan intla nechmictis, ma nechmicti.”

<sup>17</sup> Huajca Mardoqueo yajqui huan quichihuato nochí tlen Ester quinahuatijtoya.

## 5

### *Ester monexti iixpa nopa tlanahuatijquetl*

<sup>1</sup> Huan ipan eyi tonali, Ester moquenti iyoyo yejyectzi tlen quitequihiúaj sihua tlanahuatiani huan calajqui icalixpa nopa caltlanahuatili campa itz-toya nopa tlanahuatijquetl. Huan moquetzqui iixmelac campa mosehuiyaya para tlanahuatis ipan isiya yejyectzi. <sup>2</sup> Huan quema nopa tlanahuatijquetl quiitac nopa Sihua Tlanahuatijquetl Ester ijcatoya calixpa, pajqui, huan quixitlahuili icuatopil tlen oro tlen quipiyayaya imaco. Huajca Ester mon-echcahui huan quitlali ima ipan nopa cuatopili queja monequiyaya para quinextis tlatlepanitacayotl. <sup>3</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quitlajtlani:

—¿Tlaque tijpiya ipan moyolo Ester, nosihua tlanahuatijca? ¿Tlaque tijnequi? ¡Xinechtlajtlani tlen tijnequi huan nimitzmacas yonque tinechtlajtlanisquía tlajco nopa tlaltini ipan notlanahuatilis!

<sup>4</sup> Huan Ester quinanquili:

—Intla tiquita cuali, nijnequi xinechchihuili se favor xihuala nochaj ama para se tlacualistli tlen nimitzcualtlalilijtoc huan nojquiya xijhualica Amán.

<sup>5</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quinnahuati itlatequipanojcahua:

—Nimantzi xijnotzatij Amán huan tijchihuase tlen quijtojtoc nosihua tlanahuatijca Ester.

Huajca nopa tlanahuatijquetlihuaya Amán yajque ipan nopa tlacualistli tlen Ester quisencajtoya. <sup>6</sup> Quema tlacuayayaj huan tlaiyayaj, nopa tlanahuatijquetl sampa quiilhui Ester:

—¡Xinechtlajtlani tlen tijnequi, huan nimitzmacas, yonque tlajco tlen ni-jpiya!

<sup>7</sup> Huan Ester quinanquili:

—Na san ya ni nijnequi nimitztlajtlanis: <sup>8</sup> intla tinechicnelía, notlanahuatijca, huan tijnequi tinechyolpaquilismacas, sampa xihuala mostla ihuaya Amán para seyoc tlacualistli tlen nimechsencahuilijtos, huan huajca, quena, nimitzilhuis tlen nijnequi nimitztlajtlanis.

*Amán quisencajqui campa quicuapilos Mardoqueo*

<sup>9</sup> Huan quema quisqui Amán nopa tonal tlen nopa tlacualistli, tlahuel yolkactoya. Pero teipa quiitac Mardoqueo mosehuijtoya ipuertajteno nopa tlanahuatijquetl huan ax moquetzqui iixpa, niyon ax mijcuini para ma pano; huan nelía mocueso Amán. <sup>10</sup> Pero yonque ya nopa, quiijiyohui ipan nopa tlalochtli huan ax quinexti intla cualaniyaya. Huan Amán yajqui ichaj huan tlatilanqui ma quinnotzatij ihuampoyohua ihuaya isihua, Zeres. <sup>11</sup> Huan pejqui mohueyimati iniixpa. Quinpohuili quejatza moricojchijtoya huan quejatza momiyaquilitjtoya iconehua. Nojquiya quinpohuili tlen sesen huelta quema nopa tlanahuatijquetl quihueyichijtoya huan quinilhui para ama quihueyitlalijtoc más que nochí sequinoc itlatequipanojcahua huan itlapalehuijcahua. <sup>12</sup> Huan nojquiya quiijo:

—Huan ama nopa Sihua Tlanahuatijquetl Ester axaca más quinotzqui para ma tlacuati ihuaya Tlanahuatijquetl Asuero, san na nechnotzqui. Huan mostla sampa technotzto para seyoc tlacualistli tlen techmacas. <sup>13</sup> Pero ax hueli nipaqui ica nochí ya ni quema niquita nopa israelita Mardoqueo noja itztoc huan mosehuijtoc ipuertajteno nopa tlanahuatijquetl.

<sup>14</sup> Huajca isihua, Zeres, huan nochí ihuampoyohua quiilhuijque:

—Xitlanahuati ma quiquetzaca se huehueyac cuahuitl para ipan ma quicuapiloca. Xijchihua 22 metros ihuejcapanca. Huan mostla ica ijnaloc xi-jtlajtlani nopa tlanahuatijquetl ma tlanahuati para nopona ma quicuapiloca Mardoqueo. Queja nopa huelis tiyas ipan nopa tlacualistli ica paquillistli.

Huan tlen quiijtojque quipacti Amán huan tlanahuati ma quisencahuaca nopa cuahuitl para ipan quicuapilosquía.

## 6

*Amán monejqui quihueyichihuas Mardoqueo*

<sup>1</sup> Huan ipan nopa tlayohua, Tlanahuatijquetl Asuero ax hueliyaya cochi, huajca tlatilanqui ma quicuiliti nopa amatlapohuali campa quiijcuilojtoya nochí tlen panotoya ipan itlanahuatilis. Huan quihualicaque huan quipohuilijque. <sup>2</sup> Huan nopona quipantijque ijcuilijtoc campa Mardoqueo hualajtoya huan quipohuilico tlen panoc quema Bigtán huan Teres, nopa ome itemachhua tlen achtohui tlamocuitlahuiyayaj ipan ipuerta, tlasencahuayayaj para quimictise. <sup>3</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quitlajtlani:

—¿Tlaque tijmacatoque Mardoqueo ipampa ni cuali tlamantli tlen quichijtoc? ¿Quejatza tijhueyitlalijtoque?

Huan itlatequipanojcahua tlananquilijque:

—Ax tleno mochijtoc.

<sup>4</sup> Huan ipan nopa tlalochtli ajsico Amán calteno icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl. Hualajqui quitlajtlaniqui para ma quicuapiloc Mardoqueo ipan nopa hueyi cuahuitl tlen quisencajtoya. Huajca nopa tlanahuatijquetl quitlajtlani:

—¿Ajqueya nemí calteno?

<sup>5</sup> Huan itlatequipanojcahua quiilhuijque:

—Yajaya Amán.

Huajca nopa tlanahuatijquetl quinilhui:

—Xijcahuilica ma pano.

<sup>6</sup> Huajca Amán calajqui huan nopa tlanahuatijquetl quiilhui:

—¿Tlaque timoilhuía para cuali tijchihuase ica se tlacatl tlen nijnequi nijhueyichihuas?

Huan Amán moilhui: “¿Ajqueya seyoc quinequi quihueyichihuas ni tlanahuatijquetl intla ax na?” <sup>7</sup> Huajca tlananquili:

—Notlanahuatijca, para ne tlacatl tlen tijnequi tijhueyichihuas, <sup>8</sup> monequi ma quihualicaca mopantzajcayo tlen huehueyac huan nopa yejyectzi cahuayo tlen ta tijtequihuía tlen quihuica icorona ipan itzonteco. <sup>9</sup> Huan xijmaca mopantzajcayo tlen huehueyac huan mocahuayo se tequihuejquetl tlen más quipiya tlanahuatili ipan motlanahuatilis para yajaya ma quiyoyonti nopa tlacatl tlen tijnequi tijhueyichihuas. Huan quisehuis cahuajtipa. Huan yajaya ma quihuica campa hueli ipan calles ipan nopa altepetl. Huan iixpa ma tlahuejchijtiyas: ‘¡Queja ni tijchihuaj se tlacatl tlen nopa tlanahuatijquetl quinequi quihueyichihuas!’

<sup>10</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quiilhui Amán:

—Cualtitoc, xiisihui huan xijcui nopantzajcayo tlen huehueyac huan nocahuayo queja tiquijtojtoc, huan nochí ya nopa xijchihua ica nopa israelita Mardoqueo tlen mosehuía nopuertajteno. Amo xiquilcahua niyon se tlamantli tlen tiquijtojtoc.

<sup>11</sup> Huajca Amán quicuic nopa pantzajcayotl tlen huehueyac ihuaya nopa cahuayo, huan quiyoyonti Mardoqueo huan quisehui cahuajtipa huan quitlayacanaltijtiyajqui campa hueli ipan calles. Huan tzajtzitijiöhuiyaya: “¡Queja ni tijchihuaj se tlacatl tlen nopa tlanahuatijquetl quinequi quihueyichihuas!”

<sup>12</sup> Huan quema ya tlantoya quinejnemiltía, Mardoqueo sampa yajqui puertajteno ichaj nopa tlanahuatijquetl campa tlatequipanoahuayaya. Huan Amán moisihulti yajqui ichaj mopinajtoc ica ixayac tzactoc. <sup>13</sup> Huan nopona quinpohuili isihua, Zeres, huan ihuampoyohua nochí tlen quipanotoya, huan inijuanti quiilhuijque:

—Intla Mardoqueo se israelita tlacatl, huan ya pejtoc titlatzintla huetzi iixpa, huajca ax huelis tijchihuilis tlen fiero tijsencajtoc. Huan intla tijchihuas, timiquis.

<sup>14</sup> Huan quema noja camatiyaya, ajsicoj itlatequipanojcahua nopa tlanahuatijquetl para nimantzi quihuicase Amán ipan nopa tlacualistli tlen Ester quisencajtoya.

### *Quicuapiloque Amán*

<sup>1</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Asuero ihuaya Amán yajque ichaj nopa Sihua Tlanahuatijquetl Ester para nopa tlacualistli. <sup>2</sup> Huan quema tlacuayayaj nopa tlanahuatijquetl sampa quiilhui Ester:

—Xinechtlajtlani tlen tijnequi huan nimitzmacas, yonque tinechtlajtlanisquía tlajco tlen nochi tlen njipiya.

<sup>3</sup> Huan Ester quinanquili:

—Totlanahuatijca, intla tinechicnelía huan tiquita cuali, san ya ni tlen nimitztlajtlanis. Xinechmaquixti para ax nechmictise. Huan xiquinmaquixtili ininyolis nojquiya nochi notlacajhua. <sup>4</sup> Pampa se technamacatoc nochitii Israelitame para techmictise. Quinequi ma techtzontlamiltica nochitojuanti. Intla san technamacatosquía para titlatequipanose, huelis ax nimolinijitosquía. Pero intla techmictise nochitojuanti, quicocos nochimotlanahuatilis pampa miyac tijnenpolos.

<sup>5</sup> Huajca Asuero quitlajtlani Ester:

—¿Aqueya nopa tlacatl tlen moyolilhuijtoc para quichihuas ni tlamantli? ¿Canque itztoc?

<sup>6</sup> Huan Ester tlananquili:

—¡Ni tlacatl Amán! ¡Yajaya tlen techcualancaita!

Huajca quema Amán quicajqui ni tlajtoli, tlahuel momajmati iniixpa nopa tlanahuatijquetl ihuaya isihua. <sup>7</sup> Huan Asuero moquetzquisqui ica cualantli, huan quisqui tlen campa momesatlalijtoya para tlacuas huan yajqui campa ixochimil. Huan Amán momacac cuenta para nopa tlanahuatijquetl moilhuijtoya para quimictis, huajca monechcahui campa itztoya Ester huan chicahuac quitlajtlaniyaya nopa sihua tlanahuatijquetl ma quimaquixti para ax miquis. <sup>8</sup> Huan quema nopa tlanahuatijquetl mocuepqui tlen ixochimil huan sampa calajqui campa tlacuayayaj, quiitac Amán motlancuaquetztoya campa moquespantectoya Ester, huan noja más cuanqui huan quijito:

—¿Huelis nojquiya tijnequi tijpinahualtis Ester noixpa ipan nochaj?

Huan nimantzi quema ne tlanahuatijquetl quitlamijto ni tlajtoli, ajsicoj sequin soldados huan quilpijque Amán para quihuicase quimictitij. <sup>9</sup> Huan Harbona, se itlapalehuijca nopa tlanahuatijquetl, quijito:

—Tlanahuati Amán para ma quicualtlalica se cuahuitl para ipan quicuapi-losquía Mardoqueo nopa tlacatl tlen mitzmaquixtili moyolis. Tlen quisencajtoc eltoc icalteno huan quipiya 22 metros ihuejcapanca.

Huajca nopa tlanahuatijquetl quijito:

—¡Huajca nopona xijcuahuiyonica Amán!

<sup>10</sup> Huajca quicuapilojque Amán ipan nopa huejcapantic cuahuitl tlen yajaya quisencajtoya para Mardoqueo. Huan ica ya nopa moyoltlali nopa tlanahuatijquetl huan ayoc cuanqui.

## 8

### *Nopa yancuic tlanahuatili tlen ica momanahuijque israelitame*

<sup>1</sup> Huan nopa tonal Tlanahuatijquetl Asuero quimactili nopa Sihua Tlanahuatijquetl Ester ichaj Amán, yajaya tlen inincualancaitaca israelitame. Nojquiya quimacac nochi tlen quipixtoya. Huan quihualicaque Mardoqueo iixpa nopa tlanahuatijquetl para quihueyitlalis pampa Ester ya quiilhuijtoya para Mardoqueo eliyaya imachicni tlen quiiscaltijtoya huan elqui queja itata. <sup>2</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl moquixtili ianillo tlen quipixqui isello tlen achtohui quimacatoya Amán huan quimactili Mardoqueo para elis itlapalehuijca tlen más hueyi. Huan Ester quitlali Mardoqueo para ma tlayacana ipan nopa cali huan ipan nochitlen eliyaya iaxca Amán.

<sup>3</sup> Teipa Ester sampa yajqui quicamahuito nopa tlanahuatijquetl huan motlancuaquetzqui iicxitla chocayaya. Quitlajtlani ma quitlamilti nopa

tlanahuatili tlen quichijtoya nopa fiero tlacatl Amán para ax tlen ma quinchihuilica israelitame.<sup>4</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl sampa quixitlajqui icuatopil tlen oro campa itztoya Ester huan Ester moquetzqui iixpa.<sup>5</sup> Huan quiilhui:

—Totlanahuatijca, intla tinechicnelía huan tiquita cuali, ma moijcuilo seyoc tlanahuatili tlen quiijtos para ma ax mochihua tlen tlanahuatijtoc Amán. Ax quinmictise nochí israelitame tlen itztoque campa hueli ipan altepetini campa tijnahuatía.<sup>6</sup> Pampa ¿quejatza huelis niquijiyohuis nopa tlaijiyohuilistli tlen nechca para quinajsis nochí notlacajhua? Ax huelis niquijiyohuis para ma quintzontlamiltica.

<sup>7</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Asuero quinanquili Ester huan Mardoqueo, nopa israelita tlacatl:

—Xiquita ya nijmacatoc Ester ichaj Amán huan nochí tlen quipixqui. Huan nitlanahuati ma quicuapiloca pampa quinequiyaya quinmictis nochí israelitame.<sup>8</sup> Pero ax hueli mopatla se tlanahuatili tlen ijcuilijtoc ica note-quihuejcayo huan quisellojhuijtoque ica noanillo. San huelis xiquijcuiloca seyoc tlanahuatili para nopa israelitame ipan nochí altepetini. Ica note-quiticayo xiquinilhuica nopa tlajtoli tlen inquinequij huan tlen inmoilhuíaj para cualtiyas huan quinpalehuis imotlacajhua. Huan tlen inquijcuilose xisellojhuiica ica noanillo huan xiquintitlanilica nopa israelitame, pampa se amatlajtoli tlen quipiya noanillo isello, axaca hueli quixolehuas.

<sup>9</sup> Huajca nimantzi ipan 23 itequi nopa metztli eyi ipan toisraelita calendario, nopa metztli Siván [8:9 Elqui ipan 25 itequi junio ipan tocalendario tlen ama.], quinnotzque nopa tlajcuilohuani tlen quitequipanoyayaj nopa tlanahuatijquetl. Huan Mardoqueo quinlhuijtiyajqui nochí tlen monejqui quijcuilose para quinnahuatise israelitame. Huan quijcuilожque para quin-titlanilise nochí gobernadores, presidentes huan tequihuejme ipan nochí municipios ipan nopa 127 tlaltini tlen pejqui hasta nopona ipan tlali India huan ontlami ipan tlali Etiopía. Huan quijcuilожque sese ica itlajtol tlen camatiyayaj huan nojquiya quijcuilожque sese ica nopa tlajcuiloli tlen momatque tlajcuilohuaj para nochí quimachilise. Nojquiya nopa israelitame quintlajcuilhui ica inintlajtol huan inintlajcuilol.<sup>10</sup> Huan Mardoqueo quifirmaro sese amatlajtoli ica itequiticayo Tlanahuatijquetl Asuero huan quisellojhui ica nopa sello ipan ianillo. Teipa quintitlanqui tlacame tlen yajque cahuajtipa ipan cuajcuali cahuayojme tlen tlahuel quimatque motlalohuaj. Nopa cahuayojme eliyayaj iconehua icahuayo nopa tlanahuatijquetl tlen más huelqui motlalohua.<sup>11</sup> Huan ipan nopa amatlajtoli nopa tlanahuatijquetl quinnahuatiyaya israelitame ipan campa hueli altepetini ipan nochí municipios ipan nochí tlaltini ma mosentilica para momanahuise. Quinc-ahuili ma quinmictica huan ma quintzontlamiltica nochí tlen quinequiyayaj quintehuise yonque tlacame, sihuame o coneme. Nojquiya quinnahuati ma quicuica nochí tlen eliyaya iniaxca tlen quintehuisnequiyayaj.<sup>12</sup> Nochi ya ni monequi quichihuase ipan san se tonal ipan nochí ialtepehua Tlanahuatijquetl Asuero. Huan nopa tonal tlen quiixtlalijtoya elqui ipan 13 itequi nopa metztli majtlactli huan ome, nopa metztli Adar ipan toisraelita calendario [8:12 Elqui ipan 7 itequi marzo ipan tocalendario tlen ama.] ipan ne seyoc xihuitl.<sup>13</sup> Huan se iixcopinca nopa amatlajcuiloli monejqui ma tenextilica ipan campa hueli municipio huan ma tematiltica ipan nochí pilaltepet-zitzí para queja nopa onca tlanahuatili. Huan quinnahuati israelitame ma mocualtlalise para nopa tonal para quincuepilise inincualancaitacahua

tlen quinequiyayaq quinchihuilise. <sup>14</sup> Huajca moisihultijque nopa tlayolmelahuani tlen quihuicaque nopa amatlajcuiolli huan tlejcotoyaj ipan cahuayojme tlen nelía cuajcualtzitzi tlen iaxca nopa tlanahuatijquetl. Huan nojquiya sequinoc tlacame tematiltijque nopa tlanahuatili ipan nopa hueyi altepetl Susa.

<sup>15</sup> Huan Mardoqueo moquenti nopa yoyomitl azultic huan chipahuac tlen quitequihiúa nopa tlanahuatijquetl huan moicpahulti se hueyi corona tlen oro huan quihuicayaya iajcolpa se itlaque tlen moradojtic tlen tlasencahuali ica nopa cuali yoyomitl tlen itoca lino. Huan queja nopa quisqui iixpa nopa tlanahuatijquetl huan yajqui ipan calle huan nochí tlen ehuayayaj ipan altepetl Susa, nopa altepetl tlen tlayacantoc ipan inintlatl, nochí tzatzique ica paquelistli. <sup>16</sup> Huan nochí israelitame paquiyayaj. Elqui queja monextijtoya se hueyi tlahuili campa inijuanti, huan yeca nochí sequinoc tlacame tlahuel quitlepanitayaya. <sup>17</sup> Huan ipan sese altepetl, ipan sesen municipio, ipan nochí nopa tlaltini campa ajsiyaya nopa amatlajcuiolli ica itlanahuatil nopa tlanahuatijquetl, nopa israelitame nelía yolpaquiyayaj. Mopaqulismacayayaj, huan quichihuayayaj huejhueyi tlacualistli huan ilhuichihuayayaj. Nojquiya miyac tlen ax eliyayaj israelitame mochijque israelitame pampa nochí nelía quinimacasiyayaj israelitame.

## 9

### *Nopa israelitame quintzontlamiltijque inincualancaitacahua*

<sup>1</sup> Huan quema ajsic 13 itequi nopa metztli majtlactli huan ome, nopa metztli Adar ipan calendario israelita [9:1 Elqui ipan 7 itequi marzo ipan tocalendario tlen ama.], nopa tonal tlen quiixtlalijtoyaj para quintzontlamiltise nochí israelitame queja quijito nopa achtohui tlanahuatili tlen nopa tlanahuatijquetl, ax ya nopa tlen panoc. Yonque inincualancaitacahua moilhuijque ipan nopa tonal quintlanisquíaj, elqui nopa israelitame tlen quintlanque inincualancaitacahua. <sup>2</sup> Pampa campa hueli ipan sese altepetl ipan itlanahuatilis Tlanahuatijquetl Asuero, nopa israelitame mosentilijque para moixnamiquise ininhuaya tlen quinequiyayaj quintehuise. Huan axaca momatlalanqui para quintehuis pampa nochí quinimacasiyayaj ipan nochí altepetini. <sup>3</sup> Huan nojquiya nochí gobernadores, tequihuejme huan tlen quihuicayayaj tequihuejcayotl campa hueli ipan tlen hueli altepetini quinpalehuiyayaj israelitame pampa quiimacasiyayaj itequihuejcayo Mardoqueo pampa quimatque para yajaya se israelita huan quicactoyaj nochí tlen panoc ica ya. <sup>4</sup> Huan nelía Mardoqueo eliyaya se hueyi tlacatl ipan icaltlanahuatil Tlanahuatijquetl Asuero huan campa hueli nochí quicaquiyayaj tlen nopa chicahualistli tlen quipixqui. Huan mojmostla quipiyayaya más chicahualistli huan tequihuejcayotl. Huan momoyahuayaya tlajtoli tlen ihueyi tequihuejcayo hasta campa hueli techaj.

<sup>5</sup> Huan ipan nopa tonal nopa israelitame quinmictijque nochí inincualancaitacahua ica machete. Quintzontlamiltijque nochí tlen quincualancaitayayaj. <sup>6</sup> Huan san ipan nopa hueyi altepetl Susa, nopa altepetl tlen tlayacanqui ipan inintlatl, quinmictijque 500 tlacame. <sup>7</sup> Nojquiya quimictijque Parsandata, Dalfón, Aspata, <sup>8</sup> Porata, Adalía, Aridata, <sup>9</sup> Parmasta, Arisai, Aridai huan Vaizata, <sup>10</sup> tlen eliyayaj nopa majtlactli iconehua Amán inincualancaitaca israelitame. Pero yonque quinmictijque, ax mocuilijque tleno tlen eliyaya iniaxca.

<sup>11</sup> Ipan nopa tonal ica tiotlac quimatliltijque nopa tlanahuatijquetl quesqui imiyaca mictoyaj ipan altepetl Susa. <sup>12</sup> Huan huajca nopa tlanahuatijquetl quilhuito iSihua Tlanahuatija Ester:

—Nopa israelitame quinmictijtoque 500 inincualancaitacahua san ipan ni altepetl Susa huan nojquiya quinmictijtoque nopa majtlactli iconehua Amán. Intla queja nopa quichijtoque nica, ¿tlaque más quichijtose ipan ne sequinoc altepetini? Huajca ama xinechilhui tlaque más tijnequi. San xinechilhui tlaque tijnequi mochihuas, huan na njchihuas.

<sup>13</sup> Huan Ester tlananquili:

—Notlanahuatijca, intla tiquita cuali, xiquincahuilica nopa israelitame tlen itztoque ipan ni altepetl Susa ma quichihuaca nojquiya mostla tlen quijitohua nopa tlanahuatili. Huan nojquiya ma quincuapilocia nopa majtlactli mijcatzitzti iconehua Amán.

<sup>14</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl tlanahuati para ma quichihuaca tlen Ester quijitojtoya, huan queja nopa quichijque. Huan nojquiya inintlacayohua nopa majtlactli iconehua Amán quincuapilojque.

<sup>15</sup> Huajca hualmostla ipan 14 itequi nopa metztli Adar [9:15 Elqui ipan 8 itequi marzo ipan tocalendario tlen ama.], sampa mosentilijque nochia nopa israelitame tlen itztoyaj ipan altepetl Susa huan nopona quinmictijque seyoc 300 tlacame. Pero yonque quinmictijque, ax mocuilijque tleno tlen eliyaya iniaxca.

<sup>16-17</sup> Huan ipan nochia sequinoc altepetini ipan itlanahuatilis Asuero, nopa israelitame mosentilijque ipan 13 itequi Adar ipan toisraelita calendario [9:16-17 Elqui ipan 7 itequi marzo ipan tocalendario tlen ama.], para momaquixtise huan quintzontlamiltise inincualancaitacahua. Huan quinmictijque 75 mil tlen inincualancaitacahua. Pero yonque quinmictijque, ax mocuilijque tleno tlen eliyaya iniaxca. Huan ipan nopa seyoc tonal ipan 14 itequi Adar, mosiyajcrajque huan nelia paquiyayaj huan quichijque se hueyi tlacualistli.

<sup>18</sup> Pero ipan altepetl Susa nopa israelitame mosentilijque ipan 13 itequi Adar huan nojquiya ipan 14 itequi para tlatehuise. Huan teipa ipan 15 itequi nopa metztli mosiyajcrajque huan yolpaquiyayaj huan quichijque se hueyi tlacualistli. <sup>19</sup> Huajca ama nopa israelitame tlen itztoque ipan sequinoc altepetini ilhuichihuaj sesen xihuitl ipan 14 itequi Adar ipan toisraelita calendario [9:19 O nechca ipejya marzo ipan tocalendario tlen ama.]. Ipan nopa tonal yolpaquij huan quichihuaj se hueyi tlacualistli huan momajmacaj tlamantzitzi se ica seyoc.

### *Nopa ilhuitl tlen Purim*

<sup>20</sup> Huajca Mardoqueo quiijcuilo nochia ni tlamantli tlen panotoya huan quititlanqui amatlajcuiloli ica nochia nopa israelitame tlen itztoyaj ipan altepetini campa hueli tlen quinahuatiyaya Asuero. Quinajsic nochia altepetini, yonque huejca o nechca. <sup>21</sup> Huan ipan nopa amatl quinnahuati para sesen xihuitl ma ilhuichihuase ipan 14 huan ipan 15 itequi metztli Adar. <sup>22</sup> Pampa ipan nopa tonali israelitame momanahuijque tlen inincualancaitacahua. Huan yonque eltosquia se metztli tlen cuesoli huan tlahuelchihuali, mocuepqui se metztli tlen paquili huan tlen se hueyi ilhuitl. Huan quiijcuilo para ma quiyyocatlalise nopa tonal para ilhuichihuase huan quiipyase se hueyi tlacualistli huan paquise. Nojquiya quinilhui ma motlamajmacaca se ica seyoc huan ma quintlamajmacaca tlen teicneltzitzi.

<sup>23</sup> Huajca nopa israelitame pejque quichijtinemij ni ilhuitl ipan sesen xihuitl queja Mardoqueo quinijcuilhuiljtoya ma quichihuaca. <sup>24</sup> Quena,

Amán, icone Hamedata, tlen ejqui Agag tlen eliyaya inincualancaitaca israelitame, moilhuijtoya para quintzontlamiltis. Huan yajaya mahulti ica piltetzitzi tlen itoca Pur para quiitasquía quema más cuali quinmictisquía huan quintlamiixpatholihuitisquía nochí israelitame. <sup>25</sup> Pero yonque queja nopa quichijqui Amán, quema Ester quiilhuito nopa tlanahuatijquetl, yajaya tlanahuati para nochí tlen fiero tlen Amán quinequiyaya ma eli para israelitame, ma huetzi ipani. Huan quincuapilojque Amán ihuaya iconehua. <sup>26</sup> Huajca ni ilhuitl quitocajtlalijque Purim pampa nopa piltetzitzi tlen ica mahultijque itoca Pur.

Huajca pampa tlen Mardoqueo quintlajcuilhuijtoya huan nochí nopa tlamantli tlen quiitztoyaj, <sup>27</sup> nochí israelitame campa hueli san sejco quiixtlalijque ni ome tonali para ma ilhuichihuaca para nochipa. Huan momatque ilhuichihuaj ipan ni tonali huan nojquiya quinnextilijque ininconehua ma quichihuaca ihuical. <sup>28</sup> Huajca ni ome tonali mocajqui para se ilhuitl para nochipa huan sesen xihuitl monequi quiilnamique huan ilhuichihuase ipan sesen cali ipan nochí altepetini ipan nochí tlaltini para iniixhuihua ax quema quiilcahuase nochí tlen panoc.

<sup>29</sup> Huan nojquiya nopa Sihua Tlanahuatijquetl Ester, yajaya tlen elqui iichpoca mijcatzi Abihail huan teipa Mardoqueo quiseli huan quiiscalti, yajaya quiijcuilo seyoc amatlajcuijoli. Huan ni amatlajcuijoli más quimacac fuerza itlanahuatil Mardoqueo para ma pehua nopa ilhuitl Purim huan ax quema quicahuase. <sup>30</sup> Huan quintitlanili amatlajcuijoli nochí israelitame tlen itztoyaj ipan 127 tlaltini ipan itlanahuatilis Asuero. Nojquiya quintlajpalo ica yejyectzi huan quinfuerzajmacac ica tlajtoli tlen melahuac. <sup>31</sup> Huan quinnahuati ma quichihuaca nopa ilhuitl tlen itoca Purim ipan nopa tonali tlen quiixtlalijtoyaj Mardoqueo huan nopa Sihua Tlanahuatijquetl Ester. Huan quinlhui nojquiya ma quinmachtica iniixhuihua para quichihuase. Nojquiya quinmachtí ipan nopa amatlajcuijoli sequin tlanahuatili tlen mon-equiyaya quitoquilise quema mosahuase huan ipan nopa tonali quema chocase huan tlahuelchihuase. <sup>32</sup> Huan itlanahuatil Ester quiixtlalijqui ni tonali para nochipa. Huan nochí ya ni quiijcuilojque ipan nopa amatlapohuali tlen quipixqui tlen panoc ipan itlanahuatilis.

## 10

### *Ihuextilis Mardoqueo*

<sup>1</sup> Teipa Tlanahuatijquetl Asuero tlanahuati ma tlaxtluhaca impuestos nochí tlacame tlen itztoyaj ipan itlanahuatilis huan nojquiya nochí tlacame tlen itztoyaj ipan piltlaltzitzi tlatlajco hueyi atl nechca itlanahuatilis. <sup>2</sup> Huan nochí nopa huejhueyi tlamantli tlen quichijqui huan nopa hueyi chicahualistli huan tequihuejcayotl tlen quipixqui, nochí mocajqui ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Nochi Tlen Panoc Ipan Inintlanahuatilis Tlanahuatiani Ipan Tlaltini Media huan Persia. Nopona nojquiya quiijtohua quejatza quihueyichijqui Mardoqueo hasta quipixqui nopa hueyi tequihuejcayotl. <sup>3</sup> Nopa israelita Mardoqueo eliyaya nopa teipa hueyi tlacatl tlen quitoquili Tlanahuatijquetl Asuero. Huan Mardoqueo elqui nelía hueyi ica nopa israelitame. Huan nochí israelitame quiicnelijque pampa iniicni huan pampa Mardoqueo nochipa quitemohuayaya tlen cuali para israelitame. Yajaya tlatehuijqui para cuali ma itztoca.

# Job

## *Job se tlacatl tlen xitlahuac*

<sup>1</sup> Tlahuel huejcajquiya ipan tlali Uz, itztoya se tlacatl tlen itoca Job. Yajaya eltoya se tlacatl tlen xitlahuac huan tlen axaca huelqui quiteilhuis. Quiimacasiyaya huan quitelepanitayaya Toteco Dios huan mohuejcatlaliyaya tlen nochi tlen ax cuali. <sup>2</sup> Job quinpixqui chicome itelpocahua huan eyi iichpocahua. <sup>3</sup> Nojquiya quinpiyayaya chicome mil borregojme, eyi mil camellos, 500 pares huacaxme tlen quimatque tlapoxoníaj, 500 sihua burrojme huan miyac tequipanohuani. Job más tlapijpixtoya que nochi sequinoc tlacame tlen itztoyaj ipan nopa tlali campa quisa tonati.

<sup>4</sup> Huan sesen xihuitl quema sese iconehua Job quiaxitiyaya ixihui, ilhuichihuayaya ipan ichaj. Huan nochipa quinnotzayaya itlaca icnihua huan nopa eyi isihua icnihua para sentic tlacuase. <sup>5</sup> Quemantzi nopa ilhuime huejcahuayaya miyac tonali. Huan quema tlamiyaya sesen ilhuitl, Job nochipa quintlapajpacchihuayaya iconehua iixpa Toteco Dios. Ica ijnaloc mehuayaya nelcualca huan quitencahuayaya se tlacajcahualistli tlatlatili iixpa Toteco Dios ipampa sese icon. Job quichihuayaya ya ni pampa moilhuiyaya: “Huelis nocone hua tlajtlacolchijtoque huan quitelchijtoque Toteco Dios ipan ininyolo.” Huan Job queja nopa nochipa quichihuayaya.

<sup>6</sup> Se tonali ielhuicac ejcahua Toteco [1:6 Ni tlajtoli ipan hebreo quijtohua “itelpocahua Toteco”. Quinequi quijtos ángeles o ielhuicac ejcahua Toteco tlen tlatzejtzeloltique. Ipan sequin versículos huan nojquiya huelis nica, camati nojquiya tlen ielhuicac ejcahua tlen huejcajquiya tlajtlacolchijque huan mochijque ajacame pampa nica quijtohua para Axcuatlacatl hualajqui inihuaya. Xiquita nojquiya Gn. 6:2; Job 2:1, 38:7 huan Dn. 3:25.] hualajque para moixnextise iixpa TOTECO, huan inihuaya nojquiya hualajqui Axcuatlacatl.

<sup>7</sup> Huan TOTECO quitlajtlani Axcuatlacatl:

—¿Canque tihuala?

Huan Axcuatlacatl quiilhui:

—Na ninejnentihuala tlen iixco tlaltepactli campa nitlachixtiyohuiyaya nochi tlen panoyaya.

<sup>8</sup> Huajca TOTECO quitlajtlani Axcuatlacatl:

—¿Tiquitztoc notlatequipanojca Job? Ipan nochi tlaltepactli axaca seyoc queja ya. Axaca hueli quiteilhuis ica niyon se tlamantli tlen ax cuali. Quichihua nochi tlen xitlahuac. Yajaya nechimacasi huan nechtlepanita huan mohuejcatlalía tlen nochi tlamantli tlen ax cuali.

<sup>9</sup> Pero nopa Axcuatlacatl quiilhui:

—¿Ta tiquita Job mitztlepanita san pampa quinequi? <sup>10</sup> ¡Ax neli! Yajaya san mitztlepanita pampa nochipa tijmocuitlahuijtoc iyolis, ifamilia huan nochi tlen quipiya. Ax tijcahuilijtoc ma quiajsi niyon se cuesoli. Tijchijtoc ma quisa cuali nochi tlamantli tlen quichihua huan tlahuel tijricojchijtoc. Yeca mitzhueyimati. <sup>11</sup> Pero xijquixtili nochi tlen yajaya quipiya huan tiquitas intla ax mitzelchihuas moixpa.

<sup>12</sup> Huajca TOTECO quiilhui Axcuatlacatl:

—Nimitzmaca caquihuili xijchihua tlen ta tijnequis ica nochi tlen Job quipiya, pero ax tleno xijchihuili itlacayo.

Huajca nopa Axcuatlacatl quisqui iixpa TOTECO huan yajqui.

<sup>13</sup> Huan se tonali quema nochí itelpocahua huan iichpocahua Job tlacuayayaj ipan ichaj iachtohui ejquetl, panoc se hueyi cuesoli. <sup>14</sup> Huan asitihuetcico se tlayolmelajquetl ipan ichaj Job huan quiilhui:

—Nochi mohuacaxhua tlapoxoniyayaj huan nopa burrojme tlacuajtine-miyayaj nopona ininnehca. <sup>15</sup> Huan hualajque nopa sabeo tlacame huan quinichtejque. Quinhuicaque nochí nopa tlapiyalime huan quinmictijque nochí motlatequipanojcahua. Huan san na nimochololti para nimitzyolme-lahuquia.

<sup>16</sup> Huan quema noja camatiyaya nopa tlacatl, ajsico seyoc tlayolmelajquetl huan quiilhui Job:

—Ipan nopa lugar campa tiquinmocuitlahuiyayaj moborregojhua, huet-zqui tlilt tlen Toteco Dios huan quintlati nochí nopa tlamocuitlahuiani huan nochí moborregojhua. San na nimochololti para nimitzyolmelajqui.

<sup>17</sup> Huan quema noja camatiyaya ni tlacatl, ajsico seyoc tlayolmelajquetl huan quiilhui Job:

—Hualajque eyi pamitl tlen caldeo soldados huan quinichtejque nochí mocamellos. Quinmictijque motlatequipanojcahua ica machete huan san na nimochololti para nimitzyolmelahuquia.

<sup>18</sup> Huan quema noja camatiyaya ni tlacatl, ajsico seyoc tlen quiilhui Job:

—Motelpocahua huan moichpocahua ilhuichihuayayaj ipan ichaj mocone tlen achtohui ejquetl, <sup>19</sup> huan hualajqui se ajacatl tlen tlahuvel chicahuac tlen nopa huactoc tlali huan quitzohuitejqui nopa cali. Huan itzontzajca nopa cali huetzqui ipan mocone hua huan nochí mijque. San na nimochololti para nimitzyolmelahuquia.

<sup>20</sup> Huajca Job moquetzqui huan quitzayanqui iyoyo huan quixinqui itzon-teco para quinextis tlahuvel mocuesohua. Huan motlancuaquetzqui huan quihueyichijqui Toteco. <sup>21</sup> Huan teipa quiijto:

—Nixolotic nitlacatqui ipan ni tlaltepactli huan nixolotl niyas quema nimquis. TOTECO techmacatoya nochí tlen nijpixtoya. Huan ama yajaya techquixtilijtoc. Nijhueyichihua itoca TOTECO.

<sup>22</sup> Ipan nochí ni tlamatli, Job ax quichijqui niyon se tlajtlacoli niyon ax quiteilhui TOTECO queja quichijtosquía se tlamatli ax cuali.

## 2

### *Axcualtlacatl sampa quiyejyeco Job*

<sup>1</sup> Seyoc tonali quema ielhuicac ejcahua TOTECO [2:1 Xiquita Job 1:6.] sampa hualajque para moixnextise iixpa, Axcualtlacatl nojquiya hualajqui para moixnextis iixpa. <sup>2</sup> Huan TOTECO quiilhui Axcualtlacatl:

—¿Canque tiuhala?

Huan Axcualtlacatl quiilhui:

—Na ninejnentihualla tlen iixco tlaltepactli campa nitlachixtiyohuiyaya nochí tlen panoyaya.

<sup>3</sup> Huajca TOTECO quiilhui:

—¿Tiquitztoc notlatequipanojca Job? Ipan nochí tlaltepactli axaca seyoc queja ya. Axaca hueli quiteilhuis ica niyon se tlamatli tlen ax cuali. Quichihua nochí tlen xitlahuac. Yajaya nechimacasi huan nechtlepanita, huan mohuejcatlalía tlen nochí tlamatli tlen ax cuali. Yajaya quisenhuiquilía quichihua tlen cuali yonque ta tinechchihualti ma tijtlatzacuiltis quema ax tleno quichijtoya.

<sup>4</sup> Huan Axcualtlacatl quiilhui:

—Se tlacatl quichihuas miyac tlamantli para quimanahuis iyolis. Mitzhueytalía san pampa tijmocuitlahuijtoc itlacayo.<sup>5</sup> Pero intla nijmacas se cocolistli tlen chicahuac, yajaya mitztelchihuas moixpa.

<sup>6</sup> Huan TOTECO quiilhui Axcualtlacatl:

—Cualtitoc, xijchihua ta tlen tijnequi ica itlacayo, pero amo xijmicti.

<sup>7</sup> Huajca Axcualtlacatl quisqui iixpa TOTECO huan quicoco Job tlen itzon-teco hasta iicxitla ica se sahua cocolistli tlen tlahuel fiero.<sup>8</sup> Huajca Job mosehui ipan cuanextli huan quicuic se tepalcatl para ica mohuahuanas.

<sup>9</sup> Huan hualajqui isihua huan quiilhui:

—¿Noja timotemachía ipan Toteco Dios yonque tiquitztoc nochí ya ni tlen mitzchihuilijtoc? ¡Xijtelchihu Toteco Dios para yajaya ma mitzmicti!

<sup>10</sup> Pero Job quiilhui:

—Ticamatitoc queja se sihuatl tlen huihuitic. ¿Huelis tijselise tlen cuali tlen Toteco Dios huan ax tijselise tlen ax cuali?

Huan ipan nochí ni tlamantli Job ax tlajtacolchijqui, niyon ax quitelchijqui Toteco Dios.

### *Ihuampoyohua Job quipaxalocoj*

<sup>11</sup> Huan Job quinpixtoya eyi ihuampoyohua, huan quema inijuanti quicajque para Job quipantijtoya se hueyi tlaijiyohuilstli, motlajtolmacaque para san sejco yase quiyoltlalitij huan quiyolchicahuatij. Inijuanti inintoca eliyayaj: Elifaz tlen ehuayaya Temán, Bildad tlen ehuayaya Súa, huan Zofar tlen ehuayaya Naamat.<sup>12</sup> Huan ica huejca quitlachilijque Job, pero ax quiixmatque intla eliyaya Job pampa tlahuel mopatlatoya itlachiyalis ica nopa cocolistli. Huajca ihuampoyohua pejque chocaj huan quitzayanque ininyoyo. Quimajcrajque tlaltejpoctli ipan ajacatl huan motemilijque tlali ipan inintzonteco para quinextise tlahuel mocuesohuaj.<sup>13</sup> Teipa mosehuijque tlalchi ihuaya Job para chicome tonali huan chicome yohuali. Huan niyon se tlen inijuanti ax quiilhui niyon se tlajtoli pampa momacaque cuenta para tlahuel hueyi itlaijiyohuilstli.

## 3

### *Job quitelchijqui nopa tonali quema tlacatqui*

<sup>1</sup> Teipa Job quitelchijqui nopa tonali quema yajaya tlacatqui.<sup>2</sup> Quiijto:

<sup>3</sup> “Tlatelchihualli ma eli nopa tonali quema nitlacatqui huan nopa yohuali quema tlayolmelajque para tlacajtoya se oquichpil.<sup>4</sup> Más cuali ax panotosquía nopa tonali. Nochi tlacame ma quiilcahuaca nopa tonali para nochipa. Huan Toteco Dios ma quiixpolihuilli. Ma quiixtzacua nopa tonali ipan tzintlayohuilotl para nochipa.<sup>5</sup> Quena, ma Toteco Dios quitlali tzintlayohuilotl queja miquistli ipan nopa tonali huan ma quiixtzacua se hueyi mixtli tlen tlahuel yayahuic para ax quema panotosquía nopa tonali.

<sup>6</sup> Nipaquisquía intla hueli quiixpolojtosquía nopa tonali ipan calendario, huan ma ax monextis ipan niyon se xihuitl o ipan niyon se metztli.<sup>7</sup> Más cuali eltosquía nopa yohuali intla niyon se conetl ax tlacajtosquía. Más cuali intla ax oncatosquía paquillistli ipan nopa tlayohua pampa tlacatqui se oquichpil.

<sup>8</sup> Tlacame tlen más quimatij tlatelchihuaj ma quitelchihuaca nopa tonali. Ma quitelchihuaca nopa chicahuaque tlacame tlen motemacaj para quiixitise nopa hueyi tlapiyali tlen temajmati tlen itoca leviatán.<sup>9</sup> Achi cuali intla tzintlayohuilitosquía sitlalime ipan nopa yohuali quema nitlacatqui. Más cuali intla nochí quichixtosquía tlahuili nopa tonali, pero nopa tonali ax quema hualajtosquía. Intla ax oncatosquía nopa tonali huan nopa tlahuili ax tlahuijtosquía ica ijnaloc, ax nitlacajtosquía.<sup>10</sup> ¿Para tlen Toteco Dios ax

quitzajqui ijti nonana para ax nitlacajtosquía? ¿Para tlen tinechcahuili ma nitlacati para ma niquijiyohuis nochi ni tlen ama nechpano?

<sup>11</sup> “¿Para tlen ax nimijqui iijtico nonana o quema san niontlacajtoya? <sup>12</sup> ¿Para tlen nopa tetlachicuenijquetl nechcahuili ma niitzto? ¿Para tlen nechchichiti nonana? <sup>13</sup> Intla nimictosquía quema nitlacatqui, huajca amantzi niitztosquía cuali. Niitztosquía nicochtoc huan nimosiyajcajtoc. <sup>14</sup> Ama niitztosquía nimictoc inihuaya tlanahtiani huan tetlalnamic-tiani tlen mochijchihuilijque inincaltlanahuatilhua tlen ama ya tlaxolehuali. <sup>15</sup> Niitztosquía inihuaya tlayacanani tlen quipixque miyac oro huan quipix-toyaj ininchaj temitoc ica plata. <sup>16</sup> ¿Para tlen ax nechtalpachoitosquíaj queja se conetl tlen tlacatqui mictoc? Queja nopa ax niowitztosquía tlatlanextli. <sup>17</sup> Tlacame tlen fiero ininyolis ayoc tecualancamacase nopona campa mij-catxitzi huan nochi tlacame tlen siyajtoque mosiyajcahuase. <sup>18</sup> Nopona tlen itztoyaj ipan tlatzactli ipan tlaltepactli itztoque ica cuali pampa axaca se tetzajquetl para quintlaijiyohuiltis. <sup>19</sup> Itztoque san sejco tlen teicneltzitzi huan tlen tlapijpiyani. Nopona tequipanohuani itztoque malacantoque tlen inintecohua.

<sup>20</sup> “¿Para tlen Toteco Dios quinmaca tlahuili huan yolistli tlacame queja na tlen titlaijiyohuáj huan timocuesohuaj? <sup>21</sup> ¿Para tlen titechcahuilí ma tiitztoca tojuanti tlen tlahuel tijnequij timiquise huan miquistli ax ajsic? Huan tijtemohuaj miquistli queja sequinoc quitemosquíaj tlacualistli o tomi, pero ax hueli tijpantise. <sup>22</sup> ¿Para tlen quinmaca yolistli tlacame tlen nelia yolpaquise quema ajsis tonali para miquise huan quintlalpachose? <sup>23</sup> ¿Para tlen Toteco Dios quicahuilí ma tlacati se tlacatl huan teipa quitzacuas ipan se yolistli campa onca tlaijiyohuclistli huan cuesoli? <sup>24</sup> Ni tlacuajcualocayotl ax nechcahuilí ma nitlacua. Nochoquilis motlalohua queja se atemitl. <sup>25</sup> Nechajsitoc nopa tlamatli tlen nochipa niquimacasiyaya huan tlen más njimahuiliyaya. <sup>26</sup> Ax nijpiya tlasehuclistli ipan noyolo. Noijti mojmolinía. Ax hueli nimosiyajcahuas. San nijmati cuesoli.”

## 4

### *Elifaz quiilhui Job san tlen ax cuajcualme tlaijiyohuáj*

<sup>1</sup> Huajca Elifaz tlen ehuayaya Temán quiilhui Job:

<sup>2</sup> “Xinechcahuili ma nicamatis se quentzi. Ax hueli san nimitztlacaquilijtos huan ax nimitzhuis niyon se tlajtoli.

<sup>3</sup> “Xiquita, achtohuiya ta tiquintlanamictiyaya miyac tlacame tlen quipixque cuesoli para ma motemachica ipan Toteco Dios. Nojquia tiquinyolchicajqui tlen ax quipixque fuerza. <sup>4</sup> Tiquinyolchicajqui tlen huetztoyaj ipan tlajtlacoli huan tlen quinyoltlanayaya tlen ax cuali. <sup>5</sup> Pero ama, ta moselti timocuesohua huan timotzinquixtia ipampa ni tlaijiyohuclistli tlen mitzajsitoc. <sup>6</sup> ¿Para tlen ax timotemachis más ipan Toteco Dios ipan ni tlaijiyohuclistli? Tijmati Toteco Dios quinmocuitlahuá tlacame tlen xitlahuaque.

<sup>7</sup> “Ximoyolihui tlen ya ni: Toteco Dios ax quitlatzacuiltia huan ax quitzontlamiltia niyon se tlacatl tlen xitlahuac huan tlen ax tleno quichijtoc. <sup>8</sup> Queja na niowitztoc, tlacame tlen quichihuaj tlen fiero, inijuanti quiselíaj tlen fiero.

<sup>9</sup> Pampa quema Toteco Dios cualanis, yajaya quinzontlamiltia ica iijiyo.

<sup>10</sup> Nimantzi ajsi icualancayo huan ayoc itztoque nopa tlacame. Yonque nopa fiero tlacame cualanisquíaj o mosisinisquíaj queja huehueyi tecuanime, Toteco Dios quinzacuas inincamac huan quinzontlamiltis. <sup>11</sup> Yonque inijuanti quipiyaj chicahualistli, miquise ica mayantli huan inincone hua motlamisemanase.

<sup>12</sup> “Se nechmacac ni tlamachtili ixtacatzi. Elqui queja se nechixtacailhui ipan nonacas. <sup>13</sup> Niquitac se tlanextili se tlayohua quema nochí tlacame cochtoyaj. <sup>14</sup> Ipan se tlalochtli nechitzqui majmajtli huan pejqui nihuihuipica hasta mojmoliniyaya noomiyohua. <sup>15</sup> Se ajacatl panoc noixtla, huan moquejquetzqui notzoyo ipan nochí notlacayo. <sup>16</sup> Teipa nijmachili para nopa ajacatl moquetzqui nonechca huan huejcajqui, pero ax huelqui niquitac. Teipa nijcajqui itos tlen nechixtacailhui: <sup>17</sup> ‘¿Huelis se tlacatl itztoc xitlahuac iixpa Toteco Dios? ¿Huelis elis tlapajpactic iixpa yajaya tlen quichijchijqui?’

<sup>18</sup> “Xiquita, intla Toteco Dios ax hueli motemachía ipan ielhuicac ejcahua huan quinteihui ielhuicac ejcahua tlen tlajtlacolchijtoque, quejatza huelis motemachis ipan tlacame tlen tlachijchihuali san ica soquitl. <sup>19</sup> Ax hueli niyon quentzi motemachis ipan tojuanti tlen tijpiyaj totlatzinpehualtil ipan tlaltejpoctli huan ax ohui para yajaya moquejquetzas topani huan techmictis queja tipapalome. <sup>20</sup> Tlacame itztoque ipan ni tlaltepactli san se tlalochtli. Eltoc queja ica ijnaloc yoltoque huan ica tiotlac miquij. Huan sequinoc nimantzi quinilcahuaj. Polijtoque para nochipa. <sup>21</sup> Yonque yejectzi se tlacatl, tlami iyolis huan axaca mocuesos ipampa ya. San miquij huan aya quipantijtoque tlalnamiquistli.’

## 5

<sup>1</sup> “Job, xijtzajtzili se ma mitzpalehuis intla tijnequi, pero axaca mitznanquilis. Huelis tiquinnotzas ielhuicac ejcahua Toteco Dios tlen tlatzeljzelotique, pero ax mitzpalehuise. <sup>2</sup> Se tlen huihuitic queja ta miqui pampa cualani huan pampa quiixtoca tlen sequinoc quipiyaj. <sup>3</sup> Niquinitztoq tlen huihuitique quema tlatlanij para se tlalochtli, pero teipa quicahuaj Toteco Dios huan nimantzi huala tlatzacuiltli huan quipolohuaj nochí. <sup>4</sup> Mahuilili para inincone hua. Quincualancaitaj ipan tequicali quema moquetzaj iixpa se juez, huan axaca quinmanahuía. <sup>5</sup> Tlen quipiya se tlacatl tlen huihuitic ipan imila quiichtequilíaj tlacame tlen mayancamictinemij yonque quipantíaj huitzijtic. Huan nochí itomi sequinoc quiixtoca huan quicuiláj. <sup>6</sup> Tlaohuijcayotl huan cuesoli ax moscaltíaj ininseltitzi queja huitzli moscaltía ipan tlali, tlacame mohualiquilíaj cuesoli ininpani. <sup>7</sup> Tlacame quipantíaj tlaijiyohuclistli tlen quema tlacatij. Temachtli techajsis cuesoli queja se tlipisili tlen quisa campa tlitl temachtli patlanis ajacatipa.

<sup>8</sup> “Huajca Job, nimitzilhuía: Xijtemo Toteco Dios huan xiquilhui motlajtlacolhua. <sup>9</sup> Pampa Toteco quichihua huejhueyi tlamatli tlen axaca huelis quimachilis. Quinchihua tlahuel miyac tlanextili hasta axaca huelis quinpoahuas. <sup>10</sup> Quichihua ma huetzi atl ipan tlaltepactli para quiatequis nochí mili huan nochí cuatitlamitl. <sup>11</sup> Yajaya quinhueytlatlá tlacame tlen moechcapanohuaj iixpa huan quinmatilana tlen mocuesohuaj. <sup>12</sup> Quincuapolohua inintlanamiquilis tlacajcayahuaní para ax hueli quichihuase tlen fiero moyolilhuijtoque quichihuase. <sup>13</sup> Toteco Dios quinchihua ma huetzica tlacame tlen mohueyimatij ipan nopa tlaquetztlí tlen san injuanti quichijtoque. Ica tlen moitaj para tlahuel tlalnamiquini, quinmasiltia ipan nopa tlamatli fiero tlen quisencajtoque para quichihuase. <sup>14</sup> Tonaya motepotlamíaj tlacajcayahuaní queja elisquíaj popoyotzitzí. Huan yonque tlajcottona, ax hueli tlachiyaj. Para tlacajcayahuaní tlajcottona eltoc queja elisquía tzintlayohua.

<sup>15</sup> “Toteco Dios quinmanahuía tlen teicneltzitzi tlen tlacame tlen quipiyaj chicahualistli. Quinquixtía ininmaco fiero tlacame tlen tetlaijiyohuilstíaj.

**16** Huajca tlen teicneltzitz hueli mochiyase ipan ya pampa Toteco quinca-matzacuas fiero tlacame tlen quinequij quintlamiltise.

**17** “Pero se tlacatl tlen Toteco Dios quixitlahua quipiya hueyi paquillistli. Huajca quema titlajtlacolchijtoc, amo ximocueso intla mitztlatzacuiltis Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli. **18** Yonque yajaya mitzcocos, teipa mitzpajtis huan mitzchicahuas. **19** Huan yajaya mitzmanahuis miyacapa para niyon se tlamantli tlen ax cuali ax hueli mitzajsis. **20** Ipan nopa tonali quema oncas mayantli, yajaya mitzmanahuis para ax timayancamiquis. Ipan tlatehuijcayotl mitzmanahuis para ax mitzcocos machete. **21** Toteco mitzmanahuis tlen mitzistlacahuiaj. Huan ax monequi xiquimacasis tlen panos teipa quema hualase tlen tlaxolehuase. **22** Quema oncas mayantli huan tlaxolehualistli, ta san tiquinhuetzquilis. Huan niyon se tecuani ax tiquimacasis. **23** Nopa tetini ayoc mittzacuilise quema titequitis ipan momila. Huan nopa tecuanime tlen nemij cuatitla ayoc mitzcuatotonise. **24** Mofamilia itztos temachtli huan ax timocuesos ininpampa injuanti quema huejca tinemis. Quema tiquinpaxalos motlapiyalhua, niyon se ax mitztlaxtequilitos. **25** Tiquinpiyas miyac moconebla, huan moixhuihua momiyaquiliyase queja xihuitl. **26** Tiitztos miyac xihuitl huan noja tijpiyas chicahualistli quema timiquis. Ax quipixcaj trigo quema aya ipohual, huan ta ax timiquis quema aya tihuehuentzi.

**27** “Nochi ya ni nimoyolilhuijtoc ica cuidado huan nijmati para melahuac. Huajca xijtlacaquili, huan xijchihua tlen quinamiqui huan mitzpalehuis miyac.”

## 6

### *Job quinanquili Elifaz queja yajaya eliyaya nelxitlahuac*

**1** Huajca Job quiilhui:

**2** “Cuali elisquia intla se quiyejyecojsquiaj nochi notlaijiyohuilis ipan balanza para quiitase quesqui niquipijohuijtoc. **3** Notlaijiyohuilis eltoc más etic que nopa xali tlen onca campa atentli. Yeca nimantzi nicamatitoc chicahuac. **4** Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli nechmaquilitoj ica cuatlamintli. Eltoc queja itencococa nopa cuatlamintli ajsitoc ipan noyolo huan ipan nochi notlacayo. Eltoc queja Toteco Dios nechtehuía ica nochi ni hueyi tlaijiyohuilistli tlen nechajsitoc. **5** Quinamiqui para na nijnexitis nocuesol. Tzajtzi se burro intla ax quipiya tlacualistli. Tzajtzi se huacax quema ax quipanti sacatl para quicuas. **6** Tlaijilnamiqui se tlacatl intla se tlacualistli ax cuali poyec. Nochi cuananisquiaj intla monequisquia quicuase iistaca se tecsistli pampa ax quipiya iajhuiyaca, san asejsec. **7** Quema nijtlachilía iistaca se tecsistli, nimantzi nijmati ayoc nimayana huan pehua nimisotlasnequi. Huan ama nocuesol eltoc noja más fiero.

**8** “Cuali elisquia intla Toteco Dios nechmacasquia tlen nijnequi huan tlen nijchiya. **9** Quena, cuali elisquia intla nechmictisquia para ayoc nitlaijiyohuijtos imaco. **10** Queja nopa noja nijpiyasquia ni paquillistli: Ax nijtlailhuijtoc itlajtol Toteco Dios tlen Tlatzejzeloltic yonque nijpanotoc nochi ni tlacuajcualocayotl tlen ax nechcahua. **11** Ayoc nihueli niquipijohuis ni cocolistli pampa ax tleno tlen cuali nijchiya. ¿Quejatza huelis niquipijohuis hasta nimir quis? **12** ¿Huelis nijpiya tetili queja se tetl? ¿O huelis nonacayo mochijtoc ica nopa tepostli bronce? **13** ¡Axtle! Ayoc nijpiya chicahualistli para nimopalehuis. Ayoc tleno hueli nijchihuas para quisas cuali.

**14** “Quinamiqui para se tlacatl quiicnelis ihuampo tlen itztoc ipan tlaijiyohuilistli, pero ta tlahuel tinechtlateihuijtoc. Niyon ax tiquimacastoc

Toteco Tlen Quipyia Nochi Chicahualistli. <sup>15</sup> Pero tinoicni, timonextijtoc para ax titemachtli. Tiitztoc queja se atlajtli tlen temi ica atl quema tlasejseltia cuatini, <sup>16</sup> pampa temitoc ica setl huan sitlal setl tlen ya atiya. <sup>17</sup> Pero ipan nopa tonali quema tlahuatl tlatotoniy, nopa atlajtli ayoc quipyas atl huan nimantzi huaquis. <sup>18</sup> Miyac tlacame tlen nemij san sejco ica inintlapiyalhua panoj nopona nechca nopa atlajtli. Quicahuaj iniojhui huan yahuij para moseseltisquiaj, pero ax quipantiaj atl para atlise. San miquij ica amiquistli ipan nopa huactoc tlali. <sup>19</sup> Quema hualahuij nopa miyac paxalohuani tlen sentic nemij tlen tlali Temán huan Sabá huan moquetzaj nopona para atlise, <sup>20</sup> quinechcahuiaj nopa atlajtli huan mopinahuaj pampa ax quipantijque tlen tlahuatl quichiyayayaj. San quipantiaj tlen huactoc. <sup>21</sup> Huan queja nopa nojquiya ta tiitztoc ica na. Ax tinechpalehuijtoc queja njchiyayaya. San tiquitztoc nococolis huan timohuejcatlalijtoc tlen na. <sup>22</sup> ¿Para tlen? ¿Huelis nimitztlajtlani ma tinechchihuili se favor? ¿Huelis nimitztlajtlani se regalo tlen tomi? ¡Axtle! ¡Ax quema njchijtoc! <sup>23</sup> Ax quema nimitztlajtlani se tlapalehuili para tinechmanahuis tlen nocualancaitacahua o para tinechmanahuis ininmaco tlaxtequini.

<sup>24</sup> “San njnequi xinechnanquili xitlahuac huan teipa na ayoc nimolinis. Xinechilhui tlaque ax cuali njchijtoc. <sup>25</sup> Yonque tlajtoli tlen melahuac achtohui tecocohua, teipa tepalehuia. Pero ta motlajtol ax quijtohua tlen melahuac. <sup>26</sup> ¿Huelis tinechjilnamiquis san pampa nitzajtzic chicahuac ipampa notlaijiyohuilis? <sup>27</sup> Eltoc queja tijtlaijiyohuilitisquia se conetl tlen icnotzi, o queja tijcrajcayahuasquia huan tijnamacasquia se mohuampo. <sup>28</sup> ¡Xinechtlachili! ¿Huelis timoilhuia quinamiqui nimitzistlacahuis moixpa? <sup>29</sup> Amo xijchihua tlen ax cuali. Amo xiquijto para njihuica tlajtlacoli. Ximomaca cuenta para nise tlacatl tlen nixitlahuac. <sup>30</sup> ¿Inmoilhuiaj niistlacati? ¿Huelis inmoilhuiaj ax niquixmati tlen cuali huan tlen ax cuali? Intla nitlajtlacolchijtosquia, ¿huelis ax nimomacasquia cuenta?

## 7

### *Job quinejqui miquis para ayoc tlaijiyohuis*

<sup>1</sup> “Tlahuel ohui iyolis se tlacatl ipan ni tlaltepactli. Quipano miyac tlao-huijcayotl. Quipyia iyolis tlen ohui queja iyolis se tlen tlatequipanohua chicahuac mojmostla. <sup>2</sup> Niitztoc queja se tetequipanojquetl tlen tlahuatl quinequi ma ajsi hora para mosiyajcahuas o tlahuatl quinequi nimantzi ma tlami nopa tonal tlen tequitl huan quiselis itlaxtlahuil. <sup>3</sup> Queja nopa nojquiya na nitlaijiyohuilitoc miyac metztli quema ax tleno oncayaya temachtli. Huan sesen yohuali njpanotoc miyac tlacuajcualocayotl. <sup>4</sup> Quema nimoteca, nimoilhuia: Cuali elisquia para nimantzi tlanesisquia. Sesen yohuali njmachilia nelhueyi. Huan san nimocuejcuepa ajachica ipan notlapech pampa tlahuatl niucati. Huan queja nopa xijchihua hasta tlanesi. <sup>5</sup> Nochi nocuetlaxo ocuilojtoc huan yayahuic. Nococohua ajachica tzayanij huan temalquisaj.

<sup>6</sup> “Noyolis nimantzi tlantiya. Mojmostla moisihuiltia para monechcahuas nopa tonal quema nimiquis. Ayoc nimochiya para nimochicahuas.

<sup>7</sup> “Toteco Dios, xiquilnamiqui para noyolis eltoc queja se ijijotl tlen panotehua. Ax quema sampa niquitas tlen cuali. Ayoc quema njppiyas paquilistli.

<sup>8</sup> Huan yonque amantzi tinechtlachilijtoc, ica se quentzi tonali tinechitas nimictoc. <sup>9</sup> Pampa queja se mixtli tlen ica se tlalochtli ixpolihui huan ayoc nesi, queja nopa nojquiya ixpolihui para nochipa se tlen miqui huan yahui campa mijcatzitz. Ayoc quema mocuepa nica. <sup>10</sup> Ayoc quema mocuepas ichaj, niyon ichaj ehuani ayoc quema quiitase pampa ayoc quema monextis.

<sup>11</sup> “Huajca monequi ama nijsenhuiquilis nicamatis tlen notlaijiyohuilis pampa tlahuel hueyi ni tlacuajcualocayotl. <sup>12</sup> ¡NoTeco Dios! ¿Huelis tinechita para na nieli se hueyi atl tlen quichihua san tlen quinequi? ¿O huelis tinechita para nieli nopa hueyi tlapiyali tlen temajmati ipan hueyi atl huan yeca tinechtzacua? <sup>13</sup> Ica tlayohua quema nimoteca ipan notlapech para nicochis, nijchihua campeca para niquilcahuas notlaijiyohuilis, <sup>14</sup> pero ta tinechmajmatía ica temictli tlen temajmati. <sup>15</sup> Más cuali tinechilpisquía noquechtlá para ayoc nitlaijiyohujtos huan queja nopa nimquis. <sup>16</sup> Nelía niquijiya noyolis pampa ax tlenó ipati. Huajca NoTeco Dios, xinechcahuili ma nijpiya tlasehuilistli ni se ome tonali tlen noja polihui para niitztos.

<sup>17</sup> “¿Tlaque ipati se tlacatl para timocuatotonis huan timocuesos miyac ipampa ya? <sup>18</sup> ¿Para tlen tijpaxalohua mojmostla ica ijnaloc? ¿Para tlen tijyejyecohua ajachica? <sup>19</sup> ¿Para tlen tlahuel tinechcuatotonía huan ax tinechcahuilá se tlalochtli yonque san para nijtolos nochajcha? <sup>20</sup> Intla nitlajtlacolchijtoc, ¿tlaque nimitzchihuilitoc, ta tlen tiquinsentlachilá nochí tlacame? ¿Para tlen tinechmelac itztoc na ica mocuatlamin? ¿Noyolis eltoc se tlamamali tlen tlahuel etic para ta? <sup>21</sup> ¿Para tlen ax tinechtlapojojpolhuía notlajtlacolhua huan xiquixpolo nochí tlen nijchijtoc? Pampa nechcatitoc para nimquis huan nimotecas ipan tlatlejpoctli, huan quema tinechtemos, ayoc tinechpantis.”

## 8

### *Bildad quiilhui Job para ax neli motemachía ipan Toteco Dios*

<sup>1</sup> Bildad, tlen ehua ipan Súa, quiilhui Job:

<sup>2</sup> “Job, hasta quema tijcahuas ticamatis? Motlajtol eltoc queja se ajacatl tlen chicahuac huala. <sup>3</sup> Tijmati para Toteco Tlen Quipyia Nochi Chicahualistli ax quiilacatzohua tlen xitlahuac huan melahuac quema tlatlajtolsencahua. <sup>4</sup> Temachtli moconeuhua tlajtlacolchijque ica ya huan yeca quintlatzacuilli queja quinamiqui. <sup>5</sup> Pero intla ta tijtemos Toteco Tlen Quipyia Nochi Chicahualistli huan timomaijtos ica ya, mitztlacaquilis. <sup>6</sup> Intla tiitztos senquistoc cuali huan tijchihua san tlen xitlahuac, yajaya temachtli mitznanquilis quema timomaijtos. Yajaya mitztiochihuas miyac huan mitzmacas paquilibrium ipan mochaj. <sup>7</sup> Huan nochí tlen tijpiyayaya achtohuiya timomacas cuenta para eliyaya pilquentzi, pampa teipa tijpiyas más miyac.

<sup>8</sup> “Ximoyolihui tlen nochí tlen panotoc hasta huejcajquiya huan xijtlachili tlaque tlamantli quinpanti nopa tlacame. <sup>9</sup> Xijtlachili pampa tojuanti sanoc yalohua titlacatque huan pilquentzi tijmatij. Huan toyolis ipan ni tlaltepactli san huejcahuas queja se ecahuilotl. <sup>10</sup> Inijuanti tlen achtohuiya itztoyaj mitzmachtise miyac tlamantli huan mitztlalnamictise ica tlajtoli tlen temachtli.

<sup>11</sup> “Nochi tlen quiilcahuaj Toteco Dios, ayoc tlenó hueli quichiyase. Itztoque queja acatl tlen ax quipyia tlali campa inelhuayo, o queja se xihuít tlen ax quipyia atl para xoxohuixtos. <sup>12</sup> Nimantzi pehua pilini huan huaqui quema noja aya quintzontequij. <sup>13</sup> Queja nopa pano ica tlen quiilcahuaj Toteco Dios. Se tlacatl tlen ax quineltoca Toteco eltoc queja motemachía ipan se tocatzahuali. <sup>14</sup> Pero nochí nopa tlamantli tlen yajaya ipan motemachía, huetzis hasta tlalchi. <sup>15</sup> Huan queja nopa nojquiya itztoc se tlacatl tlen motemachía ipan ichaj. Mocajcayahua pampa nopa cali ax moquetzlos para nochipa. Nimantzi tlamic. <sup>16</sup> Nojquiya nopa tlacatl itztoc queja se cuahuitl tlen xoxohuic tlen ica ijnaloc monextía para tlahuel quipyia chicahualistli huan tetic. Huan imacuayohua yahuij campa hueli ipan nopa xochi mili. <sup>17</sup> Inelhuayohua motlatzquilá campa onca miyac atl inintzala tetini. <sup>18</sup> Pero

quema se acaya quihuihuitla, tlami ixpolihui. Ayoc aca quipantis campa eltoya pampa ya tlanqui. <sup>19</sup> Ayoc hueli tijchiyas itlajca nopa cuahuitl, huan seyoc cuahuitl ixhuas campa eltoya.

<sup>20</sup> Pero xiquita. Toteco Dios ax quihuejcamajcahua se tlacatl tlen xitlahuac, niyon ax quipalehuía tlen tlajtlacolchihuá. <sup>21</sup> Toteco Dios noja mitzchihuilis xihuetzca huan xitzajtzi ica paquelistli. <sup>22</sup> Huan nochí mocualancaitacahua mopinahualtise. Huan Toteco quintzontlamiltis nochí tlajtlacolchihuani.”

## 9

### *Job quiijto axaca huelis momanahuis iixpa Toteco*

<sup>1</sup> Job quiilhui Bildad:

<sup>2</sup> “Na nijmati para melahuac Toteco ax quihuejcamajcahua tlen xitlahuac. Pero ¿quejatza huelis se tlacatl mochihuas xitlahuac iixpa Toteco Dios? <sup>3</sup> Intla se tlacatl quinequisquía monajnanquilis ihuaya Toteco, ax hueli quinanquilis se huelta ipan se mil itlajtlanijcahua. <sup>4</sup> Pampa Toteco Dios tlahuel tlalnamiqui huan tlahuel quipiya chicahualistli. ¿Ajqueya motehuijqui ihuaya huan tlatlanqui?

<sup>5</sup> “Ica ihueyi cualancayo Toteco quinijcuenía tepeme. Quinixcuepa ipan se tlalochtli quema axaca momaca cuenta. <sup>6</sup> Quicocoxonía ni tlaltepactli hasta campa itzinpehualtil. Quichihua ma tlahuel mojmolinica itlaquetzalhua. <sup>7</sup> Intla Toteco quimaca tlanahuatili, tonati ax tlahuis, huan sitlalime ax tlahuise. <sup>8</sup> Toteco iselti quipatlajqui elhuicactli. Yajaya nejnemi ipan hueyi atl tlen mocoxonijtihuala. <sup>9</sup> Toteco quinchijchijqui nochí sitlalime hasta inijuanti tlen nejnemij motzquitoque huan inintoca Osa Mayor, Orión huan nopa Pléyades. Nojquiya quinchijchijqui nopa miyac sitlalime tlen motzquitoque san sejco ica tlani ipan elhuicactli. <sup>10</sup> Toteco quichihua huejhueyi tlamantli tlen axaca huelis quimachilis. Quichihua tlahuel miyac chicahualis nescayotl hasta axaca huelis quipohuas.

<sup>11</sup> “Pero quema yajaya pano noixpa, ax niquita. Quema yajaya nentinemi nonechca, ax nijmachilía. <sup>12</sup> Quema Toteco quititlani miquistli para quiitzquis se tlacatl, ¿ajqueya hueli quitzacuilis para ma ax quichihua? O ¿ajqueya mosemacas para quitlajtlanis: ‘¿Tlaque tijchihua?’ <sup>13</sup> Toteco Dios ax quitzacuilia icualancayo. Iixpa ya moechcapanose nochí tlen mohueyimatij.

<sup>14</sup> “Huajca ¿ajqueya na para nimonajnanquilis ihuaya Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli? ¿Ica tlaque tlajtoli huelis nimomanahuis iixpa?

<sup>15</sup> Yonque ax tleno nijchijtoc, ax hueli nimomanahuis ica miyac tlajtoli. San nijtlajtlanisquía ma nechtlaosjla huan ma quipiya hueyi iyolo ica na, pampa yajaya Juez. <sup>16</sup> Yonque nijnojnotzasquía huan yajaya nechnanquilisquía, ax nijneltoca para nelía nechtlaquaqulisquía. <sup>17</sup> Yajaya quimiyaquilisquía notlaijiyohuilis huan nechtzontlamiltisquía, yonque ax tleno nijchijtoc. <sup>18</sup> Yajaya ax nechcahuilia ma nitlaijiyotilana. San onpano nechtlaquaqulisquía. <sup>19</sup> Intla ticamati tlen tetili, Toteco Dios tlen más quipiya fuerza. Intla ticamatisquía tlen ajqueya más xitlahuac, yajaya tlatlanis. Axaca hueli quiteihuis ica niyon se tlamantli. <sup>20</sup> Yonque na niquijtosquía ax nijhuica tlajtlacoli, ica nocamac nimoteihuisquía. Huan yonque niquijtosquía para axaca huelis nechteihuis, Toteco Dios nechilhuisquía para senquistoc nitlajtlacolchijquetl.

<sup>21</sup> “Yonque ax tleno nijchijtoc, niquita para ax tleno ipati. ¡Niquijiya noyolis!

<sup>22</sup> Toteco quinita tlen xitlahuaque huan tlen tlajtlacolchihuaj queja san se. Yeca niquijtohua para san se quintzontlamiltia tlen cuali huan tlen ax cuali.

<sup>23</sup> Quema huala se fiero cocolistli ipan tlacame tlen ax tleno quichijtoque, yajaya san huetzca. <sup>24</sup> Quema se tlali huetzi ininmaco tlacame tlen mosis-iniāj, Toteco Dios quinixtzacua nopa tetlajtolsencahuani huan quincahua ma quichihuaca tlen ax xitlahuac. Intla ax Toteco Dios tlen quincahua ma quichihuaca tlen ax xitlahuac, huajca, ¿ajqueya quichihua?

<sup>25</sup> “Noyolis panoti chicahuac queja se motlalojquetl. Quena, nimantzi pano huan ax niquita se tlalochtli tlen paquilstli. <sup>26</sup> Queja se pilcuaacaltzi yahui chicahuac ipan atl huan se cuajtli chicahuac patlani para quiitzquis se piyo, queja nopa nojquiya nimantzi panoti noyolis. <sup>27</sup> Yonque nijchihuila fuerza para niquilcahuas notlaijiyohuilis huan nijcahuasquia nocuesol huan nijchihuasquia para niyolpactos, ax nechpalehuisquia.

<sup>28</sup> “Ta Toteco, noja más tlaijiyohuclistli tinechtitanisquia, pampa nijmati ta, tiToteco Dios, tinechita para ax nixitlahuac moixpa. <sup>29</sup> Yonque nijchihuia tlen cuali o tlen ax cuali, ta temachtli tinechtlatzacuiltis. Huajca ¿para tlen nijchihuas campeca? <sup>30</sup> Yonque nimaltisquia ica atl huan nimomajtequisquia ica nopa xapo tlen más tlapajpaca, <sup>31</sup> ta tinechcalaqueisquia ipan se soqui ostotl huan tinechchihuilisquia nelia nisoquiyo hasta noyoyo nojquiya nechijiyasquia.

<sup>32</sup> “Toteco ax ya se tlacatl queja na para huelis nimonajnanquilis ihuaya. Ax hueli nijhuicas iixpa se juez para nijteihuis. <sup>33</sup> Nipaquisquia intla itztoya se tlen hueli motlajcoquetzas tlatlajco na huan Toteco Dios para techyoltlalisquia, pero axaca. <sup>34</sup> Intla itztosquia se tlen motlajcoquetza, quichihuasquia para Toteco Dios ma ayoc nechlaijiyohuilitisquia, huan ayoc niquimacasisquia itlatzacuiltis. <sup>35</sup> Huajca nihuelisquia nijcamahuisquia Toteco huan ax niquimacasisquia. Pero ax hueli nijchihuas san ica na nochicahualis.

## 10

<sup>1</sup> “Ya nicuesijqui niitztoc. Yeca nijnequi xinechcahuilica para nicamatis. Niitztoc ipan tlacuajcualocayotl huan ipan hueyi cuesoli. <sup>2</sup> Huan niquilhuisquia Toteco Dios: ‘Amo xinechtlatzacuilti san pampa tijnequi. Más cuali xinechilhui para tlen tinechtlatzacuiltia. <sup>3</sup> ¿Huelis tiquita cuali para tinechtaijiyohuilitis huan tinechcualanaitas na tlen tinechchijchijqui ica moma? ¿Para tlen tiquinpaquilmaca fiero tlacame huan tiquinpalehuia ma quisaca cuali? <sup>4</sup> ¿Huelis tiquita tlamantli san queja tojuanti titlacame tiquitaj? <sup>5</sup> ¿Huelis moyolis nojquiya ax huejcahua queja toyolis? <sup>6</sup> ¿Huelis yeca tijtemohua tlaixpanoli huan tlajtlacoli yonque tijmati ax tleno nijchijtoc? <sup>7</sup> ¿Huelis tinechtlatzacuiltia quema ax tleno nijchijtoc pampa tijmati para axaca hueli nechmanahuis momaco?

<sup>8</sup> “Ta tinechchijchijqui ica moma, pero ama timoyolpatlatoc huan tinecht-zontlamiltia. <sup>9</sup> Xiquilnamiqui para ta tinechchijchijqui ica soquitl, huan ¿ama sampa techchihuas ma nimocuepas tlaltejpoctli? <sup>10</sup> Tlen ipejya noyolis ta tiitztoya nopona tinechcualchijchihuayaya ijito nonana. <sup>11</sup> Ta tinechpijqui ica nocuetlaxo huan ica nonacayo. Tiquimotzquilti noomiyohua huan notlalohua. <sup>12</sup> Ta tinechmacac yolistli huan tlahuel tinechicnelijtoc. Pampa ta tinechmocuitlahuijtoc, yeca niyoltoc.

<sup>13</sup> “Pero nijmati para nochipa ta tinechtachilijtoc ixtacatzi para tiquitas intla nitlajtlacolchihuas, <sup>14</sup> para huelis tinechtlatzacuiltis huan ax tinechlapojpolhuis notlajtlacolhua. <sup>15</sup> Huan teicnelti na intla nitlajtlacolchijtoc. Huan intla ax tleno nijchijtoc, ax tleno ipati. ¡Ax tinechpalehuia! San tlahuel nimopinahualtijtoc huan nitlaijiyohuiftoc. <sup>16</sup> Huan intla nijchihuasquia campeca para nimotlalanas, ta tihuitonisquia ipan na queja se

hueyi tecuani huan tinechnextilis mohueyi chicahualis para tinechcocos. <sup>17</sup> Eltoc queja ajachica tiquinhualica más testigos para tinechteilhuis huan para más tinechnextilis mohueyi cualancayo. Eltoc queja tinechtitlanilía más soldados ajachica para tinechtlajiyohuilitis.

<sup>18</sup> “ ‘Huajca para tlen tinechquixti iijtico nonana? Más cuali nimictosquía quema san niontlacatqui huan axaca nechitztosquía. <sup>19</sup> Queja nopa ax quema niitztosquía, niyon ax njipanosquía ni tlaijiyohuclistli. Más cuali san nionpanotosquía tlen iiji nonana hasta campa nechtlalpachojtosquía. <sup>20</sup> Ama san pilquentzi tonali mocahua para noja niitztos, huajca xinecht-lalcahui para nimoyoltalis se quentzi. <sup>21</sup> Nimantzi niyas ipan nopa tlali tlen miquistli campa onca tzintlayohuilotl huan ayoc quema nimocuepas. <sup>22</sup> Ipan nopa tlali onca se tzintlayohuilotl tlen más yayahuic huan axaca quimati tlaque quichihuas. Nopona tlen inijuanti quiitaj para tlatlanextli eltoc senquistoc tlayohuilotl nojquiya.’ ”

## 11

### *Zofar quiilhui Job para Toteco quiita nochitlaixpanoli*

<sup>1</sup> Zofar, tlen ehua Naamat, quiilhui Job:

<sup>2</sup> “Monequi na nimitznanquilis ica nochitlen tiquijtojtoc huan nimitzquet-zas. ¿Huelis itlajtol se tlacatl tlen camati miyac quinextía para más quimati? <sup>3</sup> Ax tlen huelis niquipitos quema ta ticamati tlahuel miyac. Monequi para se acajya mitzpinahualtis pampa tipinajtía Toteco Dios. <sup>4</sup> Ta tiquijtojtoc para motlamachtil nelxitlahuac huan para timoilhuía tiitztoc xitlahuac iixpa Toteco. <sup>5</sup> Cuali elisquía intla Toteco Dios camatisquía huan mitzilhuisquía nochitlen yajaya moilhuía ica ta. <sup>6</sup> Cuali elisquía intla mitzchihuasquía titlalnamictoc pampa san yajaya quimachilía sesen tlamantli ixtacatzi tlen tlalnamiquistli. Tlahuel ohui para se tlacatl quipyas tlalnamiquistli. Xijtlacaquili ni: Toteco Dios mitztlatzacultijtoc nelpilquentzi huan ax queja quinamiqui ipampa motlajtlacolhua.

<sup>7</sup> “¿Tiquixmati nochitlen ixtacatzi tlen Toteco? ¿Tijmachilía nochitl iyajatil Toteco Tlen Quipyas Nochi Chicahualistli huan hasta canque ontلامي tlen yajaya hueli quichihua? ¡Ax ta tijmati! <sup>8</sup> Eltoc onpano hueyi nochitlen ixtacatzi tlen Toteco huan itlamatilis. Eltoc nelhuejcapa queja elhuicactli. Pero ¿ajqueya ta para tijmachilis nochitlen itlalnamiquilis? Itlalnamiquilis Toteco eltoc tlahuel iyoca tlen nochit sequinoc tlalnamiquistli. Nojquiya itlalnamiquilis Toteco yahui tlahuel huejcatla hasta campa más tlazintla. Ax tlen huelis tijmachilis queja yajaya tlamachilía. <sup>9</sup> Huan itlalnamiquilis eltoc más hueyi que ni tlaltepactli huan más patlahuac que hueyi atl. <sup>10</sup> Intla Toteco Dios huala para quitzacuas se acajya ipan tlatzactli o intla quinotzas se tlacatl iixpa se juez para quiteilhuis, ta ax tihuelis tijtzacuilis para ma ax quichihua. <sup>11</sup> Yajaya quinyolixmati tlen tlacajcayahuaj. Quiita nochitlajtlacoli huan sesen quichihuilá cuenta. <sup>12</sup> Se huihui tlacatl ax hueli mochihuas se tlalnamiquetl, niyon hueli se burro quitlacatiltis se tlacatl.

<sup>13</sup> “Xijnextili Toteco Dios tlen eltoc ipan moyolo. Xijxitlahua moma iixpa huan ximomajito ica ya. <sup>14</sup> Xijcahua nochitlajtlacolhua huan ximoquixtili nochitlamanli tlen ax cuali ipan moyolo. <sup>15</sup> Huajca quena, tiixhuetzcas pampa tiitztos cuali iixpa Toteco huan ayoc tijmahuilis. Tijpiyas fuerza iixpa huan ayoc timopinahuas. Ayoc tijpiyas niyon se motlajtlacol tlen mitzso-quihuisquía iixpa. <sup>16</sup> Queja nopa tiquilcahuas nochitlajiyohuilitis. Huan intla tiquilnamiquis, timoilhuis san tlaloch panoc queja elisquía atl tlen san panotiquisa moixpa. <sup>17</sup> Nochi moyolis elis cuali. Tlahuis moyolis queja tonati

ipan tlajcottona. Tlen teipa timoilhuis para tzintlayohuilotl, elis queja ama quema tlanestihualla pampa nochí moyolis elis queja tlatlanextli. <sup>18</sup> Huan ta tiitztos temachtli pampa timotemachía ipan Toteco Dios, huan yajaya mitzmocuitlahuijtos. Tijtlachilis tlen yahualtic, huan tiquitas para eltoc cuali. Ticochis ica paquillistli. <sup>19</sup> Quema timotecas, ax tleno mitzmajmatis. Huan miyac tlacame quitemojtihualase motlapalehuil. <sup>20</sup> Pero fiero tlacame ax huelise momanahuise niyon ax huelise mochololtise. Injuanti san hueli mochiyase para miquise.”

## 12

### *Job quiilhui Zofar para iyolis se tlacatl eltoc imaco Toteco*

<sup>1</sup> Huan Job quiilhui Zofar:

<sup>2</sup> “Temachtli imojuanti inquimati nochí. Huan quema inmiquise, ayoc itztos niyon se tlacatl tlen tlalnamiqui. <sup>3</sup> Pero na nijpiya tlalnamiquistli nojquiya. Imojuanti ax más incuajcualme que na. ¿Ajqueya ax quimati nochí tlen intechilhuijtihualajtoque? <sup>4</sup> Achtohuiya nimomaijtoyaya ica Toteco Dios huan yajaya nechmacayaya tlen nijtlajtlaniyaya. Pero ama nochí nocall-nechcahua san nechhuetzquiláj. Yonque na se nitlacatl tlen nixitlahuac, ama nochí techpinajtíaj. <sup>5</sup> Tlacame tlen nochí quipiyaj quinpinajtíaj tlacame tlen tlaijiyohuíaj. Ax quinequij quinitase tlen motepotlamíaj. <sup>6</sup> Toteco quinc-ahua tlaxtequini ica tlasehuillistli, huan tlen quicualancamacaj itztoque ica temachili. Nochi tlen injuanti quipiyaj Toteco quitlalijtoc ininmaco.

<sup>7</sup> “Nochi quimati nochí para TOTECO quichijchijqui nochí tlamantli. Xiquint-lajtlani nopa tlapiyalime tlen más huihuitique huan injuanti mitzilhuise. Injuanti quimati para melahuac TOTECO quinchijchijqui. Xiquintlajtlani nopa totome tlen patlantinemij. Injuanti quimati. <sup>8</sup> Nojquiya mitznex-tillis ni tlaltepactli o nopa michime tlen itztoque ipan hueyi atl. <sup>9</sup> Nochi quimati para TOTECO quinchijchijtoc. <sup>10</sup> Ininyolis nochí tlacame huan nochí tlamantli yoltoque eltoc imaco TOTECO. Yajaya huelis quinquixtilis inijiyo quema ya quinequi. <sup>11</sup> Queja tocamac quimachilía iajhuiyaca sesen tlamantli tlacualistli, totlacaquilis hueli quicaqui huan quiyecohua catlía tlajtoli eltoc cuali. <sup>12</sup> Huan huehuentzitzí quipiyaj tlalnamiquistli huan quimachilíaj miyac tlamantli.

<sup>13</sup> “Pero san yajaya Toteco Dios quipiya nopa tlalnamiquistli huan chicahualistli tlen nelía melahuac. San yajaya hueli techconsejomaca tlen quinamiqui. San yajaya quimachilía nochí tlamantli.

<sup>14</sup> “Tlen Toteco Dios quixolehua, axaca hueli quicualtlalis sampa. Huan intla yajaya quitzacuas se tlacatl, axaca huelis quimajcahuas. <sup>15</sup> Quema Toteco quichihua ma ax huetzi atl, huajca nochí huaqui huan mocahua queja se huactoc tlali. Huan quema yajaya quichihua ma huetzi atl chicahuac, nochí tlatemi huan tlahueloni.

<sup>16</sup> “Yajaya quipiya nochí chicahualistli huan tlalnamiquistli. Quipiya tlanahuatili ica nochí tlen tlacajcayahuaj huan nochí tlen sequinoc quincajcajyajtoque. <sup>17</sup> Toteco quinhuihuitilía jueces. Quichihua tlen tecon-sejomacayayaj ma quichihuaca tlamantli tlen ax quinamiqui queja para quinmalakanise tlatequipanohuani para ma yaca malacantoque. <sup>18</sup> Yajaya quinquixtía inintlanahuatil tlanahuatiani huan quichihua ma quinhuicaca ilpitoque ica lazos ipan inintzinquechtlá para ma tlatequipanotij. <sup>19</sup> Toteco quinquixti inintequi totajtzitzí huan quichijqui ma quinhuicaca para tlate-quipanotij san tlapic. Quinmajcahuia nopa tlacame tlen tlahuel chicahuaque.

<sup>20</sup> Yajaya quinchihua ma ayoc camatica tlen tlalnamiquij. Quincuilá inintlalnamiquilis nopa huejhueyi tlacame para ayoc teconsejomacase. <sup>21</sup> Yajaya quinpinahaultía tlanahuatiani. Quinquixtilá inintepos inijuanti tlen quipixque chicahualistli.

<sup>22</sup> “Yajaya quitlamiltía tzintlayohuilotl huan miquistli ica itlahuil. <sup>23</sup> Toteco Dios quinchihua sequin tlaltini ma mochihuaca tlahuel chicahuaque, huan Toteco Dios quintzontlamiltía nopa tlaltini tlen quinequi. Quinhueyilá sequin tlaltini, huan sequin quinxolehua huan quintlahuelcahua.

<sup>24</sup> Yajaya quinquixtilá inintlalnamiquilis tlanahuatiani ipan tlaltepactli huan quinchihua ma mocuapolojtinemica ipan se huactoc tlali campa ax onca ojtli. <sup>25</sup> Quinchihua ma nejnemica ipan tzintlayohuilotl campa ax onca niyon se tlahuili. Quinchihua ma mocuapoloca queja ihuintini.

## 13

### *Job quitlajtlani Toteco para ayoc ma quitlaijiyohuilty*

<sup>1</sup> “Xiquita, nochí tlen imojuanti inquijtohuaj ya niquitztoc ica noixtiyol, huan ya nijcactoc ica nonacas. Nochi ya nopa nijmachilía. <sup>2</sup> Nochi tlen inquimati, na nojquiya nijmati. Amo ximoilhuica se nihuihui tlacatl. Ax más inquimati que na. <sup>3</sup> Pero na tlahuel nijnequisquía nicamatis ihuaya Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli. Nijnequi niquixnextis nochí ni tlamantli para nimomanahuis. <sup>4</sup> Pero imojuanti san innechtlajilhuij ica istlacaticayotl. Initztoque queja intepajtiani tlen ax hueli inquichicahuaj niyon se tlacatl. <sup>5</sup> Cuali elisquía intla ax tleno inquijtosquíaj huan queja nopa nelía innessisquíaj intlalnamiquij. <sup>6</sup> Ama xinechtlacaquilica se quentzi. Xijchihuilica cuenta tlen niquijtos para nimomanahuis.

<sup>7</sup> “¿Inquisenhuquilise incamatise queja inquipiyaj itequihuejcayo Toteco Dios? Yajaya ax inmechilhijtoc niyon se tlajtoli. Nochi tlen inquijtohuaj san istlacaticayotl huan tlacajcayahuali. <sup>8</sup> ¿Huelis Toteco Dios quinequi inistlacatise huan para queja nopa inmonajnanquilise ipan ya itoca? Monequi axaca inquichicoicnelise huan tiquicnelis más tlen sequinoc, niyon yaja Toteco, niyon na. <sup>9</sup> Xijpiyaca miyac cuidado para Toteco ma ax quipantis nochí tlen inquichihuaj. ¿Huelis inmoilhuij inhuelise inquicajcayahuase Toteco queja intlacajcayahuaj? <sup>10</sup> ¡Axtle! Yajaya inmechtlatzacultis chicahuac intla inquichicoicnelíaj ya huan ax inquichihuaj san tlen xitlahuac. <sup>11</sup> ¿Ax inmechmajmatía ihuextilis Toteco Dios? ¿Para tlen ax inquiimcasij? <sup>12</sup> Nochi nopa tlajtoli tlen innechilhuijtoque ax tleno ipati. Eltoc queja tlaltejpoctli. Huan nochí tlen inmoilhuij para ica inquimanahuise eltoc queja se soqui comitl.

<sup>13</sup> “Huajca ayoc ximolinica. Xinechcahuilica ma nicamati na. Ya nimocualtlalijtoc para niquijiyohuis tlen hueli tlaijiyohuilstli tlen hualas teipa. <sup>14</sup> Nicamatis yonque na nijmati ica notlajtol Toteco huelis nechmictis. <sup>15</sup> Pero yonque Toteco Dios nechmictisquía, noja nimotemachisquía ipan ya huan nimomanahuisquía iixpa. <sup>16</sup> Huan ya ni huelis nechpalehuis para nijnextis ax tleno nijchijtoc, pampa se tlacatl tlen ax cuali ax monechcahuis iixpa Toteco Dios.

<sup>17</sup> “Xijtlacaquilica cuali nochí tlen niquijtos. Quena, xinechtlacaquilica. <sup>18</sup> Xiquitaca, na nimocualtlalijtoc ica tlaque nimomanahuis pampa nijmati para huelis nijnextilis para ax tleno nijchijtoc. <sup>19</sup> ¿Ajqueya hueli nechteilhuis ica se tlamantli tlen ax cuali tlen nijchijtoc? Intla imojuanti innechnextilisquíaj para melahuac nijchijtoc tlen ax cuali, ayoc sampa nimomanahuisquía hasta nimquis.

<sup>20</sup> “Toteco Dios, chicahuac nimitzlajtlanía para ayoc xinechchihuilis ni ome tlamatli para huelis nicamatis mohuaya: <sup>21</sup> Ayoc más xinechtlijiyohuilty. Huan nojquiya amo xinechmajmati quema niitztoc moixpa huan njimachilia mohueyi chicahualis. <sup>22</sup> Huajca xinechnotza huan xinechtljatlani, huan na nimitznanquilis. O intla tijnequi, na nimitzcamahuis achtohui huan ta tinechnanquilis. <sup>23</sup> ¿Se favor, san xinechilhui tlaque tlamatli tlen ax cuali njichijtoc? Xinechnextili notlaixpanolhua huan notlajtlacolhua. <sup>24</sup> ¿Para tlen timohuejcatlalía tlen na? ¿Para tlen tinechita queja nielisquía nimocualancaitaca? <sup>25</sup> ¿Tijtlaijyohuilty se xihuitl tlen huetzqui tlen se cuahuitl huan quipatlanaltía ajacatl? ¿Tijtojtocasquía itlasolo trigo tlen quihuica ajacatl huan ax tleno ipati? Huajca ¿para tlen tinechtojtoca na tlen ax tleno nopati?

<sup>26</sup> “Eltoc queja tiquijcuilojtoc miyac fiero tlamatli para ica tinechteilhuisquía. Eltoc queja tinechilnamiquiltía tlen nochí notlajtlacolhua tlen njichijqui quema nieliyaya nitelpocatl. <sup>27</sup> Eltoc queja tijcuapitzlatoc noicxihua ipan cuahuitl para ax nicholosquía. Tinechtlachilijtinemi campa ninejnemi. Tijtlalijtoc sellos tlatzintla noicxihua para campa hueli ninemis nijsellojhuis nopa tlali huan tijmatis para naja. <sup>28</sup> Na nieltoc queja se cuahuitl tlen huetztoc huan más palani mojmostla. Niitztoc queja se yoyomitl tlen cuatzipime ya quitlamicuajto.

## 14

### *Job quijito para nimantzi tlami iyolis se tlacatl*

<sup>1</sup> “Ax huejcahua iyolis niyon se tlacatl. Temitoc sesen tonali tlen iyolis ica tlaijyohuilstli. <sup>2</sup> Titlacame tiitztoque queja se xochitl tlen cahuani se tlalochtli huan teipa pilini. O tiitztoque queja iecahuil se mixtli tlen san pano huan nimantzi ixpolihui.

<sup>3</sup> “Toteco Dios, ¿para tlen tijtlatzquiltijtoc moixtiyol ipan na para tinechtlajtlanis cuenta? <sup>4</sup> Axaca huelis quipantis tlen tlapajpactic ipan se tlacatl queja na tlen nitlacatqui ica tlajtlacoli. <sup>5</sup> Toteco, ta tiquixtlalijtoc quesqui tonali sesen titlacame tiitztose huan nelcototzi toyolis. Quena, ta tiquixtlalijtoc quesqui metzli sesen tojuanti tiitztose huan axaca hueli quitlalilis niyon se tonali más. <sup>6</sup> Huajca xitechcahuili nochí titlacame se quentzi tonali para ma timosiyajcahuaca. Xiquijcueni mohueyi cualancayo se tlalochtli para ma caxani. Tiitztoque queja titlatequipanohuani. Xitechcahuili ma tijtlamiltica nopa tequitl tlen titechmacac ma tijchihuaca.

<sup>7</sup> “Quema tlacame quitzontequiv se cuahuitl, noja onca pajtli para chamanis huan sampa quipiyas imacuayohua tlen selic. <sup>8</sup> Huan yonque inelhuayohua nopa cuahuitl huehuejtiyasquíaj tlatzintla tlali huan icuatzonyo palanisquía, <sup>9</sup> quema quiajsisquía atl, sampa chamanisquía. Quena, quema inelhuayohua moxoxohuilisquíaj, yancuic ixhuatos.

<sup>10</sup> “Pero quema se tlacatl miqui, ayoc onca chicahualistli ipani. San tlami tlaijyotilana huan ayoc itztoc. <sup>11</sup> Queja apostli tlejco tlen hueyi atl huan ax mocuepa, huan queja se atemitl tlahuauqui huan san polihui, <sup>12</sup> queja nopa nojquiya tlami se tlacatl tlen miqui. Ayoc motlalanás hasta quema ayoc oncas elhuicactli, niyon ayoc isas.

<sup>13</sup> “Toteco, cuali elisquía intla tinechtlatisquía ipan nopa hueyi ostotl campa itztoque mijcatzitzí huan tinechilcahuasquía hasta tlamisquía mohueyi cualancayo. Pero xiquixtlali se tonal quema sampa tinechilnamiquis.

<sup>14</sup> Intla se tlacatl miquis, ¿sampa moyolcuis? Intla quena, nelía nechpactisquía miyac. Huan mojmostla ipan noyolis nimochiyas hasta ta tinechmajcahuasquía tlen ni tlaijyohuilstli huan tinechcahuilisquía ma nimiqui.

<sup>15</sup> Intla ta tinechnotzasquía, na niyasquía. Huan ta tinechselisquía ica miyac tlaicnelijcayotl pampa tinechchijchijqui ica moma. <sup>16</sup> Huan ta tijpohuasquía sesen huelta canque nijtlali noicxi, huan ax tijpohuasquía notlajtlacolhua. <sup>17</sup> Tijtlatiskuía nochí notlaixpanolhua ipan se coxtali. Huan tiquixpolosquía nochí notlajtlacolhua.

<sup>18</sup> “Ta tijtlamiltía tlen quichiya se tlacatl queja tepetini huelonij huan mochihuaj cuechtic huan nopa tetini tepehuij tlen se tepexitl.

<sup>19</sup> “Tijtlamiltía nochí tlen quichiyaj tlacame queja miyac atl quichihua nopa tetini ma mocuepaca xali, huan miyac atl tlen huetzi quichihua ma mohuahuatza miyac tlali. <sup>20</sup> Nochipa tiquintlani tlacame huan teipa san ixpolijtehuaj. Tiquinchihua tlacame ma huehuejtiyaca huan ma ixcuicuilichihuica huan teipa miquij. <sup>21</sup> Huan quema mictoc se tlacatl, ayoc quema quimatis intla iconehua moscaltise huan quiselise tlatlepanitacayotl o pinahualistli. <sup>22</sup> Yajaya san quimachilía tlacuajcualocayotl ipan itlacayo huan mocuesohua ica nopa tlaijijohuclistli.”

## 15

### *Elifaz quiajhuac Job*

<sup>1</sup> Huajca, Elifaz tlen ehua Temán, quiilhui Job:

<sup>2</sup> “Ax quinamiqui para se tlalnamijca tlacatl queja ta, camatisquía queja tijchihua. Nochi tlajtoli tlen tiquijtojtoc san eltoc queja ajacatl. <sup>3</sup> Ax cuali para se tlacatl camatis tlen se huihuiyotl. Motlajtol ax cuali huan ax mitzpalehuía. <sup>4</sup> ¿Ax tiquimacasi Toteco Dios? ¿Ax tijtlepanita? <sup>5</sup> Motlajtlacol mitzchihua xicamati queja nopa. Quena, ticamatqui queja se tlacajcayajca tlacatl. <sup>6</sup> Huajca ax monequi na nimitzteilhuis. ¡Axtle! Mocamac ta, ya nopa mitzteilhuijtoc.

<sup>7</sup> “¿Timoilhuía para ta tiachtohui tlacatl ipan ni tlaltepactli? Huelis san ta tlen más titlalnamiqui tlen nochí sequinoc. ¿Titlacatqui hasta quema aya oncayaya tepetini? <sup>8</sup> Huelis ta tijcrajqui nochí tlamantli tlen ixtacatzli tlen Toteco moilhui quichihuas. Huelis san ta tijpiya nochí tlalnamiquistli. <sup>9</sup> ¿Tlaque tijmati tlen tojuanti ax tijmatij? ¿Tlaque más tijmachilía tlen tojuanti ax tijmachilíaj? <sup>10</sup> Tlatlajco tojuanti itztoque huehue tlacame tlen cuachejque huan quipiyaj más xihuitl que motata.

<sup>11</sup> “¿Huelis tiquita para ax tleno ipati para Toteco Dios mitzyoltlalis ica nochí ni yejyectzi tlajtoli tlen tojuanti timitzmacaj? <sup>12</sup> ¿Para tlen timoyolpatlatoc huan ticualancatlachiya? <sup>13</sup> ¿Para tlen tijcualancaita Toteco Dios huan tijtlajilhuía ica tlajtoli tlen fiero? <sup>14</sup> ¿Quejatza huelis se tlacatl mochihuas tlapajpactic iixpa Toteco? ¿Huelis se tlen tlacatqui tlen se sihuatl mochihuas xitlahuac queja ta tiquijtohua? <sup>15</sup> ¡Xiquita! Toteco Dios ax motemachía ipan ielhuicac ejcahua. Nyon elhuicactli ax eltoc senquistoc tlapajpactic iixpa. <sup>16</sup> Intla queja nopa eltoc, ¿quejatza huelis yajaya motemachis ipan se tlacatl queja ta tlen mosisinía huan senquistoc tlajtlacolchihua huan quinequi quichihuas miyac tlamantli tlen ax cuali?

<sup>17</sup> “Intla tinechtlacaquilis, nimitzpohuilis tlen nijmati huan tlen niquitztoc.

<sup>18</sup> Nimitzpohuilis nopa tlamachtili tlen tlalnamijca tlacame quiselijque tlen ininhuejapan tatahua. <sup>19</sup> Inintatahua elque tlen quiselijque nopa tlali huecjajquiya quema aya ajsiyayaj tlacame tlen sequinoc tlaltini para mosejcotilise inihuaya.

<sup>20</sup> “Se tlacatl tlen ax cuali huan tlen tlahuatl mosisínquia quipantía tlaijy-ohuilstli ipan nochí iyolis. <sup>21</sup> Quema quicaqui tlahueltihualistli, momajmatía. Quema nochí eltoc cuali, hualahuij tlaxtequini huan quitlaxte-quilíaj. <sup>22</sup> Majmahui para quisas ica tlayohua. Moilhuía tlacame quimictise. <sup>23</sup> San motlajtlanijtinemij tlacualistli. Quijtohua ¿canque onca pantzi? Fiero tlacame quimati jnechca hualas ininmiquilis huan inintlatzacuiltylis. <sup>24</sup> Itztoque ipan majmajtli huan tlahuatl mocuesohuaj queja se tlanahuatij-quetl tlen mocuallalía para quintehuis icualancitacahua. <sup>25</sup> Fiero tlacame quitlalanaj ininma iixpa Toteco Dios para quimacase. Queja nopa quiixpanoj Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli. <sup>26</sup> Motzacuaj ica ininyoltepostza-ja tlen tilahuac para quinmanahuisquía huan motlalohuaj campa ya.

<sup>27</sup> “Nopa fiero tlacame motomajtoque huan moricojchijtoque, <sup>28</sup> pero monequi itztose ipan altepetini tlen tlami sosolijtoque huan ipan caltini tlen tlaxolehuali campa axaca mocahua pampa nochí quintlamimictijque. <sup>29</sup> Nopa tlacame ax elise ricos para nochipa, niyon ax quisenhuiquilise moaxcatise tlamantzitzi para mochihuase huejhueyi ipan inintlal.

<sup>30</sup> “Fiero tlacame mocahuase ipan tzintlayohuilotl para nochipa huan ax hueli cholose. Se tlitl quintzontlamiltis huan Toteco ica iijiyo quintlamiltis. <sup>31</sup> Huajca se tlacatl tlen ax cuali ma ayoc motemachi ipan iricojyo pampa ax huejahuas. Niyan ayoc más ma mocajcayahuas, pampa nopa tomi ax hueli mocohuis tlen yajaya quiyoltemohua. Huan teipa iyolo elis cactoc. <sup>32</sup> Fiero tlacame miquij quema aya ajsi hora huan tlamic nochí tlamantli tlen ipan motemachiyaya. <sup>33</sup> Inijuanti elise queja se xocomecatl tlen quitequilijtoque itlajca quema aya icsiyaya. O elise queja se olivo cuahuitl quema huetzij ixochiyo huan ayoc huelis temacas itlajca. <sup>34</sup> Ininconehua ax cuajcualme ax momiyaquilíaj. Nopa tlacame san quinpactíaj quiselise tomi ixtacatzí huan quitemítíaj ininchajchaj ica miyac tlamantli. Huajca Toteco quintzontlamiltis ica tlitl. <sup>35</sup> Inijuanti san huelij quiyolitíaj tlajtlacoli huan cuesoli. Ipan ininyolo san moilhuíaj quejatza huelij tlacajcayahuase.”

## 16

### *Job quiilhui Elifaz para ya quiipyia Itlatempalehuijca*

<sup>1</sup> Huajca Job quiilhui Elifaz:

<sup>2</sup> “Na nijcactoc miyac hueltas nochí ya nopa. Imojuanti ax nelía intechy-oltlalíaj. San achi más intechtlaijyohuilitíaj. <sup>3</sup> ¿Ax quema inmoquetzase inca-mati j? ¿Para tlen tlahuatl inhuejcahuaj ica tlajtoli tlen ax tleno ipati? <sup>4</sup> Na no-jquiya nihuelisquía nicamatisquía queja imojuanti intla imojuanti inmopan-tisquíaj ipan tlaijyohuilstli. Nimechtlaijilhuisquía huan nicojolinisquía notzonteco huan nimechpinajtisquía. <sup>5</sup> Pero ax ya nopa nijchihuasquía. Nimechcamahuisquía para nimechpalehuisquía huan nimechyoltlalisquía. Nijchihuasquía campeca para xiquilcahuaca imotlaijyohuils. <sup>6</sup> Pero ica na nijsenhuiquilíaj nitlaijyohuía yonque nicamatisquía para nimomanahuis o ax nicamatisquía.

<sup>7</sup> “Toteco Dios, ta tinechtlaijyohuilitjtoc huan tinechquixtilijtoc nofamilia. <sup>8</sup> Tinechchijtjoc nicocoxquetzi huan niteicneltzi, huan ni tlacame quiijtohuaj san nechajsi ni tlatzacuiltyli ipampa notlajtlacolhua.

<sup>9</sup> “Toteco tlahuatl nechcualancaita. Yajaya quitzayanqui nonacayo. Mot-lanhuehuechotza ica cualantli huan chicahuac nechsentlachilía. <sup>10</sup> Nochi tlacame tlen hualahuij para nechyo lalise nechhueztquilíaj huan san nech-maquilíaj ipan noxayac. Nocualancitacahua mosentilíaj para nechpinajtise.

<sup>11</sup> Huan Toteco Dios nechtemactilijtoc ininmaco tlajtlacolchihuani huan ininmaco tlacame tlen fiero ininyolis.

<sup>12</sup> “Na niitztoya cuali huan ica paquillistli huan Toteco Dios pejqui necht-laijiyohuiltia. Nechitzqui noquechtl huan nechmajcajqui tlalchi huan quichijqui cuechtic nochi notlacayo. Teipa nechcuahuiyon huejcapa para nechmelac itas ica cuatlamintli. <sup>13</sup> Isoldados nechyahualojque huan nech-majcahuilijque cuatlamintli. Quitlamicocojtoque notlacayo huan ni tlali xolonqui ica noeso. Nyon quentzi ax nechtlaosjtlaque. <sup>14</sup> Ajachica Toteco quisenhuiquilá nechmaquilijtoc. Nechtojtocatihualajtoc queja se tlatehui-jquetl. <sup>15</sup> Huan nica nimosehuía huan nimoquentijtoc nopa fiero yoyomitl tlen quinextia nocuesol. Ipan notzonteco njitemilia cuanextli. Yajaya nimotemacatoc iixpa. <sup>16</sup> Noixtiyolhua nochi chichiltic pampa tlahuvel nichocatoc. Semajtoc huan yayahuic noixtencuetlaxo hasta nesi para nimquis-nequi. <sup>17</sup> Queja nopa nopantitoc, yonque ax quema nimosisinijtoc. Huan nochi tlen niqualhuijtoc Toteco Dios quema nimomaijtojtoc ica ya eltoya cuali.

<sup>18</sup> “Ma ax quiis noeso ni tlali. Xijcahuili noeso ma tlhuejchihua ipampa quinextis notlaijiyohuilis. <sup>19</sup> Pero yajaya tlen noTestigo huan noTlatempale-huijca itztoc huejcapa ipan elhuicac. Yajaya Toteco nechita huan quimati ax njihuica tlajtlacoli. <sup>20</sup> Nohuampoyohua nechpinajtiaj, pero na nimochoquilá iixpa Toteco. <sup>21</sup> Cuali elisquia intla itztoya se tlen hueli motlajcoquetzas ica Toteco Dios huan ica na queja quichihuas se tlacatl tlen motlajcoquetza ica ome ihuampoyohua. <sup>22</sup> Pampa ax huejahuas para nimquis huan niyas ipan nopa ojli campa ayoc quema nimocuepas.

## 17

<sup>1</sup> “Noyoltzi nechcocohua huan tlahuvel nimocuesohua hasta njmati para nimquis. Nopa tlacacahuaya eltoc tlasesencahualli para ipan nechtalpachose. <sup>2</sup> Nechyahualojtoque miyac tlacame tlen nechpinajtiaj. Campa hueli itztoque tlen nechhuetzquiláj.

<sup>3</sup> “¡Ay Toteco Dios! Monequi ta tinechpalehuis huan tijnextis para ax njichijtoc tlen ax cuali pampa axaca más hueli nechpalehuis. <sup>4</sup> Ta tijtzactoc inintlanamiquilis ni tlacame para ma ax quimachilica, pero amo xiquinc-ahuili ma nechtlanica. <sup>5</sup> Fiero tlacame tlen quiseláj tomi para quinteihuise inihuampoyohua quipantise para ininconehua tlaijiyohuise huan mocahuase popoyotzitzi.

<sup>6</sup> “Yajaya Toteco Dios nechpinahaultijtoc tlamiyacapa. Quichijtoc para ma nechhuetzquilica huan nechixchajchaj nochi tlacame. <sup>7</sup> Nitlachiya queja tlamixtentoc pampa tlahuvel nichocatoc. Noyolis tlantiya queja se ecahuilotl. <sup>8</sup> Cuajcualme momajmatiaj quema nechitaj.

“Huan se tonali injuanti motlananase huan quintlanise nopa tlacame tlen ax tleno tlatlepanitaj. <sup>9</sup> Quena, tlacame tlen xitlahuaque quisenhuiquilise nejnemij ipan iniojhui tlen yahui huejcapa. Tlen yoltlapajpactique elise noja más tetique huan quipiyase más chicahualistli.

<sup>10</sup> “Pero xihualaca nochi imojuanti huan inquiitase para ax mopantis nyon se tlalnamijquetl campa imojuanti. <sup>11</sup> Pero ya panotoc nochi tonali tlen cuali para na. Ixpolijtoc nochi tlen njichiyayaya. Nochi tlen nimoil-huijtoya njichihuas, tlanqui. <sup>12</sup> Huan imojuanti tlahuvel inquielihiushuáj tlen melahuac. Inquijtohuaj para yohuali eltoc tonaya huan tonaya eltoc yohuali. <sup>13</sup> San nimochiya para nimquis huan nimotecati campa tzintlay-ohuilotl. <sup>14</sup> Huan nipaquis ipan nopa tecacahuaya huan nijtocajtis notata.

Huan niquinselis nopa ocuilime ica paquelistli. Elis queja niqintocajtis nonana huan nosihua icnihua. <sup>15</sup> Huajca ¿tlaque paquelistli nechchiya? Axaca huelis quipantis se tlamtli tlen nijchiya. <sup>16</sup> Nochi tlen nijchiyayaya yas nohuaya ipan tecacahuaya. San sejco timosiyajcahuatij ipan tlatelpoctl.

## 18

### *Bildad sampa quiilhui Job para yajaya ax cuali*

<sup>1</sup> Huajca Bildad tlen ehua Súa quiilhui Job:

<sup>2</sup> “¿Hasta quema timoquetzas ticamatis? Xicamati ica tlajtoli tlen mitznextis para titlalnamiqui intla tijnequi ma timitznanquilica. <sup>3</sup> ¿Para tlen titechita queja titlapiyalime tlen tihuihuitique? <sup>4</sup> Ta tlahuel timocualancamac huan tijtzayana moyoyo. ¿Timoilhúa para ica ya nopa pehuas mojmolinis ni tlali huan mijcuenise nochi tetini?

<sup>5</sup> “Quema fiero iyolis se tlacatl queja ta, yajaya miquis huan itlahuil sehuis. Ayoc tlatlas itli ipan icalijtic. <sup>6</sup> Teipa oncas tzintlayohuili ipan nochi caltini campa onca tlajtlacolotl, huan sehuise nopa tlahuili tlen eltoc ininnehca. <sup>7</sup> Ax cuajcualme mohueyimati huan moilhuíaj para huelis tecajcayahuase, pero huetzise ipan tlaquetztl tlen san inijuanti quisencajtoque.

<sup>8</sup> “Campa ax cuajcualme nejnemij, quinpantía se matlatl. Huan ilpitoque ipan nopa matlatl huetzij ipan se ostotl tlen tlasencahuili. <sup>9</sup> Eltoc queja se tlaquetztl quiitzquia iniicxihua huan se lazo quintlamipía. <sup>10</sup> Campa nejnentiyohuix ax cuajcualme quinchiya se tlaquetztl para quinmasiltis. Pero inijuanti ax quiitaj intla eltoc tlajitic.

<sup>11</sup> “Tlahuel majmahuij ax cuajcualme campa hueli yahuij pampa quimatij tlen fiero yahuij inintepotzco. <sup>12</sup> Ininchicahualis ax cuajcualme tlantiya ipampa mayantli. Nochi tlacame quichiyaj para ma huetzica ipan tlajtlacoli.

<sup>13</sup> Cocolistli quipalanaltia inincuetlaxo ax cuajcualme. Huan miquistli quitlamiltia inintlacayo. <sup>14</sup> Yonque itztoyaj ica temachatl achtohui ipan inintlacayo, miquistli quinquixtis ipan inintlacayo para ma temoca ipan nopa hueyi ostotl campa itztoc nopa tlanahuatijquetl tlen más temajmatíaj. <sup>15</sup> Tlacame quitlatise ichaj se fiero tlacatl ica azufre huan tlamic nochi tlen quipiya. <sup>16</sup> Se fiero tlacatl elis queja se cuahuitl tlen huaquij inelhuayohua tlajitic, huan teipa huaquij imacuayohua huejcapa. <sup>17</sup> Tlamis nochi tlen tlajtlacolchihuani quichijke ipan ni tlaltepactli huan ayoc aca quinilnamiquis. <sup>18</sup> Toteco Dios quinquixtis tlen campa onca tlahuili huan quimajcahuas campa tzintlayohuilotl. Quintojtocas tlen ni tlaltepactli. <sup>19</sup> Huan ayoc mocahuas niyon se inincone, niyon se iniixhui huan niyon se ininteixmatca ipan nopa tlali campa itztoyaj. <sup>20</sup> Tlacame tlen itztoque campa quisa tonati hasta campa oncalaqui, momajmatíaj ipampa tlen ininpantis nopa fiero tlacame. <sup>21</sup> Quiijtose: ‘Ya ni elqui ichaj se tlen quihuejcamajcajqui Toteco Dios huan ax quinejqui quiixmatis.’”

## 19

### *Job quiijtohua para quipiya iTlamanahuijca*

<sup>1</sup> Job quiilhui Bildad:

<sup>2</sup> “¿Hasta quema inquicahuase intechtlaijijohuilitse? ¿Hasta quema inquicahuase intechcocose ica imotlajtol? <sup>3</sup> Majtlactli hueltas intechtlaijilhuijtoque para nitlaijijohuia nopampa na notlajtlacol. ¿Huelis ax inpinahuaj intechilhuese queja nopa? <sup>4</sup> Intla melahuac nitlajtlacolchijtosquia, huajca monequiyaya intechnextilise canque nimocuapolojtoc. <sup>5</sup> Inmoilhuíaj tlahuel inhuejhueyi huan innechpinahualtiaj pampa innechicnotlalijtoque. <sup>6</sup> Pero

cuali xijmatica ya ni. Eltoc Toteco Dios tlen nechchihuilitoc tlen ax cuali. Yajaya tlen nechmasiltijtoc ipan imatla.

<sup>7</sup> “Na nitzajtzi chicahuac para yajaya nechchihuilitoc tlen ax cuali, pero axaca nechnanquilá para nechpalehuis. Yonque nichoca, axaca nechchihuila tlen xitlahuac. <sup>8</sup> Toteco Dios quitzactoc noojhui para ax hueli nípanos. Huan campa ninejnemi quicueptoc notlahuil ica tzintlayohuilotl. <sup>9</sup> Yajaya nechcuili nochí tlen nijpixqui huan quichijtoc para ayoc aca ma nechtlepanita. <sup>10</sup> Nechtlaijiyohuilitijtoc campa hueli huan yeca ya nitlantinemi. Quitlamilti nochí tlen cuali tlen nijchiyayaya. <sup>11</sup> Yajaya tlahuel cualani nohuaya huan nechita queja se niicualancaitaca. <sup>12</sup> Quintitlanqui isoldados para ma nechtehuica. Inijuanti mocualtlalíaj para nechitzquise huan para quiyahualose nochaj.

<sup>13</sup> “Noteixmatcahua nechhuejcatlalijtoque huan nochí noicnihua quichihuaj queja ax nechixmatij. <sup>14</sup> Nochi nocalnechcahua huan nohuampoyohua tlen más nechca nechtahuelcajtoque. <sup>15</sup> Nochi tlen itztoque ipan nochaj huan notlatequipanojcahua, nechitaj queja niehua sejcoyoc. <sup>16</sup> Quema nijnotza notlatequipanojca, yajaya ax nechnanquilá huan ax huala yonque nijsenhuiquilá nijnotza. <sup>17</sup> Nosihua quijiya noiijiyo. Noicnihua ax quinequij nechitase. <sup>18</sup> Hasta tlen coneme nojquiya nechcualancaitaj. Quema nimoquetza inijuanti nechtaijilhuíaj. <sup>19</sup> Tlen eliyayaj nocualhuampoyohua ama nechijiya. Huan nochí tlen tlahuel niquinicnelía moicancueptoque ica na. <sup>20</sup> San niomitol nimocajtoc. Nechca huala nopa tonal para nimquis.

<sup>21</sup> “Innohuampoyohua, xinechtlasojtlaca pampa yajaya Toteco Dios tlen nechmacatoc. <sup>22</sup> ¿Para tlen intechtoquilijtinemij queja Toteco Dios quichihuia? ¿Ax inquitätaj para tlahuel nitlaijiyohuía?

<sup>23</sup> “Cuali elisquía para se acajya quiijcuilosquía nochí notlajtol para axaca quiilcahuasquía. <sup>24</sup> Quitejtequisquía sesen tlajtoli ipan se hueyi tetl ica se cincel huan quiixtemitisquía ica plomo para ax ixpolihuis para nochipa.

<sup>25</sup> “Na nijmati para itztoc noTlamahanujica, huan ipan itlamiya tonali yajaya moquetzas ipan ni tlaltepactli. <sup>26</sup> Huan yonque palanis ni notlacayo, teipa ica notlacayo niquitas Toteco. <sup>27</sup> Huan nopampa na noselti niquitas. Quena, niquitas ica na noixtiyol. Ica nochí noyolo nijnequisquía nimantzi ma ajsi nopa tonali.

<sup>28</sup> “¿Quejatza inmotemacaj para innechtlaijiyohuilitjinemise? Inquichihuaj queja elisquía inquimatij para elqui notlajtlacol, pero ax neli. <sup>29</sup> Huajca nimechilhuía, xijpiyaca cuidado pampa imoseltitzitzi inmotemohuiliáj tlatzacuiltyli ica tlen inquichihuaj. Huan se tonali inquimatise para temachtli Toteco Dios tetlajtolsencahua.”

## 20

### Zofar quinanquili Job huan quiajhuate

<sup>1</sup> Huajca Zofar, tlen ehua Naamat, quiilhui Job:

<sup>2</sup> “Na nimoisihuiltía para nimitznanquilis pampa nelía nicualani. Ax hueli niquijiyohuis motlajtol, huan ama nimoilhuijtoc quejatza nimitznanquilis.

<sup>3</sup> Ica nochí tlen tiquijtojtoc titechpinahualtijtoc pampa timitzilhuijtoc para tijchijtoc tlen ax cuali, pero ama notlalnamiquilis nechchihuáltia ma nimitznanquili.

<sup>4</sup> “¿Ax tijmati para hasta quema Toteco Dios quintlali tlacame ipan ni tlaltepactli huejcajquiya, <sup>5</sup> ax huejcahua ipaquilis se tlacatl tlen ax cuali? Se fiero tlacatl san hueli tlatlani para se tlalochtli. <sup>6</sup> Yonque se tlacatl tlen ax

quitlepanita Toteco Dios tlahuel mohueyimati huan quimati itzonteco quiaj-sisquía ne mixtli, <sup>7</sup> yajaya tlamis para nochipa. Huan tlacame quimajcahuase itlacayo queja elisquía cuitlatl. Huan nochí tlen quiixmatque motlajtlanise ¿canque itztoc? <sup>8</sup> Ixpolihuis queja se temictli, o queja se tlanextili tlen monextía ica tlayohua huan ayoc aca huelis quipantis. <sup>9</sup> Niyon ifamilia, niyon ihuampoyohua nopa tlacatl tlen ax quitlepanitac Toteco, ayoc quema quiitase. <sup>10</sup> Huan iconehua quitlajtlanise tlapalehuili ica tlen hueli tlacatl yonque teicneltzitzti. Sequinoc quinchihualtise ma tequitica nelchicahuac para quicuepase tlen inintata quinichtejqui. <sup>11</sup> Huan nopa fiero tlacatl tlen san eltoya se telpocatl huan eltoya tetic, ama mictoc huan iomiyohua mocueptoque tlaltejpocatl.

<sup>12</sup> “Tlahuel quipacti nopa fiero tlacatl para quichihuas tlen ax cuali hasta quimachili queja eltoya ajhuiyac ipan icamac. <sup>13</sup> Quiajcocui icamaijtic huan ica yolic quitolohuayaya para ax tlamis nimantzi. <sup>14</sup> Pero ica se tlalochtli, eltos queja nochí nopa tlamantli tlen quicuajtoc, xocoyas ipan ijti. Mochihuas queja inintencococa cohuame ijítico. <sup>15</sup> Huan quiisotlas nochí nopa ricojyotl tlen quiichtectoc pampa Toteco Dios ax quicahuilis ma quipixto. <sup>16</sup> Eltoc queja se fiero tlacatl quichichina inintencococa cohuame huan se cohuatl quitzacanis huan quimictis. <sup>17</sup> Yajaya quiichtejqui tlahuel miyac aceite, sayol nectli huan queso, pero ama ayoc quema quicuas. <sup>18</sup> Nopa tequitl tlen quichihuayaya para tlaxtequis elis san tlapic. Tlen mocuilitoc monequi quicuepas. Ax tleno mocahuas para ica mopaquilismacas. <sup>19</sup> Yajaya quintlaijyohuilty tlen teicneltzitzti huan moaxcati caltini tlen yajaya ax quichijqui. Ax tleno mocajqui ininmaco nopa teicneltzitzti. <sup>20</sup> Nochipa nopa fiero tlacatl quinequiyaya más tlamantli. Pero yonque tlahuel quipacti moaxcatis tlamantli tlen ax iaxca, ama ax tleno quipiya. Huan ica nochí tlen quinejqui quipiyyas, ax huelis momaquixtis ama. <sup>21</sup> Yonque quitlamicuajqui nochí tlamantli, tlen quipiya ax huejcahuas.

<sup>22</sup> “Quema tlahuel moricojchijtoc nopa fiero tlacatl, quipantis miyac tlaohuicayotl, tlen quitzontlamiltis. <sup>23</sup> Quema eltoc nechca para temis ijti ica nochí tlen cuali, Toteco Dios quititlanis ihueyi cualancayo ipan ya. <sup>24</sup> Intla quinequi mochololtis tlen Toteco, Toteco quitepotztocas huan quiajsis ica icuatlami. <sup>25</sup> Quiquixtía nopa cuatlamintli tlen quisentlapalo itlacayo huan iyecapa quipiyya ichichica. Se hueyi majmajtli quiitzquia huan yajaya miqui.

<sup>26</sup> “Nochí iricojyo tlami quema yajaya miqui huan yahui ipan nopa hueyi ostotl campa tlahuel tzintlayohua. Se hueyi tlitl quitlamitlati ya huan nochí tlen quicajtejtoque ipan ichaj. <sup>27</sup> Toteco Dios quipannextis itlajtlacolhua nopa tlacatl. Huan tlacame tlen itztoque ipan ni tlaltepactli motllalanase para quiteilhuiuse. <sup>28</sup> Elis queja hualas miyac atl huan quihuicas ichaj huan nochí iricojyo pampa Toteco Dios tlahuel cualantoc ihuaya. <sup>29</sup> Yajaya ni tlen ininpantis ax cuajcualme pampa ya ni tlen Toteco Dios quinajcocuilijtoc.”

## 21

### *Job quinanquili Zofar queja yajaya cualani ica Toteco Dios*

<sup>1</sup> Huajca Job quiilhui:

<sup>2</sup> “Xijtlacaquilica cuali tlen nimechilhuis huan san ya nopa nechyoltlalis.

<sup>3</sup> Nimechtlajtlanía xinechcahuilica nicamatis huan quema nitlamis, xijsen-huiquilica xinechpinajtica intla inquinequij.

<sup>4</sup> “Na ax nicualani ica niyon se tlacatl. Yajaya Toteco Dios tlen nijnequi ni-jtlajtlanis huan yeca notonaltzi tlahuel tlaijyohuía. <sup>5</sup> Xinechtlachilica huan ximomajmatica queja nieltoc, yonque monequi xijtzacuaca imocamac ica

imoma ipampa quejatza ninesi. <sup>6</sup> Quema nimoilhuía tlen nijnequi niquijtos, nechitzquía se hueyi majmajtli huan nihuihuipica.

<sup>7</sup> “Na niquita para ax cuajcualme itztoque hasta huehuejtiyaj huan moricojchihuaj. <sup>8</sup> Quinitaj ininconeuhua moscaltíaj huan iniixhuihua nojquiya. <sup>9</sup> Ininchajchaj ax cuajcualme eltoque temachtli, huan ax quinajsi niyon se majmajtli. Niyon Toteco Dios ax quintlatzacultía. <sup>10</sup> Nochi ininhuacaxhua momiyaquilíaj huan cuali quintlacatiltíaj ininconeuhua. Ax quinmajcahuaj. <sup>11</sup> Ininconeuhua senquistoc pactoque. Motlalojtinemij huan tzicuintinemij queja pilborregojtzitzi. <sup>12</sup> Ax cuajcualme mojmostla huicatinemij huan mijtotijtinemij ica arpas, tambores huan flautas. Ax tleno quinpolohua pampa tlahuel ricos. <sup>13</sup> Ica se tlalochtli miquij niyon ax tlaijiyohuáj. Ica paquillistli yahuij ipan nopa hueyi ostotl campa mijcatzitzi. <sup>14</sup> Inijuanti quitlahuelcahuaj Toteco Dios huan quiilhuáj: ‘Xitechtlalcahui. Ax tleno tijnequij tijmatise tlen ta, niyon ax tijnequij tijchihuase tlen tijnequi.’ <sup>15</sup> Huan ax cuajcualme quijtohuaj: ‘¿Ajqueya yajaya tlen quipiya nochichicahualistli? ¿Para tlen monequi tijtlepanitase huan tijtequipanose? ¿Tlaque tijtlanise intla timomaijtose ica ya?’ <sup>16</sup> Pero yonque quej ni quijtohuaj huan nochichicahualistli para quijtose tlaque panos. Itztoque huejca tlen Toteco Dios huan yeca na niquinhuejcamajcahuaj huan ax nijcaqui ininconsejo.

<sup>17</sup> “Pero niquita para nelquentzi panoj tlaijiyohuilstli ax cuajcualme. Huan Toteco Dios ica ihueyi cualancayo san quemantzi quintitlanilia tlacuajcualocayotl huan miquistli. <sup>18</sup> Ax cuajcualme quemantzi itztoque queja trigo itlasolo tlen ajacatl quihuica. Itztoque queja sacatl huactoc tlen patlani.

<sup>19</sup> “Miyac quijtohuaj: ‘Toteco Dios quintlatzacultis iconehua se tlacatl tlen tlajtlacolchijtoc.’ Pero na niquijtohuaj más cuali para Toteco Dios ma quitlatzacuilti nopa tetaj tlen tlajtlacolchijtoc huan ax iconehua. Huan quitlatzacuiltisquía ipan itlacayo para yajaya quimatisquía tlaque quinamiqui para itlajtlacolhua. <sup>20</sup> Quena, ma quitzontlamilti nopa tlacatl ipampa ya itlajtlacolhua. Nopa tlacatl ma quitlamimachili nochichicahualistli. <sup>21</sup> Pampa quema se tlacatl mictos, ax momacas cuenta tlaque ipantis isihua huan iconehua huan intla quiselise tlatzacuillistli.

<sup>22</sup> “Pero ¿ajqueya huelis quimachtis o quitlacahualtis Toteco, yajaya tlen itztoc nopa Tetlajtolsencajquetl tlen más hueyi? <sup>23</sup> Toteco quicahuilia se tlacatl ma miqui quema quipiya fuerza huan tominpiya huan nochichicahualistli para ya. <sup>24</sup> Miqui quema quipiya nochichicahualistli tlen cuali para quicuas, huan tomahuac huan senquistoc yolpactoc. <sup>25</sup> Huan Toteco quicahuilia seyoc tlacatl ma miqui tlen tlaijiyohuáj huan ax quema quipixqui niyon se tlamantli tlen cuali. <sup>26</sup> Tlen tlapijpiya huan tlen teicneltzi miquij huan quintlapachohuaj ipan san se tlapaxalotl huan san se tlamantli oculime quicuaj inintlacayo.

<sup>27</sup> “Cuali na nijmati tlaque inmoilhuáj huan quejatza inquinequij inechixpanose. <sup>28</sup> Ajachica inechilhuáj tlen nopa tominpiyani huan ax cuajcualme tlen quiselijque tlazacuilltili ipampa inintlajtlacolhua huan amasenquistoc xolejtoque ininchajchaj. <sup>29</sup> Pero na nimechilhuia: xiqlajtlanica tlen hueli tlacatl tlen miyac quimati, huan tlen miyac tlapaxalotl huan inijuanti inmechilhuise tlen melahuac. <sup>30</sup> Ax cuajcualme nochipa momanahuáj quema huala tlaohuijcayotl huan cholohuaj quema Toteco Dios quinextia icualancayo. <sup>31</sup> Axaca quinajhua tlamiyacapa, niyon axaca

quintlatzacuiltia ipampa tlen quichijtoque. <sup>32</sup> Ica tlatlepanitacayotl quinhuicaj inintlacayo campa tecacahuaya huan nopona mocahua se tlacatl para tlamocuitlahuis. <sup>33</sup> Quema quinhuicaj para quintlapachotij, yahuij tlahuel miyac tlacame. Sequin tlayacanaj huan sequin yahuij inintepotzco para quintlapachotij ipan tlali tlen yamanic.

<sup>34</sup> “Huajca ¿quejatza huelis imojuanti intechyoltlalise ica tlajtoli tlen ax tleno ipati? Quema innechnanquilaj, ax melahuac tlen inquijtohuaj.”

## 22

### *Elifaz quinanquili Job ica expa*

<sup>1</sup> Huajca Elifaz, tlen ehua Temán, quilhui Job:

<sup>2</sup> “¿Timoilhuía para se tlacatl huelis quichihuas se tlenijqui para quipalehuis Toteco Dios? Yonque se tlacatl itztoc tlalnamiqui ¿quejatza hueli quipalehuis? <sup>3</sup> Intla tiitztosquía tixitlahuac, ¿para tlen quipactisquía Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli? ¿Tlaque quitlanis Toteco mopampa ta intla timochihuas se tlacatl tlen cuali? <sup>4</sup> ¿O timoilhuía para yajaya mitzajhua huan mitzteilhuía ama pampa tixitlahuac? <sup>5</sup> ¡Axtle! Yajaya mitztlatzacuiltijtoc ipampa nochi tlamantli tlen ax cuali tlen tijchijtoc. Tijpiya tlahuel miyac motlajtlacolhua hasta axaca hueli quinpoahuas.

<sup>6</sup> “Yonque tieliyaya tirico, huelis timocajqui ica inintlaque nopa teicneltzitzti tlen tiquintlanejtiyaya tomi. Quena, huelis quema hualayayaj para mitztlanehuiquipi tomi, tiquinilhuiyaya ma mitzprendajcahuilica se ininyoyo huan tiquinchijqui ma mocahuaca xolome. <sup>7</sup> O huelis ax tiquinamacac tlen amiquiyayaj, o ax tiquintlamacac tlen mayanayayaj. <sup>8</sup> Yonque ta tijpixqui chicahualistli huan miyac tlali, huelis timoilhui para nochi elqui san para ta. <sup>9</sup> Huelis ax tiquinpalehui cahual sihuame huan tiquincuepqui san quiaja. O huelis icnotzitzti tiquinpostequili iniajcol ica tlamamali. <sup>10</sup> Yeca ama miyac tlaquetztl mitzyahualojoque para mitzmasiltis huan onca miyac tlamantli tlen tlahuel mitzmajmatía. <sup>11</sup> Tzintlayohuilotl mitzyahualojojtoc para ayoc titlachiyas huan eltoc queja hualajtoc miyac atl huan mitzatzonpolihuiltijtoc.

<sup>12</sup> “Toteco Dios itztoc hueyi. Itztoc más huejcapa que elhuicactli huan más huejcapa que nopa sitlalime tlen más huejca. <sup>13</sup> Huan ta tiquijtohua para yeca Toteco Dios ax hueli quiita tlen tijchihua. Tiquijtohua para ax huelis mitztlajtolsencahuas Toteco Dios pampa quitzacuilia se mixtli tlen nelyayahuic. <sup>14</sup> Pampa miyac mixtli tlen tlahuel yayahuic quiyahualohua Toteco Dios, huan yeca ax hueli techita. Yajaya itztoc huejca huan san nentinemi nepa elhuicac. Queja nopa timoilhuía.

<sup>15</sup> “¿Ta tijtoquilis nopa ojtlí tlen tlajtlacoli tlen nochi ax cuajcualme quitoquilaj? <sup>16</sup> Tlen quitoquilaj nopa ojtlí miquij quema noja telpocame huan ininyolis ixpolihui para nochipa queja huala miyac atl huan quinhuica. <sup>17</sup> Inijuanti quilhuijque Toteco Dios: ‘Xitechtlicahui huan xiya.’ Quijtojque: ‘¿Tlaque hueli titechchihuilis ica tojuanti Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli?’ <sup>18</sup> Pero quiilcajtoque para elqui Toteco Dios tlen quintiochijqui huan quinricojchijqui. Toteco ma nechpalehui para nijhuejcamajcahua tlen queja nopa moilhuiaj.

<sup>19</sup> “Tlacame tlen xitlahuaque quiitase nopa tlatzacuillili tlen quinajsis nopa tlajtlacolchihuani huan paquise. Nochi cuajcualme huetzcase huan quinpinahaultise. <sup>20</sup> Huan quijtose: ‘Toteco Dios quintzontlamiltijtoc nochi tocualancaitacahua huan quitlamitlatijtoc nochi ininricojoyo.’

<sup>21</sup> “Huajca Job, ximotemaca ica Toteco Dios. Ximoyoltlali ica ya huan tijpiyas tlasehuilistli huan nochi tlen cuali. <sup>22</sup> Xijtlacaquili nochi itlajtol huan

xicajcocui ipan moyolo. <sup>23</sup> Intla timocuepas ica Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli huan tijcahuas nochi tlen ax cuali, yajaya sampa mitztlalanás.

<sup>24</sup> Ayoc xiquixtocas tomi huan xijtepehuas nochi mooro campa tetini ipan atlajtli, <sup>25</sup> huajca Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli elis tlen más ipati ipan moyolis. Tiquitas para más ipati que oro o plata tomi tlen más yejyectzi.

<sup>26</sup> “Huan tijpantis paquillistli ipan Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli huan san ipan ya timotemachis. <sup>27</sup> Timomaijtos ica ya huan yajaya mitztlacaquilis. Huan tijtlamichihuas nochi tlen tijtlajtolcahuilis para tijchihuas.

<sup>28</sup> Huan nochi tlen tijnequis tijchihuas, tijtlamichihuas huan quisas cuali. Huan nopa tlahuili tlen elhuicac mitztlahuilis ipan moojhui campa tinej-nentiyas. <sup>29</sup> Pampa Toteco Dios quiechcapantlalía tlen mohueyimati huan quimanahuía tlen moechcapanoqua. <sup>30</sup> Huan yajaya mitzmaquixtis intla ax tijhuica tlajtlacoli huan intla tiitztoc titlapajpactic iixpa.”

## 23

### *Job quiilhui Elifaz para iTetlajtolsencajca quimanahuis*

<sup>1</sup> Pero Job quiilhui:

<sup>2</sup> “Ama sampa nicamatis ica cuesoli pampa Toteco nelchicahuac nechtlatzacuiltia ica ima huan ax queja quinamiqui, yonque tlahuil niayiji.

<sup>3</sup> Nijnequisquia nijmatis canque hueli nijpantis Toteco Dios. Nijnequisquia niyasquia campa mosehuia huan nijcamahuisquia. <sup>4</sup> Nijpohuilisquia nochi nocuesol huan teipa nijcaquisquia tlaque nechilhuis. <sup>5</sup> Huan nijmachilisquia tlaque quinequi ma nijchihuas. <sup>6</sup> Toteco Dios ax nechnanquilisquia ica cualantli yonque quipiya hueyi chicahualistli. Yajaya nechtlacaquilisquia huan ax nechteilhuisquia. <sup>7</sup> Tlacame tlen xitlahuaque huelisquiaj monajnan-quilise ihuaya para nechmanahuise, huan yajaya tlen noTetlajtolsencajca quijitosquia ax nihuica tlajtlacoli.

<sup>8</sup> “Intla nijtemohua Toteco Dios ica campa quisa tonati o campa oncalaqi, ax nijpantia. <sup>9</sup> Intla yajaya quichihua huejhueyi tequitl ica norte, ax niquitas. Huan intla nimocuepa ica tlani campa yajaya motlatia, ax hueli nijpantis.

<sup>10</sup> Pero yajaya cuali quiixmati noojhui huan sesen tlamanli tlen nechpano. Huan quema tlami nechyejyecos, yajaya quiijtos para nixitlahuac huan nitlapajpactic queja oro.

<sup>11</sup> “Nochipa nijtoquilijtoc iojhui Toteco Dios huan ninejnentoc iicxipa. Ax quema nimoiyocatlalijtoc. <sup>12</sup> Ax nijcajtejtoc itlanahuatilhua tlen quisque ipan icamac. Achi más nimopaqulismaca ipan itlajtol huan ax queja ipan notlacualis tlen nijcua mojmostla. <sup>13</sup> Pero intla yajaya moilhuijtoc para quichihuas se tlenijqui, axaca huelis quiyolpatlas. Nochi tlen yajaya quinequi, ya nopa quichihua. <sup>14</sup> Huajca nochi tlen yajaya quisencajtoc para quichihuas ica na, ya nopa quichihuas. Huan noja quichihuas ica na más tlamanli tlen quisencajtoc. <sup>15</sup> Huan yeca nimajmahui iixpa. Quema niquilnamiqui tlen yajaya hueli quichihua, nihuihuipica. <sup>16</sup> Toteco quiqxtilijtoc ichicahualis noyolo. Quena, Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli quichijtoc tlahuil ma nimajmahui. <sup>17</sup> Pero yonque san tzintlayohuilotl niquita, nopa tzintlayohuilotl tlen nechixtzactoc aya nechtontlamiltijtoc.

## 24

### *Job tlajtlanía para tlen Toteco ax tetlatzacuiltia*

<sup>1</sup> “¿Para tlen Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli ax quiixtlalía se tonal para quintlajtolsencahuas tlacame? ¿Para tlen monequi tlacame tlen xitlahuaque ma quichiyaca mojmostla huan nopa tonal ax quema ajsi?

<sup>2</sup> Pampa onca miyac tlamantli tlen ax cuali. Sequin tlacame quiijcueníaj nepamitl huan quincuilíaj inintlá sequinoc. Quinmocuitlahuiáj borregojme tlen teichtequilijtoque campa cuali sacatl. <sup>3</sup> Quinichtequilíaj ininburrojhua tlacame tlen teicneltzitzi huan tlen icnotzitzi. Huan quema cahual sihuame quinequij motlanehuise tomi, quintlajtlaníaj ma quiprendajcahuaca iniiy-ojtzi tlapiyal. <sup>4</sup> Quinquixtilíaj tlacame tlen teicneltzitzi tlen iojhui. Teicneltzitzi monequij motlatise quema inijuanti monechcahuíaj. <sup>5</sup> Teicneltzitzi itztoque queja burrojme ipan se huactoc tlali tlen mojmostla quitemojtine-mij quentzi tlacualistli para inijuanti huan ininconeahu para ica mopanoltise. <sup>6</sup> Quicuaj tlen hueli tlamantli tlen quipantíaj ipan cuatitla huan quitejtemohuaj tlen mocajtoc ipan ininxocomecamil tlacame tlen mosisiníaj. <sup>7</sup> Tlayohua nopa teicneltzitzi itztoque xolome ipan nopa tlasesecayotl pampa ax quipiyaj ininyoyo, niyon inintlaque, para ica mopiquise. <sup>8</sup> Nopa atl tlen huetzi ipan tepetini quinxolonía. Inijuanti quinnajnahuaj nopa huejhueyi tetini tlen quentzi totonic pampa tlaseseya huan ax quipiyaj ininchaj.

<sup>9</sup> “Mosisinijca tlacame quiichtequij se cahual sihuatl icona tlen noja chichi. Quichihuaj nopa tetajme tlen teicneltzitzi ma quiprendajcahuaj ininconeahu para quintlanejtise tomi. <sup>10</sup> Teicneltzitzi nemij xolome pampa ax quipiyaj ininyoyo. Ax cuajcualme quinchihaultíaj ma quimamac trigo yonque inijuanti mayancamictinemij. <sup>11</sup> Quinfuerzajhuíaj tlen teicneltzitzi ma quipatzcaca olivos ipan molino para quiqxistse aceite pero ax quinc-ahuilíaj quiyecose se quentzi. Ipan moquejquetzaj xocomecatl itlajca para quiqxistse iayo, pero yonque tlahuel amictoque, ax quincahuilíaj quiise niyon quentzi iayo. <sup>12</sup> Tzajtzij chicahuac nopa tlacame tlen miquisnequij ipan nopa altepetl. Tlen mococojtoque tlajtlanij tlapalehuili, pero Toteco Dios mochihua queja ax quincaqui, niyon ax quinpalehuía.

<sup>13</sup> “Mosisinijca tlacame quicualancaitaj tlahuili. Ax quiixmatij tlen xit-lahuac. San nemij ipan iniojhui tlen fiero. <sup>14</sup> Temictiani mehuaj cuaalca para quimictise se tlen teicneltzi tlen ax tleno quipiya. Ica tlayohua tlaxtequij. <sup>15</sup> Tlen sihuanemij quichiyaj para más ma tzintlayohuiya pampa quiijtohuaj: ‘Axaca nechitas.’ Quitzacuaj ininxayac ica se yoyomitl para axaca huelis quinixmatis. <sup>16</sup> Tlachtequini ica tlayohua calaquiipan techaj. Tonaya cochij pampa ax quinpartia tlatlanextli. <sup>17</sup> Inijuanti quiitaj yohuali queja elisquia ijnaloc. Ica tlayohua mosentilíaj para temajmatise.

<sup>18</sup> “Pero ax cuajcualme tlaloch ixpolihuij ipan ni tlaltepactli queja tlasoli tlen quihiica se atemitl. Nochi tlen quipiyaj ax cuajcualme eltoc tlatelchihuali. Axaca tequitis ipan ininxocomeca milhua. <sup>19</sup> Miquistli quintzontlamiltia tlajtlacolchihuani queja tlatotonilotl quiatilíaj setl. <sup>20</sup> Hasta inana se tlajtlacolchijquetl quiilcahuas. Ocuilime quicuase inacayo huan tlahuel ajhuiyac quimatise. Toteco Dios quintzontlamiltis tlajtlacolchihuani queja huetzi se cuahuitl quema tlaajaca chicahuac, huan ayoc aca quinilnamiquis. <sup>21</sup> Nopa fiero tlacame tlen hueli quinchijtoque sihuame tlen ax quipiyaj niyon se conetl para quinmanahuis. Ax quintlasoxtlaque cahual sihuame tlen tlaijiyohuíaj.

<sup>22</sup> “Pero Toteco Dios ica ihueyi chicahualis quinhuahuatza tlapijpiyani huan quinquixtia tlen ni tlaltepactli. Yonque inijuanti mochihuaj huejhueyi, huelis tlaloch miquise. <sup>23</sup> Yonque Toteco quincahuia ma itztoca ica temachili ama huan quinmaca chicahualistli, quintlachilíaj ajachica. <sup>24</sup> Yonque ama ax cuajcualme tlahuel mohueyichijtoque, ajsis se tonal quema Toteco Dios quinechcapanos. Ica se tlalochtli quintlamii xpolos san se queja panos ica sequinoc. Quintzontequis queja quitzontequij itlajca nopa trigo.

**25** “¿Hueli se acajya quiijtos para ya ni ax melahuac? ¿Ajqueya hueli quiijtos para san niistlacati huan nimocuapolojtoc?”

## 25

### *Bildad quiijto axaca huelis mochihuas xitlahuac iixpa Toteco*

**1** Huajca Bildad, tlen ehua altepetl Súa, quilhui Job:

**2** “Hueyi ichicahualis Toteco Dios huan tlahuel temajmati. Yajaya quichihua ma onca tlasehuilistli ipan elhuicactli. **3** Quinpiyaj tlahuel miyac ielhuicac ejcahua hasta axaca hueli quinpohuas. Itlahuil ajsi ipan senquistoc nochi ni tlaltepactli. **4** ¿Quejatza huelis se tlacatl moquetzas huan quiijtos para itztoc xitlahuac iixpa Toteco Dios? Axaca ipan nochi tlaltepactli itztoc senquistoc tlapajpactic. **5** Toteco Dios itztoc onpano cuajcualtzi hasta eltoc queja nopa metztlí huan sitdalime ax quipiyaj iniyejyejca huan ax tleno ininpati iixpa ya. **6** Huajca se tlacatl ax hueli quipiya niyon quentzi ipati iixpa. Pampa iixpa Toteco Dios, se tlacatl nesi san queja se pilocultzi.”

## 26

### *Job quiilhui Bildad para Toteco nelía hueyi huan temajmati*

**1** Huajca Job quiilhui Bildad:

**2** “Niyon quentzi ax quema tipalehuijtoc tlen tlaijiyohuía. Ax tijmaquixtijtoc se tlacatl tlen ax quipiya fuerza. **3** ¿Tiquita para nelía tinechtlanamictijtoc na tlen nihuihuitic? ¿Tlaque tlen tlalnamiqui tiquijtojtoc? **4** ¿Canque tijpanti-jtoc ni tlajtoli huan ni tlalnamiquistli tlen ica ticamati? ¿Ajqueya iaxca nopa tonaltzi tlen mitzpalehuía para ticamati quej ni?

**5** “Mijcatzitzí huihuipicaj ica majmajtli. Tlen itztoque tlatzintla huan ipan hueyi atl majmahuij. **6** Toteco Dios quintlachilía nochi inijuanti huan quinix-mati. Ax hueli motlatíaj iixpa ya. **7** Toteco quipatlajqui elhuicactli campa ax tleno oncayaya huan ni tlaltepactli quicuapilo san ajacatipa. **8** Yajaya quitzacua atl ica mixtli huan nopa mixtli ax tzayani yonque tlahuel etic nopa atl. **9** Quitzacua isiya ica mixtli. **10** Yajaya quitlalilijtoc nopa nepamitl nopa hueyi atl para canque nesis para panquisas tonati ica ijnaloc huan campa calaquis ica tlayohua. **11** Itzinpehualtil elhuicactli huihuipica quema Toteco Dios cualani. **12-13** Ica ihueyi chicahualis quinahuatía nopa hueyi atl tlaque ma quichihua. Ica iyajatil quitzonpechi nopa hueyi cohuatl tlen nopona mocahuayaya. Quena, ica ima quitzontlamilti nopa cohuatl tlen chicahuac motlalohuayaya. Ica iijiyo quiyeyecchijqui elhuicactli.

**14** “Nopa elqui itequi tlen más pilsiltzitzí tlen yajaya quichijtoc. Nelquentzi quinextijtoc ichicahualis. Huajca ¿ajqueya huelis quiijiyohuis quema Toteco Dios quichihua ma monextis nochí ihueyi chicahualis huan ichicahualis chicahuac tlatomonis?”

## 27

### *Job: Nopa tlatzacuiltylistli tlen quiselise ax cuajcualme*

**1** Job quisenhuiquili camatqui huan quiijto:

**2** “Nitlatestigojquetza iixpa Toteco Dios tlen nechquixtilijtoc nopa tlanahu-tili tlen quinamiqui para sesen tlacatl ma quipiya. Quena, njitestigoj-quetza Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli tlen tlahuel nechyolcocoj-toc. **3** Niquijtohua para nochí tonali quema noja niitztos huan Toteco Dios nechmacas yolistli, **4** ax niquijtos tlen ax cualí, niyon ax niistlacatis. **5** Ax quema niquijtos para xitlahuac tlen inquijtohuaj hasta nimiquis. Nijsen-huiquilis niquijtos ax tleno nijchijtoc. **6** Quena, ajachica niquijtos para

ax tleno nijchijtoc tlen ax cuali. Huan noyolo elis tlapajpactic huan ax nechteilhuis nochi tonali quema noja niitztos.

<sup>7</sup> “Nochi nocualancaitachua ma quiselica nopa tlatzacuiltlistli tlen quinamiqui para ax cuajcualme. <sup>8</sup> ¿Tlaque noja hueli quichiyas se fiero tlacatl quema Toteco Dios quiqxtilis iyolis huan quitzontlamiltis? <sup>9</sup> O yonque noja itztoque huan itztose ipan tlaijiyohuilistli, Toteco Dios ax quinchihuils cuenta quema quitlajtlanise ma quinpalehui. <sup>10</sup> Pampa nopa fiero tlacatl ax mopaquilismacac ipan Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli huan san quiilnamictoc Toteco Dios quema itztoc ipan tlaohuijcayotl.

<sup>11</sup> “Na nimechmachtis tlen ichicahualis Toteco Dios. Ax nimechtlatlis niyon se tlamantli tlen Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli huan tlen yajaya quisencajtoc para quichihuas. <sup>12</sup> Yonque ax monequi nimechmachtis ni tlamantli pampa ya cuali inquimati tlen ya san queja na. Pero yonque ya inquimati, tlen Toteco, intechpohuiliáj nochi ni tlajtoli tlen ax tleno ipati.

<sup>13</sup> “Ya ni tlen Toteco Dios quisencajtoc para quinchiyas nochi ax cuajcualme. Nochi ya ni quiselise fiero tlacame tlen Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli. <sup>14</sup> Intla ax cuajcualme quinpiyaj miyac ininconehua, nochi injuanti miquise ipan tlatehuijcayotl o ica mayantli. <sup>15</sup> Ininconehua tlen noja mocahuase miquise ica se hueyi cocolistli huan axaca quinchoquilis. Nyon ininsihuajhua tlen mocahuaj ax quinchoquilise.

<sup>16</sup> “Se tlacatl tlen ax cuali hueli quisentilis tomi queja imiyaca tlatejpocli huan quipiyas tlahuel miyac iyoyo. <sup>17</sup> Pero nochi tlen quipiya quitequihuese tlacame tlen xitlahuaque iixpa Toteco Dios. Tlen ax quichijtoque tlen fiero moxelhuilise itomi. <sup>18</sup> Huan nopa cali tlen quichijchijqui se fiero tlacatl eltos queja se tocatzahuali tlen ax quipiya tetili. Tlatlapacatoc ichaj queja se pilxajcaltzi tlen quichihuaj ipan mila.

<sup>19</sup> “Yonque se fiero tlacatl moteca para cochis se tlapijpixquetl, quema isas, quiitas para ayoc tleno quipiya. <sup>20</sup> Yeca huala ipani se hueyi majmajtli. Huan se ajacatl tlen tlahuel chicahuac quicuitiquisaqui ica tlayohua. <sup>21</sup> Nopa ajacatl tlen huala ica campa quisa tonati quihuicas nopa fiero tlacatl huan quiixpolihuilstis. Quihuicas ipan se lugar campa itztoti para nochipa. <sup>22</sup> Toteco Dios quiitzquis chicahuac huan ax quitlasojtlas yonque nopa tlacatl quinequisquía mochololtis imaco. <sup>23</sup> Tlacame tzajtzise ica paquillistli huan momatlajtlatzinise quema miquis nopa fiero tlacatl. Quipinajtise quema Toteco quimajcahuase para yas ipan nopa lugar campa itztoti para nochipa.

## 28

### *Nopa tlalnamiquistli tlen melahuac*

<sup>1</sup> “Tlacame quimati quejatza quiqxintise nopa plata tepestli tlen iojhui tlalijtic. Huelij quimoloníaj oro para quichihuase se oro tlen senquistoc tlapajpactic. <sup>2</sup> Quiqxintíaj nopa hierro tepestli tlen tlalijtic huan quinmoloníaj tetini para ma quisas tlen senquistoc cobre. <sup>3</sup> Tlacame quimati quitlahuilise nopa tzintlayohuilotl huan tlacoyonise ipan tlacacahuaya tlen yahui hasta tlahuel huejcatla. Nopona quiqxintíaj tepestli huan quitlachixcahuíaj huan quijitaj nochi tlamantli tlen onca nepa tlalijtic. Quena, yahuij huejca campa axaca nemi. <sup>4</sup> Quicoyoníaj se ostotl tlen tlahuel huejcatla huejca tlen techaj. Moilpíaj ica lazo huan mohuiyonijtiyohuij nepa tlatzintla ipan nopa ostotl yonque tlahuel mahuilili huan huelis miquise. <sup>5</sup> Ni tlaltepactli iixco techmaca trigo para pantzi, pero nopona tlatzintla huan tlalijtic eltoc queja panotoc se tlitl tlen nochi quialtijtoc.

**6** “Nopona mopantíaj yejyectzitzi piltetzitzi tlen itoca zafiro, huan quipantíaj oro tlen maneltic ica tlaltejpocli. **7** Nelhuejcatla quipantíaj tlamantli tlen pajpatiyo tlen niyon se tzopilotl o cuajtli ax quema quiitztoc yonque nelía hueli tlachiya huejca. **8** Niyon se tlapiyali tlen nemi cuatitla ax quema nejnentoc ipan nopa tlamantli tlen pajpatiyo nepa. Niyon se león ax quema moquetzto ininpani. **9** Tlacame ica ininma quitlapanase pedernal tetini tlen ica huelis tijyolitis tlilt. Quimatiq quihuelonise inintzinpehualtil nopa tepetini. **10** Quicoyoníaj miyac ojtli ipan nopa tetl nopona tlatzintla. Nopona quipannextíaj nopa piltetzitzi tlen tlahuel pajpatiyo. **11** Quitzacuaj campa pehua nochi atemitl nopona tlatzintla huan nochi tlen motlatijtoc nopona quiuxtíaj hasta tlalixco campa tlathanextli.

**12** “Pero yonque tlacame huelij quichihuaj nochi ni tlamantli, ax quimatiq canque quipantise tlalnamiquistli huan tlamachilistli. **13** Tlacame ax quimatiq para tlahuel ipati tlalnamiquistli huan ax mopantía ipan ni tlaltepactli. **14** Nojquiya nopa ostotl tlen tlahuel huejcatla quijtohua: ‘Nica ax onca tlalnamiquistli.’ Huan nopa hueyi atl quijtohua: ‘Niyon nica ax onca.’

**15** “Axaca huelis quicohuas tlalnamiquistli ica miyac tomi tlen oro o tlen plata. **16** Niyon ax huelis mocohuis tlalnamiquistli ica miyac oro tlen Ofir, niyon ica miyac tetini tlen pajpatiyo queja ónice huan zafiro. **17** Tlalnamiquistli tlahuel ipati huan ax queja oro o queja se diamante tlen más patiyo. Niyon ax huelis tijcohuas ica tetini patiyo tlen quiquetztoque ipan tlen senquistoc oro. **18** Nopa tetini tlen itoca coral huan jaspe yonque tlahuel yejyectzitzi ax quiaxilíaj para ica quiixtlahuase tlalnamiquistli pampa tlalnamiquistli más ipati que nopa piltetzitzi tlen más patiyo. **19** Nopa tetini tlen itoca topacio tlen tlahuel pajpatiyo huan quihualicaj tlen tlali Etiopía ax ininpati queja tlalnamiquistli. Huan niyon ax huelis tijcohuas ica senquistoc oro.

**20** “Huajca ¿tlaque hueli tijchihuase titlacame para tijpiyase tlalnamiquistli? Huan ¿canque tijpantise tlamachilistli? **21** Axaca hueli quipantía pampa eltoc ixtacatzi. Niyon totome tlen patlantinemij ajacatipa ax huelij quiitaj. **22** Eltoc queja mictla huan miquistli quijtohuaj: ‘Tojuanti tijcactoque se quentzi tlen tlalnamiquistli huan campa hueli mopantis.’

**23** “Pero nimitzilhuía Toteco Dios quimati canque mopantía tlalnamiquistli. Yajaya quimati quejatza tijcuis, **24** pampa yajaya tlachiya hasta campa tlami tlaltepactli huan quiita nochi tlen onca ipan elhuicactli. **25** Yajaya quichihua ma tlaajaca ica miyac o quentzi chicahualistli san queja yajaya quinahuatía. Quixolehua nochi atl ipan hueyi atl. **26** Yajaya quimacac tlanahuatili nopa atl para tlaahuetzis huan quinextili nopa tlapetlanilotl nopa ojtli para quitoquilis. **27** Huan Toteco teipa quitlachili tlalnamiquistli huan quiyejyeco ica cuidado. Huan quiquetzqui queja tlen más ipati. **28** Huajca Toteco Dios quej ni quinyolmelhua nochi tlacame: ‘Quema se tlacatl nechimacasi huan nechtlepanita na, niimoTeco Dios, quinextía nopa tlalnamiquistli tlen nelía melahuac. Huan quema se quicahua nochi tlamantli tlen ax cuali, quinextía tlamachilistli tlen nelía xitlahuac.’ ”

<sup>2</sup> “Nelcuali elisquía intla sampa hueli nimocuepasquía ipan nopa tonali quema Toteco Dios nechmocuitlahuiyaya. <sup>3</sup> Achtohuiya yajaya necht-lahuiliyaya ipan noojhui. Huan ica itlahuil ninejnemiyaya temachtli ipan tz-intlayohuilotl. <sup>4</sup> Quema nieliyaya nitelpocatl, Toteco Dios quitiochihuayaya nochi ipan nochaj huan yajaya elqui queja nonelhuampo. <sup>5</sup> Nelcuali elisquía intla sampa hueli nimocuepasquía ipan nopa tonali quema Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli noja itztoya nohuaya huan noconehua nechyahualohuayayaj, <sup>6</sup> huan nochi yahuiyaya cuali. Nohuacaxhua quipixtoyaj miyac lechi huan nochi cuatini tlen olivo ipan nocuamil quipixtoyaj miyac aceite.

<sup>7</sup> “Niyohuiyaya campa nopa puerta tlen toaltepe campa mosentilijque para tlasescahuase. Nimosehuiyaya ininhuaya nopa tlacame tlen más quipixque tlatlepanitacayotl. <sup>8</sup> Quema telpocame nechitayayaj, moiyoquaquetzayayaj para ma nipano. Huehue tlacame nojquiya moquetzayayaj ica tlatlepanitacayotl quema niajsiyaya. <sup>9</sup> Huan nopa tlayacanca telpocame ax moliniyayaj quema niajsisquía. San quitlaliyayaj ininma ipan inincamac para mocamatzacuase hasta na nicamatisquía. <sup>10</sup> Huan nopa tlayacanani tlen itztoyaj ipan nopa altepetl ax moliniyayaj. San quichiyayayaj notlajtol.

<sup>11</sup> “Nochi tlacame tlen quicaquiyayaj notlajtol nechhueyitlaliyayaj. Nochi tlen nechitayayaj camatiyayaj cuali tlen na.

<sup>12</sup> “Na niquinpalehuiyaya tlen teicneltzitzi ica tlen quinpolohuayaya. Niquinpalehuiyaya icnotzitzi tlen ax quipiyayayaj inintlamahanhuijca. <sup>13</sup> Na niquinpalehuiyaya tlen nechca eltoya para miquise, huan inijuanti nechti-ochihuayayaj. Cahual sihuame tlen icnotzitzi niquinpalehuiyaya huan niquinchihuayaya ma yolpaquica. <sup>14</sup> Nochi tlen nijchihuayaya eliyaya xitlahuac huan cuali. Noyolis elqui xitlahuac. Ax tleno nijnequiyaya ica tlen ax cuali. <sup>15</sup> Na nieliyaya queja niiniixtiyol tlen popoyotzitzi huan queja niiniicxihua tlen ax huelqui nejnemij. <sup>16</sup> Na nelqui queja niinintata tlen teicneltzitzi huan niquinmanahui nochi tlen ehuani sequinoc tlaltini. <sup>17</sup> Niquintehuiyaya nochi fiero tlacame tlen tetlaijiyohuiltyayaj huan nitemahuiyaya ininmaco. Elqui queja niquinpostequiliyaya iniomijo nopa fiero tlacame queja se quipostequi itlancoch se tecuani tlen quiitzquitoc itlapiyal.

<sup>18</sup> “Huan na nimoilhuiyaya: ‘Temachtli nihuehuejtiyas huan nimiquis ica paquilstli ipan nochaj. Nijpiyas tlahuel miyac xihuitl huan se cuali yolistli. <sup>19</sup> Pampa tlen nijchihuayaya quisa cuali. Niitztoc queja se hueyi cuahuitl tlen quipiya inelhuayo campa onca miyac atl huan sesen yohuali huetzi ajhuechtli ipan imacuayohua para quiatequis. <sup>20</sup> Mojmostla más nijselía tlatlepanitacayotl huan ajachica nochicahualis moyancuilis.’

<sup>21</sup> “Ipan nopa tonali, tlacame quicaquiyayaj notlajtol huan quichi-huiliyayaj cuenta. Nyon se tlen inijuanti ax moliniyaya hasta niquin-consejomacac. <sup>22</sup> Huan teipa quema ya san iyojya nicamati, inijuanti ax nechnajnanquiliyayaj pampa tlahuel quinpactiyaya notlajtol. <sup>23</sup> Queja tlacame ica nochi ininyolo quinequij ma huetzi atl quema tlahuel tlatotoniyá, nochi tlacame tlahuel quichiyayayaj notlajtol. <sup>24</sup> Quema tlacame motzin-quixtiyayaj, niquinyolchicahuayaya. Quema niquinixhuetzquiliyaya, inquinfuerzajmacayayaj ipan inintonal. <sup>25</sup> Niquinilhuiyaya tlen monequi quichihuase. Niquinxitlahuayaya queja nielisquía niinintlayacanca. Nijchihuayaya queja se tlanahuatijquetl tlen quinconsejomaca isoldados. Niquinyolchicahuayaya tlen mocuesohuayayaj.

## 30

### *Job quijito para fiero iyolis*

<sup>1</sup> “Pero ama telpocame tlen ax quipiyaj xihuitl queja na nechpinajtiaj. Inintatahua ni telpocame ax quinamiquij para tequitise ininhuaya nochichihua tlen quinmocuitlahuiáj noborregojhua. <sup>2</sup> Ax tlenó ininpati nopa tetatme para na yonque quipiyaj ininma tlen chicahuac. Ayoc quipiyaj fuerza para quichihuase niyon se tequitl huan tlahuel huihuitique. <sup>3</sup> Inijuanti cuahuactoque ica mayantli. Ica yohuali yahuij ininseltitzi ipan huactoc tlali campa ax tlenó onca. <sup>4</sup> Nopona quicuaj ixihuiyo cuatini huan quitlatiáj ininnelhuayo tzontli para mototonilise. <sup>5</sup> Quinquixtijoque tlen campa itztoque tlacame. Huan quema quintojtocayayaj, quintzajtzilijiyajque ica iniica queja elisquía tlaxtequini. <sup>6</sup> Huan ama nopa huihui tlacame itztoque campa tlacoyoco, campa huejhueyi ostotl huan campa tetini. <sup>7</sup> Tzajtzitinemij queja tlapiyalime tlen nemij cuatitla, huan mosentilijtinemij itzintla se tejtzonquiltil para momanahuise. <sup>8</sup> Huan yeca ininconebla nojquiya itztoque huihuitique huan ax tlaixmatilme. Huan yeca quinquixtijoque ipan altepetini.

<sup>9</sup> “Pero ama ininconebla nechpinajtiaj ica huicatl huan nechtalajilhuíaj ica miyac tlamantli para motlahuetzquiltise. <sup>10</sup> Tlahuel nechcualancaitaj huan ax quinequij nechnechcahuise. Queja quinequij, nechchajchaj ipan noxayac. <sup>11</sup> Toteco Dios quitlalijtoc noyolis campa mahuilili huan nechechapantlalijtoc. Ama inijuanti ax nechtlepanitaj huan nechchihuila tlen inijuanti quinequij. <sup>12</sup> Mosisinijca tlacame motlalanaj para nechchihuila miyac tlamantli tlen ax cuali huan quitlalíaj tlaquetztlí campa noicxihua para ma nihuetzi. Nechtehuíaj chicahuac. <sup>13</sup> Ipan noojhui quitlalíaj miyac tlatzacuiltli huan quichihuaj nochí tlen huelij para ma nechajsi tlen fiero, yonque ya quimati para ax nijpiya niyon se tlen huelisquía nechpalehuisquía. <sup>14</sup> Hualahuij ica campa hueli para nechchihuila tlen fiero. Huan nimantzi huitonij ipan na quema nihuetzto. <sup>15</sup> Huajca ama nechitzquitoc se hueyi majmajtli. Huan nochí nechcualancaitaj huan nochí noricojyo huan nohueyitilis ixpolijtoque queja se mixtli tlen ixpolihui quema tlaajaca chicahuac. <sup>16</sup> Tlahuel hueyi cuesoli nijpiya ipan noyolo. Nochi tonali nimotzinquixtia. <sup>17</sup> Nochi yohuali nicuajcualo chicahuac. Nijmati queja se tlenijqui quicua noomiyohua. <sup>18</sup> Toteco quitzquía chicahuac noyoyo ipan noquechtlá huan eltoc queja nechijiyomictia. <sup>19</sup> Toteco nechmajcajtoc ipan soquitl. Huan ama niitztoc queja nielisquía tlaltejpoctli huan cuanextli.

<sup>20</sup> “Na nimitzajtzilíta, tinoTeco Dios, para xinechpalehui, pero ax tinechnanquilia. Nojquiya nihuala moixpa, pero ta ax tinechchihuila cuenta, niyon ax tijnequi tinechtlachilis. <sup>21</sup> Ta timosisinijtoc ica na huan tinechtojtocatinemi ica nochí mochicahualis. Tinechtehuíaj ica nochí moyajatil. <sup>22</sup> Ta tinechmajcajtoc ipan nopa ajcomalacatl huan tinechtlaijyohuilitjtoc ica se hueyi ajacatl. <sup>23</sup> Na nijmati para tijnequi ma nimiqui huan tinechhuicas ipan nopa lugar campa mosentilíaj nochí mijcatzitzli.

<sup>24</sup> “Nimoilhuiyaya para se acajya nechpalehuisquía para ma amo nihuetzi, queja se tlen quitlalana ima o tzajtzi chicahuac para tlajtlanis tlapalehuili quema se huetzi ipan se tlaijiyohuilitli.

<sup>25</sup> “Queja nopa na nijchijqui. Nichocac ininpampa inijuanti tlen tlaijiyohuileyayaj. Nimocueso ininpampa inijuanti tlen teicneltzitzi huan ax tleno quipiyayayaj. <sup>26</sup> Yeca na nijchiyayaya tlen cuali, pero hualajqui tlen ax cuali. Nojquiya nijchiyayaya paquilistli huan tlahuili, pero hualajqui cuesoli huan tzintlayohuilotl. <sup>27</sup> Noyolo mocuesohua chicahuac huan ax hueli mosiyajcahua. Tlaijiyohuilitli nechitzquitoc para miyac tonali. <sup>28</sup> Notlacayo

ya tlami yayahuiqui, pero ax ica tonati. Huan nimoquetza para nitetlajtlanis tlapalehuili, pero san tlapic. San nijpolohua tonali huan nijpolohua noijiyo,<sup>29</sup> pampa nochí tlacame nechitaj queja niiniicni nopa tepechichime huan queja niinihuampo nopa avestruces totome.<sup>30</sup> Nochi nocuetlaxo ya yayahuiqui huan huetzisnequi. Huan noomiyohua tliquisaj ica tlatotonilotl.<sup>31</sup> Nochi nopa paquelistli huan huetzquistli tlen nijpiyayaya, ama mocueptoc cuesoli.

## 31

### *Job quijito para yajaya xitlahuac iixpa Toteco*

<sup>1</sup> “Na nijchijqui se tlajtoli ica noixtiyol para ax nijtlachilis se ichpocatl para niquixtocas huan nijchihuas miyac tlamantli ihuaya. <sup>2</sup> Pampa na nijmati tlen temaca Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli. Yajaya tlen itztoc nepa huejcapa quintiochihua tlacame tlen nejnemij xitlahuac.<sup>3</sup> Huan quintlatzacuiltia tlen quichihuaj tlen fiero. <sup>4</sup> Huan Toteco quiita nochí tlen nijchihuas huan quejatza nimonejnemiltia.

<sup>5</sup> “Na ax niistlacatitoc, niyon ax nitlacajcayajtoc. <sup>6</sup> Ma Toteco nechtlajtolsencahuas intla ax melahuac. Yajaya quimati cuali para melahuac ax nijchijtoc tlen ax cuali. <sup>7</sup> Ax nimocuapolojtoc huan ax nijcajtejtoc iojhui Toteco. Ax nitlajtlacolchijqui ipan noyolo ipampa tlen niquitac. Huan intla nihuica tlajtlacoli ipan ni tlamantli o ipan sequinoc tlamantli,<sup>8</sup> ma quipixaca sequinoc tlen njtoctoc huan tlen ya quipiya itlajca. Huan sequinoc ma quihuihuitlaca nochí tlen yancuic njtoctoc.

<sup>9</sup> “Intla se sihuatl nechyoltilantoc ma nitlajtlacolchihua, o intla nijnequiyaya niitztos ihuaya isihua nocalnechca,<sup>10</sup> huajca ma nimiqui huan nosihua ma yahui sejcoyoc huan ma mocuili seyoc tlacatl. <sup>11</sup> Pampa se hueyi tlajtlacoli para tiquixtocas seyoc sihuatl. Intla se tlacatl quichihuas nopa tlaxpanoli, quinamiqui quitlatzacuiltise tetlajtolsencahuani.<sup>12</sup> Tlaixtoquilistli eltoc queja se tlilt tlen nechtlamitlatisquía huan nechmactahuasquía hasta mictla. Nojquiya quitlamiltisquía nochí tlen nijpiya.

<sup>13</sup> “Intla ax niquinchihuilitosquía tlen xitlahuac ica nochí notlatequipanojcahua huan ax niquintlacaquilijtosquía,<sup>14</sup> ¿quejatza nimoixnextisquía iixpa Toteco? ¿Quejatza nijnanquilisquía quemá nechtlajtlanisquía cuenta?<sup>15</sup> Pampa yajaya Toteco Dios tlen nechchijchijqui na huan yajaya nojquiya quichijchijqui notlatequipanojca. Nochi tiome yajaya techchijchijqui.

<sup>16</sup> “Ax quemá niquinchihuili tlen fiero nopa teicneltzitzi, niyon ax quemá niquincuesolmacac cahual sihuame. <sup>17</sup> Na nochipa niquintlamacac tlen icnotzitzi. Ax quemá niitztoya niitzcuinti. <sup>18</sup> Hasta quemá nieliyaya nitelpocatl, na niquinmocuitlahui icnotzitzi ipan nochaj huan niquinitayaya queja elisquía nocone hua. Huan niquinconsejomacac cahual sihuame.<sup>19</sup> Nijyoyonti tlen secmiquiyayaj huan niquinmacayaya yoyomitl,<sup>20</sup> o tlaquemitl tlen inijhuiyo noborregojhua para ica ma mopiquica. Huan inijuanti nechtlascamatiyayaj.<sup>21</sup> Ax quemá nijcocojtoc se tlen icnotzi san pampa nimoilhui axaca nechtlajtlanis cuenta.<sup>22</sup> Intla nijchijtoc se tlen nochí ni tlamantli, ma postequi noajcol campa tlatzquitoc huan ma huetzi tlalchi noma.<sup>23</sup> Pero na tlahuél niquimacasiyaya itlatzacuíttil Toteco. Intla yajaya cuanisquía ica na ica nochí ichicahualis, ¿tlaque nijchihuasquía?

<sup>24</sup> “Ax nimotemachijtoc ipan notomi, niyon ax niquixtocatoc oro. <sup>25</sup> Ax quemá nimopaqulismacayaya ipan notomi o nimoilhuiyaya para noja más nimoricojchihuasquía.<sup>26</sup> Ax nijtlachilijtoc ne tonati tlen tlahuía ipan elhuicac o nopa metztlí tlen yahui ipan iojhui yejyectzi,<sup>27</sup> huan ixtacatzí

niquinhueyichijqui ipan noyolo. Ax quema niquintitlanili tlatzoponijcayotl ica noma ica huejca. <sup>28</sup> Yajaya nopa elisquía se hueyi tlajtlacoli huan quinamiqui quiselis tlatzacultili. Ax tleno tlen ni tlamantli nijchijtoc. Ax niquixpanotoc Toteco tlen itztoe elhuicac.

<sup>29</sup> “Na ax nipajqui quema nohuampo mopantiyaya ipan tlaijiyohuclistli huan tlaohuijcayotl. <sup>30</sup> Ax quema nijtelchijqui se tlacatl niyon ax nimomacuepqui ica nocualancaitacahua. <sup>31</sup> Niyon se notlatequipanojca ax nijcajqui ma quipano mayantli. <sup>32</sup> Nochipa niquincahuili sejcoyoc ehuani ma cochica nocalijtic. Nochipa nijtlapohuayaya nopuerta para tlen hueli nejnenquetl. <sup>33</sup> Ax nijchijtoc campeca para nijtlatis notlajtlacolhua ixtacatzi queja quichijqui Adán. <sup>34</sup> Ax quema niquinimacasqui tlacame huan nimotlatiyaya calijtic. Ax quema niquinimacasqui nochaj ehuani tlen nechcualancaitaj. Nochipa nimocuatotoni para nijpalehuis se nohuampo.

<sup>35</sup> “Cuali elisquía para se acajya nechtlacaquilisquía huan quimachilisquía tlaque nijmati ipan noyolo. Na nijnequi nimomanahuis ipan ni tlamantli huan nijtlalisnofirma ipan notlajtol. Nijnequisquía para Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli ma nechnextili intla melahuac nimocuapolojtoc. Yajaya ma quijito intla melahuac tlen quijtohuaj nocualancaitacahua. Ma quijjcuiloca tlen ica nechteilhuía yaja tlen nechteilhuía. <sup>36</sup> Nechpactisquía para san nijmatis tlen ica nechtelhuía. Nijpatiitasquía queja se yejyectzi corona pampa tlahuel nijnequi nijmatis. <sup>37</sup> Na niquilhuisquía notlatelchijca nochi tlen nijchijtoc huan para tlen nijchijqui. Huan iixpa ya nijchihuasquía campeca para nimomanahuis queja nimonextiyaya iixpa se tequihuejquetl.

<sup>38</sup> “Quinamiqui ma nechtlatzaculti intla nomilhua nechteilhuisquíaj huan elisquía ipan cuesoli, <sup>39</sup> huan quijtosquía para niquichtequilijtoc itlajca o niquinmictijtosquía nopa tlacame tlen iniaxca nopa tlali huan tlen nechtlanejtiyaya. <sup>40</sup> Intla queja nopa nijchijtoc ma temaca huitzli notlal huan ax trigo. Ma temaca xihuitl tlen ax cuali huan ax cebada.”

Hasta nica tlanqui camati Job.

## 32

### *Eliú quiilhui Job para Toteco quinextía tlajtlacoli*

<sup>1</sup> Nopa eyi tlacame ayoc quinanquilijque Job pampa Job noja quinilhuiyaya para ax quihuica tlajtlacoli.

<sup>2</sup> Huajca Eliú cuanqui ica Job. Eliú elqui icona Baraquel huan iixhui Buz; huan hualayaya ipan ihueyi familia Ram. Cuanqui pampa Job ax quinequiyaya quijtos para melahuac tlajtlacolchijtoya. Niyon ax quijtohuayaya para quinamiqui nopa tlatzacultili tlen Toteco quititlanilijtoya.

<sup>3</sup> Huan nojquiya Eliú cuanqui ica nopa eyi ihuampoyohua Job pampa ax quimatiyaj quejatza quinanquilise huan san achi más quiteilhuiyaya.

<sup>4</sup> Eliú quinchixtoya nopa eyi para tlamise camatij pampa itztoyaj más huehuentzitz que ya. <sup>5</sup> Pero quema quinitac para inijuanti ayoc huelque quinanquilíaj, camatqui ica cuanqui, <sup>6</sup> huan quinilhui:

“Na noja nitelpocatl huan imojuanti ya inhuehuentzitz. Yeca nimochixtoc pampa ax nimotemacayaya niquijtos tlen nimoilhuiyaya. <sup>7</sup> Nochi quijtohuaj para tlen huehuentzitz itztoque más tlalnamiquij, yeca ma camatica achtohui. <sup>8</sup> Pero tlacame itztoque tlalnamiquini pampa quipiyaj itonaltzi Toteco ipan ininyolo. Quipiyaj iijiyo Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli.

<sup>9</sup> Ax itztoque tlalnamiquini san pampa quipiyaj miyac xihuitl. Huan tlen

huehuentzitzi ax nochipa quimachilíaj tlen xitlahuac. <sup>10</sup> Huajca nimechihuía, xinechtlacaquilica se tlalochtli huan xinechcahuilica ma niquijtos tlen nimoilhuijtoc.

<sup>11</sup> “Nimochixtoc huan ica miyac cuidado njtlacaquilitoc nochi imotlajtol hasta quema pejqui incamatij. <sup>12</sup> Huan ipan nochi tlen njtlacaquilitoc, niyon se tlen imojuanti ax inquiixcoihuijque Job para melahuac yajaya se tlajtlacolchijquetl. Niyon axaca quinanquilijtoc itlatzintoquil queja quinamiqui. <sup>13</sup> Huan amo xinechilhuica para Job itztoc más tlalnamictoc que imojuanti o para san Toteco huelis quinextilis se tlajtlacolchijca tlacatl para tlajtlacolchijtoc. <sup>14</sup> Intla Job monajnanquilijtosquía nohuaya, ax na nijnanquilisquía queja inquinanquilijtoque.

<sup>15</sup> “Job, ni eyi mohuampoyohua momajmatijtoque huan ayoc quimatij tlaque quijtose. <sup>16</sup> Na niquinchixtoc ma camatica, pero inijuanti ayoc moliníaj huan ayoc mitznanquilíaj. <sup>17</sup> Huajca na nojquiya niquijtos tlen nimoilhuijtoc, <sup>18</sup> pampa njipiya miyac tlajtoli tlen monequi niquijtos, huan notonaltzi nechchihualtía ma nicamati. <sup>19</sup> Niitztoc queja se yancuic cuetlaxtli tlen temitoc ica xocomeca atl huan ya quinequi tzayanis. Huan queja nopa nojquiya na nitemitoc ica tlajtoli hasta tzayanisnequi noyolo. <sup>20</sup> Monequi nicamatis para nicaxanis se quentzi. Huajca xinechcahuilica ma nicamati. <sup>21</sup> Axaca njchicoicnelis, niyon ta, niyon ne eyi. Niyon axaca njyejyectlalis ica notlajtol. <sup>22</sup> Pampa intla nijhueyimati se huan seyoc axtle, Toteco tlen nechchijqui nechchihuasquía nihuetzis nimictoc.

## 33

### *Eliú quitlateihui Job*

<sup>1</sup> “Job, na nimitztlajtlanía xijtlacaquili tlen nimitzilhuis. <sup>2</sup> Na nipejtoc nica-mati, huajca xinechcahuili ma nijsenhuiquilib. <sup>3</sup> Huan niquijtos nochi tlen senquistoc xitlahuac huan tlen melahuac. <sup>4</sup> Itonaltzi Toteco nechchijchijqui. Quena, Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli quiqxiti iijiyo huan ica iijiyo nechmaca yolistli. <sup>5</sup> Ximocualtlali huan xinechnanquili nimantzi intla tihueli.

<sup>6</sup> “Na nojquiya niitztoc san se queja ta iixpa Toteco. Na nojquiya nitlachijchihuali ica soquitl queja ta. <sup>7</sup> Huajca amo xinechimacasi na pampa na ax nieli se tlacatl tlen quipiya hueyi tequihuejcamayotl para ica nimitzmajmatis o nimitzchihuas xihuihuipica.

<sup>8</sup> “Na nimitztlacaquilitoya quema tiquijto, <sup>9</sup> para titlapajpactic huan ax tleno ax cuali tijchijtoc. Tiquijtojtoc tixitlahuac huan ax tijpiya tlajtlacoli. <sup>10</sup> Tiquijtohua para Toteco san quitemohua quejatza huelis quipantis se tlajtlacoli para mitzitas queja tiicualancaitaca. <sup>11</sup> Nojquiya tiquijtojtoc para Toteco quicalaquijtoc moicxihua ipan cuahuitl para quintetzopas, huan mitztlachilía sesen huelta quema timolinía.

<sup>12</sup> “Xiquita, ya ni tlen na nimitzilhuía. Melahuac titlajtlacolchijtoc pampa amo xitlahuac ticamatitoc tlen Toteco. Toteco Dios itztoc más hueyi que se tlacatl. <sup>13</sup> Huajca ¿para tlen tijteihuiá ica tlen ax cuali pampa yajaya ax mitzyolmelahua para tlen mitztlatzacuiltía?

<sup>14</sup> “Toteco Dios technojnotza ajachica, pero tojuanti ax tijmachilíaj.

<sup>15</sup> Quemantzi technojnotza ipan se temictli, o ipan se tlanextili ica tlayohua quema tlacame tlahuel cochtoque ipan inintlapec. <sup>16</sup> Toteco tecamahuía para quinconsejomacas huan para quinmajmatis ica tlen panos teipa.

<sup>17</sup> Quinnotza tlacame para quinyolcuepas tlen inintlajtlacolhua huan para

ma ax mohueyimatica. <sup>18</sup> Nojquiya quinmanahuía ininyolis para ax huetzise imaco tlen ax cuali huan para ax yase mictla.

<sup>19</sup> “Pero nojquiya quemantzi Toteco quixitlahua se tlacatl ica cocolistli huan tlacuajcualocayotl ipan nochitlacayo, yonque ax quipostequi niyon se iomiyó. <sup>20</sup> Huan nopa cocoxquetl ayoc tleno quiixtocas para quicuas yonque tlahuel ajhuiyac nopa tlacualistli pampa ayoc mayanas. <sup>21</sup> Queja nopa, nopa tlacatl mocahuas tlahuel cuahuactoc huan san omitl, <sup>22</sup> huan monechcahuis nopa tonal para miquis huan quitlalpachose.

<sup>23</sup> “Pero intla itztosquía se tlayolmelajquetl tlen elhuicac tlen momaijtosquía ica Toteco huan quinextisquía para nopa tlacatl itztoc xitlahuac, <sup>24</sup> huajca Toteco quitlasojtlaasquía huan quiilhuisquía itlatequipanojca: ‘Ximajcahuaca ma yahui nopa tlacatl. Amo xijchihuaca ma miqui pampa nijpantijtoc seyoc tlen tlaxtlahuas ica ipatlaca iyolis.’ <sup>25</sup> Huan huajca itlacayo nopa tlacatl mochicahuas queja se conetl itlacayo. Quipiyas chicahualistli queja se telpocatl. <sup>26</sup> Huan quema momaijtos, Toteco quitlacaquilis huan quiicnelis. Huan yajaya moixtlachilis ica Toteco huan huicas ica miyac paquelistli. Huan Toteco sampa quiijtos para xitlahuac huan quitiochihuas miyac. <sup>27</sup> Huan nopa tlacatl quinilhuis ihuampoyohua: ‘Nitlajtlacolchijqui huan nitlaixpanotoc, pero Toteco ax nechmacac tlen quinamiqui. <sup>28</sup> Toteco nechmanahui tlen miquistli, huajca noja niitztos ipan ni tlaptepactli ipan tlahuili.’

<sup>29</sup> “Quena, Toteco quichihua ya ni miyac huelta para quinojnotzas se tlacatl. <sup>30</sup> Yajaya quimanahuía ialma tlen miquistli para huelis itztos ininhuaya tlen yoltoque nica campa tlahuili. <sup>31</sup> Ximomaca cuenta tlen niquijtohua, Job. Xinechtlacaquili huan noja xinechcahuili ma niquijto se ome tlajtoli. <sup>32</sup> Pero intla ta tijnequi tiquijtos se tlajtoli, huajca xiquijto. Huan na nijtlacaquilis huan nimitzilhuis intla xitlahuac o axtle. <sup>33</sup> Huan intla ax tleno tijnequi tiquijtos, huajca xinechtlacaquili. Amo ximolini huan na nimitzmachtis para titlalnamiquis.”

## 34

### *Eliú quijito Job mohueyimati*

<sup>1</sup> Teipa Eliú sampa camatqui huan quijito:

<sup>2</sup> “Xinechtlacaquilica intlacame tlen intlanamiquij huan tlen intlaixmatilme. <sup>3</sup> Hueli tijtlapejpenise tlaque cuali para tijtlacaquilise ica tonacas, queja ica tocamac hueli tijtlapejpenise tlaque tlacualistli eltoc ajhuiyac. <sup>4</sup> Huan queja nopa nojquiya monequi tijtlapejpenise tlen ojtli eltoc xitlahuac para ipan tinejnemise. Ma timomachtica san sejco tlen eltoc cuali. <sup>5</sup> Pampa Job quijtojtoc para itztoc xitlahuac, pero Toteco Dios ax quitlajtolsencahua queja xitlahuac. <sup>6</sup> Quijtohua para yonque ax tleno quichijtoc, Toteco quito-cajítia se istlacatiquetl. Quijtohua para yonque ax tlajtlacolchijtoc, Toteco quitlatzacuiltia nelchicahuac.

<sup>7</sup> “¿Canque itztoc seyoc tlacatl tlen mohueyimati queja Job? San quinequi quijitos tlen ax tleno ipati. <sup>8</sup> Yajaya nemi ica tlacame tlen quichihuaj tlen fiero. Quitemohuaj ax cuajcualme para ihuampoyohua. <sup>9</sup> Job quijtojtoc para san tlapic para se tlacatl quichihuas campeca para quipaquilismacas Toteco.

<sup>10</sup> “Huajca imojuanti tlen intlanamiquij, xinechtlacaquilica. Nochi inquimati para Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli ax tlajtlacolchihuac, niyon ax tlaixpano. <sup>11</sup> Yajaya quintlaxtlahuía nochitlacame queja quinamiqui ica tlen ax cuali quichijtoque huan queja nopa ojtli tlen ipan nemi. <sup>12</sup> Huan tijmatij melahuac para Toteco ax quema quichihua tlen

ax cuali. Nochipa Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli tetlajtolsencahuas queja quinamiqui. <sup>13</sup> Axaca quimacac Toteco tequihuejcayotl ica ni tlaltepactli pampa elqui ya tlen quisencajqui ni tlaltepactli. <sup>14</sup> Huan intla Toteco Dios quiquirtilisquía Itonaltzi ipan tlaltepactli huan ayoc techmacasquía iijiyo para ma titlaiyotilanaca, <sup>15</sup> nochi tlacame miquisquíaj huan mocuepasquíaj tlaltejpoctli.

<sup>16</sup> “Huajca xinechtlacaquili huan xijchihua campeca para tijmachilis tlen nimitzilhuis. <sup>17</sup> ¿Huelis tlanahuatis Toteco intla yajaya ax quinequi quichihuas tlen xitlahuac? ¿Huelis ta tijtelchihuas nopa Tetlajtolsencajquetl Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli? <sup>18</sup> Yajaya Toteco Dios tlen quinilhuía nopa tlanahuatiani huan tlayacananani: ‘Fiero imonemilis huan ax inquichihuaj tlen xitlahuac.’ <sup>19</sup> Yajaya ax quinchicoicnelía tlacame. San se quinchihuilia tlen huejhueyi, tlen tlapipiyani huan tlen teicneltzitzitzi pampa yajaya quinchijqui nochi tlacame. <sup>20</sup> Nochi tlacame san itztoque para se tlalochtl huan nimantzi miquij. Tlajco yohual huihuipicaj huan tlaloch miquij. Nojquiya tlaloch miquij tlacame tlen quipiyaj chicahualistli yonque axaca quitlalijtoc ima.

<sup>21</sup> “Toteco Dios ica miyac cuidado quitlachilía nochi tlen tlacame quichihuaj ipan ni tlaltepactli. Yajaya quinita nochi. <sup>22</sup> Ax onca se tzintlayohuilotl yonque tlen más yayahuic campa tlacame tlen quichihuaj tlen ax cuali hueli motlatise iixpa Toteco Dios. <sup>23</sup> Ax itequi se tlacatl para quijitos quema yajaya yas iixpa Toteco para yajaya ma quitlajtolsencahuas. <sup>24</sup> Huan Toteco Dios axaca monequi quitlajtlanis caquihuili para quitzontlamiltis se tequihuejquetl huan quitlalis seyoc ipan ilugar. <sup>25</sup> Yajaya quitlachilía nochi tlen quichihuaj huan ipan san se yohual quintepexihuía huan quintzontlamiltia. <sup>26</sup> Quemantzi quintzontlamiltia fiero tlacame tonaya iniixpa nochi tlacame, <sup>27</sup> pampa quitlahuelcajtoque Toteco Dios huan ayoc nejnemij ipan iojhui. <sup>28</sup> Huelis injuanti quintlaijiyohuilitjitoque tlen teicneltzitzitzi, pero tlen teicneltzitzitzi quitzajtzilijque Toteco Dios, huan yajaya quincajqui. Toteco quipactía quintlacaquilis tlen tlaijiyohuía. <sup>29</sup> Pero intla Toteco ax quinequi camatis, ¿ajqueya huelisquía quiteilhuis ya? ¿Intla yajaya moixtlati, ajqueya huelis quipantis? Yajaya itztoc tlen quitzacuilia se fiero tlacatl, <sup>30</sup> para ma ax tlanahuatis ipan se tlali huan ma ax hueli quitlali se tlaquetztli para itlacajhua.

<sup>31</sup> “¿Para tlen se tlacatl queja ta ax quiilhuía Toteco Dios: ‘Nitlajtlacolchijtoc, pero ayoc njchihuas?’ <sup>32</sup> O quiilhuis: ‘Xinechnextili nopa tlaixpanoli tlen njchijtoc pampa ax njmati. Intla nitlajtlacolchijtoc, xinechilhui quejatza huan ayoc njchihuas.’”

<sup>33</sup> “¿Timoilhuía para monequi Toteco Dios ma mitztlaxtlahuis queja ta mitzpactía quema noja ax tijnequi timoyolcuepas tlen motlajtlacolhua? Ta huan ax na tlen monequi tijtlapejpenis tlen tijchihuas huan monequi timoyolcuepas. Huajca xinechilhui tlaque timoilhuía. <sup>34</sup> Tlacame tlen tlalnamiquij huan tlacame tlen miyac quimachilíaj nechilhuise, <sup>35</sup> para ta tiJob, ax tijmati tlen tiquijtohua pampa ax titlamachilía. <sup>36</sup> Quinamiquiyaya tjselis se tlatzacuili tlen hueyi pampa ticamatqui tlen Toteco Dios queja quichihuasquía se fiero tlacatl. <sup>37</sup> Huajca ama ax san tijhuica tlajtlacoli ica tlen tijchijqui achtohuiya, pero nojquiya timohueyimajtoc huan titlajilhuijtoc Toteco Dios ica miyac tlamantli.”

## 35

*Eliú quijito para ax hueli tijtlajilhuese Toteco*

<sup>1</sup> Eliú quisenhuiquili camati huan quiilhui Job:

<sup>2</sup> “¿Huelis timoilhuía xitlahuac quema tiquijtohua para tiitztoc cuali iixpa Toteco Dios? <sup>3</sup> Huan teipa tiquijtohua: ‘¿Para tlen ipati intla nitlajtlacolchihua?’

<sup>4</sup> “Na nimitznanquilis ta huan nochí mohuampoyohua huan nimechilhuis para tlen ipati. <sup>5</sup> Xijtlachili elhuicactli huan mixtli huan timomacas cuenta para tlahuél más huejcapa que ta. <sup>6</sup> Intla titlajtlacolchihuas, ¿tlaque tijchihuilis Toteco? Yonque titlajtlacolchihuasquía ajachica, motlajtlacol ax quitlanahuisquía Toteco Dios. <sup>7</sup> Huan intla timonejnemiltis xitlahuac, yajaya ax tleno quitlani mopampa ta. ¿Tlaque regalo hueli tijmacas ta? <sup>8</sup> Motlajtlacolhua quintlanahui sequinoc tlacame queja ta, huan quema tijchihua tlen cuali, elis senquistoc tlacame tlen tiquinpalehuía.

<sup>9</sup> “Teicneltzitzi tzajtzij quema tlaijiyohuía ininmaco tlacame tlen quipiyaj más chicahualistli. Quitemohuaj se acajya ma quinmanahui. <sup>10</sup> Pero ax quitzajtzilíaj Toteco Dios huan quijtohuaj: ‘¿Canque itztoc Toteco Dios tlen techchijchijqui huan tlen temaca paqulistli ipan tlaohuijcayotl? <sup>11</sup> ¿Canque itztoc yajaya tlen techchihuilá achi más ma tijpiyaca tlahnamiquistli que tlapiyalime huan totome?’

<sup>12</sup> “Huan quemantzi tlacame quitzajtzilíaj Toteco Dios huan yajaya ax quinnanquilíá, pampa inijuanti tlahuél mohueyimatij o quichihuaj tlen fiero. <sup>13</sup> Pero ax quinamiqui intla tiquijtose para Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli ax quintlacaquilíá huan ax quinchihuilá cuenta tlen ajachica quitzajtzilíaj. <sup>14</sup> Huan ax neli nojquiya intla tiquijtose para Toteco Dios ax quiita nochí tlen pano. Toteco quimati tlaque tijchijtoc huan mitzchihuils tlen xitlahuac intla timochiyas ipan ya. <sup>15</sup> ¿Ticualani ica ya san pampa ax mitznanquilíá nimantzi huan ax quincualancaita nochí fiero tlacame? <sup>16</sup> Job, ticamatitoc queja se tlen huihuitic. Ticamatitoc miyac pero ax tijmati tlen tiquijtohua.”

## 36

<sup>1</sup> Eliú quisenhuiquili camatqui huan quijito:

<sup>2</sup> “Xipiya moyolo huan xinechcahuili ma nimitzcamahui seyoc tlalochtlí para nimitznextilis tlen melahuac. Noja nijpiya se ome tlajtoli para nijtenpalehuis Toteco Dios. <sup>3</sup> Nijtequihuis nochí notlalnamiquilis huan nimitzmacas se tlamachtili tlen mitznextilis para Toteco Dios tlen nechchijqui nelía quichihua tlen xitlahuac. <sup>4</sup> Na nimitzilhuía nochí tlen melahuac pampa nijpiya miyac tlahnamiquistli tlen tlahuél cuali.

<sup>5</sup> “Nelía hueyi Toteco Dios, pero axaca quinhuejcamajcahua. Yajaya quipiya nochí chicahualistli huan nochí tlamachilistli. <sup>6</sup> Yajaya ax quincahuilíá ma itztoca tlacame tlen fiero, pero quinmaca teicneltzitzi tlen xitlahuac. <sup>7</sup> Toteco Dios nochipa quinmocuitlahuía tlen xitlahuaque iixpa. Yajaya quinhueytalíá huan quinsehuía ininhuaya tlanahuatiani para tlanahuatise para nochipa. <sup>8</sup> Huan intla hualas ininpani tlaohuijcayotl huan tlaijiyohuilstli, <sup>9</sup> Toteco Dios quinnextilíá nopa tlajtlacoli tlen quichijque huan quejatza mohueyimajtoque. <sup>10</sup> Quinpalehuía para ma quitlacaquilica itlajtol para ma moxitlahuaca. Quinahuatía ma moyolcuepaca huan ma quicahuaca inintlajtlacolhua.

<sup>11</sup> “Intla inijuanti quitlacaquilise huan quitlepanitase tlen quiijtohua, Toteco Dios quintiochihuas huan inijuanti quipiyase paqulistli ipan nochí ininyolis huan nochí tlen quichihuase quisas cuali. <sup>12</sup> Pero intla inijuanti

ax quichihuise cuenta, miquise ica machete pampa ax quipixque tlalnamiquistli. <sup>13</sup> Pampa fiero tlacame quicualancaitaj Toteco Dios. Ax mocuepaj ica ya, niyon ax quinotzaj ma quinpalehui quema yajaya quintlatzacultia. <sup>14</sup> Fiero tlacame miquij quema noja telpocame pampa quichihuaj tlen hueli ica sequinoc tlacame nopona campa quihueyichihuaj teteyome. <sup>15</sup> Ipampa inintlaijiyohuilis Toteco quinmaquixtis tlacame. Quinchihu ma quitlacaquilica huan ma moyolcuepaca tlen inintlajtlacolhua.

<sup>16</sup> “Toteco nojquiya quinequi mitzmanahuis huan mitziyocatlalis tlen nochi tlamantli tlen mahuili. Quinequi mitzhucas ipan se hueyi tlamayamitl campa mitzhueyitlalisquia ipan mochaj ica nochi tlacualistli tlen más cuali. <sup>17</sup> Pero ta tlahuel ticualantoc ica tlen tlajtlacolchihuaj, huan tiquijtohua monequi Toteco quintlatzacultis. Huajca xijmati para quinamiqui Toteco Dios mitzlatzacultis nojquiya. <sup>18</sup> Pero xijpiya cuidado para axaca mitzyoltlanas ica tomi para tijchihuas tlen fiero. Amo xijcahuili se tlaxtluhili ma mitzchihuili tlajtlacolchihuas. <sup>19</sup> ¿Timoilhuía para motomi huan mochicahualis mitzmanahuis para ax tjselis tlaijiyohuilstli tlen Toteco?

<sup>20</sup> “Amo xijnequi ma eli yohuali quema tlacame quinhuahuatatzla tla tlen ininchaj para quinchihuaj miyac tlamantli tlen fiero. <sup>21</sup> Ximoiyocatlali tlen nochi tlamantli tlen ax cuali. Toteco quititlanqui ni tlaijiyohuilstli ipan ta para mitzcuepase tlen se yolis tlen fiero.

### *Eliú quijito Toteco quipiya nochi chicahualistli*

<sup>22</sup> “Toteco Dios quipiya nochi chicahualistli. Axaca seyoc tlamachtijquetl tlen tlamachtia queja ya. <sup>23</sup> Axaca huelis quiilhuis Toteco Dios tlaque ojti ma quitoquili. Axaca huelis quiilhuis para ax cuali tlen quichihu. <sup>24</sup> Más cuali xijhueyichihu ipampa nochi huejhueyi tlamantli tlen yajaya quichijtoc ica ichicahualis. Xijhueyichihu ica huicatl. <sup>25</sup> Nochi tlacame huelij quiiatj nopa huejhueyi tlamantli tlen yajaya quichijtoc, yonque san quiiatj itequi Toteco tlen huejca.

<sup>26</sup> “Toteco Dios nelia hueyi huan yeca tojuanti ax tiyajatij tijtlamiixmatij. Nyon axaca hueli quipohua quesqui xihuitl quipiya. <sup>27</sup> Toteco quichihu ma tlejco nopa apostli huan teipa quichihu ma huetzi atl ipan tlaltepactli. <sup>28</sup> Tlen nopa mixtli, Toteco quichihu ma huetzi atl tlen cuali para ma atlica nochi tlacame. <sup>29</sup> ¿Hueli se tlacatl quimachilis quejatza momoyahua mixtli huan quejatza hualtemos nopa tlatomonilotl? <sup>30</sup> Xiquita quejatza Toteco quisemana tlapetlanilotl para quiyahualos campa itztoc. Xiquita quejatza quintlahuilá hasta tlatzintla ipan hueyi atl. <sup>31</sup> Ica ihueyi chicahualis, quinahuatia ni tlaltepactli huan temaca inintlacualis hasta mocahua. <sup>32</sup> Ipan ima quipixtoc miyac tlapetlanilotl huan quinmajcahua campa yajaya quinequi. <sup>33</sup> Quema tlatomoni, techyolmelahua para huala miyac atl tlen huetzis chicahuac. Huan nopa chicahualistli technextilía icualancayo Toteco huan quinyolmelahua tlajtlacolchihuani para ma moyolcuepaca.

## 37

<sup>1</sup> “Huan quema nimoilhuía tlen ya ni, nechmajmatia huan quichihu ma huihuipica noyolo. <sup>2</sup> Xijtlacaquilica itos Toteco Dios tlen eltoc queja tlatomonilotl. <sup>3</sup> Itos ajsi campa hueli ipan elhuicactli, huan itlapetlanilo ajsi ica chicahualistli campa hueli ipan tlaltepactli. <sup>4</sup> Teipa huala nopa tlatomonilotl tlen technextilía Toteco Dios ihuextilis. Quema yajaya camati, quichihu ica nochi ichicahualis. <sup>5</sup> Nelia yejyectzi tijcaquij itos quema tlatomoni. Yajaya quichihuahuejhueyi tlamantli tlen tojuanti ax tijmachilíaj.

<sup>6</sup> “Yajaya quinahuatía nopa sitlal setl ma huetzi ipan tlaltepactli. Quiilhuía atl tlen huetzi chicahuac para ma tlaahuetzis cuali. <sup>7</sup> Nochi tlacame quicahuaj inintequi huan san mocahuaj ipan ininchaj para quiixmatise ihueyi chicahualis. <sup>8</sup> Tlapiyalime tlen nemij ipan cuatitlamitl motlatíaj campa tetini huan campa inintepasol. <sup>9</sup> Huala atl chicahuac tlen elhuicac huan nopa ajacatl quihualica se tlasesecayotl tlen chicahuac. <sup>10</sup> Iijiyo Toteco Dios quititlani setl. Quichihua miyac atl ipan hueyi atl ma mochihua setl. <sup>11</sup> Yajaya quitemitía nochi mixtli ica atl huan tlen nopa mixtli quititlani nopa tlatlatzini tlapetlanilotl campa hueli. <sup>12</sup> Toteco Dios quimajahua nopa fiero tlapetlanilotl ica ima. Huan quinhualtitlani ipan nochi ni tlaltepactli para ma quichihuaca tlen yajaya quinequi. <sup>13</sup> Quemantzi Toteco Dios quititlani nopa miyac atl para ica quintlatzacuiltons tlacame, o huelis para ica quintiochihuas, o huelis san para quiatequilis itlaltepac.

<sup>14</sup> “Job, xijtlacaquili ni. Xijchiya se tlalochtli huan ximoyolihui tlen nopa huejhueyi chicahualis nescayotl tlen Toteco Dios quichihua. <sup>15</sup> ¿Tijmati quejatza Toteco Dios quinahuatía nochi atl ma huetzi chicahuac huan quejatza quichihua ma tlapetlani tlen mixtli? <sup>16</sup> ¿Tijmati quejatza ne mixtli eltoc san ajacatipa huan ax huetzi hasta tlalchi? Tojuanti tjsentlachilíaj ica nochi itlalnamiquilis. <sup>17</sup> ¿Tijmati ta para tlen tipatzmiqui ica tlajcottona quema tlailpitza nopa ajacatl tlen huala ica tlani? <sup>18</sup> ¿Ta tijpalehui Toteco para quipatlahuas elhuicactli queja se hueyi tescatl tlen tlahuía?

<sup>19</sup> “Ta tlen tiquijtohua tijmati nochi, xitechnextili quejatza timonechcahuise ica Toteco Dios, pampa tojuanti ax tijmatij. Eltoc queja tiitztoque ipan tzintlayohuilotl. <sup>20</sup> ¿Huelis niquilhuis para na nijnequi nijcamahuis? Pero ¿ajqueya quinequisquía quicamahuis se queja ya tlen huelis quitolos noja yoltoc? <sup>21</sup> Quema nopa ajacatl quiqxintía nopa mixtli, tojuanti niyon ax tihuelij tijtlachilitij tonati pampa tlahuel tlahuijtoc. <sup>22</sup> Toteco Dios huala tlen norte huan yahaultic quipixtoc itlatlanex tlen tlahuel tlahuía. Toteco huala ica nochi ihuextilis tlen tlahuel temajmatía. <sup>23</sup> Ax hueli tijmachilíaj iyajatil Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli, pero yajaya nelía xitlahuac huan tlahuel quipiya tetili. Techtlasojtla, huan yeca ax techtzontlamiltía. <sup>24</sup> Yeca nochi tlacame campa hueli, quiimacasij. Yajaya ax quipatiita niyon se tlen moilhuía para quipiya miyac tlalnamiquistli.”

## 38

### *TOTECO quinextili Job para nelquentzi quimati*

<sup>1</sup> Huajca TOTECO quinojnotzqui Job tlen se ajcomalacatl huan quiilhui:

<sup>2</sup> “¿Para tlen ta tlen ax tleno tijmati tiquijtohua ax cuali tlen na ica nochi notlalnamiquilis nijchihua? <sup>3</sup> Ximoquetza cuali huan ximocuallali para tinechnanquilis pampa na nijpiya sequin tlatzintoquili para ta.

<sup>4</sup> “¿Canque tiitztoya ta quema nijtlaliyaya itzinpehualtil ni tlaltepactli? Intla nelía titlalnamiqui, xinechilhui. <sup>5</sup> ¿Tijmati quejatza nijcualtlali ihuexca huan nijyejyeco quesqui metros quipiyasquía? <sup>6</sup> ¿Tijmati ipan tlaque motlatzquilitoc nopa tlaquetzali ipan itzinpehualtil? ¿Ajqueya quitlali nopa achtohui tetl tlen más monequi huan tlen yahui calesquina? <sup>7</sup> ¿Canque tiitztoya quema nochi nopa sitlalime huicayayaj ica paquillistli ica ijnaloc huan noelhuicac ejcahua [38:7 Ipan hebreo quijtohua ‘itelpocahua Toteco’ tlen sejcoyoc quinequi quijitos elhuicac ehuani. Xijtlachili nojquiya Gn. 6:2; Job 1:6, 2:1 huan Dn. 3:25. Camati tlen ángeles o ielhuicac ejcahua Toteco tlen tlatzejzeloltique.] tzajtziyaj ica paquillistli para nechhueyichihuaj?

<sup>8</sup> “Naja tlen nijtlalili nopa nepamitl tlen nopa hueyi atl ax hueli panos quema topontiquisqui ica nochí ichicahualis tlen campa nijchijqui, <sup>9</sup> huan nijtlali mixtli huan tzintlayohuilotl iixco queja elisquía iyoyo. <sup>10</sup> ¿Tijmati quejatza nijtzajqui nopa hueyi atl queja se quitzacua se puerta para ayoc quisa tlen itejteno? <sup>11</sup> Huan niquilhui hueyi atl: ‘Hasta nica huelis tiajsis pero ax huelis tipanos más. Nica tlamicampas hueli ajsis moa tlen mohuijhuisotihuala ajachica.’

<sup>12</sup> “¿Huelis quemantzi ta tijnahuatijtoc tonali ma tlanesis ica ijnaloc huan ma tlahuí nopa tonati? <sup>13</sup> ¿Huelis tijnahuatijtoc nopa tonali ma tlatlanexti hasta campa hueli campa itlamiya tlaltepactli para tlacame ayoc ma quichihuaca más tlajtlacoli ica tlayohua? <sup>14</sup> ¿Tijchijtoc ma tlahuí cuali nopa chichiltic tlahuili tlen monextía ica ijnaloc? ¿Ta tijchijtoc para iixco tlaltepactli ma nesis queja quipiya iyoyo tlen chichiltic? <sup>15</sup> ¿Tijpannextijtoc campa motlatíaj nopa tlajtlacolchihuani? ¿Tijtzacuilitjtoc tlen quitlanantoya iajcol para tecocos?

<sup>16</sup> “¿Tiquitztoc canque meya nopa atl ipan hueyi atl? ¿Ticalactoc ipan nopa hueyi ostotl tlen hueyi atl huan tinejnentoc hasta tlatzintla?

<sup>17</sup> ¿Mitznexitilijtoque campa eltoc nopa puerta tlen miquistli huan mictla?

<sup>18</sup> ¿Tijmati quesqui ipatlajca ni tlaltepactli? Xinechilhui intla tijmati nochí ya ni.

<sup>19</sup> “¿Tijmati nopa ojtlí tlen ipan huala tlahuili? ¿Huelis tinechilhuis canque yahui nopa tzintlayohuilotl? <sup>20</sup> ¿Huelis tihuicas tlahuili hasta ichaj? ¿Tijmati nopa ojtlí hasta campa pejqui? <sup>21</sup> Ta, quena, timoilhuía tijmati nochí ya ni pampa timoilhuía titlacatqui quema aya nijchijchihuayaya nochí ni tlamantli. Temachtli timoilhuía tijmati miyac pampa tijpiya tlahuel miyac xihuitl. Pero ax neli tlen timoilhuía.

<sup>22</sup> “¿Tiyajtoc campa nicajcoctoc nopa sitlal setl? ¿Tiyajtoc campa nijchijchihuá nopa tesihuitl huan nicajcocui? <sup>23</sup> Nochi ya nopa nicajcoctoc para nijtequihuis ipan tonali tlen tlaohuijcayotl huan ipan tlatehuijcayotl.

<sup>24</sup> ¿Tijmati nopa ojtlí tlen yahui campa pehua itlahuil tonati? ¿Tijmati canque pejtoc nopa ajacatl tlen huala ica campa quisa tonati huan yahui ipan nochí tlaltepactli? Na nijmati.

<sup>25</sup> “¿Ta tijmati ajqueya quichijchijqui aojtlí ipan tlamatamitl para ipan ma motlalo nopa atl tlen huetzi huan ajqueya quinextili iojhui nopa tlapestanilotl? <sup>26</sup> ¿Tijmati ajqueya quichihua ma huetzi atl ipan huactoc tlali campa ax tleneli? <sup>27</sup> ¿Tijmati ajqueya quixolonía nopa tlali tlen tlahuel amiqui huan quichihua ma ixhua xihuitl tlen selic? Na, quena, nijchijqui.

<sup>28</sup> “¿Quipiya itata nopa atl tlen huetzi? ¿Canque huala nopa ajhuechtli?

<sup>29</sup> ¿Ajqueya inana nopa setl? ¿Canque huala nopa setl tlen huetzi ica ijnaloc? Na nijtitlani. <sup>30</sup> Campa mantoc atl huan iixco atemitl, nopa atl mocuepa setl tlen tetic queja se tetl pampa na nijchihua ma pano.

<sup>31</sup> “¿Huelis ta tiquintzacuulis nopa sitlalime Pléyades para ma ayoc nejnemica? ¿O huelis tijmalakanis nopa sitlalime tlen inintoca Orión para ayoc ma mocahuaca tlatzquitoque? <sup>32</sup> ¿Huelis ta tiquinilhuía nopa sitlalime tlen sentic nemij quema ininhora para monextise ipan elhuicac? ¿Ta tlen tiquinyacana ipan iniojhui nopa sitlalime tlen sentic yahuij tlen inintoca Osa Mayor huan Osa Menor? <sup>33</sup> ¿Tiquinixmati nopa tlanahuatili tlen quintoquilíaj nochí tlamantli ipan elhuicactli huan ipan ni tlaltepactli?

<sup>34</sup> “¿Huelis ta tijtzajtzilis chicahuac ne mixtli huan tijchihuas ma tlaahuetzis? <sup>35</sup> ¿Hueli tijnahuatis ma quisaca miyac tlapestanilotl huan ma huetzitij campa ta tijnequi? Na nihueli. <sup>36</sup> Na nitemaca tlalnamiquistli huan tlaixmatilistli. <sup>37</sup> ¿Ajqueya quipiya miyac tlalnamiquistli para quiijtos

quesqui mixtli onca? ¿Ajqueya hueli quichihuas ma huetzi miyac atl quema tlahuactoc, <sup>38</sup> huan nochi tlali mocueptoc tlaltejpoctli huan tlaltojtolomitl?

<sup>39</sup> “¿Tihueli tijtemos tlacualistli para se sihua león para quintlamacas iconehua, <sup>40</sup> tlen mochixtoque ipan iniosto o ipan cuatitlamitl? Na nihueli. <sup>41</sup> Na nihueli niqintemolía inintlacualis nopa cacalome quema inincone-hua nechtzajtzilíaj, niininTeco, huan nentinemij ipan inintepasol pampa mayanaj.

## 39

<sup>1</sup> “Job, ¿ta tijmati quema tlaconeihuíaj nopa chivojme tlen itztoque ipan cuatitlamitl? ¿Ta tiquitztoc quejatza se sihua masatl quitlacatiltis icon? <sup>2</sup> ¿Tijmati quesqui metztlí monequi tlanemiltise nopa tenan chivojme, <sup>3</sup> hasta mohuijcolose para quintlacatiltise inincone-hua para tlamic inintlacua-jcualol? <sup>4</sup> Nopa pilchivojtzitzí moscaltíaj nopona ipan cuatitlamitl huan teipa yahuij huejca para motlamacase ininseltitzi huan ayoc mocuepaj campa inintatahua.

<sup>5</sup> “¿Ta tijmati ajqueya quinchijtoc nopa cuatitla burrojme para teimacasise huan nejnemise huejca ipan cuatitla? ¿Tijmati ajqueya quintojtomilijtoc para hueli yahuij campa quinequij? <sup>6</sup> Na nijmati. Na tlen niqintlali cuatitla huan niquinmacac nopa tlamayamitl campa onca istatl para nopona ma itztoca. <sup>7</sup> Nopa burrojme ax quinequij quicaquise nopa tlahuelchihual-istli ipan altepetini, niyon ax quinequij ma quintzajtzilica nopa burrojme huicaní. <sup>8</sup> Inijuanti paquij motlalojtinemij ipan cuatitlamitl para quipantise inintlacualis. Nopona quicuajtinemij nochi tlamantli xihuitl tlen selic.

<sup>9</sup> “¿Huelis tijmaxojtilis nopa hueyi búfalo tlen nemí cuatitla? ¿Huelis quinequis mocahuas calijtic campa tlacuaj motlapiyalhua? <sup>10</sup> ¿Huelis ta tijtlalis se cuahuitl iquechtla huan tijtequihuis nopa hueyi búfalo para tijpoxahuas motlal? ¿Huelis quinequis tlapoxahuas ica se tepostli ipan motlal? <sup>11</sup> ¿Huelis timotemachis ipan nopa tlapiyali pampa hueyi huan quipiya miyac chicahualistli? ¿Huelis tijcajtehuas huan tijmati para quichihuas nopa tequitl tlen tijnequi ma quichihua? <sup>12</sup> ¿Huelis tijtitlanis para ma quimama motrigo huan quihualicas hasta mochaj?

<sup>13</sup> “Nopa sihua tototl tlen itoca avestruz, quihuihuipitza o quipatlahua ieltlapal, pero ax hueli patlani queja nopa cigüeña. <sup>14</sup> Nopa avestruz quinca-jtehua itecsis xalpani para ma mototonili. <sup>15</sup> Ax moilhuía para se acajya hueli moquetzas ipani o se tlapiyali hueli quinpitzinis. <sup>16</sup> Yajaya tlahuel mosisinía ica iconehua queja elisquía ax iaxcahua huan niyon ax quinchihuila cuenta intla miquij, <sup>17</sup> pampa na, niiminoTeco, ax njamacac tlalnamiquistli huan tlamachilistli. <sup>18</sup> Pero quema nopa avestruz motlalana huan motlalohua, chicahuac yahui huan quintlani nochí cahuayojojme huan nochí tlen ininpan tlejcotoque.

<sup>19</sup> “¿Elqui na tlen niquinmacac ininchicahualis cahuayojojme huan njyejyec-chijqui ininquechtla ica inintzoncal tlen huehueyac? <sup>20</sup> ¿Na tiquinmacac cahuayojojme yajatili para huitonise queja chapolime? Se cahuayo quipactía tzajtzi chicahuac huan mohueyimati huan temajmatía. <sup>21</sup> Quitepachohua tlali ica iisti huan paqui pampa quipiya miyac chicahualistli. Huan ipan tlatehuijcayotl se cahuayo, <sup>22</sup> ax majmahui huan ax cholojtehua. <sup>23</sup> Yonque cuatlamintli quiajsi ipan ielchiqui se cahuayo o quiajsij ica cuachoso o machetes tlen tlatequi, nopa cahuayo noja quichihua itequi. <sup>24</sup> Ica nochí iyolo quitepacho tlali chicahuac ica iisti huan paqui quema quicaqui tlapitzali. Nimantzi quinequi yas ipan nopa tlatehuijcayotl. <sup>25</sup> Quema se tlapitzá, se

cahuayo tlajnecui hasta huejca para quimatis canque eltoc nopa tlatehuij-cayotl huan tlahuol paqui quema quicaqui tzajtzij tlen motehuíaj o quicaquis se tlawayacanquetl tlen soldados tlen temaca tlanaahuatili.

<sup>26</sup> “¿O huelis ta tijmacatoc tlalnamiquistli nopa cuajtli para motlalanas huan quipatlahuas ieltlapal ica tlani huan patlanahuas? <sup>27</sup> ¿Huelis ica ta motlanaahuatil motlalana nopa cuajtli tlen más hueyi huan yahui campa tepexitl para quichihuas itepasol huejcapa? <sup>28</sup> Nopona nopa cuajtli mocahua para itztos ipan nopa tepexitl huan nopona quichihua itepasol. Cochi campa tetini tlen más huejcapa. <sup>29</sup> Huan tlen nopona quitlajtlachilía huejca hasta quiita se tlapiyali para quiitzquis. <sup>30</sup> O yahui campa huetztoc itlacayo se tlapiyali tlen mictoc para quihualicas huan quintlamacas ipilconeuhua ica estli.”

## 40

<sup>1</sup> TOTECO nojquiya quiilhui Job:

<sup>2</sup> “¿Noja tijnequi timonajnanquilis nohuaya na, nimoTeco Tlen Nijpiya Nochi Chicahualistli? Ta tlen tinechtlaijilhuiyaya ¿tijpiya tlajtoli para tinech-nanquilis?”

### *Job quinanquili Toteco*

<sup>3</sup> Huajca Job quiilhui TOTECO:

<sup>4</sup> “Na ax tleno nopati. Ax hueli nimitznanquilis. Más cuali nijtlalis noma ipan nocamac huan ayoc nimolinis. <sup>5</sup> Nicamatqui miyac huan ayoc nijpiya tlajtoli para niquijtos.”

### *Toteco sampa quiixcoilhui Job*

<sup>6</sup> Huan TOTECO sampa quinojnotzqui Job tlen tlatlajco ipan nopa ajcomalacatl huan quiilhui:

<sup>7</sup> “Ximoquetza queja se tlacatl huan ximocualtlali para tinechnanquilis tlen nimitztlajtlanis. <sup>8</sup> ¿Huelis tiquijtohua para na ax nixitlahuac huan ta tixitlahuac? <sup>9</sup> ¿Tijpiya chicahualistli queja na, nimoTeco Dios, nijpiya? ¿Ta tihueli tijchihua ma tlatomoni motos nelchicahuac queja na nihueli nijchihua? <sup>10</sup> Huajca intla nelia tihueyi queja na, ximoquenti nopa tlat-lanextli huan xinechnextili mohueyitilis. Xinechnextili motequihuejcayo huan nopa tlatlepanitacayotl tlen quinamiqui tjselis. <sup>11</sup> Xijnexti mohueyi cualancayo. Xiquintlachili tlen mohueyimatij huan xiquinechcapantlali. <sup>12</sup> Xiquinpinahaulti nochil tlen motlepanitaj san ica motlachiyalis. Ximo-quejquetza ininpani nopa tlacame tlen fiero ininyolis. <sup>13</sup> Xiquintlalpacho nochil inijuanti ipan tlali huan xiquinmajcahua ipan nopa tzintlayohuilotl tlen miquistli. <sup>14</sup> Intla huelis tijchihuas nochil ya nopa, huajca na nojquiya nimitzitas para tihueyi pampa melahuac tihuelqui timomaquixti ica mochic-ahualis.

<sup>15</sup> “Xiquita, nopa hueyi tlapiyali Behemot. Nojquiya nijchijchijqui ya san se queja nimitzchijqui ta. Quicua sacatl queja se huacax. <sup>16</sup> Xijtlachili quejatza quipiya miyac chicahualistli ipan imetztomahuiya huan ipan nopa huejhueyi tlalo músculo ipan ijiti. <sup>17</sup> Quipiya icuitlapil tlen mohuijhuisolua queja se tiocuahuitl. Huan ipan iquescuayo quipiya itlalo cuali moiijilpitoc itlalijcho san sejco. <sup>18</sup> Iomiyohua xitlahuaque huan tetique queja nopa tepostli bronce. Huan imetzhua tetique queja se barra tlen tepostli. <sup>19</sup> Más tlen nochil sequinoc tlapiyalime, nopa Behemot tenextilia tlen na, niimoTeco hueli niquinchijchijtoc. San na tlen nijchijqui huelis nijnechcahuis ica nocuitlapa huan yajaya ax tleno nechchihuilis. <sup>20</sup> Nopa cuatitlamitl campa miyac cuatitlan tlapiyalime mahuiltijtinemij quimaca nopa xihuitl tlen más

cuali para nopa Behemot ma quicua. <sup>21</sup> Yajaya moteca tlatzintla itzonacahuil nopa xihuitl tlen onca ipan atl huan motlatía ipan inincuayo tlen más xolontoc. <sup>22</sup> Nopa lotos cuatini tlen onca atentli quimaca iniecahuil campa nopa álamo cuame tlen moscaltíaj atentli. <sup>23</sup> Nopa Behemot ax momajmatía yonque mosisiniquia nopa atl. Ax mocuesos intla temis nopa atemitl Jordán huan quiajsis ipan icamac. <sup>24</sup> Axaca huelis quiitzquis, o quimasiltis o quitlalilis anillos ipan iyacatzol para quihuicas ilpitoc.

## 41

<sup>1</sup> “O huelis ta nel tihueyi hasta tihuelis tiowitzquis nopa leviatán tlapiyali ica se tepos chijcoli? ¿Huelis tiquilpis ica se lazo ipan icamac queja na nihueli? <sup>2</sup> ¿Huelis tiquilpis ta ica se mecatl ipan iyacatzol o tijcoyonis ipan icamachal para tijpanoltis se tepos chijcoli? <sup>3</sup> ¿Huelis timoilhuía para yajaya mitztlajtlanis miyac hueltas para xijahua, o mitztlacahualtis ica tlajtoli tlen yejyectzitz? <sup>4</sup> ¿Timoilhuía para quichihuas se tlajtol sencahualli mohuaya para elis motlatequipanojca para nochipa? <sup>5</sup> ¿Ta tihuelis tijmaxojtilis huan tijpixtos ipan mochaj queja elisquia se tototl huan tiquinmacas mosihuapilhua ma quiahuiltica? <sup>6</sup> ¿Huelis nopa michtlajtlamani huelise quihuicase ipan tianquis para quinamacase inacayo? <sup>7</sup> ¿Tihuelis tijcoyonis icuetlaxo ica miyac cuatlamintli o tijcoyonis itzonteco ica huejhueyi tepos chijcoli? <sup>8</sup> Intla tiowitzquisquia, yajaya mitzehuisquia. Huan ax quema tiquilcahuasquia nopa tlatehuijcayotl ihuaya. Ayoc quema tijnequisquia tiowitzquisquia sampa.

<sup>9</sup> “San tlaptic para tijnequis tiowitzquis para tiquilpis pampa ax tihuelis. Itlachiyalis tlahuel mitzmajmatis. <sup>10</sup> Huajca axaca mosemaca quiixitis nopa leviatán tlapiyali, niyon quiitzquis. Huan intla axaca motemaca itztos iixpa ya tlen na nijchijtoc, ¿ajqueya huelis itztos noixpa na tlen niimoTeco? <sup>11</sup> Na axaca nijtlahuiquilía. Nochi tlen onca tlatzintla elhuicactli na noaxca.

<sup>12</sup> “Nojquiya nicamatis tlen nopa chicahualistli tlen nopa leviatán quipiya ipan sesen imetz huan ipan nochi itlacayo huan quejatza yejyectzi hueli ajquis. <sup>13</sup> Axaca hueli quicoyonilis icuetlaxo. Axaca motemaca moquetzas nechca icamac para quitlalilis se tepos camachali. <sup>14</sup> Axaca hueli quitlapohuilis icamac pampa quinpiya itlancoch tlen tlahuel temajmati. <sup>15</sup> Nopa cacahuayotl tlen moquetztoque ipan icuitlapa cuali tlatzquitoque huan mocahuaj tetic queja tetl. <sup>16</sup> Ax quicahuilía panos ajacatl huan niyon se tlamanli ax hueli quicoyonis. <sup>17</sup> Tlatzquitoque icacahuayo san sejco huan axaca huelis quiniyocatlalis.

<sup>18</sup> “Quema nopa leviatán mijtzomía, quisa tlen eltoc queja tlapestanilotl. Huan ixtiyolhua nesij chichiltic queja tlanestihuala. <sup>19</sup> Ipan icamac quisa miyac tlitl huan tlimoyotl. <sup>20</sup> Ipan iyacatzol quisa poctli queja quema quimolonía se tlacuali ipan se tlitl tlen acatl. <sup>21</sup> Ica iijiyo quilemenaltis tlicoli huan ipan icamac quisa tlidelementli.

<sup>22</sup> “Quipiya miyac chicahualistli ipan iquechtla. Huan campa hueli campa yahui, quinmajmatía nochi tlen quipantía. <sup>23</sup> Campa mocuelpachojtoc icuetlaxo tlahuel motzquitoc. Neltetic huan ax mojmolinía icuetlaxo campa hueli ipan itlacayo. <sup>24</sup> Quipiya iyolixpa neltetic queja se tetl. Quena, tlahuel tetic queja se metlatl. <sup>25</sup> Quema nopa leviatán moquetza, quinmajmatía nochi tlen itztoque iixpa hasta tlen más yoltetique. Nochi cholohuaj pampa yajaya tlahuel mosisiniá. <sup>26</sup> Niyan se machete, cuatlamintli o tebos cuachoso hueli quicocos. <sup>27</sup> Nopa leviatán quiita tepostli queja elisquia sacatl. Quichihuilía nopa tepostli bronce queja elisquia se cuahuitl tlen palantoc. <sup>28</sup> Yajaya ax cholohua quema quimajcahuilíaj cuatlamintli. Huan quema

quimajcahuilíaj tetl ica tehuitlatztli, yajaya quiita queja quimajcahuilisquíaj tlasoli. <sup>29</sup> Yonque quimaquilíaj ica cuahuitl yajaya ax quichihuila cuenta huan san quinhuetzquilá quema quimajcahuilíaj se huehueyac cuachoso tlen tepestli. <sup>30</sup> Tlatzintla iiji quiipiya icacahuayo tlen tetic huan tlen tlatequi. Huan quema mohuahuatatzla, tlahuel quipoxahua tlali.

<sup>31</sup> “Nopa leviatán quimolonaltía nopa atl quema quiolinía. Eltoc queja quichihua ma mojmolini nopa atl hasta campa más tlatzintla. <sup>32</sup> Huan quema yahui aixco, quiposonaltiji nopa atl. Quema tijtlachilis nopa hueyi atl tlen posoni, nesi chipahuac queja elisquía itzoncal se huehuentzi. <sup>33</sup> Ipan nochí tlaltepactli ax onca niyon se tlapiyali queja nopa leviatán tlen ax tleno quiimacasi. <sup>34</sup> Tlen huejcapa, yajaya quintlachilía nochí tlen mohueyimatij. Yajaya inintlanahuatiyca nochí tlen mohueyimatij.”

## 42

### *Job moyolcuepqui iixpa TOTECO*

<sup>1</sup> Huan Job quiilhui TOTECO:

<sup>2</sup> “Na nijmati para ta nochí tihueli tijchihua. Axaca huelis mittzacuilis para ax tijchihuas niyon se tlamanli tlen tijsencajtoc para tijchihuas. <sup>3</sup> Ta titlatzintocayaya ¿ajqueya nopa tlacatl tlen quiijtohuayaya ax cuali tlen tijchihuayaya? Naja nieli nopa tlacatl. Nicamatiyaya tlen miyac huejhueyi tlamanli tlen ax nijmatiyaya huan ax nijmachiliyaya.

<sup>4</sup> “Ta tinechihui ma nijtlacaquili, pampa tijnequiyaya ticamatis nohuaya. Tiquijtohuayaya ta tinechtlahtlanis huan nimitznanquilis intla melahuac nijpixqui tlalnamiquilistli.

<sup>5</sup> “Pero TOTECO nimitzilhuía. Na nijcactoya tlen ta, pero ama nimitzitztoc. <sup>6</sup> Huan yeca nimoijiya huan nimoyolcuepa moixpa. Nimotemilía tlaltejpoctli ipan notzonteco huan nimosehuía ipan cuanextli para nochí ma quimatica nimoyolcueptoc.”

### *TOTECO cylanqui inihuaya nopa eyi ihuampoyohua Job*

<sup>7</sup> Teipa quema Toteco tlanqui camati ihuaya Job, quicamahui Elifaz tlen ehua Temán, huan quiilhui:

“Na tlahuel nicualani ica ta huan ica nopa ome mohuampoyohua pampa ax incamatque xitlahuac tlen na queja notlatequipanojca Job. <sup>8</sup> Huajca ama xiinquincuica chicome becerros huan chicome oquich chivojme, huan xiyaca campa notlatequipanojca Job. Huan nopona xiquintencahuaca queja se tlacajcahualistli tlatlatili para inquiixtzacuase imotlajtlacolhua. Huan notlatequipanojca Job momaijtos imopampa imojuanti huan na nijt-lacaquilis. Queja nopa ax nimechtzontlamiltis queja quinamiqui nimechchihuialis ipampa imotlajtlacolhua. Pampa imojuanti ax incamatque xitlahuac tlen na queja notlatequipanojca Job.”

<sup>9</sup> Huajca Elifaz tlen ehua Temán, Bildad tlen ehuayaya Súa huan Zofar tlen ehuayaya Naamán, yajque huan quichihuatoj senquistoc queja Toteco quinahuatiyoya. Huan TOTECO quitlacaquili Job quema momaijto ininpampa inijuanti.

### *TOTECO tlahuel miyac quitiochijqui Job*

<sup>10</sup> Teipa quema Job momaijto ipampa ihuampoyohua, Toteco Dios quiuixtili itlaijiyohuilis huan quicuepili nochí iricojyo. Huan quimacac ome huelta imiyaca tlen quipixtoya achtohuiya.

<sup>11</sup> Huan hualajque campa ya nochí isihua icnihua, itlaca icnihua huan ihuampoyohua tlen quiixmatque achtohuiya huan ilhuichijque ihuaya ipan

ichaj. Huan quiyoltlalijque huan quiyolchicajque ipampa nochi nopa tlaijiyohuclistli tlen TOTECO quititlanilijtoya. Huan sesen tlen inijuanti quihualiquili Job se regalo tlen tomi huan se anillo tlen oro.

<sup>12</sup> Huan TOTECO quitiochijqui Job noja más que achtohuiya. Pampa ama quinpixqui 14 mil borregojme, chicuase mil camellos, mil pares huacaxme tlen tlapoxahuaj huan mil sihua burrojme.

<sup>13</sup> Nojquiya TOTECO quimacac seyoc chicome itelpocahua huan seyoc eyi iichpocahua. <sup>14</sup> Nopa achtohui ichpocatl itoca eliyaya Jemima, nopa ompa ichpocatl itoca eliyaya Cesia huan nopa expa ichpocatl itoca eliyaya Keren Hapuc. <sup>15</sup> Huan ipan nochi tlaltepactli ax oncayaya ichpocame tlen tlahuel yejyectzitz queja iichpocahua Job. Huan Job quinmacac iichpocahua intial huan ininparte ipan nochi tlen quipixqui san se queja quinmacac itelpocahua.

<sup>16</sup> Huan teipa Job noja itztoya 140 xihuitl. Huan quinitac iconehua, iixhuihua, iixhuihua inincone hua huan iixhuihua inincone hua inincone hua.

<sup>17</sup> Teipa mijqui Job quema eliyaya nelhuehuentzi.

# Salmos

## 1

*Tlajtlacolchihuani huan tlacame tlen xitlahuaque iixpa Toteco*

- 1 Paqui nopa tlacatl tlen ax quitlacaquilía inintlajtol ax cuajcualme, niyon ax quintoquilía tlajtlacolchihuani.  
Niyon ax mohuica ininhuaya tlen ica paquij TOTECO.
- 2 Nopa tlacatl quipantía hueyi paquillistli pampa quichijtinemi tlen quiijto-huaj itlanahuatilhua TOTECO,  
huan ipan nopa tlanahuatili moyolihuijtinemi tonaya huan tlayohua.
- 3 Nopa tlacatl itztoc queja se cuahuitl tlen moscaltía nechca atemitl,  
huan temaca itlajca quema ipohual huan ax quema xihuiyo tepehui.  
Nochi tlen quichihua quisa cuali.
- 4 Pero ax queja nopa ica tlacame tlen ax cuajcualme,  
pampa inijuanti itztoque queja tlasoli tlen quihuica ajacatl.
- 5 Yeca quema TOTECO tetlajtolsencahuas,  
nopa ax cuajcualme ax huelise quiijiyohuise,  
pampa yajaya tlahuel chicahuac quintlatzacuiltis.  
Quena, ipan nopa tonal tlajtlacolchihuani ayoc huelis mocahuase ininhuaya  
tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixpa.
- 6 Pampa TOTECO quimati nopa ojti tlen ipan nemij tlacame tlen itztoque  
xitlahuaque,  
pero tlacame tlen quichihuaj tlen ax cuali, polihuise.

## 2

*Quema tlanahuatis Icone TOTECO*

- 1 Se huihuiyotl para tlanahuatiani huan inintlacajhua tlen ax quiixmatij TOTECO ma motlalanaca iixpa.  
San tlapic mototonise huan quisencahuase tlen fiero quichihuase.
- 2 Tlanahuatiani huan tlayacanca tequihuejme ipan tlaltepactli mosisinise,  
huan mocamahuise tlachque huelis quichihuilise TOTECO huan nopa  
Tlanahuatijquetl Tlen Yajaya Quitlapejpenijtoc.
- 3 Tlahuelchihuase huan moijilhuise:  
“Ma timoquixtilica nopa tepos cadena tlen ica techilpitoc.  
Ma timomanahuica para ayoc huelis technahuatis TOTECO.”
- 4 Pero Toteco tlen itztoc nepa elhuicac huan quinahuatía nochí,  
san quinhuetzquilis.  
Quena, san ininca paquis,  
pampa iixpa ya ax tleno ipati tlen inijuanti quipilsencahuase.
- 5 Teipa quema quiyolaxitise TOTECO,  
melahuac quinixcoilhuis.  
Huan ica miyac cualantli quinmajmatis huan quiijtos:  
6 “Ya nijtlalijtoc notlanahuatijca para tlanahuatis ipan altepetl Jerusalén.  
Yajaya mosehuis ipan isiyaj yejyectzi nepa ipan notepe tlatzejzeloltic tlen  
itoca Sion.”
- 7 Huan tlen TOTECO quitlapejpenijtoc para itlanahuatijca quiijtos:  
Nitlayolmelahuas tlen TOTECO nechilhuijtoc huan ya ni tlen quiijo:  
“Ta tiTlanahuatijquetl, tiNocone.  
Ama nitlayolmelaha tlamiyacapa para na nimoTata.

- <sup>8</sup> Xinechtlajtlani huan nimitzmacas nochi tlaltini huan intatlacajhua para moaxcahuá.  
 Quena, tjselis hasta nochi tlaltepactli para moaxca.  
<sup>9</sup> Xiquinnahuati chicahuac queja se tlanahuatijquetl tlen tlanahuatía ica tepostli imaco para ica tetlatzacuiltis.  
 Quena, xiquinomiyopojpostequi mosisiniijca tlacame queja elisquíaj soqui chachapali.”  
 (Queja nopa TOTECO quitequimacac itlanahuatijca ma quichihua.)  
<sup>10</sup> Yeca, intlanahuatiani huan intequitini ipan tlaltepactli, ximotlalnamictica huan ximomocuitlahuica ica tlen inquichihuaj.  
 Ama xijtlacaquilica tlen nimechilhuá quema noja inhuelij.  
<sup>11</sup> Xijtequipanoca TOTECO huan nojquiya xiquimacasica huan xijtlepanitaca pampa inmomacaj cuenta ajqueya ya.  
 Xijhueyichihiuaca TOTECO ica paquillistli huan xiquimacasica inquichihuase tlen ax quinamiqui.  
<sup>12</sup> Ximotlancuaquetzaca iixpa Icone TOTECO ica majmajtli huan xijtzopon-ica.  
 Intla axtle, huelis intlalochmiquise pampa yajaya nimantzi cualani.  
 Pero nelía paquij tlacame tlen motemachíaj ipan ya para ma quinpalehui.

### 3

- Se tlamaítoli para Toteco Dios ma quipalehui*
- <sup>1</sup> TOTECO, nelía momiyaquilíaj nocualancaitacahua.  
 Quena, nelmiyac motlalanaj para nechtehuise.  
<sup>2</sup> Miyac quijtohuaj para ta ax quema tinechpalehuis.  
<sup>3</sup> Pero TOTECO, ta tinechyahualohua para tinechmanahuis.  
 Ta tlen tinechhueytalila huan san ta tlen tihuegli tinechylchicahua.  
<sup>4</sup> Chicahuac nimitztajtzili, TOTECO,  
 para tinechpalehuis.  
 Huan ta tinechnanquili hasta campa tionitztoc nepa ipan motepe tlen tlatze-jzeloltic.  
<sup>5</sup> Yeca nimotejqui huan cuali nicochqui.  
 Huan quema niisac,  
 ax tleno nopantitoya pampa ta, TOTECO, tinechmocuitlahuía.  
<sup>6</sup> Ama ayoc nechmajmatise yonque majtlactli mil nocualancaitacahua nechyahualose para nechtehuise.  
<sup>7</sup> Ximotlalana, TOTECO.  
 Xinechmaquixti, ta tinoTeco Dios.  
 Chicahuac xiquinmaquili nochi nocualancaitacahua ipan ininxayac.  
 Xiquintlanpojpostequi nopa mosisiniijca tlacame,  
 para tlamic nochia ininchicahualis huan ax tleno huelis nechchihuile.  
<sup>8</sup> San ta, TOTECO, hueli titemaquixtía.  
 Hueyi paquillistli quipiyaj nochi motlacajhua.

### 4

- Monequi timotemachise ipan Toteco Dios*
- <sup>1</sup> Toteco Dios, ta tinechchijtoc nixitlahuac moixpa,  
 Nimitztlajtlanía, xinechnanquili quema nimitznojnotza.  
 Ta tlen nochipa tinechpalehuía quema nitlaijiyohuía,  
 ama sampa xinechtlaosjtl huan xijcaqui quema nimomaijtohua.
- <sup>2</sup> Huan Toteco quinanquili:

“Intlacame, xijtlacaquilica ya ni:  
 ¿Hasta quema tlamis para noca inpaquise,  
 tlen más quinamiqui nijselis tlatlepanitacayotl?  
 ¿Hasta quema tlamis inquinhueyichihuase tlaixcopincayome tlen ax neli ya  
 Tecojtli?  
 ¿Hasta quema tlamis inmocahuilise ma inmechcajcahuac?”

<sup>3</sup> Intlacame, xijmatica ya ni.  
 TOTECO techiyocatlalijtoc para tiiaxcahuaj nochí tojuanti tlen techcojtoc.  
 Huan yajaya nechtlaquilia quema nijnojnotza huan nechchihuilía tlen  
 nijtlajtlanía.

<sup>4</sup> Yonque inhuihuipicaj ica cualantli,  
 amo xitlajtlacolchihuaca.  
 Quema inmotectose ipan imotlapech huan ax tleno molinía,  
 ximoyolilhuica tlen eltoc ipan imoyolo.

<sup>5</sup> Xijchihuaca tlen quinequi TOTECO huan ya nopa elis queja  
 inquimacasquíaj se tlacajcahualistli tlen quipactía.  
 Quena, ximotemachica ipan ya.

<sup>6</sup> Miyac quijtohuaj:  
 “Axaca huelis techpalehuis.”  
 Pero ta tihueli, TOTECO.  
 Titechcualita huan titechtiocihua.  
<sup>7</sup> Ta tijtlalijtoc ipan noyolo más paquillistli,  
 huan ax queja tlen quipiyaj tlacame tlen quipixcaj miyac trigo,  
 o quipiyaj miyac xocomecatl iayo.  
<sup>8</sup> Yeca na nimotecas ica paquillistli ipan noyolo huan ica cuali nicochis,  
 pampa nijmati san ta, TOTECO, tinechmanahuía huan axaca huelis tleno  
 nechchihuilis.

## 5

*Mojmostla cualca David momaijto*

<sup>1</sup> TOTECO, xijtlacaquili notlajtol.  
 Xinechchihuli cuenta quema niayijtía.  
<sup>2</sup> Ta tinoTeco Dios tlen tiitztoc tinotlanahuatijca, xinechtlacaquili quema  
 nimitztlajtlanía xinechpalehui,  
 pampa axaca seyoc nijtlajtlanía.  
 San nimomaijtohua moca ta.  
<sup>3</sup> Sese ijnaloc nelcualca nimitzpohuilia tlen nopanti, TOTECO.  
 Mojmostla nimitztlajtlanía tlen monequi,  
 huan san nimochiya para tinechnanquilis.  
<sup>4</sup> Ta tiToteco Dios tlen ax mitzpactía tlen ax cuali.  
 Yeca ax tiquincahuilia ax cuajcualme ma itztoca mohuaya.  
<sup>5</sup> Tlen mohueyimatij ax hueli moquetzase moixpa.  
 Ax tijnequi tiquinitas nochí nopa tlacame tlen quichihuaj tlen ax cuali.  
<sup>6</sup> Tiquintzontlamiltia tlacame tlen istlacatij.  
 Quena, TOTECO, ax tijnequi tiquinitas tlen tlacajcayahuaj huan temictíaj.  
<sup>7</sup> Pero na, pampa hueyi moteicnelijcayo,  
 huelis nicalaquis mochaj.  
 Quena, huelis nimitzhueyichihuas ipan motlatzejzeloltijca tiopa,  
 pampa nimitztlepanita huan nimajmahui para nimitzixpanos.  
<sup>8</sup> TOTECO, xinehyacana queja nohuaya timocajtoc tijchihuas,

pampa itztoque nocualancaitacahua.  
 Xinechnextili moojhui tlen xitlahuac.  
<sup>9</sup> Nocualancaitacahua ax quema quijjtohuaj tlen melahuac.  
 Axaca hueli motemachía ipan inintlajtol.  
 Ipan ininyolo san quinequij tetzontlamiltise.  
 Inincamac eltoc fiero queja quema quitlapohuaj se mijca tlacoyoctli.  
 Tecamahuíaj ica tlajtoli tlen yejyectzi san para tlacajcayahuase.  
<sup>10</sup> Xiquintlatzacuilti, noTeco Dios.  
 Xiquinmasilti ica tlen ax cuali moilhuijtoque quinchihuile sequinoc.  
 Xiquinhuejcamajcahua pampa miyac inintlajtlacolhua.  
 Quena, xiquinhuejcamajcahua pampa mohuejcachijtoque tlen ta.  
<sup>11</sup> Pero ma paquica nochí tlen motemachíaj ipan ta para xiquinpalehui.  
 Nochipa ma huicaca ica paquilstli pampa ta tiquinmanahuía.  
 Tlen mitzicnelíaj paquij ipan ta.  
<sup>12</sup> Pampa ta, TOTECO, tiquintiochihua tlen quichihuaj tlen xitlahuac moixpa.  
 Moteicnelijcayo quinyahualohua queja se tepos pantzajcayotl tlen quinmocuitlahuía.

## 6

*Quejatza ma timomajitoca quema timocuesohuaj*

<sup>1</sup> TOTECO, amo xinechajhua quema ticalani.  
 Amo xinechtlatzaculti quema tlahuel ticalantoc.  
<sup>2</sup> Xinechtlasojtlá, pampa nimococohua.  
 TOTECO, xinechchicahua, pampa tlahuel nechcocohua nochí notlacayo.  
<sup>3</sup> Nihuihuipica ica majmajtli huan ax nijmati tlachque nijchihiwas.  
 Huan ta TOTECO, ¿hasta quema tihualas para tinechtlalanás?  
<sup>4</sup> Xihuala, TOTECO, xinechmanahuiqui para ax nimiquis.  
 Xinechmaquixti pampa tlahuel tinechicnelía.  
<sup>5</sup> Axaca tlen mictoc huelis mitzilnamiquis.  
 ¿Ajqueya huelis mitzhueyichihiwas intla mictoc huan ya quitlapachojtoque?  
<sup>6</sup> Ya tlanquinofuerza ica choquistli.  
 Sesen yohuali nichoca miyac hasta nijtlamixonolía notzonteto.  
<sup>7</sup> Nichocatoc miyac hasta nechcocohua noixtiyol huan ayoc hueli nitlachiya.  
 Quena, nichoca quema nimoilhuía tlen nocualancaitacahua nechchihuilejtoque.  
<sup>8</sup> Xinechtlalcahuica, tlajtlacolchijca tlacame,  
 pampa TOTECO quicactoc queja nichoca.  
<sup>9</sup> Yajaya quicactoc tlen nijtlajtlanijtoc,  
 huan quiselijtoc notlamaijtol.  
<sup>10</sup> Nochí nocualancaitacahua mopinahuase huan huetzise.  
 Ica se tlalochtli TOTECO quincuepas ica pinahualistli.

## 7

*TOTECO tetlajtolsencahua xitlahuac*

<sup>1</sup> TOTECO, ta tlen tinoDios,  
 ipan ta nimotemachía para tinechmanahuis.  
 Xinechmaquixti ininmaco nochí tlen nechtoquilijtinemij.  
<sup>2</sup> Nocualancaitacahua itztoque queja tecuanime huan intla ta ax tinechmanahuis,  
 nechcocototzase huan axaca nechmaquixtis.

<sup>3</sup> TOTECO, intla nelía nihuicasquía tlajtlacoli,  
quinamiqui ma nechcocolica.

<sup>4</sup> Intla nijcuepilijtosquía ica tlen ax cuali se nohuampo tlen cuali itztoya  
nohuaya,  
huajca quena.

<sup>5</sup> Intla queja nopa nijchijtosquía,  
huajca ma nechtepotztoca nocualancaitaca.  
Ma nechajsiti huan ma nechhuahuatza,  
huan ma nechpinahualti,  
pero axaca queja nopa nijchihuilijtoc.

<sup>6</sup> Ximotlalana, TOTECO, ica cualantli.  
Xicualani miyac ica nocualancaitacahua queja inijuanti nechcocolíaj.  
Ximoquetza tlatlajco campa tojuanti,  
huan xi quintetzopa ma nechchihuilica tlen xitlahuac.

<sup>7</sup> Se tonal tlacame tlen nochí tlaltini mitzyahualojtose,  
huan ta ti quintlajtolsencahuas campa timosehuijtoc ipan mosiyaj yejyectzi  
nepa elhuicac.

<sup>8</sup> Quena, TOTECO ti quintlajtolsencahuas nochí tlacame ipan nochí tlaltini.  
Huajca nojquiya tinechtlajtolsencahuas na, TOTECO, ica tlen cuali nijchijti-  
nentoc.

Ta tlen más tihueyi,  
tinechnextijtoc iniixtla nochí tlacame para ax nijpiya tlajtlacoli.

<sup>9</sup> Ta, ti Toteco Dios, tlen titetlajtolsencahuas xitlahuac.

Xijtlachili inintlalnamiquilis tlacame huan xijyejyeco tlen quipiyaj ipan  
ininyolo.

Xijtlamilti tlen quichihuaj nopa ax cuajcualme,  
pero xitechchihua tielise titemachme tojuanti tlen timonejnemiltíaj cuali  
moixpa.

<sup>10</sup> Toteco Dios nechyahualohua para nechmanahuis.

Quinmaquixtía tlen quipiyaj ininyolo xitlahuac iixpa.

<sup>11</sup> Toteco Dios yajaya se juez tlen tetlajtolsencahuas xitlahuac.

Mojmostla cualani ininca ax cuajcualme.

<sup>12</sup> Intla se tlacatl ax moyolcuepas,  
Toteco Dios quitentis imachete para quitzontlamiltis.

Huan quicualtlalis icuahuitol tlen ica quimictis.

<sup>13</sup> Ya quicualtlalijtoc itlatehuijca te poshua huan quinhualica imaco para  
temictis.

Quipixtoc miyac cuatlamintli tlen lementoque para tetzontlamiltis intla ax  
moyolcuepaj.

<sup>14</sup> Se tlacatl tlen ax cuali san quinequi tecocos,  
huan san moilhuía tlen fiero hueli quichihuas huan teipa icamaco quisa san  
istlacayotl.

<sup>15</sup> Se tlen quichihu se tlacoyocli para quimasiltis seyoc,  
teipa ya huetzis campa tlaxajqui.

<sup>16</sup> Queja nopa nojquiya ica tlen fiero se tlacatl quinchihuilá sequinoc,  
teipa mocuepas ipan ya.

<sup>17</sup> Pero na nijtlascamatis TOTECO pampa yajaya xitlahuac.  
Nihuicas tiohuicatl para nijhueyichihuas TOTECO, Yajaya Tlen Más Hueyi.

- 1** ¡TOTECO, ta Tlen Tijpiya Nochi Tlanahuatili!  
 Mohueyitilis quitemitía nochi tlaltepactli.  
 Huan motlatlanex quipano elhuicactli.  
 Nochi quimatiј ta tlahuel tihueyi.
- 2** Tiquinnextilijtoc coneme huan pilconetzitzi tlen noja chichij ma mitz-paquilismacaca.  
 Mocualancaitacahua quiitase huan momacase cuenta para tlahuel pano hueyi mochicahualis huan yeca ayoc molinise.
- 3** Quema niquita elhuicactli tlen tjsencajqui,  
 huan nopa metztli huan sitlalime tlen tiquinchijchijqui,
- 4** nimoyolilhuía:  
 ¿Ajqueya tojuanti titlacame para ta timocuatotonía huan timoilhuía tlen tojuanti?  
 Nelquentzi topati titlacame para ta titechmocuitlahuis.
- 5** Titechchijtoc titlacame más tihuejhueyi moixpa que nochi sequinoc.  
 Titechmacatoc tohueyitilis moixpa huan tjsencajtoc para nochi tlen tijchijtoc ma techtlepanitaca.  
 San ta, TOTECO, tieltoc más tihueyi huan titechtlani ica mohueyitilis.
- 6** Titechmacatoc titlacame tlanahuatili ica nochi tlapiyalime tlen tiquinchijtoc.  
 Quena, titechmacatoc titlacame para ma tijpiyaca tequihuejcayotl ica nochi tlamantli.
- 7** Tiquinnahuatíaj nochi borregojme, huacaxme huan nochi tecuanime tlen mosisiníaj.
- 8** Tijpiyaj tequihuejcayotl ica nochi tlamantli totome huan michime, huan ica nochi tlen itztoque ipan hueyi atl.
- 9** ¡TOTECO, ta Tlen Tijpiya Nochi Tlanahuatili!  
 Nochi tlacame campa hueli ipan nochi tlaltepactli quimatiј ta tlahuel tihueyi.

## 9

- Timitzpaquilismacase Toteco Dios ipampa nochi tlen cuajcualtzi tijchijtoc*
- 1** Nimitzpaquilismacas, TOTECO, ica nochi noyolo.  
 Nitepohuilis nochi tlen cuali tijchijtoc.
- 2** Nijpiya hueyi paquillistli mopampa ta,  
 huan yeca nihuicas huan nimitzpaquilismacas, Toteco, ta Tlen Más tiHueyi.
- 3** Nocualancaitacahua cholojtehuase.  
 Huetzise mictoque moixpa.
- 4** Pampa ta tiquinpannextilijtoc tlacame para niitztoc xitlahuac moixpa.  
 Titenextilijtoc para nijchijtoc tlen cuali.  
 Timosehuijtoc ipan mosiyaj tlen yejyectzi huan titetlajtolsencahua xit-lahuac.
- 5** Tiquinajhuas nochi tlacame ipan nochi tlaltini tlen ax mitzneltocaj.  
 Tiquintzontlamiltis nochi inijuanti tlen ax cuajcualme.  
 Tiquinixpolos inintoca para nochipa.
- 6** Nocualancaitacahua miquisse,  
 huan inihuaya polihuise nochi inialtepehua.  
 Pampa ta tiquintlamixolehuas huan ax tleno mocahuas.  
 Axaca quinlnamiquis.
- 7** Pero TOTECO tlanahuatis para nochipa.  
 Yajaya mosehuía ipan isiyaj tlen yejyectzi nepa elhuicac huan tetlajtolsenc-ahua.

Tlen yajaya quichihua, ya nopa xitlahuac.

<sup>8</sup> Toteco quintlajtolsencahuas xitlahuac nochí tlaltini ipan tlaltepactli huan inintlacajhua.

Yajaya quintlatzacuiltis sese inijuanti queja quinamiqui ipampa nopa tlajtacoli tlen quichijtoque.

<sup>9</sup> Nochi tlen pilteicneltzitz huelis motemachise ipan TOTECO huan yajaya quinmocuitlahuis.

Huelis motlatise ipan ya quema tlaijyohuáj.

<sup>10</sup> Quena, TOTECO, nochí tlen mitzixmatij motemachise ipan ta para tiquinpalehuis,

pampa ax quema tiquintlahuelcahuas tlen mitztemohuaj.

<sup>11</sup> Xihuicaca huan xijpaquilismacaca TOTECO,

tlen mosehuía ipan isiyaj yejyectzi nepa ipan Jerusalén huan nochí quinahuatía.

Xiquinpoohulica nochí tlacame ipan tlaltepactli tlen yajaya quichijtoc.

<sup>12</sup> TOTECO quintzontlamiltis tlen temictíaj pampa queja nopa quinamiqui quincuepilis.

Quinilnamiqui tlen mocuesohuaj,

quintlaquaqilía quema tlacame tlen tlaijyohuáj quitzajtzilíaj para ma quinpalehui.

<sup>13</sup> Xinechtlasojtla, TOTECO.

Xiquita queja nitlaijyohuía ica tlen nechchihuilíaj inijuanti tlen ax quinequij nechitase.

Xinechmanahui pampa quinequij nechmictise,

<sup>14</sup> huan na nimitzpaquilismacas iniixtla nochí tlacame.

Niquinpoohulis nochí tlen mosentilíaj ipan altepetl Jerusalén tlen tinechchihuilijtoc.

Nelía nipaquis pampa tinechmaquixtijtos.

<sup>15</sup> Mosisinijca tlacame tlen nochí tlaltini huetzise ipan nopa tlacoyoctli tlen inijuantija quichijque.

Quitlatijtoque se tlaquetztli para ma masica sequinoc, pero inijuanti icxicuatacanise.

<sup>16</sup> TOTECO quichijtoc para nochí ma quimatica para yajaya xitlahuac tetlajtolsencahuas.

Yajaya quichihua para ma huetzica ipan tlaquetztli tlen ica ininma quisencajtoque.

<sup>17</sup> Nochi ax cuajcualme yase mictla.

Quena, nepa ajsitij nochí tlacame tlen ax quiilnamiquij Toteco Dios.

<sup>18</sup> Pero Toteco ax quiilcahuas tlen teicneltzitz.

Yajaya nochipa quinmacas tlen quichiyaj para quiselise.

<sup>19</sup> Ximotlalana, TOTECO.

Amo xiquincahuili tlacame más ma quiipyaca chicahualistli.

Xiquintlajtolsencahuia huan xiquintlatzaculti nochí tlacame tlen ax mitzixmatij.

<sup>20</sup> Xijchihua ma majmahuica, TOTECO.

Ma momacaca cuenta nochí tlacame ipan nochí tlaltini para inijuanti san panoni.

## 10

*Se tlamajitoli para quitlajtlanis TOTECO ma quipalehuiqui*

<sup>1</sup> TOTECO, ¿para tlen huejca tiitztoc huan timotlatía quema na nijpiya cuesoli?

<sup>2</sup> ¡Xiquita, TOTECO!

Ax cuajcualme tlahuel mohueyimati huan quintepotztocatinemij tlen teicneltzitzti para quincocose.

Ma masica ipan nopa tlaquetztl tlen inijuanti quisencajtoque para sequinoc.

<sup>3</sup> Nopa ax cuajcualme mohueyimati ica noch tlen fiero quinequij quichihuase.

Huan tlacame tlen quinequij san inijuanti quipiyase noch tlamatli, quintelchihuaj noch sequinoc hasta ta, TOTECO, mitztelchihuaj nojquiya.

<sup>4</sup> Nopa ax cuajcualme nel mohueyimati huan ax mitztemohuaj, Toteco Dios.

Ax quema mitzilnamiquij pampa moilhuíaj ax tiaqui para tiquintlatzintozuilis tlachque quichihuaj.

<sup>5</sup> Ama quisa cuali noch tlen ax cuajcualme quichihuaj,

huan yeca san mohueyimati,

huan motlanahuatil ax quichihuilaj cuenta.

San quinhuetzquilaj noch inincualancaitacahua.

<sup>6</sup> Huan moilhuíaj:

“Ax quema topantis se tlenijqui.

Nochipa tipactose huan ax quema techajsis cuesoli.”

<sup>7</sup> ¡Xitlacaqui, TOTECO!

Quema camati tlacame tlen ax cuajcualme,

san quisa tlatechihuali, istlacayotl huan noch tlen ica tlacajcayahua.

¡Xiquita, TOTECO!

Nochipa tlacajcayahua huan quinyolcocohuaj sequinoc para ma quipiyaca cuesoli.

<sup>8</sup> Motlatíaj nechca pilaltepetzitzti para teojchiyase,

huan quema axaca quinita,

quimictíaj se tlen ax tleno quichijtoc.

Quinixtacachiyaj tlen teicneltzitzti huan quimictíaj san pampa quinequij.

<sup>9</sup> Queja se tecuani tlen motlatijtoc campa tlacoyontoc, tlacame tlen fiero inintlalnamiquilis san quichixtoque para quipantise se tlen ax quipiya fuerza para huetzise ipani.

Teipa quihuahuatatzase nopa teicneltzi campa axaca huelis quipalehuis.

<sup>10</sup> Tlen quinitzquijque quipiyaj miyac chicahualistli.

Yeca tlen teicneltzitzti nimantzi huetzij iniixtla.

<sup>11</sup> Nopa ax cuajcualme moilhuíaj:

“Toteco Dios ax quilnamiqui tlen tijchihuaj.

Yajaya moixtzactoc huan ax quema quiita tleno.”

<sup>12</sup> Ximotlalana, TOTECO Dios, ximomatlalana.

Amo xiquinilcahua tlen teicneltzitzti huan tlen ax quipiyaj chicahualistli.

<sup>13</sup> Amo xiquincahuili ax cuajcualme ma mitzhuetzquilica.

Amo xiquincahuili ma moilhuica para ta ax tiquintlatzacuiltis.

<sup>14</sup> Toteco Dios, tiquitztoc tlen quichijtinemij.

Timomacatoc cuenta sesen tlamatli tlen ax cuali tlen inijuanti quisencahuaj.

Xiquinsencahuili nopa tlatzacuilti tlen quinamiqui.

Tlen teicneltzitzti san motemachiyaj ipan ta para xiquinmanahui.

Ta tiinintlapalehuijca noch tlen icnotzitzti.

<sup>15</sup> Xiquinmapostequi nopa tlacame tlen ax cuajcualme.

Xiquintlatzaculti ipampa nochí tlen fiero quichijtoque.  
 Xiquintlaxtlahui ica sesen tlamantli tlen quichijtoque.  
 Amo xiquilcahua niyon se.

<sup>16</sup> TOTECO, ta tiTlanahuatijquetl tlen titlanahuatis para nochipa huan ax  
 quema tlamis.  
 Tiquintzontlamiltis ipan motlal nochí tlacame tlen ax mitzixmatij,  
 inijuanti san polihuise.

<sup>17</sup> TOTECO, ta tiquintlacaqilía tlen mitztlajtlaníaj teicneltzitz.  
 Tiquinfuerzajmaca huan tiquinpalehuía.  
 Tiquinchihuilía cuenta quema mitztzajtzilíaj.

<sup>18</sup> Ta tiquinmanahuía icnotzitzi huan tlen tlaijiyohuía.  
 Queja nopa, tlacame tlen san tlasencahualme ica soquitl ayoc huelis quin-  
 temajmajtise.

## 11

### *Ma timotemachica ipan Toteco para techpalehuis*

<sup>1</sup> Amo xinechilhui:  
 “Ximochololti cuatitla huan ximomanahuiti queja se tototl.”  
 Ax monequi nicholos pampa na nimotemachijtoc ipan TOTECO.

<sup>2</sup> Nochi quijtohuaj:  
 “Xiquita, nopa tlacame tlen mosisiníaj quicualtlalíaj cuahuitoli huan cuat-  
 lamintli,  
 huan motlatijtoque para quinmaquilise tlacame tlen itztoque xitlahuaque.”  
 Yonque queja nopa quijtohuaj, ax melahuac.

<sup>3</sup> Yonque quijtohuaj:  
 “Ayoc oncas leyes huan axaca tlanahuatis xitlahuac,  
 huan huajca monequi tlacame tlen cuali ininyolo ma choloca pampa axaca  
 huelis quinmanahuis”, ax neli inintlajtol.

<sup>4</sup> TOTECO noja itztoc ipan itiopa tlen tlatzejzelotic nepa elhuicac.  
 Quena, yajaya mosehuijtoc ipan isiyaj yejyectzi huan noja tlanahuatía.  
 Quiita nochí tlen quichihuaj tlacame.

Quitlajtlachilía sese iyolis.

<sup>5</sup> TOTECO quinyejyecohua tlen quichihuaj tlen cuali,  
 pero tlacame tlen ax cuajcualme huan tlen quinpectía mosisiníaj, ax  
 quinequi quinitas.

<sup>6</sup> TOTECO quichihuas ma huetzi tlicoli tlen xahuantoc ininpani tlen quichi-  
 huaj tlen ax cuali.  
 Quena, quintitlanilis azufre tlen lementoc para ma huetzi ininpani,  
 huan quintlatis ica se ajacatl tlen tlahuatl totonic.

<sup>7</sup> TOTECO, yajaya nelcuali.  
 Quinicnelía tlen nemij xitlahuac.

Huan tlacame tlen xitlahuac ininyolo quiixtlachilise,  
 huan quimatise para Toteco quicualita tlen quichihuaj.

## 12

### *Xitechpalehui, TOTECO*

<sup>1</sup> Xitechpalehui, TOTECO,  
 pampa ayoc aca tlen nelía mitzneltoquilía.  
 Ayoc acajme tlacame tlen quijtohuaj tlen melahuac.

<sup>2</sup> Se ica seyoc moistlacahuíaj.  
 Quipiyaj ome ininxayac queja nojquiya quipatlaj inintlajtol.

- <sup>3</sup> TOTECO quintzontlamiltis nochí tlen quipiyaj ome ininxayac huan tlen mohueyimatiq quema camatiq.
- <sup>4</sup> Quintzontlamiltis tlen quiijtohuaj:  
“San ica totlajtol titlatlanise.  
Intla tijnequij tiistlacatise,  
tojuanti tijmatij.  
Axaca huelis technahuatis.”
- <sup>5</sup> Pero quej ni quiijtojtoc TOTECO:  
“Inijuanti tlen teicneltzitzi huan tlen ax quipiyaj fuerza nechtzajtzilíaj ipampa nopa fiero tlacame tlen quintlaijijohuilitáj.  
Yeca ama nimotlalanas para niquinpalehuis.  
Niquinmaquixtis ininmaco tlen quincocolíaj.”
- <sup>6</sup> Nelía temachtli tlen quiijtohuua TOTECO.  
Itlajtol senquistoc melahuac.  
Quena, eltoc queja se cuali plata tlen quinelicxitijtoque,  
huan quipajpactoque miyac hueltas hasta senquistoc cuali.
- <sup>7</sup> TOTECO, ta titechmocuitlahuía.  
Titechmanahuis para nochipa ica tlacame tlen ax cuajcualme queja ama itztoque.
- <sup>8</sup> Quena, yonque mosisinijca tlacame mooquichmajtinemij campa hueli huan nochí tlacame san quipatiitaj tlen ax cuali,  
Ta titechmocuitlahuía.

## 13

### *Se tlamajitoli para quitlajtlanis itlapalehui TOTECO*

- <sup>1</sup> TOTECO, ¿para nochipa tinechilcajtos?  
¿Ayoc quema tinechilnamiquis?  
Nijmati timoixtlatía ica na quema nimitztemohua huan ax tinechchihuila cuenta.
- <sup>2</sup> ¿Hasta quema nijpiyas cuesoli ipan noyolo huan noyoltzi tlaijijohuiftinemis?  
¿Hasta quema nocualancaitaca noja nechtlanis?
- <sup>3</sup> Xinechtlachili huan xinechnanquili, TOTECO.  
¡NoTeco Dios!  
Xinechmaca tlahuili para nitlachiyas ipan ni tzintlayohuilotl huan ax nimiquis.
- <sup>4</sup> Amo xijcahuili nocualancaitaca ma quiijto nechtlanqui.  
Amo xinechcahuili ma nihuetzi para ma ax noca huetzcaca inijuanti tlen nechcocolíaj.
- <sup>5</sup> Na nimotemachijtoc ipan moteicnelijcayo tlen huejcahua para nochipa.  
Nipaqui ipan noyolo pampa tinechmaquixtijtoc.
- <sup>6</sup> Nihuicas para ta, TOTECO,  
pampa miyac tlen cuali tinechchihuilitoc.

## 14

### *Se huihuiyotl tlen quichihuaj tlajtlacolchijca tlacame*

- <sup>1</sup> Nelía huihuitic nopa tlacatl tlen moilhuía axaca Dios.  
Nochi tlen queja nopa quiijtohuaj mocuapolojtoque huan ax cuajcualme.  
Nochi inijuanti monenpolojtoque huan ayoc quichihuaj tlen cuali.
- <sup>2</sup> TOTECO huatlachixtoc tlen elhuicac para quiitas intla huelis quipantis se tlacatl tlen nelía tlalnamiqui,

se tlen quitemohua huan quichihuasnequi ipaquilis.

<sup>3</sup> Pero axaca.

Nochi tlacame mocuapolojtoque ipan se ojtli tlen ax cuali.

Nochi monenpolojtoque.

Axaca quichihua tlen cuali.

¡Nyon se!

<sup>4</sup> Nopa tlajtlacolchijca tlacame ax quema tlamachilise,  
pampa ax quema quiilnamiquij TOTECO.

San quintzontlamiltíaj notlacajhua queja se tlacatl quitlamicua se pantzi.

<sup>5</sup> Pero teipa noch i nopa tlajtlacolchijca tlacame huihuipicase ica majmajtli,  
pampa Toteco Dios ax itztoc ininhuaya.

San itztoc ininhuaya tlen itztoque xitlahuaque iixpa.

<sup>6</sup> TOTECO quinmanahuía teicneltzitz pampa motemachíaj ipan ya quema  
tlajtlacolchijca tlacame quintlaijiyohuiltíaj.

<sup>7</sup> Tojuanti tinelpaquisquíaj intla ya ajsisquía nopa tonali,  
quema Totemaquixtijca hualas tlen tepetl Sion para quinmaquixtis israeli-  
tame.

Ma huala nopa tonali quema TOTECO quinhualicas itlacajhua tlen campa  
hueli inincualancaitacahua quinhuicatoque para tlatequipanose.

Ipan nopa tonali mopaquilismacase noch i israelitame.

Quena, inijuanti tlen iteipa ixhuihua Jacob tlahuel paquise.

## 15

### *Nopa tlacame tlen itztotij ipan itepe tlatzejzeloltic Toteco Dios*

<sup>1</sup> TOTECO, ¿ajqueya huelis calaquis ipan mochaj campa ta timocahua ipan  
motepe tlen tlatzejzeloltic?

¿Ajqueya huelis mocahuas nepa para tijmocuitlahuis?

<sup>2</sup> San calaquis ya tlen axaca huelis quiteilhuis ica niyon se tlamantli.

Quena, san yajaya tlen quichihua tlen cuali.

Huelis yas san tlen quijtohua tlen melahuac ica noch i yolo,

<sup>3</sup> huan ax tetlajilhuía.

Itztoti nepa tlen ax quiistlacahuía tlen itztoc icalnechca,  
huan tlen ax quinequi quinyolcocos sequinoc.

<sup>4</sup> Nepa calaquis tlen quihuejcamajcahua noch tlen fiero,  
huan quinicnelía tlen mitztlepanitaj huan quiimacasij mitzixpanose.

TOTECO, ipan mochaj itztose tlen quitlamichihuaj tlen mocajtoque quichi-  
huase yonque nelohui huan quincocohua para quichihuase.

<sup>5</sup> Nepa calaquise tlen quentzi tlainamaj quema tetlanejtíaj tomi,  
huan ax quinistlacahuíaj tlen ax tlaixpanotoque,

yonque sequinoc quintencahuilíaj tomi para ma istlacatica.

Quena, inijuanti tlen quichihuaj ni cuali tlamantli axaca hueli quintlanis,  
pampa ta tiquinmocuitlahuis.

## 16

### *Toteco tlen cuali tinechmacas*

<sup>1</sup> Xinechmocuitlahui, Toteco Dios,  
pampa ipan ta nimotemachijtoc para tinechmanahuis.

<sup>2</sup> TOTECO, na nimitzilhuijtoc:

“Ta tinoTeco huan axaca seyoc tlen huelis nechpalehuis.”

<sup>3</sup> Niquinicnelía inijuanti tlen mitzneltoquilíaj tlen itztoque ipan nopa tlali.  
Inijuanti tlen nelía yejyectzitz iininyolo.

**4** Pero mojmostla más mocuesose tlacame tlen quintoquiláj sequinoc inint-laixcopincayohua.  
 Na ax quema nijtencahuasquía se tlacajcahualistli iniixtla inintotiotzitzí, niyon ax quema niquintocaxtisquía.  
**5** San ta, TOTECO, nimitzpixtoc, tiitztoc nochi para na, yeca ayoc tleno njitemos.  
 Ta tinechmaca nochi tlen notechmonequi para niyoltos.  
 Noyolis huan nochi tlen nijpixtoc eltoc momaco huan nijmati nelía temachtli.  
**6** Nopa mecatl tlen ica tinechyejyecohuili campa niselijtoc, huetzqui campa nelía cuali tlali.  
 Nelía tlayejectzi campa tinechmacatoc.  
**7** Nimitzhueyichihuas, TOTECO,  
 pampa tinechconsejomaca.  
 Tlajco yohual tinechmaca motlalnamiquilis huan tinechnextilía ipan noyolo tlachque monequi nijchihuas.  
**8** Nochipa nimoilhuía tlen ta, TOTECO,  
 huan pampa tiitztoc nonechca, ax tleno nopantis.  
**9** Yeca ipan noyolo nelía nijpiya paquelistli.  
 Nochi notlacayo motemachijtoc ipan ta.  
**10** Pampa ax tijcahuas notlacayo ipan tlacoyoctli,  
 niyon ax tijcahuas ma palani itlacayo Yajaya Tlen Tlatzejzelotic.  
**11** Xinechnextilis catlía ojtli quiyiya yolistli.  
 Nijpiyas hueyi paquelistli nepa campa ta tiitztoc.  
 Quena, oncas hueyi paquili para nochipa nepa campa monejmatl.

## 17

### *Se tlamajitoli tlen quitlajtlanía TOTECO ma quimanahuis*

**1** Xinechtlaquili, TOTECO,  
 pampa nimitznojnotza.  
 Nijchijtoc tlen xitlahuac,  
 huan ax niistlacati.  
 Xinechtlaquili tlen nimitztlajtlanía huan xinechpalehui.  
**2** Xinechtajtolsenahua iniixtla nochi tlacame.  
 Xiquinnextili para ax tleno nijchijtoc,  
 pampa nochipa tijmati tlen xitlahuac.  
**3** Yonque tijhualtlachilía noyolo ica yohuali huan tinechyejyecojtoc,  
 ax tleno ax cuali tijpantijtoc.  
 Ax niquijtojtoc tlen ax monequi,  
**4** queja quichihuaj ne sequinoc.  
 Na nimoiyocatlalijtoc tlen nopa iniojhui tlen ax cuajcualme.  
 Nijchijtoc senquistoc queja quijtohua motlanahuatil.  
**5** Nijtoquilijtoc moojhui huan ax nihuetztoc ipan tlajtlacoli.  
**6** Nimitznojnotza, noTeco Dios, pampa nijmati tinechnanquilis.  
 Xinechtlaquili huan xinechchihuili cuenta.  
**7** Xinechnextili moteicnelijcayo tlen yejyectzi.  
 Taja tiquinmaquixtía ica mochicahualis tlen motemachiyaj ipan ta.  
**8** Xinechmocuitlahui queja se quimocuitlahuía iixsitlal.  
 Queja se piyo quintlatía ipilconeuhua ieltlapaltzala,  
 nojquiya queja nopa xinechmocuitlahui.  
**9** Xinechtlati tlen nopa ax cuajcualme tlen nechyahualojoque para nechmic-tise.  
**10** Nelía mocualnequij huan quema camatij,

san mohueyimati.

<sup>11</sup> Nechtoquilijtinemij campa ninentinemi huan san quichiyaj nopa tlalochtli  
quema huelise nechmajcahuase tlalchi.

<sup>12</sup> Inijuanti itztoque queja tecuanime tlen tlahuel mayanaj huan quinequij  
tecuase,

huan motlatijtoque tlacoyojtic para quema se tlacatl panos.

<sup>13</sup> Ximotlalana, TOTECO,  
xiquinnamiquiti.

Xiquinchihuili ma motlancuaquetzaca moixtla.

Ica momachete, xinechmanahui tlen nopa ax cuajcualme.

<sup>14</sup> Ica mochicahualis, TOTECO,  
xinechmaquixti ininmaco inijuanti tlen san quipiyaj tlen eltoc ipan ni tlal-  
tepactli.

Tijmiyaquilijtoc tlen iniaxca nica.

Nojquiya xiquinmaca miyac tlatzacuiltli hasta mocahuas para ininconehua.

<sup>15</sup> Pero na niitztoc xitlahuac moiexpa,  
huan se tonal nimitzitas, TOTECO,  
huan yeca nipaqui.

Se tonal quema niisas, nijpiyas noch i tlen njitemojtinentoc,  
pampa niitztos monechca huan ica paquilibrium timoixtlachilise.

## 18

### *David quitlascamati TOTECO pampa tlatlantoc*

<sup>1</sup> Nimitzicnelía, TOTECO.

Na niitztoc momaco.

<sup>2</sup> TOTECO, mopan ta nimotlatía pampa temachtli tinechmaquixtis.  
Tinechyahualohua para ax huelis nechajsise nocualancaitacahua.

Taja tinotlamahanhuijca.

Ipan ta, noTeco Dios, nimotlatía,  
pampa na niitztoc momaco.

Quena, san ipan ta nimotemachía.

Ta tinechyahualohua para tinechmocuitlahuía.

Taja tieli queja se huejcapantic tepancali tlen cuali huan temachtli.

Ica ta mochicahualis nitlatlanis.

<sup>3</sup> San monequi nijnotzas TOTECO tlen quinamiqui para nijhueyichihuas,  
huan yajaya nechmanahuis ininmaco noch i nocualancaitacahua.

<sup>4</sup> Eltoya queja nechpixtoya imaco miquistli.

Nochi tlen fiero tlen onca ipan ni tlaltepactli nechtlanisnequiyaya.

<sup>5</sup> Nopa mijca tlacoyoctli nechtlaquechilijtoya hasta ayoc nijpixqui fuerza.  
San se quentzi más huan nimquisquía.

<sup>6</sup> Pero quema más nimocuesohuayaya,  
nijnotzqui TOTECO.

Nijtlajtiani ma nechpalehui noTeco Dios.

Huan yajaya nechtlacaquili hasta nepa ipan elhuicac.

Quena, quichihuili cuenta tlen niquilhui.

<sup>7</sup> Huajca chicahuac mojmolini tlali hasta momajmatijque noch i tepetini.  
Moojolinijque nopa tepetini hasta campa ontlatzquitoque,  
huan mohuihuixojque pampa Toteco Dios cuananqui.

<sup>8</sup> Elqui queja quisayaya poctli ipan iyacatzol,  
huan ipan icamac quisayaya se tlilt tlen noch i quitlamitlatiyaya,  
huan noch i quixolehuayaya.

Quena, quimajcahuayaya tlicoli xaxahuacatoc pampa nelcualanqui.

<sup>9</sup> Pampa Toteco Dios quitlapo nopa cortina tlen elhuicac,  
huan temoc para nechpalehuis.

Nejnentihualayaya ipan miyac mixtli tlen nelyayahuic.

<sup>10</sup> Toteco Dios tlejcoc ipan ieltlapal se querubín elhuicac ejquetl,  
huan patlantihuajqui ipan ajacatl.

<sup>11</sup> Yajaya motzajqui ica tzintlayohuilotl,  
huan atl quiyahualo para axaca quiitasquía.

<sup>12</sup> Tlapetlanilotl quiyacantihuajqui quema ajsiyaya yajaya tlen tlahuia.  
Huan nojquiya huetzqui tesihuitl huan tlicoli xaxahuacatoc.

<sup>13</sup> TOTECO quichijqui ma quicaquica itos queja se tlatomonilotl tlen quisqui  
elhuicac.

Quena, Toteco Tlen Más Hueyi tlahuelpochijqui.

¡Tlahuel miyac tesihuitl huan tlicoli xaxahuacatoc huetzqui!

<sup>14</sup> Quimajcajqui cuatlamintli ma quinajsi nochis nocualancaitacahua,  
huan inijuanti cholojejque.

TOTECO quinhuitejqui ica hueyi tlapetlanilotl huan quintzontlamilti.

<sup>15</sup> Quema TOTECO tlailpitzqui,  
nochis nopa atl ipan hueyi atl san sejco momanqui hasta nesqui nochis nopa  
tlali tlen mocahua atzintla campa más tlahuejcatla.

Ica itlajtol TOTECO mopannexti itzinpehualtil tlaltepactli, pampa yajaya  
cualanqui.

<sup>16</sup> Huan TOTECO quimelajqui ima hasta campa más huejcatla,  
huan nechquixti tlen nopa hueyi atl.

<sup>17</sup> Nechmaquixti ininmaco nocualancaitacahua tlen quipixque huejhueyi  
chicahualistli.

Quena, nechmanahui tlen nocualancaitacahua tlen más quipixque chic-  
ahualistli que na.

<sup>18</sup> Inijuanti motlalijque noca na quema ax nijpixqui fuerza,  
pero TOTECO nechtlananqui.

<sup>19</sup> Nechquixti huan nechsehui campa ax mahuili.

Nechmanahui pampa nechicnelia.

<sup>20</sup> TOTECO nechmacatoc tlen quinamiqui pampa nijchijtoc tlen xitlahuac.  
Nechtlaxtlahuijtoc pampa cuali noyolis.

<sup>21</sup> Nijtoquilijtoc iojhui TOTECO huan ax nimoiyocacajtoc tlen ya.

<sup>22</sup> Niquilnamictoc nochis itlajtol huan ax quema nijcajtejtoc itlanahuatil.

<sup>23</sup> Xitlahuac niitztoc iixpa.

Nimoiyocatlalijtoc tlen nochis tlen fiero.

<sup>24</sup> Huan TOTECO nechtlaxtlahuijtoc queja quinamiqui ica tlen cuali nijchij-  
toc,  
pampa quipantijtoc cuali noyolis iixpa.

<sup>25</sup> TOTECO, tiquinicnelia huan tiitztoc temachtli ica tlen teicnelíaj huan tlen  
temachme.

Tiitztoc cuali ica tlen quihuejcacahua tlajtlacoli.

<sup>26</sup> Tiquintiochihua tlen tetiochihuaj,  
pero tetic timotlalíia ica inijuanti tlen mosisiníaj.

<sup>27</sup> Tiquinmaquixtia tlen moicnonequij,  
pero tiquinpinahaultia tlen mohueyimatij.

<sup>28</sup> TOTECO, ta tlen tinoDios,  
ta tinechmaca tlahuili.

Ta tijcueptoc nopa tzintlayohuilotl campa niitztoc ica tlahuili.

<sup>29</sup> Ica mochicahualis, noTeco Dios,  
niquintehuis nocualancaitacahua,  
huan niquixcopanos nopa tepamitl tlen ica quitzactoque inialtepe.

<sup>30</sup> Iojhui Toteco Dios nelia xitlahuac.

Huan itlajtol tlen quitencahua,  
cuali para ipan timotemachise.

TOTECO quinmanahuia noch i tlen ipan ya motemachiaj.

<sup>31</sup> Axaca seyoc Dios queja TOTECO.

Axaca seyoc tlen huelis ipan timotemachise huan techmanahuis.

<sup>32</sup> Toteco Dios nechmaca chicahualistli,  
huan nechchihuilia ma ninejnemi xitlahuac.

<sup>33</sup> Yajaya nechfuerzajmaca para ma ax nihuetsi.

Noicxihua mochihuaj temachtli queja iicxihua se chivo quema moquetzaj  
camp a tlahujejcapa huan tlaxixtlaca.

<sup>34</sup> Toteco Dios nechmachtia tlachque ma nijchihuas quema onca tlatehuijcay-  
otl.

Nechfuerzajmaca para cuali ma niquitzqui nopa tetic tepos huitoli tlen  
quichijtoque ica bronze.

<sup>35</sup> Toteco Dios, ta tinechmanahuia huan tinechmaquixtia.

Tinechitzquia ica monejmatl.

Ica mohueyi teicnelijcayo tinechhueyichijtoc.

<sup>36</sup> Tijchijtoc noojhui mas patlahuac para ma ax nihuetsis.

<sup>37</sup> Niquintepotztocac nocualancaitacahua huan niquinajsito.

Huan ax nimocuepqui hasta quema niquintzontlamiltijtoya.

<sup>38</sup> Niquinhuejhuelo huan ayoc quema motlananase.

Huetzque noicxitla.

<sup>39</sup> Toteco Dios, ta tinechfuerzajmacac ipan nopa tlatehuijcayotl huan tijchi-  
jqui para nocualancaitacahua ma motlancuaquetzaquij noixtla.

<sup>40</sup> Miyac moicancuepque para cholojtehuase huan queja nopa huelqui  
niquintzontlamilti.

<sup>41</sup> Inijuanti tetzajtzilijque ma quinpalehuica,  
pero axaca huelqui quinpalehui.

Quinotzque TOTECO,  
pero yajaya ax quinnanquili.

<sup>42</sup> Queja se quitisi tlaltepochtli huan quihuica ajacatl,  
na queja nopa niquinchijqui.

Huan ininpan nimoquejquetzqui queja soquitl ipan ojtli.

<sup>43</sup> TOTECO nechmanahuijtoc tlen nopa sequinoc altepetl ehuani tlen mosis-  
inijah huan quinequiyayaj nechtehuise.

Yajaya nechchijtoc ma nieli niinintlayacanca tlacame tlen campa hueli  
ehuaj.

Tlacame tlen ax niquinxmatiyaya hualahuij para nechtequipanose.

<sup>44</sup> Quema quicaquij notlajtol,  
inijuanti nechneltoquilaj.

Sequinoc altepetl ehuani huihuipicaj noixtla.

<sup>45</sup> Nochi motemacaj noixtla huan huihuipacatiyohuij quema quisaj campa  
motlatijoque.

<sup>46</sup> Itztoc TOTECO.

Nijpaquilismacas yajaya tlen nechmocuitlahuía.  
Ma tijhueyitlalica Toteco Dios,  
notemaquixtijca.

<sup>47</sup> Yajaya nopa Dios tlen quincuepilía ica tlen fiero inijuanti tlen nechcocoj-toque.

Quintlalijtoc tlacame ipan miyac tlali nomaco para ma niquinnahuati.

<sup>48</sup> Yajaya nechmanahuía tlen nocualancaitacahua huan nechhueyitlalía initxla tlen nechcocolíaj.

TOTECO, ta tinechmaquixtijtoc ininmaco nopa tlatehuijca tlacame,

<sup>49</sup> yeca nitepohuilis tlen ta campa hueli.

Nihuicas huan nijhueyitlalis motoca.

<sup>50</sup> Miyac hueltas tijchijtoc para ma nitlatlani, na niDavid, ninopa tlanahuatijquetl tlen tinechtlapejpenijtoc.

Tijpiya hueyi moyolo ica na tlen tinechtlalijtoc ma nitlanahuati.

Quena, hueyi moyolo nohuaya huan tijpiyas hueyi moyolo para nochipa ica noixhuihua.

## 19

### *Ihueyitis Toteco monextía ipan nochí tlen quichijtoc*

<sup>1</sup> Elhuicactli tepohuilía ihueyitis Toteco Dios.

Tlanempa technextilía tlen nelpano yejyectzi tlen yajaya hueli quisencahua.

<sup>2</sup> Quena, tonali huan yohuali elhuicactli quisenhuiquilía tepohuilía para tlahuel hueyi itlalnamiquilis.

<sup>3</sup> Yonque ax tleno caquisti huan ax tijcaquij niyon se tlajtolí, nochí tlacame campa hueli quiitaj iyejyejca elhuicactli huan quimachilíaj tlen techpohuilía.

<sup>4</sup> Eltoc queja elhuicactli quipiya itos tlen ajsi hasta campa ontlantoc tlal-tepactli,

huan teyolmelahua para itztoc Toteco Dios.

Ipan elhuicactli yajaya quiquetzqui ichaj tonati.

<sup>5</sup> Huan tonati quisa mojmostla huan yohui ipan iohui ica paquelistli queja se telpocatl quisa ipan ichaj para mosihuajtiti.

Quena, nopa tonati mochihua queja se motlalojquetl tlen paqui motlalohua pampa quimati quintlanis ne sequinoc.

<sup>6</sup> Tonati quisa elhuicactli inacastla huan quimaca huelta hasta ne seyoc inacastla.

Axaca huelis motlatis para ax tonalmiquis.

<sup>7</sup> Ileyes TOTECO eltoc senquistoc cuali,

huan temaca yancuic yolistli.

Huelis timotemachise ipan itlajtol,

pampa ya nopa quichihua ma tlalnamiqui se tlacatl tlen moicnonequi.

<sup>8</sup> Quena, itlanahuatilhua TOTECO eltoc melahuac huan xitlahuac.

Quinmaca paquelistli tlacame ipan ininyolo.

Quena, sesen tlamanli tlen TOTECO techilhuijtoc ma tijchihuaca eltoc queja se tlahuili tlen chicahuac.

Techtlahuilía toojhui para tiquitase.

<sup>9</sup> Senquistoc cuali para ma tijtlepanitaca TOTECO huan ma tiquimacasica para tiquixpanose.

Elis cuali para nochipa.

Tlen TOTECO quiijtojtoc para ma tijchihuaca,

ya nopa melahuac.

Quena, ya nopa temachtli.

<sup>10</sup> Noja más nijpatiita que oro.

Quena, noja más cuali que miyac oro tlen senquistoc cuali.

Quema se tlacatl quiselía Itlajtol Toteco ipan iyolo,

eltoc más tzopelic que se sayolnectli tlen yancuic quipatzcatoque.

<sup>11</sup> Nopa miyac tlalanahuatili nechmacaj tlalnamiquistli, na niitlatequipanojca, para ma ax nitlajtlacolchihua.

Tlen quitoquilia itlanahuatil TOTECO quitlanis miyac.

<sup>12</sup> Axaca huelis momacas cuenta tlen itlaixpanolhua sesen huelta quema quichihua tlen ax cuali.

TOTECO, xinechtlapojojpolhui notlajtlacolhua tlen ax nijmatiyaya intla nijchijtoya.

<sup>13</sup> Huan xinechpalehui para ax nimohueyimatis, huan ax quema ma nitlajtlacolchihuas ica nopaquilis.

¡Axtle! Amo xijcahua tlajtlacoli ma nechnahuati.

Queja nopa nielis se tlacatl tlen axaca huelis nechteilhuis ica niyon se tlamantli.

Huan niitztos nitlatzejzelotic.

<sup>14</sup> Ma mitzpacti tlen niquijtohua huan tlen nimoilhuía, TOTECO, ta tinotlamanahujca huan tinotemaquixtijca.

## 20

*David quitlajtlanía Toteco ma quipalehui para quintlanis icualancaitacahua*

<sup>1</sup> Ma TOTECO mitztlacaquili quema timocuesohua.

Ma mitzmanahui nopa Dios tlen huejcajquiya quimanahui Jacob.

<sup>2</sup> Hasta campa yajaya itztoc ipan ichaj,

ma quititlani tlapalehuili tlen quisa tlen altepetl Jerusalén.

<sup>3</sup> Ma quilnamiqui nochí motlacajcahualis tlen tijmacatoc.

Ma moilhui tlen nopa tlacajcahualistli tlen tijtlati iixtla huan tlen yajaya quiseli ica paquillistli.

<sup>4</sup> Ma mitzmacas nopa tlen moyolo quinequi.

Ma quichihua ma quisa cuali nochí tlen timoilhuijtoc tijchihuas.

<sup>5</sup> Queja nopa tojuanti titzajtzise ica paquillistli pampa ta titlatlantoc,

huan tijtlalanase banderas ica itoca Toteco Dios pampa mitzpalehuijtoc.

Quena, TOTECO ma mitzmaca nochí tlen tijtlajtlanijtoc.

<sup>6</sup> Cuali nijmati para TOTECO nechmaquixtía niitlanahuatijca tlen nechtlapejpenijtoc.

Hasta tlen nepa elhuicac campa nelía tlatzejzelotic nechhualpalehuijtoc, huan nechchihua ma nitlatlani ica ichicahualis.

<sup>7</sup> Tlacame ipan sequinoc tlaltini motemachíaj ipan inincarros huan inincahuajhua para momaquixtise quema onca tlatehuijcayotl.

Pero tojuanti timotemachíaj ipan TOTECO toDios.

<sup>8</sup> Inijuanti tlaijiyohuise huan huetzise,

pero tojuanti timotlalanase huan noja tijpiyase fuerza.

<sup>9</sup> Toteco Dios, xijchihuas ma nitlatlani,

na nimotlanahuatijca.

Xinechnanquili quema timitznojnotzaj.

## 21

*Se huicatl pampa tlatlantoya*

- <sup>1</sup> ¡TOTECO! Na nitlanahuatijquetl,  
nipaqui pampa tinechfuerzajmacatoc.  
Nelía nipaqui pampa tijchijtoc ma nitlatlani.
- <sup>2</sup> Tinechmacatoc tlen noyolo quinequiyaya.  
Quena, tinechmactili tlen nimitztlajtlaniyaya.
- <sup>3</sup> Tinechsehui nitlanahuatijquetl ica miyac tlatiochihualistli, huan tinechic-pahuiltijtoc se tepos cuayohuali tlen senquistoc oro.
- <sup>4</sup> Nimitztlajtlani xinechcahuili ma huejcahuas niitztos,  
huan nelía tinechmacatoc se yolistli tlen huejcahuas para nochipa.
- <sup>5</sup> Tinechpalehuitjoc ma nitlatlani miyac ica mohueyi chicahualis.  
Huan yeca mopampa ta, nochi nechhueyitlepanitaj,  
na nitlanahuatijquetl, huan nechhueyitlalíaj.
- <sup>6</sup> Tinechtiochijtoc ica tlen huejcahuas para nochipa,  
huan nelhueyi nopa paquilstli tlen nijpiya pampa timocahua nohuaya.
- <sup>7</sup> Na nitlanahuatijquetl nimotemachía ipan ta, TOTECO.  
Quena, nimotemachía ipan mohueyi teicnelilis ta Tlen Más tiHueyi,  
yeca axaca huelis nechtlanis.
- <sup>8</sup> TOTECO, ica mochicahualis tiquinajsiti nochi mocualancaitacahua.  
Ica monejmatl tiquinitzquis nochi tlen mitzcocolíaj.
- <sup>9</sup> Quema timonextis, inijuanti tlatlase moixtla queja itztosquíaj ipan se horno  
tlen xahuantoc.  
TOTECO, quema tiquintlajtolsencahuas,  
mocualancayo quintlamitlatis.
- <sup>10</sup> Tiquintzontlamiltis hasta ininconehua huan iniixhuihua.
- <sup>11</sup> Yonque tlacame tlen ax cuajcualme mitzcocolíaj huan quisencahuaj tlen  
ax cuali mitzchihuise,  
ax quisas cuali tlen moilhuijtoque.
- <sup>12</sup> Inijuanti moicancuepase para cholojtehuase quema quiitase para tiquin-melactlachilis ica mocuahuitol tlasencahuali para tiquintehuis.
- <sup>13</sup> Timitzhueyimatiij, TOTECO,  
pampa hueyi mochicahualis.  
Huan timitzhueyichihuase ica huicatl pampa nelía tijpiya nochi chicahual-  
istli.

## 22

*Se tlacatl quitzajtzilía Toteco huan teipa quipaquilismaca*

- <sup>1</sup> ¡NoTeco Dios! ¡NoTeco Dios!  
¿Para tlen tinechtlahuelcajtoc?  
¿Para tlen timohuejcachijtoc huan ax tihualajtoc para tinechmanahuiqui?  
Ax tijtlacaquilia quema nimitzajtzilía.
- <sup>2</sup> NoTeco, tonali huan yohuali ax nimosiyajcahua nimitznotza,  
pero ax tinechnanquilia.
- <sup>3</sup> Huan yonque queja nopa eltoc,  
ta quejipa titlatzejzeloltic.  
Nochi tohuejapan tatahua tiisraelitame mitzyahualojque huan  
mitzhueyichijque.
- <sup>4</sup> Totatahua mochixque ipan ta.  
Quena, motemachijque mopan ta huan ta tiquinmanahui.
- <sup>5</sup> Mitznojnotzque quema tlaijiyohuiyayaj huan tiquinmaquixti.

Mopan ta motemachijque huan ax tiquinpinahualti.

<sup>6</sup> Pero na nimomati queja se pilocuiltzi huan ax queja se tlacatl.

Sequin san nechhuetzquiláj huan sequinoc nechcocolíaj.

<sup>7</sup> Nochi tlen nechitaj san noca paquij,  
huan tlancuitzihuij huan mocuahuixohua,

<sup>8</sup> huan quijtohuaj:

“Yajaya tlen motemachía ipan TOTECO,  
huajca ma tiquitaca intla quimaquixtis.

Intla nelía quiicnelía,  
ma quimanahuiqui.”

Queja nopa quijtohuaj tlacame.

<sup>9</sup> Pero TOTECO, na nijmati para tinechpalehuijtoc.

Tinechquixti iijtico nonana.

Tinechmocuitlahuijtoc hasta tlen quema noja nichichiyaya.

<sup>10</sup> Huan quema nitlacatqui ya ipa nimotemachijtoc ipan ta.

Nochi tonali tieltihualajtoc tinoTeco Dios.

<sup>11</sup> Amo xinechtlalcahui pampa hualajtoc ni cuesoli huan axaca seyoc tlen  
huelis nechpalehuis.

<sup>12</sup> Miyac nocualancaitacahua nechyahualojoque queja torojme tlen mosis-  
iníaj.

Quena, nesij queja nopa huejhueyi torojme tlen itztoque ipan tlali Basán.

<sup>13</sup> Nanalcaj queja tecuanime tlen mosisiníaj.

Camachalohuaj huan nechmelactlachilíaj.

<sup>14</sup> Na nimomati queja atl tlen mopatzcatoc huan campa hueli toyajtoc.

Nochi noomiyosan lelecuecatoc.

Noyolo eltoc queja cera tlen atiya.

<sup>15</sup> Tlantoc nochicahualis.

Nijpiya nocamac huactoc queja se chachapal tepalcatl,  
huan nonenepil tlatzquitoc ica nocamacholec.

Tinechtlalijtoc campa tlahuactoc huan campa onca miquistli.

<sup>16</sup> Tlacame tlen ax cuajcualme nechyahualojoque queja chichime.

Quicocoyotztoque noma huan noicxihua.

<sup>17</sup> Hasta huelis nijpohuas noomiyohua,

pampa sesen nechcocohua.

Nocualancaitacahua nechsentlachilijtoque huan san noca paquij.

<sup>18</sup> Momajmacaj tlen nimoquentiyaya.

Quena, mahultíaj ica piltetzitzi para quiitase ajqueya quitocaros sesen  
noyoyohua.

<sup>19</sup> Pero ta, TOTECO, amo xinechtlalcahui,  
pampa na niitztoc momaco.

Xihuala nimantzi xinechpalehuiqui.

<sup>20</sup> Xinechmanahui tlen ininmachete ni mosisiniyca tlacame tlen itztoque  
queja chichime.

Amo xiquincahuili ma nechmictica.

<sup>21</sup> Eltoc queja niitztoc inincamaco tecuanime,  
huajca xinechmaquixti. Nopa tlacame itztoque queja torojme,  
ma ax nechtempojhuica.

<sup>22</sup> Huan na niquinpohuilis noicnihua tlen ta, TOTECO,  
huan quema oncas tlasantilistli,  
nimitzhueyichihiwas iniixpa nochitlacame.

**23** TOTECO, tojuanti tlen timitztlepanitaj huan tiquimacasij timitzixpanose timitzpaquilismacaj.

Nochi tiiteipa ixhuihua Israel,  
timitzhueyichihuaj.

Quena, timitzhueyimatij nochi tiisraelitame.

**24** Pampa ax titechilcajtoc quema titlaijiyohuáj,  
niyon ax titechhuejcamajcajtoc.

Ax neli titechixtlatilia.

¡Axtle! Ta tinechtlacaquilia quema timitzlajtlaníaj xitechpalehuiqui.

**25** Huajca, TOTECO, ipan nopa hueyi tlasantililistli nimitzpaquilismacas ini-  
ixtla nochi motlacajhua,

pampa ta titemachtli.

Iniixtla tlen mitztlepanitaj huan quiimacasij mitzixpanose,  
na nijchihuas tlen nimitztencahuilijtoc para nijchihuas.

**26** Huajca nochi tlen teicneltzitzi tlacuase huan ixhuise.

Nochi tlen quitemohuaj TOTECO quipantise huan quipaquilismacase.

Quena, paquise para nochipa.

**27** Tlacame ipan nochi tlaltini campa hueli ipan tlapactli motepotztocase  
huan quilnamiquise TOTECO.

Inijuanti pehuase quihueyimatise huan motlancuaquetzase iixpa.

**28** Pampa TOTECO, yajaya nopa tlahuatiqquetl tlen quinahuatía nochi  
tlaltini.

**29** Nochi tlen quipiyaj tomi huan nochi tlen teicneltzitzi ipan ni tlapactli  
motlancuaquetzase iixpa.

Quena, nochi tlaltepac ehuani tlen teipa miquise, quihueyimatise.

**30** Nojquiya noteipa ixhuihua quihueyimatise TOTECO huan tepohuilise tlen  
ya nochi ininnemilis.

**31** Quema toteipa ixhuihua tlacajtiyase,  
tepohuilise para xitlahuac TOTECO huan nochi nopa huejhueyi tlamantli  
tlen techchihuilijtoc.

## 23

### *TOTECO nechmocuitlahuía*

**1** Queja se tlamocuitlahuijquetl quinmocuitlahuía pilborrego jtzitzitzi,  
TOTECO nechmocuitlahuía.

Huan yeca ax tleno nechpolohua.

**2** Yajaya nechsehuía campa onca yejyectzi sacatl tlen xoxohuic.  
Nechhuica campa onca cuali atl tlen ax mahuilili.

**3** Quema ayoc hueli nimotlalana,  
nechmaca yancuic chicahualistli.

Yajaya nechyacana ipan ojtli xitlahuac para nijchijtinemis tlen cuali,  
huan queja nopa nochi quihueyitlalise.

**4** Yonque ninemis ipan tzintlayohuilotl nechca miquistli,  
ax tleno niquimacas, pampa ta, TOTECO,  
tiitztoc nohuaya.

Ica mocuatopil tinechmanahuía ica tlen ax cuali.

Huan ica mocuachijcol tlen huehueyac tinechtilana quema seyoc ojtli nijto-  
quilisnequi.

**5** Tinechsencahuilí se cuali tlacualistli iniixtla nocualancaitacahua.  
Ica aceite tinechpajtía campa nimococojtoc.

Tinechtiochijtoc hasta mocahua.

<sup>6</sup> Nijmati para ta, TOTECO, tinechyacanas nochí noyolis ica moteicnelijcayo, pampa tijpiya hueyi moyolo nohuaya.

Huan teipa nimocahuas mohuaya ipan mochaj nepa elhuicac para nochipa.

## 24

### *Nopa tlanahuatijquetl tlen nochí tlaltepactli huan elhuicactli*

<sup>1</sup> TOTECO iaxca ni tlaltepactli huan nochí tlen eltoc ipani.

Senquistoc nochí tlen itztoque ipan elhuicactli huan tlaltepactli iaxca.

<sup>2</sup> Pampa yajaya quitlatzquilti cuali huan quiquetzqui ni tlaltepactli tlatzintla ipan nopa atl tlen tlahuel huejcatla.

<sup>3</sup> ¿Ajqueya huelis tlejcos ipan itepe TOTECO?

¿Ajqueya huelis itztos ipan itiopancal tlen tlatzejtzelotic?

<sup>4</sup> Huelis itztose nepa san tlen quipiyaj ininma huan ininyolo tlapajpactic iixpa,

pampa yajaya quintlapojojhuijtoc inintlajtlacolhua.

San yase nepa tlen ax quihueyichihuaj se tlaixcopincayotl huan tlen ax istlacatij quema quitestigojquetzaj TOTECO.

<sup>5</sup> Quena, quinmaquixtis TOTECO,

huan quintiochihuas huan quijtos para inijuanti itztoque cuali iixpa.

<sup>6</sup> Tlen queja nopa quitemohuaj Toteco Dios,

huelise moquetzase iixpa huan quihueyichihuase Toteco Dios tlen Jacob huejcajquiya quitoquili.

<sup>7</sup> Ma motlapoca cuali nopa huejhueyi caltemitl tlen ipa eltoya huan nochipa eltos ipan altepetl Sion,

pampa calaqui qui nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen quinahuatía nochí tlaltepactli huan elhuicac.

<sup>8</sup> ¿Ta tijmati ajqueya nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen quinahuatía nochí elhuicactli huan tlaltepactli?

Yajaya TOTECO tlen tlahuel tetic huan hueyi ichicahualis.

Yajaya TOTECO tlen tlatlantinemi ipan nochí tlatehuijgayotl.

<sup>9</sup> Ma motlapoca cuali nopa caltemitl tlen ipa eltoya ipan altepetl Sion, huan calaquis nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen quinahuatía nochí tlaltepactli huan elhuicactli.

<sup>10</sup> ¿Ta tijmati ajqueya nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen quinahuatía nochí tlaltepactli huan elhuicactli?

Yajaya TOTECO.

Yajaya nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen quinahuatía nochí tlaltepactli huan elhuicactli.

## 25

### *David quinejqui quimatis nopa ojtli tlen más xitlahuac*

<sup>1</sup> Mopan ta, TOTECO, nimomaijtohua ica nochí noyoltzi.

<sup>2</sup> Mopan ta, noTeco Dios, nimotemachía.

Amo xinechcahua para ma nimopinahualti.

Amo xiquincahuili nocualancaitacahua ma nechhuetzquilica.

<sup>3</sup> Ax quema mopinahualtijtoc se tlen ipan ta motemachijtoc.

Ma mopinahuase inijuanti tlen nimantzi quinequiij mitzixpanose.

<sup>4</sup> TOTECO, xinechnextili moojhui.

Quena, xinechnextili nopa pilojtzi campa tijnequi ma ninejnemi.

<sup>5</sup> Xinehyacana ipan moojhui tlen xitlahuac huan xinechmachtli,

pampa ta tinoTeco Dios huan tinotemaquixtijca.  
 Mopan ta nimotemachía ipan tlen hueli hora.  
<sup>6</sup> TÓTECO, xiquilnamiqui moteicnelilis tlen tiipixtoc para nochipa,  
 huan tlen hasta huejcajquiya titenextilijtoc,  
 huan yeca xinechtlasojtla.  
<sup>7</sup> Amo xiquilnamiqui notlajtlacolhua tlen nijchijqui quema nitelpocatixtoya.  
 Xiquilcahua quema nimotlepanitayaya moixpa.  
 TÓTECO, xinechilnamiqui ica moteicnelilis pampa hueyi moyolo nohuaya.  
<sup>8</sup> TÓTECO, ta nelía ticuali huan tixitlahuac.  
 Yeca tiquinnextilía tlajtlacolchihuani nopa cuali ojtli tlen ipan ma nejnemise.  
<sup>9</sup> Tiquinyacana tlen moicnonequij ipan nopa ojtli tlen más xitlahuac.  
 Quena, tiquinmachtía inijuanti tlen quitemohuaj tlachque mopaquilis.  
<sup>10</sup> Quema se tlacatl quitoquilía motlanahuatil, TÓTECO,  
 nochí ojtli tlen ipan tijhuica quinextilía moteicnelilis,  
 huan quinextilía para ta tiitztoc tixitlahuac.  
<sup>11</sup> ¡TÓTECO! Xinechtlapojpolhui notlajtlacol yonque nelía hueyi.  
 Xinechtlapojpolhui pampa queja nopa tiquijtojtoc tijchihuas.  
<sup>12</sup> TÓTECO, ica tlacame tlen quiimacasij mitzixpanose,  
 tiquinnextilis nopa cuali ojtli tlen tijtlapecjpenijtoc para inijuanti.  
<sup>13</sup> Tiquintiochihuas miyac,  
 huan ininconehua quiselise nopa tlali tlen tiquinmacas.  
<sup>14</sup> TÓTECO tiquinpohuilía tlen eltoc ipan moyolo inijuanti tlen mitztlepanitaj  
 huan quiimacasij mitzixpanose.  
 Quena, tiquinnextilía nochí tlen ininhuaya timocajtoc tlacame.  
<sup>15</sup> Nochipa nimitztemohua TÓTECO,  
 huan nijchiya para tinechpalehuiqui,  
 pampa san ta tihuelis tinechmanahuis tlen ni tlaquetztli.  
<sup>16</sup> Xinechtlachili, TÓTECO,  
 huan xijpiya hueyi moyolo noca na,  
 pampa niitztoc noselti huan nimoyolcuesohua.  
<sup>17</sup> Nimoyolcuesohua ica tlahuel miyac tlamatli tlen ohui.  
 Xinechmanahui tlen ni cuesoli.  
<sup>18</sup> Xijtlachili ni cuesoli tlen nechcuatzopá huan nechtaijiyohuiltía.  
 Huan xinechtlapojpolhui nochí notlajtlacolhua.  
<sup>19</sup> Xiquita quesqui nocualancaitacahua niquinpiya huan quejatza tlahuel  
 nechcocolíaj.  
<sup>20</sup> Xinechmocuitlahui huan xinechmaquixti para ax nechcocose.  
 Amo xijcahua ma nechpinahualtica,  
 pampa ipan ta nimotemachijtoc.  
<sup>21</sup> Xinechmanahui pampa nitemachtlí huan nijchihua tlen xitlahuac,  
 huan nimotemachijtoc ipan ta.  
<sup>22</sup> NoTeco Dios, xitechmaquixti tiisraelitame tlen nochí tocuesol,  
 pampa timotlacajhua.

## 26

### *Nopa nemelistli tlen tlahuel tlapajpactic*

<sup>1</sup> TÓTECO, xinechtlajtolsencahua.  
 Xiteyolmelahua para ax tleno tlen fiero nijchijtoc.  
 Nimotemachijtoc san ipan ta huan ax quema nimoilhuijtoc nimitzcahuas.  
<sup>2</sup> Xinechyoltlachili, TÓTECO,  
 huan xinechyejyeco.

Xijtlachili cuali noyolo huan notlalnamiquilis tlen más noyolijtic eltoc.  
**3** Pampa na nijpatiita moteicnelilis, huan nochipa nijtoquilia motlajtol tlen melahuac.  
**4** Ax quema ninejnentoc inihuaya tlacame tlen tlacajcayahuaj, niyon ax nimohuicatoc inihuaya tlen quipiyaj ome ininxayac.  
**5** Nijcocolia inintlasentililis ax cuajcualme.  
Ax quema nimosentilijtoc inihuaya tlen fiero quichihuaj.  
**6** Tlapajpactli noma tlen nochi tlajtlacoli, huan san queja nopa nimonechcahuis motlaixpa, TOTECO.  
**7** Nepa nihuicas huicatl para nimitzhueyitlalis huan niteyolmelahuas nochi tlen yejyectzi tlen ta tijchijtoc.  
**8** Tlahuel niquicnelia mochaj campa tiitztoc, TOTECO, campa monextia motlatlanex.  
**9** Amo xinechchihuili queja tiquinchihuila tlajtlacolchihuani huan temictiani.  
**10** Inijuanti quisencahuaj quejatza huelis tetlacuicuilise.  
Quipiyaj ininma temitoc ica tomi tlen tlaixtaca tlainantoque.  
**11** Pero na ninemi xitlahuac.  
Xippiya hueyi moyolo noca na,  
huan xinechmaquixti.  
**12** Ipampa ta, cuali nijcatoc,  
huan ax tinechcahuilijtoc ma nihuetzi.  
Tlamiyacapa, TOTECO, nimitzhueyichihuas.

## 27

***TOTECO nechtlahuila huan nechmaquixtia***

**1** TOTECO nechtlahuila huan nechmaquixtia.  
¿Ajqueya ma niquimacas?  
TÓTECO yajaya nochicahualis,  
huan na niitztoc imaco.  
Axaca niquimacas.  
**2** Quema ax cuajcualme quinequise nechtehuise huan quinequise nechmictise,  
motepotlamise huan huetzise.  
**3** Yonque nochis soldados se hueyi tlali motlalanase noixtla,  
ax niyolmajmahuis.  
Yonque nechtehuise,  
na nimotemachijtos ipan TOTECO pampa yajaya itztoc nohuaya.  
**4** San se tlamantli nijtlajtlanijtoc TOTECO.  
San se tlamantli nijnequi.  
Nijnequi niitztos ipan ichaj TOTECO nochis tonali.  
Nijnequi nijhueyichihuas nepa huan nimopaquilismacas ica nochis ihueytiles huan itlatlanex.  
Quena, ipan ichaj nijtemos tlen ya ipaquilis.  
**5** Quema ajsis tonali tlen ax cuali,  
TOTECO nechmocuitlahuis.  
Nechtlatis ipan itiopancal campa más tlatzejzelotic,  
huan teipa nechquetzas ipan se hueyi tetl para nechhueyitlalis.  
**6** Quena, nechhueyitlalis iniixtla nocualancaitacahua.  
Yeca na nijtencahuas tlacajcahualistli ipan itiopalcal,  
huan nitzajtzis ica paquillistli.  
Nihuicas huan nitlatzotzonas para nijpaquilismacas TOTECO.

- <sup>7</sup> TOTECO, xinechtlacaquili pampa nimitznojnotza.  
 Xijpiya hueyi moyolo noca na,  
 huan xinechnanquili.
- <sup>8</sup> TOTECO, quema tinechilhuía:  
 “Xinechcamahuiqui”,  
 na nimitznanquilía:  
 “Nimitzcamahuiti”.
- <sup>9</sup> ¡Amo xinechnenetlatili!  
 ¡Amo xinechhuejcamajcahua pampa ticualantoc nohuaya!  
 San ta tlen tinechpalehuía,  
 noTeco Dios, ta tlen tinotemaqueixtijca.  
 Amo xinechiyocacahua, niyon amo xinechcajtehua noselti.
- <sup>10</sup> Yonque notata huan nonana nechtlahuelcahuase,  
 TOTECO, ta nochipa tinechmocuitlahuis.
- <sup>11</sup> TOTECO, xinechnextili tlen tijnequi ma njchihua.  
 Xinechyacana san ipan nopa ojtli cuali campa tijnequi ma ninejnemi,  
 pampa nocualancaitacahua nechyahualohuaj.
- <sup>12</sup> Amo xinechtemactili ininmaco queja inijuanti quinequij,  
 pampa noca na motlalantoque tlacame tlen istlacatij huan san quimati tlen  
 más fiero nechchihuile.
- <sup>13</sup> Pero na cuali njmati TOTECO nechmanahuis,  
 huan sampa niqutas quejatza cuali iyolo nohuaya ipan ni tlaltepactli campa  
 niitztoc.
- <sup>14</sup> Ximochiya ipan TOTECO.  
 Ximotemaca huan ximosemaca huan amo ximomajmati.  
 Quena, ximotemachi ipan TOTECO.

## 28

### *Toteco quitlacaquilia quema timomaijtohuaj*

- <sup>1</sup> TOTECO, tinotlamahanhuijca.  
 San ipan ta nimotlatía.  
 Ta tlen nimitztzajtzilía xinechpalehuiqui.  
 Amo ximotlahuelnequi para tinechnanquilis,  
 pampa intla ax tinechnanquilis,  
 san nimotemacas para ma nechmictica.
- <sup>2</sup> Xijcaqui notlajtol quema nimitztzajtzilánia tlapalehuili.  
 Xinechchihuili cuenta quema nimomatlalanas huan njmelactlachilis mo-  
 caltiopa tlen tlahuél tlatzejzeloltic.
- <sup>3</sup> Amo xinechtlatzacuilli inihuaya tlacame tlen ax cuajcualme tlen san  
 quichihuaj tlen ax monequi.  
 Inijuanti camatij yejyectzi ica sequinoc,  
 pero quipiyaj nochí tlen ax cuali ipan ininyolo.
- <sup>4</sup> Xiquincuepili nochí tlen ax cuali quichijtoque ica tlen ax cuali nojquiya.  
 Xiquintlaxtlahui ica tlen fiero san se queja fiero quinchihuiljtoque sequinoc.
- <sup>5</sup> TOTECO, inijuanti ax quichihuiljáj cuenta nochí tlen tijchijtoc,  
 huajca tiquintzontlamiltis huan ax quema tiquintlalanás sampa.
- <sup>6</sup> TOTECO, nimitzpaquilismacas pampa tijtlacaquilitjtoc tlen nimitztzajtlanj-  
 toc.
- <sup>7</sup> TOTECO, yajaya nochicahualis huan notlamahanhuijca ica nochí tlen  
 mahuilili.  
 Ipan ya nimoneltemachijtoc huan nechpalehuijtoc,

yeca ipan noyolo nijpiya miyac paquilibrium.

Nihuicas huan nimitztlascamatis, TOTECO.

<sup>8</sup> TOTECO, ta tiquinpixtoc momaco nochí motlacajhua.

Yeca san ipan ta motemachía motlanahuatijca tlen tijtlapejpenijtoc.

<sup>9</sup> Xijmaquixti moaltepe, TOTECO.

Huan xiquintiochihua inijuanti tlen moaxcahua.

Xitechmocuitlahui queja se quinmocuitlahuía ipilborregeojhua.

Xitechhuica momaco para nochipa.

## 29

### *Se huicatl tlen ihueyitilis TOTECO*

<sup>1</sup> Xijhueyichihuaca TOTECO,

imojuanti inielhuicac ejcahua.

Xijhueyichihuaca TOTECO tlen quiyi hueyi ichicahualis huan itlatlanex.

<sup>2</sup> Xijhueyichihuaca TOTECO ipampa ihueyitilis,

pampa ya nopa quinamiqui para yajaya tlen tlahuel hueyi.

Xijhueyichihuati TOTECO tlen itztoc campa tlahuel tlayejectzi huan tlatze-jzeloltic.

<sup>3</sup> Quema TOTECO camati,

caquisti queja tlatomonilotl tlen chicahuac ipan hueyi atl.

Itos Toteco Dios tlen itztoc ipan elhuicac caquisti queja tlatomoni ipan elhuicac tlahuel chicahuac.

Quena, TOTECO itos monanquilía iixpa nopa hueyi atl ica nochí ihueyitilis.

<sup>4</sup> Itos TOTECO quiyi chicahualistli.

Quena, itos quiyi tlahuel miyac chicahualistli.

<sup>5</sup> Itos tlahuel temajmati huan quema TOTECO camati,

quichihua para ma ixtzayanica tiocuatini.

Quena, Toteco quintlapana nochí tiocuatini ipan tlali Líbano.

<sup>6</sup> Quichihua ma huihuipicaca nochí cuatitlamitl ipan tlaltini Líbano huan Sirián.

Quinchihuilía nopa cuatini ma molinica queja piltorojtzitzí huan pilhuacaxtzitzí tlen huitontehuaj.

<sup>7</sup> Quema TOTECO camati,

quimajcahua tlelemeectli.

<sup>8</sup> Quema TOTECO camati,

huihuipica nochí huactoc tlali.

Quena, hasta quichihua para ma huihuipica nopa huactoc tlali Cades.

<sup>9</sup> Quema TOTECO quiijtohua para oncas tlatomonilotl,

huajca quichihua ma ixtzayanica nopa ahua cuatini huan quicahua tlapopestic ipan cuatitlamitl.

Ipan ichaj nepa elhuicac nochí quihueyichihuaj huan quiijtohuaj: “Nelpano yejyecatl mohueyitilis.”

<sup>10</sup> TOTECO tlanahuatiyaya quema oncac nopa tlahuel miyac atl tlen momanqui ipan nochí tlaltepactli.

Huan TOTECO noja tlanahuati huan tlanahuatis para nochipa.

<sup>11</sup> TOTECO quinmaca chicahualistli nochí itlacajhua.

Quena, TOTECO quintiochihua huan quinmaca tlasejseltili ipan ininyolo.

## 30

### *Se huicatl para quitlascamati TOTECO*

<sup>1</sup> TOTECO, nimitzhueyitlalía pampa tinechtlanqui tlen más tlatzintla.

Ax tiquincahuilijtoc nocualancaitacahua ma noca paquica.  
<sup>2</sup> TOTECO, nimitztlajtlani motlapalehuil para xinechchicahua quema nimo-cocohuayaya,  
 huan ta tinechchicajqui.  
<sup>3</sup> TOTECO, tinechmanahui quema niitztoya para nimquis.  
 Tinechmacac noyolis sampa,  
 huan yeca ax niitztoc ostojtic.  
<sup>4</sup> TOTECO, nochí moaxcahua ma huicaca tiohuicatl moixtla.  
 Ma mitzhueyichihuaca ta tlen titlatzejzelotic.  
<sup>5</sup> TOTECO, quema ticualani,  
 san elis para se tlalochtli,  
 pero ipan nochí tonemilis titechnextilá para tijpiya hueyi moyolo tohuaya.  
 Yonque tojuanti quemantzi tichocaj ica tlayohua,  
 ica ijnaloc tijpiyaj paquelistli ipan ta.  
<sup>6</sup> Quema cuali niitztoya huan ax tleno nechpolohuayaya,  
 nimoilhui axaca huelis nechtlanis.  
<sup>7</sup> TOTECO, ica moteicnelilis titechquetztoya cuali queja se hueyi tepetl tlen  
 axaca hueli quiolinis.  
 Pero teipa, timoixtlati ica na huan nimajmajcamiquiyaya.  
<sup>8</sup> Huan nimitznotzqui, TOTECO.  
 Nimitztzajtzili para xinechtlaosjtlia.  
<sup>9</sup> Pampa, TOTECO, intla tinechcahuilisquía ma nimiqui,  
 tlachque tijtlanisquía.  
 Ayoc huelisquía nimitzhueyichihuasquía iniixtla nohuampoyohua.  
 Toteco, intla nimquis, nimocuepas tlali,  
 huan tlali ax huelis mitzhueyichihuas.  
 Mijcatzitzí ax huelise tepohuilise para ta nelía titemachtli.  
<sup>10</sup> Huajca, TOTECO, xinechtlacaquili huan xijpiya hueyi moyolo nohuaya.  
 TOTECO, ta xieli tinotlapalehuijca.  
<sup>11</sup> Tinechtlacaquilijtoc huan tinechquixtilijtoc nopa cuesoli.  
 Tinechmacatoc hueyi paquelistli.  
 Tinechquixtilijtoc nopa yoyomitl tlen nimoquentijtoya pampa nimocueso-huayaya.  
 Huan tinechquentijtoc se cuali yoyomitl tlen tenextilá para nijpiya  
 paquelistli.  
<sup>12</sup> Yeca TOTECO, ax hueli nimocamatzacuas.  
 Nimitzhueyichihuas ica tiohuicatl huan nochipa nimitztlascamatis.

## 31

### *Ma timotemachica miyac ipan Toteco*

<sup>1</sup> TOTECO, ipan ta nimotemachijtoc.  
 Ax quema xiquincahuili sequinoc ma nechpinahualtica.  
 Xinechmanahui ta tlen nochipa tijchihua tlen xitlahuac.  
<sup>2</sup> TOTECO, ximotzonpilo huan xinechtlacaquili.  
 Xinechmanahuiqui nimantzi.  
 Xinechcahuili ma nimotlati mopan ta.  
 Na niitztos momaco para tinechmanahuis.  
<sup>3</sup> Ipan ta nimotemachía para tinechpalehuis.  
 Quena, ipan ta niitztoc ica temachili.  
 Tinechyacantiyas para nochí ma mitzhueyitlalica más.  
<sup>4</sup> Ta tinotlamocuitlahuijca,

xinechmaquixti tlen ni tlaquetztlí tlen nocualancaitacahua quitlatijtoque  
ipan noojhui para nechmasiltise.

**5** Nimitzmaclilá notonal momaco.

Xinechmanahui, TOTECO, ta tlen tieli nopa Dios tlen titemachtli.

**6** Niquincocolía nochí tlen quinhueyichihuaj teteyome,  
pampa teteyome ax tleno hueli quichihuaj.

Pero na nimotemachijtoc ipan ta, TOTECO.

**7** Nijpiya miyac paquilibrium pampa tinechicnelia.

Ta tiquitztoc nochí nocuesol,  
tiquixmajtoc nochí tlen nopantitoc.

**8** Amo xinechtemactili ininmaco nocualancaitacahua.

¡Axtle! Campa tinechquetzqui eli tlacualca huan temachtli.

*David tlaijiyohuiyaya ica cocolistli huan ica icualancaitacahua*

**9** TOTECO, xinechtlasojtla pampa niitztoc ipan cuesoli.

Nisenchocatoc hasta nijmati tlantiyohuij noixtiyolhua.

Ipan noyolo huan notlacayo nijmati nitlamitlaijiyohuijtoc ica cuesoli.

**10** Ni tlacuajcualocayotl nechtzontlamiltia pampa san cuesoli nijmati.

Sesen xihuitl tlen pano san niayijtia.

Ya tlantinemi nochicahualis ipampa notlajtlacolhua hasta ya nitlacay-  
ohuactinemí.

**11** Nocualancaitacahua huan hasta nocalnechcahua nechijiay.

Tlen nechixmatij nechimacasi.

Tlen nechitaj ojtipa nechtlalcahuiaj.

**12** Nochí tlacame nechilcajtoque queja ya nimictosquía.

Nechtlahuelcajtoque queja se chachapal tepalcatl ipan tlasoli.

**13** Nijcaqui quejatza nocualancaitacahua nechistlacahuiaj.

Yeca nechitzquitoc se hueyi majmajtli huan nechmajmatia.

Inijuanti san sejco mojjilhuiaj quejatza huelise nechmictise.

**14** Pero TOTECO, na nimotemachia ipan ta huan niquijtohua: “¡Taja tinoDios!”

**15** Sesen tonali tlen niitztoc momaco eltoc.

Xinechmanahui ininmaco nocualancaitacahua tlen nechtlaijiyohuilitjinet-  
mij.

**16** TOTECO, ma monextis moteicnelijcayo ipan moxayac quema tinecht-  
lachilía na,

nimotlatequipanojca.

Xinechmaquixti pampa ta tinechsenicnelijtoc.

**17** TOTECO, na nimitztemojtoc.

Amo xiquincahuili para ma nechpinahualtica.

Xiquinpinahualti tlacame tlen ax cuajcualme.

Quena, inijuanti mocamatzacuase quema tiquintzontlamiltis.

**18** TOTECO, ayoc molinis ininnenepil inijuanti tlen istlacatij quema ya mic-  
tose.

Ayoc itztose inijuanti tlen mohueyimatij quema camatij para techtlaijilhuise  
tojuanti tlen tinemij xitlahuac moixpa.

Quena, xiquinmicti tlen mohueyitlalíaj huan techmahuispolohuaj.

**19** Pero ta, nelia hueyi moyolo ica inijuanti tlen mitztlepanitaj huan tiquin-  
mocuitlahuia.

Nelia cuali moteicnelilis tlen ticajcoctoc para tojuanti tlen timotemachij-  
toque ipan ta,

tojuanti tlen tlamiyacapa titematiltijtoque para san ta tihueli titech-  
manahuis.

**20** TOTECO, ta techtlatia campa ixtacatzi tojuanti tlen timitztlepanitaj,

huan nepa ta timocahua tohuaya.

Yeca fiero tlacame ax huelij techajsise ica tlen quisencajtoque.

Quena, momaco titechlatá huan axaca tlen techmahuispolohua hueli techajsis.

**21** Nimitztlascamati, TOTECO,

pampa tijchijqui huejhueyi tlamatli para tinechnextilis moteicnelijcayo.  
Ica temachili tinechyahualojtoc para tinechmanahuis tlen nocualancaitaca-ahua.

**22** TOTECO, nimoilhuijtiquisqui para tinechtlahuelcajtoya.

¡Pero ax neli!

Tijcajqui quema nimitztzajtzili xinechpalehuiqui, huan tinechnanquili.

**23** Nochi imojuanti tlen iniaxcahua TOTECO,

xiquicnelica pampa yajaya quinmocuitlahuía tlen itztoque temachme.

Pero ica tlacame tlen mohueyimati,

TOTECO quintlaxtlahuía hasta ica itlapanca nochi tlen ax cuali quichijtoque.

**24** Nochi imojuanti tlen inmotemachíaj ipan TOTECO,

xipaquica huan ximotemachica.

## 32

### *Nelía paqui nopa tlacatl tlen TOTECO quitlapojpolhuijtoc*

**1** Nelía paqui nopa tlacatl tlen TOTECO quitlapojpolhuijtoc itlajtlacolhua huan quiixpolojtoc nochi itlaixpanolhua.

**2** Quipiya paquilistli tlen ya quipohuilijtoc TOTECO itlajtlacolhua, huan ayoc quitlajtlacoltía ica niyon se tlamatli.

Ipan iyolo ayoc mocajcayahua queja ax tleno quichijtoc.

**3** Quema aya nijpohuilijtoya TOTECO queja nitlajtlacolchijtoya, semilhuitl nitlaijiyohuiyaya hasta nijmatqui para tlantoya nochicahualis.

**4** Tinechtlatzacultiyaya tonaya huan tlayohua.

Tinechtlatzaculti hasta nijmatiyaya nicuahuaquiyaya queja soquiatl huaqui quema chicahuac tlatotoniyá.

**5** Pero teipa nimitzpohuili nochi notlajtlacolhua huan niyon se ax nijtlati.

Nimotemacac nimitzpohuilis nochi notlaixpanolhua huan ta, TOTECO, nochi tinechtlapojpolhui,

huan tinechquixtili nopa tlaeticayotl.

**6** Monequi para nochi tlen moaxcahua mitztemose quema itztoque ipan cuesoli.

Monequi motemachise ipan ta,

huan yonque cuesoli momiyaquilis queja se atlajtli tlen chicahuac mixcuepa, ax quinajsis.

**7** TOTECO, ipan ta nimotemachía quema onca cuesoli,

huan ta tinechmocuitlahuía.

Tijchijtoc para sequinoc ma nechyahualoca,

huan inijuanti huicaj chicahuac para mitzhueyichihuase pampa tinechmanahuijtoc.

**8** TOTECO quiijtohua:

“Na nimitzlalnamictis huan nimitznextilis nopa ojli tlen más cuali, tlen monequi ipan timonejnemiltis.

Na nimitzconsejomacas huan nimitzlachilijtos.

**9** Amo ximochihua queja se cahuayo,

o se mula tlen ax quipiya tlalnamiquistli,

tlen monequi tijtlalilis se tepos camachali ica se mecatl huan tijtilanas para ma mitzneltocas."

<sup>10</sup> Ax cuajcualme quipantise miyac tlaijiyohuilistli, pero tojuanti tlen timotemachíaj ipan TOTECO, yajaya techyahualohua ica iteicnelilis.

<sup>11</sup> Xipaquica ipan TOTECO, imojuanti tlen initztoque xitlahuaque iixpa. Imojuanti tlen inquineltoquilíaj, xitzajtzica ica paqulistli ipampa tlen TOTECO quichijtoc.

### 33

#### *Se huicatl para quihueyichihuase TOTECO*

<sup>1</sup> Xihuicaca ica paqulistli para TOTECO imojuanti tlen initztoque xitlahuac iixpa.

Nelía yejyectzi para nochí tojuanti tlen tijchijtinemij tlen cuali ma tijhueyichihuaca.

<sup>2</sup> Xitlatzotzonaca ica arpa para xijhueyichihuaca, TOTECO.

Xihuicaca iixpa huan xijpaquismacaca ica tlatzotzonali tlen nesi queja guitarra.

<sup>3</sup> Xjsencahuaca se huicatl tlen yancuic, huan xijhuicatica TOTECO.

Xitlatzotzonaca cuali, huan xitzajtzica ica paqulistli.

<sup>4</sup> Pampa nelía xitlahuac nochí tlen quijtohua TOTECO.

Nochi tlen quichihua tenextilia para temachtli.

<sup>5</sup> TOTECO quipactia nochí tlen xitlahuac huan tlen melahuac.

Nochi tlen itztoque ipan tlaltepactli quiselíaj iteicnelilis TOTECO.

<sup>6</sup> TOTECO tlanahuati ma onca elhuicactli huan mochijqui.

San camatqui huan mochijqui metztlí, tonati huan nochí sitlalime.

<sup>7</sup> Yajaya quisejcotili nochí atl tlen eltoc ipan hueyi atl.

Quiajcojqui nopa atl campa más tlahuejcatla.

<sup>8</sup> Nochi intlattepac ehuani xijhueyitlepanitaca TOTECO.

Quena, nochí tlen initztoque ipan ni tlaltepactli xiquimacasica.

<sup>9</sup> Pampa nochí tlen yajaya quijto,

ya nopa mochijqui.

Huan tlen yajaya tlanahuati ma eli,

ya nopa elqui.

<sup>10</sup> TOTECO quinxolehuilíia inintlalnamiquilis tlacame ipan campa hueli tlaltini para ma ax quichihuaca tlen fiero moilhuijtoque.

San tlailpitzas huan quincuapolos tlaltini para ax huelise quichihuase tlen fiero quisencajtoque quichihuase.

<sup>11</sup> Pero tlen TOTECO moilhuijtoc quichihuas ax quema mopatlas.

Tlen ya quinequi,

ya nopa elis para nochipa.

<sup>12</sup> Paquij tlacame ipan nopa tlali tlen motemachíaj ipan TOTECO.

Quena, nelía paquij nopa tlacame tlen TOTECO quintlapejpenijtoc para iaxcahua.

<sup>13</sup> TOTECO tlen itztoc nepa elhuicac techhualtlachilijtoc nochí titlacame.

<sup>14</sup> Hasta nepa ipan elhuicac TOTECO techtlachilijtoc tlen tiitztoque ipan ni tlaltepactli.

- <sup>15</sup> Yajaya TOTECO tlen techyolchijchijqui nochí titlaltepac ehuani huan techtlachilía nochí tlen tijchijtinemij.
- <sup>16</sup> Se hueyi tlanahtijquetl ax tlatlani pampa quinpiya miyac isoldados. Nyon se soldado tlen motemaca ax tlatlani pampa quihiya miyac fuerza.
- <sup>17</sup> Amo ximotemachi ipan se cahuayo para mitzmanahuis yonque nelía tetic. San ica ifuerza ax hueli temanahuía.
- <sup>18</sup> Pero TOTECO, quena, yajaya nochipa techtlachilijtoc tojuanti tlen tiquimacasij tiquixpanose.
- Techmocuitlahuía tlen timochiyaj ipan iteicnelilis.
- <sup>19</sup> Techmanahuía quema tiitztoque nechca miquistli. Huan techtlamacas quema oncas mayantli para noja ma tiitztoca.
- <sup>20</sup> Tojuanti ipan toyoltzi timotemachíaj ipan TOTECO. Yajaya techpalehuía huan techmanahuía ica tlen ax cuali.
- <sup>21</sup> Yeca ma tiyolpaquica ipan TOTECO, pampa timoneltemachijtoque ipan yajaya tlen nelía tlatzejzelotic.
- <sup>22</sup> TOTECO, xijpiya moyolo tohuaya, pampa san ipan ta timochiyaj.

## 34

### *TOTECO techmocuitlahuía huan techmanahuía*

- <sup>1</sup> Nijtlascamatis TOTECO ajachica huan nochipa nijsenpaquilismacatos.
- <sup>2</sup> Nijhueytلالis huan niquinilhuis nochí tlacame tlen yajaya nechchihuilijtoc. Injuanti tlen teicneltzitzi quicaquise huan paquise.
- <sup>3</sup> Ma tijhueyichihuaca huan ma tijhueytلالica TOTECO san sejco.
- <sup>4</sup> Nijtzajtzili TOTECO ma nechpalehuiqui, huan yajaya nechtlacaquili huan nechmanahui tlen nochí tlen nechmajmatiyaya.
- <sup>5</sup> Sequinoc tlen motemachíaj ipan Toteco ixcahuanij ica paquelistli nojquiya, ipampa tlen yajaya quinchihuilijtoc. Ax quema pinahuase.
- <sup>6</sup> Yonque niplteicneltzi, nijtzajtzili TOTECO, huan yajaya nechmaquixti ica nochí tlamantli tlen nechquesohuayaya.
- <sup>7</sup> Ielhuicac ejca TOTECO quinmocuitlahuía nochí tlen quiimacasij TOTECO, huan yajaya quinmanahuía.
- <sup>8</sup> Xijyejyecoca TOTECO huan inquiitase para melahuac cuali iyolo tohuaya. Hueyi paquelistli quihiyaj nochí tlacame tlen ipan ya motemachíaj.
- <sup>9</sup> Nochi imojuanti tlen iniaxcahua TOTECO, xiquimacasica, pampa nochí tlen quitlepanitaj ax tleno quinpolohua.
- <sup>10</sup> Nopa tecuanime tlen más quihiyaj chicahualistli quemantzi mayantinemij huan ax quipantíaj tlen quicuase, pero tlacame tlen quitemohuaj TOTECO quihiyase nochí tlen cuali.
- <sup>11</sup> Xihualaca noconebla, huan xinechtlacaquilica, huan nimechmachtis quejatza monequi inquitlepanitase TOTECO, huan inquiimacasise inquiixpanose.
- <sup>12</sup> ¿Tijnequi tiitztos ica yejyectzi? ¿Tijnequi tihuejcahuas ipan ni tlaltepactli, huan tiquitas tlen cuali?
- <sup>13</sup> Monequi xijmocuitlahuis monenepil para ax tiquinmahuispolos sequinoc ica istlacatili.

- <sup>14</sup> Ximoiyocatlali ica tlen ax cuali,  
huan xijchihua san tlen xitlahuac.  
Xijchihuaca tlen inhuelij para ma oncas tlasejseltili ininhuaya nochi tlacame.  
Quena, ya nopa xijtemoca ica nochi imoyolo.
- <sup>15</sup> TOTECO quintlachilía tlen nemij xitlahuac iixpa,  
huan san quichiya para quinmacas tlen quitlajtlanise.
- <sup>16</sup> Pero TOTECO sencualantoc ica inijuanti tlen quichihuaj tlen fiero.  
Quintzontlamiltis para ma axaca quinilnamiquis ipan ni tlaltepactli.
- <sup>17</sup> Quema tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixpa TOTECO quitzajtzilíaj,  
yajaya quintlacaquilía.  
Huan quinmanahuía tlen nochi inincuesolhua.
- <sup>18</sup> TOTECO itztoc ininnechca tlacame tlen mocuesohuaj.  
Huan quinmaquixtía tlen mocuesohuaj ica inintlajtlacolhua.
- <sup>19</sup> Se tlacatl tlen itztoc xitlahuac iixpa TOTECO quipiya miyac cuesoli,  
pero TOTECO quimanahuía ica nochi tlen ipanti.
- <sup>20</sup> Pampa TOTECO quimocuitlahuía para ax postequis niyon se iomiyo.
- <sup>21</sup> Se tlacatl tlen fiero iyolis miquis ipampa nopa tlamantli fiero tlen quichi-  
hua.  
Quena, TOTECO quintlalilis tlatzacuiltili tlen quicocolíaj tlen cuali.
- <sup>22</sup> TOTECO quinmaquixtía itlatequipanojcahua.  
Quena, quintlapojpolhuía itlacajhúa tlen motemachíaj ipan ya.

## 35

### *Se tlamajtoli para TOTECO ma quimaquixti*

- <sup>1</sup> TOTECO, xiquincamaijixnamiqui tlen noca cualanij.  
Xiquintehui tlen quinequij nechtehuise.
- <sup>2</sup> Xijcui nochi motlatehuijca teposhua,  
huan xiquintehui para tinechmanahuis.
- <sup>3</sup> Xijquixti mohacha tlen ica titlatehuía,  
huan xiquinojtzacua tlen nechtepotztocatihualahuij.  
Huan xinechilhui:  
“Na nimitzmaquixtis.”
- <sup>4</sup> Ma mopinahuaca huan ma mocuapoloca tlen nechtemohuaj para nechmic-  
tise.  
Ma mocuepacá ininchaj ica pinahualistli tlen quinequij nechchihuise tlen  
fiero.
- <sup>5</sup> Queja se ajacatl quihuica tlasoli,  
ielhuicac ejca TOTECO ma quintotocatiyas tlen nechcocolíaj.
- <sup>6</sup> Ma onca tzintlayohuilotl ipan iniojhui.  
Ma tlaxixtlacas campa nemij para ma huetzica,  
huan ielhuicac ejca Toteco ma quintepotztocatiyas para quinmictis.
- <sup>7</sup> Pampa yonque ax tleno nijchijtoya,  
quitlalijque se tlaquetztli para nechmasiltise.  
Quixajque se tlacoyoctli para ipan ma nihuetzi.
- <sup>8</sup> Ma quintlalochajsi se hueyi cuesoli.  
Ma masica ipan nopa tlaquetztli tlen inijuanti quitlalijque huan ma motzont-  
lamiltica.
- <sup>9</sup> Huajca quena, na nipaquis ipan TOTECO.  
Nijpiyas paquillistli pampa TOTECO nechmaquixtijtos.
- <sup>10</sup> Ica nochí noyolo niquijtos:  
“Axaca seyoc queja ta, TOTECO.

Tiquinmocuitlahuía tlen ax quipiyaj fuerza para tlacame tlen tetique ax huelis quinajsise.

Quena, tiquinmanahuía tlen teicneltzitz huan tlen ax quipiyaj tlen inintech-monequi.

Tiquinmanahuía ininmaco tlen quinequij quintlacuicuilise.”

<sup>11</sup> Motlalanaj tlacame tlen ax cuajcualme huan nechcocolíaj.

Inijuanti tlatestigojquetzaj tlen ax neli,

huan nechtlaijilhuíaj ica tlamatli tlen ax njmati.

<sup>12</sup> Nechtlaxtlahuíaj ica tlen ax cuali,

yonque nelcuali niquinchihuilijtoc.

San quinequij nechcuesolmacase.

<sup>13</sup> Pero quema inijuanti mococojque,

nimocueso inihuaya huan nimoyoyonti ica nopa fiero yoyomitl para nochí quimatise nimocuesohuayaya inihuaya.

Hasta nimosajqui ininpampa inijuanti para njtlajtlanis TOTECO ma quinchicahua.

Pero TOTECO ax quicajqui tlen niquilhui.

<sup>14</sup> Nimocuesojtinemiyaya queja se tlamatli fiero ipantitosquía se nohuampo o se noicni.

Nimocueso huan nichocatinemiyaya queja mictosquía nonana.

<sup>15</sup> Pero quema na nechajsic cuesoli, inijuanti pajque.

Quema nimotepotlami huan nihuetzqui,

inijuanti mosentilijque huan nechhuetzquilijque.

Tlacame tlen ax cuajcualme huan tlen nechixmatiyayaj nechijil-namiquiyayaj huan nechmaquiliyayaj yonque ax tleno njchijtoya.

<sup>16</sup> Queja tlacame tlen ax cuajcualme quihuetzquilíaj tlen hueli, inijuanti noca pajque huan motlancochhuehuechotzque noixtla ica cualantli.

<sup>17</sup> TOTECO, ¿hasta quema noja san tijtlachilijtos nochí ni tlamatli?

Xinechmanahui para ax nechmictise,

pampa san setzi noyolis.

Xinechmaquixti tlen ni tlacame tlen mochihuaj queja tecuanime tlen quinequij nechhuejhuelose.

<sup>18</sup> Huan nimitztlascamatis tlamiyacapa ipan tlasentilistli.

Iniixtla nochí nopa miyac motlacajhua nimitzpaquilismacas.

<sup>19</sup> Amo xiquincahuili nocualancaitacahua tlen istlatcatij ma noca paquica.

Amo xiquincahuili tlen nechcocolíaj ma moixijcopilica ica paquilstli noixtla pampa nimocuesohua.

<sup>20</sup> Inijuanti ax tenotzaj ica cuali.

San moilhuíaj quejatza huelis quincajcyahuase tlacame tlen itztoque ica yejyectzi ipan ni tlali.

<sup>21</sup> Nechtlaijilhuíaj huan quijtohuaj:

“¡Xiquitaca tijnelitztoque tlen fiero quichijqui!”

<sup>22</sup> TOTECO, ta tiquistzoc tlen quichihuaj.

Amo san xiitzto huan ax tleno tijchihuas.

¡Amo xinechtlahuelcahua!

<sup>23</sup> Ximotlalana huan xinechchihuili tlen xitlahuac huan melahuac.

Quena, TOTECO, xiisihi huan xinechmanahuiqui.

<sup>24</sup> TinoTeco Dios, ta tlen ipa titelajtolsencahua xitlahuac,

xitenextili para ax tleno njchijtoc.

Amo xiquincahuili nocualancaitacahua ma noca huetzcaca.

<sup>25</sup> Ma ax nopanti tlen inijuanti quinequij.

Ma ax quiijtoca nechixpolojoque.

Amo xiquincahuili ma moilhuica para inijuanti nechtlantoque.

<sup>26</sup> Xijchihua para inijuanti tlen noca paquij ipampa nocuesol ma mocuapoloca huan ma ayoc quimatica tlachque quichihuase.

Quena, xijcahua para inijuanti tlen moilhuíaj para más huejhueyi que na ma mopinahualtica huan ma ayoc aca quintlepanitas.

<sup>27</sup> Pero ma huicaca ica paquilistli inijuanti tlen nechpalehuíaj.

Ma paquica inijuanti tlen quiitaj para nijchihua tlen xitlahuac.

Huan nochipa ma quiijtoca:

“Nelía hueyi TOTECO tlen quipactía quipalehuis David,  
pampa yajaya quitequipanohua.”

<sup>28</sup> Quena, xijtlacaquili tlen nimitztlajtlanía,  
huan teipa nitepohuilis para nelía xitlahuac tlen tijchihua.

Quena, semilhuitl nimitzpaquilismacas.

## 36

### *Inintlajtlacol tlacame huan iteicnelilis TOTECO*

<sup>1</sup> Nijpixtoc ipan noyolo tlen nijnequi niteyolmelahuas tlen inintlajtlacol ax cuajcualme.

Ax cuajcualme quiilcahuaj Toteco Dios huan ax quiimacasij.

<sup>2</sup> Mohueyimatiж ica ininselti hasta moilhuíaj yajaya ax hueli quichihuas cuenta nochí tlen fiero quichijtinemij,  
huan yeca ax quintlatzacuiltis.

<sup>3</sup> Quisa inincamaco senquistoc tlen fiero huan tlen ax melahuac.

Quipolojoque inintlalnamiquilis,  
huan ayoc quichihuaj tlen cuali.

<sup>4</sup> Quema motecaj ipan inintlapecch para cochise,  
san quisencahuaj tlachque tlajtlacoli quichihuase.

Moneltlatzquilijoque ipan iniojhui tlen fiero huan san tlen ax cuali quinequij.

<sup>5</sup> TOTECO, motlasojtlacayo quinajsi nochí tlacame huan onajsi hasta elhuicac  
huan hasta campa mixtli.

Nelía titemachtli.

<sup>6</sup> Tiitztoc tlahuel tixitlahuac huan ax quema timopatla.

Tiitztoc temachtli queja nopa huejhueyi tepetini campa tlahuel tlahuejcapa.

Nelxitlahuac titetlajtolsencahua,

huan ax hueli tijmachilíaj motlanejnehuilis,

pampa eltoc queja nopa hueyi atl tlen onpano huejcatla.

¡TOTECO! Ta san se tiquinmocuitlahuía queja tlacame huan tecuanime.

<sup>7</sup> Toteco Dios, nelía yejyectzi moteicnelilis tlen ax quema techcahua.

Yeca tlacame tlen quipiyaj tlanahuatili huan tlen teicneltzitzimonechcahuíaj  
campa ta para xiquinmanahui.

Quena, mochihuaj queja pilpiyotzitzí tlen calaquij ieltlapatzala ininnana.

<sup>8</sup> Tlacame tlen mitztemohuaj ixhuij cuali ica nopa tlatiochihualistli tlen  
tiquinmaca nepa mochaj.

Eltoc queja se hueyi tlacualistli tlen titechtencahuila toixtla.

Titechcahuila ma tiatllica ipan nopa atlajtli tlen temaca ajhuiyac atl.

Quena, nochí tlen tijtlajtlaníaj titechmaca.

- 9** Pampa ta titechmaca yolistli nochí tlen tiitztoque,  
huan pampa titechmaca tlahuili, tojuanti tihuelij titlachiyaj.
- 10** Nimitztlajtlanía para mojmostla xitechicneli tojuanti tlen timitzixmatij.  
Nochipa titechchihuila tlen xitlahuac nochí tojuanti tlen ipan toyolo ti-  
jnequij tijchihuase tlen cuali.
- 11** Amo xijcahua para ma nopen moquejquetzaca inijuanti tlen mohueyi-  
matij.  
Nyon amo xiquincahuili ma nechtojtocaca ax cuajcualme.
- 12** Se tonal niquijtos:  
¡Xiquitaca quejatza ama huetztoque nochí tlajtlacolchijca tlacame tlen mosis-  
iníaj!  
Toteco Dios quinhuetziltijtoc para ayoc huelise motlalanase.

## 37

### *Iniojhui cuajcualme huan ax cuajcualme*

- 1** Amo ximocueso ica ax cuajcualme.  
Nyon amo xiquixtoca tlen quipiyaj tlacame tlen quichihuaj tlen ax monequi.
- 2** Pampa nimantzi huetzise queja cuapachtli quema quitzonterquij.  
Huan polihuise queja xihuitl tlen huaqui.
- 3** Ximotemachi ipan TOTECO huan xijchihua tlen cuali.  
Queja nopa tipajcaitztos ipan motlal huan ax tleno mitzpolos.
- 4** Ximohuampochihua ihuaya TOTECO,  
huan yajaya mitzmacas tlen moyolo quinequi.
- 5** Xijcahuili TOTECO ma mitznextili campa tinemis.  
Ximotemachi ipan ya, huan yajaya quichihuas.
- 6** Quipannextis tlen xitlahuac tijchihua.  
Quena, quichihuas para nochí ma quiitaca motlalnamiquilis queja nochí  
quiitaj quema tlahuia tonati ipan tlajcotona.
- 7** Xijpiya moyolo quema tiitztoc iixpa TOTECO.  
Amo ximolini.  
Xijchiya para yajaya quichihuas tlen moilhujtoc quichihuas.
- Amo xicualani ininhuaya tlen quipiyaj nochí tlen quinequij ama.  
Amo xiquinchihuili cuenta inijuanti tlen quichijtinemij sesen tlamantli tlen  
fiero quisencajtoque.
- 8** Amo ximocualancamaca.  
Xijtlalcahui cualantli,  
pampa cualantli noja más hueyi mochihuas huan mitzcocos.
- 9** TOTECO quintzontlamiltis tlen mosisiníaj,  
pero tlen motemachíaj ipan ya quintiochihuas huan moaxcatise nopa tlali.
- 10** Ayoc huejcahuas noja itztose ax cuajcualme,  
teipa yonque titlachiyas campa itztoyaj,  
ax quema sampa tiquinpantis.
- 11** Pero tlacame tlen moicnonequij iixpa Toteco itztose ipan nopa cuali tlali  
huan tlahuel paquise,  
pampa yajaya quintiochihuas hasta mocahuas.
- 12** Tlacame tlen quicocolíaj Toteco mosenlhuijtoque tlachque fiero tlamantli  
huelis quinchihuise inijuanti tlen xitlahuac nemij.  
Quintlachilíaj ica cualantli huan motlanhuehuechotzaj iniixpa.
- 13** Pero Toteco quinhuetzquilá nopa tlacame,  
pampa quimati para monechcahuia nopa hora quema quintzontlamiltis.

- <sup>14</sup> Tlacame tlen quicocolíaj Toteco quicopinaj ininmachete para quinmajc- ahuilise tlen teicneltzitzí.
- Quihuitolohuaj inincuahuitol huan quinmelactlachilíaj tlen moicnonequij iixpa Toteco.
- Quena, quinchiyaj para quinmictise tlen xitlahuac monejnemiltíaj.
- <sup>15</sup> Pero tlen inijuanti ininmachete calaquis ipan ininyolo, huan inincuahuitolhua pojpostequis huan cuechtic elis.
- <sup>16</sup> Más cuali nopa quentzi tlen quipiya se cuali tlacatl huan ax queja imiyaca nochí tlamantli pajpatiyo tlen quipiyaj tlajtlacolchihuani.
- <sup>17</sup> Pampa TOTECO quinquixtilis ininchicahualis tlen ax itztoque tlapajpacme iixpa, pero quinfuerzajmacas tlen monejnemiltíaj cuali iixpa.
- <sup>18</sup> Mojmostla TOTECO quitlachilía tlen quichihuaj tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixpa, huan nopa tlali tlen quinmacas para iniaxca huejcahuas para nochipa.
- <sup>19</sup> Quema ajsis tonali tlen ax cuali, quinmocuitlahuis para ax más tlaijiyohuise.
- Quema oncas mayantli, quinmacas tlen quicuase hasta mocahuas.
- <sup>20</sup> Pero ax cuajcualme miquise.
- Quena, queja huaquij nopa yejyectzitzí xochitl sacapetlaixco huan ayoc nesi ininyejyejca, nojquiya polihuise icualancaitacahua TOTECO.
- Quena, polihuise queja poctli tlen quisa huan ayoc nesi.
- <sup>21</sup> Se tlacatl tlen ax cuali iyolo motlanehui se tlamantli huan ayoc quicuepa. Pero tlacame tlen cuajcualme quipiyaj hueyi ininyolo huan temacaj hasta mocahua.
- <sup>22</sup> Tlen TOTECO quintiochihua quiselise nopa tlali tlen yajaya quinmacas, pero tlen TOTECO quintelchihua quintzontlamiltis.
- <sup>23</sup> TOTECO quichihuaj ma eli temachtli sesen paso ipan iyolis se cuali tlacatl, huan nopa tlacatl paqui miyac pampa nemí cuali.
- <sup>24</sup> Yonque huetzis nopa cuali tlacatl, ax mocahuas nepa huetztoc, pampa TOTECO quitlalanas ica ima.
- <sup>25</sup> Na nojquiya nitelpocatixtoya huan ama ya nihuehuentzi, pero ax quema niquitac TOTECO quitlahuelcahuas se tlacatl tlen itztoc xitlahuac iixpa.
- Nyon iconehua se cuali tlacatl ax niquinitztoc intla motlaejehuíaj para ica panose.
- <sup>26</sup> Mojmostla se cuali tlacatl quintlasoxtla sequinoc huan quintlanejtíaj tlen monequi.
- Iconeuhua se cuali tlacatl tepalehuíaj.
- <sup>27</sup> Huajca intla tijnequi tiitztos para nochipa, xijtlalcahui tlajtlacoli huan xijchihuaj san tlen cuali.
- <sup>28</sup> Pampa TOTECO quipactía tlen xitlahuac huan ax quema quinhuejcamajc- ahuas iaxcahuas tlen itztoque temachme.
- ¡Axtle! Techmocuitlahuis para nochipa.
- Pero quintzontlamiltis nochí tlacame tlen ax cuajcualme, huan ax quincahuilis nyon se iniixhui.
- <sup>29</sup> Tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixpa TOTECO moaxcatise nopa tlali tlen yajaya quinmacas, huan nepa itztose para nochipa.
- <sup>30</sup> Se tlacatl tlen itztoc cuali iixpa Toteco camati ica tlalnamiquilistli huan quijjtohua tlen xitlahuac.

<sup>31</sup> Quipiya Itlajtol Toteco Dios ipan iyolo,  
huan yeca ax huetzis ipan tlajtlacoli.

<sup>32</sup> Tlacame tlen quicocolíaj Toteco Dios quintlachiliáj tlacame tlen monejne-miltiáj xitlahuac.

Quitemohuaj quejatza huelis quinteihuise para ma quinmictica.

<sup>33</sup> Pero TOTECO ax quincahuas para cuali tlacame ma mocahuaca ininmaco inincualancaitacahua.

Quema ajsise iixpa se juez,  
ax quincahuas ma quintlatzacuítica tlen cuajcualme ica se tlamatli tlen ax quichijtoque.

<sup>34</sup> Ximotemachi ipan TOTECO huan xijchihua tlen yajaya quinequi,  
pampa yajaya mitzhuejcapantlalis huan mitzmacas nopa tlali.

Huan tiquitas queja quintzontlamiltis tlen quinpactía tlajtlacolchihuase.

<sup>35</sup> Pampa na niqunitztoc tlacame tlen quicocolíaj Toteco,  
inijuanti mohueyimatij huan temajmatiáj.

Pampa quipiyaj chicahualistli queja se cuahuitl hueyi huan xajcaltic.

<sup>36</sup> Pero panoc se ome tonal tlantiyajque huan ayoc niqunitac campa itztoyaj.  
Huan yonque niqunitemo, ayoc niquinpanti.

<sup>37</sup> Pero xijtlachili queja monejnemiltia se tlacatl tlen itztoc xitlahuac iixpa TOTECO,

yajaya tlen axáca hueli quiteilhuis.

Nopa tlacatl quipiyas tlasehuilistli huan itztos ica yejyectzi para nochipa.

<sup>38</sup> Pero TOTECO ica se huelta quintlamitzontlamiltis inijuanti tlen ax quitlepanitaj.

Huan ax quicajtehuase niyon se iniixhui.

<sup>39</sup> TOTECO quinmaquixtía tlen itztoque xitlahuaque iixpa.

Quinfuerzajmaca quema huala tlaohuijcayotl.

<sup>40</sup> TOTECO quinpalehuía huan quinmanahuía tlen cuajcualme.

Quinmanahuía ininmaco tlacame tlen quicocolíaj huan quinmaquixtía,  
pampa inijuanti mochixtoque ipan ya.

## 38

### *Itlamaijtol David quema tlajtlacolchijtoya*

<sup>1</sup> TOTECO, amo xinechtlijohuilty quema ticualani.

Huan amo xinechtlatzacuilty ica mohueyicualancayo.

<sup>2</sup> Miyac nechcocohua tlen ax cuali nijchijtoc.

Eltoc queja nochí mocuatlaminhua calactoc ipan na.

Quena, eltoc queja tinechajsitoc,

pampa nijmati ticualani nohuaya.

<sup>3</sup> Huan pampa ticualani pampa nitlajtlacolchijtoc,

nijmati queja nochí notlacayo mococohua.

Niyon se noomyo ax cuali eltoc.

<sup>4</sup> Nochi notlajtlacolhua napan huetzto.

Eltoc queja nimisahuisquí campa miyac atl.

Notlajtlacolhua eltoc queja se tlamatli tlahuel etic tlen ax hueli niquijiy-ohuía.

<sup>5</sup> Palani notlacayo pampa nijchijqui se huihuiyotl.

Mijyotíaj nococohua.

<sup>6</sup> Nicuitlapanhuitoltic huan ax hueli nijtlalana notzonteco.

Semilhuitl nichocatinemi ipampa tlen nijchijtoc.

<sup>7</sup> Nochi notlacayo tliquisa.

Huan ya tlantinemi nochicahualis ipampa notlajtlacol.

- <sup>8</sup> Nimomati queja nitlatejtetzontli.  
 Niyon quentzi fuerza ax nijpiya.  
 Nelía niayijtía ipan noyolo.
- <sup>9</sup> NoTeco, ta tijmati queja nijnequi sampa niitztos cuali moixpa.  
 Nochi tlen nimoilhuía nempa nesi moixpa.  
 Ax tleno hueli nimitzlatilía.
- <sup>10</sup> Noyolo nelhuihuipica,  
 huan ya tlantinemi nochicahualis.  
 Ayoc hueli nitlachiya cuali.
- <sup>11</sup> Nonelhuampoyohua huan noteixmatcahua san nechhuejcaitaj, pampa  
 quiijiyaj nococohua.
- <sup>12</sup> Inijuanti tlen quinequij nechmictise quisencahuaj tlaquetztli para nech-  
 masiltise.  
 Tlen quinequij nechcocose ajachica nechilhuíaj quejatza nechtzontlamiltise.  
 Semilhuitl quitemohuilíaj quejatza nechcajcajahuase.
- <sup>13</sup> Pero na nimochihua queja ax nijcaqui tlen quiijtohuaj.  
 Nimochihua queja se ninono huan ax nijtlapohua nocamac para niquinnan-  
 quilis.
- <sup>14</sup> Quena, na nimochihua queja ax nijcaqui inintlajtol,  
 huan ax tleno niquijtohuia para ica nimomanahuis.
- <sup>15</sup> Pampa san ipan ta nimochiya, TOTECO, tinoDios.  
 Na nijcajtoc momaco para xiquinnanquili huan xinechmanahui.
- <sup>16</sup> San nimitztlajtlanía para amo xiquincahuili ma noca huetzcaca.  
 Amo xiquincahuili ma mohueyitlalica noixpa pampa nihuetzqui.
- <sup>17</sup> Nijmati nimiquis pampa tlacuajcualocayotl ax nechcahua niyon se  
 tlalochtli.
- <sup>18</sup> TOTECO, nijnequi nimitzpannextilis nochí notlajtlacolhua,  
 pampa nelía nimocuesohua ica tlen nijchijtoc.
- <sup>19</sup> Nocualancaitacahua momiyaquilitoque huan moyoltetilijoque.  
 Miyac nechcocolíaj, yonque ax tleno niquinchihuilijtoc.
- <sup>20</sup> Yonque tlen cuali niquinchihuilijtoc, nechcuepilijoque ica tlen fiero.  
 Nechcocolíaj pampa nijtoquilia tlen cuali.
- <sup>21</sup> NoTeco Dios, amo xinechcajtehua noselti.  
 Amo ximoiyocatlali ica na.
- <sup>22</sup> ¡Toteco! Xihuala nimantzi xinechpalehuiqui, ta tinotemaquixtijca.

## 39

### *Ax huejcahuas toyolis*

- <sup>1</sup> Nimoilhuijtoya para nimomocuitlahuisquía miyac para ax nijchihuasquía  
 tlen ax cuali.  
 Niquijtojtoya para nijmocuitlahuisquía nonenepil huan notlajtol para ax  
 nitlajtlacolchihuas ica tlen niquijtohuia.
- Quena, ax tleno niquijtos quema niitztos iniixpa ax cuajcualme.
- <sup>2</sup> Huajca nimochijqui queja se ninono.  
 Ax tleno niquijtohuayaya,  
 niyon tlen cuali, niyon tlen ax cuali.  
 Huan pampa nicajcoctoya nochí tlen nijmatiyaya ipan noyolo,  
 noja más nitlaijiyohuiyaya.
- <sup>3</sup> Hasta nijmatiyaya queja noyolo tlatlayaya.  
 Huan quema san ya nopa nimosenilhuijtoya,  
 nijmatiyaya queja se titl lemeniyaya ipan noyolo.  
 Huajca ayoc niquijiyohui huan nicamatqui chicahuac,

huan niquilhui TOTECO:

- <sup>4</sup> “TOTECO, xinechnextili quesqui tonali niitztos huan quema nimquis.  
Nijmati nelquentzi tonali niyoltos nica.
- <sup>5</sup> Tinechmacatoc se yolistli tlen ax miyac xihuitl.  
Huan noch i xihuitl tlen niyoltos elis san se tlalochtli moixpa,  
pampa ta nochipa tiitztoc.
- Nochi tlacame polijtehuaj nimantzi san queja ixpolihui inijiyo quema tlai-  
jiyotilanaj.
- <sup>6</sup> Nochi tlacame panotehuaj queja se ecahuilotl.  
San tlapic noch i inintequi.  
Yonque quimiyaquiláj tlamantli tlen ipati,  
ax quimatiq ajqueya iaxca elis teipa.
- <sup>7</sup> Huajca, noTeco, ax tleno onca tlen ipan huelis nimotemachis.  
Nimochiyas san ipan ta.
- <sup>8</sup> Xinechmaquixti tlen notlajtlacolhua.  
Amo xiquincahuili tlacame tlen huihuitique ma noca paquica ica tlen nijchi-  
jtoc.
- <sup>9</sup> Nimocamatzacuas moixpa huan ayoc nimolinis ica tlen nopanti, pampa ta  
tinechtlatzacuiltia.
- <sup>10</sup> Pero noTeco, ayoc xinechtlatzacuilty.
- Nijmati nimquis pampa tinechpanajsitoc.
- <sup>11</sup> Quema se tlacatl tlajtlacolchihua, ta tijtlatzacuiltia.  
Nopa tlamantli tlen más quiicnelía,  
tiquixpolihuiltia queja mejtolime quitlamicualoltiaj toyoyo.  
Nyon se tlacatl ax quipiya chicahualistli.
- Nochi itztoque san queja se ajacatl tlen ica se tlalochtli panotehuaj.
- <sup>12</sup> NoTeco, xinechtlaquili quema nimomajitos.  
Xinechtlaquili quema nimitzajtzilía.  
Amo san xtlachixto quema nimochiqulía, xinechpalehuiqui.  
Queja noch i nohuejcapan tatahua, san niitztos nica se tlalochtli.  
Queja niehuasquia seyoc altepetl huan san nipanosquia,  
ax nihuejcahuas nica.
- <sup>13</sup> Ayoc xinechtlatzacuilty.  
Xinechcahuili sampa ma nijpiyas fuerza huan se quentzi paquillistli pampa  
se tonal nimquis huan ayoc niitztos nica.”

## 40

*David quipaquilismaca TOTECO pampa quimanahui*

- <sup>1</sup> Nijpixqui noyolo huan nimochixqui para TOTECO ma nechpalehuiqui.  
Huan yaja, quena, moechcapano huan nechtlacaquili quema nijnnotza-  
yaya.
- <sup>2</sup> TOTECO nechtlalanqui quema nijmatiyaya niitzoya ipan se tlacoyocli  
campa mahuilili.  
Eltoya queja nimisahuijinemiyyaya ipan soqui atitla tlen huejcatla,  
huan ayoc nijmatiyaya tlachque nijchihuas.  
Pero TOTECO nechmaquixti tlen nopa cuesoli.  
Quena, nechquetzqui ipan se hueyi tetl campa temachtli.  
Huan teipa nechyacanqui ipan se cuali ojli.
- <sup>3</sup> Huan teipa noTeco Dios nechmacac se huicatl yancuic,  
se huicatl tlen ica ma nijpaquilismacas.  
Miyac tlen quicaquise noch i tlen TOTECO nechchihuilijtoc, motemachise  
ipan ya.

**4** Paqui nopa tlacatl tlen motemachía ipan TOTECO.  
Huan ax motemachía ipan tlen mohueyimatiij,  
niyon ininpan tlen quinhueyichihuaj teteyome.

**5** TOTECO noDios, ta tinechchihuilijtoc miyac tlamantli tlen huejhueyi.  
Axaca quiaxilis mohueyi chicahualis.  
Ta nochipa tinechpixtoc ipan motlalnamiquilis.  
Quena, tlahuel miyac tlamantli tlen yejyectzi tijsencajtoc tinechchihuilis.  
Intla nijnequisquía niteyolmelahuas sesen tlamantli tlen tinechchihuilijtoc,  
ax nihuelisquía.

Pampa nochí tlen cuali tinechchihuilijtoc quionpano tlen hueli nijpohua.

**6** Ya nijmati nopa tlen más tijnequi para tlacame ma timitzmacaca.  
Ax hueyi ipati moixpa nopa tlapiyalime huan sequinoc tlamantli tlacajc-  
ahualistli tlen tlacame mitzmacaj.

Ax hueyi ipati moixpa nopa tlacajcahualistli tlen tijtlatíaj moixpa ipampa  
totlajtlacolhua.

Tinechtlapohuilijtoc notlalnamiquilis para hueli nijmachilía tlen más ti-  
jnequi tlen tojuanti.

Tijnequi ma timotemacaca ipan ta.

Ya nopa, quena, hueyi ipati moixpa.

**7** Yeca nimitzilhuijtoc:

“Nica niitztoc.

Ya nihuala queja ijcuilijtoc nijchihuasquía ipan motlajtol.

**8** ¡NoTeco Dios!

Nechpactía nijchihuas mopaquilis,  
huan motlamachtil nijuica ipan noyolo.”

**9** Tlamiyacapa iniixtla motlacajhua niteyolmelajtoc para ta, TOTECO,  
tiquinchihua tlacame xitlahuaque moixpa.

Cuali tijmati para ax san nicajcoctoc tlen nijmati.

**10** Ax nijtlatijtoc nopa cuali tlajtoli ipan noyolo para axaca niquilhuis.  
Nochi tlacame niquinyolmelahua para ta tiquinmaquixtis.

Nochipa nitematiltis para ta nelía titemachtli huan titepalehuía.

Nepa tlamiyacapa nitepohuilis para titetlasojtla huan ax timoyolpatla.

**11** TOTECO, nijmati ax quema tijcahuas tinechtlasojtla.

Nimochiya ipan moteicnelijcayo,  
pampa ta nochipa tinechmocuitlahuis.

**12** Miyac cuesoli nijpiya campa hueli.

Ax hueli nijpohua nochí.

Notlajtlacolhua nechtlan toc huan nichoca hasta ax hueli nitlachiya.

Notlajtlacolhua nelmiyac hasta quipano imiyaca notzoncal.

Tlantinemi noyolo huan nochicahualis.

**13** TOTECO, xinechmanahuiqui.

Quena TOTECO, ximoisihultí huan xinechpalehuiqui.

**14** Ma mopinahualtica huan ma mocuapoloca tlen quinequij nechtzontlamil-  
tise.

Xiquintojtocatinemi tlen nechcocolíaj huan tlahuel xiquinpinahualti.

**15** Nochi tlen noca paquij ma huetzica.

Xiquincuepa san ica ininma.

**16** Pero ma paquise miyac nochí tlen mitztemohuaj.

Quena, paquij tlen mitzicnelíaj pampa tiquinmaquixtijtoc.

Nochipa quijtohuaj:

“Nelía hueyi TOTECO.”

<sup>17</sup> Yonque nimocuesojtoc huan nechpolohua tlen nechmonequilía, nijmati para ta TOTECO tinechilnamiqui.  
Ta tinoTeco Dios, tinechpalehuis huan tinechmanahuis.  
NoTeco Dios, amo xihuejcahua quema nimitznotza.  
Nimantzi xinechpalehuiqui.

## 41

### *David tlen mococohua quitlajtlanía Toteco ma quichicahua*

- <sup>1</sup> Paqui nopa tlacatl tlen mocuesohua pampa quinicnelía tlen teicneltzitzti, pampa TOTECO quipalehuis quema hualas tlaohuijcayotl.
- <sup>2</sup> TOTECO quimocuitlahuis para axaca quimictis.  
Huan TOTECO quitiochihuas tlamiyacapa ipan tlali Israel.  
Yajaya ax quicajtehuas,  
niyon ax quicahuas ininmaco icualancaitacahua para ma quichihuilica tlen quinequise.
- <sup>3</sup> Quema huetztos ipan tlaijiyohuilistli,  
TOTECO quitlalanas ipan itlapech huan quijcuenilis nopa cocolistli.
- <sup>4</sup> Na niquilhui TOTECO:  
“TOTECO, na nitlajtlacolchijtoc mocha ta.  
Xinechtlasoxtla huan xinechchicahua.”
- <sup>5</sup> Nocualancaitacahua quinequij ma nechajsi tlen fiero.  
Noca camatij huan quinequij ma nimihi huan ayoc aca ma nechilnamquis.
- <sup>6</sup> Quema nechpaxalohuaj, mochihuaj queja nohuampoyohua,  
pero ax nelia tlen quijtohuaj.  
Quema itztoque nohuaya san quitlacaquiliáj tlachque onca para huelis quipatlase ica tlen más fiero,  
huan teipa quisase huan teyolmelajtinemise tlen na.
- <sup>7</sup> Quena, nocualancaitacahua mosentilíaj huan noca camatij.  
Tepohuilíaj para ayoc onca pajtli para na huan nimantzi nimiquis.
- <sup>8</sup> Quijtohuaj:  
“Nopa cocolistli tlen yajaya quipixtoc nelfiero.  
Ayoc motlalanas tlen itlapech pampa nimantzi miquis.”  
Queja nopa quijtohuaj tlen na.
- <sup>9</sup> Nojquia nechcajtejtoc tlen eliyaya nonelhuampo.  
Yajaya tlen ipan nimotemachiyaya huan tlen tlacuayaya nohuaya, ama nechtlahuelcajtoc.
- <sup>10</sup> Pero ta, TOTECO, xinechtlasoxtla.  
Xinechtlalana tlen notlapech huan niquincuepilis queja nechchihuilijsque.
- <sup>11</sup> Nijmati tinechicnelía pampa ax tiquincahuilijtoc nocualancaitacahua ma nechtlanica.
- <sup>12</sup> Xinechpalehui pampa nijchihua tlen xitlahuac huan tinechmacatoc tequi-huejcayotl ma niitzto nepa moixpa para nochipa.
- <sup>13</sup> Ma tijhueyichihuaca TOTECO,  
yajaya tlen iTeco tohuejcapa tata, Israel.  
Quena, ma tijhueyichihuaca ama huan nochipa. Queja nopa ma eli.

## 42

### *Israelitame tlen quinhuicatoque ipan seyoc tlali quiilnamiquij inintla*

- <sup>1</sup> Queja se masatl tlen tlahuil amiqui quitemojtinemi se atlajtli para atlis, queja nopa na nimitzyoltemohua, noTeco Dios.

**2** Quena, queja se tlen tlahuel amiqui,  
na ipan noyolo nimitznequi Toteco,  
ta tlen nelnelía tiitztoc.  
¿Hasta quema huelis niyas huan nimonextis moixpa?  
**3** Yohuali huan tonali nichoca huan ax nitlacua.  
Nocualancaitacahua ajachica nechtlatzintoquilíaj:  
“¿Canque itztoc moDios?  
¿Para tlen ax mitzpalehuía?”  
Queja nopa nechilhuía.

**4** Quema niquilnamiqui queja eliyaya achtohuiya nepa ipan notlal, eltoc  
queja atiya noyolo.  
Niyohuiyaya ininhuaya miyac tlacame hasta ichaj Toteco Dios.  
Na niquinyacanayaya nochí tlacame hasta ichaj ipan nopa hueyi ilhuitl.  
Titzajtzitiyohuiyayaj ica paquillistli,  
huan tijtlascamatiyayaj Toteco Dios pampa para ya tiilhuichihuayayaj.  
**5** Huajca nimoilhuía:  
Ax monequi nimocuesos.  
Na nimotemachijtoc ipan noTeco Dios,  
huan sampa nijpaquilismacas,  
pampa yajaya noDios huan notemaquixtijca.

**6** Pero noTeco, nelía nimocuesohua nica campa niitztoc ipan ni tlali tlen  
huejca.  
Yeca nimitzilnamiquis,  
huan niquilnamiquis queja tijpixqui hueyi moyolo tohuaya tlen tiehuaj ipan  
motlal.  
Niqualnamiqui nopa tlali yejyectzi tlen pehua campa motlalohua nopa atl-  
atl Jordán,  
huan ontlami hasta campa motlalantoc nopa tepetini Hermón huan Mizar.  
**7** Ama ta tinechtitlanilijtoc cuesoli tlen nechijiyomictía.  
Quena, miyac cuesoli nechajsitoc queja imiyaca atl tlen huetzi tlen tepexico  
hasta ipan na.  
Caquisti queja miyac atl tlen ajcahuacatoc,  
huan nochí nopa atl nopan panotoc.

**8** Pero ica ijnaloc TOTECO nechtitlanilis iteicnelilis.  
Huan ica tlayohua yajaya nechmacas se huicatl para nijhueyichihuas,  
huan nimomaijtohua ica ya.  
Quena, nijnojnotza NoTeco tlen mojmostla nechmaca yolistli.  
**9** Niqualhuis Toteco Dios:  
“Ipan ta nimotlatía huan axaca hueli nechajsis.  
¿Para tlen tinechilcajtoc?  
Na san nimocuesojtinemi,  
pampa nocualancaitacahua nechtlajijyohuilitáj.  
**10** Tlen nocualancaitacahua nechchihuilíaj nechcocohua hasta ajsi ipan  
noomiyohua,  
pampa nechtlajilhuíaj huan nechtlatzintoquilíaj ajachica:  
‘¿Canque itztoc moDios?  
¿Para tlen ax mitzpalehuía?’ ”  
**11** Pero ax monequi nimocuesolmacas,  
niyon nimocuesos.

Na nimotemachijtoc ipan noTeco Dios,  
huan teipa sampa nijpaquilismacas pampa yajaya noDios huan  
noTemaquixtijca.

## 43

*Se tlamaijtoli para Toteco ma quincuepa ipan inintla*

- 1 NoTeco Dios, xinechtlajtolsencahua xitlahuac huan xitenextili para ax tleno nijchijtoc.  
Xinechmanahui tlen ni istlacatrica tlacame huan ax cuajcualme tlen nechtel-huáj.
- 2 Pampa san ta tinoTeco huan tinoDios huan notlamana huijca na.  
¿Para tlen tinechtlahuelcajtoc?  
Nimocuesojtinemi huan más nechtlaijiyohuiltíaj nocualancaitacahua,  
huan ax tleno tijchihua.
- 3 Toteco Dios, xinechyacana ica motlahuil huan xinechnextili tlen melahuac.  
Queja nopa, quena, huelis nimocuepas motlal huan campa motepe tlen tlatzejtzeloltic campa ta tiitztoc ipan motiopancal.
- 4 Quena, noTeco Dios, nicalaquis huan niajsiti hasta motlaixpa campa tla-came mitzhueyichihuaj.  
Nepa nimitzpaquilismacas ica arpa, ta tlen tinechmaca paquelistli,  
pampa ta tinoTeco Dios.
- 5 San tlaptic nimocuesos.  
Na nimotemachijtoc ipan ta, noTeco Dios, huan sampa nimitzpaquilismacas,  
pampa, ta tinoDios, huan tinotemaquixtijca.

## 44

*Se tlacatl quitlajtlanía Toteco ma quimocuitlahuis*

- 1 Toteco Dios, tijcactoque tlachque techpohuili que tohuejcapan tatahua tlen ta,  
huan nochí nopa tlamatli tlen tiquinchihuili huejcajquiya.
- 2 Quena, Toteco Dios, ica mohueyi chicahualis ta tiquintojtocac nopa fiero  
tlacame tlen quinhueyichihuayayaj teteyome ipan nopa tlali,  
huan nopa tlali tiquinmacac totatahua.  
Quena, tiquintlatzacuilty ne sequinoc huan tiquinpalehui tohuejcapan  
tatahua para ma momiyaquilica,  
huan ma moaxcatica.
- 3 Tohuejcapan tatahua ax quitlanque nopa tlali ica ininmachete, niyon ica  
ininchicahualis.  
Tlatlanque ica nopa hueyi chicahualistli tlen ta tijpiya ipan monejmatl,  
huan pampa hueyi moyolo inihuaya,  
huan achi más tiquinicnelía.
- 4 Ta tinotlanahuati jca huan tinoTeco Dios.  
Ta tiquinmanahuía huan tijchihua ma tlatlanica motlacajhua.
- 5 Quena, ica motlapalehuil tiquintlanise tocualancaitacahua.  
Huan ica mochicahualis ininpan timoquejquetzase tlen techtehuíaj.
- 6 Pampa ax timotemachíaj ipan tocuhuitol huan tomachete para ma timo-manahuica huan titlatlanise.
- 7 Eltoc ta, Toteco, tlen tijchihua ma tiquintlanica tocualancaitacahua.  
Ta tiquinpinahualtijtoc nochí tlen techcocolíaj.
- 8 Mojmostla timitzpaquilismacase Toteco Dios.  
Huan timitzhueyichihuase ica huicatl para nochipa.
- 9 Pero amantzi eltoc queja titechtlahuelcajtoc huan titechpinahualtijtoc.

Nyon ayoc tinemi ininhuaya tosoldados quema tioletatehuíaj.

<sup>10</sup> Tijchijqui ma ticholoca iniixpa tocualancaitacahua.

Quena, injuanti tlen techcocolíaj techtlaxtequiláj huan quihiuicaj nochi tlen quinequij.

<sup>11</sup> Titechtemactilijtoc queja tipilborrego jtzitzli tlen san quichiyaj para quinhueyicase campa quinmictise.

Huan titechsemantoc campa hueli ipan sequinoc tlaltini campa quinhueyichihuaj teteyome.

<sup>12</sup> Titechnamacatoc timotlacajhua ica nelquentzi queja ax tlen topati elisquia.

<sup>13</sup> Nochi tlacame ipan nopa tlaltini tlen itztoque tonechca quiitaque tlen titechchihuilijtoc.

Yeca techtlaijilhuíaj huan toca paquij.

<sup>14</sup> Tijchijtoc para injuanti tlen quinhueyichihuaj tlaixcopincayome ma toca huetcaca.

Nochi quema techitaj, motzonhuihuixohuaj.

<sup>15</sup> Mojmostla toixpa eltoc nopa pinahualistli hasta tijnequisquíaj timoixtza cuase,

<sup>16</sup> pampa techtlaijilhuíaj huan techhuetzquiláj nopa motlacuepilijca tlacame.

Quena, techpinahaultíaj tocualancaitacahua.

<sup>17</sup> Nochi ni tlamantli topantitoc,

yonque ax timitzilcajtoque,

nyon ax timoiyocacajtoque tlen nopa tlajtol sencahualli tlen tijchijqui ininhuaya tohuejcapan tatahua.

<sup>18</sup> Ax timoiyocatlalijtoque tlen ta,

nyon ax tijcajtejtoque moojhui.

<sup>19</sup> Pero titechtlahuelcajtoc campa axaca itztoc, campa san itztoque tlapiyalime tlen mosisiniáj.

Titechcajtoc ipan se tzintlayohuilotl tlen eltoc queja miquistli.

<sup>20</sup> Toteco Dios, intla timitzilcajtosquíaj, o tijhueyichijtosquíaj se totlaixcopincayo,

<sup>21</sup> ta tijmajtosquíaj,

pampa ta tijmati nochi tlen ixtacatzi eltoc ipan toyolo.

Pero ax tijchijtoque, Toteco.

<sup>22</sup> Pero yonque ax tleno tijchijtoque,

mopampa ta tiitztoque nechca miquistli.

Titechchihuilíaj queja tipilborrego jtzitzli tlen san quichiyaj ajqueya quinmitis pampa timoaxcahua.

<sup>23</sup> ¡Toteco ximotlalana!

¡Amo xicochi!

Amo ximoiyocatlali tlen tojuanti para nochipa.

<sup>24</sup> ¿Para tlen timoixtlatía?

Eltoc queja tiquilcajtoc para tojuanti titlaijiyohuíaj huan miyac techcocolíaj.

<sup>25</sup> Techmajcajtoque tlalchi.

Toxayac mocahua ipan tlaltejpoctli huan ax hueli timotlalanase.

<sup>26</sup> ¡Ximotlalana, Toteco!

Xitechpalehuiqui.

Xitechmaquixti pampa tlahuel titechicnelía.

- <sup>1</sup> Notlalnamiquilis temitoc ica tlajtoli tlen yejyectzitz. Niquijcuilos ni huicatl para ma tijhuicatica totlanahuatijca. Tlahuel nijnequi nitepohuilis ni huicatl tlen nijsencajtoc, huan ya ni quijtohua:
- <sup>2</sup> Ta más tiyejyectzi tlen nochi sequinoc telpocame, huan yejyectzi tlen tiquijtohua, pampa Toteco Dios mitztiochijtoc para nochipa.
- <sup>3</sup> Ximocualtlalili momachete para titlatehuis, ta tlen nelia ax timajmahui. Nelia tinesi tiyejyectzi pampa ta titlanahuatijquetl tlen más hueyi.
- <sup>4</sup> Xicahuajtlejco huan xitlatlaniti ica nochi mohueyitilis. Ta tiquinmanahuía tlen teicneltzitz huan tlen quichihuaj tlen melahuac. Titetlajtolsencahua xitlahuac. Nelia huejhueyi tlamatli tijchihua.
- <sup>5</sup> Tlatentili nopa cuatlamintli tlen tijhuica, huan quinajsis ininyoltipa mocualancaitacahua quema tiquinmelactlachilis, huan tiquinmajcahuilis. Ma huetzica moicxitla nochi tlacame tlen campa hueli tlaltini campa quintlepanitaj teteyome.
- <sup>6</sup> Toteco Dios, titlanahuatis para nochipa huan ax quema tlamis. Quena, motlanahuatilis elis senquistoc xitlahuac.
- <sup>7</sup> Tiquicnelia tlen melahuac huan tijcocolia tlen ax cuali. Yeca Toteco Dios, yajaya tlen moTeco mitztequitlalijtoc titlanahuatijquetl, huan mitzmacatoc más paquillistli huan más tlatlepanitacayotl, que nochi sequinoc tlanahuatiani.
- <sup>8</sup> Nochi moyoyo mijyotia ica nopa tlaajhuiyacayotl mirra, áloe huan canela. Huan mitzpaquilismacaj ica tlatzotzonali nepa ipan mochaj campa quiyejyectlalijtoque nochi tlapopecholi ica tlamatli tlen tlahuel yejyectzitzi huan pajpatiyo.
- <sup>9</sup> Iniichpocahua sequinoc tlanahuatiani quipiyaj nopa hueyi tlatlepanitacayotl para mitztequipanose. Huan ica monejmatl mosehuijtoc nopa ichpoca tlanahuatijquetl tlen elis mosihua tlen quiyejyectlalijtoque ica oro tlen onca tlali Ofir.
- <sup>10</sup> Xijtlacaquili ichpocatl. Quena, xijtlacaquili cuali, nocone, tlen nimitzilhuis: Ayoc xiquitoquili motatahua, moicnihua huan nochi tlen timomajtoya tijchihua.
- <sup>11</sup> Nopa tlanahuatijquetl tlahuel mitzcualita, huan nelia paqui ica moyejejca. Huajca monequi tijneltoquilis pampa ama ya moTeco.
- <sup>12</sup> Hualase mitzpaxaloquij iichpocahua nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Tiro. Quena, tlen más tominpixtoque ipan nopa altepetl hualase huan mitzmacase regalos. Ya ni quichihuase pampa quinequise ximohuampochihua inihuaya.
- <sup>13</sup> Nopa ichpoca monamictijquetl mocualtlalia ipan ichaj ica tlen más yejyectzi.

Yajaya iichpoca se tlanahuatijquetl huan ama mocuilis ne tlanahuatijquetl tlen hueyi.

Onpano yejyectzi nopa ichpocatl ica iyoyo tlen nelcuajcualtzi tlen tlajtzontli ica oro.

<sup>14</sup> Quena, yejyectzi quiyoyontijtoque ica iyoyo tlajtzontli huan ama qui-huicase iixpa nopa tlanahuatijquetl tlen ihuaya monamictis.

Itepotzco yase iichpocapoyohua tlen quinnotztoc.

<sup>15</sup> Ica hueyi paquelistli calactiyohuij ipan nopa hueyi cali campa ichaj nopa tlanahuatijquetl.

<sup>16</sup> Tlanahuatijquetl, se tonal tiquinpiyas moconebla,  
huan tiquinmacas tequihuejcayotl para tlanahuatise queja mohuejcapan tatahua mitzmacaque.

Quena, teipa tiquinpiyas motelpocahua tlen mitzpalehuise.

Huan tijchihuas ma tlanahuatica hasta campa hueli techaj ipan nochimotlal.

<sup>17</sup> Huan na ica ni huicatl tlen niquijcuilojtoc para ta,  
Toteco Dios, quichihuas para tlacame ma mitzilnamiquise sesen xihuitl tlen panotiyas.

Quena, tlacame ipan tlen hueli tlali camatise para nochipa tlen nopa hue-jhueyi tlamatli tlen ta tijchijqui.

## 46

### *Tiitztoque imaco Toteco Dios*

<sup>1</sup> Toteco Dios, yajaya totlamanahuijca huan tochicahualis.

Nimantzi techpalehuía quema onca tlaohuijcayotl.

<sup>2</sup> Yeca ax timajmahuise yonque ni tlaltepactli tlamixolehuis,  
huan yonque misahuise tepetini hasta itlatzintla nopa hueyi atl.

<sup>3</sup> Ma tlatomonijto nopa hueyi atl huan ma posoni miyac.

Ma mojmolinica tepetini, pero ax nechmajmatis.

<sup>4</sup> Oncas se atlajtli tlen quinmacas paquelistli inijuanti tlen itztose ipan ialtepe Toteco.

Huan nepa campa más tlatzejzeloltic itztoc Toteco Tlen Más Hueyi.

<sup>5</sup> Toteco Dios mocahua ipan nopa altepetl,  
huan axaca huelis quixolehuas.

Quema hualase icualancaitacahua,

Toteco Dios ax huejcahuas, nimantzi quipalehuis ialtepe.

<sup>6</sup> Yonque tlahuelchihuaj tlacame ipan campa hueli tlaltini tlen ax quiixmatij Toteco,

huan yonque tlanahuatiani huan inintlacajhua tzajtzij ica cualantli,  
ax tlen hueli quichihuase.

Quema Toteco Dios camatis,

quicaquise itos tlen caquistis queja tlatomoni,  
huan inijuanti motlancuaquetzase iixpa ica majmajtli.

Huan ica itlajtol ni tlaltepactli atiyas.

<sup>7</sup> Toteco Dios Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahu Ma Tlatehuitij itztoc to-huaya.

Yajaya tlen techmocuitlahuía ama,

yajaya iTeco tohuejcapan tata Jacob tlen huejcajquiya itztoya.

<sup>8</sup> Xihualaca xiuitaquij nochimocajqui nopa huejhueyi tlamatli tlen TOTECO quichi-jtoc.

Quitlamixolejtoc tlaltepactli huan ama tlatzitzicatoc mocajqui.

<sup>9</sup> Yajaya quieta nochi tlatehuijcamotl hasta campa ontlan toc nochi tlal-tepactli.  
 Quipostectoc nochi cuahuitoli huan quixolejtoc nochi tlamantli para ica tlatehui se tlacame.  
 Huan quintlatijtoc nochi tlatehuijca carrojme.  
<sup>10</sup> Huan yajaya quijtohua:  
 "Ayoc ximolinica.  
 Ximomacaca cuenta para na niimo Teco Dios.  
 Na niquinnahuatia nochi tlacame ipan campa hueli tlali.  
 Nochi tlen itztoque ipan ni tlaltepactli nechhueyitlalise."  
<sup>11</sup> Itztoc tohuaya TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatehuitij.  
 Yajaya tlen iTeco tohuejcapan tata Jacob tlen huejcajquiya itztoya, yajaya tlen techmocuitlahuia ama.

## 47

*Toteco Dios yajaya nopa Tlanahuatijquetl tlen nochi ni tlaltepactli*

<sup>1</sup> Nochi intlacame ximomatla jtlaxcaloca.  
 Xijpaquilismacaca Toteco Dios huan xihuicaca chicahuac.  
<sup>2</sup> Pampa TOTECO yajaya tlen mas hueyi huan temajmati.  
 Yajaya nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen quinahuatia nochi ni tlaltepactli.  
<sup>3</sup> Quintzontlamilti pilaltepetzitzitzi toixtla huan quitlalijtoc nochi tlaltini tomaco para tiquinna huatise.  
 Yeca tojuanti tlahuel tipaquij.  
<sup>4</sup> Yajaya quitlapejpenijtoc ni tlali para techaxcatis.  
 Techmaca tlen mas cuali pampa tecnicnelia tojuanti tiitlacajhua.  
<sup>5</sup> Toteco Dios tlejcotoc campa tlanahuatia.  
 Nochi tzajtziyaya ica paquillistli huan tlapitzayayaj ica tlapitzali quema TOTECO calaquiyaya.  
<sup>6</sup> Xihuicaca tiohuicatl para ma tijpaquilismacaca Toteco Dios.  
 Xijhuicatica pampa yajaya totlanahuatijca.  
<sup>7</sup> Toteco Dios, yajaya nopa tlanahuatijquetl tlen quinahuatia nochi ni tlaltepactli.  
 Xijcualtlalica se huicatl tlen yejyectzi huan xijhuicatica.  
<sup>8</sup> Toteco Dios mosehuijtoc ipan isiyaj tlatzejzelotic,  
 huan tlanahuatia ipan nochi tlaltini.  
<sup>9</sup> Nopa huejhueyi tlacame tlen quipiyaj tlanahuatili ipan campa hueli tlali ipan ni tlaltepactli mosejcotilaj tohuaya.  
 Quinequij para ma san sejco tijhueyichihuase Toteco Dios,  
 yajaya tlen iTeco Abraham tlen huejcajquiya itztoya.  
<sup>10</sup> Iaxca ya nochi tlanahuatiani huan ininsoldados campa hueli ipan tlaltepactli,  
 huan inijuanti quihueyitlepanitaj.

## 48

*Sion, ialtepe TOTECO*

<sup>1</sup> ¡Tlahuel hueyi TOTECO!  
 Quena, quinamiqui para tijpaquilismacase Toteco Dios tlen itztoc ipan ialtepe huan ipan itepe tlen tlatzejzelotic.  
<sup>2</sup> Nelia yejyectzi nopa tepetl Sion huan ijcatoc tlahuejcapa ipan nopa altepetl.  
 Nopano mosehuia Jerusalen, ialtepe Toteco Dios,  
 nopa hueyi tlanahuatijquetl.

- <sup>3</sup> Toteco Dios iselti itztoc ipan nopa huejcapantic cali campa monequi móquetzas tlen tlachixtoc para quimanahuis altepetl Jerusalén.  
 Tenextilijtoc para yajaya tlen quimanahuía huan quimocuitlahuía.
- <sup>4</sup> Tlanahuatiani tlen campa hueli itztoque ipan ni tlaltepactli mosentilijque para san sejco quitehuise nopa altepetl.
- <sup>5</sup> Pero quema quiitaj ajqueya quimocuitlahuía nopa altepetl huan para nelía hueyi ichicahualis, momajmatíaj.  
 Huan nimantzi cholojtehuaj huan mocuepaj campa hualajtoque.
- <sup>6</sup> Quena, quinitzquía se majmajtli huan nelía tlaijiyohuíaj, queja se sihuatl quema coneipyá,
- <sup>7</sup> o queja se ajacatl chicahuac tlen quinxolehua nopa huejhueyi barcos tlen hualahuíj tlali Tarsis.
- <sup>8</sup> Ipa tjcactoque quejatza TOTECO quimocuitlahuía ialtepe, huan ama tiquitztoque.  
 Quena, TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatehuitij, quitlalijtoc para ialtepe Jerusalén ma huejcahuas para nochipa.
- <sup>9</sup> Toteco Dios, quema tiitztoque ipan motiopa, tiquilnamiquij huan timoyolilhuíaj quejatza titechicnelía.
- <sup>10</sup> Toteco, campa hueli tlacame mitzpaquilismacaj, pampa quicactoque quejatza mohueyitilis.  
 Quicactoque hasta campa ontlami tlaltepactli.  
 Huan quimatij para ica mohueyi chicahualis titetlajtolsencahua xitlahuac.
- <sup>11</sup> Huajca ma paquica nopa tlacame ipan tepetl Sion.  
 Ma huitonica ica paquilitli nochí tlen ehuaj ipan altepetini tlen tlali Judá pampa cuali huan xitlahuac titetlajtolsencahua.
- <sup>12</sup> Nochi imojuanti tlen initlacajhua Toteco Dios, xiycaca xijyahualotij nopa altepetl Jerusalén, huan xijpohuaca quesqui tepancali huejhueyi quipiya campa soldados tlamocuitlahuíaj.
- <sup>13</sup> Xijtlachilitij nopa hueyi ichaj nopa tlanahuatijquetl, huan ximomacaca cuenta quejatza tlatzajtzactoque huan quiyejyectlalijtoque, para queja nopa huelis inquinpohuiliyase imoteipa ixhuihua.
- <sup>14</sup> Pampa ni Toteco Dios, yajaya elis toDios para nochipa, huan ax quema tlamicahualis.  
 Yajaya techyacanas mojmostla ama huan teipa quema ya timictose noja techyacanas.

## 49

### *Quichihuaj se huihuiyotl tlen motemachíaj ipan inintomi*

- <sup>1</sup> Cuali xijtlacaquilita ya ni, imojuanti tlen campa hueli initztoque ipan ni tlaltepactli.
- <sup>2</sup> Notlajtol elis para nochí tlacame.  
 Elis para tlen tominpixtoque huan para tlen teicneltzitzti.  
 Elis para tlen quipiyaj tequihuejcayotl huan para tlen ax quipiyaj tequihuejcayotl.  
 Huajca xijtlacaquilita.
- <sup>3</sup> Nicamatis ica tlalnamiquilitli.  
 Nimechpohuilis nochí tlen nimoyolilhuijtoc ipan noyolo.

- <sup>4</sup> Achtohui nimechilhuis se tlatzintoquili tlen totlalnamijca huejcapan tatahua quijtoque,  
huan nitlatzotzonas ica se arpa huan nihuicas para nimechmatiltis tlachque quinequi quijtos:
- <sup>5</sup> ¿Para tlen monequi nimomajmatis quema hualas tlaohuijcayotl, huan quema nopa tlajtlacolchijca tlacame tlen nechcocolíaj hualase nechyahualoquij?
- <sup>6</sup> Inijuanti motemachiyaj ipan inintomi, huan mohueyimatij pampa quipiyaj miyac tlamantli tlen pajpatiyo.
- <sup>7</sup> Pero niyon se tlen inijuanti ax huelis momaquixtis tlen itlajtlacolhua, niyon ax huelis quimaquixtise se iniicni.  
Axaca huelis quitlaxtlahuis Toteco Dios para ma quimaquixtis.
- <sup>8</sup> Pampa toyolis eltoc se tlamantli tlen miyac ipati.  
Ax onca niyon se tomi ipan nochi tlattepactli tlen ica huelis moixtlahuas.
- <sup>9</sup> ¡Axtle! Axaca huelis quicohuas iyolis para itztos para nochipa huan para ax quema miquis.
- <sup>10</sup> Nochi tlacame miquise.  
Tlen tlalnamiquij huan tlen mohueyimatij, huan nojquiya nochi tlen huihuitique, san se ininpanti.  
Mictehuaj huan quicajtehuaj nochi tlen pajpatiyo quipiyayayaj.  
Huan sequinoc moaxcatise.
- <sup>11</sup> Inijuanti moilhuíaj itztose para nochipa, yeca quicualtlalíaj ininchajchaj huan quitlalíaj inintoca ipan inintla, queja elisquia iniaxca para nochipa.
- <sup>12</sup> Pero se tlacatl ax huejcahuas yonque nelía tominpixtoc, pampa nojquiya miqui san se queja se cuatitlan tlapiyali.
- <sup>13</sup> Nochi tlacame tlen motemachijtoque san ipan ininseltitzi, quipantise miquistli.  
Huan nojquiya miquise nopa tlacame tlen quintoquilíaj huan quihueyitlalíaj inintlajtol.
- <sup>14</sup> Nopa tlacame miquise queja miquij borregojme.  
Quena, miquistli quinchiya nochi tlacame.  
Pero se tonal nopa tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixpa Toteco Dios quinnahuatise tlacame tlen ax cuajcualme.  
Queja nopa elis quema ya palantose inintlacayohua nopa tlacame tlajitic.  
Huajca quena, ipan nopa tonali nopa tominpiyani quicajtejtose huejca ininchajchaj tlen yejyectzi.
- <sup>15</sup> Pero Toteco Dios nechmaquixtis tlen ichicahualis miquistli huan nechuicas ihuaya.
- <sup>16</sup> Amo ximocueso intla se tlacatl moricojchihua, huan mojmostla más quiyecchijchihua ichaj.
- <sup>17</sup> Pampa quema miquis ax tleno huelis quihuicas.  
¡Axtle! Quema quitemohuise itlacayo tlajitic, niyon quentzi tlen yejyectzi quipixqui ax huelis yas ihuaya.
- <sup>18</sup> Yonque se tlacatl itztos ica paquilistli quema noja yoltoc, huan sequinoc quitlepanitase pampa moricojchijtoc,
- <sup>19</sup> ajsis se tonal quema miquis queja ihuejcapan tatahua, huan ayoc quema quiitas tlahuili.
- <sup>20</sup> Se tlacatl tlen moricojchijtoc, pero ax quiilnamiqui para ax huejcahuas iyolis ipan ni tlattepactli,

mictehuas san se queja se cuatitlan tlapiyali.

## 50

### *Toteco Dios techilhuía quejatza ma tijhueyichihuaca*

- 1 Yajaya TOTECO Tlen Más Quipyia Chicahualistli que nochí tlen quinto-caxtíaj tiotzitzí,  
quinnotzoc nochí tlacame tlen itztoque campa hueli ipan ni tlaltepactli.  
Quinnotza tlen itztoque hasta campa quisá tonati huan hasta campa on-calaqui.
- 2 Toteco Dios ica iyejyejca petlani huan tlahuía tlen Sion,  
nopa tepetl campa ijcatoc itiopancal tlen senquistoc yejyectzi.
- 3 Toteco Dios hualas ica chicahualistli,  
huan iixpa hualas se hueyi tlítl tlen quixolejtihualas nochí tlen quipantis.  
Tlatomonilotl huan tlapeqlanilotl quiyahualohua.
- 4 Toteco Dios quinnotza nochí tlen itztoque ipan elhuicactli huan ipan tlaltepactli,  
para ma quihualtlachilica quejatza quintlajtolsencahuas itlacajhua.  
Quijtohua:
- 5 “Xiquinsentilica notlacajhua tlen moiyoacacajtoque noca na.  
Quena, ma hualaca nochí inijuanti tlen quichijtoque tlajtol sencahualli no-huaya,  
quema nechmacaque tlacajcahualistli huan quijtoque para nechtoquil-isquíaj.”
- 6 Nochi elhuicactli tepohuilía para Toteco Dios itztoc xitlahuac.  
Huan para yajaya nopa juez tlen tetlajtolsencahuas.
- 7 “Xijtlacaquilica nochí innotlacajhua,  
xijcaquica nochí tlen niquijtos.  
Nimechteilhuis tlamiyacapa ica nochí tlamantli tlen inquichijtoque,  
pampa na niDios huan niimoTeco.
- 8 Ax nimechajhuas pampa ax innechmacaj tlacajcahualistli,  
niyon pampa ax inquinmictíaj tlapiyalime huan inquintlatíaj noixpa,  
pampa quena, ya nopa inquichihuaj.
- 9 Pero ax ya nopa tlen njnequi.  
Para na ax monequi xinechmacaca tlacajcahualistli,  
queja becerros huan oquich chivojme tlen hualahuij imopotrero.
- 10 Pampa na noaxcahua nochí tlapiyalime ipan cuatitlamitl huan nochí huacaxme tlen campa hueli tlacuajtinemij ipan senquistoc nochí tlachiquiltini.
- 11 Niquinixmati nochí totome campa hueli huan nochí tlapiyalime tlen nemij cuatitla, pampa noaxcahua.
- 12 Intla nimayanásquia, ax nimechtlajtlanisquia xinechtlamacaca,  
pampa ni tlaltepactli huan nochí tlen eltoc ipani noaxca.
- 13 ¿Inmoilhuíaj nimotlamaca ica torojme ininnacayo,  
huan niqui inieso oquich chivojme?  
¡Axtle!
- 14 Nijnequi xinechtlascamatilica ica nochí tlen nimechchihuilía huan ya  
nopa niquitas queja se tlacajcahualistli.  
Xijtlamichihuaca nochí tlen inquijtoque para inquichihuase.
- 15 Huan xinechnojnotzaca quema inmocuesohuaj,

huan na nimechmanahuis huan imojuantiinnechnextilise miyac tlatlepan-itacayotl."

**16** Pero Toteco quinilhuía tlacame tlen ax cuajcualme:

"Ax inquiipiyaj tequihuejcayotl para incamatise tlen nopa tlajtol sencahualli, tlen quijtohua tlen nimechmacas, niyon ax hueli intepohuilise notlanahuatilhua.

**17** Pampa ax inquicaquij quema nimechtlacahualtía, niyon ax inquichihuíaj cuenta notlajtol.

**18** Quema inquiitaj se tlaxtejquetl, inmohuampochihuaj ihuaya, huan nojquiya inmohuicaj inihuaya tlen quichijtinemij tlen hueli ica tlen ax ininnamic.

**19** San campa hueli inquicalaquijtinemij imonenepil para inquiijtose tlen fiero.

Nimantzi inistlacatij.

**20** Inmosehuíaj huan inquiteilhuíaj se tlen imonelicni.

Quena, yajaya tlen nojquiya icona imonana huan san sejco inmoscaltijque, inquitlajilhuíaj.

**21** Nochi ya ni inquichijtoque, huan na ax tleno niquijtojtoc.

Huajca inmoilhuijtoque para na nieli san se queja imojuanti.

Pero ama nimechixcoilhuis nochi tlen inquichijtoque, huan nimechpannextilis nochi.

**22** Xijtlacaquilica ya ni, imojuanti tlen innechilcahuaj na, niimoTeco Dios. Intla ax innechilnamiquij, nimechhuejhuelos huan axaca itztos tlen huelis inmechmanahuis nomaco.

**23** Pero quema innechtascamatij ica nochi tlen nimechchihuilá, eltoc queja se tlacajcahualistli tlen nechnextilía innechtepanitaj.

Huan nopa tlacatl tlen moyolilhuía campa mocuapolojtoc, huan mocuepa ipan noojhui tlen xitlahuac, na nijmaquixtis."

## 51

### *Se tlamajitoli para Toteco ma quitlapojpolhui*

**1** ¡Ta, tinoTeco Dios tlen tinechicnelía,

nimitztlajtlanía xijpiya hueyi moyolo ica na!

¡Xinechtlasojtla ta tlen tijpiya miyac moteicnelilis huan xinechtlapojpolhui nochi notlaixpanolhua!

**2** ¡Xinechpajpaca huan xinechquixtili ni notlajtlacol para sampa nielis nitlapajpactic!

**3** Pampa ya nimomacatoc cuenta para nelía nitlajtlacolchijtoc moixpa.

Huan san ya nopa nimosenilhuijtoc nochipa.

**4** San ica ta nitlajtlacolchijtoc.

Quena, san ica ta nijchijtoc ni hueyi tlajtlacoli tlen ta ax tijnequi tiquitas.

Ta tiquitac nochi tlen nijchijqui huan xitlahuac tinechtlajtolsencajtoc.

**5** Pero na ipa nitlajtlacolchijquetl hasta quema nitlacetqui.

Quena, ipa nitlajtlacolchijca tlacatl hasta quema pejqui nimoscaltía iijtico nonana.

**6** Ta tijnequi se tlacatl ma mitztlepanita ipan iyolo; tijnequi ma tijchihuaca san tlen melahuac.

Xinechchihuili na ma nijmati motlalnamiquilis hasta campa más huejcatla ipan noyolo.

<sup>7</sup> Xiquijtzelo nopani nopa estli tlen tetlapajpacchihua, huan queja nopa nimocahuas nitlapajpactic. Quena, xinechpajpaca, huan nimocahuas onpano nichipahuac moixpa.

<sup>8</sup> Huan teipa quema ya tinechtlatzacuiltijtos, xijchihuas para sampa ma niyolpaqui. Huan elis queja sampa moyancuilise noomiyohua tlen tijtlatixchijtoc.

<sup>9</sup> Amo xisenhuiquili xijtlachilijto notlajtlacolhua. Xiquixpolo tlen moixpa nochi tlen ax cuali nijchijtoc.

<sup>10</sup> NoTeco Dios, xijchihua para noyolo ma eli yancuic huan tlapajpactic. Xijchihua para ma nimoyolilhuis san ipan tlamatli tlen cuali, huan para ma nijnequis nijchihuas san tlen xitlahuac.

<sup>11</sup> Amo xinechiyocacahua tlen ta moixpa, niyon amo xinechquixtili moTonaltzi tlen tlatzejzelotic.

<sup>12</sup> Xijchihua para sampa ma nijmati nopa paquillistli tlen nijpixqui pampa ta tinechmaquixti. Ica moTonaltzi xinechchihuili para nochipa ma nijnequis nimitztlepanitas.

<sup>13</sup> Huan huajca niquinnextilis moojhui sequinoc tlajtlacolchihuani tlen tlaixpanotoque queja na. Huan tlajtlacolchihuani moyolcuepase huan hualase campa ta.

<sup>14</sup> Toteco Dios, ta tlen tinechmaquixtía, xinechmanahui tlen ni tlaeticayotl tlen nijpiya pampa nitemicti. Huan huajca nihuicas tiohuicatl para niteyolmelahuas para ta tijchihua tlen senquistoc xitlahuac.

<sup>15</sup> Toteco, xijchihua para sampa ma nihuica, huan nitepohuilis nochi tlen tinechchihuiliijtoc huan na nimitzpaquilismacas.

<sup>16</sup> Pampa ta ax tijnequi ma nimitzmaca tlacajcahualistli para tinechtlapojpolhuis. Intla queja nopa elisquía, huajca ica paquillistli nijchihuasquía. Pero ax mitzpactía ma niquintlali tlapiyalime ipan tlaixpamitl para niquintlatis moixpa, queja se tlacajcahualistli tlatlatili.

<sup>17</sup> Ta tijnequi ma nimoyolcoco, huan ma nimocueso ica nochi tlen ax cuali nijchijtoc, huan ma nimoyolcuepa. Quena, nopa tlacatl tlen moechcapantlalía huan moyolcuepa, ta tinoTeco Dios, temachtli tijtlacaquilia huan ax tijhuejcamajcahua.

<sup>18</sup> Huan, Toteco, amo xijtlatzacuilti altepetl Sion ipampa notlajtlacolhua. Ta xiquinpalehui motlacajhua huan xijmocuitlahui moaltepe Jerusalén.

<sup>19</sup> Huan quema noyolo ya eltos xitlahuac moixpa, tipaquis ica tlen cuali nijchihuas. Huan tjselis nochi tlacajcahualistli quema niquinhuicas torojme para niquinmictis, huan nimitzmacas ipan motlaixpa.

Toteco Dios quipixtoc iteicnelilis para nochipa.

<sup>2</sup> Pero ta nochipa timoyolilhuía san tlen fiero tiquinchihuialis sequinoc.

Huan nochí istlacayotl tlen quisa mocamaco eli queja se cuchillo tlen tlahuél tlatequi.

<sup>3</sup> Achi más mitzpactía tijchihuas tlen fiero huan ax tlen cuali.

Huan nojquiya achi más mitzpactía istlacayotl huan ax tlen melahuac.

<sup>4</sup> Mitzpactía titeistlacahuis.

Huan mitzpactía tiquijtos tlajtoli tlen tecocohua.

¡Tiistlacatca tlacatl!

<sup>5</sup> Yeca Toteco Dios mitztzontlamiltis para nochipa.

Mitzhuahuatatzas para mitzquixtis tlen mochaj,

huan ayoc tiitztos ipan ni tlaltepactli campa itztoque tlacame.

<sup>6</sup> Nochi tlacame tlen quitlepanitaj Toteco,

quiitase tlen yajaya quichihuialis nopa fiero tlacatl,

huan momajmatise.

Huajca injuanti quihuetzquilise huan quijtose:

<sup>7</sup> “Xiquitaca tlen ipantic ne tlacatl tlen ax quitlepanita Toteco Dios.

San motemachi ipan itomi huan nochí tlamantli pajpatiyo tlen yajaya quiipiya,

huan quichijtinenqui tlen ax cuali.”

<sup>8</sup> Pero na cuali niijcatoc queja se olivo cuahuitl,

huan Toteco nechyahualohua para nechmocuitlahuis.

Na nimotemachía ipan Toteco para yajaya ma nechtlaosjtlá nochipa.

<sup>9</sup> NoTeco Dios, na nochipa nimitztlascamatis ipampa nochí nopa cuali tlamanatlí tlen tijchijtoc.

Huan san ipan ta nimochiyas para tinechtlaosjtlas,

pampa nochí quimatiy para ta nelía tipiya hueyi moyolo ica tlen moaxcahua.

## 53

### *Tlacame tlen huihuitique*

<sup>1</sup> San se tlacatl tlen tlahuél huihuitic moilhuisquía ipan iyolo para ax onca Dios.

¿Para tlen queja nopa quijtosquía?

Eltoc pampa iyolo tlahuél fiero huan san quichihua tlen ax cuali.

Axaca se tlacatl tlen quichihua tlen nelxitlahuac.

<sup>2</sup> Toteco Dios hasta nepa elhuicac quinhualtlachilía tlacame,

para quiitas intla onca se tlen nelía quitemohua huan quichihua tlen cuali.

<sup>3</sup> ¡Pero axtle!

Nochi tlacame mocueptoque ipan tlajtlacoli.

Quena, nochí tlajtlacolchijtoque huan moijtlacojtoque.

Axaca quichihua tlen senquistoc cuali,

niyon se.

<sup>4</sup> Ax quipiyaj inintlalnamiquilis nopa tlajtlacolchijca tlacame.

Injuanti quintzontlamiltiáj motlacajhua queja elisquíaj pantzi tlen quicuaj huan ax quinequij quitemose Toteco Dios.

<sup>5</sup> Pero ajsis tonali quema Toteco Dios quinpinahualtis huan quintlatzacuiltis nopa tlacame.

Quena, quintzontlamiltis huan inintlacayohua mocahuase tepejtoque campa hueli.

Axaca quintlalpachos pampa yajaya quintlahuelcajtoc.

**6** ¡Cuali elisquía intla Toteco hualasquía tlen altepetl Jerusalén huan quinmaquixtis nochí israelitame!  
Israelitame san huelis itztose ica paquilitli quema Toteco Dios quichihuas para injuanti tlen itlacaqhua ma tlatlanica.

## 54

### *Se tlamajitoli para Toteco ma quimanahui tlen icualancaitacahua*

**1** ¡NoTeco Dios, xihuala xinechmaquixtiqui pampa nochí quimati j ta tihueyi!  
¡Xinechmanahui qui ica mohueyi chicahualis!  
**2** Xinechtlacaquili quema nimomaijtohua ica ta.  
Quena, xijtlacaquili tlen nimitzpohuilá,  
**3** pampa tlatehuijca tlacame motlanantoque ica na.  
Quena, tlacame tlen ax quema mitzilnamiquij nechtemohuaj para nechmictise.  
**4** Pero Toteco Dios nochipa nechpalehuía,  
huan ax quincahuilis ma nechmictica.  
**5** Toteco quincuepilis nocualancaitacahua nochí nopa tlamantli ax cuali tlen injuanti quisencajtoque nechchihuile.

Quena, TOTECO, ta tlen nelía titemachtli, xijchihua senquistoc queja tinechtencahuilijtoc,  
huan xiquintzontlamilti nochí nocualancaitacahua.  
**6** Ica paquilitli nimitzmacas notlacajcahuilis.  
Nimitzhueyimatis pampa ta nelía ticuali,  
**7** pampa ta tinechmanahuijtoc tlen nochí tlaohuijcayotl,  
huan niquitztoc quejatza tiquintlantoc nochí nocualancaitacahua.

## 55

### *Se tlamajitoli tlen se tlacatl tlen quicajcayaqui ihuampo*

**1** NoTeco Dios, xinechtlacaquili quema nimomaijtohua ica ta.  
Amo ximotlati quema nimitzajtzilá.  
**2** Xinechtlacaquili huan xinechnanquili,  
pampa tlahuél nimocuesohua huan nichoca pampa nitlaijiyohuía.  
**3** Nocualancaitacahua nechtzajtziláj chicahuac huan quinequij nechmictise.  
Tlahuel nechcocolíaj huan ica nochí inincualancayo nechtoquilijtihualahui para nechtzontlamiltise.  
**4** Nelía nechcoco hua noyolo pampa nechitzquía se hueyi majmajtli.  
**5** Quena, tlahuél nimajmahui huan nihuihuipica.  
**6** ¡Cuali elisquía intla nijpiyasquía noeltlapal queja quipiya se paloma para huelisquía nipatlantehuasquía huan nimosiyajcahuati!  
**7** Quena, nicholosquía hasta nepa campa huactoc tlaltini tlen mopantíaj huejca huan nepa nimocahuasquía.  
**8** Nimoisihuiltisquía para nicholos huan nimotlatis tlen nochí ni tlaijiyohuilitli tlen hualajtoc nopani.  
Eltoc queja se hueyi ajacatl hualajtoc tlen tlamitlaxolehua.  
**9** Toteco, xiquintzontlamilti nocualancaitacahua.  
Xijchihua ma mocuapoloca injuanti ininseltitzi quema camatij.  
Na niquitztoc para nochí tlatehuíaj campa hueli ipan ni moaltepe.

- <sup>10</sup> Tlayohua huan tonaya yonque itztoque tosoldados tlen quiyahualo-jtinemij ni altepetl ipan nopa tepamitl para quimocuitlahuise tlen tocualancaitacahua,  
inijuanti tlen nica ehuani ininseltitzi motehuíaj se ica seyoc ipan ni altepetl.
- <sup>11</sup> Tlatlajco nopa altepetl quichihuaj miyac tlamanli tlen ax cuali,  
huan ax onca tlatlepanitacayotl.  
Ipan tianquis huan campa hueli momictíaj,  
tlaxtequij huan tlacajcayahua.
- <sup>12</sup> Ax elqui se nocualancaitaca tlen nechcrajcayaqui,  
pampa intla queja nopa eltosquía, huajca niquistijohuijtosquía.  
O hueltosquía nimotlatis huan nicholos.
- <sup>13</sup> Pero elqui se tlen nemiyaya nohuaya,  
se tlen nechyacanayaya huan tlen nonelhuampo.
- <sup>14</sup> Quena, elqui yajaya tlen sentic timopohuiliyayaj nopa tlamanli tlen  
tijpixtoyaj ipan toyolo,  
huan yejyectzi timocamahuiyayaj quema san dejco tiyohuiyayaj ipan  
mochaj, Toteco Dios.
- <sup>15</sup> Ma tlalochmiquica nochis nocualancaitacahua huan ma yaca hasta mictla  
quema noja yoltoque,  
pampa ipan ininchaj huan ipan ininyolo san onca tlajtlacoli.
- <sup>16</sup> Pero na san nijtzajtzilis Toteco Dios para ma nechmaquixti.  
Huan quena, temachtli yajaya nechmaquixtis.
- <sup>17</sup> Na nimomajtos ica ijnaloc, ica tlajco tona huan ica tiotlac.  
Huan yajaya nechtlacuquilis huan nechnanquilis.
- <sup>18</sup> Ipan tlatehuijciyotl yajaya nechmanahuis,  
yonque tlahuel miyac nocualancaitacahua nechtehuise chicahuac.
- <sup>19</sup> Toteco Dios tlen ipa itztoc huan tlanahuatijtoc hasta tlen huejcajquiya,  
yajaya nechtlacuquilis huan quintzontlamiltis.  
Pampa nocualancaitacahua ax quipatlaj ininyolis tlen fiero,  
niyon ax quitlepanitaj itlanahuatil.
- <sup>20</sup> Nopa tlacame tlen ax cuajcualme momatlalanaj huan quintehuíaj hasta  
inihuampoyohua.  
Quiixpanoj nopa tlajtoli tlen quichihuaj inihuaya sequinoc.
- <sup>21</sup> Quitequihuíaj tlajtoli tlen nelyejyectzi huan yamanic queja mantequiya,  
pero ipan ininyolo san moilhuíaj quejatza tlatehuise.  
Nochi tlen quijtohuaj eltoc alaxtic queja aceite,  
pero ixtacatzin teyolcocohuaj ica tlajtoli queja quema timotzontequis ica  
machete.
- <sup>22</sup> Nochi mocuesol xijcahua imaco TOTECO huan yajaya mitzmacas  
temachili.  
TOTECO ax quicahuas ma huetzi se tlen quitlepanita.
- <sup>23</sup> Pero ta tinoTeco Dios,  
tiquintilanis nocualancaitacahua ipan nopa tlacoyoctli tlen tlahuel huej-catla.  
Nopa temictiani huan istlacatini ax itztose niyon tlajco tlen ininyolis,  
pampa ax huejcahuase itztose ipan ni tlaltepactli.  
Pero na nochipa nimotemachis ipan ta para tinechmaquixtis.

## 56

*David momaijtohua ica Toteco*

- <sup>1</sup> NoTeco Dios, xinechtlasojtla,  
pampa nocualancaitacahua semilhuitl nechtepoltocatinemij.  
Nochi se tonal nechtajiyohultíaj.
- <sup>2</sup> Nochi se tonal nechcuatetzopaj huan noca paquij.  
Tlahuel miyac itztoque tlen quinequij nechtlamiltise.
- <sup>3</sup> Pero quema njmati nimajmahui, na nimotemachía ipan ta.
- <sup>4</sup> Nijhueyichihua Toteco Dios huan nimotemachía ipan ya para nech-  
manahuis queja nechtajtolcahuilijtoc quichihuas ipan tlajtol.  
Huajca pampa nimotemachía ipan ya,  
¿tlachque huelis nechchihuilis se tlacatl?
- <sup>5</sup> Ajachica quipatlaj notlajtol huan san moilhuíaj quejatza huelis nechchi-  
huilise tlen ax cuali.
- <sup>6</sup> Mosentilíaj huan quisencahuaj tlachque nechchihuilise.  
Teipa motlatíaj ojteno huan nechchiyaj ma nipoano para nechmictise.
- <sup>7</sup> Toteco Dios, xijtlachili nochí inintlaixpanolhua huan xiquintlatzaculti.  
Ica mohueyi cualancayo, xiquinmajcahua hasta tlalchi.
- <sup>8</sup> Ta tinechitztoc quesqui hueltas nimochololtijtoc huan nimochoquequilijtoc.  
Nochi noixayo tjsentilijtoc huan ticajcoctoc ipan se frasco.  
Huan ipan molibro tiquijcuilojtoc quesqui imiyaca.
- <sup>9</sup> NoTeco Dios, quema nimitzajtzilíá para xinechpalehui,  
nochi nocualancaitacahua nimantzi cholohuaj.  
Queja nopa eli pampa cuali njmati para ta tiitztoc nohuaya para tinechpale-  
huis.
- <sup>10</sup> Na nimotemachía ipan Toteco Dios.  
Quena, nimopaquismacas ipan TOTECO tlajtol,  
ipampa nochí tlen nechtajtolcahuilijtoc nechchihuilis.
- <sup>11</sup> Quena, nimotemachía ipan Toteco Dios huan ax nimajmahui.  
¿Tlachque huelis nechchihuilis se tlacatl?
- <sup>12</sup> NoTeco Dios, nochí tlen nimitzlajtolcahuilijtoc, njtlamichihuas.  
Nimitztlascamatilis ica tiohuicatl pampa tinechpalehuijtoc miyac.
- <sup>13</sup> Ta, Toteco Dios, tinechmanahuijtoc para ax nimquis,  
huan ax tinechcahuilijtoc ma nihuetsi ipan tlamatli tlen ax cuali.  
Yeca ama noja hueli ninentinemis moixpa nica ipan ni tlaltepactli ica tla-  
came tlen itztoque.

## 57

*Se tlamajtoli para Toteco ma quipalehui*

- <sup>1</sup> Xinechtlasojtla, noTeco Dios, xijnexti moteicnelilis noca na,  
pampa san ipan ta nimotemachía para tinechmanahuis.  
Queja se pilpiyotzi motlatíaj ieltlapatzala inana,  
na nojquia nimotlatíaj ipan ta hasta panos ni hueyi tlaohuijcayotl tlen eltoc  
queja se hueyi ajacatl.
- <sup>2</sup> Nijtzajtzilis Toteco Dios Tlen Más Hueyi.  
Quena, nijnojnotzas Toteco Dios tlen nochipa nechpalehuía ipan nochí tla-  
mantli.

- <sup>3</sup> Tlen elhuicac nechtitlanilía itlapalehuil para nechmaquixtis.  
 Yajaya nechchololtis ininmaco nocualancaitacahua tlen ica miyac cualantli  
 nechtepotztocatinemij,  
 huan quinequij nechtzontlamiltise.  
 Pampa yajaya Toteco Dios temachtli huan tlahuvel nechicnelía.  
<sup>4</sup> Nechyahualojoque tlacame tlen mosisiníaj queja tecuanime.  
 Inintlajtol eltoc queja tlitl tlen quisa inincamaco.  
 Inintlancoch tlajtlatequi queja cuatlamintli huan ininnenepil tlatequi queja  
 machete.
- <sup>5</sup> NoTeco Dios, nochí ma mitzhueyichihuaca ipan nochí elhuicactli.  
 Mohueyitilis ma quitemiti ni tlaltepectli.  
<sup>6</sup> Nocualancaitacahua quitlalijtoque se tlaquetztlí para ma nimasi,  
 yeca tlahuvel nimajmahui.  
 Nojquiya quichijque se tlacoyoctli ipan ojtli para ma nihuetzi ipani,  
 pero xiuita injuantijya huetzque nopano.  
<sup>7</sup> NoTeco Dios, ipan noyolo nipaqui huan nijpiya tlasehuilistli.  
 Huan yeca nimocualtlalijtoc para nihuicas huan nijsencahuas tiohuicatl  
 para ta.  
<sup>8</sup> Na nimocualtlalíá para nijtzotzonas noarpa huan noguitarra.  
 Cualca niisa para nimitzlatzotzonilis.  
<sup>9</sup> Na nimitztlascamatis iniixpa tlacame pampa ta, Toteco, tinechchihuilijtoc  
 miyac tlamantli tlen yejyectzi.  
 Huan nihuicas para nimitzhueyimatis iniixpa tlacame tlen nochí tlaltini.  
<sup>10</sup> Moteicnelijcayo nelhueyi queja ipatlajca elhuicactli huan huejcapantic  
 hasta quionpano mixtli.  
 Ta tlahuvel titemachtli.  
<sup>11</sup> Toteco Dios, nochí ma mitzhueyichihuaca ipan nochí elhuicactli.  
 Mohueyitilis ma quitemiti ni tlaltepectli.

## 58

- Se tlamaijtoli para Toteco ma quintlatzacuilti tlen ax tlatlepanitaj*
- <sup>1</sup> ¡Imojuanti intlacame tlen inquipiyaj tequihuejcayotl para intetlajtolsenc-  
 ahua!
- ¿Nelía xitlahuac inquintlajtolsencahuaj tlacame?
- <sup>2</sup> ¡Axtle! San inmoilhuíaj tlen fiero huelis inquichihuase.
- Inquichijtoque para noja más ma onca tlatehuijcayotl ipan imotlal.
- <sup>3</sup> Nopa tlacame tlen ax quitlepanitaj Toteco pejque moiycacahuaj hasta  
 quema tlacatque.
- Huan ipa istlacatij hasta quema pejque huelij camatij.
- <sup>4</sup> Injuanti tencocoque queja cohuame tlen temictíaj ica inintencococa.
- Huan itztoque queja nopa cohuame tlen momatij quincaquij inintos ininte-  
 cohua,  
 pero ayoc quinequij quinneltocase.
- <sup>5</sup> Monacastzacuaj huan ayoc quichihuilíaj cuenta,  
 yonque ininteco quintlatzotzonilíaj yejyectzi para ma quinneltoquilica.
- Huan nimantzi tetzacaníaj.
- Queja nopa itztoque ni fiero tlacame.
- <sup>6</sup> NoTeco Dios, xiquintlamiltili ininchicahualis.  
 Quena, xiquinquixtili ininchicahualis nopa tlacame tlen mosisiníaj,

queja tiquinquixtilisquía inintlancoch huan inincamachal omiyo nopa tecuanime.

<sup>7</sup> Ma ixpolihuica queja ixpolihui nopa atl tlen toyahui ipan huactoc tlali.

Huan nopa tepostlī tlen quipixtoque ininmaco para ica tlatehuíaj, ma eli queja ax tleno ipati.

<sup>8</sup> Ma elica queja nopa cuachololojtlī tlen achotiya quema noja nentinemi.

O ma elica queja se pilconetzi tlen tlacatqui mictoc huan tlen ax quema quiitac tlatlanextli.

<sup>9</sup> Toteco Dios quinixpolihuiltis tlen huehuentzitz huan tlen telpocame.

Quintzontlamiltis nelnimantzi queja se chachapali tlen nimantzi totoniya ica nopa tlīt tlen lementoc ica huitzcuhuitl.

<sup>10</sup> Pero tlen itztoque xitlahuaque iixpa Toteco,

paquise quema quiitase para Toteco ya momacueptoc ica nopa tlacame tlen ax tleno quitlepanitaj,

huan moixipajpacase ica inieso nopa tlacame.

<sup>11</sup> Huan huajca nochī tlacame quiijtose:

“Nelía quiselíaj se cuali tlaxtlahuili nopa tlacame tlen itztoque xitlahuaque, pampa melahuac itztoc se Dios tlen tetlajtolsencahua xitlahuac ipan ni tlaltepactli.”

## 59

### *Se tlamajitoli para Toteco ma quimanahui David*

<sup>1</sup> ¡NoTeco Dios, xinechmanahui ininmaco nocualancaitacahua!

¡Xinechmocuitlahui tlen inijuanti tlen hualajtoque para nechtzontlamiltise!

<sup>2</sup> ¡Xinechmanahui ininmaco tlajtlacolchijca tlacame, inijuanti tlen temictíaj!

<sup>3</sup> Nechpijpiyaj para quiitase quejatza nechmictise.

Tlacame tlen quipiyaj chicahualistli nechchixtoque yahualtic.

Pero ax pampa niquinchihiuilijtoc se tlamanli tlen ax cuali o pampa niquinixpanotoc.

<sup>4</sup> ¡Axtle! Ax tleno tlen fiero niquinchihiuilijtoc, pero inijuanti mocualtlalíaj para nechmictise.

¡TOTECO, xiisa!

¡Xihuala xinechpalehuiqui!

<sup>5</sup> TOTECO, Ta Tlen Tiquinyacana Moelhuicac Ejahua Ma Tlatlanitij,

ta tlen titoDios tiisraelitame,

ximotlalana huan xiquintlatzacuilty nopa tlaltini tlen ax mitztlepanitaj.

Amo xiquintlapojpolhui nopa tlacame tlen mosisiníaj huan nimantzi tlaixpanoj.

<sup>6</sup> Mojmostla ica tlapoyahui hualahuij para quitlachilise quejatza huelis techtlanise.

Tzajtzitinemij queja chichime tlen quiyahualojtinemij ni altepetl.

<sup>7</sup> Nijcaqui camatij fiero hasta camaposonij,

huan mitztelchihuaj Toteco,

pampa inijuanti quiijtohuaj:

“Axaca techcaqui.”

<sup>8</sup> Pero ta TOTECO, san xiquinhuetzquili,

huan xiquinpinahualti ni tlacame tlen sequinoc tlaltini.

<sup>9</sup> NoTeco Dios, pampa nocualancaitacahua quipiyaj chicahualistli, ipan ta nimotemachis,

pampa ta tlen tinechmanahuía.

- <sup>10</sup> NoTeco Dios, ta nochipa tinechicnelijtoc miyac,  
yeca nijmati para temachtli tinechyacantiyas.  
Tijchiwas ma niquitas tlen tlahuel nijnectoc ma ininpanti nocualancaitac-  
ahua.
- <sup>11</sup> NoTeco, ta tlen tinechmanahuía,  
amo xiquinmicti nimantzi ni nocualancaitacahua,  
pampa huelis ni notlacaiahua nimantzi quiilcahuase tlen ininpantis nopa  
mosisinijsca tlacame.  
Más cuali san xiquinsemana ica mohueyi chicahualis huan xiquinechca-  
pantlali.
- <sup>12</sup> Quena, xiquintlatzacuilty pampa nochi injuanti tlahuel istlacatij, mohuey-  
imatij huan tlatelchihuaj.
- <sup>13</sup> Xiquintzontlamilti ica mohueyi cualancayo,  
huan xiquintlamii xpolihuilty.  
Huan queja nopa nochi tlacame quimatis para ta, Toteco Dios,  
titlanahuatía ipan tlali Israel,  
huan ipan nochi tlapactli.
- <sup>14</sup> Nocualancaitacahua mocuepaj ica tiotlac huan tzajtizj queja chichime,  
huan quiyahualojtinemij ni altepetl.
- <sup>15</sup> Nentinemij campa hueli para quitemojtinemise inintlacualis.  
Huan quema ax ixhuise,  
tzajtizj seyohual queja chichime.
- <sup>16</sup> Pero na sesen ijnaloc nihuicas ica nopa chicahualistli tlen tinechmaca.  
Huan nimitzhueyimatis pampa tinechtla sojtlia miyac.  
San ta tinechmanahuía huan san ipan ta nimotemachía,  
quema huala tlaohuijcamayotl.
- <sup>17</sup> Toteco Dios, momaco ta niitztoc temachtli,  
yeca nimitzhueyimatis huan nihuicas para ta,  
pampa san ta tinechmocuitlahuía huan tinechicnelía.

## 60

### *Se tlamaijtolí para Toteco ma quimanahui David*

- <sup>1</sup> Toteco Dios, ta titechhuejcamajcajtoc huan ayoc tijmatij tlachque monequi  
tijchiwas.
- Ticualantoc ica tojuanti huan titechtlahuelcajtoc.  
Ama timitztlajtlaníaj para sampa ximoyoltlali tohuaya huan sampa xitech-  
fuerzajmaca.
- <sup>2</sup> Ni tlali tijchijqui ma huihuipica ica majmajtli.  
Tlahuel tijtlaijijohuiltyjtoc.  
Huajca ama, Toteco Dios, sampa xijcualtlali totlal tlen tlamitlatlapacatoc.
- <sup>3</sup> Tijchijtoc para tojuanti timotlacajhua ma tijpanoca huejhueyi tlaijij-  
ohuilitli.  
Huan ica ni tlaijijohuilitli techchihuilijtoc ma timomimilojtinemica queja  
elisquía tiihuintitoque.
- <sup>4</sup> Pero ama titechmacatoc se bandera campa timosentilise nochi tojuanti tlen  
timitzimacasij huan timitztlepanitaj.  
Huan quena, nochi tojuanti tlen tijchiwas tlen melahuac timosentilise  
nopano,  
para timomanahuise quema tocualancaitacahua techmajcahuilise cuatlam-  
intli.
- <sup>5</sup> Xitechnanquili huan xitechmanahui nochi tojuanti tlen titechicnelía.  
Xijtequihui mohueyi chicahualis para titechmanahuis.

- 6** Toteco Dios, yajaya tlen itztoc ipan ichaj nepa elhuicac quijtojtoc:  
 "Ica paquelistli nijxelos tlali Siquem,  
 huan nijyejyecos nopa tlamayamitl tlen itoca Sucot,  
 para njimacas tlen nijnquis pampa nopa tlaltini noaxcahua.  
**7** Huan nopa tlali Galaad huan Manasés nojquiya noaxcahua.  
 Ipan tlali Efraín hualase nosoldados tlen nechmanahuise queja notzontza-  
 jca,  
 huan ipan tlali Judá hualase notlanahuatijcahua.  
**8** Tlen itztose ipan tlali Moab elise notlatequipanojcahua tlen teicneltzitz.  
 Tlen itztoque ipan tlali Edom nechtequipanose.  
 Huan nitlahuejchihuas chicahuac quema ya niquintlantos nopa filisteos."  
 Queja nopa quijtohua Toteco.
- 9** ¿Ajqueya nechchihuas ma nicalaqui ipan nopa altepetini tlen moyahualtzac-  
 toque ica tepamitl ipan tlali Edom?  
 ¿Ajqueya nechchihuas ma niquintlani intla ax ta?  
**10** San ta tinechyacanas ipan tlatehuijcayotl, noTeco Dios.  
 Amo xinechtlahuelcahua.  
 Intla ta ax tiyas ihuaya tosoldados para tlatehuise, Toteco,  
 axaca techpalehuis.  
**11** Quena, Toteco Dios, xitechpalehui para tiquintlanise tocualancaitacahua,  
 pampa inintlapalehuil tlacame, ax tleno ipati.
- 12** Ica itlapalehuil Toteco Dios tijchihuase huejhueyi tlamantli.  
 Yajaya iselti quintzontlamiltis noch tocualancaitacahua.

## 61

### *David quinequi itztos ipan itiopa Toteco*

- 1** NoTeco Dios, xinechtlaquili quema nimitztajtzilía.  
 Xijtlacaquili notlamaijtol.  
**2** Yonque niitztosquía campa hueli o hasta campa ontlanoc tlaltepactli,  
 na nimitztajtzilisquía para nimitztlajtlanis motlapalehuil.  
 Quema nimajmahui o nimocuesohua,  
 tinechyacana huan tinechtlatía ipan se huejcapantic tetl,  
 campa ax tleno huelis nechajsis.  
**3** Pampa san ipan ta nimotemachía para ax tleno nopantis.  
 Ta tiitztoc queja se huejcapantic cali tlen nechmanahuía,  
 para ax huelis nechajsise nocualancaitacahua.  
**4** Nijnequi niitztos para nochipa ipan motiopa para tinechmocuitlahuis.  
 Nopano niitztos temachtli queja se pilpiyotzi tlen mocahua ieltlapaltzala  
 inana.  
**5** Ta tinoTeco Dios, tijcactoc tlen nimitztlajtolcahuilijtoc para nijchihuas.  
 Huan tinechmacatoc nopa tlatiochihualistli tlen ticajcoctoc para tiquin-  
 macas tlacame tlen mitzimacasij huan mitzlepanitaj.  
**6** Xijchihua para na nitlanahuatijquetl ma niitzto miyac xihuitl,  
 huan para noyolis ma eli yejyectzi.  
**7** Xinechcahuili ma nitlanahuatis moixpa para nochipa.  
 Xinechmanahui huan xinechmocuitlahui ica moteicnelijcayo.  
**8** Queja nopa nimitzpaquilismacas mojmostla.  
 Quena, sesen tonal nijtlamichihuas tlen nimitztencahuilijtoc para nijchi-  
 huas para ta.

## 62

*David motemachi san ipan Toteco*

- <sup>1</sup> Na san ipan Toteco Dios nimochiya para yajaya ma nechmanahui,  
pampa san ya hueli temaquixtía.
- <sup>2</sup> Nimotlatía ipan ya para ax tleno nechajsis.  
San yajaya nechmaquixtía huan nechmocuitlahuía quema huala tlaohuij-  
cayotl.  
Ax tleno hueli nechpanos.
- <sup>3</sup> Pero ¿hasta quema tlamis nocualancaitacahua nechtehuise?  
Ayoc njipiyá más chicahualistli queja tlanahuatijquetl ipan notlanahuatilis.  
Nocualancaitacahua quisencahuaj quejatza huelis nechmajcahuase.  
Nechitaj queja se nitlapepecholi o nitepamitl tlen nihuettzisnequiya.
- <sup>4</sup> Quena, sanmoilhuíaj san sejco quejatza huelis nechtzontlamiltise.  
Quinpectía quitlacaquilise istlacayotl huan tlacajcayahualistli.  
Ica inincamac nechcamahuíaj yejyectzi,  
pero ipan ininyolo nechtelchihuaj.
- <sup>5</sup> Pero na san nimochiya ipan Toteco Dios,  
san nimochiya para yajaya ma nechmanahui,  
pampa san ya hueli temaquixtía.
- <sup>6</sup> Nimotlatía ipan ya para ax tleno nechajsis.  
San yajaya nechmaquixtía huan nechmocuitlahuía quema huala tlaohuij-  
cayotl,  
yeca san ipan ya nimotemachía.
- <sup>7</sup> San Toteco Dios hueli nechmaquixtis huan sampa nechhueyitlalis iniixpa  
sequinoc.  
Yajaya nechtlatía huan nechfuerzajmaca.  
Nechmocuitlahuía para ma ax nechajsi tlen fiero.
- <sup>8</sup> ¡Innotlacajhua, nochipa ximotemachica ipan Toteco Dios!  
Xipohuilica nochi tlen eltoc ipan imoyolo,  
pampa san yajaya hueli techmocuitlahuis ica tlen ax cuali.
- <sup>9</sup> Ax tleno nelía ininpati tlacame iixpa Toteco,  
yonque tlen tominpiyaj o tlen teicneltzitzti.  
Intla se quintlalisquía ipan balanza para quinyejyecosquía intla etique queja  
se tlamantli tlen tlahuel ipati,  
momacas cuenta para melahuac ax etique pampa tlacame itztoque san queja  
ajacatl.
- <sup>10</sup> Tlacame, amo ximoilhuica para intlatehuise para inquitlanise más tomi.  
Amo ximoilhuica para intlaxtequise para inmoricojchihuase.  
Huan intla inmochihuase rico,  
amo ximohueyimatica, niyon amo ximotemachica ipan imotomi.
- <sup>11</sup> Nijmati ya ni, pampa miyac hueltas Toteco Dios nechilhuijtoc:  
san yajaya quipiya nochi chicahualistli.
- <sup>12</sup> San ta, Toteco, titeicnelía mojmostla.  
Huan tiquintlaxtlahuía sesen tlacatl queja quinamiqui ica tlen quichijtoque.

## 63

*Nijtemohua noTeco*

- <sup>1</sup> ¡Toteco Dios, ta tinoDios!  
¡Nelía tlahuel nimitztemohua!  
¡Queja se tlacatl tlen tlahuel amiqui ipan huactoc tlali campa ax onca atl,

na ica nochí noyolo huan ica nochí noalma nijnequi nimitzpantis!

<sup>2</sup> Nijnequi niquitas mochicahualis huan mohueyitilis queja niquitac ipan motiopa.

<sup>3</sup> Pampa moteicnelijcayo más hueyi ipati huan ax noyolis.

¡Tlahuel nimitzhueyimati!

<sup>4</sup> Huan nochí tonali quema noja niitztos, nimitztiochihiwas.

Huan moixpa nimomatlalanas huan nimomajtos ica ta.

<sup>5</sup> Huan huajca, quena, nijmatis queja elisquía ya niixhuic ica se tlacualistli tlen ajhuiyac.

Huan nimitzhueyimatis ica miyac paquelistli.

<sup>6</sup> Nochi yohuali quema nimoteca ipan notlapec huan ax hueli nicochi, nimoilhuía tlen ta.

Quena, nimoyolilhuía tlen ta sesen hora.

<sup>7</sup> Nimoilhuía quejatza tinechpalehuijtoc huan yeca sesen yohuali tlahuel nipaqui.

Queja se piyo quintlatía iconehua ieltlapatzala,

queja nopa ta tinechtlatía na para ax tleno nechajsis.

<sup>8</sup> Nimotlatzquilijtoc ipan ta pampa san ta tinechmocuitlahuía ica mohueyi chicahualis.

<sup>9</sup> Nochi tlen quinequij nechmictise yase mictla.

<sup>10</sup> Pampa ya eltoc tlasencahuali para miquise, huan para sequinoc quintzontlamiltise ica machete.

Huan inintlacayohua elis tlacualistli para nopa tepechichime.

<sup>11</sup> Pero na, nitlanahuatijquetl, nimopaquilismacas ipan ta, Toteco Dios.

Huan nojquiya paquise nochí sequinoc tlen senquistoc motemachíaj ipan ta. Pero nochí tlen istlacatij,

ta, Toteco, tiquincamatzacuas.

## 64

### *Se tlamajtoli para Toteco ma quimocuitlahui*

<sup>1</sup> NoTeco Dios, xijtlachili nocuesol.

¡Xijmanahui noyolis tlen nocualancaitacahua tlen quinequij nechmictise!

<sup>2</sup> Xinechlati tlen ni ax cuajcualme tlen ixtacatzi quisencahuaj para nechchihuilise tlen fiero.

<sup>3</sup> Nochi inintlajtol ajsi ipan noyolo,

huan tlahuel nechcocohua queja elisquía se cuatlamintli.

<sup>4</sup> Inijuanti ax majmahuij para nechtlatzacuiltise.

Motlatíaj campa axaca hueli quinita,

huan quinmajcahuilíaj cuatlamintli tlacame tlen ax tleno quichijtoque.

Niyon quentzi ax majmahuij ica tlen fiero quichihuaj.

<sup>5</sup> Se ica seyoc mofuerzajmacaj para quichihuase más tlen fiero.

Ixtacatzi mosentilíaj para quittalise tlaquetztlí.

Huan quijtohuaj: "Nica tijtlalise ni tlaquetztlí campa axaca huelis quiitas."

<sup>6</sup> Ica miyac cuidado quisencahuaj quejatza quichihuase para temictise.

Ica yolic quitemolíaj quejatza quichihuase tlen fiero quisencajtoque quichihuase para ma cualquisa.

Iyolo huan itlalnamiquilis se tlacatl tlahuel quimati quisencahuas tlen fiero para quichihuas.

<sup>7</sup> Pero Toteco Dios yajaya iselti quintlamicocos.

Elis queja quinmajcahuilis cuatlamintli quema ax quichiyaj, huan nimantzi quintlanis.

- 8** Quena, huetzise huan motzontlamiltise,  
ipampa nopa tlajtoli tlen quijtojtoque.  
Huan nochí tlen quinitase momajmatise.
- 9** Huajca nochí tlacame quitlepanitase Toteco Dios huan quiimacasise quiix-  
panose.  
Tepohuilise nochí tlen yajaya quichijtoc.  
Huan huajca quimachilise para san ya quichihua huejhueyi tlamantli.
- 10** Huan nochí tlacame tlen itztoque xitlahuaque quipaquilismacase  
TOTECO,  
huan más motemachise ipan ya huan quihueyimatise.

## 65

### *David quihueyimati Toteco*

- 1** Toteco Dios, san ta quinamiqui ma timitzhueyimatica,  
ta tlen tiitztoc ipan altepetl Jerusalén.  
Huan quinamiqui ma timitzmacaca nochí tlen timitztlajtolcahuilijtoque  
timitzmacase.
- 2** Ta titechnanquilía quema timomaijtohuaj huan titechmaca tlen timitztlajt-  
laníaj,  
huajca nochí tlacame ipan tlaltepactli ma hualaca campa ta.
- 3** Yonque toyolo temitoc ica tlajtlacoli,  
ta titechtlapojpolhuía nochí totlaixpanolhua.
- 4** ¡Nelía tipaquíj miyac tojuanti tlen titechtlapejpenijtoc para ma tihuacala,  
huan ma tiitztoquij mohuaya ipan motiopa tlen tlatzejtzelotic!  
¡Ta titechmacas hueyi paquilstli huan nochí tlen cuali tlen onca nopano!
- 5** Quema timitztlajtlaníaj se tlamantli,  
ta titechnanquilía ica huejhueyi tlamantli.  
Toteco Dios, nochí tlacame ipan tlaltepactli motemachíaj ipan ta.  
Quena, yonque itztoque hasta campa ontlantoc hueyi atl,  
nochí motemachíaj para ta tiquinpalehuis.
- 6** Ta ica mohueyi chicahualis tiquinchijchijqui nopa tepetini huan tiquint-  
latzquilti campa eltoc.
- 7** Ta tijseseltía nopa hueyi atl quema mosisinía.  
Huan tiquinyoltlalía tlacame campa hueli quema quinequij motehuise.
- 8** ¡Yeca nochí tlacame tlen itztoque hasta campa ontlantoc tlaltepactli,  
mitztlepanitaj huan mitzimacasij para mitzixpanose quema quittaj nopa  
huejhueyi tlamantli tlen tijchihua!
- Tijchihua para tlacame ma paquica tlen quema tlanesi huan hasta quema  
tlayohuiya.
- 9** Ta ticatequía ni tlaltepactli para ma tlaelilti,  
ica nopa atemitl tlen ta moaxca tlen ax quema huaquij.  
Ta tijcualtlalía ni tlali para motlacajhua ma quitocaca ininxinach,  
huan teipa tijchihua para ma onca se hueyi pixquistli.
- 10** Ta tixolonía ica miyac atl nopa surcos ipan mila.  
Tijchihua ma huetzi atl para ma yamanía nopa tlali huan ma poxoni nopa  
tlaltojtolomitl.
- Huan tijchihua para ma ixhua nochí tlamantli tlatoctli ipan nochí tlal-  
tepactli.
- 11** Teipa sesen xihuitl tijtlamiltía ica se pixquistli tlen nelía yejyectzi.  
Huan nopa mixtli tijchihua para tlaahuetziltía miyac.
- 12** Onca sacatl ipan huactoc tlali,  
huan campa tlaixtemolis moscaltíaj cuajcuali xihuitl,

huan temacaj ininxochiyo.

Nesi queja moscaltíaj ica miyac paquilibrium.

<sup>13</sup> Ta tijchijtoc para nochí potreros ma temica ica borregojme para quicuase nopa sacatl.

Huan ipan nochí nopa tlamayamitl motlanantoc trigo mili.

Eltoc queja nochí tlen ta tijchijtoc ipan tlaltepactli tzajtzij ica paquilibrium huan huicaj.

## 66

### *Se huicatl para quitlascamatis Toteco*

<sup>1</sup> ¡Nochi intlacame ipan tlaltepactli,

xihuicaca ica paquilibrium para Toteco Dios!

<sup>2</sup> ¡Xihuicaca tiohuicatl tlen tepohuilá para tlahuel hueyi ya!

¡Xijhueyimatica ipampa nochí tlen quichijtoc!

<sup>3</sup> Xiquilhuica Toteco Dios:

“¡Nelía tlahuel nelpano yejyectzi nochí tlen tijchijtoc!

¡Tlahuel hueyi mochicahualis!

Yeca nochí mocualancaitacahua motemactilíaj ica ta pampa tlahuel temaj-mati tlen tijchihua.

<sup>4</sup> Nochi tlacame ipan tlaltepactli mitzhueyichihuase.

Inijuanti huicase para mitzhueyimatisse,

huan tepohuilise tlen mohueyitilis.”

<sup>5</sup> Xihualaca huan xiquitaquij nochí nopa huejhueyi tlamanli tlen Toteco Dios quichijtoc.

¡Quinchihuilijtoc tlacame huejhueyi chicahualnescayotl!

<sup>6</sup> Quihuatzqui nopa atl huan tlatlajco nopa hueyi atl quitlapo se ojli huactoc campa panoque tohuejcapan tatahua.

¡Nochi israelitame quipixque se hueyi paquilibrium ipan nopa tonal!

<sup>7</sup> Toteco ica ichicahualis tlanahuatía para nochipa.

Yajaya quitlachilía sesen tlamanli tlen tlacame quichihuaj ipan nochí tlaltini ipan tlaltepactli.

Tlen ax quitlepanitaj huan tlen mohueyimatiij,

yajaya quinechcapantlalis.

<sup>8</sup> Nochi intlacame xijtlascamatica Toteco Dios huan xijhueyimatica,

ipampa nochí tlen quichijtoc,

<sup>9</sup> pampa sesen tojuanti toyolis eltoc imaco.

Quena, yajaya techmocuitlahuijtoc huan techyacantoc xitlahuac ipan too-jhui.

<sup>10</sup> Pampa ta, tiToteco Dios, titechyejyecojtoc huan titechtlapajpacchijtoc, queja nopa tepos plata tlen quimoloníaj ipan tlilti tlen tlahuel totonic, para san mocahuas tlen senquistoc cuali.

<sup>11</sup> Ta titechmasilti ipan momatla huan tijtlali tocuitlapa tlamamali tlen tlahuel etic.

<sup>12</sup> Tijchijqui ma nemica topani tlen ehuaj sequinoc tlaltini.

Tipanoque ipan atl huan ipan tlilti.

Pero ama tinechtiochijtoc huan tinechmacatoc nochí tlen cuali.

<sup>13</sup> Ama nihualajtoc ipan motiopa para nimitzmacas tlacajcahualistli tlatlatili. Huan queja nopa nijtlamichihuas tlen nimitztlajtolcahuilijtoc para nijchihuas.

<sup>14</sup> Pampa quema niitztoya ipan tlaohuijcyotl, nimitztlajtolcahuili ica nocamac,

para nimitzmacas miyac tlacajcahualistli.

<sup>15</sup> Yeca ama nimitzhualiquilía ni oquich borregojme, chivojme huan becer-rojme tlen tomahuaque.

Huan ininpocy o tlejcos hasta ajsis moixpa.

<sup>16</sup> Nochi imojuanti tlen inquitlepanitaj Toteco Dios huan inquiimacasij inqui-ixpanose,

xihualaca xijtlacaquiliquij,

huan nimechpohuilis noch i tlen yajaya nechchihuilitoc.

<sup>17</sup> Chicahuac na nijtzajtzili para ma nechpalehui,

huan quema nijcamahuiyaya, nijhueyimatiyaya.

<sup>18</sup> Pero intla na ax niquilhuijtosquía Toteco notlajtlacolhua para ma necht-lapojojpolhui,

huajca ax nechtlacaquilijtosquía.

<sup>19</sup> Pero pampa niquilhui Toteco Dios ma nechtlapojojpolhui,

yajaya nechtlacaquili huan quichijqui tlen niquilhui.

<sup>20</sup> Xijpaquilismacaca Toteco Dios,

pampa yajaya nechtlacaquili huan ax quihuejcamajcajqui notlajtol quema nimomaijto.

Nechtlasojtlac huan nechicneli.

## 67

### *Se huicatl para quitlascamatis Toteco*

<sup>1</sup> Toteco Dios, xijpiya hueyi moyolo ica tojuanti huan xitechtiocihua.

Ma petlani moxayac pampa tipaqui ica tojuanti quema titechhualtlachilía hasta tlen nepa elhuicac.

<sup>2</sup> Nochi tlacame ipan tlaltepactli ma quiixmatica moojhui.

Tlacame ipan noch i tlaltini ma quimatica para ta titemaquixtía.

<sup>3</sup> NoTeco Dios, ma mitzpaquilismacaca noch i tlacame ipan tlaltepactli.

Quena, noch i tlacame ma mitzhueyimatica.

<sup>4</sup> ¡Ma paquica noch i tlacame ipan noch i tlaltini huan ma huicaca pampa ta, tiinintlanahuatijca!

Ta tiquintlajtolsencahuas queja quinamiqui,

huan noch i tlaltini tiquinyacanas xitlahuac.

<sup>5</sup> ¡NoTeco Dios, ma mitzpaquilismacaca noch i tlaltepactli!

¡Quena, noch i tlacame ma mitzhueyimatica!

<sup>6</sup> Ni tlali temacatoc miyac pixquistli, pampa ta, Toteco Dios, tlen titoDios tojuanti, tlahuel titechtiocijtoc.

<sup>7</sup> Quena, noja más titechtiocihuas, Toteco Dios,

huan tlacame campa hueli ipan ni tlaltepactli mitztlepanitase huan qui-imacasise mitzixpanose.

## 68

### *Toteco Dios tlatlantoc*

<sup>1</sup> ¡Ximotlalana, Toteco Dios, huan xiquinsemana noch i mocualancaitacahua!

Xiquinchihua ma choloca tlen moixpa noch i tlen ax mitzcualitaj.

<sup>2</sup> Xiquinixpolo queja poctli ixpolihui ipan ajacatl.

Xiquintlamilti queja nopa cera tlen atiya ipan tlitl.

Queja nopa ma ininpanti moixpa noch i ax cuajcualme.

- <sup>3</sup> Pero nochí tlacame tlen itztoque xitlahuaque ma paquica iixpa Toteco Dios huan ma huitonica ica paquilitli.
- <sup>4</sup> Xijhuicatica Toteco huan xijpaquilismacaca.  
Xijhueyitlalica yajaya tlen nejnemi iixco mixtli,  
yajaya tlen itoca TOTECO.  
Xipaquica miyac iixpa ya.
- <sup>5</sup> Toteco Dios yajaya intatata tlen icnotzitzti.  
Yajaya quinchihuila tlen xitlahuac nopa cahual toahuihua,  
pampa yajaya tlatzejtzelotic.
- <sup>6</sup> Toteco Dios quinmaca ininchampoyohua tlen itztoque ininseltitzi.  
Huan quinmalacanía tlen quintzactoque.  
Pero tlen motlepanitaj quintitlanilía mayantli huan tlaijiyohuolistli.
- <sup>7</sup> Toteco Dios, quema tiquinyacantiyajqui motlacajhua tlen tlali Egipto huan tiquinhuicac ipan nopa huactoc tlali,
- <sup>8</sup> nopa tlali mojmolini huan huetzqui atl tlen elhuicactli moixpa.  
Nopa tepetl Sinaí mojmolini moixpa ta tlen titoTeco tiisraelitame.
- <sup>9</sup> Toteco Dios, ta tijchijqui ma huetzi miyac atl ipan ni tlali tlen tiquinmacac motlacajhua.  
Quena, ica nopa atl tiquinfuerzajmacac tlen moaxcahua quema tlahuel tlaxicojtoyaj.
- <sup>10</sup> Yeca motlacajhua mocajque nica ipan ni tlali.  
Huan ta ica moteicnelijcayo tiquinmacac nopa teicneltzitzi nochí tlen mon-equiyaya para ica mopanoltise.
- <sup>11</sup> Toteco quiijo para ya tlatlantoya,  
huan miyac tlacame tzajtzique chicahuac para tepohuilise tlen panotoc.  
Quiijoque:
- <sup>12</sup> "Cholojtejque nopa soldados tlen hualajtoyaj para techtzontlamiltise."  
Quena, ama nopa israelita sihuame momajmacaj nochí tlamantli tlen quicajtejque nopa soldados.
- <sup>13</sup> Xiquitaca, yonque quinmocuitlahuiyayaj borregojme,  
ama nopa sihuame hasta petlanij ica oro huan plata.  
Nochi intlacayo quitlamitzactoque ica tlamantzitzi tlen yejyectzitzi queja se paloma quitlamitzacua itlacayo ica ieltlapal.
- <sup>14</sup> Toteco Dios Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli quinsemana icualancaitacahua queja nopa setl tlen huetzi ipan tepetl Salmón.
- <sup>15</sup> Nochi nopa tepetini tlen huejcapantique tlen mopantíaj ipan tlali Basán iaxcahua Toteco huan nelía yejyectzi intzonatipa,
- <sup>16</sup> pero ma ax mochicoitas ica nopa Tepetl Sion tlen TOTECO quitlapejpenijtoc para ipan itztos para nochipa.
- <sup>17</sup> Toteco Dios quisqui ipan tepetl Sinaí ica millones icuacarrojhuas huan ielhuicac ejcahua.  
Yajaya yajqui ipan itiopa tlen tlatzejtzelotic ipan tepetl Sion.
- <sup>18</sup> Quema Toteco tlejcoc elhuicac campa más huejcpa,  
quichihuayaya queja se tlatlanquetl tlen mocuepa ipan se tlatehuijcamotl,  
huan quinhuicac ilpitoque nopa tlacame tlen quintlantoya para iaxcahua.  
Huan nopa tonal Toteco quiseli regalos tlen nochí tlacame,  
hasta nojquiya tlacame tlen ax quinejque quitlepanitase.  
Huan ama TOTECO temachtli itztos ica tojuanti.
- <sup>19</sup> Ma tijpaquilismacaca Toteco,  
pampa yajaya mojmostla techmaca itlatiochihualis.

Yajaya Toteco tlen techpalehuía huan techmaquixtía.

<sup>20</sup> Toteco Dios, yajaya tlen techmalacanía tlen ininmaco tocualancaitacahua. Huan yajaya Toteco tlen techmanahuía para ax timiquise.

<sup>21</sup> Temachtli Toteco quintzontlamiltis nochí icualancaitacahua, pampa inijuanti tlahuel yoltetique huan ax quinequij quicahuase inintlajt-lacolhua.

<sup>22</sup> Toteco quinilhuijtoc itlacajhua:

“Na niquinhuálicas nochí imocualancaitacahua.

Niquincuiti yonque motlatijtose ipan nopa huejcapantic tepetl tlen itoca Basán,

o yonque motlatijtose hasta atzintlaj ipan nopa hueyi atl.

<sup>23</sup> Niquinhuálicas pampa monequi nochí inquintzontlamiltise.

Inieso quixolonise imoicxihua huan imochichihua quipipitzose.”

<sup>24</sup> NoTeco Dios, tinotlanahuatijsca,

niquinita miyac tlacame mitztoquilíaj para yase ipan motiopa.

<sup>25</sup> Inijuanti tlen huicaj tlayacantiyohuij.

Tlatlajco yohuij nopa ichpocame tlen quitziliniyohuij panderos.

Tlatepotzco yohuij tlen tlatzotzonaj.

<sup>26</sup> Huan quej ni huicaj:

“Nochi inisraelitame, xijhueyimatica Toteco Dios.

Xijpaquilismacaca Toteco tlen techmacatoc yolistli nochí tojuanti.”

<sup>27</sup> Tlayacantiyohuij iixhuihua Benjamín.

Huan tlatepotzco hualahuij nopa tlayacanani huan huehue tlacame tlen iixhuihua Judá,

huan nopa tlayacanani tlen iixhuihua Zabulón huan Neftalí.

<sup>28</sup> Toteco Dios, ica mohueyi chicahualis xijchihua nochí tlen titechilhuijtoc.

Quena, xijnexti mohueyi chicahualis para sequinoc ma quiitaca nopa hue-jhueyi tlamantli tlen ta titechchihuilijtoc.

<sup>29</sup> Nopa tlanahuatiani tlen nochí tlaltini quihualicaj iniofrendas ipan motiopa tlen eltoc ipan altepetl Jerusalén.

<sup>30</sup> Toteco Dios, xiquinajhua tocualancaitacahua.

Xiquinechcapantlali nopa tlacame tlen mosisiníaj queja torojme,

huan xiquinchihua ma motemactilica ica ta.

Ma mitzhualiquilica inintepos plata queja se ofrenda.

Xiquinsemana nopa mosisinijca tlacame tlen tlahuel quinpactía tlatehuise.

<sup>31</sup> Nopa Egipto ehuani quinhuálicase inintelpocahua huan nochí tlamantli ininteposhua tlen yejyectzitzi huan pajpatiyo.

Huan nopa Etiopía ehuani momatlalanase moixpa para mitzhueyichihuase.

<sup>32</sup> Nochi intlanahuatiani ipan nochí ni tlaltepactli, xijhuicatica Toteco Dios.

Xihuicaca huan xijpaquilismacaca Toteco.

<sup>33</sup> Yajaya tlen nentinemi ipan nopa elhuicactli tlen hasta huecjajquiya eltoc. Xijcaquica itos tlen chicahuac caquisti queja quema tlatomoni.

<sup>34</sup> Xiquinpoohuilica nochí tlacame quejatza hueyi ichicahualis Toteco Dios.

Huan itlatlanex ajsi ipan nochí israelitame.

Quena, nelía tlahuel hueyi ichicahualis nepa elhuicac.

<sup>35</sup> Ma tijhueyitlepanitaca Toteco Dios pampa temajmati ihueyitilis nopano ipan itiopa.

ToDios tiisraelitame quinmaca tetili huan chicahualistli nochí itlacajhua.

¡Ma tijpaquilismacaca Toteco Dios!

## 69

### *David quinotza Toteco ma quipalehuiqui*

- <sup>1</sup> NoTeco Dios, xinechmaquixti,  
pampa ni tlaohuijcayotl tlahuel mochijtoc hueyi hasta nijmachilía nimquis.  
Eltoc queja atl tlen nechatzonpolihuiltisnequi,  
huan ya ajsic hasta noquechtlá.
- <sup>2</sup> Eltoc queja nimasitoc ipan soquitl tlen huejcatla huan ax hueli niquisa.  
O queja nechyahualosquía tlahuel miyac atl huan huejcatla.
- <sup>3</sup> Tlahuel nichocatoc hasta nisyajtoc.  
Nimittzajtziljtoc, Toteco Dios, hasta nechcocohua noquechtlá huan ayoc  
hueli nicamati.  
Nochi noixtiyol semajtoc ica choquistli.  
Ya niixcuati pampa campa hueli nitlachixtoc para niquitas intla tihuala,  
Toteco Dios, para tinechpalehuis.
- <sup>4</sup> Tlahuel miyac nopa tlacame tlen nechcocolíaj yonque ax tleno niquinchihuiljtoc.  
Nelía quipiyaj miyac chicahualistli nocualancaitacahua tlen quinequij nechmictise.  
Pero na ax niquinixpanotoc.  
Quinequij nechtlatzacuiltise ica se tlamatli tlen ax nijchijtoc.
- <sup>5</sup> NoTeco Dios, ta tijmati para nelía nihuihuitic,  
huan tiquixmati nochi notlajtlacolhua.
- <sup>6</sup> TOTECO, ta tiDios Tlen Tijpiya Nochi Chicahualistli,  
amo xiquincahuili ma huetzica ipan tlajtlacoli nopampa na notlajtlacol,  
nopa tlacame tlen motemachíaj ipan ta.  
Ta tlen titoTeco tiisraelitame,  
amo xiquincahuili ma mopinahuaca sequinoc israelitame ica tlen nijchijtoc  
na.
- <sup>7</sup> Pampa nimitzicnelía, niquijiyohuijtoc pinahualistli,  
huan nechhuetzquiljtoque hasta ax nijmatqui tlachque nijchihuasquía.
- <sup>8</sup> Hasta noicnihua nechchihuaj queja ax nechixmatij huan nechitaj,  
queja se niseyoc altepetl ejquetl.
- <sup>9</sup> Quena, niquicnelía motiopa ica nochi noyolo yonque ica ya nopa monequi  
nimquis.  
Huan tlen mitzlaijilhuíaj ta,  
nojquiya nechtlaijilhuíaj na pampa nimitztequipanohua.
- <sup>10</sup> ¡Quena, tlahuel nechhuetzquiljaj huan nechpinajtiaj,  
quema nichoca huan nimosahua iixpa Toteco!
- <sup>11</sup> ¡Tlahuel fiero camatij tlen na quema nimoquentía yoyomitl tlen sosoltic  
para nijnextis nimocuesohua ipampa notlajtlacolhua!
- <sup>12</sup> Nopa tlayacanca tequihuejme tlen mosehuíaj ipuertajteno altepetl,  
noca motlahuetzquiltiaj.  
Huan nopa ihuintini noca huicatinemij.
- <sup>13</sup> Pero TOTECO na nijsenhuiquilía nimitztemohua huan nimomajtohua  
ipan ta,  
pampa nijmati ajsis tonali para tinechtlacaquilis.  
Toteco Dios, ica mohueyi teicnelilis xinechnanquili,  
pampa ta nochipa tinechicnelijtoc.  
Huajca xinechnanquili quema nimomajtohua huan xinechmanahui.
- <sup>14</sup> Xinechquixti tlen ni soquitl tlen huejcatla campa nimasitoc.

Amo xinechcahuili para niatzonpolihuis.  
 Xinechmanahui ininmaco tlen nechcocolíaj.  
 Xinechquixti tlen ni hueyi atl tlen nechyahualojtoc.  
<sup>15</sup> Amo xijcahuili ma nechtlijiyohuilty ni tlahuatl,  
 niyon amo xijcahuili nopa atl ma nechtolo.  
 Xinechmanahui para ax nimasis ipan nopa tlalostotl tlen tlahuatl huejcatla.  
<sup>16</sup> TOTECO, xinechnanquili quema nimitztzajtzilía pampa ta nelía ticuali.  
 Ta tinechicnelia miyac huan tijpiya hueyi moyolo ica na.  
<sup>17</sup> ¡Amo ximotlati quema nimitztemohua pampa tlahuatl nitlaijiyohuía!  
 Ximoisihuilty, xihuala huan xinechmaquixtiqui.  
<sup>18</sup> Xihuala, noTeco Dios huan xinechmanahuiqui.  
 Xinechmaquixti ininmaco nocualancaitacahua.  
<sup>19</sup> Ta tijmati quejatza camatij fiero tlen na huan quejatza nechpinahualtij-toque.  
 Quichijtoque para ayoc aca ma nechtlepanita.  
 Ta tiquinixmati nochí nocualancaitacahua huan tijmati tlachque quiijtoj-toque sesen inijuanti.  
<sup>20</sup> Inijuanti tlahuatl nechyolcocojtoque huan nechcuesolmacatoque.  
 Nijtemojtoc tlen nechtlasotlasquía huan nechyoltlalisquía,  
 pero niyon se ax nijpanti.  
<sup>21</sup> Quema nimayanayaya nechmacaque pajtli tlen temictía para notlacualis.  
 Huan quema niamiquiyaya nechmacaque ma niqui vinagre.  
<sup>22</sup> Nopa paquillistli tlen inijuanti quipiyaj ma mocuepa ica cuesoli.  
 Huan nopa tlasehuilistli tlen quipiyaj ica ininhuampoyohua,  
 ma mocuepa ica cualantli.  
<sup>23</sup> Ma huala ininpani tzintlayohuilotl huan ma huihuipicaca pampa ayoc  
 quipiyase más fuerza.  
 Ma elica popoyotzitzí huan ma tlami nochí ininchicahualis.  
<sup>24</sup> Xiquinnextili mohueyi cualancayo huan xiquintzontlamilti.  
<sup>25</sup> Ipan inintequicalhua ma mocahua tlaxolejtoc,  
 huan ipan ininchajchaj ma tlatzitzicato.  
 Ayoc aca ma itzto.  
<sup>26</sup> Pampa inijuanti más quitlaijiyohuiltyaj tlen ta tijcocojtoc,  
 huan quipinajtiaj tlen ta tijcuesolmacatoc.  
<sup>27</sup> Xiquijcuilo nochí inintlajtlacolhua huan amo xiquintlapojpolhui.  
<sup>28</sup> ¡Xiquixpolo inintoca ipan moama campa eltoc inintoca inijuanti tlen  
 yoltoque!  
 ¡Ma ax quipiyaca tlasehuilistli queja quipiyaj nopa tlacame tlen itztoque  
 xitlahuaque moixpa!  
<sup>29</sup> Pero na tlen nitlaijiyohuía huan niteicneltzi,  
 xinechmaquixti huan xinechtlalana.  
 Quena, Toteco Dios, xinechtlali campa ta tiquitas quinamiqui.  
<sup>30</sup> Huan huajca nihuicas huan nijpaquilismacas Toteco Dios.  
 Quena, nijhueyimatis huan nijtlascamatis.  
<sup>31</sup> Huan TOTECO achi más quipactis ya nopa,  
 huan ax queja intla nijmacasquía se toro o se becerro tlen tlacuacuajhuía  
 huan quipiya iistihua.  
<sup>32</sup> Inijuanti tlen teicneltzitzí quiitase Toteco Dios quema quinmacas itlapale-huil,  
 huan yeca tlahuatl paquise.  
 Huan nochí tlen quitemohuaj Toteco Dios itztose ica paquillistli.

- <sup>33</sup> Pampa TOTECO quintlacaquilía tlen teicneltzitzti,  
huan ax quintlahuelcahua injuanti tlen itztoque ipan tlatzactli.
- <sup>34</sup> ¡Xijpaquilismacaca TOTECO nochí imojuanti tlen initztoque ipan elhuicactli  
huan tlaltepactli!
- ¡Ma quihueyichihuaca nochí tlen itztoque ipan hueyi atl!
- <sup>35</sup> Pampa Toteco Dios quimaquixtis ialtepe, Jerusalén,  
huan sampa quincualtlalis nopa altepetini ipan tlali Judá.  
Huan itlacajhua mochantise nopano huan moaxcatise nopa tlali.
- <sup>36</sup> Huan teipa ininconeuhua nojquiya moaxcatise nopa tlali.  
Huan nochí tlen quitequipanohuaj huan quiicnelíaj Toteco itztose nopano  
temachme.

## 70

### *Se tlamajtoli para Toteco ma quipalehuiqui*

- <sup>1</sup> ¡NoTeco Dios, xihuala xinechmanahuiqui ininmaco nocualancaitacahua!  
¡Quena, ximoisihiulti, Toteco Dios!  
¡Xihuala xinechpalehuiqui!
- <sup>2</sup> Injuanti nentinemij notepotzco huan paquij quema nechtaijiyohuiltíaj.  
Yeca nimitztlajtlanía xiquinpinahualti,  
huan xiquincuepa para ayoc ma nechchihuila tlen fiero.
- <sup>3</sup> Xiquincuepa ica pinahualistli huan ayoc xiquincahuili ma nechpinajtca.
- <sup>4</sup> Pero nochí tlacame tlen mitztemohuaj,  
xiquinmaca miyac paquillstli.  
Nochi tlen paquij pampa tiquinmaquixtijtoc, ma quijtoca:  
“Ma tijhueyitlalica Toteco Dios.”
- <sup>5</sup> Pero na tlen tlahuel nitlaijiyohuía,  
nimitztlajtlanía xihuala nimantzi huan xinechmanahuiqui,  
pampa san ta hueli tinechpalehuis huan tinechmaquixtis.  
¡NoTeco Dios, amo xihuejcahua!

## 71

### *Tlamajtoli tlen se huehue tlacatl tlen itztoc xitlahuac iixpa Toteco*

- <sup>1</sup> ¡TOTECO, na san ipan ta nimotemachijtoc!  
¡Amo quema xinechpinahualti!
- <sup>2</sup> ¡Xinechmanahui tlen nocualancaitacahua,  
pampa ta tixitlahuac!  
¡Xinechmalacani ininmaco!  
Ximopacho quentzi para tinechtlacaquilis huan xinechmaquixti.
- <sup>3</sup> Nochipa san nimotlatijtoc huan nimotemachijtoc ipan ta para ax nechajsise  
nocualancaitacahua.  
Nijmati para ta titlanahuatijtoc ma nechmaquixtca pampa san ipan ta  
huelis nimomanahuis.
- <sup>4</sup> NoTeco Dios, xinechmanahui ininmaco ni mosisinijca tlacame huan temic-  
tiani.
- <sup>5</sup> TOTECO, ta tlen titoTeco, san ipan ta nimotlatzquilijtoc,  
huan san ipan ta nimotemachijtoc hasta tlen quema niconetzi.  
Huan queja nopa nitelpocatixqui.
- <sup>6</sup> Ta nochipa tiitztoc nohuaya hasta quema noja niitztoya iijtico nonana.  
Quena, tlen iijtico nonana ta tinechquixti huan nochipa tinechpalehuijtoc.  
¡Yeca tlahuel njnequi nimitzpaquilismacas para nochipa!
- <sup>7</sup> Miyac san nechsentlachilíaj pampa quiitaj quejatza tinechmocuitlahuía.

- <sup>8</sup> Semilhuitl nimitzpaquilismacas huan nimitzhueyimatis ipampa nochi tlen tinechchihuilitoc.
- <sup>9</sup> Amo xinechtlahuelcahua ama quema ya nihuehuentzi huan ayoc nijpiya fuerza.
- <sup>10</sup> Pampa nocualancaitacahua nechijlnamiquij, huan san sejco mosentilijque inihuaya sequinoc tlen quinequij nechmictise.
- <sup>11</sup> Huan quiijtohuaj:  
“¡Ma tijtepotztocaca para tiquitzquise pampa iDios ya quitlahuelcajtoc, huan axaca huelis quimanahuis!”
- <sup>12</sup> ¡Toteco Dios, amo ximohuejcatlali tlen na!  
¡NoTeco, xihuala nimantzi xinechpalehuiqui!
- <sup>13</sup> Xiquinpinahualti huan xiquintzontlamilti nopa nocualancaitacahua tlen quinequij nechchihuile tlen fiero.  
Quena, ma ayoc quimatica tlachque quichihuase.
- <sup>14</sup> Pero na más nimotemachis mopan ta para tinechpalehuis.  
Huan noja más nimitzpaquilismacas.
- <sup>15</sup> Nochi tlacame niquinilhuis para san ta ticuali huan niquinpoohuilis quejatza tinechmanahujtoc, huan tinechmocuitlahujtoc mojmostla.  
Ax hueli nijpohuas quesqui huelta tinechmanahujtoc ica tlen ax cuali pampa tlahuel miyac.
- <sup>16</sup> Nochi tonali ninejnemi ica nopa chicahualistli tlen tinechmaca, TOTECO, ta tlen tinoDios.  
Huan nochi tlacame niquinilhuía para san ta tixitlahuac huan ticuali.
- <sup>17</sup> ¡Toteco Dios, ta tinechpalehujtoc hasta quema noja nieliyaya niconetzi!  
Hasta ama noja niquinpoohujlijtinemi sequinoc tlen nopa huejhueyi tlamanli tlen tijchijtoc.
- <sup>18</sup> ¡Toteco Dios, ama quema ya nihuehuentzi huan nicuaichyojqui, amo xinechtlahuelcahua!  
Noja xinechmaca yolistli para niquinpoohuilis tlen mohueyi chicahualis ni tlacame tlen itztoque ama huan tlen teipa tlacatise.
- <sup>19</sup> Toteco Dios, mochicahualis huan tlen xitlahuac tijchihua onajsi hasta elhuicac.  
Ta tijchijtoc huejhueyi tlamanli.  
Ax onca seyoc Dios queja ta.
- <sup>20</sup> Ta tinechcahuilitoc ma nijpano huejhueyi tlaohuijcayotl huan cuesoli.  
Pero nijmati para teipa, sampa tinechtlalanis tlen campa nopa tlacoyocli, huan tijchihuas ma nimoyolcui.  
Huan sampa nijpiyas yolistli.
- <sup>21</sup> Huan huajca achi más tinechhueytalalis huan sampa tinechyoltalis.
- <sup>22</sup> Huan na nimitzpaquilismacas ica tlatzotzonali tlen arpa huan guitarra.  
NoTeco Dios, nihuicas tiohuicatl tlen tepohuilía para tijchihua nochi tlen tiquijtohuia.
- Ta titoTeco tiisraelitame huan titlatzejzelotic huan nelía titemachtli.
- <sup>23</sup> Ica paquilistli nitzajtzis huan nihuicas para niteilhuis quejatza tinechmaquixtijtoc.
- <sup>24</sup> Semilhuitl nitepohuilis para ta tijchihua tlen xitlahuac, pampa nochi tlen quinequiyayaj nechmictise tiquinpinahualti huan tiquinechcapantlali.

## 72

*Itlanahuatilis nopa tlanahuatijquetl tlen itztoc xitlahuac iixpa Toteco*

- <sup>1</sup> Toteco Dios, xinechmaca motlamachtil huan xinechpalehui na tlen nitlanahuatijquetl,  
para ma nitetlajtolsencahua xitlahuac queja ta titetlajtolsencahua.  
Huan xijpalehui nocone para ma monejnemilti xitlahuac teipa.
- <sup>2</sup> Xijpalehui para ma quintlajtolsencahuas xitlahuac nochí motlacajhua,  
huan tlen teicneltzitzí nojquiya.
- <sup>3</sup> Xijchihua para nochí tlacame ipan ni tlali ma paquica pampa nopa tlanahuatijquetl quichihua tlen xitlahuac,  
hasta eltoc queja nochí cuatini tlen onca ipan tepetini huan ipan tlachiquili  
nojquiya paquij huan temacaj cuali inintlajca.
- <sup>4</sup> Yajaya quinmanahuis tlen itztoque ipan cuesoli huan tlen ax tleno quipiyaj.  
Nojquiya ma quintlatzacuilti nopa tlacame tlen tetlaijiyohuilitáj.
- <sup>5</sup> Huan tlen teicneltzitzí huan ax tleno quipiyaj mitzimacasise mitzixpanose  
nochí tonali quema noja eltos tonati huan metztli.  
¡Quena, ma mitzhueyimatica para nochipa!
- <sup>6</sup> Huan nochí altepetini ipan itlanahuatilis nocone ma eli yejyectzi huan  
temachtli,  
queja nopa atl tlen huetzi para ma chamanica cuatini,  
o queja nopa ajhuechtli tlen quixolonía nopa tlali.
- <sup>7</sup> Huan nochí tlacame tlen itztoque xitlahuaque huan cuajcualme,  
ma itztoca ica yejyectzi quema yajaya tlanahuatis.  
Quema yajaya tlanahuatis, oncas miyac tlasehuilistli hasta itlamiya tonali.
- <sup>8</sup> Itlanahuatilis nocone ma ajsi hasta campa pehua huan hasta campa ontلامي nopa hueyi atl.  
Ma ajsi tlen campa nopa hueyi atl Éufrates hasta campa ontlantoc tlaltepactli.
- <sup>9</sup> Nochí tlacame tlen itztose ipan huactoc tlali mohuijtzomase iixpa,  
huan icualancaitacahua motlancuaquetzase iixpa hasta quipipitzose tlaltejpoctli.
- <sup>10</sup> Nochí nopa tlanahuatiani tlen itztoque itejteno nopa hueyi atl tlen itoca  
Mediterráneo,  
huan nopa tlanahuatiani tlen tlali Tarsis huan nopa tlanahuatiani tlen tlali  
Sabá huan Seba quihualquilise miyac regalos.
- <sup>11</sup> Quena, nochí tlanahuatiani tlen campa hueli tlaltini motlancuaquetzase,  
huan moixtlapachose iixpa huan quitequipanose.
- <sup>12</sup> Yajaya quinmanahuis nopa teicneltzitzí huan tlen ax tleno quipiyaj quema  
quitlajtlanise tlapalehuili.  
Pampa injuanti ax quipiyaj ajqueya quinpalehuis.
- <sup>13</sup> Yajaya quintlasojtas tlen ax quipiyaj chicahualistli huan tlen teicneltzitzí,  
huan quinmanahuis.
- <sup>14</sup> Quinmanahuis para ax quintlaijiyohuilitse huan para ax quintehuise.  
Pampa quiitas para ininyolis tlahuel miyac ipati iixpa.
- <sup>15</sup> Huan quema noja itztos nopa tlanahuatijquetl,  
quimacase miyac oro tlen onca ipan tlali Sabá.  
Huan itlacajhua quisenhuiquilitose momaijtojtose ica Toteco huan mojmostla quitlascamatise.
- <sup>16</sup> Ma oncas miyac trigo ipan nochí nopa tlali,  
huan hasta nopa cuatini tlen onca ipan tepetini ma temacase inintlajca queja  
temacaj nopa cuatini tlen onca ipan tlali Líbano.  
Huan ma onca miyac tlacame ipan altepetini,

queja imiyaca nopa xihuitini tlen onca ipan cuatitlamitl.

<sup>17</sup> Nochi ma quihueyimatica nopa tlanahuatijquetl para nochipa, huan itequihuejcamo ma huejcahua queja huejcahuas tonati.

Nochi ma quiselica tlatiochihuahualistli ipampa ya.

Huan tlacame ipan nochi tlaltini ma quipaquilismacaca, huan ma quijitoca para Toteco quintiochijtoc.

<sup>18</sup> Ma tijhueyichihuaca TOTECO Dios tlen toDios tiisraelitame, pampa san yajaya hueli quichihua huejhueyi tlamantli.

<sup>19</sup> Nochipa ma tijpaquilismacaca Toteco.

¡Nochi tlaltepactli ma temi ica ihueyitilis!

¡Queja nopa ma eli!

<sup>20</sup> Nica tlami momaijtohua David, icone Isaí.

## 73

### *Iteicnelilis Toteco Dios*

<sup>1</sup> Toteco Dios nelía cuali iyolo ica israelitame.

Quena, quinicnelía nochi tlen quipiyaj tlapajpactic ininyolo.

<sup>2</sup> San quentzi polihuiyaya para nihuertosquía.

Noicxihua xitlaniyaya huan nechcatitoya para nimomimilos tlatepexico.

<sup>3</sup> Queja nopa nielqui pampa ax niquijiyohui para ax niquixtocas quema niquitac quejatza tlapijpiyayabaj nopa tlacame tlen mohueyimatij huan tlen tlaixpanoj.

<sup>4</sup> Itztoque cuali ipan nochi ininyolis, huan ax mococohuaj.

<sup>5</sup> Ax quinajsi tlaohuijcayotl niyon cuesoli, queja sequinoc quipiyaj.

<sup>6</sup> Yeca quema mohueyimatij, quiitaj para yejyectzi queja se costli tlen tlachijchihuali ica piltetzitzli tlen pajpatiyo.

Huan quema quichihuaj tlen ax cuali, quiitaj queja ininyoyo tlen yejyectzi.

<sup>7</sup> Nopa tlaixpanoca tlacame ya quijquisaj iniixtiyol pampa tlahuel motomajtoque,

huan ya quipixtoque nochi tlen ininyolo quinequij.

<sup>8</sup> Inijuanti san quihuetzquiláj Toteco huan quintemajmajtíaj itlacajhua. Mohueyimatij quema camatij.

<sup>9</sup> Fiero quitlaijilhuíaj Toteco Dios tlen itztoc ipan elhuicactli.

Huan quintelchihuaj tlen itztoque ipan ni tlaltepactli.

<sup>10</sup> Yeca Toteco Dios quinhualicas sampa nochi itlacajhua ipan ni inialtepe, huan quipiyase miyac atl nochi inijuanti.

<sup>11</sup> Huan quijtose:

“¿Toteco nelía quimatis tlachque pano?

¿Yajaya Tlen Más Hueyi nelía quichihuila cuenta tlen pano nica?”

<sup>12</sup> Xiquitaca, ni tlacame tlen ax tleno quineltocaj ax tleno ininpati.

Quipiyaj se yejyectzi yolistli huan ajachica quimiyaquiláj más inintomi.

<sup>13</sup> ¡Ax tleno nechpalehuía para nijpiya noyolo tlapajpactic, huan san tlapic nimocuatotonía para ax nijchihuas tlajtlacoli!

<sup>14</sup> Pampa nochi se tonal nechtlatzacuítiaj huan nechtlaijiyohuítiaj sesen ijnaloc.

<sup>15</sup> Intla nicamatitosquía queja inijuanti,

huajca niquincajcayajtosquía nochi motlacajhua.

**16** Quema nijnejqui njmachili para tlen itztoque cuali nopa tlacame tlen quicocolíaj Toteco,  
elqui tlahuel ohui para njmachilis.

**17** Pero se tonal nicalajqui ipan motiopa, Toteco Dios, para nimoyolihuis tlen  
nopa tlamantli,  
huan huajca njmachili tlachque quinchiya.

**18** Tiquintlalijtoc ipan se ojtli tlen tlahuel alaxtic.

Quema tiquincuatopehuas,  
huajca nimantzi huetzise ipan se hueyi tlacoyoctl huan nopano nenpoli-  
huise.

**19** Quena, ica se tlalochtli tlamic nochi ininpaquilis.

Huan itztose ipan majmajtli para nochipa.

**20** ¡Nochi ininyolis eltoc queja se temictli!

Quena, queja quema se cochtoc huan isatiquisas,  
Toteco, queja nopa quema timotlalanas huan tiquinhuejcamajcahuas.

**21** Quema niquitac ya ni,

nelia tlahuel nicualanqui huan hasta nechcocohuayaya noyolo.

**22** Pampa niquitac para tlahuel nihuihuitic nieltoya.

¡Hasta ninesiyaya moixpa queja se nitlapiyali tlen ax quipiya itlalnamiquilis!

**23** Pero yonque ya ni nopantic, nochipa niitztoc mohuaya ta, Toteco,  
huan tinechitzquitoc ipan noma nejmatl.

**24** Huan njimati para motlamachtil quisenhuiquilib nechyacanas ipan nochi  
noyolis.

Huan teipa, quema nimiquis,  
tinechselis nepa mochaj campa tlayejectzi.

**25** Axaca seyoc njipiya nepa elhuicac.

¡San ta, tinoTeco Dios!

¡Huan san ta nimitznequi ipan ni tlaltepectli huan axaca más!

**26** Quemantzi nimococohua huan nimocuesohua.

¡Pero Toteco Dios yajaya mocahua para nochipa!

Yajaya quifuerzajmaca noyolo huan san yajaya noaxca para nochipa.

**27** Pero Toteco quintzontlamiltis nochi tlen ax quinequij quihueyichihuase.

Quena, yajaya quintzontlamiltia nochi tlen quitlahuelcahuaj.

**28** Pero na achi más nimonechcahuis campa Toteco Dios,

pampa ya nopa tlen más cuali para na.

San ipan TOTECO nimotemachijtoc pampa yajaya noTeco.

Huan niquinpohuilis nochi tlacame nochi nopa yejyectzi tlamantli tlen  
yajaya nechchihuilia.

## 74

*Ma tijtemoca Toteco quema tocualancaitacahua techtlaijyohuilitáj*

**1** Toteco Dios, ¿para tlen tinechtlahuelcajtoc para nochipa?

¿Para tlen tlahuel ticualani ica tojuanti tlen tiitztoque queja timopilborrego-  
jhua?

**2** Xiquilnamiqui para tojuanti timotlacajhua tlen timocohui huecjajquiya  
quema titlatequipanohuayayaj san tlaptic.

Quena, tinechtlapejpeni para titechchihuas timoaxcahua.

Nojquiya tijtlapejpeni nopa altepetl Jerusalén para tijchihuas queja elisquia  
mochaj ipan ni tlaltepectli.

**3** Xihuala xiquitaqui queja quitlamixolejtoque nopa altepetl,

huan xijtlachili quejatza tocualancaitacahua quixolejtoque motiopa.

<sup>4</sup> Nopano tzajtzique mocualancaitacahua ica paquilstli quema tlaxolehuayaya.

Teipa san techhuetzquilijque huan quinquetzque ininteteyohua para quinextise ya techtlanquejya.

<sup>5</sup> Hualajque ica ininhachas huan huejhueyi martillos hasta nesiyaya queja cuajcuahuini tlatlajco cuatitlamitl.

<sup>6</sup> Huan ama ica ininteposhua quitlapanque huan quixolejtoque nochitlamanli tlen ica tlayejyeccijtoyaj motiopa.

<sup>7</sup> Quena, motiopa quitlatijque,

huan quimahuispolo que moixpa nopa tlen quihiucayaya motoca,

huan quimajcajque tlalchi.

<sup>8</sup> Huan quijtojque ipan ininyolo:

“Ma tijtlamixolehuaca nochitlamanli onca ipan ni tlali.”

Huan yajque campa hueli huan quitlatijque nochitlamanli israelita tiopantini, campa timosentiliyayaj para timitzhueyichihuase, Toteco Dios.

<sup>9</sup> Ayoc onca niyon se tlamanli tlen quinextia para timotlacajhua.

Ayoc onca tiocamanalohuani.

Ayoc aca huelis techilhuis hasta quema tlamic nochi ya ni.

<sup>10</sup> Toteco Dios, ¿hasta quema tlamic mitzmahuispolohuaj mocualancaitacahua?

¿Huelis ax quema tiquintlatzacuiltis?

<sup>11</sup> ¿Para tlen tihuejcahua para titechpalehuis?

¿Para tlen ax tijnextia mohueyi chicahualis huan titechpalehuia?

<sup>12</sup> Hasta tlen huejcajquiya Toteco Dios itztoc notlanahuatiyca.

Yajaya nechpalehuijtoc ipan ni tlaltepactli huan campa hueli campa niyatoc.

<sup>13</sup> Ica mochicahualis tixelo hueyi atl.

Huan tiquintzontlamilti huejhueyi tlapiyalime tlen temajmatijque tlen itztoyaj ipan atl.

<sup>14</sup> Tijcuaxamani nopa hueyi tlapiyali tlen itoca Leviatán, huan imacayo tiquinmacac ma quicuaca nopa tecuanime tlen itztoyaj ipan huactoc tlali.

<sup>15</sup> Tijchijqui ma meya atl ipan huejhueyi ameltini, huan tijchihua para miyac atemitl ma quipiyaca atl.

Nojquiya tiquinhuatzqui sequin atemitl tlen ax quema huactoyaj.

<sup>16</sup> Ta moaxca tonali huan yohuali.

Ta tijchijchijqui metztli huan tonati.

<sup>17</sup> Ta tijyejyeco hasta canque tlamic tlaltepactli.

Nojquiya ta tijchihua ma tlatotonoya huan ma tlaseseya.

<sup>18</sup> TOTECO, xiquita quejatza mitzmahuispolohuaj mocualancaitacahua, huan quejatza mitztlajilhuaj nopa tlacame tlen mohueyimatij.

<sup>19</sup> ¡TOTECO, amo xinechtlahuelcahua!

Xijmanahui mopaloma imaco nopa cuajtli.

Quena, xiquimmanahui motlacajhua ininmaco nopa tlacame tlen itztoque queja tecuanime.

<sup>20</sup> ¡Xiquinamiqui nopa tlajtol sencahuali tlen tijchijtoc tohuaya!

Pampa ni tlali temitoc ica tzintlayohuilotl huan ica tlacame tlen mosisiníaj.

<sup>21</sup> Amo xijcahua para ajachica ma techmahuispoloca tojuanti tlen tijpanotoque miyac tlaohuijcayotl.

Xiquinpalehui tlen teicneltzitzi huan ax tleno quipiyaj para huelis mitzpaquilismacase.

- <sup>22</sup> Toteco Dios, ximotlalana huan ximomanahui ica tlen quiijtohuaj mocualancaitacahua.  
 Xiquilnamiqui nochí nopa tlajtoli tlen ica mitztlaijilhuijtoque nochí se tonal.  
<sup>23</sup> Amo xiquilcahua quejatza mitztelchijtoque mocualancaitacahua, pampa inijuanti noja más mitztlaijilhuijáj.

## 75

### *Toteco quinicnotlalis sequin huan quinhueyitlalis sequinoc*

- <sup>1</sup> ¡Timitztlascamatij, Toteco Dios, pampa tiitztoc tonechca!  
 Pampa tlacame tepohuiláj nochí huejhueyi chicahualnescayotl tlen tijchijtoc.  
<sup>2</sup> Huan Toteco Dios quiijtohuá:  
 “Quena, quema ya nimocualtlalijtos, na niquixtlalis se tonal.  
 ¡Huan niquintlatzacuiltis queja quinamiqui nochí nopa tlaixpanoca tlacame!  
<sup>3</sup> Yonque ni tlaltepactli mojmolinis huan nochí tlacame huihuipicase, itlaquetzalhua ax huetzise pampa na niquinquetztoq cuali ipan ininlugar.”  
<sup>4</sup> Niquinilhui tlacame tlen mohueyimatij ma ax mohuihuinequica.  
 Huan niquinilhui tlaixpanoca tlacame ma ax mohueyimatica.  
<sup>5</sup> Niquinilhuijtoc tlen quipiyaj chicahualistli ma ax tetlamijilhuica.  
 Huan quema incamatij, amo ximoyacaquetzaca para inmohueyimatise.  
<sup>6</sup> Pampa san Toteco hueli tehueyitlalía.  
 Axaca tlen huala tlen campa quisa tonati, o ica campa oncalaqi, o campa huactoc tlali huelis quihueyitlalis se tlacatl. ¡Axtle!  
<sup>7</sup> San Toteco Dios itztoc Juez.  
 San yajaya nopa tetlajtolsencajquetl tlen hueli tehueyitlalía huan temaca chicahualistli.  
 Huan sequin tlacame quinhueyitlalía huan sequin quinicnotlalía.  
<sup>8</sup> Toteco quipixtoc imaco se caxitl tlen temitoc ica huino tlen nelía cococ.  
 Huan ya nopa eltoc nopa tlatzacultili tlen quintitlanilis tlaixpanoca tlacame ipan ni tlaltepactli.  
 Huan monequis quiise hasta quitlamise ica nochí itetejtzo.  
<sup>9</sup> Pero na para nochipa nitepohuilis nochí tlen quichijtoc Toteco Dios, yajaya tlen iTeco Jacob.  
<sup>10</sup> Yajaya quiijtohuá: “Na nijtlamiltis ininchicahualis nopa fiero tlacame, pero tlen itztoque xitlahuaque noja niquinmacas más chicahualistli.”

## 76

### *Se huicatl tlen huicaque quema ya tlatlanque*

- <sup>1</sup> Ipan tlali Judá huan hasta nochí tlali Israel nochí tlacame quiixmatij Toteco Dios para nelía hueyi.  
<sup>2</sup> Itiopa eltoc ipan altepetl Jerusalén.  
 Quena, ipan tepetl Sion moquetza ichaj.  
<sup>3</sup> Nopano quipojpostejqui nochí tlamanli ininteposhua tocualancaitacahua.  
<sup>4</sup> ¡Nopa tepetini tlen eltoque tlen huecjajquiya ax quipiyaj ininyejejca queja tepetl Sion quipiya!  
<sup>5</sup> Nopa tocualancaitacahua tlen más quipiyayayaq chicahualistli, quintlamitlacuicuilijque.  
 Toixpa tepejtoque mictoque.  
 Nyon se tlen inijuanti ayoc hueli quitlalanás ima para techtehuis.  
<sup>6</sup> Quema ta tiToteco, tlen tiiDios Jacob, tiquinajhuac nopa cahuajme huan tlen tlejcotoyaj ininpani,

nochi huetzque hasta tlalchi.

<sup>7</sup> ¡Yeca nochí quiitaj para tlahuel titemajmati!

Huan axaca huelis quijiyohuis ijcatos moixpa quema tlahuel ticualantoc.

<sup>8</sup> Hasta nepa elhuicac titlayolmelahua para titetlatzacuiltis.

Huan ni tlaltepactli majmahui huan ax molinía moixpa,

<sup>9</sup> quema timotlalanqui, Toteco Dios,

para tiquintlatzacuiltis tlen quichihuaj tlen ax cuali,

huan para tiquinmanahuis nochí tlen moicnochihuaj ipan ni tlaltepactli.

<sup>10</sup> Ta tijtequihuía inincualancayo tlacame para sequinoc ma mitzhueyimatica.

Huan tijtequihuis para más monextis moyejejca.

<sup>11</sup> Xijchihuaca nochí tlen inquitlajtolcahuilijtoque TOTECO para inquichihuase.

Sesen ma quihualica nopa tlamantli tlen quitencahuilijtoc para quimacas Toteco Dios.

Monequi ma tijhueyitlepanitaca huan ma tiquimacasica,

<sup>12</sup> pampa yajaya quintlamiltilía ininyolis nopa huejhueyi tlayacanani.

Quichihuas para nochí tlanahuatiani ipan tlaltepactli ma quiimacasica.

## 77

### *Moyolilhui David tlen Toteco quichijqui huejcajquiya*

<sup>1</sup> Chicahuac nijtzajtzilía Toteco Dios para ma nechpalehui.

Quena, nijnojnotza pampa nijnequi ma nechtlacauqilis.

<sup>2</sup> Quema nechajsic miyac tlaijijohuilstli nimantzi nijtemo noTeco.

Seyohual nimomatlalantoya huan nimomaijtohuayaya,

huan ax nijcahuili niyon se tlalochtli.

Ax nipaquis hasta yajaya monextis huan nechcaquis.

<sup>3</sup> Nimoyolilhuía tlen Toteco Dios huan niyolpitzahuía huan nichoca.

Nimocuesohua pampa tlami nochicahualis,

yeca tlahuel nijnequi ma nechpalehui.

<sup>4</sup> Toteco, ta ax tinechcahuili ma nicochis.

Ax tinechcahuilía nimomaijtos pampa tlahuel hueyi ni nocuesol.

<sup>5</sup> Ajachica nimoyolilhuía tlen nopa yejyectzi tonali huan nopa xihuitl tlen panoque huejcajquiya.

<sup>6</sup> Niquilnamiqui nopa miyac yohuali quema nihuicayaya ica paquillistli.

Quena, nimotlajtlachilía huan niquila para ama nochí tlamantli tlahuel mopatlatoc.

<sup>7</sup> ¿Huelis Toteco nechtlahuelcajtoc para nochipa?

¿Huelis ayoc quema nechpalehuis?

<sup>8</sup> ¿Huelis ya tlanqui iteicnelilis ica na?

¿Huelis ya tlanqui tlen achtohuiya nechtajtolcahuili nechmacas?

<sup>9</sup> ¿Huelis Toteco Dios ya quiilcajqui para monequi nechchihuilis tlen cuali na tlen niitztoc ipan cuesoli?

¿Huelis tlahuel cualantoc huan yeca ayoc quinequi nechtasojtlas?

<sup>10</sup> Huan ipan nohueyi cuesol nimoilhui:

“Toteco Tlen Más Hueyi mopatlatoc.

Achtohui niitztoya inejmatl huan nechtiochihuayaya miyac,  
pero ama nechcocolía.

- <sup>11</sup> Más cuali niquilnamiquis nochí nopa huejhueyi tiochicahualnescayotl tlen TOTECO nechchihuili huejcajquiya.”
- <sup>12</sup> Quena, mojmostla nimoilhuis tlen nopa huejhueyi tlamatli para nochipa. Ax hueli nijcahuas nimoyolilhuis tlen yajaya quichijtoc.
- <sup>13</sup> ¡NoTeco Dios, nelía tlatzejzelotic nochí moojhui! Axaca seyoc dios tlen más quipiya chicahualistli que ta, titoTeco.
- <sup>14</sup> ¡Ta tiDios tlen tijchihua huejhueyi chicahualnescayotl huan miyac tlamatli tlen tlacame quisentlachilíaj!
- Huan hasta ama quejipa tijnextía mohueyi chicahualis.
- <sup>15</sup> Ica mohueyi chicahualis titechmanahui, timotlacajhua tlen tiiconehua Jacob huan José.
- <sup>16</sup> Toteco Dios, nopa hueyi atl tlen itoca Chichiltic momajmati quema mitzitac.
- Huan huihuipicac hasta tlatzintla campa más huejcatla.
- <sup>17</sup> Nopa mixtli quichijqui ma tlaahuetzi chicahuac.
- Huan tlatomonqui nepa elhuicac.
- Huan nojquiya tlapetlanqui tlen se lado hasta seyoc.
- <sup>18</sup> Caquistic tlatomonilotl ipan nopa hueyi ajcomalacatl.
- Huan nopa tlapetlancayotl quitlahuili nochí tlaltepactli, huan ni tlaltepactli huihuipicac.
- <sup>19</sup> Tijchijqui se ojtli quema tiquixcotonqui nopa hueyi atl, pero axaca quipanti campa tijquetziyajqui moicxihua.
- <sup>20</sup> Huan ipan ni ojtli tiquinyacanqui motlacajhua queja eltosquíaj pilborre-gojtzitzi ininmaco Moisés huan Aarón.

## 78

### *Tlen huejcajquiya panoc ipan tlali Israel*

- <sup>1</sup> Notlacajhua, xijtlacaquilica notlamachtil huan nochí tlen niquijtohua,
- <sup>2</sup> pampa nimechnextilis tlamatli tlen axaca más quimati tlen panoc huejcajquiya.
- <sup>3</sup> Tlamantli tlen tijcactoque huan tijmajtoque pampa totatahua techpohuili-jque.
- <sup>4</sup> Quena, nimechmatiltis para inhuelise inquinpo huilise imoconehua nochí nopa yejyectzitzi huan huejhueyi tlamatli, tlen TOTÉCO quichijqui ica ihueyi chicahualis.
- <sup>5</sup> Toteco Dios quimacac miyac tlanahuatili Jacob ipan tlali Israel para ma monejnemiltica xitlahuac,
- huan quinnahuati tohuejcapan tatahua ma quinnextilica ininconehua,
- <sup>6</sup> huan iniixhuihua tlen tlacatise teipa.
- Huan queja nopa nochí tlacame quinixmatise itlanahuatilhua Toteco.
- <sup>7</sup> Yeca hasta ama miyac tlacame quintlepanitaj itlanahuatilhua Toteco Dios, huan motemachíaj ipan ya para quinmocuitlahuis.
- Huan ma ax quiilcahuaca nochí nopa huejhueyi tlamatli tlen quichijtoc Toteco.
- Monequi ma quintoquiljtinemica nochí itlanahuatilhua.
- <sup>8</sup> Pampa ax quinamiqui para elise queja ininhuejcapan tatahua tlen moyoltetiljque huan ax tlalepanitaque.
- Inijuanti ax elque temachme ica Toteco Dios, niyon ax quimactilijque ininyolo, niyon ininyolis.
- <sup>9</sup> Nopa tlacame tlen tlali Efraín mocuepatoj huan cholojque ipan nopa tonali quema yahuiyayaj tlatehuitij.

Quena, cholojque yonque quipiyayayaj miyac tepostli para tlatehuise.

<sup>10</sup> Ax quintlepanitaque itlanahuatilhua Toteco Dios,  
huan ax quinejque nejnemise ipan iojhui.

<sup>11</sup> Quiilcajque nochí tlamatli tlen yajaya hueli quichihua.  
Ax quiilnamijque nopa yejyectzi chicahualnescayotl tlen quichijqui Toteco.

<sup>12</sup> Quena, Toteco Dios quichijqui miyac tlamatli iniixtpa ininhuejcapan  
tatahua ipan tlali Egipto campa itoca Zoán.

<sup>13</sup> Quitlajcoxelo nopa hueyi atl huan quichijqui ma panoca.  
Ipan nochí ome lados nopa atl moquetzqui queja tepamitl.

<sup>14</sup> Ica tonaya quinyacanqui ica se mixtli para quinecahuilis,  
huan ica tlayohua ica se mixtli tlen tlahuiyaya queja tlilt.

<sup>15</sup> Ipan huactoc tlali quitlapo nopa hueyi tetl huan quisqui miyac atl para  
atlque hasta aixhuique.

<sup>16</sup> ¡Quena, ipan tetl quisqui miyac atl tlen motlalo queja se atemit!

<sup>17</sup> Pero inijuanti quisenhuiquijque ax quitlepanitaque.  
Huan nepa campa huactoc tlali tlajtlacolchijque ica Toteco Tlen Más Hueyi.

<sup>18</sup> Pampa quiyejyecojque Toteco Dios huan quitlajtlanijque tlacualistli tlen  
ininyolo quinequiyaya.

<sup>19</sup> Hasta cuanque ica Toteco huan quijtojque:  
“¿Toteco Dios huelis techtlamacas ipan ni huactoc tlali?  
<sup>20</sup> Xiquitaca, Toteco Dios quitlapo nopa hueyi tetl huan quisqui miyac atl  
queja eltosquía se atemitl hasta atzonpolijqui tlali,  
pero ¿nojquiya huelis techtlamacas tlacualistli?  
¿Huelis techtlamacas tiitlacajhua ica nacatl?”

<sup>21</sup> Huan quema TOTECO quicajqui ni tlamatli, tlahuel cuanqui.  
Huan ipan icualancayo quisqui tlilt ica israelitame, inijuanti tlen iixhuihua  
Israel,

<sup>22</sup> pampa inijuanti ax quineltocaque Toteco Dios,  
niyon ax motemachijque ipan ya para quipiya chicahualistli para quin-  
maquixtis.

<sup>23</sup> Pero yonque queja nopa quichijque,  
Toteco Dios quinahuati nopa mixtli huan quitlapo elhuicactli.

<sup>24</sup> Huan quichijqui ma huetzi nopa tlacualistli tlen itoca maná para ma  
quicuaca queja quema huetzi atl.  
Quinmacac tlacualistli tlen hualajqui tlen elhuicac.

<sup>25</sup> Tlacame quicuajque tlen elqui inintlacualis ielhuicac ejcahua Toteco.  
Quena, quintlamacac hasta cuali ixhuique huan hasta mocajqui nopa  
tlacualistli.

<sup>26</sup> Ica ihueyi chicahualis quihualicac nopa ajacatl tlen huala campa quisa  
tonati huan tlen huala ica sur para ma tlaajaca campa elhuicactli.

<sup>27</sup> Quichijqui ma hualaca miyac totome queja imiyaca tlatlejpoctli.  
Quena, hualajque totome queja mixtli huan queja imiyaca xali tlen onca  
iteno atemitl.

<sup>28</sup> Huan Toteco quichijqui para nopa totome ma huetzica tlatlajco campa  
quichijtoyaj ininyoyoncal.

<sup>29</sup> Huan nopa tlacame tlacuajque hasta ixhuique.  
Toteco quinmacac nacatl queja ininyolo quinequiyaya.

<sup>30</sup> Pero quema sanoc tlantoyaj tlacuaj,  
huan hasta noja quipixtoyaj nacatl ipan inincamac,

<sup>31</sup> Toteco Dios motlalanqui ica ihueyi cualancayo,  
huan quintzontlamilti nochí nopa telpocame tlen más tlapejpenilme ipan  
tlali Israel.

- <sup>32</sup> Pero yonque Toteco quinchihuili ya nopa,  
nopa tlacame quisenhuiquijque tlajtlacolchijque,  
huan ax quineltocaque nopa huejhueyi chicahualnescayotl tlen yajaya  
quichijqui iniixpa.
- <sup>33</sup> Yeca Toteco quintlaijiyohulti ipan noch i ininyolis huan quintzontlamilti  
san ica se tlalochtli.
- <sup>34</sup> Pero teipa, quema ya quintzontlamiltijtoya sequin,  
huajca quena, ne sequinoc quitemojque Toteco Dios.  
¡Quena, nimantzi mocuepque huan quitoquijque!
- <sup>35</sup> Huan quiilnamijque para yajaya Toteco Dios tlen quinmocuitlahuiyaya  
para ax quinajsis tlen ax cuali.  
Huan quiilnamijque para Toteco Tlen Más Hueyi san yajaya inintemaquixti-  
jca.
- <sup>36</sup> Pero nopa israelitame ax quitoquiliyayaj ica noch i ininyolo.  
¡Axtle! Quitoquiliyayaj san ica inincamac.
- <sup>37</sup> Pampa ininyolo eltoya huejca tlen Toteco.  
Huan ax quichihuayayaj tlen quitlajtolcahuilijtoyaj Toteco para quichi-  
huase.
- <sup>38</sup> Pero Toteco quipixqui hueyi iyolo ica inijuanti.  
Quintlapojpolhuiyaya inintlajtlacolhua huan ax quintzontlamiltiyaya.  
Miyac huelta quiquetzqui icualancayo para ax quintlatzacuiltis.
- <sup>39</sup> Pampa Toteco quiilnamijqui para inijuanti san elque tlacame tlen ininyolis  
ixpolihui san ica se tlalochtli,  
huan ax quema mocuepasquíaj sampa.
- <sup>40</sup> Nepa ipan huactoc tlali,  
tlahuel miyac huelta ax tlatlepanitaque ica Toteco Dios huan quiyolcocojque.
- <sup>41</sup> Ajachica quiyejyecojque,  
huan ica ya nopa mochihuilijque para Toteco ma quintzontlamilti.  
Nyon ax quicahuilijque para Toteco ma quintiochihua,  
yajaya tlen ininDios israelitame huan tlen Tlatzejzelotic.
- <sup>42</sup> Quiilcajque ihueyi chicahualis huan iteicnelijcayo.  
Huan quiilcajque quejatza quinmanahui ininmaco inincualancaitachua.
- <sup>43</sup> Quiilcajque quejatza Toteco quititlanqui tlatzacuiltli ipan tlali Zoán huan  
ipan tlali Egipto.
- <sup>44</sup> Quiilcajque quejatza quicuepqui estli nopa atl huan ayoc aca huelqui quiic.
- <sup>45</sup> Quiilcajque quejatza quintitlanqui tlahuel miyac sayolime hasta quite-  
tijque nopa tlali.
- Quiilcajque quejatza nopa tamasolime quitemitijque nopa tlali Egipto.
- <sup>46</sup> Toteco quintitlanqui ocuilime huan chapolime para ma quicuaca inintla-  
tochui huan ininpixquilis.
- <sup>47</sup> Ica tesihuitl quintzontlamilti ininxocomecamil huan ininhiguera mil.
- <sup>48</sup> Ininhuacaxhua mijque ipan potrero pampa Toteco Dios quinmajcahuili  
tesihuitl tlen tlahuel huejhueyi.  
Huan ininborregojhua mijque ica tlapeplancayotl.
- <sup>49</sup> Quena, Toteco tlahuel cuanqui ica inijuanti,  
huan yeca quintitlanili tlacuajcualocayotl huan tlaohuijcayotl.  
Huan quintitlanili se pamitl tlen elhuicac ehuani tlen tetzontlamiltiáj.
- <sup>50</sup> Cuanqui nelchicahuac huan ax quimanahui niyon se Egipto ejquetl.  
San quintitlanili tlatzacuiltli huan huejhueyi cocolistli.
- <sup>51</sup> Teipa Toteco quinmicti nopa achtohui ehuani ipan sesen familia tlen tlali  
Egipto.

Quena, quinmicti tlen elqui iniachtohui fuerza quema pejque quinpiyaj coneme.

<sup>52</sup> Pero quinquixti itlacaiahua queja elisquíaj pilborrego jtzitzitzi, huan quinyacanqui ica yejyectzi ipan nopa huactoc tlali.

<sup>53</sup> Quinyacanqui ica miyac temachili para ma ax majmahuica. Pero nopa hueyi atl quinatzonpolihuilti inincualancaitacahua.

<sup>54</sup> Huan quinhuicac hasta campa inepantipa nopa tlali tlen tlatzejzelotic. Nopa tlali tlen quirosa miyac tepetini tlen Toteco quintlanili para injuanti.

<sup>55</sup> Iniixtla quintotocac nopa tlacame tlen itztoyaj ipan nopa tlali. Teipa quiyejyeco huan quinmajmacac nopa huejhueyi familias tlen israelita para iniaxca.

Huan nopalito quincajqui ma itztoca.

<sup>56</sup> Pero yonque quinchihuili ya nopa, injuanti quisenhuiquijque quiyejyecohuaj huan quicualancamacaj Toteco Tlen Más Hueyi.

Huan ax quinejque quitlepanitase itlajtol.

<sup>57</sup> Yeca mocuepque para ax calaquise ipan nopa tlali tlatencahuali huan quicamaijixnamijque san se queja inintatahua quichijque.

Huan queja se cuatlamintli tlen huijcoltic ax yahui xitlahuac quema quimajcahuaj, injuanti nojquiya ax yajque xitlahuac para quichihuase ipaquilis Toteco.

<sup>58</sup> Quicualancamacaque Toteco pampa mochijchihuilejque teteyome huan tlaixpamitl para quinhueyichihuase ininteteyohua.

<sup>59</sup> Pero quema Toteco Dios quiitac ya ni, tlahuel cuanqui huan pejqui quincualancaita.

<sup>60</sup> Huan quitlahuelcajqui itiopa tlen eltoya ipan altepetl Silo, nopa yoyon cali campa ipan itztoya tlen quichijtoya nopalito inihuaya itlacaiahua.

<sup>61</sup> Huan Toteco quincahuili inincualancaitacahua ma quihiucaca icaxa tlen quinpixtoya itlanahuatilhua. Elqui queja quincuilijque ininchicahualis huan ininyejejca.

<sup>62</sup> Nojquiya quintemactili itlacaiahua ininmaco inincualancaitacahua para ma quinmictica ica machete, pampa yajaya tlahuel cuantoyota inihuaya.

<sup>63</sup> Inintelpocahua quintlatijque, huan iniichpocahua quintzontlamiltijque, niyon ax quiaxilijque para monamictise huan huicase ipan nemamictili.

<sup>64</sup> Quintzontlamiltijque nopa totajtzitzi ica machete huan ininsihuajhua nojquiya mijque nimantzi, niyon ax quinchoquilijque ininhuehuejhuas.

<sup>65</sup> Huajca Toteco motlalanqui queja quema se acayya cochi huan mehua, o queja se tetica tlacatl tlen tlahuel tzajtzi chicahuac pampa ihuintitoc.

<sup>66</sup> Huan Toteco quinixtacahui quintehui icualancaitacahua. Quena, quinhuejcamajcajqui huan quintilanqui ipan se lugar campa quipanose pinahualistli para nochipa.

<sup>67</sup> Pero Toteco quintlahuelcajqui nopa huejhueyi familias tlen hualajqui tlen José huan Efraín.

<sup>68</sup> San quintlapejpeni ihueyi familia Judá, huan nopa tepetl Sion tlen yajaya tlahuel quiicneliyaya.

<sup>69</sup> Huan nopalito quichijchijqui itiopa tlen yejyectzi huan temachtli, huan tlen huejcahuasquía para nochipa queja huejcahuas elhuicactli huan tlaltepactli.

<sup>70</sup> Quitlapejpeni itlatequipanojca, David,  
quema quinmocuitlahuiyaya borregojme,  
<sup>71</sup> quema yahuiyaya inintepotzco nopa tenan borregojme tlen quinpiyayaj  
ininconehua,  
huan quinhualicayaya para ma quinmocuitlahui.  
Huan Toteco quichijqui David ma quinyacana itlacaiahua,  
nopa israelitame tlen quintlapejpenijtoya para iaxcahua.  
<sup>72</sup> Huan quena, David quinmocuitlahui itlacaiahua Toteco ica noch i chich-  
ahualis huan ica noch iyolo.

## 79

### *Cuesoli pampa tlacame quixolejtoque Jerusalén*

<sup>1</sup> ¡NoTeco Dios, tlacame tlen sequinoc tlaltini hualajque huan moaxcatijque  
motlal!  
Quichijtoque motiopa ax tlapajpactic huan quitlamixolejtoque altepetl  
Jerusalén.  
<sup>2</sup> Nochi inintlacayo motlacajhua quincuamajcajtoque para ma quincuaca  
totome.  
Hasta quincuamajcajtoque ininnacayo mototajtzitzi,  
nopa tlatzejzeloltijca tlacame tlen moquetzque moixpa,  
para ma quincuaca tecuanime.  
<sup>3</sup> Quena, tocualancaitacahua quintzontlamiltijque noch nopa tlacame ipan  
altepetl Jerusalén.  
Huan inieso tlen toyajqui temoc queja se atemitl,  
huan ax mocajqui niyon se para quintalpachos.  
<sup>4</sup> Huan ama noch tlaltini tlen techyahualojtoque techpinajtiaj huan tech-  
huetzquiláj.  
<sup>5</sup> Toteco Dios, ¿hasta quema tlamis ticualantos ica tojuanti?  
¿Huelis para nochipa mocualancayo eltos queja tlitl?  
<sup>6</sup> Xijtitlani mohueyi cualancayo ipan nopa tlaltini campa ax mitzixmatij,  
huan ipan altepetini campa axaca mitzhueyimati,  
pero amo xijtitlani ipan tojuanti.  
<sup>7</sup> Pampa inijuanti quintzontlamiltijque noch moisraelita tlacajhua huan  
quinxolejque noch caltini.  
<sup>8</sup> ¡Amo xitechtlatzaculti tojuanti ipampa inintlajtlacolhua tohuejcapan  
tatahua,  
tlen inijuanti quichijque huecjajquiya!  
Más cuali nimantzi xitechtlasojtlapampa ayoc tipiyaj fuerza.  
<sup>9</sup> Toteco Dios, titotemaquixtijca, xitechpalehui,  
para queja nopa noch mitzhueyitlepanitase.  
¡Xitechmaquixti huan xitechtlapoipolhui totlajtlacolhua ica mohueyi teic-  
nelilis!  
<sup>10</sup> Pampa intla ax titechpalehuis,  
huajca nopa tlacame tlen ax mitzneltocaj quiijtose:  
“¿Canque itztoc ininTeco Dios?”  
Huajca xiquintlatzaculti, Toteco, iniixpa noch tlacame pampa quinmicti-  
jque motlacajhua.  
<sup>11</sup> Xijtlacaquili inincuesol nopa tlacame tlen tzactoque,  
huan ica mohueyitis huan mohueyi chicahualis,  
xiquinmanahui tlen quinixtlalijtoque para quinmictise.  
Xiquinmaquixti para noch ma quiitaca mohueyi chicahualis.

- <sup>12</sup> TOTECO, xiquincuepili chicome huelta tlen mitzchihuilijque quema mitzpinahualtijque nopa tlaltini tlen san mitzhuetzquiláj.
- <sup>13</sup> Huan huajca tojuanti, timotlacajhua tlen tiitztoque queja timoborregojhua, timitzhueyichihuase para nochí tonali huan timitzpaquilmacase ica huicatl para nochipa.

## 80

### *Se tlamaijtoli para Toteco ma quicualtlali tlali Israel*

- <sup>1</sup> ¡Ta tlen tiinintlamocuitlahuijca israelitame huan techyacana queja tielisquíaj timoborregojhua, xitechtlacaquili!
- Ta tlen timosehuijtoc tlatlajco nopa querubines elhuicac ehuani, ximohuijtzoma quentzi huan xitechtlacaquili quema timomaijtohuaj. Xijnexti mohueyi chicahualis huan mohueyitilis tlen petlani.
- <sup>2</sup> Xijchihua para nochí tiisraelitame, hasta nojquiya iniixhuihua Efraín, Benjamín huan Manasés, ma tiquitaca quejatza timotlalanas huan titechmanahuis ica mohueyi chicahualis.
- <sup>3</sup> Toteco Dios, xijchihua ma timocuepaca ica ta. Xitechtlachili ica moxayac tlen senpactoc. Xitechicneli huan xitechmaquixti.
- <sup>4</sup> TOTECO, ta tiDios Tlen Tijpiya Nochi Chicahualistli, ¿hasta quema tlamis ticualantos ica tojuanti huan ax tijtlacaquilis quema timomaijtohuaj?
- <sup>5</sup> Techmacatoc ma tijcuaca pantzi ica choquistli, huan ma tiquica toixayo.
- <sup>6</sup> Tijcajtoc ma techpinahualtica nopa tlaltini tlen techyahualohuaj huan ma techhuetzquilica tocualancaitacahua.
- <sup>7</sup> Toteco Dios, ta tiDios Tlen Tijpiya Nochi Chicahualistli, xijchihua ma timocuepaca ica ta. Xitechtlachili ica moxayac tlen senpactoc. Xitechicneli huan xitechmaquixti.
- <sup>8</sup> Titechhualicac tlen tlali Egipto queja tielosquíaj se xocomeca tzontli tlen selic. Tiquintojtocac nopa sequinoc tlacame tlen ax mitzixmatque huan nopano titechtojqui.
- <sup>9</sup> Tijcualtlali nopa tlali huan elque queja tijpixque miyac tonelhuayohua. Huan tijtemitijke nopa tlali.
- <sup>10</sup> Nopa tepetini tiquintlamitzajque ica toecahuil. Huan tielque queja tiocuatini tlen huejcapantique tlen moaxcahua, Toteco.
- <sup>11</sup> Tichamanque huan moscaltijke tomacuayohua. Huan toecahuil tiisraelitame ajsic hasta campa nopa hueyi atl tlen itoca Mediterráneo huan hasta campa nopa atemitl Éufrates.
- <sup>12</sup> Huajca ¿para tlen ayoc titechmocuitlahuía? Eltoc queja tijtlamixolehua itepantzaca moxocomeca mil huan tijcahua ma quitlamicuaca nochí ojnemini.
- <sup>13</sup> Inijuanti itztoque queja cuapitzome tlen hualahuij huan tlalpoxahuaj yahualtic tlen tojuanti, huan eltoc queja nopa tecuanime ya techtlamicuaj.
- <sup>14</sup> Yeca Toteco Dios Tlen Tijpiya Nochi Chicahualistli timitztlahtlaníaj, ximocuepa huan xitechtiochihua.

Xitechhuatlachili tlen nopano elhuicac,  
 ximomaca cuenta quejatza tiitztoque huan xijmocuitlahui ni moxocomeca  
 mil.  
<sup>15</sup> Quena, xijmocuitlahui tlen ta tijtojqui huan nopa ichamanca tlen cuali  
 tijtlatzquiltijtoc.  
<sup>16</sup> Pampa tocualancaitacahua techhuejhuelojoque huan techlatijtoque.  
 ¡Xiquintzontlamilti ica mohueyi cualancayo!  
<sup>17</sup> Xijmaca chicahualistli nopa telpocatl tlen tiquicnelia huan tijtlapejpenijtoc  
 para tlanahuatis.  
<sup>18</sup> Queja nopa ayoc quema timitzlahuelcahuase.  
 Xitechmaca yancuic yolistli huan sampa timitznotzase huan timomajtose  
 moixpa ta.  
<sup>19</sup> Xitechchihuili ma timocuepaca sampa ica ta, TOTECO,  
 ta tiDios Tlen Tijpiya Nochi Chicahualistli.  
 Sampa xitechtlachili ica moxayac tlen senpactoc.  
 San ica ta motlapalehuil timomaquixtise tlen tocualancaitacahua.

## 81

*Toteco quipiya hueyi iyolo ica nopa tlaixpanoca israelitame*

<sup>1</sup> ¡Xihuicaca ica paquillistli para Toteco Dios,  
 pampa yajaya techpixtoc imaco!  
 ¡Ma tijpaquilismacaca!  
 ¡Ma tihuicaca para Toteco Dios yajaya tlen iTeco Jacob!  
<sup>2</sup> Ma tihuicaca huan ma tijtzilinica pandero.  
 Nojquiya ma tijtzotzonaca nopa arpa huan guitarra.  
<sup>3</sup> Ma tipitzaca tlapitzali quema yancuic metztl,  
 quema temitoc metztl,  
 huan ipan sequinoc tonali quema tiilhuichihuaj,  
<sup>4</sup> pampa Toteco Dios tlen eli iTeco tohuejcapan tata Israel techmacatoc nopa  
 tonali para ma tipaquica miyac.  
 Huan nojquiya eltoc ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua para ma tijchihuaca.  
<sup>5</sup> Huan techmacac para ma tiquilnamiquica tlen quichijqui ica José,  
 huan quejatza motehuijqui inihuaya nopa tlacame tlen tlali Egipto,  
 campa titlatequipanojque san tlapic.  
 Nijcajqui camatqui se tlen ax niquixmatqui huan quiijo:  
<sup>6</sup> “Ama nimechquixtilis nopa tlamamali tlen inquihuicaj imoajcolpa,  
 huan ayoc inquitlalanase ica imoma tlamantli tlen tlahuel etic.”  
<sup>7</sup> Nojquiya quiijo:  
 “Imojuanti innechtzajtzilijque quema initztoyaj ipan tlaohuijcayotl huan na  
 nimechmaquixti.  
 Nimechnanquili hasta tlen nepa tepetl Sion campa motlatía nopa  
 tlatomonilotl.  
 Nojquiya ipan tlali Meriba nimechyejyecohuili imotlaneltoquilis quema  
 inmocuesohuayayaj pampa ax oncayaya atl.  
<sup>8</sup> Yeca innoisraelita tlacajhua,  
 xinechtlacaquilita quema chicahuac nimechtlacahaultía.  
<sup>9</sup> Ax quema xijhueyichihuaca seyoc tlen quitocaxtiaj ‘dios’.  
 Niyon amo xiquinpiyaca tlaixcopincayome ipan imocalijtic.  
<sup>10</sup> Pampa elqui na, niIMOTEKO huan imoDios,  
 tlen nimechquixti ipan tlali Egipto.  
 Xijtlapoca imocamac huan inquistase intla ax nimechixhuitis.  
 Quena, inquiselise noch i tlamantli tlatiochihualistli tlen inmechpolohua.

- 11** ¡Pero axtle! Notlacajhua ax quinejque nechtlacaquilise.  
Israelitame ax quinejque ma niitzto tlatlajco inijuanti.
- 12** Yeca niquintlahuelcajqui para ma huihuitiyaca huan ma elica queja popoyotzitz.
- Huan niquincahuili ma quichihuaca tlen inijuanti quinequiyayaj.
- 13** Pero intla noisraelita tlacajhua nechtlacaquilitosquíaj huan quitoquilijtosquíaj noojhui,
- 14** huajca na san ipan se tlalochtli niquinicnotlalijtosquía inincualancaitacahua huan niquintzontlamiltijtosquía.”
- 15** Quena, nochí tlen quicocolíaj TOTECO,  
nimantzi moechcapanojtosquíaj iixtla.  
Huan itztosquíaj ipan tlatzacuiltli para nochipa.
- 16** Pero Toteco Dios inmechtlamacasquía ica tlacualistli tlen más cuali.  
Huan inmechmacasquía sayolnectli huan nochí tlen más inquinequij para inmechixhuitisquía.

## 82

- Toteco quinajhuac nopa jueces tlen ax tetlajtolsencahuaj xitlahuac*
- 1** Toteco Dios itztoc ipan se hueyi tlasentilistli nepa elhuicac.  
Huan nopano tlayolmelahua quejatza quintlatzacuiltis nopa jueces huan quinilhuía:
- 2** “¿Hasta quema tlamis intlacajcayahua quema intetlajtolsencahuaj?  
¿Hasta quema tlamis inquinchicoicnelise ax cuajcualme tlen fiero quichihuaj?
- 3** Xiquintenpalehuica tlen aya quipiyaj tetili huan tlen icnotzitz.  
Xiquintlajtolsencahuaca tlen tlaijiyohuíaj huan tlen ax tleno quipiyaj.
- 4** Xiquinmaquixtica tlen ayoc quipiyaj fuerza huan quinpolohua tlen ica panose.  
Quena, xiquinmanahuica ininmaco nopa tlacame tlen axaca quitlepanitaj.
- 5** Imojuanti tlen inquintlaijyohuilitáj ax tleno inquimatiij huan ax tleno inquimachilíaj.  
Innemij ipan tzintlayohuilotl huan nochí itzinpehualtil tlaltepactli huipica.
- 6** Quena, na nimechtocaxtijtoc ‘indioses’ huan ‘innocone hua ni Dios Tlen Más Hueyi’,
- 7** pero quema hualas miquistli, nimantzi inmiquisse pampa imojuanti san intlacame.  
Imopantis queja ipanti tlen hueli tlacatl tlen quipiya tequihuejcayotl,  
pampa nochí miquise.”
- Queja nopa quijito Toteco.
- 8** ¡Toteco Dios, ximotlalana huan xijtlajtolsencahuia ni tlaltepactli,  
pampa nochí moaxca!  
Nochi tlaltini huan tlanahuatiani eltoque momaco.

## 83

- Toteco, xiquintlatzaculti tlen quicocolíaj Israel*
- 1** ¡Toteco Dios, amo san xitlacacto,  
niyon amo san xitlachixto quema timomajtohuaj!  
Monequi xitechnanquili huan xitechmanahui,

- <sup>2</sup> pampa mocualancaitacahua tlahuelchihuaj hasta queja nanalcaj huan mohueyimatiij ica ta.
- <sup>3</sup> Inijuanti tlahuel quimatiij quejatza quitlalise tlaquetztl ica motlacaiahua. Huan quisencahuaj quejatza quichihuase para quinmictise tlen tiquintlapenijtoc.
- <sup>4</sup> Huan quijjtohuaj:  
“Ma tiyaca tiquintzontlamiltitij nochi nopa israelitame para ayoc ma elica se tlali ica itlacajhua.
- Huan ayoc quemá quilnamiquis itoca Israel.”
- <sup>5</sup> Ya nopa tlen quisencajque san sejco quemá mosentilijque para momcamahuise.  
Quena, san sejco quichijque se tlajtoli para fiero mitzchihuilise.
- <sup>6</sup> Nopa tlacame elque iixhuihua Edom, Ismael, Agar huan Moab.
- <sup>7</sup> Nojquiya inijuanti hualajque tlen nopa tlaltini Gebal, Amón, Amalec, Filisteia huan Tiro.
- <sup>8</sup> Huan nopa tlacame tlen tlali Asiria nojquiya mosejcotilijque ininhuaya. Nojquiya iixhuihua Lot.
- <sup>9</sup> Xiquinchihuili san se queja tiquinchihuili tlali Madián ehuani, o queja tijchihuili Sísara huan Jabín ehuani ipan atemitl Cisón.
- <sup>10</sup> O xiquinchihuili queja tijchijqui ica mocualancaitacahua ipan tlali Endor. Inijuanti inintlacayohua mocajque tepejtoque tlalchi huan elque queja abono para tlali.
- <sup>11</sup> Xijchihua para nopa tlacame tlen tlahuel tejtetique ma miquica queja Oreb huan Zeeb quinmictijque.  
Huan nojquiya xijchihua para inintlayacancahua ma miquica queja nopa tlanahuatiani Zeba huan Zalmuna.
- <sup>12</sup> Pampa inijuanti quijtoque:  
“Ma timoaxcatica nopa tlali tlen iaxca Dios.”
- <sup>13</sup> NoTeco Dios, xiquinsemana ica moiyyo queja inijuanti elisquíaj tlaltejpoctli,  
o queja tlasoli tlen quihiica ajacatl,  
<sup>14</sup> o queja se hueyi tlitl tlen quitlamitlatía ipan se cuatitlamitl.  
<sup>15</sup> Xiquintojtoca ica huejhueyi tlitl, ica tlatomonilotl,  
huan ica huejhueyi ajcomalacatl.
- <sup>16</sup> TOTECO, xiquinpinahualti nochí hasta mitzixmatise ta huan mohueyi chicahualis.
- <sup>17</sup> Ayoc ma quimatica tlachque quichihuase.  
Ma mopinahualtica huan ma huetzica ipan majmajtli.
- <sup>18</sup> Quena, xiquinchihuili ya nopa hasta quimachilise para san ta tiTOTECO, huan para ta tiDios Tlen Más Hueyi huan para san ta tijnahuatía nochí tlaltepactli.

## 84

### *Tlacame tlahuel quinejque itztose ipan itiopa Toteco*

- <sup>1</sup> TOTECO, ta tiDios Tlen Tijpiya Nochi Chicahualistli, tlahuel yejyectzi motiopa.
- <sup>2</sup> Nelía tlahuel nijnequi nicalaquis ipan icalixpa nopa tiopamitl, para nimonechcahuis huan nihuicas ica nochí noyolo para ta, Toteco Dios, tlen tiitztoc.
- <sup>3</sup> TOTECO, ta tiDios Tlen Tijpiya Nochi Chicahualistli.  
Ta tinotlanahuatijca huan tinoTeco.  
Campa motlaixpa ipan mochaj nochí quipantíaj ininchaj,

hasta nopa cochome huan tototzitzi tlen nopano motepasoltíaj,  
para nopano quintlacatiltíaj ininconehua.

<sup>4</sup> *Nelía paquij nopa tlacame tlen itztoque ipan motiopa huan quisenhuiquilíaj mitzpaquilismacaj!*

<sup>5</sup> Cuali ininpanti nopa tlacame tlen itztoque momaco, Toteco,  
huan quitoquilíaj moojhui huan yahuij Jerusalén para mitzhueyimatise.

<sup>6</sup> Quema panose campa ohui huan ipan nopa tlamayamitl tlen Choquistli,  
quicuepase para elis queja se yejyectzi ameli tlen temitos ica atl quema  
tlaahuetzi,

pampa nopano quipantise miyac tlatiochihualistli,

<sup>7</sup> Huan queja nopa nejnentiyase mojmostla ica más fuerza,  
huan ajsegue ipan Jerusalén para nopano monextise moixpa, Toteco.

<sup>8</sup> TOTECO Dios, ta tiDios Tlen Tijpiya Nochi Chicahualistli, xinechtlacaquila  
quema nimomaijtohua.

Quena, xinechtlacaquila ta tiiTeco Israel.

<sup>9</sup> Toteco, ta tlen tinechmanahuía.

Xinechcualita huan xinechtiochihua na ninopa tlanahuatijquetl tlen  
tinechaltijtoc para nitlanahuatis ipan Israel.

<sup>10</sup> Achi más cuali ma niyolto se tonal huan ma niitzto ipan motiopa, noTeco,  
huan ax niyoltos se mil tonali huan san ninentinemis campa hueli.

Quena, achi más cuali nimoquetzasquía campa ipuerta motiopa, noTeco,  
huan ax niitztos ipan se hueyi cali campa onca tlajtlacoli.

<sup>11</sup> Pampa ta, Toteco Dios, titetlahuilía huan titemanahuía.

Ta titeicnelía huan titehueyitlalía.

Huan nochí tlen monejnemiltíaj xitlahuac ipan moojhui,  
ta tiquinmacas nochí tlamatli cuajcuali tlen inijuanti quinequij.

<sup>12</sup> Toteco Dios, ta tiDios Tlen Tijpiya Nochi Chicahualistli,  
nelía paquij nopa tlacame tlen motemachíaj ipan ta para tiquinmocuitlahuis.

## 85

### *Tlamajitoli para Toteco ma quintlasoijla nopa israelitame*

<sup>1</sup> TOTECO, ta titechtitlanilijtoc miyac tlatiochihualistli tlen yejyectzitzi ipan  
ni tlali,  
pampa sampa tiquinhualicac nica iixhuihua Jacob tlen itztoyaj ipan se-  
quinoc tlaltini.

<sup>2</sup> Tiquinquixtili inintlaixpanolhua nochí motlacajhua.

Quena, tiquixtlapacho nochí inintlajtlacolhua.

<sup>3</sup> Timoyoltlali tohuaya huan ayoc tlahuel ticualantoc.

<sup>4</sup> NoTeco Dios, ta tlen titemaquixtía,  
ama xijchihua para sampa ma timitzicnelica para ayoc quema techajsis  
mohueyi cualancayo.

<sup>5</sup> ¿O huelis tijsenhuiquilis ticualantos tohuaya para nochipa?

¿O huelis tijhueyilis mohueyi cualancayo para nochí xihuitl?

<sup>6</sup> Toteco Dios, sampa xitechtlalana,

huan tojuanti timotlacajhua sampa timopaquilismacase ipan ta.

<sup>7</sup> TOTECO, xitechnextili mohueyi teicnelilis,

huan xitechmaquixti.

<sup>8</sup> Na njtlacaquilijtoc nochí tlen quijtohua TOTECO Dios,  
pampa yajaya quincamahuis itlatzejzeloltijca tlacajhua tlen quintlapejpeni-  
jtoc.

Huan tlen quiijtos quinmacas tlasehuilistli ipan ininyolo,  
para inijuanti ma ayoc mocuepaca ipan nopa ojli tlen huihuitic campa  
nemiyayaj ipan tlajtlacoli.

<sup>9</sup> Melahuac Toteco Dios itztoc nechca para quinmaquixtis tlacame tlen  
quitlepanitaj huan quiimacasij quiixpanose.

Se tonal ihueyitilis Toteco quitemitis totlal.

<sup>10</sup> Campa hueli mopantise teicnelijcayotl huan tlen melahuac.

Campa hueli nochí quimatise para quichihuase nochí tlen xitlahuac huan  
queja nopa oncas tlasehuilistli campa hueli.

<sup>11</sup> Tlen melahuac elis campa hueli ipan tlapatepactli,  
huan yajaya tlen senquistoc xitlahuac hualtlachixtos tlen nepa elhuicac  
huan paquis ica tlen quiitas.

<sup>12</sup> Quena, TOTECO quititlanis itlatiochihual ipan ni totlal,  
huan nochí totlatochui temacas itlajca.

<sup>13</sup> Campa hueli yas Toteco oncas tlen melahuac,  
huan nochipa iojhui elis xitlahuac.

## 86

### *Tlamajitoli para Toteco ma quipalehui*

<sup>1</sup> TOTECO, ximohuijtzoma quentzi huan xinechtlacaquili quema nimomaij-  
tohua.

Xinechnanquili pampa niteicneltzi huan niitztoc ipan cuesoli huan tlaohui-  
jcayotl.

<sup>2</sup> NoTeco Dios, xinechmanahui pampa na nijchihua campeca para nijchihuas  
tlen quiijtohuaj motlanahuatilhua.

Xinechmaquixti pampa na nimitztequipanohua huan san ipan ta ni-  
motemachía para tinechmocuitlahuis.

<sup>3</sup> TOTECO, xijpiya hueyi moyolo ica na pampa nochí se tonal nimittzajtzilij-  
toc,

huan ipan ta nimochiya para tinechpalehuis.

<sup>4</sup> Toteco, xinechmaca paquelistli pampa na san ta nimitzhueyichihua.

<sup>5</sup> Toteco, ta nelía ticuali huan timoquetztoc timocualtlalijtoc para titetlapo-  
jpolhuis.

Tiquinicnelía huan nimantzi tiquintlasojtla nochí tlen mitztlajtlaníaj motla-  
palehui.

<sup>6</sup> TOTECO, xinechtlacaquili quema nimomaijtohua.

Quena, xinechtlacaquili quema nimittzajtzilíia.

<sup>7</sup> Nimittzajtzilis ipan nopa tonali quema nechajsíis tlaohuijcayotl,  
pampa san ta tinechnanquilía huan tinechpalehuía.

<sup>8</sup> Ipan nochí sequinoc tlen quintocaxtíaj “dioses”,  
ax onca seyoc queja ta, Toteco.

Huan axaca hueli quichihua huejhueyi tlamantli queja ta tijchihua.

<sup>9</sup> Elqui ta tlen tiquinchijchijqui nochí tlaltini ica inintlacajhua.

Yeca hualase huan mitzhueyichihuase, Toteco.

Huan mitzhueyitlalise ta tlen titlatzejzelotic,

<sup>10</sup> pampa ta tlahuel tihueyi huan tijchihua huejhueyi tlamantli.

¡San ta nelía tiDios!

<sup>11</sup> TOTECO, xinechnextili moojhui huan nijtoquilis pampa san ya nopa  
temachtli.

Xijchihua para noyolo ma mitzhueyitlepanita,  
huan ma quiimacasis mitzixpanos nochí noyolis.

- <sup>12</sup> TOTECO Dios, nimitzpaquilismacas ica nochí noyolo huan nimitzhueyitlalis para nochipa,  
<sup>13</sup> pampa tlahuel hueyi moteicnelilis noca na,  
 huan ax quema tlami.  
 Ta tinechmanahuijtoc para ax niyas mictla campa tlanahuatía miquistli.  
<sup>14</sup> Toteco Dios, miyac tlacame tlen mohueyimati huan tlen mosisínáj motlanantoque para nechtehuise.  
 Huan miyac tlatehuijca tlacame huan tlaixpanoni quinequij nechmictise,  
 huan ax moyolilhuíaj tlen ta.  
<sup>15</sup> Pero ta Toteco nelía titetlasojtla huan hueyi moyolo.  
 Ax nimantzi ticualani.  
 San ta titeicnelía huan san ta timelahuac.  
<sup>16</sup> Xinechtlachili ica miyac teicnelijcayotl huan xinechmaca chicahualistli na nimotlatequipanojca.  
 Huan xijmanahui icone mosihua tlatequipanojca.  
<sup>17</sup> Xijnexti se tlanextili para ta tinechcualita.  
 Queja nopa quiitase nocualancaitacahua,  
 huan mopinahuase pampa momacase cuenta para ta, TOTECO,  
 tlahuel tinechpalehuíaj huan tinechyoltlalía.

## 87

- Nelía elis se hueyi paquelistli para tlen ehuaj altepetl Jerusalén*
- <sup>1</sup> Altepetyl Jerusalén eltoc ipan nopa tepetyl tlatzejtzeloltic tlen iaxca Toteco.  
<sup>2</sup> Huan TOTECO quiicnelía Jerusalén achi más que nopa sequinoc pilaltepetzitzti ipan tlali Israel.  
<sup>3</sup> Quena, Jerusalén eltoc ialtepe Toteco Dios,  
 huan quema tlacame quiilnamiquij,  
 camatij nelyejyectzi tlen nopa altepetl.  
<sup>4</sup> Quema niquintocaxtia tlaltini tlen nechixmati, niquintocaxtis Egipto, Babilonia, Filistea, Tiro huan Etiopía.  
 Mohueyimati tlen tlacatqui ipan sesen nopa tlaltini.  
<sup>5</sup> Pero ajsis tonali quema tlacame quiselise más hueyi tlatlepanitacayotl  
 pampa tlacatque ipan altepetl Jerusalén,  
 pampa Toteco Tlen Más Hueyi quitiochihuas ni altepetl.  
<sup>6</sup> Huan TOTECO quiijcuilos inintoca nochí tlen itztoque ipan nopa altepetl.  
 Huan nochí tlen tlacatque nopano quintlalilis se tlanextili campa ijcuilijtos inintoca.  
<sup>7</sup> Huan quema ilhuichihuase inijuanti, huicase ica paquelistli huan quiijtose:  
 "Nochí noyolo nijtlalijtoc ipan Jerusalén."

## 88

- Tlamaijtoli para Toteco ma quinmanahui imaco miquistli*
- <sup>1</sup> TOTECO, ta tlen tinoDios huan tinotemaquixtijca.  
 Tonali huan yohuali nimitztzajtzilijtoc para xinechpalehui.  
<sup>2</sup> Xinechtlacaquili quema nimomaijtohua huan quema nimitztzajtzilía,  
<sup>3</sup> pampa njmati nisyajtoc ica nochí tlen ax cuali hasta njmati ya nechca eltoc para nimquis.  
<sup>4</sup> Miyac quiijtohuaj para ya tlantinemi noyolis huan para ayoc nijpiya chicahualistli.  
<sup>5</sup> Tlacame nechtlahuelcajtoque para ma nimiqui.  
 Niitztoc queja se tlen ya mijqui ipan tlatehuijcayotl huan nochí quiilcahuaj intla itztoya.

Huan eltoc queja ta tinechilcajqui huan ayoc tinechmocuitlahuía.

<sup>6</sup> Ta tinechtalijtoc ipan nopa tlacoyoctli tlen más huejcatla campa onca tzintlayohuilotl tlen más yayahuic.

<sup>7</sup> Mocualancayo nechtlijiyohuiltía chicahuac huan ajachica nechtlatzintlanhuetziltía más.

<sup>8</sup> Tijchijtoc para noteixmatcahua ma nechtlahuelcahuaca huan ma nechijiyaca.

Eltoc queja niitztoc ipan se tlazactli huan ax hueli niquisa.

<sup>9</sup> Ayoc hueli nitlachiya pampa tlahuel nimochoquilitoc.

Mojmostla nimitztlajtlanía motlapalehuil, huan nimomatlalana quema nimomaijtohua ica ta, TOTECO, para xinechtlassjtla.

<sup>10</sup> Pero njimachilá para, quena, nimquis nimantzi, huan ¿tlachque ipati elis para na nopa chicahualnescayotl tlen tijchihuas quema ya nimictoc?

¡Ax tlen! ¿Huelis nihuelis nimitzpaquilismacas quema ya nimictos?

<sup>11</sup> Se mijcatzi tlen ya quitlapachojoque ax huelis tepohuilis para tijpiya hueyi teicnelili.

Ax huelis tepohuilis para titemachtli.

<sup>12</sup> Nepa campa tzintlayohua ax huelise tepohuilise nopa huejhueyi chicahualnescayotl tlen tijchihua.

Mijcatzitzi itztoque ipan se tlali campa ayoc tlen quiilnamiquij, huan ax huelis mitzilnamiquise para san ta tixitlahuac.

<sup>13</sup> Pero na nimitzajtzilijtoc ta TOTECO, huan sesen ijnaloc nochí tlen niquijtohua quema nimomaijtohua ica ta ajsi hasta moixtla.

<sup>14</sup> TOTECO, ¿para tlen tijcocolía noyolis?

¿Para tlen tiquijcuenía moxayac huan titlachiya sejcoyoc?

<sup>15</sup> Na niitztoc ipan tlajiyohuili huan cuesoli hasta quema noja niitztoya nitelpocatl.

Majmajtli huan miquistli tlen ta tinechtitlanilijtoc nechtoquilitinemi, huan ama ayoc nihueli más niquijyohuía.

<sup>16</sup> Miyac huelta hualajtoc nopalna mohueyi cualancayo, huan nopa majmajtli tlen tinechtitlanilijtoc tlahuel nechtlijiyohuiltía.

<sup>17</sup> Quena, nochí nopa tlamatli nechyahualojtoc queja atl.

<sup>18</sup> Nochi tlen niquinicnelia huan tlen itztoyaj nohuampoyohua tiquinchijtoc ma nechtlahuelcahuaca, ayoc nechchihuiliáj cuenta.

Huan noteixmatcahua tiquintlalijtoc ipan tzintlayohuilotl.

## 89

### *Nopa tlajtolsencahuali tlen Toteco quichijqui ihuaya David*

<sup>1</sup> Nimitzhuicatis, TOTECO, para nochipa pampa tlahuel hueyi moyolo ica na. Quena, nochí telpocame huan huehuentzitzí niquinpohuilis para ta nelía titemachtli.

<sup>2</sup> Na niquijto: “Ta titetlasojtla para nochipa.

Huan nochipa tiitztos titemachtli san queja para nochipa huejcahuas el-huicac campa tiitztoc.”

<sup>3</sup> Ta tiquijtojtoc para tijchijqui se tlajtolsencahuali ica motlatequipanojca David tlen tijtlapejpenijtoc.

Titlatestigoquetzqui tlen tijchihuili.

<sup>4</sup> Tiquilhui para se iixhui mosehuis ipan isiyaj campa yajaya tlanahuatía,

huan nopano tlanahuatis para nochipa.

<sup>5</sup> TOTECO, tlen itztoque ipan elhuicac mitzpaquilismacaj ipampa nochi nopa chicahualnescayotl tlen tijchihua.

Huan miyac millones moelhuicac ejcahua mitzhueyimatise pampa titemachtli.

<sup>6</sup> Pampa ipan nochi elhuicac axaca seyoc tlen san se queja ta, Toteco Dios.

Huan niyon se elhuicac ejquetl ax quipiya chicahualistli queja tlen tijpiya ta, Toteco.

<sup>7</sup> Toteco Dios, ta nelía tihueyi huan titemajmati.

Nochi motlatzejzeloltijca elhuicac ejcahua mitztlepanitaj.

Quena, nochi tlen mitzyahualojoque, majmahuij quema moquetzaj moixpa.

<sup>8</sup> TOTECO, ta tiDios Tlen Tijpiya Nochi Chicahualistli,

¿ajqueya seyoc tlahuel quipiya chicahualistli queja ta?

¡Axaca seyoc! San ta TOTECO tlahuel tijpiya chicahualistli.

San ta nelía titemachtli.

<sup>9</sup> San ta tihueli tijnahuatía nopa hueyi atl quema mosisinía huan mocoxonía chicahuac.

Tijtlacahuatlía huan quichihua tlen tiquilhuía.

<sup>10</sup> Ta tijtzontlamilti nopa tlen temajmatiyaya ipan hueyi atl.

Ica mohueyi chicahualis tiquinsemanqui mocualancaitacahua.

<sup>11</sup> Ta moaxca elhuicactli, tlaltepactli huan nochi tlen onca, pampa nochi tijchijchijqui ta.

<sup>12</sup> Tijchijchijqui nopa norte huan sur.

Nopa tepetini Tabor huan Hermón paquij pampa ta tiquinchijchijqui.

<sup>13</sup> Moajcol tlahuel quipiya chicahualistli.

Huan monejmatl quipiya tetili huan miyac yajatili para tlatlanis.

<sup>14</sup> Motlanahuatilis motlatzquilijtoc ipan ome tlamantli:

Titetlajtolsencahua xitlahuac huan tijchihua tlen cuali.

Titeicnelía huan tiquijtohua tlen melahuac.

<sup>15</sup> Nelía paquij nopa tlacame tlen quicaquij nopa tlapistli tlen quinnotza ma mitzhueyichihuaca, TOTECO.

Inijuanti nemise nelía monechca huan ta tiquintlahuilis.

<sup>16</sup> Mojmostla mopaquilismacase ipan ta pampa tlahuel tihueyi huan tixitlahuac.

<sup>17</sup> Pampa san ta tijpiya mohueyitilis huan tiquinfuerzajmaca.

Titlacame tijpiyaj chicahualistli pampa ta titechpalehuía.

<sup>18</sup> Quena, Toteco Dios, ta tlen titlatzejzeloltic titechmocuitlahuía tojuanti ipan tlali Israel.

Ta titotlanahuati.

<sup>19</sup> Ipan se tlanextili tijcamahui motlatzejzeloltijca tiocamanaloja huan tiquilhui:

“Tlen nochi tlacame nijtlaejpenijtoc se yejyectzi telpocatl tlen tlahuel mosemaca,

huan nijtequitlali ma eli tlanahuatijquetl para na.

<sup>20</sup> Quena, nijpantijtoc notlatequipanojca David huan nicaltijtoc ica nopa aceite tlen ica niteiyocatlalía para ma nechtequipanoca.

<sup>21</sup> Nijchihuas ma eli temachtli huan nijmacas chicahualistli.

<sup>22</sup> Ax quiicnotlalise icualancaitacahua,

niyon ax quitlanise tlaixpathanca tlacame.

<sup>23</sup> Iixpa niquintzontlamiltis icualancaitacahua huan nochi tlen quicocolíaj.

<sup>24</sup> Na tlen nitemachtli nijmocuitlahuis huan nijtiochihuas ajachica, huan tlahuel miyac niquircnelis.

Ica na notlapalehuil yajaya elis tlahuel hueyi.

<sup>25</sup> Na nijchihuas para itlanahuatilis pehuas campa atemitl Éufrates, huan tlamis hasta campa hueyi atl tlen itoca Mediterráneo.

<sup>26</sup> Huan yajaya nechtzajtzilis huan nechilhuis:

‘¡Ta tinoTata, ta tinoTeco Dios!

Ta tlen tinechmaquixtía huan tinechtlatía para ax tleno nechajsísi.’

<sup>27</sup> Na niquitas nopa tlanahuatijquetl queja noachtohui cone.

Nijchihuas para yajaya ma eli nopa tlanahuatijquetl tlen más hueyi ipan nochí tlaltepactli.

<sup>28</sup> NiQuicnelis para nochipa huan para nochipa nijchihuilis tlen cuali.

Huan nopa tlajtolsencahualli tlen nijchijtoc ihuaya, ax quema tlamis.

<sup>29</sup> Na nijtequimacas se iixhui para ma tlanahuatis campa yajaya tlanahuatiyaya.

Itlanahuatilis huejcahuas para nochipa queja huejcahuas elhuicactli.

<sup>30</sup> Pero intla iconehua quitlahuelcahuase noley huan ax monejnemiltise queja quijtohua notlamachtil,

<sup>31</sup> o intla quiixpanose tlen niquinnaahuatijtoc ma quichihuaca ipan ininyolis huan ax quintlepanitase notlanahuatilhua,

<sup>32</sup> huajca niqintlatzacuiltis pampa ya nopa quinextis para ax nechneltocatoque huan tlajtlacolchihuaj.

<sup>33</sup> Pero ax nijcahuas niquinicnelis,

niyon ax nijtlamiltis nopa tlajtoli tlen nijchijtoc ininhuaya.

<sup>34</sup> Ax niquilcahuas tlen ica nimocajtoc David huan ax nijpatlas notlajtol.

<sup>35</sup> Pampa na nitlatestigojquetzqui para nijchihuilis David nochí tlen nijtlajtolcahuiliijtoc.

Huan na niDios tlen nitlatzejzeloltic ax hueli niistlacatis.

<sup>36</sup> Iixhui mosehuis huan tlanahuatis para nochipa campa ya mosehui.

Itlanahuatilis huejcahuas san queja imiyaca tonali tlahujitos tonati.

<sup>37</sup> Quena, itlanahuatilis tlahuel huejcahuas queja huejcahuas metztli, o queja huejcahuas nochí tlen eltoc ipan elhuicac tlen eltoque queja notestigos.”

Quena, queja nopa tiquijto, Toteco.

<sup>38</sup> ¿Huajca para tlen tinechtlahuelcahuia huan tinechhuejcamajcahuia?

¿Para tlen tlahuel ticualani ica yajaya tlen tijtlapejpenijtoc para elis tlanahuatiyquetl?

<sup>39</sup> ¿Huelis tijxolejtoc nopa tlajtoli tlen tijchijqui ihuaya?

Pampa eltoc queja tijmajcahuia icorona hasta tlalchi.

<sup>40</sup> Tijcahuili tocualancaitacahua ma quihuelonica nopa tepamitl tlen yahualtic quitzacuayaya toaltepe.

Huan quintlamixolejque nopa caltini tlen huejcapantique campa timomanahuiyayaj.

<sup>41</sup> Nochi tlen panox nopano quiixtequij tlen inijuanti quinequij.

Huan nopa tlacame tlen itztoque tonechca san techhuetzquiliáj.

<sup>42</sup> Tiquinfuerzajmacatoc tocualancaitacahua,

huan tiquinchijtoc ma paquica pampa techtlantoque.

<sup>43</sup> Tijquixtili itlatequiyo tomachete tlen ica titlatehuiyayaj,

huan ax tijnejqui techpalehuis para ma titlatlanica.

<sup>44</sup> Tinechquixtili noyejyejca huan tijmajcajtoc hasta tlalchi notlanahuatilis.

<sup>45</sup> Tinechchihuilijtoc ma ntlalochhuehuentiya huan tinechpinahualtijtoc iniixpa nochí tlacame.

<sup>46</sup> TOTECO, ¿hasta quema tlamis ticualantos?

¿Hasta quema noja timotlatijtos tlen tojuanti?

¿Huelis para nochipa mohueyi cualancayo eltos queja tlilt?

<sup>47</sup> ¡Toteco, xiquilnamiqui para toyolis ax huejcahuas ipan ni tlaltepactli!

¿Huelis ax tleno ipati nopa yolistli tlen tiquinmacatoc nochि tlacame?

<sup>48</sup> Niyon se tlacatl ax huelis itztos para nochipa. ¡Nochi miquise!

¿Ajqueya huelis quimanahuis iyolis imaco miquistli?

<sup>49</sup> NoTeco Dios, ¿canque eltoc moteicnelilis tlen huejcajquiya?

¿Para tlen ayoc tijpiya hueyi moyolo ica tojuanti?

Ta tiToteco tlen titemachtli, tijtlajtolcahuili David para melahuac ax quema tinechtlahuelcahuas.

<sup>50</sup> TOTECO, xijtlachili quejatza nochि tlacame techcocolíaj tojuanti timotlaca-jhua.

<sup>51</sup> Mocualancaitacahua quipinahaultíaj yajaya tlen tijtlapejenijtoc para elis tlanahuatijquetl.

<sup>52</sup> Ma tijpaquilismacaca TOTECO para nochipa.

Queja nopa ma eli.

## 90

### *Tlacame ax huejcahuaj*

<sup>1</sup> Toteco, ta nochipa titechmocuitlahuijtinentoc, hasta tlen ipejya nochि xihuitl huan para nochि tonali.

<sup>2</sup> Hasta quema aya tiquinchijchihuayaya tepetini huan tlaltepactli, ta ipa tiitztoc.

Pampa ta, tiToteco Dios, ax quema tijpixqui mopejya, huan ax quema tijpiyas motlamiya.

<sup>3</sup> Ta tijchihua para nochि tlacame ma mocuepaca tlali.

Quena, ticamati huan tiquijtohua:

“Ximiquica intlacame.”

<sup>4</sup> Pampa mil xihuitl ta tiquita queja se tonal tlen panoc yalohua, o queja elisquía se eyi hora quema se tlamocuitlahuiyaya tlayohua.

<sup>5</sup> Toyolis motlaloti queja atl tlen hualtemo chicahuac ipan se atlajtli.

Huan ica se tlalochtli tiixpolijtehuaj queja se temictli.

Nojquiya tiitztoque queja se xihui cuahuitl.

<sup>6</sup> Ica ijnaloc moscaltía huan cahuani, huan ica tiotlac quitzontequij huan huaqui.

<sup>7</sup> Pampa ica mohueyi cualancayo titechtlaijyohuilitía huan titechzont-lamiltía.

<sup>8</sup> Totlajtlacolhua huan totlaixpanolhua tlanempa nestoc moixpa.

<sup>9</sup> Yeca nochि tonali huan nochि xihuitl tijpanoj huejhueyi tlaohuijcayotl, tlen ta titechtitlanilía ica mohueyi cualancayo.

<sup>10</sup> San titechcahuilía titlacame ma tiitztoca setenta xihuitl.

Huan tlen quentzi más tejetetique san tiquincahuilía ma itztoca ochenta xihuitl.

Pero ipan nochि nopa xihuitl san tijpanoj tlaohuijcayotl huan cuesoli, pampa nochि nopa xihuitl san panotiquisa huan tojuanti san tiixpolijtehuaj.

<sup>11</sup> ¿Ajqueya quimachilía nochि tlen tihuelis tijchihuas quema ticualani?

¿Ajqueya tlen tojuanti mitzimacasi queja quinamiqui?

<sup>12</sup> Ax miyac tonali tijpiyaj,

huajca xitechnextili quejatza ma tijchihuaca para ax timotonapolose, huan para ma tijpiyaca tlalnamiquistli ipan toyolo nochि tonali.

<sup>13</sup> TOTECO, xihuala huan xitechtiochihua.

¿Hasta quema tlamis ticualantos?  
 Xitechtlasojtla tojuanti timotlatequipanojcahua.  
<sup>14</sup> Mojmostla ica ijnaloc xitechnextili moteicnelilis,  
 huan nochí toyolis timitzhuicatise huan tiyolpactose.  
<sup>15</sup> Toteco, xitechmaca paquilitli queja ipatlaca nopa tlaohuijcayotl tlen  
 tijpanoque.  
 Huan xitechcahuili ma tiitztoca ica yejyectzi para miyac xihuitl,  
 queja imiyaca nopa xihuitl quema tijpanoque tlamantli tlen fiero.  
<sup>16</sup> Xijchihua para sampa ma tiquitaca nopa huejhueyi chicahualnescayotl  
 tlen tijchihua.  
 Huan toconebla ma quiitaca nochí nopa yejyectzitzi tlamantli san se queja  
 tijchihuayaya achtohuiya.  
<sup>17</sup> TOTECO, ta titoDios,  
 titechtlahuila ica motlatlanex huan titechnextilia para titechcualita.  
 Xitechpalehui para nochí tlen tijchihuase ma cualquisas huan ma huej-  
 ahucas.  
 Quena, Toteco, ma cualquisa nochí tlen toma quichihuas pampa ta titech-  
 fuerzajmaca.

## 91

### *Ma timotatzquilijtoca ipan Toteco*

<sup>1</sup> Tlen motatzquilijtoc ipan Toteco Dios Tlen Más Hueyi itztos temachtli  
 imaco,  
 pampa mocahuas ica Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli.  
<sup>2</sup> Huan na niquitos tlen TOTECO para yajaya nechmocuitlahuía ica ihueyi  
 chicahualis.  
 Yajaya noTeco Dios huan san ipan ya nimotemachía.  
<sup>3</sup> Pampa san yajaya hueli mitzmanahuis tlen nochí tlaquetzli tlen sequinoc  
 quintlatise para mitzmasiltise.  
 Mitzmocuitlahuis para ax mitzajsis nopa cocolistli tlen tetzontlamiltia.  
<sup>4</sup> Queja se tenanpiyo quintlatía ipilconebla ieltlapaltzala,  
 Toteco queja nopa nojquiya mitzmocuitlahuía.  
 Temachtli mitzchihuilis nochí tlen mitztlajtolcahuilijtoc,  
 pampa timotemachijtoc ipan ya para mitzmanahuis.  
<sup>5</sup> Huajca ama ayoc ximajmahui ica tlayohua,  
 niyon amo xiquimacasi tlen hueli panos ipan tonaya.  
<sup>6</sup> Amo xiquimacasi nopa tlaijiyohuilistli tlen huala ipan tzintlayohuilotl,  
 niyon nopa miquistli tlen ajsi ica tlajcotoná.  
<sup>7</sup> Yonque monechca miquise mil o majtlactli mil tlacame,  
 pero ta ax mitzajsis.  
<sup>8</sup> Ica moixtiyol tiquitas quejatza quiselise tlatzacuiltyli nopa tlaixpanoca  
 tlacame.  
<sup>9</sup> Intla timotemachijtoc ipan TOTECO para mitzmocuitlahuis,  
 huan timochiya ipan Toteco Tlen Más Hueyi para mitzpalehuis,  
<sup>10</sup> huajca ax mitzajsis niyon se tlamantli tlen ax cuali,  
 niyon ax quiajisis mochaj.  
<sup>11</sup> Pampa Toteco quintitlanis ielhuicac ejcahua para ma mitzmocuitlahuica,  
 huan mitzmocuitlahuijtinemise campa hueli ta tiyas.  
<sup>12</sup> Huan ielhuicac ejcahua mitztlalanase ica ininma para ax timotepotlamis  
 ipan ojthli.  
<sup>13</sup> Niyon ax timajmahuis yonque tijquetzas moicxi ipan se león o se cohuatl  
 tlen temictía.

Quena, ax tleno mopantis yonque timoquejquetzas ininpani.

<sup>14</sup> Pampa Toteco Dios quijtohua:

“Na nijmanahuis pampa nechicnelía.

Nijhueyitlalis pampa motemachía ipan na.

<sup>15</sup> Quema nechtzajtzilis, na nijnanquilis.

Nojquiya niitztos ihuaya quema quipiyas cuesoli.

Nijmanahuis huan nijhueyitlalis.

<sup>16</sup> Nijchihuas ma itzto tlahuel miyac xihuitl huan nijmaquixtis.”

## 92

### *Xijpaquilismacaca Toteco*

<sup>1</sup> Nelía cuali para timitzhueyichihuase, TOTECO,  
ta nopa Dios Tlen Más tiHueyi.

Cuali ma timitzpaquilismacaca ica huicatl.

<sup>2</sup> Ica ijnaloc ma titepohuilica moteicnelilis pampa hueyi moyolo,  
huan ica tlapoyahui ma tipaquica miyac pampa nelía titemachtli.

<sup>3</sup> Ma tihuicaca huan ma titlatzotzonaca ica nopa tlatzotzonali tlen itoca arpa,  
guitarra huan lira.

<sup>4</sup> NoTeco Dios, ta nelía titechchihuilijtoc miyac tlamantli tlen cuali,  
huan tinechchihuilijtoc ma nipaqui.

Yeca nihuica ica miyac paquilstli.

<sup>5</sup> ¡TOTECO, ta tijchihua huejhueyi chicahualnescayot!

¡Huan motlalnamiquilis axaca hueli quimachilía!

<sup>6</sup> Nopa tlacame tlen huihuitique ax quimatij niyon ax quimachilíaj.

<sup>7</sup> Tlacame tlen fiero ininyolis motlalanaj huan mohueyichihuaj ica tlamantli  
tlen ax cuali,  
pero ax quimatij para teipa quintzontlamiltise huan ayoc quema mot-  
lalanase.

<sup>8</sup> Pero ta tiTOTECO, mitzhueyitlalijtose para nochipa pampa ta tiDios Tlen  
Más Hueyi.

<sup>9</sup> Xiquita nica itztoque mocualancaitacahua pero nojquiya nica tiquintzont-  
lamiltis.

Quena, TOTECO, nochi tlacame tlen quichihuaj tlen ax cuali, ta tiquinenpo-  
los.

<sup>10</sup> Pero tinechmacas na chicahualistli queja se toro tlen nemí cuatitla.

Huan sampa tinechaltis ica moaceite tlen temaca yancuic chicahualistli.

<sup>11</sup> Niquitas quejatza tiquintzontlamiltis nocualancaitacahua.

Huan nijcaquis quejatza quintzontlamiltise nopa tlaixpanoca tlacame tlen  
motlanantoque ica na.

<sup>12</sup> Pero tlen itztoque xitlahuaque iixtla Toteco quipiyase chicahualistli.

Inijuanti yejyectzitzi queja ixochiyo apach cuahuitl.

Mohueyichihuase queja nopa tiocuatini tlen onca ipan tlali Líbano.

<sup>13</sup> Tlacame tlen cuajcualme quipiyase chicahualistli queja cuatini tlen quin-  
toctoque ipan ichaj TOTECO,

huan Toteco Dios yajaya quinmocuitlahuis.

<sup>14</sup> Huan quema nopa cuajcualme huehuejtiyase, noja quipiyase fuerza.

Itztose queja cuatini tlen temacase intlajca,

huan nochipa xoxohuixtose.

<sup>15</sup> Huan ya nopa quinextis para TOTECO tlen nechmocuitlahuía quichihua  
tlen melahuac.

Nochipa yajaya xitlahuac tetlajtolsencahua.

## 93

### *Toteco tlahuel hueyi*

**1** ¡TOTECHO tlanahuatía!

Yajaya tlahuel hueyi hasta quipiya itlatlanex tlen onpano yejyectzi.

Quitlatzquilti nelcuali ni tlaltepactli,

huan ax hueli mojmolinis tlen itlatzinpehuaultil.

**2** Nochipa hasta tlen huejcajquiya ta tipixtoc tlanahuatili,  
huan nochí tlen itztoque ipan motlanahuatilis mocahuaj temachme.

San ta tiitztoc para nochipa.

**3** TOTECHO, nochí atemitl caquisti para mitzpaquilismacaj quema mocoxoníaj.

**4** Pero ta, TOTECHO, tlen tiitztoc hasta huejcapa tiipiya más chicahualistli,  
huan ax queja nopa atl tlen mocoxonía ipan nochí huejhueyi atl ipan  
tlaltepactli.

**5** Motlanahuatilhua ax quema mopatlaj.

TOTECHO, para nochí xihuitl huan para nochí tonali motequihuejcayo eltoc  
senquistoc tlatzejzelotic.

## 94

### *Tlamajitoli para Toteco ma quincuepili tocualancaitacahua*

**1** TOTECHO, ximonexti.

Ta tiDios tlen tiipiya motequi para tiquincuepilis tlen ax cuali techchihuilijs-  
toque tocualancaitacahua.

**2** Ximotlatlana huan xijtlatzacuilti ni tlali.

Nochi tlen mohueyimatij xiquintlatzacuilti queja quinamiqui.

**3** TOTECHO, ¿hasta quema tlamis tlatlanise huan mopaquilismacase nopa  
tlacame tlen axaca quitlepanitaj?

**4** ¿Hasta quema tlamis tetlajilhuise huan mohueyimatise nopa tlajtlacolchi-  
jca tlacame?

**5** TOTECHO, injuanti tlahuel quintlaijiyohultíaj huan quincuesolmacaj motla-  
cajhua tlen tiquinicnelía.

**6** Injuanti quinmictíaj cahual toahuihua tlen ehuani ipan sequinoc altepetini  
huan tlen icnotzitzti.

**7** Huan quijjtohuaj para ta, TOTECHO, ax tiquita,  
niyon ax timomaca cuenta.

Queja nopa quijjtohuaj tlen ta tlen tiiTeco tohuejcapan tata Jacob.

**8** Imojuanti tlen inhuihuitique ipan ni tlacame, xijmachilica.

¿Hasta quema inquitequihuise imotlatnamiquilis para intlamachilise?

**9** Toteco quisencajqui tonacashua,  
huajca ¿inmoilhuíaj para ax quicaquis tlen inquijjtohuaj?

Yajaya quichichijqui toixtiyol,

huan ¿inmoilhuíaj para ax quiitas tlen inquichihuaj?

**10** Yajaya quintlatzacuiltia tlacame ipan nochí tlaltini,  
¿inmoilhuíaj ax inmechtlatzacuiltis nojquiya?

Yajaya quimati nochí tlen pano,

huan ¿inmoilhuíaj ax quimati tlachque inquichihuaj?

**11** TOTECHO quixmati inintlatnamiquilis tlacame huan quimati para san  
moilhuíaj tlamantli tlen ax cuali.

**12** Pero cuali ininpanti nopa tlacame tlen ta, TOTECHO,  
tiquintlatzacuiltis para tiquintlatnamictis.

Ya nopa quinpalehuía para quitoquilise moojhui,  
huan para monejnemiltise xitlahuac ipan motlanahuatilhua.

<sup>13</sup> Huan para itztose ica paquelistli quema ajsis nopa tonali tlen fiero.  
Pero nopa tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO mochihuiláj se tlacoyocli  
para ipan momasiltise huan motzontlamiltise.

<sup>14</sup> Pampa TOTECO ax quintlahuelcahuas itlacaiahua pampa inijuanti iaxca-  
hua.

<sup>15</sup> Se tonal Toteco tetlajtolsencahuas xitlahuac,  
huan nochí tlen itztoque ica ininyolis xitlahuac,  
inijuanti paquise miyac.

<sup>16</sup> ¿Ajqueya nechmanahuis ininmaco nopa mosisinijca tlacame?  
¿Ajqueya nechmocuitlahuis tlen nopa tlaixpanoca tlacame?

<sup>17</sup> Intla Toteco ax nechpalehujitosquía,  
huajca noyoltzi ya eltosquía campa tlatzitzicatoc pampa ya nimictosquía.

<sup>18</sup> Na nitzajtzic huan niquijto:  
“TOTECO, moxitlanía noicxihua.”  
Huan yajaya nechtlaosjtlac huan nechmaquixti.

<sup>19</sup> NoTeco, quema san nimoyolilhuía tlen miyac cuesoli huan san ya nopa  
nijmati,  
ta tinechyoltlalía.  
Tinechchihuilá ma nimotemachi ipan ta huan tinechmaca paquelistli.

<sup>20</sup> Se tlanahuatijquetl tlen ax quichihua tlen xitlahuac,  
ax tijcahuas para mosentilis ica ta.  
Nyon ax itztoc mohuaya tlen quichihua se tlanahuatili tlen ax xitlahuac.

<sup>21</sup> Pero tlanahuatiani queja nopa mosentilíaj huan mocamahuíaj para que-  
jatza quimictise se tlen ax tleno quichijtoc,  
o se tlen cuali monejnemiltía.

<sup>22</sup> Pero TOTECO yajaya nechmocuitlahuía pampa tlahuel miyac chicahual-  
istli quipiya.  
Ipan noTeco Dios nimomaijtohua huan ax tleno huelis nechajsísis pampa  
yajaya nechmanahuía.

<sup>23</sup> Huan Toteco Dios quichijtoc para ma huetzi ininpani nopa mosisinijca  
tlacame nochí nopa tlamantli tlen ax cuali quichijtoque.  
Yajaya quintzontlamiltis senquistoc queja quisencajtoyaj quinchihuise se-  
quinoc.  
Quena, TOTECO toDios yajaya quintzontlamiltis.

## 95

### *Se huicatl para tipaquilismacase huan tijhueyichihuase Toteco*

<sup>1</sup> ¡Xihualaca, ma tihuicaca para TOTECO!

Quena, ma tihuicaca ica paquelistli para tijhueyimatise Toteco tlen tech-  
maquixtía huan techtlatía para ax tleno techajsísis.

<sup>2</sup> Ma tiyaca iixtla Toteco para tijtlascamatise ica nochí toyolo.  
Ma tijpaquilismacaca ica huicatl.

<sup>3</sup> Pampa TOTECO yajaya se Dios Tlen Tlahuel Hueyi.

Yajaya nopa Hueyi Tlanahuatijquetl huan ax queja nochí sequinoc totiotzitzi  
tlen tlacame quinhueyichihuaj.

<sup>4</sup> Imaco eltoc nochí nopa tlacoyocli tlen más huejcatla huan nopa tepetini  
tlen más huejcapantique.

Nochi iaxca ya.

<sup>5</sup> Yajaya iaxca nopa hueyi atl huan tlaltepactli,  
pampa yajaya quichijchijqui.

<sup>6</sup> Xihualaca, ma tijhueyichihuaca huan ma timoixtlapachoca hasta tlalchi  
iixtla TOTECO,  
yajaya tlen techchijchijqui.

<sup>7</sup> Pampa yajaya toDios huan tojuanti tiitlacajhua.  
Tiitztoque queja tiiborregojhua tlen yajaya quinmocuitlahuía.  
Xijtlacaquilica ama tlen quiijtohua:

<sup>8</sup> “Amo ximoyoltetilica queja israelitame quichijque huejcajquiya ipan nopa  
huactoc tlali tlen itoca Meriba huan Masah.

<sup>9</sup> Nopano imohuejcpán tatahua nechyejyecojque para quiitase tlachque  
nijchihuasquía.

Huan quichijque ya ni yonque ipa ya quiitztoyaj nopa huejhueyi chicahual-  
nescayotl tlen na nijchijtoya iniixpa.

<sup>10</sup> Para cuarenta xihuitl nicualantoya ininhuaya,  
pampa ininyolo huan inintlanamiquilis eltoya huejca tlen na.

Huan hasta ama ax moselijtoque quitoquilise notlanahuatilhua.

<sup>11</sup> Yeca ica nohueyi cualancayo nitlatestigojquetzqui para ax quema  
calaquise campa nijsencajtoya ma mosiyajcahuaca.”

## 96

### *Huicatl para tijpaquilismacase Toteco*

<sup>1</sup> Nochi tlen initztoque ipan tlaltepactli,  
xihuicaca para TOTECO.

Quena, xihuicaca se huicatl yancuic.

<sup>2</sup> Ma tijhuicatica TOTECO ipampa nochi tlen quichijtoc.

Ma tijpaquilismacaca huan ma tijtlascamatica ipampa nochi tlen techchi-  
huilijtoc.

Huan mojmostla ma titepohuilica para yajaya temaquixtía.

<sup>3</sup> Ipan nochi tlaltepactli ma titepohuilica ihueyitis huan nochi tlamantli  
yejyectzi tlen quichijtoc.

Huan nochi tlacame ma tiquinpohuilica nopa huejhueyi tlamantli tlen ya-  
jaya quichihuá.

<sup>4</sup> Pampa TOTECO nelía tlahuel hueyi huan quinamiqui ma tijhueyimatica.

San yajaya nelía temajmati huan ne sequinoc tlen tlacame quintocaxtiaj  
tiotzitzí, axtle.

<sup>5</sup> Pampa nochi nopa tiotzitzí tlen quinhueyichihuaj ipan sequinoc tlaltini,  
ax tlenó ininpati.

Inijuanti san elij teteyome tlen tlacame quinchijchijtoque.

Pero TOTECO yajaya quichijchijqui elhuicactli.

<sup>6</sup> Campa itztoc Toteco senquistoc onca itlatlanex huan temitoc ica ihueyitis.

Huan ipan itiopa onca ichicahualis huan iyejyejca.

<sup>7</sup> Nochi intlacame tlen nochi tlaltepactli,  
xitepohuilica para san TOTECO quiipiya chicahualistli huan san yajaya hueyi.

<sup>8</sup> Xijtlepanitaca TOTECO queja quinamiqui.

Xijhualiquilica tlacajcahualistli huan xiyaca itiopan calixpa.

<sup>9</sup> Xihualaca huan xijhueyichihuaca TOTECO.

Quena, xijhueyichihuaca ica se imoyolis tlen yejyectzi huan tlatzejzelotic.

Huan nochi tlaltepactli ma huihuipica iixtla.

<sup>10</sup> Xiquinpohuilica nochi tlaltini para Toteco tlanahuatía.

Tlaltepactli quitlalijtoc cuali huan ax quema mijcuenis campa quitlatzquiltijtoc.

Huan Toteco Dios xitlahuac quintlajtolsencahuas nochi altepetini.

<sup>11</sup> ¡Ma paqui elhuicactli huan nochi tlaltepactli!

¡Nochi huejhueyi atl ma mocoxonica iixtla Toteco ica paquilstli!

<sup>12</sup> ¡Ma paqui nopa cuatitlamitl huan nochi tlen onca,

pampa nochi cuatiní quinextíaj para Toteco tlahuel hueyi!

Quena, ma tzajtzica nopa cuatiní para quipaquilismacase iixtla TOTECO,

<sup>13</sup> pampa yajaya huala.

Quena, yajaya hualas para quintlajtolsencahuas tlen itztoque ipan ni tlaltepactli.

Quena, quintlajtolsencahuas tlacame ipan nochi altepetini queja quinamiqui.

Quena, quema tetlajtolsencahuas,  
nochí quimatise para quichihua tlen melahuac.

## 97

### *Toteco nochí quinahuatía*

<sup>1</sup> ¡Nochi tlaltepactli ma paqui pampa TOTECO tlanahuatía!

Huan nochí nopa pilaltepetzitzí tlen mopantíaj tlatlajco hueyi atl, xiquinilhuica nojquiya ma paquica.

<sup>2</sup> Mixtli huan tzintlayohuilotl quiyahualojtoc Toteco.

Huan itlanahuatilis pejtoc ipan tlen melahuac huan tlen xitlahuac.

<sup>3</sup> Iixpa tlayacanti se tlilt tlen quintzontlamiltia icualancaitacahua.

<sup>4</sup> Nopa tlapetlanilotl tlen yajaya quittlani quitlahuila nochí tlaltepactli.

Huan ni tlaltepactli huihuipica quema quiita.

<sup>5</sup> Nochi tepetini atiyaj queja cera iixtla TOTECO tlen iaxca nochí tlaltepactli.

<sup>6</sup> Elhuicactli tlayolmelahua para Toteco xitlahuac tetlajtolsencahua.

Huan nochí tlaltepactli quiita ihueyitilis.

<sup>7</sup> Ma mopinahuaca nochí tlen quinhueyichihuaj teteyome, huan nochí tlen mohueyimatiij ica inintlaixcopincayohua tlen ax tleno ininpati.

Nochi sequinoc imojuanti tlen tlacame inmechtocaxtíaj “intiotzitzi” ximotlancuaquetzaca iixtla Toteco.

<sup>8</sup> TOTECO, nopa altepetl Jerusalén huan nochí altepetini ipan tlali Judá quipiyaj paquilstli ica motlamachtil.

<sup>9</sup> Pampa ta, tiTOTECO, tijnahuatía nochí tlaltepactli, huan más tihueyi que nochí sequinoc tlen quintocaxtíaj tiotzitzí.

<sup>10</sup> TOTECO quinicnelía nochí tlen quicocolíaj tlen ax cuali.

Quinmocuitlahuía itlacajhua huan quinchololtía ininmaco tlaixpanoca tlacame.

<sup>11</sup> Tlen xitlahuac ininyolis nemi ipan itlahuil Toteco, huan tlen cuali ininyolo quipantíaj paquilstli.

<sup>12</sup> Xipaquica ipan TOTECO nochí imojuanti tlen initztoque xitlahuac iixtla. Xijhueyichihuaca huan nochipa xiquilnamictoca para Toteco yajaya senquistoc tlatzejzelotic.

## 98

### *Ma tijpaquilismacaca Toteco pampa yajaya xitlahuac tetlajtolsencahua*

<sup>1</sup> Ma tihuicaca para TOTECO se huicatl yancuic,

pampa yajaya quichijtoc nochí nopa huejhueyi chicahualnescayotl.  
 Yajaya ya tlatlantoc ica ihueyi chicahualis huan ica ima tlen tlatzejzeloltic.  
<sup>2</sup> TOTECO quipannextijtoc ipan nochí tlaltepactli para san yajaya temaquixtia.  
 Quinextijtoc iniixtla sequinoc tlaltini para xitlahuac tetlajtolsencahua.  
<sup>3</sup> Yajaya quiilnamictoc tlen techtencahuilijtoc pampa techicneli tojuanti tiisraelitame.  
 Huan ama ipan nochí tlaltepactli quiitztoque quejatza Toteco Dios techmaquixtijtoc tiitlacajhua.  
<sup>4</sup> Yeca ipan nochí tlaltepactli xijpaquilismacaca TOTECO huan xihuicaca ica miyac paquillistli.  
<sup>5</sup> Xijhuicatica TOTECO.  
 Xijhueyimatica huan xitlatzotzonaca ica arpa.  
<sup>6</sup> Xijpitzaca nochí tlamantli tlapitzali huan xihuicaca ica yejyectzi iixtla TOTECO,  
 yajaya tlen Tlanahuatijquetl.  
<sup>7</sup> ¡Ma mojmolini chicahuac tlen ihuexca nopa hueyi atl huan ma quipaquilismaca Toteco!  
 Nochi tlaltepactli huan tlen itztoque ipani ma tzajtzica huan ma quiijtoca:  
 "Tijhueyitlalise Toteco."  
<sup>8</sup> Nochi atemitl ma paquica,  
 huan tlacame ma momatlaxcaloca,  
 huan nochí tepetini ma huicaca ica paquillistli  
<sup>9</sup> iixtla TOTECO,  
 pampa yajaya huala para quintlajtolsencahuaqui xitlahuac nochí tlacame tlen itztoque ipan ni tlaltepactli.

## 99

### *Toteco yajaya tlatzejzeloltic*

<sup>1</sup> ¡TOTECO tlanahuatía!  
 Nochi tlacame ipan nochí tlaltini ma huihuipicaca ica majmajtli.  
 Isiyaj campa mosehuía para tlanahuatis quipiya más tlanahuatili huan eltoc más huejcapa que nopa querubines elhuicac ehuani.  
 Nochi tlen onca huan nochí tlen itztoque ipan tlaltepactli,  
 ma moyolpitzahuilica.  
<sup>2</sup> Ipan Tepetl Sion nochí quimati para TOTECO nelía hueyi.  
 Yajaya más hueyi tlen nochí sequinoc tlanahuatiani ipan tlaltepactli.  
<sup>3</sup> Nochi ma quihueyichihuaca Toteco, yajaya tlen hueyi huan temajmati.  
 San ya nelía tlatzejzeloltic.  
<sup>4</sup> Toteco yajaya se tlanahuatijquetl tlen quipiya nochí chicahualistli,  
 huan quipactía tetlajtolsencahuas xitlahuac.  
 Nochi tlen quichihua senquistoc cuali.  
 Yajaya quinchihuilijtoc tlen xitlahuac nochí israelitame.  
<sup>5</sup> ¡Ma tijhueyitlalica TOTECO, yajaya toDios,  
 yajaya tlen tlatzejzeloltic!  
 Ma timotlancuaquetzaca huan ma timoixtlapachoca hasta tlalchi iicxitla,  
 pampa san yajaya tlatzejzeloltic.  
<sup>6</sup> Quema nopa totajtzitzi Moisés huan Aarón, huan nopa tiocamanalojquetl Samuel,  
 quitzajtziliyayaj TOTECO para quitlajtlanise itlapalehuil,  
 yajaya quinnanquiliyaya.  
<sup>7</sup> Toteco quincamahui ipan se mixtli,

huan inijuanti quichijque nochí tlen quiijto itlajtol huan itlanahuatilhua.  
Quena, inijuanti quichijque nochí tlen quinilhui ma quichihuaca.

<sup>8</sup> Quena, TOTECO, ta titoDios, ta tiquinnanquili.  
Ta tieli se Dios tlen tiquintlapojpolhuía inintlajtlacolhua tlacame.  
Pero nojquiya tiquintlatzacultía quema quichihuayabaj tlamantli tlen ax  
cuali.

<sup>9</sup> Ma tijhueyitlalica TOTECO huan ma tijhueyichihuaca.  
Ma timotlancuaixtlapachoca iixtla ipan nopa tepetl tlatzejzeloltic tlen itoca  
sion.

## 100

### *Ma tijtlascamatica Toteco*

<sup>1</sup> Xihuicaca ica paquelistli para TOTECO,  
nochí intlacame tlen initztoque ipan ni tlaltepactli.  
<sup>2</sup> Xijtequipanoca TOTECO ica paquelistli.  
Huan quema inhualahuij iixtla, xihuicatihualaca.  
<sup>3</sup> Xijmatica cuali para TOTECO, yajaya Toteco Dios.  
Yajaya techchijchijqui.  
Ax timochijchijtoque tojuanti.  
Tojuanti tiitlacajhua huan tiitztoque queja tiiborregojhua tlen techpixtoc  
ipan ipotrero para techmocuitlahuis.  
<sup>4</sup> Quema ticalaquij ipan itiopa, ma tijtlascamatica miyac.  
Huan quema tinemij icalixpa, ma tihuicaca.  
Quena, ma tijtlascamatica huan ma tijpaquilismacaca.  
<sup>5</sup> Pampa TOTECO yajaya nelía cuali.  
Nochipa teicnelía huan tetlasoxtla.  
Yajaya itztos temachtli para nochipa ica nochí tlacame tlen tlacajtihualahuij.

## 101

### *Toteco, tijnequij tiitzose tixitlahuaque*

<sup>1</sup> Na nijnequi nihuicas para ta,  
TOTECO, pampa ta tinechicnelía huan tinechchihuilá tlen xitlahuac.  
Quena, nimitzpaquilismacas ica huicatl.  
<sup>2</sup> Nijnequi xitlahuac nimonejnemiltis ipan moojhui,  
huan quema tihualas tinechitaqui,  
ax tinechpantilis niyon se tlamantli tlen ax cuali.  
Nojquiya nimonejnemiltis xitlahuac ipan nochaj.  
<sup>3</sup> Ax nijnequi tlamantli tlen nenpolihui huan tlen ax tleno ipati.  
Ax nijchihuas tlamantli tlen ax xitlahuac.  
<sup>4</sup> Nijhuejcamajcahuas nochí tlalnamiquistli tlen nechchihuasquia ma nijchi-  
hua tlen fiero.  
Ax nijnechcahuis tlamantli tlen ax cuali.  
<sup>5</sup> Ax niquijiyohuis tlen quiixtacaijilnamiqui ihuampo.  
Huan axaca nijcahuilis ma mohueyimati huan moyacaquetzas.  
<sup>6</sup> Niquinmocuitlahuis nopa tlacame tlen temachme ipan notlal,  
huan niquinnotzas para ma itztoca nohuaya ipan nochaj.  
Huan san tlen nelía monejnemiltiáj xitlahuac,  
niquincahuilis ma nechtequipanoca.  
<sup>7</sup> Pero ax niquincahuilis ma itztoca ipan nochaj tlen tlacajcayahua j huan  
istlacatij.

**8** Mojmostla ica ijnaloc niquintzontlamiltis nochि tlen ax tleno quitlepanitaj.  
Huan queja nopa niquintlamiltis nochि tlen quichihuaj tlen fiero ipan ialtepe  
TÓTECO.

## 102

### *Itlamaijtol se tlen mocuesohua*

- 1** ¡TÓTECO, xinechtlacaquili quema nimomaijtohua!  
Xijchihua cuenta notlajtol quema nimitztzajtzilía para xinechpalehui.
- 2** Amo ximohuejcatlali tlen na ipan nopa hora quema nitlaijiyohuía.  
¡Ximopacho para tinechtlacaquilis huan nimantzi xinechnanquili quema  
nimitznotza!
- 3** Pampa mojmostla noyolis tlantiya queja poctli.  
Huan noomiyohua nijmachilía queja tlatlasquía.
- 4** Tlahuel nimococohua ipan noyolo.  
Ayoc nijpiya chicahualistli.  
Niitztoc queja se xihuitl tlen pilintoc.  
Ayoc nimayana huan niquilcahua para nitlacuas.
- 5** Huan pampa tlahuel nitlaayijhuijtoc,  
tlamicuahuaqui nocuetlaxo ipan noomiyo.
- 6** Nijmati queja nielisquía nopa tzopilotl tlen nemi ipan nopa tlali campa ax  
tleno eli,  
o queja cuamojmojtlí tlen iselti itztoc ipan huactoc tlali.
- 7** Nochi yohuali ayoc nicochi.  
Niitztoc queja nopa tototl tlen nemi iselti huan mosehuía itzonpac se cali.
- 8** Nocualancaitacahua mojmostla nechpinajtíaj huan nechtelchihua.
- 9** Ayoc nijcua pantzi.  
Ama nijcua cuanextli huan tlen niqui momanelohua ica noixayo,
- 10** pampa tlahuel ticualantoc ica na.  
Ama tinechtlanantoc huan teipa tinechhuejcamajcajtoc.
- 11** Noyolis panoti chicahuac queja tlayohuilotl.  
Huan notlacayo pilinti queja xihuitl.
- 12** Pero ta TÓTECO, tiitztos para nochipa,  
huan nochि tlen tlacajtiyase para nochipa mitzilnamictose.
- 13** Na nijmati para ta timotlalanás huan tihualas para tijtlaosojtlaqui altepetl  
Jerusalén.  
Huan ama ya ajsic tonali para tijtlaosojtas huan tijpalehuis queja tijtlajtolca-  
jtoc.
- 14** Pampa motlacajhua tlahuel quinicnelíaj sese tetl ipan itepa Jerusalén,  
huan hasta quitlaosojtlaj nopa tlaltejpoctli tlen onca ipan icalles ni altepetl  
pampa nochि moaxca ta.
- 15** Huajca nochि tlaltini huan inintlanahuatiyahua ma huihuipicaca iixtla  
TÓTECO.  
Quena, huihuipicase quema quiitase ihueyitilis.
- 16** Pampa TÓTECO sampa quicualtlalis altepetl Jerusalén.  
Huan nopano yajaya monextis ica nochि ihueyitilis.
- 17** Yajaya quintlacaquilis nopa teicneltzitzí quema momaijtose,  
pampa yajaya nochipa mochixtoc para quintlacaquilis huan quinmacas tlen  
quitlajtlaníaj.
- 18** Niquijcuilohua ya ni para nochि tlen tlacajtiyase teipa ma nojquiya qui-  
hueyichihuase TÓTECO ipampa nochि tlen quichijtoc.

- <sup>19</sup> Pampa TOTECO quihualtlachili tlaltepactli tlen nepa elhuicac campa eltoc itiopa.  
 Quena, tlen elhuicac quitlachili tlen onca ipan tlaltepactli.
- <sup>20</sup> Huan quintlaqaquili quema tlaayijhuiyajaj itlacajhua tlen tlatequipanohuayayaj ipan sequinoc tlaltini.  
 Huan quinmanahui imaco miquistli.
- <sup>21</sup> Huajca miyac tlacame sampa hualase ipan altepetl Jerusalén para quipaquilismacase TOTECO.  
 Quena, quipaquilismacase ipan nochni ni altepetl.
- <sup>22</sup> Huan miyac tlanahuatiani tlen ni tlaltepactli hualase para quitequipanose huan quihueyichihuase TOTECO.
- <sup>23</sup> Yajaya nechquixtili nochicahualis quema noja polihuiyaya tlajco para nimiquis,  
 huan noyolis quichijqui más cototzi.
- <sup>24</sup> Pero nijtzajtzili huan niquilhui:  
 “NoTeco Dios, ta tiitztoc para nochipa.  
 Amo xinechcahuili nimiquis quema noja nechpolohua tlajco imiyaca tonali para niitztos.
- <sup>25</sup> Hasta ipejya tonali ta tijtlali itzinpehualtil ni tlaltepactli,  
 huan ica moma tijsencajqui elhuicactli.
- <sup>26</sup> Yonque nochni tlen tijsencajqui se tonali tlamis,  
 ta tiitztos para nochipa.  
 Quena, nochni tlen tijchijtoc sosolihuise queja se yoyomitl,  
 huan ta tiquinpatlas queja se tlacatl mopatla huan moquentía se iyoyo tlen yancuic,  
 huan nopa tlen sosoltic quimajcahua.
- <sup>27</sup> Pero ta ax quema tihuehuentiyas.  
 Nochipa san se tiitztos.  
 Tiitztos para nochipa huan moyolis ax quema tlamis.
- <sup>28</sup> Pero tojuanti tlen timotlatequipanojcahua,  
 hasta toixhuihua, itztose ica temachili,  
 huan hasta iniixhuihua tlen tlacajtiyase itztose cuali moixtla.”

## 103

### *Ma tijpaquilismacaca Toteco ipampa nochni itlatiochihual*

- <sup>1</sup> Ica nochni noyolo nijpaquilismacas TOTECO yajaya tlen tlatzejzelotic.  
<sup>2</sup> Quena, nijpaquilismacas TOTECO ica nochni noyolo,  
 huan ax niquilcahuas nopa huejhueyi tlamantli tlen nechchihuilijtoc.  
<sup>3</sup> Yajaya nechtlapoypolhuía nochni notlajtlacolhua.  
 Huan nechchicahua quema nimococohua.  
<sup>4</sup> Nechchololtía imaco miquistli.  
 Nechyahualohua ica iteicnelijcayo huan ica nochni nopa tlamantli tlen  
 nechchihuilía,  
 pampa nechtla sojtla.  
<sup>5</sup> Quitemitía noyolis ica tlamantli tlen cuali.  
 Huan mojmostla más nijpiya chicahualistli hasta nijpiya tetili queja se hueyi cuajtli.  
<sup>6</sup> TOTECO quinchihuilía tlen cuali huan quintlajtolsencahua xitlahuac nochni tlacame tlen tlajiyohuía ininmaco sequinoc.  
<sup>7</sup> Toteco quinextili Moisés quejatza eltoc,

huan quinnextili iisraelita tlacajhua nopa huejhueyi tlamantli tlen quichihua ica ihueyi chicahualis.

<sup>8</sup> TOTECO tetlasojtla miyac huan quipiya hueyi iyolo.  
Yajaya tlahuil huejcahua para pehuas cualanis.  
Ax quema tlami iteicnelijcayo.

<sup>9</sup> Amo xitechtlajilhui ajachica,  
niyon ax huejcahua cualantoc.

<sup>10</sup> Yajaya ax techtlatzacultijtoc queja quinamiqui,  
ipampa nochi totlajtlacolhua,

<sup>11</sup> pampa yajaya quipiya nelhueyi iyolo ica nochi tlen quiimacasij huan  
quitlepanitaj.  
Quena, iteicnelijcayo nelhueyi queja ihuexca elhuicactli.

<sup>12</sup> Toteco techquixtili totlajtlacolhua huan quitlali huejca tlen tojuanti.  
Quena, quitlali queja ihuejcaca campa quisa tonati huan hasta campa oncalaquia.

<sup>13</sup> Queja se tetata quintlasojtla iconehua,  
queja nopa TOTECO quintlasojtla tlen quiimacasij huan quitlepanitaj.

<sup>14</sup> Pampa Toteco quimati para tojuanti san tielij tlaltejpocli,

<sup>15</sup> huan toyolis san panotiquisa huan ax huejcahua.  
Toyolis eltoc queja se xihuitl o queja se xochitl.

<sup>16</sup> Quema quiilpitza ajacatl,  
ixpolihui toyolis huan ayoc aca hueli quimati intla nelia tiitztoyaj.

<sup>17</sup> Pero TOTECO mojmostla quinicnelia nochi tlen quiimacasij huan  
quitlepanitaj.  
Huan quinchihuilis tlen xitlahuac nochi tlacame tlen itztoque ama huan  
nojquiya ininconebla tlen tlacajtiyase teipa.

<sup>18</sup> Quena, yajaya quinchihuilis tlen cuali inijuanti tlen quichihuaj tlen ica  
mocajtoque quichihuase,  
huan inijuanti tlen quichihuaj tlen quijtohuaj itlanahuatilhua.

<sup>19</sup> TOTECO quitlalijtoc isiyaj nepa elhuicac huan nopano mosehuia para  
itlanahuatis.  
Yajaya quipiya itlanahuati ica nochi tlen onca.

<sup>20</sup> Xijpaquilismacaca TOTECO nochimmojuanti inielhuicac ejcahua tlen  
tlahuil intejtetique.  
Quena, imojuanti tlen inquitlacaquilaj tlen inmechnahuatia huan nimantzi  
inquichihuaj,  
xijpaquilismacaca.

<sup>21</sup> Quena, xijhueyimatica TOTECO nochimmojuanti inielhuicac ejcahua tlen  
initztoque queja isoldados.  
Xijhueyimatica imojuanti tlen inquitequipanohuaj huan inquichihuaj tlen  
yajaya quinequi.

<sup>22</sup> ¡Nochi tlacame huan nochitlamantli tlen mopantiaj campa hueli ipan nochi  
itlanahuatilis,  
nochi ma quipaquilismacaca TOTECO!  
Na nojquiya tlahuil nijpaquilismaca.

## 104

### *Toteco quimocuitlahuia tlen quisencajtoc*

<sup>1</sup> ¡Na nimitzpaquilismacas, TOTECO!

¡TOTECO Dios, nelia tihueyi!

Campa ta timocahua nochitlayejyectzi huan cuajcualtzi.

- <sup>2</sup> Mitzyahualohua tlahuili tlen onpano yejyectzi.  
 Ta tijpatlajqui nopa elhuicactli queja se tlacatl quipatlajtosquía se yoyomitl.
- <sup>3</sup> Eltoc queja quema timochanti,  
 tijtlali nopa cuatetomitol ipan atl tlen huejcapa,  
 huan tjsencajqui nopa mixtli para elisquía mocarros.  
 Ta tihueli tinejnemi san ajacatipa.
- <sup>4</sup> Tiquintequihuía moelhuicac ejcahua queja motlatitlanilhua huan  
 tiquinchihua ma elica queja tlidelementli.
- <sup>5</sup> Ta cuali tijtzquilti ni tlaltepactli para ma ax moiycuenis tlen campa eltoc.
- <sup>6</sup> Tijchijqui ma onca tlahuatl tlen quiixtzajqui noch i tlaltepactli queja  
 elisquía iyoyo.
- Quena, tijchijqui atl ma tlejco hasta quiixtzajqui noch i tepehui.
- <sup>7</sup> Pero quema ta ticamatqui huan ticajhuac nopa atl,  
 nopa atl motlalojejqui huan mosejcotilito ipan nopa hueyi atl pampa ta  
 titlahuejchijqui.
- <sup>8</sup> Tlejcoque tepehui huan nopa tlamayantini temoque ipan ininlugar campa  
 ta titlanahuati ma mosehuica.
- <sup>9</sup> Teipa tiquintlalili ininnepa nopa huejhueyi atl para ayoc quema ma qui-  
 ixzacuaca tlali.
- <sup>10</sup> Ta tijchijqui atl ma motlalo ipan atlajtli campa tepehui,  
 huan ma temotihualla hasta quitemitia campa más tlatzintla nopa tlamayan-  
 tini campa hueli.
- <sup>11</sup> Ica nopa atl tiquinamac a noch i tlapiyalime para ma atlica.  
 Ipan nopa atlajtli aixhuij nopa burrojme tlen nemij cuatitla.
- <sup>12</sup> Nopa totome quichihuaj inintepasol iteno nopa atlajtli,  
 huan huicaj quema itztoque ipan ininmacuayo nopa cuatini.
- <sup>13</sup> Ta tijchihua ma huetzi atl ipan tepehui,  
 huan tijchihua ma tlaelilti nopa tlali.
- <sup>14</sup> Quena, ta Toteco tijchihua ma moscalti sacatl para ma tlacuaca tlapiyal-  
 ime.
- Huan tijchihua ma onca quiltil,  
 cuatlajcayotl huan trigo tlen tlacame quitocaj para ma ica mopenoltica.
- <sup>15</sup> Nojquiya tiquinmaca xocomecatl iayo para ma ica yolkactoca,  
 huan aceite para ma mopoloca ipan ininxayac,  
 huan nojquiya tiquinmaca tlacualistli para ma quipiyaca fuerza.
- <sup>16</sup> Ica nopa atl moscaltiáj nopa tiocuatini tlen ta, TOTECO,  
 tijtojqui ipan tlali Líbano.
- Nopa cuatini tlahuatl huejcapantique huan quipiyaj miyac ininxochiyo.
- <sup>17</sup> Ipan nopa cuatini motepasoltiáj noch i tlamantli totome.
- Huan ipan nopa ciprés cuahuitl motepasoltiáj nopa totol tlen itoca cigüeña.
- <sup>18</sup> Inintzontipac nopa huejhueyi tepehui onca sacatl para nopa chivojme tlen  
 nemij cuatitla.
- Huan imatitla nopa tetini, mochantijoque nopa pesojme.
- <sup>19</sup> Toteco, ta tijchijqui metztli para quinextis ipan tlachque metztli itztoque  
 tlacame.
- Huan nopa tonati tijchijqui para tenextilis sesen tonal.
- <sup>20</sup> Ta tijtitlani nopa tzintlayohuilotl huan mochihua yohuali,  
 huan quema tlayohua, quisaj noch i tecuanime tlen itztoque ipan cuatit-  
 lamitl.
- <sup>21</sup> Nopa leones tlen noja conetzitzin analcaj pampa mayanaj.
- Huan quitemojuaj nopa tlacualistli tlen ta, Toteco Dios, tiquinmacas.
- <sup>22</sup> Quema quisas tonati sampa motlatiáj ipan iniosto.

- 23** Huan tlacame quisaj para tlatequipanotij,  
huan tequitij chicahuac hasta tiotlac.
- 24** ¡TOTEKO, nelía tijchijtoc miyac tlamatli!  
Huan nochí tlamatli tijsencajtoc ica miyac tlalnamiquistli.  
Nejmajtic tlaltepactli temitoc ica miyac tlamatli yejyectzitzí tlen ta tijchijtoc.
- 25** Xiquitaca nopa hueyi atl tlen tlahuel patlahuac huan hueyi.  
Nopano itztoque miyac tlamatli tlapiyalime pilsiltzitzí huan huejhueyi.
- 26** Nopano nejnemij nopa huejhueyi barcos,  
huan nopano itztoc nopa hueyi tlapiyali itoca leviatán tlen temajmati tlen ta tijchijqui para ma mahuilty ipan hueyi atl.
- 27** Nochí ni tlapiyalime mochiyaj ipan ta para xiquintlamaca quema monequi.
- 28** Huan quema tiquinmaca inintlacualis,  
inijuanti quiselíaj.  
Ta timomatlapohua ica moteicnelilis huan tiquintlamaca hasta ixhuij ica tlen más cuali.
- 29** Pero intla tiquintlahuelcahua, inijuanti mocuesohuaj.  
Huan intla tiquinquixtilía ininyolis, miquij huan mocuepaj tlaltejpocli.
- 30** Huan quema ta tijtitlani moTonaltzi tlen temaca yolistli,  
tlacatij sampayano para sampa ma momiyaquilica huan tlacualnesis ipan ni tlaltepactli.
- 31** ¡Ma tijhueyitlalica TOTEKO pampa ihueyitis ax quema tlamic!  
¡Ma quipanti paquilitli TOTEKO ipan nochí tlen quichijtoc!
- 32** Quema Toteco quitlachilía tlaltepactli, ni tlaltepactli huihuipica.  
Huan quema quinpanajsi tepetini, inijuanti lemenij.
- 33** Nihuicatis TOTEKO nochí tonali tlen niitztos ipan ni tlali.  
Quena, nijpaquilismacas Toteco Dios ica tiohuicatl hasta tlamic niyoltos.
- 34** Ma quipacti TOTEKO nochí tlen nimoyolihuía tlen ya,  
huan na nimopaquilismaca ipan ya.
- 35** Ma miquica nochí tlen quinpactía tlajtlacolchihuaj ipan ni tlaltepactli.  
Quena, ma ayoc itztoca tlen ax quinequij quitlepanitase TOTEKO.  
Pero na nijpaquilismacas ica nochí noyolo.  
¡Paquilitli!

## 105

- Nopa huejhueyi tlamatli tlen Toteco quinchihuili israelitame*
- 1** Xijtlascamatica TOTEKO ipampa nochí nopa huejhueyi tlamatli tlen yajaya quichihua.  
Xitepohuilica ipan nochí tlaltepactli tlen yajaya quichijtoc.
- 2** ¡Xijhuicatica!  
Quena, xijhuicatica tiohuicatl.  
Xitecamahuica tlacame tlen nopa huejhueyi chicahualnescayotl tlen yajaya quichijtoc.
- 3** ¡Ximopaquilismacaca ipan Toteco!  
¡Quena, xipaquica nochí imojuanti tlen inquihueyichihuaj TOTEKO!
- 4** Xijtemoca TOTEKO huan ichicahualis.  
Quena, nochipa xijtemoca para inquiixmatise más.
- 5** Xiquilnamiquica nopa chicahualnescayotl tlen yajaya quichijqui imopampa imojuanti.  
Xiquilnamiquica itlamachtil huan tlen yajaya quijtojtoc.

- 6** Iniixhuihua Abraham tlen itlatequipanojca Toteco,  
huan imojuanti iniconehua Jacob tlen Toteco quitlapejpeni,  
xiquilnamiquica.
- 7** Yajaya TOTECO huan yajaya toDios.  
Tlen yajaya tlanahuatijtoc para mochihuas, ya nopa monextía ipan noch  
tlaltepactli.
- 8** Yajaya ax quema quiilcahuas nopa tlajtolsencahuali tlen quichijqui,  
yonque tlacajtiyase tlacame huan ininconehua huan mil hueltas tlacatise  
ininteipa ixhuihua,  
yajaya ax quiilcahuas.
- 9** Noja eltoc nopa tlajtolsencahuali tlen quichijqui ica Abraham huan Isaac.
- 10** Teipa quiompahuij nopa tlajtolsencahuali ica Jacob para ma pano ica  
nochí israelitame,  
huan elis para inijuanti para nochipa.
- 11** Huan Toteco quiijto:  
“Na nimechmacas nopa tlali Canaán para elis imoaxca para nochipa.”
- 12** Quinilhui ya ni quema inijuanti noja aya eliyayaj miyac,  
huan san itztoyaj queja paxalohuani ipan tlali Canaán.
- 13** Teipa san panotinenque tlen se tlali hasta sejcoyoc,  
huan tlen se tlanahuatilistli hasta seyoc tlanahuatilistli.
- 14** Pero ipan nochí nopa tlamantli Toteco ax quincahuili ma quinajsi se  
tlamantli tlen ax cuali.  
Huan tlanahuatiani tlen quichijque campeca para quinchihuilise tlen fiero,  
Toteco quintlatzaculti.
- 15** Toteco Dios quinilhui:  
“Amo xiquincuatotonica notlacajhua tlen niquintlapejpenijtoc,  
niyon ax tleno xiquinchihuilica notiocamanalojcahua.”
- 16** Toteco quititlanqui se hueyi mayantli ipan tlali Canaán,  
huan quinquixtili nochí tlamantli tlacualistli tlen ica mohanoltiyayaj.
- 17** Pero teipa Toteco quititlanqui se tlacatl ma quintlayacancuiliti para ma  
quinmanahuiti itlacajhua tlen nopa mayantli.  
Quena, elqui José tlen quinamacatoyaj para ma tlatequipanoti san tlapic  
ipan tlali Egipto.
- 18** Huan nepa ipan tlatzactli quimetzcocojque quema quimetzilpijque ica  
tepos mecatl,  
huan quiilpilijque se tepostli ipan iquechtla.
- 19** Nopano itztoya José hasta ajsic nopa tonali tlen TOTECO quiixtlalijtoya.  
Quena, Toteco quiyejyeco José para quiitas intla cuali elqui ipan iyolo.
- 20** Huajca Faraón tlen eliyaya hueyi tlanahuatijquetl, tlanahuati ma quiqx-  
tica.  
Huan quicajqui ma yahui malacantoc.
- 21** Teipa nopa tlanahuatijquetl quitlali ma quinyacana nochí itlatequipano-  
jcahua,  
huan ma quimocuitlahui nochí tlen quipixtoya.
- 22** Mocajqui ipan ya ima para quintlatzacultis itlatequipanojcahua tlen más  
hueyi,  
huan para ma quintlalnamicti tlen huehuentzitz.
- 23** Teipa Israel ajsico ipan tlali Egipto,  
huan itztoya nopano ihuaya iconehua ipan tlali Cam.
- 24** Huan Toteco tlahuel quinmiyaquili iixhuihua Jacob,  
huan quipixque más chicahualistli,  
huan ax queja inincualancaitacahua tlen quinnahuatiyayaj.

- <sup>25</sup> Teipa Toteco quinyolpatlac nopa egiptome,  
huan quinchijqui ma quincocolica nopa israelitame.  
Quena, quincocolijke huan quinchijque ma tlatequipanoca san tlapic.
- <sup>26</sup> Pero teipa Toteco quititlanqui itlatequipanojca, Moisés,  
huan Aarón tlen yajaya quintlapejpenijtoya.
- <sup>27</sup> Huan inijuanti quichijke huejhueyi tlanescayotl huan chicahualnescay-  
otl ipan tlali Egipto.
- <sup>28</sup> Quena, Toteco quititlanqui tzintlayohuilotl ipan nochí nopa tlali,  
pampa ax quichihuilijke cuenta itlanahuatil para ma quincahuaca itlaca-  
jhua ma yaca majcajtoque.
- <sup>29</sup> Teipa quicuepqui estli nochí atl tlen oncayaya ipan nopa tlali.  
Huan nopa michime mijque.
- <sup>30</sup> Teipa quintitlanqui tlahuél miyac tamasolime ipan nochí nopa tlali,  
huan calajque hasta ipan nopa cuarto campa cochqui nopa tlanahuatijquetl.
- <sup>31</sup> Teipa quema Moisés camatqui,  
hualajque miyac sayolime.  
Huan atime quitlapachocoj nopa tlali.
- <sup>32</sup> Nojquiya ax quintitlanili atl pero quintitlanili huejhueyi tesihuitl.  
Huan tlapetlaniyaya campa hueli ipan nochí nopa tlali.
- <sup>33</sup> Huan nopa tesihuitl quinenpolo nochí xocomeca mili, huan higuera  
cuatini,  
huan quitlami pojpostejqui nopa huejhueyi cuatini.
- <sup>34</sup> Teipa Toteco camatqui huan ajsicoj tlahuél miyac chapolime,  
hasta axaca hueliyaya quinpohua.
- <sup>35</sup> Huan quicuajque nochí tlamantli xihuitl tlen oncayaya ipan nopa tlali,  
huan nojquiya quitlamicuajque nochí tlamantli pixquistli.
- <sup>36</sup> Teipa quinmicti nopa coneme tlen achtohui tlacatque ipan sesen familia  
tlen tlali Egipto.  
Quinmicti yonque nopa tetatme tlahuél paquiyayaj huan motlepanitayaya  
ipampa nopa iniachtohui ejca cone.
- <sup>37</sup> Huan Toteco quinquixti itlaca jhua ica temachili,  
huan quihiuicaque miyac oro huan plata.  
Huan ipan nopa tonali ax mococo niyon se itlaca Toteco.
- <sup>38</sup> Huajca nopa egipome nelía pajque quema quisque nopa israelitame,  
pampa nochí inijuanti tlahuél quinimacasiyaya.
- <sup>39</sup> Toteco quipatlajqui inintzontipa se mixtli para quinecahuilis huan ax  
quintlatis tonati.  
Huan ica tlayohua quitlaliyaya se tlidelectli inintzontipa para ma quint-  
lahuili.
- <sup>40</sup> Quitlajtlanijke ma quinmaca nacatl para quicuase,  
huan quintitlanili solime.  
Nojquiya quinmacac nopa tlacualistli tlen itoca “maná” tlen huetzqui tlen  
elhuicac para ica ma ixhuica.
- <sup>41</sup> Toteco quitlapo se tetl huan quisqui atl hasta mochijqui queja se atemitl,  
tlen motlalo ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eliyaya.
- <sup>42</sup> Pampa yajaya quiilnamijqui tlen ica mocajtoya itlatequipanojca Abraham.
- <sup>43</sup> Huajca ica miyac paquilistli Toteco Dios quinquixti itlaca jhua tlen quint-  
lapejpenijtoc ipan tlali Egipto.
- <sup>44</sup> Huan quinmacac itlaca jhua nopa tlaltini tlen elque iniaxca tlacame tlen ax  
israelitame.  
Huan moaxcatijque ica nochí nopa pixquistli tlen nopano oncayaya.  
Quicuajque cuatlactli tlen sequinoc quitoctoyaj.

**45** Nochi ya ni quichijqui para ma quichijtinemica tlen quinilhuijtoya huan  
ma quintoquilitjinemica itlanahuatilhua.

¡Paquelistli!

## 106

### *Ininyolteticayo israelitame*

**1** ¡Paquelistli!

¡Ma tijtlascamatica TOTECO pampa yajaya nelía cuali iyolo huan iteicnelij-  
cayo ax quema tlamic ica tojuanti!

**2** ¿Ajqueya huelis quitlamijcuilos nopa yejyectzitzi chicahualnescayotl tlen  
TOTECO quichihua?

¿Ajqueya huelis tepohuilis nochi tlen quichijtoc Toteco?

**3** Quipiyaj paquelistli nopa tlacame tlen nochipa quichijtinemij tlen cuali  
huan tlen xitlahuac.

**4** TOTECO, xinechilnamiquis na quema tiquintiochihuas huan tiquin-  
maquixtis motlacajhua.

**5** Xinechcahuili ma niqutas tlen yejyectzi tiquinchihuils motlacajhua tlen  
tiquintlapejpenijtoc.

Xinechcahuili para nojquiya ma nipaquis inihuaya.

Xijcahu ma nimopaquilismacas ica inijuanti tlen moaxcahuia.

**6** Tojuanti nojquiya titlajtlacolchijtoque san se queja tohuejcapan tatahua.  
Titlaixpanoche huan tijchijtoque tlen fiero.

**7** Tohuejcapan tatahua ax quimachilijque nopa huejhueyi chicahualnescay-  
otl tlen Toteco quichijqui ipan tlali Egipto.

Nyon ax quiilnamijque para quipixqui hueyi iyolo inihuaya.

Inijuanti moyoltetilijque ica Toteco nepa campa nopa hueyi atl tlen itoca  
Chichiltic.

**8** Pero Toteco quinmaquixti para ma quitlepanitaca,  
huan tenextili ihueyi chicahualis ipan nochi tlaltepactli.

**9** Quiajhuac nopa hueyi atl tlen itoca Chichiltic huan quinahuati ma motlaj-  
coxelo.

Huan queja nopa quitlapo se ojtli huactoc queja elisquia huactoc tlali,  
huan quinnahuati tohuejcapan tatahua ma ipan panoca.

**10** Queja nopa quinmaquixti huan quinchololti ininmaco inincualancaitac-  
ahua.

**11** Huan nopa atl quinatzonpolihuilti inincualancaitacahua hasta ax moc-  
jqui nyon se tlen ax mijqui.

**12** Huan huajca tohuejcapan tatahua quineltocaque itlajtol tlen Toteco quinil-  
huijtoya.

Huan teipa huicaque huan quipaquilismacaque.

**13** Pero sampa nimantzi quiilcajque nochi tlen Toteco quichijtoya.

Huan ax mochixque para Toteco ma quinmaca consejos.

**14** ¡Axtle! Nepa ipan huactoc tlali quiyejyecojque Toteco Dios ica tlen tlahuel  
quinequiyayaj ma quinmaca.

Quena, quifuerzajhuijque ma quinmaca nopa tlacualistli tlen inijuanti  
quinequiyayaj.

**15** Huajca Toteco quinmacac tlen quitlajtlanijque,  
pero nojquiya quintitlanili cocolistli tlen ica mijque miyac nopa tlacame.

**16** Huan nopano campa quiquejquetztoyaj ininyoyoncal,  
quichicoitaque Moisés,

huan quichicoitaque Aarón tlen TOTECO quiyocatlalijtoya para ma eli itotajtzi.

<sup>17</sup> Huajca motlapo tlali huan quintolo Datán, Abiram huan nochí tlen quintoquiliyaya.

<sup>18</sup> Huan Toteco quititlanqui tlilt tlen elhuicac,  
huan quintlamitlati nopa tlaixpanoca tlacame.

<sup>19</sup> Nepa ipan tepetl Horeb mochihuilijque se becerro tlen oro huan ya nopa  
quihueyichijque.

<sup>20</sup> Quitlahuelcajque Toteco huan ihueyi chicahualis,  
huan pejque quihueyimati se becerro tlen oro,  
iixcopinca se tlapiyali tlen quicua xihuitl.

<sup>21</sup> Huan queja nopa quiilcajque ininteco Dios tlen quinmaquixtijtoya,  
yajaya tlen quichijtoya huejhueyi tlamantli ipan tlali Egipto,

<sup>22</sup> huan ipan nopa hueyi atl tlen itoca Chichiltic.

<sup>23</sup> Huajca Toteco quijito para quintzontlamiltisquía,  
pero Moisés tlen Toteco quitlapejpenijtoya motlajcoquetzqui,  
huan quitlajtlani Toteco para ma ax quintzontlamilti ica ihueyi cualancayo.

<sup>24</sup> Teipa nopa israelitame ax quinejque calaquise ipan nopa tlali tlen nelía  
cuali,

pampa ax quineltocaque para Toteco quinmocuitlahuisquía.

<sup>25</sup> Huan ipan ininchajchaj pejque quiilnamiquij TOTECO huan ax quitla-  
caquilijque tlen quinilhuiyaya ma quichihuaca.

<sup>26</sup> Yeca Toteco Dios momatlalanqui huan tlatestigojquetzqui para quintzont-  
lamiltisquía ipan nopa huactoc tlali.

<sup>27</sup> Quijito para ininconebla quinsemanasquía huan quintitlanisquía,  
ipan sequinoc tlaltini para ma itztotij queja sequinoc altepetl ehuani.

<sup>28</sup> Nojquiya ipan tlali Peor tohuejcapan tatahua mosejcotilijque ininhuaya  
tlen quihueyichihiuayayaj Baal,

huan hasta quinmacaque tlacajcahualistli mijcatzitzi.

<sup>29</sup> Huan ica ya ni quicualancamacaque Toteco.

Yeca Toteco quititlanqui se hueyi cocolistli ininpani huan miyaqui mijque.

<sup>30</sup> Huan Finees moneltlali huan motlalanqui,  
huan quinmicti nopa tlacame tlen ica inintlajtlacolhua quichijtoyaj ma  
huala nopa cocolistli.

Huan ica ya nopa moquetzqui nopa cocolistli.

<sup>31</sup> Huan ni cuali tlamantli quichijqui Finees para ma quiilnamictoca para  
nochipa queja se tlacatl tlen cuali.

<sup>32</sup> Nojquiya campa atl Meriba,  
nopa israelitame quicualancamacaque Toteco.

Quena, ininpampa inijuanti, Toteco cualanqui ica Moisés.

<sup>33</sup> Pampa quichijque ma cualani Moisés,  
huan ma camatitiquisa ica tlen ax monequiyaya.

<sup>34</sup> Huan nojquiya nopa israelitame ax quintzontlamiltijque nochí nopa alte-  
petini,

ipan nopa tlaltini tlen TOTECO quinnahuatijtoya ma quixolehuaca.

<sup>35</sup> San achi más mosejcotilijque ininhuaya tlen ax quitlepanitayayaj Toteco,  
huan nojquiya quichijque tlen inijuanti momajtoyaj quichihuaj.

<sup>36</sup> Quinhueyimatque ininteteyohua,  
huan mohuejcatlalijque tlen Toteco,  
huan ica ya nopa mopolojque.

**37** Hasta quinmictijque ininconehua queja se tlacajcahualistli para iajacahua Axcuatlacatl.

**38** Huan pampa quinmictijque ininconehua tlen ax tleno quichijtoyaj para quinmacase nopa teteyome tlen tlali Canaán, quinenpolojoque nopa tlali ica inieso.

**39** Huan inijuanti nojquiya monenpolojoque ica nochí tlamantli fiero tlen quichijque.

Pampa quema quinhueyichihuayayaj teteyome, Toteco Dios quinitayaya queja elisquía momecatiyayaj ica seyoc tlen ax ininnamic.

**40** Yeca TOTECO tlahuel cuanqui ica itlacaiahua, huan ayoc quinejqui quinitas.

**41** Huan quintemactili ininmaco inincualancaitacahua tlen ehuayayaj ipan nopa tlaltini tlen ax quitlepanitayayaj Toteco, para nopa tlacame ma quinnahuatica.

**42** Huan quena, inincualancaitacahua quintlaijiyohuiltyijque huan tlahuel quincocojoque pampa itztoyaj ininmaco.

**43** Miyac huelta Toteco quinmanahui, pero inijuanti quisenhuiquiliyayaj moyoltetilíaj ica ya.

Yeca teipa quicahuili ma motzontlamiltica ipampa inintlajtlacolhua.

**44** Pero yonque ya nopa quichihuayayaj, Toteco quintlacaquiliyaya quema quitzajtziliyayaj, huan quinpalehuiyaya quema tlacame quintlaijiyohuiltyayaj.

**45** Quena, quiilnamiquiyaya nochí tlen quintlajtolcahuilijtoya para quinchihuilis.

Yeca quintlasoxtlac huan moyolcuepqui pampa tlahuel quinicneliyaya.

**46** Huan hasta quichijqui para inincualancaitacahua tlen quintlaijiyohuiltyayaj, ma nojquiya quintlasoxtlaca.

**47** ¡TOTECO Dios, xitechmaquixti tlen tocualancaitacahua! Sampa xitechsentili tlen campa hueli tlaltini para tihuelise timitztlascamate ta tlen titlatzejzelotic, huan para huelis tipaquine huan timitzhueyimatise.

**48** Ma tijpaquilismacaca TOTECO Dios para nochipa, yajaya tlen toTeco tiisraelitame.

Nochi itlacaiahua ma quiijtoca:  
“¡Queja nopa ma eli! ¡Paquilstli!”

## 107

### *Toteco quinmanahuía tlacame*

**1** ¡Xijtlasmatica TOTECO pampa yajaya nelía cuali!

¡Iteicnelilis ax quema tlamis!

**2** Nochi imojuanti tlen TOTECO inmechmanahujtoc, xitepohuilica.

Quena, xitepohuilica para yajaya inmechmaquixtijtoc ininmaco imocualancaitacahua.

**3** Yajaya quinsentilijtoc nochí nopa tlacame tlen itztoyaj campa hueli ipan tlaltepactli.

Quinsentili tlen itztoyaj ica ajco, ica tlani, ica campa quisa tonati huan ica campa calaqui.

**4** Sequin nentinenque ipan huactoc tlali,

niyon ax quipiyayabaj ininchaj,  
 niyon ax quipixque se altepetl para ipan itztose.  
<sup>5</sup> Amictinemiyabaj huan mayantinemiyabaj,  
 hasta quimachiliyabaj para miquisquíaj pampa ayoc quipiyayabaj chic-  
 ahualistli.  
<sup>6</sup> Huajca quitzajtzilijque TOTECO para ma quinpalehui,  
 huan yajaya quinpalehui.  
<sup>7</sup> Quinyacanqui xitlahuac ipan se ojli tlen temachtli.  
 Huan quinhuicac ipan se altepetl para nopano ma itztotij.  
<sup>8</sup> Xijhueyimatica TOTECO pampa yajaya tlahuatl tetlasojtla,  
 huan quichihua huejhueyi tlamatli tlen nochi quisentlachilíaj.  
<sup>9</sup> Pampa Toteco quitlamaca tlen teicneltzi huan mayantinem.  
 Quiaixhuitis tlen amictinemi.  
<sup>10</sup> Sequin inijuanti itztoyaj ipan tzintlayohuilotl ipan tlatzactli huan nechca  
 para miquise.  
 Itztoyaj ilpitoque ica tepos mecatl.  
<sup>11</sup> Ya nopa ininpantic pampa inijuanti moyoltetilijque ica tlen TOTECO  
 quinnahuatijtoya,  
 huan ax quitlacaquilijque Toteco Tlen Más Hueyi.  
<sup>12</sup> Yeca Toteco quincajqui ma tlaijiyohuica ipan nopa tequitl tlen tlahuatl  
 teticayo.  
 Quena, huetzque huan axaca quinpalehui para sampa motlananase.  
<sup>13</sup> Huajca quema ayoc quimatiyabaj tlachque quichihuase ica nopa tlaijiy-  
 ohuclistli,  
 quitzajtzilijque TOTECO,  
 huan yajaya quinmanahui tlen nopa tlaijiyohuclistli.  
<sup>14</sup> Quinquixti ipan nopa tzintlayohuilotl huan quinmanahui para ax miquise.  
 Huan quicotonqui nopa tepos mecatl tlen ica quinilpitoyaj.  
<sup>15</sup> Xijhueyimatica TOTECO pampa yajaya tlahuatl tetlasojtla huan quichihua  
 huejhueyi tlamatli tlen ica tlacame san quisentlachilíaj.  
<sup>16</sup> Pampa yajaya quitlapanqui nopa puertas tlen bronce ipan tlatzacme,  
 huan quihuejhuelo nopa tepestli tlen ica quitzacuayabaj nopa puertas.  
<sup>17</sup> Sequin tlacame tlahuatl mohualiquilijque tlaohuijcayotl,  
 pampa moyoltetilijque ica Toteco huan quiixpanoque.  
<sup>18</sup> Huan ipan nopa tlaijiyohuclistli ayoc mayanayabaj ipampa inincocolis  
 huan pampa itztoyaj nechca para miquise.  
<sup>19</sup> Pero quema ayoc quimatiyabaj tlachque quichihuase ica nopa tlaijiy-  
 ohuclistli,  
 quitzajtzilijque TOTECO huan yajaya quinmanahui.  
<sup>20</sup> Toteco camatqui huan mochicajque.  
 Huan queja nopa quinmaquixti para ax miquise.  
<sup>21</sup> Xijhueyimatica TOTECO pampa yajaya tlahuatl tetlasojtla huan quichihua  
 huejhueyi tlamatli tlen nochi quisentlachilíaj.  
<sup>22</sup> Xijpaquilismacaca Toteco huan yajaya quiitas queja elisquía se tlacajc-  
 ahualistli.  
 Huan xihuicaca huan xitepohuilica nochli tlen yajaya quichijtoc.  
<sup>23</sup> Nopa tlacame tlen nemij ica ininbarcos ipan hueyi atl,  
 huan yahuij ipan nochli tlaltepactli para tlanamacase huan tlacohuase,  
<sup>24</sup> nojquiya quiitztoque nopa yejyectzitzli tlamatli tlen TOTECO quichijtoc  
 ipan atl.  
<sup>25</sup> Quiitztoque quema TOTECO camatqui huan quichijqui ma motlalana se  
 ajacatl tlen chicahuac,

huan quitlalanqui nopa atl.

<sup>26</sup> Nopa barcos motlalanayayaj huan sampa atzintla huetziyayaj.

Huan nopa tlacame tlen itztoyaj ipan nopa barcos pejque huihuipicaj huan majmahuij.

<sup>27</sup> Inijuanti huihuipicaque huan momimilojque queja ihuintini, huan ayoc quimatque tlachque quichihuase.

<sup>28</sup> Huajca quema itztoyaj ipan tlaohuijcayotl, quitzajtzilijque TOTECO,

huan yajaya quinmaquixti tlen quincuesolmacayaya.

<sup>29</sup> Quema tlaahuetziyaya huan tlaajacayaya chicahuac, yajaya quitlacahualti nopa hueyi atl para ma ayoc molini, huan mochijqui itlajtol.

<sup>30</sup> Huan inijuanti pajque miyac quema quiitaque ya moquetzqui nopa atl.

Huan queja nopa Toteco quinyacanqui ica yejyectzi hasta nopa ateno campa monequi ajsise ica ininbarcos.

<sup>31</sup> Ma quihueyimatica TOTECO pampa yajaya tlahuel tetlasojtla, huan quichihua huejhueyi tlamantli tlen nochi quisentlachilíaj.

<sup>32</sup> Ma quipaquilismacaca Toteco tlamiyacapa iniixtla nochi tlacame huan iniixtla nopa huehue tlacame tlen tlayacanaj ipan nopa tlali.

<sup>33</sup> Toteco quinhuatztoc miyac atemitl huan quinchijtoc queja huactoc tlali. Nojquiya hueli quinhuatza campa meya atl.

<sup>34</sup> Nopa cuali tlali tlen tlahuel tlaeliltia quichijtoc ma ayoc tlaelilti.

Huan ya ni quichijqui ipampa inintlajtlacolhua nopa tlacame tlen itztoyaj nopano.

<sup>35</sup> Pero nojquiya nopa huactoc tlali campa ax tleno eli quichijqui ma tlaelilti. Nojquiya quichijqui ma quipiya miyac atl tlen meya campa hueli.

<sup>36</sup> Huan quinhuicac nopa tlacame tlen mayantinemiyayaj para ma itztoca nopano, huan ma quichihuaca inialtepe.

<sup>37</sup> Nojquiya quichijqui para ma tocaca ipan mila,

huan ma quichihuaca xocomeca mili,

huan ma quipixcaca tlahuel miyac inintlajca.

<sup>38</sup> TOTECO tlahuel quintiochijqui.

Nojquiya momiyaquili queja huan quinpixque miyac ininhuacaxhua.

<sup>39</sup> Teipa pejqui caxani ininmiyaca nopa tlacame,

huan nochi mocajque teicneltzitzi,

pampa quinajsic tlaohuijcayotl,

cuesoli huan tlaijiyohuilistli.

<sup>40</sup> Huan yajaya quinicnotlali nopa tlayacanani tlen mohueyimatiyayaj, huan quinchijqui ma mocuapoloca campa ax oncac ojtli huan ax quimatque campa yahuiyayaj.

<sup>41</sup> Pero yajaya quinmanahui nopa teicneltzitzi.

Quinmiyaquili ininconehua queja elisquíaj pilborrego jtzitzi hasta mochijque onpanoc miyac.

<sup>42</sup> Ma quiitaca nochi tlen quichijtoc TOTECO nochitlen nemij xitlahuac iixtla, huan ma paquica.

Pero nochitlen fiero tlacame ma mocamatzacuaca.

<sup>43</sup> Tlacame tlen tlalnamiquini quimachilise nochi ni tlamantli tlen Toteco quichijtoc,

huan quiajcocuise ipan ininyolo.

Inijuanti moyolilhuise quejatza TOTECO quintlasojtlatihualajtoc itlaca jhua.

## 108

*David quitlajtlani Toteco para itlapalehuil*

- 1** ¡NoTeco Dios, noyolo mocualtlalijtoc para nimitzhueyimatis!  
Nipaquis huan nihuicas tiohuicatl moixtla ica nochí noyolo.
- 2** ¡Quena, na nihuicas huan nitlatzotzonas ipan noguitarra huan noarpa!  
Ica paquelistli na nihuicas ijnaltzi quema aya tlanesi.
- 3** Nimitzpaquilismacas, TOTECO,  
campa hueli iniixtla tlacame tlen nochí altepetini,  
huan nimitzhueyimatis iniixtla tlacame tlen nochí tlaltini.
- 4** Pampa ta tlahuel titemachtli huan onpano miyac moteicnelijcayo,  
hasta quionajsi ihuejcapanca elhuicactli.
- 5** Ma nochí mitzhueyimatica nepa elhuicac, Toteco Dios.  
Huan ipan nochí tlaltepactli ma quisentlachilica tlacame mohueyitilis.
- 6** Xijtlacaquili quejatza mitztzajtzilíaj moconehua tlen tiquinicnelía.  
Xihuala ica miyac chicahualistli huan xinechmanahuiqui.
  
- 7** Toteco Dios camatqui ipan itiopa huan quijito:  
“Ica paquelistli nijxelos tlali Siquem huan nopa tlamayamitl tlen itoca Sucot.
- 8** Pampa na noaxca tlali Galaad huan Manasés.  
Nosoldados hualase ipan tlali Efraín.  
Huan notlanahuatijcahua hualase ipan tlali Judá.
- 9** Pero tlen itztoque ipan tlali Moab huan Edom nechequipanose,  
huan nitzajtzis ica paquelistli quema niquintlantos nopa filisteos.”
- 10** ¿Ajqueya nechmacas chicahualistli para niquintlanis nopa altepetini tlen  
moyahualtzactoque ica tepamitl?  
¿Ajqueya nechyacanas para nicalaquis ipan tlali Edom?
  
- 11** ¿Atlac titechtlahuelcajtoc? ¿Ax elis ta, tiToteco Dios, tlen titechyananas huan  
tiyas ica nosoldados para titlatehuitij?
- 12** Xitechpalehui para tiquintlanise tocualancaitacahua pampa san motla-  
palehuil ipati.  
Ax ipati yonque miyac tlacame techpalehuisquíaj intla ta, axtle.
- 13** Pero ica ta motlapalehuil tijchihuase huejhueyi tlamantli.  
Pampa san mopampa ta ipan hueli timoquejquetzase tocualancaitacahua.

## 109

*David momaijto para Toteco ma quintlatzacuilty icualancaitacahua*

- 1** NoTeco Dios tlen nimitzhueyitlalía,  
xinechnanquili quema nimomaijtohua ica ta,  
amo san xitlacacto.
- 2** Pampa nopa tlajtlacolchijca tlacame nechijilnamiquij huan nechistlac-  
ahuíaj.
- 3** Inijuanti nechcocolíaj huan nechyahualohuaj para nechilhuise tlajtoli tlen  
ax monequi.  
Nechtehuíaj yonque ax tleno niquinchihuilitoc.
- 4** Na niquinicnelía huan nimomaijtohua para tiquintiochihuas.  
Pero yonque ya nopa nijchihua,  
noja más quichihuaj campeca para nechtzontlamiltise.
- 5** Na niquinchihuila tlen cuali,  
pero inijuanti nechtlaxtlahuíaj ica tlen ax cuali.  
Yonque niquinicnelía, inijuanti nechcocolíaj.

- 6** NoTeco, xiquintlali imaco se tlen fiero.  
 Se tlen quimati tetlatelhuía ma quinhuica iixtla se juez tlen fiero para ma quintlajtolsencahua.
- 7** Huan quema ya quintlajtolsencajtose, xijchihua para nochí quimatise para quihiuicaj tlajtlacoli.  
 Huan quema momaijtohuaj, xiquita queja elisquía tlajtlacolchihuaj.
- 8** Nimitzlajtlanía para iyolis nocualancaitaca ma ax huejcahua ipan ni tlaltepactli.  
 Huan seyoc tlacatl ma quichihua nopa tequitl tlen yajaya quichihuayaya.
- 9** Iconehua ma mocahuaca icnotzitzí huan isihua ma mocahua cahuali.
- 10** Iconehua ma monejnenaquixtica huan ma motlaejejhuijtinemicá.  
 Ma quitemoca tlacualistli huejca tlen ininchaj tlen ya tlamisosolijtoc.
- 11** Ma quitlamitlacuicuilica tlen quitlatlanejtiyayaj, huan tlen sejcoyoc ehuani ma quiqxtilica nochí tlen quitlantoc ica itequi.
- 12** Axaca ma quipalehui ica niyon se tlamantli huan axaca ma quintlasojtla iconehua tlen icnotzitzí.
- 13** Ma miquica nochí iconehua.  
 Ma tlamiixpolihuica huan ayoc aca ma quinilnamiqui inintoca.
- 14** TOTECO, amo xiquilcahua nochí inintlajtlacolhua itatahua huan inanahua.  
 Huan amo xiquintlapojpolhui.
- 15** Ma mocahua inintlajtlacolhua moixtla, TOTECO, pero ayoc aca ma quinilnamiqui nopa tlacame ipan ni tlaltepactli.
- 16** Pampa inijuanti ax quinejque quipalehuise inihuampo.  
 Nojquiya quintojtocaque tlen teicneltzitzí huan quinmictijque tlen mocuesohuayayaj.
- 17** Quinpactiyaya quintelchihuase inihuampo.  
 Huajca ama ta nojquiya xiquintelchihua.  
 Ax quema quintiochijque sequinoc,  
 huajca ama nojquiya amo xiquintiochihua.
- 18** Nopa tlatelchihualistli tlahuel quinpactía pampa eltoc ipan nochí tlen quichihuaj.  
 Tlatelchihuaj mojmostla queja mojmostla moquentíaj ininyoyo, o quiij atl o quicuaj se tlacualistli tlen ajhuiyac.
- 19** Huajca ama ipani ma huetzi nopa tlatelchihualistli, queja elisquía se yoyomitl tlen quinpantzacuas o queja inintzinquechilpica.
- 20** Queja nopa, TOTECO, xiquintlaxtlahui nopa nocualancaitacahua tlen nechistlacahuíaj,  
 huan tlen quinequij nechmictise.
- 21** Pero TOTECO, ta tlen tinoTeco, xinechchihuili queja nielisquía nimocone tlen nihuica motzonquisca.  
 Yeca xinechchololti imaco nocualancaitaca pampa ta titemachtli huan tinelcuali.
- 22** Na nitlaijiyohuía huan tlahuel monequi motlapalehuil,  
 Tlahuel nechcocohua noyolo.
- 23** Niyajtinemi para nim quis huan nitlaijiyohuía queja se chapoli tlen quimajahua se tlacatl.
- 24** Notlancua ayoc quipiya chicahualistli pampa tlahuel nimosajtoc.  
 Huan notlacayo ayoc nacayo.
- 25** Nochi tlacame ipan tlaltepactli nechhuetzquilíaj.  
 Yeca nochí tlen nechitaj quiojoliníaj inintzonteco huan nechpinajtíaj.

- <sup>26</sup> ¡TOTECHO Dios, xinechpalehui!  
¡Xinechmaquixti pampa ta tlahuatl titetlasoxtla!
- <sup>27</sup> Xinechmaquixti tlamiyacapa,  
para nochim quimatica tlen ta tijchijtoc, TOTECHO.
- <sup>28</sup> Huan teipa intla nechtelchihuaj, ax quenijqui,  
pampa ta tinechtiochihuas.  
Intla motlalanase ica na,  
mopinahuase,  
huan na nijsenhuiquilis nimopaquilismacas,  
pampa na nimotlatequipanojca.
- <sup>29</sup> Ma mopinahualtica tlamiyacapa inijuanti tlen nechistlacahuíaj.  
Quena, xiquinpinahualti.
- <sup>30</sup> Pero na ajachica njtlascamatis TOTECHO,  
huan njipaqulismacas iniixtla nochitl acame.
- <sup>31</sup> Pampa yajaya itztoc inihuaya tlen teicneltzitz para quinmanahuis ininmaco inincualancaitacahua.

## 110

### *Toteco quimaca tequihuejcayotl nopa tlanahuatijquetl*

- <sup>1</sup> TOTECHO quiilhui nohueyiTeco:  
“Ximosehui nica ica nonejmatl hasta nimitzmactilis mocualancaitacahua  
para xiquinhuati.”
- <sup>2</sup> TOTECHO quichihuas para titlanahuatis tlen altepetl Jerusalén,  
huan tiquinnahuatis mocualancaitacahua tlen campa hueli itztoque.
- <sup>3</sup> Huan ipan nopa tonali quema titlatehuis huan monextis mochicahualis,  
motlacaqhua hualase campa ta huan motencahuase para tlatehuise para ta  
ica miyac paquillistli.  
Moyoyontijtose ica ininyoyo tlen tlatzejzeloltic para mitztequipanose,  
huan ta tijpiyas yancuic chicahualistli mojmostla,  
queja huetzi nopa yancuic ajhuechtli ica ijnaloc.
- <sup>4</sup> TOTECHO tlatestigojquetzqui huan ax moyolpatlas ica tlen quijtojtoc quichi-  
huas.  
Quena, yajaya quijtojtoc para ta tielis titotajtzi para nochipa queja  
Melquisedec.
- <sup>5</sup> Toteco itztoc campa monejmatl para mitzmocuitlahuis.  
Ipan nopa tonali quema yajaya tlahuatl cuanis,  
quintzontlamiltis miyac tlanahuatiani.
- <sup>6</sup> Quintlatzacuillitis miyac tlacame ipan nochitlalini,  
huan quintemritis nopa tlaltini ica mijcatzitz.
- Miyac tlacame quincuaxamanis ipan miyac tlaltini.
- <sup>7</sup> Pero ipan ojtili yajaya atlis ipan miyac atlajtini,  
huan nopa atl quifuerzajmacas huan quiseseltis.

## 111

### *Toteco quinmocuitlahuía itlacaqhua*

- <sup>1</sup> ¡Paquillistli!  
Ica nochim noyolo njnequi njtlascamatis TOTECHO,  
campa mosentilíaj tlacame tlen itztoque xitlahuaque.
- <sup>2</sup> Huejhueyi tlamantli quichijtoc TOTECHO.  
Nochi tlen quiicnelíaj ma moyolihuica tlen nochim tlamantli tlen quichijtoc.

- 3** Pampa tlahuel yejyectzi nochí nopa huejhueyi chicahualnescayotl tlen quichihua.  
 Huan technextilía ihueyitilis huan para yajaya nochipa quichihua tlen xitlahuac.  
**4** TOTECO quichijtoc huejhueyi tlamatli tlen axaca huelis quiilcahuas.  
 Quichijtoc tlamatli tlen technextilía para tecnicnelía huan para yajaya quipiya hueyi iyolo ica tojuanti.  
**5** Yajaya quinmaca tlacualistli nochí tlen motemachíaj ipan ya.  
 Huan ax quema quiilcahuas tlen techtlajtolcahuilijtoc techchihuilis.  
**6** Toteco quinextijtoc ihueyi chicahualis ica itlacajhua pampa yajaya quinmacac nopa tlali Israel,  
 yonque achtohuiya eliyaya iniaxca sequinoc tlamatli tlacame.  
**7** Nochi tlen Toteco quichihua eltoc senquistoc xitlahuac huan cuali.  
 Huan nochí itlanahuatilhua nelía temachtli.  
**8** Para nochipa technextilía tlen melahuac huan tlen xitlahuac,  
 huan monequi tijchihuase tlen melahuac huan tiquinneltocase.  
**9** TOTECO ya tlaxtlajtoc nochí para quinmanahuis itlacajhua.  
 Huan quinilhuijtoc itlacajhua para quichihuas nochí tlen quintencajqui ipan  
 nopa tlajtol sencahuali.  
 ¡Toteco nelía tlatzejzelotic huan temajmati!  
**10** Para tipehuase tijpiyase tlalnamiquistli,  
 achtohui monequi tiquimacasise huan tijtlepanitase Toteco Dios.  
 Mochihuaj nelía tlalnamiquini nopa tlacame tlen quintlepanitaj itlanahuatilhua.  
 Ma tijpaquilismacaca para nochipa.

## 112

- Toteco quinhueytlatlía tlen quihueyitlepanitaj*
- 1** ¡Miyac paqulistli quipiya nopa tlacatl tlen quiimacasi TOTECO!  
 Quena, nochí tlen quinpartía quichijtinemise tlen quijtohuaj itlanahuatilhua Toteco tlahuel paquij.  
**2** Iniixhuihua ni tlacame quipantise tlatlepanitacayotl campa hueli,  
 Pampa Toteco quintiochihua hasta iixhuihua se tlen monejnemiltía xitlahuac iixtla.  
**3** Ipan ichaj se tlacatl tlen quintlepanita itlanahuatilhua Toteco,  
 mopantis ica miyac tlamatli tlen cuali huan patiyo.  
 pampa nopa tlen yajaya quichihua tlen xitlahuac huan cuali,  
 ax quema quiilcahuase.  
**4** Ni tlacatl itztoc queja se tlahuili tlen tlahuía ipan tzintlayohuilotl.  
 Yajaya tetlasojtla huan teicnelía huan techihuila tlen xitlahuac.  
**5** Se tlacatl tlen cuali iyolo tetlasojtla huan tetlanejtía tlen quipiya.  
 Nochi tlen quichihua quisa cuali,  
 huan quiyacana xitlahuac nochí tlamatli tlen eltoc imaco.  
**6** Se tlacatl tlen quej ni quichihua,  
 ax huetzis quema hualas tlaohuijcayotl.  
 Tlacame tlen cuajcualme quiilnamiquise para nochipa.  
**7** Yajaya ma ax majmahui yonque quiyolmelahuaj tlen se tlajtoli tlen temajmatía,  
 pampa yajaya senquistoc motemachijtoc ipan TOTECO para quimocuitlahuis.  
**8** Yajaya quipiya temachili ipan iyolo huan ax majmahuis.  
 San mosemacas huan motehuis chicahuac ica icualancaitacahua.

- 9** Yajaya quinpalehuía miyac tlen teicneltzitzi huan ax tleno quipiyaj.  
 Ipampa nochí nopa tlamatli cuali tlen quichihua,  
 ax quema quiilcahuase tlacame.  
 Nochi quicualitase huan quitlepanitase.
- 10** Quema nopa fiero tlacame quiitase ni cuali tlacatl huan quejatza tlacame  
 quitlepanitaj,  
 cualanise chicahuac hasta tlanhuehuechocase pampa quichicoitase.  
 Pero teipa san quisase ipan pinahualistli pampa momacase cuenta para ayoc  
 tleno hueli quichihuase.

## 113

### *Toteco quitlalana se tlen teicneltzi*

- 1** ¡Xijpaquilismacaca TOTECO!  
 ¡Quena, nochí imojuanti tlen initlatequipanojcahua TOTECO, xijhueyimatica!
- 2** Ma tijhueyimatica TOTECO ama huan para nochipa.
- 3** Quena, nochí tlacame tlen campa quisa tonati hasta campa oncalaqui ma  
 quihueyimatica TOTECO.
- 4** TOTECO quipiya tlanahuatili ica nochí tlen itztoque ipan nochí tlaltini.  
 Huan ihueyitilis conpano elhuicactli.
- 5** ¿Ajqueya seyoc más hueyi queja TOTECO toDios tlen mosehuía nepa huej-  
 capa para tlanahuatis?
- 6** Tlatzintla tlen ya eltoc elhuicactli huan tlaltepactli.  
 Huan yajaya mohuijtzoma para tlachiyas ipan ni tlaltepactli.
- 7** Huan quitlalana nopa teicneltzi tlen eltoc queja masitoc ipan soquitl tlen  
 huejcatla.  
 Huan tlen huetztoc campa quitepehuaj tlasoli quitlalana huan quisehuía  
 campa cuali.
- 8** Quena, quitlalana huan quisehuía ininhuaya huejhueyi tlacame  
 tlen quinyacanaj ialtepe ehuani.
- 9** Yajaya quichihua para nopa sihuatl tlen ax quema conepixqui  
 ma quinpiya iconehua huan ichaj.  
 Quena, quichihua ma eli se tenantzi tlen senpactoc.  
 ¡Paqulistli!

## 114

### *Tlen Toteco quinchihuili nopa israelitame ipan tlali Egipto*

- 1** Huecrajquiya quema nopa israelitame quisque ipan tlali Egipto,  
 campa nopa tlacame camatij seyoc tlajtoli,
- 2** hualajque huan quichijque itiopa Toteco ipan tlali Judá para nopano ma  
 mocahua ininhuaya,  
 huan nochí tlali Israel eltoya itlal campa nojquiya yajaya tlanahuati.
- 3** Quema nopa Hueyi Atl Chichiltic quinitac hualahuij nopa israelitame,  
 nimantzi moisihuili huan motlapo para ma panoca campa tlahuactoc.  
 Nojquiya nopa atemitl Jordán motlapo para ma panoca.
- 4** Nochi paquiyayaj hasta elqui queja nopa tepetini tzicuinque ica paqulistli  
 queja chivojme,  
 huan nopa tlaxtemolis tzicuinque queja pilborrego jtzitzi.
- 5** ¿Tlachque panoc ica nopa Hueyi Atl Chichiltic?  
 ¿Para tlen motlajcoxelo?  
 Huan nopa atemitl Jordán, ¿para tlen moquetzqui?
- 6** Huan nopa tepetini, ¿para tlen tzicuinque queja chivojme?

Huan nochí tlaixtemolistli,  
 ¿para tlen tzicuinque queja pilborrego jtzitz?  
 Elqui pampa nochí tlahuél quitlepanitaj Toteco.  
<sup>7</sup> Nochí tlaltepactli huihuipica ixtla TOTECO,  
 yajaya tlen iTeco Jacob,  
<sup>8</sup> pampa yajaya quichijqui para ipan nopa tetl ma meya atl.  
 Quena, yajaya quiquixtí atl ipan nopa tetl huan mochijqui queja se atemitl.

## 115

### *Toteco huan teteyome*

<sup>1</sup> ¡TOTECO, amo xitechhueytlali tojuanti!  
 ¡Ximohueytlali ta!  
 Xijchihua para nochí ma mitzpaquilismacaca pampa ta tlahuél titetlasojtla  
 huan tijchihua tlen nelía melahuac.  
<sup>2</sup> Amo xiquincahuili para nopa tlacame ipan sequinoc tlaltini ma quijjtoca:  
 “¿Canque itztoc ininDios?”  
<sup>3</sup> Ta toTeco Dios, tiitztoc nepa elhuicac,  
 huan nochí tlen tijnequi tijchihuas, ta tijchihua.  
<sup>4</sup> Pero nopa tlacame quinitaj queja inintecohua nopa teteyome tlen quinchijchijtoque ica oro huan plata.  
<sup>5</sup> Quipiyaj inincamac, pero ax camatij.  
 Quipiyaj iniixtiyolhua, pero ax tlachiyaj.  
<sup>6</sup> Quipiyaj ininnacas, pero ax tlacaquij.  
 Quipiyaj ininyacatzol, pero ax tlaijijyotilanaj.  
<sup>7</sup> Quipiyaj ininma, pero ax hueli quiitzquíaj niyon se tlamantli.  
 Quipiyaj ininmetz, pero ax nejnemij.  
 Ax huelij camatij.  
<sup>8</sup> Huan nochí tlacame tlen quinchijchijtoque nopa tiotzitzi nelía huihuitique  
 queja nopa teteyome,  
 huan nojquiya san se huihuitique tlen quinhueyichihuaj.  
<sup>9</sup> ¡Inisraelitame, ximotemachica ipan TOTECO,  
 pampa san yajaya inmechpalehuía huan inmechmanahuía  
 tlen nochí tlamantli tlen ax cuali!  
<sup>10</sup> Intotajtzitzi tlen iniixhuihua Aarón huan iniaxcahua TOTECO,  
 ximotemachica ipan ya,  
 pampa san yajaya inmechpalehuía huan inmechmanahuía tlen nochí tlamantli tlen ax cuali.  
<sup>11</sup> Nochí imojuanti tlen inquiimacasij huan inquitlepanitaj TOTECO xi-  
 motemachica ipan ya,  
 pampa san yajaya inmechpalehuía huan inmechmanahuía tlen nochí tlamantli tlen ax cuali.  
<sup>12</sup> TOTECO ajachica techilnamiqui huan yeca temachtli techtiochiwas.  
 Techtiochiwas tiiisraelita tlacajhua.  
 Quintiochiwas nopa totajtzitzi tlen iixhuihua Aarón.  
<sup>13</sup> Quena, Toteco quintiochiwas nochí tlen quiimacasij huan quitlepanitaj.  
 Quintiochiwas tlen huejhueyi huan tlen pilsiltzitzi.  
<sup>14</sup> Tlahuel miyac TOTECO ma inmechtiochiwas imojuanti huan imocone-  
 hua.  
<sup>15</sup> Quena, TOTECO tlen quichijqui elhuicactli huan tlaltepactli,  
 yajaya tlen inmechtiochiwas.  
<sup>16</sup> Nochí elhuicactli iaxca TOTECO,

pero ni tlaltepactli quinmacatoc tlacame.

<sup>17</sup> Tlen mictoque ax huicaj huan quihueyimatij TOTECO.

Inijuanti ayoc hueli moliníaj.

<sup>18</sup> Pero tojuanti, quena, tojuanti tijhueyimatise TOTECO ama huan para nochipa.

¡Xijhueyimatica TOTECO!

¡Paquilitli!

## 116

### *Tlascamatili pampa Toteco quimanahui tlen miquistli*

<sup>1</sup> Nelía niquicnelía TOTECO pampa yajaya nechtlacaquilía quema nimomaij-tohua huan nechnanquilía.

<sup>2</sup> Huan pampa mohuijtzoma huan nechnanquilía, nimomajtos ica ya noch tonali quema niyoltos.

<sup>3</sup> Nechyahualojtoya miquistli.

Nijmachiliyaya queja niitztosquía ipan tlacoyoctli, pampa nechajsic miyac cuesoli queja nimiquiyaya.

<sup>4</sup> Huajca nijtzajtzili TOTECO huan niquilhui: “TOTECO, xinechmanahui.”

<sup>5</sup> ¡TOTECO nelía cuali iyolo!

¡Yajaya senquistoc xitlahuac!

¡Toteco tlahuel tetlasojtla!

<sup>6</sup> TOTECO quinmocuitlahuía tlen moicnonequij huan itztoque queja coneme. Na ya nimictinemiyaya huan yajaya nechmanahui.

<sup>7</sup> Ama huelis nimosiyajcahuas pampa TOTECO nechchihuilitoc tlen cuali.

<sup>8</sup> Nechmanahuijtoc imaco miquistli, quihuatztoc noixayo huan nechpalehuijtoc para ma ax nihuetzi ipan tlajtla-colí.

<sup>9</sup> Ipan ni tlaltepactli campa itztoque tlacame, nimonejnemiltis xitlahuac iixtla TOTECO.

<sup>10</sup> Na nijneltocayaya Toteco huajca niquijto: “Nitlaijiyohuía miyac, Toteco.”

<sup>11</sup> Huan quema ayoc nijmatiyaya tlachque nijchihuas, niquijto: “Nochi tlacame san istlacatij.”

<sup>12</sup> Huan ama ya niitztoc cuali.

¿Quejatza huelis nijtlaxtlahuis TOTECO ipampa noch tlen nechchihuilitoc?

<sup>13</sup> Nijhualiquilis xocomecatl iayo queja se tlacajcahualistli, huan nijhueyimatis TOTECO pampa nechmaquixtijtoc.

<sup>14</sup> Tlamiyacapa nijhualiquilis TOTECO nopa tlacajcahualistli tlen nijtlajtolcahuili nijmacas.

<sup>15</sup> TOTECO quiita para tlahuel ipati ininyolis itlacajhua tlen quinicnelía, huan ax quincahuilía mique se san quej hueli.

<sup>16</sup> TOTECO, na nimotlatequipanojca, quena, niicone se nonana tlen nojquiya mitztequipano.

Huan tinechmanahuijtoc tlen campa niilpitoya.

<sup>17</sup> Nimitzpaquilmacás huan nimitztlascamatis huan ta tiquitas queja elisquía se tlacajcahualistli.

<sup>18</sup> Tlamiyacapa nijhualiquilis TOTECO nopa tlacajcahualistli tlen nijtlajtolcahuili nijmacas.

<sup>19</sup> Quena, nijmacas TOTECO nopano ipan icalixpa ichaj tlen eltoc ipan altepetl Jerusalén.  
¡Paquilitli!

## 117

### *Ma tijhueyichihiuaca Toteco*

<sup>1</sup> Xijpaquilismacaca TOTECO nochí intlacame ipan nochí tlaltini, xijhueyimatica nochí imojuanti ipan nochí altepetini.  
<sup>2</sup> Pampa yajaya techicnelía ica se hueyi teicnelijcayotl tlen ax quema tlámis. Yajaya temachtli huan elis temachtli para nochipa.  
¡Paquilitli!

## 118

### *Ma tijtlascamatica Toteco*

<sup>1</sup> ¡Xijpaquilismacaca TOTECO pampa yajaya nelía cuali! Iteicnelijcayo ax quema tlámis.  
<sup>2</sup> Nochi inisraelitame xijhueyimatica Toteco huan xiquijtoca: “Iteicnelijcayo Toteco ax quema tlámis.”  
<sup>3</sup> Nochi intotajtzitzi tlen iniixhuihua Aarón nojquiya xiquijtoca: “TOTECO iteicnelijcayo ax quema tlámis.”  
<sup>4</sup> Nochi imojuanti tlen inquitlepanitaj TOTECO xiquijtoca: “TOTECO iteicnelijcayo ax quema tlámis.”  
<sup>5</sup> Quema nimocuesohuayaya, nijtzajtzili TOTECO, huan yajaya nechnanquili huan nechmanahui.  
<sup>6</sup> TOTECO itztoc nohuaya para nechpalehuis, yeca ayoc nimajmahui, niyon ax niquimacasi tlen huelis nechchihuilise tlacame.  
<sup>7</sup> TOTECO itztoc nonechca. Yajaya nechpalehuis.  
¡Huan temachtli niquitas tlen nijnequi ma ininpanti nocualancaitacahua!  
<sup>8</sup> Más cuali nimotemachis ipan TOTECO huan ax ipan se tlacatl.  
<sup>9</sup> Más cuali nimomanahuis ipan TOTECO huan ax ipan se hueyi tlanahuatij-quetl.  
<sup>10</sup> Yonque nochí tlacame tlen nochí tlaltini ma nechyahualoca para nechte-huise, na niquintzontlamiltis ica ichicahualis TOTECO.  
<sup>11</sup> Quena, yonque nechyahualose huan nechtehuise, pero na niquintlanis pampa nihuica itequihuejcayo TOTECO.  
<sup>12</sup> Nocualancaitacahua hualajque nopani queja sayolime, huan cuanque chicahuac queja tlil tlen quitlatía nochí huitztlí. Pero na niquintzontlamilti ica itequihuejcayo TOTECO.  
<sup>13</sup> Nocualancaitacahua quichijque campeca para nechmictise, pero TOTECO yajaya nechpalehui.  
<sup>14</sup> TOTECO nechpixtoc imaco, huan yeca nihuica para ya pampa nechchijtoc ma nitlatlani.  
<sup>15</sup> Ipan ininchajchaj tlen monejnemiltíaj xitlahuac iixtla TOTECO tlahuelchi-huaj huan huicaj ica paquilitli, pampa TOTECO quinmaquixtía huan quichihua huejhueyi tlamantli.  
<sup>16</sup> Ichicahualis TOTECO nelía hueyi huan quichihua huejhueyi tlamantli.  
<sup>17</sup> Ax nimiquis.

Pero niitztos para nitepohuilis nochí tlen TOTECO quichijtoc.

<sup>18</sup> Toteco nechtlatzacuilty chicahuac,  
pero ax nechtemactili para ma nimiqui.

<sup>19</sup> Xijlapoca ipuertajyo itiopa TOTECO,  
pampa nijnequi nicalaquis para njtlascamatis TOTECO.

<sup>20</sup> Ipan ni puerta calaquij para yahuij hasta ixtla TOTECO,  
huan nopano calaquise nochí tlen tlatzejzeloltique iixtla.

<sup>21</sup> Nijhueyimatis noTeco Dios, huan njtlascamatilis miyac,  
pampa nechtlacaquili huan nechmaquixti tlen nocualancaitacahua.

<sup>22</sup> Calchihuani quihuejcamajcajque se hueyi tetl tlen ax quinejque quitequi-huise,  
pero ama nopa hueyi tetl eltoc tlen más monequi para yas calnacastla huan  
ipan quiquetzase nopa cali.

<sup>23</sup> Nochi ya ni quichijtoc TOTECO huan yejyectzi nesi.

<sup>24</sup> Ni nopa tonali tlen TOTECO quichijqui.  
Ma tipactoca ipan ni tonali.

<sup>25</sup> Nijtlajtlanía TOTECO ama ma techmaquixti tojuanti tlen tocualancaitacahua.  
“Xitechpalehui ama para titlatlanise.”

<sup>26</sup> ¡Ma TOTECO mitztiochihua ta tlen tihualla ica itequihuejcayo [118:26 O ica  
itoca.]!  
Timitztiochihuaj hasta campa ichaj TOTECO.

<sup>27</sup> TOTECO yajaya Dios, huan yajaya techtlahuilía.  
Nijhualiquilis notlacajcahuallis huan njtlalis ipan itlaixpa para nijmacas.

<sup>28</sup> Pampa yajaya noTeco Dios, yeca njtlascamati huan nijhueyimati.

<sup>29</sup> ¡Xijtlascamatica TOTECO pampa yajaya nelía cuali!  
Iteicnelijcayo ax quema tlamic.

## 119

### *Toteco itlanahuatilhua nelía cuali*

- <sup>1</sup> Nelía paquij nochí tlen monejnemiltíaj xitlahuac,  
huan tlen senquistoc quichijtinemij tlen quijtohua iley TOTECO.
- <sup>2</sup> Paquij nopa tlacame tlen quitemohuaj TOTECO ica nochí ininyolo huan  
quichijtinemij tlen yajaya quijtohua.
- <sup>3</sup> Pampa injuanti ax quichihuaj tlen ax cuali.  
Monejnemiltíaj senquistoc ipan iojhui TOTECO.
- <sup>4</sup> Ta titechmacatoc motlanahuatilhua para ma tijchihuaca tlen quijtohuaj.
- <sup>5</sup> ¡Tlahuel nijnequisquía njchijtinemis senquistoc tlen titecholmelajtoc ma  
tijchihuaca!
- <sup>6</sup> Queja nopa ax nimopinahuasquía intla niquinchijtinemis nochí mot-  
lanahuatilhua.
- <sup>7</sup> Na nimitztlascamatis ica nochí noyolo quema ya nijmachilis nochí motla-  
machtilhua tlen xitlahuac.
- <sup>8</sup> Na njchihuas nochí tlen titecholmelajtoc ma tijchihuaca ipan toyolis.  
Yeca amo xinechtlahuelcahua.
- <sup>9</sup> ¿Tlachque monequi quichihuas se telpocatl para itztos tlapajpactic moixtla,  
TOTECO?  
Monequi quipohuas motlajtol huan quichihuas tlen quijtohua.
- <sup>10</sup> Na ica nochí noyolo nimitztemojtoc, Toteco.  
Amo xinechcahuili nimoiyocacahuas tlen motlanahuatilhua.

- <sup>11</sup> Ipan noyolo nicajcoctoc nochí tlen tiquijtojtoc,  
para ax nitlajtlacolchihuas ica ta.
- <sup>12</sup> TOTECO, ta tlen nochí mitzhueyimati,j,  
xinechnextili quejatza nijchihuas nochí tlen tinechyolmelajtoc.
- <sup>13</sup> Na nitepohuilijtoc nochí motlamachtilhua tlen ta tinechmacatoc.
- <sup>14</sup> Más nimopaquilismacatoc pampa ninemi ipan moojhui huan nijchihuas  
tlen ta tiquijtojtoc,  
huan ax ipan ricojyotl.
- <sup>15</sup> Nimoyolilhuis tlen motlanahuatilhua huan ninemis ipan nopa ojtli campa  
quiijtohuaj ma ninejnemi.
- <sup>16</sup> Nimopaquilismacas ica tlen tinechyolmelajtoc,  
huan ax quema niquilcahuas motlajtol.
- <sup>17</sup> Xinechchihuli tlen cuali, na nimotlatequipanojca.  
Xinechcahuili ma niitzto miyac tonali para nijsenhuiquilis njtlepanitas  
motlajtol.
- <sup>18</sup> Xinechixtlapo para niquitas nopa huejhueyi tlamachtilistli tlen quipiyamoley.
- <sup>19</sup> Na san nipaxalohua ipan ni tlaltepactli.  
Amo xijtlati motlanahuatilhua tlen na pampa monequi ma nechyacana.
- <sup>20</sup> Ipan noyolo tlahuel nijnequi nijchihuas nochí tlen xitlahuac queja quiijtohuamotlamachtil.
- <sup>21</sup> Ta tiquinajhua nopa tlaixpanoca tlacame tlen mohueyimati,j.  
Inijuanti itztoque queja tlatelchihualme pampa quinhuecamajcahuaj motlanahuatilhua.
- <sup>22</sup> Amo xiquincahuili ma nechpinahualtica pampa na njtlepanita nochí tlen  
ta tiquijtohuam.
- <sup>23</sup> Hasta nopa huejhueyi tlacame tlen quipiyaj tequihuejcayotl mosehuijque  
para nechjilnamiquise,  
pero na nimotlatequipanojca,  
senquistoc nimoyolilhuía tlen nochí tlen ta tinechyolmelajtoc.
- <sup>24</sup> Pampa motlajtol nechtlahuilá huan nechconsejomaca.
- <sup>25</sup> Nelía nimocuesohua hasta nihuetztoc ipan tlaltejpoctli.  
Xijyancuili noyolis ica motlajtol.
- <sup>26</sup> Na nimitzpohuili nochí tlen nijsencajtoc nijchihuas huan ta tinechtla-caquili.  
Ama xinechnextili quejatza nijchihuas nochí tlen tinechyolmelajtoc.
- <sup>27</sup> Xinechchihuli ma nijmachili nopa ojtli tlen ipan ninemis para niquintquilis nochí motlanahuatilhua.  
Huan na nimoyolilhuis ipan nochí nopa huejhueyi tlamantli tlen tijchihua.
- <sup>28</sup> Nichoca pampa tlahuel nitlaijiyohuía.  
Xitechyolchicahua ica motlajtol.
- <sup>29</sup> Xinechpalehui mojmostla para ax niistlacatis.  
Huan pampa tinechicnelía, xinechpalehui ma nijmati nochí moley.
- <sup>30</sup> Na njtlapejpenijtoc nopa ojtli tlen melahuac,  
huan san nimoilhuía tlen motlamachtil.
- <sup>31</sup> Na nimotlatzquilijtoc ipan motlajtol huan nijchihuas tlen quiijtohuam.  
¡TOTECO, amo xinechcahuili nihuetzis ipan pinahualistli!
- <sup>32</sup> Intla tinechmacas noyolo tlen cuali moixtla,  
huajca na achi más nijchijtinemis tlen quiijtohuaj motlanahuatilhua.
- <sup>33</sup> TOTECO, tinechnextili quejatza nijchihuas nochí tlen tinechyolmelajtoc.  
Huan nijchijtinemis nochí tonali hasta nimquis.

- <sup>34</sup> Xinechmaca tlalnamiquistli huan nijchijtinemis nochi tlen quijtohua moley.  
 Quena, nijchijtinemis ica nochi noyolo.
- <sup>35</sup> Xinechyacana ipan nopa ojtl tlen tinechnextilía motlanahuatilhua, pampa san ya nopa nijnequi nijchihuas.
- <sup>36</sup> Xijchihua para más ma nijnequi motlajtol huan ax tomi.
- <sup>37</sup> Xinechhuejcatlali tlen nochi tlamatli tlen ax cuali para ax niquixtocas. Más cuali ajachica tinechyołchicahuas para senquistoc ninemis ipan moohui.
- <sup>38</sup> Xinechmatilti na, nimotlatequipanojca, para temachtli tinechmacas tlen tinechtajtolcahuilijtoc, pampa san ta nimitzimacasi huan nimitzlepanita.
- <sup>39</sup> Amo xinechcahuili ma niquinimacasi tlen nechpinahaultíaj pampa nimitzlepanita, pampa motlamachtil senquistoc cuali huan xitlahuac.
- <sup>40</sup> TOTECO, na tlahuel nijnequi nijchihuas tlen quijtohuaj motlanahuatilhua.  
 Xijyancuili noyolis pampa ta senquistoc tixitlahuac.
- <sup>41</sup> TOTECO, xinechtlasojla huan xinechmaquixti tlen nocualancaitacahua, san queja tiquijtojtoc tijchihuas.
- <sup>42</sup> Queja nopa huelis niquinnanquilis inijuanti tlen nechpinahaultíaj, huan niquinmatiltis para san nimotemachía ipan motlajtol.
- <sup>43</sup> Amo xinechquixtili motlajtol tlen melahuac huan amo xinechcahuili ma niquilcahua, pampa san ipan motlamachtil na nimotemachía.
- <sup>44</sup> Na nijtlepanitas moley mojmostla.  
 Quena, para nochipa nijtlepanitas moley huan ax quema tlamis.
- <sup>45</sup> Ninemis nimalacantoc pampa niquntemohua motlanahuatilhua para nijchihuas tlen quijtohuaj.
- <sup>46</sup> Na niquinpohuilis motlajtol tlanahuatiani, huan ax nimopinahuas.
- <sup>47</sup> Na nimopaquilmacases ipan motlanahuatilhua pampa tlahuel niquinicnelia.
- <sup>48</sup> Nimomatlalanas para nijnexis notlatlepanitacayo ipampa motlanahuatilhua, huan san nimoyolilhuijtinemis tlen nochi tlen tinechyołmelajtoc ma tijchi-huaca ipan toyolis.
- <sup>49</sup> Ax quema xiquilcahua tlen tinechtajtolcahuilijtoc tinechchihuilis na, nimotlatequipanojca, pampa san ya nopa nijchixtoc.
- <sup>50</sup> Tlen tinechtencahuilijtoc tinechchihuilis nechyoltlalía quema nimopantía ipan tlaijiyohuclistli.  
 Quena, nochi tlen tiquijtojtoc nechmaca yancuic chicahualistli ipan noyolis.
- <sup>51</sup> Nopa tlacame tlen mohueyimatij nechpinajtiaj pampa nimitzlepanita, Toteco, pero yonque ya nopa, na ax nimohuejcatlalis tlen moley.
- <sup>52</sup> TOTECO, na niquilnamiqui motlamachtil tlen huecjajquiya tinechmacac. Huan motlamachtil nochipa nechyoltlalía.
- <sup>53</sup> Nelía tlahuel nicualani ica nopa tlaixpanoca tlacame tlen quitlahuelcahuaj moley.
- <sup>54</sup> Nochi tlen tinechyołmelajtoc nechhualiquilijtoc paquilstli,

huan nechchijtoc ma nihuica campa hueli campa niitzinentoc queja nisej-coyoc ejquetl.

<sup>55</sup> Ica tlayohua nimitzilnamiqui, TOTECO,  
huan nijnequi nijchihuas tlen quijtohua moley.

<sup>56</sup> Njseli tlahuel miyac tlatiochihualistli pampa nijchijqui tlen quijtohuaj motlanahuatilhua.

<sup>57</sup> ¡TOTECO, san ta nijpixtoc!  
Na niquijtojtoc para nijtlepanitas tlen quijtohuaj motlajtol.

<sup>58</sup> Ica nochí noyolo nijnequi motlatiochihualis.  
Xinechtlaejtla senquistoc queja tinechtolcahuilijtoc para tijchihuas.

<sup>59</sup> Nimotlachili quejatza nimonejnemilti  
huan nimantzi nimocuepqui para nijchihuas tlen quijtohuaj motlajtol.

<sup>60</sup> Quena, nimoisihuiltia para nijchihuas tlen quijtohuaj motlanahuatilhua.

<sup>61</sup> Miyac tlaixpanoca tlacame nechyahualojoque para nojquiya ma nitlajtla-colchihua ininhuaya,  
pero na ax niquilcajtoc moley.

<sup>62</sup> Tlajco yohual nimehua para nimitztlascamatis ipampa motlamachtil tlen senquistoc xitlahuac.

<sup>63</sup> Na niquinita queja nohuampoyohua nochí tlen mitzimacasij huan mitztlepanitaj,  
huan nochí tlen quichihuaj tlen quijtohuaj motlanahuatilhua.

<sup>64</sup> ¡TOTECO, nochí tlaltepactli temitoc ica moteicnelijcayo!  
Xinechnextili nochí tlen tinechyolmelajtoc ma nijchihua ipan noyolis.

<sup>65</sup> ¡TOTECO, tlahuel tinechchihuilijtoc tlen cuali na, nimotlatequipanojca!  
Tinechtiochijtoc senquistoc queja tiquijtojtoc para tijchihuas.

<sup>66</sup> NoTeco, xinechchihili ma nijmachili tlen cuali huan xinechmaca tlal-namiquistli,  
pampa na niquinneltocatoc motlanahuatilhua.

<sup>67</sup> Achtohuiya quema aya tinechicnotlalijtoya para tinechtlatzacuiltis,  
san nimocuapolojtinienqui.  
Pero ama senquistoc nijchihua tlen quijtohuaj motlajtol.

<sup>68</sup> Ta nelía ticuali huan tijchihua san tlen cuali.  
Huajca xinechmachti quejatza ma nijchihua tlen tinechyolmelajtoc para nijchihuas.

<sup>69</sup> Nopa tlacame tlen mohueyimatij nechistlacahuijtoque,  
pero na ica nochí noyolo nijchijtinemis tlen quijtohuaj motlanahuatilhua.

<sup>70</sup> Inijuanti huihuitique huan tzactoc inintlahnamiquilis,  
pero na nochipa nimopaquilismaca ipan moley.

<sup>71</sup> Nelía cuali para tinechicnotlali,  
pampa tinechnextili para ma nijchihua nochí tlen tinechyolmelajtoc ma tijchihuaca ipan toyolis.

<sup>72</sup> Para na más ipati moleyes huan ax millones tlen oro huan plata.

<sup>73</sup> TOTECO, ta ica moma tijsencajqui notlacayo.  
Huajca ama xinechpalehui ma niquinmachili motlanahuatilhua huan niquintzontecomatis.

<sup>74</sup> Nochi tlen mitztlepanitaj huan motemachíaj ipan ta,  
paquise quema nechitase,  
pampa na nimotemachíaj ipan motlajtol.

<sup>75</sup> TOTECO, na nijmati para motlamachtil senquistoc xitlahuac.  
Huan nopa tlatzacuiltli tlen tinechmacatoc nojquiya xitlahuac,  
huan nechhualiquilis tlamantli tlen cuali.

- <sup>76</sup> Huajca ama xinechyoltlalis ica moteicnelijcayo,  
senquistoc queja tinechilhuijtoc na, nimotlatequipanojca, para tijchihuas.
- <sup>77</sup> Xinechyahualo ica moteicnelijcayo para ma niyolto,  
pampa san ipan moley nijpantía paquelistli.
- <sup>78</sup> Ma huetzica ipan pinahualistli nopa tlacame tlen mohueyimatiij,  
pampa tlahuel nechcocojtoque ica iniiistlacaticayo.  
Pero na san nimoyolilhuijtinemis tlen quijjtohuaj motlanahuatilhua.
- <sup>79</sup> Ma sampa mosentilica nohuaya nopa tlacame tlen mitzimacasij huan  
mitztlepanitaj,  
huan tlen quiixmatij motlajtol.
- <sup>80</sup> Xijchihua para noyolo ma monejnemilti xitlahuac ipan nochi tlen tinechy-  
olmelajtoc.  
Huan queja nopa ax quema nimopinahaultis.
- <sup>81</sup> Na nitlapolosnequi pampa nijchiya para tinechmaquixtis tlen nocualan-  
caitacahua,  
pampa nimotemachijtoc ipan tlen tiquijtojtoc para tinechchihuilis.
- <sup>82</sup> Noixtiyolhuax tlaxicohuaj pampa quinequij quiitase ma pano nochi tlen  
tinechtajtolcahuilijtoc para tijchihuas.
- ¿Hasta quema tinechyoltlalis ica motlapalehuil?
- <sup>83</sup> Ya nihuehuentzi huan nitzocoyolijtoc queja se cuetlax bolsa tlen quitlalij-  
toque campa poctli,  
pero ax niquilcajtoc tlen tinechyolmelajtoc.
- <sup>84</sup> ¿Quesqui tonali monequi nijchiyas para tiquintlatzacuiltis tlen nechtoquil-  
ijtinemij?
- <sup>85</sup> Nopa tlacame tlen mohueyimatiij huan tlen quicocolíaj moleyes quichij-  
toque se hueyi tlacoyoctli para ma nimasi.
- <sup>86</sup> Xinechpalehui, pampa motlanahuatilhua senquistoc xitlahuac,  
huan nechtepotztocatinemij yonque ax tleno nijchijtoc.
- <sup>87</sup> San quentzi nechixpolihuiltíaj,  
pero na ax niquinixpanotoc motlanahuatilhua niyon ax niquincajtoc.
- <sup>88</sup> Pampa hueyi moyolo, xinechcahuili ma niitzto.  
Huan queja nopa nijsenhuiquilis nijchihuas tlen quijjtohuaj motlajtol.
- <sup>89</sup> TOTECO, motlajtol eltos temachtli para nochipa nepa elhuicac.
- <sup>90</sup> Mojmostla ta titemachtli huan tiitztos temachtli ica nochi tlen tlacajtiyase  
para nochipa.  
Cuali ta tijtzatzquilti ni tlali huan queja nopa eltoc.
- <sup>91</sup> Nochi tlamantli mocahua campa tiquinnahuati ma eltojca hasta ama ni  
tonal.  
Quena, nochi tlamantli tlen tijchijqui mitzneltocaj huan mitztequipanojca.
- <sup>92</sup> Intla ax nimopaquilismacatosquía ipan moley,  
huajca ya nimictosquía ica cuesoli.
- <sup>93</sup> Ax quema niquinilcahuas motlanahuatilhua,  
pampa ica motlanahuatilhua tinechmacatoc yancuic chicahualistli.
- <sup>94</sup> Na nimoaxca, xinechmaquixti pampa nochipa nijchijtinentoc tlen quijjto-  
huaj motlanahuatilhua.
- <sup>95</sup> Yonque nopa tlaixpanoca tlacame motlatise ipan ojli para nechtzontlamil-  
tise,  
na san nimoyolilhuijtos tlen motlajtol.
- <sup>96</sup> Nochi tlamantli tlen más cuajcualtzi niquitztoc canque ontlami,  
pero motlanahuatilhua, ax quipiyaj inintlamiya.
- <sup>97</sup> ¡Tlahuel niquicnelía moley!

San tlen ya nimoyolilhuijtinemi se tonal.

<sup>98</sup> Motlanahuatilhua nechchijtoque más ntlalnamiqui que nocualancaitacahua.

Pampa motlanahuatilhua nechyacantiyohuj mojmostla.

<sup>99</sup> Quena, achi más ntlalnamiqui hasta niquintlani injuanti tlen notlamachtijcahuá,

pampa na nimoyolilhuijtinemi tlen motlajtol.

<sup>100</sup> Na más nijmachilía que nopa huehue tlacame,  
pampa nijchihua tlen quijtohuaj motlanahuatilhua.

<sup>101</sup> Ax quema nijnectoc nijtoquilis se ojtli tlen ax cuali,  
pampa senquistoc nijnequi nijchihuas tlen quijtohuaj motlajtol.

<sup>102</sup> Ax nimohuejcatlalijtoc tlen motlamachtil,  
pampa ta tinechnextilia quejatza ma nimonejnemilti.

<sup>103</sup> Motlajtol nelia cuali queja se tlatzopelcayotl.

Achi más tzopelic nijmati que sayolnectli.

<sup>104</sup> Motlanahuatilhua nechmacaj tlalnamiquistli.

Yeca ax nijnequi niquitas niyon se tlamantli istlacayotl.

<sup>105</sup> Motlajtol eltoc queja se tlahuili tlen quitlahuilá noojhui campa ninejnemi para ax nimotepotlamis.

<sup>106</sup> Se huelta nitlatestigojquetzqui,

huan ama sampa nitlatestigojquetzas para nijchihuas tlen quijtohuaj motlamachtilhua pampa nelia xitlahuac.

<sup>107</sup> TOTECO, nechca huala nopa tonali para nimquis ininmaco nocualancaitacahua.

Xinechmaca yancuic chicahualistli queja tiquijtojtoc para tijchihuas.

<sup>108</sup> TOTECO, nimitztlajtlanía xijseli nopa tlascamatili tlen nimitzmaca queja se tlacajcahualistli.

Huan xinechnextili motlamachtil.

<sup>109</sup> Mojmostla nimopantía campa mahuilili para noyolis,  
pero ax niquilcajtoc moley.

<sup>110</sup> Nopa tlaixpanoca tlacame quitlalíaj tlaquetztli para ma nimasi huan nihuetzis ipan tlajtlacoli,

pero na ax nimoiyocanequis tlen motlanahuatil.

<sup>111</sup> Na san nimoaxcatijtoc motlajtol,

pampa san ipan motlajtol nijpantía paquillistli.

<sup>112</sup> Ica nochí noyolo nijchihuas tlen quijtohuaj motlanahuatilhua nochipa hasta nimquis.

<sup>113</sup> Ax nijnequi niquinitas tlacame tlen quichihuaj ome ininxayac.

Pero na niquicnelia moley.

<sup>114</sup> Ipan ta nimotlatía para ax nechcocose nocualancaitacahua huan ipan ta nimomanahuía.

Pampa nimotemachía san ipan motlajtol.

<sup>115</sup> Ma nechtalcahuica nopa tlacame tlen fiero inintlalnamiquilis.

Ma ax nechcuatotonica pampa na nijnequi nijchihuas tlen quijtohuaj motlanahuatilhua, Toteco Dios.

<sup>116</sup> Huajca noTeco, xinechmaca yancuic fuerza senquistoc queja tinechtajtolcahuili.

Huan queja nopa sequinoc ax quema huelis quijtose para san tlaptic nimochixtoc ipan ta.

<sup>117</sup> Xinechfuerzajmaca para nimomaquixtis ininmaco nocualancaitacahua, huan nochipa nijpiyas paquillistli para nijchihuas tlen tinechyoelmelajtoc.

<sup>118</sup> Ta tiquinhuejcamajcajtoc nochi tlen quitlahuelcahuaj tlen tinechylmelajtoc.

Inijuanti quijtohuaj tlalnamiquij, pero ax neli, san mocajcayahuaj.

<sup>119</sup> Nochi tlacame tlen quinپactia tlajtlacolchihuaj ipan ni tlaltepactli tiquinita queja itetejtzo tepestli tlen mocahua quema tijmolonía para tijtlapajpacchihuas.

Pero na niquicnelía huan nijtlepanita motlajtol.

<sup>120</sup> Nochi notlacayo huihuipica pampa mitzimacasi huan mitztlepanita, Toteco.

Huan nojquiya niquimacasi motlatzacuiltil, huan yeca ax nijnequi nimitzixpanos.

<sup>121</sup> Na nijchijtoc tlen xitlahuac huan tlen melahuac moixtla.

Amo xinechtlahuelcahua ininmaco nocualancaitacahua,

<sup>122</sup> Xitlatestigojquetza para tinechtiochihuas na, nimotlatequipanojca.

Amo xiquincahuili ma nechtaijiyohuiltica nopa tlacame tlen mohueyimatij.

<sup>123</sup> Campa hueli nitlachixtoc pampa nijchixtoc xinechmaquixtiqui tlen nocualancaitacahua,

hasta tlaxicojtoque noixtiyolhua.

Nijchixtoc xinechmanahui senquistoc queja tiquijtojtoc para tijchihuas.

<sup>124</sup> TOTECO, ipan moteicnelijcayo xinechchihuili tlen cuali na, nimotlatequipanojca.

Xinechnextili quejatza nijchihuas tlen tinechylmelajtoc ma tijchihuaca.

<sup>125</sup> Na nimotlatequipanojca, xinechmaca tlalnamiquistli, para niquixmatis motlajtol.

<sup>126</sup> TOTECO, ya ajsic hora para timonextis huan tijchihuas tlen tiquita para cuali.

Pampa ni tlaixpanoca tlacame ayoc quitlepanitaj moley.

<sup>127</sup> Pero na más niquicnelía motlanahuatilhua huan ax queja oro tlen senquistoc cuali.

<sup>128</sup> Pampa nochi motlanahuatilhua nelía xitlahuac.

Yeca ax nijnequi niquitas niyon se tlamantli istlacayotl.

<sup>129</sup> Motlajtol nelía yejyectzi, TOTECO, yeca nijtoquilijtinemi ica nochi noalma.

<sup>130</sup> Quema quiixtomaj motlajtol, techtlahuilía huan techtlalnamictía nochi titlacame, hasta nojquiya tlacame tlen san quentzi quimachilíaj.

<sup>131</sup> Yeca tlahuel nijnequi niquixmatis más tlen quijtohuaj motlanahuatilhua, huan ya nopa nijtemohua.

<sup>132</sup> Xinechlachili huan xinechtlasojtla, queja timomajtoc tiquinchihuilía tlen mitzicnelíaj.

<sup>133</sup> Xinechyacana ipan se cuali ojli ica motlajtol para ax nechtlanis niyon se tlaixpanoli.

<sup>134</sup> Xinechmanahui tlen nopa tlacame tlen mosisiníaj huan quinequij nechtaijiyohuiltise.

Huan queja nopa nijchihuas tlen quijtohuaj motlanahuatilhua.

<sup>135</sup> Ma monexti moteicnelijcayo ipan moxayac quema tinechtlachilía na, nimotlatequipanojca,

huan xinechmachti nochi tlen tinechylmelajtoc para ma tijchihuaca.

<sup>136</sup> Tlahuel nichoca pampa miyac tlacame ax quitlepanitaj moley.

<sup>137</sup> TOTECO, ta nelía tixitlahuac huan nochi tlatzacuiltli tlen titemaca nojquiya xitlahuac.

<sup>138</sup> Nochi motlajtol xitlahuac huan temachtli para ipan ma timotemachica.

- <sup>139</sup> Nelía nimocuesohua huan nicualani,  
pampa nocualancaitacahua ax quitlepanitztoque tlen ta tiquijtojtoc.
- <sup>140</sup> Nochi moley nijyejyecojtoc huan niquitztoc para nelía tlatzejzeloltic.  
Yeca niquicnelía.
- <sup>141</sup> Nelía nitecneltzi huan miyac ax quinequij nechitase,  
pero na ax niquinilcajtoc motlanahuatilhua.
- <sup>142</sup> Ta tijchihua tlen xitlahuac para nochipa huan moley senquistoc  
melahuac.
- <sup>143</sup> Nopani huetztoc cuesoli huan tlaijiyohuilistli,  
pero motlanahuatilhua san ya nopa nechyolchicahuaj.
- <sup>144</sup> Motlajtol nochipa xitlahuac.  
Xinechmaca tlalnamiquistli para njmachilis huan queja nopa huelis niitz-  
tos.
- <sup>145</sup> Ica nochí noyolo nimittzajtzilá.  
Xinechnanquili noTeco, huan nijchihuas tlen tinechyolmelajtoc.
- <sup>146</sup> Na nimittzajtzilá huan nimitzilhuía:  
“Xinechmaquixti tlen nocualancaitacahua”,  
huan nijchihuas tlen quijtohua motlajtol.
- <sup>147</sup> Nimehua ica ijnaloc quema aya quisa tonati,  
huan nimittzajtzilá, TOTECO, pampa san ipan motlajtol nimotemachía.
- <sup>148</sup> Ica tlayohua ax nicochi pampa san nimoyolilhuía tlen nochí tlen tiquij-  
jtoc tinechchihuilis.
- <sup>149</sup> Xinechtlaquili pampa titetlasojtla, TOTECO.  
Xinechmaca yancuic chicahualistli queja quijtohua motlamachtil para ti-  
jchihuas.
- <sup>150</sup> Nechca hualahuij nopa tlacame tlen mosisiníaj huan nechtepotztocatine-  
mij.  
Inijuanti mohuejcatlalijtoque tlen moley.
- <sup>151</sup> Pero ta tinoTeco tiitztoc nonechca.  
Nochi motlanahuatilhua senquistoc melahuac.
- <sup>152</sup> Hasta quema niitzoya nipsiltzi niqximatzqui motlajtol,  
huan nijmatqui para motlajtol ax quema mopatlas para nochipa.
- <sup>153</sup> Xijtlachili notlaijiyohuilis huan xinechmanahui,  
pampa ax niquilcajtoc moley.
- <sup>154</sup> Quena, xinechtenpalehui huan xinechmanahui queja tinechtajtolcahuil-  
ijtoc para tijchihuas.
- <sup>155</sup> Ax tiquinmaquixtis nopa tlacame tlen ax mitztlepanitaj.  
pampa inijuanti ax quichihuaj cuenta tlen tinechyolmelajtoc.
- <sup>156</sup> TOTECO, ta tlahuel tinechtlaosjtla.  
Xinechmaca yancuic chicahualistli queja quijtohua motlamachtil para ti-  
jchihuas.
- <sup>157</sup> Miyac nocualancaitacahua nechtepotztocatinemij huan quichihuaj  
campeca para ma nimitzixpano,  
pero na ax njcajtoc motlajtol.
- <sup>158</sup> Na niquinco colía nopa tlacajcayahuaní,  
pampa inijuanti ax quichihuaj tlen quijtohua motlajtol.
- <sup>159</sup> Xiquita TOTECO, na tlahuel niquinicnelía motlanahuatilhua.  
Xinechmaca yancuic chicahualistli pampa ta nelía ticuali,  
huan hueyi moyolo.
- <sup>160</sup> Nochi motlajtol senquistoc melahuac.  
Quena, nochí motlamachtil senquistoc xitlahuac huan huejcahuas para  
nochipa.

- <sup>161</sup> Tlacame tlen quipiyaj tequihuejcayotl nemij notepotzco para nechcocose  
yonque ax tleno niquinchihuilitoc,  
pero ipan noyolo san niquimacasi para niquixpanos motlajtol.
- <sup>162</sup> Na nimopaquilismaca ipan motlajtol queja se tlen paqui miyac quema  
quipantijtoc tlen tlahuvel patiyo.
- <sup>163</sup> Nijcocolía nochí tlamantli istlacayotl,  
pero niquicnelía miyac moley.
- <sup>164</sup> Nimitzhueyimati chicome huelta ipan se tonal,  
huan nimitztlascamati pampa xitlahuac motlamachtil.
- <sup>165</sup> Nochi tlen quiicnelíaj moley quipiyaj miyac tlasehuilistli ipan ininyolo,  
huan ax huetzise ipan tlajtlacoli.
- <sup>166</sup> TOTECO, tlahuvel nimochixtoc para tinechmaquixtis  
huan yeca niquintlepanita motlanahuatilhua.
- <sup>167</sup> Na nijneltoca motlajtol huan niquicnelía ica nochí noyolo.
- <sup>168</sup> Na nijchihua tlen quiijtohuaj motlanahuatilhua huan motlajtol,  
pampa ta tiquixmati nochí tlen nijchihua.
- <sup>169</sup> TOTECO, xijtlacaquili tlen nimitztlajtlanía,  
xinechmaca tlalnamiquistli senquistoc queja tiquijtojtoc para tijchihuas.
- <sup>170</sup> Xijtlacaquili tlen nimitztlajtlanía quema nimomaijtohua,  
huan xinechmanahui queja tiquijtojtoc tinechchihuilis.
- <sup>171</sup> Na nimitzpaquilismacas,  
pampa ta tinechnextilijtoc quejatza nijchihuas nochí tlen tinechyolmelajtoc  
ma tijchihuaca.
- <sup>172</sup> Nitepohuilis nochí tlen tiquijtojtoc,  
pampa nochí motlanahuatilhua senquistoc xitlahuac.
- <sup>173</sup> Ximocualtlali para tinechmanahuis,  
pampa na nijtlapejpenijtoc nijchihuas tlen quiijtohuaj motlanahuatilhua.
- <sup>174</sup> TOTECO, nijnequi xinechmaquixtiqui,  
pampa na san nimopaquilismaca ica moley.
- <sup>175</sup> Xinechcahuili ma noja niitztos para nimitzhueyimatis.  
Xijcahuili para motlamachtil ma nechpalehui.
- <sup>176</sup> Na nimocuapolojtoc queja se pilborregojtzí,  
yeca xihuala para xinechtemoqui,  
pampa na ax niquilcajtoc para niquintlepanitas moley.

## 120

- Tlamajitoli para Toteco ma quimanahui tlen nopa istlacatini*
- <sup>1</sup> Quema niitztoya ipan tlaijiyohuilitli,  
nijtzajtzili TOTECO huan yajaya nechnanquili.  
Niquilhui:
  - <sup>2</sup> “TOTECO, xinechmanahui ininmaco nopa tlacame,  
tlen nechistlacahuíaj huan nechijilnamiquij.”
  - <sup>3</sup> Ma moilhuica nopa istlacatini tlachque elis tlen ininpantis ipampa iniistla-  
caticayo.
  - <sup>4</sup> Quintlamicocoyotzase ica cuatlamintli huan quintlatise ipan tlicoli.
  - <sup>5</sup> Nelía nitecneltzi na tlen niitztoc inihuaya ni tlacame tlen tlali Mesec huan  
Cedar.  
Nelía nitlaijiyohuía tlatlajco injuanti,  
pampa niyon se injuanti ax mitztlepanita, Toteco.
  - <sup>6</sup> Ya nisiyajqui para niitztoc inihuaya ni tlacame tlen ax quinequij ma onca  
tlasehuilistli.

<sup>7</sup> Quema niquincamahuía quejatza hueli tiitztose ica tlasehuilistli, inijuanti quisencahuaj quejatza tlatehuise.

## 121

### *Toteco yajaya mitzmocuitlahuis*

- <sup>1</sup> Quema nijtlalanas noxayac huan nitlachiyas ipan nopa tepetini, nimoilhuía:  
“¿Canque huala notlapalehuil?”
- <sup>2</sup> Notlapalehuil huala tlen TOTECO, yajaya tlen quichijchijqui elhuicactli huan tlaltepactli.
- <sup>3</sup> Yajaya ax quema mitzcahuilis para timotepotlamis o tihuetezis. Yajaya mitzmocuitlahuis huan ax monequi cochis.
- <sup>4</sup> Quena, TOTECO tlen quinmocuitlahuía israelitame ax ixijcopi, niyon ax cochi.
- <sup>5</sup> TOTECO yajaya mitzmocuitlahuía. Yajaya itztoc monechca para mitzmanahuis.
- <sup>6</sup> Yajaya mitzmocuitlahuía tonaya huan tlayohua.
- <sup>7</sup> TOTECO mitzmocuitlahuis para ax mitzajsis niyon se tlamatli tlen ax cuali. Quena, yajaya quimocuitlahuis moyolis.
- <sup>8</sup> TOTECO yajaya mitzmocuitlahuis campa hueli tiyas o tihueltas, ama huan para nochipa.

## 122

### *Tlamajitoli para ma onca tlasehuilistli ipan altepetl Jerusalén*

- <sup>1</sup> Na nipajqui quema nechilhuijque:  
“Ma tiyacajya ichaj TOTECO.”
- <sup>2</sup> Pero ama ya tiitztoque nica ipan altepetl Jerusalén. Quena, ya ticalactoque campa ipuertas ipan nopa tepamitl.
- <sup>3</sup> Jerusalén quisencajtoque para nopano nochi ma mosentilica.
- <sup>4</sup> Nochi itlacajhua TOTECO ipan tlen hueli hueyi familia tlen israelitame hualahuij nica sesen xihuitl, para quitlascamatise huan quipaquilismacase Toteco senquistoc queja quijtohua itlajtol.
- <sup>5</sup> Pampa nopano mosehuía para tetlajtolsencahuas nopa tlanahuatijquetl tlen iixhui David.
- <sup>6</sup> Ximomajtoca ica TOTECO para ma onca tlasehuilistli ipan altepetl Jerusalén. Xijtiochihua Jerusalén ica ni tlajtoli:
- <sup>7</sup> “Ma itztoca cuali nochi tlen quiicnelíaj ni altepetl Jerusalén. Ma onca tlasehuilistli ica calijtic nopa tepamitl tlen quiyahualohua. Ma itztoca ica paquillistli ipan nochi tequicaltini.”
- <sup>8</sup> Pampa niquinicnelía noicnihua huan nohuampoyohua tlen itztoque nica, niquijtohua:  
“Ma quipiya tlasehuilistli ni altepetl.”
- <sup>9</sup> Pampa niquinicnelía ichaj TOTECO tlen mocahua nica, ma onca tlasehuilistli ipan ni altepetl.”

## 123

### *Tlamajitoli para Toteco ma quitlasoxtla*

- <sup>1</sup> Na nijtlalanas noxayac para nimitzlachilis ta, TOTECO, tlen timosehuijtoc ipan elhuicac.

- <sup>2</sup> Tojuanti timitzlachilíaj ta,  
TOTECO toDios, para ma titechtlasojtla san se queja se tlatequipanojquetl  
quitlachilíá iteco,  
o queja se sihua tlatequipanojquetl quitlachilíá iteco isihua para ma quichi-  
huili tlen cuali.  
<sup>3</sup> TOTECO, xitechtlasojtla.  
Quena, xijpiya hueyi moyolo tohuaya.  
<sup>4</sup> Ya tisiyajtoque ica nopa tlacame tlen techitaj queja ax tlen topati.  
Inijuanti tlen mohueyimatij huan tlen itztoque ricos tlahuel techpinajtíaj,  
hasta ya techyolajsi.

## 124

*David quihueyimatqui Toteco pampa quimanahui tlen icualancaitacahua*

- <sup>1</sup> Nochi israelitame ma quijitoca tlachque tijchijtosquíaj intla TOTECO ax  
itztosquía tohuaya huan ax techpalehuijtosquía.  
<sup>2</sup> Intla TOTECO ax itztosquía tohuaya quema nopa tlacame motlalanque para  
techtehuise,  
<sup>3</sup> techtolojtosquíaj tiyoltoque huan techtzontlamiltijtosquíaj ica ininhueyi  
cualancayo.  
<sup>4</sup> Inijuanti techhuahuatatztosquíaj queja atl tlatilana,  
huan huajca eltosquía queja atemitl panotosquía topani.  
<sup>5</sup> Quena, eltosquía queja topani panotosquía se tlahuelatl tlen tetetztic,  
tlen tehuahuatza huan titzonpolijtosquíaj.  
<sup>6</sup> Ma tijtlascamatica TOTECO pampa ax quincahuili ma techcoco.  
<sup>7</sup> Queja se tototl cholohua tlen se tlaquetztli,  
queja nopa nojquiya Toteco techchololti ininmaco tocualancaitacahua,  
tlen quinequiyayaj techmasiltise.  
Nopa laso cotonqui huan tojuanti timocajque timalacantoque.  
<sup>8</sup> Tojuanti totlapalehuil huala tlen TOTECO,  
tlen quichijchijqui elhuicactli huan tlaltepactli.

## 125

*Toteco quinmocuitlahuía itlacajhua*

- <sup>1</sup> Tlacame tlen motemachíaj ipan TOTECO itztoque neltemachme,  
queja nopa tepetl Sion tlen ax mojmolinía,  
huan ijcatoc cuali para nochipa.  
<sup>2</sup> Queja Jerusalén quiyahualojoque miyac tepetini para quimanahuse,  
queja nopa nojquiya TOTECO quinyahualojtoc itlacajhua huan  
quinmanahuía.  
<sup>3</sup> Toteco ax quincahuilis ma tlanahuatica tlacame tlen fiero inintla-  
namiquilis,  
pampa huelis itlacajhua tlen itztoque xitlahuaque nojquiya pehuasquíaj  
quichihuasquíaj tlamtantli tlen ax cuali.  
<sup>4</sup> TOTECO, xiquinchihuili tlen cuali tlacame tlen cuajcualme,  
huan tlen xitlahuac ininyolo moixtla.  
<sup>5</sup> Pero nopa tlacame tlen moiyoquixtijtoque tlen nopa ojli tlen cuali huan  
yohuij ipan se ojli tlen ax cuali, xiquinhuica campa tiquintlatzacuiltis.  
Huan ma onca paquilibrium huan tlasehuilistli ipan tlali Israel.

## 126

*Toteco quicualtlalis itlal*

- 1 Quema TOTECO sampa quinhualicas ipan Jerusalén nochí itlacajhua tlen tlatequipanohuaj ipan sequinoc tlaltini, elis queja tijtemiquij.
- 2 ¡Nelía tihuetezcase huan tihuicase ica paquilstli! Huan nopa tlacame tlen sequinoc tlaltini quiijtose: “¡Dios quichijtoc huejhueyi tlamantli para nopa israelitame!”
- 3 Quena, nelía melahuac TOTECO techchihuilis huejhueyi tlamantli. ¡Ma tipaquica!
- 4 TOTECO, sampa techmacas tlamantli tlen cuali queja tijpixtoyaj achto-huiya. Quena, queja nochí nopa atemitl tlen ajsij ipan nopa huactoc tlali huan quiyancuilia, queja nopa xijyancuili toyolis, TOTECO.
- 5 Tlen tocaj ica choquistli, ica paquilstli pixcase.
- 6 Quena, yonque chocatiyase quema quitoctiyase ininxinach, pero quema pixcatij huicatihualase ica paquilstli pampa ya quihualicase tlen quipixcatose.

## 127

*Nochi tlen cuali huala tlen Toteco*

- 1 Intla TOTECO ax quittalana se cali tlen tlacame quichihuasnequij, san tlapic inintequi tlen nopano tequitij. Intla TOTECO ax quimocuitlahuía se altepetl, san tlapic inintequi nopa tlacame tlen nopano tlamocuitlahuíaj.
- 2 San tlapic inmehuase cualca para intequitise chicahuac huan ax inmosiyajcahuase hasta tlajcoyohual. San tlapic para ica miyac cuesoli inquitemojtinemise imotlacualis huan san ya nopa inquimatise. Pampa Toteco Dios quinequi ximotemachica ipan ya huan xicochica cuali. Yajaya quinmacas nochí tlen quinicnelía nochí tlen monequi.
- 3 Toconebla itztoque se regalo tlen TOTECO. Quena, tlen tlacatij tlen totlacayo eltoc queja se tlatlancayotl.
- 4 Nopa coneme tlen se quinpiya quema noja se telpoca tlacatl, itztoque queja miyac cuatlamintli tlen quintequihuía se soldado para ica momanahuis ipan tlatehuijcajotl.
- 5 Cuali ipanti se tlacatl tlen quinpiya miyac iconehua. Nopa tlacatl ax mopinahuas intla icualancaitacahua quitelhuíaj iixtla se juez, pampa nochí quitlepanitase tlen quinpiyas para ica momanahuis.

## 128

*Cuali ipanti nopa tlacatl tlen quitlepanita Toteco*

- 1 Nelía paqui nopa tlacatl tlen quiimacasi huan quitlepanita TOTECO. Quena, paqui tlen nemí xitlahuac ipan iojhui.
- 2 Quiselis itlaxtlahuil pampa tequiti cuali. Yajaya paquis miyac huan nochí tlen quichihuas quisas cuali.
- 3 Isihua paquis ipan ichaj. Yajaya elis queja se cuali xocomeca tzontli tlen achi más quimocuitlahuíaj, huan tlen temaca miyac itlajca.

Quinpiyas miyac ininconeuhua tlen mosehuise campa imesa huan quipiyase miyac chicahualistli.

Quena, itztose queja olivo cuatini tlen nelia cuali.

<sup>4</sup> Queja nopa TOTECO quitiochihuas nopa tlacatl tlen quiimacasi huan quitlepanita.

<sup>5</sup> TOTECO quitiochihuas tlen altepetl Sion.

Quicahuilis para quiitas para noch ieltoc cuali ipan Jerusalén noch tonali tlen iyolis.

<sup>6</sup> Quicahuilis para itztos hasta quinitas iixhuihua.

¡Toteco quimacas tlasehuilistli nopa tlali Israel!

## 129

### *Ma huetzica tlen quincocolíaj israelitame huan altepetl Jerusalén*

<sup>1</sup> Nochi israelitame hueli quijtose para hasta quema pejqui itztose israelitame, huan pejqui timochihuaj se altepetl tlen san se toeso titlacame, tocualancaitacahua techtepotztocatinentoque.

<sup>2</sup> Techcuesolmacatoque hasta quema tiisraelita tlacame tionpejque timoscaltíaj queja se telpocatl.

Pero ax quema hueltoque techtzontlamiltíaj.

<sup>3</sup> Tocuitlapa techtlamicocojque quema techmaquiliyayaj hasta huecjajquiya.

<sup>4</sup> Pero TOTECO yajaya nelia xitlahuac, quicotonqui nopa tepos cadenas tlen ica techtatacatzohuayayaj nopa tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO.

<sup>5</sup> Ma huetzica ipan se hueyi pinahualistli noch tlen quicocolíaj altepetl Jerusalén.

<sup>6</sup> Ma elica queja nopa xihuitl tlen nimantzi pilini huan huaqui pampa ixhuatoc ipan tlali tlen ax huejcatla.

<sup>7</sup> Quena, ma elica queja nopa xihuitl tlen axaca quimehua, niyon axaca quipixca itlajca pampa ax tlen ipati.

<sup>8</sup> Nimitztlajtlanía para niyon se tlen pano nopa fiero tlacame ma ax quintochihuaca.

Axaca ma quijito:

“Ma TOTECO inmechtiochihu.”

Niyon ma ax quijjtoca:

“Tojuanti timechtiochihuaj ica itequihuejcayo TOTECO.”

## 130

### *Ximotemachica ipan Toteco para inmechmanahuis*

<sup>1</sup> TOTECO, quema nimopantía ipan se hueyi tlaohuijcayotl, na nimitzajtzilía para xinechtitlanilis motlapalehuil.

<sup>2</sup> Toteco, xinechtlacaquili quema nimitznojnotza.

Xinechchihuili cuenta tlen nimitztlajtlanía huan xinechpalehui.

<sup>3</sup> TOTECO, intla tiquilnam quisquía noch totlajtlacolhua, axaca huelisquía moquetzas moixtla.

<sup>4</sup> Pero ta nelia titelapojpolhuía, para noch tlacame ma mitztlepanitaca.

<sup>5</sup> Na nimochiya ipan ta, TOTECO, para tinechpalehuis, Quena, ica noch noyolo nimotemachía ipan nopa tlen tinechtlajtolcahuilijtoc ipan motlajtol.

<sup>6</sup> Ipan noalma senquistoc nitlachixtoc para ta, TOTECO, xitequiti.

Nitlachixtoc para tinechpalehuis,  
queja nopa tlamocuitlahuiani quichiyaj ma tlanesi.  
Quena, más nitlachixtoc huan ax queja tlamocuitlahuiani tlen tlahuel  
quinequij ma tlanesi.

- <sup>7</sup> Nochi inisraelitame, ximotemachica ipan TOTECO,  
pampa san yajaya quipiya hueyi iyolo huan san yajaya temaquixtía ajachica.  
<sup>8</sup> Yajaya quinmaquixtis israelitame tlen nochi inintlajtlacolhua.

## 131

### *Ximotemachica ipan Toteco*

- <sup>1</sup> TOTECO, na ax nimohueyimati,  
niyon ax nimotlepanita.  
Na ax nimoilhuía para achi más nicuali,  
niyon ax nimoilhuía para más nijmati que sequinoc.  
<sup>2</sup> Na ax nimolinía iixtla Toteco.  
Nimochijtoc queja se piloquichpiltzi tlen sanoc quicajtoc chichi huan mose-  
huía icuaxanco inana.  
Quena, ayoc tleno nimitztlajtlanjtoc.  
<sup>3</sup> Huajca inisraelitame tlen ama huan para nochipa,  
san ximotemachica ipan TOTECO.

## 132

### *Tlamajitoli para Toteco ma quitiochihua nopa tiopamitl*

- <sup>1</sup> TOTECO, xiquilnamiqui David huan quejatza tlaijiyhui.  
<sup>2</sup> Xiquilnamiqui quejatza David tlatestigoquetzqui ica ta, TOTECO,  
tlen tiiTeco Jacob, Tlen Tijpiya Nochi Chicahualistli.  
<sup>3</sup> Quijito:  
“Ax nicalaquis nocalijtic,  
niyon ax nimotecas ipan notlapech para nicochis.  
<sup>4</sup> Ax niixijcopis, niyon ax nicochis niyon se tlalochtlí,  
<sup>5</sup> hasta nijpantis se lugar campa huelis nijchihuas ichaj TOTECO para ipan  
ma mocahua,  
yajaya tlen iTeco Jacob, Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli.”  
  
<sup>6</sup> Tijcajque camatij ipan tlali Efrata para icaxa TOTECO eltoya nopano,  
huan teipa tijpantijque huejca tlen altepetini ipan cuatitlamitl.  
<sup>7</sup> Huajca ama ma tiyaca ipan itiopa Toteco.  
Ma tiyase timotlancuaquetzatij iixtla para tijhueyichihuase.  
  
<sup>8</sup> TOTECO, ximotlalana huan xicalaqui ipan nopa tiopamitl campa eltoc  
mocaxa,  
tlen quiixnextía mochicahualis.  
<sup>9</sup> Nopa totajtzitzi tlen tiquintlapejpenijtoc ma moquentica ininyoyo  
chipahuac tlen quinixnextía para tlatzejzeloltique,  
huan nochí tlacame tlen tiquiniyocatlalijtoc ma tzajtzica ica paquillistli.  
<sup>10</sup> NoTeco, pampa tiquicnelía motlatequipanojca David,  
amo ximoicancuepa tlen nopa tlanahuatijquetl tlen ta tijtlapejpeni,  
para quinnahuatis motlacajhua.  
<sup>11</sup> Pampa ta, TOTECO, tijtlajtolcahuili David,  
huan ax quema tiquilcahua tijchihua tlen tijtlajtolcahua.

Huan ta tiquilhui para teipa tiquintlalis iixhuihua ipan isiyaj para tlanahuatise.

<sup>12</sup> Huan intla iixhuihua quichihuase tlen quijtohua nopa tlajtolsencahualli tlen tijchijqui ica David huan intla quitepanitase motlajtol, huajca inijuanti nojquiya mosehuise ipan isiyaj para tlanahuatise para nochipa.

<sup>13</sup> Pampa ta TOTECO, tijtlapejpenijtoc altepetl Jerusalén para tiitztos nopano.

<sup>14</sup> Tiquijo:

“Ya ni elis nochaj campa niitztos para nochipa.

Nopano nimocahuas pampa ya nopa tlen nijnequi.

<sup>15</sup> Nijtiochihuas ni altepetl miyac huan niquintlamacas itlacaiahua tlen tec-neltzitzi.

<sup>16</sup> Niquinmaquixtis itotajtzitzi tlen nochí tlen quinequij quincocose, huan itlatzejtzeloltijca tlacaiahua tzajtzise ica paquilistli.

<sup>17</sup> Nopa chicahualistli tlen David quipixqui sampa nijchihuas para monextis ipan icone,

huan yajaya tlen nicaltijtoc para njtequimacas queja tlanahuatijquetl elis queja se tlahuili para itlacaiahua.

<sup>18</sup> Icualancaitacahua niquinmajcahuas ipan se hueyi pinahualistli, pero yajaya tlen tlanahuatijquetl tlanahuatis cuali huan monextis nochí ihueyitilis.”

## 133

### *Nelía yejyectzi nesi quema timosentíaj inihuaya toicnihua*

<sup>1</sup> Xiquitaca, nelía cuali huan yejyectzi nesi para icnime ma mocahuaca san sejco ica san se ininyolo.

<sup>2</sup> Quema san se ininyolo tlacame, eltoc yejyectzi queja nopa aceite tlen quitequijque Aarón ipan itzonteco, huan temoc ipan itentzo huan yajqui hasta iteno iyoyo.

<sup>3</sup> Eltoc yejyectzi huan nesi queja nopa ajhuechtli tlen huetzi ipan tepetl Hermón huan temotiya ipan tepetl Sion.

Pampa campa itztoque san sejco ica san se ininyolo tlacame, TOTECO nopano quititlani tlatiochihualistli huan yolistli para nochipa.

## 134

### *Ma xijhueyimatica Toteco sesen tiotlac*

<sup>1</sup> Ama xijhueyimatica TOTECO, nochí imojuanti inintlatequipanojcahuas.

Xijhueyimatica nochí imojuanti tlen sesen tlayohua intlamocuitlahuíaj ipan ichaj.

<sup>2</sup> Ximomatlalanaca huan xijtascamatica TOTECO.

<sup>3</sup> Ma inmechtiochihua TOTECO tlen nopano ipan altepetl Sion, Quena, ma inmechtiochihua Toteco tlen quichijchijqui elhuicactli huan tlaltepactli.

## 135

### *Toteco nelía hueyi, pero teteyome ax tlenó ininpati*

<sup>1</sup> ¡Xijpaquilismacaca TOTECO!

Quena, xijpaquilismacaca nochí imojuanti inintlatequipanojcahuas.

<sup>2</sup> Xijpaquilismacaca nochí imojuanti tlen initztoque ipan ichaj TOTECO huan tlen innentinemij icalixpa.

- 3** Xijpaquilismacaca TOTECO pampa yajaya nelía cuali.  
 Xijhuicatica ica tiohuicatl pampa yajaya hueyi iyolo.
- 4** Pampa TOTECO quitlapejpenijtoc Jacob para quiicnelis.  
 Quintlapejpeni noch iixhuihua ma elica iaxcahua.
- 5** Na nijmati para TOTECO tlahuel hueyi.  
 Nijmati para yajaya tlahuel más hueyi que noch tlen quintocaxtíaj “tiotzitzi”.
- 6** TOTECO quichihua noch tlen quinequi quichihuas ipan elhuicactli, tlal-tepactli,  
 huan ipan hueyi atl huan campa más huejcatla.
- 7** Quichihua para ipan noch tlaltepactli ma motlalana mixtli,  
 huan nojquiya quititlani tlapetlanilotl huan quichihua ma tlaahuetzi.  
 Yajaya quinahuatía ma quisa nopa ajacatl tlen campa quiajcojtoc.
- 8** Quichijqui ma miqui nopa achtohui ejquetl ipan sesen familia tlen tlali Egipto,  
 huan nopa achtohui ejquetl tlen inintlapiyalhua.
- 9** Quichijqui huejhueyi chicahualnescayotl ipan tlali Egipto iixtla Faraón  
 huan itlatequipanojcahua.
- 10** Quintzontlamilti miyac tlacame ipan miyac tlaltini.  
 Quimicti tlanahuatiani tlen quipiyayayaj miyac chicahualistli.
- 11** Quimicti Sehón tlen eliyaya inintlanahuatiqca nopa amorreos.  
 Nojquiya quimicti Og tlanahuatiqjetl tlen tlali Basán huan noch nopa  
 tlanahuatiani ipan tlali Canaán.
- 12** Huan noch nopa tlali tlen quinahuatiyayaj nopa tlanahuatiani quincuili,  
 huan quinmacac nopa tlaltini nopa israelitame queja elisquía se tlamantli  
 tlen inintata quincahuilijtejqui.
- 13** TOTECO, tlacame mitzilnamictose para nochipa.  
 Nochi tlacame tlen tlacajtiyase mitzixmajtose para tlahuel tihueyi.
- 14** Pampa TOTECO quintlajtolsenahuas xitlahuac noch itlacaqhua,  
 huan yajaya quintlasoijtas itlatequipanojcahua.
- 15** Nopa tlacame tlen itztoque ipan tlaltini tlen ax quiixmatij Toteco,  
 quinhueyichihuaj teteyome tlen oro huan plata tlen quinchichijtoque ica  
 ininma.
- 16** Nopa teteyome quipiyaj inincamac, pero ax camatij,  
 quipiyaj iniixtiyol, pero ax tlachiyaj.
- 17** Quipiyaj ininnacas, pero ax tlacaquij,  
 huan nojquiya ax hueli tlaijyotilanaj.
- 18** Nopa tlacame tlen quinchichihuaj nopa teteyome nelía huihuitique,  
 san se queja nopa teteyome,  
 huan san se huihuitique tlen ininpan motemachíaj.
- 19** ¡Inisraelitame, xijpaquilismacaca, TOTECO!  
 Imojuanti intotajtzitzi tlen iniihuihua Aarón, xijpaquilismacaca TOTECO.
- 20** Iniihuihua Leví, xijpaquilismacaca TOTECO.  
 Huan noch imojuanti tlen inquiimacasij huan inquitlepanitaj TOTECO,  
 xijpaquilismacaca.
- 21** Nochi tlacame ipan altepetl Jerusalén ma quipaquilismacaca TOTECO  
 pampa yajaya itztoc nica ipan altepetl Jerusalén.  
 ¡Paquelistli!

# 136

*Ma tijtlascamatica Toteco*

- 1 Xijtlascamatica TOTECO pampa yajaya nelía cuali,  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.
- 2 Xijtlascamatica Toteco Dios tlen más hueyi tlen nochí sequinoc “tiotzitzi”,  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.
- 3 Xijtlascamatica Toteco Dios tlen ininTeco nochí tecojme,  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.
- 4 Xijtlascamatica TOTECO pampa san ya hueli quichihua huejhueyi tla-  
mantli,  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.
- 5 Xijtlascamatica yajaya tlen quichijchijqui elhuicactli ica miyac tlal-  
namiquistli,  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.
- 6 Xijtlascamatica yajaya tlen quitlali ni tlali ipani atl,  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.
- 7 Xijtlascamatica yajaya tlen quinchijchijqui nopa tlahuili tlen onca nepa  
elhuicac,  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.
- 8 Quichijchijqui nopa tonati para ma tlahui tonaya,  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.
- 9 Huan quichijchijqui metztli huan sitlalime para ma tlahuica tlayohua,  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.
- 10 Xijtlascamatica TOTECO tlen quintzontlamilti nopa achtohui ehuani tlen  
tlali Egipto,  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.
- 11 Xijtlascamatica tlen quinquixti israelitame ipan inintlatl nopa egipsume,  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.
- 12 Quena, quinquixti ica ihueyi chicahualis huan ica inejmatl quinpalehui,  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.
- 13 Xijtlascamatica yajaya tlen quixelo nopa Hueyi Atl Chichiltic para ma  
panoca itlacajhua,  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.
- 14 Huan quinpanolti nopa israelitame ipan tlali huactoc tlatlajco nopa hueyi  
atl,  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.
- 15 Pero quinatzonpolihuilli Faraón huan isoldados ipan nopa hueyi atl,  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.
- 16 Xijtlascamatica Toteco tlen quinyacanqui itlacajhua ipan nopa huactoc  
tlali,  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.
- 17 Xijtlascamatica yajaya tlen quinmanahui itlacajhua ininmaco tlanahuau-  
tiani tlen quipixque miyac chicahualistli,  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.
- 18 Yajaya quintzontlamilti huejhueyi tlanahuatiani tlen tlahuel quipiyayaya  
chicahualistli,  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.
- 19 Quitzontlamilti Sehón, inintlanahuatijca nopa amorreos,  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.
- 20 Nojquiya quimicti Og, tlanahuatijquetl tlen tlali Basán,  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.

- <sup>21</sup> Huan inintlal nopa tlanahuatiani,  
Toteco quinmacac itlacajhua queja se tlamantli tlen inintata quincahuilijte-  
jqui,  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.
- <sup>22</sup> Quena, quimacac itlatequipanojca Israel para ma moaxcati nopa tlali para  
nochipa,  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.
- <sup>23</sup> Yajaya tlen techilnamijqui tiisraelitame quema ayoc tijpiyayayaj chic-  
ahualistli,  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.
- <sup>24</sup> Yajaya techmanahui ininmaco tocualancaitacahua,  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.
- <sup>25</sup> Yajaya quinmaca tlacualistli nochí tlamantli tlen yoltoque,  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.
- <sup>26</sup> Xijtlascamatica Toteco Dios tlen quinahuatía elhuicactli,  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.

## 137

### *Inincuesol israelitame tlen itztoque ipan tlali Babilonia*

- <sup>1</sup> Ipan tlali Babilonia timosehuiyayaj iteno atemitl,  
huan timochoquiliyayaj,  
pampa tiquilnamiquiyayaj altepetl Jerusalén,  
huan quejatza onpano cuali elqui.
- <sup>2</sup> Tiquintlahuelcajtoyaj toarpas huan tiquincuapilojtoyaj ipan ininmacuayo  
nopa cuatini.
- <sup>3</sup> Ax hueliyaya tihuicaj.  
Pero inijuanti tlen techhualicaque ica fuerza ipan inintlal,  
techtlajtlanijque ma tihuicaca ica paquelistli nopa yejyectzitz huicatl tlen  
tihuicayayaj quema tiitztoyaj ipan altepetl Jerusalén.
- <sup>4</sup> Pero ax tihuelque.  
Ax hueli tihuicase se huicatl para Toteco ipan sejcoyoc ica tlacame tlen ax  
tiquinxmatij.
- <sup>5</sup> Intla niquidahuasquía altepetl Jerusalén,  
ma quipolo ichicahualis nonejmatl,  
huan ma ayoc huelis quitzotzonas nopa arpa.
- <sup>6</sup> Xijcahua nonenepil ma tlatzqui ipan nocamachal para ayoc hueli nihuicas,  
intla ayoc niquicnelisquía Jerusalén más tlen nochí tlamantli tlen nech-  
paquilismaca.
- <sup>7</sup> TOTECO, amo xiquidahuas tlen nopa tlali Edom ehuani quijtojque,  
quema nopa soldados tlen tlali Babilonia quixolehuayayaj altepetl Jerusalén.  
Inijuanti quijtohuayayaj:  
“Xijxolehuaca nopa altepetl hasta campa tlatzquijtoc.”
- <sup>8</sup> Teicneltzi ni tlali Babilonia,  
pampa nojquiya quixolehuase.  
Nelía paquis nopa tlacatl tlen quitlamixolehuas huan quintzontlamiltis itla-  
cajhua.
- <sup>9</sup> ¡Tlahuel paquis nopa tlacatl tlen quinitzquis coneme tlen Babilonia huan  
quinxaxamatzas ipan tetl,  
ipampa tlen fiero quichijtoque inintatahua ipan altepetl Jerusalén!

## 138

*Tlascamatili ipampa itlapalehuil Toteco*

- <sup>1</sup> Ica nochí noyolo nimitztlascamatis, TOTECO,  
huan nihuicas para ta iniixtla nopa moelhuicac ejcahua.
- <sup>2</sup> Nimotlancuaquetza iixmelac motiopa tlen tlatzejzeloltic,  
huan nimitztlascamatis pampa nelía titetlasojtla huan titemachtli.  
Nochi tlen tinechtlajtolcahuilijtoc para tijchihuas,  
tijtlamichihuas pampa motlajtol nelía temachtli queja ta titemachtli.
- <sup>3</sup> Quema nimitztzajtzilí,  
ta tinechnanquilá huan tinechfuerzajmaca.
- <sup>4</sup> TOTECO, nochí tlanaahuatiani tlen itztoque ipan ni tlaltepactli mitztlascamatise,  
pampa nochí inijuanti quicaquise tlen tijtlajtolcajtoc.
- <sup>5</sup> Quena, huicase ipampa nochí nopa huejhueyi tlamanli tlen quichijtoc  
TOTECO,  
pampa ihueyitilis nelhueyi.
- <sup>6</sup> Yonque TOTECO tlahuel hueyi,  
yajaya quintlacaquilá tlen moicnonequij.  
Pero tlen mohueyimati,  
monequi moquetzase huejca tlen Toteco,  
pampa yajaya ax quinequi quinitas.
- <sup>7</sup> Intla niitztoc ipan tlaijiyohuclistli, ta TOTECO,  
tinechmanahuía huan tinechmaquixtía.  
Huan quema nechtehuíaj nocualancaitacahua,  
ta tijxitlahua moma huan tinechmaquixtía ica mohueyi chicahualis.
- <sup>8</sup> TOTECO, ta tijchihuas nochí tlen timoilhuijtoc para tijchihuas ipan na  
noyolis.  
Pampa nopa teicnelijcayotl tlen tiipiya ica na, TOTECO,  
ax quema tlami.  
Amo xinechtlahuelcahua pampa ta tinechchijchijqui.

## 139

*Toteco itztoc campa hueli*

- <sup>1</sup> TOTECO, ta tinechyoltlachilijtoc huan tijmati nochí tlen na.
- <sup>2</sup> Ta cuali tijmati intla nimosehuía o nimoquetza.  
Huan quema niitztoc huejca,  
ta tijmati tlachque nijpixtoc ipan notlalnamiquilis.
- <sup>3</sup> Ta tinechnextilá nopa ojtli tlen monequi nijtoquilis,  
huan tinechilhuía canque nicalaquis huan canque nimosiyajcahuas.  
Sesen tlalochtli ta tijmati canque niitztoc.
- <sup>4</sup> Ta TOTECO, tijmati tlachque niquijtos hasta quema aya nicamati.
- <sup>5</sup> Ta tinechyahualojtoc pampa tiya ica noixtla huan ica noica,  
huan nopani tijtlalía moma para tinechtiocchihuas.
- <sup>6</sup> Nochi ni tlamanli tlen ta tijmati nelía yejyectzi,  
huan ohui para nijneltocas.
- <sup>7</sup> Ax cana hueli nimotlatis tlen moTonaltzi.  
Ax cana huelis nimotlatis huan ax tiitztos nopano.
- <sup>8</sup> Intla nitlejcos hasta elhuicac para nimotlatis,  
ta nopano tiitztoc.

Huan intla niyasquía ipan nopa hueyi tlacoyoctli campa itztoque mijcatzitzitzi, ta nepa tiitztoc.

<sup>9</sup> Intla nijpiyasquía noeltlapal huan nipatlanisquía, huan niquixcotonasquía nopa hueyi atl,

<sup>10</sup> hasta nepa tinechyacanasquía ica mohueyi chicahualis.

<sup>11</sup> Intla nijchihuasquía campeca para nimotlatis ipan tzintlayohuilotl, nopa tzintlayohuilotl mocuepasquía tlahuili yahualtic tlen na, pampa ta tiitztos nopano.

<sup>12</sup> Pampa niyon nopa tzintlayohuilotl ax hueli nechtlati moixtla, Toteco. Pampa para ta nopa yohuali tlahuila queja elisquía tonaya.

Nopa tzintlayohuilotl huan tlahuili ta tiquita san se.

<sup>13</sup> Ta tijsencajqui sesen tlamantli tlen onca iijtic notlacayo.

Huan tijmotzquilti sesen tlamantli tlen nijpiya, quema niitztoya iijtico nonana.

<sup>14</sup> Nimitztlascamati pampa nochí tinechsencajqui ma nieli se tlamantli tlen nelía cuajcualtzi.

Quena, nopa tequitl tlen tijchijqui quema tinechsencajqui onpano yejyectzi. San nijsentlachilía para nimoilhuis nochí tlen tijchijtoc ipan notlacayo.

<sup>15</sup> Ta tijtlachiliyaya quema na nipejqui nimoscaltía nopano ipan iijtico nonana, nel nimotlatijtoya tlen nochí sequinoc.

Quema axaca más quitlachiliyaya, ta tinechchijchijqui ica mohueyi yajatil, queja se tlen cuali quimati tlaxinepalohua.

<sup>16</sup> Ta tinechitac quema aya nitlacatiyaya.

Huan quema aya nitlaijiyotilanayaya, tiquixtlali quesqui tonali niitztosquía.

Huan sesen tonal tlen niitztosquía huan tlachque nopantis, ta tiquijcuilo ipan molibro.

<sup>17</sup> Toteco Dios, nelía yejyectzi quema nimomaca cuenta para ta tijsen-huiquilía timoyolilhuía tlen na.

<sup>18</sup> Hasta ax hueli nijpohua quesqui huelta timoyolilhuía tlen na ipan se tonali. Huan ica ijnaloc quema niisa,

ta noja timoyolilhuijtoc tlen na.

<sup>19</sup> Toteco Dios, nelía elisquía cuali intla tiquintzontlamiltisquía nochí tlacame tlen ax mitztlepanitaj.

Xijchihua ma nechtalcahuica nopa temictiani,

<sup>20</sup> pampa inijuanti mitztlaijilhuíaj,

huan san quiahuilmatij motoca.

<sup>21</sup> TOTECO, ¿ax tiquita para quinamiqui ma niquincocoli inijuanti tlen mitzcocolíaj?

¿Ax quinamiqui nicualanis ica mocualancaitacahua?

<sup>22</sup> Quena, tlahuel niquincocolía,

pampa niquinita queja nojquiya elisquíaj nocualancaitacahua na.

<sup>23</sup> NoTeco Dios, xijtlachili noyolo huan xiquita nochí tlen eltoc nopano.

Huan xijyejyeco notlalnamiquilis para tiquitas intla xitlahuac tlen nimoil-huía.

<sup>24</sup> Xinechnextili intla onca ipan notlalnamiquilis se tlalnamiquistli tlen ax mitzpactía,

huan xinehyacantiya ipan nopa ojli tlen tehuica campa onca yolistli para nochipa.

## 140

- Toteco xinechmanahui ininmaco ax cuajcualme*
- <sup>1</sup> TOTECO, xinechmanahui ininmaco nopa tlaixpanoca tlacame.  
Xinechmocuitlahui para tlatehuijca tlacame ax huelis nechcocose.
- <sup>2</sup> Inijuanti nochí se tonal quisencahuaj quejatza quichihuase tlamantli tlen  
ax cuali.  
Ajachica quinequij quipehualtise cualantli.
- <sup>3</sup> Inintlajtol tecocohua queja itencococa se cohuatl o se colotl.
- <sup>4</sup> TOTECO, xinechmocuitlahui para ax nihuetzis ininmaco tlacame tlen ax  
cuajcualme,  
huan tlen tetlaijilhuíaj,  
pampa inijuanti moilhuijtoque quejatza nechtaijilhuise.
- <sup>5</sup> Nopa tlacame tlen mohueyimati j quitlalijitoque se tlaquetztlí para ma  
nimasi.  
Quitlalijitoque se laso para ica nechcuapilose para ma nimohuisos ajacatipa.  
Nechchiyaj ica se matlatl para nechmasiltise.
- <sup>6</sup> Na nimitzilhuijtoc, TOTECO, para ta tinoDios.  
Xinechtlacaquili quema nimitztzajtzilía.
- <sup>7</sup> Ta tiTOTECO Dios, tinotemaqueixtijca,  
ta tijpiya nochí chicahualistli para tinechmaquixtis.  
Ta tinechmocuitlahuía quema onca tlatehuijcayotl.
- <sup>8</sup> TOTECO, amo xiquincagua ma tlatlanica nopa tlacame tlen ax mitztlepani-  
taj.  
Amo xiquinpalehui para ma quisa cuali tlen quinequij quichihuase para ma  
ax mohueyimatica.
- <sup>9</sup> Xijchihua para nochí tlamantli tlen moilhuijtoque quichihuase ma huetzi  
ininpani.  
Ma motzontlamiltica senquistoc queja quisencajtoyaj nechtzontlamiltise na.
- <sup>10</sup> Ipan inintzonco ma huetzi tlicoli,  
o xiquinmajcahua ipan tlitl,  
o ipan tlacoyocli tlen tlahuel huejcatla campa ayoc huelise quisase.
- <sup>11</sup> Amo xiquincahuili ma tlatlanica ipan tottal nopa tlacame tlen quinpectía  
istlacatise.  
Más cuali nimantzi xiquintlatzaculti.
- <sup>12</sup> Pero na cuali nijmati para ta, TOTECO,  
tiquinpalehuis nopa teicneltzitzí tlen inijuanti quintepotztocatinemij.  
Ta tiquinpalehuis tlen teicneltzitzí para ma quisa cuali para inijuanti queja  
quinamiqui.
- <sup>13</sup> Huan tlacame tlen itztoque xitlahuaque mitztlascamatise,  
pampa quimati j para temachtli itztotij moixtla.

## 141

- Tlamajitoli para Toteco ma quimanahui*
- <sup>1</sup> TOTECO, na nimitznotza.  
Ximoisihuili xinechpalehuiqui.  
Xinechtlacaquili quema nimomajtohua ica ta.
- <sup>2</sup> Xiseli notlamajitolis queja elisquia copali tlen quitlatíaj moixtla,  
huan quema nimomatllana para nimitzhueyimati,  
xiquita queja se tlacajcahualistli tlen nimitzmactilía ica tiotlac.
- <sup>3</sup> TOTECO, xinechmocuitlahui para ma ax nicamati quej hueli.  
Xinechpalehui para nimocamatzacuas.

**4** Amo xinechcahuili nijnequis tlamantli tlen ax cuali.  
 Amo xinechcahuili ma niquinpalehuis tlaixpanoca tlacame ica tlen quichihuaj.  
 Ma ax niquixtoca nijcuas nopa cuali tlamantli tlen quipiyaj.  
**5** Quema monequi se nechtlanamictis,  
 xijchihua para tlen monejnemiltíaj xitlahuac moixtla ma nechtlatzacuiltica.  
 Ya nopa niquitasquía queja se tlamantli cuali tlen nechchihuilaíaj.  
 Intla tlacame tlen cuajcualme nechtlacahualtise,  
 elis queja se pajtli para na.  
 Amo xinechcahuili para nijhuejcamajcahuas inon.  
 Pero na ajachica nimomaijtohua para ma quiselica tlatzacuiltili tlaixpanoca  
 tlacame.  
**6** Quema nijchihuas para mocuamimilose inintlayacanca ipan tepxico,  
 quicaquise notlajtol huan quipantise para nelcuali.  
**7** Nopa fiero tlacame quiselise tlatzacuiltili huan iniomiyohua quitepehuase  
 ipan campa hueli tlali.  
**8** TOTECO, ta tlen titoTeco, na san nimitzchiya para tinechpalehuis.  
 Ipan ta nimotemachía para tinechmocuitlahuis.  
 Amo xiquincahuili ma nechmictica.  
**9** Xinechpalehui para ax nimasis ipan nopa tlaquetztli tlen quitlalijtoque  
 nopa fiero tlacame.  
**10** Xijchihua para nopa ax cuajcualme ininseltitzi ma momasiltica ica nopa  
 tlaquetztli tlen quisencajtoque para sequinoc.  
 Pero na ma nipano nimalacantoc huan ax tleno ma nopanti.

## 142

*David tlajtlanqui tlapalehuili quema itztoya ipan tlaohuicayotl*

**1** Chicahuac nijtzajtzilis TOTECO huan nijtlajtlanis ma nechtlasojtla.  
**2** Ixtla ya nijpohuilá nochí tlen nechcuesolmaca.  
**3** Quema eltoc queja nimisahuía ipan tlaohuicayotl,  
 huan ayoc nijmati tlachque nijchihuas, nijnognotza.  
 San ya quimati tlachque ojtli monequi nijtoquilis para nimomanahuis tlen  
 nopa tlaquetztli,  
 tlen quitlalijtoque nocualancaitacahua.  
 Quena, campa hueli quitlatijtoque tlaquetztli ipan noojhui.  
**4** Nijtlachili campa hueli huan niquitac.  
 Axaca moyolilhuía tlen na.  
 Axaca quinequi nechpalehuis.  
 Axaca nechmocuitlahuía, niyon axaca quichihuilaí cuenta noyolis.

**5** Huajca na nimitzajtzili, TOTECO, huan nimitzilhui:  
 “TOTECO, san ipan ta nimotemachía para tinechmocuitlahuis.  
 San ta hueli tinechmanahuis para ax tleno nopantis.

**6** Xijtlacaquili tlen nimitztlajtlanía,  
 pampa tlahuel nechtaijyohuilitíaj tlacame.  
 Xinechmanahui ininmaco tlen nechtepotztocatinemij,  
 pampa inijuanti achi más quipiyaj chicahualistli que na.

**7** Xinechquixti ipan ni tlatzactli campa niitztoc para nihuelis nimitztlascamatís.  
 Huan huajca nopa tlacame tlen itztoque xitlahuaque,  
 nechyahualose huan paquise pampa tijpiyas hueyi moyolo nohuaya para  
 nochipa.”

## 143

*Tlamajitoli para Toteco ma quimanahui huan ma quiyacana*

- 1** ¡TOTECO, xijtlacaquili tlen nimomajtlohua ica ta!  
Xinechnanquili pampa ta titemachtli huan san tlen cuali tijchihua.
- 2** Amo ximochihua queja se juez huan xinechtajtolsencahua,  
pampa moixtla ta axaca se tlacatl tlen itztoc xitlahuac.
- 3** Nocualancaitacahua nechtepoltzocatoque huan nechitzquijque.  
Nechmajcajque huan nechchihuilijque ma niitzto ipan tzintlayohuilotl  
queja tlen ya mictoque.
- 4** Nelía senquistoc nimoyolcuesohua,  
hasta ayoc njmati tlachque njchihuas.
- 5** Niquilnamiqui quejatza eltoya ipan nopa tonali tlen panoc.  
Nimoyolihuía tlen nochí huejhueyi tlamantli tlen tijchijqui.
- 6** Yeca nimomatlalana moixtla huan nimitztemohua.  
Ipan noyolo tlahuél nimitznequi queja se tlali tlen huactoc quinequi atl.
- 7** TOTECO, nimantzi xinechnanquili pampa tlahuél nitlaijyohuía ipan noy-  
olo.  
Amo ximoicancuepa tlen na para ax nimquis.
- 8** Ica ijnaloc, xinechnextili moteicnelijcayo,  
pampa ipan ta nimotemachijtoc para tinechmocuitlahuis.  
Xinechnextili nopa ojtli tlen monequi njtoquilis,  
pampa san ta nimitzilhuía tlen eltoc ipan noyolo.
- 9** TOTECO, xinechmanahui tlen nocualancaitacahua,  
pampa ipan ta nimotemachía para ax tleno nopantis.
- 10** Xinechmachti ma njchihua tlen ta tijnequi pampa ta tinoTeco Dios.  
MoTonaltzi ma nechyacana campa cuali nopa ojtli.
- 11** TOTECO, xinechmaquixti para ma monextis mohueyitilis.  
Xinechquixti tlen ni tlaijyohuilstli pampa ta tijchihua tlen xitlahuac.
- 12** Pampa ta tinechicnelía, xiquinhuejhuelo nochí nocualancaitacahua.  
Xiquintzontlamilti nochí tlen quinequij nechchihuilise tlen ax cuali,  
pampa nimotlatequipanojca.

## 144

*Tlamajitoli para Toteco ma quipalehui para tlatlanis*

- 1** Ma nochí quipaquilismacaca TOTECO tlen nechlatíaj para ax nechajsise  
nocualancaitacahua.  
Yajaya nechyacana huan nechnextilía quejatza nitlatehuis.
- 2** Yajaya nechtlasoxtla huan yajaya nechpixtoc campa temachtli.  
Yajaya nechpixtoc imaco huan nechchololtis tlen nocualancaitacahua.  
Yajaya notlamahanhuijca huan ipan ya nimotemachijtoc.  
Yajaya quintlalijtoc nomaco miyac tlaltini ica inintlacajhua para ma niquin-  
nahuatis.
- 3** TOTECO, ¿tlachque topati titlacame para toca timocuatotonía?  
¿Tlachque topati para tlahuél ta titechpatiita?
- 4** Pampa toyolis san panotehua queja se ajacatl huan queja se ecahuilotl.
- 5** TOTECO, xijcuelpacho nopa elhuicactli huan xitemo xinechpaxaloqui.  
Intla tquinpanajsis nopa tepetini, popocase.
- 6** Xijtitlani tlapetlanilotl queja elisquía cuatlamintli,  
huan xiquinsemana nochí mocualancaitacahua huan ax quimatise tlachque  
quichihuase.
- 7** Hasta tlen nepa elhuicac xijxitlahua moma huan xinechmaquixti.

Xinechchololti ininmaco ni nocualancaitacahua tlen sequinoc tlaltini ehuaj huan tlahuel quipiyaj chicahualistli.  
 Na nijmati queja nimisahuisquía ipan se atl tlen tlahuel huejcatla.  
<sup>8</sup> Injuanti san quinpectía istlacatise.  
 Tlatestigojquetzaj para quiijtose tlen melahuac, huan nimantzi istlacatij.  
<sup>9</sup> NoTeco Dios, na nihuicas huicatl tlen yancuic, huan nitlatzotzonas ipan noarpa tlen quipiya majtlactli cuerdas.  
<sup>10</sup> Pampa ta tlen tiquinchihua ma tlatlanica tlanahuatiani.  
 Ta tlen tinechmaquixti na nimotlatequipanojca, David, para ma ax nechmictica ica machete.  
<sup>11</sup> Nojquiya xinechmaquixti huan xinechmanahui ininmaco nocualancaitacahua, pampa injuanti san teistlacahuíaj huan tlacajcayahua.  
<sup>12</sup> Xijchihua para totelpocahua ma elica tejtetique huan huejcapantique queja cuatini tlen yejyectzi moscaltíaj.  
 Huan toichpocahua ma elica yejyectzitzí, queja nopa tlaquetzaltini tlen quinyejyecchijtoque, huan quinquetztoque ipan ininchajchaj tlanahuatiani.  
<sup>13</sup> Xijchihua para tocoxtalhua ma temica ica miyac tlamantli pixquistli.  
 Huan toborregojhua ma momiyaquilica hasta ma mochihuaca miles huan millones ipan topottero.  
<sup>14</sup> Xijchihua totorojhua ma quipiyaca miyac chicahualistli para tequitise.  
 Amo xijcahuili niyon se tocualancaitaca ma quiyahualo nopa tepamitl tlen quiyahualohua toaltepe.  
 San xitechmaca tlasehuilistli campa hueli.  
 Amo xijcahuili para niyon se tlen totlacajhua monequi tetzajtzilis para tlapalehuili pampa quipanti tlen fiero ipan tocalles.  
<sup>15</sup> Quena, nelía paquij nopa tlacame ipan se altepetl tlen quej ni eltoc, huan ax quipiya tlen fiero.  
 Quena, nelía paquij cuali tlacame tlen quipiyaj TOTECO para ininDios, huan ipan ya motemachíaj.

## 145

### *Totecó nelía cuali huan quipiya nochí chicahualistli*

- 1 Nochi noyolis huan para nochipa nimitzhueyimatis tinoTeco huan tinotlanahuatijca.
- 2 Mojmostla nimitzhueyichihuas.  
 Quena, ama huan para nochipa nimitzpaquilismacas.
- 3 Nelía tihueyi, TÓTECO, huan quinamiqui ma timitzhueyimatica nochí titlacame.  
 Axaca quitlamimachilía nochí mohueyitilis.
- 4 Nochi coneme tlen moscaltijtiyase quiilnamiquise tlen tijchihua, huan tepohuilise nopa tlamantli tlen tijchijtihualajtoc ica mohueyi chicahualis.
- 5 Na san nimoyolilhuis tlen moyejyejca huan mohueyitilis, huan nopa tlatlanextli tlen mitzyahualohua.  
 Nimoilhuis tlen nopa huejhueyi chicahualnescayotl tlen tijchijtoc.
- 6 Tlacame camatise tlen nopa huejhueyi tlamantli tlen tijchijtoc.  
 Huan na nitepohuilis tlen mohueyitilis.
- 7 Nochi tlacame ipan tlaltepactli camatise para nelía ticuali huan hueyi moyolo.

Quiijtose para tijchihua san tlen xitlahuac.

<sup>8</sup> TOTECO, hueyi moyolo huan tlahuatl titetlasojtla.

Ax nimantzi ticualani huan titeicnelía miyac.

<sup>9</sup> TOTECO ta cuali moyolo ica nochilacame huan moteicnelijcayo monextía ipan sesen tlamatli tlen tijsencajtoc.

<sup>10</sup> TOTECO, nochitojuanti tlen ta titechchijchijtoc timitztlascamatij.

Quena, nochitojuanti tlen timitztoquilíaj timitzpaquilismacase.

<sup>11</sup> Tojuanti san sejco timocamahuise tlen ihueyitis motlanahuatilis campa ta titlanahuatía,

huan ticamatise quejatza tijpiya hueyi chicahualistli.

<sup>12</sup> Titepohuilise tlen nopa huejhueyi chicahualnescayotl tlen tijchijtoc, huan tlen moyejyejca huan tlen ihueyitis motlanahuatilis campa ta titlanahuatía.

<sup>13</sup> Pampa motlanahuatilis ax quema tlamis.

Ta tijpiyas tlanahuatili ica nochilacame tlen tlacajtiyase para nochipa.

<sup>14</sup> Ta TOTECO tiquintlalana nochilacame tlen huetzij,

huan tiquinfuerzajmaca tlen itztoque ipan cuesoli.

<sup>15</sup> Nochilacame ipan tlaltepactli mitztemohuaj,

huan mitzchiyaj para xiquinpalehui.

Ta tiquinmaca inintlacualis queja quinmonequilitihuala.

<sup>16</sup> Ta ica moma tiquintiochihua nochilacame tlen yoltoque,

pampa tiquinmaca tlen quicuase huan tlen quiise.

<sup>17</sup> TOTECO quichihua san tlen xitlahuac,

huan quinextía para hueyi iyolo ipan nochilacame tlen quichihua.

<sup>18</sup> TOTECO itztoc ininnehca nochilacame tlen quinotzaj.

Quena, itztoc ininnehca nochilacame tlen quitemohuaj ica nochilacame tlen ininyolo.

<sup>19</sup> Yajaya quinmaca tlen quinequij nochilacame tlen quiimacasij huan quitlepanitaj.

Quintlacaquilía quema quitzajtzilíaj ma quinpalehui huan quinmaquixtía tlen nopa tlen ax cuali.

<sup>20</sup> TOTECO quinmocuitlahuía nochilacame tlen quiicnelíaj,

pero nochilacame tlen ax quitlepanitaj,

Totecos quintzontlamiltis.

<sup>21</sup> Nijpaquilismacas TOTECO ica nocamac.

Nochilacame tlen itztoque campa hueli quipaquilismacase para nochipa huan ax quema tlamis.

## 146

### *San ma timotemachica ipan Toteco*

<sup>1</sup> Na nijhueymatis TOTECO ica nochilacame tlen quiicnelíaj.

<sup>2</sup> Nochilacame tlen quiicnelíaj.

Nihuicas tiohuicatl para noTeco Dios hasta nimquis.

<sup>3</sup> Amo ximotemachica ipan huejhueyi tlacame tlen quipiyaj tequihuejcayotl, niyon ipan se tlen hueli tlacatl pampa niyon se tlacatl ax huelis mitzmaquixtis.

<sup>4</sup> Pampa se tonal miquise nochilacame huan mocuepase tlali.

Quena, tlamis inijiyo huan ininyolis,

huan ica se tlalochtli tlamis nochilacame tlen moilhuijtoyaj quichihuase.

<sup>5</sup> Pero nelía paqui nopa tlacatl tlen quipixtoc queja itlapalehuijac yajaya tlen iTecco Jacob,

huan san ipan TOTECO iDios motemachía para quimocuitlahuis.

**6** Yajaya tlen quichijchijqui elhuicactli,  
tlaltepactli, hueyi atl huan nochi tlen itztoque nopano.  
Yajaya tlen quichihua nochi tlen quitlajtolcajtoc para quichihuas.  
**7** TOTECO quinchihuilá tlen xitlahuac nochi teicneltzitzí tlen sequinoc quint-  
laijijohuiltíaj.  
Huan quintlamaca tlen mayanaj.  
Quinchihua ma yaca malacantoque tlen tzactoque yonque ax tleno quichij-  
toque.  
**8** TOTECO quintlachiyaltíaj popoyotzitzí.  
Quintlalana tlen nechca itztoque para huetzise.  
Huan quinicnelía tlen monejnemiltíaj xitlahuac iixtla.  
**9** TOTECO quinmocuitlahuía nopa sejcoyoc ehuani.  
Yajaya quinmocuitlahuía tlen icnotzitzí huan tlen cahual toahuihua.  
Pero yajaya quixolehua tlen quisencahuaj tlacame tlen ax quitlepanitaj.  
**10** TOTECO tlanahuatis para nochipa.  
Imojuanti ipan altepetl Jerusalén,  
imoTeco Dios elis nopa Tlanahuatijquetl,  
tlen quinnahuatis nochi tlacame tlen tlacajtiyase para nochipa.  
¡Paquillistli!

## 147

### *Ma tipaquilismacaca Toteco pampa quipalehuijtoc Jerusalén*

**1** Xijpaquilismacaca TOTECO pampa nelía cuali para tihuicase tiohuicatl para  
ya.  
¡Nelía yejyectzi huan quinamiqui!  
**2** TOTECO sampa quicualtlalis altepetl Jerusalén,  
huan quinsentilis nopa israelitame tlen quinsemanqui,  
huan itztoque ipan sequinoc tlaltini queja sejcoyoc ehuani.  
**3** Yajaya quinyolchicahua tlen quipiyaj yolcuesoli huan quinpajtía campa  
mococojtoque.  
**4** Yajaya quimati quesqui imiyaca sitlalime onca huan sesen quintocatlalij-  
toc.  
**5** Toteco nelía hueyi huan quipiya miyac chicahualistli.  
Itlalnamiquilis axaca hueli quitlamimachilía.  
**6** TOTECO quinhueytlatlá tlen moicnonequij,  
pero nochí ax cuajcualme quinmajcahuas tlalchi.  
**7** Xihuicaca para inquitlascamatise TOTECO.  
Xihuicaca ipampa nochí tlen quichijtoc toDios huan xitlatzotzonaca ica arpa.  
**8** Toteco yajaya quitzacua elhuicactli ica mixtli.  
Yajaya tlaahuetziltíaj ipan tlaltepactli.  
Quichihua ma moscalti xihuitl ipan cuatitlamitl.  
**9** Yajaya quintlamaca nopa tecuanime tlen nemij cuatitla.  
Ininpilconehua nopa cacalotl quintlamaca,  
quema pehuaj chocaj pampa mayanaj.  
**10** Quema Toteco quiita se cahuayo tlen motlalohua chicahuac,  
o quema quiita se tlacatl tlen quipiya miyac fuerza,  
ax quipantía miyac paquillistli ipan ininchicahualis.  
**11** Pero TOTECO quipantía miyac paquillistli ipan tlacame tlen quitlepanitaj.  
Quipantía miyac paquillistli ipan tlen mochiyaj ipan ya iteicnelilis.  
**12** Nochi imojuanti ipan ni altepetl Jerusalén,  
xijhueyimatica TOTECO.  
Quena, nochí tlen itztoque ipan tepetl Sion,

xijpaquilismaca imoDios.

<sup>13</sup> Pampa yajaya cuali quitzactoc ipuertas imoaltepe para ax hueli quitlapos niyon se imocualancaitaca.

Huan yajaya tlahuel quintiochijtoc imoconehua.

<sup>14</sup> Yajaya quititlanis tlasehuilistli ipan nochimotlal, huan inmechmacas trigo tlen más cuali para ica ximopanoltica.

<sup>15</sup> Yajaya quintitlanis itlanahuatilhua ipan nochitlaltepactli.

Huan quema yajaya camatis, itlajtol nimantzi ajsis hasta campa hueli techaj.

<sup>16</sup> Yajaya quichihuas ma huetsi sitlal setl tlen chipahuac queja nextli.

Huan quisemanas setl iixtla tlali campa hueli.

<sup>17</sup> ¿Ajqueya hueli quiijiyo huis nopa tlasesecayotl?

<sup>18</sup> Pero teipa yajaya quinahuatis ma huala tlatotonilotl huan atiyas nopa setl. Quichihuas ma pehua tlaajacas huan nopa atl tlen mochijqui setl ipan atlajtli sampa motlalos.

<sup>19</sup> Yajaya quinmacac israelitame itlanahuatilhua, huan quinilhuijtoc nochitl tlen cuali ma quichihuaca ipan inialtepe, para tetlajtolsencahuase xitlahuac.

<sup>20</sup> TOTECO ax quinchihuilijtoc ni tlamantli tlacame ipan sequinoc tlaltini. Inijuanti aya quiixmatij itlanahuatilhua, pero tojuanti, quena.

¡Paquillistli!

## 148

### *Ma quihueyimatica Toteco nochitlamantli tlen yajaya quisencajtoc*

<sup>1</sup> ¡Ma quipaquilismacaca TOTECO nochitl tlen itztoque ipan elhuicactli! Quena, nochitl tlen ajacatipa xijpaquilismacaca TOTECO.

<sup>2</sup> Nochi imojuanti inielhuicac ejcahua, xijpaquilismacaca TOTECO.

Quena, xijpaquilismacaca nochitl imojuanti tlen inquitequipanohuaj nepa elhuicac.

<sup>3</sup> Ma quipaquilismacaca tonati huan metztli.

Ma quipaquilismacaca nochitl nopa sitlalime tlen yejyectzi tlahuíaj.

<sup>4</sup> Ma quipaquilismacaca nopa elhuicactli tlen eltoc más huejcapa, huan nopa ayajtli tlen mopantía ajacatipa.

<sup>5</sup> Xijpaquilismacaca TOTECO pampa yajaya camatqui huan mochijqui tlen ama onca.

<sup>6</sup> Yajaya quinchijqui para eltose para nochipa, huan quichijqui se tlanahuatili tlen ica ax quema moyolcuepas.

<sup>7</sup> Ma quipaquilismacaca TOTECO nochitl tlen itztoque ipan ni tlaltepactli.

Ma quipaquilismacaca nopa huejhueyi tlapiyalime tlen itztoque tlatzintla hueyi atl.

<sup>8</sup> Ma quipaquilismacaca nopa tliltl, tesihuitl, setl, ayajtli, huan nopa ajacatl tlen quichihuaj ipaquilis.

<sup>9</sup> Ma quipaquilismacaca nochitl tepetini, nochitl tlachiquili, huan nochitl cuatinis tlen temacaj inintajca huan nochitl tiocuatinis.

<sup>10</sup> Ma quipaquilismacaca TOTECO nochitl tlamantli tlapiyalime, huan nochitl tecuanime, cohuame, huan totome.

<sup>11</sup> Ma quipaquilismacaca nochitl tlanahuatiani tlen itztoque ipan tlaltepactli, huan nochitl tlajtolsencahuani,

huan nochitl tlacame ipan nochitl tlaltini.

<sup>12</sup> Ma quipaquilismacaca telpocame, ichpocame, huehuentzitz, huan coneme.

<sup>13</sup> Ma quipaquilismacaca TOTECO pampa san yajaya quinamiqui tijhueyimatisse.  
 Ihueyitilis nelhueyi hasta quipano elhuicactli huan tlaltepactli.  
<sup>14</sup> Yajaya quinfuerzajmacatoc itlacaiahua.  
 Ma quipaquilismacaca TOTECO noch i latzejzeloltijca tlacaiahua,  
 noch i tojuanti tlen tiisraelitame tlen yajaya techiyocatlalijtoc para ma tiitztoca más inechca.  
 ¡Xijpaquilismacaca TOTECO!

## 149

### *Nochi ma quipaquilismacaca Toteco*

<sup>1</sup> Xijpaquilismacaca TOTECO.  
 Xihuicaca para TOTECO se huicatl yancuic.  
 Nochi imojuanti initlacaiahua,  
 xihuicatica Toteco ipampa noch i tlen quichijtoc.  
<sup>2</sup> Inisraelitame, ximopaquilismacaca ipan Toteco pampa yajaya inmechchijchijqui.  
 Intlacame ipan altepetl Jerusalén,  
 ximopaquilismacaca ipan imotlanahuatiijca.  
<sup>3</sup> Xijpaquilismacaca TOTECO ica mijtotilistli.  
 Huan xihuicaca ica pandero huan ica arpa.  
<sup>4</sup> Pampa Toteco quipantía paquelistli ipan itlacaiahua,  
 huan quinmaquixtia tlen moicnonequij iixtla.  
<sup>5</sup> Nochi tlen iaxcahua TOTECO ma paquica pampa yajaya tlahuel hueyi ihueyitilis.  
 Huan hasta quema ya motectoque ipan inintlapec noja ma quihuicatica.  
<sup>6</sup> Ma quihueyitlalica TOTECO noch i tlacaiahua.  
 Quipixtoc ipan ima se machete tlen oncac tlatequi,  
<sup>7</sup> para ica quincuepilis nopa sequinoc tlaltini tlen quinchihuilijque tlen ax cuali,  
 huan para ica quintlatzacuiltis.  
<sup>8</sup> Ma quinilpica inintlanahuatiijcahua huan inintlayacancahua ica tepos mecatl,  
<sup>9</sup> para quiselise nopa tlatzacuiltli tlen eltojca tlasencahuali.  
 Huan ica ni TOTECO quinhueyitlalis noch i latzejzeloltijca tlacaiahua.  
 ¡Ma noch i quipaquilismacaca TOTECO!

## 150

### *Xijpaquilismacaca Toteco ica miyac tlamantli tepos tlatzotzontli*

<sup>1</sup> ¡Xijpaquilismacaca TOTECO!  
 Xijpaquilismacaca TOTECO ipan itiopa.  
 Xijpaquilismacaca nepa ipan elhuicac tlen yajaya quichijchijqui ica ihueyi chicahualis.  
<sup>2</sup> Xijpaquilismacaca ipampa noch i nopa huejhueyi tlamantli tlen yajaya quichihua.  
 Xijpaquilismacaca pampa tlahuel hueyi ichicahualis.  
<sup>3</sup> Xijpaquilismacaca ica tlapitzali,  
 Xijpaquilismacaca ica guitarra huan ica arpa.  
<sup>4</sup> Xijpaquilismacaca ica panderos huan ximijtotica.  
 Xijpaquilismacaca ica noch i tlamantli tlatzotzontli tlen quipiyaj cuerdas,  
 huan ica acatlapitzali.  
<sup>5</sup> Xijpaquilismacaca ica platiyos tlen yejyectzi tzilinij.

**6** Nochi tlen yoltoque ma quipaquilismacaca TOTECO.  
¡Xijpaquilismacaca!

## Proverbios

### *Itlanamijca tlajtol Salomón*

<sup>1</sup> Na niSalomón. Nitlanahuatijquetl ipan tlali Israel huan niicone David. Huan ya ni nopa tlalnamijca tlajtoli tlen nijnequi nitemacas. <sup>2</sup> Nicajcoctoc ni tlajtoli para quinmachtis tlacame quejatza ma motlalnamictica. Quinilhuis tlachque ma quichihuaca para itztose ica cuali. <sup>3</sup> Nijnequi tlacame quiselise se tlalnamijca tlajtoli tlen quinamiqui para motlalnamictise. Queja nopa huelis quipiyase se yolistli tlen cuali huan quichihuase tlen melahuac, huan tlen xitlahuac, huan tlen nelcuali. <sup>4</sup> Ni tlalnamijca tlajtoli quinpalehuis tlen huihuitique para motlalnamictise. Quinpalehuis telpocame huan ichpocame ma quipiyaca se tlalnamijcayotl tlen cuali para ma ax quichihuase se huihuiyotl.

<sup>5</sup> Tlacame tlen ya tlalnamiquij ma quitlacaquilica tlen nica eltoc huan achi más ma motlalnamictica. <sup>6</sup> Nochi tlacame ma quitemoca tlachque quinequi quijitos sesen ni tlalnamijca tlajtoli, huan ni huicalotl huan cuali tlajtoli tlen tlalnamiquini quiijcuilojque nica para huelis quimachilise nochi.

<sup>7</sup> Quema se tlacatl pehua quiimacasi huan quitlepanita TOTECO, ya pejtoc para mochihuas tlalnamiqui. Pero tlen huihuitique ax quinequij quicaquise tlajtoli tlen quipiyaj tlalnamiquistli huan tlamachtili.

### *Tlamachtili para telpocame (Proverbios 1:8 — 9:18)*

<sup>8</sup> Tinotelpoca, xijtlacaquili tlen motata huan monana mitzmachtíaj, huan amo xijhuejcamajcahuia inintlajtol. <sup>9</sup> Pampa nochi tlen mitzmachtíaj, mitzhualiquilis tlatlepanitacayotl. Elis nelcuali para ta queja se yejyectzi costli ipan moquechcuayo huan queja se corona ipan motzonteco.

<sup>10</sup> Notelpoca, intla hualahuij tlaixpanoca tlacame huan quinequij mitzcayahuase, amo xiquincahuili. <sup>11</sup> Huelis yajuanti mitzilhuese: “Xihuala tohuaya, ma timotlatica huan tijmictise se acajya yonque ax tleno techchihuilijtoc. <sup>12</sup> Tiquinmictise tlen tejtetique inintlacayo. Nimantzi miquise huan mopantise ipan teostotl. <sup>13</sup> Tijpantise miyac tlamantli tlen ipati. Tijtemitise tochajchaj ica nochi tlen tiquichtequise. <sup>14</sup> Xihuala huan xinechpalehui. Tijpiyase san setzi bolsa huan teipa san se timomajmacase nochi tlen tomaco ajsis.”

<sup>15</sup> Pero notelpoca, na nimitzilhuía amo xiya inihuaya, niyon amo xijtoquili iniojhui. San xiquintlalcahuai. <sup>16</sup> Pampa yajuanti san tlahuel quinequij quichihuase tlen fiero, huan quinequij temictise. <sup>17</sup> Quema se tototl quiita para tlacame quitlalíaj se tlaquetztlí ica campa yohui, nopa tototl ax monechcahuía nopano. <sup>18</sup> Pero nopa tlacame tlen huihuitique, axtle. Yajuanti ica ininseltitzitzi motlaquechilíaj para miquise. Eltoc queja motlalilíaj se lazo ininseltitzitzi para mocuapilose ica tlen ax cuali quichihuaj. <sup>19</sup> Quena, queja nopa tlamimiquise nochi tlacame tlen quinequij moaxcatise miyac tlamantli tlen sequinoc quipiyaj. Quipantise se miquistli tlen fiero pampa tlahuel itzcuime.

### *Se tlen quipiya tlalnamiquistli teconsejomaca*

<sup>20</sup> Pero itztoc se tlen quipiya tlalnamiquistli tlen technotza. Eltoc queja moquetza ipan hueyi ojtli huan ipan tianquis, huan quinnojnotza nochi tlacame ma quitlacaquilica huan ma motlalnamictica. <sup>21</sup> Quena, quinnotza nochi tlacame campa momatij mosentilíaj. Quinnotza tequitini

tlen quipiyaj inintequi para tetlajtolsencahuase campa tequicali ipan altepetl. <sup>22</sup> Huan yajaya tlen quipiya tlalnamiquilistli quinilhuía: “Imojuanti tlen ax tleno inquimatiij, ¿hasta quema queja nopa inmocahuase? Huan imojuanti tlen san inquinhuhiuitaj nochí tlacame tlen tlalnamiqui, ¿hasta quema tlamis inquinhuhiuitase? Huan ¿hasta quema inquicualancaitase tlamachiltlistli? <sup>23</sup> Xihualaca, xinechtlacaquiliquipij, huan na nimechmacas miyac tlalnamiquilistli. Quena, tlen nimechmatiltis inmechtlanamiquiltis.

<sup>24</sup> “Ya nimechnotztoc miyac hueltas, pero ax inquinectoque innechtlacaquilise. Ajachica nimechmacac noma huan ax innechchihuilijtoque cuenta. <sup>25</sup> Quena, imojuanti inquihuejcamajcajtoque nopa consejos tlen quipiyaj tlalnamiquilistli. Ax innechtlacaquilijs toque tlen tiquijtojtoque quema tijnequiyayaj timechtlacahaultise. <sup>26</sup> Pero ajsis se tonal quema initztose ipan miyac tlaohuijcayotl, huan tlen quipiyaj tlalnamiquilistli san inmechhuetzquilise. Quena, tlen quipiyaj tlalnamiquilistli inmechpinajtise quema inmechajsis nopa tlen achi más inquiimacasij. <sup>27</sup> Quena, inmechhuetzquilise quema hualas imopani miyac tlaohuijcayotl yonque inmechnenpolos queja se chicahuac ajacatl tlen nochí quixolehua. Ipan nopa hora tlacame tlen quipiyaj tlalnamiquilistli ayoc huelis inmechpalehuise, yonque ipan se tlalochtli quema ax inquichiyaj hualas imopani cuesoli, choquistli, huan tlaijiyohuclistli.

<sup>28</sup> “Tlen quipiyaj tlalnamiquilistli ayoc inmechnanquilise quema inquinonjnotzase. Intechtemose para ma timechpalehuise, pero ax intechpantise. <sup>29</sup> Pampa imojuanti ax inquinejque inquipiyase tlalnamiquilistli. Ax inquinejque inquitlepanitase TOTECO huan inmotemachise ipan ya. <sup>30</sup> San inquihuejcamajcajque inintlajtol tlen quipiyaj tlalnamiquilistli quema inmechconsejomacayayaj. Ax intechchihuilijque cuenta quema timechtlacahaultiyayaj. <sup>31</sup> Huajca yeca intlaijiyohuise pampa inquiselise imotlaxtlahuil ipampa tlen fiero inquichijtoque. Inquitlapejpenijtoque nopa fiero ojtlí para inquitoquilise, huan ama inquimatise nochí majmajtli tlen nopano mopantíaj. <sup>32</sup> Pampa tlacame tlen ax tleno quimatiij huan tlen quihuejcamajcahuaj tlajtolí tlen quipiyaj tlalnamiquilistli, quipantise miquistli. Tlen huihuitique mocuapolose pampa ax quipiyaj cuidado ica tlamantli tlen monequi. <sup>33</sup> Pero nochí tlacame tlen techtlacaquilise tlen tijpiyaj tlalnamiquilistli, itztose ica temachili huan tlasehuclistli. Itztose ica paquilstli huan ax tleno quiimacasise.”

## 2

### *Hueyi ipati tlalnamiquilistli*

<sup>1</sup> Tinotelpoca, xijseli tlen nimitzilhuía, huan xicajcocui notlanahuatil ipan moyolo. <sup>2</sup> Cuali xijtlacaquili notlajtol tlen quipiyaj tlalnamiquilistli. Quena, ica nochí moyolo ximotlali para nelcuali tijmachilis nochí. <sup>3</sup> Xijtemo tlalnamiquilistli. Quena, ica nochí moyolo ximomachti para más tijmachilis tlamantli. <sup>4</sup> Xiquintemo ni tlalnamiquilistli huan tlaixmatili ica nochí moyolo queja tijtemosquía miyac tomi tlen motlatijtoc, o queja tijtemosquía se tlamantli tlen nelpatiyo tlen tijpolojoya. <sup>5</sup> Huan huajca quena, tijmachilis para tlahuel monequi tijtlepanitas huan tiquimacasis TOTECO, huan teipa tiquixmatis ya. <sup>6</sup> Pampa san yajaya TOTECO temaca tlalnamiquilistli, huan tlen ya huala nochí tlamatilistli huan tlamachilistli. <sup>7</sup> Quena, TOTECO quinmaca se cuali tlalnamiquilistli nochí tlacame tlen itztoque xitlahuaque.

Quinmanahuía tlen nemij cuali iixpa. <sup>8</sup> Yajaya TOTECO tlen quinmocuitlahuía nochí tlen monemiltíaj cuali. Quena, quinmocuitlahuía itlatzejtzeloltica tlacajhua ipan iniojhui.

<sup>9</sup> Quema TOTECO quimacas se tlacatl tlalnamiquilistli, quimatis tetlaj-tolsencahuas xitlahuac, huan quimatis tlen melahuac, huan tlen nelía cuali para quichihuas. Quena, tijmatis quejatza huelis tijtlapejpenis nopa ojti tlen más cuali. <sup>10</sup> Quema tijpiyas miyac tlalnamiquilistli huan tijmatis miyac tlamantli tlen melahuac, tijmachilis miyac paquelistli ipan moyolo. <sup>11</sup> Huan pampa tielis titlalnamiqui huan tijmatis miyac, motlalnamiquilis mitz-mocuitlahuis. Quena, tlen tijmatis mitzchihuas para tiitztos ica temachili.

<sup>12</sup> Motlalnamiquilis huan nopa tlen tijmatis mitzmanahuise para ax tiyas ipan ojti tlen ax cuali. Quena, mitzmaquixtis ininmaco tlacame tlen tlahuel fiero camatij. <sup>13</sup> Motlalnamiquilis mitzmaquixtis tlen tlacame tlen quitlahuelcahuaj iojhui TOTECO, huan quitoquilíaj se ojti tlen quipiya tzintlayohuilotl. <sup>14</sup> Quena, nopa ax cuajcualme tlahuel mopaquilmismacaj quema quinchihuilíaj tlacame tlen ax cuali. Ilhuichihuaj quema tlahuel tecocojtoque huan fiero quinchihuiljtoque. <sup>15</sup> Nopa tlacame nemij ipan se ojti tlen huijcoltic, huan niyon se tlamantli tlen quichihuaj ax eltoc cuali pampa mocuapolojtoque.

<sup>16</sup> Nojquiya quema tijpiyas tlalnamiquilistli, mitzmanahuis para ax timo-cajcayahuas ininhuaya sihuame tlen ax cuali ininyolis. Nopa sihuame quin-pactía momecatíaj huan quimatij quejatza tecajcayahuaj ica yejyectzi tlajtoli.

<sup>17</sup> Sihuame queja nopa ya quincajtejtoque ininhuehuejhua tlen ininhuaya monamictijque quema ichpocame, huan quitlahuelcajtoque itlanahuatilhua TOTECO. <sup>18</sup> Intla tiyas ipan nopa ojti tlen ajsis hasta ininchaj nopa sihuame tlen queja nopa quichihuaj, tijpantis miquistli. Elis queja tiquitzquis se ojti tlen yohui mictla. <sup>19</sup> Pampa tlen mocajcayahuaj ininhuaya sihuame queja nopa, ayoc mocualtilise. Ayoc monejnemiltise sampa ipan ojti xitlahuac campa mopantía se cuali yolistli.

<sup>20</sup> Pero ta, tinotelpoca, ximonejnemilti ipan nopa ojti campa nemij cuajcuali tlacame. Quena, xijtoquili nopa ojti tlen ipan nemij tlen itztoque xit-lahuaque. <sup>21</sup> Pampa tlacame tlen itztoque xitlahuaque itztose ica temachili ipan nopa cuali tlali. Quena, nopano campa cuali tlali mocahuase tlen axaca hueli quinteihuis. <sup>22</sup> Pero TOTECO quinquixtis tlacame tlen ax quitlepanitaj ipan nopa tlali. Quena, tlacame tlen temajmatíaj TOTECO quintzontlamiltis.

### 3

#### *Tlen monequi quichihuase tlacame para quipiyase tlalnamiquilistli*

<sup>1</sup> Notelpoca, amo xiquilcahua tlen nimitzmachtía nica. Xicajcocui not-lanahuatil ipan moyolo. <sup>2</sup> Pampa intla tijchihuas tlen nimitzilhuía, tiitztos para miyac xihuitl huan tijpiyas tlasehuilistli huan paquelistli ipan moyolo.

<sup>3</sup> Ax quema xijcahua xitetlasojtla huan xiquijto tlen melahuac. Ma quiitaca nochí tlacame ni cuali tlamantli tlen tijchihua queja quiitasquíaj se costli ipan moquechtla. Ma nesi tlanemijya para ipan moyolo tijtoquilíia tlanahu-tili tlen xitlahuac. <sup>4</sup> Huan TOTECO huan tlacame quicualitase tlen tijchihua. Quena, mitztlepanitase huan camatise cuali tlen ta.

<sup>5</sup> Ximotemachi ipan TOTECO ica nochí moyolo. Amo xijtoquili san tlen motlalnamiquilis mitzilhuía. <sup>6</sup> Ximoilhui tlachque ipaquilis TOTECO ipan nochí tlamantli tlen tijchihuasquía, huan yajaya mitzyacanas ipan se ojti tlen xitlahuac.

<sup>7</sup> Amo ximohueyimati pampa timoilhuía nelía titlalnamiqui. Más cuali xiquimacasi huan xijtlepanita TOTECO huan ximoiyocatlali ica nochí tlen ax cuali. <sup>8</sup> Quena, ni tlamantli elis queja cuali pajtli tlen quichicahuas campa timococohua, huan quimacas chicahualistli motlacayo huan moomiyohua.

<sup>9</sup> Xijnexti para tijtlepanita TOTECO pampa tijmaca TOTECO tlen iaxca tlen nochí tlamantli tlen tijpiya. Xijmaca TOTECO nopa achtohui pixquistli tlen tijcuis ipan momila. <sup>10</sup> Huan TOTECO mitztiochihuas huan quitemitis mocuacalhua ica tlacualistli hasta tzontis huan ayoc huelis quicuisse más. Yajaya inmechmacas xocomeca atl tlen yancuic hasta mocahuas para tquis.

<sup>11</sup> Notelpoca, amo xicholo tlen TOTECO quema mitztlalnamictía, niyon amo xicualani quema yajaya mitztlacahualtía. <sup>12</sup> Pampa aqui TOTECO quiicnelía, quitlalnamictía queja se tetat quixitlahua icona tlen tlahuel quiicnelía.

<sup>13</sup> Hueyi paquelistli quipiya se tlacatl tlen quipantía tlalnamiquilistli huan mochihua tlalnamiqui. <sup>14</sup> Pampa tlalnamiquilistli tepalehuía miyac. Más ipati que plata huan oro tlen nelía cuali. <sup>15</sup> Tlalnamiquistli más ipati que nopa piltetzitzli tlen tlahuel pajpatiyo. Niyan se tlamantli tlen tijnequisquía ax hueli quiaxilis para queja ipati tlalnamiquilistli. <sup>16</sup> Tlacame tlen quipiyaj tlalnamiquilistli huejcahuase para itztose. Nojquiya quipantise tlaticochihualistli huan tlatlepanitacayotl. <sup>17</sup> Tlacame tlen tlalnamiquij quitoquilíaj se ojtlí tlen quipiyaj paquelistli. Quena, nopa ojtlí mitzmacas tlasehuilistli ipan moyolo. <sup>18</sup> Tlalnamiquistli eltoc queja se cuali cuahuitl tlen temaca se yolistli tlen nelía yejyectzi. Intla timochihuas titlalnamiqui huan ax tiquiyocacahuas motlalnamiquilis, tijpiyas miyac paquelistli ipan moyolis.

<sup>19</sup> Ica tlalnamiquilistli huan tlamachilistli, TOTECO quichijchijqui el-huicactli huan tlaltepactli. <sup>20</sup> Pampa yajaya nochí quimati, quichijqui para ma moxejxelo nopa hueyi atl, huan quichijqui para tlen elhuicac hualtemosquía atl para tlaahuetzis ipan tlaltepactli.

<sup>21</sup> Huajca notelpoca, xijpiya cuali tlalnamiquilistli huan xijtlacaquili ni tlalnamijca tlajtoli, ax quema xiquinilcahua, <sup>22</sup> pampa nochí ni tlalnamiquilistli huan tlamachiltli mitzmacas se cuali yolistli. Quena, quiyejyecchihuas moyolis queja se costli quiyejyecchihuas se tlacatl ipan iquechcuayo. <sup>23</sup> Intla tijpiyas tlalnamiquilistli huan ya nopa tijtoquilis, mitzpalehuis para tinejnemis ica temachili, huan ax timotepotlamis ipan moojhui. <sup>24</sup> Quema timotecas para ticochis, ax timajmahuis. Timotecas huan ticochis nelía cuali. Quena, ticochis ica temachili. <sup>25</sup> Ax monequi tiquimacasis para ipan tlen hueli tlalochtli hualas tlen fiero mopani queja quinajsi ax cuajcualme, <sup>26</sup> pampa TOTECO mitzmacas temachili. Yajaya axaca quicahuilis para mitzmasiltis ipan se tlajtlacoli.

<sup>27</sup> Quema quinamiqui tijpalehuis se tlacatl huan tihueli tijchihuas, amo xiquilhui para axtle. <sup>28</sup> Amo xiquilhui seyoc: "Xihuala mostla huan nimitzmacas", intla tijpixtoc momaco para tijmacasquía ama.

<sup>29</sup> Amo ximoyolihui tlen ax cuali tlen huelis tijchihuilis seyoc tlen motemachía ipan ta. <sup>30</sup> Amo xijteihui seyoc intla yajaya ax tleno mitzchihuilijtoc.

<sup>31</sup> Amo xiquixtoca iyolis se tlacatl tlen ax quitlepanita TOTECO. Amo xijtoquilis niyon se iojhui. <sup>32</sup> Pampa TOTECO quicualancaita nopa tlacatl tlen huijcoltic iojhui, pero quinicnelía tlen itztoque xitlahuaque iixpa.

<sup>33</sup> Quena, TOTECO quintelchihua tlen itztoque ipan ininchaj tlacame tlen ax quitlepanitaj, pero tlen itztoque ipan ininchaj tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixpa quintiochihua.

<sup>34</sup> TOTECO quinpinahaultía tlen tehuihuiitaj, pero hueyi iyolo TOTECO ica tlacame tlen moicnonequij.

<sup>35</sup> Tlen tlalnamiquij quiselise miyac tlatlepanitacayotl, pero tlen huihuitique TOTECO quinpinahaultis.

## 4

*Salomón teyolchicahua ma monejnemiltica xitlahuac*

<sup>1</sup> Imojuanti intelpocame, xinechtlacaquilica tlen nimechmachtía queja inquitlacquilaquisquíaj imotata. Xijmachilica tlen nimechilhuía para nelía inmochihuase intlalnamiquini. <sup>2</sup> Pampa nica nimechmaca se tlamachtili tlen cuali. Huajca ax quema xijcahuaca tlen nimechilhuía. <sup>3</sup> Na nojquiya nielqui se conetl huan nijpixqui notata. Tlahuel nechicnelyaya nonana pampa nieliyaya niiyojtzi cone.

<sup>4</sup> Huan notata nechmachti huan nechilhui: “Ax quema xiquilcahuas ni tlamachtili, xijchihua tlen nimitznhuatía ica nochí moyolo huan tiitztos ica cuali. <sup>5</sup> Xijtemo tlalnamiquilistli huan tlamachilistli tlen TOTECO temaca. Amo xiquilcahuas notlajtol, niyon ax quema ximoiyocaquixti tlen niquijtohua. <sup>6</sup> Amo xijcahuas itlalnamiquilis. Xiquicneli nopa tlalnamiquilistli tlen yajaya temaca, huan mitzmocuitlahuis huan mitzmanahuis ica nochí tlen ax cuali. <sup>7</sup> Tlen más ipati ipan moyolis elis para tijtemos tlalnamiquilistli huan tlamachilitlistli ica nochí tlamantli tlen tijchihuas. <sup>8</sup> Xiquita quejatza tlahuel hueyi ipati tlalnamiquilistli. Quena, xijhueytiali tlalnamiquilistli huan quema tijpiyas, tlacame mitzhueytلالise huan mitztlepanitase. <sup>9</sup> Huan tijselis miyac xochi coronas ipan motzoncoco. Quena, tijselis coronas tlen yejyectzi quema tlacame mitznextilise tlatlepanitacayotl pampa tipiya tlalnamiquilistli.”

<sup>10</sup> Notelpoca, xinechtlacaquili huan xijchihua tlen nimitzilhuía. Intla queja nopa tijchihuas, tiitztos miyac xihuitl ipan moyolis. <sup>11</sup> Naja nimitznejnemiltijtoc ipan ojtli tlen xitlahuac huan campa onca tlalnamiquilistli. <sup>12</sup> Huan intla timonejnemiltis ica tlalnamiquilistli, ax tleno quitzacuilis moojhui. Huan intla timotlalos, ax timotepotlamis. <sup>13</sup> Xijchijtinemi tlen nimitzmachtía huan amo xijcahuas. Mojmostla xijhuica ipan moyolo tlen nimitzilhujtoc huan tijpiyas se yolistli nelyejyectzi.

<sup>14</sup> Amo xicalaqui ipan iniojhui tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO, niyon amo xijchihua tlen quichihuaj. <sup>15</sup> Xijtlacahui campa yajuanti itztoque. Amo xipano nopano. Xicholo tlen campa yajuanti yohuij huan xiya ipan seyoc ojtli. <sup>16</sup> Pampa yajuanti ax cochij intla ax quichijtoque tlen ax cuali. Ax quinequij mosiyajcahuase intla ax quichijtoque seyoc para ma huetzi ipan tlajtlacoli. <sup>17</sup> Quena, fiero tlacame quitemohuaj se para quimictise o para quitlaxtequilise, queja sequinoc quitemohuaj tlacualistli huan tlen quiise.

<sup>18</sup> Pero iniojhui tlacame tlen itztoque xitlahuaque eltoc yejyectzi queja quema tlanestihuala ica ijnaloc. Huan ininyolis mochihuas más yejyectzi mojmostla hasta nesis queja tonati tlen tlahuía ica nochí itlatlanex quema tlajcottona. <sup>19</sup> Pero iniojhui tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO eltoc queja tzintlayohuilotl, niyon ax quimatij ipan tlachque motepotlamíaj.

<sup>20</sup> Pero ta tinotelpoca, xijchihuili cuenta notlajtol. Xijtlacaquili nochí tlen nimitzilhuía. <sup>21</sup> Amo xiquilcahuas tlen niquijtojtoc. Xicajcocui tlen nimitzilhuía ipan moyolo para nimantzi tijtoquilis. <sup>22</sup> Pampa tlen nimitzilhuía para tijchihuas mitzmacas se yolistli yejyectzi. Elis queja se cuali pajtli tlen quimacas chicahualistli nochí motlacayo.

<sup>23</sup> Tlen más ipati para tijchihuas elis para tijmocuitlahuis moyoltzi huan tlen tiquicnelía, pampa tlen tiquicnelía quijtos tlen tijchihuas ipan moyolis.

<sup>24</sup> Ax quema xicamati ica tlajtoli tlen fiero, niyon amo xiquijto tlajtoli tlen tlacajcayahua.

<sup>25</sup> Nochipa xijtlachili para tijchihuas san tlen xitlahuac. Quena, ximotlachili tlachque eltoc para campa tiya. <sup>26</sup> Xijtlapejpeni se cuali ojtli para ipan tinemis. Quena, xijtoquili se ojtli xitlahuac huan nochí eltos cuali para ta.

<sup>27</sup> Amo ximoiyocatlali tlen nopa ojtli tlen xitlahuac, niyon para monejmatco, niyon ica moarravesco.

## 5

### *Se tlacatl monenpolos ica se sihuatl tlen ax inamic*

<sup>1</sup> Notelpoca, xijchihuili cuenta nopa tlalnamiquilistli tlen nijpiya. Quena, ximonacasquetza para tijmachilis notlajtol pampa nijmati tlen niquijtohua.

<sup>2</sup> Huan queja nopa timochihuas titlalnamiqui. Huan ticajcoctiyas más tlamantli tlen tijmatis.

<sup>3</sup> Itlajtol se ahuilnencia sihuatl eltoc tzopelic queja nectli. Huan tlen quijtohua nelia yejyecdzi, pampa tlahuol quimati quejatza tlacajcayahuas.

<sup>4</sup> Pero teipa aqui yohui ihuaya quipantis tlen chichic queja se tlamantli pajyo tlen temictia. Quimachilis tlacuajcualocayotl queja quiajsisquia ipan iyolo se machete tlen oncac tlatequi. <sup>5</sup> Nopa ahuilnencia sihuatl quihiucas se tlacatl campa onca miquistli. Quena, quiyacanas hasta quiaxititi mictla. <sup>6</sup> Huijcoltic iohhui nopa sihuatl, pero niyon ax quimati intla fiero campa yohui. Yajaya ax quichihuilá cuenta nopa ojtli xitlahuac tlen yohui campa onca se cuali yolistli.

<sup>7</sup> Huajca imojuanti intelpocame, xinechtlacaquilica tlen nimechilhuia, huan ax quema xiquilcahuaca notlajtol. <sup>8</sup> Xijtlalcahuica se ahuilnencia sihuatl, niyon amo ximonechcahuica campa ichaj. <sup>9</sup> Pampa notelpoca, intla tijpaxalos, ayoc aca mitztlepanitas. Huan tlen tijtlantoc ica miyac xihuitl tequitl, tiquinmacas ininmaco tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO huan tlen ax tiquinixmati. <sup>10</sup> Amo xiquincahuili seyoc altepetl ehuani ma moricojchihuaca ica tlen timotlanilijtoc. Ma ax moaxcatise tlen tijpanti ica miyac tlaijijohuili huan tlaohuijcamayotl. <sup>11</sup> Teipa san timoccoquilis ipampa nochí tlen fiero tijchijtoc ihuaya nopa sihuatl. Huan titlaijijohuis quema nopa cocolistli tlen tijpanti ihuaya ica yolic mitztzontlamiltijtiyas. <sup>12</sup> Huan huajca tiquijtos: “Más cuali nijchihuili jtosquia cuenta nopa consejo tlen nijcajqui. ¿Para tlen ax nijtlacaquili quema nechtlacahualtiyaya? ¿Para tlen nijchijqui san tlen nechpacti? <sup>13</sup> ¡Ay! ¿Para tlen ax nijnejqui niquintlacaquilis tlen nechconsejomacamayayaj? ¿Para tlen ax niquinchihuili cuenta quema nechmachtiyayaj tlen cuali? <sup>14</sup> Ama ipampa notlajtlacol niitztoc nechca se tlaixtemolis tlen nechtzontlamiltis. Nihuettoc ipan se hueyi pinahualistli iniixtpa nochí tlacame.”

<sup>15</sup> Huajca notelpoca, quema tiamiqui, ximoaixhuiti ica atl tlen meya ipan tlen ta moamel. Amo xijnechcahui se sihuatl tlen ax mosihua, pampa ica mosihua tijpantis paquelistli queja se atl tlen más ajhuiyac. <sup>16</sup> ¿Para tlen tiquinconemacas sihuame tlen san nentinemij ipan calles? ¿Para tlen tlen eltoc moxinach mopantis ipan tianquis? <sup>17</sup> Tlen eli mocone ma elica san para ta. Amo xiquinmaca tlen tijpiya sihuame tlen ax tiquinixmati.

<sup>18</sup> Ma TOTECO quitiochihua nopa chicahualistli tlen mitzmacatoc pampa titlacatl. Huan ximopaquilmaca miyac ica nopa sihuatl tlen timocuili quema tieliyaya titelpocatl. <sup>19</sup> Ximoilhui tlen mosihua queja se sihuatzli

masatl tlen nelía yejyectzi nejnemi. San xiyołpaqui ica ya tlen mitzic-nelía miyac. Tlahuel xipaqui quema yajaya mitznajnahua ipan tlen hueli tlalochtli. Nochipa ximoixhuiti ica ya itlaicnelilis. <sup>20</sup> Huajca notelpoca, ¿para tlen tinejnemisquía queja se popoyotzi ica se ahuilnенca sihuatl?

Ax quinamiqui tijnajnahuas o tiquitzquis ichichihual se sihuatl tlen ax monamic.

<sup>21</sup> Pampa TOTECO mitztlachilía huan quiita sesen tlamatli tlen tijchihua. Quitlachilía campa tiya huan sesen piloјtzitzi tlen ipan tinemi. <sup>22</sup> Tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO momasiltise ipan inintlajtlaclohua. Quena, inintlaixpanolhua quinitzquis huan quinilpis queja elisquía se mecatl. <sup>23</sup> Nopa tlacame miquise pampa ax quinejque quiselise itlajtol tlen quint-lacahualtiyaya. Pampa tlahuel quinequij tlajtlacolchihuase, ininhuihuiyo quichihuas para ma mocuapoloca para nochipa.

## 6

### *Amo xipalehui seyoc para motlanehuis tomi*

<sup>1</sup> Ta tinotelpoca, intla titlalijtoc mofirmara para tipalehuis mohuampo para quitlanejtise se tlenijqui, o intla titemacatoc motlajtol para titlaxtlahuis tlen quitlanejtía intla ax hueli ya tlacuepas, ya timocalaquijtoc ipan se hueyi cuesoli. <sup>2</sup> Ica moselti timoilpitoc ica motlajtol. Quena, ica tlen tiquijto timomasiltijtoc ipan se tlatzactli. <sup>3</sup> Huajca notelpoca, nimantzi xijchihua tlen nimitzilhuía para timomanahuis. Ya tiitztoc imaco mohuampo. Huajca xiquitati huan ximoechcapantlali iixpa huan xijtlajtlani mohuampo chicahuac para ma quiixpolo motoca campa nesi titlazquitoc ihuaya. <sup>4</sup> Amo xicochi, niyon amo ximosiyajcahua. Amo xijcahua para seyoc tonali. Xjsencahuas ni tlamatli nimantzi. <sup>5</sup> Xijchihua nochí tlen tihueli para timomanahuis queja quichihua se masatl tlen motlalohua para mochololtis quema quiitas se tlapecquetl, o se tototl tlen quimasiltijtoya ipan tlaquetztl huan teipa momanahuía.

<sup>6</sup> Ta tlen titlatzihui, xiquintlachili nopa tzicame queja tequitij. Ximomachti tlen quichihuaj para timotlalnamictis. <sup>7</sup> Yonque yajuanti ax quipiyaj se tlanahuatijquetl, niyon se tlayacanquetl tlen quinnahuatía tlachque mon-equi quichihuase, <sup>8</sup> yajuanti tequitij chicahuac quema tlatotoniya, huan quisentilíaj inintlacualis para quipiyase tlen quicuase quema tlaseseyas. <sup>9</sup> Pero ta tlen titlatzihui, san tijnequi ticochis. ¿Hasta quema timehuas? Xij-machilis ya ni. <sup>10</sup> Intla tiquijtos: “Noja se quentzi más niixcochhuetzis, huan san se tlalochtli más nimomanajnahuas para nimosiyajcahuas”, <sup>11</sup> ica se tlalochtli ajsis mopani se hueyi mayantli queja nimantzi huala se tlaxtejquetl quema ax tijchiya. Huan nimantzi timochihuas se tlen teicneltzi pampa ax titequitqui.

### *Inintequivya ax cuajcualme*

<sup>12</sup> Ax cuajcualme huan tlen ax quitlepanitaj TOTECO istlacatitinemij. <sup>13</sup> Quinijcopilíaj inihuampoyohua para mocamanuhise. Monextilíaj ica ini-icxihua campa yohuj. Momanextilíaj se ica seyoc tlen quinequij quichihuase. <sup>14</sup> Temitoc ininyolo ax cuajcualme ica tlajtlacoli huan mojmostla moilhuijinemij tlen fiero hueli quichihuase. Quinxejxelohuaj tlacame huan quinchihuaj para ma mocuanica. <sup>15</sup> Yeca ipan se tlalochtli quema nopa ax cuajcualme ax quichiyaj, quipantise tlen fiero. Quinomiyopojoztequis hasta ayoc oncas pajtli. Quena, quintzontlamiltis.

### *Tlamantli tlen TOTECO ax quinequi quiitas*

<sup>16</sup> Onca chicuase tlamantli huan hasta chicome tlen TOTECO ax quinequi quiitas. Tlen más quicualancamaca eltoc ya ni:

<sup>17</sup> se tlen mohueyimati;

se tlen teistlacahuía;

se tlen quimictía seyoc tlen ax tleno quichihuilijtoc;

<sup>18</sup> se tlen moilhuijinemi tlen fiero hueli quichihuas;

se tlen nimantzi yohui para quichihuas tlen ax cuali pampa tlahuel quipactía;

<sup>19</sup> se tlen moquetza queja se testigo huan quiistlacahuía tlen ax tleno quichijtoc;

se tlen quipehuáltia cualantli ica icnime. Nochi ya ni TOTECO ax quinequi quiitas.

### *Tlen quipantis se tlacatl tlen momecatía*

<sup>20</sup> Notelpoca, xijtalepanita tlen motata huan monana mitzilhuijtoque. Amo xijcahua tlen mitzmachtijtoque. <sup>21</sup> Ipan moyolo nochipa xijpixto inintlajtol. Ximoilhuijinemi tlen quijjitojtoque queja timoilpilisquía inintlamachtil ipan moquechtl. <sup>22</sup> Pampa inintlamachtil mitzyacanas campa hueli tiyas huan intla tijtoquilis tlen mitzilhuijtoque, ticochis cuali huan ica temachili. Ica ijnaloc quema tiisas tijcaquis inintlajtol tlen mitzconsejomacas. <sup>23</sup> Pampa inintlajtol motatahua eltos queja se tlahuili tlen quitlahuilis moojhui. Quema se acajya mitztlacahuáltia o mitztlalnamictía, yajaya mitznextilía se ojtlí campa onca se cuali yolistli.

<sup>24</sup> Quena, intla tijneltoquilía inintlamachtil motatahua, mitzmanahuis tlen ahuilneca sihuame. Tlen mitzilhuijtoque mitzpalehuis para ax tiquinchihuils cuenta fiero sihuame tlen tlahuel quimatij camatise yejyectzi. <sup>25</sup> Amo xiquixtoca iyejyejca se sihuatl queja nopa, niyon amo xijcahuili ma mitztlani quema mitzijcopilía ica iixtiyol tlen yejyectzitzi. <sup>26</sup> Pampa se ahuilneca sihuatl quichihuas para se tlacatl ma quinenpolo itomi hasta ayoc quipiñas niyon para se pantzi. Quena, se momecatijca sihuatl huelis quicuilis iyolis se tlacatl. <sup>27</sup> ¿Huelis se tlacatl moquechilis se tlicuahuitl iyolixpa huan ax motlatis? ¡Axtle! Temachtli motlatis. <sup>28</sup> Intla se tlacatl nejnemis ipan tlicoli, temachtli icxi tlatlas. <sup>29</sup> Queja nopa ipantis se tlacatl tlen momecatía ihuaya se sihuatl tlen quipiña ihuehue. Quiselise san se tlatzacuiltlistli queja nochitlacame tlen quiitzquíaj isihua seyoc tlacatl.

<sup>30</sup> Axaca quicualancaita se tlaxtejquetl tlen tlaxtejqui para ax miquisquía ica mayantli, <sup>31</sup> pero quema tequitini quiitzquise, monequi tlaxtlahuas chicome huelta imiyaca tlen quiichtectoc, yonque monequisquía quinamacas nochitlen eltoc ipan icalijtic para tlaxtlahuas.

<sup>32</sup> Pero onpano huihuitic se tlacatl tlen momecatía. Ax quipiña tlalaniquilistli, pampa ica iselti quinenpolos iyolis. <sup>33</sup> Nopa tlacatl tlahuel tlaijiyohuis huan tlacame ayoc quitlepanitase. Huan ax quema huelis quiixpolos nopa pinahualistli. <sup>34</sup> Pampa temachtli ihuehue quitlasomatis nopa sihuatl huan tlahuel cualanis. Ax quitlapojpolhuis nopa tlacatl quema ajsis tonali para quicuepilis tlen yajaya quichihuilijtoc. <sup>35</sup> Ihuehue ax quiselis se tlaxtlahuili para moseseltis. Ax quitlapojpolhuisquía yonque quimacasquía miyac tlamantli tlen ipati.

### *Xiquintlahuelcahua momecatijca sihuame*

<sup>1</sup> Notelpoca, xijneltoca noconsejos huan xicajcoci notlajtol ipan moyolo. <sup>2</sup> Intla tijchihuas tlen nimitznahuatía, cuali tiitztos. Xijtlacaquili nopa

tlanahuatili tlen nimitzmachtía pampa onpano ipati. <sup>3</sup> Ax quema xiquilc-ahua tlen nimitzilhuía. Xijtlatzquilti ipan moyolo para mocahuas mohuaya.

<sup>4</sup> Xiquinicneli tlalnamiquilistli huan tlamachiltlistli queja tiquicnelía mosi-hua icni. Xiquinchihua queja elisquíaj mocualhuampoyohua. <sup>5</sup> Yajuanti mitzmanahuise para ax tijpaxaloti se momecatijca sihuatl. Intla tipiya tlal-namiquilistli huan titlamachilía, mitzpalehuis para ax tijtlacaquilis quema se sihuatl mitzcamahuis ica yejyectzi tlajtoli para mitzcajcayahuas.

<sup>6</sup> Se tonal na niontlachixtoya ipan noventana, <sup>7</sup> huan ipan miyac telpocame niquitac se telpocatl tlen huihuitic. <sup>8</sup> Yajaya nejnemiyaya ipan nopa calle nechca se esquina campa itztoc se ahuilnenca sihuatl, huan quiitzqui nopa ojtli tlen yohui ichaj. <sup>9</sup> Huetztoya tonati huan ya pejtoya tlaixtlatlayohuiya. <sup>10</sup> Nimantzi quisqui nopa sihuatl para quinamiquiqui. Cuali mochijchijtoya para quinacajcayahuas tlacame pampa tlahuel quimati quejatza quichihuas. <sup>11</sup> Eliyaya se sihuatl tlen camati chicahuac huan niyon quentzi ax pinajqui. Ax quema quinequi itztos ichaj. <sup>12</sup> Quemantzi mopantía callejtipa huan quemantzi ipan tianquis. Tlachixtinemi para quinpantis tlacame tlen huelis quinacajcayahuas.

<sup>13</sup> Quinechcahui nopa telpocatl huan quinajnahuajqui huan quitzoponi. Tlahuel moneltlali chicahuac. Niyon se quentzi ax pinajqui para quiilhuis:

<sup>14</sup> “Ya nitemacac notlacajcahualis para tlasehuilistli huan nijtlamichijtoc nochí tlen nijtlajtolcajqui nijchihuasquia, huan nijhualica nopa nacatl para se cuali tlacualistli. <sup>15</sup> Yeca nimitztemohuayaya pampa san ta nijnequiyaya nimitzitas, huan ama nimitzpantijtoc. <sup>16</sup> Notlapech nijyejyecchijtoc ica ipantzajca tlen yejyectzi. Nijcualtlalijtoc notlapech ica yoyomitl tlen más cuali tlen huala ipan tlali Egipto. <sup>17</sup> Huan nicajhuiyalijtoc campa timotecase ica tlaajhuiyacayotl tlen mirra, áloe huan canela. <sup>18</sup> Xihuala, ma timopaquilismacaca hasta tlanesis. Ma tijchihuaca tlen hueli para timonextilise para nelía timonequij. <sup>19</sup> Pampa nohuehue ax mopantía nica, yajtoc paxaloto huejca. <sup>20</sup> Quihuicatoc miyac tomi, huan quijtojtejqui huejcahuas nepa. Ax mocuepas hasta chicahuiyas metztli.”

<sup>21</sup> Queja nopa, nopa sihuatl quiyolyamanili nopa telpocatl ica itlajtol tlen yejyectzi. Quiyoltlanqui san ica iistlacaticayo. <sup>22</sup> Huan nima nopa telpocatl quitoquiliyajqui queja se huacax quema quihuicaj para quimictitij, huan queja se tlen huihuitic tlen ax quimati yohui ipan tlatzactli campa quiselis itlatzacuiltonis. <sup>23</sup> Nopa telpocatl eltoc queja nopa tototl tlen patlanti xit-lahuac para campa eltoc tlaquetztli. Niyon ax quimati intla miquis hasta quimajcahuilise se cuatlamintli tlen ajsis iyolixco.

<sup>24</sup> Huajca imojuanti tlen intelpocame xinechtlacaquilica. Xijchihuaca tlen nimechilhuía. <sup>25</sup> Ax quema xijcahuili motlanequilis ma mitzcuapolo para tijtoquilis se ahuilnenca sihuatl. Amo ximonechcahui nopa ojtli tlen yohui ichaj para ax tihuetzis ipan tlajtlacoli. <sup>26</sup> Pampa sihuame tlen queja nopa quichihuaj quinacajcaya toque miyac telpocame. Quena, miyac tlacame quintzontlamiltijtoque. <sup>27</sup> Intla timonejnemiltía ipan nopa ojtli para tiyas ichaj, huajca tiquitzquitoc ipan nopa ojtli tlen yohui campa miquistli.

## 8

### *Tlen quipyia tlalnamiquilistli quipantis tlen cuali*

<sup>1</sup> ¡Xijtlacaquilica! Eltoc queja se tlen quipyia tlalnamiquilistli huan tlamachiltlistli mitznojnotza chicahuac para tijchihuialisquia cuenta itlajtol huan timochihuas titlalnamiqui. <sup>2</sup> Quema tiitztoc ipan se tepetl campa

tlahuejcapantic, o tiitztoc campa momaxalohua ojti, ipan moyolo ¿ax tijcaqui tlen quinequi mitztlalnamictis? <sup>3</sup> Xijtlacaquili ipan moyolo quema timoquetza ipuertajteno nopa altepetl pampa se tlen tlalnamiqui mitzno-jnotza huan quijtohua: <sup>4</sup> “Nochi imojuanti intlacame, xinechtlacaquilica tlen nimechihuía. <sup>5</sup> Imojuanti tlen ax inquimati quejatza inmonejne-miltise huan inhuihuitique, ximomachtica quejatza inquipiyase se cuali tlalnamiquilistli. <sup>6</sup> Xijtlacaquilica cuali tlen nimechilhuis pampa notlajtol nelía miyac ipati. Nochi notlamachtil elis xitlahuac. <sup>7</sup> Na niquijtohua tlen melahuac. Ax quema niistlacatisquía huan ax quema nitlacajcayahuasquía. <sup>8</sup> Quena, nelía cuali notlajtol huan tepalehuía miyac. Niyon se tlamantli tlen niquijtos elis ax cuali o necultic. <sup>9</sup> Nochi tlen niquijtohua nesi nelía xitlahuac para tlacame tlen quimachilíaj tlamantli. Quena, tlen tlalnamiquij quimati notlajtol, huan quinpalehuía para quimatise más.

<sup>10</sup> “Huajca xijselica tlen nimechmachtía huan tlen na njmati, pampa achi más ipati que plata huan oro tlen senquistoc cuali. <sup>11</sup> Más cuali tijpiyas tlalnamiquili huan ax nopa piltetzitzi tlen más patiyo. Niyon se tlamantli tlen tijnequisquía, ax eli san se.

<sup>12</sup> “Tlen quipiya tlalnamiquilistli nojquiya quimati cuali para quinnextilis sequinoc para quichihuase tlen xitlahuac ipan ininyolis. Tlalnamiquistli mitzpalehuis para tijpiyas cuajcuali tlaixmatilistli huan tlamachiltlistli. <sup>13</sup> Se tlen quiimacasi huan quitlepanita TOTECO, quijiyas nochi tlen ax cuali. Ax quinequis quinitas tlacame tlen mohueyimatij huan tlen mohuey-itlepanitaj. Ax quinnehchahuis tlen fiero ininyolis huan tlen istlacatij. <sup>14</sup> Se tlen quipiya tlalnamiquilistli hueli temaca cuali consejos. Yajaya quimati para tetlajtolsencahuas xitlahuac. Quimachilíaj miyac tlamantli huan quipiya miyac chicahualistli. <sup>15</sup> Tlanahuatiani mochihuaj tlalnamiquini para tlanahuatise pampa quipiyaj tlalnamiquilistli huan quitlaquilíaj consejos. Tlen quipiyaj tequiticayotl hueli quichihuaj tlanahuatili tlen xitlahuac pampa quipiyaj tlalnamiquilistli. <sup>16</sup> Nochi tequitini hueli tlayacanaj huan tetlajtolsencahuaj xitlahuac pampa quipiyaj tlalnamiquilistli.

<sup>17</sup> “Tlacame tlen quiicnelíaj tlalnamiquilistli huan quitemohuaj, quipantise huan mochihuase tlalnamiquini. Huan tlen nelnelía quitemohuaj tlalnamiquilistli, quipantise. <sup>18</sup> Tlacame tlen mochihuaj tlalnamiquij nojquiya quipantise ricojyotl huan tlattlepanitacayotl. Quena, quipantise se ricojyotl tlen huejcahuas huan mochihuase tlacame tlen nelxitlahuaque. <sup>19</sup> Tlacame tlen mochihuaj tlalnamiquij temacase tlamantli tlen más cuali que oro huan plata tlen onpano cuali. <sup>20</sup> Pampa tlalnamiquilistli quichihua para se tlacatl ma monejnemilti ipan se ojti tlen xitlahuac huan nelcuali. <sup>21</sup> Tlacame tlen quiicnelíaj tlalnamiquilistli, quipiyase tlen quicahuase para ininconehua. Quena, pampa tlalnamiquij, quitemitise ininchajchaj ica tlamantli tlen nelía ipajpati.

<sup>22</sup> “TOTECO quipixtoya tlalnamiquilistli ipan ipejya nochi tlen onca. Quema aya tleno quichihuayaya. <sup>23</sup> Quena, TOTECO ya ipa quipixtoya tlalnamiquilistli huejcajquiya quema aya oncayaya tlaltepactli. <sup>24</sup> Ya quipixqui tlalnamiquilistli quema aya eltoya hueyi atl ipan tlaltepactli, niyon aya oncayaya ameli ica nochi inia. <sup>25</sup> TOTECO ya ipa quipixqui tlalnamiquilistli quema aya quinchihuayaya tepeme huan nochi tlachiquili. <sup>26</sup> Quena, quipixqui tlalnamiquilistli quema aya quichihuayaya tlaltepactli, mili o niyon se quentzi nopa tlaltejpoctli tlen ama onca.

<sup>27</sup> “TOTECO ya ipa quipixtoya tlalnamiquilistli quema quichijchijqui nochi tlen onca ipan elhuicactli, huan quema quichijchijqui nopa huejhueyi ostotl

para campa ma mocahua huejhueyi atl. <sup>28</sup> Yajaya ipa quipixtoya tlalnamiquilistli quema quitlali mixtli ma mocahua ipan elhuicactli, huan quiilihui nochi huejhueyi atemitl hasta canque hueli ajsisquíaj. <sup>29</sup> TOTECO ya ipa quipixtoya tlalnamiquilistli quema quimacac nopa huejhueyi atl ininnepa huan quimacac tlanahuatili para ax hueli quipanose. Yajaya ya quipixtoya tlalnamiquilistli quema quitlalili itzinpepechol ni tlaltepactli. <sup>30</sup> Huan TOTECO quitequihui itlalnamiquilis ipan nochi itequi, huan nochi tlen quichijqui quinextía para tlahuel miyac tlalnamiquilistli quipiya. TOTECO ax quema moiycacahua tlen nopa hueyi tlalnamiquilistli tlen quipiya. <sup>31</sup> TOTECO nelía paqui para quitequihuía itlalnamiquilis, huan teipa paqui ica nochi tlen quichijchijqui. Quena, pampa quichijqui nochi ica ihueyi tlalnamiquilis, ama paqui ica ni tlaltepactli huan nochi tlacame tlen quinsencajqui.

<sup>32</sup> “Huajca intelpocame, xijtlacaquilica quema se tlen quipiya tlalnamiquilistli inmechcamahuía. Queja nopa inquipantise miyac paquillistli huan tlatiochihualistli. <sup>33</sup> Xijtlacaquilica cuali quema se tlen tlalnamiqui inmechmacas consejos ica quejatza inmotlalnamictise. Amo xijhuejcama jcahuaca.

<sup>34</sup> “Hueyi paquillistli quipantis nopa tlacatl tlen quitlacaquilis se tlen quipiya tlalnamiquilistli huan mojmostla quinequis más, yonque nopa tlacatl monequi quichiyas campa ichaj yajaya tlen tlalnamiqui para ma quitlalnamictis achi más. <sup>35</sup> Pampa aqui quipantía tlalnamiquilistli, quipyas se yolistli tlen nelía cuali, huan TOTECO quitlachilis ica miyac paquili. <sup>36</sup> Pero tlen quimati tlen tlalnamiqui para quichihuas huan quitlahuelcahuas, mococos ica ya iselti. Tlen ax quinequij mochihuase tlalnamiquini quitemohuaj miquistli.”

## 9

### *Ax san se tlalnamiquilistli huan huihuiyotl*

<sup>1</sup> Yajaya tlen nelía quipiya tlalnamiquilistli quichijqui se yejyectzi cali ica chicome tlaquetzali iixpa. <sup>2</sup> Quicualtlalijtoc se hueyi tlacualistli, huan quichijchijtoc se tlaili tlen más cuali. Ya quisencajtoc nopa cuamesa ica miyac tlamantli tlacuali. <sup>3</sup> Quintitlanqui itlatequipanojcahua para ma yaca huan ma quinnotzaca nochi tlacame para ma hualaca huan ma mochihuase tlalnamiquini. Eltoc queja yajaya tlen quipiya tlalnamiquilistli moquetza campa más tlahuejcapanco nechca nopa altepetl pampa tlahuel quinequi tetlalnamictis. Huan tlen quipiya tlalnamiquilistli quijjtohua: <sup>4</sup> “Xihualaca nochaj imojuanti tlen inhuihuitique huan tlen ax inquimachilíaj tlen cuali para inquichihuase. <sup>5</sup> Xihualaca, xijcuaqui notlacualis huan xiquica tlaili tlen cuali tlen nijsencajtoc. <sup>6</sup> Xijcajtehuaca nochi huihuiyotl, huan nimechnextilis quejatza huelis inquipiyase se yolistli tlen yejyectzi. Xinejnemi ipan nopa ojli tlen nimechnextilis huan ximotlalnamictica.”

<sup>7</sup> Intla tijchihua campeca para tijtlalnamictis se tlacatl tlen quinhuihuiita sequinoc o se tlen fiero iyolis, yajaya san mitzpinahualtis huan chicahuac mitznajnanquilis. <sup>8</sup> Huajca amo xijtlacahualti se tlen tehuihuiita pampa san mitzcualancaitas. Pero intla tijxitlahuas se tlacatl tlen tlalnamiqui, yajaya más mitzicnelis. <sup>9</sup> Xijmachti se tlacatl tlen tlalnamiqui, huan achi más mochihuas tlalnamiqui. Huan intla tijmachtis se tlen xitlahuac monejnemiltía, achi más quimatis tlen cuali para quichihuas.

<sup>10</sup> Pampa tlalnamiquilistli pehua quema se acajya quiimacasi huan quitlepanita TOTECO. Huan intla se acajya quiixmatis TOTECO tlen tlatzeloltic, quichihuas para quimachilis miyac tlamtantli.

<sup>11</sup> Huan tlalnamiquilistli mitzchihuilis para tiitztos miyac tonali. Quena, mitzmiyaquilis nopa xihuitl ipan moyolis. <sup>12</sup> Intla timochihuas titlalnamiqui, tipanos nelcuali. Pero intla tijhuihuiitas tlalnamiquilistli, huajca ica moselti timochihuilis tlen fiero.

<sup>13</sup> Se sihuatl tlen huihuitic teyolpasolohua pampa ax tlenno tlen cuali quimati. Chicahuac camati huan seseme huihuitzi. <sup>14</sup> Yajaya mosehuía ipan cuasiya ipuertajteno campa achi más tlahuejcapanco ipan nopa altepetl.

<sup>15</sup> Huan quinnotza tlacame tlen panoj, yonque ax quitemohuaj. Yajuanti san quitoquiliyohuij se ojtli tlen xitlahuac. <sup>16</sup> Pero nopa sihuatl ax quincahua ma panoca, quinnotza huan quinilhuía: "Xihualaca nochaj." Huan nopa telpocame tlen ax tlenno quimachilíaj quitlacaquilíaj itlajtol quema quinilhuía: <sup>17</sup> "Xihuala nohuaya huan nimitzmacas tlen nelia cuali." Quena, tlen itztoc ihuaya se sihuatl queja nopa quipiya paquillistli se tlalochtl queja se atl tlen tlaichtectli eltoc tlen más tzopelic, o se tlacualistli tlen se quiichtequis huan quicuas ixtacatzi ihuaya seyoc eltoc tlen más ajhuiyac,

<sup>18</sup> pero tlen yohuij campa ichaj nopa sihuatl ax quimati intla nopa tlacame tlen achtohuiya quipaxalojque, ama itztoque mictla.

## 10

*Nopa achtohui amatlajcuiloli tlen tlalnamiyca tlajtoli tlen Salomón (Proverbios 10:1 – 22:16)*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlalnamiyca tlajtoli tlen Salomón quiijcuilo. Se telpocatl tlen tlalnamiqui quipaquilismaca itata huan inana, pero se tlen quej hueli nemí, quinmaca miyac cuesoli.

<sup>2</sup> Tlamantli tlen tlaichtectli ax temaca paquillistli, niyon ax huejcahua. Pero nochí tlacame tlen nemíj xitlahuac iixpa Toteco momanahuise tlen se miquistli tlen fiero.

<sup>3</sup> TOTECO ax quicahuas para se tlacatl tlen nemí xitlahuac ma mayancamiqui, niyon ax quicahuilis se tlacatl tlen ax quitlepanita TOTECO ma ixhuis. Nochipa quinequis más.

<sup>4</sup> Se tlen tlatzihui nimantzi mochihuas se tlen teicneltzi, pero se tlen tequit chicahuac, moricojchihuas.

<sup>5</sup> Tlalnamiqui nopa tlacatl tlen quisentilia itlacualis ipan nopa tonali quema noja tlatotoniya. Pero tlen cochi ipan nopa hora para pixcas, mopinahuas quema ax quiaxilis itlacualis.

<sup>6</sup> TOTECO quimacas miyac tlatiochihualistli se tlacatl tlen nemí xitlahuac iixpa, pero ax cuajcualme quipantíaj miyac tlamatli tlatehuijcayotl ipampa tlen fiero quichihuaj.

<sup>7</sup> Quema miquis se tlacatl tlen xitlahuac, nochí quiilnamiquij ica cuali. Pero quema miquise ax cuajcualme, tlen quinilnamiquij quinitaj queja se tlamatli tlen pojyajtoc.

<sup>8</sup> Se tlen tlalnamiqui quiselía tlanahuatili ica paquillistli, pero se tlen huihuitic camati miyac huan nima onhuetzi ica ixayac ipan cuesoli.

<sup>9</sup> Se tlen monejnemiltia xitlahuac quipiya temachili ipan iyolis. Pero se tlen nemí ipan ojtli tlen huijcoltic motepotlamis huan tlahuel mococos.

<sup>10</sup> Tlacame tlen ax tlenno quichihuaj quema se tlacatl quiixpano ne seyoc, tlahuel temacaj cuesoli. Pero tlen quinajhuaj chicahuac tlen fiero quichihuaj quiseseltíaj cualantli.

<sup>11</sup> Quema camati se tlacatl tlen itztoc xitlahuac eltoc queja se ameli tlen temaca se yolistli tlen cuali. Pero ipan inincamac ax cuajcualme quisa tlen quipehualtía cualantli.

<sup>12</sup> Se tlen quincualancaita sequinoc quipehualtía cualantli. Pero tlen teicnelía quintlapojpolhuía tlen quiixpanoj.

<sup>13</sup> Quema se tlacatl tlen tlalnamiqui camati, nochí tlen quicaquij momacaj cuenta para quimachilía miyac tlamantli. Pero quema se tlen huihuitic camati, nochí momacaj cuenta para monequi aqui quihuitequis ica se cuahuitl.

<sup>14</sup> Tlacame tlen tlalnamiquini nochipa quinequij quimatise más tlamantli. Pero se tlen huihuitic camati quej hueli huan san motlanilía cuesoli.

<sup>15</sup> Se tlen tominpiya huelis momanahuis ica itomi para itztos ica temachili. Pero se tlen teicneltzi mocuesohua pampa ax tleno quipiya para ica mopalehuisquía.

<sup>16</sup> Nochi tlen quitlani se tlacatl tlen itztoc xitlahuac quipalehuía para quipiyas tlen cuali ipan iyolis. Pero ax cuajcualme san quinenpolohuaj inintomi ipan tlajtlacoli.

<sup>17</sup> Se tlacatl tlen quitlacaquilía quema seyoc quixitlahua nemí ipan nopa ojtlí tlen yohui campa onca yolistli. Pero se tlen ax quitlacaquilía tlen quinequi quitlalnamictis, mocuapolos.

<sup>18</sup> Se tlen tecualancaita huan mochihua queja teicnelía, yajaya se istlacatiquetl. Huan se tlen tetlaijilhuía nelía huihuitic.

<sup>19</sup> Se tlen tlahuel camati ax polihui para quijitos se tlajtoli tlen ica tlaixpanos. Pero se tlen tlalnamiqui quipiya miyac cuidado ica tlen quijtohua.

<sup>20</sup> Quema se tlacatl tlen itztoc xitlahuac iixpa TOTECO camati, monequi tijtlacaquilis pampa itlajtol ipati queja plata tlen más cuali. Pero inintlajtol ax cuajcualme ax tleno ipati.

<sup>21</sup> Tlacame tlen nemij xitlahuac iixpa TOTECO hueli temacaj cuali consejos. Pero tlen huihuiteque miquise pampa ax quipiyaj tlalnamiquilistli para monejnemiltise cuali.

<sup>22</sup> Quema TOTECO quitiochihuas se tlacatl, yajaya moricojchihuas ica tlen nelía ipati. Huan TOTECO quimaca miyac paquelistli.

<sup>23</sup> Se tlacatl tlen huihuitic quipaquilismaca para quichihua tlen fiero. Pero se tlen tlalnamiqui quipaquilismaca para quipiyas más tlalnamiquilistli.

<sup>24</sup> Nopa tlen tlahuel quiimacasi se tlacatl tlen ax cuali, ya nopa tlen quipantis. Pero tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixpa TOTECO, yajaya quinmacas nopa tlamantli tlen quinequij.

<sup>25</sup> Quena, queja se hueyi ajcomalacatl san hualpanotiquisa, queja nopa nojquiya itztoque tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO pampa ax huejcahuaj para itzose. Pero tlacame tlen itztoque xitlahuac iixpa TOTECO huejcahuase pampa moquetztoque ipan se tlazinpehualtili tlen temachtli.

<sup>26</sup> Se tlatequipanojquetl tlen tlazihui tlahuel quimaca cuesoli iteco queja poctli tlen calaqui ipan iixtiyol, o queja vinagre tlen quiajsi itlancoch hasta cuajcualo.

<sup>27</sup> Quema se tlacatl quiimacasi huan quitlepanita TOTECO, TOTECO quichihuas para ma itzto miyac xihuitl. Pero TOTECO quincotonilis ininxihui tlen ax cuajcualme.

<sup>28</sup> Tlen itztoque xitlahuaque iixpa TOTECO quichiyaj tlamantli tlen temaca paquelistli. Pero tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO quichiyaj tlamantli tlen san tlapic.

<sup>29</sup> TOTECO quinmocuitlahuía tlen nemij xitlahuaque iixpa, pero quintzontlamiltía tlacame tlen quichihuaj tlen ax cuali.

<sup>30</sup> TOTECO quintiochihuas tlen itztoque xitlahuaque iixpa huan ax quema tlatzintlatemose. Pero quinquitis tlacame tlen ax quitlepanitaj ipan ni tlali, pampa ax quincahuilis ma huejcahuaca para itztose.

<sup>31</sup> Quema camati se tlacatl tlen itztoc xitlahuac iixpa TOTECO, tetlalnamictia. Pero se tecajcayajquetl, TOTECO quitzontlamiltis para ayoc huelis camatis.

<sup>32</sup> Quema camati se cuali tlacatl, itlajtol tepalehuía. Pero ax cuajcualme quiijtohuaj tlajtoli tlen tlacajcayahuaj.

## 11

<sup>1</sup> TOTECO tlahuel quicualancaita tlen tecajcayahua huan ax ajsitoc xitlayejyecohua. Quinequi xitlayejyeco xitlahuac pampa ya nopa quimaca paquilibrium.

<sup>2</sup> Quema se tlacatl pehua mohueyimatis, sequinoc ayoc quitlepanitase. Pero tlen moechcapantlalíaj quipantise tlalnamiquilibrium.

<sup>3</sup> Tlacame tlen monejnemiltíaj xitlahuac quipiyaj se ininyolo tlen cuali tlen quinyacana huan quinilhuía tlen ma quichihuaca. Pero tlacame tlen quinpartia tlajtlacolchihuase motzontlamiltise pampa tlacajcayaqtinemij.

<sup>4</sup> Ipan nopa tonal quema TOTECO tetlajtolsencahuas, itomi se tominpixquetl ax quipalehuis. Pero tlacame tlen itztoque xitlahuac iixpa TOTECO momanahuise tlen miquistli.

<sup>5</sup> Nochi tlen cuali tlen quichihua se tlacatl tlen itztoc xitlahuac quipalehuía para ma quipiya se ojti tlen alaxtic. Pero tlacame tlen ax cuajcualme huetzise ipampa inintajtlacolhua.

<sup>6</sup> Nopa tlamantli tlen cuali tlen cuajcualme quichihuaj quinmanahuis tlen miyac tlaquetztli, pero tlen fiero quichihuaj tlajtlacolchijca tlacame quinmasiltis.

<sup>7</sup> Quema miqui se tlacatl tlen ax cuali, tلام nochi tlen yajaya quichiyayaya quichihuas. Yonque yajaya se tlacatl tetic, nenpolihuis nochi tlen mochiayayaya para quichihuas.

<sup>8</sup> TOTECO quinmanahuis tlen itztoque xitlahuaque iixpa tlen tlaijyohuilibrium. Pero tlacame tlen ax quitlepanitaj, TOTECO quincahuilis ma quinajsi.

<sup>9</sup> Se tlacatl tlen quipiya ome ixayac quinyolcocohua ihuampoyohua ica itlajtol tlen fiero. Pero tlen itztoc xitlahuac iixpa TOTECO mochololtia tlen tlaohuijcayotl ipampa nopa cuali tlalnamiquilibrium tlen quipiya.

<sup>10</sup> Ipan se altepetl nochi tlacame paquij quema nochi quisa cuali para se cuali tlacatl. Pero se altepetl ilhuichihua quema miqui jax cuajcualme.

<sup>11</sup> Nopa miyac tlatiochihualistli tlen quiselíaj tlacame tlen itztoque xitlahuaque quihueyitlalíaj inialtepe. Pero ax cuajcualme quinenpolohuaj inialtepe ica tlen fiero quiijtohuaj.

<sup>12</sup> Se tlen ax cuali itlalnamiquilis camati fiero tlen seyoc tlen itztoc icalnechca. Pero se tlacatl tlen tlalnamiqui ax molinía.

<sup>13</sup> Se tlen tetlaijilhuijtinemi ax quema hueli quimati se tlajtoli tlen ixtacatzi huan ax teyolmelahuas. Pero se tlacatl tlen temachtli quimati miyac tlamantli tlen ax tematiltia.

<sup>14</sup> Campa ax onca tequitini tlen tlalnamiquij para tlayacanase, tlatzintlanhuetzise nopa tlacame. Pero quema tlacame ipan se altepetl quinetquitlalíaj miyac tlacame tlen quinmacaj cuali consejos, huelis itztose ica temachili.

<sup>15</sup> Quipantis cuesoli tlen quitlalis ifirma para tlaxtlahuas para seyoc intla yajaya ax hueli. Pero se tlen ax quitlalis ifirma para seyoc, itztos ica temachili.

<sup>16</sup> Se sihuatl tlen quipiya iyolo ica sequinoc, quipantis tlatlepanitacayotl. Pero tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO san quinequij quipantise tomi.

<sup>17</sup> Se tlacatl tlen tetlasojtla mochihuila tlen cuali pampa moyolpactia, pero se tlacatl tlen tecocohua motlanahuia pampa moyolcocoahua.

<sup>18</sup> Se tlacatl tlen ax cuali itlalnamiquilis tlacajcayahua huan nopa tomi tlen queja nopa quitlantoc san eltoc para se tlalochtli. Pero se tlacatl tlen quichihua tlen xitlahuac iixpa TOTECO quiselis se itlaxtlahuil tlen nelia ipati.

<sup>19</sup> Se tlen quichihuas tlen xitlahuac, yas campa onca yolistli. Pero se tlen quitoquilis tlen fiero, quipantis miquistli.

<sup>20</sup> TOTECO quincualancaita tlen moilhuiaj quejatza hueli tlacajcayahuase. Pero quincualita tlen nemij nelcuali huan axaca huelis quinteihuis.

<sup>21</sup> Temachtli se tonal TOTECO quintlatzacultis tlacame tlen ax quitlepanitaj. Pero ininconehua tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixpa, TOTECO quinmanahuis tlen tlaohuijcayotl.

<sup>22</sup> Se sihuatl tlen yejyectzi pero ax quipiya tlalnamiquilistli, eltoc huihuitic san se ica se pitzo tlen quihuica ipan iyacatzol se anillo tlen oro.

<sup>23</sup> Tlen cuali quinchiya tlacame tlen quichihuaj tlen cuali. Pero icualancayo TOTECO quinchiya ax cuajcualme.

<sup>24</sup> Tlen quinpartia temajmacase tlen quipiyaj, achi mas moricojchihuase. Pero tlen itzcuintij huan ax quinequij temajmacase tlen iniaxca, teipa mochihuase teicneltzitzi.

<sup>25</sup> Quena, se tlacatl tlen hueyi iyolo huan tlen quinmaca sequinoc miyac tlamantli tlen quipiya, teipa achi mas moricojchihuas. Huan aqui quinpalehuia sequinoc, TOTECO quitiochihuas huan quipiyas nochitlen monequi.

<sup>26</sup> Se tlen ax quinamacas itrigo quema sequinoc quitemhauaj pampa moilhuia patiyoahuas, ialtepe ejcahua quitelchihuase. Pero aqui quinamaquiltis sequinoc quema quinmonequijtoc, TOTECO quitiochihuas.

<sup>27</sup> Intla tijtemohua tlen cuali para tijchihuas, TOTECO mitzcualitas, pero intla tijtemohua tlen ax cuali para tijchihuas, ya nopa tipantis.

<sup>28</sup> Aqui motemachia ipan itomi huetzis queja se xihuitl tlen huactoc. Pero tlacame tlen quichihuaj tlen cuali quipiyase fuerza queja imacuayohua se cuahuitl tlen nochipa xoxohuixtoc.

<sup>29</sup> Se huihui telpocatl tlen quihualica tlaohuijcayotl ipan ifamilia ax tleno quiselis teipa tlen itatahua quicahuilijtehuase. Huan yajaya tlen huihuitic teipa monequis quitequipanos seyoc tlen tlalnamiqui.

<sup>30</sup> Pero se tlacatl tlen itztoc xitlahuac iixpa TOTECO tepalehuia queja se cuahuitl tlen temaca cuali yolistli. Huan aqui quinnotza sequinoc ma quitoquilica TOTECO, yajaya nelia tlalnamiqui.

<sup>31</sup> Intla tlen itztoque xitlahuaque quiseliaj inintlaxtlahuil nica ipan ni tlaltepactli para tlen quichijtoque, huajca mas temachtli tlen ax cuajcualme huan tlen tlajtlacolchihuaj quiselise tlen quinamiqui.

## 12

### *Tlacame tlen xitlahuaque huan yajuanti tlen ax tlatlepanitaj TOTECO*

<sup>1</sup> Se tlen quipactia quiseliaj tlamachtili tlen quixitlahua quipiya tlalnamiquilistli tlen cuali. Pero se tlen ax quinequi quitlacaquilis tlen quixitlahua nelia huihuitic.

<sup>2</sup> TOTECO quicualita se tlacatl tlen cuali. Pero TOTECO quitlalis tlatzcuilistli ipan nopa tlacatl tlen moilhuia tlen fiero huelis quichihuas.

<sup>3</sup> Se tlacatl ax quipantis temachili ipan iyolis ica tlen fiero quichihua. Pero tlacame tlen quichihuaj tlen cuali, quena, quipiyaj ininneluayo tlen calaqui huejcatla huan ax tleno quinolinis.

<sup>4</sup> Se sihuatl tlen nelcuali quihualiquilía ihuehue tlatlepanitacayotl pampa tlacame quitlachilíaj queja se tlanahuatijquetl ica se corona ipan itzonteco. Pero se sihuatl tlen quihualiquilía ihuehue pinahualistli quicocohua ihuehue queja se cocolistli tlen quicua iomiyohua.

<sup>5</sup> Se cuali tlacatl moilhuía quichihuas tlen xitlahuac, pero ax cuajcualme moilhuíaj quejatza hueli tlacajcayahuase.

<sup>6</sup> Inintlajtol tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO tecocohuaj hasta hueli temictía. Pero inintlajtol tlacame tlen itztoque xitlahuaque temanahuíaj tlen miquistli.

<sup>7</sup> Toteco Dios quintzontlamiltis ax cuajcualme, pero ininteipa ixhuihua tlacame tlen quichihuaj tlen cuali itztose ica temachtli para nochipa.

<sup>8</sup> Tlacame quitlepanitaj se tlacatl tlen quipiya cuali itlalnamiquilis, pero se tlen huihuitic quiitaj para ax tleno ipati.

<sup>9</sup> Más cuali se tlen tequiti chicahuac huan mosoquihuía ipan itequi para quitlanis tlen yajaya huan itlatequipanojcahua quicuase, huan ax se tlacatl tlen mohueyimati huan ax quinequi motequihuis para quipiyas tlen quicuas.

<sup>10</sup> Se cuali tlacatl mocuesohua ipampa itlapiyalhua pampa ax quinequi ma tlaijiyohuica. Pero quema se tlacatl tlen ax quitlepanita TOTECO moyolilhuía para quitlasojtlas itlapiyal, noja pano fiero quichihuilía pampa san ya nopa quimati.

<sup>11</sup> Se tlacatl tlen tequiti chicahuac ipan imila nochipa quipiyas miyac tlacualistli. Pero se tlen huihuitic quinenpolohua itonal pampa tlatzhui.

<sup>12</sup> Tlen tlachtequij mocualaníaj quema quiitaj para itequixpo quiichtectoc se tlamantli tlen achi más ipati que ya. Pero cuajcualme quitlanij ica inintequi para huelis quinpalehuise sequinoc.

<sup>13</sup> Ax cuajcualme istlacatij huan inintlajtol quinmasiltía pampa nima nesi para ax melahuac. Pero cuajcualme ax istlacatij huan momanahuíaj tlen miyac tlamantli tlaohuijcayotl.

<sup>14</sup> Se tlacatl tlen quijtohua tlen melahuac quipantis miyac tlamantli tlen cuali huan tlen quitemitis iyolis ica paquillisti. Huan yajaya tlen tequiti cuali ica ima quiselis se tlaxtlahuili tlen cuali.

<sup>15</sup> Se tlen huihuitic moilhuía para nemi ipan se ojli xitlahuac huan ax quinequi consejos. Pero se tlacatl tlen tlalnamiqui quintlacaquilía tlen quiconsejomacaj para ma monejnemiltis más cuali.

<sup>16</sup> Se tlen huihuitic nimantzi cualani quema sequinoc quitlaijilhuíaj. Pero se tlen tlalnamiqui quipiya iyolo intla quitlaijilhuíaj, yajaya ax quinextía cualantli.

<sup>17</sup> Se testigo tlen quijtohua nochí tlen senquistoc melahuac, quichihua tlen xitlahuac. Pero se testigo tlen istlacati quichihua pampa quinequi tlacajcayahuas.

<sup>18</sup> Itztoque sequin tlacame tlen tecocohuaj ica inintlajtol queja elisquía se machete tlen tlatequi. Pero inintlajtol tlalnamiquini eltoc queja se pajtli tlen teyolchicahuas huan teseseltía.

<sup>19</sup> Itlajtol se testigo tlen quijtohua nochí tlen senquistoc melahuac huejcahuas pampa nochí quiitase para xitlahuac. Pero itlajtol se testigo tlen istlacati ax huejcahuas pampa nima monextis para ax melahuac.

**20** Nochi tlen moilhuíaj quichihuase tlen ax cuali, quisencahuaj ipan ininyolo quejatza huelis tlacajcayahuase. Pero tlen itztoque xitlahuaque quipiyaj paquelistli ipan ininyolo pampa moyolilhuíaj tlen cuali huelis quichihuase.

**21** Ax quipantise tlatzacuiltyli tlen monejnemiltáj xitlahuac, pero miyac tlaohuijcayotl quipantise ipan ininyolis ax cuajcualme.

**22** TOTECO quincualancaita tlacame tlen istlacatij. Pero nochi tlen quijtohuaj tlen melahuac, TOTECO quincualita.

**23** Se tlen tlalnamiqui ax mohueyimati, niyon ax quinnextilis sequinoc nochi tlen quimati. Pero tlen huihuitique tlahuel mohueyimatij huan quijtohuaj miyac tlamatli tlen eli san se huihuiyotl.

**24** Xitequiti chicahuac huan tielis se tlayacanquetl, pero intla timochihuas titlatzhui tielis itlatequipanojca seyoc tlacatl.

**25** Se tlacatl tlen moyolcuesohua nelía tlaijiyohuía, pero se cuali tlajtoli quimacas paquelistli ipan iyolo.

**26** Se tlacatl tlen monejnemiltáj xitlahuac quinyacana ihuampoyohua ipan se cuali ojtlí, pero ax cuajcualme quinhuicaj sequinoc ipan se ojtlí campa mocuapolose.

**27** Se tlacatl tlen tlatzihui ax quinequi quitemos niyon cuahuitl para quicxitis tlen quipejtoc, san xoxohuic quicuas, pero se tlen quipactía tequitis quitlanis tlen nelcuali.

**28** Tlacame tlen quichihuaj tlen cuali quitoquilíaj nopa ojtlí tlen tehuica campa onca yolistli. Iniojhui ax yohui campa onca miquistli.

## 13

**1** Se telpocatl tlen tlalnamiqui quiselía tlen itata quijtohua quema quitlanamictía, pero se tlen tepajcaita ax quitlacuquilía tlen quitlacahaultía.

**2** Se tlacatl tlen camati tlen cuajcuali tlamatli quipantis tlen cuali ipan iyo lis, pero tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO san quipantise tlatehuijcayotl.

**3** Se tlen quipiya miyac cuidado ica tlen quijtohua huan ax quej hueli camati, quimocuitlahuía iyolis. Pero se tlen quej hueli ontlananquilijtiquisa quipantía tlaohuijcayotl.

**4** Se tlacatl tlen tlatzihui quinequi miyac tlamatli, pero ax quinpantía ipampa itlatzcayo. Pero se tlen tequiti chicahuac, moricojchihuas.

**5** Se tlacatl tlen itztoc xitlahuac iixpa TOTECO ax quinequi quiitas istlacatcayotl, pero nopa tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO teijistlacahuijtine mij, huan axaca quintlepanitas.

**6** Nopa cuali tlamatli tlen quichihuaj cuajcualme quinmanahuía mojmostla ipan ininyolis. Pero tlen fiero quichihuaj tlajtlacolchijca tlacame quintzontlamiltía.

**7** Itztoque sequin tlacame tlen pilteicneltzitzi, pero mohueyimatij huan monextiáj para tlapijpiyani. Huan itztoque sequinoc tlen nelía tominpiyani, pero moechcapantlalíaj huan mochihuaj queja teicneltzitzi.

**8** Quema quiichtequiv se tlacatl tlen tominpiya huan quihuicaj huejca, quitlajtlaníaj ma tlaxtlahua miyac tomi para quimanahuis iyolis. Pero se tlen teicneltzi ax monequi quiimacas ariqueya quiitzquis huan tlajtlanis tomi.

**9** Iyolis se cuali tlacatl eltoc queja se tlahuili tlen tlatlanextiá campa hueli. Pero ininyolis tlajtlacolchihuani eltoc queja se tlahuili tlen ajachica sehui.

**10** Se tlacatl tlen motlepanita quipantis tlanajnanquelistli. Pero tlen moicnonequi huan quitlacuquilía consejos, quipiyas tlalnamiquistli.

<sup>11</sup> Tlen moilhuía quitlanis miyac tomi ipan se tlalochtli mocajcaya jtoc. Pero tlen quisentíla tomi sesentzitzi huan ica miyac tequitl, quipiyas tomi tlen momiyaquilis.

<sup>12</sup> Quema se tlacatl mojmostla quichiya para quiselis se tlenijqui huan ax ajsi imaco, nelía quiyolcocohua. Pero quema se quinequi se tlamanli huan teipa quiselía, nelía yolpaqui.

<sup>13</sup> Se tlacatl tlen ax quinequi quiitas itlanahuatilhua TOTECO, mocuapolos pampa ax quintoquilía. Pero aqui quintlepanitas tlanahuatili, TOTECO quitiochihuas.

<sup>14</sup> Itlamachtil se tlen tlalnamiqui eltoc queja se ameli campa temaca se cuali yolistli. Huan tlen quitlacaquilíaj itlajtol se tlen tlalnamiqui momanahuíaj tlen nopa tlaquetztl tlen quimictisquía.

<sup>15</sup> Se tlacatl tlen tlalnamiqui quimachilía miyac tlamanli huan sequinoc quicualitaj. Pero iniojhui tlacajcayahuani tlahuel ohui pampa quiselise tlatzacuiltli ipampa inintlajtlacolhua.

<sup>16</sup> Nuchi tlacame tlen tlalnamiquij moyolilhuíaj achtohui intla cuali para quichihuase se tlamanli o axtle. Pero tlen huihuitque ax moyolilhuíaj achtohui. Nimantzi quichihuaj tlen hueli tlamanli huan quinextíaj ihuihuiyo.

<sup>17</sup> Se tlayolmelajquetl tlen ax quitlepanita TOTECO quichihuas ma onca cualantli. Pero se tlayolmelajquetl tlen temachtli teyolchicahua.

<sup>18</sup> Quema se tlacatl ax quinequi quicaquis tlen quiconsejomaca, mochihuas teicneltzi huan teipa tlahuel mopinahuas. Pero se tlen quitlacaquilíaj tlen quinequi quixitlahuas teipa quiselis tlatlepanitacayotl.

<sup>19</sup> Se paquelistli quema pano cuali tlamanli queja se quinequiyaya ma pano. Pero tlen huihuitque ax quinequij quicahuase tlen fiero quichihuaj para quipantise tlen cuali.

<sup>20</sup> Se tlacatl tlen nemi ininhuaya tlen tlalnamiquij mochihuas tlalnamiqui. Pero aqui nemi ininhuaya huihuime, quipantis ajqueya quinpojpostequis iomiyohua.

<sup>21</sup> Tlamantli tlen ax cuali quintoquilíaj tlen tlajtlacolchijtinemij. Pero tlen quichihuaj tlen cuali quipantise miyac tlatiochihualistli.

<sup>22</sup> Quema miqui se cuali tlacatl, quincahuilijtehua miyac tlamanli tlen cuali para iconehua huan hasta para iixhuihua. Pero quema miqui se tlen tlajtlacolchijtinemij, iricojyo panos ica se tlen quichihua tlen cuali.

<sup>23</sup> Se tlacatl tlen teicneltzi huelis quipiyas imil tlen tlahuel tlaeli huan quimaca miyac tlacualistli. Pero intla ax onca tlanahuatili tlen xitlahuac ipan ialtepe, fiero tlacame huelis quichtequise nochí.

<sup>24</sup> Se tlacatl tlen ax quitlacahaultía icona quema quichihua tlamanli tlen ax cuali, quinextíaj para ax quiicnelía. Pero aqui nelía quiicnelía icona, pehua quixitlahuas quema noja pilsiltzi.

<sup>25</sup> Se tlacatl tlen quichihua tlen cuali quipiyas miyac tlacualistli para huelis tlacuas hasta ixhuis. Pero ax cuajcualme mayancamictinemij pampa ax tequitij.

## 14

<sup>1</sup> Se sihuatl tlen tlalnamiqui mojmostla quisencahua ichaj para ma eli más cuali, pero se tlen huihuitc quixolehua ichaj ica tlen quichihua.

<sup>2</sup> Tlen monejnemiltia ipan nopa ojli tlen xitlahuac quiimacasi huan quitlepanita TOTECO. Pero se tlen necultic nemi ax quinequi quiitas.

<sup>3</sup> Itlajtol se huihui tlacatl quihualiquilíaj tlatzacuiltli. Pero inintlajtol tlalnamiquini quinmocuitlahuía tlen ax cuali.

<sup>4</sup> Quema ax onca torojme para tlaxahuase, ax oncas trigo ipan cuacali para pantzi. Pero quema onca torojme tlen tequitij ica noch iinchicahualis, momiyaquilis pixquistli.

<sup>5</sup> Se testigo tlen temachtli ax quema istlacatis, pero se testigo tlen quipactía tlacajcayahua, mojmostla istlacati.

<sup>6</sup> Se tlen tlahuhiuita ax quema quipantis tlalnamiquilistli yonque quijtohua quitemohua. Pero se tlen quimachilía miyac tlamantli, yajaya ax ohui quipantía tlalnamiquilistli.

<sup>7</sup> Ximohuejcatlali ica tlen quichihua se tlacatl tlen huihuitic, pampa yajaya ax mitznextilis niyon se tlamantli tlen cuali.

<sup>8</sup> Se tlen tlalnamiqui yajaya moilhuía tlen imelac huala ipan iohui. Pero se tlen huihuitic mocajcayahua ica iselti ica ihuihuiyo.

<sup>9</sup> Tlen huihuitique san huetzcaj quema tlajtlacolchihuaj. Pero tlacame tlen xitlahuac nemij quipiyaj ipan ininyolo para monejnemiltise noja más xitlahuac.

<sup>10</sup> Sesen tlacatl quimati nopa cuesoli o nopa paquelistli tlen quipiyaj ipan iyolo. Huan axaca huelis quimachilis senquistoc tlen seyoc quimati.

<sup>11</sup> Nopa yejyectzi cali tlen ax cuajcualme quipiyaj xolehuis. Pero yonque tlacame tlen xitlahuaque san quipiyaj ininchaj tlen teicneltzi noch elis cuali para tlen nopano itztoque.

<sup>12</sup> Onca ojtli tlen tlacame moilhuíaj para xitlahuac, pero tlen yohuij ipan nopa ojtli quipantise miquistli.

<sup>13</sup> Huan yonque huetzca se acayja, hueli onca tlen quiyolcocohua miyac. Huan quema tlami huetzca, noja quimachilía nopa cuesoli.

<sup>14</sup> Ax cuajcualme mocahuaj cuesijtoque ica noch tlen fiero quichihua. Pero noch tlen quichihua se cuali tlacatl quitemitía iyolo ica paquelistli.

<sup>15</sup> Se tlen huihuitic nimantzi quineltoca noch tlen ihuampoyohua quiilhuíaj ma quichihua, pero se tlacatl tlen tlalnamiqui moilhuía intla cuali para quichihuas se tlamantli o axtle.

<sup>16</sup> Se tlen tlalnamiqui quiimacasi tlen ax cuali huan mohuejcatlalía. Pero se tlen huihuitic mochihua queja ax tleno quiimacasi huan momajcahua san quej hueli campa tlamantli mahuilili.

<sup>17</sup> Se tlacatl tlen yolquentzi nimantzi cualani huan quichihua tlamantli tlen ax quinamiqui. Huan noch tlacame quicualancaitaj se tlen moyolilhuía quejatza huelis tecocos o tecajcayahus.

<sup>18</sup> Tlen huihuitique san quipiyaj huihuiyotl ipan inintzonco, pero tlen tlalnamiquij yajuanti quipiyaj tlalnamiquilistli queja se corona yejyectzi tlen quihuicaj ipan inintzonco.

<sup>19</sup> Fiero tlacame moixhuijtzomase iniixpa cuajcualme. Quena, motlancuaquetzase iniixpa tlen quichihua tlen xitlahuac huan quintlajtlanise tlapalehuí.

<sup>20</sup> Ica tlacame tlen teicneltzitzi hasta ininteixmatcahua ax quinequij quinitase. Pero tlapijpiyani quipiyaj miyac inihuampoyohua.

<sup>21</sup> Tlajtlacolchihuua tlen ax quinequi quiitas se tlen icalnechca. Pero hueyi ipaquilis se tlacatl tlen quintlasoxtla tlen teicneltzitzi huan quinpalehuía.

<sup>22</sup> Tlen moyolilhuíaj san tlen ax cuali huelise quinchihuase mocuapolose, pero tlen moyolilhuíaj tlen cuali huelise quichihuase quipantise tlaicnelili huan tlen temachtli.

<sup>23</sup> Tlen tequitij cuali quiselise inintlaxtlahuil. Pero tlen san camatij huan ax quichihua inintequi mocahuase teicneltzitzi.

<sup>24</sup> Nopa ricojyotl tlen tlacame tlen tlalnamiquij quitlanij quinhualiquilía miyac tlatlepanitacayotl. Pero tlen huihuitique san quitlanij más huihuiyotl.

<sup>25</sup> Se testigo tlen quijtohua tlen melahuac quinmanahuía ininyolis tlacame tlen ax tleno quichijtoque. Pero se testigo tlen tlacajcayahua san istlacati.

<sup>26</sup> Tlacame tlen quiimacasij huan quitlepanitaj TOTECO itztoque ica temachili, huan ipan TOTECO nojquiya ininconeheua momanahuise.

<sup>27</sup> Quema se tlacatl quiimacasi huan quitlepanita TOTECO eltoc queja se ameli tlen temaca se cuali yolistli, huan quimanahuis tlen eltoc nechca miquistli.

<sup>28</sup> Quema nelía momiyaquiláj tlacame ipan se tlali, inintlanahuatijca mohueyichihuas. Pero quema mocahuaj san se quesqui tlacame ipan itlanahuatilis se layacanquetl, tlantiyas itequihuejcayo.

<sup>29</sup> Se tlacatl tlen ohui para cualanis quimachilis miyac tlamantli. Pero se tlen nimantzi cualani quinextía ihuihuiyo.

<sup>30</sup> Quema se tlacatl quiipiya tlasejseltli ipan iyolo, quiimas se yolistli tlen huejcahuas ipan ni tlaltepactli. Pero intla tiquixtocas tlen sequinoc quiipiay, quicuas moomiyo queja se cocolistli huan ax tihuejcahuas.

<sup>31</sup> Aqui quitlaijiyohuiltia se tlen teicneltzi quiixpano TOTECO tlen quichijchijqui. Pero aqui quintlasojtla tlen teicneltzitzi quinextilía TOTECO tlatlepanitacayotl.

<sup>32</sup> Tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO motzontlamiltise ica inintlajtla-colhua. Pero tlen itztoque xitlahuaque iixpa TOTECO motemachíaj ipan ya tlen hueli quinmanahuis ipan miquistli.

<sup>33</sup> Tlalnamiquistli mopantía ipan ininyolo tlacame tlen tlalnamiquij. Pero ax mopantía tlalnamiquistli campa tlen huihuitique.

<sup>34</sup> Quema nochí tlacame ipan se tlali monejnemiltiaj xitlahuac, sequinoc quihueyitlalíaj inintla. Pero quema tlacame tlajtlacolchijtinemij, qui-hualiquiláj pinahualistli.

<sup>35</sup> Se tlanahtijquetl yolpaqui ica itlatequipanojcahua tlen tlalnamiquij huan quimatij tlachque quichihuase. Pero intla se itlatequipanojca quihual-ica pinahualistli, quiajsis icualancayo nopa layacanquetl.

## 15

<sup>1</sup> Quema se acaya quinanquilía ica yejectzi seyoc tlen cualantoc, nimantzi quiseseltia. Pero intla quinanquilis chicahuac, achi más quicualancamas.

<sup>2</sup> Se tlen tlalnamiqui quicualtlalíaj tlen tlamachtia para ma quiyoliti paquelistli. Pero se tlen huihuitic san camati huihuiyotl tlen ax tleno ipati.

<sup>3</sup> TOTECO itztoc campa hueli huan quitlachilía tlachque quichihuaj nochí tlacame. Quintlachilía tlen quichihuaj tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO huan tlen quichihuaj cuajcualme.

<sup>4</sup> Se tlacatl tlen camati ica tlajtoli tlen yamanic temaca se yolistli tlen cuali. Pero tlen quijtohua tlajtoli tlen tecajcayahua nelía teyolcocohua.

<sup>5</sup> Se telpocatl tlen huihuitic ax quinequi quitlacaquilis itata quema quitlachaualtia. Pero se tlen tlalnamiqui, yajaya quena. Quicaqui huan quichihuaj tlen itata quiilhuía.

<sup>6</sup> Ipan ichaj se tlacatl tlen itztoc xitlahuac onca miyac tlen ica panos. Pero se tlacatl tlen ax quitlepanita TOTECO san quitlani tlaohuijcamotl.

<sup>7</sup> Tlen quijtohuaj tlalnamiquini temaca tlalnamiquistli. Pero tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO ax quiipiay tlalnamiquistli para temaca.

<sup>8</sup> TOTECO ax quinequi quitas nopa tlacajcahualistli tlen fiero tlacame quimacaj. Pero quimaca miyac paquelistli quema momajtohuaj tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixpa.

<sup>9</sup> TOTECO ax quinequi quiitas nopa ojtli tlen ipan nemij ax cuajcualme. Pero yajaya quinicnelía tlen quinequij quitoquilise tlen nelxitlahuac ipan nochí tlen quichihuase.

<sup>10</sup> Intla se quicajtehuas iojhui TOTECO para quichihuas tlen fiero, TOTECO quitlalnamictis. Pero intla se ax quinequis quicualtlalis iyolis quema TOTECO quixitlahua, TOTECO quitzontlamiltis.

<sup>11</sup> TOTECO quiita nochí tlen pano ica tlen mopantíaj campa teostotl huan campa mictla, pero noja más quimati sesen piltlamantzitz tlen eltoc ipan ininyolo tlacame.

<sup>12</sup> Se tlen tlahuihuiita ax quiicnelía tlen quitlacahaultía huan quinequi quixitlahuas. Ax quinequi quinnechcahuis tlen tlalnamiqij pampa ax quinequi ma quiixcoilhuica para ax cuali tlen quichihua.

<sup>13</sup> Se tlen yolpactoc, tenextilía ipaquilis pampa huetzca, huan se tlen moyolcuesojtoc, nimantzi quinextía ipan ixayac.

<sup>14</sup> Iyolo se tlacatl tlen tlalnamiqij tlahuel quinequi quimachilis más tlamantli. Pero se tlen huihuitic san moixhuitía ica más huihuiyotl.

<sup>15</sup> Se tlacatl tlen yolcuesihui quiita nochí tonali para nelfiero, pero se tlen yolpactoc, mojmostla quiita queja elisquía ilhuitl.

<sup>16</sup> Más cuali para se tlacatl elis teicneltzi huan quiimacasi huan quitlepanita TOTÉCO, huan ax para quipiyasquía miyac tomi ica yolcuesoli.

<sup>17</sup> Achi más cuali se quicuas san quililti ipan se cali campa onca tlaicnelij-cayotl, huan ax quicuas toro nacatl campa onca cualantli.

<sup>18</sup> Se tlacatl tlen nimantzi cualani quintehuía sequinoc, pero se tlen quipiya iyolo, yajaya quinseseltia.

<sup>19</sup> Se tlen tlatzihui quiohuijmati nochí tlamantli ipan ni yolistli huan quinita nochí tlamantli queja huitztlí tlen ohui para quinpanos, pero tlacame tlen quichihuaj tlen xitlahuac quiitaj para ax ohui nopa tlamantli tlen quinixnamictihuala. Ininyolis eltoc queja se ojtli tlen patlahuac.

<sup>20</sup> Se telpocatl tlen tlalnamiqij quinmaca miyac paquillistli itatahua, pero se tlen huihuitic quincualancaita.

<sup>21</sup> Se tlen ax tlalnamiqij mopaquilismaca ica nochí huihuiyotl tlen quichihua, pero se tlen quimachilía miyac tlamantli quichihua campeca para moxitlahuas huan quitoquilis nopa ojtli tlen cuali.

<sup>22</sup> Quema se acajya quinequi quichihuas se tlamantli pero ax motlajtlanía quejatza quichihuas o intla cuali para quichihuas, ax quisa cuali itequi. Pero quema se motlajtlanía miyac consejos tlen tlalnamiqini, nochí tlen quichihua quisa cuali.

<sup>23</sup> Nochi tlacame quinpartía quema se tlananquilía cuali huan tepalehuía tlamachilise más. Nelía yejyectzi quema se acajya quimati quejatza quicamahuis se tlen quipiya cuesoli huan quiilhuis tlen quinamiqui ipan nopa tlalochtli quema monequi.

<sup>24</sup> Tlacame tlen tlalnamiqij quitoquilíaj nopa ojtli ica huejcapa tlen tehuica elhuicac campa onca yolistli. Yajuanti quihuejcacajtoque nopa ojtli tlen tehuica mictla.

<sup>25</sup> TOTECO quixolehuas ininchaj tlacame tlen mohueyimatij huan nochí tlamantli tlen quipiyaj, pero yajaya quimocuitlahuía nochí tlen iniaxca cahual toahuihua.

<sup>26</sup> TOTECO ax quinequi quiitas tlen fiero moyolilhuíaj ax cuajcualme, pero quipiya paquillistli ica tlen quijtohuaj tlacame tlen yoltlapajpactique pampa cuali inintlajtol.

<sup>27</sup> Se tlacatl tlen quinequi tlacajcayahuas huan moaxcatis tlen seyoc iaxca quihualicas tlen fiero ipan ichampoyohua, pero aqui ax quiselis tomi tlen ax quitlantoc itztos ica cuali.

<sup>28</sup> Se tlacatl tlen itztoc xitlahuac iixpa TOTECO moyolilhuía quejatza tlananquilis queja quinamiqui, pero se tlacatl tlen ax quitlepanita TOTECO ontlananquilijtiquisa nimantzi ica tlajtoli tlen ax cuali.

<sup>29</sup> TOTECO mohuejcatlalijtoc tlen tlacame tlen fiero ininyolis, pero quintlacaquilia quema momaijtohuaj tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixpa.

<sup>30</sup> Quema se acajya ixpaqui, quinchihua sequinoc ma quipiyase paquillistli ipan ininyolo, huan quema se quihualica se tlajtoli tlen cuali, quinmaca tlacame chicahualistli hasta ipan iniomiyi.

<sup>31</sup> Nopa tlacatl tlen quichihuila cuenta quema seyoc quimacas consejo para quimanahuis iyolis, teipa mopantis ininhuaya tlen nelia tlalnamiquij.

<sup>32</sup> Tlen ax quichihuila cuenta tlen quinequi quitlalnamictis, ica iselti mochihuila tlen fiero. Pero se tlen quitlacaquilia quema seyoc quixitlahuasnequi, quimachilis miyac tlamantli.

<sup>33</sup> Intla tiquimacasi huan tijtlepanita TOTECO, yajaya mitzchihuas tielis titlalnamiqui. Huan tlen moechcapantlalia iixpa ya, teipa quipantis tlatlepanitacayotl.

## 16

<sup>1</sup> Tojuanti hueli tijcualtlalise ipan toyolo tlachque tijchihuase, pero TOTECO quiijtos intla cuali o axtle para tijchihuase tlen timoilhuijtoque.

<sup>2</sup> Se tlacatl quiita nochitlamantli tlen quichihua para cuali, pero TOTECO quitlachilis iyolo huan quiita para tlen quichijtoc sesen tlamantli.

<sup>3</sup> Nochi tlen ta timoilhuía para tijchihuas xijcahuili imaco TOTECO para mitzyacanas, huan yajaya mitzpalehuis para quisas cuali tlen timoilhuijtoc.

<sup>4</sup> TOTECO quichijchijqui nochitlamantli para ma quitlamilti ipaquilis. Quinchijchijtoc fiero tlacame para ma quiselica inintlaijiyohuilis ipan nopa tonal tlen ax cuali.

<sup>5</sup> TOTECO quincualancaita nochitlamame tlen mohueyimatij, huan temachtli quiselise inintlatzacuiltylis.

<sup>6</sup> Para se quixitlahuas tlen tlajtlacolchihua monequi miyac teicnelijcayotl huan tlajtoli tlen melahuac. Huan quema yajaya pehuas quiimacasis huan quitlepanitas TOTECO, moiycatlalis ica tlamantli tlen ax cuali.

<sup>7</sup> Quema iojhui se tlacatl quipactia TOTECO, hasta icualancaitacahua nojquia moyoltlalise ica nopa tlacatl.

<sup>8</sup> Más paqui se tlacatl tlen quipiya pilquentzi tomi, pero monejnemiltia xitlahuac, que se tlen quitlantoc miyac tomi pampa tlacajcayahua.

<sup>9</sup> Tojuanti hueli timoyolilhuíaj canque cuali tiyase, pero yajaya TOTECO tlen quiijtohua intla nopano tiyase o axtle.

<sup>10</sup> TOTECO quipalehuía se tlanahuatijquetl para quiijtos tlen xitlahuac quema tetlajtolsencahua, huajca ax quinamiqui para istlacatis huan mocuapolos.

<sup>11</sup> TOTECO quinequi para nochitlayejyeoli huan tlatamachihuali tlen motequihuijtoc ma eli xitlahuac. Yajaya TOTECO tlen quichihua nochitlanahuatili huan nochitlamame monequi quichihuase tlen yajaya quiijtötoc.

<sup>12</sup> TOTECO ax quinequi quiitas se tlanahuatijquetl tlen quichihuas tlen ax cuali, pampa se tlen quipiya tequiticayotl monequi itztos xitlahuac para itlanahuatilhua ma quipiya chicahualistli.

<sup>13</sup> Tlanahuatiani yolpaquij quema inintlacaqhua quiijtohuaj tlen xitlahuac. Quinicnelíaj tlen quinyolmelahuaj senquistoc tlen panoc.

<sup>14</sup> Icualancayo se tlanahuatijquetl huelis quichihuas para ma miqui se tlacatl, pero se tlen tlalnamiqui quiyoltlalis.

<sup>15</sup> Tlacame tlen quichihuaj tlen quipactía se tlanahuatijquetl quiselíaj miyac tlamantli tlen cuali. Yajuanti paquij queja quema se quiita para huala mixtli quema ax tlaahuetztoc para miyac tonali.

<sup>16</sup> Nelía más cuali intla tijtemos tlalnamiquilistli huan para tijmachilis miyac tlamantli, huan ax oro niyon plata.

<sup>17</sup> Iniojhui tlen itztoque xitlahueaque quitlahuelcahua campa onca tlen ax cuali. Aqui momocuitlahuía para ax quichihuas tlen ax cuali quimocuitlahuía iyolis.

<sup>18</sup> Aqui achtohui mohueyimati, teipa motepotlamis, huan aqui achtohui motlepanita teipa huetzis huan tlahuel mococos.

<sup>19</sup> Más cuali timoechcapantlalis huan tiitztos inihuaya tecneltzitzi, huan ax para timochihuas tlen titlapijpiya ica tlamantli tlachtectli inihuaya tlen mohueyimati.

<sup>20</sup> Se tlacatl tlen quitlacaquilía tlamachtili quipantis tlen cuali. Huan TOTECO quintiochihuas tlen ipan ya motemachiaj.

<sup>21</sup> Tlalnamiquini moixmajtoque pampa quimachilíaj miyac tlamantli. Huan tlen quitequihiáj cuajcuali tlajtoli quema camatij achi más mochihuaj tlalnamiquini.

<sup>22</sup> Intla tijpiya tlamachilistli para timonejnemiltis nelía cuali, eltoc queja se ameli moyoltipa tlen temaca se yolistli tlen yejyectzi. Pero nojquiya huihuitique tlen quichihuaj campeca quinxitlahuase tlen huihuitique.

<sup>23</sup> Pampa cuali itzonteco se tlacatl tlen tlalnamiqui, momocuitlahuía ica tlen quiijtohuac. Cuali quimati para teseseltis huan teyolpitzahua ica itlajtol queja quinamiqui.

<sup>24</sup> Tlajtoli tlen yamanic eltoc queja nectli. Quichihuas más tzopelic moyolis huan eltoc queja se pajtli tlen temaca chicahualistli.

<sup>25</sup> Onca se ojli tlen tlacame quiitaj para cuali huan xitlahuac, pero nopa ojli quinhuicas xitlahuac campa mictla.

<sup>26</sup> Quema mayana se tequitquetl, quipalehuía. Quichhua nopa tequitquetl ma tequití cuali para quipiyas itlacualis.

<sup>27</sup> Se tlacatl tlen ax quitlepanita TOTECO quitemohua tlen ax cuali tlen sequinoc quichijtoque para quiixnextis. Icamac eltoc queja se tlelemeectli tlen quitlatía nochí.

<sup>28</sup> Se tlacatl tlen ax quitlepanita TOTECO quiyolitía cualantli. Huan se tlen tetlajilhuía quinxelohua tlen monelhuampochijtoque.

<sup>29</sup> Se tlacatl tlen fiero iyolis quicajcayahua hasta inelhuampo. Quihuica ipan ojli tlen ax cuali.

<sup>30</sup> Ijcopi iixtiyol quema moyolilhuía para quichihuas tlen ax cuali. Motennatzcua para quinequisquía ma mochihuá tlen fiero moilhuía.

<sup>31</sup> Nopa cuaichtli eli queja se xochi corona para se tlacatl tlen ya huehuejtixtoc, huan mopantía campa tlacame tlen monejnemiltíaj xitlahuac.

<sup>32</sup> Más cuali tlen quipiyas iyolo huan ax cualani que tlen itztoc tetic. Más cuali tlen monahuatis ica iselti para ax quichihuas tlen fiero, que se tlen quitlanis se altepetl.

<sup>33</sup> Se tlacatl huelis quimajcahuas nopa piltetzitzi para quitemos isuerte, pero eltoc TOTECO tlen quiijtohuac tlen panos ipan iyolis.

## 17

<sup>1</sup> Más cuali para quipiyase san tochoj para quicuase ipan se cali campa onca tlasehuilistli, huan ax para quipiyase miyac tlacualistli ipan se cali campa nochí mocualaníaj.

<sup>2</sup> Se tequihuejquetl tlen tlalnamiqui quipiyas tequihuejcayotl para quinahuatis itelpoca iteco tlen ax tlalepanita. Nopa cuali tequihuejquetl quixejxelos inihuaya nopa icnime tlen iteco quicajtehuas.

<sup>3</sup> Ica tlilt quipajpacaj plata huan oro para ma mocahua senquistoc cuali, pero yajaya TOTECO quiyejyecohua huan quipajpaca toyolo.

<sup>4</sup> Ax cuajcualme huan istlacatini quitlacaquiláj tlajtoli tlen fiero. Quichi-huiláj cuenta inintlajtol tlacame tlen quinequij quintzontlamiltise sequinoc.

<sup>5</sup> Aquí quipinajtía tlen teicneltzi quiixpano TOTECO. Huan nochí tlen quihuetzquiláj se tlen tlaijiyohuía, TOTECO temachtli quintlatzacultis.

<sup>6</sup> Se huehue tlacatl yolpaqui ipampa iixhuihua. Coneme yolpaquij ipampa inintatahua.

<sup>7</sup> Ax quinamiqui para se huihui tlacatl camatis ica miyac tlalnamiquilistli. Huan niyon quentzi quinamiqui para se tlanahuatijquetl para istlacatis.

<sup>8</sup> Se tlen quitlaxtlahuis se tequihuejquetl ixtacatzí para quipalehuis moilhuía para quipiya suerte. Moilhuía para nochí quisa cuali para ya campa hueli yohui.

<sup>9</sup> Aquí ax tenextilía itlajtlacol ihuampo tlen quiixpano quipiya teicnelijcayotl, pero aquí ajachica tematiltía quihuejcatlalía ihuampo.

<sup>10</sup> Se tlen tlalnamiqui más nimantzi moxitlahua quema seyoc san se quentzi quitlacahaultía, huan ax queja moxitlahua se tlen huihuitic yonque quimaquilise cien hueltas ipan icuitlapa.

<sup>11</sup> Tlacame tlen ax tlalepanitaj quitemohuaj tlen ax cuali para quichihuase, pero TOTECO quintitlanilis itlayolmelajca tlen temajmati para quintlatzacultis chicahuac.

<sup>12</sup> Más cuali elisquía intla timonamiquisquía ica se tenan osa tlen quichequilijtoque ipilconeuhua, huan ax ica se tlen huihuitic tlen quinextijtoc ihuihuiyo iniiipa miyac tlacame.

<sup>13</sup> Tlen quicuepilis ica tlen ax cuali se tlen quichihuilitoc tlen cuali, nochipa quipiyas tlatechihualistli ipan ichaj.

<sup>14</sup> Se tlen quipehualtis se cualantli eltoc queja se tlen quitzintlapos se atemitl para ma pano ipan ichaj, elis ohui teipa para quiuetzas. Huajca achi cuali xijcahua se tlamanli huan amo xijpehualti para ximonajnanquili ica seyoc.

<sup>15</sup> TOTECO quincualancaita tlen quitlapojpolhuíaj se tlen melahuac quihuica tlajtlacoli, huan nojquiya quincualancaita tlen quitlatzacultíaj se tlen ax tleno quichijtoc.

<sup>16</sup> San tlapic para titlaxtlahuas para ma momachtis más se tlen huihuitic, tlen ipan iyolo niyon se quentzi tlalnamiquilistli ax quipiya o quinequi.

<sup>17</sup> Se tlen tocualhuampo temachtli techicnelía nochipa. Quema onca tlaohuijcayotl techpalehuía queja elisquía se toicni.

<sup>18</sup> Ax quipiya tlalnamiquilistli tlen quijitos quiixtlahuas tlen ihuampo tlahuica. Huihuitic tlen mocultía quiixtlahuas tlen seyoc tlahuica, o temacas ifirma para seyoc.

<sup>19</sup> Aquí quipactía tlanajnanquilis quipactía tlajtlacolchihua. Aquí mohueyimati ica iselti motemolía tlaohuijcayotl.

<sup>20</sup> Se tlen fiero iyolo ax quema quipantis tlen cuali, huan se tlen tlacajcaya-jtinemi ica tlen quijtohua quipantis tlen ax cuali.

<sup>21</sup> Nelía se hueyi cuesoli quipantis itata se telpocatl tlen tlahuel huihuitic. Ax quema yolpaquis itata se tlen ax tlatlepanita.

<sup>22</sup> Yolpaquilitli tepalehuía queja elisquía se cuali pajtli. Pero quema se tlacatl moyolcuesohua quitlamiltía ichicahualis queja se cocolistli tlen quihuatza iomiyó.

<sup>23</sup> Tequitini tlen ax cuajcualme quiselíaj tlaxtlahuili ixtacatzi, huan yeca ax xitlahuac quema tetlajtolsencahuaj.

<sup>24</sup> Tlacame tlen tlalnamiquij quimelac itaj tlalnamiquilitli pampa quinequij quipiyase más, pero tlen huihuitique campa hueli tlachixtiyohuij pampa ax quimatiq tlen quinequij.

<sup>25</sup> Se telpocatl tlen ax quittlepanita TOTECO quincuesolmaca itatahua. Quichihua ininyolis ma eli ohui.

<sup>26</sup> Ax quinamiqui para se quitlalilis tlatzacuiltli se tlen ax tlaixpanotoc. Nyon ax quinamiqui quihuijhuitequise se tlen nemí xitlahuac.

<sup>27</sup> Se tlen quimocuitlahuía icamac para ax camatis tlahuel, yajaya quipiya tlalnamiquilitli. Se tlacatl tlen quimachilía miyac tlamantli ax nimantzi cualani.

<sup>28</sup> Yonque huihuitic, se tlacatl nesi para tlalnamiqui intla ax molinía. Quema se quitzacua icamac nesi queja tlamachilía.

## 18

<sup>1</sup> Se tlen itzcuinti moiyoacahua tlen sequinoc tlacame pampa san moilhuía tlen yajaya iselti quinequi. Monajnanquilía ica nochí tlen cuali inintlanamiquilis.

<sup>2</sup> Tlacame tlen huihuitique ax quinequij tlamachilise, san quinequij tematiltise tlen moilhuíaj.

<sup>3</sup> Se tlacatl tlen fiero iyolis quimati tetlaijilhuis huan tlahuihiita. Nimantzi pehua tepinahualtía huan tlanajnanquilía pampa ayoc tleno quittlepanita.

<sup>4</sup> Itlajtol se tlacatl tlen tlalnamiqui eltoc queja atentli tlen tlahuel huejcatla ica se atl tlen temaca se cuali yolistli. Queja meya miyac atl ipan se ameli, itlajtol tepalehuía huan temaca tlalnamiquilitli.

<sup>5</sup> Tlajtlacoli intla se juez quipalehuis tlen ax cuali quichihua. Nojquiya ax cuali intla se juez quitlazacuiltía se tlen ax tleno quichijtoc.

<sup>6</sup> Tlen huihuime quijtohuaj ajachica quipehaultía tlanajnanquilistli. Inintlajtol quihualica miyac tlatehuijcayotl.

<sup>7</sup> Ica icamac se tlen huihuitic monenpolos. Ica tlen quijtohua moijilpía ipan tlaohuijcayotl.

<sup>8</sup> Itlajtol se tlen ixtacatzi mitzilhuis se tlajtoli para quitlaijilhuis seyoc, eltoc queja se tlamantli ajhuiyac ipan mocamac, pero para tlen quitlaijilhuía, calaqui hasta más ipan iyolijtic para quicocos.

<sup>9</sup> Se tlacatl tlen tlatzihui ipan itequi san se eltoc ica se tlen quixolehua tlen iaxca iteco.

<sup>10</sup> TOTECO eltoc queja se huejcapantic tepancali campa tlacame hueli momanahuise. Cuajcualme yohuij campa TOTECO huan ayoc aca hueli quincocos.

<sup>11</sup> Tlen tominpiyaj moilhuíaj para inintomi temachtli huelis quinmanahuis tlen miquistli. Ipan inintlanamiquilis inintomi quinmaca temachili queja se hueyi altepetl tlen cuali tzactoc ica se tepamitl tlen tilahuac, pero mocajcaya-jtoque.

<sup>12</sup> Quema se tlacatl mohueyimati, huetzis ipan pinahualistli, pero quema se moechcapantlalía, quihualiquilía tlatlepanitacayotl.

<sup>13</sup> Nelía se huihuiyotl huan se pinahualistli intla titlananquilis quema noja aya tijcactoc nochí tlen quichihuaj campeca para mitzilhuise.

<sup>14</sup> Se tlacatl hueli quiijiyohuis se cocolistli ipan itlacayo, pero intla se tlahuél quiyolcocos, nelía ohui quiijiyohuis.

<sup>15</sup> Se tlacatl tlen tlalnamiqui nochipa quinequi quimachilis tlamantli yan-cuic. Nochipa tlacactoc para quicaquis más tlalnamiquilistli.

<sup>16</sup> Se tlacatl tlen temaca regalos quitlapohua puertas para ipan calaquís. Huan huelis ajsis hasta iniixpa huejhueyi tlacame.

<sup>17</sup> Nesi xitlahuac tlen quiijtohua nopa achtohui tlacatl tlen monextía iixpa se juez para momanahuis, pero teipa huala ne se huan tenextilía para nelía tlaixpanotoc.

<sup>18</sup> Nopa tequitini hueli quiquixtise suertes para quimatise temachtli que-jatza quisencahuase se cualantli tlen ohui. Ica suertes tlamis tlajtoli.

<sup>19</sup> Nelía ohui para sampa timohuampochihuas ihuaya se moicni tlen tiquix-panotoc, huelis más ax ohui para tijtlanis se altepetl tlen yahualtic tzactoc ica tepamitl. Cualantli quinxejxelohua tlen achtohui mohuampochihuayabaj queja se puerta ica candado quixejxelohua tlen calijitic huan calteno.

<sup>20</sup> Se tlen quinpalehuía sequinoc huan temaca cuali tlamachtili, quitemitía tlen ya iyolo queja se tlacualistli tlen quiixhuitía iijtic. Quema se tlacatl quiijtohua tlen quinamiqui, momaca miyac paquillistli.

<sup>21</sup> Se huelis quipantis miquistli o se yolistli cuali ipampa tlen quiijtohua. Huan se tlen tlahuél quinequi camatis quiselis tlen quitlantoc ica itlajtol intla cuali o axtle.

<sup>22</sup> Se tlacatl tlen mocuili se sihuatl quipantijtoc se tlamantli tlen cuali, huan TOTECO nelía paquis ica tlen quichijtoc.

<sup>23</sup> Se teicneltzi motlajtlanía tlapalehuili, pero nopa tlacatl tlen tominpiya quinanquilía chicahuac.

<sup>24</sup> Se tlacatl tlen quinequi quinpiyas ihuampoyohua, monequi quinpale-huis sequinoc queja mochihuaj tlacame tlen mohuampochijtoque. Pero itztoque tohuampoyohua tlen más techicnelíaj que toicníhua.

## 19

<sup>1</sup> Más cuali se tlacatl teicneltzi tlen monejnemiltía xitlahuac huan ax se huihui tlacatl tlen ax quitlepanita TOTECO.

<sup>2</sup> Mahuilili intla se acayja nimantzi quinequi quichihuas se tlamantli tlen ax quimati. Huelis nima huetzis ipan tlajtlacoli.

<sup>3</sup> Se tlacatl ica ihuihuiyo quicuapolohua iojhui tlen cuali, huan teipa quitlajtlacoltía TOTECO ica tlen quipanotoc.

<sup>4</sup> Se tlacatl tlen tominpiya quinpiya miyac ihuampoyohua, pero se tlen teicneltzi hasta ihuampoyohua quitlahuelcahuaj.

<sup>5</sup> Se testigo tlen san tlacajcayahua quiselis itlatzacuiltylis, huan tlen istlacatij iixpa se juez ax huelise momanahuise.

<sup>6</sup> Miyac tlacame quitemohuaj se tlen hueyi iyolo ica tlen teicneltzitzi para ma quinchihuili se favor. Nochi quinequij mohuampochihuase ihuaya.

<sup>7</sup> Intla hasta iicnihua se teicneltzi quitlahuelcahuaj, huajca achi más ihuampoyohua ax quinequise quiitase. Tlen teicneltzi quintemohua huan quinnojnotza ihuampoyohua, pero yajuanti ax quichihuilíaj cuenta.

<sup>8</sup> Se tlen mochijtoc tlalnamiqui moicnelía. Huan se tlacatl tlen quichihuaj campeca para mojmostla quimachilis más quisas cuali ipan nochí tlen quichihuaj.

<sup>9</sup> Se testigo tlen quiijtohua tlen ax melahuac iixpa se juez quiselis se tlatzacuiltyli. Huan aquí istlacati mocuapolos para nochipa.

<sup>10</sup> Ax cuali nesi para se tlen huihuitic mohueyichihuas huan quipiyas miyac ricojyotl. Niyon ax nesi cuali para se tequihuejquetl quinnahuatis tlanaahuatiani tlachque ma quichihuaca.

<sup>11</sup> Se tlacatl tlen tlamaachilia ax yolquentzi. Tlacame quitlepanitaj pampa ax quichihuilá cuenta quema sequinoc quiixpanoj.

<sup>12</sup> Icualancayo se tlanaahuatijquetl nelmahuilili queja tijcaqui nanalca se león tecuani monechca. Pero quema se tlanaahuatijquetl quipiya hueyi iyolo huan quinequi tepalehuis, temaca paquelistli queja ajhuechtli tlen huertzi ipan sacapetlatl.

<sup>13</sup> Se telpocatl tlen huihuitic quimaca itata miyac tlacuajcualocayotl. Huan se sihuatl tlen mojmostla monajnanquilá ica ihuehue itztoc queja se tlacuajcualocayotl tlen ax caxanis.

<sup>14</sup> Se tetat hueli quiaxcatlis iconsejito se cali huan nochí tlamanitli tlen ica moricojchihuas, pero san TOTECO hueli quimaca se tlacatl isihua tlen cuali itlalnamiquilis.

<sup>15</sup> Nopa tlacatl tlen tlazihui tlahuel cochi, pero teipa tlahuel mayana pampa ax tequitqui.

<sup>16</sup> Aquí quintlepanita itlanahuatilhua TOTECO quimocuitlahuía iyolis, pero aquí quintlahuelcahua itlanahuatilhua miquis.

<sup>17</sup> Quema se quipalehuía tlen teicneltzi eltoc queja quitlanejtisquía TOTECO. Huan yajaya mitztlaxtlahuis para nochí tlen cuali tijchijtoc.

<sup>18</sup> Xiquinxitlahua moconeuhua quema noja onca pajli quema aya quipiyaj miyac xihuitl. Intla ax tiquintlalnamictis eltoc queja tijnequi ma miquica.

<sup>19</sup> Se tlacatl tlen nochipa cualantoc quiselis nopa tlatzacuiltli tlen quinamiqui, huan intla tijmanahuis para ax quipantis, noja más fiero elis tlen quichihuas.

<sup>20</sup> Xijtlacaquila nochí consejos huan xijseli inintlajtol tlen mitztlacahaultíaj, huan tijpiyas miyac tlalnamiquistli tlen huejcahuas nochí moyolis.

<sup>21</sup> Se tlacatl hueli moyolilhuía tlen miyac tlamanitli para quichihuas, pero tlen TOTECO quijtojtoc para oncas, ya nopa tlen panos.

<sup>22</sup> Tlacame tlen tetlaosjtaj quipiyaj yolpaquolistli. Más cuali tielis se teicneltzi huan ax se istlacatiquetl.

<sup>23</sup> Tlen quiimacasi huan quitlepanita TOTECO quipantis yolistli. Nojquiya quipiyas temachili huan momanahuis ica tlen ax cuali.

<sup>24</sup> Itztoque sequin tlen tlahuel tlazihuij hasta ax quinequij momatlalanase para motlamacase.

<sup>25</sup> Quema se juez quihuitemequi tlen quinhuihuita nochí tlacame, sequinoc huihuime quichihuilise cuenta huan moxitlahuase. Huan intla quitlacahaultis se tlen tlamaachilia, yajaya noja más tlalnamiqui mochihuas.

<sup>26</sup> Telpocame tlen quinmaquilíaj inintatahua o quintojtocaj ininnanahua, nelia mopinahaultijtoque iniixpa nochí sequinoc huan quinpinahaultijtoque inintatahua.

<sup>27</sup> Notelpoca, intla ayoc tijtlacaquila quema seyoc mitztlalnamictia, timohuejcatlalía tlen tlalnamiquistli.

<sup>28</sup> Nopa testigo tlen istlacati iixpa se juez quinhuetzquilá tlen quinequij tlajtolsencahuase xitlahuac. Nochí tlen quijtohuaj ax cuajcualme eltoc fiero.

<sup>29</sup> Tlatzacuiltlistli quinchiyá tlen quinhuihuitaj sequinoc. Huan quinhuitequise tlen huihuime ipan inincuitlapa miyac hueltas.

- <sup>1</sup> Tlen quii huino huan tlaili tlen cococ mochihua se tlen tlahuihuiita huan tlatehuía. Tlen moihuintía ica tlaili nelía huihuitic.
- <sup>2</sup> Se tlanahuatijquetl tlen tlahuel cualani hasta mosisinía eli queja nanalca se león tecuani. Huan tlen quicualancamaca, quipolohua iyolis.
- <sup>3</sup> Tlacame quitlepanitaj se tlen moyocacahua tlen tlanajnanquilitli, pero se tlen huihuitic ajachica quinequi quipehualtis cualantli.
- <sup>4</sup> Se tlacatl tlen tlatzihui ax momiltía quema ipohual, huan ax tleno quipiya quema ajsi tonali para pixquistli.
- <sup>5</sup> Huejcatla ipan iyolo sesen tlacatl eltoc nopa tlamantli tlen yajaya achi más quiita para ipati huan tlen yajaya quinequi quichihuas, huan tlen tlalnamiqui quimati quejatza quipalehuis para tematiltis.
- <sup>6</sup> Miyac tlacame mitzilhuise para huelis timotemachis ipan yajuanti para elise monelhuampoyohua ipan tlen hueli tlalochtli, pero nelía ohui para tijpantis se tlen hueli ipan timotemachis.
- <sup>7</sup> Tlacame tlen cuajcualme monejnemiltíaj xitlahuac, huan TOTECO quintiochiwas ininconehua tlen mochihuase queja inintatahua.
- <sup>8</sup> Quema se tlanahuatijquetl mosehuía ipan caltlanahuatili para tetlaj-tolsencahuas, quitlachilía ica miyac cuidado sesen tlamantli tlen tlacame quiilhuíaj para huelis quitlamiltis tlen ax cuali.
- <sup>9</sup> Axaca ica iselti huelis quiijtos: “Nimoyolpajpactoc huan ama ax njipiya niyon se notlajtlacol.”
- <sup>10</sup> TOTECO ax quinequi quiitas niyon se tlayejyeconi tlen ax ajsitoc. Quicualancaita tlen quitequihiúa ome hilos para quiyejyecos tlali o ome tlamantli tetini para ax temacas se kilo ajsitoc.
- <sup>11</sup> Intla cuali quichijtinemi se tlacatl, yonque yajaya se conetl, nochí quiixmatij para itztoc xitlahuac. Nochi quuitaj intla monejnemiltíaj queja monequi huan intla tlapajpactic iyolo iixpa TOTECO.
- <sup>12</sup> TOTECO techmacatoc tonacas para hueli titlacaquise huan toixtiyol para huelis titlachiyase. Nochi ome quisencajtoc TOTECO.
- <sup>13</sup> Amo xijnequi san tisencochtos para ax timochihuas se titeicneltzi. Más cuali xiisa cualca huan xitequiti chicahuac para tijpiyas nochí tlen tijnequi para tijcuas.
- <sup>14</sup> Se tlacojetl quema tlacohua quiijtohua: “Ya ni ax cuali”, para ma quitemohuilise ipati, pero quema ya quicojtoc se tlamantli, camati cuali pampa quipantijtoc tlen nelcuali.
- <sup>15</sup> Onca oro huan piltetzitzli tlen yejyectzitzli tlen nelía patiyo ipan ni tlaltepactli, pero achi más ipati se tlacatl tlen tlalnamiqui huan tlen camati ica tlajtoli tlen senquistoc cuali.
- <sup>16</sup> Intla se tlacatl mocultía para tlaxtlahuas ipampa seyoc yonque ax quiixmati o yajaya se huejca ejquetl, xijpiya miyac cuidado ica ya. Achi cuali xijcuilica itlaque o tlen ipati tlen iaxca hasta mitztlamitlaxtlahuis.
- <sup>17</sup> Tlen istlacati para moculis se pantzi o quiichtequi nelía quiahuiyac-mati, pero teipa ipan icamac mocuepa queja cuanextli.
- <sup>18</sup> Amo xijtlamisencahuia tlen tijchihuas hasta timotlajtlanijtoc ica sequinoc intla cuali tlen timoilhuía. Amo xicalaqui ipan se tlatehuijgayotl hasta tiquintlajtlanijtoc sequinoc para ma mitzconsejomacaca.
- <sup>19</sup> Se tlen quipactía tetlajilhuía ax hueli quiajcocui se tlajtoli tlen tijpohuilis ixtacatzi, huajca más cuali amo ximohuampochihuas ihuaya.
- <sup>20</sup> Se tlacatl tlen quitelchihua itata o inana miquis ipan tzintlayohuilotl campa más temajmati.

<sup>21</sup> Se tlen quitlani miyac tlamantli ipan se tlalochtli quema san se telpoca tlacatl, ax neli se tlatiochihualistli pampa aya quimati quejatza quimocuitlahuis.

<sup>22</sup> Amo ximoilhui para timomacuepas ica tlen mitzchihuilaíaj tlen fiero. Más cuali xijcahuili imaco TOTECO huan yajaya quisencahuas cuali huan mitzmanahuis.

<sup>23</sup> TOTECO ax quinequi quiitas tlayejyecoli tlen ax ajsi. Ax cuali tlen quiyejyecohua se tlamantli huan tlacajcayahua.

<sup>24</sup> San TOTECO quijtohua tlachque tijpantise ipan toojhui, huajca ¿quejatza hueli titlacame tijmachilíaj tlen techpanotihualla ipan toyolis?

<sup>25</sup> Mahuilili para se acajya quitencahua iixpa TOTECO para quimacas se tlamantli, huan teipa motlajtlanía intla nelia quinequi quichihuas quema ya mojilpitoc para quichihuas.

<sup>26</sup> Se tlanahuatijquetl tlen tlalnamiqui quinitzquis ax cuajcualme huan quintlatzacuiltis chicahuac.

<sup>27</sup> TOTECO techmacatoc totonal tlen quiixmati nochí tlen timoilhuiáj ipan toyolo. Eltoc queja se tlahuili tlen quitemojtinemi nochí tlen eltoc topani.

<sup>28</sup> Se tlanahuatijquetl tlen quinicnelia itlacajhua huan quinchihuilaíaj tlen xitlahuac, quipiya tequihuejcastol ipan se itlanahuatilis tlen nelia temachtli.

<sup>29</sup> Telpocame mohueyimatij pampa quipiyaj fuerza, huan tlen huehuentzitzi paquij pampa ya quiaxitijque miyac xihuitl huan cuaichyoltoque.

<sup>30</sup> Se tlatzacuiltli tlen nelia chicahuac ipan itlacayo se tlen ax cuali eltoc queja se pajtli huan quichhua para ma moyolpatlas. Eltoc queja nopa tlatzacuiltli quipajpaca hasta ipan iyolo.

## 21

<sup>1</sup> Queja se milchijquetl tlen quiatequia imil quihuica nopa pilaojtzí campa quinequi ma yohui, queja nopa TOTECO quiyolpatla se tlanahuatijquetl para quiyacana campa ipaquilis.

<sup>2</sup> Nochi tlacame quiitaj para xitlahuac tlen quichihuaj, pero TOTECO quitlachilía sesen toyolo para quiitas para tlen tijchihuaj sesen tlamantli.

<sup>3</sup> Más quipactia TOTECO quema tijchihuaj tlen xitlahuac huan tlen cuali, huan ax nopa tlacajcahualistli tlen tijmacaj.

<sup>4</sup> Aqui mohueyimati huan motlepanita, huan nopa ax cuajcualme tlen san moilhuiáj tlen fiero hueli quichihuase, nochí tlajtlacolchihuaj.

<sup>5</sup> Aqui achtohui moilhuía ica miyac cuidado quejatza quichihuas se tlamantli quipantis para quisas cuali itequi huan yajaya moricojchihuas. Pero nopa tlacatl tlen momajcahua nimantzi huan quej hueli quichihuas se tequitl ax quicualtilis huan yajaya mochihuas se teicneltzi.

<sup>6</sup> Nopa tomi tlen se istlacatiquetl quitlani ica iistlacaticayo ax huejcahuas. Nochi tlen queja nopa quitlanij inintomi quitemohuaj miquistli.

<sup>7</sup> Nopa fiero tlamantli tlen quichihuaj ax cuajcualme quintzontlamiltis, pampa yajuanti ax quinequij quichihuase tlen xitlahuac.

<sup>8</sup> Tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO nemij ipan se ojli tlen huijcoltic, pero tlacame tlen cuajcualme mojmostla quichijtinemij tlen xitlahuac.

<sup>9</sup> Más cuali para timocahuas moselti huejcapa ipan se tepanco o tlapamitl, huan ax ipan se cali yejyectzi ica se sihuatl tlen sencualantoc.

<sup>10</sup> Ipan iyolo se tlacatl tlen ax quitlepanita TOTECO quinequi quichihuilis icalnechca tlen fiero. Ax quema moilhuía para quitlasoijtas.

<sup>11</sup> Se tlen huihuitzi san motlalnamictia quema quinita quintlatzacuiltiaj tlen tlahuiliitaj. Pero quema se quitlacahualtia se tlen tlalnamiqui, nimantzi achi más mochihuas tlalnamiqui.

<sup>12</sup> TOTECO tlen itztoc xitlahuac quimati tlen fiero quichihuaj ax cuajcualme ipan ininchajchaj huan quichihuas para nopolihuise.

<sup>13</sup> Se tlen ax quichihuilá cuenta se tlen teicneltzi quema quitlajtlanía se tlapalehuili, ax quipantis tlapalehuili quema yajaya iselti tlahuvel quitemos.

<sup>14</sup> Se tlacatl huelis quiyoltlalis tlen tlahuvel cualantoc ica se regalo ixtacatzi. Huan yonque se quinextijtoc miyac icualancayo, se tlaxtlahuili ixtacatzi quitlamiltis.

<sup>15</sup> Quinpactía cuajcuali tlacame quema tequitini tetlajtolsencahuaj xitlahuac. Pero quinchihuilá ma momajmatica miyac tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO.

<sup>16</sup> Se tlen quitlahuelcahua itlalnamiquilis huan yohui ipan se ojli tlen ax cuali, quipantis miquistli.

<sup>17</sup> Aquí san quinenpolohua itomi ica tlen hueli tlamantli tlen quipactía teipa mochihuas se teicneltzi. Huan aquí san mocohuía huino huan tlaajhuiyacayotl para ica quiajhuiyaltis itlacayo ax quema elis se tominpixquetl.

<sup>18</sup> Se tlacatl tlen ax cuali o tlen ax quitlepanita TOTECO, tlaijiyohuis ipatlaca se tlen cuali o tlen itztoc xitlahuac.

<sup>19</sup> Más cuali para tiitztos moselti ipan se huactoc tlali, huan ax ihuaya se sihuatl tlen sencualantoc huan tlatechihua.

<sup>20</sup> Se tlacatl tlen tlalnamiqui quiajcocui itomi huan tlen patiyo quipiya, pero se tlen huihuitic nimantzi quinenpolohua nochi tlen quipiya.

<sup>21</sup> Aquí quichihua campeca para quichihuas tlen nelxitlahuac huan para tetlasojtlas, quipyas yolistli, rícojyotl huan tlatlepanitacayotl.

<sup>22</sup> Soldados tlen tlalnamiquini hueli quitlanise se altepetl yonque quipiya itlacajhua tlen tlahuvel tejtetique. Quena, yonque yajuanti motemachíaj ipan itepa nopa altepetl para quinmanahuis, tlalnamiquini hueli quitlamixolehuase.

<sup>23</sup> Se tlen quipiya miyac cuidado ica tlen quijtohua, momanahuis para ax mocalaquis ipan cuesoli.

<sup>24</sup> Tlacame tlen onpano motlepanitaj, nojquiya tepinajtái huan tehuihuitaj pampa mohueyimatij. Nochi quinxmatij para tlen quintlalíaj sequinoc para tlatzintla.

<sup>25</sup> Se tlacatl tlen tlatzihui tlahuvel quiixtoca miyac tlamantli huan yeca tlatzintlanhuetzi. Pero ax quinequi tequitis ica ima huan quipyas se yolistli tlen cuali.

<sup>26</sup> Tlen tlatzihui nochipa itztoc itzcuinti huan quinequi sequinoc ma quimacaca tlamantli. Pero tlacame tlen itztoque xitlahuaque quipyaj hueyi ininyolo huan temajmacaj miyac tlamantli.

<sup>27</sup> TOTECO ax quinequi quiitas nopa tlacajcahualistli tlen ax cuajcualme quihualicaj. Huan achi más quincualancaita quema mochihuaj queja cuali ininyolo pero san quipiya ome ininxayac.

<sup>28</sup> Se testigo tlen istlacati iixpa se juez quinamiqui miquis. Pero se testigo tlen quitlacaquilá cuali tlen quitlajtlaníaj huejcahuas para itztos pampa quijtohua tlen xitlahuac.

<sup>29</sup> Se tlacatl tlen ax quitlepanita TOTECO san quijtohua para nochi eltoc temachtli yonque ax neli, pero se tlacatl tlen itztoc xitlahuac quichihua se tlamantli ma eli temachtli pampa monejnemiltia cuali.

<sup>30</sup> Nyon se tlacatl hueli motlalis ihuaya TOTECO. Ax ipati intla tlahuvel tlalnamiqui, o quimachilá miyac tlamantli o tlahuvel quicaqui consejos.

<sup>31</sup> Ica miyac cuidado se tlacatl hueli quicualtlalis nochi tlen monequi para quihuicas ipan se tlatehuijcamayotl, pero yajaya TOTECO tlen quichihuas para tlatlans.

## 22

<sup>1</sup> Más cuali para tlacame mitzlepanitase pampa tijchihua tlen cuali huan ax para tijpiyasquía miyac tomi. Más cuali mitzcualitase para tiitztoc xitlahuac huan ax para tijpiyasquía oro huan plata hasta mocahua.

<sup>2</sup> Tlen tominpixtoque huan tlen teicneltzitz san se inintlachijchijca quipiyaj. Yajaya TOTECO noch iome quinchijchijqui.

<sup>3</sup> Se tlacatl tlen tlalnamiqui nimantzi momaca cuenta intla mahuilili campa yohui huan ax pano, pero se tlen huihuitic ax quichihua cuenta huan quipantía tlen ax cuali.

<sup>4</sup> TOTECO quitlaxtlahuis tlen moechcapantlalía, huan quiimacasi huan quitlepanita. Quichihuas para ma moricojchihua, huan ma itzto para miyac xihuitl huan para noch i tlacame ma quitlepanitaca.

<sup>5</sup> Onca miyac tlaijiyohuclistli huan tlamantli tlen mahuilili ipan iojhui se tlacatl tlen ax quitlepanita TOTECO, pero se tlen tlalnamiqui quinequi itztos para miyac xihuitl huan mohuejcatlalis ica noch i tlen ax cuali.

<sup>6</sup> Xijnextili mocone quema noja pilsiltzi para ma yohui ipan nopa ojtl tlen TOTECO quisencajtoc para ya. Huan quema yajaya huehuejtiyas noja nopano monejnemiltis.

<sup>7</sup> Se tlapijpixquetl quipiya tlahuatili ica tlen teicneltzitz. Huan tlacame tlen quitlahuiquiláj tomi elise itequipanojcahua.

<sup>8</sup> Se tlahuatijquetl tlen fiero iyolis quipantis tlatzacuiltili ica tlen quichihua, huan tlamis itequihuejcayo tlen ica temajmatiyaya.

<sup>9</sup> TOTECO quitiochihuas tlen quintlasojtla tlen teicneltzitz, pampa quinmaca tlacualistli para quicuase.

<sup>10</sup> Quema se quinquixtía tlen tlahuittaj, ayoc oncas tlatehuijcayotl, niyon cualantli, huan ayoc itztose tlen tetlaijilhuíaj.

<sup>11</sup> Se tlahuatijquetl mohuampochihua ininhuaya tlen cuali ininyolo. Quicualita tlen camati ica yamanic tlajtol pampa camati queja quinamiqui.

<sup>12</sup> TOTECO quinmocuitlahuía tlacame tlen quipiyaj tlalnamiquistli, pero yajaya quintlasosolhuilia tlen quisencajtoque tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO huan mocualtlalíaj para quichihuase tlen fiero.

<sup>13</sup> Se tlacatl tlen tlazihui motechtía ica miyac tlamantli para ax yas tequititi. Quijtohua: “Ax niyas nitequititi pampa huelis nijnamquis se león tecuani tlen nechmictis ipan ojtl.”

<sup>14</sup> Nelía mahuilili itlajtol se momecatijca sihuatl. Eltoc queja se ostotl tlen tlahuel huejcatla. Nopano huetzise tlacame tlen TOTECO quintelchijtoc.

<sup>15</sup> Se oquichpil quichihua miyac tlamantli tlen huihuitic ipampa nopa huihuiyotl tlen eltoc ipan iyolo, pero tlen quitlalnamictía ica se cuapipitzli quiqxtilis ihuihuiyo.

<sup>16</sup> Aqui moricojchihua pampa quintlaijiyohuilitá tlen teicneltzitz o pampa quinmaca regalos tlen ya tlapijpiyaj, mochihuas teicneltzi.

*Nopa treinta tlalnamijca tlajtoli tlen nopa tlalnamiquini quijtoque  
(Proverbios 22:17 – 24:22)*

<sup>17</sup> Xijtlacaquili ni tlalnamijca tlajtoli tlen nimitzilhuía. Huan xijtlali ipan moyolo noch i tlen nimitzmachtía. <sup>18</sup> Pampa elis nelía yejyectzi para ta intla ticajcocuis ipan moyolo. Quena, xijtzontecomati para nimantzi tiquilnamquis huan huelis tijtenquixtis. <sup>19</sup> Pampa na nijnequi ximotemachi ipan TOTECO, yeca ama nimitzilhuijtoc noch i tlamantli para ta tijmatis.

<sup>20</sup> Ya nimitztlajcuilhuijtoc miyac tlamachtili para nimitzconsejomacas huan nimitzpalehuis xijmati miyac tlamantli tlen cuali. <sup>21</sup> Nijnequi xiquixmati

tlen melahuac para huelis tiquinnanquilis xitlahuac tlen mitztitlanque para tijpantis tlen melahuac.

<sup>22</sup> Amo xiquintlaxtequili tlen teicneltzitzti pampa ax quipiyaj tomi para se inintlatempalehuijca. Nyon amo xiquinchihuili tlen ax xitlahuac iixpa se juez. <sup>23</sup> Pampa TOTECO quinmanahuis tlen teicneltzitzti huan quichihuas para nochis quisas xitlahuac para yajuanti. Huan TOTECO tlahuels quitlatza-cuitlis tlen quincocohuaj.

<sup>24</sup> Ximohuejcatlali tlen tlacame tlen mosisiníaj. Amo xinemí ica se tlen nimantzi cualani. <sup>25</sup> Ax nijnequi para nojquiya tijchihuas queja yajuanti quichihuaj. Hueli timocuapolos ipan tlajtlacoli huan timiquis.

<sup>26</sup> Ax quema ximoculti para titlaxtlahuas tlen seyoc tlacatl tlahuica. Nyon amo xijmaca tlen moaxca para seyoc quipixtos hasta tlen tlahuica tlaxtlahuas. <sup>27</sup> Pampa quema tlamic nochis tlen tijpiya para titlaxtlahuas seyoc icuenta, nojquiya hualase huan mitzcuilise motlapech.

<sup>28</sup> Amo xiquijcueni nopa nepamitl tlen huejcajquiya quitlalijque mohuej-capan tatahua.

<sup>29</sup> Se tlacatl tlen cuali quimati itequi huan quichihua ica nochis iyolo, yajaya quintequipanos tlanahuatiani. Ax san quintequipanos tlen hueli tlacame.

## 23

<sup>1</sup> Quema titlacua ihuaya se tlanahuatijquetl, xijtlachili cuali tlachque eltoc moixpa. <sup>2</sup> Huan yonque tlahuels timayana, amo xiixhui tlahuels, huan amo xinelacua yonque nochis elis cuali huan ajhuiyac. <sup>3</sup> Ax tlahuels xijnequi sesen tlamanli ajhuiyac tlen onca, pampa huelis ica mitzcajcayahuas.

<sup>4</sup> Amo tlahuels xijchihua campeca para titlapijpiyas. Amo ximotonapolo ipan ya nopa. <sup>5</sup> Pampa quema san tomi tijtlachilí, tlen tijpiya polihuis. Quena, eltoc nopa tomi queja eltlapalyolis huan patlanis queja se cuajtli.

<sup>6</sup> Amo xitlacua ihuaya se tlen itzcuinti, pampa mocuesos pampa mitztlamacas. Amo xiquixtoca itlacualis o itlapalehuil se tlacatl queja nopa. <sup>7</sup> Pampa yajaya huelis mitzilhuis: “Xitlacua huan xitlai”, pero ipan iyolo ax paqui mohuaya. San mocuesos ica quesqui ipati motlacialis. <sup>8</sup> Teipa tiquisotlas nochis tlen tijcuajqui. San tlaptic elis para tijtlascamatilijtoc ica yejectzi.

<sup>9</sup> Amo ximotonapolo para tiquilhuis se tlen huihuitic se consejo, pampa san tlaptic. Yajaya ax quiselis motlajtol yonque nelia eli se cuali tlamachtili para ya.

<sup>10</sup> Amo xiquijcueni nopa nepamitl campa ya eltoya tlen huejcajquiya, niyon amo xiquinchtequilis inintla tlen icnotzitzti. <sup>11</sup> Pampa yajaya TOTECO inintlamahanhuijca huan quipiya nochis chicahualistli. Yajaya mitzteilhuis huan mitztlajtlanis cuenta ininpampa yajuanti.

<sup>12</sup> Ica nochis moyolo xijchihuili cuenta cuali tlamachtili. Xijtlacaquili tlajtoli tlen mitzmacas miyac tlalnamiquilistli.

<sup>13</sup> Amo xijcahua para tijtlacahualtis huan tijxitlahuas mocone. Yonque tijmaquilis ica se cuapipitzli, ax miquis. <sup>14</sup> Intla tijxitlahuas cuali, yonque monequi tijmaquilis ica cuapipitzli, huelis tijmanahuis para ax yas mictla.

<sup>15</sup> Nocone, intla ipan moyolo timochihuas titlalnamiqui, na nojquiya nelia niyolpaquis. <sup>16</sup> Quena, ica nochis moyolo nipaquis quema nimitzcaquis ticamatis tlen melahuac huan tlen xitlahuac.

<sup>17</sup> Amo quema xiquixtoca tijchihuas tlen quichihuaj tlajtlacolchihuani. Nochipa xiquimacasi huan xijtlepanita TOTECO, <sup>18</sup> huan tijpantis para nochis quisa cuali para ta. Temachtli tijselis nochis tlen tijchiya.

<sup>19</sup> Xinechtlacaquili, tinotelpoca, huan xieli titlalnamiqui. Ximoxitlahua ipan moyolo para xijtoquili iojhui TOTECO. <sup>20</sup> Amo ximosansejcotili ininhuaya tlen quijj miyac xocomeca atl, niyon ica tlen san quinpactía tlacuajtose yonque ayoc mayanaj. <sup>21</sup> Pampa ihuintini huan tlen ax quicahuaj tlacuaj quema ixhuitoque mopobrejtiláj. Huan tlen tlatzihuij san quipiyase ininyoyo tlen tzayantoc para ica moyoyontise.

<sup>22</sup> Xijtlacaquili tlen mitzilhuijáj motatahua tlen mitziscaltijque. Amo xiquinhuejcamajcahua yonque ya huehuentzitzí. <sup>23</sup> Xijtequihui motomi para xijtemo tlen melahuac, huan para tijpiyas tlalnamiquilistli, huan para tijcaquis tlamachtili. Queja nopa tijpiyas se motlalnamiquilis tlen nelcuali. Ax quema xijcahua. Xijpixto ni tlalnamiquilistli huan axaca xijcahua ma mitzquixtili. <sup>24</sup> Itata se telpocatl tlen monejnemiltía xitlahuac nelía yolpaqui. Nelía se paquelistli para tijmati quihuica ta moeso. <sup>25</sup> Huajca xijpaquilismaca motatahua tlen mitziscaltijque. Ma tlahuel paqui monana tlen mitztlacatilti.

<sup>26</sup> Notelpoca, ica nochí moyolo xijtoquili notlamachtil tlen tlalnamiqui. Huan xijtlachili ica miyac cuidado para timonejnemiltis ipan se ojtli xitlahuac. <sup>27</sup> Ximohuejcatlali tlen se ahuilneca sihuatl pampa itztoc queja se ostotl tlen mahuilili. Quena, se momecatijca sihuatl eltoc queja se ostotl tlen tlahuel huejcatla huan tzocopiltic campa huetzij tlacame huan ayoc huelise momanahuise. <sup>28</sup> Se sihuatl queja nopa itztoc queja se tlaxtejquetl tlen motlatía huan quichixtoc ajqueya huelis quicajcayahuas. Quitemohua seyoc tlacatl para ma quiixpanos isihua.

<sup>29</sup> ¿Ajqueya tlaijiyohuía? ¿Ajqueya quipiya tlacuajcualocayotl? ¿Ajqueya ajachica tlatehuía huan quihuicaj inixpa tequitini? ¿Ajqueya nochipa tetlaijilhuiá? ¿Ajqueya quipiya campa mococojtoc san tlapic? ¿Ajqueya quipiya iixtiyol hasta chichiltic? <sup>30</sup> Yajuanti tlen quijj miyac huino huan san quitemojtinemij para quipantise se yancuic tlaili tlen achi más cococ. <sup>31</sup> Amo xiqui se tlaili tlen cococ. Amo xijnechcahui huino tlen tiquita nesi para ajhuiyac o tlen ya posoni pampa chicahuac. <sup>32</sup> Pampa teipa huino mitzcocos queja se cohuatl mahuilili tlen tetlanquechía. Elis queja nopa colotl tlen más temaca tlacuajcualocayotl quema tettzopinía. <sup>33</sup> Quema tiihuintitoc, mitzchihualtis para tiquitas miyac tlamatli tlen ax neli. Mitzchihualtis para xicamati tlen fiero huan queja se tlacatl tlen quipolojtoc tlalnamiquilis. <sup>34</sup> Huan mitzchihualtis para xinejnemi campa hueli queja tiitztosquía tlatlajco nopa hueyi atl, o queja timotlatzquilijtos ipan imacuayo se hueyi cuahuitl campa san timohuijhuisohua pampa ax tijmati canque tiitztoc. <sup>35</sup> Huan teipa tiquijtos: “Nechhuitejque huan nechcocojque, pero ax nimomacac cuenta, niyon ax njimachili intla tecoco. Huajca quema niisas se quentzi, sampa niyas huan njitemoti más huino para niquis.”

## 24

<sup>1</sup> Amo xiquixtoca tlen quichihuaj ax cuajcualme, niyon amo xijnequi tiitztos ininhuaya. <sup>2</sup> Pampa yajuanti mojmostla sanmoilhuíaj tlachque hueli quiichtequise. Quema camatij, san tlen fiero quijjtohuaj.

<sup>3</sup> Pero tlalnamiquini ica inintlalnamiquilis quichijchihuaj se cali, huan ica inixtlamatil quimatiq quitlalilise icaltzinpepechcayo para elis nelía cuali. <sup>4</sup> Pampa yajuanti quimatiq quichihuaj miyac tlamatli, quicualchijchihuaj sesen cuarto ipan ininchajchaj, huan quintemitía ica miyac tlamatli yejyectzitzí huan tlen patiyo.

<sup>5</sup> Se tlacatl tlen tlalnamiqui quitlanis se tlen quikiye fuerza. Achi más ipati tlalnamiquilistli huan ax tetili. <sup>6</sup> Se tlen tlalnamiqui huelis tlatlanis ipan tlatehuijcamayotl pampa quintlatlánia tlalnamiquini miyac consejo.

<sup>7</sup> Pero se tlacatl tlen huihuitic ax hueli quiaxilis tlalnamiquilistli, niyon ax quimatis tlachque quiijtos quema quihuicase ipan tequicali para quitlaj-tolsencahuase.

<sup>8</sup> Se tlen san moyolilhuía quejatza quichihuas tlen ax cuali, sequinoc quiixmatij para se tlacatl tlen fiero itlañamiquilis. <sup>9</sup> Nochi tlen moilhuíaj para quichihuase tlen huihuite eltoc se tlajtlacoli. Huan sequinoc tlacame ax quinequij quiitase tlen tlahuihuiitaj pampa mohueyimati.

<sup>10</sup> Intla timotlatzcanequis tonaya ipan motequi, noja más caxantiyas mo-fuerza para tijtlamiltis.

<sup>11</sup> Xiquinmanahui nopa tlacame tlen quinhuicaj para quinmictise yonque ax tleno quichijtoque. Xiquinmaquixti tlen quinhuahuatatztiyohuij para quinmictise. <sup>12</sup> Ax huelis timotechtis huan tiquijtos para ax tijmatiyaya tleno. ¿Ax tijmati para TOTECO tlen quiixmati ininyolo nochi tlacame quiixmati moyolo ta, huan yajaya quimati para tijmatiyaya?

Huan yajaya techtlaxtlahuis sesen tojuanti queja quinamiqui ica tlen tijchijtoque.

<sup>13</sup> Notelpoca, xijcua sayolnectli pampa nelía cuali huan tijmatis para tzopelic. <sup>14</sup> Queja nopa nojquiya moalma quimatis tlalnamiquilistli para nelcuali. Intla tijpantis tlalnamiquilistli, nochi quisas cuali para ta. Huan nochi tlen cuali timochiyayaya para panos, tijpantis.

<sup>15</sup> ¡Intlacame tlen ax inquitlepanitaj TOTECO! Ayoc ximochiyaca icalteno se tlacatl tlen xitlahuac para inquichihuilise tlen fiero. Amo xijtlachtequilica tlen quikiye ipan ichaj. <sup>16</sup> ¿Ax inquimati para se cuali tlacatl yonque inquitlaijyohuilitse chicome hueltas, nochipa sampa motlalanas? Pero quema san setzi tlajiyohuilitli inmechajsis inax cuajcualme, elis cuali para inmechtzontlamiltis.

<sup>17</sup> Amo xiyolpaqui quema mocualancaitaca huetzi ipan tlaohuijcamayotl. Amo xijhuetzquili quema yajaya quikiye cuesoli, <sup>18</sup> pampa TOTECO ax quipactis tlen tijchihua. Huelis cualanis ica ta huan ayoc quitlazacuiltis ya.

<sup>19</sup> Amo ximocueso pampa ax tiitztoc queja ax cuajcualme, niyon amo xiquixtoca inintomi. <sup>20</sup> Pampa ax tleno tlen cuali quipantise teipa. Ininyolis ax cuajcualme sehuis san queja se tlahuili.

<sup>21</sup> Notelpoca, xiquimacasi huan xijtlepanita TOTECO huan nopa tlanahu-atijquetl. Amo ximomanelo ininhuaya tlacame tlen ax tlatlepanitaj. <sup>22</sup> Intla tiquintoquilá, timopantis para timotzontlamiltijtoc ininhuaya, pampa ¿ajqueya quimati hasta canque TOTECO huan nopa tlanahuatijquetl quintlai-jiyohuilitis?

### *Sequinoc tlalnamijca tlajtoli tlen tlalnamiquini (Proverbios 24:23-34)*

<sup>23</sup> Nica eltoc tlalnamijca tlajtoli tlen quiijtoque tlacame tlen tlalnamiquij. Ax cuali para se tetlajtolsencajquetl tlachicoicnelis quema tetlajtolsenc-ahuas. <sup>24</sup> Intla quiilhuis tlen tlaixpanotoc: “Ax tijpiya tlajtlacoli”, nochi tlacame quicualancaitase huan quitelchihuase. <sup>25</sup> Pero se juez tlen tet-lajtolsencahuas xitlahuac huan quintlatzacuiltis tlen nelía tlaixpanotoque, quiselis tlatiochihualistli.

<sup>26</sup> Se tlanahuatijquetl quinextilía miyac tlatlepanitacayotl se acajya tlen quinanquilis xitlahuac quema quitlajtlánia tlachque pano.

<sup>27</sup> Achtohui xijtlani nopa tomi tlen monequi para ica timopanoltis, teipa ximocualtlalili momil huan hasta teipa xijpehualti xijchijchihua mochaj.

<sup>28</sup> Amo ximochihua se testigo tlen quiijtos tlen ax neli tlen mocalnechca tlen xitlahuac nemi. Amo xitlacajcayahua huan xiistlacati tlen seyoc. <sup>29</sup> Ax quema xiquijto: “Queja yajaya nechchijqui, na nojquiya nijchihuilis. Nijcuepilis ica nochí tlen fiero nechchihuilitoc.”

<sup>30</sup> Na nípanoc imila se tlacatl tlen tlatzihui. Quena, nípanoc ipan ixocomecamil se tlen huihuitic. <sup>31</sup> Huan niquitac para tlahuel cuatitla eltoya ica huitztl huan xihuitl. Huan ya huetztoya nopa tepamitl tlen ica quitzactoya yahualtic. <sup>32</sup> Huajca quema niquitac nochí ya nopa, nijtzontecontlali huan nimoyolihui quej ni. <sup>33</sup> Intla se moilhuía: “Noja se quentzi más nicochis huan nimosiyajcahuas. San se tlalochtli más nimomanajnahuas huan ax nitequitis.” <sup>34</sup> Tlen ya nopa quiijtohua ica se tlalochtli mochihuas se teicneltzi. Nimantzi itlaijijyohuilis huetzis ipani queja se tlaxtejquetl huala ipan se tlalochtli quema ax quichiya.

## 25

*Nopa ompa amatlajcuilo loli tlen itlalnamijca tlajtol Salomón (Proverbios 25:1 – 29:27)*

<sup>1</sup> Ya ni nojquiya eltoc itlalnamijca tlajtol Tlanahuatijquetl Salomón. Tlacamé tlen quitequipanohuayaya Ezequías, tlanahuatijquetl ipan tlali Judá, quiijcuilojque ni tlajtoli quema ya mictoya Salomón.

<sup>2</sup> TOTECO quinextía ihueyitilis ica nochí tlamantli tlen ixtacatzi huan ax tihuelij tijmachilíaj. Pero nopa tlanahuatiani quinextíaj ininhueyitilis para momachtíaj huan quitemohuaj quimachilise nochí tlen huelij.

<sup>3</sup> Axaca hueli quimachilía quesqui ihuejcapanca elhuicactli, niyon quesqui ihuejcatlanca huelis se tlaxahuas ipan tlapatepactli. Nojquiya axaca hueli quimatis nochí tlen moilhuía se tlanahuatijquetl ipan itlalnamiquilis.

<sup>4</sup> Quema se quipanoltía plata tepestli ipan tlitl, quisa nochí isoquiyó huan mocahua senquistoc tlapajpactic. Huajca quena, nopa teposchijquetl hueli ica quichijchihuas se tlamantli tlen tlahuel patiyo. <sup>5</sup> Huan queja nopa nojquiya xiquinquixtica nochí nopa ax cuajcualme ipan icaltlanahuatil se tlanahuatijquetl, huan itlanahuatilis elis temachtli huan nochí itequihuejahuia tetlajtolsencahuase xitlahuac.

<sup>6</sup> Amo xiquilhui se tlanahuatijquetl para monequi mitznextilis tlatlepanitacayotl, niyon amo ximocalaqui campa huejhueyi tlacame queja tiitztosquía san se inihuaya. <sup>7</sup> Más cuali para timochiyas huan huelis teipa yajaya mitznotzas para ximosehuiti campa achi cuali. Pampa intla timocalaquis nechca nopa tlanahuatijquetl huan yajaya mitzilhuis para xiya tlatzintla, mitzpinahualtis tlamiyacapa.

Yonque ipa tiquitztoc tlen quichihua moselti, <sup>8</sup> ax nimantzi xiya ipan tequicali para tijtlateihuis mocualancaitaca ipan se cualantli, pampa ax tijmati canque mitzhuicas huan huelis teipa mitzpinahualtis pampa ax tijmati tlachque tiquijtos. <sup>9</sup> Achtohui xijchihua campeca timoxitlahuas ica tlen quichijtoc para san ta huan ya inquimatise. Axaca seyoc xijpohuili tlen onca. <sup>10</sup> Pampa hueli seyoc tlen quicaquis mitztlateihuis para san titetlajjilhuía, huan queja nopa nochí moilhuese tlen ta para nochipa.

<sup>11</sup> Quema se mitzilhuis se tlajtoli tlen quinamiqui huan tlen mitzpalehuía ipan nopa tlalochtli, tlahuel miyac ipati. Eltoc queja se manzana tlen oro tlen eltoc ipan se chiquihuitl tlen quichijchijtoque ica plata.

<sup>12</sup> Se tlen tlacaqui quisélia itlajtol se tlalnamijquetl tlen quitlacahaultía quema monequi. Quena, quiita iconsejo queja elisquía se anillo o se costli tlen senquistoc oro.

<sup>13</sup> Se tlayolmelajquetl tlen temachtli huan quijtohua nochi tlen melahuac eli queja ya ajritosquía tonali para tlaseseyas quema huejcajtoc para tlahuel tlatotoniya. Quena, quimacas iteco tlen quititlantoc tlasejseltili ipan iyolo pampa quimati para temachtli itlatitlanil tepohuilis senquistoc nopa tlajtoli tlen quinequi.

<sup>14</sup> Aquí quitencahua temacas se tlamantli huan ax temaca, eli queja nopa mixtli huan ajacatl tlen ax quihualica atl.

<sup>15</sup> Xipiya moyolo huan xicamati ica yamanic huan se tlanahuatijquetl quichihuas motlajtol, huan tijseseltis se tlen tlahuel cualantoc.

<sup>16</sup> Intla tijpantis sayolnectli, amo xijcua miyac yonque tlahuel ajhuiyac, pampa intla onpano miyac tijcuas, teipa tiquisotlas.

<sup>17</sup> Amo xijpaxalo nelajachica se tlen mocalnechca, pampa huelis mitzcue-sihueltis huan teipa yajaya ax quinequis mitzitas.

<sup>18</sup> Se tlen quiistlacahuía seyoc tlacatl nelía quitlaijiyohuiltía. Quicocohua queja se martillo, o se cuchillo o se machete tlen tlahuel tlatequi.

<sup>19</sup> Quema se acayya ipan tlaohuijcayotl motemachía ipan se tlacatl tlen tlacajcayahua, eli queja tlacuasquía ica itlancoch tlen cualotoc o queja nejnemisquía ica se iicxi cocojtoc.

<sup>20</sup> Intla timonextis tiyolpactoc iixpa se tlen tlahuel moyolcuesohua, elis queja tiquichtequilisquía iyoyo quema tlaseseya, o queja tijtlalilisquía vina-gre o istatl campa icocohua.

<sup>21</sup> Intla se mocualancaitaca mayana, xijtlamac. Intla amiqui, xijmaca atl.

<sup>22</sup> Huan ya nopa quichihaultis ma moixpinahua, huan TOTECO mitztlaxt-lahuis ica cuali.

<sup>23</sup> Temachtli se ajacatl tlen huala ica norte quihualica atl, huan nojquiya temachtli se tlen camati fiero quiyolitía cualantli.

<sup>24</sup> Más cuali para tiitztos san moselti ipan se pilcaltzi tlen sosoltic, huan ax ipan se hueyi cali tlen yejyectzi ihuaya se sihuatl tlen san cuajcualantoc.

<sup>25</sup> Se cuali tlajtoli tlen ajsi tlen moteixmatca tlen huejca itztoc ipan seyoc tlali eli cuajcualtzi queja nopa atl sesec tlen quii se tlacatl tlen tlahuel amiqui.

<sup>26</sup> Intla se cuali tlacatl motemaca para quichihuas tlen fiero ininhuaya ax cuajcualme, eli queja tlen quisoquihuisquía o queja quimoyahuasquía se ameli.

<sup>27</sup> Ax cuali para se quicuas miyac sayolnectli. Nojquiya ax cuali para se tlacatl moilhuis tlen nopa tlatlepanitacayotl tlen huelis quinamiqui para quiselis.

<sup>28</sup> Se tlacatl tlen ax hueli motzacuila para ax cuanis huan quichihuas tlen ax quinamiqui, nelía mahuiliti queja se altepetl tlen ax quipiya tepamitl yahualtic para quimanahuis.

## 26

<sup>1</sup> Ax quinamiqui para asetl o sitlal setl huetzis ipan nopa tonali quema tlahuel tlatotoniya, niyon para tlaahuetzis quema onca pixquistli. Nojquiya ax quinamiqui para se tlen huihuitic quiselis tlatlepanitacayotl.

<sup>2</sup> Queja nopa tototl soquipali tlen mocuapolojtoc huan queja nopa totome golondrinas tlen san patlantinemij, nojquiya se tlatelchihualotl ax quiajsis se acayya intla ax quipiya itlajtlacol.

<sup>3</sup> Se tlacatl huelis quinejnemiltis se cahuayo ica se cuetlaxtli imaco. Huelis quinejnemiltis se burro intla quiquechilpis, huan huelis quinejnemiltis se tlen huihuitic intla quipiya se cuapipitzli imaco para icuitlapa.

<sup>4</sup> Quema timonajnanquilía ihuaya se tlen huihuitic, amo xijnanquili nopa tlamatli huihuitic tlen quiijtohua queja elisquía tlajtoli tlen quinamiqui pampa ta tinesis tihuihuitic nojquiya.

<sup>5</sup> Pero quema timonajnanquilía ihuaya se tlen huihuitic, xijcuepili para tijpannextis para nelía huihuitic nopa tlacatl, para yajaya ax mohueyimatis huan moilhuis para yajaya más tlalnamiqui.

<sup>6</sup> Tlen motemachía ipan se tlacatl huihuitic para quihuicas se tlajtoli para quiyolmelahuas seyoc tlen quiijtojtoc, ax quipiya tlalnamiquilistli. Yajaya eli queja se tlen moicxitzon tequisquía o quisquía se tlamatli pajyo tlen temictía.

<sup>7</sup> Se tlen icxi huactoc, iicxihua san huiyontoque huan niyon quentzi ax quipalehuíaj para nejnemis. Nojquiya ni tlalnamijca tlamachtili niyon quentzi ax quipalehuíaj se tlen huihuitic.

<sup>8</sup> Intla tijtlepanitas se tlen huihuitic, tijchijtoc tlen huihuitic queja se huihui tlacatl tlen quiilpisquía se tetl ipan tehuitlatztl para ax cana yasquía.

<sup>9</sup> Se ihuintquetl ax quimachilía intla cococ quema mochajcohua ica se huitztl, huan se tlen huihuitic ax hueli quimachilía ni tlalnamijca consejos.

<sup>10</sup> Intla se tecojtli quiselis se tequihuejquetl tlen huihuitic o se tlen moquetza ipan tianquis, nopa tecojtli ax quimati tlen ipantis. Eltoc queja se soldado tlen campa hueli tlamatla huan ax quimati ajqueya quicocos.

<sup>11</sup> Queja se chichi mocuepa huan sampa quicua tlen quiisotlatoc, nojquiya se tlen huihuitic sampa quichihua nopa huihuiyotl tlen quionchijtoc.

<sup>12</sup> Pero más ax ohui para tijmachtis se tlen huihuitic ma eli tlalnamiqui, huan ax se tlen mohueyimati.

<sup>13</sup> Para ax yas tequititi se tlacatl tlen tlatzhui quiijtohua: “Huelis itztos se tecuani ipan ojtlí o ipan tianquis, huajca mahuilili para niquisas.”

<sup>14</sup> Huan queja nopa puerta tlen momalacachohua ipan nopa tepostli campa motlatzquilijtoc, queja nopa se tlacatl tlen tlatzhui ajachica mocuepa huan moteca ipan itlapech.

<sup>15</sup> Sequin tlacame itztoque nel tlatzhuij hasta quiohuijmatij para motlamacaj.

<sup>16</sup> Tlen tlatzhuij motlepanitaj huan moitaj para nelía tlalnamiquij. Moilhuiáj para inintlalnamiquilis quionpano tlen quipiyaj chicome tlalnamijca tlacame tlen tlahuel quimati teconsejomacaj.

<sup>17</sup> Se tlen mocalaquía ipan se cualantli campa ax icuenta quichihua tlen mahuilili huan huihuitic. Ihuical quipolohua itlalnamiquilis queja se tlen quitlalanás se chichi ipan inacas.

<sup>18</sup> Queja se tlen locohti quimajcahua tlicuahuitl lementoc huan cuatlamintli campa hueli huan ax quichihuila cuenta intla temictis, <sup>19</sup> queja nopa nojquiya itztoc se tlen quicajcayahua ihuampo huan teipa quiijtohua para san ahuilcamatiyaya.

<sup>20</sup> Se tlilti sehuis quema ax quipiya cuahuitl, huan nojquiya tlamic cualantli campa axaca se tlen tetlajilhuía.

<sup>21</sup> Tlen quipiya tlicoli tlen totonic o tlen quipiya tlilti nimantzi hueli quilemenaltis cuahuitl, huan se tlacatl tlen quipactía tlanajnanquilía nimantzi quipehualtía cualantli.

<sup>22</sup> Itlajtol se tlen ixtacatzi mitzilhuis se tlajtoli para quitlajilhuis seyoc, eltoc queja se tlamatli ajhuiyac ipan mocamac, pero para tlen quitlajilhuía, calaqui hasta más iyolijtic para quicocos.

<sup>23</sup> Se soqui chachapali tlen quialtijtoque ica plata tecajcayahua queja se tlacatl tlen pano fiero iyolo pero quitlatía ica tlajtoli tlen yamanic.

<sup>24</sup> Se tlacatl tlen ipan iyolo tecualancaita quemantzi quitlatía icualancayo ica miyac tlajtoli tlen yejyectzi, pero amo xijneltoquili pampa san quichihua para mitzcajcayahuas. <sup>25</sup> Yonque mitzcamahuis queja se cuali tlacatl, amo xijneltoquili, pampa itlalnamiquilis tlahuel temitoc ica nochí tlen fiero. <sup>26</sup> Huan yonque ipan nopa tlalochtzi ax mitznextilis cualantli para mitzcajcayahuas, teipa mopannextis icualancayo tlamiyacapa huan nochí quiitase.

<sup>27</sup> Intla tijchihua se ostotl queja se tlaquetztli para nopano ma huetzi mohuampo, nopano timotlaquechilía. Huan intla tijcuamimilos se hueyi tetl para ma quitzonpechiti seyoc, mocuepati nopa tetl huan mitztzonpechiqui ta.

<sup>28</sup> Se tlen quinistlacaahuía sequinoc, quincualancaita nopa tlacame huan quincocohua. Huan se tlen camati ica alaxtic tlajtoli para quiyejyectlalis seyoc huan quicajcayahuas, tlahuel tlaxolehua.

## 27

<sup>1</sup> Amo ximohueyimati ica tlen timoihuía para tijchihuas mostla, pampa ax tijmati tlachque panos ipan seyoc tonali.

<sup>2</sup> Amo xicamatí para timohueyimatis ica moselti, achi cuali xiquincahuili para sequinoc ma mitzhueyichihuaca.

<sup>3</sup> Se tetl nelía etic huan nojquiya etic xali, pero achi más etic quema se tlen huihuitic tlahuel mitzcualancaita.

<sup>4</sup> Achi más mahuilili se tlen quiixtoca tlen sequinoc quipiyaj huan ax tlen mosisinía huan tecualancaita.

<sup>5</sup> Más cuali se tlen mitztlacahualtis chicahuac quema monequi, huan ax se tlen mitzilhuis ixtacatzi para mitzicnelis pero ax quema mitznextilía.

<sup>6</sup> Achi más temachtli tohuampo tlen techcocohua quema monequi techahuas, huan ax se tocualancaitaca tlen techtzopónia san para techcajcayahuas.

<sup>7</sup> Se tlen ixhuitoc hasta sayolnectli ax quinequi quitas, pero se tlen mayancamictinemi quicua nochí tlen quiajsi yonque chichic.

<sup>8</sup> Se tototl tlen patlantehua huejca tlen itepasol, eltoc queja se tlacatl tlen quicajtehua campa tlacatqui para huejca nemis.

<sup>9</sup> Se aceite o se tlaajhuiyacayotl tlen ticajhuiyacmatij techyolpactía. Huan se cuali consejo tlen se tohuampo techilhuía techmaca paquillistli hasta campa hueli topani.

<sup>10</sup> Ax quema xiquintlahuelcahua mohuampoyohua, niyon motata ihuampoyohua, huan quema tijpiyas se cuesoli ax monequis tijtemoti moicni tlen itztoc huejca. Pampa más cuali se mohuampo tlen itztoc nechca huan ax se moicni tlen itztoc huejca.

<sup>11</sup> Xielí titlalnamiqui, tinotelpoca, huan techmacas miyac paquillistli. Intla tielis se tlalnamijquetl, huelis niquinnanquilis tlen nechtlijilhuiáj.

<sup>12</sup> Se tlen tlalnamiqui nimantzi momaca cuenta intla imelac huala tlen mahuilili huan momanahuía. Pero tlen huihuiteque ax momacaj cuenta huan quinajsi tlen quincocohua.

<sup>13</sup> Xijcuili se tlamantli tlen iaxca nopa tlacatl tlen mocultía para mitzlaxtlahuis tlen seyoc mitztlahuiquilia tlen yajaya ax cuali quiixmati. Huan nojquiya xicajcocuili miyac tlamantli tlen iaxca tlen mocultía para mitzlaxtlahuis tlen mitztlahuiquilia se momecatijca sihuatl.

<sup>14</sup> Intla nelijnaloc tijcuatzajtzilis mohuampo para tijtlajpalos, yajaya quiitas para tijtelchihua.

<sup>15</sup> Se sihuatl tlen ajachica mosisinía huan cuajcualantoc, eli san se ica nopa atl tlen ajachica chichipica huan mitzcuatotonía miyac quema tlami

tlaahuetzi. <sup>16</sup> Aquí mochihua queja quiquetza icualancayo, eltoc queja quichihuasquía campeca para quitzacuilisquía nopa ajacatl o quicuis aceite ipan ima para quihuicas.

<sup>17</sup> Monequi se tlamatli tepostli para quitentis seyoc tepostli. Huan se tlacatl tlalnamiqui quipalehuía ihuampo más motlalnamictis.

<sup>18</sup> Aquí quimocuitlahuía itlatochua, quicuas itlajca. Nojquiya se tequihuejquetl tlen quimocuitlahuía tlen iaxca iteco quiselis tlatlepanitacayotl.

<sup>19</sup> Se tlacatl hueli moita ipan atl huan quiita queja nesi ixayac. Nojquiya tlen se tlacatl quichihua ica noch iyolo quinnextilía sequinoc intla yajaya itztoc cuali o ax cuali.

<sup>20</sup> Nochipa miquistli quinequi quinpantis más tlacame para quincuilis ininyolis, huan mictla ax quema temi ica mijcatzitz. Huan se tlacatl tlen quiita tlamatli tlen yancuic ax quema yolpaqui ica tlen ya quipixtoc, noja quinequi más.

<sup>21</sup> Monequi tlilt para quiyejyecose oro huan plata para quiitase intla nelía cuali. Pero se tlacatl quiyejyecohuaj quema quihueyimatij sequinoc. Queja yajaya quiselía inintlajtol tlen quijtojtoque quinextía intla cuali iyolo o axtle.

<sup>22</sup> Se tlen huihuitic ax quicahuas ihuihuiyo, yonque tijtlalisquía ipan se hueyi chilcaxitl ica sintli huan tlahuel tijtetzonas para tiquiniyocacahuas.

<sup>23</sup> Mojmostla cuali xijmati quejatza itztoque sesen moborregojhua huan mohuacaxhua tlen ica timoaxilijtoc. <sup>24</sup> Pampa yonque tiitztoc se tlapijpixquetl, tlen tijpiya ax huejcahuas para nochipa intla ax tijmocuitlahuis. Yonque se itztoc tlanahuatijquetl ax mocahuas nopa tequihuejcayotl para iconehua huan iixhuihua intla ax quimocuitlahuía tlen pano ipan nopa caltlanahuatili ica miyac cuidado. <sup>25</sup> Quema tijtzontequis nopa sacatl tlen chicajtoc, chamanis nopa xihuitl tlen xoxohuic. Huan teipa huelis tijpixcas sequinoc xihuitl tlen cuatitla. <sup>26</sup> Huelis tijtequihuis inijhuiyo moborregojhua para timochijchihuilis moyoyo para quema tlaseseya. Huelis tiquinnamacas mochivojhua huan ica timocohuis se mili. <sup>27</sup> Ica ininlechi mosihua chivojhua huelis timopanoltis ininhuaya moteixmatcahua huan motlatequipanojcahua.

## 28

<sup>1</sup> Se tlacatl tlen ax quitlepanita TOTECO cholohua yonque axaca quitojtoca, pero se tlen monejnemiltía xitlahuac moneltlalía queja se león tecuani.

<sup>2</sup> Quema tlahuel tlajtlacolchihuaj itlacajhua se tlali, momiyaquilise inintlanahuatijcahuas huan inintlal huelis tlatzintlanhuetzis. Pero quema tlanahuatía se tlacatl tlen itztoc xitlahuac huan tlalnamiqui, onca temachili ipan se tlali.

<sup>3</sup> Quema se tlacatl tlen teicneltzi quintlachtequilía tlen más teicneltzitzi que ya, eltoc queja onpano chicahuac huetzi atl huan quitlaminenpolohua noch i mili huan ax quicahua sintli para oncas tlaxcali.

<sup>4</sup> Tlacame tlen ax quitlepanitaj tlanahuatili quinyolchicahuaj tlen ax cuajcualme, pero tlen quichihuaj tlen quijtohua tlanahuatili quinfuerzajtlamiltia.

<sup>5</sup> Ax cuajcualme ax quimachilíaj quejatza huelis mochihuas tlen xitlahuac ipan se tlali, pero tlen quitemohuaj TOTECO huan quichihuaj tlen ipaquilis quimachilíaj noch i tlamatli.

<sup>6</sup> Más cuali tielis se teicneltzi tlen monejnemiltía xitlahuac, huan ax se tlapijpixquetl tlen fiero iojhui.

<sup>7</sup> Se tlalnamijca telpocatl quintlepanita itlanahuatilhua TOTECO, pero se telpocatl tlen nemi ininhuaya tlen ax tequitij huan nochi se tonal tlacuaj quipinahaultía itata.

<sup>8</sup> Se tlen quintlanejtía itomi pilteicneltzitzi huan quininama itlanca para más huelis moricojchihuas, quipolos iricojyo. Itomi ajsis imaco seyoc tlen hueyi iyolo ica tlen teicneltzitzi.

<sup>9</sup> Intla se tlacatl ax quitlepanita itlanahuatilhua TOTECO, TOTECO ax quitlacaquilis quema momajtohua.

<sup>10</sup> Se tlacatl tlen quihuica seyoc tlen itztoc xitlahuac ipan se ojtlí tlen ax cuali, huetzis ipan nopa ostotl tlen quisencahuayaya para seyoc. Pero tlen quinyolchicahua cuajcualme para más ma quichihuaca tlen xitlahuac, quiselis itlaxtlahuil.

<sup>11</sup> Se tlapijpixquetl motlepanita huan moilhuía para tlalnamiqui, pero se teicneltzi tlen tlalnamiqui nimantzi quimati para ax neli.

<sup>12</sup> Quema cuajcualme tlatlanij, nochi tlacame yolpaquij. Pero quema motlejcoltíaj tlacame tlen fiero inintlalnamiquilis, nochi momajmatíaj huan motlatíaj.

<sup>13</sup> Aquí quitlatía itlajtlacolhua ax cualquisas, pero aquí quipohuilía TOTECO nochi itlajtlacolhua huan quicahua, TOTECO quitlapojpolhuis.

<sup>14</sup> TOTECO quitiochihuas nopa tlacatl tlen yamanic iyolo huan quitlepanita TOTECO, pero se tlacatl tlen yoltetic huan ax quichihuilía cuenta TOTECO huetzis ipan tlen ax cuali.

<sup>15</sup> Intla se tlanahuatijquetl tlen ax quitlepanita TOTECO quipiya tequihue-jcayotl ica tlacame tlen teicneltzitzi, nelía mahuilili. Yajaya quintzajtziltis queja se león tecuani tlen mayana o se oso tlen mosisinía huan nanalca pampa aya tlacuajtoc.

<sup>16</sup> Se tlanahuatijquetl tlen huihuitic quintlaijiyohuiltía itlacajhua, pero se tlen quintlepanita itlacajhua huan ax quiixtoca quitlanis tomi tlen ax quinamiqui, huejcahuas iyolis para tlanahuatis.

<sup>17</sup> Se temictijquetl tlen quimachilía para fiero quichijtoc quema temicti nochipa cholojtinemis tlen nopa tlajtlacoli tlen quihuica hasta nopa tonali quema miquis. Ma axaca quichihuac campeca para quitzacuilis itlacuajcualol.

<sup>18</sup> Tlen monejnemiltía xitlahuac ax quipantis tlen fiero, pero tlen quichihuac tlen ax xitlahuac nimantzi huetzis.

<sup>19</sup> Aquí tequiti chicahuac ipan imila quipiyas hasta mocahuas itlacualis, pero tlen san motonalpolohuaj ica tlamatli tlen ax tleno ipati mopantise teicneltzitzi.

<sup>20</sup> Se tlacatl tlen itztoc temachtli quiselis miyac tlaticchihualistli, pero aquí quinequi moricojchihuas ica se tlalochtli mohualiquilis tlaohuijcayotl.

<sup>21</sup> Ax cuali para se acajya quichicoicnelis se tlacatl huan seyoc, axtle. Monequi ma quinchihuili nochi tlacame queja tlen quiijtohua tlanahuatili. Pero sequin tlajtlacolchihuase huan tlachicoicnelise ipampa se tlaxtlahuili tlen san ipati queja se pantzi.

<sup>22</sup> Se tlacatl tlen nochi tlamatli quiixtoca quinequisquía moricojchihuas san ica se tlalochtli. Pero ax quimati queja nopa más mochihuas teicneltzi.

<sup>23</sup> Se tlen quitlacahaultía ihuampo quema monequi elis más inelhuampo teipa, que seyoc tlen san quiyejyectlalía ica itlajtol pampa ax quinequi quiilhuis tlen xitlahuac.

<sup>24</sup> Aquí quitlachtequilía itata o inana huan quiijtohua para ya nopa ax tlajtlacoli, eli san se ica se temictijquetl.

<sup>25</sup> Aquí quiixtoca moaxcatis tlen seyoc iaxca nimantzi quiyolitía cualantli, pero aquí motemachía ipan TOTECO quipiyas nochí tlen cualí.

<sup>26</sup> Aquí motemachía ipan yajaya iselti nelía huihuitic, pero aquí motemachía ipan nopa tlalnamiquilistli tlen TOTECO temaca, momanahuis tlen tlaohuijcastl.

<sup>27</sup> Aquí quinpalehuía tlen teicneltzitzí ax quema quipolos tlen ica panos, pero aquí moixtzacua huan moyoltetilí para ax quinpalehuis tlen teicneltzitzí quipantis miyac tlatelchihualistli.

<sup>28</sup> Quema ax cuajcualme quiitzquíaj tequihuejcayotl para tlanahuatise, tlacame motlatíaj ica majmajtli. Pero quema nopa ax cuali tequitini mopantíaj ica miquistli, momiyaquilíaj tlacame tlen itztoque xitlahuaque.

## 29

<sup>1</sup> Aquí moyoltetilí huan ax quichihuila cuenta quema sequinoc quitlacahuatlíaj, tlalochmiquis huan ayoc oncas pajtli para momanahuis.

<sup>2</sup> Quema tlanahuatlíaj nopa tlacame tlen xitlahuaque, nochí tlacame yolpaquij, pero quema tlanahuatlíaj nopa tlacame tlen fiero inintlalnamiquilis, nopa altepetl ehuani tlaijyohuía.

<sup>3</sup> Se telpocatl tlen mojmostla quinequi elis más tlalnamiqui quipaquilismacas itata, pero aquí nemi campa momecatijca sihuame quipinahaultíatata huan quipolos nochí tlen quicahuilijtosquía.

<sup>4</sup> Se tlanahuatijquetl tlen tetlajtolsencahua xitlahuac quichihua para nochí ipan itlal ma eli temachtli. Pero se tequihuejquetl tlen quiselis tomi ixtacatzí para quichihuas tlen ax xitlahuac quitlatzintlahuetziltíatla.

<sup>5</sup> Se tlen quihueyimati seyoc ica miyac tlajtoli tlen yejyectzi para quicajcayahuas, eltoc queja quitlalilí se tlaquetztli iojtipa para ma ipan huetzis.

<sup>6</sup> Se tlacatl tlen ax cuali moiijilpíaj ipan itlajtlacolhua, pero tlen nemi xitlahuac, axtle. Yajaya huicatinemi huan nelía paqui.

<sup>7</sup> Cuajcualme tlamocuitlahuía para tlen teicneltzitzí ma quipiyaca nochí caquihuili tlen nopa tlanahuatili quijtohua para quipiyaj, pero se tlacatl tlen ax quitepanita TOTECO ax quema mocuesohua ipampa tlen teicneltzitzí.

<sup>8</sup> Tlen tehuihuiitaj hueli quinyolajcomanaj nochí tlacame ipan se altepetl, pero tlacame tlen tlalnamiqui quichihuaj campeca para quiseseltíaj cualantli.

<sup>9</sup> Quema se tlen tlalnamiqui quihuica se tlen huihuitic iixpa se juez, nopa huihui tlacatl san quihihiutas huan quihueztquilis. Ax tleno quisencahuas para moyoltlalise san sejco.

<sup>10</sup> Tlacame tlen temictíaj quincualancaitaj tlen monejnemiltíaj xitlahuac, pero cuajcualme quitemohuaj tlen elis cuali para nochí, yonque ax cuajcualme.

<sup>11</sup> Se tlen huihuitic cuatzajtzi huan quinextíaj nochí icualancayo, pero se tlen tlalnamiqui moiijyohuía huan moyoltlalí.

<sup>12</sup> Intla se tlanahuatijquetl quinchihuila cuenta tlacame tlen istlacatij, nochí itlatequipanojcahua mocuepase ax cuajcualme.

<sup>13</sup> Se teicneltzitzí tlen quitlaijyohuilitíaj huan se tlen tetlaijyohuilitíaj nochí ome quipiyaj se tlamtli tlen san se. Itztoc yajaya TOTECO tlen quinmacatoc nochí ome yolistli huan tlachiyalistli.

<sup>14</sup> Nopa tlanahuatijquetl tlen quintlajtolsencahua xitlahuac tlen teicneltzitzí quichihuas para itequihuejcayo ma huejcahuas para miyac xihuitl.

<sup>15</sup> Se conetl tlen quitlacahualtíaj huan quihiuitequij ica cuapipitzli quema quinamiqui, teipa elis tlalnamiqui. Pero se conetl tlen san quicahuilíaj para ma quichihuaj tlen fiero quinequi, quipinahaultis itatahua.

<sup>16</sup> Quema quipiyaj tequihuejcayotl miyac tlaixpanoca tlacame, momiyaquilía tlajtlacoli, pero tlacame tlen monejnemiltía xitlahuac mocahuase para quinitase quema tlamic inintequihuejcayo.

<sup>17</sup> Xijxitlahua mocone huan huelis timosiyajcahuas huan ax timoyolcuesos ipampa ya. Quena, yajaya quichihuas para nelía tiyolpaquis.

<sup>18</sup> Ipan se tlali campa axaca quiixmati TOTECO, niyon axaca tematiltía itlajtol, nopa tlacame quichihuaj miyac tlamanli tlen fiero. Pero ipan se tlali campa tlacame quiixmatij huan quitlepanitaj itlanahuatilhua TOTECO, onca hueyi paqulistli.

<sup>19</sup> Se tequipanojquetl tlen ax quitlacaquilía san tlajtoli, monequi tijtlanamictis huan tijtlatzacuiltis se quentzi. Yonque quimachilía itlajtol iteco, quemantzi ax quichihuila cuenta tlen quinahuatía.

<sup>20</sup> ¿Tiquitztoc se tlacatl tlen camati miyac huan ax quichihuila cuenta tlen quijtohua? Más cuali quisas se tlacatl huihuitic huan ax ya.

<sup>21</sup> Intla tlahuel tiquicnelis se motlatequipanojca hasta quema noja pilsiltzi, teipa elis queja motelpoca tlen quiselis tlen tijcahuilijtehuas.

<sup>22</sup> Se tlen yolquentzi quipehualtía cualantli huan quichihua miyac tlamanli tlajtlacoli.

<sup>23</sup> Se tlacatl tlen mohueyimati quipantis tlen quiechcapantlalis, pero tlen moechcapanoahuaj quipantise tlatlepanitacayotl.

<sup>24</sup> Se tlacatl tlen quipalehuía se tlaxtejquetl para tlachtequis ax quitlepanita iyolis. Quicaqui quema nopa juez quiilhuía para ma tlatestigojquetza para quijtos tlen xitlahuac huan ax quimati intla quisas más cuali para quijtos tlen xitlahuac o noja quitlatis tlen quichijqui.

<sup>25</sup> Tlen más quinimacasij tlacame huan ax TOTECO mocalaquíaj ipan se tlaquetztli, pero tlen motemachíaj ipan TOTECO itztose ica temachili.

<sup>26</sup> Miyac tlacame quitlajtlaníaj nopa tlanahuatijquetl ma quinchihuili se favor para ma quinpalehuis quema monequi quintlajtolsencahuas, pero más cuali quitemose TOTECO pampa yajaya nochipa tetlajtolsencahua xitlahuac.

<sup>27</sup> Tlacame tlen monejnemiltíaj xitlahuac ax quinequij quinitase ax cuajcualme. Huan ax cuajcualme nojquiya quincualancaitaj tlacame tlen nemij ipan se ojtli tlen xitlahuac.

## 30

### *Ya ni nopa tlalnamijca tlajtoli tlen Agur (Proverbios 30:1-33)*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlalnamijca tlajtoli tlen quijito Agur icone Jaqué tlen ejqui Masá. Agur quijcuilo ya ni para Itiel huan Ucal: <sup>2</sup> Tlahuel más nihuihuitic que sequinoc tlacame. Ax njimachilía tlamanli tlen onca queja sequinoc tlamachiliaj. <sup>3</sup> Na ax njipantijtoc tlalnamiquilistli tlen eltoc ipan ni tlaltepactli, ¿quejatza huelis niquixmatis TOTECO tlen tlatzejzeloltic?

<sup>4</sup> San yajaya TOTECO tlejcotoc hasta elhuicac huan sampa hualtemoc. San ya quitzacuilía ajacatl ica ima huan quiilpía hueyi atl ipan ipayo. San yajaya quichijchijqui tlaltepactli huan nochí tlen onca. ¿Tijmati tlachque itoca huan tlachque itoca icone?

<sup>5</sup> Temachtli nochí itlajtol TOTECO huan tlen quijtohua, mochihuas. Yajaya quinmanahuía nochí tlen motemachíaj ipan ya. <sup>6</sup> Amo xijmiyaquili tlen yajaya quijtojtoc. Yajaya huelis mitztlacahuatlis chicahuac huan quinextilis para tiist tlacatiquetl. <sup>7</sup> NoTeco, nimitztlajtlanía ome tlamanli quema noja niitztoc. Se favor xinechnanquili huan xinechchihuili tlen niquijtohua.

<sup>8</sup> Achtuhui xinechpalehui para ax nimohueyimatis, niyon ax niistlacatis. Nojquiya amo xinechricojtili, niyon amo xinechpobrejchihua. San xinechmaca

tlen ica nipanotos mojmostla. <sup>9</sup> Pampa intla nimoricojchihuas, huelis teipa nimohueyimatis huan nimoilhuis para ax monequi nimotemachis ipan ta TOTECO. Huan intla nimochihuas tlahuel niteicneltzi, huelis nitlachtequis huan nimitzixpanos.

<sup>10</sup> Amo quema xijtlajilhui se tequihuejquetl iixpa iteco, pampa huelis mitztelchihuas huan mitztlajiyohuiltis.

<sup>11</sup> Itztoque sequin tlacame tlen quintelchihuaj inintatahua. Ax quema quintlascamatilíaj. <sup>12</sup> Yajuanti moitaj para tlahuel cuajcualme huan para quichihuaj nochi tlen tlapajpactic, pero nelía itztoque soquiyojque iixpa TOTECO huan miyac inintlajtlacolhua. <sup>13</sup> Nopa tlacame tlahuel mohueyimatij huan motlepanitaj hasta quinitaj sequinoc queja ax tleno ininpati. <sup>14</sup> Tlacame queja nopa quihuicaj machetes queja imiyaca totlancochhua para ica quintzontlamiltise teicneltzitzti. Quena, nochi tlen teicneltzitzti huan tlen ax tleno quipiyaj quinequij quinmictise.

<sup>15</sup> Onca miyac tlamantli queja nopa tlalocuili tlen quinequi tlapijpiyas más mojmostla. Quena, nimitznextilis nahui tlamantli tlen ax quema tlami ixhuij, huan ax quema quijjohuaj: “Ya cuali.” <sup>16</sup> Mictla nochipa quinselía más mijcatzitzti. Se sihuatl tlen ax hueli coneipyá, nochipa quinequi se conetl. Huactoc tlali nochipa quinequi más atl, huan tlitl nochipa quitemohua más tlamantli para quitlatis.

<sup>17</sup> Aquí quincualancaita o quinhuetzquilá itatahua, quipantise tzopilome huan cuajme tlen quiqxtilise iixtiyolhua huan quicuase.

<sup>18</sup> Huan onca nahui tlamantli tlen na ax hueli nijmachilía, huan tlen ica san nisentlachilía:

<sup>19</sup> se cuajtli tlen patlani ipan ajacatl,  
se cohuatl tlen mohuahuatatzti ipan huejhueyi tetl,  
nopa cuaacali tlen yohui aixco ipan hueyi atl tlen huejcatla,  
huan quejatza se tlacatl mojmostla más quiicnelis nopa ichpocatl tlen quiixtoca.

<sup>20</sup> Nojquiya ax hueli nijmachilía quejatza se sihuatl hueli quinamacá itlacayo, huan teipa tlacua huan motenpojpohua, huan quijjohuaj: “Ax tleno tlen ax cuali nijchijtoc.”

<sup>21</sup> Huan itztoque nahui tlamantli tlen quichihuaj ma momajmatica tlacame, huan tlen yajuanti quichihuaj ax hueli quijjohuaj:

<sup>22</sup> se tequihuejquetl tlen mochihua se tlanahuatijquetl,  
se tlacatl huihuitic tlen quipiyá nochi tlen quinequi hasta mocahua tlen iaxca huan nelmohueyimati,

<sup>23</sup> se sihuatl tlen nochi quicualancaitaj huan teipa monamictía,  
huan se sihua tequihuejquetl tlen quicuilá ihuehue nopa sihuatl tlen quitequipanohuayaya.

<sup>24</sup> Itztoque nahui piltlapiyaltzitzti ipan tlaltepactli tlen pilsiltzitzti, pero tlahuel tlalnamiquij hasta quinonpano tlalnamiquini ica inintlalnamijcayo.

<sup>25</sup> Tlalnamiquij tzicame pampa yonque ax quipiyaj miyac chicahualistli, quisentilíaj inintlacualis quema tlattoniya.

<sup>26</sup> Tlalnamiquij cuatochime tlen itztoque campa tetl, pampa yonque ax quipiyaj fuerza, quichihuaj inintepasol tecacahuaya campa tetzala.

<sup>27</sup> Tlalnamiquij pilchapoltzitzti pampa yonque ax quipiyaj inintlayacanca, nejnemij nochi ica pamitl campa yohuaj.

<sup>28</sup> Tlalnamiquij nopa tocame pampa yonque ax ohui para tiquitzquis ica moma, mopantíaj campa hueli hasta ipan icaltlanaahuatil se tlanahuatijquetl.

<sup>29</sup> Itztoque nahui tlamatli tlen nelía moneltlalíaj huan monemiltíaj queja se hueyi tlanahuatijquetl:

<sup>30</sup> se león tecuani tlen más tetic que sequinoc tlapiyalime, yajaya ax cholohua pampa ax tleno quimajmatía;

<sup>31</sup> se cuapelech tlen tomahuac imetz,  
se oquich chivo,

huan se hueyi tlanahuatijquetl quema quinyacana isoldados.

<sup>32</sup> Intla ica mohuihuiyo timohueyimajtoc huan timoyolilhuijtoc para tijchi-huas tlen ax cuali, ximopinahua ica tlen timoilhuijtoc huan xijtlali moma ipan mocamac, niyon se tlamatli ax cuali xijchihua.

<sup>33</sup> Intla tijmanelos chicahuac nopa lechi, temachtli tijchihuas mantequilla. Huan intla tijtepachos chicahuac se tlacatl iyacatzol, temachtli quisas estli. Huan intla tijcualancamacas seyoc, temachtli inmotehuise.

## 31

### *Tlalnamijca tlajtoli para Tlanahuatijquetl Lemuel (Proverbios 31:1-9)*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlalnamijca tlajtoli tlen inana Tlanahuatijquetl Lemuel ipan Masá quimachti huan tlen yajaya quiijcuilo.

<sup>2</sup> Ta, tinotelpoca, tlen tiquisqui ipan notlacayo. Ta tlen nijmactili TOTECO, xijtlacaquili noconsejo. <sup>3</sup> Amo xiquinmaca sihuame mochicahualis. Amo xinemí ipan nopa ojtlí campa miyac tlanahuatiani mocuapolojtoque.

<sup>4</sup> Lemuel, ax cuali para tlanahuatiani huan tlayacanani quiise xocomeca atl, o sequinoc tlamatli tlaili tlen cococ. <sup>5</sup> Pampa intla tlaise huelis qui-ilcahuase tlen quiijtohua tlanahuatili huan ax quichihuase tlen xitlahuac quema quintlajtolsencahuase tlen teicneltzitzí huan tlaijiyohuíaj miyac, huan queja nopa quinixpanose. <sup>6</sup> Xijcahua nopa tlaili para ma quiica tlen tlaijiyohuíaj huan ya miquisnequij, huan para sequinoc tlen tlaijiyohuíaj ipan ininyolo ica miyac cuesoli. <sup>7</sup> Yajuanti hueli quiise huan quiilcahuase para nelía teicneltzitzí, huan ayoc quiilnamiquise inintlaijiyohuilis.

<sup>8</sup> Pero ta xiquintenpalehui tlen ax hueli camatij cuali para momanahuise. Xijmocuitlahui para tequitini quintlajtolsencahuase xitlahuac nopa tlacame tlen teicneltzitzí. <sup>9</sup> Quena, xiquintenpalehui tlen teicneltzitzí huan tlen tlaijiyohuíaj. Xiquintlajtolsencahuua xitlahuac queja quinamiqui.

### *Se sihuatl tlen nelía cuali (Proverbios 31:10-31)*

<sup>10</sup> Tlahuel ohui para tijpantis se sihuatl tlen cuali iyolo huan neltlanamiqui. Se sihuatl queja nopa achi más ipati huan ax queja nopa piltetzitzí tlen más pajpatiyo. <sup>11</sup> Ihuehue hueli motemachía ipan ya ica nochí iyolo. Huan nopa sihuatl quichihuas para ihuehue ma quipiya se yolistli tlen nelcuali. <sup>12</sup> Mojmostla quichihuilis ihuehue tlen cuali huan quipalehuis.

<sup>13</sup> Quitemos yoyomitl tlen lino huan tlen borregojme inijjhuiyo, huan tequitis chicahuac para quiijtzomas tlen moquentis ifamilia. <sup>14</sup> Yajaya itztoc queja se cuaacali ipan hueyi atl. Ax majmahui para yas huejca para quitemos nopa tlacualistli tlen más cuali para tlen itztoque ipan ichaj. <sup>15</sup> Se sihuatl tlen cuali mehua quema aya tlanesi para quisencahuas tlacualistli para ifamilia, huan para quinilhuis itlatequipanojcahua tlachque tequitl ma quichihuaca. <sup>16</sup> Nopa sihuatl quitlachiliti se tlali huan quicohuas. Nopano quitucas se xocomeca mili ica tlen quitlantoc.

<sup>17</sup> Nopa sihuatl quipiya imetz huan ima tlen tetic, huan quinelpactía tequitis. <sup>18</sup> Quimocuitlahuía nopa tomi tlen imaco eltoc para quitequi-huis cuali huan ica tlalnamiquili. Yajaya tequitl hasta tlahuel tlayohua.

<sup>19</sup> Quimalina borrego ichcatl huan quichihua hilera, huan quiilacatzohua ichtli.

<sup>20</sup> Nochipa quinpalehuía tlen teicneltzitzi ica tlen quichijtoc ica ima huan quintemohua tlen tlaijiyohuíaj para quinpalehuis.

<sup>21</sup> Ax mocuesohua yonque tlasehuetzi pampa quinchihuilitoc noch iafamilia ininyoyo tlen tilahuac huan totonic. <sup>22</sup> Yajaya quichijchihua tlaquemilt tlen yejyectzi para itlapech. Moyoyontía ica iyoyo tlen moradojtic huan lino tlen más patiyo tlen yajaya mochijchihuilitoc.

<sup>23</sup> Nochi tlacame quiixmatij ihuehue pampa quitlalijtoque se tequihuejquetl ipan caltlanahuatili ica sequinoc tlayacanani. Campa hueli noch quitlepanitaj.

<sup>24</sup> Nopa cuali sihuatl quichijchihua yoyomitl huan tzinquechilpicayotl tlen más cuali, huan quinnamaquiltía tlanamacani.

<sup>25</sup> Nochi quimati para nopa sihuatl quipiya miyac chicahualistli huan noch quitlepanitaj. Yajaya ax momajmatía para elis nanatzi. <sup>26</sup> Se cuali sihuatl camati ica miyac tlalnamiquilistli, huan tlamachtía ica miyac tlaicnelicayotl. <sup>27</sup> Ica miyac cuidado quitlachilía sesen piltlamantzitzi tlen quimonequilía ifamilia. Ax quema tlatzhui.

<sup>28</sup> Iconehua huan ihuehue quitlascamatilaj. Yajuanti camatij cuali tlen ya huan quiilhuiáj: <sup>29</sup> “Miyac sihuame ipan ni tlaltepactli quichihuaj tlen cuali huan quipiyaj miyac yajatili, pero ta tiquinonpano noch sequinoc.”

<sup>30</sup> Quena, iyejyejca se sihuatl ax huejcahuas huan se tlen nesi nelcuali huelis tecajcayahuas, pero se sihuatl tlen quitlepanita TOTECO, nochi tlacame quihueyichihuase para noch iyolis. <sup>31</sup> Ma quiselis tlatlepanitacayotl nopa cuali sihuatl ipampa noch tlen cuali tlen quichihua. Huan ma quitlascamatilica noch tlen quihuicaj tequihuejcayotl ipan ialtepe ipampa itequi tlen nelcuali.

## Eclesiastés

### *Nochi san tlapic*

<sup>1</sup> Ya ni tlen quiijcuilo Tlamachtijquetl Salomón, icone David, tlen elqui tlanahuatijquetl ipan altepetl Jerusalén. <sup>2</sup> Na niquitztoc para nochí tlamatli san tlapic huan ax tleno nelía huejcahuas huan ipati para nochipa. Queja nopa niquijtohua na tlen nicamanalojquetl.

<sup>3</sup> ¿Tlachque quitlani se tlacatl ica nochí itequi tlen ohui tlen quichihua ipan ni tlaltepactli? <sup>4</sup> Nochi tlacame tlen ama itztoque miquise huan sequinoc tlacatise. Teipa yajuanti nojquiya miquise. Pero ni tlaltepactli, quena, ya nopa nochipa mocahua. <sup>5</sup> Quisa tonati ica ijnaloc huan oncalaquí ica tiotlac. Teipa nimantzi sampa pehua motlalohua hasta ajsi campa quistehua para sampa quisas. <sup>6</sup> Nopa ajacatl tlailpitzá ica tlani huan mocuepa huan tlailpitzá ica ajco huan sampa quichihua seyoc huelta nica huan neca. Ax cana ajsiti para nopano mocahuas. <sup>7</sup> Nochi atemitl motlalojtiyohuij hasta nopa hueyi atl, pero nopa hueyi atl ax quema temi. Huan nopa atl ipan hueyi atl sampa tlejco para huetzis huan ajsis ipan nopa hueyame campa hualajqui huan sampa motlalohuaj para ajsitij ipan hueyi atl. <sup>8</sup> Nojquiya ihuical ica tlacame. Nochi tlamatli san techchihuila tlahuel ma tisiyahuica huan ma timocuesihuilitica. Toixtiyolhua ax quema tlaxicohuaj ica tlen quinequij quiitase. Huan tonacashua ax quema ixhuij ica tlen quicaquij. Nochipa tlachixtoque huan tlacactoque para más tlachiyase huan tlacaquise.

<sup>9</sup> Nochi tlamatli tlen panoque achtohuiya, sampa panose teipa. Nochi tlen ama pano, ya panotoc achtohuiya. Ax onca niyon se tlamatli tlen yancuic ipan ni tlaltepactli. <sup>10</sup> ¿Tlachque tlamatli hueli tiquijtose para yancuic? ¡Niyon se! Nochi tlamatli tlen amantzi pano, nojquiya ihuical panotoc achtohuiya. <sup>11</sup> Axaca quinilnamiquí nopa tlacame tlen huejcajquiya itztoyaj huan tlachque panoc ipan ininnemilis. Huan nojquiya nochí tlacame tlen teipa tlacajtiyase huan tlen quichihuase nojquiya ax quiilnamique nopa tlacame tlen tlacatise teipa quema yajuanti ya mictose.

### *Inemilis Salomón*

<sup>12</sup> Na tlen nicamati nieloya nitlanahuatijquetl ipan tlali Israel huan niitztoya ipan altepetl Jerusalén. <sup>13</sup> Huan nimotemacac para ica miyac tlalnamiquistli nimomachtis huan nijmachilis nochí tlamatli tlen tlacame quichihuaj ipan ni tlaltepactli. Huan nijpanti para nopa tequitl tlen Toteco quinmacatoc tlacame para ipan ma timotequihuica, nelohui. <sup>14</sup> Quena, cuali nijtlachili nochí tlamatli tequitl tlen quichihuaj tlacame ipan ni tlaltepactli huan niquitac para nochí eliyaya san tlapic. San quihualica tlaxicoli huan cuesoli pampa san tlapic queja san tlapic intla se quinequi quiitzquis nopa ajacatl tlen tlailpitztoc.

<sup>15</sup> Se tlamatli tlen huijcoltic ax hueli tijchihuas xitlahuac. Huan se tlamatli tlen ax onca, ax huelis tijpohuas.

<sup>16-17</sup> Huajca nimoyolilhui: “Xiquita, nica niitztoc tlen más nijpiya not-lalnamiquilis que nochí sequinoc nopa tlanahuatiani tlen tlanahuatijque achtohuiya ipan altepetl Jerusalén. Más nimochijtoc hueyi huan nochí nimomachtijtoc huan más nijmati que nochí sequinoc tlacame. Nojquiya nijchijtoya miyac tequitl para nijmachilis tlen huihuitic huan tlen san tlapic. Huan yonque nijchijtoc nochí ya ni, ¿tlachque ipati tlen nijchijtoc? Huan niquitac nochí tlen nijchijtoya para san nechsiyahuiltijtoya huan ax tleno

tlen cuali quisqui tlen nochí notequi. Elqui queja nimotlalohuayaya para niquitzquisquía nopa ajacatl tlen tlailpitzayaya.” <sup>18</sup> Pampa quema se tlacatl más mochihua tlalnamiqui, más mohueyilía icuesol. Huan quema se más quimati, más mohueyilía itlacuajcualol.

## 2

### *San tlapic nochí tlamantli paquilibrium*

<sup>1</sup> Ipan noyolo nimoilhui: “Nijyejyeco paquilibrium intla ya nopa tlen ipati. Huajca nimoilhui nimopaquilibrium hasta niixhuis. Huelis ya nopa tlen ipati ipan ni yolistli.” Pero niquitac paquilibrium nojquiya elqui san tlapic.

<sup>2</sup> Nelía se huihuiyotl para tihuetcas nochí tonali pampa paquilibrium ax tleno mitzpalehuis. <sup>3</sup> Teipa nimoyolilhui miyac huan nimoilhui para nijyejyecos para nimopaquilibrium ica tlalistli huan noja nijtemos tlalnamiquistli. Huan quema ya nopa nijchihuayaya nijpanti para nojquiya eliyaya se huihuiyotl. Nimoilhuiyaya huelis ica xocomeca atl tlen cococ nijpantisquía nopa tlasehuilistli tlen nochí tlacame quitemohuaj ipan ininnemilis, pero axtle.

<sup>4</sup> Teipa nimoilhui para nijtemos paquilibrium ica huejhueyi tequitl tlen nijchihuasquía. Huan nimochichihuili huejhueyi caltini huan nojquiya niquintojqui xocomeca milme. <sup>5</sup> Huan niquintojqui miyac cuamili huan xochimili, huan nopano niquintojqui nochí tlamantli cuatini tlen temacaj inintlajca. <sup>6</sup> Huan nojquiya niquinchichijqui huejhueyi piletas para quicuis miyac atl para nicatequis nopa miyac cuatini tlen niquintojqui. <sup>7</sup> Teipa niquincojqui tlaca tequipanohuani huan sihua tequipanohuani huan nojquiya miyac notlatequipanojcahua ipan nochaj quintlacatiltijque coneme para elise noaxcahua. Nojquiya niquinpixqui tlahuel miyac huacaxme huan borregojme hasta niquinonpanoc ininmiyaca tlen quinpixtoyaj nochí sequinoc tlanahuatiani tlen tlanahuatijque achtohui tlen na ipan altepetl Jerusalén. <sup>8</sup> Huan njsentili miyac plata tomi huan oro tomi tlen ica necht-laxtlahuiyayaj impuesto miyac tlanahuatiani huan tequihuejme tlen campa hueli tlaltini. Nojquiya niquinpixqui miyac huicani huan tlatzotzonani tlen tlacame huan sihuame. Huan nijpixqui nochí tlamantli tepos tlatzotzonali.

<sup>9</sup> Huajca nelía nimohueyichijqui ipan nochí tlamantli hasta niitzoya más nihueyi que nochí nopa tlanahuatiani tlen achtohuiya tlanahuatijque ipan altepetl Jerusalén. Pero ipan nochí tlamantli tlen nijchijqui noja nine-miyaya ica miyac tlalnamiquistli. <sup>10</sup> Nimoaxcatiyaya nochí tlamantli tlen niquixtocayaya. Huan tlen hueli tlamantli tlen elqui quentzi se paquilibrium ipan notequi yonque nelía elqui ohui. Nopa paquilibrium tlen njseli tlen notequi elqui notlaxtlahuil ipampa nochí nopa miyac tequitl tlen nijchijqui. <sup>11</sup> Teipa nijtlachili nochí nopa huejhueyi tlamantli tequitl tlen nijchijtoya huan niquitac para nochí eliyaya san tlapic huan san nechsiyahuiltijtoya. Ax tleno tlen nijchijtoya ipan ni tlaltepetl nelía ipati huan huejcahuasquía.

<sup>12</sup> Huajca pejqui nijtlajtlachilía nopa tlalnamiquistli huan nopa huihuiyotl para nijmatis catlía más ipati. Huan ajqueya hueli tlanahuatijquetl tlen hualas teipa ax tleno huelis quichihuas tlen yancuic, que tlen ya eltoc.

<sup>13</sup> Quena, quiijtos para nopa tlalnamiquistli achi más ipati huan ax huihuiyotl. Ihuical queja nopa tlahuili achi más cuali que nopa tzintlayohuilotl.

<sup>14</sup> Pampa se tlacatl tlen tlalnamiqui tlachiya campa nejnemi. Pero nopa huihui tlacatl, yajaya nejnemi queja elisquía campa tzintlayohua. Pero nojquiya niquitac para onca se tlamantli tlen quinajsi nochí ome. <sup>15</sup> Quena,

se huihui tlacatl miquis huan na nojquiya nimquis. Huajca ¿para tlen nitequititoc nelchicahuac hasta ama para noja más nimochihuas nitlalnamiqui? Huajca nimomamac cuenta para nopa tlalnamiquistli nojquiya ax nelía ipati. <sup>16</sup> Pampa se tlen tlalnamiqui miquis huan se tlen huihuitic nojquiya miquis. Huan teipa ica miyac tonali ayoc aqui quinilnamiquis.

<sup>17</sup> Yeca nelía niquijixqui ni yolistli, pampa nochí tlamantli tequitl tlen nijchijtoya ipan ni tlaltepactli san nechsiyahuiltijtoya huan nechcuesolmacac. San tlapic notequi queja san tlapic intla se quinequisquía quiitzquis nopa ajacatl tlen tlailpitztoc. <sup>18</sup> Nojquiya niquijixqui nochí notequi tlen nijchijtoya ipan ni tlaltepactli pampa teipa hualas seyoc huan yajaya moaxcatis nochí tlen nijpixtoc. <sup>19</sup> Huan ¿ajqueya huelis quimatis intla elis tlalnamiqui o huihuitic? Pero yonque mochihuas tlalnamiqui o huihuitic, yajaya quiselis nochí tlen nijtlantoc ica nochí notequi tlen nijchijtoc ica miyac tlalnamiquistli ipan ni tlaltepactli. Huajca niquitac san tlapic nochí notequi.

<sup>20</sup> Huajca pejqui nimocuesohua ica nochí nopa huejhueyi tequitl tlen nijchijtoya. Pampa nelía tlahuel nimosiyahuiltijtoya ica nochí nopa tlamantli tlen nijchijtoya ica miyac notlalnamiquilis. <sup>21</sup> Pero yonque ipan nochí nonemilis nijtemojtoc para nijchihuas notequi ica tlalnamiquistli, tlaixmatilistli huan yajatili, teipa monequi nijcajtehuas imaco se tlen ax mosiyahuiltijtoc niyon quentzi ipan nopa tequitl. Huajca ya nopa se tlamantli tlen ax cuali huan nelía se hueyi huihuiyotl.

<sup>22</sup> Intla queja nopa, huajca ¿tlachque quitlani se tlacatl tlen nochí itequi ipan ni tlaltepactli tlen moisihuáltia quichihua huan ica tlen mosiyahuiltía miyac? <sup>23</sup> Pampa mojmostla ipan itequi quipano tlacuajcualocayotl huan cuesoli huan hasta tlayohua nojquiya ax cochi pampa moiilhuía tlen itequi. Pero nochí ya nopa san tlapic eltoc.

<sup>24</sup> Huajca niquitac para ax onca tleno más cuali huan ipati para se tlacatl, san ma quicuas tlen quinequis huan quiis tlen quipactía huan quichihuas nopa tequitl tlen más quipaquilismacas pampa nopa paquillistli huala tlen Toteco. <sup>25</sup> Huan intla Toteco amo techmaca itlapalehuil, ¿ajqueya huelisquía tlacuas huan quipiyas paquillistli? <sup>26</sup> Intla se tlacatl quichihua tlen quipactía Toteco, Toteco quimacas tlalnamiquistli, tlaixmatilistli huan paquillistli. Pero ica se tlajtlacolchijquetl Toteco quitequimacas para tequitis miyac huan moricojchihuas para quimactilis nopa ricojyotl se tlen quichihua tlen quipactía Toteco. Nochi ya nopa nojquiya san tlapic huan san quihualica cuesoli. San tlapic eltoc queja san tlapic intla se quinequisquía quiitzquisquía nopa ajacatl tlen tlailpitztoc.

### 3

#### *Nochi tlamantli quipiya quema ipohual para mochihuas*

<sup>1</sup> Toteco quitlalijtoc se cuali hora para sesen tlamantli.

Nochi tlamantli tlen monequi tijchihuase quipiya tonali quema mochihua.

<sup>2</sup> Onca se tonal para titlacatis huan onca se tonal para timiquis.

Onca tonali para titlatojtocas huan onca tonali para tijhuihuitlas tlen tijtocco.

<sup>3</sup> Onca tonali para titlamictis huan onca tonali para titepajtis.

Onca tonali para titlaxolehuas huan onca tonali para tijcualchijchihuas.

<sup>4</sup> Onca tonali para tichocas huan onca tonali para tihuetzcas.

Onca tonali para timocuesos huan onca tonali para timijtotis.

<sup>5</sup> Onca tonali para tiquinsemanas tetini huan onca tonali para tiquinsentilis.

Onca tonali para tijcuanajahuas se tlacatl huan onca tonali para ax tijchihuas.

<sup>6</sup> Onca tonali para tijtemos huan tijpantis tlamantli huan onca tonali para tijpolos.

Onca tonali para titlaajcocuis huan onca tonali para tijtepehuas tlen ticajcotic.

<sup>7</sup> Onca tonali para tijtzayanas se tlenijqui huan onca tonali para tiquijtzomas tlen tzayantoc.

Onca tonali para timocamatzacuas huan onca tonali para ticamatis.

<sup>8</sup> Onca tonali para titeicnelis huan onca tonali para titecocolis.

Onca tonali para tlatehuilistli huan onca tonali para tlasehuilistli.

<sup>9</sup> Huajca ¿tlachque quitlani se tlacatl tlen nochí itequi tlen ohui tlen ica mosiyahuiltía? <sup>10</sup> Na nimoilhujtoc miyac tlen nochí nopa miyac tlamantli tequitl tlen Toteco quinmacatoc tlacame para ipan ma motequihuica. Huan ya ni tlen niquita. <sup>11</sup> Toteco quichijtoc para sesen tlamantli ma eli cuali huan ma mochihua ipan nopa tonali tlen quinamiqui. Nojquiya quitlalijtoc ipan iyolo sesen tlacatl para ma quimati tlen nelía ya ax quema miquis. Nojquiya quimati para nopa tlamantli tlen nelía ipati ipan ni tlaltepactli huejcahuas para nochipa. Pero niyon se tlacatl ax yajati quimachilía nochí itlalnamiquilis huan itequi Toteco tlen yajaya quichijtihualajtoc tlen ipejya huan nochí tlen quichijtiyas hasta itlamiya tonali. <sup>12</sup> Huajca ax onca seyoc tlamantli tlen achi cuali para tlacame. San monequi paquise huan quichihuase tlen cuali quema noja yoltoque. <sup>13</sup> Cuali para quipantise paquelistli ica tlen quicuase huan tlen quiise, huan ica nopa tequitl tlen quichihuase. Pampa ni paquelistli eltoc queja se regalo tlen Toteco techmacatoc.

<sup>14</sup> Nijmati para nochí tlen quichihua Toteco, huejcahuas para nochipa. Ipan nochí tlen quichijtoc ax tleno hueli más tijhueyilis, niyon ax tleno hueli tijquixtilise. Toteco quichihua ya nopa para ma quihueyitlepanitaca huan ma quiimacasica nochí tlacame. <sup>15</sup> Nochí tlen onca ama, ya oncac huejcquivia. Huan nochí tlen oncas teipa, nojquiya ya oncatoc. Toteco quichihua para sampa ma onca tlen huejcquivia oncac huan ixpolijqui.

### *Tlamantli tlen ax xitlahuac ipan ni nemilistli*

<sup>16</sup> Nojquiya huelqui niquitac ipan nochí tlaltepactli para onca tlen fiero huan onca tlajtlacolotl campa quinamiqui oncas tlen xitlahuac. Quena, jueces tlen inintequi para tetlajtolsencahuase xitlahuac mocuapolojtoque huan quichihuaj tlen fiero. <sup>17</sup> Huan nimoyolilhui: “Ipan nopa tonal tlen Toteco quitlalijtoc, yajaya quintlajtolsencahuas nochí tlacame yonque cuajcualme huan ax cuajcualme.”

<sup>18</sup> Huan huajca niquitac para Toteco quincahuilía tlacame ma quitoquilica nopa fiero ojtli tlen quinequij para quinyejyecos. Queja nopa yajuanti quitase para ihuical ininpantis queja tlapiyalime pampa nochí ome miquise.

<sup>19</sup> Pampa nochí tlacame huan tlapiyalime quijiyotilanaj san se ajacatl huan nochí ome miquij. Huajca tiquitaj para tlacame ax más huejhueyi que tlapiyalime. Niyon se ax huejcahuas. San tlapic itztoque. <sup>20</sup> Nochí ome yahuij ipan ihuical lugar. Nochí ome hualajque tlen tlaltejpocli huan sampa mocuepase tlaltejpocli. <sup>21</sup> Pampa ¿ajqueya hueli quinextilis ica temachili intla itonal se tlacatl yahui huejcapa huan itonal se tlapiyali yahui tlatzintla?

<sup>22</sup> Huajca nijmachili para monequi se tlacatl ma paqui ica itequi ipan ni tlaltepactli pampa ya nopa itlaxtlahuil. Ax onca seyoc tlamantli tlen achi cuali para quichihuas. Pampa quema yajaya ya mictos, ax aqui huelis sampa

quimacas yolistli seyoc huelta para ma mopaquilismacas ica tlen oncas teipa tlen imiquilis. Yeca sesen tlacatl ma mopaquilismaca ama.

## 4

<sup>1</sup> Sampa niquitac nochí nopa tlaijiyohuclistli, cuesoli huan tlaohuijcayotl tlen onca ipan ni tlaltepactli. Niquinitac tlacame tlen chocaj pampa sequinoc quintlaijiyohuilitáj huan ax tleno hueli quichihuase para momanahuise. Axaca quinyoltláj, niyon ax aqui quinpalehuía pampa tlen quintlaijiyohuilitáj quipiyaj miyac chicahualistli. <sup>2</sup> Huajca nijmachili para más cuali itztoque nopa tlacame tlen ya mijque huan ax tlen noja yoltoque. <sup>3</sup> Huan noja más cuali yajuanti tlen ax quema tlacajtoque pampa ax quema quiitztoque nochí tlen ax cuali tlen onca ipan ni tlaltepactli.

<sup>4</sup> Huan niquitac quema se tlacatl quichihua huejhueyi tequitl huan nochí tlen quichihua quisa cuali, teipa sequinoc tlacame pehuaj quicocolíaj. Huajca nochí itequi quisa san tlaptic huan san quihualicac cuesoli.

<sup>5</sup> Tlacame tlen huihuitique ax quinequij tequitise huan yeca mocahua ica mayantli. <sup>6</sup> Yajuanti moilhuíaj para más cuali motlatzcanequise huan ax tequitise. Ax quinequij tequitise pampa moilhuíaj nochí tequitl quisas san tlaptic huan san quinsiyahuiltis.

### *Techpalehuía tohuampoyohua*

<sup>7</sup> Nojquiya niquitztoc seyoc tlamantli tlen san tlaptic ipan ni tlaltepactli. <sup>8</sup> Niquita se tlacatl tlen itztoc iseli. Ax quinpiya iconehua, niyon iicnihua, pero mojmostla tequiti chicahuac pampa, yonque miyac tomi quipiyá, quinequi para noja más moricojchihuas. Huan ax motlatzintoquilía: “¿Ajqueya nijcahuilijtehuas noricojyo quema nimquis? ¿Para tlen tlahuel nimosiyahuiltáj huan ax nimopaquilismaca ica nochí tlen nijpiya?” San tlaptic nochí tlen quichihua nopa tlacatl huan tlahuel ohui inemilis.

<sup>9</sup> Achi más cuali quema ome tlacame tequitij san sejco huan ax tequiti setzi iseli. Más quitlanise san sejco que quitlanisquía intla tequitisquía iyoca.

<sup>10</sup> Intla se huetzis, huajca ne se quitlananas. Pero teicnelti nopa tlacatl tlen itztoc iseli. Pampa intla huetzis, ax aqui quipiyas para quitlananas.

<sup>11</sup> Huan nojquiya quema tlaseseya, intla ome motecase san sejco ica se tlaquemitl, huajca momacase tlatotonilotl huan ax sesecuise. Pero se tlacatl tlen itztoc iseli ¿quejatza huelis mototonilis? <sup>12</sup> Huan quema se tlacatl itztoc iseli, sequinoc huelis quitehuise huan quitlanise. Pero intla itztoque ome, huajca ax quintlanise. Huan noja más cuali intla itztoque eyi. Onca se tlajtoli tlen quijtohua para se mecatl tlen quixinepalojtoque ica eyi pilmecatzitzí, ax nimantzi cotonis.

### *Más ipati tlalnamiquistli huan ax tomi*

<sup>13</sup> Más cuali se telpocatl tlen teicneltzi huan tlalnamiqui que se rico tlahnahuatijquetl tlen huehuentzi huan huihuitic, huan ayoc quinequi quicaquis consejos. <sup>14</sup> Se telpocatl tlen tlalnamiqui huelis quisas tlen se tlazactli huan quipantis se nemilistli tlen nelcuali. Huelis elis tlahnahuatijquetl yonque tlacatqui nelteicneltzi ipan nopa tlali. <sup>15</sup> Huan miyac tlacame ipan ni tlaltepactli quipiyasquíaj paquillistli para quipalehuise se telpocatl queja nopa, hasta quipalehuisquíaj mochihuas tlahnahuatijquetl.

<sup>16</sup> Se telpocatl tlen queja nopa tlalnamiqui huelis quinyacanas tlahuel miyac tlacame, huan nochí quiicnelise. Pero teipa quema tlacajtiyase sequinoc tlacame, yajuanti quihuejcamajcahuase. Yeca tlen quichihuasquía elisquía san tlaptic queja san tlaptic para se tlen quinequisquía quiitzquis nopa ajacatl tlen tlailpitztoc.

## 5

*Xijtlamichihua tlen tijtencahuilía Toteco para tijchihuas*

<sup>1</sup> Quema tiya ipan ichaj Toteco, cuali xitlacaqui huan ax nimantzi xicamati. Amo xijmaca nopa tlacajcahualistli tlen huihui tlacame quimacaj. Pampa huihui tlacame nimantzi quitencahuilíaj Toteco para quichihuase miyac tlamantli yonque ax quema quinchihuaj. Niyon ax moilhuíaj intla elqui se tlajtlacoli tlen quiijtojque.

<sup>2</sup> Huajca amo xicamati nimantzi, niyon ax nimantzi xijtencahuili Toteco para tijchihuas se tlenijqui. Pampa Toteco itztoc nepa elhuicac huan ta tiitztoc ipan ni tlaltepactli. Huajca amo xicamati miyac iixpa.

<sup>3</sup> Quema se tlahuel motequihuía ica miyac tlamantli tequitl, pehua quipiya temictli. Nojquiya se tlacatl tlen quipactía camatis miyac, teipa mocuepas se huihui tlacatl.

<sup>4</sup> Huajca quema tijtencahuilía Toteco tlen tijchihuas, nimantzi xijchihua tlen tiquilhuijtoc. Pampa Toteco ax quincualita tlen huihuitique. Monequi xijchihua nochí tlen tijtencajtoc para tijchihuas. <sup>5</sup> Más cuali para ax tijtencahuas para tijchihuas se tlenijqui huan ax tijtencahuas huan teipa ax tijtlamichihuas.

<sup>6</sup> Quema tijtencahua se tlamantli huan ax tijchihua, nelía mocamac tlen mitzchihualti titlajtlacolchihuas. Nojquiya amo ximomanahui huan xiquijto iixpa elhuicac ehuani para timocuapolo quema tijtencahuili tlen tijchihuasquía. Intla queja nopa tiquijtos, tijcualancamacas Toteco huan yajaya hueli quitlamixolehuas nochí tlen tijchijtoc.

<sup>7</sup> Intla se temiqui tlen miyac tlamantli tlen quinequi quichihuas pero ax tleno quichihua, san huihuitic. Intla camati miyac huan ax tleno quichihua, san tlapic. Más cuali xijtlepanitaca huan xiquimacasica Toteco.

*Tlen ax ipati ipan tonemilis*

<sup>8</sup> Intla ipan se estado ipan ni tlali tiquitas para se rico quitlaijiyohuiltía se tlen teicneltzi huan ax quichihuilía tlen xitlahuac, amo ximosentlachili. Sesen tequihuejquetl quipiya seyoc tlen quinahuatía, huan tlen quinahuatía ya nojquiya quipiya seyoc tlen quitlachilía. Huan itztoc seyoc más huejcpa tlen nopa ome huan teipa itztoc nopa hueyi tlanahuatijquetl. Huan pampa nochí moixmatij, tlahuel ohui para quixitlahuase tlen tetlaijiyohuiltía. <sup>9</sup> Nopa tlali huan tlen quieliltía pano ipan ininma nochí tlen quipiyaj tlanahuatili. Hasta nopa tlanahuatijquetl quiselía tlen temaca nopa tlali yonque nelía amo xitlahuac queja quichihuaj.

<sup>10</sup> Pero yonque se tlacatl tlahuel quinequi quipiyas tomi, ax quema quipiyas hasta ayoc quinequis. Huan tlen quinequi elis rico, ax quema moilhuía para ya quipiya miyac ricojyotl. <sup>11</sup> Pampa quema se tlacatl quimiyaquilía itomi, nojquiya momiyaquilíaj tlen quitequihuíaj huan quitlamiltíaj. Huajca ¿tlachque mitzpalehuis nopa ricojyotl intla san tlalochtlamis moixpa?

<sup>12</sup> Se tlacatl tlen tequiti chicahuac, cochi cuali yonque quipiya miyac itlacualis o pilquentzi. Pero se tlacatl tlen rico tlahuel mocuesohua huan ax cochi pampa quiimacasi quipolos nochí tlen quipiya.

<sup>13</sup> Seyoc tlamantli tlen nojquiya san tlapic tlen niquitztoc ipan ni tlaltepactli eltoc para se tlacatl quiajcocuis itomi huan teipa quitequihuuis ipan tlamantli tlen ax cuali para ya. <sup>14</sup> Nojquiya hueli quitlalis itomi ipan tlamantli tlen ax quisa cuali huan quitlamis itomi. Queja nopa ax tleno mocahuas para quiselise iconehua teipa. <sup>15</sup> Sesen tlacatl tlacati xolotl huan

queja nopa sampa mocuepas quema miquis. Axaca huelis quihuicas niyon se tlamantli tlen ica mosiyahuiltijtoc nica.

<sup>16</sup> Ya nopa nelía se hueyi cuesoli pampa san tlapic itequi se tlacatl. Quistehuas tlen ipan ni tlaltepactli ihuical queja ajsico. Nochi itequi san quihuicac ajacatl. <sup>17</sup> Huan nochí tonali ipan iyolis, eltoc queja yajaya nemí ipan tzintlayohuilotl huan miyac tlamantli quitzacuila. Mocuesohua huan tlaijiyohuía miyac.

<sup>18</sup> San ni tlamantli tlen cuali para se tlacatl. Monequi ma tlacua cuali, huan ma qui se xocomeca atl tlen ajhuiyac huan ma mopaquilismacas ipan itequi nochí tonali tlen Toteco quimacas para ma itzto. <sup>19</sup> Huan nelía cuali intla se tlacatl quiselijtoc tlen Toteco ricojyotl huan chicahualistli. Huan intla queja nopa Toteco quimacatoc, ma mopaquilismacas ica tlen quiselijtoc. Intla se tlacatl paqui ipan itequi huan ica nopa tlamantli tlen quipantía ipan iyolis, huajca nelía cuali. Ipaquilis tlen quipiya eltoc queja se regalo tlen Toteco. <sup>20</sup> Se tlacatl tlen queja nopa paqui ipan inemilis, ax mocuesohua ipampa tlen panotoc ipan iyolis, pampa Toteco quitemiti iyolo ica paquillistli.

## 6

<sup>1</sup> Onca seyoc tlamantli tlen ax cuali tlen na niquitztoc ipan nochí tlaltepactli. <sup>2</sup> Toteco quinmacatoc sequin tlacame huejhueyi ricojyotl huan tlatlepanitacayotl tlen quinpalehuisquía quipiyase nochí tlen yajuanti quinequij, pero ax quinmacatoc chicahualistli para itztose para quitequi-huise cuali. Miquij nimantzi huan nochí tlen quipiyaj moaxcatíaj sequinoc. Ya nopa nelía san tlapic huan ax cuali.

<sup>3</sup> Yonque se tlacatl quinpiyas 100 itelpocahua huan miyac iichpocahua huan huejcahuas itztos hasta elis huehuentzi, intla ax quipantía paquillistli ipan inemilis huan quema miquis ax quicajtehuas se quentzi tomi para ica quitlalpachose, na niquijtohua para nopa tlacatl más cuali tlacajtosquía mictoc. <sup>4</sup> Intla tlacajtosquía mictoc huan ax quiitztosquía tlatlanextli, ax quipiyasquía niyon itoca. <sup>5</sup> Ax quiitztosquía tonati, niyon ax tleno quimajtosquía intla onca se tonati. Pero ya nopa noja más cuali huan ax tielis se huehuentzi tlen ax quema quimatqui paquillistli. <sup>6</sup> Huan yonque nopa tlacatl itztosquía ome mil xihuitl, intla ax quipantía paquillistli, huajca san tlapic para itztos. Yajaya san miquis queja miquise nochí sequinoc.

<sup>7</sup> Nochi tlacame ipan tlaltepactli tlahuel mosiyahuiltíaj ipan inintequi para quitlanise tlen quicuase, pero yonque ya nopa, ax quema ixhuij ica tlen quinequij quichihuase. <sup>8</sup> Intla timoilhuía tlen ya nopa, yonque se tlalnamijca tlacatl huan se tlen huihuitic quipanoj ihuical tlamantli, más cuali inemilis yajaya tlen tlalnamiqui, pampa yajaya más tlamachilía. Ax nimantzi quichihuá tlen hueli tlamantli tlen quinequi quichihuas. Huan yonque se itztoc teicneltzi, más cuali eltoc intla yajaya tlalnamiqui.

<sup>9</sup> Ximopaquilismaca ica tlen tijpiya. Amo xijnequi tlamantli tlen ax quinamiqui para tijpiyas. Para tijnequis tlamantli tlen ax hueli tijpiyas eli san tlapic queja tijnequisquía tiquitzquis ajacatl tlen tlailpitztoc.

### *Ax tijmatij tlen hualas teipa*

<sup>10</sup> Nochi tlen ama pano eltoc pampa huecjajquiya queja nopa quisencajqui Toteco para ma pano. Huan hasta huecjajquiya Toteco ipa quimatiyaya tlachque quichihuasquía sesen tlacatl. Yeca san tlapic para timonajnanquilis ihuaya Toteco, pampa yajaya más hueyi que ta.

<sup>11</sup> Intla se tlacatl camati miyac, nel quentzi ipati tlen quijtohua. Huajca, ax más xihuejchihua.

<sup>12</sup> Toyolis eltoc queja se ecahuilotl tlen ax huejcahua huan tlen ax tleno ipati. Axaca huelis techilhuis quejatza ma tiitztoca ica yejyectzi ipan nopa tonali tlen tijpiyaj nica. Huan ax aqui huelis techilhuis tlachque panos teipa nica ipan ni tlaltepactli quema ya tiixpolijtose.

## 7

*Tlalnamiquistli huan huihuiyotl*

<sup>1</sup> Más ipati intla nochí mitzixmatij para se ticuali tlacatl huan ax para tihuicas nopa tlaajhuiyacayotl tlen más patiyo. Más ipati nopa tonali quema timiquise huan ax nopa tonali quema titlacatque.

<sup>2</sup> Más ipati para tiyas campa mijqui se tlacatl huan ax para tiyas campa ilhuichihuaj. Pampa ta nojquiya mitzchiya miquistli huan cuali para timoyolilhuis tlen momiquilis nochí tonali tlen noja polihui ipan moyolis.

<sup>3</sup> Más cuali tijpiyas tlaohuijcayotl huan ax huetzquistli pampa nopa tlaohuijcayotl mitzpalehuis para tielis titlatzejzelotic.

<sup>4</sup> Se tlen tlalnamiqui moyolihuía miyac tlen miquistli tlen quinajsi nochí tlacame. Pero se tlen huihuitic san moyolihuía quejatza mopaquilismacas ama.

<sup>5</sup> Más cuali para tijcaquis quema se tlen tlalnamiqui mitztlacahualtía huan ax quema se tlen huihuitic mitzyejectlalis ica itlajtol. <sup>6</sup> Pampa queja nimantzi tlamic huitzli ipan tlitl, queja nopa nimantzi tlamic nopa yejyectzi tlajtoli tlen mitzilhuijtoc nopa huihui tlacatl. Huan ax tleno mitzpalehuis.

<sup>7</sup> Tlalnamijca tlacame tlen quiselíaj se tlaxtlahuili para quichihuase tlen ax xitlahuac mocuepase huihui tlacame. Quena, nopa tlaxtlahuili quinxolehuilis inintlanamiquilis.

<sup>8</sup> Más yejyectzi quema tijtlamiltis se tequitl huan ax quema tijpehualtis. Más cuali tijpiyas hueyi moyolo huan ax timohueyimatis.

<sup>9</sup> Amo xicualani nimantzi, pampa ya nopa tlen quichihuaj huihui tlacame.

<sup>10</sup> Ax quema xiquijto: ¿para tlen nopa tonalme tlen huejcajquiya panoque elque más cuali que ama? Ax neli tijmati intla nopa tonali elque más cuali huan intla titlanamiqui ax ya nopa tiquijtos.

<sup>11</sup> Intla tieli titlanamiqui, nelia cuali queja nojquiya cuali para tijselis tomi quema miquij motatahua. Quena, tlalnamiquistli huan tomi mitzpalehuis miyac ipan ni tlaltepactli. <sup>12</sup> Tlalnamiquistli nelia tepalehuía ipan miyac tlamic ihuical queja tomi. Pero tlalnamiquistli noja más tepalehuía pampa se tlen tlalnamiqui huelis quimanahuis iyolis.

<sup>13</sup> Ximomaca cuenta quejatza Toteco tequiti huan ximohuica cuali ihuaya. Pampa intla Toteco quichihua huijcoltic moojhui, ax aqui hueli quichihuas xitlahuac.

<sup>14</sup> Xipaqui nochipa quema tihueli. Xipaqui ipan nopa tonali quema nochí eltoc cuali. Huan quema ajsi nopa tonali tlen fiero, ximomaca cuenta para nochí ome tlamic tonali, huala tlen Toteco. Huan queja nopa nochí tlacame momacase cuenta para ax tojuanti tlen titlanahuatíaj quejatza elis tonemilis.

*Ax tijmachilíaj nochí tlamic*

<sup>15</sup> Ipan ni noyolis tlen ax ipati, niquitztoc miyac tlamic. Niquitztoc para sequin tlacame tlen quichihuaj tlen xitlahuac iixpa Toteco miquij quema noja telpocame. Huan sequin tlacame tlen fiero ininnemilis huejcahuaj itztoque. <sup>16</sup> Huajca amo ximochihua neltlahuel tixitlahuac, niyon neltlahuel titlanamiqui. ¿Para tlen tijnequi timotzontlamiltis? <sup>17</sup> Nojquiya amo ximochihua tlahuel tifiero. Huan amo ximochihua tihuihuitic. ¿Para

tlen monequi timquis quema noja aya ajsi tonali? <sup>18</sup> Xijchihua san nopa tequitl tlen mitztocarohua tijchihuas huan amo xiquisa ipan ni lado, niyon ipan ne se lado. Intla tijchihuas ya nopa huan tiquimacasis Toteco, yajaya mitztiochihuas huan nochí tlen tijchihuas, quisas cuali.

<sup>19</sup> Se tlalnamijca tlacatl quipiya más chicahualistli que majtlactli tequihue-jme ipan se altepetl.

<sup>20</sup> Huan ipan nochí ni tlaltepactli ax onca niyon se tlacatl tlen nochipa quichihua tlen cuali huan ax quema tlajtlacolchihua.

<sup>21</sup> Nojquiya amo xijchihuili cuenta nochí tlajtoli tlen tlacame quijtohuaj. Pampa huelis tijcaquis motlatequipanojca mitzilnamiqui. <sup>22</sup> Huan cuali tijmati para ta nojquiya miyac huelta tiquinijilnamictoc sequinoc mohuam-poyohua.

### *Xijtemo tlalnamiquistli*

<sup>23</sup> Nochipa nijchijtoc campeca hasta campa nihueltoc para nielis nitlal-namiqui. Niquijto: “Na nijnequi nielis nitlalnamiqui”, pero san tlapic.

<sup>24</sup> Nelía huejca huan ohui para tijpantis tlalnamiquistli. <sup>25</sup> Nijtemo campa hueli para nijpantis nopa tlalnamiquistli huan para nijmachilis para tlen onca nochí tlamantli. Nijnequiyaya nijnextis para nelía huihuitic tlen tlajtlacolchihua. Huan locojtic tlen mohuihuichihua.

<sup>26</sup> Huan nijpanti para más chichic que miquistli itztoc se sihuatl tlen ahuinemi. Yajaya itztoc queja se lazo tlen teipía huan queja se matlatl tlen temasiltia. Aquí quichihua tlen quipactía Toteco momanahuis imaco nopa sihuatl. Pero tlajtlacolchihuani mocahuaj ilpitoque ipan imatla.

<sup>27</sup> NiTlamachtijquetl niquijtohua: “San ya ni nijpanti quema nijtemojti-nentoc huan nitlatzintocatinentoc campa hueli para niquixmatis para tlen onca sesen tlamantli tlen onca. <sup>28</sup> Yonque aya nijpantía tlen nijtemohuayaya, ya ni nijpantijtoc. Ipan se mil tlacame itztoque san sejtzi tlen tlalnamiqui, pero tlen nochí sihuame campa hueli, niyon se tlen tlalnamiqui ax nijpantijtoc. <sup>29</sup> Huan ya ni tlen nijpantijtoc. Nochi tlacame Toteco quinchijchijqui xitlahuaque, pero sese tlacatl quitlapejpenijtoc quitoquilis se ojtli tlen ax cuali huan tlen yahui tlatzintla.”

## 8

<sup>1</sup> ¡Nelía yejyectzi tielis titlalnamiqui! Tlen tlalnamiqui huelis quintlajt-lachilis tlamantli huan quinmachilis. Huelis quinixtomás tlamantli tlen ohui para quimachilise sequinoc. Nopa tlalnamiquistli quichihua para se tlacatl ma paqui huan ma moyolyamanili.

### *Xijneltoca nopa tlanahuatijquetl*

<sup>2</sup> Xijtlepanita itlanahuatil nopa tlanahuatijquetl pampa queja nopa tijtes-tigoquetzto ica Toteco para tijchihuas. <sup>3</sup> Amo ximoisihuilti para tiquisas tlen iixpa nopa tlanahuatijquetl. Niyon quentzi amo xijpalehui se tlamantli tlen ax cuali tlen sequin quinequij quichihuase, pampa nopa tlanahuatij-quetl quintlatzacuiltis tlen ax quitlepanitaj.

<sup>4</sup> Nopa tlanahuatijquetl quipiya chicahualistli para tefuerzajhuis para quineltocase itlanahuatil. Axaca hueli quinajnanquilis o quiilhuis: “¿Para tlen tijchihua?”

<sup>5</sup> Aquí quichihuas tlen quijtohuá itlanahuatil nopa tlanahuatijquetl, ax quiselis tlatzacuilteli. Huan se tlen tlalnamiqui quimati quejatza huan quema hueli quitlamichihuas nochí tlen yajaya tlanahuatía. <sup>6</sup> Quena, sesen tlacatl hueli quipantis quema huan quejatza monequi quichihuas sesen tlamantli yonque itztoc ipan huejhueyi tlaohuijcayotl.

<sup>7</sup> Pero ax aqui quimati tlachque panos teipa. Niyon ax aqui huelis quiy-olmelahuas se tlacatl tlachque ipantis.

*Axaca momanahuis ica miquistli*

<sup>8</sup> Niyon se tlacatl quiyiya chicahualistli para quitzacuilis itonal para ma ax quisas ipan itlacayo quema ya eltoc para miquis. Niyon ax aqui quiyiya chicahualistli para quitzacuilis miquistli para ax quipantis. Ax onca niyon se tlamantli tlen huelis tijtequihuis para tijtzacuilis miquistli. Huan ipan nopa tonali quema ax cuajcualme itztoque para miquise, niyon se tlen nopa tlamantli ax cuali tlen quichijtoque huelis quinpalehuis.

<sup>9</sup> Nochi ya ni tlen niquitztoc quema nimotemamac para nimoyolilhuis miyac tlen nochi tlamantli tlen pano ipan ni tlaltepactli. Niquita para tlacame tlahuel quiyiayaj chicahualistli para mochihuile tlen ax cuali se ica seyoc.

*Tlamantli cuali huan ax cuali*

<sup>10</sup> Niquitztoc para quema miqui se tlacatl tlen tlahuel fiero inemilis huan tlen mocajtoc huejca tlen campa tlatzejzeloltic, nimantzi ayoc moilhuíaj tlacame tlen nopa tlen fiero quichijqui. Ipan nopa altepetl campa quichijqui tlen fiero quitlapachohuaj ica tlatlepanitacayotl huan mocuepaj ininchaj huan quiilcahuaj nochi tlen fiero quichijqui. ¡Ya nopa nelia se hueyi huihuiy-ot!

<sup>11</sup> Quema se tlacatl quichihua tlen ax cuali huan ax nimantzi quiselia se tlatzacuiltylistli, sequinoc moilhuise para ax tleno ininpantis intla nojquiya quichihuase fiero tlamantli.

<sup>12</sup> Pero yonque se tlacatl tlajtlacolchihuas 100 hueltas huan noja huejahuas para itztos miyac xihuitl ipan ni tlaltepactli, na njmati para nochi yas más cuali para tlacame tlen quiimacasij Toteco. <sup>13</sup> Ax nelia quisas cuali para tlajtlacolchihuani pampa ax quiyiase ininnemilis tlen cuali huan tlen huejahuas. Ininyolis elis queja se ecahuilotl, pampa ax quitlepanitaj huan quiimacasij Toteco.

<sup>14</sup> Onca sequinoc tlamantli tlen pano ipan ni tlaltepactli tlen ax nelia xitlahuac. Quemantzi tlacame tlen xitlahuaque quipantíaj tlen ax cuali queja elisquíaj tlajtlacolchihuani. Huan sequin tlajtlacolchihuani quipantíaj tlamantli tlen cuali queja elisquíaj xitlahuaque. Ya ni nojquiya se hueyi tlamantli tlen ax cuali.

<sup>15</sup> Huajca njjtlaejpeni njtequihuis noyolis para nimopaquilismacas pampa nimoilhui para ipan ni tlaltepactli, ax onca seyoc tlamantli tlen más cuali para njchihuas. San nitlacuas, nitlais huan nipaquis. San paquilistli mocahuas tlen nochi nopa tequitl tlen ohui tlen Toteco techmacatoc ma tijchihuaca ipan ni tlaltepactli.

<sup>16</sup> Quema senquistoc njtemohuayaya tlalnamiquistli, niquitac nochi tlamantli tlen panoyaya ipan ni tlaltepactli. Huan niquitac para mojmostla campa hueli onca tlahuel miyac tequitl tlen mochihua tlayohua huan tonaya huan ax moquetza. <sup>17</sup> Huan nimomacac cuenta niyon se tlacatl, yonque tlalnamiqui, ax hueli quimachilia nochi tlen Toteco quichihua, niyon nochi tlen mochihua ipan ni tlaltepactli. Huan intla se quiijtohua quimachilia nochi, ax neli melahuac itlajtol. San Toteco hueli quiita nochi tlamantli huan quimati nochi tlen onca.

<sup>1</sup> Nimoyolilhuijtoc tlen nochí ni tlamantli huan nijmati para nochí tlacame tlen xitlahuaque huan tlalnamiquini huan nochí tlamantli tlen quichihuaj eltoc imaco Toteco. Axaca quimati ajqueya quiicnelise, niyon ajqueya quicocolise pampa ax aqui quimati tlen hualas teipa. <sup>2</sup> Ihuical tlamantli ininpanti nochí tlacame pampa nochí miquise. Ihuical ipanti tlen xitlahuac huan tlen ax xitlahuac, tlen cuali inemilis huan tlen ax cuali inemilis, tlen tlapajpactic huan tlen ax tlapajpactic iixpa Toteco, tlen temaca tlacajcahualistli huan tlen ax temaca, tlen tlatlepanita huan tlen tlajtlacolchihua, tlen tlatestigojquetza huan tlen ax tlatestigojquetza. ¡Nochi miquise!

<sup>3</sup> Nesi para amo xitlahuac para ihuical miquise nochí tlacame tlen itztoque ipan ni tlaltepactli. Yeca sequin tlacame senquistoc quichihuaj tlamantli tlen ax cuali. San quitlapejpeníaj nopa ojtli tlen más fiero pampa moilhuíaj para san miquistli quinchiya. <sup>4</sup> San tlen yoltoque noja hueli mochiyase para quiselise tlamantli tlen cuali. Huajca quijtohuaj: “Más cuali se chichi tlen yoltoc huan ax se león tlen mictoc.”

<sup>5</sup> Tlen yoltoque quimati para se tonali miquise. Pero tlen mictoque ayoc tleno quimati. Nojquiya ax quichiyaj para quiselise se tlaxtlahuili teipa. Huan ayoc aqui quinilnamiqui. <sup>6</sup> Nochi tlen quichijque nica ipan tlaltepactli, intla teicnelijque, tecocolijque, quitlasomatque se tlenijqui o quiixtocaque se tlamantli, nochí ya nopa ya tlanqui. Ayoc quipiyaj ininparte ipan niyon se tlamantli tlen pano ipan ni tlaltepactli.

<sup>7</sup> Huajca xiya xitlacuati huan xiquiti moxocomeca atl ica paquillistli ipan moyolo pampa Toteco quiita ni para cuali. <sup>8</sup> Nochipa ximoquenti yoyomitl tlen cuali huan ximotlalili se quentzi tlaajhuiyacayotl ipan motzonteco.

<sup>9</sup> Xipaqui ihuaya nopa sihuatl tlen tiquicnelía. Quena, ipan ni yolistli ipan ni tlaltepactli tlen ax tleno ipati, xipaqui pampa noja tiyoltoc sesen tonali tlen Toteco mitzcahuilijtoc xiitzto. Pampa nopa mosihua tlen Toteco mitzmacatoc ya nopa nopa tlaxtlahuili tlen más cuali ipampa nochí nopa ohui tequitl tlen tijchijtoc ipan ni tlaltepactli. <sup>10</sup> Nochi tlamantli tlen ajsi momaco para tijchihuas, xijchihua ica nochí nopa chicahualistli tlen tijpiya. Pampa ipan nopa mijcaostotl campa monechcahuía para tiyas, ayoc huelis tijchihuas niyon se tequitl, ayoc huelis timoyolihuis quejatza tijchihuas se tlamantli tlen cuali. Ayoc tleno tiquixmatis, niyon ayoc tijpiyas tlalnamiquistli.

### *Tlamantli nica tlen ax xitlahuac*

<sup>11</sup> Nojquiya niquitztoc ipan nochí tlaltepactli para ax nochipa tlatlani yajaya tlen motlalohua chicahuac. Huan ipan tlatehuijgayotl ax nochipa tlatlani yajaya tlen más quipiyatetili. Tlen nelía tlalnamiquini ax nochipa quipiyaj tlen quicuase. Tlen miyac inintlalnamiquilis ax nochipa quipiyaj miyac tomi. Tlen hueli tlalochtli, tlen hueli tlamantli ax cuali hueli quipantis aquí hueli tlacatl quema ax quichiya.

<sup>12</sup> Niyon se tlacatl ax quimati quema ajsis tonali para tlaijiyohuis. Queja se michi tlen majsi ipan matlatl o queja se tototl tlen mocahua ilpitoc ipan se lazo, tlen hueli tlalochtli, tlen ax cuali hueli techasis.

### *Tlalnamiquistli huan huihuiyotl*

<sup>13</sup> Nojquiya niquitztoc seyoc tlamantli tlen pano ipan ni tlaltepactli. <sup>14</sup> Oncayaya se pilaltepetzi campa ax itztoya miyac tlacame. Huan ajsico se hueyi tlanahtijquetl huan quiyahualo huan pejqui quitehuía. <sup>15</sup> Pero ipan nopa pilaltepetzi itztoya se tlacatl teicneltzi tlen nelía tlalnamiqui, huan yajaya quimati tlaçque quichihuas para quimanahuis nopa altepetl. Huan quena, ica itlalnamiquilis quimanahui nopa pilaltepetzi. Pero teipa ayoc aqui quiilnamijqui nopa teicneltzi.

<sup>16</sup> Huajca niquijto: “Yonque tlalnamiquilistli más ipati que chicahualistli, intla tlen tlalnamiqui itztoc nel teicneltzi, ax huejcahuas quitlacaquilise itlajtol. Huan teipa nochí quicocolise.” <sup>17</sup> Pero más cuali tijtlacaquilise icual tlajtol nopa tlacatl tlen tlalnamiqui huan ax tijtlacaquilise quema camati inintlanahuatijca huihui tlacame. <sup>18</sup> Más cuali se quipiyas tlalnamiquistli que tepostli tlen ica tlatehuis. Pero se fiero tlacatl hueli quinxolehuas miyac tlamantli tlen cuali.

## 10

### *Tlalnamiquistli tehualiquilía tlen ipati*

<sup>1</sup> Miyac sayolime tlen mictoque huan lochontoque hueli mijyotíaj tlahuel fiero hasta hueli quinenpolos iajhuiyaca se cuali tlaajhuiyacayotl. Ica tlacame nojquiya. Intla se tlalnamijca tlacatl mocuapolos huan quichihuas se piltlaixpanoltzi, sequinoc quiitase para nopa piltlamantzi quitlamiixpolos nochí nopa cuali tlamantli tlen quichijtoya ica miyac itlalnamiquilis huan ica miyac tlatlepanitacayotl.

<sup>2</sup> Iyolo se tlalnamijca tlacatl quichihaultía ma quichihua tlen cuali. Pero iyolo se huihui tlacatl quichihaultía ma quichihua tlamantli tlen ax cuali. <sup>3</sup> Quema se huihui tlacatl san nejnemi ipan se ojtlí quinnextilía sequinoc para quipolohua itlalnamiquilis. Quena, tlacame quiitaj quejatza nemí huan nimantzi quiixmatij para huihuitic. <sup>4</sup> Intla moteco cualanis mohuaya, amo xijcahuas motequi. San ximoicnonequi huan ximomaxojtili. Ya nopa mitzpalehuis para tijsehuis icualancayo moteco huan para ax tiquixpanos.

<sup>5</sup> Niquitztoc seyoc tlamantli tlen ax cuali tlen pano ipan ni tlaltepactli; se tlamantli tlen pano ica tlanahuatiani. <sup>6</sup> Fiero eltoc intla se tlanahuatijquetl quincahuilis ma tlanahuatica tlacame tlen huihuitque huan quintlalía tlacame tlen ya quinextijoque inintlalnamiquilis ipan se tequitl tlen axaca quitlepanita. <sup>7</sup> Nojquiya niquinitztoc tequipanohuani tlen yahuij cahuajtipa huan inintlayacancahua nejnemij inii cxipa queja elisquíaj tequipanohuani.

<sup>8</sup> Tlalnamiquini quimatij onca tlamantli mahuilili huan tequitij ica miyac cuidado. Tlen quixahuas se ostotl para ameli, huelis iseli huetzis nopano. Tlen quixolehuas se tepamitl, huelis nopano quipantis se cohuatl tlen quitzacanis. <sup>9</sup> Aquí quiqxintía tetl ipan tepexitl para quitejtequis, huelis quihuelonis tetni tlen ica motepachos. Huan ajqueya quitlapana cuahuitl, huelis mococos iseli ica nopa hacha o ica nopa cuahuitl. Huajca tlen tlalnamiqui tequitij ica cuidado.

<sup>10</sup> Intla nopa hacha ayoc tlatequi huan se tlacatl ax quitentis, monequi más chicahuac tlatzon tequis para quitlapanas cuahuitl. Huajca tlen nelía tlalnamiqui quitentia ihacha para quisas cuali itequi.

<sup>11</sup> Ax ipati para tijtemos se tlamaxojtilijquetl para quimaxojtilis se cohuatl intla ya mitztzacanijtoc.

<sup>12</sup> Se tlalnamijca tlacatl camati ica yejyectzi pampa hueyi iyolo ica sequinoc. Pero itlajtol se huihui tlacatl quichihua ma monenpolo ica iselti.

<sup>13</sup> Quema pehua camati se huihui tlacatl quijtohua tlen moilhuía huan ya nopa huihuitic. Pero quema ontلامي ica nochí tlamantli tlen moyolilhuijtoc, itztoc queja se loco tlacatl huan teihuía nochí tlen ax cuali tlen quinequi quichihuas.

<sup>14</sup> Se huihui tlacatl camati miyac queja elisquía quimati nochí tlen panos teipa huan quinequi tepohuilis nochí. Pero ax neli. Axaca quimati tlen panos teipa.

<sup>15</sup> Quema se huihui tlacatl tequiti, mosiyahuiltía hasta ayoc quimati quejatza ajsiti ichaj.

<sup>16</sup> Fiero elis para nopa tlali tlen quihiya queja itlanahuatijca se tlen aya motlalnamictijtoc. Teicnelti nopa tlali intla itlayacancahua pehuaj moi-huintíaj hasta quema tlanesi. <sup>17</sup> Pero se paquillistli para nopa tlali tlen quihiya se cuali tlacatl queja itlanahuatijca, huan quinpiya itlayacancahua tlen san quicuaj tlen monequi para huelise tequitise chicahuac. Ax tlahuel tlacuaj huan moi-huintíaj.

<sup>18</sup> Se tlacatl tlen tlatzihui ax quitlatlamania ichaj campa pano atl, huan yeca palani iapecohua. Teipa postequi nopa apechtl huan huetzi ichaj.

<sup>19</sup> Para mopaquilismacase tlacame quichihuaj se ilhuitl. Huan nopano xocomeca atl temaca paquillistli. Pero monequi tomi para nochil tlen mochihua.

<sup>20</sup> Nyon ixtacatzi ipan moyolo, ax quema xijtelchihua se tlanahuatijquetl o se rico, pampa huelis se tototl quicaquis huan quipohuiliti.

## 11

### *Xitemajmaca miyac*

<sup>1</sup> Xitemajmaca miyac pampa teipa, ica miyac tonali, sampa ajsiqui momaco. <sup>2</sup> Xiquinmajmaca tlen tijpiya ica miyac tlacame, pampa ax tijmati tlen hualas mostla huan intla ta nojquiya tijtemos tlen mitzmonequilía.

<sup>3</sup> Quema nopa mixtli quihualica miyac atl, nopa atl huetzi quema quinequi ipan tlali. Huan intla se cuahuitl huetzis, campa quinequis huetzis yonque ica ajco o ica tlani, nopano mocahuas.

<sup>4</sup> Intla tijchiyas ma mijcuini nochil ajacatl huan ma ayoc tlaahuetzi para tijchihuas se tequitl, huelis ax quema tijchihuas.

<sup>5</sup> Queja se tlacatl ax quimati canque huala nopa ajacatl huan ax quimati quejatza moscaltia se pilconetzi ipan iijti inana, queja nopa nojquiya se tlacatl ax hueli quimatis quejatza tequiti Toteco, yajaya tlen quichihuas nochil tlamantli.

<sup>6</sup> Xisenhuiquili xijtoca moxinach ica ijnaloc huan nojquiya xijtoca ica tiotlac. Pampa ax tijmati catlia xinachtli ixhuas huan quisas más cuali. Huelis más ixhuas tlen tijtojqui ica ijnaloc, o huelis tlen tijtojqui ica tiotlac o huelis nochil ome ihuical quipiyase inintlajca tlen cuali.

### *Xiquilnamiqui Toteco ama*

<sup>7</sup> Tlahuel yejyectzi tlahuili. Nelía cuali para tiitztos huan tiquitas tonati.

<sup>8</sup> Yonque se tlacatl itztos miyac xihuitl ipan ni tlaltepactli, sesen tonali ma quihiya paquillistli. Huan nojquiya ma quiilnamiquis para teipa hualas tonali tlen tzintlayohuilotl quema ya mictos. Pampa nochil tlamantli tlen hualas elis san tlapic.

### *Tlajtoli para telpocame*

<sup>9</sup> Huajca ta tlen titelpocatl, ximopaquilismaca amantzi quema noja titelpoca tlacatl. Xiyolpaqui ama. Xijchihua nochil tlen cuali tlen moyolo quinequi tijchihuas. Xijyeco nochil tlen onca. Pero xijmati ya ni; ajsis se tonali quema timoquetzas iixpa Toteco para tijmacas cuenta tlen nochil tlen tijchijtoc. <sup>10</sup> Huajca xijhuejcamajcahua cualantli, cuesoli huan nochil tlen ax cuali tlen hueli mitzcocos. Yonque ama tiitztoc titelpocatl quema monemilis eltoc tlahuel yejyectzi, ni tonali ax huejcahuas huan tijpantis para ni xihuitl nojquiya panos queja ax tleno eliyaya.

## 12

<sup>1</sup> Xiquilnamiqui Toteco tlen mitzchijchijqui quema noja tiitztoc titelpocatl. Xijhueyitlepanita amantzi quema tiitztoc titelpocatl huan aya huala nopa tonali quema ayoc tijpiyas paquiliatl para tiitztos. <sup>2</sup> Pampa teipa ayoc huelis titlachiyas cuali huan tiquinitas tonati, metzli huan sitlalime queja ya tzintlayohuilijque. Huan yonque ya tlanqui tlaahuetzis, motlalnamiquilis mocahuas queja tlamixtentoc. <sup>3</sup> Hualas tonali quema nopa huehuejyotl mitzchihuas tihuihuipicas huan mometzhua tlen quipixque miyac chicahualistli, ayoc quipiyase. Ayoc tijpiyas nochi motlancoch para tijcuajcuas cuali huan elis queja titlachiya ipan ventanas tlen soquiyo. <sup>4</sup> Huan quema ya tiquinpolojtos motlancochhua, monequis timotentetzopas chicahuac para huelis tijchichicuetzas motlacualis. Teipa ajsis tonali quema timehuas cualca quema aya tzajtzij cuapelechme pampa ax huelis ticochis. Pero ta ayoc titlacaquis cuali huan motlajtol ayoc caquistis cuali. <sup>5</sup> Teipa ta tiquimacasis titlejcos campa tlahuejcapa huan tiquimacasis tihuettis quema tinejnemis. Tielis se huehuentzi tzonchipahuac. Huan tijhuahuatatzas motlacayo. Ayoc tijnequis tipaquis ihuaya mosihua. Tiitztos nechca miquistli. Quena, timquis huan tiyas ipan tlen elis mochaj para nochipa. Huan nopa tlacame tlen mitzchoquilise itztose ipan calle.

<sup>6</sup> Xiquilnamiqui Toteco ama quema titelpocatl huan noja titetic. Xijtequipano ama quema motzonco noja quinahuatia moyolo ma huitoni huan moeso noja nemi ipan motlacayo. Amo xijchiya hasta ayoc huelis titlaijyotilanas huan motlalnamiquilis ayoc tleno quimatis. <sup>7</sup> Xijchihua ama quema motlacayo aya mocuepa tlapetjpoctli queja achtohui eltooya huan motonal aya mocuepa ica Toteco tlen quihaultitlanqui.

<sup>8</sup> “Nochi san tlapic huan ax tleno ipati.” Queja nopa niquijtohua na tlen niTlamachtijquetl. ¡Quena, nochi san tlapic!

### *Tlen más monequi tijchihuase*

<sup>9</sup> Huan na tlen niTlamachtijquetl ax san tlahuel nitlalnamiqui pero nojquiya nijsenhuiquili niquinmacti tlacame nochi tlen nijmatiyaya. Nojquiya niquijcuilo miyac tlajtoli tlen inintoca proverbios. <sup>10</sup> Huan niTlamachtijquetl nijtemo tlajtoli tlen yejyectzi para ica nitlamachtis. Huan nojquiya niquijcuilo huayaya tlajtoli tlen senquistoc melahuac.

<sup>11</sup> Itlajtol se tlalnamijca tlacatl quinfuerzajhuia sequinoc ma quichihuaca tlen cuali. Quinnextilá sequinoc nopa tlamantli tlen achi más ipati. Itlajtol se tlalnamijca tlacatl teyacana ipan se cuali ojli queja se tlamocuitlahuijquetl quichihuase.

<sup>12</sup> Pero ta tinocone, nimitzillhuia ax quema tlamic tlacame para quijcuilose más amatlapohuali. Huan tlen momachtia miyac mosiyahuiltia miyac.

<sup>13</sup> Tlen nochi tlajtoli tlen niquijtojtoc huan tlen inquicactoque, ya ni tlen más ipati para nimitzilhuis: “Xiquimacasi Toteco huan xijchihua tlen quijchihuase itlanahuatilhua. San ya nopa tlen monequi quichihuase nochi tlacame.

<sup>14</sup> Pampa Toteco Dios techtlajtolsencahuas ipampa nochi tlen tijchihuaj, yonque tijchihuaj nempa o ixtacatzi, huan yonque cuali o ax cuali.”

## Cantares

<sup>1</sup> Ya ni nopa huicatl tlen más yejyectzi tlen quicualtlali Salomón.

### *Nopa achtohui huicatl*

<sup>2</sup> [Nopa ichpocatl huica:] “Tinechtzoponisquía ica mocamac pampa más cuali motlaicnelil que xocomeca atl. <sup>3</sup> Nelía ajhuiyac motlaajhuiyacayo. Motoca nojquiya ajhuiyac queja se tlaajhuiyacayotl pampa nochí quimatij tijchijtihualajtoc tlen senquistoc cuali. Yeca tlahuel mitzicnelíaj nochí sihuame. <sup>4</sup> Tlanahuatijquetl, tinechhuicasquía mohuaya. Tinechhuicasquía ipan mochaj.”

[Sihuame tlen Jerusalén huicaj:] “Tipauij miyac para totlanahuatijca. Itlaicnelilis eltoc más cuali que xocomeca atl. Yeca tlahuel quiicnelíaj nochí sihuame ipan icaltlanahuatil.”

<sup>5</sup> [Nopa ichpocatl quinilhuía nopa sihuame:] “Insihuame tlen altepetl Jerusalén, na niyayahuic, pero niyejyectzi. Nelía niyayahuic queja ininyoyoncalhua iixhuihua Cedar; pero niyejyectzi queja icortinas Salomón.

<sup>6</sup> “Amo xinechcualancaitaca pampa niyayahuic pampa nechtlatijtoc tonati. Noicnihua cuanque nohuaya huan nechtlalijque ma njmocuitlahui xocomeca miltini pero ax nimomocuitlahuijtoc ica noselti.”

<sup>7</sup> [Nopa ichpocatl quicamahuía nopa telpocatl yonque yajaya huejca itztoc:] “Tinechilhuisquía ta tlen nimitzicnelía, ¿canque tiquinmocuitlahuía moborregojhua? ¿Canque tiquinsiyajcahua ica tlajcottona? Pampa ax quinamiqui nimocuapolojtinemis queja se nitlacanenca sihuatl huan fiero ninesis quema niajsis campa inintlapiyalhua mohuampoyohua.”

<sup>8</sup> [Sihuame tlen Jerusalén huicaj para nopa ichpocatl:] “Intla ax tijmati canque itztoc, ta tlen más tiyejyectzi tlen nochí yejyectzitzi sihuame, xiquintoquili iniicxihua nopa borregojme hasta campa itztoque nopa sequinoc tlamocuitlahuiani. Nopano xiquinmocuitlahui moborregojhua campa quichijchijtoque ininxajcal para tijmatis canque itztoc yajaya tlen tiquicnelía.”

<sup>9</sup> [Quema quipantijque nopa ichpocatl, nopa telpocatl quijtohua:] “Ta tlen nimitzicnelía, nimitzita para pano tiyejyectzi. Tiitztoc tlen más yejyectzi tlen nochí ichpocame queja icahuayo Faraón eltoc más cuali tlen nochí cahuayos huan quitilana icarro. <sup>10</sup> Nelía yejyectzi mocampa. Huan mopijpilol achi más quinextía moyejca. Moquechcuayo nesi yejyectzi ica nopa costli tlen timotlalilijtoc ica nopa piltetzitzi tlen nelcuajcualtzi. <sup>11</sup> Timitzchihuilise pijpiloli tlen tlahuel yejyectzi ica oro huan campa hueli tijtlatzquiltilise plata para timotlalilis.”

<sup>12</sup> [Nopa ichpocatl moilhuía tlen nopa tlanahuatijquetl huan quijtohua:] “Quema nopa tlanahuatijquetl noja mosehuijtoya campa imesa, notlaajhuiyacayo tlen nardo mijmiyotiyaya ajhuiyac huan tlamahuayaya campa hueli. <sup>13</sup> Para na, yajaya tlen niquicnelía eltoc queja se quechtli tlen nopa tlaajhuiyacayotl mirra tlen nochipa huiyontoc noyolixco. <sup>14</sup> Itztoc queja se tzontli nopa xochitl tlen alheña tlen nopa xochimili ipan altepetl En Gadi.”

<sup>15</sup> [Nopa telpocatl quijtohua:] “Tlahuel tipilyejyectzi, ta tlen nimitzicnelía. Quena, tlahuel tiyejyectzi. Moixtiyolhua nesi queja ome pilpalomajtzitzitzi.”

<sup>16</sup> [Nopa ichpocatl quijtohua:] “Nelía tiyejyectzi ta tlen na nimitzicnelía. Quena, onpano ticuali.”

[Nopa telpocatl quijtohua:] “Yejectzi campa timotecaj para timosiyaj-ahuaj ipan ni sacapetlatl tlen xoxohuic. <sup>17</sup> Eltoc queja nopa cuatetomitl tlen tochaj eltoc ni tiocuatini huan nopa tlapamitl eltoc ni cuatini tlen ciprés.”

## 2

<sup>1</sup> [Nopa ichpocatl quijtohua:] “Na niitztoc queja se xochitl tlen Sarón. Quena, niitztoc queja nopa xochitl lirio tlen onca ipan tlamatayamitl.”

<sup>2</sup> [Nopa telpocatl quijtohua:] “Quema ta tlen nimitzicnelía timopantía inihuaya sequinoc ichpocame, tiitztoc queja se xochitl lirio tlen mopantía campa huitzli.”

<sup>3</sup> [Nopa ichpocatl quijtohua:] “Quema ta tlen nimitzicnelía timopantía tlatlajco sequinoc tlacame, tiitztoc queja se manzana cuahuitl tlen mopantía inihuaya sequinoc cuatini. Nelía nechpactía nimosehuis itzintla nopa manzana cuahuitl para ma nechecahuili. Huan nelía tzopelic nijmachilía itlajca.

<sup>4</sup> Ta tinechhuicac ipan mochaj tlen yejectzi campa onca nochí tlen cuali para ma nijcua hasta niixhuis. Nopano tinechtlachili ica motlaicnelijcayo para nochí quimatisse tinechicnelía. <sup>5</sup> Xinechfuerzajmaca ica tortas tlen xocomecatl itlajca tlen huactoc huan xinechtlamacá ica manzanas pampa tlahuél nijnequi motlaicnelilis. <sup>6</sup> Xijtlali moma arraves tlatzintla tlen notzonteco huan ica moma nejmatl xinechnajnahua.”

<sup>7</sup> [Nopa telpocatl quincamahuía nopa sihuame ipan ichaj:] “Insihuame tlen altepetl Jerusalén, xiquintestigojquetzaca nopa masame huan cuachacaltzitzí tlen nemij cuatitla para ax inquicochsólose nopa ichpocatl tlen niquicnelía. Xijcahuaca ma cochi hasta quema yajaya quinequis isas.”

### *Nopa ompa huicatl*

<sup>8</sup> [Nopa ichpocatl huica para tlen quijtlantoc:] “Ya huala yajaya tlen niquicnelía. Xiquitaca, ya huala. Nijcaqui para huitontihuala ipan cuatitlamitl huan campa tepetini. <sup>9</sup> Yajaya tlen niquicnelía itztoc queja se oquich masatl o se oquich cuachacaltzi. Xiquitaca, ya ajsico huan moquetzoc nocalixpa. Huatlachixtoc ipan noventana.

<sup>10</sup> “Huan yajaya nechilhui: ‘Ximehua ta tlen nimitzicnelía, ta tlen tipilyejectzi huan ma tiyaca. <sup>11</sup> Ya panoc tonali quema tlahuél tlaseseya huan ayoc tlaahuetzi. <sup>12</sup> Nochi xochitl ya cahuanij ipan cuatitlamitl. Ya ajsic tonali para huicase pilpalomajtzitzí. Quena, ya ajsic tonali para tlatotoniyas. <sup>13</sup> Nopa higuera cuahuitl ya quipixtoc itlajca huan nopa xocomeca miltini ya xochiyohuaj huan ajhuiyac mijyotíaj. Huajca ximehua ta tlen nimitzicnelía, ta tlen tlahuél tiyejectzi huan ma tiyaca.’”

<sup>14</sup> [Nopa telpocatl quijtohua:] “Tinopaloma tlen timotlatía ipan nopa tetini tlen huejhueyi huan campa mahuilili. Xinechcahuilisquía ma niquita moxayac. Xinechcahuilisquía ma nijcaqui motos tlen eltoc queja nijcuasquía se tlatzopelcayotl. Quena, tlahuél nechpactía nijcaquis motos huan niquitas moxayac.”

<sup>15</sup> [Nopa telpocatl huan nopa ichpocatl huicaj:] “Xiquinmasiltica nopa cayochime tlen pilsiltzitzí tlen quixolehuaj toxocomecamil pampa toxocomecamil ya xochiyohua. Ma ax tleno quixolehuas totlaicnelijcayo se ica seyoc.”

<sup>16</sup> [Nopa ichpocatl quijtohua:] “Nijmati yajaya tlen niquicnelía noaxca huan na niiaxca ya. Yajaya quinmocuitlahuía iborregojhua campa onca miyac xochitl tlen lirios. <sup>17</sup> Xihuala ta tlen nimitzicnelía huan ximocahua hasta tlanesis huan mijcuinis tzintlayohuilotl, xihuala ta tlen nimitzicnelía.

Xiitzto queja se oquich masatl o se oquich cuachacaltzi tlen motlalohua ipan tepetini.”

### 3

<sup>1</sup> [Nopa ichpocatl temiqui para quitemohua nopa telpocatl:] “Ica tlayohua nijtemo ipan notlapech yajaya tlen nechicnelía. Nijtemo, pero ax nijpanti. <sup>2</sup> Huajca nijmatqui nimejqui huan nijtemojtiyajqui ipan nochí nopa altepetl. Nijtemo yajaya tlen niquicnelía ipan nochí calles huan campa tianquis. Nijtemo, pero ax nijpanti. <sup>3</sup> Huajca niquintlajtlani nopa tlacame tlen quimocuitlahuiáj nopa altepetl huan niquinilhui: ‘¿Ax inquiitztoque yajaya tlen niquicnelía?’ <sup>4</sup> Huan sanoc nionpanotoya campa nopa tlamocuitlahuiani huan nijpanti yajaya tlen niquicnelía. Huajca niquitzqui ipan ima huan ayoc nijmajcajqui huan nijcalaquito ipan ichaj nonana.

<sup>5</sup> “Insihuame tlen altepetl Jerusalén, xiquintestigojquetzaca nopa masame huan cuachacaltzitzi tlen nemij cuatitla para ax inquicochsosolose nopa telpocatl tlen niquicnelía. Xijcahuaca ma cochi hasta quema yajaya quinequis isas.”

#### *Nopa expa huicatl*

<sup>6</sup> [Sihuame tlen Jerusalén huicaj:] “¿Ajqueya ne tlen huala ipan huactoc tlali tlen nejnentihualla tlatlajco poctli tlen moquetzto? Motlalilijtoc miyac tlamantli tlaajhuiyacayotl ihuaya mirra huan copali. <sup>7</sup> Xiquitaca. Ya ne icuacarro Salomón. Quiyahualojtihualahuij 60 soldados tlen más yolchicahuaque huan más tlapejpenilme tlen tlali Israel. <sup>8</sup> Quinmachtijtoque nochí yajuanti tlen quihualicaj machetes quejatza tlatehuise. Sesen tlen yajuanti motzinquechilpitoc imachete para motehuise ica tlayohua quema mahuilili.

<sup>9</sup> “Nopa Tlanahuatijquetl Salomón mochihuili nopa cuacarro ica nopa cuatini tlen más cuajcualtzi tlen tlali Líbano. <sup>10</sup> Nopa tlaquetzali ipan icuacarro quichijchijqui tlen plata huan icuitlapantetonijca ica oro. Campa mosehuía quitlali yoyomitl tlen moradojtic. Huan nochí calijtic ipan nopa cuacarro quipiya se yoyomitl onpano yejyectzi tlen nopa sihuame tlen altepetl Jerusalén quichihuili que ica inintlaicnelijcayo.”

<sup>11</sup> [Nopa ichpocatl quijjtohua:] “Insihuame tlen altepetl Jerusalén [3:11 O Sion.], xipanquisaca huan xijtlachiliqij ne Tlanahuatijquetl Salomón. Yajaya quihuica ipan itzonteco nopa corona tlen inana quichijchihuili para ma quitequihuis ipan ni tonal quema mosihuajtis. Ni tonal elis quema más quipiyas paquelistli.”

### 4

<sup>1</sup> [Nopa telpocatl quijjtohua:] “Nelía tiyejyectzi ta tlen nimitzicnelía. Tlahuel tiyejyectzi. Moixtiyolhua nesi queja ome palomas tlen motlatijtoque iica moixtzajca. Motzoncal eltoc yejyectzi queja chivojme tlen mahuiltíaj ipan nopa cuatitlamitl tlen tlali Galaad. <sup>2</sup> Motlancochhua eltoc nelchipahuac queja iniijhuiyo nopa borregojme tlen yancuic quinxintoque huan quipajpactoque. Eltoc senquistoc cuali huan ajsitoc. Sesen tlen yajuanti quipiya iixnamic huan niyon se ax mopantía iselti. <sup>3</sup> Motenxipal nelía chichiltic queja icpatl tlen chichiltic. Mocamac onpano yejyectzi. Mocampa nesi queja quitlajcotejque se granada huan quitlalijtoque ipan sesen lado para motlatise iica moixtzajca. <sup>4</sup> Moquechcuayo eltoc queja nopa huejcapantic torre tlen nelía cuali quichijchijqui David para ipan quiajcocuise tlatehuijca tepestli. Nopano quicuapilojtoque mil tepos tzajcayotl tlen iniaxca itlatequipanojchahua tlen más mosemacayayaj tlatehuise. <sup>5</sup> Nopa ome mochichijhua eltoc queja ome cuachacaltzitzi tlen cuateme tlen tlacuajtinemij campa onca nopa

xochitl lirio. <sup>6</sup> Na niixtlejcos ipan nopa tepetl campa onca mirra huan nopa tlachiquili campa onca copali hasta tlanesis cuali huan ya panotos tzintlayohuilotl. <sup>7</sup> Nelía tiyejyectzi, ta tlen nimitzicnelía. Tiyejyectzi tlen moicxihua hasta ipan motzoncoco. Huan ax onca niyon se tlamatli tlen ax cuali ipan ta.

<sup>8</sup> “Xihuala nohuaya, tinosihua. Xihuala nohuaya tlen tlali Líbano. Xitemo tlen nopa tepetl Amana huan tepetl Senir huan tepetl Hermón. Xitemo tlen nopa cuatitlamitl campa onca leones huan leopardos. Xihuala nohuaya. <sup>9</sup> Tinechichtequili noyolo, tinosihua, ta tlen nimitzicnelía. Tinechichtequili san ica motlachiyalis huan ica nopa costli tlen timotlalilijtoc moquechtla. <sup>10</sup> Nelía nechpactía motlaicnelycayo, tinosihua, ta tlen nimitzicnelía. Nelía tzopelic motlaicnelycayo hasta quionpano nopa xocomeca atl. Motlaajhuiyacayo noja más ajhuiyac que nochí sequinoc tlaajhuiyacayotl. <sup>11</sup> Tinosihua, motenxipal nelía tzopelic queja nectli. Huan tlatzintla tlen monenepil quisa nectli huan lechi. Huan moyoyo mijmiyotía ajhuiyac queja nopa cuatitlamitl huan tiocuatini tlen tlali Líbano.”

<sup>12</sup> “Tinosihua, tiitztoc queja se xochimili tlen cuali tlatzactli san para na. Tiitztoc queja se ameli tlen cuali tzactoc huan queja se ameyalotl tlen san na noaxca. <sup>13</sup> Tiitztoc queja se yejyectzi xochimili campa chamaní nopa granada huan temaca itlajca tlen ajhuiyac para ma njcua. Tiitztoc queja se cuamili tlen alheña huan sequinoc tlatzopelcayotl tlen más ajhuiyac, <sup>14</sup> queja nardos huan azafrán, ohuatl tlen mijmiyotía ajhuiyac huan canela, huan nochí tlamatli cuatini tlen temaca copali, mirra huan áloes. Nochi tlen más ajhuiyac njipantía ipan ta. <sup>15</sup> Ta tiitztoc queja se ameli campa meya tlahuel miyac atl para quiatequis nopa xochimili. Tiitztoc queja se ameli tlen temaca atl tlen cuali huan quimaca yancuic yolistli tlen quiis. Tinechseseltía queja nopa atl tlen nopa pilatlajtzitzi tlen meya ipan tlali Líbano.”

<sup>16</sup> [Nopa ichpocatl quijtohua:] “Ma pehua ajaca nopa ajacatl tlen huala ica ajco huan nopa ajacatl tlen huala ica tlani. Ma tlailpitzaquij ipan noxochimil. Ma quichihuase ma momoyahua iajhuiyaca notlacayo para quinotzas yajaya tlen niquicnelía ma huala huan ma quicua tlen más tzopelic tlen itlajca.”

## 5

<sup>1</sup> [Nopa telpocatl quijtohua:] “Nica niitztoc. Nosihua, na niquita motlacayo para noxochimil tlen san para na. Ta tlen más nimitzicnelía huan niquita para ipati. Se paquillistli para njcuis notlaajhuiyacayo tlen mirra huan tlen nochí sequinoc tlaajhuiyacayotl tlen nica njipantía. Nijyecohua nopa nectli tlen na nosayolhua, huan niqui nopa xocomeca atl huan nopa lechi tlen noaxca.”

[Nopa sihuame tlen Jerusalén quijtohuaj:] “Intohuampoyohua tlen inmoicnelíaj, xitlacuaca huan xiquica nochí tlen inquinequij se ica seyoc.”

### *Nopa najpa huicatl*

<sup>2</sup> [Nopa ichpocatl huica tlen itemic:] “Se yohuali na nicochtoya, pero noyolo ax cochtoya. Huan nijcochcrajqui para yajaya tlen niquicnelía nechtzajtziliyaya ipan puerta, huan nechilhuiyaya: ‘Xinechcaltlapo, ta tlen nimitzicnelía, tinopaloma tlen más yejyectzi, ta tlen más nimitzicnelía huan njipatiita. Notzoncoco huan notzoncal xolontoc ica nopa ajhuechtli tlen huetzi tlayohua.’”

<sup>3</sup> “Pero na niquilhui: ‘Na ya nimoquixtili noyoyo, huajca monequis sampa nimoyoyontis. Ya nimoicxipajpajqui, huajca ¿tijnequi ma niquinsoquihuis sampa?’”

<sup>4</sup> “Pero yajaya tlen nechicnelía quicalaqui ima para caltlaposquía huan ya nopa tlahuél nechyoltílana. <sup>5</sup> Huajca nimoquetzqui para nijcaltlapos yajaya tlen niquicnelía. Huan ipan noma huan nomacpílhua chipiniyaya tlaajhuiyacayotl tlen mirra hasta motlalo ipan nopa tepostli tlen ica tijtza-cuaj nopa puerta. <sup>6</sup> Huan quema nijcaltlapo tlen niquicnelía, yajaya ayoc itztoya. Huajca njimachili para nimiquis. Teipa njitemo pero ax nijpanti. Nijtzajtzili, pero ax nechnanquili. <sup>7</sup> Huan nechpantijque nopa tlacame tlen quimocuitlahuiyaj nopa altepetl huan nechhuitejque huan nechcocoque pampa ax quimachilijque para tlen ninemiyaya tlayahua. Huan nopa tlacame tlen quimocuitlahuiyayaj nopa puerta nechcuilijque noyoyo tlen ica nimopictoya.”

<sup>8</sup> [Nopa ichpocatl quinilhuía nopa sihuame:] “Insihuame tlen altepetl Jerusalén, intla inquipantíaj yajaya tlen niquicnelía, xiquilhuica para nijmati nimococohua pampa tlahuél nijnequi itlaicnelil.”

<sup>9</sup> [Sihuame tlen Jerusalén quijtohuaj:] “Ta tisihuatl tlen más tinelyejectzi tlen nochí sihuame, xinechilhui ¿tlachque más quipiya yajaya tlen tiquicnelía tlen sequinoc, para tinechilhuisquía ya ni?”

<sup>10</sup> [Nopa ichpocatl quihueytlatláa ihuehue, quijtohua:] “Tlen niquicnelía yajaya chipactic huan san yajaya tlen más yejectzi tlen majtlactli mil tlacame. <sup>11</sup> Itzonteco nesi queja senquistoc oro, huan itzoncal ijilacatztic huan yayahuic queja iijhuiyo nopa cacalotl. <sup>12</sup> Ixtiyol nesi queja ome pil-palomajtzitzi tlen moquetztoque iteno se atentli huan maltíaj ipan lechi. On-pano yejectzi ixitiyol queja piltetzitzi tlen quinquetztoque ipan itencuayo. <sup>13</sup> Icampa eltoque queja xochitl tlen ajhuiyac mijotíaj, huan itenxipal nesi queja se xochitl lirio campa quisa tlaajhuiyacayotl tlen mirra. <sup>14</sup> Iajcolhua eltoque queja tepestli tlen oro tlen quiyejecchijtoque ica piltetzitzi tlen itoca topacio. Huan itlacayo eltoc queja marfil tlen quicualchijchijtoque ica zafiros. <sup>15</sup> Imetz eltoc queja nopa tlaquetzali tlen mármol tlen moquetztoque ipan senquistoc oro. Quipiya tetili queja nopa cuatitlamitl tlen tlali Líbano. Axaca seyoc queja ya. <sup>16</sup> Nelía tzopelic icamac. Nochi tlen ya senquistoc cuali. Insihuame tlen altepetl Jerusalén, queja nopa yajaya tlen niquicnelía. Yajaya tlen nohuampo.”

## 6

<sup>1</sup> [Sihuame tlen Jerusalén quijtohuaj:] “Ta tlen más tiyejectzi tlen nochí sihuame, ¿canque yajqui yajaya tlen tiquicnelía? ¿Canque mocajqui yajaya tlen tiquicnelía? Tojuanti tiyase mohuaya tijtemotij.”

<sup>2</sup> [Nopa ichpocatl huica:] “Yajaya tlen niquicnelía yajtoc campa ixochimil campa nochí tlaajhuiyaxtoc. Yajqui quintlamacati iborregojhua huan quite-quiti xochitl. <sup>3</sup> Na niaxca ya tlen nechicnelía huan yajaya noaxca na. Yajaya quintlamaca iborregojhua campa nopa xochimili tlen lirios.”

### *Nopa macuilpa huicatl*

<sup>4</sup> [Nopa telpocatl quijtohua:] “Ta tlen nimitzicnelía, nelía tiyejectzi queja nopa altepetl Tirsa. Quena, tinelyejectzi queja altepetl Jerusalén. Tlahuel nechyoltílana ma nimitzsentrachilis queja soldados tlen yahuij para tlate-huitij. <sup>5</sup> Ayoc tinechtachili pampa moixtiyolhua nechtlan-toque. Motzoncal eltoc queja nopa chivojme tlen mahuiltíaj ipan nopa cuatitlamitl tlen tlali Galaad. <sup>6</sup> Motlancochhua nochí eltoc cuali. Sesen motlancoch quipiya ihuical huan niyon se ax polihui. Eltoque chipahuaque queja nopa borrego-jme tlen ya maltijtoque huan yahuij para quinximase. <sup>7</sup> Mocampa chichiltic queja se granada tlen motlajcoitztoc. Quena, nelía ajhuiyac mocampa tlen

tijtlatijtoc iica moixtzajca. <sup>8</sup> Yonque nihuelisquía njtlapejpenisquía tlen 60 sihua tlanahtiani, o 80 noompa sihuajhua o tlahuell miyac ichpocame, <sup>9</sup> san ta nimitztlapejpenisquía, ta tinopaloma. San ta tiiyojtzi tlen nochí sihuame njnequisquía, ta tlen tiel toc queja tiiyojtzi cone monana. Quema mitzitaque nopa ichpocame tlen altepetl Jerusalén san mitzsentlachilijque. Nojquiya nopa sihua tlanahtiani huan nopa ompa sihuame mitzhueyimatque. <sup>10</sup> Quijtojque: ‘Ajqueya ne tlen monextía queja nopa tonati tlen onpejtoc quisa ica ijnaloc? Nelía yejyectzi queja nopa metztli tlen noja monextía ipan elhuicac. Teipa hualpetlani queja itlahuil ne tonati. Tlahuel tinechyoltilana ma nijsentlachilis queja soldados tlen yahuij para tlatehuitij.’

<sup>11</sup> “Na niyajqui campa nopa cuamili tlen nueces cuatini para niquitas intla tlaxoxohuiya ipan nopa tlamatayamitl. Nijnejqui niquinitas intla chamaniyayaj nopa xocomeca miltini huan intla ya quistoc ixochiyo nopa granadas. <sup>12</sup> Teipa ayoc nijmatqui tlachque panoc huan nimomamac cuenta para niyohuiyaya ipan notepos cahuayo tlen notlacajhua quipixque para niinintlanahuatijca.” [Sihuame tlen Jerusalén quijtohuaj:]

<sup>13</sup> “Ximocuepa, tisulamita ichpocatl, ximocuepa. Ximocuepa pampa tinequij timitzitase.”

[Nopa telpocatl quijtohuaj:] “¿Para tlen inquinequij inquiitase ne su lamita?”

[Sihuame tlen Jerusalén quijtohuaj:] “Tijnequij tiquitase quejatza yejyectzi mijtotía.”

## 7

<sup>1</sup> [Nopa telpocatl quijtohuaj:] “Nelía yejyectzi nesi moicxihua ipan motecac, ta tiichpocatl tlen nimitzicnelía. Quinamiqui tiitztos ipan ichaj se tlanahtijquetl. Motzinquechtla nesi queja se tlacualnescayotl tlen quichijchijtoque ica tlen senquistoc oro. Nesi queja quicualtlali se tlen nelía quimati. <sup>2</sup> Moxic nesi queja se taza tlen nochipa temitoc ica xocomeca atl. Moijti nesi queja se tlamontomitl tlen trigo tlen quiyahualojoque ica xochitl. <sup>3</sup> Mochichijhua nesij queja ome cuachacaltzitz tlen cuateme. <sup>4</sup> Moquechcuayo nesi queja se torre huejcapantic tlen marfil. Moixtiyolhua tlahuuij queja nopa ome piletas tlen eltoc ipan altepetl Hesbón, nechca nopa puerta Bat Rabín. Moyacatzol eltoc queja nopa torre huejcapantic ipan tlali Líbano tlen tlachixtoc ica campa altepetl Damasco. <sup>5</sup> Motzoncal nesi yejyectzi queja nopa tepetl Carmelo. Motzoncal nesi queja icpatl tlen chichiltic. Ica motzoncal tlen tixinepalojtoc tinechmasiltijtoc na, nitlanahuatijquetl.

<sup>6</sup> “Ta tlen nimitzicnelía, nelía tiyejyectzi huan nelía nechpactía motlaicnelil. <sup>7</sup> Timoquetza yejyectzi queja se apach cuahuitl huan mochichijhua eltoque queja ome quechtli tlen itlajca xocomecatl. <sup>8</sup> Na nimoilhui: ‘Nitlejcos ipan ne apach cuahuitl huan nimoaxcatis itlajca. Huajca mochichijhua elise queja itlajca apach cuahuitl huan moiyyo mijyotis queja manzanas tlen ajhuiyac.

<sup>9</sup> Mocamac nelía tzopelic queja nopa xocomeca atl tlen más ajhuiyac tlen hualtemo ipan motenxipal huan motlancoch.’”

<sup>10</sup> [Nopa ichpocatl quijtohuaj:] “Na niaaxca yajaya tlen nechicnelía, huan yajaya tlahuell quinequi itztos nohuaya. <sup>11</sup> Xihuala nohuaya ta tlen nimitzicnelía. Ma tiyaca campa cuatitlamitl. Ma titonilitij campa onca miyac xochitl tlen alheña. <sup>12</sup> Ica ijnaloc tiyase campa toxocomeca milhua para tiquitase intla ya quipixtoc itlajca. Tiquitase intla ya xochiyohua nopa granada. Huan nopano na nimitzmacas notlaicnelijcayo. <sup>13</sup> Nopa mandrágoras xihuitl mijmiyotía ajhuiyac huan techfuerzajmacase. Huelis tijchihuase tlen hueli

tlamantli tlen tijnequise pampa miyac tlamantli cuatlactli mochiya. Huelis tijchihuase tlen yancuic o tlen ya ipa tijchijtoque. Nochi tlen cuali nicajcoctoc para ta tlen nimitzicnelía.”

## 8

<sup>1</sup> [Nopa ichpocatl quijjtohua:] “Nelía cuali intla tieltosquía tinoicni tlen quichichitijtosquía nonana. Queja nopa, quema nimitzpantisquía campa hueli nimitztzoponisquía huan ax aqui nechpinajtisquía. <sup>2</sup> Huan na nimitzhucasquía huan nimitzcalaisquía ichaj nonana huan ta tinechmachtisquía. Huan na nimitzmacasquía nopa xocomeca atl tlen quipiya tlaajhuiyacayotl. Huan nimitzmacasquía iayo nogranadas tlen más tzopelic. <sup>3</sup> Huan moma arraves tijtlalisquía tlatzintla tlen notzonteco huan ica moma nejmatl tinechnajnahuasquía.”

<sup>4</sup> [Nopa ichpocatl quincamahuía nopa sihuame:] “Insihuame tlen altepetl Jerusalén, nimechilhuía amo xijcochsosoloca tlen niquicnelía. Xijcahuaca ma cochi hasta quema yajaya quinequisas.”

### *Nopa chicuasempa huicatl*

<sup>5</sup> [Nopa sihuame tlen Jerusalén quijjtohuaj:] “¿Ajqueya ne tlen motlatzquilijtihuala iajcolpa yajaya tlen quiicnelía?”

[Nopa ichpocatl quijjtohua:] “Na nimitzixiti itzala se manzana cuahuitl campa monana quipixqui tlacuajcualocayotl quema mitztlacatilti.

<sup>6</sup> Xinechtlatzquilti ipan moyolo queja se sello huan xinechhuica nochipa ipan moajcol queja se tlanescayotl para tinechicnelía. Pampa nelía chicahuac nopa tlaicnelycayotl tlen njimachilia huan eltoc queja miquistli pampa ax hueli njitzacuilis. Tlahuel nimitznequi huan nopa tlaicnelycayotl eltoc queja se tlilt tlen cahuani ixochiyo pampa tlahuel tlata. <sup>7</sup> Yonque quitequilibus tlahuel miyac atl ax huelis quisehuise nopa tlelemectli tlen tlaicnelycayotl. Nyon ax huelis quisehuise yonque hualasquíaj ipani nochil pilatlajtzitzi. Huan intla se tlacatl quinequisquía quicohuas nopa tlaicnelycayotl tlen njimachilia huan nechtlaxtlahuisquía ica nochil iricojyo tlen quipiya, ax quiaxilisquía huan san nijpinahualtisquía.”

<sup>8</sup> [Iicnihua nopa ichpocatl quijjtohuaj:] “Tijpiyaj se tosihua icni tlen noja pilsiltzi. Aya chichihualquisa. Huajca ¿tlachque tijchihuase intla hualase quijjtlaniquij? <sup>9</sup> Intla yajaya momocuitlahuía ica telpocame, huajca tijfuerzajmacase. Intla yajaya quinselá telpocame, tijyahualose ica huapaltini tlen tiocuahuitl para ax huelis quiajsise.”

<sup>10</sup> [Nopa ichpocatl quijjtohua:] “Na nimomocuitlahuijtoc huan ama nijpiya nochichihua queja torres tlen huejcapantique. Huan yeca yajaya tlen nechicnelía paqui ica na.

<sup>11</sup> “Salomón, tijpixqui se xocomeca mili ipan Baal Hamón tlen tiquincahuili sequinoc ma quimocuitlahuica para se tlaxtlahuili. Huan quema ajsiyaya tonali para quitequise itlajca, sesen tlen yajuanti mitzmacaj mil plata tomi.

<sup>12</sup> Pero ica nopa xocomeca mili tlen noaxca na, nica eltoc ni mil plata tomi tlen nijpiya, nochil eltoc para ta Salomón. Huan nopa 200 plata tomi ya niquinmacac nopa tlacame tlen quimocuitlahuiyayaj.”

<sup>13</sup> [Nopa telpocatl quijjtohua:] “Ta tlen nimitzicnelía, ta tlen tiitztoc ipan xocomeca miltini, nochil mohuampoyohua quipajcaquij motos pampa tlahuel yejyectzi. Huan na nojquiya tinechcahuili ma nijcaqui.”

<sup>14</sup> [Nopa ichpocatl quijjtohua:] “Ximoisihuilli ta tlen nimitzicnelía. Ximotlalotihuala queja se hueyi masatl o queja se cuachacaltzi ipan nopa cuatitlamitl tlen temitoc ica tlaajhuiyacayotl.”

## Isaías

### *Judá ehuani quitlahuelcajque TOTECO*

<sup>1</sup> Ya ni nopa miyac tlanextili tlen na, niIsaías niicone Amoz, niquitac ipan nopa tonali quema Uzías, Jotam, Acaz huan Ezequías tlanahuatiyayaj ipan tlali Judá. Ipan ni tlanextili TOTECO nechnextili tlachque panos teipa ica tlali Judá huan altepetl Jerusalén.

<sup>2</sup> Nochi tlen itztoque ipan elhuicactli huan ipan tlaltepactli, xijtlacaquilica tlen quijtohua TOTECO: “Eltoc queja na niquiniscalti coneme huan niquinmocuitlahui ica miyac teicnelijcayotl hasta motlacachijque, pero ama yajuanti mosentlanchijtoque ica na huan ayoc quitlacaquilíaj tlen niquilhuía. <sup>3</sup> Nopa burrojme huan nopa torojme tlen tlapoxahuaj quinixmatij inintecohua huan quintlascamatilíaj pampa quinmocuitlahuiáj. Pero innoisraelita tlacajhua, ax innechixmatij. Ax inquimachilíaj, niyon ax inmotlascamatij pampa nimechicnelía.”

<sup>4</sup> ¡Ay nopa tlajtlacolchijca tlacame! Temachtli huala tlatzacuiltlistli ininpani. Quimamajtinemij miyac tlajtlacoli hasta nesij huijcoltique pampa nelía etic. Quichihuaj tlen ax cuali queja quichijque ininhuejapan tatahua. Yajuanti mohuejcatlalijque tlen TOTECO, huan ayoc quichihuilijque cuenta ininDios Tlen Tlatzejzelotic Tlen Itztoc Inihuaya Israelitame. Ininseltitzi quitlahuelcajque itlapalehuil.

<sup>5</sup> Tlacame, ¿ax inquiselijtoque tlatzacuiltili tlen nelhuejhueyi? Huajca ¿para tlen innechchihualtíaj noja ma nimechtlatzaculti ajachica? ¿Inquisenhuiquilise ax innechtlaquilise para nochipa? Tlen imotzonteco hasta ipan imoicxihua nochi se imotlacayo cocojtoc. Nochi imojuanti ayoc inquipiyaj chicahualistli ipan imoyolo huan hasta sequin imojuanti ya inquinequij inmiquise. <sup>6</sup> Ipampa imotlajtlacolhua nochi imotlacayohua cocojtoque. Imotzonteco semajtoc huan palantoc. Axaca inmechpajtilijtoc, niyon quipicotoc campa incocojtoque, niyon axaca quipolojtoc aceite para quiqxits nopa tlacuajcualocayotl. <sup>7</sup> Imotlal quitlamixolejtoque huan imoaltepehua quintlamitlatijtoque. Huan quema noja intlachixtoyaj, nopa sequinoc tlali ehuani quixolehuayayaj imotlal. Quiixtequij huan quicuaj nochi tlen onca ipan imomilhua. Nochi mocajtoc senquistoc tlasolijtoc huan tlatzitzicatoc. <sup>8</sup> Huan inJerusalén ehuani [1:8 Sion eltoc seyoc itoca Jerusalén. “Ilichpocahua Sion” camati tlen nopa tlacame tlen ehuani nopa altepetl.], initztoque nopeno imoseltitzitzi, niyon ax inhuelij inmomanahuíaj. Inmechtlahuelcajtoque queja quitlahuelcahuaj ipilxajcal se tlamocuitlahuijquetl ipan se xocomeca mili quema tlami pixquistli. Niyon quentzi huelis inmomanahuise. Initztoque queja se altepetl tlen quiyahualojoque icualancaitacahua.

<sup>9</sup> Intla TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij amo techmaquixtijtosquía se quesqui tlen tojuanti, techtzontlamiltijtosquíaj nochi tojuanti queja quichijqui ica nopa tlacame huecjajquiya ipan altepetini Sodoma huan Gomorra.

### *TOTECO quinequi tlacame ma itztoca tlapajpactique iixpa*

<sup>10</sup> Xijtlacaquilica itlajtol TOTECO, intlayacanani tlen tlali Israel. Eltoc queja intlayacanaj ipan altepetini Sodoma huan Gomorra pampa san se fiero imotlacajhua. Xijtlacaquilica tlachque Toteco Dios inmechnahuatía xijchihuaca. <sup>11</sup> Quej ni quijtohua TOTECO: “Ya nechyolajsic ica nochi nopa

tlacajcahualistli tlen ajachica innechhualiquiláj. Ax nijnequi tlacajcahualistli tlen oquich borregojme, niyon ax nijnequi ininchiyajca tlapiyalime tlen tojtomahuaque. Ax nijnequi niqutas inieso nopa torojme, pilborregojtzitzi huan oquich chivojme. <sup>12</sup> ¿Para tlen inquihualicaj nochi ya ni noixtla quema inhualahuij innechhueyichihuase? ¿Ajqueya inmechtlatlanía xiquinnejmiltiquij tlapiyalime para ma moquejquetzaquij notlamapa? <sup>13</sup> Ax ipati nopa ofrendas tlen innechhualiquiláj pampa ax inmocuesohuaj ipampa imotlajtlacolhua. Ayoc más xinechhualiquilica. Ayoc nijnequi niqutas nopa copali tlen innechtencahuiláj. Ayoc hueli niquijiyohuis nochi nopa ilhuitl tlen inquichihuaj quema pehua yancuic metztli o ipan nopa tonali quema inmosiyajcahuaj huan ipan nopa tonali quema inmosahuaj huan inmosentiláj san sejco. Tlahuel innechixpanoj ica nopa miyac ilhuitl tlen inquichihuaj. <sup>14</sup> Ayoc nijnequi niqutas nopa ilhuitl tlen inquichihuaj quema yancuic metztli huan ipan tonali tlen tlatzejzelotic. Eltoc queja se tlamamali tlen tlahuel nechsiyahuiltijtoc huan ayoc hueli niquijiyohuis. <sup>15</sup> Huajca quema inquitlalanase imoma para inmomaijtose, na ax nimechtachilis, niyon ax nimechtacaquilis. Huan yonque inmomaijtose miyac hueltas, na ax nimechtacaquilis pampa imoma eltoc espoltic ica inieso tlacame tlen inquinmictijque yonque ax tleno quichijtoya.

<sup>16</sup> “Huajca ximotlapajpacchihuaca. Ayoc xijchihuaca niyon se tlamantli tlen ax cuali noixtla na. Nochi tlamantli tlen ax cuali inquichihuayayaj xijcahuaca. <sup>17</sup> Ximomachtica inquichihuase tlen cuali. Xitequitica para nochi ma quiselica tlen xitlahuac. Xiquinpalehuica nopa tlacame tlen sequinoc quintlaijiyohultíaj. Xiquinmacaca tlen xitlahuac coneme tlen icnotzitzi huan xiquinmanahuica cahual sihuame.”

<sup>18</sup> TOTECO quijtohua: “Xihualaca nimantzi huan ma tijsencahuaca to cuentas. Yonque tlahuel miyac imotlajtlacolhua hasta nesij chichiltic, na nijchihuas ma eli chipahuac queja nextli. Yonque fiero motlajtlacolhua queja se yoyomitl espoltic, na nimechchihuas queja iniijhuiyo borregojme tlen onpano chipahuac. <sup>19</sup> Intla inmotemacase para inquineltocase tlen nimechilhuía, inquicuase nopa cuali tlamantli tlen nijchihuas imomila ma temaca. <sup>20</sup> Pero intla imojuanti ax inquinequise innechtlepanitase huan inquisenhuiquilise ax inquichihuase tlen nimechnahuatía, inhuetzise ininmaco imocualancaitacahua huan inmechhuejhuelose ica ininmachete.” Queja nopa niimoTECO niquijtohua.

### *TOTECO quipajpacas Jerusalén*

<sup>21</sup> Imojuanti inJerusalén ehuani, ineliyayaj nelía intemachme, pero ama inmocueptoque queja se momecatijca sihuatl tlen quicajtoc ihuehue. Inquicajtejtoque TOTECO para inquitoquiláj sequinoc tiotzitzi tlen ax tleno ininpati. Achtohui Jerusalén eltoya se altepetl campa itztoyaj tlacame tlen quichihuayayaj nochi tlen xitlahuac, pero ama temitoc nopa altepetl ica temictiani. <sup>22</sup> Achtohui altepetl Jerusalén eliyaya queja nopa tepos plata tlen senquistoc cuali, pero ama imojuanti tlen nopano ehuani, initztoque queja itetejzto nopa tepostli. Achtohui ineliyayaj queja nopa xocomeca atl tlen senquistoc cuali, pero ama tiitztoc queja nopa se xocomeca atl tlen tlamaneloli ica atl. <sup>23</sup> Nochi imotlayacancahua mosisiniptoche huan mochijtoque ininhuampoyohua tlaxtequini. Quinپactía quiselise tomi tlen fiero tlacame para ma ax quichihuaca tlen xitlahuac. Ax quinپalehuíaj coneme tlen icnotzitzi, niyon quinپalehuíaj cahual sihuame. <sup>24</sup> Yeca TOTECO Dios Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejahua Ma Tlatlanitij, huan yajaya tlen

toDios tiisraelitame huan Tlen Más Quipiya Tetili quej ni quijtohua: “Ni-momacuepas huan nimechtlatzacuiltis ica nohueyi cualancayo pampa imo-juanti inmochijtoque innocualancaitacahua huan yeca nimechcuepilis tlen innechchihuilijtoque. <sup>25</sup> Queja se quiqixtis itetejtzo tepostli ipan tlitl, na nimomatlalanas para nimechtlaijiyohuiltis. Huan nimechtlapajpacchihuas hasta nimechquixtilis nochi imosoquyo huan nochi tlen ax cuali.

<sup>26</sup> “Huan teipa sampa niqintlalis jueces tlen tetlajtolsencahuase xitlahuac huan niqintlalis tetlalnamictiani tlen cuajcualme queja achtohuiya njchihuayaya. Huan sampa quitocaxtise Jerusalén: ‘Altepetyl Tlen Xitlahuac’ huan ‘Altepetyl Tlen Temachtli.’ <sup>27</sup> Pampa na niitztoc xitlahuac huan njchihua tlen cuali huan niquinmaquixtis nopa Jerusalén ehuani tlen moyolcuepase ica na. <sup>28</sup> Pero nochi tlen ax quinequise moyolcuepase ica na huan san quin-pactía tlajtlacolchihuase, niqintzontlamiltis pampa nechtlahuelcajtoque.

<sup>29</sup> “Huan tlahuel inmopinahuase quema inmoilhuise tlen nopa tonali quema inquintlatiliyayaj tlacajcahualistli imotiotzitz huan intlajtlacolchi-huayayaj iniixtla ipan nopa ahua cuamili tlen inquiniyocatlalijtoyaj para yajuanti. <sup>30</sup> Pampa teipa inelise queja se ahua cuahuitl tlen tepehui ixihuiyo huan queja se xochi mili tlen ax quiatequíaj. <sup>31</sup> Huan nopa tlacame tlen más tejtetique campa imojuanti tلامیxpolihuise queja nopa tlasoli tlen quitlatíaj. Inintlajtlacol quiyolitis nopa tlitl tlen quintlatis huan axaca huelis quisehuis.”

## 2

### *Teipa oncas se tlanahuatijcayotl tlen tlasehuilistli*

<sup>1</sup> Ya ni seyoc tlanextili tlen na, niIsaías niicone Amoz, niquitac. Ipan ni tlanextili TOTECO nechnextili tlachque panos teipa ica tlali Judá huan altepetl Jerusalén. <sup>2</sup> Ipan itlamiya tonali, itlanahuatilis [2:2 Nica huan miyac huelta campa quijtohua “tepetl o tepetini” camati tlen itlanahuatilis o itlanahuatijcayo se tlanahuatijquetl, yeca tijpatlatoque ica “itlanahuatilis”.] TOTECO huan itiopa motlalise ipan nopa tepetl tlen más huejcapa ipan Jerusalén huan quipyas tequihuejcayotl ica nochi sequinoc tlanahuatili ipan nochi tlaltepactli. Huan tlacame tlen miyac tlaltini ipan tlaltepactli ajachica ajsise napano para quihueyichihuase TOTECO.

<sup>3</sup> Tlacame hualase huan quijtose: “Ma tiyaca titlejcose ipan itepe TOTECO. Tiyase ipan itiopa nopa Dios tlen elqui iTeco Jacob [2:3 O Israel.] tlen huejcajquiya. Nopano TOTECO techmachtis tlen quinequi ma tijchihuaca huan tijneltocase huan tinejnemise ipan iojhui.”

Pampa ipan nopa tonali, quisas itlamachtil huan itlajtol TOTECO tlen altepetl Jerusalén [2:3 O Sion.] huan ajsis ipan nochi tlaltini ipan tlaltepactli.

<sup>4</sup> Huan TOTECO quitlajtolsencahuas tlatlajco nochi tlaltini huan quisenc-ahuas nochi cualantli tlen quipyia se tlali ica sejcoyoc. Huan tlacame tlen nochi tlaltepactli quitejtzonase ininmachetes para quichihuase azadones. Huan inincuatlaminhua quitejtzonase para quichihuase huíngaros. Ayoc oncas tlatehuilistli huan soldados ayoc monequis momachtise para tlate-huise. <sup>5</sup> Xihualaca nochi inisraelitame [2:5 O iniixhuihua Jacob.] huan ma tinejnemica ipan nopa tlahuili tlen TOTECO temaca.

### *TOTECO quintlatzacuiltis tlen mohueyimatij*

<sup>6</sup> TOTECO, titechtlahuelcajtoc timoisraelita tlacajhua tlen tiiixhuihua Jacob. Totlal temitoc ica tlamantli tlen quichihuaj tlacame tlen ehuaj campa

quisa tonati. Ama israelitame tetlajchihuáj huan tetonalitaj queja quichihuaj nopa filisteos. Huan quichihuaj tlajtolsencahualli ica tlacame tlen sequinoc tlaltini.

<sup>7</sup> Nojquiya tottal tiisraelitame temitoc ica miyac tomi tlen plata huan oro huan tlamantli tlen pajpatiyo. Quinpiya tlahuel miyac cahuayos huan carros para quintequihuise ipan tlatehuijcayotl. <sup>8</sup> Huan ni tlali temitoc ica teteyome. Ni tlacame motlancuaquetzaj huan quinhueyichihuaj tlamantli tlen yajuanti quinmachijchijtoque. <sup>9</sup> Nochi tlacame moechcapanojtoque huan mopinahualtijque huan quinhueyichijtoque tiotzitzí, huajca amo xiquintlapojpolhui, TOTECO.

<sup>10</sup> Huajca inisraelitame, xicholoca hasta campa onca tepexitl huan ximotlatica tlen TOTECO tlen tlahuel temajmatis quema hualas ica nochí itlatlanex huan ihueyitilis. <sup>11</sup> Pampa TOTECO quinechcapantlalis nochí tlacame tlen mohueyimatiij huan nochí imojuanti inmechpinahualtis. Ipan nopa tonal, san TOTECO inquihueyitlalise. <sup>12</sup> Pampa ipan nopa tonal, TOTECO Dios Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij hualas para quintlatzacuiltis nochí tlen mohueyimatiij huan tlen motlepanitaj huan tlen mohueyichihuaj. Huan TOTECO quinechcapantlalis hasta tlalchi. <sup>13</sup> Quintzontequis nochí nopa huejcapantique tiocuatini tlen tlali Líbano huan nopa ahua cuatini tlen tejtetique tlen tlali Basán. <sup>14</sup> Quinechcapantlalis nochí tepetini huejcapantique huan nochí tlachiquili. <sup>15</sup> Quinechcapantlalis nochí caltini tlen huejcapantique para ipan tlamocuitlahuise huan quixolehuas nochí tepamitl tlen tlahuel tilahuac. <sup>16</sup> Quena, quinxolehuas nopa huejhueyi cuacanahua tlen altepetl Tarsis tlen quihualica tlamantli para tlanamacase. Huan quinxolehuas nopa miyac cuacanahua tlen tlahuel yejyectzitzí tlen eltoque ateno. <sup>17</sup> Ininhueyitilis nochí tlacame, tlamis. Huan nochí tlen mohueyimatiyayaj huetzise hasta tlalchi. Huan san yajaya TOTECO quihueyitlalise israelitame ipan nopa tonal. <sup>18</sup> Huan nochí tiotzitzí huan tlaixcopincayome quintlamiix-polihuiltis.

<sup>19</sup> TOTECO motlalanas tlen isiya para quiojolinis ni tlaltepactli huan quintlatzacuiltis nochí tlen itztoque ipani. Huan nochí icualancaitacahua cholose ica majmajtli para motlatitij tetzala huan ipan tlacacahuaya, pampa tlahuel quiimacasise TOTECO ica ihueyitilis huan itlatlanex. <sup>20</sup> Huan ipan nopa tonal, nochí tlacame quintepehuase inintiotzitzí tlen oro huan plata tlen yajuanti quinmachijchijque para quinhueyichihuase. Quinmajcahuase campa itztoque quimichime huan tzotzome. <sup>21</sup> Huan quema hualas para quiojolinis ni tlaltepactli, tlacame motlalose hasta campa onca tepexitl para motlatise ipan tlacajcahuaya huan tetzala iixpa TOTECO pampa tlahuel quinmajmatis quema yajaya hualas ica nochí itlatlanex huan ihueyitilis. <sup>22</sup> Huajca ayoc ximotemachica ipan se tlacatl pampa yajaya ax tleno ipati. Iyolis tlalochpolihuis queja se ijiyotl.

### 3

#### *TOTECO quintlatzacuiltis Jerusalén huan Judá ehuaní*

<sup>1</sup> Xijcaquica, TOTECO Dios Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quijcuenis tlen altepetl Jerusalén huan tlali Judá, nochí tlapalehuili huan nochí tlamantli tlen ica mopanoltíaj; quinquixtilis inintlacualis huan nochí atl.

<sup>2</sup> Quintzontlamiltis nochí soldados hasta tlen más motemaca ipan tlatehuijcayotl. Quinquixtilis nochí jueces, tiocamanalohuani, tetonalitani huan

huehue tlacame. <sup>3</sup> Quintzontlamiltis nopa tlayacanani tlen soldados, tlapijpiyani, tetlalnamictiani huan tlen quimatiq quisencahuaj tlen hueli tequitl huan quinmictis nochí tetlajchihuiani. <sup>4</sup> Huan quintlalis telpocame para ma tlayacanaca ipan tlali Israel huan coneme para ma tlanahuatica. <sup>5</sup> Huan elis más fiero que achtohuiya quema axaca tlanahuatiyaya. Pampa tlacame motehuise inihuaya sequinoc tlacame tlen itztoque inincalnechca. Telpocame motlalanase huan quintehuise huehuentzitz. Huan nochí tlacame tlen ipa aya aca quinequiyaya inihuaya mohuicas, san quinhuetzquilise nopa tlacame tlen quinamiquiyayaj quintlepanitase.

<sup>6</sup> Huan ipan nopa tonali tlacame ipan san se familia quitlapejpenise se tlen inihuical huan quiilhuise: “Ta tiipiya se tlamatli para timoquentis, huajca xieli titotlanahuatijca huan xijsencahua nochí ni tlamatli tlen tlami sosolijtoque.”

<sup>7</sup> Pero nopa tlacatl quinanquilis huan quiilhuis: “¡Axtle! Ax hueli nimechpalehuis pampa ipan nochaj ax njipiya más tlacualistli, niyon ax njipiya más yoyomitl, huajca amo xinechtalica queja niimotlanahuatijca.”

<sup>8</sup> Quena, altepetl Jerusalén huan tlali Judá mocahuas tlamitlasosolijtoc pampa nochí nopa israelitame ica inincamac san quijtohuaj tlamatli tlen ax cuali tlen TOTECO. Huan san quichihuaj tlamatli tlen TOTECO ax quinequi quiitas. San quinequij quicualancamacase TOTECO tlen más quipiya itequihuejcayo. <sup>9</sup> Hasta ininxayac quintelhuía huan quipannextía para quihuicaj tlajtlacoli. Tlajtlacolchihuaj tlamiyacapa huan motlepanitaj ica tlen quichihuaj queja altepetl Sodoma ehuani quichihuayayaj. ¡Ax mopinahuaj niyon se pilquentzi! Nelía teicneltique pampa hualas se hueyi tlatzacuiltyli ininpani tlen yajuanti ininseltitzi motemohuilitoque.

<sup>10</sup> Pero nochí elis cuali para se tlacatl tlen xitlahuac. Xiquilhuica: “Ipampa nochí motequi tlen cuali, tjselis se yejyectzi tlaxtlahuili.” <sup>11</sup> Pero nopa tlacatl tlen fiero iyolis xiquilhuica: “Titeicnelti pampa ax tleno quisa cuali para ta. TOTECO mitzlatzacuiltyli chicahuac. Motlaxtlahuil elis queja tlen quinamiqui tjselis ica nochí tlen fiero tlen tijchijtoc.”

<sup>12</sup> Teicneltique notlacajhua pampa tlen quintlaijiyohuilitáj itztoque coneme tlen huihuitique. Huan sihuame mochijtoque inintlanahuatijcahua. Nelía teicneltique notlacajhua pampa inintlayacancahua quincajcahuaj, quinyacanaj ipan se ojli tlen nesi yejyectzi, pero ax cuali.

<sup>13</sup> TOTECO ya ijcatoc para quinteilhuis itlacajhua. Ya mocuallalijtoc para quintlajtolsencahuas. <sup>14</sup> TOTECO achtohui quintlatzacuiltyli nopa huehue tlacame huan tlayacanani. Quinteilhuis tlamiyacapa huan quinilhuis: “Imojuanti inquintlamiltijoque noisraelita tlacajhua tlen eliyayaj queja noxocomecamil. Huan eltoc queja inquitalmicuajtoque tlen eliyaya noaxca. Inmoaxcatijtoque nopa trigo tlen eliyaya iniaxca teicneltitzi. Temitoc imochajchaj ica miyac tlamatli tlen inquintlaxtequilibrioque.

<sup>15</sup> “¿Ajqueya inmechmacac caquihuili para inquintlaijiyohuilitáj notlacajhua queja inquinchiuaj?” Queja nopa niquijtohuia niDIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahuia Ma Tlatlanitij.

### *Inintlatzacuiltyli sihuame ipan altepetl Jerusalén*

<sup>16</sup> Nojquiya TOTECO quijtohuia: “Niquintlatzacuiltyli nopa sihuame tlen altepetl Jerusalén pampa tlahuel mohueyimatij huan nejnemij ajcotlachixtiyohuji ipan nochí lados. Iniixtiyolhua quichijtoque nelyejectzitz para quinyoltilanase tlacame. Huan quema nejnemij quichihuaj queja mijtotijtiyohuji pampa quinequij para ma caquisti tlen ica moyectlalijtoque iniicxiquestla. <sup>17</sup> Huajca na niquinmacas nopa sihuame tlen Jerusalén

se sahua cocolistli ipan inintzonteco. Huan quinchihuas ma mocahuaca tzonpepestique para ma mopinahuaca iniixtla nochi tlacame.”

<sup>18</sup> Ipan nopa tonali TOTECO quinquixtilis nochi iniyejyejca; nochi tlen eltoc ipan iniicxiquechtla tlen tzilintinemij quema nejnemij. Quinquixtilis nochi tlen ica quitacanaltíaj inintzoncal huan nopa quechcostli tlen tlajco metzli. <sup>19</sup> Quinquixtilis nochi quechcostli, maquechcostli huan nopa yoyomitl para ica quitzacuaj ininxayac. <sup>20</sup> Huajca tlamis nochi tzontzajcayotl, tzinquechilpicayotl, tlaajhuiyacayotl, pijpiloli huan piltepos mecatzitzi tlen motlalilíaj ipan iniicxiquechtla. <sup>21</sup> Nojquiya nopa anillos para ininmacpil huan iniyacatzol. <sup>22</sup> Nojquiya tlamis nochi yejyectzitzi yoyomitl tlen moquentíaj quema ilhuichihuaj huan nopa yoyomitl tlen moquentíaj quema itztoque ipan inincalijtic. Nojquiya tlamis ininyoyo tlen san ica mopiquij huan nopa piltzonecahuiltzitzi huan nopa pilcuetlax bolsajtzitzi tlen ipan quihuicaj inintomi o tlamantzitzi tlen ica moyejectlalíaj. <sup>23</sup> Nojquiya tlamis nopa tescatl tlen ipan motlachilíaj, huan inintlatzintlanyoyo tlen tlachijchihuali ica lino tlen nelia canactzi, huan nopa yejyectzi yoyomitl tlen ica motzontzacuaj huan nopa tlaquemil para ica mopiquise. <sup>24</sup> Ama ayoc mijyotise queja se tlaajhuiyacayotl tlen neltzopelic. Ama quipiyase tlapotexcayotl. Huan para inintzinquechilpica quitequihiuse se tlen hueli mecatl. Inintzonco tlen quiyectlaliyaya ica inintzoncal ama pepestic. Moquentise yoyomitl tlen fiero huan ayoc tlen yejyectzitzi. Nochi iniyejyejca tlamis huan itztose ipan se hueyi pinahualistli. <sup>25</sup> Nopa tlacame tlen nopano ehuani huan más motemacayayaj miquise ica machete ipan tlatehuijcamayotl. <sup>26</sup> Huan nochi tlen ehuaj nopa altepetl quinchoquilise huan nopa altepetl mocahuas iselti. Elis queja se sihuatl tlen xolotl mosehuijtoc tlalchi huan choca iselti.

## 4

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali san mocahuase se quesqui tlacame tlen noja yoltoque, huan yeca chicome sihuame motehuise ipampa se tlacatl huan quiilhuise: “Tijnequij timonamictise mohuaya. Tojuanti tijtemose totlacualis huan timocohuise toyoyo. San xitechcahuili timonamictise mohuaya para ax techpinajtise sequinoc pampa ax tijpiyaj tohuehue.”

### *Nopa tlen cuali tlen panos teipa*

<sup>2</sup> Ipan nopa tonal, nopa ichamanca tlen TOTECO quichihuas ma onca elis hueyi huan tlahuel yejyectzi. Huan nopa israelitame tlen noja mocahuase tlahuel paquise ica nochis nopa pixquistli huan cuatlactli tlen temacas nopa tlali. <sup>3</sup> Huan nochis nopa tlacame tlen ijcuilijtoc inintoca pampa mocajque yoltoque ipan altepetl Jerusalén, quintocaxtise “tlatzetzelolitique para TOTECO”. <sup>4</sup> Huan TOTECO quintlajtolsencahuas huan quintlatzacultis nopa tlacame tlen Jerusalén. Huan quinpajpacas tlen nochis nopa estli tlen quitoyajtoque huan nochis tlamanli tlen ax cuali quichijtoque. <sup>5</sup> Huan TOTECO iselti quiecahuilis altepetl Jerusalén ipan sesen cali huan ipan nochis lugares campa mosentilíaj tlacame. Tonaya quitlalis se mixtli yayahuic queja poctli para quinecahuilis huan ica tlayohua quitlalis se mixtli queja se tlilt tlen tlahuas ipan nochis nopa altepetl. Huan huejcapa iixtla nochis itlatlanex elis queja se lona tlen quiecahuilis. <sup>6</sup> Huan ni mixtli quinecahuilis nopa tlacame tlen nopa tlatotonilotl huan quinpalehuis quema huetzis atl huan quema tlaajacas chicahuac.

## 5

### *Ixocomecamil TOTECO*

<sup>1</sup> Na nihuicas para nohuampo tlen más niquicnelía se huicatl tlen ixocomecamil.

Nohuampo quiyiya se xocomeca mili ipan se tlaixtlejcolis, campa cuali tlaeli.

<sup>2</sup> Achtohui tlapoxajqui huan quinijcueni nochitetini.

Quintlapejpeni sequin xocomeca cuatini tlen más cuajcualtzitz huan yejyectzitz,

huan ya nopa quintojqui.

Nojquiya quichijqui se tepamitl yahualtic.

Teipa quichijchijqui se cali huejcapantic para nopa tlamocuitlahuijquetl.

Huan quicoyoni se lugar campa quipatzcas itlajca nopa xocomeca mili.

Huan ica nochitetini iyolo quichixqui ma temaca itlajca tlen cuajcuali para quitequis.

Pero nopa xocomeca cuatini temacaque inintlajca tlen tlahuexococ, huan ax tzopelic queja ya quinequiyaya.

<sup>3</sup> Huajca ama intlacame tlen altepetl Jerusalén huan tlali Judá, xihualaca huan xitlatlajtolsencahuaca ica na huan noxocomecamil para tiquitase ajqueya quiyiya tlajtlacoli. <sup>4</sup> ¿Huelis monequiyaya ma nijchihuilitosquía noxocomecamil seyoc tlamtli huan ax quichijqui? Na nijchiyayaya ma temacas itlajca tlen tzotzopelic. ¿Para tlen huajca nechmacac itlajca tlen xococ?

<sup>5</sup> Ama nimechilhuis tlachque nijchihuils noxocomecamil: Nijxolehuas nochitetini nopa tepamitl tlen quiyahualohua. Nijcahuas para nopa huacaxme huan borregojme ma quitlamicuaca huan ma ipan moquejquetzaca.

<sup>6</sup> Nijchihuas noxocomecamil ma eli queja huactoc tlali. Ax nijtzontequilis imacuayohua tlen ax tlaqui, niyon ax nijtlamehuis. San nijcahuilis ma moscallti huitzli huan sahua mecatl para ma quitzontlamilti. Nijnahuatis ne mixtli para ma ax quihualicas atl nopano.

<sup>7</sup> Nopa xocomeca mili quinnextía israelitame, huan yajuanti iaxcahua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

Tlali Judá huan altepetl Jerusalén eltoc nopa yejyectzitz tlaltini tlen iaxca TOTECO.

Huan nopa tlacame eltoc nopa xocomeca tzontli tlen nelía cuajcualtzitz.

Quichiyayaya nopa tlacame tlen nopa tlaltini ma quichihuaca tlen xitlahuac huan cuali, pero quicajqui tzajtziyayaj chicahuac nopa tlacame tlen quintlaijy-ohuiliyayaj.

Huan quinitac para senquistoc temictiyayaj.

### *Temachtli TOTECO quintlamiltis israelitame tlen ax cuajcualme*

<sup>8</sup> Nelía teicneltique nopa tlacame tlen quicohuaj miyac caltini huan miyac tlaltini hasta quinequij moaxcatise nochitetini, para sequinoc ma ayoc quipantica campa itztose. Temachtli hualas tlatzacuilitlistli ininpani. Quinequij itztose ininseltitzi tlatalco ni tlali. <sup>9</sup> Pero TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quijtojtoc para panos se tlamtli tlen tlahuexococ temajmati ica yajuanti. Nijcajqui quema yajaya quijito: “Miyac caltini tlen huejhueyi huan más yejyectzitz mocahuase sosoltique pampa miquise tlen eliyaya iniaxcahua nopa caltini. <sup>10</sup> Yonque quichihuase se xocomeca mili ipan eyi hectáreas tlali, ax quiquiaxtise se lata tlen iayo. Huan intla quitocase 10 coxtali tlen trigo, ax quipixcase niyon se coxtali.”

<sup>11</sup> Teicneltique nopa tlacame tlen mehuaj cualca para yase quitemotij tlaili huan quisenhuiquilíaj moihuintíaj hasta tlayohua. Temachtli hualas tlatzacuiltylistli ininpani. <sup>12</sup> Ipan nopa huejhueyi ilhuitl tlen yajuanti quichihuaj, onca miyac xocomeca atl tlen nelcococ. Onca tlatzotzonali tlen yejyectzi quema quitzotzonaj nopa arpas, salterios, panderos huan flautas. Pero yajuanti ax moilhuiáj tlen TOTECO huan tlen nochí tlamatli tlen yajaya quichijtoc. Huan niyon quentzi ax quiitaj tlen yajaya ama quichihuaj. <sup>13</sup> Yeca temachtli hualase tlacame huan quinhuicase notlacajhua ipan sequinoc tlaltini pampa yajuanti ayoc nechixmatij. Miquise ica mayantli nochí nopa huejhueyi tlacame campa notlacajhua tlen yajuanti tlahuel quinhueyitlepanitayayaj huan nochí nopa sequinoc tlacame huan sihuame tlen ax más huejhueyi miquise ica amiquistli.

<sup>14</sup> Yeca mictla quihueyilía icamac queja se hueyi tecuajquetl para quintolos nochí nopa tlacame tlen Jerusalén tlen más tlapijpixtoque. Huan ininhuaya quintolos nochí itlayacancahua. Nopano nojquiya yase nochí nopa tlacame tlen quinpactía ilhuichihuaj huan moihuintíaj. <sup>15</sup> Ipan nopa tonal nochí tlacame tlen motlepanitayayaj huetzise hasta tlalchi. Huan teipa tlen mohueyimatij, TOTECO quinechcapantlalis. Huan teipa tlen tlahuel mohueyimatiyayaj ayoc ajcotlachixtinemise. <sup>16</sup> San quihueyitlalise TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij pampa quiitase yajaya tetlajtolsencahuas xitlahuac. Nochi tlamatli tlen quichihuas TOTECO quinextis para yajaya Tlatzejzelotic huan quichihuaj tlen senquistoc cuali. <sup>17</sup> Huan ipan nopa tonali borregojme huan chivojme tlacuajtinemise ipan nopa altepetini tlen mocahuaj xolejtoque huan campa eltoyaj ininchajchaj tominpiyani.

<sup>18</sup> Teicneltique nopa tlacame tlen ax quinequij quincahuase inintlajtlacolhua pampa temachtli hualas tlatzacuiltylistli ininpani. Quitilantiyohuij inintlajtlacolhua queja quihuicasquíaj se carro iniica ica mecatl. <sup>19</sup> Yajuanti quijtohuaj: “Ma moisihuili Dios, ma quichihuaj nimantzi tlen quijtojtoc quichihuas para tiquitase. Ma monechcahui huan techtlatzacuiltylisti nimantzi toDios Tlen Tlatzejzelotic Tlen Itztoc Ininhuaya Israelitame. Queja nopa nelía tiquixmatise.”

<sup>20</sup> Teicneltique nopa tlacame tlen quiilhuíaj cuali tlen ax cuali, huan tlen ax cuali quiilhuíaj cuali. Tzintlayohuilotl quiilhuíaj tlahuili, huan tlahuili quiilhuíaj tzintlayohuilotl. Tlen tzopelic quiilhuíaj chichic, huan tlen chichic quiilhuíaj tzopelic. Temachtli hualas tlatzacuiltylistli ininpani.

<sup>21</sup> Teicneltique nopa tlacame tlen moilhuiáj neltlalnamiquij huan moilhuiáj quimachilíaj nochí tlamatli. Temachtli hualas tlatzacuiltylistli ininpani. <sup>22</sup> Teicneltique nopa tlacame tlen tlahuuel yajatij tlaise miyac huan quiijtohuaj axaca hueli quintlanis. Quiijtohuaj quipiyaj miyac chicahualistli para quimanelose huan quiise tlen hueli tlaili. Temachtli hualas tlatzacuiltylistli ininpani. <sup>23</sup> Ipampa se tlaxtlahuili yajuanti quitocaxtíaj xitlahuac nopa tlen fiero quichihuaj se tlacatl tlen ax cuali para ma ax quiselis tlatzacuiltylisti. Huan yajuanti quicahuaj malacantoc tlen tlaixpanotoc huan quitlatzacuiltylisti tlen ax tleno quichijtoc. <sup>24</sup> Pero yajuanti tlamiixpolihuise queja tlasoli huan sacatl tlen tlamitlatla ica tliltl. Itztose queja se tzontli tlen palanis inelhuayohua, huan ixochiyohua huaquise queja tlaltejpoctli. Queja nopa panos pampa yajuanti quitlahuelcajtoque itlanahuatilhua TOTECO, Yajaya Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Ax quichihuaj queja cuenta itlajtol nopa Dios Tlen Tlatzejzelotic Tlen Toteco tiIsraelitame. <sup>25</sup> Yeca TOTECO tlahuuel cualani ica itlacajhua huan ya quitlanantoc ima para

quintlatzacuiltis. Nochi tlachiquili huihuipicase huan inintlacayohua nopa mijcatzitzin mocahuase tepejtoque ipan calles queja tlasoli. Pero ica nochi ya nopa, noja ax tlamic icualancayo huan yeca quejipa quixitlajtos ima para más quintlatzacuiltis.

<sup>26</sup> Huan TOTECO quitlalanas se bandera para ma quiitaca nopa tlacame tlen nopa tlaltini tlen mopantíaj huejca para quinmatiltis ma hualaca. Huan ica se tlapitzali quinnotzas tlen itztoque campa hueli hasta campa ontlami tlattepactli. Huan yajuanti moisihuiltise para hualase ipan altepetl Jerusalén. <sup>27</sup> Axaca tlen yajuanti tlaxicos, niyon motepotlamis, niyon cochmiquis, niyon cochhuetzise. Quihuicase inintzinquechilpica cuali ilpitoc huan motlalilise tecactli tlen ax nimantzi coton. <sup>28</sup> Quihualicase cuatlamintli tlen tlahuatl tlatequi iyecapa huan inincuahuitol tlen cuali quitetzilojtoque. Huan nopa cahuayos iniisti eltose tetique hasta quiyolitise tlimoyotl quema motlalojtihualase. Huan quema motlalojtihualase inincarros, ininruedas caquistis queja se ajcomalacatl. <sup>29</sup> Nopa tlacame tlahuatlchihuase queja nanalca se tecuani. Huan queja se tecuani huitonis ipan tlen quiitzquia huan quihiucas huejca para quicuas, yajuanti quinitzquise notlajhua huan quinhuicase ipan seyoc tlali campa axaca huelis quinmanahuis. <sup>30</sup> Huan ipan nopa tonali nopa tlacame tlen hualase tlahuatlchijtihualase campa notlacajhua queja mocojcoxonijtihuala nopa hueyi atl quema mosisinía. Huan ni tlali temis ica se mixtli tlen tlahuatl yayahuic huan nopa israelitame quipiyase miyac cuesoli. Huan nopa mixtli quitlamitzacuas nopa tlahuili tlen elhuicac.

## 6

### *TOTECO quinotza Isaías ma eli se tiocamanalojquetl*

<sup>1</sup> Ipan nopa xihuitl quema mijqui Tlanahuatijquetl Uzías, na niquitac TOTECO mosehuijtoya ipan isiya yejyectzi nelhuejcapa nepa ipan elhuicac huan quipixqui tlahuatl huehueyac iyoyo queja moquentía se tlanahuatijquetl huan iteno quitemiti nopa tiopamitl. <sup>2</sup> Huan itzonpac itztoyaj ielhuicac Ejcahua TOTECO tlen inintoca serafines huan sese yajuanti quipiyayaya chicuase ieltlapalhua. Ica ome inieltpal quitzacuayayaj ininxayac, ica nopa seyoc ome quitzacuayayaj iniicxihua huan ica seyoc ome patlaniyayaj.

<sup>3</sup> Huan nochi yajuanti san sejco huicayayaj ni huicatl:

“Tlatzejzelotic, Tlatzejzelotic, Tlatzejzelotic,

TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

Nochi tlaltepactli temitoc ica ihueyitilis.”

<sup>4</sup> Inintos tlen huicayayaj elqui nelchicahuac hasta quichijqui ma mojomolini nopa tiopamitl hasta itzinpehualtil. Huan nopa tiopamitl temic ica poctli.

<sup>5</sup> Huajca na niquijto: “Nelía niteicneltzi pampa na se nitlajtlacolchijca tlacatl. Ax tlapajpactic nopa tlajtoli tlen niquijtohua huan niitztoc tlatajco tlacame tlen nojquiya fiero camatij. Temachtli hualas tlatzacuilstilistli ipan na pampa ama niquitztoc nopa Tlanahuatijquetl, yajaya TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.”

<sup>6</sup> Huajca se tlen nopa serafines patlanqui huan yajqui campa nopa tlaixpamitl. Huan ica se tepostli quiquirxi se tlicoli xahuantoc huan teipa hualajqui campa na. <sup>7</sup> Huan ica nopa tlicoli xahuantoc quitoxonqui notenxipal huan nechilhui: “Xiquita, ni tlicoli quitoxontoc motenxipal huan ayoc tijhuica tlajtlacoli. Huan TOTECO mitztlapojojhuijtoc nochi motlajtlacolhua.”

<sup>8</sup> Teipa nijcajqui itos TOTECO tlen quiijtohuayaya: “¿Ajqueya nijtitlanis queja se tlayolmelajquetl campa notlacajhua? ¿Ajqueya yas para tojuanti?”

Huan na niquijto: “Na niyas. Na xinechtitlani.”

<sup>9</sup> Huajca yajaya nechilhui: “¡Cualtitoc! Xiya ta huan quej ni xiquinilhuiti notlacajhua: ‘Inquicaquise notlajtol, pero ax inquinequise inquimachilise. Inquiitase quema nijchihuas tlanextili, pero ax inquinequise inquimachilise tlachque quiijtosnequi.’” <sup>10</sup> Huajca xiquinchihua ni tlacame yoltetique. Xitzacua ininnacas huan iniixtiyol para ma ax tlachiyaca, niyon ma ax tlacaquica, niyon ma ax quimachilica, niyon ma ax mocuepaca ica na para ma niquinchicahua.”

<sup>11</sup> Huajca na niquijto: “TOTECO Dios, ¿hasta quesqui tonali queja nopa nijchihuas?”

Huan yajaya nechilhui: “Tijchihuas hasta quitlamixolehuase inialtepehua huan ayoc mocahuas niyon se tlacatl nopano. Tijchihuas hasta tlatzitzicas ipan nochí caltini huan nochí nopa tlali mocahuas tlaxolehuali. <sup>12</sup> Tijchihuas hasta nimoTECO niquintlamitlanis nochí notlacajhua ipan sequinoc tlaltini huan tlali Israel mocahuas senquistoc queja huactoc tlali. <sup>13</sup> Huan intla ipan 100 tlacame, noja mocahuase yoltoque se 10 ipan nopa tlali; nopa tlacame sampa hualase quintzontlamiltiquij. Israelitame elis queja icuatzyo se ahua cuahuitl tlen quitzontectoque, pero elis se cuatzomitl ica ixinajcho tlen tlatzejzelotic huan sampa chamanis.”

## 7

### *Itlajtol TOTECO para Acaz*

<sup>1</sup> Quema quihiucayaya tequitl ipan tlali Judá nopa Tlanahuatijquetl Acaz tlen elqui icono Jotam huan iixhui Uzías, hualajque tlanahuatiani para quitehuise. Hualajque Tlanahuatijquetl Rezín tlen tlali Siria huan Tlanahuatijquetl Peka, icono Remalías, tlen tlali Israel huan pejque quitehuise altepetl Jerusalén, pero ax huelque quitlanise. <sup>2</sup> Huan nopa tlajtoli ajsico hasta campa ichaj nopa tlanahuatijquetl tlen iixhui David huan quinilhuicoj: “Nopa Siria ehuani mosejcotilijtoque ininhuaya nopa tlali Israel [7:2 Nojquiya quitocaxtiyayaj tlali Israel ica norte ica ‘Efraín’] ehuani para techtehuise.” Queja nopa quinilhuicoj. Huan quema nopa tlanahuatijquetl huan nopa tlacame quicajque ya nopa, pejque huihuipicaj ica majmajtli queja mojmoliníaj nopa cuatini quema tlaajaca. <sup>3</sup> Huajca TOTECO nechilhui na niIsaías: “Xiya ihuaya mocone Sear Jasub para xijnamiquiti Tlanahuatijquetl Acaz. Yajaya tipantiti campa ontlami nopa aojtli tlen quisa tlen huejcapa campa meya nopa atl. Itztos nechca nopa ojtli tlen yohui hasta imila nopa Tlachicuenijquetl. <sup>4</sup> Huan quej ni xiquilhui Tlanahuatijquetl Acaz: ‘Amo ximocueso, niyon amo xiquimacasi icualancayo Rezín huan nopa Siria ehuani, niyon amo xiquimacasi Peka, icono Remalías pampa ax tlatlanise. Yajuanti itztoque queja tlicuatini tlen san popocatoque. <sup>5</sup> Quena, ni tlanahuatiani tlen tlali Siria huan Israel quisencajtoque san sejco para mitzehuise. <sup>6</sup> Quijtohuaj para moaxcatise tlali Judá huan inmechtemajmatise nochí tlen initztoque nopano. Teipa moilhuiáj tlatehuitiyase hasta ajsitij ipan altepetl Jerusalén huan nopano quitlalise icone Tabeel queja inintlanahuatijca.

<sup>7</sup> “Pero na niimoTECO niquijtohua para ax quema panos. Ax hueli quichihuase tlen yajuanti moilhuijtoque quichihuase, niyon ax tlatlanise.

<sup>8</sup> Pampa Tlanahuatijquetl Rezín san tlanahuatía ipan altepetl Damasco huan nopa tlali Siria. Ax quema quinnahuatis sequinoc tlaltini. Huan nopa tlali Israel [7:8 Quemantzi quitocaxtía tlali Israel, Efraín.] san huejahuas 65

xihuitl. Teipa quitlamixolehuase huan ayoc elis se tlali ica se itlanahuatijca. <sup>9</sup> Altepetyl Samaria san quinahuatía tlali Israel, huan Peka, icone Remalías, san quinahuatía altepetl Samaria. Xinechneltoquili tlen nimechilhuía para ax tlatlanise intla inquinequij ma nimechmanahui, monequi inquineltocase tlen niquipjtohua.’ ”

*Nopa tlanescayotl para tlacatis Emanuel*

<sup>10</sup> Nojquiya TOTECO quititlanqui ni seyoc tlajtoli para Isaías ma quiilhuis Tlanahuatijquetl Acaz huan Isaías quilhui: <sup>11</sup> “Acaz, TOTECO moDios quijjtohua para xitlajtlani ma mitzchihuili se tlanescayotl para tijmatis temachtli panos queja mitzilhuijtoc. Xijtlajtlani tlen hueli tlanescayotl tlen tijnequi ma panos tlatzintla ipan ni tlaltepactli o hasta huejcapa ipan elhuicactli.”

<sup>12</sup> Pero Acaz quinanquili: “¡Axtle! Ax tleno nitlajtlanis huan ax nijyejyecos TOTECO.”

<sup>13</sup> Huajca Isaías quijito: “Xijtlacaquili ta tlen tiiixhui David. Tlahuel tinechyojaxitía. Pero ax san na tlen tinechyojaxitía, pero nojquiya tijyolaxitía TOTECO Dios. <sup>14</sup> Yeca ama TOTECO iselti inmechmacas se tlanescayotl. Quena, se ichpocatl tlen ax quiixmajtoc se tlacatl, conequis huan quitlacaatiltis se oquichpil huan quitocaxtis Emanuel. (Emanuel quinequi quijitos ‘TOTECO itztoc tohuaya’.) <sup>15</sup> Yajaya quicuas lechi ololtic huan sayol nectli huan moscaltis ipan tonali tlen tlaohuijcayotl hasta quimatis quihuejcamajcahuas tlen ax cuali huan quichihuas tlen cuali. <sup>16</sup> Huan quema nopa conetl noja aya quimati quejatza quihuejcamajcahuas tlen ax cuali huan quitlapejpenis tlen cuali, nopa ome tlanahuatiani tlen tlahuel tiquinimacasi, ya mictose.

<sup>17</sup> “TOTECO quihualicas tonali tlen tlaohuijcayotl ipan ta, ipan motlacajhua huan ipan mofamilia. Ax oncatoc tonali queja nopa ohui hasta quema tlali Israel moiycatlali tlen tlali Judá. Hualas imopani nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria ica nochis isoldados.” <sup>18</sup> Ipan nopa tonali, TOTECO quichihuas para ma hualaca queja sayolime nopa soldados tlen campa ontلامي nopa atemitl ipan tlali Egipto. Huan quinnotzas ma hualaca nopa soldados tlen tlali Asiria tlen mosisiníaj queja cuajnecme. <sup>19</sup> Huan nopa soldados ajachica hualase hasta quitemitise nochis tlamayamitl ipan huactoc tlali, huan ipan nochis tlacajcahuaya ipan tetl, huan ipan cuatitlamitl campa onca huitzli huan ipan nopa tlali tlen tlahuel tlaeli. <sup>20</sup> Ipan nopa tonali TOTECO quintequihuis nopa Asiria ehuani tlen inquintlaxtlahuijtoque para inmechmanahuse para inmechtlatzacultise. Yajuanti elise queja se cuchillo tlen inmechhuatanise ipan imotzonteco, ipan imoicxihua huan ipan imotentzo pampa inmechquixtilise nochis tlen inquipiyaj. Inmechquixtilise imotlal, imotlacajhua huan tlen inquitoque.

<sup>21</sup> Ipan nopa tonali, intla se tlacatl san mocahuas ica se huacax huan ome chivojme para quintomahuas, <sup>22</sup> temacase tlahuel miyac lechi. Yeca nochis nopa tlacame tlen noja mocahuase ipan nopa tlali mohanoltise ica lechi tlen ololtic huan sayol nectli queja quichihuaj teicneltzitz. <sup>23</sup> Huan nojquiya ipan nopa tonali, san moscaltis huitzli huan sahua mecatl campa achtohuiya oncayaya tlahuel miyac xocomeca tzontli tlen yejyectzitz huan ipati eliyaya tlahuel miyac tomi.

<sup>24</sup> Nochi tlali Judá san quipiyas huitzli huan sahua mecatl. Elis se tlali campa tlapehuani calaquise para tlapehuase ica cuahuitoli huan cuatlamintli. <sup>25</sup> Huan ayoc aca huelis yas ipan nopa tepetini campa achtohuiya tlapoxtahuayayaj ica azadón pampa quiimacasise nopa huitzli huan sahua

mecatl tlen oncas nopano. San huacaxme, borregojme huan chivojme tlacuase nopano.

## 8

### *Icone Isaías itztos nopa tlanescayotl*

<sup>1</sup> TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: “Xijcui se hueyi huapali huan ipan xitlajcuilo para titeyolmelahuas itlacatilis nopa conetl tlen nimitzmacas. Xitlajcuilo ica huejhueyi tlajcuiloli. Itoca elis Maher Salal Hasbaz. (Maher Salal Hasbaz quinequi quiijtos ‘nimantzi xiquintlamitlaxtequilitica huan xiquintzontlamiltica’.) Queja nopa elis itoca nopa conetl pampa queja nopa nopa tlanahuatijquetl tlen hualas quinnahuatis isoldados ma quichihuaca.”

<sup>2</sup> Nijnatzqui Urías, nopa totajtzi, huan Zacarías, icono Jeberequías, tlen nochí quinixmatiyayaj para tlacame tlen itztoyaj xitlahuac. Niquinnotzqui testigos para quiitase niquijcuilohuayaya nopa tlajtoli tlen itoca nocone huan tlachque itoca quinextis para teipa panos. Huan yajuanti hualajque huan quiitaque niquijcuilo nochí quema nosihua noja aya quinemiltiyaya nopa conetl.

<sup>3</sup> Huajca na nicochqui ihuaya nosihua tlen nojquia eliyaya se sihua tiocamanalojquetl. Huan yajaya coneucic huan quitlacatilti se piloquichpiltzi. Huan TOTECO nechilhui: “Xijtocaxtlali ‘Maher Salal Hasbaz’. <sup>4</sup> Nopa tocaitl teyolmelaha para quema nopa conetl noja aya huelis quiijtos ‘papá’ o ‘mamá’, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria calaquis ipan tlali Damasco huan Samaria huan quinixtequilis nochí ininricojoyo.”

### *Nopa tlanahuatijquetl tlen Asiria huala*

<sup>5</sup> Teipa TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>6</sup> “Pampa nopa tlacame ax paquij ica nopa yejyectzi atl tlen niquinmacac ipan Siloé campa oncac tlasehuilistli, huan tlahuel quinequij quitlajtlanise tlapalehuili nopa tlanahuatiani Rezín huan Peka tlen icono Remalías, <sup>7</sup> huajca ama niininTeco niquintlaijiyohuiltis queja elisquia ica nopa atl tlen tlahuel mosisinía tlen nopa atemitl Éufrates. Elis queja quema tlahuel tlatemis huan nopa atl quitemitis nochí aojtli huan panos campa hueli. Quena, queja atl tlen tlahuel mosisinijtihuala, hualas nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria ihuaya isoldados tlen tlahuel quipiyaj chicahualistli huan nochí quintzontlamiltise. <sup>8</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl huan isoldados hualase queja miyac atl huan ajsis ipan ni tlacame tlen tlali Judá. Huan nica ajsis nopa atl hasta ininquechtla. Huan nopa soldados mosemanase campa hueli queja atl tlen mosemana huan quitzacuas nochí. O nopa atl elis queja se hueyi cuajtli tlen quipatlahua ieltlapal ipan nochí. Huan quitlamixolehuase tlali Judá, notlal na niEmanuel.

<sup>9</sup> “Huan nopa tlali Asiria ehuani quiijtose: ‘Xijtlacaquilica nochí imojuanti ipan tlaltini tlen inmopantíaj huejca. Ximosentilica para intlatehuise pero san tlamic pampa intzontlamise. Ximocualtlalica para inmomanhuisse, pero san tlamic pampa inmechtlamihuejhuelse. Ximotemacaca ipan nopa tlatehuijcayotl, pero san tlamic pampa inmechtlamiixpolihuiltise. <sup>10</sup> Xiquinsentilica tlen inmechtlalnamictise quejatza monequi intlatehuise, pero san tlamic pampa ininconsejo tlamisosolihuis. Xiquixtlalica nopa tonal quema intechtlanise, pero ax huelis inquichihuase pampa Dios itztoc tohuaya.’”

*San TOTECO ma tijhueyimatica*

<sup>11</sup> TOTECO nechcamahui chicahuac huan nechilhui: “Amo xijtoquilica iniojhui Judá ehuani ipan niyon se tlamantli. <sup>12</sup> Amo ximosentilica ininhuaya quema quisencahuaj quejatza tlacajcayahuase. Niyan amo xiquimacasica nopa tlamantli tlen yajuanti quiimacasij. <sup>13</sup> San xinechimacasica na, niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. San na xinechitaca para nitlatzejzelotic huan san noixtla na ximomajmatica. <sup>14</sup> Na nielis queja se lugar campa initztose temachtli. Pero para tlali Israel huan tlali Judá ehuani nielis queja se tetl tlen ipan motepotlamise o queja se hueyi tetl tlen ipan huetzise. Huan para nopa tlacame tlen altepetl Jerusalén nielis queja se laso o queja se matlatl tlen temasiltía. <sup>15</sup> Miyac tlen yajuanti motepotlamise, huan huetzise huan miquise. Sequinoc momasiltise huan mocahuase ilpitoque.”

### *Amo xiquintemoca tlen quinnojnotzaj mijcatzitzí*

<sup>16</sup> Huajca imojuanti innomomachtijcahua, xijtzacuaca cuali nochí nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacatoc huan niquijcuilojtoc, pampa elis para nopa tlacame tlen itztose teipa.

<sup>17</sup> Na nimochiyas san ipan TOTECO para nechpalehuis. Yonque ama moicancueptoc ica tiisraelitame [8:17 O tiiixhuihua Jacob.] san ipan ya nimotemachis. <sup>18</sup> Xiquitaca, nica niitztoc na ininhuaya noconeuhua tlen TOTECO nechmacatoc. Tojuanti tiitztoque queja se tlanescayotl pampa totoca quinextía tlen TOTECO quichihuas ica itlacajhua. Tiitlayolmelajcahua TOTECO tlen itztoc ipan tepetl Sion [8:18 Se tepetl ipan Jerusalén campa huejcajquiya mosehui icaltlanahuatil Tlanahuatijquetl David.] Yajaya TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. <sup>19</sup> Pero tlacame inmechilhuise: “Xiyaca campa tetonalitani huan tlen quincamahuíaj ajacame tlen ixataca camatij huan camaleletij.” Huan monequi quej ni xiquinilhuica: “¿Quejatza huelis mijcatzitzí tlayolmelahuase tlachque panos teipa ica tlacame tlen yoltoque? ¿Huelis ax quinamiqui para tlacame ma yaca ica ininteco Dios para quitlajtlanise ya?”

<sup>20</sup> “Xijtlachilica inintlajtol nopa tetonalitani intla eltoc san se ica notlanahuatil huan notlajtol niimoTECO. Intla ax eltoc san se, huajca ax ya notlajtol. Pampa inintlajtol ax quipiya tlahuili niyon ax melahuac.”

### *Nopa tonali tlen tlaohuijcyotl tlen huala*

<sup>21</sup> Quinhuicase ni tlacame ipan seyoc tlali huan nopalano quintlaijyohuilise, quinsiyahuiltise huan quinmayanaltise. Huan yajuanti cualanise huan quitlalanase ininma ica cualantli huan quitelchihuase inintlanahuatijca huan ininDios. <sup>22</sup> Huan yonque tlachiyase ica huejcapa o ipan ni tlaltepactli, san quipantise tlaijyohuclistli, cuesoli huan tzintlayohuilotl. Huan teipa quinmajcahuase campa tzintlayohua huan nopa tzintlayohuilotl quintolos.

## 9

### *Itlacatilis nopa tlanahuatijquetl tlen tlasehuilistli*

<sup>1</sup> Pero ax oncas tzintlayohuilotl huan tlaijyohuclistli para nochipa. Achtahu TOTECO Dios quiechcapantlalis huan quitlatzacuultis tlali Zabulón huan Neftalí, pero teipa ica miyac tonali, ni tlaltini quipiyase tlatiochihuali. Temis ica ihueyitis TOTECO nopa tlali tlen hueyi atl Mediterráneo ica campa oncalaquí tonati hasta nopa tlali ipan sejcoyoc nopa atemitl Jordán para campa quisa tonati huan hasta tlali Galilea ica norte campa itztoque nopa tlacame tlen ax israelitame. <sup>2</sup> Nopa tlacame tlen nemiyayaj ipan tzintlayohuilotl quiitase se hueyi tlahuili. Quena, se tlahuili quintlahuilis nochí nopa tlacame

tlen ya miquisnequiyayaj. <sup>3</sup> Pampa ta, TOTECO, tijchihuas para nochí ni tlali Israel sampa ma eli hueyi huan para israelitame sampa quipiyase miyac paquillistli. Paquise queja paquij pixcani quema onca miyac pixquistli huan queja paquij soldados tlen tlatlantoque quema moxelhuilíaj nopa tlamantli tlen quipantijtoque. <sup>4</sup> Pampa ta, TOTECO, tijtlamiltis nochí tepos cadenas tlen ica quinilpitoque motlacajhua. Huan tijpostequis nopa cuahuasastli tlen ica quinmaquiliyayaj. Titlatlanis san se queja tiquintlanqui nopa soldados tlen tlali Madián ica Gedeón huan se quesqui ihuampoyohua. <sup>5</sup> Ipan nopa tonali tlen tlasehuilistli, nochí tecactli tlen nopa tlatehuiani quitequihuiyayaj ipan tlatehuilistli huan nochí yoyomitl tlen espoltic, quinmajcahuase ipan tlilt para ma tlatlaca queja sacatl tlatla ipan tlilt.

<sup>6</sup> Pampa ya tlacajtoc se piloquichpiltzi para tojuanti. TOTECO techmacatoc se conetl. Yajaya quipiyas nochí tequihuejcayotl para tlanahuatis. Huan quitocaxtise: Tlasentlachiyaltijquetl, Tetlalnamictijquetl, TOTECO Tlen Más Quipiya Chicahualistli, Totata Tlen Itztoc Para Nochipa, Tlanahuatijquetl Tlen Temaca Tlasehuilistli. <sup>7</sup> Itlanahuatilis moscaltijtiyas hasta ajsis campa hueli. Huan campa yajaya tlanahuatis oncas tlasehuilistli tlen ax quema tlamis. Yajaya mosehuis ipan ihueyi siya ihuejcapan tata David huan tlanahuatis para nochipa. Huan nochí tlamantli tlen mochijtos ipan itlanahuatijcayo elis xitlahuac huan cuali. Queja nopa elis pampa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, ya motemamac para queja nopa mochihuas.

### *Icualancayo TOTECO ica israelitame ama*

<sup>8</sup> TOTECO ya quijtojtoc tlen ininpantis israelitame huan itlajtol ya ajsito campa hueli ipan ni tlali. <sup>9</sup> Huan quicaquise nochí israelitame tlen tlali Israel [9:9 Efraín huan Samaria elque sequinoc itoca tlali Israel ica norte quema eltoya iyoca tlen tlali Judá ica sur.], tlen tlahuel mohueyimatij huan quijtohuaj: <sup>10</sup> “Yonque quitlamixolehuase tottal huan tlamatepehuis nopa soqui tabiques, tojuanti sampa tijcualtlalise ica tetl. Yonque quitlamitzontequise nopa apechtli tlen cuahuitl tlen cabrahigos, tojuanti sampa tijcualtlalise ica tiocuahuitl.” <sup>11</sup> Pero san tlamic quichihuase pampa TOTECO quinmacas chicahualistli icualancaitacahua Rezín huan quinyoltilanas para ma hualaca ma quitehuiquij Rezín huan nopa tlali Israel ehuan. <sup>12</sup> Ica campa quis tonati hualase nopa sirios huan campa oncalaquí tonati hualase nopa filisteos para quintehuise tlali Israel ehuan. Pero TOTECO noja ax moyoltlalis ica ya nopa. Yajaya noja quixtlajtos ima para quintlatzacuiltis. <sup>13</sup> Pero yonque TOTECO tlahuel quintlatzacuiltis, israelitame tlen itztoque nopano noja ax moyolcuepase tlen inintlajtlacolhua, niyon ax quitemse TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. <sup>14</sup> Yeca TOTECO san ipan se tonal quintzontlamiltis nochí nopa tlacame ipan nochí tlali Israel yonque tlapijpiyani o teicneltzitz. <sup>15</sup> Quintzontlamiltis nopa huehue tlacame tlen nochí quinhueyitlepanitaj huan nojquiya quintzontlamiltis nopa istlacatica tiocamanalohuani. <sup>16</sup> Pampa nopa tlayacanani tlahuel quincajcajajtoque huan quincuapolojtoque tlacame tlen quitemo huayayaj se para quinycanas.

<sup>17</sup> Yeca TOTECO ax quincahuas ma choloca nopa telpocame. Niyan ax quintlasojtlas nopa coneme tlen icnotzitz, niyan cahual sihuame pampa nochí yajuanti senquistoc tlajtlacolchihuaj. Nochi yajuanti itztoque ax cuajcualme huan fiero ininyolis. Nochi tlen quisa tlen inincamac israelitame nopano eltoc fiero. Pero yonque quej ni TOTECO quintlatzacuiltis, noja ax

moyoltlalis ica yajuanti huan quejipa quixitlajtos ima para más quintlatzacultis. <sup>18</sup> Tlen fiero yajuanti quichihuaj tlatlas queja se tlilt tlen quitlatía huitztl huan sahua mecatl. Huan nopa tlilt tlen quisas nopano tlatlas queja se tlilt tlen quitlatis se hueyi cuatitlamitl huan se hueyi poctli tlejcos nopano queja se ajcomalacatl. <sup>19</sup> Ica icualancayo TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quichihuas ma tzintlayohuilis nopa tlali ica nopa poctli tlen quisas tlen nopa hueyi tlilt. Nopa tlilt lemenis ica nopa tlacame huan niyon se nopa fiero tlacame ax quitlasojtlaas iicni. <sup>20</sup> Tlacame mayanase hasta sesen tlacatl quiixtequilis itlacualis iicni tlen itztos ica inejmatl o iarraves. Pero yonque quichihuas ya nopa, ax ixhuis. Yeca teipa quincuase hasta inincone hua. <sup>21</sup> Huan nopa hueyi familia tlen Manasés quitehuis nopa hueyi familia tlen iixhuihua Efraín. Huan iixhuihua Efraín quintehuis iixhuihua Manasés. Huan iixhuihua nopa ome hueyi familias ica norte quintehuise iixhuihua Judá ica sur. Pero yonque TOTECO queja nopa quintlatzacultis, noja ax tlamic ihueyi cualancayo. Yajaya quejipa quixitlajtos ima para más quintlatzacultis.

## 10

<sup>1</sup> Teicneltique nopa tequihuejme tlen quitlalíaj tlanahuatili tlen ax xitlahuac huan tlanahuatili tlen ica tetlaijiyohuilitse. Temachtli huala tlatzacultili ininpani. <sup>2</sup> Ax quinequij quichihuase tlen xitlahuac ica tlacame tlen teicneltitzti. Quinchihuilíaj fiero nopa tlacame tlen tlaijiyohuíaj huan quintlaxtequilíaj cahual sihuame huan coneme tlen icnotzitzti.

<sup>3</sup> Huan ¿tlachque inquichihuase ipan nopa tonali quema TOTECO inmechtlatzacultis? ¿Ajqueya inquiilhuise ma inmechpalehui quema nopa sejcoyoc ehuani quitlamixolehuaquij imotlal? Huan ¿canque inquicahuase nochi tlen inquipiyaj para inquimanahuise? <sup>4</sup> TOTECO ax inmechpalehuis. Huajca san inmoechcapanose huan inmechhuicase ipan sequinoc tlaltini. O huelis inmiquise huan imotlacayohua huetzise tlataljco nopa mijcatzitzti. Pero yonque ya nopa, TOTECO noja aya moyoltlalis ica imojuanti huan quejipa quixitlajtos ima para inmechtlatzacultis.

### *TOTECO quitequihuis nopa tlanahuatijquetl tlen Asiria*

<sup>5</sup> Huan TOTECO quijito: “Nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria eltoc queja nocuatopil tlen nijtequihuía para niquntlatzacultis tlen tlahuel nicualantoc ininhuaya. Nochi nohueyi cualancayo nijtlalijtoc imaco. <sup>6</sup> Nijtitlani nopa tlanahuatijquetl huan isoldados ipan se tlali tlen quinpiyaj tlacame tlen tlahuel fiero ininyolis huan tlen tlahuel nechcualancamacaj. Niquntitlanis ma quintlaxtequílica, ma quintlacuijcuilica huan ininpan ma moquejquetzaca queja soquitl ipan calles. <sup>7</sup> Pero nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria ax quimatis, niyon ax quimachilis intla na nijtitlani. Yajayamoilhuis quintehuis notlacajhua san pampa quinequi quintlanis miyac tlaltini ipan tlaltepactli. <sup>8</sup> Pampa yajaya quijitos: ‘Nochi notlayacancahua tlen nosoldados se tonali itztose tlanahuatiani ipan sese tlali tlen tijtlanise. <sup>9</sup> Tijxolehuase altepetl Calno ihuical queja tijxolejque altepetl Carquemis. Huan Hamat huetzis toixtla queja huetzqui Arfad. Huan Samaria tijxolehuase queja tijxolejque Damasco. <sup>10</sup> Quena, ya tiquinixpolihuilitijke miyac tlanahuatili campa quinpiyayayaj más miyac tiotzitzti tlen huejhueyi que altepetl Jerusalén huan Samaria. <sup>11</sup> Huajca queja tijxolejque Samaria huan itiotzitzti, queja nopa nojquiya tijtlamixolehuase altepetl Jerusalén huan itiotzitzti.’ ”

<sup>12</sup> Pero teipa, quema TOTECO ya quitequihijitos nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria para quintlatzacuiltis altepetl Jerusalén ehuani, nojquiya quitlatzacuiltis nopa tlanahuatijquetl pampa yajaya tlahuel mohueyimati huan motlepanita. <sup>13</sup> Nopa tlanahuatijquetl tlen Asiria quiijtojtoc: “Nochi tlatehuijcajotl nijtlantoc ica nochicahualis huan notlalnamiquilis pampa tlahuel nijtlalnamiqui. Ica nochicahualis nijhueloni tepamitl huan niquinxolejqui altepetini huan niquintlamitlaxtequili. <sup>14</sup> Ica nochicahualis, nijcalaqijtoc noma campa quiajcoctoyaj nochi ininricojoyo nopa altepetini huan niquinixtequili nochi tlen quipiyayabaj. Queja se acajya quisentilía tejquistli ipan se tepasoli, niquinsentilijtoc miyac tlaltini para noaxcahua. Huan axaca huelqui quiolinía imacpil o quitlapos icamac huan nechtlacahualtis ica tlen nijchihua.”

<sup>15</sup> Pero ¿huelis nopa hacha hueli moilhuis quipiya más chicahualistli que nopa tlacatl tlen quitequihuía nopa hacha para cuatzontequis? ¿Huelis se sierra más ipati que nopa tlacatl tlen cuatequi? ¿Huelis nopa cuahuasastli tehuitequis iselti? O ¿huelis nopa cuatopili nejnemis iselti?

<sup>16</sup> Huajca xijtlacaquila, titlanahuatijquetl ipan Asiria. Pampa tlahuel timohueyimajtoc, TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quititlanis se hueyi cocolistli ipan nochi mosoldados tlen tlahuel tejtetique. Nopa cocolistli elis queja tlilt tlen tlahuel quincocos huan tlahuel tliquisas.

<sup>17</sup> TOTECO tlen itztoc queja inintlahuil nopa israelitame mochihuas queja se tlilt. Quena, yajaya Tlen Tlatzejzelotic huan Toteco tiisraelitame elis queja se hueyi tlilt tlen inmechtzontlamiltis intlali Asiria ehuani. San ipan se yohuali inmechtlamitlatis inAsiria ehuani queja huitzli huan sahua mecatl nimantzi tlatas. <sup>18</sup> Nopa soldados tlen tlali Asiria itztoque queja se yejyectzi cuatitlamitl, pero san tlapic pampa nochi tzontlamise. TOTECO quitzontlamiltis inintlacayo huan inialma queja se cocoxquetl tlen quipiya se cocolistli tlen temictía huan tlantiya ichicahualis yonque noja yoltoc. <sup>19</sup> Tlen nopa miyac soldados san mocahuase se quentzi, hasta se conetl huelis quinpohuas.

### *San se quesqui tlacame mocuepase*

<sup>20</sup> Huan ipan nopa tonali, nochi tlen noja mocahuase ipan tlali Israel huan ipan tlali Judá ayoc motemachise ipan nopa Asiria ehuani tlen quinequiyabaj quintzontlamiltise. San motemachise ipan ininTECO Tlen Tlatzejzelotic Huan Tlen Itztoc Ininhuaya. <sup>21</sup> San se pilquentzi tlen yajuanti noja itztose para mocuepase ica Toteco Dios Tlen Chicahualiso. <sup>22</sup> Huan yonque nopa israelitame momiyaquilijtoque hasta itztoque queja imiyaca nopa xali iteno hueyi atl, san se pilquentzi tlen yajuanti mocuepase ipan inintlal ipan nopa tonali. TOTECO Dios ya quisencajtoc quintzontlamiltis itlacaiahua queja quinamiqui ipampa inintlajtlacolhua. <sup>23</sup> Quena, campa hueli ipan ni tlali quintlamii polihuiltis itlacaiahua pampa queja nopa quiijtojtoc TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

### *TOTECO quitlatzacuiltis Asiria*

<sup>24</sup> Huajca TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quiijtohua: “Innotlacaiahua tlen initztoque ipan altepetl Jerusalén, amo xiquinimacasica nopa tlali Asiria ehuani quema inmechtlaijiyohuilitáj san se queja nopa egiptome inmechchihuilijque huecjajquiya. <sup>25</sup> Pampa ayoc huecahuas. Tlamis nocualancayo ica imojuanti huan teipa nijtitlanis nocualancayo ipan yajuanti huan niquintzontlamiltis.

<sup>26</sup> “Huan niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nimotlalanas huan niquinhuitequis ica nocuahuas queja nijchijqui quema Gedeón quintlanqui tlali Madián ehuani ipan nopa tepexitl tlen itoca Oreb. O nijchiwas queja nijchijqui quema nijtlalanqui nocuatopil para njsejcotilis nopa hueyi atl huan niquinatzonpolihuilty nopa soldados tlen tlali Egipto. <sup>27</sup> Huan ipan nopa tonali niimoTECO nijtlamiltis nochí nopa tlatequipanoj-cayotl tlen notlacajhua nopano ipan sequinoc tlaltini. Niquinquixtilis nochí inintlamamal tlen etic, huan nijtlamiltis nochí nopa tlanahuatili tlen ohui tlen ipan ilpitoque.”

### *Pehuaj tlatehuise Asiria ehuani*

<sup>28</sup> ¡Xiquitaca! ¡Ya hualahuij nopa soldados tlen tlali Asiria! Ya itztoque ipan altepetl Ajat huan ama ya ajsicoj ipan Migrón. Nojquiya ya quicuallalíaj inintepos ipan Micmas. <sup>29</sup> Apanoj nopa atlajtli huan ni tlayahua mosehuij se quentzi ipan Geba. Ama ajsitij ipan altepetl Ramá. Onca se hueyi majmajtli ipan altepetl Gabaa, ialtepe Saúl, huan nochí nopa tlacame cholohuaj para momanahuise. <sup>30</sup> Intlacame tlen altepetl Galim, xitzajtzica ica majmajtli para nojquiya ma inmechcaquica tlen itztoque ipan altepetl Lais. Xitzajtzica pampa monechcahuíaj miyac soldados tlen tlahuel quipiyaj fuerza. Huan teicneltique imojuanti tlen inehuani altepetl Anatot, nelía fiero tlen mopantis. <sup>31</sup> ¡Xiquitaca nopa tlacame tlen altepetl Madmena san cholojinemij huan nopa tlacame tlen altepetl Gebim nojquiya mocuallalíaj para cholesale! <sup>32</sup> Ama nopa soldados moquetzaj ipan altepetl Nob. Huan nopa tlanahuatijquetl tlen Asiria momahuihuixohua ica tepetl Sion ipan Jerusalén pampa san tonilis quiitzquis.

<sup>33</sup> Pero xiquitaca, TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huala quitzontlamiltiqui nopa tlanahuatijquetl queja se quitzontectihuala cuatini tlen más huejcapantic. TOTECO quintlamiltijtihuala nochí nopa miyac soldados. Nopa tlayahuanan huertzise ica pinahualistli. <sup>34</sup> TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quintzonterquis icualancaitacahua queja se hacha imaco se cuatzontejquetl quintzonterquis cuatini ipan tlali Líbano.

## 11

### *Tlanahuatijquetl tlen Tlasehuilistli elis se iixhui David*

<sup>1</sup> Se tonali nopa tlanahuatiani tlen ifamilia Isaí [11:1 Isaí elqui itata David tlen elqui tlanahuatijquetl. Huajca nica camati tlen ininteipan ixhuihua David huan itata Isaí, tlen tlacajtiyajque huan elque se familia tlen tlanahuatiani ipan Jerusalén.], nesis queja tlantoc. Eltoc queja san mocahuas icuatzonyo se cuahuitl tlen quitzontectoyaj. Pero ipan nopa cuatzomitl yolqui se ichamanca tlen yancuic tlen quisas tlen inelhuayo nopa cuatzomitl tlen eltoya hasta huejcajquiya. <sup>2</sup> Huan quema tlacatis nopa yancuic tlanahuatijquetl, Itonal TOTECO motlalis ipan ya. Huan nopa Tonaltzi quimacas tlamachilistli, tlalnamiquilistli, huan quichihualtis se cuali consejomacaquetl. Nopa Tonaltzi quiwyas chicahualistli huan tlaixmatili huan tlamachtis para ma tlahuel tijtlepanitaca TOTECO huan ma tijmahuilica para tiquixpanose.

<sup>3</sup> Ica paquilistli quineltoquilis TOTECO. Ax tetlajtolsencahuas san queja nesis para melahuac, pero ax melahuac. Huan ax tetlajtolsencahuas queja tlen hueli tlajtoli tlen nemí ipan tecamac. <sup>4</sup> Yajaya quintlajtolsencahuas queja xitlahuac para yajuanti tlen teicneltzitzí huan quinmanahuis tlen casempatzitzi ipan nopa tlali. Quema tlanahuatis ica icuatopil imaco, quintlatzacuiltis

ax cuajcualme huan quinmictis ica iijiyo. <sup>5</sup> Pampa quema yajaya tlanahuatis, quichihuas senquistoc tlen xitlahuac huan nochipa itztos temachtli.

<sup>6</sup> Ipan nopa tonali, se tepechichi itztos ica paquilstli ica se pilborregoijtzi. Se tecuajquetl motecas para mosiyajcahuas ica se pilchivoijtzi. Se pilbecerro, se león huan se pilborregoijtzi nemise san sejco, huan se oquichpil quinya-cantinemis para quintlamacas. <sup>7</sup> Se oso huan se huacax tlacuajtinemise san sejco huan ininconehua mosiyajcahuase san sejco. Huan leones quicuase sacatl queja huacaxme. <sup>8</sup> Pilconetzitzi tlen noja chichij huelise nejnemise ica temachili tlatlajco tlen nopa cohuame tlen quipiyaj ininpajyo. Huan se conetl tlen quicalaquis ima campa itlalcoyo se cohuatl, ax tleno ipantis. <sup>9</sup> Ax oncas niyon se tlamantli tlen mahuili o tlen tetlanahuía ipan notlanahuati-jcayo [11:9 Xiquita Ez. 2:2.] tlen tlatzejtzelotic, pampa queja atl quitemitía nopa hueyi atl, nopa tlali temitos ica tlacame tlen quiixmatíj TOTECO.

### *Mocuepase tlen quinhuicatoque ipan sequinoc tlaltini*

<sup>10</sup> Ipan nopa tonali, nopa yancuic tlanahuatijquetl tlen iteipa ixhui David [11:10 O Isaí tlen elqui itata David.] elis queja se bandera tlen quinilhuíaj tlacame tlen nochí tlaltepactli campa ma mosentilica intla quinequise ma quinmaquixtis. Huan tlacame tlen campa hueli tlaltini ipan tlaltepactli hualase campa ya, huan nopa tlali campa yajaya itztos elis tlahuel yejyectzi. <sup>11</sup> Huan ipan nopa tonal, TOTECO sampa quitequihuis ichicahualis huan quichihuas ma mocuepaca ipan tlali Israel nopa se quesqui itlacajhua tlen noja mocajtose ipan tlali Asiria, Egipto, Patros, Etiopía, Elam, Babilonia huan Hamat. Huan quichihuas ma mocuepaca tlen itztoque huejca ipan nopa tlaltini ipan hueyi atl huan iteno hueyi atl. <sup>12</sup> Huan TOTECO quitlalanas se bandera para quinnextilis tlacame tlen nochí tlaltini para quinsentilíaj tlacajhua tlen quinquixtijtoque ipan tlali Israel huan tlali Judá. Huan quinsentilis itlacajhua tlen itztoque campa hueli ipan nochí tlaltepactli. <sup>13</sup> Huan nopa tlali Israel [11:13 O nojquiya quitocaxtía Efraín.] ica norte ayoc cualanis ica tlali Judá ica sur, niyon tlali Judá ehuani ayoc itztose icualancaitacahua tlali Israel ehuani. <sup>14</sup> Huan san sejco quintehuise nopa filisteos campa calaqui tonati huan calaqui ipan inintal nopa tlacame campa quisae tonati huan quintlanise. Moaxcatise nopa tlaltini tlen Edom huan Moab huan nopa tlacame tlen Amón quinneltocase.

<sup>15</sup> Huan TOTECO quihuatzas campa nesi para inenepil nopa hueyi atl tlen tlali Egipto para nopano huelis apanose tlacame tlen mocuepaj. Nojquiya quitlalanas ima ica nopa atemitl Éufrates huan quititlanis se ajacatl tlen chicahuac para ma quixelo ica chicome pilhueyatzitz tlen ax ohui apanos se tlacatl yonque san iicxipa. <sup>16</sup> TOTECO quichijchihuas se hueyi ojli tlen tlali Asiria tlen ipan hualase nopa se quesqui itlacajhua tlen noja mocajtose yoltoque nopano san se queja quinchijqui ica nopa israelitame quema quisque tlen tlali Egipto huejcajquiya.

## 12

### *Huicatl tlen tlascamatili para TOTECO*

<sup>1</sup> Hualas se tonal quema tlacame huicase:  
“Nimitzhueyitlalía, TOTECO.

Yonque tlahuel ticualaniyaya ica na,  
ama timoyoltlalijtoc huan tinechtlasoijlatoc.

<sup>2</sup> Xiquitaca intlacame, Toteco Dios yajaya notemaquixtijca.  
Huajca nimotemachis ipan ya huan ayoc nimajmahuis.  
TOTECO itztoc tlen nechmaca nochicahualis huan yeca san para ya nihuicas.

San yajaya notemaquixtijca.

<sup>3</sup> Queja se ajhuiyac atl quinmaca paquilitli tlen amiquij,  
queja nopa tipaquij tojuanti, tiitlacajhua TOTECO tlen yajaya techmaquixti-  
jtoc."

<sup>4</sup> Huan ipan nopa tonal quiijtose:

"¡Xijtlascamatica TOTECO!

¡Xijhueyitlalica ya!

¡Xitepohuilica ipan nochí tlaltini nopa huejhueyi tlamentli tlen yajaya quichi-  
jtoc!"

¡Xiteilhuica para TOTECO yajaya nelía hueyi!

<sup>5</sup> Xihuicaca tiohuicatl para TOTECO pampa yajaya quichijtoc huejhueyi  
tlamentli.

Ma quimatica tlen quichijtoc nochí tlacame ipan tlaltepactli.

<sup>6</sup> Huan ma huicaca huan ma tzajtzica ica paquilitli,  
nochí tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén.

Pampa tlatlajco tlen tojuanti itztoc TOTECO tlen nelía hueyi.

Quena, yajaya nopa Dios Tlen Tlatzejzeloltic Huan Itztoc Tohuaya Tiisraeli-  
tame."

## 13

### *TOTECO teyolmelajqui para quitlatzacultis Babilonia*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlanextili tlen TOTECO nechnextili na, niIsaías niicone Amoz.  
Huan ipan ni tlanextili tlayolmelajqui tlachque panos teipa ica altepetl  
Babilonia:

<sup>2</sup> "Xijtlalica banderas ipan se huejcapantic tepexitl para ma mojmolinica  
quema pehuas tlatehuijcayotl. Xiquintzajtzilica chicahuac nopa soldados.  
Xijtlalanaca imoma para xiquinilhuica ma yaca quintehuitij altepetl Babilo-  
nia huan quixolehuase tlen iniaxahua yajuanti tlen tlahuel huejhueyi huan  
tlahuel tlapijpixtoque. <sup>3</sup> Na niDios niquintequimacatoc nosoldados tlen  
tlaiyocatlalilme para na para quintehuise Babilonia ehuani. Niquinnotztoc  
yajuanti tlen más moneltlalíaj ipan tlatehuijcayotl para ica yajuanti niquint-  
latzacultis ica nohueyi cualancayo. Huan yajuanti tlahuel paquise quema  
nitlatlanis huan nochí nechhueyitlalise." <sup>4</sup> ¡Xijcaquica! ¡Nelía tlacaquisti ipan  
cuatitlamit! Caquisti queja mosentilíaj tlahuel miyac tlacame. Tlahue-  
chijtihualahuij miyac soldados tlen ehuani ipan miyac tlaltini. TOTECO  
Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quinsentilíaj huan quin-  
cualtlalíaj isoldados para tlatehuise. <sup>5</sup> Isoldados hualahuij tlen tlaltini tlen  
mopantíaj huejca hasta campa ontlami tlaltepactli. TOTECO quintequihuis  
nopa soldados para senquistoc quixolehuas altepetl Babilonia pampa yajaya  
tlahuel cualantoc ininhuaya tlen nopano ehuani.

<sup>6</sup> Xitzajtzica ica majmajtli pampa ya monechcahuijtoc nopa tonal tlen  
TOTECO quema yajaya tetlatzacultis. Ya ajsic tonali para TOTECO Tlen  
Quipiya Nochi Chicahualistli tetzontlamiltis. <sup>7</sup> Ayoc quipiyase chicahual-  
istli nochí tlacame. Ininma san mocuapilojtose queja tlamentli mictoque.  
Huan tlen tlahuel eliyayaj yoltetique, yolpitzahuiyase. <sup>8</sup> Nochi tlacame  
majmahuise huan quinitzquis tlaijiyohuclistli huan tlacuajcualocayotl. Cua-  
jcualse hasta momimilose queja se sihuatl tlen quitlacatiltia icone. Huan  
quema nopa altepetl noja lementos huan nopa tlítl noja quinixtlahuilijtos,  
san mosentlachilise se ica seyoc pampa ax tleno huelise quichihuase para  
momana huise.

<sup>9</sup> Xiquitaca. Monechcahuía nopa tonal tlen TOTECO quema yajaya tet-  
latzacultis. Nopa tonali elis tlahuel fiero pampa TOTECO quititlanis ihueyi

cualancayo para quitlamixolehuas nopa tlali huan quintzontlamiltis nochí tlajtlacolchihuani tlen itztoque nopano. <sup>10</sup> Tzintlayohuas nepa elhuicac huan ayoc tlahuise sitlalime niyon sequinoc tlamantli nopano. Tonati tzintlayohuilis nimantzi quema quisas huan nopa metztli ayoc tlatlanextis.

<sup>11</sup> TOTECO quiijtohua: “Nijtlatzacuiltis ni tlaltepactli ipampa nochí tlamantli tlen ax cuali, huan niqintlatzacuiltis tlacame ipampa nochí inintlajtlacolhua. Niquintzontlamiltis tlacame tlen mohueyimati huan niqintlamiltis tlen tlahuel motlepanitaj huan tlen quipiyaj miyac chicahualistli.

<sup>12</sup> “Huan quema tlamis nitetlatzacuiltía, san mocahuase yoltoque se quesqui tlacame. Nopa tlacame tlen mocahuase elise tlahuel ininpatí queja nopa cuali oro tlen tlali Ofir. <sup>13</sup> Pampa ipan nopa tonali, njchihuas ma mojmolini elhuicactli, huan ni tlaltepactli njchihuas ma mijcueni tlen campa ipa eltoc. Queja nopa elis ipan nopa tonal quema nijnextis nocualancayo, na niDIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>14</sup> “Huan nopa tlacame tlen itztose ipan altepetl Babilonia tlen sequinoc tlaltini cholose queja masame hasta ajsitij ipan inintlal. Huan san nentine-mise campa hueli queja nopa borregojme tlen ax quipiyaj inintlamocuitlahuijca. <sup>15</sup> Huan nochí tlen ax cholose huan quinpantise, quinmictise ica cuatlamintli. Huan tlen quinitzquise, quinmictise ica machete. <sup>16</sup> Iniixtla tlatepachose tlalchi ininconehua para quinmictise. Nopa soldados tlen hualahuij quinixtequilise nochí tlen quipiyaj huan quicahuase cactoque ininchajchaj. Tlen hueli quinchihuise ininsihuajhua tlen nopano ehuani. <sup>17</sup> Pampa na niquinyoltilanas nopa soldados tlen tlali Media para ma quite-huitij altepetl Babilonia. Huan axaca huelis quintzacuilis para ax quichihuase más, yonque quintlaxtlahuisquía ica miyac tomi tlen plata huan oro. <sup>18</sup> Nopa miyac soldados tlen hualahuij ax quitlasojojlase niyon se tlen itztoc ipan altepetl Babilonia. Ica inincuahuitol quinmictise nochí telpocame huan coneme huan pilconetzitzí ax quintlasojojlase.

<sup>19</sup> “Huan huajca Babilonia, nopa tlanahuatijcayotl tlen eliyaya más yejyectzi tlen nochí sequinoc huan tlen eliyaya queja ininxochiyo nopa caldeo tlacame, mocahuas tlaxolehuali san se queja ininpantic altepetini Sodoma huan Gomorra quema niimoTeco Dios nijtitlanqui tlitl tlen elhuicac para niqintzontlamiltis. <sup>20</sup> Huan altepetl Babilonia ayoc quema motlalanias. Yonque panos tlahuel miyac xihuitl huan ipan sequinoc tlaltini tlacame tlacajtiyase, ayoc aca mochantisoc ipan altepetl Babilonia, niyon axaca itztos nopano. Nopano ayoc quiquetzase ininyoyoncalhua nopa árabes tlen san panotiyohuij, niyon ayoc tonilise nopano nopa tlacame tlen quinmocuitlahuij borregojme. <sup>21</sup> Pero tecuanime tlen itztoque ipan huactoc tlali nopano calaquise campa quixolejtoque nopa altepetl. Huan nopa caltini tlen tlacame quincajtehuase nopano, temise ica cuamojmojme tlen tzajtzij ica cuesoli. Huan nopano motepasoltise nopa avestruces. Huan cuatitlan chivojme hualase nopano para huitontinemise. <sup>22</sup> Quena, cuatitlan chichime cuayochocase ipan tlen eliyaya se caltlanahuatili huan ipan caltini tlen achtohuiya elque tlen más yejyectzitzí cochise tepechichime. Pampa ya tlanti itonal altepetl Babilonia huan monechcahuía nopa hora para huetzis.”

## 14

### *Israelitame mocuepase tlen sequinoc tlaltini*

<sup>1</sup> Pero TOTECO quintlasojojtas nopa israelitame huan noja quintlapejpenis para iaxcahua. Quinhuicas sampa ipan inintlal para sampa ma quitemitica.

Huan miyac tlacame tlen ehuani ipan miyac tlaltini hualase huan mosej-cotilise ininhuaya. <sup>2</sup> Tlacame ipan miyac tlaltini tlen ni tlaltepactli quinpalehuise israelitame para ma mocuepaca ipan inintla. Huan tlacame tlen ehuani ipan sequinoc tlaltini tlen itztoquij ipan tlali Israel quintequipanose israelitame. Huan israelitame quintequihuise tlacame tlen achtohuiya quintequihuijque. Huan israelitame quinmahuatise inincualancaitacahua.

*Itlanahuatijca Babilonia quema itztoc campa mijcatzitzí*

<sup>3</sup> Huan ipan nopa tonal quema TOTECO quinsiyajcahualtis israelitame, ax oncas tlaijiyohuilstli, ax oncas majmajtli huan ayoc itztose iniaxchhua sequinoc tlacame tlen quinchihuaj ma tequipanoca tlahuell chicahuac. <sup>4</sup> Quema queja nopa quichihuas TOTECO, israelitame quipinajtise nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan quillhuise: ‘¡Xiquitaca nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen tlahuell tetlaijiyohuiliyaya! ¡Ya quitzontlamiltijtoque! <sup>5</sup> TOTECO ya quitlamiltijtoc ichicahualis nopa fiero tlanahuatijquetl tlen quichihuayaya miyac tlamtli tlen ax cuali. Nojquiya quitlamiltijtoc itlanahuatilis. <sup>6</sup> Yajaya tetlatzacuiltiyaya huan ajachica quinmaquiliyaya chicahuac hasta quintlamicocoyaya. Huan ica ihueyi cualancayo quinnahuatiyaya miyac tlaltini tlen eliyayaj imaco. Quintlaijiyohuiliyaya tlacame tlahuell miyac huan ax quintlasojtlayaya. <sup>7</sup> Pero ama noch i tlaltepactli ya quipiya tlasehuilstli huan noch i tlacame hueli mosehuíaj huan huicaj ica paquilstli. <sup>8</sup> Hasta eltoc queja nopa pino cuatini huan tiocuatini tlen tlali Líbano nojquiya yolpaquij pampa huetztoq nopa hueyi tlanahuatijquetl. Huan eltoc queja nopa cuatini quijtohuaj: ‘Ya tlanqui ichicahualis. Huajca ama ayoc aca techcuatotonis niyon techtzonterquis. Ama ya tijpiyaj tlasehuilstli.’

<sup>9</sup> ‘Nopa mijcatzitzí tlen itztoque nepa mictla momajmatíaj para quiselise nopa tlanahuatijquetl quema calaquití nepa. Isaj tlen cochtoyaj pampa ajsis. Nopa mijcatzitzí tlen elque tlayacanani hualahuij pampa quinequij quinamiquitij. Tlen eliyayaj tlanahuatiani moquetzaj tlen ininsiyas para quiselise. <sup>10</sup> Huan sentic tzajtzise huan quillhuise: ‘¡Ama ta nojquiya tiitztoc queja tojuanti huan ayoc tijpiya niyon quentzi chicahualistli! <sup>11</sup> Tlanqui noch i mohueyitilis huan mochicahualis. Nochi ya nopa yajque ipan ostotl quema mitztlalpachojque. Mitztlepanitayayaj ipan nopa tequicali campa titlanahuatiyaya ica huicatl tlen yejyectzitzí tlen quichihuayayaj ica arpas. Huan ama motlapech eltoc tlen tlalocuilime huan motlaque eltoc pilocuitzitzí.’

*Quejatza huetzqui nopa hueyi sitlali*

<sup>12</sup> ‘Quejatza tihuetzqui tlen elhuicac ta tiLucero. Tieliyaya queja nopa sitlali tlen más quipiya chicahualistli tlen tlahuiyaya ica ijnaloc quema noja aya quisa tonati. Mitzmajcajtoque tlalchi, ta tlen tijpiyayaya tlahuell miyac chicahualistli huan tiquinxolehuayaya miyac tlaltini. <sup>13</sup> Ta timoilhuiyaya ipan moyolo quej ni: ‘Nitlejcos elhuicac huan nijtlalis nosiya más huejcapa que nopa sitlalime tlen Dios. Nepa nijtlalis nosiya huan nitlanahuatis ipan nopa tepetl ica norte campa mosentilíaj noch i totiotzitzí. <sup>14</sup> Nitlejcos más huejcapa que nopa mixtli huan nielis san se queja Toteco Tlen Más Hueyi.’ <sup>15</sup> Queja nopa tiquijto, pero san tlaptic pampa tiyas hasta campa más tlatzintla ipan nopa ostotl tlen más huejcatla campa mocahuaj mijcatzitzí. <sup>16</sup> Huan nopano noch i mitzsentlachilise huan quijtose: ‘¿Huelis yajaya ni tlen quichihuayaya ma huihuipica tlaltepactli huan noch i tlanahuatijcayotl nopano? <sup>17</sup> ¿Huelis yajaya ni tlen quixolejqui tlaltepactli huan quicajqui queja se huactoc tlali? ¿Huelis yajaya ni tlen quintlanqui ialtepehua huan ax

quema quinquixti nopa tlacame tlen quintzactoyaj ipan tlatzactli para huelis yase ininchajchaj?

<sup>18</sup> “Tlanahuatiani tlen sequinoc tlaltini quintlalpachojoque ica yejyectzi huan ica miyac tlatlepanitacayotl. Sese yajuanti quiyiya itlalcoyo tlen nelcuali. <sup>19</sup> Pero ta motlacayo quicuamajcajtose tlen motlalcoyo queja quicuamajcahuase se cuamacuayotl tlen nochi quijiyaj. Quitepehuase motlacayo queja inintlacayohua mijcatzitz tlen mijque ica machete huan teipa ipan moquejquetztoque nopa cahuayojme. San quicuamajcahuase motlacayo ipan iteyo nopa tlalcoyoctli tlen tlahuel huejcatla huan mopani quitepehuase nochi inintlacayohua nopa tlacame tlen mijque ipan tlatehuilistli. <sup>20</sup> Ta ax tiipiwas se tlalcoyoctli tlen nelcuali queja yajuanti pampa moselti tixolejqui motlal huan tiquinmicti motlacajhua. Huan niyon se mocone ax mosehuis ipan nopa siya campa ta titlanahuatiyaya para quiselis motequi quema timquis. Icone hua se tlacatl tlen fiero queja ta ax huejcahuase. <sup>21</sup> Quena, xiquinmictica iconehua ni tlajtlacolchijca tlacatl. Amo xiquincahuilica motlalanase para quintlanise tlaltini. Niyan amo xiquincahuilica ma momiyaquilise para sampa quicualtlalise huan quitemitise nopa altepetini ipan nochi tlaltepactli.”

#### *TOTECO quintzontlamiltis Babilonia ehuani*

<sup>22</sup> TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Quijtohua ya ni: “Na noselti nimotlanantoc para nijtehuis nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia huan niquixpolos itoca para nochipa. Niquinhuejhuelos iconehua huan iixhuihua para axaca tlen yajuanti tlanahuatis ipan isiya.” Queja nopa quiijtohua TOTECO. <sup>23</sup> “Huan nijchihuas tlali Babilonia tlaxolehuali huan nijchihuas para elis campa nemise xonpime tlapiyalime. Nojquiya nijchihuas ma momana miyac atl huan soquitl campa hueli ipan Babilonia huan nijtlamixolehuas nopa tlali.” Queja nopa quiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

#### *TOTECO quintlatzacuultis Asiria ehuani*

<sup>24</sup> TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij ya tlatestigojquetztoe para tetlatzacuultis. Quej ni quiijo: “Temachtli nitetlatzacuultis senquistoc queja nimoilhuijtoc. <sup>25</sup> Niquintzontlamiltis nochi nopa soldados tlen tlali Asiria quema itztose ipan tlali Israel. Ininpan nimoquejquetzas para niquintlamiixpatholihuiltis ipan notepe. Huan queja nopa niquinquixtilis nopa tlaohuijcayotl notlacajhua para ayoc quintequipanose Asiria ehuani. <sup>26</sup> Huan nijsencajtoc nojquiya para nitetlatzacuultis ipan nochi tlaltepactli. Huan nijchihuas ica nohueyi chicahualis tlen ajsi ipan nochi tlaltini.” <sup>27</sup> Ya nopa quiijtojtoc TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Huan ¿ajqueya huelis quitlacahualtis TOTECO para ma ax quichihuas tlen quinequi? Quema quiolinía ima para tetlatzacuultis, axaca huelis quitza-cuilis. Nochipa quichihuas tlen quisencajtoc para quichihuas.

#### *TOTECO quintzontlamiltis nopa filisteos*

<sup>28</sup> Ipan nopa xihuitl quema mijqui Tlanahuatijquetl Acaz, na nilsaías nijseli ni tlajtoli:

<sup>29</sup> Amo xipaquaica infilisteos pampa mijqui nopa tlanahuatijquetl tlen inmechtehui. Melahuac ya postejqui nopa cuatopili tlen yajaya quitequihui, pero icona noja más fiero inmechchihuilis que itata. Tlen nopa tlanahuatijquetl tlen eltoya queja se cohuatl tlacatis seyoc cohuatl ica ipajyo tlen elis queja se tlitl, huan yajaya inmechtzontlamiltis. <sup>30</sup> Queja se tlamocuitlahui-jquetl, na niquintlamacas notlacajhua tlen teicneltzitz ipan na nopotrero.

Huan tlen achtohui ax quipiyayabaj tlen ica panose, cochise ica paquilitli. Pero infilisteos, nimechitzontlamiltis ica mayantli huan ica tlatehuijcayotl. <sup>31</sup> Huajca nochí imojuanti ipan altepetini tlen tlali Filistea, xitzajtzica huan xichocaca ica majmajtli pampa ya nijsencajtoc ajqueya inmechixpolihuiltis imojuanti huan nochí imotlal. Hualase inmechtehuiquip soldados tlen nopa tlaltini tlen mocahuaj ica norte. Tlahuel motemacaj ipan tlatehuijcayotl huan itztose tlahuel miyac yajuanti hasta nesise queja tlaltejpocli. <sup>32</sup> Huan ¿tlachque tiquinilhuise nopa tlayolmelahuani tlen nopa tlali? Xiquinilhuica para na niDIOS nijquetzto altepetyl Jerusalén [14:32 O Sion.] huan niquijtojtoc para nopano momanahuise notlacajhua tlen teicneltzitzi.

## 15

### *TOTECO tlayolmelahua Moab ehuani tlachque ininpantis*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen nijseli tlen tlachque ipantis tlali Moab:

Ipan se yohuali quixolehuase altepetl Ar huan altepetl Kir huan mocahuas tlasosolijtoc ipan nopa tlali Moab. <sup>2</sup> Nopa moabita tlacame ipan altepetl Dibón yase inintiopa ica miyac cuesoli para mochoquilitij ipampa tlen ipantis altepetl Nebo huan Medeba. Nojquiya moximase huan quihiutanise inintentzo para quinextise tlahuel mocuesohuaj. <sup>3</sup> Moquentise ininyoyo tlen cuesoli huan nejnentiyase ipan calles. Inincalpani huan ipan lugares campa mosentilíaj tlacame caquistis tlen tlahuel chocase. <sup>4</sup> Tzajtzise chicahuac nopa tlacame tlen altepetl Hesbón huan Eleale hasta caquistis huejca ipan altepetl Jahaza. Huan nopa tlatehuiani tlen más motemacaj tlen tlali Moab chocase ica majmajtli.

<sup>5</sup> Ipan noyolo nichoca ipampa tlali Moab. Nochi itlacakjua cholohuaj hasta altepetl Zoar huan Eglat. Huan ixtelejcoj ipan altepetl Luhit huan chocatiyohuij. Caquisti choquistli hasta ipan nopa ojtli tlen ajsi ipan altepetl Horonaim. <sup>6</sup> Onca tlaijiyohuclistli hasta huactoc nopa atemitl Nimrim. Atentli campa quipixqui xihuitl tlen xoxohuic, ama nochí san mocahua queja tlatlatoc. <sup>7</sup> Nopa tlacame tlen cholohuaj quihiucaj nochí ininricojojo tlen huelij huan apanoj nopa atemitl campa onca nopa álamo cuatini. <sup>8</sup> Nochi Moab ehuani chocaj tlen altepetl Eglaim hasta Beer Elim. <sup>9</sup> Nopa atemitl tlen Dimón eltoc chichiltic ica estli. Huan ax san nopa tlatzacuillistli quiselis Dimón. Elis queja TOTECO quintitlanis leones para ma quincuaca nochí nopa tlacame tlen quinequiyabaj cholojtehuase huan nojquiya yajuanti tlen mocajtoque nopano huan noja yoltoque.

## 16

### *Moab ehuani momanahuise ipan Judá*

<sup>1</sup> Tlacame tlen cholohuaj tlen tlali Moab huan momanahuijtoque ipan altepetl Sela ipan nopa huactoc tlali, quintitlanilíaj borregojme nopa tlanahuatijquetl ipan nopa tepetl ipan Jerusalén para quinextise motemacaj ica ya. <sup>2</sup> Huan nopa sihuame tlen cholohuaj tlen tlali Moab itztoque ipan atemitl Arnón queja totome tlen quinmajmatijtoque huan quinquixtijtoque tlen inintepasol. <sup>3</sup> Quej ni Moab ehuani quinilhuía nopa tlali Judá ehuani, quiijtohuaj: “¡Xitechilhui tlen huelis tijchihuase! ¡Xitechmanahuica huan xitechmocuitlahuica! Xitechtlatica huan amo xitechcahuilica ma tihuetzica ininmaco tocualancaitacahua. <sup>4</sup> Xiquincahuilica ma mocahuaca imohuaya nochí tlen quinquixtijtoque ipan tlali Moab. Xiquintlatica para ax quinpan-tise tocualancaitacahua.”

Huan quema panotos ni hueyi majmajtli huan ya tlamis nopa tlaxolehualistli huan nochitocualancaitacahua mocueptoque ipan inintla, <sup>5</sup> huajca TOTECO ica iteicnelijcayo quitlalanas sampa itlanahuatilis David. Huan quichihuas ma mosehui nopano se tlanahuatijquetl tlen temachtli huan tlen tetlajtolsencahuas xitlahuac huan cuali.

<sup>6</sup> Tijcactoque cuali para tlen ehuani tlali Moab tlahuel mohueyimatiyaya, motlepanitayayaj huan eliyayaj itzcuintij, pero ama nochia nopa tlanqui.

<sup>7</sup> Huan nochia ipan tlali Moab tlahuel chocaj huan mocuesohuaj pampa ayoc quicuase xocomecatl huactoc tlen altepetl Kir Hareset. <sup>8</sup> Nojquiya chocaj ipampa nopa huejhueyi tlaltini tlen quintlahuelcajtoque nechca altepetl Hesbón huan ipampa nochia nopa xocomeca mili tlen eliyayaj nechca altepetl Sibma. Nopa tlacame tlen miyac tlaltini quitzontectoque nopa xocomeca cuatini tlen quipixque ininmecayo tlen ajsitoj hasta altepetl Jazer ipan nopa huactoc tlali huan hasta nopa Mictoc Hueyi Atl. <sup>9</sup> Yeca na niIsaías, nojquiya nichoca ipampa nopa xocomeca cuatini tlen Jazer huan ipampa nochia nopa xocomeca mili nechca altepetl Sibma. Huan nojquiya nichoca ipampa altepetl Hesbón huan Eleale ehuani pampa nopa tlatzacuiltli ajsic ipan nochia pixquistli huan ayoc onca nopa tlatzopelcayotl nopano. <sup>10</sup> Tlanqui nochia huetzquistli huan paquelistli tlen oncayaya quema pixcayayaj. Nojquiya ayoc caquistis nopa yejyectzitz huicatl tlen huicayayaj ipan nopa xocomeca mili. Ayoc quema quipatzcase itlajca nopa xocomecatl para quichihuase iayo. Pampa na nijtlamilti nochia nopa paquelistli tlen oncayaya quema pixcayayaj.

<sup>11</sup> Nelía nimocuesohua ipampa tlali Moab huan nijpiya miyac cuesoli ipampa altepetl Kir Hareset. <sup>12</sup> Nopa tlacame tlen tlali Moab yase campa nopa tepetini huan ica miyac cuesoli momaijtose ica ininteteyohua hasta tlaxicose, pero san tlaptic pampa ax quinpalehuise. Nojquiya yase ipan inintiopa nopa tiotzitz huan quintzajtzilise, pero nopa tiotzitz ax hualase quinmaquiaxtiquij. <sup>13</sup> Nochi ya ni eltoc tlen TOTECO quiijto huejcajquiya para panosquía ipan tlali Moab. <sup>14</sup> Pero ama TOTECO quej ni quiijtohua: “Ica eyi xihuitl tlamis nochia ihueyitilis tlali Moab. Huan yonque itztoque miyac tlacame, san mocahuase yoltoque se ome tlen ayoc quipiyase chicahualistli.”

## 17

### *TOTECO tlayolmelajqui tlachque ipantis altepetl Damasco*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen nijseli tlen TOTECO ica tlachque ipantis altepetl Damasco, quiijo:

“Xiquitaca, altepetl Damasco ayoc elis se altepetl. Ya tlamiixpolihuis huan san elis se tlamontomitl tlen tlasoli. <sup>2</sup> Mocahuase quintlahuelcajtoque nopa altepetini tlen tlali Siria para nochipa. Nopano tlacuase huan cochise borregojme ica paquelistli huan axaca quinmajmatis. <sup>3</sup> Quixolehuase nopa huejhueyi altepetini ipan tlali Israel [17:3 Tlali Israel ica norte nojquiya quitocaxtía ica Efraín.] tlen quinpiyaj tepamitl tlen quinyahualohuaj. Huan quitlamiltise ichicahualis altepetl Damasco. Nopa tlacame tlen noja mocahuase ipan tlali Siria ayoc elis se tlanahuatijcayotl. Tlamis inintlanahuatilis queja tlami ihueyitilis Israel.” Queja nopa quiijto TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahu Ma Tlatlanitij.

### *Tlachque ipantis tlali Israel*

<sup>4</sup> “Ipan nopa tonali ihueyitilis Israel [17:4 O Jacob.] tlantiyas huan mochihuas se tlali tlen nelteicneltzi. <sup>5</sup> Ax tleno mocahuas tlen tlali Israel. Queja

quitlahuelcahuaj nochí trigo mili tlen ya quinpixcatoque ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Refaim, queja nopa quitlahuelcahuase tlali Israel.<sup>6</sup> Elis queja quema quitequij itlajca se olivo cuahuitl huan noja mocahua ome o eyi olivos campa más huejcapa. Huan quemantzi mocahuas nahui o macuili ipan iyecapa imacuayohua tlen más tlaquiyaya. Queja nopa nojquiya san mocahuas se pilquentzi itlacajhua tlali Israel.” Queja nopa quijito TOTECO tlen ininDios tlali Israel ehuani.

<sup>7</sup> Huan huajca ipan nopa tonali, nopa israelitame pehuase moyolilhuise tlen TOTECO Tlen Quinchijchijqui. Quena, quitlepanitase nopa Dios Tlen Tlatzejzelotic Huan Tlen Itztoc Inihuaya Isrealitame.<sup>8</sup> Ayoc motemachise ipan totiotzitzí huan tlaixpamitl tlen quinmachijchijque. Ayoc motlancuaquetzase iixtla nopa tlaixcopincayotl tlen tonati o tlen totiotzi Asera tlen quinchijtoque.

<sup>9</sup> Ipan nopa tonali, nochí israelita altepetini tlen achtohuiya moyahualo-jtoyaj ica tepamitl mocahuase tlamixolejtoque huan quintlahuelcajtoque. Nesise queja nopa altepetini huejcajquiya tlen quintlahuelcajque nopa amorreos quema israelitame ajsicoj huan quintojtocaque.<sup>10</sup> Pero ¿para tlen queja nopa elis? Elis pampa israelitame quitlahuelcajtoque Toteco Ósos tlen quinmaquiaxtia, yajaya nopa Tetl tlen quinmanahuiyaya. Huajca yonque quichihuase cuajcuali mili huan quintocase tzontli tlen más cualtzi,<sup>11</sup> huan yonque yejyectzi ixhuasquíaj huan xochiyohuasquíaj, ica mostlaijqui nelía nimechilhuía ax quipixcase niyon se xocomecatl. San quipantise pinahualistli huan tlaijiyohuclistli tlen ax quipiya pajli.

### *TOTECO quintlanis inincualancaitacahua israelitame*

<sup>12</sup> Xijcaquica quejatza tlacaquistihualaj tlen nopa soldados para quinte-huiquij tlen itztoque ipan itlal TOTECO. Chicahuac hualahuij hasta caquisti queja nopa hueyi atl tlen ajachica mocojcoxonía.<sup>13</sup> Pero yonque tlahuellchi-huaj chicahuac nopa tlacame queja quema chicahuac mojmolinía hueyi atl, Toteco Ósos quintlatzacuiltis huan ayoc molinise. Cholose nopa soldados queja mosemana tlasoli quema tlaajaca chicahuac o queja tlaltejpoctli mose-mana quema huala se ajcomalacatl.<sup>14</sup> Ica tlapoyahui israelitame momaj-matise ininpampa inincualancaitacahua, pero tonili quema tlanesis nochí inincualancaitacahua ya mictose. Nopa eltoc nopa tlaxtlahuili tlen quiselise nochí tlen quintlaxtequilíaj huan quintzontlamiltíaj itlacajhua TOTECO.

## 18

### *TOTECO quintlatzacuiltis tlali Etiopía ehuani*

<sup>1</sup> Nelía teicneltique nopa tlali Etiopía ehuani tlen itztoque ica campa pehua nopa atemitl Nilo pampa temachtli TOTECO quintlatzacuiltis. Nopano caquistic queja miyac sayoltzitzí tlen patlantinemij pampa motlalohuaj inincuacanahua tlen quipiyaj iniebtlapal huejhueyi tlen patlajtoque para ma quincuatopehuas ajacatl.<sup>2</sup> Nopa tlali quintitlanqui inintlayacanahua tlen quisencahuaj tlajtoli para ma yaca ipan nopa atemitl Nilo ipan miyac cuacanahua tlen motlalohuaj chicahuac. Pero xiyaca imochaj, intlayacanani tlen innejnemij chicahuac. Xiyaca ipan imotlal huan nopano xijhuicaca se tlajtoli tlen imopantis. Xijhuicaca nopa tlajtoli para imotlacajhua tlen huejcapantique huan tlen quipiyaj inincuetlaxo nel yejyectzitzí. Imotlal motlajcoitztoc ica miyac atemitl huan quiimacasij miyac tlacame campa hueli. Quiimacasij imotlal pampa tlahuell intlatlantoque huan intlaxolej-toque, pero ax queja nopa elis teipa.<sup>3</sup> Quema se quitlalanás nopa bandera ipan nopa tepetl para pehuas tlatehuijcayotl, ma quitlachilica nochí tlacame

tlen itztoque ipan nochi tlaltepactli. Quema molinis tlapitzali, nochi ma quitlacaquilica. <sup>4</sup> Pampa TOTECO quej ni nechilhui: “Tlen campa niitztoc ipan elhuicac, nitlachixtos tlatzintla ipan tlaltepactli huan ax nimolinis niyon quentzi. Nochi elis tlatzitzicatoc queja quema huetziyaya atl huan sampa pehua tona o elis tlatzitzicatoc queja quema huetzi ajhuechtli ica ijnaloc ipan tonali tlen pixquistli. <sup>5</sup> Pero quema aya pehuaj tlatehuíaj huan nochi sanoc quisencahuayayaj tlen quichihuase, niDIOS niquintzontequis tlen motehuisnequi queja se quintzontequiláj ininmacuayohua xocomecatl tlen ax tlaquij. <sup>6</sup> Nochi imosoldados tlen tlahuel tejtetique, miquise campa hueli ipan mila para ma quincuaca nopa totome huan nopa tecuanime tlen mosisiniáj. Tzopilome quicuase ininnacayo nopa mijcatzitzi nochi tonali quema tlatotoniyá. Huan teipa tecuanime quicuajcuase nopa omitl ipan nochi nopa tonali quema tlaseseya.” <sup>7</sup> Pero ajsis se tonal quema TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quiselis ofrendas tlen nopa tlacame tlen huejcapantique huan yejyectzitzi inincuetlaxo. Yase ipan altepetl Sion yajuanti tlen tlali Etiopía tlen quinmajmatiyayaj nochi tlaltini pampa tlahuel tlatlaniyayaj huan tlaxolehuayayaj. Quena, nopa tlacame tlen Etiopía tlen quipiyaj miyac pilhueyatzitzi ipan inintlal quihueyichihuase TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

## 19

### *TOTECO quintlatzacuiltis tlali Egipto ehuani*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac ica tlachque ininpantis tlali Egipto ehuani:

Xiquitaca, TOTECO huala ipan se mixtli para quintlatzacuiltis tlen itztoque ipan tlali Egipto. Tototzitzi tlen Egipto huihuipicase iixpa ya huan nochi Egipto ehuani tlahuel majmahuise ipan ininyolo. <sup>2</sup> TOTECO quiijtohua: “Na niquinchihuas ma motehuica se tlali Egipto ejquetl ica seyoc Egipto ejquetl. Se tlacatl motehuis ihuaya iicni huan seyoc motehuis ihuaya tlen icalnechca. Se altepetl motehuis ihuaya seyoc altepetl huan tlen tlayacana ipan se piltlaltzi motehuis ihuaya tlen tlayacana ipan seyoc piltlaltzi. <sup>3</sup> Huan niquinchihuas tlali Egipto ehuani ma quipoloca inintlalnamiquilis huan axaca quinconsejomacas tlachque ma quichihuaca. Yeca yase quintlajtlanitij ininteteyohua, huan nopa tlacame tlen quincamahuíaj mijcatzitzi, huan tetlajchihuiani huan tetonalitani para quimatise tlachque quichihuase, pero na nijxolehuas nochi tlamantli tlen quinequise quichihuase.

<sup>4</sup> “Na nijtemactilis tlali Egipto imaco se tecojtli tlen yoltetic. Yajaya elis se tlanahuatijquetl tlen tlanahuatis chicahuac huan niyon quentzi ax tetlasojtlas.” Queja nopa quiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>5</sup> Nopa atl tlen nopa atemil Nilo tlantiyas hasta elis huactoc huan nochi nopa pilhueyatzitzi tlamihuaise. <sup>6</sup> Huan nopa atl tlen onca ipan aojtlí mijyotis ica nopa ohuatl huan acatl tlen lochoni. <sup>7</sup> Pilinis nochi tlamantli xihuitl tlen xoxohuixtoc iteno nopa atemil Nilo huan quihuicas ajacatl. Huan nochi mili huaquis huan nochi tlapiyalime miquise. <sup>8</sup> Nochi michtlajtlamani chocase pampa ax onca tequitl. Quena, yajuanti tlen tlajtlamayayaj ica anzuelo huan tlen tlajtlamayayaj ica matlatl mocuesose pampa ayoc quimatise tlachque quichihuase. <sup>9</sup> Nopa tlajtzomani ayoc quipiyase icpatl tlen lino, niyon ichcatl, pampa ax oncas pixquistli. <sup>10</sup> Nochi yoyonchihuani mocuesose, huan nochi tequipanohuani ayoc quimatise tlachque quichihuase.

<sup>11</sup> Nelía huihuitque nopa tlayacanani tlen itztoque ipan altepetl Zoán ipan Egipto. Nopa tetlalnamictiani tlen quitlalnamictijque nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto, quimacac tlayacanani ipan Zoán consejos tlen huihuitic huan ax cuali. ¿Quejatza huelis mohueyimatise huan quiilhuisquíaj Faraón: “Tojuanti tiininconehua huan tiiniixhuihua tlalnamiquini huan tlanahuatiani tlen itzttoyaj huejcajquiya?” <sup>12</sup> ¿Canque itztoque nopa tlacame tlen mitztlalnamictiyayaj, Faraón? ¿Canque yajqui inintlalnamiquilis? Intla nelía tlalnamiquij, huajca huelis mitzilhuise tlachque quichihuas TOTECO ica tlali Egipto, yajaya Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. <sup>13</sup> Nopa tlayacanani tlen altepetl Zoán nelía huihuitque. Huan nopa tlayacanani tlen altepetl Menfis mocajcaya jtoque. Yajuanti eliyayaj tlen más cuajcualme, pero ama quixolejtoque tlali Egipto pampa temacaque consejo tlen ax xitlahuac. <sup>14</sup> TOTECO quintitlanili se ajacatl tlen quinchijqui ma elica huihuitque para queja nopa nochí tlamantli tlen yajuanti quiijtose ma mochihua, ayoc quisas cuali. Yeca ama quicuapolojtoque Egipto huan quichihuaj ma ixacanejnemi queja se ihuintiquetl tlen huetzi ipan iisotlal. <sup>15</sup> Huan ama axaca ipan tlali Egipto huelis quipalehuis, niyon tlen rico, niyon tlen teicneltzi, niyon tlen hueyi tlacatl tlen nochí quiixmati, niyon tlen más pilsiltzi iniixtla sequinoc. Axaca hueli quinextilía Egipto se cuali ojti.

### *Tlali Egipto ehuani quihueyichihuase TOTECO*

<sup>16</sup> Ajsis se tonali quema egiptome elise queja sihuame tlen ax quipiyaj niyon quentzi chicahualistli. Quiitase para TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij ya momatlalantoc para quintzontlamiltis, huan huihuipase iixpa. <sup>17</sup> Huan intla san quicaquise se quitocaxtía nopa tlali Judá, nochí egiptome tlahuel majmahuise. Momajmatise ipampa nopa tlamantli tlen TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quiijtojtoc para quichihuas ica yajuanti.

<sup>18</sup> Ipan nopa tonali, macuili altepetini tlen tlali Egipto tlatestigojquetzase para quitoquilise TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Huan pehuase camatise ica hebreo tlajtoli. Se tlen nopa altepetini elis Herez. (Herez quinequi quiijtos “altepetl tlen tonati”.) <sup>19</sup> Huan ipan nopa tonali oncas se tlaixpamitl para TOTECO tlatlajco tlali Egipto. Huan nojquiya campa nopa nepamitl ica tlali Egipto quiquetzas se hueyi tetl para quinilnamiquiltis TOTECO. <sup>20</sup> Huan ya ni eltos queja se tlanescayotl tlen tenextilis para TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij itztoc ipan tlali Egipto. Huan quema tlacame quintlaijiyohuiltise, Egipto ehuani quitzajtzilise TOTECO, huan yajaya quintitlanilis se temaquixtijquetl; se tlen itztoc hueyi para quinmanahuis.

<sup>21</sup> Huan ipan nopa tonali TOTECO mopannextis ica nopa egiprome. Huan quinixmatis huan yajuanti nojquiya quiixmatise. Huan quihueyichihuase TOTECO huan quimacase tlacajcahualistli huan ofrendas. Nojquiya tlatestigojquetzase para quichihuase tlamantli para TOTECO, huan quena, quichihuase. <sup>22</sup> Achtohui TOTECO quicocos tlali Egipto, pero teipa sampa quichicahuas. Huan nopa egiprome mocuepase ica TOTECO huan yajaya quintlacaquilis quema momaijtose ica ya huan quinchicahuas.

<sup>23</sup> Ipan nopa tonali oncas se ojti tlen patlahuac tlen quisas tlali Egipto huan ajsis hasta tlali Asiria. Huan nopa Egipto ehuani ica paquillistli yase ipan tlali Asiria huan nopa Asiria ehuani yase ica paquillistli ipan tlali Egipto. Huan sentic quihueyichihuase TOTECO.

<sup>24</sup> Ipan nopa tonali quema Asiria huan Egipto cuali mohuicase, Israel mohuampochihuas ininhuaya nojquiya. Huan ipan nopa tonali Israel

cual mohuicas ica Asiria huan Egipto elis se tlatiochihualistli tlatlajco ni tlaltepactli. <sup>25</sup> Huan TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quintiochihuas huan quiijtos: “Ma eli tlatiochihualme Egipto ehuani pampa notlacaqhua. Ma eli tlatiochihualme nopa Asiria ehuani pampa na niquinsencajqui. Huan ma elica tlatiochihualme israelitame pampa noaxcahua.”

20

## *Asiria quintlanis tlali Egipto huan Etiopía*

<sup>1</sup> Se xihuitl Tlanahuatijquetl Sargón tlen tlali Asiria quititlanqui nopa tlayacanquetl tlen isoldados para ma yaca ipan Asdod, se inialtepe nopa filisteos. Huan yajqui quitehuito huan moaxcatito. <sup>2</sup> Huan ipan san se nopa xihuitl, TOTECO quinojnotzqui Isaías, icono Amoz, huan quiilhui: "Xiya ximoquixtilti moyoyo tlen cuesoli huan ximoquixtilti motecac. Huan xinentinemi tixolotl huan san moicxipa." Huan na nijchijqui senquistoc queja TOTECO nechnahuati. <sup>3</sup> Huajca teipa TOTECO quiijto: "Notlatequipano-jca Isaías nentinentoc iicxipa huan xolotl para eyi xihuitl. Ya ni eltoc se tlanextili tlen nopa hueyi tlaijiyohuclistli tlen hualas ipan tlali Egipto huan ipan tlali Etiopía. <sup>4</sup> Pampa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria hualas huan quinhuicas ilpitoque nochí nopa tlacame tlen quinitzquis tlen tlali Egipto huan tlali Etiopía. Quinchihualtis nochí ma nejnemica iniicxipa huan xolome yonque telpocame o huehuentzitzti. Huan nempa nesis nochí inintz-inpa para ma mopinahuaca nopa egiptome. <sup>5</sup> Huan huajca nopa filisteos tlen motemachiyayaj ipan ichicahualis tlali Etiopía huan ipan itlapalehuil tlali Egipto, tlahuel mocuesose huan mopinahuase. <sup>6</sup> Quema nopa panos, nochí filisteos tlen itztoque iteno hueyi atl quiijtose: 'Xiquitaca tlachque ininpantitoc nopa tlaltini Egipto huan Etiopía tlen ipan timotemachiyayaj para techmanahuisquiáj tlen nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. Huajca ¿tlachque ti'chihuase tojuanti? ¿Quejatza timomanahuise tojuanti?"

21

## *Huetzis tlali Babilonia*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac tlen ipantis tlali Babilonia tlen eltoc ipan nopa huactoc tlali nechca hueyi atl:

Queja se ajcomalacatl tlen tlachpantihualla tlen nopa Neguev, hualas ipan Babilonia tlen nopa huactoc tlali se tlamantli tlen tlahuel fiero. <sup>2</sup> Quena, niquita se tlanextili tlen tlahuel temajmati huan fiero. Ipan ni tlanextili Toteco Dios nechnextilía tlachque panos ica nopa tlali Babilonia. Niquitac quejatza hualajtoyaj tlacame tlen quintlaxtequilijtoyaj huan quintzontlamiltijtoyaj. Huajca xiyaca xitlatehuitij insoldados tlen tlali Elam huan tlali Média. Quena, huetzis Babilonia huan ayoc chocase tlen ehuani nochí nopa tlaltini tlen Babilonia quintlaijiyohuiliyyaya. <sup>3</sup> Noijti tlahuel nechco-cohua huan tlahuel tliquisa. Nimomimilohua ica tlacuajcualocayotl tlen quiitzquitoc notlacayo queja se sihuatl quema coneipiya. Quema nijcaqui nochí tlen TOTECO quíijtojtoc quichihuas, nijnequi nitlapolos. Tlahuel nimomajmatía hasta nopa tlaijiyohuclistli nechchihaultía ma nipopoyotiyas.

<sup>4</sup> Na ayoc nijmati tlachque nijchihuas. Nechitzquitoc se hueyi majmajtli huan noyolo huitoni. Nochi nopa yejyectzitzí yohuali quema nimosehuiyaya ica paquelistli, ya tlanqui. Ama yonque nimoteca ipan notlapech, ax hueli nicochi. San nitlachixtoc seyohual huan nihuihuipica.

<sup>5</sup> ¡Xiquitaca! Quicualtlalíaj mesas para se hueyi ilhuitl. Quicualtlalíaj campa mosehuise nopa tlacame para tlacuase. Ya pehua tlacuaj huan tlaij. Huajca nimantzi ximoquetzaca, intlayacanani, huan xiyaca nimantzi. Xijcuica imoteposixtzajca huan ximocualtlalica para intlatehuise.

<sup>6</sup> Huan TOTECO nojquiya quej ni nechilhui ipan nopa tlanextili: “Xijtlali se tlamocuitlahuijquetl ipan nopa tepamitl tlen quiyahualohua nopa altepetl Babilonia para ma tlayolmelahuas tlen quiitas. <sup>7</sup> Intla quinitas hualahuij tlacame ipan miyac tlatehuijca carros tlen quintilanaj ojome cahuayos o intla hualahuij soldados tlen tlejcotoque ipan burros huan camellos, ma tlachixto cuali.”

<sup>8</sup> Huajca na nijtlali se tlamocuitlahuijquetl ipan nopa tepamitl huan teipa ajsic hora quema yajaya tzajtzic queja se león huan quiijo: “NoTeco, tonaya huan tlayohua niitztoc ipan ni tepamitl campa nechtlalijtoque ma nitlamocuitlahui huan niitztoc nitlachixtoc. <sup>9</sup> Huan ama, quena, niquita, nica hualahuij tlacame ipan se tlatehuijca carro ica ome cahuayos tlen quitilanaj.” Huajca nopa tlamocuitlahuijquetl quiijo: “Ya huetzqui, ya huetzqui tlali Babilonia. Huan nochí nopa teteyome tlen tlali Babilonia huetzque hasta tlalchi huan nochí tlapanque.”

<sup>10</sup> Innotlacajhua tlen ininpan moquejquetztoque Babilonia ehuani huan inmechhuejcamajcajque, na nimechilhuijtoc nochí tlen nechilhuijtoc TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, yajaya tlen toDios tiisraelitame.

### *Tlachque ipantis tlali Edom*

<sup>11</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac ica tlachque ipantis tlali Edom [21:11 O Duma.]:

Se tlen imojuanti ipan altepetl Seir nechtzajtzilá ajachica huan nechilhuía: “Tlamocuitlahuijquetl, ¿tlachque horas amantzi ipan ni tlayohua? Tlamocuitlahuijquetl, ¿tlachque horas amantzi ipan ni tlayohua? ¿Quesqui horas polihui para tlanesis?”

<sup>12</sup> Pero nopa tlamocuitlahuijquetl quiilhui: “Tlanestihuala pero ax huejahuas tonaya, sampa hualas tlayohua huan tlaohuijcayotl. Pero intla ipan imoyolo inquinequij inquimatisse tlen cuali, xijtemoca TOTECO. Ximoyolcuepaca huan xihualaca campa ya para huelis inmechlapojpolhuis.”

### *Tlachque ipantis tlali Arabia*

<sup>13</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac ica tlachque ipantis tlali Arabia:

Teicneltique nopa tlacame tlen altepetl Dedán tlen nejnemij campa hueli ipan nopa huactoc tlali tlen tlali Arabia. Mocahuaj ipan piloitzitzí campa axaca nemi para momanahuise tlen nopa tlaijiyohuilstli tlen huala ininpani. <sup>14</sup> Intlacame tlen tlali Tema, quema ajsis nopa tonal; xiquinhuiquilica tlacualistli huan atl nopa tlacame tlen mochololtíaj huan tlaxicojtoque.

<sup>15</sup> Nopa Arabia ehuani mochololtíaj tlen ininmachete inincualancaitacahua tlen ya quinequij quinmictise. Cholohuaj para momanahuise tlen nopa cuahuitoli huan tlen nochí nopa tlaijiyohuilstli tlen onca ipan tlatehuijcayotl. <sup>16</sup> Pero TOTECO quej ni quiijo: “Ica san se xihuitl ya tlantos nochí ihueyitis huan ichicahualis tlali Cedar ipan Arabia. <sup>17</sup> San mocahuase se ome isoldados tlen tlahuel motemacayayaj para tlatehuise ica cuatlamintli.” Queja nopa quiijo TOTECO tlen toDios tiisraelitame.

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac ica tlachque ipantis altepetl Jerusalén:

¿Tlachque inmechpano ama? ¿Para tlen incholohuaj huan inyohuuj imocalpani? <sup>2</sup> Ipan nopa altepetl onca miyac tlahuelpichihualistli. ¿Tlachque ipanti nopa altepetl tlen sen pactoya? Niquila campa hueli tepejtoque mijcatzitz. Pero ax nochí yajuanti mijque ica machete o ipan tlatehuijcayotl. Sequin mijque ica cocolistli huan mayantli. <sup>3</sup> Nochi motlayacancahua cholos-nequiyayaj, pero san motemactilijque ica inincualancaitacahua para ma amo quinmictica ica cuatlamintli, niyon ax tlatehuijque. Nochi motlacajhua quinequiyayaj cholose nojquiya, pero quinitzquijque. <sup>4</sup> Xinechtlalcahuica huan xinechcahuaca ma nichoca. Amo xijchihuaca campeca para innechy-oltlalise. Xinechcahuaca ma nichoca ipampa notlacajhua tlen quintzontlamiltíaj. <sup>5</sup> Pampa ya ni elis se tonal tlen tlaijiyohuilstli huan cuesoli. TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahu Ma Tlatlanitij quititlantoc ipan Jerusalén se tonali tlen nelía ohui huan mahuili. Quihuelonise nopa tepamitl tlen quiyahualohua Jerusalén, huan ipan ni lugar tlen tlanextili, caquistis tzajtizj nopa tlacame tlen quinmictíaj.

<sup>6</sup> Nopa tlacame tlen tlali Elam quihualicase cuatlamintli huan hualase tlejcotoque ipan tlatehuijca carros huan ipan cahuayos. Nopa Kir ehuani quipixtose ininmaco ininyolixtzajcayo. <sup>7</sup> Yajuanti quitemitise nochí nopa tlamayamitl tlen más yejyectzitz ipan imotlal ica carros para tlatehuise. Huan campa ipuertas Jerusalén moquetzose miyac soldados tlen tlejcotose cahuajtipa para tlatehuise.

<sup>8</sup> Inmechquixtilise tlali inJudá ehuani nochí tlen inquipixtoyaj para ica inmomana huise. Imojuanti inmotlalose para inquitemotij tepestli ipan nopa cali ipan cuatitlamitl campa inquiajco cuij tlatehuijca tepestli. <sup>9</sup> Inquitemose campa coyontoc nopa tepamitl tlen quiyahualohua ialtepe David huan inquisencahuase. Inquitemotíaj nopa pila tlen tlatzintla ica atl para inquipiyase atl ipan se tlatehuijcayotl. <sup>10</sup> Nojquiya inquinijitaque nopa caltini tlen mocahuayayaj ipan Jerusalén, huan sequin caltini inquinxolejque para inquisencajque nopa tepamitl ica nopa tetl. <sup>11</sup> Pero nochí tlen inquichihuaj ax tleno ipati elis pampa ax inquitlajtlanjitoque itlapalehuil TOTECO tlen quititlanqui ni hueyi tlazacuiltli imopani. Elqui yajaya tlen quisencajqui huejcajquiya para quej ni panosquía. <sup>12</sup> Toteco Dios, yajaya tlen TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahu Ma Tlatlanitij inmechnotzqui para ximoyol-cuepaca huan ximochoquilca. Inmechilhui para xijhuatanica imotzonco huan para ximoquentica yoyomitl tlen cuesoli para ma nesi inmocuesohuaj ipampa imotlajtlacolhuaj huan inmoyolpatlatoque. <sup>13</sup> Pero imojuanti ax inquichihuaj ya nopa. Imojuanti noja más inhuicaj ica paquillistli, inmijtotíaj huan inmahuiltíaj. Inquinmictíaj huacaxme huan borregojme tlen elqui para tlacajcahualistli. Huan inquicuaj ininnacayo huan intlaj. Huan yonque inquimatij huala tlazacuiltli, ax inmoyolpatlaj. San inquijtohuaj: “Ma titlacuaca huan ma titlaica pampa mostla timiquise.” <sup>14</sup> Yeca TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahu Ma Tlatlanitij nechilhui: “Ni tlajtlacoli ax niquintlapoipolhuis hasta miquise.” Queja nopa quijtohuia TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahu Ma Tlatlanitij.

<sup>15</sup> Nojquiya TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahu Ma Tlatlanitij nechilhui ya ni: “Xiya xiquitati Sebna nopa tlayacanca tequitiquetl ipan caltlanahuatili huan xiquilhuiti: <sup>16</sup> ‘¿Para tlen timochijchihuilá nopa yejyectzi tlacajcahuaya para ipan mitztlalpachose ipan nopa tepexitl? ¿Ajqueya mitzmacatoc nopa tequihuejcayotl?’ <sup>17</sup> Xiquita, TOTECO monechcahuía para

mitzitzquis, mitzixtzacuas huan mitzmajcahuas huejca. Sejcoyoc ehuani mitzhuicase para tiquintequipanos ipan inintlal. ¡Queja nopa mopantis ta, tihueyi tlacatl! <sup>18</sup> Quena, imaco TOTECO tielis queja se pelota huan mitzmajcahuas huejca ipan se tlali tlen hueyi. Nepa timquis nechca nopa tlatehuijca carros tlen ica timohueyimatiyaya. Tielis se pinahuali para motlal huan moteco. <sup>19</sup> Quena, na nimitzquixtis tlen motequi huan tlen molugar tlen hueyi campa amantzi tiitztoc.

<sup>20</sup> “ ‘Huan ipan nopa tonali nimantzi nijnotzas notlatequipanojca Eli-aquim, icone Hilcías, para tequitis ipan molugar. <sup>21</sup> Nimitzquixtilis moyoyo huan yajaya nijtlalilis. Nojquiya nijtlalilis motzinquechilpica huan motequi-huejcayo, huan yajaya elis queja inintata nochí nopa tlacame tlen altepetl Jerusalén huan tlali Judá. <sup>22</sup> Nijmacas tequihuejcayotl queja Tlanahuati-jquetl David quipixqui para ma quinnahuati notlacajhua. Yajaya nijmacas nochí tequihuejcayotl huan nochí llaves. Quitlapos puertas huan axaca huelis quitzacuas. Huan quema yajaya quitzacuas puertas, axaca huelis quintlapos. <sup>23</sup> Nijtlalis queja se estaca tlen cuali ijcatoc. Huan nijchihuas ma eli temachtli huan ipampa ya, nochí quintlepanitase ifamilia, iteipa ixhui-hua David. <sup>24</sup> Pero nochí ifamilia tlen más hueyi hasta tlen más pilsiltzi motlatzquili se ipan ya para mopanoltise huan elis se tlamamali tlen tlahuatl etic para ya.’ ” <sup>25</sup> Huan nojquiya TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quijjtohua: “Ipan nopa tonali na nijquixtis yajaya tlen itztoc queja se estaca tlen cuali tlatzquitoc huan huetzis hasta tlalchi. Huan nojquiya huetzis tlalchi nochí nopa tlamamali tlen quihiucayaya, quinequi quijjtos nochí tlen motlatzquiliyaj ipan ya.” Queja nopa quijjtojtoc TOTECO.

## 23

### *Tlachque ipantis altepetl Tiro*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac ica tlachque ipantic altepetl Tiro:

Imojuanti tlen inquinnemiltiáj nopa huejhueyi barcos tlen altepetl Tiro huan inyohuij tlaltini tlen mocahuaj huejca, xichocaca pampa Tiro nopa piltlaltzi campa inajsiyayaj ya ixpolijtoc. Ya ixpolijtoc nochí caltini tlen nopano eltoya huan ax tleno mocahua campa huelis mosehuis imohueyi barco. Nochí tlajtoli tlen inquicajque ipan tlali Chipre elqui melahuac. <sup>2</sup> Amo ximolinica, imojuanti tlen initztoque iteno nopa hueyi atl huan intlanamacani tlen altepetl Sidón tlen campa hueli inquiixcotonayayaj ipan hueyi atl para intlacohuase huan intlanamacase. Nopa cuesoli tlen inmechajsitoc eltoc onpano hueyi hasta ayoc aca hueli choca. <sup>3</sup> Achtohuiya nopa huejhueyi barcos tlen tlali Sidón inmechhualiquiliyayaj, inTiro ehuani, miyac tlamanli tlen nopa tlaltini ipan sejcoyoc nopa hueyi atl. Quihuacayayaj miyac tlamanli tlen temaca tlali Egipto tlen eltoc iteno nopa atemitl Nilo. Imoaltepe Tiro elqui se tianquis campa tlanamacayayaj tlacame tlen nochí tlaltini, pero ama nochí tlanqui. <sup>4</sup> Ximopinahuaca imojuanti tlen inehuani altepetl Sidón nopa altepetl nelnechca altepetl Tiro. Ta tlen nelía tijpiyayaya chicahualistli nopano iteno nopa hueyi atl. Ama eltoc queja ayoc aca inmechnequi. Eltoc queja nopa hueyi atl quijjtos: “Nimocahua noselti. Nimoiyocacajtoc tlen nochí altepetini. Nopa altepetl Tiro tlen elqui queja noichpoca ayoc oncas huan ax onca seyoc tlen niquita queja nocone. Nochí nopa tlacame tlen Tiro ehuani tlen quinnemiltiyayaj barcos polijtoque huan nojquiya polijtoque nopa yancuic colonias tlen elque iaxcahua nopa altepetl.”

<sup>5</sup> Quema tlali Egipto ehuani quimatise tlen ipantitoc altepetl Tiro, tlahuel mocuesose huan quiijtose: <sup>6</sup> “Xichocaca nochí imojuanti tlen initztoyaj nechca altepetl Tiro huan xicholoca hasta altepetl Tarsis.” <sup>7</sup> ¿Quejatza ni altepetl Tiro tlen ama tlamixolejtoc eltosquía san se nopa altepetl tlen achtohuiya sen pactoya huan ipa eltoya hasta huejcajquiya? Itlacajhua nopa altepetl tetitlaniyayaj ipan tlaltini campa hueli tlaltini para mochantise nopano nojquiya.

<sup>8</sup> ¿Ajqueya quihualicac ni tlatzacuiltlistli ipan ni altepetl Tiro? Ni altepetl quintlaliyaya tlanahuatiani campa hueli huan eliyaya inintlanahuatijca nochí tlanamacani ipan tlaltepactli. <sup>9</sup> Elqui yajaya TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij tlen quitilanqui ni tlatzacuiltili. Yajaya quiechcapantlalis ihueyitilis nopa altepetl huan para quinicnotlalis nochí tlen mohueyimatiyayaj ipan nochí tlaltepactli. <sup>10</sup> Tiro ayoc quipiyas niyon quentzi fuerza. Huajca ama inaltepetl Tarsis ehuani hueli inquintlaniquij altepetl Tiro ehuani huan inquintlamixolehuase queja nopa atemitl Nilo tlejco huan moapachohua miyac tlali. <sup>11</sup> TOTECO quixitlajtoc ima ipan nochí huejhueyi atl campa hueli. Quinchihua ma huihuipicaca nochí tlanahuatiani ipan tlaltepactli. Huan yajaya tlen quiijtojtoc quixolehuas nochí nopa chicahuac altepetl campa tlanamacaj huan tlacohua.

<sup>12</sup> TOTECO quej ni quiijtohua: “Nopa paquelistli tlen tlacame quimatiyayaj ipan altepetl Sidón ya tlamis huan amantzi quintlaijiyohuiltise tlen hualase tlen seyoc tlali. Yonque cholose huan yase hasta tlali Chipre, ax quipantise campa mosehuise.”

<sup>13</sup> Xijtlachilica ni tlali campa achtohui ajsiyaya huejhueyi barcos. Nopa Babilonia ehuani quichijque huejcapantique caltini para quitlanise huan quixolejtoque nopa yejyectzitzi caltini nopano huan quicajtejque queja se tlamontomitl tlen tlassoli. Elqui Babilonia ehuani ax tlali Asiria ehuani tlen quitlanque. <sup>14</sup> Huajca ximochoquilica imojuanti tlen innemij ipan barcos tlen altepetl Tarsis ipan nopa hueyi atl pampa ya ixpolijtoc nopa piltlaltzi Tiro tlen ipan inmotemachiyayaj para inajsitij.

<sup>15</sup> Huan ipan nopa tonali nochí quiilcahuase altepetl Tiro para 70 xihuitl, queja imiyaca nopa xihuitl tlen itztos se tlanahuatijquetl. Pero teipa quema tlanahuatijtos seyoc tlanahuatijquetl, nopa altepetl sampa motlalanas. Pero quema tlamis nopa 70 xihuitl, ipan Tiro elis san se queja tlen quihuicatía se momecatijca sihuatl. Quiijtose: <sup>16</sup> “Ta timomecatijca sihuatl tlen mitzilcajtoque momecahua, xijcui moarpa huan xijyahualo nopa altepetl. Xijtzotzona nopa huicatl tlen más yejyectzi huan xihuica miyac huicatl para sampa ma mitzilnamiquica.” <sup>17</sup> Huan quema ya tlantos nopa 70 xihuitl, TOTECO sampa quicahuilis ma motlalanas altepetl Tiro. Pero nopa altepetl ax quipatlas iyolis. Sampa monamacas ica tlen ehuani tlen hueli tlali ipan tlaltepactli. <sup>18</sup> Pero ica miyac tonali, nochí tlen nopa tlacohuani huan tlanamacani quitlaniyayaj quiyyocatlalise para TOTECO, ax san quiajcocuise para yajuanti. Huan se tonal inintlanca motequihuis para quicohuase tlacualistli huan yoyomitl tlen cuali para nopa totajtzitzí tlen quitequipanose TOTECO.

## 24

### *Tlatzacuiltili ipan nochí tlaltepactli*

<sup>1</sup> ¡Xiquitaca! TOTECO ya itztoc para quixolehuas ni tlaltepactli huan quichihuas ma eli cactoc huan tlaxolehuali. Yajaya quinquixtis itlacajhua huan quintitlanis ipan campa hueli tlaltini. <sup>2</sup> Quinquixtis nochí totajtzitzí huan nochí tlen ax totajtzitzí. Quinquixtis tlaca tequipanohuani huan

sihua tequipanohuani, tlaca tecojme huan sihua tecojme, tlanamacani huan tlacohuani, tlen tetlanejtiyayaj se tlenijqui huan tlen motlanehuiyayaj, tlen quitlahuiquillyayaj huan tlen tlahuicayayaj. Huan niyon se tlen yajuanti, ax momanahuis. <sup>3</sup> Nochi nopa tlali mocahuas cactoc huan tlaxolehuali pampa queja nopa quijitojtoc TOTECO. <sup>4</sup> Nopa tlali tlamihuauis huan mocahuas tlanenpolijtoc pampa ax huettis atl huan inintochui nochi huaquis. <sup>5</sup> Tlaijiyohuis nopa tlali ipampa nochi nopa tlajtlacoli tlen quichijque itlaca-jhua. Nopa tlacame quicueptoque itlanahuatilhua TOTECO para ma quijitose seyoc tlamantli. Quipatlatoque nopa tlamachtili tlen quinmacac huan quiixpanotoque nopa tlajtolsencahualli tlen quichijqui para huejcahuasquia para nochipa. <sup>6</sup> Yeca ama TOTECO quititlantoc se tlatechihualistli ipan tlaltepactli ipampa inintlajtlacol tlacame. Tlacame tlaijiyohuaj ipampa tlen quichijtoque. Huan san se quesqui yajuanti noja mocahuase yoltoque.

<sup>7</sup> Xocomeca atl tlamic huan xocomeca mili pilinise. Nochi tlen paquiyayaj, ama mocuesose huan chocase. <sup>8</sup> Nojquiya ayoc moquaquis más nopa yejyectzitzti huicatl tlen quichihuaj ica arpas huan pandero, pampa nochi nopa paquillistli tlen oncayaya mojmostla, tlanqui. <sup>9</sup> Nojquiya ayoc huicase quema tlaise. Huan nopa tlaili quimachilise chichic ipan inincamac.

<sup>10</sup> Ipan altepetl axaca quimatis tlachque quichihuas. Mopantise ipan se hueyi cuesoli ipampa nochi tlamantli tlen ax cuali. Nochi caltini quintzac-tose cuali para axaca ma calaqui para tlaxtequis. <sup>11</sup> Tlacame mosejcotilise ipan calles huan tzajtzitinemise pampa ax onca tlaili. Nochi paquillistli tlamic ipan nopa tlali. <sup>12</sup> Nopa altepetl mocahuas sosolijtoc huan ipuertas nochi quimajcrajtoque tlalchi. <sup>13</sup> Ya ni panos ipan nochi tlaltini ipan ni tlaltepactli. San mocahuase se ome tlacame tlen yoltoque. Elis san se queja quema quitlamitequij tlajca se olivo cuahuitl huan san mocahua se ome nica huan neca. O elis queja quema quitlamitequij tlajca nopa xocomecatl huan san mocahua se ome. San se quesqui tlacame mocahuase yoltoque.

<sup>14</sup> Huan nopa se ome tlacame tlen noja mocahuase, tzajtzise huan huicase ica paquillistli. Tlen itztoque nechca nopa hueyi atl ica campa oncalaqi tonati quihueyichihuase TOTECO ipampa ihueyitilis. <sup>15</sup> Nojquiya nochi tlen itztoque ica campa quisa tonati hasta tlen itztoque iteno hueyi atl quihueyichihuase TOTECO tlen ininDios israelitame. <sup>16</sup> Xijtlacaquilica quejatza huicaj nopa tlacame tlen itztoque campa ontlantoc tlaltepactli tlen se lado hasta seyoc huan quijtohuaj: “Xijhueyitlalica yajaya tlen xitlahuac.”

Pero na niquijtohuia: ¡Niteicneltic na! Nijpiya se hueyi cuesoli ipan noyolo pampa campa hueli noja tlatlani tlen ax cuali huan campa hueli tlacame quisenhuiquiliáj tlacajcayahua. <sup>17</sup> Nochi tlacame tlen itztoque ipan ni tlaltepactli quipantise majmajtli, tlaquetztli huan tlacoyoctli tlen huejcatla para ipan huettise. <sup>18</sup> Huan queja nopa nochi tlen momanahuise tlen nopa hueyi majmajtli huettise ipan tlaquetztli. Huan nochi tlen momanahuise tlen nopa tlaquetztli huettise ipan nopa hueyi tlacoyoctli. Pampa elis queja TOTECO quitlapos nopa ventanas ipan elhuicac huan huetzis onpano miyac tlaxolehualistli. Huan nochi tlaltepactli tlahuol mojmolinis hasta campa tlatzquitoc. <sup>19</sup> Nochi tlaltepactli tlamic huelocas, tlamic tlapacas huan tlami mojmolinis. <sup>20</sup> Huan ni tlaltepactli ma ixacayanejnentinemis queja se ihuintiquetl huan mohuisos queja se xajcali quema tlaajaca chicahuac. Quihuicas ietica nochi tlacame inintlajtlacolhua huan huetzis huan ayoc quema motlalanas.

<sup>21</sup> Ipan nopa tonal TOTECO quintlatzacuiltis nochi ielhuicac Ejcahua tlen itztoyaj ipan elhuicac huan huetzque ipan tlajtlacoli. Huan ipan ni tlal-

tepactli quintlatzacuiltis nochí nopa ax cuajcualme tlen tlanahuatiyaj campa hueli ipan nochí tlaltini. <sup>22</sup> Huan nochí nopa elhuicac ehuani tlen ax cuajcualme quinmontonos ipan se hueyi tlacoyoctli tlen eltoc tlalijtic huan nopano quintzacuas. Huan nopano itztose miyac tonali hasta ajsis hora para quintlajtolsencahuas huan quintlatzacuiltis. <sup>23</sup> Huan huajca TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij mosehuis ipan isiya ipan tepetl Sion. Huan tlanahuatis ipan altepetl Jerusalén iniixtla nopa huehue tlacame tlen quinyacanaj itlacajhua. Huan tlahuis itlatlanex hasta nesis queja tonati huan metztlí tzintlayohuilitose.

## 25

### *Nopa huicatl tlen ica quihueyichihuase TOTECO*

<sup>1</sup> TOTECO, na nimitzpaquilismacas huan nimitzhueyitlalis pampa ta tin-Dios. Ta tijchihuahueyi tlamantli. Tlen huejcajquiya tijsencajqui para tijchihuas, ama melahuac tijchijtoc senquistoc queja tiquijto. <sup>2</sup> Yonque onca huejhueyi altepetini, ta tihueli tiquintlamixolehua huan tiquinchihuahueyi queja se tlamontomitl tlen tlasoli. Yonque quipiyaj tepamitl tlen tilahuac, ta tijhuelonía huan tijchihuahueyi queja tlasoli. Tiquinxolehua nopa yejyectzitzitl caltlanahuatili tlen onca ipan campa hueli tlaltini huan ayoc quema quincuallalise. <sup>3</sup> Yeca tlacame ipan tlaltini tlen tlahuel quipiyaj chicahualistli mitzhueyitlalise. Huan nopa tlaltini ica tlacame tlen mosisiniáj ama, teipa mitzimacasise huan mitztlepanitase.

<sup>4</sup> Pero ica tlen teicneltzitzitl, ta tiquinmanahuá quema quinaksi tlaijiohuilistli. Tiquinecahuila quema tona huan quema tlahuel huetzi atl. Huan tiquinmanahuá tlen mosisiniáj tlacame pampa inincualancayo eltoc queja se ajcomalacatl tlen quihuelonía tepamitl. <sup>5</sup> Tetlaijiohuiltiáj queja nopa tlatotonilotl ipan se huactoc tlali. Pero ta tiquintlamiltis nopa mosisiniáj tlacame tlen mohueyimatij huan tlen hualahuíj ipan tlaltini campa hueli. Tlen tlahuelchihuaj tiquinechcapantlalis huan elis queja se mixtli huala huan quiseseltia nochí nopa tlali tlen eltoc tlatzintla.

<sup>6</sup> Quena, ipan nopa tonal, TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quichihuas se hueyi tlacualistli ipan Jerusalén para nochí tlacame ipan tlaltepactli. Huan oncas miyac tlamantli tlacualistli tlen tlahuel ajhuiyac. Oncas huacax nacatl tlen más tlapejpenili huan oncas miyac xocomeca atl tlen más cuali. <sup>7</sup> Huan ipan nopa tepetl TOTECO quijcuenis nopa tlaecahuitol tlen cuesoli tlen eltoc ipan nochí tlacame. Quijcuénis nopa ecáhuiti tlen miquistli tlen elqui itzonpac nochí tlacame ipan nochí tlaltepactli. <sup>8</sup> Huan yajaya TOTECO Tlen Más Quipiyá Tlanahuatili quitlamiltis miquistli para nochipa huan quinhuachilis iniixayo nochí tlacame. Nojquiya quitlamiltis para nochipa nochí tlaijiohuilistli huan pinahualistli tlen quiajsiyaya itlá huan itlacajhua. Queja nopa quijtojtoc TOTECO para quichihuas.

<sup>9</sup> Huan ipan nopa tonal tlacame quijtose: “Yajaya ni toDios. Ipan ya timotemachijque huan techmaquixtijtoc. Timochixque ipan ya, huajca ama ma tipaquica pampa techmaquixti.” <sup>10</sup> Pampa TOTECO quitlamiltis ima ipan altepetl Jerusalén huan itlanahuatijcayo para quitiochihuas. Pero tlali Moab ipan moquejquetzas queja elisquía tlasoli. <sup>11</sup> TOTECO quixitlahuas ima para quincuatopehuas tlali Moab ehuani para tlatzintla, queja se tlacatl tlen ajqui quicuatopehua nopa atl. Quinechcapantlalis tlacame tlen Moab para ayoc mohueyimatise. Quitlamiltis nochí tlamantli tlen ax cuali quichihuaj.

**12** Huan nopa tepamitl tlen huejcapantic huan tilahuac tlen quipiya Moab, TOTECO quihuelonis huan quixolehuas hasta quichihuas tlatixtic.

## 26

### *Israelitame quihuicatise TOTECO*

- 1** Ipan nopa tonali nochí tlacame ipan tlali Judá huicase ni huicatl:  
“Ama tijpiyaj se altepetl tlen cuali huan quipiya chicahualistli.  
TOTECO tlen techmaquixtijtoc, techyahualohua queja se hueyi tepamitl para  
techmocuitlahuis.
- 2** Xijtlapoca puertas para ma calaquica nochí nopa tlacame tlen itztoque  
xitlahuaque.  
Xiquincahuaca ma calaquica nochí tlen temachme.
- 3** TOTECO, mojmostla tiquinmacas yoltlasehuilistli nopa tlacame tlen  
motemachíaj ipan ta, nochí tlen quisenhuiquilíaj mitztemohuaj.
- 4** Yohuali tonali ximotemachica ipan TOTECO pampa san yajaya TOTECO  
Tlen Más Quipiya Tlanahuatili huelis inmechmanahuis para nochipa.
- 5** Yajaya quinechcapantláliá nopa tlacame tlen mohueyimatiij.  
Quintepexihuía nopa altepetini tlen ipan itztoyaj.  
Quinmajcahua hasta tlalchi huan quihuelonía inintepa.
- 6** Ama nopa teicneltzitzí tlen quintlaijiyohuiliyayaj ipan moquejquetzaj tlen  
mocahua tlen inialtepe.”
- 7** TOTECO tijchihua nopa ojtli tlen quitoquilíaj tlen xitlahuaque moixtla ax  
cana fiero, niyon ax ixtlejcolis.  
Pampa ta, TOTECO, ax titemaca se ojtli tlen fiero o tlen ax cuali. Ta tijxitlahua  
nopa ojtli huan tijchihua yejyectzi.
- 8** TOTECO, tojuanti tijtoquilíaj moojhui tlen xitlahuac huan timochiyaj san  
ipan ta.  
Techpactía miyac tijchihuase tlen ta tijnequi.  
Ipan toyolo san tijnequij timitzhueyichihuase.
- 9** Seyohual nimitztemohua ica nochí noyolo.  
Huan quema niisa ica ijnaloc noja nimitztemohua.  
Pampa fiero tlacame ax quicahuase quichihuase tlen ax cuali huan  
quipehaultise quichihuase tlen xitlahuac,  
hasta quema ta tihualas para tiquintlajtolsencahuaqui huan tiquintlatza-  
cuiltiqui tlen itztoque ipan ni tlali.
- 10** Pero yonque tiquinnextilíateicnelijcayotl nopa tlacame tlen fiero ininyolis,  
ax moxitlahuaj.  
Quisenhuiquilíaj quichihuaj tlamatli tlen ax cuali ipan nopa tlali campa  
sequinoc quichihuaj tlen xitlahuac.  
Huan ax quichihuise cuenta mohueyitilis, TOTECO.
- 11** Yajuanti ax mitztlacaquiliáj quema tiquintlacahualtía.  
Huan quema tijtlalana moma para tiquintlatzacuilitis, yajuanti ax quiitaj,  
niyon quichihuaj cuenta.  
Pero xiquinnextili quejatza tiquinicnelíamotlacajhua, huan mopinahuase.  
Huan nopa tlilt tlen ticaoctoc para mocualancaitacahua ya eltoc para quint-  
zontlamiltis.
- 12** TOTECO, ta tlen techmaca tlasehuilistli.  
Nochi tlen cualquisa tlen tojuanti tijchihuaj eltoc pampa ta tijchijtoc nopa  
tequitl ipan tojuanti.

<sup>13</sup> TOTECO ta tlen titoDios, quipiya miyac tonali technahuatiyayaj sequinoc tecojme,

pero ama san ta timitzhueyitlepanitase.

<sup>14</sup> Nochi yajuanti tlen tiquintequipanojque, ama ya mictoque huan ayoc hualase sampa,

ixpolijque huan ayoc quema motlalanase.

Pampa ta tiquintlatzaculti huan tiquintlamii xpolihuilti.

Ama ayoc aca quinilnamiqui.

<sup>15</sup> TOTECO, ta tiquinmiyaquijtoc motlacajhua ipan totla.

Tijchijqui para más ma monextis mohueyitilis.

Huan tijchijtoc totla nojquiya ma eli más hueyi.

<sup>16</sup> TOTECO, quema israelitame tlaijiyohuiyayaj, timitztemojque.

Quena, quema ta titechlatzaculti, timomaijtojque ica ta.

<sup>17</sup> Tiitztoyaj moixtla queja se sihuatl tlen momimilohua ica tlacuajcualocayotl quema quitlacatiltia icon.

<sup>18</sup> Tojuanti tiitztoyaj ica tlacuajcualocayotl huan tichocayaya queja se sihuatl,

pero san tlapijtitlajiyohuijque pampa ax tleno tijtlacatiltique.

Ax tihuelque titlatlanise para totla huan ax tleno quisqui tlen totlaijiohuilis.

Axaca tlacatqui para mochihuase más tlacame ipan ni tlapetactli.

<sup>19</sup> Pero tijpiyaj ni tlajtoli tlen temachtli:

Nochi tlen ya mictoque tlen moaxcahua TOTECO, sampa moyolcuise

Huan inintlacayohua sampa motlalanase campa quintlalpachojoque.

Quena, nochi tlen itztoque ipan tlacajcahuaya sampa isase huan huicase ica paquilistli.

Itlahuil TOTECO tlen temaca yolistli motlalis ipan yajuanti queja elisquia ajhuechtli.

### *Latzacuiltli huan tlayancuilistli*

<sup>20</sup> Innotlacajhua, xiyaca imochaj huan xijtzacuaca imopuertas campa initztose temachtli. Ximotlatica se tlalochtli hasta quema ya panotos icualancayo TOTECO huan ya quintzontlamiltijtos nochi icualancaitacahua.

<sup>21</sup> TOTECO quisas tlen ichaj huan hualas ipan ni tlapetactli para quintlatzacuitli nochi tlacame ipampa inintlajtlacolhua. Huan monextis ajqueya temictijtoc ipan ni tlapetactli huan ayoc huelis motlatis. Mopannextise nochi tlen quihiuicaj tlajtlacoli.

## 27

### *Israelitame elise malacantoque*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali TOTECO quicuis imachete tlen temajmati, hueyi huan tlatequi, huan quitlatzacultis nopa hueyi tlapiyali tlen itoca leviatán; nopa cohuatl tlen nemi chicahuac huan moyahualoxti. Huan quimictis nopa hueyi tlapiyali tlen itoca dragón tlen itztoc ipan hueyi atl.

<sup>2</sup> Ipan nopa tonali TOTECO huicas tlen nopa xocomeca mili tlen tlahuel quiicnelía. Quej ni quijtos: <sup>3</sup> “Israelitame itztoque noxocomecamil. Na niquinmocuitlahuía. Ajachica nijtequilía atl noxocomecamil, huan nijmanahuía tonaya huan tlayohua para ax tleno quichihuise nocualancaitacahua. <sup>4</sup> Na ayoc nicualani inihuaya. Huan intla niquitas quinpiyase inincualancaitacahua tlen quincuatotoníaj queja huitzli huan sahua mecatl, huajca na niquinhuihuitlas huan niquintlatis. <sup>5</sup> Huan san huelis momanahuise

inincualancaitacahua intla moyoltlalise nohuaya huan nechtlatlanise ma nimoyoltlali inihuaya."

<sup>6</sup> Ajsis tonali quema israelitame [27:6 O iixhuihua Jacob.] sampa quipiyase ininnelhuayo huan chamanise huan xochiyohuas queja se cuahuitl quichihua. Nochi tlaltepactli temis ica itlajca. <sup>7</sup> TOTECO ax quintlatzacuiltijtoc israelitame queja quintlatzaculti inincualancaitacahua, niyon ax quinmic-tijtoc israelitame queja quinmicti sequinoc tlen temictijtoque. <sup>8</sup> Pampa TOTECO san quintlatzacuiltijtoc nelquentzi. San quinquixti tlen inintlat huan quintitlanqui ipan sequinoc tlaltini. Eltoc queja quinhuicac nopa hueyi ajacatl tlen huala ica campa quisa tonati. <sup>9</sup> Huan ¿tlachque monequi quichihuase israelitame para quiselise tlapojpolhuili tlen inintlatlacolhua? San se tlamantli monequi quichihuase: Ma quichihuaca tlatixtic nochi nopa tetini tlen quintequihuijtoque para tlaixpamitl, ma quintlamiixpolihiultica nopa teteyome tlen Asera huan nopa tlaixcopincayome tlen tonati. Huan queja nopa ayoc quema quinhueyichihuase. <sup>10</sup> Pampa nochi ialtepehua tlen moyahualojtoque ica tepamitl mocahuase cactoche queja huactoc tlali. Nochi caltini quintlahuelcahuase huan nochi nopa calles temis ica miyac tlamantli xihuitl. Huan nopano mosehuise huan tlacuajtinemise huacaxme. Huan quitlamicuase ininmacuayohua nochi cuatini.

<sup>11</sup> Notlacajhua itztoque queja se cuahuitl imacuayohua tlen huactoque. Huan yeca postequivij huan nopa sihuame hualahuij huan quinhuicaj para quintlatise. Notlacajhua tlahuel huihuitique huan ax tlalnamiquij pampa mohuejcatlalijque tlen TOTECO Tlen Quinchichijqui. Yeca TOTECO ax quintlapojpolhuis, niyon ax quintlasojtlas.

<sup>12</sup> Pero ajsis tonali quema TOTECO quinsentilis sese yajuanti queja quichihua se tlacatl quema quitlapejpenía etl ipan ima. Quintlapejpenis sesen yajuanti campa hueli ipan nopa imil tlen pehua campa atemitl Éufrates huan ontlami campa nopa nepamitl ica tlali Egipto. <sup>13</sup> Ipan nopa tonali quipitzase nopa hueyi tlapitzali, huan nochi yajuanti tlen itztose ipan tlali Asiria huan tlen quinhuicatose tlali Egipto, hualase quihueyimatiwij TOTECO ipan nopa tepetl tlen tlatzejzelotic tlen eltoc ipan altepetl Jerusalén.

## 28

### *TOTECO quitlatzacultis altepetl Samaria huan Jerusalén*

<sup>1</sup> ¡Teicneltique altepetl Samaria ehuani pampa hualahuij tlen quixolehuase inialtepe! Nochi ihuintini tlen tlali Israel [28:1 Efraín.] mohueyimatiipampa nopa altepetl huan quimatij quipixtosquíaj se inincorona pampa tlahuel yejyectzi nopa tlamayamitl tlen quiyahualojtoc. Pero nimantzi pilinis iyejyejca nopa altepetl tlen quipiya itlacajhua tlen ihuintitoque huan tepejtoque ipan nochi calles. <sup>2</sup> Nelía teicneltzi pampa TOTECO quinttitlanis miyac soldados tlen tlahuel quipiyaj chicahualistli para quitehuise. Hualase ipani queja tesihuitl, o queja se hueyi ajacatl o queja atl tlen huetzi chicahuac. O hualase ipani queja se atemitl tlen temitoc ica atl huan nochi quimajcahuas hasta tlalchi. <sup>3</sup> Altepetyl Samaria elqui se altepetl tlen tlahuel ica mohueyimatiyayaj ihuintini tlen tlali Israel huan quiitayayaj queja se corona. Pero icualancaitacahua nopa altepetl quimajcahuas hasta tlalchi huan ipan moquejquetzase. <sup>4</sup> Samaria elqui se altepetl tlen tlahuel yejyectzi huan moyahualojtoc ica se tlamayamitl, pero ama tlanqui nochi iyejyejca. Ixpolihuis ipan se tlalochtli queja nopa higo tlen icsi achtohui, huan quema se acajya quiita, nimantzi quitequi huan quicua.

<sup>5</sup> Huan ipan nopa tonali, mohueyimatisse israelitame ica TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Elis yajaya tlen quinpaquilismacas itlacajhua tlen noja mocahuase. <sup>6</sup> Yajaya quinmacas nopa tetlajtolsencahuani ininyolo tlen cuali para ma tetlajtolsencahuaca xitlahuac. Huan quichihuas para nopa soldados tlen tlamocuitlahuiáj campa ipuerta nopa altepetl ma motemacaca para quintzontlamiltise nochi inincualancaitacahua.

*Tlatiochihuali para Jerusalén*

<sup>7</sup> Pero ama ihuintini quinahuatíaj nopa tlali. Hasta nochi nopa totajtzitzi huan tiocamanalohuani mociuapolojtoque ica tlaili tlen nelchichic huan ixacanejnemij pampa ihuintitoque. Tlahuel mohuihuichijtoque ica inintequi, mociuapolojtoque huan quichijtinemij miyac tlamtli tlen ax cuali. <sup>8</sup> Nochi ininmesas temitoc ica iniisotlal hasta ayoc onca niyon se lugar tlen tlapajpactic.

<sup>9</sup> Pero nopa totajtzitzi huan tiocamanalohuani quijitohuaj tlen na niisaías: “¿Ajqueya itztoc ni tlacatl para techilhuis ni tlamtli? Ax monequi tijtlacaquilise itlamachtil. ¿Huelismoilhuía tiitztoque queja conetzitzitl tlen aya huelij ticamatij huan tlen sanoc tiquinchicahualtijtoque? <sup>10</sup> Pampa nochipa techilhuía san se tlamtli. Techmachtia ica tlajtoli tlen ax ohui. Eltoc queja quinmachtisquia coneme tlen pehua tlaphohuaj: ba be bi bo bu.”

<sup>11</sup> ¡Cualtitoc! Pampa ni tlacame ax quinequij quitlacaquilise tlen na niisaías niquinilhuía, TOTECO quincamahuis ica tlajtoli tlen ohui para quimachilise ica sejcoyoc ehuani tlen quintlaijiyohuultise, pampa TOTECO quintitlanilis sequinoc tlali ehuani para quintlatzacuiltise. <sup>12</sup> Eltoc queja TOTECO achtuhuya quinilhui: “Intla innechtlepanitase huan inquiyyase se cuali yolistli, huajca nica ipan imotlal inquiyyase tlasehuilistli huan tlasiyajcahualli.” Pero yajuanti ax quinejque quitlacaquilise. <sup>13</sup> Huajca TOTECO quincamahuis ajachica ica tlajtoli tlen ax ohui. Huan ajachica quiompahuis itlajtol para quimachilisquiaj. Pero yajuanti noja ax quimachilise nopa tlajtoli tlen ax ohui huan elis queja motepotlamise, huan ajquetzhuetzise huan tlahuel mococose. Quinmasiltise huan quinitzquise huan quinhuicase sejcoyoc.

<sup>14</sup> Huajca nochi intetlaijilhuijca tlacame tlen inquinahuatíaj altepetl Jerusalén, xijtlacaquilica itlajtol TOTECO. <sup>15</sup> Eltoc queja imojuanti inquiyyahuaj: “Tojuanti tijsencajtoque se tlajtoli para axaca huelis techmictis huan ax huelis tiyase campa mijcatzitz. Timonamacatoque ica tlen techmanahuise ininmaco nopa tlali Asiria ehuani. Huajca ax tleno huelise techchihuise pampa timotemachijtoque ipan tlen tlacajcayahua huan ipan istlacaticayotl.”

<sup>16</sup> Pero TOTECO Tlen Más Quipyia Tlanahuatili quijitohua: “Xiquitaca, na nijtlalía se tetl senquistoc campa monequi ipan altepetl Sion [28:16 O Jerusalén.] para se tlatzinpehualtili. Tetic nopa tetl huan cuali tlapejpenili. Tlahuel miyac ipati. Yajaya eltoc temachtl para ipan moquetzas nopa hueyi cali. Tlen quineltocas ya, itztos temachtl huan ax tleno quichihuilis ma momajmatis. <sup>17</sup> Queja se quiyejyecos se cali ica se mecatl tlen tlayejyecoli, na niquijitas intla notlacajhua quichihuaj tlen xitlahuac. Huan queja tlen quitequihuis se nivel para quiitas intla cuali mantoc nochi nopa itzinpehualtil, niquijitas intla quichihuaj tlen cuali. Tlen ipan inmotemachíaj nesi yejyectzi, pero ax quipyia chicahualistli. Intla ipani huetzis tesihuitl, nimantzi huelonis pampa san istlacaticayotl. Huan queja miyac atl tlen pano huan quimajcahuas nochi tlalchi, imocualancaitacahua inmechquixtise.”

<sup>18</sup> Na nijtlamiltis nopa tlajtoli tlen inquichijtoque ica miquistli para ax

inmechmictise huan inyase campa mijcatzitz. Huan yeca quema hualase imocualancaitacahua queja se atemitl, inhuetzise huan imopani moquejquetzase.<sup>19</sup> Huan imocualancaitacahua itztose queja se atemitl tlen hualase mojmostla; tlayohua huan tonaya inmechtzontlamiltiquij hasta ajsis tonali para inmechhuicase ipan sejcoyoc. Huan san para quicaquise nopa tlajtoli tlen ajsitihuala, inmechchihuilis inhuihuipicase.

<sup>20</sup> Ax cana huelis inmotlatise pampa ax inmechpalehuis tlen ipan inmotemachijtoque. Eltoc queja nopa tlapechtli tlen inquichichijke para ipan incohise pilsiltzi huan ax inmechaxilía. Huan imotlaque nojquiya cototzi huan yeca ax inmechaxilía para inmopiquise. <sup>21</sup> TOTECO hualas ica ihueyi cualancayo tlalochtli quema ax inquichiyyaj huan inmechtehuis queja hualajqui huecjajquiya ininpan nopa filisteos ipan tepetl Perazim huan nopa amonitame ipan tepetl Gabaón. Yajaya hualas para quichihuaqui se hueyi tlamantli tlen ax quema aca quiitztoc para pano. Huan ax quema quicactoque pampa yajaya quintzontlamiltis tlen ya itlacajhua. <sup>22</sup> Huajca ayoc más xitetlaijilhuica para ax inquiselise se tlatzacuiltyli tlen noja más hueyi, pampa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nechymelajtoc para yajaya quisencajtoc inmechtzontlamiltis.

### *Itlanamiquilis TOTECO*

<sup>23</sup> ¡Xijtlacaquilica notlajtol! Quena, cuali xijtlacaquilica tlen nimechilhuis:  
<sup>24</sup> Se miltlatequipanojquetl ax ajachica quipoxatinemi itlal huan ax quema tlatoca. Ax nochipa tlamehua huan ax quema quitoca ixinach. <sup>25</sup> Quema ya quicualtlalijtoc itlal, yajaya yohui huan quitoca ixinach nopa eneldo huan comino. Nojquiya ica surcos quitoca trigo, cebada huan avena. Huan sesen tlamantli xinachtli quitoca ipan ilugar campa quitocarohua. <sup>26</sup> Yajaya quimati tlachque quichihuas huan quejatza quitocas pampa Toteco Dios quimacatoc tlalnamiquilistli. <sup>27</sup> Yajaya quimati para sese tlamantli xinachtli monequi quiyolquixtis queja quinamiqui. Nopa eneldo ax quiyolquixtia ica se cuahuitl tlen etic. Huan nopa comino ax quipanoltlis ipani se cuacarro para quiyolquixtis pampa eneldo huan comino monequi quiuitequise ica yamanic ica se acatl para quiyolquixtise. <sup>28</sup> Monequi quitejtepachos trigo para quiyolquixtis, pero ax hueli quisenhuiquilis quitejtepachos miyac. Huelis quipanoltia ipani se cuacarro, pero ax hueli quicahuilis ma eli tlatixtic. <sup>29</sup> Pampa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, yajaya itzoc se yejyectzi tlamachtijquetl huan temaca se cuali tlalnamiquilistli.

## 29

### *TOTECO quiyolmelahua altepetl Jerusalén*

<sup>1</sup> ¡Teicneltique tlen ehuani altepetl Jerusalén [29:1 Quiijtohua Ariel tlen quinequi quijitos ‘tlaixpamitl’. Ya ni eltoya seyoc itoca Jerusalén ipampa nopa tlaixpamitl tlen nopano oncac.], nopa Altepetyl tlen David! Sesen xihuitl intemacaj miyac tlamantli tlacajcahualistli nopano. <sup>2</sup> Pero na nijtitlanis ininpan Jerusalén ehuani se hueyi tlatzacuiltyli huan oncas miyac choquistli huan tlacuajcualocayotl. Altepetyl Jerusalén quipyas miyac estli. Elis queja nopa sejcoyoc tlen itoca Ariel. (Ariel quinequi quijitos: “Tlaixpamitl campa toyajtoc miyac estli.”) <sup>3</sup> Na nielis niicualancaitaca nopa altepetl huan nijyahualos ica miyac soldados para nijtehuis. Huan nijsencahuas huejcapantic caltini para ipan tlejcose para quitlanise nopa altepetl. <sup>4</sup> Huan Jerusalén elis queja se animajtzi tlen quinequi camatis tlen nopano tlajitic campa quitlalpachojoque, huan itos caquistis queja se tlen ixtaca camati.

<sup>5</sup> Pero san ipan se tlalochtli niquintojtocas nochí nopa miyac icualancitacahua Jerusalén tlen tlahuél temajmatijque huan yajuanti ixpolihuise queja tlaltejpoctli. Icualancitacahua Jerusalén elíse queja itlasolo trigo tlen quihiúca ajacatl pampa ipan se tlalochtli quema ax inquichiyaj niquinajsis. <sup>6</sup> Quena, na, niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlani-tij, niquinajsis ica tlatomonilotl tlen nelchicahuac para nimechmanahuis inJerusalén ehuani. Huan nijchiúas ma mojmolini tlali huan caquistis nelía chicahuac. Huan nijtitlanis se hueyi ajcomalacatl huan se tlítl tlen nochí quitlatis. <sup>7</sup> Huan nochí tlacame tlen ehuani sequinoc tlaltini tlen quitehuise altepetl Jerusalén huan icalhua tlen cuál tlasencahualli, nochí ixpolihuise ica san se tlalochtzi queja elisquía se temictli tlen tiquita ipan motlalnamiquilis ica tlayohua. <sup>8</sup> Se tlacatl tlen tlahuél mayana quitehuise para tlacua, pero quema isa ax tleno quipiya iijtico huan noja mayana. Huan se tlacatl tlen tlahuél amíqui quitehuise para atli, pero quema isa quimati noja yamaniya huan tlaxicojtoc pampa amíqui. Ijquiyampa nopa tlacame tlen sequinoc tlaltini tlen quitehuise altepetl Jerusalén [29:8 O Sion.] quitehuise tlaltanij, pero san tlápic pampa ax tlaltanise.

<sup>9</sup> Huelis sequin inJerusalén ehuani ax inquineltocaj tlen niquijtohua. ¡Hua-jca, caultitoc! San xijsenhuiquilica xijchihuaca tlen fiero. Noja xiixtzactoca para ax tleno huelis inquiitase. Xihuetzinemica queja ihuintini yonque ax ininhuintitoque. Xiixacanejnentinemica yonque ax inquitojque xocomeca atl tlen nelchichic. <sup>10</sup> TOTECO quitlantoc imopani se hueyi cochistli. Quitzajqui iniixtiyolhua imotiocamanalojcahua huan quitzajqui ininxayac imotlachixcahua. <sup>11</sup> Para yajuanti nochí ni tlanextili huan tlen quijitosnequi ica tlen panos teipa elis queja se amatlajcuiloli tlen cuál tzactoc. Huan yonque quimactilise nopa libro se tlen hueli tlapohua huan quiilhuise: “Xijpohua ni amatl.” Yajaya quijtos: “Ax nihueli nijpohuas pampa nopa amatlajcuiloli cuál tzactoc.” <sup>12</sup> Huan intla quimactilise seyoc tlen ax hueli tlapohua huan quiilhuise: “Xijpohua ni amatl.” Yajaya quinanquilis: “Ax nihueli nitlapohua.” Pampa nochí itztoque queja popoyotzitzí.

<sup>13</sup> Huajca TOTECO quijtohua: “Ni tlacame quijtohuaj para noaxcahua huan yajuanti nechhueyimatij ica inincamac, pero ininyolo eltoc huejca tlen na. Huan quema nechhueyichihuaj san quitequihiúaj tlanahuatili huan tlajtoli tlen tlacame quinmachtijoque. <sup>14</sup> Huajca yeca, na nijchiúas huejhueyi tlamantli iniixtla nochí ni tlacame tlen quichihuaj ome ininxayac huan yajuanti tlahuél mosentlachilise. Huan niquinhuihuichihuas tlalnamiquini huan nijnextis para inintlamachtil tlacame ax tleno ipati.”

<sup>15</sup> Nelía teicneltique nopa tlacame tlen quisencahuaj quichihuase tlen fiero huan quichihuaj campeca quitlatise tlen TOTECO, pampa temachtli TOTECO quintlatzacuiltis. Quichihuaj miyac tlamantli ipan tzintlayohuilotl huan quijtohuaj: “TOTECO ax huelis techitas huan ax quimati tlachque pano nica.”

<sup>16</sup> Nelía hueyi mocuapolojtoque yajuanti tlen quijtohuaj ya nopa. TOTECO inmechchijchijqui. Yajaya itztoc queja se chachapalchijquetl tlen más hueyi que imojuanti tlen initztoque queja miyac soqui chachapali tlen yajaya inmechchijchijqui. Se soqui chachapali ax quiilhuis iteco: “Ax ta tlen tinechchijchijqui.” Se comitl ax huelis quiilhuis tlen quichijchijqui: “Ax tijmati tijchihua comitl.”

### *TOTECO quinmaquixtis israelitame*

<sup>17</sup> Ayoc miyac tonali polihui para nopa huactoc tlali Líbano mochihuas se hueyi mila tlen yejyectzi huan tlen temaca miyac itlajca. Huan nopano elis

cuatitlamitl tlen xoxohuic huan yejyectzitz. <sup>18</sup> Ipan nopa tonali tlacame tlen ax hueli tlacaquij quicaquise nopa tlajtoli tlen quipohuilá tlen nopa amatlajcuijoli. Huan nopa popoyotzitzi tlen itztoque ipan cuesoli huan ipan tzintlayohuilotl quiitase. <sup>19</sup> Nochi tlen moicnnonequij sampa quiipyase nopa hueyi paquillistli tlen huala tlen TOTECO. Huan tlen teicneltzitzi paquise ipan TOTECO Tlen Tlatzejzelotic Huan Tlen Itztoc Inihuaya Israelitame. <sup>20</sup> Pampa ayoc itztose yajuanti tlen mosisínaj huan tetlailhuíaj. Tzontlamise nochi yajuanti tlen senquistoc quinequij quichihuase tlen ax cuali. <sup>21</sup> Tlamise nochi ax cuajcualme tlen quitlajtlacoltiáj se tlacatl tlen ax tleno quichijtoc. Ayoc itztose ax cuajcualme tlen tlacajcayahuaj huan quitzacuile se juez para ax quintlatzacuili tlacame tlen quichihuaj tlen fiero. Ya tlantos nochi tlen istlacatij para se juez ax hueli quichihuas tlen xitlahuac ica se tlacatl tlen ax tlaixpanotoc.

<sup>22</sup> Yeca TOTECO, tlen quimanahui Abraham, quej ni quinilhuía israelitame [29:22 Iixhuihua Jacob.]: “Ayoc ixchipahuase israelitame sampa ica majmajtli, niyon axaca quinpinahaultis. <sup>23</sup> Pampa quema quiitase quejatza nijchihuas tlahuel ma momiyaquilica, quiitase notlatzejzeloticcayo na tlen niTlatzejzelotic Huan Niitztoc Inihuaya Israelitame. Huan nechimacase huan nechtlepanitase. <sup>24</sup> Huan huajca nochi tlen mocuapolojtoque quineltoce tlen melahuac, huan nochi tlen mosisínaj motemacase para ma quinmachtica.”

## 30

### *Ax cuali nopa tlajtolsencahualli ica Egipto*

<sup>1</sup> TOTECO quijjohua: “Nelía teicneltique noisraelita tlacajhua pampa temachtli niquintlatzacuilitis. Tlahuel mosisínaj. Tlen hueli quiilhuíaj ma quintlalnamicti, pero na ax tleno nechilhuíaj para ma niquintlalnamicti. Huan quisencahuaj quejatza quichihuase miyac tlamantli tlen na ax niquinlhui ma quichihuaca. Mosejcotilíaj huan quichihuaj tlajtolsencahualli ica sequinoc tlen Notonal ax quinequi ma quichihuaca. Huan queja nopa inintlajtlacolhua noja más momiyaquilíaj. <sup>2</sup> Yajuanti yajque ipan tlali Egipto para tlajtlanitij tlapalehuili, pero ax nechtlatlanijque caquihuili para yase. Ama yajuanti motemachíaj ipan Faraón para ma quinmanahui. <sup>3</sup> Pero Faraón ax huelis quinmanahuis yonque quintlajtolcahuilijtoc para quichihuas. Huan pampa motemachijtoque ipan Faraón, teipa mopinahaultise huan ax quimatise tlachque quichihuase. <sup>4</sup> Huan yonque ichicahualis Faraón yas hasta altepetl Zoán huan ajsis hasta altepetl Hanes, <sup>5</sup> niyon se pilquentzi ax huelis quinpalehuis nopa israelitame. San quinhualiquilis pinahualistli huan tlaijijohuclistli pampa motemachijque ipan ya.”

<sup>6</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO quititlani tlen nopa tlapiyalime tlen mopantíaj ipan tlali Neguev. Israelita tlayacanani yohuij ipan tlali Egipto ica burros huan camellos tlen quimamajtiyohuij miyac tlamantli tlen patiyo para quintlaxtlahuitij tlali Egipto ehuani ipampa itlapalehuil. Apanoj nopa huactoc tlaltini campa tlahuel mahuili pampa nopano itztoque leones tlen mosisínaj huan cohuame tlen temictíaj huan motlalohuaj chicahuac. Pero nochitlen quichihuaj eltoc san tlaptic, pampa Egipto ax tleno huelis quinchihuilis. <sup>7</sup> Nochi itlapalehuil tlali Egipto ax tleno ipati. Yeca na nijtocaxtía Egipto: “Nopa hueyi cohuatl tlen ax tleno hueli quichihua.”

<sup>8</sup> Xiya huan xiquijcuilo ipan se huapali nochitlajtoli tlen niquijtohua tlen tlali Egipto. Ma mocahua hasta nopa tlamiya tonali para quinteilhuis nopa israelitame pampa ax quineltoce TOTECO. <sup>9</sup> Pampa israelitame

tlahuel mosisiníaj. Nochipa istlacatij huan ax quinequij quitlacaquilise itlajtol TOTECO. <sup>10</sup> Quinilhuíaj nopa tlachiyani: “Ayoc xiquitaca niyon se tlanextili.” Huan nopa tiocamanalohuani quinilhuíaj: “Ayoc xitechchilhuica tlen melahuac. Xitechpohuilica tlajtoli tlen techpactis. Xitechpohuilica istlacayotl. <sup>11</sup> Xijcahuaca nopa ojtli tlen xitlahuac. Ayoc xitechcuatotonica ica cuesoli tlen intechchilhuíaj para ajse. Techyolajsitoc miyac tlajtoli tlen TOTECO Tlen Tlatzejzeloltic Tlen Itztoc Tohuaya Tiisraelitame.”

<sup>12</sup> Huajca TOTECO tlen Tlatzejzeloltic tlen itztoc inihuaya israelitame quijjtohua: “Pampa inquihuecamajcajtoque notlajtol huan inmotemachíaj ipan tlatehuijcayotl huan ipan tlamatli tlen ax cuali, huan ax inquinequij inmoyolcuepase; <sup>13</sup> tlaloch hualas imopani se hueyi tlatzacuiltli quema ax inquichiyaj. Inelise queja se tepamitl tlen ya pejtoc motolonchihua huan teipa huelonis ica se tlalochtli. <sup>14</sup> Queja se quitlapanas se soqui comitl, TOTECO moquejquetzas imopani huan inmechchihuas tlatixtic, niyon ax inmechtlaosjtas. Huan ax mocahuas niyon se pedazo tlen huelis quitequihuise para ipan quihuicase tlicoli o para quiquixtise atl ipan se ameli.” <sup>15</sup> TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili tlen Tlatzejzeloltic huan tlen itztoc inihuaya israelitame quijjtohua: “Intla inmoyolcuepase ica na huan inmosiyajcahuase, na nimechmaquixtis. Intla inmotemachise ipan na huan ax inmolinise, inquipyase chicahualistli. Pero ax inquinequij inquichihuase.”

<sup>16</sup> Huan inquijtohuaj: “¡Ax tijneltocaj motlajtol! Tlali Egipto techpalehuis. Nopa egipome techmacase cahuayos tlen motlalohuaj chicahuac para titlatehuisse.”

Pero nimechilhuía, achi más motlalose chicahuac imocualancaitacahua tlen inmechtojtocase. <sup>17</sup> Se imocualancaitaca quintojtocas se mil tlen imojuanti. Huan maculti tlen yajuanti inmechtojtocase nochí hasta ax mocahuase ome san sejco. Huan inmocahuase imoseltitzitzi queja se icuayo bandera tlen ijcatoc iselti ipan se tepetl tlen mocahuaj huejca.

### *TOTECO quintiochihuas itlacajhua*

<sup>18</sup> Pero TOTECO inmechchiya inquitemose para huelis inmechnextilis iteicnelijcayo. Yajaya quinequi inmechtlaosjtas queja quijtojtoc, pampa TOTECO, yajaya se Dios tlen senquistoc quichihua tlen xitlahuac. Huajca ma paquica nochí tlacame tlen motemachiyaj ipan ya para ma quinpalehui.

<sup>19</sup> Innnotlacajhua tlen initztoque ipan altepetl Jerusalén, ajsis tonali quema ayoc inchocase. Ipan nopa tonali, quema TOTECO quicaquis inquitzajtzilise para ma inmechpalehui, inmechtlaosjtas miyac huan nimantzi inmechnanquilis. <sup>20</sup> Huan yonque TOTECO mojmostla inmechmacatoc tlaijyohuilstli huan cuesoli, yajaya itztos imohuaya para inmechmachtis. Yajaya tlen imotlamachtiya ayoc motlatis huan ica imoixtiyol inquitätase. <sup>21</sup> Huan intla imojuanti inquicahuase iohui TOTECO huan inmocuapolose, huajca ica imoica inquicaquise se itos tlen quijtos: “Ax ya ni nopa ojtli. Huajca ximocuepaca huan xijoquilica ne ojtli.”

<sup>22</sup> Huan huajca inquintapanase imoteteyohua tlen plata huan nopa tlaixcopincayome tlen oro. Huan inquintepehuase queja se yoyomitl tlen tlahuel fiero tlen inmechlaijyaltia quema inquinechcahuíaj. Huan inquinilhuise nopa teteyome: “Xquisaca pampa ayoc timechnequij.”

<sup>23</sup> Huan huajca TOTECO inmechtiochihuas huan quichihuas ma huetzi atl ipan nopa tonali quema inquitocase imoxinach. Nojquiya quichihuas ma oncas miyac pixquistli. Huan quimiyaquilis nopa sacatl campa tlacuajinemise imohuacaxhua. <sup>24</sup> Huan nopa torojme huan pilburrojtzitz tlen quipoxoníaj nopa tlali, quicuase trigo tlen tlapajpactic, tlen ya quiyejyectijtoque ica pala

para ajacatl ma quihuica itlasolo huan san mocahua iyol. <sup>25</sup> Ipan nopa hueyi tonali tlen miquistli quema TOTECO quintzontlamiltis icualancaitacahua huan quimajcahuas nochí torres huan caltini tlen más cuali tlasescahualli, TOTECO quichihuas ma oncas miyac atl tlen quintemitis miyac pilatlajtzitzi huan miyac atemitl tlen temose tlen nochí tepetini huan tlachiquili. <sup>26</sup> Huan ne metztli tlahuise queja tonati, huan ne tonati tlahuise chicome hueltas más chicahuac queja elisquía chicome tonati. Queja nopa elis quema TOTECO pehuas quinchicahuas itlacajhua huan quinpaqtis campa quincocojtoc.

### *TOTECO quintlatzacuiltis Asiria ehuani*

<sup>27</sup> Xiquitaca, ya huala TOTECO tlen huejca ica nochí ichicahualis huan yajaya tlahuil cualani. Yahualtic tlen ya tlejco miyac poctli. Icamac temitoc ica miyac cualantli huan itlajtol tetzontlamiltia queja tlilt. <sup>28</sup> Iijiyo hualas ipan icualancaitacahua queja se atemitl para quintzontlamiltis. Nochi tlacame tlen mohueyimatij ipan nochí tlaltini quintzejtzelos. Quena, ica ihueyi cualancayo quintzejtzelos queja tlacame quichihuaj ica trigo para quiqxtilise itlasolo. Quintlalilis tepos camachali nochí nopa tlaltini ehuani huan quinhuicas ipan nopa lugar campa quintzontlamiltis.

<sup>29</sup> Pero imojuanti tlen initlacajhua TOTECO inpaquise huan inhuicase queja inhuicaj tlayohua ipan nopa ilhuitl tlen tlazejzeloltique. Quena, inpaquise miyac ipan imoyolo queja paqui se tlacatl tlen tlapitza quema quinyacana paxalohuani para ma yaca Jerusalén campa eltoc itiopa TOTECO, nopa tlamanahuijquetl tlen israelitame. <sup>30</sup> Huan TOTECO quichihuas para nochí tlacame ma quicaquica itos tlen quipiya tequihuejcayotl huan nochí tlacame quimachilise icualancayo. Huan ica ima quintlatzacuiltis icualancaitacahua. Huan ica icualancayo hualas tlilt tlen tlahuil totonic, huan huejhueyi ajcomalacatl, huan tlatomonilotl huan tesihuatl. <sup>31</sup> Quema quicaquise TOTECO itos huan quiselise inintlatzacuiltil tlen nelia chicahuac, tlahuil momajmatise nopa Asiria ehuani. <sup>32</sup> Huan sesen huelta quema TOTECO quinmaquilis nopa Asiria ehuani, israelitame más paquise ica tlatzotzonali tlen panderos, arpas huan ica huicatl. <sup>33</sup> Hasta huejcajquiya TOTECO quisencajqui se lugar para se hueyi tlelementli tlen quitlatis nopa tlanahuatijquetl tlen Asiria. Nopa tlacoyocli eltoc tlahuil huejcatla huan patlahuac huan ya quipiya tlahuil miyac cuahuitl para nopa tlilt. Huan TOTECO iijiyo quipehualtis nopa tlilt tlen tlatlas tlahuil totonic queja tlatla se hueyi tepetl.

## 31

### *Ax quisa cuali itlapalehuil Egipto*

<sup>1</sup> Nelia teicneltique nopa tlacame tlen yohuij tlali Egipto para quite-mose tlapalehuili huan motemachíaj ipan nopa cahuayos huan carros tlen nopano. Temachtli TOTECO quintlatzacuiltis pampa ax motemachíaj ipan yajaya tlen Tlatzejzeloltic tlen itztoe ininhuaya israelitame, niyon ax quite-mohuaj para ma quinpalehui. <sup>2</sup> Pero TOTECO ica ihueyi tlalnamiquilis quititlanis huejhueyi tlaohuijcayotl huan ax moyolcuepas. Motlalanas para quintlatzacuiltis israelitame ipampa nochí tlamatli tlen ax cuali tlen quichijtoque huan nojquiya quintlatzacuiltis nopa sequinoc tlali ehuani tlen ininhuaya mopalehuíaj. <sup>3</sup> Pampa nopa egiptome san tlacame huan ax yajuanti dioses. Inincahuayos san nacatl tlen ax tleno ipati. Nopa cahuayos ax neli tonaltzitzitl tlen quipiyaj chicahualistli. Huajca quema TOTECO quitlalanas ima iniixtla, nochí yajuanti huetzise. Huetzise tlen quitemohuayayaj tlapalehuili huan tlen tepalehuisquíaj. Nochi ome huetzise san sejco.

<sup>4</sup> Pero TOTECO nechilhuijtoc ya ni: “Quema se león yonque noja conetzí quitzontlamiltía se borrego, ax momajmatía yonque quitzajtzilía nopa tlamocuitlahuijquetl. Huan quisenhuiquilá quintzontlamiltía nopa borrego-jme. Queja nopa nojquiya elis quema na niimoTECO Tlen Niquinayacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nihualas para niquinmanahuis notlacaigua ipan Jerusalén [31:4 O tepetl Sion.]. Axaca huelis nechquetzas. <sup>5</sup> Na nipatlantinemis itzonpa altepetl Jerusalén queja se tototl patlantinemis yahualtic itepasol. Teipa nitemos ipan nopa altepetl huan njmocuitlahuis, njmanahuis, njmaquixtis huan njchololtis.”

<sup>6</sup> Yeca inisraelitame, yonque tlahuel inmosisiníaj huan fiero imoyolo, xihualaca huan ximocuepaca ica TOTECO. <sup>7</sup> Ajsis se tonali quema sese imojuanti inquinmajcahuase imoteteyohua tlen plata o oro tlen imojuanti intlajtlacolchijca tlacame inquinmachijchijtoque. <sup>8</sup> Huan tlacame quintzontlamiltise nochí nopa Asiria ehuani. Pero ax miquise ica machete tlen quitequihuáj tlacame, pero elis TOTECO tlen quinmictis. Huan nopa asirios ax quimatise tlachque quichihuase. Tlahuel momajmatise huan cholojtehuase. Huan quinhuicase nopa telpocame asirios tlen tlahuel quipiyaj chicahualistli para tlatequipanotij san tlapic. <sup>9</sup> Huan hasta nopa tlayacanca soldados tlen más quipiyaj tlanahuatili huihuipicase ica majmajtli huan cholojtehuase. Huan soldados quicajtehuase ininbanderas para cholose. Queja nopa quiijtohua TOTECO yajaya tlen quipiyas itli lementoc ipan itlaixpa ipan Jerusalén huan ihorno para ipan tetlatzacuiltis.

## 32

### *Se tlanahuatijcayotl tlen xitlahuac*

<sup>1</sup> ¡Xiquitaca! Se tonal hualas se tlanahuatijquetl tlen tlanahuatis xitlahuac. Huan ihuaya hualase itlayacancahua tlen nojquiya tlanahuatise xitlahuac huan quichihuase tlen senquistoc cuali. <sup>2</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quimanahuis tlali Israel tlen nopa tlaohuijcayotl tlen hualas queja se hueyi ajacatl o queja atl tlen huetzi nelchicahuac. Huan quinseseltis israelitame queja se atlajtli teseseltíaj ipan se huactoc tlali. Quinpalehuis queja iecahuilo se hueyi tetl ipan se huactoc tlali tlen tlahuel totonic. <sup>3</sup> Huan huajca israelitame tlapohuis iniixtiyol para quiitase TOTECO huan tlapohuis ininnacas para quitlacaqUILISE itos. <sup>4</sup> Ipan nopa tonal hasta nopa tlacame tlen mosisiníaj nojquiya quimachilise itlamachtil TOTECO huan tlalnamiquise. Huan tlacame tlen ax nelía huelij tlatenquixtiaj, camatise cuali.

<sup>5</sup> Ipan nopa tonali israelitame ayoc quinsentlachilise tlacame tlen huihuitique huan ax quineltocaj TOTECO. Huan ayoc quintocaxtise cuajcualme nopa ricos tlen itzcuintique, niyon ayoc quinitase para huejhueyi. <sup>6</sup> Tlacame quinixmatise huihuitique tlacame. Quimatise para quichihuaj tlen ax cuali. Ipan ininyolo san quisencahuaj tlen fiero huelis quichihuase. Quichihuaj ome ininxayac para tlacajcayahuase huan quiistlacahuáj TOTECO. Se tlacatl queja nopa quinquixtilia inintlacualis tlen mayanaj huan quinquixtilia atl tlen teicneltzitz huan amiquij. <sup>7</sup> Tlacame tlen queja nopa huihuitique huan tlacajcayahuaj mopannextise ipan nopa tonali. Nojquiya mopannextise nochí iniistlacaticayo tlen ica quinequiyayaj quintlaijiyohuilitise nopa teicneltzitz quema itztoque iniixtla tequihuejme. <sup>8</sup> Pero cuajcualme ipan nopa tonali moyolilhuese quejatza huelis quinpalehuise sequinoc huan TOTECO quintiochihuas.

### *Tlajtoli para sihuame*

<sup>9</sup> Xinechtlacaquilica insihuame tlen intlatzihuij. Xinechtlacaquilica tlen nimechilhuis ica tlen hualas imopani. <sup>10</sup> Xinechtlacaquilica imojuanti tlen ama intemachme. Ipan ne seyoc xihuitl hualas se hueyi cuesoli imopani ipan se tlalochtli quema ax inquichiyaj pampa ax oncas niyon quentzi cuatlajcayotl, niyon pixquistli. <sup>11</sup> Huajca xihuihuipicaca insihuame tlen ama ax inquipyaj niyon se cuesoli. Ximocuesoca imojuanti tlen ax initztoque ica temachili. Ximoquixtilica imoyoyo tlen yejyectzi huan ximoquentica nopa fiero yoyomitl tlen quinextis inmocuesohuaj ipampa tlaijiyohuilistli. <sup>12</sup> Ximoyoltejtetzonaca ica cuesoli ipampa nopa huejhueyi tlali tlen tlahuel tlaeliltiyayaj tlen inquipixque huan ama elis xolejtoque. Huan nochi nopa xocomeca mili tlen temacaj miyac inintlajca tlamic. <sup>13</sup> San huitzli huan sahua mecatl moscaltis ipan nopa tlali tlen iniaxca notlacakjua. Tlamiix-polihuise nopa caltini huan altepetini tlen ama quipiyaj paquillistli. <sup>14</sup> Ipan nopa caltlanahuatili, niyon se axaca itztos. Nopa altepetini tlen temitoyaj ica tlacame mocahuase cactoque. Huan nochi caltini mocahuase tlatzitzicatoc. Axaca itztos ipan nopa huejcapantique caltini ipan tlachiquili campa tlachiyayayaj para tlamocuitlahuise. Nopano san tlacuase nopa burrojme huan huacaxme. <sup>15</sup> Huan queja nopa eltos hasta quema TOTECO quititlanis Itonal tlen itztoc ipan elhuicac para motlalis ipan tojuanti ica nochi ichicahuialis. Huan huajca sampa oncas pixquistli hasta mocahuas. Huan nopa huactoc tlali mochihuas se mili tlen temacas tlahuel miyac pixquistli huan campa achtohuiya elqui mili, mochihuas cuamili ica cuatini tlen tlahuel temaca inintlajca. <sup>16</sup> Huan ipan nochi nopa tlali campa hueli quichihuase tlen senquistoc cuali huan xitlahuac. <sup>17</sup> Huan pampa nochi quichihuase tlen xitlahuac, oncas tlasehuilistli huan nochi itztose ica temachili para nochipa.

<sup>18</sup> Huan queja nopa nochi notlacakjua itztose ica cuali huan itztose campa onca tlasehuilistli. Nochi itztose temachme huan campa hueli mosiyajcahuase. <sup>19</sup> Quema huetzis tesihuitl, elis ipan cuatitlamitl, pero ipan altepetl Jerusalén axtle. <sup>20</sup> TOTECO miyac quintiochihuas itlacajhua. Campa hueli tlatojtocase, quiselise miyac pixquistli. Huan nochi inintlapiyalhua huan ininborregojhua tlacuase campa onca miyac sacatl tlen xoxohuic.

## 33

### *Tlen mochiyaj ipan TOTECO*

<sup>1</sup> ¡Inteicneltique inAsiria ehuan! Temachtli TOTECO inmechtlatzacuiltis. Campa hueli intlaxolejtoque yonque axaca yajtoc ipan imotlal para quixolehuas. Inquintlaijiyohuilitáj sequinoc yonque axaca inmechtlaijiyohuilitijtoc. Inquinchihuáltáj sequinoc ma quichihuaca tlen inmechtlajtolcahuilíaj, pero imojuanti ax inquichihuaj. Pero ama ya ajsic hora para nojquiya inmechcayahuase huan inmechtzontlamiltise, queja imojuanti inquichijtoque.

<sup>2</sup> ¡Ay TOTECO! Xitechicneli huan xitechtlasojtla tojuanti timotlacajhua pampa san ipan ta timochiyaj. Xieli tochicahualis mojmostla huan xitechpalehui quema huala se hueyi tlaohuijcayotl. <sup>3</sup> Nochi tocualancaitacahua cholohuaj quema quicaquij motos. Huan quema ta timotlalana, nochi tlen ehuan sequinoc tlaltini mosemanaj huan cholojtehuaj. <sup>4</sup> Queja chapolime quiixtequij nopa pixquistli huan tlajca xocomecatl, queja nopa Jerusalén ehuan quintlanise huan quintlaxtequilise nopa soldados tlen tlali Asiria.

<sup>5</sup> TOTECO tlahuel hueyi huan itztoc nepa elhuicac. Yajaya quichihuas para altepetl Jerusalén ma eli se lugar campa senquistoc quichihuase tlen xitlahuac huan tlen cuali. <sup>6</sup> Yajaya nochipa itztos nopano para tlalochtzitzi huelis techmaquixtis tiisraelitame. Yajaya techmacas tlalnamiquilistli huan

tlaixmatilistli. Huan tlen israelitame quiitase para más ipati elis para ma quihueyitlepanitaca TOTECO.

<sup>7</sup> Pero amantzi nochí inintlatitlanilhua israelitame tzajtzij ipan calles huan nochí inintlayolmelajcahua tlen quitemohuaj tlasehuilistli, chocaj ica miyac cuesoli. <sup>8</sup> Nochí ojtli ipan tlali Israel tlamixolejtoc. Paxalohuani quitoquiláj ojtli campa tlatzitzica. Nopa Asiria ehuani quiixpanotoque nopa tlajtoli tlen quichijque para quipiyase tlasehuilistli. Ax quichihuáj cuenta niyon se tlamantli tlen quitlajtolcajque iniixtla testigos para quichihuasquíaj. Yajuanti ayoc aca quitlepanitaj. <sup>9</sup> Quichijtoque ma onca tlajiyohuilstli ipan tlali Israel. Quitlamixolejtoque tlali Líbano. Nopa tlamayamitl Sarón quicajtejtoque queja se huactoc tlali. Huan quintlamitlaxtequilijs queja se tlali Basán huan tepetl Carmelo.

<sup>10</sup> Pero ama TOTECO quej ni quijtohua: “Ama nimotlalanás huan nijnextis nochicahualis huan noyajatil. Ama, quena, nechhueyimatisse huan nechhueyitlalise. <sup>11</sup> InAsiria ehuani, ax tleno inquitlanise yonque inquichihuase campeca ica nochí imochicahualis. Nochí tlen inmoilhuijtoque inquichihuase elis queja tlasoli huan noiyo inmechtzontlamiltis queja se tlilt. <sup>12</sup> Imosoldados, inAsiria ehuani, tlatlase huan mochihuase queja cuanextli. Yajuanti elise queja huitzli tlen quitzonterquij huan quimajcahuaj ipan tlilt para ma tlatla.

<sup>13</sup> “Huajca nochí imojuanti tlen inmopantíaj ipan tlaltini tlen huejca, xijtlacaquilica nochí nopa tlamantli tlen na nijchijtoc. Imojuanti tlen inmopantíaj nechca, xiquixmatica nochicahualis.” <sup>14</sup> Nochí nopa tlajtlacolchihuani huan tlen quichihuaj ome ininxayac tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén [33:14 O Sion.] huihuipicaj ica majmajtli. Quijtohua: “¿Ajqueya tlen tojuanti huelis quijiyohuis para moquetztos iixpa TOTECO? Yajaya queja se tlilt tlen tetzontlamiltía huan tlen ax quema sehuis.”

<sup>15</sup> Huelis itztose nica iixtla tlen quijtose huan quichihuase tlen senquistoc xitlahuac, tlen ax quinequij quitlanise tomi ica tlacajcayahualistli huan ax monamacaj para se tlaxtlahuili. Cuali itztose iixpa tlen ax quintlacaquiláj tlen quisencahuaj quejatza huelis temictise. Huelis itztose iixtla tlen quitzacuaj iixtiyol para ax quitlachilise tlamantli tlen quinyoltlanasquíaj para tlajtlacolchihuase. <sup>16</sup> Tlen queja nopa quichihuase temachtli itztose nepa huejcapa. Huan momanahuise ipan nopa huejhueyi tetini tlen onca ipan cuatitlamitl. Huan itztose tlen quinhuiquilise tlacualistli huan atl para ax tleno quinpolos.

<sup>17</sup> Ica imoixtiyol inquiitase imotlanahuatijca ica nochí iyejyejca ipan itlanahuatilis huan inquiitase nopa tlali tlen yohui hasta huejca. <sup>18</sup> Huan inquiilnamiquise nopa tonali quema inmajmahuiyaj huan inquipanoque miyac tlaohuijcayotl. Huan inmoilhuise: “¿Canque itztoque ama nopa Asiria ehuani tlen techinamayayaj impuestos huan tlen quipohuayayaj quesqui cali huejcapantic oncayaya para quiitzquise? ¿Canque itztoque ama tocualancaitacahua tlen calaquiyayaj ipan toaltepe para techtlaxtequilise?”

<sup>19</sup> Nimechilhuía para ajsis se tonal quema ayoc inquinatase nopa Asiria ehuani tlen tlahuel mohueyimatij. Ayoc inquinatase nopa tlacame tlen fierojtique, huan tlen tlahuel mosisiníaj huan tlen camatiyayaj tlajtoli tlen ax hueli inquimachilise. Yajuanti tlamiixpolihuise ipan se tlalochtli. Huan ayoc quema inquinatase.

<sup>20</sup> Pero inquiitase altepetl Jerusalén. Huan inquiitase para se altepetl campa nochí quihueyitlepanitaj TOTECO huan ilhuichihuaj para ya. Huan inquiitase para se altepetl tlen quipiya tlasehuilistli huan se altepetl tlen

cuali huan temachtli. Elis queja se yoyoncali tlen axaca huelis quihuihuitlas iestacas, niyon axaca quicotonas nopa laso tlen ica quiilpitoque pampa tlahuel temachtli. <sup>21</sup> Pampa TOTECO itztos nopano tohuaya, huan ihueyitilis monextis. Huan yajaya techmanahujtos queja se atlajtli tlen patlahuac. Huan niyon se tocualancaitaca ax huelis panos nopano. <sup>22</sup> Pampa TOTECO yajaya tojuez, yajaya tlen temacas nochí tlanahuatili huan yajaya totlanahuatijca. Yajaya iselti techmocuitlahuis huan techmanahuis. <sup>23</sup> Nochi ininbarcos tocualancaitacahua tlamixolejtoque. Nopa mecatl tlen ica quiilpijtoyaj cotonqui huan nochí icuayohua postejqui. Huan nopa huejhueyi yoyomitl tlen quihuicayayaj, huetzqui. Huajca itlacajhua TOTECO moaxcatise nochí tlen eliyaya iniaxca huan moxelhuilise. Huan hasta tlen metzcuachotique nojquiya quintocaros ininparte. <sup>24</sup> Huan nopa israelitame tlen itztoque nopano ayoc quiijtose para mococohuaj pampa Toteco Dios quintlapojpolhuis inintlajtlacolhua.

## 34

### *Tlatzacuiltili para tlali Edom ehuani*

<sup>1</sup> Nochi imojuanti tlen initztoque ipan nochí tlaltini, xihualaca xinechtlacaquiliquij. Ximonechcahuica nochí intlacame ipan ni tlaltepactli. Xihualaca huan xijtlacaquilica notlajtol. <sup>2</sup> Pampa TOTECO tlahuel cualantoc ica tlen itztoque ipan nochí tlaltini huan ica nochí inintlayacancahua huan ininsoldados. Yajaya iselti quintlamii xpolihuiltis huan quintemactilis ipan se hueyi miquistli. <sup>3</sup> Huan ininmijcahua mocahuase tepejtoque tlalchi, niyon ax quintlalpachose. Ni tlali temis ica tlapotexcayotl tlen quisas tlen inintlacayohua tlen lochontos. Huan nochí cuatitlamitl nesise chichiltic ica inieso. <sup>4</sup> Ipan nopa tonali elis queja nochí tlamtli nepa elhuicactli momimilos huan ayoc nesis. Nopa sitlalime tepehuise queja tepehui ixihuiyo xocomecatl o nopa higuera cuahuitl.

<sup>5</sup> Huan quema nomachete tlamicte itequi nepa elhuicac, xipiyaca cuidado pampa ajsis ipan tlali Edom para nijtlajtolsencahuas. Nopa eltoc se tlali tlen niquiyocatlalijtoc para nijtlatzacuiltis huan niquinmictis tlen nopano ehuani. <sup>6</sup> Imachete TOTECO eltoc espoltic huan quipiya miyac ininchiyajca tlen quinmicti. Eltoc queja quinquechtzontectosquía borregojme huan oquich chivojme para tlacajcahualistli nopano ipan altepetl Bosra pampa TOTECO nelia quichihuas se hueyi miquistli ipan tlali Edom. <sup>7</sup> Huan tlaçame nopano miquise yonque tlahuel quipiyaj chicahualistli. Miquise nopa telpocame huan huehuentzitzi. Nopa tlali tlamicolonis ica estli huan nopa tlaltejpoctli mocahuas chiyahuac ica tlachiayjcayotl. <sup>8</sup> Pampa ya nopa elis se tonali quema TOTECO momacuepas ica nopa Edom ehuani ipampa nochí tlen fiero quinchihuilijque israelitame. <sup>9</sup> Nochi pilatlajtzitzi tlen tlali Edom temise ica chapopoxtli tlen lementos huan nopa tlali temis ica tlitl.

<sup>10</sup> Nopa tlitl tlen tlatzacuiltlistli ipan tlali Edom lementos tlayohua huan tonaya huan ax quema sehuis. Huan nopa poctli tlejcos para nochipa. Nopa tlali elis queja se huactoc tlali huan queja nopa mocahuas iniixtla nochí tlen tlacatise teipa. Huan ayoc aca sampa mochantis ipan nopa tlali. <sup>11</sup> Huan nopano senquistoc itztose cuamojmojme huan xonpime. Nojquiya itztose cacalome. TOTECO quiitas nopa tlali huan yeca quiitas para quinamiqui quixolehuas. <sup>12</sup> Ipan tlali Edom ayoc oncas tlanahuatiani tlen teyolmelahuase tlen melahuac pampa nochí inintlayacancahua tlamicxpolihuise nimantzi. <sup>13</sup> Ipan inincaltlanahuatil moscaltis huitzli. Huan ipan caltetzoptli moscaltis tejzonquilitl huan sahua mecatl. Huan nopa

tlali elis se tlali campa mochantise tecuanime huan nopa totome avestruces. <sup>14</sup> Huan nopano momanelose nopa tecuanime tlen itztoque ipan huactoc tlali ica nopa cuatitlan tlapiyalime tlen inintoca hienas huan lobos. Huan nopa tlapiyalime tzajtzise seyohual. Huan nopa huejhueyi tlapiyalime tlen temajmatijque huan fierojtique tlen nemij tlayohua motzajtzilise se ica seyoc. Cuatitlan chivojme tlen quipiyaj iajacahua Axcuaultlacatl nopano mocahuase huan mosiyajcahuase. <sup>15</sup> Nopano quichihuas itepasol nopa hueyi cuamojmojtl. Nopano quintlalis itejquis, huan tlacatise iconehua huan quinmocuitlahuis ieltlapatzala. Nojquiya nopano mosentilise tzopilome huan sesen oquichtli quipiyas se tlen sihuatzi.

<sup>16</sup> Xijtemoca iamatlaphual TOTECO huan xijpohuaca nochí tlamantli tlen yajaya quijtojtoc quichihuas. Ax polihuis niyon se tlamantli tlen ijcuilijtoc nopano. Nojquiya ax polihuis niyon se tlapiyali huan nochí tlen oquichme quipiyase ininsihuajhua pampa TOTECO quijtojtoc para quichihuas huan Itonal quichihuas nochí ma pano queja quijtojtoc. <sup>17</sup> Yajaya quiyejyecojtoc huan quixelojtoc nopa tlali Edom, huan quinmactilijtoc nopa tlapiyalime tlen tlaijiyohuáj. Huan yajuanti moaxcatise nopa tlali para nochipa.

## 35

### *Israelitame sampa mocuepase Jerusalén*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali elis queja paquis nopa huactoc tlali huan campa tlatzitzica pampa xochiyohuase queja se yejyectzi xochitl. <sup>2</sup> Oncas miyac xochitl campa hueli, huan oncas huicatl huan miyac paquillistli. Nochi huactoc tlaltini xoxohuiyase queja nopa cuatitlamitl tlen onca ipan tlali Líbano. Nesise yejyectzitzi queja nopa sacatl tlen onca ipan tepetl Carmelo huan queja nopa saca petlatl tlen onca ipan nopa tlamayamitl tlen Sarón. Huan nochí quiitase ihueyitilis huan iyejyejca TOTECO yajaya tlen toDios.

<sup>3</sup> Huajca ica ni tlajtoli xiquinyolchicahua tlen siyajtoque huan tlen tlancuahuihuipicaj ica majmajtli. <sup>4</sup> Xiquinlhui tlen moyolcuesohuaj: “¡Ximoyoltetilica! Amo ximajmahuica pampa imoDios hualas para momacuepas ica imocualancaitacahua huan quintzontlamiltis. Yajaya iselti hualas huan inmechmaquixtis.” <sup>5</sup> Huan quema yajaya hualas, nopa popoyotzitzi tlachiyase, huan tlen ax tlacaquij, quinchihuas ma tlacaquica. <sup>6</sup> Tlen metzcuauchotique huitonise queja masame, huan tlen nonotzitzi tzajtzise huan huicase. Huan ipan nopa huactoc tlali oncas miyac pilhueyatztitzi tlen quipiyase atl. <sup>7</sup> Nopa ipan huactoc tlali momanas atl. Huan campa más tlahuactoc meyas atl tlen mochihuas miyac atlajtli. Huan campa achtohuiya oncac iniostohua nopa tepechichime, oncas acatl.

<sup>8</sup> Huan nopano ipan nopa huactoc tlali oncas se hueyi ojtlí huan quitocaxtise: “Ojtlí tlen Tlatzejzelotijcayotl.” Huan niyon se tlacatl tlen ax yoltlapajpactic iixpa TOTECO ax huelis nejnemis ipan nopa ojtlí pampa nopano nejnemis tlen quichihua ipaquilis TOTECO. Huan nojquiya tlen huihuitic ax nemis nopano. <sup>9</sup> Ipan nopa ojtlí ax oncas tecuanime para tecuase, niyon ax oncas niyon se tlamantli tlen mahuillili. Ipan nopa ojtlí mocuepase ininchaj nopa tlacame tlen TOTECO quinmaquixtijtoc tlen campa hueli itztoyaj ipan sequinoc tlaltini. <sup>10</sup> Nopa tlacame tlen TOTECO quinmaquixtijtoc huicatiyase huan tzajtzitiyase; huan ajsise altepetl Jerusalén [35:10 O Sion.], ica miyac paquillistli. Ayoc quema quipiyase tlaijiyohuillistli, niyon cuesoli pampa nopano senquistoc oncas paquillistli.

## 36

### *Senaquerib quitehui Judá*

<sup>1</sup> Quema Tlanahuatijquetl Ezequías yohuiyaya para 14 xihuitl para tlanahuatis, hualajqui Senaquerib, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria para quintehuiqui nopa altepetini ipan tlali Judá tlen moyahualojoque ica tepamitl. Huan yajaya quintlanqui. <sup>2</sup> Huan teipa quema nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria ehuani mopantiyaya ipan altepetl Laquis, quititlanqui itlayacanca tlen tlatehuijcayotl ica miyac isoldados ipan altepetl Jerusalén para ma quicamahuiti Tlanahuatijquetl Ezequías. Huan nopa asirios moquetzque nechca nopa aojtli tlen nopa pileta tlen eltoc ica ajco, ipan nopa ojtli tlen yohui ipan nopa mila tlen nopa Tlachicuenijquetl.

<sup>3</sup> Huajca quisqui Eliaquim, icone Hilcías, tlen eliyaya se tlayacanca tequieejquetl ipan icaltlanahuatil Ezequías, huan quisque itlajcuilojca Ezequías tlen itoca Sebna, huan quisqui Joa, icone Asaf, tlen quiijcuilo tlen pano mojmostla ipan itlanahuatilis. <sup>4</sup> Huan nopa tlayacanquetl tlen soldados tlen tlali Asiria quimacac ni tlajtoli para ma quiilhuitij Tlanahuatijquetl Ezequías:

—Ya ni tlen quiijtohua nopa tlanahuatijquetl tlen tlahuel quipiya chicahualistli tlen tlali Asiria: ¿Para tlen tijmachilía para tihueli titechtlanis tiAsiria ehuani? ¿Ipan ajqueya timotemachijtoc? <sup>5</sup> ¿Timoilhuía para nopa yejyectzi tlajtoli tlen mitzhuijtoc nopa tlali Egipto ejquetl mitzpalehuis queja soldados tlen quipiyaj fuerza huan cuali quimatiq quejatza tlatehuise? Itlajtol ax tlen ipati. Huajca, ¿ipan tlachque timotemachía para mitzpalehuis para timosisinis ica na? <sup>6</sup> Niquita para tlahuel timotemachía ipan nopa tlayacanquetl tlen tlali Egipto para mitzpalehuis, pero yajaya eltoc queja se acatl tlen tlapanis quema se ipan motoccis. Huan ax san tlapanis nopa acatl, pero nojquia quixahuas ima tlen ipan motocijqui. Queja nopa, Faraón tlen tlanahuatía ipan tlali Egipto quinchihuilis nochí tlen motemachía ipan ya.

<sup>7</sup> “Pero huelis tiquijtos para imojuanti inmotemachíaj ipan imoTECO Dios. Pero ¿ax inmomacaj cuenta para Tlanahuatijquetl Ezequías quicualanca-macac imoTECO quema quinxolejqui nochí nopa tiocaltini huan nopa miyac tlaixpamitl tlen oncayaya ipan tepeitini? Yajaya quinchihualti nochí Judá ehuani ma quihueyichihuaca san ipan se nopa tlaixpamitl tlen eltoc ipan altepetl Jerusalén.

<sup>8</sup> “Huajca más cuali xijchihua se tlajtoli ica noteco, yajaya tlen tlanahuatía ipan tlali Asiria. Ax tleno tijpiya. Intla tiquinpantis ome mil motlacajhua tlen huelij nemij cahuajtipa, noteco mitzmacasquía ome mil cahuayos para ipan tlejcose, pero ax tihueli. <sup>9</sup> Mosoldados ax tleno ininpati, ¿huajca quejatza huelis timotehuis ihuaya se itlatequipanojca noteco yonque nelquentzi soldados quinpiya? Pampa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto ax mitzmacas niyon se tlapalehuili. Ax mitzmacas carros para tlatehuise, niyon ax mitzmacas cahuayos. <sup>10</sup> Huan ¿timoilhuía para na nihualajtoc nica san pampa nijnequi njitehuis ni tlali? ¡Ax melahuac! Na nihualajtoc pampa imoTECO nechtitlanqui. Yajaya tlen nechilhuijtoc: ‘Xiya huan xijxolehuati nopa tlali.’”

<sup>11</sup> Huajca Eliaquim, Sebna huan Joa quiilhuijque nopa tlayacanquetl tlen soldados tlen Asiria:

—Se favor, tojuanti timotlatequipanojcahua timitztlajtlaníaj xitechcamahui ica arameo tlajtoli pampa tojuanti tijmachilíaj cuali. Amo xitechcamahui ica hebreo tlajtoli pampa tlacactoque nochí ne israelitame tlen itztoque campa tepamitl.

<sup>12</sup> Pero nopa tlayacanquetl tlen soldados quiijto:

—Noteco quinequi ma quicaquica ni tlajtoli nochí tlen itztoque ipan nopa tepamitl huan nochí Jerusalén ehuani; ax san imojuanti. Quinequi xijmatica intla ax inmotemacase ica tojuanti, tijyahualose ni altepetl huan ax tijcahuilise tlenó ma calaqui hasta nochí tlacame mayanase huan amiquise hasta quicuase inincuitl huan quiise iniaxix.

<sup>13</sup> Huajca nopa tlayacanquetl tlen soldados moquetzqui huan quintzajtzili chicahuac nopa israelitame tlen moquetztoyaj campa tepamitl. Huan quincamahui ica hebreo tlajtoli huan quinilhui:

—Xijcaquica cuali nopa tlajtoli tlen inmechilhuía nopa hueyi tlanahuati-jquetl tlen tlali Asiria. <sup>14</sup> Quej ni quijtohua nopa tlanahuatijquetl: ‘Ma ax inmechcajayahua Tlanahuatijquetl Ezequías pampa yajaya ax huelis inmechmanahuis. <sup>15</sup> Nyon amo xijcahuilica para Ezequías inmechchihaultis ximotemachica ipan imoTECO. Inmechilhuía para temachtlí imoTECO inmechmanahuis huan ax quicahuilis nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria para quiaxcatis imoaltepe, pero ax neli.’

<sup>16</sup> “Amo xijtlacaquilica Ezequías pampa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria inmechilhuía para ximotemacaca ica tojuanti huan xjsencahuaca tlajtoli ica tojuanti para inquipiyase tlasehuilistli. Xijtlapoca imopuertas huan xiquisaca. Huan nijchihiwas para sese imojuanti mocahuas ica tlen iaxca. Quicuas itlajca ixocomecamil huan ihigueramil, huan quiis nopa atl ipan iamal. <sup>17</sup> Teipa quema nochí ya njsencajtos niyas huan nimechhuicas ipan se tlali tlen tlahuel cuali queja cuali imotlal. Nimechhuicas ipan se tlali tlen tlahuel quieliltía trigo huan xocomecatl para inquichihuase pantzi huan tlaili. <sup>18</sup> Ma ax inmechcajayahua Tlanahuatijquetl Ezequías huan inmechilhuis para imoTECO huelis inmechmanahuis tomaco. Nyon se tiotzi tlen onca ipan nochí nopa tlaltini campa tinejnentoque ax hueltoc quimanahuía itlal tlen nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. <sup>19</sup> ¿Ax inquiñamiquij tlachque tiquinchihuilijque nopa altepetini Hamat huan Arfad? ¿Huelis quinmanahui inindios? ¡Ax quinmanahui! Huan ¿tlachque panoc ipan altepetl Sefarvaim huan Samaria? ¿Canque itztoque ama inindioses? Nyon se ax huelqui quinmanahui itlajcjhua nomaco. <sup>20</sup> Huajca tlen nochí dioses tlen onca ipan ni tlaltini, ¿catlía quimanahuijtoc itlal tlen na nomaco? ¡Nyon se! Huajca ¿inmoilhuáj imoTECO huelis quimanahuis altepetl Jerusalén nomaco?”

<sup>21</sup> Pero nopa tlacame ax quinanquilijque ica niyon se tlajtoli pampa Tlanahuatijquetl Ezequías quinilhuijtoya para ax tlenó ma quinanquilica. <sup>22</sup> Huajca Eliaquim icono Hilcías, tlen eliyaya nopa tlayacanca tequihuejquetl ipan icaltlanahuatil Ezequías, huan Sebna tlen elqui itlajcuilojca, huan Joa, icono Asaf, tlen quijcuilo tlen pano mojmostla ipan itlanahuatilis, quitzayanque ininyoyo huan yajque campa Tlanahuatijquetl Ezequías. Quipohuilijque nochí tlen quinilhuijtoya nopa tlayacanquetl tlen soldados tlen tlali Asiria.

## 37

### *Ezequías quitemo TOTECO*

<sup>1</sup> Huan quema Ezequías quicajqui nochí ya ni, quitzayanqui iyoyo huan moquenti seyoc yoyomitl tlen quinextía para mocuesohua huan yajqui ipan itiopa TOTECO para momajtos. <sup>2</sup> Huajca quitlapejpeni Eliaquim nopa tlayacanca tequihuejquetl ipan icaltlanahuatil, huan itlajcuilojca, Sebna, huan nochí totajtzitzi tlen más huehuentzitzi, huan quintitlanqui para ma nechitatiq na, nitiocamanalojquetl Isaías tlen niiconce Amoz. Huan nochí ya juanti moquentijtoyaj fiero yoyomitl para quinextise mocuesohuaj. <sup>3</sup> Huan

nechilhuijque: "Quej ni quijtohua Tlanahuatijquetl Ezequías: 'Ni tonali eltoc se tonali tlen tlaijiyohuilstli, tlatzacuiltlistli huan tlatelchihualistli. Eltoc se tonali tlen tlahuel ohui, tiitztoque queja se sihuatl tlen cuajcualo pampa ya ajsic hora para coneipyas, pero ax quipiya fuerza para quitlacatiltis icone. Huan yeca nopa conetzi ax hueli tlacati. <sup>4</sup> Pero huelis TOTECO tlen moDios quicactoc nochí nopa fiero tlajtoli tlen quijto nopa tlayacanquetl tlen soldados, tlen quititlanqui nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria para quimahuispolos huan quitelchihuas nopa Dios tlen itztoc. Nimochiya para TOTECO ma quitlatzacuilty ipampa nochí nopa tlajtoli tlen ica quitelchijqui. Huajca ta tiIsaías, ximomaijto topampa tojuanti tlen noja timocajtoque.'"

<sup>5</sup> Huan quema itlatequipanojcahua Tlanahuatijquetl Ezequías ajsitoya campa na niIsaías niitztoya, nechpohulijahue nochí tlen Ezequías quinilhuijtoya. <sup>6</sup> Huan niquinilhui: "Xiquilhuica imoteco Ezequías para TOTECO quijtohua ya ni: 'Amo ximocueso, niyon amo ximajmahui ipampa nochí nopa tlajtoli tlen ica nechmahuispolojoque itlatequipanojcahua nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. <sup>7</sup> Xiquitaca, na njchihuas para tlacame ma hualaca tlen tlali Asiria huan quiyolmelahaquiaj nopa tlanahuatijquetl para nimantzi ma mocuepa ipan itlal pampa tlahuel monequi nepa. Pero quema ajsiti ipan itlal, nepa quimictise ica machete.'

<sup>8</sup> Huan ipan ya nopa tonali quema nopa tlayacanquetl tlen soldados yajqui para quicamahuis nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria, quipanti para ya quisqui ipan altepetl Laquis huan ama quitehuiyaya altepetl Libna. <sup>9</sup> Pero nopal, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria quillhuijque: "Tlanahuatijquetl Tirhaca tlen tlali Etiopía hualahuij ica isoldados para mitztehuiqui." Huajca quema quicajqui ya nopa, sampa quintitlanqui tlacame ica se amatlajcuiloli para ma yaca ipan altepetl Jerusalén campa Tlanahuatijquetl Ezequías itztoya huan ma quillhuitij ni tlajtoli:

<sup>10</sup> "¡Ma ax mitzcajcayahua moDios tlen ipan timotemachía! Ma ax mitzhuis para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria ax moaxcatis altepetl Jerusalén. <sup>11</sup> Xiquilnamiqui nochí tlen quichijtoque nopa tlanahuatiani tlen tlali Asiria ipan campa hueli tlaltini campa tlatehuijtoque. Nochi tlaltini tlen mosisinijque ica tlali Asiria, quintzontlamilti. Huajca ¿inmoilhuíaj inmomanahuise? <sup>12</sup> ¿Ax inquimati para niyon se dios ax huelqui quinmanahui nochí nopa altepetini tlen nohuejcapan tatahua quintzontlamiltijque? Nopa altepetl Gozán, Harán, Resef huan nochí nopa tlacame tlen itztoyaj ipan altepetl Edén ipan tlali Telasari, nochí quintlamitlanque nopa tlanahuatiani tlen tlali Asiria. <sup>13</sup> Nojquiya xiquilnamiqui tlachque ininpantic nopa tlanahuatiani tlen tlali Hamat huan tlali Arfad. Ximoilhui tlen panoc ica tlanahuatiani ipan altepetl Sefarvaim, Hena huan Iva. ¿Canque itztoque ama?"

### Ezequías momaijto ica TOTECO

<sup>14</sup> Huajca Ezequías quiseli nopa amatlajcuiloli tlen quihuiquiliyayaj nopa tlayolmelahuani huan quipojqui. Huan teipa yajqui itiopa TOTECO huan quipatlajqui nopa amatl iixpa TOTECO, <sup>15</sup> huan momaijto ica ya. Quej ni quijito: <sup>16</sup> "¡TOTECO Tlen Tiquinyacana Moelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, ta titodios tiisraelitame! Ta tiitztoc tlatlajco nopa elhuicac ehuanipan elhuicac tlen inintoca querubines. San ta tiitztoc Dios tlen nochí tlaltini huan nochí tlanahuatiani ipan ni tlaltepactli. Ta tlen tiquinchichijqui nochí elhuicactli huan tlaltepactli. <sup>17</sup> Xinechtlacaquili TOTECO huan xinechtlachili nica campa nimomaijtohua ica ta. Xijtlachili ni amatlajcuiloli tlen nechtlanili Tlanahuatijquetl Senaquerib para mitzmahuispolos ta, nopa tiDios

tlen tiitztoc. <sup>18</sup> TOTECO, nelía melahuac nopa tlanahuatiani tlen tlali Asiria quinxolejtoque miyac tlaltini huan inialtepehua. Panotoc senquistoc queja quijjtohua ni amatlajcuiloli. <sup>19</sup> Nojquiya quinmajcahuilijque ininteteyohua ipan tlilt para ma tlatlaca. Pero panoc pampa nopa teteyome ax nelía eliyayaj Dios, pero ta, quena. Nochi yajuanti san eliyayaj teteyome tlen cuahuitl huan tetl tlen tlacame quinmachijchijtoyaj huan yeca nopa Asiria ehuani huelque quintzontlamiltijque. <sup>20</sup> Huajca ama, TOTECO, ta tlen titoDios, xitechmanahui tlen nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria para queja nopa nochi tlaltini huan tlanahuatiani quimatise para san ta tiTOTECO tiitztoc tiDios huan axaca seyoc.”

### *TOTECO quinanquili Ezequías*

<sup>21</sup> Huajca na niIsaías, niicone Amoz, nitlatitlanqui ma quihuitij Tlanahuatijquetl Ezequías para quej ni quijito TOTECO tlen toDios tiisraelitame para quinanquilis. TOTECO quijjtohua: “Na nijcactoc queja timomaijtojtoc ipampa tlen quichijtoc Senaquerib, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria huan nijpiya ni tlajtoli para ya.”

<sup>22</sup> Tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria: “Noaltepe Jerusalén [37:22 O Sion.] huan tlen itztoque nopano mitzpinajtijáj, mitztlaijilhuíj huan quiojoliníaj inintzonco ica moica. <sup>23</sup> ¿Ajqueya timoyolilhuíj para tijpinajtijtoc huan tijmahuispolojtoc? Tinechtelchijtoc huan tinechtlaijilhuijtoc na tlen niTlatzeljzelotic tlen niinTeco israelitame. Noixtla na timosisinijtoc huan timohueyimajtoc. <sup>24</sup> Tiquintitlanqui motlayolmelajcahua para ma nechmahuispoloca na. Ininpampa yajuanti tiquijtojtoc para mosoldados huan miyac mo-carros para tlatehuise titlejcotoc ipan nopa tepetini tlen más huejcapantique. Quena tiajsitoc hasta nepa ipan nopa cuatitlamitl tlen Líbano. Huan tiquintzonjejqui nopa tiocuatini tlen más huejcapantique huan nopa cipreses tlen más tlapejpenilme. <sup>25</sup> Tiquijtohua para ipan miyac tlaltini tijchijtoc ameli huan mitzmacatoc fuerza quema tiquic nopa atl. Huan ta tijchijtoc ma huaquica nopa miyac atemitl ipan tlali Egipto para huelis panose mosoldados. Queja nopa tiquijtojtoc. <sup>26</sup> ¿Pero noja ax tijmachilijtoc para nochi ya ni na, niDIOS, nijsencajqui huecajquiya para queja nopa ma panos? Quena, na nijchijqui para nochi tlamatli ma pano senquistoc queja nijtlalijtoc. Na tlen nimitzmacac chicahualistli para ta tiquintzontlamiltisquia miyac tlaltini tlen moyahualojoque ica tepamitl huan tiquincahuasquia queja se tlamon-tomitl tlasoli. <sup>27</sup> Nopampa na, nopa tlacame tlen itztoyaj ipan nopa tlaltini itztoyaj queja sacatl tlen ax quipiyaj chicahualistli huan mitzimacasque huan yeca nimantzi tihuelqui tiquintzontlamilti. Nochi momajmatijque huan mopinajque moixtla. Yajuanti itztoyaj queja xihuitl tlen mosohua calpani tlen quiajsi tonati huan nimantzi huaqui. <sup>28</sup> Pero na nimitzixmati cuali huan nijmati tlachque timoilhuía. Nijmati quesqui hueltas tihualajtoc huan tiyajtoc, huan nijmati nochitl tlen tijchijtoc. Nojquiya nijmati quejatza tlahuel ticualantoc ica na. <sup>29</sup> Huajca pampa tlahuel ticualanqui nohuaya huan timohueyimatqui noixtla, ama na nimitztlalilis se tepos chijcoli ipan moyacatzol huan se tepos camachali mocamaco. Huan nimitzchihuaultis ximocuepa sampa ipan motlal ipan nopa ojtlí campa tihualajqui.”

### *Nopa tlanextili para Ezequías*

<sup>30</sup> Huajca na, niIsaías niquilhui Ezequías ni tlajtoli tlen TOTECO quijito: “Ya ni elis nopa tlanextili tlen inmechnextilis para na nijmanahuía ni altepetl tlen nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. Ipan ni xihuitl huan ipan ne seyoc xihuitl inquicuase nopa trigo tlen ixhuas iselti. Huan ipan nopa expa xihuitl intlatojtocase huan inquipixcase. Inquitocase xocomecatl huan inquicuase

itlajca. <sup>31</sup> Huan nochí nopa tlacame tlen noja mocahuase ipan tlali Judá sampa itztose ica cuali huan momiyaquilise queja se tzontli tlen quipiyas inelhuayo huan ixochiyo huan tlaquis miyac. <sup>32</sup> Pampa ipan altepetl Jerusalén mocahuase se quesqui tlacame tlen TOTECO quinmaquixtis. Huan yajuanti sampa quitemitise inintlatl. Ichicahualis TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quichihuas ma pano ya nopa.

<sup>33</sup> “Huan ya ni tlen TOTECO quijtohua tlen nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria:

“ ‘Isoldados nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria ax calaquise ipan altepetl Jerusalén, niyon ax quimajcahuilise ininflechas. Ax nejnemise calteno itepa, niyon ax quitlaltemise nechca nopa tepamitl para ipan tlejcose. <sup>34</sup> Nopa tlanahuatijquetl mocuepas ipan itlal ipan nopa ojtlí ica campa hualajqui. Huan ax quema calaquis ipan altepetl Jerusalén. Queja nopa quijtohua TOTECO. <sup>35</sup> Pampa na nijmanahuis ni altepetl huan nijmaquixtis. Huan ya nopa nijchihuas para tlacame ma nechtlepanitaca huan pampa niquicnelía notlatequipanojca David.’ ”

<sup>36</sup> Huan ipan nopa tlayohua ielhuicac ejca TOTECO quisqui huan yajqui ipan nopa lugar campa mochijtoyaj nopa soldados tlen tlali Asiria huan quimictito 185 mil soldados. Huan hualmostla ijnaltzi quema nopa sequinoc mejque tlen noja mocajtoyaj, quiitaque para iniixtla tepejtoque tlahuil miyac mijcatzitzit. <sup>37</sup> Huajca Senaquerib, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria mocuepqui ichaj ipan nopa hueyi altepetl Nínive ipan itlal. <sup>38</sup> Huan se tonali quema yajaya momaijtohuayaya ipan itiopa nopa teteyotl tlen itoca Nisroc tlen yajaya quihueyimatiyaya, calajque ome itelpocahua tlen inintoca eliyaya Adramelec huan Sarezer, huan quimictijque ica machete. Teipa yajuanti cholojque hasta tlali Ararat. Huan icone tlen itoca Esarhadón mochijqui tlanahuatijquetl ipan tlali Asiria.

## 38

### *Icocolis Ezequías huan quejatza mochicajqui*

<sup>1</sup> Huan ipan nopa tonali, Ezequías quipixqui se cocolistli tlen chicahuac huan ya itztoya para miquis. Huan na nitiocamanalojquetl Isaías, niicone Amoz, niyajqui nijpaxaloto huan niquilhui:

—Quej ni quijtohua TOTECO: ‘Xicualtlali nochí tlamantli ipan mochaj pampa ax timochicahuas tlen ni cocolistli.’

<sup>2</sup> Huajca Ezequías moixijcueni huan tlachixqui ica campa tlapepecholi huan momaijto ica TOTECO, <sup>3</sup> huan quijto: “TOTECO, na nimitztlajtlanía xiquilnamiqui quejatza nelia nimitztequipanojtoc ica temachili huan nimonejnemiltijtoc ica noyolo xitlahuac huan nochipa nijchijtentoc tlen mitzpactía.”

Teipa Ezequías mochoquili ica miyac cuesoli.

<sup>4</sup> Huajca TOTECO sampa nechnojnotzqui niisaías huan nechilhui, <sup>5</sup> ma niya huan ma niquilhuiti Ezequías quej ni: “TOTECO tlen iTeco mohuejcapan tata David, quijtohua ya ni: ‘Na nijcajqui quejatza timomaijto huan niquitztoc quejatza timochicahuas tlen mitzmatiltis TOTECO para mitznextilis melahuac quichihuas tlen mitzilhuijtoc. <sup>8</sup> Quichihuas para iecahuilo tonati ma mocuepa majtlactli pasos ipan ireloj Tlanahuatijquetl Acaz.

<sup>7</sup> Huan na niisaías niquijto:

—Ya ni nopa tlanextili tlen mitzmatiltis TOTECO para mitznextilis melahuac quichihuas tlen mitzilhuijtoc. <sup>8</sup> Quichihuas para iecahuilo tonati ma mocuepa majtlactli pasos ipan ireloj Tlanahuatijquetl Acaz.

Huan ne tonati mocuepqui majtlactli pasos tlen ya panotoya.

<sup>9</sup> Teipa quema Tlanahuatijquetl Ezequías mochicajqui tlen icocolis, qui-ijcuilo ni huicatl tlen nochí tlen quipanoc:

<sup>10</sup> San ninejnen toc tlajco tlen nochí nopa tonali tlen noyolis huan ama monequi nijcajtehuas pampa nimiquis.

Ayoc huelis nicaxitis noxihui queja monequiyaya.

Ama ya monequi niyas ipan nopa tlali tlen miquistli.

<sup>11</sup> Niquijto: “Ayoc quema niquitas TOTECO ipan ni tlali campa itztoque tlen yoltoque.

Ayoc quema niquinitas nohuampoyohua tlen itztoque ipan ni tlaltepactli.”

<sup>12</sup> Nopa ajacatl ya quihuahuatatzqui noyolis queja se ajacatl quihuica iyoy-oncal se tlamocuitlahujquetl tlen tlapiyalime.

Huan queja nopa tlajtzonquetl quitequi se icpatl, queja nopa nojquiya ni cocolistli quitequis noyolis.

Nechtlaijiyohuiltía tlayohua huan tonaya.

<sup>13</sup> Nitzajtziyaya seyohual ipampa nopa tlacuajcualocayotl ipan notlacayo.

Hasta nijmachiliyaya queja elisquía se león nechpojpostequilía noomiyohua.

San se yohuali huan se tonali huan nimiquis.

<sup>14</sup> Niayijtiyaya queja nopa tototl gruya huan queja nopa tepantototl.

Nitlaijiyohuayaya queja se paloma.

Noixtiyolhua nechcocohuayayaj pampa senquistoc nitlachixtoya nepa el-huicac para nijchiyas itlapalehuil TOTECO.

Niquijtohuayaya: “¡NoTECO Dios, xinechpalehui!

Niitztoc ipan se hueyi tlaijiyohuilstli.”

<sup>15</sup> ¿Pero tlachque huelis niquijtos?

TOTECO iselti nechmacac ni cocolistli.

Na ayoc nimohueyimatis sampa ipampa nochí noyolis,

pampa ipan noyolo tlahuel nitlaijiyohuiftoc.

<sup>16</sup> NoTECO Dios, nelía cuali nopa tlazacuiltyli tlen tinechmacatoc,

pampa nechyacana ipan se yolistli xitlahuac ica ta,

huan nechhualiquilía chicahualistli.

Ama tinechchicajtoc huan techchihuilijtoc noja ma niitzto.

<sup>17</sup> Quena, ni tlaijiyohuilstli tlen hualajqui ipan na, ama nijmachilía para nelía cuali,

pampa ica ya nopa ta tinechmanahui tlen miquistli,

huan ama ayoc tijtlachiliya notlajtlacolhua.

<sup>18</sup> Tlacame tlen ya mictoque huan ya quintlapachojtoque, ayoc hueli mitzhueyichihuase.

Ayoc quichiyaj para ta tlen titemachtli tiquinpalehuis.

<sup>19</sup> San quichiyaj yajuanti tlen itztoque.

Quena, san yajuanti hueli mitzhueyichihuaj queja na nijchihua ama ni tonali.

Huan nochí tatame quinpoohuilise ininconehua para ta nelía titemachtli.

<sup>20</sup> TOTECO yajaya techchicajqui.

Huajca ama mojmostla nihuicas ipan itiopa TOTECO miyac huicatl para nijhueyichihuas.

<sup>21</sup> Achtohuiya na niIsaías niquinilhuijtoya itlatequipanojcahua Ezequías: “Xijtisica higos huan nopa higo tlatixtli xijpepechohuilica ipan icocohua Ezequías huan ica ya nopa mochicahuas.”

<sup>22</sup> Nojquiya achtohuiya Ezequías tlatzintocatoya tlachque tlanextili quimacas TOTECO para quinextilis temachtli quichicahuasquía huan sampa huelis yas ipan itiopa.

## 39

### *Ezequías quinseli Babilonia ehuani*

<sup>1</sup> Teipa quema panotoya tonali, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia tlen itoca Merodac Baladán, tlen icone Baladán, quitilanili Ezequías se regalo huan nojquiya contlajpalo. Quimatqui para mococohuayaya huan ama ya mochicajtoya. <sup>2</sup> Huan Ezequías quinseli nopa tlacame tlen hualajtoyaj ica paquilibrium. Teipa quinhuicac ipan icaltlanahuatil huan quinnextili nochitlamantli tlen quipiyayaya. Quinnextili nopa plata, oro, tlacualpajyotl huan nochitlamantli tlaajhuiyacayotl. Nojquiya quinhuicac ipan ichaj campa quiajcocui tepostli para ica tlatehuise para ma quiitaca huan nojquiya quinnextili campa oncayaya nochitlamantli tlen miyac ipati. Huan niyon se tlamantli ax quintlatili.

<sup>3</sup> Huajca na, nitiocamanalojquetl Isaías, nihualajqui campa itztoya Tlanahuatijquetl Ezequías huan quiilhui:

—¿Tlachque mitzilhuijque nopa tlacame? Huan ¿canque hualahuij?

Huan Ezequías quiilhui:

—Hualahuij huejca ipan nopa tlali Babilonia.

<sup>4</sup> Huajca niquilhui:

—¿Tlachque quiitaque ipan mocaltlanahuatil?

Huan Ezequías quiilhui:

—Niquinnextili nochitlamantli tlen tlahuel pajpatiyo tlen nijpiya ipan nocaltlanahuatil. Huan niyon se tleno ax niquintlatili. Nochi quiitaque.

<sup>5</sup> Huajca na, niIsaías niquilhui Ezequías:

—Xijtlacaquili tlachque quiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: <sup>6</sup> ‘Ajsis tonali quema nochitlen tijpiya ipan mocaltlanahuatil huan nochitlamantli tlen pajpatiyo tlen mohuejapan tatahua quiajcoctoyaj hasta ama, mitzcuilquij huan quihuicase ipan tlali Babilonia huan niyon se tlamantli ax mocahuas nica. <sup>7</sup> Huan hasta sequin mocone hua huan moixhuihua quinhuicase ipan tlali Babilonia. Huan nopano quinca parose para tlatequipanose ipan icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia.’

<sup>8</sup> Huan Ezequías nechilhui niIsaías:

—Cualtitoc nochitlen TOTECO quiijtojtoc.

Quiijto ni pampa quimachili para oncasquía tlasehuilistli nochiyolis.

## 40

### *TOTECO quinyolchicahuas Jerusalén ehuani*

<sup>1</sup> “Xiquinyolchicahuaca, quena, xiquinyolchicahuaca notlacajhua”, queja nopa quiijtohua ininTeco Dios. <sup>2</sup> Ica yejyectzi xiquincamahuica altepetl Jerusalén ehuani huan xiquinilhuica para nopa tonali tlen inintlaijyohuila ya tlanqui pampa TOTECO ya quinquixtilijtoc inintlajtlacolhua. Ya quintlamitlatzacultijtoc queja quinamiqui ipampa nochinintlajtlacolhua.

<sup>3</sup> Inquicaquise itos se tlen camati chicahuac ipan nopa huactoc tlali huan quiijtohua: “Xijcualtlalica se ojli para TOTECO ipan nemis ipan nopa huactoc tlali. Xijchihuaca para Toteco Dios se ojli tlen xitlahuac huan separtic ipan huactoc tlali. <sup>4</sup> Xijtemitica nochitlamayamitl huan xijsepanoca nochitlachiquili. Xijxitlahuaca nochiojhuijhuicoli huan xijtlaltemica nochitlacomoli. <sup>5</sup> Huan huajca monextis ihueyitilis TOTECO, huan nochitlamame ipan tlaltepactli sentic quiitase. TOTECO iselti quiijtojtoc para queja nopa panos.”

<sup>6</sup> Huan nijcajqui itos se tlen nechilhuiyaya: "Xitzajtzi chicahuac." Huajca na niquilhui: "Huan ¿tlachque niquijtos?" Huan ya nechilhui: "Xitzajtzi chicahuac huan xiquinilhui para nochí tlacame ipan ni tlaltepactli itztoque queja sacatl tlen ax huejcahua huan iniyejyejca eltoc queja xochitl tlen nimantzi pilini. <sup>7</sup> Nochi sacatl huaqui huan nochí xochitl pilini huan huetzi pampa iijiyo TOTECO quilpitzaco. Tlacame nojquiya itztoque queja nopa sacatl. <sup>8</sup> Nopa sacatl huaqui huan nopa xochitl pilini, pero Itlajtol Toteco Dios mocahua para nochipa."

<sup>9</sup> Ta tlen tijhualica ni cuali tlajtoli ipampa tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén [40:9 O Sion.], xitlejco hasta itzonpac ne tepetl huan xiquintzajtzili. Xiquintzajtzili chicahuac huan amo ximajmahui. Xiquinilhui nopa altepetini tlen tlali Judá: "¡Xiquitaca, ya huala imoTeco Dios!" <sup>10</sup> TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili huala ica ihueyi chicahualis huan tlanahuatis ica nochí tequihuejcayotl. Huan quihualicas miyac tlaxtlahuili para ica quitlaxtlahuis sese tlacatl queja quinamiqui ica tlen quichijtoc. <sup>11</sup> Huan quinmocuitlahuis itlacajhua queja se tlamocuitlahuiquetl quinmocuitlahuía iborregojhua. Ipan ima quinhuicas nopa pilborregojtzitzí nechca iyolixpa. Huan ica yejyectzi quinyacanas nopa sihua borregojme tlen sanoc quintlacatiltijtoque ininconehua.

### *Ihueyitilis Toteco*

<sup>12</sup> San ya quiyejyeco nopa huejhueyi atl ica imacomol huan ica mistil quiyejyeco elhuicactli. San ya quiyejyeco quesqui ietica ni tlaltepactli, tepe-tini huan cuatitlamitl. <sup>13</sup> Nyon se ax hueli quiconsejomaca Itonal TOTECO. Nyon se ax huelis quimachtis tlen cuali o tlen ax cuali para quichihuas. Axaca hueli quitlalnamictis. <sup>14</sup> TOTECO ax quema quitemo se acajya para ma quiconsejomaca. Axaca quimachti ya para ma quichihua tlen xitlahuac. Axaca huelis quitlalnamictis. <sup>15</sup> Pampa yajaya quinita nochí tlaltini queja ax tleno ininpati. San elij queja se tlachipimitl atl o queja tlaltejpocli tlen quitlalíaj ipan balanza huan ax tleno ietica. Yajaya quichihua ma ixpolihuica tepetini queja elisquía tlasoli. <sup>16</sup> Nochi tlapiyalime tlen itztoque ipan nopa cuatitlamitl tlen tlali Líbano, ax quiaxilis para se tlacajcahualistli para quitencahuilise ipan tlaixpamitl. Nyon nochí nopa cuatini nopano ax quiaxilis para quichihuas nopa tlitl. <sup>17</sup> Nochi tlaltini quinita queja ax tleno ininpati. Iixtla ya nesij queja tlasoli.

<sup>18</sup> ¿Ica ajqueya huelis inquihiucalotise Toteco Dios? ¿Quejatza huelis titey-olmelahuas quejatza itztoc? Ax itztoc queja se tlaixcopincayotl. <sup>19</sup> Yajaya ax queja se teteyotl tlen san quimachijchijtoc se tlacatl. Xiquitaca, se tlacatl quichijchihua se totiotzi huan nopa teposchijquetl quiyejyectlalía itejteno ica oro huan iyolixco quitlalilía pilteposmecatzitzí tlen plata. <sup>20</sup> Pero intla se tlacatl tlen tlahuel teicneltzi ax hueli quicohua ni yejyectzi totiotzi, yajaya quitemohua se cuali cuahuitl tlen ax palani. Huan quema quipantía, quit-lanehui se tlacatl tlen tlahuel tlalnamiqui para ma quichijchihuili se totiotzi. Huan tlen nopa cuahuitl quichihua se itotiotzi tlen ax hueli moojolinía.

<sup>21</sup> ¿Ax tijmati? ¿Axaca mitzilhuijtoc quejatza pejqui ni tlaltepactli? ¿Huelis hasta ipejya axaca mitzmachtijtoc ajqueya quichijqui? <sup>22</sup> Quichijqui TOTECO tlen mosehuijtoc ipan isiya tlen eltoc itzonpac ni tlaltepactli tlen tolontic, huan nochí tlacame tlen itztoque nica quinita queja elisquía chapolime. Yajaya quipatlahua elhuicactli queja elisquía se hueyi cortina. Quena, ica elhuicactli quichihua tlen eltoc queja se iyoyoncal. <sup>23</sup> Yajaya quinquixtilia ininchicahualis huejhueyi tlacame huan quinechcapantlali tlen quinahuatíaj ni tlaltepactli. <sup>24</sup> Yajuanti elise queja tzontli tlen sanoc quintoctoque

huan pejtoque motlatzquiláj o sanoc pejtoque monelhuayotíaj ipan tlali pero aya quipiyaj chicahualistli. Huan Toteco Dios quinilpitzas huan quipilinaltis nochí inintequi tlen yajuanti quichijtoque. Huan quihuicas ajacatl queja elisquía tlasoli.

<sup>25</sup> “Huajca ¿ica ajqueya intechhuicalotise? ¿Ajqueya itztoc san se queja na?” Queja nopa tlatzintoca Toteco Dios tlen Tlatzejzelotic.

<sup>26</sup> ¡Xiajcotlachiyaca nepa elhuicac! ¿Ajqueya quinchijchijqui nochí ne sitlalime? Yajaya quinyacana nopa sitlalime queja itztosquíaj ielhuicac Ejchhua para tlatehuise. Yajaya quimati quesqui sitlalime eltoque huan sesen quinotza ica itoca. Pampa TOTECO quipiya nochí yajatili huan chicahualistli ax quema polijtoc niyon se.

<sup>27</sup> Huajca inisraelitame tlen iniixhuihua Israel, ¿para tlen huelis inquijtohuaj para TOTECO ax inmechita quema initztoque ipan tlaijiyohuclistli? Huan ¿para tlen huelis inquijtose para TOTECO ax quicaqui quema sequinoc inmechchihuiláj tlen ax xitlahuac? <sup>28</sup> ¿Ax inquimachiláj? ¿Ax inquicatoque para TOTECO yajaya nopa Dios tlen itztoc para nochipa? Yajaya tlen quichijqui nochí tlen onca hasta campa itejteno ni tlaltepactli. Yajaya ax quema tlami ichicahualis, niyon ax quema tlaxicohua. Itlalnamiquilis eltoc nelhueyi hasta axaca hueli quitlamimachilis. <sup>29</sup> Yajaya quinfuerzajmaca tlen siyahuij huan quinmaca yancuic chicahualistli tlen cuatij. <sup>30</sup> Hasta telpocame quemantzi tlaxicohuaj, huan nopa tlacame tlen sanoc moscaltíaj cuatij huan huetzij. <sup>31</sup> Pero tlen motemachíaj ipan TOTECO para quinpalehuis, mojmostla quipiyase fuerza. Ixtlejcose chicahuac queja quipixtosquíaj ieltlapal se cuatli. Motlalose chicahuac huan ax cuatise. Nejnemise huejca huan ax siyahuise.

## 41

### *Toteco quimocuitlahuía Israel*

<sup>1</sup> TOTECO quijtohuia: “Nochi intlacame ipan nochí tlaltini tlen inmopantíaj iteno hueyi atl, xinechtlacaquilica huan amo ximolinica. Xisencahuaca tlachque inquijtose noixtla. Ximonechcahuica huan xijpehualtica xicamatise noixtla. Nopa tetlajtolsencahuani mocualtlalijtoque para quicaquise motlajtol para tijpantise ajqueya quichihua tlen xitlahuac.

<sup>2</sup> “¿Ajqueya inmoilhuíaj quiyoltilantoc nopa tlacatl tlen nochipa tlatlani huan quichijtoc ma huala tlen campa quisa tonati para quichihua tlen xitlahuac queja nijtequimaca ma quichihua? Na niDIOS, na nijyoltilantoc. Na tlen nijchijtoc ma quintlani miyac tlaltini, huan nijchijtoc ipan ma moquejquetza miyac tlanahuatiani. Na nijchijtoc para ma quintzontlamilti miyac soldados ica imachete hasta quinchihuas cuechtic queja taltejpoctli huan quinxolehuilis queja tlasoli tlen quinmictíia ica icuahuitol. <sup>3</sup> Quema yajaya quintojtoca icualancaitacahua, ax tleno quiimacasi ipan ojli. Yahui chicahuac huan ica temachtli yonque ipan se ojli campa ax quema nejnetoc. <sup>4</sup> ¿Ajqueya inmoilhuíaj quinnahuatíia tlanahuatiani ma quichihuaca tlen quichihuaj? ¿Ajqueya quinyacana nochí tlacame tlen tlacajtihualajtoque ica tlen quichihuaj tlen ipejya ni tlaltepactli? Na niDIOS nijchihua. Na tlen niipejya huan niitlamiya. San na.

<sup>5</sup> “Nochi nopa tlaltini tlen mopantíaj iteno hueyi atl quiitase huan momajmatise, huan mochiyaj para quicaquise tlachque yancuic tlamantli quichihuas Ciro. Nochi tlaltini tlen mopantíaj huejca huihuipicase huan mocualtlalise sentic para tlatehuise.”

<sup>6</sup> Sesen tlacatl quiyolchicahuas ihuampo tlen itztoc icalnechca huan quiilhuis: “¡Amo ximoyoltetili!”

<sup>7</sup> Nopa cuaxinquetl tlen quichihuas yancuic teteyome ica cuahuitl quiyolchicahuas nopa tlacatl tlen quinxahuas ica oro. Huan nopa tepos tejtejtzonquetl quiisihuiltis nopa tlacatl tlen quimolonis nopa tepostli. Quiilhuis: “Nelia quisas cuali totequi.” Huan ica miyac cuidado quitlatzquiltiaj iajcolhua huan iicxihua. Teipa quitlatzquiltiaj nopa teteyotl ica lavos para ax mojmolinis, niyon ax huetzis.

<sup>8</sup> “Pero imojuanti inisraelitame, innotlatequipanojcahua. Innotlacajhua, iniihxuihua Jacob tlen nimechtlapejpenijtoc huan ininteipa conehua Abraham tlen nonelhuampo. <sup>9</sup> Na nimechquixtijtoc tlen campa hueli hasta campa ontلامي ni tlaltepactli huan nimechilhuijtoc: ‘Imojuanti innotlatequipanojcahua. San na xinechtequipanoca.’ Na nimechtlapejpenijtoc huan ax quema nimechtahuelcahuas. <sup>10</sup> Amo ximajmahuica pampa na niitztoc imohuaya. Amo ximocuesoca pampa na niimoTECO. Nimechfuerzajmacas. Nimechpalehuis huan nimechmaitzquitos ica nonejmatl tlen ica nitlatlani.

<sup>11</sup> “Xiquita, nochi tlen mitzcocoliaj mopinahualtise huan ayoc quimatise tlachque quichihuase. Huan nochi tlen quinequise mitzehuise, miquise.

<sup>12</sup> San tlaptic inquintemose tlen inmechcocoliyayaj, pampa ayoc inquinantise. Nochi yajuanti elise queja se tlamantli tlen ax quema itztoyaj.

<sup>13</sup> Pampa na niDios huan niimoTECO, nimechitzquitoc ipan imomanejmatl huan nimechilhuia: ‘Amo ximajmahuica. Nica niitztoc para nimechpalehuis.’”

<sup>14</sup> Huan TOTECO quiijtos: “Amo ximajmahuica inisraelitame [41:14 Iniihxuihua Jacob.], yonque inpilsiltzitzi huan ax inquipiyaj fuerza, na nimechpalehuis. Na niimoTECO tlen nimechcojqui para innoaxcahua. Na tlen niTlatzejzelotic huan niitztoc imohuaya inisraelitame. <sup>15</sup> Na nimechtlalijtoc queja se yancuic cuahuitl ica itlancoch tlen quitequihuiaj para quiyolquixtise trigo. Inquintontlamiltise nochi imocualancaitacahua. Inquintlanise nochi. Elise queja se tlen quichihua tlatixtic tepetini huan tlachiquili <sup>16</sup> Queja se quimajcahuas ajacatipa trigo para ajacatl ma quinhuicas itlasolo, queja nopa elis queja inquinmajcahuase ajacatipa nochi imocualancaitacahua huan se hueyi ajcomalacatl quintlamixolehuas. Pero imojuanti tlahuel inmopaquilismacase ipan na, niimoTECO tlen niTlatzejzelotic huan niitztoc imohuaya inisraelitame.

<sup>17</sup> “Quema teicneltzitzi huan tlen ax tleno quipiyaj, quitemose atl, pero ax quipantise, huan inincamac huactos huan ininnenebil pepechijtos ipan inincamachal, niquinnanquilib na niDIOS tlen niimoTECO inisraelitame. Quema nechtzajtzilise para ma niquinpalehui, ax quema niquintlahuelcahuas. <sup>18</sup> Nijtlapos miyac atemitl ipan nopa tepetini tlen huejcapantique. Nijchihuas ma meya atl ipan nopa tlamayamitl. Ipan nopa huactoc tlali oncas ameli tlen quipixtos miyac atl. Huan ipan nopa tlaltini campa ax tleno onca huan campa ax huetzi atl, oncas miyac pilatlajtzitzi tlen quisase campa mantoc atl o campa meya atl. <sup>19</sup> Ipan nopa huactoc tlali niquintucas miyac cuatini. Niquintucas miyac cuatini tlen tiocuahuitl, acacia, arrayanes, olivo, cipreses, pino huan abeto. <sup>20</sup> Huan nochi tlacame quiitase ni hueyi tlamantli huan quimachilise para na nijchijqui, na niDIOS, niimoTECO tlen niTlatzejzelotic huan niitztoc imohuaya inisraelitame.

### *TOTECO quintlatzintlantlalis teteyome*

<sup>21</sup> “¡Inteteyome, xinechnextilica intla huelis inquichihuase ni huejhueyi tlamantli! Intla inteteyome inhuelisquiaj inquichihuaj se tlenijqui, xihualaca

huan xinechnextilica.” Queja nopa niquijtohua, na niDIOS, tlen nitlanahuatijquetl tlen tlali Israel. <sup>22</sup> “¿Huelis inteteyome intechihuise tlachque panoc huejcajquiya huan tlachque panos teipa? Intla huelis intechihuise, huajca timechtlacaquilise. <sup>23</sup> Intla nelía indioses, huajca xitechihuica tlachque panos teipa. O xijchihuaca se hueyi tlamantli tlen cuali o tlen ax cuali, tlen techchihuilis ma timomajmatica huan techchihuilis ma timechimacasica. <sup>24</sup> Pero inteteyome ax tleno imopatij huan ax tleno hueli inquichihuaj. Huan tlen hueli tlacatl tlen quitlapejpenía se teteyotl para quihueyimatis mochihuas queja se tlamantli tlen niquijiya queja nopa teteyotl niquijiya.

<sup>25</sup> “Pero na nijyoltilantoc nopa tlacatl tlen hualas tlen norte huan tlen campa quisa tonati. Yajaya quintehuiqui nochí tlaltini huan nechtocaxtis na. Huan na nijchihuas para ma quintlani nochí tlanahuatiani huan tlayacanani. Yajaya moquejquetzas ininpani queja se chachapalchijquetl moquejquetza ipan nopa soquitl tlen quisencahua ica iicxihua.

<sup>26</sup> “Axaca seyoc inmechilhui huejcajquiya para melahuac panosquía ya ni para huelis ama inquilhuise para xitlahuac tlen quijto. Axaca seyoc quijito niyon se tlajtoli tlen ya ni. <sup>27</sup> ¡San na! Na tlen niachtohui niquinyolmelajqui Jerusalén ehuani. Nijtitlanqui se tlayolmelajquetl tlen quinlhui nopa cuali tlajtoli para nimantzi mocuepase imotlacajhua.

<sup>28</sup> “Niyon se teteyotl ax inmechilhui ya ni. Huan niyon se ax tlananquili quema tlatzintocaque. <sup>29</sup> Pampa nochí nopa teteyome ax tleno hueli quichihuaj. Ax quinamiqui quinhueyimatise. Nopa teteyome ax tleno ininpati, san queja ajacatl.

## 42

### *Yajaya tlen itlatequipanojca TOTECO*

<sup>1</sup> Xiquitaca notlatequipanojca tlen nijfuerzajmaca. Yajaya tlen nijtlapejenijtoc huan nijpiya miyac paquelistli ica ya. Ipan ya nijtlalijtoc Notonal. Yajaya quichihuas para ipan nochí tlaltini ipan tlaltepactli ma quinchihuilica tlacame tlen xitlahuac. <sup>2</sup> Yajaya cuali iyolo. Ax tzajtzi, niyon ax camatis chicahuac. Ax quicaquise itos tlamiyacapa ipan calles. <sup>3</sup> Ax quitlaijijohuilitis tlen ayoc quipiya fuerza huan tlen ya quinequi miquis. ¡Quiyolchicahuas! Ax quisehuis se tliltl tlen pilquentzi lementoc. Yajaya tetlajtolsencahuas xitlahuac para nochí tlacame tlen sequinoc quintlaijijohuilitjitoque. <sup>4</sup> Yajaya ax siyahuis hasta campa hueli ipan ni tlaltepactli nochí ya quichijtose tlen senquistoc xitlahuac. Ax mosiyajcahuas hasta quema nopa tlaltini tlen mopantíaj hasta más huejca huan hasta iteno hueyi atl ya quichiyaj itlamachtil.”

<sup>5</sup> TOTECO Dios quichijqui elhuicactli huan quipatlajqui nepa huejcapa. Yajaya tlen quichijqui tlaltepactli huan nochí tlen onca ipani. Yajaya tlen quinmaca yolistli huan inintonal nochí tlacame ipan tlaltepactli huan quej ni TOTECO quiilhuía itlatequipanojca: <sup>6</sup> “Na niDIOS nimoTECO, nimitznotztoc para titenextilis para na nixitlahuac huan nijchihua tlen cuali. Na nimitzmaitzquitos huan nimitzmocuitlahuis. Nimitzmaictilijtoc notlacajhua para ma quimatica para melahuac nijchijtoc se tlajtolsencahualli ica yajuanti. Nojquiya tielis queja se tlahuili tlen tiquinyacanas tlacame tlen nochí tlaltini para ma hualaca campa na. <sup>7</sup> Tiquinchihuas ma tlachiyaca tlen popoyotzitz. Tiquinquixtis tlen tzactoque ipan tlatzactli. Huan tiquinmalacanis tlen ilpitoque ipan tzintlayohuilotl.”

<sup>8</sup> “Na niDIOS, niimoTECO. Ya nopa notoca huan axaca seyoc nijcahuilis ma quipiya nohueyitis. Niyon ax nimechcahuilis intechhueyimatise na

ininhoaya teteyome tlen quinmachijchijtoque tlacame. <sup>9</sup> Ximomacaca cuenta para melahuac panotoc nochí tlen nitlayolmelajqui achtohuiya para panosquía. Huan ama seyoc huelta nitlayolmelahuas yancuic tlamtli tlen panos teipa. Huan nochí nopa tlamtli panos.”

*Se huicatl para TOTECO*

<sup>10</sup> Xihuicaca para TOTECO se huicatl yancuic.

Nochi imojuanti tlen initztoque ipan nopa tlaltini tlen más huejca ipan ni tlaltepactli,

xihuicaca para TOTECO ipampa nochí tlamtli tlen quichijtoc.

¡Xihuicaca nochí imojuanti tlen initztoque ipan hueyi atl!

¡Xihuicaca nochí tlen initztoque ipan nopa tlaltini tlen mopantíaj iteno hueyi atl!

<sup>11</sup> Ma huicaca tlen itztoque campa hueli ipan nopa huactoc tlali. Tlen inehuani nopa pilaltepetzitzi ipan Cedar, xihuicatica.

Nopa tlacame tlen Sela ma huicaca.

Nochi xihuicaca ica miyac paquillistli.

Huan nojquiya xihuicaca nochí imojuanti tlen initztoque itzonpac nopa tepetini.

<sup>12</sup> Nochi nopa tlaltini tlen mopantíaj iteno hueyi atl ica campa oncalaqui tonati ma quihueytlatlifica TOTECO,

huan ma quihuicatica ipampa nochí ichicahualis.

<sup>13</sup> TOTECO hualas queja se hueyi tlatehuijquetl tlen tlahuel quipiya chicahualistli.

Hualas ica ihueyi cualancayo para quintzontlamiltis icualancaitacahua.

Tzajtzis chicahuac para teyolmelahuas ya pehuas tlatehuijcayotl.

Quinextis ichicahualis ipan icualancaitacahua.

<sup>14</sup> TOTECO quijtohua: “Ya quipiya tonali ax nimolinijtoc huan nimotzacuili-jtoc para ax tleno nijchihuas.

Pero ama, quena, nijnextis nohueyi cualancayo.

Nitzajtzis queja se sihuatl tlen quitlacatiltia icona.

<sup>15</sup> Nijhuelonis tepetini huan tlachiquiltini.

Nijhuatzas nopa sacatl huan cuatini.

Niquincuepas nochí atemitl huan ameli ica huactoc tlali.

Nijhuatzas campa momanayaya atl.

<sup>16</sup> Huan notlacajhua tlen popoyotzitzi, niquinyacanas ipan se ojtli tlen ax quema quiitztoque.

Huan iniixtla nijchihuas para nopa tzintlayohuilotl ma mocuepa tlahuili.

Nijchihuas nopa ojtli tlen elqui fiero ma elis sepantic huan xitlahuac iniixtla, huan ax quema niquintlahuelcahuas.

<sup>17</sup> Pero mopinahaultise nochí tlen motemachíaj ipan teteyome huan tlaixcopincayome huan quinilhuíaj: ‘Imojuanti intodioses.’

Tlacame queja nopa ayoc quimatise tlachque quichihuase.”

*Israelitame ax quitlacaquilíaj TOTECO*

<sup>18</sup> TOTECO quinilhuíá israelitame: “¡Xijtlacaquilica innonotzitzí! ¡Xinecht-lachilica inpopoyotzitzí para huelis inquiitase! <sup>19</sup> Ipan nochí tlaltepactli, ¿ajqueya itztoc tlen tlahuel popoyotic queja innotlacajhua tlen nimechtlapejpenijtoc para innechtequipanose? Huan ¿ajqueya tlahuel ax tla-caqui queja innotlacajhua tlen nimechita para innotlayolmelajcahua tlen nimechtlantoc para inteyolmelahuase tlen melahuac? Imojuanti tlen innotlatequipanojcahua huan nimechiyocatlajtoc tlahuel inpopoyotique.

<sup>20</sup> Imojuanti inisraelitame inquiitztoque miyac tlamtli tlen inquimatij

para xitlahuac, pero ax inquicahuilíaj cuenta. Inquicactoque tlen niquijtohua, pero inquicahuaj se lado.

<sup>21</sup> “Ica itlanahuatilhua TOTECO quisencajtoya para inquinextilise nochitlacame para yajaya nelía senquistoc xitlahuac. Huajca quihueyitlalijtoc itlanahuatilhua huan quinchijtoc tlahuel yejyectzi. <sup>22</sup> Pero ama initlaca-jhua initztoque se hueyi pinahualistli pampa imojuanti tlen inmechtlapenijtoc para intenextilise ihueyitilis ipampa itlanahuatilhua, inhuetztoque ipan se hueyi huihuyotl. Nochi imojuanti inmechtaxtequilijque huan inmechhuicaque ipan sequinoc tlaltini para tlatequipanotij san tlaptic. Inmechmasiltijque ipan tlalcoyoctl, inmechcalaquijque ipan tlatzactli huan inmechcuilijque nochitlen inquipiryayayaj. Huan axaca huelqui inmechmanahuis, niyon axaca quinilhui imocualancaitacahua ma inmechcuepilica tlen inmechixtequilijtoyaj.”

<sup>23</sup> ¿Huelis axaca niyon se campa imojuanti tlen nelía quitlacaquilisquía ni tlamantli tlen panoc huejcajquiya huan quimachilíaj nochitlano fiero tlamantli tlen inmechajsis teipa? <sup>24</sup> ¿Ajqueya inmechtemactili inisraelitame para ma inmechtaxtequilica huan ma inmechchihuilica miyac tlamantli? Elqui TOTECO iselti tlen imojuanti inquiixpanotoyaj pampa ax inquinejque inyase campa inmechtitlaniyaya, niyon ax inquinejque inquineltoquilise itlanahuatilhua. <sup>25</sup> Yeca TOTECO quititlanqui ihueyi cualancayo ipan imojuanti initlaca-jhua huan quintzontlamilti miyac tlen imojuanti ipan tlatehuijciyatol. Pero yonque israelitame huetzque ipan tlilt huan tlatlayaya inintlacyayo, noja ax quimachilijque para tlen Toteco queja nopa quinchihuiliyaya. Elqui pampa yajaya tlahuel quinequiyaya ma moyolcuepaca, pero nopa israelitame ax quichihuilijque cuenta.

## 43

### *San TOTECO quinmanahuis israelitame*

<sup>1</sup> Pero ama, israelitame, quej ni inmechilhuía TOTECO tlen inmechchijchijqui: “Amo ximajmahuica pampa na nimechcojqui para nimechmalacanis tlen tlatequipanojcayotl. Nimechnotzqui sesen imojuanti ica imotoca. Innoaxcahua. <sup>2</sup> Quema inpanose ipan cuesoli queja se atl tlen huejcatla, na niitztos imohuaya. Quema inquipanose tlaohuijcayotl tlen eltoc queja se hueyi atemitl, ax inmechatzonpolihuiltis. Huan quema inpanose ipan se tlaijiyohuclistli queja se tlilt, ax inmechtlati. <sup>3</sup> Pampa na niimoTECO huan niimoDios. Na niimotemaquixtijca. Na tlen niTlatzejzeloltic Tlen Niitztoc Imohuaya Inisraelitame. Nijtemactili nopa tlaltini Egipto, Etiopía huan Seba queja mopatlaca para nimechmanahuis huan nimechmaquixtis. <sup>4</sup> Niquintemactili tlacame ipan sequinoc tlaltini ma miquica queja imopatlaca para nijmanahuis imoyolis pampa nimechita para nelía miyac imopati. Nimechtlepanita huan miyac nimechicnelía.

<sup>5</sup> “Amo ximajmahuica pampa na niitztoc imohuaya. Na niquincuiti imoixhuihua tlen itztoque campa hueli tlen campa quisa tonati hasta campa oncalaqi, huan sampa niquinsejcotilis. <sup>6</sup> Niquincuiti tlen itztoque ica norte huan ica sur. Quena, niquincuiti noisraelita telpocahua huan ichpocahua tlen itztoque hasta campa ontlami ni tlaltepactli huan sampa niquinhualicas ipan ni tlali Israel. <sup>7</sup> Niquinhualicas nochitlen nechtocaxtise para niin-inTECO pampa niquinchijchijqui para ma nechhueyitlalica. <sup>8</sup> Ma hualaca nopa tlacame tlen quipiyaj iniixtiyol, pero ax tlachiyaj; huan tlen quipiyaj inintlacaquilis, pero ax tlacaquij.

<sup>9</sup> “Ma mosentilica nochí tlali huan altepetl ehuani. Niyon se altepetl o tlali iteteyo tlayolmelajqui para panosquía nochí tlen ama pano. Niyon se teteyotl huelisquía teyolmelahuas tlachque panos teipa. Intla se teteyotl quijtojtoc se tlenijqui, ma hualaca testigos huan ma technextilica tlen quicajque. Ma technextilica para melahuac quisqui tlen quijtojque para panos, pero ax tleno huelis teyolmelahuase totiotzitzi.”

<sup>10</sup> Huan TOTECO quijtohua: “Pero na niquinpiya testigos para niteyolme-lahua tlen panos teipa, pampa imojuanti inisraelitame innotestigos. Innotatequipanojcahua. Na nimechtlapejpeni para innechixmatise, innechnel-tocase huan para inquimachilise para san na niDios huan ax onca seyoc. Ax quema itztoya seyoc Dios huan ax quema itztos seyoc. <sup>11</sup> San na niimoTECO huan ax onca seyoc tlen hueli temaquixtis iyoca tlen na. <sup>12</sup> Na niteyolme-lajqui achtohui para nimechmaquixtis, huan teipa nimechmaquixti. Ax onca sejcoyoc tlen idios inmechyolmelajqui achtohui tlen quichihuas. Huan intestigos para ya ni melahuac. <sup>13</sup> Hasta quema aya oncayaya tlatlanextli, na ipa niitztoc. Axaca hueli momanahuis tlen nochicahualis. Niyon axaca hueli quitzacuilis tlen na njchihua.”

<sup>14</sup> NiimoTECO tlen nimechcojqui para innoaxcahua. Na tlen niTlatze-jtzelotic huan niitztoc imohuaya inisraelitame. Niquijtohua: “Pampa tlahuel nimechicnelía, niquintitlanis ipan tlali Babilonia miyac soldados para ma quintehuica. Huan nopa Babilonia tlayacanani monequis cholose ipan nopa huejhueyi barcos tlen ica mohueyimatiyayaj. <sup>15</sup> Na niimoTECO tlen niTlatzejtzelotic. Na niimotlachijchijca, inisraelitame, huan niimot-lanahuatijca. <sup>16</sup> Na niimoTECO tlen nijtlapohua se ojtli ipan nopa hueyi atl. Quena, njchijqui se ojtli tlatlajco nopa atl tlen más mosisiniyaya. <sup>17</sup> Na niquinnnotzqui nopa miyac soldados tlen tlahuel quipixque chicahualistli tlen tlali Egipto ma monechcahuica nochí inincarros huan inicahuayos. Huan niquinchijqui ma atzonpolihuica huan ma miquica. Ininyolis tlanqui queja tlami imechajyo se cera.

<sup>18</sup> “Pero xiquilcahuaca nochí tlen njchijtoc tlen panoc huejcajquiya. Ayoc xiquilnamiquica pampa tlen njchihuas ama elis más hueyi que tlen njchijqui huejcajquiya. <sup>19</sup> Ama njchihuas se tlamatli tlen senquistoc yancuic. ¡Xiquitaca, ya pejtoc njchihua! ¿Ax inquiitaj? Na nijtlapos se ojtli ipan nopa huactoc tlali para ipan ma mocuepaca notlacajhua hasta intital, huan njchihuas ma onca miyac atlajtli campa ax quema oncatoc. <sup>20</sup> Huan paquise nochí nopa cuatitlan tlapiyalime tlen nopano nemij. Quena, nochí nopa te-pechichime huan avestrucses nechtascamatise huan nechhueyitlepanitase quema ya niquinmacatos atl ipan nopa huactoc tlali. Na njchihuas ma meya atl ipan nopa huactoc tlali para atlise huan moseseltise noisraelita tlacajhua tlen niquintlapejpenijtoc. <sup>21</sup> Niquinchijchijtoc israelitame para elise noaxca-hua huan se tonali nechhueyitlalise iniixtla nochí ipan tlapetactli.

<sup>22</sup> “Pero ama, innoisraelita tlacajhua, ax inquinequij innechtajtlanise notlapalehuil. Tlahuel nimantzi insiyajtoque ica na. <sup>23</sup> Ax innechhualiquil-ijtoque borregojme para innechmacase queja se tlacajcahualistli tlatlatili nopano campa inmechhuicatoque para intlatequipanotij. Niyon ax in-nechhueyitlepanitztoque ica imotlapiyalhua tlen inquinmictijtoque para na. Pero ax nimechchihualtijtoc xinechhualiquilica nopa tlacajcahualistli, niyon tlen tlatoyahuali noixtla, niyon copali. <sup>24</sup> Ax innechhualiquilijtoque tlaajhuiyacayotl, niyon ax inquitlatijtoque ininchiyajca tlapiyalime tlen na niquijnecui ajhuiyac. San innechhualiquilijtoque imotlajtlacolhua huan in-

quitlalijque nopani hasta nijmati nisiyajquiya pampa tlalochtzitzi innechixpanoj.

<sup>25</sup> “Pero na noselti niitztoc tlen niquixpolohua imotlajtlacolhua pampa tlahuel nimechicnelía huan ayoc quema niquinilnam quis imotlajtlacolhua. <sup>26</sup> Pero yonque niquinilcahua imotlajtlacolhua, monequi nimechtlatzacultis. Huajca xinechilnamiquiltica para nimechtlatolcahuilijtoc nimechtlapojojhuis. Ma tijchihuaca queja inmonextíaj iixpa se juez. Xicamatica para ximomanahuica huan inquipantise tlapojojhui intla inhuelise. Huan na nicamatis nojquiya queja niquita para xitlahuac. <sup>27</sup> Hasta ipejya imohuejcapan tatahua tlajtlacolchijque noixtla. Huan teipa nochimotlamachticahua nojquiya quiixpano que notlanahuatilhua. <sup>28</sup> Yeca niquinquixtili nopa totajtzitzi tlen tlayacanayayaj ipan tiopamitl, huan nijchijqui sequinoc ehuani ma inmechpinahualtica inisraelitame huan ma quixolehuaca imotlal.”

## 44

### *San TOTECO yajaya Dios*

<sup>1</sup> “Xinechtlacaquilica inisraelitame tlen innotlatequipanojcahua tlen na nimechtlapejpenijtoc: <sup>2</sup> NiimoTECO tlen nimechchijchijqui inijjico imonana. Na tlen nochipa nimechpalehuis huan na niquijtohua: Inisraelitame, innotlatequipanojcahua, amo ximajmahuica. Imojuanti tlen nimechtlapejpenijtoc, ax tlenoxiquimacasica. <sup>3</sup> Na nijchihuas ma onca miyac atl para ax inamiquise huan para quixolonis imotlalhua campa tlahuel tlahuactoc. Huan nijtitlanis Notonal huan notlatiochihual ipan imocone hua. <sup>4</sup> Huan yajuanti moscaltise cuali queja xihuitl tlen motlatzquilijtoque campa onca miyac atl huan queja nopa sauces cuatini tlen mopantíaj iteno hueyi atl. <sup>5</sup> Huan sequin imoixhuihua quiijtose ica miyac paquelistli: ‘Tojuanti tiiaxcahua TOTECO’, huan teipa sequinoc quiijtose: ‘tojuanti tiiteipa ixhuihua Israel.’ Huan teipa sequinoc quiijcuilose notoca na, niimoTECO, ipan ininma huan noja teipa sequinoc quiijcuilose itoca Israel.”

<sup>6</sup> TOTECO, nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Israel huan yajaya tlen quincojqui israelitame quema itztoyaj ipan tlatequipanojcayotl, quej ni quiijtohua: “Na niipejya huan niitlamiya nochimatl. Huan iyoca tlen na, ax onca seyoc Dios. <sup>7</sup> Axaca seyoc queja na. Axaca más hueli tlayolmelahuas tlen panos teipa huan teipa quitecpanas sesen tlamatli campa monequi para nochimapos queja niquijtojtoc. Intla itztoc se tlen hueli, ma huala huan ma nechilhuis tlen hualas teipa huan tiquitase intla mochihuas para queja nopa quinnextilis ichicahualis. Queja nopa na nijchijtoc hasta huejcajquiya quema niquintlali israelitame ma elica notlacajhua. <sup>8</sup> Amo ximajmahuica, niyon amo xihuihuipicaca pampa na hasta huejcajquiya nimechyolmelajtoc nochimapos huan imojuanti intestigos. Ax onca seyoc Dios iyoca tlen na. San na niDios. Ax onca seyoc tlen quipiya chicahualistli. ¡Axtle! Niyon se ax niquixmati.”

### *Huihuitic tlen quinhueyichihua teteyome*

<sup>9</sup> Nelía ax tlenoinnpati nopa tlacame tlen quinchijchihuaj teteyome huan tlaixcopincayome huan quiijtohuaj para ya nopa inindioses. San tlápic pampa yonque motemachiyaj ipan ininteteyohua, ax tleno hueli quichihuase para quinpalehuis. Nopa tlacame itztoque testigos tlen ya ni, pampa quimati para ininteteyohua ax tlacaquij, niyon ax tlachiyaj. Yeca nelía quipantíaj pinahualistli nopa tlacame tlen quinhueyimatij. <sup>10</sup> Axaca quichijchijtoc se tlaixcopincayotl o se teteyotl huan quinotzto idios huan

teipa ya nopa tlen quimachijchijqui quipalehuijtoc ica se tlenijqui, yonque se tlamtli pilsiltzi. <sup>11</sup> Nochi tlen quinhueyichihuaj tlaixcopincayome mopinahuase quema moquetzatij iixpa Toteco para quimacase cuenta. Nojquiya mopinahuase nochí cuaximani huan teposchihuani tlen quinchichijtoque huan quiijtohuaj para quichichijtoque se dios. Pampa yajuanti san tlacame, ¿quejatza quichihuase se dios? Quena, yajuanti tlahuel mopinahuase huan momajmatise iixpa TOTECO. <sup>12</sup> Xiquitaca, nopa teposchijquetl quitlalía se tepostli ipan tlitl huan quema ya totonixtoc, quicuis se martillo huan quitejtetzonas ica nochí ifuerza para quisencahuas se teteyotl. Huan ipampa itequi nopa tlacatl mayanas huan amiquis, huan itlacayo yamaniyas huan tlaxicos huan ax tleno quipalehuis nopa teteyotl. <sup>13</sup> Nojquiya san se ica se cuaxinquetl tlen quicuis se hacha huan quitequihuis para quisencahuas se teteyotl. Achtohui quicuis se cuahuitl, huan teipa quiyejyecos huan ipan quiixcopinas se tlacatl. Teipa quitejtequis huan quialaxos ica se cepillo huan queja nopa quisencahuas se yejyectzi teteyotl huan quitlalis ipan ichaj. Huan nopa teteyotl niyon ax hueli mijcuenis tlen campa eltoc. <sup>14</sup> Huelis nopa cuaxinquetl quintzontequi tiocuatini para quitequihuis, o huelis quitlapejpenía se tlen nopa ciprés huan ahua cuatini tlen moscaltía ininhuaya ipan cuatitlamitl. Huelis nojquiya quitoca se cuahuitl tlen pino huan quichiyase para ma moscaltis quema huetzi atl. <sup>15</sup> Huan quema ya mochijtoc tomahuac, quitzontequis. Se quentzi tlen nopa cuahuitl quitequihuis para tlipitzas para mototonis huan para quiicxitis ipantzi. Teipa quicuis nopa tlatectli tlen mocajqui tlen nopa cuahuitl huan mochijchihuilis se teteyotl para quihueyichihuas huan para motlancuaquetzas iixpa queja elisquía se dios. <sup>16</sup> Quena, se quentzi tlen nopa cuahuitl quitequihuía san para quitlatis. Quicacatzos inaca huan tlacuas hasta cuali ixhuis. Teipa quema ya ixhuitoc, nopa tlitl quitequihuía para moscohua huan quiijtohua: “Nelía nechpactía niitztos nechca ni tlitl pampa nechtotonilía.” <sup>17</sup> Huan ica nopa cuahuitl tlen noja mocahua mochijchihuila se teteyotl tlen quiita queja elisquía idios. Teipa motlancuaquetza ixtla, quihueyimati huan quiilhuía: “Xinechmanahui, pampa ta tinodios.”

<sup>18</sup> Nelía huihuitique tlen queja nopa quichihuaj huan ax tleno quimatij. Quitzacua iniixtiyol para ma ax tlachiyaca huan ma ax quiitaca tlen melahuac. Inintlalnamiquilis nojquiya tzactoc para ma ax quimachilica tlachque quichihuaj. <sup>19</sup> Nopa tlacatl tlen quinchichihua teteyome ax moyolilhuía ipan itlalnamiquilis: “Se quentzi tlen nopa cuahuitl nijtequihui para nimiscos, para niquicxitis nopantzi, nonaca huan nijcuajqui. Huajca ¿quejatza nijchijchihuas se dios ica nopa cuahuitl tlen mocajqui? ¿Huelis quinamiqui nimotlancuaquetzas iixpa se pedazo tlen cuahuitl?” <sup>20</sup> Pero nopa huihui tlacatl nelía hueyi mocuapolojtoc. Motemachía ipan se tlamtli tlen ax quema huelis quipalehuis ipan niyon se tlamtli. Eltoc queja motlamaca ica cuanextli tlen ax tleno ipati. Pero yonque ya nopa, nopa huihui tlacatl noja ax moyolilhuía huan quiijtohua para nelía hueyi mocuapolojtoc pampa melahuac ax tleno ipati ni teteyotl tlen quipixtoc imaco. San se istlacatili.

### *TOTECO quintlapojpolhuis israelitame*

<sup>21</sup> “Huajca xinechtlacaquilica ica miyac cuidado inisraelitame pampa innotlatequipanojcahua. Na nimechchijchijqui imojuanti para innoaxcahua huan ax quema nimechilcahuas. <sup>22</sup> Na niquixpolo nochí imotlajtlacolhua queja ixpolihui nopa mixtli tlen motlalía ica ijnaloc. Huajca ximocuepaca

ica na pampa na nitlaxtlajqui imopampa imojuanti para inmechmalacanis tlen tlatequipanolistli.”

<sup>23</sup> Xihuicaca imojuanti ipan elhuicactli. Xihuicaca pampa TOTECO quichijtoc ni hueyi tlamatli. Huan imojuanti tlen initztoque ipan ni tlaltepactli, xitzajtzica ica paquelistli. Nochi xihuicaca hasta eltoc queja tepetini, cuatitlamitl huan cuatini paquij huan huicaj ica noch iinchicahualis TOTECO quincojtoc israelitame huan quinquixtijtoc tlen inintlatequipanolis. Quichijqui para quinmaquixtis iixhuihua Jacob huan para quinextis ihueyitilis campa hueli campa yajuanti mopantíaj.

<sup>24</sup> “Na tlen niimoTECO nimechtojtonqui tlen imotlatequipanojcayo. Na nimechchijchijqui ipan inijjtico imonana. Nochi tlamatli tlen onca, na nijchijchijqui. Na noselti nijpatlajqui ne elhuicactli huan na ica noselti nijchijchijqui ni tlaltepactli.

<sup>25</sup> “Na tlen niquinpannextía tetonalitani para istlacatini huan ax nijcahua ma mochihua tlen quiijtohuaj para mochihuas. Na niquinpinahualtía. Na nijchihua para tlalnamijca tlacame ma ax tetlalnamictica xitlahuac huan niquinhuihuitlá. <sup>26</sup> Pero noch tlen na notiocamanalojcahua tlayolmehahuaj para panos, nijchihua ma pano senquistoc queja yajuanti quiijtohuaj. Quema yajuanti quiijtohuaj para altepetl Jerusalén momanahuis huan noch altepetini tlen tlali Judá sampa temise ica tlacame huan sampa quicuacatlalise nopa caltini tlen xolejtoque, melahuac queja nopa elis. <sup>27</sup> Huan quema niquincamahuis nopa miyac atemitl huan niquinilhuis: ‘¡Xihuaquica!', huajca melahuac huaquise. <sup>28</sup> Huan quema nicamati tlen Ciro huan niquijtohua: ‘Ta tlen titlanahuatis para na, huan temachtli tijchihuas senquistoc tlen na nimitznhauatis. Huan yajaya tlanahuatis para sampa ma quicuacatlalica altepetl Jerusalén huan para quisencahuase itzinpehualtil nopa tiopamitl.’”

## 45

### *TOTECO quitlapejpeni Ciro para quitequipanos*

<sup>1</sup> TOTECO quej ni quiilhuía Ciro tlen yajaya quitlapejpenijtoc huan quitequimacatoc para quintlanis tlen ehuani ipan miyac tlaltini. TOTECO quimaitzquis huan quimacas miyac chicahualistli huan iixtla ya nopa tlanahuatiani tlen tlahuel quipixque chicahualistli tlapolose. TOTECO quichihua ma motlapoca nopa puertas tlen tlali Babilonia iixtla huan axaca huelis quitzacuas para ma ax calaqui. TOTECO quiijto: <sup>2</sup> “Ciro, na nimitzyacantiyas huan nijxitlahuas noch ojli tlen huijcoltic campa tipanos. Nijpostequis nopa tepos puertas huan nopa tepos barras tlen ica quitzacuaj nopa puertas. <sup>3</sup> Huan nimitzmacas miyac tlamatli tlen patiyo tlen ama motlatijtoc campa tzintlayohuilotl. Nimitzmacas miyac ricojyotl tlen eltoc ixtacatzi. Huan queja nopa, ta tijmatis para na niDIOS, tlen niininTECO israelitame huan nimitznotza ica motoca.

<sup>4</sup> “Huan ¿para tlen nimitznotzqui, ta tiCiro, para tijchihuas ni hueyi tequitl? Nimitznotzqui pampa tlahuel niquinicnelía israelitame, notlatequipanojcahua tlen iteipa ixhuihua Israel tlen huejcajquiya nijtlapecjpeni. Na nimitznotzqui ica motoca yonque ax tinechixmatiyaya. <sup>5</sup> Na niDIOS huan axaca seyoc. Iyoca tlen na ax onca seyoc Dios. Huan na nimitzmacas chicahualistli huan nimitztlanis para xitlatlaniti yonque ax tinechixmajtoc. <sup>6</sup> Huan queja nopa tlaltini tlen mopantíaj huejca campa quisa tonati huan hasta campa oncalaque tonati quimatise para melahuac ax onca seyoc tecojtli iyoca tlen na. San na niDIOS huan axaca seyoc. <sup>7</sup> Na nijchihua tlahuili huan tzintlayohuilotl. Na nijchihua ma onca tlasehuilistli huan tlaohuijcayotl. Na

niDIOS tlen nijchihua nochí ni tlamantli. <sup>8</sup> Elis queja motlapos ne elhuicactli huan tlen nepa huejcapa nijchihuas titlatlanis. Huan ni tlaltepactli quiselis nochí tlen panos quema titlatlanis queja elisquía quiseliyayaj atl tlen huetzis tlen elhuicactli. Huan elis queja nochí ixhuas huan elis yejyectzi pampa ta tiquintojtonqui israelitame tlen ilpitoque huan mopampa ta panos tlen xitlahuac campa hueli. Huan na niDIOS nijchijtoc para nochí queja nopa ma pano.”

### *TOTECO itztoc más hueyi que nochí tlacame*

<sup>9</sup> Tlahuel ax quinamiqui para se tlacatl ma motehuis ihuaya tlen quichijchijtoc. ¿Huelis nopa comitl quiteilhuis tlen quichijchijqui huan quiilhuis ax quisencajqui cuali? O ¿huelis nopa soquitl quitlajilhuá se chachapalchijquetl tlen quichijchihua huan quiilhuá: “¿Tlachque tijchihua?” “¡Nelía tihuitic!” “Hueyi timocuapolojtoc.” <sup>10</sup> Nelía fiero elisquía intla se conetl quitzatzilíia itata huan inana huan quinilhuisquía: “¿Para tlen innechtlacatiltijque? ¿Huelis ax inquimatiq quejatza inquichihuase cuali se tlamantli?”

<sup>11</sup> Quej ni na niquijtohua, niimoTECO tlen niTlatzejtzelotic. Na tlen niitztoc imohuaya inisraelitame huan na nimechchijchijqui huan niquijtohua: “¿Tlachque imotequi imojuanti para innechtljatlanise ipampa nochí tlen panos teipa ica noconebla? ¿Ax quinamiqui innechnahuatise tlachque tlamantli nijchihuas ica noma?” <sup>12</sup> Na nijchijqui ni tlaltepactli huan niquinchijchijqui tlacame para ipan itztose. Ica noma nijpatlajqui ne elhuicactli huan niquinnahuati ma monextica nochí nopa miyac millones tlen sitlalime tlen nopano mopantíaj. <sup>13</sup> Na nijyoltanas Tlanahuatijquetl Ciro para ma quisencahuas tlamantli para ma elica xitlahuac. Nijcualtlalis iojhui iixtla huan nijyacanas ipan tlen quichihuas. Yajaya quinmalacanis notlacajhua tlen campa ilpitoque ipan sequinoc tlaltini huan quicualtlalis noaltepe Jerusalén. Huan ax monequis se tlaxtlahuili o regalo para quichihuas.” Queja nopa quijjtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>14</sup> Huan TOTECO quinilhuá israelitame: “Nopa tlacame tlen tlali Egipto, Etiopía huan nochí nopa sabeos tlen tlahuel huejcapantique motemac tilise ica imojuanti. Quihualicase campa imojuanti nochí inintlamantzitzi tlen quinamacaj, huan nochí ya nopa elis imoaxca. Nopa tlacame elise imoaxcahua huan inquinahuatise. Yajuanti yase imotepotzco queja tlatequipanohuani tlen ilpitoque ica tepos cadenas. Motlancuaquetzase imoixtlá, huan quijjtose: ‘Mehuac Dios itztoc imohuaya. Huan san yajaya Dios. Iyoca tlen ya axaca seyoc.’ ”

<sup>15</sup> Ta tiToteco, melahuac san ta tiDios huan ta timotlatía. Ta tiToteco Dios tlen tiisraelitame huan ta titotemaquixtijca. <sup>16</sup> Nochi tlen quinchijchihua huan quinhueyichihuaj teteyome mopinahaultise huan momacase cuenta para nelía mocuapolotoque. <sup>17</sup> Pero TOTECO quinmaquixtis israelitame, huan quinmaquixtis para nochipa. Ayoc aca quinpinahaultis, niyon ayoc aca quinechcapantlalis para nochipa. <sup>18</sup> Pampa TOTECO tlen quichijchijqui elhuicactli huan tlaltepactli, yajaya DIOS. Huan sesen tlamantli quitlali campa quinamiqui. Huan ni tlaltepactli ax quichijchijqui para eltos cactoc. Quichijchijqui huan quicualtlali para ipan ma itztoca tlacame. Yajaya tlen quijjto: “Na niDIOS huan ax onca seyoc. <sup>19</sup> Na nicamati tlamiyacapa quema nijtencahua se tlamantli tlen nijchihuas. Ax nicamati ixtacatzi o ipan se lugar campa tzintlayohua para axaca ma quimati tlen niquijtohua. Ax niquinilhui israelitame ma nechtemoca huan teipa ax niquinnanquilía,

pampa na niDIOS niininTECO, niquijtohua tlen senquistoc xitlahuac huan melahuac.

### *TOTECO huan nopa teteyome tlen Babilonia*

<sup>20</sup> “Ximosentilica huan xihualaca noixtla nochí imojuanti tlen inehuani ipan tlaltini tlen incholohuaj imaco Ciro. Nelía huihuitique nochí tlacame tlen motemachíaj ipan se teteyotl tlen cuahuitl huan momaijtohuaj iixpa se dios tlen ax hueli temaquixtía. <sup>21</sup> Ximocualtlalica huan xiquixnextica tlachque tlamantli cuali huelis inquijtose tlen imoteteyohua. Xinech-nextilica tlachque tlamantli quichijtoque nopa teteyome para melahuac quinamiqui xiquinhueyichihuaca. Huan ximoilhuica intla inmechilhuijtoc tlamantli achtohuiya tlen panos teipa queja na nijchijtoc. San na niDIOS nitlayolmelahua tlamantli achtohui tlen teipa panos. Axaca seyoc Dios iyoca tlen na. San na niDios huan nixitlahuac huan nitemaquixtía. Axaca seyoc.

<sup>22</sup> “Xihualaca campa na nochí intlacame tlen initztoque ipan ni tlaltepactli huan na nimechmaquixtis. Pampa san na niDios huan axaca seyoc. <sup>23</sup> Na noselti nimotestigojquetza para se tlamantli panos huan ax nimoyolcuepas pampa notlajtolsenquistoc melahuac. Huan na niquijtojtoc ya ni: Nochi tlacame ipan ni tlaltepactli motlancuaquetzase noixtla huan nechhueymatise. <sup>24</sup> Huan quijtose: ‘San TOTECO hueli techchihuas tixitlahuaque huan san ipan ya tijpantise chicahualistli para titlatlanise.’ Huan nochí tlen quicocolíaj TOTECO, tlahuel pinahuase. <sup>25</sup> Pero ipan TOTECO nochí israelitame mochihuase xitlahuaque huan ipampa ya mohueyitlalise.”

## 46

### *TOTECO quipiya chicahualistli, pero nopa teteyome, axtle*

<sup>1-2</sup> “¡Xiquitaca, ya tlantoque Bel huan Nebo, nopa teteyome tlen tlali Babilonia! Quintlalíaj ipan cahuayos. Huan nopa teteyome etique huan quinchihuaj nopa cahuayos ma tlaxicoca. Motepotlamíaj nopa cahuayos huan inintlamamal momimilohuaj. Nochi nopa teteyome onhuetzij hasta tlalchi huan tlapanij. Ax huelij momanahuíaj ininseltitzi para ax huetzise. Melahuac ax huelise huan quinhuicase nochí yajuanti para yase tlatequipanotij.

<sup>3</sup> “Xinehtlacaquilica nochí imojuanti tlen noja inmocajtoque ipan tlali Israel pampa na nimechchijchijqui huan na nimechmocuitlahuijtoc hasta quema noja initztoyaj ipan iijtico imonana. <sup>4</sup> Na nielis niimoTeco ipan nochí imoyolis hasta quema ya inhuehuentzitz huan ya chipahuixtos nochí imonzonal. Na nimechchijchijqui huan na nimechhuicas. Nimechmocuitlahuis huan nimechmaquixtis.

<sup>5</sup> “¿Ica ajqueya innechhuicalotise huan intechitase queja tisanseme? <sup>6</sup> Tlacame quiquirxtíaj oro huan plata ipan ininbolsas huan quiyejyecohuaj ipan se balanza para quiitase quesqui ietica. Teipa quitemohuaj se teposchijquettl para ma quinchijchihuili se dios. Huan quema ya quisencajtoc, motlancuaquetzaj iixpa nopa teteyotl huan quihueyichihuaj. <sup>7</sup> Huan para quihuicase sejcoyoc, monequi quiuechpantlalise. Huan quema quiquetzase tlalchi, san nopano mocahuas pampa ax hueli mojmolinis, niyon ax hueli mijcuenis iselti. Quema tlacame quitzajtzilíaj chicahuac para ma quinpalehui, ax quinnanquilíia, niyon ax hueli quinmanahuía quema huala se tlaohuijcayotl.

<sup>8</sup> “Xiquilnamiquica nochí ya ni, intlajtlacolchihuani, huan ximoyolilhuica para teteyome ax hueli inmechpalehuise. Amo xiquilcahuaca.

<sup>9</sup> Xiquilnamiquica nochí nopa tlamantli tlen nijchijtoc huejcajquiya. Ximomacaca cuenta para san na niDios. Huan axaca seyoc queja na. <sup>10</sup> Na

nitlayolmelajtoc tlen ipejya tlachque panos teipa. San na nimechyolmelahua para huala se tlamantli quema noja aya pano, huan teipa melahuac panos. Huan nochí tlamantli tlen na niquijtohua mochihuase, melahuac mochihuaj pampa na nijchihua ma pano nochí tlen nijnequi.

<sup>11</sup> “Tlen nepa campa quisa tonati nijnotzas se tlacatl ma huala. Huan yajaya elis queja se cuajtli tlen patlantihuas chicahuac huan temos nimantzi para quinitzquis tlen quinequis huan tetzontlamiltis. Yajaya hualas tlen huejca huan quichihuas tlen na nijnahuatis ma quichihua. Na nimechilhuijtoc tlen ya huan temachtli yajaya hualas. Na nijsencajtoc para queja nopa panos, huan melahuac queja nopa elis. <sup>12</sup> Xinechtlacaquilica intlacame tlen inyoltetique huan inmoilhuíaj para huejcahuas para nijsencahuas tlamantli para ma elica xitlahuac. <sup>13</sup> Ya niitztoc para nijsencahuas tlamantli huan ax huejcahuas nopa tonali. Amo ximoilhuica para hasta teipa ica miyac tonali nijchihuas. Na nimocuallalijtoc para nimechmanahuis nimantzi. Ama nijmaquixtis altepetl Sion huan nijyectlalis tlali Israel.”

## 47

### *Inintlatzacuiltyl tlali Babilonia ehuani*

<sup>1</sup> TOTECO quiijtohua: “Imojuanti tlen inehuani tlali Babilonia nochí intatlaniyayaj, pero ama ayoc intlatlanise. Xihualaca ximosehuiquij tlalchi ipan nopa tlaltejpoctli pampa ya tlanqui nopa tonali para intlanahuatise. Tlanqui nochí imohueyitis huan ayoc aca inmechitas queja iichpoca nopa tlanahuatijquetl tlen nopa caldeo tlacame tlen yejyectzi huan selic. <sup>2</sup> Ama monequi intlacame tlen Babilonia ximocuepaca intequipanohuani tlen sequinoc iniaxcahua. Xiquitzquica nopa metlatl huan xijtisica nopa trigo. Ximoquixtilica imoyejejca ixtzajcahua huan xijquixtica imoyoyo tlen neleyejectzi. Xijnextica imoquescuayohua quema intequitij huan xinejnemica queja elisquia inquiixcotonaj se atemidl pampa ama intlatequipanohuani. <sup>3</sup> Nochi quiitase imotlacayohua xolotl huan inhuetzise ipan pinahualistli. Na nimechcuepilis ica tlen inquinchihiuiljtoque noisraelita tlacajhua huan axaca nechtzacuilib.”

<sup>4</sup> Queja nopa quiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, yajaya tlen techcojtoc para techtojtomas tlen tlatequipanolistli. Yajaya tlen Tlatzejzeloltic huan itztoc tohuaya tiisraelitame. TOTECO quiillhuia Babilonia:

<sup>5</sup> “InBabilonia ehuani, ximosehuica ipan tzintlayohuilotl huan ayoc ximolinica pampa ayoc quema inmechtocaxtise ‘nopa sihua tlanahuatijquetl tlen quinnahuatía miyac tlaltini.’ <sup>6</sup> Nicualanqui ica noisraelita tlacajhua huan yeca niquintemactili imomaco inBabilonia ehuani para xiquintlatzacuiltyca. Pero imojuanti ax inquintlasojtlaque niyon se quentzi. Hasta notlacajhua tlen huehuentzitzi inquinchihiuallijque ma quihiucaca tlama-mali tlen tlahuel etic. <sup>7</sup> Inmoilhuiyayaj para imotlanahuatilis ax quema tlamisquia. Inquijtohuayayaj: ‘Nochipa titlanahuatise huan tiquinnahuatise nochí tlaltini ipan tlaltepactli.’ Ax inmoyolihuijque tlen notlacajhua, niyon ax inmotlajtlanijque tlachque ininpantisquia nochí tlen quintlaijilhuisquiaj notlacajhua.

<sup>8</sup> “Huajca ama xinechtlacaquilica, inBabilonia ehuani tlen ineliyayaj queja se sihua tlanahuatijquetl. Tlahuel inmopaqilismacayayaj huan inmoilhuiyayaj para initztoyaj intemachme. Tlahuel inmohueyimatiyayaj huan inquijtohuayayaj para san imotlal más hueyi tlen nochí tlaltini. Huajca xijtlacaquilica tlachque tlatzacuiltyli inquiselise ipampa nochí imotlajtlacol-hua. Imojuanti inquijtojque: ‘Tojuanti tlen más tihuejhueyij. Tiitztoque

queja dios. Axaca seyoc queja tojuanti. Axaca techechcapantlalis. Ax quema tiitztose queja se cahuali, niyon ax quema tiitztose queja se tlen quinpolos iconehua.<sup>9</sup> ¡Cualtitoc! Pero na nimechilhuá para ni ome tlamantli hualas imopani san ipan se tlalochtli. Huan hualas ica miyac chicahualistli. Ipan se tonal inBabilonia ehuani inmocahuase queja se cahuali huan initztose queja se tlen quinpolojtoc nochi iconehua. Queja nopa imopantis yonque inquinpiyaj miyac tetlajchihuiani huan tetonalitani tlen ipan inmotemachiyayaj.

<sup>10</sup> “Yonque miyac tlajtlacoli inquichihuayayaj, inquimachiliyayaj para initztoyaj temachtli. Huan inmoilhuiyayaj para axaca huelqui quiitas tlen fiero inquichihuayayaj. Imotlalnamiquilis huan nochi tlamantli tlen inquiixmatiyayaj, inmechcuapolojque. Huan yeca ipan imoyolo inquijtohuayayaj: ‘Tojuanti tiDios huan axaca seyoc Dios iyoca tlen tojuanti.’ <sup>11</sup> Yeca hualas imopani se hueyi tlatzacuiltli. Huan ax inquimatise canque quisqui, niyon ax huelis inquitzacuilise. Huan hualas ipan se tlalochtli quema ax inmomacase cuenta.

<sup>12</sup> “Huajca xijsenhuiquilica xiquintzajtzilica iajacahua Axcuallacatl tlen inquinhueyichijtihualajtoque hasta quema inquipixtoyaj se tlanahuatijcayotl tlen pilsiltzi. Xiquintlajtlanica ma inmechpalehuica para noja inhuelise inquinmajmatise tlacame tlen miyac tlaltini. <sup>13</sup> Pero san tlapic pampa axaca hueli inmechpalehuis. Yonque inquinpiyaj tlahuel miyac tetlalnamiciani. Pero xiquinnnotzaca nopa tlacame tlen quintlachilíaj sitlalime para inmechmaquixtise tlen tlachque monechcahuía para inmechajsis. Pero yonque quinixcopinaj nopa sitlalime ipan elhuicactli huan sesen metzli inmechilhuíaj tlen panos, ax tleno huelis inmechpalehuise. <sup>14</sup> Yajuanti ax tleno ininpati pampa itztoque queja nopa tlasoli tlen nimantzi tlatla ipan tlitl. Yajuanti niyon ax huelise quimanahuise ininyolis ipan nopa tlitl tlen hualas. Huajca niyon quentzi ax huelis inmechpalehuise, pampa nopa tlitl tlen hualas ax elis se piltlitzi campa hueli inmosehuise para inmototonisse. <sup>15</sup> Queja nopa ininpantis nopa tetlajchihuiani tlen inihuaya intlajtlacolchijtoque hasta quema huejcajquiya. Sesen tlen yajuanti ixpolihuis huan axaca huelis inmechmaquixtis.

## 48

### *TOTECO quinajhuac israelitame*

<sup>1</sup> “Xinechtlacaquilica, innotlacajhua. Imojuanti inisraelitame tlen iteipa ixhuihua Israel [48:1 O Jacob.]. Inquihuicaj itoca Israel huan inhualahuij tlen imohuejcapan tata Judá. Intlatestigojquetzaj ica notoca niimoTECO queja innechtelepanitayayaj, pero ax neli. Inquijtohuaj para inmomaijtohuaj ica na tlen niiDios Jacob, pero ax inquichihuaj tlen melahuac, niyon tlen xitlahuac. <sup>2</sup> Inmohueyimatij huan inquijtohuaj initztoque ipan nopa altepetl tlen tlazejtzelotic. Inmotlepanitaj miyac huan inquijtohuaj para inmotemachíaj ipan na, niimoTECO, na tlen niimODIOS inisraelitame, najaya tlen notoca DIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlaniij. Pero ax neli inmotemachíaj ipan na. <sup>3</sup> Hasta huejcajquiya ajachica nimechyolmelahuayaya nochi tlen panos teipa. Huan teipa nimantzi njchijqui ma pano. <sup>4</sup> Na ipa nijmatiyaya para imojuanti tlahuel inyolte-tique huan intochontique. Nopa imoquechcuayo ax hueli mocuelpachohua pampa tetic queja tepostli. Huan imotzonteco neltetic queja nopa tepostli bronce. <sup>5</sup> Yeca na nimechyolmelajqui huejcajquiya tlen nochi tlamantli tlen teipa nijchihuasquia para ax inquijtose para imoteteyo quichijqui ma pano nopa tlamantli, o imotepos tlaixcopincayohua tlanahuatijque ma eli.

**6** Imojuanti inquicajque nochí tlen nitlayolmelajqui para panosquía, huan teipa inquiitztoque para melahuac panotoc senquistoc queja niquijto; pero imojuanti ax inquinequij inquineltocase intla melahuac na nijchijtoc. Pero ama nimechilhuis sequin tlamatli tlen yancuic tlen panose tlen ax quema nimechilhuijtoc. Nimechilhuis tlamatli tlen eltoya ixtacatzi hasta ama huan tlen ax quema inquicactoque. **7** San ama niquinchihua ma pano. Huan queja nopa ax huelis inquijtose para ya inquimatiyayaj para panosquía.

**8** “Quena, nimechilhuis tlamatli tlen senquistoc yancuic pampa cuali nijmati para imojuanti tlahuel intlacajcayahua j huan inmosisiníaj hasta quema intlacatque. **9** Pero pampa nochí ya quimatij na nihueyi, nijquetzas nohueyi cualancayo huan ax nimechtzontlamiltis para tlacame ma nechtlepanitaca. **10** Quitlapajpacchihuaj plata ipan se horno para quiqxtilise itlasolo. Huan na nimechtlapajpacchijqui ipan miyac tlaijiyohuclistli, pero eltoc queja ax oncac tebos plata tlen mocajqui ipan nopa chachapali, pampa ax tlen tlen cuali nijpantijtoc ipan imojuanti. **11** Pero pampa nimotlepanita, nimechmanahuis huan ax nimechtzontlamiltis. Ax nijnequi aca moilhuis para nopa dioses ipan sequinoc tlali nechtlantoque. Axaca nijcahuilis ma nechquixtilis nohueyitis.

### Totecó quiicnelía Ciro

**12** “Xinechtlacaquilita innoisraelita tlacajhua tlen nimechtlapejpenijtoc. San na niDios. Na niipejya huan na niitlamiya nochí tlamatli. **13** Ica nomá nijtlali itzinpehualtil ni tlaltepactli huan ica nomá nejmatl nijpatlajqui ne elhuicactli. Quema nicamati, tlaltepactli huan elhuicactli monextijque.

**14** “Xihualaca huan xijtlacaquiliqui nochí imojuanti. Tlen nochí imoteteyohua, ¿catlí inmechyolmelajqui para panosquía nochí tlen nimechilhuijtoc para huala? ¿Catlí teteyotl inmechilhui para niimoTECO niquicnelisquía Ciro, huan nijtequihuisquía para quitlamiltis nopa tlanahuatlistli ipan tlali Babilonia, huan yajaya quintzontlamiltis nochí nopa soldados caldeos? Nyon se tlen imoteteyohua ax inmechilhui ya nopa. **15** San na niquijto. Huan na nijnotztoc Ciro huan nijhualicatoc para quichihuas tlen na nijnequi. Huan nijchihuas ma tlatlani campa hueli campa yajaya yas.

**16** “Ximonechcahuica achi más huan xinechtlacaquilita. Na ax quema nicamatqui ixtacatzi. Nochipa nimechyolmelajtoc xitlahuac tlen panos para xijmachilica cuali.”

Ama TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili huan Itonaltzi nechhualtitlantoque ica ni tlajtoli para ma nimechilhuiqui: **17** “Quej ni niquijtohua na, niDIOS, niimotlamahanuijca, na tlen niTlatzejzelotic huan niitztoc imohuaya inisraelitame: Na niDIOS niimoTECO tlen nimechmachtía para inquimatis tlen cuali para inquichihuase. Huan nimechyacanas ipan nopa ojtlí tlen quinamiqui inquitoquilise.

**18** “Nelía cuali eltosquía intla inquichijtosquíaj tlen quiijtohua notlanahuatilhua, pampa queja nopa inquipiyyasquíaj tlasehuclistli tlen ajachica huala queja se yejyectzi atemitl tlen ax quema huaqui. Huan nojquiya ajachica inquichijtihualasquíaj tlamatli tlen xitlahuac huan nopa tlamatli tlen cuali inquichihuasquíaj ax tlamicuia. **19** Huan imojuanti inisraelitame ineltosquíaj tlahuel inmiyaqui queja imiyaca nopa xali tlen onca iteno hueyi atl, huan axaca huelisquía inmechpohuasquía. Huan ax monectosquía niquintzontlamiltijtosquía miyac tlen imojuanti.”

**20** Pero ama, xi quisaca inisraelitame ipan tlali Babilonia. Xicholoca tlen nopa caldeo tlacame. Xihuicatihualaca ipan ojtlí ica paquilstli. Xitlayolmelaha hasta huelis inmechcaquise campa ontلامي ni tlaltepactli. Xitzajtzica

quej ni: "TOTECO techmanahuijtoc tiiisraelita tlacajhua." <sup>21</sup> Quema TOTECO quinyacanqui itlacakajhua ipan nopa huactoc tlali, ax quipanoque amiquistli pampa yajaya quichijqui ma quisa atl ipan nopa hueyi tetl para ma atlica.

<sup>22</sup> Pero TOTECO quijtohua: "Tlacame tlen quichihuaj tlen ax cuali ax quema quipiyase tlasehuilistli."

## 49

### *Itlatequipanojca TOTECO elis queja se tlahuili*

<sup>1</sup> ¡Xinechtlacaquilica nochí intlacame tlen initztoque ipan tlaltini tlen mopantíaj huejca! TOTECO nechnotzqui hasta quema aya nitlacatiyaya. Nechnotzqui ica notoca hasta quema noja niitztoya iijtico nonana. <sup>2</sup> Nochi notlajtol TOTECO quichijtoc ma eli queja se machete tlen tlahuil tlatequi. Yajaya nechtlatijtoc ipan ima huan nechajcoctoc para quitequihuis quema monequi. Niitztoc queja se cuatlamintli tlen pitzactzi iyecapa huan hueli tetzontlamiltía. <sup>3</sup> Huan nechilhui: "Ta tiIsrael [49:3 Nica TOTECO quitecaxtía nopa temaquixtijquetl tlen hualas teipa, Israel.], tinotlatequipanojca. Mopampa ta tlacame nechhueyitlalise."

<sup>4</sup> Pero na niquilhui: "Niquita para san tlapic nopa tequitl tlen nijchijtoc. San tlapic nimosiyahuiltijtoc, pero nochí notequi nijtlalía momaco ta tinoTECO, ta tlen tinoDios. Nijchiya para ta xinechtlaxtlahui queja tiquita cuali."

<sup>5</sup> Huajca ama camati TOTECO tlen nechchijchijqui para ma nieli niitlatequipanojca hasta quema noja niitztoya iijtico nonana. Yajaya tlen nechtequimacac para niquincuepas nochí iiisraelita tlacajhua tlen campa itztoque huan para ma niquinhualicas campa ya. Nechmacac chicahualistli para nijchihuas ni tequitl huan nechhueyitlepanitztoc pampa nijchijtoc tlen yajaya quinequi. <sup>6</sup> Yajaya nechilhui: "Ax san tinechtequipanos para tiquincuepas campa na nopa quentzi tlen mocahuaj tlen noisraelita tlacajhua huan tiquinhueyichihuas, pero nojquiya nijchihuas xieli queja se tlahuili para tiquintlahuilis nochí tlacame ipan tlaltepactli tlen ax israelitame para yajuanti nojquiya hualase campa na para momaquixtise."

<sup>7</sup> Camati TOTECO tlen quincojqui israelitame para quintojtomas tlen tlatequipanolistli. Yajaya nopa DIOS Tlen Tlatzejzeloltic Tlen Itztoc Ininhuaya Isrealitame quej ni quinilhuía tlen quihuejcamajcahuaj huan quicocolíaj nochí tlaltini: "Quema mitzitase nopa tlanahuatiani huan nopa huejhueyi tlayacanani, yajuanti motlancuaquetzase moixtla huan mitzhueyitlepanitase pampa na, nimoTECO, tlen niTlatzejzeloltic huan niitztoc ininhuaya israelitame, nimitztlapejpenijtoc huan najaya nitemachtli."

### *TOTECO sampa quicualtlalis Jerusalén*

<sup>8</sup> Quej ni TOTECO quinilhuía itlacakajhua: "Quema ajsis nopa tonali tlen cuali, na nimechtlacaquilis. Huan ipan nopa tonali, nimechpalehuis. Huajca nimechmaquixtis tlen nochí tlamantli tlen ax cuali tlen quinequis inmechajsis huan nimechmocuitlahuis. Huan imopampa imojuanti inisraelitame nijchihuas se tlajtolsencahualli ica nochí tlacame. Temachtli nijcualtlalis tlali Israel sampa huan sampa nimechmactilis innoisraelita tlacajhua. <sup>9</sup> Huan niquinilhuis nochí tlen tzactoque ipan tzintlayohuilotl: '¡X quisaca huan xihualaca nica campa onca tlahuili pampa na nimechmalacanis tlen campa inilpitoque para inelise inmalacantoque!' Huan yajuanti elise queja noborregojhua tlen tlacuase ipan nopa potreros campa onca sacatl tlen xoxohuic huan ipan yejyectzitzi tlachiquili. <sup>10</sup> Ax quema quipanose mayantli, niyon

amiquistli. Huan ax quema quintlatis tonati, niyon quinajsis nopa tlato-tonilotl tlen nopa totonic ajacatl tlen huala ica campa quisa tonati. Pampa TOTECO tlen tlahuel quintlasojla quinyacanas hasta campa onca miyac atl. <sup>11</sup> Huan niquinchihuilis se ojtl tlen tlamatantic ipan nopa tepetini para ipan nejnemise. Huan nijtleckoltis campa tlatzintla ipan nopa tlamatamil para nopa ojtl elis sepantic. <sup>12</sup> ¡Xiquitaca! Hualase notlacajhua tlen itztoque huejca ipan sequinoc tlaltini. Mocuepase tlen itztoque ica norte, ica campa oncalaqi tonati huan tlen itztoque ica Sur ipan nopa tlali Sinim.”

<sup>13</sup> ¡Nochi ipan elhuicactli ma huicaca ica paquelistli! ¡Nochi ipan tlaltepactli xipaquiaca miyac! Elis queja noch i tepepini huicase ica paquelistli pampa TOTECO quinyolchicajtoc itlacajhua huan quintlasojtlac tlen tlahuel tlaijyohuiyayaj.

<sup>14</sup> Pero tlacame tlen altepetl Jerusalén ama quijtohuaj: “TOTECO techtlahuelcajtoc huan techilcajtoc.”

<sup>15</sup> ¿Huelis se tenantzi hueli quitlahuelahuas ipilcone? ¿Huelis ax quitlaso-jtla tlen quitlacatilti? Yonque se tenantzi huelisquia quiilcahuasquia icona, na ax quema niquilcahuas altepetl Jerusalén, niyon imojuanti tlen inehuani napano. <sup>16</sup> Xiquitaca, na niquijcuilojtoc imotoca ipan noma. Huan noixtla niquita ajachica itepa Jerusalén tlen huelontoc. <sup>17</sup> Pero ax huejcahuas para hualase imoisraelita icnihua tlen huejca para quicuallalise nopa tepamitl huan quinquixtise noch tlen quinpactía tlaxolehuaj. <sup>18</sup> Xijtlalanaca imoxayac, inisraelitame, huan xitlachiyaca para mosejcotiláj imotlacajhua huan hualahuij ininchaj. NiimoTECO nitlatestigojquetztoc para noch i mojuanti san sejco inelise se tlamatli tlacame tlen yejyectzitz. Inelise queja nopa piltetzitz tlen más pajpatiyo tlen ica moyejyectlalía se ichpocatl tlen monamictia.

<sup>19</sup> “Pampa noch motlal tlen eltoya xolehuali queja se huactoc tlali temis ica tlacame hasta hualahuij tlen campa hueli. Huan noch mocualancaitacahua tlen mitztlaijyohuilitique itztose huejca. <sup>20</sup> Huan noch nopa tlacame tlen tlamatque ipan nopa sequinoc tlaltini, hualase huan quijtose: ‘Ni tlali tlahuel pilsiltzi para tojuanti huan tlahuel timotetzopaj. Monequi tiipiyyase más tlali para techcuis.’ <sup>21</sup> Huan huajca imojuanti inmoilhuise: ‘¿Ajqueya nechmacatoc noch ni noconehua? Quinmictique noconehua huan nopa se ome tlen mocajque quinhuicaque ipan sequinoc tlaltini. Huan nechcajtejque noselti. Huajca ¿ajqueya quintlacatilti noch ni coneme para na? Huan ¿ajqueya quinmocuitlahui para ma moscaltica?’ ”

<sup>22</sup> Quej ni quijtohuia TOTECO Tlen Más Quipyia Tlanahuatili: “Xiquita, na niquinmacas se tlanextili nopa tlacame tlen ax israelitame huan ini-ixtla nijtlalanas se bandera. Huan inmechhualiquilise imooquichpilhua huan imosihuapilhua ipan ininma huan ipan iniajcolhua. <sup>23</sup> Huan inmechtequipanose tlanahuatiani huan sihua tlanahuatiani. Yajuanti quinmocuitlahuise imoconehua huan quinpalehuise ipan noch tlamatli. Huan imoixtla mohuijtzomase hasta quiajsise tlali ica ininxayac, huan quipipitzose nopa tlaltejpoctli tlen eltos ipan imoicxihua. Huan huajca inquimatise para melahuac na niimoTECO. Huan noch tlen motemachíaj ipan na, ax quema mopinahualtise.”

<sup>24</sup> Axaca huelis quicuilis se tlatehuijquetl tlen yajaya moaxcatijtoc ipan tlatehuijcyotl. Nyon axaca huelis quichihualtis se hueyi tlanahuatijquetl ma quincahua ma yaca malacantoque tlen quinitzquitoc ipan tlatehuijcyotl. <sup>25</sup> Pero niimoTECO niquijtohuia: “Ya nopa tlen panos. Quicuilise nopa tlatehuijquetl tlen moaxcatijtoc huan quinmajcahuase tlen quinitzquitoque

nopa tlanahuatiani tlen más quipiyaj chicahualistli huan temajmatiyaya. Pampa na niquintehuis tlen inmechtehuíaj huan niquinmanahuis nochí imoconehua. <sup>26</sup> Huan nijchihuas para nochí mocualancaitacahua ma quicuaca ininnacayo huan ma moihuintica ica inieso queja elisquía tlalistli. Huan queja nopa nochí tlacame ipan tlaltepactli quimatise para na ni-imóTECO, na nimotemaquixtijca, na tlen nimechcojqui para nimechmala-canis huan innemise inmalacantoque. Na tlen Nijpiya Nochi Chicahualistli huan niitztoc ininhuaya inisraelitame.”

## 50

### *Itlatequipanojca Toteco moicnonequis*

<sup>1</sup> TOTECO quej ni quintlatzintoquilá itlacajhua: “¿Huelis na nimoamaxole-jqui ica imonana san pampa ax nijnequi huan yeca nijquixti ipan nochaj? ¿Huelis nimechtemactili innoconebla ininmaco tlen niquintlahuiquiliyaya huan yeca monejqui inyase intequipanotij? ¡Axtle! ¡Ax quej nopa! Imojuanti inyajque intequipanotoj ipampa imotlajtlacolhua. Huan imonana quihuicaque queja se tlaxtlahuili ipampa nochí tlen fiero inquichijtoyaj. <sup>2</sup> Imojuanti inmoicancuepque ica na huan yeca axaca tlananquili quema niyajqui campa imojuanti. ¿Huelis inmoilhuijque ax nijpixqui chicahualistli para nimechmanahuis? ¡Ax quej nopa! Na nihueli nicajhuas nopa hueyi atl huan huaquis. Hueli niquinchihuas nochí atemitl ma mocuepaca se huactoc tlali. Huan nochí michime miquise huan lochonise pampa ayoc oncas atl. <sup>3</sup> Na tlen niquixtzacua elhuicactli ica tzintlayohuilotl para mocahuas yayahuic queja eltoya ipan cuesoli.”

### *Itlatequipanojca TOTECO tlaneltoca*

<sup>4</sup> TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili nechchijtoc nitlalnamijquetl para njimachilis tlachque tlajtoli niquinilhuis nochí tlen siyajtoque. Mojmostla ica ijnaloc nechxitía huan quitlapohua notlacaquilis para ma njimatis tlachque quinequi ma nijchihuas. <sup>5</sup> TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili quitlapojtoc notlacaquilis huan na njtlacaquilá tlen nechilhuía. Ax nimosisinía ica ya, niyon ax nimohuejcatlalía. <sup>6</sup> Na nitemactilis nocuitlapa para ma nechmaquilica. Huan nitemactilis noxayac para ma quihuihuitlaca notentzo. Huan ax njtlatis noxayac quema nechtaijilhuise huan nechixchajchase.

<sup>7</sup> TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili nechpalehuis huan yeca ax nimopinahuas ica tlen nechchihuilise. Noxayac njtlalijtoc para san nijchihuas tlen yajaya quinequi. Huan nijmati axaca nechpinahualtis. <sup>8</sup> Pampa itztoc nonechca tlen nechmanahuis. ¿Canque itztoque nocualancaitacahua? Ma monechcahuica huan timonextise san dejco iixtla nopa juez. ¿Ajqueya moilhuía quipiya tlanahuatili para nechteilhuis iixpa ya? <sup>9</sup> TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili nechpalehuis. Huajca ¿ajqueya huelis nechteilhuis o quijitos para nihuica tlajtlacoli? ¡Axaca huelis! Nochi nocualancaitacahua ixpolihuise queja se yoyomitl tlen sosoltic huan cualotoc.

<sup>10</sup> Imojuanti tlen inquitlepanitaj huan inquiimacasij TOTECO huan inquineltocaj itlatequipanojca, intla ama innejnemij ipan tlaohujcayotl huan tzintlayohuilotl huan ax quipiyaj niyon se quentzi tlahuili, ximotemachica ipan TOTECO moDios huan ximotlalica imaco. <sup>11</sup> Pero xijpiyaca cuidado nochí imojuanti tlen inquinequij inquinxolehuase sequinoc ica tlilt tlen inquitlicuiltíaj imoseltitzitzi. Inquicualtlalíaj cuatlamintli para ica inquinmaquilise sequinoc, pero inhuetzise ipan nopa tlilt tlen inquipehualtijtoque.

Ya ni nopa tlaxtlahuili tlen inquiselise tlen na. Inmopantise ipan se hueyi tlaijiyohuilistli hasta inmiquise huan inmechtalpachose.

## 51

### *TOTECO quinyolchicahua nopa israelitame*

<sup>1</sup> TOTECO quiijtohua: “Xinechtlacaquilica nochí imojuanti tlen inquinequij inquichihuase tlen xitlahuac huan inmotemachiyaj ipan na, niimoTECO, para ma nimechmanahuis. Xijtlachilica campa inhualajque. Xiquitaca para hueyi ipati tlen nimechchihuili quema nimechquixti. <sup>2</sup> Ximoilhuica tlen imohuejcapan tata Abraham huan Sara isihua tlen eliyaya imohuejcapan tatahua. Abraham ax quipixtoya niyon se icona quema na nijnotzqui, pero quema na nijtiochijqui, yajaya quinpixqui miyac iconehua hasta mochijque tlahuel miyac tlacame tlen quitemitijque nopa tlali. <sup>3</sup> Huan TOTECO sampa quitiochihuas tlali Israel. Huan ipan nopa tlaltini tlen sosoltique, oncas xihuitini. Nopa huactoc tlaltini elise nelyejyectzitz queja ixochimil TOTECO tlen itoca eliyaya Edén. Huan nopano senquistoc oncas huetzquistli huan paquelistli. Nojquiya oncas tlascamatili para TOTECO huan huicatl tlen yejyectzitz.

<sup>4</sup> “¡Xinechtlacaquilica innoisraelita tlacajhua! Xinechtlacaquili tlen niquijtohua pampa niquinmacas notlanahuatilhua tlacame ipan nochí tlaltini huan niquinmachtis ma quichihuaca tlen xitlahuac. Huan elis queja se tlahuili tlen quintlahuilis. <sup>5</sup> Ayoc más huejcahuas para nimechchihuilis tlen xitlahuac. Monechcahuía nopa tonali quema nimechmaquixtis. Huan na niquinnahuatis nochí tlaltini. Yajuanti nechchixtoque pampa tlahuel quinequij ma nijnextis nochicahualis.

<sup>6</sup> “Xitlachiyaca huejcpa campa elhuicactli huan xitlachiyaca tlatzintla campa tlaltepactli. Pampa ne elhuicactli ixpolihuis queja poctli, huan ni tlaltepactli sosolihuis queja se yoyomitl tlen tlahuel moquentijtoque. Nochi tlacame tlen itztoque ipan ni tlaltepactli miquise queja sayolime. Pero na nitemaquixtis para nochipa huan quema nitlanahuatis, notlanahuatilis elis xitlahuac huan ax quema tlamis.

<sup>7</sup> “Xinechtlacaquilica nochí imojuanti tlen inquiixmatij tlen xitlahuac huan tlen ipan imoyolo inquiicnelíaj notlanahuatilhua: ‘Amo ximajmahuica yonque tlacame inmechpinajtiaj huan inmechhuetzquiláj. <sup>8</sup> Pampa nopa tlacame tlamise queja se yoyomitl tlen quicuajtoque cuatzipime, huan quincuase ocuiline queja quicuaj ijhuiyo se borrego. Pero na nimechchihuilis tlen xitlahuac para nochí tonali huan nimechmaquixtis para nochipa.’”

<sup>9</sup> ¡Xiisa TOTECO! ¡Ximoquetza huan ximocualtlali ica mochicahualis! Ximotlalana queja huecjajquiya quema tixsolejqui tlali Egipto huan tijmicti nopa hueyi tlapiyali tlen itztoya nopano ipan nopa atemitl Nilo. <sup>10</sup> Ta ica mohueyi chicahualis tijchijqui ma huaqui nopa hueyi atl, huan tlatlajco tijtlapo se ojli para panoque motlacajhua tlen tiquinmanahuiyaya tlen tlali Egipto. <sup>11</sup> Ajsis tonali quema nochí nopa tlacame tlen ta, tiTOTECO tiquincojtoc para moaxcahua sampa mocuepase ipan inintlal. Huan huicatihualase quema calaquisite ipan altepetl Jerusalén. Quena, huetzcatihualase huan pactihualase ica se paquelistli tlen ax tlamis. Huan ayoc oncas tlaohuijcayotl, niyon cuesoli.

<sup>12</sup> TOTECO quiijtohua: “Na tlen nimechylchicahua huan nimechmaca paquelistli. Huajca ¿para tlen inquinimacasij nopa tlacame tlen san panoni

huan miquij queja sacatl huan teipa ayoc aquij? <sup>13</sup> Intechilcajtoque ni-imotECO tlen nimechchijchijqui. Na tlen niqintlali nopa sitlalime nepa el-huicac huan nijchijchijqui ni tlaltepactli. ¿Huelis para nochipa inquinimacas-tose nopa tlacame tlen inmechtlijiyohuilitáj? ¿Huelis mojmostla inqui-imacastose inincualancayo yajuanti tlen quinequij inmechtzontlamiltise? <sup>14</sup> Ayoc huejcahuas huan nochi tlen ama ilpitoque mocahuase malacantoque tlen campa tlatequipanohuaj san tlapic. Ax inmiquise ipan tlatzactli niyon ayoc quema inquipantise mayantli.

<sup>15</sup> “Pampa na niimoTECO huan niimoDios. Na tlen njtlacahualti nopa atl tlen mosisinía para ma ax mojmolini. Na notoca nopa DIOS Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. <sup>16</sup> Na njtlalijtoc notlajtol ipan imocamac huan nimechtzactoc ica noma. Na niqintlali ne sitlalime ipan ininlugar huan nijcualtlali ni tlaltepactli. Huan na tlen nimechilhuía inisraelitame: ‘Imojuanti innotlacajhua.’”

<sup>17</sup> ¡Xiisaca, xiisaca, intlacame tlen altepetl Jerusalén! Inquijiyohuijtoque icualancayo TOTECO. Pero ama ayoc más onca. Eltoc queja quema se acayja quii se tlaili huan quitlamía hasta itetejtzo. <sup>18</sup> Huan yonque in-quintlacatiltijoque miyac imoconehua, niyon se tlen yajuanti ax mocajqui yoltoc para inmechpalehuis o para inmechilhuis tlachque monequi inquichihuase. <sup>19</sup> Inmechajsic ni ome tlamantli: “Tlatehuijcayotl quixole-jqui imotlal huan ipampa nopa tlatehuijcayotl nechca nochi imotlacajhua mijque ica mayantli.” Huan axaca noja mocajtoc para inmechtlasotlas. ¿Ajqueya inmechyolchicahuas? <sup>20</sup> Ipan nochi calles imoconehua tlapololo-jtoque huan tepejtoque. Itztoque queja se masatl tlen masitoc ipan se matlatl. Inquimachiliptoche ihueyi cualancayo imoTECO DIOS. <sup>21</sup> Pero ama xinechtlacaquilica nochi imojuanti tlen intlaijiyohuijtoque huan inixacane-jnentinemij queja se ihuintquetl yonque ax intlaitoche. <sup>22</sup> Quej ni niquistohua niimoTECO huan niimoDios tlen niimotlamahanuica: “Xiquitaca, na nimechquixtilis imotlaijiyohuilis huan ayoc más inmechajsis nohueyi cualancayo pampa ayoc nicualanis imohuaya. <sup>23</sup> Huan ama nohueyi cualan-cayo quinajsis yajuanti tlen inmechtlijiyohuiliyayaj huan tlen inmechil-huiyayaj: ‘Ximotecaca tlalchi para ma tipanoca imopani.’ Huan imojuanti inquitlalijque imocuitlapa queja elisquía tlali o queja elisquía ojli para imopani ma moquejquetzaca.”

## 52

### *Toteco quimanahuis altepetl Jerusalén*

<sup>1</sup> ¡Xiisaca, xiisaca, inaltepetl Jerusalén ehuani! ¡Xiquitaca! TOTECO quimacas imoaltepe miyac chicahualistli. TOTECO quichihuas Jerusalén [52:1 O Sion.], nopa altepetl tlen tlatzejzelotic para ma eli se altepetl tlen onpano yejyectzi. Huan ayoc quema calaquise nopano tlacame tlen fiero ininyolis huan tlen ax quittlepanitaj TOTECO. <sup>2</sup> ¡Ximoquetzaca inJerusalén ehuani tlen initztoyaj ipan cuesoli! Ximotzejzeloca para ma tepehui nopa tlatejpocli tlen eltoc ipan imotzonteco. Imojuanti tlen inmechhuicatoyaj ipan seyoc tlali para intlatequipanose san tlapic, ximotojtomilica nopa mecatl tlen ica inmechil-pitoque ipan imoquechtl. <sup>3</sup> TOTECO quiijtohua: “Quema nimechtemactili para ma inmechhuicaca ipan sejcoyoc, na ax nijseli niyon se tomi queja notlaxtlahuil. Huajca ama nojquiya nimechcuiti campa initztoque huan ax niquinmacas niyon se tomi, huajca ax tleno monequi intechcuepilica na.” <sup>4</sup> Pampa TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili quiijtohua: “Huejcajquiya notlacajhua yajque ipan tlali Egipto para itztotij nopano miyac xihuitl queja

sejcoyoc ehuani. Huan ama itztoque nopa Asiria ehuani tlen quintlaijiy-ohuiltijque yonque ax tleno quinchihuiliytoyaj.

<sup>5</sup> “Huan ama, ¿tlachque panotoc? ¿Para tlen notlacajhua sampa quinhuicatoque para tlatequipanotij huan quintlaijiyohuilitij chicahuac yonque ax tleno quichijtoque? Nopa tlanahuatiani tlen quinnahuatíaj tzajtzij ica paqulistli huan mojmostla nechtajilhuíaj. <sup>6</sup> Huajca ajsis se tonali quema notlacajhua nechixmatise pampa nimonextis inihuaya. Yajuanti quiitase nochicahualis huan quimachilise para niitztoc na tlen niquincamahuía.”

<sup>7</sup> Nelía yejyectzitztzi iniicxihua tlen motlalotihualahuij ipan tepetini para teyolmelahaquij nopa cuali tlajtoli para ya onca tlasehuilistli huan para TOTECO ya temaquixtijtoc. Quinyolmelahaquij Jerusalén [52:7 O Sion.] ehuani: “ImoTeco Dios itztoc Tlanahuatijquetl.” <sup>8</sup> Nochi nopa tlamocuitlahuiani ipan huejcapantique caltini tzajtzise huan huicase ica paqulistli pampa ica iniixtiyol quiitaj para TOTECO mocuepa huan quinhualicatihua itlacajhua ipan altepetl Jerusalén. <sup>9</sup> Nochi ma huicaca ica paqulistli ipan Jerusalén yonque xolejtoc imoaltepe pampa Toteco Dios quintlasojoatlacitla itlacajhua huan quimanahujtoc inialtepe. <sup>10</sup> TOTECO quinnextilis ichicahualis iniixtla nochi tlaltini. Huan quinmaquixtis itlacajhua huan nochi tlacame tlen itztoque hasta tlamiya tlaltepactli quiitase.

<sup>11</sup> Huajca xiquisaca tlen tlali Babilonia huan xijcahuaca nochi tlen ax cuali nopano. Ximohuejcatlalica tlen nopa tlali huan amo xiquitzquica tlamantli tlen ax tlapajpactic nopano. Huan ximotlapajpacchihuaca nochi imojuanti tlen inquihualicaj nopa tlamantzitzi tlatzejzelotic tlen iaxca TOTECO para ipan imotlal huan xiquisaca tlen nopano. <sup>12</sup> Pero quema inquisase, ax monequi inmotlalotihualase queja se tlen cholohua para quimanahuis iyolis, pampa TOTECO tlen toDIOS tiisraelitame inmechyacantihualas huan inmechmocuitlahuijtihualas.

### *Itlatequipanojca Toteco tlaijiyohuis*

<sup>13</sup> Xiquita, notlatequipanojca nemis ica miyac tlalnamiquilistli huan tlahuel quihueyitlalise. <sup>14</sup> Pero miyac san quisentlachilise quema quiitase pampa ixayac nesis fiero campa quimaquilitoque hasta ayoc quiixmatise intla eliyaya ixayac se tlacatl. Huan itlacayo eltos espoltic pampa tlahuel quihuitequise. <sup>15</sup> Huan yajaya quinmajmatis tlacame tlen miyac tlaltini. Huan tlanahuatiani quisentlachilise huan ax molinise iixpa. Quiitase huan quimachilise tlamantli tlen ax quema quicactoque.

## 53

<sup>1</sup> Pero ¿quesqui tlacame quineltocase ni tlajtoli tlen ama titlayolmelahuaj? ¿Ajqueya TOTECO quinnextilis ichicahualis para temaquixtis? <sup>2</sup> TOTECO quichijqui para itlatequipanojca ma moscalti iixtla queja ichamanca se cuanelhuatl tlen panquisa campa huactoc tlali. Pero yajaya ax nesis yejyectzi, niyon ax nesis itlachiyalis intla se hueyi tlacatl. Ipan ya ax oncas niyon se tlamantli tlen techchihuialis ma tiquixtocaca. <sup>3</sup> Yajaya itztos se tlacatl tlen quihuejcamajcahuase sequinoc huan tlen tlacame quiitase para ax tleno ipati. Quipanos miyac tlacuajcualocayotl huan tlahuel tlaijiyohuis. Huan quema panos toixtla, tiquijcuense toxayac pampa ax tijnequise tijtlachilise. Nochi tlacame quijiyase huan quicocolise, pero tijchihuiliyase queja ax tiquataque.

<sup>4</sup> Pero yajaya quihuicac ipani nochi tococolis [53:4 O nopa tlaijiyohuilstli tlen elqui para tojuanti.] huan quijiyohui nochi nopa tlacuajcualocayotl tlen quinamiquiyaya tiquijiyohuijtosquíaj. Pero tojuanti timoilhuiyaya

para Toteco Dios quitlatzacuiltiyaya ipampa ya itlajtlacolhua. <sup>5</sup> ¡Pero axtle! Yajaya quicocojque topampa tojuanti totlajtlacolhua. Quitlaijiyohuilitijque ipampa totlaixpanolhua. Quitlatzacuiltijque ya para tojuanti huelis tijpiyase tlasehuilistli ica TOTECO. Huan pampa quicocojque ya, tojuanti timochicajque. <sup>6</sup> Nochi tojuanti timocuapolojtoque queja borregojme. Sesen tojuanti timoiyocaquixtijtoque tlen Toteco huan tijtoquiláj nopa ojtli tlen tijnequij, pero TOTECO quimamalti ipan ya nochí totlajtlacolhua.

<sup>7</sup> Yajaya quitlatzacuiltijque huan quitlaijiyohuilitijque, pero ax quinilhui niyon se tlajtoli. Quihuicaque queja quihuicaj se pilborregojtzí para quimictitij. Huan queja se borrego ax tzajtzi iniixtla nopa tlacame tlen quiximaj, yajaya ax tleno quijito para momanahuis iniixtla tlen quitlaijiyohuilitiyaya. <sup>8</sup> Huan teipa quema ya quiquirixtijtoya ipan tlatzactli huan tlen campa quitlajtolsencahuayayaj, quihuicaque para quimictitij. Pero niyon se tlen nopa tlacame nopano, ax momacaque cuenta para yajaya miquiyaya ininpampa yajuanti inintlajtlacolhua, huan quiyohuiyaya nopa tlatzacuiltili tlen yajuanqui quinamiquiyaya quiselise. <sup>9</sup> Yajaya ax quema quichijqui niyon se tlamatli tlen ax cuali, niyon ax quema istlacatqui. Quitlalpachojque queja se tlaixpanoquetl, pero quitlalijque ipan itecacahua se tlacatl tlen rico.

<sup>10</sup> Pero elqui ipaqulis TOTECO para quitlatzacuiltis huan quitlaijiyohuilitis. Huan quema quitemactilis itlacayo queja se tlacajcahualistli ipampa nochí totlajtlacolhua, quinitas miyac iconehua. Huan yajaya itztos para nochipa huan ipampa ya, TOTECO paquis, pampa quisas senquistoc cuali nochí tlen TOTECO quisencajtoc para panos. <sup>11</sup> Huan teipa quema ya tlaijiyohuilitos miyac ipan ialma, yajaya quitas para nelia quistoc cuali nochí tlen quichijtoc huan paquis tlahuel miyac. Huan ipampa nopa tlaijiyohuilitli tlen quipanoc notlatequipanojca tlen xitlahuac, yajaya quichihuas para miyac tlacame ma elica xitlahuaque iixpa TOTECO pampa yajaya quihuicas nochí inintlajtlacolhua. <sup>12</sup> Yeca na nijmacas tlatlepanitacayotl queja quinamiqui se tlen quipiya hueyi tequihuejcayotl huan tlen quipiya miyac chicahualistli. Yajaya motemamac hasta mijqui pero nochí quiitayayaj queja elisquia se tlajtlacolchijquetl. Pero yajaya quihuicac ipani inintlajtlacolhua miyac tlajtlacolchijca tlacame huan momajto ica TOTECO para ma quintlapojpolhui.

## 54

### *Toteco quinicnélia israelitame*

<sup>1</sup> Jerusalén eliyaya iselti queja se sihuatl tlen ax huelqui coneipyia huan ihuehue quicajtejqui. Pero ama ayoctle. Huajca xihuicaca chicahuac huan xipaqua miyac inJerusalén ehuani. Pampa yonque achtohuiya Jerusalén eliyaya queja se sihuatl tlen ax quema cuajcualojtoc para quitlacatiltis se icona: “Ama quinpiyas más miyac iconehua, que nopa sequinoc sihuame.” Queja nopa quijtohua TOTECO. <sup>2</sup> Huajca xijhueyili mochaj campa initztoque inJerusalén ehuani huan xijchijchihuaca sequinoc cuartos. Xijchihuaca más huehueyac nopa mecatl tlen ica inquiilpíaj nopa yoyoncali. Xijquetzaca cuali nopa estacas tlen imoyoyoncalhua para mocahuase tetziltic nopa mecatl. <sup>3</sup> Nimantzi inmohueyilise ica imonejmatl huan ica imoarraves. Huan imoconehua quitemitise altepetini hasta yase ipan inintlahua tlen ax israelitame huan moaxcatise nopa altepetini huan nopa tlaltini tlen xolejtoque.

<sup>4</sup> Amo ximajmahuica pampa ayoc initztose ipan pinahualistli. Huan ayoc inquiilnamiquise nopa pinahualistli tlen inquipanoque huejcajquiya

quema san inonpejtoyaj queja se altepetl tlen tlacame, huan nopa tlaijiyohuclistli tlen inquipanoque quema initztoyaj imoseltitzitzi queja se cahualtzi. Nochi ya nopa inquiilcahuase.<sup>5</sup> Pampa TOTECO imotlachijchijca, inisraelitame, yajaya elis queja imohuehue huan inmechmocuitlahuis. Yajaya itoca TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Yajaya imotemaquixtijca tlen inmechcojqui para inelise iaxcahua. Yajaya nopa Dios tlen Tlatzejtzeloltic tlen itztoc imohuaya inisraelitame. Yajaya Dios tlen quinahuatía nochi tlaltepactli.<sup>6</sup> Yonque ineliyayaj queja se ichpocatl tlen ihuehue quitlahuelcajtoc, huan initztoyaj imoselti, ama TOTECO inmechnotztoc para xijcajtehuaca imotlaijyohuolis.<sup>7</sup> Quena, yajaya quiijtohua: “Na nimechtlahuelcajqui para se tlalochtli, pero ica miyac teicnelijcayotl sampa nimechcuiti.<sup>8</sup> Para se tlalochtli na nicualanqui imohuaya huan nijtlati noxayac para ayoc nimechitas, pero ama nimechtlasojtlas huan nimechicnelis para nochipa.” Queja nopa quiijtohua TOTECO tlen inmechcojtoc para iniaxcahua.<sup>9</sup> “Queja ipan nopa tonali quema itztoya Noé, nitlatestigojquetzqui huan niquijto para ayoc quema sampa nijtitlanis miyac atl tlen quiatzonpolihuiltis nochi tlaltepactli huan quintzontlamiltis nochi tlacame, queja nopa nojquiya ama nitlatestigojquetza para ayoc quema nimechtlatzacuiltis ica nohueyi cualancayo queja nijchijqui ipan nopa tonali quema initztoyaj ipan sejcoyoc.<sup>10</sup> Yonque nopa tepetini mijcuenise huan nopa tlachiquili ixpolihuise, ax quema mijcuenis notlaicnihil tlen nijpiya ica imojuanti. Huan nojquiya ax quema tlamic nopa tlajtolsencahuali tlen nijchijtoc imohuaya para nimechmacas tlasehuclistli.” Queja nopa quiijtohua TOTECO tlen inmechtlasojtl.

### *Nopa yancuic altepetl Jerusalén*

<sup>11</sup> “Teicneltique inJerusalén ehuani, imojuanti huan imoaltepe initztoque queja se cuahuitl tlen quitzohuitectoc miyac ajacatl tlen chicahuac. Inquipanotoque miyac tlaijiyohuclistli huan axaca inmechyolchicajtoc. Pero na sampa nijsencahuas Jerusalén huan nijchijchihuilis itzinpehualtil huan itepanyo nopa altepetl ica tetl tlen tlahuel pajpatiyo huan yejyectzitzi.<sup>12</sup> Nochi nopa huejcapantique caltini para ipan intlachiyase niquinchijchihuas ica nopa rubio tetini tlen yejyectzitzi. Huan ipuertas altepetl Jerusalén nijchijchihuas ica carbunclo tetini huan itepa tlen quiyahualtzacuas nopa altepetl nijchijchihuas ica tetini tlen tlahuel pajpatiyo.<sup>13</sup> Huan na ni-imoTECO nielis niimotlamachtijca huan niquinmachtis nochi imotlacajhua. Huan nochi imoconebla quipiyase miyac tlasehuclistli huan itztose ica cuali.<sup>14</sup> Inmechnahuatis se tlanahuatijquetl tlen xitlahuac huan tlen quichihua nochi tlen cuali. Nohi imocualancaitacahua itztose huejca huan senquis-toc inquipiyase tlasehuclistli. Ayoc inmajmahuise pampa axaca quinequis inmechtemajmatis.<sup>15</sup> Huan intla se acajya hualas inmechtehuiqui, amo ximoilhuica para na nijtitlantoc ma inmechtlatzacuiltiqui. Ax nijtitlantoc huan yajaya ax tlatlanis, pero Jerusalén tlatlanis pampa nopano na niitzos imohuaya.

<sup>16</sup> “Xiquita, na nijchijchijtoc nopa teposchijquetl tlen quitliajacahuiltía hasta xahuantoc huan quisa tlimoyotl, huan ica ya nopa quinchijchihua nopa tepostli tlen ica tlatehuise. Huan nojquiya na niquinchijchijqui nopa soldados tlen tetzontlamiltíaj.<sup>17</sup> Pero ipan nopa tonali tlen hualahuij, niyon se tepostli tlen quichijchijtoque tlacame ax huelis inmechtzontlamiltis. Huan inquincamatzacuase nochi tlen inmechtehuiqui ica se istlacayotl ini-ixtla tequihuejme. Nohi ya ni inquipantise tlen innotlatequipanojcahua niimoTECO.” Queja nopa na niimoTECO niquijtojtoc.

## 55

### *Tlapojpolhuili para tlen hueli tlacatl*

<sup>1</sup> “Nochi imojuanti tlen inamiquij ipan imoyolo: Xihualaca campa na xiatliquij, pampa na nijsehuis imoamiquilis. Yonque ax inquipiyaj tomi, xihualaca tlen inmayanaj ipan imoyolo, xijcohuaquij cuali tlacualistli para xijcuaca. Xihualaca xijcohuaquij xocomeca atl o lechi pero ax monequi se tlaxtlahuili. <sup>2</sup> ¿Para tlen inquitlamiltíaj imotomi para inquicohuase tlamantli tlen ax ya tlacualistli huan ax inmechmaca chicahualistli? ¿Para tlen intequitij huan teipa inquitequihuáj imotlaxtlahuil ica tlamantli tlen noja inmechcahua inmayantoque? Más cuali xinechtlacaquilica. Na nimechhuis canque huelis inquipantise nopa tlacualistli tlen achi cuali tlen nochi sequinoc para imoalma huan ayoc inmayanase.

<sup>3</sup> “Xihualaca campa na huan xinechtlacaquilica. Quena, xinechtlacaquilica huan queja nopa temachtli inquipiyase yolistli ipan imoalma. Huan na nijchihuas imohuaya se tlajtoli tlen ax quema tlamis. Huan nopano nimechtlajtolcahuilis para temachtli nimechtlasojtlas huan nimechtiochihuas senquistoc queja nijtlajtolcahuili Tlanahuatijquetl David huejcajquiya. <sup>4</sup> Na nijtlali ya queja notlayolmelajca huan quinmatiltis nochi tlaltini tlen na. Huan nijtlali queja se tlayacanquetl huan queja se tlamachtijquetl ipan nochi altepetini. <sup>5</sup> Huan ama imojuanti nojquiya inquinahuatise tlacame tlen ax inquinixmatiyayaj. Huan nopa tlacame motlalojtihualase campa imojuanti para mosejcotilise imohuaya pampa niimoTECO tlen niTlatzejzelotic niitztoc imohuaya inisraelitame, huan nimechmacas miyac tlatlepanitacayotl huan nimechchihuas tlahuel inhuejhueyi.

<sup>6</sup> “Xinechtemoca na niimoTECO amantzi quema noja huelis intechpantise. Xinechtzajtzilica amantzi quema noja niitztoc imonechca. <sup>7</sup> Nochi tlajtlacolchijca tlacame ma quicahuaca nopa fiero ojtlí tlen quitoquilíaj huan ipan inintlalnamiquilis ma quiqxistica nochi tlamantli tlen ax cuali tlen yajuanti moilhuíaj, huan ma mocuepaca noca na niDIOS niimoTECO. Huan na temachtli niquintlasojojtlas huan niquintlapojpolhuis. <sup>8</sup> Pampa notlalnamiquilis ax eltoc san se ica imojuanti imotlalnamiquilis. Huan nopa ojtlí tlen na nijtoquilíaj, ax eltoc san se ica nopa ojtlí tlen inquitoquilíaj.” Queja nopa na niquijtohua niimoTECO. <sup>9</sup> “Pampa queja elhuicactli eltoc más huejcapa que ni tlaltepactli, queja nopa nojquiya noojhui huan notlalnamiquilis eltoc más huejcapa que imojuanti imooyhui huan imotlalnamiquilis.

<sup>10</sup> “Nopa atl huan sitlalsetl huetzi tlen elhuicac huan mocahua ipan ni tlali para cuali quixolonis. Ya ni quichihuaj ma ixhua nochi tlatoctli huan quipiya itlajca. Teipa onca xinachtli para quitocase nopa tlatoani huan tlacualistli para quicuase. <sup>11</sup> Queja nopa nojquiya ica notlajtol tlen quisa ipan nocamac, ax mocuepa san tlamic, nochipa quipiya itlajca. Quichihuas senquistoc nochi tlen na nijnequi quichihuas, huan quipiyas itlajca campa hueli na nijtitlanis.

<sup>12</sup> “Initzose ica paquelistli huan inquipiyase tlasehuilistli. Huan elis queja nochi tepetini huan tlachiquili tlen inquipanotiyase, tlahuel paquise huan huicase imoixtlá, huan nochí cuatini momatlatzinise. <sup>13</sup> Huan campa oncayaya huitztlí, ama oncas cuatini tlen ciprés. Huan campa moscaltiyayaj sahua mecatl, ama ixhuase cuatini tlen arrayán. Huan nochí ni tlamantli yejyectzitzí quichihuase para tlacame ma quihueytلالise TOTECO. Elis se tlanextili para nochipa tlen tenextilis ichicahualis huan iteicnelil TOTECO.”

## 56

### *TOTECO quinselis tlacame tlen nochí tlaltini*

<sup>1</sup> TOTECO quijtohua: “Xijchihuaca tlen xitlahuac huan tlen cuali pampa monechcahuía nopa tonal quema nihualas para nimechmaquixtis huan monextis para njichihua tlen xitlahuac. <sup>2</sup> Quipantise se hueyi paquilstli nopa tlacame tlen quitlepanitase nopa tonali para mosehuise huan ax tequitise para ma ax quiixpanoca nopa tonali. Huan paquise tlen motlacahaultía para ax quichihuase niyon se tlamantli tlen ax cuali.

<sup>3</sup> “Tlacame tlen ax israelitame tlen ica ininpaquilis motemactilijtoque ica na, niininTECO, ma ax quema quijtoca para niquinchicoicnelía israelitame huan ax san se niquintiochihua. Huan nojquiya niquinsejcotilis ica notlaca-jhua nopa tlacame tlen quincaparoprojtoque. Huajca yajuanti ma ax quijtoca: ‘Tojuanti tiitztoque queja cuatini tlen huactoque.’” <sup>4</sup> Pampa TOTECO quijtohua: “Intla nopa tlacame tlen quincaparoprojtoque ax tequitise ipan nopa tonali para mosehuise, huan intla quichihuase nopaquilis, huan quitlepanitase tlen quijtohua nopa tlajtoli tlen njichijtoc inihuaya, huajca niquintiochihuas. <sup>5</sup> Huan niquinmacas tlen más cuali que coneme. Niquinmacas se tocayotl tlen más hueyi que nopa tlatlepanitacayotl tlen quiselisquíaj intla quinpiyasquíaj inintelpocahua huan iniichpocahua. Pampa calijtic ipan nochaj, njichihuas para nochij ma quinilnamiquise para nochipa huan ax quema ixpolihuis inintoca.

<sup>6</sup> “Huan niquintiochihuas nochij nopa sequinoc tlali ehuani tlen motemactilijtose para mochihuase notlaca-jhua huan nechtequipanose huan nechicnelise na, niininTECO. Huan intla yajuanti ax tequitise ipan nopa tonali para mosehuise huan intla quitlepanitase nopa tlajtoli tlen njichijtoc inihuaya, <sup>7</sup> niquinhualicas yajuanti nojquiya ipan notepe tlen tlatzejzelotic. Huan njitemitis ininyolo ica paquilstli nepa ipan nochaj campa momaijtohauj. Huan nochij tlacajcahualistli tlatlatili huan nochij tlapiyalime tlen yajuanti quinhualicas huan quintalise ipan tlaixpamitl, na nijselis. Pampa tlacame quitocaxtise nochaj: ‘nopa cali campa tlacame tlen nochij tlaltini momaijtohauj.’”

<sup>8</sup> Pampa TOTECO Tlen Más Quipyia Tlanahuatili, tlen quinsentilis nopa israelitame tlen quinquixtijtoque ipan inintial quijtohua: “Nojquiya niquinhualicas sequinoc tlacame tlen ax israelitame huan niquinsentilis san sejco ica notlaca-jhua.”

### *Tlatzacuiltlistli para tlayacanani*

<sup>9</sup> Huajca ma hualaca nochij tlapiyalime huan tecuanime tlen nemij cuatitla, ma quincuaquij notlaca-jhua. <sup>10</sup> Pampa itztoque queja popoyotzitzí nopa tlayacanani tlen notlaca-jhua tlen eliyayaj inintlamocuitlahuijcahua. Ax quiitaj niyon se tlamantli tlen mahuilili. Itztoque queja chichime tlen ax tlaajhuaj, san quinpectá motecase, cochise huan temiquise. <sup>11</sup> Nochi inintlayacanahua israelitame itztoque queja chichime tlen tlahuatl quinpectá tlacuasse, pero ax quema ixhuij. Yonque itztoque tlamocuitlahuijani tlen ax tleno quimachilíaj, huan san huihuitique, sese yajuanti quichihua tlen ya quinequi huan san mocuatotoníaj para más tlamantli quipyaye.

<sup>12</sup> Yajuanti quijtohauj: “Ma tiyaca tijtemotij tlaili huan ma timoihuintica. Huan mostla san se tijchihuase huan elis noja más cuali que ama.”

### *Israelitame tlen quintlepanitaj teteyome*

<sup>1</sup> Tlacame tlen itztoque xitlahuaque huan tlen cuajcualme quemantzi miquij quema aya ajsi tonali para miquise. Pero axaca motlatzintoquilíaj para tlen miquij. Ax momacaj cuenta para Toteco Dios quinequi quinijcuenis

tlen itztoque xitlahuaque para quinmanahuis tlen nochí tlaohuijcamotl tlen panos teipa. <sup>2</sup> Pampa cuajualme tlen miquij huan tlen nejnentoque ica Toteco Dios quipantise tlasehuilistli huan mosiyajcahuase ica yejyectzi.

<sup>3</sup> Pero imojuanti tlen iniconehua tetlajchihuiani, huan iniihxuihua si-huanemini huan tlacanemini, xihualaca nica para nimechtajtolsencahuas.

<sup>4</sup> ¿Ajqueya inquipinajtái huan inquihuetzquilái? ¿Ajqueya inquinene-pilquixtilái? Imojuanti san inininconehua tlajtlacolchihuani huan istlacatini.

<sup>5</sup> Inquinhueyichihuaj teteyome ica nochí imochicahualis inintzintla ahua cuatini huan nochí sequinoc cuatini tlen quinpiyaj miyac ininmacuayohua. Nopano tlen hueli inquichihuaj ica imotlacayohua. Inquinmictíaj imocone-hua queja tlacajcahualistli ipan nopa tlamayamitl itzintla tepexitl.

<sup>6</sup> “Inisraelitame, inquinquixtái tetini tlen alaxtique ipan atlajtli ipan tlamayamitl huan inquiitaj queja imodioses. Huan inquitoyahuaj tlaili inixtla para inquinhueyichihuase, huan inquinmacaj tlacajcahualistli tlen trigo. Huajca ¿inmoilhuiái nipaqui ica tlen inquichihuaj huan ax nimechtlatzacultis? <sup>7</sup> Nepa inintzonixco tepetini inquinhueyichijque teteyome huan imochichuaj queja se momecatijca sihuatl tlen quicajtejtoc ihuehue. <sup>8</sup> Inquintlalijque imoteteyohua ipan imochajchaj iniica puertas tlen tzac-toque. Queja se momecatijca sihuatl tlen calaqui ipan tlapachtli ica tlen yajaya iselti quitlaxtlahuijtoc para itztos ihuaya, tlen hueli inquichihuaj ica tlen hueli quema inquintlachilái imotiotzitzti.

<sup>9</sup> “Huan inquihuicaque aceite tlen oliva huan miyac tlaajhuiyacamotl queja se tlacajcahualistli para nopa tiotzi, Moloc. Inquintitlanque imotlatitlanil-hua huejca huan hasta campa mijcatzitzí para inquintemotij sequinoc tiotzitzí para inquinicnelise. <sup>10</sup> Yonque tlahuel insiyajtoque pampa innejnenque ipan miyac ojtlí tlen huejca, ax inmomacatoque cuenta para nochí imoojhui eliyaya san tlapic. Huajca san ica yolic inquipixtiyajque fuerza huan sampa inquisenhuiquijque inquitemose seyoc tiotzi. <sup>11</sup> ¿Para tlen más inquinimcasij nopa teteyome huan ax na? ¿Para tlen achi más inquinneltocaj que na? Ayoc intechilnamiquij, niyon ax inmoilhuiái tlen na. ¿Huelis ax intechimacasij pampa ax nimechtlatzacultijtoc hasta huejcajquiya?

<sup>12</sup> “Na nihuelis niteyolmelahuas tlen inquichijtoque tlen inquijtohuaj para elqui xitlahuac huan senquistoc cuali. Pero ax inmechpalehuis pampa niyon se tlamantli tlen inquichijtoque ax inmechpalehuis para inmomaquix-tise. <sup>13</sup> Huan quema inquintzajtzilise imoteteyohua para intlajtlanise tlapalehuili, tiquitase intla inmechpalehuise. Ax hueli pampa nochí yajuanti ax tleno ininpati huan ax quipiyaj chicahualistli. Quema hualas se ajacatl, quinhuicas huan tlamiixpolihuise ipan san se tlalochtli. Pero nochí tlen motemachíaj ipan na, moaxcatise nopa tlali huan quipiyase ininparte ipan notepe tlen tlatzejzeloltic.”

<sup>14</sup> Huan na niquijtos: “¡Xijcualtlalica nopa ojtlí huan xijchihuaca nelsepa-ntic! ¡Xiquijcuenica nochí huejhueyi tetl huan piltetzitzí tlen tlatzacuila! Xij-sencahuaca se yejyectzi ojtlí campa ipan hualase notlacajhua tlen mocuepaj tlen nopa tlaltini campa onitztoyaj.”

<sup>15</sup> Pampa niimoTeco Tlen Más niHueyi, Na Tlen Niitztoc Huejcapa, na tlen niitztoc para nochipa huan tlen notoca Tlatzejzeloltic niquijtohu ya ni: “Na niitztoc nepa huejcapa campa tlatzejzeloltic huan campa itztoque nochí tlen moyolcueptoque huan tlen moechcapanohuaj. Na niquinyoltlalía tlen moechcapanohuaj huan niquinmaca yancuic chicahualistli nochí nopa tlacame tlen moyolcueptoque huan quicajtejtoque tlajtlacoli. <sup>16</sup> Ax nimote-huis imohuaya innoisraelita tlacajhua para nochipa, niyon ax para nochipa

nicualantos. Intla nochipa nicualantos imohuaya, huajca nochí tlacame tlen niquinchijchijqui tzontlamisquíaj. <sup>17</sup> Na nicualanqui imohuaya inisraelitame huan nimechtlatzaculti pampa tlahuel inquiixtocayabaj miyac tlamatli. Nimoicancuepqui ica imojuanti, pero imojuanti inquisenhuiquijque intlajtlacolchijque queja inquinequiyabaj inquichihuase ipan imoyolo. <sup>18</sup> Na niquitztoc nochí tlen imojuanti inquichihuaj, pero na nimechchicahuas. Na nimechmocuitlahuis huan nimechylchicahuas huan nimechyoltalis tlen inmocuesohuaj. <sup>19</sup> ‘Huan na niquinmacas israelitame tlasehuilistli yonque itztoque huejca huan itztoque nechca, pampa niquinchicahuas nochí notlacajhua.’” Queja nopa quiijtohua TOTECO.

<sup>20</sup> “Pero nochí tlajtlacolchihuani itztose queja nopa hueyi atl tlen momolinía huan ax hueli motlalochquetzas huan san eltoc. San ajachica quimajcahuas soquitl huan tlasoli para nochipa. <sup>21</sup> Ax onca tlasehuilistli para ax cuajcualme.” Queja nopa quiijtohua noTeco Dios.

## 58

### *Quejatza monequi mosahuase israelitame*

<sup>1</sup> TOTECO nechilhui: “¡Xitzajtzi chicahuac queja se tlapitzali huan xiquinteihui noisraelita tlacajhua [58:1 O iixhuihua Jacob.] ipampa nochí inintlajtlacolhua! <sup>2</sup> Pero nochí yajuanti mochihuaj queja elisquíaj cuajcualme tlacame. Mojmostla nechtemohuaj huan quiijtohuaj quinequij quiixmatise noojhui. Mochihuaj queja tlacame tlen nelia quichihuaj tlen xitlahuac o queja ax quema quitlahuelcajtosquíaj notlanahuatilhua niininTeco Dios. Quiijtohuaj quinpactía nechhueyimatise niininTeco, huan quinpactía tequipanose ipan tiopamitl.

<sup>3</sup> “Pero yajuanti nechilhuiáj: ‘Moixtla timosajtoque, pero ta ax titechchihuila cuenta. ¿Para tlen timotlaijiyohuilitise intla ta ax titechita?’

“Nimechilhuis inisraelitame para tlen ax nimechchihuila cuenta. Eltoc pampa quema inmosahuaj, san inquietemohuaj tlen imojuanti inmechpolohua huan inquisenhuiquiliáj inquintlaijiyohuilitáj imotequipanojcahua. <sup>4</sup> Quema inmosahuaj, inmotlaijilhuiáj huan inmocualaníaj huan inmomquilíaj. Ax quema nimechtlaquialis nepa huejcapa quema inmomajtose intla quej ni inquichihuaj quema inmosahuaj. <sup>5</sup> ¿Huelis inmoilhuiáj queja nopa nijnequi? Quema inmosahuaj, inmotlaijiyohuilitáj, inmotlancuaquetzaj queja acatl tlen mocuelpachohua, o inmoquentíaj yoyomitl tlen cuesoli huan inmotemilíaj cuanextli ipan imotzonco. ¿Huelis queja nopa inquitaj cuali para mosahuase tlacame? ¿Inmoilhuiáj ya nopa ‘se tonal yejyectzi para na, niimoTECO’?

<sup>6</sup> “¿Ax inquimatij tlachque nijnequi xijchihuaca quema inmosahuaj? Na nijnequi xiquinmajcahuaca tlen ilpitoque huan ax tleno quichijtoque. Ayoc xiquintlaijiyohuilitica imotequipanojcahua. Xiquinchihuila tlen xitlahuac huan xiquinmacaca inintlaxtlahuil. <sup>7</sup> Nijnequi xiquintlamacaca tlen mayanaj huan xiquinselica ipan imochaj nejnemini tlen ax quipiyaj ininchaj. Xiquinyoyontica tlen ax quipiyaj ininyoyo huan amo ximotlatica quema imoteixmatcahua inmechtemohuaj para xiquinpalehuica. <sup>8</sup> Intla inquichihuase nochí ya ni, huajca na nimechtlanilis notlahuil imopani huan elis yejyectzi queja quema tlanesi. Huan imococohua mochicahuase nimantzi huan nochí quimatise para inquichihuaj tlen xitlahuac. Huan na niitztos imohuaya para nimechmaquixtis huan ica nohueyitilis nimechmocuitlahuis imoica. <sup>9</sup> Huan quema intechtzajtzilise na, niimoTECO, para

ma nimechpalehui, na nimantzi nimechnanquilis huan nimechilhuis: ‘Nica niitztoc.’

“Pero monequi ayoc xiquintlaijiyohuiltica tlen teicneltzitzi, ayoc xiteijilnamiquica huan ayoc xijmoyahuaca tlajtoli tlen fiero. <sup>10</sup> Xiquintlamacaca tlen mayanaj huan xiquinpalehuica tlen mopantíaj ipan tlaohujcayotl. Huan queja nopa initzose queja se tlahuili tlen tlatlanextis campa tzintlayohua huan yeca nopa tzintlayohuilotl tlen quiyahualojtoc, tlatlanextis queja elisquía tonaya. <sup>11</sup> Huan na, niimoTECO, nimechyacanas nochipa huan nimechixhuitis ica miyac tlamantli tlen cuali. Nochipa nimechmacas chicahualistli ipan imotlacayo huan imojuanti inelise queja se xochi mili tlen nochipa quiatequijtoque o queja se ameli tlen ax quema huaqui. <sup>12</sup> Huan imoconehua quicualtlalise nopa altepetini tlen hasta huejcajquiya quinxolejque. Huan quintocaxtise ‘nopa tlacame tlen quicualtlalíaj inintepa huan inialtepehua.’

### *Nopa tonali tlen tlasiyajcahualli*

<sup>13</sup> “Xijtlepanitaca nopa tonali tlen tlasiyajcahualistli huan amo xijchihuaca tlen san imopaquilis ipan nopa tonali tlen tlatzejtzeloltic. Xipaqua ipan nopa tonali huan nochipa xicamatica tlen nopa tonali ica miyac paquillistli. Xinechtlepanitaca niimoTECO ipan nochi tlen inquichihuaj ipan nopa tonali huan amo xiquinchihuaca sequinoc tlamantzitzi. Ipan nopa tonali amo xijtoquilica imotequi, niyon amo xiquijtoca tlajtoli tlen ax tleno ipati. Intla quej ni inquichihuase, <sup>14</sup> temachtli inpaquise ipan TOTECO. Huan na nimechchihuas xitlatlanica ipan tlen inquichihuaj. Huan nimechmacas nochi nopa tlatiochihualistli tlen nijtlajtolcahuili imohuejapan tata Jacob.” Queja nopa niquijtohua na, niimoTECO.

## 59

### *Ayoc ma tlajtlacolchihuaca*

<sup>1</sup> Xiquitaca, TOTECO ax quipolojtoc ichicahualis para inmechmaquixtis, niyon ax quipolojtoc itlacaquilis para ax huelis inmechtlaquilib. <sup>2</sup> Pero imotlaixpanolhua inmechhuejcatlalijtoc tlen imoTeco Dios. Huan imotla-jtlacolhua quichijtoc para ma quitlati ixayac para ayoc inmechtlaquilib.

<sup>3</sup> Pampa imojuanti inquipiyyaj imoma tlen espoltic huan inquichijtoque miyac tlajtlacoli. Inistlacatij, intejilnamiquij huan inquicocolíaj tlen cuali.

<sup>4</sup> Axaca mocuesohua para elis xitlahuac huan temachtli. Inquinhuicaj tlacame iniixtla jueces para inquinteilhuise ica istlacayotl. Nochi tonali inmoyolilhuiáj tlen ax cuali huelis inquisencahuase. Teipa inquichihuaj tlen inmoyolilhuijtoque. <sup>5</sup> Inquipolohuaj miyac tonali huan chicahualistli para inmoyolilhuijse miyac tlamantli tlen fiero. Teipa intemictíaj.

<sup>6</sup> Inquincajcahuaj huan inquintlaxtequilíaj nochi tlacame. Ax tleno tlen cuali huala tlen imojuanti. Nochi tlen inquichihuaj eltoc senquistoc ax cuali. Tlen hueli tlacatl nimantzi inmechixmatij ica tlen inquichihuaj pampa inquichihuaj tlamantli tlen senquistoc fiero. <sup>7</sup> Inmotlalojtiyohuaj para inquichihuatij tlen ax cuali huan para inquinmictitij tlacame, yonque ax tleno quichijtoque. Imotlalnamiquilis nelia fiero pampa san inmonejnehuilíaj inquichihuase tlamantli tlen ax cuali. Huan campa hueli campa inyohuaj, san intlaxolehuaj huan intemictíaj. <sup>8</sup> Ax inquiixmatij nopa ojtli tlen temaca tlasehuilistli, niyon ax inquiimatij quejatza inquichihuase tlen xitlahuac huan cuali. Inquitoquilíaj se ojtli tlen huijcoltic, huan nochi tlen yohuaj imotepotzco nojquiya ax quema quipiyase tlasehuilistli.

<sup>9</sup> Huan nopa israelitame quijtohuaj: “Pampa miyac titlajtlacolchijtoque, yeca TOTECO ax quintlajtolsencahua tlen techtlaijiyohuilitaj huan ax techmanahuijtoc. Tojuanti tijchiyayayaj tlahuili, pero hualajqui tzintlayohuilotl. Nojquiya tijchiyayayaj tlatlanextli, pero tinejnemij ipan tzintlayohuilotl. <sup>10</sup> Yeca timotlatzquilitinemij ipan tlapepecholi huan timoalajtiyohuij queja tielisquíaj tipopoyotzitzi. Yonque tlajcottona timotepotlamíaj queja elisquía tlayohua. Tinesij queja mijcatzitzí tlen itztoque ipan tzintlayohuilotl huan ax queja telpocame tlen tejtetique. <sup>11</sup> Tojuanti tinanalcaj queja osome tlen ya mayancamictinemij. Huan tiayijtaj queja palomas. Tijtemohuaj Toteco para ma techmanahuis huan ma techmaquixti, pero yajaya ax techmanahuía, niyon amo techmaquixtía. Eltoc pampa yajaya ayoc techchihuila cuenta.

<sup>12</sup> “Pampa, ta TOTECO, totlajtlacolhua más momiyaquilá moixtla ta tlen tiitztoc tixitlahuac. Totlajtlacolhua techteilhuiáj moixtla. Quena, tojuanti tijmatij para nelia titlajtlacolchihuani.” <sup>13</sup> Tijmatij para timosisinijtoque ica TOTECO, huan tijtlahuelcajtoque. Tijmatij para timohuejcatlalijtoque tlen TOTECO tlen titoDios huan ax timonejnemiltijtoque xitlahuac. Titeijilnamictoque, timosisinijtoque huan timoyolilhujitoque istlacayotl para tiquincajcahuase sequinoc. <sup>14</sup> Nochi totequihuejcahua quincocolíaj tlen itztoque xitlahuaque. Ax quinequij tetlajtolsencahuase queja quinamiqui. Ipan nochi calles axaca quijtohuaj tlen melahuac huan axaca quichihua tlen xitlahuac.

<sup>15</sup> “Axaca quichihua tlen cuali. Huan se tlen nelia quichihua campeca para quicahuas tlamantli tlen ax cuali, sequinoc quicocolise huan quicalaquise ipan tlatzactli. Huan TOTECO quiitac tlen quichihua tequihuejme ipan tlamantli quej ni huan ax quipacti pampa quiitac para axaca quichihua tlen xitlahuac.”

Huan TOTECO quijijo: <sup>16</sup> “Huan niimoTECO nijsentlachili para axaca quinejqui quinpalehuis nopa tlacame tlen sequinoc quintlaijiyohuilitiyayaj. Yeca na noselti nimotlalanqui para niquinmaquixtis ica nochi nochicahualis huan niquinchihuili tlen xitlahuac. <sup>17</sup> Pampa na nixitlahuac huan ni-jpiya chicahualistli para nitemaquixtis, niitztoc nimocualtlalijtoc para tlate-huclistli queja se soldado tlen motlalijtoc iyolixtzajcayo tlen tepostli huan ipan itzonteco quitlalijtoc itepostzontzajca. Na niimoTECO tlahuel nijnequi nijsencahuas nochi xitlahuac huan nijnequi nimomacuepas ica nocualancaitacahua ica nohueyi cualancayo. <sup>18</sup> Niquintlaxtlahuis nocualancaitacahua queja quinamiqui ipampa nochi tlen quichijtoque. Huan yeca nohueyi cualancayo quinajsis nocualancaitacahua tlen mopantíaj ipan tlaltini hasta tlen más huejca. <sup>19</sup> Huan quema quiitase nohueyitilis, nochi tlen mopantíaj campa hueli ipan ni tlaltepactli nechimacasise huan nechhueyitlepanitase. Na nihualas chicahuac queja se atemitl tlen motlalohua chicahuac tlen Notonal niimoTECO quicuatopejtihuala. <sup>20</sup> Quena, na tlen niimotlacojca, niajsis ipan Jerusalén [59:20 O altepetl Sion.] huan nimechcohuas para noaxcahuas inisraelitame tlen inmoyolcueptoque tlen imotlajtlacolhua.” Queja nopa quijtohuaj TOTECO.

<sup>21</sup> Huan TOTECO quijtohuaj: “Ya ni elis nopa tlajtoli tlen nijchihuas ica imojuanti tlen innoaxcahuas. Huan nimechtlajtolcahuilis para Notonal tlen itztoque ipan imojuanti huan notlajtol tlen nimechmacatoc, ax quema inmechtlahuelcahuas. Niyon ax inquiilcahuase ni tlajtoli tlen nimechmacatoc. Huan ni tlajtoli eltos ipan ininnenepl imoconebla huan imoixhuihua huan iniixhuihua tlen tlacajtiyase para nochipa.”

## 60

### *Ihueyitilis nopa yancuic Jerusalén*

<sup>1</sup> Altepetyl Jerusalén motlalanas. Jerusalén elis yejyectzi huan quipiyas tlahuili queja tonati para nochí tlacame ipan nochí tlaltini ma quiitaca pampa ihueyitilis TOTECO quitlahuilis. <sup>2</sup> Yonque oncas tzintlayohuilotl ipan nochí tlaltini ipan tlaltepactli, pero ihueyitilis TOTECO tlatlanextis ipan Jerusalén. <sup>3</sup> Tlacame tlen nochí tlaltini hualase Jerusalén campa itlahuil. Tlanahuatiani huan tlacame tlen quipiyaj miyac chicahualistli hualase Jerusalén para quitlachiliqij ihueyitilis TOTECO.

<sup>4</sup> Xitlachiyaca campa hueli, inJerusalén ehuani, pampa nochí imotelpocahua huan imoichpocahua tlen onitztoyaj huejca ipan sequinoc tlaltini, hualahuij ininchaj. <sup>5</sup> Huan quema inquinatase para hualahuij, imoixtiyolhua petlanise ica paquillistli huan tlahuel inyolpaquise, pampa yajuanti inmechhualiquilijtose ininricojoyo nopa tlaltini nechca hueyi atl huan nopa tlaltini tlen campa hueli mopantíaj ipan tlaltepactli. <sup>6</sup> Motcpantihualase miyac camellos ipan Jerusalén. Hualase camellos tlen nopa tlaltini Madián, Sabá huan Efa huan nochí quimamajtihualase oro huan copali para ica quihueyimatise TOTECO. <sup>7</sup> Inmechmacase borregojme tlen tlali Cedar huan oquich borregojme tlen tlali Nebaiot para inquintencahuase ipan itlaixpa TOTECO queja tlacajcahualistli tlatlatili tlen ajhuiyac mijmijyotía. Huan ipan nopa tonali TOTECO más quieyjecchihuas itiopa.

<sup>8</sup> ¿Ajqueya yajuanti nepa tlen eltoc queja patlantihualahuij queja mixtli huan ajsise ipan tlali Israel? Patlantihualahuij queja palomas tlen yohuij campa inintepasol. <sup>9</sup> Ya inon, nopa barcos tlen más cuajcualtzitzi tlen tlali Tarsis. Na niquinajcoctoc nopa miyac cuacanahua para quinhualicase ininchaj ipan tlali Israel imoconehua tlen itztoyaj huejca ipan sequinoc tlaltini. Nochi yajuanti quihualicase oro huan plata para quihueyimatise TOTECO tlen imoDios tlen Tlatzejzelotic huan tlen itztoc imohuaya inisraelitame. Huan yajaya quinextis ihueyitilis ipan Jerusalén huan quichihuas tlahuel yejyectzi.

<sup>10</sup> TOTECO quinilhuía Jerusalén ehuani: “Miyac tlacame tlen sequinoc tlaltini hualase huan quicuallaliquij imoaltepehua. Huan inintlanahuatijahua inmechtitlanilise inintlapalehuil. Pampa yonque nijxolejqui nopa altepetl quema nicualantoya imohuaya, ama sampa nimechtlaosjtlas inisraelitame pampa hueyi noyolo ica imojuanti. <sup>11</sup> Nochi ipuertas altepetl Jerusalén mocahuase tlapoxtoc tlayohua huan tonaya para huelis calaquise tlanahuatiani tlen miyac tlaltini para inmechhualiquilise ininricojoyo. <sup>12</sup> Pero nochí tlaltini huan nochí tlanahuatiani tlen ax quinequise mosentilise imohuaya para inmechtequipanose, tlamiixpolihuise. <sup>13</sup> Nochi iyejyejca nopa cuatitlamitl ipan Líbano elis imoaxca. Huan nopa cuatini tlen pino, cipreses huan abetos inquintequihuise para inquiyejyeccihuase notiopa campa nijtlalis noicxihua para mosiyajcahuas.

<sup>14</sup> “Huan nochí ininconeuhua imocualancaitacahua tlen inmechtlaijiohuiltiyaya j hualase motlancuaquetzaquij imoixtla huan quitzoponise imoicxihua. Huan quitocaxtise altepetl Jerusalén ‘Ialtepe TOTECO.’ Huan quitocaxtise ‘Sion, nopa Altepetyl tlen TOTECO tlen Tlatzejzelotic tlen itztoc ininhuaya inisraelitame.’ <sup>15</sup> Yonque achtohuiya nochí quitlaijilhuiyaya j altepetl Jerusalén huan ax quinequiyaya j quiitase, niyon ax quinequiyaya j nejnemise ipan icalles, ama nopa altepetl elis yejyectzi para nochipa. Huan para nochipa Jerusalén elis se hueyi paquillistli para nochí tlen yohuij nopano. <sup>16</sup> Tlanahuatiani huan tlacame tlen miyac tlaltini tlen quipiyaj

chicahualistli inmechhualiquilise nopa tlacualistli tlen más cuali para huelis inquipiyase tlen inquinequij. Huan huajca inquimatise para melahuac, na niimoTECO, niitztoc niimotemaquixtijca, huan niitztoc niimotlacojca tlen nitlaxtlajqui para nimechtojtomas tlen tlatequipanolistli. Na tlen Nijpiya Chicahualistli Niitztoc Imohuaya Inisraelitame.

<sup>17</sup> “Huan nimechmacas oro ipatlaca bronce, huan nimechmacas plata ipatlaca hierro. Huan nimechmacas bronce ipatlaca cuahuitl huan nimechmacas hierro ipatlaca tetini. Huan imotlayacancagua ayoc inmechtla-jiyohuiltise. Tlanahuatise xitlahuac huan oncas tlasehuilistli. <sup>18</sup> Ayoc quicaquise ipan imoaltepe nopa tlahuelchihualistli tlen tlatehuilistli. Ayoc aca tlaxtequis, niyon ayoc tlaxolehuas. Na nimechmocuitlahuis huan nimechyahualos para nimechmanahuis queja se tepamitl. Nochi tlen calaquise ipan imopuerta nechhueyichihuase na niimoTECO tlen nimechmaquixtijtoc.

<sup>19</sup> “Ayoc monequis ne tonati para inmechtlahuilis ipan tonaya, niyon ne metztlí ayoc inmechtlahuilis ica tlayohua, pampa na, niimoTECO nimechtlahuilis para nochipa, huan itlahuil nohueyitilis inmechtlahuilis. <sup>20</sup> Elis queja nopa tonati huan metztlí ax quema calaquise pampa niimoTECO nimechtlahuilijtos para nochipa. Huan ayoc quema inmocuesose. <sup>21</sup> Huan nochí imotlacajhua elise xitlahuaque, huan imotlal elis imoaxca para nochipa pampa nopano nimechtlalis ica noma. Huan nochí imojuanti inquinextise nohueyitilis. <sup>22</sup> Nopa familias tlen más pilsiltzitzí, niquin-miyaquilis hasta mochihuase se mil tlacame. Huan nopa tlacame tlen ayoc miyac mocajtoque, niquinchihiwas ma quitemitica se tlali huan tlahuel quipiyase chicahualistli. Na niimoTECO nijchihiwas ma pano nochí ya ni ipan nopa tonali tlen na niquixtlalijtoc.”

## 61

### *TOTECO quimaquixtis altepetl Jerusalén*

<sup>1</sup> Itonal TOTECO Tlen Más Quipiyá Tlanahuatili itztoc ipan na. Nechtlapejpenijtoc para ma niquinolmelahuaqui teicneltzitzí nopa cuali tlajtolí. Nechtitlantoc para ma niquinolchicahuaqui tlen tlahuel moyolcuesohuaj huan para nitlayolmelahuas para nochí tlen ilpitoque huan ipan tlatzactli huelise quisase. <sup>2</sup> Nechtitlantoc ma niquinilhuiqui nopa tlacame tlen chocaj para ya ajsic hora para TOTECO quintlasojtas. Huan nechtitlantoc ma niquinolmelahuaqui para ya ajsic nopa tonali para Toteco Dios momacuepas ica icualacancaitacahua ipampa nochí tlen quinchihuilijtoque itlacaiahua. <sup>3</sup> Nechtitlantoc para nochí tlen mocuesohuaj ipan altepetl Jerusalén [61:3 O Sion.] ma quinquitilica nopa cuanextli ipan inintzon-teco huan ma quinicpahuiltica se yejyectzi corona. Ma quinquitilica inincuesol huan quipiyase paquillistli. Quinequi ma niquinquixtili nopa fiero yoyomitl tlen quinextia inincuesol huan niquinmacas yoyomitl tlen quinextia para tlahuel yolpaquij. Huan yajuanti itztose queja cuatini tlen quipiyaj chicahualistli tlen TOTECO quitoctoc huan tlen quinextise ihueyitilis.

<sup>4</sup> Huan sampa quicualtlalise nochí tlen xolejtoque. Quincualtlalise caltini queja eliyayaj achtohuiya huan sampa quintlalanase altepetini tlen para miyac xihuitl mocajtoque sosolijtoque. <sup>5</sup> Huan sequinoc tlali ehuani inmechtequipanose, innotlacajhua. Quinmocuitlahuise huan quintlamacase imoborregojhua. Quimehuase imotlal huan quimocuitlahuise imoxo-comeca milhua. <sup>6</sup> Huan inmechtocaxtise initotajtzitzí TOTECO huan itlatequipanojcahua Toteco Dios. Huan inmopanoltise ica ininricojo nochí

tlaltini huan inmohueyichihuase ica nochí tlamatli tlen pajpatiyo tlen yajuanti ica mohueyichihuayayaj. <sup>7</sup> Inmechtlaijiyohuiltijtoque huan inmechpinahualtijque onpano miyac huan ama inquiselise onpano miyac tlatlepanitacayotl huan paqulistli tlen huejcahuas para nochipa.

<sup>8</sup> Huan TOTECO quijtohua: “Pampa niimoTECO tlahuel niquicnelía tlen monejnemiltía xitlahuac. Pero ax nijnequi niquinitas tlen tlaxtequij huan quichihuaj miyac tlamatli tlen ax cuali. Yeca na niquintlaxtlahuas notlacaigua queja quinamiqui ipampa nochí inintlaijiyohuilis. Huan ininhuaya nijchihuas se tlajtolsencahualli tlen huejcahuas para nochipa.” <sup>9</sup> Ipan nochí tlaltepactli quiixmatise iniixhuihua itlacajhua TOTECO huan quinhueyitlepanitase. Huan nochí quinitase para nopa tlacame TOTECO quintiochitoc.

### *Tlascamatili para TOTECO*

<sup>10</sup> Tlahuel nimopaquilismaca ipan TOTECO. Nipaqui miyac ipampa noTeco Dios pampa yajaya nechmaquixti huan nechchijqui nixitlahuac iixtla. Nechmacatoc nochí tlen cuali. Ama niitztoc queja se telpocatl tlen quiuentijtoque cuali iyoyo pampa mocualtlalijtoc para mosihuajtis. O niitztoc queja se ichpocatl tlen quiyejyecchijtoque ica miyac tlamatli para monamictis. <sup>11</sup> TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili quinextilis nochí tlaltini para taja nelia tixitlahuac, huan nochí yajuanti quihueyimatise. Huan nopa tlamatli tlen xitlahuac tlen yajaya quichihuas quipiyas ichamanca. Elis queja se cuahuitl tlen yejyectzi chamanis o queja se tlali tlen quichihuas ma ixhua nopa xinachtli hasta temis campa hueli.

## 62

### *Quicualtlalía para quema hualas nopa temaquixtijquetl*

<sup>1</sup> Pampa tlahuel niquicnelía tepetl Sion huan nijnequi niquitas nochí altepetl Jerusalén quema eltos yejyectzi, na ax nijcahuas nimomajitos iixpa TOTECO. Nimomajitos hasta nochí nopano elis xitlahuac huan nopa altepetl nesis queja se tlahuili para nochí sequinoc. Nimomajitos hasta quema TOTECO quimaquixtis huan ihueyitilis nesis queja se tlicuahuitl tlen xahuantoc huan tlahuel tlahuila. <sup>2</sup> Nochi tlaltini quítase Jerusalén para se altepetl campa nochí mochihua xitlahuac, huan tlanahuatiani quítase itlatlanex hasta nopa tlahuili quinixmictis. Huan TOTECO quimacas nopa altepetl seyoc itoca tlen yancuic. <sup>3</sup> Huan Jerusalén elis queja se yejyectzi corona para se tlanahuatijquetl. Huan tlahuas ica itlatlanex TOTECO, huan TOTECO imoDios quitlalanas ica ima para nochí huelis quítase. <sup>4</sup> Ayoc quema quitocaxtise Jerusalén “Altepetyl Tlen Quitlahuelcajtoque”, niyon ax quito-caxtise nopa tlali “Tlali Tlen Xolejtoc.” Teipa quitocaxtise Jerusalén “Nopa Altepetyl Tlen Quichihua Tlen Quipactía TOTECO” huan “Nopa Altepetyl Tlen TOTECO Más Quiicnelía” pampa mopaquilismacas TOTECO ipan Jerusalén tlayolmelahuas para iaxca ya. <sup>5</sup> Pampa queja se telpocatl ica miyac paquili mocuilia se ichpocatl, queja nopa nojquiya paqui TOTECO ica Jerusalén huan quicualtlalis huan moaxcatis.

<sup>6</sup> TOTECO quijtohua: “Niquintlalijtoc tlamocuitlahuiani ipan itepa Jerusalén tlen momajitose tlayohua huan tonaya para nechilnamiquiltise niimoTECO para nijchihuas nochí tlen niquijtojtoc para nijchihuas. Ax mosiyajcahuase para nechnojnotzase niimoTECO, <sup>7</sup> niyon ax mocahuilise ma mosehuica hasta nijcualtlalis altepetl Jerusalén. Huan nijchihuas para nochí ma quitlepanitaca huan nochí ipan tlaltepactli ma quisentlachilica. <sup>8</sup> NiimoTECO nitlatestigojquetzqui para ayoc quema nijtemactilis Jerusalén

huan itlacajhua ininmaco inincualancaitacahua, niyon ayoc quema hualase soldados tlen ehuaj ipan sequinoc tlaltini para quinixtequiliquip inintrigo o ininxocomeca iayo tlen yajuanti tlatequipanojtoque chicahuac para quitocase. <sup>9</sup> Huajca israelitame quipixcase tlen quitoctoque huan quicuase. Huan nechhueyimatise niininteco ipampa inintlajca. Quena, quiise xocomeca atl tlen yajuanti quichijtoque ipan itlamapa notiopa.” <sup>10</sup> ¡Xipanquisaca intlacame ipan Jerusalén! ¡Xipanquisaca! Xisencahuaca se ojtli para ipan hualase imotlacajhua tlen mocuepase tlen sequinoc tlaltini. Xijchijchihuaca ojtli, xijquixtica nochitetini. Xijtlalanaca nopa bandera tlen quiixnextis tlali Israel para nochimma quiitaca.

<sup>11</sup> TOTECO quintitlantoc itlayolmelajcahua ipan nochitlaltepactli ica ni tlajtoli, quijtohua: “Xiquinilhuica israelitame: ‘Xiquitaca, ya huala imoTemaquixtijca huan quihualica miyac regalo tlen ica inmechtlahtahuis.’”

<sup>12</sup> Huan inmechtocaxtise inisraelitame “Tlacame Tlen Tlatzejzeloltique” huan “Tlacame Tlen TOTECO Quincojtoc para Iaxcahua.” Huan altepetl Jerusalén quitocaxtise “Altepetyl Tlen Nochi Quiixtocaj” huan “Altepetyl Tlen Ayoc Quema Elis Quitlahuelcajtoque.”

## 63

### *Totecó quintlatzacuiltis icualancaitacahua*

<sup>1</sup> —¿Ajqueya ya tlen huala tlen altepetl Bosra ipan tlali Edom ica iyoyo chichiltic huan yejyectzi? ¿Ajqueya ya tlen moyoyontijtoc queja tlanahuatijquetl huan huala ica tlahuel miyac chicahualistli? Huan se quinanquilía: ‘Naja niDios tlen nicamati xitlahuac. Na niDios tlen nijpiya nochitlaltepactli para nitemaquixtis.’

Huan yajaya quinanquilía:

<sup>2</sup> —Pero ¿para tlen moyoyo eltoc nelchichiltic queja elisquía xocomeca atl tlen ipan timoquejquetzto?

<sup>3</sup> —Eltoc pampa na noselti nitelatzacuiltijtoc. Queja se tlen iselti moquejquetzqui ipan nopa xocomecatl tlajca, huan axaca quipalehui, nimoquejquetzqui noselti ipan nocualancaitacahua para niquintlatzacuiltis ica nohueyi cualancayo. Huan inieso nechtitzicuitzqui ipan nochitlaltepactli para niquinmanahuis tlen nopa tlaltini tlen quintlaijiyohuilitáj. <sup>5</sup> Na nitlachixqui campa hueli, pero ax nijpanti niyon se tlen quinpalehuisquía notlacajhua. Huan nelia nimosentlachili pampa axaca nechpalehui. Huajca na noselti nimomacuepqui ica inincualancaitacahua notlacajhua pampa tlahuel niquincocoliyaya huan nitlatlanqui ica nochicahualis. <sup>6</sup> Quena, ica nohueyi cualancayo nimoquejquetzqui ininpani nopa tlacame tlen miyac tlaltini tlen ax quineltocaj Toteco huan niquintzontlamilti. Huan nijchijqui ma momimiloca huan ma huetzica tlalchi huan ma toyahuis inieso.

### *Iteicnelil Toteco para israelitame*

<sup>7</sup> Na nicamatis tlen iteicnelijcayo TOTECO. Nijhueyimatis ipampa nochitlaltepactli para quinixtequiliquip inintrigo o ininxocomeca iayo tlen techchihuilitjtoc tiisraelitame. Tlahuel miyac techtiochijtoc. Techchihuilitjtoc tiisraelitame tlen cuali pampa yajaya techtlaasojtla miyac huan techicnelia. <sup>8</sup> Pampa yajaya quijito: “Israelitame nelia nocone hua. Temachtli ayoc nechcajca yahuase.”

Huan queja nopa yajaya mochijqui inintemaquixtijca. <sup>9</sup> Ipan nochitlaltepactli para quinixtequiliquip inintrigo o ininxocomeca iayo tlen techchihuilitjtoc tiisraelitame. Tlahuel miyac techtiochijtoc. Techchihuilitjtoc tiisraelitame tlen cuali pampa yajaya techtlaasojtla miyac huan techicnelia. <sup>8</sup> Pampa yajaya quijito: “Israelitame nelia nocone hua. Temachtli ayoc nechcajca yahuase.”

queja elisquía nopa ielhuicac ejca TOTECO tlen moquetza iixpa. Quinmanahui pampa quinicnelía miyac huan quintlasojtla, tlaxtlajqui para quincuhuilis tlen campa quinpixtoyaj ilpitoque. Yajaya quintlanantoc israelitame ipan ima huan quincuatlanantihualajtoc mojmostla queja ipa quichijtihualajtoc hasta huejcajquiya.

<sup>10</sup> Pero israelitame sampa mosisinijque huan quicualancamacaque Itonal Tlen Tlatzejzelotic. Huan yeca yajaya mochijqui inincualancaitaca huan iselti quintlatzaculti. <sup>11</sup> Huajca yajuanti quiilnamijque nopa tonali tlen huejcajquiya quema Moisés tlen eliyaya itlatequipanojca TOTECO, quinquixti israelitame ipan tlali Egipto, huan yeca nopa israelitame ama quijtohuaj: “¿Canque itztoc ama TOTECO tlen huejcajquiya quinquixti israelitame huan quinpanolti ipan hueyi atl huan quitequihui Moisés queja elisquía inintlamocuitlahuijca? ¿Canque itztoc ama TOTECO tlen quihualtitlanqui Itonal Tlen Tlatzejzelotic para ma itztoqui tlatlajco itlacajhua? <sup>12</sup> ¿Canque itztoc ama TOTECO tlen ica noch i chicalualis quitlapo nopa hueyi atl iniixtla tohuejcapan tatahua quema Moisés momatlalanqui huan ica ya nopa mohueyichijqui para nochipa? <sup>13</sup> ¿Canque itztoc ama TOTECO tlen quinpanolti tohuejcapan tatahua ipan nopa ojtli tlen elqui tlatzintla hueyi atl? Huan pampa TOTECO quinyacanayabaj, ax motepotlamijque, niyon ax huetzque. Itztoyaj queja cahuayos tlen motlalohuaj chicahuac ipan huactoc tlali huan ax motepotlamáj. <sup>14</sup> Itonal TOTECO quinsiyajcajqui itlacajhua queja huacaxme tlen tlacuajtinemij ipan tlamayamitl.” Quena, queja nopa TOTECO quinyacanqui itlacajhua huan quichijqui para noch i tlacame ma quihueyitlepanitaca.

### *Se tlamajitoli para tlapalehuili*

<sup>15</sup> TOTECO, xitechhualtlachili tlen nopano elhuicac campa tiitztoc, campa tijpixtoc mochaj tlen yejyectzi huan tlatzejzelotic. ¿Canque eltoc motlaicnelli para tojuanti? Huan ¿canque eltoc mochicahualis? ¿Huelis ayoc titechicnelía huan ayoc tijpiya hueyi moyolo ica tojuanti? <sup>16</sup> Pero melahuac ta tiTotata para nochipa, huan yonque Abraham huan Jacob ayoc techitasquíaj queja tiinincone hua, ta tiTOTECO, quena, tiitztosquía tiTotata. Ta tlen hasta huejcajquiya titechcojqui para titechmalakanis campa titlatequipano hua yabaj san tlapic. <sup>17</sup> TOTECO, ¿para tlen titechcahuilijtoc ma tijcahuaca moojhui? ¿Para tlen titechcahuilijtoc tijpiyase tetic toyolo para ma ax timitzimacasica? Ximocuepa sampa huan xitechpalehuili qui pampa noch i tojuanti tlen timotlatequipano jahua huan timoaxcahua, tlahuell timitztemohuaj. <sup>18</sup> ¡Tlahuel pilquentzi tonali tojuanti tlen timoaxcahua timoaxcatijtoyaj altepetl Jerusalén! Huan ama tocualancaitacahua techcuilijque huan quitlamixolejque. <sup>19</sup> ¿Para tlen titechchihuilía queja elisquía ax timotlajhua? ¿Para tlen titechchihuilía queja elisquía titlacame tlen sejcoyoc tlen ax quema timitztoxatijque titoTeco?

## 64

<sup>1</sup> ¡Cuali elisquía intla tijtlaposquía nopa elhuicactli huan titemosquía! ¡Nochi tepetini temachtli huihuipicasquíaj moixtla! <sup>2</sup> Huan mohueyitilis hualasquía queja se tlilt tlen tlahuell totonic. Quintlatisquía noch i tepepetini huan quinmolonaltisquía noch i huejhueyi atemitl hasta huaquisquíaj. Moixtla ta huihuipicasquíaj noch i tlaltini, huan huajca noch i mocualancaitacahua mitzixmatisquíaj para nelia tihueyi.

<sup>3</sup> Huejcajquiya quema titemoc, tijchijqui huejhueyi tlamantli tlen temajmati tlen tojuanti ax tijchiyayabaj. Huan noch i tepepetini mojmolinijque

nelchicahuac. <sup>4</sup> Pampa hasta quema pejqui ni tlaltepactli, ax quema tijcac-toque, niyon ax quema tiquitztoque intla onca seyoc Dios iyoca tlen ta. San ta tlen timopannextía para tiquinpalehuis nochí tlen motemachíaj ipan ta. <sup>5</sup> Ta tiquinselía nochí nopa tlacame tlen ica paquelistli quichihuaj tlen xitlahuac huan tlen quitoquilíaj moojhui tlen tlatzejzeloltic.

Pero ta ticualanqui tohuaya pampa tojuanti ax titlatzejzeloltique. Nochi tojuanti senquistoc titlajtlacolchihuani huan tijchijtihualajtoque tlajtlacoli ipan nochí toyolis. ¿Huelis noja momaquixtise tlacame queja tojuanti? <sup>6</sup> Nochi tojuanti tlahuel tijtlacajtoque ica tlajtlacoli. Huan nochí tlamantli tlen tojuanti tijchihuaj tlen timoilhuíaj xitlahuac, nesi queja se yoyomitl tlen soquiyo huan fiero moixtla hasta tetlaijiyaltía. Nochi tojuanti tiitztoque queja xihuitl tlen pilinij huan huetzij. Huan nochí totlajtlacolhua techtehuía queja elisquía se ajacatl tlen techhuica huejca. <sup>7</sup> Pero ama axaca quitzajtzilía motoca, niyon axaca mitztlajtlanía tlapojpolhuili. Yeca ta timohuejcatlalijtoc tlen tojuanti huan techtemactilijtoc ipan tlajtlacoli.

<sup>8</sup> Pero TOTECO, ta tiitztoc tiTotata. Tojuanti tiitztoque queja soquitl huan ta se tichachapalchijquetl. Ta titechchijchijqui nochí tojuanti ica moma. <sup>9</sup> TOTECO, ax tlahuel xicualani tohuaya, niyon amo xiquilnamicto totlajtlacolhua para nochipa. Xitechtlachili huan xiquilnamiqui para nochí tojuanti timotlacajhua huan timoaxcahua.

<sup>10</sup> Moaltepehua tlen tlatzejzeloltic ama quintlamixolejtoque. Jerusalén mocajtoc queja huactoc tlali. <sup>11</sup> Nopa tiopamitl tlen yejectzi huan tlatzejzeloltic campa mitzhueyimatiyayaj tohuejcapan tatahua, quitlamitlatijque. Huan nochí nopa tlamantzitzi yejectzitzitl tlen tlahuel techpactiyaya, quinxolejtoque. <sup>12</sup> Huan teipa tlen nochí ya ni, TOTECO, ¿noja ax tleno tijchihuas? ¿Titechtlahuelcahuas para nochipa huan tijsenhuiquilis titechtlaijiyohuiltis?

## 65

### *TOTECO quintlatzacuiltis tlen mosisiníaj*

<sup>1</sup> TOTECO quijtohua: “Tlacame tlen ax quema tlatzintocayayaj nopampa na, ama nechtemohuaj. Huan tlen itztoque ipan tlaltini tlen achtohuiya ax nechtemohuayayaj, ama nechtemohuaj. Huan na niquinilhuía nopa tlacame tlen nechnojnotzaj: ‘Xiquitaca, nica niitztoc.’”

<sup>2</sup> “Nijxitlajtoc noma se tonal para niquinselis notlacajhua, pero yajuanti tlahuel mosisinijtoque ica na. Quitoquilíaj nopa ax cuali ojtli tlen yajuanti quinپactía. Quichihuaj tlen hueli tlamantli tlen ax cuali tlen yajuanti moyolilhuíaj ipan inintlynamiquilis. <sup>3</sup> Se tonal noixtla nechixpanoj pampa mojmostla quinhueyichihuaj tiotzitzitl huan quinnojnotzaj tlen mictoque ipan ininxochi milhua huan nopano temacaj tlacajcahualistli. Quitlatíaj copali inincalpani. <sup>4</sup> Huan ica tlayohua yohuij campa campo santo huan campa tlacajcahuaya para quinhueyichihuatij ajacame. Nojquiya quicuaj pitzo nacatl huan sequinoc tlamantli tlacualistli tlen niininTeco ax niquincahuilia quicuase. <sup>5</sup> Huan moilhuíaj se ica seyoc: ‘Ximocahua campa tiitztoc, amo xinechnechcahui más, pampa tinechijtlacos, pampa na más nitlatzejzeloltic que ta.’ Pero nelía na ayoc niquinijiyohuía pampa mojmostla nechchihuaj ma nicualani más. Itztoque queja tlilt tlen se tonal lementoc huan ipocyo calaqui ipan noyacatzol.

<sup>6</sup> “Pero ya nijsencajqui tlachque tlatzacuiltli niquinmacas. Eltoc ijcuilijtoc noixtla huan yeca ax nijcahuas san quiaja. Na niquintlaxtlahuis sese yajuanti queja quinamiqui ipampa nochí tlen ax cuali quichijtoque.”

<sup>7</sup> Niqintlatzacuiltis ininpampa yajuanti inintlajtlacolhua huan ipampa nochi tlajtlacoli tlen quichijque ininhuejapan tatahua. Yajuanti quitlatijtoque copali para tiotzitzí ipan nochi tepetini huan tlachiquili para nechixpanose. Yeca niqintlaxtlahuis ipampa senquistoc nochi tlen quichijtoque.” Queja nopa quijito TOTECO.

<sup>8</sup> Huan nojquiya TOTECO quijitohua: “Quema tlacame quitequij se quechtli xocomecatl itlajca, huan quitaj para quipiya se ome tlen cuajcuali, huajca quijtohuaj: ‘Amo xijmajcahuaca nochí pampa quipiya se ome tlen cuajcuali.’ Queja nopa nojquiya nijchihuas ica notlacajhua pampa tlahuel niquinicnelia. Ax niqintzontlamiltis nochí israelitame pampa nopano inihuaya itztoque sequin tlen temachtli nechtequipanohuaj huan huajca niquinmaquixtis. <sup>9</sup> Na nijchihuas ma mocahuaca itztoque se quesqui israelitame [65:9 O iixhuihua Jacob.] para ma moaxcatica nopa tlali Israel. Quena, moaxcatise yajuanti tlen na niqintlapejpenijtoc huan nopano nechtequipanose. <sup>10</sup> Huan nochí notlacajhua tlen nechtemojtoque, sampa quinpiyase inintlapiyalhua. Sampa quitemitise nopa tlamayamitl Sarón ica borregojme. Huan nopa tlamayamitl Acor elis se lugar campa quintzacuase inihuacaxhua.

<sup>11</sup> “Pero miyac imojuanti innechtlahuelcajtoque na, niimoTECO huan inquitlahuelcajtoque notepe tlen tlatzejtzelotic, huan inquitlalijtoque mesa para inquinhueyichihuaj sequinoc tiotzitzí queja tlen inintoca Gad huan Meni. <sup>12</sup> Huajca na nimechtemactilis para inmiquise ica machete. Inmotlancuaquetzase para inmechquechtzontequise pampa quema nimech-nojnotzqui, ax innechnanquilique, huan quema nimechcamahui, ax inquinejque innechtlaquilibre. San inquichihuayayaj miyac tlamantli tlen ax cuali yonque nimechtlachilijtoc. Huan inquitlapejpeniyayaj inquichihuase tlamantli tlen inquimatiyayaj para na tlahuel nechcualancamaca.”

<sup>13</sup> Yeca ama niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili quej ni niquijtohu: “Imojuanti inmiquise ica mayantli, pero notlatequipanojcahua quipiyase inintlacualis hasta mocahuas. Nojquiya quipiyase miyac atl para quiise, pero imojuanti inamiquise huan ax inquipantise atl. Imojuanti inquipiyase cuesoli huan pinahualistli, pero yajuanti quipiyase paquillistli. <sup>14</sup> Nojquiya notlatequipanojcahua huicase ica paquillistli, pero imojuanti inchocase huan tlahuel inmocesose pampa ayoc tleno huelis inquichihuase. <sup>15</sup> Huan ica imotoca tetelchihuase nepa campa notlacajhua pampa na niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili nimechmictis, pero notlatequipanojcahua tlen temachme niquinmacas seyoc inintoca.

<sup>16</sup> “Huan ipan nopa tonali quema tlacame quinequise quitlajtlanise se tlaticchihualistli para quimacase seyoc, nechtlajtlanise niimoTeco Dios tlen nitemachtli. O quema quinequise quitestigojquetzase se tlamantli, tlates-tigojquetzase ica na notoca pampa na ayoc nicualanis inihuaya. Huan niquilcahuas nochí nopa tlajtlacoli huan tlaixpanoli tlen quichijque achto-huiya.

### *Tlaticchihuali para israelitame teipa*

<sup>17</sup> “Xiquitaca, na nijchijchihuas se yancuic elhuicactli huan se yancuic tlaltepactli. Elise tlahuel pano yejyecztitzí hasta axaca moilhuis tlen nopa elhuicactli huan tlaltepactli tlen eltoya. <sup>18</sup> Huajca ximopaquilmismacaca huan xiyolpaquica para nochipa ipampa tlen nijchihuas, pampa na sampa nijchijchihuas altepetl Jerusalén huan sampa elis se lugar campa senquistoc oncas paquillistli huan nopa tlacame senquistoc yolpaquise. <sup>19</sup> Huan na

nojquiya nimopaquilismacas ipan altepetl Jerusalén huan ipan notlacajhua. Huan ayoc quema oncas choquistli, niyon tlaijiyohuilistli.

<sup>20</sup> “Nopano ayoc quema miquise conetzitzí tlen sanoc ontlacatij. Huan nochí tlen quiaxitjtose cien xihuitl, ayoc quinitase queja huehuentzitzí. Pero yajuanti tlen tlajtlacolchihuaj, quena, yajuanti miquise quema aya quipiyaj miyac xihuitl, pampa elise tlatelchihualme. <sup>21</sup> Ipan nopa tonali, quema se tlacatl quichijchihuas ichaj, yajaya itztos ipan ichaj para nochipa, pampa ayoc hualase soldados tlen tlaxolehuaj queja achtohuiya. Nojquiya notlacajhua quitocase xocomeca mili, huan yajuanti quicuase itlajca. <sup>22</sup> Ayoc quichijchihuase ininchaj para ipan itztos seyoc, niyon ayoc quitocase xocomecatl para sequinoc quicuase. Ayoc hualase inincualancaitacahua para quintlacuicuilise. Pampa nochí notlacajhua quipiyase se yolistli tlen tlahuél huehueyac queja nopa cuatini tlen más quipiyaj chicahualistli. Huan yajuanti quipiyase nopa paquillistli para quitequihuise nochí tlen quipiyaj ipampa inintequi. <sup>23</sup> Ax tequitise para tlacuase inincualancaitacahua. Huan ininconeuhua ayoc tlacatise para sequinoc tlali ehuani quinmictise. Pampa na niinTECO niquintiochihuas nochí nopa tlacame. Huan ininconeuhua nojquiya elise tlatiochihualme. <sup>24</sup> Huan na niquinnanquilis notlacajhua hasta quema noja aya nechtzajtziláj. Huan quema yajuanti noja nechpo-huiliáj tlen quinmonequilía, na ya niquinmacas tlen nechtlaatlánáj. <sup>25</sup> Huan nopa tepechichime huan nopa pilborregojtzitzí tlacuase san sejco. Huan leones quicuase sacatl queja se huacax. Huan cohuame quicuase tlaltejpoctli huan ayoc tecocose. Huan ipan nopa tonali ayoc tlenó oncas tlen tecocos o tlaxolehuas ipan notepe tlen tlatzejzeloltic.” Quej ni niquijtohua na niimoTECO.

## 66

### *Ihueyitilis TOTECO*

<sup>1</sup> Quej ni quijtohua TOTECO: “Elhuicactli eltoc queja nosiya campa nimosehuía para nitlanahuatis, huan ni tlaltepactli eltoc campa niquinsiayajcahua noicxihua. Huajca ¿quejatza huelis innechchihuilise se tiopamitl para ipan niitztos huan nimosehuis tlen cuali queja nopa? <sup>2</sup> Ica nomá nijchijchijqui nochí tlaltepactli huan elhuicactli huan yajuanti noaxcahua. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.

“Niçuintlasoxtla nopa tlacame tlen moechcapantlalíaj huan ax mohueyimatij ipan ininyolo, huan tlen huihuipicaj quema quicaquij notlajtol.

<sup>3</sup> “Pero nelía teicneltique nochí tlen quitoquilíaj nopa ojtli tlen yajuanti quinپactía huan mopaquilismacaj ica tlajtlacoli pampa yajuanti tlatelchihualme. Ax nijselis inintlacajcahualis. Quema tlajtlacolchijca tlacame quimictíaj se toro ipan notlaixpa niimoTECO, nechcualancamaca queja quimictisquíaj se tlacatl. Quema quimictíaj se borrego o quihualicaj se tlacajcöhualistli tlen harina, nechcualancamaca queja quimictisquíaj se chichi o quitencahuasquíaj ieso se pitzo ipan notlaixpa. Huan quema quitlatíaj copali, niquita para eltoc fiero queja quihueyichihuasquíaj se teteyotl. <sup>4</sup> Huajca na niçuintitlanilis miyac tlamatli tlaijiyohuilistli. Quena, niçuintitlanilis nochí tlen yajuanti quiimacasiyayaj. Pampa quema niquinnojnotzqui, ax nechnanquilique. Huan quema niquincahui, ax quinejque nechtla-caquilise. San noixtla quisenhuiquijque quichijque tlen ax cuali. Quena, ica ininpaquilis quitlapejpenijque quichihuase miyac tlamatli tlen na ax nijnequi niquitas.”

*TOTECO quincuepas itlacajhua ipan inintla*

<sup>5</sup> Nochi imojuanti tlen inquiimacasij huan inquitlepanitaj itlajtol TOTECO, xijtlacaquilica tlen yajaya quiijtohua: “Yonque inmoicnihua inmechco-colíaj huan inmechhuejcamajcahuaj pampa intechneltocaj, teipa yajuanti mopinahuase. Yonque tlahuel inmechtlajilhuíaj huan quiijtohuaj: ‘Inhui-huitique pampa inquihueyichihuaj TOTECO huan inmopaqilismacaj ipan ya’, teipa nochi yajuanti itztose ipan pinahualistli. <sup>6</sup> ¿Tlachque onca nopa tlen caquisti ipan ni altepetl Jerusalén? ¿Ajqueya itos nopa tostli tlen temajmatía tlen quisa ipan tiopamitl? Ya nopa notos niimoTECO tlen nimomacuepa ica nocualancaitacahua huan niquintlaxtlahuía queja quinamiqui ica nochi tlen fiero quichijtoque.

<sup>7</sup> “San se tlalochtli más tlaijiyohuise Jerusalén ehuani. Eltoc queja ipilcone se sihuatl nimantzi tlacati quema aya pehua chicahuac nopa tlacuajcualocayotl. <sup>8</sup> ¿Ajqueya quicactoc se hueyi tlamantli quej ni? ¿Ajqueya quiitztoc se tlamantli quej ni? ¿Huelis san ipan se tonal pejtoc se hueyi tlanaahuatijcayotl ipan se tlali ica tlen ya itlanahuatijca? Pero queja nopa elis. Quema Jerusalén sanoc pehuas tlaijiyohuis, ipan san se tlalochtli mochihuas se hueyi tlanaahuatijcayotl nopano ipan tlali Israel ica miyac itlacajhua tlen quitlepanitase san se inintlanahuatijca. <sup>9</sup> ¿Huelis na niquincualtlalisquía miyac tlacame para mochihuase se hueyi tlanaahuatijcayotl ica inintlal huan se inintlanahuatijca, huan teipa ax njcahuilis ma elica? ¡Axtle, ax njchihuas! Quej ni quiijtohua TOTECO tlen nimoDios.

<sup>10</sup> “Xiyolpaquica inihuaya Jerusalén ehuani nochi imojuanti tlen inquiicnelíaj nopa altepetl. Xipaquica ihuaya nochi imojuanti tlen achtohuiya inmocuesohuayayaj ipampa ya. <sup>11</sup> Ximopaqilismacaca ipan Jerusalén. Xipaquica ipampa ya queja se acajya paqui ipampa se conetl tlen noja chichi hasta cuali ixhuis. <sup>12</sup> Na njchihuas para tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén ma quipiyaca miyac tlasehuilistli. Elis queja se atemitl. Huan ininricojo nopa tlacame tlen ax israelitame ajsis ipan nopa altepetl queja miyac atl tlen huetzi chicahuac huan ax moquetza. Huan njmocuitlahuis Jerusalén huan itlacajhua queja se sihuatl tlen quichichitía icona, quicuapahuía imaco huan quinajnahua pampa tlahuel quiicnelía. <sup>13</sup> Huan nopano ipan altepetl Jerusalén niquinyoltlalis notlacajhua queja se tenantzi quiyoltlalía ipilcone.”

<sup>14</sup> Huan quema inquiitase para nochí ni tlamantli pano ipan altepetl Jerusalén, tlahuel inpaquise ipan imoyolo. Huan imotlacayohua quipiyase yancuic chicahualistli. Huan nochí tlacame quiitase para TOTECO quinpalehuía itlacajhua ica miyac chicahualistli. Huan nojquiya quiitase ihueyi cualancayo tlen quinextis ica icualancaitacahua.

<sup>15</sup> Xiquitaca, TOTECO hualas ica tlilt huan ica tlatehuijca carros tlen motlalohuaj chicahuac para tetlatzacuiltyqui. Quihualicas tlatzacuiltylistli huan tlilt tlen quinajsis tlacame ica nochí icualancayo. <sup>16</sup> Nochi tlacatl tlen quihuicaj tlajtlacoli iixpa, TOTECO quintlatzacuiltyqui ica tlilt huan ica machete, huan miyac miquise imaco.

<sup>17</sup> TOTECO quiijtohua: “Pero niquintlamiixpatholihuiltis ica san se huelta nopa tlacame tlen quiijtohuaj motlapajpacchihuaj pero quichihuaj para quinhueyichihuase tiotzitzí iica cuatiní ipan xochi mili. Huan quicuaj inin-nacayo pitzome, quimichime huan nochí tlamantli nacatl tlen ax tlapajpactic noixtla.” Queja nopa quiijtohua TOTECO.

<sup>18</sup> Huan TOTECO quiijtohua: “Pampa na niquitztoc nochí tlen yajuanti quichihuaj huan njmati nochí tlen moyolilhuíaj. Yeca na nihuallas para niquinsentilis nopa tlacame tlen nochí tlaltini huan tlen camatij nochí tlamantli tlajtoli. Huan niquinhualicas para ma quitehuía altepetl Jerusalén,

huan nopano quiitase nohueyitis huan nohueyi chicahualis. <sup>19</sup> Na niquinmacas tlacame se tlanescayotl huan tlen teipa noja mocahuase yoltoque niquintitlanis queja notlayolmelajcahua ipan tlaltini campa hueli ipan tlaltepactli. Yase hasta Tarsis, Fut huan Lidia campa itztoque nopa tlacame tlen tlahuel quiixmatij quitequihuáj cuahuitoli. Nojquiya niquintitlanis ipan Tubal, Javán, huan ipan nopa tlaltini tlen mopantíaj huejca campa ax quema quicactoque tlen na huan campa ax quema quiitztoque nohueyitis. Huan yajuanti yase ipan nochí tlaltini para tepohuilitij tlen na nohueyitis huan nochicahualis. <sup>20</sup> Huan yajuanti quinhualicase nochí imoicnihua tlen itztoque ipan campa hueli tlaltini huan quinhualicase queja se regalo para na niimoTECO. Quinhualicase ipan cahuayos, ipan cuacarros, ipan tlapechtli, ipan mulas huan ipan camellos hasta quinaxitiquij ipan notepe tlatzejzelotic tlen eltoc ipan altepetl Jerusalén. Huan yajuanti elise queja se tlacajcahualistli tlen harina tlen israelitame quihualicaj ipan notiopa niimoTECO ipan vasos tlen tlatzejzeloltique.” Queja nopa niimoTECO niquijtohua. <sup>21</sup>“Huan sequin tlen yajuanti tlen mocuepase, niquintequitlalis queja totajtzitzi huan levitame. Queja nopa niininTECO niquijtohua.”

<sup>22</sup> Nojquiya quijito: “Huan queja nopa yancuic elhuicactli huan tlaltepactli tlen nijchijchihuas mocahuas para nochipa, queja nopa nojquiya para nochipa inmocahuase innotlacajhua imojuanti huan imoixhuihua. Huan nochí inmechixmatise para nochipa. <sup>23</sup> Huan tlacame tlen nochí tlaltini hualase ipan sesen tonali para mosiyajcahuase huan ipan sese ilhuitl para yancuic metztli huan motlancuaquetzase noixtla huan nechhueyichihuase. Queja nopa niimoTECO niquijtohua. <sup>24</sup> Huan quema quisase noaltepe quiitase inintlacayohua nopa tlacame tlen mosisinijque ica na. Huan nopa oculime tlen quicuase inintlacayohua ax quema miquise. Huan nopa tlít tlen quintlatis ax quema sehus. Huan nelía quintlaijiyaltise nochí tlacame ipan nochí tlaltepactli.”

## Jeremías

### *Tlen quiipyia ni amatlapohuali*

<sup>1</sup> Ni amatlapohuali quiipyia nopa tlajtoli tlen Jeremías, icone Hilcías. Jeremías elqui se tlen nopa totajtzitzi ipan altepetl Anatot ipan tlali Benjamín. <sup>2</sup> TOTECO achtohui quinojnotzqui Jeremías huan quimacac itlajtol para tlayolmelahuas quema Josías, icone Amón, yahuiyaya para majtlactli huan eyi xihuitl para tlanahuatis ipan tlali Judá. <sup>3</sup> Huan teipa TOTECO quisenhuiquili quimacac tlajtoli miyac huelta quema Joacim, icone Josías, elqui tlanahuati-jquetl ipan tlali Judá huan hasta quema Sedequías, tlen nojquiya icone Josías, quiaxiti itlamiya nopa majtlactli huan se xihuitl ipan itequi queja tlanahuati-jquetl. Elqui ipan nopa xihuitl quema ajsicoj tocualancaitacahua ipan nopa metztli macuili ipan tocalendario israelita [1:3 Ipan agosto o septiembre 586 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] huan quiyahualo que altepetl Jerusalén huan quinhuicaque Jerusalén ehuani ilpitoque para tlatequipanotij ipan seyoc tlali.

### *TOTECO quitequimacac Jeremías*

<sup>4</sup> TOTECO nechnojnotzqui huan nechmacac ni tlajtoli, nechilhui: <sup>5</sup> “Na nimitzixmatqui hasta quema aya nimitzchijchijtoya ipan iiji monana. Huan quema aya titlacatiyaya, nimitztlapejpeni huan nimitziyocatlali para titlayolmelahuas tlen na ica tlacame tlen ehuani nochí tlaltini ipan nochí tlaltepactli.”

<sup>6</sup> Huan na nijnanquili: “¡Ay, TOTECO, ta Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, ax huelis nicamatis para ta pampa tlahuel niconetelpocatl!”

<sup>7</sup> Pero TOTECO nechilhui: “Amo xiquijto para sanoc tieli se titelpocatl, pampa ta tiyas campa na nimitztitlanis huan tiquijtos nochí tlen na nimitz-nahuatis. <sup>8</sup> Amo xiquinimacasi nopa tlacame pampa na, nimoTECO, niitztos mohuaya para nimitzmanahuis.”

<sup>9</sup> Huajca TOTECO quixitlajqui ima huan quiajsic nocamac huan nechilhui: “Xiquita, na nimitztlalilijtoc notlajtol ipan mocamac. <sup>10</sup> Huan ama nimitztequimacatoc para tijpiyas tlanahuatili ica tlanahuatiani huan inintlanahuatijcayo para tiquijtos tlachque ininpantis. Sequin tiquinquixtilis tlen campa itztoque huan tiquintzontlamiltis. Sequin tlanahuatijcayotl tiquinxolehuas huan tquinmajcahuas. Huan sequin tiquintlalanas huan tijchihuas ma mohueyichihuase.”

<sup>11</sup> Teipa TOTECO sampa nechnojnotzqui huan nechilhui: “Jeremías, ¿tlachque tiquita?”

Huan na niquilhui: “Niquita se imacuayo nopa cuahuitl tlen itoca almedro.”

<sup>12</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Quena, ya nopa quinequi quijitos para nitlachixtoc huan melahuac nitetlatzacuiltis senquistoc queja niquijtohua.”

<sup>13</sup> Teipa TOTECO ica ompa nechtlahtlani: “¿Tlachque tiquita ama?”

Huan na niquilhui: “Niquita se chachapali ica atl tlen molontoc huan motlalijtoc tlen norte para toyahuis ica tlani.”

<sup>14</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Nimantzi quisas tlen fiero huan tlahuel temajmati tlen nopa tlaltini ica norte huan quinajsis nochí tlacame tlen itztoque ipan ni tlali Judá. <sup>15</sup> Quena, na niquinnotzas nochí nopa tlanahuatiani huan ininsoldados tlen nopa tlaltini tlen mocahuaj ica norte para ma hualaca mosehuiquij ipan ininsiyas yejyectzi para tlanahuatise campa ipuertajyo

altepetyl Jerusalén huan quitehuise. Nopa soldados ma quiyahualoquij itepa ni altepetl huan ma pehua quicoyonica. Nojquiya ma quintehuica nochí nopa sequinoc altepetini tlen tlali Judá. <sup>16</sup> Queja nopa ni quintlatzacultis notlacajhua pampa nechtlahuelcajque. Quinhueyichijque huan quinmacaque tlacajcahualistli nopa totiotzitzi tlen yajuanti quinchijchijque ica ininma. <sup>17</sup> Pero ta, Jeremías, ximoquetza, ximocualtlali huan xiya xiquinilhuiti tlacame nochí tlen na nimitznahuatis. Amo xiquinimacasi, pampa intla timajmahuis, huajca na nimitzpinahualtis iniixpa. <sup>18</sup> Xiquita, ama ni tonali na nimitzchihuas titetic para axaca huelis mitzlanis. Nimitzchihuas titemachtli queja se altepetl tlen moyahualojtoc ica tepamitl tlen tilahuac huan yeca axaca hueli quiitzquia. O nimitzchihuas queja se tlaquetzali o se tepamitl tlen nopa tepestli bronce tlen axaca hueli quixolehuas, pampa axaca huelis mitzchihuilis se tlamatli tlen fiero. Huan ax huelis motlalis mohuaya niyon se nopa tlanahuatiani tlen tlali Judá, niyon inintlayacancahua, niyon inintotajtzitzi, niyon inintlacajhua. <sup>19</sup> Yajuanti mitztehuise, pero ax huelise mitzlanise pampa na niitztos mohuaya para nimitzmanahuis. Queja nopa na nimoTECO niuijtohua.”

## 2

### *Israelitame ipan Judá quitlahuelcajtoque TOTECO*

<sup>1</sup> Huan TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Xiya huan xitlayolmelahuati chicahuac ni tlajtoli ipan calles ipan altepetl Jerusalén para nochí ma quicaquica. Xiquinilhuiti israelitame: ‘Ya ni tlen ni-imoTECO niuijtohua: Na niuijnamiqui para huejcajquiya imojuanti tlahuel inquinequiyayaj innechpaquilismacase queja se ichpocatl quinequi quipaquilismacas nopa telpocatl tlen quicuitoc. Nojquiya niuijnamiqui quejatza innechicnelyayaj huan innechtoquiliyayaj ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli.’ <sup>3</sup> Ipan nopa tonali israelitame eliyayaj tlatzejtzeloltique huan tlaiyocatlalilme san para na. Queja se achtohui ejquetl tlen más quiselis tlaticchihualistli tlen itata, israelitame itztoque nopa tlacame tlen más niquinmacatoc tlaticchihualistli tlen sequinoc tlali ehuan. Huan nochí tlen quintlaijiyohuiltiyayaj israelitame, niquinayaya para quihuicayaya tlajtlacoli huan ni quintlatzacultiyaya chicahuac. Na niimoTECO nimechilhui ya ni.”

<sup>4</sup> Xijtlacaquilica tlen TOTECO quiijtohua, nochí imojuanti inisraelita tlacame [2:4 O ichaj Jacob.]. <sup>5</sup> TOTECO quiijtohua: “¿Tlachque tlajtlacoli quipantijque ipan na imohuejapan tatahua tlen quinchihualli ma nechtlahuelcahua? ¿Para tlen tlahuel huejca nechcajque? Yajuanti quinhueyichijque totiotzitzi tlen ax tleno ipati, tlen san tlacame huihuitique quinhueyichihuaj. Huan yeca mohuihuichijque ininseltitzitzi. <sup>6</sup> Yajuanti ax nechtemojque. Ax quiijtoque: ‘¿Canque itztoc TOTECO tlen techquixti ipan tlali Egipto ica cuali huan techyacanqui ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli? Techyacanqui campa tlatepexico campa ax onca atl huan campa tlahuel tlafiero huan mahuili. Nopano campa axaca itztoya huan campa axaca pano, techyacanqui huan tipanoque ica cuali.’

<sup>7</sup> “Quena, na niquinhuac imohuejapan tatahua nochí nopa ojtlí hasta niquincaqui ipan se tlali tlen tlahuel tlaeliltia para ma quicuaca nochí tlen nopano eli. Pero yajuanti hualajque huan quisoquihuijque notlal ica nochí tlamatli tlajtlacoli. Huan queja nopa quichijque notlal ax tlapajpactic noixpa. <sup>8</sup> Hasta nopa totajtzitzi nojquiya ax mocueso queje nopalna,

niyon ax nechtemojque. Nopa tlamachtiani tlen notlanahuatilhua quichijque queja ax nechixmatiyayaj. Nopa tlayacanani mosisiniijque ica na. Huan nopa tiocamanalohuani quihueyichijque nopa teteyotl Baal, huan tlayolmelajque ipan ya itoca tlen tlamatli moilhuíaj para hualas. San motonalpolojoque ica teteyome tlen axaca quinpalehuíaj.

<sup>9</sup> “Yeca na niquixnextis imotlajtlacolhua iniixpa nochí huan nijsenhuiquilis nimechteilhuis. Nimechteilhuis imojuanti, huan imocone huan imoixhuihua tlen tlacactiyase teipa pampa innechtlahuelcajtoque queja imohuejapan tatahua. <sup>10</sup> Xitlachiyaca yahualtic huan xiquitaca intla inquipantise se tlamatli quej ni. Yonque se tlachiyas hasta occidental campa nopa pilatlitzitzi tlen mopantíaj ipan hueyi atl o yonque inquititlanise se para yas hasta tlali Cedar, ax oncas niyon se lugar quej ni. <sup>11</sup> Xiquitaca intla onca seyoc tlali campa itlacajhua quinpatlatoque inindios tlen quiixmatiyayaj hasta huejcajquiya ica sequinoc tlen yancuique. Axaca quipatla itotiotzi yonque nopa totiotzitzi ax tleno ininpati. Pero notlacajhua nechtlahuelcajtoque na niinDios tlen nieliyaya niininyejca para quinhueyichijque teteyome tlen ax tleno ininpati. <sup>12</sup> Tlen itztoque ipan elhuicactli momajmatijque ipampa ni hueyi tlamatli. Pejque huihuipicaj ica majmajtli quema quiitaque. Queja nopa na, niimoTECO, niquijtohua.

<sup>13</sup> “Notlacajhua quichijtoque ome tlamatli tlen ax cuali. Achtohui nechtlahuelcajque na tlen niitztoc queja atl tlen temaca yolistli. Huan teipa yajuanti mochijchihuili que piletas tlen ax huelis quitequihuise para quitecase atl pampa cocoyocatoc.

<sup>14</sup> “¿Para tlen inisraelitame inmocueptoque intlatequipanohuani? Quema inquipehualtijque inmochihuaj se hueyi altepetl tlen tlacame, ax intlatequipanohuayayaj. Huajca, ¿para tlen inmechilpise huan inmechhuicase huejca ipan seyoc tlali para intlatequipanotij san tlapic? <sup>15</sup> Na niquinita miyac soldados tlen hualahuij para quitehuise altepetl Jerusalén. Nanalcatihualahuij queja leones para quintlamimajcahuase huan quintlamixolehuase nochí nopa altepetini ipan tlali Judá. Nojquiya quintlatise huan ayoc aca mocahuas nopano. <sup>16</sup> Niquita motlalanaj nopa soldados tlen tlali Egipto para quitehuise Jerusalén. Nochí tlen ehuaj nopano ipan altepetl Menfis huan Tafnes hualahuij para quiixpolihuiltise imohueyitilis huan imochicahualis inisraelitame. <sup>17</sup> Pero nochí ya ni panos pampa innechtlahuelcajque na, niimoTECO Dios, quema nijnequiyaya nimechyacanas huan nimechnextilis noojhui. <sup>18</sup> ¿Tlachque inquiltantoque ica nopa tlajtoli tlen inquisencajque ica nopa egiptome huan nopa asirios? <sup>19</sup> Imotlajtlacolhua quichihuas para xijselica tlatzacultili. Huan huajca inmomacase cuenta para nelía elqui fiero para inmosisinijke ica na niimoTECO Dios huan innechtlahuelcajque. Imojuanti niyon ax innechimacasque. Queja nopa niquijtohua, niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

### *Israelite mosisinijke ica TOTECO*

<sup>20</sup> “Huejcajquiya quema intlatequipanohuayayaj ipan tlali Egipto, nimechmaquixti huan nimechcotonili nopa cadenas tlen ica inmechilpiyayaj, pero imojuanti inmosisinijke ica na huan innechhuejcamajcajque. Inquijtoque: ‘Ax tijtequipanose TOTECO.’ Huan ax inquinejque innechtlepanitase. Huan ipan nochí tepetini huan tlatzintla tlen sesen cuahuitl inmotlancuaquetzque iniixpa teteyome huan inquinhueyichijque. Initztoque queja se ahuilnenca sihuatl tlen quicahua ihuehue para itztos ica tlen hueli tlacatl. <sup>21</sup> ¿Para tlen panoc ya ni? ¿Quejatza elqui? Quema nimechchijqui para inelise se altepetl tlen tlacame, nijchijqui queja se tlen quitoca se xocomeca mili.

Nijtlaejpeni nopa xinachtli tlen más cuajcualtzi. Pero ama inmochijtoque tlacame tlen tlahuel fierojtique. <sup>22</sup> Huan yonque inmopajpacasquíaj ica xapo tlen nelía cuali, ax quema ixpolihuis nopa mancha tlen imotlajtlacolhua. Pampa inquihuicaj tlajtlacoli tlen ax quema huelis ixpolihuis. Quena, eltos noixpa para nochipa. Queja nopa niquijtohua niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili. <sup>23</sup> Huajca ¿quejatza huelis inquijtose para ax inmosoquihuijtoque huan ax inquinhueyichijtoque teteyome? Xiyaca huan xiquitatij nochi nopa tlamayamitl campa hueli. Ipan sesen nopa tlamayamitl inquichijtoque tlajtlacoli tlen tlahuel huejhueyi. Initzyo queja se sihua camello tlen motlalojtinemi campa hueli para quipantis se camello tlen oquichtli. <sup>24</sup> Initzyo queja se sihua burro tlen nemi cuatitla huan tlainectinem pampa quimonequilía para quipantis se oquich burro. ¿Aisqueya huelis inmechtzacuilis para amo xijchihuaca tlen hueli? Tlen hueli oquich burro tlen quinequis nopa sihua burro, ax monequi quitemojtinemis, pampa ya iselti yas campa ya itztoc. Queja nopa initzyo queja nopa inquitemohua imototiotzitzti.

<sup>25</sup> “¿Para tlen ax inquintlahuelcahuaj nopa totiotzitzti? Pero inisraelitame inquijtohuaj: ‘Amo xisiyahui xicamati ica tojuanti. Ax tlen hueli tijchihuase pampa tojuanti tlahuel tiquinixtocaj huan tiquinicnelíaj intotiotzitzti nopa sequinoc tlaltini. Huajca ax hueli tiquintlahuelcahuase.’

### *Israelitame quinamiqui quiselise tlatzacuiltli*

<sup>26</sup> “Queja se tlaxtejquetl mopinahua quema quipantíaj quiichtectoc se tlenijqui, queja nopa nojquiya inmopinahuase inisraelitame. Huan nojquiya mopinahuase nochi israelita tlanahuatiani, tlayacanani, totajtzitzti huan tiocamanalohuani. <sup>27</sup> Inquiilhuíaj se teteyotl tlen tlachijchihuali ica cuahuitl: ‘Ta tinotata.’ Huan se teteyotl tlen tetl inquiilhuíaj: ‘Ta tinonana.’ Pero quema huala imopani se tlaijiyohuilstli, nimantzi innechtzajtzilíaj na para ma nimechmanahui. <sup>28</sup> Nimechtlaatlani quema huala tlen ohui, ¿para tlen ax inquintzajtzilíaj nopa teteyome tlen imojuanti inquinchijchijtoque para ma inmechmanahuica intla hueli? Imojuanti inquinpiyaj teteyome queja imiyaca nopa altepetini tlen onca ipan ni tlali Judá. <sup>29</sup> ¿Para tlen innechtlaajilhuíaj na? Elque imojuanti tlen tlahuel inmosisinijque noixpa. Queja nopa niquijtohua na niDIOS. <sup>30</sup> Na inquintlatzacuilti imoconehua, pero san tlamic pampa ax quinpalehui para moxitlahuase. Quejipa ax quinequij tlatlepanitase. Huan imojuanti inquinmictijtoque imotiocabanalojcahua tlen nimechtitlanili. Inquinchihuilijque queja se león tlen quimictía seyoc tlapiyali para quicuas.

<sup>31</sup> “Ay innotlacajhua tlen ama initzyo, xijtlacaquilica notlajtol niDIOS. ¿Huelis ax nimechchihuilijtoc tlen xitlahuac? ¿Innechitaj niel toc queja se tlali campa ax tleno eli, o se tlali campa san onca tzintlayohuilotl? Huajca, ¿para tlen innotlacajhua inquijtohuaj: ‘Tojuanti ayoc tiitztoque imaco TOTECO huan ayoc quema timocuepase ica ya?’ <sup>32</sup> ¿Para tlen queja nopa inquichihuaj ica na? ¿Huelis se ichpocatl quiilcahuas nopa tlen ica moyectlalis quema monamictis? O ¿quiilcahuas canque quitlali iyoyo? Pero ica notlacajhua, quena. Para miyac xihuitl innechilcajtoque na tlen más niipati para imojuanti.

<sup>33</sup> “Inisraelitame, tlahuel inquixmatij ica tlachque inquinyoltlanase imomecahua. Hasta nopa ahuilnencia sihuame tlen más tlalnamiquij noja huelij quiyecose miyac tlamantli tlen imojuanti pampa imojuanti más inquimatiij.

<sup>34</sup> Nochi imoyoyo inquisoquihuijtoque ica inieso tlacame tlen teicneltzitzti huan tlen ax tleno quichijtoyaj. Inquinmictijque yonque ax inmechixpanoque. <sup>35</sup> Pero yonque inquichijtoque tlen fiero, imojuanti inquijtohuaj:

'Tojuanti ax tleno tijchijtoque. TOTECO ax huelis cualantos ica tojuanti ica niyon se tlamantli.' Huan inquijtohuaj: 'Ax titlajtlacolchijtoque niyon quentzi.' Huajca pampa inquijtohuaj ax intlajtlacolchijque, nimechteilhuis huan nimechtlatzacuiltis chicahuac.

<sup>36</sup> "Imojuanti san innentinemij nica huan neca para campa hueli inquitemojtinemij ajqueyajuanti inmechpalehuise, pero san tlapic. Nopa tlali Egipto ehuani inmechtahuelcahuase huan inmechpinahualtise ihuical queja achtohuiya inmechchihuiliqque nopa tlali Asiria ehuani. <sup>37</sup> Huan tlen tlali Egipto inhualase ica pinahualistli huan ica imoma ipan imoxayac quema sequinoc inmechyacantiyase ipan seyoc tlali para intlatequipanotij. Pampa niquinhuejcamajcajtoc nopa Egipto ehuani tlen ipan inmotemachiyayaj huan ax cualquisas para imojuanti yonque yajuanti inmechpalehuisquíaj."

### 3

#### *Israelitame tlahuel quiixpanotoque TOTECO*

<sup>1</sup> TOTECO quiijtohua: "Onca se tlanahuatili tlen quiijtohua intla se tlacatl quicahua isihua huan nopa sihuatl monamictis ihuaya seyoc tlacatl, huajca teipa nopa sihuatl ayoc huelis mosejcotilis ica tlen achtohui ihuehue pampa ya nopa se hueyi tlaixpanoli. Pero yonque inisraelitame tlen ineliyayaj queja nosihua innechtahuelcajtoque huan inmosejcotilijtoque ica miyac imomecahua, na nimechtlajtlanijtoc miyac huelta para ximocuepaca ica na. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.

<sup>2</sup> "Ximotlajtlachilica huan xiquitaca intla inquipantise ipan nochí imoojhui se lugar campa ax innechixpanotoque huan inquinhueyichijtoque teteyome. Inquintemohuaj totiotzitz para inquinhueyichihuase queja se ahuilneca sihuatl tlen tlali Arabia mosehuía ipan ojtli ipan nopa huactoc tlali huan quitemohua ajqueya ihuaya itztos. Inquichijtoque tlen fiero iixpa teteyome campa hueli huan inquinenojpolojoque nochí ni tlali. <sup>3</sup> Huan yeca ayoc tlaahuetzis quema monequi intocase pampa inquichijtoque queja se ahuilneca sihuatl tlen ax pinahua huan tlahuel innechixpanotoque. <sup>4</sup> Pero yonque inquichihuaj ya nopa, innechilhuiáj: 'Ta tiTotata. Nochipa timochijtoc titonelhuampo huan titechycantoc hasta huejcajquiya. <sup>5</sup> Huajca temachtli ax ticalantos ica tojuanti. Huan nojquiya timotemachíaj para tiquilcahuas totlajtlacolhua.' Ya nopa inquijtohuaj pero inquisenhuiquilíaj inquichihuaj tlamantli tlen ax cuali."

#### *TOTECO quinilhuía israelitame ma moyolcuepaca*

<sup>6</sup> TOTECO nechnojnotzqui quema tlanahuatiyaya Josías huan nechilhui: "¿Tiquitztoc tlachque quichihuaj nopa israelitame ipan tlali Israel ica norte? Queja se ahuilneca sihuatl ajachica motemactilía ica seyoc tlacatl, queja nopa israelitame quinhueyichijtinenque teteyome ipan campa hueli tepetini huan tlatzintla sesen cuahuitl. <sup>7</sup> Nimoilhui para teipa quema ya quichijtosquíaj nochí ya nopa, nopa israelitame sampa mocueptosquíaj ica na huan sampa eltosquíaj noaxcahua, pero axtle. Huan iniisraelita icnihua tlen itztoque ipan tlali Judá quiitaque nochí tlen quichijque, pero ax mocuepque ica na. <sup>8</sup> Yajuanti quiitaque quejatza niquintlahuelcajqui nopa israelitame ipan tlali Israel. Nijchijqui queja se tlacatl tlen moamaxolehua ihuaya isihua tlen momecatía. Pero yonque israelitame ipan tlali Judá quiitaque nochí ya nopa, ax moyolilhuijque, niyon ax quichihuiliqque cuenta. Huan ama nopa israelitame ipan tlali Judá nojquiya nechtahuelcajtoque para quintoquilise totiotzitz. Motemactilijtoque para quinhueyichihuase teteyome queja se

sihuatl motemactilía ipan ahuilnencayotl. <sup>9</sup> Israelitame ipan tlali Israel moilhuijque ax tleno quichihuila intla quinhueyichihuase teteyome tlen tetl huan cuahuitl. Huan yeca nopa tlali mocajqui ijtlacajtoc huan mahispolojtoc. <sup>10</sup> Pero yonque israelitame ipan tlali Judá quiitaque tlen panoc ica iniicnihua ipan tlali Israel ica norte, ax quichihuilijque cuenta. Huan Judá ehuani ax nelia moyolcuepque ica nochininyolo, san nechcajgayajque. Queja nopa niininTECO niquijtohua.”

<sup>11</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Huan ama nesi para nopa israelitame ipan tlali Israel ica norte tlen nechtlahuelcajque, quipiyaj pilquentzi tlajtlacoli, pero israelitame tlen tlali Judá ehuani, huejhueyi tlajtlacoli quichijtoque pampa mochijque queja noaxcahua, pero san nechcajgayahuayayaj. <sup>12</sup> Huajca ama xiya huan quej ni xiquinylmelahuati nopa israelitame ipan tlali Israel ica norte. Xiquinlhuitij: ‘Intlajtlacolchijca israelitame tlen ayoc innechneltocaj, ximocuepaca ica na, pampa na tlahuel nitetlasojtla. Ax nicualanis imohuaya para nochipa. Queja nopa niimoTECO niquijtohua. <sup>13</sup> Xijmachilica imiyaca nochi nopa tlajtlacoli tlen inquihuicaj noixpa na niimoTECO Dios huan xinechpohuilica nochi nopa tlajtlacoli tlen inquichijtoque. Xiquijtoca para melahuac innechixpanoque huan inquinhueyichijtoque teteyome tlatzintla sesen cuahuitl. Nojquia xinechilhuica xitlahuac queja ax inquinequiyayaj innechtoquilise, niyon ax inquichihuayayaj tlen nimechnahuati xijchihuaca. Quej ni niimoTECO niquijtohua.’”

<sup>14</sup> Huan TOTECO quijto: “Huajca imojuanti, innoconebla tlen inmosisínaj ximoyolcuepaca, pampa na niimoTeco. Se tlen imojuanti nijcuis nica huan ome neca hasta nimechtlamiquixtis tlen nochi tlaltini campa hueli nimechsemantoc. <sup>15</sup> Huan nimechmacas tlayakanani tlen inmechmocuitlahuise queja na nechyolpactise huan inmechyacanase ica miyac tlalnamiquilistli huan ica cuali.

<sup>16</sup> “Huan quema imotlal sampa temitos ica tlacame, ayoc inmocuesose huan inquiilnamiquise nopa cuali tonali tlen panoque huejcajquiya quema inquipixtoyaj nocaxa, niimoTECO, tlen quipiyayaya notlanahuatilhua. Ayoc inquinequise nopa tonali, niyon ayoc inquiilnamiquise. Huan ax monequis ajqueyajuanti ma sampa quichichihuase seyoc caxa pampa na noselti nizitzos imohuaya. <sup>17</sup> Huan ipan nopa tonali quitocaxtise altepetl Jerusalén: ‘Altepetl Campa Mosehuía TOTECO Para Tlanahuatis.’ Huan tlacame tlen ehuani nochi tlaltini hualase ipan Jerusalén huan ayoc quichihuase tlen ininfiero yolo quipactia ma quichihuaca.

<sup>18</sup> “Huan ipan nopa tonali nopa tlacame tlen tlali Judá huan tlali Israel mocuepase sentic tlen nopa tlali ica norte campa tlatequipanohuayayaj. Huan hualase ipan ni tlali tlen na niquinmacac ininhuejcapan tatahua para ma moaxcatica para nochipa.

### *Inintlajtlacol israelitame*

<sup>19</sup> “Niquilnamiqui quema nimoilhuiyaya para nelia yejyectzi elis para nimechpixtos queja innoconebla. Nijnequiyaya nimechmacas ni tlali tlen más cuali huan más yejyectzi tlen nochi tlaltepactli. Huan nimochiyayaya ica paquillistli para innechtocaxtisquíaj: Totata. Huan nimoilhuiyaya para ax quema innechtlahuelcahuasquíaj. <sup>20</sup> Pero inisraelitame, inquichijque queja se ahuilnena sihuatl tlen quicajtehua ihuehue. Innechtlahuelcajque huan inmotemactilijque ica sequinoc dioses. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.

<sup>21</sup> “Na nijcajqui tlen chocayayaj huan tzajtziyayaj ipan nopa tepetini campa ax onca cuatini. Eliyayaj israelitame tlen nechilcajtoyaj huan mohuejcaquixtijtoyaj tlen noojhui niininTECO Dios. <sup>22</sup> ¡Ay inisraelitame, innocone-hua tlen insentlamique! Xihualaca campa na huan na nimechchicahuas ipan imoyolo tlen quinequij tlajtlacolchihuase. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.”

Huan imojuanti inquijtohuaj: “Quena, timocuepase ica ta, pampa ta tiTOTECO. <sup>23</sup> Ya ticsuesijque tiquinhueyichihuaj teteyome ipan tepetini huan tlen hueli tijchihuaj inixpa. Nochi ya nopa san tlapic. Pampa san TOTECO toDios hueli techpalehuis huan techmaquixtis nochi tojuanti tiisraelitame. <sup>24</sup> Hasta quema tieliyayaj ticoneme tojuanti tiquitaque para tlantiyajque nochi tlen totatahua tequitque para quipiyase. Quinpiyayayaj borregojme, huacaxme, telpocame huan ichpocame, pero nochi ya nopa quinpolo que pampa quintlamimacaque nopa totajtzitzi huan teteyome. <sup>25</sup> Huan yeca ama timopantíaj ipan cuesoli huan ipan pinahualistli pampa hasta quema ticonetzitzti titlajtlacolchijque ininhuaya totatahua huan timitzixpanotoque TOTECO Dios. Ax quema timitztlepanitztoque queja monequi.”

## 4

<sup>1</sup> Huan TOTECO quijtohuaj: “Israelitame, intla inquinequij inmocuepase, ximocuepaca ica na. Xiquintlahuelcahuaca imoteteyohua huan ayoc ximocuapoloca ipan seyoc ojtlí. <sup>2</sup> Xitlatestigojquetzaca san ica na notoca, niimoTECO huan xijpiyaca se yolistli tlen cuali, xitlahuac huan tlapajpactic. Quej inelise se tlatiochihualistli para nochi tlaltini ipan tlaltepactli huan yajuanti hualase Jerusalén huan nechhueyichihuase na.”

### *Soldados hualase para moaxcatise tlali Judá*

<sup>3</sup> TOTECO quej ni quinilhuía nopa tlacame tlen tlali Judá huan tlen altepetl Jerusalén: “Xijyamanilica imoyolo tlen tlahuel tetique para huelis inquicaquise notlajtol. Pampa intla axtle, elis queja ni tlajtolí huetzis ipan se tlali campa onca huitzli huan ax hueli quipiya itlajca huan inmechpalehuis. <sup>4</sup> InJerusalén huan inJudá ehuani, xijtlapajpacchihuaca imotlalnamiquilis huan imoyolo noixpa na, niimoTECO. Pampa intla axtle, huajca nohueyi cualancayo inmechtzontlamiltis nochi imojuanti ipampa nochi tlen ax cuali inquichijtoque. Nocualancayo eltoc queja se hueyi tlitl tlen axaca huelis quisehuis.

<sup>5</sup> “Xijtzajtzilica altepetl Jerusalén huan Judá ehuani, huan xitlayolme-lahuaca ica tlapitzali ipan nochi nopa tlali. Xiquijtoca: ‘Xicholoca para inmomanahuise pampa hualahuij imocualancaitacahua. Ximotlatitij ipan nopa altepetini tlen quinpiya tepamitl tlen quinyahualohuaj.’ <sup>6</sup> Xijtlalanaca se bandera ipan altepetl Jerusalén huan xiquinilhuica: ‘¡Xicholoca, ayoc ximochiyaca! Pampa na, niimoTECO, niquinhualicas campa imojuanti nopa tlaxolejquetl tlen más fiero. Hualas tlen nopa tlali tlen mocahua ica norte.’

<sup>7</sup> Yajaya tlen hualas tlen nopa tlali nelmosisiná queja se león huan cuali quimati quejatza quinxolehuas tlaltini. Quisqui ipan ilugar huan huala ica nochi ichicahualis para quixolehuas imotlal. Huan imoaltepehua mocahuase tlaxolejtos huan tlatzitzicatos. <sup>8</sup> Huajca ama ximotlalilica imoyoyo tlen sosoltic para ma nesi inmocuesohuaj. Huan ximochoquejilica ipampa nopa tlaijiyohuilistli pampa nohueyi cualancayo niimoTECO ya ajsitihualla ipan imojuanti huan ax inmechcahuas. <sup>9</sup> NiimoTECO niquijtohua para ipan nopa tonal quema ajsis nocualancayo, nopa tlanahuatijquetl huan

nopa tlawayacanani huihuipicase ica majmajtli. Huan nopa totajtzitzi huan tiocamanalohuani, majmahuise chicahuac."

<sup>10</sup> Huajca na niJeremías niquijto: "¡Ay, noTECO Dios! Nelía teicneltique ni tlacame tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén ehuani pampa eltoc queja san tiquincajcajqui ica tlen tiquinilhui. Ta tiquintlajtolcahuili tiquinmacas tlasehuiulistli, pero ama nopa machete ya eltoc tlacualtlalili para quintzontlamiltis."

<sup>11</sup> Ya huala se tonali quema TOTECO quinilhuis nopa tlacame ipan Jerusalén: "Se ajacatl tlen totonic hualas campa huactoc tlali. Huan ax elis se pilajacatzi para inmechseselis tlen ajhuiyac inquimachilise o se ajacatl tlen cuali quema inquiajcomajcahuaj iyol trigo, <sup>12</sup> pero elis se hueyi ajacatl tlen na njtitlanis. Huan hualas ica nochí ichicahualis para ica nimechtlatolsencahuas huan nimechtlatzacuiltis."

### *Inincualancaitacahua israelitame quinyahualose*

<sup>13</sup> Huan nopa israelitame quijjtohuaj: "Xiquitaca, tocualancaitacahua hualahuij topani queja se hueyi ajacatl tlen tlaxolehua. Inincarros motlalo-huaj chicahuac queja se ajcomalacatl, huan inincahuayos motlalohuaj más chicahuac huan ax queja patlani se cuajtli. ¡Nelía titeicneltique pampa ya techxolehuase!"

<sup>14</sup> Huan TOTECO quijjtohuaj: "¡Ay inJerusalén ehuani! Ximoyolpajpacaca tlen nochí tlen ax cuali inquichihuaj para noja hueli inmomaquixtise. Ayoc xijpiyaca se imotlalnamiquilis tlen fiero. <sup>15</sup> Pampa hasta nepa ipan tlali Dan huan hasta ipan nopa tepetini tlen tlali Efraín caquisti para nechcatitoc imotlatzacuiltis.

<sup>16</sup> "Xiquinyolmelahuaca inintlacajhua nochí tlaltini tlen mocahuaj nechca huan nojquiya xiquinilhuica Jerusalén ehuani para nopa tlatehuiani ya hualahuij tlen nopa tlaltini tlen mopantíaj huejca. Huan tzajtzitihualahuij para quitehuiquij altepetl Jerusalén huan nochí altepetini tlen tlali Judá.

<sup>17</sup> Yajuanti quiyahualoquij altepetl Jerusalén queja elisquíaj tlamocuitlahuiani tlen quinyahualohuaj tlapiyalime ipan se cuatitlamitl para quinmocuitlahuise. Huala inintlatzacuiltis ininpani pampa notlacajhua mosisijtoque ica na. Queja nopa niininTECO niquijtohuaj.

<sup>18</sup> "Noja ni tlaijiyohuistli hualajtoc ipampa imotlajtlacolhua huan pampa inquitoquilijtoque se fiero ojtli huan inquinhueyichijtoque teteyome. Huan ni tlatzacuiltlistli elis queja se pajtli tlen tlahuel chichic huan ajsis queja se cuchillo tlen calaquis ipan imoyolo, pero queja nopa quinamiqui."

### *Jeremías moyolcueso ipampa Judá ehuani*

<sup>19</sup> Nelía nitlaijiyohuía ipan noyolo huan nimomimilohua ica tlacuajcualo-cayotl. Noyolo huihuitoca chicahuac huan ax hueli nimocahua san queja niitztoc pampa nijcactoc inintlapitzal tocualancaitacahua. Quena, tzajtziti-hualahuij nopa tlatehuiani. <sup>20</sup> Niquinita hualahuij tlahuel miyac tlatehuiani ipan ni tlali para quitlamixolehuase, huan teipa hualahuij tlahuel miyac más. Huan quema sampa nitlachiya, niquinita noja más tlen hualahuij. San ipan se tlalochtli mocahuas tlaxolehuali nochí caltini huan nopa yoyoncal-tini campa tlacame chocaj. <sup>21</sup> ¿Quesqui tonali huejcahuas ya ni? ¿Hasta quema noja niquitas motlalantoc nopa bandera huan noja nijcaquis nopa tlapitzali pampa noja onca tlatehuijcayotl? ¿Hasta quema tlamic ni miquistli?

<sup>22</sup> TOTECO quijjto: "Tiquitas ni tlaijiyohuistli hasta quema notlacajhua quicahuase ininhuihuiyo, pampa yajuanti huihuitique huan ax quinequij nechtlacaquilise. Yajuanti tlahuel tochontique huan ax tleno quimachilíaj.

Yajuanti cuali quimati para quichihuase tlen fiero, pero ax quipiyaj tlalnamiquilistli para quichihuase tlen cuali.”

*Jeremías quiitac nopa tlatzacuiltylistli tlen quiaysia Jerusalén*

<sup>23</sup> Na nitlachixqui ipan nochí ni tlali hasta campa hueli, pero nochí mocajqui tlaxolehuali huan cactoc. Huan niquitac elhuicactli huan ax quipiyayaya tlahuili. <sup>24</sup> Nitlachixqui ipan nopa tepetini huan niquitac huihuipicayaya huan mohuijhuisohuayayaj. <sup>25</sup> Nitlachixqui huan ayoc niquitac niyon se tlacatl ipan nochí ni tlali. Huan nochí totome ya cholojtoyaj. <sup>26</sup> Nijtlachili nochí nopa tlamayamitl tlen tlahuvel tlaeliltiyayaj, pero mocajque queja huactoc tlali huan nopa altepetini mocajque xolejtoque pampa TOTECO quinmajcahua ica ihueyi cualancayo.

<sup>27</sup> Ya ni tlen quiijto TOTECO: “Nochí ni tlali mocahuas xolejtoc, pero ax nijtlamixolehuas. <sup>28</sup> Elis queja nochí ni tlali chocas huan elis queja ipan elhuicactli nochí elis yayahuic pampa quipiyas cuesoli ipampa notlacajhua huan ipampa nopa tlajtoli tlen niquijtojtoc. Niquijtojtoc para niquintlatzacuiltylistli huan ax nimoyolcuepas ica tlen niquijtojtoc nijchihuas. <sup>29</sup> Quema tlacame tlen itztoque ipan altepetini quicaquise nopa tlahuelchihualistli tlen nopa soldados tlen hualahuij, cholose huan motlatise campa cuatitlamitl huan campa tepetini. Nochí altepetini mocahuase tlatzitzicatoc, pampa nochí tlacame cholojtose ica majmajtli.

<sup>30</sup> “Yonque inJerusalén ehuani inmoquentise imoyoyo tlen más cuali huan inmotlalilise nochí tlamantzitzi tlen yejyectzitzi huan inquipase imoixtiyolhua para inquinnotzase nopa soldados tlen hualahuij para inmechtla-sojtlase, san tlapic. Pampa tlen inquintemohuaj para elise imomecahua inmechcualancaitaj huan mocuallalíaj para inmechmictise. <sup>31</sup> Na nijcaqui se choquistli queja tzajtzi se sihuatl quema quipiyas iachtohui cone. Pero nopa tzajtzilistli eltoc ininchoquilis notlacajhua. Quiijtohuaj: ‘¡Ay xinechpalehuica pampa ya nechmictise ni temictiani!’”

## 5

*Inintlajtlacolhua Jerusalén huan Judá ehuani*

<sup>1</sup> TOTECO quiijtohuaj: “Xiyaca ipan nochí calles ipan altepetl Jerusalén huan xijtemoca campa hueli intla inquipantise se tlacatl tlen itztoc xitlahuac huan tlen tlatlepanita. Xijtemoca ipan nochí tianquis, huan intla inquipantise se, huajca nijlapojojhuis nopa altepetl huan ax nijxolehuas. <sup>2</sup> Pampa itztoque miyac tlen nechtestigojlalíaj, pero ax quichihuaj tlen quiijtohuaj. San istlacatij huan tlacajcayahuaj ica inintlajtol.”

<sup>3</sup> NoTECO, ta tiquintemohua tlacame tlen temachme. Tiquintlatzacuiltylistoc motlacajhua pampa tijnequiyaya ma tlatlepanitaca, pero yajuanti ax quipatlaque ininyolis. Nojquiya tiquinechcapantlalijtoc motlacajhua pero ax quicajtoque inintlajtlacolhua. Quipiyaj ininxayac tetic queja se tetl. Huan yeca ax quinequij moyolcuepase tlen inintlajtlacolhua. <sup>4</sup> Pero teipa na niquijto: Ni tlacame itztoque teicneltique. Monejnemiltíaj fiero pampa tlen más huihuitique. Ax quiixmatij iojhui TOTECO huan tlen xitlahuac huan yeca ax tlatlepanitaj. <sup>5</sup> Huajca ama niyas campa itztoque nopa tlayacanani tlen más huejhueyi huan niquincamahuis pampa yajuanti, quena, quiixmatij iojhui TOTECO huan quimati para nochí tlamantli tlajtlacoli quihualica tlatzacuiltylistli.

Pero san tlapic pampa yajuanti nojquiya quitlahuelcajtoque inintECO. <sup>6</sup> Yeca TOTECO quichihuas para leónes tlen itztoque cuatitla huan nopa tepechichime tlen itztoque ipan huactoc tlali ama quintzontlamiltiquij nopa

tlacame campa cholojejtoque. Huan nopa huejhueyi tecuanime tlen intoca leopardos quinyahualojtinemise inialtepehua. Huan queja nopa, ajqueya hueli tlen quisas calixpa tlen nopa altepetini, miquis imaco nopa tlapiyali. Pampa inintlacolhua ni tlacame tlahuel miyac huan tlahuel miyac mosisijtoque nohuaya.

<sup>7</sup> TOTECO quijtohua: “¿Quejatza nimechtlapoipolhuis nochí ya ni? Pampa hasta imoconehua nojquiya nechtlahuelcajtoque huan quinhueyitlalíaj teteyome tlen ax nelía Dios. Na niquinmacac miyac tlacualistli, pero yajuanti ax motlascamatque. Yajuanti motemactilijque ica ahuilnencayotl. Huan ilhuichijtinenque ipan nochí caltini tlen onca ipan nopa altepetl campa tlen hueli quichihuayayaj ica inintlacayo iniipa teteyome. <sup>8</sup> Yajuanti itztoque queja cahuayoyme tlen tomahuaque tlen quitemojtinemij se yehua. Sesen yajuanti quitoquilijtinemi ihuampo isihua. <sup>9</sup> ¿Huelis ax quinamiqui niquintlatzacuiltis ipampa nochí inintlacol? Quena, quinamiqui niquincuepilis ni tlacame tlen ni tlali ipampa nochí tlen nechchihuiliijtoque. <sup>10</sup> Inincualancaitacahua tlejcose ipan inintepa huan quinxolehuase inialtepehua. Quichihuase queja se tlen quixolehuas imacuayohua se xocomeca mili, pero quicahuas se ome tzontli. Queja nopa quichihuas pampa nopa xocomeca mili tlen quinnextia noisraelita tlacajhua ayoc noaxcahua. <sup>11</sup> Nopa tlacame tlen tlali Israel huan Judá tlahuel nechcajcajajtoque. Queja nopa niininTECO niquijtohua.

### *Clayolmelahua tlen tlatzacuiltylistli*

<sup>12</sup> “Yajuanti istlacatique tlen na pampa quijtoque: ‘TOTECO ax techtlaijiyohuiltis. Ax hualas topani niyon se flamantli tlen ax cuali. Ax tipantise mayantli niyon tlatehuijcayotl.’ <sup>13</sup> Nojquiya quijtohuaj: ‘Nopa itiocamanalojcahua TOTECO san quinpactia tlahuelchihuaj, pampa TOTECO ax quinnojnotztoc. Nopa tlatzacuiltyli tlen yajuanti quijtohuaj para hualas topani, huetzis ipan yajuanti. Pero ax huetzis topani.’ Queja nopa quijtohuaj nopa Judá huan Jerusalén ehuani.

<sup>14</sup> “Huajca nimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, quej ni nimitzilhuía, tiJeremías: ‘Pampa quijtoque ya nopa tlen tiocamanalohuani, na nijtlalis notlajtol ipan mocamac. Huan notlajtol elis queja tlilt huan nopa tlacame elise queja cuahuitl. Huan nopa tlilt quintlamitlatis.’ ”

<sup>15</sup> Huan TOTECO quijto: “Xiquitaca inisraelitame, na niquinhualicas campa imojuanti miyac tlacame tlen se tlali tlen mopantia huejca. Se tlali tlen tlahuel quiyya chicahualistli huan tlen huecrajquiya eltoc. Se tlali tlen ax inquimachilise inintlajtol. <sup>16</sup> Nochí yajuanti tlahuel motemacaj tlatehuise huan quihualicaj tepostli tlen tetzontlamiltia. <sup>17</sup> Yajuanti quicuase nochí tlen inquitoctoque tlen eltoc para inintlacualis imoconehua, imoborregojhua huan imohuacaxhua. Quicuase imohigos huan itlajca imoxocomeca milhua. Huan nojquiya quintlamixolehuase nopa altepetini tlen moyahualojoque ica tepamitl tlen ipan inmotemachíaj.

<sup>18</sup> “Pero yonque queja nopa nijchihuas, ax nimechtlamiltis nochí inisraelitame. Queja nopa niimoTECO niquijtohua. <sup>19</sup> Huan, Jeremías, quema nopa tlacame mitztlajtlanise: ‘¿Para tlen TOTECO Dios techchihuila nochí ni tlamantli tlen fiero?’ huajca ta xiquinnanquili quej ni: ‘Imojuanti inquitlahuelcajque TOTECO huan inmotemactilijque ica sequinoc totiotzitzi ipan imotlal. Huajca ama inquintequipanose sejcoyoc ehuani ipan inintla.’ ”

<sup>20</sup> “Nojquiya xiquinilhui nopa tlacame tlen tlali Judá huan Israel quej ni:  
<sup>21</sup> ‘Xijtlacaquilica, intlacame tlen inhuihuitique tlen inquipiyaj imoixtiyol-hua, pero ax intlachiyaj. Huan inquipiyaj imonacas, pero ax intlacauqij.  
<sup>22</sup> Na niimoTECO nimechtlajtlanía: ¿Para tlen ax innechtlepanitaj niyon se pilquentzi? ¿Para tlen ax inhuihuipicaj niyon se quentzi noixpa? Na tlen huejcajquiya niquinnextili nochí hueyi atl tlen onca ipan nochí tlaltepactli hasta canque tlamise huan nopano nijtlali xali. Huan hasta ama yajuanti ax hueli quiixpanoj innepa yonque tlahuel mosisiníaj o tlahuel moj-moliníaj. Huajca, ¿ax quinamiqui innechimacasise huan innechhueyichihuase?’ <sup>23</sup> Pero axtle, ni tlacame tlahuel yoltetique huan tlahuel mosisiníaj, pampa mohuejcatlalitoque tlen na huan yajque quinhueyichihuatoj teteyome. <sup>24</sup> Huan niyon quentzi ax moyolilhuijtoque: ‘Ma tiquimacasica TOTECO Dios pampa yajaya tlen techmaca nopa atl quema ipohual titocaj huan tipixcaj huan quichihua ma onca pixquistli.’ <sup>25</sup> Huan pampa inisraelitame ax innechtlepanitaj, nimechquixtilijtoc nopa huejhueyi tlatichihualistli tlen nimechmacatosquia. Imotlajtlacolhua quichijtoc para ma nimechquixtili nochí tlamantli tlen cuali. <sup>26</sup> Campa notlacajhua, itztoque tlacame tlen fiero ininyolis, tlen tlapijpiyaj ixtacatzi queja se tlapejquetl. Quitlalíaj tlaquetztlí para quinmasiltise sequinoc tlacame. <sup>27</sup> Huan queja se caja temítoc ica piyome, queja nopa nojquiya ininchaj temítoc ica tlamantli tlen quiichtectoque. Huan yeca yajuanti mohueyichijtoque huan moricojchijtoque. <sup>28</sup> Motomajtoque huan moyejyeccchijtoque, huan tlahuel miyac tlamantli tlen fiero quisenhuiquilíaj quichihuaj. Ax quintlajtolsencahuaj icnotzitzí queja xitlahuac, niyon ax quinpalehuíaj tlen teicneltzitzí para ma quisel-ica tlen quinamiqui. <sup>29</sup> ¿Huelis ax quinamiqui niquinmacuepilis tlacame tlen queja nopa quichihuaj huan niquinmactilis inintlatzacuiltylis? Quena, quinamiqui. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.

<sup>30</sup> “Ipan ni tlali panotoc se hueyi tlamantli tlen tlahuel fiero huan temaj-mati. <sup>31</sup> Nopa tiocamanalohuani istlacatij ica tlen tlayolmelahuaj para panos huan nopa totajtzitzi tlanahuatía chicahuac ica san tlen yajuanti inintequivuejcayo. Huan queja nopa quinpactía notlacajhua. Pero ¿tlachque quichihuase quema ajsis nopa tonal tlen tlatzacuiltylistli?”

## 6

### *Inincualancaitacahua israelitame quiyahualohuaj Jerusalén*

<sup>1</sup> “¡Ximochololtica iniconehua Benjamín! ¡Xijchihuaca campeca para inmo-maquixtise nochí tlen inhuelise! ¡Xquisaca ipan altepetl Jerusalén huan xicholoca! Xijpitzaca tlapietzali ipan altepetl Tecoa huan xijchihuaca poctli para ma quiitaca ipan altepetl Bet Haquerem. Quena, xiquinyolmelahuaca nochí tlacame para hualahuíj miyac soldados tlen nopa tlali tlen mopantía ica norte para quixolehuase ni tlali. <sup>2</sup> Nijchihuas para ma quixolehuaca altepetl Jerusalén huan itlacajhua yonque tlahuel yejyectzi queja se ich-pocatl. <sup>3</sup> Hualase tlamocuitlahuiani tlen imocualancaitacahua tlen mochan-tise yahualtic tlen nopa altepetl huan moaxcatise. Quitlajcoitase nopa potreros para quintlamacase ininborregojhua. <sup>4</sup> Huan imocualancaitacahua quijtose: ‘Ximocualtlalica para titlatehuise ica tlajcottona. Pero teipa momacase cuenta para ya tiotlac para pehuas se tlatehuijcayotl. <sup>5</sup> Huan nopa tlatehuiani quijtohuaj: Ma tiyaca tiqintlaxtequilitij ica tlayohua huan ma tixolehuati inincaltlanahuatil huajca ajachica inmajmahuise.’ ”

<sup>6</sup> Pampa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quej ni quinilhuijtoc: “Xijtzontequica cuatini para ica inquicoyonise itepa

altepetl Jerusalén para incalaquise. Ya ni nopa altepetl tlen monequi inquitlatzacuiltise ipampa nochi itlajtlacolhua.<sup>7</sup> Queja se ameli ax quema huaqui, queja nopa nojquiya ipan altepetl Jerusalén quisenhuiquilitoche quichijtinemij tlajtlacoli huan nochi tlamatli tlen ax cuali. Ax tlen tlen cuali caquisti ipan nopa altepetl. San caquisti tlatehuijcayotl huan tlaxtequivistli. Mojmostla nijtlachilijtoc inincocolis huan inintlacuajcualol tlen huala tlen itlajtlacolhua.<sup>8</sup> Ximoxitlahuaca, inaltepetl Jerusalén ehuani, para ax nimechtlahuelcahuas huan nimechtzontlamiltis huan nijchihuas imoaltepe queja se huactoc tlali campa axaca itztos.”

### *Ya nechca nopa tlatzacuiltili*

<sup>9</sup> TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejahua Ma Tlatlanitij quijtohua: “Imocualancaitacahua quichihuase queja se tlacatl tlen quitequi xocomecatl itlajca huan quionpahuía quitemohua tlen noja mocajtoc hasta ax mocahuas niyon se. Queja nopa nojquiya quitemose sesen inisraelitame campa inmotlatise hasta axaca mocahuas. Huan ax mocahuas niyon se.”

<sup>10</sup> Huan niJeremías niquijto: “Pero, ¿ajqueya nechtlacaquilis quema niquinyolmelahuas tlen nochi tlen panos? Nochi yajuanti quipixtoque inintlacaquilis tzactoc huan ax quinequij nechtlacaquilise. Quema niquinpoohilía motlajtol, TOTECO, yajuanti culanij. Ax quinpactía, niyon se pilquentzi.<sup>11</sup> Yeca nitemitoc ica mocualancayo. Nelohui para nijpiya noyolo ininhuaya huan ax niquintlatzacuiltis pampa tlahuel nicualani.”

Huan TOTECO quijijo: “Na nijmajcahuas nocualancayo ipan nochi Jerusalén ehuani. Huan nijchihuas ma huetzi ipan coneme tlen mahuitjinemij ipan calles, ipan telpocame tlen nemij san sejco para quichihuase tlen ax cuali, ipan tlacame tlen mosihuajtijtoque, ipan sihuame tlen monamictijtoque huan ipan huehuentzitzti.<sup>12</sup> Huan nopa seyoc tlali ehuani moaxcatise ininchajchaj, inimilhua huan ininsihuajhua, pampa na nimoatlalanas para niquintlatzacuiltis nochi tlacame tlen itztoque ipan ni tlali. Queja nopa nimoTECO niquijtohua.

<sup>13</sup> “Pampa nochi nopa tlacame queja tlen más pilsiltzitzti hasta tlen huejhueyi, quiixtocaj moaxcatise tlen seyoc iaxca huan quitlaxtequiláj. Huan tlen nopa tiocamanalohuani hasta nopa totajtzitzti, nochi tlahuel tlacajcayahua. <sup>14</sup> Yajuanti quincajcyahuaj notlacajhua pampa quinilhuiáj para onca tlasehuilistli huan para nochi eltos cuali quema senquistoc oncas tlatehuijcayotl. <sup>15</sup> ¿Huelis mopinahuayayaj notlacajhua quema quinhueyichi-huayayaj teteyome? ¡Ax neli! Ax mopinajque niyon se quentzi, niyon ax ixchichilijque, yeca temachtli huetzise mictoque quema niquintlatzacuiltis. Queja nopa nimoTECO niquijtohua.”

### *Quihuejcacajtoque iojhui TOTECO*

<sup>16</sup> Huajca TOTECO quinilhui itlacaqhaua: “Ximoquetzaca campa initztoque huan xitetlajtlanica quejatza elqui nopa ojtli tlen huejcajquiya inquitoquiliyayaj huan sampa xijpantica nopa ojtli tlen cuali o nopa ojtli tlen tlatzejzelotic tlen inquitoquiliyayaj achtohuiya. Xijtoquilica nopa ojtli tlen cuali huan inquipantise tlasiyajcahualli para imotonaltzitzti. Pero imojuanti inquijtoque: ‘Ax tijtoquilise nopa ojtli pampa ax techpactía.’<sup>17</sup> Huajca niquintlali tlamocuitlahuiani ipan nopa altepetl tlen teyolmelahuasquíaj quej ni: ‘Xijtlaquilibre quema molinis nopa tlapitzali pampa ya nopa inmechyoelmelahuas para monechcahuía tlatehuijcayotl.’ Pero yajuanti quijtoque: ‘¡Ax tijchihuile cuenta!’

<sup>18</sup> “Huajca nimechilhuía xijtlacaquilica intlacame ipan nopa tlaltini tlen mopantíaj huejca. Xijmachilica tlachque ininpantis notlacajhua ipan altepetl Jerusalén. <sup>19</sup> ¡Xijtlacaquilica intlacame ipan nochí tlaltepactli! Na níjhualicas se tlamantli tlen nelía fiero ipan notlacajhua queja quinamiqui ipampa inintlaajtlacolhua. Niquintlatzacultis pampa ax quinequij quitla-caquilise notlajtol huan quihuejcamajcahuaj notlanahuatil. <sup>20</sup> ¿Para tlen noja innechhualiquilíaj nopa copali tlen tlali Sabá huan nochí tlaajhuiyacayotl tlen patiyo tlen inquihualicaj tlen huejca ipan sequinoc tlaltini? Ayoc níjselis imotlacajcahuialis tlen inquitlatiyayaj noixpa huan tlen ajhuiyac níjmatiyaya.”

<sup>21</sup> Huan nojquiya TOTECO quiijto: “Xiquitaca, na níjtalis tlatzacultili ipan iniojhui notlacajhua. Huan nochí sentic motepotlamise. Motepotlamise tetatme, ininconebla, inincalnechcahuia huan ininhuampoyohua. Nochi huetzise sentic huan tzontlamise.”

<sup>22</sup> Huan nojquiya TOTECO quiijto: “Xiquintlachilica nopa soldados tlen hualahuij tlen nopa tlali tlen mopantíaj ica norte. Motlanantoque isoldados se hueyi tlali tlen mocahua huejca para inmechtehuiquij. <sup>23</sup> Mocualtlalitoque ica inincauhuitolhua huan ica inincautlaminhua para tlatehuise. Yajuanti quipiyaj ininyolis tlen tlahuel fiero huan ax tetlasojtlaj. Quema ininsoldados nejnentihuahuij cahuajtipa, caquisti chicahuac queja molinía nopa hueyi atl. Tlahuel quinequij inmechtehuiquij inJerusalén ehuani.”

<sup>24</sup> Huan nopa Jerusalén ehuani quiijtose se ica seyoc: “Tojuanti tijcactoque para nopa soldados tlen hualahuij techtehuiquij nelía temajmati. Yeca tlahuel timajmahuij huan ayoc tijpiyaj fuerza. Timajmahuij huan titlaijyohuíaj queja se sihuatl tlen ya ajsic hora para coneipyas. <sup>25</sup> Huajca amo xiycaca cuatitla, niyon amo xinejnemica ipan ojtli pampa tocualancaitacahuia itztoque campa hueli. Mocualtlalitoque ica inintepos para techmictise. Yeca onca majmajtli campa hueli.”

<sup>26</sup> ¡Ay inJerusalén ehuani! Ximoquentica imoyoyo tlen cuesoli huan ximosehuica ipan cuanextli huan ximochquilica queja mictosquía imocone tlen iyojtzli pampa nimantzi hualase soldados campa imojuanti para inmechtzontlamiltise.

<sup>27</sup> Huan TOTECO quiijto: “Jeremías nimitztlalijtoc queja se tlacatl tlen quimolonía tepostli para quiijtos intla cuali o ax cuali. Xiquinyejyeco notlacajhua huan xiquintlachili intla cuali tlen quichihuaj huan intla cuali nopa ojtli tlen quihuicaj o axtle.”

<sup>28</sup> TOTECO, nochí yajuanti sentlamique huan tlahuel mitztlaijilhuíaj campa hueli. Nelía yoltetique. Quipiyaj ininyolo tetic queja nopa tepostli bronce huan hierro. Nelía ax cuajcualme. <sup>29</sup> Yonque nopa tepos cilindro tlen quipiya ajacatl tlailpitzasquia chicahuac ipan nopa tepostli, huan nopa tlilti lemenisquia tlahuel para quimolonaltis nopa tepostli tlen ininyolo, san tlapic. Ax onca tlen tlapajpactic ipan ininyolo para tijpantise. San onca tlen soquiyo. <sup>30</sup> Cuali niquintocaxtlalis: “Tlacame tlen TOTECO quinmajcajtoc ipan tlasoli queja tepos plata tlen ax tleno ipati.”

## 7

### *Jeremías tlayolmelahua ipan tiopamitl*

<sup>1</sup> Sampa TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: <sup>2</sup> “Xiya campa ipuertajyo notiopa huan xiquinpoahuiliti nopa tlacame notlajtol. Xiquinlhuiti ni tlajtoli: ‘Intlali Judá ehuani, xijtlacaquilica itlajtol TOTECO.

Quena, xijtlacaquilica imojuanti tlen incalactoque nica para inquihueyichi-huase TOTECO.<sup>3</sup> Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, yajaya tlen Toteco tiisraelitame: Ximonejnemiltica xitlahuac huan xijchihuaca tlen cuali, huan queja nopa, nimechcahuilis initztose ipan imotlal.<sup>4</sup> Ma ax inmechcajcahuase tlen quijtohuaj para na ax nijcahuas ma quixolehuaca altepetl Jerusalén pampa nica eltoc notiopa.

<sup>5</sup> “San nimechtlaosjtas intla inquicahuase nopa tlalnamiqulistli tlen ax cuali huan nochí imotlajtlacolhua, huan inquinchihiulise tlen xitlahuac nochí sequinoc.<sup>6</sup> Monequi ayoc inquintlaijiyohuiltise tlen seyoc tlali ehuani, huan icnotzitzí huan cahual sihuame. Monequi ayoc intemictise tlen ax tleno quichijtoque huan ayoc inquihueyichihiuase teteyome pampa tlahuil inmechchihuiláj tlen ax cuali.<sup>7</sup> Intla queja nopa inquichihuase, huajca na nimechcahuilis initztose ipan ni tlali tlen niquinmacac imohuejcapan tatahua para nochipa.

<sup>8</sup> “¿Inmoilhuíaj ax quema intlaijiyohuise pampa nica eltoc notiopa ni-imóTECO? Amo ximocajcayahuaca ica se istlacayotl.<sup>9</sup> ¿Huelis inmoilhuíaj cuali tlen inquichihuaj? Intlaxtequij, intemictíaj, inmomecatíaj, inistlacatíj, inquihueyichihiuaj nopa teteyotl Baal huan nochí nopa sequinoc teteyome tlen yancuique.<sup>10</sup> Teipa inhualahuij nica para inmoquetzase noixpa ipan notiopa para innechhueyichihiuaj huan inquijtohuaj: Tojuanti timomanahuij-toque tlen tlatzacuiltyli. Teipa sampa inyahuij para inquichihuase tlamantli tlen ax cuali.<sup>11</sup> ¿Huelis inmoilhuíaj para tlaxtequini hueli mosentilíaj ipan ni tiopamitl tlen quichijque para nechtlepanitase? Na niquitztoc nochí ni tlamantli tlen ax cuali tlen nica inquichihuaj. Queja nopa niimóTECO niquijtohuia.<sup>12</sup> Xiyaca ipan Silo, nopa altepetl tlen achtohuiya quipixqui nopa tiopa para nechhueyitlepanitase. Xijtlachilica tlachque nijchihuili nopa lugar ipampa inintlajtlacolhua noisraelita tlacajhua.<sup>13</sup> Huan quema imohuejcapan tatahua quichihuayayaj nochí nopa tlajtlacoli, na nijsenhuiquiliyaya niquinnojnotzayaya para ma moyolcuepaca, pero yajuanti ax nechtlacaquilijque, niyon ax nechnanquilijque.”

<sup>14</sup> Huajca TOTECO quijtohuia: “Na nixolejqui Silo queja nojquiya nijchihuas ica ni tiopamitl nica tlen inquichijque para ma quihuica notoca. Quena, nixolehuas ni tiopa tlen ipan inmotemachíaj para inquiselise tlapalehuili huan tlen nimechmacac imojuanti huan imotatahua. Nijchihuas ihuical queja nijchijqui ipan altepetl Silo.<sup>15</sup> Huan nimechtitlanis xitlatequipanotij ipan sequinoc tlaltini queja nijchijqui ica imoisraelita icnihua tlen itztoyaj ica norte ipan tlali Israel [7:15 O campa mocajque iixhuihua Efraín].”

### *Tlaixpanotoque israelitame*

<sup>16</sup> “Huajca, ta tiJeremías, ayoc ximomaijto ipampa ni tlacame. Amo xichoca ininpampa, niyon amo xinechtlahtlani ma niquinpalehui pampa ax nimitztlacaquilis.<sup>17</sup> ¿Ax tiquita tlachque fiero quichijtinemij ipan nochí nopa altepetini tlen tlali Judá huan ipan nochí calles tlen altepetl Jerusalén?<sup>18</sup> Nopa coneme quisentilíaj cuahuitl, huan nopa tetatme tlipitzaj para ipan temacase tlacajcahualistli. Ininsihuajhua quixacualohuaj harina huan quichihuaj pantzi para quitencahuilise nopa sihua tlanahuatijquetl tlen elhuicac. Nojquiya quinmacaj tlacajcahualistli tlatoyahuali sequinoc totiotzitzí tlen sequinoc tlaltini para nechcualancamacase.<sup>19</sup> Pero ax na tlen nihuetzis ipan pinahualistli. Eltoc yajuanti tlen más mosoquihuise huan mopinahaultise.<sup>20</sup> Huajca ama njtitlanis nohueyi cualancayo ipan ni lugar. Huan nochí tlacame, tlapiyalime, cuatini huan xihuitl tlamitlatlase ica nocualancayo.

Huan nopa tlilt ax sehuis." Queja nopa quijito TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili.

<sup>21</sup> Huan TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, yajaya tlen ininTeco israelitame nojquiya quijtohua: "Xijtlalica nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen innechmacaj ica nopa tlacajcahualistli para imototiotzitz huan xiquincuaca imoseltitzitzi. <sup>22</sup> Pampa ipan nopa tonal quema niquinquixti imohuejcapan tatahua ipan tlali Egipto, ax niquinmacac tlanahuatili tlen tlacajcahualistli o tlapiyalime tlatlatili, <sup>23</sup> pero niquinilhui: 'Xinecht-lacaquilica notlajtol huan na nielis niimoTeco huan imojuanti inelise innotlacajhua. Xijchihuaca senquistoc tlen na nimechnahuatía, huan queja nopa, nochí tlen inquichihuase, quisas cuali.' <sup>24</sup> Pero yajuanti ax quinejque nechtlacaquilise. Huan quisenhuiquilijque quichijque tlen yajuanti quimpactiyaya. Quitoquilijque inintlalnamiquilis pampa tlahuel tetic ininyolo huan tlahuel fiero. Huajca yajuanti moicancuepque huan más quichijque tlen ax cuali, huan ax nechtoquilijque. <sup>25</sup> Hasta ipan nopa tonali quema imohuejcapan tatahua quisque ipan tlali Egipto huan hasta ama, na moymostla nijsenhuiquilijtoc nimechtitlanilijtoc notiocamanalojcahua. <sup>26</sup> Pero imojuanti ax inquinejque inquintlacaquilise. San más inmoyoltetilijque, inmotzontetilijque huan inmosisiníaj que imohuejcapan tatahua.

<sup>27</sup> "Huajca, ta tiJeremías, xiquinilhui nochí tlen na nimitzhuijtoc, pero yajuanti ax mitztlacaquilise. Xiquintzajtzili tlen ininpantí, pero yajuanti ax mitznanquilise. <sup>28</sup> Huajca xiquinilhui: 'Imojuanti initztoque tlacame tlen ax inquinequij inquitlepanitase TOTECO tlen itztoc imoDios, niyon ax inquinequij inmoxitlahuase. San quisenhuiquilíaj inquitoquilíaj nopa ojtlí tlen ax cuali. <sup>29</sup> ¡Ay inaltepetl Jerusalén ehuani! Initztoque ipan pinahualistli. Ximoximaca huan xijtepehuaca imotzoncal ica cuesoli. Xiyaca ximochquilica imoseltitzitzi ipan nopa tepetini pampa TOTECO inmechtlahuelcajtoc. Inmechhuejcamajcajtoc nochí imojuanti tlen initztoque ama pampa tlahuel inquicualancamacatoque.' "

<sup>30</sup> Huan TOTECO quijito: "Nicualantoc pampa nopa tlacame tlen tlali Judá tlajtlacolchijitoque noixpa, Quintlalijitoque ininteteyohua ipan notiopa campa tlacame nechhueytlaliyayaj huan queja nopa quichijtoque tlahuel ax tlapajpactic noixpa. <sup>31</sup> Nojquiya quicualtlalijque se tlaixpamitl tlen nopa totiotzi Moloc [7:31 O Tofet tlen elqui seyoc itoca Moloc.] ipan nopa tlamayamitl Ben Hinom. Huan nopano quintlatiyayaj inioquichpilhua huan ininsihuapilhua huan quimacayayaj inintotiotzi Moloc queja se tlacajcahualistli tlatlatili. Nelía fiero para quimacase se tlacatl queja se tlacajcahualistli. Axaca niquilhui ma quichihuaca se tlamatli fiero queja nopa, niyon ax quema nimoilhuijtoc para huelis nijchihuas se tlanahuatili queja nopa fiero. <sup>32</sup> Pero ajsis tonali quema nopa tlaixpamitl tlen Moloc huan nopa tlamayamitl tlen itoca Ben Hinom ayoc quintocaxtise queja nopa. Teipa quintocaxtise Tlamayamitl Campa Temictíaj pampa nopano nopa soldados quinmictise tlahuel miyac tlacame. Huan nopano quintlalpachose hasta ayoc oncas lugar campa hueli quintocase. <sup>33</sup> Huan inintlacayo nopa mijcatzitzmo cahuase para quincuase nopa totome huan tecuanime tlen nemij cuatitla. Huan ax mocahuas niyon se tlacatl para quinmajmatis nopa tlapiyalime para ma ax quincuaca. <sup>34</sup> Nijtlamiltis nochí yejyectzi huicatl huan huetzquistli ipan nochí calles tlen altepetl Jerusalén huan ipan nochí altepetini tlen tlali Judá. Nojquiya ayoc caquistis inintos nopa telpocame tlen mocualtlalijtoque para mosihuajtise huan nopa ichpocame tlen mocualtlalijtoque para monamictise, pampa quixolehuase nochí tlamatli ipan nopa

tlali."

## 8

<sup>1</sup> Huan TOTECO quijtohua: "Ipan nopa tonali nopa tlatehuiani tlen hualahuij quitlapose nochí tlacacahuaya huan ostotl campa quintalpachotoque tlanahuatiani huan tlayacanani tlen tlali Judá huan quiquixtise iniomiyohua. Nojquiya quiquixtise iniomiyohua totajtzitzí, tiocamanalohuani huan tlen hueli tlacame tlen itztoyaj ipan Jerusalén huan Judá. <sup>2</sup> Huan quipatlahuase iniomiyohua tlalchi iniixpa tonati, metztli huan sitlalime tlen notlacajhua quinicnelijque huan quinhueyimatque queja elisquíaj dioses. Huan iniomiyohua ayoc quinpejpenase, niyon ayoc quintalpachose. San quincahuase ma tepejtoca tlalchi queja cuitlatl. <sup>3</sup> Huan quema tlamis inintequi nopa tlatehuiani, nopa israelitame tlen noja mocahuase yoltoque ipan ni fiero tlali, quinequise miquise para ax yase ipan nopa tlaltini campa niquintitlanis para tlatequipanotij. Queja nopa niquijtojtoc para panos niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahu Ma Tlatlanitij.

### *Tlahuel fiero inintlanamiquilis israelitame*

<sup>4</sup> "Nojquiya Jeremías, xiquinilhui para quej ni niininTECO niquijtohua: 'Quema se acaya huetzi, nimantzi mehua huan moquetza. Huan quema se acaya mocuapolohua ipan ojtli, sampa mocuepa hasta quipantis nopa ojtli tlen xitlahuac. <sup>5</sup> Pero ni tlacame tlen Jerusalén ax tlaneltocaj. Quisenhuiquilíaj quitoquilíaj nopa ojtli tlen ax cuali. Quinequij itztose mocuapolotoque yonque ajachica niquinilhuía ma mocuepaca. <sup>6</sup> Na nijcactoc tlachque quijtohuaj ni tlacame, pero ax nijcactoc niyon se tlen mocuesohua ipampa itlajtlacolhua. Axaca moyolcuepa huan quijtohua nelía fiero tlen quichijtoc. Nochi motlalojtiyohuij para quichihuatij más tlajtlacoli queja se cahuayo motlalohua para tlatehuiti. <sup>7</sup> Nopa tototl cigüeña quimati quema ajsi tonal para mocuepas itlal pampa tlantoc tlasesecayotl. Nojquiya nopa pichón, huan nopa golondrina huan sequinoc totome quimati quema mocuepase, pero notlacajhua ax queja nopa. Yajuanti ax quimati quejatza na niininTECO niquintlajtolsencahuas huan niquintatzacuiltis ipampa inintlajtlacolhua.

<sup>8</sup> "Huajca, ¿para tlen inquijtohuaj: Tojuanti titlalnamiquij huan tijpiyaj itlanahuatilhua TOTECO? Ax neli inquimati j notlanahuatilhua pampa imoistlacatijca tlajcuilojcahuia ica inintlajcuilol quipatlatoque tlen quijtohuaj notlanahuatilhua. Huan ama tlen quijtohuaj nelía se istlacayotl. <sup>9</sup> Pero ipampa inintlajtlacol niquinpinahualtis nopa istlacatica tlajcuilohuani tlen quijtohuaj tlalnamiquini. Niquintemactilis para ma quintlaijyohuilstica huan ma quinilpica pampa yajuanti quitlahuelcajtoque notlajtol niininTECO. Huajca quimachilise para melahuac ax tlalnamiquij. <sup>10</sup> Yeca nochi ininsihuajhua huan ininmilhua, nijtemactilis ininmaco tlen quintlanise para ma moaxcatica. Pampa nochi yajuanti, yonque pilsiltzitzí o huejhueyi, tiocamanalohuani o totajtzitzí, nochi mojmostla quinequij moaxcatise tlamantli tlen sequinoc iniaxca. Yajuanti tlahuel tlacajcayahuaj. <sup>11</sup> Eltoc queja notlacajhua quipiyaj se hueyi cocotl, pero nopa tlayacanani san quintlalíaj se pilpajtzi tlen ax tleno ipati. Ya huala tlajiyohuilstli ipan notlacajhua, pero quinilhuíaj para nochi eltoc cuali huan oncas tlasehuilstli. <sup>12</sup> ¿Huelis mopinahuaj quema quichihuaj tlamantli quej ni? ¡Axtle! Ax pinahuaj niyon se quentzi. Yeca huetzis inintlacayohua ininhuaya nopa sequinoc tlen miquise quema niquintatzacuiltis notlacajhua. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.' "

<sup>13</sup> Huan TOTECO quijtohua: "Nochi ininxocomecamil huan ininhigo mil, tlamiixpolihuise. Nochi cuatini tlen temacaj inintlajca, huaquise. Huan

nochi tlamatli tlen cuali tlen na nijsencajtoya para yajuanti, nimantzi ixpolihuis.”

<sup>14</sup> Huan huajca nopa tlacame quiijtose: “¿Para tlen timochiyase para timiquise nica? Más cuali ma tiyaca ipan nopa altepetini tlen moyahualo-jtoque ica tepamitl huan ma timiquica nopano. Pampa TOTECO toDios techtemactilijtoc para ma techmictica. Eltoc queja techmacatoc ma tiquica atl tlen quipiya pajtli tlen temictia pampa tlahuel titlajtlacolchijtoque iiexpa.

<sup>15</sup> Tojuanti timochiyayaj para tijpiyase tlasehuilistli, pero ax tijpixque. Nojquiya timochiyayaj para timochicahuase tlen campa timococojtoyaj, pero san tijpantijque más tlaijiyohuilistli. <sup>16</sup> Caquisti para ya hualahuij tocualancaitacahua tlen nepa Dan ica norte. Nochi hualahuij ipan cahuayos tlen chicahuac moquijquinohuaj huan yeca ni tlali huihuipica. Monechcahuíaj nopa soldados tlen tlahuel temajmati. Yajuanti quintzontlamiltise nochli tlen quipantise. Quintlamixolehuase altepetini huan nochli tlamatli nopano huan techtzontlamiltise nochli titlacame.”

<sup>17</sup> Huan TOTECO quiijto: “Na niquintitlanis ni soldados campa imojuanti queja elisquíaj cohuame tlen tencocoque tlen ax tleno huelis inquinchi-huilise. Yajuanti inmechtzacanise huan inmiquise.”

### *Moyolcueso Jeremías ipampa itlacajhua*

<sup>18</sup> Ax onca pajtli para nimoyoltlalis tlen notlaijiyohuilis. Tlahuel nechyol-cocohua huan nimocuesohua. <sup>19</sup> Xijtlacaquilica quejatza chocaj notlacajhua ipan nochli nopa tlali. Quiijtohuaj: “¿Canque itztoc TOTECO? ¿Axaca ipan altepetl Jerusalén? ¿Huelis ya techtlahuelcajqui yajaya tlen Totlanahuatijca?” Huan TOTECO quej ni quinilhuía: “¿Para tlen innechchijtoque ma nicualani ica imoteteyohua huan imototiotzitzi tlen hualahuij ipan sequinoc tlaltini? ¿Para tlen monequi nimechmactilis ininmaco sequinoc para inmechtlatza-cultis?”

<sup>20</sup> Huan nopa tlacame chocaj huan quiijtohuaj: “Panoc nopa tonali quemata latotonía huan ama ya panotoc pixquistli huan aya aca hualajtoc para techmaquixtis.”

### *Jeremías tlahuel mocuesohua*

<sup>21</sup> Na nichoca ipampa inintlaijiyohuilis notlacajhua. Tlahuel nimomajmatijtoc huan ax hueli nijneltoca hasta ax nimolinía. Niitztoc queja se nonotzi ipampa nochli nopa tlacuajcualocayotl tlen niquita. <sup>22</sup> ¿Ax onca se pajtli ipan tlali Galaad? ¿Ax onca nopano se tepajtijquetl tlen hueli quinpajtis inincocohua notlacajhua? ¿Axaca tlen hueli quinpalehuis notlacajhua?

## 9

<sup>1</sup> Cuali elisquía intla ipan notzonco mochihuasquía se pila tlen atl para nijpiyasquía noixayo para nichocas noja más. Queja nopa na nichocasquía para nochipa. Quena, nichocasquía tonaya huan tlayohua ipampa notlacajhua tlen mictoque. <sup>2</sup> Cuali elisquía intla nihuelisquía niquincajtehuasquía huan niyasquía niitztoti ipan huactoc tlali ipan se cali para nejnemini. Queja nopa niquinilcahuasquía notlacajhua pampa nochli yajuanti tlahuel momecatíaj huan quichihuaj tlen tlahuel fiero.

<sup>3</sup> TOTECO quiijtohuaj: “Ni tlacame nochipa moilhuíaj quejatza istlacatise. Queja se cuahuitoli quimajcahua cuatlamintli, inincamac quinquixtía sen-quistoc istlacayotl. Ax quinequij quiijtose tlen xitlahuac. Más quichihuaj tlen fiero mojmostla. Huan ayoc nechchihuilá cuenta, niininTECO.”

<sup>4</sup> “Se se monequi momocuitlahuis tlen nopa tlacatl tlen itztoc icalnechca pampa ax hueli ipan motemachis. Monequi se se momocuitlahuis tlen

iicni pampa ax hueli quineltocas. Amo xiquinpohuili tlachque mitzpano pampa yajuanti hueli mitzistlacahuise huan mitzijilnamiquise. <sup>5</sup> Se se israelita quimati cuali quejatza tlacajcayahuas huan tetlajilhuis. Yajuanti senquistoc quichihuaj tlajtlacoli. <sup>6</sup> Mojmostla quimiyaquilíaj inintlajtlacol huan iniistlacaticayo. Ax quinequij nechixmatise na.” Queja nopa quiijo TOTECO.

<sup>7</sup> Huajca ama TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, quej ni quiijtohua: “Na niquinpanoltis ipan se tlaijiyohuclistli tlen elis queja tlitl para niquintlapajpacchihuas. Niquinyejejecos huan niquintlatzejzelchihuas queja quichihuaj ica nopa tepos plata. ¿Tlachque seyoc tlamantli hueli njchihuas ica notlacajhua? <sup>8</sup> Ica ininnenepil quimajcahuaj istlacayotl tlen tecocohua queja se cuatlamintli. Huan ininhuampo quicamahuíaj ica yejyectzi, pero ipan ininyolo moilhuíaj quejatza quitzontlamiltise seyoc. <sup>9</sup> ¿Huelis ax quinamiqui niquintlatzacuiltis ipampa nochi ni tlamantli tlen quichihuaj? ¿Ax quinamiqui nimomacuepas ipampa tlen nechchihuilijtoque ni tlacame tlen ni tlali?” Queja nopa quiijo TOTECO.

<sup>10</sup> “Huan nichocas ipampa nopa tepetini huan nochi nopa cuatitlamitl huan potreros pampa ama nochi quintlatijtoque huan ayoc aca itztoc nopano. Ayoc aqui huacaxme, niyon totome, niyon nopa tecuanime tlen nemij cuatitla pampa nochi cholojque.

<sup>11</sup> “Huan altepetl Jerusalén njchihuas ma eli queja se tlamontomitl tetl. Huan nopano quichihuase iniosto nopa tepechichime. Huan nopa altepetini tlen tlali Judá mocahuase queja se huactoc tlali. Ayoc aca itztos nopano.”

<sup>12</sup> ¿Ajqueya quipiya miyac tlalnamiquistli para quimachilis nochi ya ni tlamantli tlen panotoc? ¿Ajqueya Toteco quinextilijtoc tlen quiijtosnequi huan huelis innechixtomilise? Ma nechilhuica para tlen ni tlali mocajtoc queja huactoc tlali hasta ayoc aca motemacas nejnemis nica.

<sup>13</sup> Pero TOTECO quiijtohua: “Nochi ya ni panoc pampa notlacajhua quitlahuelcajque notlanahuatilhua tlen niquinmacac. Ax quitlepanitaque notlajtol huan ax nejnenque queja niquinilhui. <sup>14</sup> San quichijtenenque tlen yajuanti quinpactiyaya huan quinhueyimatque nopa teteyome tlen Baal queja intatahua quinextilijque. <sup>15</sup> Yeca na niDIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan tlen niininTeco israelitame, niquijtohua: ‘Xiquitaca, queja se quinmacas tlacame ma quicuaca se tlamantli tlen chichic, na niquinmacas notlacajhua tlaijiyohuclistli huan niquinchihuas ma quiica atl tlen quipiya pajtli tlen temictía. <sup>16</sup> Huan queja se quisemana xinachtli, niquintitlanis campa hueli ipan nochi tlaltepactli ipan tlaltini tlen yajuanti huan ininhuejcapan tatahua ax quiixmatque. Huan nopano nojquiya quintehuise ica machete hasta quintlamimictise.’”

### *Tlahuel chocase ipan Jerusalén*

<sup>17</sup> Nojquiya TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quiijtohua: “¡Xiquinnotzatij nopa sihuame tlen chocaj quemá miqui se acajya! Xiquintemoca yajuanti tlen cuali quimatiq quichihuaj inintequi. <sup>18</sup> Ma hualaca nimantzi huan ma chocaca ipampa israelitame. Ma quisa miyac iniihayo ipan inixtiyol. <sup>19</sup> Nochi nopa tlacame tlen altepetl Jerusalén chocase ica cuesoli huan ayoc quimatiq tlachque quichihuase. Quiijtose: ‘Tlahuel titeicneltique pampa techtlamixolejtoque huan techpinahaultijtoque. Ama monequi tijcajtehuase totlal huan tochaj pampa quitlamixolejtoque.’”

<sup>20</sup> Insihuame tlen inchocaj, xijtlacaquilica itlajtol TOTECO huan xiquinmachtica imoichpocahua huan imocalnechcahua nojquiya ma chocaca.

<sup>21</sup> “Miquistli ajsitoc ica nochí ichicahualis huan calactoc ipan imochachaj huan ipan imocaltlanahuatil huan quintzontlamiltijtoc nochí tlacame. Quintzontlamilti coneme tlen mahultiyayaj ipan calles huan telpocame tlen mosentiliyayaj ipan tianquis. <sup>22</sup> Huan xiquinilhuica ya ni para quej ni niininTECO nuijtohua: ‘Inintlacayohua nopa mijcatzitzí mocahuase tepejtoque queja cuitatlí ipan cuatitlamitl. Eltos queja trigo tlen mocahua campa ya pixcatoque huan ayoc aca quinsentilía. Queja nopa nojquiya axaca quintalpachos nopa mijcatzitzí.’ ” Queja nopa quijtohua TOTECO.

<sup>23</sup> TOTECO quijtohua: “Tlen tlalnamiqui ma ax mohueyimati ica itlalnamiquilis. Tlen quipiya fuerza ma ax mohueyimati ica ichicahualis. Huan tlen tominpiya ma ax mohueyimati ica itomi. <sup>24</sup> Pero intla se acajya quinequi mohueyimatis, ma mohueyimati pampa cuali nechixmati huan quimati para san na nIDIOS. Na nitelasojtla. Na niitztoc cuali huan nijchihua tlen xitlahuac. Huan quej ni niitztoc pampa queja nopa nechpactía.” Queja nopa TOTECO quijtohua.

<sup>25</sup> Huan nojquiya TOTECO quijito: “Ajsis tonali quema ihuical niquintlatzacultis nochí israelitame tlen motequiliytoque nopa machiyotl circuncisión ipan inintlacayo huan nochí tlacame tlen campa hueli tlali tlen ax quichijtoque. <sup>26</sup> Niquintlatzacultis egipome, edomitame, amonitame, moabitame, Arabia ehuani huan nojquiya imojuanti tlen inehuani tlali Judá. Pampa yonque intlacame tlen tlali Judá inmotequiliytoque nopa machiyotl para inquipajpacase imotlacayo, ax inquipajpactoque imoyolo noixpa.”

## 10

### *Tlen quinhueytalíaj teteyome monequi tlaijiyohuise*

<sup>1</sup> Inisraelitame, xijtlacaquilica itlajtol TOTECO. <sup>2</sup> Quej ni yajaya quijtohua: “Amo xijtoquilica iniojhui nopa tlacame ipan sequinoc tlaltini tlen motemachíaj ipan sitlalime ipan elhuicac para quimatise tlachque ininpanatis. Amo xiquinimacasica nopa sitlalime queja sequinoc quichihuaj. <sup>3</sup> Ax tleno ipati tlen yajuanti quichihuaj, san huihuitique. Yajuanti quitzonteruij se cuahuitl huan ica quichichihuaj se teteyotl. <sup>4</sup> Teipa quiyejyecchihuaj itejteno ica plata o ica oro. Teipa quiquetza campa quinequij huan ica se martillo quilavosminaj para ax huetzis tlen ilugar. <sup>5</sup> Huan nopa teteyotl nopano mocahua san moquetztoc xitlahuac queja se tlamajmatijcayotl tlen quiquetztoque ipan mila para quinmajmatis totome. Nopa teteyotl ax hueli camati huan monequi quiquechpanose para quihuicase tlen se lugar hasta sejcoyoc pampa ax hueli nejnemi. Huajca amo xiquinimacasica nopa teteyome pampa ax tleno hueli inmechchihuilise. Ax hueli inmechchihuilise tlen fiero, niyon ax hueli inmechchihuilise tlen cuali.”

<sup>6</sup> ¡NoTECO, ax onca seyoc Dios queja ta! Pampa ta nelía tihueyi huan tijpiya nochí chicahualistli. <sup>7</sup> ¿Aisqueya ax mitzimacasis ta tlen titlanahuatijquetl tlen nochí tlaltini? San ta quinamiqui mitzimacasise pampa ipan nochí tlalnamiquini huan tlanahtiani tlen itztoque ipan ni tlaltepactli, axaca seyoc queja ta.

<sup>8</sup> Nochi tlacame tlen quinhueyimati j teteyome nelía huihuitique huan ax tleno quimatij, pampa se pedazo cuahuitl ax tleno hueli mitznextilis.

<sup>9</sup> Yajuanti nojquiya quihualicaj plata tlen quitejtzontoque tlen tlali Tarsis huan oro tlen tlali Ufaz. Huan quinmacaj nopa teposchihuani para ma quinchichihuaca teteyome. Teipa nopa teteyome quinquentíaj yoyomitl tlen azultic huan moradojtic queja se tlanahtijquetl tlen quijtzontoque tlen más quimatij yoyonchihuase. <sup>10</sup> Pero TOTECO, san yajaya nopa Dios tlen

melahuac huan tlen itztoc. San yajaya nopa Tlanahuatijquetl tlen itztoc para nochipa. Quema yajaya cualani, nochitlacame ipan tlaltini huihuipicaj. Quimati ax hueli quijiyohuáj itlatzacuilitlis.

<sup>11</sup> Inisraelitame, xiquinilhuica yajuanti tlen quinhueyimatiq teteyome: “Nopa teteyome ax nelia dioses huan ax quichijchijque ne elhuicactli huan tlaltepactli. Yajuanti tlamiixpolihuise.”

### *Huicatl para quihueyichihuase TOTECO*

<sup>12</sup> Pero tlen tojuanti TOTECO, yajaya, quena, quichijchijqui ni tlaltepactli ica ichicahualis. Huan ica itlalnamiquilis quitlali sesen flamantli campa monequi. Nojquiya ica itlalnamiquilis quipatlajqui ne elhuicactli. <sup>13</sup> Quema caquisti itos TOTECO, mocojcoxonía nopa atl ipan elhuicac huan tlatomoni. Huan quichihua para ipan ni tlali ma motlalana mixtli. Quititlani nopa tlapetlanilotl ma huala quema quichihua ma huetzi atl. Quiquixtia nopa ajacatl campa quiajcoctoc huan quichihua ma tlaajaca.

<sup>14</sup> Quema tijhuicalotis tlacame ica TOTECO, nochitlacame san huihuitque huan ax tleno quimachilíaj. Quichihuaj teteyome, pero nopa teteyome quinpinahaultise tlen quinchijchijque. Se istlacayotl para quijtose nopa teteyome quipiyaj chicahualistli pampa ax quipiyaj yolistli, niyon ax tlaijijoytilanaj. <sup>15</sup> San tlaptic nopa totiotzitzi huan teteyome, pampa ax tleno ininpati. Huan ajsis tonali quema TOTECO quinixpolihuiltis. <sup>16</sup> Pero Dios tlen iTeco Jacob [10:16 O Israel.] ax queja se teteyotl. Yajaya nopa Tlachijchijquetl tlen quichijqui nochitlen onca. Huan yajaya quintlapejpeni israelitame para iaxca. Yajaya itoca TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejahua Ma Tlatlanitij.

<sup>17</sup> Huan TOTECO nojquiya quijtohua: “Xijcualtlalica imotlamantzitz para inquiitzquise imoojhui pampa nimantzi hualahuij para quiyahualose ni altepetl. <sup>18</sup> Ica se tlalochtli na nimechquixtis tlen ni tlali huan nimechtilanilis huejhueyi tlaijiyohuclistli. Huan queja nopa inquiyecose nohueyi cualancayo.” Queja nopa quijtohua TOTECO.

<sup>19</sup> Niteicnelti, pampa nelia temajmati nopa cocotl tlen nijpiya pampa nechcocojqui. Tlahuel nechcocohua huan hueyi notlaijiyohuilis. Nococolis ax quipiya pajtli para caxanis, huajca monequi niquijiyohuis. <sup>20</sup> Nochaj ixpolijqui huan ax tleno nijpiya para nijsencahuas. Quinhuicaque noconehua huan ama yajuanti tlamimijque. Ax mocajqui niyon se tlen nechpalehuisquia para sampa nijcualtlalis nochaj tlen yoyomitl huan nijtlalis icortinas. <sup>21</sup> Nopa tlamocuitlahuiani tlen israelitame nelia huihuitque. Ayoc quitemohuaj TOTECO huan yeca ax quisas cuali para yajuanti. Ama nochitlenborregojhua mosemantoque campa hueli. <sup>22</sup> Xijtlacaquilica cuali nopa tlahuelchihualistli tlen hualahuij. Nopa soldados tlen temajmatijque tlen nopa tlali ica norte hualahuij para quinxolehuaquij nochitlalpetini tlen ni tlali Judá. Nopa altepetini mocahuase queja se huactoc tlali campa quichihuase iniosto tecuanime.

<sup>23</sup> Jeremías quijtohua: “NoTECO, na nijmati para se tlacatl ax iaxca iyolis, niyon ax yajaya tlen quinahuatis tlen panos ipan iojhui. <sup>24</sup> Yeca xinechtlatzacuili para ma nimoxitlahuas. Pero noTECO, nimitztlajtlanía amo xinechtlatzacuili chicahuac. Amo xinechtlatzacuili ica mocualancayo pampa huelis nimquis. <sup>25</sup> Más cuali xijmajcahua mohueyi cualancayo ipan nopa tlaltini tlen ax mitzixmatij huan tlen ax mitzhueyimatiq, pampa yajuanti quitzontlamiltijtoque moisraelita tlacajhua huan quichijtoc inintil queja se huactoc tlali.”

# 11

*Quiixpanoque nopa tlajtoli ica TOTECO*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: <sup>2</sup> “Xiquinilnamiquilti nopa tlacame tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén tlen quijtohua nopa tlajtoli tlen nijchijqui ica ininhuejcapan tatahua. <sup>3</sup> Huan xiquinilhui para quej ni niquijtohua, niDios tlen niininTeco israelitame: ¡Tlatelchihuali ma eli nopa tlacatl tlen ax quitlepanitas nopa tlajtoli! <sup>4</sup> Pampa quema niquinquixti ipan tlali Egipto campa tlatequipanohuayayaj san tlamic, niquinilhui: Xijtlacaquilica notlajtol huan xijchihuaca nochí tlen nimechnahuatía. Huan intla queja nopa innechneltocase nochí imojuanti, inelise innoaxcahua huan na nielis niimoTeco Dios. <sup>5</sup> Huan intla innechneltocase, nijtlamichihuas ica imojuanti tlen niquintlajtolcahuili huan nijchijqui ica imohuejcapan tatahua huan nimechmacas para ximocahuaca ipan ni tlali tlen temaca nochí tlamatli tlen cuali, ni tlali campa ipan initztoque hasta ama.”

Huajca na, ni Jeremías, nijnanquili huan niquilhui: “¡Queja nopa ma eli TOTECO!”

<sup>6</sup> Huajca TOTECO nechilhui: “Xiya xitepohuiliti ni tlajtoli ipan nochí calles tlen altepetl Jerusalén huan ipan nochí altepetini tlen tlali Judá. Xiquinilhuiti ni tlajtoli: ‘Xijtlacaquilica tlen quijtohua nopa tlajtoli ipan nopa tlajtolsencahualti tlen TOTECO quichijqui ica tohuejcapan tatahua huan nochí xijtlamichihuaca. <sup>7</sup> Pampa hasta quema niquinquixti imohuejcapan tatahua ipan tlali Egipto huan hasta ama, na nijsenhuiquilitoc nimechilhuijtihualajtoc inisraelitame para xijtlacaquilica tlen nimechilhuía. <sup>8</sup> Pero imohuejcapan tatahua ax nechtlaquiliqque. Nyon quentzi ax quichijque campeca para nechcaquise. Sesen yajuanti quitoquili nopa ax cuali ojtlí tlen quiyolpactiyaya. Huan pampa ax quinejque nechtlepanitase, na nijhualicac ininpani nochí nopa huejhueyi tlatzacuiltli tlen na nijtlalijtoya ipan nopa tlajtolsencahuali.’”

<sup>9</sup> Teipa TOTECO sampa nechnojnotzqui huan nechilhui: “Nopa tlacame tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén, mosencajtoque san sejco para moyolajcomanase ica na. <sup>10</sup> Yajuanti nojquiya tlajtlacolchihuaj ihuical queja ininhuejcapan tatahua. Ax quinequij quicaquise notlajtol huan quinhueyichihiuaj teteyome. Quena, nopa israelitame tlen tlali Israel huan nojquiya tlen tlali Judá quiixpanotoque nopa tlajtoli tlen nijchijqui ininhuaya ininhuejcapan tatahua. <sup>11</sup> Huajca niimoTECO niquijtohua para ama niquintlanilis huejhueyi tlaijiyohuilstli huan ax momanahuis nyon se. Huan yonque nechtzajtzilise miyac hueltas para ma niquintlasojtla, na ax niquintlacaquilis. <sup>12</sup> Huan nochí tlali Judá ehuani huan altepetl Jerusalén ehuani quintzajtzilise ininteteyohua huan quintlatilise copali, pero nopa teteyome ax huelise quinmaquixtise ipan inincuesol huan inintlaijiyohuilstli. <sup>13</sup> Pampa inisraelitame tlen tlali Judá, inquinpiyaj miyac totiotzitzí queja imiyaca imoaltepehwa. Huan imojuanti ipan altepetl Jerusalén inquintlalijtoque miyac tlaixpamitl tlen se pinahualistli. Inquinpiyaj tlaixpamitl para nopa teteyotl Baal queja imiyaca imocalles huan nopano inquitlatilijtoque copali.

<sup>14</sup> “Huajca, Jeremías, amo ximomaijto ipampa ni tlacame, nyon amo xichoca ininpampa yajuanti. Pampa na ax niquintlacaquilis quema itztose ipan tlaijiyohuilstli huan nechtzajtzilise. <sup>15</sup> ¿Huelis quipiyaj caquihuili notlajchua tlen niquinicnelía para noja hualase ipan ni tiopamitl quema quichijtoque tlen ax nijnequi niquitas huan quinhueyichihiuajtinentoque teteyome? ¿Moilhuíaj ax niquintlatzacuiltis pampa nechtencahuilijtoque miyac nacatl

tlen tlacajcahualistli? ¡Axtle! Ax niquinmacas paquelistli sampa, niyon ax niquincahuilis ma itztoca.

<sup>16</sup> “NiimoTECO niquinitayaya notlacajhua queja se yejyectzi Olivo cuahuitl tlen temaca miyac itlajca. Pero ama niquintlantoc miyac soldados para ma quintlatica hasta mocahuase san cuanextli huan san popocatose. <sup>17</sup> Na, niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nijchihuas queja se tlacatl tlen quitoca se Olivo cuahuitl huan teipa tlanahuatis para ma quitlati. Na nijchijqui noisraelita tlacajhua huan ama nitlanahuatijtoc para sequinoc ma quintzontlamiltica. Queja nopa elis pampa notlacajhua tlen tlali Israel huan Judá quintencahuilijtoque copali nopa teteyome tlen Baal huan tlahuel nechcualancamacaque.”

### *Quinequij quimictise Jeremías*

<sup>18</sup> Huan TOTECO nechihui para nocualancaitacahua quinequiyaya nechchihuise tlen fiero. Huan nechnextili nochi nopa tlamatli tlen quisencajtoyaj para nechchihuise. <sup>19</sup> Pero na niitztoya queja se borrego tlen ax quimati quema quihuicaj para quimictitij, ax nijmatiyaya intla yajuanti quichihuayaya campeca para nechmictise. Yajuanti quijtohuayayaj: “Ma tijtzontlamiltica ni tlacatl huan queja nopa ayoc quincamahuis tlacame. Ma tijmictica para ayoc aca quiilnamquis.”

<sup>20</sup> Pero ta tiTOTECO Tlen Tiquinyacana Moilhuica Ejcahua Ma Tlatlanitij, ta titetlajtolsencahua xitlahuac. Ta tijtlachili ininyolo huan inintlanamiquilis ni tlacame. Xinechcahuili ma niquita queja tiquintlatzacuiltis ipampa nochi tlen moilhuijtoque nechchihuise. San ipan ta nimotemachía para tijchihuas tlen xitlahuac.

<sup>21</sup> Huajca TOTECO quijito: “Xiquita queja niquintlatzacuiltis nopa tlacame tlen altepetl Anatot tlen quinequij mitzmictise. Yajuanti mitzilhuía: ‘Amo xiquincamahui tlacame tlen TOTECO para ax timitzmictise.’ <sup>22</sup> Pero ipampa ya nopa, niromoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij niquijtohua para miquise inintelpocahua ipan tlatehuijcayotl. Huan inioquichpilhua huan ininsihuapilhua miquise ica mayantli. <sup>23</sup> Huan niyon se tlacatl tlen nopano ax momanahuis. Pampa na nijtitlanis ipan nopa tlacame tlen altepetl Anatot se tlazacuiltli tlen tlahuel temajmati quema ajsis hora para nitetlatzacuiltis.”

## 12

### *Jeremías quicamahuía TOTECO*

<sup>1</sup> TOTECO, ta nochipa tiitztoc tixitlahuac quema niya moixpa para nimitz-lajtlanis se tlamatli. Huajca ama xinechcahuili ma nimitzilhui ni tlamatli tlen nechcuesohua: ¿Para tlen mohueyichihuaj nopa tlacame tlen fiero ininyolis? Huan ¿para tlen itztoque ica paquelistli nopa tlacame tlen mosisiníaj?

<sup>2</sup> Queja se tlen quintoca cuatini tlen nimantzi monelhuayotía, moscaltíaj huan temacaj inintlajca, ta tiquinchijqui nopa tlacame huan tiquintiochijtoc huan quisque cuali. Huan yajuanti quijtohuaj para mitztlascamatij ica tlen tiquinchihuilejtoc, pero ipan ininyolo ax mitzilnamiquij. <sup>3</sup> Pero ica na ax queja nopa. Pampa ta tiquixmati huan tijyejyecohua noyolo huan tijmati para miyac nimitzicnelía. Huajca xiquinhuica ni tlacame queja borregojme tlen quinhuicaj para quinmictitij. Xiquiniyocatlali para ma miquica ipan nopa tonal tlen miquistli.

<sup>4</sup> ¿Hasta quema ayoc elis huactoc ni tlali huan ayoc pilintoc elis nopa sacatl? Ayoc aqui tlapiyalime, niyon totome ipampa nochi tlen fiero ni

tlacame quichijtoque. Pero ni tlacame noja quijtohuaj: “Toteco Dios amo techtlatzacuiltis pampa ax quiita tlen tijchihuaj.”

### *TOTECO quinanquilia Jeremías*

<sup>5</sup> Huajca TOTECO nechnanquili huan nechilhui: “Intla tisiyahui quema timotlalohua ininhuaya tlacame tlen san iniicxipa yohuij, ¿quejatza huelis tiquijiyohuis timotlalos ica tlen cahuajtipa yohuij? Intla campa tlamaya timotepotlamía huan tihuetzi, ¿tlachque tijchihuas quema tiitztos ipan nopa cuatitlamitl nechca atemitl Jordán campa tlahuel tlafiero? <sup>6</sup> Hasta mofamilia huan moicnihua mochijtoque mocualancaitacahua. Yajuanti quichihuaj campeca para quinyoltilanase nochi nopa tlacame para ma mitzchihuilise tlen fiero. Huajca amo ximotemachi ipan yajuanti, niyon amo xiquinneltoquili inintlajtol yonque mitzcamahuise ica yejyectzi.”

### *TOTECO mocuesohua ipampa itlacaiahua*

<sup>7</sup> Teipa TOTECO quijito: “Na niquintlahuelcajtoc notlacajhua tlen eliyaya noaxcahua. Huan niquintemactilijtoc ininmaco inincualancaitacahua yonque tlahuel niquinicnelyaya. <sup>8</sup> Pampa notlacajhua tlen niquintlapen, cualunque nohuaya queja se león tlen cualantinem cuatitha. Huan yeca ama niquinchihuila queja niquincualancaitasquía. <sup>9</sup> Notlacajhua itztoque queja se tototl ica iijhuiyo tlen yejyectzi, pero nopa tzopilome quinequij quicuase. Na niquijtos: Xihualaca tzopilome huan tecuanime tlen nemij cuatitha para ma quicuaquij ininnacayo nopa mijcatzitz tlen notlacajhua.

<sup>10</sup> “Miyac tlanahuatiani tlen sequinoc tlaltini hualase quinenpolose notlacajhua tlen itztoyaj queja noxocomecamil. Ipan moquejquetzque nomil tlen eliyaya nelyejectzi. Quichihuase queja se huactoc tlali campa ax tleno eli.

<sup>11</sup> Quitlamixolehuase nochi huan eltos queja mochoquilá nopa tlali huan mocuesohua pampa axaca moyolihuía tlen tlazacuilitlistli hualayaya ipan ni tlali. <sup>12</sup> Ipan nochi tepetini hualase soldados tlen tlaxolehuase pampa nopa machete tlen TOTECO quipixtoc imaco, quintzontlamiltis nochi tlacame tlen itztoque ipan nopa tlali. Huan quintzontlamiltis tlen se lado hasta sejcoyoc huan axaca momanahuis. <sup>13</sup> Eltoc queja notlacajhua quitojque trigo, pero quipixcase huitzli. Tlatequipanojtoque chicahuac, pero san tlapic, pampa ax quieliltise tlen quitojque. San quipantise pinahualistli pampa ihueyi cualancayo TOTECO motlalijtoc ininpani.”

### *Tlajtoli para tlaltini nechca Judá*

<sup>14</sup> Huan quej ni quijito TOTECO tlen nochi nopa ax cual tlacame tlen itztoque ipan nopa tlaltini tlen quiyahualohuaj ni tlali tlen TOTECO quinmacac israelitame: “Na nimechquixtis tlen imotlalhua ihuical queja nijchihuas ica nopa tlacame tlen tlali Judá. <sup>15</sup> Pero teipa sampa nimocuepas huan nimechtlasojtas nochi imojuanti. Huan sampa nimechhualicas ipan imotlal queja nojquiya niquinhualicas tlali Judá ehuani ipan inintlal. <sup>16</sup> Huan intla imojuanti nimantzi inquitoquilise nopa ojli tlen quitoquilíaj notlacajhua huan innechitase huan innechhueyimatise queja niimotECO queja inquinextilijque notlacajhua ma quihueyimatise Baal, huajca inquipiyase se cuali lugar tlatlajco notlacajhua huan nochi elis cuali para imojuanti. <sup>17</sup> Pero nopa tlacame tlen nochi tlaltini tlen ax quinequise nechtlepanitase, sampa niquinquixtis huan niquinixpolihuiltis.” Queja nopa quijito TOTECO.

<sup>1</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Xiya ximocohuiti se motzinquechilpica tlen tlachijchihuali ica hilo tlen lino, huan ximotzinquechilpi, pero amo xijpacapac nopa tzinquechilpicayotl, niyon amo xijcalaqi ipan atl.” <sup>2</sup> Huajca na nijcohuato nopa tzinquechilpicayotl senquistoc queja TOTECO nechnahuatijtoya huan nimotzinquechilpi. <sup>3</sup> Teipa TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>4</sup> “Xijcui nopa motzinquechilpica tlen tijcojqui huan xiya campa nopa atemitl Éufrates huan xijlati ipan se ostotl ipan nopa tepexitl.”

<sup>5</sup> Huajca na niyajqui campa nopa atemitl Éufrates huan nijtlati nopano senquistoc queja TOTECO nechnahuatijtoya. <sup>6</sup> Teipa quema ya panotoya miyac tonali TOTECO nechilhui: “Xiya sampa ipan nopa atemitl Éufrates huan xijcuiti nopa tzinquechilpicayotl tlen nimitznhuati xijlatiti nepa.”

<sup>7</sup> Huajca na niyajqui campa nopa atemitl Éufrates huan nijquixti nopa tzinquechilpicayotl ipan nopa ostotl campa nijtlatijtoya. Pero niquitac para ya tlampalantoya huan ayoc huelisquía nijtequihuis ipan niyon se tlamantli. Ayoc tleno ipati eliyaya.

<sup>8</sup> Huajca TOTECO nechnojnotzqui huan nechilhui: <sup>9</sup> “Ya ni quinextía para queja nopa nijxolehus huan nijtlamiltis ininhueyimatis nopa tlali Judá huan Jerusalén ehuani. <sup>10</sup> Pampa nopa tlacame itztoque ax cualme huan ax quinequij nechtlaquile. Quichihuaj senquistoc tlen fiero tlen yajuanti quinpactía huan motlancuaquetzaj iniixpa teteyome tlen hualahuij ipan sequinoc tlali huan quinhueyimati. Huajca yajuanti nojquiya elise queja nopa tzinquechilpicayotl tlen ax tleno ipati. <sup>11</sup> Pampa queja se tlacatl moilpía ica itzinquechilpica ipan itzinquechtla, queja nopa nojquiya niquinchijqui nopa israelitame ipan tlali Israel huan tlali Judá para ma nechnechcahuica huan ma motlatzquilica ipan na para elise notlacajhua huan para nechhueyitlepanitase. Huan nojquiya para elise queja nohueyitilis huan noyejyejca. Pero yajuanti ax quinejque nechtlaquile huan mocuapolojque. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.

<sup>12</sup> “Huajca xiquinilhui: ‘Quej ni quijtohua TOTECO tlen ininDios israelitame: Nochi imocuetlaxhua temise ica xocomeca atl. Huan yajuanti mitzilhuisse: Quena, tojuanti tijmatij para melahuac tocuetlaxhua temise ica huino huan tiitzose tiricos.’ <sup>13</sup> Huajca xiquinilhui: ‘Quej ni quijtohua TOTECO: Imojuanti ax inquimachilíaj tlachque quijtosnequi ya nopa. Ya nopa quijtosnequi para na niquinhuantis nochi tlen itztoque ipan nopa tlali. Niquinhuantis nopa tlanahuatijquetl tlen mosehuijtoc campa tlanahuatiyaya David, huan nojquiya nopa totajtzitzí, tiocamanalohuani huan nochi nopa tlacame tlen altepetl Jerusalén. <sup>14</sup> Queja se quitacanis se vaso ica seyoc para quinchihuas cuechtic, na nijchihuas ica tetatme huan ininconehua. Ax niquintlasojtlas, niyon ax niquintlapojpolhuis. Niyon se tlamantli ax nechtzacuilis para ma ax niquintlatzacuilti.’” Queja nopa quijto TOTECO.

### *Amo ximohueyimatica*

<sup>15</sup> Israelitame, xijtlacaquilica pampa camatitoc TOTECO. Amo ximohueyimatica. <sup>16</sup> Xijhueyichihuaca imoTECO Dios amantzi quema noja onca tonali. Pero intla ax inquitlepanitase, yajaya inmechhualiquilis tzintlayohuilotl para ximotepotlamica huan xihuetzica ipan nopa tepetini. Inquitemose tlahuili, pero san inquipantise tzintlayohuilotl. <sup>17</sup> Pero intla ax inquichihuile cuenta itlajtol TOTECO, nimochquilis noselti ica cuesoli pampa imojuanti tlahuil inmohueyimati. Chicahuac quisas noixayo ipan noixtiyolhua pampa inmechhuicase imojuanti tlen initlacajhua TOTECO ipan sequinoc tlaltini para intlatequipanotij san tlapic.

*Tlajtoli para nopa tlanahuatijquetl*

<sup>18</sup> Xiquilhui nopa tlanahuatijquetl huan nopa sihua tlanahuatijquetl: “Xitemoca tlen imosiyas yejyectzi huan ximosehuica tlalchi campa tlaltejpoctli pampa nopa yejyectzi corona tlen inquipixtoque nimantzi huetzis tlen imotzontecohua. <sup>19</sup> Nochi nopa altepetini tlen mocahuaj ipan Neguev ica tlani quitzacuase ininpuertas huan axaca huelis calaquis nopano. Pero quinhuicase nochi tlacame tlen tlali Judá ipan sequinoc tlaltini para tlatequipanotij san tlaptic.

<sup>20</sup> “Xiquintlachilica nopa soldados tlen hualahuij tlen nopa tlali tlen mocahua ica norte. Inaltepetl Jerusalén ehuani, ¿canque itztoque nopa yejyectzitzti borregojme tlen na nimechmacac para xiquinmocuitlahuica? <sup>21</sup> ¿Quejatza inquimachilise quema nijtlalis queja imotlanahuatijcahua tlen eliyaya imohuampoyohua? Temachtli inmomimilose ica tlacuajcualocayotl queja se sihuatl tlen ajsitoc ihora para quitlacatiltis icones. <sup>22</sup> Huan huelis timoilhuis: ‘¿Para tlen nechpano nochi ya ni?’ Nochi ya nopa mitzpanos ipampa imotlajtlacolhua. Yeca ama inmechpinahualtise huan inmechtehuise nopa soldados tlen hualahuij.

<sup>23</sup> “¿Hueli mochihuase chipahuaque nopa tlacame tlen tlali Etiopía tlen quipiyaj inincuetlaxo yayahuic? ¿O hueli nopa tigre quiixpolos nopa manchas tlen quipiya ipan iijhuiyo? ¡Axtle! ¡Ax hueli! Queja nopa nojquiya imojuanti tlen ya inmomajtoque intlatlacochechihua ax hueli inquipehualtise para inquichihuase tlen cuali.” <sup>24</sup> Nojquiya TOTECO quiijo: “Innechilcajque huan inmotemachijque ipan teteyome tlen ax nelía Dios, yeca ama na nimechsemanas queja trigo itlasolo tlen mosemana ica nopa ajacatl tlen huala tlen campa huactoc tlali. <sup>25</sup> Pampa ya nopa tlen inmechtocarohua. Ya nopa tlen na nijyejyecojtoc para nimechmacas imojuanti. <sup>26</sup> Na noselti nimechpinahualtis queja quema quicuextlalana se sihuatl huan nelía pinahua. Nempa nesis imofiero yolis. <sup>27</sup> Na niquitztoc quejatza innechtlahuelcajtoque huan innechixpanotoque queja se sihuatl quicahua ihuehue para yas ica seyoc tlacatl. Inquihueyichijtoque teteyome ipan campa hueli mila huan campa hueli tepetini. Inteicneltique imojuanti tlen inaltepetl Jerusalén ehuani. ¿Hasta quema inmotlapajpacchihuase tlen imotlajtlacolhua?”

## 14

*Nopa hueyi tlaahuaquistli*

<sup>1</sup> TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechpohuili tlen nopa hueyi tlaahuaquistli huan para tlen ax tlaahuetziyaya. Quiijo:

<sup>2</sup> “Xiquita, nochi Judá ehuani chocaj, huan nopa tlanamacani caltzac-toque. Nochi tlacame nopano motlancuaquetzaj tlalchi huan nochi altepetl Jerusalén ehuani tzajtzij chicahuac. <sup>3</sup> Nopa tlacame tlen ricos quintitlanij inintlatequipanojcahua campa ameli para ma quicuitij atl, pero quema ajsitoj, ax quipantijque pampa ya tlamihuactoya. Huajca mocuepaj ica pinahualistli huan ica cuesoli pampa nochi ininco cactoc huan ax quimati tlachque quichihuase. Yeca quitzacuaj inintzonco ica se yoyomitl para quinextíaj mocuesohuaj. <sup>4</sup> Nopa tlali tlahuelpa huactoc huan tlatlapacatoc pampa ayoc tlaahuetzi. Nochi tlacame tlen miltequitij quitzacuaj inintzonco ica cuesoli. <sup>5</sup> Nopa tenan masatl quitlahuelcahua icones pampa ax onca sacatl para quicuas. <sup>6</sup> Huan nopa burrojme tlen nemij ipan cuatitlamitl moquetzaj ipan tepetini campa tlahuactoc huan quijijyotilanaj ajacatl queja

nopa tepechichime. Iniixtiyol hasta quincocohua pampa quitemojtinemij xihuitl para quicuase, pero ax quipantíaj.”

*Jeremías quinotza TOTECO ipampa nopa israelitame*

<sup>7</sup> TOTECO, nelía titlajtlacolchijtoque miyac huan tlen tijchijtoque techteil-huía moixpa, pero timitztlajtlaníaj xitechpalehui para axaca mitzmahuis-polos ipampa tlen fiero tijchijtoque. Tlahuel titlajtlacolchijtoque ica ta. <sup>8</sup> ¡Ay tiTOTECO! Ipan ta tiisraelitame timotemachíaj. Ta titotlamana huijca quema tiitztoque ipan tlaohuijcayotl. ¿Para tlen titechchihuilá queja amo titechixmati? Timochihua queja se tisejcoyoc ejquetl ipan ni tlali o queja se tinejnenquetl tlen mocahua san para se yohuali nica tohuaya. <sup>9</sup> ¿Huelis nojquiya acajya mitzmajmati ta huan ax tijmati tlachque tijchihuas? Ta tijpiya miyac chicahualistli, ¿ax huelis titechmaquixtis? TOTECO, ta tiitztoc tlatlajco tojuanti huan nochí quimatij para tojuanti timoaxcahua huan tim-itzhueyimati. Huajca TOTECO, amo xitechtlahuelcahua.

<sup>10</sup> Ya ni tlen TOTECO quijtohua tlen nopa tlacame: “Quinpacti Judá ehuani para mohuejcatlalise tlen na. Ayoc quitoquilíaj noojhui huan ayoc nimechselis queja notlacajhua. Yeca ax nechpactia tlen quichihuaj. Huajca san niquilnam quis nochí tlaman tli tlen ax cuali tlen yajuanti quichijtoque huan niquintlatzacuiltis ipampa inintlajtlacolhua.”

<sup>11</sup> Teipa TOTECO sampa nechilhui: “Amo xinechtlajtlani ma niquinpalehui ni tlacame. Amo ximomajto ininpampa yajuanti. <sup>12</sup> Quema mosahuase noixpa, na ax nijchihuilis cuenta. Huan quema yajuanti nechhualiquilise tlacajcahualistli tlatlatili huan ofrendas, ax nijselis. San niquintzontlamiltis ica tlatehuijcayotl, mayantli huan huejhueyi cocolistli.”

<sup>13</sup> Huajca na niquijto: “¡Ay TOTECO Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili! Inintiocamanalojcahua ni tlacame quinilhuijá para nochí eltos cuali. Quinilhuijá para ax oncas tlatehuijcayotl, niyon mayantli. Tlayolmelahuaj para tiquintilanilis tlasehuilistli tlen huejcahuas.”

<sup>14</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Nopa tiocamanalohuani san tlayolmelahuaj istlacayotl huan quijtohua ya nopa niquijtojtoc. Ax niquintlantoc, niyon ax niquinmacac nopa tlajtoli tlen quijtohuaj huala tlen na. Ax niquinilhuijtoc niyon se tlajtoli. Tepohuilíaj tlen tlanextili tlen ax quiitztoque, niyon ax quicactoque. Tepohuilíaj huihuiyotl tlen san yajuanti quiqxítiaj ipan ininyolo.” <sup>15</sup> Huan nojquiya ama TOTECO quijto: “Huajca niquintlatzacuiltis nopa istlacatica tiocamanalohuani tlen tlayolmelahuaj para hualas tlaman tli tlen san se istlacayotl. Camatij queja niquintequimacatoya, pero ax niquintlantoc. Quijtohuaj para ax oncas tlatehuijcayotl, niyon mayantli. Huajca nopa tiocamanalohuani ininseltitzitzi miquise ipan tlatehuijcayotl huan ica mayantli. <sup>16</sup> Huan nopa tlacame tlen nopa tiocamanalohuani quinyolmelajtoque, inintlacayohua quintepehuase ipan nopa calles tlen altepetl Jerusalén pampa miquise ica mayantli huan ipan tlatehuijcayotl. Huan axaca itztos para quintalpachos. Ininsihuajhua, inintelpocahua huan iniichpocahua tlamiixpolihuise, pampa nijtitlanis ipan yajuanti se hueyi tlatzacuiltli ipampa inintlajtlacolhua.”

<sup>17</sup> “Huajca, Jeremías, ama xiquinilhui notlacajhua quej ni: ‘Tlahuel nichocas tlayohua huan tonaya quema ajsis imotlatzacuiltil. Ax huelis nimoyoltlalis pampa notlacajhua ya quintzontlamiltijtose ica machete huan tepejtose tlalchi.’ <sup>18</sup> Quema niyas cuatila, nopano nojquiya niquitas tepejtoc inintlacayo tlen quintzontlamiltijque ica machete. Huan quema niyas ipan icalles nopa altepetl, nopano niquitas tlacame tlen miquij ica mayantli huan cocolistli. Huan nopa tiocamanalohuani huan totajtzitzi yahuij campa hueli

ipan nopa tlali huan teilhuíaj para nochí eltos cuali, pero ax quimatiј tlen quichihuaj.”

*Jeremías momajtohua ipampa israelitame*

<sup>19</sup> ¡TOTECO! ¿Tiquintlahuelcajqui nochí tlacame ipan tlali Judá? ¿Tijcualancaita altepetl Jerusalén? ¿Para tlen techcocojtoc hasta ax onca pajtli? Tojuanti timoilhuiyayaj para hualas tlasehuilistli huan para ama, quena, TOTECO techchicahuas huan techpajtis campa ticocojtoque. Pero ama campa hueli onca tlaijiyohuilistli huan majmajtli. <sup>20</sup> TOTECO, tojuanti tijmatij para melahuac tlahuel titlajtlacolchijtoque ica ta huan tohuejcapan tatahua no-jquiya mitzixpanotoque <sup>21</sup> TOTECO, amo xitechtlahuelcahua pampa intla ya nopa tijchihuas nochí mitztlaijilhuise huan ayoc mitztlepanitase, niyon quitlepanitase nopa siya campa titlanahuatía. Amo xitechilcahua. Amo xixxolehua nopa tlajtoli tlen tijchijqui tohuaya para titechtiocihuas. <sup>22</sup> Tlen nochí teteyome tlen quinhueyichihuaj ipan nochí tlaltini, niyon se hueli quichihuas ma tlaahuetzi. ¡Niyon se! Axaca hueli quitlalis atl ipan mixtli para ma huetzi, pampa axaca seyoc Dios. San ta tiTOTECO huan toDios. Huan tojuanti timotemachijtoque ipan ta pampa ta tihueli tijchihua ni tlamantli.

## 15

*Tlayolmelahualistli tlen nopa tlatzacuiltili*

<sup>1</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Yonque Moisés huan Samuel hualasquíaj huan moquetzasquíaj noixpa para nechtlatlanise ipampa ni tlacame, ax niquinpalehuisquía. ¡Xiquinquixti ni tlacame noixpa! ¡Ma quisaca! <sup>2</sup> Huan intla israelitame mitzilhuise: ‘¿Canque tiyase?’, huajca xiquinilhui para quej ni niinTECO niquijtohua: ‘Tlen niquintlalijtoc para miquise ica cocolistli, ma miquica ica cocolistli. Tlen niquintlalijtoc para miquise ipan tlatehuijcayotl, ma miquica ipan tlatehuijcayotl. Tlen niquintlalijtoc para miquise ica mayantli, ma miquica ica mayantli huan tlen niquintlalijtoc para quinhuicase ipan sequinoc tlaltini para tlatequipanotij san tlapic, ma quinhuicaca ipan sequinoc tlaltini.’ <sup>3</sup> Pampa ya nijsencajqui para niquintitlanilis nahui tlamantli tlen fiero para niquintlatzacuiltis; niquintitlanilis nopa machete tlen temictía, chichime tlen quihuatanise inintlacayohua nopa mijcatzitzí para quinhuejhuelose; tzopilome para quincuase huan tecuanime tlen quitlamiltise tlen noja mocahuaj tlen inintlacayohua. <sup>4</sup> Niquintlatzacuiltis nochí notlacajhua chicahuac ipampa nochí nopa tlajtacoli tlen Manasés, icone Ezequías, quichijqui ipan altepetl Jerusalén quema yajaya elqui tlanahuatijquetl ipan tlali Judá. Huan tlahuel momajmatise nochí tlacame tlen nochí tlaltini ipan tlattepactli tlen quitlachilise tlen niquinchihuilijtoc notlacajhua.

<sup>5</sup> “Axaca inmechtlasojtla, inaltepetl Jerusalén ehuani. Axaca chocas imopampa imojuanti quema hualas imotlaohuijcayo. Axaca tlatzintocas imopampa imojuanti para quimatis quejatza initztoque. <sup>6</sup> Imojuanti in-nechtlahuelcajtoque huan innechcajque ica imoica. Huajca ama na nimo-matlalanas para nimechtzontlamiltis. Nimitzmacatoc miyac tonali para ximoyolcuepaca hasta ya nisiyajqui. Pero ax inmoyolcueptoque. Queja nopa niquijtohua niimoTECO. <sup>7</sup> Na nimechquixtilis ipan ininpuertas imoaltepehuela huan nimechmajcajtoc ipan ajacatl queja se tlen quitzejzelohua trigo quimajcahua itlasolo ajacatipa. Nimechquixtilis nochí tlen inquipiyyaj yonque tlahuel miyac ipati. Nimechtzontlamiltis nochí innotlacajhua pampa ax inquinequiyayaj inquicahuase nopa yolistli tlen fiero para inmocuepase ica na. <sup>8</sup> Oncas más miyac cahual sihuame ipan imotlal que

xali tlen onca iteno hueyi atl. Teipa nijchihuas ma miquica nopa telpocame quema más quipiyaj fuerza inihuaya ininnanahua nojquiya. Ica se tlalochtli nijchihuas ma huala ipan nopa altepetl cuesoli huan majmajtli.<sup>9</sup> Se sihuatl tlen quinpiyayaya chicome iconehua tlapolos pampa quimictilijque noch iconebla. Elis queja tlamis iyolis quema aya ajsi ihora. Huan nopa tenantzi mopinahuas pampa elis queja ax quema quinpixtosquía iconehua pampa noch iconebla quinmictise. Queja nopa niininTECO niqijtohua."

### *Jeremías camati*

<sup>10</sup> ¡Nelía niteicnelti! ¡Mamá, más cuali nimictosquía quema nitlacatqui! Campa hueli niya noch i nechcualancaitaj. Na axaca nechtlahuiquilia, niyon na axaca nijtlahuiquilia, pero noch i nechtelchihuaj. <sup>11</sup> TOTECO, intla ax nijchijtoc tlen cuali moixpa, ma quisa melahuac tlen quiijtojtoque nopa tlacame tlen nechtelchihuaj. Hasta nimomaijtojtoc moixpa ipampa nocualancaitacahua quema onca cuesoli huan tlaohuijcayotl.

### *TOTECO quintlatzacuiltis israelitame*

<sup>12</sup> “Axaca huelis quipostequis nopa tepostli hierro huan nopa tepostli bronce tlen huala tlen norte. <sup>13</sup> Queja nopa nojquiya ica israelitame. Ininyolo tetic queja tepostli. Yeca ama noch i ininricojo huan noch i tlen quipixtoque niquinmactilis inincualancaitacahua ipampa noch i nopa tlajtlacoli tlen quichijtoque. <sup>14</sup> Huan nijchihuas inincualancaitacahua ma quinhuicase para tlatequipanotij ipan se tlali tlen ax quiixmatij huan campa ax quema itztoyaj, pampa tlahuel nicualani. Huan nocualancayo eltoc queja se tlilt tlen temachtli quintlamitlatis.”

### *Jeremías quinanquili TOTECO*

<sup>15</sup> TOTECO, xinechilnamiqui huan xinechpalehui. Xiquinmacuepili nocualancaitacahua nopampa na. Amo xiquincahuili ma nechmictica. Ta tijmati para na nitlaijiyohuá pampa nimitzicnelia. <sup>16</sup> Quema ta tinechcamahui, nijcajqui motlajtol huan nijseli. Huan motlajtol nechmacac fuerza queja elisquia se tlacualistli para notonal. Tlahuel nipaqui pampa motlajtol nechmacac paquillistli ipan noyolo pampa na nimoaxca, ta tiTOTECO Tlen Tiquinyacana Moelhuicac Ejahua Ma Tlatlanitij. <sup>17</sup> Na ax quema nimosehuijtoc inihuaya nopa fiero tlacame tlen tehuetzquiláj huan san moilhuíaj quichihuase tlen fiero. Pampa ta tinechnojnotzayaya, na nimocajtoc noselti huan tlahuel nicualanqui inihuaya nopa tlacame ipampa inintlajtlacolhua. <sup>18</sup> ¿Para tlen noja nitlaijiyohuá? ¿Para tlen ax hueli pachihuis nococohua? ¿Huelis ax quema tlamis nechcocose? Motlapalehui eltoc queja se atlajtli tlen quemantzi quipiya miyac atl huan quemantzi mopantía huactoc.

### *TOTECO quinanquili Jeremías*

<sup>19</sup> Huajca TOTECO nechnanquili huan nechilhui: “Intla timocuepas ica na, nimitzchicahuas para huelis tinechtequipanos. Intla ayoc ticamatis tlen ax tleno ipati, pero ticamatis notlajtol tlen hueyi ipati, noja tielis tinotlayolmelajca. Huan israelitame mocuepase ica ta. Ax monequi para ta tiyas campa yajuanti. <sup>20</sup> Na nimitzchihuas queja se tepamitl tlen bronce tlen tetic huan ohui para ajqueya quicoyonis. Tlacame mitzehuise, pero ax mitzlanise pampa na niitztoc mohuaya para nimitzmocuitlahuis huan nimitzmanahuis, queja nopa nimoTECO niqijtohua. <sup>21</sup> Na nimitzmanahuis tlen nopa fiero tlacame tlen tlahuel mosisiníaj. Nimitzmaquixtis yonque tiitztos ininmaco.”

# 16

## *TOTECO quitequihui Jeremías queja se tlanextili*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO sampa nechnojnotzqui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Jeremías, ta ax hueli timosihuajtis, niyon ax hueli tiquinpiyas mocone hua ipan ni lugar.

<sup>3</sup> NimoTECO nimitzilhuis ya ni tlen nijtlalijtoc para ininpantis nopa coneme tlen tlacatise ipan ni altepetl ihuaya noch i ininnanahua huan intatahua.

<sup>4</sup> Nochi miquise. Sequin miquise ica huejhueyi cocolistli tlen tlahu e quincoces. Huan axaca mocahuas para chocas ininpampa yajuanti, niyon axaca quintalpachos. Inintlacayohua mocahuase tepejtoque tlalchi queja cuitlatl para malochonica. Sequinoc miquise ipan tlatehuijcayotl huan ica mayantli. Huan inintlacayohua quincocototzase nopa tzopilome huan tecuanime.

<sup>5</sup> “Pero ta amo xicalaqui ipan se cali campa quichoquiláj se tlen mijqui, niyon amo ximocueso ininpampa yajuanti, niyon amo xiquinyolchicahua. Pampa na ayoc niquinmanahuis, niyon niquinmacas notlasehuilis. Huan nojquiya ya niquinquixtilijtoc noteicnelijcayo huan notlaso jtlacayo. Queja nopa nimoTECO niquijtohua. <sup>6</sup> Queja tlen huejhueyi huan tlen pilsiltzitzi miquise ipan ni tlali, huan axaca quintalpachos, niyon axaca quinchoquilis. Ininhuampoyohua ax mococose ipan inintlacayo, niyon axaca moximas queja momajtoque quichihuaj para quinextise mocuesohuaj. <sup>7</sup> Axaca qui-huicas tlacualistli para quinyoltlalise tlen mocajtose yoltoque, yonque mijqui ininnana o intata. Niyon axaca quintitlanilis se quentzi xocomeca atl para quinyolchicahuas.

<sup>8</sup> “Huajca Jeremías, amo xiya ipan nopa pililhuitzitzi tlen quichihuaj pampa quimatij huala tlen ohui. Amo ximosehui ininhuaya para titlacuas o titlais. <sup>9</sup> Pampa na, nimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan na tlen niininDios israelitame niquijtohua: Xiquita, ipan moyolis na nijtlamiltis campa imojuanti noch iuetzquistli tlen onca ipan ni tlali huan noch ieyiectzi huicatl. Ayoc aca quicaquis itos se mosihuajtijquetl, niyon ax quicaquise nopa ichpocatl tlen quichiya para yas ihuaya ipan se nenamictili.

<sup>10</sup> “Quema tiquinyolmelahuas israelitame tlen noch i tlamantli, yajuanti mitztlajtlanise quej ni: ‘¿Para tlen TOTECO techyolmelahu para techtitlanilis ni huejhueyi tlaijiyohuclistli? ¿Tlachque tlamantli tlen ax cuali tijchijtoque? ¿Tlachque tlajtlacoli tijpiyaj iixpa TOTECO Dios?’ <sup>11</sup> Huajca ta xiquinilhui para niininTECO nijchijtoc pampa intatahua nechtlahuelcajque huan quinhueyichijque totiotzitzi tlen sequinoc tlaltini. Nojquiya quintequipanojque huan motlancuaquetzque iniixpa. Huan yajuanti nechelcajque huan ax quitlepanitaque notlanahuatilhua. <sup>12</sup> Huan imojuanti noja más fiero inquichijtoque que imohuejcapan tatahua. Nelía inyoltetique huan intochon-tique. Inquichihuaj tlen hueli imoyolo tlen fiero quinequi quichihuas. Ax inquinequij innechtlacaquilise. <sup>13</sup> Huajca nimechquixtis tlen ni tlali huan nimechtitlanis ipan seyoc tlali campa ax quema initztoyaj imojuanti, niyon imotatahua. Huan nopano inquinhueyimatise teteyome tlayohua huan tonaya queja inquinequij huan na ayoc nimechtlaso jtlas niyon nimechpale-huis. Queja nopa xiquinilhuiti.

<sup>14</sup> “Pero ajsis tonali quema tlacame tlen tlatestigojquetzaj ayoc quiijtose: ‘Nijtestigojquetza TOTECO tlen quinquixti israelitame ipan tlali Egipto’,

<sup>15</sup> pero quiijtose: ‘Nijtestigojquetza TOTECO tlen quinquixti israelitame ipan nopa tlali ica norte huan ipan noch iquinoc tlaltini campa quintitlantoya huan sampa quinhualicac ipan inintla tlen quinmacac intatahua.’

**16** “Pero ama xiquitaca, na niquintitlanis miyac tlacame para ma quinitzquica israelitame tlen campa motlatijtoque. Huan niquintitlanis miyac tlapehuani para ma quintepotztocaca campa motlatijtoque ipan tepexitl para cholose tlen nopa tlatzacuiltli tlen hualas. **17** Pampa na nijtlachilijtoc nochi tlen yajuanti quichihuaj huan niquitztoc nochi inintajtlacolhua. Ax hueli quitlatise tlen ax cuali quichihuaj tlen noixtiyol. **18** Huan niquintlatzacuiltis ome huelta imiyaca ipampa nochi imotlajtlacolhua pampa quisoquihujitoque notlal ica ininteteyohua tlen na niquinijiya huan quitemitijtoque ica inintajtlacolhua.”

### *Jeremías camati*

**19** TOTECO, ta tinochicahualis huan tinotlamana huijca. Tinechpalehuía quema nimopantía ipan tlaijiyohuclistli. Hualase tlacame tlen miyac tlaltini huan quijtose: “Totatahua elque tlahuel huihuitique pampa quinhueyichi-jque teteyome tlen ax tleno ininpati. **20** Tlacame ax hueli mochijchihuise dioses para quinhueyichihiuse yajuanti, pampa nopa tlamatli tlen quichihuaj ax nelía Dios.”

**21** Huan TOTECO quiijo: “Yeca niquinnextilis noyajatil huan nochicahualis, huan queja nopa quimatise para san na niDIOS.

## 17

### *Inintajtlacol tlali Judá ehuaní*

**1** “Tlacame tlen tlali Judá ajachica tlajtlacolchihuaj. Huan inintajtlacol eltoc queja se tlanahuatili tlen monequi quichihuase huan yeca quinijcuilo-jtoque ica cincel ipan ininyolo para ax quiilcahuase quichihuase. Eltoc queja ijcuilijtoc nopa tlajtlacoli tlen quichihuase campa hueli hasta ipan icuacua nopa tlaixpamitl. **2** Imocone hua ax quiilcahuase tlajtlacolchihuase. Yajuanti monechcahuíaj ipan sesen tlaixpamitl para quinhueyichihiuse teteyome huan quinechcahuíaj sesen cuahuitl tlen inquietztoque ica nopa tlaixcopincayotl para nopa fiero totiotzi, Asera, tlen mopantía campa hueli ipan tepetini huan tlamatayamitl. **3** Huajca nochi imoricojyo niquinmactilis imocualancaitacahua ipampa nochi nopa tlajtlacoli tlen inquichijtoque. **4** Huan inquipolose nopa yejyectzi tlali tlen na nimechmacatoya. Huan nimechchihualtis inquicahuase imotlal. Huan nimechtlanis para inquin-tequipanotij imocualancaitacahua ipan sequinoc tlaltini, pampa tlahuel innechcualancamacatoque huan nohueyi cualancayo elis queja se tlilt tlen ax sehuis.”

### *Miyac tlajtolí*

**5** Huan TOTECO nojquiya quej ni quiijo: “Tlatelchihuali nopa tlacatl tlen motemachía ipan se tlacatl huan mohuejcatlalía tlen na niiTECO. **6** Yajaya elis queja nopa xihui tzontli tlen ax hueli moscaltía cuali pampa eltoc ipan nopa huactoc tlali campa nopa tlali quipiya miyac istatl axaca itztoc para quinpalehuis.

**7** “Pero njtiochihuas nopa tlacatl tlen motemachía ipan na, niiTECO huan san ipan na mochiya huan san na nechneltocas. **8** Yajaya elis queja se cuahuitl tlen eltoc iteno atemitl huan inelhuayohua yahuij nelhuejcatla hasta quipantía atl. Nopa cuahuitl ax momajmatía quema tlatotonía, niyon ax mocuesohua yonque tlahuaisquía para miyac metztli. Ixihuiyo nochipa moxoxohuilijtoc huan nochi tonali temaca itlajca.

**9** “Ininyolo tlacame más tlacajcayahua j huan mosisínaj que nochí tlamatli. Axaca yajati para quiixmatis nochí tlamatli tlen ax cuali tlen

quinequi quichihuas ininyolo tlacame. <sup>10</sup> Pero na nimoTECO niquixmati. Na niquijita ininyolo huan inintlarnamiquilis nochí tlacame para niqquintlaxt-lahuis queja quinamiqui ica tlen quichijtoque ipan nochí ininyolis.”

<sup>11</sup> Se tlacatl tlen moricojchihua ica tlamatli tlen san quiichtectoc eltoc queja se tototl tlen quinpachohua itequis seyoc tlamatli tototl. Teipa nopa tlacatl quipolos nochí tlen quiichtectoc huan mocahuas iselti queja tlen hueli huehuentzi tlen huihuitic.

<sup>12</sup> Pero tojuanti timitzhueyichihuaj nopeno campa timosehuía para titlanahuatis ipan mosiya. Motlanahuatil eltoc onpano yejyectzi huan onpano hueyi, huan eltos para nochipa. <sup>13</sup> ¡Ay TOTECO! Ta tlen titotemach tiisraelitame. Nochi tlen mitztlahuelcahuaj mopinahualtise huan ax quipiyase niyon quentzi tlatlepanitacayotl. Yajuanti polihuise queja se tlajcuiloli ipan xali, pampa mitztlahuelcajtoque ta, tiTOTECO. Ta tiitztoc queja se ameli campa meya atl tlen temaca yolistli.

<sup>14</sup> Xinechchicahua TOTECO huan nimochicahuas. Xinechmaquixti huan nielis tlamaquixtili, pampa san ta nimitzhueyitlalís. <sup>15</sup> Xiquinita nopa tlacame tlen nechpinajtiaj huan nechilhuiáj: “¿Tlachque ipati itlajtol TOTECO tlen ajachica titlayolmelahua? Intla nochí nopa tlajtoli tlen fiero tlamatli nelía huala tlen TOTECO, ma quichihua ma pano nimantzi.”

<sup>16</sup> Pero yonque nechpinajtiaj israelitame, na ax quema nimitztlajtlanjtoc para xiquintlatzaculti, pampa na ax nijnequi ma tzontlamica ica tlamatli tlen fiero. San ta tijmati tlachque tijchihuas, na ax nijmati. San na niquinpo-huilía senquistoc tlen ta motlajtol, queja ta tijmati. <sup>17</sup> Amo xinechtlahuelcahua, TOTECO. San ipan ta nimotemachía para tinechmanahuis quema nitlaijiyohuía. <sup>18</sup> Xiquinpinahualti huan xiquintlajijiyo huilti nochí tlen nech-tojtocaj. Pero na xinechmaca tlasehuilistli. Xiquintlatzaculti nelchicahuac huan xiquintzontlamilti.

### *Nopa tonali para mosiyajcahuase*

<sup>19</sup> Huajca TOTECO nechilhui: “Xiya huan ximoquetzati campa nopa puerta ipan altepetl Jerusalén campa nochí tlacame calaquij huan campa calaqui huan quisa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá. Teipa ximoquetzati ipan sesen tlen nopa sequinoc puertas. <sup>20</sup> Huan xiquinilhui nopa tlanahuatiani huan tlacame tlen tlali Judá huan nochí tlacame tlen altepetl Jerusalén para ma quitlacaquilise notlajtol. <sup>21</sup> Xiquinilhui intla quinequij itztose, ma ax quichihuase tlen hueli tequitl ipan sábado nopa tonal para mosiyajcahuase. Niyon ma ax quipanoltise tlamatli campa ipuertajyo ni altepetl. <sup>22</sup> Nojquia ma ax quiqxistise tlamatli tlen etic tlen ininchaj ipan sábado. Monequi quitlepanitase nopa tonali pampa niquiyocatlalijtoc para elis tlatzejzelotic. Ni tlanahuatili niquinmacac imohuejapan tatahua, <sup>23</sup> pero yajuanti ax quichihuilijque cuenta, niyon ax quitlepanitaque. Yajuanti tlahuel moyoltetilijque huan ax quinejque nechtlacaquilise, niyon ax quinejque ma niquinxitlahua.”

<sup>24</sup> TOTECO quijtohua: “Pero intla yajuanti nechneltoquilise tlen na, niin-inTECO, niquijtohua huan ax quihuicase tlamatli ipan sábado, nopa tonal para mosiyajcahuase, huan quitlepanitase nopa tonali pampa tlatzejzelotic huan iyoca tlen sequinoc tonali. Huan ipan nopa tonal, ax quichihuase niyon se tequitl huajca yajuanti mocahuase para nochipa. <sup>25</sup> Huan intla queja nopa quichihuase, se iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David mosehuis ipan ihueyi siya huan tlanahuatijtiyas para nochipa nica ipan altepetl Jerusalén. Huan nochipa quipiyase se tlanahuatijquetl huan tlayacanani tlen tlejcose ipan cahuayoyme huan nentinemise ica yejyectzi huan ica paquillistli ipampa

nopa puertas huan tlatlajco ni tlacame. Huan ni altepetl eltos para nochipa. <sup>26</sup> Huan tlacame hualase tlen nopa altepetini tlen quiyahualohuaj Jerusalén huan tlen nopa altepetini tlen tlali Judá. Hualase tlen tlali Benjamín huan tlen nopa tlachiquili huan tepetini huan nopa tlali ica tlani tlen tlali Judá. Huan quihualicase inintlacajcahuialis tlen tlatlatili, huan tlen harina huan tlen copali. Huan quihualicase inintlacajcahuialis ipan notiopa para necht-lascamatise ipampa nochi tlen cuali niquinchihuilijtoc. <sup>27</sup> Pero intla yajuanti ax nechtlacaquilise, niyon ax quiyocacahua nopa tonali para tlatzejzelotic, o intla quicalaquise tlamamali ipan ipuertas ni altepetl queja elisquía san tlen hueli tonali, huajca niquintlatis nochi nopa puertas. Huan nopa tlilt ajsis hasta ipan nochi tequicaltini huan quintlamitlatis. Huan axaca huelis quisehuis nopa tlilt.”

## 18

### *Tlanextili ipan ichaj nopa soquichijquetl*

<sup>1</sup> Huan TOTECO sampa nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: <sup>2</sup> “Xiya ipan nopa cali campa quichijchihuaj comitl huan ajpastli huan nopano nimitzcamahuis.”

<sup>3</sup> Huajca na niyajqui ichaj nopa soquichijquetl huan nijpantito tequitiyaya. <sup>4</sup> Pero nopa comitl tlen quichihuayaya ax quisqui cuali queja ya quinequiyaya. Huajca quixolejqui huan sampa pejqui quichijchihu se tlen más cuali.

<sup>5</sup> Huajca TOTECO nechnojnotzqui huan nechilhui:

<sup>6</sup> “¿Ax hueli na nijchihua ica inisraelitame queja nopa soquichijquetl quichijqui ica nopa comitl? Inisraelitame initztoque nomaco queja nopa soquitl eltoc imaco nopa soquichijquetl. <sup>7</sup> Ipan se tlalochtli hueli niquijtos para quiyahualose se altepetl o se tlanahuatijcayotl, huan quimajcahuase itepa huan quixolehuase huan queja nopa elis. <sup>8</sup> Pero intla nopa tlacame tlen nopa altepetl quicahuase inintlajtlacolhua, huajca ax nijxolehuas queja nimoilhuijtoya. <sup>9</sup> Huan intla nitlayolmelahuas para nijtiochihuas se altepetl o se tlanahuatijcayotl, huajca nijmacas chicahualistli huan nijhueyichihuas. <sup>10</sup> Pero intla nopa tlacame pehuase tlajtlacolchihuase huan ax nechtlepan-itase, huajca na nojquiya nimoyolpatlas huan ax niquintiochihuas queja nimoilhuijtoya.

<sup>11</sup> “Huajca ama xiya huan xiquinyolmelahuati nochi nopa Judá ehuani huan Jerusalén ehuani. Xiquinilhuiti para niininTECO nijsencajtoc para niquinchihuilis miyac tlamtli tlen ax cuali. Huajca ma quicahuaca inio-jhui tlen ax cuali huan ma quicahuaca tlen cuali.

<sup>12</sup> “Pero yajuanti quijtoque: ‘Amo ximotonalpolo pampa tojuanti ax tijnequij tijchihuase tlen TOTECO technahuatía. Tojuanti timonejnemiltise queja tojuanti techpactía huan tijtoquilise toteteyohua. Tijchihuase senquistoc nochi nopa fiero tlamtli tlen tijnequij tijchihuase ipan toyolo. Huan axaca techtzacuilis para ax tijchihuase.’”

<sup>13</sup> Teipa TOTECO quijito: “Axaca quicactoc tlen se tlamtli quej ni, niyon ipan tlaltini tlen ax nechneltocaj. Notlacajhua quichijtoque se fiero tlamtli tlen axaca quimachilía. <sup>14</sup> Temachtli ax atiya nopa chipahuac sitlal setl tlen huetzi ipan nopa tetini tlen más huejcapantic ipan tlali Líbano. Huan temachtli ax quema huaqui nopa atl tlen sesec tlen meya ipan tepetl Hermón.

<sup>15</sup> Pero notlacajhua ax temachtli queja nopa. Axaca hueli motemachis ipan yajuanti. Yajuanti nechtlahuelcajtoque huan quintoquilíaj teteyome tlen ax tleno ininpati huan quintlatilíaj copali. Quicajtoque nopa ojtli tlen cuali tlen

huecajquiya quitoquiliyayaj, huan ama yahuij ipan ojtli tlen fiero campa senquistoc onca tlajtlacoli. <sup>16</sup> Yeca inintlal elis tlaxolehuali. Huan nochí tlen panose nopano san quisentlachilise huan momajmatise. Quitlapose inincamac huan quiojolinise inintzonteco pampa mocahuas tlahuel sosolijtos. <sup>17</sup> Huan niquinsemanas notlacajhua iniixpa inincualancaitacahua queja nopa ajacatl tlen huala ica campa quisa tonati huan quisemana tlaltejpocli. Huan ipan nopa tonali quema itztose ipan tlaijiyohuillistli, na niquinnextilis nocuitlapa huan ax niquinpalehuis.”

### *Quinequij quimictise Jeremías*

<sup>18</sup> Huajca nopa tlacame quijtojque: “Ma tiyaca. Ma timosencahuase tlen huelis tijchihuase ica Jeremías. Tojuanti tiquinpiyaj tlen tojuanti tototajtzitzí para techmachtise, huan tlalnamiqini para techconsejomacase huan tiocamanalohuani para techilhuise tlen TOTECO quijtohua. Huajca ax monequi más itlajtol Jeremías. Ma tijteilhuica iixpa tequihuejme para ma quimictica. Ma ayoc tijchihuase cuenta itlajtol.”

### *Jeremías momajito ica TOTECO*

<sup>19</sup> ¡Ay NoTECO, xinechpalehui! Xijtlacaquili tlachque quinequij nechchihuile nocualancaitacahua. <sup>20</sup> ¿Huelis quinamiqui nechtlahtlahuise ica tlen ax cuali quema na niquinchihuilitoc tlen cuali? Yajuanti quisencajtoque se tlaquetztlí para ipan nihuetzs para nechmictise. Pero xiquilnamiqui na nimitzcamahuijtoc cuali tlen yajuanti huan nochipa nijchijtoc campeca para niquinmanahuis tlen mocualancayo. <sup>21</sup> Huajca ama NoTECO, inincone-hua xiquintemactili para ma miquica ica mayantli huan ma quinmictica ica machete. Huan nopa sihuame ma mocahuaca cahualme huan ma quinpoloca nochí inincone-hua. Ininhuehuejhua ma miquica ica cocolistli huan inintelpocahua ma quinmictica ipan tlatehuijcayotl. <sup>22</sup> Ma caquisti nopa choquistli tlen oncas ipan ininchaj ipan nopa tlalochtlí quema tiquintlanilis soldados para ma quintlaxtequilitij, pampa yajuanti quichijque se ostotl para ma nihuetzi iijtic huan ixtacatzi quitlalijoque tlaquetztlí campa nípano. <sup>23</sup> NoTECO ta tiquixmati nochí tlen yajuanti quisencajtoque quichihuase para nechmictise. Huajca amo xiquintlapojpolhui niyon amo xiquixpolo inintlajtlacolhua. Más cuali xiquintzontlamilti moixpa huan xiquintlatzaculti chicahuac ica mohueyi cualancayo.

## 19

### *Nopa comitl tlen tlapantoc*

<sup>1</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Xiya ichaj nopa soquichijquetl huan xijco-huati se comitl tlen soquitl. Xiquinhuica mohuaya se ome huehue tlacame tlen ni altepetl huan se quesqui totajtzitzí tlen ya huehuentzitzí. <sup>2</sup> Huan xiquisaca ipan nopa Tepalcatl Puerta ica campa quisa tonati huan xiyaca nopa tlamatayamitl Ben Hinom. Nepa xiquinilhuis nochí nopa tlajtoli tlen na nimitzmacas. <sup>3</sup> Quej ni xiquinilhui: ‘Xijtlacaquilica itlajtol TOTECO nochí imojuanti intlanahuatiani tlen tlali Judá huan intlacame tlen altepetl Jerusalén. TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya tlen ininTeco israelitame quej ni quijtohua: Na nijtitlanis se tlamatli tlen tlahuel fiero ipan ni lugar. Huan nochí tlen quicaquise tlen nijchihuas tlahuel momajmatise hasta ax huelise tlacaquise.

<sup>4</sup> “ ‘Pampa nochí nopa israelita tlacame nechtlahuelcajque huan ni tlamatayamitl quitequihuijque para quichihuase tlajtlacoli huan miyac tlamatli

tlen quihualica pinahualistli. Huan nopa tlacame quintlatilíaj copali teteyome tlen yajuanti, huan intintahua huan nopa tlanahuatiani tlen tlali Judá ax quema quinixmatque, niyon ax quema quinhueyichijque. Huan ni lugar quitlamixolonijque ica inieso nopa coneme tlen ax tleno quichijtoyaj. <sup>5</sup> Nojquiya quichijchihuilitoque huejhueyi tlaixpantini nopa teteyotl Baal. Huan ipan nopa tlaixpantini quintlatíaj ininconehua queja tlacajcahualistli para nopa teteyotl. Ya nopa eli se tlamatli tlen na ax quema niquin-nahuati ma quichihuaca, niyon ax quema nimoilhui para queja nopa quichi-huasquíaj. <sup>6</sup> Yeca niininTECO niquijtohua: Ajsis tonali quema ni tlamayamitl ayoc quitocaxtise: Tofet. Niyon ayoc quitocaxtise: Tlamayamitl tlen Ben Hinom. Ama quitocaxtise: Tlamayamitl Campa Temictíaj. <sup>7</sup> Na nixolehuas nochi nopa tlacame tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén quisencajtoque quichihuase ipan nopa tlatehuilistli. Huan nijchihuas ma hualaca soldados para ma quinmictiquij nica. Huan intlacayo niquinmacas nopa tzopilome huan tecuanime tlen nemij cuatitla para ma quincuaca. <sup>8</sup> Huan altepetl Jerusalén niqxipolos tlen ni tlali. Huan queja nopa nochi tlen panose nica quitlapose inincamac huan momajmatise quema quiitase queja nixolejtoc. <sup>9</sup> Na nijchihuas para inincualancaitacahua ma quiyahualoca nopa altepetl hasta tlamis nochi tlacualistli. Huan queja nopa, nopa tlacame tlen itztose calijtic tlen nopa altepetl pehuase quincuase ininconehua huan ininhuampoyohua.’”

<sup>10</sup> Huan nojquiya TOTECO nechillhui: “Huan ama, Jeremías, xijtlapana nopa comitl iniixpa nopa tlacame tlen tiquinhualicatoc mohuaya, <sup>11</sup> huan xiquinilhui para quej ni niquinilhuía, niininTECO Tlen Niquinayacana Noel-huicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: ‘Na niqintzontlamiltis israelitame huan nochi Jerusalén ehuani queja nijtlanqui nopa comitl huan mocajqui payaxtic. Huan queja se comitl tlen tlapani ayoc hueli quicualchijchihuaj, queja nopa nojquiya elis ica israelitame huan tlen itztoque ipan ni altepetl. Oncas se hueyi miquistli huan quintlalpachose ininmijcatzitzí ipan Tofet tlen ax tlapajpactic noixpa pampa ax quiaxilis canque quintlalpachose nica pampa tlahuél miyac miquise. Huan intlacayohua quinmontonose ipan ni tlamayamitl. <sup>12</sup> Altepetyl Jerusalén nijtlamiltis huan nijcahuas ax tlapajpactic queja nijchijqui ica nopa tlamayamitl Tofet, pampa altepetl Jerusalén nojquiya njitemitis ica mijcatzitzí. <sup>13</sup> Huan na niquinxolehuas nochi nopa caltini tlen altepetl Jerusalén huan nojquiya inincaltlanahuatil nopa tlanahuatiani tlen tlali Judá. Niquinxolehuas nochi caltini campa quitlatijque copali para quinhueyimatise sitlalime huan nochi campa quitojque tlacajcahualistli para sequinoc totiotzitzí huan nochi nica mocahuas ax tlapajpactic noixpa queja nopa fiero tlamayamitl tlen Tofet.’”

<sup>14</sup> Teipa na niJeremías niquisqui tlen nopa tlamayamitl Tofet campa TOTECO nechtatlantoya ma niquinilhui tlacame itlajtol tlen panos teipa. Huan teipa niyajqui nimoquetzqui iixmelac itiopa TOTECO huan quej ni niquinilhui nochi nopa tlacame: <sup>15</sup> Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quiny-acana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan tlen toTeco tiisraelitame: “Na nijtitlanis ipan ni altepetl huan ipan nopa altepetini tlen mocahuaj nechca nochi nopa tlamatli tlen ax cuali tlen niqujtojtoc nijtitlanis, pampa ya-juanti tlahuél moyoltetiljtoque para ax nechtlacaquilise.”

<sup>1</sup> Huan Pasur, icone Imer, tlen eliyaya totajtzi huan eliyaya se tlayacanquetl ipan itiopa TOTECO quicajqui tlen na, niJeremías, niquijtohuayaya.

<sup>2</sup> Huan nechitzqui huan tlanahuati ma nechhuitequica huan ma nechmetzcuapachoca ica cuahuitl nechca nopa puerta Benjamín nechca itiopa TOTECO.

<sup>3</sup> Huan hualmostla Pasur nechmalacani huan niquilhui: “TOTECO quipatlatoct motoca huan tlacame ayoc mitztocaxtise Pasur. Ama mitztocaxtise Magor Misabib tlen quiijtosnequi: ‘Nopa Tlacatl Tlen Itztoc Ipan Hueyi Majmajtli.’ <sup>4</sup> Pampa TOTECO quititlanis se hueyi majmajtli ipan ta huan ipan nochimohuampoyohua. Huan tiquitas quejatza nochiyajuanti miquise ica machete ininmaco inincualancaitacahua. Nochi Judá ehuani niquintemactilis imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. Sequin yajaya quinhucas ipan tlal para quitequipanotij san tlapic huan sequin quinmictis nimantzi. <sup>5</sup> Huan niquincahuilis para mocualancaitacahua ma quitlaxtequlica altepetl Jerusalén. Nochi tlamantzitzi tlen patiyo tlen quipiya ni altepetl, nochi nopa piltetzitzi tlen tlahuel pajpatiyo, nopa oro huan nopa plata tlen iniaxca nopa tlanahuatiani; nochi quihuicase tlali Babilonia. <sup>6</sup> Huan ta, Pasur, huan mochan ehuani huan nochimoteixmatcahua intlatequipanotij san tlapic ipan tlali Babilonia huan nepa inmiquise. Nopano timquis ta, huan nochitlen tiquincajcayaqui huan tiquinyolmelajqui istlacayotl para noch quisasquia cuali.”

### *Jeremías quitlajilhuiá TOTECO*

<sup>7</sup> NoTECO, ta tinechchihualti ma nieli nimotiocomanalojca. Huan na nimotemaca para nijchihua. Tiitztoc más chicahuac que na huan tinechtlanqui. Pero xiquila, ama nochitlacame ipan ni altepetl san nechhuetzquiláj huan nechpinajtiaj. <sup>8</sup> Pampa sesen huelta quema nicamati, monequi niteyolmelahuas tlen tlatehuijcayotl huan tlaxolehualistli. Huan yeca ipampa nopa tlajtoli tlen tinechmacatoc, tlacame nechpinajtiaj huan nechhuetzquiláj. Huan nochiquitequihuáj notoca queja se ahuitlajtoli. <sup>9</sup> Pero ax hueli nijcahuas para niquincamahuis tlacame motlajtol. Ax hueli niquijtos para ayoc nicamatis nopa tlajtoli tlen ta tinechmaca o ayoc nimitzilnam quis pampa motlajtol eltoc ipan noyolo queja se tlitl tlen quitlatiá noomiyohua. Huan yonque nijchihua campeca para niquijiyohuis huan ax niquincamahuis tlacame, ax nihueli.

<sup>10</sup> Campa hueli nijcaqui para tlacame nechijilnamiquij huan tlahuel onca majmajtli campa hueli. Quijtohuaj para nechteilhuise. Hasta nopa tlacame tlen eliyaya nohuampoyohua nechpijpiyaj pampa quinequij quiitase para nijchihua se tlenijqui para huelis nechteilhuise. Huan quijtohuaj: “Tiquitase intla se hueli quicajcaya huas huan tiquitzquise huan timomacuepilise.”

<sup>11</sup> Pero ta, TOTECO, tiitztoc nohuaya queja se hueyi tlatehuijquetl tlen axaca hueli quitlanis. Huan moixpa motepotlamise nochitlen nechtepottocaj. Huajca yajuanti ax huelis nechtlanise. Ta tiquinechcapantlalis huan tiquinpinahualtis. Quena, itztose ipan pinahualistli para nochipa. <sup>12</sup> ¡Ay NoTECO! Tlen Tiquinyacana Moelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, ta tiquinyeyeco tlen xitlahuaque moixpa huan tiquixmati inintlalnamiquilis huan ininyolo. Xinechcahuili ma niquitas quejatza tiquinmacuepilis ni tlacame tlen nechijilnamiquij pampa na nijtlalijtoc momaco nochitlen yajuanti nechchihuilijtoque.

<sup>13</sup> Nihuicas para nijtlascamatis TOTECO. Nijhueyichihuas TOTECO pampa na tlen niteicneltzi nechmanahui ininmaco tlen nechtlaijiyohuiltyayaj.

### *Jeremías mocuesohua*

<sup>14</sup> Tlatelchihuali ma eli nopa tonali quema nitlacatqui. <sup>15</sup> Tlatelchihuali ma eli nopa tlacatl tlen quiyolmelahuato notata para ya tlacatqui se io-quichpil. <sup>16</sup> Ma tzontlami nopa tlayolmelajquetl queja nopa altepetini tlen Sodoma huan Gomorra tlen huejcajquiya TOTECO quintlamixolejqui, niyon ax quintlasoijtlac. Nopa tlayolmelajquetl semilhuitl ma quicaqui tzajtzilistli tlen tlatehuijcayotl, <sup>17</sup> pampa ax nechmicti quema nitlacatqui. Más cuál nimictosquía ipan ijti nonana. Queja nopa, ijti nonana éltosquía queja notecacahua. <sup>18</sup> ¿Para tlen nitlacatqui? Pampa ipan nochi noyolis san nippantijtoc tlaijiyohuilistli huan tlacuajcualocayotl. Huan tlamis noyolis ica pinahualistli.

## 21

### *Quixolehuase Jerusalén*

<sup>1</sup> Huajca nopa Tlanahuatijquetl Sedequías quititlanqui Pasur, icone Malquías huan nopa totajtzi Sofonías, icone Maasías para ma nechitaquij na, niJeremías, huan para quej ni ma nechilhuiquij: <sup>2</sup> “Xijtlajtlani TOTECO para ma techpalehui pampa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia hualajtoc para techtehuis. Huan huelis TOTECO techtlasoijtlas huan quichihuas se chicahual nescayotl queja quichijqui huejcajquiya, huan ica ya nopa quichihuas para Nabucodonosor ma quinijcueni isoldados para amo techtehuise.”

<sup>3</sup> Huan na niJeremías niquinilhui: “Xiyaca sampa campa Tlanahuatijquetl Sedequías huan xiquilhuica, <sup>4</sup> para quej ni quijtohua TOTECO Dios tlen israelitame: ‘Sedequías na njchihuas para nochi imotepos tlen ica intlatehuíaj ma elica ax tleno ininpati. Huan yeca ax huelis inquintehuise nopa Babilonia ehuani huan nopa caldeos tlen inmechyahualojoque. Huan niquinhualicas imocualancaitacahua hasta tlatlajco ni altepetl, <sup>5</sup> huan na huan yajuanti timechtehuise ica nochi nohueyi chicahualis pampa tlahuel nicualantoc ica imojuanti. <sup>6</sup> Huan niquinmictis nochi tlen itztoque ipan ni altepetl. Miquise nochi tlacame huan tlapiyalime ica se hueyi cocolistli tlen na njtitlanis.’” <sup>7</sup> Huan teipa TOTECO quijito: “Nijtemactilis Sedequías tlen tlanahuatía ipan tlali Judá imaco Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia. Nojquiya niquintemactilis imaco nochi isoldados Sedequías huan itlayacancahua huan nochi nopa tlacame tlen noja mocahuase ipan ni altepetl huan tlen ax mijque ica cocolistli, tlatehuijcayotl huan mayantli. Huan Nabucodonosor quintlamimictis. Ax quintlapojpolhuis, niyon ax quintlasoijtlas.

<sup>8</sup> “Nojquiya xiquinilhui tlacame para quej ni niquijtohua, niininTECO: ‘Xiquita ama njtlalijtoc imoixpa nopa ojli para yolistli huan nopa ojli para miquistli para inquitlapejpenise. <sup>9</sup> Pampa nochi tlen mocahuase ipan ni altepetl miquise ipan tlatehuijcayotl, ica mayantli huan ica cocolistli. Pero nochi tlen quisase tlen ni altepetl huan motemacase ica nopa caldeos, quimanahuise ininyolis. <sup>10</sup> Pampa na njtlapejpenijtoc para senquistoc njxolehuas ni altepetl. Na nimochijtoc niicualancaitaca ni altepetl huan ax niihuampo. Yeca hualas nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan quitlamitlatis.’” Queja nopa quijtohua TOTECO.

### *Itlatzacuítlis nopa tlanahuatijquetl tlen Judá*

<sup>11-12</sup> Nojquiya TOTECO quijito: “Xiquilhui nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá tlen itztoc se iteipa ixhui David quej ni: ‘Xijtlacaquili itlajtol TOTECO. Yajaya ya mocualtlalijtoc para mitztlajtolsencahuas nimantzi ipampa nochi tlamantli tlen ax cuál tlen tijchihua. Huajca mojmostla xiquinchihuili tlen

xitlahuac nopa tlacame tlen tiquintlajtolsencahua. Xijpehuatl xijchihua tlen xitlahuac semilhuitl. Xijmanahuica tlen ax quipiya fuerza ininmaco tlen quintlaijyohultía para nocualancayo ax huetzis mopani queja se tlilt tlen axaca huelis quisehuis.

### *TOTECO quintlatzacuiltis Jerusalén ehuani*

<sup>13</sup> “Pampa xiquita, inaltepetl Jerusalén ehuani, na nimochijtoc imocualan-caitaca. Nimechtehuis yonque imoaltepe mosehuía huejcapa huan inmohueyimatij huan inquijtohuaj: Tojuanti tiitztoque temachtli ipan ni tepetl. Nica axaca huelis calaquis para techtehuis. <sup>14</sup> Pero na noselti nimechtzont-lamiltis para nimechtlatzacuiltis ipampa imotlajtlacolhua. Huan nojquiya nijtlicuiltis nochí cuatitlamitl huan quitlatis nochí tlen nechca. Queja nopa niimoTECO niquijtohuá.”

## 22

### *Tlajtoli para Tlanahuatijquetl Sedequías*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO nechilhui: “Xiya ipan ichaj nopa tlanahuatijquetl tlen ni tlali Judá tlen mosehuía ipan isiya David tlen huecjajquiya huan xiquilhuiti: <sup>2</sup> ‘Xijtlaacaquili itlajtol TOTECO, ta titlanahuatijquetl tlen tlali Judá tlen timo-sehuijtoc ipan isiya Tlanahuatijquetl David tlen huecjajquiya. Nojquiya ma quitlacaquilica nochí motlatequipanojcahua huan motlacajhua. <sup>3</sup> TOTECO inmechilhuía: Xijchihuaca nica tlen xitlahuac huan tlen cuali. Xiquin-manahuica tlacame tlen tlaijyohuáj ininmaco tlen quintlaijyohultíaj. Amo xiquincajcayahuaca niyon xiquestlaxtequilica nopa sejcoyoc ehuani, niyon tlen icnotzi o tlen cahual sihuame. Xiquinchihuila tlen cuali. Huan ayoc xiquinmictica tlacame tlen ax tleno quichijtoque. <sup>4</sup> Intla inquicahuase nochí nopa fiero tlamantli tlen inquichihuaj, na nijmanahuis ni tlali huan sampa niquestlalís tlanahuatiani tlen mosehuijse ipan isiya Tlanahuatijquetl David. Huan imotlanahuatijcahua calaquisite ipan ipuertas ni altepetl ipan carros huan ipan cahuayojme ininhuaya inintlapalehuijcahua huan oncas paquillistli para nochí tlacame. <sup>5</sup> Pero intla imojuanti ax inquichihuile cuenta notlajtol, huajca na nimotestigojquetza noselti huan niquijtohuá para ni caltlanahuatili mocahuas xolejtoc. Queja nopa niimoTeco niquijtohuá.’”

<sup>6</sup> Pampa TOTECO quej ni quijtojtoc tlen ni caltlanahuatili: “Niquicnelía ni caltlanahuatili queja nopa yejyectzi tlali Galaad huan queja nopa yejyectzi cuatitlamitl tlen xoxohuic tlen tlali Líbano. Pero nijtlamixolehuas huan nijcahuas queja huactoc tlali huan ayoc aca itztos ipani. <sup>7</sup> Na niquinnotzas tlacame tlen tlaxolehuaj para ma hualaca ica inintepos huan ma quixole-huaca. Yajuanti quiquixtilise nochí nopa yejyectzitzí cuatetomitl tlen nopa caltlanahuatili huan quintlalise ipan tlilt para ma tlatlaca.

<sup>8</sup> “Huan miyac tlacame tlen miyac tlaltini panose ipan ni altepetl tlen xolejtoc huan moilhuise se ica seyoc: ‘¿Para tlen TOTECO quichijqui ya ni? ¿Para tlen quixolejqui ni hueyi altepetl?’ <sup>9</sup> Huan quinnanquilise quej ni: ‘Quixolejqui ni altepetl pampa tlacame tlen itztoyaj nica quiilcajque inintECO. Quiixpanoque nopa tlajtoli tlen TOTECO Dios quichijtoya ininhuaya huan quinhueyichijque huan quintequipanojque totiotzitzí tlen sequinoc tlaltini.’”

### *Jeremías camati tlen Joacaz*

<sup>10</sup> Amo xichocaca ipampa nopa Tlanahuatijquetl Josías tlen mijqui, niyon amo ximocuesoca ipampa ya. Más cuali xichocaca ipampa nopa tlanahuatijquetl tlen quihuicase ipan seyoc tlali huan ayoc quema mocuepas sampa

ipan itlal campa tlacatqui. <sup>11</sup> Pampa TOTECO camatitoc tlen Tlanahuatijquetl Salum [22:11 O Joacim. Itoca eliyaya Joacim, pero quitocaxti Salum pampa queja Salum tlen achtohuiya itztoya tlanahuatijquetl, ax huejcajqui tlanahuati.], icone Josías tlen pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá quema mijqui itata. Huan quej ni quijito: “Salum ayoc quema mocuepas nica ipan itlal, <sup>12</sup> pampa miquiti ipan seyoc tlali campa quihuicaque para tlatequipanoti san tlapic.”

### *TOTECO camati tlen Joacim*

<sup>13</sup> “Fiero elis para Tlanahuatijquetl Joacim pampa quinfuerzajhui ma tequitica chicahuac nopa tlacame tlen quichijchihuiljque icaltlanahuatil, pero ax quintlaxtlahui. Yeca nijtlatzacultis. <sup>14</sup> Yajaya quijito: ‘Nimochijchihuilis se hueyi caltlanahuatili tlen quipiyas miyac cuartos huan njchijchihuilis miyac ventanas. Nopa tlapamitl njchijchihuas ica tiocuahuitl huan njppas ica chichiltic.’

<sup>15</sup> “Pero Tlanahuatijquetl Joacim, ax tielis se cuali tlanahuatijquetl pampa tijpiya tiocuahuitl tlen mitzyahualohua ipan se yejyectzi caltlanahuatili. Motata Josías huejcajqui tlanahuati pampa yajaya quichijqui tlen cuali huan ax quinchicoicneli itlacajhua. Quichijqui tlen xitlahuac ipan nochitlamantli huan yeca nijtiochijqui. <sup>16</sup> Yajaya quinpalehui tlen teicneltzitzli tlen ax tleno quipixque huan quintlajtolsencajqui queja xitlahuac. Huan nochitlen motata quichijqui, quisqui cuali. ¿Ax ya nopa tlen quinequi quijitos para nechixmati? Queja nopa niDIOS niquijtohua.

<sup>17</sup> “Pero ta, san timoilhuía quejatza huelis timoaxcatis tlamantli tlen se quinoc iniaxca huan san titlacajcayahua. Tiquinmictía tlen ax tleno quichijtoque. Tiquintlaijijyohuiltía tlen teicneltzitzli. Huan titlanahuatía chicahuac huan ica miyac cualantli.”

<sup>18</sup> Huan nojquia TOTECO quijito ya ni tlen nopa tlatzacuiltli tlen quiti-tlaniliyaya ipan Joacim, icone Josías, tlen pejqui tlanahuatía quema mijqui itata. Quijito: “Ma axaca chocas ipampa Joacim quema miquis. Ifamilia ax quijitos: ‘¡Ay, panotoc tlen fiero huan mijqui toicni!’ Huan itlacajhua ma ax mocuesoca quema quittase ya mijqui inintlanahuatijca. <sup>19</sup> San quitlepanitase itlacayo queja elisquía se burro. San quihuahuatatzase para quiuixtise calixpa tlen altepetl Jerusalén. Huan quicahuatij campa quitepehuaj tlasoli huan cuitlatl.”

### *Tlajtoli tlen altepetl Jerusalén ehuani*

<sup>20</sup> InJerusalén ehuani, xichocaca pampa ayoc onca nochitl nopa tlaltini tlen inmechpalehuiyayaj. Xiquintemoti ipan tlali Líbano, huan xiquintzajtziliti chicahuac ipan tlali Basán o xiquintemoti campa atemitl Jordán. Nelía nimechilhuía para ayoc inquinantise pampa nochitl ya mijque. Huan ax mocajqui niyon se para inmechpalehuis. <sup>21</sup> Quema initztoyaj ica cuali na nimechylmelajqui tlen imopantisquía teipa, pero imojuanti innechnan-quilijque: “¡Amo xitechcuatotoni!” Huan queja nopa inquichijtihualajtoque hasta quema pejqui altepetl Jerusalén. Senquistoc ax inquinequij innech-caquise. <sup>22</sup> Huan ama nochitl imotlayacancagua ixpolihuise. Elis queja quinhuicas se hueyi ajacatl huan quinhuicase nochitl imohuampoyohua ipan sequinoc tlaltini para tlatequipanotij san tlapic. Huan huajca quena, inmomacase cuenta tlen nochitl imotlajtlacolhua huan tlahuel inmopinahuase. <sup>23</sup> Ama nopa tlanahuatijquetl paqui pampa itztoc ipan se yejyectzi caltlanahuatili tlen tlachijchihuali ica nopa tiocuatini tlen onca ipan tlali Líbano. Pero ax miyac tonali polihui para yajaya chocas huan tlaijijyohuis queja se sihuatl tlen ya ajsic hora para quitlacatiltis icone.

*TOTECO quitlajtolsencahuas Jeconías*

<sup>24</sup> Huan ta tijeconías [22:24 O Conías.] tlen tiicone Joacim tlen tlanahuati-jquetl tlen tlali Judá, yonque tielisquía nopa anillo ica nosello tlen nihuica ipan noma nejmatl, nimitzquixtis. <sup>25</sup> Huan nimitztemactilis ininmaco tlen tlahuel tiquinimacasi tlen mitztemohuaj para mitzmictise. Nimitztemactilis imaco nopa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia huan ininmaco nopa caldeos. <sup>26</sup> Ta huan monana tlen mitztlacatilti, nimechquixtis tlen ni tlali huan nimechtitlanilis ipan se tlali tlen ax inquiixmatij huan nopano inmiquise. <sup>27</sup> Huan yonque tlahuel inquinequise inmocuepase sampa ipan ni tlali campa intlacatque, ax quema inmocuepase.

<sup>28</sup> Pampa ni tlacatl Jeconías ayoc tleno ipati. Eltoc queja se plato tlen tlapan-toc huan tlen axaca quinequi. Yeca ya huan iconehua niquinquixtis huan yase ipan seyoc tlaltini tlen mopantíaj huejca para tlatequipanotij. <sup>29</sup> ¡Nochi tlacame ipan ni tlali, xijtlacaquilica itlajtol TOTECO! <sup>30</sup> TOTECO quiijtohua: “Xiquijcuilo para ni Jeconías ax quinpixqui iconehua. Quitlamipolo nochitonalí ipan iyolis. Huan niyon se ícone ax quema mosehuis ipan isiya David para tlanahuatis ipan tlali Judá.”

## 23

*Teipa se ome mocuepase tlen nopa sejcoyoc*

<sup>1</sup> TOTECO quiijtohua: “Fiero elis para nopa tlayacanani tlen israelitame tlen inintequi elqui para quinmocuitlahuise notlacajhua tlen itztoque queja noborregojhua. Yajuanti ax quinmocuitlahuijque, san quintlamiltijque huan quinsemanque.”

<sup>2</sup> Huajca ama TOTECO tlen toDios tiisraelitame quej ni quinilhui nopa tlacame tlen quinmocuitlahuijaj itlacajhua: “Quinamiquiyaya inquinhuicas-quíaj notlacajhua ipan se lugar campa itztosquíaj temachme. Pero imo-juanti ax ya nopa inquichijque. Inquintlahuelcajque huan inquintojtocaque. Huajca ama na nimechtlatzacultis ipampa nochitlamantli tlen ax cuali tlen inquinchihiuilijque noisraelita tlacajhua. <sup>3</sup> Pero se tonal na niquinsen-tilis noisraelita tlacajhua tlen noja mocajtoque ipan campa hueli tlaltini campa niquintitlantoya, huan sampa itztose queja noborregojhua huan niquinhualicas ipan ni corral campa quipiyase miyac tlacualistli. Huan nopano notlacajhua momiyaquilise huan moscaltise. <sup>4</sup> Huan na niquintlalis tlamocuitlahuiani tlen temachme para ma quinmocuitlahuica. Huan queja nopa ayoc majmahuise, ayoc polihuise, niyon ayoc mocuesose. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.”

<sup>5</sup> TOTECO quiijtohua: “Ajsis tonali quema na nijtlalis para tlanahuatis ipan isiya David se iteipa ixhui tlen xitlahuac queja David itztoya. Yajaya elis se tlanahuatijquetl tlen tlanahuatis xitlahuac huan ica miyac tlalnamiquilistli. Huan yajaya tlatlajtolsencahuas queja cuali huan nojquiya quichihuas para nochitsequinoc ipan itlal ma quichihuaca tlen xitlahuac. <sup>6</sup> Huan ipan nopa tonali Judá ehuan elise ica temachili huan tlali Israel quipiyas tlasehuilistli. Huan quitocaxtise nopa tlanahuatijquetl: ‘TOTECO Tlen Techchihua Tixit-lahuaque Iixpa.’”

<sup>7</sup> Huan TOTECO quiijtohua: “Ipan nopa tonali tlacame ayoc quiijtose: ‘Nitlatestigojquetza TOTECO tlen quinquixti israelitame ipan tlali Egipto.’

<sup>8</sup> Pero quiijtose: ‘Nitlatestigojquetza TOTECO tlen quinquixti israelitame tlen nopa tlaltini campa quinhuicatoya huan sampa quinhualicac ipan inintlal.’”

*Tlajtoli para nopa istlacatica tiocamanalohuani*

<sup>9</sup> Na tlahuel nimoyolcuesohua ipampa nopa tlacajcayaajca tiocamanalohuani pampa yajuanti senquistoc istlacatij. Nochi noomiy o huihuipica huan nelia nimajmahui hasta nimomimilohua queja se ihuintiquetl, pampa tlahuel fiero ininpantis nopa tlacajcayaajca tiocamanalohuani pampa TOTECO quijtojtoc tlajtoli tlen tlatzejzelotic tlen yajuanti huan nopa tlatzacuiltli tlen quiajsis. <sup>10</sup> Ni tlali temitoc ica momecatiani. Quicajtejtoque TOTECO para quinhueyichihuase teteyome huan yeca TOTECO quintelchijtoc. Ni tlali cactoc huan nochi nopa potreros huactoc pampa ni tlacame senquistoc quinequij quichihuase tlen fiero. Huan nopa tlacame tlen quipiyaj tlanahuatili ax quichihuaj tlen xitlahuac.

<sup>11</sup> “Nopa tiocamanalohuani huan totajtzitzi mosisínaj huan niyon quentzi ax quittlepanitaj TOTECO. Na niquitztoc nochi nopa fiero tlamantli tlen yajuanti quichihuaj nica ipan notiopa. Queja nopa niimoTECO niquijtohua. <sup>12</sup> Yeca ama nijchihuas iniojhui ma eli tlaalahua huan nopano oncas tzintlayohuilotl. Na niquintojtocas huan motepotlamise huan huetzise, ipan nopa tonali quema na niquintitlanilis tlatzacuiltli tlen quinamiqui ipampa inintlajtlacolhua. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.

<sup>13</sup> “Na niquinitztoc inintlajtlacolhua nopa tiocamanalohuani tlen tlali Samaria tlen tlahuel ax tlatlepanitaj. Quinilhuiyaj tlacame tlen panos teipa huan quijtohuayayaj para nopa teteyotl Baal quimacayayaj inintlajtol. Queja nopa quinchihualtijque noisraelita tlacajhua ma tlajtlacolchihuaca huan quihueyichihuase Baal. <sup>14</sup> Pero noja más fieroijque quichihuaj nopa tiocamanalohuani tlen altepetl Jerusalén. Tlahuel momecatíaj huan mojmostla istlacatitinemij. Quinyolchicahuaj nopa tlacame tlen quichihuaj tlen fiero. Ax quinequij aca ma moyolcuepas huan quicahuas itlajtlacolhua. Para na nopa tiocamanalohuani itztoque tlahuel fiero queja nopa tlacame huejcajquiya tlen altepetl Sodoma huan Gomorra.

<sup>15</sup> “Yeca na niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij niquijtohua: Na niquinmacas ma quicuaca xihuitl tlen chichic huan niquinmacas ma quiica atl tlen quipiya pajli tlen temictia. Pampa tlen ni tiocamanalohuani ipan Jerusalén momajtoc tlajtlacoli campa hueli ipan nochi ni tlali. Ininpampa yajuanti tlen quichihuaj ome ininxayac, ni tlali temic ica tlamantli tlen tlahuel fiero.” <sup>16</sup> Huajca ama TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, quej ni quinilhuía israelitame: “Amo xiquintlacaquilica nopa tiocamanalohuani quema inmechcamahuíaj pampa inintlajtol ax tleno ipati. Yajuanti san quiyolitíaj tlen quincamahuíaj tlacame. Na ax niquinnojnotztoc. <sup>17</sup> Yajuanti quinpoohuilijtinemij tlacame tlen nechcualancaitaj: ‘¡Ax tleno imopantis!’ Huan nopa tlacame tlen san quitoquilíaj tlen fiero tlen quinequij quichihuase, quinilhuíaj: ‘¡TOTECO quijtohua para inquipiyase tlasehuilistli huan ax tleno tlen ax cuali panos!’”

<sup>18</sup> Huan na niquijto: Niyon se tlen nopa tiocamanalohuani quiixmatij TOTECO, niyon tlen yajaya ixtacatzi moilhuía. Yeca ax huelis quicaquis itlajtol. Niyon se yajuanti ax quichijtoc campeca para quitlacaquilis intla TOTECO quinotzayaya. <sup>19</sup> Xiquitaca, icualancayo TOTECO hualas queja se hueyi ajcomalacatl tlen quinajsis ipan inintzonco nopa ax cuajcualme. <sup>20</sup> Icualancayo TOTECO ax tlamic hasta quintlamitlatzacuiltis nopa tlacame tlen fiero ininyolis, senquistoc queja yajaya moilhuijtoc para quichihuas. Teipa quema altepetl Jerusalén ya huetzlos, israelitame sampa quimachilise nochi ya ni.

*Itlajtol TOTECO para nopa istlacatica tiocamanalohuani*

<sup>21</sup> “Na ax niquintitlantoc nopa tiocamanalohuani, niyon ax niquinmacatoc niyon se tlajtoli, pero yajuanti quijtohuaj para tlayolmelahua na notlajtol. <sup>22</sup> Intla yajuanti elisquíaj na notiocamanalojcahua, quimajtosquíaj tlen nimoilhuía ixtacatzí ipan noyolo huan quicactosquíaj notlajtol. Nojquiya quinpoihuilsquíaj notlacajhua huan quinyolcuesquíaj tlen inintlajtlacolhua.

<sup>23</sup> “Na ax niDios tlen niitztoc san ipan se lugar. Na niquita nochí tlen inquichihuaj ica huejca. <sup>24</sup> Axaca hueli motlatís para ax niquitas. Na niitztoc campa hueli. Nijtemitía elhuicactli huan tlaptepactli. Queja nopa niquijtohuá niimoTECO.

<sup>25</sup> “Na nijcactoc nopa tiocamanalohuani quijtohuaj: ‘Xijtlacaquilica nitemicli tlen TOTECO nechnextili ipan ni yohuali.’ Huan teipa tepohuilíaj istlacayotl huan quijtohuaj na niquinmacac nopa tlajtoli, pero axtle. <sup>26</sup> ¿Hasta quema ni tiocamanalohuani tlacajcayahuase huan tepohuilise tlajtoli tlen san yajuanti quiyolitíaj ipan ininyolo? <sup>27</sup> Moilhuíaj ica nopa temictli tlen yajuanti tepohuilíaj, quichihuase para notlacajhua ma nechtlahuelcahuaca queja nechtlahuelcajque inintatahua para quinhueyichihuase nopa teteyome tlen Baal. <sup>28</sup> Pero xiquincahua nopa istlacatíca tiocamanalohuani ma tepohuilica inintemic. Huan xiquincahua notlayolmelajcahua tlen temachme ma tepohuilica xitlahuac sesen tlajtoli tlen na niquinmaca. Itlasolo nopa trigo ax tleno ipati, pero iyol nopa trigo, quena, miyac ipati. Queja nopa niimoTECO niquijtohuá.” <sup>29</sup> Huan TOTECO quijito: “¿Ax tetlatía notlajtol queja tlít? Quena, notlajtol quipiya chicahualistli queja se martillo tlen quitlapana tetl.

<sup>30</sup> “Xiquitaca nimochijtoc niinincualancaitaca ni tiocamanalohuani tlen quiichtequilíaj tlajtoli se ica seyc huan quijtohuá para na niquinmacac nopa tlajtoli. <sup>31</sup> Nimotlalíia niinincualancaitaca nopa tiocamanalohuani tlen camatij yejyectzi para más quincuapolose notlacajhua huan quijtohuaj: ‘¡TOTECO quijtojtoc ni tlajtoli!’ <sup>32</sup> Nojquiya nimochijtoc niinincualancaitaca yajuanti tlen tepohuilíaj nitemicli tlen san istlacayotl pampa san yajuanti quiyolitíaj. Ica ya nopa quincuapolohuaj notlacajhua huan quinchihualtíaj ma tlajtlacolchihuaca. Na ax niquintitlantoc huan ax niquinmacatoc niyon se tlajtoli para quinyolmelahuase notlacajhua. Yajuanti ax quinpalehuíaj notlacajhua niyon quentzi. Queja nopa niimoTECO niquijtohuá.”

### *Quejatza ma nitepohuilis itlajtol TOTECO*

<sup>33</sup> Huan nojquiya TOTECO nechilhui: “Huan intla se tlacatl, o se istlacatíca tiocamanalojquetl, o se totajtzi mitztlaijilhuis huan mitzilhuis: ‘¿Tlachque tlajtoli o tlamamali tlen etic tijhualica ama tlen TOTECO?’ Huajca xiquinnanquili quej ni: ‘Imojuanti initztoque nopa tlamamali tlen etic huan TOTECO inmechtepexihuis tlen icuitlapa.’ Queja nopa xiquinilhui. <sup>34</sup> Intla se istlacatíca tiocamanalojquetl, se totajtzi o se tlacatl mitztlaijilhuis huan quijtos: ‘Na nijpiya se tlajtoli tlen etic tlen TOTECO’, nijtzatzacuiltis yajaya huan nochí ifamilia. <sup>35</sup> Cuali para inmotlajtlanise se ica seyc quej ni: ‘¿Quejatza mitznanquilijtoc TOTECO? ¿Tlachque quijtojtoc?’ <sup>36</sup> Pero ma axaca quitequihui nopa tlajtoli tlen quijtohuá: ‘Nijpiya se tlajtoli tlen TOTECO tlen etic o tlen quihualica cuesoli.’ Pampa intla ajqueya quitequihuis, nijchihualtis ma eli para ya se tlamamali tlen tlahuél etic huan tlen quihualica cuesoli. Pampa nopa tlacame tlen mitztlaijilhuiáj huan queja nopa quijtohuaj, teipa quipatlase notlajtol, na nimoTeco huan na tlen niitztoc huan Na Tlen Niquinayacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>37</sup> “Jeremías, ya ni tlen tiquinilhuis nopa tiocamanalohuani: ‘¿Tlachque quijtohuá TOTECO? ¿Tlachque mitzilhuijtoc?’ <sup>38</sup> Huan intla mitztlaijilhuiise

huan mitznanquilise ‘¿Tijpiyaj se tlajtoli tlen TOTECO tlen etic huan tlen quihualica cuesoli?’ yonque niquinilhuijtoc para ax quijtose nopa tlajtoli,<sup>39</sup> huajca niquinquixtis tlen nica noixpa huan niquinquixtis tlen ni altepetl tlen nimechmacac imojuanti huan imohuejcapan tatahua.<sup>40</sup> Huan niquint-lalilis pinahualistli huan niquinechcapantlalis para nochipa huan nochiquinhuetzquilise para nochipa.”

## 24

### *Tlanextili tlen nopa higos*

<sup>1</sup> Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia quihuicac Jeconías, icone Joacim, tlen elqui tlanahuatijquetl tlen tlali Judá ipan tlali Babilonia inihuaya nochi nopa tlayacanani, cuaximani huan teposchihuani. Huan quema ya quinhuicatoya, ipan se tlanextili TOTECO nechnextili ome chiquihuitl tlen higos tlen eltoya iixpa nopa tiopamitl ipan Jerusalén. <sup>2</sup> Se chiquihuitl quipiyayaya higos tlen cuajcuali, tlen sanoc icsitoya. Huan nopa seyoc chiquihuitl quipiyayaya higos tlen ya lochontoyaj hasta ayoc aca huelisquía quicuas.

<sup>3</sup> Huajca TOTECO nechilhui: “¿Tlachque tiquita, Jeremías?” Huan na niquilhui: “Niquita higos. Sequin tlahuel cuajcuali huan sequin tlahuel nenpolijtoc hasta axaca hueli quicuas.”

<sup>4</sup> Huan TOTECO nechnojnotzqui huan nechilhui: <sup>5</sup> “Quej ni nimoTECO huan niininDios israelitame niquijtohua: Nopa higos tlen cuajcuali quinixnextía nopa tlacame tlen niquinquixtijtoc tlen tlali Judá huan niquintitlanqui ipan tlali Babilonia campa itztoque nopa caldeo tlacame. Niquinquixtijtoc para niquinchihuilis tlen cuali. <sup>6</sup> Na niquinmocuitlahuis para ma quinchihuilica tlen cuali huan sampa niquinhualicas ipan inintla. Niquinpalehuis huan ax niquincocos. Elise queja toctli tlen nijtucas huan ax nijhuihuitlas. <sup>7</sup> Huan na niquinmacas se tlalnamiquilistli para ma nechixmatica para na niDIOS huan niininTECO. Yajuanti elise notlacajhua huan na nielis niininTeco pampa mocuepase ica na ica nochi ininyolo.

<sup>8</sup> “Pero nopa higos tlen lochontoque quixnextía Sedequías, tlen ama tlanahuatijquetl tlen tlali Judá. Huan quinixnextía nojquiya itequiticahua, huan nochi nopa Jerusalén ehuani tlen noja mocajtoque ipan ni tlali huan nochi tlen yajque ipan tlali Egipto. Yajuanti niquitas queja nopa higos tlen lochontoque hasta ayoc aca hueli quicuas. <sup>9</sup> Na nijchihuas para tlacame ma quinijiaca ipan nochi tlaltini. Quinpinajtise huan tlen hueli quinilhui. Campa hueli campa na niquintitlanis, nochi tlacame quinitase para tlatelchihualme. <sup>10</sup> Huan na niquintitlanilis tlatehuijcayotl, mayantli huan cocolistli hasta tlamimiquise ipan nopa tlali Israel tlen niquinmacac yajuanti huan ininhuejcapan tatahua.”

## 25

### *Israelitame tlatequipanose 70 xihuitl ipan sequinoc tlaltini*

<sup>1</sup> Ni tlajtoli TOTECO nechmacac quema Tlanahuatijquetl Joacim, icone Josás, yahuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatis. Huan ni tlajtoli eliyaya para nochi tlacame tlen tlali Judá. Ya ni nojquiya elqui ipan nopa xihuitl quema Nabucodonosor pejqui tlanahuatía ipan tlali Babilonia.

<sup>2</sup> Huan na nijeremías quej ni niquinilhui nochi nopa tlacame tlen tlali Judá huan nochi tlen itztoyaj ipan altepetl Jerusalén: <sup>3</sup> “TOTECO nechcamahuijtoc para 23 xihuitl. Pejqui quema Josás, icone Amón, yahuiyaya para 13 xihuitl

tlanahuatis ipan itlanahuatil ipan tlali Judá. Huan sesen huelta quema nechmacac itlajtol, nimechilhuijtoc, pero imojuanti noja ax inquitlacaquilijtoque.

<sup>4</sup> “Ipan nochí nopa tonali, TOTECO ajachica inmechtitlaniliyaya itiomanalojcahua, pero imojuanti ax inquichihuilijtoque cuenta inintlajtol.

<sup>5</sup> Nopa tiocamanalohuani nochipa inmechilhuiyayaj quej ni: ‘Xquisaca ipan nopa fiero ojtli tlen inquitoquiláj huan xijcahuaca nochí tlen ax cuál inquichihuaj. Queja nopa huelis inquisenhuijilise initztose ipan ni tlali tlen TOTECO inmechmacac imojuanti huan imohuejcapan tatahua para ximoaxcatica para nochipa. <sup>6</sup> Amo xiquinhueyichihuaca teteyome, niyon tlaixcopincayome tlen inquinchijtoque ica imoma para ax inquicualanca-macase TOTECO. Intla inquitlepanitase TOTECO, ax inmechtlatzacuilitis.’

<sup>7</sup> “Huan ama TOTECO quijtohua: ‘Pero imojuanti ax inquinequij in-nechtlacaquiliise. Tlahuel inyoltetique. Inquinhueyichihuaj tototzitz tlen imojuanti inquichijtoque huan ica ya nopa innechchijtoque ma nicualani. Yeca nochí tlamantli tlen hualajtoc imopani eltoc queja imoseltitzi inmote-molijque.’

<sup>8</sup> “Huan yeca ama NiimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, niquijtohua: Pampa ax inquitlacaquilijtoque notlajtol, quej ni nijchihuas. <sup>9</sup> Niquinsentilis nopa soldados tlen nopa tlali ica norte tlen quinyacana notlatequipanojca Nabucodonosor, yajaya tlen itztoc tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. Huan niquinhualicas para ma quitehuijij ni tlali huan nochí nopa tlacame huan nopa tlaltini tlen mopantíaj imonechca. Nimecht-zontlamiltis nochí imojuanti huan nijcahuas imotlal xolejtoc huan nochí tlen quiitase momajmatise huan quijiyase. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.

<sup>10</sup> Na nijtlamiltis nochí paquillistli huan huetzquistli tlen onca ipan ni tlali. Ayoc quicaquise itos se mosihuajtijquetl, niyon iichpoca ipan se ilhuitl tlen nemamictili. Nochi tlamantli nijtlamiltis. Nochi caltini mocahuase ipan tzintlayohuilotl pampa ayoc oncas aceite para inintlahuil. Ayoc tequitis molino pampa ax oncas trigo para quichihuase harina para pantzi. <sup>11</sup> Ni tlali mocahuas cactoc queja huactoc tlali. Huan nochí tlaltini ipan tlaltepactli momajmatise ipampa tlen ipantis ni tlali. Huan israelitame huan nochí tlen ehuani nopa sequinoc tlaltini tlen quiyahualojtoque, quitequipanose nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia para 70 xihuitl.

<sup>12</sup> “Teipa quema nopa israelitame ya tlatequipanojtose 70 xihuitl, na nijtlatzacuilitis nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan nochí itlacajhua ipampa inintlajtlacolhua. Quena, nijchihuas inintlal nopa caldeos para ma elis se huactoc tlali para nochipa. <sup>13</sup> Huan na nijtitlanis ipan yajuanti nochí tlen fiero tlen nijtencajtoc ipan ni amatlapohuali. Niquintilanilis nochí nopa tlatzacuiliti tlen Jeremías tlayolmelajqui para quinajsisquía nochí tlaltini. <sup>14</sup> Huan niquinmacuepilis nopa caldeos ipampa nochí tlen quinchijtoque notlacajhua. Huan miyac tlaltini huan huejhueyi tlanahuatiani quinchihuase nopa caldeos ma quintequipanoca san tlapic.”

### *Tlanextili tlen nopa caxitl*

<sup>15</sup> Huan TOTECO Dios tlen toTeco tiisraelitame, nechilhui: “Xijcui ni caxitl tlen eltoc nomaco. Eltoc queja nopa caxitl temitoc ica nocualancayo. Huan nijnequi xijchihua para ma quiica nochí tlen ehuani nopa tlaltini campa na nimitztitlanis pampa nijnequi niquintlaczacuilitis. <sup>16</sup> Huan quema yajuanti quiselise notlatzacuilitil, tlahuel huihuipicase huan momimilose ipampa nopa tlatehuijcayotl tlen na niquintilanilis.”

<sup>17</sup> Huajca na nijcuic nopa caxitl tlen eltoya imaco TOTECO, huan niquinmacac ma quiica nochí nopa tlaltini campa TOTECO nechtitlanqui. <sup>18</sup> Huan

altepetl Jerusalén ehuani huan nochí tlen ehuani nopa altepetini tlen tlali Judá quiijke tlen nopa caxitl tlen icualancayo TOTECO. Huan nochí inintlanahuatijcahua huan inintlayacancahua quiike. Huan ipan nopa tlalochtli pejque para ma mocahua xolejtoque nopa tlaltini, huan ipan pinahualistli huan tlatelchihuali. Huan queja nopa mocajtoque hasta ama. <sup>19</sup> Nojquiya niyajqui ipan tlali Egipto. Huan nopa Faraón huan itlatequipano- jcahua, nopa tlayacanani huan nopa tlacame, <sup>20</sup> quiijke tlen icualancayo TOTECO inihuaya nopa sejcoyoc ehuani tlen itztoyaj nopano. Nojquiya quiijke nopa tlanahuatiani tlen tlali Uz huan nopa tlanahuatiani tlen nopa tlaltini campa itztoque nopa filisteos ipan nopa altepetini Ascalón, Gaza, Ecrón huan nopa tlacame tlen noja mocajtoyaj ipan altepetl Asdod. <sup>21</sup> Huan nojquiya niquinpaxalo nopa tlaltini Edom, Moab huan Amón. <sup>22</sup> Huan nochí nopa tlanahuatiani tlen tlali Tiro huan Sidón huan nojquiya nopa tlanahuatiani tlen itztoque ipan nopa seyoc nali tlen nopa hueyi atl Mediterráneo. <sup>23</sup> Nojquiya niyajqui ipan tlali Dedán, Tema, Buz huan ipan nopa sequinoc tlaltini tlen mopantíaj huejca. <sup>24</sup> Huan nochí nopa tlanahuatiani tlen tlali Arabia huan nopa tlanahuatiani tlen nopa tlacame tlen itztoque maneltic inieso ica sequinoc ipan nopa huactoc tlali. <sup>25</sup> Huan nojquiya nopa tlanahuatiani tlen tlali Zimri, Elam huan Media. <sup>26</sup> Huan nochí nopa tlanahuatiani tlen mopantíaj ica norte, tlen huejca huan tlen nechca, se huan seyoc, huan nochí nopa tlanahuatiani tlen itztoque ipan nochí tlaltepactli. Huan teipa ica itlamiya, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia nojquiya quiic tlen icualancayo TOTECO.

<sup>27</sup> Teipa TOTECO nechilhui: “Xiquinilhui tlacame para nimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, huan niininTeco israelitame, quej ni niquijtohua: Xiquica nohueyi cualancayo tlen eltoc ipan ni caxitl hasta ininhuintise, inmisotlase huan inhuetzise para ayoc quema inmoquetzase, pampa na nimechtitlanilis huejhueyi tlatehuijcayotl. <sup>28</sup> Huan intla yajuanti ax quinequise quiselise nopa caxitl para quiise tlen nocualancayo nimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, haujca xiquinilhui para monequi quiise yonque quinequij o ax quinequij. <sup>29</sup> Xiquitaca, na nipejtoc niquintlatzacuiltía notlacajhua ipan Jerusalén, nopa altepetl tlen quihuica notoca. Huan intla niquintlatzacuiltía ni altepetl, ¿inmoilhuíaj insequinoc tlali ehuani inmomanahuise? ¡Axtle! Ax huelis inmomanahuise tlen nopa tlatzacuiltili. Pampa na nijchihuas ma onca tlatehuijcayotl ipan nochí tlaltini. Queja nopa niquijtohua nimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>30</sup> “Huajca ta, tiJeremías, xiquinyolmelhua tlacame nochí ni tlajtoli tlen na nimitzilhujtoc. Xiquinilhui: ‘Na nicamatis tlen nepa elhuicac ipan nochaj tlen tlatzejzeloltic para niquinteihuis notlacajhua huan nochí tlen itztoque ipan tlaltepactli. Nitzajtzis chicahuac queja nopa tlacame tlen tzajtzij quema moquejquetzaj ipan xocomecatl itlajca. <sup>31</sup> Nitlahuelchihuas chicahuac pampa niquintlajtolsencahuas huan niquintlalilis tlatzacuiltili nochí tlacame hasta campa ontlantoc tlaltepactli. Quena, nijsencajtoc niquintlatzacuiltis tlen ehuani ipan nochí tlaltini. Huan niquinmictis nochí tlajtlacolchihuani.’” Queja nopa quiijto TOTECO.

<sup>32</sup> Nojquiya TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quiijto: “Xiquitaca, nopa tlatzacuiltili ajsis ipan se tlali huan teipa panos hasta ipan seyoc. Nohueyi cualancayo motlalanás queja se hueyi ajcomalacatl huan quinajsis nochí tlaltini ipan tlaltepactli.”

<sup>33</sup> Huan ipan nopa tonal quema TOTECO tetzontlamiltis, inintlacayohua

mocahuase tepejtoque tlalchi tlen se lado hasta seyoc lado tlen ni tlaltepactli. Elise tlahuel miyac hasta nochí tlaltepactli temis ica mijcatzitzí. Huan axaca quinchoquilis, niyon axaca quintlalanás para quintlalpachos. Inintlacayohua mocahuase tepejtoque tlalchi queja cuitlatl.

<sup>34</sup> ¡Infiero tlamocuitlahui! Xichocaca huan ximocuesoca. Imojuanti tlen inquinyacanaj tlacame ipan nochí tlaltepactli, ximomimiloca ipan cuanextli para inquinextise imotequipachol pampa ya ajsic hora para inmechtzontlamiltise. Inhuetzise queja sihuame tlen yamanic inintlacayo. <sup>35</sup> Huan niyon se tlamocuitlahuijquetl ax huelis motlatis, niyon ax huelis cholos. <sup>36</sup> Xijtlacaquilica quejatza tzajtzi nopa tlamocuitlahui huan nopa tlayacanani. Ayoc quimatiip tlachque quichihuase pampa TOTECO quixolejtoc ininpotrero. <sup>37</sup> Quena, TOTECO ica ihueyi cualancayo quixolehuas nochí tlamayamitl ica yejyectzi sacatl. <sup>38</sup> TOTECO quincajtoc itlacakhu queja se león tlen quicahua iosto huan yahui quitemoti seyoc tlapiyali para quicuas. Inintla itlacakhu mocahuas tlamisosolijtoc ipampa nopa soldados tlen hualase ipan nopa hueyi tlatehuijcamayotl huan ica ihueyi cualancayo TOTECO.

## 26

### *Quinequij quimictise Jeremías*

<sup>1</sup> Ipan nopa achtohui xihuitl quema Joacim, icone Josías san pehuayaya tlanahuatis ipan tlali Judá, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: <sup>2</sup> “Ximoquetza iixpa notiopa huan xiquincamahui nochí nopa tlacame tlen ehuaj ipan altepetini tlen tlali Judá tlen hualahuij ipan nopa tiopamitl para nechhueyichihuaj. Xiquinilhui nochí tlen na nimitzilhuijtoc. Amo xijquixtili niyon se tlajtoli tlen monequi quitlacaquilise. <sup>3</sup> Huelis yajuanti mitztlacaquilise huan quicahuase nochí nopa fiero ojtlí tlen yajuanti quitoquilíaj, huan huajca na nimoyolcuepas huan ax niquntlatzacuiltis ipampa inintlajtlacolhu queja niqijtojtoya.

<sup>4</sup> “Xiquinilhui para na niininTECO quej ni niqijtohua: ‘Intla ax inquitlepanitase nopa tlanahuatili tlen nimechmacatoc, <sup>5</sup> huan ax inquintlacaquilise notiocamanalojcahua tlen na niquntitlantoc ajachica para ma inmechyolmelahuaca ximoyolcuepaca, <sup>6</sup> huajca nijxolehuas ni tiopamitl queja nijxolejqui nopa yoyon tiopamitl tlen eltoya ipan altepetl Silo, huan tlen ehuani nochí tlaltini ipan ni tlaltepactli quitocaxtis altepetl Jerusalén quema quinequise quitelchihuase sequinoc.’”

<sup>7</sup> Huan nopa totajtzitzi, nopa tiocamanalohuani huan nochí tlen ehuani ipan ni altepetl quicajque tlen na, niJeremías, niqijito nepa ipan tiopamitl tlen iaxca TOTECO. <sup>8</sup> Huan quema nitlantoya nicamati nochí nopa tlajtoli tlen TOTECO nechnahuatijtoya ma niqijto, huajca nopa totajtzitzi, tiocamanalohuani huan nochí nopa tlacame tlen mosentilijtoyaj ipan nopa tiopamitl nechitzquijque huan nechilhuijque: “¡Timquis! <sup>9</sup> ¿Para tlen tiquijtohua para TOTECO quixolehuas ni tiopamitl queja quichijqui ica nopa yoyon tiopamitl tlen eltoya ipan altepetl Silo? Huan ¿para tlen tiquijtohua para altepetl Jerusalén mocahuas xolejtoc huan nochí timiquise huan axaca momanahuis?” Huan nochí tlacame tlen nopa altepetl pejqui quitemajmatis Jeremías quema moquetzayaya iniixpa ipan nopa tiopamitl.

<sup>10</sup> Huan quema nopa huejhueyi tlayacanani tlen tlali Judá quicajque tlen panoyaya, quisque tlen nopa caltlanahuatili huan mosehuijque san sejco campa nopa yancuic puerta tlen nopa tiopamitl para tlatlajtolsencahuase. <sup>11</sup> Huajca nopa totajtzitzi huan nopa tlacajcayajca tiocamanalohuani quinextilijque nopa tlayacanani huan nopa tlacame tlen nopa altepetl tlen

ica nechteilhuiyayaj. Quijtojque: "Ni tlacatl quinamiqui miquis pampa camatitoc para tlen fiero quiajsis ni altepetl. Imojuanti inquicactoque tlen yajaya quijto."

<sup>12</sup> Huajca na, niJeremías, niquincamahui nopa tlayacanani huan nochí nopa tlacame tlen nopa altepetl, huan niquinilhui:

"TOTECO nechtitlanqui para ma nitlayolmelahuaqui tlachque ipantis ni tiopamitl huan ni altepetl. Huan yajaya nechmacac nochí nopa tlajtoli tlen niquijtojtoc. <sup>13</sup> Pero intla imojuanti inquicahuase imotlajtlacolhua huan impehuase inquilepanitase TOTECO tlen itztoc toDios, huajca yajaya ax inmechtitlanilis nopa tlatzacuiltli tlen quijtojtoya quititlanis imopani.

<sup>14</sup> Huan ica na, nica niitztoc imomaco. Ax hueli nimomanahuis. Huajca xinechchihuilica tlen imojuanti inquiitaj para xitlahuac. <sup>15</sup> Pero xijmat-ica cuali ya ni: Intla innechmictise, huajca imojuanti huan ni altepetl huan nochí tlacame inquihuicase tlajtlacoli pampa inquimictijque se tlacatl tlen ax quipiya tlajtlacoli. Melahuac nimechilhuía para yajaya TOTECO tlen nechtitlanqui ma nimechyolmelahuaqui nochí tlajtoli tlen inquicajque niquijto."

<sup>16</sup> Huajca nopa tlayacanani huan nopa tlacame tlen nopa altepetl camatque ininhuaya nopa totajtzitzi huan nopa tlacajcaya jca tiocamanalo-huani, quinilhuijque: "Ni tlacatl ax quinamiqui miquis pampa yajaya techcamahuijtoc ica tlajtoli tlen TOTECO Dios."

<sup>17</sup> Huajca se tlen nopa huehue tlacame tlen quipixqui tlanahuatili moquetzqui huan quincamahui nochí nopa tlacame tlen quiyahualojtoyaj, quinilhui: <sup>18</sup> "Ya ni nelía xitlahuac, pampa quema Ezequías eliyaya tlanahuatijquetl ipan tlali Judá, nopa tiocamanalojquetl Miqueas tlen ehua Moreset quinyolmelajqui nopa tlacame huan quinilhui para TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quijtohua para quixolehuas ni tepetl queja quipoxahua se tlali campa quitocase xinachtli. Huan quijto ni altepetl Jerusalén mocahuas queja se flamontomitl tlen tetl. Huan nopa lugar campa eltoc itiopa TOTECO elis queja se hueyi cuatitlamitl. Queja nopa Miqueas quijto.

<sup>19</sup> "Pero Tlanahuatijquetl Ezequías huan nochí nopa Judá ehuani ax quimictijque Miqueas san pampa quinilhuijtoyaj ya nopa. ¡Axtle! Yajuanti quicajque inintlajtlacolhua huan momajito iixpa TOTECO. Huan quitlajtlanijque tlapojojpolhuili tlen inintlajtlacolhua. Huan quena, TOTECO quintlasojtlac huan ax quintlatzacuilti queja quinilhuijtoya. Huan intla tojuanti tijmictise Jeremías san pampa techyolmelahua itlajtol TOTECO, huajca TOTECO huelis techchihuilis se tlamantli tlen noja más fiero."

<sup>20</sup> Nojquiya itztoya seyoc tiocamanalojquetl tlen itoca Urías, tlen elqui icona Semaías tlen altepetl Quiriat Jearim. Huan yajaya nojquiya tlayolme-lahuayaya tlen ipantis ni altepetl huan ni tlali ipan nopa tonali quema na, niJeremías, niquincamahuiyaya tlacame huan quijtohuayaya ihuical ipantis Jerusalén queja na. <sup>21</sup> Pero quema nopa Tlanahuatijquetl Joacim huan nopa tlayacanani tlen soldados huan nochí nopa tequihuejme quicajque tlen Urías quijtohuayaya, nopa tlanahuatijquetl tlanahuati ma quimictica. Huan Urías momacac cuenta para quinequiyayaj quimictise, majmajqui huan mochololti hasta tlali Egipto. <sup>22</sup> Pero nopa Tlanahuatijquetl Joacim quintitlanqui Elnatán, icona Acbor huan sequinoc tlacame hasta tlali Egipto para ma quiitzquitij Urías. <sup>23</sup> Huan yajuanti quiqxijque ipan Egipto huan quihuicaque campa Tlanahuatijquetl Joacim. Huan yajaya quimicti ica machete huan tlanahuati ma quitlalpachoca ipan se tlen hueyi ostotl.

<sup>24</sup> Pero quema nechteilhuiyaya na, niJeremías, nechpalehui Ahicam, icone Safán, tlen eliyaya itlacuilojca nopa tlanahuatijquetl. Huajca yajaya quincamahui nopa tlayacanani para ma ax nechtemactilica ininmaco nopa tla-came para nechmictise.

## 27

### *Jeremías quihuica se cuamaxali ipan iquechtla*

<sup>1</sup> Ipan nopa achtohui xihuitl tlen itequi Joacim, icone Josías, queja tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: <sup>2</sup> “Ximochijchihuili se cuamaxali huan xiquilpi moquechtla ica cuetlaxtli queja se tlacatl quiquechilpía se huacax para ma tlapoxahua. <sup>3</sup> Teipa xiquintitlanili tlajtoli para nopa tlanahuatiani tlen tlali Edom, Moab, Amón, Tiro huan Sidón. Nochi nopa tlanahuatiani ama quinpiyaj tlapalehuiani ipan altepetl Jerusalén para quipaxalose Tlanahuatijquetl Sedequías. Intla tiquinmacas nopa tlajtoli inintlapalehuijcahua huelis quinhuicase inintlanahuatijcahua quema mocuepaj ipan inintla. <sup>4</sup> Xiquinilhuica imotecohua para TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, yajaya tlen ininTeco israelitame, quintitlanilía ni tlajtoli: <sup>5</sup> Ica nohueyi chicahualis nijchijchijqui tlaltepactli, tlacame huan nochí tlapiyalime tlen itztoque ipan tlaltepactli. Nochi noaxca huan nijmaca tlen na nijnequi. <sup>6</sup> Huan ama nochí imotlalhua na nijmactilijtoc notlatequipanojca Nabucodonosor tlen itztoc tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. Huan nochí tlapiyalime tlen nemij cuatitla nojquiya nijmactilijtoc para quitequipanose. <sup>7</sup> Huan nochí tlacame ipan nochí tlaltini quitequipanose Nabucodonosor, icone huan iixhui hasta ajsis tonali quema yajaya nojquiya huetzis ininmaco sequinoc. Ipan nopa tonali tlacame tlen miyac tlaltini huan huejhueyi tlanahuatiani moaxcatise itlal huan quichihuase ma quintequipanotij. <sup>8</sup> Huajca ximotemacaca ica Nabucodonosor huan xijtequipanoca. Xijtlepanitaca nopa tlanahuatili tlen tlali Babilonia. Pampa nochí tlaltini tlen ax quinequise quitequipanose nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, na niquintlatzacuiltis ica tlatehuijcay-otl, mayantli huan cocolistli hasta motemactilise imaco Nabucodonosor.

<sup>9</sup> “Yeca nimechilhuía para amo xiquinneltoquilica nopa istlacatica tiocamanalohuani, tetonalitani, tlatemiquini huan tetlajchihuiani tlen inmechilhuij para ax inquitequipanose nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia.

<sup>10</sup> Pampa nochí yajuanti san istlacatij. Huan intla imojuanti inquinneltoquilise tlen yajuanti quijtohuaj huan ax inquinequise inmotemacase ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, huajca na nimechquixtis ipan imotlal huan nimechtitlanis huejca huan nopano inmiquise. <sup>11</sup> Pero nochí tlacame tlen motemacase ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, na niquincahuilis ma itztoca ipan inintla para tlapoxahuase huan quitocase ininxinach queja momajtoque quichihuaj. Queja nopa niimoTECO niquijto-hua.”

<sup>12</sup> Huajca na, niJeremías, nojquiya nijpohuili ya ni nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá tlen itoca Sedequías, niquilhui:

“Intla tijnequi tiitztos, huajca ximotemaca ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. <sup>13</sup> ¿Para tlen timquis ininhuaya nochí motlacajhua ipan tlatehuijcayotl, o ica mayantli huan cocolistli? Pampa TOTECO quijtojtoc quititlanilis tlatehuijcayotl, mayantli huan cocolistli tlen hueli tlali tlen ax quinequi motemacas ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. <sup>14</sup> Huajca amo xiquintlacaquli nopa tiocamanalohuani tlen mitzilhuij para ax tijtequipanos nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia pampa nochí yajuanti

san istlacatij. <sup>15</sup> Na ax niquintlantoc nopa tiocamanalohuani yonque yajuanti quijtohuaj niquinmacac inintlajtol. Huan intla ta tijsenhuiquilis tiquinneltoquilis, nimitzquixtis tlen ni tlali huan timquis ipan seyoc tlali sentic ica ni istlacatica tiocamanalohuani.”

<sup>16</sup> Nojquiya niquincamahui nopa totajtzitzihuan nochi nopa tlacame huan niquinilhui:

“Quej ni quijtohuia TOTECO: ‘Amo xiquinneltoquilica nopa istlacatica tiocamanalohuani tlen inmechilhuiáj para nopa tlamantzitzi tlen oro tlen quiqxijque ipan itiopa TOTECO huan quihuicaque ipan tlali Babilonia nimantzi inmechcuepilise, pampa nochi ya nopa senquistoc istlacayotl. <sup>17</sup> Amo xiquintlacaquilica. Más cuali ximotemacaca para inquitequipanose nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia para initztose. ¿Para tlen inquichihuase para ma nijxolehuas ni altepetl huan para ma mocahuas queja huactoc tlali? <sup>18</sup> Huan intla nopa tlacame nelía itiocamanalojcahuia TOTECO, ma momaijtoca ica TOTECÓ Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Ma quitlajtlanica para ma ax quinhuicaca ipan tlali Babilonia nopa tlamantzitzi tlen oro tlen noja mocajtoc ipan ni tiopamitl, huan ipan icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá huan ipan nopa caltlanahuatili tlen altepetl Jerusalén.’

<sup>19</sup> “Pampa quej ni quijito TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij tlen nopa tlaquetzali tlen bronce tlen eltoc iixpa nopa tiopamitl, huan nopa pileta tlen bronce campa quitecaj atl tlen eltoc calixpa tlen nopa tiopamitl huan nochi sequinoc tlamantli tlen mocahua ipan ni altepetl.

<sup>20</sup> Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, ax quinhuicac ni tlamantli quema quinhuicac itlal Tlanahuatijquetl Jeconías, icode Joacim, huan nopa tlayacanani tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén. <sup>21</sup> Pero TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, huan tlen toTeco tiisraelitame quijtohuia ni tlen nochi nopa tlamantzitzi tlen mocajque ipan tiopamitl huan ipan caltlanahuatili tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén: <sup>22</sup> ‘Quihuicase ipan tlali Babilonia nochi ni tlamantli tlen noja mocahuaj. Huan nepa mocahuase hasta quema na nitlanahuatis para sampa ma quinhualicaca ipan altepetl Jerusalén.’ Queja nopa quijtohuia TOTECÓ.”

## 28

### *Jeremías huan Hananías*

<sup>1</sup> Se tonali ipan metztli macuili ipan toisraelita calendario [28:1 Ni metztli elqui ipan agosto huan septiembre 593 a.C. ipan tocalendario tlen ama.], quema Sedequías yahuiyaya para nahui xihuítl tlanahuatía ipan tlali Judá, Hananías, icode Azur, nechcamahui. Hananías eliyaya se istlacatica tiocamanalojquetl tlen tlali Gabaón huan nechcamahui tlamiyacapa ipan itiopa TOTECO iniixtla nopa totajtzitzihuan nochi nopa tlacame. Nechilhui:

<sup>2</sup> —TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya tlen toTeco tiisraelitame quijtohuia: ‘Na nimechtojtomas tlen nopa tlanahuatili tlen ica inmechilpitoc nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. <sup>3</sup> Tlen nica para ome xihuítl sampa nijhualicas ipan ni notiopa nochi nopa tlamantzitzi tlen motequihuiyaya nopano tlen Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quinhuicac ipan tlali Babilonia. <sup>4</sup> Huan nojquiya sampa nijhualicas Jeconías, icode Joacim, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá. Huan niquinhualicas nochi nopa sequinoc tlacame tlen quinquixtijtoque huan itztoque ipan tlali Babilonia. Huan nijtlamiltis nochi nopa tlanahuatili tlen

ohui tlen ica inmechilpitoc nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia.' Queja nopa quijito TOTECO.

<sup>5</sup> Huajca na, nitiocamanalojquetl Jeremías, nijnanquili nopa istlacatica tiocamanalojquetl Hananías iniixpa nopa totajtzitzi huan nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ipan itiopa TOTECO, huan niquilhui:

<sup>6</sup> —Se paquillistli intla queja nopa elisquia. Nipaquisquia intla TOTECO quichihuas queja titlayolmelajtoc huan quihuilicas nochi nopa tlamantzitzli tlen eltoya ipan itiopa huan nochi nopa tlacame tlen quinhuicatoque tlali Babilonia. <sup>7</sup> Pero ama xijtlacaquili ni tlajtoli tlen na nimitzilhuis iniixpa nochi ni tlacame: <sup>8</sup> Nopa tiocamanalohuani tlen tlayolmelajque huejcajquiya quema ta huan na aya titlacatiyayaj, yajuanti tlayolmelajque para ipan miyac tlaltini san oncas tlatehujcayotl, mayantli huan cocolistli.

<sup>9</sup> Huajca se tiocamanalojquetl tlen tlayolmelahua para oncas tlasehuilistli monequi quinextis para melahuac TOTECO quititlantoc. Quena, intla hualas tlasehuilistli queja quijtojtoc, huajca nochi quimatise para itlajtol melahuac hualajqui tlen TOTECO.

<sup>10</sup> Huajca Hananías, nopa istlacatica tiocamanalojquetl, nechcuili nopa cuamaxali tlen nijhuicayaya ipan noquechcuayo huan quipostejqui. <sup>11</sup> Huan quej ni quijito iniixpa nopa tlacame tlen mosentilijtoyaj nopano:

—Ax panos ome xihuitl hasta TOTECO quej ni quipostequis nopa cuamaxali tlen tlatequipanojcayotl tlen Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia quitdalía ininquechcuayo nochi tlaltini huan nochi quinmanahuis tlen amantzi tlatequipanohuaj san tlaptic.

Huan ipan nopa tlalochtli na niquistejqui huan nimohuejcatlali. <sup>12</sup> Teipa quema Hananías ya quipostectoya nopa cuamaxali tlen nijhuicayaya ipan noquechcuayo, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: <sup>13</sup> “Xiya campa Hananías huan xiquilhui para quej ni niimoTECO niquijtohua: ‘Ta tijpostejqui se cuamaxali tlen cuahuitl, pero ama ni tlacame quipiyaj se cuamaxali tlen tepostli ipan ininquechcuayo. <sup>14</sup> Pampa niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij niquijtohua: Na niquintlalilijtoc ininquechtla nochi tlacame tlen nochi ni tlaltini se cuamaxali tlen tepostli. Huan niquinchihualtis ma yaca quitequipanotij Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia. Huan ni tlanahuatili axaca quipatlas pampa hasta nochi tlapiyalime nojquiya njmactilijtoc ya.’”

<sup>15</sup> Huajca na, niJeremías, quej ni niquilhui Hananías, nopa istlacatica tiocamanalojquetl:

—Xiquita, Hananías, TOTECO ax mitztatlantoc. Nelía hueyi tiquincajcaya-jtoc ni tlacame pampa yajuanti quineltocaj moistlacaticayo. <sup>16</sup> Yeca ama TOTECO quijtohua para ta timquis. Quena, timquis ipan ni xihuitl pampa ta timosisinijtoc ica TOTECO.

<sup>17</sup> Huan quena, ica ome metztli, Hananías mijqui.

## 29

### *Jeremías quintlajcuihui tlen ya quinhuicatoque Babilonia*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen na, nitiocamanalojquetl, Jeremías ipan altepetl Jerusalén niquintlajcuihui nopa huehue tlacame totajtzitzi, tiocamanalohuani huan nochi tlacame tlen Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quinhuicatoya ipan tlali Babilonia. <sup>2</sup> Ya ni panoc teipa quema Tlanahuatijquetl Nabucodonosor ya quinhuicatoya Babilonia Jeconías huan inana tlen eliyaya nopa sihua tlanahuatijquetl, nopa tlayacanani tlen icaltlanahuatil, nopa tlayacanani tlen sesen familia huan nopa tlacame tlen yajatij quichihuase

tlen hueli tequitl. <sup>3</sup> Huan ni amatlajcUILoli nijtitlanqui ica Elasa, icone Safán, huan ica Gemarías, icone Hilcías, quema Tlanahuatijquetl Sedequías quintitlanqui ipan tlali Babilonia para ma quiitatij Tlanahuatijquetl Nabucodonosor. Huan nopa amatlajcUILoli quiijtohuayaya quej ni:

<sup>4</sup> TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, huan yajaya tlen ininteco tiisraelitame, quintitlanilía ni tlajtoli nochí nopa tlacame tlen quinquixti ipan altepetl Jerusalén huan quinhuicac tlali Babilonia. Quej ni quinilhuía: <sup>5</sup> “Ximochihuilica imochajchaj huan ipan xitztoca. Nojquiya xijtocaca xocomecatl pampa nopano inmocahuase miyac xihuitl. <sup>6</sup> Ximosihuajtca huan xiquinpiyaca imoconehua. Xiquinsihuajtca imotelpocahua huan xiquinnamictica imoichpocahua. Huan xiquinpiyaca miyac imoixhuihua. Quena, ximomiyaquilica. <sup>7</sup> Xitequitica para panquisas huan quipiyas tlasehuilistli nopa tlali Babilonia. Ximomaijtoca ipampa ya, pampa intla tlali Babilonia quipiyas tlasehuilistli, huajca imojuanti nojquiya inquipiyase.”

<sup>8</sup> TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya tlen toTeco tiisraelitame quiijtohua: “Amo xiquincahuilica ma inmechcacyahuaca nopa istlacatICA tiocamanalohuani huan nopa tetlajchi-huiani tlen itztoque campa imojuanti. Amo xijchihuilica cuenta nopa temictli tlen yajuanti quiyolitáj, <sup>9</sup> pampa yajuanti san tlacajcayahuaj huan quiijtohuaj niquinmacac inintlajtol. Pero na ax niquintlantoc.” Queja nopa TOTECO quiijtohua. <sup>10</sup> Huan nojquiya TOTECO quiijto: “Initztose ipan tlali Babilonia 70 xihuitl. Pero quema ajsitos nopa 70 xihuitl, na nihualas huan nimechtlamichihuilis nochí nopa cuali tlamantli tlen nimechtajtolcahuilijtoc huan sampa nimechhualicas ipan imotlal. <sup>11</sup> Pampa na nijmati cuali nopa tlamantli tlen nissen-cajtoc para imojuanti”, quiijtohua TOTECO. “Nissencajtoc tlen cuali huan ax tlen fiero, para nochí quisas cuali para imojuanti teipa huan para inquiselise tlen inquichiay. <sup>12</sup> Huan ipan nopa tonali imojuanti inhualase inmomaijtose ica na, huan na nimechtacaquilis. <sup>13</sup> Huan innechtemose huan innechpantise pampa innechtemohuaj ica nochí imoyolo.

<sup>14</sup> “Quena, innechpantise, huan na nimechquixtis ipan nopa tlaltini campa nimechtitlanqui para xitlatequipanotij huan sampa nimechhualicas ipan imochaj huan ipan imotlal campa inquisque.

<sup>15</sup> “Pampa imojuanti inquijtohuaj: TOTECO techhualtitlanilijtoc tiocamanalohuani nica ipan tlali Babilonia. Ya nopa quinequi quiijtos inquintlacaquiliáj iniistlacatICA tlajtol. <sup>16</sup> Huajca TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quiijtohua: Xitlacaquilica tlen niquijtohuaj tlen nopa tlanahuatijquetl tlen mosehuijtoc ipan isiya David ipan Jerusalén huan nochí imoteixmatcahuá tlen noja mocajtoque ipan altepetl Jerusalén huan ax yajque imohuaya para tlatequipanotij san tlápic.” <sup>17</sup> Huan TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nojquiya quiijtohua: “NiquintlaniLIS tlatehuijcyotl, mayantli huan cocolistli. Huan niquinchihuas queja nopa higos tlen pano icsitoque huan ya lochontoque hasta axaca hueli quicuas. <sup>18</sup> Niquintojtocas huan niquinsemanas para ma yaca campa hueli ipan tlaltepactli. Huan nochí tlacame ipan nopa tlaltini campa niquintitlanis quintelchihuase, quinpinajtise huan tlen hueli quinilhuise. <sup>19</sup> Queja nopa nijchihuas pampa yajuanti ax quinejque

nechtlacaquilise yonque ajachica niquincamahui ica notiocamanalolcahua tlen nechtequipanohuaj.” Queja nopa quiijtohua TOTECO.

<sup>20</sup> Huajca, xijtlacaquilica itlajtol TOTECO nochí imojuanti inisraelitame tlen initztoque ipan tlali Babilonia. <sup>21</sup> TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya tlen toTeco tiisraelitame, quej ni quiijtohua tlen nopa istlacatrica tiocamanalohuani tlen inintoca Acab, icone Colaías huan Sedequías, icone Maasías tlen tepohuilíaj istlacayotl huan quiijtohuaj para na niquintitlantoc: “Na niquintemactilis imaco Nabucodonosor para yajaya ma quinmicti inixpa nochí tlacame. <sup>22</sup> Huan queja nopa quema se tlacatl tlen tlali Judá tlen itztoc ipan tlali Babilonia quinequis quitelchihuas se acajya, quiilhuese: Ma TOTECO mitzatlatis yoltoc queja nopa tlanahuatiqquetl tlen Babilonia quichijqui ica Sedequías huan Acab. <sup>23</sup> Pampa ni tlacame quichijque se tlamantli tlen tlahuel fiero inixpa noisraelita tlacajhua. Yajuanti quinsihuacuili que nopa tlacame tlen itztoque inincalnechca. Huan quiyolitía tlajtoli huan istlacayotl huan quiijtoque para na niquinmacayaya nopa tlajtoli. Na nijmati para melahuac quichijtoque ni tlamantli pampa niquitztoc huan yeca niquijtohuaj para melahuac quichijtoque.” Queja nopa quiijtohuaj TOTECO.

### *Tlajtoli para Semaías*

<sup>24</sup> Huan nojquiya TOTECO quititlanqui ni tlajtoli Semaías tlen ehua Nehelam. Nechilhui ma niquilhui ya ni: <sup>25</sup> “TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya tlen toTeco tiisraelitame quiijtohua: ‘Ta tititlanqui se amatlajcuiloli ica ta motoca para nopa totajtzi Sofonías tlen icone Maasías, huan nochí sequinoc totajtzitzi huan nochí tlacame tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén. Huan nopa amatlajcuiloli quiijto:

<sup>26</sup> “‘Sofonías:

“‘TOTECO mitztlalijtoc queja titotajtzi para tijpatlas nopa totajtzi Joiada para titlamocuitlahuis ipan itiopa TOTECO. Huan motequi ta para tiquitzquis tlen hueli lococtic tlacatl tlen tlayolmelahuas huan mochihuas queja se tiocamanalojquetl huan tijtzacuas ipan tlatzactli tlen eltoc tlatzintla tlali huan tijmetzcuaapachos ica cuahuitl huan tiquilpis iquechcuayo ica tepos cadenas. <sup>27</sup> Huajca, ¿para tlen ax tleno tijchihuijtoc Jeremías tlen ehua Anatot tlen teyolmelajtinemi queja se tiocamanalojquetl? <sup>28</sup> Pampa yajaya techtlajcuilhuijtoc nochí tojuanti tlen tiitztoque nica ipan tlali Babilonia huan quiijtohuaj para huejcahuas titlatequipanose nica. Huan nojquiya techilhuijtoc para monequi ma timochihuilica tochaj huan ma tijtocaca cuatiní tlen temacaj inintlajca, pampa huejcahuas tiitztose nica para tijcuase itlajca.’”

<sup>29</sup> Huan nopa totajtzi Sofonías quihualicac nopa amatlajcuiloli campa na, niJeremías, huan nechpohuili. <sup>30</sup> Huajca TOTECO nechnojnotzqui huan nechilhui: <sup>31</sup> “Xiquintitlanili se amatlajcuiloli nochí nopa tlacame tlen itztoque nepa ipan tlali Babilonia huan xiquinlhui para quej ni na, niimoTECO, niquijtohuaj: ‘Pampa Semaías tlen ehua Nehelam inmechyolmelajtoc queja se tiocamanalojquetl yonque na ax nijtitlantoc huan inmechchihualti xijneltocaca iistlacaticayo, <sup>32</sup> huajca ma quicaqui ni tlajtoli. Nijtlatzacuiltis ya huan nochí tlen ehuaj ipan ya ifamilia. Niyon se iixhui ax quiitas nopa cuali tlamantli tlen na nicajcoctoc para notlacajhua pampa yajaya inmechchijtoc para ayoc innechtlepanitase na.’” Queja nopa quiijtohuaj TOTECO.

## 30

### *Israelitame sampa mocuepase inintla*

<sup>1</sup> TOTECO sampa nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechmacac seyoc tlajtoli, quijito: <sup>2</sup> “Quej ni niDIOS huan niimoTECO inisraelitame niquijtohua: Xiquijcuilo ipan se libro nochí tlen nimitzilhuijtoc. <sup>3</sup> Pampa ajsis tonali quema sampa niquinhualicas notlacajhua ipan tlali Israel huan Judá tlen na niquinmacac ininhuejcapan tatahua. Huan yajuanti sampa moaxcatise huan itztose ipan inintla para quitequipanose huan quicuase tlen temacas.” Queja nopa quijitoqua TOTECO.

<sup>4</sup> Huan ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac tlen tlali Israel huan Judá, <sup>5</sup> quijito: “Campa hueli nijcaqui tzajtzilistli huan majmajtli huan tlacame tlen huihuipicaj. Ax cana nijcactoc se tlajtoli tlen tlasehuilistli. <sup>6</sup> Campa hueli niquinita nochí tlacame ixistaltique huan quiitzquíaj inintz-inquech queja se sihuatl tlen cuajcualo quema ajsi hora para coneziyas. <sup>7</sup> ¡Ay! Monechcahuía se hueyi tonali tlen tlahuel fiero. Ax quema oncatoc se tonali queja nopa. Elis se tonal tlen tlaijiyohuclistli para israelitame [30:7 O iixhuihua Jacob. Jacob eltoc seyoc itoca Israel tlen ica pejque israelitame]. ¡Pero teipa, TOTECO quinmanahuis!

<sup>8</sup> “Pampa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quijitoqua: ‘Ipan nopa tonali, na nijpostequis nopa cuamaxali tlen quintlalilijtoque ipan inquechcuayo israelitame huan niquinmalacanis tlen nopa tlanahuatili tlen ohui para quitequipanose Nabucodonosor. Huan queja nopa ayoc quintequipanose tlacame tlen sequinoc tlaltini. <sup>9</sup> Pampa noisraelita tlacajhua nechtequipanose na, niinTECO, huan niininDios huan nijtlalis David para elis inintlanahuatijca.’

### *TOTECO quinmaquixtis itlacajhua*

<sup>10</sup> “Huajca amo ximajmahuica imojuanti tlen inisraelitame. Na niomoTECO nimechilhuis: ‘Amo ximocuesoca pampa na nimechmaquixtis campa amantzi initztoque ipan tlaltini tlen mopantíaj huejca. Huan imoconeuhua nojquia niquinhualicas tlen campa nimechtitlantoc. Huan nochí imojuanti inmosiyajcahuase huan inquipiyase tlasehuilistli ipan imotlal huan axaca inmechtemajmatis.’ <sup>11</sup> NiimoTECO niquijtohua: ‘Na niitztos imohuaya huan nimechmanahuis. Huan yonque niquintlamiixtipos nopa tlaltini campa nimechtitlantoc, imojuanti ax nimechtzontlamiltis. Pero, quena, nimechtlatzacuiltis ipampa imotlajtlacolhua pampa ax hueli nimechcahuas san quiaja huan ax nimechtlatzacuiltis.’”

<sup>12</sup> TOTECO quijitoqua: “Ax onca pajtli para imococo. Imotlajtlacolhua eltoc queja se cocotl tlen tlahuel lochontoc huan ax hueli pachihuis iselti. <sup>13</sup> Axaca mocuesohuayaya para inmechpajtis campa inmococojtoque huan niyon se pajtli ax quinamiqui para quipachihuiltis imotlajtlacolhua. <sup>14</sup> Nochi imomecahuas, nopa totiotzitzitli tlen inmechicnelyayaj, inmechtlahuelcajtoque. Na tlahuel nimechcocojtoc queja nielisquia niimocualancaitaca. Niyon ax nimechtlasoxtlac pampa imotlajtlacolhua tlahuel miyac huan nelia huejhueyi. <sup>15</sup> ¿Para tlen intzajtzi pampa nimechtlatzacuiltia? Imotlacuajcualacayo ax quipixqui pajtli. Quinamiquiyaya intlaijiyohuilitse para nochipa pampa tlahuel hueyi intlajtlacolchijtoque huan yeca nimechtlatzacuiltijtoc chicahuac.

<sup>16</sup> “Pero nochí tlen inmechtlaijiyohuilitayaj nojquia tlaijiyohuise. Nochi imocualancaitacuahua teipa elise tlatequipanohuani ipan seyoc tlali. Tlen inmechtlaxtequilaj, nojquia quintlaxtequilise. Huan tlen inmechahuiaj, nojquia quintehuise. <sup>17</sup> Na niimoTECO nimechpajtis campa incocojtoque

ipampa tlajtlacoli huan nimechchicahuas. Yonque tlacame quitocaxtise: 'Ya ni Jerusalén, nopa altepetl tlen quitlahuelcajtoque huan axaca mocuesohua ipampa ya.' ”

<sup>18</sup> Pero niimoTECO niquijto: “Pero teipa nochí innoisraelita tlacajhua tlen inmechhuicatoque ipan sequinoc tlaltini nimechhualicas sampa ipan imotlal huan na nimechtla sojtlas. Huan sampa quicualtlalise altepetl Jerusalén. Huan sampa quichijchihuase nopa caltlanahuatili queja achtohuiya eliyaya.

<sup>19</sup> Huan ipan nochí nopa altepetini nechtlascamatilise huan quipiyase miyac paqulistli. Huan na niquinmiyaquilis israelitame huan niquinchihuas se hueyi altepetl tlen tlacame. Nochi israelitame quinitase para miyac ininpati huan nochí quitlepanitase inintlal. <sup>20</sup> Ininconeuhua itztose cuali queja quema tlanahuatiyaya David, huan inintlal huan inintlanahuatijcayo eltose temachme noixpa. Huan niquintlatzacuiltis nochí inincualancaitacahua tlen quinequise quintlaijiyohuiltise. <sup>21</sup> Huan se inintlanahuatijca motlalanas campa yajuanti. Huan ayoc quinnahuatis se sejcoyoc ejquetl. Huan na nijnotzas para ma nechtequipano queja se totajtzi ipan notlaixpa, pampa ax motemacasquía nechnechcahuis intla ax nijnotza. <sup>22</sup> Huan yajuanti elise notlacajhua huan na nielis niininDIOS.” Queja nopa quijtohuela TOTECO.

<sup>23</sup> Xiquitaca. Icualancayo TOTECO huala queja se ajcomalacatl huan quinajsis nopa tlacame tlen mosisinía ica ya. <sup>24</sup> Huan TOTECO ax quisehuis icualancayo hasta quichihuas nochí tlen moilhujtoc quichihuas. Ipan itlamiya tonali ni tlaltepactli inquimachilise nochí ya ni tlen ama nimechilhuía.

## 31

### *Israelitame sampa mocuepase inintlal*

<sup>1</sup> TOTECO quijtohuela: “Ipan nopa tonali tlen hualas, na niitztos niininDIOS nochí familias tlen israelitame huan yajuanti elise notlacajhua. <sup>2</sup> Na niquinmocuitlahuis tlen momanahuijtoque tlen miquistli ica machete ipan sequinoc tlaltini. Huan niquintla sojtlas ipan nopa huactoc tlali huan quema quitemohuaj canque mosiyajcahuase. <sup>3</sup> Pampa huejcajquiya na nimonexti ica israelitame nepa campa huactoc tlali huan niquinilhui: Nimechicnelía ica se tlaicnelijcayotl tlen huejcahuas para nochipa, huan yeca nijsenhuiquijtoc nimechchihuilá tlen cuali. <sup>4</sup> Noisraelita tlacajhua tlen nimechicnelía, na sampa nijcualtlalis imotlal. Sampa inquipiyase tlasehuilistli huan inmijtose ica paqulistli quema intlatzotzonase ica panderos. <sup>5</sup> Sampa inquitocase xocomecatl ipan nopa tepetini tlen tlali Samaria huan inpaquise quema inquicuase itlajca tlen inquitocase. <sup>6</sup> Ajsis tonali quema nopa tlamocuitlahuiani tlen itztoque ipan nopa tepetini tlen tlali Efraín inmechtzajtzilise huan inmechilhuise: ‘Ma tiyaca ipan altepetl Sion [31:6 Jerusalén.] campa itztoc TOTECO Dios.’ ”

<sup>7</sup> Pampa TOTECO quijtohuela: “Xihuicaca ica paqulistli ipampa ni tlali Israel pampa Israel eltoc nopa tlali ica itlanahuatijcayo tlen más quipiyatlatlepanitacayotl que nochí sequinoc tlaltini. Huan Israel eltos nopa tlayacanquetl tlen nochí sequinoc tlaltini. Xihuicaca chicahuac ica paqulistli. Xiquijtoca: ‘TOTECO quinmaquixtijtoc iisraelita tlacajhua tlen noja itztoque.’ ”

<sup>8</sup> Na niquinhualicas tlen nopa tlaltini tlen mopantíaj ica norte huan tlen nopa tlaltini campa hueli hasta campa ontlami tlaltepactli. Hualase tlen popoyotzitzí, tlen xocuetzitzí. Hualase sihuame tlen conehuejque huan tlen ya quipixque ininconeuhua. San sejco mochihuase nelía tlahuel miyac israelitame tlen mocuepase nica. <sup>9</sup> Chocatihualase ica miyac paqulistli

para mocuepase inintal. Huan niquinyacanas ica miyac tlaicnelijcayotl hasta ajsitij ininchaj. Nejnentihuase iteno atemitl tlen quipiya miyac atl huan ipan se ojli tlen xitlahuac campa ax motepotlamise. Pampa niitztoc niininTata israelitame huan niquinitas nopa israelitame tlen ehuani tlali Israel [31:9 O Efraín.] eltoc queja noachtohui cone tlen más quiselis notlatiochihual.

<sup>10</sup> “Xitlacauquica intlaltini, xitlacauquila itlajtol TOTECO huan xitepo-huilica campa hueli. Xiteilhuica: ‘TOTECO tlen quinsemanqui iiraelita tlacajhua, sampa quinsentilis huan quinmocuitlahuis queja se tlamocuitlahuijquetl quinmocuitlahuía iborregojhua.’ <sup>11</sup> Pampa niininTECO niquin-manahuis noisraelita tlacajhua ininmaco nopa tlacame ipan se tlali tlen más quipiyyaj chicahualistli que yajuanti.

<sup>12</sup> “Quena, yajuanti sampa hualase ipan inintal huan huicase ica paquelistli ipan nopa tepetini tlen más huejcapantic ipan Jerusalén. Mopaqulismacase ipampa nochi tlamentli tlen niininTECO ica niquintiochihuas. Na niquinmacas cuajcuali pixquistli, trigo, xocomeca atl, aceite, borregojme huan huacaxme. Huan ininyolis elis queja se xochi mili tlen nochipa nicatequía. Huan ayoc quema tlaijiyohuise. <sup>13</sup> Huajca nopa ichpocame mijtotise ica paquelistli, huan nojquiya nopa telpocame huan tlacame tlen huehuentzitz. Pampa ininchoquilis nijpatlas ica paquelistli huan niquinylchicahuas. Huan niquinchihuas para nochi ininpinahualis huan inintlaijiyohuils ma mopatla ica paquelistli. <sup>14</sup> Huan nopa totajtzitz niquintlamacas ica tlahuel miyac tlacajcahualistli tlen tlacame quinhuiquilise ipan nopa tiopamitl para yajuanti huelis tlacuase cuali. Huan notlacajhua nojquiya niquinmacas miyac tlacualistli. Queja nopa niquijtohua niininTECO.”

<sup>15</sup> TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: “Onca se hueyi choquistli ipan altepetl Ramá. Raquel [31:15 Raquel elqui se isihua Jacob o Israel huejcajquiya huan elqui ininhuejapan nana miyac israelitame.] choca ipampa iconehua. Huan ax quinequi moyoltalis pampa nochi ya mictoque.”

<sup>16</sup> Pero TOTECO quiilhuía: “Ayoc más xichoca. Xijhuatza moixtiyol pampa tijselis motlaxtlahuil ipampa nochi motequi. Tiquinitas mocone hua sampa mocuepase inintal tlen nopa tlaltini campa quinhuicatoque, queja nopa nimoTECO niquijtohua. <sup>17</sup> Ximochiya ipan na huan mocone hua mocuepase campa inintal. Queja nopa nimoTECO niquijtohua. <sup>18</sup> Nojquiya nijcactoc inincuesol israelitame [31:18 O iixhuihua Efraín. Efraín elqui icono José huan iixhui Jacob o Israel.]. Yajuanti nechilhuij quej ni: ‘Eltoc queja ta techhuitec-toc queja se quihuitequi se toro tlen ax quinequi quiselis se cuamaxali para huelis tijtequihuis para tlapoxahuas. Quena, techtlatzaculti chicahuac para ma timoxitlahuase. Huajca ama xitechpalehui para timoyolcuepase huan timitztequi panose pampa san ta titoTECO Dios. <sup>19</sup> Pampa quema timohue-jcatlalijque tlen ta, tihueztzque ipan hueyi cuesoli. Nelía timomaquilijtoque chicahuac ipan totlacayo ipampa tohuihuiyo. Huan tlahuel timopinajque ipampa nochi tlen tijchijque quema tieliyaya se altepetl tlen yancuic queja se telpocatl.’”

<sup>20</sup> Huan TOTECO quiijto: “Israelitame [31:20 Miyac hueltas quitequi-huijaj Efraín para nochí israelitame ica norte.] itztoque nocone hua tlen yejyectzitz. Quena, itztoque queja se tlacatl ioquichpil tlen más quiicnelía. Huan noja niquinicnelía israelitame yonque niquintlatzaculti. Na tlahuel nimoyolcuesohua ipampa nocone hua, huan niquinicnelía, huan temachtli niquintlasojtla.”

<sup>21</sup> Huan nojquiya TOTECO quijito: “Israelitame, xijtlalica tlanextili ipan ojtli campa inyajque tlen quinnextilis nochí sequinoc quejatza ma mocuepaca ipan tlali Israel. Xijpiyaca miyac cuidado para inquimatise campa innejnentoque para ax ohui inquipantise nopa ojtli sampa, pampa melahuac sampa inmocuepase ipan imoaltepehua. <sup>22</sup> ¿Hasta quema tlamis para san inmocuapolojtinemise imojuanti tlen initztoque queja se huihui ichpocatl? TOTECO quichihuas ma pano se yancuic tlamatli ipan ni tlali: Israelitame quicuanajnahuase huan quiicnelise ininTECO.”

<sup>23</sup> Huan TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan ininTeco israelitame, quijjtohua: “Quema sampa niquinhuaticas ipan tlali Judá huan ialtepehua, nopa tlacame tlen quinhuicatoyaj sejcoyoc, yajuanti quijjose: ‘¡Ma TOTECO quitiochihua ni tepetl tlen tlatzejzelotic campa tlanahuatia tlen xitlahuac!’ <sup>24</sup> Huan nopa tlacame itztose ipan nochí altepetini tlen tlali Judá. Huan itztose miltequihuejme huan tlacame tlen quinmocuitlahuiaj inintlapiyalhua huan quipiyase tlasehuilistli. <sup>25</sup> Pampa na niquinmacas tlasiyajcahualli nopa tlacame tlen siyajtoque. Huan niquinolchicahuas yajuanti tlen mocuesohuayayaj.”

<sup>26</sup> Huan ipan nopa tlalochtli quema niisac, niqijito: “Nelía cuali nichochqui.”

### *Nopa yancuic tlajtolsencahualli*

<sup>27</sup> Huan TOTECO quijjtohua: “Ajsis tonali quema tlahuel niquinmiyaquilis nopa tlacame huan tlapiyalime tlen itztose nica ipan tlali Israel huan ipan tlali Judá. <sup>28</sup> Queja ica miyac cuidado nijhuihuitlac, nijxitini, nijmajcahuas huan nijtlamixolejqui ni tlali, ama ica miyac cuidado nijtocas huan nijscahuas.

<sup>29</sup> “Huan huajca nopa tlacame ayoc quijjose para se tlacatl tlaijiyohuis para tlen seyoc quichijqui. Ayoc quijjose: ‘Nopa tlacame quicuajque xocomecatl itlajca tlen xococ, huan ininconebla fiero quimatzque ipan inintlancoch.’ <sup>30</sup> Pampa sesen tlacatl miquis ipampa ya itlajtlacolhua. Huan tlen quicuas xocomecatl itlajca tlen xococ, san yajaya quimatis fiero ipan itlancoch.”

<sup>31</sup> Huan TOTECO quijjtohua: “Ajsis tonali quema na nijchihuas se yancuic tlajtolsencahualli ica nopa tlacame tlen tlali Israel huan tlali Judá. <sup>32</sup> Pero ni tlajtolsencahualli ax elis queja tlen nijchijqui ica ininhuejapan tatahua, quema niquinmaitzqui huan niquinquixti tlali Egipto, pampa ininhuejapan tatahua quiixpanoque nopa tlajtoli yonque niquinicnelyaya queja se mosihuajtijquetl quiicnelia isihua. <sup>33</sup> Ya ni elis nopa tlajtolsencahualli tlen nijchihuas ininhuaya israelita tlacame: Na niqijcuilos notlanahuatil ipan ininyolo para ma nechhueyimatica. Huan huajca yajuanti nelía elise notlacajhua huan na nielis niininDios. <sup>34</sup> Huan ipan nopa tonali ayoc monquis para se tlacatl quimachtis seyoc para ma nechixmatise niininTECO, pampa sesen yajuanti tlen huejhueyi huan tlen coneme, nechixmatica cuali. Huan niqintlapojpolhuis huan niqulcahuas inintlajtlacolhua.” Queja nopa quijjito TOTECO.

<sup>35</sup> TOTECO itztoc tlen quitlali tonati para techtlahuilis tonaya huan metztli huan sitlalime para tlahuise tlayohua. Yajaya tlen quichihua ma moojolini nopa hueyi atl huan ma mosisini. Yajaya itoca TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya quijjtohua:

<sup>36</sup> “Queja mocahuas tonati huan metztli huan sitlalime para nochipa, queja nopa nochipa noisraelita tlacajhua itztose se hueyi altepetl tlen tlacame ica inintlanahuatijcayo para nochipa. <sup>37</sup> Queja tlacame ax hueli quiyejyecose

quesqui ihuexca elhuicactli huan quipantise itzinpehualtil ni tlaltepactli, queja nopa nojquiya ax hueli niqintlahuelcahuas noisraelita tlacajhua ipampa inintlajtlacolhua.”

<sup>38</sup> Huan TOTECO quijtohua: “Ajsis tonali quema nochí nopa altepetl Jerusalén sampa quicualtlalise para na niininTECO. Quicualtlalise tlen campa eltoc nopa huejcapantic cali tlen itoca nopa Torre tlen Hananeel hasta campa nopa puerta campa esquina ipan itepa. <sup>39</sup> Huan quipatlahuase se hilo para tlayejyecos tlen nopano hasta iixco nopa tepetl Gareb huan hasta campa Goa. <sup>40</sup> Huan nochí nopa altepetl, huan nochí nopa tlamayamitl campa campo santo huan campa quitepehuaj cuanextli, elis tlatzejzeloltic huan tlaijiyocatlalili para na niininTECO. Huan nojquiya elis tlatzejzeloltic para na nochí nopa tlaltini tlen eltoque hasta campa nopa atemitl Cedrón. Huan tlen nopano hasta campa nopa Puerta tlen Cahuayoyme tlen mocahua ica campa quisa tonati tlen nopa altepetl. Huan ayoc aca quiyahualos nopa altepetl para moaxcatise, niyon ayoc aca quixolehuas.”

## 32

### *Jeremías quicojqui se tlali*

<sup>1</sup> Quema Tlanahuatijquetl Sedequías tlen tlali Judá yahuiyaya ipan majt-lactli xihuitl ipan itequi ipan itlanahuatil, huan Nabucodonosor yahuiyaya ipan majtlactli huan chicueyi xihuitl para tlanahuatis ipan tlen ya itlanahuatil, TOTECO nechnojnotzqui na niJeremías. <sup>2</sup> Ipan nopa tonali nopa soldados tlen tlali Babilonia quiyahualojtoyaj altepetl Jerusalén huan na nitzactoya ipan nopa tlatzactli tlen eltoc tlalitic tlatzintla nopa cal-tlanahuatili. <sup>3</sup> Tlanahuatijquetl Sedequías tlanahuatijtoya ma nechtzacuaca pampa nitlayolmelahuayaya para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quiitzquisquía nopa altepetl. <sup>4</sup> Huan nojquiya niquijtohuayaya para quiitzquisquía nopa Tlanahuatijquetl Sedequías huan quihiicasquía iixpa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia para quitlajtolsencahuase huan quitlatzacultise. <sup>5</sup> Nojquiya ajachica niquilhuiyaya Tlanahuatijquetl Sedequías para TOTECO quijtojtoya para Nabucodonosor quihiicasquía ipan tlali Babilonia huan nepa quitzacuasquía para miyac xihuitl hasta miquis. Huan niquilhui Sedequías yonque quintehuisquía, ax quintlanisquía huan elis más cuali intla san motemacas ica ya. Queja nopa niquilhuiyaya. <sup>6</sup> Teipa TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: <sup>7</sup> “Xiquita, momachicni Hanameel, icode motío Salum, hualas mitzitaqui para mitztenc-ahuiliqui se tlali tlen quipixtoc nepa altepetl Anatot. Pampa tlanahuatili quijtohua para nopa tlali quinamiqui tijcohuas ta amantzi quema aya quitencahuilíaj seyoc.”

<sup>8</sup> Huajca Hanameel, icode notío Salum, hualajqui nechpaxaloco campa nopa tlatzactli huan nechilhui: “Xinechcohui nopa tlali tlen nijpixtoc ipan tlali Benjamín pampa totlanahuatil quijtohua para ta mitztocarohua tijco-huas.” Huan queja nopa nimomacac cuenta para nopa tlajtoli tlen nijcajqui melahuac huala tlen TOTECO.

<sup>9</sup> Huajca na nijcohuili itlal nomachicni Hanameel tlen quipixtoya nepa Anatot. Huan nijmacac majtlactli huan chicome plata tomi. <sup>10</sup> Teipa iniixpa testigos nijtlali nosfirma, huan nijtzajqui huan nijtlali nosello ipan nopa tlalamatl. Teipa nijyejyeco nopa plata huan nijtlaxtlahui. <sup>11</sup> Teipa nijcuic nopa tlalamatl tlen tzactoc huan quipixqui nosello huan quijito quejatza nijcohuayaya nopa tlali. Huan nojquiya nijcuic nopa iixcopinca tlen tlapo-jtoc tlen ax nijtzajqui ica nosello, <sup>12</sup> huan nijmactili Baruc, icode Nerías tlen

icone Maasías, iixpa nomachicni Hanameel, huan iniixpa nopa testigos tlen quifirmarojque nopa tlalamatl huan iniixpa nochí nopa Judá ehuani tlen tlamocuitlahuiyayaj calixpa tlen nopa tlatzactli.

<sup>13</sup> Huan iniixpa nochí nopa tlacame niquilhui Baruc ni tlajtoli: <sup>14</sup> “TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya tlen ininTeco tiisraelitame quijtohua ya ni: ‘Xijcui nopa tlalamatl tlen quipiya nosello tlen quinextilía nijcojqui nopa tlali huan xijcui iixcopinca, huan xijtlali ipan se comitl para huejcahuas eltos. <sup>15</sup> Pampa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan tlen ininTeco israelitame, quijtohua: Teipa ni amatl elis miyac ipati, pampa se tonali nochí ni tlacame sampa moaxcatise tlaltini ipan ni tlali huan sampa quicohuase huan quinamacase caltini. Nojquiya quicohuase tlali huan xocomeca milme.’

### *Jeremías momaijto ica TOTECO*

<sup>16</sup> “Teipa quema ya nijmactilijtoya Baruc nopa amatini, na nimomaijto ica TOTECO huan niquilhui: <sup>17</sup> ‘NoTECO Dios, ta tijchijqui elhuicactli huan tlaltepactli ica moma huan ica mohueyi chicahualis, pampa para ta ax onca niyon se tlamantli tlen ohui. <sup>18</sup> Ta titeicnelía miyac huan tijpiya hueyi moyolo ica nochí tlacame. Pero nojquiya ta tiquintlatzacuiltía coneme ipampa inintlajtlacolhua inintatahua. Nelía tihueyi huan tiDios tlen tijpiya nochí chicahualistli. Motoca eltoc: TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. <sup>19</sup> Tijpiya miyac tlalnamiquilistli huan tijchihua huejhueyi chicahualis nescayotl. Tiquita nochí tlamantli tlen quichihuaj tlacame huan tiquintlaxtlahuía queja quinamiqui ica nochí tlen cuali huan ax cuali quichijtoque ipan nochí ininyolis. <sup>20</sup> Tijchijtoc huejhueyi tlamantli ipan tlali Egipto. Huan nochí tlen tijchijqui nopano hasta ama quejipa quiilnamiquij. Tijsenhuiquilitoc tijchihua huejhueyi chicahualis nescayotl ipan tlali Israel huan ipan nochí tlaltepactli. Nelía timohueyichijtoc hasta ama nochí quicactoque tlen motoca.

<sup>21</sup> “Ta tiquinquixti israelitame ipan tlali Egipto ica mohueyi chicahualis huan ica huejhueyi chicahualis nescayotl. Huan nochí yajuanti mitzimacasque ipampa tlen tijchijqui. <sup>22</sup> Huan tiquinmacac ni tlali tlen huejcajquia tiquintlajtolcahuili ininhuejcapan tatahua para tiquinmacasquia. Se tlali yejyectzi tlen temaca nochí tlamantli tlen cuali. <sup>23</sup> Huan quena, tohuejcapan tatahua hualajque moaxcatico, pero yajuanti ax quinejque mitztlepanitase, niyon ax quichijque tlen quijtohua motlanahuatil. Ax tleno quichijque tlen tiquinnahuatiyaya. Huan yeca tiquintlanilijtoc ni hueyi tlatzacuiltili.

<sup>24</sup> “Huan ama nopa Babilonia ehuani quimontonojque tlali campa hueli para ixtlejose huan quipanose ni tepamitl tlen quiyahualohua ni altepetl. Huan ama tijtlatzacuiltía ni altepetl ica tlatehuijcayotl, mayantli huan colistli. Nochi panotoc queja tiquijto. <sup>25</sup> Ay TOTECO Ta Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, ta tinechnahuati ma nijcohua nopa tlali. Huan nijchijtoc iniixpa ni testigos huan tinechilhui ma niquixtlahua, yonque ni altepetl Jerusalén elis iniaxca nopa caldeos.’”

### *TOTECO quinanquili Jeremías*

<sup>26</sup> Huajca TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: <sup>27</sup> “Na niDios, niinTeco nochí tlacame ipan ni tlaltepactli, ax onca se tlamantli tlen ohui para na. <sup>28</sup> Na nijtemactilis ni altepetl imaco Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. <sup>29</sup> Huan nopa Babilonia ehuani calaquise huan quitlatise ni altepetl Jerusalén. Nojquiya quitlatise nochí nopa caltini

campa quitlatiyayaj copali para nopa teteyotl Baal, huan campa quitencahuayayaj tlacajcahualistli tlen san quitoyahuayayaj iixpa huan ica ya nopa tlahuel nechcualancamacayayaj. <sup>30</sup> Nochi israelitame huan Judá ehuani quichijtoque tlen ax cuali hasta quema noja eliyayaj coneme. Huan tlahuel nechcualancamacatoque ica nochí tlen quichihuaj. <sup>31</sup> Nechchijtoque ma nicualani hasta quema pejque quicualtlalíaj ni altepetl huan hasta ama. Huajca yeca ama niquixpolos ni altepetl Jerusalén.

<sup>32</sup> “Nochi nopa tlacame tlen tlali Israel huan tlali Judá, huan nopa tlanahuiatiani, tlayacanani, totajtzitzí huan tiocamanalohuani, tlahuel tlajtlacolchijtoque. Huan inintlajtlacol nechchijtoc ma nicualani. <sup>33</sup> Yajuanti moicancuepque ica na huan nechcajque huan ax quinequij nechtoquilise. Huan na mojmostla niquinmachtijtoc para ma quimachilica tlachque cuali huan tlachque ax cuali, pero ax quinejque nechtlepanitase, niyon ax quinejque ma niquintlacahualti. <sup>34</sup> Hasta quichijtoque ax tlapajpactic huan ijtlacajtoc notiopa pampa nopano quincalaquijque teteyome huan quinhueyichijque. <sup>35</sup> Huan quichijtoque huejhueyi tlaixpamitl para Baal ipan nopa tlamatamitl Ben Hinom. Nopano quintlatíaj inincone hua queja tlacajcahualistli para nopa teteyotl Moloc. Ya nopa eli se tlamantli tlen na ax quema niquinnahuati ma quichihuaca, niyon ax quema nimoilhui para queja nopa elis. Nelía huejhueyi nopa tlajtlacoli tlen quichijtoque nopa tlali Judá ehuani.

<sup>36</sup> “Huajca ama na niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, huan tlen niininTeco israelitame quej ni niquijtohua tlen ni altepetl: Ni altepetl nijtemactilis imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan yajaya quitlaijiyohuultis huan quipantis tlatehuijcayotl, mayantli huan cocolistli. <sup>37</sup> Pero na sampa niquinhualicas notlacajhua tlen nopa tlaltini campa niquintitlanis ica nohueyi cualancayo. Huan niquinhualicas sampa ipan ni altepetl huan niquinchihuas ma itztoca temachme huan ma itztoca ica paquillistli. <sup>38</sup> Huan yajuanti elise notlacajhua huan na nielis niininTeco Dios. <sup>39</sup> Huan na niquinmacas se cuali ininyolo huan se cuali tlalnamiquillistli para ma nechimacasica huan ma nechtlepanitaca para nochipa para queja nopa itztose ica yejyectzi huan iniixhuihua nojquiya.

<sup>40</sup> “Huan ininhuaya nijchihuas se yancuic tlajtolsencahuali campa ininca nimocahuas para ayoc quema niquintlahuelcahuas, huan san niquinchihuils tlen cuali nochipa. Huan ipan ininyolo nijtlalis nopa paquillistli para nechhueyichihuase huan para ax nechtlahuelcahuase. <sup>41</sup> Huan na nelía nimopaqulismacas ininhuaya. Niquinchihuils tlen cuali huan niquincahuas ma itztoca ipan ni tlali ica yejyectzi.

<sup>42</sup> “Huan queja niquintitlanili nopa huejhueyi tlaijiyohuulistli huan tlatzacuiltli, queja nopa nojquiya ama niquinchihuils tlen cuali senquistoc queja niquinlhuijtoc. <sup>43</sup> Huan sampa inquincohuase huan inquinamacase tlaltini ipan ni tlali campa amantzi ax aquij tlacame, niyon tlapiyalime pampa nopa Babilonia ehuani quixolejtoque. <sup>44</sup> Quena, sampa inquincohuase huan inquinamacase tlaltini. Huan inquitlalilise imofirma huan imosello ipan tlalamatini iniixpa testigos campa hueli, pampa se tonali na nijchihuas ma mocuepaca noisraelita tlacajhua huan quicohuase tlaltini ipan tlali Benjamín, ipan ni altepetl Jerusalén huan ipan altepetini tlen tlali Judá. Quicohuase ipan nochí nopa tlali campa onca miyac cuatitlamitl huan ipan nopa tlamatamitl tlen tlali Filistea huan ipan nopa altepetini tlen tlali Neguev. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.”

## 33

*Tlatiochihualistli tlen hualas teipa*

<sup>1</sup> Quema na, niJeremías, noja niitzoya nitzactoc ipan icalixpa nopa tlatzactli, TOTECO nechnojnotzqui ica ompa huan nechmacac más tlajtoli. <sup>2</sup> Quena, TOTECO tlen quichijchijqui tlaltepactli huan quitlali campa quinejqui ma moquetza, nechnojnotzqui huan nechilhui: <sup>3</sup> “Xinechtzajtzili huan na nimitznanquilis huan nimitznextilis tlamatli tlen huejhueyi huan tlen eltoc ixtacatzi tlen ax tijmati. <sup>4</sup> Pampa niininTECO huan niininDios israelitame niquijtohua para tlen hualahuij quixolehuase nochi caltini ipan ni altepetl. Quixolehuase icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl quema quiyahualose ni altepetl huan quitehuisse. <sup>5</sup> Huan yonque sequin israelitame quintehuisse nopa caldeos, nopa caldeo tlacame calaquise huan quinmictise tlacame tlen ni altepetl huan quitemitise ni altepetl ica inintlacayohua mijcatzitz. Pampa na niquintlahuelcajtoc tlen ehuani nica ipampa inintlacolhua huan yeca ax niquintlasojtas quema nechtlajtlanise tlapalehuili.

<sup>6</sup> “Pero teipa ajsis tonali quema na nijchicahuas altepetl Jerusalén huan nochi itlacajhua itztose ica cuali. Huan nijmacas ni altepetl tlasehuilistli huan nijchihuas nochi ma itztoca ica temachtli nopano. <sup>7</sup> Pampa na sampa niquinhualicas ipan tlali Judá huan ipan tlali Israel nochi nopa israelitame tlen itztoque ipan seyoc tlali. Huan sampa itztose queja achtohuiya. <sup>8</sup> Huan niquinyolpajpacas tlen nochi inintlacolhua tlen ica nechixpanoque huan niquintlapojpolhuis. <sup>9</sup> Huan elis se hueyi paquelistli para na pampa yajuanti nechhueyitlepanitase, nechhueyichihuase huan nechhueyitlalise iniixpa nochi tlaltini. Huan nochi tlacame ipan tlaltepactli quiitase nochi nopa tlamatli tlen cuali tlen niquinchihuila notlacajhua huan huihuipicase ica majmajtli.”

<sup>10</sup> Huan TOTECO quijtohua: “Imojuanti inquijtose para nochi altepetini ipan tlali Judá huan nochi calles ipan Jerusalén san sosolijtoque huan queja se huactoc tlali. Huan inquijtose ax quipiya tlacame, niyon tlapiyalime. Huan quena, melahuac tlen inquijtose. <sup>11</sup> Pero nimechilhuiá para teipa sampa caquistis paquelistli huan huicatl nica. Sampa caquistis inintos tlen paquij ipan innnenamictilis nopa telpocame huan ichpocame. Sampa nechpaquilismacase na niininTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij pampa na niitztoc cuali huan nochipa nitelsojtla. Huan caquistis tlacame tlen quihualicase tlacajcahualistli ipan nochaj para nechtlascamatise pampa niquinhualicatoc nopa tlacame tlen quinhuicatoyaj ipan seyoc tlali huan nica itztose queja achtohuiya. Queja nopa niimoTECO niquijtohuia.”

<sup>12</sup> Huan nojquiya TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quijtohua: “Ipan ni tlali tlen amantzi sosolijtoc huan campa ax aquij tlacame, niyon tlapiyalime; sampa oncas tlamocuitlahuiani tlen quintlamacatinemise ininborregojhua. <sup>13</sup> Huan ininborregojhua sampa momiyaquilise ipan altepetini tlen quipiyaj tepetini huan ipan tlaltini tlen tlatzintla, huan ipan nopa altepetini tlen mocahuaj ica tlani. Momiyaquilise ipan tlali Benjamín, huan ipan nopa tlaltini tlen nechca altepetl Jerusalén huan ipan nochi altepetini tlen tlali Judá. Huan sampa quiitase tlamocuitlahuiani tlen quinmocuitlahuiaj huan quinpohuaj inintlapiyalhua.”

<sup>14</sup> Huan TOTECO quijto: “Huan ajsis se tonal quema na niquinchihuils tlali Israel huan Judá ehuani nochi tlen cuali tlen niquintlajtolcahuili.

<sup>15</sup> Huan ipan nopa tonali nijchihuas para iteipa ixhui David ma mosehui ipan

David isiya yejyectzi. Huan yajaya tlanahuatis xitlahuac huan ica tequihue-jcayotl huan quichihuas tlen cuali. <sup>16</sup> Huan ipan nopa tonali nopa tlacame tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén itztose temachme huan quiijtose: ‘TOTECO itztoc tlen techchihua tixitlahuaque iixpa.’ <sup>17</sup> Huan nimechilhuía xitlahuac: Ax quema polihuis para itztos se iixhui David tlen mosehuis ipan isiya para tlanahuatis ipan tlali Israel. <sup>18</sup> Huan nochipa itztose levitame tlen quitencahuase tlacajcahualistli tlatlatili, tlacajcahualistli tlen harina huan nochí tlamanli tlacajcahualistli para na, niininTECO.”

<sup>19</sup> Teipa TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: <sup>20-21</sup> “Queja axaca hueli quixolehuas nopa tlajtoli tlen nijchijqui ica tonali huan yohuali para ma ayoc tlatlanesis, niyon ayoc tzintlayohuas, nojquiya axaca hueli quixolehuas nopa tlajtolsencahualli tlen nijchijtoc ica notlatequipanojca David para nochipa se iixhui tlanahuatis ipan ilugar. Nojquiya axaca hueli quixolehuas nopa tlajtoli tlen nijchijtoc ica nopa levitame huan totajtzitzi tlen nechtequipanohuaj. <sup>22</sup> Huan queja axaca hueli quinpohua sitlalime, niyon axaca hueli quiyejyecohua nopa xali tlen onca iteno hueyi atl, queja nopa niquinmiyaquilis iixhuihua David huan nopa levitame tlen nechtequipanohuaj hasta axaca huelis quinpohuas.”

<sup>23</sup> Huan TOTECO sampa nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: <sup>24</sup> “¿Tijcactoc tlachque quiijtohuaj nopa tlacame tlen ax israelitame? Quiijtohuaj para niquintlapejpeni tlali Judá huan Israel ehuaní para noaxcahua, pero teipa niquintlahuelcajqui. Yeca yajuanti quipinajtiaj israelitame huan quiijtohuaj para ax quinamiqui niquitas queja se tlali o se tlanahuatijcayotl. <sup>25</sup> Pero nimoTECO niquijtohuá: Queja ax quema nijpatlas nopa tlanahuatili tlen quinahuatiaj tonali huan yohuali, tlapetactli huan elhuicactli, <sup>26</sup> nojquiya ax quema niquintlahuelcahuas nopa israelitame, niyon ax nijtlahuelcahuas notlatequipanojca David. Niyon ax nijpatlas nopa tlajtoli tlen nijsencajtoc para nijtlapejpenis se iixhui David para quinnahuatis iixhuihua Abraham, Isaac huan Jacob. Pero sampa niquinhualicas noisraelita tlacjhua ipan inintla huan niquintlasojtas.”

## 34

### *Tlajtoli para Sedequías*

<sup>1</sup> Quema Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia huan nochí isoldados tlen nopa tlaltini tlen yajaya quinnahuatía quitehuiyajaltepetl Jerusalén huan nopa altepetini tlen tlali Judá, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: <sup>2</sup> “Xiya campa Tlanahuatijquetl Sedequías tlen tlali Judá, huan xiquilhuiti para quej ni nimoTECO niquijtohuá: ‘Na nijtemactilis ni altepetl imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan yajaya quitlamitlatis. <sup>3</sup> Huan ta ax timomanahuis. Mitzitzquise huan mitzhuicase iixpa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan inmoixtlachilise huan inmocamahuise. Huan yajaya mitzhuicas ipan tlali Babilonia. <sup>4</sup> Pero xijtlacaquili ni, Sedequías, tlen titlanahuatía ipan tlali Judá: TOTECO quiijtohuá para ta ax timquis ipan tlatehuijcayotl. <sup>5</sup> Ta timquis campa motlacajhua, huan yajuanti quitlatise copali para mitzilnamiquise queja quichijque ica motata. Chocase mopampa ta huan quiijtose: ¡Ay TOTECO, ya mijqui totlanahuatijca! Queja nopa elis pampa nimoTECO niquijtohuá para queja nopa nijsencajtoc para ma eli.’”

<sup>6</sup> Huajca na, niJeremías, tlen niitiocamanalojca TOTECO, nijyolmelajqui Tlanahuatijquetl Sedequías tlen tlali Judá tlen nochí ya ni ipan altepetl Jerusalén, <sup>7</sup> ipan nopa tonali quema nopa soldados tlen tlali Babilonia

quiyahualojtoyaj altepetl Jerusalén. Nojquiya quiyahualojtoyaj altepetini Laquis huan Azeca. San ni altepetini ipan tlali Judá noja quipixqui tepamitl tlen quiyahualohuayayaj pampa aya tleno quinchihuiliijtoyaj inincualancaitacahua.

*Ax quitlepanitaque itlanahuatil Sedequías*

<sup>8</sup> Ya ni elqui nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac na, niJeremías, quema Tlanahuatijquetl Sedequías tlen tlali Judá temacatoya tlanahuatili para ya majcajtoque nochí israelitame tlatequipanohuani tlen iniaxca se ininteco.

<sup>9</sup> Tlanahuatijquetl Sedequías quichijqui se tlanahuatili para sesen israelita ma quinmajcahua itlatequipanojcahua tlen quincojtoyaj, yonque tlacame o sihuame para ayoc aca quipiyas se iisraelita icni para iaxca. Yajaya quijjitojtoya para se israelita ax hueli quitequipanoltis seyoc israelita san tlapic, pampa nochí tojuanti tiicnime. <sup>10</sup> Huajca nopa tlayacanani huan nochí nopa tlacame tlen quiselijtoyaj nopa tlajtoli tlen quichijtoya nopa tlanahuatijquetl, quinmajcajque inintlatequipanojcahua tlen eliyayaj iniaxcahua. Pero ya nopa elqui san para se tlalochtli. <sup>11</sup> Teipa moyolcuepque huan quinfuerzajhuijque para sampa ma quintequipanoca san tlapic queja achtohuiya.

<sup>12</sup> Yeca TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: <sup>13</sup> “Quej ni niininTECO huan niininDios israelitame niquijtohua: Na nijchijqui se tlajtoli inihuaya imohuejcapan tatahua quema niquinquixti ipan tlali Egipto campa tlatequipanohuayayaj san tlapic. <sup>14</sup> Huan niquinilhui para tlen hueli israelita tlen inmechtequipanojtos chicuase xihuitl, monequi inquimajcahuase quema onpejtos chicome xihuitl, pero yajuanti ax quichijque, niyon ax nechtlepanitaque. <sup>15</sup> Pero ama imojuanti nelía cuali inquichijtoque pampa inquinmajcajque imotequipanojcahua senquistoc queja nimechihuati, pampa ipan notiopa inquitlajtolcajque para queja nopa monequi inquichihuase. <sup>16</sup> Pero ama imojuanti ax inquinequij inquichihuase, huan innechmahuispolojtoque na huan notoca pampa inquiixpanoque nopa tlajtoli tlen inquichijque. Sampa inquinfuerzajhuijtoque imotequipanojcahua tlen ya inquinmajcajtoyaj ma inmechtequipanoca san tlapic queja achtohuiya.

<sup>17</sup> “Huajca ama niimoTECO quej ni niquijtohua: Pampa ax inquinequijinnechtlepanitase, niyon ax inquinequij inquinmajcahuase imoicnihua tlen inmechtequipanohuaj san tlapic, huajca ama nimechtemactilis para inmiquise ipan tlatehuijcayotl, huan ica mayantli huan ica cocolistli. Huan nochí tlaltini ipan tlapetactli inmechpinajtise. <sup>18-19</sup> Huan pampa ama inquiixpanotoque nopa tlajtoli tlen inquichijque nohuaya quema inquihuejhuelo-  
jque nopa becerro huan inquitlajcoitaque huan inpanoque tlatlajco para inquichihuase temachtlí nopa tlajtoli, ama ihuical nijchihuas imohuaya tlen inquichijque nopa becerro. Nochi imojuanti tlen intlayacanani, intequitini, intotajtzitzi huan nochí sequinoc imojuanti nimechtemactilis ipan tlatehuijcayotl, pampa inquiixpanoque nopa tlajtoli tlen intlaquejquetzque para inquitlepanitasquíaj. <sup>20</sup> Nimechtemactilis ininmaco imocualancaitacahua para ma inmechmictica huan imotlacayohua niquinmacas nopa tzopilome huan tecuanime para ma quincuaca. <sup>21</sup> Huan Tlanahuatijquetl Sedequías tlen tlali Judá huan nochí itlapalehuijcahua, niquintemactilis ininmaco inincualancaitacahua tlen quinequi quinmictise. Quena, niquintemactilis ininmaco isoldados nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, yonque amantzi mohuejcatlalijtoque tlen imojuanti san para se tlalochtli. <sup>22</sup> Pampa na sampa niquinnotzas nopa soldados tlen tlali Babilonia para ma quitehuiquij

ni altepetl. Quiyahualoquij huan quitlatiquij. Nojquiya nijchihuas para quintlamixolehuas nochi altepetini tlen tlali Judá hasta mocahuas queja se huactoc tlali huan ax mocahuas niyon se tlacatl.”

## 35

### *Nopa recabitame tlen tlaneltocaque*

<sup>1</sup> Quema Joacim, icono Josías tlanahuatiyaya ipan tlali Judá, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: <sup>2</sup> “Xiya ipan inialtepe nopa recabita tlacame huan xiquinnotza para ma yaca ipan notiopa. Huan quema itztose nopano, xiquinhuica ipan se cuarto tlen eltoc calijtic tlen nopa caltiopamitl huan xiquinmaca xocomeca atl.”

<sup>3</sup> Huajca na niyajqui niquitato Jaazanías, icono se tlacatl tlen nojquiya itoca Jeremías, huan iixhui Habasinías. Huan nihuicac ya huan nochi iicnihua tlen eliyayaj ifamilia Recab, <sup>4</sup> ipan itiopa TOTECO, ipan nopa cuarto tlen quiaxcatijtoyaj nopa tiocamanalojquetl Hanán, icono Igdalías, se tlacatl tlen quitequipano TOTECO. Ni cuarto tlatzquitoya ihuaya nopa cuarto tlen quitequihuiyayaj nopa tlayacanani ipan caltlanahuatili huan mocajqui itzontla nopa cuarto tlen quitequihuiyaya Maasías, icono Salum tlen tlamocuitlahuiyaya ipan ipuertajyo nopa tiopamitl.

<sup>5</sup> Huan iniixpa nopa recabita tlacame nijtlali tazas huan xarros tlen temitoque ica xocomeca atl. Huan niquinilhui: “Xiquica ni xocomeca atl”, <sup>6</sup> pero yajuanti ax quinejque huan quijtoque: “¡Axtle! Tojuanti ax tiquise xocomeca atl pampa tohuejcapan tata Jonadab tlen elqui icono tohuejcapan tata Recab techilhui ma ax quema tiquica xocomeca atl, niyon tojuanti, niyon toconehua. <sup>7</sup> Huan nojquiya techilhui ma ax tiquinchihuase caltini, niyon ax tijtocode tomilhua, niyon ax tiquintocode xocomeca miltini, niyon ax tijcohuase tlaltini. Techilhui para san ma tiitzose ipan yoyon caltini. Huan techilhui intla tijtlepanitase tlen techilhui, huajca tijpiyase se cuali yolistli huan tihuejcahuase ipan ni tlaltepactli campa san tipaxalohuaj. Queja nopa techilhui. <sup>8</sup> Huan tojuanti tijtlepanitztoque ipan nochi ni tlamantli. Ax quema tiquitoque xocomeca atl, tojuanti, niyon tosihuajhua, niyon totelpocahua, niyon toichpocahua. <sup>9</sup> Nojquiya ax timochihuilijtoque caltini para ipan tiitzose, niyon ax tijpiyaj xocomeca miltini, niyon tlaltini campa huelisquíia tijtocode toxinach. <sup>10</sup> San tiitztoque ipan yoyon cali huan senquistoc tijtlepanitztoque nochi tlen technahuati tohuejcapan tata Jonadab. <sup>11</sup> Pero quema Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia, hualajqui ipan ni tlali, tojuanti timomajmatijque huan timoilhuijque para más cuali tihualase tiitzose ipan altepetl Jerusalén para timomanahuise. Huan yeca tiitztoque nica.”

<sup>12</sup> Huajca TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: <sup>13</sup> “NiimoTECO Tlen Niquinayacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan na tlen niininTeco israelitame nimitznhahuatía: ‘Xiya xiquincamahuiti nopa tlacame tlen tlali Judá huan tlen altepetl Jerusalén huan xiquinlhuiti para quej ni niimoTECO niquijtohua: Xijtlepanitaca notlajtol queja quichihuaj nopa tlacame tlen ifamilia Recab. <sup>14</sup> Yajuanti ax quij xocomeca atl pampa ininhuejcapan tata quinmacac tlanahuatili ma ax quichihuaca. Pero na nimechnojnotzoc ajachica huan ax inquinequij innechtlaquilise, niyon ax inquinequij innechtlepanitase. <sup>15</sup> Na nimechtitlanilijtoc miyac notiocamanalojcahua tlen inmechyolmelajtoque para xijcahuaca nopa fiero ojli tlen inquitoquiliyayaj. Nimechilhuijtoc para ayoc xiquinhueyichihuaca totiotzitzi huan teteyome para huelis nimechcahuilis initzose ica paquilstli

ipan ni tlali tlen nimechmacac imojuanti huan imohuejapan tatahua. Pero imojuanti ax inquinejque innechtlaquile, niyon ax inquinejque innechtlepanitase. <sup>16</sup> Nopa familias tlen Recab senquistoc quitlepanitztoque nopa tlanahuatili tlen quinmacac ininhuejapan tata, pero imojuanti ax innechtlepanitztoque.

<sup>17</sup> “Huajca ama na niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan niimoTeco israelitame niquijtohua: Pampa ax inquinequij innechtlaquile, niyon ax innechnanquiláj quema nimechnojnotza, na nijtitlanis ipan tlali Judá huan Jerusalén nochí nopa tlatzacuiltli tlen niquijtojtoc nijtitlanis.”

<sup>18-19</sup> Huajca na, niJeremías, niquincamahui nopa recabita tlacame huan niquinilhui: “Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, yajaya tlen toDios tiisraelitame: ‘Pampa inquitlepanitaque imohuejapan tata Jonadab ipan nochí tlamatli, huajca ama se tlen imojuanti tlen iniixhuihua Jonadab nochipa nechtequipanos tiopan calijtic.’”

## 36

### *Joacim quitlati tlen Baruc quipojqui*

<sup>1</sup> Quema Joacim, icone Josías yahuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: <sup>2</sup> “Xijcui se amatl huan ipan xiquijcuilo nochí nopa tlajtoli tlen nimitzilhuijtoc ica tlachque ininpantis tlali Judá, Israel huan nochí nopa sequinoc tlaltini. Xiquijcuilo nochí tlen nimitzilhuijtihualajtoc hasta quema tlanahuatiyaya Josías huan hasta ama. <sup>3</sup> Huan queja nopa quema yajuanti quiitase ijcuilijtoc nochí nopa huejhueyi tlaijiyohuilitli tlen nimoilhuijtoc niquinchihuialis, huelis moyolcuepase tlen nochí inintlajtlacolhua. Huan huajca na niquintlapojpolhuis.”

<sup>4</sup> Huajca na, niJeremías, nitlatitlanqui ma quinotzatij Baruc, icone Nerías. Huan quema ajisco, na niquilhuijtiyajqui nochí tlen TOTECO nechilhuijtoya huan Baruc quijcuilojtiyajqui ipan se amatl.

<sup>5</sup> Quema Baruc tlanqui quijcuilohua nochí tlen niquilhuiyaya, na quej ni niquilhui: “Na niitztoc nica ipan tlatzactli huan ax hueli niya ipan itiopa TOTECO. <sup>6</sup> Pero xiya ta ipan nopa tiopamitl ipan nopa tonali quema israelitame mosahuaj huan xiquinpoohuiliti ni amatlajcuiloli. Ipan nopa tonali nopano mosentilise tlahuel miyac tlacame tlen tlali Judá. <sup>7</sup> Huan huelis yajuanti moyolcuepase tlen nochí inintlajtlacolhua huan quitlajtlanise TOTECO ma quintlapojpolhui amantzi quema noja onca tonali. Pampa TOTECO tlahuel cualantoc ica yajuanti huan quisencajtoc quintitlanilis huejhueyi tlatzacuiltli.”

<sup>8</sup> Huan Baruc, icone Nerías, quichijqui queja na nitiocamanalojquetl Jeremías nijnahuatijtoya. Yajaya yajqui ipan itiopa TOTECO huan quipojqui tlamiyacapa nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacatoya huan ama ijcuilijtoya ipan nopa libro. <sup>9</sup> Ya ni panoc ipan nopa tonali quema israelitame mosajque iixpa TOTECO ipan nopa chicnahui metztli ipan toisraelita calendario [36:9 Ipan noviembre o diciembre ipan 604 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] quema Joacim, icone Josías, yahuiyaya para macuili xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá. Huan quena, ipan nopa tonali hualajque tlacame tlen nochí tlali Judá para mosahuase ipan itiopa TOTECO. <sup>10</sup> Huan Baruc yajqui ipan nopa cuarto ipan itiopa TOTECO campa mocahua Gemarías, icone nopa tlajcuilojquetl Safán. Ni cuarto mocahuayaya huejcapa ipan nopa tiopamitl

ipan se lado tlen nopa hueyi cuarto campa mosentiliyaj noch i tlacame nechca nopa Yancuic Puerta.

<sup>11</sup> Huan quema Micaías, icone Gemarías, tlen elqui icone Safán, quicajqui noch i tlajtol TOTECO, <sup>12</sup> yajqui ipan icuarto nopa tlajcuilojquetl ipan ichaj nopa tlanahuatijquetl. Huan noch i nopa tlayacanani mosentilijtoyaj nopano. Nopano itztoya nopa tlajcuilojquetl Elisama. Nojquiya itztoya Delaía, icone Semaías; Elnatán, icone Acbor; Gemarías, icone Safán; Sedequías, icone Hananías huan noch i nopa tlacame tlen quipiyayabaj tequihuejcayotl.

<sup>13</sup> Huan Micaías quinpoihuili noch i nopa tlajtoli tlen quicactoya ipan nopa amatlajcuiloli tlen Baruc quipojtoya iniixpa nopa tlacame. <sup>14</sup> Huajca nopa tlayacanani quititlanque Jehudí, icone Netanías, tlen icone Selemías, tlen icone Cusi, para ma quiilhuiti Baruc ma huala huan ma quiualica nopa amatlajcuiloli tlen quipojtoya iniixpa nopa tlacame. Huajca Baruc quicuic nopa amatlajcuiloli huan yajqui quinitato. <sup>15</sup> Huan yajuanti quiilhuijque:

—Ximosehui huan xitechpohuili nopa amatlajcuiloli tlen tijpojqui iniixpa nopa tlacame.

Huan Baruc quinpoihuili.

<sup>16</sup> Pero ipan nopa tlalochtli quema quicajque noch i nopa tlajtoli, pejqui mosisínaj se ica seyoc huan noch i tlahuel momajmatijque. Huajca yajuanti quej ni quiilhuijque Baruc:

—Monequi tijpohuilise noch i ya ni nopa tlanahuatijquetl para ma quimati.

<sup>17</sup> Pero achtohui xitechilhui quejatza tiquijcuilo noch i ya ni quema Jeremías camatiyaya.

<sup>18</sup> Huan Baruc quinilhui:

—Jeremías nechilhuijtiyajqui sesen tlajtoli huan na ni quiijcuilojtiyajqui ipan ni amatl.

<sup>19</sup> Huajca nopa tlayacanani quiilhuijque Baruc:

—Ta huan Jeremías xiyaca ximotlatitij huejca campa axaca inmechpantis. Huan axaca xiquilhuica canque initztoque.

### *Joacim quitlati nopa tlajcuiloli*

<sup>20</sup> Teipa nopa tlayacanani quiajcojque nopa amatlajcuiloli ipan icuarto nopa tlajcuilojquetl Elisama huan yajque quicamahuitoj nopa tlanahuatijquetl.

<sup>21</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quititlanqui Jehudí para ma quicuiti nopa amatlajcuiloli. Huajca Jehudí quicuito nopa amatlajcuiloli ipan icuarto nopa tlajcuilojquetl Elisama huan quipohuili nopa tlanahuatijquetl iniixpa noch i nopa tlayacanani tlen itztoyaj nopano. <sup>22</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl itztoya ipan se cuarto tlen huejcapa ipan nopa caltlanahuatili tlen quitequihui ipan nopa metztli tlen tlasesecayotl. Huan eliyaya ipan metztli diciembre huan yajaya mosehuijtoya iixmelac se tlixictli pampa tlahuel tlaseseyayaya. <sup>23</sup> Huan sesen huelta quema Jehudí tlamiyaya quipohua se parte tlen nopa tlajcuiloli ipan nopa mimilijtoc amatl, nopa tlanahuatijquetl quitejtectiyahuiyaya ica se cuchillo huan quimajcahuayaya ipan tlilt. Huan queja nopa quichijqui hasta tlanqui noch i nopa amatlajcuiloli. <sup>24</sup> Pero nopa tlanahuatijquetl huan nopa tlayacanani ax momajmatijque quema quicajque ni tlajtoli. Nyon axaca mocueso para quiilhuis nopa tlanahuatijquetl ma ax quitlati. <sup>25</sup> San Elnatán, Delaía huan Gemarías quiilhuijque nopa tlanahuatijquetl ma ax quitlati, pero yajaya ax quinchihuili cuenta.

<sup>26</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quinahuati Jerameel icone Hamelec; Seraías, icone Azriel; huan Selemías, icone Abdeel, ma quiitzquitij nopa

tlajcuilojquetl Baruc huan na nitiocamanalojquetl Jeremías. Pero TOTECO techatlati.

### *Jeremías quiijcuilo seyoc amatl*

<sup>27</sup> Teipa quema nopa tlanahuatijquetl quitlatijtoya nopa amatlajcuiloli, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: <sup>28</sup> “Xijtemo seyoc amatl huan sampa xiquijcuilo nochí queja tiquijcuilojtoya achtohuiya ipan nopa achtohui amatl tlen quitlati Tlanahuatijquetl Joacim tlen tlali Judá. <sup>29</sup> Huan xiquilhui nopa tlanahuatijquetl: ‘Quej ni niDIOS niquijtohua: Ta tijtlati nopa amatl pampa nopano ijcuilijtoya para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quixolehuaqui ni tlali huan quintzontlamiltis nochí tlacame huan tlapiyalime. <sup>30</sup> Cualtitoc, pero ama niDIOS quej ni nimitzilhuía tiTlanahuatijquetl Joacim tlen tlali Judá. Ax tijpiyas niyon se mocone tlen mosehuis ipan isiya Tlanahuatijquetl David para tlanahuatis quema ta timquis. Huan mitzmictise ta nojquiya huan motlacayo mocahuas huetztoc tlalchi huan axaca quitlalpachos. Huan tonaya, tonati tlahuel quitlatis motlacayo huan ica tlayohua quiajsis miyac asetl, <sup>31</sup> pampa nimitzlatzacultis ta, mofamilia huan motlayacancahua ipampa nochí imotlajtlacolhua. Na nimechtitlanilis nochí nopa huejhueyi tlatzacuiltili tlen nimechtolcahuilijtoc nijtitlanis. Nojquiya nijtitlanis nopa tlatzacuiltlistli ipan altepetl Jerusalén huan ipan nochí tlali Judá pampa ta tiTlanahuatijquetl Joacim huan motlapalehuijcahua ax inquinejque innechtlacaquilise quema nimechcamahuiyaya.’ Queja nopa xiquilhuiti.”

<sup>32</sup> Huajca na, niJeremías, nijcuic seyoc amatl huan nijmacac notlajcuilojca Baruc. Huan yajaya quiijcuilojtiyajqui nochí tlen niquilhuijtiyajqui queja eltoya ipan nopa achtohui amatl tlen Tlanahuatijquetl Joacim quitlati. Pero nojquiya niJeremías niquilhui más miyac tlajtoli ma quiijcuilos.

## 37

### *Quitzajque Jeremías*

<sup>1</sup> Quema mijqui Joacim tlen elqui tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, icone, tlen itoca Conías, quitoquilijtosquía ipan itequi. Pero Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia ax quinejqui Conías ma eli tlanahuatijquetl. Huajca yajaya quitlapejpeni Sedequías, icone Josías huan quitlali queja tlanahuatijquetl ipan tlali Judá. <sup>2</sup> Pero Tlanahuatijquetl Sedequías, itlayacancahua huan nopa tlacame tlen noja mocajtoyaj ipan nopa tlali, ax quitlacaquilijque itlajtol TOTECO tlen na, niJeremías, niinintiocamanalojca niquinmacac. <sup>3</sup> Pero Tlanahuatijquetl Sedequías quititlanqui Jucal, icone Selemías, huan nopa totajtzi Sofonías, icone Maasías, para nechilhuitij ma nimomaijto ininpampa yajuanti. <sup>4</sup> Huan na, niJeremías, ninemiyaya campa hueli pampa noja aya nechtzacuayayaj.

<sup>5</sup> Huan ipan nopa tonali isoldados nopa Faraón tlen itoca Hofra hualajque tlen tlali Egipto huan monextijque ica tlani tlen tlali Judá para quimanahuise altepetl Jerusalén. Huan huajca nopa soldados tlen tlali Babilonia mijcuenijque ipan altepetl Jerusalén huan yajque quintehuitoj nopa soldados tlen tlali Egipto.

<sup>6</sup> Huan TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: <sup>7</sup> “Na tlen niininTECO huan niininDIOS israelitame niquijtohua: Xijnanquili nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá tlen hualajqui para nechtlajtlanis tlachque panos: ica ni tlajtoli: ‘Nopa Faraón huan isoldados tlen hualajtoque nica tlen Egipto para mitzpalehuise, cholose huan mocuepase ipan inintla. <sup>8</sup> Huan nopa Babilonia ehuani sampa hualase huan quiyahualoquij ni altepetl

Jerusalén huan moaxcatise huan quitlatise. <sup>9</sup> Huajca amo ximocajcayahua, niyon amo xiquijto para nopa Babilonia ehuani ya mohuejcatlalijque tlen ta pampa ax queja nopa elis. <sup>10</sup> Huan yonque tiquintzontlamiltisquía nochí nopa soldados tlen tlali Babilonia huan san mocahuasquíaj se quesqui tlen cocojtoque, yajuanti motlalanasquíaj ica yolic para mitzlanise huan quitlatise ni altepetl.' Queja nopa xiquilhuiti."

<sup>11</sup> Huan quema nopa soldados tlen tlali Babilonia mohuejcatlalijque tlen altepetl Jerusalén para quintehuise isoldados Faraón, <sup>12</sup> na, niJeremías, ni-jchijqui campeca para niquisas Jerusalén huan niyas ipan tlali Benjamín para niquitas nopa tlali tlen nijcojtoya. <sup>13</sup> Pero quema niajsito ipan nopa puerta ipan nopa tepamitl tlen itoca Benjamín, niquitac itztoya nopano se tlayacanquetl tlen soldados tlen itoca Irías, tlen icone Selemías, iixhui Hananías. Huan yajaya nechitzqui huan nechilhui:

—Ta tiyas para timosejcotilis inihuaya nopa Babilonia ehuani.

<sup>14</sup> Huajca na niquilhui:

—¡Axtle! Na ax quema nimoilhuijtoc para nimosejcotilis inihuaya nopa caldeos.

Pero Irías ax nechtlacauili. Yajaya nechitzqui huan nechhuicac iniixpa nopa tlayacanani. <sup>15</sup> Huan nopa tlayacanani tlahuel cualanque ica na. Yeca tlanahuatijque ma nechhuitequica miyac. Teipa nechtzajque ipan nopa tlatzactli ipan tlen achtohuiya eliyaya ichaj nopa tlajcuilojquetl Jonatán, pero ama quitequihuiyayaj queja se tlatzactli. <sup>16</sup> Huan nopano tlalijtic campa más fiero nechtlali ipan tlen eliyaya queja se caja huan nopano nechpixtoyaj para miyac tonali.

<sup>17</sup> Pero teipa, Tlanahuatijquetl Sedequías tlanahuati ma nechquixtca ixtacatzi huan ma nechhuicaca ipan icaltlanahuatil. Huan yajaya nechtlaatlani:

—¿Tijpiya se yancuic tlajtoli tlen TOTECO?

Huan na niquilhui:

—Quena, TOTECO quiijtohua para mitztemactilis imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia.

<sup>18</sup> Huan nojquiya na, niJeremías, nijtlajtlani Tlanahuatijquetl Sedequías para tlen nechtzajqui, niquilhui:

—¿Tlachque tlaixpanoli njchijqui ica ta, o ica motlayacanahua, o ica nochí tlacame para tinechtzajqui? <sup>19</sup> Huan, ¿canque itztoque nopa tiocamanalohuani tlen mitzilhuijque para nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia ax hualasquía para inmechtehuis? <sup>20</sup> Huajca Tlanahuatijquetl, xijtlacauili tlen na nimitztlajtlani: Xinechchihuli se hueyi favor, amo xinechtitlani sampa ipan nopa fiero tlatzactli tlen eltoc ipan ichaj nopa tlajcuilojquetl Jonatán para ax nimquis nopano.

<sup>21</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Sedequías tlanahuati ma nechhuicaca ipan nopa tlatzactli tlen eltoc calixpa tlen nopa caltlanahuatili, huan tlanahuati para mojmostla ma nechmacaca se pedazo pantzi tlen yancuic quicojtoque campa nopa panchihuani. Huan ijquiyampa quichijque hasta tlanqui nochí pantzi ipan nopa altepetl. Queja nopa nechpixtoyaj ipan nopa tlatzactli tlen eltoc calixpa tlen nopa caltlanahuatili.

## 38

### Quicalaquique Jeremías ipan se ameli huactoc

<sup>1</sup> Huan Sefatías, icone Matán; Gedalías, icone Pasur; Jucal, icone Selemías, huan Pasur, icone Malquías, quitlacaquilijtoyaj nochí tlen na, niJeremías,

niquijtohuayaya iniixpa nopa tlacame. Niquinilhuía ya ni: <sup>2</sup> “Quej ni quijtohua TOTECO: ‘Nochi tlen mocahuase ipan ni altepetl, miquise ipan tlatehuij-cayotl, o ica mayantli o ica cocolistli, pero nochi tlen motemactilise ica nopa caldeos, momanahuise.’” <sup>3</sup> Pampa TOTECO quijtohua: ‘Ni altepetl Jerusalén huetzis ininmaco isoldados nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan yajaya moaxcatis.’”

<sup>4</sup> Huajca nopa tlayacanani yajque quiitatoj nopa tlanahuatijquetl huan quiilhuijque:

—Ma tijmictica ni tlacatl pampa yajaya quintemajmatía nochi nopa tlacame huan nopa soldados tlen noja mocajtoque ipan ni tlali. Ni tlacatl ax quitemohua tlen cuali para ni tlali; yajaya quitemohua tlen fiero.

<sup>5</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Sedequías quiilhui:

—¡Cualtitoc! Xijchihuaca tlen imojuanti inquinequij ica ya. Na ax huelis nimechitzacuilis.

<sup>6</sup> Huajca yajuanti nechquixtijque na, niJeremías, campa niitztoya huan nechilpijque ica laso. Huan nechcalaquijque ipan se ameli huactoc tlen eltoya calixpa tlen nopa caltlanahuatili huan elqui iaxca nopa tlayacanquetl Malquías, icone Hamelec. Nopa ameli ax quipiyayaya atl, san quipixtoya miyac soquitl huan nicalajqui huan nimasic ipan nopa soquitl.

### *Quisencahuaj tlen quinchihuilise nopa Gedalías*

<sup>7</sup> Huan quema Ebed Melec tlen eliyaya se hueyi tlayacanquetl ipan nopa caltlanahuatili, quicajqui para na nechcalaquijtoyaj ipan nopa ameli, <sup>8</sup> motlalojtejqui huan yajqui campa Ipuerta Benjamín campa mosehuijtoya nopa tlanahuatijquetl, huan quiilhui:

<sup>9</sup> —Tinotlanahuatijca, nopa tlacame quichijtoque tlen ax cuali, pampa quicalaqui jque Jeremías ipan ameli. Huan nopano miquis ica mayantli pampa ayoc onca pantzi ipan ni altepetl.

<sup>10</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quinahuati Ebed Melec ma quinhuica 30 tlacame para nechquixtijipan nopa ameli para ax nimquis nopano.

<sup>11</sup> Huan quena, Ebed Melec quinhuicac 30 tlacame huan yajqui ipan nopa caltlanahuatili huan calajqui ipan nopa cuarto campa tlaajcocuiyaj huan quipanti sequin yoyomitl tlen ayoc quitequihuáj. Huan quiqixti nopa yoyomitl tlen sosoltic huan quihuicac campa nopa ameli. Huan ica se laso quitemohui nopa yoyomitl hasta tlatzintla campa niitztoya. <sup>12</sup> Huan Ebed Melec tlen ehuayaya tlali Etiopía nechtzajtzili huan nechilhui:

—Ximotlalili ni yoyomitl tlen sosoltic moeltzala para ax mitztequis ni laso.

Huajca na nijchijqui queja nechnahuati. <sup>13</sup> Huan nechquixtijque ica laso ipan nopa ameli huan nechcajque ipan nopa tlatzactli tlen eltoc icalixpa nopa caltlanahuatili.

### *Sedequías quinotzqui Jeremías*

<sup>14</sup> Se tonali, Tlanahuatijquetl Sedequías tlanahuati ma nechhualicaca iixpa para camatis nohuaya campa eltoc nopa expa puerta tlen nopa tiopamitl. Huan nechilhui:

—Nijnequi nimitztlajtlanis se tlamantli. Amo xinechtlatili niyon se tlamantli. Xinechilhui tlen melahuac.

<sup>15</sup> Huan na niquilhui:

—Intla nimitzilhuis nochi tlen melahuac, ta titlanahuatis ma nechmictica. Huan intla nijnequis nimitztlalnamictis para tijmatis tlachque monequi tijchihuas para timomanahuis, ta ax tinechtlacaquilis.

<sup>16</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Sedequías ixtacatzi quitestigojquetza TOTECO huan nechilhui:

—Na nijtestigojquetza TOTECO tlen nechchijchijqui huan tlen quipiya nochí chicahualistli para ax nitlanahuatis ma mitzmictica, niyon ax nimitztemactilis ininmaco tlen quinequij mitzmictise.

<sup>17</sup> Huajca na, niJeremías, niquilhui Sedequías:

—TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, yajaya tlen toTeco tiisraelitame quej ni quijtohua: ‘Intla ta huan mofamilia nimantzi inmotemactilise ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, huajca inquimanahuise imonemilis huan ax quitlatise ni altepetl. <sup>18</sup> Pero intla ax timotemactilis ica nopa tlanahuatijquetl, huajca nopa soldados tlen tlali Babilonia, quitlatise ni altepetl huan ta ax timomanahuis ininmaco.’

<sup>19</sup> Pero Tlanahuatijquetl Sedequías nechilhui:

—Na nimajmahui para nimotemactilis ica nopa Babilonia ehuani pampa huelis nechtemactilise ininmaco nopa israelitame tlen mosejcotilijtoque ininhuaya huan nechtaijilhuise huan tlen hueli nechchihuilise.

<sup>20</sup> Huajca na niquilhui:

—Ax mitztemactilise. San xijchihua tlen TOTECO quinequi, huan queja nopa tijmanahuis moyolis huan tiquisas cuali. <sup>21</sup> Pero intla ta ax tijnequis timotemactilis, huajca ya ni tlen TOTECO quijtohua para panos: <sup>22</sup> Nochi nopa sihuame tlen mocahuase ipan mocaltlanahuatil, quinquixtise huan quintemactilise ininmaco nopa soldados tlen tlali Babilonia. Huan nopa sihuame mitzpinajtise huan quijtose: ‘Mitzcajcajyatoque mohuampoyohua. Ax teleno ininpati nopa egiptome. Mitzilhuijque mitzpalehuise, pero ya mitzcajtejque.’

Huan nojquiya niquilhui:

<sup>23</sup> —Huan nochí mosihuajhua huan mocone hua quinquixtise huan quintemactilise ininmaco nopa Babilonia ehuani, huan ta nojquiya ax timomanahuis. Nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia mitzitzquis huan quitlatise ni altepetl.

<sup>24</sup> Huajca Sedequías nechilhui:

—Axaca xijpohuili tlen tinechilhuijtoc para ax timquis. <sup>25</sup> Huan intla notlayacancahua quimatise para nicamatitoc mohuaya huan hualase campa ta huan mitzilhuise: ‘Xitechilhui tlachque tiquilhui nopa tlanahuatijquetl. Intla ax tinechilhuis, timitzmictise. Nojquiya xitechilhui tlachque mitzilhui nopa tlanahuatijquetl.’ <sup>26</sup> Intla queja nopa mitzmajmatise, huajca ta quej ni xiquinilhui: ‘Na nijtlajtlani nopa tlanahuatijquetl para ma ayoc nechcalaqi sampa ipan nopa tlatzactli tlen eltoc campa ichaj Jonatán para ax nimquis nopano.’ Queja nopa xiquinilhui.

<sup>27</sup> Huan ax panoc miyac tonali quema nochí nopa tlayacanani hualajque campa niitztoya, huan nechtla jtlanijque tlachque tlajtoli niquilhui o nechilhui nopa tlanahuatijquetl quema nechnotzqui. Huan na niquinnanquili senquistoc queja nopa tlanahuatijquetl nechilhuijtoya ma niquinnanquili. Huajca yajuanti mocuepque, niyon ax quimatque tlen melahuac, pampa axaca nechtla caquilito ya quema nicamatqui ihuaya nopa tlanahuatijquetl.

<sup>28</sup> Huan na nimocajqui nopano ipan nopa tlatzactli ipan icalixpa nopa caltlanahuatili hasta ipan nopa tonali quema nopa Babilonia ehuani sampa quiyahualo que altepetl Jerusalén.

## 39

### Nabucodonosor quiyahualo Jerusalén

<sup>1</sup> Ipan metzatlí majtlactli ipan toisraelita calendario [39:1 Ipan 15 itequi enero ipan 588 a.C. ipan tocalendario tlen ama. Xiquita nojquiya Jer.

52:4.] quema Sedequías yahuiyaya para chicnahui xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá, Nabucodonosor tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan isolados hualajque ipan altepetl Jerusalén huan sampa quiyahualojoque para quitehuise. <sup>2</sup> Huan ome xihuitl huan tlajco teipa quema Tlanahuatijquetl Sedequías yahuiyaya para majtlactli huan se xihuitl ipan itequi, ipan 9 itequi nopa metztlí nahui ipan toisraelita calendario [39:2 Ipan 18 itequi julio, 586 a.C. ipan tocalendario tlen ama.], quicojcoyonijque nopa tepamitl tlen nopa altepetl huan calajque, huan queja nopa huetzqui nopa altepetl. <sup>3</sup> Huan nochí nopa tlayacanani tlen soldados tlen tlali Babilonia, calajque ipan nopa altepetl huan mosehuijque campa nopa puerta tlen eltoc tlatlajco. Huan ya ni inintoca nopa tlayacanani: Nergal Sarezer, Samgar Nebo, nopa hueyi tequihue Sarsequín huan nopa seyoc Nergal Sarezer tlen eliyaya iachtohui tlayacanca nopa tlanahuatijquetl.

<sup>4</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Sedequías huan isoldados quiitaque para ya huetzqui nopa altepetl, yajuanti quisque ica tlayohua ipan ipuertajyo nopa tepamitl tlen eltoc iica nopa xochimili, huan cholojque. Yajque ipan nopa ojtlí tlen pano ipan nopa tlamayamitl tlen eltoc nechca atemitl Jordán.

<sup>5</sup> Pero nopa soldados tlen tlali Babilonia quitepotztocaque Tlanahuatijquetl Sedequías huan quiitzquitoj ipan tlamayamitl Jericó. Huan quihuicaque ipan altepetl Ribla ipan tlali Hamat campa itztoya Nabucodonosor, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, huan nopano quitlajtolsencajqui huan quiijito tlachque elis itlatzacuíttil. <sup>6</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, nopano quiquetzqui Sedequías para ma quintlachilijto iconehua quema quinquechtzontequise ihuaya nochí nopa tlayacanani tlen tlali Judá.

<sup>7</sup> Teipa quiixtiyolquixti Sedequías huan quiilpi ica cadenas huan quihuicac ipan tlali Babilonia.

<sup>8</sup> Huan nopa soldados tlen tlali Babilonia quitlatijque nopa caltlanahuatili huan nochí caltini tlen oncayaya ipan altepetl Jerusalén huan quihuelonijque nopa tepamitl tlen quiyahualojo. <sup>9</sup> Huajca Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados, quinhuicac ipan tlali Babilonia nochí nopa tlacame tlen noja mocajtoyaj ipan nopa altepetl huan nochí tlen motemactilijtoyaj ica yajuanti. <sup>10</sup> Pero ipan nochí tlali Judá san quincajqui se quesqui tlacame huan inijuanti itztoyaj tlen más teicneltzitzí huan tlen ax tleno quipiyayaya. Huan quinmacac tlali huan xocomeca miltini ma quitequihuica.

### *Nabucodonosor quimocuitlahui Jeremías*

<sup>11-12</sup> Huan Tlanahuatijquetl Nabucodonosor, quinahuatijtoya Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados ma nechtemo na, niJeremías. Quiilhuijtoya: "Xijtemo Jeremías huan xijpiya miyac cuidado para ax ipantis tlen fiero. Xijmocuitlahui cuali huan xijmaca nochí tlen mitztlajtlanis."

<sup>13</sup> Huajca Nabuzaradán nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados, huan Nabusazbán tlen inintlayacanca nopa tlacame tlen quincaparojtoque, huan Nergal Sarezer tlen quiconsejomacayaya nopa tlanahuatijquetl huan nochí nopa tlayacanani mocualtlalijque para quichihuase senquistoc queja quinahuati nopa tlanahuatijquetl. <sup>14</sup> Huan quintitlanque miyac soldados para ma nechquixtca ipan nopa tlazactli huan nechtemactilijque imaco Gedalías, icono Ahicam, tlen icono Safán, para ma nechhuica nochaj. Huan queja nopa na niitztoya tlatlajco noisraelita tlacajhua tlen noja mocajtoyaj ipan nopa tlali.

### *Nopa tlajtoli para Ebed Melec*

<sup>15</sup> Pero quema na, niJeremías, noja niitztoya ipan tlatzactli, huan quemaaya hualayayaj nopa soldados tlen tlali Babilonia, TOTECO nechnojnotzqui huan nechilhui: <sup>16</sup> “Xitlatitlani para quej ni ma quihuitij Ebed Melec tlen ehua Etiopía. Ma quiilhuitij: ‘Quej ni na niquijtohua, nimoTECO, Tlen niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan na tlen niininTeco israelitame: Na nijchihuas nochí tlen niquijtojtoc nijchihuilis ni altepetl. Nijchihuilis tlen fiero huan ax tlen cuali. Nijxolehuas moixpa, <sup>17</sup> pero ta nimitzmanahuis. Ax timquis ininmaco nopa tlacame tlen tiquinimacasi. NimoTECO niquijtohua. <sup>18</sup> Na nijmanahuis moyolis huan nimitzmaquixtis. Huan ya ni elis queja motlaxtlahuil pampa timotemachi ipan na. Queja nopa nimoTECO niquijtohua.’ ”

## 40

### *Jeremías mocajqui ihuaya Gedalías*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac na, niJeremías, quema ya nechmajcajqui ipan altepetl Ramá huan nechcajqui ma nimocuepa ipan Jerusalén. Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados, nechpanti niilpitoc ica tepos cadenas ica sequinoc israelitame tlen quinquixtijtoyaj ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén huan quinhuicayayaj ipan tlali Babilonia.

<sup>2</sup> Huan nopa tlayacanquetl tlen soldados nechnotzqui huan nechilhui: “MoTECO Dios quiyolmelajqui para quihualicas ni tlatzacultili ipan ni tlali, <sup>3</sup> huan quichijtoc ma pano senquistoc queja quijito quichihuasquía pampa ni tlacame tlahuel tlajtlacolchijtoyaj ica moTECO huan ax quitlacaquilijque quema quincamahuiyaya. Yeca ama hualajtoc nochí ni tlamantli. <sup>4</sup> Xiquita, ama ni tonali na nimitzquixtilis nopa tepos cadenas tlen ica mitzilpitoque huan nimitzcahuilis xiya. Intla tijnequi tihualas nohuaya ipan tlali Babilonia, huajca xihuala nohuaya huan na nimitzmocuitlahuis. Pero intla ax tijnequi tihualas nohuaya, huajca ximocahua. Huan xiquita, nochí ni tlali eltoc moixpa huan huelis tijtlapejpenis campa más mitzpactía para tiitztos. <sup>5</sup> Intla timoilhuía timocahuas, huajca xiya campa itztoc Gedalías, tlen Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia quitlalijtoc queja gobernador ipan ni tlali Judá, huan xiitztoti inihuaya nopa tlacame tlen yajaya quinnahuatía. Ta xijtlapejpeni canque tijnequi tiyas. Xiya campa más mitzpactía.”

Huan Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados, nechmacac miyac tlacualistli huan tomi huan nechnahuatijtejqui. <sup>6</sup> Huajca na, niJeremías, niyajqui campa Gedalías huan niitztoya inihuaya nopa tlacame tlen noja mocajtoyaj ipan ni tlali.

<sup>7</sup> Pero nopa tlayacanani tlen israelita soldados tlen nemiyayaj cuatilla, quimatque para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quitlalijtoy Gedalías queja gobernador ipan ni tlali para quinnahuatis nopa teicneltzitzí tlen noja mocajtoyaj tlen ax quinhuicatoyaj Babilonia. <sup>8</sup> Yeca yajaya yajque quiitatoj Gedalías ipan Mizpa campa quipiyayaya se hueyi cali para soldados. Ya ni inintoca nopa tlayacanani tlen yajque quiitatoj: Ismael, icone Netanías; Johanán huan Jonatán, iconehua Carea; Seraías, icone Tanhumet; iconehua Efai tlen ehuaj Netofa; huan Jezanías, icone tlen se maacateo tlacatl. Nochi ni tlacame yajque ica ininsoldados para quiitatiq Gedalías.

<sup>9</sup> Huan Gedalías tlatestigojquetzqui huan quinilhui: “Amo ximomajmatica, ximotemacaca nica para inquitequipanose nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan inquisase cuali ipan nochí tlamantli. <sup>10</sup> Huan na nimocahuas

nica ipan Mizpa huan nicamatis imopampa imojuanti quema hualase nopa Babilonia ehuani para quitlachilise notequi. Ximochantica ipan tlen hueli altepetl campa imojuanti inmechpactía, huan ximopanoltica ica nochitla-mantli tlen eli ipan ni tlali. Xijtequica itlajca nopa xocomeca miltini, huan inintlajca cuatini, huan aceite, huan xicajcoca cuica ipan imochaj.”

<sup>11</sup> Huan teipa nochitla-Judá ehuani tlen mochololtijtoyaj ipan tlali Moab, Amón huan Edom huan nochitla itztoyaj ipan sequinoc tlaltini nojquiya quimatque para sequin tlali Judá ehuani mocajtoyaj ipan tlali Judá, pampa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia ax quinhuicatoya nochitla itlal. Huan quimatque nojquiya para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, quitlalijtoya Gedalías queja gobernador. <sup>12</sup> Huajca yajuanti quisque ipan nopa tlaltini campa mochololtijtoyaj huan mocuepque ipan tlali Judá. Huan ajsicoj ipan Mizpa campa itztoya Gedalías para camatise ihuaya. Teipa yajque ipan nopa huejhueyi xocomeca miltini huan quitejque miyac itlajca para quichihuase xocomeca atl. Huan nojquiya quisentilijque miyac tlamtli cuatlactli.

<sup>13</sup> Pero teipa, Johanán, icone Carea, huan nochitla sequinoc tlayacanani tlen soldados, yajque quiitatoj Gedalías ipan Mizpa, <sup>14</sup> Huan quiilhuijque:

—¿Ax tijmati para Baalis tlen inintlanahuatijca nopa amonitame, quititlantoc Ismael, icone Netanías para ma mitzmictiqui?

Queja nopa quiilhuijque, pero Gedalías ax quinneltoquili.

<sup>15</sup> Huajca Johanán camatqui ixtacatzi ihuaya Gedalías, huan quiilhui:

—Xinechcahuili niyas njmictiti Ismael huan axaca quimatis ajqueya quimicti. Ax hueli tijcahuilise para ma mitzmicti. Pampa intla mitzmictis, huajca nochitla nopa tlali Judá ehuani tlen mosejcotilijtoque ica ta, mopasolose sampa huan quinmictise nochitla nopa tlacame tlen noja mocajtoque nica ipan tlali Judá.

<sup>16</sup> Pero Gedalías quiilhui:

—Amo xjmicti Ismael pampa san tiquistlacahuía.

## 41

### *Ismael quimicti Gedalías*

<sup>1</sup> Pero ipan nopa metztli chicuase [41:1 Ipan metztli octubre o noviembre ipan 586 a.C.], Ismael, icone Netanías, tlen icone Elisama, tlen hualayaya ipan nopa familia tlen tlanahuatiani huan tlen eliyaya se itlayacanca nopa tlanahuatijquetl, hualajqui ipan Mizpa. Huan ihuaya ya hualajque seyoc majtlactli tlacame. Huan Gedalías quinnotzqui para tlacuase sentic. <sup>2</sup> Huan quema tlacuayayaj, Ismael huan nopa majtlactli tlacame tlen hualajtoyaj ihuaya, moquetzque huan quiqixtijque ininmachete, huan quimictijque Gedalías, icone Ahicam, tlen icone Safán tlen nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia quitlalijtoya queja gobernador ipan tlali Judá. <sup>3</sup> Teipa quisque tlen nopano huan quinmictijque nochitla nopa tlayacanca Judá ehuani huan nochitla nopa tlayacanani tlen soldados caldeos tlen itztoyaj ihuaya Gedalías.

<sup>4</sup> Huan hualmostla quema aya aca quimatiyayaj para Ismael quimictij-toya Gedalías, <sup>5</sup> queja 80 tlacame tlen ehuayayaj ipan altepetl Siquem, Silo huan Samaria hualajque ipan Mizpa para quihueytlatlaliquij TOTECO ipan itiopa. Nochi yajuanti quitejtectoyaj inintentzo, quitzayantoyaj ininyoyo, mococojtoyaj ipan inintlacayo huan quihualicayayaj tlacajcahualistli huan copali para quitlatisquíaj iixpa TOTECO. <sup>6</sup> Huan Ismael quisqui ipan Mizpa chocatiyajqui. Huan ipan ojtlí quinnamiquito nopa tlacame. Huajca Ismael quincajcayajqui huan quinilhui:

—¡Xihuala huan xiquitaca tlachque quipanotoc Gedalías, icono Ahicam!

<sup>7</sup> Pero quema yajuanti ajsicoj ipan altepetl Mizpa, Ismael huan isoldados, quinmictijque nopa tlacame huan quincalaquique ipan se ameli tlen ax quipiyayaya atl. <sup>8</sup> Pero majtlactli tlen nopa tlacame ax quinmicti, pampa yajuanti quiilhuijque Ismael: “Amo xitechmicti huan timitzhualiquilise trigo, cebada, aceite huan nectli tlen tijtlatijoque cuatitla.” Huajca Ismael ax quinmicti. <sup>9</sup> Nopa ameli tlen Ismael quitemiti ica inintlacayohua nopa tlacame tlen quinmicti eliyaya nopa hueyi ameli tlen Tlanahuatijquetl Asa huejcajquiya quichijchijqui para quinmanahuis nopa tlacame tlen altepetl Mizpa quema quintehuiyaya Tlanahuatijquetl Baasa tlen tlali Israel.

<sup>10</sup> Huan Ismael quinitzqui iichpocahua nopa tlacatl tlen achtohuiya eliyaya tlanahuatijquetl nopano. Nojquiya quinitzqui nochí nopa tlacame tlen Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados quincajtoya imaco Gedalías nopa gobernador para ma quinnahuati. Huan Ismael quinhuicac nochí nopa tlacame queja tlatequipanohuani huan pejqui ipan ojtlí para inintlá nopa amonitame.

<sup>11</sup> Huan quema Johanán, icono Carea, huan nochí nopa tlayacanani tlen soldados tlen itztoyaj ihuaya quimatque nochí tlen Ismael quichijtoya, <sup>12</sup> quinsentilijque nochí ininsoldados huan quitepotztocaque Ismael para quiajasitij. Huan quiajasitoj campa nopa pileta tlen eltoc nechca altepetl Gabaón. <sup>13</sup> Huan quema nopa tlacame tlen quinhuicayaya Ismael quiitaque Johanán huan nochí nopa tlayacanani tlen soldados, tlahuel yolpajque. <sup>14</sup> Huan mochololtijque huan motlalojque quinnamiquitoj Jonatán huan pejque quipalehuíaj. <sup>15</sup> Pero Ismael huan chicueyi isoldados, cholojque huan yajque ipan tlali Amón.

<sup>16</sup> Huajca Johanán huan nochí isoldados quinhuicaque nochí nopa soldados, sihuame huan coneme. Nojquiya quinhuicaque nopa tlacame tlen quincaparottoyaj para mochihuase huejhueyi tequihuejme huan tlen Ismael quinquixtijtoya ipan altepetl Mizpa quema quimictijtoya Gedalías, icono Ahicam. <sup>17</sup> Huan nochí yajque ipan altepetl Gerut Quimam, nechca altepetl Belén, para mocualtlalise para yase ipan tlali Egipto. <sup>18</sup> Yajuanti majmahuiyayaj tlachque quichihuasquí nopa caldeos quema quicaquisquí para Ismael, icono Neganías quimictijtoya Gedalías, icono Ahicam, tlen nopa Tlanahuatijquetl tlen Babilonia quitlalijtoya queja gobernador ipan tlali Judá.

## 42

### *Johanán quitemohua Jeremías huan TOTECO*

<sup>1</sup> Teipa nochí nopa tlayacanani tlen soldados huan Johanán, icono Carea, huan Jezanías icono Osaías, huan nochí tlacame tlen huejhueyi huan tlen pilisiltzitzí, nochí hualajque campa na, niJeremías, <sup>2</sup> huan nechilhuijque:

—Timitztlajtlaníaj se hueyi favor. Tijnequij ximomajito ica TOTECO topampa tojuanti, pampa ta tijmati cuali para achtohuiya tieliyayaj tlahuel timiyaqui tiisraelitame, pero ama san tiitztoque se quesqui tlen noja timocahuaj tiitztoque ipan ni tlali. <sup>3</sup> Xijtlajtlanili TOTECO ma technextili canque tiyase huan tlachque tijchihuase.

<sup>4</sup> Huajca na niquinilhui:

—Cualtitoc, na nijtlajtlanis TOTECO imopampa imojuanti huan teipa nimechilhuis nochí tlen yajaya nechilhuis. Ax tleno nimechtlatilis.

<sup>5</sup> Huan yajuanti nechilhuijque:

—Ma TOTECO techtelchihua intla ax tijchihuase nochí tlen technahuatis.  
 6 Intla techpactis o amo techpactis tlen TOTECO technahuatis, tojuanti tijtlepanitase huan tijchihuase tlen yajaya technahuatis. Yeca timitztlajtlaníaj ximomaijto ica ya topampa tojuanti, pampa tijmatij cuali, intla tijtlepanitase, huajca nochí tlen tijchihuase quisas cuali.

*Momaijto Jeremías huan TOTECO quinanquili*

7 Huan quema panotoya majtlactli tonali, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías huan nechnanquili tlen nijtlajtlaníaya. 8 Huajca na nijnutzqui Johanán icone Carea, huan nopa tlayacanani tlen isoldados huan nochí nopa tlacame tlen huejhueyi huan tlen pilsiltzitz, 9 huan niquinilhui: “Imojuantiinnechtitlanque iixpa TOTECO tlen toDios tiisraelitame, para ma nimomaijtoti imopampa imojuanti, huan ama quej ni tlen yajaya nechilhui ma nimechilhui: 10 ‘Ximocahuaca ipan ni tlali. Intla inmocahuase, huajca na nimechtiocihuas huan axaca inmechcuatotonis. Tlahuel nimocuesohua ipampa nochí nopa tlatzacuiltli tlen nimechtitlanili. 11 Ayoc xiquimacasica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, pampa na niitztos imohuaya para nimechmanahuis imaco. 12 Huan na nimechtlasojtlas huan nijchihuas para yajaya nojquiya ma inmechicnelis. Ax inmechmictis, niyon ax inmechfuerzajhuis para xielica intlatequipanohuani. Huan inmechcahuilis xiitztoca nica ipan imotlal.’

13 “Pero huelis imojuanti ax inquinequise inquitlepanitase TOTECO. Huelis inquiijtose: ‘Tojuanti ax timocahuase ipan ni tlali. 14 Tojuanti tiyase ipan tlali Egipto pampa nepa ax tiquitase tlatehuijcayotl, niyon mayantli, niyon ax tijcaquise tlapitzali.’ 15 Huajca intla queja nopa inquiijtose, xijtlacaquilica tlachque TOTECO inmechilhuiá inquesqui imojuanti tlen noja inmocajtoque ipan tlali Judá. TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan tlen ininDios tiisraelitame quiijtohua: ‘Intla imojuanti inquisen-huiquilise inquinequise inyase ipan tlali Egipto para initztotij nepa, 16 huajca nepa inmechajsis tlatehuijcayotl huan mayantli tlen imojuanti tlahuel inquimahuilíaj. Huan nepa inmiquise. 17 San ya nopa quinchiya nochí tlen quinequij yase ipan tlali Egipto. Nopano miquise ipan tlatehuijcayotl, ica mayantli huan ica cocolistli. Niyon se ax momanahuis tlen nopa tlatzacuiltli tlen nijtitlanis nepa.’

18 “TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya tlen ininDios israelitame, quiijtohua: ‘Queja nijtitlanqui nohueyi cualancayo ipan altepetl Jerusalén, queja nopa nojquiya nijtitlanis imopani quema inyase ipan tlali Egipto. Huan inmechsese ica cuesoli huan ica cualantli. Inmechitelchihuae huan inmechpinajtise. Huan ayoc quema inquiitase imotlal.’ 19 Pampa TOTECO quej ni inmechilhuiá: Imojuanti tlen noja inmocajtoque ipan tlali Judá, amo xiyaca ipan tlali Egipto. Teipa niquinilhui: ‘Ax quema xiquilcahuaca ni tlajtoli tlen nimechilhuijtoc ama. 20 Intla inyase ipan tlali Egipto, huajca temachtli inmiquise. Pampa nijmati san inistlaca-tique quema innechilhuijque ma niya nimomaijtoti imopampa imojuanti huan innechilhuijque para ma nimechilhui tlachque quiijtohua TOTECO huan imojuanti inquichihuasquíaj pampa ax neli. 21 Huan ama na nimechy-olmelajtoc senquistoc queja TOTECO nechnahuati ma nimechilhui. Pero imojuanti ax inquinequij inquitlepanitase. 22 Huajca xijmatica cuali para melahuac inmiquise ipan tlatehuijcayotl, ica mayantli huan ica cocolistli ipan tlali Egipto campa imojuanti tlahuel inquinequij inyase.’”

**43***Quihuicaque Jeremías ipan Egipto*

<sup>1</sup> Quema na nitlanqui niquinpoohuilía nopa tlacame itlajtol TOTECO inin-Dios, <sup>2-3</sup> Azarías, icone Osaías, huan Johanán, icone Carea, huan nochí nopa sequinoc tlacame tlen tlahuél mohueyimatij, nechilhuijque: “¡Tiistlacati! TOTECO Dios ax mitznahuatijtoc para xitechilhui ma ax tiyaca ipan Egipto. Nochí ya nopa mitzilhui Baruc, icone Nerías, pampa yajaya quinequi ma timocahuaca nica para ma techmictica nopa caldeos o para ma techhuicaca ipan tlali Babilonia para titlatequipanotij san tlapic.”

<sup>4</sup> Huan Johanán, huan nopa tlayacanani tlen soldados huan nochí nopa tlacame, ax quitlepanitaque TOTECO, niyon ax quinejque mocahuase ipan tlali Judá. <sup>5</sup> Yeca Johanán huan nopa tlayacanani tlen soldados quinsentilijque nochí nopa tlacame tlen mocajtoyaj ipan tlali Judá, huan nochí tlen mocueptoyaj tlen sequinoc tlaltini, huan quincuitejque huan yajque ipan tlali Egipto. <sup>6</sup> Quinhuicaque tlacame, sihuame huan coneme, iichpocahua nopa tlanahuatijquetl, huan nochí nopa tlacame tlen Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados, quincajtoya ipan itlanahuatil Gedalías, icone Ahicam, icone Safán. Huan hasta na nitiocamanalojquetl Jeremías huan Baruc, icone Nerías nojquiya techchihualtijque ma tiyaca inihuaya. <sup>7</sup> Huajca nochí tojuanti tiyajque ipan tlali Egipto huan tiajsitoj ipan altepetl Tafnes pampa yajuanti ax quinejque quitlepanitase TOTECO.

*Tlanextili tlen nopa tetl tlen eltoc ixtacatzi*

<sup>8</sup> Huan ipan altepetl Tafnes, TOTECO nechnojnotzqui huan nechilhui: <sup>9</sup> “Xiquinsentili nopa tlacame tlen tlali Judá, huan inixtla, xijcui se ome tetl tlen huejhueyi huan xiquintlapacho tlatlajco nopa tetl ipan nopa piso tlen tetl campa eltoc ipuertajyo icaltlanahuatil Faraón nica ipan Tafnes. <sup>10</sup> Huan quej ni xiquinilhui nopa tlacame tlen tlali Judá: ‘TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan tlen ininDios israelitame, quiijtohua: Temachtli nijhualicas nica ipan tlali Egipto notlatequipanojca Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. Huan yajaya quitlaliqui isiya para tlanahuatis campa ni tetini tlen niquintlapachojtoc. Huan nica quichihuas ichaj. <sup>11</sup> Huan yajaya quitlamixolehuaqui ni tlali Egipto. Huan quinmictis nochí tlen na niquijtos para ma quinmicti, huan quinitzquis tlen na niquijtos ma quinitzqui para quinhuicas ipan tlali Babilonia huan miyac miquise ica cocolistli. <sup>12</sup> Nojquiya quintlatis inintiopa nopa totiotzitzí tlen tlali Egipto, huan quintlatis nochí nopa teteyome huan quinhuicas nopa tlacame ilpitoque para itlal. Yajaya quitlamitlaxtequilis tlali Egipto, queja se tlamocuitlahuijquetl quinquixtía tecpime ipan iyoyo. Pero axaca hueli quichihuilis tleno. <sup>13</sup> Huan quintlapanas nochí nopa huejcapantique teteyome tlen Heliópolis, huan quintlatis nochí nopa tiopantini tlen nopa totiotzitzí tlen quinhueyimatij ipan tlali Egipto.’”

**44***Tlatzacuiltili para israelitame ipan Egipto*

<sup>1</sup> TOTECO nechmacac itlajtol na, niJeremías, para nochí nopa israelitame tlen tlali Judá ehuani tlen itztoyaj ica norte ipan tlali Egipto ipan nopa altepetini Migdol, Tafnes, Menfis huan Patros huan ipan nochí altepetini tlen mocahuaj ica tlani ipan tlali Egipto, nechilhui: <sup>2</sup> “TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya tlen toTeco tiisraelitame quej

ni inmechilhuá: <sup>3</sup> ‘Imojuanti inquiitaque nochí nopa tlatzacuiltli tlen njitilanqui ipan altepetl Jerusalén ehuani huan tlen ehuani nochí nopa altepetini tlen tlali Judá. Ama nochí yajuanti sosolijtoque ipampa inintlajtlacolhua huan axaca itztoc nopano. Na tlahuel nicualanqui ica tlen nopano inehuani pampa inquinhueyichijque sequinoc dioses tlen imojuanti huan imohuejcapan tatahua ax quema quinixmatque.

<sup>4</sup> “Na ajachica niquntitlanili notiocamanalojcahua para ma quinilhuica ma ax quichihuaca nopa fiero tlamatli tlen ax njnequi niquitas. <sup>5</sup> Pero notlacajhua ax quinejque nechtlacaqulise, niyon ax quicajque nopa ojli tlen ax cuali. Quisenhuiquilijque quinmacaj tlacajcahualistli nopa totiotzitzi tlen ax tleno ininpati. <sup>6</sup> Huan yeca nohueyi cualancayo huetzqui queja tliltipati ipan nopa altepetini tlen tlali Judá huan ipan nochí calles tlen altepetl Jerusalén. Huan yeca mocahuaj queja huactoc tlali hasta ama.

<sup>7</sup> “ ‘Huan ama niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan tlen niininTeco israelitame, quej ni nimechilhuá: ¿Para tlen inmotemolíaj miquistli ica imoseltitzitzi? Pampa melahuac niyon se tlen imojuanti ax mocahuas yoltoc. Ax momanahuis niyon se tlacatl, niyon se sihuatl, niyon se conetl huan niyon se conetzi tlen noja chichi tlen ehuaj ipan tlali Judá huan hualajtoque nica ipan tlali Egipto. <sup>8</sup> ¿Para tlen inquinchijchihuaj totiotzitzi huan inquitlatilíaj copali queja se tlacajcahualistli huan tlahuel innechcualancamacaj? Ica imotlajtlacolhua innechchihuaj ma nimechztontlamiltis huan ma nimechchihuas intlatelchihualme. Inmechtlajilhuese tlacame ipan nochí tlaltini. <sup>9</sup> ¿Huelis ya inquiilcajque inintlajtlacolhua imohuejcapan tatahua, huan inintlajtlacolhua nopa tlanahuatiani huan sihua tlanahuatiani tlen tlali Judá? Xiquilnamiquica imotlajtlacolhua huan inintlajtlacolhua imosihuajhua tlen inquichijque ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén. <sup>10</sup> Pampa hasta ama, ax inmoechcapanojtoque, niyon axaca mocueptoc ica na. Axaca tlen imojuanti inmotemacatoque para inquitoquilise nopa tlanahuatili tlen nimechmacac imojuanti huan imohuejcapan tatahua.

<sup>11</sup> “ ‘Yeca ama niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan tlen niininDios israelitame, niqijtohua: Na tlahuel nicualantoc huan yeca nijsencajtoc nimechztontlamiltis sesen imojuanti tlen inehuaj tlali Judá. <sup>12</sup> Na nimechztontlamiltis nochí imojuanti tlen noja inmocahuayayaj ipan tlali Judá quema quinhuicatoyaj sequinoc huejca huan teipa inhualajque nica ipan tlali Egipto. Nochi inmiquise nica ipan Egipto ica mayantli huan ica machete. Miquise nochí imojuanti tlen inpilsiltzitzi hasta tlen inhuejhueyi. Huan tlahuel inmechcualancaitase nochí imojuanti, huan inmechpinajtise, inmechtelchihuase huan inmechijiyase. <sup>13</sup> Pampa na nimechtlatzacuiltis ipan tlali Egipto queja nimechtlatzaculti ipan altepetl Jerusalén: ica tlatehuijcayotl, ica mayantli huan ica cocolistli. <sup>14</sup> Huan niyon se imojuanti ax momanahuis tlen nocualancayo. San momanahuise yajuanti tlen moilhuese para más cuali ax hualajtosquíaj ipan tlali Egipto huan cholose para yase sampa ipan inintlal.’ ”

<sup>15</sup> Huajca nochí nopa sihuame tlen itztoyaj nopano huan nopa tlacame tlen quimatiyayaj para ininsihuajhua quintlatiliyayaj copali nopa teteyome huan nochí nopa sequinoc israelitame tlen tlali Judá ehuani tlen mocahuayayaj ica tlani ipan tlali Egipto, nochí mosentilijtoyaj huan nechnanquiliyque huan nechilhuijque:

<sup>16</sup> —Tojuanti ax tijchihuise cuenta tlen tiquijtohua pampa tlen titechilhuijtoc, ax huala tlen TOTECO. <sup>17</sup> Tojuanti tijchihuase tlen techpactía. Tij-

latilise copali nopa sihua tlanahuatijquetl tlen elhuicac huan tijtoyahuase tlacajcahualistli atic iixpa huan tijchihuase tlen techpactía. Queja nopa quichihuayabaj tohuejapan tatahua, totlanahuatijcahua huan totlayacancahua tlen tlali Judá ipan noch calles tlen altepetl Jerusalén. Huan ipan nopa tonali tijpiyayabaj miyac tlacualistli, tipaquiyayaj huan amo techajsic niyon se tlamantli tlen ax cuali. <sup>18</sup> Pero hasta ipan nopa tonali quema tijcajque tijtlatilíaj copali nopa sihua tlanahuatijquetl tlen elhuicac huan ayoc tijhueyichijque, niyon ayoc tijmacaque tlacajcahualistli tlen quitoahuaj, hasta huajca pejqui para techpolohua noch tlamantli. Huan ajachica techajsí tlaijiyohuclistli huan techtzontlamiltíaj ica machete huan ica mayantli.

<sup>19</sup> Huan nojquiya nopa sihuame quiijtoque:

—Tojuanti tijhueyichihuayabaj nopa sihua tlanahuatijquetl tlen elhuicac. Tijmacayabaj tlacajcahualistli tlen tijtoyahuayabaj. Huan tijchihuayabaj tlaxcali huan ipani tijchihuayabaj iixcopinca nopa sihua tlanahuatijquetl. Pero ax quema tijchijque toselitzitzi. Tohuehuejhua quimatiyayaj huan techpalehuiyayaj.

<sup>20</sup> Huajca na niquinnanquili nopa tlacame huan sihuame tlen quiijtojtoyaj ya nopa huan niquinlhui:

<sup>21</sup> —¿Huelis inmoilhuíaj para TOTECO ax quimatiyaya para imojuanti, imohuejapan tatahua, imotlanahuatijcahua, imotlayacancahua huan noch nopa sequinoc tlacame inquitlatiyayaj copali para teteyome ipan noch altepeticli tlen tlali Judá huan ipan noch calles tlen altepetl Jerusalén?

<sup>22</sup> Huan TOTECO ayoc hueli quijiyohui noch imotlajtlacolhua tlen inquichihuayabaj, huan yeca quixolejqui imotlal. Huan quicajqui queja se huactoc tlali tlen tlahuel temajmati. Nojquiya quichijqui ma eli tlatelchihuali huan yeca ayoc aca itztoc nopano hasta ama. <sup>23</sup> TOTECO inmechtitlanilitoc ni huejhueyi tlatzacuiltli pampa inquintlatilijque copali nopa teteyome huan intlajtlacolchijque ica ya huan hasta ama, ax inquinectoque inquitlepanitase.

<sup>24</sup> Teipa quej ni, niJeremías, niquinlhui nopa sihuame huan noch nopa tlacame:

—Xijtlacaquilica itlajtol TOTECO noch intlacame tlen tlali Judá tlen initztoque ipan tlali Egipto. <sup>25</sup> TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejahua Ma Tlatlanitij, huan tlen Toteco tiisraelitame, quiijtohua: ‘Imojuanti huan imosihuajhua inquijtoque para ax quema inquitlahuelcahuase nopa sihua tlanahuatijquetl tlen elhuicac, niyon ax quema inquicahuase inquimacase tlacajcahualistli.’ Huan ica tlen inquichihuaj inquinextíaj para melahuac ax inquitlahuelcahuase nopa sihua tlanahuatijquetl. Cualtitoc, xijmacaca tlen inquitlajtolcahuilijtoque inquimacase huan noch tlen intlaquejquetztoque inquichihuile. <sup>26</sup> Pero noch imojuanti inisraelitame tlen inehuani tlali Judá huan ama initztoque ipan ni tlali Egipto, xijtlacaquilica notlajtol niDios: Na nijtestigojquetza ica na notoca, huan niquijtohua para san tlapic yonque noja inquitemose notlapalehuil huan notlatiochihual, huan intlatestigojquetzaj huan inquijtose: ¡Na niquijtohua tlen temachtli queja temachtli itztoc TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili! Pero yonque queja nopa intlatestigojquetzaj, ax nimechpalehuis. <sup>27</sup> Pampa na nimechtlachilis para nimechtlatzacuiltis huan ax para nimechchihuilis tlen cuali. Na nijchihuas ma huala imopani miyac tlamantli tlen ax cuali huan intzontlamise ica tlatehuijcayotl huan ica mayantli.

<sup>28</sup> “San mocuepase se quesqui Judá ehuani tlen momanahuise tlen nohueyi cualancayo. Pero noch tlen ax quinequise mocuepase, pero quinequise quisenhuiquilise itztose ipan ni tlali Egipto, quimachilise ajqueya camati

xitlahuac, intla na o yajuanti. <sup>29</sup> Huan ya ni elis nopa tlanextili tlen inmechnextilis para melahuac panos queja niquipijtojtoc huan para melahuac nimechtlatzacuiltis ipan ni tlali: <sup>30</sup> Nijtemactilis nopa Faraón tlen itoca Hofra, tlen itztoctlanahuatijquetl tlen tlali Egipto ininmaco icualancaitacahua tlen quinequij quimictise queja njitemactili Sedequías, tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, imaco Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia para ma quimicti.”

## 45

### *Jeremías quiyoltlali Baruc*

<sup>1</sup> Quema Baruc ya quijcuilojtoya nochí nopa tlajtoli tlen achtohuiya niquilhuijtiyajqui, na, niJeremías, sampa nijpohuili Baruc ni sequinoc tlajtoli quema Joacim, icono Josías, yahuiyaya para nahui xihuitl para tlanahuatis. Niquilhui: <sup>2</sup> “Baruc, ya ni tlen TOTECO huan toDios tiisraelitame mitzilhuía: <sup>3</sup> ‘Baruc, ta tiquijtohua para nelia titecnelti pampa TOTECO tlahuel mitztlaijiyohuilitjtoc. Huan ama tiquijtohua para TOTECO noja más tlaohuijcayotl mitzmacas. Tiquijtohua tlahuel tisiyajtoc ica cuesoli huan ax tipantía tlasiyajcahualistli.’ Queja nopa tiquijtohua. <sup>4</sup> Pero ama Baruc, TOTECO quijjtohua: ‘Na nixxolehus ni tlali tlen nijchichijqui huan nijtlamiltis nochí tlen nijtlali. <sup>5</sup> ¿Huelis tijtemohua huejhueyi tlamanli para ta? ¡Ax quej nopa xijchihua! Pampa yonque na nijhualicas huejhueyi tlatzacuiltli ipan nochí ni tlacame, ta nimitzmanahuis campa hueli campa tiyas.’ ”

## 46

### *Tlajtoli para tlen ax israelitame*

<sup>1</sup> TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechmacac itlajtol para nopa tlaltini campa tlacame tlen ax israelitame.

### *Tlajtoli para Egipto*

<sup>2</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac na, niJeremías, para tlali Egipto ipan nopa xihuitl quema Joacim, icono Josías, yahuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá [46:2 Ipan 605 a.C. ipan tocalendario tlen ama.]. Elqui ipan nopa tonali quema oncac tlatehuijcayotl ipan Carquemis, nechca atemitl Jordán. Huan ipan tlatehuijcayotl Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen Babilonia, quintehuijqui nopa Faraón tlen itoca Necao tlen elqui tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto. Huan Nabucodonosor quitzontlamilti ya huan isoldados. <sup>3</sup> Huan TOTECO nechilhui para quej ni ma niquinilhui Egipto ehuani: “Ximotlalilica imoteposhua huan xiyaca ipan nopa tlatehuijcayotl. <sup>4</sup> Xiquintlalilica siya imocahuayos huan ximocuallalilica para intlejcose ininpani. Ximotlalilica imotepostzontzajca huan xijtentica imomachetes. Huan ximotlalilica se tepostli para inmotzacuase ipan imoyolixco. <sup>5</sup> ¡Xiquitaca! Nopa soldados tlen tlali Egipto cholohuaj ica majmajtli. Hasta nopa soldados tlen tlahuel motemacaj nojquiya motlalohuaj, niyon ax moicancuepaj. Campa hueli onca majmajtli. <sup>6</sup> Pero axaca momanahuis yonque tlahuel hueli motlalohua o yonque tlahuel motemaca. Pampa nepa ica norte nechca atemitl Éufrates, motepotlamise huan huetzise.

<sup>7</sup> “¿Ajqueya yajuanti ne soldados tlen tlahuel tetique? Motlalanaj queja atemitl Nilo quema tlatemi huan quitemitíaj nochí nopa tlali. <sup>8</sup> Ya nopa, nopa soldados tlen tlali Egipto. Yajuanti motlepanitaj pampa moilhuíaj quitemitise ne tlali queja atl huan quintzontlamiltise nochí inincualancaitacahua.

<sup>9</sup> Huajca ma hualaca nopa cahuayos, cuacarros huan nopa tlatehuijani tlen

tlahuel tetique tlen tlali Egipto. Ma hualaca nochí nopa tlacame tlen tlali Etiopía huan Libia tlen tlahuel huelij quitequihuíaj machete huan cuahuitoli. <sup>10</sup> Pampa ni tonali eltoc noaxca na niDIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Ama ni tonali niquinmacuepas nocualancaitacahua. Nopa machete quinmictis tlacame hasta ayoc hueli más. Eltos queja ihuintis ica inieso. Pampa ama na nijselis se tlacajcahualistli ama. Oncas se hueyi miquistli nepa ipan nopa tlali tlen mocahua ica norte, nechca atemil Éufrates.

<sup>11</sup> “Senquistoc inmechtlantoque huan inmechcocojtoque, intlacame tlen tlali Egipto. Xiyaca ipan tlali Galaad xijtemotij nopa pajtli tlen bálsamo. Pero yonque inquitequihuise tlahuel miyac pajtli, ax inmochicahuase. <sup>12</sup> Nochi tlaltini quicactoque tlen imopinahualis. Ipan nochí ni tlali caquisti choquistli huan tzajtzilistli pampa ya inmechtlanque. Imosoldados tlen tlahuel tetique motepotlamíaj se ica seyoc huan san sejco huetzij.”

<sup>13</sup> Huan quema nopa Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia hualajqui para quitehuis tlali Egipto, TOTECO nechnojnotzqui na, ni-Jeremías, huan nechilhui: <sup>14</sup> “¡Xitlayolmelahua chicahuac ipan tlali Egipto! Xitepohuilica tlen ininpantis ipan altepetini Migdol, Menfis huan ipan Tafnes. Quej ni xiquinilhui: ‘Ximocualtlalica para intlatehuise pampa yajaya tlen huala ica nopa machete tlen tetzontlamiltía quinmictis nochí tlacame tlen itztoque yahualtic Egipto.’ <sup>15</sup> ¿Para tlen cholo ica majmajtli mototiotzi, Apis, tlen tiquijtohuayaya para tlahuel tetic queja se toro? Cholo pampa niDIOS njmajcahua iniixpa icualancaitacahua. <sup>16</sup> Tlahuel miyac tlacame huetzise. Huan huajca nopa israelitame tlen tlali Judá ehuani quijtose: ‘¡Xi-huala, ma timocuepaca ipan tlali Judá campa titlacatque! ¡Ma timochololtica tlen ni miquistli!’

<sup>17</sup> “Xipatlaca itoca nopa Faraón tlen itoca Hofra huan xijtocaxtica: ‘Nopa tlacatl tlen tlajtoli hueyi, pero ax quipiya chicahualistli.’

<sup>18</sup> “Na niTlanahuatijquetl huan niDIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nimechilhuía para temachtli hualas ipan tlali Egipto, se tlen tlahuel huejcapantic queja tepetl Tabor o queja tepetl Carmelo tlen eltoc nechca hueyi atl. Queja nopa elis imocualancaitaca tlen huala.

<sup>19</sup> Xijcualtlalica imotlamantzitzí huan ximocualchijchihuaca para inyase ipan seyoc tlali, nochí imojuanti tlen inehuaj ipan tlali Egipto. Pampa quitlamixolehuase altepetl Menfis hasta mocahuas cactoc queja huactoc tlali huan ax mocahuas niyon se tlacatl. <sup>20</sup> Egipto nelía eliyaya yejyectzi queja se becerra, pero cholos quema hualas nopa tetzontlamiltijquetl tlen ehua ipan nopa tlali tlen mopantía ica norte. <sup>21</sup> Hasta nopa isoldados tlen sequinoc tlaltini tlen Egipto quintlaxtlahuía para tlatehuise, nojquiya cholose ica majmajtli queja becerros tlen tomahuaque. Tlahuel motlalose pampa ama eli se tonali tlen majmajtli para tlali Egipto, huan se tonali tlen tlatzacuiltli.

<sup>22</sup> Quema calaquiquij inincualancaitacahua para quintzontlamiltiquij ica hachas nopa Egipto ehuani cholose ixtacatzi queja se cohuatl tlen mohuahuatata. Hualase tlahuel miyac soldados hasta axaca huelis quinpohuas.

<sup>23</sup> Huan yajuanti quinhuejhuelose nopa egiptome queja tlacame tlen quitzonterquij cuatini ipan cuatitlamitl. Quipiyaj ininmiyaca queja chapoltzitzí.

<sup>24</sup> Quinpinahaultise nopa Egipto ehuani huan quintemactilise ininmaco nopa tlacame tlen hualahuij ica norte huan ax huelis momanahuise.”

<sup>25</sup> TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya tlen ininTeco israelitame, quijtohua: “Na njtlatzacuiltis Amón, nopa tlaixcopincayotl tlen inindios nopa tlacame tlen altepetl Tebas huan nochí

nopa sequinoc totiotzitzi ipan tlali Egipto. Nojquiya niquintlatzacuiltis Faraón huan nochí itlayacancahua huan nopa tlacame tlen motemachíaj ipan ya.<sup>26</sup> Na niquintemactilis imaco Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan ininmaco isoldados. Pero teipa quema ya panotos miyac tonali, Egipto sampa temis ica tlacame queja achtohuiya. Queja nopa niDÍOS niquijtohuia.

### *TOTECO quinmaquixtis itlacaiahua*

<sup>27</sup> “Pero imojuanti innoisraelita tlacaiahua [46:27 Jacob huan Israel eltoc seyoc inintoca israelitame tlen tlali Israel ica norte.] amo ximajmahuica. Ximosemacaca, pampa yonque ama inmopantíaj huejca, na nimechmanahuis. Sampa nimechhualicas imojuanti huan imoconehua ipan imotlal huan inquipiyase tlasehuilistli huan ax tleno inmechtemajmatis. <sup>28</sup> Amo ximajmahui innoisraelita tlatequipanojcahua, pampa na niitztoc imohuaya. Na niquintzontlamiltis tlen ehuani nochí nopa tlaltini campa nimechtillani, pero imojuanti ax nimechtzontlamiltis. San nimitzlatzacuiltis queja quinamiqui ipampa tlen inquichijtoque pampa ax hueli nimechcahuas san quiaja.”

## 47

### *Tlajtoli para filisteos*

<sup>1</sup> Quema Faraón aya quixolejtoya altepetl Gaza, TOTECO nechmacac na, niJeremías, ni tlajtoli para niquinyolmelahuas nopa filisteos.

<sup>2</sup> Yajaya quijito: “¡Xiquitaca! Nopano ica norte hualahuij miyac soldados tlen nesij queja quema tlatemí se atemitl. Nopa atl quipachos nopa tlali campa itztoque nopa filisteos. Huan nopa atl quintzontlamiltis nochí tlacame tlen itztoque ipan nopa altepetini huan nochí tlamantli tlen moscaltiyayaj nopano. Nopa tlacame tlen tetique tzajtzise ica majmajtli. Huan nochí tlacame ipan nopa tlali chocase ica tlahuel miyac cuesoli. <sup>3</sup> Nochi quicaquise nopa caquisti tlen iniistihua nopa cahuayos huan nopa caquisti tlen cuacarros. Huan huajca nochí nopa tetatme cholose, niyon ayoc quinchihuile cuenta ininpilconehua.

<sup>4</sup> “Pampa ya ajsic tonali para TOTECO quintzontlamiltis nopa filisteos huan nochí inintlapalehuijcahua tlen ehuaj ipan altepetl Tiro huan Sidón. Pampa na niquintzontlamiltis nochí nopa filisteos tlen yajque itztotij ipan nopa piltlaltzi tlen itoca Caftor tlen mopantía iteno hueyi atl. <sup>5</sup> Nijtlamixoleahuas altepetl Gaza huan Ascalón huan mocahuase alaxtique queja se tepexitl. Huan nochí iixhuihua Anac quipiyase se hueyi choquistli huan se hueyi cuesoli.

<sup>6</sup> “Intzajtzise: ¿Hasta quema mosiyajcahuas imachete TOTECO? ¿Hasta quema sampa mosiyajcahuas huan quicalaquis ipan icuetlax? <sup>7</sup> Pero ¿quejatza huelis nijcalaque nomachete quema nijtitlantoc para ma quichihuaqui itequi? Pampa nochí tlacame tlen altepetl Ascalón huan nochí tlen itztoque iteno hueyi atl, monequi tzontlamise.”

## 48

### *Tlajtoli para tlali Moab*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan tlen ininTeco israelitame nechmacac para tlali Moab, quijito: “¡Teicneltique nopa altepetl Nebo ehuani pampa mocahuas xolejtoque inialtepe! Huan nopa altepetl Quiriataim nojquiya quiyahualose huan quihuelonise itepa. <sup>2</sup> Ayoc oncas paquilistli ipan tlali Moab, pampa ya

tlasencahuali para quitzontlamiltise. Nepa ipan altepetl Hesbón quisenc-ahuase quejatza quixolehuase tlali Moab. Quijtose: ‘Xihuala, huan ma tiquixpolihuiltica nopa tlali.’ Huan ipan altepetl Madmena, nopa tlacame ayoc molinise.<sup>3</sup> Teipa ipan altepetl Horonaim nojquiya caquistis tlahuelchi-hualistli tlen tlatehuijcayotl,<sup>4</sup> pampa nochi tlali Moab ya mocajtos xolejtoc. Huan caquistis para chocase nochi tlen pilsiltzitzi nopano.<sup>5</sup> Huan nochi tlacame chocatiyase huan ixtlejcose ipan altepetl Luhit para momanahuitij, pampa ipan nopa altepetl tlatzintla campa quisque quicaquise tlen tzajtzij ica miyac tlaijiyohuclistli huan huehueyi majmajtli.<sup>6</sup> ¡Ximochololtica nochi tlen inhuelij huan ximotlatica ipan huactoc tlali!<sup>7</sup> Pampa inmotemachijque ipan imotomi huan ipan nochi tlamatli tlen inquipiyayabaj, intzontlamisse. Huan imodios tlen itoca Quemos, huan imototajtzitzi huan nochi nopa tlayacanani, quinhuicase huejca ipan seyoc tlali.

<sup>8</sup> “Nochi tlacame huan altepetini tlen mopantíaj campa tlaixtlejcolis o campa tlamatayamitl, quintlamixolehuase; pampa queja nopa quijtojtoc TOTECO.<sup>9</sup> Nelcuali elisquía intla tlali Moab ehuani quipiyasquíaj inieltlapal-hua para patlanise huan mochololtise, pampa ipan altepetini nopano, ax mocahuas niyon se tlacatl.”

<sup>10</sup> Tlatelchihuali ma eli nopa tlacatl tlen ax quinequi quichihuas ica paquilstli nopa tequitl tlen TOTECO quinahuatijtoc ma quichihua. Huan tlatelchihuali ma eli nopa tlacatl tlen ax quinequis quinmictis ica imachete tlen TOTECO quiilhuía.

<sup>11</sup> Tlali Moab nochipa mocajtoc ica tlasehuclistli. Ax quema mon-equiyaya itlacaiahua ma mochololtica hasta sequinoc tlaltini huan mocahuase. Nochipa tlali Moab eltoya queja se xocomeca atl tlen san quicahuil-ijtoya ma mosehui huan ax quema quitectoyaj ipan seyoc cuetlaxtli huan ax quipolojtoya iajhuiyaca.

<sup>12</sup> Pero TOTECO quijito: “Nimantzi ajsis nopa tonali quema TOTECO quint-tlanis tetlaijiyohuilitiani tlen quinchihuilis tlacame ipan Moab ma yaca ipan sequinoc tlaltini.<sup>13</sup> Huan huajca tlali Moab ehuani mopinahuase ipampa ininteteyo tlen itoca Quemos queja nopa israelitame mopinajque ipampa nopa becerro tlen tepostli tlen quichijchijque ipan altepetl Betel para ipan motemachise.

<sup>14</sup> “¿Ax inquiilnamiquij quejatza inmohueyimatiyabaj huan inquijto-huayabaj? Inquijtohuayabaj: ‘Tojuanti tlahuel timotemacaj huan tijpiyaj miyac chicahualistli para titlatehuise.’<sup>15</sup> Pero ama quitlamixolehuase tlali Moab inihuaya nochi ialtepehua, pampa ya huala tlen quitzontlamiltise. Nochi itelpocahua tlen más tlapejpenilme ya eltoque para quinmictise. Queja nopa na niquijtohua ninopa Tlanahuatijquetl tlen notoca niDIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.<sup>16</sup> Huan nopa tlatzacuillili chicahuac ajsitihuala para nimantzi ajsis ipan tlali Moab.<sup>17</sup> Nochi imojuanti tlen initztoque nechca tlali Moab, ximocuesoca huan xichocaca ipampa nopa tlali. ‘Xiquitaca quejatza ya tzontlanqui tlali Moab yonque eliyaya tlahuel yejyectzi huan tetic.’

<sup>18</sup> “Huan imojuanti intlacame tlen altepetl Dibón, xijcajtehuaca imosiya yejyectzi huan ximosehuica tlalchi, pampa yajuanti tlen quixolehuaj tlali Moab nojquiya quixolehuase altepetl Dibón huan quihuelonise nochi nopa caltini tlen huejcapantique.<sup>19</sup> Nopa tlacame tlen altepetl Aroer moquetzaj ojteno para tlachiyase huan quintzajtzilíaj chicahuac nochi nopa tlacame tlen cholohuaj tlen altepetl Moab, quinilhuíaj: ‘¿Tlachque panotoc nepa?’”

<sup>20</sup> Huan yajuanti quinnanquiláj quej ni: “Moab ya tlamicosolijtoc. Ximocuesoca huan xichocaca ipampa ni tlali. Xiquinpoohuitij nopa tlacame tlen itztoque iteno atemitl Arnón para tlali Moab quitlamixolejquejya.”

<sup>21</sup> Nochi nopa altepetini tlen mopantíaj campa tlaixtlejcolis ya tlamicosolijtoque pampa nopa tlatzacuiltyli tlen TOTECO quititlanqui, huetzqui ipan nopa altepetini: Holón, Jahaza, Mefaat, <sup>22</sup> Dibón, Nebo, Betdiblataim, <sup>23</sup> Quiriataim, Betgamul, Betmeón, <sup>24</sup> Queriot, Bosra huan nochi sequinoc ialtepehua Moab tlen mopantiyayaj huejca huan tlen mopantiyayaj nechca.

<sup>25</sup> Huan Toteco quijito: “Tlanqui ichicahualis tlali Moab. Eltoc queja se tlacatl tlen quipostequilijtoque iajcol. Quej ni niimoTECO niquijtohua.

<sup>26</sup> Huajca ma huetzi tlali Moab huan nochi itlacajhua. Ma momimiloca ipan iniiisolal queja ihuintini, pampa yajuanti mosisiniytoque ica na, niDIOS, huan yeca ama nochi tlen quinpantise quinpinajtise. <sup>27</sup> Pampa Moab ehuani inmechpinajtiyayaj inisraelitame huan inmechcualancaitayayaj queja intetlaxtequiliyayaj huan yeca mopinajtiyayaj ica ininselti.

<sup>28</sup> “Intlacame tlen tlali Moab, xicholoca tlen imoaltepehua huan xiitztotij ipan tepexitl queja palomas tlen motepasoltíaj iteno nopa tepexitl.

<sup>29</sup> Tojuanti tijcactoque para tlali Moab ehuani tlahuel mohueyimatiyayaj. Tijmatij motlepanitayayaj, itzcuintime eliyayaj huan tlahuel mosisiniyayaj ica na. <sup>30</sup> Na niquixmati Moab ehuani huan nijmati para tlahuel mosisiniyaj. Pero san tlaptic mosisinise, pampa yonque mohueyimati huan quipiyaj miyac chicahualistli, ax tleno quinpalehuis. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.

<sup>31</sup> Yeca nichoca ipampa Moab huan nimocuesohua ipampa nopa tlacame tlen altepetl Kir Hares.

<sup>32</sup> “Intlacame tlen altepetl Sibma, imojuanti inquipixque tlahuel miyac xocomeca mili. Na más nichoca imopampa imojuanti que nopa tlacame tlen altepetl Jazer, pampa nopa tetzontlamiltijquetl quitzontejqui nochi nopa cuamayitl tlen moscaltiyayaj huejca huan quitejqui itlajca imoxocomeca. Huan nojquiya quitejqui nochi tlamanli cuatlactli. Huan inmechcajque san imoma. <sup>33</sup> Ayoc caquisti paquillistli, niyon huetzquistli ipan mili tlen tlali Moab. Nochi xocomeca atl tlanqui huan tlanqui nopa tzajtzilistli tlen paquillistli tlen caquistiyaya quema quipatzcayayaj nopa xocomecatl itlajca. Amantzi onca tzajtzilistli huan ax paquillistli. <sup>34</sup> Nochi nopa tlacame tlen itztoque ipan nopa tlali tzajtzij pampa nochi tlahuel tlaijyohuáj. Ininchoquilis caquisti tlen altepetl Hesbón hasta Eleale huan Jahaza, huan tlen Zoar hasta Horonaim huan Eglad Selisiya, pampa nochi nopa potreros tlen Nimrim, tlamihuactoque.”

<sup>35</sup> Pampa TOTECO quijtohua: “Na niquintzontlamiltis nochi nopa tlacame tlen tlali Moab tlen quintlatiliyayaj copali nopa teteyome huan nochi nopa totiotzitzi tlen ax tleno ininpatí tlen yajuanti quinhueyimatiyayaj.”

<sup>36</sup> Yeca ama na nimocuesohua ipan noyolo ipampa tlali Moab ehuani huan nopa tlacame tlen altepetl Kir Hares, pampa nochi ininricojo quipolojque.

<sup>37</sup> Nochi tlacame motlamiximaj huan quihuataníaj inintentzo ica cuesoli. Nojquiya mococojtoque ipan inintlacayo huan moquentíaj ininyoyo tlen quinextía para mocuesohuaj. <sup>38</sup> Ipan nochi caltini tlen tlali Moab huan ipan nochi calles, onca choquistli huan cuesoli. Pampa na nijmajcahuili nohueyi cualancayo huan yeca njtlapanqui tlali Moab queja se comitl tlen ax tleno ipati. <sup>39</sup> ¡Mocajtoc xacualtic tlali Moab! Huan ama tlahuel mochoquiláj huan mopinahuaj itlacajhua. Huan nochi nopa sequinoc tlaltini tlen mopantíaj inechca momajmatíaj huan mopinahuaj.

<sup>40</sup> Huan TOTECO quiijtohua: “Icualancaitaca Moab huala queja se cuajtli. Huan yajaya quipatlahuas ieltlapal ipan nochí nopa tlali. <sup>41</sup> Ialtepehua ya huetzque huan nopa huejcapantique caltini, ya huetzque ininmaco inin-cualancaitacahua. Huan nopa soldados tlen tlali Moab tlen más motemacaj, huihuipicaj queja se sihuatl tlen coneipi. <sup>42</sup> Huan tlali Moab ayoc quema elis se país, pampa yajaya tlahuel mosisiniitoc ica na.”

<sup>43</sup> TOTECO quiijtohua para inMoab ehuani inquipantise majmajtli huan tlaquetztlí tlen inmechmasiltise. <sup>44</sup> Pampa nochí tlen cholose, huetzise ipan se tlaquetztlí; huan tlen momanahuise tlen nopa tlaquetztlí, huetzise ipan se ostotl. Axaca momanahuis pampa ya ajsic hora para inquiselise tlatzacuiltylistli. Queja nopa niDIOS niquijtohua.

<sup>45</sup> “Nochi yajuanti cholose huan yase ipan tlali Hesbón pampa ax huelise yase más huejca. Pero ipan tlali Hesbón, tlen iaxca Tlanahuatijquetl Seón, quisas se hueyi tlitl. Huan quitlatis nochí nopa tlali tlen se lado hasta seyoc, ininhuaya nochí nopa mosisinixca tlacame.

<sup>46</sup> “¡Teicneltique tlali Moab ehuani! Pampa nopa tlacame tlen quihueyimatiyayaj nopa dios tlen itoca Quemos, ya tzontlanque. Huan quihuicase inintelpocahua huan iniichpocahua ipan sejcoyoc para tlatequipanotij san tlapic. <sup>47</sup> Pero teipa, ica miyac tonali, na sampa niquinhuilicas nopa Moab ehuani nica.” Queja nopa quiijto TOTECO.

Hasta nica tlami nopa tlatzacuiltyli tlen quinamiqui para tlali Moab.

## 49

### *Tlajtoli para tlali Amón ehuani*

<sup>1</sup> TOTECO quej ni quinilhuía tlali Amón ehuani: “¿Tlachque inquichihuaj? ¿Para tlen initztoque ipan nopa altepetini campa itztoque israelitame tlen ehuaj tlali Judá? ¿Ax inquiitaj para nopa altepetini ya temitoque ica israelitame tlen tlali Judá ehuani? Huajca ¿para tlen imojuanti tlen inquihueyichi-huaj nopa totiotzi Milcom inmoaxcatijtoque tlali Gad huan nochí ialtepe-hua?” <sup>2</sup> TOTECO quiijto: “Ajsis tonal nimechtlatzacuiltyis ica tlen inquichij-toque huan nixolehuas imoaltepe Rabá. Huan teipa Rabá mocahuas queja se tlamontomil tlen tetl. Huan nochí nopa sequinoc altepetini tlen mopantíaj huejca, quintlamitlatise. Huan huajca nopa israelitame hualase huan sampa moaxcatise inintlá. Quena, nopa israelitame inmechtlaxtequilise pampa imojuanti nojquiya inquintlaxtequilijque. Queja nopa niinTECO niquijto-hua.

<sup>3</sup> “Intlacame tlen altepetl Hesbón, xichocaca pampa ya quixolejtoque alte-petl Hai. Insihuame tlen altepetl Rabá, xichocaca. Ximoquentica yoyomitl tlen quinextis para inmocuesohuaj. Xichocaca huan ximotlatica campa cuatini, pampa quihuicase imototiotzi Milcom ipan sejcoyoc ininhuaya nopa totajtzitzí huan tlayacanani. <sup>4</sup> Imojuanti tlahuel inmohueyimatij ipampa nopa tlamayantini tlen tlahuel tlaeliltíaj, pero nimantzi quintlamixolehuase. Imojuanti inmotemachiyayaj ipan imotomi huan inmoilhuiyayaj para axaca inmechchihuilisquia tlen fiero. <sup>5</sup> Pero xiquitaca, na nimechtitlanilis hueyi majmajtli, queja nopa quiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ej-cahua Ma Tlatlanitij. Huan nochí nopa tlacame tlen itztoque imonechca, inmechquixtise tlen imotlá. Huan axaca niyon se tlacatl tlen inmechpalehuis quema inmechquixtis. <sup>6</sup> Pero teipa, na sampa nimechhuilicas inamonitame ipan imotlá. Queja nopa niDIOS niquijtohua.”

### *Tlatzacuiltyli para tlali Edom*

<sup>7</sup> TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, quijtohua: “¿Tlachque ininpantic nopa tlacame tlen tlalnamiquij? ¿Ax mocajqui niyon se tlen tlalnamiqui ipan nochí altepetl Temán? <sup>8</sup> Huan imojuanti intlacame tlen tlali Dedán, xicholoca huan ximotlatitij ipan huactoc tlali pampa quema niquintlatzacuiltis nopa Edom ehuani, nojquiya nimechtlatzacuiltis imojuanti. <sup>9</sup> Quema quitequij itlajca xocomecatl, nopa tlacame quicahuaj se quesqui para ma quitequica tlen teicneltzitz. Niyon tlaxtequini ax quihiuaj nochí tlamanli quema tlaxtequij. <sup>10</sup> Pero ax queja nopa nijchiuas ica nopa tlali Edom campa iteipa ixhuihua Esaú. Na nijcahuas tlali Edom cactoc queja huactoc tlali. Huan ax oncas niyon se lugar campa huelise motlatise. Niquintzontlamiltis nochí ininconebla, iniicniuha huan inincalnechcahuas. <sup>11</sup> Pero nopa coneme tlen icnotzitz tlen mocahuase, na niquinmocuitlahuis. Huan nopa cahual toahuime motemachise ipan na.”

<sup>12</sup> TOTECO quej ni quiilhuía tlali Edom ehuani: “¿Intla tlaijiyohuise tlacame tlen ax quinamiqui ma tlaijiyohuica, inmoilhuíaj para inmomanahuise tlen tlatzacuiltlistli? ¡Axtle! ¡Ax inmomanahuise! Melahuac inquiise tlen eltoc ipan nopa caxitl huan inquiselise nopa tlatzacuiltili. <sup>13</sup> Pampa noselti nimotestigojquetztoc huan niquijtohua para nijchiuas tlali Bosra queja se tlamontomiti tlen tetl. Huan nochí quipinajtise huan quitelchihuase. Huan nochí ialtepehua mocahuase sosolijtoque para nochipa, queja nopa niDIOS niquijtojtoc para panos.”

<sup>14</sup> Huan na, niJeremías, nijselijtoc se tlajtoli tlen TOTECO huan yajaya nechilhuijtoc para quitlantoya se itlayolmelajca ipan nochí tlaltini para quinilhuis ma mosentilica para quitehuise tlali Edom huan ma quitlamixolehuaca. <sup>15</sup> Na niquechcapantlalis tlali Edom huan nijchiuas para nochí tlaltini ma quipinahualtica, queja nopa niDIOS niquijtohua. <sup>16</sup> Inmohueyimatij miyac huan inmocajcaya jtoque. Inmotlepanitaj huan inmoilhuíaj para axaca inmechtlanis pampa inquipiyaj imochaj ipan nopa tepetini tlen huejcapantique. Pero yonque initztoque tlahuel huejcapa queja nopa cuajtli, na nimechtemohuis tlen nopano, queja nopa na niDIOS niquijtohua.

<sup>17</sup> “Senquistoc quixolehuase tlali Edom hasta nochí tlen panose nopano momajmatise huan quitlapose inincamac ica tlen quiitase. <sup>18</sup> Panos ihuical ica tlali Edom queja panoc ica altepetini Sodoma huan Gomorra huan nopa altepetini tlen eliyayaj nechca. Edom nojquiya mocahuas cactoque altepetini huan axaca itztos nopano. Queja nopa niDIOS niquijtohua. <sup>19</sup> Na niyas campa tlali Edom ipan se tlalochtli queja quisa se león ipan cuatitlamitl nechca atemitl Jordán hasta nopa tlamayamitl tlen yejyectzi para quiitzquis se pilborrego jtz, queja nopa na tlalochtli nicalaquis ipan tlali Edom huan nijchiuas ma cholojtehuaj tlen inintlal. Teipa se tlanahuatijquetl tlen na njtlapejpenis tlanahuatis nopano. Pampa axaca seyoc queja na huan axaca huelis nechnotzas iixpa se juez para nechtlatlhanis cuentas. Axaca quipiya chicahualistli para moquetzas noixpa para nechtzacuilis tlen nijchiuas.

<sup>20</sup> “Huajca xijcaquica cuali tlen niDIOS nijsencajtoc para temachtli niquinchihuilis nopa fiero tlacame tlen tlali Edom huan ialtepe Temán. Hasta nopa piloquichpiltzitz nojquiya quinhuicase ipan seyoc tlali para tequipanotij san tlamic huan ininchajchaj mocahuase cactoc. <sup>21</sup> Elis queja nochí tlali mojmolinis quema huetzis Edom. Nopa tlacame tlahuel tzajtzise, huan caquistis hasta ipan nopa Hueyi Atl Tlen Chichiltic. <sup>22</sup> Inincualancaitaca patlantihuas queja se cuajtli, huan ieltlapal quipatlahuas ipan altepetl Bosra. Huan huajca nopa tlatehuiani tlen tlali Edom tlen más motemacaj, huihuipicase queja se sihuatl tlen coneipyia.” Queja nopa quijito TOTECO.

### *Tlatzacuiltili para altepetl Damasco*

<sup>23</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac tlen Damasco: “Se hueyi majmajtli quinitzquis nopa altepetini Hamat huan Arfad, pampa ya quicac-toque para hualas tlen quintlatzacuiltis. Ininyolo mojmolinis ica majmajtli queja mojmolinía nopa atl ipan hueyi atl quema huala se ajcomalacatl.

<sup>24</sup> Altepetyl Damasco ehuani majmahuise hasta tlamic ininchicahualis, huan nochi cholose. Tlahuel majmahuise, mocuesose huan cuajcualose queja se sihuatl tlen coneziya. <sup>25</sup> Nopa altepetl tlen yejyectzi huan tlen temacayaya paquilibrium, tlamicosolihuis huan nochi quitlahuelcahuase. <sup>26</sup> Ipan nochi calles tepejtose inintlacayohua nopa telpocame huan nopa soldados tlen quintzontlamiltijtoque san ipan se tonal. Queja nopa na niquijtohua niDIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. <sup>27</sup> Huan na nijchihuas ma yoli se hueyi tlilt campa inepta altepetl Damasco huan ma quitlati nochi caltlanahuatili tlen Ben Hadad.”

### *Tlatzacuiltili para Cedar huan Hazor*

<sup>28</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac tlen nopa hueyi familia Cedar huan tlen nopa tlanahuatijcayotl tlen tlali Hazor tlen Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quintzontlamiltis. Yajaya quiijto para quititlanis Nabucodonosor para ma quintzontlamilti nochi tlen itztoque ica campa quisa tonati. <sup>29</sup> Huan quincuilis nochi ininborregojhua, ininchajchaj huan nochi tlen quipiyaj. Queja nopa TOTECO quiijto. Huan nojquiya quincuilise inincamellos. Campa hueli oncas tzajtzilistli huan tlacame quiijtose: “Tocualancaitacahua techyahualojoque huan techchihuiláj tlen fiero.”

<sup>30</sup> Huan Toteco quiijto: “Intlacame tlen tlali Hazor, xipanquisaca nochi imojuanti tlen inhuelij huan ximochololtica. Xiyaca ximotlatitij ipan huactoc tlali, pampa Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, quisencajtoc tlen fiero para imojuanti huan mocualtlalí para inmechtzontlamiltiqui.

<sup>31</sup> “Pampa na niDIOS niquilhuijtoc Tlanahuatijquetl Nabucodonosor: Xiya, xiquintehuiti nopa tlacame tlen itztoque ica campa quisa tonati. Yajuanti itztoque ininseltitzitzi, niyon ax quema quipantíaj cuesoli. Nojquiya ax onca sequinoc altepetini ininnehcua. Itztoque temachme, niyon ax moilhuíaj intla monequi tepamitl o puertas. <sup>32</sup> Nochi inincamellos huan ininhuacaxhua, elis imoaxcahua. Huan nopa tlacame niquintitlanis campa hueli ipan nochi tlaltepectli. Huan campa hueli campa itztotij, quinajsis huejhueyi majmajtli tlen campa hueli hualas. <sup>33</sup> Huan tlali Hazor elis ininchaj tepechichime. Ayoc aca itztos nopano pampa mocahuas xolejtoc para nochipa.”

### *Tlatzacuiltili para tlali Elam*

<sup>34</sup> Quema Sedequías pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechmacac ni tlajtoli para tlali Elam ehuani. Nechilhui: <sup>35</sup> “Na niDIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, niquijtohua: Na niquintzontlamiltis nopa soldados tlen tlali Elam.

<sup>36</sup> Huan niquintitlanis nopa tlacame tlen tlali Elam campa hueli. Quena, niquintitlanis ipan campa hueli tlaltini ipan nochi tlaltepectli. <sup>37</sup> NiDIOS niquijtohua para nijchihuas para Elam ehuani ma momajmatica iniixpa inincualancaitacahua tlen quinequise quinmictise. Huan nijchihuas ma quintlamiiopolihuiltica nopa Elam ehuani pampa tlahuel nicualani ininhuaya huan niquintlamiltis. <sup>38</sup> Huan niDIOS niquijtohua para na nijtlalis nosiya para nitlanahuatis ipan tlali Elam. Huan nijtzontlamiltis inintlanahuatijca huan inintlayacancahua. <sup>39</sup> Pero teipa ipan san iyoja tonali, sampa

niquinhualicas nopa tlacame tlen tlali Elam ipan inintal. Queja nopa niDIOS niquijtohua."

## 50

### *Tlaczacuiltli para tlali Babilonia*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac na, niJeremías, niitiocamanalojca para tlali Babilonia, inintal nopa caldeos. Nechilhui:  
<sup>2</sup> "Xiquinyolmelahua nochí tlaltini para se tonali huetzis tlali Babilonia huan elis tlamixolejtoc. Inintotiotzi tlen itoca Marduc huetzis ipan hueyi pinahualistli. <sup>3</sup> Pampa motlalanase tlacame tlen se tlali tlen eltoc ica norte huan hualase para quintzontlamiltiquij Babilonia ehuani hasta ax mocahuas niyon se tlacatl, o niyon se tlapiyali, pampa nochí tlacame huan tlapiyalime cholose."

### *Israelitame mocuepase ipan inintal*

<sup>4</sup> Huan TOTECO quijtohua: "Huan ipan nopa tonali, nopa israelitame tlen ehuayaya tlali Israel huan tlen ehuayaya tlali Judá mosejcotilise huan mochoquilijtihualase, huan sentic nechtemose niinTECO Dios. <sup>5</sup> Huan israelitame tlatzintocase catlía nopa ojtlí tlen huala para altepetl Jerusalén. Huan quema quinnextilijtose nopa ojtlí, yajuanti quitoquilijtihualase huan ajsise ipan nopa altepetl. Huan quijtose: 'Ma tiyaca timosentilise ica TOTECÓ. Ma tijchihuaca se tlajtoli ihuaya tlen huejcahuas para nochipa huan tlen ayoc quema tiquixpanose.'

<sup>6</sup> "Notlacajhua itztoque queja borregojme tlen mocuapolojtoque. Inintlamocuitlahuijcahua quincuapolojque huan teipa quintlahuelcajque ipan cuatitlamitl. Huan yajuanti más mocuapolojque huan ayoc quimatque quejatza mocuepase ipan inincorral. <sup>7</sup> Huan campa hueli campa quinpantiyayaj inincualancaitacahua, quinmictiyayaj huan quijtohuayayaj: 'Tojuanti tijpiyaj tlanaahuatili para tiquintehuise israelitame queja tojuanti techpactía, pampa yajuanti tlajtlacolchijitoque ica ininTECO, yajaya tlen xitlahuac huan tlen ipan mochiayayaj ininhuejcapan tatahua.'

<sup>8</sup> "Pero ama notlacajhua, xicholoca tlen tlali Babilonia campa itztoque nopa caldeos. Xquisaca sesen imojuanti ipan inintal queja tieliyaya nopa tlayacanquetl tlen titlayacancuiliyaya nochí sequinoc. <sup>9</sup> Pampa xiquitaca, na niquintlalanis miyac soldados tlen nopa tlaltini tlen mocahuaj ica norte huan niquinhualicas para ma quitehuiquij tlali Babilonia. Huan nochí yajuanti cuali quiixmatij para quitequihuise cuatlamintli. Huan quema quimacahuase inincuatlaminhua, nochipa ajsise campa quinequiyayaj. <sup>10</sup> Huan inincualancaitacahua quitlaxtequilise tlali Babilonia hasta quipiyase nochí tlen quinequise. Queja nopa niDIOS niquijtohua.

### *Tlaczacuiltli para tlali Babilonia*

<sup>11</sup> Incaldeos tlen inquintlaxtequilijque notlacajhua, inyolpactoque. Inmotomajque queja huacaxme tlen tlacuaj campa onca cuajcuali sacatl, huan intzajtizj ica paquili queja oquich cahuayo jme. <sup>12</sup> Pero imotlal campa intlacatque huetzis ipan se hueyi pinahualistli, pampa se país tlen más fiero tlen nochí sequinoc. Mocahuas cactoc queja huactoc tlali campa ax tleno eli. <sup>13</sup> Tlali Babilonia mocahuas queja se huactoc tlali ipampa nohueyi cualancayo niDIOS. Nochi tlacame tlen panose nopano momajmatise huan quipinajtise ipampa nochí nopa tlaczacuiltli tlen quiseli.

<sup>14</sup> "Nochi intlacame ipan nopa tlaltini tlen mocahuaj yahaultic tlen tlali Babilonia, ximocuallalica para inquitehuise. Huan nochí imojuanti tlen

inhuelij inquitequihuáj nopa cuahuitoli, xiquinmajcahuilica imocuatlam-inhua para ma quiajsis Babilonia huan tlen nopano ehuani, pampa tlajt-lacolchijtoc noixpa. <sup>15</sup> Xitzajtzica chicahuac tlen nochí lados huan xiquij-toca: ¡Ya motemamac Babilonia! ¡Ya huetzqui nopa tepamitl tlen ica moy-ahualojtoya! TOTECO ya momacuepqui ica ya. Quena, xiquinchihuilica Babilonia ehuani senquistoc queja quinchihuilijtoque sequinoc. <sup>16</sup> Nochi tlacame tlen tlatocayayaj huan tlapixcayayaj ipan mili ipan Babilonia ma choloca tlen nopa tlali. Ma quisaca ipan nopa tlali inihuaya nochí sequinoc tlen achtohuiya ehuayayaj sequinoc tlaltini, pampa ya monechcahuía nopa tlatzacuiltli para nopa tlacame tlen tlali Babilonia.”

### *Israelitame mocuepque inintlal*

<sup>17</sup> TOTECO quijtohua: “Israelitame itztoque queja borregojme tlen quintojtocatiyohuij tecuanime hasta quinsemanaj campa hueli. Eltoc queja achtohui nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria quincuajqui, huan teipa Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, quinpostequili iniomiyohua. <sup>18</sup> Yeca ama niininTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan tlen niininTeco israelitame, niquijtohua: Na nijtlatzacuiltis nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan nochí ipan itlal ihuical queja nijtlatzaculti nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. <sup>19</sup> Huan sampa niquinhualicas nopa israelitame ipan inintlal para ma tlacuaca ipan nopa tepetl Carmelo huan ipan Basán: huan para sampa ma itztoca ica paquilistli ipan tepetl Efraín huan ipan Galaad. <sup>20</sup> Huan ipan nopa tonali, axaca huelis quipantis se inintlajtlacol israelitame ipan tlali Israel o tlali Judá, pampa na niquintlapojpolhuis nopa quentzi tlacame tlen noja niquincajtos para itztose. Queja nopa niininTECO niquijtohua.

### *TOTECO quitlaczacuiltis Babilonia*

<sup>21</sup> “[Innotlatehuijcahua, xiyaca xijtehuitij tlali Babilonia [50:21 O Merataim tlen elqui seyoc itoca Babilonia. Merataim quinequi quijitos ‘Ome hueltas quintlatzacuiltise.’] huan nopa tlacame tlen Pecod [50:21 Se altepetl ipan Babilonia. Pecod quinequi quijitos ‘Lugar tlen tlatzacuiltli.’!] Quena, xiyaca ipan tlali Babilonia campa itztoque nopa tlacame tlen mosisiníaj. Xiquintlatzacuiltica huan xiquintlamiixpohuiltica senquistoc queja na nimechnahuatijtoc. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.” <sup>22</sup> Ma caquisti tlahuelchihualistli tlen tlatehuijcayotl ipan nopa tlali, huan ma tzajtzica nopa tlacame tlen quiselíaj tlatzacuiltli. <sup>23</sup> Tlali Babilonia tlen eltoya queja se hueyi martillo tlen quintepachoyaya nochí tlaltini, ama ya huetzto huan itlacajhua tepejtoque tlalchi. Tlali Babilonia ya sosolijtoc huan mocahua iselti tlatlajco tlen nochí tlaltini. <sup>24</sup> Na niquintlalili se tlaquetztl nopa Babilonia ehuani pampa tlahuel motehuijque nohuaya na, niDIOS, huan ax momacaque cuenta quema masique.

<sup>25</sup> “Na nijtlapo nopa cuarto campa nicajcocui nochí notepos para ica nitlatehuis. Huan ipampa nohueyi cualancayo na nijquixtijtoc noteposhua tlen ica nitlatehuía pampa na, niDIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, nijpiya tequitl para nijchihuas ipan tlali Babilonia. <sup>26</sup> Huajca nochí imojuanti tlen initztoque huejca, xihualaca xijtehuiquij. Xijtlapoquij nochí nopa caltini campa quiajcocui miyac tepestli. Xijhueloniquij itepa huan nochí caltini ipan ni altepetl hasta mocahuas queja se tlamontomitl tlen tetl. Huan xiquintlamimictica nopa tlacame. Ma ax mocahua niyon se. <sup>27</sup> Xiquinmictica nochí ininsoldados. Xiquintzontlamiltica. Niyon se tlacatl tlen tlali Babilonia ax momanahuis. Monequi nochí ma miquica pampa ya ajsic hora para quitlamixolehuase tlali Babilonia.

<sup>28</sup> “Xijtlacaquilica tlen quijtohuaj nopa tlacame tlen cholojtejque tlen Babilonia huan momanahuijque. Tepohuilitij quejatza TOTECO Dios quintlatzacultijtoc nopa Babilonia ehuani tlen quixolehuacoj itiopa.

<sup>29</sup> “Xiquinnotzaca nochí tlen huelij quitequihiúaj cuahuitoli para quimajcahuase cuatlamintli huejca. Ma quitehuiquij tlali Babilonia. Ma quiyahualoca nopa altepetl para axaca huelis cholos. Xiquinchihuili Babilonia ehuani senquistoc queja yajuanti quinchihuilitoque sequinoc. Pampa Babilonia ehuani tlahuel mohueyimatque noixpa na tlen nitlatzejzelotic huan niinTECO israelitame. <sup>30</sup> Huajca nochí inintelpocahua Babilonia huetzise ipan calles huan miquise, huan nochí nopa tlatehuiani tlamimiquise.”

<sup>31</sup> Huan niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij niquijtohua: “Intlali Babilonia ehuani, tlahuel inmohueyimatij huan huajca na nimochijtoc niimocualancaitaca. Huan ya ajsic hora para nimechtlatzacultis. <sup>32</sup> Nochi imojuanti ipan imotlal tlahuel inmohueyimatij huan temachtli inmotepotlamise huan inhuetzise ininhuaya nochí imoaltepehuela. Axaca inmechtlalanás, pampa TOTECO quitlicultis se hueyi tlitl ipan tlali Babilonia huan quintlatis nochí imoaltepehuela.”

<sup>33</sup> Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: “Nopa israelitame tlen tlali Israel huan Judá tlaijiyohuiúaj chicahuac pampa inincualancaitacahua quinhuicaque ipan sejcoyoc para tlatequipanotij san tlapic huan ax quinequij quinmajcahuase ma yaca. <sup>34</sup> Pero na, niin-intlamamanahuijca, israelitame njipiya miyac chicahualistli. Na notoca niDIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Na niquinpalehuis huan njchihuas ma quinmajcahuase para yase huan niquinhualicas ipan tlali Israel para ma mosiyajcahuase. Pero Babilonia ehuani tlahuel majmahuise.”

<sup>35</sup> Huan TOTECO quijtohua: “Nopa tlatehuijcayotl huetzis ipan nochí nopa caldeos huan ipan nochí Babilonia ehuani. Huan niyon se tlayacanquetl huan tlalnamijquetl ax momanahuis. <sup>36</sup> Nochi nopa istlacatica tiocamanalohuani miquise ica machete. Huan nochí nopa tlatehuiani tlen más motemacaj, majmahuise quema ajsise tlacame ica machete para quintzontlamiltise. <sup>37</sup> Nopa tlatehuijcayotl quintzontlamiltis inincahuayo-jhua huan inincuacarros. Huan nopa soldados tlen sequinoc tlaltini tlen mosentilijtoque ihuaya Babilonia para quipalehuise, elise ax tetique queja sihuame. Huan tlen hualase quintehuiquij quinchtequilise nochí tlen quipiyaj. <sup>38</sup> Huan hasta nopa atl ipan Babilonia nojquiya tlamihuaquis. ¿Para tlen queja nopa elis? Queja nopa elis, pampa nochí nopa tlali temitoc ica tlaixcopincayome huan teteyome tlen nopa tlacame tlahuel quinhueyimatij.

<sup>39</sup> “Yeca ni altepetl Babilonia elis ininchajchaj nopa totome tlen ax tlapajpactique queja avestruces huan nopa tepechichime. Nopano quichi-huase ininchajchaj nochí nopa tecuanime tlen itztoque ipan huactoc tlali. Ayoc quema itztoquij tlacame nepa pampa nopano mocahuas xolejtoc para nochipa. <sup>40</sup> Temachtli njxolehuas Babilonia queja huecrajquiya niquinxolejqui altepetini Sodoma huan Gomorra huan nochí sequinoc altepetini tlen eltoyaj nechca. Huan queja ipan nopa altepetini ayoc aca itztoc, queja nopa nojquiya elis ica tlali Babilonia. Ayoc aca itztos nopano. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.

<sup>41</sup> “Hualase tlahuel miyac soldados tlen nopa tlali tlen mopantía ica norte. Huan ininhuaya hualahuij miyac tlanahuatiani tlen niimoTECO niquinnotzoc tlen campa hueli tlaltini. <sup>42</sup> Nochi yajuanti mocuallalijtoque

ica inintepos huan hualahuij para quichihuaquij se hueyi miquistli. Yajuanti tlahuel mosisiniáj, niyon ax tetlasojtlaj. Inintlahuejchihualis caquisti nelchicahuac queja quema molinía nopa hueyi atl. Teicneltique tlali Babilonia ehuani, pampa nochí yajuanti hualahuij ipan inincuacarros para quinlehuisse. <sup>43</sup> Pero quema nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quimatis tlen panos ipan itlá, momajmatis huan tlámis ichicahualis. Huan pehucas tlaijiyhuis queja se sihuatl tlen coneipyá.

<sup>44</sup> “Na nihuallas queja se león tlen quisa ipan cuatitlamitl nechca nopa atemitl Jordán huan tlalochtzí huitoni ipan nopa borregojme tlen itztoque nopano ipan potrero. Huan niquintojtocas Babilonia ehuani tlen inintlá huan nijchihuas ma quinnahuati se tlanahuatijquetl tlen na nechpactis. Pampa axaca seyoc queja na. Axaca hueli nechnotzas na iixpa se Juez para nechtlatlánis cuenta. Axaca se tlanahuatijquetl tlen huelis moquetzas noixpa.

<sup>45</sup> “Xijtlacaquilica tlachque quisencajtoc TOTECO para tlali Babilonia huan nopa caldeo tlacame campa itztoque nopano. Hasta tlen noja conetzitzí nojquiya quinhuicase ipan sejcoyoc. Huan ininchajchaj mocahuase cactoc huan nochí tlahuel majmahuisse. <sup>46</sup> Nochi tlaltepactli mojmolinis quema huetzis Babilonia. Huan ininchoquilis caquistis hasta ipan nochí sequinoc tlaltini.”

## 51

### *Quintzontlamiltise Babilonia ehuani*

<sup>1</sup> Quej ni quijtohua TOTECO: “Na nijtitlanis ipan tlali Babilonia se tlaxolejquetl para ma quintzontlamilti nochí nopa caldeo tlacame. <sup>2</sup> Hualase tlacame tlen seyoc tlali ehuani tlen quintzejzelose nopa Babilonia ehuani queja quitzejzelohuaj trigo para ma quinhuica ajacatl itlasolo. Hualase tlen campa hueli tlaltini huan motlalanase para quitehuise ipan nopa tonali tlen tlaijiyhulistli ipan tlali Babilonia. <sup>3</sup> Huan ni tlatehuiani quinmajcahuase nopa soldados tlen tlali Babilonia ica inincuatlaminhua. Huan niyon se Babilonia ejquetl ax momanahuis. Miquise huehuentzitzí huan telpocame, huan quintlamimictise nochí ininsoldados. <sup>4</sup> Campa hueli ipan nopa tlali nochí caldeos mocahuase mictoque. Huan ipan nochí calles tepejtose tlen miquise ica cuatlamintli. <sup>5</sup> Pampa ax niquintlahuelcajtoc israelitame tlen tlali Israel, niyon tlali Judá. Na noja niitztoc niininDios. Na niitztoc niininTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Nopa caldeo tlacame tlahuel tlajtlacolchijtoque ica na tlen nitlatzejzelotic huan niininTECO israelitame.

<sup>6</sup> “Xiquisaca ipan tlali Babilonia huan ximochololtica nochí imojuanti tlen inhuelij. ¡Amo ximocahuaca nopano! Intla inmocahuase, huajca nojquiya intzontlamise quema nimomacuepas ica nopa Babilonia ehuani. Pampa na niimoTECO niquintlaxtlahuis queja quinamiqui ipampa nochí inintlajtlacolhua. <sup>7</sup> Babilonia eliyaya queja se caxitl tlen oro nomaco niDIOS tlen nijtequihui para nochí tlaltini ipan tlaltepactli ma quiica tlen nocualancayo huan moihiuntise hasta molocojchihuase. <sup>8</sup> Pero ama, ipan se tlalochtli, huetztoc tlali Babilonia huan mochijqui cuechtic. Huajca xijchoquilica. Xijmacaca pajtli pampa huelis noja mochicahuas.” <sup>9</sup> Huan nopa tlacame tlen sequinoc tlaltini quijtohuaj: “Ya tipajtijque Babilonia, pero ax hueli mochicahuas pampa ayoc quipiya pajtli. Huajca xijcahuaca huan xitechcahuilis sesen tojuanti timocuepase ipan tottal campa tihualajque pampa TOTECO quititlanilijtoc tlatzacuiltyipan Babilonia huan ajsi hasta nepa elhuicac. <sup>10</sup> TOTECO techchihuilijtoc tlen xitlahuac. Ma tiyaca huan ma

titlayolmelahuatij ipan altepetl Jerusalén nochí tlen cuali quichijtoc TOTECO DIOS.”

<sup>11</sup> ¡Xijtentica nopa cuatlamintli! Xiquincualtlalica imoyolixtzajcahua tlen tepestli pampa TOTECO quinnojnotzoc nopa tlanahuatiani tlen tlali Media para ma quixolehuatij tlali Babilonia. TOTECO quincuepilis pampa yajuanti quintlaijiyohuiltijque itlacaiahua huan quijtlaocojque itiopa. <sup>12</sup> Xijtlalanaca nopa bandera iixco itepa Babilonia. ¡Xiquintlalica tlamocuitlahuiani ipan tepamitl! Xiquintlalica soldados campa hueli, pampa TOTECO quichihuas nochí tlen quijtojtoc quichihuas ica tlali Babilonia.

<sup>13</sup> Babilonia eliyaya se altepetl nechca miyac atemitl. Quipixqui miyac ricojyotl. Pero ya ajsic hora para tlamis. <sup>14</sup> TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, motestigojquetzoc iselti huan quijtojtoc: “Ialtepehua Babilonia temis ica inincualancaitacahua queja elisquía se mili tlen temitoc ica chapolime. Huan quema inincualancaitacahua ya quintlantose, yajuanti tzajtzise ica paquilitli. Huan nopa tzajtzilistli caquistis hasta elhuicac.”

### *Se huicatl para TOTECO*

<sup>15</sup> TOTECO quichijchijqui ni tlaltepactli ica ihueyi chicahualis. Quiquetzqui campa eltoc ica itlalnamiquilis. Huan quipatljqui elhuicactli ica itlaixmatilis. <sup>16</sup> Quema yajaya camati, tlatomoni nepa elhuicac. Yajaya tlen quichihua ma motlalana apostli ipan nochí tlaltepactli huan ma mochihua mixtli. Yajaya quichihua ma tlapetlani quema tlaahuetzi huan quiqxintia nopa ajacatl ipan icuarto campa quiajcocui huan quititlani campa quinequi.

<sup>17</sup> Quema tlacame quiita tlen TOTECO hueli quichihua, nochí nesij tlahuel huihuiteque. Nesi queja tlapiyalime tlen ax quipiyaj inintlalnamiquilis, pampa axaca tlalnamiqui queja ya. Tlacame quinchijchihuaj tlaixcopincayome huan teteyome, pero tlen quinchijtoque tlahuel mopinahuaj pampa san tlacajcayahuaj. Quijtohuaj para nopa teteyome elij dioses, pero ax neli. Ax quipiyaj yolistli, niyon ax quipiyaj niyon se chicahualistli. <sup>18</sup> Nopa teteyome ax tlen ininpati. Nochi eltoc san istlacayotl. Huan se tonali TOTECO hualas quintlachiliqui huan quintlamixolehuas. <sup>19</sup> Pero TOTECO tlen ininDios israelitame, yajaya ax se teteyotl. Yajaya eli Dios tlen quichijchijqui nochí tlen onca, huan quintlapejpeni israelitame para elis iaxcahua tlen más quinicneli. Yajaya itoca: TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

### *TOTECO quitequihui Babilonia para quitlatzacuiltis sequinoc*

<sup>20</sup> TOTECO camati tlen Babilonia: “Babilonia eltoc queja se hacha tlen ica nitlatehuis huan queja nomachete. Quena, elis queja notepos para ica niquinxolehuas tlaltini huan para niquintzontlamiltis tlanahuatiani.

<sup>21</sup> Na nijtequihuis Babilonia para quintzontlamiltis soldados, cahuayos huan tlacame tlen cahuajtlejcotoque. Quinxolehuas cuacarros huan tlen carrojtleckotoque. <sup>22</sup> Huan nojquiya nijtequihuis para niquintzontlamiltis tlacame tlen huehuentzitz huan telpocame. Quintzontlamiltis coneme huan ichpocame, <sup>23</sup> tlamocuitlahuiani huan ininborregojhua, tlacame tlen quipoxahuaj tlali huan inintorojhua tlen tlapoxahuaj, tlayacanani tlen soldados huan tlanahuatiani.

### *Tlatzacuiltli para tlali Babilonia*

<sup>24</sup> “Huan teipa imoixpa innoisraelita tlacaiahua, niquintlaxtlahuis nopa caldeo tlacame huan nochí Babilonia ehuani ipampa nochí nopa fiero tlamanli tlen quichihuilijque notiopa ipan Jerusalén. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.

<sup>25</sup> “¡Ay inBabilonia ehuani! Na niitztoc nimocualancaitaca. Initzyoque queja se tepetl tlen tlahuil tetic huan inhuelij inquintzontlamiltíaj sequinoc tlaltini. Pero na nimomatlalanas para nimechtlatzacultis huan nimechtepexihuis tlen nopano tlahuil huejcapa campa ama initzyoque. Huan nimechchihuas queja se tepetl tlen tlamitlatlatoc. <sup>26</sup> Imoaltepe mocahuas xolejtoc para nochipa. Huan niyon se ayoc quitequihiise nopa tetini para calchihuase. Nelía imoaltepe elis queja tlasoli para nochipa. Queja nopa niDIOS niquijtohua.

<sup>27</sup> “Xijtlalanaca se bandera queja se tlanextili para ma mocualtlalica para quitehuise tlali Babilonia. Xijpitzaca tlapitzali para ma panquisaca nopa soldados tlen tlali Ararat, Mini huan Azkenaz. Xijtlalica se tlayacanquetl para quinyacanas nopa soldados huan xiquinhualicaca tlahuil miyac cahuayos. <sup>28</sup> Xiquintitlanica miyac tlaltini ininsoldados huan tlayacanani para quintehuitij tlali Babilonia. Ma yaca inintlanahuatiyahua Media ica ininsoldados huan inintlayacancahua nochi nopa tlaltini tlen mocahua ininmaco.”

<sup>29</sup> Nochi tlali Babilonia mojmolinis huan mohuijhuisos ica tlacuajcualocayotl pampa TOTECO quichihuas senquistoc queja quijitojtoc quichihuilis. Babilonia mocahuas cactoc queja huactoc tlali. Niyan se tlacatl ayoc itztos nopano. <sup>30</sup> Nopa soldados tlen tlali Babilonia tlen más motemacayaya ayoc tlatehuíaj. San mocaltzactoque ipan nopa hueyi cali tlen quitequihiúaj soldados. Tlanqui ininchicahualis, huan ama majmahuij queja sihuame. Inincualancaitacahua ya quitlatijque ininchajchaj. Huan nochi puertas tlen nopa altepetl ya quitlapánque. <sup>31</sup> Miyac tlayolmelahuani hualahuíj tlen campa hueli huan quiilhuíaj nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Babilonia para icualancaitacahua ya quiitzquitoque ialtepe. <sup>32</sup> Nochi ojtili campa quipano nopa atentli ya quintzquitoque inincualancaitacahua. Ya quintlicuitijtoque nopa huejcapantique caltini para tlajtlachiyase. Huan quiilhuíaj nopa tlanahuatijquetl para se hueyi majmajtli quintzquitoc nopa soldados tlen tlali Babilonia.

<sup>33</sup> Pampa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejahua Ma Tlatlanitij huan yajaya tlen ininTeco israelitame quijtohua: “Nechcatitoc para hualase inincualancaitacahua Babilonia ehuani huan quiuitequise queja elisquía trigo para quiuixtilise itlasolo.”

<sup>34-35</sup> Nopa israelitame tlen tlali Judá ehuani tlen itztoque ipan tlali Babilonia, quijtohuaj: “Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quitlamilti tochicahualis huan techtolojtoc queja se hueyi tlapiyali. Yajaya mocuili nochi toricojyo huan techquixti tlen totlal. Huajca ama, ma tlaijyohui tlali Babilonia ipampa nochi tlen techchihuili. Ma quiseli se tlaxtlahuili queja quinamiqui ipampa quinmicti toicnihua.”

<sup>36</sup> Huan TOTECO quinilhui Jerusalén ehuani: “Na nimechtenpalehuis huan niquincuepilis imocualancaitacahua ipampa nochi tlen inmechchihuilijque. Na nijchihuas ma huaqui ininhueya huan nochi iniamel campa meya atl.

<sup>37</sup> Huan tlali Babilonia mocahuas queja se tlamontomitl tlen tetl campa itztose tepechichime. Nochi tlen quiitase tlahuil momajmatise huan niyon se tlacatl ayoc itztos nopano.

<sup>38</sup> “Amantzi nopa Babilonia ehuani tlahuil tlaij ipan iniilhuihua huan nanalcaj queja leones huan queja ininpilconebla. <sup>39</sup> Huan quemá noja ihuintitose ica tlaili, na niquincualtlalilis seyoc ilhuitl. Niquinchihuas ma tlaica hasta huetzise tlalchi queja mictoque. Huan cochise para nochipa. Ayoc quemá isase. Queja nopa niDIOS niquijtohua. <sup>40</sup> Huan niquinhuicas nopa Babilonia ehuani queja pilborregojtzitz, oquich borregojme huan oquich chivojme ipan nopa lugar campa quinquechtzontequise.”

<sup>41</sup> Ya huetzqui Babilonia, nopa hueyi altepetl tlen quihueyimatiyayaq tlacame tlen nochi tlaltini. Ama nochi ipan tlaltepactli momajmatíaj huan ax hueli quineltocaj intla melahuac ya huetzqui Babilonia. <sup>42</sup> Eltoc queja nopa hueyi atl motlalantoc huan hualajqui quitemitico tlali Babilonia. <sup>43</sup> Nochi ialtepehua ya tlamisosolijtoque. Mocajtoc queja huactoc tlali campa axaca itztoc huan campa ax panoj paxalohuani.

<sup>44</sup> “Na nijtlajtolsencahuas nopa teteyotl Bel, inintotiotzi nopa Babilonia ehuani. Huan nijquixtilis nochi tlen moculijtoc para iaxca. Huan nochi tlacame tlen sequinoc tlaltini ayoc hualase para quihueyichihuase. Hasta nopa tepamitl tlen quiyahualohua tlali Babilonia, nojquiya huetzis.

<sup>45</sup> “Innotlacajhua, xiquisaca ipan nopa altepetl Babilonia. Xicholoca para inmomanahuise tlen nohueyi cualancayo quema nitetlatzacuiltis nopano. <sup>46</sup> Pero amo ximomajmatica quema achtohui inmechilhuise para monechcahuíaj nopa tlatehuiani, pampa sesen xihuitl inquicaquise miyac tlamatli tlen fiero. Teipa nopa gobernadores tlen tlali Babilonia mocualanise huan motehuise. <sup>47</sup> Huajca monechcahuía tonali para nijtlatzacuiltis nopa hueyi altepetl huan nochi iteteyohua. Quena, huetzis ipan se hueyi pinahualistli huan nopa mijcatzitztepejtose ipan calles campa hueli. <sup>48</sup> Nochi tlen itztoque ipan elhuicactli huan tlaltepactli paquise quema nopa soldados tlen nopa tlali tlen mopantía ica norte hualase quitehuiquij tlali Babilonia. Queja nopa niimoTECO niquijtohua. <sup>49</sup> Queja Babilonia ehuani quinmictijque nopa israelitame huan sequinoc campa hueli ipan ni tlaltepactli, queja nopa nojquiya miquise yajuanti.”

### *Tlajtoli para Judá ehuani ipan Babilonia*

<sup>50</sup> Nochi imojuanti tlen inmomanahuique tlen nopa tlatehuijcayotl, amo ximoquetzaca. Xicholoca amantzi quema noja onca tonali. Xiquilnamiquica TOTECO huan xiquilnamiqui altepetl Jerusalén huan ximocuepacá nica.

<sup>51</sup> Imojuanti inquijtohuaj: “Tojuanti tlahuel timopinahuaj pampa nopa Babilonia ehuani quiijtlacojtoque itiopa TOTECO.”

<sup>52</sup> Pero TOTECO quiijtohua: “Quena, pero ajsis tonali para niquinxolehuas nochi nopa teteyome tlen tlali Babilonia. Ipan nochi nopa tlali caquistis ininchoquilis nopa tlacame tlen quincocojtoque. <sup>53</sup> Huan yonque Babilonia tlejcosquía hasta elhuicac huan quipiyasquía tlahuel miyac chicahualistli, na niquintitlanisquía tlaxolehuani para ma quitzontlamiltica.”

### *Quixolehuase tlali Babilonia*

<sup>54</sup> Xijcaquica quejatza tzajtzij nopa tlacame tlen quintzontlamiltíaj ipan tlali Babilonia campa itztoque nopa caldeos. <sup>55</sup> Pampa amantzi TOTECO quixolehuase tlali Babilonia. Nopa tlatehuiani quitemitijtoque nopa tlali huan hualahuij chicahuac queja atl tlen mosisinía. <sup>56</sup> Nopa soldados ajsij ipan tlali Babilonia huan quintzontlamiltíaj nochi nopa tlacame tlen tlahuel motemacaj. Nochi inintepos tlen ica momanahuíaj, quinpostequilíaj, pampa TOTECO itztoc nopa Dios tlen nelía tlaxtlahuá cuali huan quintlaxtlahuía sesen nopa Babilonia ehuani queja quinamiqui ipampa inintlajtlacolhua.

<sup>57</sup> Huan TOTECO quiijtohua: “Na niquinuintis nopa tlayacanani, tlalaníquini, gobernadores, tlayacanani tlen soldados huan tlatehuiani tlen Babilonia. Huan cochise para ayoc quema isase. Queja nopa na niquijtohua ninopa tlanahuatijquetl tlen notoca: nopa DIOS Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>58</sup> “Huan niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij niquijtohua: Nopa tepamitl tlen tilahuac tlen quiyahualohua tlali Babilonia,

quitlamihuelonise. Huan nojquiya quitlatisse nopa huejhueyi puertas. San tlaptic tequitique nopa tlacame sequinoc tlaltini, pampa nochí tlamantli tlen quichijchijque, tlamitlatlas."

### *Quititlani itlajtol Jeremías ipan tlali Babilonia*

<sup>59</sup> Quema Tlanahuatijquetl Sedequías yahuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatis quipixqui itlapalehuijca tlen itoca eliyaya Seraías huan elqui icone Nerías, tlen elqui icone Maasías. Huan na, niJeremías, niquipilhui Seraías tlen ma quichihua pampa yajaya yahuiyaya tlali Babilonia ihuaya nopa Tlanahuatijquetl Sedequías tlen tlali Judá. <sup>60</sup> Na, niJeremías, niquipilhui Seraías tlen se amatl nochí nopa huejhueyi tlatzacuiltli tlen TOTECO quiijtojtoya amantzi quititlanis ipan tlali Babilonia huan nochí sequinoc tlamantli tlen Babilonia. <sup>61-62</sup> Huan na, niJeremías, niquipilhui: "Quema tiajsiti ipan tlali Babilonia, xijpohuas nochí tlen niquipilhui Seraías tlen xiquijto: 'TOTECO, ta tiquijtojtoc para tixzolehuas altepetl Babilonia hasta ax mocahuas niyon se tlacatl huan niyon se tlapiyali nica, huan ni tlali mocahuas sosolijtoc para nochipa.' <sup>63</sup> Huan teipa, quema ya tijtlamipojtos ni amatl, xiquilpili se tetl huan xijmajcahuas ipan nopa atemitl Éufrates. <sup>64</sup> Huan tiquijtos: 'Quej ni amatlapohuali atzonpolihuis, nojquiya tlali Babilonia temos hasta tlatzintla huan ayoc quema motlalanas sampa ipampa nochí nopa huejhueyi tlatzacuiltli tlen nijhualicas ipan ya.'"

Hasta nica tlami nopa tlajtoli tlen Jeremías quiseli tlen TOTECO huan tlayolmelajqui.

## 52

### *Tlanahuatijquetl Sedequías*

<sup>1</sup> Sedequías quipiyayaya 21 xihuitl quema pejqui tlanahuatía ipan altepetl Jerusalén huan tlanahuati majtlactli huan se xihuitl. Inana itoca eliyaya Hamutal huan eliyaya iichpoca Jeremías tlen ehua altepetl Libna. <sup>2</sup> Pero Sedequías quichijqui tlen ax cuali iixpa TOTECO queja nojquiya quichijtoya Joacim tlen achtohuiya eliyaya tlanahuatijquetl. <sup>3</sup> Huan TOTECO tlahuel cuanqui ica nopa tlacame tlen altepetl Jerusalén huan tlali Judá huan quinquixti tlen iixpa. Quichijqui para nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia ma quinquixti tlen inintla huan ma quinhuica ipan tlali Babilonia. Huan teipa Tlanahuatijquetl Sedequías mosisini ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia.

<sup>4</sup> Huan ipan 15 itequi nopa metztli majtlactli ipan tocalendario israelita [52:4 Ipan 15 itequi enero ipan 588 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] quema Sedequías yahuiyaya para chicnahui xihuitl para tlanahuatis, Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, yajqui ica nochí isoldados ipan altepetl Jerusalén huan quiyahualotoj nopa altepetl huan quitemitijque tlamontomitl tlen tlali hasta itzonpac nopa tepamitl para hueli calaquisquíaj ipan nopa altepetl. <sup>5</sup> Huan quiyahualo Jerusalén para ome xihuitl hasta Sedequías yahuiyaya para majtlactli huan se xihuitl tlanahuatis.

<sup>6</sup> Huan ipan 9 itequi nopa metztli nahui [52:6 Ipan 18 itequi julio 586 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] tlen nopa xihuitl, senquistoc tlanqui nochí tlacualistli ipan nopa altepetl huan oncac se hueyi mayantli. <sup>7</sup> Huajca nopa tlacame tlen calijtic ipan altepetl Jerusalén quicoyonijque nopa tepamitl. Huan ica tlayohua cholojque nochí nopa israelita soldados huan panoque ipan nopa puerta tlen eltoya tlatlajco nopa ome tepamitl nechca nopa xochimili tlen iaxca nopa tlanahuatijquetl. Huan quisque tlen nopa altepetl yonque yahualtic itztoyaj nopa caldeos. Huan motlalojtejque para

quipanose nopa miltini para ajsisquíaj ipan nopa tlamayamitl nechca atemil Jordán [52:7 O Arabá. Arabá eltoc seyoc itoca nopa tlamayamitl nechca atemil Jordán.]

<sup>8</sup> Pero nopa caldeo soldados quitepotztocaque Tlanahuatijquetl Sedequías huan quiitzquitoj ipan se tlamayamitl nechca altepetl Jericó, pampa nochí isoldados ya quitlahuelcajtoyaj. <sup>9</sup> Huan quihuicaque Sedequías ipan altepetl Ribla ipan tlali Hamat campa itztoya Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. Huan nopano quitlajtolsencajqui huan quijito tlachque elis itlatzacuíttil. <sup>10</sup> Huan nopano ipan altepetl Ribla, Nabucodonosor quichijqui para Sedequías ma quintlachilijo iconehua quema quinquechtzonte-quiyayaj. Huan nojquiya iüxpa quinquechtzontejque nochí nopa tlayacanani tlen tlali Judá. <sup>11</sup> Teipa Nabucodonosor tlanahuati ma quiixtiyolquixtica Sedequías. Huan teipa quiilpijque ica tepos cadena huan quihuicaque ipan tlali Babilonia. Huan nopano quitzajque hasta mijqui.

### *Quitlatijke tiopamitl*

<sup>12</sup> Huan ipan 10 itequi nopa metztli macuili ipan nopa calendario israelita [52:12 Ipan 17 itequi agosto 586 a.C. ipan tocalendario tlen ama.], quema Nabucodonosor yahuiyaya para majtlactli huan chicnahui xihuitl para tlanahuatis ipan tlali Babilonia, Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados hualajqui ipan altepetl Jerusalén. <sup>13</sup> Huan quitlati itiopa TOTECO huan nopa caltlanahuutili huan nochí huejhueyi caltini. <sup>14</sup> Huan nopa Nabuzaradán quinnahuati nopa caldeo soldados tlen hualayayaj ihuaya ma quihuelonica nochí nopa tepamitl tlen quiyahualo altepetl Jerusalén. <sup>15</sup> Teipa Nabuzaradán quinhuicac ipan tlali Babilonia sequin nopa tlacame tlen teicneltzitzi, huan nochí tlen momanahuijque tlen nopa tlatehuijcayotl. Nojquiya quinhuicac nochí tlen motemactilijtoyaj ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan nochí nopa tlacame tlen quimatiyayaj quichihuase tlen hueli tequitl. <sup>16</sup> Pero sequin nopa tlacame tlen más teicneltzitzi quincrajqui para ma quichihuaca xocomeca miltini huan ma quipoxahuaca nopa tlali.

<sup>17</sup> Huan nopa soldados tlen tlali Babilonia quitlapanque nopa ome huejhueyi tlaquetzali tlen bronce tlen eltoya campa ipuertajyo nopa tiopamitl. Huan nojquiya quitlapanque nopa piletas tlen bronce campa quitecayayaj atl huan nopa huacaxme tlen bronce tlen eltoyaj queja inintlaquetzalhua huan nochí quihuicaque ipan tlali Babilonia. <sup>18</sup> Nojquiya quihuicaque nochí nopa chachapali tlen bronce, huan nopa palas tlen ica quijcueniyayaj cuanextli ipan nopa tlaixpamitl; huan nochí cucharas, huejhueyi tazas huan nopa huitzcucharas huan nochí tlamtli tlen bronce tlen quitequihuiyayaj ipan tiopamitl quema quimacayayaj tlacajcahualistli. <sup>19</sup> Huan nojquiya quihuicaque nopa tlixictli, tlahuil quetzali huan nopa tazas huan platos tlen senquistoc oro huan plata.

<sup>20</sup> Nopa bronce tlen nopa ome huejhueyi tlaquetzali tlen Salomón quichijqui, huan nopa piletas huan nopa huacaxme tlen eliyayaj tlatzintla elque tlahuil etique hasta axaca huelqui quinjejyecohua ietica. <sup>21</sup> Sesen tlaquetzali quipiyayaya 9 metros huan 45 centímetros ihuejcapanca. Huan inintomajca eliyaya 6 metros huan 30 centímetros. Nopa tlaquetzali eliyayaj cacahuatique huan inintilajca quipiyayayaj 8 centímetros. <sup>22</sup> Huan inintzonatipa nopa tlaquetzali quiiyocatlalijtoyaj pano 2 metros. Huan ipan nopa lugar quinixcopintoyaj miyac granadas. <sup>23</sup> Oncayaya 96 granadas ipan sesen lado huan seyoc 100 granadas quiyahualojtoyaj nopano huejcapa.

### *Quihuicaque israelitame campa huactoc tlali*

<sup>24</sup> Huan nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados quihuicac Seraías tlen eliyaya nopa hueyi totajtzi huan Sofonías, nopa totajtzi tlen eliyaya itlapale-huijca, huan eyi tlacame tlen quimocuitlahuiyayaj nopa tiopamitl. <sup>25</sup> Huan tlen nopa tlacame tlen noja motlatiyayaj ipan nopa altepetl, quinhuicac se hueyi tlayacanquetl tlen soldados, huan chicome tlacame tlen quitlalnamic-tiyayaj nopa tlanahuatijquetl. Huan quinhuicac nojquiya nopa tlayacanca tlajcuilojquetl tlen quinnahuatiyaya nopa soldados tlen tlali Judá huan 60 huejhueyi tlacame tlen motlatijtoyaj ipan Jerusalén. <sup>26</sup> Huan Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados, quinhuicac nochí yajuanti ipan altepetl Ribla iixpa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. <sup>27</sup> Huan nopano, nopa tlanahuatijquetl tlanahuati ma quinhuitequica huan ma quinmictica. Huan queja nopa, quintlamiquixtijque nochí Judá ehuani tlen inintlal.

<sup>28</sup> Huan nopa tlacame tlen tlali Judá tlen quinhuicaque ipan tlali Babilonia quema Nabucodonosor yahuiyaya para chicome xihuitl para tlanahuatis, elque para nochí: 3 mil 23 tlacame. <sup>29</sup> Huan quema yahuiyaya para majtlactli huan chicueyi xihuitl ipan itlanahuatil Nabucodonosor, Nabuzaradán quinhuicac 832 tlacame tlen altepetl Jerusalén. <sup>30</sup> Huan quema yahuiyaya para 23 xihuitl ipan itlanahuatil Nabucodonosor [52:30 Ipan nopa xihuitl 581 a.C. ipan tocalendario tlen ama.], Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados quinhuicac 745 tlacame. Huajca para nochí tlen quinhuicaque ipan tlali Babilonia elque 4 mil 600 tlacame tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén.

### *Quiquixtique Joaquín ipan tlatzactli*

<sup>31</sup> Teipa quema Joaquín, tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, quihuicayaya 37 xihuitl para quihuicatoyaj ipan tlali Babilonia, pejqui tlanahuatía ipan tlali Babilonia, Evil Merodac. Huan ipan 25 itequi nopa metztli majtlactli huan ome ipan calendario israelita [52:31 Ipan 31 itequi marzo, 561 a.C. ipan tocalendario tlen ama.], Evil Merodac quitlasoxtlac Joaquín huan quiqxiti ipan nopa tlatzactli. <sup>32</sup> Huan quichihuili tlen cuali huan quichijqui ihuampo huan más quipacti tlen nochí nopa sequinoc tlanahuatiani tlen itztoyaj ihuaya ipan tlali Babilonia. <sup>33</sup> Nojquiya quimacac se yoyomitl tlen yancuic queja quinamiqui para se tlanahuatijquetl. Huan Joaquín tlacuayaya mojmostla ihuaya nopa tlanahuatijquetl ipan imesa. <sup>34</sup> Huan nojquiya mojmostla quimacayaya nochí tlen itechmonequi. Huan queja nopa quichihuili nochipa hasta quema mijqui.

## Lamentaciones

*Jeremías quichoquili altepetl Jerusalén*

<sup>1</sup> Tlahuel iselti mocajtoc Jerusalén, ayoc eltoc queja achtohui quema temi-toya ica tlacame. Ni altepetl tlen quinnahuatiyaya miyac pilaltepetzitzí, ama nesi queja se sihuatl tlen cahualtzi. Achtohui ni altepetl eliyaya nelía yejyectzi queja iichpoca se tlanahuatijquetl, pero ama mocahua queja se tequitquetl tlen quitequipanoltíaj ica tequitl tlen tlahuel ohui.

<sup>2</sup> Seyohual Jerusalén ehuani tlahuel chocaj queja se ichpocatl tlen tzajtzi huan temo iixayo. Chocaj queja se ahuilneca sihuatl tlen quinpixqui miyac tlacame tlen quiicnelyayaj, pero teipa axaca mocahua para quiyoltlalis. Quicajtejtoque nochí ihuampoyohua. Queja nopa nojquiya nochí tlaltini tlen eliyayaj ihuampoyohua ni altepetl Jerusalén. Ama quicajcaya jtoque huan mocueptoque icualancaitacahua.

<sup>3</sup> Tlali Judá ehuani ama tlaijiyohuáj campa hueli ipan sequinoc tlaltini. Ax huelij mosiyajcahuaj pampa quintlantoque tlen quintemojtinemiyayaj. Quena, quinitzquitoque huan quinhuicatoque huan ayoc quimati tlachque quichihuase para momanahuise.

<sup>4</sup> Tlatzitzicatoc nochí ojtli tlen calaqui ipan ni tepetl Sion. Ayoc aca itztoc para hualas ipan ilhuitl. Ipuertas campa calaqui ipan itepa ni altepetl tlatzitzicatoc. Nochí totajtzitzí chocaj. Nochí ichpocame quinhuicatoque. Tlen mocahuaj ipan Jerusalén tlahuel mocuesohuaj.

<sup>5</sup> Inincualancaitacahua Jerusalén ehuani ama mochijtoque inintecohua. Moricochijtoque ica tlen quipixtoyaj. Quena, TOTECO quitlatzacuiltijtoc ni altepetl huan nochí tlen ehuaj nica pampa miyac tlajtlacolchijtoque. TOTECO quincahuilijtoc inincualancaitacahua ma quinhuicaca inincone-hua hasta seyoc tlali.

<sup>6</sup> Quixolejtoque nochí iyejca ni hueyi altepetl ipan tepetl Sion huan ayoc nesi. Tlen tlanahuatiyayaj ipan ni altepetl, ama mayantinemij queja masame tlen quitemojtinemij sacatl. Pano tlaxicojtoque hasta san moicxihuahu-atatzaj queja masame tlen ayoc hueli cholose tlen inintlapejcahua.

<sup>7</sup> Yonque noja titlaijiyohuáj nica huan ayoc onca tochajchaj, tiquil-namiquíj nopa tlamantli pajpatiyo tlen tipixtoyaj tlen huejcajquiya. Pero quema tihuetzque ininmaco tocualancaitacahua, ax aca hualajqui techpale-huiqui. Quema tocualancaitacahua tiJerusalén ehuani quiitaque quejatza mocajqui ni altepetl, san toca huetzcaque.

<sup>8</sup> Tojuanti tlen tiehuaj Jerusalén nelía titlajtlacolchijtoque huan yeca nochí techcoccolíaj. Tlen quitlepanitayayaj ni altepetl, ama quihuejcamajcahuaj. Tocualancaitacahua quiitztoque ni altepetl queja se sihuatl xolotl tlen choca huan moicancuepa ica pinahualistli.

<sup>9</sup> Tiitztoque queja se ahuilneca sihuatl tlen quipiya icuej soquiyo ica itlajtlacol. Queja tlen ahuilnemiyayaj, tlacame tlen nica ehuayaya ax moil-huique tlachque ininpantisquía. Ax momocuitlahuique huan yeca ama huetztoe toaltepe huan axaca itztoc para techyoltlalis.

Huan yeca niquijto: “TOTECO, xiquila quejatza techpinahualtijtoque huan quejatza mohueyimatij tocualancaitacahua. <sup>10</sup> Tocualancaitacahua moax-catijtoque tlen tlahuel ipati ipan toaltepe. Tiquitztoque quejatza calajque ipan motiopa. Calactoque seyoc tlali ehuani tlen ax mitzixmatij, TOTECO. Calactoque campa ta tiquijto ax hueli calaquine.

<sup>11</sup> “TOTECO, nochí tojuanti tlen timocahuaj ipan Jerusalén tichocaj huan tijtemojtinemij tlacualistli. Tlen ipati tlen mocahuayaya tomaco tijpatlatoque ica tlacualistli para noja huelis tiitztose. Xijtlachili, TOTECO, quejatza timocajtoque. Xijtlachili quejatza nochí quitlajilhuíaj ni moaltepe.”

Huan niquinilhui nopa tlacame: <sup>12</sup> “Imojuanti tlen inyohuij ipan ojtlí, ximoquetzaca huan ximoilhuica intla onca seyoc tlatzacuiltli queja tlen tijpixtoque. Nelía chicahuac tlen techchihuilijtoc TOTECO. Techtitlanili ni tlaijiyohuclistli pampa cualanqui tohuaya.

<sup>13</sup> “Eltoc queja TOTECO quititlanqui tlen huejcapa se tlatzacuiltli tlen eltoc queja se tlítl tlen ajsitoc hasta ipan nochí toomiyó. Quisencajqui se tlaquetztlí para toicxihua para ma timocuepaca tlen totlajtlacolhua. Tijmatij techtlahuelcajtoc. Titlapolohuaj ajachica.

<sup>14</sup> “TOTECO quiilpijtoc nochí totlajtlacolhua ipan toquechtlá. Quichijtoc queja se tlen quiilpíá se cuahuitl ininquechtlá torojme para tlaxahuase huan quihiuica nopa lazo imaco. Quena, TOTECO techtlalilijtoc totlajtlacolhua ipan toquechtlá queja se tlamamali huan quitlalijtoc nopa lazo ininmaco tocualancaitacahua. Quichijtoc para tlamis tofuerza. Toteco techtlalijtoc ininmaco tlacame tlen tetique para techtlaxahaultise huan ax hueli timomalaçanise.

<sup>15</sup> “Toteco quintzontlamiltijtoc nochí tlacame tlen más tetique ipan toaltepe. Quichijqui ma hualaca tlen quinmictijtoque totelpocahua. Toteco ipan moquejquetztoc tiJerusalén ehuani queja se ipan moquejquetza xocomecatl itlajca para quiqxtilis iayo. Achtohuiya nica totlá Judá nesiyaya queja se yejyectzi ichpocatl tlen aya aca quinojnotztoc.

<sup>16</sup> “Tlahuel tichocaj pampa hualajtoc nochí ni fiero tlamantli tlen topantis. Toixtiyol temitoc ica toixayo huan axaca para techyoltlalis. Axaca tlen techyolchicahuas. Nochi tlen timocahuaj ipan toaltepe tiitztoque queja tiicnotzitzi pampa techtlanque tocualancaitacahua.”

<sup>17</sup> Tojuanti tlen tiitztoque ipan altepetl Jerusalén timomatlalanaj ajqueya techpalehuis, pero axaca techyoltlalíá. TOTECO tlanahuatijtoc para nopa tlaltini tlen techyahualohua ma mocuepaca tocualancaitacahua. Quiijtojtoc nochí ma techitaca tiJerusalén ehuani queja se tlamantli tlen quiijiyaj.

<sup>18</sup> “Pero TOTECO quichihuá tlen xitlahuac pampa tojuanti tlen tiehuaj nica ax tijchijtoque tlen technahuatijtoc. Nochi tlen inehuani ipan pilaltepetzitzí xinechtlacaquilica, xiquitaca quejatza titlajiyohuíaj. Totelpocahua huan toichpocahua quinhuicaque.

<sup>19</sup> “Queja se ahuilnenca sihuatl quintemohua nopa tlacame tlen quiicnelyayaj huan ax hueli quinpantía pampa quicajcayajtoque, queja nopa techcajcajyajtoc totlajtlacolhua. Ama nochí tototajtzitzi huan huehue tlacame ya mijque ica mayantli nica ipan altepetl. Quitemojtinemiyayaj tlacualistli para noja hueltosquíaj itztosquíaj, pero ax quipantijque.”

<sup>20</sup> Huan niquilhui Toteco: “TOTECO, xijtlachili quejatza timocuesohuaj. Tijmatij quejatza toyolo tzayanisnequi. Huihuipica noihti quema nimoilhuíaj quejatza timohuejcamajcajtoque. Calteno temictíaj ica machete. Nica calijtic miquilistli techchiya.

<sup>21</sup> “Ne tlacame quicaquij quejatza titlahuelchihuaj, pero axaca itztoc para techyoltlalis. Nochi tocualancaitacahua campa hueli quimati tlen topantitoc. Paquij ica tlen ta, TOTECO, titechchihuilijtoc. Ma huala nopa tonal tlen tiquijtojtoc para hualas huan ma ininpanti queja tojuanti topantitoc.

<sup>22</sup> “Xijtlachili ta nochí tlamatli tlen fiero quichijtoque yajuanti. Xiquinchihuili queja quinamiqui ipampa inintlajtlacolhua nojquiya, queja titechchihuili jtoc ipampa totlajtlacolhua. Tlahuel tichocaj tiJerusalén ehuani. Tijmatij titlapolose.”

## 2

### *Toteco cuanqui pampa israelitame tlajtlacolchijtoque*

<sup>1</sup> Toteco quitlapachojtoc Jerusalén ica ihueyi cualancayo tlen eltoc queja se hueyi mixtli. Quixolejtoc nopa altepetl tlen más yejyectzi ipan tlali Israel. Eltoc queja quimalacanijtoc Jerusalén tlen elhuicactli hasta tlalchi. Pampa tlahuel cuañiyaya Toteco, niyon ax quitlasojtlatoc itiopa.

<sup>2</sup> Toteco quinxolejqui nochí tochajchaj tiisraelitame [2:2 Tiiixhuihua Jacob o Israel]. Ica se tlalochtli ica icualancayo quinxolejqui nochí tepancaltini tlen más cuál tlasencahuali para ipan timomanahuijtosquíaj. Tlalchi huetztoque nochí tlen eltoya ipan Jerusalén, nopa altepetl más yejyectzi ipan tlali Judá. Quitlamiltijtoc inintlanahuatilhua tlen itztoyaj tlanañuatianí nica huan quinpinahualtijtoc.

<sup>3</sup> Quema tlahuel cuañqui Toteco, techquixtili nochí tochicahualis tiisraelitame. Techquixtili ima tlen techmocuitlahuiyaya tlen tocualancaitacahua huan quincahuili jtoc ma techtlanica. Icualancayo queja se hueyi tlilt hualajtoc quixolehuaqui campa mocahuayayaj totlanahuatijcahua ipan tlali Israel.

<sup>4</sup> Queja se tocualancaitaca tlen quicuallali icuahuitol huan techcoco, Toteco quixolejtoc nochí tlen quiitac yejyectzi. Queja se tlilt, icualancayo quiajsic hasta tocalijtic tojuanti tlen tiitztoyaj ipan yejyectzi Jerusalén.

<sup>5</sup> Toteco quichijqui queja elisquía se tocualancaitaca. Techtzontlamiltijtoc tiisraelitame. Quinxolejtoc totequicalhua tlen eliyaya cuajcualtzi. Quimajcahua nochí nopa huejcapantique tepancaltini tlen tlasencahuali nelcuál para ipan timomanahuisquíaj. Tlahuel quimiyaquilijtoc toquesol tlen tiehuani ni altepetl tlen más yejyectzi eliyaya tlen nochí ipan tlali Judá.

<sup>6</sup> Quixolejtoc ichaj queja se xajcali ipan mili. Quena, quixolejqui itiopa campa timosentiliyayaj. TOTECO quichijqui ma tiqualcahuaca nopa ilhuitl huan nopa tonali quema timosiyajcahuayayaj para ayoc ma tiquinchihuila cuenta. Ica icualancayo quinhuejcamajcajtoc totlanahuatijcahua ininhuaya totajtzitzi.

<sup>7</sup> Toteco quitlahuelcajtoc itlaixpa campa tijmacayayaj tlacajcahualistli. Ax quinequi quiitas itiopa. Quitemactilijtoc ininmaco tocualancaitacahua nopa tepamitl tlen quitzacuayaya ni altepetl. Sejcoyoc ehuani tlen ax quitlepanitaj TOTECO tlahuelchihuaj ipan itiopa. Caquisti queja tiisraelitame tipauiyayaj para titlaixpiyaj ipan se ilhuitl, pero ax ya.

<sup>8</sup> TOTECO moilhui para quixolehuas ni altepetl Jerusalén tlen eliyaya yejyectzi. Quisencajqui quejatza quixolehuasquía huan quichijqui. Huan quema hualajque tocualancaitacahua ica ininchicahualis, nopa tepamitl tlen quiyahualohuayaya Jerusalén tlen techmanahuiyaya huetzqui tlatzintla.

<sup>9</sup> Ama ni altepetl ax quipiya puertas ipan itepa huan itepa tlen quiyahualohuayaya, san tlapojojtoc mocahua. Tohueyi tlanañuatijca huan tlen quipalehuiyaya ipan itequi itztoque ipan sequinoc tlaltini. Nopano ax onca tlanañuatilhua TOTECO. Tiocamanalohuani nopano ax quiselíaj tlajtoli ipan tlanelxtili para ma tlayolmelahuaca.

<sup>10</sup> Nopa tlayacanani ipan altepetl Jerusalén motzontlaltemíaj huan moyoyontíaj ica tlen fiero para quinextíaj inincuesol. Mosehuíaj tlalchi huan ax

moliníaj. Telpocame tlen Jerusalén mocuahuijtzomaj tlalchi ica pinahualistli.

<sup>11</sup> Noixtiyol tlaxicojtoc pampa tlahuel nichocatoc. Nelía nimocuesohua. Nijmati tzayanis noyolo quema niquita para mocahua xolejtoc ni yejyectzi altepetl. Huan quema niquinita coneme huan pilconetzitzi tlen noja chichij apismiquij callejtipa, ax hueli niquijiyohuía.

<sup>12</sup> Nopa coneme quintlajtlaníaj ininnanahua: “¿Canque eltoc pantzi huan xocomeca atl para tijcuase?” Teipa huetzij mictoque ojtipa. Imaco ininnana moijiyoquixtíaj huan miquij.

<sup>13</sup> ¿Tlachque huelis nimechilhuis, inJerusalén ehuani, para inmoyoltlalise? Ax quema niquitztoc se tlaxolehualistli queja ni. Techcocojtoque huejcatla hasta queja ihuejcatlanca nopa hueyi atl. ¿Ajqueya huelis quichicahuas toaltepe?

<sup>14</sup> Nopa tiocamanalohuani istlacatque ica tlen quiitayayaj ipan tlanextili. Quijtojque ax tleno topantis yonque nochí san tlen hueli tijchihuase. Ax quipannextijque tetlajtlacolhua para quicotonilijtosquíaj huan ax monecitosquía quinhuicatosquíaj huejca para tlaijiyohuise pampa miyac tlajtla-colchijtoyaj. San teilhuijque tlamantli tlen ax neli huan quinchijque ma quineltocaca para nochí eltoya cuali ica TOTECO.

<sup>15</sup> Nochi tlen yohuij ipan ojthi huan quiitaj Jerusalén, momatlajtlaxcalohuaj ica paquelistli para techtlaijilhuijáj. Quiquisij huan mocuaojoliníaj huan toca huetzcaj ipampa tlen ipanti ni yejyectzi altepetl Jerusalén. Quijtohuaj: “¿Ya ni nopa altepetl tlen quiijtohuayayaj para tlen más yejyectzi ipan nochí tlaltepactli?”

<sup>16</sup> Ama nochí tocualancaitacahua toca camatij huan quimahuispolohuaj toaltepe pampa xolejtoc. Motlanhuehuechotzaj ica paquelistli. Quijtohuaj: “Ni nopa tonal tlen tijchiyayayaj. Huan ama, quena, tiquitaque.”

<sup>17</sup> TOTECO quichijqui tlen moilhuijtoya para quichihuas. Tlantoc tlen quiijto itlajtol tlen techilhui hasta huejcajquiya. Quijtojtoya para techxolehuasquía intla tijtlahuelcahuasquíaj, huan quena, tlaxolejqui huan ax techtlapojpolhui. Quicahuilijtoc ma toca huetzcaca tocualancaitacahua. Quinmacac hueyi chicahualistli.

<sup>18</sup> Nochi tlacame ipan ni altepetl ma quitlajtlanica TOTECO ma techpalehui. Quena, nochí imojuanti xichocaca yohuali tonali hasta toixayo mochihuas se atemitl iixtla. Ma ax mosiyajcahua toixtiyol, xisenchocaca.

<sup>19</sup> Ximehuaca ica tlayohua huan xitlahuelchihuaca. Sesen nahui horas quema mopatla nopa tlachixquetl ipan nopa huejcapantic tepancali, sampa xichocaca queja nochí quichihuayayaj achtohuiya.

<sup>20</sup> Huan niquijto: “Xijtlachili, TOTECO, nochí tlen techchihuilijtoc timotlacajhua. ¿Tiquita cuali para tename monequi quincuase ininpilconeuhua tlen noja chichij? ¿Tiquita cuali para quinmictise totajtzitzi huan tiocamanalohuani ipan motiopa?”

<sup>21</sup> “Xijtlachili inintlacayo telpocame huan huehuentzitzi tlen tepejtoque ojojtipa. Totelpocahua huan toichpocahua quinmictijtoque ica machete. Ipan nopa tonal quema ticualaniyaya tohuaya, tiquinmicti. Tiquinmicti huan ax tiquintlapojpolhui.

<sup>22</sup> “Tijchijtoc ma hualaca tlacame tlen fiero tlen campa hueli, queja hualasquíaj ipan se ilhuitl. Ipan nopa tonal quema ticualantoya tohuaya, axaca huelqui momanahuis para itztos. Noconeuhua tlen niquiniscalti huan niquinmocuitlahui, tocualancaitacahua quinmictijque.”

## 3

*Jeremías motemachi ipan Toteco tlen temachtli*

<sup>1</sup> Na se nitlacatl tlen niquitztoc nopa tlaijiyohuilistli tlen huala quema techmaquilijtoc TOTECO ica cualantli. <sup>2</sup> Nechyacantoc TOTECO campa tzintlayohuilotl. Nechchijtoc ma ninejnemi ipan ojli tlen ax quipiya niyon quentzi tlahuili. <sup>3</sup> Ayoc nechcualita. Tonaya huan yohuali nechpanhuitequiyaya ajachica.

<sup>4</sup> Hasta quihuehuejtilijtoc nonacayo huan nocuetlaxo. Quipojpostectoc noomiyi. <sup>5</sup> Queja se tlatzactli TOTECO nechyahualojtoc ica cuesoli huan tlaijiyohuilistli. <sup>6</sup> Quichijqui ma niitzto ipan tzintlayohuilotl queja se tlen huejcajquiya mijqui.

<sup>7</sup> Eltoc queja TOTECO nechtzajtzajqui ica se tlatzactli tlen ax quipiya canica niquisas huan nechtatacatzo ica cadenas. <sup>8</sup> Yonque nijtzajtzilía ma nechpalehuiqui, ax quichihua cuenta. <sup>9</sup> Nechojtzajqui ica tetini tlen ax hueli niquixpanos. Huan quichijtoc ijilacatzic noojhui.

<sup>10</sup> Na niquita para yajaya itztoc queja se león tlen motlatijtoc huan queja se oso tlen quinequi nechitzquis. <sup>11</sup> Nechohuahuatatzqui tlen nopa ojli huan nechcocototzqui huan quichijtoc ma nimajmajcamiqui. <sup>12</sup> Quicuelpachojtoc icuahuitol huan nechmelac itac para ma nechajsis icuatlami.

<sup>13</sup> Nopa cuatlamintli tlen nechquechili TOTECO calajqui nel huejcatla ipan noyolo. <sup>14</sup> Hasta noteixmatcahua noca huetzcaj. Nechtlijilhuiáj huan huicaj tlen na ajachica. <sup>15</sup> TOTECO nechmacatoc miyac cuesoli. Eltoc queja nechmacatoc se tlamantli ma niqui tlen tlahuel chichic.

<sup>16</sup> Nechixtlapachmajcahua huan nimotlancoch tlatlapatzqui hasta quichijqui ma nijtlanquechi tlen elqui queja piltetzitzi. <sup>17</sup> Na ayoc nijpiya yolaquili. Niquelcajtoc quejatza quimati se tlen paqui. <sup>18</sup> Huan niquijito: “Ayoc temachtli. Tlantinemi nochicahualis. Tlantinemi para nimotemachis ipan TOTECO.”

<sup>19</sup> Nijsenilnam quis nocuesol huan notlaijiyohuilis tlen nechchihuili. Noselti nimomati. San tlen chichic nijyecohua nocamaco. <sup>20</sup> Ax quema niquilcahuas ni xihuitl tlen tlahuel ohui. Nijmati nimocuesojtinemis para nochipa. <sup>21</sup> Pero se tlamantli nijnequi niquilnamictos huan ica ni sampa nimochiyas ipan TOTECO.

<sup>22</sup> Iteicnelilis TOTECO ax quema tlamic. Pampa hueyi iyolo tohuaya, ax techtlamitzontlamiltijtoc. <sup>23</sup> Se ijnaloc moyancuilá iteicnelilis. Nelía temachtli TOTECO. <sup>24</sup> Pero nimoyolihui: “San TOTECO nijpiya, yeca ipan ya nimotemachis.”

<sup>25</sup> Nelía cuali TOTECO quinchihuilá tlen ipan motemachíaj. Quena, cuali iyolo ica tlen quitemohuaj. <sup>26</sup> Monequi timotemachise huan ax timolinise iixtla. Ma san tijchiyase para ya ma techmaquixtis. <sup>27</sup> Quema aya motlacachijtoc se telpocatl, monequi motemacas ica tlen quixitlahuase para quichihuas ipaquilis TOTECO.

<sup>28</sup> Ma mosehui iselti huan ma ax molinis iixtla Toteco Dios. Ma quimati para yajaya Dios tlen quipiya tlanahuatili ica ya. <sup>29</sup> Ma moicnnonequis hasta motzonhuijtzomas tlalchi huan huelis queja nopa noja quitlapojpolhuis. <sup>30</sup> Ma quinextilis icampa tlen quimacasnequi. Ma quiseli tlen quiijtohuaj nochii tlen quinequij quimahuispolose.

<sup>31</sup> Pampa Toteco Dios ax techtlahuelcahuas para nochipa. <sup>32</sup> Yonque yajaya techtlaijiyohuilitá, nojquiya quipiyan iyolo tohuaya pampa iteicnelilis nelía hueyi. <sup>33</sup> Melahuac ax nelía ipaquilis para techtlaijiyohuilitá huan techcuesolmaca titlacame.

<sup>34</sup> Pero tlen eliyayaj totlayacancahua fiero quinchihuiliyayaj tlen tzactoyaj ipan totlal. <sup>35</sup> Ax quintlajtolsencahuayayaj xitlahuac queja monejqui iixpa Toteco Tlen Más Hueyi. <sup>36</sup> Ax tecahuiliyayaj ma quijitoca iixtla nopa juez tlen nelia pano queja Toteco Dios quinmacatoc tlanahuatili ma quichihuaca. Huan yajaya tlahuel ax quipacti tlen quichihuayayaj huan yeca monejqui quintlatzacultis.

<sup>37</sup> Pampa intla Toteco Dios ax quimacas caquihuili, axaca huelis techchihuilis tlen fiero moilhuijtoc techchihuilis. Tlen topanti, pano pampa yajaya tlanahuatijtoc ma pano. <sup>38</sup> Quena, Toteco Tlen Más Hueyi quijitohua ma huala tlen cuali queja tlen ax cuali. <sup>39</sup> Pero titlacame pano titlajtlacolchijtoque, huajca ¿para tlen tijtlajilhuíaj Toteco quema techajsi tlen quinamiqui?

<sup>40</sup> Ma timomacaca cuenta nopa fiero ojtlí ipan tlen tinejnemij huan ma timoilhuica ipan toyoltipa para tlen queja nopa tijchijtoque. Huan sampa ma timocuepaca ica Toteco Dios. <sup>41</sup> Ma timoyoltalanaca huan ma timomat-lalanaca para timomaijtose iixtla Toteco Dios tlen itztoc ipan elhuicac. Ma tijnextilica tlen fiero eltoc topani huan tlen fiero tijchijtoque. Xiquilhuica: <sup>42</sup> “Tojuanti titlajtlacolchijtoque huan timosisinijtoque moixtla. Huan ta aya techtlapojpolhuijtoc.”

<sup>43</sup> Eltoc queja Toteco Dios techyahualojtoc ica icualancayo huan noja techtepotztocatihuala. Noja techmictijtinemi huan ax techtlapojpolhuijtoc.

<sup>44</sup> Hasta nijmati para moyahualojtoc ica se mixtli para ax hueli quicaquis tlen tijtlajtlaníaj. <sup>45</sup> Techpinahualtijtoc iniixtla nochi tlacame.

<sup>46</sup> Nochi tocualancaitacahua techtlajilhuíaj. <sup>47</sup> Campa hueli onca majmajtli, tlaquetztlí, huan tlaxolehualistli. Toseltitzitzi timomatij tiisraelitame.

<sup>48</sup> Noixayo temo queja se atlajtli pampa quixolejtoque ni altepetl tlen tiquicnelyayaj.

<sup>49</sup> Nichoca huan ax hueli nimoyoltlalía pampa axaca hueli quichihuas sampa queja achtohuiya. <sup>50</sup> Axaca huelis techpalehuis hasta TOTECO techtlachilis tlen elhuicac huan techchihuilis cuenta. <sup>51</sup> Nechcocohua miyac noyolo ica tlen niquita ininpantitoc ichpocame tlen toaltepe.

<sup>52</sup> Yonque ax tleno nijchijtoc, nocualancaitacahua nechtemojtineneque huan nechtlaquechilique queja se nitotol. <sup>53</sup> Noja niyoltoc nechtalaltojque ipan se ostol, huan ica se tetl nechixtzajque. <sup>54</sup> Nopa atl nechatzonpolihuilli huan nimoilhui: “Ya nimiquis.”

<sup>55</sup> “Huan nimitznotzqui, TOTECO, tlen itzintla nopa ostol tlen más huejcatla. <sup>56</sup> Niquijto: ‘Xijtlacaquili notos. Amo xijtzacua monacas para ax tijcaquis quema nimitztlajtlanía xinechpalehuiqui.’” <sup>57</sup> Huan ta, Toteco Dios, ipan nopa tonal quema nimitznotzqui, tihualajqui huan tinechilhui: ‘Amo ximajmahui.’”

<sup>58</sup> “Toteco Dios, ta tinechmanahuía iniixtla tlacame. Tijmaquixtía noyolis.

<sup>59</sup> TOTECO, tiquitztoc quejatza nitlaijiyohuía pampa ax nechchihuiliáj tlen xitlahuac. Ta tijuez, xitlatlajtolsencahuia xitlahuac. <sup>60</sup> Tiquitztoc nochi tlen nocualancaitacahua quisencahuaj para nechchihuile.

<sup>61</sup> “TOTECO, tijcactoc quejatza nechmahuispolohuaj huan quisencahuaj quejatza huelis nechpolose. <sup>62</sup> Tijcactoc inintlajtol tlen ajachica quijitohuaj nocualancaitacahua huan quejatza moixtacacamahuíaj tlen na. <sup>63</sup> Tijmati yonque tlen hueli tequitl quichihuaj, yajuanti san noca huetzcaj.

<sup>64</sup> “TOTECO, xiquincuepili queja tlen ax cuali quichijtoque.

<sup>65</sup> Xiquinyoltetili huan xiquintelchihua. <sup>66</sup> Xiquintepotztocati ica miyac cualantli huan xiquintzontlamilti. Ma polihuica tlen ni tlapactli para ayoc itztose tlatzintla elhuicac.”

## 4

*Tlanqui icualancayo TOTECO ihuaya Jerusalén ehuani*

<sup>1</sup> Campa hueli tepejtoc tepayactli tlen itepa tiopamitl tlen achtohuiya quipixqui miyac oro. Ama nopa oro tlen mocahua ya yayahuixtoc huan ayoc petlani.

<sup>2</sup> Huan toconehua tlen tiquinicnelyayaj huan tiquinitayayaj para más ininpati que oro, tocualancaitacahua quinchijtoque queja ax tleno ininpati. Quinchihuilijque queja elisquía soqui chachapali tlen quichijtoya se soquichijquetl.

<sup>3</sup> Hasta coyochichime quinchichitíaj ininconehua, pero tojuanti tlen timocahuaj ipan ni altepetl, axaca techpalehuía. Tlafiero nochí tlen niquita. Pano fieroxtique tlen techtlantoque huan teipa techcajtejtoque toseltitzitzí. Tiitztoque queja iconehua se cuatotoli, nopa tototl tlen quincahua iconehua ininselti ipan huactoc tlali campa ax tleno eli.

<sup>4</sup> Ama pilconetzitzí amiquij hasta tlatzquitoc ininnenepl ipan inincholec, pero ayoc onca atl. Coneme tlajtlantinemij se quentzi pantzi tlen axaca huelis quinmacas.

<sup>5</sup> Tlacame tlen achtohuiya quicuayayaj tlen nelía cuali, ama apismictinemij ipan ojojtipa. Tlen moquentiyayaj ininyoyo tlen nelalaxtic ama quite-mojtinemij se pan tlatlapatztli ipan tlasoli.

<sup>6</sup> Inintlajtlacolhua noteixmatcahua ipan ni altepetl eltoc más miyac que inintlajtlacolhua altepetl Sodoma ehuani, nopa altepetl tlen TOTECO huej-cajquiya quixolejqui ica se tlalochtli huan niyon se tlacatl ax huelqui quinpalehui.

<sup>7</sup> Tlen achtohuiya tlanahuatiyayaj nica ipan toaltepe elque nopa tlacame tlen más cuajcualme tlen nochí totlacaqhua. Itztoyaj más chipahuaque que nextli. Quena, más chipahuaque que lechi huan quipixque inintlacayo ica inincampa chichiltic ica miyac fuerza. Huelisquía tijhuicaltisquíaj iniyejca ica nopa tetl tlen itoca zafiro.

<sup>8</sup> Pero ama yajuanti nesij más yayahuique que tzintlayohuilotl. Axaca quinixmatisquía intla quinpantisquía ipan ojtli. Inincuetlaxo tlatzquitoc ipan iniomijo huan nelhuactoc queja cuatlahuejhueloli pampa mayancamictinemij.

<sup>9</sup> Achi más cuali elqui para tlen mijque ica machete que tlen apismiquij. Más ohui huan más tlaijiyohuíaj tlen miqij pampa ayoc oncac niyon quentzi tlacualistli campa mili.

<sup>10</sup> Hasta ica ininma sihuame tlen quipiyayayaj cuali ininyolo quinicxitiyayaj ininconehua. Quena, ininconehua elque inintlacualis para noja yoltoya quema soldados quixolehuayayaj ni altepetl.

<sup>11</sup> TOTECO nelía cuanqui tohuaya huan quichijqui ma quisa nochí icualancayo huan ma techajsi tojuanti. Quitlati toaltepe nica ipan tepetl Sion huan quixolejqui ni altepetl hasta itzinpehualtil.

<sup>12</sup> Ax quineltocaque tlanahuatiani huan tlacame tlen campa hueli ehuaj ipan tlaltepactli para tocualancaitacahua huelis calaquisquíaj ipan topuertas ipan nopa tepamitl nica altepetl Jerusalén.

<sup>13</sup> Huan nochí ya ni panoc pampa tlajtlacolchijque totiocamanalojcahua huan totajtzitzí. Ipan ni altepetl quitoyajtoque inieso tlen eltoyaj cuajcuali tlacame tlen ax tleno quichijtoyaj. <sup>14</sup> Ama ni tlacame san tlamachijchintinemij queja popoyotzitzí ipan ojojtipa ni altepetl. Espoltic ininyoyo hasta axaca quinequi quintzquis.

<sup>15</sup> Tlacame quintzajtzilijtinemij: “Ximijcuenica, ax intlapajpactique. Amo xitechitzquica.” Queja nopa quijtohuaj para ma ax quinnechcahuica nopa tlacame huan quinchihuase ax tlapajpactique nojquiya. Yonque nopa tlacame cholojtehuaj hasta seyoc tlali, nopa seyoc tlali ehuani nojquiya quinilhuijáj: “Ax hueli inmocahuase para initztose nica.”

<sup>16</sup> Icuvalancayo TOTECO quinsemantoc campa hueli huan yajaya ayoc quintlachilía. Axaca quintlepanita totajtzitzi niyon ax quinicnelíaj nopa huehue tlacame.

<sup>17</sup> Ya tiixcuatque para titlachixtoque ajqueya techpalehuis. San tlapic timochiyaj ma hualaca nopa tlali ehuani tlen timoilhuijque techpalehuisquíaj pampa ayoc hueli techmaquixtiaj.

<sup>18</sup> Tocualancaitacahua techtemohuaj campa hueli. Ax hueli tiquisase ipan calle. Nechcatitoc para techtzontlamiltise. Ayoc temachtli.

<sup>19</sup> Tocualancaitacahua techtepoltzocatinemij huan motlalohuaj nelchicahuac hasta contlanij nopa huejhueyi cuajme tlen chicahuac patlantiyohuij ipan elhuicac. Yonque ticholotjinemij iniixtla hasta cuajcuatitla, techpantiaj. Intla timotlatiaj ipan nopa huactoc tlali, techlaquechilíaj.

<sup>20</sup> Quiitzquitoque totlanahuatijca tlen quitlapejpenijtoya TOTECO. Yajaya tlen tiquicnelijque queja toyolis, quicuique. Tiquijtojtoyaj para ica totlanahuatijca hueli timomanahuise ica tlen hueli tlali isoldados, pero ax neli.

<sup>21</sup> Yonque ama inhuetzcaj huan inpaquij intlacame ipan tlali Edom nechca Uz, nojquiya inmechajsse hueyi tlatzacuiltili. Queja se tlaili chichic tlen ohui para tiquis, TOTECO inmechtaijiyohuultis. Nojquiya inxolome inmocahuase. Huan queja tojuanti, ayoc tleno mocahuas imoaxca.

<sup>22</sup> Se tonal TOTECO techilhuis: “Inehuani altepetl Jerusalén, ya tlanqui imotlatzacuiltis. Ayoc nijcahuilis ajqueya ma inmechhuicas tlen tepetl Sion para intlatequipanose ipan seyoc tlali. Pero imojuanti tlen inehuani tlali Edom, san onpejtoc nimechtlatzacuiltis ipampa nochi tlen ax cuali inquichijtoque. Nijpannextis nempa nochi imotlajtlacolhua.”

## 5

### *Jeremías momajtohua para Toteco ma quincuepa ica ya*

<sup>1</sup> Huan niquilhui TOTECO: “TOTECO, xiquilnamiqui tlen topantitoc. Xitlachili quejatza nochi techhuetzquilíaj. <sup>2</sup> Nochi tlen eliyaya toaxca ama eltoc ininmaco seyoc tlali ehuani. Hasta tochajchaj iniaxcahuia tlacame tlen ax tiquinixmatij. <sup>3</sup> Tiitztoque queja tiicnotzitzi tlen mijque totatahua huan quincajtejque tonanahua queja cahualme. <sup>4</sup> Hasta atl tlen eliyaya toaxca, ama monequi tijcohuase. Para tocuia monequi tiquixtlahuase patiyo. <sup>5</sup> Huan noja más chicahuac techtlaijiyohuultia yajuanti tlen techtlantoque. Ipan moquejquetzaj toquechtl para techmictise. Tisiyajtoque pampa techtepoltzocatiuhualhuij huan ax hueli timosiyajcahuase. <sup>6</sup> Hasta monequi timotlae-jehuilise ica nopa tlali Egipto huan tlali Asiria ehuani para tijpantise pantzi para tijcuase.

<sup>7</sup> “Totatahua tlajtlacolchijque huan mijque quema aya hualayaya inintlatzacuiltis. Ama tojuanti tijselíaj tlen quinamiqui quiselijtosquíaj.

<sup>8</sup> “Ama technahuatíaj tlatequipanohuani huan axaca aqui para techmaquixtis ininmaco. <sup>9</sup> Tlahuel mahuilili ipan tlen hueli hora quema tiquisaj para tijtemojtinemise tlacualistli ipan huactoc tlali pampa huelis techmictise tocualancaitacahua. <sup>10</sup> Tlatla tocuetlaxo queja tiitztosquíaj ipan horno pampa timiquij ica mayantli tlen tinechtotoncamaca. <sup>11</sup> Ipan ni altepetl

Jerusalén, ipan tepetl Sion, huan ipan nochí ni tlali Judá tocualancaitacahua quinpinahualtíaj tosihuajhua huan toichpocahua. <sup>12</sup> Totlanahuatijca itlapalehuijcahua quincuahuiyonijque ica ininhueyimacpil. Ax quintlepanitaque totlacajhua tlen huehuentzitzti. <sup>13</sup> Tlacame tlen tetixtoque, quintisiltíaj, huan telpocame tlaxicohuaj pampa quinnelcuajcuahuiltíaj.

<sup>14</sup> “Ayoc aquij huehuentzitzti tlen mosehuíaj para camatise campa ipuerta itepa toaltepe. Ayoc aca quicaqui tlen huicaj telpocame. <sup>15</sup> Ayoc tijpiyaj paquelistli ipan toyolo. Achtohuiya timijtotiyayaj ica paquelistli, pero ama nochí mocueptoc choquistli. <sup>16</sup> Ya tlantoc iyejca toaltepe huan totlanahuatil. Tiitztoque queja se tlanahuatijquetl tlen quiuixtilijtoque icorona huan campa tlanahuatiyaya. Titecneltique tiisraelitame, pampa miyac titlajtlacolchijtoque. <sup>17</sup> Yeca tojuanti fiero tijmatij ipan toyolo huan titlapolohuaj. Ayoc hueli titlachiyaj cuali. <sup>18</sup> Ni tepetl Sion mocajtoc tlatzitzicatoc. Nochi quistejtoque. Campa moquetzayaya altepetl Jerusalén ama nemij cayochime.

<sup>19</sup> “Pero ta, TOTECO, para nochipa titlanahuatis. Tiitztos ipan mosiya ipan elhuicac huan tijpiyas nochí tequihuejcayotl hasta toixhuihua quipiyase iniihxuihua huan para nochipa. <sup>20</sup> Amo xitechilcahua para nochipa. Ya miyac xihuitl quipiya para ax titechilnamictoc. <sup>21</sup> TOTECO, xitechcuepalti tlen tlajtlacoli para sampa ma timitztoquilise. Xijyancuili toyolo para sampa ma eli cuali queja achtohuiya. <sup>22</sup> O ¿huelis ta titechhuejcamajcajtoc? ¿Huelis noja tlahuel ticualani tohuaya?”

## Ezequiel

*Se tlanextili tlen itlatlanex TOTECO*

<sup>1-3</sup> Quema na, niEzequiel, nijpiyayaya 30 xihuitl, niquitac se tlanextili tlen Toteco Dios. Elqui ipan 5 itequi nopa nahui metztli ipan toisraelita calendario [1:1-3 Elqui 31 itequi julio ipan tocalendario tlen ama.] quema yohuiyaya para macuili xihuitl quiqxintjtoyaj Tlanahuatijquetl Joaquín ipan totlal huan quihuicatoyaj Babilonia. Na, niEzequiel se niisraelita totajtzi tlen niicone Buzi, niitztoya ininhuaya nopa sequinoc israelitame tlen tocualancaitacahua techquixtjtoyaj tlen totlal huan techhuicatoyaj ipan tlali Babilonia. Huan tiitztoyaj iteno nopa atemidl Quebar ipan nopa tlali quema elhuicactli tlapojtihuetzqui, huan niquitac se tlanextili tlen TOTECO huan nijmatqui TOTECO nechitzqui ica ima.

<sup>4</sup> Ipan ni tlanextili, niquitac para tlaajacayaya ica norte huan nopa hueyi ajacatl monechcahuiyaya campa na. Huan iixpa hualayaya se hueyi mixtli tlen tlapetlaniyaya huan tlahuayaya queja se hueyi tlilt. Huan iijtico nopa mixtli quipixqui se tlilt tlen petlaniyaya queja quema tlatla nopa tepestli bronce. <sup>5</sup> Teipa tlatlajco tlen nopa mixtli monextijque nahui tlen yoltoque tlen nesiyayaj queja se tlacatl. <sup>6</sup> Sesen yajuanti quipiyayaya nahui ixayac huan nahui ieltlapal. <sup>7</sup> Huan ininmetz eliyaya xitlahuac queja tlacame ininmetz. Pero iniicxihua quipiyayayaj iniisti huan elqui queja iniicxihua becerros. Huan iniicxihua petlaniyayaj queja nopa tepestli bronce. <sup>8</sup> Huan itzintla sesen inieltlapal, quipiyayayaj ininma queja tlacame ininma. Sesen tlen ni tlen yoltoque, quipiyayaya nahui ixayac huan nahui ieltlapal. <sup>9</sup> Nochi nopa nahui tlen yoltoque mosajsaloahuayayaj ica inieltlapal se ica se seyoc. Huan niyon se ax monequi moicancuepas para nemise pampa ica nahui ixayac campa hueli yohuiyayaj elqui iixmelac se ixayac. <sup>10</sup> Sesen tlen yajuanti quipiyayaya se lado ixayac se tlacatl ica iixpa. Huan sesen ica inejmatl tlen itzonteco quipiyayaya ixayac se león. Huan iarravesco itzonteco sesen quipiyayaya ixayac se toro. Huan iica sesen itzonteco quipiyayaya ixayac se cuajtli. <sup>11</sup> Queja nopa elque ininxayac. Huan sesen quipixqui nahui ieltlapal. Ome ieltlapal quipatlahuayaya para ica mosajsalos ica seyoc tlen yoltoque ipan sesen ilado. Huan ica nopa seyoc ome inieltlapal tlen sesen quipixqui quitzacuayayaj inintlacayo. <sup>12</sup> Huan campa nopa cuali tonaltzi quintitlaniyaya, yonque ica norte, ica sur, ica campa quisa tonati o ica campa oncalaquei, nopano yohuiyayaj san xitlahuac ica iniixpa, niyon ax monequi moicancuepase.

<sup>13</sup> Huan inintlachiyalis nopa nahui tlen yoltoque eliyaya queja tlicoli tlen xahuantoc o queja tlicuahuitl. Elqui queja tlilt quisayaya tlen sesen huan yohuiyaya para seyoc tlatlajco tlen yajuanti. Huan nopa tlilt petlaniyaya nelchicahuac. Huan tlatlajco tlen nopa tlilt quisayaya tlapetlanilotl. <sup>14</sup> Huan nopa nahui tlen yoltoque yohuiyayaj canajya huan mocuepayayaj queja tlapetlanilotl.

<sup>15</sup> Quema noja niquintlachiliyoya nopa nahui tlen yoltoque, niquitac nahui ruedas tlen motlalijtoyaj tlalchi huan sesen elqui nechca se tlen nopa nahui tlen yoltoque. <sup>16</sup> Nopa nahui ruedas nesiyaya san se huan nesiyaya queja elisquía tlachijchihuali ica nopa yejyectzi tetl crisólito. Sesen tlen nopa ruedas quipixqui seyoc rueda tlen calactoya ijtic huan quicruzmacatoya. <sup>17</sup> Huan hueliyayaj yohuij ica campa hueli tlen nopa nahui lados huan ax

monequiyaya moicancuepase. <sup>18</sup> Huan yahualtic sesen nopa nahui ruedas quipiyayayaj itencuayo inintejteno seyoc rueda tlen huejcapantic hasta temajmati. Huan campa hueli ipan itejteno sesen rueda quipixqui miyac ixtiyolhua.

<sup>19</sup> Huan quema nopa nahui tlen yoltoque nemiyayaj, nopa ruedas yohuiyayaj inihuaya. Huan quema motlalanayayaj tlen tlalchi, nopa ruedas nojquiya motlalanayayaj. <sup>20</sup> Huan campa nopa cuali tonaltzi yohuiyayaj, nopa nahui tlen yoltoque yohuiyayaj huan nojquiya yohuiyayaj nopa ruedas. Elqui pampa itonal sesen nopa nahui tlen yoltoque eltoya ipan nopa ruedas. Huan yeca campa yohuiyayaj sesen itonaltzi ipan nopa ruedas, nojquiya yohuiyayaj nopa nahui tlen yoltoque. <sup>21</sup> Huan quema nopa nahui tlen yoltoque mijcueniyayaj, nopa ruedas nojquiya mijcueniyayaj. Huan quema yajuanti moquetzayayaj, nopa ruedas nojquiya moquetzayayaj. Huan quema nopa nahui tlen yoltoque tlejcoyayaj tlen ni tlaltepactli, nojquiya tlejcoyayaj nopa ruedas pampa itonal sesen tlen yoltoque itztoya ipan nopa ruedas. <sup>22</sup> Huan inintzonatipa yajuanti tlen yoltoque, nesiyaya se tlamantli queja elhuicactli. Huan petlaniyaya queja nopa yejyectzi tetl cristal. Huan nopa tlamantli queja elhuicactli patlajtoya inintzonatipa. <sup>23</sup> Huan tlatzintla nopa tlamantli tlen patlajtoc queja elhuicactli, ieltlapal sesen nopa nahui tlen yoltoque mopatlajtoya para ica quiajsis ieltlapal nopa seyoc tlen itztoyaj ipan sesen lado. Huan ica nopa seyoc ome inieltlapal, sesen tlen yajuanti quitzacuayaya tlen ya itlacayo. <sup>24</sup> Huan quema nopa nahui patlantiyohuiyayaj, inieltlapal chicahuac caquistiyaya queja quema mocomonía nopa hueyi atl ipan xali. O caquistiyaya queja itos Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli. O caquistiyaya queja tzajtziyayaj miyac soldados tlen tlahuel quipiyayayaj fuerza. Huan quema moquetzayayaj nopa nahui tlen yoltoque, quitemohuiyayaj inieltlapal. <sup>25</sup> Huan quema moquetzque huan quitemohuijtoyaj inieltlapal, camatqui se tlen itztoya más huejcapa tlen nopa tlamantli tlen patlajtoc queja elhuicactli inintzonatipa.

<sup>26</sup> Huan más huejcapa tlen nopa tlamantli tlen patlajtoc queja elhuicactli tlen eltoya inintzonatipa, nesiyaya se yejyectzi siya queja campa mosehuía se Tlanahuatijquetl. Huan nesiyaya queja elisquía tlachijchihuali nopa siya ica nopa yejyectzi tetl tlen azultic huan itoca zafiro. Huan ipan nopa siya tlen eltoya huejcapa itztoya se tlen nesiyaya queja se tlacatl. <sup>27</sup> Huan tlen itzinquechtla para huejcapa nesiyaya queja nopa tepostli bronce tlen tlahuiyaya queja quipixqui tlilt iijtico. Huan tlen itzinquechtla para tlatzintla nesiyaya queja se tlilemectli tlen tlahuiyaya tlahuel chicahuac. <sup>28</sup> Huan yahualtic tlen ya chicahuac tlahuiyaya se tlamantli queja nopa acosamatol tlen monextía quema huetzi atl. Queja nopa nesiyaya itlatlanex TOTECO. Huan quema niquitac, nihuetzqui tlalchi ica noxayac huan nijcajqui itos tlen nechcamahuiyaya.

## 2

### *TOTECO quinojnotzqui Ezequiel huan quitequimacac*

- <sup>1</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Tlacatl, ximoquetza huan nimitzcamahuis.”
- <sup>2</sup> Huan quema noja nechcamahuiyaya, Itonal calajqui ipan na huan nechchijqui ma nimoquetza. Huan nijtlacaquili tlen nechcamahuiyaya. <sup>3</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Tlacatl, na nimitztitlani campa itztoque nopa israelitame. Yajuanti tlahuel nechixpanotoque huan mosisinijtoque noca na. Tlen huecjajquiya, inintatahua tlajtlacolchijque noixpa huan ama hasta ni tonali iniixhuihua quisenhuiquilíaj moicancuepaj ica na. <sup>4</sup> Yajuanti nelía tetic

ininxayac huan tlahuel yoltetique. Pero na nimitztitlantoc para xiquinpo-huiliti notlajtol. Xiquinilhuiti para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua, huan teipa xiquinilhui nopa tlajtoli tlen nimitzilhijtoc. <sup>5</sup> Huan tijpantis para yajuanti tlahuel mosisiniáj, pero yonque quitlacaquilise o ax quitlacaquilise, para nochipa quilnamictose para oncac se tiocamanalojquetl tlatlajco yajuanti.

<sup>6</sup> “Tlacatl, amo xiquinimacasi nopa tlacame, niyon amo xiquinimacasi inintlajtol yonque mitzcocosquía queja se huitzli o queja inintencococa colome. Amo xiquimacasi inintlajtol, niyon inincualancayo pampa ya tijmati para tlahuel mosisiniáj. <sup>7</sup> Monequi tiquinilhuis notlajtol nochi nopa tlacame yonque quitlacaquilise o axtle, pampa nelía mosisiniáj. <sup>8</sup> Huajca, tlacatl, xijtlacaquili tlen nimitzilhuía ama. Amo xipechua ximosisini queja yajuanti. Ta xijtlapo mocamac huan xijcua tlen nimitzmacas.”

<sup>9</sup> Huajca nitlachixqui huan niquitac se tlen quixitlajtoya ima campa na huan imaco quipixtoya se amatl mimilijtoc. <sup>10</sup> Huan yajaya quitlapo nopa amatl mimilijtoc huan niquitac para ica ijtic huan ipani ijculijtoc miyac mijcahuicatl huan tlajtoli tlen teyolmelahua tlen cuesoli huan tlen tlatzacuilton tlen huala.

### 3

<sup>1</sup> Huan yajaya nechilhui: “Tlacatl, xijcua tlen nimitzmaca. Xijcua ni amatl mimilijtoc huan teipa xiya huan xiquinilhuiti israelitame ni tlajtoli.”

<sup>2</sup> Huajca na nijtlapo nocamac huan nechchihualti ma nijcua nopa amatl mimilijtoc. <sup>3</sup> Huan nechilhui: “Tlacatl, xijcua nochi nopa amatl hasta temis nochimojiti huan nochimocuitlaxcol.” Huajca na nijcuajqui. Huan ipan nocamac nijmatqui tzopelic queja sayolnectli.

<sup>4</sup> Huan teipa nechilhui: “Tlacatl, xiya campa nopa israelitame tlen inihuaya tiitztoc huan xiquinyolmelahuati nochi notlajtol. <sup>5</sup> Na ax nimitztitlani ica seyoc tlamantli tlacame ipan se tlali tlen mopantíaj huejca o campa ax huelis tijmachilis inintlajtol. Nimitztitlani campa israelitame. <sup>6</sup> Niyan ax nimitztitlani campa miyac tlamantli inieso tlacame tlen camatij tlajtoli tlen tlahuel ohui. Pero intla nimitztitlanisquía ica tlacame queja nopa, yajuanti, quena, quineltocasquíaj notlajtol. <sup>7</sup> Pero nimitztitlani campa israelitame, huan yajuanti ax quinequise mitztlacaquilise pampa ax quinequij nechneftocase. Nelía tetic ininxayac huan tlahuel yoltetique. <sup>8</sup> Pero xiquita, na nojquiya nimitzchijtoc moxayac tetic queja yajuanti huan nimitzchijtoc tiyoltetic queja yajuanti. <sup>9</sup> Na nimitzchijtoc titetic queja tetl. Huajca amo xiquinimacasi. Yonque yajuanti nesisquíaj ixcualantoque pampa nelía tlahuel mosisiniáj, amo xiquinimacasi.”

<sup>10</sup> Teipa TOTECO nechilhui: “Tlacatl, achtohui xijcahuili para nochimolotl ma calaqui ipan moyolo. Huan xijtlacaquili ica miyac cuidado. <sup>11</sup> Teipa xiya campa moisraelita icnihua nopano tlen quinquixtijtoque ipan inintla, huan xiquinilhuiti para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. Huan elis ipan inincuenta intla quitlacaquilise o axtle.”

<sup>12</sup> Teipa Itonal TOTECO nechtlalanqui huan noica nijcajqui tlacaquisti queja quema mojmolinía tlali. Huan nopa tlen caquistiyaya quijtohuayaya: “Ma tijhueyichihuaca TOTECO huan ihuextilis nopano campa yajaya itztoc.”

<sup>13</sup> Nojquiya nijcajqui tlacaquistiyaya pampa yajuanti tlen yoltoque moajsiyayaj se ica seyoc ica inieltlapalhua huan mojmoliniyayaj nopa ruedas tlen eltoyaj iniiixmelac. Huan tlen caquistiyaya eliyaya chicahuac queja quema tlali mojmolinía.

<sup>14</sup> Huan Itonal TOTECO nechtlanqui huan nechhuicac. Huan niyajqui achi niyolquentzi huan nicualantoc, pero TOTECO nechitzuiyaya chicahuac ica ima. <sup>15</sup> Huan nechhuicac altepetl Tel Abib ipan tlali Babilonia hasta campa itztoyaj nopa israelitame tlen quinquixtijtoyaj tlen inintla. Ni altepetl mopantiyaya nechca nopa atemitl Quebar. Huan nimosehui campa yajuanti mosehuijtoyaj huan nopano nimocajqui chicome tonali. Nimomajmatiyaya huan ax nijmatiyaya tlachque monequi njchihuas.

*TOTECO quitlali Ezequiel queja tlamocuitlahuijquetl para israelitame*

<sup>16</sup> Huan quema tlanqui nopa chicome tonali, TOTECO nechilhui: <sup>17</sup> “Tlacatl, na nimitzlalijtoc queja titlamocuitlahuijquetl tlen israelitame. Huajca quema tijtlacaquilis se tlajtoli tlen na, monequi nimantzi tiquinyolmelahuas nopampa na. <sup>18</sup> Quema niquinilhuis tlacame tlen fiero ininnemilis para temachtli monechcahuía nopa hora para miquise; pero ta ax tiquinilhuis notlajtol para ma moyolcuepaca tlen inintlajtlacol huan noja itztose, yajuanti miquise ipampa inintlajtlacolhua, pero elis ta mocuenta quema nimitzlajtlanis ipampa ininmiquilis. <sup>19</sup> Pero intla ta tiquinyolmelahuas para fiero ininpantis intla ax moyolcuepase huan yajuanti quisenhuijilise tlajtlacolchihuase, niyon ax quinequise moyolcuepase, huajca temachtli miquise ipampa inintlajtlacolhua, pero ta tijmanahuis moyolis pampa tijchijqui tlen nimitzilhui. <sup>20</sup> Intla se cuali tlacatl pehua quichihua tlen fiero, huelis nijtlalis se tlaquetztl para ya para ica ma moyolcuepa. Pero intla ax tijyolmelahuas, yajaya miquis ipan tlajtlacolhua huan axaca quiilnamiquis nopa cuali tlamantli tlen quichijqui achtohuiya. Pero ta nimitzlajtlanis cuenta ipampa imiquilis pampa ax tijyolmelajqui. <sup>21</sup> Pero intla ta tijyolmelahuas para ma moyolcuepa huan yajaya nelia moyolcuepas, huajca yajaya quisenhuijilise itztos huan ta nojquiya tijmanahuis moyolis tlen tlatzacuiltlistli.”

*Ezequiel mocajqui nonotzi*

<sup>22</sup> Huan teipa TOTECO sampa quitlali ima ipan na huan nechilhui: “Xiya ipan nopa tlamatil huan nopano nicamatis mohuaya.” <sup>23</sup> Huajca nimocuetzqui huan niyajqui, huan nopano nojquiya niquitac itlatlanex Toteco. Huan eliyaya ihuical ica nopa tlen achtohuiya niquitac nechca nopa atemitl Quebar. Huan nihuetzqui tlalchi ica noxayac.

<sup>24</sup> Huan Itonal Toteco calajqui ipan na huan nechquetzqui. Teipa nechcamahui huan nechilhui: “Xiya, xicalaquit ipan mochaj huan ximocaltzaca. <sup>25</sup> Huan na njchihuas para ma mitzilpica ica lazo huan queja nopa ayoc huelis tiquisas. <sup>26</sup> Huan njchihuas para monenepil ma pepechihui ipan mocamachal huan timocahuas tinonotzi. Huan ax tihuelis tiquinajhuas ni tlacame pampa tlahuel mosisiníaj. <sup>27</sup> Pero sesen huelta quema njnequis nimitzmacas se tlajtoli, njmalacanis monenepil huan nimitzchihuas xicamati, huan tiquinilhuis para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua huan teipa tiquinilhuis nopa tlajtoli tlen nimitzmacatoc. Huan tlen quinequise quitlacaquilise nopa tlajtoli, ma quitlacaquilica; huan tlen ax quinequise quitlacaquilise, ma ax quitlacaquilica pampa yajuanti tlahuel mosisiníaj.

## 4

*Ezequiel tlayolmelahuas para quitlanise Jerusalén*

<sup>1</sup> “Huan ama, tlacatl, xijcui se hueyi soqui tabique huan xijtlali moixpa. Huan ipani xiquixcopina nopa altepetl Jerusalén. <sup>2</sup> Teipa xiquinixcopina

soldados queja quiyahualojoque nopa altepetl. Huan xiquixcopina se tlamontomitl tlali tlen ipan tlejcose nopa tlatehuiani para huelis quipanose itepa nopa altepetl para calaquise. Huan nojquiya xiquixcopina tomahuac cuahuitl ica lazos para ica quicoyonise nopa tepamitl. <sup>3</sup> Teipa xijcui se tepestli tlen huehueyac, patlahuac huan tilahuac huan xijtlali tlatlajco tlen ta huan nopa altepetl queja elisquía se tepamitl. Huan ta ximotlali iixmelac huan xijchihua queja elisquía tijtehuía nopa altepetl queja quichihuase inin-cualancaitacahua. Nochi ya nopa eltoc se tlanescayotl para nopa israelitame para quinnextilis tlen panos.

<sup>4</sup> “Teipa ximoteca ica moelchiqui tlen moarravesco huan xijpixto mopani inintlajtlacolhua israelitame nochi tonali quema queja nopa timocahua. <sup>5</sup> Huan queja nopa timocahuas huan tijpixtos inintlajtlacolhua para 390 tonali. Elis se tonali para sesen nopa 390 xihuít tlen inintlajtlacolhua. <sup>6</sup> Quema ticaxitis, teipa ximotecas ica moelchiqui tlen monejmatl para 40 tonali para tijnexitis quesqui xihuít huejcahuas inintlatzacuítl nopa israelitame tlen ehuani tlali Judá. Sesen tonal quiixnextis se xihuít.

<sup>7</sup> “Huan xijsenhuiquili tiquixnextis quejatza quiitzquise altepetl Jerusalén quema timotectoc ipan monejmatl. Xijxolohui moajcol huan moma para quiixnextis para nimantzi hualase tlen quitehuise nopa altepetl ica miyac chicahualistli. Huan xitlayolmelahua tlachque panos. <sup>8</sup> Huan na nimitzilpis ica lazos para ax tihuelis timocuepas ica seyoc tlali hasta ya ticaxitijtos nochi nopa tonali tlen monequi queja nopa titlaijiyhuis.

<sup>9</sup> “Xiya xijcui trigo, cebada, etl huan avena huan nojquiya habas huan nopa siltic etl. Huan nochi xijtlali san sejco ipan se comitl. Huan ipan nopa 390 tonali quema timotectos ica moarravesco, xijcua pantzi tlen tlachijchihuali ica ni tlamantli. <sup>10</sup> Motlacualis tlen tijcuas monequi elis tlayejyecoli huan quipiyas nechca 220 gramos ietica para se tonal. Huan tijcuas se quentzi tlen nopa tlacualistli ipan nopa horas ipan se tonal tlen na nimitzilhuis. <sup>11</sup> Huan nopa atl tlen tiquis nojquiya monequi elis tlayejyecoli huan san huelis tiquis se tlajco litro atl para se tonal. Nojquiya tiquis moa ipan nopa horas ipan se tonal quema na nimitzilhuis. <sup>12</sup> Mojmostla xijcualtlali nopa harina para tijchihuas pantzi tlen cebada tlen tiquicxitis san ipan cuanextli. Huan tiquicxitis iniixpa nochi nopa tlacame ipan tlilt tlen tijchihuas ica tlaca cuitlatl tlen huactoc. Huan queja nopa tijcuas nopa pantzi.”

<sup>13</sup> Huan TOTECO quiijto: “Queja nopa tijchihuas para tijnexitis quejatza quicuase pantzi tlen ijtlacajtoc ipan sequinoc tlaltini campa niquntitlanis nopa israelitame para ma itztotij queja sejcoyoc ehuani.”

<sup>14</sup> Pero na niquilhui: “¡Ay TOTECO Tlen Más Tijpiya Tlanahuatli! Ax quinamiqui nijtequihuis tlaca cuitlatl. Ipan nochi nonemilis ax quema nimochijtoc ax nitlapajpactic ica tlamantli tlen soquiyo moixpa. Hasta quema niconetzi huan hasta ama ni tonal, ax quema nijcuajtoc se tlapiyali tlen mijqui ica cocolistli, o tlen cocojtoc, o tlen quitzontlamilti seyoc tlapiyali. Huan ax quema nijcuajtoc se tlapiyali tlen totlanahuatil quiijtohua ma ax tijcuaca.”

<sup>15</sup> Huajca TOTECO nechilhui: “¡Cualtitoc! Huajca nimitzcahuilis tijtequihuis huacax cuitlatl huan ax tlaca cuitlatl.”

<sup>16</sup> Huan teipa nechilhui: “Tlacatl, tlen tijchihuas quiixnextis para na nijchihuas para ax oncas tlacualistli ipan altepetl Jerusalén. Huan inintlacualis quinjejyecohuilise ica miyac cuidado huan quicuase ica cuesoli. Huan nopa atl nojquiya quiyejyecose huan quiise ica hueyi majmajtli pampa tlantiyas. <sup>17</sup> Na nijchihuas para ma ax onca tlacualistli, niyon atl, huan san

mosentlachilise se ica seyoc ica majmajtli. Huan ipampa inintlajtlacolhua, inintlacayohua nenpolijtiyase yonque noja yoltoque.”

## 5

### *Se tlanextili tlen nopa tlatzacuiltlistli tlen huala*

<sup>1</sup> Huan teipa TOTECO nechilhui: “Tlacatl, ama xijcui se machete tlen nelía tlatequi huan xijtequihui queja elisquía se navaja tlen quitequihuía se texinquetl. Huan ica ya nopa xijtequi motzoncal huan motentzo. Teipa xijcui se balanza huan xijyejyeco nopa motzoncal ica eyi tlamontomitl. <sup>2</sup> Xijcui se tlen nopa eyi tlamontomitl tlen tzoncali huan xijtlali tlajco tlen nopa mapa campa tiquixcopintoc altepetl Jerusalén. Huan quema ya tlantos motlaijijohuilis, xijtlati nopa tzoncali. Huan seyoc tlen nopa eyi tlamontomitl tlen tzoncali, xijsemana campa hueli ipan nopa mapa huan teipa xijhuejhuelo ica se machete. Huan nopa tlamontomitl tlen tzoncali tlen mocahua xiquijtzelo ajacatipa, pampa ica nomachete niquinjotocas nopa tlacame huan niquinsemanas campa hueli. <sup>3</sup> San xicajcocui se ome tlen nopa tzoncali huan xiquilpi iyecapa moyoyo. <sup>4</sup> Teipa xijcui se ome tlen nopa tzoncali tlen ticajcoctoc huan xiquinmajcahua ipan nopa tlilt para ma tlatlaca. Huan tlen nopano quisas se hueyi tlilt tlen quintlatis nochisraelitame.

<sup>5</sup> “Huan na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquipijtohua: Nochi ya ni tlen tijchihuas quiixnextía tlen ininpantis nopa tlacame tlen altepetl Jerusalén. Na nijtlalijtoc tlali Israel tlatlajco nochis tlaltini huan niquinjotoc nopa sequinoc tlaltini yahualtic. <sup>6</sup> Pero nopa tlacame ipan Jerusalén quitlahuelcajtoque notlanahuatil huan quichijtoque tlen más fiero que nopa tlacame ipan sequinoc altepetini huan tlaltini tlen mocahuaj nechca. Ax quinequiyayaj quitlepanitase nopa miyac tlanahuatili tlen niquinmacac para quichihuase.

<sup>7</sup> “Huajca xiquinilhuiti para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquipijtohua: Pampa ax quinequiyayaj quineltocase notlanahuatilhua huan noleyes huan quichijtoque tlen más fiero que nopa sequinoc tlacame tlen itztoque ininnechca, <sup>8</sup> na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nimochihuas niinincualancaitaca. Huan niquinjotoc huan quintlachilise nochis nopa tlacame tlen nopa sequinoc tlaltini. <sup>9</sup> Huan pampa quinhueyichijtoque totiotzitzi, niquinjotoc huan quintlachilise nochis nopa tlacame tlen tlatzacuiltli tlen tlahuil fiero, tlen ax quema nijchijtoc ica sequinoc huan ax quema sampa nijchihuas. <sup>10</sup> Nochi mayanase ipan Jerusalén hasta sequin tetatme quincuase ininconehua huan nojquiya sequin coneme quincuase inintatahua. Huan tlen mocahuase yoltoque campa yajuanti, niquinsemanas huan niquinjotocas ipan campa hueli tlaltini para ma itztotij queja sejcoyoc ehuani.

<sup>11</sup> “Na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili huan ya ni tlen niquipijtohua para Jerusalén ehuani: Nimechtzontlamiltis pampa inquichijtoque ax tlapajpactic notiopa. Inquincalaquijtoque totiotzitzi huan tlaixcopincayome nopano huan nopano inquichijtoque miyac tlamatli tlen fiero. Huajca ax nimechtlasojtlas, niyon ax nimechcahuilis incholose. <sup>12</sup> Nimechtlalis nochis imojuanti ipan eyi pamitl. Tlen itztoque ipan nopa achtohui pamitl miquise ica mayantli huan ica cocolistli. Ipan nopa ompa pamitl nochis miquise ipan tlatehuijcayotl ininmaco ininincualancaitacahua. Huan tlen itztoque ipan nopa expa pamitl na niquinjotocas ica machete huan niquinsemanas para ma yaca ipan campa hueli tlaltini. <sup>13</sup> Huan ica ya nopa tlamicis nohueyi cualancayo. Huan quema ya nimoyoltlalijtos, nochis israelitame nopano

quimachilise para na, niDIOS, tlen niquincamahuiyaya huan para melahuac nitetlatzacuiltia queja niquijtohua.

<sup>14</sup> “Na nijtlamixolehuas altepetl Jerusalén huan nochí imojuanti tlen nopano initztoque. Huan nochí tlacame ipan nochí tlaltini tlen inmechyahualojoque huan nochí tlen panose nopano quiitase para tlamilasosolijtoc huan inmechpinahualtise. <sup>15</sup> Huan tlacame ipan nochí tlaltini tlen inmechyahualohuaj san inmechhuetzquilise, inmechtlaijilhuese huan inmechpinajtise. Huan nochí tlacame quiitase quejatza tlahuel chicahuac niquintlatzacuiltia tlacame ipan se tlali ica nohueyi cualancayo. Na niDIOS niquijtojtoc.

<sup>16</sup> “Nimechtitlanilis se mayantli tlen elis tlahuel chicahuac para inmechmictis. Quena, nopa mayantli más mohueyilis hasta ayoc oncas niyon se panpayaxtli para inquicuase hasta inmiquise. <sup>17</sup> Huan nojquiya nimechtitlanilis tecuanime para quincuase imoconehua. Huan nimechtitlanilis cocolistli tlen temictia huan nimechtitlanilis imocualancaitacahua tlen inmechmictise ipan tlatehuijcyotl. Na niDIOS niquijtojtoc.”

## 6

### *TOTECO quixolehuas tiocaltzitz ipan tepetini*

<sup>1</sup> Huan sampa TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xitlachiya ica campa eltoc nopa tepetini ipan tlali Israel huan xiteyolmelahua tlachque ininpantis. <sup>3</sup> Huan quej ni xiquijto: ‘Xitlacaquilica tlachque ininpantis nochí ni tepetl, tlachiquili, atemitl huan tlamayamitl ipan tlali Israel. Ya ni tlen na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. Na niDIOS nijchihuas ma huala tlatehuijcyotl ipan nochí tepetini para nixolehuas nochí tiocaltzitzi. <sup>4</sup> Na niquintlamixolehuas nochí tlaixpamitl tlen tlacajcahualistli huan nojquiya nopa tlaixpamitl campa israelitame quinpopochhuiyayaj inintotzitzi huan inintlaixcopincayohua. Huan niquinmictis nopano iniixpa inindioses. <sup>5</sup> Huan niquintlalis inintlacayohua israelitame iniixpa nopa totiotzitzi huan teteyome, huan iniomiyó niquinsemanas yahaultic nopa tlaixpamitl. <sup>6</sup> Ipan campa hueli altepetl campa israelitame mocahuase para itztose, niquinxolehuas nochí tiocaltzitzi huan tlaixpamitl huan totiotzitzi huan tlaixcopincayome tlen tonati huan tlamatli tlen yajuanti quinchichijtoque para quihueyichihiuse. Nochi niquintlamiltis. <sup>7</sup> Huan quema tlahuel miyac israelitame huetzise mictoque imoixpa, inquimachilise para melahuac na niDIOS.

<sup>8</sup> “Pero na nijchihuas para sequin notlacaqhua ma mocahuase yoltoque para itztotij ipan campa hueli tlali ipan tlaltepactli. <sup>9</sup> Huan quema yajuanti ya itztose ipan campa hueli tlaltini queja sejcoyoc ehuani, nechilnamiquise. Huan israelitame quimatise quejatza nechcocojtoque quema quihueyichihiayayaj totiotzitzi huan tlaixcopincayome huan ax na. Quiilnamiquise quema nechcajtejque queja se ahuilnenca sihuatl quicahua ihuehue pampa iixtiyol nochipa quitemohua seyoc para ica ma momecati. Queja nopa eltoc iniixtiyol israelitame san quintemohuaj totiotzitzi huan tlaixcopincayome para nechcahuase na huan inihuaya momecatise. Huan niquinchihuas para sequinoc ma quinijiase huan quinpinahualtise ipampa nochí nopa fiero tlamatli tlen quichijtoque. <sup>10</sup> Huan huajca israelitame quimatise para na niDIOS, huan quimachilise para ax san niquincajcayahuayaya quema niquinyolmelajqui para niquintitlanilis nochí ni tlajiyohuclistli.”

<sup>11</sup> Huan TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili nechilhui: “Xitlahuelchihu ica majmajtli huan xitlatepacho ica moicxihua tlalchi huan xitzajtzi ica miyac cuesoli ipampa nochí tlajtlacoli tlen quichijtoque israelitame ipan

Jerusalén pampa ama miquise ica tlatehuijcayotl, mayantli huan cocolistli. <sup>12</sup> Nopa israelitame tlen itztose huejca ipan sequinoc tlaltini miquise ica cocolistli. Huan tlen mocahuase ipan inintlatl miquise ipan tlatehuijcayotl. Huan tlen noja mocahuase yoltoque miquise ica mayantli. Huan queja nopa tlamic nohueyi cualancayo tlen nijpiyayaya ica yajuanti.

<sup>13</sup> “Huan quema ininmijcahua tepejtose tlatlajco inintotiotzitz, huan yahualtic inintlaixpahua, huan ipan sesen tepetl, ipan sesen tlachiquili, huan tlatzintla sesen cuahuitl tlen xoxohuic huan tlatzintla sesen ahua cuahuitl campa quitencahuayayaj copali para ininteteyohua, huajca momacase cuenta para na niDIOS. <sup>14</sup> Quena, niquintzontlamiltis huan niquinix-polihuiltis noch i nopa altepetini huan noch lugares campa itztoque israelitame tlen campa nopa huactoc tlali tlen mocahua ica tlani hasta tlali Diblat tlen mocahua ica ajco. Huan huajca israelitame quimachilise para na niDIOS.”

## 7

### *Monechcahuía itlamiya imotlal*

<sup>1</sup> Huan TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, na nimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili quej ni niquinilhuía tlali Israel ehuani. Ya ajsico itlamiya ni tlali. Ya ajsic hora para nijtlamixolehuas. Intla tijtlachilis ica norte o ica sur, o ica campa quisa tonati o ica campa oncalaque tonati, noch ya eltoc para nijtlamixolehuas. <sup>3</sup> Ayoc onca netlapojpolhuili. Ama nijnextilis ni tlali noch nohueyi cualancayo. Nimechtlajtlanis cuenta inisraelitame ipampa noch nopa fiero tlamantli tlen inquichijtoque. <sup>4</sup> Ax nimechtlasojtas, niyon ax nimechcahuilis xicholoca. Nimechtlatzacuiltis huan senquistoc nimechtlaxtlahuis queja quinamiqui ipampa tlen inquichijtoque ica totiotzitz. Huan huajca inquimatise para san na niDIOS.

<sup>5</sup> “Na niDIOS niquijtohua para nimechmacas ica se mayitl huan teipa ica seyoc hasta ax tleno mocahuas. <sup>6</sup> Ya monechcahuía itlamiya ni tlali huan hualas imopani miyac tlatzacuiltli. Monechcahuía nopa tonali para miyac tlacame inmechtlamiltise. <sup>7</sup> Monechcahuía hora quema inmechmic-tise imojuanti tlen initztoque ipan nopa tlali. Quena, ya ajsitinemi nopa tonali tlen tlahuel fiero quema intlaijiyohuise. Elis se tonali tlen choquistli huan tlahuelchihualistli. Ax oncas paquilistli ipan tepetini. <sup>8</sup> Nimantzi nimechtlatzacuiltis ica nohueyi cualancayo ipampa noch tlamantli hasta nimoyoltlalis huan ayoc nicualantos. Nimechtlajtlanis cuenta tlen quejatza inmonejnemiltijtoque huan nimechtlatzacuiltis ipampa sesen fiero tlamantli tlen inquichijtoque ica totiotzitz. <sup>9</sup> Ax nimechtlasojtas, niyon ax nimechcahuilis xicholoca. Nimechtlatzacuiltis ipampa senquistoc noch tlen fiero inquichijtinento queja tlaixcopincayome. Huan huajca inquimachilise para na niDIOS tlen nimechtlatzacuiltia.

<sup>10</sup> “¡Xiquita, ya ajsico nopa tonali para inmechtlamiltise! Imotlajtlacolhua ya nechylolajsitoc. <sup>11</sup> Pampa tlahuel inquichijtoque tlen fiero, noch inisraelitame inquiselise tlen quinamiqui. Huan ax mocahuas niyon se israelita tlen fiero iyolis, niyon mocahuas niyon se tlen mohueyimati huan tlen tlacajcayahua. Huan noch ininricojo quihiucase inincualancaitacahua.

<sup>12</sup> “Quena, ya ajsico nopa tonali. Huajca niyon se tlacoqjetl ayoc huelis paquis ica tlen quicojtoc huan niyon se tlanamacaque tlanamacaque ayoc huelis mocuesos pampa quipolo tomi pampa na niquintlazacuiltis senquistoc noch nopa tlacame ica nocualancayo. <sup>13</sup> Huan yonque se tlanamacaque tlanamacaque mocahuas yoltoc, ayoc tlanamacas sampa pampa na niDIOS niquijtojtoc tlen imopantis

huan ax mopatlas. Nimechtlatzacuiltis nochí imojuanti huan axaca tlen tlajtlacolchijtoc huelis quimanahuis iyolis.

<sup>14</sup> “Israelitame quipitzase tlapitzali para ma mocualtlalica ininsoldados, pero axaca quisas para tlatehuis pampa nocualancayo motlalijtos ipan nochí yajuanti. <sup>15</sup> Inincualancaitacahua quinmictise ica machete tlen quisase calixpa tlen nopa tepamitl tlen nopa altepetl. Tlen itztoque ipan ininmilhua nojquiya miquise ipan tlatehuijcayotl. Huan tlen mocahuase ipan altepetl Jerusalén miquise ica mayantli huan cocolistli. <sup>16</sup> Huan nopa quentzi tlacame tlen quisase huan yase cuatitla para mochololtise, mocahuase ininseltitzitzi queja se paloma huan sesen yajuanti mochoquilis ipampa itlajtlacolhua. <sup>17</sup> Nyon se israelita tlacatl ayoc quipiyas chicahualistli ipan ima. Huan nochí tlancuahuipicase ica majmajtli. <sup>18</sup> Israelitame moyoyontise ica yoyomitl tlen fiero para quiixnextise inincuesol. Nochi inintlacayo tlahuel huihuipicas. Ininxayac elis chichiltic ica pinahualistli huan motlamitejtequilise inintzoncal huan motzonhuatanise pampa mocuesose ipampa inintlajtlacolhua.

<sup>19</sup> “Israelitame quitepehuasse inintomi tlen plata huan oro ipan calles queja elisquía tlasoli. Ax quinpalehuis para momanahuise quema ajsis nohueyi cualancayo niDIOS. Huan nopa tomi ax quintlamacas, niyon quinixhuitis pampa yajuanti huetzque ipan tlajtlacoli ipampa nopa tomi tlen quipixque.

<sup>20</sup> Israelitame mohueyimatiyayaj ica miyac tlamantli tlen oro para moyect-lalise. Huan quitequihuijque inioro para quinchihuase tlaixcopincayome huan totiotzitzi. Yeca ama, nochí nopa oro nijchihuas para quijiyase huan quiitase queja tlasoli. <sup>21</sup> Na niquinmacas nochí inioro nopa tlacame tlen sequinoc tlali ehuani huan tlen fiero ininnemilis. Yajuanti quiichtequise nopa oro huan nopa plata huan quichihuase ax tlapajpactic nochí tlen tlatzejzeloltic. <sup>22</sup> Huan na nimohuejcatlalis tlen notiopa quema hualase nopa tlaxtequini. Huan niquincahuilis ma quijtlacoca notiopa calijtic tlen más ixtacatzi huan tlatzejzeloltic. Huan quiqxintise nochí tlamantli tlen pajpatiyo tlen eloya nopano tiopan calijtic huan quichihuase nochí tiopan calijtic ax tlapajpactic noixpa.

<sup>23</sup> “Xijcualtlalica se tepos cadena para quihiuicase notlacaiahua pampa ipan nochí nopa tlali tlahuel onca estli tlen quitoyajtoque miyac temictiani huan ipan altepetl Jerusalén onca miyac tlatehuijcayotl. <sup>24</sup> Huajca na niquinhualicas tlacame tlen más mosisiníaj tlen nochí sequinoc tlaltini ehuani ipan tlaltepactli. Huan yajuanti moaxcatise nochí caltini ipan altepetl Jerusalén. Huan nojquiya quitlamixolehuase nopa tepamitl tlen tilahuac tlen quiyahualohua nopa altepetl tlen ica nochí israelitame mohueyimatiyayaj. Huan nopa tlacame tlen niquintitanis quijtlacose notiopa.

<sup>25</sup> Huan quema hualas nopa tlaxolehualistli, israelitame quitemose tlase-huilistli, pero ax quipantise. <sup>26</sup> Hualas ininpani israelitame se cuesoli huan teipa seyoc, huan teipa miyac más cuesoli. Huan quicaquise para hualahuij ni soldados huan teipa quicaquise para hualase sequinoc. Huan quinequise quipantise se tiocamanalojquetl para quipiyas se tlanextili tlen na niDIOS pero ax quipantise. Totajtzitzi ax huelise quinmachtise pampa ya itztoque huejca tlen nopa miyac tlanahuatili. Huan huehue tlacame ax huelise quinconsejomacase. <sup>27</sup> Nopa tlanahuatijquetl huan nopa tlayacanani ax huelise quinpalehuise pampa nochí itztose ipan se hueyi cuesoli ipampa inintlajtlacolhua. Huan nochí israelitame mochoquilise pampa ayoc quimatisse tlachque quichihuase. Nochi san huihuipicase ica majmajtli. Huan na nijhualicas ininpani nochí nopa tlamantli ax cuali tlen quinchihuilijtoque

sequinoc. Quena, sesen yajuanti nijtlaxtlahuis senquistoc queja quinamiqui ica tlen quichijtoc. Huan queja nopa nochí momacase cuenta para na niDIOS."

## 8

### *Quinhueyichihuaj totiotzitzí ipan itiopa TOTECO*

<sup>1</sup> Ipan macuili itequi nopa chicuasempa metztli ipan toisraelita calendario [8:1 Ipan 17 septiembre 592 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] quema Tlanahuatijquetl Joacim yohuiyaya para chicuase xihuitl para quiqxijtoyaj huan quihuicatoyaj ipan seyoc tlali, na nimosehuijtoya ipan nochaj ininhuaya nopa huehue tlacame tlen tlali Judá. Huan nimantzi TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili nechitzqui ica ima. <sup>2</sup> Huan nitlachixqui huan niquitac se tlamatli tlen nesiyaya queja se tlacatl. Huan tlen itzinquechtlá para tlatzintla nesiyaya queja se tlifelemectli. Huan tlen itzinquechtlá para huejcapa petlaniyaya queja quema quitlatía nopa tepostli tlen itoca bronce. <sup>3</sup> Huan yajaya quixitlajqui se tlamatli tlen nesiyaya queja ima huan nechitzqui ipan notzoncal. Huan Itonal TOTECO nechtlananqui ajacatipa huan nechhuicac ipan se tlanextili tlen Toteco Dios hasta altepetl Jerusalén. Huan nechquetzqui campa nopa puerta ica norte ipan itiopa TOTECO, campa eltoc nopa hueyi teteyotl tlen TOTECO tlahuel quicocolía. <sup>4</sup> Huan nimantzi nopano niquitac itlatlanex Dios tlen Toteco tiisraelitame, huan nopa tlanextili eliyaya san se ica nopa tlanextili tlen achtohuiya niquitac ipan nopa tlamayamitl.

<sup>5</sup> Huan Toteco nechilhui: "Tlacatl, xitlachiya ica norte." Huajca nitlachixqui ica norte huan nopano campa eltoya nopa puerta para calaquij campa nopa tlaixpamitl niquitac nopa teteyotl tlen tlahuel quicualanca-maca TOTECO. <sup>6</sup> Huajca nechilhui: "Tlacatl, ¿tiquita tlachque quichihuaj ne israelitame? ¿Ax tiquita para quichihuaj huejhueyi tlajtlacoli para ma nimohuejcatlali tlen notiopa? Pero xihuala huan nimitznexitilis sequinoc tlamatli tlen noja más huejhueyi huan más fiero."

<sup>7</sup> Teipa nechhuicac campa itlamapayo nopa tiopamitl, huan nopano niquitac coyontoc nopa tepamitl. <sup>8</sup> Huan nechilhui: "Xijcoyoni achi más ne tepamitl."

Huajca na nijcoyoni achi más huan nijpanti se puerta para se cuarto tlen motlatijtoc. <sup>9</sup> Teipa nechilhui: "Ama xicalaqui huan tiquitas tlamatli tlen onpano fiero tlen quichihuaj nopano." <sup>10</sup> Huajca na nicalajqui huan niquitac ipan nochí nopa tepamitl calijtic quinixcopintoyaj miyac tlamatli cohuame huan miyac tlamatli tlapiyalime tlen mohuahuatatzaj tlalchi huan tlen tlahuel fiero huan ax tlapajpactique iixpa TOTECO. Huan nojquiya quinixcopintoyaj nopa totiotzitzí huan teteyome tlen nopa israelitame quinhueyichihuayayaj. <sup>11</sup> Huan nopano itztoyaj nopa 70 huehue israelita tlacame tlen quinyacanaj nochí israelitame huan tlataljco nopa tlacame itztoya Jaazanías, icense Safán. Huan sesen quipixqui se popochcomitl imaco huan quinpojpochhuiyayaj huan quinhueyichihuayayaj nopa totiotzitzí. Huan inintzonatipa nesiyaya queja se hueyi mixtli tlen poctli.

<sup>12</sup> Teipa TOTECO nechilhui: "Tlacatl, ¿tiquita tlachque quichihuaj ix-tacatzi ipan tzintlayohuilotl ne huehue tlacame tlen quinyacanaj israelitame? Nochí quinhueyichihuaj totiotzitzí ipan nopa cuartos tlen totiotzitzí huan tlaixcopincayome. Huan quijtohuaj: 'TOTECO ax techita pampa ayoc aca nica.' " <sup>13</sup> Huan teipa TOTECO nechilhui: "Xihuala huan nimitznexitilis tlajtlacoli tlen quichihuaj tlen noja más huejhueyi."

<sup>14</sup> Huan nechhuicac campa nopa puerta ica norte para calaquise ipan itiopa Toteco. Huan nopano niquitac itztoyaj miyac sihuame tlen qui-choquiliyayaj nopa teteyotl tlen itoca Tamuz [8:14 Tlacame ipan sequinoc tlaltini quineltocayayaj para nopa totiotzi Tamuz miquiyaya sesen xihuít ipan nopa tonali quema ax huetziyaya atl huan nochí huaquiyaya. Huan monequiyaya para nochí ma quichoquilica para ma moyolcui. Teipa quema pehua huetzi atl huan moseliltiyayaj cuatini, moilhuijque para Tamuz moyolcuitoja. Nojquiya moilhuijque Tamuz quinpalehuía sihuame para ma coneipyase.].

<sup>15</sup> Huan teipa TOTECO nechilhui: “¿Tiquitac ya nopa? Xihuala huan tiquitas tlajtlacoli tlen noja más fiero.”

<sup>16</sup> Huajca nechhuicac ipan nopa tlampamitl tlen eltoc tiopan calijtic. Huan nopano campa puerta, tlatlajco tlen nopa calixpamitl tlen más calijtic huan nopa tlaixpamitl tlen bronce, itztoyaj queja 25 israelita tlacame tlen tlachixtoyaj ica campa quisa tonati ica iniica para nopa tiopamitl. Huan moixlapachojoyaj tlalchi quihueyichihuayayaj ne tonati.

<sup>17</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Tlacatl, ¿tiquitztoc ya ni? Nopa Judá ehuani moilhuij para ax tlaixpanoj quema quichihuaj ni fiero tlajtlacoli. Yajuanti ayoc nechchihuiláj cuenta huan yeca nechchihuaj para noja más ma nicualani huan ma niquintlatzacuilty. <sup>18</sup> Quena, chicahuac niquintlatzacuilty ica nochí nocualancayo. Ax niquintlasoijtas, niyon ax niquincahuilis ma cholose. Yonque chicahuac nechtzajtzilise para niquintlasoijtas, ax niquinchihuilis cuenta.”

## 9

### *Nopa tlatzacuiltyli tlen quiselise Jerusalén ehuani*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO nechtzajtzili chicahuac ipan nonacas huan quijito: “Ya ajsitihuahuij nopa tlacame tlen quintzontlamiltise ni altepetl ehuani pampa ya niquinmactilijtoc ni altepetl inimaco. Huan sesen tlen nopa tlacame quihualicas imaco nopa tepostli tlen ica tlaxolehuas.”

<sup>2</sup> Huan nimantzi niquinitac tlen nesiyayaj queja chicuaseme tlacame huan hualayayaj campa nopa puerta tlen huejcapa tlen eltoc ica norte. Huan sesen tlen yajuanti quihualicayaya imaco se tepostli para ica tlaxolehuas huan tetzontlamiltis. Huan tlatlajco yajuanti hualayaya se tlacatl tlen moyoyontijtoya ica nopa yoyomitl lino tlen más cuali huan ipan itzinquechtla quihualicayaya se tlamatli queja tlen para ipan quitecaj tinta tlajcuilohuani. Huan nochí yajuanti calajque ipan nopa tiopamitl huan moquetzatoj nechca nopa tlaixpamitl tlen bronce. <sup>3</sup> Huan itlatlanex Toteco Dios yajaya tlen toTeco tiisraelitame motlalanqui tlen campa mocahuayaya tlatlajco nopa querubín elhuicac ehuani tlen itztoyaj más tiopan calijtic. Huan itlatlanex motlalito campa ipuertajyo nopa tiopamitl.

Huan TOTECO quinotzqui nopa tlacatl tlen quihiucayaya ipan itzinquechtla nopa tlamatli queja tlen ipan quitecaj tinta tlajcuilohuani. <sup>4</sup> Huan quiilhui: “Xinejnemi ipan nochí calles ipan altepetl Jerusalén huan xiquintalili se marca ipan inincuaixco nochí nopa tlacame tlen chocaj huan mocue-sohuaj ipampa nochí tlajtlacoli tlen quiitaj sequinoc quichihuaj campa hueli.”

<sup>5</sup> Teipa nijcajqui TOTECO quinilhui nopa sequinoc tlen nesiyaya para tlacame: “Xiyaca itepotzco ne tlacatl ipan nochí nopa altepetl huan xiquinmictica nochí tlacame tlen ax quipiyaj nopa marca inincuaixco. Amo xiquintlasoijtla nion amo xiquincahuilica ma choloca. <sup>6</sup> Xiquinmictica

huehuentzitzi, telpocame, ichpocame, coneme huan sihuame. Pero tlen quipixtoque nopa marca, amo xiquinmictica. Huan xijpehualtica xiquinmictica nica ipan notiopa.” Huajca yajuanti pejque quinmictíaj nopa 70 huehue tlacame tlen itztoyaj nopano ipan tiopamitl.

<sup>7</sup> Teipa TOTECO quinilhui nopa chicuaseme tlacame: “Nochi nopa mijcatzitzti xiquinmontonoca ipan nopa tlampamitl para xiquijtlacoca ni tiopamitl. Teipa x quisaca.”

Huajca yajuanti quisque huan pejque temictíaj ipan nopa altepetl.

<sup>8</sup> Huan quema yajuanti noja temictiyayaj, na niEzequiel nimocajqui noselti. Huajca nimotlancuaquetzqui huan nimohujtzonqui ica noxayac hasta tlalchi huan ica miyac cuesoli niquijto: “TOTECO, ta Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, ¿ticualantoc ica Jerusalén ehuani hasta tiquintzontlamiltis nochisraelitame tlen noja mocahuaj?”

<sup>9</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Nopa tlacame tlen tlali Israel huan tlen tlali Judá quichijtoque tlajtlacoli tlen más fiero. Ipan nochis tlali tlahuel temictijtoque. Huan ipan ni altepetl mojmostla quichijtoque tlamentli tlen ax xitlahuac. Quijtohuaj para na niDIOS nijtlahuelcajtoc ni tlali huan ax niquita tlen quichihuaj, pero ax neli. <sup>10</sup> Huajca ax niquintlasojtlas, niyon ax niquincahuilis ma choloca. Chicahuac niquintlatzacultis queja quinamiqui ica nopa fiero tlamentli tlen quichijtoque.”

<sup>11</sup> Huan nimantzi nopa tlacatl tlen quipixtoya ipan itzinquechtla nopa tlamentli queja tlen ipan quitecaj tinta tlajculohuani huan tlen moyoyontijtoya ica yoyomitl tlen lino, ajsico huan quiijto: “Ya nijtlamichijtoc nochis tinechnahuati ma nijchihua.”

## 10

### *Itlatlanex Toteco Dios quicajtejqui nopa tiopamitl*

<sup>1</sup> Teipa sampa nitlachixqui huan ipan nopa tlamentli tlen eltoya queja elhuicactli tlen eltoya inintzonatipa nopa elhuicac ehuani tlen inintoca querubines, niquitac tlahuiyaya se hueyi tetl tlen yejyectzi queja nopa azultic tetl tlen itoca zafiro. Huan nesiyaya nopa hueyi tetl queja elisquia se siya para se tlanahuatijquetl. <sup>2</sup> Huan TOTECO quinotzqui nopa tlacatl tlen moyoyontijtoya ica yoyomitl tlen lino huan quiilhui: “Xiya huan xicalaqui inintzala nopa ruedas tlen momalacachohuaj tlatzintla nopa querubines huan xijcui ica moma se quentzi tlicoli tlen xahuantoc tlen eltoc tlatlajco nopa querubín elhuicac ehuani. Huan xiquijzelo nopa tlicoli ipan nopa altepetl.”

Huan quema noja nijtlachiliyaya, nopa tlacatl calajqui huan quichijqui queja TOTECO quinahuatijtoya. <sup>3</sup> Huan quema calajqui nopa tlacatl, nopa querubines moquetztoyaj ica tlani ipan nopa tiopamitl huan itlatlanex TOTECO quitemitiyaya nopa tlampamitl tlen eltoc tiopan calijtic. <sup>4</sup> Huajca itlatlanex TOTECO motlalanqui tlen inintzonatipa nopa querubines huan motlalito itzonpac nopa tiopamitl ipuerta. Huan queja nopa, nopa tiopamitl temic ica nopa mixtli tlen itlatlanex huan nojquiya nopa tlampamitl tlen nopa tiopamitl tlahuiyaya ica itlatlanex TOTECO. <sup>5</sup> Huan quema nopa querubines quioliniyayaj inieltlapal, caquistiyaya hasta campa nopa tlampamitl tlen mocahua icalixpa tiopamitl. Huan caquistiyaya queja itos Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli camatiyaya.

<sup>6</sup> Quema TOTECO quinahuati nopa tlacatl tlen moyoyontijtoya ica lino yoyomitl ma yohui inintzala nopa querubines huan ma quicui nopa tlicoli tlen eltoc campa nopa ruedas, nopa tlacatl yajqui huan moquetzato nechca

se tlen nopa ruedas. <sup>7-8</sup> Huan sesen tlen nopa querubines quipixtoya se tlamantli queja elisquía ima itzintla ieltlapal. Huan se tlen nopa querubines quixitlajqui ima huan quicuic se quentzi tlicoli xahuantoc tlen eltoya tlatlaco yajuanti huan quiteñqui ipan ima nopa tlacatl tlen moyoyontijtoya ica lino yoyomitl. Huan yajaya quicuic huan yajqui.

<sup>9</sup> Huan sesen nopa nahui querubines quipixqui se rueda inechca huan nopa ruedas petlaniyaya queja nopa yejyectzi tetl crisólito. <sup>10</sup> Huan nochí nopa nahui ruedas tlen eltoyaj nechca nopa nahui querubines nesiyayaj san se. Nesiyaya queja sesen nopa ruedas quipiyayaya seyoc rueda ica ijtic tlen quicruzmacatoya. <sup>11</sup> Nopa querubines hueliyayaj yohuij ica iniarraves, ininnejmatl, iniica o iniixpa huan ax monequiyaya moicancuepase para yase ipan sejcoyoc pampa nochipa yohuiyayaj iixmelac se ixayac. <sup>12</sup> Huan nochí nopa querubines huan nopa ruedas quinpiyayayaj iixtiyolhua campa hueli. Nopa querubines quinpixque ixtiyoli campa hueli ipan inintlacayo, ipan inincuitlapa, ipan iniicxi, ipan ininma huan ipan inieltlapal. <sup>13</sup> Huan nijcajqui para nopa ruedas quintocaxtiaj “Ruedas tlen Momalacachohuaj Chicahuac.” <sup>14</sup> Huan sesen querubín quipiyayaya nahui ixayac. Tlen achtohui eliyaya se toro [10:14 O querubín ixayac.] ixayac, nopa ompa eliyaya queja se tlacatl ixayac, nopa expa eliyaya queja se león ixayac huan nopa najpa eliyaya queja se cuajtli ixayac.

<sup>15</sup> Huan teipa nopa querubines motlalanque. Ni querubines eliyaya nopa nahui tlen yoltoque tlen niquinitac achtohuiya nechca nopa atemilt Quebar. <sup>16</sup> Huan quema nopa querubines quitlalanque inieltlapal para yase ajacatipa, nopa ruedas tlen mocajque ininnehca nojquiya motlalanque huan yajque inihuaya. Huan nopa ruedas ax quema mohuejcatlalijque tlen yajuanti tlen yoltoque. Nochipa nejnemiyayaj san sejco. <sup>17</sup> Huan quema nopa querubines moquetzque, nopa ruedas nojquiya moquetzque pampa inintonaltzitzti nopa querubines itztoyaj ipan nopa ruedas.

<sup>18</sup> Huan teipa itlatlanex TOTECO motlalanqui tlen campa ipuerta nopa tiopamitl huan yajqui motlalito inintzonatipa nopa querubines. <sup>19</sup> Huan quema noja nijtlachilijtoya, nopa querubines patlantejque inihuaya nopa ruedas huan moquetzatoj campa nopa puerta tlen mocahua ica campa quisa tonati ipan itiopa TOTECO. Huan itlatlanex Toteco Dios yajaya tlen toTeco tiisraelitame, motlalijtoya inintzonatipa.

<sup>20</sup> Ni nahui tlamantli tlen yoltoque huan tlen eltlapalejque eliyayaj yajuanti tlen achtohuiya niquinitac itzintla Toteco Dios tlen toTeco tiisraelitame nechca atemilt Quebar. Huajca niquinixmatqui para eliyayaj querubines. <sup>21</sup> Sesen tlen yajuanti quipiyayaya nahui ixayac, huan nahui ieltlapal huan se tlamantli itzontla ieltlapal tlen nesiyaya queja ima se tlacatl. <sup>22</sup> Huan ininxayac eliyaya ihuical ica nopa nahui tlen niquinitac nechca atemilt Quebar. Huan yajuanti yohuiyayaj san xitlahuac iniiixmelac ica iniixpa.

## 11

### *Tlatzacuiltli para nopa tlayacanani tlen altepetl Jerusalén*

<sup>1</sup> Teipa Itonal TOTECO nechtlalanqui huan nechhuicac campa nopa puerta tlen mocahua ica campa quisa tonati ipan itiopa TOTECO. Huan nopano campa puerta niquinitac 25 tlacame tlen nopa altepetl. Ome nopa tlacame itztoyaj Jaazanías, icone Azur, huan Pelatías, icone Benaía, tlen elque tlayacanani ipan nopa altepetl. <sup>2</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Tlacatl, ni nopa huehue tlacame tlen quisencahuaj tlachque tlajtlacoli quichihuase tlacame ipan ni altepetl huan quinconsejomacaj para ma quichihuaca tlen fiero.

<sup>3</sup> Yajuanti quinilhuiáj tlacame: ‘Cuali tonali para tiquinchijchihuase caltini pampa nochí eltoc cuali para tojuanti. Toaltepe Jerusalén eltoc temachtli queja se comitl tlen tepestli huan techmanahuis tlen nochí tlamantli tlen mahuilili. Huan tojuanti tiitztose temachtli queja nopa nacatl ipan nopa tepos comitl.’ Queja nopa quijtohuaj. <sup>4</sup> Huajca xiquincamahui nopa tlacame ica na notequihuejcayo huan xiquinyolmelahua tlachque fiero ininpantis teipa.”

<sup>5</sup> Teipa Itonal TOTECO hualajqui ipan na huan nechilhui ma niteyolmelahua ya ni: “Quej ni TOTECO inmechilhuía nochí inisraelitame: ‘Inmoilhuiáj para initztoque ica temachtli, pero ax neli. Na niquixmati imotlalnamiquilis huan nijmati tlachque inmoilhuiáj. <sup>6</sup> Tlahuel intemictijtoque huan nochí nopa calles inquintemitijtoque ica mijcatzitz. <sup>7</sup> Yeca na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili nimechilhuía para nopa cuali tlacame tlen inquinmictijque eltoyaj tlen temachme queja nopa nacatl ipan nopa comitl, pero imojuanti, axtle. Pampa na nimechquixtis huan nimechtojtocas tlen ni altepetl huan yajuanti tlen hualase inmechmictise noixpa. <sup>8</sup> Na nimechhualiquilis ipan imojuanti nopa tlatehuijcayotl tlen imojuanti tlahuel inquiimacasiyayaj. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. <sup>9</sup> Nimechquixtis tlen altepetl Jerusalén huan nimechtemactilis ininmaco nopa tlacame tlen sejcoyoc ehuani. Yajuanti niquintequivis para nimechtlatzacuiltis. <sup>10</sup> Yajuanti inmechmictise ica machete. Huan inmiquise campa inepa tlali Israel. Huan huajca inquimachilise para na niDIOS. <sup>11</sup> Ni altepetl melahuac ax inmechmanahuis queja elisquía se comitl tlen tepestli, niyon imojuanti ax huelis initztose nica ica temachili queja elisquía nacatl. Pampa na nimechtojtocas huan nimechtlatzacuiltis hasta campa inepa tlali Israel. <sup>12</sup> Huan huajca inquimachilise para na niDIOS. Imojuanti ax inquitlepanitayayaj notlanahuatilhua huan san inquichihuayayaj nopa tlajtlacoli tlen quichihuaj tlacame ipan nopa sequinoc tlaltini tlen mocahua nechca.’”

<sup>13</sup> Quema noja niquincamahuiyaya ica itequihuejcayo Toteco huan niquinyolmelahuayaya tlen ininpantis, mijqui Pelatiás, icone Benaía. Huajca nimotlancuaquetzqui huan nimoixtlapacho tlalchi huan chicahuac nicalmatqui huan niquijto: “TOTECO, ta Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, ¿tiquintzontlamiltis nochí nopa quentzi israelitame tlen noja mocahuaj?”

### *TOTECO quijito quichihuas seyoc yancuic tlajtolsencahualli*

<sup>14</sup> Huan TOTECO sampa nechcamahui para nechnextili ax quinsemanas nochí israelitame. Huan nechilhui: <sup>15</sup> “Nopa tlacame tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén camatij fiero tlen moicnihua tlen quinquixtijtoque huan quinhicatoque ipan sejcoyoc. Quijtohuaj para quinquixtijtoque huan itztoque huejca tlen na, niininDIOS, huan yeca niquinmacatoc yajuanti tlen mocahuaj ni tlali. <sup>16</sup> Pero xiquinlhui para na, niininDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para yonque niquinquitl tlen inintla huan niquintilanqui ipan sequinoc tlaltini tlen ni tlaltepactli huan itztoque huejca para se tlalochtli, na niitztos inihuaya queja se cali tlen eltoc temachtli para niquinmocuitlahuis huan monequi nechhueyimatise nochí tonali quema itztose nopano. <sup>17</sup> Huan nojquiya xiquinlhui para niDIOS niquijtohua para sampa niquinhualicas tlen nopa tlaltini campa niquinse-mantoc huan sampa niquinsejcotilis huan niquinaxcatis nopa tlali Israel.

<sup>18</sup> “Quena, yajuanti mocuepase ipan inintla huan quinijcuenise nochí totiotzitzí huan tlaixcopincayome tlen achtohuiya quinhueyichihuayayaj nopano. Huan ayoc tleno mocahuas pampa quitlamiltise nochí tlamantli

tlen ax cuali. <sup>19</sup> Huan niquinmacas san se ininyolo huan niquinmacas se inintonaltzi tlen yancuic. Huan ininyolo tlen eltoya tetlic queja tetl, na niquinpatilis huan niquinmacas se ininyolo tlen yamanic para ica nechicnelise.

<sup>20</sup> “Huan yajuanti quitlepanitase notlanahuatilhua huan quichihuase nochí tlen niquijtojtoc. Huan queja nopa yajuanti nelía elise notlacajhua huan na nielis niinindios. <sup>21</sup> Pero israelitame queja tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén tlen quinhueyichihuaj huan quichihuaj miyac tlen fiero iniixpa totiotzitzí huan tlaixcopincayome, na niquintlaxtlahuis queja quinamiqui ipampa nochí inintlajtlacolhua tlen quichijtoque. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

### *Itlatlanex Toteco mohuejcatlali tlen altepetl Jerusalén*

<sup>22</sup> Huan teipa nopa querubines quipatlajque inieltlapal huan motlalanque ajacatipa, huan nopa ruedas nojquiya yajque ininhuaya. Huan itlatlanex Toteco Dios, yajaya tlen toTeco tiisraelitame, eltoya inintzonatipa nopa querubines. <sup>23</sup> Huan queja nopa teipa itlatlanex TOTECO motlalanqui huan quicajte nopa altepetl huan moquetzqui ipan nopa tepetl tlen mocahua quentzi ica campa quisa tonati tlen nopa altepetl.

<sup>24</sup> Huan teipa Itonal Toteco Dios nechtlalanqui huan sampa nechhuicac ipan tlali Babilonia campa itztoyaj nopa sequinoc israelitame tlen quinquixtijtoyaj inintlal. Huan ica ya ni tlanqui nopa tlanextili tlen niquitayaya queja niquinpaxalohuayaya ipan altepetl Jerusalén. <sup>25</sup> Huan nochí tlen TOTECO nechnextili, niquinpohuili nopa israelitame tlen quinquixtijtoyaj tlen inintlal.

## 12

### *Ezequiel teyolmelajqui tlen ininpantis Jerusalén ehuani*

<sup>1</sup> Huan TOTECO nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, ta tiitztoc tlatlajco tlacame tlen mosisiníaj huan huelisquíaj quiitase tlen melahuac ica iniixtiyol intla quinequisquíaj, pero ax quinequij. Nojquiya huelisquíaj nechtlacaquilise, pero ax quichihuaj pampa yonque quipixtoque ininnacas mochihuaj queja ax tlacaquij pampa tlahuel mosisiníaj. <sup>3</sup> Huajca ama xijchihua tlen nimitzilhuis para tiquinnextilis Jerusalén ehuani quejatza elis para quicajtehuase inintlal huan yase huejca ipan seyoc tlali. Xijcualtlali seyoc moyoyo huan nopa tlamantzitzí tlen tecahuilíaj quihiucase tlen tequixtiaj tlen inintlal. Huan xijcajtehua mochaj para tiyas ipan seyoc tlali. Huan xiya tonaya para nochí israelitame ma mitzitaca. Queja nopa huelis quimachilise tlachque quiijtosnequi tlen tijchihua yonque tlahuel mosisiníaj. <sup>4</sup> Nochi tlamantli tlen tijhuicas xijquixti calixpa ipan tonaya iniixpa nopa israelitame para ma quiitaca. Teipa quema ya tiotlac, xijcajtehua mochaj queja quichihuaj tlacame tlen quinquixtiaj tlen inintlal huan quinchihua ma quiitzquica iniojhui para yase huejca hasta seyoc tlali. <sup>5</sup> Huan quema noja mitztlachilijtoque, xijcoyoní nopa tepamitl huan nopano xiquisa. Huan mohuaya xijquixti nochí nopa tlamantzitzí tlen tijhuica. <sup>6</sup> Quema ya tlayohua huan noja mitztlachilijtoque, xijtlali ipan moajcol tlen tijhuica huan xipehua xinejnemi. Xijtzacua moxayac para ax huelis tiquitas nopa tlali. Nochi ya ni quinnextilis israelitame ipan Jerusalén tlen ininpantis.”

<sup>7</sup> Huan na nijchijqui senquistoc queja TOTECO nechnahuati huan tonaya nijquixti calixpa se bolsa huan nopa tlamantzitzí tlen se huelqui huica quema quiquixtise. Huan ica tiotlac, nijcoyoní nopa tepamitl ica noma.

Huan quema ya tlayohua nijtlali ipan noajcol nochí tlamantzitzí tlen mon-  
ejqui nijhuicas huan niquisqui quema nopa tlacame noja nechtlachilijtoyaj.

<sup>8</sup> Huan hualmostla ijnaloc, TOTECO nechcamahui huan nechilhui:  
<sup>9</sup> “Tlacatl, nopa mosisiniijca tlacame tlen tlali Israel mitztlajtlanise tlachque  
quijitosnequi nochí ya ni tlen tijchihua. <sup>10</sup> Huajca xiquinilhui para na,  
niininDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili niquijtohua para ya ni quinnextilá  
tlen ininpantis nopa tlanahuatijquetl ipan altepetl Jerusalén huan nochí  
israelitame nopano. <sup>11</sup> Xiquinilhui para ta tiitztoc se tlanescayotl para  
yajuanti huan nochí ni tlamantli tlen ta tijchijqui, quiixnextía nopa tlamantli  
tlen teipa ininpantis Jerusalén ehuani. Quinquixtise tlen ininchaj huan  
quinhuicase ipan sequinoc tlaltini campa itztotij queja sejcoyoc ehuani.

<sup>12</sup> “Huan nopa tlanahuatijquetl ipan Jerusalén nojquiya quisas tlayohua  
campa tlacoyontoc tlen quichihuase ipan nopa tepamitl. Huan ipan iajcol  
quihiucas seyoc iyoyo huan tlen monequi para ipan ojli. Huan quitzacuas  
ixayac para ax huelis quiitas nopa tlali. <sup>13</sup> Huan na nijmasiltis ica no-  
matla huan nijchihuas ma quihualicase ipan ni tlali Babilonia inintal nopa  
caldeo tlacame, pero ax huelis quiitas ni tlali ica iixtiyol huan nica miquis.  
<sup>14</sup> Huan nochí itlatequipanojcahua huan itlamocuitlahuijcahua tlen quineq-  
uise quimanahuise, na niquinsemanas para ma yaca ipan campa hueli tlali.  
Niquintojtocas ica nomachete. <sup>15</sup> Huan quema ya itztose ipan campa hueli  
tlali campa niquinsemantos, quimachilise para na niDIOS. <sup>16</sup> Pero se quentzi  
tlen yajuanti niquinmanahuis tlen tlatehuijcajal, mayantli huan cocolistli  
para queja nopa, quema yase para itztotij ipan sequinoc tlaltini tepohuilise  
nochí nopa fiero tlamantli tlen quichihuayayaj, huan huajca quimachilise  
para na niDIOS.”

<sup>17</sup> Teipa Toteco sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>18</sup> “Tlacatl, xihui-  
huipica quema tijcua mopantzi huan xiqui moa ica majmajtli huan tlahuel  
ximocueso. <sup>19</sup> Huan nochí nopa tlacame tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén  
huan ipan tlali Israel, xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya  
Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Inquicuase nopa quentzi tlen inquipiyase ica  
majmajtli huan inquiise nopa pilquentzi atl ica miyac cuesoli pampa nij-  
tlamixolehuas nochí ni tlali ipampa imotlajtlacolhua. <sup>20</sup> Nochi altepetini ipan  
imotlal tlen temitoque ica tlacame, niquintlamixolehuas huan nochí imotlal  
mocahuas queja huactoc tlali. Huan huajca inquimatise para na niDIOS.’”

<sup>21</sup> Huan TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui ni tlajtoli: <sup>22</sup> “Tlacatl,  
israelitame ajachica quiijtohuaj: ‘Panotoc miyac tonali huan nopa tioca-  
manalojquetl quiijto para tlen fiero hualayaya, pero ax panotoc, huajca san  
istlacatiyaya.’ <sup>23</sup> Huajca xiquinilhui para na, niimoDIOS Tlen Más Nijpiya  
Tlanahuatili, nijchihuas ma mochiwas nopa tlajtoli tlen quiijtohuayayaj  
huan ayoc quema sampa quitequihuise israelitame. Huan nojquiya xiquinil-  
hui se yancuic tlajtoli tlen quiijtose. ‘Ya ajsic tonali para panos nochí tlen  
quiijtoque tiocamanalohuani para panos.’

<sup>24</sup> “Pampa ayoc oncas tlanextili tlen ax melahuac. Ayoc itztose tlachiyani  
tlen tlacajcayahuase huan quiijtose para nochí elis cuali ipan tlali Israel.

<sup>25</sup> Pampa na niDIOS huan na nicamatis huan nochí tlajtoli tlen na niquijto-  
jtoc, ya nopa panos. Ayoc más nijchiyas. Nijtlamichihuas nochí tlen niquij-  
tojtoc ipan imonemilis imosisiniijca israelitame. Queja nopa na, niimoTECO  
Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

<sup>26</sup> Teipa TOTECO nechmacac seyoc tlajtoli huan nechilhui: <sup>27</sup> “Tlacatl, nopa  
israelitame quiijtohuaj para nochí nopa tlanextili tlen tiquitztoc ax panos  
nimantzi. Quiijtohuaj para panos hasta teipa ica miyac tonali. <sup>28</sup> Huajca

ama xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Ayoc más huejcahuas para panos nochí nopa tlamatli tlen niquijtojtoc. Nijchihuas ma pano nimantzi. Queja nopa na, tlen niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.’ ”

## 13

### *Tlatzacuiltili para tlacajcayajca tiocamanalohuani*

<sup>1</sup> TOTECO nechmacac seyoc tlajtoli huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xiquinyolmelahua tlen ininpantis nopa tlacajcayajca tiocamanalohuani ipan tlali Israél tlen san quijtohuaj tlajtoli tlen ininseltitzitzi quisencajtoque. Xiquinilhui ma quicaquica nopa tlajtoli tlen na niininTECO niquijtohua. <sup>3</sup> Quej ni na, niininDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. Teicneltique nopa tiocamanalohuani tlen quijtohuaj quiitztoque tlanextili, pero axtle. San camatij tlen quisa ipan ininyolo huan ax quema quiitztoque se tlanextili tlen na.

<sup>4</sup> “¡Ay inisraelitame! Imotiocomanalojcahua itztoque queja cayochime tlen itztoque campa tlafiero o campa huactoc tlali. Ax tleno ininpati. <sup>5</sup> Nopa tiocamanalohuani ax tleno quichijtoque para sampa quicualtlalise campa huelontoc huan cocoyocatoc nopa tepamitl. Ax tleno quichijtoque para quimanahuis ni tlali huan para ma quipiyas chicahualistli ipan nopa tonali tlen tlatehuijcayotl quema na niDIOS nimechtlatzacuiltis. <sup>6</sup> Nopa tlanextili tlen quijtohuaj quiitaj huan nopa tlajtoli tlen temacaj, san istlacayotl. Quiijtohuaj para teyolmelahuaj tlajtoli tlen huala tlen na niimoTECO, pero ax niquinmacatoc tlajtoli, niyon ax niquintlantoc. Huan yonque na ax tleno niquinnextilijtoc, yajuanti mochiyaj para ma nijchihua ma pano tlen quijtohuaj inintlajtol. <sup>7</sup> Imojuanti intiocamanalohuani, nelía hueyi intlacajcayajtoque pampa inquijtojque inquiitztoque se tlanextili tlen na, pero na ax tleno nimechnextilijtoc. Huan inquijtohuaj para incamatij notlajtol, pero na ax tleno nimechilhuijtoc.

<sup>8</sup> “Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nimechilhuía: Na nimechtzontlamiltis pampa inistlacatij quema inquijtohuaj inquiitztoque tlanextili tlen nimechmacatoc. Huajca imohuaya nimotlalis para nimechtehuis. <sup>9</sup> Quena, nimomatlalanas para niquintlatzacuiltis nochí nopa tiocamanalohuani tlen teyolmelahuaj tlajtoli tlen ax melahuac. Ayoc niquincahuilis ma itztoca inihuaya nopa israelitame campa mosentilíaj pampa yajuanti notlacajhua. Huan niquixpolos inintoca ipan nopa listas tlen israelitame huan ayoc quiitase inintial. Huan huajca quimatise para na niDIOS.

<sup>10</sup> “Quena, ni tlacajcayajca tiocamanalohuani quincajcahuaj notlacajhua huan quinilhuíaj para ya onca tlasehuilistli huan nochí eltoc cuali, pero ax neli onca tlasehuilistli. Eltoc queja tlacame tlen quichijchihuaj se tepamitl tlen ax tlatzquitoc cuali nopa tetini, huan nopa tiocamanalohuani quiixaltijque nopa tepamitl ica nextli para ma ax nesi campa ax cuali. <sup>11</sup> Huajca ama xiquincamahui nopa tiocamanalohuani tlen istlacatij huan xiquinilhui para nopa tepamitl nimantzi huetzis. Pampa na nijchihuas ma tlaahuetzi chicahuac, huan ma huetzi huejhueyi tesihuitl huan ma huala se hueyi ajacatl. Huan ica ya nopa huetzis nopa tepamitl. <sup>12</sup> Huan quema huetzis nopa tepamitl, nopa tlacame inmechilhuijque: ‘¿Para tlen ax intechilhuijque intla huetzisquía? ¿Para tlen ax quipalehui tlen inquitlalilijque?’

<sup>13</sup> “Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Ica nohueyi cualancayo njchihuas ma huala se hueyi ajacatl, huan ma huetzi atl chicahuac huan ma huetzi tesihuitl huan ica nohueyi cualancayo njtlamixolehuas. <sup>14</sup> Huan queja nopa njhuelonis nopa tepamitl tlen imojuanti inquixaltijque ica nextli huan njchihuas ma mocahua nempa itzinpehuaultil. Quena, njchihuas ma huetzi imopani huan ma inmechtzontlamiltis. Huan huajca inquimatise para na niDIOS. <sup>15</sup> Huan queja nopa, quema ya huetztos nopa tepamitl huan ya nimechtzontlamiltijtos intiocamanalohuani tlen inquijtoque para nochí elqui cuali, tlamic nohueyi cualancayo. Huan huajca niteilhuis: ‘Nopa tepamitl ayoc onca huan nopa tlacame tlen quiixaltijque ica nextli, ayoc aquij. <sup>16</sup> Yajuanti itztoyaj tlacajcayajca tiocamanalohuani ipan israelitame tlen quiijtohuayayaj quiitztoyaj ipan tlanextili para altepetl Jerusalén quipiyas tlasehuilistli, pero ax eliyaya melahuac inintlajtol.’ Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

*TOTECO quintlatzacultis nopa sihua tiocamanalohuani*

<sup>17</sup> “Tlacatl, ama nojquiya xiquincamahui nopa sihua tiocamanalohuani tlen quiijtohuaj para na niquinmacatoc se tlanextili, pero axtle, pampa san quiijtohuaj tlen quisa ipan inintlalnamiquilis. Xiquinyolmalahua tlen ininpantis. <sup>18</sup> Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Inteicneltique insihua tiocamanalohuani tlen inquinmasiltíaj notlacajhua tlen pilsiltzitzi huan tlen huejheyi. Inquinmacaj miyac tlamatli macostli huan yoyomitl tlen quiijtohuaj quipiyaj chicahualistli para ica ma motzontzacuaca. ¿Inmoilhuíaj para huelis inquinmasiltise ininyolis notlacajhua huan ax tleno imopantis? <sup>19</sup> Ipampa se quentzi pantzi o cebada, intechmahuispolohuaj huan intechixpanoj iniixpa notlacajhua pampa inquinchihualtíaj ma mohuejcatlalica tlen na. Inquinmictijtoque tlacame tlen ax quinamiquiyaya miquise. Huan tlen quinamiquiyaya miquise inquincahuilíaj ma itztoca. Tlahuel hueyi inquincajcajtoque notlacajhua tlen quinpactia quitlacaqilise istlacayotl.

<sup>20</sup> “ Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Na njcocolía nochí nopa tlamatli tlen inquijtohuaj quipiyaj chicahualistli tlen inquinchijchijtoque para ica inquinmasiltise notlacajhua queja se quinmasiltíaj totome. Pero na nimechquixtilis notlacajhua imomaco huan niquinchololtis. Queja nopa mocahuase malacantoque queja totome tlen cholohuaj tlen campa tzactoque. <sup>21</sup> Nojquiya nimechquixtilis nopa yoyomitl tlen ica inmotzontzacuaj tlen inmoilhuíaj quipiyaj chicahualistli huan niquinmanahuis notlacajhua imomaco huan ayoc inquinchihuilise san tlen inquinequise. Huan huajca inquimatise para na niDIOS. <sup>22</sup> Ica imoistlacaticayo inquintemajmatijtoque nopa tlacame tlen itztoque xitlahuac yonque na ax njnequiyaya para ma mocuesoca. Huan nopa tlacame tlen tlahuel fiero ininnemilis inquinolchicajtoque para huejcahuas itztose yonque quisenhuiquilíaj tlajtlacolchihuaj. <sup>23</sup> Pero ayoc más inistlacatise huan inquijtose inquiitztoque se tlanextili tlen ax inquiitztoque. Nyon ayoc intlacajcayahuase ica nopa tlamatitzitzi tlen inquijtohuaj quipiyaj chicahualistli pampa niquinmanahuis notlacajhua imomaco huan nimechtzontlamiltis nochí imojuanti. Huan inquimachilise para na niDIOS.” ”

## 14

*Tlatzacultili para tlen quinhueyichihuaj totiotzitzí*

<sup>1</sup> Teipa sequin huehue tlacame tlen tlali Israel hualajque campa na niitztoya huan mosehuicoj noixpa. Quinequiyayaj ma njtlajtlanis TOTECO se

tlenijqui para quimatisse tlachque quiijtos. <sup>2</sup> Huan quema itztoyaj nopano, TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>3</sup> “Tlacatl, ni tlacame ipan ininyolo quinhueyichihuaj huan quinicnelíaj totiotzitzi. Yajuanti calactoque ipan miyac tlamatli tlen quinchihua ma tlajtlacolchihuaca. Huajca pampa queja nopa quichihuaj, ax quinamiqui niquincahuilis ma nechtlatzintoquilica se tlamatli. <sup>4</sup> Huajca ama xiquincamahui huan xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Aqui hueli israelita tlen ipan iyolo quinhueyichihuaj totiotzitzi huan tlaixcopincayome huan motlalijtoc iniixta tlamatli tlen quichihuaj ma huetzi ipan tlajtlacoli huan teipa hualas campa se notiocamanalojca para quitemos notlapalehuil, na niDIOS noselti nijtlatzacuiltis queja quinamiqui ica noch i tlen quichijtoc. <sup>5</sup> Quena, na niquintlatzacuiltis para queja nopa sampa nijtlanis ininyolo huan inintlalnamiquilis noch i nopa israelitame tlen nechtlahuelcajtoque huan quinhueyichijtoque totiotzitzi huan tlaixcopincayome.’

<sup>6</sup> “Huajca xiquinilhui noch i israelitame para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Ximoyolcuepaca tlen imotlajtla-colhua. Ximohuejcatlalica tlen imototiotzitzi huan imotlaixcopincayohua huan noch i nopa tlamatli tlen ax cuali inquichihuaj.’ <sup>7</sup> Pampa tlen hueli israelita o seyoc tlali ejquetl tlen itztoc tlatlajco imojuanti tlen nechtlahuelcahuas huan ipan iyolo quintlalía totiotzitzi huan tlaixcopincayome para quinhueyichihuas huan teipa monechcahuis campa se notiocamanalojca para nechtlajtlanis tlapalehuili, na niDIOS noselti nijtlatzacuiltis. <sup>8</sup> Na nimoicancuepas huan niquincocolis tlacame tlen queja nopa quichihuaj huan niquintlatzacuiltis chicahuac. Niquintzontlamiltis huan noch i sequinoc quiitase huan imojuanti nojquiya inquiitase huan inquimachilise para na niDIOS. <sup>9</sup> Huan intla se tlen nopa tlacajcayajca tiocamanalohuani mocajcayahuas huanmoilhuis quiselijtoc se tlajtoli huan teipa temacas nopa tlajtoli tlen ax melahuac, huajca xijmatica para na niDIOS nijcajgayajqui. Huan itlajtol san elis se istlacayotl pampa ax mochihuas tlen yajaya quijtohua, pero na nijcocolis nopa tiocamanalojquetl huan nijtzontlamiltis para ayoc itztos tlatlajco noisraelita tlacajhua. <sup>10</sup> Quena, niquintlatzacuiltis noch i ome. Nijtlatzacuiltis nopa tlacajcayajca tiocamanalojquetl huan nopa tlacame tlen quinhueyichihuaj totiotzitzi huan teipa quitemohuaj tlapalehuili ipan se tiocamanalojquetl. <sup>11</sup> Huan queja nopa, nopa israelitame ayoc nechtlahuelcahuase, niyon ayoc moiitlacose ica tlajtlacoli. Huan yajuanti elise notlacajhua huan na nielis niininDios. Queja nopa na, niininTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

### *Quinamiqui para Jerusalén quiselis tlatzacuiltli*

<sup>12</sup> Huan TOTECO sampa nechmacac se tlajtoli huan nechilhui: <sup>13</sup> “Tlacatl, quema nopa tlacame ipan ni tlali tlajtlacolchihuase ica na huan tlahuel nechixpanose, huajca na nijtlalanis noma huan niquintzontlamiltis. Huelis niquinquixtilis inintlacualis huan niquintitlanilis se mayantli para ma miquica tlacame huan tlapiyalime huan axaca huelis quinmanahuis. <sup>14</sup> Yonque itztosquíaj nopal Noé, Daniel huan Job, ax quinmanahuisquíaj nopa tlajtlacolchijca tlacame. San momanahuisquíaj yajuanti pampa itztoque xitlahuaque noixpa. Pero noch i sequinoc nopa tlacame, niquintzontlamiltisquía. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

<sup>15</sup> “O huelis niquintitlanisquía miyac tecuanime tlen tlahuel mosisiníaj para ma quintzontlamiltica noch i nopa tlacame ipan ni tlali. <sup>16</sup> Intla ni eyi cuajcualme itztosquíaj ipan nopa tlali, melahuac nimitzilhuía yajuanti

ax huelisquíaj quinmanahuise inintelpocahua, niyon iniichpocahua, niyon nopa sequinoc tlacame. Momanahuisquíaj san yajuanti nopa eyi huan nochí más miquisquíaj huan ni tlali mocahuasquíaj queja huactoc tlali.

<sup>17</sup> “O huelis niquinhuálicasquíaj soldados para ma quintehuica ni tlali ehuani huan nitlanahuatis ma quinmictica nochí nopa tlacame huan tlapiyalime. <sup>18</sup> Yonque ni eyi cuajcualme itztosquíaj ipan ni tlali, san yajuanti momanahuisquíaj. Melahuac niquistohua yajuanti ax huelisquíaj quinmanahuise inintelpocahua, niyon iniichpocahua. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquistohua.

<sup>19</sup> “O huelis ipampa nohueyi cualancayo njtitlanisquíaj ipan ni tlali se hueyi cocolistli tlen tlahuél tlamahua huan quichihuas ma miquica tlacame huan tlapiyalime. <sup>20</sup> Yonque ipan ni tlali itztosquíaj Noé, Daniel huan Job, san yajuanti momanahuisquíaj pampa itztoque xitlahuaque noixpa. Melahuac nimitzilhuía, ax huelisquíaj quinmanahuise inintelpocahua, niyon iniichpocahua. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquistohua.

<sup>21</sup> “Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquistohua: Noja más ax huelis momanahuise nopa israelitame quema na njtitlanis ipan altepetl Jerusalén nopa nahui tlamatli tlatzacuiltli tlen más fiero: tlatehuijcayotl, mayantli, tecuanime huan cocolistli tlen tlahuél tlamahua huan quichihuas ma miquica tlacame huan tlapiyalime. <sup>22</sup> Pero mocahuase se quesqui ichpocame huan telpocame tlen yoltose. Huan yajuanti huelise quisase huan hualase mosejcotiliquij ica imojuanti tlen ama initztoque nica queja sejcoyoc ehuani ipan tlali Babilonia. Huan quema hualase, inquiitase quejatza monejnemiltijoque nopa tlacame huan tlachque fiero quichijtoque. Huajca inmoyoltlalise huan inquimachilise para xitlahuac huan quinamiqui para njtlatzacuilti altepetl Jerusalén. <sup>23</sup> Quena, imojuanti inmoyoltlalise quema inquiitase quejatza nelía fiero monejnemiltijoque nopa tlacame huan fiero tlen quichijtoque. Huan huajca inquimachilise para melahuac quinamiqui njtlatzacuilti altepetl Jerusalén huan itlacaiahua. Queja nopa na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili niquistohua.”

## 15

### *Tlali Israel eltoc queja se xocomecatl tlen ax tleno ipati*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, ximoilhui tlen nopa cuahuitl tlen quisa tlen se xocomeca tzontli. Ax huelis quintequihuise queja quitequihiúa cuahuitl tlen sequinoc tlamatli cuatini pampa yajuanti achi más ipati. <sup>3</sup> Nopa xocomeca tzontli icuayo ax hueli quitequihiuse para niyon se tequitl. Ax hueli quitequihiuse queja se estaca o cuamaxali para ipan quicuapilose se tlenijqui. <sup>4</sup> San hueli tijtequihuis para tijchihuas tlilt. Pero hasta para ya nopa nojquiya ax nelía cuali pampa tlamitlatla san ipan se tlalochtl. Ax tlen huelis ica tijtequihuis. <sup>5</sup> Quena, icuayo se xocomeca tzontli ax tleno ipati quema aya tijtlatijtoc huan niyon quema ya tijtlamitlatis ipan tlilt pampa ax quichihua cuali tlicoli tlen huejcahua. Ax huelis tijtequihuis ipan niyon se tlamatli.

<sup>6</sup> “Huan na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquistohua para nopa tlacame tlen altepetl Jerusalén itztoque queja xocomeca tzontli tlen moscaltiáj ipan cuatitlamitl. Ax tleno ininpati. Huajca, queja quitlatiáj icuayo se xocomeca tzontli, queja nopa nojquiya nijchihuas ica nopa tlacame tlen altepetl Jerusalén. <sup>7</sup> Na nimochihuas inincualancaitaca, huan intla cholose huan momanahuise tlen se tlelemeectli, nijchihuas para ma huetzitij ipan seyoc tlelemeectli para axaca momanahuis. Huan huajca quimachilise

para na niDIOS. <sup>8</sup> Huan nijtlamixolehuas inintal hasta mocahuas queja se huactoc tlali pampa nechixpanoche huan quinhueyichijque totiotzitz huan tlaixcopincayome. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

## 16

### *Jerusalén ehuani quicajtejtoque TOTECO*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xiquinyolmelahua Jerusalén ehuani tlen nochí nopa fiero tlamtli tlen quichijtoque. <sup>3</sup> Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: quema aya itztoyaj israelitame ipan altepetl Jerusalén, tlacame tlen tlali Canaán quipehualtijque nopa altepetl. Eltoya se tlacatl amorreo huan isihua hetea tlen ica pejqui nopa altepetl. Huan Jerusalén elqui queja se conetl tlen axaca quinequiyaya. <sup>4</sup> Elqui queja quema tlacatqui nopa conetl, axaca quimocuitlahui. Axaca quitzontequili ixic, niyon axaca quipajpajqui. Axaca quipolo istatl, niyon axaca quihuijconqui ica yoyomitl. <sup>5</sup> Ipan nopa tonali quema pejqui nopa hueyi altepetl, axaca quitlasojtlac, niyon axaca mocuatotoni para quichihuils niyon tlen. Axaca quimocuitlahui. Nochi quijixque huan quitlahuelcajque queja quicahuasquíaj se pilconetzi cuatitla para ma miqui.

<sup>6</sup> “Pero na nielqui queja se nitlacatl tlen nípanoc nopano campa huetzto yopa conetl. Huan niquitac nelía soquiyo ipan itlacayo huan tlaxopehuayaya ipan ieso. Huan nijnequiyaya ma itzto huan niquilhui nopa pilaltepetzi tlen israelitame: ¡Xiitzto! <sup>7</sup> Huan niquinpalehui nopa achtohui israelitame huan inialtepe ma moscalti queja se xihuitl tlen onca cuatitla. Huan queja se conetl mochihua hueyi, inisraelitame inmomiyaquilijque. Inmohueyichijque huan inmosemanque campa hueli queja mohueyichihua se ichpocatl tlen tlahuel yejyectzi ica itlacayo huan itzoncal tlen moscaltijtoc. Pero noja inisraelitame initztoyaj queja inxolome.

<sup>8</sup> “Pero más teipa quema sampa nípanoc nopano, niquinitac israelitame queja se ichpocatl tlen ya motlantoya huan ya quipiya xihuitl para monamictis. Huajca elqui queja na nijpijqui nopa ichpocatl ica noyoyo huan ica nijchijqui se tlajtolsencahuali. Huan nochí israelitame mochijque noaxcahua queja isihua se tlacatl mochihua iaxca. Queja nopa na, niDios Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. <sup>9</sup> Huan queja se ichpocatl mopajpaca para monamictis, elqui queja na niquinpajpajqui israelitame huan niquinquixtili nopa soquitl queja se quiqxtilisquía nopa estli tlen quipiya ipan itlacayo se conetl. Huan elqui queja nijpojpojqui icuetlaxo nopa ichpocatl tlen njtlapejpenijtoya para noaxca ica tlaajhuiyacayotl tlen más ajhuiyac. <sup>10</sup> Huan queja se tlacatl quimaca isihua yoyomitl tlen yejyectzitz tlajtzontli huan quimaca nopa yoyomitl tlen lino huan tlen seda tlen pajpatiyo, huan nopa zapatos tlen tlachijchihuali ica inincuetlaxo pesojme tlen más cuali; na nijmacac nopa altepetl tlen israelitame nochí tlen más cuali. <sup>11</sup> Nojquiya niquinmacac israelitame tlamtitz tlen yejyectzitz. Elqui queja niquinmacac se macostli para ininma huan se costli para ininquechtla. <sup>12</sup> Nojquiya niquinmacac se anillo para quitlalise ipan ininyacatzol huan ome pijpiloli para quitlalise ipan ininnacas huan se yejyectzi corona para quitlalise ipan inintzonteco. <sup>13</sup> Queja nopa, israelita tlacame mocajque yejyectzitz ika nochí nopa tlamtitz tlen oro huan plata. Quipixque ininyoyo tlen tlachijchihuali ica icpatl tlen lino, huan tlen seda huan ipani quipixqui tlajtzontli tlen yejyectzitz. Nojquiya quicuayayaj nopa tlacualistli

tlen más cuali: harina tlen trigo, sayol nestli huan aceite tlen oliva. Huan mojmostla más mochijqui yejyectzi nopa hueyi altepetl tlen israelitame hasta elqui queja se sihua tlanahtuatiquetl.<sup>14</sup> Huan nochí tlacame ipan sequinoc tlaltini quinixmatque israelitame eliyayaj se tlamatli tlacame tlen más eliyaya yejyectzi. Huan quena, tlahuél eliyaya yejyectzi ica nochí nopa cuali tlamatitzitzi tlen na niquinmacatoya. Queja nopa na, niinintECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

<sup>15</sup> “Pero teipa nopa israelitame quichijque queja se sihuatl tlen motemachía ipan iyejyejca huan mohueyimatque. Huan mochijque queja se ahuiñenca sihuatl tlen quinemaquiltía itlacayo tlen hueli tlacatl tlen pano inechca. Huan nochí iyejyejca israelita tlacame mochijqui iniaxca sequinoc tlacame.<sup>16</sup> Huan nochí nopa yoyomítl yejyectzitzi tlen niquinmacatoya, israelitame quitequihuijque para ica quinsencahuase tiocaltini ipan tepetini para nopaló quinhueyichihuase totiotzitzi huan tlaixcopincayome. Ax quema panotoya se tlamatli queja nopa huan ax quema sampa oncas.<sup>17</sup> Nojquiya nopa tlamatitzitzi yejyectzitzi tlen oro huan plata tlen niquinmacatoya israelitame, quincuique huan quintequihuijque para quichichihuase totiotzitzi huan tlaixcopincayome tlen nesij queja tlacame. Huan quinhueyichijque huan inihuaya quichijque tlen fiero. Huan quema quihueyichihuayaj elqui queja momecatiyaj inihuaya sequinoc tlacame pampa niquinchijtoya nochí israelitame noaxcahua queja se tlacatl mocuilia isihua para iaxca.<sup>18</sup> Huan nopa yoyomítl tlen yejyectzi tlajtzontli tlen nimechmacac inisraelitame, inquintequihuijque para ica inquinpiquise nopa totiotzitzi huan tlaixcopincayome. Huan nopa aceite huan copali tlen nimechmacac, inquitequihuijque queja se tlacajcahualistli para ica inquinhueyichijque nopa totiotzitzi huan tlaixcopincayome.<sup>19</sup> Huan nopa pantzi, harina, aceite huan nopa sayol nestli tlen na nimechmacatoya para ica ximopanoltica, inquinmacaque queja se tlacajcahualistli tlen ajhuiyac mijotía iniixpa. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

<sup>20</sup> “Nojquiya inquincoque imotelpocahua huan imoichpocahua tlen inquintlacatiltijque para na huan inquinmictijque huan inquinmacaque nopa totiotzitzi huan tlaixcopincayome queja tlacajcahualistli. Huan yeca ama ayoc aca más. Huelis inquiitayayaj axya se hueyi tlajtlacoli para san inquinamacayayaj imotlacayo,<sup>21</sup> huan yeca monequiyaya nojquiya inquinmictise noconeuhua huan inquintlatise ipan huejhueyi tlitl queja tlacajcahualistli para imototiotzitzi huan imotlaixcopincayohua.<sup>22</sup> Huan ipan nochí nopa tonali quema inmochihuayayaj queja se ahuiñenca sihuatl huan tlahuél intlajtlacolchihuayayaj, ax quema inmoilhuijque tlen nopa tonali huecjajquiya quema axaca inmechnequiyayaj huan initztoyaj queja se pilconetzi tlen xolotl, soquiyo huan tlen tlaxopehuayaya ipan tlen ya ieso.

<sup>23</sup> “Huajca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Nelía in-tecneltique inisraelitame pampa tlahuél nimechtlatzacuiltis ipampa imotlajtlacolhua. Pero ax san ya nopa inquichijtoque.<sup>24</sup> Nojquiya ipan plaza ipan sesen imoaltepehua inquinchijchijtoque tlaixpamitl para ipan inquinhueyichihuase totiotzitzi huan tlaixcopincayome.<sup>25</sup> Huan campa monamiquij sesen ojtlí inquinchijtoque tlaixpamitl para intlahueyimatise. Initztoque queja se ahuiñenca sihuatl tlen quiselia tlen hueli tlacatl tlen pano huan quisoquihuía iyejyejca ihuaya.<sup>26</sup> Nojquiya inisraelitame inmomecatijtoque inihuaya nopa tlali Egipto ehuani tlen mocahua inintlá nechca tlali Israel. Tlacame tlen tlali Egipto quipiyaj miyac fuerza para tlen

hueli quichihuase. Nojquiya inquihueyichijtoque inintotiotzitz para más ma momiyaquili imotlajtlacolhua huan noja más intechcualancamacaj ica imoahuilnencayo.

<sup>27</sup> “Yeca na nimomatlalanqui huan nimechtlatzacuilti inisraelitame. Nimechquixtili nopa tlali tlen achtohuiya elqui imoaxca huan nimechtemactili ininmaco nopa filisteos tlen inmechcocolíaj. Huan yajuanti nojquiya mopinahuayayaj ipampa nopa fiero tlamantli tlen inquichihuayayaj.

<sup>28</sup> Nojquiya queja se ahuilnenca sihuatl intechcajtejtoque para inmomecatecise ininhuaya tlali Asiria ehuani huan inquihueyichihuase inintotiotzitz huan inintlaixcopincayohua. Nesi imojuanti ax quema incuatise ica yancuic totiotzitz huan tlaixcopincayome, pampa quema ya inmomecatijtoyaj ica inintotiotzitz Asiria ehuani, noja más inquinequiyayaj. <sup>29</sup> Huajca nojquiya inmomecatijque ininhuaya inintotiotzitz huan inintlaixcopincayohua nopa tlacame tlen tlali Canaán huan nopa caldeo tlacame tlen tlali Babilonia campa itztoque miyac tlanamacani. Pero yonque noja más totiotzitz inquinpixque, ax inixhuique ininhuaya, pero noja más inquintemohuayayaj.

<sup>30</sup> “Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Nelía fiero imoyolo inisraelitame huan yeca inquichijtoque nochí nopa fiero tlamantli tlen quichihua se ahuilnenca sihuatl tlen ax quema pinahua.

<sup>31</sup> Pampa campa monamiqui nochí calles, inquichijtoque tlaixpamitl para inquihueyichihuase totiotzitz huan tlaixcopincayome. Pero imojuanti ax senquistoc inquichihuaj queja quichihua se ahuilnenca sihuatl pampa tlahuel inquinequij intlajtlacolchihuase hasta ax intlainamaj quema tlen hueli inquichihuaj ica seyoc.

<sup>32</sup> “Quena, inisraelitame initztoque queja se ahuilnenca sihuatl pampa yonque inquipixtoyaj imohuehue, inquichijtoque tlen hueli ininhuaya sequinoc. Ax inquinequij inpaquise san ica na tlen nelía niimohuehue. <sup>33</sup> Nochí ahuilnenca sihuame tlainamaj quema momecatíaj huan ininmecahua quinmacaj tlamantzitz tlen yejyectzitz, pero ica inisraelitame ax queja nopa. Imojuanti hasta inquinmacaj imomecahua tlen inquintoquilíaj tlamantzitz tlen yejyectzitz para inquintlaxtlahuise imomecahua para ma hualaca para quichihuase tlen hueli imohuaya. <sup>34</sup> Huajca ineltoque neliyoca tlen ahuilnenca sihuame. Axaca inmechtlaxtlahuíaj imojuanti pampa axaca inmechnequi, pero inquintlaxtlahuíaj para ma hualaca.

<sup>35</sup> “Yeca inisraelitame tlen nimechita queja initztoyaj se ahuilnenca sihuatl, xijtacaquili notlajtol na niDIOS: <sup>36</sup> Quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Pampa ta tijnextijtoc motlacayo xolotl ica nochí momecahua, huan tiquinhueyichijtoc totiotzitz huan tlaixcopincayome, huan tiquinmictijtoc moconeuhua huan tiquinmacatoc nopa totiotzitz huan tlaixcopincayome queja se tlacajcahualistli, <sup>37</sup> ya ni tlen nijchihuas. Na niquinsentilis nochí momecahua tlen ininhuaya titlajtlacolchijqui. Niquinsentilis tlen tiquinicneli huan tlen tiquincocolijtoc, huan iniixpa nochí yajuanti nimitzxolohuis para nochí ma quiitaca motlacayo para ma quimatica quejatza tieltoc. <sup>38</sup> Huan nimitztlatzacuiltis pampa timomecatijtoc huan titemictijtoc. Nijtoyahuas imoeso inisraelitame ica nochí nocualancayo, pampa nimechtlasomatilyaya queja se tlacatl quitlasomati isihua. <sup>39</sup> Teipa nimechtemactilis ininmaco momecahua, nopa tlacame tlen miyac tlaltini ehuani. Huan yajuanti inmechtlamiltise inisraelitame. Huan quixolehuase imotlal huan nopa tlaixpamitl campa inquihueyichihuayayaj totiotzitz huan tlaixcopincayome. Huan quixolehuase nopa caltini campa tlen hueli inquichihuayayaj. Nojquiya inmechichtequilise, inisraelitame, nochí nopa

tlamantli yejyectzitzi tlen oro huan plata tlen nimechmacatoc. Huan teipa queja quiquixtilíaj iyoyo se ahuilnenca sihuatl, nopa tlacame tlen hualase quixolehuase altepetl Jerusalén huan quicahuase senquistoc xolotl huan tlahuel pinahuase nopa israelitame tlen nopano itztoque. <sup>40</sup> Huan mot-lalanase miyac tlacame tlen seyoc tlali ehuani huan hualase campa israelitame, huan quinmajcahuilise tetl huan quinmictise ica ininmachete. <sup>41</sup> Nochi ininchaj quitlamitlatilise huan quintlatzacuiltise iniixpa miyac si-huame. Huan ica ya nopa nijtlamiltis iniahuinencayo israelitame huan ayoc quintlaxtlahuise ininmechahu para tlen hueli ma quichihuaca ininhuaya, niyon ayoc quinhueyichihuase totiotzitzi huan tlaixcopincayome. <sup>42</sup> Huan huajca tlamic nohueyi cualancayo ica israelitame. Ayoc nimitztlasomatis, nimoyoltalis huan nimosiyajcahuas tlen ta huan ayoc más nicualanis. <sup>43</sup> Pero inquiilcajtoque nopa tonal quema pejqui nopa altepetl tlen inisraelitame huan ineltoyaj se altepetl tlen tlacame tlen pilsiltzi. Huan na nimechic-neli quema axaca inmechicnelyaya. Huan yeca ama intechchijtoque ma nicualani ica nochi nopa fiero tlamantli tlen inquichijtoque, huan yeca nimechlatzacuiltis queja quinamiqui ica nochi imotlajtlacolhua. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

### *Se ichpocatl elis queja inana*

<sup>44</sup> “Tlacame tlen nochi tlapaltepactli tlen quinpartía ahuilcamatij, camatise tlen inisraelitame huan quijtose: ‘Queja se tenan quichihua, iichpoca nojquiya ya nopa quichihua.’ <sup>45</sup> Ta nojquiya tiitztoc queja se ahuilnenca sihuatl tlen quipixqui inana tlen quitlahuelcajqui ihuehue huan iconehua. Huan moicnihua nojquiya quintlahuelcajque ininhuehuejhua huan inincone-hua. Huajca melahuac quinextía para imonana inisraelitame elqui se hetea sihuatl huan imotata se amorreo tlacatl tlen ax nechixmatiyayaj na niDIOS.

<sup>46</sup> “Huan nopa altepetl tlen elqui queja mosihua icni huan elqui más chicahuac itoca Samaria. Huan yajaya ininhuaya nopa sequinoc pilaltepetzitzi nechca mocajque ica norte tlen ta. Huan nopa altepetl Sodoma tlen huejcajquiya elqui huan elqui queja ta ax más chicahuac eliyaya. Huan yajaya mocajqui ica tlani tlen ta ica nopa sequinoc pilaltepetzitzi tlen inechca. <sup>47</sup> Huan inisraelitame ax san inquitoquilijque nopa ojtli tlen yajuanti quitoquilijque, niyon ax san titlajtlacolchijtoc queja yajuanti, pero noch tlen yajuanti quichihuayayaj inquiitaque queja ax tlen. Yeca inquichijque tlajtlacoli tlen noja más huejhueyi huan más fiero que yajuanti quichihuayayaj. <sup>48</sup> Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nimitzilhuía melahuac mosihua icni Sodoma huan nopa pilaltepetzitzi tlen nechca ax tlahuel mosisinijque nohuaya queja inisraelitame ipan Judá huan Jerusalén huan tlen itztoque imohuaya. <sup>49</sup> Altepetl Sodoma ehuani tlajtlacolchijque pampa mohueyimatiyayaj, huan tlahuel tlacuayayaj huan tlahuel tlatzihuiyayaj. Ax quema quinpalehuijque nopa teicneltzitzi tlen itztoyaj ininnehca huan quinpolohuayayaj inintechmonequi. <sup>50</sup> Nelía mohueyimatque Sodoma ehuani huan quichijque miyac tlamantli tlen na nijcocolía, yeca na niquintzontlamilti queja ama tiquita.

<sup>51</sup> “Huan altepetl Samaria ehuani ax quichijtoque niyon tlajco imiyaca imotlajtlacolhua inJerusalén ehuani. Más inquinhueyichijtoque totiotzitzi huan tlaixcopincayome imojuanti que altepetl Samaria ehuani. Yeca Samaria ehuani tlen niquinita queja mosihua icnihua nesij achi más xitlahuaque que imojuanti. <sup>52</sup> Huajca amo ximocueso intla yajuanti quiselíaj tlatzacuitili tlen ax más chicahuac, pampa imotlajtlacolhua inJerusalén ehuani eltoc noja más fiero que yajuanti. Huan yeca yajuanti nesij queja achi

más xitlahuaque. Huajca inisraelitame, xiquijiyohuica imotlatzacuilty huan ximopinahuaca pampa queja nopa quinamiqui ipampa imotlajtlacolhua.

<sup>53</sup> “Pero se tonali na sampa nijcualtlalis altepetini Sodoma huan Samaria huan nochi ininpilaltepehua. Huan teipa nojquiya nijcualtlalis altepetl Jerusalén huan ipilaltepehua. <sup>54</sup> Pero ama monequi inJerusalén ehuani xiquijiyohuica imotlatzacuilty huan xihuicaca imopinahualis ipampa nochi tlamatli tlen inquichijtoque. Huan ica ya nopa Sodoma huan Samaria mosemacase pampa imotlatzacuilty elis más chicahuac que yajuanti.

<sup>55</sup> “Huan quema sampa niquincualtlalijtos altepetl Sodoma huan altepetl Samaria ica nochi inintlacajhua huan ica nochi ininpilaltepehua, nojquiya nijcualtlalis Jerusalén ica nochi itlacajhua huan ipilaltepehua. Huan queja nopa nochi eyi altepetini sampa itztose queja achtohuiya eliyayaj. <sup>56</sup> Ipan nopa tonali quema inJerusalén ehuani inmohueyimatiyayaj, tlahuel inquinpinajtiyayaj altepetl Sodoma ehuani ipampa nopa tlazacuilty tlen quiseli-jque. <sup>57</sup> Pero ya nopa inquichijque quema aya mocahuayaya nempa para más tlajtlacoli inquichijtoque inJerusalén ehuani que yajuanti. Pero ama nochi ya quimatij imotlajtlacolhua. Huan yeca nochi nopa edomita huan filisteo tlacame, huan nopa tlacame tlen itztoque ininnehchca inmechhue-tzquiláj huan inmechpinajtái. <sup>58</sup> Huajca inJerusalén ehuani, ama xiquijiy-ohuica nopa tlazacuilty tlen quinamiqui inquiselise ipampa nochi nopa fiero tlamatli tlen inquichijtoque. Queja nopa na, niDIOS, niquijtohua.

<sup>59</sup> “Huan ama na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Nimechmacas inJerusalén ehuani tlen quinamiqui inquiselise pampa ax inquiitaque intla ipati nopa tlajtoli tlen inquichijque nohuaya quema noja ineliyayaj queja se ichpocatl. Tlahuel inquiixpanoche nopa tlajtoli. <sup>60</sup> Pero na ax niquilcahuas nopa tlajtoli tlen nijchijqui imohuaya quema aya ineliyayaj tlahuel miyac tlacame ica san se imoeso huan nojquiya nijchihuas imohuaya seyoc tlajtoli tlen huejcahuas para nochipa. <sup>61</sup> Huan teipa inmopinahuase quema inquiilnamique nochi tlen ax cuali inquichijtoque. Huan imosihua icnihua, Samaria huan Sodoma, tlen ax quipixque parte ipan nopa achtohui tlajtoli elise queja imoconehua. <sup>62</sup> Na nijyancuilis nopa tlajtoli tlen nijchijqui imohuaya, inisraelitame, huan huajca inquimachilise para na niDIOS. <sup>63</sup> Huan inquiilnamique nochi imotlajtlacolhua huan ayoc huelis tlen inquijtose, san inmocamatzacuase pampa inmopinahuase quema nimechtlapojpolhuis nochi tlen inquichijtoque. Queja nopa na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili niquijtohua.”

## 17

### *Huicalotl tlen nopa xocomecatl huan ome cuatini*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xiquinpo-huili nopa israelitame ni huicalotl. <sup>3</sup> Xiquinlhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Se hueyi cuajtli ica ieltlapal tlen nelía patlahuac huan quipiya miyac iijhuiyo ica miyac colores, hualajqui ipan tlali Líbano huan quicotonqui se tiocuahuitl se imacuayo tlen más huejcapa. <sup>4</sup> Huan ica itenchopich quipostejqui nopa tiocuahuitl ichamancayo tlen más selic huan más huejcapa chamantoya. Huan quihuicac ipan se altepetl tlen temitoya ica tlanamacani huan tlacohuani huan napano quitojqui.

<sup>5</sup> “ ‘Nojquiya quicuic tlen tlalchi se ichamancayo huan quitocato campa cuali tlali iteno se atemitl campa oncac miyac atl para ma moscalti nimantzi queja nopa cuahuitl tlen itoca huexotl. <sup>6</sup> Huan nopa ichamancayo ixhuac huan mochijqui se cuamecatl tlen ax más huejcapantic pero momajcrajqui

campa hueli huan quipixqui miyac ixihuiyo. Huan nochí imacuayohua motlalanque huan moscaltijque para huejcapa imelac nopa cuajtli. Huan nopa cuamecatl quipixqui miyac inelhuayohua tlen moscalti para tlatzintla huan cuali motlatzquilijque ipan tlali. Huan queja nopa mochijqui se cuamecatl tlen quipixqui imacuayohua huan ixihuiyohua. <sup>7</sup> Pero ajsico seyoc hueyi cuajtli ica ieltlapal tlen nelia patlahuac huan miyac iijhuiyo para quinotzas nopa cuamecatl ma quitoquili. Huajca nopa cuamecatl quitilanqui nochí inelhuayohua huan imacuayohua para ma moscaltica imelac nopa yancuic cuajtli pampa moilhuiyaya quiselis más tlapalehuili huan atl tlen seyoc tlali. <sup>8</sup> Huan queja nopa quichijqui nopa cuamecatl yonque ya toctoya campa cuali tlali huan campa onca miyac atl. Huan ya hueli moscaltia cuali huan quipiya imacuayohua huan ixihuiyohua tlen más yejyectzitz para temacasquía itlajca tlen más ajhuiyac.'

<sup>9</sup> "Huajca ama na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nimitznhuatía xiquinilhui: '¿Inquiitaj para cuali mocahuas ni cuamecatl huan quipiyyas cuali itlajca? Nimechilhuía para axtle. Nopa cuajtli tlen achtohui hualas huan quihuihuitlas ica nochí inelhuayo. Quichihuas para nochí itlajca nopa cuamecatl ma tepehui huan para ma pilini ixihuiyo. Huan ax monequis miyac soldados o miyac chicahualistli para quiqxintse. <sup>10</sup> Huan yonque quitocase nopa cuamecatl ipan seyoc tlali, ayoc chamanis. Quema hualas se ajacatl ica campa quisa tonati huan quiajsis, nimantzi huaquis huan hasta inelhuayo nojquiya huaquis yonque motlatzquilijtoc ipan cuali tlali.' "

<sup>11</sup> Huan TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>12</sup> "Quej ni xiquinilhui nopa mosisiniyca israelitame: '¿Ax inquimachilíaj tlachque quiijtosnequi ni tlamantli? Na nimechilhuis tlachque quiijtosnequi. Nopa achtohui cuajtli quiixnextía nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia tlen itoca Nabucodonosor. Yaja ajsico altepetl Jerusalén huan quitzqui nopa Tlanahuatijquetl huan quihuicac inihuaya itlayacanahua hasta ipan tlali Babilonia. <sup>13</sup> Huan queja nopa cuajtli quicuic ichamanca nopa cuahuitl huan quitojqui ipan cuali tlali nechca atl, Nabucodonosor quicuic se tlacatl [17:13 Sedequías.] tlen nopa familia tlen tlanahuatiani huan quichijqui se tlajtoli ihuaya. Quichihuaulti ma tlatestigojquetza para nochipa quitequipanos. Huan Nabucodonosor quicajtejqui queja tlanahuatijquetl huan quinhuicaque nopa tlacame tlen más tlayacanaj tlen nopa tlali. <sup>14</sup> Quichijqui queja nopa para tlali Judá ayoc quipiyyasquía chicahualistli huan ayoc huelisquía motlalanas ica ya. Monequiyaya nopa tlanahuatijquetl tlen quicajqui senquistoc ma quitlepanitas Nabucodonosor huan nopa tlajtoli tlen quichijqui ihuaya para huelis mocahuas ipan itlal.

<sup>15</sup> "Pero ni tlanahuatijquetl mosisini ica Nabucodonosor pampa quintilhanqui itlayolmelajcahua ipan tlali Egipto para tlajtlanitij miyac cahuayos huan miyac soldados tlen cuali tlatehuíaj para quitehuise Nabucodonosor. Huan imojuanti, ¿inmoilhuíaj ax tleno ipantis tlen mocajqui ipan tlali Judá quema quiixpanoc nopa tlajtoli tlen ica tlatestigojquetzqui ica Nabucodonosor para quichihuas? <sup>16</sup> Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para temachtli miquis nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá tlen quiixpanoc nopa tlajtoli. Miquis ipan tlali Babilonia campa itztoc nopa tlanahuatijquetl tlen quimacac tequihuejcayotl para ma tlanahuati huan tlen quichijqui nopa tlajtoli ihuaya tlen yaja quiixpanoc. <sup>17</sup> Huan Tlanahuatijquetl Faraón tlen tlali Egipto ica nochí isoldados tlen más yajatij tlatehuíaj ax huelise quipalehuise tlali Judá ehuani quema nopa Tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quiyahualos Jerusalén huan quinmictis miyac tlacame.

**18** Pampa nopa tlanahuatijquetl quiixpanoc nopa tlajtolsencahualli yonque tlatestigojquetztoya para quitlepanitasquía Nabucodonosor. Huan yeca ax hueli mochololtis tlen nopa tlatzacuilltili tlen ipantis.

**19** “ ‘Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Temachtli nijtzacuilltilis nopa tlanahuatijquetl pampa quichijqui se tlajtoli huan tlatestigojquetzqui ica na notoca para quitlepanitasquía Nabucodonosor para nochipa, pero ax quitlepanitac nopa tlajtoli, niyon ax quiitac intla ipati.

**20** Huajca na nijmajcahuilis nomatla para nijmasiltis. Huan nijhuicas ipan tlali Babilonia huan nepa nijtzacuilltilis pampa moyolajcomanqui ica na huan nechixpanoc. **21** Huan nechca nochi nopa israelita soldados tlen más tlapejpenilme miquise ica machete. Huan yajuanti tlen noja mocahuase yoltoque, niquintitlanis ipan campa hueli tlaltini para itztotij queja sejcoyoc ehuani. Huan huajca inquimachilise para na niDIOS.

**22** “ ‘Huan na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Na nojquiya noselti nijchihuas queja nopa cuajtli huan nijpostequis ichamanca nopa tiocuahuitl tlen más huejcapantic, huan nijtocas ipan nopa tepetl tlen más huejcapantic ipan tlali Israel. **23** Huan nijchihuas ma eli se tiocuahuitl tlen nelia yejyectzi huan quipiyas imacuayohua huan itlajca. Huan nochi tlamantli tlapiyalime moecahuilise itzintla huan nochitome motepasoltise ipan imacuayohua pampa nopa tlanahuatijquetl tlen na nijtlalis elis tlen más cuajcualtzi. **24** Huan queja nopa, nochi quimatise para na niDIOS tlen nijquixtis se tlanahuatijquetl tlen hueyi huan nijtlalis tlen nijnequi huan nijchihuas ma moscalti huejcpa. Eltoc queja nijtzintzonterquis se cuahuitl tlen huejcapantic huan nijhuejcapantlalis se cuahuitl tlen eltoya pilsiltzi. Nojquiya quimatise para na nihueli nijchihua ma huaqui se cuahuitl tlen xoxohuic huan na nijchihua ma xoxohuiya se cuahuitl tlen huactoc. Na niDIOS niquijto para queja nopa nijtlalis se tlanahuatijquetl huan quena, nijtlalis.’ ”

## 18

### *M quis tlen quichihuas tlajtlacoli*

**1** Teipa TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: **2** “¿Para tlen ipan tlali Israel quitequihuíaj nopa tlajtoli tlen quijtohua: ‘Nopa tetatme quicuajque xocomecatl itlajca tlen xococ huan quichijtoc para ininconehua ma quimat- ica fiero ipan inintlancoch?’ Camatij quejatza tlaijiyohuise israelitame ipampa tlajtlacoli tlen inintatahua quichijque. **3** Temachtli nimechilhuía, nimotestigojquetza na noselti para ayoc quema más inquitequihuise ni tlajtoli ipan tlali Israel. Pampa ax elis melahuac para quema se tlajtlacolchihua, icone quiselis tlatzacuilltili ipampa itlajtlacolhua. **4** Pampa nochi tlacame noaxcahua. Noaxca se tetat huan noaxca iconehua nojquiya. Huajca ajqueya tlajtlacolchihua elis tlen miquis ipampa itlajtlacol.

**5** “Se tlacatl itztoc xitlahuac intla quichijtinemi tlen cuali huan tlen nelxitlahuac. **6** Ax yohui ipan tepetini para quinilhuichihuilis totiotzitzí huan tlaixcopincayome, niyon ax quema quinhueyichijtoc nopa teteyome tlen tlali Israel. Ax momecatía, niyon ax moteca ihuaya isihua quema esotemo. **7** Nopa tlacatl axaca quitlaijiyohuilitá. Tetlasojtla huan intla tetlanejtía tomi huan quiprendajcahuilíaj se tlamantli, nimantzi quicuepa. Ax quintlaxtequilá tlen teicneltzitzí pero quintlamaca huan quinmaca yoyomitl tlen ax quipiyaj ininyoyo. **8** Nopa tlacatl ax tlainama itlapanca quema tetlanejtía tomi. Ax quema techihuilá tlen ax cuali. Nochipa tetlajtolsencahuia xitlahuac.

**9** Yajaya quitlepanita notlanahuatilhua huan ica nochi iyolo quichihua tlen

quiijtohuaj. Ni tlacatl nelía xitlahuac huan temachtli itztos. Ax miquis ipan nopa tonal quema hualas tlatzacuiltonistli. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

<sup>10</sup> “Pero huelis ni tlacatl quipiyya se icono tlen motlacachihuas huan mochihuas se tlaxtejquetl. Huelis mochihuas se temictijquetl o se tlen nochipa quichihua nochí tlamantli tlen ax cuali, <sup>11</sup> tlen itata ax quichihuayaya. Huelis icono nopa tlacatl quinilhuichihuilá totiotzitzí ipan tepetini huan quinhueyitlepanita. Huelis quisihuacuila tlen elqui ihuampo, <sup>12</sup> o quitlaijiyohuilitá tlen teicneltzi huan tlen ax quipiyaj tlen ica mopanoltis. O huelis quintlaxtequilá tlacame tlen quitlanejtijtoque tomi, o ayoc quicuepa tlen sequinoc quiprendajcahuiláj quema tetlanejtía se tlamantli. Huelis icono nopa tlacatl motemachía ipan totiotzitzí huan tlaixcopincayome huan tlainama itlapanca quema tetlanejtía tomi huan quichihua miyac tlamantli tlen na njcocolía. <sup>13</sup> Huajca ni fiero tlacatl ax quinamiqui itztos. Monequi miquis pampa quichijqui miyac tlamantli tlen ax nijnequi niquitas, huan imiquilis elis ipampa ya tlajtlacol.

<sup>14</sup> “Pero huelis ni tlajtlacolchijca tlacatl nojquiya quipiyas se icono. Huan huelis icono quiitas nochí nopa tlajtlacoli tlen itata quichihua huan nopa icono nechimacasis niiTECO huan moilhuis para más cuali ax quichihuas queja itata quichihua. <sup>15</sup> Ma tijtlalica para icono nopa fiero tlacatl ax yohui ipan tepetini para quinilhuichihuilis totiotzitzí huan tlaixcopincayome, niyon ax quinhueyichihua nopa teteyome tlen tlali Israel, niyon ax momecatía. <sup>16</sup> Yajaya ax quintlaijiyohuilitá tlen teicneltzitzí pero quicuepa tlen quiprendajcahuiláj quema tetlanejtía se tlamantli. Ax quema tlaxtequi huan quintlamaca tlen ax quipiyaj inintlacualis huan quinyoyontía tlen ax quipiyaj ininyoyo, <sup>17</sup> Yajaya quinpalehuía tlen teicneltzitzí huan ax tlainama itlapanca quema tetlanejtía itomi. Yajaya quitlepanita nochí tlen quiijtohua notlanahuatil. Huajca ni tlacatl ax miquis ipampa nopa tlajtlacoli tlen quichijqui itata. Ni tlacatl temachtli itztos.

<sup>18</sup> “Pero nopa tlacatl tlen tetlaijiyohuiliti, tlaxtejqui huan quichijqui miyac tlamantli tlen ax cuali campa itlacajhua, yajaya miquis ipampa tlajtlacolhua.

<sup>19</sup> “Pero imojuanti inquiijtohuaj: ‘Ax monequi nopa conetl miquis ipampa itata tlajtlacolhua?’ ¡Axtle, ax monequi! Intla se conetl quichihua tlen cuali huan tlen xitlahuac, nojquiya quitlepanita huan quichihua nochí tlen quiijtohua notlanahuatil, huajca nopa tlacatl icono temachtli ax quiselis tlatzacuiltonistli pero mocahuas yoltoc. <sup>20</sup> San yajaya tlen tlajtlacolchihuas miquis ipampa tlajtlacolhua. Se conetl ax miquis ipampa itata tlajtlacolhua, niyon ax miquis se tlacatl ipampa icono tlajtlacolhua. Se tlacatl tlen xitlahuac quiselis se tlaxtluhili pampa cuali iyolis. Huan se tlacatl tlen fiero iyolis quiselis se tlatzacuiltonistli pampa fiero iyolis.

### *Iojhui TOTECO senquistoc xitlahuac*

<sup>21</sup> “Huan intla se tlacatl tlen fiero iyolis quicahuas nochí tlajtlacolhua huan pehuas quitlepanitas nochí tlen quiijtohua notlanahuatilhua huan quichihuas tlen cuali huan tlen xitlahuac, huajca temachtli itztos ipan nopa tonali tlen tlajiyohuiltonistli. Ax miquis. <sup>22</sup> Huan na ayoc niquilnamiquilis tlajtlacolhua tlen achtohuiya quichihuayaya. Yeca temachtli itztos pampa quichihua tlen xitlahuac.

<sup>23</sup> “¿Inmoilhuiáj nechpactía ma miqui se tlacatl tlen fiero iyolis? ¡Axtle, ax neli! Na nijnequi ma moyolcuepa tlen tlajtlacolhua huan ma itzto. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

**24** “Pero intla se cuali tlacatl pehua quichihua miyac tlajtlacoli queja quichihua seyoc tlen tlahuel tlajtlacolchihua, ¿inmoilhuíaj quinamiqui noja itztos nopa tlacatl? ¡Ax quinamiqui! Nyon ax njchihuils cuenta nochí nopa cuali tlamantli tlen quichijqui achtohuiya. Huan yajaya miquis ipampa tlajtlacolhua huan itlaixpanolhua.

**25** “Pero huelis inquijtohuaj para ax quinamiqui tlen na njchihua. Pero xijtlacaquilica, inisraelitame. ¿Eltoc na tlen ax njchihua tlen xitlahuac o imojuanti tlen ax inquichihuaj tlen xitlahuac? **26** Quema se cuali tlacatl quicahuas tlen cuali quichihuayaya huan quichihuas tlen ax cuali, yajaya miquis ipampa tlajtlacolhua ipan nopa tlazacuiltlistli tlen huala. **27** Pero intla se tlajtlacolchijca tlacatl quicahuas tlajtlacolhua huan pehuas quitlepanitas notlanahuatilhua huan quichihuas tlen cuali huan tlen xitlahuac, huajca quimanahuis iyolis ipan nopa tonal. **28** Pampa momacac cuenta huan moilhui más cuali quicahuas tlajtlacolhua para quipiyas se nemilitli tlen xitlahuac, yeca ni tlacatl temachtli noja itztos huan ax miquis nopa tonal. **29** Huelis, inisraelitame, inquisenhuiquilise inquijtose para na ax njchihua tlen xitlahuac. Pero eltoc imojuanti, inisraelitame, tlen ax inquichihuaj tlen xitlahuac, ax na.

**30** “Na nimechtlatjolsenahuas sesen tlen imojuanti, inisraelitame, huan nimechtlatzacuiltis queja quinamiqui ica tlen inquichijtoque. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. Huajca ximoyolcuepaca huan xijcahuaca nochí imotlajtlacolhua. Amo ximiquica ipan nopa tlazacuiltlistli tlen huala ipampa nochí tlen inquichijtoque. **31** Xijcahuaca nochí tlamantli tlen ax cuali tlen inquichihuayayaj huan ximochihuaca intlacame tlen inquipiyaj imoyolo huan imotonaltzi tlen yancuic. ¿Para tlen monequi inmiquise, inisraelitame? **32** Na ax nechpactía ximiquica. Na niDios Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili niquijtohua: Ximoyolcuepaca huan xisenhuiquilica xiitztoca.”

## 19

### *Se mijca huicatl para tlanahuatiani tlen israelitame*

**1** “Nojquiya xihuicaca ni mijca huicatl tlen inmechpohuilá se huicalotl tlen nopa tlanahuatiani tlen israelitame. Quej ni xihuicaca:

**2** “‘Monana elqui se sihua tecuajquetl tlen itztoya tlatlajco tlen sequinoc tlapiyalime,

tlen nojquiya chicahuac queja tecuani tlen oquichtli.

Huan nopa sihua tecuajquetl, tlen quinextía israelitame,

quichijqui ichaj nopano inihuaya sequinoc tlaltini,

huan nopano quiniscalti iconehua.

**3** Elqui queja nopa sihua tecuajquetl quiiscalti se icona ica miyac tlamocuitlahuili,

pampa tlen israelitame motlalanqui se tlanahuatijquetl.

Yajaya moscalti nimantzi huan quipixqui miyac chicahualistli.

Quimatqui quejatza quintzontlamiltis sequinoc tlapiyalime,

huan pejqui quincua tlacame.

**4** Huan nopa sequinoc tlaltini quicajque tlen ya,

huajca yajuanti quinnotzque tlacame tlen quimatij quejatza tlamasiltise,

huan quimasiltijque ipan se ostotl.

Huan quiilpijque ica tepos cadenas,

huan quihiuicaque hasta tlali Egipto.

Queja nopa panoc nopa tlanahuatijquetl tlen israelitame.

- 5 Huan quema nopa sihua tecuajquetl momacac cuenta para tlen quinequiyaya ma quichihua nopa achtohui icon ayoc quisas, huan ayoc tleno hueli quichihuas, quicuic seyoc icon huan quinextili quejatza mochihuas más mosisinía.
- 6 Huan yajaya nejnenqui ica sequinoc leones huan mochijqui se tlen más tlayacanquetl para tlanahuatis. Elqui queja quimatqui quejatza quinmasiltis sequinoc tlapiyalime, huan quejatza quintzontlamiltis tlacame.
- 7 Yajaya quinsemanqui miyac ininchajchaj tlanahuatiani ipan campa hueli tlaltini tlen mocahuayayaj inechca. Huan nopa tlanahuatijquetl tlen israelitame quinsemanqui ininranchos huan inialtepehua sequinoc. Nochi mili quichijqui queja huactoc tlali, huan quitlamilti nochitlamantli pixquistli. Huan quema nanalcayaya nopa tecuajquetl, nochitlali huihuipicayaya. Queja nopa elqui nopa tlanahuatijquetl.
- 8 Huajca nopa soldados tlen nochitlali quiyahualojque, huan quimasiltijque ipan se hueyi ostotl huan quiitzquijque.
- 9 Huan ica tepos chijcoli quihuahuatzque huan quicalaquijque ipan se caja tlen tzactoc queja para se tlapiyali (quinequi quijtos jaula). Huan quihuicaque iixpa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia.
- Huan nopano quitzajque para ayoc moquaquis itos nopa tlanahuatijquetl ipan nopa tepetini tlen inintla israelitame.
- 10 O huelis tiquijtose para monana, tlen quinnextia nopa israelitame, elqui queja se xocomeca tzontli tlen toctoc atentli. Huan nopa xocomeca tzontli temacac cuali itlajca huan quipixqui ixihuiyo tlen yejyectzitzi pampa quipixqui miyac atl.
- 11 Tlen imacuayohua quisqui cuajcuali cuatopili para quitequihuise tlanahuatiani. Huan mochijqui tlahuel huejcapantic nopa xocomeca tzontli tlen quinextia inintlanahuatijcayo israelitame. Mochijqui hueyi nopa tzontli hasta nochit hueliyayaj quiitase ipan campa hueli tlali, pampa huejcapantic huan quipixqui miyac imacuayohua.
- 12 Pero hualajque tlen quihiuitlaque nopa xocomecatl, ica miyac cuállantli huan quimajcajque hasta tlalchi. Huan nochimacuayohua postejque huan huajque, pampa quinajsic se ajacatl tlen huala ica campa quisa tonati. Huan itlajca quiajsic tlitl huan tlamitlatlac.
- 13 Huan ama nopa xocomeca tzontli tlen quinextia nopa tlanahuatijquetl oneltoc ipan se huactoc tlali tlen Babilonia, campa tlahuel tetic nopa tlali huan ax onca atl.
- 14 Huan ipan imacuayohua quisqui se hueyi tlitl tlen quitlamitlati itlajca. Queja nopa TOTECO quitlatzacuilty ni tlanahuatijquetl tlen nopa macuayotl quinextia. Huajca ama nopa israelitame tlen nopa xocomeca tzontli quinextia ayoc quipiyas imacuayohua tlen tejtetic. Ayoc quisas ipan imacuayohua tlen huelis mochihuase icuatopilhua se tlanahuatijquetl.” Ya ni eltoc se mijca huicatl huan queja nopa monequi motequihuis quema ajsis hora.

## 20

### *Mosisinijtoque israelitame ica TOTECO*

<sup>1</sup> Ipan majtlactli itequi nopa metzli macuili ipan toisraelita calendario [20:1 Ipan 14 itequi agosto, 591 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] quema yohuiyaya para chicome xihuitl ica quiqxijtoyaj Tlanahuatijquetl Joaquín ipan itlal huan quihuicatoyaj, hualajque sequin huehue tlacame tlen israelitame para nechitase para ma nijtlajtlani TOTECO se tlenijqui inin-pampa yajuanti. Huan mosehuijque noixtla para quichiyase tlachque quiijtos TOTECO. <sup>2</sup> Huan TOTECO nechcamahui, na niEzequiel, huan nechilhui: <sup>3</sup> “Tlacatl, xiquincamahui nopa huehue tlacame tlen tlali Israel huan xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Ax quinamiqui inhualahuij para innechtlatlaniquij notlapalehuil. Huan temachtli ax tleno nimechilhuis.’ ”

<sup>4</sup> Huan yajaya nechilhui: “Tlacatl, monequi xiquintlajtolsencahua ni tlacame nelía chicahuac huan xiquinpohuili nochí nopa tlajtlacoli tlen quichijtoque ipan inintlá hasta ipan nopa tonali quema itztoyaj ininhuejcapán tatahua huan hasta ama. <sup>5</sup> Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili niquijtohua: ‘Quema niquintlapejpeni nopa israelita tlacame para elise noaxcahua huan nimonexti ica yajuanti ipan tlali Egipto, na nitlatestigojquetzqui huan niquinilhui para na niDIOS nielisquía niin-inTECO. <sup>6</sup> Huan nitlatestigojquetzqui para melahuac niquinquixtisquía yajuanti huan inixhuihua ipan tlali Egipto huan niquinhuicasquía ipan seyoc tlali tlen nijpantijtoya huan nijcualtlalijtoya para yajuanti. Elqui se cuali tlali tlen temacayaya miyac itlajca hasta mocajqui. Eliyaya nopa tlali tlen más yejyectzi huan más cuali que nochí sequinoc tlaltini. <sup>7</sup> Nojquiya niquinilhui para ma quinixpolihuiltica nochí totiotzitzí huan tlaixcopincayome tlen quinpixque. Niquinilhui ma ax mosoquihuica noixpa ica nopa totiotzitzí huan tlaixcopincayome tlen tlali Egipto pampa na niDIOS niimoTECO.

<sup>8</sup> “Pero yajuanti mosisinijque ica na huan ax quinejque nechtlacaquilise. Nojquiya ax mohuejcatlalijque tlen nopa totiotzitzí huan tlaixcopincayome tlen tlali Egipto. Huajca na nimoilhui más cuali niquintatzacuítis tlahuel chicahuac ica nohueyi cualancayo quema noja itztoyaj nopano ipan tlali Egipto huan queja nopa nimoyoltlalis inihuaya.

<sup>9</sup> “Pero ax nijchijqui pampa ax nijnequiyaya sequinoc ma nechhuetzquilita huan para nopa egyptome ma camatisquíaj fiero tlen na tlen niin-inTECO israelitame, tlen niquintencahuilijtoya para niquinquixtis ipan tlali Egipto. Ax nijnequiyaya ma quijtosquíaj para ax nijpixqui chicahualistli huan ax nihuelqui niquinmanahuis notlacajhua tlen tlajiyohuiyaya. <sup>10</sup> Huajca niquinquixti tlen nopa tlali Egipto, iniixpa nopa egyptome huan niquinhuicac ipan huactoc tlali. <sup>11</sup> Huan niquinmacac notlanahuatilhua para ma quintoquilise para huelis itztose. <sup>12</sup> Nojquiya niquinmacac nopa tonali para ipan ma mosiyajcahuaca tlen elisquía se tlanescayotl ica yajuanti huan na para ma quinilnamiquilti para na niDIOS tlen niquiniyocatlalijtoc para niquinchihua notlatzejzelotijca tlacajhua.

<sup>13</sup> “Pero nopa israelitame mosisinijque ica na nopano ipan nopa huactoc tlali huan quitlahuelcajque notlanahuatilhua. Ax quinejque quitlepanitase notlanahuatilhua tlen quinmacatosquía yolistli intla quinneltocatosquíaj. Huan nopa tonali para mosiyajcahuase nojquiya ax quitlepanitaque. Huajca niquijto para niquintzontlamiltis ica nohueyi cualancayo nopano ipan

huactoc tlali. <sup>14</sup> Pero sampa ax nijchijqui pampa ax nijnequiyaya ma nechpinahaultise sequinoc tlaltini ehuani tlen quiitaque quema niquinquixti notlacajhua ipan tlali Egipto. Ax nijnequiyaya quijtosquíaj niquintzontlamilti notlacajhua pampa ax nihuelqui niquinmocuitlahui.

<sup>15</sup> “Pero nopano ipan huactoc tlali nitlatestigojquetzqui huan niquinilhui para ax niquinhualicas ipan nopa tlali tlen nijtlapejpenijtoya para yajuanti. Eliyaya se tlali tlen yejyectzi huan temaca tlahuel miyac itlajca huan eltoc nopa tlali tlen más yejyectzi tlen nochis sequinoc tlaltini. <sup>16</sup> Queja nopa niquinilhui pampa yajuanti ax quitlepanitaque notlanahuatilhua huan ax quinejque quichihuase tlen na nijnequi, huan quiixpanoque nopa tonali para mosiyajcahuase. Ipan ininyolo tlahuel quinhueyichihuayayaj totiotzitzi huan tlaixcopincayome. <sup>17</sup> Pero noja niquintlasojtlac huan nimotzacuili para ax niquintzontlamiltis ipan nopa huactoc tlali.

<sup>18</sup> “Huan nopano ipan huactoc tlali niquincamahui inincone hua huan niquinilhui ma ax quitoquilica iniojhui intatahua, niyon ma ax quinhueyichihuaca nopa totiotzitzi huan tlaixcopincayome tlen yajuanti quinhueyichijque. <sup>19</sup> Niquinilhui: Na niDIOS niimoTECO. Huajca xijtlepanitaca notlanahuatilhua huan xijchihiuaca nochis tlen niquijtohua. <sup>20</sup> Xiquiyocatlalica nopa tonali para inmosiyajcahuase pampa ya nopa elis se tlanescayotl para inmechilnamiquiltia para na niDIOS niimoTECO.

<sup>21</sup> “Pero inincone hua nojquiya mosisini jque ica na. Quitlahuelcажque nochis notlanahuatilhua tlen quinmacatosquíaj yolistli intla quinetocatosquíaj. Nojquiya quiixpanoque nopa tonali para mosiyajcahuase. Huajca sampa niquijto para niquintzontlamiltis ica nohueyi cualancayo nopano ipan huactoc tlali. <sup>22</sup> Pero sampa niquintlasojtlac pampa ax nijnejqui sequinoc tlaltini ehuani tlen quiitaque quema niquinquixti notlacajhua ipan tlali Egipto para ma camatisquíaj fiero tlen na. <sup>23</sup> Pero nopano ipan huactoc tlali nitlatestigojquetzqui huan niquijto para temachtli niquinsemanasquía huan niquintilanisquía ipan campa hueli tlaltini ipan tlaltepactli, <sup>24</sup> pampa ax quitlepanitaque notlanahuatilhua huan quintlahuelcажque nochis tlen niquinilhui ma quichihuaca. Ax quitlepanitaque nopa tonali para ma mosiyajcahuaca huan san quinequiyayaj quinhueyichihuase nopa totiotzitzi huan tlaixcopincayome tlen intatahua. <sup>25</sup> Huan nechixpanoque hasta niquincahuili ma quitoquilica miyac tlanahuatili tlen ax cuali huan tlen ax quinmacasquíaj yolistli. <sup>26</sup> Nojquiya niquincahuili ma moijtlacoca huan quinhui case iniachtohui cone hua tlen na niquinmacatoya huan ma quintlatica queja tlacajcahualistli para quinmacase nopa totiotzitzi huan tlaixcopincayome. Nijchijqui ya ni para ma momajmatica huan ma quimachilica para na niDIOS.”

<sup>27</sup> “Huajca, tlacatl, xiquincamahui nopa israelitame huan xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Imohuejcapan tatahua quisenhuiquili jque mosisini jque nohuaya. <sup>28</sup> Huan quisenhuiquili jque nechixpanoq quema niquinhualicac ipan nopa tlali tlen niquintolcahuili niquinmacas. Huan ipan nochis tepetini o intintzintla nochis cuatini tlen quipantijque, nimantzi nopalno quitencahuayayaj tlacajcahualistli huan copali iixpa totiotzitzi. Huan tlahuel nechcualancamacaque quema quitencahuayayaj tlaajhuiyacayotl huan copali huan tlacajcahualistli tlen quito yahuaj. <sup>29</sup> Huan na niquintlajtlan: ¿Para tlen inyohuij ipan nopa lugar para totiotzitzi nopalno huejcapa? Yeca nopa lugar quito caxtijque: Bama. (Bama quinequi quijitos: Lugar Para Totiotzitzi Nopalno Huejcapa.) Huan queja nopa quito caxtiaj hasta ama.’

<sup>30</sup> “Huajca xiquincamahui nopa israelitame huan xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘¿Para tlen inquinequij inmoijtlacose noixpa san se queja imohuejapan tatahua quichijque? ¿Para tlen inquisenhuiquiláj inquinhueyichihuaj totiotzitz huan tlaixcopincayome queja yajuanti quichijque? <sup>31</sup> Hasta ama ni tonali inquinmictíaj imoachtohui conehua ipan tlilt para nopa totiotzitz huan tlaixcopincayome huan inmoijtlacohuaj noixpa na. Huajca ¿inmoilhuáj nimechpalehuis, inisraelitame, intla queja nopa inquichihuaj? Na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili nimechilhuía temachtli ax nimechpalehuis yonque inhualase campa na.

<sup>32</sup> “ Imojuanti inmoilhuáj para inquinequij inquichihuase queja quichihuaj nopa tlacame tlen sequinoc tlaltini tlen quinhueyichihuaj totiotzitz tlen cuahuitl huan tlen tetl, pero ax queja nopa elis. <sup>33</sup> Pero na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili nimechilhuía para temachtli se tonal nitlanahuatis nopano campa imojuanti ica tepostli nomaco huan ica noch i nocualancayo huan ica miyac chicahualistli. <sup>34</sup> Quena, ica miyac fuerza huan cualantli nimechhualicas tlen noch i sequinoc tlacame huan tlaltini campa nimechsemanqui. <sup>35</sup> Nimechhualicas ipan nopa huactoc tlali inintzala tlacame tlen miyac tlaltini huan nopano timoixtlachilise huan nimechtajtolsencahuas. <sup>36</sup> Huan nopano nimechtajtlanis cuenta ihuical queja nijchijqui ica imohuejapan tatahua ipan nopa huactoc tlali quema niquinquixtijtoya tlen tlali Egipto. <sup>37</sup> Huan ipan nopa tonal nimechyoltlachilis sesen imojuanti queja se tlamocuitlahujquetl quintlachilía sesen tlen iborregojhua para quiitas intla iaxca quema panoj itzintla itepos cuatopil para calaqui ipan nopa tlatzactli campa cochij. Huan niquitas ajqueya tlen imojuanti motemacas huan quitoquilis nopa tlajtoli tlen nijchijqui imohuaya. <sup>38</sup> Pero noch i nopa sequinoc tlen mohuejcatlalijtoque tlen na huan nechixpanotoque, niquinquixtis ipan nopa sequinoc tlaltini campa itztoque amantzi, pero ax huelis calaquine ipan tlali Israel. Huan ipan nopa tonali inquimachilise para na niDIOS.

<sup>39</sup> “ Huajca inisraelitame, quej ni na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili nimechilhuía: Intla ama inquinequij inquitoquilise imototiotzitz huan imotlaixcopincayohua, huajca xiquintoquilica. Pero amo ximocuepaca teipa huan xinechmaca tlacajcahualistli. Quema queja nopa inquichihuaj inquimahuispolohuaj notoca na. Pampa na nitlatzejtzeloltic huan intla inquinhueyichihuaj totiotzitz huan teipainnechmacase tlacajcahualistli, niquita para soquyo nopa tlacajcahualistli huan se pinahualistli para na. <sup>40</sup> Quema ajsis nopa tonali noch i israelitame nechhueyichihuase ipan tlali Israel ipan nopa tepetl tlen tlatzejtzeloltic huan más huejcapantic. Nopano niquinselis nopa tlacame huan niquintlajtlanis ma nechhualiquilica tlacajcahualistli huan nopa achtohui pixquistli tlen quipixcase ipan ininmila huan noch i tlamantli tlen monequi quiiyocatlalise para na. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. <sup>41</sup> Huan quema nimechquixtis, inisraelitame, tlen noch i nopa tlaltini campa initztose huan nimechhualicas sampa, na nimechselis queja elisquía se tlacajcahualistli tlen copali tlen más ajhuiyac mijyotía. Huan nimechnextilis para nelia nitlatzejtzeloltic huan noch i tlaltini ehuani quiitase.

<sup>42</sup> “ Huan quema ya nimechhualicos ipan nopa tlali tlen niquintlajtolcahuili imohuejapan tatahua para niquinmacasquia, huajca inquimachilise para na niDIOS. <sup>43</sup> Huan ipan nopa tonal inquiilnamiquise noch i nopa tlamantli tlen ax cuali tlen inquichijque huan imoseltitzitz inmoijiyasse ipampa noch i nopa fiero tlajtlacoli tlen inquichijtoque. <sup>44</sup> Huan quema nimecht-

lasoijtas, inquimatise para na niDIOS. Huan nochí sequinoc nechtlepanitase pampa ax nimechchihuili tlen quinamiqui ipampa nochí tlen fiero innechchihuilitoque. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.’”

*Itlatzacuiltil nopa cuatitlamitl tlen mocahua ica tlani*

<sup>45</sup> Teipa TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>46</sup> “Tlacatl, xitlachiya ica tlani huan xitlayolmelahua tlachque ipantis nopa cuatitlamitl Neguev.

<sup>47</sup> Xiquijto: ‘Xitlacaquili itlajtol TOTECO.’ Xiquinilhui para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para ipan ni cuatitlamitl, na niyyolitis se hueyi tlitl huan quintlatis nochí cuatini tlen xoxohuique huan nochí tlen huactoque. Ni tlitl ax sehuis. Quintlatis nochí tlen itztoque ica ajco huan ica tlani. <sup>48</sup> Huan nochí tlacame ipan tlaltepactli momacase cuenta para na niDIOS tlen niyyoliti nopa tlitl pampa nopa tlitl ax sehuis.”

<sup>49</sup> Huan na, niEzequiel, niquilhui: “Ay TOTECO Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, ni tlacame quiijtohuaj para na san nicamati tlajtoli tlen axaca hueli quimachilía.”

## 21

*Imachete TOTECO tlen tlahuel tlatequi*

<sup>1</sup> TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xitlachiya ica campa mocahua altepetl Jerusalén huan xitlayolmelahua tlachque ipantis tlali Israel huan nopa tiopantini tlen onca nopano. <sup>3</sup> Xiquilhui tlali Israel ehuani para quej ni na, niDIOS, niquijtohua: ‘Na nimochijtoc niimocualancaitaca. Huajca nijquixtis nomachete ipan icuetlaxo huan niquinmictis motlacakhua, tlen itztoque xitlahuaque huan tlen tlajtlacolchihuani. <sup>4</sup> Quena, nijquixtis nomachete para niquinmictis tlen itztoque xitlahuaque huan tlen tlajtlacolchihuani pampa monequi njtlapajpacchihuas notlal tlen ica tlani hasta ica ajco. <sup>5</sup> Huan nochí tlacame quimatise para na niDIOS ya nijpixtoc nomaco nomachete huan ax nijcalaqueis ipan icuetlaxo hasta njtlamis nijtequihuía.’

<sup>6</sup> “Huajca ta, tlacatl, xiayiji ica miyac cuesoli huan xichoca iniixpa nopa tlacame. <sup>7</sup> Huan intla mitztlajtlanise para tlen tichoca, xiquinilhui tiayiji ipampa se tlajtoli tlen tlahuel temajmati tlen na, nimoTECO, nimitzmacatoc. Pampa quema mochihuas tlen quiijtohua nopa tlajtoli, nochí tlacame momajmatise ica nochí ininyolo hasta tlen tlahuel motemacaj. Huihuipicase ininmetz huan tlamis ininfuerza nochí tlen tlahuel quipiyaj chicahualistli. Huan na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili niquijtohua para ya monechcahuía nopa tonal para mochihuas ni tlamantli huan temachtli ajsis.”

<sup>8</sup> TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>9</sup> “Tlacatl, xiquincamahui nopa israelitame huan xiquinilhui tlen ininpantis. Xiquinilhui para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Amantzi mocualancaitacahua quitentíaj se machete huan quipojpoahuaj nelia cuali, <sup>10</sup> para quitequihuise para quinmictise miyac inisraelitame. Quipojpoahuaj nopa machete hasta tlahuise queja se tlapestanilotl. ¿Ama huelis inhuetzcate? Inisraelitame ax inquichihuilitoque cuenta icuatopil nopa tlanahuatijquetl tlen na njtlali. Inmoilhuiyayaj ax quinamiqui ma inmechxitlahuas huan yeca ama sequinoc hualahuuij para inmechtzontlamiltise. <sup>11</sup> Quena, eltoc queja ya tlacualchijchihuali nopa machete para quitequihuise nopa temictijquetl.

<sup>12</sup> “ ‘Huajca, tlacatl, xitzajtzi huan xichoca huan ximomaquili ipan moquestomahuiya pampa tlen hualase ica machete quinmictise notlacakhua huan tlayacanani tlen tlali Israel. Quena, miquise nochí nopa tlayacanani

tlen israelitame san sejco ica nopa tlacame. <sup>13</sup> Nopa machete quinyejyecos nochí nopa tlacame. Huajca na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili nijtlajtlani: ¿Quejatza huelis inmomanahuise?

<sup>14</sup> “Huajca, tlacatl, xiquinnextili israelitame tlen ininpantis. Ximomatlatzinis chicahuac para tijnextis quejatza inmechmaquilise ica machete. Teipa xijtilana nopa machete queja titemictisquía. Teipa sampa xijtlalana chicahuac. Huan sampa ica expa xijtlalana noja más chicahuac para tiquinnextilis israelitame quejatza yajuanti tlen hualase quintzontlamiltise israelitame ica miyac cualantli. Pampa quinmictise miyac tlacame campa hueli ica machete. <sup>15</sup> Huan quichihuase para nochí israelitame tlahuel ma momajmatica ipan ininyolo. Huan campa hueli tlachiyase, quiitase para itztoque tlacame para quinquechtzontequise ica machetes tlen tlahuía queja tlapetlanilotl. Tlahuel cuali quitenijitoque nopa machetes para quitequihiuse ipan nopa hueyi miquistli. <sup>16</sup> Ica nopa machetes, axaca momanahuis. Tlen quinequis cholos ica inejmatl, nepa quipantis. Huan ajqueya yas ica iarravesco nojquiya tlatzontequise nopano. <sup>17</sup> Huan na nojquiya nimo-matlatzinis ica cualantli huan niquintzontlamiltis israelitame hasta tlamis nohueyi cualancayo. Queja nopa niquijtohua na, niDIOS.”

<sup>18</sup> Teipa TOTECO sampa nechcamahui huan nechihui: <sup>19</sup> “Tlacatl, xijchijchihua se mapa huan ipan nopa mapa xiquixcopina se ojtli tlen quisas ipan tlali Babilonia para ipan hualas nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia ica imachete. Huan teipa nopa ojtli momaxalos ica ome ojtli. <sup>20</sup> Se ojtli yas para altepetl Jerusalén nopa altepetl tlen más cuali moyahualojtoc tlen tlali Judá huan seyoc para tlali Rabá campa itztoque nopa amonitame. Huan campa pehuas nopa ome ojtli, xijtlali se letrero tlen quiijtos ipan tlachque altepetl yohui nopa ojtli. <sup>21</sup> Pampa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia ama moquetztoe campa momaxalohua nopa ojtli huan ax quimati catlía altepetl quitehuis achtohui. Huan yajaya quinnotza nopa tlacame tlen tetonalitaj huan yajuanti quimajcahuaj inincuatlaminhua para quimatise tlachque altepetl quitehiuse. Nojquiya quinmacaj tlacajcahualistli ininteteyohua huan quitlajtlachilíaj nopa tlapiyalime inieltapach para quiitase catlía ojtli quinextis. <sup>22</sup> Huan ipan ininma nejmatl quisas nopa cuatlamintli tlen quinnextilis para monequi yase ipan altepetl Jerusalén para quitehuitij huan pehuase temictise. Tzajtse huan tlahuelchihuase chicahuac quema pehuas nopa tlatehuijciayotl. Huan ica se hueyi cuahuitl quimaquilise nopa puerta ipan itepa nopa altepetl hasta quicoyonise huan huelis calaquise para tlaxolehuase. Quimontonose miyac tlali iica nopa tepamitl para ipan tlejcose para calaquise ipan nopa altepetl. Huan quichijchihuase torres tlen huejcapantique yahaultic tlen nopa altepetl para ipan tlajtlachiyase.

<sup>23</sup> “Huan nopa Jerusalén ehuani ax quineltocase intla melahuac quintehuiquij Babilonia ehuani. Yajuanti moilhuíaj para ax hueli hualase pampa ya quisencajtoque se tlajtoli ihuaya nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia. Moilhuise para mocajcayajque nopa tetonalitani tlen quiilhuijque nopa tlanahuatijquetl para ma huala Jerusalén. Pero nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quinilnamiquiltis quejatza Jerusalén ehuani quiixpanotoque nopa tlajtoli tlen quichijque ihuaya huan yeca monequi quintehuis huan quinhuicas ipan itlal.

<sup>24</sup> “Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para nempanesi nochí nopa tlajtlacoli huan fiero tlamantli tlen inJerusalén ehuani inquichijtoque. Yeca temachtli nimechtemactilis ininmaco nopa tlacame tlen hualase para inmechitzquise huan inmechhuicase.

**25** “Huan ica ta, tifiero tlanahuatijquetl tlen tlali Israel, ya ajsic hora para tijselis motlatzacuiltil huan titemacas cuenta tlen nochitlamantli tlen tijchijtoc. **26** Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nimitzilhuía xijquixti mocorona tlen yejyectzi pampa ayoc tielis titlanahuatijquetl. Ama nochimopatlas. Ama tlen itztoyaj teicneltzitz huan más moicnonequij mocahuase huejcapa nica, huan ta tlen tiitztoya más huejcapa timocahuas tlatzintla. **27** Nelía temachtli na nijxolehuas nochitlanahuatijcayotl huan ax oncas seyoc tlanahuatijcayotl nica hasta ipan nopa tonali quema hualas nopa tlacatl tlen nelía quinamiqui ma eli tlanahuatijquetl. Huan na nijtequimacas para ma tlanahuati xitlahuac.

### *Tlaczacuiltili para nopa amonitame*

**28** “Huan nojquiya, tlacatl, xiquinyolmelahua nopa amonitame tlen quintilajilhuíaj israelitame para ma quimatica tlen ininpantis. Xiquinilhui para nijquixtijtoc nomachete ipan icuetlaxo huan niquintzontlamiltis. Quena, tlahuel cuali tlatentili nomachete hasta petlani queja tlapestanilotl. **29** Huan nochitl nopa tetonalitani huan nopa tlacajcayajca tiocamanalohuani campa imojuanti san istlacatij huan quijtohuaj para ax hualas nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia ica imachete. Inmechilhuíaj initztose cuali huan ax tleno imopantis. Huajca ama nopa tlaczacuiltlisti quinajsis nopa ax cuajcualme campa imojuanti noja más chicahuac quema ajsis tonali para intemacase cuenta.

**30** “Amo ximoilhuica nijcalquis nomachete ipan icuetlaxo quema aya nimechtzontlamiltia pampa ax neli. Achtohui nimechtzontlamiltis ipan nopa tlali campa intlacatque. **31** Nijtitlanis imopani nochitnocualancayo queja elisquía se hueyi tlilt tlen tlahuel tetlatía. Huan nimechtemactilis ininmaco tlacame tlen tlahuel tecocohuaj huan tlen cuali momachtijtoque quejatza tlaxolehuase. **32** Huan imojuanti initztose queja sacatl tlen tlamitlatla ica se tlalochtli. Huan nochitl imoeso toyahuis ipan nochitl imotlal huan teipa ayoc aca inmechilnamiquis. Queja nopa na, niDIOS niquijtohua.”

## 22

### *Inintlajtlacolhua nopa Jerusalén ehuani*

**1** TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: **2** “Tlacatl, xiquintlatolsencahua altepetl Jerusalén ehuani huan xiquinilhui tlen ininpantis pampa yajuanti tlahuel temictíaj. Xiquinteihui ipampa nochitl nopa fiero tlamantli tlen quichijtoque. **3** Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Nijpiya Nochi Tlanahuatili, niquijtohua: ‘InJerusalén ehuani inmomictíaj huan inquinchijchihuaj totiotzitz huan tlaixcopincayome para ica inmoijtlacose noixpa. Ya monechcahuijtoc nopa tonali para inquiselise imotlaxtlahuil huan ax huelis incholose. **4** Inquihuicaj miyac tlajtlacoli pampa tlahuel intemictijtoque huan inmoijtlacojtoque noixpa ica nopa totiotzitz tlen inquinchijchijtoque. Yeca ama ya ajsic hora para inquiselise tlaczacuiltili huan para intlamise. Nijchihuas para nochitl huan altepetini ma inmechpinajticia huan ma inmechtlajilhuica imojuanti huan imoaltepe. **5** Nochi tlacame tlen itztoque huejca o nechca inmechixmatise ipampa nochitl nopa tlamantli tlen ax cuali tlen inquichihuayayaj huan inmechpinajtise ica nochitl tlamantli tlen ax cuali tlen inquichijtoque.

**6** “ ‘Nochi nopa tlayacanani tlen tlali Israel tlen itztoque ipan Jerusalén tlahuel quinpectá temictise ica nochitninchicahualis. **7** Nopano tlacame ax quintlepanitaj inintatahua, niyon ininnanahua. Tlen fiero quinchihuilíaj sequinoc tlaltini ehuani huan ax quincahuilíaj coneme tlen icnotzitz huan

cahuall sihuame ma quipiyaca tlen ica panose. <sup>8</sup> Ax quitlepanitaj notiopa huan nopa tlamantzitzi tlen tlaijiyocatlalilme para na, niyon ax quitlepanitaj nopa tonali para mosiyajcahuase. <sup>9</sup> Miyac tlacame quinteihuiáj sequinoc ica istlacayotl huan quintitlanij para ma quinmictica yonque ax tleno quichijtoque. Yohuij ipan nochí nopta ilhuitl tlen quichihuaj ipan tepetini para quinhueyichihuase totiotzitzi huan tlaixcopincayome huan nopano ica inintlacayo quichihuaj miyac tlamantli tlen fiero. <sup>10</sup> Miyac tlacame tlen altepetl Jerusalén quinsihuacuillaj inintatahua huan miyac quinechcahuíaj ininsihua quema esotemoj. <sup>11</sup> Itztoque miyac tlen momecatíaj ica ininsihuajhua ininhuampoyohua. Sequin cochij ininhuaya ininyex huan hasta sequin tlen hueli quichihuaj ihuaya iniicni. <sup>12</sup> Sequin quiseláj tomi para quimictise se acajya. Sequin tlainamaj itlapanca o seyoc tlamantli para tetlanejtíaj tomi. Quincajcayahua inincalnechcahua para quitlanise miyac tomi. Jerusalén ehuani ax nechilnamiquij na, niyon ax quinilnamiquij notlanahuatilhua. Queja nopta na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

<sup>13</sup> “ ‘Pero na nelía nicualani pampa inJerusalén ehuani tlahuel intetlaijijohuillaj para inquitlanise más tomi. Huan inquitoyajtoque miyac estli ipan calles. <sup>14</sup> Huan quema na nipehuas nimechtlatzacuillitis, ax huelis inmotlalise nohuaya. Na, niDIOS, niquijtohua tlen nijchiwas huan temachtli nijchiwas nochí tlen nimechilhuía. <sup>15</sup> Huajca nimechtitanis inJerusalén ehuani ipan campa hueli tlaltini, huan queja nopta nimechquixtilis nochí tlamantli tlen ax cuali. <sup>16</sup> Huan quema axaca ipan nochí tlali ipan tlattepactli inmechtepanitase huan tlahuel inmopinahaultise, huajca inquimachilise para na niDIOS.’ ”

<sup>17</sup> Teipa TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>18</sup> “Tlacatl, nopta israelitame ax tleno ininpati noixtla. Itztoque queja itetejtzo tlen quisas ipan se tepestli queja bronce, estaño, hierro huan plomo huan mocahuas tlatzintla quema quimoloníaj nopta tepestli ipan se horno. <sup>19</sup> Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Xiquinilhui Jerusalén ehuani para mochijtoque queja tlasoli tlen monequi quiqxistise tlen tepestli, huan huajca niquinhuaticas notlacajhua tlen tlaltajco altepetl Jerusalén para niquinmolonis. <sup>20</sup> Queja quiatilíaj huan quimoloníaj tepestli ipan se horno tlen tlahuel totonic para quisas itlasolo, queja nopta niquintlatzacuillitis notlacajhua ica nochí nocualancayo huan quisas tlen ax cuali ipan yajuanti. <sup>21</sup> Xiquinilhui israelitame: Nimechsejcotilis tlaltajco nopta altepetl huan queja se acajya quiilpitzas se tlilt, na nimechtaijijohuillitis ica miyac cualantli huan nopta hueyi tlilt inmechajsis huan nimechtaijijohuillitis. <sup>22</sup> Huan quema intlaijijohuise, quisas tlen ax cuali tlen imojuanti queja quisa itlasolo plata quema atiya ipan se horno. Huan quema ya nimechtlatzacuillitoc pampa miyac nicualani imohuaya, inquimachilise para na niDIOS.”

<sup>23</sup> Huan TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>24</sup> “Tlacatl, xiquinilhui israelitame tlachque niquijtohua tlen quejatza eltos nopta tlali ipan tlali Israel. Xiquijto: ‘Ipan nopta tonali quema nimechtlatzacuillitis ica nohueyi cualancayo, nopta tlali elis queja se tlali campa axaca tlamejtoc huan san oncas cuatitlamitl. O elis queja se huactoc tlali campa ax quema huetzi atl. <sup>25</sup> Nopa imotiocamanalojcahua quisencahuaj san sejco ajqueya quicajcayahua para quiichtequilise itomi. Itztoque queja león tecuani tlen quitemojtinemij se tlapiyali para quitzontlamiltise. Nopa tiocamanalojhuani quincuillaj tlen ipati tlen eliyaya iniaxcahua miyac tlacame. Quinmictíaj tlen ax tleno quichijtoque huan quichihuaj ma elica cahualme miyac sihuame. <sup>26</sup> Nochi imototajtzitzquiixpanotoque notlanahuatilhua huan quiijtlaco-

jtoque nochí tlamantzitzí tlen tlatzejzeloltique pampa eltoyaj tlaijiyocatlalili para na. Yajuanti ax quimatij catlía tlamantli tlatzejzeloltic huan catlía tlamantli ijtlacajtoc. Ax quinnextilíaj notlacajhua catlía tlamantli tlapajpactic noixpa para huelis motequihuise para nechhueyimatisé huan catlía tlamantli ax tlapajpactic. Ax quichihuilíaj cuenta nopa tonali tlen na nimechmacatoc para ipan ximosiyajcahuaca huan niyon quentzi ax nechtlepanitaj na tlen nitlatzejzelotic.<sup>27</sup> Imotlayacancahua, inisraelitame, itztoque queja lobos tlen quiitzquíaj se tlapiyali huan quicocototzaj. Quitoyahua j Miyac estli huan temictíaj para quitlanise tomi tlen ax xitlahuac.<sup>28</sup> Imotiocomanalojcahua itztoque queja tlen quitlalíaj nextli ipan se tepamitl tlen ax quipiya cuali mescla huan ya quinequi huetzis. Queja nopa quitlatise tlen melahuac. Yajuanti quijtohuaj quiitztoque tlanextili huan quiselijtoque tlajtoli tlen na, pero ax neli. San istlacatíj pampa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, ax tleno niquinnextilijtoc, niyon ax tleno niquinilhuijtoc.<sup>29</sup> Huan nojquiya ipan imotlal tlen hueli tlacame tlahuel tlatehuíaj huan tlaxtequij. Quintlaijiyohuiltíaj teicneltzitzí huan tlen ax tleno quipiyaj; huan tlen hueli quinchihuilíaj nopa seyoc tlali ehuani tlen itztoque tlatlajco imojuanti.

<sup>30</sup> “Na nijtemo campa yajuanti se acayja tlen motlalanásquia huan motlancuaquetzasquia noixpa ipan ojti huan nechtlajtlanisquia ma ax niqintlamilti ni tlacame, pero ax nijpanti niyon se.<sup>31</sup> Yeca na niqintlatzacultis nopa tlacame ica nohueyi cualancayo huan elis queja quinajsis se hueyi tlil huan quintlamitlatis. Huan queja nopa niqintlaxtlahuis queja quinamiqui ipampa senquistoc nochí inintlajtlaclhua. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.”

## 23

### *Altepetyl Samaria huan Jerusalén ihuical tlajtlacolchihuaj*

<sup>1</sup> TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, nimitzpohuilis tlen altepetl Samaria huan Jerusalén ehuani. Yajuanti itztoque queja ome sihuame tlen eliyayaj icnime pampa quipixque san se ininnana. <sup>3</sup> Huan quema noja eliyayaj ichpocame, eltoc queja pejque mochihuaj ahuilnenca sihuame ipan tlali Egipto pampa pejque nechcahuaj nopano para totiotzitzí. Eltoc queja motemactilijque ica tlacame para tlen hueli ma quinchihuilica. <sup>4</sup> Nopa ichpocatl tlen achtohui tlacatqui itoca eliyaya Ahola huan yajaya quinextilíaj Samaria. Huan nopa iicni itoca eliyaya Aholiba tlen quinextíaj altepetl Jerusalén. Huan eltoc queja na niDIOS nimocuili ni ome para noaxca queja se tlacatl mocuilia isihua huan quinequi san ya ma quiicneli. Huan quena, yajuanti elque noaxcahua. Huan teipa elqui queja quintlacatiltijque oquichpilme huan sihuapilme tlen elque noaxcahua.

<sup>5</sup> “Pero teipa Ahola o Samaria pejqui motemachíaj ipan sequinoc totiotzitzí huan ayoc nechnejqui na. Queja se sihuatl tlen quicahua ihuehue, Samaria quinmactili itlacayo huan iyolo nopa Asiria ehuani tlen itztoyaj ininnehcha yonque melahuac noja eliyaya noaxca na. <sup>6</sup> Asiria ehuani moquentiyaj yoyomitl tlen moradojtic queja tominpiyani. Hualajque tlayacanani tlen soldados, huan tlanahuatiani huan telpocame tlen tlahuel yejyectzitzí. Huan nochí tlejcoyayaj ipan cahuayos. <sup>7</sup> Huan Samaria ehuani quinequiyaj ma quinnahuatica nopa Asiria ehuani huan ax na. Queja sihuame tlajtlacolchihuaj ica sequinoc tlacame huan quipantía Miyac cuesoli, Samaria ehuani quinnequiyaj nopa asirios tlen más tlapejpenilme ma quinnahuatica. Huan queja se ahuilnenca sihuatl tlen hueli quichihua ininhuaya tlen

quinicnelía, Samaria tlahuel moijtlaco noixpa. <sup>8</sup> Nopa Samaria ehuani ax quicajtejque iniahuilnencayo tlen pejqui ipan tlali Egipto. Quisenhuiquijque tlen hueli quichihuaj inixpa totiotzitzí queja quichijque ipan Egipto quema egipome quinnextilijque ma tlajtlacolchihuaca. Huan egipome tlen hueli quichijque inihuaya israelitame quema nopa israelita tlacame noja itztoyaj se xinachtli tlen tlacame tlen yancuic queja se ichpocatl. Quena, yajuanti quinchihualtijque israelitame ma elica queja se ahuilnenca sihuatl pampa nechcajtejque para quintequipanose totiotzitzí.

<sup>9</sup> “Huajca yeca na niqintemactili nopa Samaria ehuani ininmaco nopa Asiria ehuani tlen tlahuel quinixtocayayaj huan tlen ininpan motemachiyayaj huan ax ipan na. <sup>10</sup> Huan Asiria ehuani quinxolohuijque israelitame, huan quincuilijs que noch iincone hua huan quinmictijque ica machete. Huan sequinoc campa hueli ipan tlaltepactli quicajque tlen panoc ica israelitame huan quimachilijque para elqui queja se tlajtlacolchijca sihuatl tlen quiseli nopa tlatzacuiltli tlen quinamiqui ica tlen fiero quichijtoya.

<sup>11</sup> “Pero quema Aholiba, tlen quinextía Jerusalén ehuani, quiitac tlen fiero ipantic iicni Samaria, yajaya ax quichihuili cuenta. Nojquiya Jerusalén ehuani pejque nechcahuaj niinintECO huan quichihuaj tlen quinejque. Pejque ahuilnemij ica sequinoc noja más que quichijtoya iicni Samaria. <sup>12</sup> Huan Jerusalén ehuani ayoc nechnequiyaya na. Quinixtocayayaj nopa asirios tlen itztoyaj ininnechca pampa nopa asirios eliyayaj telpocame tlen yejyectzitzí huan quinixtocayayaj nopa tlanahuatiani huan tlayacanani tlen soldados. Nochi yajuanti moquentiyayaj yoyomitl tlen moradojtic queja tominpiyani huan quipiyayayaj cuajcuali tepestli para ica tlatehuise huan noch yajuanti tlejcotoyaj ipan cahuayos tlen yejyectzitzí. <sup>13</sup> Huan niquitac queja Jerusalén ehuani nechcajtehuayaya para moijtlacose ica totiotzitzí queja quichijtoya Samaria ehuani.

<sup>14</sup> “Pero Jerusalén ehuani melahuac mochijque tlen noja más fiero que Samaria ehuani pampa pejque quinixtocaj nopa tlaixcopincayome tlen tlatzquitoyaj ipan tlapepecholi tlen tlali Babilonia tlacame tlen moquentiyayaj ininyoyo tlen chichiltic. Huan Jerusalén ehuani quinequiyayaj nechcahuase na huan quinequiyayaj ma hualaca ma quinahuatiqij nopa Babilonia tlanahuatiani huan tlayacanani tlen quinitztoyaj ipan tlapepecholi.

<sup>15</sup> Quipiyayayaj inintzinquechilpicayohua tlen tlahuel yejyectzi huan quihuijcontoyaj inintzonco ica se yoyomitl tlen yejyectzi quipajtoyaj huan tlen inintzonco temoyaya icuitlapil nopa yoyomitl. <sup>16</sup> Huan quema Jerusalén ehuani quinitaque nopa tlaixcopincayome, nelia quinixtocaque. Itztoyaj queja se ahuilnenca sihuatl tlen tlahuel quinequi motemactilis ica imecahua pampa tlahuel quinequiyayaj nopa tlacame tlen nopano quinixcopintoyaj ma quinahuatiqij. Huajca quintitlanqui itlayolmelajcahua ipan tlali Babilonia para quinlhuitij ma hualaca Jerusalén. <sup>17</sup> Huan nopa Babilonia ehuani hualajque queja imeca se ahuilnenca sihuatl huan tlen hueli quinchihuili que Jerusalén ehuani huan tlahuel quinijtlaco que noixpa. Huan ipampa tlen quinchihuili que, Jerusalén ehuani pejque quincocoliaj Babilonia ehuani huan quitlamiltijque nopa tlajtoli tlen quichijtoya inihuaya.

<sup>18</sup> “Huajca na nimoicancuepqui ica Jerusalén ehuani queja nimoicancuep- toya ica iicni, Samaria, pampa Jerusalén ehuani tlahuel quinnotzayayaj sequinoc tlamiyacapa para ma hualaca huan tlen hueli quinequiyayaj ma quichihuilica. <sup>19</sup> Pero quema niquincajtejqui, Jerusalén ehuani niyon ax quichihuili que cuenta. Itztoyaj queja se ahuilnenca sihuatl tlen noja

más quinequiyaya ahuilnemis. Israelitame quiilnamijque quejatza quinhueyichijtoyaj sequinoc totiotzitzí ipan tlali Egipto quema aya miyac israelitame itztoyaj. Mochijqui queja se ahuilnenca sihuatl tlen quiilnamijqui ajqueya achtohui quinextili ma quicahua ihuehue huan ma tlacanemi. <sup>20</sup> Huan yajaya tlahuel quinnequiyaya iEgipto mecahua tlen itztoyaj queja oquich burrojme huan cahuayojme. Queja nopa israelitame quinequiyaya Egipto ehuani ma hualaca quinpalehuise huan na axtle. <sup>21</sup> Huajca, israelitame, sampa inquintemojque Egipto ehuani queja inquichihuayayaj quema initztoyaj ipan tlali Egipto huan san inonpejtoyaj initztose se hueyi tlacame huan inquincahuiliyayaj nopa egiptome para ma tlen hueli inmechchihuilise.

<sup>22</sup> “Huajca yeca, tiAholiba tlen tijnextía Jerusalén, quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nimitzilhuía: Nijchihuas para nopa tlaltini tlen ama ayoc tiquinnequi, ma mochihuaca mocualancaitacahua pampa achtohuiya más tiquinnequiyaya inintotiotzitzí huan más tiquinnequiyaya ma mitznahuatiquij. <sup>23</sup> Niquinchihuas ma hualaca nopa tlali Babilonia ehuani huan nopa caldeos tlen ehuani altepetini Pecod, Soa huan Coa. Huan hualase inihuaya nochi nopa asirios. Hualase yejyectzitzí telpoca tlacame, tlayacanani tlen soldados, tlatehuiani huan tlacame tlen yolchicahuaque. Sequin tlen hualase itztose tlanahuatiani, huan nochi tlejcotihualase ipan cahuayos. <sup>24</sup> Quena, hualase inmechtehuiquij, inJerusalén ehuani, ica tlatehuijca carros huan cuacarros huan ica tlahuel miyac soldados tlen mocual-lalijtose ica inintzontzajca huan ica tepostli tlen ica quintzacuase inintlacayo para ax tleno hueli quincocos. Huan na niquinmacas tlanahuatili para ma inmechtlatzacuilitca. Huan yajuanti inmechtlatzacuilitse chicahuac queja quijjtohuaj inintlanahuatilhua. <sup>25</sup> Na nimechhuitequis ica nochi nocualancayo huan niquincahuilis yajuanti ma inmechchihuilica tlen fiero. Inmecht-zontequilise imoyacatzol huan imonacas. Huan ajqueya hueli tlen imojuanti tlen noja inmocahuase inyoltoque inmiquise ipan tlatehuijcayotl. Huan nochi imotelpocahua huan imoichpocahua quinhuicase ipan seyoc tlali para tlatequipanotij san tlapic. Huan nochi tlen noja mocahuase yoltoque, quintlamitlatise. <sup>26</sup> Yajuanti inmechichtequilise imoyoyo huan nochi imopijpil huan imomaquechcoshua tlen ica inmoyectlaliyayaj. <sup>27</sup> Huan quema niquincahuilis ma inmechtlatzacuilitse quej ni, njtlamiltis imosisinijcayo huan imoahuilnencayo tlen inquichijtihualajtoque hasta quema initztoyaj ipan tlali Egipto. Huan ayoc quema inquinilnamique nopa egipio ehuani, niyon ininteteyohua.

<sup>28</sup> “Ya ni tlen na niDios Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili niquinilhuía Jerusalén ehuani: Nimechtemactilis ininmaco nopa tlaltini tlen inquin-cocolíaj huan tlen ax inquinequij inquinitase. <sup>29</sup> Yajuanti inmechcocolíaj huan inmechixtequilise nochi tlen inquitlantoque huan inmechquixtiliquij imoyoyo para inmocahuase queja inxolome. Huan nempa nesis imoahuil-nencayo huan imotlajtlacolhua para nochi quiitase. <sup>30</sup> Nochi ni tlatza-cuiliti ajsis imopani pampa innechcajtejque na huan inmomecatijke huan inquichijtoque tlen sequinoc tlaltini ehuani quichihuaj. Inquinequiyaya sequinoc tlaltini ma inmechpalehuica nopatlaca na huan inmoijtlacojque noixpa quema inquinhueyichijque inintotiotzitzí. <sup>31</sup> Inquitoquilijke inio-jhui nopa Samaria ehuani huan inquinhueyichijque totiotzitzí, huan yeca nimechtlatzacuilitis san se queja niquintlatzacuiliti yajuanti.

<sup>32</sup> “Na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili huan niquijtohua para nochi nopa huejhueyi tlatzacuiliti tlen quiselijque Samaria ehuani, nojquiya ya

nopa inmechajsis inJerusalén ehuani. Huan nochí tlali ehuani ipan tlal-tepactli inmechpinajtise huan inmechtlijilhuise quema inmechajsis nopa fiero tlaijiyohuclistli. <sup>33</sup> Innejnemise queja se ihuintiquetl huan tlahuel incuajcualose ipampa nopa huejhueyi tlaxolehualistli tlen ajsis imopani huan nopa pinahualistli tlen nimechtitlanilis. Nimechtlatzacuiltis ihuical queja niquintlatzaculti Samaria ehuani. <sup>34</sup> Inquiselise nochí imotlatzacuiltil hasta ax tleno mocahuas tlen fiero para ica nimechtlatzacuiltis huan inmoyolixtejtzonase pampa tlahuel intlaijiyohujtose pampa queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtojtoc para panos.

<sup>35</sup> “Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua para nochí ya ni inmechajsis pampa innechilcajtoque huan inmoicancueptoque ica na. Huajca ama monequi inquijiyohuise nopa tlatzacuiltlistli pampa inquin-hueyichijque totiotzitzi huan innechcajtejque queja se ahuilnenca sihuatl quicahua ihuehue.”

<sup>36</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Tlacatl, monequi xiquintlajtolsencahua nochí tlacame ipan Jerusalén huan Samaria ipampa nochí nopa fiero tlamantli tlen quichijtoque. <sup>37</sup> Yajuanti tlahuel momecatijtoque huan temictijtoque. Momecatijque pampa quinhueyichijtoque totiotzitzi huan tlaixcopincayome huan temictijque pampa quinmictíaj ininconebla tlen quintlacatiltijque para na huan quintlalíaj ipan tlaixpamitl huan quintlatíaj queja se tlacajc-ahualistli para nopa totiotzitzi. <sup>38</sup> Huan quema ya tlantoyaj quichihuaj ni tlamantli tlen fiero, quiijtlacojque notiopa huan ax quitlepanitaque nopa tonali tlen na niquinmacatoya para ipan ma mosiyajcahuaca. <sup>39</sup> Quena, ipan san se tonali quema quinmictijque ininconebla iniixpa inintotiotzitzi, calajque ipan notiopa huan quiijtlacojque notiopa huan quichijque ax tlapajpactic ipampa inintlajtlacolhua.

<sup>40</sup> “Pero ax san ya nopa inisraelitame tlen Samaria huan Jerusalén in-quichijque. Nojquiya inquintitlanque tlayolmelahuani ipan campa hueli tlali para ma quinnotzatiip tlacame para inquisencahuase se tlajtoli inin-huaya para inmechpalehuise nopatlaca na. Huan queja ahuilnenca si-huame inmaltijque, inquipajque imoixtiyolhua huan inmoyecchijtoque ica tlamantzitzi para ma inmechixtocaca. <sup>41</sup> Teipa inmosehuijque san sejco ipan se tlapechtli tlen yejyectzi, huan iniixpa inquitlalijque se yejyectzi mesa huan ipani inquitlalijque copali huan aceite tlen eliyaya tlatzejzelotic huan noaxca na. <sup>42</sup> Huan tlen nopano campa initztoyaj ininhuaya tlen inmechpaxalohuayayaj, caquistiyaya queja tlahuelchiyuayayaj miyac tlacame tlen tlaiyayaj, paquiyayaj huan tlen hueli quichihuayayaj. Eliyayaj tlacame tlen ehuayayaj campa huactoc tlali huan quichihuayayaj queja tlahuel inmechnequiyayaj huan inmechtaliliyayaj macostli ipan imoma huan se yejyectzi corona ipan imotzonteco. <sup>43</sup> Huajca na niqijito: ‘Intla ni tlacame nelia quinequij quintequihuise nopa sihuame tlen tlahuel motequi-huijtoque ipan ahuilnencayol, huajca ma quichihuaca.’ <sup>44</sup> Huan queja nopa quichijque. Nopa tlacame tlen sequinoc tlaltini calajque queja telpocame ininhuaya nopa ahuilnenca sihuame tlen quinextíaj nopa israelitame tlen Jerusalén huan Samaria huan noja más tlajtlacolchijque ininhuaya. <sup>45</sup> Pero ajsis tonali quema tlacame tlen xitlahuaque quintlajtolsencahuase israelitame tlen Samaria huan Jerusalén. Huan quintlajtolsencahuase queja nopa tlanahuatili quiijtohuaj para ma quintlatzacuiltica ahuilnenca sihuame huan temictiani. Huan nelia Samaria huan Jerusalén ehuani nechcajtejtoque queja quichihua se ahuilnenca sihuatl huan nelia itztoque temictiani.”

**46** “Huajca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Xiquin-notzaca miyac soldados para ma hualaca huan xiquintemactilica israelitame tlen Samaria huan Jerusalén ininmaco. Ma quinmajmatica miyac huan ma quintlaijiyohuilita nelía chicahuac huan ma quinquixtilica nochi tlen quipiyaj. **47** Ma quinmictica nopa israelitame ica tetl huan ica machete. Huan nochi inintelpocahua huan iniichpocahua ma quinhuejhuilocia. Huan ma quitlatica ininchajchaj. **48** Huan queja nopa ipan nopa tlali nijtlamiltis nochi tlen quintemohuaj totiotzitz. Huan tlamis nochi tlen quintemohuaj sequinoc tlaltini ma quinpalehuica huan ax na pampa itztoque queja se ahuijnencia sihuatl noixpa. Huan sequinoc quiitase tlen panoc ica tlacame ipan Samaria huan Jerusalén huan momajmatise huan ax quichihuase queja yajuanti quichijque. **49** Niquintlatzacuiltis tlacame ipan ni ome altepetini iniixpa nochi tlacame pampa quinhueyichijque totiotzitz huan tlaixcopincayome. Huan quiselise se tlaxtlahuili queja quinamiqui ica nochi tlen quichijtoque. Huan huajca imojuanti inquimachilise para na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili.”

## 24

### *Nopa huicatlili tlen nopa chachapali tlen tlamolonaltía*

**1** Se tonali ipan 10 itequi nopa majtlactli metztli ipan toisraelita calendario [24:1 Ipan 15 itequi enero 588 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] quema Tlanahuatijquetl Joaquín yohuiyaya para chicnahui xihuitl para quiqxiti-jtoyaj, TOTECO nechcamahui huan nechilhui: **2** “Tlacatl, xiquijcuilo nopa tonal tlen ama ni tonali pampa ipan ni tonali nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia ya pehua quitehuia altepetl Jerusalén. **3** Huan xiquinpohuili nopa mosisiniyca israelitame ni huicalotl. Xiquinlhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Xijmanaca se chachapali ipan tlitl huan xijtequilica atl. **4** Xijtemitica ica inacayo se oquich borrego. Xijtlalica inacayo tlen más cuajcuali queja iquestomahuiya huan ielchiqui. Huan nojquiya xijtlalica omitl tlen más ajhuiyac. **5** San xijtequihuica nopa borrego tlen más tlapejpenili. Huan xijtlalilica miyac cuahuitl ipan nopa tlitl itzintla nopa chachapali para cuali molonis. Xijchihuaca para nopa nacatl ma icsi cuali hasta quisas nochi iomiyi.

**6** “Ma quichihuaca nopa pampa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Teicneltique nopa altepetl Jerusalén ehuani pampa tlahuel tlaijiyohuise. Tlahuel temictiáj pampa eltoque queja se chachapali tlen poyajtoc huan ax hueli tepehuis isoquiyo. Huajca, tlacatl, xijquixti sesentzitz nopa tlatectli tlen nacatl. Queja nopa xijchihua hasta tijquixtis nochi huan amo xijcahua niyon quentzi nacatl ipan nopa chachapali. **7** Pampa nochi quimatij tlen fiero quichihuaj Jerusalén ehuani. Tlahuel temictijtoque huan quitorajtoque estli ipan tetl para ma mocahua nempa para nochi quiitase. Niyon ax quitorajtoque nopa estli tlalchi para nopa tlali ma quiixtzacua inintlajtlacolhua. **8** Huajca na nojquiya nijtlalis inieso Jerusalén ehuani ipan nopa tetini campa temictiyayaj. Huan ax niquixtzacuas para noja más ma nechchihua ma nicualani huan ma niquincuepili tlen quichijtoque.

**9** “Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para nelía teicneltic nopa altepetl tlen temictiani. Na noselti nijtlamitlatis. **10** Huajca, tlacatl, xijtlali miyac cuahuitl huan chicahuac xijlemenalti nopa tlitl para quimolonaltis nopa chachapali. Xiquicxiti nopa nacatl ica miyac tlacualpajyotl huan xijcahua ma moloni hasta quitolamitlatis nopa omitl tlen nopano mocahua. **11** Teipa xijtali nopa chachapali cactoc ipan tlitl hasta ma xahuani

nopa tepostli huan ma tlamitlatla isoquiyo huan ixpolihuis nochi tlen ax cuali tlen quipixtoc nopa chachapali. <sup>12</sup> Pero san tlapic pampa nopa chachapali tlahuel soquiyo huan isoquiyo ax tlami yonque quitlalíaj ipan se hueyi tlilti. Huan quiijto:

<sup>13</sup> “Ay inJerusalén ehuani, tlahuel insoquiyojque ipampa nochi nopa totiotzitzi tlen inquinhueyichiitoque. Na miyac huelta nijnequiyaya nimechtlapajpacchihuas tlen nochi imotlajtlacolhua tlen inquichijtoyaj, pero ax inquinequiyayaj inmopajpacase tlen imosoquiyo. Huajca ximocahuaca insoquiyojque hasta njtitlanis imopani nochi nocualancayo. <sup>14</sup> Na niDIOS niquijtojtoc para nimechtlatzacuiltis huan queja nopa elis. Na noselti njchihuas. Ax nimechtlasoxtlas, niyon ax nimoyolcuepas. Nimechtlatzacuiltis queja quinamiqui ica nochi tlen fiero inquichijtoque. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

### *Mijqui isihua Ezequiel*

<sup>15</sup> TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>16</sup> “Tlacatl, ipan san se tlalochtli na nimitzquixtilis mosihua tlen más tiquicnelía. Pero ta amo ximocueso ipampa ya, niyon amo xijchoquili, niyon xijcahua ma quisa moixayo. <sup>17</sup> Hueli tiayijtis ipampa ya, pero ixtacatzzi. Amo xijnexti mocuesol ipampa ya queja nochi quichihuaj quema miqui se acajya. Amo ximoquixtili motzontzajca, niyon amo xinemí san moicxipa, niyon amo xijtzacua moxayac para tijnextis timocuesohua. Amo xijcua nopa tlacualistli tlen mitzhualiquilise mohuampoyohua para mitzyoltlalise.”

<sup>18</sup> Huajca ica ijnaloc na niquinilhui nopa tlacame tlen TOTECO nechilhuijtoya huan ica tiotlac mijqui nosihua. Huan hualmostla ica ijnaloc nijchijqui senquistoc queja TOTECO nechnahuatijtoya. <sup>19</sup> Huajca nochi nopa tlacame nechilhuijque: “Xinechilhui tlachque quinequi quijtos nopa tlamantli tlen tijchihua.”

<sup>20</sup> Huan na niquinilhui: “TOTECO nechcamahui huan nechmacac se tlajtoli ma niquinilhui israelitame. <sup>21</sup> TOTECO nechilhui para ma niquinilhui ya ni: ‘Quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. Na niquijtacos notiopa tlen imojuanti tlahuel inquiixtocaj inquitlachilíaj, huan tlen ica inmohueyimatiyayaj pampa inmoilhuiyayaj inmechpalehuis inquipiyase chicahualistli. Huan nochi imoconeuhua, ichpocame huan telpocame tlen inquincajtejque ipan altepetl Jerusalén, miquise ica machete. <sup>22</sup> Huan inquichihuase san se queja Ezequiel quichijtoc. Amo xichocaca, niyon amo xijtzacuaca imoxayac para inquinextise imotequipachohua, niyon amo xijcuaca nopa tlacualistli tlen inmechhualiquilise sequinoc para inmechyoltlalise. <sup>23</sup> Amo xijquixtica imotzontzajca, niyon amo xinemica imoicxipa. Amo ximocuesoca, niyon amo xichocaca. Pero, quena, imotlacayohua moijtlacotiyas huan inayijtise ipampa imotlajtlacolhua huan inayijtise se ica seyoc ipampa nochi tlamantli tlen ax cuali tlen inquichijtoque. <sup>24</sup> Ezequiel eltoc se tlanescayotl para imojuanti pampa inquichihuase senquistoc queja yajaya quichijqui. Huan quema panos ya nopa, huajca inquimachilise para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili.

<sup>25</sup> “Huan, tlacatl, niquinilhuía israelitame para quema niquintlamiquixtilijtos notiopa tlen elqui ininchicahualis, ininpaquilis, ininhueyitis huan tlen tlahuel quiixtocayayaj quitlachilise, ipan nopa tonal nojquia niquintzontlamiltis ininsihuajhua, iniichpocahua huan inintelpocahua. <sup>26</sup> Huan ipan san se nopa tonali cholojtehuas se tlacatl ipan altepetl Jerusalén huan hualas nica ipan tlali Babilonia para mitzpohuili qui nochi tlen panotoc. <sup>27</sup> Huan ipan nopa tlalochtli tlapohuis motos huan huelis ticamatis ininhuaya. Huan

ta tielis se tlanescayotl para nopa tlacame, huan huajca quimachilise para na niDIOS.' ”

## 25

### *TOTECO quiijto quintlatzacuiltis tlali Amón ehuani*

<sup>1</sup> TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xitlachiya ica campa nopa tlali Amón ehuani huan xiquinyolmelhua tlachque ininpantis. <sup>3</sup> Xiquinilhui ma quitlacaquilica ni tlajtoli tlen na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquinilhuía: ‘Imojuanti inpajque quema sejcoyoc ehuani quiijtlacojque notiopa. Huan inpajque quema quixolejque nopa tlali Israel. Huan inpajque quinquixtijque tlali Judá ehuani huan quinhuicaque seyoc tlali. <sup>4</sup> Huajca ama na nimechtemactilis ininmaco nopa nejnenca tlacame tlen ehuani ica campa quisa tonati ipan huactoc tlali. Yajuanti moaxcatisce imotlal huan nopano quiquetzase ininyoyoncalhua. Quipixcase tlen inquitoctoque huan quicuase. Huan inmechichtequilise imotlapiyalhua huan quiise ininlechi. <sup>5</sup> Huan imoaltepe Rabá nijchihuas ma eli queja se potrero campa tlacuase camellos. Huan nochí imotlal, inamonitame, na nijchihuas ma eli queja se tlali campa tlacuajtinemise borregojme. Huan huajca inquimachilise para na niDIOS.

<sup>6</sup> “‘Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua ya ni: Imojuanti intlali Amón ehuani, inquinhuetzquilijque noisraelita tlacajhua quema hualajque tlacame tlen quixolejque inintlal. Quena, inmomatzinijque huan inhuitonque ica miyac paquillistli. <sup>7</sup> Huajca ama na nimechtlatzacuiltis chicahuac huan nimechtemactilis ininmaco sequinoc tlali ehuani para ma inmechichtequilica nochí tlen inquipiryaj. Na senquistoc nimechtzontlamiltis huan nimechixpolihuiltis inamonitame para ayoc aca inmechpantis ipan nochí tlali. Huan huajca inquimachilise para nelía na niDIOS.’

### *TOTECO quiijto quintlatzacuiltis tlali Moab ehuani*

<sup>8</sup> “Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua ya ni: Tlali Moab huan tlali Edom ehuani quiijtoque para israelitame ipan tlali Judá ihuical itztoque queja tlacame ipan sequinoc tlaltini huan ax niquintapejpenijtoc para noaxcahua. <sup>9</sup> Huajca pampa quiijtohuaj ya nopa, na nijpehualtis ipan inepa tlali Moab ica campa quisa tonati huan niquintlamixpolos nopa yejyectzitzti altepetini tlen mopantíaj nopano. Niquinixpolos nopa altepetini Bet Jesimot, Baal Meón huan Quiriataim tlen ica Moab ehuani mohueymatij. <sup>10</sup> Huan nijchihuas para nopa nejnenca tlacame tlen itztoque ica campa quisa tonati ma moaxcatiquij tlali Moab ihuical queja quichijque ica tlali Amón. Huan queja nopa nochí tlacame quiilcahuase tlali Moab para nochipa. <sup>11</sup> Queja nopa nijhualicas tlatzacuilti ipan tlali Moab huan quimachilise para na niDIOS.

### *TOTECO quiijto quitlatzacuiltis tlali Edom ehuani*

<sup>12</sup> “Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para tlali Edom ehuani tlahuel tlajtlacolchijtoque noixpa pampa chicahuac momacuepque ica notlacajhua ipan tlali Judá. <sup>13</sup> Huajca na, nidiOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Nijtlalanas noma para nijtlatzacuiltis tlali Edom huan niquinixpolos tlacajhua huan ihuacaxhua huan iborregojhua ica machete. Nochi inintlal tlen Temán hasta altepetl Dedán mocahuas tlaxolehuali huan nochí tlacame nopano miquise. <sup>14</sup> Quena, niquintequihuis noisraelita tlacajhua para niquintlatzacuiltis tlali Edom ehuani huan quintlatzacultise queja quinamiqui pampa tlahuel nicualani inihuaya. Queja nopa

Edom ehuani quimatise quejatza nimomacuepa ica tlen hueli tlacame tlen quinamiqui. Queja nopa na, niDIOS, niquijtohua.

*TOTECO quintlatzacuiltis nopa filisteos*

<sup>15</sup> “Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Nopa filisteos nelchicahuac quintehuijtoque notlacajhua ipan tlali Judá pampa quinco-coliyayaj ipampa se cualantli tlen huejcajquiya. Yeca momacuepque ica yajuanti ica miyac cualantli. <sup>16</sup> Huajca na, niDIOS, niquijtohua: Nijtlalanas noma ica nopa tlali Filistia huan niquintlatzacuiltis nopa filisteos o cere-teos nelía chicahuac. Huan niquinixpolihuiltis inihuaya nochi tlacame tlen itztoque nechca hueyi atl. <sup>17</sup> Nimomacuepas ica yajuanti ica nochi nocualancayo huan niquintlatzacuiltis tlahuel chicahuac. Huan quema ya nimomacueptoc ica yajuanti, nopa filisteos quimachilise para na, niDIOS.”

## 26

*TOTECO quijito quintlatzacuiltis altepetl Tiro ehuani*

<sup>1</sup> Ipan nopa achtohui tonali tlen nopa metztli 11 ipan toisraelita calendario [26:1 Huelis ipan 3 itequi febrero 585 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] quema yohuiyaya para 11 xihuitl ica quiqxijtijtoyaj Tlanahuatijquetl Joaquín tlen itlal huan quihuicatoyaj, TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, nopa altepetl Tiro ehuani tlahuel paquiyayaj quema huetzqui altepetl Jerusalén huan quijitoque: ‘¡Paquilstli! Ya huetzqui nopa altepetl tlen quinahuatiyaya nochi ojtli tlen tlanamaquilistli ica nochi tlali. Huajca ama ajsic hora para tojuanti ma timoricojchihuase ica nopa tlanamaquilistli. Nochi ininricojoyo Jerusalén ehuani elis toaxca pampa nopa altepetl mocahua tlaxolehuali.’

<sup>3</sup> “Huajca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Inaltepetl Tiro ehuani, na nimochijtoc niimocualancaitaca. Nijchihuas ma hualaca miyac soldados tlen miyac tlaltini para inmechtehuiquip. Ajachica hualase miyac soldados tlen nelía quipiya chicahualistli queja ajachica mocojcox-onía hueyi atl. <sup>4</sup> Huan nopa soldados quitlamixolehuase nopa tepamitl tlen quiyahualohua imoaltepe huan quihuelonise nochi nopa caltini tlen huejcapantique para ipan intlamocuitlahuise. Na niquijcuenis nochi tlali tlen nopa altepetl huan nijcahuas nopa tetini ma elica nelía alaxtic queja se tepexitl. <sup>5</sup> Huan nopa tlali tlen altepetl Tiro tlen quiyahualohua hueyi atl mocahuas queja se lugar para nopano michtlajtlamani ma quipatlahuaca ininmatla. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. Huan hualase sequinoc tlaltini ehuani para inmechixtequilise nochi tlen inquipyaj huan para inmechtzontlamiltise. <sup>6</sup> Huan quintlamimictise ica machete nochi inintlacajhua nopa pilaltepetzitz tlen mopantíaj atentli. Huan huajca Tiro ehuani quimachilise para na, niDIOS.

<sup>7</sup> “Quena, na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, quej ni niquijtohua: Na nijhualicas Nabucodonosor, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia para ma quitehui altepetl Tiro. Yajaya tlen más quipiya chicahualistli huan tlen inintlanahuatijca nopa tlanahuatiani tlen mopantíaj ica norte. Huan Nabucodonosor hualas campa altepetl Tiro ica miyac soldados ipan cahuayos huan ica miyac tlatehuijca carros huan tlahuel miyac soldados tlen san iniicxipa. <sup>8</sup> Achtohui quintehuis nochi nopa pilaltepetzitz tlen mocahua atentli. Teipa quichijchihuas queja se puente ica tetl para quiixcotonas nopa atl tlen ax huejcatla para quiajsis altepetl Tiro tlen eltoc tlatlajco hueyi atl. Huan nopano quitemase miyac tlamontomitl tlen tlali iteno nopa tepamitl tlen quiyahualohua imoaltepe nopano. Huan quintitlanis miyac soldados

tlen quimanahuise inintlacayo tlen imocuatlaminhua ica se inintepostzajca tlen quihiuicase ininmaco.

<sup>9</sup> “Huan quimacase nopa tepamitl tlen quiyahualohua altepetl Tiro ica huejhueyi cuahuitl huan quimajcahuase. Huan nochí nopa huejcapan-tique caltini para ipan intlachiyase nojquiya quinmajcahuase. <sup>10</sup> Quema nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia calaquis ipan ipuertas altepetl Tiro, quipiyas ihuaya tlahuel miyac tlacame ica cahuayos hasta quit-lalanase miyac tlaltejpoctli tlen quitemitis nopa altepetl. Nesis queja calaquisquía ipan se altepetl tlen tlaxolehuali. Huan pampa tlahuel chic-ahuac molinise nopa cahuayos huan ininruedas tlatehuijca carros, nopa tepamitl tlen quiyahualohua altepetl Tiro huihuipicas. <sup>11</sup> Huan tlacame tlen tlejcotoque ipan cahuayos ipan nejnemise nochí calles ipan nopa altepetl. Huan quintlamimictise ica machete tlacame nopano. Huan nopa tlaquetzaltini yejyectzitzi huan huejcapantique tlen nochí quinixtocayayaj, huetzise tlalchi. <sup>12</sup> Huan nopa tlacame tlen hualase inmechichtequilise nochí imoricojyo huan nochí tlamtli tlen inquinamacayayaj. Nojquiya quixolehuase nopa tepamitl tlen quiyahualohuayaya imoaltepe para in-mechmanahuisquía. Huan quinmajcahuase nochí imochajchaj tlen eliyayaj nelía yejyectzitzi. Huan nochí tetini, huan imocuatetohua huan hasta nopa tlaltejpoctli nopano quinmajcahuase ipan hueyi atl. <sup>13</sup> Huan queja nopa ayoc caquistis ajqueya huica nopano, niyon ayoc aca tlatzotzonas ica arpa pampa nochí nijtlamiltis. <sup>14</sup> Huan nopa tlali campa moquetzayaya altepetl Tiro ica hueyi atl yahualtic, nijchihuas queja se tepexitl tlen alaxtic. Huan nopano michtlajtlamani quipatlahuase ininmatla para ma huaquise. Huan ayoc quema aca quicualtlalis nopa altepetl pampa na, niDIOS niquijtojtoc para queja nopa elis. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

<sup>15</sup> “Huajca ya ni tlen na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquinilhuía tlen itztoque ipan altepetl Tiro: Quema huetzis imoaltepe huihuipicase nochí tlacame ipan nopa tlaltini tlen mopantíaj iteno hueyi atl. Tlahuel momajmatise quema quicaquise intzajtzise quema inmechcocojtose huan quema inmechmictijtose nopano tlatlajco imoaltepe.

<sup>16</sup> “Huan huajca nochí nopa huejhueyi tlanahuatiani tlen mopantíaj ipan tlaltini iteno nopa hueyi atl, quicajtehuase ininsiyas campa mosehuíaj huan moquixtilise ininyoyo tlen yejyectzi tlajtzontli. Huan ica miyac majmajtlí mosehuise tlalchi huan huihuipicase ipampa tlen eltoc imopantis. <sup>17</sup> Huan yajuanti chocase imopampa inTiro ehuani huan para nopa imoaltepe huan huicase se mijcahuicatl tlen quiijtohua:

‘Ay nopa altepetl Tiro tlen tlahuel eliyaya yejyectzi,  
tlen quiyahualohuayaya hueyi atl.

¿Quejata quisemanque huan quintlamiltijque nopa tlacame?

Quipiyayaya miyac chicahualistli Tiro huan itlacajhua.

Itlacajhua huan ibarcos campa hueli yohuiyayaj.

Quichijque ma majmahuica tlacame campa hueli ipan tlaltepactli.

<sup>18</sup> Ama nochí tlacame tlen mopantíaj iteno nopa hueyi atl,  
tlahuel huihuipicaj ica majmajtlí pampa huetzqui.

¡Ama san ixpolijtoc!

<sup>19</sup> “Pampa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nijchihuas altepetl Tiro queja se huactoc tlali huan queja se altepetl campa axaca itztoc. Elis queja hualas ipan nopa altepetl miyac atl tlen quiisahuis. <sup>20</sup> Tlamis nopa altepetl huan nochí tlen nopano itztoyaj queja miqui se tlacatl huan yas hasta

más tlatzintla ipan nopa hueyi ostotl campa mopantíaj nopa tlacame tlen huecajquiya mijque huan nopano yajque. Ayoc quema quinpiyas itlacajhua nopa altepetl. Ayoc quema motlalanas huan quiyiwas tlatlepanitacayotl. Nopa altepetl ayoc quema quiyiwas iyejyejca ipan ni tlaltepactli campa itztoque tlacame tlen yoltoque. <sup>21</sup> Nijchiwas altepetl Tiro ma elto queja se tlamatli tlen temajmatia huan ayoc quema elis se altepetl. Huan yonque tlacame tlahuel quitemose huan quinequise elisquia queja achtohui, ayoc quema quipantise. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua."

## 27

### *Mijcahuicatl para altepetl Tiro*

<sup>1</sup> TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xihuica ni mijcahuicatl para altepetl Tiro huan itlacajhua, <sup>3</sup> nopa altepetl tlen mopantia tlatlajco hueyi atl huan campa tlacame tlen nochli tlali ipan tlaltepactli tlanamacaj huan tlacohuaj. Xiquinilhui para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘¡Ay altepetl Tiro! InTiro ehuani inquijtohuaj para imoaltepe eliyaya tlen más yejyectzi ipan ni tlaltepactli. <sup>4</sup> Yahualtic quipixqui nopa hueyi atl queja se tepamitl. Nopa tlacame tlen quisencajque, tlahuel quiyectlalijque. <sup>5</sup> Quicualtlalijtoque Tiro queja se hueyi barco tlen tlachijchihuali ica ciprés cuahuitl tlen más cuali onca ipan tepetl Senir. Huan imoaltepe elqui queja se barco tlen quipixtoc itlaquetzalo tlen quichijchijtoque ica tiocuahuitl tlen onca ipan tlali Líbano. <sup>6</sup> Huan nopa cuatini tlen ica quinejnemiltia nopa barco, quichijchijque ica ahua cuahuitl tlen huala ipan tlali Basán. Huan nopa icaltepanyo nopa barco quichijchijque ica nopa cuahuitl tlen itoca pino tlen onca ica tlani ipan tlali Chipre huan quiyejyecchijque ica marfil. <sup>7</sup> Nopa huejhueyi yoyomitl para ipan quiilpitzas ajacatl para quihuicas nopa barco eliyaya tlachijchihuali ica lino yoyomitl tlen más cuali tlen huala tlali Egipto. Patlantoya nopa yoyomitl itzonpac nopa barco queja elisquia se bandera tlen yejyectzi. Huan nopa barco nojquiya quipixtoc yejyectzi yoyomitl patlajtoc ipan icaltecuayo para quinecahuilia tlacame ipan nopa barco. Nopa yoyomitl eltoc moradojtic huan azultic huan huala tlen nopa tlali Elisa tlen mocahua nechca hueyi atl. Quena, queja nopa yejyectzi barco eliyaya imoaltepe Tiro.

<sup>8</sup> “ ‘Nopa tlacame tlen tlali Sidón huan Arvad quitequihuijque nopa cuahuitl tlen ica quinejnemiltiaj nopa barco. Huan tlacame tlen Tiro tlen tlahuel tlalnamiquij quimocuitlahuijque. <sup>9</sup> Nopa huehue tlacame tlen tlali Gebal tlen tlahuel quimatiyayaj inintequi hualajque huan quipepechojque cuali nopa caltechtli para ax calaquis atl. Huan nochli barcos tlen campa hueli tlali hualayayaj campa Tiro para quintlacohuilise huan quintlanamaquiltise. <sup>10</sup> Sequin isoldados altepetl Tiro eliyayaj tlacame tlen tlali Persia, Lidia huan Libia. Elque soldados tlen más hueliyayaj tlatehuíaj. Huan, inTiro ehuani, nelia inmohueyimatiyayaj quema nopa soldados quicuapilohuayayaj ipan tlapapecholi ipan imoaltepe inintzontzajca huan inintepostzajcayohua tlen ica quimanahuiyayaj inintlacayohua pampa inmoilhuiyayaj para tlahuel nesiyaya yejyectzi.

<sup>11</sup> “ ‘Nopa soldados tlen tlali Arvad tlamocuitlahuiyayaj ipan nopa tepamitl tlen quiyahualohua imoaltepe. Huan ipan nopa huejcapantique caltini tlamocuitlahuiyayaj nopa tlacame tlen tlali Gamad. Huan nochli inintepostzajcayohua tlen ica quimanahuiyayaj inintlacayohua quicuapilohuayayaj ipan

nopa tepamitl huan ica ya nopa inmoilhuiyayaj para tlahuel nesiyaya yejyectzi moaltepe.

<sup>12</sup> “ Imojuanti tlen inehuani altepetl Tiro campa hueli intlanamacayayaj hasta tlen ehuani nopa hueyi altepetl Tarsis inmechnamaquiltiyayaj miyac tlamantli tlen pajpatiyo para xijnamacaca ipan imotianquis. Inmechnamaquiltiyayaj plata, hierro, estaño huan plomo. <sup>13</sup> Tlacame tlen tlali Grecia, Tubal huan Mesec nojquiya inmechtlacohuiliyayaj, inaltepe Tiro ehuani. Huan inmechnamaquiltiyayaj tequipanohuani huan tlamantzitzi tlen tlachijchihuali ica bronce. <sup>14</sup> Tlacame tlen altepetl Togarma inmechhualiquiliyayaj cahuayos tlen tequitij, huan tlen ininpan huelis intlejcose. Huan inmechhualiquiliyayaj mulas. <sup>15</sup> Nojquiya nopa tlacame tlen tlali Dedán hualayayaj para inmechtlacohuilise huan inmechtlanamaquiltisse. Huan miyac tlaltini tlen mopantíaj ipan hueyi atl inquintlanamaquiltiyayaj huan yajuanti inmechtlaxtlahuiyayaj ica ébano cuahuitl huan ica marfil.

<sup>16</sup> “ Tlacame tlen tlali Edom inmechcohuiliyayaj nochí tlamantli tlen inquipiyayayaj. Huan inmechhualiquiliyayaj yejyectzitzi tetl tlen itoca perlas, yoyomitl tlen moradojtic, yoyomitl tlen yejyectzi tlajtzontli, lino yoyomitl, piltetzitzi tlen yejyectzitzi tlen coral huan piltetzitzi tlen itoca rubí. <sup>17</sup> Tlali Judá huan tlali Israel ehuani nojquiya inmechtlacohuiliyayaj, inaltepe Tiro ehuani. Inmechpatiliyayaj ica trigo tlen altepetl Minit; pantzi, sayolnectli, aceite huan bálsamo tlen quihualicayayaj. <sup>18</sup> Tlacame tlen altepetl Damasco inmechtlacohuiliyayaj huan inmechtlaxtlahuiyayaj ica xocomeca atl tlen Helbón huan chipahuac yoyomitl tlen tlachijchihuali ica borregojme iniijhuiyo tlen inmechhualiquiliyayaj tlen Sahar. <sup>19</sup> Tlacame tlen altepetl Dan huan Javán inmechtlacohuiliyayaj huan inmechtlaxtlahuiyayaj ica tepostli tlatejtzontli, canela huan ohuatl tlen ajhuiyac. <sup>20</sup> Tlacame tlen altepetl Dedán inmechnamaquiltiyayaj pejpechtli tlen quitlalíaj icuitlapa se cahuayo para quisiyajtis.

<sup>21</sup> “ Tlali Arabia ehuani huan nopa tlayacanani tlen más ricos tlen tlali Cedar, inmechhualiquiliyayaj borregojme, oquich borregojme huan chivojme para ica inmechtlaxtlahuise tlen inmechtlacohuiliyayaj. <sup>22</sup> Altepetyl Sabá huan Raama ehuani inmechhualiquiliyayaj nochí tlamantli tlaajhuiyacayotl, piltetzitzi tlen pajpatiyo huan oro para inmechpatilise ica tlen inmechtlacohuiliyayaj. <sup>23</sup> Tlacame tlen ehuani ipan altepetini Harán, Cane, Edén, Sabá, Asiria huan Quilmad nojquiya inmechtlanamaquiltiyayaj huan inmechtlacohuiliyayaj. <sup>24</sup> Itztoyaj tlacame tlen inmechnamaquiltiyayaj tlen hueli tlamantli: yoyomitl tlen azultic, yoyomitl tlen yejyectzi tlajtzontli, tlaquemitol tlen quipajtoque ica miyac tlamantli tlapali tlen tlaxinepaloli ica mecatl tlen tetic huan nochí quihualicayayaj ipan cajas tlen tiocuahuitl. <sup>25</sup> Huan nopa huejhueyi barcos tlen Tarsis ajachica ajsiyayaj para inmechhualiquilise tlamantli para intlanamacase. Yeca tlahuel inTiro ehuani huan imoaltepe inmoricojchijque.

“ Nelía altepetl Tiro elqui se tlamantli tlahuel onpano yejyectzi nopalno ipan hueyi atl. <sup>26</sup> Pero xiquitaca tlen panos ica altepetl Tiro tlen eltoc queja se hueyi barco tlen tlahuel yejyectzi. Nopa tlayacanani quihuicaj nopa barco ipan nopa atl tlen más huejcatla. Nopalno monamiqui ihuaya se ajacatl tlen tlahuel chicahuac tlen huala ica campa quisa tonati huan nopa hueyi ajacatl quitlamixolehua nopa barco tlatlajco hueyi atl. Queja nopa panos ica altepetl Tiro. <sup>27</sup> Nochi polijtos. Polihuis altepetl Tiro huan nochí tlen ehuani nopalno. Polihuis nochí iricojyo, nochí tlamantli tlen inquinamacayayaj huan tlen inquicohuayayaj huan nochí tlacame tlen campa hueli tequitiyayaj ipan

altepetl Tiro ipan tlen hueli tequitl. Nochi tlen nopano Tiro ehuani, nochi ixpolihuise. Elis queja se hueyi barco ipan hueyi atl atzonpolihuis ica nochi tlen quinnemiltia nopa barco, nochi tlen quincualchijchijque, nochi tlamacani huan tlacohuani, nochi soldados huan nochi nopa tlacame tlen más quiixmatij quisencahuaj nopa barco. Nochi atzonpolihuise ipan nopa tonali quema yas nopa barco tlatzintla nopa atl. Huan queja nopa tlamis altepetl Tiro quema hualase tlacame queja se hueyi atl para quitlamixolehuase nopa altepetl.

<sup>28</sup> “ ‘Nochi nopa altepetini tlen mopantíaj iteno hueyi atl nechca Tiro huihuipicase ica majmajtli quema quicaquise tzajtzij nopa tlacame tlen quinnemiltiyayaj cuaacaltini huan quimatij nochi tlantiya. <sup>29</sup> Nochi tlen quinejnemiltíaj nopa barco ipan hueyi atl o nochi tlen tequitiyayaj ipan nopa altepetl tlen ni tlajtoli tlen se barco quinextía; nochi yase ateno huan moquetzase para quitlachilise ica huejca quema motlamixolehuas imoaltepe ipampa nopa tlacame tlen hualahuij. <sup>30</sup> Nochi tlen quiitase tlen panos ica Tiro tzajtzise huan chocase ica miyac cuesoli imopampa imojuanti tlen nopa altepetl. Nojquiya motemilise tlatlejpoctli ipan inintzonteco huan momimilose ipan cuanextli pampa tlahuel fiero elis tlen ipantis altepetl Tiro. <sup>31</sup> Moximase huan moquentise se yoyomitl fiero tlen ica quinextise inincuesol huan tlahuel chocase ipampa nopa altepetl Tiro ica miyac cuesoli.

<sup>32</sup> “ ‘Huan quema quichoquilíaj nopa altepetl huan nochi tlen miquise nopano, huicase ni mijca huicatl tlen quijtohua:

Ipan nochi tlattepactli,

¿canque eltoc seyoc altepetl yejyectzi queja Tiro,  
tlen mocajqui tlaxolehuali tlatlajco hueyi atl?

<sup>33</sup> Nochi nopa miyac tlamantitzitzi tlen quinamacayayaj,  
huan quipatiliyayaj ica sequinoc,  
quinpalehuiyaya tlacame ipan miyac tlaltini.

Iricojoyo Tiro huan nochi tlamantitzitzi tlen quinamacayaya,  
quinricojchijqui miyac tlanahuatiani tlen ni tlattepactli.

<sup>34</sup> Pero ama hualajtoque yajuanti tlen quitlamixolejtoque nopa altepetl,  
huan huetztoc nopa altepetl queja se hueyi barco tlen atzonpolijtoc,  
hasta tlatzintla tlen nopa hueyi atl.

Nochi tlen tlanamacayayaj huan nopa tlacame tlen nopano tequitiyayaj ya polijtoque nojquia.

<sup>35</sup> Nochi tlacame tlen itztoque ipan nopa tlaltini tlen mopantíaj iteno nopa hueyi atl san quitlachilíaj,  
hasta ax hueli quineltocaj tlen ipantitoc altepetl Tiro,  
huan tlen nopano ehuani.

Nochi nopa tlaltini inintlanahuatijcahua tlahuel momajmatíaj huan ipan ininxayac nesi majmajtli.

<sup>36</sup> Quena, nopa tlanamacani tlen campa hueli tlaltini momajmatíaj,  
pampa tlahuel fiero tlen imopantitoc,  
inTiro ehuani huan imoaltepe.

Ixpolijtoc Tiro para nochipa.

Ayoc quema monextis.’ ”

## 28

### *Tlatzacuítli para nopa tlanahuatijquetl tlen Tiro*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xijmaca nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Tiro ni tlajtoli. Xiquilhui para na, niDIOS

Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Ta tlahuel timohueyimati ipan moyolo huan tiquijtojtoc, na se niDios huan nimosehuía ipan isiya Dios tlatlajco hueyi atl. Queja nopa tiquijtojtoc. Pero ta ax cana tise Dios. Ta san tiitztoc se tlacatl yonque ipan moyolo tijmachilía para tlahuel titlalnamiqui queja na, niDios. <sup>3</sup> ¿Huelis titlalnamiqui más que Daniel? ¿Huelis tijmati nochí tlamantli tlen eltoc ixtacatzi? <sup>4</sup> Ica motlalnamiquilis huan moyajatil tlahuel timoricochijtoc huan ticajcoctoc miyac oro huan plata. <sup>5</sup> Ta nelía titlalnamiqui para titlanamacas huan yeca tlahuel timoricochijtoc. Pero nochí moricojyo mitzchijtoc tlahuel ximohueyimati.

<sup>6</sup> “‘Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Pampa timoilhuijtoc más titlalnamiqui que na niDios, <sup>7</sup> na nijchihuas ma hualaca soldados tlen sequinoc tlaltini tlen más mosisiníaj que nochí sequinoc ipan tlattepactli. Yajuanti quiquixtise ininmachete para mitztehuise huan quitlamiltise motlalnamiquilis, moyejejca huan mohueyitilis. <sup>8</sup> Yajuanti mitzmictise huan tiyas ipan nopa ostotl tlen tlahuel huejcatla queja sequinoc tlen miquij tlatlajco hueyi atl. <sup>9</sup> Quema tiitztos iniixpa tlen mitztzonlamil-tise, ¿tijsenhuiquilis tiquijtos para tiitztoc tiDios? ¡Ax neli! Iniixpa yajuanti san tielis se tlacatl huan ax tiDios. <sup>10</sup> Quema mitztlanise sejcoyoc ehuani, timiquis ininmaco ica pinahualistli pampa queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtojtoc.’”

### *Mijca huicatl para nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Tiro*

<sup>11</sup> TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>12</sup> “Tlacatl, xihuica se mijcahuicatl para nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Tiro huan xiquilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Ta tieliyaya tlen más senquistoc tijpixqui tlalnamiquilistli huan tieliyaya yejyectzi tlen nochí sequinoc. <sup>13</sup> Tiitztoya ipan Edén, ixochimil Toteco Dios. Nochi moyoyo eliyaya tlayectlalili ica nopa piltetzitzi tlen más pajpatiyo huan más yejyectzitzi queja cornerina, topacio, jaspe, crisólito, berilo, ónica, zafiro, carbunclo huan esmeralda. Huan nochí tlacualtlalili nelyejyectzi huan quitlatzquiltijoque ipan itencuayo tlen oro. Nojquiya mitzmacaque nopa tambores huan flautas tlen quisencajque para ta hasta ipan nopa tonali quema nimitzchijchijqui. <sup>14</sup> Na nimitztlapejpeni huan nimitztequitlali tielis nopa hueyi querubín elhuicac ejquetl tlen tlamocuitlahuiá ininhuaya yajuanti tlen más nonechca. Nimitzlali ipan elhuicac ipan nopa tepetl tlen tlatzejzelotic huan quipiya nosiya na. Tinejnenqui tlatlajco nopa tetini [28:14 O sitlalime.] tlen tlahuíj queja tlitl.

<sup>15</sup> “‘Tijchijqui tlen senquistoc xitlahuac noixpa tlen quema nimitzchijchijqui hasta nopa tonali quema mopanti tlajtlacoli ipan ta. <sup>16</sup> Pampa tlahuel timoricochijtoya, mitzchijqui ximosisini huan yeca titlajtlacolchijqui. Huan na, niDios, nimitzquixti tlen notepe ipan elhuicac. Quena, nimitzquixti ta, tiquerubín elhuicac ejquetl tlen titlamocuitlahuiyaya. Nimitzixpolihuilty tlen tlatlajco nopa tetini tlen nesij queja tlitl. <sup>17</sup> Moyejejca mitzchijqui tlahuel ximohueyimati. Huan mohueyitilis quinenpolo motlalnamiquilis. Yeca na nimitzmajcrajqui hasta tlalchi huan nimitztlali iniixpa nopa tlanahuatiani para ma mitztlachilica huan ma ax quichihuaca queja ta. <sup>18</sup> Ta tiquinijtaco nopa tiopantini campa ta pampa tijchijqui miyac tlajtlacoli ica nopa tlanamaquilistli tlen tijchihuayaya. Yeca nijchijqui ma quisa se tlitl ipan Tiro tlen quitlamitlati. Huan nijcahuili ma tlatlas hasta mochihuas cuanextli iniixpa tlen quitlachilijtoque. <sup>19</sup> Nochi tlali ehuani tlen quiixmatiyayaj Tiro achtohuiya, tlahuel momajmatíaj ipampa tlen ipantitoc. Nopa altepetl

mochijtoc queja se tlamantli tlen temajmatía. Ixpolijtoc Tiro para nochipa huan ayoc quema sampa elis.’ ”

### *TOTECO quitlatzacuiltis altepetl Sidón*

<sup>20</sup> TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>21</sup> “Tlacatl, xitlachiya ica campa altepetl Sidón huan xiquinilhui tlen nopano ehuani tlachque ininpantis. <sup>22</sup> Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘InSidón ehuani, na nimochijtoc niimocualancaitaca. Monextis nohueyitilis ipampa tlen imopantis imojuanti. Huan quema nimechtla-jtolsencahuas huan nimechtlatzacuiltis, nochi quiitase para nitlatzejzelotic huan nochi tlen quitlachilijtose quimachilise para na, niDIOS.

<sup>23</sup> “ ‘Nimechtitlanilis se cocolistli tlen tlahuel tlamahua huan temictía. Huan miyac soldados inmechtehuise huan quitoyahuase miyac imoeso ipan calles. Nopa soldados hualase tlen nochi lados huan inmechmictise imojuanti tlen initztoque nopano. Huan huajca inquimachilise para na, niDIOS.

<sup>24</sup> “ ‘Huan queja nopa imojuanti huan nopa sequinoc tlaltini ehuani tlen inmopantíaj nechca tlali Israel ayoc huelis inquinocolise israelitame huan inquinhuetzquilise. Ayoc huelis inquinocose queja huitzli tlen ajachica quincuasoj o quinhuahuatzohuaj. Huan huajca inquimachilise para na, niDIOS.’ ”

<sup>25</sup> “Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua ya ni: Ajsis tonali quema niquinsentilis noisraelita tlacajhua sampa tlen nochi nopa tlaltini campa niquinsemantoc. Huan yajuanti itztose ipan inintlal, nopa tlali tlen nijmacac notlatequipanojca Jacob tlen elqui ininhuejcapan tata. Huan nopano ica notlacajhua, niquinnextilis nochi tlacame ipan nochi tlali para melahuac nitlatzejzelotic. <sup>26</sup> Huan notlacajhua itztose ipan tlali Israel ica temachili. Huan quichijchihuase ininchajchaj, huan quitocase xocomecatl huan quipiyase tlasehuilistli nopano, pampa ya niquintlatzacultitos nochi tlacame ipan nopa tlaltini tlen mopantíaj nechca huan quincocoliyaya. Huan nochi quimachilise para na, niDios huan niininTECO.”

## 29

### *TOTECO quijito quintlatzacuiltis Egipto ehuani*

<sup>1</sup> Ipan 12 itequi nopa metztlí majtlactli ipan toisraelita calendario [29:1 Ipan 7 de enero, 587 a.C. ipan tocalendario tlen ama.], quema yohuiyaya para majtlactli xihuitl quihuicatoyaj Tlanahuatijquetl Joaquín ilpitoc ipan seyoc tlali, TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xitlachiya ica campa tlali Egipto huan xijyolmelahua nopa tlanahuatijquetl Faraón huan nochi itlacajhua tlen nopa tlazacuilitlistli tlen quinajsis. <sup>3</sup> Xiquilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Ta tiFaraón tlen titlanahuatía ipan tlali Egipto, tiitztoc queja se hueyi cocodrilo tlen temajmatía huan tlen quichiya para tecocos nopano ipan nopa atemitl Nilo. Faraón, na nimochijtoc niimocualancaitaca pampa tiquijtojtoc: Ni atemitl Nilo na noaxca pampa na nimochijchihuili. Queja nopa tiquijto. <sup>4</sup> Yeca na nimitztlalilis se tepos chijcoli ipan mocamac huan nimitzhuahuatatzas tlen nopa atl hasta campa tlali ininhuaya motlacajhua tlen itztose queja pilmichtzitzi tlen itztoque ipan nopa atemitl huan mopepechojtihualase ipan mopetlayo. <sup>5</sup> Huan nimitzmajcahuas ta huan motlacajhua campa huactoc tlali. Huan nimechcahuas para ximiquica nopano huan axaca mitztlalanás para mitztlalpachos. Motlacayo niquinmacas totome huan nopa tlapiyalime tlen mosisiníaj para ma quicuaca.

<sup>6</sup> “Huajca nochí intlacame ipan tlali Egipto inquimachilise para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili pampa nopa israelitame quitemojque tlapale-huili ipan ta, Faraón, huan ax tipixqui chicahualistli para tiquinpalehuis. <sup>7</sup> Tieliyaya queja se acatl tlen tlapanqui quema se ipan motlaquechi. Huan ax san tlapanqui nopa acatl pero nojquiya quixajqui ipan iela tlen ipan motlacuaquetzqui.

<sup>8</sup> “Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para nijchihuas ma hualaca ipan motlal, Faraón, miyac soldados para mitzehuiquij ica machetes huan quintzontlamiltise motlacajhua huan motlapiyalhua.

<sup>9</sup> Huan nopa tlali Egipto mocahuas queja se huactoc tlali huan nopa egiptome quimachilise para na, niDIOS.

“ Ta Faraón, tiquijtojtoc para nopa atemitl Nilo moaxca pampa ta timochijchihuili. <sup>10</sup> Cualtitoc. Huajca ama na nimochijtoc nimocualancaitaca huan icualancaitaca nopa atemitl tlen tiquijtohua para moaxca. Huan nijtlamixolehuas nopa tlali Egipto tlen altepetl Migdol ica ajco hasta Sevne ica tlani huan tlen nopano hasta campa inepa tlali Etiopía. Nochi elis queja huactoc tlali. <sup>11</sup> Huan para 40 xihuitl axaca itztos nopano. Ax panose nopano tlacame, niyon tlapiyalime. <sup>12</sup> Tlali Egipto mocahuas tlaxolehuali hasta quionpanos nochí sequinoc tlaltini tlen nojquiya xolejtose. Huan ialtepehua tlali Egipto mocahuase queja huactoc tlali para 40 xihuitl. Huan nopa tlacame tlen tlali Egipto niquintitlanis ipan campa hueli tlaltini para ma itztotij queja sejcoyoc ehuani.

<sup>13</sup> “Huan na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Quema tlamic nopa 40 xihuitl, niquinquixtis nopa egiptome tlen nopa tlaltini campa itztose queja sejcoyoc ehuani huan sampa niquinhualicas ipan inintlat.

<sup>14</sup> Niquinhualicas ipan tlali Patros tlen mocahua ica tlani ipan tlali Egipto campa pejque nopa tlacame. Pero Egipto nochipa mocahuas se tlanahuatijcayotl tlen pilsiltzi huan ax tleno ipati. <sup>15</sup> Quena, tlali Egipto huan itlanahuatijcayo elis más teicneltzi tlen nochí sequinoc tlaltini. Ayoc quema mohueyilis hasta huelis quinnahuatis sequinoc tlaltini pampa ayoc quipiyas chicahualistli.

<sup>16</sup> “Huan israelitame ayoc quitemose inintlapalehuil tlali Egipto ehuani. Nochipa quema quiitase tlen panoc ica Egipto, quiilnamique quejatza tla-jtlacolchijque achtohuiya quema motemachijque ipan imojuanti, inEgipto ehuani, huan inmechtajtlanijque xiquinpalehuica. Huan huajca nopa israelitame quimachilise para san na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili.”

<sup>17</sup> Ipan nopa achtohui tonal tlen nopa achtohui metztli ipan toisraelita calendario [29:17 Ipan 26 itequi abril, 571 a.C. ipan tocalendario tlen ama.l, quema tlanahuatijquetl Joaquín yohuiyaya para 27 xihuitl quiqixtijtoyaj huan quihuicatoyaj ilpitoc ipan seyoc tlali, TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>18</sup> “Tlacatl, isoldados Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia tlahuel quintehuijque chicahuac nopa altepetl Tiro ehuani. Huan nojquiya tlahuel chicahuac tequitique quema quimamayayaj tlen hueli para quichihuase queja se puente para ajsis nopa altepetl ica hueyi atl yahualtic. Huan nopa cuaixcuayotl tlen quitequihuijque quintlamitzon-caltepejque huan mocajque cuapepestique nopa soldados. Huan iniajcolhua tlamitlapoqui ica tlen quihuicayayaj para quichihuase nopa puente. Pero Tlanahuatijquetl Nabucodonosor ax neli quipanti ricojyotl tlen ica quintlaxtlahuisquía nopa soldados ipampa nopa tequitl tlen quichijque.

<sup>19</sup> Huajca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua ya ni: Huajca nijmactilis Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia tlali Egipto. Huan Nabucodonosor quiichtequis nochí iricojyo tlali Egipto huan nochí

tlen quipiya para ica quintlaxtlahuis isoldados. <sup>20</sup> Quena, na nijmacas nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia tlali Egipto queja se tlaxtlahuili ipampa nopa tequitl tlen quichijqui ipan altepetl Tiro quema quitehuijqui nopa altepetl pampa yajaya tequityayaya para na. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

<sup>21</sup> “Huan ipan nopa tonali quema nochí ni panotos, sampa chamanis ininchicahualis israelitame huan elis queja achtohuiya. Huan ta, tiEzequiel, ticamatis tlamiyacapa tlatlajco yajuanti huan quitelepanitase motlajtol, huan quimachilise para na, niDIOS.”

## 30

### *Itlatzacuiltil tlali Egipto*

<sup>1</sup> TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xiquinyolmelahua tlacame tlachque panos huan tlachque na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. Xiquinilhui: ‘Xichocaca pampa monechcahuía nopa tonal tlen tlahuel temajmatía. <sup>3</sup> Quena, monechcahuía nopa tonal tlen TOTECO quema yajaya tetlatzacuiltis. Elis se tonal tlen tlahuel tlamixtentoc huan tzintlayohua. Ipan nopa tonal tlahuel mocuesose nochí tlacame ipan nochí tlali. <sup>4</sup> Oncas se hueyi tlatehuijcayotl ipan tlali Egipto huan miquise miyac tlacame hasta ininmijcatzitziquitlamixolehuase nopa tlali. Nopa tlacame tlen hualase quinichtequilise Egipto ehuani nochí ininricojo huan nochí caltini quintlamixolehuase hasta campa tlatzquitoque. Huan tlahuel momajmatise Etiopía ehuani. <sup>5</sup> Ininsoldados Etiopía, Fut, Lud, Arabia, Libia huan nochí sequinoc tlaltini tlen san sejco motlatzquilijtoque ica Egipto ehuani nojquiya miquise ipan nopa tlatehuijcayotl.

<sup>6</sup> “‘Pampa TOTECO quijtojtoc: Nojquiya miquise nochí tlen quipalehuíaj tlali Egipto ipan tlatehuijcayotl. Miquise ica machete tlen altepetl Migdol ica ajco hasta Sevne ica tlani. Huan tlamic nochí nopa chicahualistli tlen ica mohueyimatiyayaj Egipto ehuani. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.’

<sup>7</sup> “Huan quixolehuase nopa tlali Egipto hasta quionpanos sequinoc tlaltini tlen mocajtoque xolejtoque. Huan nochí ialtepehua Egipto mocahuase más xolejtoque que sequinoc altepetini. <sup>8</sup> Huan nopa tlacame ipan tlali Egipto quimachilise para na, niDIOS quema nijtlati nopa tlali huan niquintzontlamiltis nochí tlen sequinoc tlaltini tlen quipalehuiyayaj.

<sup>9</sup> “Ipan nopa tonali quema nijtlatzacuiltis tlali Egipto, niquintitlanis tlayolmelahuani ipan barcos ipan hueyi atl para quintemajmatij nopa tlacame tlen tlali Etiopía tlen ax quimatiij tlen onca huan tlahuel momajmatise. Nochi ya ni melahuac mochihuas.

<sup>10</sup> “Quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Nijtequihuis Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia para nijtlamiltis iricojyo tlali Egipto. <sup>11</sup> Yajaya huan isoldados tlen más tlahuel mosisiníaj huan temajmatíaj que nochí sequinoc, hualase para quitlamixolehuase nopa tlali. Yajuanti quitehuise tlali Egipto ica machete huan quitemitise nopa tlali ica mijcatzitziquitlamixolehuase nopa tlali. Niquintequihuis seyoc tlali ehuani para nijtlamixolehuas nopa tlali huan nochí tlen onca nopano. Na niDIOS niquijtojtoc.

<sup>13</sup> “Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Niquintapanas nochí nopa teteyome tlen quinhueyimatiipan tlali Egipto huan nojquiya

niquintlamiltis nopa totiotzitzi huan tlaixcopincayome tlen onca ipan altepetl Menfis. Ayoc oncas seyoc Faraón para tlanahuatis ipan tlali Egipto. Huan nopano ipan Egipto nijchihuas para nochí tlacame ma momajmatise miyac. <sup>14</sup> Nopa tlali Patros tlen mocahua ica ajco ipan Egipto nijtlamixolehuas. Nijtlamitlatis altepetl Zoán ica ajco huan altepetl Tebas senquistoc nijtlamiltis.

<sup>15</sup> “Ipan altepetl Sin tlen quipixqui nopa caltini más cuajcuali tlasencahualí huan temachtli ipan tlali Egipto, nijnextilis nohueyi cualancayo. Huan nopa tlacame tlen altepetl Tebas, niquintlamii xpolihuiltis. <sup>16</sup> Quena, tlali Egipto nijtlatis. Huan altepetl Sin ehuani niquinchihuas ma momimiloca ica tlacuajcualocayotl. Nijcoyonis itepa altepetl Tebas para nicalaquis huan niquintlatzacuiltis. Huan mojmostla quimatise san majmajtli nopa altepetl Menfis ehuani. <sup>17</sup> Miquise ica machete ipan tlatehuijtoyotl nopa telpocame tlen altepetl Avén huan Pibeset. Quinhuicase nopa sihuame tlen nopano ejque hasta seyoc tlali. <sup>18</sup> Huan quema nijxolehuas ichicahualis tlali Egipto tlen ica mohueyimatiyayaj, nojquiya mochihuas queja tzintlayohuilotl ipan altepetl Tafnes. Elis queja quiixtzacuas nochí tlali Egipto se hueyi mixtli tlen yayahuic. Huan nopa tlacame quinhuicase ilpitoque para seyoc tlali. <sup>19</sup> Quena, chicahuac nijtlatzacuiltis tlali Egipto huan huajca quimachilise para na, niDIOS.”

<sup>20</sup> Ipan 7 itequi nopa achtohui metztli ipan toisraelita calendario [30:20 Ipan 29 itequi abril, 587 a.C. ipan tocalendario tlen ama.], quema Tlanahuatijquetl Joaquín yohuiyaya para 11 xihuitl quiqxijtoyaj huan quihiuicaque ipan seyoc tlali, TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>21</sup> “Tlacatl, ya nijtlantoc Faraón, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto. Eltoc queja nijpostequilitjtoc ima, pero axaca quipajtijtoc, niyon ax quipictoque ica yoyomitl campa cocojtoc para pachihuis huan sampa quipiyas chicahualistli para quitlalanas imachete. <sup>22</sup> Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para nimochijtoc niicualancaitaca nopa Faraón tlen tlanahuatía ipan tlali Egipto. Huan nijpostequilis nochí ome ima. Nijpostequilis nopa ima tlen noja cuali huan nopa seyoc tlen ya cocojtoc. Queja nopa nijchihuas para nopa machete tlen quipixtoc imaco, ma huetzi tlalchi huan ayoc huelis tlatehuis. <sup>23</sup> Huan nopa egip tome niquintitlanis ipan campa hueli tlaltini para ma itztotij queja sejcoyoc ehuani. <sup>24</sup> Huan nijmacas chicahualistli nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan nijtlalis imaco nomachete. Pero nopa Faraón tlen tlanahuatía ipan tlali Egipto, nijpostequilis nochí ome ima. Huan yajaya tlahuel chocas iixpa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia queja chocha se tlen tlahuel quicocojtoque hasta yajaya miquis. <sup>25</sup> Quena, nijmacas chicahualistli nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, pero nopa Faraón nijpostequilis ima huan ayoc tleno huelis quichihuas. Huan quema nijtlalis nomachete imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia para ma quixolehuas tlali Egipto, nochí quimatise para na, niDIOS. <sup>26</sup> Huan nopa tlacame tlen tlali Egipto niquintitlanis ipan campa hueli tlaltini para ma itztotij queja sejcoyoc ehuani, huan huajca quimachilise para na, niDIOS.”

## 31

### *Tlanahuatijquetl Faraón eltoc queja se tiocuahuitl*

<sup>1</sup> Ipan nopa achtohui tonal tlen metztli eyi ipan toisraelita calendario, quema Tlanahuatijquetl Joaquín yohuiyaya para 11 xihuitl quiqxijtoyaj huan quihiuicatoyaj ipan seyoc tlali, TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>2-3</sup> “Tlacatl, quej ni xiquilhui Tlanahuatijquetl Faraón tlen tlali Egipto huan itlacajhua: ‘¿Ica tlachque huelis timitzhuicalotise ta huan motlal Egipto ica

nochi imochicahualis? Na nihuicalotis ica tlali Asiria huan quejatza eliyaya achtohuiya. Queja nopa inquimatise tlachque imopantis intla nojquiya ihuical tlamantli inquichihuase. Asiria elqui se hueyi tlali tlen quipixqui miyac chicahualistli. Asiria elqui queja se hueyi tiocuahuitl queja tlen onca ipan tlali Líbano. Quipixqui imacuayohua tlen huejhueyi huan yejyectzitzi huan eliyaya huejcapantic hasta onajsiyaya elhuicac.<sup>4</sup> Nochi inelhuayohua motlatzquilijque cuali ipan tlali tlen quipiyayaya miyac atl huan nopa atl quipalehui para ma moscalti. Huan campa ijcatoya oncayaya miyac pilhueyatitzitzi tlen quinatequiyaya nochi nopa cuatini tlen quiyahualohuayayaj.<sup>5</sup> Nopa cuahuitl elqui más huejcapantic que nochis sequinoc cuatini. Quipixqui miyac ixihuiyo huan imacuayohua tlahuatl mohuehueyaquilijque pampa nopa atl tlen quipixqui ipan inelhuayohua quipalehui miyac.<sup>6</sup> Nochi totome quichihuayayaj inintepasol ipan imacuayohua. Huan borregojme huan huacaxme quintlacatliiyayaj ininconehua ipan iecahuilo. Huan nojquiya eltoya hueyi hasta nochis nopa huejhueyi tlaltini ica inintlacajhua ipan tlaltepactli mocajque ipan iecahuilo.<sup>7</sup> Quipixqui chicahualistli huan elqui yejyectzi pampa nochis inelhuayohua motlatzquilijtoyaj nelhuejcatla hasta campa onca miyac atl.<sup>8</sup> Ni cuahuitl mochijqui más huejcapantic tlen nochis sequinoc tiocuatini tlen oncayaya ipan ixochimil Toteco Dios. Niyon se ciprés cuahuitl ax quipiyayaya imacuayohua queja ya. Niyon se castaño cuahuitl ipan ixochimil Toteco Dios ax quipiyayaya ixihuiyo queja ya. Niyon se tlen ni cuatini ax quipiyayaya iyejyejca queja ya.<sup>9</sup> Na nijchijqui nopa cuahuitl ma eli tlahuatl yejyectzi huan ma quipiya miyac imacuayohua. Huan yeca nochis sequinoc cuatini tlen oncayayaj ipan Edén, ixochimil Toteco Dios, quiixtocabayaj para nojquiya elisquíaj queja ya.

<sup>10</sup> “ ‘Pero ama na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili nimechilhuis tlen panoc ica nopa hueyi cuahuitl tlen quiixnextía tlali Asiria. Elqui queja nopa cuahuitl mohueyichijqui huan mohueyimatqui. Motlali más huejca que nochis nopa sequinoc cuatini huan moscalti hasta onajsiyaya elhuicac.<sup>11</sup> Huajca na nijtemactili imaco nopa tlanahuatijquetl tlen más quipiya chicahualistli tlen nochis sequinoc para ma quitlatzaculti queja quinamiqui ica tlen fiero quichijtoya.<sup>12</sup> Hualajque soldados tlen nopa tlali tlen tlahuatl mosisiníaj huan temajmatíaj. Yajuanti quitlamixolehuase nopa tlali Asiria queja se quitzintzonterqui se cuahuitl huan quimajcahuas hasta tlalchi. Huan elis queja nochis ixihuiyo huan imacuayohua tepehuise ipan campa hueli tepetini. Tepehuise ipan tlamatamitl huan ipan nopa miyac atemitl tlen onca ipan nopa tlali. Huan nochis tlacame tlen miyac tlaltini tlen itztoyaj itzintla nopa cuahuitl mohuejcatlalise huan quicahuase iselti.<sup>13</sup> Huan totome hualase para quichihuase inintepasol ipan imacuayohua nopa cuahuitl tlen huetztoc. Huan tlapiyalime tlen mosisiníaj cochise itzala imacuayohua.<sup>14</sup> Huajca tlen ama huan teipa niyon se cuahuitl yonque quipiya miyac atl ax mochihuas hueyi quej ni hasta moscaltis más huejcapa tlen mixtli. Nochis tlali huan inintlacajhua itztose queja ni cuahuitl huan miquisse huan yase ipan nopa ostotl tlen tlahuatl huejcatla inihuaya tlacame tlen mohueyimatque tlen nochis tlaltepactli.

<sup>15</sup> “ ‘Quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Ipan nopa tonali quema nijmajcahuas tlalchi nopa cuahuitl tlen quiixnextía tlali Asiria, nijchijqui para nochis ma mocuesoca. Nopa huejhueyi atemitl nopano niquinquetzqui huan huajque. Huan ipampa tlen ipantis Asiria, nijtzajqui nopa tepetl tlen Líbano ica tzintlayohuilotl huan nochis cuatini tlen onca nopano pilinque. Elqui queja nochis mocuesohuayayaj ipampa

Asiria. <sup>16</sup> Huan quema huetzqui nopa cuahuitl Asiria, quichijqui ma huihuipicaca ica majmajtli nochí tlaltini tlen mocajque inechca. Huan nijti-tlanqui tlatzintla campa tlanahuatía miquistli para mocahuas inihuaya sequinoc tlen mictoque. Huan nepa tlatzintla campa tlanahuatía miquistli, moyolchicajque nochí nopa sequinoc cuatini tlen tlahuel mohueyimatiyayaj tlen eltoyaj ipan Edén. Nopa cuatini itztoyaj tlen más tlapejpenilme huan más cuajcualme ipan tepetl Líbano huan tlen quipixque ininnelhuayohua motlatzquilijtoque huejcatla campa onca miyac atl. Huan moyolchicajque nopa cuatini pampa quiitaque pampa nojquiya ajsitoya nopano campa tlanahuatía miquistli nopa hueyi cuahuitl tlen más mohueyimatiyaya tlen quiixnextía Asiria. <sup>17</sup> Huan nochí nopa tlaltini tlen itztoyaj ipan iecahuilo Asiria, quiijtosnequi tlen quipalehuiyayaj, nojquiya ya tlantoque huan yajtoque nopano campa tlanahuatía miquistli, nopano campa nojquiya itztoque nopa tlacame tlen ya mijque ipan tlatehuijcayotl.

<sup>18</sup> “ ‘Huajca ta titlanahuatijquetl ipan Egipto, ¿tlachque seyoc cuahuitl tlen hueyi huan tlahuel yejyectzi itztoc queja ta? Tiquinontlani sequinoc cuatini tlen onca ipan ni tlaltepactli o ipan Edén tlen quiixnextía. Tlahuel timohueyichijtoc tlatlajco nochí tlali, pero san tlaptic pampa tiyas hasta tlatzintla tlen nopa hueyi ostotl campa tlanahuatía miquistli inihuaya nochí nopa sequinoc tlaltini. Nopano tiitztoti inihuaya nopa tlacame tlen nopa tlaltini tlen tiquincocolía huan ax tiquinita intla ininpati tlen mijque ipan tlatehuijcayotl.

“ ‘Huajca quej ni ininpantis itlacajhua tlali Egipto huan nopa Tlanahuatijquetl Faraón tlen ni cuahuitl quiixnextía. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.’ ”

## 32

### *Tlanahuatijquetl Faraón eltoc queja se león*

<sup>1</sup> Ipan nopa achtohui tonali ipan metztli majtlactli huan ome ipan toisraelita calendario [32:1 Ipan 3 itequi marzo, 585 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] quema Tlanahuatijquetl Joaquín yohuiyaya para 12 xihuitl ica quiqxijtoyaj huan quihuicatoyaj seyoc tlali, TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xihuica ni mijca huicatl para nopa Faraón tlen tlanahuatía ipan tlali Egipto huan xiquilhui ni tlajtoli tlen na para tijyolmelahuas tlen ipantis: ‘Ta, tiFaraón, timoilhuía tiitztoc queja se león tlen sanoc motlantoc huan tlahuel quipiya chicahualistli. Queja nopa timoilhuía para tlali Egipto nelía quipiya miyac chicahualistli tlatlajco nochí sequinoc tlaltini. Pero ta san tieli queja se hueyi cocodrilo tlen itztoc iteno nopa atemitl Nilo huan ica iyacatzol quimomolotza nopa atl huan ica iicxihua quichihua tetetztic.

<sup>3</sup> “ ‘Huajca quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Na nihualas ica miyac tlacame tlen miyac tlaltini huan nimitzmajcahuilis nomatla huan nimitzmasiltis. <sup>4</sup> Nimitzquixtis tlen nopa atl huan nimitztlalis ipan huactoc tlali para ximiqui. Huan nijchihuas para nochí totome tlen patlantinemij ajacatipa ma moquetzaca mopani huan nopa tlapiyalime tlen nejnemij tlalchi ma quicuaca monacayo hasta ixhuise. <sup>5</sup> Huan monacayo huan momiyohua niquijzelos ipan nochí tepetini huan nochí tlamayamitl.

<sup>6</sup> Nijchihuas ma xoloniis nopa tlali campa ta tiitztoc ica motlacajhua ica moeso. Huan mosemanas imoeso hasta quitemitis nopa miyac atemitl huan ajsis hasta ipan nochí tepetini. <sup>7</sup> Huan quema nimitzixpolihuiltis ihuaya motlal, niquixtzacuas elhuicactli para ma amo nesis. Huan nijchihuas para sitlalime ma amo tlahuise. Huan ne tonati niquixtzacuas ica se mixtli huan

nijchihuas ne metztl para ma amo tlahuis. <sup>8</sup> Quena, quema nimitzlatzacultis, njehuis noch tlamantli tlen más chicahuac tlahuíaj ipan elhuicac. Huan ipan noch motlal, oncas san tzintlayohuilotl. Queja nopa na, niDIOS Tlen Nijpiya Nochi Tlanahuatili, niquijtohua.

<sup>9</sup> “Huan quema nimitzontlamiltis ininhuaya tlen itztoque ipan motlal, nijhuicas tlajtoli ica tlen panoc hasta tlacame ipan campa hueli tlaltini tlen ax quema tiquinixmajtoya. Huan yajuanti nojquiya, mocueso ipan ininyolo. <sup>10</sup> Quena, nijchihuas para se hueyi majmajtli ma quinajsis miyac tlacame ipan miyac tlaltini ipampa noch tlen nimechchihuiljtoc ipan nopa tonal. Huan inintlanahuatijahua miyac tlacame huihuipicase quema niquixtis nomachete tlen petlani huan nitlatzohuitequis iniixpa. Quena, momajmatisse miyac ipampa ininyolis ipan nopa tonali quema nimitzontlamiltis ininhuaya motlacajhua.

<sup>11</sup> “Pampa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Hualas nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia para inmechtehuis ica machete. <sup>12</sup> Nimechtzontlamiltis ica nopa soldados tlen tlali Babilonia tlen más quipiyaj chicahualistli huan más mosisiníaj tlen noch sequinoc ipan tlaltepactli. Quintlamixolehuase noch tlamantli tlen ica inmohueyimatiyayaj ipan tlali Egipto huan quintzontlamiltise noch motlacajhua. <sup>13</sup> Niquintzontlamiltis noch imohuacaxhua huan imocahuayos tlen atlil iteno nopa atemitl. Huan niyon se tlacatl o tlapiyali ayoc quichihuas tetetztic nopa atl ica iicxi. <sup>14</sup> Huan huajca nopa atl ipan nopa atemitl ipan tlali Egipto elis tlapajpactic. Oncas tlasehuilistli huan noch atemitl motlalose ica yejectzi huan elise alaxtic queja aceite. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. <sup>15</sup> Huan quema njtlamixolehuas tlali Egipto huan niquixpolihuiltis noch tlen quipiya huan niquinmictis noch motlacajhua, huajca inquimachilise para na, niDIOS.”

<sup>16</sup> “Ya ni se mijca huicatl huan sihuame ipan noch tlatepactli huicase quema quichoquilise tlali Egipto huan itlacakajhua. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

### *Egipto ehuani mique*

<sup>17</sup> Ipan 15 itequi nopa metztl majtlactli huan ome ipan toisraelita calendario [32:17 Ipan 17 itequi marzo, 585 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] quema yohuiyaya para 12 xihuitl techhuicatoyaj, TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>18</sup> “Tlacatl, xiquinchoquili nopa tlacame tlen tlali Egipto huan nojquiya nopa tlacame tlen ehuani ipan sequinoc tlaltini tlen nelia quipiyaj chicahualistli. Na niquintlanis ipan nopa tlali tlen más tlatzintla campa tlanahuatia miquistli huan campa mocahuaj noch mijcatzitz. Xiquinhuicati ni mijca huicatl:

<sup>19</sup> ‘Ay Egipto ehuani!

Inmoilhuiyayaj para más tlahuel yejectzi Egipto,  
que noch sequinoc tlaltini.

Pero san tlacic pampa ama inmique huan inyase hasta tlatzintla,  
ipan nopa ostotl ipan nopa tlali campa tlanahuatia miquistli.

Nopano inmocahuase ininhuaya nopa tlacame tlen mijque ica pinahualistli  
quema sequinoc quintlanque ipan tlatehuijcayotl.’

<sup>20</sup> “Nopa egyptome huetzise mictoque ihuical queja nopa miyac tlacame tlen miquij ipan tlatehuijcayotl. Pampa nopa machete ya eltoc xolotl para quinmictise noch Egipto ehuani. <sup>21</sup> Huan nopano ipan nopa tlali tlatzintla, nopa tlayacanani tlen más quipiyaj chicahualistli quintlaijilhuise nopa tlali

Egipto ehuani huan nochí inintlapalehuijcahua huan quiijtose: 'Ya intemotoque para inmocahuase ininhuaya tlacame tlen mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlatehuijcayotl huan tlacame tlen miyac tlaltini tlen tlahuel inquincocoliyayaj.'

<sup>22</sup> "Nopano mocahuaj nopa tlanahuatiani tlen tlali Asiria huan yahaultic quintlapachojtoque ininsoldados tlen mijque ipan tlatehuijcayotl.

<sup>23</sup> Quintlapachojtoque ipan ostotl tlen eltoc hasta más tlatzintla campa tlanahuatía miquistli. Huan yahaultic tlen yajuanti quintlapachojtoque nopa tlacame tlen quinpalehuiyayaj. Pero nochí yajuanti eliyayaj tlacame tlen más mosisiniyaj huan tlahuel temajmatiáj ipan tlaltepactli, pero ama ya mictoque ininmaco inincualancaitacahua.

<sup>24</sup> "Nojquiya mocahuaj nopano nopa tlanahuatiani tlen tlali Elam. Huan yahaultic mocahuaj ininsoldados tlen mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlatehuijcayotl. Ama ya ajsitoque nopano campa más huejcatla ipan tlali pampa quema itztoyaj ipan ni tlaltepactli quintlaijy-ohuiltijke tlacame ipan miyac tlaltini. <sup>25</sup> Pero ama tlen ehuani Elam mocahuaj nopano campa mijcatzitz. Huan yahaultic quintlapachojtoque nochí ininsoldados tlen mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlatehuijcayotl. Quema itztoyaj ipan ni tlaltepactli, yajuanti quintemajmatijque miyac tlaltini, pero ama huetztoque ica miyac pinahualistli ipan nopa ostotl ipan nopa tlali tlen miquistli.

<sup>26</sup> "Nojquiya mocahuaj nopano nopa tlayacanani tlen tlali Mesec huan Tubal. Huan yahaultic tlen yajuanti quintlapachojtoque ininsoldados tlen mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlatehuijcayotl. Nochí yajuanti tlahuel mosisiniyayaj huan quintemajmatiyayaj miyac tlaltini quema itztoyaj ipan tlaltepactli, pero ama nochí mictoque. <sup>27</sup> Ax quintlapachojtoque ica miyac tlaltepanitacayotl queja quichijque ica huejhueyi soldados huecjajquiya tlen tlahuel mosemacaque huan teipa mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlatehuijcayotl. Yajuanti quintlapachojque ihuaya inintepos. Quipixque machete tlatzintla inintzonco huan inintepostzajca tlen quinmanahui ipan tlatehuijcayotl ipan inintlacayo. Queja nopa quintlapachohuayayaj pampa quema itztoyaj ipan ni tlaltepactli quintemajmatijque nochí tlacame.

<sup>28</sup> "Huan nojquiya imojuanti intlali Egipto ehuani inmocahuase ica imotlacayohua postectoche ininhuaya nopa sequinoc tlen temotoque nopano tlatzintla ica nopa sequinoc tlacame tlen mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlatehuijcayotl.

<sup>29</sup> "Nojquiya mocahuaj nopano nopa tlayacanani huan tlanahuatiani tlen tlali Edom. Yonque tlahuel miyac chicahualistli, ama nojquiya ya quintlapachojtoque tlatlajco tlen nopa sequinoc tlen mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlatehuijcayotl. Huan ya temoque ipan nopa hueyi ostotl campa tlanahuatía miquistli.

<sup>30</sup> "Nojquiya temotoque nopano nochí nopa tlayacanani tlen nopa tlaltini tlen mocahuaj ica norte huan nochí nopa tlacame tlen tlali Sidón. Nochí yajuanti ya mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlatehuijcayotl. Huan yonque quema itztoyaj ipan ni tlaltepactli tlahuel mosisiniyayaj huan temajmatiyayaj, ama ya mocahuaj ica hueyi pinahualistli ipan nopa hueyi ostotl campa tlanahuatía miquistli ininhuaya nopa tlacame tlen mijque ipan tlatehuijcayotl.

<sup>31</sup> "Quema Tlanahuatijquetl Faraón ajsis nopano huan quinitas nochí nopa sequinoc, mosemacas se quentzi pampa ax san yajaya tlen mijqui ipan

tlatehuijcayotl ica nochí isoldados. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. <sup>32</sup> Huan yonque njchijqui para nopa Faraón ma temajmati ipan ni tlaltepactli, ama yajaya huan nochí isoldados nojquiya mocahuj tlatlajco nopa tlacame tlen mijque ica pinahualistli quema se-quinoc quintlanque ipan tlatehuijcayotl. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

## 33

### *Itequi se tlamocuitlahuijquetl*

<sup>1</sup> Sampa TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xiquincamahui motlacajhua huan quej ni xiquinlhui: ‘Quema niquinhuálica soldados ipan se tlali para ma quitehuica, nopa tlacame tlen itztoque ipan nopa tlali quitlapejpeníaj se tlen yajuanti huan quitlalíaj para ma tlamocuitlahui huan ma quitlachili canque hualahuij inincualancaitacahua. <sup>3</sup> Huan quema nopa tlamocuitlahuijquetl quiita monechcahuíaj nopa soldados para quitehuise nopa tlali, quipitzá nopa tlapitzali para quinyolmelahuas nopa tlacame ma mocualtlalica. <sup>4</sup> Huan intla se acajya quicaquis nopa tlapitzali huan ax quichihuilis cuenta huan icualancaitacahua quimictise, huajca axaca qui-huicas tlajtlacoli ipampa imiquilis, san elis yajaya itlajtlacol. <sup>5</sup> Pampa yajaya quicajqui quema quipitzque nopa tlapitzali pero ax quichihuili cuenta. Huajca melahuac yajaya itlajtlacol para mijqui pampa, intla quichihuilijsquía cuenta, hueltosquía quimanahuijtosquía iyolis. <sup>6</sup> Pero intla nopa tlamocuitlahuijquetl quiitas monechcahuíaj nopa soldados tlen icualancaitacahua huan ax quipitzas nopa tlapitzali para quinyolmelahuas nopa tlacame ma mocualtlalica, huan ajsiquij nopa soldados huan quimictise se acajya, nopa tlacatl miquis ipampa ya itlajtlacolhua, pero na nijtlajtlanis cuenta nopa tlamocuitlahuijquetl.’

<sup>7</sup> “Huan queja nopa eltoc ica ta, tlacatl. Na nimitztlalijtoc queja se titlamocuitlahuijquetl campa israelitame. Monequi tijcaquis nochí tlen nimitzilhuía huan tiquinyolmelahuas tlen niqijtojtoc para quimatise tlen ininpantis. <sup>8</sup> Intla na niqijtos para temachtli se tlacatl tlen ax cuali miquis, huan ta ax tiquilhuis tlen niqijtohua para ma moyolcuepa; huajca nopa tlacatl tlen ax cuali miquis ipampa itlajtlacol, pero na nimitztlajtlanis cuenta ipampa imiquilis. <sup>9</sup> Pero intla ta tiquilhuis nopa tlacatl tlen ax cuali para ma moyolcuepa, huan yajaya ax moyolcuepas; huajca miquis ipampa itlajtlacolhua, pero ax tijhuicas tlajtlacoli para imiquilis.

### *Itequi se tlacatl*

<sup>10</sup> “Huajca ama, tlacatl, quej ni xiquinlhui nopa israelitame: ‘Imojuanti inquijtohuaj para nochí imotlajtlacolhua huan imotlaixpanolhua eltoc imopani huan yeca ya tlantiya imoyolis huan inmotlajtlaníaj, ¿quejatza huelis noja timocahuase tiyoltoque?’ <sup>11</sup> Huajca xiquilhui para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Temachtli ax nijnequi ma miqui niyon se tlacatl tlen ax cuali. Na nijnequi ma quicahua iohui tlen ax cuali huan ma nelía quipiya yolistli. Huajca inisraelitame, ximoyolcuepac huan xijcahuaca imotlajtlacolhua pampa na ax nijnequi ximiquica [33:11 Nica para miquis quinequi quiijtos para miquis ica machete o para tlatzacultilistli o quema aya huehuejtixtoc. Temachtli nochí tlacame miquise se tonali yonque cuali o ax cuali.]’

<sup>12</sup> “Huan ta, tlacatl nojquiya xiquinlhui ya ni: ‘Tlen cuali quichihua se cuali tlacatl ax quimanahuis iyolis intla pehua tlajtlacolchihuas. Niyon

quinenpolos se tlajtlacolchijquetl itlajtlacol, intla yajaya quicahuas itlajtlacolhua huan pehuas quichihuas tlen xitlahuac. <sup>13</sup> Intla niquilhuis se tlacatl tlen quichihua tlen xitlahuac para temachtli itztos, huan teipa pehuas tlajtlacolchihuas, ma ax moilhuis tlen cuali quichijqui achtohui quimanahuis iyolis pampa na ayoc njchihuilis cuenta tlen achtohuiya quichijqui. Huan yajaya miquis ipampa nopa tlajtlacoli tlen quichijqui teipa. <sup>14</sup> Huan intla niquilhuis se tlacatl tlen quichihua tlen ax cuali para temachtli miquis, pero teipa yajaya moyolcuepas tlen itlajtlacolhua huan pehuas quichihuas tlen cuali huan tlen xitlahuac, yajaya itztos. <sup>15</sup> Cuali elis intla yajaya sampa quicuepas tlen quiprendajcahuilíaj quema tetlanejtía se tlamantli huan quicuepas tlen teichtequilijtoc. Cuali elis intla monejnemiltis senquistoc queja quijtohua nopa tlanahuatili tlen temaca yolistli huan ayoc quichihuas tlen ax cuali. Huan intla nopa tlacatl quichihuas ni tlamantli, huajca temachtli itztos. Ax miquis [33:15 Xijtlachili 33:11]. <sup>16</sup> Huan ax njchihuilis cuenta itlajtlacolhua tlen achtohuiya quichijqui pampa ama ya quichihua nochí tlen cuali huan tlen xitlahuac. Huajca temachtli itztos. Ax miquis.'

<sup>17</sup> "Tlacatl, nopa motlacajhua quijtohuaj para na ax njchihua tlen xitlahuac, pero eltoc yajuanti tlen ax quichihuaj tlen xitlahuac. <sup>18</sup> Huajca seyoc huelta nimechilhuis ni: Intla se tlacatl quichihua tlen xitlahuac pehuas tlajtlacolchihua, huajca miquis ipampa itlajtlacolhua. <sup>19</sup> Huan intla se tlacatl tlen ax cuali moyolcuepas huan quicahuas tlen ax cuali quichihuayaya huan pehuas quichihuas tlen cuali huan tlen xitlahuac, huajca temachtli itztos. <sup>20</sup> Inisraelitame, inquisenhuiquilíaj inquijtohuaj para na niimoTECO ax njchihua tlen xitlahuac, pero nimechilhuía, nimechtljajtolsencahuas sesen tlen imojuanti inisraelitame queja quinamiqui ica tlen inquichihuaj."

### *Ya huetzqui altepetl Jerusalén*

<sup>21</sup> Ipan 5 itequi tlen metzatlí majtlactli ipan toisraelita calendario [33:21 Elqui 8 itequi enero, 585 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] quema tiyohuiyaj para 12 xihuitl techquixtijtoyaj tlen totlal, ajsico campa na se tlacatl tlen cholojtejqui ipan altepetl Jerusalén huan nechilhuico: "Tocualancaitacahua ya quiitzquitoque altepetl Jerusalén." <sup>22</sup> Huan TOTECO quitlalijtoya ima ipan na ica tiotlac tlen nopa seyoc tonali quema nopa tlacatl aya ajsiyaya. Huan quema nechitzqui quitlapo notos, pampa niitztoya ninonotzi [33:22 Xijtlachili Ez. 3:26, 27 quema Ezequiel pejqui mochihua nonotzi]. Nechtostlapo para huelis nicamatis ihuaya nopa tlacatl quema ajsisquía campa na.

### *Inintlajtlacolhua nopa tlacame*

<sup>23</sup> Huan Toteco nechcamahui huan nechilhui: <sup>24</sup> "Tlacatl, nopa tlacame tlen noja itztoque ipan nopa altepetini tlen tlaxolejtose ipan tlali Israel quisenhuiquilíaj quijtohuaj para itztoque queja Abraham tlen itztoya iselti huan moaxcati nochí ni tlali huan yajuanti itztoque miyac, huajca noja más huelise moaxcatise nopa tlali seyoc huelta. <sup>25</sup> Huajca ama xiquinilhui nopa israelitame ni tlajtoli tlen na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: 'Ax inmoaxcatise sampa nopa tlali pampa tlahuel intlajtlacolchihuaj. Inquicuaj nacatl ihuaya estli, inquinhueyichihuaj totiotzitzí huan intemictíaj. Intla queja nopa inquichihuaj, ¿inmoilhuiáj inmoaxcatise nopa tlali? <sup>26</sup> Nojquiya tlahuel intlatehuiáj ica machete, inquinsihuacuillíaj imohuampoyohua, huan inquichihuaj miyac tlamantli tlen na ax njnequi niquitas. Huajca amo ximoilhuica para inmoaxcatise nopa tlali.'

<sup>27</sup> "Nojquiya xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: 'Temachtli nimechilhuía para nopa tlacame tlen itztoque

ipan nopa altepetini tlen quixolehuase, miquise ipan tlatehuijcayotl. Huan tlen itztoque ipan cuatitlamitl, quincuase tecuanime. Huan tlen motlatij-toque campa tepamitl tlen tilahuac huan ipan ostol, miquise ica cocolistli. <sup>28</sup> Huan nopa tlali nijchihuas queja se huactoc tlali. Huan nopa chicahualistli tlen ica mohueyimatiyaya, nijtlamiltis. Huan nochi tepetini tlen tlali Israel mocahuase xolejtoque hasta axaca huelis panos nopano. <sup>29</sup> Huan quema ya nijtlamixolejtos nopa tlali ipampa inintlajtlacolhua, huajca yajuanti quimachilise para na niDIOS.

<sup>30</sup> “Tlacatl, motlacajhua camatij tlen ta ipan ininchaj huan campa ipuer-tajyo nopa tepamitl. Quiijtohuaj se ica seyoc: ‘Xihualaca huan ma timo-pactica. Ma tijtlacaquilica nopa tlajtoli tlen huala tlen TOTECO.’ <sup>31</sup> Huan quena, yajuanti hualahuaj queja nelia elisquiaj notlacajhua huan mosehuiaj moixpa para quitlacaquilise tlachque tiquijtohua, pero yonque quicaquij, ax quichihuaj tlen na niquinilhuia. Ica inincamac quiijtohuaj para teicneliaj, pero ax neli. Pampa ipan ininyolo achi mas quiicneliaj inintomi. <sup>32</sup> Yajuanti san quicaquij motlajtol para mopaquiltiaj. Mitzitaj queja tielisquiaj se tlacatl tlen yejyectzi itos para huicas huicatl tlen teicnelijcayotl, o se tlen yejyectzi tlatzotzona. Quicaquij motlajtol, pero ax quichihuaj tlen tiquinilhuia ma quichihuaca. <sup>33</sup> Pero quema panos nochi nopa tlatzacuitlistli tlen tiquinylomelajtoc huan tlen temachtli panos, yajuanti quimachilise para melahuac oncac se tiocamanalojquetl tlatlajco tlen yajuanti.”

## 34

### *Tlatzacuitili para nopa tlamocuitlahuiani tlen tlali Israel*

<sup>1</sup> Toteco nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xiquincamahui nopa tlamocuitlahuiani tlen tlayacanaj ipan tlali Israel huan xiquinilhui tlachque ininpantis teipa. Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Nelia intecneltique, intlamocuitlahuiani tlen tlali Israel pampa san inmotlamacaj imojuanti, pero ax inquintlamacaj imotlacajhua tlen itztoque queja borregoyme. <sup>3</sup> Eltoc queja inquij nopa lechi, inmochijchihuilaj yoyomitl ica inijhuiyo nopa borregoyme huan inquinmictiaj nopa borregoyme tlen mas tomahuaque para inquincuase, pero yajuanti ax inquintlamacaj. <sup>4</sup> Ax inquinpalehuiaj tlen cocoxquetzitz. Ax inquinpajtiaj tlen mococohuaj, ax inquinhuicomaj ica yoyomitl tlen quipostectoque ininmetz. Ax inquichihuaj ma mocuepaca tlen quitoquilaj seyoc ojtli, niyon ax inquitemohuaj tlen mocuapolojtoc. Intlamocuitlahuiani inmochijtoque tlahuel inyoltetique huan inquinyacanaj imotlacajhua ica cualantli huan san inquintlaijyohuilitaj. <sup>5</sup> Huajca israelitame itztoque queja borregoyme tlen motlamisemanque. Ayoc quipixque inintlamocuitlahujca. Ama sesen yajuanti ya huetztoque ininmaco nopa tecuanime tlen onca ipan cuatitlamitl. <sup>6</sup> Nochi noisraelita tlacajhua mocuapolojque queja borregoyme huan yajtoque ipan campa hueli cuatitlamitl huan tepetini huan ipan nochitlaltepactli. Huan ax oncac niyon se tlen mocuatoton iininpampa yajuanti para yas quintemoti huan quinmocuitlahuis.

<sup>7</sup> “Huajca ama intlamocuitlahuiani, xijtlacaquilica notlajtol na niDIOS: <sup>8</sup> Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para temachtli nimechtlatzacuitlis intlamocuitlahuiani tlen inquintlahuelcajtoque nobor-regojhua. Inquincahuilijtoque para tecuanime ma quintzontlamiltica huan ma quincuaca. Ax inquinmocuitlahujtoque queja quinamiqui pampa ax inquintemojtoque tlen mocuapolojtoque. Imojuanti nochipa inquicuaj-toque tlacualistli tlen mas cuali, pero noborregojhua inquincajtoque ma

mayancamiquica. <sup>9</sup> Yeca ama intlamocuitlahuiani, xijtlacaquilica notlajtol na niDIOS: <sup>10</sup> Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para nimochijtoc niimocualancaitaca, intlamocuitlahuiani. Huan nimechtlajtlanis cuenta ipampa nochi tlen ininpanti notlacajhua tlen itztoque imomaco queja borregojme. Na nimechquixtilis nopa tequihuejcayotl tlen inquipiyaj para inquinmocuitlahuise notlacajhua. Quena, na niquinmanahuis noborregojhua imocamaco huan ayoc huelis inquinuase.'

*Nopa cuali tlamocuitlahuijquetl*

<sup>11</sup> "Quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Na noselti niyas niquintemoti noborregojhua huan niquinixmatis. <sup>12</sup> Queja se cuali tlamocuitlahuijquetl mocuesohua ipampa iborregojhua quema mocuapolohuaj huan yohui quintemoti, na niquintemos notlacajhua tlen campa hueli yajtoque huan mocuapololojtoque. Huan quema niquinpanantis, niquinquixtis tlen nochi nopa lugares campa mosemantoque ipan nopa tonali quema tlamixtentoya huan nopa tonali tlen tzintlayohuilotl. <sup>13</sup> Quena, niquinquixtis tlen nopa tlaltini huan altepetini campa mopantíaj huan niquinsejcotilis huan niquinhualicas ipan inintlat. Huan nopano niquintlamacas ipan nopa tepetini tlen tlali Israel campa onca cuali sacatl, huan iteno atemitl huan ipan lugares yejyectzitzitl campa itztoque miyac tlacame. <sup>14</sup> Niquinhuicas ma quicuatij nopa cuali sacatl tlen onca ipan nopa huejcapantique tepetini ipan tlali Israel. Huan nopano mosiyajcahuase ica paquelistli huan quicuase nopa sacatl tlen ajhuiyac tlen mopantía nopano. <sup>15</sup> Na noselti niquinmocuitlahuis noborregojhua huan niquinchihuas ma mosiyajcahuaca ica paquelistli. Queja nopa na, niininTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: <sup>16</sup> Niquintemos noborregojhua tlen mocuapololojtoque huan sampa niquinhualicas ipan ininchaj huan nopano itztose temachtli. Huan nijhuijcomas imetz tlen postectoc huan niquinpalehuis tlen cocoxquetzitzitl. Pero nopa tlen itztoque tomahuaque huan nelia quipiyaj chicahualistli, niquinmictis. Huan niquinmocuitlahuis noborregojhua queja quinamiqui.

<sup>17</sup> "Huan ica imojuanti innoborregojhua na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Na nimechtlajtolsencahuas. Huan niquiniyocatlalis tlen imojuanti ica tlen cuajcualme huan tlen ax cuajcualme. Huan nojquiya niquiniyocatlalis oquich borregojme ica nopa oquich chivojme. <sup>18</sup> Sequin imojuanti ax san inquicuaj nopa sacatl tlen más cuali pero inquitlamixacualohuaj nopa sacatl tlen noja mocahua. Nojquiya ax san inquij nopa atl tlen más tlapajpactic, pero nopa tlen noja mocahua inquichihuaj tetetztic ica imoicxihua. <sup>19</sup> Huan nopa sacatl tlen mocahua para noborregojhua ma quicuaca san eltoc nopa sacatl tlen inquitlamixacualojoque. Huan para atlide, san quipiyaj nopa atl tlen inquichijtoque tetetztic ica imoicxihua.

<sup>20</sup> "Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Na niquintlajtolsencahuas ica nopa borregojme tlen tomahuaque huan yajuanti tlen cocoxquetzitzitl. <sup>21</sup> Pampa inisraelitame tlen quipiyaj chicahualistli, tlen initztoque queja borregojme tomahuaque quintonpojhuíaj huan quincuatopehuaj nopa borregojme tlen mococohuaj huan tlen cocoxquetzitzitl. Huan inquinchihualtijtoque ma mosemanaca huan ma yaca huejca. <sup>22</sup> Huajca na noselti niquinmanahuis noborregojhua huan queja nopa ayoc huetzise ininmaco tecuanime. Huan ayoc aca noja quincocos huan quinichequis. Huan niquintlajtolsencahua noborregojhua huan niquiyocatlalis tlen tomahuaque huan mosisiníaj huan tlen cocoxquetzitzitl huan quinchihuilíaj tlen ax cuali. <sup>23</sup> Huan nijtlalis se tlamocuitlahuijquetl tlen elis notlatequipanojca

David para quinmocuitlahuis noborregojhua. Yaja quintlamacas notlaca-jhua huan elis inintlamocuitlahuijca. <sup>24</sup> Huan na, niDIOS nielis niininTeco huan nijtlalis notlatequipanojca David para elis inintlanahuatijca. Queja nopa na, niDIOS niquijtohua.

<sup>25</sup> “Huan nisencahuas se tlajtoli ica yajuanti para quipiyase tlasehuilistli. Huan niquinijcuenis nochi tecuanime ipan nochi nopa tlali. Queja nopa nochi notlacajhua itztose ica temachili ipan nopa tepetini campa ax aquij tlacame. Huan cochise ipan nopa cuatitlamitl huan ax majmahuise.

<sup>26</sup> “Huan niquintiochihuas nochi notlacajhua huan ininhuicalhua tlen itztose yahualtic notepe tlen tlatzejtzeloltic. Huan nijchihuas ma huetzis atl quema monequi. Huan nijchihuas ma huetzis tlatiochihualistli queja elisquia atl ipan notlacajhua. <sup>27</sup> Huan nochi cuatini ipan cuamili temacase inintlajca. Huan ininmilhua temacase miyac pixquistli. Huan noisraelita tlacajhua itztose ica temachili ipan tlen yajuanti inintlal. Huan quema ya niquinmanahuijtos tlen inintlaijyohuilis huan tlen inintecohua ipan sequinoc tlaltini tlen quintlaijilhuiyayaj, quimachilise para na, niDIOS. <sup>28</sup> Ayoc quintlaxtequilise tlen ehuani sequinoc tlaltini huan ayoc huetzise ininmaco tecuanime. Itztose temachtli huan ayoc aca quintemajmatis.

<sup>29</sup> “Huan nijchihuas para nochi quiixmatise tlali Israel ipampa nopa yejyectzi tzontli tlen nopano moscaltia. Huan queja nopa notlacajhua ayoc quipanose mayantli, niyon ayoc quinpinahualtise sequinoc tlaltini tlen fiero ininnemilis. <sup>30</sup> Huan huajca nopa israelitame quimachilise para na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili. Huan quimatise para na niitztoc ininhuaya huan yajuanti notlacajhua. Queja nopa na, niinintECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. <sup>31</sup> Quena, imojuanti innoborregojhua tlen initztoque ipan nopotrero. Innotlacajhua huan na niitztoc niimoTECO. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

## 35

### *Tlatzacuiltli para altepetl Seir*

<sup>1</sup> TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xitlachiya ipan tlali Edom campa tepetl Seir huan xiquinyolmelahua nopa tlacame nopano tlachque ininpantis. <sup>3</sup> Xiquinilhui para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Na nimochijtoc nimocualancaitaca huan nijtlalanas noma para nimechtlatzacuiltis huan nijcahuas imotlal queja se huactoc tlali campa ax aquij tlacame. <sup>4</sup> Niquinxolehuas nochi imoaltepehuela huan nijchihuas imotlal ma eli queja se huactoc tlali. Huan inquimachilise para na, niDIOS.

<sup>5</sup> “Pampa inEdom ehuani, nochipa inquinocolijtoque israelitame. Huan inquintehuiyayaj quema na niquintlatzacuiltiyaya ipampa nochi inintla-jtlacolhua huan ayoc quipiyayayaj fuerza. <sup>6</sup> Yeca ama na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nimechilhuia para temachtli nijtoyahuas imoeso pampa ax inmajmahuiyayaj inquitoyahuase inieso sequinoc. Huan ama inmechtocaros imojuanti para inmiquise. <sup>7</sup> Nochi tepetl Seir nijchihuas queja se huactoc tlali. Nimechtzontlamiltis nochi imojuanti tlen nopano inehuani huan niquinmictis nochi tlen quinequise panose nopano. <sup>8</sup> Nijchihuas para nochi tepetl, tlachiquili, tlamatayamitl huan atemitl ipan imotlal ma temica ica mijcatzitzli tlen miquise ica machete ipan tlatehuijcayotl. <sup>9</sup> Huan ayoc quema motlalanas imotlal. Mocahuas queja se huactoc tlali para nochipa. Ayoc aqui quincualchijchihuas imoaltepehuela, niyon ayoc aca itztos nopano. Huan inquimachilise para na, niDIOS.

**10** “Nijchihuas pampa imojuanti ipan tlali Edom inquijtojque: Nopa tlali Israel huan nopa tlali Judá elise toaxcahua. Quena, timoaxcatise yonque DIOS itztoc nopano. Queja nopa inquijtojque. **11** Pero na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para temachtli nimechcuepilis pampa inquincocolijque israelitame huan inquiixtocaque tlen quipiyayayaj. Huajca inquimatise para nimechtlatzacuiltía ipampa tlen inquinchihiulijahue. **12** Huan inquimachilise para melahuac na, niDIOS, nijcajqui nochí nopa fiero tlajtoli tlen inquijtojque tlen nopa tepetini tlen onca ipan tlali Israel. Inquijtojque tlaxolejtoque altepetini huan para eltoque queja se tlacualistli para inquincuase huan para inmoaxcatise. **13** Quena, inmohueyimatque ica imocamac huan innechtlaijilhuijtoque ica tlajtoli tlen fiero huan na nijcajqui nochí tlen inquijtojque.

**14** “‘Quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Na nijchihuas imotlal tlasosolijtoc huan nochí tlaltini ipan tlaltepactli paquise quema quiitase tlen nimechchihuilis. **15** Pampa imojuanti inhuetzcaque quema quitlamixolejque inintal nopa israelitame. Pero ama ya ajsic hora para na nojquiya nihuetzcas quema nijtlamixolehuas nochí imotlal. Quena, nimechtlamiixpolihuiltis nochí imojuanti ipan altepetl Seir huan nochí tlen itztoque ipan tlali Edom. Huan huajca inquimachilise para na, niDIOS.’

## 36

### *Tlali Israel sampa motlalanas teipa*

**1** “Tlacatl, xitlachiya ica campa nopa tepetini tlen tlali Israel huan xiquinyolmelahua israelitame tlen ininpantis nopa tepetini. Xiquijto: ‘Xijtlacaquilda Itlajtol TOTECO.’ **2** Huan xiquinilhui para na, niininTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Nochi imocualancaitacahua, inisraelitame, mohueyimajtoque huan quijtojtoque para nochí nopa huejhueyi tepetini tlen nochipa eltoyaj, ama iniaxcahua. **3** Huajca tlacatl, xiquinyolmelahua israelitame ni tlajtoli ica notequihuejcayo huan xiquinilhui para quej ni na, niininTECO Tlen Más Quipyia Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Quema imocualancaitacahua ipan sequinoc tlaltini hualajque huan quitlamixolejque campa hueli ipan imotlal huan inmechhuicaque inisraelitame ipan sequinoc tlaltini para xitlatequipanotij san tlamic, nochí sequinoc tlaltini ehuani inmechpinajtijque huan tlen hueli inmechilhuijque. **4** Huajca xijtlacaquilica notlajtol na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili. Xijtlacaquilica tlen niquijtohua tlen nochí tepetl, tlachiquili, tlaixtemolis, atemitl, tlamayamitl, tlaltini huan altepetini ipan tlali Israel tlen quinxolejque huan tlen quinpinahualtijque nopa tlacame tlen ehuani nopa tlaltini campa hueli. **5** Quej ni na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Tlahuel nicualantoc ica nochí nopa tlaltini tlen inmechyahualojoque, inisraelitame. Pero achi más nicualantoc ica tlali Edom ehuani pampa yajuanti moaxcatijque notlal ica nochí ininchicahualis huan ica paquillistli para quixolejque huan quitlaxtequilijtoque.’

**6** “Huajca, tlacatl, xiquinyolmelahua israelitame nopampa na tlen niquijtohua tlen nochí tepetl, tlachiquili, atemitl huan tlamayamitl tlen tlali Israel. Xiquinilhui para quej ni na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Nelía nicualantoc ica tlacame tlen miyac tlaltini pampa tlahuel quinpinahualtijtoque nopa tepetini. **7** Yeca na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para temachtli nopa tlaltini tlen inmechyahualohuaj ica nochí tlen nepa ehuani nojquiya huetzise ipan pinahualistli. **8** Pero nopa tepetini tlen tlali Israel sampa quinpiyase miyac cuatini ica miyac

ininmacuayohua. Huan temacase miyac inintlajca para ica mopanoltise notlacajhua pampa nechca para sampa mocuepase notlacajhua ipan inintlal. <sup>9</sup> Na niitztoc para niquinpalehuis nopa tepetini. Huan nijchihuas tlacame ma quicualtlalica nopa tlali, huan tlatojtocase huan quimocuitlahuise tlen quitoctoque nopano. <sup>10</sup> Huan nijchihuas para tlahuel miyac ma momiyaquila israelitame tlen itztoque nopano ipan tlali Israel. Nochi nopa altepetini tlen xolejtoque sampa quincualtlalise huan temise ica tlacame. <sup>11</sup> Pero ax san niquinmiyaquilis tlacame. Nojquiya tlahuel niquinmiyaquilis nopa borregojme huan huacaxme. Queja nopa nopa tepetini tlen tlali Israel sampa temise ica familias huan quipiyase más ricojyotl que achtohuiya. Huan huajca, inisraelitame, inquimatise para na niimoTECO. <sup>12</sup> Huan nijchihuas para noisraelita tlacajhua sampa ma nejnemica ipan nopa tepetini. Huan nopa tepetini sampa elise iniaxcahua huan nopa tlali ayoc quema quincahuilis iconehua ma mayancamiquica pampa ax quipiya itlajca.

<sup>13</sup> “Na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Melahuac achtohui sequinoc tlaltini ehuani quijtohuayabaj para nopa tlali Israel quinchihuayabaj ma miquica itlacajhua ica mayantli. <sup>14</sup> Pero ama nopa tlali quipiyas itlajca tlen yejyectzi huan ayoc quincahuilis itlacajhua ma mayancamiquica, niyon quinmictis iconehua pampa ax quipiya itlajca. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. <sup>15</sup> Huan axaca quicaquis intla sequinoc tlaltini ehuani quintlaijilhuise israelitame huan quinpinajtise. Ayoc mocahuas Israel queja se tlali tlen ax quinpiya iconehua, niyon itlacajhua. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

<sup>16</sup> Teipa TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>17</sup> “Tlacatl, quema nopa israelitame itztoyaj ipan inintlal, quichijque ax tlapajpactic nopa tlali noixpa ica miyac tlamatli tlen ax cuali quichihuayabaj. Nopa tlamatli tlen yajuanti quichijque niquitayaya para nelfiero queja se yoyomitl espoltic tlen ax nijnequi niquitas. <sup>18</sup> Huajca na niquinnextili nopa israelitame nohueyi cualancayo pampa tlahuel temictijque ipan inintlal huan quinhueyichijque totiotzitzti. <sup>19</sup> Yeca niquintitanqui ipan miyac tlaltini para ma itztotij queja seyoc tlaltini ehuani. Queja nopa niquintatzaculti ipampa nochi nopa fiero tlamatli tlen yajuanti quichijtoyaj. <sup>20</sup> Pero campa hueli campa ajsique notlacajhua, nopa tlali ehuani nechtlaijilhuijque na tlen nitlatzejzeloltic, pampa quijtojque: ‘Ya ni itlacajhua DIOS pero monejqui quisase tlen inintlal pampa ax huelqui quinmocuitlahuis cuali.’ <sup>21</sup> Huajca nelía nimocueso pampa tlacame ipan sesen tlali ipan tlapatepactli campa ajsitoj notlacajhua nechtlaijilhuiyayaj na tlen nitlatzejzeloltic ininpampa yajuanti.

<sup>22</sup> “Yeca ama xiquincamahui israelitame huan xiquinilhui para quej ni na, niininTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Na sampa nimechhualicas ipan imotlal, pero ax nijchihuas imopampa imojuanti. Nijchihuas para ma ayoc nechtlaijilhuijque na tlen nitlatzejzeloltic. Pampa quema initztoque ipan sequinoc tlaltini, inquichijtoque ma nechtlaijilhuica tlacame tlen nopano itztoque. <sup>23</sup> Na nijnextis para nelía nihueyi huan nitlatzejzeloltic yonque imojuanti inquichijtoque ma nechtlaijilhuica ipan nochi tlaltini. Huan nochi tlacame ipan tlapatepactli quimachilise para na, niDIOS quema nimechquixtis tlen campa yajuanti huan nijnextis para nitlatzejzeloltic imopampa imojuanti. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. <sup>24</sup> Pampa na nimechquixtis inisraelitame huan nimechsensilis tlen nochi nopa tlaltini huan sampa nimechhualicas ipan imotlal.

<sup>25</sup> “Huan nimechpajpacas ica atl tlen senquistoc cuali huan nimechpajpacas tlen nochí tlamatli tlen ica inmosoquihuijtoque huan nimechtlapajpacchihuas tlen nopa totiotzitzi tlen inquinhueyichihuayaj. <sup>26</sup> Huan nimechmacas se imoyolo tlen yancuic huan nijtlalis ipan imojuanti se tonaltzi tlen yancuic. Huan nimechquixtilis imoyolo tlen tetic queja se tetl tlen quipactía tlajtlacolchihuas huan nimechmacas seyoc imoyolo tlen yamanic para nechneltucas. <sup>27</sup> Huan nijtlalis notonaltzi ipan imojuanti para inquilepanitase notlanahuatilhua huan inquichihuase nochí tlen na nimechilhuis.

<sup>28</sup> “Huan initztose ipan nopa tlali Israel tlen na niquinmacac imohuejcapan tatahua. Huan imojuanti inelise innotlacajhua huan na nielis niimoTECO. <sup>29</sup> Na nimechmocuitlahuis tlen nochí tlamatli tlen huelis inmechsoquihuise. Huan nijchihuas nopa trigo para ma temaca miyac pixquistli huan ayoc nimechcahuilis xijpanoca mayantli. <sup>30</sup> Nojquiya nijchihuas para nopa cuatini ma temacase miyac inintlajca huan imomilhua ma temacaca miyac pixquistli. Huan tlen ehuani ipan nopa tlali tlen inmechyahualojoque ayoc huelis inmechpinajtise pampa ayoc inquipanose mayantli. <sup>31</sup> Huan quema inquiilnamiquise nochí imotlajtlacolhua tlen inquichijque huecjiquiya, inmojiyase imoseltitzitzi ipampa nochí nopa tlamatli tlen ax cuali tlen inquichijque. <sup>32</sup> Pero nochipa xiquilnamiquica para ni tlamatli ax nijchihuas pampa quinamiqui inquiselise tlatiochihualistli. Quinamiqui inisraelitame ximopinahuaca ipampa nochí nopa tlamatli tlen ax cuali tlen inquichijtoque. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

<sup>33</sup> “Na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Quema nimechtlapajpacchihuas tlen nochí imotlajtlacolhua, sampa nimechhualicas ipan tlali Israel huan nimechcahuilis initztose ipan imoaltepehua. Huan nochí tlamatli tlen ama eltoc xolejtoc sampa inquincualtlalise. <sup>34</sup> Huan nochí mili tlen mocahuayayaj queja huactoc tlali huan elque nelia sosolijtoc hasta tlen panoyayaj ax huelque quineltocase, ipan nopa mili sampa intlatotocase. <sup>35</sup> Huan quema sampa niquinhuilicas israelitame ipan inintlal, nochí sequinoc tlacame quiijtose: Ni tlali tlen quitlahuelcajtoyaj huan mocajtoya queja se huactoc tlali, ama mochijtoc queja nopa xochimili Edén. Huan nopa altepetini tlen quintlamixolejtoyaj; ama sampa quincualtlalijtoque. Huan quinyahualojoque ica tepamitl huan temitoque ica tlacame. <sup>36</sup> Huan huajca nochí nopa tlaltini tlen noja mocahua yahualtic tlen imojuanti, quimatise para na, niimoTECO, nijcualtlalía tlen eltoya tlaxolehuali. Huan niquntoca cuatini ipan nopa tlali tlen mocajtoya queja huactoc tlali. Na niimoTECO nijtencahua para nijchihuas ya ni huan temachtli nijchihuas.

<sup>37</sup> “Na, niimoTECO, niquijtohua: Ya niitztoc para niquntlacaquilis israelitame quema momajtose huan nechtlatlanise ma niquinmaca nochí ni tlatiochihualistli. Quena, ya niitztoc para niquinmacas tlen nechtlatlanise. Huan niquinmiyaquilis israelitame tlen itztoque ipan nopa tlali queja momiyaquilíaj borregojme. <sup>38</sup> Itztose tlahuel miyac israelitame ipan altepetini ipan Israel queja quema temi calles ipan Jerusalén ica miyac borregojme para tlacajcahualistli ipan tonali tlen ilhuitl. Huan nopa altepetini tlen mocajtoyaj xolejtoque sampa temise ica tlacame. Huan nochí quimatise para na niimoTECO.”

<sup>1</sup> Huan TOTECO quitlali ima ipan na huan Itonal nechhuicac huan nechtatlali ipan se tlamayamitl tlen temitoya ica miyac omitl tlen huactoc. <sup>2</sup> Huan yajaya nechyacanqui ma nipano tlatlajco huan niquitac para oncayaya tlahuel miyac omitl ipan nopa tlamayamitl. Huan nochí nopa omitl eliyayah senquistoc huactoque. <sup>3</sup> Huajca yajaya nechtatlani: “Tlacatl, ¿timoilhuía para ni miyac omitl sampa huelise mocuepase ica tlacame tlen yoltoque?”

Huan na niquilhui: “Toteco, san ta tijmati intla noja huelise itztose o axtle.”

<sup>4</sup> Huajca Toteco nechilhui: “Xiquincamahui nopa miyac omitl huan xiquinilhui tlen ininpantis. Xiquinilhui: ‘Inomitl tlen inhuactoque, xi-jtlacaquilica itlajtol TOTECO.’ <sup>5</sup> Xiquinilhui para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquinilhuía nopa miyac omitl: ‘Na nijchihuas intlaijyotilanase huan nijchihuas para sampa inmocuepase inyoltoque. <sup>6</sup> Nimechtlalilis imotlalijcho, huan nijchihuas para sampa inquipiyase imonacayo huan sampa nimechzacuas ica imocuetlaxo. Huan nimechtlalilis imoijiyo para xitlaijyotilanaca huan xijpiyaca yolistli. Huan huajca inquimachilise para niDIOS.’”

<sup>7</sup> Huajca na, niEzequiel, niquincamahui nopa miyac omitl senquistoc queja Toteco nechnahuatijtoya ma nijchihua. Huan quema noja nica-matiyaya, pejqui tlacaquisti queja mocacapatzayayaj ipan nochí nopa tlamayamitl. Nochi nopa tlali mojmoliniyaya huan nopa miyac omitl tlen sesen mijcatzi pejque mosejcotilíaj se ica seyoc senquistoc queja eliyayah achtohuiya. <sup>8</sup> Huan niquitac para ipan yajuanti motlaliyaya inintlalijcho, ininnacayo huan inincuetlaxo. Pero noja ax quipiyayayaj yolistli.

<sup>9</sup> Huajca TOTECO nechilhui: “Xijnotza nopa tonaltzi tlen temaca yolistli huan xiquilhui para na, niDIOS, niquijtohua: ‘Tonaltzi, xihuala tlen nopa nahui lados huan xiquinilpitza ni mijcatzitzí para sampa ma quipiyaca yolistli.’”

<sup>10</sup> Huajca na nijnotzqui nopa tonaltzi senquistoc queja TOTECO nechnahuatijtoya. Huan nopa tonaltzi hualajqui huan calajqui ipan inintlacayohua nopa mijcatzitzí. Huan nopa mijcatzitzí mocuepque yoltoque huan moquetzque ica iniicxihua. Huan elque tlahuel miyac yajuanti queja se pamitl tlen soldados tlen tlahuel hueyi.

<sup>11</sup> Teipa TOTECO nechpohuili tlachque quiijtosnequi nopa tlanextili. Nechilhui: “Ni miyac omitl quinixnextíaj israelitame. Pampa yajuanti quiij-tohuaj: ‘Nochi tojuanti tiitztoque queja se tlamontomitl tlen miyac omitl tlen huactoque. Ayoc temachtli para tiitztose huan san tipolijtoque.’ <sup>12</sup> Huajca ama xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Innotlacajhua, na nijmati para eltoc queja intlapachojoque nopalano ipan sequinoc tlaltini. Pero nijtlapos imotlacoyoc, huan nimechquixtis tlen nopa tlaltini campa initztoque huan sampa nimechhualicas ipan tlali Israel. <sup>13</sup> Huan quema nijtlapos imotlacoyoc huan nimechquixtis, huajca inquimachilise para na, niDIOS. <sup>14</sup> Na nijtlalis Notonal ipan imoyolo huan inquipiyase yolistli huan sampa nimechhuicas ipan imotlal. Huan huajca inquimachilise para na, niDIOS. Huan para nochí tlen niquijtojtoc para nijchihuas, ya nijchijqui. Queja nopa na, niimoTECO, niquijtohua.’”

### *Tlali Judá huan tlali Israel sampa mosejcotilise*

<sup>15</sup> Huan TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>16</sup> “Tlacatl, xijcui se cuahuitl queja para tlilt huan ipani xiquijcuilo ni tlajtoli: ‘Cuahuitl tlen quiixnextíaj tlali Judá huan nopa familias tlen israelitame tlen itztoyaj nopalano.’ Teipa xijcui seyoc cuahuitl huan ipani xiquijcuilo ni tlajtoli: ‘Cuahuitl tlen quiixnextíaj nopa hueyi familia tlen José, Efraín huan nochí

nopa sequinoc familias tlen itztoyaj ica norte ipan tlali Israel.' <sup>17</sup> Teipa ipan moma xiquinsejcotili huan xiquinitzqui queja elisquía san se cuahuitl. <sup>18</sup> Huan quema nopa israelitame mitztlajtlanise tlachque quiijtosnequi ya nopa, <sup>19</sup> xiquinlhui para quej ni na, niininTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquipjtohua: 'Na nijcuis nopa hueyi familia José, Efraín huan nochí nopa sequinoc huejhueyi familias tlen itztoque ipan tlali Israel ica norte; huan niquinsejcotilis inihuaya nopa familias tlen itztoque ipan tlali Judá ica sur. Huan yajuanti elise queja setzi cuahuitl ipan noma.' <sup>20</sup> Pero quema tiquinlhuis ya ni, monequi tipixtos momaco nopa ome cuatini tlen ininpani titlajcuilojtoc para huelise quiitase tlen tijchihuas.

<sup>21</sup> "Teipa xiquinlhui para quej ni na, niininTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquipjtohua: 'Na niyas huan niquinquixtis israelitame tlen itztoque ipan campa hueli tlaltini ipan nochí tlaltepactli huan niquinhualicas ipan inintal. <sup>22</sup> Huan nopano niquinsejcotilis para elise setzi tlanahuatijcayotl ipan nopa tlali huan ipan nopa tepetini tlen tlali Israel. Huan oncas setzi tlanahuatijquetl tlen quinnahuatis nochí yajuanti. Ayoc quema motlajcoxelose para mochihuase ome tlaltini, niyon ayoc oncas ome tlanahuatiani. <sup>23</sup> Nojquiya ayoc mojtlacose ica totiotzitzi huan tlaixcopincayome huan ica sequinoc tlamantli tlajtlacoli. Ayoc moicancuepase ica na pampa na niquinmaquixtis tlen nochí ni tlamantli tlen ax cuali tlen ica nechixpano que huan niquintlapajpacchihuas. Huan yajuanti elise notlacajhua huan na nielis niininDios.

<sup>24</sup> " 'Huan notlatequipanojca David elis inintlanahuatijca huan san quipiyase se inintlamocuitlahujca. Huan yajuanti quitelepanitase notlanahuatilhui huan quichihuase tlen niquinlhuiá. <sup>25</sup> Huan notlacajhua itztose ipan nopa tlali campa huecjajquiya itztoyaj ininhuejcapan tatahua tlen nijmacac notlatequipanojca Jacob. Huan yajuanti huan inincone hua huan iniixhuihua nopano itztose para nochipa. Huan notlatequipanojca David elis inintlayacanca para nochipa. <sup>26</sup> Huan nijchihuas se tlajtolsencahuali inihuaya tlen quinlhuis para temachtli quipiyase tlasehuilistli ipan inintal. Huan nopa tlajtoli mocahuas para nochipa. Quena, na niquintlalis ipan nopa tlali huan niquinmiyaquilis. Huan nijtlalis notiopa tlatlajco yajuanti para nochipa. <sup>27</sup> Huan nopano nimochantis huan niitztos tlatlajco yajuanti, huan na nielis niininDios huan yajuanti elise notlacajhua. <sup>28</sup> Huan quema ya nijtlalijtos notiopa tlatlajco yajuanti para nochipa, nochí tlali ehuani quimachilise para na, niDIOS, niquintlapejpenijtoc israelitame huan niquiniyocatlalijtoc para elise noaxcahua.'

## 38

### *TOTECO quitequihuis Gog*

<sup>1</sup> TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> "Tlacatl, xitlachiya ica norte campa tlali Magog huan xijcamahui Gog tlen quinnahuatía Mesec huan Tubal huan xiquilhui tlachque ipantis. <sup>3</sup> Ica notequihuejcayo xiquilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquipjtohua: 'Gog, ta tlen tijnhuatía tlali Mesec huan Tubal, na nimochijtoc nimocuan caitaca. <sup>4</sup> Na nimitzcuepas huan nimitzquixtis tlen motlal huan nimitzlalilis tepos chijcoli ipan mocamachal huan nimitzhualicas ta huan nochí mosoldados, huan nopa cahuayos tlen ininpan tlejctotoque. Nochi yajuanti quihiuicase ininmachete, inintepos para ica tlatehuise huan inintepostzajca tlen ica quimanahuise inintlacayo. <sup>5</sup> Nojquiya nopa soldados tlen tlali Persia, Etiopía huan Libia yase mohuaya ica inintepostzajca tlen ica

quimanahuise inintlacayo huan inintepostzontzajca para quimanahuise inintzonco. <sup>6</sup>Nojquiya yase mohuaya nopa soldados tlen tlahuel mosisiníaj tlen tlali Gomer huan nopa soldados tlen tlali Togarma tlen mocahua ica norte. Huan sequinoc tlaltini nojquiya yase mohuaya.

<sup>7</sup> “ Huajca ximocualtlali huan xiquincualtlali mosoldados huan nochí ininsoldados nopa tlaltini tlen mitzyahualojoque huan ta xiquinyacana. <sup>8</sup>Huan quema panos miyac xihuitl, nimitznaahuatis para xijtehui tlali Israel tlen nochipa mopantiyaya ipan tlatehuijcayotl, pero ama ya eltoc ica cuali. Tiquintehuis nopa tlacame tlen mosemantoyaj ipan miyac tlaltini campa hueli, pero ama sampa mosejcotilijoque ipan inintal huan itztoque ica paquilibrium. Huan tiquintehuis ipan nopa tepetini tlen tlali Israel. <sup>9</sup>Quena, ta tihualas ica nochí nopa miyac soldados tlen itztoque mohuaya tlen sequinoc tlaltini, soldados tlen tlahuel mosisiníaj. Huan nochí imojuanti inhualase queja se hueyi ajacatl huan inquiixtzacuase nopa tlali queja se mixtli.

<sup>10</sup> “ Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para ipan nopa tonali, pehuas timoyolilhuis miyac tlamantli tlen fiero. Huan tijnequis tijchihuas miyac tlamantli tlen ax cuali. <sup>11</sup> Huan tiquijtos: Israel itztoc se tlali tlen ax quimati quejatza momanahuis. Itlacajhua itztoque ica paquilibrium huan inialtepehua ax moyahualojoque ica tepamitl. Nochi tlapojoque. Huajca na nijtehuiti huan niquintzontlamiltis nopa tlacame tlen itztoque ica temachili. <sup>12</sup>Niyas ipan nopa altepetini tlen achtohuiya eltoyaj tlaxolehuali huan ama sampa quitemitijoque nopa tlacame tlen mocueptoque tlen sequinoc tlaltini. Niquinchtequilis miyac tlamantli pampa nopa tlacame ama neltlahuel moricojchijitoque ica tlapiyalime. Huan inintal eltoc tlatlajco nochí tlanamaquilibrium tlen ni tlaltepactli. Queja nopa tiquijtos. <sup>13</sup>Pero nopa tlacame tlen tlali Sabá huan Dedán, huan nochí tlanamacani tlen Tarsis, mitzilhuis: ¿Para tlen titlaxtequiti huan timoaxcatis nopa plata, oro huan tlapiyalime tlen quipiyaj huan tiquincahuas san ininma? ¿Ajqueya ta para tijchihuas ya nopa?

<sup>14</sup> “ Huajca ama, tlacatl, xijcamahui Gog huan xiquilhui tlachque ipantis. Xiquilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Ipan nopa tonal quema noisraelita tlacajhua itztose ipan tlasehuilistli ipan inintal, ta tijmatis huan nimantzi ximocualtlali. <sup>15</sup>Huan nimantzi xiquisa tlen campa tiitztoc ipan nopa tlali ica norte huan xiquinhualica mohuaya nochí nopa miyac soldados tlen nelia quipiyaj chicahualistli huan nochí nopa cahuayome. Huan xiquintehuiqui noisraelita tlacajhua. <sup>16</sup>Huan tiquintehuis notlacajhua queja se hueyi ajacatl. Huan nochí nopa miyac soldados tlen tlahuel quipiyaj chicahualistli quitzacuase nopa tlali Israel queja elisquia se hueyi mixtli. Pero ya ni ax panos hasta teipa, ipan itlamiya tonali. Na nimitzhualicas ipan notlal quema nochí tlacame quitlachilijtose huan nijnextis notlatzejzeloltijcayo iniixpa notlacajhua pampa nimitzontlamiltis, Gog, ica nochí nochicahualis. Quema panos nochí ya ni, niquinnextilis nochí tlali ehuani para nitlatzejzelotic ipampa tlen nijchihua ica ta.

<sup>17</sup> “ Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Huejcajquiya nicamatqui tlen ta, Gog, ica noisraelita tiocamanalojcahua. Nitlayolmelajqui para se tonali na nijchihuasquia xihuala xiquintehuiqui noisraelita tlacajhua.’

### *Tlatzacuiltyli para Gog*

<sup>18</sup> “Pero na, niDios Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Quema tihualas, Gog, tihualas para tijtehuis tlali Israel, tlahuel nicualanis ica ta.

<sup>19</sup> Nimitzilhuis para temachtli nicualanis miyac. Huan ipan nopa tonali

nijchihuas ma mojmolini tlahuel chicahuac nopa tlali Israel. <sup>20</sup> Huan nochi michime tlen itztoque ipan hueyi atl, nochi totome, tecuanime, co-huame huan tlacame huihuipicase noixpa ica miyac majmajtli. Nochi te-petini huelonise, huan tetini ipan tepexitl momimilose huan nochi tepamitl huelonise hasta tlalchi. <sup>21</sup> Huan na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nijchihuas para campa hueli ipan tlali Israel mitztehuise ica machete. Huan mosoldados pehuase para momictise se ica seyoc ica machete pampa tlahuel momajmatise huan ax quimatise tlachque onca. <sup>22</sup> Nimitztlatzacuiltis ica cocolistli, ta huan nochi mosoldados huan nochi tlen inmechpalehuíaj. No-jquiya tlahuel miyac mosoldados miquise ica machete ipan tlatehuijcayotl. Nijchihuas imopani ma huetzi atl tlen tlahuel onpano chicahuac, huan huet-zis tesihuitl. Huan huetzis tlitl huan azufre. <sup>23</sup> Huan queja nopa nijnextis iniixpa miyac tlaltini para nelía nihueyi huan nitlatzejzelotic. Huan nochi tlali ipan tlaltepactli quimatise tlen nijchijtoc huan quimachilise para na niininTECO israelitame.

## 39

### *TOTECO quitlanis Gog huan isoldados*

<sup>1</sup> “Huajca, tlacatl, xijcamahui Gog ica na notequihuejcayo huan xiquilhui para na, niDIOS, niquijtohua: ‘Gog, ta tlen tijnahuatía tlali Mesec huan Tubal, na nimochijtoc nimocualancaitaca. <sup>2</sup> Na nimitzquixtis tlen nopa tlali tlen mocahua ica norte huan nimitzhuicas ipan nopa tepetini ipan tlali Israel para xiquintehuiti. <sup>3</sup> Teipa nimitzquixtilis nopa cuahuitoli tlen tijhuica ipan moma arraves huan nijchihuas ma tepehui nopa cuatlamintli tlen tijhuica ipan moma nejmatl. <sup>4</sup> Huan ta, huan mosoldados huan nochi nopa tlacame tlen mitzpalehuíaj, miquise ipan nopa tepetini tlen tlali Is-rael. Nopano nimechtemactilis ica nopa tzopilome huan tecuanime para ma inmechcuaca. <sup>5</sup> Inhuetzise ipan campa hueli cuatitlamitl pampa ax nimechcahuilis inajsitij ipan nopa altepetini. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtojtoc. <sup>6</sup> Huan nijchihuas ma huetzi tlitl ipan tlali Magog huan ininpan nochi imohuampoyohua tlen itztoque ica cuali ipan nopa tlaltini tlen mopantíaj iteno hueyi atl. Huan huajca inquimachilise para na, niDIOS.

<sup>7</sup> “ ‘Huan queja nopa, nochi noisraelita tlacajhua nechixmatise huan quimatise para nitlatzejzelotic. Huan ayoc niquincahuilis ma nechtla-jihuica. Huan nochi nopa sequinoc tlaltini quimatise para na, niDIOS Tlen Nitlatzejzelotic huan niitztoc ininhuaya israelitame. <sup>8</sup> Nochi ya ni melahuac panos pampa monechcahuía nopa tonali tlen tlatzacuacuila tlen ya nimitzpohuilitjoc. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.’

<sup>9</sup> “Huan nochi nopa tlacame tlen itztoque ipan nopa altepetini tlen tlali Is-rael quisase huan quitlatise nochi tlamatli tlen ica tlatehuiyayaj, tlamatli tlen huejhueyi huan tlen pilsiltzitz tlen ica quitzacuayayaj inintlacayo. Quitlatise cuahuitoli huan cuatlamintli, huan nopa huejhueyac tlam-intli para ica tlatehuijse huan cototzitz. Huan nopa israelitame quipiyase cuahuitl hasta mocahua para quitlatise ipan inintli para chicome xihuitl.

<sup>10</sup> Huan queja nopa ayoc monequis yase ipan cuatitlamitl para quicuitij cuahuitl para quitlatise, niyon ayoc quitzontequise cuatini ipan tepetini pampa nochi nopa tlamatli tlen ica tlatehuiyayaj quinpalehuis miyac para quipiyase tlen ica tlipitzase. Huan queja nopa, nopa israelitame quitequihuise nopa tlamatli tlen iniaxcahua nopa tlacame tlen hualajque

quintlaxtequilisquiáj. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

### *Imiquilis Tlanahuatijquetl Gog*

<sup>11</sup> “Ipan nopa tonali, na nijmacas Gog se lugar ipan tlali Israel campa huelis quintlalpachose isoldados huan nojquiya nopano quitlalpachose ya. Itoca nopa lugar elis: Nopa Tlamayamitl Campa Panoj Paxalohuani, huan mocahuas ica campa quisa tonati tlen nopa Mictoc Hueyi Atl. Huan nopa campo santo quitzacuas ojtli para paxalohuani ayoc huelis panose nopano. Yeca nopa lugar quipatlase itoca huan quitocaxtise: Tlamayamitl Campa Quintlalpachojtoque Itlatehuijca Pamitl Gog. <sup>12</sup> Nopa israelitame tequitise chicome metztli para quintlalpachose nochi nopa mijcatzitz huan para quitlapajpacchihuase nopa tlali. <sup>13</sup> Huan nochi israelitame tlapalehuise ipan nopa tequitl. Huan ipan nopa tonali quema nijnextis nohueyitilis elis se hueyi paquillistli para yajuanti pampa ya tlatlantose. Queja nopa na, niininTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. <sup>14</sup> Huan quema tlamis nopa chicome metztli, quintlapejpenise tlacame huan quintitlanise ma yaca ipan nochi nopa tlali para quitlalpachose iniomiylo mijcatzitz tlen noja tepejtoque tlalchi. Huan queja nopa quitlapajpacchihuase nopa tlali. <sup>15</sup> Huan quema yajuanti quipantise tepejtoc se ome omitl, quitlalise nopano se tlanextili. Huan queja nopa, quema nopa tlacame tlen tetlalpachohuaj aj-sise nopano, quiitase nopa tlanextili huan quihiucase nopa omitl huan quitlalpachose ipan nopa Tlamayamitl Campa Quintlalpachojtoque Itlatehuijca Pamitl Gog. <sup>16</sup> Huan nopano nechca nopa campo santo eltos se altepetl tlen quitocaxtise: Tlatehuijca pamitl. Huan queja nopa quitlapajpacchihuase nopa tlali.”

<sup>17</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Tlacatl, quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Xiquinnotza nochi tlamantli totome huan nochi tlamantli tecuanime tlen itztoque cuatitla. Huan xiquinlhui ma mosentilica huan ma hualaca ipan nopa hueyi tlacajcahualistli tlen nijchihuas para yajuanti. Elis se hueyi tlacualistli ipan nopa tepetini tlen tlali Israel. Huan huelis hualase huan quicuase nacatl huan ma quiise estli. <sup>18</sup> Ma quicuaquij ininnacayo huan quiise inieso soldados huan huejhueyi tlanahuatiani tlen ni tlaltepactli queja elisquia ininnacayo oquich borregojme, pilborregojtzitz, oquich chivojme, huacaxme huan torojme tlen tomahuaque queja tlen itztoque ipan tlali Basán. <sup>19</sup> Quema niquinmictis nochi nopa tlacame queja tlacajcahualistli, nopa totome huan tecuanime ma quicuaquij nacatl hasta cuali ixhuise huan ma quiiquij estli hasta moihuintise. <sup>20</sup> Ma monechcahuica campa nopa mesa huan tlacuase tlahuel miyac ipan ni ilhuitl tlen nijcualtlalijtoc para yajuanti. Quicuaquij ininnacayo cahuayojme huan tlen cahuajtlejcoj. Huan quicuaquij ininnacayo nopa huejhueyi tlatehuiani tlen más motemacayaya. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

### *Tlali Israel sampa motlalanas teipa*

<sup>21</sup> “Huan queja nopa, nijnextis nohueyitilis iniiexpa tlacame tlen ehuani nochi tlaltini. Huan nochi yajuanti quiitase quejatza nijtequihui nochicahualis para niquintlatzacuilitis tlacame quema ya niquintlajtolsencajtoya ipampa tlen ax cuali quichijque. <sup>22</sup> Huan ipan nopa tonali huan teipa, israelitame quimachilise para na, niDIOS niininTeco. <sup>23</sup> Huan nochi tlaltini ehuani quimachilise para niquinquixti nopa israelitame tlen inintlal ipampa inintlajtlacolhua. Quena, tlahuel nechixpanoyayaj nopa israelitame huan yeca niquintlahuelcajqui. Huan niquincahuili inincualancaitacahua

ma quintlanica huan ma quintzontlamiltica ipan tlatehuijcayotl. <sup>24</sup> Na niquintlatzaculti queja quinamiqui pampa fiero inintlajtlacolhua. Yajuanti mosisinijque ica na huan yeca nimoicancuequi ica yajuanti.

<sup>25</sup> “Pero ama na, niininTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Ama niquintlasojtla iixhuihua Jacob [39:25 O Israel.] huan sampa niquinhualicas noisraelita tlacajhua tlen campa quinhuicatoque ipan miyac tlaltini. Sampa niquinhualicas ipan inintlal pampa nijnequi nochí ma nechtlepanitaca na tlen nitlatzejtzelotic. <sup>26</sup> Quema israelitame sampa itztose ipan inintlal huan itztose ica yejyectzi huan ica temachili, ayoc tleno quinmajmatis. Huan huajca quiilcahuase ininpinahualis huan nochí inintlajtlacolhua tlen ica nechixpanoche. <sup>27</sup> Queja nopa elis quema na niquinquixtis tlen inintlal inincualancaitacahua huan sampa niquinhualicas ipan inintlal. Huan quema nijchihuas ya nopa, tlacame tlen ehuani nochí tlaltini quiitase para nitlatzejtzelotic. <sup>28</sup> Huan notlacajhua quimatisse para na, niDIOS niininTeco niquintilanqui ipan sequinoc tlaltini huan na tlen niquinsentili sampa ipan inintlal. Huan ax nijcajtehuas niyon se tlacatl ipan nopa tlaltini campa itztoyaj queja sejcoyoc ehuani. <sup>29</sup> Huan ayoc quema nimoicancuepas ica noisraelita tlacajhua pampa nijtlalis Notonal ipan yajuanti. Queja nopa na, niininTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

## 40

### *Tlanextili tlen nopa tiopamitl tlen oncas teipa*

<sup>1</sup> Ipan 10 itequi nopa achtohui metztli ipan toxihui ipan toisraelita calendario [40:1 Ipan 28 itequi abril ipan 573 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] quema yohuiyaya para 25 xihuitl quinhuicatoyaj israelitame ipan sequinoc tlali huan quipiyayaya 14 xihuitl quitlantoyaj huan moaxcatijtoyaj altepetl Jerusalén, TOTECO quitlali ima ipan na. <sup>2</sup> Huan ipan se tlanextili nechhuicac ipan tlali Israel huan nechquetzqui ipan se huejcapantic tepetl. Huan ica tlatzintla tlen nopa tepetl niquitac miyac caltini tlen nesiyaya queja se hueyi altepetl. <sup>3</sup> Huan teipa nechhuicac nopano campa nopa altepetl huan niquitac se tlacatl tlen petlaniyaya ixayac queja nopa tepostli tlen itoca bronce. Huan nopa tlacatl moquetzoya campa ipuertajyo nopa tepamitl, huan ipan ima quipiyayaya se mecatl tlen tlachijchihuali ica lino hilo huan se vara tlen quitequihuíaj para tlayejyecohuaj.

<sup>4</sup> Huan nopa tlacatl nechilhui: “Tlacatl, xitlachixto huan xitlacacto. Xitlachili ica miyac cuidado nochí tlamantli tlen nimitznextilis pampa TOTECO mitzhualicatoc nica para ma nimitznextili miyac tlamantli. Pero teipa monequi sampa timocuepas campa nopa israelitame ipan Babilonia huan tiquinpoohiliti nochí tlen tiquitztoc.”

### *Nopa puerta ica campa quisa tonati*

<sup>5</sup> Huan nopa tiopamitl quipixqui se tepamitl tlen quiyahualo. Huan nopa tepos barra tlen nopa tlacatl quipixtoya imaco quipiyayaya 3 metros ihuehueyaca. Huan yajaya pejqui quiyeyecohua nopa tepamitl. Huan quipixqui 3 metros itilajca huan 3 metros ihuejcapanca.

<sup>6</sup> Teipa hualajqui campa nopa puerta ica campa quisa tonati para ticalaquise ipan tiopamitl. Huan yajaya tlejcoc ipan nopa escalera tlen quipixqui 7 escalones para quiajsis nopa puerta huan quiyeyeco itlamapayo nopa puerta huan quipixqui 3 metros ipatlajca. <sup>7</sup> Teipa tinejnentiyajque ipan nopa pasillo, huan ipan sesen lado niquitac quipixqui 3 cuartos para

tlamocuitlahuiani. Sesen tlen nopa cuartos quipiyayaya 3 metros ihuehueyaca huan 3 metros ipatlajca. Huan tlatlajco sesen ome cuartos ipan nopa pasillo eltoya se tlapepecholi tlen 2 metro huan tlajco. Huan ipan itlamiya nopa pasillo eltoya seyoc cuarto queja se sala ica se puerta tlen motlapohua huan nopa caltemitl quipixqui 3 metros ihuehueyaca. Nopa caltemitl tlapojojoya para huelqui niquitac tiopamitl.<sup>8-9</sup> Huan yajaya nojquiya quiyejyeco nopa sala tlen tlapojtoc huan huelqui niquitac tiopamitl. Huan elqui 4 metros huan ya nopa elqui itlamiya nopa pasillo para calaquise ipan tiopamitl. Huan quipixqui ome itlaquetzalhua ica nahui esquinas huan sesen quipixqui se metro itilajca.<sup>10</sup> (Huan queja niquijto achtohuuya, ipan nopa pasillo quipixqui 3 cuartos ipan sesen lado huan nochí elqui san se ininhuexca. Huan nopa tlaquetzaltini ica nahui esquinas tlen moquetzque ipan sesen lado elqui ihuical ininhuexca.)<sup>11</sup> Huan nopa tlacatl quiyejyeco campa calaquij ipan nopa puerta huan quipixqui 5 metros ipatlajca huan 6 metros huan tlajco ihuehueyaca.<sup>12</sup> Huan iixmelac sesen nopa cuartos para tlamocuitlahuiani oncayaya se piltepandzi tlen quipiyayaya 52 centímetros ihuejcapanca huan 52 centímetros ipatlajca. Huan sesen cuarto quipixqui eyi metros tlen ihuehueyaca huan ipatlajca.

<sup>13</sup> Teipa yajaya quiyejyeco quesqui metros ipatlajca nochí nopa pasillo huan cuartos campa calaquij. Quiyejyeco tlen ipuertajyo campa calaqui ipan nopa cuartos para tlamocuitlahuiani ipan se lado hasta ipuertajyo nopa cuartos para tlamocuitlahuiani ipan seyoc lado huan quipixqui 12 metros huan tlajco.<sup>14</sup> Teipa quiyejyeco nopa sala huan quipixqui 10 metros. Huan nopa sala quipixqui puertas tlen tlapojqui ipan nochí lados para nopa calixpamitl tlen quiyahualo.<sup>15</sup> Huan nopa pasillo tlen nopa puerta campa calaquij hasta campa más calijtic quipixqui 25 metros ihuehueyaca.<sup>16</sup> Huan ipan nochí lados tlen nopa cuartos para tlamocuitlahuiani huan nopa tlaquetzaltini huan ipan nopa tecaltini oncayaya ventanas tlen eltoya ipan nopa pasillo. Huan nopa ventanas quipixqui tepos barras para calijtic. Nojquiya oncayaya ventanas ipan sesen lado nopa sala ica calijtic. Huan sesen tlaquetzali ica nahui esquinas quiyectlalijtoyaj ica iixcopinca apach cuahuitl.

### *Nopa calixpamitl tlen calteno*

<sup>17</sup> Teipa nopa tlacatl nechhuicac para ma tipanoca ipan nopa calixpamitl tlen mocahua calteno nopa tiopamitl. Huan nopano quipixqui se tesohuali yahualtic nopa calixpamitl huan nojquiya niquitac 30 cuartos tlen tlatzquitoque ipan nopa tepamitl huan motlapohuayayaj ipan nopa tesohuali.<sup>18</sup> Ni tesohuali tlatzquitoya calijtic ipan nopa tepamitl tlen más calteno huan elqui más tlatzintla tlen nopa tiopamitl. Huan nopa tesohuali quipixqui ihuical ipatlajca queja ihuehueyaca nopa pasillos para nopa puertas.<sup>19</sup> Teipa nopa tlacatl quiyejyeco nopa calixpamitl tlen nopa puerta ica tlatzintla ipan nopa tepamitl huan tlen más calteno. Huan quiyejyeco hasta nopa puerta tlen calaqui ipan nopa pasillo para nopa calixpamitl tlen calijtic. Huan quipixqui 50 metros ica norte huan ica campa quisa tonati.

### *Nopa puerta ica norte*

<sup>20</sup> Teipa quiyejyeco ipatlajca huan ihuehueyaca nopa pasillo campa calaquij ica norte tlen nopa calixpamitl tlen calteno.<sup>21</sup> Huan ipan sesen lado nopa pasillo nojquiya oncayaya eyi cuartos para tlamocuitlahuiani huan tlapepecholi tlatlajco nopa cuartos. Huan quipixqui se sala ica arcos huan tlaquetzaltini ica nahui esquinas. Huan eliyaya ihuical ininhuexca queja tlen oncayaya ipan nopa achtohui pasillo ica nopa puerta tlen calajqui tlen

campa quisa tonati. Huan nopa pasillo quipixqui 25 metros ihuehueyaca huan 12 metros huan tlajco ipatlajca. <sup>22</sup> Nopa ventanas, nopa sala ica arcos huan nopa tlaixcopintli tlen apach cuatini eliyaya ihuical ica nopa pasillo tlen nopa puerta tlen tiopamitl tlen mocahua ica campa quisa tonati hasta calixpamitl tlen calteno. Tlen calixpamitl calteno nojquiya oncayaya se escalera tlen quipiyayaya 7 escalones tlen ajsiyaya ipan nopa pasillo para calaquis campa nopa calixpamitl tlen calijtic. Huan nopa sala ica arcos mocajqui campa tlanqui nopa pasillo ica más calijtic. <sup>23</sup> Huan nica ipan ni lado norte quipixqui seyoc puerta para calaquise ipan nopa calixpamitl tlen calijtic nechca nopa tiopamitl. Huan nopa puerta elqui iixmelac nopa puerta tlen más calteno. Huan quiyejyeco 50 metros tlatlajco nopa ome puertas. Huan ihuical eliyaya ica nopa puerta ica campa quisa tonati.

### *Nopa puerta ica sur*

<sup>24</sup> Teipa nopa tlacatl nechhuicac ica sur campa nopa pasillo huan nopa puerta ica sur. Huan quiyejyeco nopa pasillo huan nochí nopa cuartos nopalano huan quiitac para quipiyayaya ihuical ihuejhuexca queja nopa sequinoc. <sup>25</sup> Campa calaqui huan campa sala quipixqui ventanas ipan nochí lados huan ipan nochí nopa tlapopecholi huan nochí elqui queja tlen nopa sequinoc pasillos quipixque. Huan nopa pasillo, queja nopa sequinoc, quipiyayaya 25 metros ihuehueyaca huan 12 metros huan tlajco ipatlajca. <sup>26</sup> Huan para calaquis ipan ni puerta huan pasillo monequi tlejcose ipan se escalera tlen quipiyayaya 7 escalones. Huan iixmelac campa calaqui quipixqui nopa sala. Huan quipixqui tlaquetzaltini ica nahui esquinas ipan nopa sala huan quinixcopintoyaj apach cuatini. <sup>27</sup> Huan nopa calixpamitl tlen calijtic nojquiya quipixqui se puerta huan se pasillo tlen tlachiyayaya ica sur. Huan nopa tlacatl quiyejyeco quesqui ihuejcaca quipiya nopa calixpamitl tlen se puerta ipan se pasillo hasta seyoc huan quiitac para quipiyayaya 50 metros.

### *Nopa calixpamitl calijtic huan nopa puerta ica sur*

<sup>28</sup> Teipa nopa tlacatl nechhuicac campa nopa puerta ica sur tlen panoc campa nopa pasillo hasta nopa calixpamitl tlen calijtic. Huan quiyejyeco nopa pasillo tlen mocajqui ica sur huan quiitac para quipiyayaya ihuical ihuejhuexca queja nopa sequinoc. <sup>29</sup> Nochi nopa cuartos para tlamocuitlahuiani, huan nopa tlapopecholi tlatlajco nopa cuartos huan nopa sala ica arcos elque ihuical ininhuejhuexca queja sequinoc pasillos. Huan campa calaqui huan ipan nochí tlapopecholi oncayaya ventanas huan nojquiya oncayaya ipan nopa sala ica arcos. Huan queja nopa sequinoc, nopa pasillo quipiyayaya 25 metros ihuehueyaca huan 12 metros huan tlajco ipatlajca. <sup>30</sup> Huan quiyejyeco nopa sala ica arcos tlen tlapoqqui ipan nopa calixpamitl tlen calijtic huan quipixqui 12 metros ihuehueyaca huan 2 metros huan tlajco ipatlajca. <sup>31</sup> Nopa sala ica arcos tlapoqtoya hasta nopa calixpamitl tlen eltoya calteno. Huan nopa sala quipixqui tlaquetzaltini ica nahui esquinas tlen quinfectlalijtoyaj ica iixcopinca apach cuatini. Huan nopa escalera tlen ipan tlejcose para nopa pasillo quipiyayaya 8 escalones.

### *Nopa calixpamitl calijtic huan nopa puerta campa quisa tonati*

<sup>32</sup> Teipa nopa tlacatl nechhuicac ipan nopa calixpamitl tlen calijtic huan ticalajque ipan nopa pasillo huan puerta ica campa quisa tonati. Huan quiyejyeco nopa pasillo huan quiitac para quipiyayaya ihuical ihuexca queja nopa sequinoc. <sup>33</sup> Nochi icuartos para tlamocuitlahuiani, huan nopa tlapopecholi

tlen tlatlajco nopa cuartos huan nopa sala ica arcos eliyaya ihuical inin-huexca queja tlen quipixque sequinoc pasillos. Huan nopa puerta huan sala quipiyayaya ventanas ipan nochi lados queja nopa sequinoc pasillos huan quipiyayaya 25 metros ihuehueyaca huan 12 metros huan tlajco ipatlajca.

<sup>34</sup> Nopa sala ica arcos tlapojqui ipan nopa calixpamitl tlen calteno. Huan sesen lado itlaquetzalhua tlen quipixque nahui esquinas quinyectlalijtoyaj ica ixicopinca apach cuatini. Huan nopa escalera tlen ipan tlejcose ipan nopa pasillo quipiyayaya 8 escalones.

### *Nopa calixpamitl calijtic huan nopa puerta ica norte*

<sup>35</sup> Teipa nopa tlacatl nechhuicac hasta nopa puerta ica norte ica ipasillo tlen yohui ipan nopa calixpamitl tlen calijtic. Huan quiyejyeco nopa pasillo huan quiitac para quipiyayaya ihuical ihuexca queja nopa sequinoc.

<sup>36</sup> Nojquiya quipixqui nopa cuartos para tlamocuitlahuiani, huan nopa tlapepecholi tlen tlatlajco nopa cuartos huan nopa sala ica arcos. Huan quipixqui ventanas yahualtic nopa cuartos. Huan quiyejyeco huan quipiyayaya 25 metros ihuehueyaca huan 12 metros huan tlajco ipatlajca. <sup>37</sup> Huan nopa sala ica arcos ipan nopa pasillo tlapojqui ipan nopa calixpamitl tlen calteno. Huan nopa tlaquetzaltini ica nahui esquinas quipiyayayaj apach cuatini ipan sesen lado huan nopa escalera para ipan tlejcose para calaquise quipiyayaya 8 escalones.

### *Nopa caltini para quipajpacase tlacajcahualistli*

<sup>38</sup> Huan oncac se cuarto tlen tlapojqui ipan nopa sala ipan nopa pasillo ipan sesen puerta. Nopano ipan nopa cuarto quipajpajque nochi nopa nacatl tlen tlapiyalime tlen teipa temacase queja tlacajcahualistli tlatlatili.

<sup>39</sup> Huan ipan nopa sala ipan sesen puerta huan pasillo oncayaya nahui mesas. Ome ipan sesen lado. Nopano ipan nopa mesas quinmictiyayaj nopa tlapiyalime tlen quintencahuayayaj queja tlacajcahualistli tlatlatili, tlacajcahualistli para tlajtlacoli huan tlacajcahualistli para tlen quimajtoc tlajtlacoli. <sup>40</sup> Nojquiya oncayaya nahui mesas ica calixpa tlen nopa sala huan pasillo. Eltoya nopano campa tlejcoj para calaquise ipan nopa puerta ica norte. Oncayaya ome ipan sesen lado tlen nopa escaleras tlen ipan tlejcoj para calaquise ipan nopa pasillo. <sup>41</sup> Ica nochi oncayaya chicueyi mesas; nahui mesas ica calijtic ipan nopa sala huan nahui mesas ipan nopa calixpamitl tlen calteno. Ni mesas quitequihuiyayaj para ipan quimictise nopa tlapiyalime. <sup>42</sup> Para nopa tlacajcahualistli tlatlatili quipixqui nahui mesas tlen tlachijchihuali ica tetl para ipan quinmictise. Ni mesas quipiyayayaj 75 centímetros ininhuehueyaca, 75 centímetros ininpatlajca huan 50 centímetros ininhuejcapanca. Huan ipan ni mesas quitlaliyayaj nopa cuchillos, huan nochi tlamantli tlen quitequihuiyayaj para quinmictise nopa tlapiyalime para tlacajcahualistli tlatlatili huan sequinoc tlamantli tlacajcahualistli.

<sup>43</sup> Huan calijtic ipan nopa cuarto quipiyayayaj tepos chijcoli tlen quipiyayaya 7 centímetros ininhuehueyaca tlatzquitoque ipan nopa tlapepecholi. Huan quitlaliyayaj nopa nacatl para tlacajcahualistli ipan nopa mesas.

<sup>44</sup> Ipan nopa calixpamitl tlen mocahua calijtic pero calteno nopa puertas para calaquise ipan tiopamitl, oncayaya ome cuartos. Se cuarto mocahuayaya ipan se lado tlen nopa pasillo para nopa puerta ica norte huan ni cuarto tlachiyayaya ica sur. Huan nopa seyoc cuarto mocahuayaya ipan se lado tlen nopa pasillo para nopa puerta ica sur huan tlachiyayaya ica norte.

<sup>45</sup> Huan nopa tlacatl nechilhui: “Ni cuarto tlen tlachiya ica sur elis para nopa totajtzitzi tlen tequipanohuaj ipan tiopamitl. <sup>46</sup> Huan nopa cuarto tlen tlachiya ica norte elis para nopa totajtzitzi tlen iixhuihua Sadoc tlen

tequipanose campa nopa tlaixpamitl pampa san yajuanti tlen nochí nopa levitame quipiyase tlanahuatili para monechcahuise campa TOTECO para quitequipanose."

### *Nopa calixpamitl calijtic huan nopa tiopamitl*

<sup>47</sup> Teipa nopa tlacatl quiyejyeco nopa calixpamitl tlen mocahua calijtic, huan quipixqui 50 metros ihuehueyaca huan 50 metros ipatlajca. Huan ipan nopa calixpamitl iixmelac nopa tiopamitl oncayaya nopa tlaixpamitl.

<sup>48</sup> Teipa nechhualicac ipan nopa sala campa calaqui ipan nopa tiopamitl. Huan quiyejyeco nopa tlaquetzaltini tlen nopano onca huan quipanti para quipiyayaya 2 metros huan tlajco inintilajca. Huan ipatlajca nopa puerta campa sala quipiyayaya 7 metros ipatlajca huan nopa tepamitl tlen elqui ipan sesen lado quipiyayaya se metro huan tlajco itilajca. <sup>49</sup> Nopa sala campa calaqui quipiyayaya 10 metros ipatlajca huan 6 metros ihuehueyaca. Huan quipixqui escalera tlen nopa calixpamitl tlen mocahua calijtic hasta nopa sala para calaquise ipan tiopamitl huan quipiyayaya 10 escalones. Huan quipixqui se tlen nopa tlaquetzaltini ipan sesen lado.

## 41

<sup>1</sup> Teipa nechhuicac ipan nopa cuarto Campa Tlatzejzeloltic tlen mocahua tlatlajco ipan tiopamitl huan elqui nopa cuarto tlen más hueyi. Huan quiyejyeco nochí nopa ome tlaquetzaltini ica 4 esquinas campa calaqui huan ininpatlajca huan inintilajca eliyaya 3 metros. <sup>2</sup> Nopa campa calaqui quipiyayaya 5 metros ipatlajca huan nopa tepamitl ipan sesen lado elque 2 metros huan tlajco ipatlajca. Huan nopa cuarto tlen más hueyi ipan nopa tiopamitl tlen itoca Campa Tlatzejzeloltic quipixqui 20 metros ihuehueyaca huan 10 metros ipatlajca.

<sup>3</sup> Teipa nopa tlacatl iselti yajqui ipan nopa cuarto tlen mocahua más calijtic. Huan quinyejyeco nopa tlaquetzaltini campa calaqui. Huan quipixque se metro ininpatlajca huan se metro inintilajca. Huan nopa caltemitl campa calaqui quipixqui 3 metros ipatlajca. Huan nopa tepamitl ipan sesen lado tlen campa calaqui ipan nopa cuarto quipiyayaya 3 metros huan tlajco inintilajca. <sup>4</sup> Teipa yajaya quiyejyeco nopa cuarto más calijtic huan quipiyayaya 10 metros ipatlajca huan 10 metros ihuehueyaca. Huan nechilhui: "Ya ni Campa Más Tlatzejzeloltic."

### *Nopa pamitl tlen cuartos tlen quiyahualo tiopamitl*

<sup>5</sup> Teipa quiyejyeco nopa tepamitl tlen quiyahualo tiopamitl huan quipiyayaya eyi metros itilajca. Huan ica calijtic tlen nopa tepamitl oncayaya se pamitl tlen cuartos tlen quiyahualo nopa tiopamitl huan sesen quipiyayaya ome metros ihuejcaca. <sup>6</sup> Ni pilcuartojoztitzi motecpantoyaj se ipan seyoc huan mochijque eyi pisos tlen pilcuartojoztitzi huan oncayaya 30 pilcuartojoztitzi ipan sesen piso. Nopa pisos huejcapa ipan nochí lados tlen nopa tiopamitl mosehuijtoyaj ipan cuatetomitl tlen mosehuiyayaj ipan se itencuayo nopa tepamitl, pero nopa cuatetomitl ipan tlen mosehuijque nopa cuartos ax calaquiayaj ipan nopa tepamitl tlen quiyahualo tiopamitl.

<sup>7</sup> Huan sesen piso tlen huejcapa eliyaya achi más patlahuac que nopa piso tlen mocahua tlatzintla. Queja nopa eliyaya pampa nopa piso achi más mocahuayaya nechca tlen nopa tepamitl tlen quiyahualo nopa tiopamitl. Huan nopa tepamitl mochijqui más pitzantzi ica sesen piso tlen cuartos para nopa cuatetomitl ipan ma mosehuis nopa itencuayo tepamitl. Huan oncayaya se escalera tlen panoc ipan nopa ompa piso hasta nopa expa piso.

<sup>8</sup> Niquitac para nopa tiopamitl motlatzquilijtoya ipan se tepejpechtli tlen tilahuac huan quipiyayaya eyi metro ihuejcapanca, huan elqui patlahuac huan nopa pilcuartojtztiz tlen tlatzintla nojquiya mosehui ipani. <sup>9</sup> Nopa tepamitl tlen mocahuayaya ica calteno tlen ni pilcuartojtztiz quipiyayaya ome metro huan tlajco itilajca. Huan tlatlajco se lado nopa tiopamitl, <sup>10</sup> huan nopa pilcuartojtztiz tlen quitequihuijque totajtzitz tlen quiyahualo tiopamitl mocajque se lugar tlen ax tleno quipixqui huan eliyaya 10 metros ipatlajca tlen quiyahualo nopa tiopamitl. <sup>11</sup> Huan hueli se calaquis ipan nopa pilcuartojtztiz ica sur tlen nopa lugar tlen ax tleno quipixqui ipan se puerta tlen mocajqui ica sur tlen nopa pilcuartojtztiz. Huan hueli se calaquis ipan nopa pilcuartojtztiz ica norte tlen nopa lugar tlen ax tleno quipixqui ipan se puerta tlen mocajqui ica norte tlen nopa pilcuartojtztiz. Huan ipatlajca nopa lugar tlen ax tleno quipixqui tlen quiyahualo nopa pilcuartojtztiz elqui ome metros huan tlajco.

### *Nopa hueyi cali ica campa oncalaque tonati*

<sup>12</sup> Nojquiya oncayaya se hueyi cali ica nopa lado campa oncalaque tonati huan quipiyayaya 35 metros ipatlajca huan 45 metros ihuehueyaca. Nopa tepamitl tlen nopa cali quipiyayaya 2 metros huan tlajco itilajca. Huan nopa cuarto tlachiyayaya iica tiopamitl huan nopa cuarto quipixqui se calixpamitl tlen tzactoc.

### *Ihuexca nochí nopa tiopamitl*

<sup>13</sup> Teipa nopa tlacatl quiyejyeco nopa tiopamitl calteno huan quipixqui 50 metros ihuehueyaca. Huan tlen iica nopa tiopamitl quiyejyeco nopa calixpamitl nopalano tlen tzactoc huan nopa hueyi cuarto ica itepa huan quipixqui seyoc 50 metros ihuehueyaca. <sup>14</sup> Huan ipatlajca campa calaqui ipan tiopamitl ica nopa calixpamitl ica campa quisa tonati tlen mocajqui iixpa nopa tiopamitl nojquiya quipiyayaya 50 metros. <sup>15</sup> Huan teipa quiyejyeco ihuehueyaca nopa hueyi cali tlen eltoc iica tiopamitl ica campa oncalaque tonati ica nopa galerías ipan sesen lado huan nojquiya quipiyayaya 50 metros.

Huan nopa cuarto Campa Tlatzejzeloltic huan nopa seyoc Campa Más Tlatzejzeloltic, nochí quincualtlalijtoyaj nopa tlapepecholi ica huapali. <sup>16</sup> Nojquiya nopa salas ica arcos huan ventanas huan nopa pilcuartojtztiz ica eyi pisos quincualtlalijtoyaj ica huapali tlen tlatzintla hasta huejcapa campa ventanas. <sup>17</sup> Huan itzonpac nopa puerta campa calaquiyyaj tiopan calijtic huan ipan nochí tlapepecholi ipan tiopa quitzajque calijtic huan calteno ica huapali. <sup>18</sup> Huan ipan nochí nopa huapali ipan tlapepecholi quinixcopintoyaj miyac ielhuicac ejcahua TÓTECO tlen inintoca querubines huan itztoyaj tlatlajco nochí querubines, quiixcopintoyaj se apach cuahuitl. Huan nopa querubines quipixque ome ininxayac. <sup>19</sup> Ipan se lado quipiyayayaj ixayac queja se tlacatl ixayac huan quitlachiliyyaj nopa apach cuahuitl tlen eltoya ipan ni lado. Huan ipan nopa seyoc lado quipiyayayaj ixayac queja se león ixayac huan quitlachiliyyaya nopa apach cuahuitl tlen eltoya ipan nopa seyoc lado. <sup>20</sup> Huan quinixcopintoyaj nopa querubines ipan nochí tlapepecholi calijtic tlen nopa piso hasta itzonpac nopa puerta. Nojquiya queja nopa quichijque ipan nopa tlapepecholi calteno ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejzeloltic.

### *Nopa tlaixpamitl tlen tlachijchihuali ica huapali*

<sup>21</sup> Campa calaquiij ipan nopa tiopamitl quipixqui ome tlaquetzaltini ica nahui esquinas huan nojquiya iixpa nopa cuarto Tlen Tlatzejzeloltic oncayaya ome tlaquetzaltini tlen nesiyaya ihuical. <sup>22</sup> Huan nopalano oncayaya

se tlaixpamitl tlen tlachijchihuali ica huapali huan quipiyayaya se metro ipatlajca huan ihuehueyaca huan se metro huan tlajco ihuejcapanca. Nochi iesquinas huan ielchiquitipa huan iicxihua eliyaya tlachijchihuali ica huapali. Huan nopa tlacatl nechilhui: “Ya ni nopa mesa tlen eltoc iixpa TOTECO.”

### *Nopa puertas*

<sup>23</sup> Nopa cuarto Campa Tlatzejzelotic huan nopa cuarto Campa Más Tlatzelotic quipiyayaya ome puertas tlen monamiquiyayaj para huelis motlapose tlajco. <sup>24</sup> Huan sesen puerta quipiyayaya ome huapali tlen mocuelpachoque se ipan seyoc. <sup>25</sup> Huan ipan nopa puertas campa calaquiyyayaj ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejzelotic quinixcopintoyaj ielhuicac ejcahua TOTECO tlen inintoca querubines huan apach cuahuitlihuical queja quichijtoyaj ipan nochia nopa tecaltini. Huan campa onca nopa tlamapamitl campa calajqui ipan tiopamitl oncayaya huejcapa se itzontzajca tlen tlachijchihuali ica huapali. <sup>26</sup> Ipan nochia ome lados tlen nopa tlamapamitl oncayaya ventanas tlen calactoyaj ipan nopa tecaltini. Huan quinixcopintoyaj nopa tepancaltini ica apach cuatini. Huan queja nopa nojquiya elqui nopa cuartos huan nopa salas.

## 42

### *Nopa caltini nechca tiopamitl*

<sup>1</sup> Teipa nopa tlacatl nechhuicac tlen nopa tiopamitl ipan nopa pasillo huan puerta ica norte huan tiyajque ipan nopa calixpamitl tlen calteno tlen quiyahualo nopa tiopamitl. Huan tiyajque campa sequin cuartos tlen mocahuaj ica nopa lado norte tlen nopa tiopamitl. Huan nojquiya mocahua ica norte tlen nopa calixpamitl tlen tzactoc tlen iixpa nopa hueyi cali tlen eltoc iica tiopamitl. <sup>2</sup> Huan ni lado campa ni cuartos quipiyayaya 50 metros ihuehueyaca huan 25 metros ipatlajca. Huan ininpuerta nopa cuartos motlapojque ica norte. <sup>3</sup> Sequin nopa cuartos tlachiyayaya imelac nopa calixpamitl tlen quiyahualo tiopamitl huan nopano campa iquespa tiopamitl quipiyayaya 10 metros ipatlajca. Huan sequinoc nopa cuartos tlachiyayaya imelac nopa tlamapamitl tlen nopa calixpamitl tlen más calteno. Nochi nopa ome pamitl tlen cuartos quipiyayayaj eyi pisos. Huan eltoya ipan sesen lado tlen se pasillo ipan nopa pasillo tlatzintla. <sup>4</sup> Iixpa nopa pilcuartoitzitzi, oncayaya se pasillo tlen quipiyayaya 5 metros ipatlajca huan 50 metros ihuehueyaca. Huan nochia puertas ipan ni cuartos tlachiyayayaj ica norte. <sup>5</sup> Nopa cuartos ipan nopa ome pisos tlen más huejcapa eliyayaj más pitzahuac quej tlen tlatzintla pampa monequi quipiyas icaltenteno campa nejnemise para ajsise campa nopa cuartos. <sup>6</sup> Pampa nopa pamitl tlen cuartos quipiyayayaj eyi pisos, pero ax quipiyayayaj tlaquetzaltini huan cuatetomitl queja nopa pilcuartoitzitzi tlen mocahuayayaj campa nopa tlamayamitl tlen calixpa. Yeca nopa pisos tlen huejcapa ax eliyayaj pajpatlahuac queja nopa pisos tlen tlatzintla.

<sup>7-8</sup> Nopa pamitl tlen ni cuartos tlen mocahuaj más nechca tiopamitl quipiyayayaj 50 metros ihuehueyaca. Huan nopa pamitl tlen cuartos tlen más calteno san quipixqui 25 metros ihuehueyaca. Pero oncayaya se tepamitl tlen 25 metros ihuehueyaca tlen quichijqui más huehueyac nopa lado tlen más calteno, huan quiiyocatlali campa cuartos huan nopa calixpamitl tlen mocahua calteno. <sup>9</sup> Huan tlen nopa calixpamitl oncayaya se puerta para calaquine ipan ni pamitl tlen cuartos tlen más ica campa quisatonati.

<sup>10</sup> Huan ipan nopa seyoc tlali tlen nopa tiopamitl ica sur, oncayaya ome pamitl tlen cuartos tlen elque ihuical ica tlen mocahua ica norte. <sup>11</sup> Nojquiya oncayaya se pasillo iniixpa nopa cuartos huan eliyaya ihuical ica nopa pasillo tlen oncayaya iniixpa nopa cuartos tlen mocahuayayaj ica norte. Huan ininhuehueyaca, ininpatlajca huan ininpuertas, nochi eliyaya ihuical ica nopa sequinoc. <sup>12</sup> Huan oncac se puerta para calaquis ipan nopa cuartos tlen tlatzintla tlen tlachiyayaya ica sur huan elqui iixpa nopa tepamitl tlen tlachiyayaya para campa quisa tonati nopano ica iica campa pejque nopa pasillos.

<sup>13</sup> Huan nopa tlacatl nechilhui: “Nochi nopa cuartos tlen mocahuaj ica norte huan ica sur tlen nechca nopa tlamayamitl ipan iquespa nopa tiopamitl elij tlatzejzelotique. Nopa totajtzitzi tlen quitencahuaj tlacajcahualistli para TOTECO, nopano quicuase nopa tlacajcahualistli tlen tlahuel tlatzejzelotic. Huan nojquiya nopano quiajcocuise nopa tlacajcahualistli tlen harina, tlacajcahualistli para tlajtlacoli, huan tlacajcahualistli para tlen quimajtoc tlajtlacoli, pampa nopa cuartos eltoque tlatzejzelotique. <sup>14</sup> Quema nopa totajtzitzi quisase tlen nopa cuarto Campa Más Tlatzejzelotic, ax hueli yase xitlahuac ipan nopa calixpamitl tlen más calteno. Achtohui monequi quipatlase ininyoyo tlen ica quitequipanohuaj Toteco pampa nopa yoyomitl elij tlatzejzelotique. Yeca monequi quipatlase ininyoyo huan quicahuase tlen tlatzejzelotic ipan ni cuartos huan moquentise seyoc ininyoyo para huelise yase más calteno ipan nopa calixpamitl campa nejnemij tlen hueli tlacatl.”

<sup>15</sup> Teipa quema nopa tlacatl ya tlantoya tlayejyecohua ica calijtic ipan nopa tiopamitl, nechhuicac campa nopa pasillo huan puerta tlen mocahua ica campa quisa tonati hasta nopa calixpamitl tlen más calteno huan pejqui tlayejyecohua yahaultic nopa tiopamitl ica nochi icuartos huan calixpamitl huan iteno itepa tlen más calteno. <sup>16</sup> Huan yajaya quiyejyeco nopa lado tlen más calteno ica campa quisa tonati huan quipixqui 250 metros. <sup>17</sup> Huan ica norte nojquiya quipixqui 250 metros. <sup>18</sup> Huan ica sur nojquiya quipixqui 250 metros. <sup>19</sup> Huan ica campa oncalaqui tonati nojquiya quipixqui 250 metros. <sup>20</sup> Huajca quipixqui 250 metros ihuehueyaca huan ipatlajca huan se tepamitl quiyahualo para quiiyocatlalis ni lugar tlen tlatzejzelotic para TOTECO ica tlali tlen eltoc para ajqueya hueli tlacatl.

## 43

### *Itlatlanex TOTECO sampa motlali ipan nopa tiopamitl*

<sup>1</sup> Teipa nopa tlacatl sampa nechhualicac ipan nopa puerta huan pasillo tlen mocahua ica campa quisa tonati. <sup>2</sup> Huan niquitac ica campa quisa tonati hualayaya itlatlanex Toteco Dios tlen tisraelitame. Huan caquistiyaya chicahuac queja mocoxonía nopa hueyi atl, huan nochi nopa tlali tlahui ica itlatlanex Toteco. <sup>3</sup> Ni tlanextili eliyaya ihuical ica nopa tlanextili tlen niquitac quema Toteco hualajqui huan quixolehuaco altepetl Jerusalén. Huan nojquiya ihuical ica nopa tlanextili tlen niquitac iteno atemitl Quebar. Huan nimotlancuaquetzqui huan nimoixtlapacho. <sup>4</sup> Huan itlatlanex TOTECO calajqui ipan nopa tiopamitl ipan nopa puerta tlen mocahua ica campa quisa tonati.

<sup>5</sup> Teipa Itonal TOTECO nechtlalanqui huan nechhuicac ipan nopa calixpamitl tlen mocahua calijtic. Huan itlatlanex TOTECO quitemiti nopa tiopamitl. <sup>6</sup> Huan nijcajqui se tlen nechtzajtzili calijtic tlen nopa tiopamitl, huan nopa tlacatl tlen tlayejyecohuayaya, moquetztoya nohuaya. <sup>7</sup> Huan

elqui TOTECO tlen nechtzajtzili huan nechilhui: “Tlacatl, ya ni eltoc campa nimosehuis para nitlanahuatis. Nica campa nijtlalis noicxihua para nijsiyajcahuas. Nica niitztos para nochipa inihuaya noisraelita tlacajhua. Yajuanti huan inintlanahuatijcahua ayoc quema nechijtlacose na tlen nitlatzejzelotic. Pampa nopano ipan nopa tepetini tlen más huejcapantic ayoc quinhueyichihuase totiotzitzi, niyon quitlepanitase tlaixcopincayome tlen fiero tlanahuatiani tlen ya mictoque.<sup>8</sup> Yajuanti quichijchijque inintlaixpahua para totiotzitzi nechca campa na notiopa ica ihuical piltepantzi tlen motlajcotlaliyaya tlen na notiopa ica yajuanti inintiopa huan nopano quinhueyichihuayayaj totiotzitzi. Yeca na niquintzontlamilti ica nohueyi cualancayo pampa nechijtlacojque na tlen nitlatzejzelotic ica nochitlamantli tlen ax cuali.<sup>9</sup> Pero ama ma quinhuejcamajcahuaca inintotiotzitzi huan nopa tlaixcopincayome tlen inintlanahuatijcahua, huan na niitztos tlatlajco yajuanti para nochipa.

<sup>10</sup> “Huan ta, tlacatl, xiquinpoohuiliti nopa israelitame nochitlen nimitznextilijtoc tlen quejatza eli nopa tiopamitl. Huan xiquinilhuiti quejatza itlachiyalis huan quejatza ihuexca para ma mopinahuaca ipampa nochitlen intlajtlacolhua.<sup>11</sup> Huan intla yajuanti nelia mopinahuase ipampa nochitlen quichijtoque, huajca teipa xiquinpoohuili sesen piltlamantzitzi tlen quejatza eltos tlachijchihuali nopa tiopamitl. Nojquiya xiquinpoohuili tlen ipuertas huan nopa pasillos campa calaquise huan quisase. Huan xiquinpoohuili tlen nochitlamantli tlen nopano oncas. Huan xiquijcuilo nochitni tlayeheyecoli huan nochitnopa tlajtoli huan tlanahuatili para quejatza ma quichihuaca.<sup>12</sup> Huan ya ni elis nopa tlanahuatili tlen más hueyi tlen nopa tiopamitl: ‘Nochitnopa tepetl campa eltoc nopa tiopamitl elis tlatzejzelotic.’”

### *Nopa tlaixpamitl*

<sup>13</sup> Huan ya ni nopa tlaixpamitl itlayeheyecojca tlen nechnextili. Huan nopa tlayeheyecoli elqui ihuical queja quitequihuijtoya ipan tlaixpamitl tlen tiopamitl. Huan yahualtic itzinpehualtil quipixqui se itencuayo tlen quipixqui tlajco metro ihuejcapanca. Tlatlajco mocahuayaya cactoc queja se aojtlitlen quipiya tlajco metro ipatlajca huan tlajco metro ihuejcatlanca. Ica iteno quipixqui seyoc itencuayo tlen quipixqui 25 centímetros.<sup>14</sup> Huan tlen nopa itencuayo hasta más huejcapa campa quipixqui seyoc itencuayo elqui se metro pero polihuiyaya tlajco metro ipan sesen lado para elis ihuical ipatlajca huan ihuehueyaca queja nopa parte tlen mocahua tlatzintla.<sup>15</sup> Huan teipa nopa tlaixpamitl tlejcoc ome metros más huejcapa, pero polihuiyaya tlajco metro ipan sesen lado para elis ihuical ipatlajca huan ihuehueyaca queja nopa parte tlen tlatzintla. Huan nica iixpa elqui campa quitlatise tlacajcahualistli huan nopa tlaixpamitl quipixqui se icuacua ipan sesen tlen nopa nahui esquinas.<sup>16</sup> Huan iixpa nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlacajcahualistli elqui nopa parte más huejcapa. Huan quipixqui 6 metros ipatlajca huan ihuehueyaca. Huan itencuayo quipixqui se tlajco metro ipan nochitlados.<sup>17</sup> Huan nopa ompa parte tlen elqui itzintla iixco nopa tlaixpamitl quipixqui 7 metros ipatlajca huan ihuehueyaca. Huan itencuayo quipixqui se tlajco metro ipan nochitlados. Huan nopa escalera para ipan tlejcose para huelis quitlatise se tlacajcahualistli ipan iixco nopa tlaixpamitl eltoya ica campa quisa tonati.

<sup>18</sup> Teipa Toteco nechilhui: “Tlacatl, quej ni na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Ipan nopa tonal teipa quema ajsis hora para quichihuase nopa tlaixpamitl huan para nopano quitlatise tlacajcahualistli huan quitoyahuase estli, ya ni nopa miyac tlanahuatili tlen monequi ma

quitoquilica. <sup>19</sup> San nopa tlacame tlen iixhuihua Sadoc tlen hualajqui ipan nopa hueyi familia tlen Leví huejcajquiya huelis elise nototajtzitzí huan monechcahuise campa na para nechtequipanose. Queja nopa na, ni-imóTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. Huan ipan nopa tonali quinmacase se becerro para quitencahuase noixpa ipampa inintlajtlacol-hua. <sup>20</sup> Huan tijcuis se quentzi ieso huan tijtlalis ipan nopa nahui cuacuajti tlen eltoc ipan iesquinas nopa tlaixpamitl. Nojquiya tijtlalis ipan iesquinas nopa parte tlen nopa tlaixpamitl tlen mocahua tlatzintla iixco tlen huej-capá. Huan nojquiya xijtlali ipan itencuayo nopa tlaixpamitl tlen quipixtoc yahualtic. Huan ya nopa quitlapajpacchihuas huan quitlatzejzelolchihuas nopa tlaixpamitl. <sup>21</sup> Teipa xijcui nopa becerro tlen ax tleno tlen ax cuali quipiya ipan itlacayo huan xijtencahuaca queja se tlacajcahualistli para tlajtlacoli. Huan xijtlatiti campa niquijtojtoc ipan icalixpa nopa tiopamitl.

<sup>22</sup> “Ipan nopa ompa tonali, xijtencahuá se pilchivojtzí tlen ax tleno tlen ax cuali quipiya ipan itlacayo queja se tlacajcahualistli para tlajtlacoli. Xijtlapajpacchihuas nopa tlaixpamitl ica ieso ihuical queja quitlapajpacchijque ica ieso nopa becerro. <sup>23</sup> Huan quema titlantos tijtlapajpacchihuas nopa tlaixpamitl, xijcui se becerro tlen campa nopa huacaxme huan se oquich borrego tlen campa corral. Nochi ome monequi ax quipiyase niyon se tlamantli tlen ax cuali ipan inintlacayo. <sup>24</sup> Huan xiquintlati noixpa na, niimóTECO. Huan nopa totajtzitzí quitlalise istatl ininpani huan quitlatise queja se tlacajcahualistli para na.

<sup>25</sup> “Mojmostla para chicome tonali inquitencahuase se oquich chivo, se becerro huan se oquich borrego queja se tlacajcahualistli para tlajtlacoli. Nochi ni tlapiyalime monequi ax quipiyase niyon se tlamantli tlen ax cuali ipan inintlacayo. <sup>26</sup> Quena, monequi nopa totajtzitzí queja nopa quichihuase mojmostla para chicome tonali para quitlapajpacchihuase huan quitlatzejzelolchihuase nopa tlaixpamitl. <sup>27</sup> Huan quema ya panotos nopa chicome tonali, nopa totajtzitzí quipehualtise ipan tonali chicueyi para mojmostla quitencahuase nopa tlacajcahualistli tlen tlacame quihualicaj queja tlacajcahualistli tlatlatili huan nopa tlacajcahualistli para tlayoltlalili. Huan na nimechselis ica miyac paquili. Queja nopa na, niimóTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

## 44

### *Itequi nopa puerta ica campa quisa tonati*

<sup>1</sup> Teipa nopa tlacatl sampa nechhualicac campa nopa puerta ipan nopa tepamitl tlen más calteno ica campa quisa tonati, pero nopa puerta tzactoya. <sup>2</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Ni puerta mocahuas tzactoc huan ayoc quema aca huelis quitlapos. Huan niyon se tlacatl ax huelis calaquis nopano pampa niDIOS tlen niimóTECO inisraelitame nicalajqui nopano. Yeca mocahuas tzactoc. <sup>3</sup> San huelis calaquis nopa tlanahuatijquetl para mosehuis nopano para quicuas tlacualistli tlen tlatzejzeloltic noixpa na, niimóTECO. Pero monequi calaquis ipan nopa pasillo tlen nopa calixpamitl. Huan calaquis huan quisas nopano huan ax quitlapos nopa puerta tlen calteno.”

### *Ajqueya yajuanti huelise calaquine ipan tiopamitl*

<sup>4</sup> Teipa nechhuicac ipan nopa pasillo huan puerta tlen eltoc ica norte hasta iixpa nopa tiopamitl. Huan niquitac nopa tiopamitl temitoya ica itlatlanex TOTECO. Huan nimotlancuaquetzqui huan nimoixtlapacho iixtla.

<sup>5</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Tlacatl, xitlachiya cuali huan xijtlacaquili ica miyac tlamocuitlahuili nochi tlen nimitzilhuía tlen nopa tlanahuatili

tlen notiopa na, niimoTECO. Quena, xijtlacaquili cuali tlen ajqueya yajuanti quinamiqui calaquise huan ajqueya yajuanti axtle.

<sup>6</sup> “Huan xiquinilhui nopa mosisinijsca israelitame tlen ax quinequij nechneltocase para queja ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Ayoc niquijiyohuis nopa fiero tlamatli tlen inquichihuaj. <sup>7</sup> Tlahuel inquijtlacojtoque imojuanti notiopa pampa inquincahuiláj ma calaquica nopano tlacame tlen sequinoc tlaltini ehuani huan niyon quentzi ax nechneltocaj na, niyon ax moyolpatlatoque. Inquincahuiljtoque ma calaquica ipan nopa tiopamitl quema innechtencahuiláj nopa pantzi, nopa tlachiyajcayotl huan nopa estli huan queja nopa inquijtlacohuayayaj notiopa quema innechmacayayaj tlacajcahualistli. Huan ica nochí tlen inquichijtoque, inquiixpanotoque nopa tlajtoli tlen nijchijtoc imohuaya. <sup>8</sup> Ax inquitlepanitztoque nopa tlanahuatili tlen nimechmacac tlen notiopa huan tlachque monequi inquichihuase nopano ica nochí tlamatli tlen tlatzejzelotic. Huan imojuanti inquicajtoque notiopa ininmaco sequinoc tlaltini ehuani para ma tequitica nopano.’

<sup>9</sup> “Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Yonque itztoque miyac tlacame tlen ehuani sequinoc tlaltini nopano campa imojuanti, niyon se tlen seyoc tlali ehua ax hueli calaqui ipan notiopa intla ax motequilljtoc ipan itlacayo nopa machiyotl circuncisión o ax moyolcueptoque huan nechneltoca na. <sup>10</sup> Huan nopa levitame tlen mohuejcatlalijque tlen na quema nopa israelitame nechtahuelcajque para quinhueyichihuase totiotzitzi, monequi quiselise tlatzacuitili ipampa inintlajtlacolhua. <sup>11</sup> Pero levitame, quena, huelise tequipanose queja tlamocuitlahuiani campa pueras huan ipan sequinoc tlamatli tequitl tlen monequi ipan nopa tiopamitl. Huelis quinmictise nopa tlapiyalime tlen quintencahuase queja tlacajcahualistli tlatlatili tlen quinhualicase nopa tlacame. Huan itztose nopano mocualtlalijtoque para quinpalehuise tlacame. <sup>12</sup> Elque levitame tlen quinquequipanohuayayaj nopa israelitame iniixpa nopa totiotzitzi huan quinmacayayaj nopa totiotzitzi tlacajcahualistli. Queja nopa quinchihualtijque israelitame ma quichihuaca huejhueyi tlajtlacoli. Huajca pampa quichijque ya nopa, ama nijtlanantoc noma ica yajuanti. Huan na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nitlatestigojquetza para melahuac nopa levitame quiselise inintlatzacuitil. <sup>13</sup> Ama huan teipa levitame ax huelise monechcahuise campa na para tequipanose queja totajtzitzi. Ax huelis quiitzquise tlamatli tlen tlatzejzelotic huan niyon quentzi hueli tequipanose ica tlen más tlatzejzelotic. Quinamiqui para yajuanti ma mopinahuaca ipampa nochí nopa tlajtlacoli tlen quichijtoque. <sup>14</sup> Ama iniixhuihua levitame san huelise tlamocuitlahuise ipan notiopa huan quinpalehuise nopa tlacame ipan nochí piltlamantzitzi.

### *Nopa totajtzitzi*

<sup>15</sup> “Pero nopa levitame tlen itztoque totajtzitzi huan itztoyaj iteipa ixhuihua Sadoc quisenhuiquijque nechtequipanose ipan notiopa quema nochí israelitame nechtahuelcahuayayaj para quinhueyichihuase totiotzitzi. Huajca san yajuanti tlen iteipa ixhuihua Sadoc huelis nechtequipanose. San yajuanti elise totajtzitzi huan hualase noixpa para nechtencahuilise nopa tlachiyajcayotl huan inieso nopa tlapiyalime tlen quinmictise para tlacajcahualistli. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. <sup>16</sup> Yajuanti elise tlen calaquise ipan notiopa Campa Tlatzejzelotic huan monechcahuise campa nomesa para nechtequipanose huan quichihuase tlen na nijnequi.

<sup>17</sup> “Quema calaquise ipan nopa calixpamitl tlen calijtic, monequi moquentijiase ininyoyo tlen tlachijchihuali ica lino tlen más cuali. Ax hueli quihuicase niyon se yoyomitl tlen tlachijchihuali ica borreojme inijhuiyo quema tequipanose ipan nopa calixpamitl tlen más nechca nopa tiopamitl o quema tequipanose calijtic ipan nopa tiopamitl. <sup>18</sup> Monequi quihuicase se tzonyahuali ipan intzonteco tlen tlachijchihuali ica lino huan inincalzo nojquiya monequi elis tlachijchihuali ica lino. Huan ax hueli quihuicase niyon se tlamantli tlen quinchihuas ma mitonica. <sup>19</sup> Huan quema nopa totajtzitzi monequis mocuepase ipan nopa calixpamitl tlen más calteno campa itztoque nopa tlacame, monequi achtohui quiquixtise ininyoyo tlen quitequihuijque quema tequitique noixpa huan quicajtehuase ipan nopa pilcuartojtzitzi tlen tlatzejzeloltique. Huan moquentise seyoc ininyoyo tlen ax tlatzejzeloltic para ax quinmahuase tlacame ica tlatzejzeloltijcayotl ica ininyoyo huan quitzacuilis ica tlen hueli quichihuase.

<sup>20</sup> “Totajtzitzi ax hueli quicahuase intzoncal ma eli huehueyac, pero nojquiya ax hueli quitlamihuatanise intzonco quema moximase. Monequi quicahuase ma onca san cuali ihuehueyaca intzoncal. <sup>21</sup> Niyon se totajtzi ax huelis quiis xocomeca atl quema calaquise ipan nopa calixpamitl tlen calijtic nechca nopa tiopamitl. <sup>22</sup> Huan quema mosihuajtise totajtzitzi, monequi mocuilise se israelita ichpocatl tlen ax quiixmajtoc niyon se tlacatl. O nojquiya huelis mocuilise se sihuatl tlen eliyaya isihua se totajtzi tlen mijqui. Ax hueli mocuilise se sihuatl tlen ihuehue quicajtoc. <sup>23</sup> Yajuanti quinmachtise notlacajhua quejatza quiixmatise se tlamantli tlen tlatzejzeloltic huan se tlamantli tlen axtle. Huan quinnextilise tlachque tlapajpactic noixpa huan tlachque axtle.

<sup>24</sup> “Nojquiya nopa totajtzitzi tetlajtolsencahuase queja jueces huan quixitahuase nochí cualantli tlen oncas campa notlacajhua. Huan tetlajtolsencahuase senquistoc queja quiijtohua notlanahuatilhua. Huan nopa totajtzitzi monequi ma quitlepanitase notlanahuatilhua huan ipan nochí tlamantli ilhuitl monequi quichihuase senquistoc queja quiijtohua nopa tlanahuatili. Huan nojquiya quichihuase para nopa tlacame ma quitlepanitaca nopa tonali para mosiyajcahuase para ma elica tonali tlen tlatzejzeloltique.

<sup>25</sup> “Se totajtzi ax hueli monechcahuis campa eltoc itlacayo se mijcatzi para ax mochihuas ax tlapajpactic noixtla. San quena, hueli monechcahuis campa eltoc itlacayo itata, inana, itelpoca o iichpoca, itlacaicni o se isihuacini tlen ax quipixqui ihuehue. <sup>26</sup> Pero intla monechcahuis campa se tlen ihuical, ax huelis tequipanoti ipan notiopa hasta motlapajpacchihuas huan mochiyas seyoc chicome tonali. <sup>27</sup> Huan teipa ipan nopa achtohui tonali quema sampa yas para nechequipanos huan calaquise ipan nopa calixpamitl tlen mocahua calijtic ipan notiopa, monequi quitencahuas se tlacajcahualistli para itlajtlacol. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquipio.

<sup>28</sup> “Nopa totajtzitzi ax hueli quipiyase niyon se tlali para iniaxca ipan tlali Israel. Pampa na noselti nielis niinixca huan san ya nopa monequi.

<sup>29</sup> Yajuanti quicuase nopa tlacajcahualistli tlen harina, nopa tlacajcahualistli para tlajtlacoli huan nopa tlacajcahualistli para tlen quimajtoc tlajtlacoli tlen notlacajhua quihualicase ipan notiopa. Nochí tlamantli tlen israelitame quihualicase para nechmacase na, niinintECO, elis para nopa totajtzitzi.

<sup>30</sup> Nojquiya nopa totajtzitzi quiselise nochí tlen achi cuali tlen achtohui quipixcase ipan mila huan nochí tlamantli tlacajcahualistli tlen israelitame nechmacase niinintECO. Huan quema israelitame quixacualose harina para

quichihuase pantzi, monequi quinmacase quentzi harina tlen más cuali. Huan queja nopa ni quintiochihiwas ininhuaya nochi tlen itztoque ipan ininchaj. <sup>31</sup> Huan nopa totajtzitzi ax quema huelise quicuase se tlapiyali tlen mijqui ica iselti o tlen quimictijque sequinoc tlapiyalime.

## 45

### *Nopa piltlaltzi tlen iaxca TOTECO*

<sup>1</sup> “Quema sampa tijxelos tlali Israel para tiquinmajmacas sesen nopa tlen huejhueyi familias tlen israelitas tlen elis iniaxca, achtohui monequi tiquiyocatlalis se quentzi para elis na noaxca, niimoTECO. Monequi quipiyas 12 kilómetros huan tlajco ihuehueyaca huan 10 kilómetros ipatlajca. Huan nochi ni tlali mocuepas tlali tlatzejzelotic. <sup>2</sup> Huan tlen nopa tlali tlen noaxca na, monequi tiquiyocatlalis se pedazo tlen quipiyas 250 metros ihuehueyaca huan 250 metros ipatlajca para nopano inquichijchihiase nopa tiopamitl. Huan yahaultic nopa tiopamitl quipiyas queja se calle tlen quipiyas 25 metros ipatlajca. <sup>3</sup> Ipan nopa tlali tlen elis na noaxca xijtlajcoita ica ome pedazos huan sesen quipiyas 12 kilómetros huan tlajco ihuehueyaca huan 5 kilómetros ipatlajca. Nopa achtohui pedazo 12 kilómetros huan tlajco huan 5 kilómetros ipatlajca elis tlali tlatzejzelotic huan nopano inquichijchihiase nopa tiopamitl ica nopa cuarto Campa Más Tlatzejzelotic. <sup>4</sup> Huan ipan ni tlali tlatzejzelotic campa eltoc nopa tiopamitl, nopa tlali tlen mocahuas elis para nopa totajtzitzi tlen tequipanohuaj noixpa Campa Más Tlatzejzelotic. Huan quitequihuise para quichijchihiase ininchaj.

<sup>5</sup> “Huan nopa seyoc pedazo tlen nojquiya quipiya 12 kilómetros huan tlajco ihuehueyaca huan 5 kilómetros ipatlajca elis para nopa levitame tlen tequipanohuaj ipan nopa tiopamitl. Huan quitequihuise para quichijchihiase ininchaj ipan pilaltepetzitzti.

<sup>6</sup> “Huan nechca tlen nopa pedazo tlen tlatzejzelotic, tijyejyecos seyoc piltlaltzi tlen quipiyas 12 kilómetros huan tlajco ihuehueyaca huan 2 kilómetro huan tlajco ipatlajca. Huan ni tlali elis para se altepetl huan nopano tlen hueli israelita tlen quinequi huelis hualas huan nopano mochantis.

### *Nopa tlali tlen iaxca nopa tlanahuatijquetl*

<sup>7</sup> “Nojquiya oncas ome pedazos tlen tlali tlen tlaijiyocatlalili para nopa tlanahuatijquetl. Nopa pedazos elis ipan sesen lado nopa tlali tlen tlatzejzelotique huan tlen para altepetl. Huan nopa pedazos yase para campa quisa tonati huan campa oncalaquei tonati hasta campa ontlami inintlal nopa huejhueyi familias ica campa quisa tonati huan oncalaquei. Huan nopa pedazo ica campa quisa tonati huan ica campa oncalaquei tonati quipiyas ihuical ininpatlajca. <sup>8</sup> Huan nopa ome pedazos elis iaxca nopa tlanahuatijquetl. Huan queja nopa, nopa tlanahuatiani ayoc quintlaijyohuilitse israelitame, niyon ayoc quintlaxtequilise noisraelita tlacajhua inintlal. Huan nochi tlali tlen mocahua ipan Israel quimacase nopa tlacame ipan sesen hueyi familia para ma moaxcatica para inintlal.

### *Tlanahuatili para nopa tlanahuatijquetl*

<sup>9</sup> “Na, niimoTECO, ni quijtohua: ¡Intlanahuatiani tlen tlali Israel, ayoc xiquintlaijyohuilitca notlacajhua! Ayoc xiquintlaxtequilica, niyon ayoc xiquinquixtca tlen ininchaj. Monequi nochipa xitequichihuaca xitlahuac huan xitlatlepanitaca. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, ni quijtohua.

**10** “Xijtequihuica tetini tlen xitlahuac quema intlayejyecohuaj ipan balanza. Axaca xijquixtilica niyon se pilquentzi. **11** Nochi tlajejyecoli para tlamantli tlen huactoc queja sintli huan etl huan nopa tlajejyecoli para tlen atic queja aceite, nochi monequi elise tlen xitlahuac. Se homer tlen xitlahuac quipiyas 220 litros para tlamantli huactoc. Se bato tlen quitequihuaj quiyejyecohuaj tlamantli tlen atic huan nopa efa para tlen huactoc queja sintli, monequi quipiyas 22 litros.

**12** “Huan para quiyejyecose tlamantli tlen etic, monequi elis 20 geras para se ciclo tlen quipiya 11 gramos ietica huan 60 siclos elis se mina.

**13** “Ya ni nopa ofrendas tlen monequi inquimacase nopa tlanahuatijquetl para tlacajcahualistli. Xijtlajcoitaca tlen inquipixcase tlen trigo huan cebada ica 60 pamitl tlen ihuical huan xijmaca nopa tlanahuatijquetl se. **14** Huan ipan 100 litros tlen aceite tlen oliva, inquiquixtilise se litro para inquimacase. **15** Huan ipan sesen 200 borregojme, inquimacase se borrego tlen tomahuac tlen tlacuajtinemij ipan potreros tlen más cuajcuali ipan tlali Israel. Nochi ya ni imiyaca tlen monequi intemacase para tlacajcahualistli tlen harina, tlacajcahualistli tlatlatili, tlacajcahualistli para tlayoltlalili huan tlacajcahualistli tlen oncas para quiixtzacuase inintlajtlacol nopa tlacame tlen quinhualicase. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

**16** “Nochi israelitame monequi quihualicase ni ofrendas para nopa tlanahuatijquetl ipan Israel, **17** pampa elis yajaya icuenta para temacas nopa tlapiyalime tlen quintencahuase noixpa ipan nochi tonali tlen ilhuitl, huan ipan nopa tonali quema pehua yancuic metztli, huan ipan sesen tonal quema inmosiyajcahuase huan ipan nochi sequinoc tlamantli ilhuitl. Yaja itequi para ma onca tlacajcahualistli para tlajtlacoli, huan tlacajcahualistli tlatlatili huan nopa tlacajcahualistli tlen quitoyahuase noixpa, huan nopa tlacajcahualistli para tlayoltlalili nohuaya huan para onca tlapojojhui para israelitame.

### *Nopa Pascua ilhuitl*

**18** “Quej ni na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Ipan nopa tonal quema pehua se yancuic xihuitl ipan toisraelita calendario [45:18 Ininxihui pehua ipan itlamiya marzo o ipan ipejya abril ipan tocalendario tlen ama.], inquitencahuase se becerro tlen ax quipiya niyon se tlamantli tlen ax cuali ipan itlacayo para inquitlapajpacchihuase nopa tiopamitl. **19** Huan nopa totajtzi quicuis se quentzi ieso ni tlapiyali tlen quitencajtoque queja se tlacajcahualistli para tlajtlacoli, huan quitlalis ipan itencuayo nopa puertas ipan tiopamitl. Nojquiya quitlalis ipan nopa nahui esquinas tlen nopa tlaixpamitl, huan ipan tlaquetzaltini campa puerta campa calaquij ipan nopa calixpamitl tlen mocahua calijtic. **20** Huan nojquiya queja nopa inquichihuase ipan tonali chicome tlen nopa metztli para nopa tlacame tlen quichijque tlajtlacoli, pero quichijque pampa mocajcayajque o pampa ax quimatiyayaj intla tlen quichijque eliyaya tlajtlacoli. Huan queja nopa inquitlapajpacchihuase nopa tiopamitl.

**21** “Ipan 15 itequi nopa achtohui metztli ipan nopa yancuic xihuitl, inquichihuase nopa Pascua ilhuitl. Huan nopa ilhuitl huejcahuas chicome tonali. Huan ipan nochi ni tonali san hueli inquicuase pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl. **22** Huan ipan nopa tonali tlen Pascua, nopa tlanahuatijquetl quinmacas totajtzitzi se becerro para quitencahuase queja se tlacajcahualistli para itlajtlacolhua huan para inintlajtlacolhua nochi nopa israelita tlacame. **23** Huan ipan sesen tonal ipan nopa chicome tonali tlen Pascua ilhuitl, nopa tlanahuatijquetl monequi temacas chicome becerros huan

chicome oquich chivojme tlen tlapajpactic inintlacayo para ma quintenc-ahuilica noixpa niimoTECO queja tlacajcahualistli tlatlatili. Huan nojquiya mojmostla quitencahuas se oquich borrego queja se tlacajcahualistli para tlajtlacoli. <sup>24</sup> Ihuaya sesen becerro tlen quitencahuase queja tlacajcahualistli, monequi temacase ihuaya 20 litros tlen harina huan eyi litros huan tlajco tlen aceite. Huan nojquiya ihuical quichihuase ica sesen oquich borrego.

*Nopa Ilhuitl Quema Quichihuase Pilxajcaltzitzti*

<sup>25</sup> “Huan ipan 15 itequi nopa metztli chicome ipan toisraelita calendario [45:25 Ni ilhuitl eltoc ipan itlamiya septiembre o ipejya octubre ipan tocalendario tlen ama.], ajsis nopa Ilhuitl Quema Inquichihuase Pilxajcaltzitzti huan ipan initztose para chicome tonali. Huan ipan nopa tonali nopa tlanahuatijquetl quichihuas queja quichijqui mojmostla ipan nopa ilhuitl tlen Pascua. Yajaya quinmacas nopa totajtzitzi ihuical imiyaca nopa tlacajcahualistli para tlajtlacoli huan nopa tlacajcahualistli tlatlatili huan nopa tlacajcahualistli tlen harina ica nopa aceite tlen monequi huan nopa totajtzitzi quitencahuase noixpa.

## 46

*Inintequi tlanahuatiani huan tlacame quema quichihuaj ilhuitl*

<sup>1</sup> “Na, niimoTECO, niquijtohua: Nopa puerta ica campa quisa tonati ipan nopa calixpamitl tlen más calijtic mocahuas tzactoc ipan nopa chicuase tonali sesen samano quema tlacame tequitij, pero quitlapose ipan nopa tonali quema mosiyajcahuase huan ipan nopa tonali quema pehua sesen yancuic metztli. <sup>2</sup> Nopa tlanahuatijquetl calaquis ipan nopa sala tlen nopa puerta huan pasillo tlen pano tlen nopa calixpamitl tlen más calteno hasta nopa calixpamitl tlen calijtic. Huan quema calaquis, moquetzas campa nopa tlaquetzali nechca puerta huan quitlachilis ipan nopa calixpamitl tlen calijtic quema nopa totajtzitzi quitencahuase nopa tlacajcahualistli tlatlatili huan nopa tlacajcahualistli para tlayoltlalili tlen quihualicac nopa tlanahuatijquetl. Huan yajaya motlancuaquetzas huan nechhueyichihuas ipan nopa pasillo iixmelac nopa puerta. Huan teipa yajaya quisas, pero nopa puerta mocahuas tlapojtoc huan ax quitzacuase hasta tiotlac. <sup>3</sup> Ipan nopa tonali quema inmosiyajcahuase huan quema pehua yancuic metztli, nopa tlacame nojquiya huelise quihueyichihuase Toteco nopano iixmelac nopa puerta.

<sup>4</sup> “Ipan nopa tonali quema mosiyajcahuase, nopa tlanahuatijquetl quitencahuilis TOTECO chicuase pilborrego jtzitzi huan sesen oquich borrego tlen ax quipiyaj niyon se tlamatli tlen ax cuali ipan inintlacayo. <sup>5</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quihualicas 20 litros tlen harina ihuaya nopa oquich borrego. Huan quema temacas nopa tlacajcahualistli tlen pilborrego jtzitzi, temacas imiyaca harina tlen quinequi temacas. Huan ihuaya nopa tlacajcahualistli tlen harina quihualicas 3 litros huan tlajco tlen aceite tlen oliva.

<sup>6</sup> Huan ipan nopa tonali quema pehua yancuic metztli, quitencahuas se becerro, chicuase pilborrego jtzitzi huan se oquich borrego. Huan niyon se tlen ni tlapiyalime huelis quipiyase niyon se tlamatli tlen ax cuali ipan inintlacayo. <sup>7</sup> Huan ica nopa becerro huan ica nopa oquich borrego monequi nojquiya quihualicas 20 litros tlen harina queja se tlacajcahualistli. Huan ica sesen tlen nopa pilborrego jtzitzi, quihualicas imiyaca harina tlen quinequi temacas. Huan ica sesen 20 litros tlen harina tlen temacas, quihualicas 3 litros tlen aceite.

<sup>8</sup> “Huan quema nopa tlanahuatijquetl calaquis, monequi calaquis campa nopa sala ipan nopa pasillo huan nopano sampa quisas. <sup>9</sup> Huan ipan tonali tlen ilhuitl quema nopa tlacame calaquise para quihueyichihuase Toteco, tlen calaquise ipan nopa puerta ica norte, quisase ipan nopa puerta ica sur. Huan tlen calaquise ipan nopa puerta ica sur, quisase ipan nopa puerta ica norte. Ax hueli quisase ipan nopa puerta campa calajque. Monequi quisase ipan nopa seyoc puerta. <sup>10</sup> Nopa tlanahuatijquetl calaquis ininhuaya nopa tlacame huan sampa quisas ininhuaya ipan nopa tonali.

<sup>11</sup> “Ipan sequinoc tlamantli ilhuitl huan ipan nopa ilhuitl tlen tlatzejzelotique nopa tlanahuatijquetl temacas 20 litros tlen harina ica sesen becerro huan sesen oquich borrego. Huan temacas imiyaca harina tlen yajaya quinequi temacas ica sesen pilborregojtzi. Huan ica sesen tlacajcahualistli tlen harina temacas 3 litros huan tlajco aceite tlen oliva.

<sup>12</sup> “Quema nopa tlanahuatijquetl ica ipaquilis quinequis nechmacas se tlacajcahualistli tlatlatili o se tlacajcahualistli para tlayoltlalili, quitlapose nopa puerta ica campa quisa tonati tlen pano tlen nopa calixpamitl calteno hasta nopa calixpamitl tlen más calijtic para ma calaqui huan ma temaca itlacajcahualis ihuical queja quichihuaj ipan nopa tonali quema mosiyajcahuaj. Pero quema quisas nopa tlanahuatijquetl, sampa quitzacuase nopa puerta.

### *Tlacajcahualistli tlen monequi mojmostla*

<sup>13</sup> “Mojmostla ica ijnaloc xinechmacaca se pilborregojtzi tlen quipiya se xihuitl huan tlen ax tleno tlen ax cuali quipiya ipan itlacayo. Huan quitencahuase noixtla, niimOTECO, queja se tlacajcahualistli tlatlatili. <sup>14</sup> Nojquiya ica nopa pilborregojtzi temacase 7 litros tlen harina huan se litro aceite tlen oliva para quimanelose ihuaya nopa harina. Ya ni eli se tlanahuatili tlen monequi quitlepanitase para nochipa. <sup>15</sup> Quena, ni harina huan aceite temacase mojmostla ica ijnaloc ica nopa pilborregojtzi.

### *Itequi nopa tlanahuatijquetl ica nopa tlali*

<sup>16</sup> “Ya ni tlen na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Intla nopa tlanahuatijquetl quimacas se iconse se quentzi tlen nopa tlali tlen iaxca, huajca nopa tlali para nochipa elis iaxca nopa iconse huan iixhuihua. <sup>17</sup> Pero intla nopa tlanahuatijquetl quimacas se itlatequipanojca se quentzi tlen nopa tlali tlen iaxca, huajca san elis iaxca hasta nopa xihuitl tlen paquilistli tlen 50 xihuitl. Huan teipa nopa tlali sampa elis iaxca nopa tlanahuatijquetl huan elis para iconehua para nochipa. <sup>18</sup> Nopa tlanahuatijquetl ax huelis quicuilis itlal niyon se tlacatl. Intla quinequis quinmacas iconehua se quentzi tlali, monequi quinmacas tlen yajaya iaxca. Huan queja nopa notlacajhua ax quipolose inintla.”

### *Icocinas nopa tiopamitl*

<sup>19</sup> Teipa nopa tlacatl nechhuicac campa nopa puerta tlen eltoc iquespa nopa pasillo huan nechcalaqi ipan nopa pilcuartojoztzitzi tlen tlatzejzelotic huan tlen eltoc para nopa totajtzitzi huan tlachiyaj ica norte. Huan campa itlamiya nopa pilcuartojoztzitzi eltoya se lugar tlen mocahua más ica campa oncalaqi tonati. <sup>20</sup> Huan nopa tlacatl tlen ihuaya niyohuiyaya nechilhui: “Ya ni nopa lugar campa nopa totajtzitzi quiicxitise nopa nacatl tlen quitencajtoque queja se tlacajcahualistli para tlen quimajtoc tlajtlacoli huan tlen quitencajtoque queja se tlacajcahualistli para tlajtlacoli. Nica quiicxitise nopa pantzi tlen quichihuaj ica nopa tlacajcahualistli tlen harina. Nica quiicxitise nochia nopa tlacajcahualistli para ax quihiuicase tlacajcahualistli tlen tlatzejzelotic tlen ipan nopa calixpamitl tlen calteno huan quinmahuase

nopa tlacame tlen ax totajtzitzi ica tlatzejtzeloltijcayotl huan quintzacuilis tlacame ica tlen hueli quichihuase."

<sup>21-22</sup> Teipa sampa nechhuicac ipan nopa calixpamitl tlen mocahua más calteno. Huan nechhuicac ipan sesen tlen nopa nahui esquinas calijtic ipan nopa tepamitl tlen más calteno. Huan ipan sesen esquina niquitac queja se cuarto tlen quipixqui 20 metros ihuehueyaca huan 15 metros ipatlajca tlen tlatzquitoc ipan iesquinas calijtic tlen nopa tepamitl. <sup>23</sup> Huan yahaultic nopa cuartos quipixqui itencuayo nopa tepamitl tlen patlahuac queja se mesa tlen tetl. Huan tlatzintla nopa patlahuac tenuayotl eltoya se lugar para tlitl. <sup>24</sup> Huan nechilhui: "Ya ni nopa cocinas campa tequipanohuaj ipan tiopamitl para quimolonise nopa nacatl tlen nopa tlacame temacase queja tlacajcahualistli para tlayoltlalili."

## 47

### *Nopa atl tlen quiyiya chicahualistli*

<sup>1</sup> Teipa nopa tlacatl sampa nechhuicac campa puerta tlen calaqui calijtic ipan tlen nelia tiopamitl. Huan niquitac itzintla nopa puerta tlen nopa tiopamitl meyayaya atl huan nopa atl yohuiyaya ica campa quisa tonati pampa ica nopano tlachixtoya nopa tiopamitl. Huan ni atl panoyaya ica inejmatl tlen nopa tiopamitl, huan pano ica sur tlen nopa tlaixpamitl. <sup>2</sup> Teipa tipanoque ipan nopa pasillo tlen yohui ica norte huan yajaya nechhuicac calteno tlen nopa tepamitl tlen quiyahualohua tlen nelia tiopamitl. Huan nechchijqui ma nijmaca se huelta ica calixpa hasta campa nopa puerta tlen mocahua ica campa quisa tonati. Huan nopano niquitac nopa atl tlen meyayaya pano ica sur tlen nopa pasillo tlen eltoc ica campa quisa tonati. <sup>3</sup> Huan nopa tlacatl quihuicayaya se mecatl imaco tlen ica tlayejye-cojtiyohuiyaya huan quisqui ipan nopa puerta tlen eltoc ica campa quisa tonati huan quiyejyecojtoya 500 metros ihuehueyaca nopa atemitl. Huan teipa nechchihualti ma niquixcottona nopa atl, huan nopa atl ajsiyaya hasta noicxiquechtla. <sup>4</sup> Teipa quiyejyeco seyoc 500 metros ihuehueyaca huan nechchihualti ma niquixcottona sampa. Huan nopa atl ajsiyaya hasta ipan notlancuaco. Teipa quiyejyeco seyoc 500 metros huan nechilhui ma niquixcottona, huan nopa atl nechajsiyaya hasta notzinquechtla. <sup>5</sup> Teipa quiyejyeco seyoc 500 metros tlen nopa atl, pero nopano niquitac para ya eliyaya se atemitl tlen tlahuels huejcatla huan ayoc nihuelqui niquixcotonqui intla ax niajquisquia hasta seyoc lado.

<sup>6</sup> Huan huajca nechilhui: "Xiquilnamiqui noch i tlen nimitznextilijtoci." Teipa nechchihualti ma nimocuepa iteno nopa atemitl. <sup>7</sup> Huan niquitac para ipan noch i ome lados oncayaya miyac cuatini tlen moscaltijtoyaj. <sup>8</sup> Huan nechilhui: "Ni atemitl motlalos ica campa quisa tonati huan panos campa nopa huactoc tlali hasta ajsis campa nopa tlamayamitl campa nopa atemitl Jordán huan nopano calaqui ipan nopa Mictoc Hueyi Atl tlen tlahuels poyec ica norte. Huan quema ajsiti nopano, nopa atl ipan nopa Mictoc Hueyi Atl mocuepas se atl tlen senquistoc cuali huan ajhuiyac para quiise. <sup>9</sup> Huan campa ajsisquía nopa atl huelis itztose noch i tlamantli michime huan tlapiyalime pampa nopa atl tlen eliyaya nelpoyec ya mochicajtoci. Huan campa hueli yohui ni atl tlen nopa tiopamitl temacas yolistli. <sup>10</sup> Huan michtlajtlamani itztose campa hueli iteno nopa Mictoc Hueyi Atl. Itztose tlen nopa pilaltepetzi En Gadi hasta pilaltepetzi En Eglaim. Huan nopano ateno quipatlahuase ininmatla para ma huaqui. Huan noch i tlamantli michime quitemitise nopa Mictoc Hueyi Atl queja quitemitíaj nopa Hueyi Atl

Mediterráneo. <sup>11</sup> Pero nopa mantoc atl tlen mocahua ateno huan quipiya acatl huan nopa acomoli, yajuanti ax mochicahuase. Yajuanti quisehuiquise quipiyase atl tlen poyec. <sup>12</sup> Huan ipan nochí ome lados tlen nopa atemitl tlen quisa tlen tiopamitl moscaltise nochí tlamatli cuatini. Huan nopa cuatini ininxihuiyo ax quema pilinis, niyon ax quema huaquis. Nojquiya temacase inintlajca sesen metztlí para nochipa pampa ni cuatini quiselise nopa atl tlen meya ipan nopa tiopamitl. Huan inintlajca ni cuatini elis para inintlacualis tlacame huan ininxihuiyo elis pajtli para quinchicahuas tlen mococohuaj.

### *Nopa nepamitl tlen nopa tlali*

<sup>13</sup> “Ya ni tlen na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Xijoquili ni tlanahuatili quema inquinxelhuilise nopa tlali ica nopa 12 huejhueyi familias tlen israelitame. Ifamilia José, quiselise ome partes. <sup>14</sup> Pero sesen nopa sequinoc familias inquinmacaseihuical parte. Quena, na nitlatestigojquetzqui huejcajquiya para ni tlali niquinmacasquía imohuejcapan tatahua huan ama elis queja inquiselise tlen yajuanti.

<sup>15</sup> Ica norte inepa ni tlali elis tlen nopa Hueyi Atl Mediterráneo hasta altepetl Hetlón campa calaquiví ipan altepetl Zedad. <sup>16</sup> Teipa panos Hamat, Berota huan Sibraim tlen mocahuaj campa inepa tlali Damasco huan tlali Hamat. Huan teipa nopa nepamitl panos hasta ajsis altepetl Hazar Haticón campa inepa tlali Haurán. <sup>17</sup> Huajca nopa nepamitl ica norte elis tlen nopa Hueyi Atl hasta altepetl Hazar Enán ipan nopa nepamitl ica Damasco huan tlali Hamat ica norte.

<sup>18</sup> Huan nopa nepamitl ica campa quisa tonati, pejtehuas campa altepetl Hazar Enán huan yas ica sur hasta campa nopa tepetl Haurán huan nopano quimacas huelta huan yas ica campa oncalaqui tonati hasta campa atemitl Jordán campa tlami nopa hueyi atl Galilea. Huan tlen nopano ixtemos ica campa atemitl Jordán huan panos tlatlajco tlali Israel huan tlali Galaad, huan panos ipan nopa Mictoc Hueyi Atl huan ajsis hasta altepetl Tamar. Ya ni elis inepa ica campa quisa tonati.

<sup>19</sup> Nopa nepamitl ica sur, pehuas campa altepetl Tamar huan yas ica campa oncalaqui tonati hasta ajsis campa nopa mantoc atl tlen itoca Meriba Cades. Huan teipa quitoquilis nopa atemitl tlen tlali Egipto huan yas hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo.

<sup>20</sup> Huan nopa nepamitl ica campa oncalaqui tonati elis nopa Hueyi Atl Mediterráneo huan yas tlen campa nopa nepamitl quiajsic nopa Hueyi Atl ica sur huan tlamic hasta campa pehua nopa nepamitl ipan nopa Hueyi Atl ica norte iixmelac campa calaqui ipan altepetl Hamat.

<sup>21</sup> “Huajca ximoxelhuilica ni tlali queja quinamiqui ica nopa 12 huejhueyi familias israelitas. <sup>22</sup> Xijxeloca nopa tlali queja elisquía se regalo tlen imojuanti inquiselijtoque tlen imotatahua. Elis imoaxca imojuanti huan nopa tlacame tlen sequinoc tlaltini tlen ama itztoque tlatlajco imojuanti ica ininfamilias. Nochi yajuanti monequi inquininitase queja nojquiya elisquíaj israelitame. Yeca monequi nojquiya inquinmacase tlen quintocarohua. <sup>23</sup> Nochi nopa sequinoc tlaltini ehuani monequi quiselise inintlal ipan nopa hueyi familia campa ama itztoque. Queja nopa na, niimoTECO, niquijtohua.

## 48

<sup>1</sup> “Nica eltoc inintoca nopa huejhueyi familias huan nopa tlali tlen quiselis sesen yajuanti. Nopa hueyi familia Dan quiselis nopa tlali tlen más ica norte. Inepa ica norte quitoquilis nopa ojli tlen Hetlón hasta Hamat huan teipa

yohui hasta Hazar Enán tlen campa monepantía ica tlali Hamat ica norte huan Damasco ica sur. Ya ni inepa Dan ica norte tlen se lado tlali Israel campa Hueyi Atl Mediterráneo hasta campa tlami tlali Israel campa quisa tonati.<sup>2</sup> Nopa hueyi familia Aser teipa quipiyas itlal más ica sur tlen Dan tlen se lado tlali Israel hasta seyoc.<sup>3</sup> Teipa nopa hueyi familia Neftalí quipiyas itlal más ica sur tlen Aser tlen se lado tlali Israel hasta seyoc.<sup>4</sup> Teipa nopa hueyi familia Manasés quipiyas itlal más ica sur tlen Neftalí tlen se lado tlali Israel hasta seyoc.<sup>5</sup> Teipa nopa hueyi familia Efraín quipiyas itlal más ica sur tlen Neftalí tlen se lado tlali Israel hasta seyoc.<sup>6</sup> Teipa nopa hueyi familia Rubén quipiyas itlal más ica sur tlen Efraín tlen se lado tlali Israel hasta seyoc.<sup>7</sup> Teipa nopa hueyi familia Judá quipiyas itlal más ica sur tlen Rubén tlen se lado tlali Israel hasta seyoc.

<sup>8</sup> “Ica sur tlen itlal Judá, mocahuas nopa tlali tlen monequi xiquiyocatlali para nopa tiopamitl, huan nopa altepetl huan nopa tlanahuatijquetl. Huan inepa nopa tlali nojquiya pehuas ica campa quisa tonati ipan tlali Israel huan ajsis campa oncalaque tonati. Huan ipatlajca nochí nopa tlali tlaijiyocatlalili elis 12 kilómetros huan tlajco, huan ihuehueyaca elis ihuical queja inintlat sesen nopa huejhueyi familias; elis tlen se lado hasta seyoc lado tlen tlali Israel. Huan nopa tiopamitl mocahuas tlatlajco tlen ni tlali tlaijiyocatlalili.”

#### *Nopa tlali tlen tlaijiyocatlalili para TOTECO*

<sup>9</sup> “Nopa tlali tlen monequi inquiyocatlalise para na, niimoTECO, monequi quipiyas 12 kilómetros huan tlajco ihuehueyaca huan 10 kilómetros ipatlajca.<sup>10</sup> Huan ipan ni tlali oncas se pedazo tlen elis tlaijiyocatlalili para nopa totajtzitzi tlen quipiyas 12 kilómetros huan tlajco ica campa quisa tonati hasta campa oncalaque tonati, huan 5 kilómetros ica norte hasta ica sur. Huan tlatlajco tlen ni tlali mocahuas nopa tiopamitl.<sup>11</sup> Ya ni elis para nopa totajtzitzi tlen iixhuihua Sadoc pampa yajaya tlen senquistoc nechtlepanitaque huan ax tlajtlacolchijke quema nechtlahuelcajque nopa israelitame huan nopa sequinoc levitame.<sup>12</sup> Yeca nopa totajtzitzi quipiyase inintlat ipan nopa tlali tlen tlaijiyocatlalili para na, niimoTECO, tlen más tlatzejzeloltic. Huan inintlat elis nechca inintlat nopa levitame.<sup>13</sup> Huan inintlat nopa levitame elis ihuical ihuexca queja inintlat nopa totajtzitzi, quipiyas 12 kilómetros huan tlajco ihuehueyaca huan 5 kilómetros ipatlajca. Huajca para nochí, nopa tlali tlen tlaijiyocatlalili quipiyas 12 kilómetros huan tlajco ihuehueyaca huan 10 kilómetros ipatlajca.<sup>14</sup> Nyon se pedazo tlen ni tlali ax huelis quinamacase, nyon ax huelis quiixpatlase, nyon ax huelis quimacase seyoc tlacatl pampa ni tlali tlatzejzeloltic huan noaxca na, niimoTECO.

<sup>15</sup> “Huan onca seyoc pedazo tlen mocahua tlen quipiya 12 kilómetros ihuehueyaca huan 2 kilómetros huan tlajco ipatlajca huan mopantis ica sur tlen nopa tlali para nopa tiopamitl. Ni pedazo ax elis tlatzejzeloltic, pero elis para nochí nopa tlacame. Nopano tlacame quichichihuase ininchaj huan ininpotreros para inintlapiyalhua. Huan nopa altepetl mocahuas tlatlajco.

<sup>16</sup> Nopa altepetl quipiyas 2 kilómetros ihuaya 250 metros ihuehueyaca huan ipatlajca.<sup>17</sup> Huan yahualtic nopa altepetl oncas se tlali pitzactzi tlen quipiyas 125 metros ipatlajca. Huan ya nopa quitequihuise para potreros.<sup>18</sup> Nojquiya mocahuas seyoc piltlaltzi calixpa tlen nopa altepetl, iniixpa nopa tlaltini tlen tlaijiyocatlalilme para TOTECO. Huan quipiyas 5 kilómetros ica campa quisa tonati huan 5 kilómetros ica campa oncalaque tonati. Huan ipan ni tlali quitocase tlamatli para ica mopanoltise nopa tlacame tlen tequitij ipan nopa altepetl.<sup>19</sup> Ipan ni tlali tlatoCASE tlacame tlen itztoque ipan tlen hueli hueyi familia tlen tequitij ipan nopa altepetl.<sup>20</sup> Huan nochí ni tlali campa

el toc nopa piltaltzi tlen tlaijiyocatlalili para itiopa TOTECO, huan para nopa levitame, huan para nopa totajtzitzi huan para nopa altepetl, nochí san sejco elis queja setzi tlali huan quipiyas 12 kilómetros huan tlajco ipatlajca huan ihuehueyaca.

### *Itlal nopa tlanahuatijquetl*

<sup>21</sup> “Huan nopa tlali tlen mocahuaj ipan se lado ica campa quisa tonati huan ipan seyoc lado ica campa oncalaqui tonati tlen nopa tlaltini tlen tlaztejzelotique huan tlen para altepetl, nopa ome pedazos tlen tlali elis para nopa tlanahuatijquetl. <sup>22</sup> Huajca nopa tlali para nopa tlanahuatijquetl pehuas ica norte campa monepantlalía ihuaya itlal nopa hueyi familia Judá huan ica sur campa monepantlalía ihuaya nopa hueyi familia Benjamín. Huan ipan se lado tlen nopa tlali tlaijiyocatlalili quipiyas 12 kilómetros huan tlajco ipatlajca huan yas hasta ica campa oncalaqui tonati. Huan ipan nopa seyoc lado tlen nopa tlali tlaijiyocatlalili nojquiya quipiyas 12 kilómetros huan tlajco ipatlajca huan yas hasta ica campa quisa tonati. Huan nopa tlali para nopa levitame huan totajtzitzi, huan nopa altepetl, mocahuas tlajco.

### *Inintlal nopa sequinoc huejhueyi familias*

<sup>23</sup> “Nopa sequinoc huejhueyi familias, quipiyase inintlal ica sur tlen ni tlali tlaijiyocatlalili. Achtohui nopa hueyi familia Benjamín quipiyas itlal tlen yas tlen se lado tlali Israel ica campa quisa tonati hasta seyoc tlali ica campa oncalaqui tonati. <sup>24</sup> Teipa ica sur tlen Benjamín, nopa hueyi familia Simeón quipiyas itlal tlen yas tlen se lado tlali Israel ica campa quisa tonati hasta seyoc lado ica campa oncalaqui tonati. <sup>25</sup> Teipa ica sur tlen Simeón, nopa hueyi familia Isacar quipiyas itlal tlen yas tlen se lado tlali Israel ica campa quisa tonati hasta seyoc lado ica campa oncalaqui tonati. <sup>26</sup> Teipa ica sur tlen Isacar, nopa hueyi familia Zabulón quipiyas itlal tlen yas tlen se lado tlali Israel ica campa quisa tonati hasta seyoc ica campa oncalaqui tonati. <sup>27</sup> Huan teipa ica sur tlen Zabulón, nopa hueyi familia Gad quipiyas itlal tlen yas tlen se lado tlali Israel ica campa quisa tonati hasta seyoc lado ica campa oncalaqui tonati.

<sup>28</sup> “Pero ica sur tlen itlal nopa hueyi familia Gad, monepantlalis ihuaya tlali Tamar huan yas hasta campa nopa mantoc atl tlen itoca Meriba Cades. Teipa yas campa nopa pilatentzi tlen tlali Egipto huan quitoquilis hasta ajsis ipan nopa Hueyi Atl Mediterráneo.

<sup>29</sup> “Huajca ya ni eli nopa tlali tlen quiselise para iniaxca nopa huejhueyi familias tlen israelitame. Huan queja nopa monequi inquixelose. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqujtohua.

### *Ipuertajyo nopa altepetl Jerusalén*

<sup>30</sup> “Nopa altepetl quipiyas se tepamitl yahualtic tlen quipiyas ome kilómetros ihuaya 250 metros ipan sesen lado. <sup>31</sup> Ipan sesen lado tlen nopa tepamitl, quipiyas eyi puertas. Huan sesen tlen ni puertas quihiucase itoca se tlen nopa huejhueyi familias tlen israelitame. Ica norte mocahuase nopa puertas tlen quinixnextise nopa huejhueyi familias tlen Rubén, Judá huan Leví. <sup>32</sup> Nopa puertas tlen mocahuase ica campa quisa tonati quihiucase inintoca nopa huejhueyi familias tlen José, Benjamín huan Dan. <sup>33</sup> Huan nopa puertas tlen mocahuase ica sur quihiucase inintoca nopa huejhueyi familias tlen Simeón, Isacar huan Zabulón. <sup>34</sup> Huan nopa puertas tlen mocahuase ica campa oncalaqui tonati quihiucase inintoca nopa huejhueyi familias tlen Gad, Aser huan Neftalí.

35 “Para nochí ihuehueyaca nopa tepamitl tlen quiyahualos nopa altepetl ica nochí lado quipiyas 9 kilómetros. Huan nopa altepetl quitocaxtise: TOTECO ITZTOC NIÇA.”

## Daniel

### *Babilonia ehuani quintlanque tlali Judá ehuani*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali quema Tlanahuatijquetl Joacim yohuiyaya ica eyi xi-huitl tlanahuatis ipan tlali Judá, hualajqui Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlanahuatiyaya ipan tlali Babilonia. Yajaya ajisco ipan tlali Judá inin-huaya isoldados, huan quiyahualojque altepetl Jerusalén huan pejque quite-huíaj. <sup>2</sup> Huan Toteco Dios quicahuili Tlanahuatijquetl Nabucodonosor ma quitlani Tlanahuatijquetl Joacim. Nojquiya Toteco Dios quicahuili ma qui-ixtequi sequin tlamantli tlen quitequihuiyaj ipan ihueyi tiopa. Huan qui-huicaque nopa tlamantzitzi tlatzejzelotique huan quitlalitoj ipan nopa cali campa mocajque inintlaixcopincayohua ipan altepetl Sinar huan nopano quiajcojque ica sequinoc tlamantzitzi pajpatiyo tlen iniaxca ininteteyohua.

<sup>3</sup> Nojquiya Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quiilhui Aspenaz tlen quiny-acanayaya itlapalehuijcahua para ma quintlapejpenica sequin israelita telpocame tlen itztoyaj ininconehua tlanahuatiani o tominpiyani huan ma quinhualicaca hasta tlali Babilonia. <sup>4</sup> Ma quintlapejpenica telpocame tlen tejtetique huan cuali inintlachiyalis huan tlen tlalnamiquij huan momachtijque miyac tlamantli. Ma quintlapejpenica tlen nimantzi huelis quichihuase se tequitl huan tlen nochi quimachilíaj huan tlen quinitase para se tonali huelis quipalehuise nopa tlanahuatijquetl para tlanahuatis. Monequiyaya quinmachtise nopa telpocame nopa tlajtoli caldeo tlen quitequihuijaj ipan nopa tlali huan ma quinmachtica ipan nochi iniamatlaphual. <sup>5</sup> Huan Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlanahuati para ma quinmacaca nopa telpocame san se nopa cuali tlacualistli huan tlaili queja tlen ya quitequiliyaj. Quijto ma quinmachtica para eyi xihuitl huan quema quitlamiltise nopa eyi xihuitl, nopa telpocame quitequipanose.

### *Daniel huan ihuampoyohua ipan ichaj nopa tlanahuatijquetl*

<sup>6</sup> Huan ipan nopa israelita telpocame tlen quintlapejpenijque itztoyaj Daniel, Ananías, Misael huan Azarías tlen tlacatque ipan nopa hueyi familia Judá. <sup>7</sup> Pero nopa tlayacanquetl tlen quinmocuitlahuiyaya quinpatili in-intoca ica tocaitl tlen itlal Babilonia. Huan Daniel quitocaxtlali Beltsasar. Huan Ananías quitlalili Sadrac. Huan Misael quitocaxti Mesac huan Azarías quitocaxti Abed Nego.

<sup>8</sup> Pero Daniel ipan iyolo motemamac para ax quicuas itlacualis huan itlailis nopa tlanahuatijquetl pampa nopa tlacualistli quichihuas ax tlapajpactic iixpa Toteco. Huajca Daniel quitlajtlani nopa tlayacanquetl ma quincahuili para ma ax quicuase nopa tlacualistli tlen ica quiixpanosquíaj itlanahuatil Toteco.

<sup>9</sup> Huan Toteco Dios quichijqui para Daniel ma mohuica cuali ihuaya nopa tlayacanca tlapalehuijquetl huan yajaya quitlasoxtlac miyac. <sup>10</sup> Pero pampa yajaya eliyaya itlapalehuijca nopa tlanahuatijquetl, quiilhui Daniel:

—Ax nihuelis nimechmacas seyoc tlacualistli pampa niquimacasi nopa tlanahuatijquetl. Yajaya tlen tlanahuatijtoc tlachque monequi inquicuase huan inquiise. Huan intla ax inquicuase, huelis inixchipahuiyase. Huelis incocoxtiyase huan ax innesise cuali queja ne sequinoc telpocame. Huan elis na notlajtlacol huan nopa tlanahuatijquetl tlanahuatis ma nechmictica.

<sup>11</sup> Huajca Daniel quicamahui seyoc tlacatl tlen nopa tlanahuatijquetl nojquiya quitlalijtoya para quimocuitlahuis ya huan quinmocuitlahuis Ananías, Misael huan Azarías. Huan Daniel quiilhui:

<sup>12</sup> —Nimitztlajtlanía se favor. Xitechyejyeco para majtlactli tonali. Xitlanahuati san ma techmacaca quilitl para tijcuase huan para tiquise, san atl. <sup>13</sup> Huan quema panotos ni majtlactli tonali, ximomacas cuenta quejatza tiitztoque huan quejatza itztoque ne sequin telpocame tlen quicuaj itlacualis nopa tlanahuatijquetl. Huan huajca teipa huelis intechtlamacase ica tlen inquiitase para cuali.

<sup>14</sup> Huan nopa tlacatl quiseli tlen quiilhui huan para majtlactli tonali quintlamacac queja quiilhuijque para quinyejyecos. <sup>15</sup> Huan quema ya tlantoya nopa majtlactli tonali, yajuanti nesiyayaj más cuali huan quipiyayayaj más chicahualistli que ne sequin tlen quicuayayaj nopa tlanahuatijquetl itlacualis. <sup>16</sup> Huajca nopa tlacatl ayoc quinmacac nopa tlanahuatijquetl itlacualis huan itlailis. San quintequiliyaya quilitl.

<sup>17</sup> Huan Toteco Dios quinmacac nopa nahui telpocame miyac tlamatilistli huan miyac tlalnamiqulistli. Nochi hueliyayaj quichihuaj. Quiixmatiyayaj huan quimachiliyayaj nochli tlamanli libros huan nochli tlamanli tlalnamiqulistli. Nojquiya Daniel quimachiliyaya tlen quiijtosnequi nochli tlamanli temictli huan tlanextili tlen tlacame quiitaj. <sup>18</sup> Huan quema ajsic nopa tonali tlen nopa tlanahuatijquetl quiixtlalijtoya para ma monextica nochli nopa telpocame iixpa, nopa tlayacanquetl tlen itlapalehuijcahua quinhuicac iixpa. <sup>19</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quintlatzintoquili tlachque momachtijtoyaj. Huan ipan nochli nopa telpocame, ax quipanti niyon se queja Daniel, Ananías, Misael huan Azarías. Huajca quintequimacac ma quipiyaca tequihuejcayotl ipan itlanahuatilis. <sup>20</sup> Huan ipan nochli tlamanli tlen monequiyaya tlalnamiqulistli, quintlatzintoquili huan quinpanti para yajuanti tlahuel tlalnamiqulij hasta quinonpano nochli sequinoc tlalnamiqulij ipan itlanahuatilis. Huan quinpanti quimatiyayaj hasta majtlactli hueltas más que ne tlalnamiqulij tlaame tlen momachtijque sitlalime o quincamahuijque ajacame. <sup>21</sup> Huan Daniel quipixqui tequihuejcayotl ipan nopa tlanahuatilistli para tlahuel miyac xihuitl huan tequitic hasta ipan nopa achtohui xihuitl tlen itlanahuatilis Ciro.

## 2

### *Nabucodonosor quipixqui se temictli*

<sup>1</sup> Quema Tlanahuatijquetl Nabucodonosor yohuiyaya ica ome xihuitl tlanahuatia, pejqui quitemiqui miyac tlamanli huan tlen quitemiquiyaya tlahuel quicuesolmacayaya huan teipa ayoc hueliyaya cochi. Huan tonaya ax hueliyaya quiilnamiqui itemic. <sup>2</sup> Huajca tlanahuati ma quinnatzatij nopa tlacame tlen momachtijque sitlalime, huan tlen tetonalitaj, huan tlen tetlajchihuáj inihuaya nochli tlalnamiqulij tlaame. Quinejqui quiitas intla se tlen yajuanti huelis quiixtomilis itemic. Huajca nochli yajque monextitoj iixpa. <sup>3</sup> Huan ne tlanahuatijquetl quinilhui:

—Nijpixqui se temictli huan nelia nimocuesohua miyac pampa nijnequi nijmachilis. Huelis nechilhuia tlen nechajsis teipa.

<sup>4</sup> Huan nopa tlalnamiqulij tlaame quiilhuijque nopa tlanahuatijquetl:

—¡Tohueytlanahuatijca! ¡Xiitzto miyac tonali! Xitechpohuili tlen tijtemijqui huan tojuanti, timotlatequipanojcahua, timitzixtomilise tlachque quinequi quiijtos.

<sup>5</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quinnanquili:

—Ya niquilcajqui tlen nijtemijqui. Pero intla ax intechilhuíaj tlachque nijtemijqui huan tlachque quinequi quiijtos, nitlanahuatis ma inmechhuejhueloca huan ma quinxolehuaca imochajchaj. <sup>6</sup> Pero intla innechilhuise tlachque nijtemijqui huan tlachque quinequi quiijtos, nimechmacas miyac regalos tlen cuali. Nojquiya nimechhueytalis huan inquipiyase más tequihuejcayotl. Huajca xinechilhuica tlachque nijtemijqui huan tlachque quinequi quiijtos.

<sup>7</sup> Huan nopa tlalnamijca tlacame sampa quinanquilijque:

—Quena, totlanahuatiijca, xitechpohuili tlachque tijtemijqui, huan timitzilhuise tlachque quinequi quiijtos.

<sup>8</sup> Huan nopa tlanahuatiijquetl quinilhui:

—Cuali nijmati inquinequij inquichiyase hasta nechajsis nopa tlen fiero quiijtosnequi nopa temictli pampa ya inquicactoque tlen niquijto. <sup>9</sup> Intla ax innechilhuise tlachque nijtemijqui, san se tlatzacuiltonistli imopantis huan ya nopa miquistli. Pampa niquita inmoilhuijtoque san sejco quejatza innechnanquilise ica istlacayotl hasta ajsis nopa tlamantli. Huajca xinechilhuica nopa temictli huan nijmatis para temachtli inhuelij innechixtomilise tlen quiijtosnequi notemic.

<sup>10</sup> Huan nopa tlalnamijca tlacame quiilhuijque nopa tlanahuatiijquetl:

—Axaca ipan ni tlaltecpactli huelis mitzilhuis tlen tijnequi tijmatis, titotlanahuatiijca. Nojquiya axaca niyon se tlanahuatiijquetl o tlayacanquetl, yonque nelia hueyi itlanahuatilis tlajtlantoc se tlamantli quej ni para ma quiilhui se tlen momachtia sitlalime, o tlen tetonalitaj o tlen tlalnamiquij. <sup>11</sup> Pampa tlen ta titechtlatlaniilia nelia ohui. Axaca ipan tlaltecpactli huelis mitzilhuis. Huelis se dios mitzilhuisquia, pero yajuanti ax mocahuaj campa titlacame.

<sup>12</sup> Huan quema nopa tlanahuatiijquetl quicajqui ni tlen quiijtojque, nelia cualanqui huan tlanahuati ma quinmictica nochitlalnamijca tlacame ipan tlali Babilonia. <sup>13</sup> Huan quema itlayolmelajcahua nopa tlanahuatiijquetl tematiltiyayaj nopa tlanahuatili, quitemotoj Daniel ihuaya ihuampoyohua para quinhuicase quinmictitij.

### *Daniel quitlajtlani Toteco itlapalehuil*

<sup>14</sup> Huan ajsito campa Daniel nopa tlayacanquetl tlen soldados tlen itoca Arioc tlen quipixqui itequi para temictis quema nopa tlanahuatiijquetl quinequiyaya. Huan Daniel moilhui quejatza quichihuasquia huan teipa quicamahui Arioc ica miyac tlanamiquistli. <sup>15</sup> Huan Daniel quitlajtlani nopa tlayacanquetl:

—¿Para tlen nopa tlanahuatiijquetl quichijtoc ni tlanahuatili tlen nelchicahuac?

Huajca Arioc quipohuili Daniel tlen oncac. <sup>16</sup> Huan Daniel yajqui nimantzi campa itztoya nopa tlanahuatiijquetl huan quiilhui ma quimaca se ome tonali para huelis quipohuilisquia itemic. Huan nopa tlanahuatiijquetl quiseli tlen quiijto. <sup>17</sup> Huan teipa Daniel yajqui ichaj huan quinitato ihuampoyohua, Ananias, Misael huan Azarias. <sup>18</sup> Quinilhui ma quitlajtlanica Toteco Dios tlen itztoc elhuicac para ma quintlasojtla huan ma quinnextili ni tlamantli tlen axaca quimati para ma ax quinmictica inihuaya ne sequin tlalnamijca tlacame ipan tlali Babilonia. <sup>19</sup> Huajca ipan nopa tlayohua Toteco Dios tlen itztoc elhuicac quimacac Daniel se tlanextili huan quinextili nopa tlamantli tlen axaca quimatiyaya.

### *Daniel quitlascamatqui Toteco*

Huan yeca Daniel quitlascamatqui Toteco Dios tlen itztoc elhuicac, <sup>20</sup> ica ni tlajtoli:

"Toteco Dios, ma mitzhueyichihuaca nochi tlacame para nochipa, pampa ta tijpiya nochi tlalnamiquilistli huan chicahualistli. <sup>21</sup> Ta tijpatla tonali huan xihuitl. Tiquinijcuénia huan tiquintlalía tlanahuatiani. Ta tlen tiquinmaca inintlalnamiquilis tlen tlalnamiquij huan tlen tlachilíaj. <sup>22</sup> Ta tlen titenextilía tlamantli tlen ohui para quimachilise huan tlen motlatijtoc. Tijmati tlen eltoc ipan tzintlayohuilotl. Tlahuili pehua ipan ta. <sup>23</sup> Nimitztlascamati, ta tiToteco Dios, tlen notatahua mitzhueyichijque. Nimitztlascamati huan nimitzhueyichihuua pampa tinechmacatoc tlalnamiquilistli huan chicahualistli. Huan ama tinechmatiltijtoc tlen timitztlajtlanijque. Titechnextilijtoc tlen quimacayaya nopa tlanahuatijquetl hueyi cuesoli."

### *Daniel yajqui iixpa Nabucodonosor*

<sup>24</sup> Huan teipa Daniel yajqui quiitato Arioc tlen nopa tlanahuatijquetl quitequimacatoya para ma quinmicti nochi tlalnamijca tlacame ipan tlali Babilonia. Huan Daniel quiilhui:

—Amo xiquinmicti nopa tlalnamijca tlacame. Xinechhuica iixpa nopa tlanahuatijquetl huan na niquixtomilis nochi itemic.

<sup>25</sup> Huan Arioc moisihiulti para quihuicas iixpa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor huan quiilhui:

—Totlanahuatijca, ipan nopa israelitame tlen tiquinhualicaque tlen tlali Judá, na nijpantijtoc se tlacatl tlen huelis mitzixtomilis tlachque quijitosnequi motemic.

<sup>26</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quinotzqui Daniel tlen nojquiya itoca Beltsasar huan quijito:

—¿Huelis tinechilhuis tlachque nijtemijqui huan tlachque quinequi quijitos?

<sup>27</sup> Huan Daniel quinanquili:

—Axaca niyon se tlen hueli mitzilhuis motemic tlen tijnequiyaya tijmatis yonque yajaya se tlalnamijca tlacatl, o se tlen tetonalita, o se tlen tetlajchihuía, o se tlen momachtía sitlalime. <sup>28</sup> Pero, quena, itztoc se Dios nepa elhuicac tlen tenextilía tlamantli tlen tlacame ax quimachilíaj. Huan Tlanahuatijquetl Nabucodonosor, yajaya mitzmatiltijtoc tlen panos teipa. Huajca ama nimitzpohuilis nopa temictli tlen tijpixqui huan nochi nopa tlanextili tlen tiquitac quema ticochtoya. <sup>29</sup> Quema timotectoya, pejqui timoilhuía tlen panosquía teipa. Huan yajaya tlen tematiltía tlen motlatijtoc mitzmatiltijtoc tlen panotiyas teipa. <sup>30</sup> Ax nechmatiltijtoc nopa tlamantli pampa más nitlalnamiqui que ne sequinoc tlacame. Nechnextilijtoc para huelis nimitzixtomilis tlachque quijitosnequi motemic, huan para queja nopa huelis tijmachilis tlen timoyolilhuiyaya.

### *Nabucodonosor itemic huan tlen quijitosnequi*

<sup>31</sup> "Totlanahuatijca, ipan motemic tiquitayaya moquetztoya moixpa se teteyotl nelhueyi huan nelía huejcapantic. Huan tlahuiyaya nopa teteyotl huan mitzmajmati. <sup>32</sup> Itzonco nopa teteyotl eliyaya senquistoc oro. Huan iyolixco huan ima eliyaya plata. Huan ijti huan imetztomahuiya eliyaya bronce. <sup>33</sup> Huan icotzla eliyaya tlen hierro. Huan iicxihua canactzi eliyaya hierro huan canactzi eliyaya soquitl. <sup>34</sup> Huan quema noja tijtlachiliyaya, se tetl quisqui ica iselti tlen campa eltoya ipan se tepetl. Huan momajcrajqui nopa tetl huan quiajsic ipan imetz nopa teteyotl campa eliyaya hierro huan soquitl, huan quitlamixolejqui. <sup>35</sup> Huan ipan san se tlalochtli huetzqui

nochi nopa hierro, soquitl, bronce, plata huan oro. Huan mochijqui queja tlaltejpoctli queja quema tiquita ipan tonali quema tlatotonía huan tlacame quiuitequij trigo huan se ajacatl quihuica itlasolo. Huan ax tleno mocajqui tlen nopa teteyotl. Pero nopa tetl tlen quimaquili nopa teteyotl, mohueyili hasta mochijqui se hueyi tepetl huan quitemiti nochil tlapactli.

*Nopa achtohui tlanahuatilistli: Babilonia*

<sup>36</sup> “Huajca ya nopa eliyaya motemic. Huan ama nimitzpohuilis tlachque quijtosnequi. <sup>37</sup> Ta titotlanahuatijca, tiitztoc nopa tlanahuatijquetl tlen más hueyi que nochil tlanahuatiani. Toteco Dios tlen itztoc elhuicac mitzmacatoc ni tlanahuatilistli huan miyac chicahualistli. Yajaya quichijtoc para nochil tlacame ma mitztlepanitaca huan mitzmacatoc nochil mohueyitilis. <sup>38</sup> Yajaya mitzcahuilijtoc xiquinnahuati tlaltini campa hueli campa itztoque tlacame, tlapiyalime huan totome. Yajaya tlen quitlalijtoc momaco nochil para xiquinnahuati. Nopa teteyotl itzonteco mitzixnextia ta, totlanahuatijca. Ta tinopa tzontecomitl tlen oro.

*Nopa ompa tlanahuatilistli: Media huan Persia*

<sup>39</sup> “Huan teipa quema tlamis titlanahuatis, pehuas seyoc tlanahuatilistli tlen quiixnextia iyolixco tlen plata nopa teteyotl, pero nopa tlanahuatilistli ax quipiyas chicahualistli queja ta tijpiya.

*Nopa expa tlanahuatilistli: Grecia*

“Quema tlamis nopa ompa tlanahuatilistli, pehuas seyoc tlanahuatilistli tlen quiixnextia nopa bronce tlen tiquitac ipan iiji nopa teteyotl. Nopa tlanahuatijquetl nojquiya quipiyas tlanahuatili ipan nochil tlaltepactli.

*Nopa najpa tlanahuatilistli: Roma*

<sup>40</sup> “Pero teipa pehuas nopa najpa hueyi tlanahuatilistli tlen quiixnextia nopa hierro ipan ne teteyotl. Ni tlanahuatilistli quipiyas miyac fuerza. San queja hierro hueli tlaxolehua, ni tlanahuatijquetl quitlamiltis huan quixolehuas nochil sequinoc tlanahuatilistli huan quintlanis nochil tlaltini. <sup>41</sup> Nojquiya tiquitac iicxihua huan ixocpilhua canactzi eliyaya hierro huan canactzi eliyaya soquitl icsitoc. Nopa tlanahuatilistli tlen quiixnextia nopa hierro huan soquitl elis se tlanahuatilistli tlen teipa motlajcoitas. Elis tetic huan quipiyas chicahualistli pampa tiquitac canactzi hierro, pero nojquiya tiquitac maneltic ica soquitl. <sup>42</sup> Huan pampa tiquitac ixocpilhua canactzi hierro huan canactzi san soquitl icsitoc, quijtosnequi para canactzi quipiyas chicahualistli, pero nojquiya canactzi axtle. Nimantzi moxolehuas queja tlapani se soqui chachapali. <sup>43</sup> Huan tlen tlayacanaj ipan nopa najpa tlanahuatilistli quinequise quinsejcotilise inintlacajhua para itztose san se. Pero queja hierro ax hueli momanelos ica soquitl, ax huelis quinsejcotilise.

*Nopa tlamiya tlanahuatilistli: nopa tlanahuatilistli tlen elhuicac*

<sup>44</sup> “Huan ipan nopa tonali quema tlanahuatijtose nopa tlanahuatiani tlen quinnextia ixocpilhua nopa teteyotl, Toteco Dios tlen itztoc elhuicac quiquetzas se tlanahuatilistli campa itlacajhua tlen axaca huelis quisemanas, niyon ax quicahuas nopa itlanahuatilis ica seyoc. Huan ax aqui huelis quitlanis nopa tlanahuatijquetl tlen Toteco Dios quitlalis para nochipa. Itlanahuatijcayo quintlamiltis nochil sequinoc tlanahuatiani huan inintlanahuatijcayo, huan ayoc tleno mocahuas tlen ne sequinoc. Nopa tlanahuatilistli huan nopa tlanahuatijquetl tlen Toteco quitlalijtos huejcahuas para nochipa. <sup>45</sup> Tiquitac nopa tetl tlen quisqui ica iselti huan momajcajqui tlen nopa tepetl. Huan quixacualo huan quichijqui queja tlaltejpoctli nopa hierro, bronce huan

soquitl. Ya ni quiixnextía itlanahuatilis Toteco Dios. Huajca totlanahuati-jca, ipan motemic Toteco Dios tlen más hueyi mitznextilijtoc tlen panos teipa ipan ni tlaltepactli. Huan ni temictli tlen Toteco mitzmacatoc nelia melahuac. Huan nojquiya senquistoc temachtli tlen nimitzpohuilitoc tlen quiijtosnequi."

### *Nabucodonosor quihueyitlali Daniel*

<sup>46</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Nabucodonosor motlancuaquetzqui iixpa Daniel huan mohujtzonqui tlalchi para quihueyichihuas Daniel. Huan nojquiya quinnahuati itlacajhua ma quimacaca se tlacajcahualistli huan ma quipopochhuica ica copali tlen ajhuiyac. <sup>47</sup> Huan Nabucodonosor quiilhui Daniel:

—Nelía melahuac moDios itztoc tlen más hueyi que nochí sequinoc dioses. Yajaya ininTeco nochí tlanahuatiani. Yajaya hueli tenextilía tlamantli tlen axaca quimati pampa niquita para melahuac mitznextilijtoc ni tlamantli tlen njitemijqui.

<sup>48</sup> Huan teipa nopa tlanahuatijquetl quihueyitlali Daniel huan quite-quimacac para ma quihuica más tequihuejcayotl huan quimacac miyac tlamantli tlen pajpatiyo. Nojquiya quitlali ma eli gobernador ipan nopa estado campa mocajqui altepetl Babilonia. Huan quitlali ma eli nopa tlayacanquetl tlen más hueyi que nochí tlalnamijca tlacame ipan tlali Babilonia. <sup>49</sup> Nojquiya Daniel quitlajtlani nopa tlanahuatijquetl para ma quintequimaca ihuampoyohua, Sadrac, Mesac huan Abed Nego. Huan quinmacac tequihuejcayotl ipan tequicali ipan nopa estado campa mocajqui altepetl Babilonia, pero Daniel mocajqui ichaj nopa tlanahuatijquetl ica se tequihuejcayotl tlen más hueyi.

## 3

### *Nabucodonosor quichijqui se teteyotl tlen oro*

<sup>1</sup> Huan teipa nopa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlanahuati ma quichihiuaca se teteyotl tlen oro tlen quipixqui 26 metros ihuejcapanca huan nechca eyi metros itomajca. Huan tlanahuati ma quitlalica ipan ne tlamayamitl tlen itoca Dura nechca altepetl Babilonia. <sup>2</sup> Teipa tlanahuati ma mosentilica nochí tlen quihuicayabaj tequihuejcayotl ipan nochí tlaltini ipan itlanahuatilis. Quinnotzqui itlapalehuijcahua, itlaconsejomacahua, ipresidentes, igobernadores, ijueces huan itlayacanca soldados huan tlen quimocuitlahuijque itomi. Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quinlhui ma hualaca huan quiilhuichihuise nopa hueyi teteyotl tlen quiquetztoya.

<sup>3</sup> Huajca ajsicoj nochí huejhueyi tlacame huan mosentilique iixpa nopa teteyotl para quiilhuichihuise. <sup>4</sup> Huan se tlanojnotzquetl chicahuac camatqui huan quinlhui nopa tlacame: "Xijtlacaquilica, nochí intlacame tlen inhualajtoque campa hueli tlaltini huan tlen incamatij tlen hueli tlajtoli tlen onca. <sup>5</sup> Quema inquicaquise tlapitzaj nopa tlazotzonani ica nochí inintlapitzalhua, nimechnahuatía ximotlancuaquetzaca huan xijhueyichihuaca nopa teteyotl tlen oro tlen Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlanahuati ma quisencahuaca. <sup>6</sup> Huan intla acajya ax motlancuaquetzas huan ax quihueyichihuas nopa teteyotl, nimantzi quimajcahuase ipan se hueyi tlide-mectli."

<sup>7</sup> Huajca quema quicajque tlapitzaj nopa miyac tlapitzani, nochí nopa miyac tlacame tlen campa hueli hualajtoyaj huan tlen camatiyabaj tlen hueli tlajtoli, nochí motlancuaquetzque huan quihueyichijque nopa teteyotl tlen oro tlen Nabucodonosor quichijchijtoya.

*Eyi israelita telpocame ax quihueyichijke nopa teteyotl*

<sup>8</sup> Huan ipan nopa tlalochtli sequin tlalnamijca tlacame hualajque huan quinteilhuicoj nopa israelita telpocame iixpa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor. <sup>9</sup> Quilhuijque:

—Totlanahuatijca, <sup>10</sup> ta titlanahuati para nochí tlacame ma motlancua-quetzaca iixpa ne teteyotl tlen oro huan nimantzi ma quihueyichihuaca quema quicaquisquíaj tlapitzaj nopa tlatzotzonani. <sup>11</sup> Huan tiquijto intla acayja ax quichihuas, quimajcahuase ijtic nopa hornero tlen xahuantoc. <sup>12</sup> Pero itztoque sequin israelitame tlen tiquintlalijtoc para quipiyase hueyi tequihuejcayotl ipan ni altepetl Babilonia, huan yajuanti ax mitztlepanitaj. Ax quinhueyichihuaj todioses, niyon nopa tlaixcopincayotl tlen oro tlen tijchijtoc. Inintoca Sadrac, Mesac huan Abed Nego.

<sup>13</sup> Huajca nelía cualanqui Nabucodonosor huan tlanahuati ma quihuiqulica iixpa Sadrac, Mesac huan Abed Nego. Huan quinhualicaque. <sup>14</sup> Huan Nabucodonosor quintlatzintoquili:

—¿Nelía ax inquihueyichihuaj nodioses, niyon nopa tlaixcopincayotl tlen oro tlen nijchijchijtoc? <sup>15</sup> Monequi ximocualtlalica para xijhueyichihuase. Huajca amantzi quema tlazotzonase, monequi ximotlancuaquetzaca iixpa nopa teteyotl tlen nijchijchijtoc huan xijhueyichihuaca. Huan intla inquichihuase, cualtitoc. Pero intla ax inquihueyichihuase, nimantzi inmechmajcahuase ijtic nopa tlelemectli tlen xahuantoc. Huan ax aqui se totiotzi tlen huelis inmechmanahuis nopano.

<sup>16</sup> Huajca Sadrac, Mesac huan Abed Nego quinanquili que nopa tlanahuatijquetl huan quiilhuijque:

—Timitzcamahuise xitlahuac. Ax timocuesohuaj ica tlen topantis. <sup>17</sup> Toteco Dios tlen tijhueyichihuaj quipiya chicahualistli para techmanahuis tlen nopa tlelemectli huan huelis quichihuas. <sup>18</sup> Pero cuali xijmati ya ni, totlanahuatijca, yonque ax techmanahuisquía, ax tijhueyichihuase nopa tlaixcopincayotl, niyon ax timotlancuaquetzase iixpa nopa teteyotl tlen oro tlen tijchijchijtoc.

*Toteco quinmanahui nopa telpocame ipan tliltl*

<sup>19</sup> Huan quema Nabucodonosor quicajqui ni tlajtoli, nelía cualanqui hasta moixchichilo ica nopa eyi telpocame. Huan tlanahuati ma quitemilica chicome hueltas más cuahuitl nopa hornero para tlahuel más quixahuanaltise huan ax queja achtohui. <sup>20</sup> Teipa quintilanqui sequin soldados tlen más quipixque fuerza para ma quintatacatzoca Sadrac, Mesac huan Abed Nego, huan ma quinmajcahuaca ipan nopa tlelemectli ijtic nopa hornero. <sup>21</sup> Niyon ax quinquixtilijque ininyoyo, inintzontzajca huan inintlaque tlen moquentijtoyaj. San quintatacatzoyque huan quinmajcajque ijtic tlelemectli pampa nopa tlanahuatijquetl quinequiyaya quinmictis nimantzi. <sup>22</sup> Huan pampa ne tlanahuatijquetl tlanahuatijtoya para ma quixahuanaltica tlahuel nopa hornero, nopa tlelemectli quinpipitzo huan quinmicti nopa soldados tlen quinmajcajque Sadrac, Mesac huan Abed Nego. <sup>23</sup> Huan Sadrac, Mesac huan Abed Nego huetzitoj hornero ijtic ilpitoque.

<sup>24</sup> Huan nimantzi Nabucodonosor momajmati huan moquetzquisqui campa mosehuijtoya. Huan quintlajtlani itlapalehuijcahua tlen más huejhueyi:

—¿Ax tquinmajcajque eyi telpocame ilpitoque ipan tliltl?

Huan tlananquili que:

—Quena, totlanahuatijca.

<sup>25</sup> Huan ne tlanahuatijquetl quiijto:

—Xiquitaca, niquinita nahui tlacame malacantoque huan nemij ipan tlatlajco tlilt huan ax tleno ininpanti. Huan ne najpa tlacatl nesi queja se dios.

<sup>26</sup> Huajca Nabucodonosor monechcahui iteno nopa tlidelemectli huan tlahuechijqui huan quijito:

—¡Sadrac, Mesac huan Abed Nego, imojuanti tlen inquitequipanohuaj nopa Dios Tlen Más Hueyi, xi quisaca huan xihualaca nica!

Huan nopa eyi quisque tlen nopa tlidelemectli, <sup>27</sup> huan nochí nopa tlacame tlen nopano itztoyaj huan quihiucayayaj tequihuejcayotl ipan nopa tlali, quinnechcahuijque ni eyi telpocame. Huan quintlachilijque huan momacaque cuenta para ax quintlatijtoya tlilt ipan inintlacayo, niyon ax tleno quichihuili jtoya ipan inintzoncal, niyon ininyoyo. Niyan ax mijmiyotiyaya intla monechcahuijtoya campa poctli.

### *Nopa tlanahuatili tlen Nabucodonosor quichijqui*

<sup>28</sup> Huajca Nabucodonosor quijito: “¡Ma tijhueyichihuaca Dios, yajaya tlen ininteco Sadrac, Mesac huan Abed Nego! Yajaya quititlanqui ielhuicac ejca para ma quinmanahui itlatequipanojcahua pampa motemachijque ipan ya. Yajuanti ax nechchihuili jque cuenta na, nitlanahuatijquetl, huan tlen niquinnahuati. Hasta motemacaque para miquise para ax motlancuaquetzase para quihueyichihuase seyoc tlen ax ininteco Dios. <sup>29</sup> Huajca ama, na nitlanahuatia para nochí tlacame ipan nochí tlaltini huan tlen camatij nochí tlamantli tlajtoli ma quimatica para ax aqui hueli quimahuispolos ininteco ni telpocame. Huan intla acayja quichihuas, nitlanahuatis ma quinhuejhueloca huan ma quinxolehuaca ininchajchaj huan san mochihuas queja campa quimontonohuaj tlasoli. Pampa ax aqui seyoc totiotzi ipan ni tlaltepactli tlen hueli temaquixtia quej ni.”

<sup>30</sup> Huan teipa ne tlanahuatijquetl quintequimacac Sadrac, Mesac huan Abed Nego ma quipiyaca noja más tequihuejcayotl ipan nopa altepetl Babilonia.

## 4

### *Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quipixqui seyoc temictli*

<sup>1</sup> Teipa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quintlajcuilhui nochí tlacame ipan itlanahuatilis ica ni tlajtoli:

“Na, niTlanahuatijquetl Nabucodonosor, nimechtajpalohua nochí intlacamé ipan nochí tlaltini ipan ni tlaltepactli tlen incamatij nochí tlamantli tlajtoli tlen onca. <sup>2</sup> Nijnequi xijmatica imojuanti nopa tlamantli tlen nelyejyectzitzli tlen Dios Tlen Más Hueyi quichijtoc nica noixtla. <sup>3</sup> ¡Nelía huejhueyi nopa tlamantli tlen quichijqui huan san tijsentlachilijtoque! Yajaya itlanahuatilis huejcahuas para nochipa. Tlanahuatis huan quipiyas ihueyi chicahualis para nochipa quema noja tlacajtiyase iniixhuihua tlacame.

<sup>4</sup> “Na, niNabucodonosor, niitztoya ica paquilitli ipan nochaj tlen hueyi huan nochí tlen yejyectzi nijpiyayaya. <sup>5</sup> Pero se tlayohua quema nimotectoya, nijtemijqui miyac tlamantli tlen nelía nechmajmati.

<sup>6</sup> Huajca nitlanahuati ma hualaca nechitaquij nochí tlalnamijca tlacame ipan tlali Babilonia huan ma nechixtomilica tlachque quijitosnequi notemic. <sup>7</sup> Huan hualajque nochí tlen tetlajchihuáj, huan tlen quincamahuáj ajacame, huan tlen momachtíaj sitlalime huan tlen tetonalitaj, huan niquinpoohuili notemic, pero ax huelque nechilhuijque tlachque quinequiyaya quijitos. <sup>8</sup> Pero teipa monechcahui Daniel tlen nojquiya itoca Beltsasar queja itoca nototiotzi. Ipan

iyolis Daniel quipiya ichicahualis itonal nopa Dios tlen tlatzejzeloltic. <sup>9</sup> Huan nijpohuili notemic huan niquilhui: ‘Beltsasar, ta tlen más tlalnamiqui que nochí tlalnamijca tlacame, na nijmati Itonal Dios itztoc ipan ta. Huan nijmati ta tijmachilía nochí tlamatli tlen axaca hueli quimachilía. Huajca xijtlacaquili nochí tlen niquitac ipan notemic, huan xinechilhui tlachque quiijtosnequi. <sup>10</sup> Ya ni notemic tlen niquitac quema nicochtoya. Tlatlajco ipan se tlamayamitl niquitac se cuahuitl nelhuejcapantic. <sup>11</sup> Nopa cuahuitl moscaltijtiyajqui huan mochijqui neltomahuac huan huejcapantic hasta conajsiyaya el-huicactli. Nochi tlacame hueliyayaj quiitase nopa cuahuitl tlen campa hueli itztoyaj ipan tlaltepactli yonque nelhuejca. <sup>12</sup> Nelía eliyaya yejyectzi ixihuiyo huan temacayaya miyac itlajca, hasta quiaxiliyaya para quintlamacase nochí tlacame campa hueli. Nochi tlapiyalime tlen cuatitla moecahuiliyayaj itzintla huan ipan imacuayo motepasoltiyayaj totome. Huan nochí tlapiyalime huan totome ipan tlaltepactli quicuayayaj itlajca nopa cuahuitl.

<sup>13</sup> “Teipa ica se tlalochtli niquitac se tlayolmelajquetl tlen tlamocuitlahuía, se tlatzejzeloltic elhuicac ejquetl tlen temoyaya tlen elhuicac. <sup>14</sup> Huan chicahuac nopa elhuicac ejquetl quiijo: Xijzontequica nopa cuahuitl huan xijmacuayotzontequica. Xijquixtilica ixihuiyo huan xijsemanaca itlajca. Ma choloca nochí tlapiyalime tlen moecahuiliyayaj itzintla huan nochí totome tlen itztoque ipan imacuayo. <sup>15</sup> Pero xijcahuaca icuatzonyo huan inelhuayo. Huan xijtatacatzoca icuatzonyo ica cadenas tlen hierro huan bronce. Huan xijcahuaca campa eltoc ica yancuic sacapetlatl yahualtic. Ma huetzi ajhuechtli ipan nopa tlacatl tlen ni cuahuitl quiixnextía. Huan nopa tlacatl ma quipiya iyolis queja nopa tlapiyalime tlen quicuajtinemij sacatl.

<sup>16</sup> “Huan xijcahuili para tlalnamiquilis ayoc elis queja tlalnamiquilis se tlacatl, pero ma huihuitiyas huan ma mocuepa queja tlalnamiquilis se tlapiyali. Huan para chicome xihuitl queja nopa ma eli.

<sup>17</sup> “Ya ni nopa tlatzacuiltlistli tlen tlanahuatijtoque tlatzejzeloltijca el-huicac ehuani para yajaya ma quiseli. Tlayolmelajtoque para queja nopa ma ipantis ni tlacatl. Quej ni nochí tlacame quimatise para Dios Tlen Más Hueyi quipiya tequihuejcayotl ica nochí tlanahuatiani ipan tlaltepactli huan ica nochí inintlanahuatijcayo. Huan Dios quimaca tequihuejcayotl huan se tlanahuatilistli tlen yajaya quinequi. Yajaya hueli quichihua tlanahuatijquetl tlen hueli tlacatl, yonque se tlen más moicnnonequi.”

<sup>18</sup> Huan niquilhui Beltsasar: “Huajca ya ni nopa temictli tlen na, niTlanahuatijquetl Nabucodonosor, nijpixqui. Huajca ama xinechilhui tlachque quinequi quiijtos pampa niyon se tlalnamijca tlacatl ipan notlanahuatijcayo ax hueli nechilhuis. Pero ta, quena, tihueli pampa Itonal nopa Dios tlen tlatzejzeloltic itztoc ipan ta.”

#### *Daniel quiilhui Nabucodonosor tlachque quiijtosnequi itemic*

<sup>19</sup> Huajca Daniel, tlen nojquiya quitocaxtíaj Beltsasar, huecjajqui san tlachixtoc pampa quimajmatiyaya tlen moilhuiyaya. Pero nopa tlanahuatijquetl quiilhui:

—Beltsasar, amo ximocueso ica nopa temictli tlen nijpixqui, niyon ica tlen quinequi quiijtos.

Huajca Beltsasar quinanquili:

—Notlanahuatijca, nipaquisquía intla motemic eltosquía para mocualancaitacahua ica nochí tlen quiijtosnequi, pero ax queja nopa eltoc. <sup>20</sup> Tiquitac se hueyi cuahuitl tlen moscalti tomahuac huan ajsiyaya hasta elhuicactli huan nochí tlacame campa hueli ipan tlaltepactli huelque quiitaj. <sup>21</sup> Quipixqui ixihuiyo tlen yejyectzi huan quipixqui miyac itlajca hasta quiaxiliyaya para quintlamacas nochí tlacame. Huan itzintla nopa cuahuitl moecahuiliyaya tlapiyalime, huan motepasoltiyayaj totome. <sup>22</sup> Nopa cuahuitl quiixnextía ta, totlanahuatijca. Ta tinopa cuahuitl. Ta timoscalijtoc hasta nelía tihueyi huan miyac chicahualistli tijpiya. Mohueyitilis mohueyichijtoc hasta onajsi nechca elhuicac huan motlanahuatijcayo momoyajtoc ipan nochí tlaltepactli.

<sup>23</sup> “Nojquiya tiquitac para se elhuicac ejquetl tlen tlamocuitlahuía temoc tlen elhuicac huan quiijto: Xijtzontequica nopa cuahuitl huan xijcoco-totzaca, pero xijcahuaca nopa cuatzomil ica inelhuayo. Huan xijtatacatzoca nopa cuatzomil ica cadenas tlen hierro huan bronce, huan xijcahuaca ma elto nopano campa nopa yancuic sacapetlatl. Ma huetzi ajhuechtli ipan nopa tlacatl tlen nopa cuahuitl quiixnextía. Yajaya ma eli queja se tlapiyali tlen itztoc ipan cuatitlamitl para chicome xihuitl.

<sup>24</sup> “Huan ama, Totlanahuajtca, nimitzilhuis tlen quiijtosnequi. Ya ni tlen Dios Tlen Más Hueyi tlanahuatijtoc para mopantis ta. <sup>25</sup> Mitzquixtise para ayoc tiitztos campa tlacame. Tiitztos inihuaya tlapiyalime tlen cuatitlamitl. Tijcuas sacatl queja huacaxme, huan nopa ajhuechtli tlen huetzis tlen elhuicac quixolonis mocuitlapa. Queja nopa tiitztos para chicome xihuitl hasta timomacas cuenta para Dios Tlen Más Hueyi itztoc tlen quiipyia tequihuejcayotl ica nochí tlanahuatilistli tlen tlacame quiipyaj ipan ni tlaltepactli. Huan yajaya tlen quitlalía ma tlanahuati nopa tlacatl tlen ya quinequi ipan sesen tlanahuatilistli. <sup>26</sup> Pero nopa tlanahuatili para ma quicahuaca nopa cuatzomil ica nochí inelhuayo, quinequi quiijtos para sampa titlanahuatis huan sampa tijpiyas motlanahuatijcayo, pero hasta quema timomacas cuenta para nopa Dios tlen itztoc ipan elhuicac quiipyia nochí tequihuejcayotl. <sup>27</sup> Huajca notlanahuatijca, xijtlacaquili tlen nimitzilhuiá. Ximoyolcuepa huan xijcahua motlajtlacolhua. Ximoiyocacahua ica tlen ax cuali tijchihuayaya. Huan xijchihua tlen xitlahuac huan xiquinpalehui tlen teicneltzitzi. Nohueli queja nopa tiitztos ica cuali ica nochí tlen tijpiya.”

### *Ilocojyo Tlanahuatijquetl Nabucodonosor*

<sup>28</sup> Huan nochí ni tlamtli tlen quitemijqui Tlanahuatijquetl Nabucodonosor, quipanoc. <sup>29</sup> Quema panotoya se xihuitl para quipixqui ni temictli, nopa tlanahuatijquetl nejnemiyaya icalpani ipan altepetl Babilonia campa momatqui mosiyajcahua, <sup>30</sup> huan quiijto: “¡Xiquitaca! Na ica nohueyi chicahualis, nijchijtoc ni hueyi altepetl campa nimosehuía para nitlanahuatis ipan ni nochaj tlen yejyectzi. Ihuextilis ni altepetl quiixnextía noricojyo huan para nelía hueyi notequihuejcayo.”

<sup>31</sup> Pero quema noja camatiyaya nopa tlanahuatijquetl, quicajqui se tlen camati tlen elhuicac huan quiijto:

“Xijcaqui ya ni, Tlanahuatijquetl Nabucodonosor. Toteco Dios ya mitzquixtilijtoc motlanahuatijcayo. <sup>32</sup> Huan motlacajhua mitzquixtise para ayoc tiitztos campa tlacame. Tiitztos inihuaya nopa tlapiyalime campa cuatitlamitl huan tijcuajtinemis sacatl para chicome xihuitl queja quicuaj huacaxme. Queja nopa tielis hasta timomacas cuenta para Toteco Dios Tlen Más Hueyi tlanahuatíia ipan nochí tlaltepactli huan yajaya tlen quintlalía tlanahuatiani tlen yajaya quinequi.”

<sup>33</sup> Huan nimantzi pejqui pano nochí nopa tlamantli tlen quitemijqui. Quiquixtijque para ayoc ma itztos campa tlacame. Huan pejqui quicua sacatl queja huacaxme huan nopa ajhuechtli tlen huetziyaya quixoloniyyaya icuitlapa. Itzoncal moscalti huan mochijqui queja iijhuiyo nopa hueyi cuajtli. Huan iisti moscalti queja iniisti totome.

### *Nabucodonosor mochicajqui*

<sup>34</sup> Huajca Nabucodonosor quiijto:  
“Huan quema tlanqui nopa chicome xihuitl, na niNabucodonosor, nit-lachixqui elhuicac huan notlanamiquilis mocuepqui queja achtohui eliyaya. Huan nijtlascamatqui Toteco Dios Tlen Más Hueyi huan ni-jhueyichijqui huan nijhueyitlepanitac yajaya tlen itztoc para nochipa. Yajaya tlanahuatis para nochipa, huan itlanahuatilis ax quema tlamis.”

<sup>35</sup> Iixpa ya ax tleno topati tojuanti tlen tiitztoque ipan tlattepactli. Quichihua tlen yajaya ipaquilis nepa elhuicac, huan nojquiya nica ipan ni tlattepactli. Axaca tlen huelis quitzacuilis tlen ya quinequi quichihuas. Nyon ax aqui huelis quitlatzintoquilis, para tlen quichijqui tlen ya quichijtoc.

<sup>36</sup> “Huan ipan nopa tlalochtli quema mocuepqui notlanamiquilis, nojquiya mocuepqui notlanahuatijcayo huan nohueyi chicahualis. Huan nopa tlacame tlen nechpalehuiyayaj para nitlanahuatis huan tlen nech-consejomacayayaj pejque nechtemohuaj. Huan nechtequitlalijque sampa ipan notlanahuatijcayo huan nijpixqui más tlatlepanitacayotl que achtohuiya. <sup>37</sup> Huajca ama na, niNabucodonosor, nijtlepanita, huan nijhueyichihua, huan nijhueyitlalía nopa Tlanahuatijquetl Tlen Elhuicac pampa nochí tlen yajaya quiijtohua melahuac huan nochí tlen quichihua xitlahuac. Huan yajaya quimati quejatza quin-pinahaultis tlacame tlen mohueyimajtinemij.”

## 5

### *Nopa tlajcuiloli ipan tlapepecholi*

<sup>1</sup> Huan miyac xihuitl teipa quema tlantoya itlanahuatilis Nabucodonosor, pejqui quihuica tequivuejcayotl iixhui tlen itoca eliyaya Belsasar. Huan Belsasar quichijqui se hueyi tlacualistli huan quinnotzqui ma hualaca se mil tlacame tlen huejhueyi tlen nojquiya quipixque tequivuejcayotl ipan itlanahuatilis. Huan ipan nopa tlacualistli Belsasar quiyaya miyac xocomeca atl tlen ya xocoxtoya inihuaya itlanotzalhua. <sup>2</sup> Huan quema tlaiyayaj, Belsasar tlanahuati ma quicuitij nopa tazas tlen oro huan tlen plata tlen ihueyi tata, Nabucodonosor, quihualicatoya tlen nopa tiopamitl tlatze-jtzelotic tlen elqui ichaj Toteco Dios ipan altepetl Jerusalén. <sup>3</sup> Huan nopa tazas quihualicaque huan ipan tlajque Belsasar, itlanotzalhua, isihuajhua huan nopa sihuame tlen Belsasar quinaxcatijtoya. <sup>4</sup> Huan quema tlaiyayaj ipan nopa tazas tlatzejtzelotique, quinhueyichihuayayaj inintotiotzitzli tlen quinchijtoyaj ica oro, plata, bronce, hierro, cuahuitl huan tetl.

<sup>5</sup> Huan nimantzi ipan nopa tlalochtli nesqui se majtli huan pejqui tlajcuilohua ipan nopa chipahuac tlapepecholi ipan ichaj nopa tlanahuatijquetl iixmelac nopa tlahuil quetzali. Huan nopa tlanahuatijquetl quiitac nopa majtli tlen tlajcuilohuayaya, <sup>6</sup> huan ixayac chipahuixqui huan tlahuel pejqui majmahui. Pejqui motlancuatejtetzona, huan yamanixqui imetzomiyo huan yajaya huetzqui. <sup>7</sup> Huan Belsasar pejqui tlahuelchihua chicahuac huan

quinilhui ma quinnotza nopa tlacame tlen quincamahuíaj ajacame, huan tlen momachtíaj sitlalime huan tlen tetonalitaj. Huan quema ajsico, nopa tlanahuatijquetl quinilhui nopa tlalnamijca tlacame:

—Intla se tlen imojuanti huelis quipohuas ni tlajcuijoli huan nechixtomilis tlachque quiijtosnequi, nitlanahuatis ma quiyoyontica ica yoyomitl tlen moradojtic para tlanahuatis. Huan quicuapilhuilise se cadena tlen oro ipan iquechtla huan quipiyas nopa expa tequihuejcayotl ipan nochitotlal.

<sup>8</sup> Huan quema ajsitoyaj nochit nopa tlalnamijca tlacame tlen quitequipanohuayayaj nopa tlanahuatijquetl, axaca huelqui quipohuas tlen ijcuilijtoc, niyon axaca hueliyaya quiixtomilis tlachque quiijtosnequi.

<sup>9</sup> Huajca nelía majmajqui Tlanahuatijquetl Belsasar, huan achi más chipahuixqui ixayac. Huan nochit nopa huejhueyi tlacame tlen nopano itztoyaj mocuesohuayayaj pampa ax quimatiyaya tlachque moilhuise.

<sup>10</sup> Pero nopa hueyi sihua tlanahuatijquetl tlen eliyaya inana quicajqui quema tlahuelchihuayaya icone inihuaya nopa huejhueyi tlacame tlen quinnotztoya. Huajca inana calajqui campa tlacuayayaj huan quiilhui:

—¡Totlanahuatijca, xiitzto miyac tonali! Amo ximocueso, niyon amo ximoixchipahua. <sup>11</sup> Ipan motlanahuatijcayo itztoc se tlacatl tlen quipiya Itonal nopa Dios tlen tlatzejzeloltic. Huan quema mohueyi tata eliyaya tlanahuatijquetl, ne tlacatl tenextili para nochit quimatiyaya huan para yajaya tlalnamiqui queja se totiotzi. Yeca mohueyi tata Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quitlali Daniel ma eli tlawaycanquetl tlen más hueyi que nochit tlalnamiquini huan nochit tlen tetonalitaj huan tlen momachtíaj sitlalime huan tlen tetlajchihuíaj.

<sup>12</sup> Quichijqui ya ni pampa ni tlacatl, Daniel, tlen nopa tlanahuatijquetl quitocaxti Beltsasar, quipanti neltlalnamiqui. Nochit quimati huan nochit quimachilía. Nojquiya hueli teyolmelahuas tlen quinequi quiijtos nochit temictli huan nochit tlajtoli tlen ohui tlen tlacame moilhuijtoque. Tlen axaca más hueli quimachilía, yajaya hueli. Huajca xijnotza Daniel, huan yajaya mitzilhuis tlachque quiijtosnequi tlen ijcuilijtoc ipan tlapepecholi.

<sup>13</sup> Huajca quihuicaque Daniel iixpa huan nopa tlanahuatijquetl quitlatzin-toquili:

—¿Ta tiDaniel, se tlen nopa israelitame tlen nohueyi tata, Nabucodonosor, quinhualicac tlen tlali Judá?

Huan Daniel quinanquili:

—Quena, naja.

<sup>14</sup> Huan quiilhui:

—Nechilhuijtoque para tijpiya Itonal Dios huan tijpiya se cuali tlalnamiquistli huan nochit tijmachilía. <sup>15</sup> Ya nechhualiquilijque nopa tlacame tlen más tlalnamiqui huan yajuanti tlen quincamahuíaj ajacame para ma quipohuaca ni tlajtoli huan nechilhuisquíaj tlachque quiijtosnequi. Pero niyon se ax huelque. <sup>16</sup> Pero nijcactoc para ta tihueli tiquixtoma tlamatli huan tijmachilía nochit tlen ohui. Huajca intla huelis tijpohuas ni tlajtoli huan tinechilhuis tlachque quiijtosnequi, nitlanahuatis ma mitzyoyontica ica yoyomitl moradojtic para titlanahuatis, huan mitzcuaapilhuilise se costli tlen oro ipan moquechtla. Huan tijpiyas nopa expa tequihuejcayotl ipan notlanahuatijcayo.

### *Tlen quiijtosnequi tlajcuijoli ipan tlapepecholi*

<sup>17</sup> Huajca Daniel quiilhui nopa tlanahuatijquetl:

—Ax tleno nijnequi nijselis. Huelis tijmacas seyoc nopa tlamatli. Pero quena, nimitzpohuilis nopa tlajtoli tlen ijcuilijtoc ipan tlapepecholi huan nimitzilhuis tlen quiijtosnequi. <sup>18</sup> Nopa Dios Tlen Más Hueyi quimacac

mohueyi tata Nabucodonosor itlanahuatilis tlen tlahuel hueyi. Axaca itztoya más hueyi que ya. Toteco quichijqui rico hasta quinonpanoyaya nochí sequinoc huan quichijqui para nochí tlacame ma quitlepanitaca. <sup>19</sup> Huan pampa Toteco quichijtoya ma eli hueyi, nochí tlacame ipan nochí tlaltini huan tlen hueliyaya camatij nochí tlajtoli quiimacasiyayaj hasta huihuipicayayaj iixpa. Yajaya quipixqui chicahualistli para quinmictis tlen quinequiyaya huan quincahuiliyaya ma yolica tlen ya quinequiyaya. Tlen quinequiyaya quinmacac se hueyi tequitl, quinmacac huan nojquiya quinpinahuatl tlen quinejqui. <sup>20</sup> Pero quema pejqui mohueyimati huan moyoltetili iixpa Toteco Dios, Toteco quiqxiti tlen isiya yejyectzi campa tlanahuatiyaya huan quiqxiti nochí tlen cuajcualtzí quipiyayaya. <sup>21</sup> Toteco quiqxiti tlen campa tlacame huan quimacac itlalnamiqulís se cuatitlan tlapiyali huan yajqui huan itztoya inihuaya cuatitlan tlapiyalime. Hua-jca mohueyi tata Nabucodonosor quicuajqui sacatl queja huacaxme huan quicuitlapanaxoloni nopa ajhuechtli. Huan queja nopa mocajqui hasta quema momacac cuenta para Dios Tlen Más Hueyi quipiyá tlanahuatili ica nochí tlacame huan yajaya quitlalía tlen quinequi para tlanahuatis campa ya quinequi. <sup>22</sup> Pero ta, titotlanahuati jca Belsasar, yonque tiihxui huan tijmatiyaya tlachque ipantic, nojquiya ax timoechcapantlali. <sup>23</sup> Pero noja más timohueyimajtoc iixpa Toteco Dios tlen itztoc ipan elhuicac. Pampa titlanahuati ma quitlalica ipan momesa nopa tazas tlen hualajqui tlen itiopa Toteco Dios. Huan ta inihuaya motlanotzalhua, ica mosihuajhua huan nopa sihuame tlen tiquinaxcatijtoc intlaique ipan nopa tazas. Huan ica nopa tazas imomaco inquinhueyichijque imototiotzitzí tlen inquinchichijtoque ica oro, plata, bronce, hierro, cuahuitl huan tetl. Huan imototiotzitzí ax tlachiyaj, ax tlacaquij, niyon ax tleno quimachilíaj. Huan Toteco Dios tlen mitzmaca yolistli mojmostla, huan tlen quijtohua canque tiyas quema timquis, ax tijtlepanitac niyon se huelta. <sup>24-25</sup> Huan yeca Dios quititlanqui nopa majtli tlen quijcuilo nopa tlajtoli,

MENE, MENE, TEKEL, UPARSIN.

<sup>26</sup> “Huan ya ni tlen quijtosnequi:

MENE: (Tlen quijtohua ‘tlapohuali’.) Quinequi quijtos para Dios quipojtoc quesqui tonali huejahuas motlanahuatijcayo huan mitzilhuía para nimantzi tlamis.

<sup>27</sup> TEKEL: (Tlen quijtohua ‘tlayejyecoli’.) Quinequi quijtos Dios mitzyejye-cojtoc, Tlanahuatijquetl Belsasar, queja se quijeyecohua se tlamantli ipan balanza para quimatis intla quiaxilis tlen monequi o axtle. Huan yajaya quipantijtoc para ta mitzpolohua.

<sup>28</sup> UPARSIN: (Tlen quijtohua ‘tlatlajcoitali’.) Quinequi quijtos Toteco quitlaj-coitztoc motlanahuatijcayo huan quinmacatoc tlali Media huan Persia ehuani.”

<sup>29</sup> Huajca nimantzi nopa Belsasar tlanahuati ma quiyoyontica Daniel ica yoyomitl tlen moradojtic huan ma quitlalilica se cadena tlen oro ipan iquechtla. Huan quichijqui se tlanahuatili para ma quimatica nochí tlacame para ipan nopa tlalochtl Daniel pehuasquía quipiyas tequihuejcayotl huan para san yajaya, Tlanahuatijquetl Belsasar, huan itata quipiyase más tlanahuatili que Daniel ipan itlanahuatilis.

<sup>30</sup> Pero ipan nopa tlayohua hualajque tlacame tlen tlali Media huan quimictijque Belsasar tlen quinnahuatiyaya nopa caldeos. <sup>31</sup> Huan pejqui tlanahuatí Darío tlen hualayaya tlali Media. Huan Darío quipiyayaya 62 xihuitl quema pejqui itequi queja tlanahuatijquetl ipan nopa tlanahuatilstli.

## 6

*Daniel ipan ostotl campa tecuanime*

<sup>1</sup> Huan Darío moilhui cuali para quitlajcoitas nopa tlaltini ipan itlanahutilis ica 127 estados huan ipan sese estado quitlalis se gobernador para ma quipiya tlanahuatili nopano. <sup>2</sup> Huan nojquiya quintlalisquía eyi tlayacanani tlen quinahuatisquíaj nochi nopa 127 gobernadores ipan itlanahutilis. Huan nopa gobernadores quipohuilisquíaj ni eyi tlayacanani tlen panoyaya ipan iniestado para quimocuitlahuise cuali. Quej ni nopa hueyi tlanahuatijquetl ax quipolosquía itomi. Huan Daniel eliyaya se tlen nopa eyi tlen quinnahuatiyayaj gobernadores. <sup>3</sup> Huan nochi tlacame nimantzi quiixmatque para Daniel eliyaya más tlalnamiqui que ne ome tlen qui-huicayayaj tequitlihuaya. Huan nojquiya eliyaya más tlalnamiqui que nochi nopa gobernadores pampa quipixqui se itonal tlen nelcuali. Huajca nopa tlanahuatijquetl moilhui para quitlalisquía Daniel para quinahuatisquía nochi tlaltini ipan itlanahutilis. <sup>4</sup> Pero ne seyoc ome tlayacanani tlen gobernadores inihuaya nochi nopa gobernadores pejque quitemolíaj quejatza quiteilhuise Daniel para ax cuali quichihua itequi ipan nopa tlanahuatilstli. Pero Daniel eliyaya se cuali tlacatl huan temachtli, huan niyon se tlamantli ax huelque quipantilíaj tlen ica quiteilhuisquíaj. <sup>5</sup> Huajca moilhuijque se ica seyoc: “Ax quema tijpantise se tlamantli ipan Daniel para ica tijteilhuise intla ax tiquijtose para ax cuali se tlamantli tlen quichihua pampa quineltoca itlanahuatil iDios.”

<sup>6</sup> Huajca nopa ome tlayacanani inihuaya nopa gobernadores quisencajque tlen quichihuase huan yajque camatitoj ica Tlanahuatijquetl Darío, huan quiilhuijque:

—¡Totlanahuatijca, xiitzto miyac tonali! <sup>7</sup> Nochi tojuanti titlayacanani huan tigobernadores, huan tlen tijhuicaj tequihuejcayotl moixpa ipan motlanahuatijcayo huan nochi totlapalehuijcahua san sejco timoilhujtoque tlen cuali tijchihuas. Timoilhuíaj cuali tijchihuas se tlanahuatili o se acta para nochi san mitzhueyitlalise ta para se metztli. Huan intla se quihueyitlalis o quitlajtlanis tlapalehuili seyoc iDios o seyoc tlacatl ipan ni metztli, monequi ma quimajcahuaca ipan nopa ostotl campa itztoque tecuanime. <sup>8</sup> Huajca xijchihua nopa acta huan xijtlali mofirma huan mosello para mochihuas se tlanahuatili tlen axaca huelis quixolehuas queja eltoc nochi totlanahuatilhua tiMedia huan tiPersia ehuani.

<sup>9</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quiijcuilo huan quitlali itoca ipan nopa acta tlen quipixqui nopa tlanahuatili.

*Daniel momaijto queja nochipa quichijqui*

<sup>10</sup> Huan quema Daniel quimatqui para nopa acta ya quichijtoya, yajqui ichaj ipan nopa cuarto huejcapa campa momatqui momaijtohua ica Toteco Dios. Huan quitlapo nopa ventanas para quitlachilis iixmelac campa ica huejca ipan seyoc tlali mocajqui altepetl Jerusalén. Huan nopano queja ipa quichihuayaya, motlancuaquetzqui iixpa Toteco Dios expa se tonal; huan momaijto huan quitlascamatqui. <sup>11</sup> Huan nopa tlacame mosentilijque huan yajque ichaj para quipijpiyatoj. Huan quipantijque Daniel momaijtohuayaya iixpa Toteco Dios huan quitlajtlaniyaya itlapalehuil. <sup>12</sup> Teipa yajuanti yajque iixpa nopa tlanahuatijquetl huan quitlatzintoquilijque tlen nopa acta tlen quisencajtoya, quiilhuijque:

—Totlanahuatijca, ¿ax tijtlali motoca ipan se amatl tlen quiijtohua ax aqui hueli momaijtos ica seyoc Dios, niyon quitlajtlanis itlapalehuil seyoc tlacatl para se metztli? San nochi ma mitztemoca ta. Huan intla ax quitoquilía

motlanahuatil se tlacatl, quimajcahuase iijtic nopa ostotl campa itztoque nopa tecuanime. ¿Ax quej nopa quijtohua nopa acta?

Huan Tlanahuatijquetl Darío quijito:

—Quena, queja nopa eltoc huan nopa tlen ijcuilijtoc ax aqui huelis quipatlas pampa queja nopa quijtohua totlanahuatilhua tiMedia huan tiPersia ehuani.

<sup>13</sup> Huajca nopa tlacame quijtojque:

—Daniel, se tlen nopa israelitame tlen quinhualicaque tlen tlali Judá, ax mitztlepanita, niyon ax quitlepanita nopa acta tlen tiquijcuilojtoc pampa tiquitztoque noja quitlajtlanía iDios expa se tonal.

<sup>14</sup> Huan quema nopa tlanahuatijquetl quicajqui ni tlamtli nelía mocueso. Huan pejqui quitemohua quejatza quimanahuisquía Daniel. Huan quichijqui nochí tlen huelqui hasta quema tiotlaquixqui, pero ax tleno huelqui quichijqui. <sup>15</sup> Huan nopa tlacame sampa monextijque iixpa nopa tlanahuatijquetl huan quiilhuijque:

—Totlanahuatijca, cuali tijmati para tiMedia huan tiPersia ehuani tijpiyaj se tlanahuatili tlen quijtohua axaca hueli quixolehuas se acta tlen quijcuilojtoc se totlanahuatijca.

<sup>16</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl tlanahuati ma quinotzatij Daniel para quimajcahuase ipan ostotl campa tecuanime. Huan nopa tlanahuatijquetl quiilhui Daniel:

—Ma mitzmaquixti moDios tlen mojmostla tijtequipanohua.

<sup>17</sup> Huan quema quimajcajtoyaj Daniel ipan nopa ostotl, quihualicaque se hueyi tetl huan ica quicamatzzajque cuali nopa ostotl. Huan campa ilpitoc nopa tetl, nopa tlanahuatijquetl quintlalili isello huan nojquiya quitlali isello itlapalehuijcahua para ax aqui hueli quimanahuis. <sup>18</sup> Teipa nopa tlanahuatijquetl yajqui ichaj huan ax tlacuajqui, niyon ax cochqui, niyon ax aqui quicahuili ma quitlatzotzoniliqui queja momajtoya quichihua.

<sup>19</sup> Huan quema tlanesqui, mejqui huan nimantzi yajqui campa nopa ostotl ica tecuanime. <sup>20</sup> Huan quema monechcahuico nopa tlanahuatijquetl, quitzajtzili Daniel ica hueyi cuesoli huan quiilhui:

—Daniel, ta tiitlatequipanojca nopa Dios tlen itztoc. ¿MoDios tlen tijtequipanohua mojmostla mitzmaquixtijtoc tlen nopa tecuanime?

<sup>21</sup> Huan Daniel quinanquili:

—¡Totlanahuatijca, xiitzto miyac tonali! <sup>22</sup> Quena, noDios quititlanqui ielhuicac ejca huan quincamatzzajqui ni tecuanime para ma ax nechcococa pampa quimati para ax njipiya tlajtlacoli ica ya huan ax tleno ax cuali njichijtoc ica ta.

<sup>23</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl nelía pajqui huan tlanahuati ma quiquiaxtica Daniel. Huan quema quiquiaxtijque, ax cana quipantijque intla quicocojtoya pampa motemachi ipan iDios. <sup>24</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl tlanahuati ma quincuitij nopa tlacame tlen quiteilhuijtoyaj Daniel, ica ininsihuajhua huan ininconebla, huan quinmajcajque osto ijtlic campa itztoyaj nopa tecuanime. Huan aya onajsiyayaj hasta tlatzintla quema nopa leones huitonque inincuitlapa huan quincuajque.

<sup>25</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Darío quintlajcuilhui nochí tlacame ipan nochí tlaltini tlen camatiyayaj nochí tlajtoli huan ipan nopa amatl quiilhui:

“¡Xiitztoca ica cuali!

<sup>26</sup> “Ama na njichihua se yancuic tlanahuatili campa hueli ipan notlanahuatijcayo. Nochi tlacame ma quitlepanitaca huan ma quihueyimatica Daniel iDios.

Pampa yajaya nopa Dios tlen yoltoc huan nochipa itztoc.

Huan itlanahuatilis ax aqui huelis quitlamiltis.

Yajaya tlanahuatis para nochipa.

<sup>27</sup> Yajaya temaquixtia huan temocuitlahuia.

Quichihua huejhueyi tiochicahualnescayotl huan tlanextili tlen yejyectzi  
ipan elhuicactli huan ipan tlaltepactli.

Yajaya tlen quimaquixtijtoc Daniel tlen nopa tecuanime.”

Queja nopa quijito nopa ley.

<sup>28</sup> Huajca Daniel quisqui nelia cuali ipan nopa hueyi tequitl tlen quichi-  
huayaya ipan itlanahuatilis Darío, huan nojquiya teipa ipan itlanahuatilis  
nopa Tlanahuatijquetl Ciro ipan tlali Persia.

## 7

### *Nopa nahui tecuanime tlen Daniel quintemijqui*

<sup>1</sup> Ipan nopa achtohui xihuitl para tlanahuatis Belsasar ipan tlali Babilonia,  
Daniel quipixqui se temictli huan ipan itemic quiitac miyac tlamantli tlen  
teipa panosquia. Huan quema isac, quijcuilo tlen quiitac para tepohuilis.

<sup>2</sup> Huan ya ni tlen Daniel quijcuilo:

“Tlayohua ipan notemic niquitac hualajqui tlen elhuicac miyac ajacatl tlen  
chicahuac tlaajacayaya tlen nahui lados huan tlahuel quitlanayayaj nopa  
hueyi atl. <sup>3</sup> Huan teipa nahui huejhueyi tecuanime quisque ipan hueyi atl.  
Huan sese eliyaya sesen tlamantli.

### *Nopa achtohui tecuani*

<sup>4</sup> “Nopa achtohui tecuani nesiyaya queja se león, pero quipixtoya ieltlapal-  
hua queja se hueyi cuajtli. Huan quema noja njtlachiliyaya, quiquipixtilijque  
ieltlapalhua para ax huelqui patlanis. Huan quitlalanque campa huilantoya  
tlalchi huan quichijque ma quitetonis imetz huan ma moquetza ica ome  
iicxihua queja se tlacatl. Huan quichijque ma quipiyia iyolo queja se tlacatl.

### *Nopa ompa tecuani*

<sup>5</sup> “Huan njtlachili nopa ompa tecuani huan nesiyaya queja se oso. Huan  
motlalanayaya ipan se ielchiqui más que ne seyoc, huan icamaco quipixtoya  
eyi elchiquihuitl tlen quitlanquechijtoc. Huan quillhuijque: ‘Ximoquetza  
huan xijcua miyac nacatl.’

### *Nopa expa tecuani*

<sup>6</sup> “Huan njtlachili nopa expa tecuani huan nesiyaya queja se tecuani itoca  
leopardo, pero ipan icuitlapa quipixqui eyi ieltlapalhua queja se tototl. Huan  
nojquiya niquitac para quipiyayaya nahui itzontecohua huan quimacaque  
tlanahuatili para ma tlanahuatis.

### *Nopa najpa tecuani*

<sup>7</sup> “Huan nopa najpa tecuani tlen niquitac temajmati huan eliyaya nelfiero,  
huan quipixqui miyac chicahualistli. Huan quipixqui huejhueyi tlancochtl  
tlen hierro. Huan quinhuejhuelo sequin icualancaitacahua ica itlancoch,  
huan tlen mocajque quintzontlamiltiyaya, huan ininpan moquejquetzayaya  
ica iicxihua. Yajaya eliyaya seyoc tlamantli tecuani huan ax queja ne  
sequinoc tlen ya niquitox pampa quipixqui majtlactli icuacua.

### *Nopa cuacuajtli pilsiltzi quiixnextia se tlacatl*

<sup>8</sup> “Huan quema noja njtlachilijtoya icuacua, niquitac para pejqui  
moscaltia seyoc icuacuayo tlen pilsiltzi. Huan nopa icuacuayo tlen pilsiltzi  
moscalti huan quiqxiti nopa eyi icuacuayo tlen achtohui eltoya. Huan nopa

cuacuajtli pilsiltzi tlen onquistoya quipixqui iixtiyolhua queja se tlacatl huan se icamac ica tlen camatiyaya para mohueyimatis.

### *Itlanahuatijcayo Toteco Dios*

<sup>9</sup> “Huan noja nitlachixtoya,  
quema pejqui quitlalíaj siyas yejyectzitzi para ipan mosehuise tlanahuatiani.  
Huan mosehui Yajaya Tlen Nochipa Itztoc.  
Huan iyoyo eltoya chipahuac queja nextli,  
huan itzoncal nojquiya chipahuac queja borrego ijhuiyo tlen tlahuel tlapaj-pactic.

Huan nopa siya campa mosehuijtoya tlatlayaya queja se tlidelemectli,  
huan iruedas nopa siya nojquiya tlatlayaya.

<sup>10</sup> Huan quisayaya iixpa tlen eliyaya queja se atemitl tlen tlilt.  
Huan tlahuel miyac miles elhuicac ehuani tlen elhuicac quite-quipanohuayaya.

Huan millones huan millones tlen tlacame ijcatoyaj iixpa.

Huan yajaya, nopa Juez, pejqui itequi,  
huan quitlapojoque nopa libros para quiitas tlen quichijtoya sesen tlacatl.

<sup>11</sup> “Huan na noja nijtlachiliyaya huan nijcajqui mohueyimati camati nopa tlacatl tlen elqui nopa cuacuajtli pilsiltzi. Huan noja nijtlachiliyaya quema quimictijque nopa najpa tecuani, huan quihuejhueloqque itlacayo huan quimajcajque ipan tlilt para ma tlatla. <sup>12</sup> Huan quinquixtilijque ininchicahualis ne sequinoc tecuanime, pero quincajque nochi nopa eyi ma noja itztoca se quentzi más tonali queja Toteco quiixtlalijtoya ma itztoca.

<sup>13</sup> “Na noja nijtlachiliyaya ni tlamantli tlen niquitayaya. Huan hualayaya ipan mixtli se tlen nesiyaya queja Yajaya Tlen Mocuepqui Tlacatl. Huan yajaya yajqui campa itztoya Yajaya Tlen Itztoc Nochipa, huan itlatequipano-jcahua quihualicaque ma monextiqui iixpa. <sup>14</sup> Huan Yajaya Tlen Itztoc Nochipa quimacac Yajaya Tlen Mocuepqui Tlacatl tequihuejcayotl para tlanahuatis huan miyac tlatlepanitacayotl huan chicahualistli. Huan nochi tlacame ipan nochi tlaltini, huan tlacame tlen quimatiyayaj nochi tlajtoli ipan tlaltepactli itztoyaj ipan itlanahuatilis huan quihueyichijque Yajaya Tlen Mocuepqui Tlacatl. Huan itequihuejcayo para tlanahuatis huejcahuas para nochipa, huan itlanahuatilis ax quema panotehuas, niyon ax aqui huelis quitlamiltis.

### *Tlen quinequi quijitos itemic Daniel*

<sup>15</sup> “Huan na niDaniel, ax nijmati tlachque nimoilhuis pampa ax nijmachili tlen niquitayaya huan nelía nimocuesohuayaya. <sup>16</sup> Yeca nijnechcahui se ielhuicac ejca Toteco tlen ijcatoya nopano huan niquilhui ma nechixtomili nochi nopa tlamantli. Huan quej ni nechixtomili: <sup>17</sup> ‘Nopa nahui tecuanime quiixnextía nahui tlanahuatiani tlen tlanahuatise ipan ni tlaltepactli. <sup>18</sup> Pero teipa nopa tlatzejzelotijca tlacame tlen iaxcahua Toteco Tlen Más Hueyi quiselise nopa tlanahuatilistli tlen ax quema tlamis huan yajuanti tlanahuatise para nochipa.’

### *Majtlactli tlanahuatiani*

<sup>19</sup> “Huan na noja nijnequiyaya nijmatis tlen nopa najpa tecuani tlen ax queja ne sequinoc huan ajqueya quiixnextiyaya pampa tlahuel temaj-matiyaya. Quipixtoya itlancoch tlen hierro, huan iisti tlen bronce tlen ica tetlamiltiyaya huan tlahuejhuelohuayaya. Huan tlen mocahuayaya ipan moquejquetzayaya ica iicxihua. <sup>20</sup> Nojquiya nijnequiyaya nijmatis tlen nopa majtlactli icuacua tlen quipixqui ne tecuani. Huan nijnequiyaya nijmatis

tlen nopa cuacuajtli pilsiltzi tlen tlalnamiqui pampa quipixtoya ixtiyoli huan se camactli tlen mohueyimati camatiyaya. Teipa icuacua pilsiltzi nesiyaya para más hueyi eliyaya que ne sequinoc huan nopa eyi cuacuajtli huetzqui iixpa para quimacase lugar. <sup>21</sup> Huan teipa niquitac para nopa cuacuajtli tlen pejqui pilsiltzi tlatehuiyaya ininhuaya nopa tlatzejzelotijca tlacame tlen iaxcahua Toteco Tlen Más Hueyi. Huan nopa cuacuajtli quintlaniyaya <sup>22</sup> hasta ajsico Yajaya Tlen Itztoc Para Nochipa huan quintlajtolsencahuaco tlen xitlahuac ipampa itlatzejzelotijca tlacajhua Yajaya Tlen Más Hueyi. Huan teipa ajsic hora para itlatzejzelotijca tlacajhua quiselise nopa tlanahuatilistli huan pehuase tlanahuatise.

<sup>23</sup> “Huan nopa ielhuicac ejca Toteco quijito: ‘Nopa najpa tecuani elis nopa najpa tlanahuatilistli tlen oncas ipan ni tlaltepactli. Huan ax elis queja ne sequinoc pampa más fiero elis. Quixolehuas nochí tlaltepactli huan ipan moquejquetzas. Nochi quichihuas cuechtic. <sup>24</sup> Nopa majtlactli cuacuajtli quiixnextía majtlactli tlanahuatiani tlen hualase tlen ni najpa tlanahuatilistli. Huan teipa quema tlamic intlanahuatijcayo nopa majtlactli, motlalanas seyoc tlamantli tlanahuatijquetl tlen ax queja yajuanti tlen achtohuiya. Huan yajaya quinmictis eyi tlen nopa majtlactli tlanahuatiani. <sup>25</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl tlen nopa cuacuajtli pilsiltzi quiixnextía, quimahuispolos Toteco Tlen Más Hueyi, huan quintlaijiyohuiltis itlatzejzelotijca tlacajhua. Huan quinequis quipatlas intlanahuatilhua huan ipan tlachque tonali oncas iniilhui. Huan itlatzejzelotijca tlacajhua Toteco, yajaya Tlen Más Hueyi, itztose imaco nopa tlacatl para eyi xihuitl huan tlajco.

<sup>26</sup> “Pero teipa mosehuis Toteco Dios, nopa Juez, huan pehuas tetlajtolsencahuas. Huan Toteco quiqxtilis itequihuejcayo nopa fiero tlacatl tlen quiixnextía nopa cuacuajtli tlen pejqui pilsiltzi. Huan Toteco quitlamixolehuas ichicahualis huan quitlamiltis para nochipa.

<sup>27</sup> “Huan teipa nochí tlanahuatiani huan nochí tlaltini tlen tlanahuatíaj ipan ni tlaltepactli ihuaya nochí intlatlepanitacayo huan ininhueyitilis quinmactilis nopa tlatzejzelotijca tlacame tlen iaxcahua Toteco Tlen Más Hueyi. Huan itlanahuatilis elis se tlanahuatilistli tlen huejcahuas para nochipa. Huan nochí tlen tlanahuatíaj campa hueli techaj ipan tlaltepactli quitequipanose huan quineltocase.”

<sup>28</sup> “Ni nochiya tlen nijtemijqui. Huan na niDaniel, nelía nimocueso huan nimoixchipajqui, pero ax aquí niquilhui tlen ni tlamantli.”

## 8

### *Nopa oquich borrego huan nopa oquich chivo*

<sup>1</sup> “Huan quema Tlanahuatijquetl Belsasar yohuiyaya ica eyi xihuitl tlanahuatis, na, niDaniel, nippixqui seyoc temictli quentzi queja nopa tlen achtohuiya. <sup>2</sup> Huan quema nitemiquiyaya, niquitac huan niitztoya ipan nopa tequicali ipan altepetl Susa tlen mocahua ipan nopa estado Elam. Huan niijcatoya iteno nopa atentli Ulai. <sup>3</sup> Huan niajcoitac huan niquitac se oquich borrego tlen itztoya iteno nopa atentli. Huan nopa oquich borrego quipixqui ome icuacua tlen huehueyac, pero se icuacua pejqui moscaltía teipa huan ya nopa tlen mochijqui tlen más huehueyac. <sup>4</sup> Huan niquitac para nopa oquich borrego tlatoñpojhuiyaya ica icuacua campa temo tonati, huan ica norte huan ica sur pampa quitehuisnequiyaya tlaltini ipa nochí ni lados. Huan niyon se ax hueliyaya ihuaya motlalis, niyon ax hueliyaya momanahuis quema quiajsiyaya pampa eliyaya nelía chicahuac huan nochí

quintlaniyaya. Huan quichijqui san tlen ya quinequiyaya huan mochijqui nelía hueyi itlanahuatilis.

<sup>5</sup> “Huan noja nimoilhuiyaya tlen niquitztoya quema nimomacac cuenta para hualayaya se oquich chivo campa temo tonati. Huan nelchicahuac hualayaya hasta iicxihua ax ajsiyaya tlalchi. Huan ni oquich chivo san quipiyayaya setzi hueyi cuacuajtli tlatlajco iixtiyol. <sup>6</sup> Huan quema ajsito campa nopa oquich borrego tlen quipiyayaya ome icuacua tlen niquitztoya nechca nopa atemidl, motlalo para quitehuis ica noch iequalcayo huan ica noch ifuerza. <sup>7</sup> Huan quitlapanili nopa ome icuacua nopa oquich borrego pampa ax quipixqui fuerza para ihuaya motehuis, niyon ax aqui hueliyaya quimanahuis tlen nopa oquich chivo tlen tetic hualajqui. Huan nopa chivo quitlanqui nopa oquich borrego huan quimajcajqui huan ipan moquejquetzqui. <sup>8</sup> Huan nopa chivo nelía mohueyimatqui huan mocuili noja más fuerza. Huan quema mochijtoya neltetic, postejqui icuacua tlen hueyi huan nopano campa tlatzquitoya, quisqui seyoc nahui cuacuajtli tlen tlanextiyaya najcac pampa ipan noch iinacastla quinequiyaya tlatehuiti.

<sup>9</sup> “Huan ipan se nopa cuacuajtli quisqui seyoc cuacuajtli tlen quentzi piltsiltzi tlen moscalti huan ontlachixtoya para tlatehuiti ica sur, huan campa quisa tonati huan campa Israel, nopa Tlali Yejyectzi. <sup>10</sup> Huan ichicahualis quiajsic elhuicac huan yajaya inihuaya motlali ielhuicac ejcahua Toteco huan quinmajcajqui sequin elhuicac ehuani huan sitlalime tlen elhuicac para tlatzintla huan ipan moquejquetzqui. <sup>11</sup> Huan mohueyichijqui hasta ica motlali nopa Tlayacanquetl ipan nopa Tlali Yejyectzi. Huan yajaya tlen itztoc nopa cuacuajtli ayoc quincahuili itlacaiahua Toteco ma quimacaca Toteco nopa tlacajcahualistli tlen monequi mojmostla. Huan quichijqui ax tlapajpactic nopa tiopan calijtic campa quihueyichihuaj. <sup>12</sup> Huan mosisiniyaya yajaya tlen itztoc nopa cuacuajtli, huan Toteco quicajqui itlacaiahua imaco. Nojquiya quicahuili ma quiquetza nopa tlacajcahualistli tlen quitencahuayayaj mojmostla. Huan ne tlacatl tlen eliyaya ne cuacuajtli quicuesijcaitac tlen melahuac, huan quichijqui san tlen yajaya quinequiyaya, huan noch tlen quichijqui quisqui cuali para ya.

<sup>13</sup> “Teipa nijcajqui se ielhuicac ejca Toteco quitlatzintoquiliyaya seyoc ielhuicac ejquetl: ‘¿Quesqui tonali huejcahuas ni tlamatli tlen ya ni quiixnextía? ¿Quesqui tonali moquetzlos nopa tlacajcahualistli tlen quimacaj mojmostla? ¿Quema tlamic para quichihuas nopa fiero tlajtlacoli tlen quichihuas ax tlapajpactic nopa tiopa campa quihueyichihuaj Toteco?’ ¿Quesqui tonali ipan quinquejquetzlos itlacaiahua Toteco?’ <sup>14</sup> Huan ne se elhuicac ejquetl quinanquili: ‘Quiquetzase nopa tlacajcahualistli tlen monequi temacase se ica ijnaloc huan se ica tiotlac hasta oncas 2 mil 300 tlacajcahualistli tlen ax quimacase. Teipa quena, quipajpacase nopa tlaixpamitl huan sampa quiiyocatlalise para Toteco.’

### *Tlen quinequi quijitos itemic Daniel*

<sup>15</sup> “Huan quema na, niDaniel, nijtlachiliyaya ni tlamatli huan niynequiyaya njimachilis tlachque quijitosnequi, monexti noixpa se tlen neisiyaya queja se tlacatl. <sup>16</sup> Huan nijcajqui itos se tlacatl tlen hualayaya tlen campa nopa atemidl Ulai, huan quijito: ‘Gabriel, xiquilhui ne tlacatl tlen quiitac.’

<sup>17</sup> “Huan Gabriel nechnechcahui campa nimoquetzayaya. Huan nelía nimomajmati, huan nimotlancuaquetzqui huan nimohujtzonqui tlalchi, pero yajaya nechilhui: ‘Ta titlacatl, xijmachili huan ximomaca cuenta para

nochi tlen tiquitac quiixnextía tlamantli tlen panos teipa quema hualas itlamiya tonali.'

*Tlen quiijtosnequi itemic elis para teipa*

<sup>18</sup> "Huan quema nechcamahuiyaya, nihuetzqui tlalchi huan tlahuel nichqui, pero yajaya nechitzqui, huan quichijqui ma nimoquetza. <sup>19</sup> Huan nechilhui: 'Niitztoc nica para nimitzilhuis tlen panos teipa ipan itlamiya tonali quema oncas hueyi tlaijiyohuclistli pampa Toteco Dios tenextilis icualancayo. Tlen tiquitac quiixnextía tlamantli tlen panos teipa nechca quema tlamis tonali. <sup>20</sup> Nopa oquich borrego tlen tiquitac ica ome icuacua quinixnextía nopa tlanahuatiani tlen tlali Media huan Persia. <sup>21</sup> Huan nopa oquich chivo pachontic, yajaya quiixnextía itlanahuatilis tlali Grecia ehuani. Huan ihueyi cuacua tlen quipixqui tlatlajco iixtiyolhua quiijtosnequi iniachtohui tlanahuatijca. <sup>22</sup> Huan nopa nahui cuacuajtli tlen quisque quema iachtohui cuacua postejqui, quinequi quiijtos para ipan ni tlali motlalanase nahui tlanahuatiani ipan nahui tlanahuatijcayotl, pero ax quipiyase chicahualistli queja nopa achtohui quipixqui.

<sup>23</sup> " 'Huan teipa quema ya tlantiyas inintlanahuatijcayo nopa tlanahuatiani tlen tlali Grecia huan yajuanti quichijtose tlen pano fiero, motlalanas se tlanahuatijquetl tlen ixqualantoc huan nelía tlalnamiqui para tlacajcayahuas. <sup>24</sup> Yajaya mochihuas nelía hueyi huan quipiyas miyac chicahualistli, pero nopa chicahualistli ax elis ya ichicahualis. Quinxolehuas tlaltini campa hueli hasta ax tleno mocahuas. Huan tlatlanis ipan nochi tlen yajaya quinequi quichihuas. Quintlamiltis huejhueyi tlacame huan nojquiya quinmictise miyac tlen nopa tlatzejzeloltique tlacame tlen iaxcahua Toteco. <sup>25</sup> Pampa nopa tlanahuatijquetl itztos se tlacajcayajquetl, cuali quimatis quejatza tlacajcayahuas huan quintlanis miyac tlacame tlen ipan motemachijtose. Yajaya tlahuel mocualitas huan mohueyimatis hasta pehuas quitehuis nopa Tlanahuatijquetl Tlen Más Hueyi Que Nochi Tlanahuatiani. Pero nopano Toteco quimajcahuas yonque niyon se tlanahuatijquetl ipan tlaltepactli ax huelqui quitlanis. <sup>26</sup> Ya nimitzilhujtoc tlen tiquitac huan quesqui tiotlac huan ijnaloc ax oncas se tlacajcahualistli, huan nochi ya ni melahuac, pero ama ax aqui xiquilhui tlen tiquitztoc. Xicajcocui ipan moyolo pampa noja polihui miyac tonali para panos.'

<sup>27</sup> "Huan teipa na, niDaniel, nijmatqui para nechtlamiquixtili nochi nofuerza, huan nimococohuayaya para se ome tonali. Teipa nimotlalanqui huan noja nijpalehuiyaya nopa tlanahuatijquetl ipan itequi ipan nopa tlali. Pero tlahuel nimocuesoyaya ica nopa temictli tlen nijpixqui pampa ax nihuelqui nijmachilía.

**9**

*Israelitame itztose 70 xihuitl ipan sequinoc tlaltini*

<sup>1</sup> "Huan teipa Darío, tlen elqui icono Asuero huan ejqui ipan tlali Media, mochijqui tlanahuatijquetl ipan inintlanahuatijcayo caldeo tlacame. <sup>2</sup> Huan ipan nopa achtohui xihuitl ipan itequi, na niDaniel, nimomachtiyaya Itlajtol Toteco ipan iama Jeremías tlen huecjajquiya elqui se itiocamanaloja Toteco Dios. Huan nopano nijpanti campa Toteco quinextilijtoya para quiaxitis 70 xihuitl para mocahuas xolejtoc altepetl Jerusalén.

*Daniel tlajtlaní tlapojpolhuili ipampa nochi israelitame*

<sup>3</sup> “Huan pejqui nimomaijtohua ica Toteco Dios ica nochí noyolo huan nijtlajtlaniyaya ma quitlamilti nopa tonali tlen tlatzacuiltli. Huan nimosahuayaya, huan nimoyoyontiyaya ica yoyomitl tlen fiero huan nimosehuiyaya ipan cuanextli.

<sup>4</sup> “Nijtenpojqui huan nijpannexti iixpa noTECO Dios nochí notlajtlacolhua huan nochí notlacajhua inintlajtlacolhua. Huan quej ni niquilhui:

“ ¡Ay Toteco! Ta tlen tlahuel tihueyi huan tlahuel titemajmati. Axaca seyoc queja ta. Nochipa titechicnelía queja timocajtoc para tijchihuas nochí tojuanti tlen timitzicnelíaj huan tlen tijchihuaj motlanahuatilhua. <sup>5</sup> Pero tlahuel miyac titlajtlacolchijtoque moixpa huan tlahuel titlaixpanotoque moca ta. Timotzontetilijtoque huan tijtlahuelcajtoque motlanahuatilhua huan motlajtol. <sup>6</sup> Ax tiquinchihuilijque cuenta motlatequipanojcahua, nopa tiocamanalohuani tlen ta titechtitlanili para ma technojnotzaca. Yajuanti ajachica hualayayaj huan quinpo-huiliyayaj tohuejcapan tatahua, totequiticahua huan totlanahuatijcahua tlen ta. Quena, quinpo huijti hualayayaj nochí tiisraelitame tlen ta.

<sup>7</sup> “Toteco, ta nelía tixitlahuac, pero tojuanti tiisraelitame, nelía tiitztoque se pinahualistli pampa titlajtlacolchijtoque. Quena, timopinahuaj tiisraelitame tlen tiehuani altepetl Jerusalén, huan nochí tlali Judá, huan nochí nopa tlali Israel. Techpinahualtía nochí tlen ax cuali tijchijtoque nochí tiisraelitame yonque tiitztoque nechca totlal o huejca ipan tlen hueli tlali campa titechhuicatoque ipampa totlajtlacolhua. <sup>8</sup> Quena, TOTECO, miyac tipinahuaj moixpa nochí tojuanti hasta totlanahuatijcahua, totequiticahua huan tohuejcapan tatahua pampa titlajtlacolchijtoque miyac ica ta. <sup>9</sup> Pero ta, TOTECO Dios, titetlasojtla huan titetlapoipolhuía yonque quichijtoque tlen fiero moixpa. <sup>10</sup> Pero tojuanti ax tijchihuilijque cuenta tlen titechilhui, TOTECO, niyon ax tijtoquiliytoque motlamachtil tlen titechmacac ica motiocamanalojcahua. <sup>11</sup> Nochi tiisraelitame tiquixpanotoque motlanahuatilhua huan timoiyocauquixtijtoque, huan ax timitzneltoquilijque tlen titechilhui. Yeca huetztoc topani nopa tlatelchihualistli tlen ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Moisés, motlatequipanojca, pampa miyac titlajtlacolchijque ica ta. <sup>12</sup> Huajca ta Toteco, tijchijtoc tlen titechilhui huan tlen tiquinilhui totlayacancahua tlen technahuatiyayaj para tijchihuasquía. Ta titechhualiquila ni cuesoli tlen nelía hueyi, pampa ax quema oncatoya ipan tlattepactli seyoc tlamantli san se quej ni tlatzacuiltli tlen huetztoc topani tiJerusalén ehuani. <sup>13</sup> Eltoc senquistoc queja ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Moisés. Nochi ni tlaijiyohuilistli hualajtoc topani, pero ax timitztemojtoque para tijchihuase mopaquilis, TOTECO Dios. Ax tijcajtejtoque totlajtlacolhua para tijtemose tlen melahuac. <sup>14</sup> Yeca, TOTECO, ta titechsencahuilijtoc ni tlatzacuiltli. Huan tijtitlantoc topani pampa ta tixitlahuac huan xitlahuac nochí tlen tijchijtoc. Pero noja ax timitztlacaquiliytoque.

<sup>15</sup> “Toteco Dios, ta huejcajquiya ica mohueyi chicahualis tiquinquixti motlacajhua ipan tlali Egipto, huan yeca nochí quicactoche tlen ta campa hueli. Ama sampa ximonexti huan xitechpalehui pampa titlajtlacolchijtoque huan tijchijtoque tlen fiero. <sup>16</sup> Yeca, Toteco, queja quinamiqui ica nochí tlen xitlahuac tijchijtoc, xijchihua se favor xiquijcueni mocualancayo ipan moaltepe Jerusalén. Ayoc xicualani tohuaya tlen nopano tiehuani pampa ya nopa moaltepe tlatzejzelotic. Huan ama ipampa totlajtlacolhua huan inintlajtlacolhua tohuejcapan

tatahua, nochí tlaltini nejnechca ica paquij moaltepe Jerusalén huan toca paquij tojuanti timotlacajhua.

**17** “Toteco Dios, ama xijtlacaquili ni notlamaijtol nimotlatequipanojca. Xijchihua cuenta tlen nimitztlajtlanía para tlacame sampa ma mitzhueyimatica. Xijtlasojtla motiopa pampa mocajqui xolejtoc, huan sampa xijcualtlali. **18** ¡Ay Toteco Dios! Xijtlacaquili huan xijchihuili cuenta tlen nimitztlajtlanía. Cuali xijtlachili tlen ipantitoc huan queja quicajtoque nopa altepetl tlen nochí quimati para moaxca. Ax timitztlajtlaníaj xitechpalehui pampa ticusajcualme, pampa ax neli, pero timitztlajtlaníaj pampa nelia hueyi moyolo.

**19** “‘Ay Toteco, xinechtlacaquili! ¡Ay Toteco, xitechtlapoipolhui! ¡Ay Toteco, xijcaqui notlajtol! Xijchihua tlen nimitztlajtlanía huan amo xihuejcahua para xitechpalehuis. Nochi tlacame sampa ma quiitaca mohueyitilis pampa nochí quimati para Jerusalén moaltepe huan tiisraelitame timotlacajhua.’”

#### *Panos 490 xihuitl hasta monextis nopa Mesías*

**20** “Huan nimomaijtohuayaya huan iixpa TOTECO Dios nijpannextiyaya notlajtlacolhua huan inintlajtlacolhua notlacajhua, nopa israelitame. Huan nijtlajtlaniyaya Toteco Dios ma techilnamiqui huan ma quiilnamiqui ialtepe tlen tlatzejzelotic. **21** Huan nechca nopa hora ica tiotlac quema monequi quimacase itlacakahualis Toteco quema noja nimomaijtoyaya, patlanti-hualajqui tlen Toteco nopa elhuicac ejquetl tlen itoca Gabriel huan ajsico campa na niitztoya. Yajaya tlen niquitztoya achtohuiya ipan se temictli.

**22** Huan Gabriel nechilhui:

“Daniel, ama nihualajtoc para nijchihuas xijmachili cuali tlen panos teipa. **23** Quema tijpehuaulti timomaijtohua, Toteco Dios nechnahuati tlachque ma nimitzilhuiqui. Huan na ama nihualajtoc para nimitzilhuis tlen Toteco quichihuas ica motlacajhua. Yajaya quinequi xijmati pampa tlahuol mitzicnelia. Huajca ama, xijtlacaquili cuali tlen nimitzilhuis para huelis tijmachilis tlen teipa oncas ipan itlamiya tonali huan tlen eltoya ipan nopa temictli.

**24** “Toteco tlanahtatijtoc para motlatzejzeloltijca altepe huan motlacajhua ma tlaijiyuica para 490 xihuitl más o para ma panoca 7 xihuitl 70 hueltas. Ica ya nopa, motlacajhua quicajtehuase inintlajtlacolhua huan ayoc quichihuase tlen fiero. Huan Toteco quinpojpoohuilis inintlaixpanolhua. Teipa ipan tlaltepactli pehuas nopa tlanahtatistli campa nochí elis xitlahuac huan nopa tlanahtatistli huejcahuas para nochipa. Nopano motlamichihuas nochí tlen itiocamanalojcahua Toteco quijitoque. Huan ipan nopa tonali, quialtis ica aceite para quitequitlalis Yajaya Tlen Tlahuel Tlatzejzelotic senquistoc queja itiocamanalojcahua Toteco huejcajquiya quijitoque para panos.

**25** “Huajca xijtlacaquili. Intla se pehuas quipohuas sesen xihuitl tlen quema temacase nopa tlanahtatili para sampa ma quisencahuaca altepetl Jerusalén, elis 49 xihuitl o 7 xihuitl panos 7 hueltas. Huan teipa elis seyoc 434 xihuitl o 7 xihuitl panos 62 hueltas hasta quema ajsis nopa Mesías, nopa tlanahtatijquetl tlen Toteco Dios quijito techtitlanilisquia. Huan sampa quisencahuase Jerusalén ica icalles huan tepamitl, yonque ohui para quichihuase.

**26** “Huan teipa quema ya panotos nopa 434 xihuitl, quimictise nopa Mesías huan nesis queja ax tleno quipiya. Teipa hualase isoldados nopa fiero

tlanahuatijquetl tlen tiquitac ajsico para quixolehuaquij Jerusalén huan itiopa Toteco. Huan quema hualase, elis queja quema hualas tlahuel miyac atl tlen nochí tlaxolejtiuisa. Huan teipa panos tlen quiijtoque itiocamanalojca Toteco. Oncas tlatehuijcayotl huan tlaxolehualistli hasta itlamiya. <sup>27</sup> Ni fiero tlanahuatijquetl quisencahuas se tlajtoli ica miyac tlacame para chicome xihuitl, pero quema ajsis itlajcoyo nopa chicome xihuitl, moyolcuepas ica tlachque quiijto huan tlanahuatis para israelitame ma ayoc temacaca tlacajcahualistli para Toteco. Ax quincahuilis quimacase Toteco tlacajcahualistli tlen tlapiyalime, niyon tlen harina. Huan ax san ya nopa quichihuas, nojquiya quitlalis campa tlaixpamitl ipan tiopamitl se tlamtli tlen fiero tlen nochí quiijiyase. Huan nopa tlen quitlalise quichihuas nopa tiopamitl senquistoc ax tlapajpactic iixpa Toteco. Pero Toteco ya quiijtojtoc para quitzontlamiltis nopa fiero tlacatl ipampa tlen quichihuas ipan itiopa.”

## 10

### *Daniel quiitac se tlacatl ica itlatlanex*

<sup>1</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Ciro yohuiyaya para eyi xihuitl tlanahuatis ipan tlali Persia [10:1 Ipan 536 a.C.], Toteco nechmacac na, niDaniel, tlen nojquiya notoca Beltsasar, seyoc tlanextili. Huan nopa tlajtoli tlen nijseli elqui melahuac. Nechpohuili tlen se hueyi tlatehuijcayotl tlen hualas ipan itlacajhua Toteco. Huan nijmachili tlachque quinequi quiijtos.

<sup>2</sup> Huan quema nijseli nopa tlanextili, na niDaniel, nimocueso para eyi samano huan nijtemo Toteco. <sup>3</sup> Ax nijcuajqui pantzi tlasasaltili, niyon ax nijyeco nacatl, niyon xocomeca atl. Niyon ax nimotlalili niyon se tlaajhuiyacayotl hasta quema panoc nopa eyi samanos.

### *Hualajqui se ielhuicac ejca Toteco tlen elhuicac*

<sup>4</sup> Huan ica ijnaloc ipan 24 itequi nopa achtohui metztli ipan toisraelita calendario [10:4 Ipan 23 itequi abril, 536 a.C.], nijcatoya iteno nopa hueyi atemitl tlen itoca Tigris. <sup>5</sup> Huan nitlachixqui huan niquitac se tlacatl tlen moyoyontijtoya ica nopa cuali yoyomitl itoca lino huan quipixtoya itlajcoilpica tlen senquistoc oro tlen más cuali. <sup>6</sup> Itlacayo nopa tlacatl petlaniyaya queja nopa piltetzi tlen patiyo tlen itoca topacio. Ixayac petlaniyaya queja quema tlapetlani huan ixtiyol nesiyaya queja tlixochitl. Ima huan imetz petlaniyaya queja bronce tlen quitlalijtoya ipan tlitl huan teipa quipojpojtoyaj miyac hasta nelía cahuani. Huan quema nijcajqui itos, eliyaya queja miyac tlacame tlen tlahuelchihuaj chicahuac.

<sup>7</sup> Huan san na, niDaniel, niquitac nopa tlanextili, pero nopa tlacame tlen itztoyaj nohuaya ax quiitaque, san quinajsic se hueyi majmajtli huan motlalojejque huan motlatitoj. <sup>8</sup> Huajca na niitztoya noselti quema niquitac ni hueyi tlanextili. Huan quema niquitac, niixchipahuixqui huan niyananixqui. Nelía nimomajmati huan tlanquinofuerza. <sup>9</sup> Huan quema nijcajqui tlen camatqui, nihuetzqui ica noxayac tlalchi huan tlahuel nicochqui.

<sup>10</sup> Huan se nechitzqui ica ima huan nechtlanqui hasta huelqui nimanejenqui tlalchi. <sup>11</sup> Huan nechilhui: “Daniel, Toteco tlahuel mitzicnelía. Ximoquetza huan xijtlacaquili cuali tlen nimitzilhuis pampa nechtltantoc ma nimitzitaqui.”

### *Para tlen huejcajqui para huala nopa elhuicac ejquetl*

Huan quema queja nopa nechilhui, na nimoquetzqui noja nihuihuipicayaya. <sup>12</sup> Huan yajaya nechilhui: “Amo ximajmahui, Daniel, pampa hasta nopa achtohui tonal quema pejqui timosahua huan timoicnnonejqui iixpa Toteco Dios quitlacaquili motlamaijtol. Huan pampa tijnequiyaya tijmachilis nopa tlamantli tlen ohui, Toteco Dios nechhuaultlanqui ma nihualla. <sup>13</sup> Pero nopa ax cual ajacatl tlen quipiya tlanahuatili ipan nopa tlanahuatilistli tlen Persia nechojtzajqui huan nechtehuico para 21 tonali. Pero Miguel, se hueyi tlayacanquetl tlen ielhuicac ejcahua Toteco nechpalehuico pampa niitztoya noselti ihuaya nopa ax cual ajacatl tlen quipiya tlanahuatili ipan tlali Persia. <sup>14</sup> Pero ama niajsitoc para nimitzilhuis tlen quinpanos motlacajhua ipan itlamiya tonali. Pampa nopa tlen tiquitztoc quiixnextia tlen polihuiyoc tlahuel miyac xihuít para panos.

### *Nopa elhuicac ejquetl quifuerzamacac Daniel*

<sup>15</sup> “Huan quema nijcajqui tlen nechilhuiyaya, na nisentlachixtoya tlalchi, niyon ax hueliyaya niquijtohua niyon se tlajtoli. <sup>16</sup> Teipa se tlen nesiyaya queja se tlacatl quitoxonqui notencuetlaxo. Huajca nihuelqui nicamatqui huan niquilhui tlen itztoya noixpa: ‘Tata, nopa tlen niquitztoc para quinajsis noisraelita teixmatcahua, nelia nechyolcocojtoc hasta ayoc nijpiya fuerza. <sup>17</sup> ¿Quejatza huelis na, nimotlatequipanojca, nimitzcamahuis quema ax nijpiya fuerza huan ta nelia tihueyi? Niyon ax nihueli nitlajiyotilana.’

<sup>18</sup> “Huajca yajaya tlen nesiyaya queja titlacajme sampa nechitzqui huan nechmacac fuerza. <sup>19</sup> Huan nechilhui: ‘¡Amo ximajmahui! San ximoyoltlali pampa Toteco Dios tlahuel mitzicnelia. Ximotemaca huan ximotetili.’

“Huan quema noja nechcamahuiyaya, nijmatqui para nijpixtiyajqui fuerza, huan niquijto: ‘Tata, xinechnojnotza ama pampa ya tinechfuerzajmacac.’

<sup>20-21</sup> “Huajca nechilhui: ‘Nimantzi monequis nimocuepas nijtehuis nopa ax cual ajacatl tlen quipiya tlanahuatili ipan tlali Persia. Huan quema nimotehuiti ihuaya, nojquiya hualas nopa ax cual ajacatl tlen tlanahuatili ipan tlali Grecia para quipalehuis. Huan quema nimotehuis inihuaya, san Miguel, nopa elhuicac ejquetl tlen quinmocuitlahuia israelitame, itztos nopano para nechpalehuis. Pero achtohui nimitzilhuis tlen ijcuiljtoc ipan nopa Amatlajcuijoli Tlen Melahuac, pampa yeca nihualajtoc.

## 11

<sup>1</sup> “ ‘Na nojquiya nijfuerzajmacac huan nijpalehui nopa elhuicac ejquetl Miguel ipan iachtohui xihui tlen itequi Darío queja tlanahuatiquetl ipan tlali Media. <sup>2</sup> Huan ama nimitznextilis tlen melahuac.

### *Tlen pano quema tlanahuatiyayaj Persia ehuani*

“ Itztose eyi más tlanahuatiani tlen tlanahuatise ipan tlali Persia. Teipa oncas seyoc tlanahuatiquetl tlen ica elis nahui. Huan nopa najpa tlanahuatiquetl moricojchihuas hasta quinonpanos tlen quipixque nopa achtohui eyi tlanahuatiani. Huan quema mochihuas nelia tetic ipampa itomi, quinajcomanas nochitlacame ipan itlanahuatilis para ma quitehuijtiyaca tlali Grecia.

### *Tlen panoc quema tlanahuatiyayaj Grecia ehuani*

<sup>3</sup> “ Pero teipa nopano ipan tlali Grecia, motlalanas se tlacatl para mochihuas tlanahuatiquetl huan yajaya quipiyyas miyac chicahualistli huan quinahuatis tlahuel miyac tlaltini. Quichihuas san tlen ya quinequis. <sup>4</sup> Pero

quema ya moaxcatijtos miyac tlaltini, nopa tlaltini ipan itlanahuatilis moco-cototzase. Huan itlanahuatilis monajcaitas, huan mochihuas nahui tlanahuatilistli; se ica sur, se ica norte, se campa quisa tonati huan se campa temo tonati. Huan niyon se nopa tlanahuatilistli ax quipiyas chicahualistli queja quipixqui quema san se eliyaya. Huan ax quiselis tlanahuatili niyon se icona nopa hueyi tlanahuatijquetl para tlanahuatis ipan se tlen nopa nahui tlaltini. Sequinoc nahui tlanahuatiani quiselise.

### *Tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto*

<sup>5</sup> “Huan se tlen nopa nahui, yajaya tlen tlanahuatia ipan Egipto ica sur, mohueyichihuas. Pero teipa se itlapalehuijca tlen quihuica tequihuejcayotl ihuaya moajcomanas ica ya huan mocuilis itlanahuatilis. Huan teipa yajaya tlen mocuili itlanahuatilis quipiyas más chicahualistli que tlen tlanahuati achtohui. <sup>6</sup> Teipa ica se ome xihuitl, nopa tlanahuatijquetl tlen sur huan nopa tlanahuatijquetl ica norte quisencahuase se tlajtoli. Huan nopa tlanahuatijquetl ica sur quimacas nopa tlanahuatijquetl ica norte iichpoca para ma monamicti ihuaya. Moilhuis para queja nopa moyoltlalise nopa ome tlaltini. Pero ax quisas cuali quema monamictise. Seyoc quinmictis nopa ichpocatl ihuaya itlatequipanojcahua tlen ihuaya yajque quema monamicti. Nojquiya quimictise icona tlen nopano tlacatis. Huan nojquiya quimictise nopa tlanahuatijquetl tlen ihuaya monamicti huan tlen eliyaya itata nopa conetl. Yeca ax quisas tlen moilhuiyaya quisencahuas itata nopa ichpocatl, yajaya tlen tlanahuatijquetl ica sur. Yajaya moilhui para se tonal tlanahuatis campa norte se iixhui tlen quitlacatiltisquia iichpoca, pero axtle. Teipa nojquiya miquis nopa tlanahuatijquetl ica sur.

<sup>7</sup> “Huan itelpoca nopa tlanahuatijquetl ica sur, yajaya tlen iicni nopa ichpocatl, mochihuas tlanahuatijquetl campa eltoya itata. Huan ya inin-huaya isoldados quitehuitij yajaya tlen teipa mochihuas tlanahuatijquetl ipan norte. Huan iicni nopa ichpocatl quiixpanos nopa tepamitl tlen ica quitzacua nopa tlanahuatijquetl ica norte, huan yajaya tlatlanis pampa quipiyas miyac chicahualistli. <sup>8</sup> Teipa quinxtequilis ininteteyohua tlen quichijtoque ica tepostli huan nojquiya quinxtequilis tlen pajpatiyo quipixtoque tlen quichijtoya ica oro huan plata. Nochi ni tlamatli quihualicas ihuaya quema mocuepas ichaj ipan tlali Egipto. Teipa nopa tlanahuatijquetl ica sur ayoc sampa quitehuiti nopa tlanahuatijquetl ica norte hasta panos quentzi xihuitl.

### *Nopa tlanahuatijquetl tlen norte*

<sup>9</sup> “Pero teipa nopa tlanahuatijquetl ipan norte quinequis quitehuis tlali Egipto campa mosehuía nopa tlanahuatijquetl ica sur, pero ax tleno huelis quichihuas huan monequis mocuepas sampa campa hualajqui. <sup>10</sup> Pero itelpocahua nopa tlanahuatijquetl ica norte quinsentilise miyac ininsoldados para se tlatehuijgayotl. Huan se itelpoca ica isoldados motlalanas huan tetzontlamiltijtihualas queja tlahuel miyac atl hasta quinequise quitehuitij nopa tlanahuatijquetl ica sur hasta icalixpa nopa cali tlen quisencajtoque tlahuel tetic.

<sup>11</sup> “Huan nopa tlanahuatijquetl ica sur ipan tlali Egipto nelia cualanis huan quisas para quitehuiti icualancaitaca tlen norte tlen quinamiqui ica tlahuel miyac soldados. Huan yonque nelia miyac isoldados hualahuij tlen norte, yajaya tlen tlali Egipto quintlanis. <sup>12</sup> Huan quema nopa tlanahuatijquetl ica sur tlatlanis huan quiitas para miyac icualancaitacahua tepejtoque, nelia mohueyimatis huan quinmictise noja más miyac tlacame, pero ichicahualis ax huejahuas. <sup>13</sup> Huan ica se ome xihuitl nopa tlanahuatijquetl tlen

norte sampa quincuallalis noja más miyac isoldados que achtohuiya. Huan quipiyase tepestli tlen noja más cuali huan sampa hualas quitehuiqui nopa tlanahuatijquetl ica sur ipan tlali Egipto.

**14** “ ‘Quema ya ni panos, sequinoc tlaltini campa itztoque icualancaitacahua ne tlanahuatijquetl ica sur nojquiya motlananase huan quitehuiquij. Hasta sequin israelitame tlen fieroxtique mosejcotilise ihuaya tlen huala tlen norte senquistoc queja tiquitac ipan nopa tlanextili para quintehuise Egipto ehuani. Pero ax cualquisas tlen quichihuase. **15** Huan teipa nopa tlanahuatijquetl tlen norte hualas huan quiyahualos huan quitzajtzacuas se altepetl ipan tlali Egipto tlen quipiya se tepamitl. Queja nopa quitlanis, huan niyon isoldados tlen más cuali tlen iaxca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto ax huelise moquetzase iniixpa inincualancaitacahua pampa ax quipiyase fuerza.

**16** “ Huan nopa tlanahuatijquetl tlen norte quichihuas tlen ya quinequis, huan axaca huelis ihuaya motlalis. Nojquiya hualas nopa tlanahuatijquetl tlen norte huan mosehuis ipan Israel, nopa Tlali Yejyectzi, huan quipiyas chicahualistli para quixolehuas. **17** Pero nopa tlanahuatijquetl tlen norte moilhuis para hualas ica nochis isoldados huan ichicahualis tlen quipiya ipan nochis itlanahuatilis huan quisencahuas se tlajtoli ihuaya itlanahuatijca tlali Egipto. Nojquiya quimacas iichpoca para monamictis ihuaya pampa moilhuis ica itlapalehuil iichpoca huelis quitlanis huan quixolehuas nopa tlanahuatilistli tlen sur ipan Egipto. Pero nopa ichpocatl ax motemacas para quipalehuis itata, niyon ax moquetzas ihuaya, huajca ax quisas tlen moilhuijtoc. **18** Teipa nopa tlanahuatijquetl tlen norte quintehuiti nopa altepetini iteno nopa hueyi atl huan yajaya quintlanis miyac altepetini. Pero se tlawayacanquetl tlen soldados tlen huala sejcoyoc hualas para quiquetzas tlen quichihuayaya. Quitojtocas para campa hualajqui huan tlahuel quipinahualtis. **19** Teipa quistehuas para sampa mocuepas itlal campa cuali tzactoc, pero ipan iojhui quipantis se tlenijqui huan ayoc aca quicaquis tlen ya.

**20** “ Huan seyoc pehuas para tlanahuatis ipan nopa tlanahuatilistli ipan norte. Huan ni tlen yancuic quintilanis tlacame ma tlainamatij impuesto campa hueli para huelis onpano moricojchihuas yajaya huan nochis itlanahuatilis. Pero yajaya ax huejcahuas tlanahuatis. Miquis, pero ax miquis ipan tlatehuijcayotl o ipan se cualantli.

### *Itlanahuatijcayo nopa cuacuajtli pilsiltzi*

**21** “ Teipa pehuas tlanahuatis ipan nopa tlanahuatilistli ica Norte se tlacatl tlen nelia fiero iyolis. Ax quitocarohua nopa tlacatl para elis tlanahuatijquetl, niyon ax quinamiqui quipiyas nopa tlalepanitacayotl. Nopa fiero tlacatl hualas quema ax aqui quichiya huan moculis nopa tlanahuatilistli pampa quimati quejatza tlacajcayahuas. **22** Quintlamiltis nochis ininsoldados icualancaitacahua huan nojquiya quimictis yajaya tlen itztoc tlawayacanquetl tlen nopa acuerdo ica Toteco. **23** Yonque tlacame quichihuase se tlajtoli ihuaya ni tlen fiero tlanahuatijquetl para ma quipiyaca tlasehuilistli, quincajcahyuas huan quintlanis, yonque ax quinpiyas miyac soldados ihuaya. **24** Quema ax aqui quichiya para hualas, nopa fiero tlacatl tlen norte calaquis campa itztoque tlen más yolchicajtoque ipan itlal. Quichihuas tlen ax quichijqui niyon se ihuejcapan tata. Quinxtequilis ininricojo huan quinmoyahuilis itlatoquilijcahuas. Teipa pehuas quintehuiti altepetini tlen quipiyaj inintepa tlen tlahuel tetic, pero san huejcahuas se tlalochtli.

<sup>25</sup> “ Ni fiero tlanahuatijquetl motemacas para hualas ica miyac soldados para quitehuiqui nopa tlanahuatijquetl ica sur ipan tlali Egipto. Huan nojquiya nopa tlanahuatijquetl tlen Egipto motlalanas ica miyac soldados huan pehuas tlatehuis, pero ax tlatlanis yajaya tlen Egipto. Sequinoc mosencahuase san sejco para quitlanise huan quena, quitlanise. <sup>26</sup> Elise nopa tlacame tlen nopa tlanahuatijquetl ica sur quinnotzas ma tlacuati ihuaya ipan imesa tlen quichihuase para ma miqui. Quena, quintlanise isoldados huan miyac miquise. <sup>27</sup> Huan yonque ni tlanahuatijquetl tlen sur mosehuis para tlacuas ihuaya ne seyoc tlayacanquetl ipan san se mesa, moistlacahuise se ica seyoc huan san moyolilhuise tlen fiero mochihuilise. Pero tlen yajuanti moilhuiáj, ax panos. <sup>28</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl tlen huala tlen norte quisas para mocuepas itlal ica miyac tlamantli pajpatiyo tlen mocuilis ipan tlatehuijcayotl. Pero pampa quincocolía nopa israelitame ipampa nopa tlajtoli tlatzejzelotic tlen Toteco quinmacac, achtohui quipan-otiyas tlali Israel huan quitlamichihuas nopano nochi tlen fiero moilhuijtoya quichihuas. Teipa mocuepas itlal.

<sup>29</sup> “ Huan quema ajsis hora, yajaya tlen norte sampa hualas ica isoldados para quitehuiqui Egipto, nopa tlali ica sur, pero ni huelta ax tlatlanis queja achtohuiya. <sup>30</sup> Pampa hualase soldados tlen altepetl Roma ipan barcos huan quintehuiquij isoldados. Huan nopa tlanahuatijquetl tlen norte ihuaya inin-soldados nelia majmahuise huan cholojtehuase para inintlal. Pero pampa pinajtoc huan pampa quicocolía nopa tlajtoli tlen Toteco quisencajtoc ica itlacajhua, nopa tlanahuatijquetl tlen norte calaquis tlali Israel para quichihuas tlen fiero quinequis. <sup>31</sup> Huan isoldados quichihuase ax tlapajpactic itiopa Toteco Dios huan nochi nopa tepamitl tlen quichihua más temachtli. Huan yajaya quichihuas se yancuic tlanahuatili para ma ayoc quimacaca tlacajcahualistli Toteco queja nopa tlanahuatili tlen huejcajquiya quijito monequi ma quichihuaca mojmostla. Huan teipa quiuetzas se tlamantli tiopan calijtic tlen nochi tlacame quijijyaj. Quej ni quichihuase itiopa Toteco senquistoc ax tlapajpactic iixpa. Huan yajaya quintemos nopa fiero israelitame tlen quitlahuelcajtejtose nopa acuerdo ica Toteco huan quinmacas tequihuejcajyotl. <sup>32</sup> Huan nopa fiero tlanahuatijquetl tetlayejeiectlalis ica itlajtol huan quinnotzas nopa israelitame tlen quiixpanoj nopa acuerdo huan quinilhuis ma quichihuaca noja más fiero. Pero nopa israelitame tlen quiixmatij ininTeco Dios quipiyase chicahualistli huan motemacase para quichihuase tlen cuali.

### *Israelitame tlaijiyohuijque miyac*

<sup>33</sup> “ Nopa tlacame tlen tlalnamiquij quinmachtise miyac tlacame tlen cuali. Pero fiero tlacame motlalanase huan quinhuicase sequin nopa cuajcualme ilpitoque para ma quintequipanoltica san tlapic, huan sequinoc nopa cuajcualme quinixtequilise nochi tlen quipiyaj. Miyac cuajcualme quinmictise o quintlatise, pero ni tlaijiyohuclistli ax huejcahuas miyac tonali. <sup>34</sup> Teipa quema miyac tlacame tlaijiyohuijtose, hualase tlen quinpalehuise se quentzi. Pero nojquiya sequinoc san mochihuase para mosejcotilise ininhuaya para quincajcajahuase. <sup>35</sup> Sequin yajuanti tlen tlalnamiquij nojquiya huetzise ipan tlaijiyohuclistli. Quej ni panos para más quinyejyecos tlen quitoquilíaj Toteco para ma elica nelia tlapajpactique iixpa. Queja nopa elis hasta ajsis nopa hora quema tlen Toteco quiixtlalijtoc para tlamis.

### *Nopa cuacuajtli pilsiltzi monextis ipan itlamiya tonali*

<sup>36</sup> “ Huan teipa ajsis se tlanahuatijquetl tlen quichihuas nochi tlen ya quinequis. Nelia mohueyimatis hasta moilhuis para más hueyi que Dios

huan nochí tlamantli tlen tlacame quinitaj queja dioses. Huan tlahuel quitlaijilhuis Toteco Dios tlen más hueyi que nochí sequinoc tlen quinto-caxtiaj dioses. Huan nochí tlen nopa fiero tlanahuatijquetl quichihuas quisas cuál hasta tlámis nopa tonali tlen Toteco quiixtlalijtoc para cualantli huan tlaijiyohuclistli. Pampa tlen Toteco quiijtojtoc para panos, ya nopa monequi panos. <sup>37</sup> Huan ni fiero tlanahuatijquetl ax quichihuas cuenta inindios ihuejcapan tatahua, niyon nopa dios tlen sihuame quinequij, pampa ax quitepanitas niyon se. Yajaya san mohueyimatis huan moilhuis para más hueyi ya que nochí tlen tlacame quinitaj queja dios. <sup>38</sup> Yajaya san quiitas para ipati ichicahualis huan isoldados tlen ica hueli moaxcatis tlen onca. Para ya idios elis chicahualistli, se dios tlen itatahua ax quiixmatque. Huan yajaya quixolehuas nopa oro, plata, piltetzitzi tlen pajpatiyo huan ihueyi ricojyo ipan itesoro para noja más quipiyas fuerza. <sup>39</sup> Yajaya quintehuis tlaltini tlen más chicahuac ica itlapalehuijca se dios tlen huala sejcoyoc. Nojquiya ni fiero tlanahuatijquetl quinhueytalis tlacame tlen san ya quihueyichihuaj. Quintalis ma quinnahuatica miyac tlacame huan quinmajmacas tlali queja se tlaxtlahuili.

<sup>40</sup> “Quema ajsis itlamia tonali, nopa tlanahuatijquetl ica sur quinequis quitehuis ni fiero tlanahuatijquetl, huan nopa tlanahuatijquetl tlen norte nojquiya hualas huan ihuaya motlalis ni tlen fiero. Huan yajaya tlen norte hualas para quitehuis ica tlatehuijca carros para tlatehuijcayotl huan ica miyac cahuayoyme tlen momajtoque nemij ipan tlatehuijcayotl huan ica miyac barcos ipan hueyi atl. Nopa fiero tlanahuatijquetl calaquis ipan miyac tlaltini huan quintlanis queja tlaxolejtihuala tlahuel miyac atl tlen nochí quisemanas. <sup>41</sup> Yajaya nojquiya calaquis ipan tlali Israel, nopa Tlali Yejyectzi. Nojquiya quintlanis sequinoc tlaltini campa hueli, pero ax tleno quinchihuilis tlacame ipan tlali Edom huan Moab pampa mochololtise imaco. Nojquiya ax quincocos nopa tlacame ipan pano tlajco nopa tlali Amón. <sup>42</sup> Teipa quintehuis huan moaxcatis miyac tlaltini huan niyon Egipto ax momanahuis. <sup>43</sup> Ni fiero tlanahuatijquetl quitlanis nochí ricojyotl ipan tlali Egipto tlen eltoc tlen oro huan plata, huan nochí tlamantli yejyectzi tlen quipiya. Huan teipa san se quichihuas ipan tlaltini Libia huan Etiopía. <sup>44</sup> Pero teipa ni fiero tlanahuatijquetl mocuesos quema quicaquis tlajtoli tlen hualas tlen tlaltini campa quisa tonati huan campa norte. Huajca yajaya quisas nelía cualantoc huan tlahuel tlaxolejtias huan temictijtiyas. <sup>45</sup> Huan ni fiero tlanahuatijquetl quiquetzas icaltlanahuatil ipan nopa altepetl tlatzeljzelotic huan yejyectzi, tlatlajco nopa ome huejhueyi atl. Pero nopano ajsis ihora para miquis huan ax aquí itztos para quipalehuis.

## 12

### *Nopa hueyi tlaijiyohuclistli tlen hualas*

<sup>1</sup> “Huan ipan nopa tlalochtli Miguel, nopa hueyi elhuicac ejquetl tlen quinmocuitlahuía moisraelita tlacajhua motlalanas para quinpalehuis. Ipan nopa tonali oncas tlaijiyohuclistli tlen más hueyi que oncac hasta quema pejqui tlaltepactli. Huan quema ajsis nopa tlalochtli, Toteco quinmaquixtis nochí motlacajhua tlen quipiyaj inintoca ijcuilijtoc ipan nopa libro.

### *Quejatza moyolcuise israelitame teipa*

<sup>2</sup> “Huan miyac israelitame tlen mictoque huan quintlalpachojtoque, motlalanase. Sequin para itztotij para nochipa ipan nopa yolistli tlen ax quema tlámis, huan sequinoc para quipantise pinahualistli huan tlaijiyohuclistli tlen ax quema tlámis. <sup>3</sup> Pero tlalnamijca tlacame tlahuise chicahuac queja

sitolime ipan elhuicac. Quena, tlacame tlen tenextilijque nopa ojtli xitlahuac tlahuise queja sitlalime para nochipa.

*Xicajcocui ni amatlapohuali huan tlen quijtohua*

**4** “Pero ta, Daniel, xijtzacua nochí ni tlajtoli ipan molibro huan xijtlalili se sello hasta ajsis itlamiya tonali. Ipan nopa tonali miyac tlacame nentinemise nica huan neca. Huan momiyaquilis miyac tlamatilistli.”

**5** “Huan na, niDaniel, nijtlachili ipan nopa tlanextili huan niquinitac seyoc ome elhuicac ehuani ijcatoyaj, se ipan ni nali nopa atemitl, huan seyoc ipan ne seyoc nali. **6** Huan se tlen yajuanti quijlatzintoquili yajaya tlen moyoyontijtoya ica lino yoyomitl tlen itztoya iixpa nopa atemitl: ‘¿Quesqui tonali elis para tlamis nochí ni tlamatli tlen temajmati?’

**7** “Huan nijcajqui nopa tlacatl tlen moyoyontijtoya ica lino yoyomitl quijlatlanqui ima para elhuicac huan quitestigojquetzqui iixpa Toteco Dios tlen yoltoc para nochipa, huan quijito: ‘Quema ya quinquixtiljtose ininchicahualis itlacajhua Toteco, elis noja eyi xihuitl huan tlajco.’

**8** “Huan na nijcajqui tlen quijtohuayaya, pero ax tleno nijmachili. Huajca nijlatzintoquili: ‘¡Tata! ¿Tlachque panos teipa quema tlamis nochí ni tlamatli?’

**9** “Huan yajaya nechnanquili: ‘Xiya ipan moojhui, Daniel, pampa ni tlamatli monequi motlatijtos hasta ajsis itlamiya tonali. **10** Miyac tlacame panose ipan nopa hueyi tlaijiyohuilistli huan teipa elise tlapajpactique, tlayejectilme huan chipahuaque iixpa Toteco. Pero yajuanti tlen fierojtique noja más fiero quichihuase. Niyon se tlen fiero ax quimachilis tlen quijtosnequi ni tlajtoli, pero tlacame tlen tlalnamiquij quimachilise nochí.

**11** Intla tipehua tijpohuas tonali quema nopa tlanahuatijquetl tlanahuatis ma ayoc quimacaca Toteco itlacajcahualis huan tlanahuatis ma quiquetzaca tlen nochí quijiyase tiapan calijtic, elis seyoc 1290 tonali. **12** Pero nelia se hueyi paquilitli quipantise tlen quichiyase huan tlaijiyohuise hasta quema panotos nochí 1335 tonali. **13** Pero ta, tiDaniel, xijtlamilti moojhui nica huan teipa timosiyajcahuas, pero quema ajsis itlamiya tonali, timehuas huan tijselis tlen tijtlatoc.””

## Oseas

### *Isihua huan iconehua Oseas*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac na, niOseas tlen niicone Beeri ipan nopa tonali quema Tlanahuatijquetl Uzías, Tlanahuatijquetl Jotam, Tlanahuatijquetl Acaz huan Tlanahuatijquetl Ezequías quihuicayaya tequitl ipan tlali Judá, huan nojquiya quema icona Joás, tlen elqui nopa ompa Jeroboam, quihuicayaya tequitl ipan tlali Israel [1:1 Tlali Israel, ipan ni tonali quema quijcuilo ni amatlapohuali, quijtosnequi nopa majtlactli huejhueyi familias tlen israelitame tlen mocajque ica norte. Yajuanti moiycatlalijque tlen nopa ome huejhueyi familias tlen israelitame tlen mocajque ica tlani tlen quintocaxtijque Judá. Tlanahuatijquetl Jeroboam quinnextili israelitame ipan tlali Israel ica norte ma quinhueyichihuaca totiotzitz. Huajca TOTECO más quinteilhui que tlali Judá ehuani tlen mocajque ica tlani].

<sup>2</sup> Quema TOTECO pejqui camati nopampa na, niOseas, yajaya nechilhui: “Xiya huan ximocuili se sihuatl tlen tlacanemis. Huan iconehua tlen tlacatise elise sequinoc tlacame ininconehua, huan ax ta moconeuhua. Nopa quiixnexitis quejatza ni notlacajhua nechtlahuelcajtoque na tlen niininTECO huan quinhueyichijtinemij totiotzitz san queja se momecatijca sihuatl quicahua ihuehue.”

<sup>3</sup> Huajca niyajqui huan nimocuili Gomer, iichpoca Diblaim, huan nijchijqui nosihua. Huan Gomer coneucuic huan quitlacatilti se oquichpil.

<sup>4</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Xijtocaxtlali ni conetl Jezreel [1:4 Jezreel nica quinequi quijitos ‘Xolejtoc’], pampa ax huejcahuas miyac tonali huan na niquintlamixpolihuiltis nochii xihuihua Tlanahuatijquetl Jehú. Nijcuepilis ipampa nochii nopa tlacame tlen quinmicti ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Jezreel. Nijtlamiltis itlanahuatijcayo tlali Israel huan ayoc itztos se tlanahuatijquetl nopano. <sup>5</sup> Quena, ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Jezreel nijpolihuiltis ichicahualis tlali Israel para elis se tlali tlen mocahua iyoca tlen tlali Judá.”

<sup>6</sup> Huan Gomer sampa coneucuic huan quitlacatilti se sihuapil. Huan TOTECO nechilhui: “Xijtocaxtlali ni conetl Lo Ruhama [1:6 Lo Ruhama quinequi quijitos ‘Axaca quitlasoxtla’], pampa ayoc niquintlasoxtlas nopa israelitame tlen tlali Israel ehuani huan ayoc niquintlapojpolhuis. Niquincahuilis sequinoc tlaltini ehuani ma quinhuicase huan queja nopa ixpolihuise. <sup>7</sup> Pero niquintlasoxtlas nopa israelitame tlen itztoque ipan tlali Judá huan niquinmaquixtis. Pero ax niquinmaquixtis ica cuahuitoli, niyon ica machete, niyon ica tlatehuijcayotl, niyon ica cahuayoyme huan nopa soldados tlen ininpan tlejctotoque. Niquinmaquixtis ica na nochicahualis, niininTECO Dios.”

<sup>8</sup> Teipa quema quichiincahualti Lo Ruhama, Gomer sampa coneucuic huan quitlacatilti se yoc oquichpil. <sup>9</sup> Huan Toteco Dios nechilhui: “Xijtocaxtlali ni oquichpil Lo Ammi [1:9 Lo Ammi quinequi quijitos ‘Ax noaxca’], pampa inisraelitame ayoc inelise innotlacajhua, niyon na ayoc nielis niimoTeco.

### *TOTECO quinyancuilis itlacajhua se tonali*

<sup>10</sup> “Pero ajsis tonali quema israelitame momiyaquilise hasta itztose queja imiyaca nopa xali tlen onca iteno hueyi atl huan axaca huelis quinyejyecos, niyon quinpoahuas. Huan huajca ayoc niquinilhuis: ‘Imojuanti ax innotlacajhua.’ Pero ipan nopa tonali niquinilhuis: ‘Imojuanti innoconeuhua niimoTeco Dios tlen niyoltoc.’ <sup>11</sup> Huan nochii tlacame ipan tlali Judá huan

ipan tlali Israel sampa mosentilise huan quipiyase setzi inintlanahuatijca. Tlejcose hasta inintlal tlen nopa tlaltini campa itztose queja seyoc tlali ehuani. Elis nelyejectzi nopa tonali quema niininTeco sampa niquinhualias notlacajhua huan niqintlalis ipan inintlal queja se quitucas xinachtli ipan cuali tlali para ma moscaltis ica cuali.

## 2

<sup>1</sup> “Ipan nopa tonali imotlaca icnihua tiquintocaxtis Ammi [2:1 Ammi quinequi quiijtos ‘Notlacajhua.’] huan imosihua icnihua tiquintocaxtis Ruhama [2:1 Ruhama quinequi quiijtos ‘Toteco quitlasojtla’].

### *TOTECO quintelhuía israelitame*

<sup>2</sup> “Pero para ama ipan ni tonali xiquinixcoihui tlali Israel tlacame pampa ax niquinita intla quiixnextíaj nosihua, niyon na ax niquixnextíia niininhuehue pampa yajuanti quinhueyichihuaj totiotzitz. Israel ehuani itztoque queja se tlacanenca sihuatl tlen quinnotza tlacame ica ixayac huan motemactilía ica tlen ax ihuehue. Xiquinilhui ma quipatlaca ininxayac huan ma quicahuaca nopa momecatili. <sup>3</sup> Intla ax nechneletcase, niqintlatzacultis. Queja se juez tlanahuatía ma quiqxtilica iyoyo se tlacanenca sihuatl huan mocahuas xolotl tlamiyacapa para quipinahualtis, na nijquixtilis tlali Israel nochí iricojyo huan nijcahuas queja se huactoc tlali campa axaca mocahuas huan se tlali campa ax onca atl. Huan itlacajhua niquinchihiwas ma miquica ica amiquistli. <sup>4</sup> Huan itlacajhua nopa tlali ax niqintlasojtlas queja elisquía noconeohua pampa eltoc queja yajuanti ininconeohua sequinoc tlacame. <sup>5</sup> Eltoc queja ininnana tlen quintlacatilti tlacanentoc huan quichijqui tlen se pinahualistli quema quiijto: ‘Niyas niqintemoti nomecahua para ma nechmacaca notlacualis, noa, noyoyo, noaceite huan notlailis.’ <sup>6</sup> Pero xiquitaca, na nijtlalis huitzli ipan iojhui para ax panos. Nijyahualtzacuas para ax quipantis iojhui. <sup>7</sup> Huan teipa quema tlali Israel ehuani quintepottzcase ininmecahua, ax quinajsitij. Huan yonque quintemose campa hueli ax quinpantise. Huan huajca quiijtose queja nopa tlacanenca sihuatl quiijtosquía: ‘Más cuali nimocuepas ica tlen achtohui eliyaya nohuehue pampa achi más cuali niitztoya ihuaya ya que ama niitztoc.’

<sup>8</sup> “Pero tlali Israel ehuani ax momacaj cuenta para nielqui na tlen niquinmacayaya nopa trigo, huan nopa xocomeca atl huan nopa aceite. Ax momacaj cuenta para nielqui na tlen nijmiyaquiliyaya inintomi tlen plata huan oro tlen yajuanti quitequihuiyaj para quinhueyichihuase nopa miyac totiotzitz Baales.

<sup>9</sup> “Huajca ama na nimocuepas campa tlali Israel ehuani quema ajsis nopa tonali tlen pixquistli huan niquinquixtilis inintrigo huan ininxocomeca. Huan nojquiya niquinquixtilis nochí tlamantli tlen niquinmacatoya para ica ma quichihuaca ininyoyo para ma moquentica. <sup>10</sup> Huan nijxolehuas tlali Israel queja elisquía se tlacanenca sihuatl iniixpa imecahua huan axaca huelis quinmanahuis tlen na nomaco. <sup>11</sup> Nijchihuas ma tlami nochí nopa paquilstli tlen quipiyayaj tlali Israel ehuani ipan nochí ilhuitl tlen quichihuayaj quema pehuayaya yancuic metztlí huan tonali quema mosiyajcahuayayaj. Niquinquixtilis nochí ilhuitl tlen quinlnamiquiyayaj sesen xihuitl. <sup>12</sup> Niqintlamiiopolos ininxocomeca milhua huan inincuamilhua tlen higuera cuatini tlen quinitayayaj queja se tlaxtlahuili tlen nopa totiotzitzi tlen eltoc queja ininmecahua quinmacayayaj. Huan niquinchihiwas ma elica queja se milcahuali tlen quitlamicuase tlapiyalime tlen nemij cuatitla. <sup>13</sup> Huan queja nopa niqintlatzacultis tlen ehuani nopa tlali por nochí nopa

tonali quema quintlatilijque tlacajcahualistli nopa miyac totiotzitzi tlen Baal. Nochi nopa tonali mocualtlaliyayaj ica pijpiloli huan ica tlamanli tlen yejyectzitzi huan yohuiyayaj quinonitaj nopa Baales queja eliyayaj ininmecahua huan nechilcahuayayaj na tlen niininTECO.” Queja nopa quiijtohua TOTECO.

### *TOTECO quinicnelía nochis israelitame*

<sup>14</sup>“Pero xiquitaca, na sampa niquinyoltlanas israelitame ma nechicnelica. Nijchihuas queja se telpocatl tlen quihuica se ichpocatl ipan nopa huactoc tlali huan nopano quicamahuis ica yejyectzi para quiyolyamanilis. <sup>15</sup>Huan nojquiya nopano sampa niquinmacas israelitame ininxocomeca milhua. Huan nopa tlaijiyohuclistli tlen quipiyayayaj nijpatlas ica tlatiochihualistli. Huan israelitame sampa huicase queja quema achtohui mochijque noaxcahua quema niquinquixti ipan tlali Egipto.

<sup>16</sup>“Huan teipa ipan nopa tonali israelitame nechtocaxtise Ishi [2:16 Ishi quinequi quiijtos ‘tinohuehue’] huan ayoc elise queja se tlatequipanojquetl tlen quitocaxtia iteco Baali [2:16 Baali quinequi quiijtos ‘noteco’].” Queja nopa quiijtohua TOTECO.

<sup>17</sup>“Huan nijchihuas para inisraelitame inquiilcahuase inintoca nopa totiotzitzi tlen miyac tlamanli Baales huan ayoc quema inquintajtzilise para ma inmechpalehuica.

<sup>18</sup>“Huan ipan nopa tonali na nijsencahuas se tlajtoli ica noisraelita tlacajhua, huan ica nopa tlapiyalime tlen nemij cuatitla, huan nopa totome tlen patlantinemij ajacatipa huan ica cohuame tlen mohuahuatatzaj tlalchi para ma ayoc tecococa. Huan nojquiya niquijcuenis nochis cuahuitoli huan machetes tlen ni tlaltepactli huan ayoc oncas tlatehuijcyotl. Huan nochime cochise ica paquillistli huan ayoc tleno quinmajmatis. <sup>19</sup>Huan niquinchihuas israelitame ma elica nosihua para nochipa. Nimocuilis para queja nosihua huan niquinmacas tlen cuali huan tlen xitlahuac, pampa niquinicnelia huan niquintlasojtla. <sup>20</sup>Niquinchihuas nosihua huan na nielis nitemachtli ininhuaya. Ax quema niquincahuas huan nechixmatise para niininTECO.

<sup>21</sup>“Huan ipan nopa tonali na nitlananquilis quema elhuicactli tlahuel quinequis mixtli. Huan nijtitlanis mixtli para huelis huetzis atl ipan tlaltepactli quema nopa tlaltepactli tlahuel quinequis atl. <sup>22</sup>Huan quema nopa toctli, xocomeca mili huan olivo cuamili quitemohua atl ipan tlali, nopa tlali quipiyas atl para quinmacas. Huan nochis sentic huicase: ‘¡Jezreel!’ tlen quinequi quiijtos ‘¡Toteco tlatojtocal!’. <sup>23</sup>Huan ipan nopa tonali na niquinchihuas noisraelita tlacajhua ma elica queja se mili tlen nimotoquis ipan ni tlali. Huan niquintlasojtlas tlen niquintocaxti Lo Ruhama pampa ax niquintlasojtlayaya. Huan tlen niquintocaxti Lo Ammi pampa ax eliyayaj notlacajhua. Huan niquinilhuis: ‘Ama imojuanti innotlacajhua.’ Huan yajuanti quiijtose: ‘Ta tiToteco Dios.’”

## 3

### *Oseas sampa mocuili isihua*

<sup>1</sup> Huan TOTECO sampa nechcamahui, niOseas, huan nechilhui: “Xiya huan sampa xijtemoti tlen eliyaya mosihua huan xijhualica mohuaya huan xiquicneli yonque yajaya momecatia. Queja nopa tiquixnextis quejatza niimoTECO niquinicnelia israelitame yonque quinhueyichihuaj totiotzitzi tlen sequinoc tlaltini huan quinpactia quicuase nopa tortas tlen uvas tlen huactoc tlen quitencahuilaj nopa totiotzitzi.”

<sup>2</sup> Huajca na nijcojqui Gomer ica san 15 plata tomi huan ica 330 litros tlen cebada queja tlen ipati para quicohuas se tlapiyali. <sup>3</sup> Huan niquilhui: “Ta tielis tinoaxca na para miyac tonali. Ayoc huelis timomecatis, niyon ayoc tijchihuas tlen hueli ihuaya seyoc tlacatl. Huan nojquiya na ax tleno nijchihuas mohuaya hasta teipa.”

<sup>4</sup> Tlen nijchijqui quiixnextia nopa miyac tonali quema israelitame mocahuase campa quinhuicase ilpitoque huan ax quipiyase inintlanahuatijca, niyon inintlayacanca, niyon tlacajcahualistli, niyon nopa piltetzitzi para quimatise ipaquilis TOTECO, niyon totajtzitzi, niyon totiotzitzi.

<sup>5</sup> Pero teipa nopa israelitame sampa mocuepase huan quitemose TOTECO ininDios, huan quitemose David, inintlanahuatijca. Quena, ipan itlamiya tonali israelitame huihuipicathualase ica miyac tlatlepanitacayotl iixpa TOTECO para nopa tlatiochihualistli tlen yajaya temaca.

## 4

### *TOTECO quintelhuía tlali Israel ehuani*

<sup>1</sup> Inisraelitame tlen initztoque ipan tlali Israel ica norte, xijcaquica tlen Toteco inmechilhuía. Toteco inmechixcoilhuis tlen ica inmechitelhuía. Yajaya quijjohua: “Axaca ipan nopa tlali tlen temachtli, niyon axaca tlen teicnelia, niyon axaca quiixmati Toteco. <sup>2</sup> Senquistoc nochilacame tlatestigojquetzaj tlen ax melahuac, teistlacahuáj, temictíaj, tetlaxtequiláj huan momecatíaj. Onca tlatehuijcayotl campa hueli huan ajachica momictíaj se ica seyoc.

<sup>3</sup> “Yeca ni tlali Israel ayoc tlaeliltis huan temis ica cuesoli. Nochi tlen itztoque nica pehuase mococose huan miquise. Pehuase miquise nochilamantli tlapiyalime tlen nemij cuatitla, huan nochil toto me tlen patlantinemij ajacatipa huan nochil tlamantli michime tlen itztoque ipan hueyi atl.”

### *TOTECO quintelhui nopa totajtzitzi*

<sup>4</sup> TOTECO quijjohua: “Niyon se tlacatl ma ax quitlajtlacoltis seyoc pampa nochil imojuanti ipan tlali Israel inquihuicaj tlajtlacoli. Intlacame inquichijtoque tlen ax cuali queja tlen huejcajquiya quintelhuijque ica nopa totajtzitzi tlen nijtequimacac ma mosehui queja se juez [4:4 Xijtlachili Dt. 17:12].

<sup>5</sup> Huan yeca hasta tonaya nojquiya inmotepotlamijtinemise. Ax san ica tlayohua. Huan intotajtzitzi huan intiocamanalohuani motepotlamise imohuaya. Nojquiya niquntzontlamiltis hasta imonanahua pampa nochil innechcajtejtoque. <sup>6</sup> Notlacajhua xolejtoque pampa ax nechixmatij. Pero ya ni imotlajtlacol intotajtzitzi. Intotajtzitzi ax inquinequiyayaj innechixmatise, huan yeca ayoc nimechitas queja innnotajtzitzi. Inquitlahuelcajtoque notlanahuatilhua huan yeca niquntlahuelcahuas imocone hua para ayoc itztose totajtzitzi.”

<sup>7</sup> “Quema más momiyaquiliyayaj totajtzitzi huan más moricojchijqui nopa tlali, noja más momiyaquili inintlajtlacolhua. Nechcajtejque niininTECO huan nechpatlaque ica totiotzitzi huan tlaixcopincayome tlen pejque quinhueyichihuaj. Huajca na niquinquixtilis nopa totajtzitzi nopa tlatlepanitacayotl tlen quipixque huan nijpatlas ica pinahualistli. <sup>8</sup> Nopa totajtzitzi motlamacaj ica nopa tlacajcahualistli tlen tlacame quihualicaj para inintlajtlacolhua. Huajca más paquiyayaj quema tlacame tlajtlacolchihuayayaj miyac para oncas miyac cuali nacatl para quicuase. <sup>9</sup> Huajca queja mosisiníaj nopa totajtzitzi nojquiya mosisiníaj nopa tlacame. Yeca san se niquntlatzacuiltis nopa totajtzitzi huan nopa tlacame ica nochil tlen fiero quichijtoque. Quena, niquntlaxtlahuis queja quinamiqui. <sup>10</sup> Yeca yonque nopa totajtzitzi tlacuase, ax ixhuise, pampa campa hueli oncas mayantli. Huan yonque

quinnextilise tlacame ma momecatica ica tlakanenca sihuame campa nopa totiotzitzi para ma onca cuali pixquistli, ax momiyaquilis ininpixquilis pampa nechtlahuelcajtoque na niininTECO. <sup>11</sup>Tlaili huan ahuilnencayotl ica totiotzitzi quichijtoc ma quipoloca inintlalnamiquilis notlacajhua.

### *Quejatza israelitame quinhueyichijke totiotzitzi*

<sup>12</sup> “Notlacajhua quintlajtlaníaj inintlaixcopincayohua tlen cuahuitl para ma quinilhui tlachque quichihuase. Moilhuíaj se huapali quinnextilis tlen panos teipa. Quincuapolojtoc se ajacatl tlen quinnotza ma quinhueyichihuas nopa totiotzitzi. Queja se momecatijca sihuatl quicahua ihuehue, nechtlahuelcajque niininTeco para quintequipanose totiotzitzi. <sup>13</sup> Notlacajhua yohuij iniixco tepetini para quinmacatij tlacajcahualistli nopa tlaixcopincayome huan totiotzitzi. Huan yohuij quintlatilitij copali tlachiquiltipa inintzintla ahua cuatini, álamo cuatini huan olmo cuatini tlen yejyectzi temaca ecahuilotl. Imoichpocahua motemacaj ica nopa sihua nenza tlacame tlen quitequipanohuaj nopa totiotzi nopano huan imoyexhua ininhuaya momecatíaj. <sup>14</sup> Pero na ax niqintlatzacuiltis imoichpocahua quema temactilíaj inintlacayo, niyon imoyexhua tlen momecatíaj pampa imojuanti intlacame inyohuij iyoca ica nopa sihuame tlen quitequipanohuaj nopa totiotzi ica ahuilnencayotl para queja nopa inquimacaj nopa totiotzi tlacajcahualistli. ¡Tlacame tlen huihuitique queja imojuanti temachtli intlantiyase!

### *Judá ehuani ma ax quintoquilica tlali Israel ehuani*

<sup>15</sup> “Yonque nopa israelitame tlen itztoque ipan tlali Israel ica norte momecatíaj, amo ximomecatica inisraelitame ipan tlali Judá ica tlani. Intlali Judá ehuani, amo ximosentilitij ininhuaya tlali Israel ehuani ipan Gilgal huan ipan Bet Avén [4:15 Betel ‘Ichaj Toteco’ nelía eltoya itoca nopa altepetl pero nica Oseas quitocapatlas ica Bet Avén ‘Ininchaj totiotzitzi’ pampa san totiotzitzi ama quinhueyichihuayabaj nopano. Ayoc quihueyichihuayabaj TOTECO.]. Huan intla se yas nopano, ma ayoc quitequihuis notoca na, niimoTECO, para ica tlatestigojquetzas queja nechtlepanita pampa ax neli. <sup>16</sup> Pampa israelitame tlen itztoque ica norte mohuejcatlalijtoque tlen na queja se cone huacax tlen mosisinía. Huajca ama niininTECO niquinmajcahuas ma yaca campa quinequise. Ayoc niquinchihuilis queja se pilborregojtzi tlen nijtlacuajcualtía nonechca para njmocuitlahuis. <sup>17</sup> Ximohuejcatlalica ica tlali Israel [4:17 Tlali Israel nojquiya quitocaxtíaj Efraín pampa nopa hueyi familia Efraín elqui tlen más quipixqui chicahualistli ipan nopa majtlactli huejhueyi familias tlen moiycatlalijque nopano ica norte. Huajca Efraín huan tlali Israel quinequi quijitos san se tlali.] ehuani pampa senquistoc motemactiliitoque ica totiotzitzi. <sup>18</sup> Quema nopa tlacame tlen tlali Israel quiitaj para ya tlanqui inintlailis, yohuij para motemactilise ica ahuilnencayotl. Hasta inintlayacancahua tlen monequi quinyacanasquíaj tlahuel quiicnelíaj tlamantli tlen quihualica pinahualistli. <sup>19</sup> Pero inintlatzacuiltis hualas queja se hueyi ajacatl tlen quintlamicuitiquisaqui. Huan huajca quena, mopinahuase ipampa nochí nopa tlacajcahualistli tlen ica quinhueyichihuayabaj nopa totiotzitzi.

<sup>1</sup> “Intotajtzitz, xijtlacaquilica inin. Quena, nochi inisraelitame ipan tlali Israel huan nochi imojuanti tlen infamilias tlen nopa tlanahuatijquetl, xijtlacaquilica pampa hualas ni tlatzacultili imopani. Inquinmasiltijtoque nopa tlacame ica nopa totiotzitz tlen inquintalijitoque ipan Mizpa huan Tabor. <sup>2</sup> Imojuanti tlen inmosisinijoque nohuaya, inquichijtoque se tlacoyocli tlen tlahuel huejcatla para ipan inquintalise nopa tlacame tlen inquinmictijtoque. Yeca temachtli nimechtlatzacultis ipampa nochi tlen inquichijtoque. <sup>3</sup> Na niquixmati nochi tlen ax cuali tlen inquichijtoque intlali Israel ehuani. Innechcajtejitoque queja se ahuilnenca sihuatl quicajtehua ihuehue. Inyajtoque ica totiotzitz huan ica nopa totiotzitz tlahuel inmosoquihuijtoque. <sup>4</sup> Nochi nopa tlamantli ax cuali tlen inquichijtoque ax inmechcahuilíaj para inmocuepase noca na niimoTECO Dios. Huan ax hueli innechixmatij niimoTECO pampa tlataljco imojuanti itztoc se ajacatl tlen quinequi xiahuinuemica.

<sup>5</sup> “Nimechtlajtolsencahuas tlali Israel ehuani pampa tlahuel inmohueyimajtoque huan inmosisinijoque nohuaya. Huan imojuanti inhuetzise ipampa nochi imotlajtlacol. Huan hasta tlali Judá ehuani nojquiya motepotlamise. <sup>6</sup> Pero teipa quema tlahuel inmajmahuise, inyase inquitemojtinemise TOTECO ica imoborregojhua huan imohuacaxhua para inquimacase. Pero ayoc inquipantise pampa yajaya ya inmechtalcahujitos. <sup>7</sup> Inisraelitame tlahuel innechixpanotoque. Innechchijtoque queja se sihuatl tlen quicajcayahua ihuehue huan quintlacatiltia coneme tlen sequinoc tlacame inincone hua. Noja más inmotlajtlacoltíaj ipampa nopa sequinoc tlamantli ilhuitl tlen inquichihuaj para yancuic metztl tlen ax queja nimechmacatoc tlanahuatili para innechhueyimatise huan ax quisa tlen imoyolo. Huan nochi nopa tlamantzitz tlen inquisencajtoque ica imotlannamiquilis inmechhualiquilis tlatzacultilistli. Quintlamiixpolihuiltis imotlaca jhua huan nopa pixquistli tlen temacaj imomilhua.

### *Tlatzacultili para tlaltini Israel huan Judá*

<sup>8</sup> “Xijpitzaca cuacuajtli ipan altepetl Gabaa pampa ya ajsiti tlatehuijcayotl campa imojuanti. Xijpitzaca tlapitzali ipan altepetl Ramá. Ipan Bet Avén [5:8 Xijtlachili Os. 4:15.] xitlayolmelahuaca para hualahuíj soldados. Inhuihuipcase intlali Benjamín ehuani. <sup>9</sup> Ipan nopa tonali quema nitetlazacultis, nopa tlali Israel mocahuas tlamixolejtoc. Quena, nochi nopa huejhueyi familias tlen tlali Israel niquinyolmelahuaca para temachtli tlen ininpantis elis se tlamantli tlen fiero.

<sup>10</sup> “Nojquiya nopa tlayacanani ipan tlali Judá itztoque tlahuel fiero. Itztoque queja nopa tlacame tlen quiijcueníaj nopa tetini tlen quinextía se nepamitl. Huajca na niquintlazacultis tlahuel chicahuac. <sup>11</sup> Tlali Israel ehuani itztose ipan cuesoli huan tlahuel tlaijiyohuise ipampa nopa tlatzacultili tlen niquinmacas, pampa ya motemacatoque quisenhuiquile quinquequipanose totiotzitz. <sup>12</sup> Huajca na, niininTECO, nijxolehuas tlali Israel queja se mejtoli quicualoltía yoyomitl huan nojquiya niquinpalanaltis nopa tlacame tlen tlali Judá queja nopa cuatequini quipalanaltia cuahuitl.

<sup>13</sup> “Quema tlali Israel ehuani quiitase para tlahuel mococohuaj huan tlali Judá ehuani quiitase para quinpiyaj cocome, Israel ehuani yase ipan tlali Asiria huan quinotzatiq nopa hueyi Tlanahuatijquetl Jareb para ma quinchicahua. Pero nopa tlanahuatijquetl ax huelis quinchicahuas inincocolis, niyon ax huelis quipajtis inincocohua. <sup>14</sup> Pampa na, niininTECO, niquintlamihuejhuelos tlali Israel [5:14 O Efraín. Xijtlachili Os. 4:17.] huan tlali Judá ehuani queja quichihua se hueyi león ica se tlapiyali tlen quiitzquia.

Quena, niquinitzquis huan niquinhuejhuero. Niquinhuatanis huejca huan axaca huelis quinmanahuis nomaco. <sup>15</sup> Teipa niquintlahuelcahuas huan nimocuepas campa niitztoya hasta momacase cuenta para tlahuel tlajtla-colchijitoque huan hualase nechtemose. Quena, quema tlahuel tlaijiyohui-jtose, nechtemose ica nochí ininyolo.

## 6

### *Israel ehuani ax quinequise moyolcuepase*

<sup>1</sup> “Huan nopa tlacame quiijtose: ‘¡Xihualaca! Ma timocuepaca ica TOTECO pampa yajaya tlen techcocotetzqui huan yajaya techchicahuas. Yajaya techcoco, pero nojquiya yajaya tlen sampa techpajtis. <sup>2</sup> Temachtli ax huejcahuas huan sampa techmacas yolistli yancuic huan techyoliti para sampa tiitztose ica paquilitli iixpa. <sup>3</sup> Huajca ma tiquixmatica TOTECO. Quena, mojmostla ma tijchihuaca campeca para noja más tiquixmatise. Huan temachtli yajaya monextis ica tojuanti queja tonati monextía ica ijnaloc. Huan temachtli hualas campa tojuanti queja temachtli huetzi atl quema ipohual.’

### *TOTECO quintelhuía israelitame*

<sup>4</sup> “¿Tlachque más huelis nimechchihuilis imojuanti tlen inehuani tlali Israel huan tlali Judá para sampa innechicnelisquía? Imotlaicnelijcayo eltoc queja se mixtli tlen monextía ica ijnaloc huan nimantzi ixpolihui. O eltoc queja nopa ajhuechtli tlen huetzi ica ijnaloc huan nimantzi huaqui. <sup>5</sup> Yeca monequi ajachica ma nimechtlatzacuiltis huan ma niquintlanis notiocamanalojcahua ma inmechyolmelahuaca tlen hualas. Nimechcocojtoc ica notlajtol pampa nimechyolmelahuayaya para nimechtzontlamiltisquía. Huan ama notlatzacuiltil temachtli inmechajsis queja temachtli quisa tonati ica ijnaloc. <sup>6</sup> Na nijnequi xinechicnelica. Ax nijnequi tlacajcahualistli. Na nijnequi más xinechixmatica. Ya nopa más ipati que tlacajcahualistli tlatlatili tlen innechmacasquía.

<sup>7</sup> “Pero inisraelitame initztoque queja Adán huecajquiya pampa inquixpano que nopa tlajtolsencahuali tlen nijchijqui imohuaya huan innechixpanotoque. <sup>8</sup> Galaad eltoc se altepetl tlen tlacame tlen quichihuaj tlen más fiero huan temitoc ica estli. <sup>9</sup> Queja tlaxtequini ojchiyaj ajqueya huelis quitlaxtequilise, se pamitl tlen totajtzitzi techiyaj huan temictíaj ipan nopa ojtili tlen yohui para Siquem. Huan nojquiya nopano quichihuaj sequinoc tlamantli tlajtlacoli tlen más fiero. <sup>10</sup> Quena, na niquitztoc se tlamantli tlen fiero ipan tlali Israel: Tlali Israel ehuani tlahuel yajtoque ica totiotzitzi queja se momecatijca sihuatl tlen tlahuel mosoquihuijtoc.

<sup>11</sup> “Huan imojuanti, intlali Judá ehuani, nojquiya inmechchiya se hueyi tlaztacuiltlistli.

“Pero na nijnequiyaya nimechmacas notlacajhua tlen cuali queja inquipyayayaj achtohuiya quema aya inmechhuicayayaj inilpitoque.

## 7

<sup>1</sup> “Huan nijnequiyaya niquinchicahuas tlali Israel ehuani, pero sampa niquitac para tlahuel onpano tlajtlacolchihuayayaj. Hasta ipan inialtepe Samaria quichihuaj tlen onpano fiero. Tlahuel tlacajcayahua, huan tlaxtequij ipan techaj huan tetlacuicuiláj ipan calles. <sup>2</sup> Huan nopa tlacame ax moyolihuíaj para na nijtlachilía nochí tlen quichihuaj huan nochí niquilnamiqui. Inintlajtlacolhua quinyahualohua huan nochí niquita.

### *Inintlajtlacolhua tequitini*

<sup>3</sup> “Nopa tlanahuatijquetl paqui ica inintlajtlacolhua itlacajhua, huan nopa tlayacanani huetzcaj quema quicaquij quejatza tlacajcayahua ica istlacatili.

<sup>4</sup> Nochi yajuanti momecatiani. Inintlalnamiquilis eltoc totonic ica nochitlen fiero quinequij quichihuase. Itztoque queja se hornero tlen onpano xahuantoc hasta ax monequi más quitotonilise tlen quema quitlalíaj tlasonejcayotl ipan nopa harina hasta teipa quema mosonejtos huan quicxitise.

<sup>5</sup> “Quema quiilhuichihuilique totlanahuatijca, nopa tlayacanani tlahuellquitlailtijque hasta mococo ica nopa tlaili. Teipa nopa tlanahuatijquetl quintlahuetzquilti huan tlaic ininhuaya nopa tlacame tlen quipinajtiyayaj.

<sup>6</sup> Tlatla ininyolo queja se hornero xaxahuacatoc para quichihuase tlamantli tlen ax cuali. Tlen ax cuali quisencahuaj para quichihuase eltoc queja se tlilt tlen sehui ica tlayohua, pero ica ijnaloc sampa lemeni. <sup>7</sup> Huan yajuanti quinmictíaj sesen inintlayacancahua huan miquij nochi inintlanahuatijcahua, pero axaca nechtzajtzilí para ma nijpalehui.

### *Israelitame quicajtejtoque inintECO*

<sup>8</sup> “Tlali Israel [7:8 O Efraín. Xijtlachili Os. 4:17.] ehuani momanelojoque ininhuaya sequinoc tlaltini ehuani tlen quinhueyichihuaj totiotzitz. Huan queja nopa mochijtoque ax tleno ininpati queja ax tleno ipati se tlaxcali tlen san se lado icsitoc huan ax quiixcuepque.

<sup>9</sup> “Tlacame tlen ehuani sequinoc tlaltini quinquixtilijke ininchicahualis, pero ax momacaj cuenta. Itztoque queja se tlacatl tlen chipahuía itzoncal, pero yajaya ax momaca cuenta intla ya huehuejtiya. <sup>10</sup> Tlali Israel ehuani motelhuíaj pampa tlahuell mohueyimatij. Eltoc queja inintlajtlacol nechtlatlánia ma niqintlatzacuilti. Pero yonque queja nopa itztoque tlali Israel ehuani ax mocuepaj ica na, niyon ax nechtemohuaj.

<sup>11</sup> “Tlali Israel ehuani itztoque queja se paloma tlen huihuitic huan ax tleno quimachilía. Quemantzi quitlajtlaníaj tlapalehuili tlali Egipto huan quemantzi tlali Asiria. <sup>12</sup> Pero quema quisase para yase nopano, na niquinmajcahuilis nomatla huan niqintemohuis queja se quintepexhuisquía miyac totome tlen patlantinemij san sejco ajacatipa. Queja nopa niqintlatzacultis ica nochitlen ax cuali quichijtoque.

<sup>13</sup> “Tlahuel fiero ininpantis pampa mohuejcatlalijtoque tlen na. Ma miquica pampa ica na mosisinijque. Quema, nijnequiyaya niquinmaquixtis, yajuanti nechistlacahujque. <sup>14</sup> Ax nechtzajtzilíaj ica ininyolo. San tlahuellchihuaj ipan inintlapech ica tlayohua pampa mocuesohuaj intla oncas trigo huan xocomeca atl. Mosentilíaj huan motejtequij ipan inintlacayohua para quintlajtlanise nopa totiotzitz ma quinmacaca, pero moiycatlalijtoque tlen na tlen niquinmacasquía.

<sup>15</sup> “Na niquinmachti quejatza ma tlatehuica huan niquinmacac chicahualistli, pero yajuanti san moilhuíaj tlachque ax cuali huelis nechchihuilise.

<sup>16</sup> Campa hueli tlachiyaj para quiitase ajqueya quinpalehuisquía. Pero ax nechtemohuaj na tlen niininTeco Tlen Más niHueyi. Itztoque queja se cuahuitoli tlen huijcoltic tlen axaca hueli quitequihuis para tlamelac itas. Mohueyimajtoque, huan nechtlaijilhuijtoque huan yeca inintlayacancahua miquise ica machete. Huan nopa Egipto ehuani san quinhuetzquilise.

### *Israelitame mocuapolojtoque ipampa inintotiotzitz*

<sup>1</sup> “¡Ma quipitzaca nopa tlapitzali tlen tlayolmelahua hualahuij inincualancaitacahua! Queja se cuajtli temotiquisa ipan se piyo, inincualancaitacahua notlacajhua quinhuicase pampa quiixpanotoque nopa tlajtolsencahuali tlen

nijchijtoya ininhuaya huan mosisijnitoque ica notlanahuatil. <sup>2</sup> Huan ama tlali Israel ehuani nechtzajtzilíaj huan quijtohuaj: ‘Xitechpalehui pampa timitzixmatij para ta tiToteco Dios.’ <sup>3</sup> Pero amantzi ayoc huelis pampa israelitame quihuejcamacajtoque tlen cuali. Yeca ama quintepotztocatinemise inincualancaitacahua. <sup>4</sup> Yajuanti quintequitlalijque tlanahuatiani huan tlayacanani, pero ax tlen na niquintlapejpeniyaya. Huan ica noch iininplata huan inioro quinchijque totiotzitz. Huan ica ya nopa motzontlamiltijque ica ininselti.

<sup>5</sup> “InSamaria [8:5 Samaria eltoya nopa tlayacanca altepetl ipan tlali Israel ica norte huan quemantzi quitocaxtíaj noch i tlali Israel ica Samaria.] ehuani, ax quema nimechselis ica nopa becerro totiotzitz tlen inmochichihuiliijtoque pampa tlahuel nechcualancamacaj. ¿Hasta quema inmotlapajpacchihuase tlen nopa tlajtlacoli? <sup>6</sup> Nopa becerro totiotzitz tlen inquinhueyichihiuaj ax ya Dios. Ya nopa san quinmachijchijtoque tlacame. Yeca nopa becerros ipan tlali Israel niquinpayaxos.

<sup>7</sup> “Yajuanti quichijtoque tlen ax cuali huan quiselise tlen tlahuel fiero. Nopa toctli ax temacas pixquistli huan ax oncas harina. Huan intla quentzi oncas, sequinoc quicuase.

<sup>8</sup> “Quena, tlali Israel elis xolejtoc. Huan nopa sequinoc tlaltini quiitase queja se comitl tlatlapacatoc tlen ax tleno ipati. <sup>9</sup> Nopa israelitame yajque ipan tlali Asiria para quitemse tlapalehuili. Nechtlahuelcajtoque na queja quistehua se cuatitlan burro. Pampa ayoc nechnequij mocohuijtoque ininmechahu.

<sup>10</sup> “Pero yonque nopa israelitame quintlaxtlahuijtoque tlen ehuaj sequinoc tlaltini ma elica ininmechahu, ax quinpalehuise. Na niquinsentilis huan niquintlanis ipan sequinoc tlaltini campa itztose queja seyoc tlali ehuani. Huan tlaijiyohuise imaco se tlanahuatijquetl huan itlapalehuijcahua tlen tlahuel tetique.

<sup>11</sup> “Ipan tlali Israel [8:11 O Efraín. Xijtlachili Os. 4:17.] israelitame quinsencajque miyac tlaixpamitl tlen eltoyaj campa moquixtiltosquíaj inintlajtlacolhua, pero quincuepque nopa tlaixpamitl para ma elica lugares para tlajtlacolchihuase. <sup>12</sup> Huan yonque niquinijcuilhuili miyac tlanahuatili, quijtojque para nopa miyac tlanahuatili ax elque para yajuanti. <sup>13</sup> Yajuanti nechtencahuiliijque miyac tlacajcahualistli san para quicuase ininnacayo nopa tlapiyalime, pero ax niquinselili pampa na, tlen niininTECO, ax nechpacti. Huajca na niquintlajtlanis cuenta ipampa noch i intlajtlacolhua tlen quichijtoque huan niquintlatzacuiltis. Huan sampa yase tlatequipanotij san tlapic queja quichijque huejcajquiya ipan tlali Egipto.

<sup>14</sup> “Tlali Israel ehuani mochijchihuiliijtoque huejhueyi caltlanahuatili huan tlali Judá ehuani quinyahualojoque miyac inialtepehua ica tepamitl, pero noch i yajuanti san se nechilcajtoque na, tlen niininTlachijchijca. Huajca na nijtitlanis tlitl ipan inincaltlanahuatilhua huan niquintlatis nopa altepetini tlen quinyahualojoque ica tepamitl.”

## 9

### *Oseas quinilhuía tlen inintlatzacuiltis*

<sup>1</sup> *[Oseas camati:]* InIsrael ehuani, amo xipaquica hasta inhuitonise queja tlacame ipan sequinoc tlaltini paquij. Inquitlahuelcajtoque Toteco Dios queja se sihuatl tlen quipactía nopa tlaxtlahuili huan quicahua ihuehue para tlacanemis. Inquinmacatoque tlacajcahualistli totiotzitz. Huan inmochichihuiliijtoque miyac tlamanli tlen fiero pampa inmoilhuijque queja nopa imotiotz inmechmacas se cuali pixquistli. Pero ax oncas.

<sup>2</sup> Ama nopa pixquistli tlen trigo ayoc inmechaxilis para inquichihuase pantzi huan san pilquentzi xocomecatl oncas para inquiqualtilise iayo para inquiise.

<sup>3</sup> Intlali Israel ehuani ayoc huelis inmocahuase ipan ni tlali tlen iaxca TOTECO. Ama inmechhuicase ipan tlali Asiria para intlatequipanotij queja huejcajquiya imohuejcapan tatahua tetlatequipanojque ipan tlali Egipto. Huan ipan Asiria inquicuase tlacualistli tlen ax tlapajpactic iixpa TOTECO.

<sup>4</sup> Nopano ax inmechcahuilise inquinilnamiquise nopa ilhuitl tlen TOTECO, niyon ax hueli inquimacase nopa tlacajcahualistli tlen quitoyahua j iixpa. Niyan se tlacajcahualistli tlen nopano inquitencahuasquiaj ax quipactis TOTECO. Nopano nochi tlacajcahualistli elise ijtlacajtoque iixpa TOTECO. Elis queja se tlamantli tlen quiitzquitoc se tlacatl tlen quichoquilijtoc se mijcatzi huan yeca mochijtoc ax tlapajpactic. Huan nochi tlacame tlen quicuase nopa tlacualistli nojquiya mochihuase ax tlapajpactique iixpa TOTECO. Hueli quicuase nopa tlacajcahualistli tlen ax tlapajpactic para ixhuise, pero ax huelis quihuicase ichaj TOTECO para quitencahuilise.

<sup>5</sup> Huan ¿tlachque inquichihuase para inquiilnamiquise nopa tonal tlen nopa ilhuitl tlen hueyi quema monequi inmosentilise para inquihueyichi-huase TOTECO? <sup>6</sup> Quema inmechhuicase nopano, miyac miquise huan quint-lalpachose queja quintalpachojque imohuejcapan tatahua ipan altepetl Menfis ipan tlali Egipto huejcajquiya. Huan ¿ajqueya moaxcatis nochi tlamantli tlen yejyectzi tlen inquicajtejque? Campa inquicajtehuase imoricojyo san moscaltis tejtzonquilitl huan sahua mecatl.

<sup>7</sup> Temachtli ajsis nopa tonali para intlali Israel ehuani inquiselise tlaz-cuilty. Quena, inisraelitame, cuali inquimatisse para ya ajsic nopa tonal para TOTECO inmechcuepilis. Inquijtoque: “Huihuitique nopa tiocamanalo-huani tlen quijtohuaj huala tlatzacuilty.” Huan “San mocuapolojtoque tlen quijtohuaj quiselaj tlajtoli tlen TOTECO.” Huajca pampa tlahuel miyac intlajtlacolchijtoque huan tlahuel inquicocoliaj TOTECO temachtli hualas imotlatzacuilty.

<sup>8</sup> Toteco Dios nechtalijtoc niitiocamanalojca queja niimotlamocuitlahui-ja intlali Israel ehuani. Nimechilhuia tlen fiero hualas. Pero campa hueli innechtalilaj tlaquetztl. Huan nochi imojuanti tlen initztoyaj queja ifamilia Toteco innechcocoliaj. <sup>9</sup> Inisraelitame neltlahuel intlajtlacolchijtoque hasta huejcajquiya ipan altepetl Gabaa. Huan Toteco Dios quiilnam quis nochi tlen inquichijtoque huan inmechtlatzacuilty ipampa imotlajtlacolhuia.

### *Israelite tlajiyohuise ipampa inintlajtlacolhuia*

<sup>10</sup> TOTECO quijtohuia: “Quema achtohuiya nimechpanti inisraelitame, elqui queja nijpantijtosquia itlajca xocomecatl ipan se huactoc tlali. Quena, quema niquinitac imohuejcapan tatahua, elqui queja nijpantijtosquia nopa achtohui higos tlen mas selic ipan nopa higuera cuahuitl pampa tlahuel nechpactiyayaj. Pero teipa imotatahua ajsitoj campa Baal Peor huan motemactilijque ica nopa totiotzi tlen onpano fiero hasta quichijque tlamantli tlen eltoya se hueyi pinahualistli. Huan imotatahua mocuepque tlahuel fiero jtoque queja nopa totiotzi tlen quihueyichihiayayaj. <sup>11</sup> Huajca imojuanti tlen inehuani tlali Israel [9:11 O Efraín. Xijtlachili Os. 4:17.] ayoc inquipiyase tlatlepanitacayotl pampa imohueyitis tlamis. Ayoc tlacatise coneme, niyon ayoc tlanemiltise sihuame, niyon moconecuise. <sup>12</sup> Huan intla moscaltise se ome imocone hua, nochi na nimechquixtilis huan axaca mocahuas. Tlahuel fiero imopantis quema nimechiyocacahuas huan nimechcajtehuas.

<sup>13</sup> “Na niquitac para tlali Israel eltoya yejyectzi queja nopa altepetl Tiro pampa nojquiya mosehuiyaya campa tlayejectzi. Pero ama monequis tetajme quinquixtise ininconehua para inincualancaitacahua quinmictise.”

<sup>14</sup> Ay, TOTECO, xiquinmaca motlacajhua nopa tlatzacuiltlistli tlen tijpiya para tquinmacas. Xiquinchihua ininsihuajhua ma moconetlahuisoca huan ma huajhuaqui ininchichijhua.

### *TOTECO cuanqui ica tlali Israel ehuani*

<sup>15</sup> Huan TOTECO quiijtohua: “Nochi inintlajtlacolhua pejqui ipan altepetl Gilgal huan nopal pejqui niquincocolía ipampa tlen fiero quichijque nepa. Huajca na niquinquixtis tlen notlal huan ayoc niquinicnelis pampa quinhueyichihuaj totiotzitzi huan noch i inintlanahuatijcahua senquistoc mosisínaj ica na. <sup>16</sup> Huajca ama nechca para tlali Israel ehuani quiselise tlatzacuiltili. Itztoque queja se tzontli tlen huactoc inelhuayohua huan yeca ayoc temacas más itlajca. Huan intla quinpiyase más ininconehua, na niquinmictis yonque tlahuel quinicnelíaj.”

<sup>17</sup> NoTeco Dios quintlahuelcahuas nopa tlacame ipan tlali Israel pampa ax quinequij quitlacaquilise, niyon ax quinequij quitlepanitase. Elise nejnemini campa hueli ipan sequinoc tlaltini huan ax cana quipiyase ininchaj.

## 10

### *TOTECO quinxolejqui inintlaixpa totiotzitzi*

<sup>1</sup> Tlali Israel eltoya queja se xocomeca tzontli tlen moxoyajqui campa hueli pero san para ya. Quema más moricojchihuayaya más quinchichihuiliyaya tlaixpamitl nopa totiotzitzi. Huan quema noja más nijmacayaya pixquistli, noja más yejyectzitzi totiotzitzi quinsencahuayaya. <sup>2</sup> Ininyolo nopa israelitame ax nelia motlatzquilijtoc san ipan Toteco pampa ome ojli quitoquiliáj. Huajca quihuicaj tlajtlacoli huan quinamiqui quiselise tlatzacuiltili. TOTECO quinxolehuas noch i inintlaixpahua huan quiflapanas inintotiotzitzi. <sup>3</sup> Huan huajca quiijtose: “Ax tijpiyaj totlanahuatijca pampa ax tiquimacasque TOTECO. Pero yonque tijpiyasquíaj se totlanahuatijca ax tleno huelisquia techchihuilisquia ama. <sup>4</sup> Tlanahuatiani quiijtohuaj miyac tlajtoli tlen yejyectzitzi pero ax tleno ipati. Huan quitlajtolcahuaj miyac tlamatli, pero ax quichihuaj tlen quiijtohuaj. Huajca yeca cualantli pan nesis campa yajuanti queja xihuitl tlen pajyo panquisa iseli ipan mila.”

<sup>5</sup> Nopa tlali Israel [10:5 Xijtlachili Os. 8:5.] ehuani huihuipicase ica majmajtli ipampa tlen ininpantis nopa becerro totiotzitzi tlen quinhueyichihuayaj ipan Bet Avén [10:5 Xijtlachili Os. 4:15.]. Nochi nopa tlacame huan totajtzitzi mocuesose ipampa nopa totiotzitzi pampa quimati ayoc aqui quintlepanitas. <sup>6</sup> Asiria ehuani quinhuicase noch i nopa totiotzitzi tlen becerro ininhuaya hasta inintlal huan quimacatij queja se regalo nopa Tlanahuatijquetl Jareb. Huan tlali Israel ehuani mopinahuase por nopa totiotzitzi tlen ipan motemachiyayaj. <sup>7</sup> Quimictise imotlanahuatijca tlen mosehuía ipan Samaria campa más oncayaya imotiotzitzi. Huan nopa altepetl ixpolihuis queja hueyi atl quihuica se cuapetlatl. <sup>8</sup> Huan quixolehuase noch i nopa tlaixpamitl para imotiotzitzi ipan Avén campa inisraelitame intlajtlacolchijque. Huan nopal ixhuas huitzli huan sahua mecatl. Huan nopal israelitame quillhuise nopa cuatitlamitl: “Techtlati tlen icualancayo Toteco.” Huan nopa tepetini quinilhuise: “Xihuetzica topani para yajaya ax techajsis.”

<sup>9</sup> Huan TOTECO quiijtos: “Hasta quema imohuejapan tatahua inisraelitame tlajtlacolchijque nepa ipan altepetl Gabaa huan hasta ama, ax quema

iniquicajtoque intlajtlacolchihuaj. San tlajtlacoli inquimatiij. Huajca ¿Ax inquiitaj para quinamiqui para nopa soldados quintehuijque tlen itztoyaj ipan Gabaa huan fiero quichijtoyaj? <sup>10</sup> Huan ama nojquiya quinamiqui nimechtlatzacuiltis imojuanti ipan ni tlali quema nijnequi. Huan niquinsentilis soldados tlen nochí tlaltini para inmechtlatzacuiltise ipampa nochí imotlajtlacolhua tlen tlahuell hueyi.

<sup>11</sup> “Tlali Israel [10:11 O Efraín. Xijtlachili Os. 4:17.] ehuani itztoque queja se cone huacax tlen tlamachtili para ipan moquejquetzas trigo para quiyolquixtis. Pero ama nijchihualtis ma tequitl ipan tequitl tlen ohui. Nijtlalilis iquechtla tlen yamanic se cuahuitl tlen etic. Hasta tlali Judá ehuani nojquiya monequi tlapoxahuase. Huan nochí israelitame quipapayatztiyase nopa tlaltolomitl pampa ya huala tonali tlen más ohui. <sup>12</sup> Nimechilhuijtoc: ‘Xijchihuaca tlen xitlahuac huan inquiselise notlaicnelijcayo. Ximoyolyamanilica pampa ama nopa tonal para inquietmose TOTECO. Huan yajaya temachtli hualas huan inmechtiochihuas miyac. Se tlen quipayaxohua tlali tlen tetic huan quitoca cuali xinachtli temachtli quipixcas tlen cuali.’

<sup>13</sup> “Pero san inquichijtoque tlen ax cuali huan yeca inquipixcatoque tlajtlacolotl huan istlacatili. Inmotemachijtoque ipan imotlatehuijca carros huan imosoldados, huan ax ipan na huan ama inquiselijtoque tlen quinamiqui.

<sup>14</sup> “Huajca ama tlatehuijcayotl hualas ipan imojuanti. Huan senquistoc huetzise nopa caltini tlen más tilahuac para ipan inmomanahuisquíaj. Elis queja panoc quema Salmán [10:14 Xijtlachili 2 R. 17:1-6] quixolejqui altepetl Bet Arbel huan quincocotetzque hasta nopa sihuame huan nopa coneme.

<sup>15</sup> Queja nopa nojquiya imopantis intlali Israel ehuani pampa miyac tlajtlacoli inquichijtoque ica imotiotzitzitl ipan Betel. Quema pehuas nopa tonal tlen tlatzacuiltili, quitzontlamiltise imotlanahuatiijca ipan tlali Israel.

## 11

### *TOTECO quintlasojtla itlacakjhuat tlen tetic ininyolo*

<sup>1</sup> “Quema nopa israelitame aya itztoyaj miyac tlacame, pejqui niquinicelía. Niquinitac queja nocone huan nijnotzqui nocone ma quisa ipan tlali Egipto. <sup>2</sup> Pero quema na más niquinnnotzayaya, yajuanti noja más mohuejcatlaliyayaj tlen na. Huan quinmacayayaj tlacakjcahuallistli nopa totiotzitzitl tlen Baal huan quintlatiliyayaj copali nopa tlaixcopincayome. <sup>3</sup> Queja se tetat quimatalana icona huan quinextilía ma nejnemi, na niquinpalehuiyaya israelitame, pero ax quichihuilijque cuenta intla niquinmocuitlahuiyaya. <sup>4</sup> Queja se tlacatl quiyacana ihuacax, niquinyacanqui noisraelita tlacakjhuat ica miyac tlaicnelijcayotl. Nojquiya niquincaxanili inincamailpica para ma tlacuaca. Huan ica nochí noyolo niquintlamacac ica noma.

<sup>5</sup> “Pero ama, pampa ax inquinejque inmocuepase ica na, inyase intlatequipanotij san tlápic queja imohuejcapan tatahua tlatequipanotoj ipan tlali Egipto. Pero ama noja más ohui elis pampa nopa fiero tlánahuatiijquetl tlen tlali Asiria elis imotlanahuatiijca. <sup>6</sup> Imocualancaitacahua calaquise huan oncas tlatehuijcayotl ipan imoaltepehuela. Huan inmechxolehuilise nopa barras ipan imopuertas tlen ipan inmotemachijque para inmechmanahuis. Huan tlámis nochí tlen ica inmohueyimatiyayaj huan inmoilhuiyayaj para inquichihuase. <sup>7</sup> Huan nochí ya ni elis tlen imopantis pampa senquistoc inmosisinijtoque ica na. Yonque innechtocaxtiyayaj Toteco Tlen Más Hueyi, axaca quinequiyaya nechhueyichihuas.

<sup>8</sup> “Pero ¿quejatza nimechtlahuelcahuas, innotlacajhuat tlen Israel? Ax huelis nimechcahuilis inyase huan senquistoc inmechtontlamiltise. Ax

hueli nimechixpolihuiltis queja huecajquiya nijchijqui ica altepetini Adma huan Zeboim tlen tlatlaque ihuaya altepetl Sodoma. Tlahuel innechyol-pitzahuaj pampa tlahuol nimechicnelia. <sup>9</sup> Yeca ax nimechtlatzacultis ica nochi nocualancayo. Ax quema nijxolehuas nochi tlali Israel [11:9 O Efraín. Xijtlachili Os. 4:17.] huan itlacajhua sampa. Melahuac tlen nimechilhuá pampa na niDios huan ax nitlacatl. Na niitztoc tlen niTlatzejzelotic huan niitztoc tlatlajco tlen imojuanti. Ax nihualas sampa para nitlaxolehuas.

<sup>10</sup> “Teipa nochi nopa tlacame nechtoquilise niininTECO. Huan ninanacas queja se león tlen quinajhuas icualancaitacahua. Huan ica majmajtli notlacajhua huihuipatihualase tlen nopa tlaltini campa calaqui tonati. <sup>11</sup> Hualase tlen tlali Egipto queja miyac totome tlen patlantihualase. Huan tlen tlali Asiria huihuipatihualase queja palomas. Huan niquinchihuas ma itztoca ipan ininchajchaj. Quej nopa niquijtohua niininTECO.

### *Inintlajtlacolhua Israel ehuani*

<sup>12</sup> “Tlali Israel ehuani san nechilhuíaj istlacatili huan quinequij nechcayahuase. Huan tlali Judá ehuani nojquiya mohuejcanectinemij tlen na tlen niininTeco Dios. Ajachica nechcahuaj na tlen niTlatzejzelotic huan nitemachtli.”

## 12

<sup>1</sup> Tlali Israel ehuani mojmostla quixolehuaj ininnemilis queja se tlen motlamaca san ica ajacatl. Quitemohuaj tlamantli tlen quinixpolihuiltis queja se tlen quitoquilá nopa huac ajacatl tlen más tetlatía. Huihuitique para quichihuaj tlajtoli ica tlali Asiria para ma quinpalehui. San tlapic para tlali Israel ehuani quititlanise aceite tlen olivos ipan tlali Egipto pampa quinequisquíaj ma quinmacaca se tlapalehuili. Tlahuel quinpactía tlacajcayahuaj huan motehuíaj se ica seyoc.

<sup>2</sup> Pero TOTECO nojquiya quiyiya se cualantli ininhuaya israelitame tlen tlali Judá ehuani. Quintlatzacultis nochi israelitame [12:2 Jacob nica quinequi quiijtos nochi israelitame tlen ax cuali quichihuaj.] queja quinamiqui ica nochi tlajtlacoli tlen quichijtoque. <sup>3</sup> Hasta quema aya tlacatiyaya Jacob huecajquiya, motehui ihuaya iicni. Quema motlacachijqui, motehui ihuaya TOTECO. <sup>4</sup> Quena, motehui ihuaya ielhuicac ejca TOTECO huecajquiya huan quitlanqui. Huan teipa Jacob chocac huan chicahuac quiilhui ma quitiochihua. Huan sampa mopanti ihuaya TOTECO nepa ipan Betel, huan nopano TOTECO quicamahui tohuejcapan tata Jacob huan ica tojuanti ipampa ya. <sup>5</sup> Mocamahui ihuaya TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahu Ma Tlatlanitij, yajaya tlen itoca TOTECO tlen nochipa itztoya huan nochipa itztos. <sup>6</sup> Huajca ama ximocuepaca ica Toteco Dios. Xiteicnelica huan xijchihuaca tlen xitlahuac. Nochipa ximotemachica ipan imoTeco Dios huan ax ipan seyoc.

<sup>7</sup> Pero ax inquichihuaj ya inon. Intlanamacani inquihuicaj imomaco tlayejeycoli tlen ax ajsi pampa inmechpactía inquincajcajahuase huan inquintlaijiyohuiltise sequinoc. <sup>8</sup> Intlali Israel [12:8 O Efraín. Xijtlachili Os. 4:17.] ehuani inmohueyimatij huan inquijtohuaj: “Tlahuel nimoricojchijtoc huan nochi nijtlantoc noselti. Axaca huelis quiijtos para nitlaixpanotoc ica nochi tlen nijtlantoc. Ax nijpiya tlajtlacoli.”

<sup>9</sup> Huan TOTECO quiijtohuaj: “Na niitztoya niimoTECO Dios hasta quema nimechquixti ipan tlali Egipto. Huan ama niquinxolehuas imoaltepehua

huan nijchihuas para sampa initzose ipan pilxajcaltzitz queja inquichi-huayayaj ipan nopa tonali quema inilhuichihuayayaj. <sup>10</sup> Na nimechtitanili miyac tiocamanalohuani para inmechcamahuise. Niquinmacac miyac tlanextili huan miyac huicalotl para inmechilhuise ximoyolcuepa ica na.

<sup>11</sup> “Pero altepetl Galaad noja temitoc ica tlacame tlen huihuitique huan quinhueyichihuaj totiotzitz. Huan ipan altepetl Gilgal inquinmictíaj miyac huacaxme para tlacajcahualistli. Nopano inquintecpantoque tlahuel miyac tlaixpamitl hasta nesi queja elisquía se mili. Huan nochí nopa tlaixpamitl inquintequihúaj para inquinmacase tlacajcahualistli imotiotzitz.

<sup>12</sup> “Xiquilnamiquica para Jacob, imohuejapan tata, nojquiya tlatequipanoto quema cholo huan yajqui ipan tlali Aram. Nopano yajaya [12:12 Jacob teipa itoca eliyaya Israel.] monejqui tequitis chicahuac para motlanilis isihua. Quena, monejqui quinmocuitlahuis borregojme para quiselis nopa ichpocatl. <sup>13</sup> Teipa quema sampa tlatequipanoyayaj imohuejapan tatahua, niimoTECO nijtequihui se tiocamanalojquetl para niquinquixtis tlen tlali Egipto. Huan elqui ica se tiocamanalojquetl, niquinmocuitlahui. <sup>14</sup> Pero ama intlali Israel [12:14 O Efraín. Xijtlachili Os. 4:17.] ehuani tlahuel innechcualancamacatoque niimoTECO. Yeca niimoTECO nimechcahuilis intlatequipanotij para intlaxtlahuase por imotlajtlacolhua. Huetzis imopani nopa tlatzacuilitlistli tlen quinamiqui ica nochí tlen ax cuali inquichijtoque.

## 13

### *TOTECO quintlatzacuilty queja quijtojtoya*

<sup>1</sup> “Huejcajquiya quema itlacajhua nopa hueyi familia Efraín camatiyaya, nopa sequinoc huejhueyi familias tlen israelitame huihuipicayayaj ica majmajtli pampa nopa hueyi familia eliyaya tlayacanquetl tlen sequinoc familias huan quipiyayaya chicahualistli. Pero teipa itlacajhua nopa familia Efraín pejque quinhueyichihuaj nopa totiotzitz tlen Baal huan ipampa nopa tlajtlacoli temachtli nochí ixpolihuise.

<sup>2</sup> “Huan ama nopa tlacame noja más tlajtlacolchihuaj. Quitlanehuij se tlacatl tlen tlalnamiqui ma quimoloni ininplata huan quinsencahuas tlaixcopincayome huan totiotzitz. Pero nopa tlaixcopincayome huan totiotzitzi ax tleno ininpati pampa san tlamachijchihualme. Huan teipa quinilhuíaj nopa israelitame: ‘Intlacame tlen intemacaj tlacajcahualistli, xiquintzoponica nopa becerro totiotzitz.’ Queja nopa quijtohuaj. <sup>3</sup> Yeca ama nopa tlacame ixpolihuise queja nopa mixtli tlen monextía ica ijnaloc, o queja nopa ajhuechtli tlen nimantzi huaqui, o queja nopa tlasoli tlen quihuica ajacatl, o queja nopa poctli tlen quisa campa ventana.

<sup>4</sup> “Pero san na niitztoc niimoTECO Dios tlen nimechquixti ipan tlali Egipto campa intlatequipanohuayayaj. Amo xijtlepanitaca seyoc queja elisquía Dios, san na. Axaca seyoc temaquixtijquetl, san na. <sup>5</sup> Pampa nielqui na tlen niquinmocuitlahui imotatahua huejcajquiya ipan nopa huactoc tlali campa ax oncayaya atl huan campa ax tleno eliyaya. <sup>6</sup> Na niquintlamacac huan cuali ixhuique, pero quema ya inixhuitoyaj huan inmomiyaquilijtoyaj, inmohueyimatque huan intechtlahuelcajque. <sup>7</sup> Yeca na nihualas campa imojuanti queja se león para nimechzontlamiltis. Nimechchiyas ipan ojli queja se hueyi tecuani. <sup>8</sup> Quema hualase nopa soldados tlen niquintitlanis campa imojuanti elise queja se tenan osa tlen quinpolojtoc iconehua. Huan inmechitzquise huan inmechcocototzase huan quitzayanase imoyolo. Hua-ja nopano nimechzontlamiltis queja se león tlen temictía huan tetolohua.

Nimechhuejhuelos queja quichihua se tlapiyali tlen nemí cuatitla ica tlen quiitzquitoc.

<sup>9</sup> “Temachtli inmotzontlamiltijtoque intlali Israel ehuani pampa inmisisinijtoque ica na tlen niimotlapalehuijca. <sup>10</sup> ¿Canque itztoc imotlanahuatiijca [13:10 Inintlanahuatiijca tlen nojquiya itoca Oseas itztoya ipan tlatzactli. Xijtlachili 2 R. 17:4.]? ¡Yajaya ax hueli inmechmanahuis ica nochí imoaltepehua! ¿Canque itztoque nopa tequitini tlen innechilhuijque ma nimechmaca? Inquijitoque: ‘Xitechmaca tlanahtiani huan tlayacanani.’ Pero ama ¿Canque itztoque? Ma inmechpalehuica intla huelij. <sup>11</sup> Huan yonque nicualaniyaya, nimechmacac se imotlanahuatiijca huan ama ica cualantli nimechquixtilijtoc.

<sup>12</sup> “Nochi imotlajtlacolhua, intlali Israel [13:12 O Efraín. Xijtlachili Os. 4:17.] ehuani, eltoc ijcuilijtoc huan cuali ajcoctoc huan nimechtlatzacuiltis ipampa sesentzitzi imotlajtlacolhua. <sup>13</sup> Nimechtencahuilijtoc, inisraelitame, para huelis intlacatise sampa intla inmoyolcuepasquíaj, pero initztoque queja se conetl tlen tlahuel huihuitic. Huan quema huala tlacuajcualocayotl huan ajsi hora ma tlacati, yajaya ax quinequi tlacatis. <sup>14</sup> Pero na nimechcohuas imojuanti tlen nepa mictla. Quena, nimechmaquixtis. Nijtlanis miquistli para ayoc tleno huelis inmechchihuilis. Huan nijxolehuas nopa tlacoyoctli campa tetlalpachohuaj para ax huelis inmechpixtose. Ax nimoyolpatlas ica tlen nimoilhuijtoc para nijchihuas.

<sup>15</sup> “Pero yonque iixhuihua nopa hueyi familia Efraín [13:15 Efraín quinequi quijitos ‘temaca pixquistli’. Nojquiya nopa hueyi familia Efraín elqui tlen más quipixqui tequiticayotl tlen nopa majtlactli huejhueyi familias tlen mochijque tlali Israel. Yeca teipa pejque quitocaxtía nochí nopa tlali Israel ica Efraín.] quipiyase ome hueltas ininpixquilis campa iicnihua, niininTECO nijchihuas ma huala se huac ajacatl ininpani huan ininpan nochí tlali Israel ehuani. Huan nopa huac ajacatl tlen nopa huactoc tlali quitlamihuatzas iniamel huan nochí atl nopano. Huan inincualancaitacahua quinxtequilise nochí ininricojo huan nochí tlen pajpatiyo tlen quipixtose. <sup>16</sup> Huajca nopa tlacame ipan Samaria [13:16 Samaria eltoya nopa tlayacanca altepetl ipan tlali Israel ica norte huan quemantzi quitocaxtía nochí tlali Israel ica Samaria.] quiselise nopa tlatzacuiltli tlen quinamiqui pampa mosisinijque nohuaya na tlen niininTECO. Yeca inincualancaitacahua quinmictise ica machete huan ininconehua ininca tlatepachose tlalchi huan quinijtitlapose nopa sihuame tlen tlanemiltise.”

## 14

### *Oseas quinilhuía israelitame ma moyolcuepacá*

<sup>1</sup> Ay, intlali Israel ehuani, ximocuepaca ica imoTECO Dios pampa imotlajtlacolhua inmechchijtoque para inhuetzise hasta más tlatzintla. <sup>2</sup> Ximocuepaca ica imoTECO Dios huan xiquilhuitij: “Xitechquixtili nochí totlajtlacolhua. Xijpiya hueyi moyolo ica tojuanti huan xitechseli. Ica tocamac, timitzhueyichihuase. <sup>3</sup> Pampa tlali Asiria ehuani ax huelis techmaquixtise, niyon nopa tlatehuijcayotl tlen tijchihuaj amo techpalehuis. Nojquiya ayoc quema tiquintocaxtise ‘toTeco’ nopa totiotzitzi tlen tiquinmachijchijtoque pampa san ta tiquintlasojtla tlen icnotzitzi.” Queja nopa xiquilhuica.

### *TOTECO quinmacas yancuic yolistli*

<sup>4</sup> TOTECO quijtohua: “Pampa inquinhueyichijtoque totiotzitzi, miyac inmechcocojtoc pero na nijchicahuas ica nochí tlen fiero inmechchihuilijtoc nopa miyac tlajtlacoli. Na nimechicnelis ica nochí noyolo pampa

nocualancayo ya inmechtlalcahuijtoc para nochipa. <sup>5</sup> Na nimechmacas yancuic chicahualistli queja ajhuechtli ica ijnaloc. Huan nijchihuas para imotlal Israel ma xochiyohua queja se lirio. Huan elis queja nopa tiocuatin tlen monelhuayotíaj ipan tlali Líbano. <sup>6</sup> Tlali Israel elis queja se yejyectzi cuahuitl tlen moxajcalos imacuayohua. Nesis onpano cuali queja nopa cuahuitl tlen itoca olivo. Huan ni tlali mijmiyotis ajhuiyac queja nopa cuatitlamitl tlen onca ipan tlali Líbano. <sup>7</sup> Israelitame sampa mocuepase para itztose ipan ni inintlal. Ica temachili mosiyajcahuase inintzintla cuatini tlen tlaecahuilise. Mocuepase tlen nopa sequinoc tlaltini campa quinhuicase para tlatequipanotij. Tlacame moscaltise nica queja se cuali trigo huan queja xochiyohuas se xocomecatl. Mijmiyotise ajhuiyac queja nopa xocomeca atl tlen onca nepa ipan tlali Líbano.

<sup>8</sup> “Nimechilhuis intlali Israel [14:8 O Efraín. Xijtlachili Os. 4:17.] ehuani, ximohuejcatlalica tlen nopa totiotzitzi pampa eltoc na tlen nimechtlacaquilía quema innechtzajtzilíaj huan na tlen nimechmocuitlahuía. Na niitztoc queja se cuahuitl tlen nochipa xoxohuixtoc. Nimechmacas notlajca nochí tonali.” Queja nopa quijito TOTECO.

*Itlamiya tlamachtil ni amatlapohuali*

<sup>9</sup> Aquí tlalnamiqui, ma quimachili huan ma quitlacaquili ni tlamantli tlen nica ijcuilijtoci pampa iojhui TOTECO nelía xitlahuac. Huan nopa tlacame tlen xitlahuaque nejnemij nopano, pero tlen mosisiníaj nopano motepotlamíaj huan huetzij.

## Joel

### *Nopa chapolime quitlamicuase tlatocli*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac na, niJoel niitelpoca Petuel, ma nitlayolmelahua.

<sup>2</sup> Xijtlacaquilica cuali ni tlajtoli inhuehue tlacame tlen inisraelitame. Quena, xijtlacaquilica nochi tlen initztoque ipan ni tlali. Ax quema inquiitztoque se hueyi tlamatli queja nopa tlen nimechpohuilis. Niyon imotatahua ax quema quiitztoque se tlaohuijcastl quej ni tlen oncas. <sup>3</sup> Teipa inquinpohuilise imoconehua tlen inmechajsic, huan yajuanti quinpohuilise ininconehua huan inixhuihua tlen tlacajtiyase. <sup>4</sup> Hualahuj chapolime tlen tlatejtechtihualahuj huan quicuase itlajca imomil. Huan tlen yajuanti quicahuase, hualase chapolime tlen patlantinemij huan quicuase. Huan teipa hualase chapolime tlen huitontihualahuj huan quicuase nopa pilquentzi tlen mocajtos. Huan teipa hualase nopa tlamatli chapolime tlen quitlamicuaj senquistoc nochi xihuitl tlen onca, huan quitlamiltise nopa quentzi tlen nopa sequinoc chapolime quicajtose.

<sup>5</sup> ¡Inihuintini, xiisaca! Quena, xichocaca imojuanti tlen inquijj xocomeca atl tlen cococ pampa inmechquixtilise nochi itlajca xocomecatl tlen ica inquichihuayayaj xocomeca atl. <sup>6</sup> Queja soldados tlen hualahuj para techtlanise, hualahuj nopa chapolime para quicuase nochi tlen eltoc ipan ni tottal. Axaca huelis quinpoahuas quesqui ininmiyaca. Huan inintlancoch tlatequis queja inintlancoch tecuanime. Quena, ica inintlancoch quitlamicuase tlen onca queja se sihua león tlen mayana. <sup>7</sup> Quitlamiltise nochi xocomeca mili huan nochi itlajca tohiguera cuahua. Huan quinximase nopa cuatini hasta chipahuac mocahuase imacuayohua.

<sup>8</sup> Xichocaca chicahuac queja choca se ichpocatl huan moyoyontía yayahuic pampa mictoc tlen ihuaya monamictisquía. <sup>9</sup> Ama ayoc onca tlacajcahualistli tlen harina, niyon xocomeca atl tlen quityahuaj iixpa TOTECO. Chocase totajtzitzi tlen moquetzaj iixpa TOTECO, pampa mayantinemise. <sup>10</sup> Nochi mili tlamicolejtos. Ax tlen oncas. San oncas cuesoli campa hueli. Nochi toquistli ya polijtos. Nopa xocomeca mili ya huactos, huan nopa olivos pilinise, huajca ayoc oncas aceite. <sup>11</sup> Imojuanti tlen inequtij ipan mila huan ipan xocomeca mili, inchocase ica cuesoli pampa nopa trigo huan cebada polijtos huan ax oncas pixquistli. <sup>12</sup> Huaquis nochi xocomeca mili. Pilinise nochi higuera cuatini, huan huaquise nopa cuatini tlen temaca granadas, cocos huan manzanas. Senquistoc nochi cuatini polihuise. Huan nojquiya ihuaya polihuis ininpaquilis nochi tlacame.

<sup>13</sup> Imojuanti intotajtzitzi tlen inquitequipanohuaj noTeco Dios campa tlaixpamil, ximoyoyontica ica yoyomitl tlen fiero. Huan xichocaca ica cuesoli pampa ipan tiopamil ayoc quihualicase harina huan xocomeca atl para tlacajcahualistli para ya. <sup>14</sup> Xiquinnatzaca nochi tlacame ma mosen-tilica iixpa TOTECO huan ma mosahuaca. Ma hualaca ipan itiopa nochi huehue tlacame huan nochi tlacame tlen itztoque ipan ni tlali. Huan ma quitlajtlanica itlapalehuil TOTECO huan ma chocaca iixpa.

### *Ni tlatzacuiltli elis fiero queja nopa tonali tlen TOTECO*

<sup>15</sup> Nopa tonali tlen itoca “nopa tonali tlen TOTECO” monechcahuía huan tlahuil fiero elis para tlacame. Quena, ipan nopa tonal TOTECO Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli quitlamixolehuas nochi tlen onca campa hueli.

<sup>16</sup> Toixpa techquixtilise totlacualis huan tlamis nochí paquilitli ipan itiopa Toteco Dios. <sup>17</sup> Nopa xinachtli tlen tijtocase tlamihuacis ipan mili. Nopa cuacaltini para sintli tiquinxolehuase pampa ax tleno oncas para ipan tijtlalise. <sup>18</sup> Tzajtzise nochí huacaxme ica mayantli pampa ax oncas sacatl. Huan tlahuel tlaijyohuise nochí borreojme.

<sup>19</sup> TOTECO, xinechpalehuiqui. Quena, nimitznotza TOTECO pampa titl quitlamitlatis nochí xihuitl huan nochí cuatini ipan cuatitlamitl. <sup>20</sup> Huaquis nochí pilatljatzitzti hasta nopa tlapiyalime ipan cuatitlamitl mitztzajtzilise para atl. Huan tlamihuacis nochí sacatl.

## 2

<sup>1</sup> Xijpitzaca nopa tlapitzali tlen ica intlayolmelahuaj ipan altepetl Jerusalén [2:1 Tepetl Sion eltoc seyoc itoca Jerusalén.], itepe TOTECO tlen tlatzeljzeloltic. Ma huihuipicaca nochí tlen itztoque ipan tlali Judá pampa ya huala nopa tonali tlen itoca itonal TOTECO. Quena, monechcahuía nopa tonali tlen itoca itonal TOTECO quema yajaya tetlatzacuiltis. <sup>2</sup> Elis se tonali tlen tzintlayohuilotl, tlen tlatzacuiltili huan cuesoli. Nopa tonali tlamixtentos huan tlayayahuiyas. Ayoc nesis tonati.

### *Hualahuij nopa chapoltzitzti*

Queja quema pehua tlanestihuala huan teipa campa hueli onca tlahuili, queja nopa tiquinitase nopa chapoltzitzti tlen hualase queja tlahuel miyac soldados. Tlahuel miyac chicahualistli quipiyase. Ax quema aca quiitztoc se tlamantli quej ni, niyon ax quema sampa quiitase tlen tlacatise teipa ipan ni tlaltepactli. <sup>3</sup> Yajuanti itztoque queja tlilelemectli tlen quipipitzohua nochí tlen eltoc inechca. Quitzontlamiltise nochí tlen eltoc iniixmelac. Huan campa panose mocahuas queja ax tleno eltoya. Ni tlali eliyaya queja ixochimil TOTECO quema aya ajsiyayaj. Pero quema ya panotose, mocahuas queja se huactoc tlali campa ax tleno eli, pampa niyon se pilxihuitzi ax hueli momanahuis. <sup>4</sup> Nopa miyac chapolime nesise queja pilcahuayo jtzitzti tlen motlalohuaj chicahuac. <sup>5</sup> Quema huitonise, tlacaquistis chicahuac queja carrojme tlen yohuij ipan tlatehuij cayotl. Huan caquistis queja sasahuaca tlasoli huactoc ipan miyac titl o queja miyac soldados tlen yohuij para tlatehuise ica miyac chicahualistli.

<sup>6</sup> Nochi tlacame huihuipicase quema quinitase. Nochi ininxayac chipalantiyase. <sup>7</sup> Nopa miyac chapolime motlalojti hualase queja tlacame tlen mooquichmatij huan ax majmahuij. Tlejcose ipan tepamitl ipan altepetini queja soldados tlen momachijtoque tlatehuise. Sese yajuanti quimati iojhui huan huala xitlahuac. <sup>8</sup> Ax mocuatopehuase. Sese nemis ipan iojhui. Ax hueli timomanahuise tlen yajuanti pampa niyon se machete ax quinco-cosquía. <sup>9</sup> Ajsiquij ipan altepetl, huan tlejcoquij ipan tepamitl huan calaquise ipan caltini. Quena, calaquise ipan ventanas queja calaqui se tlaxtejquetl. <sup>10</sup> Quema noja itztose ipan ojtli para ajsise, tlaltepactli huihuipicas iniixpa. Elis queja elhuicactli momajmatis pampa tonati huan metztli ayoc tlatlanextise huan sitlalime ayoc tlahuise. <sup>11</sup> TOTECO quinyacanas huan quinnahuatis tlachque ma quichihuaca. Yajuanti itztose isoldados huan quicaquise itos tlen caquisti queja se tlatomonilotl. Itztose tlahuel miyac hasta ax aqui huelis quinpohuas quesqui. Huan quineltoquilise tlen quinnahuatía. Tlahuel temajmati huan tlahuel fiero elis ni tonali tlen itoca itonal TOTECO. Axaca huelis quijiyohuis.

### *Itlaso jtlacayo TOTECO*

<sup>12</sup> Huan yeca TOTECO quiijtohua: “Huajca ama ximoyolcuepaca noca na ica nochí imoyolo. Ximosahuaca, xichocaca huan xitlahuelchihuaca ipampa imotlajtlacolhua.”

<sup>13</sup> Ax san xijtzayanaca imoyoyo, pero xijtzayanaca imoyolo. Ximocuepaca ica imoTECO Dios, pampa yajaya quipiyas hueyi iyolo huan tetlasojtlas. Yajaya tlahuel mochiya huan ax nima cualani. Tlahuel teicnelía huan ax quinequi tetlatzacuiltis. <sup>14</sup> Nohueli inmechnejnehuilis huan moyolcuepas huan inmechcahuilijtehuas se tlatichiuhualistli huan ax se tlatzacuiltili. Huelis inmechmacas harina huan xocomeca atl para inquipiyase tlacajc-ahualistli para inquimacase ya queja achtohuiya inquipixtoyaj pampa nopa tlacajcahualistli yajaya iaxca huan quinamiqui quiselis.

<sup>15</sup> Xijpitzaca tlapitzali ipan altepetl Jerusalén [2:15 O tepetl Sion]. Xiquiny-olmelahuaca nochí tlacame para ma mosahuaca. Ma mosentilica TOTECO itlacajhua ipan se tlasantilistli tlen tlatzejzelotic. <sup>16</sup> Xiquinsentilica nopa huehue tlacame huan nopa coneme, hasta nojquiya nopa pilconetzitzi tlen noja chichij. Tlen onmosihuajtijtoc ma quisa ipan nopa calijtic campa mocahua huan ma quihualica isihua. Nochi ma motlapajpacchihuaca iixpa TOTECO.

<sup>17</sup> Ma chocaca nopa totajtzitzi tlen tequipanohuaj iixpa TOTECO. Ma moquetzaca tlatlajco tlaixpamil huan nopa miyac tlacame nechca puerta huan ma momaijtoca ica TOTECO huan quiijtose: “TOTECO, xitechtlapopolhui timotlacajhua. Axaca xijcahuili ma toca huetzca pampa timoaxcahua. Amo xiquincahuili tlacame tlen ehuani ipan sequinoc tlaltini tlen ax mitzhueyichihuaj ma tlen hueli camatica tlen tojuanti huan quiijtose: ‘¿Canque itztoc imoTECO Dios? ¿Ax hueli inmechpalehuis?’”

### *TOTECO tlananquilis*

<sup>18</sup> Huajca TOTECO quitlasojtlas ital huan quintlapojojhuis itlacajhua, <sup>19</sup> huan quiijtos: “Xiquitaca, nimechtitlanilis trigo, xocomeca atl huan aceite para ica xiixhuica. Ayoc quema nijcahuas para tlacame tlen ax nechnelto-quiliáj ma imoca huetzcaca. <sup>20</sup> Teipa niquinhuejcatlalis nopa chapoltzitzi tlen hualahuij neca norte queja soldados. Huan niquinmajcahuas ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli huan nopano miquise. Niquinisahuiltis tlen quintlayacancuiliyayaj ipan nopa Hueyi Atl Mictoc campa quisa tonati, huan tlen yohuiyayaj inintepotzco misahuise ipan Hueyi Atl Mediterráneo campa oncalaque tonati. Huan inintlacayohua palanise huan mijmiyotise, pampa na nijchihuas huejhueyi tlamantli.”

<sup>21</sup> Imojuanti tlen initztoque ipan ni tlali, amo ximomajmatica. Xipaquiaca miyac pampa TOTECO inmechchihuilijtoc huejhueyi tlamantli. <sup>22</sup> Huan intlapiyalime tlen campa hueliinnejnemij, amo ximajmahuica pampa sacapetlatl sampa moseliltis. Cuatini sampa temacase inintlajca huan oncas higos huan xocomeca atl ica imiyaca.

<sup>23</sup> Intlacame tlen Jerusalén, xipaquiaca. Xipaquiaca ipan TOTECO pampa yajaya quichihuas ma huetzis atl quema monequi quema achtohui intocase. Quena, quichihuas ma huetzis atl quema achtohui monequis para nopa tlen inquitoque huan sampa quema teipa monequis, senquistoc queja achtohuiya quichihuayaya. <sup>24</sup> Huajca oncas se cuali pixquistli tlen trigo huan oncas miyac xocomeca atl huan aceite.

<sup>25</sup> Huan TOTECO quiijtos: “Na nimechcuepilis nochí nopa pixquistli tlen quicuajque nopa chapolime tlen patlantihualajque, huan tlen tlaxolejque, huan tlen tlatejtehualajque huan tlen huitontihualajque. Quena, nimechmacas sampa nochí tlen quitlamicuajque nopa miyac chapoltzitzi tlen na

nimechtitlanili. <sup>26</sup> Huan intlacuase hasta inixhuise, huan innechhueyichi-huase na, niimoTECO Dios pampa na nimechchihuilis huejhueyi tlamantli. Huan ax aqui sampa inmechpinahualtis, innotlacaiahua. <sup>27</sup> Huan quej ni inisraelitame inquimatise para na, niimoTECO Dios, niitztoc tlatlajco imojuanti. Huan inquimatise para na, niimoTECO Dios huan ax aqui seyoc. Huan imojuanti tlen innotlacaiahua axaca sampa inmechpinahualtis.

### *Hualas Itonal TOTECO tlen tlatzejzeloltic*

<sup>28</sup> “Huan teipa nijtitlanis Notonal ipan nochí tlacame. Imocone hua, tlacame huan sihuame, tlayolmelahuase notlajtol queja tiocamanalohuani. Huan nopa huehuentzitz campa imojuanti quipiyase temictli. Huan imotelpocahua quiitase tlanextili tlen na niquinnextilis. <sup>29</sup> Huan nojquiya ipan nopa tonali niquinmacas Notonal tlen tlatzejzeloltic imotequipanojcahua, tlacame huan sihuame.

<sup>30</sup> “Nijnextis ipan elhuicac huan ipan tlaltepactli huejhueyi tlanescayotl tlen ica tlacame quisentlachilise. Monextis estli huan tlilt. Huan oncas poctli tlen moquetzas queja tlaquetzali. <sup>31</sup> Tonati mocuepas yayahuic huan metztl mocuepas queja estli quema aya ajsi nopa hueyi huan fiero tonali quema na, niimoTECO nitelajtolsencahuas. <sup>32</sup> Pero nochí tlen nechnojnotzase na, niimoTECO, para ma niquinpalehui, niquinmaquixtis. Pampa itztose ipan tepetl Sion huan ipan altepetl Jerusalén sequin tlacame tlen niquinmaquixtis queja nimechilhuijtoc. Nopano mocahuase yoltoque yajuanti tlen niquintlapejpenijtoc.”

## 3

### *TOTECO quintlajtolsencahuas tlen ax israelitame*

<sup>1</sup> Huan TOTECO nojquiya quijito: “Quema ajsis nopa tonali, nijchihuas ma mopatla ininnemilis nopa tlacame tlen tlali Judá huan tlen altepetl Jerusalén huan sampa quipiyase nochí tlamantli tlen cuali. <sup>2</sup> Teipa niquinsentilis nochí tlaltini ininsoldados huan niquinhuicas ipan nopa tlamayamitl tlen Josafat campa niquintlajtolsencahuas ica tlen quinchihuilitoque noisraelita tlacajhua. Pampa quinsemanque israelitame tlen noaxcahua ipan nochí tlaltini ipan tlaltepactli huan momajmacaque notlal.

<sup>3</sup> “Nojquiya momajmacaque notlacaiahua hasta mahuiltijque ica piltetzitzi para quiitase ajqueya quitocarosquía sese yajuanti. Temacaque inioquich-pilhua para huelque itztose se tlalochtli ica se ahuilnenca sihuatl. Huan quinnamacaque sihuapilme para se quentzi tlaili para moihibitise.

### *TOTECO quintlajtolsencahuas nochí tlaltini*

<sup>4</sup> “¿Tlachque inquinequij noca na, imojuanti tlen inehuani Tiro, Sidón huan tlali Filistea? ¿Inquinequij inmomacuepase ica na por ica se tlenijqui? Intla queja nopa inquinequij inquichihuase, nimantzi nimechmacuepilis ica tlen inquichijtoque. <sup>5</sup> Imojuanti tlen inquiixtejque nooro huan noplata. Inquihuicaque nochí nopa tlamantzitz tlen yejyectzitz nijpixtoya huan inquicalaquiertoque ipan inintiopahua imotiotzitz. <sup>6</sup> Inquihuicaque notlacaiahua tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén huejca huan inquinamaquiltique griego tlacame para quintequipanose san tlapic. <sup>7</sup> Pero na niquinquixtis tlen campa inquinamaquaque huan nimechchihuas xitlaijiyohuica queja yajuanti tlaijiyohuicque. <sup>8</sup> Na nojquiya niquinamaquiltis imocone hua ica tlali Judá ehuani huan yajuanti quinnamaquiltise nopa sabeo tlacame tlen tlahuil huejca ehuani.” Queja nopa quijito TOTECO.

<sup>9</sup> “Xiquinmatiltica nochí tlacame ipan nochí tlaltini para ma hualaca mocualtlalise para tlatehuijcayotl. ¡Xiquinisihuiltica imosoldados tlen mooquichmatij ma tlayacanaca para tlatehuise! <sup>10</sup> Imoazadones xijchihuaca machetes huan xijtlalica ipan tlitl imohuingaros para inquisencahuase imocuatlaminhua tlen huejhuehueyac. Huan tlen ax quipiya fuerza ma momachtis quejatza tlatehuis hasta huelis moilhuis quipiya chicahualistli. <sup>11</sup> Nochi imojuanti tlen inehuani nochí tlaltini campa hueli, ximoisihuiltica huan nopano ximosentilica.”

Joel quijtohua: „Huan ama TOTECO, nojquiya xiquinsentili nochí moel-huicac ejcahua tlen más mosemacaj.

<sup>12</sup> „TOTECO quinanquilía: „Ma mocualtlalica nochí tlacame ipan nochí tlaltini para tlatehuijcayotl huan ma yaca nopa tlamayamitl tlen Josafat pampa nopano nimosehuis para niqintlajtolsencahuas nochí tlaltini campa hueli. <sup>13</sup> Nopano nijchihuas notequi queja tlacame quitequij trigo tlen icsitoc ica ininhueyi tepos. Queja tlacame ipan moquejquetzaj xocomecatl itlajca para quiqxtilise iayo, na niquinxacualos pampa tlahuel onpano fiero inintlajt-lacolhua.”

<sup>14</sup> Itztose millones huan millones tlen tlacame tlen quichiyase ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Tlapejpenilistli pampa monechcahuía nopa tonali tlen itoca itonal TOTECO. Huan nopano ica sampa ipan nopa tlamayamitl TOTECO quitlapejpenis tlachque elis inintlatzacuilton.

<sup>15</sup> Tonati huan metzli tzintlayohuilis, huan sitlalime ayoc tlahuise. <sup>16</sup> Huan itos TOTECO tlen caquistis tlen nopa tepetl Sion elis queja nanalca se hueyi tecuani tlen cualantoc. Quena, quema TOTECO camatis tlen Jerusalén itos caquistis queja se tlatomonilotl, huan elhuicactli huan tlal-tepactli tlahuel huihuipicase. Pero israelitame motemachise ipan TOTECO pampa yajaya elis ininchicahualis huan quinmanahuis itlacaiahua.

### *Tlatichiualistli para tlali Judá ehuani*

<sup>17</sup> “Huajca quena, inquimatise para na, niDios imoTECO. Inquimatise para niitztoc ipan Sion, notepe tlen tlatzejzelotic. Huan altepetl Jerusalén elis se altepetl tlen tlatzejzelotic huan sequinoc tlaltini ehuani ayoc quema calaquine nopano para quitehuise.

<sup>18</sup> “Ipan nopa tonali nochí quipiyase nochí tlamantli tlen cuali. Nopa tepetini quipiyase xocomeca atl hasta mocahua. Huan nopa tlachiquili quipiyase tlapiyalime tlen temaca tlahuel miyac lechi. Nochi atlajtli ipan tlali Judá quitemhuiuse miyac atl. Huan tlen notiopa, niimoTECO, meyas atl tlen quiatequis tlali campa hueli hasta nopa tlamayamitl tlen eltoc huejca ipan Sitim. <sup>19</sup> Pero tlali Egipto xolehuis huan tlali Edom mocahuas queja se huactoc tlali campa ax tleno eli pampa yajuanti inmechtehuijque inJudá ehuani huan ipan imotlal quitoyajque inieso israelitame tlen ax tleno quichijtoyaj.

<sup>20</sup> “Huan tlali Judá huan altepetl Jerusalén sampa quinpiyase miyac tlacame tlen nopano itztose hasta iniixhuihua quinpiyase iniixhuihua huan para nochipa. <sup>21</sup> Huan na niqintlapojpolhuis notlacajhua tlen aya niqintlapojpolhuijtoc. Huan na, niimoTECO, nimocahuas para niitztos ipan tepetl Sion.”

## Amós

### *TOTECO quintlajtolsencahuas nopa tlaltini nechca tlali Israel*

<sup>1</sup> Ya ni notlajtol na, niAmós. Na se nitlamocuitlahuijquetl tlen borregojme ipan altepetl Tecoa. Toteco nechilhui nochí ni tlamatli tlen teipa hualas ipan tlali Israel. Nechohui nochí ipan tlanextili ipan nopa tonali quema qui-huicayaya tequitl Tlanahuatijquetl Uzías ipan tlali Judá huan qui-huicayaya tequitl Tlanahuatijquetl Jeroboam, icone Joás, ipan tlali Israel. Elqui ipan nopa tonali quema noja polihuiyaya ome xihuitl para mohuisos tlali.

<sup>2</sup> Huan ipan nopa tlanextili niquitac TOTECO. Huan yajaya eliyaya queja se tecuani tlen nanalcatihualayaya ipan tepetl Sion ipan Jerusalén pampa tlahuatl cualantoya. Iixpa nimantzi polihuiyaya nopa yejyectzi sacamili. Huan nochí sacatl tlen eltoya ipan tepetl Carmelo huaquiyaya. Inintlamocuitlahuijcahua borregojme pehuayayaj chocaj.

### *TOTECO quitlatzacuiltis Damasco*

<sup>3</sup> Huan TOTECO quijtohua: “Pampa tlahuatl miyac huelta tlajtlacolchi-toque nopa tlacame ipan altepetl Damasco, temachtli niquintlatzacuiltis. Quintlaijiyohuilitijtoque notlacajhua ipan tlali Galaad ica tepestli queja se tlen quiuitequi trigo ica tepestli para quiyolquixtis. <sup>4</sup> Huajca nijtitlanis tliltl ipan ichaj Tlanahuatijquetl Hazaél. Nojquiya nijtlatis nopa cali tlen tilahuac huan yejyectzi tlen quisencajtoc Tlanahuatijquetl Benhadad para ipan momanahuis. Nochí tlamitlatlas. <sup>5</sup> Nixolehuas nopa cuapuerta ipan itepa altepetl Damasco, huan nijtzontlamiltis nochí hasta tlen itztoque ipan nopa Tlamayamitl Avén. Niñuixpolihuilitis tlen tlanahuatía ipan altepetl Bet Edén. Huan nochí tlen itztoque ipan tlali Siria yase ilpitoque para tlatequipanotij ipan tlali Kir.” Queja nopa quijto TOTECO.

### *TOTECO quintlatzacuiltis filisteos*

<sup>6</sup> Huan TOTECO quijtohua: “Pampa tlahuatl miyac huelta tlajtlacolchi-toque nopa tlacame tlen itztoque ipan altepetl Gaza, temachtli niquintlatzacuiltis. Quinxectoche notlacajhua ipan campa huelta altepetini huan quinhuicaque quinnamacatoj ipan tlali Edom para ma tlatequipanotij san tlaptic. <sup>7</sup> Yeca na nijtitlanis tliltl ipan nopa tepamitl tlen quiyahualohua altepetl Gaza, huan niquintlamixolehuas nopa caltini tlen tilahuac huan yejyectzitzí tlen ipan momanahuisquíaj. <sup>8</sup> Huan niquintlamimictis tlen itztoque ipan altepetini Asdod, Ascalón huan Ecrón inihuaya tlen tlanahuatíaj nopano. Nochí filisteos tlen mocahuaj nopano, niquintlamimictis.” Queja nopa quijto TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili.

<sup>9</sup> Huan TOTECO quijtohua: “Pampa tlahuatl miyac huelta tlajtlacolchi-toque nopa tlacame tlen ehuaipaltepetl Tiro, temachtli niquintlatzacuiltis. Quiixpanoche nopa tlajtolsencahualli tlen quichijque ica israelitame para moitase queja icnime. Huan hualajque huan quintlanque, huan quinna-macaque para tlatequipanotij ipan tlali Edom. <sup>10</sup> Na nijtitlanis tliltl ipan nopa tepamitl tlen ica quiyahualojoque inialtepe, huan nochí nopa huejhueyi caltini tlen yejyectzitzí tlamitlatlase.”

### *TOTECO quitlatzacuiltis Edom*

<sup>11</sup> Huan TOTECO quijtohua: “Pampa tlahuatl miyac huelta tlajtlacolchi-toque nopa tlacame tlen ehuaipaltepetl Edom, temachtli niquintlatzacuiltis. Yonque ininhueyi tata elqui iicni ininhueyi tatahua israelitame, nopa Edom

ehuani quintojtocaque israelitame ica ininmachete ica miyac cualantli huan ax quintlasoxtlaque.<sup>12</sup> Huajca na nijtitlanis tlilt ipan altepetl Temán ica tlani. Nopa tlilt quitlamixolehuas nochi tlen nopano hasta ipan nopa altepetl Bosra ica norte campa eltoc nopa huejhueyi caltini para ipan momanahuise.”

### *TOTECO quitlatzacuiltis Amón*

<sup>13</sup> Huan TOTECO quijtohua: “Pampa tlahuel miyac huelta tlajtlacolchijtoque iixhuihua Amón, temachtli niquintlatzacuiltis. Pampa quema quinequiyayaj quihueyilise inintal, quichijque miyac tlamantli tlen fiero hasta quinijtitlapoqque israelita sihuame tlen conehuejque eliyayaj ipan tlali Galaad.<sup>14</sup> Yeca nijtitlanis tlilt ipan itepa Rabá, nopa altepetl tlen más hueyi. Huan niquintlamitlatis nopa caltini tlen tilahuac huan yejyectzitzi tlen ipan momanahuisquíaj. Huan caquistis nopano queja quema chicahuac motehuíaj soldados, o queja quema tlatomoni, o queja quema huala se ajacatl chicahuac quema pehua huetzis atl.<sup>15</sup> Huan inintlanahuatijsca quihiuicase ilpitoc para tlatequipanoti ipan seyoc tlali, yajaya huan nochi sequinoc tequitini tlen quipalehuiyayaj.” Queja nopa quijto TOTECO.

### *TOTECO quitlatzacuiltis Moab*

## 2

<sup>1</sup> Huan TOTECO quijtohua: “Pampa tlahuel miyac huelta tlajtlacolchijtoque nopa tlacame tlen ehuaj tlali Moab, temachtli niquintlatzacuiltis. Quitlatijque iomiyo nopa tlanahuatijsquetl ipan tlali Edom hasta mocajqui cuanextli.<sup>2</sup> Huajca nijtlatis tlali Moab, huan nijtlamixolehuas nochi nopa huejhueyi caltini ipan altepetl Queriot. Miyac tlacame tlahuelchihuase huan tlapitzase ica toro cuacuajtli queja quema pehua tlatehuíaj, pero san tlapic pampa nochi nijtlamixolejtos.<sup>3</sup> Huan ininjuez tlen tlanahuatía nopano nijmictis. Huan niquinmictis nochi tlen ihuaya quipiyaj tequihuejcayotl.” Queja nopa quijto TOTECO.

### *TOTECO quintlatzacuiltis israelitame ipan tlali Judá*

<sup>4</sup> Huan TOTECO quijtohua: “Pampa tlahuel miyac huelta tlajtlacolchijtoque nopa israelitame ipan tlali Judá, temachtli niquintlatzacuiltis. Quihuejcamajcajque notlanahuatilhua na, niininTECO, huan ax quichijque tlen notlanahuatilhua quijtohua. Mocuapolojque ica tlaixcopincayome tlen ax quipiyaj chicahualistli. Quena, quitoquilijque istlacatili queja inintatahua quichijque.<sup>5</sup> Huan yeca na nijtitlanis tlilt ipan tlali Judá. Huan ni tlilt quitlamitlatis nochi nopa huejhueyi caltini para ipan momanahuisquíaj ipan altepetl Jerusalén.”

### *TOTECO quintlatzacuiltis israelitame ipan tlali Israel*

<sup>6</sup> Huan TOTECO quijtohua: “Pampa tlahuel miyac huelta tlajtlacolchijtoque israelitame ipan tlali Israel, temachtli niquintlatzacuiltis. Ax quinchihuilaaj cuali nopa tlacame tlen xitlahuaque. Quitlatzacuitiaj tlen ax tleno quichijtoc ipampa nopa tomi tlen quiselíaj tlen yajaya tlen quihiuica tlajtlacoli. Yonque se teicneltzi san pilquentzi noja tlahuica tlen motlanejtoc para mocohuis itecac, ax quichiyaj, nimantzi quinamacaj nopa teicneltzi para ma tlatequipanoti san tlapic.<sup>7</sup> Quinmajcahuaj teicneltzitzi ipan tlattejpoctli huan ininpan moquejquetzaj. Ax tetlajtolsencahuaj xitlahuac queja monequi quema sequinoc quintlaijiyhuijiltiaj tlen ax quipiyaj chicahualistli.

“Tetatme huan telpocame cochij ica san se ahuilnenca sihuatl huan queja nopa nechixpanoj na tlen nitlatzejzelotic.<sup>8</sup> Huan nechca tlaixpamil campa quinhueyichihuaj inintiotzitzi, motecaj ipan tlaquemitl tlen teicneltzitzi

quinprendajcahuilijque. Huan ica nopa tomi tlen quinixtequilijtoque teicneltzitzti, quicohuaj xocomeca atl para quiise iniixpa inintiotzitzti.

<sup>9</sup> “Pero ximoilhuica tlen nopa miyac tlamtli tlen cualit tlen na nimechchi-huilijtoc inisraelitame. Imoixpa niquinmicti nopa amorreos yonque yajuanti itztoyaj huejcapantique queja tiocuatini huan tetique queja ahua cuatini. Senquistoc niquintlamilti noch i yajuanti. <sup>10</sup> Nijchijqui xipanquisaca ipan tlali Egipto campa intequipanohuayayaj san tlapic. Nimechyacanqui 40 xihuitl ipan nopa huactoc tlali para huelis incalaquise huan inmoaxcatise inintla nopa amorreos. <sup>11</sup> Niquintlapejpeni sequin imotelpocahua, inisraelitame, para ma elica notiocamanalojcahua huan sequin para ma elica nazareo tlacame tlen senquistoc tlaiyocatlalili para nechtoquilise na. Por imojuanti na nijchijqui noch i tlamtli tlen nimechilhuá. ¿Ax que?” Queja nopa quijito TOTECO.

<sup>12</sup> “Pero imojuanti inquinchihualtijque nopa nazareo tlacame ma quiica xocomeca atl huan inquinahuatijque nopa tiocamanalohuani ma ayoc cematica nopa tlajtoli tlen na niquinmacayaya pampa ax inquinequiyayaj inquicaquise.

<sup>13</sup> “Huajca ipampa imotlajtlacolhua, na nimechchihuas xitlanhuehue-chocaca queja se cuacarro tlen quihuica tlahuol miyac pixquistli huehue-choca. <sup>14</sup> Huan yonque se cuali hueli motlalohua, ax huelis cholos tlen na. Yonque se itztoc nelia tetic, ayoc quipalehuis ichicahualis. Yajaya tlen imojuanti tlen mas motemaca ipan tlatehuijcayotl, niyon ax huelis quimanahuis iyolis. <sup>15</sup> Tlen quimati tlamelac itas ica icuatlami, ayoc huelis tlatehuis. Tlen quimati motlalos chicahuac, ayoc huelis momaquixtis, niyon tlen cahuajtlejco, ax huelis quimanahuis iyolis. <sup>16</sup> Ipan nopa tonali quemar nitetlatzacuiltis, imosoldados tlen mas motemacaj, quitepejtehuase noch i inintepos tlen ica momanahuiyayaj huan motlalojtehuase.” Queja nopa quijito TOTECO.

### 3

#### *TOTECO quinnotzqui testigos ma quinteihuiquip israelitame*

<sup>1</sup> Inisraelitame, xijtlacaquilica ni tlajtoli tlen TOTECO quijtohua tlen noch i mojuanti ipan tlali Israel huan tlali Judá tlen initeipa ixhuihua tlen niquinquixti ipan tlali Egipto. <sup>2</sup> “Tlen noch i tlacame tlen itztoque ipan ni tlaltepactli, san imojuanti nimechtlaejpenijtoc para inelise innoaxcahua. Yeca nimechtlatzacuiltis ipampa noch i imotlajtlacolhua.” <sup>3</sup> Ome tlacame ax hueli nejnemise san sejco intla ax san se moilhuíaj para canque yase.

<sup>4</sup> Ax nanalca se león hasta quiitzquitoc se tlapiyali huan ya itztoc para quicuas. Na ya niitztoc para nimechtzontlamiltis, huan yeca nitlahuejchihua. <sup>5</sup> Se tototl ax majsis ipan se tlaquetztlí intla ax aqui quitlalijtoc se tlenijqui para quinotzas ma calaqui ipan nopa tlaquetztlí. Na nijtlalijtoc tlazacuiltlistli tlen inmechchiya queja se tlaquetztlí. Pero nopa tlaquetztlí ax motzacua iselti. Eltoc imotlajtlacolhua tlen quichijtoc para nopa tlazacuiltlistli ma inmechajsi. <sup>6</sup> Quema tlacame quicaquij tlen tlapitzaj ipan inialtepe para quinyolmelahuase para huala tlatehuijcayotl, momajmatíaj huan huihuipicaj noch i tlen itztoque nopano. Quema huala tlaohuijcayotl ipan se altepetl, ¿ax pampa niimoTECO nijsencajqui ma huala? <sup>7</sup> Pero nochipa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nimechyolmelahuachtohui ica notiocamanalojcahua para ajsis nopa tlazacuiltili. Huan quema ajsis, huajca inquimatise para na nijtitlantoc.

<sup>8</sup> Quema se león nanalca, monequi nochí ximomajmatica. Huan na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili nicamatitoc tlen nopa tlatzacuiltili tlen hualas huan monequi nochí inquiimacasise tlen nimechtitlanilía. Huan monequi nochí tiocamanalohuani teyolmelahuase tlen nimantzi oncas.

### *Moxolehuas altepetl Samaria*

<sup>9</sup> Xiquinyolmelahuaca yajuanti tlen tlanahuatíaj ipan tlali Egipto huan ipan altepetl Asdod: "Ximosentilica ipan nopa tepetini tlen quiyahualohua Samaria para inquiitase nochí tlen fiero tlen nopa israelitame nopano quichihuaj. <sup>10</sup> Nopa israelitame ax quimatij quejatza quichihuase tlen xitlahuac. Ininhuejhueyi caltini temitoque ica tlamantli tlen yejyectzitzí tlen teixtequilitoque huan tecocojtoque para huelqui quincuilijque." <sup>11</sup> Yeca TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili quiijtohua: "Hualas se imocualancaitaca ica isoldados huan inmechyahualose. Huan quimajcahuase nochí nopa caltini tlen tilahuac huan yejyectzitzí tlen inquisencajque para ipan inmomanahuise. Yajuanti motlamicuilise nochí tlen inquipiryaj calijtic."

<sup>12</sup> Quej ni quiijtohua TOTECO: "Imojuanti ipan tlali Israel, amo ximoilhuica para na nimechmanahuis. Ax tleno mocahuas nopano teipa. Se tlamocuitlahuijquetl tlen quichiya para quimanahuis iborrego icamaco se león, san quipantis imetzhua huan inacas itlapiyal. Huan queja nopa elis ica imojuanti ipan altepetl Samaria quema niajsis para nimechmanahuis. San mocahuas se iicxi imotlapech o tlajco tlen se imosiya yejyectzi. Nochi tlen inquipiryayaj quitlamixolehuase.

<sup>13</sup> "Nochi inisraelitame, xijcaquica huan xiquinmatiltica sequinoc para queja nopa niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlani-tij nitlanahuatijtoc para panos. <sup>14</sup> Ipan nopa tonali quema nimechtlatza-cultis imojuanti ipan tlali Israel, nojquiya nijxolehuas nopa tlaixpamitl ipan Betel campa inquinhueyichihuayaya imototiotzitzí. Quena, nijxolehuas sesen tlaixpamitl huan nijpostequis inincuacua nopa tlaixpamitl huan nochí huetzis tlalchi.

<sup>15</sup> "Nojquiya nijxolehuas nopa huejhueyi caltini tlen nopa tominpiyani quichijchijtoque. Niquinxolehuas ininchajchaj tlen yejyectzi campa yohuij quema tlatotoniya huan nojquiya ininchajchaj campa yohuij quema tlaseseya. Nijxolehuas nochí nopa yejyectzitzí caltini tlen tlahuel patiyo hasta quichijtoque ica marfil. Nochi tlami polihuis." Queja nopa quiijto TOTECO.

## 4

### *TOTECO quicocolía inintlacajcahuialis*

<sup>1</sup> Xijcaquica ni tlajtoli insihuame tlen intominpiyaj ipan altepetl Samaria. Initztoque queja huacaxme tlen tomahuaque pampa nochí inquipiryaj. In-quintlaxtequilitaj tlen teicneltzitzí huan inquintlaijyohuilitaj tlen ax tleno quipiryaj. Nochipa inquinilhuijaj imohuehuejhua ma quicuitij seyoc tlaili para intlaise. <sup>2</sup> TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili quej ni quiijtohua: "Ajsis tonali quema inmechhuicase ica tepos chijcoli ipan imoyacatzol. Huan imoixhuihua quinhuicase queja quinchihuaj quema quinhuahuatatztiyohuij michime tlen quinmasiltijtoque ica pilteposchijcoltzí. <sup>3</sup> Quema inmechquixtise ipan nopa caltini tlen yejyectzitzí, inmechhuicase ipan tlen hueli pilojtzi tlen quicoyonijtose ipan tepamitl huan inmotcpantiyase." Queja nopa quiijto TOTECO.

*Ax moyolcuepaj yonque quimatij para huala tlatzacuiltlistli*

<sup>4</sup> “Huajca inisraelitame, cualtitoc, xijchihuaca tlen inquinequij ama. Noja xiycaya Betel huan más xitlajtlacolchihuaca. Ximoicancuepaca noca na huan xijmiyaquilica achi más imotlajtlacolhua nepa Gilgal intla inquinequij. Ica ijnaloc xijhualicaca tlacajcahualistli, huan xijhualicaca imodiezmos ica ihuijhuiptlaca queja inmechpactía. <sup>5</sup> Xijtlalica pantzi tlen quipiya tlasonejcayotl queja innechmacasquíaj se tlacajcahualistli tlen tlascamatili. Teipa ximohueyimatica huan xiteyolmelahuaca campa hueli tlen nochi nopa tlacajcahualistli tlen innechmacatoque pampa queja nopa, imojuanti ipan tlali Israel, inmechpactía inquichihuaj. Pero ax ya nopa tlen na nijnequi.” Queja nopa quijito TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili.

*Israelitame ax quinequij moyolcuepase*

<sup>6</sup> “Na nimechtitlanili se hueyi mayantli ipan nochi imoaltepehua, huan ax inquipixque tlacualistli ipan niyon se pilaltepetzi. Pero yonque queja nopa nijchijqui, ax inmotejtemojque huan ax inmoyolcuepque para intechhueyichihuase.” Queja nopa quijito TOTECO.

<sup>7</sup> “Na nijchijqui ma ax huetzi atl quema más monequiyaya para nopa tlen inquitoctoque. Ipan se altepetl nijchijqui ma huetzi atl huan ipan seyoc axtle. Ipan se mili nijchijqui ma huetzi atl huan ipan seyoc san tlahuajqui. <sup>8</sup> Tlacame huetztiyohuiyayaj tlen se altepetl hasta seyoc pampa amictinemiyayaj, pero ax quiajsique atl para aixhuise. Huan yonque panoc nochi ni tlamantli, ax inmotejtemojque huan ax inmoyolcuepque para innechhueyichihuase.” Queja nopa quijito TOTECO.

<sup>9</sup> “Nimechtitlanili se huac ajacatl, huan cocolistli huan chapolime campa inquitoctoyaj xocomecatl, higos, toctli huan olivos para imoaceite. Huan nochi quitlamiltijque, pero noja ax inmoyolhilhuijque para inmocuepase ica na huan innechhueyichihuase.” Queja nopa quijito TOTECO.

<sup>10</sup> “Nijtitlanqui huejhueyi cocolistli ipan imojuanti queja nijchijqui ipan tlali Egipto achtohuiya. Nojquiya nijchijqui imotelpocahua ma miquica quema yajque ipan tlatehuijcayotl huan inincahuayos niquinmicti. Nojquiya nijchijqui ma ajsi se ajacatl potehui tlen miquistli hasta campa initztoque. Pero yonque nochi ni tlamantli nimechtitlanili, ax inmotejtemojque huan ax inmocuepque para innechhueyichihuase.” Queja nopa quijito TOTECO.

<sup>11</sup> “Nojquiya nimechxolehuilis imoaltepehua queja niquinxolejqui nopa altepetini Sodoma huan Gomorra huejcajquiya. Nopa israelitame tlen noja mocajque yoltoque eliyayaj queja se tlicuahuitl tlen tlamisquia ipan tlilt huan se quiquixti. Pero yonque nijchijqui nochi ni tlamantli, ax inmotejtemojque huan ax inmocuepque para intechhueyichihuase.” Queja nopa quijito TOTECO.

<sup>12</sup> Huan nojquiya quijtohua: “Huajca ama nojquiya nimechchihuilis nochi ni tlamantli tlen nimechilhuijtoc. Yeca ximocualtlalica para inmopantise nohuaya niimoTECO Dios, inisraelitame.”

<sup>13</sup> Amós camati. Xijtlacaquilica tlen inmechilhuijtoc TOTECO pampa yajaya tlen quisencajqui tepetini huan tlen quiyolitía ajacatl. Yajaya quinilhuía tlacame tlen yajuanti moilhuiyayaj ipan inintlalnamiquilis. Quichihua ma tlayohuiya huan quichihua ma tlanesi. Yajaya nemí ipan nopa tepetini tlen más huejcapantique pampa yajaya nochi quinahuatía. Itoca: TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>1</sup> Xijcaquica ni tlajtoli ipan ni mijcahuicatl tlen nihuicas ica cuesoli para imojuanti ipan tlali Israel:

<sup>2</sup> “Tlali Israel ehuani ya huetztoque ipan tlatehuijcamayotl.

Nopa tlacame tlen eliyayaj yejyectzi queja se ichpocatl ayoc quema huelise motlalanase.

Huilantoque ininseltitzi ipan inintlal campa miquise.

Axaca huelis quinpalehuis.”

<sup>3</sup> TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili quijtohua: “Quema se altepetl ipan Israel quintitlanis 1,000 ininsoldados ma tlatehuitij, teipa san mocuepase 100 tlacame. Nochi nopa sequin miquise. Huan quema se quintitlanis 100 tlacame para ma tlatehuitij, san mocuepase ininchajchaj 10 tlacame.”

<sup>4</sup> Huajca quej ni TOTECO quinilhuía tlacame ipan tlali Israel: “Techtemoca huan inyoltose. <sup>5</sup> Amo xiyaca campa totiotzitzi ipan Betel, niyon amo xiyaca Gilgal, niyon Beerseba. Pampa nopa Gilgal ehuani quinhuicase ilpitoque para tlatequipanose san tlapic. Huan tlen Betel ehuani quintlamipolose.”

<sup>6</sup> Quena, xijtemoca TOTECO huan inquiipiyase se yolistli tlen cuali. Huan intla ax inquietmose imojuanti tlen initeipa ixhuihua José, TOTECO hualas imopani queja se hueyi tlilt tlen nochi quitlamitlatis, huan niyon se totiotzi ipan altepetl Betel ax huelis quisehuis. <sup>7</sup> ¡Infiero tlacame! Quema intetlajtolsencahuaj huan monejqui inquichijtosquíaj tlen xitlahuac ica se tlen teicneltzi, nochipa inquichijque tlen más huijcoltic. Ax inquiipatiitaj tlen melahuac huan tlen cuali inquimajcahuaj tlalchi.

<sup>8</sup> Xijtemoca TOTECO tlen quichijchijqui nochi tlen onca. Quinchijchijqui nopa chicome sitlalime tlen motzquitoque huan itoca Miyaquetl huan nojquiya nopa sitlalime tlen sentic nemij tlen itoca Orión. Yajaya quichihua tzintlayohuilotl ma eli tonaya huan quichihua tonaya ma eli tzintlayohuilotl. Yajaya tlen quinojnotza nopa atl ipan hueyi atl para ma tlejco huan ma mosansejcotili ipan mixtli. Teipa quichihualtía ma huetzi atl ipan nochi tlattepactli. Yajaya tlen quichihua nochi ni tlamantli, itoca TOTECO. <sup>9</sup> Ica ihueyi chicahualis nimantzi quixolehua nochi tepamitl huan caltini tlen más tilahuaque tlen tlacame quisencajtoque para quinmanahuise.

<sup>10</sup> Pero imojuanti inquincocolíaj jueces tlen tetlajtolsencahuaj xitlahuac. Inquincocolíaj tlen quijtohuaj tlen melahuac. <sup>11</sup> Ininpan innejnemij tlen teicneltzitzi. Inquinixtequilijtoque nopa quentzi sintli tlen quipiyaj ica impuestos. Huajca yonque ama inquisencahuaj imochajchaj ica tetl tlen yejyectzi, ax quema ininpan initztose. Yonque inquitoque xocomecatl ipan imoxocomeca milhua, ax quema inquiise iayo. <sup>12</sup> Pampa na nijmati miyac imotlajtlacolhua huan tlahuel fiero nochi tlen inquichijtoque. Inquintlaijyohuilitaj tlacame tlen xitlahuaque huan intetlajtlaníaj se tlaxtlahuili tlen ax monequi. Quema se teicneltzi itztoc iixpa se juez, nochipa inquichihuaj ma quipolo huan ma ax tlatlani. <sup>13</sup> Huajca yajuanti tlen tlalnamiqui ax moliníaj pampa quimatiq san tlapic. Axaca huelis inmechtlanis.

<sup>14</sup> Imojuanti xijtemoca tlen cuali huan xijchihuaca. Xijtlalcahuica tlen ax cuali para huelis inyoltose. Queja nopa TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili itztos imohuaya queja inquijtohuaj. <sup>15</sup> Ax tleno xijpiyaca ica tlen ax cuali. Xiquicnelica tlen cuali huan xijchihuaca. Xiquinfuerzajhuica jueces ipan imotlal ma tetlajtolsencahuaca xitlahuac. Intla queja nopa inquichihuase, TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahu Ma Tlatlanitij huelis inmechtlasojtla imojuanti ipan tlali Israel tlen noja inmocajtoque inyoltoque.

### *TOTECO tetlatzacuiltis*

<sup>16</sup> Yeca quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: “Hualas tlatzacuitili huan ipan nochí tianquis oncas choquistli. Huan campa hueli ipan ojtlí quijtose: ‘¡Ay! ¿Tlaque huelis tijchihuase?’ Inquinnatzase miltequipanohuani ma choacaquij imohuaya. Nojquiya inquintlanehuise tlacame tlen chocaj huan tlahuejchihuaj para se tlaxtlahuili ma choacaquij imohuaya. <sup>17</sup> Campa hueli hasta ipan nochí xocomeca mili, nochí chocatose pampa na nipanoti huan tlahuil nimechtlatzacuiltis.” Queja nopa quijito TOTECO.

### *Nopa tonali tlen itoca itonal TOTECO*

<sup>18</sup> *Amós camati.* Nelía fiero elis imopantis nochí imojuanti tlen inquijtohuaj para inpaquisquíaj intla ya ajsic nopa tonali tlen itoca “nopa tonali tlen TOTECO”. ¿Ax inquimatiq quejatza elis nopa tonali para imojuanti? Inmoilhuíaj elis se tonali tlen tlahuili huan paquillistli, pero axtle. Elis se tonali tlen tzintlayohuilotl huan tlaijiyohuolistli pampa TOTECO inmechtlatzacuiltis. <sup>19</sup> Ipan nopa tonali inelise queja se tlacatl tlen cholohua tlen se león huan teipa quinamiquiti se oso tlen nojquiya tecua. Teipa quema ne tlacatl momanahuis tlen ne oso, calaquis ipan ichaj huan motlatzquilis ipan tlapepecholi se tlalochtli para mosiyajcahuas, huan quitzacanis se cohuatl tlen temictía. <sup>20</sup> Quena, nopa tonali tlen TOTECO elis senquistoc tzintlayohuilotl pampa quinextis icualancayo. Nyon quentzi ax oncas paquili huan tlahuili.

<sup>21</sup> TOTECO quijtohua: “Ax nijnequi niquitas quema inilhuichihuaj huan inquijtohuaj innechtepanitaj na, pampa ax neli. Ax hueli niquijiyohuía nopa tlasantilistli tlen inquichihuaj queja elisquíaj tonali tlen tlatzejtzelotique. <sup>22</sup> Yonque innechmacaj imotlacajcahualis tlen tlatlatili huan tlen harina, ax nijselía. Nyon ax nijchihuilá cuenta quema innechhualiquilíaj imotlacajcahualis tlen tlapiyalime tlen más tojtomahuaque tlen innechmacaj para ma timoyoltlalica. <sup>23</sup> Xinechtlalcahuica nochí imojuanti tlen inquijtohuaj innechhuicatlíaj. Nyon ax nijnequi nijcaquis quema intlatzotzonaj para na. <sup>24</sup> Na nijnequi nochí imojuanti xijchihuaca senquistoc tlen xitlahuac ipan imotlal. Nijnequi ma onca tlen melahuac huan tlen cuali campa hueli hasta san ya nopa niquitas. Queja se hueyi atentli tlen mocojcoxonijti chicahuac huan ax quema huaqui, queja nopa ma eli tlen xitlahuac huan tlen cuali campa imojuanti.

<sup>25</sup> “Xiquilnamiquica, inisraelitame, quejatza huejcajquiya imohuejcapan tatahua itztoyaj ipan nopa huactoc tlali para 40 xihuitl pampa niquintlatzaculti. Nojquiya yajuanti quijtohuayayaj nechmacayayaj tlacajcahualistli huan ofrendas. <sup>26</sup> Pero ax neli. Na nijmati achi más quinicnelyayaj sequinoc dioses. Quihuicayayaj ipilchaj Moloc inintlanahuatijca huan ipilchaj Quiún inintlaixcopincayo tlen se sitlali tlen quinchijchijque ica ininma. <sup>27</sup> Huan ama nojquiya nimechtlatzacuiltis imojuanti huan nimechquixtis huan nimechhuicas inilpitoque hasta más huejca para campa quisa tonati tlen altepetl Damasco huan nopano intlatequipanose san tlapic.” Queja nopa quijito TOTECO, yajaya tlen itoca TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

## 6

### *Sequinoc tlali ehuani quixolehuaquiij Israel*

<sup>1</sup> *Amós camati.* Nelía fiero elis para intlacame tlen inmosiyajcahuaj ipan altepetini Jerusalén [6:1 Sion eltoc seyoc itoca Jerusalén.] huan Samaria.

Inquipiyaj nochí tlen yejyectzi huan inmoilhuiáj initztoque temachtli. Nochí inmechixmatij huan imotlal elqui tlen más ipati que sequinoc tlaltini. Pero yonque nochí achtohuiya yohuiyaj campa imojuanti para xiquinpalehuica, fiero imopantis. <sup>2</sup> Xiyaca altepetl Calne huan xiquitaca tlen panotoc nopano. Teipa xiyaca nopa hueyi altepetl Hamat huan hasta altepetl Gat campa itztoque nopa filisteos. Xiquitaca nopa tlaxolehualistli tlen ininpanti. ¿Inmoilhuiáj más incuajcualme que yajuanti? ¡Axtle! Huan ¿imotlal inquittaj más cuali que intial? ¡Ax neli! San se imopantis. <sup>3</sup> Ax inquineltocaj intla hualas tlatzacuiltyli, pero nopa tlajtlacoli tlen innechchihuilijtinemij quichihua para más nimantzi ajsis nopa tonali tlen imotlatzacuiltylis.

<sup>4</sup> Incochij ipan cuajcualtzi tlapecchtli tlen tlahuel patiyo huan inmosiyajahuaj campa tlatzotzoltic. Inquincuaj nopa borregojme tlen más yamanic ininnacayo huan nopa pilhuacaxtzitzli tlen más tomahuaque. <sup>5</sup> Inhuicaj tlen hueli tlajtoli yonque ax ipati. Huan queja David inquichihua tlatzotzonali, pero ax na tlen innechhueyichihuaj.

<sup>6</sup> Imojuanti intlaij ipan nopa huejhueyi caxitl tlen eltoyaj ipan tiopamitl huan inmopolohuaj nopa tlaajhuiyacayotl tlen más patiyo pampa nochí inquipiyaj, pero ax inmocuesohuaj para tlanti imotlal tlen iconehua José huejcajquia quiselijque para iniaxca. <sup>7</sup> Huan yeca ama, imojuanti achtohui inmechhuicase inilpitoque para intlatequipanotij san tlapic. Huan nochí nopa paquilitli tlen inquipiyaj nimantzi tlamis.

### *TOTECO ax quipactía tlen mohueyimati*

<sup>8</sup> Huajca TOTECO Dios ica ya iselti motestigoquetztoc. Quena, TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quijjotjtoc inin: “Ax nijnequi niquinitas israelitame pampa tlahuel mohueyimatij. Nyon ax nijnequi niquitas nopa huejhueyi caltini tlen quisencajtoque nelía yejyectzitzi. Yeca inialtepe huan nochí tlamantzitzli tlen quipiyaj, na niquinmactilis inincualancaitacahua.”

<sup>9</sup> Amós camati. Huan yeca, yonque mocahuase san se pilmajtlactli tlcacame ipan se cali, inincualancaitacahua quinmictise. <sup>10</sup> Huan quema hualas se ininteixmatca tlen itequi para quintlatis nopa mijcatzitzli, quipantis se tlen noja yoltoc, huan quitlatzintoquilis: “¿Mocahua seyoc mohuaya tlen noja yoltoc?” Huan yajaya quinanquilis: “¡Axtle!” Huan iteixmatca quiilhuis: “¡Huajca amo ximolini! Nyon amo xijtocaxti itoca TOTECO para timomajtos pampa yajaya mitzcaquis huan mitzmictis nojquiya.” <sup>11</sup> Pampa TOTECO temacas se flanahuatili huan quintlamixolehuase nochí caltini yonque tlen huejhueyi o tlen pilsiltzitzli huan san mocahuas payaxtique. <sup>12</sup> ¿Inquittaj cuali para cahuayoyme motlalose ipan tetini? O ¿inquittaj cuali para se quinhuicas torojme nopano para tlapoxahuase? Pero inquichijtoque se huihuiyotl pampa inquinpatlaque jueces tlen tetlajtolsencahuayayaj xitlahuac huan inquinfuerzajhuijque ma temacaca se pajtli tlen temictia. Nopa tlen cuali oncayaya, inquipatlaque ica tlen chichic. <sup>13</sup> Nojquiya san se inhuihuitique imojuanti tlen inpaquij ica tlen ax tleno ipati huan inquijtohuaj: “Ica toseltitzli timochijtoque titetique huan ica tochicahualis titlatlantoque.”

<sup>14</sup> Pampa TOTECO Dios Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quijjothua: “Xiquitaca imojuanti ipan tlali Israel, na niqintlalanis miyac soldados ma hualaca tlen se tlali tlen tlahuel quipiyaj chicahualistli, huan njchihuas ma inmechtlaijyohuiltyli nochí imojuanti tlen imonepa ica norte campa Hamat huan hasta nopa nepamitl ica sur ica nopa atemitl Arabá.”

## 7

*Tlanextili tlen pilchapoltzitzi*

<sup>1</sup> TOTECO Tlen Más Quipyia Tlanahuatili nechnextili ni ipan se tlanextili. Niquitac TOTECO quincualtlaliyaya chapolime para quintitlanilis ipan tosacamilhua quema nopa tlanahuatijquetl ya quipixcatoya nopa sacatl tlen iaxca huan pehuayaya sampa moscaltis. <sup>2</sup> Huan teipa quema niquitac para ya quitlamicuajtoya nochí nopa sacatl tlen elisquía para titlacajme, huajca niquijto:

—Oh TOTECO Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, techtlapojojpolhui tiisraelitame. Amo xijtitlani ni tlatzacuiltli pampa ax huelis tiquijiyoohuise. Ama tiisraelitame [7:2 Quemantzi quitequihiú Jacob o Israel para nochí israelita tlacame sentic.] ax timiyaqui titlacajme huan nochí titlamimiquise ica ni tlatzacuiltlistli.

<sup>3</sup> Huan TOTECO moyolcuepqui tlen nopa tlamantli tlen quinectoya quichihuas, huan quijito:

—Cualtitoc, ax nijchihuas huajca.

*Nopa temictli tlen tlitl*

<sup>4</sup> Teipa TOTECO Dios nechnextili seyoc tlamantli ipan seyoc tlanextili. Niquitac TOTECO Dios quicualtlalijtoya se hueyi tlitl para techtlatzacuiltis. Nopa tlitl quitlamihuatzqui nopa hueyi atl tlen más huejcatla huan quitlamitlatiyaya nochí tlaltini. <sup>5</sup> Huajca na niquilhui:

—¡Axtle, TOTECO ta Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, amo xitechtlatzacuilti tiisraelitame ica tlitl! Ax huelis tiquijiyoohuise pampa ax timiyaqui.

<sup>6</sup> Huajca TOTECO Dios sampa moyolcuepqui ica tlen moilhuiyaya quichihuas huan quijito:

—Huajca niyon ya nopa ax nijchihuas.

*Tlanextili tlen se plomada*

<sup>7</sup> Huan Toteco nechnextili seyoc tlamantli. Niquitac TOTECO ijcatoya nechca se tepamitl tlen quiquetztoyaj nelía xitlahuac pampa tlasencahuali ica se tepanchijquetl iplomada. Huan TOTECO ipan ima quipixtoya se plomada huan quiitayaya intla xitlahuac. <sup>8</sup> Huajca TOTECO queja ni nechilhui:

—¿Tlachque tiquita, Amós?

Huan na nijnanquili:

—Niquita se plomada queja tlen quitequihiúaj tepanchihuani para quitätase intla xitlahuac inintequi.

Huan TOTECO quijito:

—Xiquita, na niquinyejyecos Israel ehuani para niquitas intla xitlahuac ininnemilis. Huan intla axtle, huajca ax niquintlapojpolhuis, niyon ayoc nijchiyas para niquintlatzacuiltis. <sup>9</sup> Huan nijtlamixolehuas nochí nopa tlaixpamitl ipan tepetl campa Isaac huejcajquiya quichijqui tlaixpamitl para nechhueytiali huan ama, inIsrael ehuani, inquinhueyichihuaj imotiotzitzí ipan tlaixpamitl nopano. Huan nijxolehuas nochí nopa tlamantli tlen tlatzejzeloltique. Huan Tlanahuatijquetl Jeroboam huan nochí iixhuihua niquintzontlamiltis ica machete.

*Amós iixpa Amasías, se totajtzi tlen quicajtoya TOTECO*

<sup>10</sup> Quema nopa totajtzi Amasías ipan altepetl Betel quicajqui tlen na, niAmós, niquijtojtoya, tlatitlanqui ma quiilhuitij Tlanahuatijquetl Jeroboam ipan tlali Israel ni tlajtoli: “Amós quinyolajcomana israelitame nica tlatlajco motlal para ma mitzmictica, huan tojuanti ayoc hueli tiquijiyoohuáj nochí tlen quijtojtoc. <sup>11</sup> Tepohuilá para se ma mitzmicti ta, Jeroboam, ica machete,

huan quijtohua nochí tiisraelitame techhuicase tiilpitoque huejca ipan seyoc tlali para titlatequipanotij san tlapic." Queja nopa Amasías quititlanqui tlajtoli para nopa tlanahuatijquetl.

<sup>12</sup> Huan nojquiya Amasías nechtitlanili se tlajtoli na, niAmós, huan nechilhui:

—Xiya seyoc lado, titiocamanalojquetl. Ximochololti hasta tlali Judá. Nepa huelis tiquitas tlen teipa panos huan titomintlanis. <sup>13</sup> Ayoc tijnequij para titepohuilis nica ipan altepetl Betel tlen timoilhuía para panos teipa, pampa nica huala nopa tlanahuatijquetl para quinhueyichihuas itiotzitzí ipan inintiopa huan nojquiya nica quipiya ichaj.

<sup>14</sup> Huajca na, niAmós, nijnanquili Amasías huan queja ni niquidhui:

—Na ax nelia nise tiocamanalojquetl queja sequinoc tlen ica ya nopa quitlanij tlen inintechmonequi. Niyon ax nimomachtijtoc imaco seyoc para nielis se nitiocamanalojquetl. Notequi na niquinmocuitlahuiyaya borrego-jme huan nisentilia higos tlen campa hueli moscaltia. <sup>15</sup> Pero TOTECO nechnotzqui ma niquincahua noborregojhua huan nechilhui: 'Xiya ipan tlali Israel huan xiquincamahui notlajtol huan xiquinilhui tlachque ininpantis.' Queja nopa nechilhui TOTECO.

<sup>16</sup> "Huajca Amasías, xijtlacaquili TOTECO itlajtol pampa yonque ta tinechilhuía ma ax niquincamahui Israel ehuani itlajtol TOTECO, huan ax ma niquinilhui tlen tlamatli fiero quinchiya, <sup>17</sup> huajca ya ni tlen TOTECO mitzilhuía ta: 'Pampa ax tijnequi tijtlacaquilis notlajtol, mosihua mocuepas se tlacanenca sihuatl ipan nopa altepetl. Huan motelpocahua huan moichpocahua nochí miquise ica machete. Quiyejyecose motlal sequinoc tlaltini ehuani huan quixejaxlose para moaxcatise. Huan ta timquis ipan seyoc tlali campa tlacame ax nechixmatij. Huan nochí sequinoc Israel ehuani nojquiya quinhuicase ilpitoque para tlatequipanose san tlapic huejca tlen inintlal.'"

## 8

### *Se chiquihuitl tlen cuatlactli tlen icsitoc*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO Dios nechnextili se chiquihuitl ica miyac tlamatli cuatlactli tlen icsitoc. <sup>2</sup> Huan TOTECO nechtlatzintoquili:

—¿Tlachque tiquita, Amós?

Huan na nijnanquili:

—Niquita se chiquihuitl temitoc ica cuatlactli tlen icsitoque.

Huan TOTECO nechnanquili:

—Quijtosnequi notlacajhua ipan Israel ya chicajtoque huan ayoc nijchiyas más para niquintlatzacuiltis. <sup>3</sup> Ipan nopa tonali huican tlen itztoyaj ipan tiopamitl tlaayihuise huan tlahuelsihuase. Tlahuel miyac tlacame miquise huan inintlacayohua mocahuase tepejtoc campa hueli. Huan tlen quinhuicase nopa mijcatzitzí, san quintepehuase itepanteno nopa altepetl huan ax oncas caquistilistli pampa ayoc aqui itztos para quinchoquilis. ¡San tlatzitzicatos!

### *TOTECO quintelhuía Israel ehuani*

<sup>4</sup> Huan na niAmós niquijto: "Xijcaquica imojuanti tlen inquinixtequiláj huan inquintlaijyohultíaj tlen teicneltzitzí ipan imotlal. <sup>5</sup> Niyon se tonal, ax inquinequij inquicahuase tlen fiero inquichihuaj. Inquijtohuaj: '¿Hasta quema tlamic ni ilhuitl tlen yancuic metztli huan ni tonali para ma timosiyajcahuaca? ¿Hasta quema huelis sampa tijnamacase trigo huan titecajcajahuase?' Intlayejyecohuaj ica tlayejyecoli tlen achi pilsiltzi huan

intenamaquiltíaj patiyo. Imobalanza tlen inquitequihuíaj nojquiya ax xitlahuac para huelis intlacajcayahuase. <sup>6</sup> Inquinchihiuáltíaj tlen teicneltzitzí ma elica tlatequipanohuani. Yonque san tlahuica se pilplatatomintzi, o nopa piltomintzi queja tlen ipati tecactli inquinamacaj nopa teicneltzitzí para tlatequipanose san tlapic. Huan nochí nopa trigo itlasolo tlen huetztoc tlalchi inquimanelohuaj ica nopa trigo tlen inquinamacaj huan queja nopa intlacajcayahuaj.

<sup>7</sup> “Pero TOTECO motestigojquetzqui ica ya iselti tlen inmechchihuilis inixhuihua Jacob. Quena, yajaya tlen elqui topaquilis huan ica tlen nochí tiisraelitame timohueyimatiyayaj, ama quijtojtoc: ‘Na ax quema niquilcahuas tlen fiero inquichijtoque. <sup>8</sup> Nochi tlattepactli huihuipicas ica majmajtli. Nochi tlacame chocase ipampa tlen panos. Ni tlali mohuisos, huan tlejcos huan temos. Elis queja quema tlejco nopa atentli Nilo ipan tlali Egipto quema tlatemi huan temajmatíia huan teipa temos.’ <sup>9</sup> Huan TOTECO Dios quijtohua: ‘Ipan nopa tonali quema panos ni tlamantli, na nijchihuas para ma temo tonati yonque san tlajcottona. Huan yonque tonaya nijchihuas ma tzintlayohuas. <sup>10</sup> Huan niquincuepas nopa miyac ilhuitl tlen inquichihuaj para ma quipiyaca san choquistli. Huan nopa tlatzotzonali huan huicatl nijchihuas ma mocuepa cuesoli. Huan nimechchihuáltis ximoquentica imoyoyo tlen cuesoli queja elisquía mijqui se acayja. Huan nochí inmotzonhuatanise para nesis imotequipachohua. Quena, inmocuese queja mijqui imocone tlen iyojti inquipixtoyaj pampa nopa tlayacapan tonali elis nelfiero. Elis queja se tlamantli tlen tlahuel chichic.’

<sup>11</sup> “Huan TOTECO Dios quijtohua: ‘Xiquitaca, hualas nopa tonali quema nijtitlanis se mayantli ipan ni tlali. Pero ax mayanase tlacame para pantzi, niyon ax amiquise tlen atl. Mayanase pampa tlahuel quinequise quicaquise sampa notlajtol, pero ayoc huelise. <sup>12</sup> Campa hueli nentinemise tlen se nali hasta seyoc para quitemose. Yase tlen norte huan hasta campa quisa tonati para quitemose notlajtol, pero ayoc huelis quipantise.

<sup>13</sup> “ ‘Ipan nopa tonali yejyectzitzi ichpocame huan telpocame tlapolose pampa tlahuel apismictinemise huan quitemojtinemise notlajtol, pero ax quipantise. <sup>14</sup> Huan nochí israelitame tlen quinhueyichihuaj nopa totiotzitzí tlen mopantíaj ipan altepetini Samaria, Dan huan Beerseba, huetzise huan ayoc quema huelise motlalanase.’ ”

## 9

### *Sequinoc tlali ehuani quixolehuase tlali Israel*

<sup>1</sup> Teipa ipan nopa tlanextili niquitac para Toteco moquetztoya campa nopa tlaixpamitl, huan yajaya quijito: “Xijmaquili itzonpac nopa tlaquetzali ipan tiopamitl hasta mohuisos itzinpehualtil. Xixolehua nopa tlaquetzali huan xiquinchihua cuechtic para ma huetzi nopa itzontzajca ipan inintzonteco nopa tlacame huan ma quintepacho. Huan tlen mocahuase yoltoque, nijchihuas para ma miquica ica machete ipan tlatehuijcayotl. Axaca huelis cholos.

<sup>2</sup> “Yonque Israel ehuani tlaxahuasquíaj huejcatla hasta campa itztoque nopa mijcatzitzí para motlatisquíaj noixpa, na niyas huan niquincuiti nopano. Yonque tlejcosquíaj ipan elhuicactli, na nitlejcos huan niquintemohuis sampa. <sup>3</sup> Intla quinequisquíaj motlatitij itzonpac nopa tepetl Carmelo, nopano niyasquía niquintemoti huan niyasquía niquincuiti. Yonque yasquíaj campa más huejcatla ipan se hueyi atl para motlatise noixpa, nopano nijtitlanis nopa hueyi cohuatl tlen itztoc ipan hueyi atl

para quintzopiniti huan quinmictiti. <sup>4</sup> Huan intla motemacase ica inincualancaitacahua para quinhuicase para tlatequipanose san tlapic ipan seyoc tlali, na nijhuicas nomachete nopano huan niquinmictiti. Pampa ya nimoyolilhuijtoc huan nimotemacatoc para niquinchihuils tlen más fiero. Ayoc niquinchihuils tlen cuali.”

<sup>5</sup> TOTECO Tlen Más Quipyia Tlanahuatili huelis quitlalis ima ipan ni tlaltepactli, huan ni tlaltepactli san atiyas huan nochí itlacaiahua tlahuel chocase. Ipampa ima motlalana tlali queja tlejco ne hueyi atentli Nilo ipan Egipto quema tlatemi miyac, huan teipa ipampa ya sampa temos tlali.

<sup>6</sup> TOTECO quichijchijqui ihuejapan calijtic tlen ichaj ma elto ipan elhuicac. Pero itzinpehuatil moquetzqui ipan tlaltepactli. TOTECO quinojnotza nopa atl ipan hueyi atl ma tlejco huan teipa quichihua ma huetzi sampa ipan tlaltepactli quema quichihua ma huetzi atl. Yajaya itoca TOTECO.

<sup>7</sup> Huan TOTECO quijtohua: “Inisraelitame ipan tlali Israel, san se ineltoyaj noixpa queja nopa tlacame tlen Etiopía ehuani. Yonque nimechquixti tlen tlali Egipto nojquiya huelis nimechtlatzacuiltis. Nojquiya niquinmanahuijtoc sequinoc. Ax inquimati para niquinquixti nopa filisteos tlen Caftor huan nopa amorreos tlen Kir.

<sup>8</sup> “Na, niimoTECO Dios, huan ica cuidado nimechtlachilía imojuanti, intlajtlacolchijca tlacame huan nixolehuas imotlal. Huan nimechquixtis tlen imotlal huan campa hueli nimechsemanas ipan tlaltepactli. Pero niquintencahuilijtoc para ax quema niquintlamimictis senquistoc nochí israelitame ipan tlali Judá. Queja nopa quijito TOTECO.

<sup>9</sup> “Na nitlanahuatis para tlen ehuaj sequinoc tlaltini ma inmechtlaijyohuilitica huan ma inmechtzejzeloca queja sintli, pero queja se ax quicahuilía ma huetzi tlalchi niyon se iyol sintli, nijmocuitlahuis sesen tlacatl tlen cuali. <sup>10</sup> Pero nochí tlen tlajtlacolchijtoque huan quijtoque para ax quema niquintlatzacuiltis, nochí mique ica machete.

### *TOTECO sampa quicuallalis Israel*

<sup>11</sup> “Huan ipan nopa tonali na sampa nijtlalanas itlanahuatijcayo Tlanahuatijquetl David tlen huecjajquiya tlen ama xolejtoc. Sampa nijquetzas itlanahuatijcayo queja se quijetzas se cali. Huan nijquetzas nopa tepamitl tlen quiyahualo ialtepe. Quena, sampa nijsencahuas ica nochí iyejyejca tlen achtohuiya quipixqui. <sup>12</sup> Huan nochí tlen nechhueyimajtose quiselise tlen mocahua tlen tlali Edom huan nochí nopa sequinoc tlaltini tlen noaxcahua.” Quej nopa quijito TOTECO Dios tlen quichihuas nochí ni tlamantli.

<sup>13</sup> Huan TOTECO quijtohua: “Hualas tonali quema nochí tlatoctli huan xocomecatl moscaltis nelía nimantzi. Sanoc tlamise tlacame pixcase, quema sampa pehuase tocase. Huan campa hueli quipiyase xocomeca atl hasta mocahuas. <sup>14</sup> Huan na niquinhualicas noisraelita tlacaiahua tlen tlaltini tlen huejca campa quinhuicaque inincualancaitacahua. Huan sampa quisencahuase inialtepehua tlen nochí polijtoya huan sampa itztose nopano. Huan quitocase miyac xocomeca mili huan cuamili. Huan quicuase tlen nopa mili tlen quitoctoque huan quiise tlen yajuanti ininxocomeca atl. <sup>15</sup> Huan na sampa niquintlalis ipan ni tlali tlen niquinmacatoc huan ayoc quema niquinquixtis ipan inintlal.” Queja nopa quijito Dios imoTECO.

## Abdías

### *TOTECO quiechcapantlali altepetl Edom*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlanextili tlen na niAbdías niquitac. Ipan ni tlanextili TOTECO tlen toDios quinexti tlachque panos teipa ica tlali Edom huan tlen nopano ehuani.

Tijcactoque se tlajtoli tlen huala tlen TOTECO tlen quijito para quititlantoya se itlatitlaníl ipan nochí tlaltini para quinilhuiti: “Ximoquetzaca huan xitlacualtlalica para xijtehuitij tlali Edom huan itlacajhua. Ma tijtlamixolehuase.”

TOTECO quej ni quinilhuía tlali Edom ehuani: <sup>2</sup> “Nijchiwas para imotlal elis pilsiltzi ipan nochí sequinoc tlaltini huan nochí tlahuel inmechcocolise.

<sup>3</sup> Nelía inmohueyimati pampa inmochantijtoque nopano huejcapa ipan huejhueyi tetini. Ipan imoyolo inmoilhuíaj para axaca quipiya chicahualistli para huelis inmechtepexihuis hasta tlalchi. Pero nelía hueyi inmocajcayajtoque. <sup>4</sup> Pampa yonque inpatlanise tlahuel huejcapa queja se cuajtli huan inquitlalise imotepasol campa sitlalime, na nimitztepexihuis tlen nopano.” Queja nopa TOTECO quijtohua.

<sup>5</sup> “Intla hualajtosquíaj tlaxtequini ica tlayohua para inmechtlaquilise, ax quihiucatosquíaj nochí tlen sese inquiipiayaj. Quema tlacame tlen pixcaj ipan se xocomeca mili, nochipa quicajtehuaj se ome quechtlí. Pero ax queja nopa elis ica imotlal. Quema imocualancaitacahua hualase, quitlamixolehuase imotlal hasta ax tleno mocahuas. <sup>6</sup> Inmechtlaquilise ipan nochí tlen inquiipiayaj yonque ax nesi. Huan nochí tlamantli tlen pajpatiyo tlen inquitlatijtoque quitemose hasta quipantise huan quihiuicase. <sup>7</sup> Nochi tlaltini tlen inmechpalehuiyajaj inmechcocolise huan quinpalehuise para inmechtojtocase tlen imotlal. Achtuhui inmechilhuise para inmechpalehuise para inquiipiayase tlasehuilistli, pero ax neli. Yajuanti ya mocuallalíaj para inmechtzontlamiltise. Imohuampoyohua inmechcajcahuase. Tlen tlacuayayaj imohuaya inmechtalilise tlaquetztlí para ximasica. Eltoc pampa imojuanti tlen inEdom ehuani tlahuel inhuihuitique huan ax inquimatij tlachque onca.

<sup>8</sup> “Ipan nopa tonal quema nimechtlatzacuiltis ayoc itztos niyon se tlalnamijca tlacatl ipan tlali Edom pampa nochí tlalnamiquini niquintlamiltis tlen nopa tepeme campa hueli ipan imotlal.” Quej nopa TOTECO quijtohua.

<sup>9</sup> “Huan imojuanti tlen inehuani altepetl Temán ica nochí imosoldados tlen tlahuel motemacaj, inhuihuipicase ica majmajtli. Huan nochí tlacame ipan nopa tepetini ipan tlali Edom, nochí miquise.

### *Inintlajtlacolhua nopa Edom ehuani*

<sup>10</sup> “InEdom ehuani inquiselise tlazacuiltlistli pampa inmosisinijque ica imoteixmatcahua tlen iteipa ixhuihua Jacob. Yeca nochí imotlajtlacolhua mopannextis para nochí ma quiitaca. Huan imojuanti inhuetzise ipan se hueyi pinahualistli huan nimechixpolihuiltis para nochipa. <sup>11</sup> Pampa inquintlahuelcajque imoisraelita icnihua quema itztoyaj ipan tlaohuijcayotl. Ax inquinpalehuijque quema nopa tlatehuiani hualajque para quinxtequilise nochí tlen quipixque; huan quema mahuilitjque huan moxelhuilijque nopa altepetl Jerusalén. Imojuanti san inmochijque queja se inincualancaitaca.

<sup>12</sup> “Ax quinamiquiyaya inquichitosquíaj tlen inquichijque. Ax quinamiquiyaya san intlachixque huan ax tleno inquichijque quema

seyoc tlali ehuani quintlaxtequiliyayaq israelitame. Ax quinamiquiyaya inquinhuetzquilijque nopa israelitame tlen tlali Judá ehuani quema quitemohuayayaq tlapalehuili. Ax quinamiquiyaya inmotlepanitaque quema yajuanti tlahuel tlaijiyohuiyayaq. <sup>13</sup> Ax quinamiquiyaya incalajque ipan inintlatl noisraelita tlacajhua para inquinixtequiliyque quema quinajsiyaya tlen fiero. Ax quinamiquiyaya inquinmahuisoqque quema sequinoc quixolehuayayaq nochi tlen quipixtoyaj. Ax quinamiquiyaya inquinixtequiliyque ininricojo tlen mocajtoya para inmoricojchihuase ipampa inintlaohuijcayo. <sup>14</sup> Ax quinamiquiyaya inmoquetzque campa ojmaxali para inquintzontlamiltise israelitame tlen cholohuayayaq. Huan ipan nopa tonali quema quinitzquiyayaq, ax quinamiquiyaya inquinitzquijque notlacajhua tlen noja mocajtoyaj yoltoque huan inquintemactilijque ininmaco inincualancaitacahua.”

*Se tonal TOTECO quitlamiltis Edom huan quicualltalis Israel*

<sup>15</sup> „TOTECO quijtohua: „Nechcatitoc nopa tonal tlen noaxca, niininTECO israelitame, nimonextis huan nitetlajtolsencahuas, huan inEdom ehuani inquiselise imotlaxtlahuil. Ipan nopa tonal niquinmacuepas nochi tlaltini ica tlen fiero quichijtoque. Huan imojuanti ipan tlali Edom, inmechchihuilise san se queja inquinchihiijitoque israelitame. Nochi tlen inquichijtoque, nojquiya inmechajsis imojuanti. <sup>16</sup> Imojuanti tlen tlali Edom inquintlamilti-jque notlacajhua ipan notepe tlatzejzelotic ipan Jerusalén. Huajca ama imojuanti huan nochi sequinoc tlaltini ehuani quiselise imotlatzacuilltil. Queja se ihuintiquetl tlen tlai, eltos queja inquiise nopa tlatzacuillistli huan inmomimilojtinemise queja inihuintini huan intlamiiopolihuise. Elis queja ax quema initztoyaj.

<sup>17</sup> “Pero Jerusalén [0:17 O tepetl Sion.] elis campa momanahuise se quesqui israelitame tlen noja mocahuase yoltoque, huan nopano elis tlatzejzelotic. Huan israelitame sampa moaxcatise inintlatl huan ininricojo. <sup>18</sup> Ipan nopa tonali israelitame quipiyase chicahualistli queja se tlilt o se hueyi tlidelemectli, pero teipa imojuanti tlen iniixhuihua Esaú inelise queja tlasoli tlen huactoc huan inmechtlamitlatise hasta inelise san cuanextli. Huan ax mocahuas yoltoc niyon se tlen iteipa ixhuihua imohuejcapan tata Esaú pampa queja nopa quijtojtoc TOTECO.

<sup>19</sup> “Huan huajca nopa israelitame tlen itztoque ipan tlali Neguev moaxcatise nopa tepetini tlen tlali Esaú. Huan israelitame tlen itztoque campa tlamayamitl ipan tlali Judá moaxcatise inintlatl nopa filisteos. Nojquiya moaxcatise tlali Efraín huan Samaria. Huan iteipa ixhuihua Benjamín moaxcatise tlali Galaad. <sup>20</sup> Huan israelitame tlen quinitzquijque inincualancaitacahua mocuepase huan moaxcatise inintlatl nopa cananeos hasta tlali Sarepta. Huan nopa israelitame tlen quinitzquijque tlen altepetl Jerusalén mocuepase huan moaxcatise nopa altepetini tlen tlali Neguev. <sup>21</sup> Pampa tlamanahuiani itztose ipan tepetl Sion huan tlanahuatise ipan nochi tlali Edom. Huan na tlen niininTECO israelitame nielis tlanahuatijquetl.”

## Jonás

*Jonás cholo iixpa TOTECO*

<sup>1</sup> TOTECO quinojnotzqui Jonás tlen elqui itelpoca Amitai, huan quiilhui:  
<sup>2</sup> “Xiya ipan altepetl Nínive huan nopano xiteyolmelahua para nijpolihuiltis  
 nopa altepetl huan nochí tlen itztoque nopano pampa niquita tlahuatlajtla-  
 colchihuaj.”

<sup>3</sup> Pero Jonás cholojejqui iixpa TOTECO huan yajqui altepetl Jope iteno  
 hueyi atl. Huan nepa campa quisaj barcos, quipanti se barco tlen quisayaya  
 para se altepetl tlen itoca Tarsis tlen huejca mocahuayaya tlen Nínive. Huajca  
 Jonás tlaxtlajqui huan calajqui para nojquiya yas pampa quinequiyaya  
 cholos iixpa TOTECO.

<sup>4</sup> Pero TOTECO quichijqui ma huala se hueyi ajacatl ipan nopa hueyi atl  
 huan tlaajacayaya hasta nopa barco moxolehuasnequiyaya. <sup>5</sup> Huan nopa  
 tlacame tlen quinejnemiltiyayaj nopa barco majmahuiyayaj, huan sesen  
 yajuanti quinnotzayayaj inindioses. Huan teipa, para ma ax moetili nopa  
 barco, quimajcrajque nochí tlamamali ipan hueyi atl. Pero Jonás temotoya  
 tlatzintla ipan nopa barco campa quicahuayayaj tlamtli huan quema  
 nopa hueyi ajacatl panoyaya, tlahuatl cochtoya. <sup>6</sup> Huajca nopa tlacatl tlen  
 tlayacanayaya ipan nopa barco yajqui campa itztoya Jonás huan quiilhui:

—¿Tlachque tijchihua nica, ticochquetl? ¡Ximehua huan xijnojnotza moDios!  
 Nohueli quipiyyas tlaicnelili topampa tojuanti huan techmanahuis.

<sup>7</sup> Huan nopa tlacame tlen tequitiyayaj ipan nopa barco moilhuijque se ica  
 seyoc:

—Ma timahuiltica ica piltetzitzi para tiquitase ajqueya quipiyya tlajtlacoli  
 para pano ni tlamtli.

Huajca mahuitijque, huan nopa piltetzitzi quitocaro Jonás para quipiyya  
 tlajtlacoli. <sup>8</sup> Huajca quilhuijque:

—Xitechihui para tlen tijpantijtoque ni tlamtli. ¿Para tlen tiitztoc nica?  
 ¿Canque tihuala? ¿Canque motlal? ¿Huan tlachque moaltepe?

<sup>9</sup> Huan Jonás quinnanquili:

—Na nihebreo tlacatl huan nijhueyichihua TOTECO, yajaya nopa Dios tlen  
 itztoc ipan elhuicac. Yajaya tlen quichijtoc hueyi atl huan tlaltepactli.

<sup>10</sup> Huan Jonás quinpoohuili nopa tlacame para cholohuayaya iixpa TOTECO.  
 Huan quema quicajque tlen quijito huan quiitaque nopa hueyi atl noja más  
 mocojcoxoniyaya, nelia majmajque, <sup>11</sup> huan quitlatzintoquilijque:

—¿Para tlen ya nopa tijchijqui? ¿Tlachque huelis timitzchihuilise para ayoc  
 mocojcoxonis ni hueyi atl?

<sup>12</sup> Huan Jonás quinnanquili:

—Xinechmajcahuaca atitla, huan nopa hueyi atl ayoc mojmolinis. Nijmati  
 notlajtlacol na para hualajqui ni ajacatl tlen tlahuatl tlatemajmatía.

<sup>13</sup> Pero nopa tlacame tlen tlapalehuiyayaj ipan nopa barco ax  
 quinequiyayaj quimajcahuase huan achi más quichijque fuerza  
 quinejnemiltise nopa barco para ma ajsitij ipan tlali. Pero ax huelque  
 pampa nopa atl tlahuatl más mocojcoxoniyaya. <sup>14</sup> Huajca camatque ica  
 TOTECO huan quiilhuijque: “TOTECO, amo xitechcahuili ma timiquica  
 ipampa itlajtlacol ni tlacatl. Huan intla ni ajacatl ax hualajtoc ipampa  
 itlajtlacol, amo xitechtlajtlacol intla miquis ipan atl pampa ta, TOTECO,  
 tijchijtoc nochí ni ajacatl pampa queja nopa mopaquilis.”

<sup>15</sup> Huan quema quijtojque ya ni, quimajcajque Jonás atitla, huan nopa hueyi atl moquetzqui. <sup>16</sup> Huan quema nopa tlacame tlen tlapalehuiyaya jipan barco quiitaque tlen panoc, quiimacasque TOTECO huan quihuey-itlepanitaque. Quimacaque se tlacajcahualistli huan quitencahuilijque para quitequipanose.

<sup>17</sup> Pero TOTECO quicualtlalijtoya se hueyi michi para ma quitolo Jonás. Huan Jonás itztoya iijtico nopa michi eyi tonali huan eyi yohuali.

## 2

### *Jonás momaijto*

<sup>1</sup> Huajca quema Jonás itztoya iijtico nopa michi, momaijto ica TOTECO Dios, <sup>2</sup> huan quijto:

“Quema nitlaijiyohuiyaya, nimitztzajtzili, noTECO, huan ta tinechnanquili huan tinechpalehui.

Quema nechca eltoya para nimquis, nimitznojnotzqui huan tinechtlacaquili.

<sup>3</sup> Tinechmajcajqui hasta tlatzintla campa más huejcatla ipan hueyi atl. Tinechtitlanqui campa tlahuel tlatilana atl.

Huan nopa atl tlen ta tijtitlantoya panoyaya nopani ica nochicahualis.

<sup>4</sup> Hasta nimoilhuiyaya para tinechtlahuelcajtoya.

Nimoilhui ax quema sampa niquitasquía motiopa tlen tlatzejzelotic.

<sup>5</sup> Nechatzonpolihuilli hueyi atl hasta campa más huejcatla, huan nopa cuameca xihuitl tlen moscaltia huejcatla nechtzonyahualo.

<sup>6</sup> Nitemotoya hasta itzintla nopa tepetini tlen eltoc itzintla hueyi atl.

Huan nechtzacuilihijtoya para ma ax nitlejco campa onca ajacatl huan yolistli. Niitztoya queja se tlen ilpitoc ipan nopa atl tlen nechmictisnequiyaya.

Pero ta, noTECO DIOS, tlen nimitzhueyichihua, ta tinechmanahui imaco miquistli pampa tinechtlejcolti.

<sup>7</sup> Quema nimoilhui nimquisquía, nimitzilnamijqui, noTECO.

Huan quema nimomaijto, tinechcajqui hasta ipan mochaj nopano campa tlatzejzelotic.

<sup>8</sup> Huihui tlacame tlen quinhueyichihuaj tlaixcopincayome tlen ax neli Dios mitztlahuelcajtoque, TOTECO, ta tlen tiquinchiya ica tlaicnelijcayotl.

<sup>9</sup> Pero na nimitztlascamati ipampa tlen tinechchihuilijtoc.

Ax quema nijhueyichihuas seyoc, san ta, TOTECO.

Huan nijtlamichihuas tlen nijtencajtoc nijchihuasquía.

San ta, TOTECO, hueli titemanahuía.”

<sup>10</sup> Huajca quema Jonás tlantoya momaijtohua, TOTECO quinahuati nopa hueyi michi ma quiijsotla Jonás iteno hueyi atl. Huan queja nopa quichijqui.

## 3

### *Tlacame ipan altepetl Nínive moyolcuepque*

<sup>1</sup> Huajca TOTECO sampa quicamahui Jonás huan quiilhui: <sup>2</sup> “Xiya ipan nopa hueyi altepetl Nínive huan xitlayolmelahuati tlen nimitzilhuis.”

<sup>3</sup> Huajca Jonás quineltoquili tlen TOTECO quiilhui huan nimantzi moquetzquisqui huan yajqui Nínive. Nínive eliyaya se hueyi altepetl huan para se tlacatl tlaminemis, monequiyaya eyi tonali. <sup>4</sup> Huan Jonás calajqui ipan nopa altepetl huan quema nejnentoya para se tonali, pejqui chicahuac tlayolmelahuas: “¡Ica 40 tonali TOTECO quitlamixolehuas ni altepetl, huan nochicahualis!”

<sup>5</sup> Huan nochí tlen itztoyaj ipan nopa altepetl, yonque pilsiltzitzí o huejueyi, quineltocaque Toteco Dios. Huan sentic motlalanque para nochí ma mosahuaca huan ma moquentica yoyomítl tlen fiero para se tlanextilijcayotl para tlahuél mocuesohuayayaj ica tlen quichijtoyaj. Huan nochí queja nopa quichijque.

<sup>6</sup> Quema nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen Nínive quicajqui ni tlamantli, nojquiya moquetztiquisqui campa tlanahuatiyaya. Huan moquixtili nopa yoyomítl tlen tlanahuatiani quitequihiúaj, huan moquenti yoyomítl tlen fiero huan mosehui tlalchi. <sup>7</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quichijqui se tlanahuatili para nochí tlacame ipan altepetl Nínive ma quimatica. Quiijto: Ica notequihuejcayo na, niimotlanahuatijca, huan ica inintequihuejcayo ni tlacame tlen tlanahuatiáj nohuaya, nimechnahuatía axaca ma quicua niyon se tlamantli. Niyon amo xiquincahuilica huacaxme, borregojme, o sequinoc imotlapiyalhua ma tlacuaca o ma atlaca. <sup>8</sup> Pero monequi nochí imojuanti ximomaijtoca ica Toteco Dios ica nochí imoyolo. Sesen ma tijtlahuelcahuaca tlen fiero tijchihuaj. Ayoc xijchihuaca tlen fiero huan ayoc ximosisinica. <sup>9</sup> Pampa nohueli Toteco Dios quicahuas icualancayo. Pampa hueyi itlaicnelilis, huelis moyolpatlas huan ax techmictis.

<sup>10</sup> Huan Toteco Dios quiitac tlen quichihuayayaj nochí tlacame ipan altepetl Nínive huan quejatza quitlahuelcajtoyaj tlen fiero quichihuayayaj. Huajca moyolpatlac para ayoc quinajsis nopa tlatzacuiltili tlen quinilhuijtoya.

## 4

### *Jonás cuanqui*

<sup>1</sup> Pero quema TOTECO moyolpatlac, Jonás ax quicualitac. Nelía cuanqui.  
<sup>2</sup> Huajca momaijto ica TOTECO, huan quiilhui:

—Xiquita TOTECO, na cuali njmatiyaya para panosquía ya ni quema noja niitztoya ipan notlal. Yeca nimantzi njnequiyaya nicholos huejca hasta altepetl Tarsis. Njmatiyaya para ta se tiDios tlen titelasojtla huan titeicnelía. Ax nimantzi ticualani, huan nelhueyi motlaicnelilis hasta titlayolmelahua se tlatzacuiltistli huan teipa timoyolpatla. <sup>3</sup> Yeca ama, TOTECO, nimitztlajtlanía xinechmicti na. Más cuali para nimquis huan ax niitztos.

<sup>4</sup> Pero TOTECO quinanquili:

—¿Cuali tiquita para queja nopa ticualanis?

<sup>5</sup> Huan quisqui Jonás ipan Nínive huan yajqui imelac nopa altepetl campa quisa tonati. Huan nopano quichijqui se pilxajcaltzi ica xihuitl. Teipa mosehui itzala para moecahuilis huan quiitas tlachque panosquía ica nopa altepetl.

<sup>6</sup> Huan teipa ixihuiyo nopa xajcali huajqui pampa tlahuél tonayaya. Pero TOTECO Dios quichijqui para nimantzi ma moscalti se pilacuacualachtzi itzontla Jonás para ma quiecahuilis ica ixihuiyo patlahuac huan para quipalehuis ma ax tlahuél tlaijiyohuis. Huan Jonás nelía paquiyaya ica nopa pilacuacualachtzi. <sup>7</sup> Pero hualmostla, Toteco Dios quichijqui se ocuili ma quicualolti nopa imacuayo huan yeca huajqui. <sup>8</sup> Huan quema quisqui tonati, Toteco Dios quichijqui ma huala tlen campa quisa tonati se huac ajacatl tlen tlahuél totonic. Huan tonati quitlatiyaya Jonás ipan itzonteco huan quimatqui tlapolosquía. Huan quinequiyaya cualancam quis pampa huajqui nopa pilacuacualachtzi. Huan quiijto:

—Más cuali nimquis huan ayoc nitlaijiyohuis ipan ni yolistli.

<sup>9</sup> Pero Toteco Dios quinanquili:

—¿Cuali tiquita para noca ticualanis quej ni pampa nijchijqui ma huaqui nopa pilacuacualachtzi tlen mitzecahuiliyaya?

Huan Jonás tlananquili:

—¡Quena, cuali niquita! ¡Nicualani mohuaya hasta nijnequi nimquis!

<sup>10</sup> Huajca TOTECO quiilhui:

—Ticualantoc pampa tijtlaosojtlac nopa pilacuacualachtzi tlen na nijmicti. Pero na nijtojqui huan nijchijqui ma moscalti, ax ta. Huan yonque ax nijmictijtosquía, ax huejcajtosquía. <sup>11</sup> Huan intla ya nopa ipati moixpa, ¿ax tiquita noja más ipati nochí nopa miyac tlacame ipan ni hueyi altepetl Nínive huan monequi niquintlasojtlas? Nopano itztoque pano 120 mil tlen aya tleno quimachilíaj. Huan iyoca itztoque miyac tlapiyalime. Quena, monequi niquintlasojtlas.

## Miqueas

### *TOTECO quinteihui israelitame*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac niMiqueas ipan nopa tonali quema Jotam, Acaz huan Ezequías itztoyaj tlanahuatiani ipan tlali Judá. NiMiqueas tlen niehua altepetl Moreset niquitac nochi ni tlamantli ipan tlanextili tlen TOTECO nechmacac para nochi ma quimatica tlachque inin-pantis altepetini Samaria huan Jerusalén. Huajca nica eltoc tlen nechilhui ma niteyolmelahuas.

<sup>2</sup> Ma quitlaquaquila nochi tlen itztoque ipan ni tlaltepactli. TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili camati tlen ichaj tlen tlatzejtzelotic huan quintlatelhuía israelitame ica miyac tlamantli.

<sup>3</sup> ¡Xiquitaca! NiimoTECO nihualtemos tlen nochaj huan ninejnentihuas ipan tepetini campa quinhueyitlalíaj totiotzitzi. <sup>4</sup> Huan campa niimoTECO nimoquetzas, nopa tlali atiyas, huan moxitlanis queja cera tlen atiya pampa quitlalijtoque tlrixijco. Huan temos hasta campa tlamayamitl huan nochi nopa tlamayamitl motlajcoitase. Huan nopa tepetini hualtemose queja atl tlen mosansejcotilía para motepexihuis hasta tlatzintla tepexitl.

<sup>5</sup> Huan ya ni panos ipampa ininfiero tlajtlacol israelitame [1:5 Iixhuihua Jacob.] ipan tlaltini Judá huan Israel, pampa miyac tlajtlacoli quichijtoque. Huan israelitame tlatzintocase: “¿Tlachque totlajtlacol tlen fiero?”

Huan TOTECO quinnanquilis: “Inquinhueyichijtinentoque nopa tlaix-copincayome ipan altepetl Samaria. Ya nopa imotlajtlacol tlen fiero. Huan nopa israelitame ipan tlali Judá ¿canque quinhueyitlepanitaj tlaixcopincay-ome más? Eltoc ipan altepetl Jerusalén.

<sup>6</sup> “Yeca nijchihuas altepetl Samaria ma eli queja tlasoli. Nesis queja se mili campa quimontonojtoque itlasolo para teipa huelis quichihuase se xocomeca mili. Yeca nijxolehuas nopa tepamitl tlen quiyahualohua altepetl Samaria para quimanahuis tlen icualancaitacahua huan nijmajcahuas nopa tetl tlatzintla ipan nopa tlamayamitl. Nijpannextis nochi itlatzin-pejya. <sup>7</sup> Niquintapanas nochi itotiotzitzi. Huan nijtlatis nochi iricojyo tlen quitlantoc ica nopa ahuilnenca sihuame tlen motemacatoque queja tlacajcahualistli ica nopa totiotzitzi. Quena, nopa altepetl quitlantoc iricojyo ica ahuilnenca sihuame. Huan inincualancaitacahua tlen quinichequilise nopa ricojyotl, teipa quinhuicase ipan inintlahua huan quinmacase ahuilnenca sihuame tlen quintequipanohuaj tlen yajuanti inintotiotzitzi.”

### *Miqueas camati huan chocac*

<sup>8</sup> Pampa niquita ni tlatzacuilitlistli tlen quinajsis israelitame, nimo-choquilia huan niyijti. Nitzajtzi queja se tepechichi. Huan queja nopa hueyi tototl tlen quimati chocha ica tlayohua, nitlahuejchihua. Ninejnemi nitlaj-coxolotl huan san noicxipa ica miyac cuesoli huan pinahualistli. <sup>9</sup> Pampa nopa tlatzacuilitlistli tlen tlali Israel ehuani quiselise elis queja se cocotl tlen huejcatla huan ax huelis pachihuis. Huan nopa tlatzacuilitlistli tlen quipantise Israel ehuani nojquiya ajsis hasta ipan tlali Judá. Quena, ajsis hasta noaltepe Jerusalén. <sup>10</sup> Amo xiquinilhuica tocualancaitacahua ipan altepetl Gat tlen fiero topantis tiisraelitame pampa techhuetzquilise. Amo xichocaca iniixpa. Pero inisraelitame ipan altepetl Bet Le Afra ximomimiloca ipan tlaltejpoctli ica hueyi cuesoli. <sup>11</sup> Imojuanti tlen inehuani ipan nopa yejyectzi altepetl Safir inmechhuicase inxolome para intlatequipanotij ica miyac

pinahualistli. Itlacaiahua altepetl Zaanán motlatijtoque altepeijtic pampa majmahuij huan moilhuíaj queja nopa momanahuise, pero ax neli. Ax hueli momanahuise tlen nopa tlaijiyohuclistli tlen hualas. Nopa altepetl Bet Esel ehuani tlen inmechmanahuiyayaj, ama mochoquilise ininselti ipampa nopa tlatzacuilstli tlen quinajsis. <sup>12</sup> Tlen itztoque ipan altepetl Marot huihuipase ica nopa hueyi tlacuajcualocayotl tlen quinajsis. Quichixtoque ajqueya quinpalehuiqui, pero axaca hualas pampa tlatzacuilstil TOTECO quixolejtoc nochí huan ajsitoc hasta ipuerta altepetl Jerusalén.

<sup>13</sup> InLaquis ehuani, inquinpiyaj cahuayojme tlen chicahuac motlalohuaj para quihuicase imocuacarros. Huajca xiisihuica huan xiquincuallalica nopa cahuayojme tlen más chicahuac motlalohuaj para incholose tlen tlatzacuilstil TOTECO intla inhuelise. Pero san tlapic, pampa inelque nopa achtohui altepetl ipan tlali Judá tlen inquitoquilijque tlajtlacol tlali Israel. Quena, inquinnextilijque Jerusalén ehuani ma quinhueyichihiuaca tlamantli tlen ax neli Dios.

<sup>14</sup> Huajca xijchihuaca queja se tlacatl tlen quinmacas se regalo quema quinnahuatijtehuas iichpoca ihuaya nopa telpocatl tlen mocuilitoc. Xiquinmacaca imocualancaitacahua altepetl Moreset Gat queja se regalo pampa ipanima yajuanti quinhuicase nopa altepetl ehuani para iniaxcahua. Tlacame ipan altepetl Aczib quincajcajyajtoque nopa tlanahuatiani ipan tlali Israel. Quintencahuilijtoque tlapalehuili pero ax hueli quinpalehuise.

<sup>15</sup> „TOTECO quijtohua: „Nijhualicas se tlatlanquetl para quinitzquiti Maresa ehuani para elise itlatequipanojcahua. Quena, nopa tlacame tlen más yejyectzitzí ipan tlali Israel motlatitij ipan nopa tlacahuaya nechca Adulam, pero nopano quinitzquise huan quinhuicase ilpitoque.

<sup>16</sup> „Xichocaca huan ximotzonhuatanica para inquinextise inmocuesohuaj. Quena, ica imotequipachol, ximotzonhuatanica hasta innesise queja nopa tzopilome tlen tzonpepestique. Xiquinchoquilica imopilconeuhua tlen inmechmacayayaj hueyi paquillistli. Pampa ama inmechcuilijque huan quinhuicase para tlatequipanotij san tlapic ipan seyoc tlali. Huan ayoc quema inquininitase.”

## 2

### *Tlatzacuilstili ipan tlacame tlen tetique*

<sup>1</sup> Teicneltique tlen motecaj ipan intlaapech huan ipan intlalnamiquilis mosenilhuíaj tlachque fiero tlamantli hueli quichihuase. Huan quema tlanesi, ya nopa quichihuaj pampa quipiyaj chicahualistli para quichihuase tlen quinequij. Teicneltique pampa ya ajsitihuala intlatzacuilstilis. <sup>2</sup> Yajuanti quiixtocaj seyoc imil huan quiichtequij yonque ya quipiyaj miyac. Quiitaj se cali tlen seyoc iaxca huan san moaxcatíaj. Ica istlacaticayotl quintlacuicuilaq inincalnechcahua huan iniicnihua ininchajchaj yonque pilijoxtzi quipixque. Hasta nojquiya quincuilaq nopa tlali tlen quiselijtoque tlen intatahua.

<sup>3</sup> Huajca TOTECO quijtohua: “Na nojquiya nimoilhuijtoc tlen niquinchuilis. Niquintitlanilis se tlaijiyohuclistli huan ax huelis momanahuise. Huan ipan nopa tonal ayoc mohueyimatise huan mooquichmajtinemise. Itztose ipan se hueyi tlaohuijcayotl.”

<sup>4</sup> Ipan nopa tonal para tlacame inmechhuetzquilise, imocualancaitacahua huicase ni huicatl queja elisquíaj imojuanti tlen inhuicaj huan quijtose: “TOTECO techtlamixolejtoc.

Techcuilijtoc nochí tlen toaxca huan quinmajmacatoc tlaxtequini. Quena, nochí totlalhua quinmacatoc tlacame tlen fieroxtique.”

<sup>5</sup> Huan ayoc itztos niyon se israelita ica tequihuejcayotl iixpa TOTECO para quixejaxelos tlali huan mahuiltis ica piltetzitzi iixpa TOTECO para quimatis ajqueya quiselis. Nochi tlen quipixque tequihuejcayotl ya itztose ipan seyoc tlali pampa ya quinhuicatose.

## *Istlacatrica tiocamanalohuani*

<sup>6</sup> Nopa israelita tiocamanalohuani tlen istlacatij nechilhuíaj: “Amo xitey-olmelahua para hualas tlatzacuiltili. Amo xiquijto para tiisraelitame timopinahuase pampa ax quema techajsis tojuanti.”

<sup>7</sup> ¡Ay imojuanti, iniixhuihua Jacob! ¿Ax inquimatiij TOTECO Itonal huelis inmechnojnotzas chicahuac? ¿Inmoilhuiáj ax quema quichihuasquía ya nopa?

„TOTEKO quijtohua:“ Nochi notlajtol quinchihuilá cuali tlen nemij xitlahuac, huajca intla inquichihuayabaj tlen cuali, ax inquicuesijcaquisquíaj tlen niquijtohua.

<sup>8</sup> “Pero nochí imojuanti tlen notlacajhua, ama inmocuepto queja in-nocualancaitacahua. Inquinichtequilíaj tlen ica mopantzacua se tlacatl, yonque se israelita huan imoicni. Inquiquixtilíaj iyoyo yonque huala tlen tlatehuijcyotl huan paqui para ajsis ichaj huan ax quitemhua cualantli, huan san inmechonpano.

<sup>9</sup> “Inquinquixtilijoque ininchajchaj huan inquitojtocatoque cahual sihuame tlen paquiyayaj yonque nelia pilquentzi quipixque. Inquinquixtilijke ininconehua nochitlen na niininteco niquinmacatoya.

<sup>10</sup> Huajca ximotlaloca huan xitlatequipanotij ipan seyoc tlali pampa ya nopa quinamiqui. Ya ni ayoc imochaj, niyon ni tlali ayoc imotlal, pampa onpano intlajtlacolchijtoque huan onpano inquinenpolojoque ni tlali huan inquichijtoque ax tlapajpactic noixpa.

<sup>11</sup> “Inquiselíaj aqui hueli tlacatl queja imotiocamanalojcahua yonque san icamac. Yonque se inmechilhuisquía: ‘Na niquita tlen cuali imopantis, huan inquipantise paquili huan miyac tlaili.’ Yonque queja nopa inmechistlacahuisquía, inquiselisquíaj para melahuac, pero ax queja nopa elis.

## *Hualas se tlamanahuilistli*

<sup>12</sup> "Pero se tonali teipa niquinsentilis nochí iixhuihua Jacob. Quena, nochí israelitame tlen noja mocahuase yoltoque niquinsentilis queja se tlamocuitlahuijquetl quinsansejcotilía iborregojhua campa tlatzactli. Huan queja paquij miyac borregojme campa sacapetlayo, ni tlali temis ica tlahuel miyac notlacajhua tlen ya niquinhualicatos tlen campa hueli tlaltini. Huan nochí tlahuechijtose ica paquelistli. <sup>13</sup> Huan ipan nopa tonal hualas se tlayacanquetl tlen quitlapos imoojhui huan inmechyacanas. Quena, inmechpostequilis nopa puertas campa intzactose huan inmechquixtis. Huan niimotlanahuatijca nitlayacanas huan innechtoquilise. Huan na niimoTECO niipiwas tlanahuatili ipan imotlal.

# *Inintlajtlacol nopa tlayacanca israelitame*

<sup>1</sup> "Xijtlacaquilica imojuanti tlen intlayacanani ipan tlali Judá huan tlali Israel. Monequisquía más inquimatisquíaj tlen xitlahuac que nochí sequinoc. ¿Ax neli? Huan quinamiquí intlayacanani intlamocuitlahuisquíaj para oncas tlen xitlahuac ipan imotlal. <sup>2</sup> Pero inquihuejcamajcahuaj tlen xitlahuac huan inquinequij tlen ax cuali. Inquinquixtilíaj notlacajhua tlen iniaxca, queja se tecuani quiqxtilíia icuetlaxo tlen quimictijtoc. Eltoc queja inquicuaj inin-nacayo huan hasta injomivo notlacajhua tlen inquintlahuiisoitoque tlalchi.

<sup>3</sup> Quena, imojuanti queja intecuanime, inquicuaj notlacaiahua ininnacayo

huan inquinquixtilíaj inincuetlaxo. Inquinpojpostequilíaj iniomiyó huan inquinhuejhuelohuaj queja nacatl tlen inquinequij cuechtic para se tlacualistli. Intlayacanani, inquincojilíaj notlacajhua nochí tlen quipiyaj. <sup>4</sup> Huan yeca ipan nopa tonali quema inquietmose TOTECO para ma inmechpalehui, ax inmechnanquilis. Yajaya san moixtlatis pampa inquichijtoque tlahuél miyac tlamatli tlen ax cuali.”

<sup>5</sup> Quej ni TOTECO quinilhuía tiocamanalohuani: “Intiocamanalohuani, inquincojilóque notlacajhua. Inistlatij huan inquijtohuaj se quipiyas paquillistli intla inmechtlamacas. Pero intla se tlacatl ax quipiya tlenó para inmechmacas, inquiyolmelahuaj para hualas tlatehuijcayotl para inquimajmatise.

<sup>6</sup> “Huajca hualas tlazacuítli imopani huan ayoc huelis inquiitase ipan tlanextili para inquimatise tlachque hualas. Tlamis imotequi, intiocamanalohuani, pampa ax inteyolmelajtoque para hualas tlazacuítlistli. Elis queja sejtos tonati huan oncas tzintlayohuilotl campa imojuanti. <sup>7</sup> Huan intiocamanalohuani tlahuél inmopinahuase pampa ax inquimatiyayaj tlen hualayaya. Huan imojuanti tlen intetonalityayaj ayoc inquimatise tlachque inquichihuase. San inmocamatzacuase huan inmopinahuase pampa ax nimechnanquilis.”

<sup>8</sup> Pero na niMiqueas, ax queja nopa niitztoc. Nijpiya miyac ichicahualis Itonal TOTECO. Ax nimajmahui niquinyolmelahuas tlacame ipan tlaltini Judá huan ipan Israel para TOTECO quintlatzacuítis israelitame ipampa inintlajtlacolhua pampa ya nopa xitlahuac.

<sup>9</sup> Huajca xijtlacaquilica ya ni intlayacanani ipan Israel huan Judá. Inquicuesijcataj tlen melahuac huan inquichihuaj huijcoltic nochí tlen xitlahuac. <sup>10</sup> Inquitlamitemijtoque Jerusalén ica temictiani huan nochí tlamatli tlajtlacoli. <sup>11</sup> Intlayacanani, inquinequij tlacame ma inmechtlaxtlahuica para intetlajtolsencahuase. Intotajtzitzi, san intlamachiltíaj intla inquitlanij tomi. Intiocamanalohuani, san intemachiltíaj TOTECO itlajtol intla inmechtlaxtlahuáj. Teipa inquichihuaj queja inmotlatzquilíaj ipan TOTECO. Huan inmohueyimatij huan inquijtohuaj: “TOTECO itztoc tohuaya huan yeca ax tlenó tlen fiero techajsis.” <sup>12</sup> Huan imopampa imojuanti imotlajtlacolhua, imocualancaitacahua quixolehuase altepetl Jerusalén. Canactzi mocahuas queja se mili tlapoxtahuali huan canactzi elis queja se monton campa calxolehuaj. Huan nopa tlachiquili campa ijcatoc tiopamitl, teipa elis se cuatitlamitl.

## 4

### *Nopa tepetl tlen TOTECO ipan itlamiya tonali*

<sup>1</sup> Pero teipa, ipan itlamiya tonali, Jerusalén elis más tlaixmatili que nochí sequinoc altepetini ipan nochí tlaltepactli pampa nopalno mosehuis tlen quinnahuatis nochí tlaltini. Huan tlacame tlen ehuaj campa hueli ipan tlaltepactli ajachica quipaxalose.

<sup>2</sup> Quena, tlacame tlen ehuani ipan campa hueli tlaltini moilhuise se ica seyoc: “Ma tiyaca ma tijpaxalotij itepe Toteco Dios. Ma tiquitatij itiopa inintECO nopa israelitame. Yajaya technextilis iojhui huan tlachque cuali para tijchihuase huan tijneltoquilise.” Pampa ipan nopa tonali TOTECO quinahuatis nochí tlaltepactli tlen altepetl Jerusalén huan tlen nopalno quisas itlajtol.

<sup>3</sup> Yajaya tetlajtolsencahuas quema onca cualantli tlatlajco miyac tlamatli tlacame campa hueli. Quena, quema mocualanise se tlali tlen tetic ica seyoc tlen nojquiya tetic, yajaya motlajcoquetzas para quinyoltalis. Huan oncas

tlasehuilistli. Tlacame quitejejtzonase inintepos tlen ica tlatehuiyayaj para ica quichihuase azadones. Huan inincuatlaminhua quitejejtzonase para quichihuase huíngaros. Nyon se tlali ayoc motlalanas para quitehuis seyoc tlali, niyon ayoc aca momachtis quejatza tlatehuis.

<sup>4</sup> Huan sesen tlacatl mosiyajcahuas ica paquili itzala se icuatlatoc huan sesen ixocomecamil temacas hasta mocahuas. Ayoc aca quintemajmatis pampa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij queja nopa quijjtojtoc. <sup>5</sup> Huajca yonque nochi sequinoc tlaltini ama ipan ni tonali quinhueyichihuaj totiotzitz, tiisraelitame tijtoquilise TOTECO, yajaya tlen eliyaya toDios tlen ipejya huan elis para nochipa.

#### *TOTECO sampa quinsentilis israelitame tlen campa hueli tlaltini*

<sup>6</sup> TOTECO quijjtohua: “Ipan nopa tonali niquinhualicas notlacajhua tlen metzcototique huan tlen tlahuel tlaijiyohujitoque campa quinhuicatoque. Quena, niquinsentilis nochi tlen ax tleno quipiyaj pampa niquintlatzacuilitjtoc. <sup>7</sup> Huan ica yajuanti sampa nijchihuas se tlali ica tlacame tlen tejtetique. Huan na, niimoTECO, nielis inintlanahuatijca huan nitlanahuatis ipan tepetl tlen nopa tonal huan para nochipa. <sup>8</sup> Huajca Jerusalén elis temachatl queja se tlamocuitlahujquetl quintlachilía iborregojhua tlen huejcapa. Huan Jerusalén sampa quipiyas se tlanahuatijquetl ica hueyi tlanahuatili campa hueli queja achtohuiya oncayaya.”

#### *Achtohui israelitame chocase ipampa tlatzacuilitlistli tlen hualas*

<sup>9</sup> Pero ama ipan ni tonal intlahuejchihuase queja sihuame quema quinasi inintlacuajcualol para coneziyase. Ax inquipiyase se imotlanahuatijca o se imotlalnamictijca pampa ya mictose. Axaca inmechmanahuis para ax inmechajsis imotlacuajcualocayo. <sup>10</sup> Huajca inJerusalén ehuani, xihuihuipicaca queja se sihuatl tlen tlaijiyohuía para tlatlacatiltis. Xitlahuejchihuaca pampa inquijiyohuise nopa hueyi tlacuajcualocayotl tlen inmechajsis. Amantzi monequi inquisase ipan ni imoaltepe huan initztotij miltitla. Teipa inmechhuicase tlali Babilonia. Pero nopano TOTECO yas para inmechcohuati huan inmechmajcahuas. Quena, hasta nepa se tonal TOTECO inmechmaquixtiti ininmaco imocualancaitacahua.

<sup>11</sup> Pero ama monechicojtoque inintlacajhua miyac tlaltini tlen imoca cualanij inJerusalén ehuani. Quijtohuaj: “Tijnequij tiquitase quema quixolehuase imoaltepe huan tlahuel fiero mocahuas. Tijnequij tiquitase quema inmopinahuase.” <sup>12</sup> Pero yajuanti ax quimatiq TOTECO itlannamiquilis, niyon ax quimachilíaj nopa tlatzacuilitli tlen yajaya quisencajtoc para quinchihuilis teipa. Se tonal yajaya ininpan moquejquetzas imocualancaitacahua queja se quisentíla trigo huan ininpan nejnemis, huan quiuitequis chicahuac para quiquixtilis iyol.

<sup>13</sup> Huajca ipan nopa tonal TOTECO inmechilhuis inisraelitame: “Ximotlalanaca huan ximoquejquetzaca ininpani imocualancaitacahua. Na niimoTECO nimechmacas chicahualistli. Inquipiyase chicahualistli queja se tlapiyali ica icuacua tlen tepostli huan iisti tlen bronce. Huan inquinhuejhuelose miyac tlacame huan nochi ininricoyyo imocualancaitacahua tlen quitlantoque ica istlacatili, se tonal inquiselise para innechmacase. Quena, innechmacase queja se tlacajcahualistli, niimoTeco, tlen noaxca nochi tlaltepactli.”

<sup>1</sup> InJerusalén ehuani, xiquinsentilica imosoldados para inmomanahuise ama, intla inhuelij. Imocualancaitacahua ya quiyahualojoque ni altepetl Jerusalén. Quipinahaultise inintlayacanca tlali Israel ehuani. Quimaquilise ica se cuahuitl ipan icampa.

*Tlacatis se tlanahuatijquetl ipan pilaltepetzi Belén*

<sup>2</sup> Yonque ax más hueyi pilaltepetzi Belén Efrata queja sequinoc altepetini ipan tlali Judá, pero nopano se tonal tlacatis para na se hueyi Tlanahuatijquetl tlen quinnahuatis israelitame. Yajaya nejnentihuajtoci hasta huejcajquiya pampa nochipa itztoc.

*TOTECO quintlahuelcahuas itlacajhua hasta seyoc tonal*

<sup>3</sup> Huajca TOTECO quintlahuelcahuas itlacajhua ininmaco inincualancaitacahua hasta nopa tonal quema nopa sihuatl tlen monequi tlatlacatiltis, quitlacatiltis icon. Teipa quena, iisraelita icnihua tlen noja mocahuase ipan sequinoc tlaltini campa quinhuicaque, sampa hualase ipan inintla.

*Quema tlanahuatis TOTECO*

<sup>4</sup> Huan ipan nopa tonali yajaya motlalanas ica ichicahualis TOTECO huan quinmocuitlahuis itlacajhua ica ichicahualis TOTECO. Huan quihiucas itoca TOTECO iDios. Huan itlacajhua itztose ica temachili huan pajcaitztose. Huan campa hueli ipan tlaltepactli tlahuel quihueyitlepanitase. <sup>5</sup> Huan tlen ya hualas tlasehuilistli.

Quema nopa tlali Asiria ehuani quinequise calaquise ipan tottal para quixolehuase tocalhua tlen más cuali tlasencahuali, ica ya tiquintlalise tlahuel miyac israelita tlayacanani huan tlamocuitlahuiani tlen tejtetique para quintlanise. <sup>6</sup> Huan ica machete quinahuatise tlali Asiria tlen elqui itlal Nimrod. Yajaya techmanahuis ininmaco Asiria ehuani quema hualase para quitehuise tottal huan quipanose tonepa.

<sup>7</sup> Huan ipan nochí tlaltepactli ipan nopa tonali, nopa israelitame mocahuase campa hueli queja quema TOTECO techtitlanilía ajhuechtli tlen tlasejseltia o atl tlen quixolonía xihuitl. Nopa atl tlen techmaca ax quichiya hasta tlacame quinequij ma huetzi, niyon ax mocahua quema tlacame quinequi ma mocahua. <sup>8</sup> Quena, nopa israelitame itztose ipan campa hueli tlaltini ininhuaya tlen hueli tlamatli tlacame. Huan nopa tlacame quinimacasise queja sequinoc tlapiyalime ipan cuatitlamitl quiimacasij nopa hueyi tecuani león. Huan nopa israelitame tlen mocahuase ipan nopa tonali tlanahuatise campa hueli huan axaca huelis momanahuis iniixpa pampa itztose queja se tecuani tlen nemi tlatlajco borregojme tlen quinmictijtinemis huan quinhuejuelojtinemis tlen quinequis. <sup>9</sup> Quena, TOTECO quinmatlalanas israelitame huan quintzontlamiltise nochí inincualancaitacahua.

<sup>10</sup> Huan TOTECO quijtohua: “Ipan nopa tonali niquinxolehuas nochí imotlatehuijca carros huan imocahuayojhua tlen ipan inmotemachijtose para inmomanahuise. <sup>11</sup> Nojquiya nitlanahuatis ma quixolehuaca imoaltepehuela tlen inmoilhuíaj temachtli tlen ipan inmotlatíaj quema onca tlatehuijcayotl. Quena, nixolehuas sesen tepamitl tlen quiyahualohua imoaltepehuela pampa ayoc monequis. <sup>12</sup> Huan nixolehuas tlen ica intetlajchihuijaj huan ayoc itztos niyon se tetlajchihuijquetl campa imojuanti. <sup>13</sup> Huan niquinxolehuas nochí totiotzitzí huan tlaixcopincayome tlen inquinhueyichihuaj. Huan ayoc quema inmotlancuaquetzase para inquihueyichihuase tlen se quichi-jchijtoc ica ima. <sup>14</sup> Niquinquixtis nochí nopa tlaixcopincayome tlen nopa teteyotl Asera tlen mopantía imohuaya huan niquinxolehuas. Nojquiya nixolehuas nochí altepetini campa quinhueyichihuaj totiotzitzí. <sup>15</sup> Huan

nopa tlaltini tlen ax nechneltoquilise quimachilise nocualancayo, pampa niquintlatzacuiltis chicahuac huan ica miyac cualantli.”

## 6

### *TOTECO quinteihui israelitame*

<sup>1</sup> TOTECO quiijtohua: “Xijtlacaquilica, inisraelitame, ximotlalanaca huan xinechcamaijixnamiquica intla ax cuali nijchijtoc. Tlacactoque nochí huejhueyi tepetini huan nochí tlachiquili tlen innechilhuese.

<sup>2</sup> “Quena, nochí huejhueyi tepetini huan hasta campa onmotlatzquilijtoc tlali ma quitlacaquilica tlen na niimoTECO nijpiya para ica nimechteilhuis inisraelitame. Pampa innotlacajhua, huan imohuaya nijpiya se cualantli. <sup>3</sup> Notlacajhua, ¿tlachque fiero nimechchihuilijtoc para innechtlahuelcahuase? ¿Ica tlachque nimechcuesojtoc? ¡Xinechnanquilica! <sup>4</sup> Pampa na nimechquixti tlen tlali Egipto campa san tlaptic intlatequipanohuayayaj. Nopano quema initztoyaj iniaxcahua sequinoc tlacame, na nimechcojqui para nimechtojtomas tlen nopa tlatequipanojcayotl. Huan nimechtitlanili Moisés huan Aarón huan María para inmechyacanase.

<sup>5</sup> “Notlacajhua, ax inquiilnamiquij Balac nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Moab tlen quinequiyaya inmechtzontlamiltis huan quitlajtlani nopa tiocamanalojquetl Balaam icon Beor ma inmechteilhuis. Pero na nijfuerzajhui Balaam ma inmechtiochihua. ¿Ax inquiilnamiquij nochí tlen yejectzi nimechchihuili quema initztoyaj ipan ojli tlen Sitim hasta Gilgal? Nijchijqui para inquimatque para na, niimoTECO, huan nijchihua tlen xitlahuac.”

### *Tlen TOTECO quinequi tlacame ma quichihuaca*

<sup>6</sup> ¿Quejatza hueli tiajsitij iixpa TOTECO Tlen Más Hueyi para tijhueyichihiase ica nochí tlen ax cuali tijchijtoque? ¿Cuali tihualase iixpa ica becerros tlen quiaxitijtoque se xihuitl para tijmacase queja tlacajcahualistli?

<sup>7</sup> ¿Paquis TOTECO ica miyac mil tlacajcahualistli intla ax tijchihuaj tlen cuali? Yonque njimacasquía miles tlen borregojme o tlahuel miyac aceite tlen quitemitisquía majtlactli mil atlajtli, ax ya nopa quinequi. Yonque njimacasquía noachtohui cone ipampa notlaixpanolhua, yajaya tlen quisqui ipan notlacayo ipampa tlajtlacoli tlen eltoc ipan noyolo, ax ica ya nopa paquis.

<sup>8</sup> TOTECO techilhuijtoc nopa tlen cuali huan tlen quinequi ma tijchihuaca. San quinequi ma tijchihuaca tlen xitlahuac, ma titetlasojtlaca huan ma tinejnemica ihuaya huan ma timoechcapanoca iixpa.

### *Ma ax tlacajcayahuaca*

<sup>9</sup> TOTECO camati chicahuac para nochí altepetl Jerusalén ehuani. Tlacame tlen tlalnamiquij quiimacasij huan quitlepanitaj. Huan TOTECO quiijtohua: “Xijtlacaquilica tlachque tlatzacuiltili hualas huan xijmatica na nijtitlantoc.

<sup>10</sup> Pero imojuanti, ax ya nopa inquichihuaj. Inmoricojchihuaj ica tlamantli tlen pajpatiyo tlen tlaxtectli. Huan quema intlanamacaj, ax intemacaj ajsitoc queja monequi. <sup>11</sup> Temachtli monequi nimechtlatzacuiltis pampa inquitequihuáj se tlayejyecoli tlen ax ajsi huan inquipiyaj tetini tlen quinpolohua para inquitlalise ipan imobalanzas. <sup>12</sup> Nopa tominpiyani quitemitijtoque ininchajchaj ica miyac tlamantli tlachtectli huan nochí ininchaj ehuani istlacatij huan tlacajcayahuaj. <sup>13</sup> Yeca na nojquiya nijchihuas ximocococa huan nimechmajcahuas. Nimechchihuas inmocahuase san imoma ipampa imotlajtlacolhua. <sup>14</sup> Intlacuase, pero ax quema inixhuise. Tlen fiero ax quema inmechcahuas. Yonque miyac inpixcase, ax huelis inquiajcocuise

para teipa. Huan tlen inquiaj cocuse, niimo Teco niquinmactilis imocualan-caitacahua tlen inmechtlanise para ma quihuejhueloca. <sup>15</sup> Intocase, pero ax inpixcase. Yonque ipan inmoquejquetzase olivos para inquiquixtilise aceite, ax inquiipiyase niyon se quentzi aceite para inmopolose pampa tlen inmecht-lanise quitequihuise. Huan inmoquejquetzase ipan xocomecatl, pero ax oncas xocomeca atl para inquiise, pampa nochí tlen imoaxca niquinmacas sequinoc. <sup>16</sup> Inquitoquilijtoque itlanahuatilhua nopa fiero tlanahuatijquetl Omri huan ifiero ojhui tlanahuatijquetl Acab. Yeca na njchihuas para ma quixolehuaca imoaltepe. Huan nochí sequinoc tlacame inmechhuet-zquilise ipampa tlen imopanti, inJerusalén ehuani. Innotlacaiahua, tlahuel inmopinahuase.”

## 7

*Israelitame momacaj cuenta para fiero jtoque*

<sup>1</sup> Nelía fiero njmati. Nijmati queja se tlen quinequisquía quicuas se quesqui higos tlen achtohui tlaicsi huan yohui campa cuatini para quitequis huan niyon se ax quipantía. Nijmati queja se tlen yohui para quitequis xocomecatl huan niyon se quechtli ax onca, niyon setzi ax mocahua para quicuasquía. <sup>2</sup> Ica na, yonque njtemohua se tlen tetlasojtla ipan totlal, niyon setzi ayoc aca. Axaca niyon se tlacatl tlen xitlahuac. Nochi tlacame san tlachixtoque para temictise huan quito yahuase estli. Sesen quichihua tlaquetztl para quimasiltis huan quimictis iicni.

<sup>3</sup> Nochi quipiyaj miyac yajatili para tlajtlacolchihuase hasta ica nochí ininchicahualis. Totlayacancahua huan tojueces quintlajtlaníaj nochí ma quintlaxtlahuica para tetlajtolsencahuase queja yajuanti quinequij. Tlen tominpiyaj quinilhuíaj tlachque quinequij ma quinchihuilica huan ya nopa quichihuaj nopa tequitini yonque ax nesi intla tlasencajtoque. <sup>4</sup> Axaca niyon se tequitquetl tlen cuali. Tlen más cuali itztoque queja huitzli tlen tecocohua. Huan tlen más xitlahuac itztoque queja sahua mecatl tlen temasiltia. Pero nechcatitoc huala inintlatzacuilty. Ajsis nopa tonal tlen imo-tiocamanalojcahua tlen temachtli tlachixtoyaj inmechyolmelajtoque para hualas. Huan ayoc inquimatise tlachque inquichihuase.

<sup>5</sup> Huajca amo xijneltoquila mohuampo, niyon amo ximotemachi ipan tlen ihuaya ticochi pampa nojquiya mitzcajcayahucas. Más cuali amo ximolini iixpa. <sup>6</sup> Pampa ininconehua tlacame quinixpanose inintatahua. Huan ich-pocame ax quitepanitase ininnanahua, niyon teyexhua ax quitepanitase iniyexnahua. Huan icualancaitacahua se tlacatl, elise yajuanti tlen itztoque ipan ichaj.

*Miqueas motemachi ipan TOTECO Dios*

<sup>7</sup> Pero na njtlachilis TOTECO Dios para nechpalehuis. Nimotemachis ipan yajaya tlen nechmaquixtía. Quena, noTeco nechtlacaquilis.

*Se tonal Israel tlatlanis*

<sup>8</sup> Imojuanti innocualancaitacahua, amo xipaquaica noca na. Pampa yonque nihuetzto, sampa nimotlalanis. Yonque niitztoc ipan tzintlay-ohuilotl ama, teipa TOTECO nechtlahuilis. <sup>9</sup> Huajca ama niquijiyo huis icualancayo TOTECO pampa nitlajtlacolchijtoc ica ya. Nijchiyas hasta yajaya camatis para nechmanahuis. Nijpiyas noyolo hasta yajaya quichihuas tlen quinamiqui ica na. Se tonali nechquixtis tlen ni tzintlayohuilotl huan nechtlalis campa tlahuili. Huajca quena, niquitas para yajaya san quichihuas tlen xitlahuac. <sup>10</sup> Huan nojquiya nocualancaitacahua quiitase huan TOTECO quinpinahaultis tlen nechilhuiyayaj: “¿Canque itztoc moTECO Dios?” Huan

na niquitas quema TOTECO ininpan moquejquetzas nocualancaitacahua queja soquitl tlen eltoc callejtipa.

<sup>11</sup> Hualas tonali quema sampa tijsencahuase toaltepe huan mohueyilis nopa tlali tlen toaxca. <sup>12</sup> Ipan nopa tonali tlen ehuani ipan miyac tlaltini quiitaquij altepetl Jerusalén. Hualase tlali Asiria ehuani huan hasta tlen ehuani nopa altepetini tlen moyahualo que ica tepamitl; tlen tlali Egipto hasta tlen itztose nechca atemidl Éufrates. Hualase nochí tlen ehuani nopa tlaltini tlen ixalteno se hueyi atl hasta ixalteno seyoc hueyi atl. Quiitaquij nochí tlen ehuaj tlaltini tlen ipejya tepetini tlen nechca hasta tlen ehuaj san itlamiya tepetini tlen huejca. Nochi quipaxaloquij toaltepe. <sup>13</sup> Pero tlatzitzicatoc elis nopa tlaltini ipampa nochí tlamantli fiero tlen quichijtoque tlen nopano ehuani.

### *Miqueas momaijto ica TOTECO*

<sup>14</sup> TOTECO, xitechzacana pampa timotlacajhua. Xitechmocuitlahui queja se tlamocuitlahuijquetl quinmocuitlahuía iborregojhua huan quintilana ica icuachijcol huehueyac quema calaquisnequij campa mahuilili. Xitechcahuili tojuanti tlen tiitztoque toseltitzi campa cuatitlamitl, ma sampa tiitztoca campa temachtli. Xitechtlamacá cuali queja tiquintlamaca borregojme ica sacatl tlen sejselic queja eltoc ipan tlali Basán huan Galaad. Quena, sampa ma tiitztoca ica yejyectzi queja achtohuiya.

### *TOTECO tlananquili*

<sup>15</sup> „TOTECO camati: „Na sampa nimechnextilis huejhueyi tlamantli queja nopa chicahualnescayotl tlen nijchijqui quema inquisque tlali Egipto.”

### *Miqueas sampa camati*

<sup>16</sup> Sequinoc tlaltini quiitase tlen tijchihuas huan mopinahuase pampa quiitase ax tleno ipati ininchicahualis. Mopinahuase hasta mocamatzacuase huan monacastzacuase. <sup>17</sup> Quipipitzose nopa tlalcuanextli queja cohuame. Queja cohuame tlen mohuahuatatzaj, huihuipicati hualase tlen campa motlatiyayaj huan monextise ica hueyi majmajtli moixpa ta, TOTECO Dios.

<sup>18</sup> Axaca seyoc Dios queja ta. Ta titetlapojpolhuía tlaixpanoli huan yonque fiero quichijtoque motlacajhua tlen mocahuaj yoltoque, tiquilcahua inintlajtlacolhua. Ax tijyoltipantlalía cualantli pampa ta tipaqui miyac quema titetlasojo tlaj.

<sup>19</sup> Sampa tijpiyas hueyi moyolo tohuaya huan tijtlaltcas totlaixpanolhua. Quena, TOTECO, ticatzonpolihuiltis nochí totlajtlacolhua campa más huejcatla ipan hueyi atl. <sup>20</sup> Techtiochihuas queja tiquilhui tohuejapan tata Jacob para tijchihuasquía huan techtlasojo tlaj queja tiquilhui Abraham. Nochi tlen tiquintencahuili tohuejapan tatahua huejcajquiya para tijchihuasquía, ya nopa tijtlamichihuas.

## Nahúm

*TOTECO cualani ica altepetl Nínive*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac na, niNahúm, tlen niehua pilaltepetzi Elcos, quema nechnextili tlen ipantis altepetl Nínive. <sup>2</sup> TOTECO itztoc se Dios tlen quintlasomati tlacame pampa quinamiqui san ya ma quitequipanoca. Yeca quintlatzacuiltia huan quincocolía quema ax quitepanitaj. TOTECO momacuepa huan nelía cualani ica tlen moyoltetilíaj ica ya. Ica miyac cualantli quintzontlamiltia nochi icualancaitacahua. <sup>3</sup> TOTECO tlahuels quichiya para pehuas cuelanis. Pero nelía hueyi ichicahualis huan yajaya quiita para nochi tlen tlajtlacolchijtoque temachtli quiselise inintlatzacuitilis. TOTECO quinextia ichicahualis quema onca ajcomalacatl huan quema chicahuac tlaajaca. Nopa mixtli tlen motlalohua eltoc queja tlaltejpoctli iicxitla. <sup>4</sup> Quema yajaya quimaca tlanahuatili para ma huaqui, huaqui nochi nopa hueyi atl, atlajtli huan sacamili ipan tlali Basán. Ica itlajtol nopa cuatitlamitl Carmelo huan nochi nopa cuatini ipan Líbano moxolehuaj. <sup>5</sup> Quema TOTECO itztoc nechca, nopa tepetini huihuipicaj huan nopa tlachiquili atiyaj. Mojmolinía tlali huan nochi tlen itztoque ipani tlahuels momajmatíaj.

<sup>6</sup> Axaca huelis quijiyohuis quema TOTECO mototonilijtoc ica cualantli. Icualancayo eltoc queja nopa tlelemeectli tlen nochi quitlamitlatia. Quema yajaya cualani, nochi nopa tepexitl huehuelocaj.

<sup>7</sup> TOTECO hueyi iyolo. Quema se mocuesohua, ma yohui campa ya huan yajaya quimanahuis. Yajaya quinixmati tlen quineltoquilíaj huan tlen eli iaxcahua. <sup>8</sup> Pero ininca tlachpana icualancaitacahua queja quema huala se hueyi atl huan nochi quihiica. Icualancaitacahua quintojtocatinemi hasta tlayohua.

<sup>9</sup> ¿Tlachque inmoilhuíaj inquichihuise TOTECO para inquitlanise ya? Yajaya inmechtzontlamiltis san ica se huelta. <sup>10</sup> Tlen mochihuaj icualancaitacahua itztoque queja huitzli tlen moxinepalotoque. Itztoque queja ihuintini tlen huetzihualahuij pampa tlahuels tlaitoche. TOTECO quintlatis queja xihuitl tlen cuali huactoc. <sup>11</sup> Imojuanti ipan altepetl Nínive inmoilhuíaj se tlenijqui huelis inquichihuise TOTECO, pero tlen queja nopa moilhuíaj se fiero itlalnamiquilis. <sup>12</sup> Ya ni tlen TOTECO quinilhui itlacajhua: “Yonque nopa Asiria ehuani quipiyaj tetili huan itztoque nelía miyac, na niquintzontlamiltis huan ayoc quema nesise.

“Yonque miyac nimechtlaijiyohuilitijtoc, ayoc nimechtlaijiyohuilitis más. <sup>13</sup> Huan na nimechtojtomas tlen campa nopa Asiria ehuani inmechpixtose inilpitoque.”

<sup>14</sup> Huan ya ni tlen TOTECO tlanahuati tlen nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria tlen mosehui ipan Nínive. TOTECO quiijo: “Ta ayoc tiquinpiyas moixhuihua para mocahuas motoca. Tlen imotiopahua niquintlapanas nochi nopa totiotzitz huan tlaixcopincayome. Huan nopano timiquis huan nimitztocas pampa miyac tlajtlacoli tijchijtoc huan ax quinamiqui para tiitztos.”

*Altepetyl Nínive motlamixolejtos*

<sup>15</sup> ¡Xiquitaca! Nepa campa tepetyl huala ne tlayolmelajquetl tlen quihualica se cuali tlajtoli. Nechhualiquilis tlajtoli tlen tlasehuilistli. Xiihuichihuaca

intlali Judá ehuani. Xijtlamichihuaca nochí tlen inquijtojque para inquichihuase. Mocualancaitacahua tlen hualahuij tlen Nínive ayoc quema mocuepase pampa nochí ya niqvintzontlamilti.

## 2

<sup>1</sup> ¡Pero imojuanti ipan altepetl Nínive, xijtlacaquilica! Imocualancaitacahua ya inmechyahualojinemij. Campa tepamitl xitlamocuitlahuica. Ipan ojtl xitlapipiyaca pampa nimantzi hualase para inmechtehuise. Xiquincuallalica nochí tlacame tlen quimatij tlatehuíaj. <sup>2</sup> Inquitlamitlachtequilijoque tlali Israel huan inquicajtoque queja se xocomeca tzontli tlen ax quipiya imaxihuiyo. Huajca ama TOTECO inmechtlatzacuiltis. Nojquiya ama TOTECO sampa quitlalanas tlali Israel. Quihuejcapantlalis nopa tlali hasta quipiñas miyac tlatlepanitacayotl huan chicahualistli queja quema Jacob mohueyimatiyaya ica iyejca nopa tlali.

<sup>3</sup> Nopa tlatehuiani chichilihuis inintepos tlen ica motehuíaj. Huan xiquitaca nochí nopa tlaca tlatehuiani moyoyontijoque chichiltic. ¿Ax inquinitaj? Inincuacarros eltoc queja tlicuahuitl huan quema ya monemilijtoque para tlatehuise, huihuipicase hasta nopa huejhueyi cuatini. <sup>4</sup> Nopa cuacarros ejelihuis nentinemise ipan imocalles huan campa imotianquis. Caquistis queja tlatomoni huan nesise queja tlidelementli. Motlalose chicahuac queja quema tlapetlani. <sup>5</sup> Imotlanahuatiyca quintzajtzilis itlatehuijcahua para ma hualaca quimanahuise imoaltepe. Pero quema yajuanti moisihuiltise para hualase, motepotlamise. Quinequise ajsitij campa nopa tepamitl para tlacuallalise huan tlamocuitlahuise. <sup>6</sup> Pero ayoc oncas caquihuili pampa nopa cuapuerta tlen ica motzactoya imoaltepe ya tlapoitos. Huan queja huala se chicahuac atemitl, ya calactose imocualancaitacahua. Nopa hueyi cali tlen imotlanahuatiyca ya sosolijtos.

<sup>7</sup> Huan quiitzquise nopa sihua tlanahuatiyquetl huan quinahuatise ma tlejco ipan tepetini para yas. Huan isihua tlatequipanojcahua ihuaya yase huan tlaayijhuijtiyase queja pilpalomajtzitzi. Moyoltejtzontiyase ica miyac cuesoli huan chocatiyase pampa ama nochí yajuanti quintequipanose seyoc tlali ehuani ica tlen ohui. <sup>8</sup> Nínive ama eltoc queja se pila tlen nimantzi quisa nopa atl tlen nopano quiteca. Queja nopa atl, imosoldados nojquiya cholojtehuaj. Se quintzajtzilia: “¡Ximoquetzaca! ¡Ximoquetzaca!” Pero axaca mocuepqui ihuaya.

<sup>9</sup> Se quijtohua: “¡Xiquichtequica nopa plata huan nopa oro! Iricojoyo Nínive nesiyaya queja ax quema tlamisquía. Tlahuel miyac tlamtli tlen patiyo quipixqui nopano.” <sup>10</sup> Pero nimantzi altepetl Nínive mocahuas cactoc. Tlatzitzicatoc mocahuas huan tlahuel iselti. Yolmajmajcamictoque huan tlancuahuihopicatoque tlen nopano itztoque. Campa hueli quincocohua quimachilíaj huan mocajtoque ixchipahuaque.

<sup>11</sup> ¿Canque eltoc altepetl Nínive ama? Nopa altepetl nochí quinahuatiyaya queja se hueyi león tecuani. Nimantzi quinequiyaya tlatehuis pampa yolchicajtoya huan motemacayaya. Nopano itztoyaj huehuentzitzi tlen ayoc tequite huan coneme. Nojquiya itztoyaj telpocame huan tlen motemacayayaj huan nochí itztoyaj ica temachili. Ax tlen ica mocuesohuayayaj.

<sup>12</sup> Quena, imojuanti ipan altepetl Nínive achtohuiya ineltoyaj queja huejhueyi leones tlen mosisiníaj. Inquinmictiyayaj imocualancaitacahua huan ica tlen inquinichtequiliyayaj inquintlamacayayaj imocone hua huan imosihuajhua. Huan inquitemitiyayaj imochajchaj ica tequipanohuani tlen tlacohualme huan miyac tlamtli tlen pajpatiyo.

*Moxolehuas nochí altepetl Nínive*

<sup>13</sup> Pero Toteco Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quijto: “Amantzi nimochijtoc nimocualancaitaca. Nochi imocuacarros nimitz-tilatis, huan nochí imoconebla miquise ipan tlatehuijcamotl. Nochi tlen inquiichtectoque na nijtlamiltis huan ayoc quema quipiyas tlanahuatili ni altepetl para quintitlanis tlayolmelahuani campa hueli.”

### 3

<sup>1</sup> Inteicneltzitzmojuanti tlen initztoque ipan ni altepetl Nínive. Se tialtepetl tlen titemictia huan tiistlacati. Temitoc imoaltepe ica ricojyotl tlen quichiya ajqueya inmechichtequilis. Ax quema inquinqueiyayaj inquicahuase para ax inmosisinise. <sup>2</sup> Xijcaquica nopa lazo. Imocualancaitacahua quinmaquiláj inincahuayos para más nimantzi ma ajsise campa imojuanti. Xijcaquica nopa cuacarros tlen huehuechocatihualahuij huan iniicxihua nopa cahuayojme. Nopa cuacarros tlen chicahuac motlalojtihualahuij san pepetlacatoque. <sup>3</sup> Xiquitaca nopa machetes tlamintoque, huan nopa huehueyaque tepos tlamintli tlen cahuani ica tonati pampa nopa miyac soldados quintlalantoque ipan tlatehuijlistli. Miyac mococojtoque huan campa hueli inintlacayohua soldados tlen mictoque mocahuaj ica miyac tlamontomil. Campa hueli tepejtoque mijcatzitzmojuanti hasta ipan motepotlamijtinemij.

<sup>4</sup> Nochi ya ni panotoc pampa Nínive ehuani ininhuaya momatque inin-  
cualancaitacahua TOTECO. Ni altepetl yejyectzi eltoya, pero tlen nopano  
ehuani yajque huan ininhuaya momatque tlen ax quitlepanitaque TOTECO.  
Pejque tlahuel tlacajcayahua huan pejque quinmachtiaj sequinoc ipan  
sequinoc tlaltini ma tetlajchihuica. Huan quinmachtijque quejatza ma  
quichihuaca para momecatise huan quinhueyichihuase totiotzitzmojuanti tlen ax  
melahuac huan quicahuase TOTECO.

<sup>5</sup> Huajca TOTECO Tlen Quinyacana Nochi Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij  
quijtohua: “Ama nimitztlajtolsencahuas huan tlahuel nimitzpinahualtis.  
Queja se quitlalanas mocue hasta mitzixtzacuas para mitzpinahualtis, na  
nijchihuas para nochí ma quiitaca tixolotl huan ax tlen tlen chicahualistli  
tijpiya. Tlanahuatiani mitzitase ica nochí mopinahualis. <sup>6</sup> Huan nimitzpolos  
tlen más soquiyo huan nijchihuas ximopinahua huan miyac mitzmahuisose.  
<sup>7</sup> Huan nochí tlen mitzitase mitztlalcahuise huan quijtose: ‘Nínive tlamicole-  
jtoc. Pero axaca inmechtlasotjas.’ Huan niyon se ax monechcahuis para  
inmechyoltlalos ipan Nínive.” <sup>8</sup> Huelis ta timoilhuía para achi ticuali que  
Tebas, nopa altepetl tlen eltoya nechca atentli Nilo. Tebas quipixqui atl  
tlen quiyahualo. Nopa atl quimanahui queja se tepamitl tlen quiyahualo-  
huayaya. <sup>9</sup> Tlaltini Etiopía huan Egipto quimacayayaj chicahualistli huan  
nopa tlaltini Fut huan Libia quipalehuiyayaj. <sup>10</sup> Pero Tebas huetzqui inin-  
maco sequinoc huan yajuanti quinhuicaque nopa Tebas ehuani huejca para  
tlatequipanotij. Ininpilconebla quincuatlatlapatzque ipan tetl ipan ojtili.  
Huan soldados quirifarojque para quiitase nopa tlen nopa tlayacanquetl tlen  
Tebas quihiucasquia para quitequipanotij. Huan nochí quintatacatzozque ica  
tepos cadena huan quinhuicaque para tlaijiyohuise hasta miquisquíaj.

<sup>11</sup> Imojuanti nojquiya tlen inehuani Nínive san inhuihuipicatose queja se  
ihuintiquetl. Inquinqueise inmotlatitij pampa inquinimacasise imocualan-  
caitacahua tlen inmechtehuiquij. <sup>12</sup> Nochi nopa tepamitl tlen ica inmo-  
manahuij sosolihuis. Inhuetzise queja se higo tlen tlahuel icsitoc huan  
huetzi icamaco tlen quitlamicuas. Tlacame inmechtlamiltise nochí imo-  
juanti. <sup>13</sup> Nochi imosoldados elise queja sihuame tlen ax quipiyase tetili  
huan ayoc huelis momanahuise. Se tlilti quitlamitlatis imopuertas huan nopa

varas tlen quintzacuayaya. Huan imoaltepe tlapohuis huan imocualancaitacahua calaquise. <sup>14</sup> Huajca ximocualtlalica para nopa tonali quema hualase soldados. Xicajcocuica miyac atl para huelis inquiijiyohuise quema ax oncas más huan nochí huactos. Huan xijcualchijchihuaca sampa nopa tepamitl tlen ica inmotzajtzactoque para inmomanahuise. Xijxacualoca miyac soquitl para soqui tabiques huan xijchihuaca tlapeccholi. Xijchihuaca adobe huan xijcacatzoca. <sup>15</sup> Pero quema intlacualtlalijtinemise huajca nopa tlilt ajsiqui campa imojuanti huan tlatlas imoaltepe huan nopa machetes inmechmictise. Queja hualahuij ica ininmiyaca tlen pilchapoltzitzi huan quitlamicuaj tlen eltoc ipan imomil, hualase tlen inmechtlamihuejhuelose. Yonque inmomoyaquilise queja pilchapoltzitzi, ax hueli inmomanahuise. <sup>16</sup> Inquinpiyaj tlahuel miyaqui tlacohuani ipan imoaltepe tlen momiyaquilijtoque queja sitlalime ipan elhuicac, pero imocualancaitacahua noja más miyac. Yajuanti miyac queja ininmiyaca pilchapoltzitzi. Inmechtlamihuicase nochí imojuanti huan nochí tlen inquipiyaj. <sup>17</sup> Nopa tlayacanani tlen ama inmechmocuitlahuíaj huan inmechyacanaj mosansejcotilise queja mosansejcotilíaj pilchapoltzitzi ipan tepamitl quema tlaseseya. Huan quema quisa tonati nopa pilchapoltzitzi quisaj huan yohuij huan ax aqui quimati canque yajtoque. Queja nopa nojquiya yase imotlayacancahua huan ayoc inquinitase.

<sup>18</sup> Ta titlanahuatijquetl ipan tlali Asiria, motelpocahua nochí mictoque huan nesi queja cochtoque pampa tepejtoque campa hueli. Nochi mosoldados tlen más motemacayayaj san mosiyajcajtoque. Motlacajhua moseman-toque campa hueli campa tepetini huan ipan cuatitha huan axaca aqui para quinsentilis sampa. <sup>19</sup> Eltoc queja timotlamipojpostectoque huan ayoc onca pajtli. Eltoc queja mitzajsitoc se hueyi cocolistli huan ayoc quema huelis timochicahuas. Nochi tlen quicaquise tlen mopantitoc momatlajtlatzinise huan san mocha paquise, pampa ax aqui hueli quipantis se tlacatl tlen ta ax tijtlaijijohuilti ica miyac tlamantli.

## Habacuc

### *Campa hueli nochí tlajtlacolchihuaj*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechnextili na niHabacuc, nitiocamanalo-jquetl.

<sup>2</sup> Na niquijto: „TOTECO, ¿hasta quema tlampis nimitztzajtzilis xinechpale-huiqui huan ax tinechtlacuquilis? ¿Hasta quema tlampis nimitztzajtzilis para ayoc ma mosisiniyca tlacame, huan axaca hualas para techmaquix-tis? <sup>3</sup> ¿Para tlen tijchihua ma niquita tlajtlacoli huan tlen ax xitlahuac mojmostla? Campa hueli nechyahualohuaj tlacame tlen tlaxolehuaj huan tlen temajmatíaj. Mojmostla mosencualanijoque huan motehuíaj. <sup>4</sup> Huan yeca nopa tlanahuatili ayoc quichihuaj inintequi huan nopa tequitini ayoc tetlajtolsencahuaj xitlahuac queja tlanahuatíaj. Tlacame tlen fiero inin-ne-milis momiyaquilihijoque hasta quionpano ininmiyaca tlen cuajcualme huan yeca tlayacanani ayoc quichihuaj tlen xitlahuac. San tlacajcayahuaj ipampa se tlaxtlahuili.”

### *TOTECO tlananquili*

<sup>5</sup> Huan TOTECO quijto: „Xiquintlachilica nopa sequinoc tlaltini tlen in-me-chyahualohuaj huan ximomajmatica pampa nijchihuas se tlamantli ipan ni tonali pero ax inquineltocase yonque se inmechpohuilis para panotoc.

<sup>6</sup> Quena, na niquintlalanis nopa caldeos tlen itztoque ipan se tlali tlen tlacame tlen fiero ininnemilis huan tlen mosisiniáj. Yajuanti quinpactía nen-tinemise campa hueli ipan nochí tlaltepactli para moaxcatise caltini huan tlaltini tlen sequinoc iniaxca. <sup>7</sup> Yajuanti tlahuel mahuilmelme huan temaj-matíaj. Quichihuaj san tlen quinequij huan axaca hueli quintlacahaultíaj. <sup>8</sup> Inincahuayos motlalohuaj más chicahuac huan ax queja nopa tecuanime tlen inintoca leopardos. Tlacame tlen nopano ehuani achi más mosisiniáj que nopa lobos tlen nemij ica tlayohua. Nopa tlacame tlen tlejctotoque cahuajtipa hualahuij nelchicahuac tlen se tlali tlen huejca. Temotihuetzij nelchicahuac queja se cuajtli para quiitzquis se piyo huan nimantzi quistehuas para quicuati.

<sup>9</sup> “Nochi yajuanti hualahuij para tlatehuise. Campa hueli yohuij nochí temajmatíaj. Quinitzquitihualahuij tlacame queja imiyaca xali para quin-huicase quintequipanoltitij.

<sup>10</sup> “Quinpinajtíaj tlanahuatiani huan quinpinahualtíaj tlayacanani. Quin-huetzquilíaj nochí altepetini tlen moyahualojoque ica tepamitl tlen tilahuac para quinmanahuisquía. Huan san quimontonohuaj tlali iica nopa tepamitl huan ipan tlejcoj para calaquise ipan nopa altepetl huan quinitzquise itla-cajhua. <sup>11</sup> Teipa panoj huan yohuij queja elisquía se ajcomalacatl, pampa senquistoc tlaxolehuaj. Quihuicaj miyac tlajtlacoli pampa san quiitaj in-lichicahualis queja elisquía ininteco.”

### *Habacuc sampa quipohuilá TOTECO icuesol*

<sup>12</sup> Na niquijto: „¡TOTECO, hasta huejcajquiya ta tiitztoya huan nochipa tiitztoc! ¡Ta tinoTeco Dios tlen tiTlatzejzelotic! Ax timiquise. Melahuac ta tiquinpalehuijtoc nopa caldeos para techtlatzacuiltise huan techxitlahuase ininpampa nopa huejhueyi tlajtlacoli tlen tijchijtoque. Pero ta, tiTOTECO, tlen titemachtli huan titechmanahuis. <sup>13</sup> Ta senquistoc titlapajpactic huan ax tijnequi tiquitas tlen ax cuali. Ta ax tijnequi tiquitas tlajtlacoli. Huajca ¿para tlen san tiquintlachilijtoc quema fiero tlacame techtlaijyohuilitíaj? ¿Para tlen

ax tleno tijchihua quema nopa ax cuajcualme quintzontlamiltíaj tlen más cuajcualme que yajuanti?

<sup>14</sup>“¿Para tlen techitaj queja tielisquíaj timichime tlen itztoque ipan hueyi atl para tlacame ma quinitzquica huan ma quinmictica? Tijcahuila tlen hueli techmictis. Titechchihuilitoc queja cohuame tlen ax quipiyaj inintlanahuatijca para quinmanahuis. <sup>15</sup> Tlali Babilonia ehuani quinquixtiaj nochitlacame ica ininteposchijcol huan quinsentilíaj nochit ipan ininmatla. Huan ica ya nopa tlahuil mopaquilismacaj. <sup>16</sup> Teipa quihueyichihuaj ininmatla huan quitlatilíaj copali. Moilhuíaj para ica ininmatla moricojchijitoque huan cuali tlacuajtoque.

<sup>17</sup> “¿Tijcahuilis para queja nopa ma quichihuaca para nochipa? ¿Tiquincahuilis ma quisenhuiquilica quintzontlamiltise tlaltini ehuani campa hueli ica nochit inincualancayo?

## 2

<sup>1</sup>“Nimoquetzas huejcapa ipan ni tepamitl campa nitlamocuitlahuía. Huan nitlachixtos tlachque TOTECO nechilhuis. Nijchiyas quejatza nechnanquilis ipampa nocuesol.”

### *TOTECO quinanquili Habacuc*

<sup>2</sup> Huan TOTECO nechnanquili huan nechilhui: “Nochi nopa tlanextili tlen nimitznextilis para nimitznanquilis, xiquijcuilo ipan se huapali ica tlajcuiloli tlen huejhueyi huan tlen cuali nesi. Queja nopa tlen hueli tlen quipohuas huelis nimantzi motlalos para quinpoohiliti sequinoc. <sup>3</sup> Pero ni tlamatli tlen nimitzyolmelahuas ax panos nimantzi. Pero ica yolic monechcahuijtiyas nopa tonali quema temachtli panos tlen nimitzilhuis ipan ni tlanextili. Intla tiquitas para ax pano nimantzi, amo ximocueso pampa temachtli panos. Xijpiya hueyi moyolo pampa ni tlamatli panos senquistoc queja nimitzilhuía ipan nopa tonali tlen niquixtlalijtoc.

<sup>4</sup> “Xiquijcuilo: ‘Se tlacatl tlen ax cuali mohueyimati miyac huan san motemachía ipan ya iselti, pero se tlen itztoc xitlahuac iixpa TOTECO, itztos para nochipa pampa quineltoca TOTECO.’

### *Tlen ininpantis inincualancaitacahua*

<sup>5</sup> “Nojquiya nopa tlaili tlen quinpectía quij quincajayahua huan quinchihu ma mohueyimatica. Pero ax huejcahuase. Ininyolo nopa ax cuajcualme tlahuil quiixtocaj miyac tlamatli tlen sequinoc quipiyaj. Pero yonque quinsentilise miyac tlacame tlen miyac tlaltini para iniaxcahua, ax paquij. Noja quinequij quipiyase más. Itztoque queja miquistli huan mictla tlen ax quema temitoc. Nochipa quinequij más. <sup>6</sup> Pero ajsis tonali quema nochitlen quinitzquitoque san quinhuetzquilise huan quiijtose: ‘Inteicneltzitzimojuanti tlen inmoricojchijitoque ica tlamatli tlen ax imoaxca huan inquimiyaquilijtoque tlamatli tlen inmechprendajcahuilijtoque. Ya ajsico imotlatzacuuntil. Ama inquiselise imotlaxtlahuil pampa intetlaijyohuilitijtoque huan intetlaxtequilijtoque.’

<sup>7</sup> “Quema ax inquichiay, motlalanase tlen inquintlahuiquilíaj huan tlahuil inmechmajmatiquij pampa hualase campa imojuanti ica nochit inincualancayo huan quihuicase nochit tlen inquipiyaj. <sup>8</sup> Inquintlaxtequilijtoque tlahuil miyac tlaltini huan yeca ama yajuanti tlen noja mocahuaj nojquiya inmechtanaxtequilise. Tlahuel miyac tlacame inquinmictijque. Tlahuel chicahuac inquitehuijque ni tlali, huan ni altepetl huan itlacajhua.

<sup>9</sup> “Tlahuel inteicneltique imojuanti tlen inquitemitjitoque imochajchaj ica tlamatli tlen san inquixtectoque. Inmoilhuíaj para tlen inquipiyaj

inmechsehuis huejcapa huan inmechmanahuis tlen nochí tlamatli tlao-huijcayotl.<sup>10</sup> Inquichijtoque tlamatli tlen quihualicatoc pinahualistli ipan imochajchaj. Inquinmictijtoque miyac tlacame ipan tlahuel miyac altepetini, yeca inquihiucaj miyac tlajtlacoli hasta ayoc quinamiqui initztose.<sup>11</sup> Pampa hasta nopa tetini huan nopa cuatetomitl tlen eltoc ipan tepamitl huan inincalpani nopa caltini tlen inmoaxcatijtoque nechtzajtziláj para ma nimechtlatzacuilty.

<sup>12</sup> “Inteicneltzitzi tlen inquicualtlalíaj se altepetl ica tomi tlen inquitlantoque pampa intemictijque huan ica tomi tlen tlamatli tlen inteixtequilijtoque.<sup>13</sup> TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quitlalijtoc para elis san tlapic inequititoque huan san tlapic inmosiyahuiltijtoque pampa nochí tlen inquiixtectoque tlatlas huan elis san cuanextli quema yajaya tetlajtolsencahuas.<sup>14</sup> Pampa monechcahuía tonali quema ihuextilis TOTECO quitemitis ni tlaltepactli huan senquistoc nochí tlacame quiitase huan quimatise. Temis tlaltepactli queja nopa miyac atl quitemitia hueyi atl.

<sup>15</sup> “Tlahuel inteicneltique tlen inquimacaj tlaili se tlen imocalnechca huan teipa inquiihuintíaj ica tlen chicahuac hasta huetzis tlalchi huan momimilos para inquitlachilise itlacayo xolotl.<sup>16</sup> Pero ica se tlalochtli imohueyitilis elis pinahualistli pampa TOTECO inmechtlatzacuiltyis ica inejmatl. Huan imojuanti nojquiya inhuetzise huan inmomimilose huan tlanemijya elis imotlacayo huan inmopinahuase.<sup>17</sup> Inquintzontejque nopa cuatini tlen eltoyaj ipan tlali Líbano huan ama mocuepas ipan imojuanti, pampa inmechzontlamiltise sequinoc. Queja inquinmajmatijque nopa miyac tlapiyalime nopano, ama nojquiya inmomajmatise. Queja nopa elis pampa inquinxolejque miyac altepetini ipan ni tlaltepactli huan inquinmictijtoque miyac tlacame.

### *Ax tleno ininpati totiotzitzi huan tlaixcopincayome*

<sup>18</sup> “Ax tleno quipalehuía se tlacatl tlen quihueyichihuas se tlaixcopincayotl tlen san tlamachijchihuali. Ax tleno ipati se totiotzi tlen quisencajtoque ica tepostli tlen quimolonijque ipan tlitl. San quichihua para se quineltocas se istlacatili huan moilhuis para ya nopa se dios, pero ax neli. Nelía huihuitic se tlen quinchihua totiotzitzi tlen ax huelise camatise huan teipa motemachis ipan tlen yajaya quinsencajtoc.<sup>19</sup> Fiero elis para nopa tlacatl tlen quicamahuía se tlamatli tlen cuahuitl huan quiilhuía: ‘¡Xiitzto!’ O quiilhuía se tlamatli tlen tetl tlen ax hueli camati: ‘¡Xiisa! ¿Inmoilhuíaj para huelis camatise nopa totiotzitzi huan tlamachtise tlen cuali para sequinoc quichihuase? ¡Axtle! Yonque quinxajtoque nopa totiotzitzi ica oro huan plata, ax tleno hueli quichihuase pampa ax quipiyaj yolistli.

<sup>20</sup> “Pero TOTECO itztoc ipan itiopa tlen tlatzejzelotic. Ma ax molinica iixpa nochí tlen itztoque ipan ni tlaltepactli pampa tlahuel monequi tijtlepanitase.”

## 3

### *Itlamaijtol Habacuc*

<sup>1</sup> Ya ni itlamaijtol Habacuc tlen yajaya huicac iixpa TOTECO:

<sup>2</sup> TOTECO, na nijcactoc motlajtol huan nelía nimomajmatía huan nimitzhueyitlepanita ipampa nochí nopa huejhueyi tlamatli tlen tijchijtoc. Ipan ni tonali quema tlahuel titlaijiyohuíaj, sampa xijchihua nopa huejhueyi tlamatli huan xitechpalehui queja tijchijqui ipan nopa tonali tlen huejcajquiya. Yonque tlahuel ticualantoc tohuaya, xiquilnamiqui para ta hueyi moyolo huan xitechtlasojtlá.

<sup>3</sup> Niquita para Toteco Dios tlen Tlatzejzeloltic huala tlen altepetl Temán huan tlen tepetl Parán. Itlatlanex huan ihuextilis quitemitijtoc elhuicactli, huan quihueyitlalíaj tlacame tlen itztoque ipan nochí tlaltepetactli. <sup>4</sup> Yajaya petlantihualla huan tlahuili quisa ipan ima queja tlapeتلانیلولت. Huan quinextía nopa hueyi chicahualistli tlen motlatijtoc imaco. <sup>5</sup> Iixpa eltoc queja tlayacanaj miyac cocolistli tlen temictíaj. Huan campa iicxihua panotiyohui mocahua tlicoli xaxahuacatoc. <sup>6</sup> Quema yajaya moquetza se tlalochtli, nopa tlali mohuijuisohua. Huihuipicaj tlaltini quema yajaya quintlachilía. Iixpa ya huelonij nopa tepetini tlen nochipa moquetztoyaj huan ixpolihui nochí tlachiquili tlen eltoque tlen huejcajquiya. Pero yajaya nochipa itztoc. Nejnentihualajtoc tlen ipejya tonali. <sup>7</sup> Niquita para nopa tlacame tlen tlaltini Cusán huan Madián tlahuel majmahuij pampa quimatij nopa tlaijiyohuilstli tlen quinajsis.

<sup>8</sup> TOTECO, ¿huelis ticalaniyaya ica nopa atlajtli huan atemitl quema huejcajquiya tiqintlapo? ¡Ax neli! Ta tiquinmaquixtiyaya motlacajhua quema tihualajqui ipan nopa tlatehuijca carros ica inincahuayos para titech-palehuis. <sup>9</sup> Ta tijnexxi mohueyi chicahualis quema ticamatqui. Tijpixtoya mocuahuitol huan mocuatlaminhua momaco pampa queja nopa tiquin-tencahuilijtoya motlacajhua para tiquinpalehuis. Tijtejtejqui nopa tlali ica miyac atemitl. <sup>10</sup> Nopa tepetini huihuipicaj quema mitzitaj, huan huetzi tlen elhuicac tlahuel miyac atl. Tlejco nopa atl tlen eltoc tlatzintla tlali ipan nopa huejhueyi atl. Tlahuel caquisti queja se tlen tzajtzi chicahuac huan eltoc queja nopa atl momatlalana moixpa. <sup>11</sup> Ne tonati huan metztlí moquetzque nepa elhuicac. Mocuatlaminhua tlen tlahuel tlahuiyaya huan petlaniyaya quinixmictijque.

<sup>12</sup> Ica hueyi cualantli tinejnenqui ipan ni tlaltepetactli, huan ininpan tim-oquejquetzqui nochí tlaltini. <sup>13</sup> Tihuala para tiquinmaquixtis motlacajhua tlen tiqintlapenijtoc huan nopa Tlanahuatijquetl tlen ta ticaltijtoc. Tiqintzonxamanis nopa tlajtlacolchihuani huan tiqintlamixolohuis tlen iniicxi hasta ipan inintzonteco.

<sup>14</sup> Ica yajuanti inintepos, tiquinmictía nopa tlatehuiiani tlen hualayaya queja se hueyi ajcomalacatl para techxolehuase tiisraelitame. Moilhuiyaya ax ohui techtzontlamiltisquíaj. <sup>15</sup> Tinejnenqui ipan hueyi atl ica mocahuayojuha. Huan nopa atl tijmontono ipan sesen lado.

<sup>16</sup> Quema nijcajqui nochí ni tlamantli, nelía nimajmajqui. Notenxipal pejqui huihuipica ica majmajtli. Noomiyoha huan noicxihua ayoc quipiyaj tetili para nimoquetzas. Na nijpiyas noyolo huan nijchiyas nopa tonali quema TOTECO hualas huan quintlatzacuiltis nopa tlacame tlen amantzi techtlaijiyohuilitáj.

<sup>17</sup> Huajca nipaquis yonque ax xochiyohuas nopa higo, huan ax tlaquis xocomecatl, huan ax temacase inintajca olivo cuatini. Nijpiyas paquilistli yonque ax oncas pixquistli ipan mila, huan miquise nochí borregojme huan ax itztose huacaxme ipan tlatzactli. <sup>18</sup> Yonque ax tleno oncas, na nimopaquilismacas ipan TOTECO. Quena, niyolpaquis ipan Toteco tlen techmaquixtis. <sup>19</sup> TOTECO Dios nechmacas chicahualistli. Huan ipampa ichicahualis nechchihuas na ma ninejnemi chicahuac queja se masatl ipan nopa tepetini tlen más huejcapa.

## Sofonías

*Nopa tonali quema ajsis ihueyi cualancayo Toteco*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac niSofonías, na niicone Cusi, huan niihxui Gedalías, huan niiompaca ixhui Amarías tlen elqui icone Ezequías tlen huejcajquiya itztoya. TOTECO nechmacac ni tlajtoli quema Josías, icone Amón, eliyaya tlanahuatijquetl ipan tlali Judá.

<sup>2</sup> Quej ni quijtohua TOTECO: “Niquixpolihuiltis nochí tlamantli tlen onca ipan ni tlaltepactli. <sup>3</sup> Niquinixpolihuiltis tlacame huan nochí tlapiyalime. Niquinixpolihuiltis totome tlen patlantinemij ipan elhuicac huan nopa michime tlen itztoque ipan atl. Nochí ax cuajcualme niquinmajcahuas huan niquintlamixpolihuiltis tlacame tlen ni tlaltepactli.” Queja nopa quijtohua TOTECO. <sup>4</sup> “Niquintlatzacuiltis nochí tlacame ipan tlali Judá huan nochí ipan altepetl Jerusalén. Niquinxolehuas nochí tlaixcopincayome tlen Baal huan nochí tlen quinhueyichihuaj. Nochí totajtzitzi tlen quintequipanohuayayaj tototzitzi niquinixpolihuiltis huan ayoc aquí quinilnamiquis. <sup>5</sup> Nojquiya niquinixpolihuiltis yajuanti tlen tlejcoj inincalpani huan motlancuaquetzaj para quihueyichihuase tonati, metztlí huan sitlalime. Niquinmictis nochí tlen quijtohuaj nechhueyichihuaj na, pero nojquiya quihueyichihuaj nopa tototzi Milcom. <sup>6</sup> Nojquiya niquinixpolihuiltis yajuanti tlen achtohuiya nechhueyichihuayayaj na tlen niininTECO, pero ama mohuejcatlalijtoque tlen na. Ayoc quitemohuaj tlen nopaquilis, niyon nechtlatlániaj ma niquintiochihua.”

<sup>7</sup> Xijtlepanitaca huan xiquimacasica TOTECO. Amo ximolini iixpa. Ya monechcahuía itonal TOTECO, nopa tonal quema yajaya tetlatzacuiltis. Yajaya ya quicualtlalijtoc para quichihuas se tlacajcahualistli huan elis itlacajhua tlen mique. Ya quinnnotzoc tlen hualase quinmictiquij. <sup>8</sup> TOTECO quijtohua: “Ipan nopa tonali quema nitetlajtolsencahuas, niquintlatzacuiltis nochí itlapalehuijcahua nopa tlanahuatijquetl huan nochí iconehua huan nochí tlen moyoyontíaj queja nopa tlacame tlen sequinoc tlaltini. <sup>9</sup> Nojquiya niquintlatzacuiltis yajuanti tlen ax quinequij ipan moquetzase caltencuahuitl pampa quintlepanitaj tototzitzi. Huan niquintlatzacuiltis tlen tecajcayahuaj huan tetlaxtequilíaj para quitemitise ininchaj intotiotzitzi ica tlamantli tlaxtectli. Teipa quitemitíaj ichajchaj inintecohua ica tlen tlaxtectli.” <sup>10</sup> Nojquiya TOTECO quijtohua: “Ipan nopa tonali chicahuac tzajtzise nopa tlacame tlen itztoque campa hueli ipan altepetl Jerusalén. Tzatzise tlen nopa puerta tlen itoca Michi hasta campa nopa colonia tlen yan-cuic. Huan caquistis chicahuac quema huelonis nopa tlaixtlejcolis. <sup>11</sup> Huajca xiayijtica nochí intlacame ipan nopa colonia campa tianquis pampa nochí tlanamacani huan nochí tlen inmechtlanejtiyayaj tomi ya mijque.

<sup>12</sup> “Ipan nopa tonali nijtequihuis se tlahuili ipan altepetl Jerusalén huan niquintemos hasta niquinpantis nochí tlacame tlen pajca mosiyajcajtoque ipan tlajtlacoli. Nochí niquintlatzacuiltis pampa quijtohuayayaj: ‘TOTECO ax tleno techchihuilis. Ax techchihuilis tlen cuali, niyon tlen ax cuali.’ <sup>13</sup> Yeca inincualancaitacahua quinixtequilise nochí tlen quipixtoque, huan ininchajchaj quinxolehuilise. Yonque mochantise, ax huelis itztose nopano huan yonque quitocase xocomecatl, ax huelis quiise iayo.

<sup>14</sup> “Nechcatitoc nopa tonal quema niininTECO nitetlajtolsencahuas. Quena, tlahuil nimantzi monechcahuijtihuala quema nitetlazacuiltis. Nelfiero elis nopa tonal hasta tlacame tlen más motemacaj chocase

huan tlahuejchihuase. <sup>15</sup> Ipan nopa tonal nesis quejatza niininTECO ninelcualantoc huan nochí majmahuise huan ayoc quimatise tlachque quichihuase, san motlamipasolose. Huan quema tlamis nopa tlaxolehualistli, ayoc tlen mocahuas. Elis se tonali tlen cuesoli huan tlaohujcayotl. Elis se tonal quema tlamixtentos huan tzintlayohuas. <sup>16</sup> Ipan nopa tonali molinis tlapitzali huan miyac tzajtzise pampa sosolihuis inintepa nopa altepetini tlen moyahualojtoque. Huan huetzise nopa huejcapantique torres campa tlachiyayaj huejca para tlamocuitlahuise.

<sup>17</sup> “Niquintlaijijohuiltis nopa tlacame huan nemise queja popoyotzitzi pampa tlajtlacolchijque ica na niininTECO. Inieso toyahuis campa hueli queja quema mosemana tlatejpoctli, huan ininnacayo palanis queja cuitlatl.”

<sup>18</sup> Ipan nopa tonal niyon ininplata tomi, niyon inioro tomi ax huelis quinmanahuis tlen ihueyi cualancayo TOTECO pampa nochí tlali tlamitlatlas ica nocualancayo. Huan nochí tlacame ipan tlatepactli polihuise ica se tlalochtli.

## 2

### *Quema TOTECO quintlatzacuiltis nochí tlaltini*

<sup>1</sup> Ximosentilica huan ximoilhuica quejatza initztoque tlen ax inpinahuaj iixpa TOTECO. <sup>2</sup> Xijchihuaca amantzi. Amo xijcahuilica ma pano tonali queja tlajtsoli tlen quihuica ajacatl. Amo xijchiyaca hasta ajsis nopa tonal tlen niquijtojtoc hualas quema TOTECO tlahuel cualanis imohuaya huan imopan ajsis ihueyi cualancayo. <sup>3</sup> Xijtemoca TOTECO nochí imojuanti tlen intecneltzitzi ipan ni tlatepactli huan imojuanti tlen inquichihuaj tlen quijjohua itlanahuatilhua. Xijchihuaca tlen xitlahuac huan ximoicnonequica pampa queja nopa huelis inmomanahuise quema TOTECO tetlatzacuiltis ica nochí icualancayo.

### *TOTECO quintelhuía filisteos*

<sup>4</sup> Ipan inintlal nopa filisteos nopa altepetini Gaza, Ascalón huan Asdod mocahuase nochí sosoltic. Quitlamitlaxtequilise huan tlen nopano ehuani quintlamixpolihuile. <sup>5</sup> Nelfiero elis para imojuanti incereteo tlacame tlen initztoque iteno hueyi atl ipan tlali Canaán pampa TOTECO inmecht-lajtolsencahuas. TOTECO inmechtzontlamiltis nochí tlen initztoque ipan nopa tlali tlen nopa filisteos huan axaca mocahuas. <sup>6</sup> Nopa tlali tlen eltoc nechca atemitl elis se sacamili. Nopano mosentilise tlamocuitlahuiani tlen borregojme huan quichihuase tlatzactli para ininborregojhua.

<sup>7</sup> Huan nopa tlali Judá ehuani tlen noja mocahuase yoltoque moaxcatise nopa tlali huan nopano tlacuase ininborregojhua. Ica tlayohua cochise ipan nopa caltini tlen eltoc ipan Ascalón pampa TOTECO ininDios hualas quinpaxaloqui itlacajhua huan quinquixtis tlen campa tequipanotoj ipan tlaltini tlen huejca.

### *TOTECO quintlatzacuiltis moabitame huan amonitame*

<sup>8</sup> Yajaya quijjohua: “Na nijcactoc quejatza nopa moabitame huan amonitame quintlaijilhuijtoque notlacajhua. Quinpinajtijtoque huan quincuilitoche inintlal.” <sup>9</sup> Quej ni quijjohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahu Ma Tlatlanitij yajaya tlen ininDios israelitame: “Nimotestigojquetza ica na noselti huan niquijtohua para niquinixpolihuiltis nochí ipan tlali Moab huan Amón queja nijchijqui ica altepetini Sodoma huan Gomorra huecjajquiya. Ipan Moab huan Amón san oncas tejzonquilitl huan miyac

istatl. Sosolijtos para nochipa. Huan noisraelita tlacajhua tlen noja mocahuase yoltoque ipan nopa tonali calaquise para moaxcatise nopa tlaltini.”<sup>10</sup> Queja nopa ininpantis Moab huan Amón pampa mohueyimatque, huan quintlaijilhuijque huan quinhuetzquilijque itlacakhuia TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.<sup>11</sup> TOTECO quinchihuilis tlen fiero huan nelía tlahuel quinmajmatis. Quinxpolihuiltis nochí totiotzitzí tlen quinhueyichihuaj ipan nopa tlaltini. Queja nopa nochí tlaltini ipan tlaltepactli quihueyichihuase TOTECO. Sesen quihueyichihuas ipan ya itlal.

### *TOTECO quitlatzacuiltis Etiopía huan Asiria*

<sup>12</sup> Huan TOTECO quiijtohua: “Huan imojuanti tlen tlali Etiopía nojquiya nimechtzontlamiltis ica nomachete.”<sup>13</sup> Ica ihueyi chicahualis TOTECO nojquiya quintlatzacuiltis nopa tlaltini tlen mopantíaj ica norte. Quitlatzacuiltis tlali Asiria huan ihueyi altepe, Nínive, quicahuas sosolijtoc queja se huactoc tlali campa ax tlen onca.<sup>14</sup> Nopano mosiyajcahuase borregojme huan miyac tlamantli tlapiyalime tlen campa hueli hualase quipiyase ininchaj nepa. Miyac tlamantli cuamojmojme cochise ipan miyac nopa tlaquetzali tlen nopa caltlanahuatili tlen achtohui eltoyaj yejyectzitzí. Tzopilome itztose ipan ininventanas huan ipan ininpuertas san oncas miyac tlajsoli. Huan nochí cuatetomitl tlen tiocuahuitl mocahuas tlanemijya.

<sup>15</sup> Quej ni ipantic nopa altepetl tlen san pactoya huan tlen eltoya temachtli. Nopano nochí mohueyimatiyayaj ipan ininyolo huan quiijtohuayayaj: “Ipan nochí tlaltepactli ax onca seyoc altepetl tlen tlahuel cuali queja ni.” Pero ama xiquitaca quejatza mocajqui tlaxolehuali huan mochijqui ininchaj tlapiyalime. Nochi tlen panose nopano san quihueyquilise huan quiojolinise inintzonco para quipinajtise.

## 3

### *Itlajtlacol Jerusalén huan quejatza Toteco quimanahuis*

<sup>1</sup> Nelfiero elis para altepetl Jerusalén. Nelmosisinijtoque tlen ehuaj nopano. Ayoc tlapajpactique iixpa TOTECO por inintlajtlacolhua. Tlahuel tetlaijyohuiltíaj queja quinequij.<sup>2</sup> Tlen nopano itztoque ax quitlacaquilíaj TOTECO itlajtol quema quinilhuía tlen monequi quichihuase. Ax quema quinequij quichihuase tlen xitlahuac. Ax motemachíaj ipan TOTECO yajaya tlen ininDios, niyon ax quitemohuaj.

<sup>3</sup> Itlayacancahuá nopa altepetl itztaque queja leones tlen san nanalcatoque huan quichiyaj ajqueya huelis quiitzquise. Ijueces itztaque queja lobos tlen nemij tlayohua para quimasiltise huan quitlamicuase nochí tlen quiitzquise hasta niyon se iomíyo ax mocahuas para ijnaloc.<sup>4</sup> Tlen motocaxtíaj tiocamanalohuani nopano senquistoc tlacajcayahuaj huan quipiya ome ixayac. Totajtzitzí nopano quiijtlacohuaj nochí tlamantli tlen tlatzejzeloltic huan quiixpanoj itlanahuatil TOTECO.<sup>5</sup> Pero TOTECO itztoc ipan Jerusalén huan yajaya quichihuá tlen xitlahuac. Ax tlenon tlen ax cuali quichihuá. Mojmostla quinextíaj para xitlahuac nochí tlen quiijtohua huan quichihuá. Huan nochipa nochí tlacame hueli quimatiy tlen xitlahuac. Pero axaca quichihuila cuenta. Ax cuajcualme nopano, niyon ax mopinahuaj ica tlen quichihuaj.

<sup>6</sup> TOTECO quiijtohua: “Niquinxpolihuiltijtoc miyac tlaltini huan inintlacajhua. Nochi caltini nopano mocajque sosolijtoque huan inincalles mocajque tlatzitzicatoc. Inialtepehua tlamisosolijtoc hasta ayoc mocajqui niyon se tlacatl.<sup>7</sup> Huan niquijto para ama quena, nechimacasise huan nechtlacaquilise quema niquintlacahualtis. Huan queja nopa ayoc monquis niquintlatzacuiltis sampa queja achtohuiya. Pero ax moyolcuepque.

Yajuanti noja más pejqui quichihuaj tlen fiero.” <sup>8</sup> Huajca ama TOTECO quiijtohua: “Xipiyaca imoyolo huan techchiyaca hasta nopa tonal quema na nimoquetzas para niqquintlajtolsencahuas. Pampa na ya nijtlalijtoc quema niqinsentilis nochí tlaltini ehuani huan nochí inintlanahuatijcahuas huan ininpan njtoyahuas nohueyi cualancayo. Huan nocualancayo elis queja se tlilti tlen quintlamitlatis nochí ipan tlaltepactli.

<sup>9</sup> “Ipan nopa tonali na niquinpaqpasilis inincamac nochí tlacame huan nochí yajuanti sentic huelise nechhueyichihuase, niininTECO, ica san se ininyolo. <sup>10</sup> Nochi notlacajhua tlen mosemantoque campa hueli hasta ipan seyoc nali tlen nopa hueyi atentli tlen tlali Etiopía nechtlatlanise para sampa ma nieli ininTECO huan hualase para nechmacase inintlacajcahuialis. <sup>11</sup> Huan ipan nopa tonal ayoc inquipanose pinahualistli por nochí nopa fiero tlamantli tlen ica innechixpanoque pampa ipan nopa tonali ayoc inmisisinise ica na. Huan niquinijcuenis tlen campa imojuanti nochí tlacame tlen mohueyimatij huan motlepanitaj, huan queja nopa ayoc aca mohueyimatis ipan notepe tlen tlatzejtzelotic. <sup>12</sup> Huan tlen imojuanti, niquincahuas ma mocahuaca yoltoque se quesqui tlacame tlen teicneltzitz huan tlen moicnonequij pampa yajuanti tlen más nimantzi motemachíaj ipan na, niimoTECO. <sup>13</sup> Huan nopa tlacame tlen mocahuase yoltoque ax quichihuase tlamantli tlen ax cuali, ax istlacatise, niyon ax tlacajcayahuase. Nopano tlacuase huan cochise ica tlasehuilistli, huan axaca quintemajmatis.”

<sup>14</sup> Xihuicaca imojuanti tlen initztoque ipan altepetl Sion. Xitzajtzica ica paquelistli nochí inisraelitame. Ximopaquilismacaca ica nochí imoyolo nochí ipan altepetl Jerusalén. <sup>15</sup> Pampa TOTECO ayoc más inmechlatzacultis huan yajaya quinquixtis nochí imocualancaitacahua. Huan TOTECO iselti itztos imohuaya, yajaya tlen Tlanahuatijquetl ipan tlali Israel. Huan huajca ayoc quema inquittase tlen ax cuali.

<sup>16</sup> Ipan nopa tonali tlacame quinilhuise Jerusalén ehuani: “Amo ximajmahuica imojuanti ipan altepetl Sion, niyon ax ximahuihuipicaca. <sup>17</sup> Pampa TOTECO tlen quipiya nochí chicahualistli hualajtoc para itztos imohuaya. Yajaya inmechmaquixtis. Yajaya nelia yolpaquis ica imojuanti. Inmechyoltalis ica iteicnelijcayo huan imopampa imojuanti, huicas ica miyac paquelistli.”

<sup>18</sup> Huan TOTECO quiijtohua: “Nimechsentilis imojuanti tlen inmocuesohuaj pampa ax hueliyaya inmosentilise ipan nopa tlasentilistli tlen tlatzejtzelotique huan ayoc aca inmechpinahualtis sampa. <sup>19</sup> Ipan nopa tonal na niqquintlatzacultis tlen mitztlaijiyohuiltyayaj. Niquinmaquixtis notlacajhua tlen ax quipiyaj chicahualistli huan tlen ax hueli momanahuise ininseltitzi. Niquinquixtis notlacajhua tlen tlatequipanoyayaj ipan nochí tlaltini huan niquinhuilicas. Huan niquinhueyitlalis huan quipiyase tlatlepanitacayotl ipan nochí tlaltepactli.

<sup>20</sup> “Ipan nopa tonal na nimechsentilis huan nimechhualicas ipan imotlal. Huan nimechmacas seyoc imotoca. Nimechhueyitlalis huan nochí tlaltini ipan tlaltepactli inmechtlepanitase. Ica imoixtiyol inquittase para sampa nimechcualtlalis huan sampa nimechmacas nochí tlen inquipiyayayaj.” Queja nopa quiijto TOTECO.

## Hageo

*TOTECO teyolchicahua para ma quicualtlalica itiopa sampa*

<sup>1</sup> Ipan nopa achtohui tonal tlen nopa chicuase metztli [1:1 Ipan 29 itequi agosto ipan tocalendario tlen ama.] ipan toisraelita calendario quema Tlanahuatijquetl Darío yohuiyaya para ome xihuitl tlanahuatis, TOTECO nechnojnotzqui na, niHageo tlen nitiocamanalojquetl. Nechilhui ma nij-maca ni tlajtoli Zorobabel, icone Salatiel, tlen elqui hueyi tequitquetl ipan tlali Judá, huan Josué, icone Josadac, tlen itztoya nopa hueyi totajtzi. Huan ya ni nopa tlajtoli tlen niquinmacac: <sup>2</sup> “Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: ‘Nochi notlacajhua quijtohuaj para noja aya ajsi tonali para sampa inquicualtlalise nochaj niimoTECO.’”

<sup>3</sup> Huajca nopampa na niHageo, nitiocamanalojquetl, TOTECO quinnan-quili nopa tlacame tlen queja nopa moilhuiyayaj huan quej ni quinil-hui: <sup>4</sup> “¿Huelis inmoilhuiáj quinamiqui initztose ipan caltini tlen yejyectz-itzi tlacualchichihuali ica miyac huapali quema nochaj eltoc tlaxolehuali?”

<sup>5</sup> Huajca niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac ejcahua Ma Tlatlanitij niquijtohua: ‘Xijtlajtlachilica cuali nopa ojli tlen ipaninnejnemij huan quejatza quisa tlen inquichihuaj. <sup>6</sup> Imojuanti intocaj miyac, pero pilquentzi temaca pixquistli. Intlacuaj, pero ax inixhuij. Inquij atl, pero inquisen-huiquiliáj inamiquij. Inmoquentíaj yoyomitl, pero ax inmechpalehuía para inquitotonilise imotlacayo. Huan nochi imotomi san polihui. Eltoc queja inquitemasquíaj ipan se bolsa tlen coyontoc huan nochi tepehui.’”

<sup>7</sup> Ya ni tlen quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: “Xijtlajtlachilica nochi tlen inquichihuaj para inquimatise intla cuali o ax cuali imoojhui. <sup>8</sup> Teipa xiyaca ipan cuatitlamitl huan xijcuitij cuahuitl para sampa xijcualtlalica nochaj. Huan na nelia nipaquis ica nochaj huan nopano nimonextis ica nochi nohueyitilis.” Queja nopa quijtohua TOTECO.

<sup>9</sup> “Imojuanti inquichiyaj inquiselise miyac tlamantli, pero inquiselíaj pilquentzi. Huan quema nopa tlamantli inquihuicaj ipan imochaj, na nijxolehuas ica noijiyo, huan yeca ax inmechaxilí. ¿Para tlen? Eltoc pampa nochaj sosolijtoc huan ax inmocuatotoníaj para inquicualtlalise. San inmocuatotoníaj para inquicualtlalise tlen imojuanti inmochajchaj.” Queja nopa quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>10</sup> “Yeca nijchijqui para mixtli ma ayoc quihualica atl imopani huan ne tlali ma ayoc tlaelilti. <sup>11</sup> Nijchijqui para ma tlahuauqui ipan milcahualli huan ipan cuatitlamitl, ipan trigo mili huan ipan xocomeca mili, ipan olivo mili huan ipan itlajca. Nijchijqui ma tlahuauqui para xijpanoca mayantli nochi imojuanti, tlacame huan tlapiyalime, huan para ma quixolehua nochi tlamantli tequitl tlen inquichijtoque.”

*Sampa quipehualtijque quicualtlalíaj ichaj TOTECO*

<sup>12</sup> Huajca Zorobabel, icone Salatiel, huan nopa hueyi totajtzi Josué, tlen icone Josadac, huan nochi nopa tlacame tlen noja mocajtoyaj, quicajque itlajtol TOTECO Dios, tlen na, niHageo nitiocamanalojquetl, niquinpohuili pampa quimachilijque para TOTECO Dios nechtitlantoya. Huan yajuanti pejque quiimacasij huan quihueyitlepanitaj TOTECO. <sup>13</sup> Huajca TOTECO nojquiya nechnahuati ma sampa niquincamahuis nopa tlacame ipampa ya. Huan na, niHageo, niquinlhui: “TOTECO quijtohua: ‘Na niitztos

imohuaya.' " Queja nopa quijito TOTECO. <sup>14</sup> Huan TOTECO quiyoltilana Zorobabel, nopa tequitiquetl tlen tlali Judá, huan Josué, nopa hueyi totajtzi, huan nochí nopa tlacame tlen noja mocajtoyaj, para ma hualaca huan pehuase tequitise. Huan hualajque huan pejque quicualtlalíaj ichaj TOTECO Dios Yajaya Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. <sup>15</sup> Huan mosentilijque ipan 24 itequi nopa chicuase metztli [1:15 Ipan 21 itequi septiembre 520 a.C. ipan tocalendario tlen ama.], quema Tlanahuatijquetl Darío yohuiyaya para ome xihuitl tlanahuatis.

## 2

### *Iyejca nopa yancuic tiopamitl*

<sup>1</sup> Ipan 21 itequi nopa chicome metztli [2:1 Ipan 17 itequi octubre 520 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] ipan toisraelita calendario, TOTECO nechcamahui na, niHageo nitiocamanalojquetl, huan nechilhui: <sup>2</sup> "Xijcamahui Zorobabel, icone Salatiel, tlen itztoc nopa tequitiquetl ipan tlali Judá, huan xijcamahui Josué, icone Josadac, nopa hueyi totajtzi, huan xiquincamahui nopa tlacame tlen noja mocajtoque ipan nopa tlali, huan quej ni xiquinilhui: <sup>3</sup> 'Ajqueya tlen imojuanti hueli quiilnam quis quejatza nesiyaya ni tiopamitl achtohuiya quema nesiyaya tlahuel yejyectzi? ¿Quejatza ama inquiitaj? ¿Ax inquiitaj para ama nesi queja ax tlen ipati? <sup>4</sup> Pero ama ta tiZorobabel, huan ta tiJosué tlen tihueyi totajtzi, huan nochí intlacame tlen noja inmocahuaj ipan ni tlali, ximosemacaca huan xitequitica pampa na niitzoc imohuaya.'" Queja nopa quijtohuia TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>5</sup> "Quema inquisque ipan tlali Egipto, na nimechtajtolcahuili para Notonal mocahuas imohuaya para nochipa. Huajca amo ximajmahuica.

<sup>6</sup> "NiimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quej ni niquijtohua: 'Ayoc miyac tonali polihui para nijchihuas ma mojmolini tlaltepactli, elhuicactli, hueyi atl huan nochí huactoc tlali. <sup>7</sup> Nojquiya nijchihuas ma mojmolinica nochí tlacame ipan nochí tlaltini huan yajaya tlen nochí tlacame quinelnequij hualas nica. Huan tlacame quicualtlalise ni tiopamitl huan nijtemitis ni tiopamitl ica tlatlanextli.' " Queja nopa quijjohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. <sup>8</sup> "Nochi tomi noaxca yonque tlen plata o tlen oro." Queja nopa quijjohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. <sup>9</sup> "Yeca ihuextilis ni tiopamitl teipa nesis más yejyectzi huan ax queja nopa tlen achtohuiya eltoya. Huan nijchihuas ma onca tlasehuilistli ipan ni lugar." Queja nopa quijjohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

### *Toteco quinajhuac nopa totajtzitzi tlen ax tlapajpactique iixpa*

<sup>10</sup> Ipan 24 itequi nopa chicnahui metztli [2:10 Ipan 18 itequi diciembre 520 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] ipan toisraelita calendario, quema Tlanahuatijquetl Darío yohuiyaya para ome xihuitl tlanahuatis, TOTECO nechcamahui na, niHageo tlen nitiocamanalojquetl, huan nechilhui: <sup>11</sup> "Ya ni tlen niquijtohua niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: 'Xiquintlatzintoquili nopa totajtzitzi intla quiixmatij quentzi tlen quijjohua nopa tlanahuatili. <sup>12</sup> Intla se tlen imojuanti quihuica ipan iyoyo se nacatl tlen tlaiyocatlalili para na, huan intla iyoyo quitoxomas se pantzi, o se tlacualistli, o huino, o aceite o seyoc tlamantli tlacualistli, huajca, nopa tlamantli, ¿nojquiya mocuepas tlatzejzelotic?' "

Huan nopa totajtzitzi quinanquilijque: "¡Axtle!"

<sup>13</sup> Huan Hageo quijito: “Intla acajya quiitzquis se mijcatzi huan mochihuas ax tlapajpactic huan teipa quitoxomas se tlenijqui, nopa tlamatli ¿mochihuas ax tlapajpactic nojquiya?”

Huan nopa totajtzitzi quinanquilijque: “Quena, mochihuas ax tlapajpactic.”

<sup>14</sup> Huajca Hageo quinilhui: “Ya ni tlen quijtohua Toteco: ‘Quej nopa eltoc ica nochí imojuanti tlen initztoque noixpa tlen ni tlali. Nochi tlen inquichihuaj huan nochí tlen innechtencahuiláj nica, eltoc ax tlapajpactic noixpa.

<sup>15</sup> Huajca ama ipan ni tonal ximomacaca cuenta para ax quisayaya cuali tlen inquichihuayayaj. Ax cuali eliyaya imonemilis quema aya inquipehualtíaj inquitecpichohuaj tetl para inquicualtlalise notiopa, niimoTECO. <sup>16</sup> Quema se moilhuiyaya para yohuiyaya para quipantis 20 tlayejyecoli tlen xinachtli tlen trigo, san quipantiyaya 10 tlayejyecoli. Huan quema se yohuiyaya para quiselis 50 comitl tlen xocomeca atl, san quiseliyaya 20. <sup>17</sup> Intequitique ica imoma para intlatojtocalcase. Pero nochí tlen inquitojque nijchijqui ma huaqui ica se huac ajacatl, o tesihuitl o ica miyac tlamatli tlen ax cuali tlen nimechtitaniliyaya. Pero yonque nimechchihuili ya nopa, imojuanti ax inquinejque inmocuepase ica na.’” Queja nopa quijtohua TOTECO.

<sup>18</sup> “Huajca tlen ama ni tonal ximomacaca cuenta quejatza nochí mopatlas. Pampa tlen ni 24 itequi ni chicnahui metztli [2:18 Ipan 18 itequi diciembre ipan tocalendario tlen ama.] ipan toisraelita calendario, quema inquipehualtíjque inquitlalíaj itzinpehualtil notiopa niimoTECO, nimechtlatolcahuilis tlen nimechchihuilis. <sup>19</sup> Amantzi aya intlatoctoque huan nopa xinachtli noja eltoc calijtic. Aya temaca itlajca nopa xocomecatl, huan aya tlaqui nopa higuera, huan aya xochiyohua nopa granada huan olivo cuahuitl, pero tlen ama ni tonal nochí quipiyas itlajca pampa na nimechti-ochihuas.”

### *Tlen Toteco quitlajtolcahuili Zorobabel*

<sup>20</sup> Ipan 24 itequi nopa chicnahui metztli, Toteco nechcamahui na, niHageo, huan nechmacac ni ompa tlajtoli, nechilhui: <sup>21</sup> “Xijcamahui Zorobabel, nopa tequitiquetl ipan tlali Judá huan xiquilhui na niquijtohua: ‘Nechcatitoc para nijchihuas ma mojmolini tlaltepactli huan elhuicactli. <sup>22</sup> Nixolehuas inintlanahuatijcayo tlanahuatiani ipan nochí tlaltini ipan tlaltepactli huan nijtlamiltis ininchicahualis. Niquinixcuepas inintlatehuijca carros huan tlen ininpan nemij. Miquise nopa cahuayoyme huan tlen ininpan tlejco-toque pehuas momictise se ica seyoc. <sup>23</sup> Pero quema panos nochí ya ni, nimitznextilis hueyi tlatlepanitacayotl tinotlatequipanojca Zorobabel tlen tiicone Salatiel. Huan tiitztos nonechca queja nopa anillo tlen nihuica ipan nomacpil tlen quipiya nosello. Na nimitztlaejpenijtoc.’” Quej nopa quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

## Zacarías

### *TOTECO quinnotzqui itlacajhua*

<sup>1</sup> Ipan metztlí chicnahui ipan tocalendario [1:1 Ipan octubre o noviembre ipan tocalendario tlen ama.] quema Tlanahuatijquetl Darío yahuiyaya para ome xihuitl tlanahuatis, TOTECO nechmacac niitiocamanalojca se tlajtoli. Na niZacarías tlen niicone Berequías tlen eliyaya icono Iddo. Huan yajaya quiijto:

<sup>2</sup> “NiimoTECO nicualanqui chicahuac ica mohuejcapan tatahua. <sup>3</sup> Yeca ama nijnequi xiquinmaca israelitame ni tlajtoli. Na, niinintECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij niquijtohua: ‘Ximonechcahuica campa na, huan na nimonechcahuis campa imojuanti.’ <sup>4</sup> Amo ximochihuaca queja imohuejcapan tatahua quichijque quema nopa achtohui tiocamanalohuani quinlhuijque para ma mocuepacá tlen nopa fiero ojtlí tlen quitoquiliyayaj. Quena, quinlhuijque ma quicahuaca nochí nopa fiero tlamantli tlen quichihuayayaj, pero yajuanti ax nechtlaqaquilijque, niyon ax quichihuilijque cuenta nopa tlajtoli.” Queja nopa quiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>5</sup> “Ama nochí imohuejcapan tatahua ya huecjajquiya mijque. Huan imojuanti nojquiya queja imohuejcapan tatahua huan nopa tiocamanalohuani tlen huecjajquiya san initztose se tlalochtli. <sup>6</sup> Pero notlajtol tlen niquinlhui ipan nopa tonali ipampa notiocamanalojcahua tlen nechtequipanohuayayaj ax mijque. Senquistoc nochí nopa tlajtoli huan tlanahuatili tlen niquinlhui nopa israelitame mochijque ipan imohuejcapan tatahua queja niquijto para panos. Huajca teipa moyolcuepque imohuejcapan tatahua huan quiijtojque: ‘TOTECO, Ta Tlen Tiquinyacana Moelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, titechlatzacultijtoc senquistoc queja titechilhuijtoya titechchihuilisquía. Huan quinamiqui tlen tijchijqui ipampa nopa tlamantli fiero tlen tijchihuayayaj huan ipampa nopa fiero ojtlí ipan tlen tinemiyayaj.’”

### *Tlanextili tlen tlacame ipan cahuayojme*

<sup>7</sup> Huan sampa TOTECO nechmacac se tlajtoli ipan nopa xihuitl quema Tlanahuatijquetl Darío yahuiyaya para ome xihuitl tlanahuatis. Elqui ipan 24 itequi nopa metztlí majtlactli huan se ipan tocalendario [1:7 Ipan 15 itequi febrero ipan tocalendario tlen ama.]. Nopa metztlí quitocaxtíaj Sebat. Huan TOTECO sampa nechcamahui na, niZacarías, niitiocamanalojca huan niicone Berequías tlen eliyaya icono Iddo. <sup>8</sup> Quena, ipan nopa yohuali niquitac se tlanextili huan ipan nopa tlanextili niquitac se tlacatl tlejcotoya ipan se cahuayo chichiltic tlen moquetzayaya tepequespa campa tlafiero ica miyac cuatini tlen inintoca mirtos. Huan iica itztoyaj sequinoc cahuayojme. Sequin tlen nopa cahuayojme eliyayaj chichiltique, sequin costique huan sequinoc chipahuaque. Huan ipan sesen cahuayo tlejcotoya se tlacatl. <sup>9</sup> Huan njtlatzintoquili: “¿Tate, ajqueya yajuanti huan para tlen tlejcotoque ipan cahuayojme? ¿Tlachque quinequi quiijtos?” Huan nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahuiyaya nechilhui: “Na nimitzilhuis ajqueya yajuanti.”

<sup>10</sup> Huajca nopa tlacatl tlen tlejcotoya ipan nopa cahuayo chichiltic ipan nopa mirtos nechilhui: “Ni cahuayojme huan tlen ininpan tlejcotoque itztoque tlen TOTECO quinhualtitlantoc para nemise campa hueli ipan tlaltepactli para quitlachilise tlen onca.”

<sup>11</sup> Huan huajca nopa sequinoc tlen tlejcotoyaj ipan cahuayojme quiyolmealque ielhuicac ejca TOTECO tlen itztoya campa nopa mirtos tlen quiitaque,

huan quej ni quiilhuijque: “Ya tijyahualojoque nochí tlaltepactli huan campa hueli onca tlasehuilistli huan temachili.”

<sup>12</sup> Huan ielhuicac ejca TOTECO momaijto ica TOTECO huan quiijto: “Oh, TOTECO, Ta Tlen Tiquinyacana Moelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, ya quipiya 70 xihuitl para ticualantoc ica altepetl Jerusalén ehuani huan ica tlacame tlen hualahuix tlen altepetini ipan tlali Judá. ¿Quesqui tonali noja polihui para sampa tiquinnextilis motlaicnelijcayo?”

<sup>13</sup> Huan TOTECO camatqui para quinanquili nopa elhuicac ejquetl tlen moquetzayaya nonechca huan nechcamahuiyaya huan TOTECO quiilhui tlajtoli tlen cuali huan tlen teyolchicahua.

<sup>14</sup> Huajca nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahuiyaya nechilhui ma nitlayolmelahua ni tlajtoli: “Quej ni quiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: ‘Tlahuel niquinicnelía huan niquintlasomati nopa tlacame ipan altepetl Jerusalén huan ipan tlali Judá huan nijnequi san na ma nechicnelica. <sup>15</sup> Nojquiya tlahuel nicualantoc ica nopa tlaltini tlen ama mosiyajcahuaj pampa quema na nicualantoya san se quentzi ica notlacajhua, nopa tlaltini noja achi más fiero quinchihuilijque.’” <sup>16</sup> Huajca TOTECO quiijto: “Temachtli nimocuepas huan sampa nijtlasojtlas altepetl Jerusalén. Huan nopano sampa quicualtlalise notiopa huan tepanchihuani quitlamachihuase nopa altepetl huan sampa quisencahuase.” <sup>17</sup> Nojquiya nechilhui noja ma niquijto: “Quej ni quiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: ‘Nijchihuas para noaltepehuela huan notlacajhua sampa ma quipiyaca nochí tlen cuali hasta mocahuas. Huan nijmocuitlahuis Sion [1:17 Sion huan Jerusalén quinequi quiijtos san se altepetl.] ica nohueyi tlaicnelijcayo. Quena, niquijtos para Jerusalén eltoc nopa altepetl tlen nijtlapejpenijtoc.’”

### *Tlanextili tlen nahui cuacuajtli*

<sup>18</sup> Teipa niajcoitac huan niquitac nahui cuacuajtli.

<sup>19</sup> Huajca nijtlatzintoquili nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahuiyaya, huan niquilhui: “¿Tlachque quiixnextíaj ne nahui cuacuajtli?”

Huan nechilhui: “Nopa nahui cuacuajtli quiixnextíaj ininchicahualis nopa tlaltini tlen quipiyaj chicahualistli tlen quinsemanque tlen ehuayayaj tlali Judá, tlali Israel huan altepetl Jerusalén.”

<sup>20</sup> Teipa TOTECO nechnextili nahui teposchihuani. <sup>21</sup> Huan na niquijto: “¿Tlachque hualajtoque quichihuaquij ne teposchihuani?”

Huan ielhuicac ejca TOTECO nechilhui: “Nopa teposchihuani hualajtoque para quintejtequilise inincuacua nopa tlaltini tlen quinsemanque tlali Judá ehuani. Quinquixtilise ininchicahualis hasta ayoc huelise moquetzase xitlahuac. Quena, quinchihuase ma huihuipicaca ica majmajtli nopa tlacame tlen tlaltini tlen nopa cuacuajtli quinextíaj.”

## 2

### *Tlanextili tlen se cinta para tlayejyecose*

<sup>1</sup> Teipa niajcoitac huan niquitac se tlacatl huan ipan ima quipiyayaya se mecatl tlen ica tlayejyecohua. <sup>2</sup> Huan nijtlatzintoquili: “¿Canque tiya?”

Huan ya nechilhui: “Nijyejyecoti altepetl Jerusalén para niquitas quesqui ihuehueyaca huan quesqui ipatlajca.”

<sup>3</sup> Huan niquitac nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahuijtoya quis-tejqui para monamiquiti ihuaya seyoc elhuicac ejquetl tlen hualayaya quinamiquiqui. <sup>4</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl tlen hualayaya quiilhui: “Xi-motlalo campa ne telpoca tlacatl huan xiquilhui para teipa altepetl Jerusalén

quinpiyas miyac tlacame huan miyac tlapiyalime hasta ayoc quincuis altepeijtic huan miyac tlacame huan tlapiyalime mocahuase icalixpa nopa tepamitl. Pero yajuanti itztose ica temachili,<sup>5</sup> pampa na, quijtohua TOTECO, nielis queja se tepamitl tlen tliltl tlen quiyahualos altepetl Jerusalén para nijmocuitlahuis. Huan nijtemitis nopa altepetl ica notlatlanex.”

### *Ielhuicac Ejca TOTECO camatqui ipampa TOTECO*

<sup>6-7</sup> Huan TOTECO quijito: “¡Xijtlacaquilica inisraelitame! Nimechxolejqui campa hueli queja se chicahuac ajacatl tlasemanasquía, pero ama nimechihuía: ‘Xicholojtehuaca tlen nopa tlali ica ajco campa ama initztoque queja inseyc tlali ehuani. Quena, inJerusalén ehuani, xijtlalcahuica tlali Babilonia huan ximomanahuica.’”

<sup>8</sup> Pampa ya ni tlen quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahuia Ma Tlatlanitij: “Quema monextis nohueyitilis, yajaya TOTECO nechtitlanis na ica ni tlajtoli para ma niqintehuis nopa tlaltini intla tlen hueli inmechchihuilejque. Pampa TOTECO quijtohua para aqui hueli tlen inmechcuatotonía, initlacajhua, eltoc queja quicocohua iixtiyol sitlal, nopa tlen iaxca tlen achi más quimocuitlahuía.<sup>9</sup> Yeca na noseli niqintepachos nopa tlaltini huan nijchihuas para inintlatequipanojcahuia ma quintlamitlachtequilica hasta ax tleno quipiyase. Huan huajca quimachilise para TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahuia Ma Tlatlanitij nechtitlanqui na.

<sup>10</sup> “Huajca xihuicaca huan xipaquica, imojuanti tlen altepetl Jerusalén, pampa na nihualas para niitztos tlatlajco imojuanti.” Queja nopa quijito TOTECO. <sup>11</sup> “Huan ipan nopa tonali nojquiya tlacame tlen ehuaj ipan miyac tlaltini mosansejcotilise ica TOTECO. Huan yonque ax israelitame, mochihuase notlacajhua huan na nimocahuas para niitztos tlatlajco imojuanti. Huan huajca inquimachilise para TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahuia Ma Tlatlanitij nechtitlanqui campa imojuanti. <sup>12</sup> Huan TOTECO yancuic moaxcatis tlali Judá tlen mopantía ipan nopa tlali tlen tlatzejzeloltic huan sampa teyolmelahuas para quitlapejpenijtoc altepetl Jerusalén.”

<sup>13</sup> Ipan nochí tlapactli ma axaca molini iixtla TOTECO pampa quistejqui ipan ichaj tlatzejzeloltic ipan elhuicac huan ya ajsitoc ipan tlapactli.

## 3

### *Tlanextili tlen iyoyo tlapajpactic Josué*

<sup>1</sup> Teipa ipan nopa tlanextili, nopa elhuicac ejquetl nechnextili nopa hueyi totajtzi tlen itoca Josué. Yajaya moquetzayaya iixtla ielhuicac ejca TOTECO. Huan campa inejmatl Josué, moquetzayaya Axcualtlacatl huan quitlateilhuiyaya Josué ica miyac tlamantli.

<sup>2</sup> Huan ielhuicac ejca TOTECO quiilhui Axcualtlacatl: “Ma TOTECO mitzlateihui, Axcualtlacatl. Yajaya ax mitzsétilia tlen ica tijteihuiya ni tlacatl. Pampa TOTECO ya quitlapejpenijtoc para quitlasojtlas Jerusalén. Huan yajaya quitlahuelahuas tlen ica tijteihuijtoc ni totajtzi. Ni tlacatl itztoc queja se cuapipitzli tlen nijmanahuía tlen se hueyi tliltl huan ya tlatlajco tlatlatoc.”

<sup>3</sup> Huan quema Josué moquetzoya iixtla ielhuicac ejca TOTECO, moquentijtoya yoyomitl tlen tlahuel soquiyo.

<sup>4</sup> Huajca ielhuicac ejca Toteco quinilhui nopa sequinoc tlen moquetzayaya nopalano: “Xijquixtilica Josué nopa yoyomitl tlen tlahuel soquiyo.”

Huan teipa ielhuicac ejca TOTECO quiilhui Josué: “Xiquita, ya ni quijitosnequi ya nimitzquixtilijtoc nochí motlajtlacolhua. Huan yeca ama nijchihuas para ma mitzquentica yoyomitl tlen nelía yejyectzi.”

**5-6** Teipa nopa elhuicac ejquetl quincamahui nopa sequinoc tlen nopano itztoyaj huan quinnahuati ma quitlalilica ipan itzonteco se cuatzajcayotl tlen yancuic. Huan quitlalilijque. Huan quiquentijque iyoyo tlen yancuic huan ielhuicac ejca TOTECO moquetztoya inechca. Huan ielhuicac ejca TOTECO quicamahui Josué huan quiilhui: **7** “Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahu Ma Tlatlanitij: ‘Intla tijtoquilis noojhui huan tijchihuas nochi tlen nimitznahuatía, huajca nimitztequimacas titlay-acanquetl tlen quipiya más tequihuejcayotl ipan notiopa huan icalixpahua. Huan na nimitzcahuilis para ticalaquis huan tiquisas tlen na noixpa queja ni elhuicac ehuani quichihuaj tlen nechtequipanohuaj.

**8** “Ta tiJosué tlen tihueyi totajtzi ininhuaya ni totajtzitzí tlen mosehuíaj moixtla, xijtlacaquilica cuali ya ni, pampa nochi imojuanti inquiixnextíaj nopa cuajcuali tlamantli tlen hualase teipa. Temachtli na nighthualtitlanis notlatequipanojca tlen itoca Chamanquetl. **9** Quena, xijtlachilica nopa tetl tlen más ipati tlen nimitztencahuilis, Josué. Nopa tetl quipiyas chicome iixtiyol tlen quinextis para nochi quimatis. Huan ipan nopa tetl na nitlajcuilos. Huan san ipan se tonali nijtlamiquixtis nochi tlajtlacoli tlen ni tlali.” Queja nopa quijito TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahu Ma Tlatlanitij.

**10** “Huan inquinnotzase imohuampoyohua para ma mosehuica imohuaya imocalixpa inintzala xocomeca tzontli huan ininmatzala higuera cuatini. Huan inpaquise san sejco ica tlasehuilistli huan temachili.” Queja nopa quijito TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahu Ma Tlatlanitij.

## 4

### *Tlanextili tlen tlahuil quetzali huan ome olivo cuahuitl*

**1** Huajca nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahuijtoya, nechixiti queja quiixtitáj se tlacatl tlen cochtoc. **2** Huan nechilhui: “¿Tlachque tiquita?”

Huan na niquilhui: “Niquita se tlahuil quetzali tlen tlachijchihuali ica oro, huan quipiya chicome tlahuili. Huan ica huejcapa tlen nopa tlahuili onca se caxitl campa quitecaj aceite. Huan yahualtic nopa caxitl, onca chicome tlahuili huan tubos quisayayaj tlen nopa caxitl para quipanoltise aceite ipan sesen tlahuili. **3** Huan ipan sese lado nopa caxitl onca se olivo cuahuitl. Se ipan inejmatl nopa caxitl huan seyoc ica iarraves.” **4** Na nijsenhuiquili nicamati. Huan nijtlatzintoquili nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahuiyaya, niquilhui: “Tate, ¿tlachque nochi ya nopa? Huan ¿Tlachque quiixnextíaj?”

**5** Huan nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahuiyaya nechilhui: “¿Melauc ax tijmati tlachque quiixnextíaj?”

Huan na niquilhui: “Melauc ax nijmati, tate.”

**6** Huajca yajaya nechilhui: “Ya ni quiixnextíaj nopa tlajtoli tlen TOTECO quinequi quimacas nopa tequihuejquetl Zorobabel ica quejatza quitlamiltis nopa tiopamitl: ‘Ax ininpampa mosoldados, niyon ipampa mochicahualis. San nopampa na notonaltzi mochihuas.’ Queja nopa quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahu Ma Tlatlanitij.

**7** “Huan tlen hueli tlaohujcayotl tlen nesis queja se hueyi tepetl para quitzacuilis itequi Zorobabel, mocuepas ica se tlamatamitl tlen ax más ohui. Huan quema quitlalis itlamiya tetl tlen nelia yejyectzi ipan itzonpac nopa tiopamitl, nochi israelitame tzajtzise ica paquilistli huan quijtose: ‘¡Ma TOTECO quitiochihua! ¡Ma TOTECO quitiochihua!’ ”

### *Zorobabel quisencahuas nopa tiopamitl*

<sup>8</sup> Huan TOTECO nechmacac ni tlajtoli: <sup>9</sup> “Zorobabel quitlali itzinpehualtil nopa tiopamitl huan yajaya quisencahuas. Huan huajca inquimachilise para TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nechtitlanqui campa ta. <sup>10</sup> Ma axaca moilhui para ax tleno ipati nopa tlamatli pilsiltzitzitl quichihuas para ica quipehualtis nopa tiopamitl, pampa paquise quema quiitase nopa plomada imaco Zorobabel quema nopa tequitl cuali yohui. Huan nopa chicome iixtiyolhua TOTECO tlen tlachiyaj campa hueli ipan nochitlaltepactli quipalehuise ma quitlamisencahua nopa tiopamitl.”

<sup>11</sup> Na sampa nicamatqui huan nijtlatzintoquili: “¿Tlachque quiixnextíaj ne ome olivo cuahuitl tlen eltoque ipan sesen lado tlen ne tlahuil quetzali?”

<sup>12</sup> Huan nojquiya niquilhui: “¿Tlachque quiixnextíaj ne ome ininmacuayohua ne cuatini olivo tlen quitoyahuaj nopa aceite tlen eltoc queja oro ipan nopa ome tubos tlen oro?”

<sup>13</sup> Huan yajaya nechilhui: “¿Ax tijmati tlachque quiixnextíaj?”

Huan na niquilhui: “¡Axtle, tate, ax nijmati!” <sup>14</sup> Huajca yajaya nechilhui queja ni: “Quiixnextíaj nopa ome tlacame tlen quinajaltijtoque huan quintequimacaque para quitequipanose TOTECO tlen quinahuatía nochitlaltepactli.”

## 5

### *Tlanextili tlen nopa amatlajcuiloli tlen patlanti*

<sup>1</sup> Huan sampa niajcoitac huan niquitac patlanti se amatl tlen quipiya tlajcuiloli. <sup>2</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl nechilhui: “¿Tlachque tiquita?”

Huan na niquilhui: “Niquita patlanti se hueyi amatl tlen quipiya tlajcuiloli. Huelis quipiya chicnahui metros ihuehueyaca huan nahui metro huan tlajco ipatlajca.”

<sup>3</sup> Huajca nechilhui: “Ipan nopa amatl ijcuilijtoc nopa tlatelchihualistli tlen TOTECO quititlani ipan ni tlali. Ipan se lado ijcuilijtoc para nochitl tlen tlaxtequij, quintojtocase. Huan ipan nopa seyoc lado ijcuilijtoc para nochitl tlen quitestigojquetzaj tlen ax neli ayoc hueli itztose nopano. <sup>4</sup> Ya ni tlen quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: ‘Na nijtitlanis ni tlatelchihualistli ipan ininchajchaj nochitl momatque tlaxtequij huan ipan ininchajchaj nochitl tlacame tlen tlatestigojquetzaj ipan notoca ica tlamatli tlen ax melahuac. Huan nopa tlatelchihualistli tlen nijtitlantoc mocahuas ipan sesen nopa caltini hasta quintlamixolehuase ica nochitl inincuatetonyo huan nochitl tetl tlatecpicholi.’”

### *Tlanextili tlen se sihuatl ipan se tlayejyeconi*

<sup>5</sup> Huajca nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahuiyaya nechcajtejqui se tlalochtli. Teipa sampa hualajqui huan nechilhui: “Ama xiajcotlachiya huan xijtlachili tlen monextijtoc.”

<sup>6</sup> Huan nijtlatzintoquili: “¿Tlachque ya nopa?”

Huan yajaya nechilhui: “Ya ne eli se chiquihuitl tlen eli se tlayejyeconi para trigo huan temitoc ica nochitl inintlaajtlacolhua nochitl tlacame tlen itztoque ipan ni tlali.”

<sup>7</sup> Nopa chiquihuitl quipixqui itepos tzajca tlen plomo tlen tlahuel etic. Huan teipa quitlalanque iixtzajca huan ipan nopa chiquihuitl niquitac mosehuijtoc se sihuatl. <sup>8</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl nechilhui: “Nopa sihuatl quiixnextíaj tlajtlacolotl huan nochitl ax cuali.” Huan teipa quicuatopejqui nopa sihuatl para sampa quicalaquis ipan nopa chiquihuitl huan quiixtzajqui ica iixtzajca tlen tlahuel etic.

<sup>9</sup> Teipa sampa nijtlachili huan niquinitac ome sihuame tlen patlanti-hualayayaj campa tojuanti ipan nopa ajacatl ica inieltlapalhua. Huan ni sihuame quipiyayayaj inieltlapal queja ieltlapal nopa tototl tlen quitocaxtíaj cigüeña. Huan yajuanti quicuicoj nopa chiquihuitl huan patlantiyajque huan quihuicaque ipan ajacatl.

<sup>10</sup> Huan nijtlatzintoquili nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahuiyaya: “¿Canque quihuicaj ne chiquihuitl?”

<sup>11</sup> Huan yajaya nechilhui: “Quihuicaj ipan tlali Babilonia para quichijchi-huilitij itiopa. Huan quema ya quisencajtose nopa tiopamitl, quitlalise nopa chiquihuitl nopano ipan se mesa para quinextise.”

## 6

### *Tlanextili tlen nopa nahui carrojme*

<sup>1</sup> Sampa niajcoitac huan niquinitac nahui tlatehuijca carrojme tlen quisayayaj tlajco tlen nopa ome huejhueyi tepetini tlen eltoc queja nopa tepestli bronce. <sup>2</sup> Nopa achtohui tlatehuijca carro quinpixtoya cahuayoyme tlen chichiltique tlen quitilanayayaj. Nopa ompa tlatehuijca carro quinpixtoya cahuayoyme tlen yayahuique. <sup>3</sup> Nopa expa tlatehuijca carro quinpixtoya cahuayoyme tlen chipahuaque. Huan nopa najpa tlatehuijca carro quinpixtoya cahuayoyme tlen ixtenextique.

<sup>4</sup> Huajca niquilhui nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahuiyaya: “Tate, ¿tlachque quiixnextíaj ne tlatehuijca carrojme?”

<sup>5</sup> Huan yajaya nechilhui: “Yajuanti quinixnextíaj nopa nahui elhuicac ehuani tlen itztoque iixpa TOTECO tlen quinahuatía nochí tlaltepactli. Huan hualahuij para quichihuaquij nopa tequitl tlen TOTECO quinilhuijtoc ma quichihuaca. <sup>6</sup> Nopa carro ica cahuayoyme tlen yayahuique, yohuij ipan nopa tlali tlen mocahua ica norte. Huan nopa carro ica cahuayoyme chipahuaque, yohuij ipan nopa tlali campa calaqui tonati. Huan nopa carro ica cahuayoyme tlen ixtenextique yohuij ipan nopa tlali tlen mocahua ica tlani.”

<sup>7</sup> Pero nopa cahuayoyme tlahuel motetiliyayaj pampa quinequiyayaj yase para nemise ipan nochí tlaltepactli. Huan nopa elhuicac ejquetl quinilhui: “¡Cualtitoc! Xiyaca huan xinemica campa hueli ipan nochí tlaltepactli.” Huan yajuanti nimantzi quisque huan yajque ipan inintequi.

<sup>8</sup> Huajca ielhuicac ejca TOTECO nechmacac na, niZacarías, ni tlajtoli, nechilhui: “Xiquita, yajuanti tlen yajque ipan nopa tlali ica norte, quitlalitoj tlatzacuiltli nopano. Huan yeca mosiyajcajtoc Notonal nepa huan nechyolt-lali tlen nohueyi cualancayo.”

### *Se corona ipan itzonteco Josué*

<sup>9</sup> Huan TOTECO nechmacac ni tlajtoli, quijito: <sup>10</sup> “Xiya ama ipan ichaj Josías, icone Sofonías huan xijselili nopa plata huan oro tlen quihualicaj Heldai, Tobías huan Jedaías tlen mocueptoque tlen tlali Babilonia. <sup>11</sup> Huan ica nopa plata huan oro, xijchijchihua se corona, huan teipa xijtlalili ipan itzonteco nopa hueyi totajtzitzí Josué tlen icone Josadac. <sup>12</sup> Huan teipa xiquilhui Josué: ‘Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: Teipa hualas nopa tlacatl tlen itoca Chamanquetl. Yajaya chamanis ica iseli huan quichijchihuas TOTECO itiopa. <sup>13</sup> Quena, elis ya tlen quichihuas itiopa TOTECO huan yajaya quipiyas ihuextilis huan mosehuis queja tlanahuatijquetl ipan isiya campa tlanahuatía. Huan yajaya nojquiya elis se totajtzi tlen mosehuía ipan nopa siya tlen tlanahuatijquetl para tlanahuatis. Huan oncas tlasehuilistli ica nopa ome itequi.’

<sup>14</sup> “Teipa nopa corona xijtlalica ipan tiopamitl para inmechilnamiquiltis tlen nopa tlen temacaque Heldai, Tobías, Jedaías huan Josías icone Sofonías. <sup>15</sup> Huan miyac tlacame tlen huejca ehuani hualase para quipalehuise para quicualtlalise itiopa TOTECO. Huan quema mochihuas ya nopa, inquimachilise para TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nechtitlanqui campa imojuanti. Nochi ya ni panos quema imojuanti inquicaquise itos imoTECO Dios huan inquineltocase.”

## 7

*Quejatza monequi mosahuase para quisas cuali*

<sup>1</sup> Quema Tlanahuatijquetl Darío yohuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatis sampa hualajqui se tlajtoli tlen TOTECO para na, niZacarías. Nechmacac nopa tlajtoli ipan 4 itequi nopa metztlí tlen itoca Quisleu, tlen eltoc metztlí chicnahui ipan tocalendario [7:1 Ipan 7 itequi diciembre ipan tocalendario tlen ama.]. <sup>2</sup> Ipan nopa tonali nojquiya nopa tlacame tlen altepetl Betel quintitlanque Regem Melec, Sarezer huan inintlacajhua ma yaca hasta itiopa TOTECO ipan Jerusalén para ma quitlajtlanitij TOTECO itlatichual. <sup>3</sup> Huan nojquiya quinejque ma quitlajtlanitij nopa totajtzi intla noja quisenhuiquilise chocase huan mosahuase iixtla TOTECO sesen xihuitl ipan metztlí macuili queja quichijtoyaj para miyac xihuitl.

<sup>4</sup> Huan teipa sampa nechmacac se tlajtoli TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, huan yajaya quijito: <sup>5</sup> “Xiquincamahui nochitlacame ipan ni tlali huan nochitotajtzitz huan xiquinilhui: ‘Ipan nochinopa 70 xihuitl quema inchocayayaj huan inmosahuayayaj ipan metztlí macuili huan inilhuichihuayayaj ipan metztlí chicome, ¿inmoilhuiyayaj inquichihuayayaj para innechtlepanitaj huan para nelía inquicahuase imotlajtlacolhua huan inmonechcahuise campa na? ¡Ax neli! <sup>6</sup> Huan amaipan ni tonali nojquiya, quema inquichihuaj ilhuitl, ax inmoilhuijaj tlen na. Inquichihuaj para intlacuase huan intlaise san sejco, huan para inixhuise. <sup>7</sup> Nelía san se ni tlajtoli tlen nimechilhuía ama ica nopa tlajtoli tlen huecjajquiya nimechmacac ipampa notiocamanalojcahua. Ipan nopa tonali Jerusalén huan nochitipaltepertzitz huan nopa Neguev huan Sefela quinpixque tlahuel miyac tlacame huan quipixque tlasehulilstli pampa aya niquintlatzacuiltiyaya.’”

*Para tlen TOTECO ax quinnanquilía*

<sup>8</sup> Teipa sampa TOTECO nechmacac na, niZacarías, se tlajtoli huan quijito: <sup>9</sup> “NiimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan niquijtohua: ‘Xitetlajtolsencahuaca xitlahuac. Monequi sesen imojuanti ximotlasojtlaca huan ximoicnelica se ica seyoc queja initztosquíaj inicnime. <sup>10</sup> Amo xiquintlaijijyohuilitica cahualme, niyon icnotzitz, niyon teicneltzitz, niyon tlacame tlen hualahuij tlen seyoc tlali. Amo ximoilhuica ipan imoyolo para inquicocose seyoc tlacatl.’

<sup>11</sup> “Pero quema niquinilhui ya ni, imohuejcapan tatahua ax quichihuilijque cuenta notlajtol. Moicancuepque huan quitzajque ininnacas ica ininmacpil para ax quicaquise tlen niquinilhuiyaya. <sup>12</sup> Yajuanti tlahuel moyoltetilijque pampa ax quinejque quitlacaquilise nopa tlajtoli huan nopa tlanahuatili tlen, niininTECO, niquinilhuiyaya ipampa Notonal tlen nijttlanqui ipan nopa tiocamanalohuani. Huan pampa ax quichihuilijque cuenta notlajtol, hualajqui ininpani nohueyi cualancayo, niininTECO, Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>13</sup> “Huan pampa ax quichihuilijque cuenta quema na niquinnojnotzqui, nojquiya ayoc niquintlacaquili quema yajuanti nechtzajtziliyaya. Queja nopa niquijtohua niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. <sup>14</sup> Huan niquinsemanqui imohuejcapan tatahua queja se chicahuac ajacatl quisemana tlasoli. Niquinchihualli ma yaca ipan nochitl campa hueli ipan tlaltepactli. Huan inintla mocaqqui queja se tlamatli tlen quitlahuelcajtoque huan sosoltic. Huan pampa ayoc aca panoc nopano, nopa tlali mocaqqui queja se huactoc tlali.”

## 8

### *TOTECO quintlajtolcahuili para quintiochihuas*

<sup>1</sup> Huan sampa nechmacac se tlajtoli TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, huan quijito: <sup>2</sup> Quej ni niimoTECO niquijtohua, na Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: “Tlahuel niquintlasomatli notlacajhua ipan Jerusalén pampa niquinicnelía miyac. Nijnequi san na ma nechicnelica huan nicualani miyac intla ax nechicnelíaj.” <sup>3</sup> Huajca ya ni tlen TOTECO quijito: “Temachtli na nimocuepas ipan Sion huan nimocahuas para niitztos ipan altepetl Jerusalén. Huan nopa altepetl quito-caxtise: Altepetyl Tlen Nopa Tlamantli Tlen Melahuac. Huan quitocaxtise: Itepe TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Huan quitocaxtise: Tepetl Tlen Tlatzejtzelotic.”

<sup>4</sup> Quej ni quijito TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: “Altepetyl Jerusalén sampa quipiyas paquillistli huan tlasehuilistli. Se tonali huehuentzitzi huan nanatzitzi sampa nejnemise ipan icalles. Huan sesen tlen yajuanti quihiucas icuatopil pampa miyac xihuitl quipiyase. <sup>5</sup> Huan nopa calles temise ica miyac oquichpilme huan sihuapilme tlen mahuiltise nopano.”

<sup>6</sup> Quej ni quijito TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: “Ipan nopa tonali nopa tlacame tlen noja mocahuase, quisentlachilise quema sampa oncas miyac tlacame queja elisquía se tiochicahual nescayotl o se tlamatli tlen hueyi, pero ax ohui para na, pampa ax tleno ohui para nijchihiwas.” Queja nopa quijito TOTECO.

<sup>7</sup> Ya ni tlen quijito TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: “Na niquinmaquixtis notlacajhua ininmaco inincualancaitacahua tlen itztoque ipan nopa tlaltini campa quisa tonati huan campa calaqui tonati. <sup>8</sup> Niquinhualicas tlen campa hueli huan mocahuase para itztose ipan altepetl Jerusalén. Huan yajuanti elise notlacajhua huan na nielis niininDios tlen nelia xitlahuac huan temachtli.”

<sup>9</sup> Quej ni quijito TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: “Xijpiyaca chicahualistli, imojuanti tlen inquicaquij ni tlajtoli ipampa nopa tiocamanalohuani huan initztoyaj nopano quema quitlalijque nopa tzinpehualtili. Xitequitica chicahuac huan xijtlamiltica nopa tiopamitl.

<sup>10</sup> Achtohuiya quema aya inquipehualtiyaj para inquichihuase nopa tequitl, ax oncayaya tequitl, niyon tomi para se quitlaxtlahuis seyoc para itequi o para itequi itlapiyal. Huan axaca huelqui quisas ipan altepetl huan quimati ica temachtli para mocuepas pampa nochitl inquinpixque miyac imocualancaitacahua pampa nijchijtoya nochitl imojuanti ximococolica se ica seyoc. <sup>11</sup> Pero ama ayoc niquinchihuils notlacajhua tlen noja mocahuase queja niquinchihuili achtohui.” Queja nopa quijito TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. <sup>12</sup> “Ama nijchihiwas para pehuas para oncas tlasehuilistli campa imojuanti huan nijchihiwas para xiitztoca ica

paquelistli. Nochi tlamantli tlen inquitocase, temacase cuali itlajca. Huan xocomeca mili temacas cuali itlajca. Huan nopa tlali achi más tlaeliltis. Huan nopa mixtli quichihuas ma huetzi miyac atl. Nochi ni tlatiochihualistli quiselise nopa tlacame tlen noja mocahuase ipan nopa tlali. <sup>13</sup> Nopa tlaltini tlen ax quiixmatij TOTECO quiijtohuayayaj para inisraelitame tlen tlali Israel huan tlali Judá inquinextiyayaj se tlamantli tlen tlatelchihuali. Pero ama nimechmaquixtis huan nochí inmechitase para initzose se tlatiochihualistli para nochí tlacame. Huajca amo ximajmahuica. Ximosemacaca huan xijpiyaca fuerza huan xijtlamiltica nopa tiopamitil."

<sup>14</sup> Quej ni quiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: "Huejcajquiya quema imohuejcapan tatahua nechcualanca-macaque, nimotemamac para niquintlatzacuiltis huan, quena, niquintlatzacuilti. Ax nimoyolpatlac. <sup>15</sup> Huan ama nojquiya tlen niquijtohua para nijchihuas, temachtli nijchihuas. Huan ya nimotemamac para nijtiochihuas nochí altepetl Jerusalén huan tlali Judá, huan quena nijchihuas. Huajca amo ximajmahuica. <sup>16</sup> Ya ni tlen monequi inquichihuase imojuanti: 'Ximocamahuica se ica seyoc ica tlajtoli tlen melahuac. Xitetlajtolsencahuaca xitlahuac. Huan xijtemoca tlamantli tlen inmechhualiquilis tlasehuilistli. <sup>17</sup> Ma axacamoilhui ipan iyolo para quichihuilis seyoc se tlamantli tlen ax cuali. Ayoc xijtestigoquetzaca para melahuac se tlamantli tlen inquimatij para ax melahuac queja ama inmechpactía inquichihuaj. Ya nopa ax nijnequi niquitas.' " Quej nopa quiijtohua TOTECO.

<sup>18</sup> Huan ajsic seyoc tlajtoli tlen TOTECO huan quiijto: <sup>19</sup> "Quej ni quiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: 'Nopa tonali quema inmosahuayayaj ipan nopa ilhuitl ipan metztli nahui, macuili, chicome huan majtlactli mocuepase tonali quema intlamahuisotij. Nopa ilhuime mocuepase tonali tlen paquelistli huan nochí israelitame ma paquica quema quinilnamique nopa tonali. Huajca xijnequica tlamantli tlen melahuac tlen quichihuas ma oncas tlasehuilistli.' <sup>20</sup> Huan TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quiijto: 'Tlacame tlen itztoque ipan miyac altepetini huan tlaltini campa hueli ipan tlapatectli hualase ipan Jerusalén. <sup>21</sup> Tlacame tlen se altepetl yase quinitatij nopa tlacame tlen itztoque ipan seyoc altepetl huan quinilhuitij: Ma tiyaca ipan altepetl Jerusalén para tijtemotij TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Timomaijtose iixtla huan tijtlajtlanise ma techtiochihuas. Huan huajca quiijtose: Tojuanti nojquiya tiyase. <sup>22</sup> Huan hualase ipan Jerusalén miyac tlacame tlen miyac altepetini huan tlen tlaltini tlen quiipyaj miyac chicahualistli. Huan quitemose TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan momaijtose iixtla huan quitlajtlaniquij itlapalehuil huan itlatiochihualis.'

<sup>23</sup> "Huan quej ni quiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: 'Ipan nopa tonali tlahuel miyac tlacame tlen ehuani ipan nochí tlaltini huan tlen camatij nochí tlamantli tlajtoli, quiitzquise ipan iyoyo se israelita huan quiilhuise: Tiyase mohuaya pampa tijmatij para TOTECO Dios itztoc mohuaya.'

## 9

### *Inintlatzacuiltyl tlaltini tlen nechca*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO teyolmelajqui ica nopa tlatzacuiltyl tlen quinajsis altepetl Damasco huan tlali Hadrac ehuani. Yajaya quiijto: "Ipan nopa tonali nochí tlacame ipan nochí altepetini huan nochí nopa huejhueyi familias tlen israelitame nechtachilise na, niininTECO. <sup>2</sup> Nojquiya

altepetl Hamat tlen mopantía nechca Damasco quipantis tlen ax cuali huan altepetini Tiro huan Sidón nojquiya. Quena, quiselise tlatzacuiltyli yonque neltlalnamiquij. <sup>3</sup> Yonque ipan altepetl Tiro quichijchijtoque huejhueyi caltini tlen tilahuac para ipan momanahuise huan yonque quipiyaj tomi tlen plata huan tlen oro queja imiyaca tlaltejpoctli tlen onca ipan calles, <sup>4</sup> Toteco quiqxitis nochi tlen quipiyaj. Huan nochi nopa tlamatli tlen quiitayaya para ichicahualis, Toteco quichihuas para ma huetsi ipan hueyi atl. Huan nopa altepetl tlamatlatlas.

<sup>5</sup> “Huan quema nopa tlacame tlen itztoque ipan altepetl Ascalón quiitase para huetzqui altepetl Tiro, momajmatise miyac. Huan nopa tlacame tlen itztoque ipan altepetl Gaza tlahuel mocuesose. Huan nopa tlacame tlen itztoque ipan altepetl Ecrón huihuipicase pampa quiitase para altepetl Tiro ayoc huelis quinmanahuis tlen inincualancaitacahua. Huan quinmictilise inintlanahuatiyca nopa tlacame tlen altepetl Gaza. Huan altepetl Ascalón mocahuas queja tlali tlen quitlahuelcajtoque pampa ayoc mocahuas niyon se tlacatl.

<sup>6</sup> “Huan seyoc tlali ehuani hualase para itztose ipan altepetl Asdod. Huan ininpampa yajuanti njtlamiltis nochi tlen ica mohueyimatiyayaj nopa filisteo tlacame. <sup>7</sup> Nijchihuas para ayoc quicuase se tlapiyali ica ieso. Huan ayoc niquincahuilis ma quicuaca sequinoc tlamatli tlen ax quinamiqui quicuase niyon quinhueyichihuase inintotiotzitz. Huan nochi yajuanti tlen noja mocahuase yoltoque nepa, quihueyichihuase Toteco Dios, huan mochihuase tequitini ipan tlali Judá. Huan tlacame nopano quinselise queja se familia tlen yancuic. Quena, nopa filisteos tlen Ecrón mochihuase san se ica israelitame queja huecjajquiya nopa jebuseos mochijque san se inihuaya. <sup>8</sup> Huan na niquinyahualos notlacajhua queja se tlamocuitlahuijquetl huan ax niquincahuilis nopa miyac soldados tlen panoque ma mocuepase para quintehuiquij. Niyon se tlen quintlaijiyohuilitisquía ayoc quema panos nica pampa ama na nitlachixtoc huan niquinmocuitlahuía.”

### *Hualas inintlanahuatiyca israelitame*

<sup>9</sup> ¡Xipaquica miyac, intlacame ipan Jerusalén! ¡Xitzajtzica ica paquillistli, nochi inisraelitame campa hueli! Imotlanahuatiyca neca huala. Yajaya senquistoc xitlahuac huan temaquixtía. Moicnonequi huan huala ipan se pilburrojtz. Quena, yajaya huala ipan iconse se sihua burra.

### *Tlachque quichihuas inintlanahuatiyca*

<sup>10</sup> Huan nopa Tlanahuatiyquetl quijtohua: “Nixolehus nopa tlatehuijca carrojme tlen quinpiyaj ipan tlali Israel campa itztoyaj iixhuihua Efraín huan nopa tlatehuijca cahuayoyme tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén. Nijpostequis nopa cuahuitoli tlen quitequihuíaj ipan tlatehuijlistli.” Quena, queja nopa quichihuas. Huan quinmacas tlasehuilistli nochi tlaltini. Huan itlanahuatiycajyo ajsis tlen se hueyi atl hasta seyoc hueyi atl. Huan tlen nopa atentli Éufrates ajsis campa hueli hasta san itlamiya tlaltepactli. <sup>11</sup> TOTECO quijtohua: “Huan pampa nijchijqui se tlajtolencahuali imohuaya, inisraelitame, tlen quisellojhuijque ica estli huecjajquiya, yeca nimechmanahuis tlen initztoque ipan tlatzactli san se queja nijchololti José tlen itztoya ipan nopa aostotl tlen ax quipixqui atl huecjajquiya. <sup>12</sup> Imojuanti tlen ineliyayaj intlatzactoque campa hueli, ximocuepaca nopalna tlen niitztoc queja se cali tlen tlahuel quipiya chicahualistli. Nopalna initztose temachtli. Nopalna ximotemachica quema noja onca tonali. Huan nimechyoelmelahuas para nimechtiochihuas ome hueltas ipampa sesen tlaohuijcayotl. <sup>13</sup> Pampa se tonal nijtequihuis tlali Judá ehuani queja nocuahuitol. Huan itlacajhua

tlali Efraín o Israel elis queja se cuatlamintli ipan nocuahuitol tlen ica nitlatehuis. Nopa telpocame ipan Jerusalén mooquichmatise huan elise queja se machete nomaco tlen niquinhuicas ipan tlatehuijcayotl ica nopa soldados tlen tlali Grecia ehuani.”

### *TOTECO monextis para quinmanahuis itlacajhua*

<sup>14</sup> Huan ipan nopa tlatehuijcayotl, TOTECO monextis iniixco itlacajhua. Huan nopa cuatlamintli tlen quintequihuis motlalose queja tlapetlanilotl. Huan TOTECO Dios quipitzas nopa tlapitzali huan quisas para motehuis ihuaya icualancaitacahua. Huan yajaya quipyas chicahualistli queja se hueyi ajacatl tlen temajmatía nopano ica tlani. <sup>15</sup> Huan TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quinmanahuis itlacajhua. Huan itlacajhua quintzontlamiltise inincualancaitacahua. Huan ininpan nejnemise queja tetini para tlatehuitatztli. Elise queja se tecuani tlen quicua tlen quitlantoc huan quii ieso. Quema ya tlatlantose, itlacajhua tzajtzise ica paquillistli queja se tlen quiitoc xocomeca atl tlen cococ. Quema yajuanti quintzontlamiltise nochí inincualancaitacahua elise queja nopa caxitl ipan tiopa tlen temitoc ica ieso nopa tlapiyali para ica quiatzejzelohuaj icuacua nopa tlaixpamitl. <sup>16</sup> Huan ipan nopa tonali, TOTECO Dios quinmaquixtis itlacajhua queja se tlamocuitlahuijquetl quinmanahuía iborregojhua. Huan ipan nopa tonali itlacajhua petlanise ipan ital queja piltetzitzi tlen yejyectzitzi tlen quintlatzquiltijoque ipan se corona. <sup>17</sup> Tlahuel cuajcualtzi elis nopa tlali huan nochí elis nelía yejyectzi. Huan pampa oncas miyac trigo huan miyac xocomecatl, nopa telpocame huan ichpocame moscaltise yejyectzi huan quipyasse miyac chicahualistli.

## 10

### *TOTECO quinmaquixtis itlacajhua*

<sup>1</sup> Xijtlajtlanica TOTECO ma huettis atl quema ajsis tonali para selyiase cuatini. Huan yajaya tlen quichihua ma tlapetlani huan ma onca huejhueyi mixtli inmechmacas atl hasta mocahuas. Queja nopa nochí toctli ipan nochí mila temacas cuali itlajca. <sup>2</sup> Pero quema inquintlatzintoquilíaj totiotzitzi se tlenijqui, san tlapic tlen inmechnextilise. Huan yonque tetonalitani quijjtohuaj para quipixque tlanextili campa quiitaque tlen panos teipa, nochí inintlajtol san istlacatili. Tlayoltlalíaj ica tlajtoli tlen ax neli huan quijjtohuaj para ax huala tlazacultili. Yeca nochí israelitame yohujipan iniojhui queja borregojme tlen ax quipyaj se tlen melahuac inintlamocuitlahuijca para quinmanahuisquía huan yeca nelía tlaijiyohuise.

<sup>3</sup> Huajca TOTECO quijjtohuia: “Tlahuel nicualantoc ica nopa tlamocuitlahuiani huan ica nopa tlayacanani tlen ax melahuac huan yeca niqintlatzacultis. Pero niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nihualas huan niqintiochiwas notlacaiahua tlen iixhuihua Judá tlen huejcajquiya. Quena, niquinchiwas tetique huan yejyectzitzi queja nocahuayo tlen más mocualtlalijtoc para tlatehuis huan más quipyia tlatepanitacayotl. <sup>4</sup> Huan se iteipa ixhui Judá elis queja nopa tetl tlen más monequi para ipan quiquetzase se cali tlen tetl pampa itztoc tlen más monequi ipan nopa cali tlen na njchihua. Yajaya elis queja nopa tlaquetzali tlen ipan quiquetzaj se yoyon cali. Elis queja nopa cuahuitoli tlen más cuali para tlatehuijcayotl. Huan ixtla ya cholojtehuase nochí tlayacanani tlen quinequij tetlaijiyohuilstise. <sup>5</sup> Iteipa ixhuihua Judá elise soldados tlen más motemacaj ipan tlatehuijcayotl huan nejnemise ipan inincualancaitacahua

queja elisquiáj soquitl ipan calles. Huan tlatehuise chicahuac pampa niininTECO niitztos ininhuaya. Huan quintlanise nochí ipan tlatehuijcayotl hasta quinpinahualtise inincualancaitacahua tlen tlejcoj ipan cahuayojme.

<sup>6</sup> “Huan na niquinmacas chicahualistli ininteipa ixhuihua Judá huan José huan niquinmaquixtis. Huan pampa niquintlasoxtlas, niquinchihuas sampa ma mocuepaca huan itztose ipan inintlal. Huan elis queja ax quema niquintlahuelcajtoc pampa na niDios niininTECO huan nijtlacaquilis nochí tlen quiijtose quema momajtose ica na. <sup>7</sup> Huan iteipa ixhuihua Efraín mochihuase queja tlatehuiani tlen tlahuel motemacaj huan quipiyaj miyac chicahualistli. Huan paquise miyac queja paquij tlacame tlen quiitoque miyac xocomeca atl. Huan ininconeuhua quiitase quejatza niininTECO niquinicnelía huan yolpaquise noixtla. <sup>8</sup> Huan niquiquisis para niquinnotzas ma hualaca huan nimantzi hualase mosentilise pampa ya niquinmaquixtijtoc. Huan nopa quentzi israelitame tlen noja mocaahuase yoltoque, pehuase momiyaquilise huan sampa mochihuase nelmiyac tlacame queja eliyayaj achtohuiya. <sup>9</sup> Yonque niquinsemantoc nopa israelitame campa hueli ipan tlaltini tlen nelhuejca, nopalano sampa nechilnamiquise huan nechtemose. Huan yajuanti huan ininconeuhua mocuepase para sampa itztose ipan inintlal. <sup>10</sup> Quena, niquinchihuas ma mocuepaca tlen tlali Egipto huan tlen tlali Asiria. Huan niquinhualicas hasta ipan tlali Galaad huan ipan tlali Líbano. Huan itztose tlahuel miyac yajuanti tlen mocuepase hasta ayoc quipiyase campa mochihuase. <sup>11</sup> Huan yonque quipanose tlaohuijcayotl queja huejcajquiya quema quipanoque nopa Hueyi Atl Chichiltic, na nijtzacuilis ichicahualis nopa atl para ma ax quincocos. Nopa atemitel Nilo ipan tlali Egipto, nijchihuas ma huaqui para huelis quisase ipan nopa tlali. Huan niquinpinahualtis nopa tlayacanani ipan tlali Asiria tlen tlahuel mohueyimatiyayaj huan nijtlamiltis nopa tequihuejcamajcajtoque tlen tlali Egipto quipixqui.

<sup>12</sup> “Huan nijchihuas para notlacajhua ma quipiyaca chicahualistli noixtla. Huan yajuanti nejnemise nica huan neca campa quinequise huan quihi case notoca na.” Queja nopa quiijto TOTECO.

## 11

### *Quihuejcamajcahuase inintlamocuitlahuijca*

<sup>1</sup> ¡Xiquitaca! Nopa tlali ipan Israel tlen itoca Líbano quiselis se hueyi tlatzacuítlistli. Elis queja quitlapos ipuertas para ma calaqui se hueyi tlilt huan nopa tlilt quintlamitlatis nochí tiocuatini tlen más yejyectzi quipixqui. <sup>2</sup> Huan nochí tlacame nopalano tlahuel mocuesose huan hasta elis queja nopa cuatini tlen ocotl chocase pampa quimatise san se ininpantis. Ama ya huetztoque nopa tiocuatini yonque eliyayaj nelía yejyectzitzi huan huejcapantique. Eltoc queja nopa ahua cuatini nopalano campa itoca tlali Basán chocaj ica majmajtlí pampa nochí cuatitlamitl tlen quipiyayaya miyac cuatini hasta axaca huelqui pano nopalano, ama ya quinmajcajtoque tlalchi. <sup>3</sup> Xijtlacaquilica quejatza chocaj nopa tlamocuitlahuijca tlen borregojme ipan tlali Israel pampa nochí nopa sacapetlatl campa quinnemiltijque inintlapiyalhua ya sosolijtoque. Ama san caquisti cone tecuanime tlen nanalcaj pampa ya tlanqui nochí nopa yejyectzi cuatitlamitl nechca atemitel Jordán campa mocajque para itztose.

### *Ome tlamantli tlamocuitlahuijca*

<sup>4</sup> Quej ni nechilhui NoTECO Dios: “Xiya huan xiquinmocuitlahui notlacajhua tlen itztoque queja borregojme tlen tlaiyocatlalilme para miquise.

<sup>5</sup> Queja tlacohuani tlen quincohuaj borregojme huan quinmictíaj huan ax tleno moilhuíaj, nopa israelita tlayacanani quinmictíaj notlacajhua huan ax momacaj cuenta intla quihuicaj tlajtlacoli. Huan queja tlanamacani quinnamacaj borregojme huan san quijtohuaj: ‘Tlascamati TOTECO pampa ya nimochijtoc nirico’, nopa israelita tlayacanani tlen itztoque queja tlamocuitlahuiani tlen ax melahuac quintemactilíaj notlacajhua ma miquise huan ax quintlasojojlaj. <sup>6</sup> Para na ayoc niqintlapojojhuis tlen fiero itztaque ipan ni tlali. Nijchihuas para sese yajuanti ma huetzica ininmaco inihuampoyohua huan imaco inintlanahuatijca huan yajuanti quinquechtzontequise. Huan nopa ax cuajcualme quichihuase para nopa tlali ma mocahua queja huactoc tlali, pero na ax niquinmanahuis notlacajhua tlen nopa ax cuajcualme.”

<sup>7</sup> Huajca na nimotlali para niquinmocuitlahuis nopa israelitame tlen quichiyayayaj tlatzacuiltili huan itztoyaj queja borregojme tlen ya tlaiyocatlalilme para miquise. Ni borregojme quiixnextiyayaj tlen más teicneltzitzi tlen nopa tlacame. Huan teipa nijcuic ome cuatopili. Se njtocaxtlali “Itlasojojlacayo”. Huan nopa seyoc njtocaxtlali “Quinchijtoc San Se”. Huan quej nopa, niquinmocuitlahui nopa borregojme queja se cuali tlamocuitlahuijquetl quichihuasquia huan queja TOTECO nechnahuatijtoya. <sup>8</sup> Huan ipan se metzli, niqintzontlamilti eyi tlamocuitlahuiani. Pero ax nijpixqui noyolo ica nopa borregojme, niyon ica tlacame tlen nopa tlali, huan yeca yajuanti nechcocolijque.

<sup>9</sup> Huajca quej ni niquinilhui tlacame tlen nopa tlali tlen itztoyaj queja nopa borregojme: “¡Ayoc nielis niimotlamocuitlahuijca niyon ayoc nimechtlamacas! Intla inquinequij inmiquise, huajca ximiquica. Intla se quinequi inmechmictis, huajca ma inmechmicti. Huan tlen noja mocahuase, ma motzontlamiltica se ica seyoc.”

<sup>10</sup> Teipa nijcuic nopa cuatopili tlen itoca: “Itlasojojlacayo” huan tlen quinextia noteicnelijcayo huan nijtlajcopostejqui. Ya nopa nijchijqui para ni-jxolehuas nopa tlajtolsencahuali tlen nijchijtoya ica nochitlaltini. <sup>11</sup> Huajca queja nopa ipan nopa tonali tlanqui nopa tlajtoli tlen nijchijtoya ininhuaya. Huan nochitlaltini nopa tlacame tlen teicneltzitzi nechtlachilijtoyaj huan quimachilijque para ica nopa tlamtli tlen nijchijqui quinnextiliyaya tlen TOTECO quinequiyaya quinyolmelahuas.

<sup>12</sup> Huan niquinilhui nopa tlayacanani: “Intla inmechpactia huajca xinechtlaxtlahuica tlen inquiitaj nitequititoc. Huan intla ax inmechpactia, huajca san xijcahuaca.”

Huajca yajuanti nechpatiitaque huan nechmacaque 30 plata tomi.

<sup>13</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Xijcui nopa piltlaxtlahuiltzi tlen mitzmacaque queja motlaxtlahuil huan xijmajcahua ipan itiopa TOTECO para ma quicahuaca campa quiajcocuij tomi.” Huajca nijcuic nopa piltomintzitzi huan nijsuamajcajqui ipan itiopa TOTECO para quitlalise campa quiajcocuij tomi. <sup>14</sup> Teipa nijtlajcopostejqui nopa seyoc cuatopili tlen itoca eliyaya: “Quinchijtoc San Se”. Huan queja nopa, niqxinexti para tlali Judá huan tlali Israel tlen achtohuiya mocajque sentic, ya motlajcoitaque.

<sup>15</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Xijchihuati sampa nopa tequitl tlen se tlamocuitlahuijquetl pero ama ximochihua queja se tlamocuitlahuijquetl tlen ax cuali huan xijcui nopa tlamtli tlen yajaya quihuicasquia. <sup>16</sup> Ya ni quinnextilia para nijtlalis ipan ni tlali se tlamocuitlahuijquetl tlen ax quintemos nopa pilborregojtzitzi tlen mocuapolojtoque, niyon ax quinmocuitlahuis tlen ontlacajtoque, niyon ax quinpajtis tlen mometzpostectoque, huan niyon ax quiajcolpantlalis nopa borrego tlen más tlaxicojtoc. Pero quena, quicuas

ininnacayo nopa borregojme tlen más tomahuaque. Huan hasta iniisti nojquiya quitzayanás huan quicuas. <sup>17</sup> Fiero ipantis nopa tlamocuitlahuijquetl tlen ax tleno ipati huan tlen quintlahuelcahua nopa borregojme. Ica imachete TOTECO quimaquilis ipan iajcol huan iixtiyol tlen inejmatl. Huan ima tlen quinpalehuijtosquía iborregojhua mocahuas senquistoc huactoc. Huan iixtiyol tlen quintlachiliitosquía mocahuas popoyotzi.”

## 12

### *TOTECO quimanahuis Jerusalén*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac ica tlen ininpantis israelitame. Quena, TOTECO tlen quipatlajqui elhuicactli, huan quitlalili itzinpehualtil ni tlaltepactli, huan quichijqui nopa tonaltzi tlen eltoc ipan iyolo sesen tlacatl quej ni, quijjtohua: <sup>2</sup> “Nijchiwas altepetl Jerusalén para elis queja se caxitl tlen temitoc ica nocualancayo para nochí sequinoc tlaltini. Elis queja temitoc ica se pajtli tlen tlahuel cococ huan fiero. Huan quinchihuas ma moihuintica huan ma huihuipicaca nochí tlacame tlen ehuaj ipan tlaltini tlen quinequise quintehuise tlali Judá huan altepetl Jerusalén. <sup>3</sup> Quena, ipan nopa tonali nijchiwas Jerusalén ma eli queja se hueyi tetl tlen tlahuel etic. Huan yonque nochí tlaltini mosentilise para quitehuise, nochí tlen quinequise quiolinise, quintlamitepachos.” <sup>4</sup> Quej ni quijjtohua TOTECO: “Ipan nopa tonali, na niquintemajmatis nochí cahuayojme tlen quinhualicaj soldados para quitehuise altepetl Jerusalén. Huan nopa soldados tlen ipan tlejcotoque niquinchihuas ma tlapoloca. Pero na niquinmocuitlahuis nochí tlali Judá ehuani. Huan nochí cahuayojme tlen ininpan tlejcotoque para tlatehuise mocuepase popoyotzitz.

<sup>5</sup> “Huan nopa tlayacanani ipan tlali Judá quiitase ya ni huan quijjose: ‘Xiquitaca, Jerusalén ehuani quipantíaj chicahualistli ipan TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij pampa yajaya tlen ininTeco.’

<sup>6</sup> “Ipan nopa tonali nijchiwas nopa tlayacanani ipan tlali Judá elise queja se tlicuahuitl tlen quichihuas ma tlatla miyac cuatini ipan se cuatitlamitl. Itztoque queja tlicuahuitl tlen quichhua ma tlatlas trigo pixquistli tlen huactoc huan nopa tlayacanani quintlatise nochí tlaltini tlen mocahuaj nechca tlen ininnejmatl hasta iniaraves. Pero ipan nopa tonali quema Judá ehuani quintlanise nopa tlaltini, altepetl Jerusalén sampa temis ica tlacame ica miyac paquilistli para itztoque ipan inialtepe.

<sup>7</sup> “Pero na, niimoTECO, achtohui niquinmaquixtis nopa tlacame tlen itztoque ipan tlali Judá huan teipa niquinmaquixtis tlen ehuani ipan altepetl Jerusalén. Nijchiwas ya nopa para nopa tlacame tlen ehuani ipan altepetl Jerusalén tlen iteipa ixhuihua David ax quiselise más tlatlepanitacayotl que ne sequinoc tlen itztoque ipan sequinoc altepetini ipan tlali Judá. <sup>8</sup> Ipan nopa tonali TOTECO quinmanahuis nopa tlacame tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén. Huan yeca se tlen ax quipiyas más chicahualistli ipan nopa tonali quipiyas chicahualistli queja Tlanahuatijquetl David. Huan tlen hualahuij ipan iteipa ixhuihua David elise queja Toteco Dios, queja ielhuicac ejcahua TOTECO tlen yohuij iniixtla notlacajhua. <sup>9</sup> Huan ipan nopa tonali nimotlalis para niquintzontlamiltis nochí tlacame tlen nochí tlaltini tlen hualase para quitehuise altepetl Jerusalén.

### *Moyolcuepase israelitame*

<sup>10</sup> “Huan ipan nopa tonali niquinmacas iteipa ixhuihua David huan nochí tlen itztoque ipan Jerusalén nopa Tonaltzi tlen quinpalehuis para moicnelise huan momaijtose. Huan yajuanti nechitase na tlen nechtlapohuilijque

noelchiquicanahuiya huan nechchoquilise queja chocaj tetajme quema miqui se conetl tlen iyojodzi. Huan mocuesose nopampa na queja mocue-sohuaj quema miqui se achtohui ejquetl. <sup>11</sup> Huan ipan nopa tonali, ipan altepetl Jerusalén chocase huan mocuesose achi más huan ax queja panoc quema mijqui nopa cuali tlanahuatijquetl tlen itoca Josías huejcajquiya nechca Hadad Rimón ipan nopa tlamatayamitl tlen itoca Meguido.

<sup>12</sup> “Nochi israelitame campa hueli ipan ni tlali chocase miyac ica tlen nechchihuilijtoque. Sesen huejhueyi familia chocase iyoca. Tlacame tlen itztoque iteipa ixhuihua David yase iyoca. Huan ininsihuajhua nojquiya moiyoquixtise para mocuesose. <sup>13</sup> Huan chocase huan mocuesose inin-seltitzitzi nochia iteipa ixhuihua Leví. Huan ininseltitzitzi mocuesose iteipa ixhuihua Simei. Huan sihuame mocuesose iyoca tlen ininhuehuejhua. <sup>14</sup> Huan chocase nochia ipan nochia sequinoc huejhueyi familias tlen israelitame. Huan sesen hueyi familia chocas huan mocuesos iyoca ipampa tlen nechchihuilijtoque. Huan sesen tlacatl chocas iyoca tlen isihua.

## 13

<sup>1</sup> “Ipan nopa tonali nijtlapos se ameli campa meya miyac atl para nochia iteipa ixhuihua David huan nochia Jerusalén ehuani. Huan nopa atl quin-pajpacas tlen inintlajtlacolhua huan tlen nochia tlamtli tlen ica moijtlacojtoque. <sup>2</sup> Ipan nopa tonali niquintlamiixpohuultis nochia totiotzitzi huan tlaixcopincayome tlen quinhueyichihuaj ipan nopa tlali huan ayoc quema quiilnamiquise inintoca. Nojquiya niquintlamiixpohuultis nopa tlacajcayajca tiocamanalohuani huan nochia nopa ajacame tlen Axcualtlacatl tlen quinyacana.” Queja nopa quiijtohuia TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. <sup>3</sup> “Huan intla noja motlalanas se huan camatis queja se tiocamanalojquetl, itata huan inana quiilhuise: ‘Monequi timquis pampa tiistlacatitoc. Tiquijtohua para TOTECO mitzmacatoc motlajtol, pero yajaya ax quiijtojtoc.’ Huan ipan nopa tlalochtli itatahua quicuaxahuase ica se huehueyac cuatlamintli huan quimictise.

<sup>4</sup> “Ipan nopa tonali nochia tlen quiitase ipan tlanextili queja tiocamanalohuani mopinahuase pampa quimatis para ax melahuac huala tlen na. Axaca mohueyimatis huan quiijtos para yajaya se tiocamanalojquetl pampa quimatis para ax neli. Huan ayoc aqui quinequis tlacajcayahuas huan moquentis nopa yoyomitl tlen fiero queja quemantzi moquentíaj tiocamanalohuani tlen melahuac ipan ni tonali. <sup>5</sup> Huan teipa se tlacatl tlen quiselis tlajtol tlen ax melahuac, quiijtos: ‘Ax na nitiocamanalojquetl. Na se nimilchijquetl. Hasta quema noja eliyaya nioquichpil, san nitequiti mila.’

<sup>6</sup> “Huan se quiilhuis: ‘Huajca ¿para tlen lilipintic moma?’ Huan yajaya quiijtos: ‘Ya ni pampa nechcocojque ipan ininchaj nohuampoyohua.’ ”

### *Quimaquilise itlamocuitlahuijca TOTECO*

<sup>7</sup> Quej ni quiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: “Nijcahuilis ma quimictica nopa Tlamocuitlahuijquetl tlen na nijtitlantoc, yajaya tlen más nonechca huan tlen san se queja na. Quena, nitlanahuatis ma quimictica nopa Tlamocuitlahuijquetl huan nochia nopa borregojme mosemanase. Huan na nijtlalanas noma ica nopa tlacame tlen itztoque queja pilborregojtzitzi huan nojquiya tlaijyohuise. <sup>8</sup> Ipan sesen eyi israelitame, ome miquise huan setzi mocahuas ipan ni tlali. <sup>9</sup> Huan nopa pilquentzi israelitame tlen noja mocahuase ipan ni tlali, niquinpanoltis ipan se hueyi tlitl para niquinyejyeicos huan niquintlapajpacchihuas hasta itztose queja plata huan oro tlen senquistoc cuali. Huan yajuanti nechtzajtzilise,

huan na niquintlacaquilis, huan niquijtos: ‘Ya ni notlacajhua.’ Huan ya-juanti quijtose: ‘TOTECO yajaya toDios tojuanti.’ ”

## 14

### *TOTECO mocuepas ipan tlaltepactli*

<sup>1</sup> ¡Xijtlachilica! Ya monechcahuía nopa tonali tlen itoca itonal TOTECO quema yajaya tetlatzacuiltis. Huan tlacame inmechquixtilise tlen imoaxca huan motlajcozelhuilise imoixtla. <sup>2</sup> Quena, ipan nopa tonali TOTECO quichihuas para nochí tlaltini ma mosentilica para quiyahualose altepetl Jerusalén. Huan quitehuise huan moaxcatise nopa altepetl. Calaquise ipan nochí cal-tini para quicuisse nochí tlen quinequise huan para quinchihuilise tlen hueli nopa sihuame. Huan quinixtequise tlajco nopa tlacame huan quinhuicase ilpitoque ipan seyoc tlali. Huan nopa seyoc tlajco mocahuase ipan altepetl Jerusalén.

<sup>3</sup> Pero teipa hualas TOTECO huan iselti quintehuis ininsoldados nochí tlaltini. Quena, tlatehuis queja tlatehuijqui ipan nopa tonali quema oncac hueyi tlatehuijciyotl. <sup>4</sup> Ipan nopa tonal TOTECO hualas huan moquetzas ipan nopa tepetl tlen itoca Olivos tlen mocahua iixmelac altepetl Jerusalén ica campa quisa tonati. Huan nopa tepetl Olivos motlajcoitas huan mochihuas se hueyi tlamayamitl tlen ajsis hasta campa quisa tonati huan hasta campa oncalaqui. Huan queja nopa, tlajco tlen nopa tepetl mocahuas ica norte, huan tlajco mocahuas ica tlani. <sup>5</sup> Huan ipan nopa tlamayamitl imojuanti inmochololtise pampa nopa tlamayamitl tlen mochijtoc tlen notepe ajsis hasta Azal. Quena, incholose queja huejcajquiya cholojque imohuejcapan tatahua quema mojmolini tlali ipan nopa tonali quema quihiucayaya tequitl Tlanahuatijquetl Uzías ipan tlali Judá. Huan huajca hualas TOTECO, yajaya tlen noDios, ininhuaya ielhuicac ejcahua huan ininhuaya nochí itlatzejtzelotijca tlacajhua.

<sup>6</sup> Huan ipan nopa tonal, tonati, metztli huan sitlalime ayoc tlahuise huan ax oncas se tlahuili tlen chicahuac niyon ax oncas tzintlayohuilotl. <sup>7</sup> Elis se tonal tlen senquistoc seyoc tlamantli pampa ax quema oncac se tonal queja nopa. San TOTECO iselti quiixmati quejatza elis nopa tonal pampa ax oncas tzintlayohuilotl niyon tlen nelía tlatlanextli. Ica tiotlac ipan nopa tonal quema quinamiqui pehuas para tlayohuas, oncas tlahuili queja elisquía tonaya. <sup>8</sup> Huan ipan nopa tonal quisas ipan altepetl Jerusalén atl tlen temacas yolistli tlen yancuic. Huan tlajco nopa atl ajsis ipan nopa Hueyi Atl Mictoc huan nopa seyoc tlajco ajsis ipan nopa Hueyi Atl tlen itoca Mediterráneo. Huan ne seyoc tlajco nopa atl quisas sesen xihuitl ipan nopa tonali quema tlahuel tlaseseya huan ipan nopa tonali quema tlatotoniya.

<sup>9</sup> Huan TOTECO elis Tlanahuatijquetl ipan nochí tlaltepactli. Quena, ipan nopa tonali momacase cuenta para onca san setzi Dios, yajaya tlen TOTECO. Huan san yajaya nochí quiixmatise huan quihueyichihuase. <sup>10</sup> Nochi ni tlali mopatlas miyac quema chicahuac molinis tlali. Mochihuas queja se hueyi tlamayamitl tlen pehuas altepetl Geba ica norte tlen tlali Judá huan ajsis hasta altepetl Rimón tlen mocahua ica tlani tlen altepetl Jerusalén. Huan altepetl Jerusalén sampa motlalanas huan tlejcos más huejcapa, pero mocahuas campa ama eltoc. Huan altepetl Jerusalén sampa mohueyichihuas. Quipiyas miyac tlacame tlen nopa puerta tlen eliyaya iniaxca ininteipa ixhuihua Benjamín huan hasta nopa puerta ipan esquina campa eltoya nopa achtohui puerta. Teipa Jerusalén yas campa nopa Huejcapantic Cali Hananeel campa tlachiyaj hasta campa quichihuaj ixocomeca ayo nopa

tlanahuatijquetl. <sup>11</sup> Huan altepetl Jerusalén temis ica tlacame huan ayoc quema moxolehuas. Nochi nopa altepetl huan itlacajhua itztose temachme.

<sup>12</sup> Huan ya ni elis nopa tlatzacuiltili tlen TOTECO quintitlanilis nochi nopa tlacame tlen nopa tlaltini tlen hualajque para quitehuijse altepetl Jerusalén: Inintlacayohua nochi inintlacajhua ijtlacahuis huan lochonis yonque noja yoltoque huan moquetztoque ica iniicxihua. Huan lochonise iniixtiyolhua huan ininneneipil ipan inincamac.

<sup>13</sup> Ipan nopa tonali TOTECO quititlanis se hueyi majmajtli huan nochi tlacame majmahuise hasta ax quimatisse tlachque quichihuase. Huan ininseltitzitzi tlacame quitlalanase ininma para momaquilise se ica seyoc.

<sup>14</sup> Huan iixhuihua Judá nojquiya tlatehuitij ipampa altepetl Jerusalén ica tlen hualajque ipan sequinoc tlaltini. Huan quintlamiichtequilise nopa tlacame nochi tlamantli tlen tlachijchihuali ica oro, plata huan yoyomitl. <sup>15</sup> Huan nopa cocolistli tlen TOTECO quititlanis ipan tlacame nojquiya quinajsis cahuayojme, mulas, camellos, burrojme huan nochi tlamantli tlapiyalime tlen nopa tlatehuiani tlen sequinoc tlaltini quinpixtose campa mochihuase.

<sup>16</sup> Huan nopa tlacame tlen tlaltini tlen quitehuijque Jerusalén huan tlen noja mocahuase yoltoque, yase sesen xihuitl ipan Jerusalén para quihueyichihuatij nopa Tlanahuatijquetl tlen nopano itztoc. Huan nopa Tlanahuatijquetl elis TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Quena, yase para quichihuatij nopa ilhuitl tlen nopa pilxajcaltzitzitzi.

<sup>17</sup> Huan intla sequin tlacame tlen nopa sequinoc tlaltini ax quinequise yase ipan altepetl Jerusalén para quihueyichihuatij nopa Tlanahuatijquetl tlen itztos TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, huajca TOTECO quichihuas para ma ax huetzi atl ipan inintlal. <sup>18</sup> Huan intla tlali Egipto ehuani ax quinequise yase, huajca TOTECO quichihuas ma ax huetzi atl ipan nopa tlali. Huan inintlacajhua quiselise nopa cocolistli tlen TOTECO quintitlanili nopa sequinoc tlaltini tlen ax quinequij yase para quichihuatij nopa ilhuitl tlen pilxajcaltzitzitzi. <sup>19</sup> Nopa cocolistli elis nopa tlatzacuiltili tlen quiselise tlali Egipto ehuani huan nochi sequinoc tlaltini tlen ax yase para quichihuase nopa ilhuitl tlen pilxajcaltzitzitzi.

<sup>20</sup> Ipan nopa tonal quitlalise se tlajcuiloli ipan nochi tlamantzitzitzi huan quijitos: “Ya ni tlatzejzelotic huan tlaiyocatlalili para itequi TOTECO” pampa nochi tlamantli elis tlatzejzelotic o tlaiyocatlalili para TOTECO. Huan nochi tlamantli quipiyase nopa tlajcuiloli hasta ininteposcamachal cahuayojme huan hasta nopa miyac chachapali ipan itiopa TOTECO tlen ipan quisencahuaj tlacualistli. Nochi elise tlatzejzelotic queja nopa huejhueyi caxitl tlen eltoque nechca tlaixpamitl. <sup>21</sup> Nochi tlamantzitzitzi hasta tlen ipan quisencahuaj tlacualistli ipan altepetl Jerusalén huan altepetl Judá elise tlatzejzelotic huan tlaiyocatlalijtoc para TOTECO. Huan yajuanti tlen yohuuj huan quihiucase se tlapiyali para quimictise, quicuisse se nopa chachapali tlen quitequihuise para ipan quiicxitise inacayo nopa tlapiyali. Huan ipan nopa tonali ayoc oncas tlacame tlen fiero o tlen tlanamacaj ipan itiopa TOTECO, Yajaya Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

## Malaquías

### *TOTECO quinexti iteicnelijcayo ica nopa israelitame*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac na, niMalaquías, huan nechilhui ma niquinpoihuili israelitame.

<sup>2-3</sup> TOTECO quiijto: “Na nimechicnelía miyac.”

Pero inquijtohuaj: “¿Quejatza techicnelijtoc?”

Huan TOTECO quiijtohua: “Nimechicnelía pampa nimechtlapecpenijtoc quema nijtlapejpeni para niquicnelis imohuejapan tata Jacob [1:2-3 O Israel.], yonque iicni, Esaú, tlen achtohui tlacatqui, ax nijnejqui. Huan pampa nijtlahuelcajqui Esaú, nijchijqui nochí cuatitlamitl tlen eliyaya iaxca ma elí queja huactoc tlali. Huan nochí itlalhua niquinmactili tlapiyalime tlen mosisiníaj para nopano ma tlacuaca.”

<sup>4</sup> Huan huelis iixhuihua Esaú quiijtose: “Yonque quitlamixolehuas totlal, sampa tijcualtlalise.”

Pero TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quiijtos: “Intla nopa edomitame sampa quicualtlalise, na sampa nixolehuas. Huan tlacame quitocaxtise inintla: ‘Inintla tlacame tlen quichihuaj tlen fiero.’ Huan tlacame quintocaxtise iixhuihua Esaú: ‘Tlacame tlen ax quipiyase tlapojpolihuili ica TOTECO para nochipa.’ <sup>5</sup> Pero ax queja nopa nimechchihuilí, inisraelitame. Inquitase nopa tlasemanalistli ica imoixtiyol huan inquijtose: ‘Tlahuel hueyi TOTECO huan ihuextilis quionpano inepa totlal Israel.’”

### *TOTECO quinteihui totajtzitzitzi*

<sup>6</sup> Huan TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quinilhuía nopa totajtzitzitzi: “Se conetl quitlepanita itata huan se tlatequipanojquetl quiimacasi iteco. Huajca intla na nieli niimoTata, ¿para tlen ax innechlepanitaj? Huan intla na nieli niimoTECO, ¿para tlen ax innechimacasij? Pero imojuanti intotajtzitzitzi tlen innechcocolíaj.”

Huan nopa totajtzitzitzi quitatzintoquilíaj: “¿Quejatza timitzhuejcamajcajtoque?”

<sup>7</sup> Huan TOTECO inmechnanquilis: “Nijmati innechhuejcamajcajtoque pampa innechmacaj tlacajcahualistli tlen fiero ipan notlaixpa.”

Huan innechtlatlaniáj: “¿Tlachque tlacajcahualistli tlen fiero timitzmacatoque?”

Huan TOTECO inmechilhuis: “Inquinextíaj innechcocolíaj quema inteyolmelahuaj para ma ax nechmacaca inintlapiyalhua tlen más cuali. Ma san nechmacaca tlen hueli tlapiyali tlen metzcototic, popoyotzi, o mococohua. ¿Inmoilhuíaj para ya nopa cuali para innechmacase? <sup>8</sup> Intla inquitencahuaj se tlapiyali para tlacajcahualistli tlen metzcototic, o popoyotzi o tlen mococohua, huajca nelía fiero inquichijtoque. Xijhuiqulica imotlanahuatijca se regalo queja nopa huan inquitase intla quipactis huan quiselis.” Quej ni quiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>9</sup> “Huajca ximomaijtoca huan xinechtlatlaniica ma nimechtlatsojtlia quema innechmacaj tlacajcahualistli tlen fiero huan inquitase intla nijchihuas. ¿Para tlen nimechtlatsojtlas quema queja nopa fiero intechchihuilíaj?” Quej ni quiijtohuia TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

**10** “¡Cuali elisquía intla itztosquía se totajtzi tlen quitzacuasquía ipuertajyo tiopamitl para ayoc quitlatis nopa tlaixpamitl huan ayoc quiselisquía tlacajcahualistli queja nopa! Tlahuel nicualantoc ica imojuanti huan yeca ayoc nijselis imotlacajcahualis.” Quej ni quijjtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

**11** “Pero ica sequinoc tlacame tlen ax israelitame, quena, ipan campa hueli tlaltini nechhueyitlepanitase tlacame tlen ax israelitame. Ica ijnaloc huan hasta tiotlac nechhueyichihuase huan nechmacase tlacajcahualistli tlen copali tlen mijmiyotía ajhuiyac huan nechmacase tlacajcahualistli tlen tlapajpactic.” Quej ni quijjtohua TOTECO Dios Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

**12** “Pero imojuanti miyac innechixpanoj. Ax inquipatiitaj notlaixpa. San inquijjtohuaj: ‘TOTECO itlaixpa ax neli tlapajpactic huan huelis tijmacase tlen hueli tlamatli tlen ayoc tijnequij.’ **13** Huan inquijjtohuaj: ‘Nelía ohui tijtequipanose TOTECO huan ohui para tijchihuase tlen yajaya quinequi.’ Huan inquihuejcamajcahuaj nopa tlanahuatili para tlacajcahualistli. Quej nopa innechcocolíaj.” Quej ni quijjtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

“Huan quema innechmacaj tlacajcahualistli huan inquihualicaj se tlapiyali tlen inquiixtectoque, o tlen metzcuauchotique o tlen mococohuaj, ¿inquiitaj cuali nimechselilis? ¡Axtle! ¡Ax nimechselilis! **14** Ma eli tlatelchihuali nopa tlacatl tlen quijjtohua tlamiyacapa para nechmacas se oquich borrego tlen cuali huan teipa quipatlas ica seyoc tlen cocoxquetzi. Quena, yajaya tlatelchihuali, pampa na, niTlanahuatijquetl Tlen Tlahuel niHueyi huan quinamiqui para nochí tlacame ipan campa hueli tlaltini ma nechimacasica huan ma nechtlepanitaca.” Quej ni quijjtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

## 2

### *Quinteihui totajtzitzi ica tlen fiero quichihuayayaj*

**1-2** “Nochi intotajtzitzi xijtlacaquilica cuali ni tlanahuatili tlen nimechilhúa: Intla ax inquitlacaquilise, huan ax inmotemacase ica nochí imoyolo para innechhueyitlalise, huajca nijtitlanis ipan imojuanti se hueyi tlatzacuultilistli huan nimechtelchihuas. Quena, yonque nijnequisquía nimechti-ochihuas, nimechtelchihuas pampa ax intechtlepanitztoque. Nelía ya nimechtelchijtoc.” Quej ni quijjtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

**3** “Ipampa nopa tlajtlacoli tlen inquichijtoque, niquinquixtilis inintequihuejçayo imoixhuihua para elise totajtzitzi. Huan nimechixpolos inincuitl ni tlapiyalime tlen innechmacaj para tlacajcahualistli. Huan inmechhuicase nochí imojuanti para inmechmajcahuase queja tlen quihuicaj cuitlatl. **4** Huan huajca inquimatise para elqui na tlen nimechyolmelajqui xijtoquilica nopa tlanahuatili tlen njamacac imohuejcapan tata Leví.” Quej ni quijjtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

**5** “Nopa tlajtoli tlen huejcajquiya nijchijqui ininhuaya iixhuihua Leví elqui para ma quipiyaca yolistli huan tlasehuilistli. Huan niquinmacac para ma nechtlepanitaca huan ma nechimacasica. Huan nechimacasiyaj huan noixpa moechcapanoahuayayaj. **6** Yajuanti quinnextiliyayaj israelitame nochí nopa tlanahuatili tlen xitlahuac tlen na niquinmacac. Ax quema quinistlacahuiyayaj, niyon ax quema quincajcyahuayayaj. Nochipa nejnenque

xitlahuac noixpa huan quipixque tlasehuilistli nohuaya. Huan quichijqui para miyac tlacame ma quicahuaca inintlajtlacol. <sup>7</sup> Quinamiqui para totajtzitzti ma tenextilica quejatza nechixmatise na, niimoTECO. Monequi quinmachtise nopa miyac tlanahuatili tlen nimechmacatoc pampa se totajtzi eli notlayolmelajca, niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>8</sup> “Pero ama, intotajtzitzti, inquicajtejtoque noojhui, niimoTECO. Huan ica imotlamachtil, miyac inquinchihiualtijtoque ma motepotlamica huan ma huetzica ipan tlajtlacoli. Quena, miyac inquixpanotoque nopa tlajtoli tlen nijchijqui ihuaya imohuejcapan tata Leví.” Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>9</sup> “Huajca yeca iniixpa nopa tlacame na nimechechcapantlalijtoc huan nijchijtoc para yajuanti ma inmechijiyaca queja se tlamantli tlen fiero. Ya ni nijchihua pampa ax inquitoquilijtoque noojhui. San inquitlapejpenijtoque catlía notlanahuatilhua inquinequij inquineltocase. Huan tlen ax inquinequij inquitoquilise, san inquixpanoj.” Quej ni quijtohua TOTECO Dios Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

### *Malaquías quinnojnotza israelitame*

<sup>10</sup> Nochi tojuanti tijpiyaj san se totata. Huan setzi Toteco Dios techchijchijqui nochí tojuanti. Huajca ¿para tlen timochihuilaíaj miyac tlamantli tlen ax cuali huan tiquixpanoj nopa tlajtoli tlen TOTECO quichijqui ica tohuejcapan tatahua? <sup>11</sup> Ipan tlali Israel, israelitame quichijtoque tlajtlacoli tlen fiero iixpa TOTECO. Quena, nojquiya ipan tlali Judá huan hasta ipan altepetl Jerusalén, israelitame tlahuel tlaixpanotoque. Quena, israelitame ipan tlali Judá quichijtoque ax tlapajpactic itiopa TOTECO tlen tlatzejtzelotic huan tlen yajaya tlahuel quiicnelía. Pampa tlacame nopano mosihuajtijtoque ininhuaya sihuame tlen quinhueyichihiuaj tlaixcopincayome huan totiotzitzti. <sup>12</sup> TOTECO ma quitzontlamilti tlen hueli tlacatl tlen itztoc ipan totlal tlen quichihua nopa huan ayoc itztos tohuaya tiisraelitame. Quena, ma quitzontlamilti yonque se totajtzi tlen quitencahua tlacajcahualistli iixpa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>13</sup> Nojquiya inquichihuaj para TOTECO itlaixpa ma xoloni ica imoixayo. Inchocaj huan intlahuejchihuaj pampa TOTECO ayoc quichihuilaíaj cuenta nopa tlacajcahualistli tlen inquimacaj, niyon ayoc inmechsélia ica paquillistli. <sup>14</sup> Inmotlatzintoquilíaj: “¿Para tlen TOTECO techtlahuelcajtoc?” Na nimechilhuis para tlen. Eltoc pampa TOTECO quiitac quema inquinajtejque imosihuajhua tlen inmosencajtoyaj ininhuaya ica tlajcuijoli quema intelpocatixtoyaj, yeca yaja inmechteluía. Quena, yonque sesen tlen nopa sihuame eliyayaj temachme imohuaya, san inquintlahuelcajque. <sup>15</sup> TOTECO inmechsanejcotili sesen imojuanti ica imosihuahuan inmechchijqui san se imotonal. Huan inmechchijqui queja setzi pampa quinequiyaya xiquinpiyaca coneme tlen tlatzejtzelotic para ya. Huajca nimechilhuiá sesen imojuanti, monequi xijmocuitlahuica imoyoltzi huan ipan imoyolo amo xijnequica tlen ax cuali. Sesen tlen imojuanti ma quitlepanita isihua tlen mocuili quema eliyaya telpoca tlacatl huan ma mochihua temachtlí ihuaya.

<sup>16</sup> Pampa TOTECO Dios tlen tiisraelitame quijtohua: “Ax nijnequi niquitas quema se tlacatl huan isihua moamaxolehuaj, o se quicahua seyc. Ax nijnequi niquitas quema se tlacatl mocuiliis isihua huan teipa quiixpanos huan yas ica seyc. Yeca monequi xijmocuitlahuica ipan imotlalnamiquilis para ayoc ximosihuacahuaca.” Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

*Nopa tonal quema TOTECO tetlajtolsencahuas*

<sup>17</sup> Inquichijtoque para TOTECO ma tlaxico ica miyac imotlajtol.

Pero intlatzintocaj: “¿Ica tlachque tlamantli tijchihualtijtoque ma tlaxico-hua TOTECO?”

Inquisiyahuiltijque pampa inmoilhuiáj ax quichihua tlen xitlahuac huan ax quema quintlatzacuiltia ax cuajcualme. Inquijtohuaj para TOTECO más quipactíaj tlen tlajtlacolchihuaj. Intlatzintocaj: “¿Canque itztoc Toteco Dios tlen quichihua tlen xitlahuac?”

### 3

*Monechcahuía nopa tonal quema TOTECO tetlatzacuiltis*

<sup>1</sup> “¡Xijtlachilica! Na nijtitlanis notlayolmelajca ma yohui noixpa para quicualtlalis noojhui. Huan teipa ajsitihuetezis imohueyiTeco tlen inquitemohuaj. Ipan se tlalochtli ajsitihuetezis ipan Itiopa nopa tlayolmelajquetl tlen nopa tlajtolsencahuali tlen nijsencajqui imohuaya. Yajaya itztoc tlen inquichiyaj huan tlahuel inquinequij ma huala.” Quej ni quijtohuia TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>2</sup> “Pero ¿ajqueya huelis quijiyohuis huan mocahuas para itztos ipan nopa tonal quema yajaya hualas? ¿Ajqueya huelis moquetzas para quiixnamiquis quema yajaya monextis? Yajaya elis queja se tlilt tlen nelia temajmati tlen quiatilis tlen hueli tepestli. Elis queja se xapo tlen más chicahuac tlen hueli quichipahaultia tlen hueli yoyomitl tlen soquiyo. <sup>3</sup> Yajaya mosehuis queja se juez para tetlajtolsencahuas. Queja se teposchijquetl quitlapajpacchihuas plata tepestli ipan tlilt, yajaya quintlapajpacchihuas noch levitame. Quena, noch totajtzitzi quinyejyectis queja quiyejyectiaj oro o plata ipan tlilt huan yajaya quinextis inintlajtlacolhua. Huan teipa noch totajtzitzi itztose notlatequipanojcahua niimoTECO huan nemise xitlahuac noixpa huan nechmacase tlacajcahualistli tlen cuali queja quinamiqui. <sup>4</sup> Huan huajca na niimoTECO sampa njcualitas nopa tlacajcahualistli tlen inquihualicase inisraelitame tlen initztoque ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén. Sampa elis noch queja eliyaya hasta huejcajquiya.

<sup>5</sup> “Ipan nopa tonal na nihualas para niquintlajtolsencahuas noch israelitame. Huan nimantzi niquinteihuis huan niquintlatzacuiltis tetlajchihuiani huan tlen momecatiaj huan noch tlen istlacatij quema tlatestigojquetzaj huan tlen quinichequilaj inintlatequipanojcahua inintlaxtlahuil. Niquintlatzacuiltis tlen quintlaijyohuilitaj cahual sihuame huan icnotzitzti, huan tlen ax quinchihuila seyoc tlali ehuani tlen cuali huan tlen ax nechimacasij na.” Quej ni quijtohuia TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij

*Diezmos huan ofrendas*

<sup>6</sup> “NiimoTECO, ax nimoyolpatla, yeca aya nimechtontlamiltia inisraelitame [3:6 O iniixhuihua Jacob]. <sup>7</sup> Inquitlahuelcajtoque notlanahuatilhua hasta ipan nopa tonali quema itztoyaj imohuejcapan tatahua. Pero noja hueli inmocuepase ica na. Quena, xihualaca campa na huan na sampa ni-mocuepas campa imojuanti huan nimechtlapojojhuis. Pero inquijtohuaj: ‘Ax quema timohuejcatlalijtoque tlen ta.’

<sup>8</sup> “Pero nimechtlatzintoquilá: ‘¿Se tlacatl quitlaxtequilisquia Dios?’

“Huan inquijtohuaj: ‘Axtle, axaca quichihuasquia.’

“Pero imojuanti, quena, innechtlaxtequilijtoque.

“Huan inquijtohuaj: ‘¿Ipan tlachque tlamantli timitzlaxtequilijtoque?’

"Innechtlachtequilijtoque ipan nopa diezmos huan ipan nopa ofrendas tlen quinamiqui innechmacasquíaj. <sup>9</sup> Nochi imojuanti ipan ni tlali innecht-lachtequilijtoque huan yeca nimechtelchijtoc. <sup>10</sup> Huajca xijhualicaca nochí diezmos campa tlaajcocuij tiopan calijtic para sampa oncas nopa tlacualistli tlen monequi ipan nochaj. Queja nopa xijchihuaca huan xinechyeyecoca huan inquiitase para niitlapos nopa ventanas ipan elhuicactli huan nimechtitlanilis miyac tlatiochihualistli hasta tlahuel mocahuas." Quej ni quijjohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>11</sup> "Quena, na nijmocuitlahuis imotlatoc para nopa ocuilime ma ayoc quicuaca, huan nijchihuas para imoxocomecamil ayoc quitepehuas itlajca quema aya icsitoc." Quej ni quijjohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. <sup>12</sup> "Huan tlacame ipan nochí sequinoc tlaltini inmechtocaxtise intlatiochihualme pampa nochí inquiipiyase ipan imotlal." Quej ni quijjohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

#### *TOTECO quinicnelía itlacajhua*

<sup>13</sup> "Inquijjotoque tlen na miyac tlajtoli tlen fiero huan tlen nechyolcocojtoc", quijjohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

Pero inquijjohuaj: "¿Tlachque tlajtoli tiquijjotoque?"

<sup>14</sup> "Inquijjotoque: 'San tlaptic para tijtequipanose Toteco Dios. Ax tleno techpalehuía para tijchijtinemise nochí tlen quijjohua itlanahuatilhua. ¿Para tlen ma timocuesojtinemica ica totlajtlacolhua iixpa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij? <sup>15</sup> Tiquitaj para tlacame tlen mohueyimati, paquij, huan tlen fiero ininnemilis, quisaj cuali. Quiyejyecjitoque TOTECO, huan yaja ax quintitlanilijtoc niyon se tlatzacultili.' Queja nopa inquijjotoque."

#### *TOTECO quintlasojtlas itlacajhua*

<sup>16</sup> Huan quema nopa tlacame tlen quiimacasque huan quiicnelijque TOTECO quicajque nochí inin, mocamahuijque huan mopohuilijque tlen cuali TOTECO quinchihuilijtoya. Huan TOTECO quintlacaquili huan quiijcuilo tlen quiijjotoque ipan se libro nepa iixpa ipan elhuicactli campa quipiya nochí inintoca nopa tlacame tlen quiimacasij huan moyolilhuijaj tlen ya.

<sup>17</sup> Huan TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quijjito: "Yajuanti elise notlacajhua ipan nopa tonal quema niqquintlapejpenis ajqueya yajuanti más niquinicnelía. Huan ipan nopa tonal niqquintlapopolhuis tlen nechicnelíaj huan ax niqquintlatzacultis, queja se tlacatl quitlapopolhuía icona tlen quitlepanita huan quichihua nochí tlen quinahuatía. <sup>18</sup> Huajca quena, ipan nopa tonal quema nitetlajtolsencahuas, inquiitase tlachque tlamatli tlen cuali niquinchihuilis tlacame tlen quipiyaj ininnemilis xitlahuac noixpa. Huan inquiitase tlachque tlamatli fiero niquinchihuilis tlen fiero ininnemilis. Huan inquimatise para ax san se tlamatli quipantise tlacame tlen nechhueyitlepanitaj ica tlacame tlen ax nechtlepanitaj.

## 4

#### *Monechcahuía nopa tonal quema TOTECO tetlajtolsencahuas*

<sup>1</sup> "Monechcahuía nopa tonal quema nitetlajtolsencahuas. Nopa tonal elis queja se tliltl tlen tlahuel totonic. Huan nopa tonal nochí tlen mohueyimati huan nochí tlen fiero ininnemilis tlatlase queja sacatl tlen huactoc. Quena, elis queja tlamitlatlas se hueyi cuahuitl hasta niyon inelhuayo ax mocahuas."

Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>2</sup> “Pero para imojuanti tlen innechimacasij huan innechicnelíaj, monextis se tlen elis queja se tonati. Huan campa ajsis Itlahuil nochí elis xitlahuac huan quichicahuas nochí tlen monequi. Huan inmechmalacanis para inquisase inhuitontinemise ica paquillistli queja pilbecerrojtzitzí tlen quinquijtijtoque tlen campa quintzactoyaj. <sup>3</sup> Huan incuajcualme inmoquetzase ininpan ax cuajcualme pampa fiero tlacame elise san queja cuanextli imoicxitla.” Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>4</sup> “Huajca xiquilnamiquica para xijtlamichihuaca nochí nopa tlanahuatili huan leyes tlen nijmacac notlatequipanojca Moisés huejcajquiya ipan nopa tepetl Horeb para ma inmechmaca nochí inisraelitame.

*Elías hualas quema aya tetlajtolsencahua*

<sup>5</sup> “¡Xiquitaca! Na nijtitlanis nopa tiocamanalojquetl Elías quema aya ajsi nopa tonal tlen na, niimoTECO. Quema ajsis nopa tonal elis nelía hueyi huan temajmati pampa nitetlajtolsencahuas huan tlahuel nitetlatzacuiltis.

<sup>6</sup> Pero quema aya ajsi nopa tonal, ajsis Elías huan quichihuas para tetajme ma moyolcuepaca tlen inintlajtlacolhua huan moyoltlalise ica ininconehua. Huan quichihuas para telpocame ma moyolcuepaca huan ma moyoltlalica ica inintatahua. Pampa intla ax moyolcuepase tlacame, na nihualas huan nijtelchihuas inintla huan nijtlamixolehuas.” Quej ni quijtohua TOTECO.

## Itlajtol Toteco tlen Quiijcuilo Mateo

### *Ihuejcapan tatahua Jesucristo*

- <sup>1</sup> Ni amatl quipiya intocata ihuejcapan tatahua Jesucristo. Yajaya se iteipa ixhui David huan se iteipa ixhui Abraham.
- <sup>2</sup> Abraham tlen itztoya huejcajquiya quipixqui se icone tlen quitocaxti Isaac. Huan Isaac quipixqui se icone tlen quitocaxti Jacob.  
Huan Jacob quipixqui majtlactli huan ome iconehua huan se tlen nopa majtlactli huan ome elqui itoca Judá.
- <sup>3</sup> Judá huan nopa sihuatl Tamar quipixque ome inincone huan quintocaxtijque Fares huan Zara.  
Huan Fares quipixqui se icone tlen quitocaxti Esrom.  
Esrom quipixqui se icone tlen quitocaxti Aram.
- <sup>4</sup> Aram quipixqui se icone tlen quitocaxti Aminadab.  
Huan Aminadab quipixqui se icone tlen quitocaxti Naasón.  
Naasón quipixqui se icone tlen quitocaxti Salmón.
- <sup>5</sup> Huan Salmón huan isihua Rahab quipixque se inincone tlen quitocaxtijque Booz.  
Booz huan isihua Rut quipixque se inincone tlen quitocaxtijque Obed.  
Obed quipixqui se icone tlen quitocaxti Isaí.
- <sup>6</sup> Huan Isaí quipixqui se icone tlen quitocaxti David tlen moscalti huan elqui nopa hueyi tlanahuatijquetl.  
Huan nopa hueyi tlanahuatijquetl David quipixqui se icone tlen quitocaxti Salomón.  
Huan inana Salomón eliyaya tlen achtohui elqui isihua Urías.
- <sup>7</sup> Huan Salomón quipixqui se icone tlen quitocaxti Roboam.  
Roboam quipixqui se icone tlen quitocaxti Abías.  
Huan Abías quipixqui se icone tlen quitocaxti Asa.
- <sup>8</sup> Asa quipixqui se icone tlen quitocaxti Josafat.  
Huan Josafat quipixqui se icone tlen quitocaxti Joram.  
Joram quipixqui se icone tlen quitocaxti Uzías.
- <sup>9</sup> Huan Uzías quipixqui se icone tlen quitocaxti Jotam.  
Jotam quipixqui se icone tlen quitocaxti Acaz.  
Acaz quipixqui se icone tlen quitocaxti Ezequías.
- <sup>10</sup> Huan Ezequías quipixqui se icone tlen quitocaxti Manasés.  
Manasés quipixqui se icone tlen quitocaxti Amón.  
Amón quipixqui se icone tlen quitocaxti Josías.
- <sup>11</sup> Huan Josías quipixqui se icone tlen quitocaxti Jeconías huan nojquiya quipixqui más iconehua.  
Josías huan iconehua itztoyaj ipan nopa tonali quema hualajque tlali Babilonia ehuani huan quinhuicaque nechca nochí israelitame ilpitoque para ma quintequipanotij ipan intitlal.
- <sup>12</sup> Huan teipa nepa ipan tlali Babilonia Jeconías quipixqui se icone tlen quitocaxti Salatiel.  
Huan Salatiel quipixqui se icone tlen quitocaxti Zorobabel.
- <sup>13</sup> Huan Zorobabel quipixqui se icone tlen quitocaxti Abiud.  
Abiud quipixqui se icone tlen quitocaxti Eliaquim.  
Eliaquim quipixqui se icone tlen quitocaxti Azor.
- <sup>14</sup> Huan Azor quipixqui se icone tlen quitocaxti Sadoc.

Sadoc quipixqui se icone tlen quitocaxti Aquim.  
Aquam quipixqui se icone tlen quitocaxti Eliud.

<sup>15</sup> Huan Eliud quipixqui se icone tlen quitocaxti Eleazar.  
Eleazar quipixqui se icone tlen quitocaxti Matán.  
Matán quipixqui se icone tlen quitocaxti Jacob.

<sup>16</sup> Huan Jacob quipixqui se icone tlen quitocaxti José tlen moscalti huan  
mosihuajti ihuaya María.  
Huan María elqui inana Jesús.  
Huan Jesús elqui nopa Cristo tlen Toteco Dios quititlanqui ipan ni  
tlaltepactli.

<sup>17</sup> Huajca majtlactli huan nahui huejhueyi tatame quinpixque inincone-  
hua tlen quema Abraham itztoya ipan tlaltepactli hasta quema Tlanahuati-  
jquetl David itztoya. Huan seyoc majtlactli huan nahui huejhueyi tatame  
quinpixque ininconehua tlen quema David itztoya ipan tlaltepactli hasta  
quinhuicaque nechca nochí israelitame ipan tlali Babilonia. Huan seyoc ma-  
jtlactli huan nahui huejhueyi tatame quinpixque ininconehua tlen quema  
quinhuicaque israelitame ipan tlali Babilonia hasta quema tlacatqui Cristo  
tlen Toteco Dios quititlanqui ipan tlaltepactli.

### *Quejatza tlacatqui Jesucristo*

<sup>18</sup> Quej ni panoc quema tlacatqui Jesucristo. Inana Jesús quitocaxtiyaya  
María huan ya quiijtlantoya José huan quisencajtoyaj ipan amatl para  
mocuilis queja momatque quichihuaj. Huan ipan nopa xihuitl quema poli-  
huiyaya para mosejcotilise, José quimatqui para María ya tlanemiltiyaya,  
pero elqui ichicahualis Itonal Toteco tlen quichijqui ma coneziya. <sup>19</sup> Huan  
José, tlen ya eltoya ihuehue María ipan amatl, eliyaya se tlacatl xitlahuac  
huan ax quinequiyaya quipinahualtis iniixtla tlacame. Huajca moilhui más  
cuali moamaxolehuas ihuaya María ixtacatzi para mocahuase. <sup>20</sup> Huan  
quema José moilhuiyaya tlen quichihuasquía, quiitac ipan se temictli se iel-  
huicac ejca Toteco quiilhui: "Xitlacaqui José, ta tiiteipa ixhui David tlen hue-  
jcajquiya itztoya. Amo ximajmahui para timocuilis María, mosihua, pampa  
nopa conetl tlen quinemiltía, pejqui ica ichicahualis Itonal Toteco. <sup>21</sup> Huan  
María quitlacatiltis se oquichpil huan tijtocaxtis: 'Jesús' tlen quiijtosnequi  
Temaquixtijquetl pampa quinmaquixtis itlacajhua tlen inintlajtlacolhua."

<sup>22</sup> Huajca nochí ya ni panoc para ma tlami tlen Toteco Dios techilhui ica  
itiocamanalojca huejcajquiya para teipa panos. Yajaya techilhui:

<sup>23</sup> "Xiquita se cuali ichpocatl tlen ax quema itztoya ihuaya se tlacatl elis  
conehue,  
huan quitlacatiltis se oquichpil huan quitocaxtis: Emanuel.  
Emanuel quiijtosnequi: 'Toteco itztoc tohuaya.' "

<sup>24</sup> Huajca quema José isac, quichijqui senquistoc tlen ielhuicac ejca Toteco  
quiilhuijtoya. Quicuito María queja isihua, <sup>25</sup> pero José ax quinechcahui  
hasta tlacatqui icone. Huan María quitlacatilti iachtohui ejca cone, se  
pi洛quichpiltzi. Huan José quitocaxti Jesús.

## 2

### *Hualajque nopa tlacame tlen momachtijque sitlalime*

<sup>1</sup> Huan Jesús tlacatqui ipan altepetl Belén ipan estado Judea ipan nopa  
tonali quema Tlanahuatijquetl Herodes [2:1 Herodes el Grande.] quipixqui  
tlanahuatili ipan nopa tlali. Huan ipan nopa tonali ajsicoj ipan altepetl  
Jerusalén sequin tlalnamijca tlacame tlen momachtijque sitlalime huan  
hualajque tlen campa quisa tonati. <sup>2</sup> Huan quema ajsicoj, tlatzintocaque:

—¿Canque itztoc yajaya tlen tlacatqui para elis inintlanahuatijca israelitame? Hasta nepa campa quisa tonati, tiquitztoque isitlal tlen pejqui tlahuía quemá tlacatqui. Huan tihualajtoque tijhueyimatise.

<sup>3</sup> Huan quemá Tlanahuatijquetl Herodes quicajqui tlen nopa tlacame quiijtohuayayaj, momajmati. Huan nojquiya momajmatijque nochí tlacame tlen altepetl Jerusalén. <sup>4</sup> Huajca Herodes quinsentili nochí tlayacanca totajtzitzí, huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, huan quintlajtlani canque tlacatisquía nopa Cristo tlen ijcuilijtoc para Toteco Dios quititlanisquía ipan tlaltepetli. <sup>5</sup> Huan yajuanti quinanquiliqque:

—Cristo tlacatis ipan altepetl Belén nica ipan estado Judea pampa queja nopa quiijcuilo itiocamanalojca Toteco huejcajquiya campa quiijtohua:

<sup>6</sup> ‘Yonque nopa pilaltepetzi Belén ax hueyi queja sequinoc altepetini ipan tlali Judá,

nopano tlacatis se hueyi tlanahuatijquetl.

Yajaya quinyacanas noisraelita tlacajhua.’

Quej nopa quiijcuilo nopa tiocamanalojquetl.

<sup>7</sup> Huajca Herodes ixtacatzi quinnotzqui nopa tlacame tlen momachtijque sitlalime. Huan quintlajtlani miyac ipan tlachque tonal pejqui nesi nopa yancuic sitlali. <sup>8</sup> Teipa Herodes quintitlanqui ma yaca ipan pilaltepetzi Belén huan quinlhui:

—Xiyaca Belén, xijtemotij nopa piloquichpiltzi. Huan quemá inquipantise, xinechilhuiquij canque itztoc para na nojquiya niyas nijhueyichihuati.

<sup>9</sup> Teipa quemá nopa tlacame quicactoya itlajtol Tlanahuatijquetl Herodes, quistejque Jerusalén. Huan nimantzi sampa quiitaque nopa sitlali tlen achtohuiya quiitztoyaj nepa campa quisa tonati, huan nopa sitlali quinyacantiyajqui hasta moquetzato itzonpac nopa cali campa itztoya nopa piloquichpiltzi.

<sup>10</sup> Huan quiitaque para moquetzqui nopa sitlali huan nelía pajque. <sup>11</sup> Huajca calaquitoj ipan nopa cali huan quiitaque nopa piloquichpiltzi ihuaya inana tlen itoca María. Huan motlancuaquetzque huan moixtlapachojoque iixtla huan quihueytلالijque nopa conetl. Huan quitlapojque tlen nelpajpatiyo quihuiquiliyayaj. Huan quimacaque oro, cuali copali huan se tlaajhuiyacayotl tlen itoca mirra tlen tlahuel patiyo. <sup>12</sup> Huan Toteco Dios quinyolmelajqui nopa tlacame ipan temictli para ma amo mocuepaca para quiilhuitij Tlanahuatijquetl Herodes canque itztoc nopa piloquichpiltzi. Huajca yajuanti yajque ipan seyoc ojtli huan mocuepque inintlal.

### *Herodes quinmicti miyac coneme san tlapi*

<sup>13</sup> Quema ya quistoyaj nopa tlacame tlen momachtijque sitlalime, se ielhuicac ejca Toteco monexti iixtla José ipan temictli huan quiilhui: “Ximehua huan xijuica nopa piloquichpiltzi ihuaya inana huan xicholoca huejca hasta tlali Egipto. Ximocahuaca nepa hasta nimitzilhuis pampa nopa Tlanahuatijquetl Herodes quitemhua nopa piloquichpiltzi para quimictis.”

<sup>14</sup> Huajca José mejqui huan ipan nopa tlayohua quihuicac nopa piloquichpiltzi ihuaya inana huan cholojejque tlajco yohual para yase Egipto. <sup>15</sup> Huan yajuanti mocajque nepa hasta mijqui Tlanahuatijquetl Herodes. Toteco quinlhuijtoya ma yaca tlali Egipto para ma tlamic tlen itiocamanalojca Toteco quijito huejcajquiya campa quijito: “Na nijnotzas Nocone ma quisas tlali Egipto.”

<sup>16</sup> Teipa Tlanahuatijquetl Herodes momacac cuenta para nopa tlacame tlen momachtijque sitlalime san quicajcayajtoyaj pampa ax mocuepque para quiyolmelahuase campa itztoya nopa conetl. Huajca nelía cuanqui.

Huan quintitlanqui soldados ma yaca altepetl Belén huan pilaltepetzitzí ne-jnechca para ma quinmictica nochí piloquichpiltzitzí tlen aya quipiyayaya ome xihuitl. Ya ni quichijqui pampa quinequiyaya quimictis Jesús, pampa nopa tlacame quiilhuijtoyaj aya quipiyayaya ome xihuitl para nestoya nopa yancuic sitlali. <sup>17</sup> Huajca nochí ipan Belén mocuesojoque. Quej nopa panoc senquistoc queja quijcuilo nopa tiocamanalojquetl Jeremías huejcajquiya, huan quej ni quijito:

<sup>18</sup> “Nepa ipan altepetl Ramá o Belén nochí quicaquise tlen chocase huan tlahuejchihuase.

Israelita tename chocase pampa quinmictilise ininconehua.

Huan axaca huelis quinyoltlalis pampa ya mictose.”

<sup>19</sup> Teipa mijqui Tlanahuatiqjetl Herodes ipan tlali Israel. Huan ipan tlali Egipto campa José itztoya, quiitac ipan temictli se ielhuicac ejca Toteco tlen quiilhui: <sup>20</sup> “Ximehua, huan xijuica nopa piloquichpiltzí ihuaya inana huan ximocuepaca tlali Israel pampa ya mijque yajuanti tlen quinequiyaya quimictise.”

<sup>21</sup> Huajca José mejqui, huan quihuicac Jesús ihuaya inana huan sampa mocuepque tlali Israel. <sup>22</sup> Pero José quicajqui para ipan estado Judea tlanahuatiyaya Herodes Arquelao, icone Herodes, huajca majmajqui ajsiti nepa. Huan Toteco Dios quiilhui ipan temictli para ma yaca estado Galilea, huajca yajque nepa. <sup>23</sup> Huan ajsitoj ipan se altepetl tlen itoca Nazaret ipan estado Galilea huan nepa mocajque. Quej ni tlanqui tlen nopa tiocamanalo-huani huejcajquiya quijtojque tlen Cristo: “Tlacame quinotzase se Nazaret ejquetl.”

### 3

#### *Juan tlen tecuaalti tecamahui ipan huactoc tlali*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali Juan tlen tecuaaltiyaya ajsico ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli nepa ipan estado Judea. Huan pejqui tecamahuía, <sup>2</sup> huan quinilhuiyaya tlacame: “Ximoyolpatlaca huan xijcahuaca tlen ax cuali inquichihuaj para huelis incalaquise campa tlanahuatía Toteco tlen itztoc ipan elhuicac, pampa yajaya inmechnechcahuía ama huan inmechnotza xicalaquica.”

<sup>3</sup> Juan eliyaya nopa tlacatl tlen tiocamanalojquetl Isaías huejcajquiya quijcuilo hualasquía. Isaías quijcuilo ya ni:

“Tlacame quicaquise se tlen camatis chicahuac ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli.

Huan quijitos: ‘Xijcualtlalica imoyolo pampa hualas Tohueyiteco.

Xijxitlahuaca imonemilis queja inquisencahuaj ojli para hualas se hueyi tequihuejquetl.’”

<sup>4</sup> Juan moquentiyaya iyoyo tlen tlachijchihuali ica itzoncal camello huan quipiyayaya itzinquechilpica tlen cuetlaxtli. Huan quincuayaya pilchapoltzitzí huan nectli tlen quipantiyaya campa nentinemiyaya campa ax onca caltini. <sup>5</sup> Huan yohuiyayaj campa Juan miyac tlacame tlen quisayayaj altepetl Jerusalén huan sequinoc altepetini ipan estado Judea huan miyac tlen ehuayayaj nechca atemitl Jordán. <sup>6</sup> Huan nochí quipohuiliyayaj Toteco Dios inintlajtlacolhua, huan huajca Juan quincuaaltiyaya ipan atemitl Jordán.

<sup>7</sup> Huan quema Juan quinitac para nojquiya ajsiyayaj miyac fariseos huan saduceos tlen quinequiyayaj mocuaaltise, quinilhui: “Initztoque queja incohame. ¿Ajqueya inmechilhuijtoc para Toteco Dios ax inmechtlatzacuiltis

teipa intla inmocuaaltise? Ax queja nopa. <sup>8</sup> Nimechilhuía monequi inquichihuase tlen cuali para nempa ma nesi para inmoyolcueptoque huan inquicajtejtoque imoohjui tlen fiero. <sup>9</sup> Amo ximoilhuica para incuajcualme pampa initztoque initeipa ixhuihua Abraham tlen huecajquiya itztoya. Nimechilhuía Toteco huelis quichihuas ni tetini tlen eltoc nica para ma mocuepaca iteipa ixhuihua Abraham intla yajaya quinequis. <sup>10</sup> Imojuanti initztoque queja cuatini tlen ax tlaquij, huajca ximomocuitlahuica pampa Toteco ya quicuallalijtoc ihacha para inmechtzontequis huan inmechtlati queja ineltosquíaj cuatini.

<sup>11</sup> “Quena, nelía niquinquaaltía ica atl nochí tlen ya moyolcueptoque huan quicajtejtoque tlajtlacoli. Pero teipa seyoc hualas tlen más quipiya tlanahuatili que na. Na ax nicaxilía para nielis itlatequipanojca, niyon para nijquixtilis itecac. Yajaya quinmacas sequin tlacame Itonal Toteco huan sequinoc quintlatzacuiltis ica tlitl. <sup>12</sup> Yajaya huala mocuallalijtoc para quiniyocatlalis tlacame queja se quichihua quema quitequihuía itlaajcapehuilol para quiyejyectis trigo. Huan tlacame tlen itztoque queja nopa trigo tlen cuali, quinajcocuis. Huan tlen itztoque queja itlasolo nopa trigo, quintlatis ica se tlitl tlen ax quema sehuis.”

### *Juan quicuaalti Jesús*

<sup>13</sup> Teipa Jesús quisqui ipan estado Galilea huan ajsico atemitl Jordán campa itztoya Juan para ma quicuaalti. <sup>14</sup> Pero Juan ax quinequiyaya quicuaaltis Jesús huan quiilhui:

—Más quinamiqui ta tinechcuaaltisquía, huajca ¿para tlen tijnequi ma nimitzcuaalti?

<sup>15</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Para amantzi, xinechcuaalti na pampa monequi tijchihuase nochí tlen xitlahuac senquistoc queja Toteco Dios quinequi.

Huajca Juan quicaquili itlajtol huan quicuaalti. <sup>16</sup> Huan quema Jesús ya mocuaaltijtoya huan quisayaya ipan atl, nimantzi tlapoquivi elhuicactli huan quiitac Itonal Toteco hualtemoyaya queja se paloma huan ajsic ipan ya.

<sup>17</sup> Huan Toteco Dios camatqui tlen elhuicac huan quiijto: “Ya ni Nocone tlen niquicnelía. Nipaqui miyac ica tlen quichihua.”

## 4

### *Axcuallacatl quinejqui quiyoltilanás Jesús*

<sup>1</sup> Teipa Itonal Toteco quihuicac Jesús hasta nopa huactoc tlali campa ax tleno eli para Axcuallacatl ma quiyoltiana Jesús para ma tlajtlacolchihua.

<sup>2</sup> Huan Jesús mosajqui cuarenta tonali, huan teipa nelía mayanayaya.

<sup>3</sup> Huan ajsico Axcuallacatl huan quiilhui Jesús:

—Intla nelía tiIcone Dios, huajca xijnahuati ni tetl ma mocuepa pantzi.

<sup>4</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua: ‘Ax san pantzi monequi para itztose tlacame. Nojquiya monequi tijneltoquijliyase nochí Itlajtol Toteco.’

<sup>5</sup> Huajca Axcuallacatl quihuicac Jesús hasta altepetl Jerusalén, ialtepe Toteco Dios, huan quiquetzqui itzonatipa nopa hueyi tiopamitl, <sup>6</sup> huan quiilhui:

—Intla nelía tiIcone Dios, huajca xihuitoni hasta tlatzintla pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua:

‘Toteco Dios quintitlanis ielhuicac ejcahua para ma mitzmocuitlahuica, huan yajuanti mitzmatzacuilise para ax timoicxicocos ica niyon se tetl.’

<sup>7</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nojquiya ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua: ‘Amo xijye-yeco Toteco Dios san para tiquitas tlachque quichihuas.’

<sup>8</sup> Teipa Axcualtlacatl quihuicac Jesús ipan se huejcapantic tepetl huan quinextili nochí tlacame tlen iniaxca nochí tlanahuatiani ipan nochí tlaltini ipan tlaltepactli huan nochí ininricojo. <sup>9</sup> Huan quiilhui:

—Nochí ya ni nimitzmacas intla timotlancuaquetzas huan tinechhueyichihuas.

<sup>10</sup> Huajca Jesús quiilhui Axcualtlacatl:

—Xinechtlalcahui Axcualtlacatl. Pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco: ‘San Toteco Dios xijhueyichihua huan san ya xijtlepanita.’

<sup>11</sup> Huajca quisqui Axcualtlacatl huan quicajtejqui Jesús. Huan elhuicac ehuani hualajque huan quipalehuicoj.

### *Jesús pejqui itequi ipan estado Galilea*

<sup>12</sup> Teipa quema Jesús quicajqui para Juan itztoya ipan tlatzactli, quisqui tlen estado Judea huan mocuepqui altepetl Nazaret ipan estado Galilea.

<sup>13</sup> Huan teipa quisqui altepetl Nazaret huan yajqui para itztoti ipan altepetl Capernaum tlen mocahua nechca nopa hueyi atl campa monamiqui estado Zabulón ihuaya estado Neftalí. <sup>14</sup> Quichijqui ya ni para ma tlami tlen Toteco quiilhuijtoya itiocamanalojca Isaías huejcajquiya huan ya ni tlen quijito:

<sup>15</sup> “Nopa tlaltini Zabulón huan Neftalí mopantíaj iteno hueyi atl ipan nopa seyoc nali atemitl Jordán ipan estado Galilea.

Nepa mocahuaj tlacame tlen ax israelitame.

<sup>16</sup> Pero nochí nopa tlacame tlen itztoyaj ipan tzintlayohuilotl, ama quiitztoque se hueyi tlahuili.

Itztoyaj queja mictoque,

pero ama cahuantoc se hueyi tlahuili para quintlahuilis inintlalnamiquilis.”

<sup>17</sup> Huajca ipan nopa tonali Jesús pejqui tlacamanalojua huan quinilhui tlacame: “Ximoyolpatlaca huan xijcahuaca tlen ax cuali inquichihuaj intla inquinezquij incalaquise campa tlanahuatía Toteco tlen itztoc elhuicac, pampa yajaya inmechnechcahuía ama.”

### *Jesús quinnotzqui nahui michtlajtlamani*

<sup>18</sup> Huan Jesús nejnemiyaya iteno nopa hueyi atl tlen itoca Galilea huan quinitac ome icnime. Se itoca eliyaya Simón, pero nochí quitocaxtiyayaj Pedro. Huan ne se iicni itoca eliyaya Andrés. Yajuanti quimajcahuayayaj matlatl atitla pampa eliyayaj michtlajtlamani. <sup>19</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Xinechtoquilica. Ama inmichtlajtlamani, pero seyoc tequitl nimechmacas. Nimechnextilis quejatza intlajtlamase tlen tlacame para ma nechtoquilica.

<sup>20</sup> Huan yajuanti nimantzi quicajtejque ininmatla huan quitoquilijque.

<sup>21</sup> Teipa Jesús nejenenqui achi más huan quinitac seyoc ome icnime, se tlen itoca eliyaya Jacobo huan ne se itoca eliyaya Juan. Itztoyaj ipan se cuacanahua ihuaya intatata, Zebedeo, quitlatlamaniyayaj ininmatla. Huan Jesús nojquiya quinnotzqui ma yaca ihuaya. <sup>22</sup> Huan nimantzi quicajtejque nopa cuacanahua huan intatata huan quitoquilijque Jesús.

### *Jesús quinmachi miyac tlacame*

<sup>23</sup> Huan Jesús panotinemiyaya campa hueli ipan nochí estado Galilea huan tlamachtijtinemiyaya ipan nopa israelita tiopantini ipan sesen altepetl. Huan tlacamanalojtinemiyaya nopa cuali tlajtoli tlen quejatza eltos quema Toteco tlanahuatis. Huan Jesús quinchicahuayaya tlen mococohuayayaj ica

tlen hueli cocolistli. <sup>24</sup> Huajca campa hueli ipan nochí tlali Siria nochí tla-came quicajque tlen Jesús, huan quinhualicaque campa ya nochí tlen quip-ixtoyaj tlacuajcualocayotl huan miyac tlamatli cocolistli. Nojquiya quin-hualicaque tlen tlaijiyohuiyayaj pampa quinpixque iajacahua Axcualtlacatl, huan tlen huetziyayaj ica ajaca cocolistli huan tlen huajhuapahuiyayaj. Huan nochí Jesús quinchicajqui. <sup>25</sup> Huan quitoquiliyayaj tlahuel miyac tlacame tlen hualajque tlen estado Galilea, huan tlen tlali Decápolis, huan tlen altepetl Jerusalén, huan tlen estado Judea huan sequin tlen hualajque seyoc nali atemitl Jordán.

## 5

### *Jesús tlamachi ipan se tepetl*

<sup>1</sup> Huan Jesús quiitac ya ajsicoj miyac tlacame huan huajca tlejcoc quentzi ipan se tepetl huan mosehui. Huan tojuanti tiimomachtijcahua timonechcahuajque campa itztoya inihuaya nopa tlacame. <sup>2</sup> Huan Jesús pejqui tlamachtía huan quijito:

### *Ajqueya paqui*

<sup>3</sup> “Xipaquica imojuanti tlen inmoicnonequij iixtla Toteco, huan inquimatij inteicneltzitzipampa imotlajtlacolhua. Toteco tlen itztoc ipan elhuicac inmechcahuilis xicalaquica campa yajaya tlanahuatía.

<sup>4</sup> Xipaquica imojuanti tlen inmocuesohuaj, pampa Toteco inmechyoltlalis.

<sup>5</sup> Xipaquica imojuanti tlen ax inmohueyimatij iniixtla sequinoc. Toteco inmechaxcatis nochí tlaltepactli.

<sup>6</sup> Xipaquica imojuanti tlen ica nochí imoyolo inquitemohuaj quejatza in-quichihuase tlen xitlahuac.

Initztoque queja tlacame tlen mayanaj huan amiquij para itztose cuali, huan Toteco inmechixhuitis para melahuac inhuelise inquichihuase tlen xitlahuac.

<sup>7</sup> Xipaquica imojuanti tlen intetlasojtlaj huan intepalehuíaj, pampa Toteco nojquiya inmechtlasojtlas huan inmechpalehuis.

<sup>8</sup> Xipaquica imojuanti tlen inyoltlapajpactique, pampa inquiitase Toteco.

<sup>9</sup> Xipaquica imojuanti tlen inquiyoltlalíaj cualantli, pampa Toteco inmechtocaxtis iniconehua.

<sup>10</sup> Xipaquica intla sequinoc inmechtaijyohuilitáj pampa inquichihuaj tlen xitlahuac, pampa Toteco tlen itztoc elhuicac inmechcahuilis incalaquise ipan itlanahu-tilis.

<sup>11</sup> “Xipaquica quema sequinoc inmechpinajtíaj huan inmechtaijyohuilitáj huan inmechistlacahuíaj pampa innechneltocaj. <sup>12</sup> Quena, xipaquica huan amo ximocuesoca pampa Toteco hueyi inmechtaxtlahuais nepa elhuicac. Quej nopa tlacame nojquiya quintlatzacultijque itiocamanalojcahua Toteco huejcajquiya.

### *Initztoque queja istatl huan tlahuili ipan ni tlaltepactli*

<sup>13</sup> “Istatl quipalehuía nacatl para ma ax nenpolihui. Imojuanti nojquiya inhuelij inquinpalehuise tlacame para ma ax tlajtlacolchihuaca pampa initz-toque queja istatl ipan ni tlaltepactli. Pero intla istatl ayoc poyec, huajca ax tleno ipati. Huan axaca huelis quipoyeltisoc sampa. Niyon ayoc huelis

tijtequihuise. San monequi tijtepehuase huan huajca ipan moquejquetzase tlacame.

<sup>14</sup> “Imojuanti initztoque itlahuil ni tlaltepactli pampa inquintlahuiláj tlacame. Initztoque queja se altepetl tlen mosehuía ipan se tepetl huan tlahuía para nochí hueli quiitase. <sup>15</sup> Axaca quitlatía se tlahuili huan quitlalía cajon tzala, pero quitlalía ipan se tlahuil quetzali para ma tlahuis nochí ipan calijtic. <sup>16</sup> Quej nopa xijcahuaca ma cahuani imotlahuil iniixtla tlacame huan quiitase tlen cuali inquichihuaj huan quihueyichihuase imoTata tlen itztoc ipan elhuicac.

### *Jesús tlamachi tlen itlanahuatil Moisés*

<sup>17</sup> “Amo ximoilhuica nihualajtoc para niquiniyocacahuas itlanahuatil Moisés huan tlen quijcuilojtoque itiocamanalojcahua Toteco. ¡Axtle! Nihualajtoc para njitlamichihuas nochí tlen quijtohuaj. <sup>18</sup> Melahuac nimechilhuía hasta tlamis elhuicactli huan tlaltepactli axaca quixolehuas yon se letra, yon se punto tlen ijcuilijtoc ipan nopa tlanahuatili. Nochi panos queja quijtohuia nepa. <sup>19</sup> Intla se tlacatl ax quitlepanita se tlen itlanahuatilhua Moisés huan quinmachtis sequinoc ma ax quitlepanitaca, yonque nopa tlanahuatili ax hueyi, nopa tlacatl elis pilsiltzi quema Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatis. Quema tlanahuatis Toteco, elise huejhueyi nopa tlacame tlen quinelto-caj itlanahuatilhua huan quinnextiláj sequinoc ma quitlepanitaca nojquiya. <sup>20</sup> Pampa nimechilhuía, intla inquinequij incalaquise campa tlanahuatí Toteco tlen itztoc ipan elhuicac, monequi más xijchihuaca tlen xitlahuac que quichihuaj nopa fariseos huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés.

### *Jesús camatqui tlen cualantli*

<sup>21</sup> “Inquicactoque para itlanahuatil Moisés quinmachtiyaya tlacame huejcajquiya para ma ax temictica. Huan ajqueya quimictis se tlacatl yas iniixtla tequitini para quitlajtolsencahuase huan quitlatzacultise. <sup>22</sup> Pero na nimechilhuía, intla se tlacatl cualanis ica iicni, tequitini quitlajtolsencahuase. Huan intla se tlacatl quitelchihuas iicni, nopa tlasentilistli tlen tequitini tlen más quipiyaj tlanahuatili mosentilis para quitlajtolsencahuas huan quitlatzacultis. Huan ajqueya quitocaxtis seyoc ica tlajtoli tlen fiero, quihuicas tlajtlacoli para yas ipan tlitl nepa mictla.

<sup>23</sup> “Huajca intla timoquetza campa itlaixpa para tijmacas Toteco se tlacajcahualistli huan ipan nopa tlalochtli tiquilnamiquis para moicni cualani mohuaya, huajca amo xijmaca nopa tlacajcahualistli. <sup>24</sup> Xijcahuia motlajcahualis ipan tlaixpamitl huan xiya achtohui para ta huan moicni ma ximotlapojpolhuica huan ximoyoltlalica ica tlen panoc. Huan huajca, quena, ximocuepa para tijmacas Toteco nopa tlacajcahualistli.

<sup>25</sup> “Huan intla se mocualancaitaca quinequi mitzteilhuis ica tlen ax cuali tijchihuilijtoc, huajca ximosencahuia ihuaya nimantzi quema noja itztoc ipan ojli para mitzteilhuis. Ma ax mitzhuicas iixtla tequihuejquetl, pampa nopa tequihuejquetl mitztemactilis ica policías huan yajuanti mitztzacuase.

<sup>26</sup> Melahuac nimitzilhuía, ax tiquisas ipan tlatzactli hasta titlaxtlahuas senquistoc nochí tlen nopa tequihuejquetl quiijtos xitlaxtlahuia.

### *Jesús camatqui tlen momecatíaj*

<sup>27</sup> “Inquicactoque para itlanahuatil Moisés quijtohuia para amo ximomecatica. <sup>28</sup> Pero na nimechilhuía, intla se tlacatl quiita se sihuatl huan ipan itlalnamiquilis quinequi tlen hueli quichihuas ihuaya, ya momecatijqui ihuaya ipan iyolo.

<sup>29</sup> “Huajca intla se moixtiyol quinequi quitlachilis tlajtlacoli, xijquixti huan xijmajcahua, yonque eliyaya moixtiyol tlen más cuali. Pampa más cuali para tijpolos se pilquentzi motlacayo, huan ax tiyas nepa mictla ica noch motlacayo. <sup>30</sup> Huan intla moma tlen monejmatl mitzchihuila xitlajtlacolchihua, huajca más cuali xijtzontequi huan xijmajcahua, pampa más cuali para tijpolos san se pilquentzi motlacayo huan ax tiyas nepa mictla ica noch motlacayo yamajtic.

### *Ax cuali aqui quicahuas isihua*

<sup>31</sup> “Nojquiya itlanahuatil Moisés quijjtohua para ajqueya quinequi quicahuas isihua, monequi ma quimaca se amatl tlen quijjtohua para ayoc iaxca. <sup>32</sup> Pero na nimechilhuía, intla se tlacatl quicahuas isihua tlen ax momecatijtoc ica seyoc, yajaya quichihuila nopa sihuatl ma momecatis quema monamictis. Huan nojquiya yajaya tlen teipa mosihuajtis ihuaya nopa sihuatl, momecatis.

### *Amo xijtestigojquetza*

<sup>33</sup> “Inquicactoque para itlanahuatil Moisés quijjtohua intla se quitestigojquetzas Toteco quema quitlajtolcahua se tlamantli, huajca monequi quichihuas tlen quijjtojtoc. <sup>34</sup> Pero na nimechilhuía, amo xitlatestigojquetzaca. Amo xijtestigojquetzaca elhuicactli pampa elhuicactli eltoc campa Toteco tlanahuatía. <sup>35</sup> Amo xijtestigojquetzaca tlaptepactli pampa iicxitla Toteco tlen nojquiya yajaya quinahuatía. Amo xijtestigojquetzaca altepetl Jerusalén, pampa Jerusalén ialtepe Toteco nopa Hueyi Tlanahuatijquetl. <sup>36</sup> Nyon amo xijtestigojquetzaca imotzonco pampa ax inquinahuatíaj imotzonco. Ax hueli inquichipahuiláj nyon se imotzoncal, huan intla ya chipahuac, ax hueli inquiyayahuijáj. <sup>37</sup> Quema incamatij, xiquijtoca xitlahuac intla hueli inquichihuaj se tlamantli. Xiquijtoca xitlahuac ‘quena, nijchihuas’ o ‘ax nijchihuas’, pero intla intlatestigojquetzaj, ax cuali inquichihuaj, huan quej ni Axcuatlacatl quinequi xijchihuaca.

### *Jesús quijjito ma ax timomacuepaca*

<sup>38</sup> “Inquicactoque para itlanahuatil Moisés quijjtohua intla se acajya mitzixtiyolcocos, huajca xiquixtiyolcoco. Huan intla se acajya mitztlancchtepehuas, huajca xijtlancchtepehuia nojquiya. <sup>39</sup> Pero na nimechilhuía, amo ximomacuepaca ica tlen inmechchihuila tlen ax cuali. Intla se mitzixtlatzinis ipan mocampa tlen monejmatl, huajca xijnextili seyoc mocampa para nepa nojquiya ma mitzixtlatzini. <sup>40</sup> Intla titlahuiquilá tomi se acajya huan yajaya mitzhucas iixtla tequihuejquetl huan monequi tijmacas mocamisa para tlen titlahuica, xijmaca nojquiya mochamarra. <sup>41</sup> Intla se soldado mitznahuatis xijhuica itlamamal para se kilómetro, xijhuiquili ome kilómetros ipan iojhui. <sup>42</sup> Intla se mitztlajtlanis se tlamantli, xijmaca. Intla se quinequi xijtlanejti se tlamantli, xijtlanejti.

### *Xiquinicnelica imocualancaitacahua*

<sup>43</sup> “Inquicactoque itlanahuatil Moisés huejcajquiya quijjito xiquinicnelica imohuampoyohua huan xiquincocolica imocualancaitacahua. <sup>44</sup> Pero na nimechilhuía, xiquinicnelica imocualancaitacahua huan xijtlajtlanica Toteco ma quintiochihua tlen inmechtlaijyohuilitáj. <sup>45</sup> Huan queja nopa, noch quimatise para melahuac initztoque iconehua Toteco imoTata tlen itztoc elhuicac. Pampa yajaya quichihua tonati ma tlahui ipan tlen ax cuajcualme huan ipan tlen cuajcualme. Huan yajaya quichihua ma huetzi atl ipan ininmil tlen itztoque xitlahuaque iixtla huan ipan ininmil tlen ax itztoque xitlahuaque iixtla. <sup>46</sup> Pampa intla san inquinicnelíaj tlacame tlen

inmechicnelíaj, ax tlenó tlen cuali inquichijtoque para Toteco inmechtla-  
lahuis teipa. Hasta nopa tlacame tlen tlainamaj impuesto huan tlahuél  
tlacajcayahuaj nojquiya ya nopa quichihuaj.<sup>47</sup> Huan intla san inquintlaj-  
palohuaj imohuampoyohua, ax tlenó tlen cuali inquichijtoque. Tlacame tlen  
ax quiixmatij Toteco nojquiya ya nopa quichihuaj.<sup>48</sup> Pero monequi xiitztoca  
senquistoc cuali ipan nochí tlen inquichihuaj queja imoTata tlen itztoc ipan  
elhuicac itztoc senquistoc cuali.

## 6

### *Jesús tlamachti quejatza ma tijchihuaca tlen cuali*

<sup>1</sup> “Ximotlachilica para ax inquichihuase tlamantli tlen cuali san para  
tlacame ma inmechitaca. Intla inquichihuaj tlen cuali para inmohueyima-  
tise iniixtla sequinoc, huajca Toteco imoTata tlen itztoc nepa elhuicac ax  
inmechtla-  
lahuis. <sup>2</sup> Huajca quema inquinpalehuíaj tlen teicneltzitzí, amo  
xijnequica para sequinoc ma quimatica. Amo xitlapitzaca queja tlacame  
tlen quinextía ome ininxayac quichihuaj ipan tiopamitl huan callejtipa.  
Yajuanti quinequij sequinoc ma quinitaca ica tlen cuali quichihuaj para ma  
quinhueyimatica. Intla tlacame quinhueyimatise, san ya nopa quiselise  
pampa Toteco ax quintlaxtlahuis más. <sup>3</sup> Quema inquinmacaj se tlenijqui  
tlen teicneltzitzí, ma ax quimati niyon se tlacatl quesqui inquinmacaque.  
Niyon moarraves ma ax quimati tlachque temaca moma nejmatl. <sup>4</sup> Huajca  
quema inquimacaj se tlamantli se tlen teicneltzi, xijmacaca ixtacatzi, huan  
Toteco imoTata tlen quiita nochí tlen ixtacatzi, yajaya inmechtla-  
lahuis tlamiyacapa.

### *Jesús tlamachti quejatza ma timomaijtoca*

<sup>5</sup> “Huan quema inmomaijtohuaj ica Toteco, amo xijchihuaca queja tlacame  
tlen ome ininxayac quichihuaj. Yajuanti quinactía moquetzase tiopan  
calijtic o callejtipa huan nepa momaijtohuaj ica Toteco san para sequinoc  
ma quinitaca. Intla tlacame quinhueyimatise, san ya nopa quiselise pampa  
Toteco ax quintlaxtlahuis. <sup>6</sup> Pero imojuanti quema inmomaijtohuaj ica  
Toteco Dios, xiyaca campa más calijtic huan xijtzacuaca cuapuerta huan  
Toteco imoTata tlen itztoc nepa calijtic imohuaya quitas huan inmechtla-  
lahuis tlamiyacapa.

<sup>7</sup> “Huan quema inmomaijtohuaj ica Toteco Dios, amo xijchihuaca queja  
tlacame tlen ax quiixmatij Toteco. Yajuanti san quiompahuíaj miyac huelta  
se tlajtoli tlen quitzontecomajtoque pampa moilhuíaj intla huejcahuase  
camatise, Toteco quincaquis. <sup>8</sup> Huajca amo xijchihuaca queja yajuanti,  
pampa imoTata ya quimati tlachque inmechpolohua hasta quema aya in-  
quitlajtlaníaj. <sup>9</sup> Huajca quema inmomaijtose ipan Toteco, xiquilhuica quej-  
ni:

“Toteco Totata tlen tiitztoc nepa elhuicac.

Nochi tlacame ma quihueyichihuaca motoca [6:9 Ma mitzhueyichihuaca.].

<sup>10</sup> Xihuala, xitlanahuatiqui nica.

Ma quichihuaca mopaquilis nochí ipan ni tlaltepactli queja mochijtoc nepa  
elhuicac.

<sup>11</sup> Xitechmaca nopa tlacualistli tlen monequi mojmostla.

<sup>12</sup> Xitechtlapojojpolhui totlajtlacolhua,

queja tojuanti nojquiya tiquintlapojpolhuíaj tlen techixpanoj.

<sup>13</sup> Axaca xijcahuili ma techyoltilana ma titlajtlacolchihuase.

Xitechmanahui tlen yajaya tlen ax cuali.

Pampa ta moselti tijpiya tlanahuatili para nochí tijnahuatis.

San ta tijpiya nopa chicahualistli tlen más hueyi.  
 Huan san ta tijpiya motlatlanex huan queja nopa elis para nochipa.  
 San ya nopa.'

<sup>14</sup> "Pampa intla inquintlapojpolhuise tlacame tlen inmechixpanotoque, huajca imoTata tlen itztoc nepa elhuicac inmechtlapojpolhuis imotlaixpanolhua nojquiya. <sup>15</sup> Pero intla ax inquintlapojpolhuíaj tlacame tlen inmechixpanoj, huajca imoTata ax inmechtlapojpolhuis imotlaixpanolhua.

### *Jesús tlamachti quejatza ma timosahuaca*

<sup>16</sup> "Quema inmosahuaj, amo xijcahuilica ma nesi intla inmosahuaj queja tlacame tlen ome ininxayac quichihuaj. Yajuanti quinequij ma nesi fiero ininxayac queja tlaijiyohuiáj miyac para tlacame ma momacaca cuenta para mosahuaj. Intla tlacame quinhueyimati, san ya nopa quiselise pampa Toteco ax quintlaxtlahuis. <sup>17</sup> Huajca imojuanti quema inmosahuase, ximoxilhuica cuali huan ximixamica. <sup>18</sup> Quej nopa tlacame ax momacase cuenta intla inmosahuaj, pero Toteco imoTata tlen quimati nochí tlen eltoc ixtacatzi tlen sesen imojuanti, yajaya quimatis inmosahuaj huan yajaya inmechtlaxtlahuis.

### *Xijtemoca quejatza huelis inquiipiyase tlen ipati nepa elhuicac*

<sup>19</sup> "Amo xicajcocuica miyac tomi o miyac tlamtli tlen ipati nica ipan ni tlaltepactli pampa huelis cualos, o pojyahuis o moxixas. O huelis calaquise tlaxtequini huan quiixtequise. <sup>20</sup> Más cuali xicajcocuica tlen nelia ipati nepa elhuicac para inmechchiyas tlen cuajcualtzi nepa. Nepa ax cualos, ax pojyahuis, ax moxixas, niyon ax aquise tlaxtequini para tlaxtequise. <sup>21</sup> Pampa intla inquimatise tlen nelia ipati inmechchiya nepa elhuicac, huajca ipan imoyolo inquinequise initztose nepa.

### *Jesús camatqui tlen toixtiyol*

<sup>22</sup> "Toixtiyol eltoc queja se tlahuili ipan totlacayo huan intla cuali toixtiyol, nochí totlacayo quipiya tlahuili huan tijmatij tlen cuali para tijchihuase. <sup>23</sup> Pero intla ax cuali toixtiyol, nochí totlacayo eltos ipan tzintlayohuilotl. Pero intla timoilhuiáj tijpiyaj tlahuili ipan toyolo, pero nelia tlen tiquitaj para tlahuili, eltoc tzintlayohuilotl; nelia melahuac achi más tiitztoque ipan tzintlayohuilotl pampa niyon quentzi ax tijmatij tlen cuali.

### *Toteco huan totomi*

<sup>24</sup> "Axaca huelis quintequipanos ome itecojhua, pampa quicocolis se huan quiicnelis ne se. Huan ica se elis temachtli, pero ne seyoc quitlahuelcahuas. Ihuical eli, ax hueli inquitequipanose Toteco intla inquicahuilíaj ma inmechyoltiana tomi.

### *Toteco quinmocuitlahuía iconehua*

<sup>25</sup> "Yeca nimechilhuía, amo ximocuesoca tlen imonemilis huan intla oncas tlen ica inpanose huan tlen inquicuase huan tlen inquiise. Amo ximoilhuica tlen imotlacayo huan intla oncas ica tlen inmoyoyontise. Toteco inmechmacatoc yolistli huan ya nopa tlen achi más ipati; huan yajaya nojquiya inmechmacas tlacualistli. Yajaya inmechmacatoc imotlacayo huan ya nopa tlen achi más ipati; huan yajaya nojquiya inmechmacas tlen ica inmoyoyontise. <sup>26</sup> Xiquintlachilica totome tlen patlantinemij. Yajuanti ax momiltíaj, huan ax pixcaj, niyon ax quiajcocuiz inintlacualis. Pero imoTata tlen itztoc nepa elhuicac quintlamaca. Huan Toteco nojquiya inmechtlamacas pampa más inmopati iixtla que totome. <sup>27</sup> San tlamic para inmocuese. Intla inmocuese pampa ax inhuejcapantique, ¿huelis inmoscaltise seyoc ome mistitl pampa inmocuesojoque? Ax inhuelij.

<sup>28</sup> “Huan ¿para tlen inmocuesohuaj ica tlen inmoyoyontise? Xijtlachilica xochitl tlen moscaltíaj campa hueli. Ax tequitij, niyon ax tlajtzomaj. <sup>29</sup> Pero nimechilhuía, nopa hueyi Tlanahuatijquetl Salomón ica nochí ihueyitilis ax quema quipixqui iyejyejca queja nopa xochitl. <sup>30</sup> Quena, nochí xochitl Toteco quinmacatoc ininyejca yonque cahuantoque san se tlalochtli ama huan hualmostla pilinise. Huajca miyac más inmechyoyontis imojuanti, yonque ohui inquineltocase para inmechmacas tlen inmechpolohua. <sup>31</sup> Huajca amo ximocuesoca. Amo xiquijtoca: ‘¿Tlachque tijcuase? o ¿tlachque tiquise? o ¿ica tlachque timoyoyontise?’ <sup>32</sup> Pampa quej ni moilhuíaj nopa tlacame tlen ax quiixmatij Toteco, pero imoTata tlen itztoc nepa elhuicac, ya quimati monequi nochí ni tlamantli para ica inpanose. <sup>33</sup> Achtohui xijtemoca para incalaquise ipan itlanahuatilis Toteco huan para inquipiyase se yolistli tlen xitlahuac iixtla. Huan yajaya inmechmacas nojquiya nochí ni tlamantli tlen monequi. <sup>34</sup> Huajca amo ximocuesoca tlen huelis panos mostla. Pampa mojmostla tijpantijtiyohuij cuesoli. Mojmostla achi cuali san timoilhuise tlen nopa cuesoli tlen nopa tonal quihualicac.

## 7

### *Amo xiquintequitlachilica sequinoc*

<sup>1</sup> “Amo xiquintlajtolsencahuaca sequinoc, huan sequinoc ax inmechtlaysencahuase. <sup>2</sup> Pampa sequinoc nojquiya inmechtequitlachilise ica san se nopa tlayejyecoli queja inquitequihuíaj para inquintequitlachilise. <sup>3</sup> ¿Para tlen inquiitaj nochí piltlajtlacoltzitzí tlen quichihua imoicni huan ax inmamacaj cuenta para achi más miyac tlajtlacoli inquichihuaj? Eltoc queja tiquita se piltejtzi ipan iixtiyol moicni, pero ax timomaca cuenta para ta tijpiya hasta se cuatetomitl moixtiyol ijtic. <sup>4</sup> ¿Quejatza huelis tiquilhuis moicni: ‘Xinechcahuili nimitzquixtilis nopa piltejtzi tlen calactoc ipan moixtiyol’, quema ta tijpiya se cuatetomitl moixtiyol ijtic? <sup>5</sup> Tijpiya ome moxayac. Achtohui ximoquixtili nopa cuatetomitl, huan queja nopa titlachiwas cuali para tijquixtilis nopa piltejtzi tlen quipiya moicni iixtiyol ijtic.

<sup>6</sup> “Amo xiquinmaka ax cuajcualme tlen tlatzejzeloltic pampa queja chichime inmechtlanquechisse. Niyon amo xiquinmaka tlen tlahuel patiyo tlacame tlen itztoque queja pitzome, pampa san ipan moquejquetzase.

### *Xijtlajtlanica Toteco tlen inmechpolohua*

<sup>7</sup> “Xijtlajtlanica Toteco tlen inmechpolohua huan yajaya inmechmacas. Xijtemoca para inquiixmatise Toteco huan inquipantise. Xijnotzaca Toteco huan yajaya inmechcaltlapos. <sup>8</sup> Pampa nochí tlen quitlajtlaníaj se tlenijqui, quiselíaj. Huan nochí tlen quitemohuaj para quiixmatise Toteco, quipantíaj. Huan nochí tlen quinotzase Toteco, yajaya quincaltlapos huan quinchihuilis tlen quitlajtlaníque.

<sup>9</sup> “Ica imojuanti intetatme, intla imocone inmechtlatlanis se pantzi para quicuas, ax inquimacase se tetl. <sup>10</sup> Huan intla imocone inmechtlatlanis se michi para quicuas, ax inquimacase se cohuatl, <sup>11</sup> pampa yonque intlajtlacolchihuani inquimati inquinmacase imocone hua tlen cuali. Huajca achi más Toteco imoTata tlen itztoc elhuicac quimati quinmacas tlen cuali tlen quitlajtlanise.

<sup>12</sup> “Huajca xiquinchihuilica sequinoc, ihuical queja inquinequij sequinoc ma inmechchihuilica. Pampa quej ni inquichihuase nochí tlen itlanahuatilhua Moisés huan itiocamanalojcahua Toteco technahuatijque ma tijchihuaca.

*Nopa puerta tlen pitzactzi*

<sup>13</sup> “Xicalaqui ipan nopa puerta pitzactzi huan xinejnemi ipan nopa ojtlí tlen xitlahuac, pampa nopa ojtlí huan nopa puerta tlen patlahuac yohui mictla huan miyac calaquij nepa. <sup>14</sup> Pero pitzactzi nopa puerta huan pitzactzi nopa ojtlí tlen yohui elhuicac campa onca yolistli para nochipa huan ax miyac quipantíaj.

*Inquinyolmatij tlacame ica tlen quichihuaj*

<sup>15</sup> “Xitlachixtoca pampa ajsise tlacajcayahuani tlen quiijtose para itioca manalojcahua Toteco, pero ax neli. Nesise queja cuajcualme, pero axtle. Itztoque queja tepechichime tlen moyoyontíaj queja borregojme. <sup>16</sup> Queja se tlacatl quiixmati se cuahuitl ipampa itlajca, inquinixmatise ajqueya yajuanti intla inquitlachilise tlen quichihuase. Inquimatij se tejzonquiltil ax hueli temaca xocomecatl. Se sahuamecatl ax temaca se tlamantli tlen cuali para tijcuase. <sup>17</sup> Quena, nochí cuali cuatini quipiyaj inintlajca tlen cuali. Huan se cuahuitl tlen ax cuali temaca tlen ax cuali, tlen axaca huelis quitequihuis. <sup>18</sup> Se cuali cuahuitl ax hueli temaca seyoc tlamantli itlajca tlen ax cuali, niyon se cuahuitl tlen ax cuali ax hueli temaca seyoc tlamantli itlajca tlen cuali. <sup>19</sup> Huan nochí cuatini tlen ax temacaj se itlajca tlen cuali para quitequihuisse, quintzontequivij tlacame huan quintlatíaj. <sup>20</sup> Huajca inquinixmatise nopa tlacajcayahuani ica tlen quichihuaj.

*Monequi xichihuaca tlen Toteco quinequi*

<sup>21</sup> “Miyac tlacame nechnotzaj: ‘Tohueyiteco’, pero ax nochí yajuanti calaquite campa Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatíia. San yase tlen nelía quichihuaj ipaqulis noTata tlen itztoc elhuicac. <sup>22</sup> Quema ajsis nopa tonal para Toteco tetlajtolsencahuas, miyac tlacame nechilhuise: ‘Tohueyiteco, ipan motoca tiquinilhuijque tlacame motlajtol huan tlachque hualasquía teipa, huan ica motoca tiquinquixtique iajacahua Axcualtlacatl tlen calac-toyaj ipan tlacame, huan ica motoca tijchijtoque miyac chicahualnescayotl.’ <sup>23</sup> Huan na niquinilhuis: ‘Xiyaca. Ax quema nimechixmatqui. San tlen ax cuali inquichijque.’

*Ome tlacame quichijque ininchajchaj*

<sup>24</sup> “Nochi tlen quicaquij notlajtol huan quichihuaj tlen niquijtohua itz-toque queja ni tlalnamijca tlacatl. Yajaya pejqui quichihua ichaj huan quiquetzqui ipan tetl huan quitlamilti. <sup>25</sup> Huan pejqui huetzi atl huan tlaticemic, huan se ajacatl chicahuac quiilpitztiquisaco, pero ax teleno ipantic ichaj pampa quiquetzqui ipan tetl. <sup>26</sup> Pero nochí imojuanti tlen inquicaquij notlajtol huan ax inquichihuaj tlen nimechilhuía, initztoque queja ni huihui tlacatl. Yajaya nojquiya quichijqui ichaj, pero quiquetzqui ipan xali. <sup>27</sup> Teipa huetzqui atl chicahuac huan tlaticemic. Huan chicahuac quiilpitztiquisaco ajacatl, huan huetzqui ichaj huan nochí xolejqui.”

<sup>28</sup> Quema Jesús tlanqui quinmachtía nopa miyac tlacame, yajuanti quisent-lachiliyayaj ica itlamachtil, <sup>29</sup> pampa yajaya quinmachtiyaya queja se tlen quipiya tlanahuatili. Ax quinmachtiyaya queja nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés.

*Jesús quichicajqui se tlacatl tlen tlacayo palaniyaya*

<sup>1</sup> Teipa Jesús temoc tlen nopa tepetl huan miyac tlacame quitoquilijque. <sup>2</sup> Huan hualajqui campa ya se tlacatl tlen tlacayo palaniyaya ica nopa

cocolistli tlen itoca eliyaya lepra. Yajaya motlancuaquetzqui iixtla Jesús huan quiilhui:

—Tohueyiteco, intla tijnequi, tihuegli tinechchicahuas.

<sup>3</sup> Huan Jesús quitlali ima ipani huan quiilhui:

—Quena, nijnequi. Ximochicahua amantzi.

Huan nimantzi mochicajqui nopa tlacatl tlen tlacayo palaniyaya. <sup>4</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Axaca xiquilhui. Pero xiya ximonextiti ica nopa totajtzi huan xij-maca Toteco nopa tlacajcahuatlistli tlen itlanahuatil Moisés techilhui ma quimacaca tlen ayoc quipiyaj inintlacayo palantoc para quej ni nochí quimati-se ya timochicajqui.

### *Jesús quichicajqui itequipanojca se soldado*

<sup>5</sup> Teipa Jesús ajsito altepetl Capernaum, huan ajsico campa ya se capitán romano tlen quinyacanayaya soldados. Huan quitlajtlani Jesús se favor, <sup>6</sup> quiijto:

—Tate, notequipanojca huetztoc huan huajhuapahuixtoc ima huan imetz huan tlahuel tlaijiyohuía.

<sup>7</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Niyas huan nijchicahuati.

<sup>8</sup> Pero nopa capitán tlen soldados quiilhui:

—Tate, ax monequi tiyas pampa ax nihueyi queja ta huan ax quinamiqui ticalaquis nochaj. San xiquijto se tlajtoli para ma mochicahua notequipanojca huan yajaya mochicahuas, pampa ta tijpiya tlanahuatili. <sup>9</sup> Nojquiya nijpiya notecohua tlen quipiyaj tlanahuatili ica na huan nijchihua inintlajtol. Huan na nojquiya niininteco sequinoc. Huan intla niquilhuis se notequipanojca: ‘Xiya’, yajaya yas, huan intla niquilhuis: ‘Xihuala’, yajaya hualas. Intla niquilhuis notequipanojca: ‘Xijchihua ya ni’, yajaya quichihuas. Ta nojquiya tlen tiquijtohua, mochihua.

<sup>10</sup> Quema Jesús quicajqui tlen quiijto nopa capitán, quisentlachili, huan quinilhui nopa tlacame tlen quitoquiliyayaj:

—Melauc nimechilhuía, ax nijpantijtoc niyon se israelita tlacatl tlen nelía temachtli nechneltoca tlen nihueli nijchihua queja ni sejcoyoc ejquetl.

<sup>11</sup> Huan nimechilhuía miyac tlacame tlen ax israelitame queja ya hualase tlen miyac tlaltini campa quisa tonati huan campa oncalaqui tonati huan calaquine campa tlanahuatía Toteco tlen itztoc elhuicac. Nepa yajuanti tlacuase inihuaya nopa huejhueyi israelitame: Abraham, Isaac huan Jacob.

<sup>12</sup> Huan miyac israelitame tlen Toteco quinequiyaya ma calaquica ipan itlanahuatilis, yase campa tzintlayohuilotl pampa ax quinejque calaquine. Quena, Toteco quinmajcahuas hasta nepa campa tlacame chocaj huan tlanhuehuechocaj pampa tlahuel tlaijiyohuáj.

<sup>13</sup> Huajca Jesús quiilhui nopa capitán tlen soldados:

—Xiya mochaj. Ya nijchijqui nopa tlen tijneltocayaya nijchihuas.

Huan ipan nopa tlalochtli quema Jesús quiijto ni tlajtoli, mochicajqui itequipanojca nopa capitán.

### *Jesús quichicajqui imona Pedro*

<sup>14</sup> Teipa Jesús yajqui ichaj Pedro huan imona huetztoya ipan itlapech pampa totoniyyayaya. <sup>15</sup> Huan Jesús quimaitzqui huan nimantzi caxanqui nopa tlatotonilotl. Huan yajaya moquetzqui huan pejqui quintlamaca.

### *Jesús quinchicajqui miyac cocoyani*

<sup>16</sup> Huan quema tlayahuatinemiyaya, ajsicoj campa Jesús tlen quinhualicayayaj miyac cocoyani ica iajacahua Axcualtlacatl. Huan Jesús san camatqui huan quinquixtili ica itlajtol. Huan yajaya quinchicajqui nochitlen mococohuayayaj. <sup>17</sup> Quema Jesús quinchicajqui cocoyani, quitlamichi-huayaya tlen nopa tiocamanalojquetl Isaías huejcajquiya quiijto: “Yajaya ica iselti quihuicac tococolis huan nochitlen totlacuajcualocayo.”

*Ome tlacame quinequiyayaj quitoquilise Jesús*

<sup>18</sup> Teipa quema Jesús quinitac para itztoyaj miyac tlacame tlen quitetzopayayaj, techilhui tiimomachtijcahua ma tijhuicaca ipan cuacanahua huan tiquixcotonase nopa hueyi atl para seyoc nali. <sup>19</sup> Huan nepa ajsico campa Jesús se tlamachtijquetl tlen itlanahuatil Moisés huan quiilhui:

—Tlamachtijquetl, njnequi niyas mohuaya campa hueli tiyas.

<sup>20</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Cayochime quipiyaj ininchaj huan totome quipiyaj inintepasol, pero na tlen ni Mocuepqui Tlacatl ax cana nijpiya campa nimotzontecas.

<sup>21</sup> Huan seyoc itlatoquili jca quiilhui:

—Tate, xinechcahuili ma nimocahua nochaj para njtlalpachos notata quema miquis, huan teipa nimitztoquili.

<sup>22</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Xinechtoquili nimantzi, huan xiquincahuili tlacame tlen mictoque iixtla Toteco ma quintlalpachoca ininmijcapoyohua.

*Jesús quinnahuati ajacatl huan hueyi atl*

<sup>23</sup> Huajca Jesús tlejcoc sampa ipan cuacanahua huan tiimomachtijcahua tiyajque ihuaya. <sup>24</sup> Huan quema ya tiitztoyaj tlatlajco hueyi atl, pejqui tlaajaca chicahuac huan nopa atl tlahuel calaquiyyaya ipan cuacanahua, pero Jesús cochtoya. <sup>25</sup> Huajca tojuanti tiquixititoj huan tiquilhuijque:

—Tohueyiteco, xitechmanahui pampa ya timisahuíaj.

<sup>26</sup> Huajca Jesús techilhui:

—¿Para tlen inmajmahuij? Tlahuel pilquentzi innechneltocaj.

Huan yajaya mejqui huan quitlacahualli nopa ajacatl huan nopa hueyi atl huan ayoc mojmolinijque. <sup>27</sup> Huan tiimomachtijcahua tijsentlachilijque huan timoilhuijque se ica seyoc:

—Ni Jesús, ¿ajqueya nelía yaja? Yajaya quipiya tlanahuatili hasta ica ajacatl huan hueyi atl.

*Nopa tlacame ica iajacahua Axcualtlacatl*

<sup>28</sup> Huan teipa tiajsitoj nepa seyoc nali hueyi atl ipan se tlali tlen itoca Gadara. Huan hualajque ome tlacame tlen quinpixtoyaj iajacahua Axcualtlacatl huan quinamiquicoj Jesús. Quisayayaj ipan tlacacahuaya campa quintlaliyayaj mijcatzitzti ipan campo santo pampa nepa mocahuayayaj. Huan nelía mosisiniyayaj huan temajmatiyayaj tlahuel hasta axaca huelqui panoy ipan nopa ojtli. <sup>29</sup> Huan nopa tlacame chicahuac quiilhuijque:

—Jesús, ta tilcone Dios. ¿Tihualajtoc nica campa tojuanti para titechtlaijy-ohultis quema noja polihui tonali?

<sup>30</sup> Huan ica huejca itztoyaj miyac pitzome tlen tlacame quinhualicaque ma tlacuajtinemica. <sup>31</sup> Huan iajacahua Axcualtlacatl tlen itztoyaj ipan nopa tlacame pejque quitlajtlaníaj Jesús:

—Intla tijnequi ma tiquistehuaca ipan ni tlacame, xitechcahuili ma ticalaquica ipan nopa miyac pitzome.

<sup>32</sup> Huan Jesús quinilhui iajacahua Axcualtlacatl:

—Xiyaca.

Huajca nopa ajacame quisque huan calajque ipan inintlacayo nopa pitzome. Huan nochí nopa pitzome motlalojtejque huan motepexihuijque tepeixco huan huetzque ipan hueyi atl huan misahuijque.

<sup>33</sup> Huan nopa tlacame tlen quinmocuitlahuiyaj nopa pitzome motlalojtejque hasta altepetl huan teyolmelajque nochí tlen panoc ica nopa tlacame tlen quinpiyayaya iajacahua Axcualtlacatl. <sup>34</sup> Huan nochí altepetl ehuani hualajque campa Jesús huan quema quiitaque, quitlajtlanijque ma quisa tlen inintla.

## 9

### *Jesús quichicajqui se tlacatl tlen huajhuapahuixtoya*

<sup>1</sup> Huajca Jesús sampa tlejcoc ipan cuacanahua tohuaya huan tipanoque hasta seyoc nali campa ialtepe. <sup>2</sup> Huan ajsicoj sequin tlacame tlen quihualicayayaj campa Jesús se tlacatl ipan itlapech huan yajaya huajhuapahuixtoc. Huan Jesús quiitac para nopa tlacame quineltocayayaj para huelis quichicahuas, huajca quiilhui nopa cocoxquetl:

—Nohuampo, xipaqui. Nimitztlapojojhuijtoc motlajtlacolhua.

<sup>3</sup> Huajca sequin nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés moilhuijque Jesús quichijqui se hueyi tlajtlacoli pampa camati queja yajaya elisquía Toteco Dios. <sup>4</sup> Huan Jesús quimatqui tlachque moilhuiyaj, yeca quinilhui:

—¿Para tlen inmoilhuíaj ipan imoyolo para nijchijtoc tlen ax cuali? <sup>5</sup> San se ax ohui elis para na, yonque niquilhuis ni cocoxquetl: ‘Nimitztlapojojhuijtoc motlajtlacolhua’, o niquilhuis: ‘Ximehua huan xinejnemi’, pampa nima mochihuas tlen niquijtohua. <sup>6</sup> Pero pampa nijnequi xijmatica na tlen niMocuepqui Tlacatl nijpiya tlanahuatili ipan tlaltepactli para nitelapojojhuijtoc tlen tlajtlacoli, huajca nimechnextilis para panos tlen hueli niquijtohua.

Huajca Jesús quiilhui nopa cocoxquetl:

—Ximehua, xijtlalana motlapech huan xiya mochaj.

<sup>7</sup> Huan nopa cocoxquetl mejqui huan yajqui ichaj. <sup>8</sup> Huan nochí quisentlachilijque quema quiitaque tlen panoc, huan quihueyichijque Toteco Dios pampa quimacac Jesús nopa chicahualistli.

### *Jesús quinotzqui Mateo*

<sup>9</sup> Teipa Jesús quisqui nepa huan panoc tequicalco campa na, niMateo, niitztoya. Nimosehuijtoya ipan tequicali huan nitlainamayaya impuesto. Huan Jesús nechilhui:

—Xihuala, xinechtoquili.

Huan nimoquetzqui huan niyajqui ihuaya.

### *Jesús tlacuajqui inihuaya tlacame tlen tlajtlacolchihuaj*

<sup>10</sup> Jesús huan tojuanti tiimomachtijcahua titlacuayayaj nepa nochaj. Huan hualajque miyac tlacame tlen tlainanque impuesto huan tlacame tlen miyac tlajtlacoli quichijtoyaj. Huan mosehuicoj huan tlacuajque ihuaya Jesús huan tiimomachtijcahua. <sup>11</sup> Huan nopa fariseos quiitaque huan techtlajtlanijque tiimomachtijcahua:

—¿Para tlen imotlamachtijca tlacua inihuaya tlainamani tlen mojmostla tlacajcayahuaj huan inihuaya tlacame tlen miyac tlajtlacoli quichihuaj?

<sup>12</sup> Huan Jesús quincajqui huan quinilhui:

—Se tetica tlacatl ax quinequi se tepajtijquetl, pero se cocoxquetl, quena.

<sup>13</sup> Ximomachtica tlachque quiijtosnequi ni tlajtoli tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol

Toteco: ‘Ax nijnequi xinechmacaca tlapiyalime para tlacajcahualistli. Nijnequi xitetlasoxtlaca.’ Ax nihualajtoc para niquinnotzas tlacame tlen moilhuij ya itztoque xitlahuaque iixtla Toteco. Nihualajtoc para niquinnotzas ma moyolpatlaca tlen quimatiq quipiyaj inintlajtlacolhua.

*Jesús quinilhui para tlen ax mosahuaj imomachtijcahua*

<sup>14</sup> Huan se tonal hualajque imomachtijcahua Juan campa Jesús huan quitlajtlanijque:

—¿Para tlen momomachtijcahua ax mosahuaj, pero nopa fariseos huan tojuanti tlen tijtoquilíaj Juan miyac huelta timosahuaj?

<sup>15</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Quejatza huelise mosahuase huan mocuesose ihuampoyohua se mosihuajtijquetl quema tlacuaj ihuaya ipan se nemamictili huan nopa mosihuajtijquetl itztoc ininhuaya? Ihuical eli ax hueli mosahuaj nomomachtijcahua quema na niitztoc ininhuaya. Pero ajsis hora quema nocualancaitacahua nechhuicase, huan huajca, quena, mosahuase nomomachtijcahua.

<sup>16</sup> “Axaca quitlatlamania se yoyomitl tlen sosoltic ica se yoyomitl tlen yan cuic [9:16 Jesús quinilhui ni huicaltli para quinnextilis ax cuali quimanelose itlamachtil ica tlen huejcajquiya quineltocayaya tlacame, pampa itlamachtil eltoya se tlamatli tlen yancuic.]. Pampa tlen yancuic motzoztzcocoyolos huan nimantzi tzayanis ne yoyomitl tlen sosoltic huan achi más fiero elis. <sup>17</sup> Nojquiya axaca quiteca xocomeca atl tlen yancuic ipan bolsas tlen cuetlaxtli sosoltic, pampa quema nopa yancuic xocomeca atl xocoyas, mohueyilis, huan tzayanis nopa cuetlaxtli sosoltic. Huan nopa tlacatl quinenpolos nopa xocomeca atl huan nopa cuetlaxtli. Yeca nopa xocomeca atl tlen yancuic monequi quitecas ipan cuetlaxtli tlen yancuic huan queja nopa ax quinenpolos yon nopa xocomeca atl, yon nopa cuetlaxtli.”

*Jesús quichicajqui isihuapil Jairo, huan se sihuatl quiajsic iyoyo*

<sup>18</sup> Quema Jesús tlanqui quinilhuía tlacame ni tlajtoli, ajsico se tequihuejquetl tlen nopa israelita tiopamitl. Yajaya motlancuaquetzqui iixtla Jesús huan quiilhui:

—Amantzi onmijqui nosihuapil, pero intla tiyas tijtlaliliti moma, moyolcuis.

<sup>19</sup> Huan Jesús moquetzqui huan yajqui ihuaya nopa tlacatl, huan tiimomachtijcahua nojquiya tiyajque ihuaya. <sup>20</sup> Huan ipan ojtli tijpantijque se sihuatl tlen mojmostla esotemoyaya para majtlactli huan ome xihuitl. Huan nopa sihuatl monechcahuico iica Jesús huan quitoxonqui iyoyo itenhuaxo.

<sup>21</sup> Pampa yajaya moilhuiyaya intla san huelis quitoxomas iyoyo, mochicahuas. <sup>22</sup> Huajca Jesús moicanitac huan quiilhui:

—Nane, xipaqui. Pampa tinechneltoca, ya timochicajtoc.

Huan nopa sihuatl mochicajqui ipan nopa tlalochtli.

<sup>23</sup> Teipa Jesús ajsito ichaj nopa tlayacanquetl huan quinitac tlapitzani tlen quichihuayayaj mijcahuicatl huan nojquiya quinitac miyac tlacame tlen tlahuejchihuayayaj ipampa nopa mijcatzi. <sup>24</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Xquisaca, pampa ni sihuapil ax mictoc, san cochtoc.

Huan yajuanti pejque quihuetzquilíaj. <sup>25</sup> Pero Jesús quinquixti huan teipa calajqui campa quitectoyaj nopa sihuapil. Huan quimaitzqui nopa sihuapil huan nimantzi yajaya mejqui. <sup>26</sup> Huan campa hueli ipan nopa tlali nochiquicajque tlen panoc.

*Jesús quinchicajqui ome popoyotzitzi*

<sup>27</sup> Teipa Jesús quisqui tlen nepa huan quitoquilijque ome tlacame tlen popoyotzitzi huan quitzajtziliyohuiyayaj:

—Xitechtlasojtla, ta tiiteipa ixhui David tlen huejcajquiya.

<sup>28</sup> Huan Jesús calajqui ipan se cali, huan nopa popoyotzitzi nojquiya calajque huan Jesús quintlajtlani:

—¿Innechneltocaj para nihueli nimechchicahuas?

Huan yajuanti quilhuijque:

—Quena, Tohueyiteco.

<sup>29</sup> Huajca quintlalili ima ipan iniixtiyolhua huan quinilhui:

—Pampa innechneltocatoque para nihueli nimechchicahuas, huajca ya inmochicajtoque.

<sup>30</sup> Huan elqui queja tlapoqque iniixtiyolhua huan nimantzi huelque tlachiyaj. Huan Jesús quinnahuati chicahuac, quinilhui:

—Axaca xiquilhuica tlen nimechchihuilijtoc.

<sup>31</sup> Pero nopa tlacame quisque huan pejque quinilhuijtinemij nochi tlacame tlen Jesús quinchihuili.

### *Jesús quichicajqui se nonotzi*

<sup>32</sup> Quema ya quistoyaj nopa tlacame tlen achtohui eliyayaj popoyotzitzi, ajsicoj tlacame tlen quihualicayayaj campa Jesús se nonotzi tlen quipixtoya se iajacayo Axcualtlacatl. <sup>33</sup> Huan Jesús quiqxtili iajacayo Axcualtlacatl, huan nopa tlacatl pejqui camati. Huajca nopa miyac tlacame quisentlachili-jque huan quijtoque:

—Ax quema tiquitztoque se tlacatl tlen hueli quichihua tlamantli queja ni ipan nochi tottal Israel.

<sup>34</sup> Pero nopa fariseos quijtoque:

—Yajaya quinquixtilia ajacame ica itlapalehuil Axcualtlacatl tlen quinya-cana nochi ajacame.

### *Onca se hueyi pixquistli*

<sup>35</sup> Huan Jesús tlamachtitinenqui ipan sesen israelita tiopamitl campa hueli ipan nochi altepetini huan pilaltepetzitzi. Quinilhuiyaya tlacame nopa cuali tlajtoli tlen quejatza huelis calaquise campa tlanahuatía Toteco. Huan quinchicahuayaya tlacame tlen quipixtoyaj nochi tlamantli cocolistli huan tlacuajcualocayotl. <sup>36</sup> Huan quema quinitac nochi nopa miyac tlacame tlen hualajtoyaj campa ya para ma quinpalehui, quintlasojtlac pampa nelía miyac cuesoli quipixtoyaj hasta moilhuijque ayoc tleno ininpati. Itztoyaj queja borregojme tlen ax quipixque inintlamocuitlahuijca.

<sup>37</sup> Huajca Jesús techilhui tiimomachtijcahua:

—Itztoque miyac tlacame tlen quichiyaj para quicaquise notlajtol, pero san ax miyaqui tlacame para yase quinilhuitij. Eltoc queja onca se hueyi pixquistli pero san itztoque se ome tlatequipanohuani para quisentilise.

<sup>38</sup> Huajca xijtlajtlanica Toteco ma quintitlani más tlatequipanohuani ma teilhuica itlajtol pampa nopa pixquistli iaxca.

## 10

### *Jesús quinnotzqui imomachtijcahua*

<sup>1</sup> Jesús technotzqui ma timosentilica timajtlacme huan ome tiimomachtij-cahua tlen techtlapejpenijtoya. Huan techmacac tlanahuatili tiquinquixtilise iajacahua Axcualtlacatl huan tiquinchicahuase tlacame tlen mococohuaj huan tlen quinajsiyayaj nochi tlamantli cocolistli huan tlacuajcualocayotl.

<sup>2</sup> Nica eltoc totoca timajtlactli huan ome tiimomachtijcahua. Yajaya tlen achtohui: Simón tlen nojquiya quitocaxtiyayaj Pedro, huan iicni tlen itoca Andrés, teipa Jacobo huan iicni, Juan, tlen itztoyaj itelpocahua Zebedeo. <sup>3</sup> Teipa Felipe, Bartolomé, Tomás huan na ni Mateo tlen achtohui nitlainanqui impuesto. Teipa Jacobo, itelpoca Alfeo. Teipa Judas [10:3 Nojquiya itoca Tadeo huan Lebeo.], iicni Jacobo, <sup>4</sup> teipa Simón tlen moiycanequiyaya ica partido cananista, huan teipa Judas Iscariote tlen teipa quitemactili Jesús.

*Jesús quintitlanqui imomachtijcahua campa itztoyaj israelitame*

<sup>5</sup> Huan quema Jesús itztoya para techtitlanis timajtlacme huan ome tiimomachtijcahua, techilhui: “Amo xiyaca campa itztoque tlacame tlen ax israelitame huan amo xicalaquica ipan niyon se altepetl ipan estado Samaria. <sup>6</sup> San xiyaca campa israelitame pampa yajuanti itztoque queja borregojme tlen mocuapolojtoque. <sup>7</sup> Xiquinyolmelahuatij para quinnechcahuía itlanahuatilis Toteco tlen itztoc ipan elhuicac. <sup>8</sup> Nojquiya xiquinchicahuaca cocoyani huan tlacame tlen tlacayo palanij ica nopa cocolistli tlen itoca lepra. Huan xiquinyolitica tlen mictoque. Xiquinquixtica iajacahua Axcualtlacatl tlen calactoque ipan tlacame. San tlapic nimechmaca ni chicahualistli, huajca ax quema xitlainamac a quema intepalehuise.

<sup>9</sup> “Amo xihuicaca tomi campa inyase, niyon tlen oro, niyon tlen plata, niyon tlen cobre. <sup>10</sup> Amo xihuicaca se yoyon coxtali, niyon yoyomitl tlen ica inmopatlase. Amo xihuicaca sequinoc tecactli, niyon amo xihuicaca cuatopili, pampa initlatequipanojcahua Toteco huan quinamiqui para tlacame inmechmacase tlen ica inpanose.

<sup>11</sup> “Huan quema inajsitij ipan se altepetl o ipan se rancho, xitlajtlanica intla itztoc se cuali tlacatl nepa huan xiquitaca intla huelis inmocahuase ihuaya. Huan nepa ximocahuaca hasta inquisase ipan nopa altepetl. <sup>12</sup> Huan quema incalaquise ipan se cali, xiquijtoca: ‘Ma Toteco inmechtiocihua tlen initztoque nica.’ <sup>13</sup> Huan intla cuajcualme itztoque ipan nopa cali, huajca Toteco quintiochihiwas. Huan intla ax cuajcualme, Toteco ax quintiochihiwas. Huan nopa tlatiochihuali mocahuas ipan imojuanti. <sup>14</sup> Intla tlacame ax inmechsile huan ax quipajcaquise imotlajtol, huajca xiquisaca ipan nopa cali o nopa altepetl, huan ximotecactzejzeloca para ma tepehui nopa tlalpotectli. Huan ya nopa elis se tlanextili para tlacame tlen nopa altepetl quiselise se hueyi tlatzacuiltli. <sup>15</sup> Melahuac nimechilhuía, quema Toteco quintlajtolxitlahuas, nopa tlacame tlen ax quiselíaj notlajtol, tlaijiyohuise más miyac que nopa tlacame tlen itztoyaj ipan altepetini Sodoma huan Gomorra huecajquiya.

*Imomachtijcahua Jesús tlaijiyohuise*

<sup>16</sup> “Nimechtitlani campa tlacame tlen ax cuajcualme. Huan queja mahuillili para borregojme mopantise ininhuaya tepechichime, nojquiya elis mahuillili para imojuanti. Huajca ximochihuaca intlalnamiquini queja cohuame, pero xiitztoca queja palomas tlen ax tleno quichihuaj tlen ax cuali. <sup>17</sup> Ximomocuitlahuica ica tlen inmechchihuilise tlacame pampa inmechhuicase iniixtla tlasantilistli tlen tequitini huan inmechhuicase ipan israelita tiopantini. <sup>18</sup> Huan hasta inmechhuicase iniixtla gobernadores huan huejhueyi tlanahuatiani pampa innechneltoquiláj. Huan queja nopa huelis inquinyolmelahuase tlen na iniixtla tlacame tlen israelitame huan iniixtla tlen ax israelitame. <sup>19</sup> Huan quema inmechhuicase para inmechtzacuase, amo ximocuesoca tlachque inquijtose para inmomanahuise, pampa ipan nopa tlalochtli Toteco Dios inmechmacas nopa tlajtoli tlen monequi

inquijtose. <sup>20</sup> Ax imojuanti tlen incamatise nepa, pero elis Itonal Toteco tlen camatis ipan imojuanti.

<sup>21</sup> “Ipan nopa tonali tlacame tlen ax nechneltocaj quintemactilise ma quinmictica hasta iniicnihua tlen nechneltocaj. Sequinoc tlen ax nechneltocaj quintemactilise ma quinmictica hasta ininconehua tlen nechneltocaj. Huan sequin telpocame huan ichpocame tlen ax nechneltocaj quintemactilise ma quinmictica hasta inintatahua pampa nechneltocaj. <sup>22</sup> Nochi tlacame inmechcocolise pampa innechneltocaj, pero Toteco quinmanahuis nochi tlen quijiyohuise hasta itlamiya ni tlamantli. <sup>23</sup> Huan quema tlacame inmecht-laijiyohuiltise ipan se altepetl, ximotlaloca hasta seyoc altepetl. Melahuac nimechilhuía, ax intlamicamanalose Itlajtol Toteco ipan nochi altepetini ipan tlali Israel hasta quema na tlen niMocuepqui Tlacatl nimocuepas.

<sup>24</sup> “Se momachtijquetl ax quisélia tlen más cuali que itlamachtijca. Huan se tlatequipanojquetl ax quipantía tlen más cuali que quipantía iteco.

<sup>25</sup> Initztoque innomomachtijcahua huan innotlatequipanojcahua, huajca quinamiqui para imopantis queja na nopantis. Tlacame nechtocaxtijtoque niAxcualtlacatl [10:25 Nopa tlacame quitocaxtijque Axcualtlacatl, Beelzebú.] huan na queja nopa caltecojtlí, huajca más ax cuali inmechchihuile imojuanti tlen initztoque queja innoconehua.

### *Amo xiquinimacasica tlacame*

<sup>26</sup> “Amo xiquinimacasica tlacame pampa nochi tlen inmechchihuile ixtacatzí monextis teipa. Huan tlen motlatijtoc ama, teipa nochi quimatisse. <sup>27</sup> Ni tlajtoli tlen ama nimechilhuía iyoca quema tlayohua, xitlayolme-lahuaca campa hueli quema tonaya. Tlen nimechixtacacamahuía ama, monequi chicahuac xitlayolmelahuaca tlen inintzonpac caltini para nochi ma quicaquica. <sup>28</sup> Amo xiquinimacasica tlacame tlen quinequij inmechmictisse, pampa san huelise quimictise imotlacayo huan ax tleno huelis quichihuile imoalma. Monequi xiquinimacasica san Toteco Dios pampa yajaya quipiya chicahualistli para quixolehuas imoalma huan imotlacayo nepa mictla.

<sup>29</sup> “Yonque pilquentzi ininpati piltototzitzí nica ipan tlaltepactli huan quinnamacaj ome para se centavo, yajuanti ipatij miyac iixtla Toteco hasta niyon se ax miqui intla Toteco ax quicahuila. <sup>30</sup> Pero ica imojuanti miyac más Toteco inmechmocuitlahuía hasta quimati quesqui imotzoncal inquipiyaj. <sup>31</sup> Huajca amo ximomajmatica. Miyac más imopati iixtla Toteco que miyac totome.

### *Xiquinilhuica tlacame innechneltocaj*

<sup>32</sup> “Intla se tlacatl nechneltoca huan teyolmelahua para nechneltoca, na nojquia niquilhuis noTata nepa elhuicac para yajaya noaxca. <sup>33</sup> Pero ajqueya teyolmelahua para ax nechneltoca, huajca na nojquia niquilhuis noTata nepa elhuicac para yajaya ax noaxca.

### *Jesús quinxejxelohua tlacame*

<sup>34</sup> “Amo ximoilhuica nihualajtoc para oncas tlasehuilistli ipan ni tlaltepactli. ¡Ax neli! Eltoc queja nihualajtoc ica machete. <sup>35</sup> Nihualajtoc para niquinxejxelos tlacame. Nopampa na tlacame moiycatlalise tlen inintata, huan ichpocame moiycatlalise tlen ininnana. Huan yeojme moiycatlalise tlen iniyejnahua. <sup>36</sup> Huan se tlacatl tlen nechneltoca huelis quinpiyas icualancaitacahua tlen ichampoyohua.

<sup>37</sup> “Intla se quiicnelía inana o itata más que na nechicnelía, huajca ax quinamiqui para elis noaxca. Intla se quiicnelía isihuapil o ioquichpil más que na, huajca ax quinamiqui para elis noaxca. <sup>38</sup> Monequi se tlacatl tlen

nechtoquilis mocualtlalijtos para miquis para na queja se tlen quihuica icuamapel para ipan miquis. Huan tlen ax queja nopa nechtoquiliyiyas, ax quinamiqui elis noaxca.<sup>39</sup> Yajaya tlen quinequi quimanahuis iyolis para ax miquis nopampa na, quipolos ialma. Pero yajaya tlen miquis nopampa na huan quipolos iyolis nica ipan tlaltepactli, quipantis yolistli para nochipa.

### *Toteco tetlaxtlahuis ica tlen quichijtoque*

<sup>40</sup> “Tlacame tlen inmechselise, nojquiya nechselíaj. Huan tlen nechselía, quisélia noTata tlen nechtitlantoc. <sup>41</sup> Huan intla se tlacatl quipalehuis se tiocamanalojquetl pampa yajaya quitequipanohua Toteco, yajaya quiselis tlaxtlahuili queja Toteco quimacas nopa tiocamanalojquetl. Huan intla se tlacatl quipalehuis se cuali tlacatl, san pampa quimachilía yajaya se cuali tlacatl, teipa quiselis itlaxtlahuil queja Toteco quimacas nopa cuali tlacatl. <sup>42</sup> Intla se tlacatl san mitzmacas san se taza tlen sesec atl para tiquis pampa tinomomachtijca, huan yonque ax tihueyi iniixtla tlacame queja sequinoc nomomachtijcahua, nimitzilhuía Toteco quitlaxtlahuis.”

## 11

### *Juan quintitlanqui ome imomachtijcahua ma quicamahuitij Jesús*

<sup>1</sup> Quema Jesús tlanqui techmachtía timajtlacme huan ome tiimomachtijcahua huan techtlamiílhui tlen tijchihuasquíaj, tiyajque ipan totequi. Huan yajaya quisqui nepa huan yajqui tlamahtito huan tlacamanaloto itlajtol ipan altepetini tlen nechca.

<sup>2</sup> Huan quema Juan tlen tecuaalti itztoya ipan tlatzactli huan quicajqui tlen Cristo quichihuayaya, quintitlanqui imomachtijcahua ma quicamahuitij.

<sup>3</sup> Huajca imomachtijcahua Juan quitlajtlanijque Jesús:

—¿Ta tiCristo tlen Toteco techilhuitjoc hualasquía o monequi noja timochiyase para ma huala?

<sup>4</sup> Huan Jesús quinnanquili: “Xiyaca, xijyolmelahuatij Juan tlen inquicac-toque huan inquiitztoque. <sup>5</sup> Xiquilhuitij para ica nochicahualis, tlacame tlen popoyotzitzi, ama tlachiya. Huan metzcuauchotzitzi, ya cuali nejnemij. Huan tlacame tlen tlacayo palantoyaj ica lepra, mochicajtoquejya. Tlen nacastapaltzitzi, ama tlacaquij. Huan tlen mictoyaj, moyolcuitoquejya. Huan tlen más teicneltzitzi quicaquij nopa cuali tlajtoli tlen Toteco pampa niquincamahuía. <sup>6</sup> Huan nojquiya xiquilhuitij para Toteco quitiochihuas tlen quimachilis ajqueya naja huan nechtoquilis.”

<sup>7</sup> Huan teipa quema ya quistoyaj imomachtijcahua Juan, Jesús pejqui quincamahuía tlen Juan itequi nopa miyac tlacame tlen quiyahualojtoyaj. Quiijto: “Quema achtohuiya inyajque ipan tlali huactoc campa ax tlen eli para inquiitatij Juan, ¿tlachque inmoilhuiyayaj inquiitasquíaj? ¿Inmoilhuiyayaj inquiitasquíaj se tlacatl tlen yamanic queja se pilacatzi tlen moojolinía quema tlaajaca? ¡Ax ya nopa! <sup>8</sup> Nyon ax inmoilhuiyayaj inquiitasquíaj se tlacatl tlen moyoyontijtoc ica se yoyomitl tlen nelcuali. Ya inquimatiij tlen moquentíaj yoyomitl tlen nelcuali itztoque ipan ininchajchaj tlanahuatiani. Nimechilhuis para tlen inyajque. <sup>9</sup> Inyajque ipan nopa tlali huactoc campa Juan itztoya pampa inquimatiyayaj yajaya se itiocamanalojca Toteco. Quena, nimechilhuía Juan se tiocamanalojquetl. Yajaya nopa tiocamanalojquetl tlen más hueyi. <sup>10</sup> Ipan Itlajtol Toteco camati tlen Juan campa ijcuilijtoc: ‘Xiquita, nijtitlanis notlayolmelajca ma mitzyacanas.

Yajaya quicualtlalis ininyolo tlacame para ma mitzselsei.’

<sup>11</sup> Melahuac nimechilhuía, axaca seyoc tlen tlacajtoc ipan ni tlaltepactli tlen más hueyi iixtla Toteco que Juan tlen tecuaaltia. Pero nopa tlacatl tlen itztoc

más pilsiltzi ipan itlanahuatilis Toteco tlen itztoc ipan elhuicac, yajaya elis más hueyi que Juan.

<sup>12</sup> “Tlen nopa tonali quema nejnemiyaya Juan tlen tecuaaltiyaya huan hasta ama, miyac quinequij tlatehuise tlen quejatza tlanahuatis Toteco tlen itztoc ipan elhuicac, pampa Toteco quisencajtoc quejatza tlanahuatis, pero ax queja yajuanti quinequij. Huan yeca quinequij ica fuerza quichihuase ma eli seyoc tlamatli tlanahuatili. <sup>13</sup> Nochi itiocamanalojcahua Toteco tlen hualajque achtohui quema aya ajsiyaya Juan, tecamahuiyayaj tlen teipa panosquía ipan ni tonali. <sup>14</sup> Quijtojque hualasquía se Elías, huan intla inquinequij inquimatise, yajuanti camatiyayaj tlen Juan, pampa Juan yajaya Elías. <sup>15</sup> Inquipiyaj imonacas, huajca xijcaquica tlen nimechilhuía.

<sup>16</sup> “¿Quejatza huelis nimechilhuis intlacame tlen ama initztoque quejatza initztoque? Initztoque queja coneme tlen mosehuíaj tianquis huan quinnotzaj sequinoc coneme ma mahuilticaj inihuaya huan nopa sequinoc ax quinneltoquiláj. <sup>17</sup> Huajca nopa coneme cualanij huan quijtohuaj: ‘Titlapitzque para ximijtotica, pero ax inmijtotijque. Tihuicaque se huicatl tlen cuesoli queja mictoya se acajya, pero ax inchocaque.’ <sup>18</sup> Queja nopa coneme, imojuanti ax inpaquij intla ax nochí pano queja inquichiyaj ma pano. Pampa hualajqui Juan huan mosajqui huan ax quiic xocomeca atl huan inquijtojque quipixtoya se iajaca Axcualtlacatl. <sup>19</sup> Huan na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualajtoc, huan nijcua huan niqui tlen onca; huan inquijtojque nineltlacuajquetl huan nineltlaiquetl. Inquijtojtoque ninejnemi inihuaya tlacajcayahuani tlen tlainamaj impuesto huan inihuaya tlacame tlen miyac tlajtlacoli quichijtoque. Pero intla Toteco nechmacatoc cuali notlalnamiquilis, teipa tlanempa nesis para nijchihua tlen xitlahuac.”

### *Toteco quintlajtolsencahuas tlen ax quicualitase*

<sup>20</sup> Teipa Jesús pejqui quijtohuá para ax cuali tlen quichijque tlacame ipan altepetini campa quichijtoya miyac chicahualnescayotl iniixtla, pampa yajuanti ax moyolcuepque. <sup>21</sup> Quijto: “Inteicneltique tlen inehuaj altepetl Corazín pampa Toteco inmechtlatzacuiltis. Inteicneltique tlen inehuaj Betsaida, pampa ax innechneltocaque quema nijchijqui huejhueyi chicahualnescayotl imoixtla. Intla tlacame tlen huejcajquiya itztoyaj ipan altepetini Tiro huan Sidón quiitztosquíaj nochí nopa chicahualnescayotl tlen nijchijqui imoixtla, moyolcueptosquíaj nimantzi huan nochí tlacame quimajtosquíaj. <sup>22</sup> Huan nojquiya nimechilhuía, ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas, más chicahuac inmechtlatzacuiltis imojuanti tlen inquicactoque notlajtol huan ax inquinejque inmoyolpatlase, que quintlazacuiltis nopa ax cuajcualme tlen itztoyaj ipan Tiro huan Sidón huejcajquiya. <sup>23</sup> Imojuanti tlen inehuaj altepetl Capernaum, inmohueyimati huan inmoilhuíaj inmotlalanase hasta elhuicac, pero axtle. Intemose hasta mictla pampa ax inmoyolcueptoque. Intla Sodoma ehuani tlen huejcajquiya quiitztosquíaj nopa chicahualnescayotl tlen inquitztoque, moyolcueptosquíaj huan noja mocahuasquía inialtepe hasta ama. <sup>24</sup> Huan ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas, más inmechtlatzacuiltis inCapernaum ehuani que quintlazacuiltis nopa ax cuajcualme tlen huejcajquiya itztoyaj ipan Sodoma.”

### *Jesús quinnotzqui tlacame ma yaca campaya*

<sup>25</sup> Huan ipan nopa tonal nojquiya Jesús quicamahui Itata, Toteco Dios, huan quilhui: “Papá, ta tiToteco Dios tlen titlanahuatía ipan elhuicac huan ipan tlaltepactli. Nimitzhueyimati pampa titlatijtoc ni tlamatli para ma ax quimachilica tlacame tlen moilhuíaj tlalnamiquini huan miyac quimachilíaj.

Huan ama tiquinnextilijtoc tlacame tlen itztoque queja coneme huan ax mohueyimati. <sup>26</sup> Quena, queja nopa tijchijtoc pampa queja nopa elqui mopaquilis.”

<sup>27</sup> Huan Jesús quinilhui nopa tlacame: “NoTata nechmacatoc tlanahu- atili ipan nochí tlamantli. Axaca cuali nechyolixmati, san Toteco noTata, quena, yajaya cuali nechyolixmati. Huan axaca quiyolixmati Toteco no- Tata, san na, quena, cuali niyyolixmati. Huan nojquiya quiyolixmatise nopa tlacame tlen nijnequi para niquinnextilis ajqueya ya. <sup>28</sup> Xihualaca campa na nochí imojuanti tlen intlaxicohuaj huan intlamamalhuicaj etic, huan na nimechquixtilis imotlamamal para ximosehuica huan ximosiya- jcahuaca. <sup>29</sup> Xinechcahuilica ma nieli niimoTeco huan xinemica nohuaya. Ximomachtica tlen na pampa na nijpiya noyolo. Ax nimohueyimati huan ica na inquipantise tlen quitemohua imoalma para ma mosehuis huan mosiyajcahuas. <sup>30</sup> Ax ohui nopa tequitl tlen nimechmacas. Eltoc queja se tlamamali tlen ax etic.”

## 12

### *Jesús hueli quijitos tlachque monequi quichihuase ipan sábado*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali, ipan se sábado quema tiisraelitame timosehuíaj, Jesús panoyaya ipan se mili tlen quipixqui toctli tlen trigo. Huan tiimomachtijcahua timayanayaya huan tijquechcocototzque quentzi trigo huan tijcua- jque. <sup>2</sup> Huan nopa fariseos techitaque huan quiilhuijque Jesús:

—Xiquita tlen quichihuaj momachtijcahua. Yajuanti tequitij, pampa quipixcaj trigo huan ama sábado. Huan itlanahuatil Moisés technahuatíaj tiisraelitame ma ax titequitica ipan ni tonal.

<sup>3</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Huelis ax inquipojtoque tlen David huan ihuampoyohua quichijque quema tlahuel mayanayaya huan ax elqui se tlajtlacoli. <sup>4</sup> Calajque ipan ichaj Toteco huan quicuajque nopa pantzi tlen totajtzitzi quitlalilíaj iixtla Toteco. Huan itlanahuatilhua Moisés ax quicahuili para David, niyon tlen itztoyaj ihuaya ma quicuaca, pampa quijito san totajtzitzi huelis quicuase nopa pantzi. <sup>5</sup> Nojquiya huelis ax inquipojtoque ipan itlanahuatilhua Moisés campa quijito para nopa totajtzitzi monequi quiixpanose nopa tlanahuatili para ma ax tequitica ipan sábado, pampa monequi tequitise ipan tiopamitl huan ya nopa ax elqui tlajtlacoli. <sup>6</sup> Huan nimechilhuíá na niitzoc más nihueyi iixtla Toteco que nopa tiopamitl. <sup>7</sup> Huelis ax inquimachilíaj Itlajtol Toteco campa quijtohua: ‘Nijnequi xiquintlasojtlaca tlacame, ax nijnequi san xinechmacaca tlapiyalime para tlacajcahualistli.’ Intla inquimachilíj- tosquíaj, inquintlasojtlatosquíaj nomomachtijcahua tlen mayanaj, huan ax inquinteihujitosquíaj pampa ax tleno ax cuali quichijtoyaj. <sup>8</sup> Na tlen ni- Mocuepqui Tlacatl nijpiya tlanahuatili para niquinilhuis tlacame tlachque huelis quichihuase ipan sábado, ni tonal para ma timosehuica tiisraelitame.

### *Jesús quichicajqui se tlacatl tlen mahuactoc*

<sup>9</sup> Jesús quistejqui nepa huan yajqui inintiopa. <sup>10</sup> Huan nepa itztoya se tlacatl tlen mahuactoya. Huan nopa fariseos quitemohuayaya tlen ica quiteihuisquíaj Jesús, huajca quitlajtlanijque:

—¿Techcahuilíaj itlanahuatil Moisés para tijchicahuas se tlacatl ama ipan ni tonal para tiisraelitame timosehuise?

<sup>11</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Intla se tlen imojuanti quipiyasquía se borrego tlen huetzisquía ipan ostotl ipan sábado, ni tonal para timosehuise, ¿ax tijquixtisquía? <sup>12</sup> Se tlacatl

ipati más que se borrego. Huajca quena, quinamiqui para tijchihuase tlen cuali ipan ni tonal para timosehuise.

<sup>13</sup> Huajca Jesús quilhui nopa tlacatl tlen mahuactoya:

—Xixitlahua moma.

Huan yajaya quixitlajqui huan mocualtili queja nopa seyoc ima. <sup>14</sup> Huajca nopa fariseos quisque nepa huan mocamahuijque san sejco quejatza quichihuase para quimictise Jesús.

### *Itlajtol Toteco huejcajquiya camatqui tlen Jesús*

<sup>15</sup> Jesús quimatiyaya tlen nopa tlacame quisencahuayayaj quichihuase, huajca quisqui nepa. Huan quitoquiliyayaj miyac tlacame, huan quinchicajqui nochí tlen mococohuaj nepa. <sup>16</sup> Pero quinlhui ma ax quinlhuisse sequinoc ajqueya ya. <sup>17</sup> Ica nochí ni tlamtli tlen Jesús quichijqui tlanqui nopa tlajtoli tlen Toteco quijito huejcajquiya huan tlen tiocamanalojquetl Isaías quiijcuilo. Quijito:

<sup>18</sup> “Xijtlachili ni notequipanojca tlen nijtlapejpenijtoc.

Niquicnelía miyac, yajaya quichihua tlen tlahuel nechpactía.

Na nijtlalis Notonal ipan ya,

huan yajaya quinlhuis tlacame tlen ax israelitame tlen nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas.

<sup>19</sup> Yajaya ax tlatehuis, niyon ax tzajtzis.

Ax tlahuejchihuas tlamiyacapa ipan calle.

<sup>20</sup> Quipiyas iyolo ica tlen ax quipiyaj chicahualistli, huan quinpalehuis tlen ax quimatiy tlen quichihuase.

Quena, yajaya iselti tlanahuatiqui nica huan quichihuas ma tlatlani tlen xitlahuac.

<sup>21</sup> Huan ipan ya [12:21 Ipan itoca.], nochí tlaltepac ehuani mochiyase para ma quinmaquixti.”

### *Fariseos quijitoque Axcualtlacatl quipalehuía Jesús*

<sup>22</sup> Teipa quihualicaque campa Jesús se tlacatl tlen quipixtoya iajacayo Axcualtlacatl ipan itlacayo. Huan nopa ajacatl quichijtoya para ax hueli tlachiyas huan ax hueli camatis. Huan Jesús quichicajqui huan yajaya huelqui camati huan huelqui tlachiya. <sup>23</sup> Huan nochí nopa miyac tlacame quisentlachilijque quema quiitaque tlen Jesús quichijqui huan moilhuiyayaj se ica seyoc: “¿Huelis yajaya iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David tlen Toteco techilhui techtitlanilisquía?”

<sup>24</sup> Huan nopa fariseos quicajque tlen yajuanti quijtohuayayaj huan quijitoque: “Ni Jesús quinquixtía ajacame ica ichicahualis Axcualtlacatl tlen quinyacana nochí ajacame.”

<sup>25</sup> Pero Jesús quimatiyaya nochí tlen nopa tlacame moilhuiyayaj, huan huajca quinlhui: “Intla se tlanahuatijquetl ipan se tlali quinpiya itlacajhua tlen moxelohuaj huan tlajco motehuaj ica seyoc tlajco, tlamis ichicahualis nopa tlali. Nojquiya intla se altepetl o se familia ipan ininchaj motehuise, ax huejcahuase nojquiya. <sup>26</sup> Ihuical elisquía intla nopa Axcualtlacatl nechmacasquía fuerza para niquinquixtilisquía tlen ya iajacahua ipan tlacame, motlajcoxelosquía huan ax huejcahuasquía itequihuejcayo ica iajacahua.

<sup>27</sup> Inquijitoque niquinquixtía iajacahua ica itlapalehuil Axcualtlacatl [12:27 Nopa tlacame quitocaxtijque Axcualtlacatl, Beelzebú.], pero yajuanti tlen inmechtoquilíaj nojquiya quinquixtíaj iajacahua Axcualtlacatl tlen calacatoque ipan tlacame. ¿Huelis inmoilhuiáj nopa Axcualtlacatl quinpalehuía nojquiya? ¡Ax melahuac! Hasta imotlatoquilijcahua inmechilhuese para inmocuapolotoque. <sup>28</sup> Pero ximoilhuica. Intla na niquinquixtía iajacahua

Axcualtlacatl ica ichicahualis Itonal Toteco, huajca ximomacaca cuenta para ajsicoya imohuaya Toteco tlen huelis tlanahuatis ipan imoyolo.

<sup>29</sup> "Ximoilhuica, axaca huelis calaquis ichaj se tlacatl tlen tetixtoc queja Axcualtlacatl huan quiquixtilis tlen iaxca intla achtihui ax quitlanis huan quiilpis. Huajca quena, huelis quiquixtilis tlen quipiya queja na niquinquixtilia tlen iaxcahua Axcualtlacatl.

<sup>30</sup> "Se tlacatl tlen ax itztoc nohuaya, itztoc nocualancaitaca. Tlen ax nechpalehuía para niquinnotzas tlacame campa na, quinsemana tlen hualahuij nohuaya.

<sup>31</sup> "Nimechilhuía, Toteco hueli quintlapojojpolhuía tlacame nochí tlajtlacoli tlen quichihuaj huan nochí tlajtoli tlen ax cuali quijtohuaj, pero intla se quimahuispolos Itonal Toteco, Toteco ax quema quitlapojojpolhuis. <sup>32</sup> Huajca intla se camatis tlen hueli tlen na tlen níMocuepqui Tlacatl, Toteco huelis quitlapojojpolhuis, pero intla quimahuispolos Itonal Toteco, Toteco ax quitlapojojpolhuis ipan ni tonali, niyon ipan nopa tonali tlen hualas.

### *Tiquixmatise se cuahuitl ica itlajca*

<sup>33</sup> "Tlacame quiixmatij se cuali cuahuitl pampa temaca itlajca tlen cuali. Monequi inquijtose cuali se cuahuitl pampa cuali itlajca o xiquijtoca ax cuali se cuahuitl pampa ax cuali itlajca. <sup>34</sup> Imojuanti initztoque queja incohume, huajca ¿quejatza hueli inquijtose tlen cuali? Pampa se tlacatl camati tlen eltoc ipan iyolo. <sup>35</sup> Se cuali tlacatl quijtohuaj tlen cuali pampa cuali iyolo, pero fiero tlacame quijtohuaj tlen fiero tlajtoli pampa fiero ininyolo. <sup>36</sup> Huan nimechilhuía, quema Toteco tetlajtolsencahuas, yajaya nojquiya quintlatzacultis tlacame ipampa nochí fiero tlajtoli tlen quijtojque. <sup>37</sup> Quena, intla inquijtojque tlen cuali ama, Toteco inmechilhuis ax inquihuicaj tlajtlacoli. Pero intla inquijtojque tlen fiero ama, Toteco inmechtlatzacultis."

### *Fiero tlacame quinequij se tlanescayotl*

<sup>38</sup> Teipa sequin fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quitlajtlanjque Jesús:

—Tlamachtijquetl, tojuanti tijnequij xijchihua se tlanescayotl para technextilis nelía tijpiya chicahualistli.

<sup>39</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Imojuanti tlen initztoque ama, nelía infiero tlacame huan inquicajtejtoque Toteco. San imojuanti innechtajtlaníaj más tlanescayotl para innechnechtelcase. Pero ax nimechmacas seyoc tlanescayotl. San nopa tlanescayotl tlen tiocamanalojquetl Jonás elis se tlanescayotl para imojuanti. <sup>40</sup> Pampa queja Jonás itztoya eyi tonali huan eyi yohuali iijtico nopa hueyi tlapiyali ipan hueyi atl, na nojquiya tlen níMocuepqui Tlacatl, niitztos ipan tlalcuyoctli para eyi tonali huan eyi yohuali. <sup>41</sup> Ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas, nopa tlacame tlen huecjajquiya itztoyaj ipan altepetl Nínive moquetzase huan inmechteilhuse. Pampa nopa Nínive ehuani moyolcuepque quema Jonás quinilhuito itlajtol Toteco, pero xiquitaca, na niitztoc más hueyi que Jonás huan ax inquinequij innechneltocase. <sup>42</sup> Nojquiya ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas, nopa hueyi sihua tlanahuatijquetl tlen Sur moquetzas huan inmechteilhuis tlen initztoque ama. Pampa nopa sihua tlanahuatijquetl hualajqui huejca para quicaquis itlajtol Salomón pampa quimatqui tlahuel tlalnamiqui. Huan na niitztoc más hueyi que Salomón, pero ax inquinequij innechtacalquile.

### *Ajacame mocuepaj ipan tlacame*

<sup>43</sup> “Quema se iajacayo Axcualtlacatl quisa ipan se tlacatl, nopa ajacatl nemí campa tlahuactoc huan campa hueli quitemojtinemi campa mosehuis, huan intla ax tleno quipantía, <sup>44</sup> huajca quijtohua: ‘Nimocuepas ipan nopa tlacatl tlen njicajtejqui.’ Huan mocuepas huan quipantis axaca itztoc ipan iyolo nopa tlacatl. Nepa cactoc. Eltoc queja se cali tlen tlachpantli huan tlen quipiya nochí tlacuallalili. <sup>45</sup> Huajca nopa ajacatl yas huan quinhualicas ihuaya sequinoc chicome ajacame tlen achi más fiero jtíque que ya. Huan nopa tlacatl elis más fiero teipa ica chicome ajacame que eltoya achtohuiya ica san setzi. Quej nopa nojquia elis ica imojuanti tlen ama initztoque, teipa initztose más fiero jtíque que ama.”

### *Ajsicoj inana huan iicnihua Jesús*

<sup>46</sup> Quema Jesús quincamahuiyaya nopa tlacame, hualajque inana huan iicnihua huan moquetzacoj calteno. Quinequiyayaj quicamahuise. <sup>47</sup> Huajca se tlacatl quiilhui Jesús:

—Monana huan moicnihua itztoque calteno huan quinequij mitzcamaahuise.

<sup>48</sup> Pero Jesús quinanquili:

—¿Aqueya nonana?, huan ¿ajqueya noicnihua?

<sup>49</sup> Huan Jesús techmanexti tiimomachtijcahua huan quiilhui nopa tlacatl:

—Xiquita, ni tlacame tlen itztoque nica niquinita queja nonana huan queja noicnihua. <sup>50</sup> Pampa tlen quichihua ipaquilis noTata tlen itztoc elhuicac, yajaya noicni huan nonana.

## 13

### *Se tlacatl quijzeloto xinachtli*

<sup>1</sup> Teipa ipan nopa tonal, Jesús quisqui ipan nopa cali campa itztoya huan mosehuito nechca hueyi atl. <sup>2</sup> Huan mosentilijque miyac tlacame nepa campa itztoya. Huajca Jesús tlejcoc ipan se cuacanahua tlen eltoya ateno huan mosehui, huan nopa miyac tlacame moquetztoyaj xalixco. <sup>3</sup> Huan quinmachti miyac tlamatli ica huicalotl huan huicaltili, quinilhui: “Se tlacatl yajqui quijzeloto trigo. <sup>4</sup> Huan quema quijzelohuayaya, sequin xinachtli huetzqui ojtipa huan hualajque totome huan quicuacoj. <sup>5</sup> Sequinoc xinachtli huetzqui teijitic campa ax oncayaya miyac tlali huan nimantzi ixhuac pampa ax huejcatla nopa tlali. <sup>6</sup> Pero quisqui tonati, huan quitlati, huan nimantzi huajqui pampa ax huelqui motlatzquili inelhuayo. <sup>7</sup> Huan sequinoc xinachtli huetzqui huitzijtic huan moscalti, pero nopa huitzli quijjiyomicti nopa toctli. <sup>8</sup> Huan sequinoc xinachtli huetzqui ipan cuali tlali huan moscalti huan temacac itlajca. Sequin toctli tlen trigo temacac cien xinachtli huan sequinoc toctli temacac sesenta xinachtli, huan sequinoc temacac treinta xinachtli. <sup>9</sup> Nochi imojuanti inquipiyaj imonacas, huajca xijcaquica tlen nimechilhuía.”

### *Para tlen Jesús quitequihui huicaltili*

<sup>10</sup> Huan tiimomachtijcahua Jesús timonechcahuicoj huan tijtlajtlanjque: “¿Para tlen tiquincamahuía tlacame ica huicaltili tlen ohui quimachilise?”

<sup>11</sup> Huan Jesús technanquili: “Inmechcahuilijtoc imojuanti xijmachilica quejatza tlahuatis Toteco tlen itztoc ipan elhuicac. Pero achtohui axaca quimatiyaya, huan ama yajaya noja ax quincahuila para ne sequinoc ma quimatica. <sup>12</sup> Pampa yajaya tlen quimachilía notlajtol, Toteco quipalehuis para quimachilis más huan yajaya cuali quimatis. Pero yajaya tlen ax quichihuila cuenta notlajtol, Toteco quiqxtilis nopa pilquentzi tlen quicactoc.

<sup>13</sup> Yeca niquincamahuía ica huicaltili para yonque ni tlacame quiitaj tlen nijchihua, elis queja ax tleno quiitaj. Huan yonque quicaquij notlajtol, elis queja ax tleno quicaquij huan ax tleno quimachilíaj. <sup>14</sup> Ica yajuanti tlami nopa tlajtoli tlen nopa tiocamanalojquetl Isaías huejcajquiya quiijcuilo, campa quiijtohua:

‘Intlacactinemij, pero ax tleno inquimachilíaj.

Huan intlachixtinemij, pero ax inmomacaj cuenta tlachque inquiitaj.

<sup>15</sup> Quej ni eltoc pampa ni tlacame yoltetique.

Ax quicualcaquij notlajtol.

Huan ixcochtoque para ax tleno quiitase.

Yeca ax quinequij quimachilise notlajtol ipan ininyolo, huan ax quinequij moyolpatlase huan nechneltoquilise, para niquinchicahuas tlen inintlajtlacolhua.’

<sup>16</sup> “Pero innomomachtijcahuá, Toteco inmechtiochijtoc pampa inquimachilijoque tlen inquiitaj huan tlen inquicaquij. <sup>17</sup> Melahuac nimechilhuía, miyac itiocamanalojcahuá Toteco huan cuajcuali tlacame huejcajquiya quinequiyayaj quiitase tlen ama inquiitaj, huan quinequiyayaj quicaquise tlen ama inquicaquij, pero ax huelque.

### *Tlachque quiijtosnequi nopa huicaltili*

<sup>18</sup> “Xijtlacaquilica tlachque quiijtosnequi nopa huicaltili tlen nopa tlacatl tlen quiijzeloto xinachtli. <sup>19</sup> Sequin tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui ojtipa. Yajuanti quicaquij quejatza Toteco tlanahuatía huan ax quimachilíaj, huajca Axcualtlacatl huala huan quinquixtilá nopa quentzi tlamachtili tlen calajtoc ipan ininyolo. <sup>20</sup> Sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui temajcajya. Yajuanti quicaquij itlajtol Toteco huan nimantzi quiselíaj ica paquillistli. <sup>21</sup> Pero ax temachme. Itztoque queja se xinachtli tlen ax motlatzquilía inelhuayo. Huajca quema huala tlaohuijcayotl o sequinoc quintlatzacuiltíaj pampa quineltocaj itlajtol Toteco, nimantzi quicajtehuaj. <sup>22</sup> Sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui huitzijtic. Yajuanti quicaquij itlajtol Toteco, pero más mocu- atotoníaj ica miyac tlamantli ipan ni tlaltepactli. Quinequij quipiyase miyac tomi, yeca nopa tlamantli tlen quinequij quiijiyomictíaj itlajtol Toteco huan ax quipiyaj itlajca. Nopa tlacame ax nelnelía quinequij quitequipanose Toteco. <sup>23</sup> Sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui ipan cuali tlali. Yajuanti quicaquij itlajtol Toteco huan quimachilíaj. Yajuanti, quena, temacaj inintlajca. Sequin nopa tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen temacac cien hueltas imiyaca nopa xinachtli tlen quitoctoyaj, huan sequinoc queja tlen temacac sesenta hueltas imiyaca, huan sequinoc queja tlen temacac treinta hueltas imiyaca nopa xinachtli tlen quitoctoyaj.”

### *Nopa huicaltili tlen nopa ax cuali xihuitl*

<sup>24</sup> Jesús quinlhui seyoc huicaltili huan quiijto: “Quema Toteco tlen itztoc ipan elhuicac tlanahuatis ipan ni tlaltepactli, elis queja imil ni tlacatl tlen nimechilhuis. Se tlacatl quitojqui trigo tlen cuali ipan imil. <sup>25</sup> Pero quema cochtoya, hualajqui icualancaitaca huan quitojqui seyoc tlamantli xinachtli tlen nesqui nojquiya queja trigo, pero ax tleno ipati itlajca. Huan icualancaitaca quitocejqui huan yajqui. <sup>26</sup> Teipa nopa trigo tlen cuali ixhuac huan temacac itlajca, huan nojquiya nesqui para oncayaya sequinoc toctzontli tlen ax cuali. <sup>27</sup> Huan itequipanojcahuá yajque quicamahuitoj ininteco, quiilhuijque: ‘Toteco, tijtojque cuali xinachtli ipan momil. Huajca ¿para tlen nojquiya quipiya nopa tlen ax cuali?’

<sup>28</sup> “Huan ininteco quinilhui: ‘Se nocualancaitaca quitojqui tlen ax cuali.’ ‘Huan quitlajtlanijque: ‘¿Tijnequi ma tijmacuica nopa tlen ax cuali?’’

<sup>29</sup> “Huan ininteco quinilhui: ‘Axtle, pampa huelis inquimacuise ihuaya notrigo. <sup>30</sup> Xijcahuilica nochí ome ma moscaltica san sejco hasta ajsis pixquistli. Huan huajca niquinilhuis tlen pixcase para achtohui ma quisentilise tlen ax cuali huan quilpise huan quitlatise. Huan teipa nopa cuali trigo quipixcase huan quitemase ipan nocuacal.’”

### *Nopa xinachtli tlen mostaza*

<sup>31</sup> Teipa Jesús quinilhui seyoc huicaltili, quiijto: “Quema Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatis ipan tlaltepactli momiyaquilise tlacame ipan itlanahuatilis queja ni. Eltos queja se pilxinachtzi tlen mostaza tlen se tlacatl quitocato ipan imil. <sup>32</sup> Nopa xinachtli mostaza eltoc tlen más pilsiltzi tlen nochí sequinoc xinachtli, pero quema moscaltía, eli más hueyi tlen sequinoc tzontli huan mochihua se cuahuitl campa totome hueli quichihuaj inintepasol ipan imacuayo.”

### *Se huicaltili tlen tlasonejcayotl*

<sup>33</sup> Huan Jesús quinilhui seyoc huicaltili: “Momiyaquilise tlacame tlen quicahuiláj Toteco tlen itztoc elhuicac ma quinnahuatis. Elis queja momiyaquilíá eyi tlajejyecoli harina quema se sihuatl quitlalilía tlasonejcayotl. Teipa mosonehua huan quichihuaj tlahuel miyac pantzi.”

### *Quejatza Jesús quitequihui huicaltili*

<sup>34</sup> Nochi ni tlamatli Jesús tlamachti ica huicaltili, pampa nochipa quema quincamahuiyaya tlacame, quinilhuiyaya huicaltili. <sup>35</sup> Huan quichijqui ya ni para ma tlami tlen nopa tiocamanalojquetl huecjajquiya quiijcuilo campa quiijtohua:

“Niquincamahuis tlacame ica huicaltili.

Niquinilhuis tlamatli tlen axaca quimatiyaya hasta quema pejqui tlaltepactli.”

### *Nopa cuali trigo huan tlen ax cuali*

<sup>36</sup> Teipa Jesús quincajtejqui nopa miyac tlacame huan yajqui ichaj, huan tiimomachtijahua tiquilhuijque: “Xitechilhui tlachque quiijtosnequi nopa huicaltili tlen nopa ax cuali xinachtli tlen icualancaitaca quitojqui ipan imil.”

<sup>37</sup> Huan Jesús technanquili: “Yajaya tlen quitojqui nopa cuali xinachtli ipan imil, eltoc na tlen niMocuepqui Tlacatl. <sup>38</sup> Nopa mili quinequi quiijtos ni tlaltepactli. Nopa cuali xinachtli quiijtosnequi tlacame tlen iaxcahua Toteco. Nopa xinachtli tlen ax cuali quiijtosnequi tlacame tlen iaxcahua Axcualtlacatl. <sup>39</sup> Huan nopa icualancaitaca tlen quitojqui nopa xinachtli tlen ax cuali, yajaya Axcualtlacatl. Nopa pixquistli quiijtosnequi quema tlamic tlaltepactli. Huan nopa pixcani quiijtosnequi elhuicac ehuani. <sup>40</sup> Huan quema quisentilise nopa tzontli tlen ax cuali huan quitlatise, technextilía tlen panos quema tlamic ni tlaltepactli. <sup>41</sup> Quema tlamic ni tlaltepactli, na tlen niMocuepqui Tlacatl niquintitlanis noelhuicac ejcahua ma yaca campa hueli ipan notlanahuatilis, huan quinquixtise nochí tlacame tlen quichihuaj sequinoc ma tlajtlacolchihuaca huan nochí tlen quichihuaj tlen ax cuali.

<sup>42</sup> Huan noelhuicac ejcahua quinmajcahuase ipan titl nopa ax cuajcualme huan nepa chocase huan tlanhuehuechocase pampa tlahuel tlaijiyohuise.

<sup>43</sup> Pero nochí nopa tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixtla Toteco Totata tlahuise queja tonati nepa campa Toteco tlanahuatia. Inquiipyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica tlen nimechilhuía.

*Nopa huicaltili tlen tomi tlen eltoya tlalijtic*

<sup>44</sup> “Nelcuali eltoc quema Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatis. Huan quema tlacame quimachilíaj para nelía cuali nopal, quichihuase queja se tlacatl tlen quipantía miyac tomi ipan se mili. Huan quema quipanti, nimantzi sampa quitlalpacho. Teipa ica paquillistli yajqui huan quinamacac nochi tlen quipixtoya huan quicojqui nopa mili.

*Nopa huicaltili tlen nopa perla tlen nelía ipati*

<sup>45</sup> “Quena, nelía tlahuel ipati tlen quipantijtoc se tlen quinequi calaquis campa tlanahuatía Toteco tlen itztoc elhuicac. Nopa tlacatl itztoc queja se tlanamacaque tlen quitemohua nopa perla tlen más patiyo para moaxcatis.

<sup>46</sup> Huan quema quipantis nopa perla tlen tlahuel miyac ipati, yohui huan quinamacca nochi tlen quipixtoc para teipa quicohuas.

*Michime ipan matlatl*

<sup>47</sup> “Yonque tlacame quicahuaj ma quinnahuati Toteco tlen itztoc elhuicac, noja itztose nica ica ax cuajcualme. Ihuical eli queja michtlajtlamani tlen quimajcahuaj ininmatla ipan hueyi atl, huan quinitzquíaj nochi tlamatli michime. <sup>48</sup> Huan quema cuali temitojca ininmatla, quitlalíaj xalixco huan mosehuíaj huan nopa cuali michime pehuaj quintemaj ipan chiquihuitl huan tlen ax cuali quintepehuaj. <sup>49</sup> Quej ni nojquiya elis quema tlamic tlaltepactli. Ielhuicac ejcahua Toteco hualase huan quinquixtise nopa ax cuajcualme tlen itztoque ininhuaya tlen itztoque xitlahuaque ixtla Toteco. <sup>50</sup> Huan nopa ax cuajcualme quinmajcahuase campa tlilt huan nepa chocase huan tlanhuehuechocase pampa tlahuel tlaijyohuise.”

*Tlamantli sosoltic huan yancuic*

<sup>51</sup> Huan Jesús techtlajtlani:

—¿Inquimachilijque nochi tlen nimechilhuijtoc?

Huan tiquilhuijque:

—Quena.

<sup>52</sup> Huan Jesús techilhui:

—Nochi tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés tlen mochihuase imomachti-jcahua Toteco huan quicahuilise ma quinnahuati ipan ininyolis quichihuase queja se tetat tlen quinajcocui sequin tlamatli tlen sosoltic huan sequin tlen yancuic tlen ipati para quitequihuis teipa. Nopa tlamachtiani quiqixtise para quitequihuisse ipan inintlamachtil sequin tlamatli sosoltic tlen ipa quimatiyayaj huan sequin tlen yancuic tlen quicactoque.

*Tlacame ipan ialtepe Jesús ax quineltocaque*

<sup>53</sup> Huan quema Jesús tlanqui quinilhuía ni huicaltili, quisqui tlen nepa,

<sup>54</sup> huan yajqui ialtepe. Nepa pejqui tlamachtía ipan israelita tiopantini campa hueli. Huan tlacame tlen quicajque itlajtol quisentlachiliyayaj huan motlajtlaniyayaj:

—¿Aqueya quimaca Jesús ni tlalnamiquilistli para tlamachtía queja ni huan para hueli quichihua ni huejhueyi chicahualnescayotl? <sup>55</sup> Yajaya san icone se cuaxinquetl. Inana itoca María huan itlaca icnihua inintoca Jacobo, José, Simón huan Judas. <sup>56</sup> Huan nochi isihua icnihua itztoque nica tohuaya. Huajca ¿canque momachti Jesús nochi ni tlamatli?

<sup>57</sup> Huajca yeca nopa tlacame quicocolijque. Pero Jesús quinilhui:

—Ichampoyohua se tiocamanalojquetl huan tlacame tlen san sejco ehuani ihuaya, ax quema quiselíaj, pero sejcoyoc ehuani, quena.

<sup>58</sup> Huajca Jesús ax quichijqui miyac chicahualnescayotl nepa pampa tlacame tlen ejque ipan ialtepe ax quineltocayayaj.

14

# *Quejatza Herodes quimicti Juan tlen tecuaaltiyaya*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas tlen quinahuatiyaya estado Galilea quicajqui para Jesús quichihuayaya miyac chicahualnescayotl. <sup>2</sup> Huan quinilhui itequipanojcahua: “Ni tlacatl Jesús, yajaya Juan tlen tecuaaltiyaya. Nijmicti, pero ama moyolcuitoc huan yeca quipiya chicahualistli para quichihuas huejhueyi chicahualnescayotl.”

**3-4** Quej ni mijqui Juan. Quipiyayaya tonali quema Tlanahuatijquetl Herodes mocuilijtoya se sihuatl tlen itoca Herodías tlen achtohui eliyaya isihua Herodes Felipe I, iicni Herodes. Pero hualajqui Juan tlen tecuaaltiyaya huan quiilhui para ax cuali itztoc ihuaya ihuejpol, huajca Tlanahuatijquetl Herodes quiitzqui Juan, quiilpi huan quitzajqui.

<sup>5</sup> Huan Herodes quinequiyaya quimictis pero quinimacasiyaya nopa miyac tlacame tlen quiitayaya Juan para se tiocamanalojquetl. <sup>6</sup> Pero quemaria quiaxiti ixihui Tlanahuatijquetl Herodes, ilhuichijqui huan itepotz ichpoca mijtotico iixtla ya huan itlanotzalhua. Yajaya eliyaya iichpoca Herodías tlen ama isihua. Huan Tlanahuatijquetl Herodes nelía quipacti queja mijtoti. <sup>7</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Herodes quitencahuili quimacasquía nopa ichpocatl tlen hueli tlamantli tlen quitlajtlanisquía. <sup>8</sup> Huan inana nopa ichpocatl, yajaya tlen itocayaya Herodías, ya quiilhuijtoya iichpoca tlachque ma tlajtlani. Huajca nopa ichpocatl quiilhui nopa tlanahuatijquetl:

—Xinechmaca amantzi ipan se hueyi plato itzonteco Juan tlen tecuaaltiyaya.

<sup>9</sup> Huan yonque mocueso nopa tlanahuatijquetl, tlanahuati ma quimacaca pampa quitencahuilijtoya quimacas tlen quitlajtlanisquía iniixtla itlanotzal-hua tlen tlacuayayaj ihuaya. <sup>10</sup> Huajca tlatitlanqui ma quiuechtzontequití Juan ipan tlatzactli. <sup>11</sup> Huan quihualicaque itzonteco ipan se hueyi plato huan quimacaque nopa ichpocatl. Huan nopa ichpocatl quimactili inana.

<sup>12</sup> Huan hualajque imomachtijcahua Juan huan quihuicaque itlacayo huan quitlalpachotoj. Teipa yajque quiyolmelahuatoj Jesús para mijqui Juan tlen tecuaaltiyaya.

## *Jesús quintlamacac macuili mil tlacame*

<sup>13</sup> Huan quema Jesús quicajqui para ya mijqui Juan, quisqui nepa campa itztoya, huan yajqui iselti ipan cuacanahua hasta sejcoyoc campa tlatzitzica. Huan nopa miyac tlacame quicajque canque yohuiyaya. Huan quisque inial-tepehua huan quitoquiliijque icxinejnemiyayaj. Huan quimacaque se huelta campa nopa hueyi atl hasta campa Jesús ajisti ipan icuacanahua. <sup>14</sup> Huan quema Jesús temoc ipan cuacanahua, quinitac nopa miyac tlacame huan quintlasoijtlac. Huan quinchicajqui nopa cocoyani tlen quinhualiquiliyaya. <sup>15</sup> Huan quema pejqui tlayohua, tiimomachtijcahuia tiajsicoj huan tiquilhuijque:

—Tlayohuaya huan nica ax onca caltini. Huajca xiquintitlani ni tlacame ma yaca, pampa monequi quicohuatij tlen quicuase campa pilaltepetzitzti.

**16** Pero Jesús techilhui:

—Ax monequi yase. Imojuanti xiquintlamacaca.

**17** Huan tiimomachtijcahua tiquilhuijque:

—Tojuanti san tijpiyaj nica macuili pantzi huan ome michime.

**18** Huan Jesús techilhui:

—Xinechhualiquilica tlen inquipiyaj.

<sup>19</sup> Huan Jesús quinilhui nochí nopa tlacame ma mosehuica sacapetlaixco. Huan quiitzqui nopa macuili pantzi huan nopa ome michime, huan aj-coitac elhuicac, huan quitlascamatqui Toteco. Teipa quitlajcotlapanqui nopa pantzi huan techmacac tojuanti tiimomachtijcahua huan tiquinmaj-macaque nopa miyac tlacame. <sup>20</sup> Huan nochí yajuanti tlacuajque huan cuali ixhuique. Huan teipa tijsentilijque nopa panpayaxtli huan michpayaxtli tlen mocajqui, huan tijtemitijque majtlactli huan ome chiquihuitl. <sup>21</sup> Huan itztoyaj nepa nechca macuili mil san tlacame tlen tlacuajque huan ax tiquin-pojque quesqui sihuame huan coneme.

### *Jesús nejnenqui aixco*

<sup>22</sup> Huan nimantzi Jesús techilhui tiimomachtijcahua ma ticalaquica ipan cuacanahua huan ma titlayacanaca hasta seyoc nali. Huan yajaya mocajqui para quinnahuatijtehuas nopa miyac tlacame. <sup>23</sup> Huan Jesús quinnahuati-jtejqui huan tlejcoc iselti ipan se tepetl para momajtos. Huan quema tlay-ohuaya, itztoya nepa iselti. <sup>24</sup> Huan tocuacanahua tlen ipan tiyohuiyayaj ne-jnentoya hasta tlajco ipan hueyi atl quema pejqui tlaajaca chicahuac. Huan pejqui quicuatopehua tocuacanahua, huan nopa atl techhuicayaya huan ayoc huelqui tiyohuij para seyoc nali. <sup>25</sup> Huan quema tlanestihuayaya, Jesús monechcahuico campa tojuanti nejnentihuayaya aixco. <sup>26</sup> Huan tiimomachtijcahua tiquitaque nejnemiyaya aixco, huan timomajmatijque huan titzajtzique:

—Huala se animajtzi.

Huan nelía timomajmatijque.

<sup>27</sup> Pero Jesús nimantzi technojnotzqui huan techilhui:

—Ximosemacaca. Na niJesús. Amo ximomajmatica.

<sup>28</sup> Huan Pedro quiilhui Jesús:

—NoTeco, intla nelía ta, huajca xijchihua ma ninejnemi aixco hasta campa tiitztoc.

<sup>29</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Xihuala.

Huan Pedro quisqui ipan cuacanahua huan nejnenqui aixco para ajsis campa Jesús. <sup>30</sup> Pero quema quicajqui nopa ajacatl tlen hualayaya chicahuac, nelía momajmati huan pejqui atzonpolihui, huan tzajtzic:

—NoTeco xinechmanahui.

<sup>31</sup> Huan nimantzi Jesús quimaitzqui huan quiilhui:

—¿Para tlen timomajmati? ¿Para tlen pilquentzi tinechneltoca?

<sup>32</sup> Huan quema Jesús ihuaya Pedro tlejcoque ipan tocuacanahua, nopa ajacatl moquetzqui. <sup>33</sup> Huan tiimomachtijcahua tijhueyichijque huan tiquil-huique:

—Nelía ta tiIcone Toteco.

### *Jesús quinchicajqui tlacame ipan tlali Genesaret*

<sup>34</sup> Huan teipa quema Jesús huan tiimomachtijcahua tiquixcotonque nopa hueyi atl, tiajsitoj tlali Genesaret. <sup>35</sup> Huan nopa tlacame nepa quiixmatque Jesús huan campa hueli tlayolmelahuatoj ipan inintlat para ya ajsito. Huajca tlacame quinhualicaque campa ya nochí tlen mococohuayayaj para ma quinchicahua. <sup>36</sup> Huan nopa cocoyani quitlajtlaniyayaj Jesús ma quinc-ahuili quitoxomase iyoyo. Huan nochí tlen quitoxomayayaj iyoyo, mochic-ahuayayaj.

<sup>1</sup> Huan teipa ajiscoj campa Jesús sequin fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés tlen hualajtoyaj Jerusalén. Yajuanti quiilhuijque:

<sup>2</sup> —¿Para tlen momachtijcahua tlaixpanoj? Quicajtoque nopa tlamachtilistli tlen tohuejcapan tatahua techmacaque ica quejatza monequi timomajtequise. Ax momajtequíaj miyac hueltas queja monequi quema tlacuaj.

<sup>3</sup> Huajca Jesús nojquiya quintlajtlani se tlamantli:

—Huan imojuanti ¿para tlen intlaixpanoj huan inquicajtehuaj itlanahuatil Toteco san para inquitoquilise imotlalnamiquilis? <sup>4</sup> Toteco quijito: ‘Xiquintlepanitaca imotatahua huan imonanahua.’ Huan nojquiya quijito: ‘Ma miqui ajqueya quitlajilhuía inana o itata.’ <sup>5-6</sup> Pero inquinmachtíaj tlacame ma ax quintlepanitaca ininnanahua huan intintatahua. Inquinmachtíaj ma quinilhuica para ax hueli quinpalehuise ica inintechmonequi pampa ya quimacatoque Toteco nochí tlen quipiyaj. Huajca inquicahuaj ni tlanaahuatili tlen Toteco temamac para inquitoquilise imotlalnamiquilis.

<sup>7</sup> Ome imoxayac. Nelía melahuac tlen nopa tiocamanalojquetl Isaías quijcuilo huejcajquiya tlen Toteco quijitojtoya tlen imojuanti:

<sup>8</sup> ‘Ni tlacame quijtohuaj nechtlepanitaj, pero ax neli, pampa ipan ininyolo ax nechilnamiquij.

<sup>9</sup> Ax tleno quichihuaj quema nechhueyitlepanitaj, pampa tlamachtíaj san inintlajtol tlacame queja eltosquía notlajtol.’

<sup>10</sup> Huajca Jesús quinnotzqui nopa miyac tlacame ma monechcahuica huan quinilhui:

—Xijcaquica cuali tlen nimechilhuía huan xijmachilica notlajtol. <sup>11</sup> Tlen se tlacatl quicua ax hueli quichihuas ax tlapajpactic iixtla Toteco, pero quema quijtohuia tlajtoli tlen ax cuali, quena, itlajtol quijtlacohua iyolo.

<sup>12</sup> Huajca Jesús tojuanti tiimomachtijcahua Jesús timonechcahuicoj huan tijtlajtlanijque:

—¿Ta tijmati nopa fariseos cualanque ica tlen tiquijto amantzi?

<sup>13</sup> Huan Jesús technanquili huan techilhui:

—Nochi tzontli tlen Toteco ax quitoctoc, yajaya quimacuis ica nochí inelhuayo pampa ax iaxca. <sup>14</sup> Xiquincahuaca nopa fariseos. Itztoque queja popoyotzitzí. Huan tlacame tlen quintoquilíaj nojquiya itztoque popoyotzitzí. Huan intla se popoyotzi quiyacana seyoc popoyotzi, nochí ome huetzise tlacoyo ijtic.

<sup>15</sup> Huan Pedro quiilhui Jesús:

—Xitechixtomili nopa huicaltili.

<sup>16</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¿Niyon imojuanti, ax inquimachilíaj? <sup>17</sup> Nochi tlen quicua se tlacatl san pano ipan iiji huan teipa quisa ipan itlacayo. <sup>18</sup> Pero quema se quijtohuia se tlajtoli fiero, huajca quisas ipan iyolo huan nopa, quena, quichihua ax tlapajpajtic nopa tlacatl. <sup>19</sup> Pampa nochí tlalnamiquilistli tlen ax cuali quisa ipan ininyolo tlacame. Quema se tlacatl temictía, o momecatía, o sihuanemi, o tlaxtequi, o istlacati, o tetlajilhuía, huajca quisa ipan iyolo. <sup>20</sup> Huan ya nopa, quena, quichihua ax tlapajpactic. Pero intla se tlacuas huan ax momajtequi queja quijto nopa tlanaahuatili, axtle.

### *Se sihuatl quitlajtlani Jesús ma quipalehui*

<sup>21</sup> Teipa Jesús quisqui nepa huan yajqui ipan nopa tlali nechca altepetini Tiro huan Sidón. <sup>22</sup> Huan monechcahuico campa ya se sihuatl tlen ax israelita. Yajaya se tlali Canaán ejquetl. Huan quiilhui:

—Toteco, ta tiiteipa ixhui David, xinechtlasojtla. Noichpoca quipiya se iajacayo Axcuatlacatl tlen quitlaijiyohuultía miyac. Se favor xijtlasojtla huan xijchicahuati.

<sup>23</sup> Huan Jesús ax tleno quilhui nopa sihuatl. Huan tiimomachtijcahua tiajsicoj campa ya huan tiquilhuijque:

—Xiquilhui ne sihuatl para ma yohuiya huan ma ayoc techtzajtziliijthuala.

<sup>24</sup> Huajca Jesús quiilhui nopa sihuatl:

—Toteco nechtilantoc ma niquinpalehui israelitame pampa itztoque queja borregojme tlen mocuapolojtoque.

<sup>25</sup> Huan nopa sihuatl quinechcahuico huan motlancuaquetzqui iixtla huan quiilhui:

—Toteco, xinechpalehui.

<sup>26</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Intla nimitzpalehuis achtohui huan ta ax tiisraelita, elis queja se tlen quinquixtilía inintlacualis teconehua para quinmacas chichime.

<sup>27</sup> Huan nopa sihuatl quinanquili:

—Quena, Toteco, pero chichime quicuaj nopa panpayaxtli tlen tepehui mesatzala quema tlacuaj inintecohua.

<sup>28</sup> Huajca Jesús quiilhui:

—Nane, pampa miyac timotemachijtoc ipan na, ya mochicajtoc moichpoca queja tijnequiyaya.

Huan iichpoca nimantzi mochicajqui.

### *Jesús quinchicajqui miyac tlacame*

<sup>29</sup> Huan Jesús quisqui nepa, huan sampa yajqui campa se tepetl nechca hueyi atl Galilea huan tlejcoc ipani huan mosehui. <sup>30</sup> Huan quinechcahuicoj nelmiyac tlacame tlen quinhualiquiliyayaj tlen metzcuatotique, popoyotzitzí, metzcototique, nonotzitzí, huan tlen quipixque sequinoc cocolistli. Huan quintejque nochí nopa cocoyani iicxitla Jesús huan yajaya nochí quinchicajqui. <sup>31</sup> Huajca nopa tlacame quisentlachilijque quema quinitaque tlen nonotzitzí camatiyayaj huan tlacaquiyayaj. Huan tlen metzcuatotique, cuali nejnemiyayaj. Huan tlen metzcototique, nejmaxtijca ininmetz. Huan tlen popoyotzitzí, ya tlachiyayayaj. Huan yeca nochí quihueyimatque Toteco tlen tiisraelitame.

### *Jesús quintlamacac nahui mil tlacame*

<sup>32</sup> Huan Jesús technotzqui tiimomachtijcahua huan techilhui:

—Niquintlasojtla ni miyac tlacame pampa ya mocajtoque nohuaya eyi tonali huan ax tleno quipiya para quicuase. Ax nijnequi niquintitlanis ma yaca ininchajchaj, pampa tlahuel mayanaj huan huelis tlapolose ipan ojli.

<sup>33</sup> Huan tiimomachtijcahua tiquilhuijque:

—¿Canque tipantise imiyaca pantzi tlen monequi para nochí ni tlacame nica ipan ni huactoc tlali pampa yajuanti nelía miyaqui?

<sup>34</sup> Huan Jesús techtlajtlani:

—¿Quesqui pantzi inquipiyaj?

Huan tijnanquilijque:

—Chicome pantzi huan se quesqui pilmichtzitzí.

<sup>35</sup> Huan Jesús quinlhui nopa tlacame ma mosehuica tlalchi. <sup>36</sup> Teipa quiitzqui nopa chicome pantzi huan nopa pilmichtzitzí huan quitlascamatqui Itata. Huan quitlajcotlapanqui huan pejqui techmajmaca tiimomachtijcahua para ma tiquinmajmacaca nopa tlacame. <sup>37</sup> Huan nochí tlacuajque huan cuali ixhuique. Huan tiimomachtijcahua tijsentilijque nopa panpayaxtli tlen mocajqui huan tijtemitijque chicome chiquihuitl. <sup>38</sup> Huan

tlacuajque nahui mil tlacame, pero ax tiquinpojque nopa sihuame huan coneme. <sup>39</sup> Huajca Jesús quinnahuatijtejqui nopa miyac tlacame, huan tlejcoc ipan nopa cuacanahua ipan hueyi atl huan yajqui tlali Magdala.

## 16

### *Fariseos quinejque quiitase se tlanescayotl*

<sup>1</sup> Huan hualajque nopa fariseos huan nopa saduceos para quimasiltise Jesús ica intintlajtol. Huan quitlajtlanijque Jesús ma quichihua se tlanescayotl tlen elhuicac para quinnextilis intla quipiya ichicahualis Toteco. <sup>2</sup> Pero Jesús quinlhui: “Quema temo tonati inquijtohuaj para mostla cuali tonas pampa tlachichiltic nepa elhuicac. <sup>3</sup> Huan intla ica ijnaloc nesi hasta yayahuic tlamixtentoc, inquijtohuaj para ama huetzis atl chicahuac. ¡ome imoxayac! Inquimatiq tlachque quijitosnequi nopa mixtli tlen elhuicac, pero ax inquimachilíaj tlachque quijitosnequi nochil tlen inquitztoque pano ipan ni tonali. <sup>4</sup> Imojuanti tlen ama initztoque nelia infiero tlacame huan inquicajtejtoque Toteco. San imojuanti innechtlatlaniáj ma njchihua se tlanescayotl para innechneltocase. Pero ax nimechmacas seyoc tlanescayotl. San nopa tlen panoc ica Jonás eltoc queja se tlanescayotl para imojuanti.”

Huan Jesús quincajtejqui huan yajqui.

### *Imomachtijcahua ma ax quitoquilica inintlamachtil fariseos*

<sup>5</sup> Huan teipa quema Jesús huan tiimomachtijcahua tiajsitoyajya nepa seyoc nali hueyi atl, tiimomachtijcahua timomacaque cuenta para tiquilc妖 toyaj tijhualicase pantzi para tijcuase. <sup>6</sup> Huan Jesús techilhui:

—Ximotlachilica para amo xijselica inintlasonejcayo fariseos huan saduceos.

<sup>7</sup> Huan tiimomachtijcahua timoilhuijque se ica seyoc:

—Techilhuía ya ni pampa tiquilcajque tijhualicase pantzi para tijcuase.

<sup>8</sup> Huan Jesús quimatiyaya tlachque tiquijtohuayayaj huan huajca techilhui:

—¿Para tlen inmocuesohuaj pampa ax inquihualicaque pantzi? Imojuanti san pilquentzi innechneltocaj. <sup>9</sup> ¿Noja aya inquimachilíaj nochicahualis? ¿Ax inquiilnamiquij tlen panoc quema niquintlamacac macuili mil tlacame ica macuili pantzi? ¿Ax inquiilnamiquij quesqui chiquihuitl tlacualistli mocajqui quema ya tlacuajtoyaj? <sup>10</sup> ¿Ax inquiilnamiquij quesqui chiquihuitl tlacualistli mocajqui quema sampa niquintlamacac nahui mil tlacame ica chicome pantzi? <sup>11</sup> ¿Quejatza huelis inmoilhuijaj para nimocuesohua pampa inquiilcajque pantzi? Nimechilhuiyaya ximotlachilica para amo xijselica inintlasonejcayo fariseos huan saduceos.

<sup>12</sup> Huajca tiimomachtijcahua tijmachilijque para Jesús ax techcamahuiyaya tlen tlasonejcayotl para pantzi. ¡Axtle! Yajaya techilhuiyaya ma timotlachilica para ax tijselise inintlamachtil nopa fariseos huan nopa saduceos.

### *Pedro quijito Jesús yajaya nopa Cristo tlen Toteco quititlantoc*

<sup>13</sup> Teipa Jesús ajisito nechca altepetl Cesarea de Filipo. Huan yajaya techtlatlani tiimomachtijcahua:

—Quema tlacame camatij tlen na tlen niMocuepqui Tlacatl, ¿ajqueya quijtohuaj para na?

<sup>14</sup> Huan tiquilhuijque:

—Sequin quijtohuaj ta tijuan tlen tecuaaltiyaya. Sequin quijtohuaj ta tiElías. Huan sequinoc quijtohuaj ta tijeremías o seyoc itiocamanalojca Toteco.

**15** Huan Jesús techtlajtlani:

—¿Huan imojuanti? ¿Ajqueya inquijtohuaj para na?

**16** Huan Simón Pedro quinanquili:

—Ta tiCristo tlen Toteco techilhui techtitlanilisquía. Ta tiIcone Toteco Dios, yajaya tlen nelía itztoc.

**17** Huan Jesús quiilhui:

—Toteco mitztiochijtoc Pedro, tiicone Jonás, pampa ax elqui se tlacatl tlen mitznextili ajqueya na, pero elqui noTata tlen itztoc ipan elhuicac. **18** Huan nojquia nimitzilhuía ta, tiPedro, tlen quiijtosnequi se tipiltetzi. Huan ipan ni hueyi tepatlactli nijquetzas notiopa. Huan nochí chicahualistli ipan mictla ax quema huelis quitlanis. **19** Nimitzmacas tlanahuatili para tijtlapos campa tlanahuatía Toteco tlen itztoc elhuicac, pampa tiquinpohuilis tlacame quejatza huelis calaquise nepa. Huan nochí tlen tiquilpis nica ipan tlaltepactli, moilpis nepa ipan elhuicac. Huan tlen tijtojtomas ipan tlaltepactli, nojquia motojtomás nepa elhuicac.

**20** Huan Jesús chicahuac techilhui tiimomachtijcahua ma axaca tiquilhuica para yajaya elqui nopa Cristo tlen Toteco techtitlanilijtoya.

### *Jesús techilhui miquis huan moyolcuis*

**21** Huan elqui ipan nopa tlalochtli quema Jesús pejqui techilhuía tiimomachtijcahua para monequi yas Jerusalén. Huan nepa quitlaijiyohuilitisquíaj miyac nopa huehue tlacame tlen israelitame, huan nopa tlayacanca totajtzitzí huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Quijto para quimictise huan teipa ica eyi tonali, moyolcuis. **22** Huan Pedro quihuicac iyoca huan quitlacahualti, quiilhui:

—Ma Toteco Dios mitzpalehui, noTeco, para ni tlaijiyohuilitli ma ax mitzajsi.

**23** Pero Jesús mocueptquisqui huan quiilhui Pedro:

—Xinechtlalcahui, Axcualtlacatl. Tijnequi tinechtzacuilis para ma ax nijchihua ipaqulis Toteco. Ax timoilhuía tlen Toteco Dios moilhuía, san timoilhuía queja tlacame.

**24** Huajca Jesús techilhui tiimomachtijcahua:

—Intla se tlacatl quinequi nechtoquilis, ma quitlahuelcahua tlen yajaya quinequi. Huan ma quitlalanas icuamapel huan nechtoquilis mocualtlalijtos para miquis nopampa na. **25** Pampa tlen quinequi momanahuis para ax miquis ipampa nechixmati, quipolos ialma. Pero tlen nechtoquilis yonque monequi miquis nopampa na, quipantis yolistli yancuic para nochipa. **26** Ax quipalehuis se tlacatl yonque moaxcatisquía nochí ni tlaltepactli intla quipolos ialma. Pampa ax onca tlen se huelis tlaxtlahuas para quimanahuis ialma quema quipolojtos nepa mictla. **27** Pampa na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualasoc ica itlatlanex noTata Dios. Huan noelhuicac ejcahua hualase nohuaya para niquintlaxtlahuis nochí tlacame queja quinamiqui ica tlen quichijtoque. **28** Nelía nimechilhuía, sequin imojuanti tlen inmoquetzaj nica, ax inmiquise hasta inquiitase quejatza na tlen niMocuepqui Tlacatl nimonextis quema nihualas para nitlanahuatis.

## 17

### *Jesús moixpatlac huan quinnextili itlatlanex*

**1** Huan quema panotoya chicuase tonali, Jesús quihuicac Pedro huan Jacobo ihuaya iicni, Juan, huan tlejcoque ininseltitzi ipan se huejcapantic tepetl. **2** Huan nepa Jesús quipatlac itlachiyalis iniixtla. Huan ixayac cahuanqui queja tonati huan iyoyo mocuepqui chipahuac queja tlahuili.

**3** Huan nimantzi monextijque Moisés huan Elías huan pejque quicamahuíaj Jesús. **4** Huajca Pedro quiilhui Jesús:

—NoTeco, nelía cuali para tiitztoque nica. Intla tijnequi, tijchihuase eyi pilxajcaltzitzti. Se para ta, seyoc para Moisés huan seyoc para Elías.

**5** Huan quema Pedro noja quicamahuiyaya Jesús, temoc se mixtli tlen tlahuiyaya huan quintzajqui. Huan camatqui Toteco Dios ipan nopa mixtli huan quijito: “Ya ni Nocone tlen niquicnelía. Nijpiya miyac paquilstli ica tlen quichihua. Xijtlacaquilica tlen yajaya quijtohua.”

**6** Huan quema imomachtijcahuia quicajque ni tlajtoli, moixtlapachojque huan nelía momajmatijque. **7** Huan Jesús quinnehchahuico huan quinpanitzqui sesen yajuanti huan quinlhui:

—Ximoquetzaca huan amo ximajmahuica.

**8** Huan quema yajuanti ajcotlachixque, axaca más quiitaque, san Jesús iselti.

**9** Huan quema temoyayaj tlen tepetl, Jesús quinnahuati:

—Axaca xiquilhuica tlen inquiitztoque hasta na tlen niMocuepqui Tlacatl niquincajtehuas tlen mictoque huan nimoyolcuis sampa.

### *Jesús quijito para ya hualajtoc Elías*

**10** Huan imomachtijcahuia Jesús quitlajtlanijque:

—¿Para tlen nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quijtohuaj para achtohuiya monequi hualas Elías huan teipa hualas nopa Cristo?

**11** Huan Jesús quinlhui:

—Nelía Elías huala achtohui para tlacuallaliqui nochí tlamantli. **12** Pero nimechilhuía, Elías ya hualajqui huan tlacame ax quiixmatque huan san tlen hueli quichihuilique. Huan ihuical elis ica na tlen niMocuepqui Tlacatl nojquiya nitlaijiyohuis ininmaco.

**13** Huajca imomachtijcahuia quimachilijque para Jesús quincamahuiyaya tlen Juan tlen tecuaaltiyaya para yajaya eltoya Elías.

### *Jesús quichicajqui se oquichpil tlen quipixqui se iajaca Axcualtlacatl*

**14** Huan yajuanti sampa ajiscoj campa itztoyaj nopa miyac tlacame. Huan hualajqui se tlacatl, huan motlancuaquetzqui iixtla Jesús huan quiilhui:

**15** —Tate, xijtlasoxtla nocone huan xijchicahua pampa tlapolohua huan tlaijiyohuía miyac. Quemantzi huetzi tlixijco huan quemantzi huetzi atitla.

**16** Niquinhuailiquili momomachtijcahuia pero ax huelque quichicahuaj.

**17** Huan Jesús quinlhui nopa tlacame tlen moquetztoyaj nopano:

—¡Ay intlacame tlen ama initztoque, ax innechneltocaj! ¿Tlachque nijchi-huas imohuaya? Ax xitlahuac imotlalnamiquilis. ¿Quesqui tonali monequi nimocahuas imohuaya? ¿Quesqui tonali monequi nimechijiyohuis?

Huan Jesús quiilhui nopa tlacatl:

—Xinechhuailiquili mocone.

**18** Huan Jesús quinahuati ma quisa iajacayo Axcualtlacatl tlen calactoya ipan itlacayo huan yajaya quisqui. Huan nopa oquichpil nimantzi mochicajqui.

**19** Huajca tiimomachtijcahuia iyoca tijcamahuitoj Jesús huan tijtlajtlanjque:

—¿Para tlen ax tihuelque tijchihuaj ma quisa nopa ajacatl?

**20** Huan Jesús techilhui:

—Ax inhuelque pampa noja pilquentzi innechneltocaj. Nelía nimechilhuía, intla imotlaneltoquilis moscaltisquía queja quichihua se ipilxinacho mostaza, huelis inquinahuatise ni tepetl: ‘Ximoijcueni huan xiya nepa’ huan

nopa tepetl moijsuenis huan mochihuas imotlajtol. Intla cuali intlanelto-case, huelis inquichihuase nochi. <sup>21</sup> Pero ni tlamatli ajacame ax quisase intla ax timosahuase huan timomajtose ipan Toteco para ma quisaca.

*Jesús sampa quijto para miquis huan moyolcuis*

<sup>22</sup> Huan quema tiajsitoyaj ipan tlali Galilea, Jesús techilhui tiimomachtijcahua:

—Nechtemactilise na tlen niMocuepqui Tlacatl ininmaco tlacame, <sup>23</sup> huan nechmictise, pero ica eyi tonali nimoyolcuis.

Huan tiimomachtijcahua nelía timocueso que.

*Jesús tlaxtlajqui nopa tomi para tiopamitl*

<sup>24</sup> Teipa Jesús huan tiimomachtijcahua tiajsicoj altepetl Capernaum. Huan hualajque campa Pedro itztoya nopa tlacame tlen quisentiliyayaj nopa tomi tlen tlainamaj para tiopamitl huan quitlajtlanijque:

—¿Motlamachtijca tlaxtlahua nopa tomi tlen tlainamaj para tiopamitl o axtle?

<sup>25</sup> Huan Pedro quinnanquili:

—Quena, tlaxtlahua.

Teipa Pedro yajqui quiitato Jesús campa itztoya ipan se cali. Huan quema Pedro noja aya tleno quiilhuyaya, Jesús quitlajtlani:

—¿Quejatza tiquita, Pedro? Quema tlanahuatiani ipan ni tlaltepactli tlainamaj impuesto, ¿ajqueya quininamaj? ¿Quininamaj inincone hua o sejcoyoc ehuani?

<sup>26</sup> Huan Pedro quinnanquili:

—Quininamaj sejcoyoc ehuani.

Huan Jesús quiilhui:

—Huajca ax monequi para tojuanti tlen tiiconehua nopa tlanahuatijquetl ma titlaxtlahuaca. <sup>27</sup> Pero para ax titecualancamacase, nojquiya titlaxtlahuase. Xiya nepa campa hueyi atl huan xijmajcahua se tepos huijcoli para michime. Xijtlalana nopa michi tlen achtohui tijmasiltis, huan ipan icamac tijpantis se tomi tlen quiaxilis para titlaxtlahuase tlen tlainamaj para tiopamitl. Huajca xijhuica huan xitlaxtlahuati para na huan para ta.

## 18

*Ajqueya más hueyi iixtla Toteco*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonal tiimomachtijcahua tijtlajtlanijque Jesús:

—¿Ajqueya itztos más hueyi campa tlanahuatis Toteco tlen itztoc elhuicac?

<sup>2</sup> Huajca Jesús quinotzqui se conetl huan quiquetzqui tlatlajco tojuanti, <sup>3</sup> huan techilhui:

—Nelía nimechilhuía intla ax inmoyolpatlase huan inmochihuase queja coneme, ax huelis incalaquise campa Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatía.

<sup>4</sup> Pampa nepa campa Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatía elis más hueyi ajqueya moicnonequis queja se conetl. <sup>5</sup> Huan ajqueya quiselía se conetl ipan notoca [18:5 O pampa nechneltoca.], nechselía nojquiya.

*Ma tiquimacasica titlajtlacolchihuase*

<sup>6</sup> “Huan Toteco tlahuel quitlazacuiltis tlen quichihuas se conetl ma ayoc nechneltoca. Más cuali elisquía quema aya quichihua nopa hueyi tlajtlacoli, intla moilpilisquía se metlatl ipan iquechcuayo huan ma moisahuiti ipan hueyi atl. <sup>7</sup> Nelía teicneltique tlacame pampa onca miyac tlamatli tlen quinyoltilana ma tlajtlacolchihuaca huan tlacame tlajtlacolchihuaj mojmostla. Pero teicneltic se tlacatl tlen quichihuila seyoc ma tlajtlacolchihua pampa Toteco quitlazacuiltis.

<sup>8</sup> “Intla moma o moicxi mitzchihuilá xitlajtlacolchihua, huajca xijtzontequi huan xijmajcahua. Pampa más cuali para ticalaquis nepa campa onca yolistli ica san setzi moma o san setzi moicxi, huan ax mitzmajcahuase nepa mictla ica motlacayo yamajtic. Pampa nepa mictla ax quema sehuis nopa tlilt. <sup>9</sup> Huan intla moixtiyol quinequi quitlachilis tlajtlacoli, más cuali xijquixti huan xijmajcahua. Pampa achi más cuali ticalaquis nepa campa onca yolistli ica san setzi moixtiyol huan ax mitzmajcahuase ica nochí ome moixtiyol ipan tlilt nepa mictla.

### *Nopa borrego tlen mocuapolojtoc*

<sup>10</sup> “Xipiyaca cuidado para amo xiquiniyocacahuaca ni coneme pampa inielhuicac ejahua tlen quinmocuitlahuiáj, mojmostla quiixtlachilíaj noTata nepa elhuicac. <sup>11</sup> Pampa na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualajtoc para niquinmaquixtis tlen mocuapolojtoque.

<sup>12</sup> “¿Quejatza inquiitaj? ¿Tlachque quichihuasquía se tlacatl intla quinpixtoya cien borregojme huan se mocuapolosquía? ¿Ax inmoilhuíaj para quincahuasquía nopa noventa y nueve cuali tzactoque huan yas ipan tepetl quitemoti nopa tlen mocuapolojtoc? <sup>13</sup> Huan intla quipantis, paquis más ica nopa borrego tlen mocuapolojtoya que ica nopa noventa y nueve tlen ax mocuapolojtoque. <sup>14</sup> Nojquiya san se ica imoTata tlen itztoc nepa elhuicac. Yajaya ax quinequi ma mocuapolo niyon se tlen ni coneme.

### *Quema moicni mitzixpano, xijlapojojpolhui*

<sup>15</sup> “Intla se moicni ipan Toteco mitzixpano, xiya huan iyoca xiquilhui tlen mitzchihuilijtoc para san ta huan ya inquimatise. Intla mitzcaquis huajca sampa elis queja moicni. <sup>16</sup> Pero intla ax mitzchihuilis cuenta, xiquinhuica se o ome mohuaya queja testigos para tijcamahuis para ma quimachili tlen mitzchihuilijtoc. Pampa ijcuilijtoc para temachtli quema ome o eyi testigos tlayolmelahuaj san se tlajtoli para quejatza panoc se tlamantli. <sup>17</sup> Huan intla moicni ax quinchihuila cuenta nopa tlacame tlen tiquinhuicac mohuaya, huajca xiquinpohuili nochí nopa tiopamitl tlen tlaneltocani tlen moicni mitzchihuilijtoc. Huan intla nopa tlaneltocani quitaj para xitlahuac tlen tiquijtohua pero nopa moicni ax quintlacaquilis, huajca xiquitaca queja se tlen ax quiixmati Toteco huan se tlen fiero iyolis queja se tlen tlainama impuesto.

<sup>18</sup> “Pampa nelía nimechilhuía, nochí tlen inquiilpise nica ipan tlaltepactli, moilpis nepa ipan elhuicac. Huan tlen inquitojtomase ipan tlaltepactli nojquiya motojtomas nepa elhuicac.

<sup>19</sup> “Huan nojquiya nimechilhuía ya ni, intla ome tlen imojuanti ipan tlaltepactli inmocahuaj ica san se tlajtoli para inquitlajtlanise Toteco se tlamantli, huajca yajaya noTata tlen itztoc nepa elhuicac inmechmacas. <sup>20</sup> Pampa campa mosentilíaj tlacame ipan notoca [18:20 O tlen nechneltocaj.], yonque san mosentilíaj ome o eyi, na niitztoc ininhuaya.”

### *Nopa tlatequipanojquetl tlen ax quitlapojojpolhui ihuampo*

<sup>21</sup> Huajca Pedro monechcahuico campa Jesús huan quitlajtlani:

—NoTeco, ¿hasta quesqui hueltas monequi njitlapojojpolhuis noicni tlen ajachica nechchihuila tlen ax cuali? ¿Monequi njitlapojojpolhuis hasta chicome huelta?

<sup>22</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Amo san xijlapojojpolhui chicompa huelta. Monequi tijtlapojojpolhuijtinemis hasta chicompa setenta hueltas.

<sup>23</sup> “Quena, monequi tijtlapojojhuijtinemis pampa Toteco tlen itztoc elhuicac huan tlen tlanahtuatis eltoc queja ni tlanahtijquetl ipan ni huicaltili. Se tonal se tlanahtijquetl quinequiyaya quincuentajchihuas itlatequipanojcahua tlen quitlahuiquiliyaya. <sup>24</sup> Huan quema pejqui, qui-hualiquilijque campa ya se itlatequipanojca tlen quitlahuiquiliyaya majt-lactli mil bolsas tlen tomi. <sup>25</sup> Huan nopa tlacatl ax tleno quipiyayaya para quicuepilis. Huajca nopa tlanahtijquetl tlanahtuati ma quinamacaca nopa tlacatl ihuaya isihua huan iconehua huan noch iaxca, huan ica nopa tomi tlaxtlahuasquia se quentzi tlen quitlahuiquiliyaya.

<sup>26</sup> “Huan quema itlatequipanojca quicajqui, moixtlapacho iixtla nopa tlanahtijquetl huan ica noch iyolo quitlajtlani: ‘Xinechchiya huan nimitztlaxtlahuis noch tlen nimitztlahuiquilía.’ <sup>27</sup> Huan nopa tlanahtijquetl quitlasojojtlac huan quitlapojpolhui noch i tlahuiquilis para ax tleno monequi tlaxtlahuas.

<sup>28</sup> “Teipa nopa tlatequipanojquetl yajqui huan quipantito se tlen tlatequipanojhuayaya ihuaya huan quitlahuiquiliyaya pilquentzi tomi. Huan quiquechpatzcato hasta ayoc hueliyaya mijmijyotis huan quiilhui: ‘Xinecht-laxtlahui amantzi.’

<sup>29</sup> “Huan ihuampo motlancuaquetzqui iixtla huan ica noch iyolo quiilhui: ‘Xinechchiya huan nimitztlaxtlahuis noch.’

<sup>30</sup> “Pero nopa tlatequipanojquetl ax quinejqui quichiyas. Huajca qui-huicac ihuampo ipan tlatzactli huan quitzajqui hasta noch quitlamitlaxtlahuasquia. <sup>31</sup> Huan sequinoc itlatequipanojcahua nopa tlanahtijquetl quiitaque nopa tlacatl tlen ininteco quitlapojpolhuilijtoya itlahuiquilis huan quiitaque tlen quichihuilijtoya ihuampo tlen pilquentzi quitlahuiquiliyaya. Huajca tlahuel mocuesojoque huan yajque quiilhuitoj nopa tlanahtijquetl tlen panoc.

<sup>32</sup> “Huajca nopa tlanahtijquetl quinotzqui nopa itlatequipanojca huan quiilhui: ‘Ta tifiero tlacatl. Na nijtlapojojhui motlahuiquilis huan noch tlen tinechtlahuiquiliyaya pampa ica noch moyolo tinechtlajtlani. <sup>33</sup> Huajca ¿para tlen ax tijtlasojojtlac mohuampo tlen nechequipanohua mohuaya queja na nimitztlasojojtlac?’ <sup>34</sup> Huajca iteco cualanqui huan quinmactili inim-maco tlacame tlen quitlaijiyohuultisquiaj hasta tlaxtlahuasquia noch tlen tlahuicayaya achtohuiya. <sup>35</sup> Huan nojquiya queja nopa quichihuas noTata tlen itztoc nepa elhuicac intla imojuanti ica noch imoyolo ax inquintlapo-jpolhuise sesen imoicni tlen inmechchihuila tlen ax cuali.”

## 19

### *Se tlacatl ma ax quicahua isihua*

<sup>1</sup> Huan quema Jesús tlanchi quinilhuía nopa tlacame ni tlajtoli, quisqui es-tado Galilea huan yajqui estado Judea nechca nopa nali atentli Jordán campa temo tonati. <sup>2</sup> Huan quitoquiliyque miyac tlacame huan quinchicajqui noch tlen mococohuayayaj nopano.

<sup>3</sup> Huan hualajque sequin fariseos campa Jesús para quicajcayahuase para ma quijitos tlen ax cuali. Huan yajuanti quitlajtlajque:

—¿Nopa tlanahtuili quicahuila se tlacatl ma quicahuas isihua ica tlen hueli tlamantli?

<sup>4</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—¿Ax inquipojtoque tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa achtohui Toteco tlascencajqui? Quijtohua: ‘Yajaya quichijqui tlacatl huan sihuatl’ para ma itztoca san sejco. <sup>5</sup> Huan nojquiya quijtohua: ‘Yeca se tlacatl quicahuas itata huan inana huan mosejcotilis ihuaya isihua huan nopa ome itztose

queja san se inintlacayo.' <sup>6</sup> Huajca ayoc itztose queja ome. Ama nopa ome mochihuase queja san se inintlacayo. Toteco quinsejcotilá se tlacatl ihmaya isihua; huajca ma axaca quiniyocatlalis.

<sup>7</sup> Huan nopa fariseos quitlajtlanijque:

—Huajca ¿para tlen Moisés huejcajquiya quiijto se tlacatl ma quimaca isihua se amatlajcuiolli campa quiijtos para nopa sihuatl ayoc iaxca huan queja nopa quicahuas?

<sup>8</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Pampa inyoltetique, Moisés inmechcahuili intlacame para inquicahuase imosihua ica se amatl, pero Toteco ax queja nopa quisencajqui ma eli ipan ipejya. <sup>9</sup> Huan nimechyolmelahua intla se tlacatl quipiyá isihua tlen ax quiixpanotoc ica seyoc tlacatl huan nopa tlacatl quicahuas huan mosejcotilis ica seyoc, huajca nopa tlacatl momecatía. Huan intla se tlacatl mosejcotilis ica nopa sihuatl tlen ihuehue quicajtejtoc, huajca nopa tlacatl nojquiya momecatía.

<sup>10</sup> Huan tojuanti tiimomachtijcahua tiquilhuijque:

—Intla queja nopa monequi para se tlacatl mocahuas ihmaya isihua, huajca más cuali ma ax mosihuajti se tlacatl.

<sup>11</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ax nochí hueli quipiyaj nopa yajatili para mocahuase ininseltitzi. San hueli quichihuaj tlen Toteco quinmacatoc nopa chicahualistli. <sup>12</sup> Sequin tlacame tlen quema tlacatque quimatque para ax quema huelis quipiyase ininsihua. Sequinoc ax huelis quipiyase ininsihua pampa sequinoc quincaparoprotoque. Huan itztoque sequinoc tlacame tlen ax quipiyaj ininsihua pampa ipan ininyolo quimatij queja nopa achi más huelis tequitise ipan itlanahuatilis Toteco tlen itztoc elhuicac. Huajca intla se tlacatl quimachilía para huelis mocahuas iselti, ma mocahua iselti.

### *Jesús quintiochijqui coneme*

<sup>13</sup> Teipa tlacame quinhualicaque inincone hua campa Jesús para ma quitlali ima huan ma momaijtos. Huan tiimomachtijcahua tiquinajhuaque.

<sup>14</sup> Pero Jesús techilhui:

—Xiquincahuaca nopa coneme ma hualaca campa na huan amo xiquintzacuulica. Pampa Toteco tlen itztoc nepa elhuicac quinnahuatis tlacame tlen nechselíaj queja ni coneme.

<sup>15</sup> Huajca Jesús quitlali ima ipan nopa coneme huan quintiochijqui. Teipa quisqui huan yajqui.

### *Nopa telpocatl tlen tominpixquetl*

<sup>16</sup> Huan hualajqui se tlacatl campa Jesús huan quitlajtlani:

—Cuali titlamachtijquetl, ¿tlachque tlen cuali monequi njchihuas para Toteco nechmacas yolistli yancuic para nochipa?

<sup>17</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¿Para tlen tinechnotzqui nicuali? ¿Ta tijmachilíia para axaca cuali, san Dios? Intla tijnequi Toteco ma mitzmaca yolistli yancuic para nochipa, huajca xiquinneltoquili itlanahuatil.

<sup>18</sup> Huan nopa tlacatl quitlajtlani:

—¿Tlachque itlanahuatilhua Toteco niquintoquilis?

Huan Jesús quiilhui:

—Amo xitemicti, amo ximomecati, amo xitlaxtequi, amo xijtestigojquetza tlen ax melahuac tlen seyoc tlacatl. <sup>19</sup> Xiquintlepanita motata huan monana. Huan xiquinicneli sequinoc queja timoicnelia.

<sup>20</sup> Huan nopa telpoca tlacatl quiilhui:

—Nochi ya ni nijtoquilitihualajtoc hasta quema niconetzi nieltoya. ¿Tlachque polihui para nijchihuas?

**21** Huan Jesús quiilhui:

—Intla tijnequi tijchihuas senquistoc tlen Toteco quinequi, xiya huan xijnamacati nochi tlen tijpiya huan xiquinmaca nopa tomi tlen teicneltzitzit. Quej nopa tijpiyas tlen ipati para moaxca nepa elhuicac. Teipa xihuala huan xinechtoquili.

**22** Pero quema nopa telpoca tlacatl quicajqui tlen Jesús quiilhui, mocueso huan quistejqui pampa nelía tlapijpixtoya.

### *Toteco nochí hueli quichihua*

**23** Huan Jesús techilhui tiimomachtijcahua:

—Nelía nimechilhuía, nelía ohui para tominpiyani calaquise campa tlanahuatis Toteco tlen itztoc elhuicac. **24** Sampa nimechilhuía, huelis ax ohui para se hueyi tlapiyali queja se camello panos ipan iixtiyol se huitzmalotl, pero ohui para calaquis se tlacatl tlen tominpiya campa Toteco tlanahuatía.

**25** Quema tiimomachtijcahua tijcajque ni tlajtoli, tlahuel timosentlachili-jque huan tiquilhuijque:

—Huajca ¿ajqueya huelis momaquixtis tlen itlajtlacolhua?

**26** Huan Jesús techtlachili huan techilhui:

—Tlacame ax huelis momaquixtise ininseltitzitzi, pero Toteco huelis. Yajaya nochí hueli quichihua.

**27** Huajca Pedro quiilhui Jesús:

—Xiquita, tojuanti tijcajtejtoque nochí tlen tijpixtoyaj para timitztoquilise. Huajca ¿tlachque tijpiyase?

**28** Huan Jesús techilhui:

—Nelía nimechilhuía quema ajsis nopa tonal quema Toteco quiyancuilis nochí tlaltepactli huan quema na tlen niMocuepqui Tlacatl nimosehuis ipan nosiya tlen yejectzi para nitlanahuatis ica nochí nohueyitilis, imojuanti tlen innechtoquiljitoque inmosehuise ipan majtlactli huan ome siyas tlen yejectzitzitzi. Huan inquintlajtolsencahuase nopa majtlactli huan ome huejhueyi familias tlen tlacame tlen hualajque tlen itelpocahua Israel.

**29** Huan nochí tlen quicajtejtoc ichaj, o itlaca icnihua, o isihua icnihua, o inana, o itata, o iconehua, o imil, o isihua pampa nechneltoquilíaj [19:29 Ipampa notoca.], quipantis cien huelta tlen quicajtejtoc huan nojquiya Toteco quimacas yolistli tlen yancuic para nochipa. **30** Pero miyac tlacame tlen nochí quintlepanitaj ama, ayoc aca quintlepanitas ipan nopa tonal. Huan miyac tlen axaca quintlepanita ama, nochí quitlepanitase ipan nopa tonal.

## 20

### *Nopa tlatequipanohuani ipan mili*

**1** “Quema Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatis, yajaya tetlaxtlahuis. Yajaya itztoc queja ni tetat tlen quipixtoya miyac tlali huan se tonal quisqui ijnaltzi huan quintemoto tlatequipanohuani ma quitequipanoca ipan ixocomecamil. **2** Huan quinilhui quintlaxtlahuisquía tlen ipati se tonal tequitl. Huajca yajuanti quitequipanotoj ipan ixocomecamil. **3** Huan nechca las nueve ica ijnaloc, nopa tecojli yajqui tianquis huan quinitac sequinoc tlacame tlen ax tequitiyayaj. **4** Huajca quinilhui: ‘Ax inquinequij innechpalehuise ama ipan noxocomecamil? Xihualaca huan nimechtlaxtlahuis tlen quinamiqui.’ Huajca yajuanti nojquiya yajque. **5** Huan nopa tlacatl sampa yajqui tianquis tlajco tona huan sampa quinpanti sequinoc para ma

quipalehuica. Huan sampa yajqui tianquis nechca las tres huan quinpanti sequinoc, huan nojquiya quintitlanqui ma quitequipanotij imila. <sup>6</sup> Quema se quentzi polihuiyaya para las cinco, sampa yajqui huan quinpanti sequinoc tlen ax tequitiyayaj huan quinlhui: ‘¿Para tlen san inmoquetztoque nica huan san inquipolohuaj tonali?’

<sup>7</sup> “Huan quiilhuijque: ‘Pampa axaca techtlanehui ma tipalehuica.’

“Huajca quinlhui: ‘Xinechpalehuiquipi nojquiya ipan noxocomecamil, huan nimechtlaxtlahuis queja quinamiqui.’

<sup>8</sup> “Huan ica tlayahua, nopa tlacatl quinotzqui itlayacanca huan quiilhui: ‘Xiquinnnotza nopa tlatequipanohuani huan xiquintlaxtlahui. Achtohui xiquintlaxtlahui tlen más tiotlac ajsicoj, huan hasta teipa xiquintlaxtlahui tlen hualajque ijnaltzi.’

<sup>9</sup> “Huan quema yajuanti tlen tequiticoj a las cinco monechcahuicoj, quintlaxtlahui queja ipati senquistoc se tonal tequitl. <sup>10</sup> Huan queja nopa quintlaxtlahuijtiyajqui hasta ajsic campa nopa tlen ajsicoj ijnaltzi, huan nopa tlacame moilhuiyayaj para ininteco quintlaxtlahuisquia quentzi más, pero nojquiya quinmacac tlen se tonal tlaxtlahuili. <sup>11</sup> Huan quema ya quiselijtoyaj inintomi, mocualanijque ihuaya ininteco. <sup>12</sup> Huan quiilhuijque: ‘Ni tlacame tlen teipa hualajque san tequitique se hora huan quitlanque ihuical queja tojuanti tlen titequitique chicahuac se tonal huan quema chicahuac tonayaya.’

<sup>13</sup> “Pero ininteco quinlhui: ‘Nohuampoyohua, ax nimechcajcajajtoc. Nimechilhui nimechtlaxtlahuisquia tlen ipati se tonal tequitl huan queja nopa nimechtlaxtlahui. <sup>14</sup> Xicuica ni imotomi huan ya xiyaca. Na nijnequi niquintlaxtlahuis ni tlacame tlen hualajque tiotlac ihuical queja imojuanti.

<sup>15</sup> ¿Ax nijpiya tlanahuatili nijchihuas tlen nijnequi ica notomi? Huelis san inmoxicohuaj ica yajuanti pampa nelia cuali niquintlaxtlahui.’

<sup>16</sup> “Quej nopa ica tlacame tlen ama tlayahua, teipa elise tlen mocahuase tlatepotzco. Huan tlen hasta tlatepotzco mocahuaj ama, teipa elise tlen tlayahuanase, pampa Toteco quinnotzas miyac tlacame, pero san sequin quintlapejpenis para iaxcahua.”

### *Jesús sampa techilhui para miquis huan moyolcuis*

<sup>17</sup> Teipa Jesús tlejcotiyohuiyaya para altepetl Jerusalén, huan ipan ojli techhuicac timajtlacme huan ome tiimomachtijcahua iyoca huan techilhui:

<sup>18</sup> —Xiquitaca. Amantzi tiyohuij altepetl Jerusalén huan nepa nechtemactilise na tlen niMocuepqui Tlacatl ica nopa tlayahaca totajtzitz huan ica nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Huan yajuanti quiijtose para ma nimiqui. <sup>19</sup> Huan nechtemactilise ininmaco sejcoyoc ehuani. Huan yajuanti nechhuihuiitase, huan nechcuartajhuise huan nechcuamapeloltise. Pero ipan eyi tonali nimoyolcuis.

### *Ininnana Juan huan Jacobo quitlajtlani Jesús para miyac tequihuejcayotl*

<sup>20</sup> Huan ininnana Juan huan Jacobo monechcahuico campa Jesús inihuaya nopa ome itelpocahua. Ni telpocame eliyayaj iconehua Zebedeo. Huan ininnana motlancuaquetzqui iixtla Jesús para quitlajtlanilis se favor.

<sup>21</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¿Tlachque tijnequi?

Huan nopa sihuatl quiilhui:

—Xitlanahuati para ni ome notelpocahua para ma mosehuica, se ipan monejmatl huan seyoc ipan moarraves quema titlanahuatis.

<sup>22</sup> Huan Jesús quinlhui:

—Ax inquimati tlachque innechtlatlaniáj.

Huan Jesús quintlajtlani itelpocahua:  
—¿Inquimachilíaj para inhuelise intlaijiyohuise queja na nitlaijiyohuis ica se ome tonali?

Huan quinanquilijque:

—Quena, tihuelise.

<sup>23</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nelía tlen inquijtohuaj, miyac intlaijiyohuise queja na nitlaijiyohuis, pero ax notequi para niquijtos ajqueya mosehuis ipan nonejmatl huan ipan noarraves. NoTata, quena, yajaya quimati ajqueya mosehuis nopano.

<sup>24</sup> Huan timajtlacme tiimomachtijcahua tijcajque tlen quiijtojque huan ticualanque inihuaya nopa ome icnime. <sup>25</sup> Huajca Jesús technotzqui nochim a timonechcahuica campa ya itztoya huan techilhui:

—Inquimatij para tlanahuatiani ipan ni tlaltepetli nelía tlanahuatíaj chichahuac. Huan huejhueyi tlacame quinequij inintlacajhua nimantzi ma quin-neltoquilica inintlajtol. <sup>26</sup> Pero ax queja nopa elis para imojuanti inmochihuase inhuejhueyi. <sup>27</sup> Intla se tlen imojuanti quinequi mohueyichihuas, monequi elis inintequivapanojca nochim sequinoc. <sup>28</sup> Xijchihuaca queja na tlen niMocuepqui Tlacatl. Ax nihualajtoc para niquinnahuatis tlacame ma nechtequipanoca. ¡Axtle! Nihualajtoc para niquintequipanos tlacame, huan para nimotemactilis huan nimquis para nitlaxtlahuas tlen monequi para niquintojtomás miyac tlacame para huelis yase majcajtoque.

### *Jesús quinchicajqui ome popoyotzitzí*

<sup>29</sup> Huan quema Jesús quisayaya altepetl Jericó, miyac tlacame quitoquili-jiyohuiyayaj. <sup>30</sup> Huan mosehuiyayaj ojteno ome tlacame tlen popoyotzitzí huan quicajque para panoyaya Jesús. Huan huajca pejque quiijtohuaj chicahuac:

—¡Toteco, tiiteipa ixhui David, xitechtlasoxtla!

<sup>31</sup> Huan nopa miyac tlacame chicahuac quintlacahualtiyayaj para ma ayoc tlahuejchihuaca. Pero nopa popoyotzitzí achi más tzajtziyayaj:

—¡Toteco, tiiteipa ixhui David, xitechtlasoxtla!

<sup>32</sup> Huan Jesús moquetzqui huan quinilhui:

—¿Tlachque inquinequij ma nimechchihuili?

<sup>33</sup> Huan quiilhuijque:

—Toteco, tijnequij titlachiyase.

<sup>34</sup> Huan Jesús quintlasoxtlac huan quitlali ima ipan iniixtiyolhua huan nimantzi tlachixtejque huan yajuanti quitoquilijque ipan ojli.

## 21

### *Jesús calajqui Jerusalén ipan se pilburrojtzi*

<sup>1</sup> Huan Jesús huan nochim tojuanti tlen tinejnemiyayaj ihuaya timonechchahuiyayaj altepetl Jerusalén. Huan tiajsitoj ipan se pilaltepetzi tlen itoca Betfagé, nechca nopa tepetl tlen itoca Olivos. Huan Jesús quinnotzqui ome imomachtijcahua para quintitlanis ipan se rancho nechca. <sup>2</sup> Huan quinilhui:

—Xiyaca ipan ne altepetl tlen mocahua toixmelac. Nepa inquipantise se burra ilpitoc ihuaya icona. Xiquintojtomaca huan xinechhualiquilica. <sup>3</sup> Huan intla se tlacatl inmechtlatlánis tlachque inquichihuaj, xiquilhuica: ‘Toteco quinequi quintequihuis para se tlalochtli huan nimantzi mitzcuepilis.’

<sup>4</sup> Quichijqui ni para ma pano tlen huejcajquiya quiijcuilo nopa tiocamanalojquetl para panos teipa. Yajaya huejcajquiya quiijtojtoya:

**5** “Xiquinilhui altepetl Jerusalén [21:5 Altepetyl Jerusalén nojquiya itoca Sion.]  
ehuani ni tlajtoli:

‘Xiquitaca, hualahua imotlanahuatijca.

Yajaya ax mohueyimati.

Mosehuijtihualas ipan se pilburrojtzi.

Quena, mosehuijtihualas ipan iconse burra tlen quimati llamama.’ ”

Quej nopa quiijcuilo nopa tiocamanalojquetl tlen huejcajquiya.

**6** Huan nopa ome imomachtijcahua Jesús yajque huan quichijque queja Jesús quinilhui. **7** Huan quihualicaque nopa burra ihuaya iconse. Huan tijtlalilijque totlaque ininpani huan Jesús tlejcoc. **8** Huan itztoyaj tohuaya tlahuel miyac tlacame huan quisojque inintlaque ipan ojtl. Sequinoc quimapostejque ininmacuayo apachtl huan quitenque ipan ojtl para ma ipan nejnemi ipilburro Jesús. **9** Huan nochi nopa miyac tlacame tlen quiyacanayayaj Jesús huan nochi más tlen yohuiyayaj itepotzco chicahuac tlahuejchihuayayaj huan quiijtohuayayaj:

“¡Timitzhueyichihuaj ta tlen tiiteipa ixhui Tlanahuatijquetl David!

¡Ma Toteco Dios mitztiochihua ta tlen tihuala ica itequihuejcayo [21:9 Ica  
itoca.] Toteco!

¡Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios tlen itztoc elhuicac ipampa tlen techchi-  
huilijtoc!”

**10** Huan quema Jesús calajqui ipan altepetl Jerusalén, nochi hualajque quitlachilicoj tlachque panoyaya huan motlajtlaniyayaj:

—¿Ajqueya huala?

**11** Huan tlacame quiijtojque:

—Yajaya ne tiocamanalojquetl Jesús tlen ehua Nazaret ipan estado Galilea.

### *Jesús quintotocac tlanamacani ipan tiopamitl*

**12** Huan Jesús calajqui ipan nopa hueyi israelita tiopamitl huan quintotocac nochi tlen tlanamacayayaj huan tlacohuayayaj tiopan calijtic. Huan quintepehuili ininmesas tlen quipatlayayaj tomi tlen huala sejcoyoc. Nojquiya quintepehuili ininsiyas tlen tenamaquiltiyayaj palomas. **13** Huan Jesús quinilhui:

—Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa yajaya quiijtohua: ‘Nochi tlacame quitocaxtise nochaj: Nopa Cali Campa Tlacame Momaijtohuaj.’ Pero inquichijtoque campa mosentilíaj tlaxtequini para quintlaxtequilise tlen hualahuij.

**14** Huan hualajque campa Jesús nepa tiopan calijtic tlen popoyotzitz huan tlen metzcuauchotzitz, huan yajaya quinchicajqui. **15** Pero nopa tlayacanca totajtzitz huan nopa llamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quiitaque nopa chicahualnescayotl tlen Jesús quichihuayaya huan nojquiya quinitaque nopa coneme tiopan calijtic tlen chicahuac quiijtohuayayaj: “Timitzhueyichihuaj ta tiiteipa ixhui David.”

Huajca cualanque, **16** huan quiilhuijque Jesús:

—¿Ax tijcaqui tlen quiijtohuaj tlen ta?

Huan Jesús quinilhui:

—Quena, njicaqui. Huelis ax inquipojtoque ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua:

‘Toteco ta tijchijtoc para coneme huan pilconetzitz ma mitzhueyichihuaca.’

**17** Huan Jesús quincajtejqui huan yajqui altepetl Betania huan nepa tonilito.

### *Jesús quiajhuac se higuera cuahuitl*

<sup>18</sup> Huan hualmostla ica ijnaloc Jesús itztoya ipan ojtli mocuepayaya para Jerusalén huan mayantoya. <sup>19</sup> Huan ojteno Jesús quiitac se higuera cuahuitl huan monechcahuito huan quiitac ax quipiyayaya itlajca. San ixihuiyo quipiyayaya. Huan Jesús quiilhui nopa cuahuitl:

—Cuahuitl, ayoc quema titemacas motlajca.

Huan nimantzi huajqui nopa cuahuitl. <sup>20</sup> Huan quema tiimomachtijcahua tiquitaque para huajqui nopa cuahuitl, timosentlachilijque huan tijtlajtlanjque:

—¿Quejatza elqui para nimantzi huajqui ni cuahuitl?

<sup>21</sup> Huan Jesús technanquili:

—Nelía nimechilhuía, monequi quema inquitlajtlaníaj Toteco se tlamantli, xijneltocaca para temachtli Toteco inmechmacas huan huajca inmechmacas. Intla san inmoilhuíaj huelis inmechmacas o huelis axtle, huajca ax tleno inmechmacas. Nojquiya huelis inquichihuase sequinoc tlamantli tlen más huejhueyi que nopa tlen nijchijtoc ica ni cuahuitl. Huelis inquihuise se tepetl: ‘Ximijcueni, tepetl, huan ximomajcahua ipan hueyi atl’, huan queja nopa panos. <sup>22</sup> Huan nochí tlen inquitlajtlanise Toteco huan inquineltocase temachtli Toteco inmechmacas, inquiselise.

### *Nopa tlayacanani quitlajtlanjque Jesús tlen itequihuejcayo*

<sup>23</sup> Huan quema Jesús sampa ajsico ipan nopa hueyi tiopamitl huan tlamachtiyaya, hualajque nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa huehue tlacame tlen israelitame huan quiilhuique:

—¿Tlachque tlanahuatili tijpiya para tijchihua nochí ni tlamantli tlen tijchijtinemi? ¿Ajqueya mitzmacatoc tlanahuatili?

<sup>24</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nojquiya nimechtajtlanis se tlamantli. Intla xitlahuac innechnanquilise, huajca nojquiya nimechilhuis ajqueya nechmacac tlanahuatili para nijchihuas tlen nijchihua. <sup>25</sup> ¿Ajqueya quititlanqui Juan para ma tecuaaltíqui? ¿Toteco quititlanqui o san tlacame?

Huajca yajuanti pejque mocamahuíaj quejatza quinanquilisquíaj. Quiijtojque:

—Intla tiquijtose Toteco quititlanqui Juan, huajca Jesús techtlajtlanis para tlen ax tijneltoque. <sup>26</sup> Huan intla tiquijtose san tlacame quimacaque Juan tequihuejcayotl, huajca techchihuilise tlen fiero ni tlacame, pampa yajuanti quineltocaj para Juan eliyaya se itiocamanalojca Toteco.

<sup>27</sup> Huajca quiilhuique Jesús:

—Tojuanti ax tijmatij ajqueya quititlanqui Juan.

Huajca Jesús quinilhui:

—Ax innechnanquilijque xitlahuac, huajca na nojquiya ax nimechilhuis ajqueya nechmacatoc tlanahuatili para nijchihuas tlen nijchihua.

### *Se tlacatl huan ome itelpocahua*

<sup>28</sup> Jesús quinilhui:

—¿Tlachque inmoilhuíaj tlen ni huicaltili tlen nimechpohuilis? Se tlacatl quinpixtoya ome itelpocahua huan yajqui campa nopa achtohui ejquetel huan quiilhui: ‘Nocone, xiya ama xitequititi nepa ipan toxocomecamil.’

<sup>29</sup> Huan yajaya quinanquili: ‘Axtle, Papá, ax nijnequi niyas.’ Pero teipa moyolpatlac huan yajqui tequitito. <sup>30</sup> Huan teipa nopa tetat yajqui campa ne se itelpoca huan nojquiya quiilhui ma tequititi. Huan yajaya quiilhui: ‘Quena, Papá, niyas.’ Pero ax yajqui. <sup>31</sup> Huajca, ¿ajqueya nopa ome iconehua quichijqui tlen itata quinequiyaya ma quichihua?

Huan quinanquilijque:

—Nopa telpocatl tlen achtohui.

Huan Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhuía nopa fiero tlacame tlen tlainamaj impuesto huan nopa tlacanenca sihuame inmechtlayacancuilise para calaquise nepa campa Toteco tlanahuatía.<sup>32</sup> Pampa achtohui Juan tlen tecuaaltiyaya tlamachtico nopa ojtlí tlen xitlahuac, huan ax inquineltocaque. Pero nopa tlacame tlen tlainamaj impuesto huan nopa sihuame tlen tlacanemij, quena, quinelto- caque. Huan yonque inquiitaque queja quipatlaque ininnemilis, noja ax inmoyolcueptoque huan ax inquineltocase.

*Se huicaltili tlen tlatequipanohuani tlen ax cuajcualme*

<sup>33</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Xijtlacaquilica ni huicaltili tlen nimechpohuilis. Itztoya se tlacatl tlen quitojqui xocomecatl ipan imil huan quitzajtzajqui yahualtic huan tlacoyoni campa tepejpechtitla para ipan quipatzcas itlajca. Huan nojquiya quichijqui se tepancali tlen huejcapantic para ipan tlejcos para quimocuitlahuis nochí imil. Huan quincahuilijtejqui ininmaco sequinoc tlacame para ma quimocuitlahuica huan teipa ma quitlajcoitasquíaj itlajca nopa mili. Huan teipa nopa tecojtli quisqui huan yajqui huejca.<sup>34</sup> Huan quema ajsic tonali para tlatequistli, nopa tecojtli quintitlanqui se ome itlatequipanojcahua para ma quinitatiq nopa tlacame para ma quinmacaca tlen ya iaxca tlen nopa tlatequistli.<sup>35</sup> Pero nopa tlacame tlen ininmaco eltoya nopa mili quinitzquijque itlatequipanojcahua; huan se quimaquilijque, huan seyoc quimictijque, huan seyoc quitepachojque ica tetl.<sup>36</sup> Huan nopa tecojtli sampa quintitlanqui achi miyaqui itlatequipanojcahua huan nojquiya san se quinchihuilijque.

<sup>37</sup> “Teipa nopa tecojtli quinitlanqui itelpoca pampa moilhui temachatlí quitlepanitase notelpoca.<sup>38</sup> Pero quema nopa ax cuajcualme quiitaque itelpoca, moilhuijque se ica seyoc: ‘Yajaya ni tlen teipa quiselis ni xocomeca mili para iaxca. Huajca ma tijmictica huan teipa ni mili elis toaxca.’<sup>39</sup> Huajca quiitzquijque itelpoca ininteco huan quimajcrajque xocomeca milteno huan quimictijque.

<sup>40</sup> “Huajca, ¿tlachque inmoilhuíaj nopa tecojtli quinchihuilis nopa fiero tlacame quema yajaya mocuepas?”

<sup>41</sup> Huan nopa tlacame quinanquilijque Jesús:

—Nopa tecojtli quinmictis nopa fiero tlacame, niyon ax quintlasojtlas. Huan teipa quincahuilis sequinoc ma quimocuitlahuica ixocomecamil tlen nelía quicuepilise tlen iaxca quema oncas tlatequistli.

<sup>42</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Ax inquipojtoque campa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa camati tlen na queja nieli se hueyi tetl? Queja ni quijtohua:  
‘Nopa hueyi tetl tlen calchihuani ax quinejque quitequihuise,  
huan quimajcrajque,  
teipa elqui tlen más monequiyaya para yas calnacastla,  
huan ipan quiquetzase nopa cali.

Elis yajaya Toteco tlen quichihua queja nopa ma pano,  
huan nelía yejyectzi tiquitaj tlen quichihua.’

<sup>43</sup> Huajca nimechilhuía Toteco quichihuas queja nopa tecojtli huan ayoc inmechcahuilis incalaquise campa Toteco tlanahuatía pampa ax innechnequij, pero quincahuilis ma calaquica tlacame tlen nechselise huan quichihuase tlen cuali queja tlen quinamiqui para tlen itztoque ipan itlanahuatilis.

<sup>44</sup> Huan tlen ax nechnequi eltos queja se tlen huetzis ipan nopa hueyi tetl huan tlahuel mococos. Huan na nieli nopa hueyi tetl huan quema nijpanajsis tlen ax nechselía, nijchihuas xacualtic.

<sup>45</sup> Huan quema nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa fariseos quicajque ni eyi huicaltili, quimachilijque para Jesús camatiyaya tlen yajuanti. <sup>46</sup> Pero yonque quinequiyayaj quiitzquise Jesús para quitzacuase, quinimacasiyayaj nopa miyac tlacame tlen quitlepanitayayaj Jesús huan quiitayayaj para se itiocamanalojca Toteco.

## 22

### *Se huicaltili tlen se hueyi tlacualistli*

<sup>1</sup> Huan Jesús sampa pejqui quincamahuía nopa miyac tlacame ica huicaltili huan quinilhui: <sup>2</sup> “Campa tlanahuatis Toteco tlen itztoc ipan elhuicac, eltos queja se tlanahuatijquetl tlen quichijqui se hueyi tlacualistli tlen nemamictili quema mosihuajti itelpoca. <sup>3</sup> Huan quintitlanqui itlatequipanojcahua ma quinyolmelahuatij nochí tlanotzalme ma hualaca campa nopa tlacualistli tlen nemamictili, pero nopa tlanotzalme ax quinejque hualase.

<sup>4</sup> “Huajca sampa nopa tlanahuatijquetl quintitlanqui sequinoc itlatequipanojcahua ma yaca huan quinilhuitij: ‘Xiquinilhuica nopa tlanotzalme para ya nijsencajtoc ni tlacualistli. Niquinmictijtoc nohuacaxhua tlen más tomahuaque huan nochí eltoc para titlacuase. Xiquinilhuica ma hualaca campa ni tlacualistli tlen nemamictili.’ <sup>5</sup> Pero nopa tlanotzalme ax quinchihuilijque cuenta inintlajtol huan nochí yajque ipan inintequi. Se yajqui imila huan seyoc yajqui tlanamacato. <sup>6</sup> Huan hasta sequinoc quinitzquijque itlatequipanojcahua nopa tlanahuatijquetl. Sequin quincocojque huan sequin quinmictijque. <sup>7</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl nelía cuanqui ininhuaya huan quintitlanqui isoldados huan quinmictijque nopa temictiani huan quitlati inialtepe.

<sup>8</sup> “Teipa nopa tlanahuatijquetl quinilhui itlatequipanojcahua: ‘Ya eltojca ni hueyi tlacualistli tlen nemamictili, pero nopa tlanotzalme quinextijque para ax quinamiqui para hualase. <sup>9</sup> Huajca xiyaca nepa ipan ojojli huan nochí tlen inquinpartitij, xiquinnotzaca ma hualaca ipan ni tlacualistli tlen nemamictili.’ <sup>10</sup> Huajca nopa tlatequipanohuani yajque campa hueli ojojli huan quinsentilijque nochí tlen quinpartitijque, sequin cuali tlacame huan sequin ax cuali. Huan huajca ichaj nopa tlanahuatijquetl temic ica tlanotzalme para nopa hueyi tlacualistli.

<sup>11</sup> “Huan nopa tlanahuatijquetl calajqui quitlachiliti nopa tlacualistli huan ajqueya yajuanti itztoyaj, huan quiitac se tlacatl tlen ax moquentijtoya iyoyo tlen quinamiqui para quema tlacame yohuij ipan se nemamictili. <sup>12</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quitlajtlani: ‘Tinohuampo, ¿ipan tlachque puerta ticalaquico nica? Ax ticalajqui campa notequipanojcahua teyoyontíaj ica se cuali yoyomitl tlen quinamiqui ipan ni nemamictili.’ Pero nopa tlacatl ax tleno huelqui tlananquili. <sup>13</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quinilhui itlatequipanojcahua: ‘Xiquilpica ipan iicxihua huan ipan ima ni tlacatl huan xijmajcahuaca calteno campa tzintlayohua huan campa tlacame chocase huan tlanhuehuechocase pampa tlahuel tlaijiyohuise.’ <sup>14</sup> Pampa niquinnotza miyac para ma hualaca, pero ax miyac niquintlapejpenijtoc.”

### *Tlacame quinejque quimasiltise Jesús*

<sup>15</sup> Teipa yajque nopa fariseos huan quisencajque san sejco quejatza quimasiltise Jesús para ma quijito se tlajtoli ax cuali para huelis quiteilhuise. <sup>16</sup> Huajca quintitlanque sequin ininhuampoyohua tlen yajque ihuaya ihuampoyohua Tlanahuatijquetl Herodes campa Jesús huan quiilhuijque:

—Tlamachtijquetl, tijmatij tiquijtohua tlen melahuac. Titlamachtía tlen nelía iojhui Toteco huan tlen quinequi ma tijchihuaca. Ax tiquinimacasi tlacame huan tlen quijtose tlen ta, niyon axaca tijchicoicnelía. <sup>17</sup> Huajca xitechilhui ya ni. ¿Tiquita cuali titlaxtlahuase nopa tomi tlen techtlajtlanía totlanahuatijca César, o axtle?

<sup>18</sup> Jesús quimachili para ax cuali inintlanamiquilis nopa tlacame huan san quinequiyayaj quicajcayahuase. Huajca quinilhui:

—¿Para tlen inquinequij innechcrajcayahuase? Inquipiyaj ome imoxayac. <sup>19</sup> Xinechnextilica se tomi ica tlen intlaxtlahuasquíaj nopa tlen ne tlanahuatijquetl tlajtlani.

Huan yajuanti quinextilijque se tepos tomi. <sup>20</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Ajqueya iixcopinca eltoc ipan ni tomi? Huan ¿ajqueya itoca ijculijtoc ipani?

<sup>21</sup> Huan yajuanti quiilhuijque:

—Iixcopinca huan itoca tlanahuatijquetl César.

Huan Jesús quinilhui:

—Xijmacaca César tlen ya iaxca huan nojquiya xijmacaca Toteco Dios tlen Toteco iaxca.

<sup>22</sup> Huan quema nopa fariseos quicajque itlajtol, mosentlachilijque pampa ax huelque quicajcayahuaj huan quistejque.

### *Jesús quijito sampa moyolcuise mijcatzitzí*

<sup>23</sup> Ipan nopa tonali yajque sequin saduceos quicamahuitoj Jesús. Saduceos tlamachtíaj para ax quema hueli moyolcuise mijcatzitzí sampa. Huan yajuanti quitlajtlanijque Jesús:

<sup>24</sup> —Tlamachtijquetl, itlanahuatil Moisés quijtohua intla se tlacatl miquis huan ax quicajtejtoc niyon se conetl, huajca itlaca icni nopa tlacatl tlen mijqui monequi mosihuajtis ihuaya nopa cahualtzí para quipiyase se conetl tlen elis queja icona yajaya tlen mijqui huan queja nopa tlen mijqui quinpiyas iteipa ixhuihua. <sup>25</sup> Se tonal itztoyaj chicome icnime ipan tottal, huan nopa tlen achtohui ejquetl mosihuajti, huan teipa mijqui huan ax quipixqui se conetl. Huajca itlaca icni tlen iteipa ejca mosihuajti ihuaya nopa cahualtzí.

<sup>26</sup> Huan nojquiya mijqui huan ax quipixqui coneme. Huajca nopa sequinoc iteipa icnihua mosihuajtijque ihuaya nopa sihuatl hasta ajsic chicome icnime tlen mosihuajtijque ihuaya nopa sihuatl, huan sesen yajuanti mijque.

<sup>27</sup> Teipa nopa sihuatl nojquiya mijqui. <sup>28</sup> Huajca ipan nopa tonal quema moyolcuise nochí tlen mictoque, ¿ajqueya tlen nopa chicome tlacame quipiyas nopa sihuatl para iaxca pampa nochí quipixque para ininsihua?

<sup>29</sup> Pero Jesús quinilhui:

—Inmocajcaya toque pampa ax inquimatiij Itlajtol Toteco huan ax inquimachilíaj para nelía hueyi ichicahualis. <sup>30</sup> Quema moyolcuise nochí tlacame tlen mictoque, ayoc mosihuajtise, niyon monamictise, niyon quisencahuase para iniichpocahua monamictise. Nochi itztose para nochipa queja ielhuicac ejcahua Toteco tlen itztoque nepa elhuicac tlen ax mijquij huan yeca ax monequi monamictise para quinpiyase ininconehua. <sup>31</sup> Pero quena, tlacame sampa moyolcuise. ¿Ax inquipojtoque tlen Toteco quijito quema ya mijque tohuejcapan tatahua? Yajaya quijito: <sup>32</sup> ‘Na niiTeco Abraham, Isaac huan Jacob.’ Huan pampa Toteco quijito yajaya ininTeco Abraham, Isaac

huan Jacob quema yajuanti ya mictoyaj nica, huajca tijmatij yajuanti noja yoltoque nepa elhuicac iixtla Toteco.

<sup>33</sup> Huan quema nochí nopa miyac tlacame quicajque quejatza Jesús quinanquili, nelía mosentlachilijque.

### *Tlachque tlanahuatili más monequi tijneltocase*

<sup>34</sup> Huan nopa fariseos quicajque para Jesús quintlanqui nopa saduceos ica itlajtol, huajca quisencajque seyoc tlamantli para quitlajtlanise. <sup>35</sup> Huan se tlen yajuanti tlen eliyaya se tlayacanca tlamachtijquetl tlen itlanahuatil Moisés tlahuel quinequiyaya quimasiltis Jesús. Huajca quitlajtlani:

<sup>36</sup> —Tlamachtijquetl, ¿tlachque tlanahuatili ipan itlanahuatilhua Moisés achi más monequi tijchihuase?

<sup>37</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Nopa tlanahuatili tlen quiijo: ‘Xiquicneli Toteco Dios ica nochí moyolo, huan ica nochí moalma, huan ica nochí motlalnamiquilis.’ <sup>38</sup> Ya ni nopa tlanahuatili tlen más hueyi huan tlen más monequi tijchihuase. <sup>39</sup> Huan nopa ompa tlanahuatili no ihuical elisnequi: ‘Xiquinicneli sequinoc queja timoicnelía moselti.’ <sup>40</sup> Intla se quichihuas ni ome tlanahuatili, ya quichijtos nochí sequinoc tlanahuatili tlen ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Moisés huan ipan iniama itiocamanalojcahua Toteco.

### *Nopa Cristo yajaya Dios*

<sup>41</sup> Huan quema nopa fariseos noja quiyahualohuayaya, <sup>42</sup> Jesús quintlajtlani:

—Inquimatiij Toteco techilhui quititlanis nopa Cristo ipan ni tlapaltepactli. ¿Tlachque inmoilhuiáj? ¿Ajqueya icono elis Cristo?

Huan yajuanti quinanquilijque:

—Yajaya elis se iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya.

<sup>43</sup> Huan Jesús quintlajtlani:

—Huajca, ¿para tlen Tlanahuatijquetl David quinotzqui Cristo ‘noTeco’? Pampa huejcajquiya Itonal Toteco quichihuili David ma quiijo:

<sup>44</sup> ‘Toteco Dios quicamahui noTeco Cristo, huan quiijo:

Ximosehui nica ipan nonejmatl hasta nimitzmactilis mocualancaitacahua para xiquinnahuati.’

<sup>45</sup> Huajca intla Tlanahuatijquetl David quinotzqui Cristo ‘noTeco’ huan technextili para Cristo elisquía Dios, ¿quejatza nojquiya elisquía ya iteipa ixhui?

<sup>46</sup> Huajca axaca quimatiyaya quejatza quinanquilis. Huan yeca ipan nopa tonal huan teipa nochí majmahuiyayaj para más quitlajtlanisquíaj.

## 23

### *Tlacame ma ax quitoquilica tlen fiero quichihuaj nopa fariseos*

<sup>1</sup> Teipa Jesús quincamahui nopa miyac tlacame tlen quitoquiliyayaj huan techcamahui tiimomachtijcahua huan techilhui: <sup>2</sup> “Nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quipiyaj tlanahuatili ihuical queja Moisés para tlamachtise tlachque quiijtosnequij itlanahuatil. <sup>3</sup> Huajca amo xiquilcahuaca xijchihuaca tlen inmechilhuiáj xijchihuaca. Pero amo xijtoquilica iniojhui tlen fiero pampa yajuanti ax quichihuaj tlen tlamachtíaj. <sup>4</sup> Pampa yajuanti inmechmacaj miyac tlanahuatili tlen yajuanti quisencahuaj para inmochihuasquíaj incuajcualme, pero axaca hueli quintlamichihuas. Eltoc queja inmechilpilíaj tlamamali tlen tlahuel etic para inquimamajtiyase, pero nopa tlamachtiani ax quinequij quinpalehuise tlen tlamamajtiyohuij niyon ica se ininmacpil. <sup>5</sup> Nochí tlen nopa tlamachtiani huan fariseos

quichihuaj, san quichihuaj para tlacame ma quinitaca. Para nesis tlatzejtzelolque yajuanti moilpiliáj ipan ininma huan ipan inincuajtoltipa nopa piltlajcuiloltzitzí ica Itlajtol Toteco. Nojquiya quinpactía quipiyase ininyoyo itenhuaxo nelhuehueyac para ma ajsi tlalchi para nochí quiitase.<sup>6</sup> Quinequij mosehuise ipan nopa siyas campa achtohui quintequilise tlacuali ipan se tlacualistli. Huan quinequij mosehuise ipan nopa siyas tlen más cuali ipan tiopamitl.<sup>7</sup> Quinpactía quema tlacame quintlajpalohuaj ica cuali ipan tianquis. Quinpactía quema tlacame quintocaxtiaj 'Tlamachtijquetl'.

<sup>8</sup> "Pero imojuanti amo xijnequica para inmohueyichihuase huan para sequinoc ma inmechnotzaca 'Rabí' o 'Tlamachtijquetl' pampa san na niCristo niimotlamachtijca, huan nochí imojuanti san sejco initztoque queja inicnime. <sup>9</sup> Huan axaca ipan ni tlaptepactli xijhueyimatica huan xijtocaxtica 'Totata' pampa iyojtzí itztoc imoTata huan yajaya Totata Dios tlen itztoc elhuicac. <sup>10</sup> Huajca amo xijcahuilica sequinoc ma inmechnotzaca 'Tlayacanquetl' pampa san na niCristo tlen Toteco nechtitlanqui ipan tlaptepactli niimotlayacanca. <sup>11</sup> Huan ajqueya tlen imojuanti quinequi mochihuas tlen más hueyi, ma mochihua imotequipanojca. <sup>12</sup> Pampa nochí tlen mohueyimati amá, teipa Toteco quinpinahualtis, pero nochí tlen amá moicnonequij, teipa Toteco quinhueyimatis.

### *Tlen quichijke nopa fariseos huan tlamachtiani tlen nopa ley*

<sup>13</sup> "¡Inteicneltique infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, pampa Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis! Ome imoxayac. Inquintzacuila j tlacame para ma ax calaquica campa Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatía. Ax inquinequij incalaquise imojuanti, niyon ax inquincahuila j ma calaquica sequinoc tlen quinequij.

<sup>14</sup> "¡Inteicneltique infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, pampa Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis! Ome imoxayac. Huejcahua inmomaijtohuaj ica Toteco tlamiyacapa para intlacajcayahua, pero iyoca inquinquixtiliaj ininchajchaj cahual toahuime. Huajca nopa tlatzacuiltyli tlen inquiselise elis más hueyi que sequinoc quiselise.

<sup>15</sup> "¡Inteicneltique infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, pampa Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis! Ome imoxayac. Campa hueli ipan tlaptepactli inyohuij. Inquipanotinemij hueyi atl huan hasta campa hueli tlali para inquintemohuaj ajqueya yancuic quitoquilis nopa tlajtoli tlen intlamachtíaj. Huan quema ya inquiyolpatlatoque se tlacatl para ma quitoquilis imotlajtol, inquichihuila j ma eli noja más fiero que imojuanti. Huajca nopa tliti nepa mictla quichiya, queja nojquiya inmechchiya imojuanti.

<sup>16</sup> "¡Inteicneltique imojuanti, Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis! Initztoque queja popoyotzitzí tlen tenextilíaj catlá ojtli ma quitoquilica. Inquijtohuaj: 'Intla se quitestigojquetzas tiopamitl para quichihuas se tlamatli, ax monequi quichihuas tlen quijito quichihuasquia. Pero intla se quitestigojquetzas nopa oro tlen eltoc tiapan calijtic, huajca, quena, monequi quichihuas tlen quijito.'<sup>17</sup> ¿Quejatza huelis inmoilhuíaj más ipati nopa oro que nopa tiopamitl tlen quitlatzejtzelolchihua nopa oro?<sup>18</sup> Huan nojquiya inquijtohuaj: 'Aqui quitestigojquetzas nopa tlaixpamitl para quichihuase se tlamatli, ax monequi quichihuas tlen quitencahuilijtoc quichihuas, pero intla se quitestigojquetzas nopa tlacajcahualistli tlen eltoc ipan tlaixpamitl, huajca quena, monequi quichihuas tlen quitencahuili quichihuas.'<sup>19</sup> ¡Inhuihuitique pampa ax tleno inquimachilíaj! Initztoque queja inpopoyotzitzí. ¿Huelis más hueyi nopa tlacajcahualistli tlen tlacame quihualicaque que nopa tlaixpamitl tlen quitlatzejtzelolchihua nopa tlacajcahualistli? ¡Ax cuali imotlalnamiquilis!

<sup>20</sup> Nelía yajaya tlen quitestigojquetza nopa tlaixpamitl nojquiya quites-tigojquetza nochí tlen eltoc nopano. <sup>21</sup> Huan se tlen quitestigojquetzas nopa tiopamitl, nojquiya quites-tigojquetza nopa tiopamitl huan Toteco tlen nopano itztoc. <sup>22</sup> Huan yajaya tlen quitestigojquetzas elhuicactli, nojquiya quites-tigojquetzas isiyaj yejyectzi campa Toteco mosehuía huan nojquiya quites-tigojquetza Toteco tlen mosehuía nopano.

<sup>23</sup> “¡Inteicneltijque infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés, pampa Toteco hueyi inmechtlatzacultis! ¡Ome imoxayac! Inquimacaj Toteco majtlactli por ciento tlen nochí tlen inquipiyaj hasta nopa alojhueno, anís huan cominos, pero tlen más ipati tlen itlanahuatilhua Moisés techilhuiáj ma tijchihuaca, ax inquitoquiláj. Itlanahuatilhua quiij-tohuaj ma tijchihuaca tlen xitlahuac ixtla Toteco, huan ma titetlasoijtlaca huan ma tiitztoca titemachme. Ni tlamatli achi más monequi xijchihuaca, huan nojquiya monequi ax inquicahuase inquimacase Toteco se majtlactli por ciento tlen nochí tlen inquipiyaj. <sup>24</sup> Initztoque queja popoyotzitzí tlen tenextilíaj catlía ojtli ma quitoquilica. Inquitoquiláj nopa tlajtoli tlen pilquentzi ipati, pero nopa tlajtoli tlen hueyi ipati, ax inquichihuiláj cuenta.

<sup>25</sup> “¡Inteicneltique infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, pampa Toteco hueyi inmechtlatzacultis! Ome imoxayac. Imopani innesij queja incuajcualme, pero ipan imoyolo san inmoilhuiáj nochí tlen intlachte-toque huan tlen fiero inquichijtoque. <sup>26</sup> ¡Inteicneltijque infariseos! Achtohui ximoyolpajpacaca, huan huajca nelía inelise intlapajpacme ipan imoyolo huan imopani queja se vaso tlen tlapajpactic iijtico huan ipan itejteno.

<sup>27</sup> “¡Inteicneltijque infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, pampa Toteco hueyi inmechtlatzacultis! ¡Ome imoxayac! Initztoque queja panteones tlen nesij yejyectzitzí ininpani pampa quinnexhuijtoque, pero iijtic nelía fiero pampa temitoc ica iniojomiyó mijcatzitzí. <sup>28</sup> Imojuanti innesij para incuajcualme para tlacame ma inmechtlahilica, pero ax neli incuajcualme, pampa fiero inmoyolo. San inquichihuaj ome imoxayac.

<sup>29</sup> “Inteicneltique infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, pampa Toteco hueyi inmechtlatzacultis. ¡Ome imoxayac! Inquinchihuiláj panteones campa quintoctoque itiocamanalojcahua Toteco tlen quinmic-tijque huejcajquiya. Huan inquinxochitemíaj ininpanenteones nopa tlacame tlen itztoyaj huejcajquiya huan eliyabaj xitlahuaque ixtla Toteco. <sup>30</sup> Huan inquijtohuaj para intla initztosquíaj huejcajquiya quema tohue-jcapan tatahua itztoyaj, ax inquinpalehuijtosquíaj para quinmictijtosquíaj itiocamanalojcahua Toteco. <sup>31</sup> Huajca ica imotlajtol intenextilíaj para inelij inininteipa ixhuihua nopa tlacame tlen quinmictijque itiocamanalojcahua Toteco. <sup>32</sup> Huan san polihui para nojquiya inquichihuase queja yajuanti quichijque huan intemictise para inquipiyase miyac tlajtlacoli ixtla Toteco queja imotatahua quipixtoyaj.

<sup>33</sup> “Initztoque queja miyac cohuame ipan san se tepasoli. Ax huelis incholose. Temachtli inyase ipan tlilt nepa mictla campa intlaijiyohuisse.

<sup>34</sup> Huajca nimechtitlanilis tiocamanalohuani, huan tlalnamijca tlacame, huan tlamachtiani. Sequin inquinmictise, sequin inquincoamapeloltise huan sequin inquinhuitequise tiapan calijtic, huan sequin inquintotocatine-mise tlen se altepetl hasta seyoc para inquintlatzacultise. <sup>35</sup> Huajca queja nopa inmechajsis nopa hueyi tlatzacuillistli tlen quinamiqui, huan inqui-huicase tlajtlacoli pampa inquinmictijque nochí cuajcualme hasta quema mijqui Abel achtohui huan hasta teipa quema inquinmictijque Zacarías icone

Berequías tlatlajco tiopamitl huan tlaixpamitl. <sup>36</sup> Nelía nimechilhuía nochí ni tlatzacuítlistli inmechajsis imojuanti tlen ama initztoque.

### *Jesús quintlapojpolhuijtosquía Jerusalén ehuani*

<sup>37</sup> “¡Inteicneltijque inJerusalén ehuani! Inquinmictíaj itiocamanalojcahua Toteco huan inquintepachohuaj tlen Toteco inmechtitlanilia. Nelía miyac huelta nijnequiyaya nimechsentilis nomaco queja se tenanpiyo quinsentilía ipilcone hua huan quinpachohua ica ieltlapal, pero ax inquinejque. <sup>38</sup> Huajca xijtlachilica imotiopa eltoc queja se cali tlen tlatzitzica pampa Toteco ayoc itztoc nopano. <sup>39</sup> Huan nelía nimechilhuía ayoc innechitase hasta nopa tonal quema innechilhuise: ‘Ma Toteco quitiochihua ya ni tlen huala ipan itoca [23:39 Ica itequihuejcayo.]’”

## 24

### *Se tonal tlacame quixolehuase tiopamitl*

<sup>1</sup> Huan quema Jesús quisayaya ipan nopa hueyi tiopamitl para yas, tiimomachtijcahua timonechcahuitoj huan tijmanextijque nopa huejhueyi caltini tlen iaxca tiopamitl. <sup>2</sup> Huan Jesús techilhui:

—Inquiitaj nochí ni huejhueyi tiopan caltini tlen eltoc nica. Nelía nimechilhuía, ajisí se tonal quema tlacame quixolehuase nochí huan niyon se tetl ax mocahuas campa eltoya.

### *Tlachque panos ipan itlamiya tonali*

<sup>3</sup> Teipa Jesús mosehuito ipan nopa tepetl tlen itoca Olivos iixmelac tiopamitl. Huan iyoca tiimomachtijcahua timonechcahuitoj huan tiquilhuijque:

—Xitechilhui quema quixolehuase nopa tiopamitl. Huan xitechilhui tlachque tlanescayotl oncas quema timocuepas huan nechcatitos para tlamic ni tonali.

<sup>4</sup> Huan Jesús techilhui:

—Ximotlachilica para axaca ma inmechcajcahayuas. <sup>5</sup> Pampa miyac tlacame hualase huan quijjose: ‘Na niCristo.’ Huan quincajcahayuase miyac.

<sup>6</sup> Huan inquicaquise para onca tlatehuijcayotl o inquicaquise para nechca pehuas se tlatehuijcayotl. Pero amo ximajmahuica pampa monequi panos nochí ni tlamatli. Pero ya ni ax quijjitosnequi para itlamiya. <sup>7</sup> Tlacame ipan tlaltini campa hueli motlalanase huan motehuise tlacame ipan sequinoc tlaltini. Tlanahuatiani huan ininsoldados tlatehuise inihuaya sequinoc tlanahuatiani huan ininsoldados. Oncas cocolistli tlen fiero, huan hueyi mayantli huan campa hueli mojmolinis tlali. <sup>8</sup> Pero ica nochí ni tlamatli sanoc pehua nopa fiero tlamatli tlen tlacame quijjiyohuise.

### *Imomachtijcahua Jesús tlaijiyohuise*

<sup>9</sup> “Huan huajca, quena, inmechtemactilise para sequinoc ma inmechtlatzacuítlica huan inmechmictise. Tlacame tlen nochí tlaltini inmechcolise pampa innechneftocaj [24:9 Por notoca.]. <sup>10</sup> Huan ipan nopa tonali miyac tlen nechneftocaj, nechcajtehuase huan pehuase mococolise huan motemactilise ica ax cuajcualme.

<sup>11</sup> “Huan motlalanase miyac tlen quijjose para yajuanti elij itiocamanalojcahua Toteco, pero ax neli, huan quincajcahayuase miyac tlacame.

<sup>12</sup> Momiyaquilise tlacame tlen ax quintlepanitase tlen quipiya tlanahuatili huan tlahuel miyac tlajtlacolchihuase. Huan miyac tlacame tlen quineltocaj Toteco ayoc quiicnelise queja achtohui. <sup>13</sup> Pero ajqueya quijjiyohuis nochí tlen panotihuálas hasta itlamiya tonali, nijmaquixtis. <sup>14</sup> Huan tlacame

tlacamahuitij ni cuali tlamachtili tlen quejatza eltos quema Toteco tlanahuatía. Huan quihiuicase hasta campa hueli techaj ipan nochí tlaltini ipan ni tlaltepactli para nochí tlacame ma quimatica. Huan teipa hualas itlamiya nochí tlen onca.

### *Miyac tlacajcayahuani hualase*

<sup>15</sup> “Huan ajsis se tonal quema inquiitase panos tlen nopa tiocamanalojquetl Daniel quiijo panosquía. Yajaya quiijo quiquetzase tlen tlahuél fiero ipan nopa cuarto tlen Más Tlatzejzeloltic ipan nopa hueyi tiopan calijtic para quitlamijtlacos huan quichihuas tlahuél ax tlajpactic nepa. (Imojuanti tlen inquipohuaj ya ni, xijmachilica tlachque quiijtosnequi.) <sup>16</sup> Huajca quema panos ya ni, nochí tlen itztose ipan estado Judea ma choloca ipan tepetini. <sup>17</sup> Huan tlen itztos icalpani ma amo calaquis sampa ipan ichaj para quicuis se tlenijqui, san ma temos huan ma cholos nimantzi. <sup>18</sup> Huan tlen tequiti imila, ma ax mocuepas para quicuiti itlaque, san ma moisihuilti para cholos. <sup>19</sup> ¡Pero teicneltzitzi sihuame tlen conehuejque huan tlen quinchichitíaj coneme ipan nopa tonali! <sup>20</sup> Xijtlajtlanica Toteco para ma ax panos ni tlamantli quema tlaseseya o ipan se tonal para timosehuise pampa más ohui incholose. <sup>21</sup> Pampa oncas se hueyi tlaijiyohuilstli queja tlen ax quema oncatoc hasta quema pejqui tlaltepactli. Huan ax quema oncas seyoc quej ni. <sup>22</sup> Intla Toteco ax quichihuasquía cototzi nopa tonali tlen tlaijiyohuilstli, nochí miquisquíaj. Pero yajaya quichihuas nopa tonali ma eli cototzi pampa quinicnelía nopa tlacame tlen quintlapejpenijtoc.

<sup>23</sup> “Huajca intla inmechilhuise: ‘Nica itztoc Cristo’, o quiijtose: ‘Nepa itztoc’, amo xiquinneltocaca. <sup>24</sup> Pampa hualase miyac tlacajcayahuani tlen quiijtose yajuanti Cristo, o yajuanti tiocamanalohuani. Huan quichihuase huejhueyi tlanescayotl huan chicahualnescayotl para intla huelisquía quincacjayahuasquíaj. Hasta quincacjayahuasquíaj yajuanti tlen Toteco quintlapejpenijtoc intla huelis. <sup>25</sup> Xiquitaca, ya nimechilhuijtoc ama nochí tlen panos teipa.

<sup>26</sup> “Huajca intla inmechilhuise: ‘Xiquitatij Cristo itztoc ipan huactoc tlali’, amo xiyaca. Huan intla inmechilhuise: ‘Xiquitatij Cristo itztoc calijtic’, amo xiquinneltocaca. <sup>27</sup> Pampa quema na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualas, nochí nechitase. Eltos queja quema onca se chicahuac tlapestanilotl tlen quisa campa quisa tonati huan yohui hasta campa oncalaqui tlen nochí huelij quiitaj. Huan ihuical elis ipan nopa tonal quema nihualas. <sup>28</sup> Queja nochí quiitaj quema mosentilíaj tzopilome campa huetztoc se mijcatzi, nochí quiitase quema nihualasoc.

### *Sampa hualas Jesúis*

<sup>29</sup> “Huan nimantzi quema panotos nopa hueyi tlaijiyohuilstli, tonati tzintlayohuas huan metztli ayoc tlahuís. Huan sitlalime huetzise tlen elhuicac, huan nochí chicahualistli tlen eltoc ipan elhuicactli huihuipicase. <sup>30</sup> Huajca ipan elhuicactli monextis notlanextilis para na tlen niMocuepqui Tlacatl nihuala. Huan nochí tlacame tlen camatij nochí tlamantli tlajtoli ipan tlaltepactli tlahuél chocase quema nechitase. Huan nihualajtihualas ipan mixtli tlen elhuicactli ica nohueyi chicahualis huan ica notlatlanex. <sup>31</sup> Huan na niqunitilanis noelhuicac ejcahua ica tlajtzali huan yajuanti quinsentilise tlen Toteco quintlapejpenijtoc tlen campa hueli ipan tlaltepactli huan elhuicactli.

<sup>32</sup> “Xijmachilica tlen nimechilhuía ipan ni huicaltili. Quema moseliltía se higuera cuahuitl huan pehua quisa ixihuiyo, huajca inquiimatij para monechcahuía tonali para tlatotoniyas. <sup>33</sup> Huajca nojquiya quema inquiitase

nochi ni tlamtli, xijmachilica monechcahuía nopa tonal para nimocuepas. Huan ya nimonechcahuijtos campa puerta. <sup>34</sup> Nelía nimechilhuía, tlacame tlen quiitase panos ni tlamtli tlen nimechilhuía, ax miquise hasta ni-hualas. <sup>35</sup> Elhuicactli huan tlaltepactli panotehuas, pero notlajtol nochipa motlamichijtiyas.

<sup>36</sup> “Pero axaca quimati tlachque tonal, niyon tlachque hora nimocuepas. Ax quimati j nopa elhuicac ehuani tlen elhuicac, huan niyon na nilcone ax njimati, san noTata, quena. San yajaya quimati.

<sup>37</sup> “Pampa quema na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualas, nochi eltos queja eltoya ipan nopa tonali quema Noé itztoya huecjajquiya. <sup>38</sup> Pampa ipan nopa tonali quema aya hualayaya nopa tlahuelatl, tlacame tlacuayayaj huan tlaiyayaj. Sequin mosihuajtiyayaj huan sequinoc quisencahuayayaj para iniichpocahua ma monamictica. Nuchi quichihuayayaj tlen ipa quichihuaj hasta nopa tonal quema Noé calajqui ipan nopa cuacanahua. <sup>39</sup> Ax tleno quimatiyayaj tlen ininpantisquía hasta quema hualajqui nopa tlahuelatl huan quinhuicac. Quej nopa axaca quimatis achtohui quema na tlen niMocuepqui Tlacatl, nimocuepas. <sup>40</sup> Ome tlacame tequititose ipan se mili huan Toteco tlatitlanis ma quihuicaca se tlen nopa ome huan nopa seyoc quicajtehuas. <sup>41</sup> Ome sihuame tistose san sejco campa tisij huan Toteco tlatitlanis ma quihuicaca se, huan nopa seyoc quicajtehuas.

<sup>42</sup> “Huajca xtlachixtoca pampa ax inquimati j ipan tlachque tonal ni-imoteco sampa nihualasoc. <sup>43</sup> Ximoilhuica tlen ni tlacatl ipan ichaj. Intla quimajtosquía ipan tlachque hora ica tlayohua hualasquía nopa tlaxtejquetl, huajca tlachixtosquía huan ax quicahuilisquía ma calaqui ipan ichaj para tlaxtequis. <sup>44</sup> Huajca imojuanti nojquiya, xtlachixtoca pampa na tlen ni-Mocuepqui Tlacatl nihualasoc ipan se hora quema ax innechchiyaj.

### *Nopa tlatequipanojquetl tlen temachtli huan tlen ax temachtli*

<sup>45</sup> “Ximoilhuica catlá itlatequipanojca se tecojtli quitequimacas para quinyacanas nochi sequinoc ipan ichaj huan para quintlamacas quema ajsis hora. Quema quisas para huejca yas, quitequimacas se tlalnamijca tlatequipanojquetl tlen nelía temachtli. <sup>46</sup> Huan nelía paquis nopa tlatequipanojquetl tlen iteco quipantis tequiti cuali quema mocuepas. Huan san se Toteco quitiochihuas tlen quipantis tequiti cuali quema nimocuepas.

<sup>47</sup> Nelía nimechilhuía, quitequimacas para ma quimocuitlahuis nochi tlen iaxca. <sup>48</sup> Pero fiero elis para se tlayacanca tlatequipanojquetl tlen pehua moilhuía ipan iyolo tlen ax cual huan quiijtos para huejcahuas iteco para mocuepas. <sup>49</sup> Huelis pehuas quinmaquilis nopa sequinoc tlatequipanohuani huan pehuas tlacuajtinemis huan tlaitinemis inihuaya ihuintini. <sup>50</sup> Huan teipa iteco mocuepas ipan se tonal quema nopa ax cual tlatequipanojquetl ax quichiya huan ipan se hora quema ax moilhuía. <sup>51</sup> Huan iteco tlahuel quitlatzacuiltis huan quihuicas campa itztoque tlen ome ininxayac. Nepa chocas huan tlanhuehuecas pampa tlahuel tlajiyohuis. Huan quema nimocuepas, na nojquiya nijchihuas ica tlen ax temachme queja nopa tecojtli quichijqui.

## 25

### *Nopa huicaltili tlen nopa majtlactli ichpocame*

<sup>1</sup> “Huelis tiquinhuicaloltise tlacame tlen quinequij calaquise campa tlahnahuatía Toteco tlen itztoc elhuicac ica tlen ininpantis ni ichpocame. Itz-toyaj majtlacme ichpocame tlen quicuique inintlahuil huan yajque ihuaya nopa ichpocatl para quichiyase hasta quema hualasquía itlajitlanil huan

quihiucasquía para monamictise. <sup>2</sup> Huan maculti eliyayaj tlalnamijca ichpocame huan maculti huihuitique. <sup>3</sup> Huan nopa maculti tlen huihuitique quihiuicaque inintlahuil, pero ax quihiuicaque aceite para sampa quitemitise para ma tlahuijtos seyohual. <sup>4</sup> Pero nopa maculti tlen motlalnamictijque, quena. Quihuicaque inintlahuil, pero nojquiya iyoca quihiuicaque más aceite. <sup>5</sup> Huan nopa mosihuajtijquetl ax hualajqui nimantzi huan nochi nopa ichpocame cochisnejque huan pejque cochij.

<sup>6</sup> “Huan tlajco yohual quiacajque tzajtzi tlen quiyacanayaya nopa mosihuajtijquetl, quijjtohuayaya: ‘Ya hualahua ne mosihuajtijquetl, xihualaca xijnamiquica.’ <sup>7</sup> Huajca nochi nopa ichpocame mejque, huan tlen quihualicaque más aceite quitemitijque inintlahuil huan quicualtlalijque imechajyo nopa tlahuiltili para yase ipan tlacualistli. <sup>8</sup> Huan nopa ichpocame tlen huihuitique quinilhuijque tlen tlalnamiquini: ‘Xitechmacaca quentzi imoaceite pampa totlahuil sehuisnequi.’

<sup>9</sup> “Pero nopa tlalnamijca ichpocame quinilhuijque: ‘Axtle, pampa ax techaxilis para tojuanti huan imojuanti hasta tlanesis intla timechmacase. Más cuali xiyaca xijcohuatij tlen inquitequihuise.’

<sup>10</sup> “Huajca yajuanti yajque quicohuatoj. Huan ipan nopa tlalochtli ajsico nopa telpocatl huan nopa ichpocame tlen mocualtlalijtoyaj yajque ihuaya. Huan nochi calaquitoj ipan nopa tlacualistli tlen nemamictili huan caltzajque. <sup>11</sup> Teipa nopa sequinoc ichpocame tlen ax quipixtoyaj aceite tlanojnotzque: ‘Tate, tate, xitechcaltlapo.’

<sup>12</sup> “Pero nopa mosihuajtijquetl quinnanquili: ‘Nelía nimechilhuía, ax nimechixmati.’

<sup>13</sup> “Quej nopa nojquiya elis quema nimocuepas, huajca xitlachixtoca pampa ax inquimati j tlachque tonal, niyon tlachque hora, na tlen ni-Mocuepqui Tlacatl nihualas.

### *Se tecojtli quintlanejti tomi itlatequipanojcahua*

<sup>14</sup> “Huelis tijhuicalotise itlanahuatilis Toteco tlen itztoc elhuicac, ica ni tlacatl tlen nimechpohuilis. Se tlacatl mocualtlalijaya para quisas para yas huejca. Huan quinnotzqui itlatequipanojcahua huan quinmacac itomi para ma quitequihuise quema yajaya ax aquisquía.

<sup>15</sup> “Huan nopa tecojtli quinmacac sesen nopa tomi queja moilhui iniyajatil para huelis quitequihuisequía. Se quimacac macuili bolsas tlen tomi, huan seyoc quimacac ome bolsas tlen tomi, huan seyoc quimacac se bolsa. Teipa quisqui huan yajqui huejca. <sup>16</sup> Huan nopa tlatequipanojquetl tlen quiselijtoya macuili bolsas tlen tomi nimantzi yajqui quitequihuito nopa tomi para tlacohuas huan tlanamacas. Huan quema panotiyajqui tonali, quitlanqui seyoc macuili bolsas. <sup>17</sup> Huan nopa tlatequipanojquetl tlen quiselijtoya ome bolsas tlen tomi nojquiya quitequihui nopa tomi para tlacohuas huan tlanamacas huan quema panotiyajqui tonali, quitlanqui seyoc ome bolsas. <sup>18</sup> Pero nopa tlen san quiselijtoya se bolsa tlen tomi, ax ya nopa quichijqui. Yajaya yajqui tlaxahuato huan quitlapacho nopa tomi tlen iteco quimacatoya.

<sup>19</sup> “Huan quema ya panotoya miyac tonali, nopa tecojtli mocuepqui para quichihuas cuentas inihuaya. <sup>20</sup> Huan hualajqui nopa tlacatl tlen quiselijtoya macuili bolsas tlen itomi huan quimacac nopa tomi huan nojquiya quimacac nopa seyoc macuili tlen ya quitlantoya. Huan ne tlatequipanojquetl quiilhui: ‘Noteco, tinechcahuilijtejqui macuili bolsas motomi, huan xiquita ya njtlantoc seyoc macuili bolsas.’ <sup>21</sup> Huan nopa tecojtli quiilhui: ‘Nelía cuali. Ta tinotlatequipanojca tlen temachtli. Cuali tinechtequipano

ica nopa quentzi tlen nimitzmacac. Huajca ama miyac más nimitzcahuilis momaco. Xicalaqui nochaj nohuaya huan nochipa ma tipaquica san sejco.'

<sup>22</sup> "Huan hualajqui nopa tlacatl tlen quiselijtoya ome bolsas tlen tomi huan quiilhui: 'Noteco, tinechmacac ome bolsas motomi huan ya njtlanqui seyoc ome bolsas.'

<sup>23</sup> "Huan iteco quiilhui: 'Nelía cuali. Tinotlatequipanojca tlen temachtli. Cuali tinechtequipano ica nopa quentzi tlen nimitzmacac. Huajca ama miyac más nimitzcahuilis momaco. Xicalaqui nochaj nohuaya huan nochipa ma tipaquica san sejco.'

<sup>24</sup> "Huan yajaya tlen quiselijtoya se bolsa itomi iteco hualajqui huan quiilhui nopa tecojtli: 'Noteco, na nijmatqui para chicahuac titlanahuatía. Timoaxcatía tomi tlen ax tijtiantoc huan tijpixca campa ax tijtoctoc. <sup>25</sup> Yeca nimitzimacasqui huan niyajqui njtlalpachoto motomi. Xiquita nica eltoc motomi.'

<sup>26</sup> "Huan iteco quiilhui: 'Ta tifero tlatequipanojquetl. Nelía titlatzhui. Tijmatqui nimoaxcatía tomi tlen ax njtlantoc huan nipixca campa ax njtoc-toc. <sup>27</sup> Huajca tijtlalijtosquía notomi ipan se banco para nechmacatosquíaj itlapanca quema nimocuepqui.'

<sup>28</sup> "Huajca nopa tecojtli quiilhui seyoc: 'Xijquixtili nopa bolsa notomi tlen njcahuilijtejqui imaco huan xijmaca yajaya tlen quipiya majtlactli bolsas.

<sup>29</sup> Pampa se tlen cuali quitequihuía nopa tlen quipiya yonque miyac, iteco quimacas más. Huan se tlen ax quitequihuía cuali tlen quipiya, yonque quentzi quipiya, iteco quiqxtilis nopa quentzi tlen quipixtoya. <sup>30</sup> Huan ni tlatequipanojquetl tlen ax quitequihui tlen quipixqui, xijmajcahua campa tlahuel onca tzintlayohuilotl, campa tlacame chocaj huan tlanhuehuechocaj pampa tlahuel tlaijiyohuíaj.'

### *Toteco quintlajtolsencahuas nochitlacame quema sampa hualas*

<sup>31</sup> "Na tlen niMocuepqui Tlacatl sampa nihualas ipan tlaltepactli ipan tlatlanextli huan nohuaya hualase nochitlacame tlen tlatzejzeloltijca elhuicac ehuani. Huan quema nihualas, nimosehuis ipan nosiya tlen yejyectzi huan nitetlajtolsencahuas. <sup>32</sup> Huan mosentilise noixtla nochitlacame tlen nochitlaltini. Huan na niquiniyocatlalis tlen cualme huan tlen ax cualme queja se tlamocuitlahuijquetl quiniyocatlalía borregojme huan chivojme. <sup>33</sup> Huan nopa borregojme niquntlalis ipan nonejmatl huan nopa chivojme ipan noarraves. <sup>34</sup> Huan na nitlanahuatijquetl niquinilhuis nopa tlacame tlen itztose ipan nonejmatl: 'Xihualaca imojuanti tlen noTata inmechtiochijtoc. Xicalaquiaca campa tlanahuatía noTata, pampa huejcajquiya quema aya oncayaya tlaltepactli, quisencajqui nopa cuajcuali tlamatli tlen para teipa inquiselise. <sup>35</sup> Pampa nimayanayaya huan innechtlamacaque. Huan ni-amiquiyaya huan innechamacaque. Huan niitztoya se tlen ax moaltepe ejca, pero innechselpique ipan imochajchaj. <sup>36</sup> Ax nijpiyayaya tlen nimoquentis huan innechmacaque noyoyo. Nimococohuayaya huan innechmocuitlahuitoj. Niitztoya ipan tlatzactli huan inyajque innechitatoj.'

<sup>37</sup> "Huan teipa nopa tlen xitlahuaque iixtla Toteco nechtajtlanise: 'Toteco, ¿quemaya timitzitaque timayanayaya huan timitzlamacaque, o quema tiamiquiyaya huan timitzamacaque? <sup>38</sup> Huan ¿quemaya timitzpantijque queja se tlen ax toaltepe ejca, pero timitzselpique ipan tochajchaj, o ax tijpiyayaya moyoyo huan timitzyoyontijque? <sup>39</sup> Huan ¿quemaya timococo-huayaya o tiitztoya ipan tlatzactli huan timitzitatoj?'

<sup>40</sup> “Huan na niTlanahuatijquetl niquinilhuis: ‘Nelía nimechilhuía, quema inquipalehuiyayaj se tlen ni noicnihua tlen teicneltzitzi, niquitac queja elisquía para na innechpalehuiyayaj.’”

<sup>41</sup> “Huan teipa niquinilhuis yajuanti tlen itztoque ipan noarraves: ‘Xinechtlalcahuica inaxcuajcualme. Xiyaca ipan nopa tlilt tlen ax quema sehuis tlen Toteco quisencajtoc para Axcuatlacatl huan iajacahua.

<sup>42</sup> Pampa nimayanayaya huan ax tleno innechmacaque ma nijcua, huan niamiquiyaya huan ax innechamacaque. <sup>43</sup> Huan niitztoya se tlen ax innechixmatiyayaj, huan ax innecheslijque ipan imochajchaj. Innechitaque quema ax nijpiyayaya noyoyo para nimoquentis, huan ax innechmacaque noyoyo. Nimococohuayaya huan niitztoya ipan tlatzactli huan ax innechpalehuijque.”

<sup>44</sup> “Huan yajuanti nojquiya nechtlatlanise: ‘Toteco, ¿quemaya timitzitaque timayana, o tiamiqui, o ax timitzixmati, o ax tijpiya moyoyo? ¿Quemaya timitzitaque timococohua o ipan tlatzactli huan ax timitzpalehuijque?’”

<sup>45</sup> “Huan na niquinnanquilis: ‘Nelía nimechilhuía, pampa ax inquinpalehuijque ni noicnihua tlen teicneltzitzi, huajca niquita queja elisquía ax innechpalehuijque na.’”

<sup>46</sup> “Huan nopa tlacame yase campa Toteco quintlatzacuiltis para nochipa, pero nopa tlacame tlen xitlahuaque iixtla Toteco yase elhuicac campa itztose para nochipa.”

## 26

### *Quisencajque quejatza quiitzquise Jesús*

<sup>1</sup> Quema Jesús tlanqui quiijtohua nochí ni tlajtoli, techilhui tiimomachtijcahuá:

<sup>2</sup> —Inquimatij san polihui ome tonali para nopa ilhuitl tlen itoca Pascua campa nechtemactilise na tlen niMocuepqui Tlacatl para ma nechcuamapeloltica.

<sup>3</sup> Huan ipan nopa tonal nojquiya nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa huehue tlacame tlen israelitame mosentilijque ipan ichaj Caifás, nopa hueyi totajtzi. <sup>4</sup> Huan san sejco quisencajque quejatza huelis quicajcayahuase huan quiitzquise Jesús para quimictise. <sup>5</sup> Pero quiijtohuayayaj:

—Ma ax tiquitzquica ipan ni ilhuitl pampa huelis moajcomanase nopa miyac tlacame huan techtehuese.

### *Se sihuatl quitequili tlaajhuiyacayotl ipan Jesús*

<sup>6</sup> Huan Jesús mocajtoya ipan altepetl Betania ipan ichaj Simón tlen achtohuiya tlacayo palantoya. <sup>7</sup> Huan Jesús tlacuayaya campa mesa huan ajsico se sihuatl tlen quihualicayaya se tlaajhuiyacayotl tlen tlahuel patiyo ipan se lemete tlen quicoyonijtoya tlen se tetl itoca alabastro. Huan quitequili ipan itzontereo Jesús. <sup>8</sup> Huan quema tiimomachtijcahuá tiquitaque, ticualanque huan tiquijtoque:

—¿Para tlen quinenpolohua ne tlaajhuiyacayotl tlen tlahuel patiyo?

<sup>9</sup> Hueltosquía tijnamacatosquíaj para miyac tomi huan tiquinmacatosquíaj tlen teicneltzitzi.

<sup>10</sup> Huan Jesús quimatqui tlen tiquijtoque, huajca techilhui:

—Amo xijcuatotonica ni sihuatl pampa nechchihuilitoc se cuali tlamatli.

<sup>11</sup> Mojmostla itztose tlen teicneltzitzi imohuaya, pero na axtle. Ayoc huejahuas niitztos imohuaya. <sup>12</sup> Ni sihuatl nechtequili ni tlaajhuiyacayotl pampa queja nopa quisencahua notlacayo para quema nechtlatpachose. <sup>13</sup> Nelía nimechilhuía, campa hueli ipan tlaltepactli campa tlacame tlacamanalose

itlajtol Toteco, nojquiya teilhuese tlen ni sihuatl nechchihuilijtoc para nochí quiilnamiquise.

*Judas quinejqui quitemactilis Jesús*

<sup>14</sup> Huan se tlen tojuanti tiimomachtijcahua Jesús tlen quitocaxtiyayaj Judas Iscariote, yajqui quinitato nopa tlayacanca totajtzitzí. <sup>15</sup> Huan quintlajtlani:  
—¿Quesqui innechmacase intla nimechmactilis Jesús?

Huan nopa tlayacanani quimacaque Judas treinta plata tomi. <sup>16</sup> Huan ipan nopa hora Judas pejqui quitemolía quema huelis quitemactilis Jesús.

*Itlacualis Tohueyiteco*

<sup>17</sup> Ipan nopa achtohui tonal tlen nopa ilhuitl, quema nochí quicuaj pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl, tiimomachtijcahua tihualajque campa Jesús itztoya huan tijtlajtlanijque:

—¿Canque tijnequi ma tijsencahuaca nopa Pascua tlacualistli para nochí tijcuase?

<sup>18</sup> Huan Jesús techilhui:

—Xiyaca ne altepetl huan inquipantise se tlacatl huan inquiilhuese para niimotlamachtijca niquijtohua ya monechcahuía nohora. Xiquilhuica mon-equí nijcuas nopa Pascua tlacualistli nepa ichajihuaya nomomachtijcahua.

<sup>19</sup> Huan tiimomachtijcahua Jesús tiyajque campa Jesús techilhui huan tijsencajque nopa Pascua tlacualistli.

<sup>20</sup> Huan quema tlayohuac, Jesús mosehui campa mesa tohuaya timajt-lacme huan ome tiimomachtijcahua. <sup>21</sup> Huan quema titlacuayayaj, yajaya techilhui:

—Nelía nimechilhuía, se tlen imojuanti nechtemactilis.

<sup>22</sup> Huan nochí tojuanti tlahuel timocueso jque huan pejqui tijtlajtlaníaj:

—¿Huelis na, noTeco?

<sup>23</sup> Huan Jesús technanquili:

—Nechtemactilis yajaya tlen nohuaya quixolonía ipantzi ipan noplato.

<sup>24</sup> Melahuac monequi na tlen niMocuepqui Tlacatl nimquis queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco, pero teicnelti yajaya tlen nechtemactilis. Tlahuel hueyi nopa tlatzacuilitlistli tlen quiselis. Más cuali eltosquía para nopa tlacatl ax tlacajtosquía.

<sup>25</sup> Huan Judas tlen quitemactilisquía quitlajtlani Jesús:

—¿Huelis na, Tlamachtijquetl?

Huan Jesús quinanquili:

—Quena, ta.

<sup>26</sup> Huan quema titlacuayayaj, Jesús quiitzqui se pantzi huan quitlascamatqui Itata huan quitlapánqui, huan techmajmacac tiimomachtijcahua huan techilhui:

—Xijcuica ni pantzi huan xijcuaca. Ni notlacayo.

<sup>27</sup> Teipa quicuic se taza ica xocomecatl iayo huan quitlascamatqui Itata huan techmajmacac, techilhui:

—Nochi imojuanti xiquica ipan ni taza, <sup>28</sup> pampa ni noeso tlen nijtoyahuas para nijpehualtis nopa yancuic tlajtolsencahualli tlen Toteco quichihua ica tlacame. <sup>29</sup> Huan nimechilhuía, ayoc niquis xocomecatl iayo hasta nopa tonal quema san sejco yancuic tiquise nepa campa noTata tlanahuatía.

*Pedro quijitos ax quiixmati Jesús*

<sup>30</sup> Teipa quema titlanque tihuicaj se tiohuicatl, tiquisque huan tiyajque campa nopa tepetl tlen itoca Olivos. <sup>31</sup> Huan Jesús techilhui:

—Nochi innechcajtehuase ni tlayohua pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa noTata quijito: ‘Njmictis nopa tlamocuitlahuijquetl huan iborregojhua mosemanase.’ Quej nopa quijtohua. <sup>32</sup> Pero teipa quema ya nimoyolcuitos, nimechtlayacancuilis hasta estado Galilea.

<sup>33</sup> Huan Pedro quinanquili huan quiilhui:

—Yonque nochí sequinoc mitzcajtehuase, na ax quema nimitzcajtehuas.

<sup>34</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nelía nimitzilhuía, ni yohuali quema aya tzajtzi se cuapelech, tiquinilhuis tlacame expa para ax tinechixmati.

<sup>35</sup> Huan Pedro sampa quiilhui:

—Yonque monequi nimiquis mohuaya, ax quema niquijtos para ax nimitzixmati.

Huan nochí tiimomachtijcahua no ya nopa tiquilhuijque.

### *Jesús momaijto ica Itata nepa Getsemaní*

<sup>36</sup> Huan Jesús techhuicac hasta campa itoca Getsemaní huan techilhui tiimomachtijcahua:

—Ximosehuica nica huan na niya nimomaijtoti.

<sup>37</sup> Huan Jesús quinhuicac Pedro huan nopa ome imomachtijcahua tlen eliyayaj itelpocahua Zebedeo. Huan yajaya pejqui tlahuél miyac mocuesohua. <sup>38</sup> Huan quinilhui nopa eyi:

—Tlahuel nimoyolcuesohua hasta nijmachilía huelis nimiquis amantzi san ica cuesoli. Ximocahuaca nica. Xitlachixtoca nohuaya.

<sup>39</sup> Huan Jesús yajqui se quentzi iniixmelac huan motlancuaixtlapacho tlalchi huan pejqui momaijtohua huan quijito: “Papá, intla tihuelisquía, xinechquixtilis ni tlaijiyohuolistli tlen hualas para ma ax nechajsi. Pero amo xijchihua tlen na nijnequi, san xijchihua tlen ta mopaquilis.”

<sup>40</sup> Huan quema tlanqui momaijtohua ica Itata, mocuepqui campa itztoyaj nopa eyi imomachtijcahua huan quinpanti cochtoque. Huajca Jesús quiilhui Pedro:

—¿Ax inhuelque intlachixque nohuaya para se hora? <sup>41</sup> Xitlachixtoca huan ximomaijtoca para ma ax inmechyoltilana tlajtlacoli. Imotonal quinequi quichihuas tlen nimechnahuatía, pero imotlacayo ax quipiya tetili.

<sup>42</sup> Huan Jesús sampa yajqui se quentzi. Huan momaijto huan quijito: “Papá, intla ax tihueli tinechijcuenilis ni tlaijiyohuolistli huan monequi nitlaijiyohuis, xijchihua tlen ta mopaquilis.”

<sup>43</sup> Huan sampa mocuepqui Jesús campa nopa eyi imomachtijcahua huan quinpanti cochtoque pampa nelía cochisnequiyayaj. <sup>44</sup> Huan sampa quincajtejqui huan sampa yajqui momaijtoto ica expa. Huan sampa quiilhui Itata tlen quiilhui achtohuiya. <sup>45</sup> Huan sampa mocuepqui campa imomachtijcahua, huan quinilhui:

—¿Noja incoccoque huan inmosiyajcahuaj? Xiquitaca, ya ajsic hora para tlacame nechtemactilise na tlen niMocuepqui Tlacatl ininmaco ax cuajcualme. <sup>46</sup> Ximoquetzaca huan ma tiyacajya. Xiquitaca, ya huala yajaya tlen nechtemactilía.

### *Tlacame quiitzquijke Jesús*

<sup>47</sup> Huan quema Jesús noja camatiyaya, ajsico Judas se tlen timajtlacme huan ome tiimomachtijcahua. Yajaya hualajqui ininhuaya miyac tlacame tlen quihualicayayaj machetes huan cuahuitl tlen quintitlantoyaj nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa huehue tlacame tlen israelitame. <sup>48</sup> Huan Judas tlen quitemactiliyaya Jesús, ya quinmacatoya nopa tlacame se tlanextili para

ajqueya quitzoponisquía, yajaya elisquía Jesús tlen quitemohuayayaj, huajca ma quiitzquica.

<sup>49</sup> Huajca Judas nimantzi monechcahuico campa Jesús huan quiilhui:

—Ya tlapoyahui, Tlamachtijquetl.

Huan quitzoponi. <sup>50</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nohuampo, xijchihua tlen tihualajtoc para tijchihuas.

Huan nopa tlacame monechcahuijque huan quiitzquijque Jesús, huan quihuicaque.

<sup>51</sup> Huan se imomachtijca Jesús tlen itztoya ihuaya quiqxiti imachete, huan quimaquili itlatequipanojca nopa hueyi totajtzi huan quitzonterequili inacas. <sup>52</sup> Huajca Jesús quiilhui:

—Xijcalaqui momachete ipan icuetlaxo pampa tlen tlatehuíaj ica machete, nojquiya quinmictise ica machete. <sup>53</sup> ¡Huelis ax inquimati! Na nihuelisquía nimomaijtosquía ica noTata huan yajaya nimantzi nechtitlanilisquía pano setenta mil ielhuicac ejahua para nechmanahuise. <sup>54</sup> Pero intla queja nopa nijchihuas, ax panos queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco. Huan monequi ma pano tlen quiijtohua.

<sup>55</sup> Huan teipa Jesús quinilhui nopa tlacame tlen hualajtoyaj:

—¿Para tlen inhualajtoque nica para innechitzquise ica machetes huan ica cuahuitl queja nielisquía se tlaxtejquetl? Mojmostla nitlamachtiyaya ipan nopa hueyi tiopamitl huan ax quema innechitzquijque. <sup>56</sup> Yonque ax inquimati pano nochí ni tlamanli tlen inquichihuaj ipan ni tonali para ma motlamichihua tlen itiocamanalojcahua Toteco quiijcuilojque huejcajquiya ipan Itlajtol Toteco para panos.

Huan nochí tiimomachtijcahua tijcaktejque huan ticholojque.

### *Jesús iniixtla tlayacanani*

<sup>57</sup> Huan nopa tlacame tlen quiitzquijque Jesús quihuicaque ichaj Caifás, nopa hueyi totajtzi. Huan mosentilijtoyaj nopano nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan nopa huehue tlacame tlen israelitame. <sup>58</sup> Huan Pedro nojquiya quinhuejcatoquilijtijayqui hasta ajsitoj campa puerta tlen calaqui ipan icalixpa Caifás. Huan Pedro nojquiya calajqui, mosehuito ininhuaya tlatequipanohuani para quiitas tlachque panosquía.

<sup>59</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan huehue tlacame tlen israelitame huan nochí nopa tlasentilistli tlen tequihuejme tlen más hueyi quitemohuayayaj se para tlatestigojquetzas ica se istlacaticayotl para ica huelis quiteilhuisquíaj Jesús. Huan queja nopa huelisquía quitemactilisquíaj para ma miqui. <sup>60</sup> Huan ax tleno quipantijque tlen ica huelis quiteilhuisquíaj yonque miyac testigos quiijtojque para quiistlacahuisquíaj, pero ax san se elqui inintlajtol huajca ax ipati eliyaya. Pero teipa ome tlacame moquetzque, <sup>61</sup> huan quiijtojque:

—Ni tlacatl Jesús quiijto para huelis quixolehuas itiopa Toteco huan sampa quichihuas ica eyi tonali.

<sup>62</sup> Huan nopa hueyi totajtzi moquetzqui huan quitlajtlani Jesús:

—¿Ax tleno titlananquilá? ¿Tiquijto tlen ica mitzteilhuíaj o ax tiquijto?

<sup>63</sup> Huan Jesús ax molini. Huan nopa hueyi totajtzi quiilhui:

—Nimitznahuatía xijtestigojquetza Toteco Dios tlen itztoc. Huan xitechilhui intla tiIcone Toteco huan intla tiCristo tlen Toteco quiijto techtitlanilisquía.

<sup>64</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Quena, na niCristo. Huan nojquiya nimitzilhuía, teipa innechitase na tlen niMocuepqui Tlacatl quema nimosehuijtos inejmatl Toteco Dios tlen

quipiya nochí chicahualistli. Huan innechitase quema nihualasoc ipan mixtli tlen elhuicac.

<sup>65</sup> Huajca nopa hueyi totajtzi quitzayanqui iyoyo para quinextilis para tlahuel temajmati ica tlen Jesús quiijto. Huajca quiilhui nopa sequinoc:

—Xijcaquica, yajaya mochihua queja Toteco Dios pampa niyon quentzi ax quipatiita. ¿Para tlen monequi más testigos? Inquicactoque para mochihua yajaya Toteco Dios. <sup>66</sup> ¿Tlachque tlatzacuiltlistli inmoilhuíaj quinamiqui para quiselis?

Huan quinanquilijque:

—Monequi ma miqui.

<sup>67</sup> Huajca quiixchajchaque, huan quimaquilijque ica ininmaolol. Huan sequinoc quiixtlajtlatzinijque <sup>68</sup> huan quiilhuijque:

—Intla nelía ta tiCristo, xicamati queja se tiocamanalojquetl huan xitechilhui ajqueya mitzmaquilía.

### *Pedro quiijto ax quiixmati Jesús*

<sup>69</sup> Huan Pedro noja mosehuijtoya calixpa huan se ichpoca tlatequipanojquetl quinechcahuico huan quiilhui:

—Ta nojquiya tiitztoya ihuaya Jesús nopa estado Galilea ejquetl.

<sup>70</sup> Huan Pedro istlacatqui iniixtla nochí tlen itztoyaj nepa. Quiijto:

—Axtle, ax nijmati tlachque tiquijtohua.

<sup>71</sup> Huan Pedro yajqui calteno campa puerta huan seyoc ichpoca tlatequipanojquetl quiitac huan quiilhui nochí tlen mosehuijtoyaj nopano:

—Nojquiya ni tlacatl itztoya ihuaya Jesús, nopa altepetl Nazaret ejquetl.

<sup>72</sup> Huan Pedro sampa quiijto para axtle, huan quitestigojquetzqui Toteco huan quiijto:

—Ax niquixmati ne tlacatl.

<sup>73</sup> Huan quentzi teipa monechcahuicoj campa Pedro nopa tlacame tlen itztoyaj nopano huan quiilhuijque:

—Nelía ta tiitztoya se tiimomachtijca pampa queja ticamati mitznexría canque tiehua.

<sup>74</sup> Huan Pedro pejqui tlatelchihua huan quitestigojquetza Toteco huan quiijto:

—Ax niquixmati ne tlacatl.

Huan nimantzi tzajtzic se cuapelech. <sup>75</sup> Huajca Pedro quiilnamijqui tlen Jesús quiilhui para quema aya tzajtzi se cuapelech, Pedro quiilhuisquíaj tlacame expa para ax quiixmati. Huajca Pedro quisqui huan tlahuel chocac.

## 27

### *Jesús iixtla Pilato*

<sup>1</sup> Huan quema tlanesqui, nochí nopa tlayacanca totajtztli huan huehue tlacame tlen israelitame quisencajque quejatza quichihuasquíaj para quifuerzajhuise nopa hueyi tequihuejquetl ma tlanahuatis para monequi miquis Jesús. <sup>2</sup> Huan nopa soldados quiilpijque Jesús huan quihuicaque iixtla gobernador Poncio Pilato.

### *Mijqui Judas*

<sup>3</sup> Huan quema Judas tlen quitemactilijtoya quiitac para yajuanti quitemactiliyayaj Jesús para ma miqui, tlahuel mocueso ica tlen quichijtoya. Huan quihuicac nopa treinta plata tomi, huan quincuepili nopa tlayacanca totajtztli huan huehue tlacame tlen israelitame. <sup>4</sup> Huan quiilhui:

—Nitlajtlacolchijtoc pampa nimechtemactilijtoc yajaya tlen ax quipiya tlajtlacoli.

Pero yajuanti quinanquilijque:

—Para tojuanti ax tocuenta. Ta tijmati.

<sup>5</sup> Huan Judas quitepejqui nopa plata tomi tiopan calijtic. Teipa quistejqui huan yajqui mocuahuiyonito hasta mijqui.

<sup>6</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzitzi quicuique nopa plata tomi huan quiijto-jque:

—Ax cuali para tijmanelose ni tomi ihuaya ne seyoc ipan tiopan caja pampa ica ni tomi tijtlaxtlahuijque tlen techtemactili Jesús para ma miquis, huajca ni tomi quihuica estli.

<sup>7</sup> Teipa quisencajque tlachque quichihuasquíaj ica nopa tomi huan quico-jque itlal se chachapalchijquetl para nopano quintlapachosquíaj tlen seyoc tlali ehuani. <sup>8</sup> Huajca nopa tlali quitocaxtijque Tlali tlen Estli. Huan queja nopa itoca hasta ama. <sup>9</sup> Huajca ya ni quitlamilti tlen nopa tiocamanalojquetl Jeremías huejcajquiya quiijcuilo para teipa panos. Yajaya quiijto: “Nopa israelita tlacame quipatitlalise ica treinta plata tomi para ya nopa quiixt-lahuasquíaj. <sup>10</sup> Teipa quicuisse nopa tomi huan ica quicohuase itlal se chacha-palchijquetl pampa queja nopa Toteco quinnahuatis ma quichihuaca.”

### *Pilato quitlajtlani Jesús*

<sup>11</sup> Huan Jesús moquetzoya iixtla gobernador huan yajaya quitlajtlani:

—¿Ta tiinintlanahuatijca israelitame?

Huan Jesús quinanquili:

—Quena, na.

<sup>12</sup> Huan quema nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa huehue tlacame tlen israelitame quiteilhuiyayaj Jesús iixtla nopa gobernador, yajaya ax molini.

<sup>13</sup> Huajca Pilato quitlajtlani Jesús:

—¿Ax tijcaqui ica quesqui tlamantli mitzteilhuíaj?

<sup>14</sup> Pero noja Jesús ax tleno tlananquili, huan yeca nelía quisentlachili nopa gobernador.

### *Pilato quiijto para ma miqui Jesús*

<sup>15</sup> Sesen xihuitl ipan nopa Pascua ilhuitl, Gobernador Pilato momajtoyaya quiquiaxtia se tlen tzactoc ipan tlatzactli para quimajcahuas. Huan quiquiaxtisquíaj ajqueya nopa miyac tlacame quitlapejpenisquíaj. <sup>16</sup> Huan ipan nopa tonali itztoya ipan tlatzactli se tlacatl tlen nochí quiixmatiyayaj para fiero iyolis huan itoca eliyaya Barrabás. <sup>17</sup> Huajca mosentilijque nopa miyac tlacame, huan Pilato quintlajtlani:

—¿Ajqueya inquinequij ma nimechmalacanilis para yas ichaj? ¿Nimechtoj-tomilis Barrabás o ni Jesús tlen tlacame quitocaxtíaj nopa Cristo?

<sup>18</sup> Pilato quiijto ya ni pampa quinequiyaya quimalacanis Jesús. Quimatqui nopa tlayacanani san quihualiquilijque pampa moxicohuayayaj ica ya pampa nochí tlacame quitoquiliyayaj.

<sup>19</sup> Huan quema Pilato mosehuijtoya ipan isiyaj ipan nopa lugar para tetlajtolsencahuas, isihua quititlanili se tlajtoli huan quiilhui: “Amo tleno xi-jchihiuli Jesús pampa yajaya se tlacatl xitlahuac. Tlayohua niquitac tlamantli fiero tlen ya ipan se temictli.”

<sup>20</sup> Pero nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa huehue tlacame tlen israelitame quinchihuaultijque nopa miyac tlacame tlen itztoyaj nepa ma tlajtlanica para ma quinmalacanili Barrabás huan ma quimicti Jesús. <sup>21</sup> Huajca nopa gobernador sampa quintlajtlani:

—Ajqueya nimechmactilis tlen ne ome tlacame?

Huan nopa tlacame quiilhuijque:

—Barrabás.

<sup>22</sup> Huan Pilato quintlajtlani:

—Huajca ¿tlachque nijchihuas ica Jesús tlen quitocaxtíaj nopa Cristo?

Huan quinanquilijque:

—Xijcuamapelolti.

<sup>23</sup> Huan Pilato quintlatzintoquili sampa:

—Pero ¿para tlen? ¿Tlachque tlajtlacoli quichijtoc?

Pero nopa tlacame más tzajtziyaya:

—Xijcuamapelolti.

<sup>24</sup> Huan Pilato quiitac para ax huelis quimanahuis Jesús pampa nopa miyac tlacame ya pejque más mosisiníaj. Huajca tlajtlanqui se achi atl para momajtequis. Huan momajtejqui iniixtla nochí nopa tlacame huan quinilhui:

—Na ax nihuica tlajtlacoli para ma miquis ni tlacatl tlen cuali. Inqui-huicase tlajtlacoli imojuanti intla inquimictise.

<sup>25</sup> Huan nochí nopa tlacame quinanquilijque huan quiilhuijque:

—Ma tijhuicaca tlajtlacoli tojuanti huan toconehua para ma miqui.

<sup>26</sup> Huajca quinmalacanili Barrabás, pero tlanahuati ma quiuitequica Jesús huan quinmactili para quicuamapeloltise.

<sup>27</sup> Huan nopa soldados quihuicaque Jesús ipan nopa hueyi cali tlen iaxca gobernador, huan queja seiscientos soldados mosentilijque huan quiyahualojque Jesús. <sup>28</sup> Huan quiqxtilijque iyoyo huan quiquentijque se yoyomitl tlen chichiltic queja tlanahuatiani momatij moquentíaj. <sup>29</sup> Huan quinsencajque se huitzcorona huan quitlalilijque ipan itzonteco Jesús. Huan quitlalilijque se ojta cuahuitl ipan inejmatl queja quipiya se tlanahuatijquetl huan pejque quihiuhuitaj. Motlancuaquetzque iixtla huan quiilhuijque:

—¡Ma itzto miyac tonali ni inintlanahuatijca israelitame!

<sup>30</sup> Huan teipa quichajchaque huan quiqxtilijque nopa ojta cuahuitl huan pejque ica quimaquiláj ipan itzonteco. <sup>31</sup> Huan teipa quema tlanque quihiuhuitaj, quiqxtilijque nopa yoyomitl tlen huehueyac huan quiquentijque tlen ipa iyoyo huan quihuicaque quicuamapeloltitij.

### *Quicuamapeloltijque Jesús*

<sup>32</sup> Huan quema yajuanti ya quistoyaj ipan altepetl Jerusalén, quipantijque se tlacatl itoca Simón tlen ehua tlali Cirene huan quichihaultijque ma quiuechpano icuamapel Jesús.

<sup>33</sup> Huan teipa ajsitoj ipan nopa lugar tlen itoca Gólgota (tlen quinequi quiijtos “Campa Onca Mijcatzontecomitl”). <sup>34</sup> Huan nepa nopa soldados quimacaque Jesús vinagre ihuaya se pajtli tlen chichic ma quii para ma tlapolo. Pero Jesús quiyeco huan quema quimachili tlachque quipixtoya, ax quiic.

<sup>35</sup> Huan quema nopa soldados quimalavoshuijque Jesús ipan icuamapel, momajmacaque iyoyo huan mahultijque ica piltetzitzí para quiitase ajqueya quihiucasquía. Huajca quitlamiltijque itlajtol nopa tiocamanalo-jquetl tlen quiijcuilo huejcajquiya campa quiijtohua: “Yajuanti momajmacase noyoyo huan mahultise para quiitase ajqueya quihiucas tlen nimo-quentía.”

<sup>36</sup> Huan teipa nopa soldados mosehuijque para tlamocuitlahuise quema Jesús ya itztoya ipan icuamapel. <sup>37</sup> Huan quitlalijque se tlajcuijoli itzonpac

Jesús campa nesiyaya tlachque ica quiteilhuijtoyaj. Huan nopa tlajcuiholi quijito: NI JESÚS, YAJAYA ININTLANAHUATIJCA ISRAELITAME.

<sup>38</sup> Huan quincuamapeloltijque ome tlaxtequini ipan inincuamapelhua nechca Jesús. Se ipan inejmatl huan seyoc ipan iarraves. <sup>39</sup> Huan nochí tlacame tlen panoyayaj nepa nojquiya quihuihuiitayayaj. Quiojoliniyayaj inintzonteco, <sup>40</sup> huan quiilhuiyayaj:

—Ta tiquijto tixholehuasquía nopa tiopan cali huan sampa tijsencahuas ica eyi tonali. Huajca ximomaquixti. Intla ta tiIcone Toteco, xitemo ipan nopa cuamapeli.

<sup>41</sup> Nojquiya quihuihuiitayayaj nopa tlayacanca totajtzitzí, nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, nopa fariseos huan nopa huehue tlacame tlen israelitame. Huan quijtohuayayaj:

<sup>42</sup> —Yajaya quinmaquixti sequinoc pero ax hueli momaquixtía iselti. Intla nelía yajaya nopa tlanahuatijquetl tlen tiisraelitame, huajca ma temo nimantzi ipan icuamapel huan huajca, quena, tijneltocase. <sup>43</sup> Yajaya nochipa motemachi ipan Toteco, huajca ma Toteco quimanahui amantzi, intla nelía quiyolpactía. Pampa yajaya quijito para Icone Toteco.

<sup>44</sup> Huan nopa tlachtequini tlen itztoyaj inechca ipan inincuamapel, nojquiya quihuihuiitayayaj.

### *Mijqui Jesús*

<sup>45</sup> Huan ica tlajco tona tzintlayohuac campa hueli ipan tlaltepactli hasta las tres ica tiotlac. <sup>46</sup> Huan nechca las tres Jesús camatqui chicahuac huan quijito: “Elí, Elí, ¿lama sabactani?”

Ni tlajtoli quinequi quijitos: “NoTeco, noTeco, ¿para tlen tinechtlahuelc妖toc?”

<sup>47</sup> Huan sequin tlacame tlen moquetztoyaj nechca quicajque itlajtol pero ax quimachiliyque tlen quijito, huan yajuanti quijtojque:

—Ni tlacatl quinotza tiocamanalojquetl Eliás.

<sup>48</sup> Huan nimantzi se tlen yajuanti motlalo, huan quicuito se tlamantli tlen tzotzoltic huan quiapacho ipan xocomecatl iayo tlen xococ. Huan quitlali ipan se ojtlá cuahuitl huan quitentoquilti Jesús para ma quichichina. <sup>49</sup> Pero nopa sequinoc tlacame quijtojque:

—Xijcahua. Ma tiquitase intla hualas Eliás para quimanahuis o axtle.

<sup>50</sup> Huan Jesús sampa camatqui chicahuac huan quimactili Itonal imaco Toteco. <sup>51</sup> Huan ipan nopa tlalochtlí, tzayanqui nopa hueyi cortina tlen ica quitzactoya nopa cuarto campa Más Tlatzejzeloltic tiopan calijtic. Tzayanqui ica ome tlen huejcapa hasta tlatzintla. Huan mojmolini tlali huan huejhueyi tetini motlajcoitaque. <sup>52</sup> Huan ipan campo santo motlapojque campa quintlalpachojtoyaj mijcatzitzí huan moyolcuique miyac mijcatzitzí tlen iaxcahua Toteco. <sup>53</sup> Quisque ipan iniostohua huan teipa quema Jesús ya moyolcuitoya, yajuanti calajque ipan altepetl Jerusalén huan miyac tlacame quinitaque.

<sup>54</sup> Huan se capitán huan isoldados tlen ihuaya quimocuitlahuiyayaj Jesús quiitaque quema mojmolini tlali huan quiitaque nochí más tlen panoyaya. Huan tlahuel momajmatijque huan quijtojque:

—Nelía ni tlacatl elqui Icone Toteco.

<sup>55</sup> Huan itztoyaj nopano miyac sihuame tlen quitlachiliyayaj Jesús ica huejca. Yajuanti quitoquilijtoyaj Jesús tlen estado Galilea para quipalehuise ica tlen monejqui. <sup>56</sup> Huan ipan nopa sihuame itztoyaj María Magdalena, María ininnana Jacobo huan José, huan nojquiya ininnana itelpocahua Zebedeo.

*Quitlalijque Jesús ipan tlacacahuaya*

<sup>57</sup> Huan quema tiotlaquixqui, ajsico se tominpixquetl tlen quitocaxtiyaya José. Yajaya ejqui altepetl Arimatea huan quitoquili Jesús queja se imomachtijca. <sup>58</sup> Yajaya yajqui quittato gobernador Pilato huan quitlajtlani ma quicahuili quicuis itlacayo Jesús. Huajca Pilato tlanahuati para ma quimacaca. <sup>59</sup> Huan José quicuic itlacayo Jesús huan quipijqui ica se hueyi yoyomitl tlen yancuic. <sup>60</sup> Huan quitlali ipan se tlacacahuaya yancuic tlen quicoyonijtoya ipan se hueyi tepexitl para ya iselti quema miquis. Huan quimimilo se hueyi tetl para ica quitzajqui, huan teipa quisqui. <sup>61</sup> Huan María Magdalena huan nopa seyoc María mosehuijtoyaj imelac nopa tlacacahuaya quitlachiliyaya.

*Soldados quimocuitlahuijque campa quitlalijtoyaj itlacayo Jesús*

<sup>62</sup> Huan hualmostla quema ya panotoya nopa tonali para tlacualtlalise para nopa ilhuitl, mosentilijke nopa tlayacanca totajtzitzi huan fariseos ixtla Pilato, <sup>63</sup> huan quilhuijque:

—Tate, tiquilnamiquij quema noja itztoya nopa tlacajcayajquetl Jesús, yajaya quijito para quema miquis, ica eyi tonali moyolcuis. <sup>64</sup> Huajca xiquintitlani soldados ma cuali quitzacuaca nopa tlacacahuaya huan quimocuitlahuise hasta panos eyi tonali para ma ax hualaca imomachtijcahua huan quihiuicase itlacayo huan teipa nochilacame quiijtose para moyolcuitoc. Quej nopa achi más tlacajcayahuase teipa que achtohui quichihuayaya.

<sup>65</sup> Huajca Pilato quinilhui:

—Nica itztoque nosoldados. Xiquinhuicaca huan xijchihuaca nochil tlen inquimatij inquichihuaj para ma mocahua neltemachtli.

<sup>66</sup> Huajca quinhuicaque nopa soldados huan quitzajque nopa tetl ipan tepexitl huan cuali quipepechojque huan quitlali se sello para quimatisquíaj intla se tlacatl calaquisquía. Huan nopa soldados mocajque tlamocuitlahuiyaya.

## 28

*Jesús moyolcuic*

<sup>1</sup> Huan teipa panoc sábado, nopa tonal para ma mosiyajcahuaca. Huan quema aya quisayaya tonati ipan domingo nopa achtohui tonal ipan samano, María Magdalena huan nopa seyoc María yajque quittato nopa tlacacahuaya. <sup>2</sup> Huan quema itztoyaj ipan ojtli, chicahuac mojmolini tlaltepactli pampa se ielhuicac ejca Toteco hualtemoc tlen elhuicac, huan quiijcueni nopa hueyi tetl huan ipan mosehui. <sup>3</sup> Huan yajaya tlahuiyaya queja quema tlapetlani, huan iyoyo eliyaya nelchipahuac queja nextli. <sup>4</sup> Huan nopa soldados pejque huihuipicaj pampa tlahuel quiimacasiyaya. Teipa tlapolojque huan huetzque queja mictoque.

<sup>5</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quinilhui nopa sihuame tlen ajsiyaya:

—Amo ximomajmatica. Nijmati inquitemohuaj Jesús tlen quicuamapeloltijque. <sup>6</sup> Ax aqui nica. Ya moyolcuic queja quijito quichihuas. Xihualaca, xijtlachiliqij campa quitejque itlacayo. <sup>7</sup> Huan teipa xiyyajtihuetzica huan xiquinlhuitij imomachtijcahua para yajaya tlen mijqui ama moyolcuitojca. Huan inmechtlayacancuilis hasta estado Galilea huan nepa inquiitase. San ya ni nochiya tlen monequi nimechyolmelahuas.

<sup>8</sup> Huan nopa sihuame nimantzi quisque ipan tlacacahuaya huan achi momajmatiyayaj huan tlahuel paquiyayaj huan motlalojtejque para quinyolmelahuatij imomachtijcahua. <sup>9</sup> Huan quema nopa sihuame yohuiyaya

ipan ojtlí para tlayolmelahuatij, nimantzi quinamijque Jesús huan yajaya quintlajpalo huan quinilhui:

—¡Ya tlanesqui!

Huan nopa sihuame monechcahuitoj huan quiitzquijque iicxi huan quihueyimatque. <sup>10</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Amo ximomajmatica. Xiyaca, xiquinymelahuatij noicnihua para mayaca estado Galilea huan nepa timopantise.

#### *Quintlaxtlahuijque soldados*

<sup>11</sup> Huan quema nopa sihuame yohuiyayaj ipan iniojhui, nojquiya sequin nopa soldados yajque altepetl Jerusalén huan quinilhuitoj nopa tlayacanca totajtzitzi tlen panotoya. <sup>12</sup> Huajca yajuanti mosentilijque ica nopa huehue tlacame tlen israelitame huan quisencajque san sejco para quinmacasquíaj miyac tomi nopa soldados para ma istlacatica. <sup>13</sup> Quinilhui:

—Monequi inquijtose para imomachtijcahua Jesús hualajque tlayohua huan quicuitoj itlacayo quema incochtoyaj. <sup>14</sup> Huan intla nopa gobernador quicaquis para incochtoyaj huan cualanis imohuaya, huajca tijsencahuase para ax tleno imopantis.

<sup>15</sup> Huajca nopa soldados quiselijque nopa tomi huan quinilhuijque tla-came queja nopa tlayacanani quinilhuijtoyaj ma quijjtoca. Huan hasta ama ya ni nopa tlajtoli tlen momati campa israelitame.

#### *Jesús quintequimacac imomachtijcahua*

<sup>16</sup> Huan teipa timajtlacme huan se tiimomachtijcahua Jesús tiyajque es-tado Galilea hasta ipan nopa tepetl campa Jesús technahuati ma timosen-tilica. <sup>17</sup> Huan quema tiquitaque Jesús ijcatoc nopano, tijhueyichijque, pero para sequin achi ohui para quineltoque para nelía eliyaya Jesús tlen itztoya tohuaya. <sup>18</sup> Huan Jesús technechcahuico huan techilhui:

—Toteco nechmacatoc nochí tlanahuatili ipan elhuicac huan ipan tlal-tepactli. <sup>19</sup> Huajca xiyaca ipan nochí tlaltini huan xiquinmachtica tlacame ma elica nomomachtijcahua. Huan xiquincaaltica ica itoca [28:19 O ica itequihuejcayo.] Totata, huan ica na nilcone notoca [28:19 O ica note-quihuejcayo.], huan ica itoca [28:19 O ica itequihuejcayo.] Itonal Toteco. <sup>20</sup> Xiquinmachtica ma quichihuaca nochí tlen nimechilhuijtoc. Huan xijmat-ica ya ni, na niitztos imohuaya nochí tonali hasta tlamis tlaltepactli. San ya nopa.

## Itlajtol Toteco Tlen Quiijcuilo Marcos

### *Juan tecuaalti huan tlaxtonqui itlajtol Toteco*

<sup>1</sup> Quej ni pejqui nopa cuali tlamachtili tlen Jesucristo, Icone Toteco Dios.

<sup>2</sup> Huejcajquiya Isaías, itiocamanalojca Toteco, quiijcuilo tlen Toteco quiilhui Jesús. Quiijcuilo:

“Xiquita nijtitlanis notlayolmelajca ma mitzyacanas.

Yajaya quicualtlalis ininyolo tlacame para ma mitzselica.

<sup>3</sup> Notlayolmelajca camatis chicahuac ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli,

huan quinlhuis tlacame:

‘Xijcualtlalica imoyolo pampa hualas Tohueyiteco.

Xixxitlahuaca imonemilis queja inquisencahuasquíaj se ojtli para hualas se hueyi tequihue.’”

<sup>4</sup> Ni tlayolmelajquetl tlen Toteco quititlanqui ma tlayacana elqui Juan tlen tecuaaltiyaya ipan nopa huactoc tlali. Quinlhuiyaya tlacame ma mocuaaltica para quipannextise moyolcueptoche huan quicajtejtoque tlaajtlacoli. Huan Toteco quintlapojpolhuiyaya inintlajtlacolhua. <sup>5</sup> Miyac tlacame tlen estado Judea huan tlen altepetl Jerusalén yohuiyayaj para quicaquise Juan. Huan quema quiilhuijque Toteco inintlajtlacolhua, Juan quincuaaltiyaya ipan atemitl Jordán.

<sup>6</sup> Juan moquentiyaya iyoyo tlen itzoncal camello huan quipixqui se itz-inquechilpica tlen cuetlaxtli. Quicuayaya pilchapoltzitz huan nectli tlen onca ipan nopa huactoc tlali. <sup>7</sup> Quincamahuiyaya tlacame tlen Jesús huan quinlhuiyaya: “Teipa hualas se tlacatl tlen quipiñas miyac más itequihuej Mayo huan ax quej na. Na ax nihueyi queja ya. Ax nicaxilía para nielis niitequipanojca, niyon para nijquixtilis itecac. <sup>8</sup> Na nimechcuaaltia san ica atl, pero yajaya inmechmacas Itonal Toteco ipan imoyolo.”

### *Juan quicuaalti Jesús*

<sup>9</sup> Ipan nopa tonali Jesús quisqui altepetl Nazaret ipan estado Galilea huan yajqui campa Juan itztoya, huan Juan quicuaalti ipan atemitl Jordán. <sup>10</sup> Huan teipa, quema Jesús quisayaya ipan atl, quiitac tlapojtoya elhuicactli huan Itonal Toteco hualtemoc ipan ya queja se paloma. <sup>11</sup> Huan quicajqui Toteco Dios camatqui tlen elhuicac huan quiijo: “Ta tiNocone, nimitzicnelía miyac huan nijpiya miyac paquillistli ica tlen tijchihua.”

### *Axcualtlacatl quiyejyeco Jesús ma tlajtlacolchihua*

<sup>12</sup> Teipa Itonal Toteco quiyacanqui Jesús ma yohui hasta nopa tlali huactoc campa ax tleno eli. <sup>13</sup> Huan Jesús itztoya nepa para cuarenta tonali huan Axcualtlacatl quiyejyecohuayaya ma tlajtlacolchihua. Nopano itztoyaj tecuanime tlen mosisiníaj huan nojquiya itztoyaj elhuicac ehuani tlen quitequipanoihuayayaj Jesús.

### *Jesús pejqui tequiti ipan estado Galilea*

<sup>14</sup> Quema nopa tlanahuatijquetl quitzajqui Juan tlen tecuaaltiyaya, Jesús ajsito ipan estado Galilea para quinixtomilis tlacame nopa cuali tlamachtili tlen quejatza tlacame huelis calaquise campa tlanahtia Toteco. <sup>15</sup> Huan quinlhuiyaya tlacame: “Ya ajsic nopa tonal huan ama, ax huejcahuas pehuas tlanahtis Toteco. Xijpatlaca imoyolo huan xijneltocaca itlajtol Toteco.”

*Jesús quinnotzqui nahui michtlajtlamani*

<sup>16</sup> Teipa Jesús nentinemiyaya iteno nopa hueyi atl Galilea huan quinitac Simón ihuaya iicni, Andrés. Yajuanti eliyayaq michtlajtlamani huan quimajcahuayayaq se matlatl atitla. <sup>17</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Xinechtoquilica. Ama inmichtlajtlamani, pero na nimechnextilis quejatza inquinnojnotzasse tlacame ma nechtoquilica.

<sup>18</sup> Huan quicajtejque ininmatla huan yajque ihuaya. <sup>19</sup> Teipa Jesús nejenenqui se quentzi huan quinitac Jacobo ihuaya iicni, Juan. Yajuanti eliyaya iconehua Zebedeo, huan itztoyaj ipan se cuacanahua quijtzomayayaj ininmatla. <sup>20</sup> Huan nimantzi Jesús quinnotzqui. Huan quicajtejque inintata Zebedeo ipan cuacanahua ininhuaya itequipanojcahua huan quitoquilijque.

*Se tlacatl tlen quipixqui se iajaca Axcualtlacatl*

<sup>21</sup> Teipa Jesús huan tlen itztoyaj ihuaya ajsitej altepetyl Capernaum. Huan ipan nopa tonal para ma mosiyajcahuaca israelitame, Jesús calajqui ipan nopa israelita tiopamitl huan pejqui tlamachtía. <sup>22</sup> Huan tlacame san quisentlachiliyayaq ica itlamachtil pampa quinmachtiyaya queja se tlen quipixqui tequihuejcayotl. Ax quinmachtiyaya queja tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. <sup>23</sup> Nojquiya ipan tiopamitl itztoya se tlacatl tlen quipixqui se iajaca Axcualtlacatl tlen calactoya ipan itlacayo. Yajaya quiitac Jesús huan chicahuac quiijo:

<sup>24</sup> —Jesús ta tiNazaret ejquetl, ¿tlachque tinechchihuilis? ¿Tihualajtoc para tinechtzontlamiltis? Na nimitzixmati. Ta tlen titlatzejzeloltic tlen Dios quititlantoc nica.

<sup>25</sup> Huan Jesús quiajhuac nopa iajaca Axcualtlacatl huan quiilhui:

—Ayoc ximolini. Xiquisa ipan ni tlacatl.

<sup>26</sup> Huajca iajaca Axcualtlacatl quichijqui nopa tlacatl ma huetzi ica se ajaca cocolistli. Huan tzajtzitejqui chicahuac huan quisqui ipan itlacayo. <sup>27</sup> Huan nochimomajmatijque huan moilhuijque:

—¿Tlachque panoc? ¿Huelis ya ni se yancuic tlamachtilistli? ¡Ni tlacatl Jesús quipiya tequihuejcayotl para quinnahuatis iajacahua Axcualtlacatl huan yajuanti quineltoquilíaj!

<sup>28</sup> Huajca nimantzi nochim tlacame campa hueli ipan estado Galilea quimatque tlen quichijqui Jesús.

*Jesús quichicajqui imona Simón Pedro*

<sup>29</sup> Quema ya quistoyaj ipan tiopamitl, Jesús yajqui ihuaya Jacobo ihuaya Juan hasta ininchaj Simón huan Andrés. <sup>30</sup> Huan imona Simón Pedro huetztoya ipan cocolistli pampa totoniyayaya. Huan nimantzi quiilhuijque Jesús para mococohua. <sup>31</sup> Huajca Jesús quinechcahui nopa sihuatl huan quimaitzqui. Quitlalanqui huan nimantzi quicajqui nopa cocolistli. Huan nopa sihuatl pejqui quintlamaca.

*Jesús quinchicajqui miyac cocoyani*

<sup>32</sup> Quema ya calajqui tonati huan tlayohuatoya, tlacame pejque quinhuicaj campa Jesús nochim tlacame tlen mococohuayayaq huan tlen quipixque iajacahua Axcualtlacatl. <sup>33</sup> Huan nochim tlacame tlen nopa altepetl mosentilijque calteno. <sup>34</sup> Huan Jesús quinchicajqui miyac cocoyani tlen quipixque miyac tlamantli cocolistli. Huan quinquixtili miyac iajacahua Axcualtlacatl. Pero Jesús ax quincahuiliyaya iajacahua Axcualtlacatl ma camatica pampa quiixmatiyayaj para yajaya eliyaya nopa Cristo tlen Toteco Dios quititlantoya.

*Jesús quinpohuili tlacame itlajtol Toteco ipan estado Galilea*

<sup>35</sup> Huan hualmostla ijnaltzi quema noja tlatlayohuayaya, Jesús mejtejqui huan yajqui campa tlatzitzicaya para momaijtos ica Toteco Dios. <sup>36</sup> Huan teipa Simón ihuaya ihuampoyohua yajque quitemotoj. <sup>37</sup> Huan quipantijque Jesús huan quiilhuijque:

—Nochi tlacame mitztemohuaj.

<sup>38</sup> Pero Jesús quinilhui:

—Ma tiyaca ipan nopa pilaltepetzitzi tlen nechca para nitepohuilis itlajtol Toteco nepa nojquiya pampa yeca nihualajtoc.

<sup>39</sup> Huajca Jesús panotinenqui campa hueli ipan nochi estado Galilea huan tepohuiliyaya itlajtol Toteco ipan sesen israelita tiopamitl. Huan quema quinpantiyaya tlacame tlen quipixque iajacahua Axcualtlacatl, Jesús quinchihualtiyaya ma quisaca.

### *Jesús quichicajqui se tlacatl tlen tlacayo palaniyaya*

<sup>40</sup> Huan quinechcahuico Jesús se tlacatl tlen tlacayo palaniyaya ica se cocolistli tlen itoca lepra. Huan motlancuaquetzqui iixtla Jesús huan quiilhui:

—Jesús, intla tijnequi, huelis tinechchicahuas.

<sup>41</sup> Huan Jesús quitlasoxtlac, huan quitlali ima ipani huan quiilhui:

—Quena, nijnequi. Ximochicahua amantzi.

<sup>42</sup> Huan ipan nopa tlalochtli, nopa cocolistli quicajqui. <sup>43</sup> Huajca Jesús quinahuati:

<sup>44</sup> —Amo aca xiqualhui. San xiya ximonextiti iixtla nopa israelita totajtzi huan xijmaca Toteco nopa tlacajcahualistli tlen Moisés tlanahuati ma quimacaca tlen ayoc quipiyaj inintlacayo palantoc para queja nopa nochí quimatise ya timochicajtoc.

<sup>45</sup> Pero nopa tlacatl yajqui huan pejqui quinilhuía nochí tlacame tlachque ipantic huan nelía momajqui itlajtol. Yeca Jesús ayoc huelqui calaqui tonaya ipan altepetini. San nejnemiyaya campa tlatzitzica huan nepa nojquiya quipantiyaya miyac tlacame tlen hualajque tlen campa hueli pilaltepetzitzi.

## 2

### *Jesús quichicajqui se tlacatl tlen ax huelqui mojmolinía*

<sup>1</sup> Quema panotoya se ome tonali, Jesús sampa yajqui hasta altepetl Caper-naum, huan nochí quimatque para itztoya ipan se cali. <sup>2</sup> Huan nimantzi mosentilijque miyac tlacame huan yeca ayoc aca huelqui calaqui, niyon ayoc aca huelqui monechcahuía calteno. Huan Jesús quinilhuiyaya itlajtol Toteco. <sup>3</sup> Huan teipa ajiscoj sequin tlacame tlen quihualicayayaj campa Jesús se cocoxquetl tlen ax huelqui mojmolinía tlen nahui tlacame quiuechpano-jtihualayayaj. <sup>4</sup> Huan ax huelque ajsique campa Jesús pampa itztoyaj tlahuel miyac tlacame, huajca tlejcoque calpani huan quiijcuenijque sequin tejas itzonpac nopa cali. Teipa quitemohujque nopa cocoxquetl huetztoc ipan itlapech. <sup>5</sup> Huan Jesús quiitac para quineltocayayaj, huajca quiilhui nopa cocoxquetl:

—Nohuampo nimitztlapojojpolhuía motlajtlacolhua.

<sup>6</sup> Huan sequin tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés tlen mosehujtoyaj calijtic moyolilhuijque: <sup>7</sup> “¿Para tlen camati Jesús queja nopa? Mochihua queja elisquía Toteco pampa axaca hueli tetlapojpolhuía tlajtlacoli, san Toteco.”

<sup>8</sup> Huan Jesús nimantzi quimatqui tlen moyolilhuiyayaj huan quinilhui:

—¿Para tlen inmoyolilhuijque queja nopa? <sup>9</sup> Tlen hueli tlajtoli tlen niquipjohua mochihuas yonque niquilhuis ni cocoxquetl: ‘Nimitztlapojojpolhuía motlajtlacolhua’, o niquilhuis: ‘Ximehua, xijtlalana motlapech huan xinejnemi.’

<sup>10</sup> Pero pampa nijnequi xijmatica na, tlen niMocuepcui Tlacatl, nijpiya tequi-huejcastl ipan tlaltepactli para melahuac nitetlapoipolhuis tetlajtlacolhua, huajca nimechnextilis para panos tlen niquijtohua.

Huan nimantzi Jesús quiilhui nopa cocoxquetl:

<sup>11</sup> —Nimitzilhuía, ximehua, xijtlalana motlapec huan xiya mochaj.

<sup>12</sup> Huajca mejqui huan quitlalantejqui itlapec huan quisato. Huan nochí tlen quiitaque san quisentlachiliyque huan quihueyichijque Toteco Dios huan quiijtoque:

—Ax quema tiquitztoque se tlamatli queja ni.

### *Jesús quinotzqui Leví tlen nojquiya itoca eliyaya Mateo*

<sup>13</sup> Teipa Jesús sampa yajqui iteno hueyi atl, huan quinechcahuijque miyac tlacame huan yajaya quinmachti. <sup>14</sup> Huan teipa Jesús panotinemiyaya campa tequicali, huan nepa ipan mesa mosehuiyaya se tlacatl tlen itoca eliyaya Leví [2:14 Leví nojquiya itoca eliyaya Mateo.] tlen elqui icono Alfeo. Tequihuejme quitequitlalijtoyaj ma quiseli nopa tomi tlen nochí monequiyaya tlaxtlahuase para impuestos. Huan Jesús quiilhui:

—Xinechtoquili.

Huajca Mateo moquetztquisqui huan quitoquili Jesús.

<sup>15</sup> Teipa Jesús tlacuayaya ichaj Mateo huan ajsicoj nepa miyac tlacame tlen tlainanque impuesto huan tlen miyac tlajtlacoli quichihuayayaj. Nopa tlacame nojquiya tlacuayayaj ihuaya Jesús huan imomachtijcahua pampa miyac tlen yajuanti quitoquiliyayaj. <sup>16</sup> Huan nojquiya itztoyaj nepa sequin fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Huan quema quiitaque Jesús tlacuayaya inihuaya nopa ax cuajcualme, quintlatzintoquilijque imomachtijcahua:

—¿Para tlen tlacua huan atli Jesús inihuaya tlacame tlen tlainamaj impuesto huan inihuaya tlen miyac tlajtlacoli quichihuaj?

<sup>17</sup> Huan Jesús quicajqui inintlajtol huan quinilhui:

—Se tetica tlacatl ax quinequi se tepajtijquetl, pero se cocoxquetl, quena. Na ax nihualajtoc para niquinnotzas tlen moiilhuíaj para ya cuajcualme iixtla Toteco Dios. Nihualajtoc para niquinnotzas tlacame tlen quimatiij para quipiyaj inintlajtlacolhua.

### *Quitlajtlanijque Jesús para tlen ax mosahuaj imomachtijcahua*

<sup>18</sup> Se tonal imomachtijcahua Juan huan inintlatoquilijcahua fariseos mosahuayayaj para momaijtose ica Toteco Dios. Huajca yajque tlacame campa Jesús huan quitlajtlanijque:

—¿Para tlen mosahuaj tlatoquilijcahua Juan huan inintlatoquilijcahua fariseos, pero momomachtijcahua ax mosahuaj?

<sup>19</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—¿Quejatza huelis mosahuase ihuampoyohua se mosihuajtijquetl ipan nopa tlalochtli quema tlacuaj ihuaya ipan nemictili? Intla itztoque iixtla nopa mosihuajtijquetl, ax quinamiqui para mosahuase. San se eltoc quema na niitztoc inihuaya nomomachtijcahua, ax quinamiqui mosahuase. <sup>20</sup> Pero ajsis hora quema hualase nocualancaitacahua huan nechhuicase. Nopa tonal, quena, mosahuase nomomachtijcahua. <sup>21</sup> Axaca [2:21 Jesús quinilhui ni huicalotl para quinnextilis ax cuali quimanelose itlamachtil ica tlen huecjajquiya quineltocayayaj tlacame, pampa itlamachtil eltoya se tlamatli tlen yancuic.] quitlatlamania se yoyomitl tlen sosoltic ica se yoyomitl tlen yancuic pampa nopa tlen yancuic motzocoyolos huan

nimantzi tzayanis nopa yoyomitl tlen sosoltic huan achi más fiero nesis. <sup>22</sup> Nojquiya axaca quitequilía xocomeca atl tlen yancuic ipan bolsas tlen cuetlaxtli sosoltic, pampa quema nopa yancuic xocomeca atl xocoyas, momiyaquilis. Quej nopa tzayanis nopa cuetlaxtli sosoltic huan nopolihuis nopa xocomeca atl huan nopa cuetlaxtli. Huajca monequi quitequilise xocomeca atl tlen yancuic ipan bolsas tlen cuetlaxtli yancuic.

*Imomachtijcahua Jesús quitejque trigo ipan sábado*

<sup>23</sup> Ipan sábado, nopa tonal para ma mosiyajcahuaca israelitame, Jesús nejnemiyaya ipan se mili campa quitoctoyaj trigo, huan imomachtijcahua pejque quiuechcocototzaj trigo huan quicuaj iyol. <sup>24</sup> Huajca nopa fariseos quiilhuijque Jesús:

—Xiquita, momachtijcahua quichihuaj tlen ax monequi ipan ni tonal para ma timosiyajcahuaca, yeca tlajtlacolchihuaj.

<sup>25</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Ax inquipojtoque tlen quichijqui David huejcajquiya quema yajaya ihuaya ihuampoyohua nelía mayanayayaj huan ax quipixque tlen quicuase?

<sup>26</sup> David calaquito ipan ichaj Toteco quema Abiatar elqui hueyi totajtzi, huan quicuajqui nopa pantzi tlen eltoya ipan mesa iixtla Toteco. Teipa David quinmajmacac nopa pantzi nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya yonque itlanahuatil Moisés ax quincahuilía sequinoc ma quicuaca nopa pantzi. San eltoya para totajtzitzi.

<sup>27</sup> Huan nojquiya Jesús quinilhui:

—Toteco Dios quisencajtoc ni tonal para tlacame ma mosiyajcahuaca para quinpalehuis. Ax quinsencajtoc tlacame para ma quihueyitlalica nopa tonal.

<sup>28</sup> Na tlen niMocuepqui Tlacatl, nijpiya tequihuejcayotl para niquinilhuis tlacame tlachque huelis quichihuase ipan sábado, ni tonal para ma timosiyajcahuaca.

### 3

*Jesús quichicajqui se tlacatl tlen mahuactoya*

<sup>1</sup> Jesús sampa calajqui ipan se israelita tiopamitl huan nopano itztoya se tlacatl tlen mahuactoya. <sup>2</sup> Huan nopa fariseos san quitlachiliyayaj intla Jesús quichicahuasquía para quiteilhuise pampa elqui se tonal para ma timosiyajcahuaca tiisraelitame. <sup>3</sup> Huajca Jesús quiilhui nopa tlacatl tlen mahuactoya:

—Ximoquetza huan xihuala nica tlatlajco ni tlacame.

<sup>4</sup> Huan nimantzi Jesús quintlajtlani nopa fariseos, quinilhui:

—¿Ipan ni tonal para timosiyajcahuase inquiitaj quinamiqui ma tijchi-huaca tlen cuali o tlen ax cuali? ¿Ma tiquinpalehuica tlacame o ma tiquin-mictica?

Pero nopa fariseos ax molinijque. <sup>5</sup> Huajca Jesús quintlachili huan cualan-quí. Mocueso pampa nopa fariseos tlahuel yoltetique. Huajca Jesús quiilhui nopa tlacatl:

—¡Xixitlahua moma!

Huan quixitlajqui ima huan cuali mochicajqui. <sup>6</sup> Huajca quisque nopa fariseos huan nimantzi pejque motlajtolmacaj ica sequinoc tlacame tlen quitoquiliyayaj Herodes quejatza huelis quimictise Jesús.

*Mosentilijque miyac tlacame iteno hueyi atl*

<sup>7</sup> Huan Jesús quisqui ihuaya imomachtijcahua huan yajque iteno hueyi atl. Huan quintoquilijque tlahuel miyac tlacame tlen ejque estado Galilea

huan estado Judea. <sup>8</sup> Nojquiya itztoyaj tlacame tlen altepetl Jerusalén, huan tlen estado Idumea huan tlen nopa tlali tlen mocahua ipan seyoc nali nopa atemil Jordán. Nojquiya hualajque tlacame tlen ejque nechca altepetini Tiro huan Sidón. Miyaqui tlacame quicactoyaj nochí tlen Jesús quichi-huayaya huan yeca yohuiyayaj campa yajaya itztoya. <sup>9</sup> Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua ma quichiyaca ica se cuacanahua para ipan tlejcos para ma ax quitetzopaca nopa tlacame. <sup>10</sup> Pampa Jesús quinchicajtoya miyac cocoyani huan nochí tlen mococohuayayaj nochipa quicuatopejtiyohuiyayaj chicahuac para quiitzquise. <sup>11</sup> Huan quema tlacame tlen quipiyayayaj se iajaca Axcualtlacatl quiitayayaj Jesús, motlancuaquetzayayaj iixtla huan chicahuac nopa ajacame quiijtohuayayaj:

—¡Ta tiIcone Dios!

<sup>12</sup> Pero Jesús chicahuac quinnahuatiyaya ma ax quinilhuica tlacame ajqueya yaja.

### *Jesús quintlapejpeni majtlactli huan ome imomachtijcahua*

<sup>13</sup> Teipa Jesús tlejcoc ipan se tepetl huan quinnotzqui san nopa tlacame tlen quinequiyaya ma yaca ihuaya, huan yajuanti yajque campa ya. <sup>14</sup> Huan Jesús quintlapejpeni majtlactli huan ome imomachtijcahua para ma itztoca ihuaya huan para quintitlanis ma teilhuitij itlajtol Toteco. <sup>15</sup> Nojquiya Jesús quintlapejpeni para ma quipiyaca tequihuejcayotl quinchicahuase cocoyani huan quinquixtilise iajacahua Axcualtlacatl tlen calactoyaj ipan tlacame. <sup>16</sup> Huajca nicani eltoc inintoca nopa tlacame tlen quintlapejpeni: Simón, tlen Jesús quitocaxtlali Pedro, <sup>17</sup> Jacobo ihuaya iicni, Juan, tlen eliyaya iconehua Zebedeo. Jesús quintocaxtiyaya nopa ome Boanerges, tlen quinequi quijitos tlacame tlen itztoque queja se tlatomonilotl pampa mosisiniyayaj. <sup>18</sup> Nojquiya quintlapejpeni Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Jacobo icone Alfeo, Tadeo [3:18 tlen nojquiya itoca eliyaya Judas huan Lebeo.] huan Simón tlen moiycatlaliyaya ica nopa partido cananista. <sup>19</sup> Huan quitlapejpeni Judas Iscariote tlen teipa quitemactili Jesús.

### *Quiteilhuijque Jesús para quipixtoya se iajaca Axcualtlacatl*

<sup>20</sup> Teipa Jesús ihuaya imomachtijcahua mocuepque huan sampa calajque ipan se cali. Huan sampa mosentilijque miyac tlacame, huan yeca Jesús ihuaya imomachtijcahua ax quipiyayayaj niyon se tlalochtl para tlacuase. <sup>21</sup> Huan quema quicajque iteixmatcahua Jesús para ax quipixqui se tlalochtl para tlacuas, hualajque para quihiucase pampa quiijtohuayayaj: “Moloco-chijjtoc.”

<sup>22</sup> Pero ajsicoj tlen Jerusalén sequin tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Yajuanti teilhuiyayaj para Jesús quipixqui Axcualtlacatl [3:22 Nopa tlacame quitocaxtijque Axcualtlacatl, Beelzebú.] yajaya tlen quinyacana nochí ajacame, huan yeca quimacatoya Jesús chicahualistli quinquixtis ajacame tlen calactoque ipan sequinoc.

<sup>23</sup> Huajca Jesús quinnotzqui nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan quinilhui ica huicalotl, quiijto: “¿Quejatza huelis Axcualtlacatl quinquixtis ajacame tlen iaxcahua? <sup>24</sup> Intla se tlali ica san se tlanahuatij-quetl motlajcoxelohua, ax huejcahuas pampa seyoc tlali quitlanis nimantzi. <sup>25</sup> Huan intla ichampoyohua se tlacatl ipan se cali motlajcoxelohuaj, ax hueli mocahuase san sejco. <sup>26</sup> Huan intla Axcualtlacatl mocualanía ica iaxcahua, huan motlajcoxelohuaj, ax huejcahuas pampa yajaya iselti quintzontlamiltis tlen iaxcahua.

<sup>27</sup> “Axaca huelis calaquis ichaj se tlen tetixtoc queja Axcualtlacatl huan quiqxtilis tlen iaxca intla achtohui ax quiilpis. Huajca quena, huelis quiqxtilis tlen iaxca.

<sup>28</sup> “Nelía nimechilhuía noTata huelis quintlapojpolhuis nochí inintlajtla-colhua tlacame huan nochí tlen fiero camatij, <sup>29</sup> pero ajqueya quitlaijilhuis itequi Itonal Toteco huan quiijtos para tlen yajaya quichijtoc eltoc se tlamanli tlen fiero, Toteco ax quema quitlapojpolhuis. Nopa tlacatl quihiucas nopa tlajtlacoli para nochipa.”

<sup>30</sup> Jesús quiijto ya ni pampa yajuanti quiijtohuayayaj para yajaya quipix-toya se iajaca Axcualtlacatl.

### *Hualajque inana huan iicnihua Jesús*

<sup>31</sup> Teipa ajsico inana ihuaya iicnihua Jesús, pero mocajque calteno huan tlatitlanque ma quinotzatij Jesús. <sup>32</sup> Huan nopa tlacame tlen mosiyajc-ahuayayaj huan quiyahualohuayayaj Jesús, quiilhujque:

—Xiquita, monana huan moicnihua itztoque calteno huan mitztemohuaj.

<sup>33</sup> Pero Jesús quinnanquili:

—¿Ajqueya nonana? huan ¿ajqueya noicnihua?

<sup>34</sup> Huan quintlachili nopa tlacame tlen quiyahualohuayayaj huan quinilhui:

—Xiquitaca ni tlacame tlen itztoque nica, yajuanti niquinita para nonana huan noicnihua, <sup>35</sup> pampa ajqueya quichihua tlen Toteco Dios quinequi, yajaya niquita queja noicni huan nonana.

## 4

### *Se tlacatl quiijzeloto xinachtli*

<sup>1</sup> Jesús sampa pejqui tlamachtía iteno hueyi atl, huan mosentilijque miyac tlacame tlen quiyahualocoj. Huajca Jesús calajqui ipan se cuacanahua ipan hueyi atl huan mosehui, huan nochí tlacame mocajque xalixco nechca iteno hueyi atl. <sup>2</sup> Huan Jesús tlamachtiyaya miyac tlamanli ica huicalotl huan huicaltili huan quinilhui: <sup>3</sup> “¡Xijtlacaquilica! Se tlacatl yajqui quiijzeloto trigo. <sup>4</sup> Huan quema quiijzelohuayaya, sequin xinachtli huetzqui ipan ojtlí huan hualajque totome huan quicuajque. <sup>5</sup> Sequinoc xinachtli huetzqui temajcajya campa ax oncayaya miyac tlali. Nopa xinachtli nimantzi ixhuac pampa ax huejcatla nopa tlali. <sup>6</sup> Pero quisqui tonati, huan tonal tlatlac huan nimantzi huajqui pampa ax huelqui motlatzquilía inelhuayo. <sup>7</sup> Sequinoc xinachtli huetzqui huitzijtic huan nopa huitzli quiijiyomicti nopa tlatoctli, yeca nopa xinachtli ax temacac itlajca. <sup>8</sup> Pero sequinoc xinachtli huetzqui ipan cuali tlali. Tlaixhuac cuali, huan moscalti huan cuali temacac itlajca. Sequin nopa tlatoctli trigo temacac treinta xinachtli, huan sequinoc tlatoctli temacac sesenta xinachtli huan sequinoc tlatoctli temacac se ciento xinachtli.”

<sup>9</sup> Huan teipa Jesús quinilhui: “Nochi imojuanti ya innechcactoque. Huajca xijneltocaca tlen nimechilhuía.”

### *Jesús quinilhui para tlen tlamachtía ica huicaltili*

<sup>10</sup> Teipa quema quistoyaj nopa miyac tlacame, Jesús huan nopa matlactli huan ome imomachtiyahua huan sequinoc tlen itztoyaj ihuaya quinechcahuijque huan pejque quitlatzintoquilíaj tlachque quiijtosnequi nopa huicaltili. <sup>11</sup> Huan Jesús quinilhui: “Toteco Dios inmechcahuilijtoc

xijmachilica quejatza yajaya tlanahuatía yonque achtohuiya axaca quicahuiliyaya ma quimachili. Huan ama nojquiya ica tlacame tlen nechhuejcamajcahuaj, niquinilhuía nochí tlamatli ica huicalotl. <sup>12</sup> Quej nopa yonque quiitase tlen nijchihua, ax quimatise tlachque quinequi quijitos. Huan yonque quicaquise notlajtol, ax quimachilise. Huan quej ni ax moyolcuepase, huan ax quipantise tlapojpolhuili para inintlajtlacolhua.”

### *Jesús quinilhui tlachque quijitosnequi nopa huicaltli*

<sup>13</sup> Huan Jesús quinilhui nojquiya: “¿Intla ax inquimachilíaj ni huicalotl, quejatza huelis inquimachilise sequinoc huicalotl? <sup>14</sup> Nopa tlacatl tlen quisemanqui nopa xinachtli quichihua queja se tlacatl tlen quinilhuía tlacame itlajtol Toteco. <sup>15</sup> Sequin tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui ojtipa. Quicaquij itlajtol Toteco, pero nimantzi huala Axcualtlacatl huan quinquixtilia tlen Toteco quitlalijtoc ipan ininyolo. <sup>16</sup> Sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui temajcayja. Quicaquij itlajtol Toteco huan nimantzi quiselíaj ica paquillistli. <sup>17</sup> Pero queja nopa xinachtli tlen ax hueli motlatzquilía inelhuayo, ax quipiyaj chicahualistli. San itztoque para se tlalochtli, pampa quema huala trabajojyotl huan sequinoc quintlatzacuiltíaj pampa quiselijtoque itlajtol Toteco, nimantzi quicajtehuaj. <sup>18</sup> Sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui ipan huitztl. Quicaquij itlajtol Toteco, <sup>19</sup> pero mocuatotoníaj miyac ica nochí tlamatli tlen onca ipan ni tonal. Mocajcayajtoque pampamoilhuiáj paquise intla quipiyase miyac tomi. Tlahuel quinequij miyac tlamatli tlen onca. Huan nochí ni tlamatli tlen quinequij quijijomictíaj itlajtol Toteco, huan yeca ax temaca itlajca. <sup>20</sup> Pero sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui ipan cuali tlali. Yajuanti, quena, quicaquij itlajtol Toteco, huan quiselíaj huan temacaj inintlajca. Sequin tlen yajuanti itztoque queja se trigo tlatoctli tlen temaca treinta xinachtli, huan sequinoc queja tlen temaca sesenta xinachtli, huan sequinoc itztoque queja se trigo tlatoctli tlen temaca se ciento xinachtli.”

### *Nopa huicalotl tlen tlahuili*

<sup>21</sup> Nojquiya Jesús quinilhui: “Axaca quitlatía se tlahuili huan quitlalía cajon tzala, niyon ax quitlalis tlapech tzala. Nochi quimatij quitlalise se tlahuili huejcapa ipan se tlaquetzali para ma tlatlanexti. <sup>22</sup> Quej nopa nojquiya ica nochí tlamatli tlen ama motlatijtoc. Teipa mocahuas tlanempa huan nochí inquimachilise. Huan tlamatli tlen tlacame ax hueli quimachilíaj ama pampa nimechmachtía ica huicalotl, teipa nochí campa hueli quimatise. <sup>23</sup> Nochi imojuanti ya innechcactoque, huajca xijneltocaca tlen nimechilhuía.”

<sup>24</sup> Nojquiya Jesús quinilhui: “Xipiyaca cuidado quejatza inquicaquij. Intla inquicaquij huan inquineltocaj quentzi, huajca inquimachilise san quentzi. Pero intla inquicaquij cuali huan inquineltocaj nochí, huajca cuali inquimachilise. Huan hasta noja más Toteco inmechpalehuis xijmachilica.

<sup>25</sup> Pampa se tlacatl tlen quipiya itlalnamiquilis para quicaquis notlajtol, Toteco quimacas más tlalnamiquistli. Pero se tlacatl tlen ax quinequi quicaquis notlajtol, Toteco quiqxtilis tlen quentzi quicactoc.”

### *Itlanahuatilis Toteco moscaltía ixtacatzí*

<sup>26</sup> Nojquiya Jesús quinilhui: “Moscaltía ininmiyaca nopa tlacame tlen Toteco quinnahuatía yonque axaca momaca cuenta. Eltoc queja se tlacatl tlen quijitzelohua xinachtli ipan tlali. <sup>27</sup> Yajaya cochis ica tlayohua huan mehuas ica ijnaloc. Panos se ome tonali huan teipa nopa xinachtli ixhuas

huan moscaltis, pero nopa tlacatl ax quimati quejatza moscalti. <sup>28</sup> Achtohui sesen tlatoctli panquisa, huan quisa ixihuiyo. Teipa panquisa ipiloloyo huan teipa itlancoch ipan ioloyo. <sup>29</sup> Huan quema nopa simolotl ya chicajtos, nopa tlacatl pehuas quipixcas pampa cuali quimacatoc itlajca.”

### *Nopa huicalotl tlen nopa xinachtli mostaza*

<sup>30</sup> Nojquiya Jesús quijito: “¿Quejatza huelis nimechilhuis quejatza pehua tlanahuatía Toteco Dios ipan ininyolo tlacame ipan se yancuic lugar? ¿Ica tlachque nihuicalotis para inquimachilise? <sup>31</sup> Quema yajaya tlanahuatía, pehua queja se ixinajcho mostaza tlen se tlacatl quitoca. Nopa xinachtli eltoc más pilisiltzi tlen nochí xinachtli tlen onca ipan tlaltepactli. <sup>32</sup> Pero quema se tlacatl quitoca nopa xinachtli mostaza, moscaltia huan mochihua más hueyi tlen nochí xihuitzontli huan mochihua se cuahuitl. Huan imacuayo moscaltia huan moxacalohua huan ipani totome hueli mosehuise pampa cuali itlaacahuilo.”

### *Quejatza Jesús quitequihui huicalotl*

<sup>33</sup> Huan Jesús quinmachtiyaya tlacame itlajtol Toteco ica miyac huicalotl quej ni. Quinilhui nochí tlen huelque quimachilíaj. <sup>34</sup> Huan nochí nopa tlamachtilistli quinilhuiyaya ica huicalotl. Pero quema itztoya san ica imomachtijcahua, quinixtomiliyaya tlachque quiijtosnequiyaya sesen huicalotl.

### *Jesús quinahuati nopa ajacatl huan nopa hueyi atl*

<sup>35</sup> Quema tlatlayohuac nopa tonal, Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—Ma tiquixcotonaca ne hueyi atl hasta ne seyoc nali.

<sup>36</sup> Huajca quinajtejque nopa miyac tlacame tlen itztoyaj tlapani huan imomachtijcahua quihiuicaque ipan cuacanahua ica Jeús mosehuiyaya campa ipa itztoya huan yajque para seyoc nali. Huan nojquiya itztoyaj sequinoc tlacame tlen yajque ininhuaya ipan tlen yajuanti inincuacanahua.

<sup>37</sup> Huan nimantzi hualajqui se ajacatl tlen tlahuel chicahuac. Huan motlalanqui hueyi atl huan pejqui acalaqui inincuacanahua hasta temisnequiyaya.

<sup>38</sup> Huan Jesús cochtoya iica ipan nopa cuacanahua, motzonctectoya ipan se piltzontetontzi. Huajca imomachtijcahua quiixitijque huan quiilhuijque:

—¡Tlamachtijquet! ¿Ax timomaca cuenta para timisahuijtinemij?

<sup>39</sup> Huajca Jesús mejtiquisqui huan quitlacahualti nopa ajacatl huan quiilhui hueyi atl:

—Amo ximolini, san xielto.

Huan nopa ajacatl moquetzqui huan nopa hueyi atl ayoc mojmolini.

<sup>40</sup> Huajca Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—¿Para tlen nelía inmajmahuij? ¿Ax inquineltocaj tlen hueli nijchihua?

<sup>41</sup> Huan nelía imomachtijcahua pejque momajmatijque huan moilhuijque se ica seyoc:

—¿Ajqueya nelía ni Jesús? Hasta nopa ajacatl huan hueyi atl quineltocaj itlajtol.

## 5

### *Nopa Gadara ejquetl tlen quipiyayaya se iajaca Axcualtlacatl*

<sup>1</sup> Ajsitej Jesús huan imomachtijcahua nopa seyoc nali hueyi atl campa tlali Gadara. <sup>2</sup> Huan Jesús quisqui ipan cuacanahua huan nimantzi ajsico se tlacatl campa ya tlen quisqui ipan campo santo huan quipixqui iajacahua Axcualtlacatl. <sup>3</sup> Nopa tlacatl mocahuayaya nochí tonal ipan campo santo, huan axaca hueliyaya quiilpíá para quihiicas, yonque quiilpisquía ica tepos cadena. <sup>4</sup> Miyac huelta quiilpitoyaj ica tepos cadena ipan iicxi

huan ipan ima, pero quicocototzayaya nopa tepos cadena, huan san cuechtic quichihuayaya. Huajca axaca huelqui quitlani. <sup>5</sup> Tonali yohuali nopa tlacatl tzajtzitinemyaya ipan campo santo huan campa tepetini huan iselti mococohuayaya ica tetl. <sup>6</sup> Pero quema quiitac Jesús ica huejca, motlalo huan motlancuaquetzqui iixtla. <sup>7-8</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Iniajacahua Axcualtlacatl, xquisaca ipan ni tlacatl.

Huan nopa tlacatl quiijto chicahuac:

—¿Tlachque tipiya noca na? TiJesús, tilcone Dios Tlen Más Quipiya Tlanahuatili. Xijtestigojquetza Dios para ax titechtlaijyohuiltis.

<sup>9</sup> Huan Jesús quitlajtlani:

—¿Quejatza motoca?

Huan quinanquili:

—Notoca, Miyac, pampa nelía timiyaqui tiajacame.

<sup>10</sup> Huan nopa ajacame quitlajtlanjque Jesús chicahuac para ma ax quintlanis hasta sejcoyoc. <sup>11</sup> Huan nepa nechca itztoyaj miyac pitzome tlen tlacuayayaj ipan se lado se tepetl. <sup>12</sup> Huan iajacahua Axcualtlacatl quitlajtlanjque:

—Xitechtitlani ma ticalaquica ipan ne pitzome.

<sup>13</sup> Huajca Jesús quincahuili. Huan nochí nopa iajacahua Axcualtlacatl quisque ipan nopa tlacatl huan calajque ipan nopa pitzome. Huan itztoyaj nechca ome mil pitzome nopano. Huan nopa pitzome motlalojejque campa se tlaixtemolis, huan huetzque ipan hueyi atl huan nimantzi misahuijque.

<sup>14</sup> Huajca nopa tlacame tlen quinmocuitlahuiyaj nopa pitzome motlalojejque huan quinpoohulitoj tlen panotoya nopa tlacame tlen itztoyaj ipan nopa altepetl huan ipan ranchos nechca. Huan nopa altepetl ehuani quisque quitlachilicoj tlachque ininpantic nopa pitzome. <sup>15</sup> Huan quema ajsicoj campa Jesús, quiitaque nopa tlacatl tlen achtohuiya quinpixtoya nopa miyac iajacahua Axcualtlacatl. Huan ama nopa tlacatl san locotzijtoya, huan moyoyontijtoya huan quipixtoya cuali itlalnamiquilis. Huan nopa tlacame momajmatijque. <sup>16</sup> Huan nopa tlacame tlen quiitztoyaj tlen panoc sampa quinpoohulijque tlen ajsiyaya nochí tlen panotoya ica nopa tlacatl tlen quinpixtoya ajacame. Huan nojquiya quinpoohulijque tlen panoc ica nopa pitzome. <sup>17</sup> Huajca nopa tlacame pejque quitlajtlaníaj Jesús ma quisa ipan inintla.

<sup>18</sup> Huan Jesús calajqui ipan nopa cuacanahua para quisas, huan nopa tlacatl tlen achtohui quinpiyayaya iajacahua Axcualtlacatl quitlajtlani ma quicahuili yas ihuaya. <sup>19</sup> Pero Jesús ax quicahuili. Quiilhui:

—Xiya mochaj, xiquinpoohuli moteixmatcahua nopa hueyi tlamantli tlen Toteco mitzchihuilijtoc huan queja mitzicnelía.

<sup>20</sup> Huajca nopa tlacatl quisqui huan pejqui quinpoohulía tlacame ipan nochí altepetini tlen Decápolis nopa huejhueyi tlamantli tlen Jesús quichihuili toya. Huan nochí tlen quicajque san quisentlachiliyayaj.

### *Jesús quinchicajqui isihuapil Jairo huan nopa sihuatl tlen quiajsic iyoyo*

<sup>21</sup> Jesús sampa quiixcotonqui hueyi atl ipan cuacanahua hasta seyoc nali. Huan mosentilijque miyac tlacame tlen quiyahualojoque huan yajaya mocahuayaya ateno. <sup>22</sup> Huan ajsico se tequihue tlen nopa israelita tiopamitl tlen itoca eliyaya Jairo. Huan quema Jairo quiitac Jesús, motlancuaquetzqui, <sup>23</sup> huan ica nochí iyolo, quiilhui:

—Nosihuapil miquinequiya. Xiya, xijtlaliliti moma para mochicahuas huan yolis.

<sup>24</sup> Huajca Jesús yajqui ihuaya, huan miyac tlacame quintoquiliyayaj huan quicuatetzopayayaj. <sup>25</sup> Huan itztoya nopano se sihuatl tlen mojmostla esotemoyaya para majtlactli huan ome xihuitl. <sup>26</sup> Quiijiyohuijtihualajtoya miyac tlamantli ininmaco miyac tepajtiani para quichicahuasquíaj pero san quiyaltijtoya nochí tomi tlen quipixtoya, huan ax tleno quipalehui. San achi más motlahueltiyaya. <sup>27</sup> Huan quema nopa sihuatl quicajqui tlen Jesús, hualajqui huan monechcahui iica ininhuaya nopa tlacame huan quiajsic iyoyo. <sup>28</sup> Pampa nopa sihuatlmoilhuiyaya: “Intla san huelisquía nicajsis iyoyo, nimochicahuas.” <sup>29</sup> Huan nimantzi huajqui icocolis huan quimatqui para ya mochicajtoya. <sup>30</sup> Huan Jesús nimantzi quimachili para quistoya chicahualistli ipan ya huan quichicajtoya se tlacatl. Huajca moicanitac, huan quintlachili nopa miyac tlacame huan quintlajtlani:

—¿Ajqueya quiajsic noyoyo?

<sup>31</sup> Huan imomachtijcahua quiilhuijque:

—Ta tiquita ni tlacame mitzcuatetzopaj, ¿para tlen titlatzintoca, ajqueya quiajsic moyoyo?

<sup>32</sup> Pero Jesús moicancueptoya huan tlachiyayaya campa hueli para quiitas ajqueya quiajsitoya. <sup>33</sup> Huajca nopa sihuatl tlen quimatqui ya mochicajtoya momajmatiyaya huan huihuipicayaya. Huan yajqui motlancuaquetzato ixtla Jesús huan quiilhui xitlahuac tlen quichijqui. <sup>34</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nane, timochicajqui pampa tinechneltocatoc. Xiya ica paquilitli pampa ayoc tipiya mococolis.

<sup>35</sup> Jesús noja quiilhuiyaya nopa sihuatl quema ajsicoj sequin tlacame tlen hualajque tlen ichaj nopa hueyi tequihue ipan nopa israelita tiopamitl. Quiilhuijque itata nopa sihuapil:

—Mosihuapil ya mijqui. Ayoc xijcuatotoní ni tlamachtijquetl.

<sup>36</sup> Pero Jesús quicajqui tlen quiilhuijque huan quiilhui nopa tequihue tlen tiopamitl:

—Amo ximomajmati, san xinechneltoca.

<sup>37</sup> Huan Jesús ax quincahuili sequinoc ma yaca ihuaya. San quincahuili Pedro, Jacobo huan iicni, Juan. <sup>38</sup> Huan quema ajsitoj ichaj nopa hueyi tequihue tlen tiopa, quinpanti tlacame tlhuejchihuayayaj, chocayayaj huan tzajtziyayaj. <sup>39</sup> Huajca Jesús calaquito campa nopa mijcatzi huan quinilhui:

—¿Para tlen intlahuejchihuaj huan inchocaj? Ni sihuapil ax mictoc, yajaya san cochtoc.

<sup>40</sup> Pero nopa tlacame san quihuetzquilijque Jesús. Huajca Jesús quinquixti nopa tlacame. Teipa quinhuicac itata huan inana nopa sihuapil, huan nopa eyi imomachtijcahua huan calajque campa quitectoyaj. <sup>41</sup> Huan Jesús quimaitzqui nopa sihuapil huan quiilhui:

—Talita, cumi (quiijtosnequi: ‘Sihuapil, nimitzilhuía: ximehua.’)

<sup>42</sup> Huan ipan nopa tlalochtli nopa sihuapil tlen quipixtoya majtlactli huan ome xihuitl, mejqui huan pejqui nejnemi, huan nochí tlen itztoyaj ihuaya nelía momajmatijque. <sup>43</sup> Huan Jesús quinnahuati chicahuac ma axaca quiilhuica. Huan quinilhui ma quitlamacaca nopa sihuapil.

## 6

### *Jesús itztoya ipan altepetl Nazaret*

<sup>1</sup> Jesús quisqui nepa huan mocuepqui ialtepe huan imomachtijcahua ya-jque ihuaya. <sup>2</sup> Ipan sábado, nopa tonal para israelitame ma mosiyajcahuaca, Jesús pejqui tlamachtía ipan israelita tiopamitl. Huan miyac tlacame tlen quicajque quisentlachilijque huan quijtojque:

—¿Ajqueya quimachtijtoc nochi ya ni? ¿Canque quicuic nochi ni tlalnamiquistli? ¿Quejatza hueli quichihua ni huejhueyi chicahualis nescayotl?

<sup>3</sup> Yajaya se cuaxinquetl. Yajaya icone María huan iicni Jacobo, José, Judas, huan Simón. Isihua icnhua nojquiya itztoque nica tohuaya.

Huan yeca tlen san sejco ehuani ica Jesús ax quinejque quichihuise cuenta. <sup>4</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nochipa tlacame tlen san sejco ehuaj se tiocamanalojquetl ax quitlepanitaj. Niyon ax quitlepanitaj iteixmatcahua huan ichampoyohua, pero sejcoyoc ehuani, quena, quitlepanitaj.

<sup>5</sup> Yeca Jesús ax huelqui quichijqui niyon se chicahualis nescayotl ipan ialtepe. San quitlali ima ipan se ome cocoyani huan quinchicajqui. <sup>6</sup> Huan Jesús san quinsentlachili nopa tlacame tlen ehuayaya ipan ialtepe pampa ax quineltoaque. Teipa Jesús panotinenqui ipan miyac pilaltepetzitzli tlen nejnechca para tlamachtis.

### *Jesús quintitlanqui imomachtijcahua ma teilhuitij Itlajtol Toteco*

<sup>7</sup> Teipa Jesús quinnotzqui nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua huan pejqui quintitlani ma yaca ojome para teilhuitij itlajtol Toteco. Huan quinmacac tequihuejcayotl ica iajacahua Axcualtlacatl tlen calactoya ipan tlacame. <sup>8</sup> Huan Jesús quinnahuati para ax tleno ma quihiucaca ipan ojtlí. Ma ax quihiucaca se yoyon coxtali, niyon pantzi, niyon tomi. Ma quihiucaca san setzi cuatopili huan ax tleno más. <sup>9</sup> Quinilhui huelis motlalilise tecactli, pero ma ax quihiucaca yoyomitl tlen ica mopatlase. <sup>10</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Quema inajsise ipan se altepetl huan se inmechnotzas para ximocahuaca ichaj, ximocahuaca ipan ichaj hasta inquisase ipan nopa altepetl.

<sup>11</sup> Huan intla inajsitij ipan se altepetl, huan ax inmechsélij huan ax inmecht-lacaquiláj; xi quisaca nepa huan ximotecactzejzeloca para inquiquixtilise nopa tlalpotectli. Ica nopa tlanescayotl inquinextise para ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas, nopa tlacame ipan nopa altepetl tlen ax inmechsélij que quipantise se tlatzacuilitlistli tlen más hueyi que altepetini Sodoma huan Gomorra.

<sup>12</sup> Huajca imomachtijcahua quisque huan teilhuitoj para tlacame ma moyolcuela huan quicahuaca inintlajtlacolhua. <sup>13</sup> Huan quinquixtijque miyac iajacahua Axcualtlacatl tlen calactoyaj ipan tlacame, huan quitlalijque aceite ipan miyac cocoyani huan quinchicajque.

### *Quejatza mijqui Juan tlen tecuaaltiyaya*

<sup>14</sup> Nopa Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas quicajqui tlen Jesús pampa nochi tlacame campa hueli quimatiyayaj tlen quichihuayaya. Huan Herodes quijito para Jesús elqui Juan tlen mijqui, huan ama moyolcuitoya huan yeca huelqui quichihua huejhueyi chicahualis nescayotl. <sup>15</sup> Sequinoc quijito-huayayaj para Jesús eliyaya nopa tiocamanalojquetl Elías. Huan sequinoc quijito-huayayaj para Jesús eliyaya se tiocamanalojquetl queja nopa tiocamanalo-huani tlen itztoyaj huejcajquiya.

<sup>16</sup> Pero quema quicajqui Tlanahuatijquetl Herodes tlen Jesús quichi-huayaya, quijito para Jesús eliyaya Juan tlen tecuaaltiyaya huan tlen ya iselti tlanahuati ma quiquechzontequica. Moilhui para ama Juan ya moyolcuitoya.

<sup>17</sup> Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas achtohui quintitlanqui isoldados ma quiitzquica Juan huan ma quitzacuaca. Quichijqui ya nopa para ma paqui Herodías tlen eltoya isihua. Nopa sihuatl Herodías eltoya isihua Herodes

Felipe I tlen eli iicni Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas, pero teipa Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas mocuili para isihua. <sup>18</sup> Huan yeca Juan quiilhuijtoya Tlanahuatijquetl Herodes para ax cuali mocuilihuijtoya ihuejpol.

<sup>19</sup> Huajca yeca nopa sihuatl, Herodías, quicualancaitayaya Juan. Quinequiyaya quimictis, pero ax hueliyaya. <sup>20</sup> Tlanahuatijquetl Herodes quiimacasiyaya Juan pampa quimatiyaya eliyaya se tlacatl tlen xitlahuac huan tlatzejtzelotic, yeca quimocuitlahuiyaya para ax tleno ipantisquia. Quema Herodes quicajqui itlamachtil Juan, ax quimachili. San moyolilhuiyaya miyac tlen nochil tlen quiijtohuayaya. Pero nochipa quicaquiyaya ica paquillistli. <sup>21</sup> Pero se tonal nopa sihuatl Herodías quipanti quejatza huelis quimictis Juan quema nopa Tlanahuatijquetl Herodes quichijqui se ilhuitl pampa quiaxiti ixihui. Quipixqui se tlacualistli huan quinnnotzqui itequihuejcahua ihuaya itlanahuatijcahua huan tlen tominpixque ipan itlal. <sup>22</sup> Huan hualajqui iichpoca nopa sihuatl Herodías huan mijtotijqui iselti iniixtla nopa tlanotzalme. Huan quinpacti Tlanahuatijquetl Herodes huan nopa tlacame tlen tlacuayayaj ihuaya. Huajca Herodes quiilhui nopa ichpocatl:

—Xinechtlajtlani tlen tijnequis huan nimitzmacas.

<sup>23</sup> Huan Herodes tlatestigojquetzqui chicahuac iniixtla nochil itlanotzalhua huan quiilhui nopa ichpocatl:

—Nimitzmacas nochil tlen tinechtlajtlanis yonque tinechtlajtlanis tlajco ni tlaltini campa nijpiya tlanahuatili.

<sup>24</sup> Huan nopa ichpocatl quisqui huan quiilhuito Herodías, tlen eliyaya inana, huan quitlajtlani tlachque cuali quitlajtlanis.

Huan inana quinanquili:

—Xiquilhui tijnequi itzonteco Juan tlen tecuaaltía.

<sup>25</sup> Huan nimantzi mocuepqui nopa ichpocatl ipan nopa ilhuitl campa itztoya Herodes huan quiilhui:

—Nijnequi amantzi xinechmaca itzonteco Juan, nopa tecuaaltijquetl. Xinechmaca ipan se hueyi plato.

<sup>26</sup> Huajca nelia mocueso nopa tlanahuatijquetl. Pero tlatestigojquetztoya huan quicactoyaj itlanotzalhua ipan nopa tlacualistli huan yeca ax quinejqui quiilhuis para ax quimacas. <sup>27</sup> Huajca nimantzi quititlanqui se isoldado, huan quinahuati ma quihualica itzonteco Juan. <sup>28</sup> Huajca yajqui isoldado Herodes campa tzactoya Juan huan quiquechtzontequito. Huan quihualicac ipan se hueyi plato, huan quimacac nopa ichpocatl, huan nopa ichpocatl quimacac inana.

<sup>29</sup> Huan quema quimatque itlatoquilijcahua Juan para quimictijtoyaj, hualajque quitlalanque itlacayo huan quitlalpachojque.

### *Jesús quintlamacac macuili mil tlacame*

<sup>30</sup> Teipa imomachtijcahua Jesús mocuepque tlen campa hueli nejnentoyaj huan mosejcotilijque ihuaya Jesús. Huan quipohuiliijque nochil tlen quichijtoyaj huan tlen tlamachtijtoyaj. <sup>31</sup> Huan Jesús quiilhui imomachtijcahua:

—Xihualaca nohuaya ma timosiyajcahuatij quentzi campa tlatzitzica.

Quinilhui ya ni pampa ajachica miyac tlacame hualayayaj huan yohuiyayaj, huan Jesús ihuaya imomachtijcahua ax quipiyayayaj niyon se tlalochtli para tlacuase.

<sup>32</sup> Huajca Jesús inihuaya imomachtijcahua yajque san sejco ipan se cuacanahua hasta campa ax oncayaya caltini. <sup>33</sup> Pero miyac tlacame quinitaque quema yajque ipan cuacanahua huan quiixmatque para eliyaya Jesús. Huan quisque tlen nopa altepetini huan motlalojque hasta campa

Jesús huan imomachtijcahua ajsisquíaj, huan yajuanti achtohui ajsitoj nepa. <sup>34</sup> Huan quema Jesús temoc ipan cuacanahua huan quiitac para ya ajsitoyaj nopa miyac tlacame, quintlasoxtlac pampa itztoyaj queja borregojme tlen ax quipiyayaj se tlamocuitlahuijquetl. Huan Jesús pejqui quinmachtía miyac tlamantli. <sup>35</sup> Huan quema tlatlayohuatinemiyaya, imomachtijcahua monechcahuijque huan quiilhuijque:

—Ya tiotlaquixqui huan nica ax tlenon onca. <sup>36</sup> Xiquinnahuati ni tlacame ma yaca ipan ranchos huan ipan pilaltepetzitztli tlen nechca ma mocohuitij pantzi pampa ax tleno quipiyaj para quicuase.

<sup>37</sup> Pero Jesús quinnanquili huan quiilhui:

—Xiquintlamacaca imojuanti.

Huan imomachtijcahua quiilhuijque:

—¿Tijnequi tiquijtos ma tiyaca huan tijcohuatij pantzi tlen ome ciento tonali tequitl para tiquintlamacase nochni ni tlacame?

<sup>38</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¿Quesqui pantzi inquipiyaj? Xijtlachilitij.

Huan quema quimatque, quiilhuijque:

—Macuili pantzi huan ome michime.

<sup>39</sup> Huajca quinnahuati imomachtijcahua ma quinilhuica nopa tlacame ma mosehuica ica pamitl ipan nopa xoxohuic sacapetlatl. <sup>40</sup> Huan mosehuijque ica pamitl tlen cien huan tlen cincuenta tlacame. <sup>41</sup> Huajca Jesús quiitzqui nopa macuili pantzi huan nopa ome michime. Huan ajcoitac elhuicac huan quitlascamatqui Toteco. Huan quitlajcotlapanqui nopa pantzi huan quinmacac imomachtijcahua para ma quinmajmacaca nochni nopa tlacame. Nojquiya Jesús quinmajmacac nopa ome michime nochni tlacame. <sup>42</sup> Huan nochni tlacuajque huan cuali ixhuique. <sup>43</sup> Huan teipa quisentilijque nopa panpayaxtli huan michpayaxtli tlen mocajtoya huan quitemitijque majt-lactli huan ome chiquihuitl. <sup>44</sup> Huan nopa tonal tlacuajque macuili mil san tlacame huan ax quinpojque nopa sihuame huan coneme.

### *Jesús nejnenqui aixco*

<sup>45</sup> Huan nimantzi Jesús quiilhui imomachtijcahua ma calaquica ipan cuacanahua huan ma moachtohuica para quiixcotonase nopa hueyi atl hasta seyoc nali campa altepetl Betsaida. Huan yajaya mocajqui para tenahuati-tehuas. <sup>46</sup> Huan teipa quema Jesús tlanqui quinnahuatijtehua, yajqui ipan se tepetl para momajitos. <sup>47</sup> Huan quema tlayohuixqui, nopa cuacanahua ica imomachtijcahua sanoc nejnentoya tlajco hueyi atl, huan Jesús mocajtoya iselti ipan tlali. <sup>48</sup> Huan quiitac para imomachtijcahua tlaxicojtoyaj pampa tequitiyayaj chicahuac para quinejnemiltise ininhuacanahua ipan atl huan chicahuac quinilpitzayaya ajacatl. Huajca queja las tres ica tlayohua, Jesús monechcahui campa imomachtijcahua, nejnemiyaya aixco. Quinequiyaya quinpanos para quintlayacancuilis. <sup>49</sup> Pero quema imomachtijcahua quiitaque nejnemiyaya aixco, moilhuijque huala se animajtzi huan tzajtique, <sup>50</sup> pampa nochni quiitaque huan momajmatiyayaj. Huajca nimantzi Jesús quincamahui huan quiilhui:

—Ximosemacaca. Na niJesús. Amo ximomajmatica.

<sup>51</sup> Huan Jesús calajqui ipan cuacanahua ininhuaya imomachtijcahua huan nimantzi moquetzqui ajacatl, huan nelia quisentlachilijque. <sup>52</sup> Aya quimachiliyayaj ichicahualis Jesús tlen quinnextili quema quimiyaquila nopa pantzi pampa noja yoltetixtoyaj.

### *Jesús quinchicajqui cocoyani nepa tlali Genesaret*

<sup>53</sup> Jesús huan imomachtijcahua quiexcotonque nopa hueyi atl huan ajsitoj ateno ipan altepetl Genesaret. Huan nepa quiilpijque inincuacanahua. <sup>54</sup> Huan quema quisque ipan cuacanahua, nimantzi tlacame nepa quiixmatque Jesús. <sup>55</sup> Huajca nopa tlacame motlalojtiyajque ipan noch i intitlal huan pejque quinquechpanojtihualahuaj noch cocoyani ipan inintlapec hasta campa quicaquiyayaj para Jesús itztoya. <sup>56</sup> Huan campa hueli quema Jesús calaquiyaya ipan ranchos o ipan altepetini o campa caltini, tlacame quintecayayaj noch cocoyani campa panosquía. Huan nopa cocoyani quitlajtlaniyayaj ma quincahuili san quiajsisquíaj iyoyo, huan noch tlen quiajsique iyoyo, mochicajque.

## 7

*Ax tlapajpactique tlacame iixtla Toteco Dios pampa tlajtlacolchihuaj*

<sup>1</sup> Huajca mosentilijque campa Jesús nopa fariseos huan sequin tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés tlen hualajtoyaj tlen altepetl Jerusalén. <sup>2</sup> Huan quiitaque para sequin imomachtijcahua Jesús tlacuayayaj huan ax momajtequijtoyaj miyac huelta queja momajtoyaj israelitame para motlapajpacchihuase, huajca quinteihuijque. <sup>3</sup> Nopa fariseos huan noch israelitame quitoquilijque tlen quijtojque tohuejapan tatahua. Moilhuiyayaj intla ax momajtequíaj miyac huelta, ax hueli tlacuase. <sup>4</sup> Huan nojquiya moilhuiyayaj quema mocuepaj ica tianquis, monequi momajtequise achtohui huan teipa tlacuase. Huan quitoquilijque miyac tlamachtili tlen huejcajquiya. Quipajpacayayaj inintazas, ininxarro huan inintepospaila queja quijtojque tohuejapan tatahua. <sup>5</sup> Huajca nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quitlajtlanijque Jesús:

—¿Para tlen momomachtijcahua ax quitoquilíaj inintlamachtil tohuejapan tatahua? Yajuanti tlacuaj yonque ax momajtequijtoque queja quijtohua nopa tlanahuatili.

<sup>6</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—¡Inquipyaj ome imoxayac! Melahuac nopa tlajtoli tlen Toteco quimacac nopa tiocamanalojquetl Isaías ma quijcuilo tlen imojuanti campa Toteco quijito:

‘Ni tlacame quijtohuaj nechtlepanitaj, pero ax neli.

Ipan ininyolo ax quema nechilnamiqij.

<sup>7</sup> Huajca san tlaptic nechhueyichihuaj,  
pampa tlamachtíaj inintlajtol tlacame queja eltosquía notlajtol.’

<sup>8</sup> Imojuanti nojquiya inquitlahuelcajtoque itlanahuatil Toteco para inquitoquilise inintlamachtil tlacame. Inquitoquilíaj nopa tlanahuatili para quejatza monequi inquipajpacase xarros huan tazas tlen ipan inatlise huan inquitoquilíaj miyac más tlamantli queja nopa.

<sup>9</sup> Huan Jesús nojquiya quinilhui:

—Inquinilcajtoquejya itlanahuatil Toteco pampa inquinequij inquitoquilise inintlamachtil tlacame. <sup>10</sup> Pampa Moisés quijito: ‘Xittlepanita motata huan monana’, huan nojquiya quijito: ‘Intla se quitelchihuas itata o inana, ma miqui.’ <sup>11</sup> Pero inquijtohuaj se tlacatl huelis quiilhuis itata o inana para ax huelis quinpalehuis ica tlen monequi para ica panose pampa noch tlen quipiyaj mocahua Corbán o tlaiyocatlalili para quimactilise Toteco, yonque ax neli nopa tlajtoli. <sup>12</sup> Huajca ayoc inquincahuilíaj tlacame ma quinpalehuica inintatahua huan ininnanahua. <sup>13</sup> Huajca queja nopa inquitlahuelcajtoque itlajtol Toteco para inquitoquilise inintlamachtil tlacame. Huan inquichihuaj miyac tlamantli quej ni tlen ax xitlahuac.

<sup>14</sup> Sampa Jesús quinnnotzqui nopa miyac tlacame nepa huan quinilhui:

—Xinechtlacaquilica nochí imojuanti, huan xijmachilica tlen nimechilhuía. <sup>15</sup> Ax tleno tlen quicua se tlacatl hueli quiijtlacohua iixtla Toteco Dios. Pero tlen quisa ipan iyolo se tlacatl queja tlen ax cuali quiijtohua huan quichihua, ya nopa quena quiijtlacohua iixtla Toteco. <sup>16</sup> Nochi innechtla-caquilique, huajca xijneltocaca tlen nimechilhuía.

<sup>17</sup> Huan teipa quema Jesús quincajtejtoya nopa miyac tlacame huan calac-toya ipan se cali, imomachtijcahua quitlajtlanijque tlachque quiijtosnequi nopa huicalotl. <sup>18</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Para tlen imojuanti nojquiya ax inquimachilíaj? ¿Ax inquimatij ax tleno tlen se tlacatl quicuas huelis quiijtlacos iixtla Toteco? <sup>19</sup> Pampa itlacualis ax calaquis ipan iyolo. San calaquis iijtico huan teipa quisas ipan itlacayo.

Quej nopa Jesús quinilhui para tlapajpactic iixtla Toteco nochí tlacualistli.

<sup>20</sup> Pero Jesús quinilhui:

—Ax tlapajpactique tlacame iixtla Toteco Dios pampa ipan ininyolo quisa tlen ax cuali. <sup>21</sup> Ax tlapajpactique iixtla Toteco pampa quipiyaj inintlan-namiquilis tlen fiero, o quichihuaj tlen hueli ica ichpocame, o tlaxtequij, o temictíaj o momecatíaj. <sup>22</sup> O pampa tlahuel quinequij tlen iniaxca sequinoc, o se fiero ojtlí quihuicaj, o tlacajcayahua o quinequij tlen ax cuali. Ax tlapajpactique iixpa pampa techicoitaj, o teistlacahuíaj, o mohueyimatij o mohuihuinequij. <sup>23</sup> Nochi ni tlajtlacoli quinijtlacohua tlacame iixtla Toteco. Pero tlen quicua se tlacatl ax hueli quiijtlacos iixtla.

### *Se sihuatl tlen sejcoyoc tlali ejquetl quineltocac Jesús*

<sup>24</sup> Jesús quisqui nepa huan yajqui nechca altepetini Tiro huan Sidón huan calajqui ipan se cali. Ax quinequiyaya tlacame ma quimatica intla itztoya nopalano, pero ax huelqui motlatía. <sup>25</sup> Itztoya se sihuatl tlen quipixqui se isihuapil tlen quipiyayaya iajaca Axcualtlacatl. Huan nopa sihuatl quicajqui para itztoya Jesús nepa. Huan nimantzi hualajqui huan motlancuaquetzqui iixtla Jesús. <sup>26</sup> Pero nopa sihuatl ax eliyaya se israelita. Yajaya camatqui griego huan ehua se lugar tlen itoca Fenicia ipan tlali Siria. Huan nopa sihuatl hualajqui huan quitlajtlani Jesús ma quiqxiti nopa ajacatl tlen quipixtoya isihuapil.

<sup>27</sup> Pero Jesús quiilhui:

—Achtohui niquinpalehuis israelitame. Teipa niquinpalehuis tlen hualahui sejcoyoc tlaltini. Intla axtle, elis queja niquinmaca pilchichitzitzi inintlacualis coneme.

<sup>28</sup> Huan nopa sihuatl quinanquili:

—Quena, Toteco, pero quema coneme tlacuaj, huetzi se quentzi pan-payaxtli mesajtzala huan pilchichitzitzi quipejpenaj.

<sup>29</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Cuali tinechnanquili, huajca xiya mochaj; nopa ajacatl ya quistejqui ipan mosihuapil.

<sup>30</sup> Huan quema nopa sihuatl ajsito ichaj, quipanti isihuapil ayoc quipiyayaya nopa ajacatl, san mosiyajcahuayaya ipan itlapech.

### *Jesús quichicajqui se nonotzi*

<sup>31</sup> Huan Jesús quisqui campa itztoya nechca altepetl Tiro huan panoc altepetl Sidón. Teipa ajsico hueyi atl Galilea huan teipa panoc hasta tlali Decápolis. <sup>32</sup> Nopano tlacame quihualicaque se tlacatl tlen nacastzactoya huan nonotzi, huan quitlajtlanijque Jesús ma quitlali ima ipan nopa co-coxquetl para ma quichicahua. <sup>33</sup> Huan Jesús quihuicac nopa tlacatl iyoca

campa axaca aquiyaya, huan quinacasmayahuili. Teipa chajchac huan quitlalili ichajcha ipan inenepil nopa tlacatl. <sup>34</sup> Huan Jesús ajcoitac elhuicac huan mijnelti huan quiilhui nopa nonotzi: “¡Efata!” (quinequi quijitos: “¡Xitlapohui!”)

<sup>35</sup> Huajca ipan nopa tlalochtli tlapoqqui inacas huan mochicajqui inenepil huan huelqui camati cuali. <sup>36</sup> Huan Jesús quinnahuati nopa tlacame ma axaca quiilhuica. Pero yonque chicahuac quinnahuati, achi más tepohuiliyayaj tlen Jesús quichihuayaya. <sup>37</sup> Huan nopa tlacame nelía quisentlachiliyayaj Jesús huan moijilhuiyayaj: “Yajaya quichihua nochí tlen cuali. Quinchihua ma tlacaquica tlen nacastapaltique huan ma cematica tlen nonome.”

## 8

### *Jesús quintlamacac nahui mil tlacame*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonal sampa mosentilijtoyaj tlahuel miyac tlacame campa itztoya Jesús. Huan ax quipiyayayaj tlachque quicuase, huajca Jesús quinnotzqui imomachtijcahua huan quiilhui:

<sup>2</sup> —Niquintlasojtla ni tlacame pampa quipiya eyi tonali itztoque nohuaya huan ax quipiyaj tlachque quicuase. <sup>3</sup> Intla niquinmacahuas ma yaca ininchajchaj huan ax tlacuajtoque, huelis tlapolose ipan ojli pampa sequin huejca hualajtoque.

<sup>4</sup> Huan imomachtijcahua quiilhuijque:

—¿Canque huelis tijpantise tlacualistli para huelis tiquintlamacase nochí ni tlacame nica ipan ni huactoc tlali campa ax tlenó onca?

<sup>5</sup> Huan Jesús quintlajtlani:

—¿Quesqui pantzi inquipiyaj?

Huan quiilhuijque:

—Chicome.

<sup>6</sup> Huajca Jesús quinnahuati nopa tlacame ma mosehuica tlalchi. Huan quiitzqui nopa chicome pantzi huan quitlascamatqui Toteco. Teipa quitlajcotlapanqui huan quinmacac imomachtijcahua para ma quinmajmacaca nopa miyac tlacame. Huan quinmajmacaque. <sup>7</sup> Huan nojquiya quipixtoyaj se ome pilmichtzitzti, huan Jesús sampa quitlascamatqui Toteco huan nojquiya quinnahuati ma temajmacaca. <sup>8</sup> Huan nopa miyac tlacame tlacuajque huan cuali ixhuique. Teipa quisentilijque nopa panpayaxtli huan michipayaxtli tlen mocajqui huan quitemitijque chicome chiquihuitl. <sup>9</sup> Huan nopa tlacame tlen tlacuajtoyaj eliyayaj nechca nahui mil. Huan teipa Jesús quinnahuatijtejqui. <sup>10</sup> Huan nimantzi calajqui ipan cuacanahua ihuaya imomachtijcahua, huan yajqui se tlali tlen itoca Dalmanuta.

### *Nopa fariseos quitlajtlanijke Jesús ma quichihua se tlanescayotl*

<sup>11</sup> Huan hualajque nopa fariseos huan pejque quitlajtlaníaj Jesús para quimasiltise ica inintlajtol. Huan para quiyejyecose Jesús, quitlajtlanijque ma quinnextili ichicahualis ica se tlanescayotl tlen huala tlen elhuicac.

<sup>12</sup> Huan Jesús mijnelti chicahuac huan quiijto:

—¿Para tlen tlacame tlen ama itztoque tlajtlanij para ma niquinnextili se tlanescayotl? Melahuac nimechilhuía ax niquinnextilis niyon se tlanescayotl.

<sup>13</sup> Huan Jesús quincajtejqui nopa tlacame, huan sampa calajqui ipan cuacanahua huan yajqui hasta nopa seyoc nali hueyi atl.

### *Inintlasonejcayo nopa fariseos quiijtosnequi inintlamachtil*

<sup>14</sup> Huan imomachtijcahua Jesús quiilcrajtejtoyaj tlen quicuase, huan san quihuicayayaj setzi pantzi ipan cuacanahua. <sup>15</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Xipiyaca cuidado para amo xijselica inintlasonejcayo Tlanahuatijquetl Herodes huan nopa fariseos.

<sup>16</sup> Huan imomachtijcahua pejque moilhuíaj se ica seyoc: “Techilhuía ya ni pampa ax tijhualicaque pantzi.”

<sup>17</sup> Huan Jesús quimatqui tlachque quiijtohuayayaj huan quinilhui:

—¿Para tlen inquijtohuaj nimocuesohua pampa ax inquihualicaj pantzi? ¿Aya inquimachilíaj nochicahualis? ¿Noja tetic imoyolo? <sup>18</sup> ¿Ax inquiitaj ica imoixtiyol? ¿Ax inquicaquij ica imonacas? ¿Ax inquiilnamiquij tlachque ni-jchijqui quema techpolohuayaya pantzi? <sup>19</sup> Quema niquintlamacac macuili mil tlacame ica macuili pantzi, ¿quesqui chiquihuitl panpayaxtli huan michpayaxtli inquisentilijque tlen mocajtoya?

Huan quinanquilijque:

—Majtlactli huan ome.

<sup>20</sup> Huan Jesús quiijto:

—Huan quema niquintlamacac nahui mil tlacame ica chicome pantzi, ¿quesqui chiquihuitl panpayaxtli huan michpayaxtli inquisentilijque tlen mocajtoya?

Huan quiilhuijque:

—Chicome.

<sup>21</sup> Huajca quinilhui:

—¿Aya inquimachilíaj tlen nihueli njchihua?

### *Jesús quichicajqui se popoyotzi ipan altepetl Betsaida*

<sup>22</sup> Teipa Jesús huan imomachtijcahua ajsitoj altepetl Betsaida. Huan quihualicaque campa Jesús se tlacatl popoyotzi. Huan quitlajtlaniyaj ma quitlalili ima para ma quichicahua. <sup>23</sup> Huan Jesús quitzqui ima nopa popoyotzi huan quihuicac altepeteno. Huan quialaxo iixtiyol ica ichajcha huan quitlali ima ipan nopa popoyotzi huan quitlajtlani intla hueli tlachiya quentzi.

<sup>24</sup> Huan nopa popoyotzi tlachixqui huan quiijto:

—Niquinita tlacame tlen nesij queja cuatini, pero nejnemij.

<sup>25</sup> Huan Jesús sampa quitlali ima ipan iixtiyol huan quichijqui ma tlachiya. Huan nopa tlacatl mochicajqui huan tlachixtejqui. Cuali quiitayaya nochí.

<sup>26</sup> Huajca Jesús quinahuati ma yohui ichaj huan quiilhui:

—Amo xicalaqui ama ipan ni altepetl niyon axaca xiquilhui nepa.

### *Pedro quiijto para Jesús yajaya nopa Cristo*

<sup>27</sup> Teipa Jesús yajqui inihuaya imomachtijcahua ipan pilaltepetzitzí nechca altepetl Cesarea tlen Filipo. Huan ipan ojtli quintlajtlani imomachtijcahua:

—¿Ajqueya quiijtohuaj tlacame para na?

<sup>28</sup> Huan quinanquilijque:

—Sequin quiijtohuaj ta tijuan tlen tecuaaltiyaya. Sequinoc quiijtohuaj titiocamanalojquetl Elías. Sequinoc quiijtohuaj ta seyoc titiocamanalojquetl tlen huejcajquiya mijqui.

<sup>29</sup> Huajca Jesús quintlajtlani:

—Huan imojuanti, ¿ajqueya inquijtohuaj para na?

Huan Pedro quinanquili:

—Ta tiCristo tlen Toteco Dios techilhui techtitlanilisquía.

<sup>30</sup> Huan Jesús quinnahuati para axaca ma quiilhuica.

### *Jesús quinilhui imomachtijcahua para yajaya miquis huan moyolcuis*

<sup>31</sup> Huajca Jesús pejqui quinmachtía imomachtijcahua quejatza tlaijiyohuis. Quijto:

—Na tlen niMocuepqui Tlacatl monequi nitlaijiyohuis miyac. Ax nechsellise nopa huehue israelitame, huan nopa tlayacanca totajtzitzí, huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Nechmictise, pero ica eyi tonali nimoyolcuis.

<sup>32</sup> Quej nopa Jesús quinilhui xitlahuac tlen ipantisquía. Huajca Pedro quiiyocaquixti huan pejqui quitlacahaultía. <sup>33</sup> Pero Jesús moicancuepqui huan quintlachili imomachtijcahua. Huan quiajhuac Pedro huan quiilhui:

—Xinechtlalcahui, Axcualtlacatl. Ta ax tijtemohua tlen Toteco quinequi ma pano, tijnequi ma pano san tlen tlacame quinequij.

<sup>34</sup> Huan Jesús quinnotzqui imomachtijcahua inihuaya nopa miyac tlacame huan quinilhui:

—Intla se quinequi nechtoquilis, monequi quitlahuelcahuas tlen yaja quinequi. Ma quitlalana icuamapel huan nechtoquilis mocualtlalijtoc para miquis nopampa na. <sup>35</sup> Pampa ajqueya quinequi momanahuis para itztos, quema miquis, quipolos nochí. Pero ajqueya nechtoquilis yonque monequi miquis pampa nechneltoca na huan itlajtol Toteco, yajaya quimaquixtis iyoltzi huan itztos para nochipa. <sup>36</sup> Pampa ax tleno huelis quipalehuis se tlacatl tlen quipolos iyoltzi huan yas mictla. Ax quipalehuis yonque quipiyas nochí tlen onca ipan ni tlaltepactli para iaxca. <sup>37</sup> Pampa ax onca tlen tlen ica se tlacatl huelis tlaxtlahuas para quimanahuis iyoltzi. <sup>38</sup> Huan intla se tlacatl mopinahuas para quijitos nechixmati na huan notlajtol, pampa itztoc inihuaya ni tlajtlacolchijca tlacame tlen ama itztoque, huajca na tlen ni-Mocuepqui Tlacatl nojquiya niquijtos ax niquixmati ipan nopa tonal quema nihualas ica itlatlanex noTata, huan nohuaya hualase nopa tlatzejzeloltijca elhuicac ehuani.

## 9

<sup>1</sup> Nojquiya Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhuía, sequin imojuanti tlen initztoque nica ax inmiquise hasta inquinítase hualase ica chicahualistli tlen itztoque nepa campa tlanahuatía Toteco.

### *Jesús quipatlac itlachiyalis iniixtla Juan, Pedro huan Jacobo*

<sup>2</sup> Quema panotoya chicuase tonali, Jesús quinhuicac Juan, Pedro huan Jacobo huan tlejcoc ipan se huejcapantic tepetl. Nepa quipatlac itlachiyalis iniixtla. <sup>3</sup> Huan iyoyo mocuepqui cahuantic huan nelchipahuac. Axaca se tlachicuenijquetl ipan tlaltepactli tlen hueli quichipahualtía yoyomilt queja nopa. <sup>4</sup> Huan nopano iniixtla monextijque Elías huan Moisés huan quicamahuiyayaj Jesús. <sup>5</sup> Huajca Pedro quiilhui Jesús:

—Tlamachtijquetl, cuali para tiitzose nica. Ma tijchihuaca eyi pilxajcaltzitzí: se para ta, se para Moisés, huan seyoc para Elías.

<sup>6</sup> Imomachtijcahua momajmatiyayaj huan Pedro quiijto ya ni pampa ax quimati qui tlachque quijitos. <sup>7</sup> Teipa temoc se mixtli ininpani huan quintzajqui. Huan ipan nopa mixtli quicajque itos Toteco Dios huan yajaya quiijto: “Ya ni Nocone tlen niquicnelía, xijtlacaquilica tlen quiijtohua.”

<sup>8</sup> Huan ipan nopa tlalochtli imomachtijcahua quitlachiliijque huan ayoc aca quiitaque, san Jesús iselti.

<sup>9</sup> Huan quema ixtemoyayaj ipan nopa tepetl, Jesús quinnahuati ma axaca quipohuilica tlen quiitztoyaj hasta yajaya tlen Mocuepqui Tlacatl miquisquía huan moyolcuisquía.

<sup>10</sup> Huajca axaca quiilhuijque, pero motlajtlaniyayaj tlachque quiijtosnequi para moyolcuis tlen campa mijcatzitz. <sup>11</sup> Huan imomachtijcahua quitlajtlanijque Jesús:

—¿Para tlen quiijtohuaj nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés para achtohui monequi hualas nopa tiocamanalojquetl Elías huan teipa hualas nopa Cristo?

<sup>12</sup> Huan Jesús quinnanquili huan quinilhui:

—Mela huac ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para Elías monequi hualas achtohui huan quicuallalis nochí tlamantli. Pero yonque ya nopa quichihua, xijmachilica para nojquiya ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para na tlen ni-Mocuepqui Tlacatl nitlaijiyohuis miyac huan nechhuejcamajcahuase tlacame. <sup>13</sup> Huan nimechilhuía ya hualajqui nopa tlacatl tlen eliyaya queja Elías huan tlacame quichihuiliqque nochí tlen ax cuali tlen yajuanti quinejque. Quichijke senquistoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para quichihuilisquíaj.

### *Jesús quichicajqui se oquichpil tlen quipixqui se iajaca Axcualtlacatl*

<sup>14</sup> Teipa Jesús, Juan, Pedro huan Jacobo mocuepque campa itztoyaj nopa sequinoc imomachtijcahua. Huan quinitaque tlahuel miyac tlacame in-inhuaya. Nojquiya nepa itztoyaj tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés tlen mocamaijixnamiquiyayaj inihuaya. <sup>15</sup> Huan nimantzi nopa tlacame quitlachiliqque Jesús, huan san quisentlachiliqque huan motlalojtejque para quitlajpalotij. <sup>16</sup> Huajca Jesús quintlajtlani:

—¿Tlachque tlamantli inmonajnanquiláj ihuaya nomomachtijcahua?

<sup>17</sup> Huan se tlacatl tlen itztoya nepa quinanquili:

—Tlamachtijquetl, nica njhualica nooquichpil. Quipiya se iajaca Axcualtlacatl tlen quinonotilijtoc. <sup>18</sup> Huan campa hueli quema nopa ajacatl quiitzquia, quimajcahua tlalchi huan camaposoni. Huan motlancochhuehuechotza huan huapahuía. Niquintlajtlani momomachtijcahua ma quiqxtilica nopa ajacatl, pero ax huelque.

<sup>19</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—¡Nelnélia intlacame tlen ama initztoque! ¡Ax innechneltocaj! ¿Quesqui tonali monequi niitzos imohuaya? ¿Quesqui tonali monequi nimechijiyohuis huan ax innechneltocaj? ¡Xinechhualiquilica nopa oquichpil!

<sup>20</sup> Huan quihualicaque. Huan quema nopa ajacatl quiitac Jesús, nimantzi quimajquili se ajaca cocolistli nopa oquichpil. Huan huetzqui tlalchi, huan pejqui momimilohua huan camaposoni. <sup>21</sup> Huajca Jesús quitlatzintoquili itata:

—¿Quemaya pejqui quipiya ni cocolistli?

Huan itata quiijo:

—Pejqui quema conetzi eltoya. <sup>22</sup> Huan miyac huelta nopa ajacatl quimajcajtoc tlixijco huan atitla para quimictis. Huajca intla tihueli, xitechtlasojtlá huan xitechpalehui.

<sup>23</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¿Para tlen tinechtlatlánia intla hueli nimitzpalehuis? Nochí hueli mochihua para se tlen nechneltoca.

<sup>24</sup> Huan nimantzi itata nopa oquichpil camatqui chicahuac huan quiilhui:

—¡Nijneltoca! ¡xinechpalehui para más ma nijneltocas!

<sup>25</sup> Huan Jesús quiitac para mosentiliyayaj miyac tlacame, huajca quiajhuac iajaca Axcualtlacatl, huan quiilhui:

—Tiajacatl tlen tiquinchihua tlacame ma nacastapalihuica huan ma nonotiyaca, nimitznhuatía xiquisa ipan ni oquichpil huan ayoc xicalaqui ipan ya.

<sup>26</sup> Huan nopa ajacatl tzajtzic, huan quimacac nopa oquichpil seyoc ajaca cocolistli tlen chicahuac, huan quisqui. Huan nopa oquichpil mocajqui queja mictoc. Huan miyac quijtohuayayaj para ya mictoc. <sup>27</sup> Pero Jesús quimaitzqui huan quitlalanqui huan nopa oquichpil moquetzqui.

<sup>28</sup> Teipa Jesús calaquito ipan se cali huan ixtacatzi imomachtijcahua quitlajanijque:

—¿Para tlen ax tihuelque tijquixtilijque nopa ajacatl?

<sup>29</sup> Huan ya quinilhui:

—Ni tlamantli ajacatl ax quisaj intla ax timomaijtose huan timosahuase.

*Jesús sampa quinilhui imomachtijcahua para miquis huan moyolcuis*

<sup>30</sup> Jesús huan imomachtijcahua quisque nepa huan panotiyajque ipan estado Galilea. Huan Jesús ax quinequiyyaya tlacame ma quimatica campa itztoya, <sup>31</sup> pampa quinmachtiyyaya imomachtijcahua. Quinilhuiyyaya:

—Nechtemactilise na tlen niMocuepqui Tlacatl ininmaco tlacame. Yajuanti nechmictise, pero quema nimquis, ica eyi tonali nimoyolcuis.

<sup>32</sup> Pero imomachtijcahua ax quimachiliyyaya itlajtol huan momajmatiyayaj quitlajtlanise tlachque quijtosnequi.

*¿Ajqueya elis más hueyi iixpa Toteco?*

<sup>33</sup> Teipa Jesús huan imomachtijcahua ajsitoj altepetl Capernaum. Huan quema itztoyaj calijtic, Jesús quintlatzintoquili:

—¿Tlachque inmonajnanquiliyyaj ipan ojtlí?

<sup>34</sup> Pero ax tleno quijtojque pampa ipan ojtlí monajnanquiliyyaj ajqueya tlen yajuanti quipixqui achi más tequihuejcayotl. <sup>35</sup> Huajca Jesús mosehui huan quinnotzqui nopa majtlaçli huan ome imomachtijcahua, huan quinilhui:

—Intla se tlacatl quinequi elis tlen más quipiyya tequihuejcayotl iixpa Toteco Dios, ma mochihua queja ax quipiyya tequihuejcayotl huan ma quin-tequipano nochí sequinoc.

<sup>36</sup> Huan Jesús quiitzqui se conetl huan quitlali tlatlajco campa yajuanti. Huan quicuanajnahujqui huan quinilhui:

<sup>37</sup> —Intla se tlacatl quiselis se conetl queja ya ni pampa nechneltoca [9:37 O ipan notoca.], huajca yajaya nechselía. Huan ajqueya nechselía, ax san na nechselía, pero nojquiyya quiselía noTata tlen nechtítlanqui ipan ni tlaltepactli.

*Se tlacatl tlen ax techcocolía itztoc tohuaya*

<sup>38</sup> Huan Juan quiilhui Jesús:

—Tlamachtijquetl, tiquitaque se tlacatl tlen quinquixtiyyaya iajacahua Ax-cualtlacatl ica ichicahualis motoca. Tiquilhuijque ma ayoc quichihua pampa ax tohuaya nemí huan ax techtoquilía.

<sup>39</sup> Pero Jesús quinilhui:

—Amo xijtzacuilica, pampa axaca hueli quijtos notoca huan quichihua se chicahualis nescayotl huan teipa camatis fiero tlen na. <sup>40</sup> Pampa intla se tlacatl ax techcocolía, huajca yajaya itztoc tohuaya. <sup>41</sup> Ajqueya inmechmacas se quentzi atl pampa quimati innechtoquilíaj na niCristo, nimechilhuía para temachtli noTata quitlaxtlahuis cuali.

*Toteco Dios quintlatzacuiltis tlen tlajtlacolchihuaj*

<sup>42</sup> “Intla acajya quinextilis ma tlajtlacolchihua se tlen ni coneme tlen nech-neltocaj, Toteco nelía quitlatzacuiltis. Más cuali intla achtohui quiuechilpil-isquíaj nopa tlacatl se hueyi metlatl huan quimajcahuasquíaj ipan hueyi atl para ma misahuis para ma ax quichihua nopa hueyi tlajtlacoli. <sup>43</sup> Intla tijnequi titlajtlacolchihuas ica se moma, más cuali xijtzontequi. Pampa achi cuali ticalaquis elhuicac ica san setzi moma, huan ax tiyas ica ome moma campa nopa tlitl tlen ax quema sehuis. <sup>44</sup> Nepa nopa oculime ax miquij huan ax quema sehuis nopa tlitl. <sup>45</sup> Huan intla moicxi mitzhuicas para titlajtlacolchihuas, más cuali xijtzontequi. Pampa achi cuali ticalaquis elhuicac timetzcototic, huan ax mitzmajcahuase ica ome mometz ipan mictla campa nopa tlitl tlen axaca hueli quisehuis. <sup>46</sup> Nepa oculime ax miquij huan ax quema sehuis nopa tlitl. <sup>47</sup> Huan intla moixtiyol quinequi mitztlajtlacolchihualtis, achi cuali xijquixti. Pampa más cuali ticalaquis campa tlanahuatía Toteco ica san setzi moixtiyol huan ax mitzmajcahuase mictla ica ome moixtiyol. <sup>48</sup> Nepa ax miquise nopa oculime huan ax quema sehuis nopa tlitl.

<sup>49</sup> “Queja quicualtlalíaj se tlacajcahualistli para Toteco ica istatl huan ica tlitl, nojquiya monequi nochí tlacame quipanose tlaohuijcayotl pampa Toteco quincualtlalíaj para ma quitequipanoca. <sup>50</sup> Istatl nelía cuali, pero intla quipolohua ipoyeca, axaca huelis quipoyeltis sampa. Xiitztoca queja se tlacualistli tlen cuali poyec pampa initztoque ica cuali se ica seyoc.”

## 10

### *Jesús tlamachti para se tlacatl ihuaya isihua ma ax mocahuaca*

<sup>1</sup> Teipa Jesús quisqui nepa huan yajqui estado Judea. Teipa yajqui seyoc nali atemitl Jordán, huan miyac tlacame sampa mosentilijque campa itztoya. Huan Jesús sampa pejqui quinmachtía queja momajtoya. <sup>2</sup> Huan hualajque sequin fariseos para quimasiltise Jesús ica tlajtoli. Huan quitlajtlanijque intla cuali para se tlacatl quicahuas isihua. <sup>3</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—¿Tlachque inmechnahuati Moisés?

<sup>4</sup> Quilhuijque:

—Moisés quicahuili se tlacatl ma quimaca isihua se amatlajcuijoli tlen quijito para nopa sihuatl ayoc iaxca. Quej nopa se tlacatl huelqui quicahuas isihua.

<sup>5</sup> Pero Jesús quinilhui:

—Moisés quinmacac nopa tlanahuatili pampa ipan nopa tonali tlacame nelía eliyayaj yoltetique, <sup>6</sup> pero achtohuiya quema Toteco quichijqui tlal-tepactli, ya quichijqui ‘tlacatl huan sihuatl para ma mocahuaca san sejco.’

<sup>7</sup> Yeca se tlacatl quicahuas itata huan inana huan mosejcotilis ihuaya isihua.

<sup>8</sup> Huan nopa ome mochihuase san se inintlacayo. Yeca ayoc itztoque ome, mochihuase san se inintlacayo. <sup>9</sup> Huajca tlen Toteco Dios quinsejcotilijtoc, ma amo aca quiiyocatlalis.

<sup>10</sup> Huan calijtic imomachtijcahua sampa quitlajtlanijque Jesús tlen quijito-joya tlen tlacame huan sihuame tlen mocahuaj. <sup>11</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Intla se tlacatl quicahuas isihua huan mosejcotilis ica seyoc, huajca nopa tlacatl momecatía pampa quiixpano isihua tlen achtohui. <sup>12</sup> Huan intla se sihuatl quicahuas ihuehue huan mosejcotilis ica seyoc tlacatl, yajaya nojquiya momecatía.

### *Jesús quintiochijqui coneme*

**13** Teipa quinhualicaque coneme campa Jesús para ma quintalili ima para ma quintiochihua, pero imomachtijcahua quinajhuayayaj tlen quinhualicayayaj. **14** Huan Jesús quiitac tlen panoyaya, huan cuanqui huan quinilhui imomachtijcahua:

—Xiquincahuaca ni coneme ma hualaca campa na. Amo xiquintzacuila pampa Toteco quinselía tlacame ipan itlanahuatilis tlen nechselíaj queja ni coneme nechselíaj. **15** Nelía nimechilhuía, intla se tlacatl ax nechselíaj huan nechcahuilía ma nijnahuati ipan iyolo queja se conetl quichihua, ax quema huelis calaquis campa tlanahuatía Toteco.

**16** Huan Jesús quincuanajnahuajqui nopa coneme, huan quitlali ima ininpani huan quintiochijqui.

*Se telpocatl tlen quipixtoya miyac tomi*

**17** Quema Jesús quistehuayaya para yas ipan iohui, ajsico se tlacatl tlen motlalojtihualajqui huan motlancuaquetzqui iixtla. Huan nopa tlacatl quitlajtlani:

—Ticuali tlamachtijquetl, ¿tlachque monequi nijchihuas para Toteco nechmacas yolistli yancuic para nochipa?

**18** Huan Jesús quiilhui:

—¿Para tlen tinechnotzqui nicuali? ¿Ta tijmachilía para axaca cuali, san Dios? **19** Ta tijmati itlanahuatil Toteco: ‘Amo xitemicti; amo ximomecati; amo xitlaxtequi; amo xiteistlacahui quema tiitztoc se testigo; amo xitlacajcayahua; xijtlepanita motata huan monana.’

**20** Huan nopa tlacatl quiilhui:

—Tlamachtijquetl, nochí ni tlanahuatili nijneltoquili jihualajtoc hasta quema nieltoya nioquichpil.

**21** Huan Jesús quitlachili nopa tlacatl, quiicneli huan quiilhui:

—Se tlamantli mitzpolohua. Xiya, xijnamacati nochí tlen tijpiya huan xiquinmajmaca tlen teicneltzitzti. Huan Toteco mitztlaxtlahuis nepa elhuicac. Teipa xihuala, xinechtoquili queja se tlacatl tlen quihuica icuamapel mocualtlalijtoc para ipan ma quimictica.

**22** Pero quema nopa tlacatl quicajqui itlajtol, quiyolcoco huan mocueso-jitiyajqui pampa nelía quipixtoya miyac tlamantli tlen pajpatiyo.

**23** Huajca Jesús moicancuepqui huan quintlachili imomachtijcahua huan quinilhui:

—¡Nelía ohui para tlacame tlen tominpiyaj calaquine campa tlanahuatía Toteco!

**24** Huan imomachtijcahua quisentlachili jque ica nopa tlajtoli. Huan Jesús sampa quinilhui:

—Nohuampoyohua, nelía ohui para calaquine campa tlanahuatía Toteco tlacame tlen motemachíaj ipan ininricojo. **25** Ohui para se hueyi tlapiyali queja se camello ma pano ipan iixtiyol se huitzmalotl, pero noja más ohui para se tlacatl tlen quipiya miyac tomi calaquis campa Toteco tlanahuatía.

**26** Huan imomachtijcahua achi más quisentlachili jque huan quitlajtlani-jque:

—Huajca ¿ajqueya huelis momaquixtis tlen itlajtlacolhua?

**27** Huan Jesús quintlachili huan quinilhui:

—Tlacame ax hueli momaquixtise, pero Toteco, quena, huelis quinmaquixtis pampa Toteco nochí hueli quichihua.

**28** Huan Pedro quiilhui:

—Xiquita, tojuanti tijcajtejtoque nochí tlen tijpixtoyaj para timitztoquilise.

**29** Huan Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhuía, intla se tlacatl quicajtejtoc ichaj, o itlaca icnihua, o isihua icnihua, o itata, o inana, o isihua, o iconehua, o imilhua, pampa nechneltoca na huan itlajtol Toteco, Toteco quitlaxtlahuis.<sup>30</sup> Quena, Toteco quimacas ama ipan ni tlaltepactli cien huelta imiyaca más ichaj, itlaca icnihua, isihua icnihua, inanahua, iconehua huan imilhua, yonque tlaijiyohuis nopampa na. Huan ipan nopa tlaltepactli tlen huala, nopa tlacatl itztos para nochipa.<sup>31</sup> Pero miyac tlen ama quipiyaj tequihuejcayotl, ax tleno quipiyase teipa; huan miyac tlen ama itztoque hasta tlateipa, quipiyase miyac tequihuejcayotl nepa.

*Jesús sampa quinilhui imomachtijcahua para yajaya miquis huan sampa moyolcuis*

<sup>32</sup> Jesús huan imomachtijcahua nejnemiyayaj ipan ojtlí ixtlejcoyayaj para altepetl Jerusalén huan Jesús quinyacanayaya. Huan imomachtijcahua quisentlachiliyayaj ica tlen quinilhuiyaya. Huan nopa tlacame tlen quintoquiliyayaj momajmatiyayaj. Huan sampa Jesús quinnnotzqui iyoca nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua huan pejqui quinilhuiá tlachque ipantisquía.<sup>33</sup> Quinilhui: “Xiquitaca, ama titlejcotiyohuij para altepetl Jerusalén. Nepa nechtemactilise ininmaco nopa tlayacanca totajtzitzí huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Huan yajuanti quiijtose para monequi para na tlen niMocuepqui Tlacatl ma nimiqui, huan teipa nechtemactilise ica tlacame tlen ax israelitame.<sup>34</sup> Huan yajuanti nechhuihuitase huan nechixchajchase. Teipa nechhuitequise huan nechmictise. Pero ica eyi tonali, nimoyolcuis.”

*Jacobo ihuaya Juan quitlajtlanijque Jesús se favor*

<sup>35</sup> Huajca Jacobo ihuaya Juan, nopa ome iconehua Zebedeo, monechcahuijque campa Jesús huan quiilhuijque:

—Tlamachtijquetl, tijnequij titechchihuilis se favor.

<sup>36</sup> Huajca quinilhui:

—¿Tlachque inquinequij ma nimechchihuili?

<sup>37</sup> Huan quiilhuijque:

—Xitechcahuilis para quema titlanahuatis nepa campa tlahuel tlayejejca, ma timosehuise se ipan monejmatl huan seyoc ipan moarraves.

<sup>38</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Ax inquimatij tlachque innechtlatlaniáj. ¿Huelis intlaijiyohuise queja na? ¿Huelis inquipanose miyac cuesoli queja na nijpanos?

<sup>39</sup> Huan yajuanti quiilhuijque:

—Quena, tihuelese.

Huan Jesús quinilhui:

—Nelía intlaijiyohuise queja na. Huan nelía inquipanose miyac cuesoli queja na nijpanos.<sup>40</sup> Pero ax notequi para niquijtos ajqueya mosehuise campa nonejmatl huan campa noarraves. San mosehuise nepa tlen Toteco quintlapejpenijtoc.

<sup>41</sup> Huan quema nopa sequinoc majtlacme imomachtijcahua quicajque tlen quitlajtlanijtoyaj, pejque cualanij ica Jacobo huan Juan.<sup>42</sup> Huan Jesús quinnnotzqui huan quinilhui:

—Inquimatij para tlacame tlen tlayacanaj ipan nochí tlaltini tlanahuatíaj chicahuac, huan huejhueyi tlacame quipiyaj nochí tequihuejcayotl para quinchihuilíaj inintlacajhua tlen quinequij.<sup>43</sup> Pero ax quej nopa elis ica

imojuanti. Pampa ica imojuanti, ajqueya quinequi mochihuas hueyi, mon-equi inmechtequipanos. <sup>44</sup> Huan ajqueya quinequi inmechyacanas, mon-equi ma mochihua queja imotequipanojca tlen inquicojtoque para imoaxca. <sup>45</sup> Pampa niyon na tlen niMocuepqui Tlacatl, ax nihualajtoc para sequinoc ma nechtequipanoca. Nihualajtoc para niquintequipanos sequinoc, huan para nitemactilis noyolis queja se tlaxtlahuili para niquintojtomas miyac tlacame tlen inintlajtlacolhua.

*Jesús quichicajqui Bartimeo tlen eltoya popoyotzi*

<sup>46</sup> Jesús huan imomachtijcahua ajsitoj altepetl Jericó. Huan teipa quema quisayayaj, quintoquiliyayaj miyac tlacame. Huan mosehuijtoya ojteno se popoyotzi tlen itoca eliyayaj Bartimeo tlen elqui icona Timeo huan yajaya motlaejehuiliyaya para se quentzi para ica panos. <sup>47</sup> Huan quema Bartimeo quicajqui para monechcahuiyaya Jesús tlen Nazaret, pejqui tlahuelchihua huan quiijo:

—¡Jesús, ta tiiteipa ixhui David, xinechtlasojtla!

<sup>48</sup> Huan miyac tlacame quiajhuaque nopa popoyotzi ma ayoc tlahuelchihua, pero yajaya achi más tlahuelchijqui:

—¡Jesús, tiiteipa ixhui David, xinechtlasojtla!

<sup>49</sup> Huajca quema Jesús quicajqui, moquetzqui huan quiijo:

—Xiquilhui ma huala nopa tlacatl.

Huajca quinotzque nopa popoyotzi huan quiilhuijque:

—Ximotemachi huan ximoquetza pampa Jesús mitznotza.

<sup>50</sup> Huajca Bartimeo quicuamajcajqui ipantzajca, huan moquetzquisqui huan quinechcahuico Jesús. <sup>51</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¿Tlachque tijnequi ma nimitzchihuili?

Huan nopa popoyotzi quinanquili:

—Tlamachtijquetl, nijnequi nitlachiyas sampa.

<sup>52</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Xiya mochaj. Ya timochicajqui pampa tinechneltocac.

Huan ipan nopa tlalochtli nopa tlacatl tlachixtejqui cuali huan quitoquili Jesús ipan ojtli.

## 11

*Jesús calajqui Jerusalén ipan se pilburrojtzti*

<sup>1</sup> Teipa Jesús ininhuaya imomachtijcahua ajsitoj nechca Jerusalén campa nopa altepetini Betfagé huan Betania, tlen mocahua iixmelac nopa tepetl tlen itoca Olivos. Huan nepa Jesús quintitlanqui ome imomachtijcahua, <sup>2</sup> huan quinilhui:

—Xiyaca nopa pilaltepetzi tlen mocahua imoixmelac huan quema inajsitij nepa, inquipantise se pilburrojtzti ilpitoc tlen axaca ipan tlejcotoc. Xijtotomaca huan xinechhualiquilica. <sup>3</sup> Huan intla acajya inmechtlatlanis para tlen inquichihuaj ya nopa, xiquilhuica: ‘Tohueyiteco quinequi quitequihiuis huan nimantzi quicuepas.’

<sup>4</sup> Huajca imomachtijcahua yajque huan quipantitoj nopa pilburrojtzti ilpitoc puertajteno imelac ojtli huan quitojtonque.

<sup>5</sup> Huan nopa tlacame tlen itztoyaj nepa quintlajtlanijque:

—¿Tlachque inquichihuaj? ¿Para tlen inquimalacaníaj nopa pilburrojtzti?

<sup>6</sup> Huajca imomachtijcahua quinnanquilijque queja Jesús quinilhuijtoya. Huan nopa tlacame quincahuilijque ma quihiucaca. <sup>7</sup> Huajca quihiuicaque nopa pilburrojtzti campa Jesús huan quitlalilijque ininyoyo icuitlapa huan Jesús tlejcoc ipani. <sup>8</sup> Huan miyac tlacame quisosojque ininyoyo ipan ojtli,

huan sequinoc quitzonterejque imacuayo apach cuatini huan quitlalijque ipan ojtli.

<sup>9</sup> Huan tlacame tlen tlayacanayayaj huan tlen nojquiya tlen hualayayaj tlaica pejque tlahuelchihuaj tlen Jesús, huan quiijtohuayayaj:

—¡Ma tijhueyichihuaca Toteco! Ma Toteco Dios mitziochihua ta tlen tihuala ica itequihuejcayo. <sup>10</sup> ¡Hueyi tlatiochihualistli tijpiyase quema titlanahuatis ipan totlal queja tohuejcapan tata David tlanahuati huejcajquiya! ¡Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios tlen itztoc elhuicac!

<sup>11</sup> Huan Jesús calajqui ipan altepetl Jerusalén huan yajqui ipan nopa hueyi israelita tiopamitl. Huan nepa quitlachili nochi tlamantli tlen oncayaya calijtic. Teipa mocuepqui altepetl Betania ininhuaya nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua pampa tlayohuatinemiyaya.

### *Jesús quiahuac se higuera cuahuitl*

<sup>12</sup> Huan hualmostla quema Jesús huan imomachtijcahua quisque Betania, mayanque. <sup>13</sup> Huan Jesús quihuejcaitac se higuera cuahuitl tlen quipixqui ixihuiyo. Huan yajqui quitlachilito intla quipiyayaya itlajca. Pero quema ajsito, ax telen quipantili, san quipixqui ixihuiyo pampa aya eliyaya ipohual para tlaquis. <sup>14</sup> Huajca Jesús quiilhui nopa cuahuitl:

—Ma axaca sampa quicuas motlajca. Huan imomachtijcahua quicajque tlen quiijto.

### *Jesús quintotocac tlen tlanamacayayaj tiopan calijtic*

<sup>15</sup> Teipa ajsitoj Jerusalén huan Jesús calajqui ipan nopa hueyi israelita tiopamitl. Huan nepa pejqui quintotoca nopa tlacame tlen tlanamacayayaj o tlacohuayayaj tiopan calijtic. Quincuamajcahuili ininmesas tlen tominpatlayayaj huan ininsiyas yajuanti tlen quinamacayayaj palomas. <sup>16</sup> Huan Jesús quintzacuili tlacame tlen panoyayaj tlatlajco nopa hueyi tiopan calijtic ica inintlamamal huan ayoc quincahuili ma panoca. <sup>17</sup> Huan Jesús pejqui quinmachtía tlacame huan quinilhui:

—Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohu: ‘Nochaj eltoc nopa cali campa tlacame tlen ehuaj nochi tlaltini huelis momaijtose’, pero inquichij-toque campa mosejcotilíaj tlaxtequini para tlaxtequise.

<sup>18</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa tlamachtiani tlen itlanahutil Moisés quicajque tlen quichijqui Jesús huan pejque quitemohuiláj quejatza quimictisquíaj. Quiimacasiyayaj pampa nochi tlacame san quisentlachiliyayaj tlen Jesús quinmachtiyaya. <sup>19</sup> Pero quema tlayohuac, Jesús ininhuaya imomachtijcahua quisque tlen nopa altepetl.

### *Nopa higuera cuahuitl tlen huajqui*

<sup>20</sup> Hualmostla ica ijnaloc Jesús huan imomachtijcahua panoque campa nopa higuera cuahuitl huan quiitaque cuali huactoya hasta ipan inelhuayo.

<sup>21</sup> Huajca Pedro quiilnamijqui huan quiilhui Jesús:

—Tlamachtijquetl, xiquita ne higuera cuahuitl tlen tijtelchijqui para ma ayoc quema temacas itlajca, cuali huactoc.

<sup>22</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Ximotemachica ipan Toteco, <sup>23</sup> huan melahuac aqui hueli tlacatl tlen quiilhuis ni tepetl: ‘Ximijcueni huan ximomajcahua ipan hueyi atl’, intla quineltochas para panos tlen quiijtojtoc, Toteco quichihuilis. <sup>24</sup> Yeca nimechilhuía, nochi tlen inquitlajtlanise Toteco quema inmomajtohuaj, xijneltocaca para inquiselise huan Toteco inmechmacas. <sup>25</sup> Huan quema inmomajtohuaj ica Toteco, xijlapojpolhuica aqui hueli tlen ica inculanij para queja nopa

imoTata tlen itztoc elhuicac nojquiya inmechtlapojojhuis imotlaixpanolhua. <sup>26</sup> Pampa intla ax inquintlapojojhuiáj sequinoc, huajca Toteco imoTata tlen itztoc elhuicac nojquiya ax inmechtlapojojhuis imotlaixpanolhua.

### *Itequihuejcayo Jesús*

<sup>27</sup> Huan yajuanti sampa ajiscoj ipan altepetl Jerusalén. Huan teipa quema Jesús nejnemiyaya tiopan calijtic, quinechcahuijque nopa tlayacanca totajtzitzí, huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan nopa huehue tlacame tlen israelitame. <sup>28</sup> Huan quitlajtlanijke:

—¿Tlachque tequihuejcayotl tijpiya para tijchihua nochí ni tlamantli? ¿Ajqueya mitzmacatoc tlanahuatili?

<sup>29</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Na nojquiya nimechtlajtlanis se tlamantli. Intla xitlahuac innechnanquilise, huajca nimechilhuis ajqueya nechmacatoc tequihuejcayotl para njichihua ni tlamantli. <sup>30</sup> ¿Ajqueya quititlanqui Juan para tecuaaltis? ¿Toteco quititlanqui o san tlacame? Xinechnanquilica.

<sup>31</sup> Huajca pejque moijilhuiáj huan moijilhuijque: “Intla tiquijtose Toteco quititlanqui Juan, yajaya technanquilis: ‘Huajca, ¿para tlen ax inquineltoaque?’ <sup>32</sup> Huan intla tiquijtose san tlacame quititlanque Juan, huajca mahuilili, pampa nochí ni tlacame toca cualanise, pampa nochí quineltocaj para Juan eliyaya se tiocamanalojquetl.”

<sup>33</sup> Huajca quiilhuijque Jesús:

—Tojuanti ax tijmatij ajqueya quititlanqui Juan.

Huan Jesús quinilhui:

—Huajca na nojquiya ax nimechilhuis ajqueya nechmacatoc tequihuejcayotl para njichihua ni tlamantli.

## 12

### *Nopa tequihuejme tlen ax cuajcualme*

<sup>1</sup> Huajca Jesús pejqui quincamahuía ica se ome huicalotl. Quinilhui: “Itztoya se tecojtli tlen quitojqui xocomecatl ipan imil. Huan quitzajtzajqui ica se tepamitl huan tlacoyoni huan quitepejpechti para ipan quipatzcas xocomecatl. Nojquiya quichijqui se huejcapantic tecali para ipan quimocuitlahuis ixocomeca mil. Huan quintlanejti ixocomeca mil sequinoc tlacame ma quimocuitlahuica huan teipa moajachihuisquíaj tlen temacasquía. Huan huajca nopa tecojtli quincahuilijtejqui ininmaco huan huejca yajqui paxaloto. <sup>2</sup> Huan teipa ajsic tonali para tlatequistli, huan nopa tecojtli quititlanqui se itequipanojca ma quinitati nopa tlacame para ma quimacaca tlen eli iaxca tlen nopa tlatequistli. <sup>3</sup> Pero nopa tlacame tlen ininmaco eltoya nopa mili quiitzquijque, huan quimaquilijque huan quimajcrajque san imacajya. <sup>4</sup> Huajca nopa tecojtli sampa quititlanqui seyoc itequipanojca, pero nopa tlacame quitepachoijque, huan quicuacocoijque, huan tlen fiero quichihuilijque huan quititlanque ma yohui. <sup>5</sup> Teipa nopa tecojtli sampa quititlanqui seyoc itequipanojca huan quimictijque. Teipa quintitlanqui miyac más itequipanojcahua, pero nopa ax cuajcualme quinmaquilijque sequin huan sequinoc quinmictijque.

<sup>6</sup> “Huajca nopa tecojtli quipixtoya san setzi para quititlanis, eltoya itelpoca tlen quiicneli. Huajca teipa nojquiya quititlanqui campa ixocomeca miltitla, pampa nopa tecojtli moilhuiyaya para quitelepanitasquíaj itelpoca. <sup>7</sup> Pero nopa tlacame tlen ininmaco eltoya nopa mili moilhuijque se ica seyoc: ‘Ya ni tlen teipa quiselis ni xocomeca mili. Ma tijmictica huan teipa ni mili

elis toaxca.' <sup>8</sup> Huajca quiitzquijque, huan quimictijque huan quimajcajque itlacayo xocomeca milteno."

<sup>9</sup> Huan Jesús quintlajtlani: "¿Tlachque inquiitaj quichihuas nopa tecojtli tlen iaxca nopa xocomeca mili ica nopa ax cuajcualme? Nimechilhuis, yajaya hualas, huan quinmictis nopa fiero tlacame huan quicahuas imil ininmaco sequinoc. <sup>10</sup> ¿Ax inquipojoque campa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa camati tlen na queja nise hueyi tetl? Quej ni quijtohua:

'Nopa hueyi tetl tlen calchiuani quicuamajcajque pampa ax quinejque quitequihuise,

teipa elqui tlen más monequiyaya para yas calnacastla,  
huan ipan quiquetzase nopa cali.

<sup>11</sup> Toteco quichijqui ma pano queja nopa huan nelía tiquitaj cuajcualtzi tlen quichijqui.'

<sup>12</sup> Huajca nopa tlayacanani tlen israelitame quinequiyayaj quiitzquise Jesús pampa quimatiyayaj ni huicalotl tlen quinpohuili quiijtosnequiyaya yajuanti itztoyaj nopa fiero tequihuejme. Pero ax huelque quiitzquise pampa quinimacasiyayaj nochí nopa tlacame tlen quitoquiliyayaj. Yeca quicajtejque Jesús huan yajque.

#### *¿Cuali titlaxtlahuase tlen techtlajtlanía César?*

<sup>13</sup> Teipa nopa tlayacanani quintitlanque campa Jesús sequin fariseos huan sequinoc tlen quitoquilijque Herodes para quimasiltise Jesús ica itlajtol.

<sup>14</sup> Huan monechcahuijque huan quiilhuijque:

—Tlamachtijquetl, tojuanti tijmatij ta se titlacatl tlen tixitlahuac huan ax tiquimacasi tlen niyon se tlacatl quijtohua. Axaca tijchicoicnelia huan titlamachtia nelxitlahuac tlen Toteco quinequi ma tijchihuaca. ¿Ta tiquita cuali titlaxtlahuase tlen techtlajtlanía Tlanahuatijquetl César, o axtle? ¿Titlaxtlahuase o ax titlaxtlahuase?

<sup>15</sup> Pero Jesús quimatiyaya para quipiyayayaj ome ininxayac ica tlen quitlajtlanijque. Huajca quinilhui:

—¿Para tlen inquinequij innechcajcajahuase? Xinechhualiquilica se tomi para niquitas.

<sup>16</sup> Huan quihualiquilijque se tomi, huan Jesús quintlajtlani:

—¿Ajqueya ixicopinca quipiya ni tomi huan ajqueya itoca ijcuilijtoc ipani?

Huan quinanquilijque:

—Quipiya ixicopinca Tlanahuatijquetl César.

<sup>17</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Xijmacaca César tlen César iaxca, huan xijmacaca Toteco tlen Toteco iaxca.

Huan san quisentlachilijque ica tlen Jesús quinnanquili.

#### *Quitlajtlanijque Jesús intla moyolcuise tlacame*

<sup>18</sup> Teipa hualajque campa Jesús sequin saduceos. Saduceos tlamachtiaj para ax quema moyolcuise tlacame tlen mictoque. Huan nopa saduceos pejque quitlajtlanijque Jesús, quiilhuijque:

<sup>19</sup> —Tlamachtijquetl, Moisés techtlajcuilhui se tlanahuatili tlen quiijtohua intla miquis se tlacatl tlen quipiya isihua huan ax quinpixque yon se inincone, huajca iicni monequi mosihuajtis ihuaya nopa cahuali huan quipiyase se conetl para quiselis itlal iicni. <sup>20</sup> Itztoyaj chicome icnime. Yajaya tlen achtohui ejquetl mosihuajti huan teipa mijqui huan ax quicajtejqui iconehua. <sup>21</sup> Teipa iicni tlen teipa ejquetl mosihuajti ihuaya nopa cahuali. Nojquiya yajaya mijqui huan ax quicajtejqui iconehua. Huan teipa san se ipantic seyoc iicni. <sup>22</sup> Huan queja nopa nochí chicome icnime mosihuajtijque

ihuaya huan ax quicajtejque inincone. Teipa mijqui nopa sihuatl. <sup>23</sup> Huajca, quema moyolcuise nochí tlacame tlen mictoque, ¿ajqueya tlen nopa icnime elis ihuehue nopa sihuatl pampa nochí chicome mosihuajtijque ihuaya?

<sup>24</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Inmocuapolojtoque pampa ax inquimatiij Itlajtol Toteco, niyon ax inquimatiij Toteco ichicahualis. <sup>25</sup> Quema moyolcuise nochí tlacame tlen mictoque, ayoc monequis mosihuajtise, niyon monamictise para quicahuase ininconehua. Nochi itztose para nochipa queja elhuicac ehuani ipan elhuicac huan ax miquise. <sup>26</sup> Pero nelía moyolcuise tlacame tlen mictoque. ¿Ax inquipojtoque nopa amatlajcuiolli tlen quiijcuilo Moisés tlen quiijtohua quejatza Toteco quinotzqui tlen nopa xihuitzontli tlen tlatlayaya? Toteco quiilhui Moisés quej ni: ‘Na niiTeco Abraham, huan niiTeco Isaac, huan niiTeco Jacob.’ <sup>27</sup> Pampa Toteco quiijto para yajaya noja itztoya ininTeco Abraham, Isaac huan Jacob quema ya mictoyaj, tijmatij noja itztoque nepa elhuicac iixpa ya yonque huejcajquiya mijque ipan tlaltepactli. Yeca insaduceos nelía inmocuapolojtoque quema inmoilhuíaj axaca moyolcuis.

### *Nopa tlanahuatili tlen Toteco techmacac tlen más monequi*

<sup>28</sup> Itztoya nepa se tlamachtijquetl tlen itlanahuatil Moisés tlen quicactoya Jesús quema quincamahuiyaya saduceos. Huan quimatqui para Jesús cuali tlananquilijtoya. Huajca monechcahui huan quitlajtlani:

—¿Tlachque tlanahuatili ipan itlanahuatil Moisés tlen más monequi tijchihuase?

<sup>29</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Nopa tlanahuatili tlen más monequi tijchihuase eltoc ya ni: ‘Xitlacaquica israelitame, san Toteco itztoc Dios huan axaca seyoc.’ <sup>30</sup> Huan monequi xiquicneli Toteco Dios ica nochí moyolo huan ica nochí moalma, huan ica nochí motlalnamiquilis huan ica nochí mochicahualis.’ <sup>31</sup> Huan nopa ompa tlanahuatili tlen nojquiya monequi eltoc ya ni: ‘Xiquinicneli sequinoc queja timoicnelía.’ Ax onca seyoc tlanahuatili tlen Toteco quimacatoc tlen más monequi que ni ome.

<sup>32</sup> Huan nopa tlamachtijquetl tlen itlanahuatil Moisés quiilhui:

—Cualtitoc tlamachtijquetl. Xitlahuac tlen tiquijtohua. Toteco Dios san yajaya iyojtzi tlen itztoc Dios, huan axaca seyoc. <sup>33</sup> Huan monequi tiquicnелиse Toteco ica nochí toyolo, huan ica nochí totlalnamiquilis, huan ica nochí toalma huan ica nochí tochicahualis. Huan monequi tiquinicnелиse sequinoc queja timoicnelíaj. Huan intla titeicnelíaj queja nopa, ipati más iixtla Toteco quej nochí tlacajcahualistli tlatlatili huan nochí tlapiyalime tlen tlacame quimacaj Toteco.

<sup>34</sup> Huan Jesús quicajqui nopa tlacatl quinanquili xitlahuac huan quiilhui:

—Ax miyac mitzpolohua para huelis ticalaquis campa tlanahuatía Toteco. Huajca teipa axaca moneltlali para más quitlajtlanis Jesús.

### *David quinotzqui Cristo “noTeco”*

<sup>35</sup> Jesús tlamachtiyaya ipan hueyi tiopan calijtic huan quiijto:

—¿Para tlen quiijtohuaj nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés para nopa Cristo tlen tlajcuilojtoc para hualas elis se iteipa ixhui David? <sup>36</sup> David iselti quinotzqui Cristo iTeco ica ichicahualis Itonal Toteco pampa David quiijcuilo ni tlajtoli ipan Itlajtol Toteco:

‘Toteco Dios quiilhui noTeco Cristo ni tlajtoli:

Ximosehui nica nonejmatl hasta nimitzmactilis mocualancaitacahua para tiquinnahuatis.’

<sup>37</sup> Huajca Tlanahuatijquetl David iselti quinotzqui nopa Cristo iTeco. Ya ni technextilía Cristo elisquía Dios. Huajca ¿quejatza huelisquía para yajaya nojquiya elis se iteipa ixhui David?

Huan nopa miyac tlacame quicaquiyayaj Jesús ica paquilstli.

*Jesús quinteihui tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés*

<sup>38</sup> Jesús quinmachtiyaya tlacame itlamachtil huan quinilhui: “Xipiyaca cuidado para ax inquitoquilise inintlamachtil nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Yajuanti quinpactía nentinemise ica ininyoyo huehueyac. Quinequij nochí tlacame ipan tianquis ma quintlajpaloca ica tlatlepanitacayotl. <sup>39</sup> Quinequij mosehuise campa tlacualca ipan israelita tiopantini. Nojquiya quinequij mosehuise campa más cuali ipan hueyi tlacualistli. <sup>40</sup> Pero ax mopinahuaj quinquixtiláj ininchajchaj cahual toahuime. Huejahuaj momajtihuaj ica Toteco para tlacajcayahuase pampa quinequij para tlacame ma quinitaca huan ma quintlepanitaca. Huajca Toteco quintlatzacultis más quej sequinoc.”

*Se cahual toahui quimacac Toteco ome piltomintzi*

<sup>41</sup> Teipa Jesús mosehuiyaya tiapan calijtic iixmelac nopa pilcajatzitzí campa nochí quitemayayaj intomi. Quintlachiliyaya nopa miyac tlacame tlen quitlaliyayaj tomi nopano. Huan miyaqui tlacame tlen tominpixtoyaj temacayayaj miyac tomi. <sup>42</sup> Huan hualajqui se cahual toahui teicneltzi huan quitenqui ome cahuani tomi tlen pilsiltzitzí tlen ipati queja macuili centavo.

<sup>43</sup> Huan Jesús quinnotzqui imomachtijcahua huan quinilhui:

—Nelía nimechilhuía, ni cahual toahui teicneltzi quitlalijtoc más tlen nochí sequinoc tlen quitlalijtoque tomi ipan nopa pilcajatzitzí. <sup>44</sup> Pampa nochí sequinoc quitemayayaj tlen san mocahuayaya, pero yaja tlahuel teicneltzi, quitenqui nochí tlen iyojtzi quipixtoya. Temacatoc nochí tlen quitequihisquía para itlacualis.

## 13

*Jesús quiijito para quixolehuase nopa hueyi tiopamitl*

<sup>1</sup> Jesús quisayaya ipan hueyi israelita tiopamitl huan se tlen imomachtijcahua quiilhui:

—¡Tlamachtijquetl, xiuita! Nelía yejyectzitzí ni huejhueyi tetl ipan tepamitl huan nelyejyectzitzí ni caltini tlen iaxca tiopamitl.

<sup>2</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Quena, xijtlachili ni huejhueyi tiapan caltini tlen eltoc nica. Teipa ax mocahuas niyon se tetl campa eltoya pampa tlacame quixolehuase nochí.

*Tlanescayotl tlen hualas*

<sup>3</sup> Teipa Jesús mosehui ipan nopa tepetl tlen itoca Olivos iixmelac nopa hueyi israelita tiopamitl, huan Pedro, Juan, Jacobo huan Andrés quitlajtlanjque ixtacatzi:

<sup>4</sup> —Xitechilhui, ¿quema hualase tlaxolehuani? ¿Tlachque tlanescayotl oncas quema nechcatitos para panos nochí nopa tlamtli?

<sup>5</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Xipiyaca cuidado ma axaca inmechcajcahuas. <sup>6</sup> Miyac tlacame hualase ica notoca huan quiijtose para yajuanti Cristo huan quincayahuase miyac tlacame.

<sup>7</sup> Huan inquicaquise para onca tlatehuijcayotl nica huan neca, pero amo ximomajmatica, pampa nochí ni monequi panos. Pero ax nimantzi hualas itlamiya tlaltepactli. <sup>8</sup> Se tlali motlalanase huan motehuise ica sejcoyoc

ehuani. Se tlanahuatijquetl ica isoldados motlalanas huan motehuis ica seyoc tlanahuatijquetl. Mojmolinis tlali campa hueli huan oncas huejhueyi mayantli. Huan campa hueli tlacame moajcomanase. Ica ni tlamantli sanoc pejtos tlen tlacame quiijiyohuijtiyase.

<sup>9</sup> Quema pehuas pano ni tlamantli, xijpiyaca cuidado pampa tlacame inmechtemactilise campa tequicali, huan inmechcuartajhuise ipan toisraelita tiopahua. Huan pampa innechneltocaj, inmechtemactilise campa gobernadores huan tlanahuatiani. Quej ni huelis inquinilhuise notlajtol.

<sup>10</sup> Pero achtohui monequi tlacame teixtomilise Itlajtol Toteco ipan nochitlaltini. <sup>11</sup> Huan quema inmechhuicase huan inmechtemactilise campa tequicali, amo ximocuesoca ica tlen inquijtose para inmomanahuise. Amo ximoyolilhuica. San xiquijtoca tlen Toteco inmechilhuis ipan nopa tlalochtlipampa ax elis imojuanti tlen incamatise imojuanti, pero elis Itonal Toteco tlen camatis.

<sup>12</sup> Huan sequin tlacame quintemactilise iniicnihu ma miquica. Nojquiya sequin tetatme quintemactilise ininconehua. Sequin coneme motlalanase huan quintemactilise intintahua huan ininnanahua huan quichihuase para tlacame ma quinmictica. <sup>13</sup> Nochi tlacame tlahuel inmechcocolise pampa intechneltoej, pero intla intlaijiyhuihaste itlamiya, Toteco Dios inmechmaquixtis.

<sup>14</sup> “Pero ajsis se tonal inquiitase panos tlen nopa tiocamanalojquetl Daniel huejcajquiya quiijto panos, pampa tlen fiero moquetzas Campa Más Tlatzeloltic ipan nopa hueyi israelita tiopamitl campa ax quinamiqui itztos. Huan tlahuel quiijtlacos nopa tiopa. (Tlen quipohuaj ya ni, ma quimachilica tlen quiijtosnequi.) Huajca quema panos ya ni, nochitlen itztose ipan estado Judea ma choloca ipan tepetini. <sup>15</sup> Huan tlen itztose calpani ma choloca nimantzi; ma temoca huan ma choloca nimantzi; ma ax calaquica ininchajchaj para quiquixtise se tlajquia. <sup>16</sup> Huan tlen itztose ipan ininmil ma ax mocuepaca para quicuitij más iyoyo. <sup>17</sup> ¡Pero teicneltique nopa sihuame tlen nechcatitoc para coneipyase huan nopa sihuame tlen tlachichitise ipan nopa tonali! <sup>18</sup> Xijtlajtlanica Toteco ma ax huala ni tequipacholi quema tlaseseyas, <sup>19</sup> pampa ipan nopa tonali oncas tlaijiyohuilistli queja ax quema oncatoc hasta quema Toteco quichijqui tlapactli huan niyon hasta ama. Huan ax quema oncasoc seyoc cuesoli queja nopa. <sup>20</sup> Huan intla Toteco ax quichihuasquía cototzi nopa tonali, nochitlán quisquíaj. Pero yajaya quichihuas nopa tonali ma eli cototzi pampa quinicnelía tlen quintlapejpenijtoc.

<sup>21</sup> “Huajca intla se acayja inmechilhuis para nica itztoc Cristo, o Cristo itztoc nepa huan monequi inquiitatij, amo xijneltocaca. <sup>22</sup> Pampa motlalanase tlacajcayahuanitlen quiijtose para yajuanti Cristo, huan sequinoc quiijtose para yajuanti itiocamanalojcahua Toteco. Yajuanti quinextise miyac tlanescayotl huan huejhueyi chicahualis nescayotl para ica quincajcayahuanase tlacame. Huan intla huelisquía, hasta nojquiya quincajcayahuanasquíaj tlacame tlen Toteco quintlapejpenijtoc. <sup>23</sup> Pero xijpiyaca cuidado, ya nimechilhui achtohui nochitlen panos teipa.

### *Quejatza sampa hualas Icone Toteco ipan tlaltepactli*

<sup>24</sup> “Pero ipan nopa tonali, quema tlantos nopa tlaijiyohuilistli, tzintlayohuas tonati, huan metzli ayoc tlatlanextis. <sup>25</sup> Sitolalime huetzise tlen elhuicac, huan sequinoc tlamantli tlen eltoc ipan elhuicactli chicahuac mojmolinis. <sup>26</sup> Teipa tlacame nechitase na tlen niMocuepqui Tlacatl quema nihualas ipan mixtli ica hueyi chicahualistli huan ica notlatlanex. <sup>27</sup> Huan huajca niquinnahuatis noelhuicac ejcahua ma quinsentilica nopa tlacame

tlen Toteco quintlapejpenijtoc tlen campa hueli ipan tlaltepactli huan el-huicactli.

<sup>28</sup> "Xijmachilica ni huicalotl tlen se higuera cuahuitl. Quema pehua moseliltia imacuayo huan quisa ixihuiyo, inquimati j monechcahuia tlato-tonilotl. <sup>29</sup> San se ica imojuanti nojquiya quema inquiitase ni tlamantli tlen nimechilhujtoc, xijmatica ya nechca para nihualas. Ya nimonechcahuijtos ipan cuapuerta. <sup>30</sup> Nelia nimechilhuia, ni xinachtli tlacame tlen ama itztoque ax miquise hasta quema panos noch i ni tlamantli. <sup>31</sup> Elhuicactli huan tlaltepactli panotehuas, pero notlajtol nochipa motlamichijtiyas.

<sup>32</sup> "Pero axaca quimati tlachque tonal huan tlachque hora sampa nihualas ipan ni tlaltepactli. Ax quimati j nopa elhuicac ehuani ipan elhuicac, niyon na niIcone ax njmati. San yajaya Totata, quena quimati. <sup>33</sup> Xijpiyaca cuidado, xitlachixtoca cuali huan ximomaijtoca pampa ax inquimati j quema ajsis nopa tonal quema sampa nihualas. <sup>34</sup> Na niyas huan sampa nihualas queja ni tlacatl tlen yajqui paxaloto. Yajaya achtohui quinmacac tequihuejcay-otl itequipanojcahua huan quimacac sesen itequi. Huan quinnahuati ma quimocuitlahuica cuapuerta. Huan quisqui ichaj huan yajqui paxaloto, pero itequipanojcahua monejqui mojmostla tlachixtose pampa ax quimatiyayaj tlachque tonal mocuepasquia. <sup>35</sup> Huajca xitlachixtoca cuali ihuical quej nopa tequipanohuani tlen quichiyaj nopa caltecojtl pampa imojuanti nojquiya, ax inquimati j quema nimocuepas. Huelis nihualas tlayohua, o tlajco yohual, o quema tzajtzis cuapelech o ica ijnaloc. <sup>36</sup> Intla nihualas nimantzi, ma ax nimechpantiqui incochtoque. <sup>37</sup> Huan tlen nimechilhuia imojuanti, nojquiya niquinilhuia noch i tlacame: ¡Xitlachixtoca cuali para quema nihualas!"

## 14

### *Nopa tlayacanani quisencajque para quiitzquise Jesús*

<sup>1</sup> Polihuiyaya ome tonali para nopa israelita ilhuitl tlen itoca Pascua quema israelitame quicuaj pantzi tlen ax quipiya tlasonecajyotl. Huan nopa tlayacanca totajtzitzin inihuaya tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quitemohuiliyayaj quejatza huelisquíaj quicajcayahuasquíaj Jesús para quiitzquise huan quimictise. <sup>2</sup> Pero moilhuiyayaj ax huelis quiitzquisquíaj ipan nopa ilhuitl para nopa tlacame ma ax moajcomanaca huan quintehuisquíaj.

### *Se sihuatl quitequili tlaajhuiyacayotl ipan itzonteco Jesús*

<sup>3</sup> Jesús itztoya ipan nopa altepetl Betania ipan ichaj Simón tlen achtohui tlacayo palaniyaya ica nopa cocolistli tlen itoca lepra. Huan Jesús mose-huijtoya campa mesa, huan ajsico se sihuatl tlen quihualicayaya se lemete tlen quicoyonijtoya tlen se tetl itoca alabastro. Nopa tlaajhuiyacayotl elqui tlahuel patiyo. Eliyaya senquistoc nardo huan ica nopa tlaajhuiyacayotl momajtoyaj quinpolohuaj mijcatzitz. Huan nopa sihuatl quiuechpostejqui nopa frasco huan quitequili ipan itzonteco Jesús. <sup>4</sup> Huan sequin tlen itztojai nepa cuanque huan moilhuijque:

—¿Para tlen san quinenpolohua ne tlaajhuiyacayotl? <sup>5</sup> Hueltosquía quinamacatosquía para miyac tomi queja tlaxtlahuaj para eyi ciento tonali tequitl huan nopa tomi hueltosquía quinmacatosquíaj tlen teicneltzitz.

Quej nopa quiajhuayayaj nopa sihuatl.

<sup>6</sup> Pero Jesús quijito:

—Xijcahuaca, ¿para tlen inquicuatotoníaj? Ni sihuatl nechchihuilá tlen cuali. <sup>7</sup> Nochipa itztose tlacame tlen teicneltzitz imohuaya huan huelis inquinpalehuise quema inquinequise, pero na, ax niitztos nica miyac más tonali. <sup>8</sup> Ni sihuatl quichijqui tlen huelqui. Nechpolo ni tlaajhuiyacayotl para

quicualtlalis notlacayo para quema nimquis huan nechtlalpachose, yonque noja polihui. <sup>9</sup> Nelía nimechilhuía, campa hueli ipan nochí tlaltepactli campa tlacame teixtomilise itlajtol Toteco, nojquiya tepohuilise tlen nechchihuili ni sihuatl para nochí tlacame ma quiilnamiquica.

*Judas quitencajqui para quitemactilis Jesús*

<sup>10</sup> Teipa Judas Iscariote, se tlen nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua Jesús, yajqui quinitato nopa tlayacanca totajtzitzi para quisencahuas quejatza quitemactilis. <sup>11</sup> Huan quema nopa tlayacanca totajtzitzi quicajque, nelía paquiyayaj huan quilhuijque para quitlaxtlahuise. Huajca Judas pejqui quitemohua se hora huan se lugar tlen cuali para quiitzquise Jesús para huelis quitemactilis ininmaco.

*Itlacualis Tohueyiteco*

<sup>12</sup> Ajisco nopa achtohui tonal tlen nopa ilhuitl quema tiisraelitame tijcuaj pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl huan monequi tijmictise nopa pilborregojtzí para tiquilnamiquise nopa Pascua. Huan imomachtijcahua Jesús quitlajtlanijque:

—¿Canque tijnequi ma tijcualtlalitij nopa Pascua tlacualistli para ta?

<sup>13</sup> Huajca Jesús quintitlanqui ome imomachtijcahua ma yaca, quinilhui:

—Xiyaca ipan nopa altepetl huan inmechnamiquis se tlacatl tlen quihuica atl ipan se comitl. Xijtoquilica. <sup>14</sup> Xiquilhuica tlen iaxca nopa cali campa yajaya calaquis para nopa tlamachijquetl quinequi quimatis campa eltoc nopa hueyi calijtic campa huelis quicuas nopa Pascua tlacualistli ininhuaya imomachtijcahua. <sup>15</sup> Huan inmechnextilis se hueyi cuarto tlen ya tlacualtlalili ipan se cali tlen moicpahujtoc. Nepa xijcualtlalica nopa tlacualistli para nochí tojuanti.

<sup>16</sup> Huajca yajque imomachtijcahua huan calajque ipan nopa altepetl huan quipantijque nochí queja Jesús quinilhuijtoya. Huan nepa quisencajque nopa Pascua tlacualistli.

<sup>17</sup> Huan quema tlayohuac, Jesús ininhuaya nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua yajque nepa. <sup>18</sup> Huan yajuanti mosehuiyayaj campa mesa tlacuayayaj huan Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhuía, se tlen imojuanti tlen tlacua nohuaya nechtemactilis.

<sup>19</sup> Huajca pejque mocuesohuaj huan sesentzitzi yajuanti pejque quitlajlaníaj Jesús:

—¿Huelis na?

Huan seyoc nojquiya quiijto:

—¿Huelis na?

<sup>20</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Yajaya se tlen imojuanti inmajtlactli huan ome. Yajaya tlen tlacua huan quiapachohua ipantzi nohuaya ipan ni plato. <sup>21</sup> Nelía na tlen niMocuepqui Tlacatl nimquis queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco huejcajquiya, pero nopa tlacatl tlen nechtemactilis quipantis se hueyi tlatzacuiltlistli. Más cuali eltosquía para ax tlacajtosquía.

<sup>22</sup> Huan quema tlacuayayaj, Jesús quiitzqui pantzi, huan quitlascamatqui iTata huan quitlajcotlapanqui. Teipa quinmajmacac imomachtijcahua huan quinilhui:

—Xijcuaca, ni notlacayo.

<sup>23</sup> Huan Jesús quiitzqui se taza huan quitlascamatqui iTata. Teipa quinmacac imomachtijcahua huan nochí quiique ipan nopa taza. <sup>24</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ya ni noeso tlen nijtoyahuas para miyac tlacame quema nimquis. Ica ya ni pehuas itequihuejcayo nopa yancuic tlajtoli tlen Toteco Dios quichihua ica tlacame. <sup>25</sup> Melahuac, ayoc niquis xocomecatl iayo hasta nopa tonal quema sampa niquis campa tlanahuatía Toteco.

*Pedro quiijtos ax quiixmati Jesús*

<sup>26</sup> Huan teipa quema huicaque se tiohuicatl, yajque ipan nopa tepetl Olivos. <sup>27</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Ni yohuali nochí imojuanti inmomajmatise huan innechtlahuelcahuase, pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco: ‘Nijmictis nopa tlamocuitlahuijquetl, huan iborregojhua motlalose.’ <sup>28</sup> Pero quema nimoyolcuis, teipa nitlayacanas hasta estado Galilea, huan nepa timopantise.

<sup>29</sup> Huajca Pedro quiilhui Jesús:

—Yonque nochí sequinoc mitztlahuelcahuase, pero na, ax quema.

<sup>30</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Melahuac nimitzilhuía, ipan ni tlayohua quema noja polihui para tzatzis se cuapelech ica ompa, ta tiquinilhuis tlacame expa para ax tinechixmati.

<sup>31</sup> Pero Pedro noja más chicahuac quiijto:

—Yonque monequi nimquis mohuaya, ax quema niquijtos para ax nimitzixmati.

Huan nochí yajuanti nojquiya ya nopa quiijtoque.

*Jesús momaijto ica iTata nepa Getsemaní*

<sup>32</sup> Teipa nochí ajsitoj campa se xochimili tlen itoca Getsemaní huan Jesús quiilhui imomachtijcahuá:

—Ximosehuica nica huan nimomaijtoti ica noTata.

<sup>33</sup> Huan Jesús quinhuicac Pedro, Jacobo ihuaya Juan huan pejqui mocuesohua miyac. <sup>34</sup> Huan quiilhui:

—Nelía tlahuel nimocuesohua hasta nijmati nimquis amantzi san ica cuesoli. Ximocahuaca nica huan xtlachixtoca.

<sup>35</sup> Huajca Jesús moquixti se quentzi huan motlancuaquetzqui tlalchi. Huan pejqui momaijtohua ica Itata huan quitlajtlani intla huelis, ma ax quipanos nopa fiero tlaijiyohuclistli tlen hualayaya. <sup>36</sup> Quiilhui: “Papá, ta nochí tihueli tijchihua. Xinechquixtili ni tlaijiyohuclistli tlen huala, pero amo xijchihua tlen na nijnequi, san xijchihua tlen ta mopaquilis.”

<sup>37</sup> Teipa Jesús mocuepqui campa itztoyaj imomachtijcahuá, huan quinpanito cochtoque huan quiilhui Pedro:

—Simón, ¿ticohtoc? ¿Ax huelqui titlachixtoya niyon se hora?

<sup>38</sup> Xtlachixtoca huan ximomaijtoca para ma ax inmechyoltilanás tlajtlacoli. Nelía imotonaltzi quinequi quichihuas tlen Toteco quinequi, pero imotlacayo tlaxicohua.

<sup>39</sup> Huan Jesús sampa yajqui huan momaijtoto. Quiilhui Itata ihuical quej achtohui quiilhui. <sup>40</sup> Teipa sampa mocuepqui campa imomachtijcahuá huan sampa quinpantito cochtoque, pampa ax huelque quiijiyohuise para ax cochise. Huan imomachtijcahuá ax quimatiyayaj quejatza quinanquilise.

<sup>41</sup> Sampa ica expa Jesús yajqui momaijtoto. Teipa mocuepqui campa imomachtijcahuá huan quiilhui:

—¿Noja incochtoque huan inmosiyajcajtoque? San ya ni. Ya ajsic ni hora para nechtemactilise na tlen niMocuepqui Tlacatl ininmaco tlajtla-colchihuani. <sup>42</sup> Ximoquetzaca, ma tiyacajya. Xiquitaca, nepa huala tlen nechtemactilis.

*Tlacame quiitzquijque Jesús*

<sup>43</sup> Huan nimantzi quema Jesús noja camatiyaya, ajsico Judas, se tlen nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua. Huan ihuaya hualayayaj miyac tlacame tlen quihualicayayaj machetes huan cuahuitl. Quintitlantoyaj nopa tlayacanca totajtzitz, inihuaya nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, inihuaya nopa huehue tlacame tlen israelitame. <sup>44</sup> Huan Judas tlen quitemactiliyaya Jesús quinmacatoya se tlanescayotl pampa quinilhuijtoya para tlen quitzoponis, yaja Jesús. Huajca ma quiitzquica huan ma quihuicaca cuali ilpitoc.

<sup>45</sup> Huan nimantzi quema Judas ajsico, quinechcahuico Jesús huan quiilhui: —¡Tlamachtijquet!

Huan quitzoponi. <sup>46</sup> Huajca nopa tlacame quiitzquijque Jesús huan quihuicaque.

<sup>47</sup> Pero se tlacatl tlen itztoya nepa quiqxiti imachete, huan quimaquila itequipanojca nopa hueyi totajtzi huan quitzontequili se inacas. <sup>48</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Para tlen inhualajtoque nica para innechitzquise ica machetes huan ica cuahuitl queja nielisquía se nitlaxtejquetl? <sup>49</sup> Mojmostla nitlamachtiyaya ipan nopa hueyi tiopamitl campa initztoyaj huan ax quema innechitzquijque. Pero ya ni monequi ma pano para mochihuas tlen huejcajquiya ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para panos.

<sup>50</sup> Huan nimantzi nochí imomachtijcahua quicajtejque Jesús huan cholojque.

### *Se telpocatl tlen cholojtejqui*

<sup>51</sup> Huan quitoquiliyaya se telpoca tlacatl tlen motzactoya san ica se hueyi yoyomitl. Huan nopa tlacame quiitzquijque, <sup>52</sup> pero nopa telpocatl quicajtejqui iyoyo ininmaco huan cholojqui xolotic.

### *Jesús iixtla nopa tlasentilistli tlen tequihuejme*

<sup>53</sup> Teipa quihuicaque Jesús campa nopa hueyi totajtzi. Huan mosentilijque nochí tlayacanca totajtzitz, nopa huehue tlacame tlen israelitame huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. <sup>54</sup> Huan Pedro quitoquili Jesús ica huejca huan calajqui ipan icalixpa nopa hueyi totajtzi. Teipa Pedro mosehuijtoya inihuaya tlen quimocuitlahuiyayaj nopa cali huan nochí yajuanti mototoniyayaj tliteno.

<sup>55</sup> Nopa tlayacanca totajtzitz inihuaya nochí nopa tlasentilistli tlen tequihuejme quintemohuayayaj ome tlacame para quiteilhuise Jesús ica tlen ax cuali quiitztoyaj quichihua para huelis quimictise, pero ax quinpantijque. <sup>56</sup> Miyaqui istlacatiyayaj ica ya para quichijtoya tlamtli tlen ax neli quichijqui, pero ax elqui san se inintlajtol. <sup>57</sup> Sequin moquetzque huan quijistlacahuijque Jesús, huan quiijtojque:

<sup>58</sup> —Tojuanti tijcajque quema quiijto para quixolehuasquía ni tiopamitl tlen tlacame quichijtoque huan ica eyi tonali quichihuas seyoc tiopamitl tlen ax tlamachijchihuali.

<sup>59</sup> Pero niyon ica ya nopa, ax elqui san se inintlajtol.

<sup>60</sup> Huan nopa hueyi totajtzi moquetzqui huan monechcahuí campa Jesús huan quitlajtlaní:

—¿Ax tleno tiquinnanquilá tlen ica mitzteilhuíaj? ¿Quejatza timomanahuis?

<sup>61</sup> Pero Jesús ax molini huan ax tleno quinanquili. Huajca sampa nopa hueyi totajtzi quiilhui:

—¿Ta tiCristo, tiIcone Toteco tlen nochí tijhueyichihuaj?

<sup>62</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Quena, najaya. Huan innechitase na tlen niMocuepqui Tlacatl nimosehujitos inejmatl Toteco Dios tlen quipiya nochicahualistli. Huan innechitase quema nihualas ipan nopa mixtli ipan elhuicac.

<sup>63</sup> Huajca nopa hueyi totajtzi motzayanili iyoyo pampa quiitac para se hueyi tlaixpanoli tlen quijito Jesús. Huan quijito:

—¿Para tlen tiquintemose sequinoc tlacame ma techilhuica tlachque quichijtoc ni tlacatl? <sup>64</sup> Ya inquicajque para tlahuel ax quitelepanita Toteco pampa mochihua queja yajaya elisquía Toteco Dios. ¿Tlachque inquijtohuaj ma tijchihuaca?

Huan nochicahualistli quinamiqui ma miqui.

<sup>65</sup> Huajca sequin pejque quiixchajchaj Jesús. Teipa quiixtzajque huan pejque quiixtzatináj huan quiilhuíaj:

—¡Xitechilhui ajqueya mitzixtlatzini!

Huan nopa soldados quimaquiliyaj ipan ixayac.

### *Pedro quijito ax quiixmati Jesús*

<sup>66</sup> Huan Pedro itztoya calixpa nepa tlazintla huan ajsico nepa se ichpocatl tlen tlatequipanohuayaya ichaj nopa hueyi totajtzi. <sup>67</sup> Huan nopa ichpocatl quiitac Pedro mototoniyaya tliteno huan quitlachili huan quiilhui:

—Ta nojquia ya inemiyaya ihuaya Jesús, nopa Nazaret ejquetl.

<sup>68</sup> Pero Pedro ax mocahuili para quiixmatiyaya, huan quijito:

—Ax niquixmati, niyon ax nijmachilí tlen tinechilhuíaj.

Huan Pedro quisqui calteno huan nimantzi tzajtzic se cuapelech. <sup>69</sup> Huan nopa ichpoca tlatequipanojquetl quitlachili sampa huan pejqui quinilhuíaj tlen itztoyaj nopano:

—Ni tlacatl itztoc se tlen yajuanti tlen nejnemiyaya ihuaya Jesús Nazaret ejquetl.

<sup>70</sup> Pero Pedro sampa quijito para ax quiixmati. Huan quentzi teipa, nopa tlacame tlen itztoyaj nepa sampa quiilhuijque:

—Nelía ta tiitztoc se tlen yajuanti. Nesi tiehua estado Galilea pampa ticamatí queja tlen nepa ehuaj.

<sup>71</sup> Huajca Pedro pejqui tlatelchihua huan pejqui quitestigojquetza Toteco Dios huan quinilhui:

—Ax niquixmati ne tlacatl tlen innechcamahuíaj.

<sup>72</sup> Huan ipan nopa tlalochtli se cuapelech tzajtzic ica ompa. Huajca Pedro quiilnamijqui tlen Jesús quiilhuijtoya. Quijito para quema noja polihui para tzajtzis se cuapelech ica ompa, Pedro quijitosquía expa para ax quiixmati Jesús. Huan Pedro moilhui tlen quichijqui huan pejqui choca.

## 15

### *Quihuicaque Jesús iixpa Pilato*

<sup>1</sup> Huan hualmostla cualca nopa tlayacanca totajtzitzi, nopa huehue tlacame tlen israelitame huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, mosentilijque ica nochicahualistli tlen tequihuejme para momcamahuise tlachque quichihuase. Teipa quiilpijque Jesús huan quihuicaque. Quiteactilijque imaco Pilato pampa quipixqui tequihuejcatolí ipan estado Judea. <sup>2</sup> Huan Pilato quitlatzintoquili Jesús:

—¿Ta tiinintlanahuatijca israelitame?

Huan Jesús quinanquili:

—Quena. Melahuac tlen tiquijtohuac.

<sup>3</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzitzi quiteilhuijque Jesús ica miyac tlamantli.

<sup>4</sup> Huajca Pilato sampa quitlatzintoquili Jesús huan quiilhui:

—¿Ax tleno tiquinnanquilis? Xiquita, mitzteilhuijtoque ica miyac tlamantli.<sup>5</sup> Pero Jesús ax tleno quinanquili, huan Pilato quisentlachili miyac.

### *Ma quicuamapeloltica Jesús*

<sup>6</sup> Sesen xihuitl ipan nopa ilhuitl Pilato momajtoya quimajcahua se tlacatl tlen tzactoc para ma yohui ichaj. Momatqui quimalacanis tlen nopa miyac tlacame quitlajpejpenisquíaj.<sup>7</sup> Itztoya se tlacatl ipan tlatzactli tlen itoca eliyaya Barrabás. Barrabás huan ihuampoyohua temictijtoyaj quema motehuiyayaj ica nopa gobierno ipan nopa tlali.<sup>8</sup> Huan nopa miyac tlacame ajsicoj iixpa Pilato huan pejque quitlajtlaníaj ma quimalacanis se tlacatl queja nochipa quichihuaj.<sup>9</sup> Huan Pilato quinnanquili:

—Inquinequij ma nimechmajcahuilis Jesús, imotlanahuatijca inisraelitame?

<sup>10</sup> Pilato quimatiyaya nopa tlayacanca totajtzitzi san quitemactilijtoyaj Jesús pampa quichicoitayayaj.<sup>11</sup> Pero nopa tlayacanca totajtzitzi quinchihualtijque tlacame para ma quitlajtlanica Pilato ma quimalacanis Barrabás, huan ax Jesús.<sup>12</sup> Huajca Pilato sampa quintlatzintoquili:

—¿Huajca tlachque inquinequij ma nijchihua ica Jesús tlen inquitocaxtíaj nopa tlanahuatijquetl tlen israelitame?

<sup>13</sup> Huan chicahuac quijtojque:

—¡Xijcuamapelolti!

<sup>14</sup> Pero Pilato quintlajtlani:

—¿Para tlen? ¿Tlachque tlamantli ax cuali quichijtoc?

Pero nopa tlacame sampa tlahuejchijque más chicahuac:

—¡Xijcuamapelolti!

<sup>15</sup> Huajca pampa Pilato quinequiyaya cuali mocahuas ininhuaya nopa miyac tlacame, quimalacani Barrabás. Huan tlanahuati ma quicuartajhuica Jesús, huan teipa quinmactili soldados tlen altepetl Roma ehuani para ma quicuamapeloltica.

<sup>16</sup> Huajca nopa soldados quihiuicaque Jesús campa icalixpa nopa hueyi tequicali, huan nepa mosentilijque nochí soldados.<sup>17</sup> Huan quiquentijque Jesús se yoyomitl huehueyac tlen itlachiyalis moradojtic queja momatque quitequihiúaj tlanahuatiani. Huan quisencajque se huitzcorona huan quitlalilijque itzontecontipa Jesús.<sup>18</sup> Huan pejque quitlaijilhuíaj huan quiilhuijque:

—¡Ma itzto miyac tonali ni inintlanahuatijca israelitame!

<sup>19</sup> Huan quimaquiliyayaj Jesús ipan itzonteco ica se ohuatl, huan quiixchachayayaj. Motlancuaquetzayayaj iixpa queja quihueyichihiwasquíaj, pero axtle.<sup>20</sup> Quema tlanque quitlaijilhuíaj, quiqxtilijque iyoyo tlen moradojtic huan quiquentijque tlen ya iyoyo. Teipa quihiuicaque para quicuamapeloltijque.

### *Quicuamapeloltijque Jesús*

<sup>21</sup> Huan san panoyaya se tlacatl tlen itoca eliyaya Simón pampa ajsiti-hualayaya tlen itlal. Huan nopa soldados quinahuatijque ma quihiuica icuamapel Jesús. Simón ejqui altepetl Cirene huan elqui inintata Alejandro huan Rufo.

<sup>22</sup> Huan nopa soldados quihiuicaque Jesús campa se lugar tlen itoca Gólgota. (Gólgota quinequi quiijtos Campa Onca Mijcatzontecomitl.)<sup>23</sup> Huan quisencajque xocomecatl iayo maneltic ihuaya se tlamantli tlen chichic tlen itoca mirra para quimacase Jesús, pero yajaya ax quiic.<sup>24</sup> Huan quema quicuamapeloltijtoyaj Jesús, nopa soldados momajmacaque iyoyo. Huan

mahuiltijque ica piltetzitzi tlen yejyectzitzi para quimatise tlachque qui-huicas sesen yajuanti.

<sup>25</sup> Ica ijnaloc a las nueve quicuamapeloltijque Jesús. <sup>26</sup> Huan quitlalijque se tlajcuijoli ipan itzonpac icuamapel para ma nesi tlen ica quiteilhuijtoyaj para ma miqui. Huan nopa tlajcuijoli quijito: NI ININTLANAHUATIJCA ISRAELITAME.

<sup>27</sup> Huan quincuamapeloltijque ome tlaxtequini ihuaya Jesús, se ica inejmatl, huan seyoc ipan iarraves. <sup>28</sup> Quej nopa panoc pampa queja nopa ya ijcuilijtoya ipan Itlajtol Toteco campa quijito:

“Quichihuilise queja elisquía se tlaixpanoquetl.”

<sup>29</sup> Huan tlacame tlen panoyayaj quihuetzquiliyayaj. Quiojoliniyayaj inintzonteco huan quiilhuiyayaj:

—¡Ya nopa tlen monequi! Ta tiquijto tijxolehuasquía nopa tiopamitl huan ica eyi tonali tijchihuasquía sampa. <sup>30</sup> Huajca ama ximomaquixti huan xitemo ipan mocuamapel, intla tihueli.

<sup>31</sup> Quej nopa nojquiya nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quitlajilhuiyayaj Jesús. Quijito huayayaj:

—Yajaya quinmaquixti sequinoc, pero ama ax hueli momaquixtía. <sup>32</sup> Intla nelía tiCristo tlen Toteco techtitlanisquía huan nelía titlanahuatijquetl tlen israelitame, xitemo nimantzi tlen nopa cuamapeli, huan tiquitase huan tijneltocase.

Huan nopa tlaxtequini tlen quincuamapeloltijtoyaj ihuaya, no quitlajilhuiyayaj.

### *Jesús mijqui*

<sup>33</sup> Huan ica tlajco tona tzintlayohuac nochí nopa tlali hasta las tres ica tiotlac. <sup>34</sup> Huan a las tres Jesús chicahuac quijito:

“Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?”

(Ya ni quinequi quijitos: “NoTeco, noTeco, ¿para tlen tinechtlahuelcajtoc?”)

<sup>35</sup> Sequin tlen itztoyaj nepa quicajque camati, pero ax quimachilijque itlajtol. Huan quijitoque:

—¡Xijcaquica! Yajaya quinotza nopa tiocamanalojquetl Elías.

<sup>36</sup> Huan se tlacatl motlalo huan quixoloni se tlamatli tzotzoltic ica xocomecatl iayo tlen xococ. Teipa quitlali ipan se ojtlá cuahuitl huan quimacac Jesús ma quichichina. Quijito:

—Ma tiquitaca intla hualas Elías quitemohuiqui.

<sup>37</sup> Huan Jesús tzajtzic chicahuac huan mijqui. <sup>38</sup> Huan ipan nopa tlalochtli tzayanqui nopa hueyi cortina tlen ica quitzactoyaj Campa Más Tlatzelitic ipan nopa hueyi israelita tiopamitl. Nopa yoyomitl motlajcoitac pejejqui huejcapa hasta tlazintla tlamito. <sup>39</sup> Huan nopa tlayacanquetl tlen soldados tlen itztoya iixpa Jesús quiitac quejatza mijqui huan quijito:

—Nelía ni tlacatl Icone Toteco.

<sup>40</sup> Nojquiya itztoyaj nepa sequin sihuame tlen quitlachiliyayaj Jesús ica huejca. Inihuaya itztoyaj María Magdalena, Salomé huan María ininnana José huan Jacobo tlen teipa ejquetl. <sup>41</sup> Ni sihuame quitoquiliyayaj Jesús huan quipalehuiyayaj quema itztoya ipan estado Galilea. Teipa yajuanti huan miyac más sihuame ajiscoj ihuaya Jesús ipan altepetl Jerusalén.

### *Quitlalijque itlacayo Jesús ipan tlacacahuaya*

<sup>42</sup> Eltoya nopa tonal para quicuallalise nochí para nopa seyoc tonal quema israelitame mosiyajcahuaj. Huan quema tlayohuac, <sup>43</sup> hualajqui José se Aritamatea ejquetl. Yajaya elqui se tequihue ipan nopa hueyi tlasentilistli huan nochí tlacame quitlepanitayayaj. Huan yajaya nojquiya quichiyayaya ma

tlanahuati Toteco ipan tlaltepactli. Huajca José mosemacac huan calaquito campa Pilato huan quitlajtlanito itlacayo Jesús. <sup>44</sup> Huan Pilato ax huelqui quineltoca para nelía ya mictoya Jesús. Huajca quinotzqui nopa inintlay-acanca soldados huan quitlajtlani intla ya mictoya. <sup>45</sup> Huan nopa tlaya-canquetl quiilhui para quena. Huajca Pilato quicahuili José ma quihuica itlacayo. <sup>46</sup> Huan José quicojqui se yoyomitl tlen cuali huan tlen hueyi, huan quitemohuito itlacayo Jesús ipan cuamapeli huan quiquimilo ica nopa yoyomitl. Teipa quitlali itlacayo ipan se tlacacahuaya tlen quicoyonijtoya ipan tetl huan quimimilo se hueyi tetl para quitzacuas nopa tlacacahuaya. <sup>47</sup> Huan María Magdalena ihuaya María inana José quitlachiliyaj campa quitlalijque itlacayo.

## 16

### *Moyolcuic Jesús*

<sup>1</sup> Ipan sábado ica tiotlac quema ya tlantoya nopa tonal quema tiisraelitame timosiyajcahuaj, María Magdalena, María inana Jacobo, huan Salomé quicojque tlaajhuiyacayotl para quitlalilise itlacayo Jesús. <sup>2</sup> Huan ijnaltzi ipan domingo, nopa achtohui tonal ipan samano, yajque campa tlacacahuaya quema quistihualayaya tonati. <sup>3</sup> Huan motlatzintoquiliyaj:

—¿Ajqueya techijcuenilis nopa hueyi tetl tlen ica quitzactoque nopa tlacacahuaya?

<sup>4</sup> Pero quema ajsitoj nepa, quitlachiliyque huan quiitaque para ya quijjucuenijtoyaj nopa tetl yonque nelía hueyi. <sup>5</sup> Huan calajque ipan nopa tlacacahuaya, huan nepa ica ininnejmatl quiitaque mosehuijtoya se telpoca tlacatl tlen moquentijtoya iyoyo chipahuac huan huehueyac. Huan nopa sihuame momajmatijke. <sup>6</sup> Pero nopa telpoca tlacatl quinilhui:

—Amo ximomajmatica. Nijmati inquietomohuaj Jesús, nopa Nazaret ejquetl tlen quicuamapeloltijque. Pero axaca itztoc nica, ya moyolcuitoc. Xijtlachilica campa quitectoyaj. <sup>7</sup> Huan xiyaca, xiquinlhuitij imomachtijcahuia ihuaya Pedro para Jesús inmechyacanas hasta nepa estado Galilea. Nepa inquiitase queja yajaya inmechilhui achtohui.

<sup>8</sup> Huajca nopa sihuame motlalojejque tlen nopa tlacacahuaya, huan huipicayayaj huan momajmatiyaj. Huan axaca quiilhuijque tlen pampa tlahuel majmahuiyaj.

### *Jesús monexti campa María Magdalena*

<sup>9</sup> Huan quema Jesús moyolcuic cualca ipan domingo nopa achtohui tonal ipan samano, achtohui monexti campa María Magdalena tlen achtohuiya quinpiyayaya chicome iajacahua Axcualtlacatl huan yaja quinquixtilijtoya. <sup>10</sup> Huan María Magdalena yajqui quinyolmelahuato imomachtijcahuia tlen nejnentoyaj ihuaya Jesús. Huan quema ajsito, quinpantito mocuesohuayayaj huan chocayayaj. <sup>11</sup> Huan imomachtijcahuia ax quineltocaque quema quinilhui para ya moyolcuitojca Jesús huan ya quiitztoya.

### *Jesús monexti campa ome imomachtijcahuia*

<sup>12</sup> Teipa Jesús monexti achi moixpatlatoc queja elisquía seyoc tlacatl quema ome imomachtijcahuia nemiyayaj ipan se ojtli huejca tlen campa caltini. <sup>13</sup> Huan nopa ome tlacame yajque huan quinyolmelahuatoj nopa sequinoc, pero nojquiya yajuanti ax quineltocaque.

### *Jesús quintequimacac imomachtijcahuia*

<sup>14</sup> Huan teipa Jesús monexti campa nopa majtlactli huan se imomachtijcahuia quema tlacuayayaj. Huan Jesús quinajhuac pampa nelía yoltetique.

Huan ax quineltocaque para moyolcuitojca. Niyon ax quinneltocatoyaj inintlajtol tlen quiitztoyaj para ya moyolcuitoc. <sup>15</sup> Huan Jesús quinilhui: “Xiyaca ipan nochí tlaltepactli huan xiteihuitij itlajtol Toteco ica nochí tlacame. <sup>16</sup> Ajqueya quineltocas huan mocuaaltis, Toteco quimaquixtis. Pero ajqueya ax quineltocas, Toteco quitlatzacuiltis. <sup>17</sup> Huan tlen quineltocase quipantijtiyase ni tlanescayotl: Ica notoca [16:17 Notequihuejcayo.] quinquixtise iajacahua Axcualtlacatl. Camatise ica yancuic tlajtoli. <sup>18</sup> Intla quinitzquise cohuame o quiise se tlamantli tlen pajyo, ax tleno quinchihuilis. Nojquiya quitlaliseininma ipan cocoyani huan mochicahuase.”

*Jesús tlejcoc elhuicac*

<sup>19</sup> Huajca quema Tohueyiteco Jesús tlanqui quincamahuía, tlejcotejqui elhuicac huan mosehuito inejmatl Toteco. <sup>20</sup> Huan imomachijcahua yajque, huan quiixtomatoj Itlajtol Toteco campa hueli techaj. Huan Tohueyiteco quinpalehuiyaya huan tenextiliyaya para melahuac inintlajtol pampa ica yajuanti quichihuayaya huejhueyi tlanescayotl. San ya nopa.

## Itlajtol Toteco Tlen Quiijcuilo Lucas

*Lucas quitlajcuilhui Teófilo tlen Jesús quichijqui*

<sup>1</sup> Noicni Teófilo, miyac tlacame quichijtoque campeca quiijcuilose nochí nopa tlamantli tlen panotiyajque toixtla ipan inemilis Jesucristo. <sup>2</sup> Quiijcuilojtoque tlen nopa tlacame tlen quiixtonque itlajtol techilhuijque para quiitztiyajque hasta quema pejque nejnemij ihuaya Jesús. <sup>3</sup> Huan huajca na nojquiya nimoilhui cuali para nimitzlajcuilhuis nochí tlen panoc tlen quema tlacatqui Jesús huan quejatza panotiyajqui hasta itlamiya pampa ica yolic nijtemojtoc tlen melahuac ica nochí ni tlamantli. Huajca noicni Teófilo tlen nochí mitzlepanitaj miyac, ama nimitzlajcuilhuis nochí <sup>4</sup> para tijmachilis nelía temachtli nopa tlamantli tlen tlacame mitzmachtijoquejya.

*Tlacatis Juan tlen tecuaaltis*

<sup>5</sup> Ipan nopa tonali quema tlanahuatiyaya Herodes el Grande ipan estado Judea, itztoya se totajtzi tlen itoca eliyaya Zacarías tlen tequitqui ipan nopa Abías pamitl tlen totajtzitzi. Zacarías quipixqui isihua tlen itoca eliyaya Elisabet huan nochí ome eliyayaj iteipa ixhuihua nopa totajtzi Aarón tlen huejcajquiya itztoya. <sup>6</sup> Zacarías huan Elisabet itztoyaj xitlahuaque iixtla Toteco. Quintoquiliique itlanahuatilhua Toteco huan nochí tlen yajaya quinnahuati ma quichihuaca. Yeca axaca huelqui quinteilhui ica niyon se tlamantli fiero. <sup>7</sup> Pero ax quipiyayaj niyon se conetl pampa Elisabet ax hueliyaya coneuci huan inijuanti ya huehuejixtoyaj.

<sup>8</sup> Huan se tonal Zacarías quichihuayaya itequi nepa tiopan calijtic iixtla Toteco, pampa quitocaro se ipan nopa Abías pamitl tlen totajtzitzi ma tequiti. <sup>9</sup> Huan queja momatque quichihuaj totajtzitzi, mahultijque ica piltetzitzi para quiitase ajqueya tlen inijuanti Toteco quitlapejpenis para quitlatiis nopa copali iixtla Toteco ipan nopa hueyi israelita tiopamitl. Huan quitocaro Zacarías ma quitlati. <sup>10</sup> Huan ipan nopa hora quema Zacarías quitlatiyaya nopa copali tiopan calijtic, moquetzayayaj calteno miyac tlacame tlen momaijtohuayayaj ica Toteco. <sup>11</sup> Huan nimantzi monexti se ielhuicac ejca Toteco iixtla Zacarías. Moquetzaco ica inejmatl nopa tlaixpamitl campa quitlatiyaya copali. <sup>12</sup> Huan Zacarías tlahuel momajmati quema quiitac nopa elhuicac ejquetl. <sup>13</sup> Pero nopa elhuicac ejquetl quiilhui:

—Zacarías, amo ximomajmati. Toteco quicactoc tlen tijtlajtlaniyaya, huan mosihua Elisabet quipiyas se piloquichpiltzi huan tijtocajtis Juan. <sup>14</sup> Tlahuel inpaquise quema tlacatis huan paquise imohuaya miyac tlacame, <sup>15</sup> pampa yajaya quipiyas se hueyi tequitl iixtla Toteco. Ax quiis xocomeca atl, niyon ax quiis se tlaili nelcococ. Yajaya elis temitoc ica Itonal Toteco hasta quema noja itztos ipan inana. <sup>16</sup> Huan yajaya quichihuas para miyac israelitame ma moyolcuepaca huan ma quitoquilica Toteco Dios. <sup>17</sup> Juan quipiyas itlalnamiquilis huan ichicahualis queja nopa tiocamanalojquetl Elías huejcajquiya quipixtoya. Huan yajaya tlayacanas huan quincualtlalilis ininyolo tlacame ma quiselica Tohueyiteco. Quichihuas para tetatme ma moyoltlalica huan ma itztoca ica cuali ica ininconehua. Huan quichihuas para tlacame tlen ax tleno quitlepanitaj, ma tlatlepanitaca.

<sup>18</sup> Huan Zacarías quitlajtlani nopa elhuicac ejquetl:

—¿Quejatza huelis nijmatis para temachtli tlen tinechilhuía? Nosihua huan na tihuehuentzitzijya.

<sup>19</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quinanquili:

—Na niGabriel. Nochipa nimoquetza iixtla Toteco. Yajaya nechtitlanqui ma nimitzcamahuiqui huan ma nimitzyolmelahaqui tlen itlajtol Toteco.  
<sup>20</sup> Pero pampa ax tijneltocac notlajtol, tinonotiyas huan ax huelis ticamatis hasta tlacatis mocone. Huan nochí ni tlamatli panos quema ajsis nopa tonal tlen Toteco quitlalijtoc.

<sup>21</sup> Huan nopa miyac tlacame noja quichiyayayaj calteno quema ielhuicac ejca Toteco quicamahuiyaya Zacarías. Moilhuiyayaj para tlen Zacarías huejcahuayaya tiapan calijtic. <sup>22</sup> Huan quema Zacarías quisqui, ax hueliyaya camati. Huajca quimatque para quiitztoya se tlanextili tlen Toteco quinextilijtoya tiapan calijtic. Huan Zacarías san tlamanexti pampa nonotixtoya.

<sup>23</sup> Teipa tlanqui nopa tonali tlen quitocaro Zacarías para tequitis queja totajtzi, huan yajaya mocuepqui ichaj. <sup>24</sup> Huan isihua Elisabet coneucuic. Huan teipa senitztoya calijtic huan ax cana yajqui para macuili metztli. Huan isihua moilhuiyaya: <sup>25</sup> “Toteco nechtiocchijtoc miyac, pampa ama niconehue huan ayoc nimopinahuas iniixtla sequinoc pampa ax nijpixtoya se nocone.”

### *Se elhuicac ejquetl quiilhui María para tlacatis Jesucristo*

<sup>26</sup> Elisabet ya quipixtoya icona ipan itlacayo se chicuase metztli quema Toteco quititlanqui ielhuicac ejca tlen itoca Gabriel ma yohui hasta altepetl Nazaret ipan estado Galilea <sup>27</sup> para quimacas se tlajtoli se ichpocatl tlen itoca eliyaya María. Huan María eliyaya se cuali ichpocatl tlen ax quema quiixmajtoya se tlacatl huan ya quiijtlantoya se telpocatl tlen itoca eliyaya José tlen eliyaya iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya. <sup>28</sup> Huan Gabriel calajqui campa María itztoya huan quiilhui:

—Xipaqui ta tlen Toteco mitzcualita. Toteco itztoc mohuaya huan achi más mitztiochijtoc que sequinoc sihuame.

<sup>29</sup> Pero quema María quiitac nopa elhuicac ejquetl, quisentlachili huan moilhui tlaque quiijtosnequi para queja nopa quitlajpalohua. <sup>30</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quiilhui:

—Amo ximomajmati María. Toteco mitztlapejpenijtoc para mitztiochihuas tlahuel miyac. <sup>31</sup> Nimantzi ticonehue tielis huan teipa tijtlacatiltis se oquichpil huan tijtoca tlalis Jesús. <sup>32</sup> Yajaya elis hueyi iixtla Toteco. Huan tlacame quiixmatise para Icone Toteco Dios Tlen Más Quipiyá Tlanahuatili. Huan Toteco quichihuas ma mosehuis huan tlanahuatis campa tlanahuatiyaya ihuejcapán tata David. <sup>33</sup> Huan quipiyas tequihuejcayotl ica israelitame para nochipa huan ax quema tlamic itlanahuatilis.

<sup>34</sup> Huajca María quitlajtlani nopa elhuicac ejquetl:

—¿Quejatza niconehue nielis intla ax quema niitztoya ihuaya se tlacatl?

<sup>35</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quinanquili:

—Itonal Toteco hualas mopani, huan ichicahualis Toteco Dios Tlen Más Quipiyá Tlanahuatili mitztlapachos huan ticonehue tielis. Huan yeca mōcone elis nelia tlatzejzeloltic, huan tlacame quiixmatise para Icone Toteco.

<sup>36</sup> Huan momachicni Elisabet nojquia quipiyas icona yonque ya nanatzi. Huan yonque tlacame quiijtohuaj ax hueli coneipyá, ya quipixtoc icona ipan itlacayo chicuase metztli. <sup>37</sup> Ax onca niyon se tlamatli tlen Toteco ax hueli quichihuas. Yajaya nochí hueli.

<sup>38</sup> Huajca María quiijto:

—Na niiaxca Toteco. Nica niitztoc para nijchihuas nochí tlen nechnahuatis ma nijchihua. Ma nochí panos queja tinechilhuijtoc.

Huajca ica ni, yajqui nopa elhuicac ejquetl.

*Mariá quipaxaloto Elisabet*

<sup>39</sup> Teipa María mocualtlali huan moisihuili yajqui se altepetl ipan estado Judea campa onca miyac tepetini <sup>40</sup> campa ichaj Zacarías. Huan calaquito huan quitlajpalo Elisabet. <sup>41</sup> Huan quema Elisabet quicajqui para María quinojnotzqui, icone Elisabet mojmolini iijtico. Huan Itonal Toteco quitemiti Elisabet, <sup>42</sup> huan chicahuac Elisabet quiilhui María:

—Toteco más mitztiochijtoc, María, que sequinoc sihuame huan nojquiya quitiochijtoc mocone. <sup>43</sup> Nelía se hueyi tlatlepanitacayotl para na, pampa ta tiinana nohueyi Teco tinechpaxaloco. <sup>44</sup> Quema tinechnojnotzqui, nimantzi nocone mojmolini ica paquillistli noijtico. <sup>45</sup> Toteco mitztiochijtoc pampa tijneltocac para temachtli quichihuas tlen quiijtojtoc.

<sup>46</sup> Huan María quiijo:

“Tlahuel nijhueyichihua Tohueyiteco ipan noyolo.

<sup>47</sup> Quena, nipaqui miyac ipan Toteco Dios, yajaya tlen notemaqueixtijca.

<sup>48</sup> Pampa yonque san niitlatequipanojca,  
huan san niteicneltzi, yajaya nechilnamijqui,  
huan ama tlacame tlen tlacajtiyase para nochipa quiijtose para Toteco  
nechtiochijtoc.

<sup>49</sup> Quena, Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli nechchihuilijtoc hue-  
jhueyi tlamantli.

Tlahuel tlatzejtzeloltic ya.

<sup>50</sup> Toteco quintlasoxtla nochí tlacame tlen quitlepanitaj ama,  
huan nochí tlen teipa tlacajtiyase huan quitlepanitase.

<sup>51</sup> Quena, quichijtoc huejhueyi tlamantli ica ihueyi chicahualis.  
Quintzontlamiltijtoc tlen mohueyimatiyayaj ipan ininyolo.

<sup>52</sup> Toteco quinquixtilijtoc inintequivuejcayo tlacame tlen tlanahuatiyayaj,  
huan quinhueytalajtjoc inijuanti tlen moicnonejque iixtla.

<sup>53</sup> Miyac tlatiochihualistli Toteco quinmacatoc inijuanti tlen mayanayayaj,  
pampa quinixhuiti.

Huan inijuanti tlen quipixque miyac tomi quinmajcajqui san ininmacajya.

<sup>54</sup> Miyac techpalehuijtoc tiisraelitame pampa tiitlatequipanojcahua.  
Techtlasoxtlatoc huan ax techilcajtoc.

<sup>55</sup> Quitencahuili Abraham, tohuejcapan tata,  
para quitlasoxtlasquía ya ininhuaya iteipa ixhuihua para nochipa,  
huan yeca techtlasoxtlatoc tojuanti.”

Quej nopa quiijo María.

<sup>56</sup> Huan María mocajqui ihuaya Elisabet nechca eyi metztli huan teipa  
mocuepqui ichaj.

*Tlacatqui Juan tlen tecuaaltis*

<sup>57</sup> Teipa ajsic hora para Elisabet coneipyas huan quitlacatilti se oquichpil.

<sup>58</sup> Huan nochí icalnechcahua huan ichampoyohua quicajque queja Toteco  
hueyi quitlasoxtlatoya Elisabet huan quimacatoya icone huan huajca nochí  
paquiyayaj ihuaya. <sup>59</sup> Huan quema nopa piloquichpiltzi quipixqui chicueyi  
tonali, nochí hualajque para quipiltequilise nopa tlanescayotl tlen itoca  
circuncisión ipan ipiltlacayo queja momajtoyaj quichihuaj. Huan nochí  
quinequiyayaj quitocajtlalise Zacarías queja itata. <sup>60</sup> Pero inana quiijo:  
—Axtle, ax tijtocajtise Zacarías, tijtocajtise Juan.

<sup>61</sup> Huan quiilhuijque:

—¿Para tlen? Nyon se imotatahua ax quipixqui itoca Juan.

<sup>62</sup> Huan quimanextilijque itata para quimatise tlaque itoca quinequiyaya  
quitlalilis. <sup>63</sup> Huan Zacarías quintlajtlani ma quihualiquilica tlen ipan

tlajcuilos. Huan Zacarías quiijcuilo: “Itoca elis Juan.” Huan nochí ininhuampoyohua san quisentlachilijque. <sup>64</sup> Huan nimantzi pejqui quiolinía inenepil Zacarías, huan pejqui camati huan quipaquilismaca Toteco. <sup>65</sup> Huan inincalnechcahua quiitaque tlen panoc, huan nochí tlahuel momajmatijque. Huan teipa nochí tlacame tlen itztoyaj campa hueli tepetini nepa ipan estado Judea mocamahuiyayaj se ica seyoc tlen panoc. <sup>66</sup> Huan nochí tlen quicajque tlen panoc moihiuyayaj: “¿Tlaque elis ni piloquichpiltzi quemá moscaltis?”

Quej nopa quiijtohuayayaj pampa quiitayayaj para Toteco nelía quitlalij-toya ima ipan nopa oquichpil para quitiochihuas.

### *Itlajtol Zacarías*

<sup>67</sup> Huan nimantzi Itonal Toteco ajsic ipan Zacarías, itata nopa pilconetzi, huan yajaya pejqui quiijtohua ni tlajtoli tlen Toteco quimamac. Quiijito:

<sup>68</sup> “Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios tlen tiisraelitame,  
pampa hualajtoc techmaquixtis tiitlacajhua.

<sup>69</sup> Techtitlanilía se Temaquixtijquetl tlen quipiyas hueyi chicahualistli.  
Yajaya elis se iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya eliyaya itlatequipanojca.

<sup>70</sup> Queja Toteco techtencahuili huejcajquiya ica itiocamanalojcahua tlen tlatzejtzeloltique,

<sup>71</sup> ama yajaya techmaquixtis ica tocualancaitacahua huan ica injuanti tlen ax quinequij techitase.

<sup>72</sup> Quintlasojtlac tohuejapan tatahua,  
huan quiilnamijqui nopa tlajtoli tlatzejtzeloltic tlen quitencahuili Abraham.

<sup>73</sup> Quena, Toteco Dios motestigojquetzqui huan melahuac quitlajtolcahuili Abraham, tohuejapan tata,

<sup>74</sup> para melahuac techmanahuisquía ica tocualancaitacahua para huelis tijtequipanose Toteco huan ax timajmahuise.

<sup>75</sup> Huelis tiitzose titlatzejtzeloltique iixtla huan tijchihuase tlen cuali hasta timiquise.”

<sup>76</sup> Huan teipa Zacarías quiilhui ipiloquichpil:  
“Tinopilcone, Toteco Tlen Más Quipiyá Tlanahuatili mitztequitlalijtoc tiitio-camanalojca,  
huan ta titlayacanas huan tijcualtlalijtiyas iojhui Tohueyiteco tlen hualas teipa.

<sup>77</sup> Tiquinyolmelahuas iiisraelita tlacajhua para yajaya tlen hualas quinmaquixtis,

pampa quintlapojpolhuis inintlajtlacolhua.

<sup>78</sup> Quena, Toteco techtlasojtla miyac,  
huan yeca techtitlanilijtoc yajaya tlen techtlahuilis,  
yajaya tlen itztoya elhuicac hualas.

<sup>79</sup> Quintlahuilis ipan ininyolo nochí tlacame tlen nemij ipan tzintlayohuilotl huan campa onca miquistli.

Huan quinnextilis quejatza quipiyase tlasehuilistli ihuaya Toteco.”

Quej nopa Zacarías quiijito.

<sup>80</sup> Huan nopa piloquichpiltzi Juan moscaltijtiyajqui huan motlacachijqui huan Toteco quimamac chicahualistli ipan itonal. Huan teipa yajaya itztoya ipan nopa tlali huactoc campa ax tleno elqui hasta ajsic tonal para monextis huan para israelitame ma quiixmatica.

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali itztoya se hueyi tlanahuatijquetl tlen itoca eliyaya Augusto César huan yajaya tlanahuati para nochí tlacame ipan tlaltepactli ma moiçuiloca para tlaxtlahuase impuesto. <sup>2</sup> Ipan nopa xihuitl Cirenio itztoya gobernador ipan tlali Siria huan ya ni eltoya iniachtohui censo ipan nopa tonali. <sup>3</sup> Huan monequiyaya nochí tlacame ma yaca campa inialtepe para moiçuilose. <sup>4</sup> Huajca José quisqui altepetl Nazaret ipan estado Galilea huan yajqui altepetl Belén ipan estado Judea pampa nepa tlacatqui Tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya huan José eltoya se iteipa ixhui. <sup>5</sup> Huan María, tlen ya quiijtlantoya, yajqui ihuaya para moiçuilose, huan ya tlanemiltiyaya. <sup>6</sup> Huan quema noja itztoyaj nepa Belén, ajsic hora para coneziyas María. <sup>7</sup> Huan quitlacatilti iachtohui ejca cone, se piloquichpiltzi huan quipijqui ica pesetini huan quitejqui ipan se cuacajo campa tlacuaj tlapiyalime pampa ax quipantijque campa cochise ipan se cali para paxalo-huani.

### *Ielhuicac ejcahua Toteco quinyolmelahuacoj tlamocuitlahuiani*

<sup>8</sup> Huan ipan nopa tlayohua itztoyaj sequin tlamocuitlahuiani tlen quinmocuitlahuiyayaj ininborregojhua campa potrero nechca Belén. <sup>9</sup> Huan nimantzi se ielhuicac ejca Toteco monexti iniixtla huan itlatlanex Toteco yahualtic quintlahuili huan inijuanti tlahuel momajmatijque. <sup>10</sup> Pero nopa elhuicac ejquetl quinilhui: “Amo ximomajmatica. Nihualajtoc para nimechyolmelahuas se cuali tlajtol tlen quinmacas hueyi paquillistli nochí tlacame ipan tlaltepactli. <sup>11</sup> Amantzi nepa ipan Belén, ialtepe David, ya tlacatqui imotemaquixtijca. Yajaya nopa Cristo tlen Toteco Dios quiijo techtitlanilisquia. Yajaya Tohueyiteco. <sup>12</sup> Huan ica ni tlanescayotl inquiixmatisse. Inquipantise nopa piloquichpiltzi pictoc ica pesetini huan quitectoque ipan se cuacajo campa tlacuaj tlapiyalime.”

<sup>13</sup> Huan nimantzi monextijque tlahuel miyac elhuicac ehuani ihuaya ya tlen achtohui hualajqui, huan nochí inijuanti quipaquilismacayayaj Toteco huan quiijtohuayayaj:

<sup>14</sup> “Ma tijhueyichihuaca Toteco tlen itztoc elhuicac.

Huan ipan tlaltepactli ma onca tlasehuilistli ipan ininyolo nochí tlacame tlen quichihuaj tlen Toteco quipactía.”

<sup>15</sup> Huan nopa elhuicac ehuani mocuepque elhuicac, huan nopa tlamocuitlahuiani moiñhuijque:

—Ma tiyacajya Belén nimantzi. Ma tiquitatiq tlen panotoc tlen Toteco techyolmelahuaco.

<sup>16</sup> Huan nopa tlamocuitlahuiani moisihultijiyajque huan quipantijque María ihuaya José ica nopa pilconetzi tlen quitectoyaj ipan cuacajo. <sup>17</sup> Huan quema quiitaque, quisque huan quinpohuilijque nochí tlacame tlen ielhuicac ejca Toteco quinilhuijtoya tlen nopa pilconetzi. <sup>18</sup> Huan nochí tlacame tlen quicajque tlen quiijtojque san quinsentlachilijque. <sup>19</sup> Pero María quiajcojqui nochí inintlajtol ipan iyolo huan moyolilhui nochí tlen quiijtojque. <sup>20</sup> Huan teipa nopa tlamocuitlahuiani mocuepque quihueyichijtiyajque, huan quipaquilismacatiyajque Toteco ipampa nochí tlen quicactoyaj huan quiitztoyaj, pampa nelía quipantijque nochí queja ielhuicac ejca Toteco quinilhuijtoya.

### *Quinextijque Jesús ipan hueyi israelita tiopamitl*

<sup>21</sup> Quema Jesús quipixtoya chicueyi tonali, quipiltequilijque nopa tlanescayotl tlen itoca eliyaya circuncisión ipan ipiltlacayo. Huan

quitocajtlalijque Jesús queja quitocajti nopa elhuicac ejquetl quema quipaxaloto María huan noja aya conehue eliyaya.

<sup>22</sup> Huan quema tlanqui nopa tonali tlen monejqui para María mocahuas ichaj para motlapajpacchihuas queja quiijtojque itlanahuatilhua Moisés, José huan María quihuicaque Jesús hasta altepetl Jerusalén para quinextitij iixtla Toteco. <sup>23</sup> Pampa ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Tohueyiteco campa quiijtohua: “Nochi oquichpilme tlen achtohui ehuani elise tlaiyocatlalilme para iaxcahua Toteco.” <sup>24</sup> Huajca José huan María yajque para quicahuatij nopa tlacajcahualistli tlen quiijtojque itlanahuatilhua Toteco para queja quicohuasquíaj ininpilcone sampa ica inintlacajcahualis. Monequi quincahuasquíaj ome piltototzitzti o ome palomas.

<sup>25</sup> Huan itztoya nepa Jerusalén se cuali tlacatl itoca eliyaya Simeón tlen quinneltocac nochí itlanahuatilhua Toteco huan quichiyayaya ma ajsi inintemaqueixtijca israelitame. Huan Itonal Toteco mocahuayaya ipan Simeón.

<sup>26</sup> Huan Itonal Toteco quinextilijtoya para ax miquisquía hasta quitasquía nopa Cristo tlen Toteco quititlanisquía. <sup>27</sup> Huajca Itonal Toteco quititlanqui Simeón ma yohui ipan nopa hueyi israelita tiopamitl ipan nopa tonal quema itatahua pilconetzi Jesús quihuicaque ipan nopa hueyi israelita tiopamitl para ma quinextise iixtla Toteco huan quichihuase nochí tlen quiijtojque itlanahuatilhua Moisés. <sup>28</sup> Huan Simeón quiitac nopa pilconetzi, huan quinahuajqui huan quihueyimatqui Toteco huan quiilhui:

<sup>29</sup> “NoTeco, ama ya hueli nimquis ica tlasehuilistli ipan noyolo, pampa ya niquitztoc ya ni tlen tinechtentahuili para niquitasquía.

<sup>30</sup> Niquitztoc ica noixtiyol yajaya tlen titechtitlanilijtoc para techmaquixtis tlen totlajtlacolhua.

<sup>31</sup> Yajaya ni tlen tijtlalijtoc iniixtla nochí tlacame ipan ni tlaltepactli.

<sup>32</sup> Yajaya elis queja se tlahuili tlen quintlahuilis nochí tlacame huan quinnextilis Toteco,

yonque ax israelitame huan itztoque campa tlen hueli tlali.

Yajaya elis tohuextilis timoisraelita tlacajhua.”

<sup>33</sup> Huan José huan María quisentlachiliyayaj tlen quiijtohuayaya Simeón tlen nopa pilconetzi Jesús. <sup>34</sup> Huan Simeón quintiochijqui huan quiilhui María:

—Xiquita, Toteco quitlalijtoc ni oquichpil para elis queja se tlanescayotl tlen Toteco tlen miyac tlacame quihuejcamajcahuase huan yeca injuanti huetzise. Pero sequinoc miyac tlacame tlahuel paquise ica ya huan Toteco quinhueytalilis. <sup>35</sup> Huan queja nopa nempa nesis tlen moilhuíaj tlacame ipan ininyolo. Huan pampa yajaya mocone, tipantis se hueyi cuesoli huan tijmachilis queja mitzyolquechilisquíaj ica se machete.

<sup>36</sup> Nojquiya tiopan calijtic itztoya se sihua tiocamanalojquetl tlen itoca eliyaya Ana. Ana eliyaya iichpoca Fanuel, tlen itztoya se iteipa ixhui Aser tlen huejcajquiya. Huan quema noja eliyaya se ichpocatl, Ana monamicti, huan itztoya ihuaya ihuehue san chicome xihuitl huan ihuehue mijqui. <sup>37</sup> Huan ama Ana ya quipixqui ochenta y cuatro xihuitl para cahualtixqui. Huan ax cana yajqui, senitztoya hueyi tiopan calijtic. Quitequipanohuayaya Toteco tonaya huan tlayohua, mosahuayaya huan momajtoyaya. <sup>38</sup> Huan ipan nopa tlalochtli quema Simeón quitlachiliyaya Jesús, ajsico Ana huan pejqui quitlascamati Toteco ipampa nopa piloquichpiltzi. Huan pejqui camati tlen ya ica nochí nopa tlacame ipan Jerusalén tlen quichiyayayaj ma ajsi nopa israelita Temaquixtijquetl huan quinilhuiyaya para ya tlacatqui nopa pilconetzi.

*José huan María mocuepque altepetl Nazaret*

<sup>39</sup> Huan quema José huan María ya quichijtoyaj nochí nopa tlamantli tlen itlanahuatilhua Toteco quinilhuijque ma quichihuaca, mocuepque inialtepe Nazaret ipan estado Galilea. <sup>40</sup> Huan nopa piloquichpiltzi Jesús moscaltijiyajqui huan quipixtiyajqui chicahualistli. Huan quipixtiyajqui miyac itlalnamiquilis huan Toteco Dios quipixqui hueyi iyolo ihuaya huan quiti-ochijqui miyac.

*Nopa oquichpil Jesús ipan hueyi tiopamitl*

<sup>41</sup> Huan itatahua Jesús momatque yahuij altepetl Jerusalén sesen xihuitl ipan nopa ilhuitl tlen itoca Pascua [2:41 Nopa ilhuitl quema israelitame quiilnamijque quejatza Toteco quinquixti ininhuejcapan tatahua ipan tlali Egipto.]. <sup>42</sup> Huan quema Jesús quipixtoya majtlactli huan ome xihuitl, yajqui ipan ilhuitl inihuaya itatahua queja momatque quichihuaj. <sup>43</sup> Huan quema tlantoya nochí tonali tlen nopa ilhuitl, Jesús mocajqui ipan altepetl Jerusalén. Huan itatahua quisque huan mocuepayayaj ininchaj huan ax quimatque para mocajtoya. <sup>44</sup> Inijuanti moilhuiyayaj hualayaya ica nopa miyac tlacame tlen nejnemiyayaj san sejco. Huan quema ya nejnentoyaj se tonal, pejque quitemohuaj campa ininteixmatcahuas huan inihuampoyohua, <sup>45</sup> pero ax quipantijque. Yeca mocuepque Jerusalén para quitemotij.

<sup>46</sup> Huan ica eyi tonali itatahua quipantijque Jesús hueyi tiopan calijtic, mosehuiyaya tlatlajco tlen nopa huejhueyi tlamachtiani tlen más momachtijtoyaj itlanahuatilhua Moisés. Huan Jesús quintlacaquiliyaya huan quintlatzintoquiliyaya. <sup>47</sup> Huan nochí tlacame tlen quicaquiyayaj tlen Jesús quijtohuayaya quisentlachiliyaya ica itlalnamiquilis huan ica itlajtol pampa nelía cuali quinnanquiliyaya. <sup>48</sup> Huan quema itatahua quipantijque, quisentlachiliyque. Huan inana quitlatzintoquili:

—Nocone, ¿para tlen titechchihuili ya ni? Na ihuaya motata nelía timocuesojoque huan timitztemojtinentoque.

<sup>49</sup> Huajca Jesús tlananquili:

—¿Para tlen innechtemojque? ¿Ax inquimati para monequi nimotequihuis ica itequi Notata?

<sup>50</sup> Pero itatahua ax quimachiliyque tlen yajaya quinilhui.

<sup>51</sup> Huan Jesús mocuepqui inihuaya hasta altepetl Nazaret, huan quin Neltoquiliyajqui nochí tlen inijuanti quinahuatiyayaj. Huan inana Jesús quiajcojqui nochí ni tlamantli tlen panoc ipan iyolo. <sup>52</sup> Huan Jesús tlalnamiyajqui huan motlacachijtiyajqui, huan Toteco Dios quipacti nochí tlen quichijqui huan nojquiya quinpactiyaya tlacame.

### 3

*Juan tlen tecuaaltiyaya tlayolmelajqui para hualas Cristo*

<sup>1</sup> Toteco quinotzqui Juan quema Tiberio César yohuiyaya para caxtoli xihuitl tlanahuatía ipan Roma huan ipan nochí tlaltini tlen Roma iaxcahua. Huan Poncio Pilato eltoya gobernador ipan estado Judea, huan Herodes Ántipas ipan estado Galilea. Huan iicni Herodes tlen itoca eliyaya Herodes Felipe II eltoya gobernador ipan estados Iturea huan Traconite. Huan Lisinias eltoya gobernador ipan tlali Abilinía. <sup>2</sup> Huan Anás huan teipa Caifás eltoyaj huejhueyi totajtzitzi. Huan ipan ni tonali Toteco quinotzqui Juan, itelpoca Zacarías, huan quimacac itlajtol para tlayolmelahuas quema yajaya itztoya ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli. <sup>3</sup> Huajca Juan pejqui nejnemi campa hueli ipan nopa tlali nechca atemitl Jordán. Huan

tlacamanalojtinemiyaya itlajtol Toteco. Quinilhuiyaya tlacame ma moyolcuepaca, huan ma quicahuaca inintlajtlacolhua huan ma mocuaaltica para Toteco quintlapojojhuis. <sup>4</sup> Tlen Juan quichihuayaya quitlamilti tlen nopa tiocamanalojquetl Isaías huejcajquiya quiijcuilo para quichihuasquía. Isaías quiijto:

“Tlacame quicaquise se tlen camatis chicahuac ipan nopa huactoc tlali campa ax tlen eli.

Quiijtos:

‘Xijcualtlalica imoyolo pampa hualas Tohueyiteco.

Xisencahuaca huan xijxitlahuaca iojhui para ipan nemis.

<sup>5</sup> Xijtemitica nochí campa tlalcoyoctlí.

Xijsepanoca campa tlafiero,

huan xijxitlahuaca nochí ojhuijhuicoli,

huan xicalaxoca nochí tlalcojcomoli.

<sup>6</sup> Pampa hualas yajaya tlen Toteco Dios techtitlanilijtoc para techmaquixtis tlen totlajtlacolhua,

huan nochí tlacame quiitase.” ”

Quej nopa quiijcuilo Isaías huejcajquiya.

<sup>7</sup> Huan miyac tlacame ajsiyayaj campa Juan para ma quincuaalti, huan yajaya quinilhuiyaya:

—Initztoque queja incohuame. ¿Ajqueya inmechilhuijtoc para Toteco ax inmechtlatzacuultis teipa intla inmocuaaltise? <sup>8</sup> Ax quej nopa. Monequi xijchihuaca tlen cuali para nochí quimatise intla nelia ya inmoyolpatlatoque huan inquicajtejtoque imotlajtlacolhua. Amo ximoilhuica para ax tlen inmechajsis pampa inielij ininteipa ixhuihua tohuejcapan tata Abraham pampa Toteco hueli quincuepas ni tetini queja iteipa ixhuihua Abraham intla quinequi quichihuas. <sup>9</sup> Queja tlacame quitzonteruij cuatini tlen ax temacaj inintlajca huan quintlatíaj, Toteco nojquiya ya mocualtlalijtoc para inmechtzontlamiltis huan inmechcuamajcahuas ipan tlilt.

<sup>10</sup> Huan nopa tlacame quitlajtlanijque:

—Huajca, ¿tlaque monequi tijchihuase?

<sup>11</sup> Huajca Juan quinilhui:

—Xijchihuaca tlen cuali. Aqui quipiyya ome iyoyo ma quimaca se tlen ax tleno quipiyya. Huan tlen quipiyya tlacualistli nojquiya ma temajmaca.

<sup>12</sup> Huan nojquiya hualajque para mocuaaltise sequin tlacame tlen tlainanque impuesto. Nochi quimatque para nopa tlainamani tlahuel tlacajcayajque. Huan nopa tlainamani quitlajtlanijque:

—Tlamachtijquetl, ¿tlaque monequi tijchihuase tojuanti?

<sup>13</sup> Huajca Juan quinilhui:

—San xiquininamacá tlacame tlen quiijtohua tlanahuatili.

<sup>14</sup> Huan hualajtoyaj sequin soldados tlen quitlajtlanijque:

—Huan tojuanti, ¿tlaque monequi tijchihuase?

Huajca Juan quinilhui:

—Amo xiquinfuerzajhuica tlacame ma inmechtlamajmacaca. Axaca xi- jteilhuica ica tlen ax neli huan xipaquica san ica tlen inquitlanij.

<sup>15</sup> Huan ax molinijque nopa tlacame tlen itztoyaj nepa. Nochi san quichiyayayaj huan moyolilhuiyayaj intla huelis Juan elisquiá nopa Cristo tlen Toteco quitencajqui techtitlanilisquia.

<sup>16</sup> Huajca Juan quinilhui nochí nopa tlacame:

—Na nimechcuaaltía san ica atl, pero yajaya tlen hualas teipa quipiyas más chicahualistli que na. Nimechilhuijtojca tlen ya. Ax nicaxilía para nijtequipanos, niyon ax quinamiqui para nijquixtilis itecac. Yajaya inmechmacas sequin imojuanti Itonal Toteco huan sequinoc inmechtlatzacuiltis ica tlilt. <sup>17</sup> Yajaya quiniyocatlalis tlacame tlen iaxcahua ica inijuanti tlen ax iaxcahua. Quena, Toteco quichihuas queja se tlacatl tlen quitequihiúa itlaajacapehuil para quiyejyectis trigo. Quinhuicas tlacame tlen iaxcahua queja se tlacatl quitlalis itrigo ipan icuacalhua. Huan nopa sequinoc tlacame quintlatis ipan tlilt tlen ax quemá sehuis queja se tlacatl quitlatis itlasolo trigo.

<sup>18</sup> Quej nopa, Juan quinyolmelajqui nochí nopa tlacame miyac tlamantli quemá quincamahuiyaya itlajtol Toteco. <sup>19</sup> Huan teipa Juan quiteihui Gobernador Herodes Ántipas pampa mocuili ihuejpol tlen itoca eliyaya Herodías para ma eli isihua. Herodías eliyaya isihua iicni tlen itoca eliyaya Herodes Felipe II. Nojquiya Juan quiteihui Herodes Ántipas ica sequinoc tlamantli tlen fiero quichihuayaya. <sup>20</sup> Huajca nopa Gobernador Herodes Ántipas noja más fiero quichijqui huan quitzajqui Juan.

### *Juan quicuaalti Jesús*

<sup>21</sup> Pero quemá aya quitzactoyaj Juan, quincuaaltiyaya miyac tlacame, huan Jesús nojquiya hualajqui campa itztoya huan mocuaalti. Huan ipan nopa tlalochtli quemá mocuaaltiyaya, Jesús momajtohuayaya huan tlapojqui elhuicac. <sup>22</sup> Huan hualtemoc Itonal Toteco ipan ya. Huan Itonal Toteco nesiyaya queja se paloma. Huan Toteco Dios camatqui tlen elhuicac huan quiilhui Jesús:

—Ta tiNocone tlen nimitzicnelía huan nipaqui miyac ica tlen tijchihua.

### *Ihuejapan tatahua Jesús*

<sup>23</sup> Huan Jesús quipixtoya queja treinta xihuitl quemá quipehualti itequi huan pejqui nentinemi para tepohuilis itlajtol Toteco. Huan tlacame moilhuiyaya para eliyaya icono José.

Huan José eliyaya icono Elí,

<sup>24</sup> tlen eliyaya icono Matat,  
tlen eliyaya icone Leví,  
tlen eliyaya icone Melqui,  
tlen eliyaya icone Jana,  
tlen eliyaya icone José,

<sup>25</sup> tlen eliyaya icone Matatías,  
tlen eliyaya icone Amós,  
tlen eliyaya icone Nahum,  
tlen eliyaya icone Esli,

tlen eliyaya icone Nagai,

<sup>26</sup> tlen eliyaya icone Maat,  
tlen eliyaya icone Matatías,  
tlen eliyaya icone Semei,  
tlen eliyaya icone José,  
tlen eliyaya icone Judá,

<sup>27</sup> tlen eliyaya icone Joana,  
tlen eliyaya icone Resa,  
tlen eliyaya icone Zorobabel,  
tlen eliyaya icone Salatiel,  
tlen eliyaya icone Neri,

<sup>28</sup> tlen eliyaya icone Melqui,

tlen eliyaya icone Adi,  
 tlen eliyaya icone Cosam,  
 tlen eliyaya icone Elmodam,  
 tlen eliyaya icone Er,  
<sup>29</sup> tlen eliyaya icone Josué,  
 tlen eliyaya icone Eliezer,  
 tlen eliyaya icone Jorim,  
 tlen eliyaya icone Matat,  
<sup>30</sup> tlen eliyaya icone Leví,  
 tlen eliyaya icone Simeón,  
 tlen eliyaya icone Judá,  
 tlen eliyaya icone José,  
 tlen eliyaya icone Jonán,  
 tlen eliyaya icone Eliaquim,  
<sup>31</sup> tlen eliyaya icone Melea,  
 tlen eliyaya icone Mainán,  
 tlen eliyaya icone Matata,  
 tlen eliyaya icone Natán,  
<sup>32</sup> tlen eliyaya icone David,  
 tlen eliyaya icone Isaí,  
 tlen eliyaya icone Obed,  
 tlen eliyaya icone Booz,  
 tlen eliyaya icone Salmón,  
 tlen eliyaya icone Naasón,  
<sup>33</sup> tlen eliyaya icone Aminadab,  
 tlen eliyaya icone Aram,  
 tlen eliyaya icone Esrom,  
 tlen eliyaya icone Fares,  
 tlen eliyaya icone Judá,  
<sup>34</sup> tlen eliyaya icone Jacob,  
 tlen eliyaya icone Isaac,  
 tlen eliyaya icone Abraham,  
 tlen eliyaya icone Taré,  
 tlen eliyaya icone Nacor,  
<sup>35</sup> tlen eliyaya icone Serug,  
 tlen eliyaya icone Ragau,  
 tlen eliyaya icone Peleg,  
 tlen eliyaya icone Heber,  
 tlen eliyaya icone Sala,  
<sup>36</sup> tlen eliyaya icone Cainán,  
 tlen eliyaya icone Arfaxad,  
 tlen eliyaya icone Sem,  
 tlen eliyaya icone Noé,  
 tlen eliyaya icone Lamec,  
<sup>37</sup> tlen eliyaya icone Matusalén,  
 tlen eliyaya icone Enoc,  
 tlen eliyaya icone Jared,  
 tlen eliyaya icone Mahalaleel,  
 tlen eliyaya icone Cainán,  
<sup>38</sup> tlen eliyaya icone Enós,  
 tlen eliyaya icone Set,

tlen eliyaya icono Adán,  
tlen eliyaya icono Toteco Dios.

## 4

### *Axcualtlacatl quinejqui quiyoltlanas Jesús*

<sup>1</sup> Huan Jesús quisqui atemitl Jordán temitoc ica Itonal Toteco. Huan Itonal Toteco quihuicac hasta nopa huactoc tlali campa ax tleno eli. <sup>2</sup> Huan mocajqui nepa para cuarenta tonali huan Axcualtlacatl quiyoltlanayaya ma tlajtlacolchihuasquía. Huan ipan nochí nopa tonali ax tleno quicuajqui. Huan quema tlanqui nopa tonali, nelía mayanayaya. <sup>3</sup> Huan hualajqui Axcualtlacatl quiilhuico:

—Intla nelía tilcone Toteco, xijnahuati ni tetl ma mocuepa pantzi.

<sup>4</sup> Huan Jesús quinanguili:

—Ijciviljtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua: ‘Ax san ica pantzi yoltose tlacame. Nojquiya monequi quitoquilijtinemise nochí Itlajtol Toteco.’

<sup>5</sup> Huan Axcualtlacatl quihuicac Jesús ipan se tepetl huejcapantic, huan ipan nopa tlalochtli quinextili ininricojoyo nochí tlanahuatiani ipan tlal-tepactli huan nochí tlaltini tlen iniaxcahua. <sup>6</sup> Huan Axcualtlacatl quiilhui:

—Nimitzmacas tequihuejcamotl tijnahuatis nochí ni tlaltini ipan nochí tlal-tepactli huan nimitzmacas nochí ininricojoyo, pampa nochí nechmacatoque na huan huelis nijmacas ajqueya nijnequis. <sup>7</sup> Huan nochí nimitzmacas ta intla san timotlancuaquetzas huan tinechhueyichihuas.

<sup>8</sup> Huan Jesús quinanguili:

—Xinechtlalcahui, Axcualtlacatl, pampa ijculijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua: ‘Xijhueyimati san Toteco Dios huan san ya xijtequipano.’

<sup>9</sup> Huan Axcualtlacatl quihuicac Jesús altepetl Jerusalén huan quiquetzqui hasta itzonpac nopa hueyi israelita tiopamitl huan quiilhui:

—Intla nelía tilcone Toteco Dios, xitzicuini nica para tlatzintla, <sup>10</sup> pampa ijculijtoc ipan Itlajtol campa quiijtohua:

‘Toteco quinnahuatis ielhuicac ejcahua ma mitzmocuitlahuica.

<sup>11</sup> Inijuanti mitzmatzacuilise para ax timoicxicocos ica niyon se tetl.’

<sup>12</sup> Huan Jesús quinanguili:

—Nojquiya Itlajtol Toteco quiijtohua: ‘Amo xijyejyeco Toteco Dios san para tiquitas tlaque quichihuas.’

<sup>13</sup> Huan quema Axcualtlacatl ya quichijtoya fuerza para quiyoltlanas Jesús ma tlajtlacolchihuas, quicajtejqui hasta seyoc huelta.

### *Jesús pejqui tlamachtía ipan estado Galilea*

<sup>14</sup> Teipa Jesús mocuepqui ipan estado Galilea temitoc ica ichicahualis Itonal Toteco. Huan campa hueli ipan nochí nopa tlali nochí tlacame quicaquiyayaj tlen ya. <sup>15</sup> Huan yajaya pejqui quinmachtía tlacame ipan israelita tiopantini campa hueli huan nochí quihueyimatiyayaj.

### *Jesús itztoya ipan pilaltepetzi Nazaret*

<sup>16</sup> Huan Jesús ajsito pilaltepetzi Nazaret campa moscalti huan ipan sábado, nopa tonal para ma mosehuica israelitame, yajaya calajqui ipan israelita tiopamitl queja momajtoya quichihua. Huan moquetzqui ipan tlasantilistli para quipohuas Itlajtol Toteco. <sup>17</sup> Huan quimacaque nopa amatlajcuiloli tlen huejcajquiya quiijcuilo nopa tiocamanalojquetl Isaías. Huan Jesús quitlapo huan quipanti campa ijculijtoc ni tlajtoli huan pejqui quipohua:

<sup>18</sup> “Itonal Toteco itztoc nohuaya,

pampa Toteco nechtequimacatoc para ma niquinilhui tlacame tlen teicneltz-itzi itlajtol Toteco.

Nechtitlantoc ma niquinchicahuas tlacame tlen mocuesohuaj, huan para ma niquinyolmelahua tlacame tlen Axcualtlacatl quinilpitoc para nihueli niquintojtomas.

Nechtequimacac para niquinchicahuas popoyotzitzí para huelise tlachiyase. Huan niquinmaquixtis nochí tlen tlaijiyohuíaj ininmaco tlen quintlajiy-ohuilitáj.

**19** Nechtitlantoc ma niquinyolmelahua nochime para ya ajsic nopa tonali, quema Toteco quinchihuialis tlacame se hueyi favor."

**20** Huan Jesús quitzajqui nopa momimilojtoc amatlajcuiolí huan quimacac nopa tiopan tlapalehuijquetl, huan mosehui para tlamachtis. Huan nochí nopa tlacame tlen itztoyaj ipan nopa tlasentilistli quitlachiliyayaj. **21** Huan Jesús pejqui quincamahuía huan quinilhui:

—Ni tlajtoli tlen nijpojqui moijcuilo huejcajquiya huan camati tlen na tlen nimoquetza imoixtla. Huajca ama motlamichijtoc tlen quiijtohua.

**22** Huan nochí nopa tlacame camatiyayaj cualí tlen Jesús huan mosent-lachiliyayaj ica itlajtol tlen nelía yejyectzi, pero motlatzintoquiliyayaj:

—¿Ax ya ni icono José?

**23** Huan Jesús quinilhui:

—Nijmati se tonal innechilhuise ni tlajtoli: ‘Tepajtijquetl, ximopajti, huan timitzneltocase.’ Inquijitose para inquicactoque tlen nopa tiochicahualnexitili tlen nijchijtoc ipan altepetl Capernaum, huajca ihuical ma nijchihua nica ipan imoaltepe. **24** Pero tlacame tlen san sejco ehuani ihuaya se tiocamanalo-jquetl ax quiselíaj. **25** Huan quema itztoya Elías, nopa tiocamanalojquetl tlen huejcajquiya, itztoyaj miyac israelita cahual toahuime ipan tlali Israel campa yajaya ejqui. Huan nochí nopa cahual toahuime quinpolohuayaya inintlacualis pampa ax tlaahuetzqui para eyi xihuitl huan tlajco ipan tlali Israel huan oncac se hueyi mayantli. **26** Pero Toteco ax quititlanqui Elías ma yahui ica se israelita cahual toahui tlen san sejco ehua. Quititlanqui ma quipalehuiti nopa cahual toahui ipan pilaltepetzi Sarepta ipan seyoc tlali tlen itoca Sidón. **27** Huan itztoyaj miyac tlacame ipan tlali Israel tlen palaniyayaj inintlacayohua ica lepra quema itztoya tiocamanalojquetl Eliseo, pero Eliseo niyon se injuanti ax quichicajqui. San quichicajqui Naamán tlen hualajqui ipan seyoc tlali tlen itoca Siria.

**28** Huajca nelía cuanque nochí nopa israelitame tlen quicaquiyayaj Jesús ipan nopa israelita tiopamitl. **29** Huan motlalanque huan quiquirxtijque Jesús tlen inialtepe. Teipa quihiuicaque hasta se tepexico tlen ipan qui-quetztoyaj nopa altepetl. Quinequiyayaj quicuamimilose, **30** pero Jesús san panotiquisqui tlatlajco injuanti huan yajqui.

### *Se tlacatl ica iajaca Axcualtlacatl*

**31** Huan Jesús ajsito altepetl Capernaum ipan estado Galilea huan pejqui quinmachtía ipan israelita tiopamitl sesen sábado, nopa tonal para israelitame ma mosehuica. **32** Huan nochí tlen quitlacaquiliyayaj san quitlachiliyayaj ica itlamachtil pampa itlajtol quipixqui tequihuejcayotl.

**33** Huan itztoya se tlacatl ipan nopa israelita tiopamitl tlen quipixqui ipan itlacayo se iajaca Axcualtlacatl. Huan yajaya tzajtzic chicahuac huan quiilhui Jesús:

**34** —Jesús, tiNazaret ejquetl, xitechcahua. Ax huelis timomatise mohuaya. ¿Tihualajtoc para titechzontlamiltis? Tojuanti timitzixmatij ajqueya ta. Ta titlatzejzelotic. Ta tiIcone Dios.

<sup>35</sup> Huan Jesús quitlacahualti iajaca Axcuatlacatl huan quiilhui:  
—Amo ximolini. Xiquisa ipan ni tlacatl.

Huan nopa ajacatl quimajcrajqui nopa tlacatl tlalchi inixtla nochí nopa tlacame, huan teipa quisqui ipan itlacyo huan ax tleno más quichihuili.

<sup>36</sup> Huan nochí nopa tlacame quisentlachiliyaj huan pejque motlajtlaníaj se ica seyoc:

—¿Tlaque tlamantli tlajtoli camati ni Jesús? Nempa itlajtol Jesús quipiya tlanahuatili huan chicahualistli pampa quema quinnahuatia iajacahua Axcuatlacatl, nopa ajacame quineltoquiláj huan quisaj.

<sup>37</sup> Huan campa hueli ipan nopa tlali nechca altepetl Capernaum nochí tlacame quimatque tlen Jesús quichihuayaya.

### *Jesús quichicajqui imona Simón Pedro*

<sup>38</sup> Huan Jesús moquetzqui huan quisqui ipan tiopamitl huan yajqui ichaj Simón Pedro. Huan quipanti imona Pedro mococohuayaya pampa chicahuac totoniyaya. Huan nochí tlen itztoyaj nepa quitlajtlanijque Jesús ma quichicahua. <sup>39</sup> Huajca Jesús mopacho campa huetztoya huan quinahuati nopa tlatotonilotl ma quisa. Huan nopa tlatotonilotl quicajtejqui, huan nimantzi moquetzqui nopa sihuatl huan pejqui quintlamaca.

### *Jesús quinchicajqui miyac cocoyani*

<sup>40</sup> Huan ica tiotlac nochí tlacame tlen quinpixtoyaj cocoyani ipan ininchajquinhualicaque campa Jesús. Huan itztoyaj cocoyani tlen quipixtoya miyac tlamantli cocolistli. Huan Jesús quitlali ima ipan sesen nopa cocoyani huan quinchicajqui. <sup>41</sup> Huan miyac tlacame nepa quinpixtoyaj iajacahua Axcuatlacatl. Huan inijuanti quisayayaj huan chicahuac quijtohuayaya tlen Jesús:

—Ta tiIcone Dios.

Pero Jesús quinnahuati nopa ajacame ma ayoc camatica pampa inijuanti quiixmatiyayaj yajaya itztoya nopa Cristo tlen Toteco quijto quititlanisquia.

### *Jesús tlaixtonqui ipan estado Galilea*

<sup>42</sup> Huan quema tlanestihualayaya, Jesús quisqui npona, huan yajqui ipan nopa huactoc tlali campa ax tleneli. Huan miyac tlacame quite-mohuayayaj. Huan quema quipantijque, quiilhuijque ma mocahua ipan inintlal. <sup>43</sup> Pero Jesús quinilhui:

—Monequi nojquiya niyas ipan sequinoc altepetini para niquinilhuis tlacame itlajtol Toteco huan niquinnotzas ma calaquica campa yajaya tlanahuatia, pampa ya nopa nechtitlantoc ma njchihua.

<sup>44</sup> Huan Jesús tlaixtoninenqui itlajtol Toteco ipan israelita tiopantini ipan campa hueli altepetl ipan estado Galilea.

## 5

### *Jesús quichijqui ma quinitzquica miyac michime*

<sup>1</sup> Huan nopa miyac tlacame nelia quicuatetzopayaya Jesús pampa quinequiyayaj quicaquise itlajtol Toteco. Huan Jesús moquetzayaya iteno hueyi atl tlen itoca Genesaret [5:1 San se ica nopa Hueyi Atl Galilea. Nelia ax elqui se hueyi atl, pero elqui se hueyi mantoc atl tlen quipixqui 22 kilómetros ihuehueyaca huan 13 kilómetros ipatlajca.], <sup>2</sup> huan quiitac ome cuacanahua ateno tlen nopa michtlajtlamani quincajtejtoyaj pampa quipajpacayayaj ininmatla. <sup>3</sup> Huajca Jesús tlejcoc ipan icuacanahua Simón Pedro huan quiilhui ma quinejnemilti nopa cuacanahua quentzi ipan atl. Huan Jesús mosehui ipan cuacanahua huan pejqui quinmachtia nopa miyac tlacame

tlen mocahuayaya ateno huan nochí huelque quitlachilíaj. <sup>4</sup> Huan teipa quema tlanqui quincamahuía nopa tlacame, Jesús quiilhui Simón:

—Xijnejnemilti ni cuacanahua hasta campa achi huejcatla huan nepa xijmajcahuaca imomatlahua para innichitzquise.

<sup>5</sup> Huan Simón quinanquili huan quiilhui:

—Tlamachtijquetl, timichtemojque seyohual huan niyon se michi ax tiq- uitzquijque. Pero intla queja nopa titechilhuía ma tijchihuaca, huajca sampa tijmajcahuase tomatla.

<sup>6</sup> Huan quimajcajque ininmatla, huan quinitzquijque tlahuel miyac michime hasta quinequiyaya tzayanis ininmatla. <sup>7</sup> Huan quinmanotzque ininhuampoyohua tlen itztoyaj ipan nopa seyoc cuacanahua para ma quin- palehuiquij. Huan hualajque huan quitemitijque nochí ome cuacanahua ica michime hasta san quentzi misahuiyaya. <sup>8</sup> Huan quema Simón Pedro quiitac tlen panotoya, motlancuaquetzqui iixtla Jesús huan quiilhui:

—Toteco, xinechtlalcahui pampa na nieli se nitlajtlacolchijca tlacatl.

<sup>9</sup> Simón quiilhui Jesús ya ni pampa yajaya huan nochí ihuampoyohua mosentlachiliyaya pampa quiitaque nopa miyac michime tlen quinitzquijque. <sup>10</sup> Huan nojquiya quisentlachilijque Jacobo huan Juan tlen eliyaya itelpocahua Zebedeo huan eliyaya ihuampoyohua Simón. Huan Jesús quiilhui Simón:

—Amo ximomajmati. Ama timichtlajtlamajquetl, pero na nimitznextilis quejatza tiquinnotzas tlacame ma nechtoquilica.

<sup>11</sup> Huan quinejnemiltijque ininhuacanahua hasta iteno nopa hueyi atl, huan quicajtejque nochí tlen quipixtoyaj huan quitoquilijque Jesús.

### *Jesús quichicajqui se tlen palaniyaya tlacayo*

<sup>12</sup> Huan Jesús itzoya ipan se altepetl, huan hualajqui se tlacatl tlen palaniyaya itlacayo ica nopa cocolistli lepra. Huan quema quiitac Jesús, motlancuaixtlapacho iixtla huan chicahuac quiilhui:

—Toteco, intla tijnequi, huelis tinechchicahuas.

<sup>13</sup> Huajca Jesús quitlali ima huan quiilhui:

—Quena, nijnequi. Ximochicahua amantzi.

Huan nimantzi icocolis quicajqui. <sup>14</sup> Huan Jesús quinahuati ma ax tepohuili tlen panoc, quiilhui:

—San xiya ximonextiti ica nopa totajtzi huan xijmaca Toteco nopa tlacajcahualistli tlen Moisés tlanahuati ma quimacaca para ma motlapajpacchihuaca tlen ayoc tlacayo palantoque. Quej nopa quimatise timochicajquiya.

<sup>15</sup> Pero campa hueli miyac más tlacame quicaquiyaya tlen ichicahualis Jesús huan huajca miyac mosentilijque campa itzoya para quicaquise itlajtol huan para ma quinchicahua tlen inincocolis. <sup>16</sup> Pero miyac huelta Jesús moiyoquixti iselti huan yajqui campa axaca aquiyaya para huelis momaijtos ica Toteco.

### *Jesús quichicajqui se tlacatl tlen ax huelqui mojmolinía*

<sup>17</sup> Se tonal Jesús quinmachtiyaya tlacame ipan se cali, huan itztoyaj nepa sequin fariseos huan huejhueyi tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés tlen hualajque ipan nochí ranchos ipan estados Galilea huan Judea huan tlen hueyi altepetl Jerusalén. Huan Jesús quipixqui ichicahualis Toteco para quinchicahuas cocoyani. <sup>18</sup> Huan hualajque sequin tlacame tlen quihualicayaya se cocoxquetl tlen ax hueliyaya mojmolinía. Huan quinequiyaya calaquise calijtic campa itzoya Jesús para quitlalise nopa cocoxquetl iixtla, <sup>19</sup> pero ax oncac campa calaquise pampa motetzoptoyaj tlahuel miyac tlacame. Huajca nopa tlacame tlejcoque calpani huan quiijcuenijque se ome

tejas. Teipa quitemohuijque nopa cocoxquetl ipan itlapec huan tlatlajco nochí nopa tlacame huan quitlalijque iixtla Jesús. <sup>20</sup> Huan Jesús quiitac para nopa tlacame quineltocayayaj huan quiilhui nopa cocoxquetl:

—Nohuampo, nimitzlapojpolhuía motlajtlacolhua.

<sup>21</sup> Huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan nopa fariseos pejque moyolilhuiáj: “Ajqueya nelía ni Jesús? Yajaya niyon quentzi ax quitlepanita Toteco Dios pampa mochihua queja ya elisquía Toteco. Axaca hueli tetlapojpolhuía tlajtlacoli, san Toteco.”

<sup>22</sup> Pero Jesús quimatiyaya tlen inijuanti moyolilhuiyayaj huan quinilhui:

—¿Para tlen inmoilhuiáj ax njittlepanita Toteco Dios? <sup>23</sup> Intla niquilhuis ni cocoxquetl: ‘Ximehua huan xinejnemi’ huan mochihuas notlajtol, nojquiya motlapojpolhui quema niquilhui: ‘Nimitzlapojpolhuía motlajtlacolhua.’ <sup>24</sup> Nijnequi xijmatica na tlen niMocuepqui Tlacatl nijpiya tequihuejcayotl ipan tlattepactli para nitetlapojpolhuis, huajca nimechnextilis para mochihuas tlen niquijtohua.

Huan nimantzi Jesús quiilhui nopa cocoxquetl:

—Nimitzilhuiá, ximehua huan xijtlalana motlapec huan xiya mochaj.

<sup>25</sup> Huan nimantzi nopa cocoxquetl moquetzqui huan quitlalantejqui itlapec huan yajqui ichaj, quihueyichijtiyajqui Toteco Dios. <sup>26</sup> Huan nochí nopa tlacame mosentlachilijque huan momajmatijque. Huan teipa pejque quihueyichihuaj Toteco huan quijtojque:

—Nelía se hueyi chicahual nescayotl tiquitztoque ama.

### *Jesús quinotzqui Mateo*

<sup>27</sup> Teipa quema Jesús quisayaya ipan nopa altepetl, quiitac se tlacatl tlen tlainanqui impuesto. Yajaya itoca eliyaya Mateo huan nojquiya itoca eliyaya Leví, huan mosehuijtoya campa nopa mesa para quiselis impuesto. Huan Jesús quiilhui:

—Xinechtoquili.

<sup>28</sup> Huan Mateo quicajtejqui nochí tlen quipixtoya. Huan moquetzquisqui huan yajqui ihuaya Jesús.

<sup>29</sup> Huan Mateo quichijqui se hueyi ilhuitl nepa ichaj. Huan tlacuayayaj ihuaya Jesús campa mesa miyac tlacame tlen tlainanque impuesto huan momajtoyaj tlacajcayahua. Huan nojquiya itztoyaj sequinoc tlacame.

<sup>30</sup> Huan hualajque fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan quiitaque. Huajca pejque quiteilhuiáj Jesús iniixtla imomachtijcahua huan quinilhuijque:

—¿Para tlen intlacuaj huan inatlij inihuaya ni tlacame tlen tlainamaj impuesto huan tlacajcayahua? Huan ¿inihuaya ni sequinoc tlen miyac tlajtlacoli quichihuaj?

<sup>31</sup> Huan Jesús quinnanquili nopa fariseos huan quinilhui:

—Se tetica tlacatl ax quinequi se tepajtijquetl, pero se cocoxquetl, quena.

<sup>32</sup> Na ax nihualajtoc para niquinnotzas tlacame tlen moilhuiáj para cua-cualme iixtla Toteco. Nihualajtoc para niquinnotzas tlacame tlen quimatiq quipiyaj inintlajtlacolhua para ma moyolcüepaca.

### *Jesús quinilhui para tlen ax mosahuaj imomachtijcahua*

<sup>33</sup> Huan hualajque sequin tlacame tlen quiilhuijque Jesús:

—Imomachtijcahua Juan tlen tecuaaltía ajachica mosahuaj para momajtose ica Toteco Dios. Huan ihuical quichihuaj tlen quitoquilíaj inintlamachtil nopa fariseos, pero momomachtijcahua axtle. Nochipa tlacuaj huan atlij.

<sup>34</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ax quinamiqui ma mosahuaca ihuampoyohua se mosihuajtijquetl ipan nopa tlalochtli quema tlacuaj ihuaya ipan nemictili. Ihuical eltoc quema na niitztoc inihuaya nomomachtijcahua, inijuanti ax huelij mosahuaj pampa itztoque nohuaya. <sup>35</sup> Pero ajsis tonali quema hualase nocuancaitacahua huan nechhuicase huan huajca quena, nomomachtijcahua mosahuase.

<sup>36</sup> Huan nojquiya quinpohuili se huicaltili [5:36 Quinilhui ni huicaltili para quinnextilis ax cuali quimanelose itlamachtil ica tlen huejcajquiya quineltocayayaj tlacame, pampa itlamachtil eltoc se tlamantli tlen yancuic.], quinilhui:

—Axaca quitequi se quentzi yoyomitl yancuic para quitlatlamanis se yoyomitl tlen sosoltic pampa tzocoyolihuis nopa quentzi tlen yancuic huan ayoc quinamiquis tlen sosoltic. <sup>37</sup> Huan axaca quitequilía xocomeca atl tlen yancuic ipan bolsas tlen cuetlaxtli sosoltic. Pampa nopa yancuic xocomeca atl xocoyas, huan momiyaquillis huan tzayanis nopa cuetlaxtli sosoltic. Quej nopa toyahuis nopa xocomeca atl huan nojquiya quinenpolos nopa bolsas tlen cuetlaxtli. <sup>38</sup> Monequi tijtecas xocomeca atl tlen yancuic ipan bolsas tlen cuetlaxtli tlen yancuic. <sup>39</sup> Huan axaca tlen quiitoc xocomeca atl tlen achtohui tlasencahuali quinequis tlen yancuic pampa nochí quijtohuaj: ‘Achi cuali nopa tlen achtohui tlasencahuali.’

## 6

### *Nopa tonal para israelitame ma mosehuica*

<sup>1</sup> Ipan se sábado, nopa tonal para ma mosehuica israelitame, Jesús huan imomachtijcahua panoyayaj ipan se mili campa quitoctoyaj trigo. Huan imomachtijcahua pejque quiquechcocotetzaj, huan quimaoyaj quentzi trigo tlancochtli huan quicuayayaj. <sup>2</sup> Huajca nopa fariseos moilhuijque para tlaixpanoyayaj huan quitlajtlanijque Jesús:

—¿Para tlen tequitij momomachtijcahua ipan ni tonal para ma timosehuica? Inijuanti tlajtlacolchihuaj.

<sup>3</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Ax inquipojtoque tlen quichijqui David quema yajaya huan ihuampoyohua mayanayayaj? <sup>4</sup> Calajqui ichaj Toteco huan quicuic nopa pantzi tlen totajtzitzi quitentoyaj ixtla Toteco. Huan David quicuajqui huan no quinmamacac nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya. Huan nojquiya quicuajque. Huan itlanahuatil Moisés quijtohuaj san totajtzitzi hueli quicuase nopa pantzi.

<sup>5</sup> Huan nojquiya Jesús quinilhui:

—Na tlen niMocuepqui Tlacatl nijpiya tequihuejcayotl para niquinilhuis tlacame tlaque huelis quichihuase ipan sábado, ni tonal para ma timosehuica tiisraelitame.

### *Jesús quichicajqui se tlacatl tlen huactoya ima*

<sup>6</sup> Ipan seyoc sábado, nopa tonal para ma mosehuica israelitame, Jesús calajqui ipan se israelita tiopamitl huan pejqui tlamachtía. Huan itztoya tiopan calijtic se tlacatl tlen huactoya ima nejmatl. <sup>7</sup> Huan nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés ajachica quitlachiliyayaj intla quichicahuasquía nopa tlacatl ipan ni tonal para ma mosehuica israelitame para quipiyasquíaj ica tlaque quiteilhuisquíaj. <sup>8</sup> Pero Jesús quimatqui tlaque moilhuiyayaj huan quiilhui nopa tlacatl tlen mahuactoc:

—Ximoquetza huan xihuala nica tlatlajco tojuanti.

Huan yajaya moquetzqui huan yajqui. <sup>9</sup> Huan Jesús quinilhui nopa fariseos:

—Nimechchihuolis se tlatzintoquili: ¿Tlaque quijtohuaj nopa tlanahuatili o tlaque quinamiqui para ma tijchihuaca ipan sábado? ¿Ma tijchihuaca tlen cuali o tlen fiero? ¿Ma tiquinmaquixtica tlacame o ma tiquinmictica?

<sup>10</sup> Huan Jesús quintlachili nopa tlacame tlen quiyahualojtoyaj, pero axaca molini. Huajca Jesús quiilhui nopa tlacatl:

—Xijxitlahua moma.

Huan yajaya quixitlajqui ima huan nimantzi mochicajqui. <sup>11</sup> Huan tlahuel cuanque nopa fariseos huan nimantzi pejque mocamahuáj tlaque huelis quichihuilise Jesús.

### *Jesús quintlapejpeni imomachtijcahua*

<sup>12</sup> Huan ipan nopa tonali Jesús yajqui iselti ipan se tepetl huan mocajqui nopona seyohual para momajitos ica Toteco Dios. <sup>13</sup> Huan quema tlanesqui, quinnotzqui imomachtijcahua ma hualaca campa ya huan quintlapejpeni majtlactli huan ome tlen injuanti huan quintocajti itlayolmelajcahua. <sup>14</sup> Quitlapejpeni Simón tlen nojquiya quitocajti Pedro, huan Andrés tlen eliyaya iicni. Nojquiya quintlapejpeni Jacobo, Juan, Felipe, Bartolomé, <sup>15</sup> Mateo huan Tomás. Quitlapejpeni Jacobo icone Alfeo huan nopa Simón tlen moiycatlali ica partido cananista. <sup>16</sup> Huan quitlapejpeni Judas, iicni Jacobo huan Judas Iscariote tlen teipa quiteactili.

### *Jesús quinmacti miyac tlacame*

<sup>17</sup> Huan teipa Jesús temoc ipan tepetl inihuaya imomachtijcahua, huan moquetzque campa se tlamayamitl. Huan mosentilijque miyac tlacame tlen quitoquiliyayaj. Hualajtoyaj tlen campa hueli pilaltepetzitzitl ipan estado Judea, huan ipan altepetl Jerusalén huan tlen tlaltini Tiro huan Sidón nechca hueyi atl. Nochi nopa tlacame hualajtoyaj para quicaquise itlajtol Jesús huan para ma quinchicahua tlen inincocolis. <sup>18</sup> Huan nojquiya quinchicajqui tlen quinpixtoyaj ajacame tlen quintlajiyohuiliyayaj. <sup>19</sup> Huan nochi nopa tlacame quinequiyayaj monechcahuise campa Jesús para quiitzquise, pampa ichicahualis quinajsiyaya tlen quiitzquiyayaj huan quinchicahuayaya.

### *Xipaquina*

<sup>20</sup> Huan Jesús quintlachili imomachtijcahua huan quinilhui:  
“Xipaquina imojuanti tlen intecneltzitzitl,  
pampa incalaquise campa Toteco tlanahuatía.

<sup>21</sup> Xipaquina imojuanti tlen inmayanaj ama,  
pampa inixhuise.

Xipaquina imojuanti tlen inchocaj ama,  
pampa inhuetzcate.

<sup>22</sup> Xipaquina quema tlacame inmechcocolíaj huan inmechtotocaj.  
Xipaquina quema inmechtelchihuaj huan inmechtocajtiaj ax incuajcualme,  
pampa innechtoquilíaj na tlen niMocuepqui Tlacatl.

<sup>23</sup> Xipaquina, quena, xipiyaca hueyi paquillistli quema queja nopa imopantlis,  
pampa Toteco miyac inmechtlahtahuis nepa elhuicac.  
Pampa san se ininhuejapan tatahua quichihuayayaj huejcajquiya ica itiocamanalojcahua Toteco.

<sup>24</sup> Pero tlahuel intecneltique imojuanti tlen miyac intominpiyaj,  
pampa ya inquipiyaj nochitlen cuali tlen inmechtocaros.

<sup>25</sup> Tlahuel intecneltique tlen inixhuij ama,  
pampa teipa inmayanase.

Tlahuel intecneltique tlen inhuetzcate ama,

pampa teipa inchocase huan intlahuejchihuase.

<sup>26</sup> Tlahuel inteicneltique quema nochí tlacame camatij cuali tlen imojuanti. Inintatahua nojquiya camatque cuali tlen nopa istlacatica tiocamanalo-huani huejcajquiya.

### *Xiquinicnelica imocualancaitacahua*

<sup>27</sup> “Pero nimechilhuía imojuanti tlen innechtlaquaqilíaj: Xiquinicnelica imocualancaitacahua. Xiquinchihuila tlen cuali inijuanti tlen inmechcocolíaj. <sup>28</sup> Xijtlajtlanica Toteco ma quintiochihua tlen inmechtelchihuaj. Ximomaijtoca ica Toteco para inijuanti tlen inmechtlajilhuíaj ica tlen fiero. <sup>29</sup> Intla se acaya mitzmaquilis ipan mocampa, xijnextili ne seyoc mocampa para nojquiya ma mitzmaquilis nopona. Intla se mitzquixtilis motlaque, xijcahua ma quihuica mocamisa nojquiya. <sup>30</sup> Intla se acaya mitztlajtlanía se tlenijqui, xijmaca. Intla se acaya mitzquixtilia se tlenijqui, amo xiquilhui ma mitzcuepili. <sup>31</sup> Xiquinchihuila sequinoc queja inquinequij sequinoc ma inmechchihuila.

<sup>32</sup> “Intla san inquinicnelíaj tlacame tlen inmechicnelíaj, Toteco ax quiita para inquichihuaj tlen cuali. Hasta ax cuajcualme quinicnelíaj tlen nojquiya quinicnelíaj. <sup>33</sup> Intla san inquinchihuila tlen cuali tlacame tlen inmechchihuila tlen cuali, ax tleno ipati iixtla Toteco. Ax cuajcualme nojquiya ihuical quichihuaj. <sup>34</sup> Huan intla san inquintlanejtíaj tomi tlacame tlen inquimati temachatl inmechtlahtahuise, ax tleno ipati iixtla Toteco. Ax cuajcualme nojquiya quintlanejtíaj tomi tlen quincuepilise teipa. <sup>35</sup> Na nimechilhuía, xiquinicnelica imocualancaitacahua. Xiquinchihuila nochí tlen cuali. Xiquintlanejtica yonque ax inquimati intla inmechcuepilise. Huan Toteco hueyi inmechtlahtahuise. Huan queja nopa inquichijtose queja quichihuia Toteco Tlen Más Quipyia Tlanahuatili pampa yajaya quinchihuila cuali nochí tlacame, yonque ax cuajcualme o ax motlascamatij. <sup>36</sup> Huajca xitetlasojtlaca queja imoTata, Toteco Dios, tetlasojtla.

### *Amo xiquintequitlachilica sequinoc*

<sup>37</sup> “Amo xiquintequitlachilica sequinoc campa ax imocuenta, huan sequinoc ax inmechtequitlachilise. Amo xitetlateilhuica, huan sequinoc ax inmechtlateilhuise. Xitetlapojpolhuica, huan sequinoc inmechtlapojpolhuise.

<sup>38</sup> Xitemacaca huan inquiselise. Quena, Toteco inmechmacas miyac intla intemacaj miyac. Yajaya quichihuas queja se cuali tlanamacaque tlen quitemas se tlayejyecoli sintli, huan cuali quiayacachos, huan más quitemas hasta motzontis. Monequi imojuanti no xiquinmacaca sequinoc tlen cuali tlayejyecoli, pampa sequinoc inmechchihuile queja inquinchihuila.”

<sup>39</sup> Huan Jesús quinilhui se huicaltili: “Se popoyotzi ax hueli quiyacana seyoc tlen popoyotzi pampa nochí ome huetzise tlacoyoc ijtic. <sup>40</sup> Se momachtijquetl ax quimati más que itlamachtijca, pero nochí momachtiani tlen tlamimomachtíaj elise queja inintlamachtijca.

<sup>41</sup> “¿Para tlen inquiitaj nochí piltlajtlacoltzitzí tlen quichihuaj imohuampoyohua huan ax inquimati para achi más miyac tlajtlacoli inquichihuaj? Eltoc queja tiquita se piltejtzi ipan ixtiyol moicni, pero ax tijmati para ta tijpiya hasta se cuatetomitl moixtiyol ijtic. <sup>42</sup> ¿Quejatza huelis tiquilhuis seyoc: ‘Nohuampo, nimitzquixtilis nopa piltejtzi ipan moixtiyol’, quema tijpiya se cuatetomitl moixtiyol ijtic? Tijpiya ome moxayac. Timoilhuía ax cuali tlen yajaya quipyia, pero cuali tlen ta tijpiya. Achtohui ximoquixtilis nopa cuatetomitl, huan queja nopa titlachiyas cuali para tijquixtilis nopa piltejtzi tlen quipyia iixtiyol ijtic mohuampo.

*Nochi quiixmatij se cuahuitl ipampa itlajca*

<sup>43</sup> “Se cuali cuahuitl temaca itlajca tlen cuali, huan tlen ax cuali, axtle. Niyon se cuahuitl tlen ax cuali ax temaca itlajca tlen cuali. <sup>44</sup> Huajca nochí tlacame quiixmatij se cuahuitl ipampa itlajca. Se huitzcuahtuítl ax temaca tlen cuali para tijcuase. Huan se sahuamecatl ax temaca xocomecatl. <sup>45</sup> Ihuical elis nojquiya ica se cuali tlacatl, quisas tlen cuali ipan iyolo. Huan intla ax cuali se tlacatl, quisas tlen ax cuali ipan iyolo. Pampa se tlacatl camati tlen eltoc ipan iyolo huan tlen más moilhuía.”

*Ome Caltini*

<sup>46</sup> “¿Para tlen inquijtohuaj niimoTeco huan ax inquichihuaj tlen nimechilhuía? <sup>47</sup> Nochi tlen hualahuíj campa na huan quicaquij notlajtol huan quichihuaj tlen niquijtohuá, itztoque queja ni tlalnamijca tlacatl tlen nimechpohuilis. <sup>48</sup> Se tlacatl quinequiyaya quichihuas ichaj huan tlaxajqui huejcatla. Quitzinpehualti ica tetl huan quiquetzqui. Huan teipa huetzqui miyac atl huan tlatemic hasta quiajsic ichaj, pero ax tleno ipantic nopa cali pampa nopa tlacatl quiquetztoya ipan tetl. <sup>49</sup> Pero tlacame tlen quicaquij notlajtol huan ax quichihuaj tlen niquijtohuá, quichihuaj quej ni huihui tlacatl. Yajaya quichijqui ichaj ipan tlali huan ax tleno ica quitzinpehualti. Teipa tlatemic, huan nopa atl quiajsic ichaj, huan nimantzi huetzqui huan tlamixolejqui.”

7

*Jesús quichicajqui itlatequipanojca se soldado*

<sup>1</sup> Huan Jesús tlanqui quinmachtía nochí nopa tlacame huan yajqui altepetl Capernaum. <sup>2</sup> Huan nopena itztoya se capitán tlen soldados tlen quipixtoya se itequipanojca tlen quiicneli. Huan itequipanojca mococohuayaya huan ya motlahueltijtoya. <sup>3</sup> Huan nopena capitán quicajqui para ajisco Jesús, huajca quintitlanqui nopa huehue israelita tlacame ma quitlajtlanitij ma huala quichicahuaqui itequipanojca. <sup>4</sup> Huan nopena tlacame yajque campa Jesús huan ica nochí ininyolo quitlajtlanijque ma quichicahuati. Huan quiilhuijque:

—Cuali para tijchihuialis se caultlacayotl ni capitán, <sup>5</sup> pampa nelía techicnelía tiisraelitame. Huan tlaxtlajqui nopena gastos huan techsencahuili se toisraelita tiopa.

<sup>6</sup> Huajca Jesús quisqui inihuaya para yas ichaj nopena capitán. Pero quema monechcahuiyaya, nopena capitán quintitlanqui ihuampoyohua ma quicamahuica Jesús huan ma quiilhuica:

—NoTeco, amo ximocuatotoní más. Nopena capitán quiijtohuá para yajaya ax hueyi queja ta huan ax quinamiqui para ticalaquis ichaj. <sup>7</sup> Nojquiya yajaya quimati ax quinamiqui mitznechcahuis, niyon mitzcamahuis. Pero yajaya quiijtohuá, san xiquijto se tlajtoli huan xijnahuati para mochicahuas itequipanojca huan nimantzi mochicahuas. <sup>8</sup> Quiijtohuá yajaya quimati tlen ta tiquijtos, ya nopena mochicahuas, pampa yajaya nojquiya quipiya iteco tlen quinahuatía. Huan nojquiya quinpiya soldados tlen yajaya quinnahuatía. Huan intla yajaya quiilhuis se soldado ma yas nopena, yajaya nimantzi yas. Huan intla quiilhuis seyoc ma huala nica, yajaya nimantzi hualas. Huan intla quiilhuis itequipanojca ma quichihua se tequitl, yajaya quichihuas. Huan nopena capitán quimati ta nojquiya tijpiya san se tequihuejcayotl para nimantzi mochicahuas motlajtol.

<sup>9</sup> Huan quema Jesús quicajqui itlajtol nopa capitán tlen ihuampoyohua quiilhuicoj, quisentlachili. Huan Jesús moicancuepqui huan quinilhui nopa miyac tlacame tlen quitoquiliyayaj:

—Nelía nimechilhuía, ax niquitztoc niyon se israelita tlen nechneltoca nelcuali queja ni capitán tlen seyoc tlali ejquetl.

<sup>10</sup> Huan ihuampoyohua nopa capitán mocuepque ichaj huan ya mochicaj-toya itequipanojca.

### *Jesús quiyoliti icon se cahual toahui*

<sup>11</sup> Huan teipa Jesús yohuiyaya se altepetl tlen itoca eliyaya Naín huan imomachtijcahua huan miyac tlacame yohuiyayaj ihuaya. <sup>12</sup> Huan quema Jesús monechcahui campa ipuerta nopa altepetl, quisayayaj nepa miyac tlacame huan quiuechpanojetiyohuiyayaj se mijcatzi. Huan nopa mijcatzi eliyaya iyojtzi icon se cahual toahui. <sup>13</sup> Huan Jesús quiitac nopa cahual toahui, huan quitlasoxtlac huan quiilhui:

—Amo xichoca.

<sup>14</sup> Huan Jesús yajqui campa nopa mijcatzi huan quiitzqui nopa caja huan inijuanti tlen quihuicayayaj moquetzque. Huan Jesús quiilhui nopa mijcatzi:

—Telpocatl, naja nimitzilhuía, ximehua.

<sup>15</sup> Huan nopa telpocatl tlen mictoya mosehui huan pejqui camati. Huan Jesús quimactili inana. <sup>16</sup> Huan nochí nopa tlacame tlen quiitaque quisentlachilijque, huan pejque quihueyichihuaj Toteco Dios huan quijtoque:

—Ni Jesús tlen itztoc tohuaya, se hueyi tiocamanalojquetl.

Huan nojquiya quijtoque:

—Toteco Dios hualajtoc para techpalehuis tiisraelitame pampa tiaxcahua.

<sup>17</sup> Huan nochí tlacame tlen itztoyaj ipan estado Judea huan ipan sequinoc tlaltini nechca quicajque para Jesús quiyolcuitoya nopa mijcatzi.

### *Hualajque imomachtijcahua Juan tlen tecuaaltiyaya*

<sup>18</sup> Huan imomachtijcahua Juan tlen tecuaaltiyaya quiilhuijque nochí tlen Jesús quichihuayaya. Huajca Juan quinnotzqui ome imomachtijcahua,

<sup>19</sup> huan quintitlanqui ma yaca quitlajtlanitij Jesús intla nelía yajaya nopa Cristo tlen Toteco Dios quijito hualasquía o monequi noja quichiyase ma huala. <sup>20</sup> Huan ajiscoj campa Jesús huan quiilhuijque:

—Juan tlen tecuaaltía techtitlantoc ma timitztlajtlaniquij intla ta tiCristo tlen Toteco quijito hualasquía o monequi noja tijchiyase ma hualas.

<sup>21</sup> Huan ipan nopa hora quema imomachtijcahua Juan itztoyaj ihuaya Jesús, yajaya quinchicajqui miyac tlen mococohuayayaj ica miyac tlamantli cocolistli. Quinchihuili ma quisaca iajacahua Axcualtlacatl tlen calactoyaj ipan tlacame huan quintlachiyalti miyac popoyotzitz. <sup>22</sup> Huajca Jesús quinilhui imomachtijcahua Juan:

—Xijyolmelahuatij Juan tlen inquiitztoque huan inquicactoque. Xiquilhuitij inijuanti tlen itztoyaj popoyotzitz, ama tlachiyyaj. Huan tlen itztoyaj metzcuauchotique, ama nejnemij cuali. Inijuanti tlen palaniyaya inintlacyo ica nopa cocolistli tlen itoca lepra mochicajtoque, huan inijuanti tlen ax tlacaquiyaya, ama tlacaquijya. Tlacame tlen mictoyaj moyolcuitoquejya huan tlen teicneltzitz quicaquij itlajtol Toteco pampa niquinixtomilía. <sup>23</sup> Xiquilhuitij para paquij nopa tlacame tlen nechselíaj huan nechneltocaj.

<sup>24</sup> Huajca quistejque nopa tlacame tlen quintlantoya Juan tlen tecuaaltía. Huan teipa Jesús pejqui quincamahuía nopa miyac tlacame tlen Juan. Huan quintlajtlani: “¿Tlaque inmoilhuiyayaj inquiitasquíaj quema inyajque inquitatoj Juan ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli? ¿Inmoilhuiyayaj Juan elisquía se tlacatl tlen ax temachtli queja se ohua cuahuitl tlen huihuixca

quema quentzi tlaajaca? <sup>25</sup> ¡Ximoilhuica! ¿Tlaque inmochiyayaj inquiitase? ¿Inquichiyayaj para Juan elisquía se tlacatl ica iyoyo nelcuali? ¡Axtle! Ya inquimatiij tlacame tlen motlaliláj ininyoyo nelcuali, tominpíaj huan itztoque ipan ininchaj tlanaahuatiani. <sup>26</sup> Huajca, ¿tlaque inyajque inquiitatoj? ¿inyajque pampa inquiitasnequiyayaj se itiocamanalojca Toteco? Huan nimechilhuía Juan itztoc más hueyi que nochí sequinoc tiocamanalohuani, <sup>27</sup> pampa ipan Itlajtol Toteco ijcuilijtoc tlen Toteco Dios nechilhui tlen Juan huan queja ni quiijo:

‘Xiquita, na nijtitlanis notlayolmelajca ma mitzyacanas.

Yajaya quicualtlalis ininyolo tlacame para ma mitzelise.’

<sup>28</sup> Huan nimechilhuía axaca seyoc tlen tlacajtoc ipan ni tlaltepactli itztoc más hueyi iixtla Toteco que Juan tlen tecuaaltia, pero aquí hueli tlacatl tlen itztoc ipan itlanahuatilis Toteco elis más hueyi que Juan.”

<sup>29</sup> Huan quema nochí nopa miyac tlacame huan nopa tlacame tlen tlainanque impuesto quicajque itlajtol Juan, quinejque ma quincuaalti pampa quiitztoyaj para xitlahuac tlen Juan quiijo tlen Toteco. <sup>30</sup> Pero nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés ax quicualcajque tlen Toteco quinequiyaya ma quichihuaca, huan san mohueyimatiyaya, huan yeca Juan ax quincuaaltijoya.

<sup>31</sup> Huan sampa Jesús quinilhui: “¿Ica tlaque niquinhuicalotis tlacame tlen ama itztoque? <sup>32</sup> Tlen ama itztoque mochihuaj queja coneme tlen mosehuíaj tianquis huan ax paquij pampa nochí ax pano queja quinequij ma pano. Quinnatzaj ininhuampoyohua huan quinilhuíaj: ‘Titlapitzque para ximijtot-ica, huan ax inmijtotijke. Tihuicaque se huicatl tlen cuesoli quej se mictoya, pero ax inchocaque.’ <sup>33</sup> Juan tlen tecuaaltiyaya hualajqui huan ax quicuajqui pantzi huan ax quiic xocomeca atl, huan inquijtojque para quipixtoya se iajaca Axcualtlacatl. <sup>34</sup> Huan na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualajqui huan nijcua huan niqui tlen onca, huan inquijtohuaj nineltlacuajquetl huan nineltlaiquetl. Inquijtohuaj san ninemi ininhuaya tlacajcayahuani tlen tlainamaj impuesto huan tlacame tlen hueyi tlajtlacoli quichihuaj. <sup>35</sup> Pero ax ipati tlen inquijtohuaj. Nochi tlacame tlen tlalnamictoque quimachilíaj na ihuaya Juan tijchihuaj tlen xitlahuac.”

### *Jesús yajqui ichaj Simón, se fariseo*

<sup>36</sup> Monechcahui se fariseo campa Jesús huan quitlajtlani ma tlacuati ichaj. Yeca Jesús yajqui ichaj huan mosehui campa mesa. <sup>37</sup> Huan ajsico se sihuatl tlen tlacanenqui tlen nojquiya ehuayaya nopa altepetl. Huan quicajqui para Jesús tlacuayaya ipan ichaj nopa fariseo huan quihualicac se ajhuiyacayotl ipan se frasco tlen quicoyonijtoyaj tlen se tetl itoca alabastro. <sup>38</sup> Huan moquetzqui chocayaya iicxiteno Jesús. Huan pejqui quixolonía iicxi ica iixayo tlen huetziyaya. Huan quihuatzayaya ica itzoncal. Quitzoponili iicxi huan quitequili nopa ajhuiyacayotl tlen quihualicac. <sup>39</sup> Huan nopa fariseo tlen quinatzqui ma tlacuati ichaj quiitac nochí ya ni huan moilhui: “Intla ni Jesús nelía elisquía se itiocamanalojca Toteco, quimatisquía para ax cuali ni sihuatl tlen quiitzquia iicxi. Quimatisquía miyac tlajtlacolchijtoc.” <sup>40</sup> Huan yeca Jesús quinanquili tlen Simón moyolhuiyaya huan quilhui:

—Simón, nijpiya se huicaltili tlen nijnequi nimitzilhuis.

Huan Simón quilhui:

—Cualtitoc, Tlamachtijquetl, xinechilhui.

<sup>41</sup> Huan Jesús quilhui:

—Itztoya se tlacatl tlen momatqui tetlanejtía tomi. Huan ome tlacame quitlahuiquiliyaya. Se quitlahuiquiliyaya tomi para san cincuenta tonali

tlen tequitl, pero nopa seyoc quitlahuiquiliyaya tomi para quinientos tonali. <sup>42</sup> Huan nopa ome ax huelque quicuepilíaj nopa tomi. Huajca nopa tecojtli ica ipaquilis quintlapojpolhui tlen sesen quitlahuiquiliyaya. Huan quiijto ax tleno monequi quitlaxtlahuise. Huajca Simón, ¿catlía tlen ni ome tlacame achi más quiicneliyaya nopa tecojtli?

<sup>43</sup> Huan Simón quinanquili:

—Huelis yajaya tlen más quitlahuiquiliyaya.

Huan Jesús quiilhui Simón:

—Quena, melahuac tlen tiquijto.

<sup>44</sup> Huan Jesús quitlachili nopa sihuatl huan quiilhui Simón:

—¿Ta tiquita tlen quichihua ni sihuatl? Quema nicalajqui ipan mochaj, ax tinechmacac atl para nimoicxipajpacas queja ipa tijchihuaj, pero yajaya nechxolonili noicxihua ica iixayo huan quihuatzqui ica itzoncal. <sup>45</sup> Ta ax tinechtzoponi queja timomajtoque titeselíaj, pero hasta quema nicalaquico, yajaya ax quicajtoc nechtzoponilía noicxihua. <sup>46</sup> Ta ax tinechtequili aceite ipan notzonteco queja timomajtoque, pero yajaya quitequili ajhuiyacayotl hasta ipan noicxihua. <sup>47</sup> Yeca nimitzilhuía, yonque miyac itlajtlacolhua, nochí nijtlapojpolhuijtoc, huajca ama miyac nechicnelía. Pero seyoc tlen quipanti tlapojpolhuijli ica san pilquentzi tlen tlahuicayaya, san pilquentzi quiicnélia yajaya tlen quitlapojpolhuijtoc.

<sup>48</sup> Huan Jesús quiilhui nopa sihuatl:

—Nimitztlapojpolhuijtoc nochí motlajtlacolhua.

<sup>49</sup> Huan tlacame tlen mosehuiyayaj ipan mesa ihuaya Jesús pejque moilhuíaj:

—¿Aqueya nelía ni tlacatl Jesús tlen moilhuía quipiya tequihuejcayotl para tetlapojpolhuis inintajtlacolhua?

<sup>50</sup> Huan Jesús quiilhui nopa sihuatl:

—Pampa tinechneltocac, nimitzmaquixtijtoc tlen motlajtlacolhua. Hueli tiyas mochaj ica paquilitli.

## 8

### *Sihuame tlen quipalehuijque Jesús*

<sup>1</sup> Teipa Jesús nejnemiyaya campa hueli ipan altepetini huan ranchos tlayolmelajtinemiyaya itlajtol Toteco huan tenotzayaya ma calaquica ipan itlanahuatilis Toteco. Huan nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua yohuiyayaj ihuaya. <sup>2</sup> Huan nojquiya nemiyayaj ininhuaya Jesús sequin sihuame tlen achtohui mococohuayayaj huan sequin tlen quipiyayaya iajacahua Axcualtlacatl, huan quinchicajtoya. Se tlen nopa sihuame tlen nejnenqui ihuaya Jesús itoca eliyaya María Magdalena. Achtohuiya quinpixtoya chicome iajacahua Axcualtlacatl huan Jesús quinquixti. <sup>3</sup> Huan seyoc sihuatl itoca eliyaya Juana. Yajaya elqui isihua Chuza tlen quitequipano Tlanahuatijquetl Herodes. Huan nojquiya nejnenqui ininhuaya se sihuatl itoca eliyaya Susana, huan miyac más sihuame tlen quimacayayaj inintomi para quipalehuise Jesús ica tlen monequiyaya.

### *Se tlacatl quisemanato xinachtli*

<sup>4</sup> Huan mosentilijque miyac tlacame tlen ehuaj campa hueli altepetini para quiitase Jesús. Huan yajaya quincamahui ica se huicaltli huan quinilhui:

<sup>5</sup> “Se tlacatl quisemanato xinachtli huan quema quisemanayaya, sequin xinachtli huetzqui ojtipa. Huan tlacame ipan moquejquetzque huan totome quitlamicuajque. <sup>6</sup> Sequinoc xinachtli huetzqui temajcayja campa ax onca

miyac tlali. Nopa xinachtli ixhuac, pero nimantzi huajqui pampa ax quiajisiyaya atl. <sup>7</sup> Huan sequinoc xinachtli huetzqui huitzijtic, huan nopa huitzli moscalti ihuaya huan quiijiyomicti. <sup>8</sup> Sequinoc xinachtli huetzqui ipan cuali tlali, huan moscalti huan temacac cien hueltas más tlen quitoctoya.”

Huan quema Jesús tlantoya quinilhuía ni huicaltili, achi chicahuac quinilhui: “Nochi inquipiyaj imonacas, huajca xijcaquica tlen nimechilhuía.”

### *Para tlen Jesús tlamachti ica huicaltili*

<sup>9</sup> Huan imomachtijahua Jesús quitlajtlanjque tlaque quijitosnequi nopa huicaltili. <sup>10</sup> Huan Jesús quinnanquili: “Toteco inmechcahuilijtoc xijmachilica queja yajaya tlanahuatía. Achtohuiya axaca quimatiyaya ya ni huan ama noja ax quincahuilía ne sequinoc ma quimachilica. Yeca niquin-camahuía ica huicaltili para yonque inijuanti quiitaj tlen nijchihua, mochi-huase queja ax tleno quiitaj. Huan inijuanti yonque quicaquij notlajtol, ax hueli quimachilíaj.

### *Jesús quinilhui tlen quijitosnequi nopa huicaltili*

<sup>11</sup> “Ya ni tlen quijitosnequi ne huicaltili tlen nopa tlacatl tlen quisemanato xinachtli. Nopa xinachtli quijitosnequi itlajtol Toteco. <sup>12</sup> Sequin tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui ojtipa. Inijuanti quicaquij itlajtol Toteco, huan nimantzi Axcualtlacatl huala huan quinquixtilia itlajtol Toteco tlen eltoc ipan ininyolo para ma ax quineltocaca huan ma ax momaquixtca tlen inintlajtlacolhua. <sup>13</sup> Sequinoc itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui temajcayja. Inijuanti quicaquij itlajtol Toteco huan quiselíaj ica paquillistli. Pero itztoque queja nopa xinachtli tlen ax hueli motlatzquilía campa temajcayja. Nopa tlacame san quineltocaj itlajtol para se tlalochtli. Huan quema huala tlaohuijcayotl, nimantzi quicajtehuaj. <sup>14</sup> Sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui campa huitzli. Quicaquij itlajtol Toteco, pero mojmostla ipan ininnemilis motequipachohuaj miyac, huan quinequij moricojchihuase ipan ni tlaltepactli huan quinequij quipiyase nochli tlen quinyolpactía. Huan nochli ni tlamantli quiijiyomictia itlajtol Toteco para ax hueli moscaltia cuali huan quipiyas itlajca. <sup>15</sup> Pero sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui ipan cuali tlali. Nopa tlacame quicaquij itlajtol Toteco huan ica paquillistli quiselíaj ica nochli ininyolo. Quiicnelíaj itlajtol huan mojmostla quitoquilitinemij tlen quijtohua. Inijuanti, quena, quipiyaj inintlajca.

### *Nopa huicaltili tlen nopa tlahuili*

<sup>16</sup> “Axaca quitlatia se tlahuili huan quitlalis cajontzala o tlapechtzala. ¡Axtle! Intla se acajya quitlatis se tlahuili, quitlalía ipan se tlahuil quetzali para nochli tlen calaquise nopona huelis tlachiyase. <sup>17</sup> Quej nopa ica notlajtol. Nochi tlen motlatijtoc ama, nempa nesis teipa. Huan nochli tlen eltoc ixtacatzi ama, nochli quimatise huan cuali quimachilise teipa.

<sup>18</sup> “Huajca xijpiyaca cuidado quejatza inquicaquij notlajtol, pampa nochli tlacame tlen quimachilíaj, Toteco quinpalehuis para ma quimachilica más. Huan ica tlen ax quimachilíaj, hualas se tlen quinquixtilis tlen quentzi inijuanti moilhuiyayaj quimachiliyayaj.”

### *Inana huan iicnihua Jesús*

<sup>19</sup> Huan hualajque inana huan huan iicnihua Jesús huan ax huelque monech-ahuíaj campa itztoya pampa nelmiyac tlacame quiyahualojtoyaj. <sup>20</sup> Huan hualajqui se tlacatl huan quiilhui Jesús:

—Monana huan moicnihua mitzchiyaj calteno huan quinequij mitzcamahuise.

**21** Huan Jesús tlananquili:

—Ni tlacame tlen itztoque nican tlen quicaquij itlajtol Toteco huan quichihuaj tlen quijitohua, inijuanti niqunita queja nonana huan noicnihua.

*Jesús quinahuati ajacatl huan hueyi atl*

**22** Se tonal Jesús huan imomachtijcahua tlejcoque ipan se cuacanahua, huan Jesús quinilhui:

—Ma tiyaca hasta ne seyoc nali hueyi atl.

Huan yeca quisque. **23** Huan imomachtijcahua quinejnemiltiyayaj nopa cuacanahua para seyoc nali, huan Jesús cochqui. Huan nimantzi pejqui tlaajaca chicahuac ipan hueyi atl, huan calaquivaya atl ipan cuacanahua hasta san quentzi misahuisquíaj. **24** Huan imomachtijcahua hualajque campa Jesús, quixitijque, huan quiilhuijque:

—Tlamachtijquetl, xiquita, timisahuijtinemij.

Huajca Jesús mejqui huan quiajhuac ne ajacatl huan ne hueyi atl. Huan nimantzi moquetzqui huan ayoc mojmolini. **25** Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—¿Para tlen nelquentzi innechneltoquilíaj?

Huan imomachtijcahua momajmatiyayaj, huan quisentlachilijque huan moiilhuijque se ica seyoc:

—¿Aqueya nelía ni tlacatl Jesús? Yajaya hueli quinnahuatía ajacatl huan hueyi atl, huan inijuanti quineltoquilíaj itlajtol.

*Se Gadara ejquetl ica iajacahua Axcualtlacatl*

**26** Huan teipa Jesús huan imomachtijcahua ajsique tlali Gadara ipan inincuacanahua. Gadara mocahua iixmelac estado Galilea. **27** Huan quema inincuacanahua ajsiyaya ateno, hualajqui quinnamiquico se tlacatl tlen ehuayaya nopa altepetl tlen ya huecajtoya quinpixtoya iajacahua Axcualtlacatl ipan itlacayo. Huan ax tleno moquentiyaya huan ax mocahuayaya ichaj. Senitztoya ipan campo santo ipan tlacacahuaya campa quintlalíaj mijcatzitzi. **28** Huan quema quiitac Jesús, motlancuaquetzqui iixtla huan quiijto chicahuac:

—¿Tlaque nijpiya mohuaya? TiJesús. TiIcone Dios Tlen Más Quipiya Tlanahuatili. Nimitztlajtlanía, amo xitechtlaijiyohuiliti.

**29** Quijito ni pampa Jesús quinnahuatiyaya nopa ajacame ma quisaca ipan nopa tlacatl. Ajachica nopa ajacame quiitzquiyayaj para tlen hueli quichihuilise. Huan yonque tlacame quiilpiyayaj ima huan iicxihua ica tepos cadena para quimocuitlahuisquíaj, san quicocototzayaya nochí tepos cadena. Huan nopa ajacame quinejnemiltiyayaj hasta campa nopa tlahuel huactoc tlali campa ax tleno eli.

**30** Huan Jesús quitlajtlani:

—¿Tlaque motoca?

Huan yajaya quinanquili:

—Notoca Miyac.

Queja ni quiijto pampa miyac ajacame calactoyaj ipan itlacayo. **31** Huan nopa ajacame quitlajtlanjque Jesús ma ax quintitlani ipan nopa tlalcoyocli tlen tlahuel huejcatla. **32** Huan nopona nechcatzi itztoyaj miyac pitzome tlen tlacame quinhualicaque para ma tlacuajtinemica. Huan yeca nopa ajacame quitlajtlanjque Jesús ma quincahuili calaquine ipan nopa pitzome. Huan yajaya quincahuili. **33** Huan nopa ajacame quisque ipan nopa tlacatl huan calajque ipan pitzome. Huan nochí nopa miyac pitzome motlalojtejque campa tlaixtemolis huan huetzque ipan nopa hueyi atl huan misahuijque.

<sup>34</sup> Huan nopa tlacame tlen quinmocuitlahuiyaya nopa pitzome quiitaque tlen panoc, huan yajque huan quinyolmelahuatoj nochi tlacame ipan nopa altepetl huan campa hueli ipan nopa tlali. <sup>35</sup> Huan nochi nopa tlacame hualajque quiitacoj tlen panotoya. Huan quema ajsicoj campa Jesús, quiitaque nopa tlacatl tlen achtohui quinpixtoya iajacahua Axcualtlacatl ama mosehuijtoya iixtla Jesús. Ya moquentijtoya iyoyo huan quipixtoya cuali itlalnamiquilis. Huan nopa tlacame momajmatijque, <sup>36</sup> ica tlen quiitztoyaj. Huan inijuanti tlen quiitaque quinpohuilijque tlen ajsiyayaj quejatza Jesús quichicajtoya nopa tlacatl tlen quinpixtoya ajacame. <sup>37</sup> Huan yeca nochi nopa miyac tlacame tlen ejque ipan tlali Gadara huan nopona nechcatzi quitlajtlanicoj Jesús ma quisa inintlatl, pampa nelía momajmatijque. Huajca Jesús tlejcoc ipan cuacanahua para mocuepas. <sup>38</sup> Huan nopa tlacatl tlen achtohui quinpixtoya ajacame, quitlajtlani Jesús ica nochi iyolo ma quicahuili ma yohui ihuaya, pero Jesús ax quicahuili. San quiilhui:

<sup>39</sup> —Ximocuepa mochaj huan xiquinilhuiti tlacame nochi ni hueyi tlamantli tlen Toteco mitzchihuilijtoc.

Huan quistejqui nopa tlacatl huan ipan nochi nopa altepetl quinpo-huiliyaya nochi tlacame tlen Jesús quichihuilijtoya.

*Isihuapil Jairo huan nopa sihuatl tlen quiitzqui iyoyo Jesús*

<sup>40</sup> Quema Jesús mocuepqui seyoc nali nopa hueyi atl, miyac tlacame quiselijque ica paquillistli pampa quichiyayaj ma ajsi. <sup>41</sup> Huan hualajqui se tlacatl tlen itoca eliyaya Jairo, se tequihue tlen israelita tiopamitl. Huan yajaya motlancuaquetzqui iicxiteno Jesús huan chicahuac quitlajtlani ma yahui ichaj. <sup>42</sup> Quipixtoya se isihuapil, huan yajaya quipixqui majtlactli huan ome xihuitl huan tlahuil mococohuayaya. Huan quema Jesús itztoya ipan ojtli para ichaj, miyac tlacame quicuatetzopayayaj.

<sup>43</sup> Huan itztoya nopona se sihuatl tlen quipixtoya se cocolistli para majtlactli huan ome xihuitl. Mojmostla esotemoyaya. Huan quitlamiltijtoya nochi tlen quipixtoya ica tepajtiani huan niyon se ax huelqui quipalehui para ma mochicahua. <sup>44</sup> Huan nopa sihuatl monechcahui iica Jesús huan quitoxonqui iyoyo itenhuaxo huan nimantzi mochicajqui.

<sup>45</sup> Huan Jesús quiijto:

—¿Aisqueya quitoxonqui noyoyo?

Huan nochi tlacame quiijtohuayayaj para ax quichijtoyaj. Huan Pedro quiilhui Jesús:

—Tlamachtijquetl, nochi ni miyac tlacame tlen mitzyahualohuaj mitzcumatetzopaj.

<sup>46</sup> Pero Jesús quiijto:

—Se acaya nechitzqui pampa nijmachili se mochicajqui ica nochicahualis.

<sup>47</sup> Huan quema nopa sihuatl quimatqui para Jesús quimatiyaya tlen panoc, hualajqui huihuipicayaya huan motlancuaquetzqui iixtla Jesús. Huan iniixtla nochi nopa tlacame quipohuili Jesús para tlen quitoxonqui iyoyo huan quiilhui para nimantzi mochicajqui. <sup>48</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nane, ya timochicajtoc pampa tinechneltoquili. Xiya ica paquillistli.

<sup>49</sup> Huan quema noja camatiyaya Jesús, ajsico se tlatequipanojquetl tlen hualayaya ichaj nopa tequihue tlen tiopamitl, huan quiilhui:

—Mosihuapil ya mijqui. Ayoc xijcuatotoní ni tlamachtijquetl.

<sup>50</sup> Pero Jesús quicajqui tlen nopa tlatequipanojquetl quiijto huan quiilhui nopa tequihue:

—Amo ximajmahui, san xinechneltoca huan mosihuapil mochicahuas.

<sup>51</sup> Huan quema nochí injuanti ajsitoj ichaj, Jesús san quincahuili Juan, Pedro, Jacobo huan inana huan itata nopa sihuapil ma itztoca calijtic ihuaya, pero sequinoc ax quincahuili ma panoca. <sup>52</sup> Huan nochí chocayayaj huan tlahuejchihuayayaj pampa ya mictoya nopa sihuapil, pero Jesús quinlhui:

—Ayoc xichocaca. Pampa ax mictoc, san cochtoc.

<sup>53</sup> Huan nopa tlacame pejque quihueztquiláj pampa quimatque para ya mictoya. <sup>54</sup> Pero Jesús quimaitzqui nopa sihuapil huan quiilhui:

—Sihuapil, ximehua.

<sup>55</sup> Huan itonal mocuepqui ipan itlacayo huan nopa sihuapil mejtiquisqui. Huan Jesús quinnahuati ma quitlamacaca. <sup>56</sup> Huan inana huan itata nelia quisentlachilijque, pero Jesús quinlhui axaca ma quiilhuica tlen panotoc.

## 9

### *Jesús quintitlanqui imomachtijcahua*

<sup>1</sup> Jesús quinnotzqui nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua ma mosentilica. Huan quinmacac chicahualistli huan tequihuejcayotl para quinquixtise ajacame ipan tlacame huan para quinchicahuase cocoyani ica tlen hueli cocolistli. <sup>2</sup> Teipa quintitlanqui ma quinchicahuaca tlen mococo-huaj huan ma teyolmelahuacaj quejatza tlanahuatía Toteco ipan ininyolo tlacame. <sup>3</sup> Quinlhui:

—Amo tleno xijhuicaca ipan ojtli. Amo xijhuicaca cuatopili, niyon yoyoncoxtali, niyon pantzi, niyon tomi. Huan amo xijhuicaca yoyomitl tlen ica inmopatlase. <sup>4</sup> Huan quema incalaquise ipan se cali para inmocahuase, ximocahuaca nepa hasta inquisase tlen nopa altepetl. <sup>5</sup> Huan intla inyase ipan se rancho campa tlacame ax inmechselise, huajca quema inquisase nepa, ximotecactzejzeloca para inquiquixtilise nopa tlalpotectli. Huan ica nopa inquinnextilise inquintlahuelcahuaj nopa pilaltepetzi ehuani para ma quiselica se hueyi tlatzacuiltlistli.

<sup>6</sup> Huajca imomachtijcahua Jesús quisque huan nejnenque campa hueli ipan nochí ranchos. Huan tlayolmelahuayayaj itlajtol Toteco huan quejatza Toteco temaquixtía tlen inintlajtlacolhua. Huan campa hueli quinchicahuayayaj tlacame tlen mococohuayayaj.

### *Mijqui Juan tlen tecuaaltiyaya*

<sup>7</sup> Nopa Gobernador Herodes Ántipas quicajqui nochí tlen Jesús quichihuayaya huan ax quimatiyaya tlaque moilhuis pampa sequin quijto-huayayaj Jesús elqui Juan tlen achtohui tecuaaltiyaya pero ama moyolcuitoja. <sup>8</sup> Huan sequinoc quijtohuayayaj sampa monextijtoya nopa tiocamalojquetl Elías tlen huejcajquiya. Huan sequinoc quijtohuayayaj moyolcuitoja se tlen nopa tiocamanalojquetl tlen huejcajquiya mijqui. <sup>9</sup> Pero Herodes quijto:

—Juan ya mictoc pampa nitlanahuati ma quiechtzontequica, pero ¿ajqueya ni tlacatl tlen ama nijcaqui quichijtinemi huejhueyi tiochicahual nescayotl?

Huan Herodes quitemohuayaya quejatza huelis quiitas Jesús.

### *Jesús quintlamacac macuili mil tlacame*

<sup>10</sup> Huan mocuepque itlayolmelajcahua Jesús huan quipohuilijque nochí tlen quichijtoyaj huan campa yajtoyaj. Huan Jesús quiniyocaquixti itlayolmelajcahua tlen nopa miyac tlacame huan quinhuicac hasta huactoc tlali nechca altepetl Betsaida. <sup>11</sup> Pero nopa miyac tlacame quimatque canque

yohuiyayaj huan quintoquilijque. Huan Jesús quinseli ica cuali huan quinilhui quejatza tlanahuatía Toteco ipan teyolo. Huan Jesús quinchicajqui tlen mococohuayaj.

<sup>12</sup> Huan ica tiotlac monechcahuijque itlayolmelajcahua Jesús huan quiilhuijque:

—Xiquintitlani ni tlacame ma yaca ipan ranchos nechca quitemotij campa cochise huan tlen quicuase pampa nica campa tiitztoque ax tlenon onca.

<sup>13</sup> Pero Jesús quinilhui:

—Imojuanti xiquintlamacaca.

Huan imomachtijcahua quiilhuijque:

—San tijpiyaj macuili pantzi huan ome michime, o ¿tijnequi ma tijcohuatij tlen quicuase nochí ni tlacame?

<sup>14</sup> Itztoyaj nepa nechca macuili mil tlacame. Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—Xiquinilhuitij ni tlacame ma mosehuica ica pamitl, ica cincuenta ipan sesen pamitl.

<sup>15</sup> Huan imomachtijcahua quinilhuijque huan nopa tlacame queja nopa mosehuijque. <sup>16</sup> Huan Jesús quicuic nopa macuili pantzi huan nopa ome michime, huan tlachixqui elhuicac huan quitlascamatqui iTata. Teipa quintlajcotlapánqui huan pejqui quinmajmaca imomachtijcahua ma quinmajmacaca nopa miyac tlacame. <sup>17</sup> Huan nochí nopa miyac tlacame tlacuajque huan cuali ixhuique. Huan quisentilijque nochí panpayaxtli tlen mocajtoya huan quitemitijque majtlactli huan ome chiquihuitl.

### *Pedro quijito Jesús yajaya Cristo*

<sup>18</sup> Se tonal Jesús huan imomachtijcahua moiyoquixtijtoyaj, huan Jesús yajqui momaijtoto iselti. Huan teipa mocuepqui campa imomachtijcahua huan quintlajtlani:

—¿Ajqueya quijitoahuaj tlacame para naja?

<sup>19</sup> Huan imomachtijcahua quiilhuijque:

—Sequin quijitoahuaj ta tijuan tlen tecuaaltiyaya, pero sequinoc quijitoahuaj ta tiElías. Huan sequinoc quijitoahuaj ta tieli se tiocamanalojquetl tlen huejcajquiya itztoya huan ama timoyolcuitoc.

<sup>20</sup> Huan Jesús quintlajtlani:

—Huan, ¿imojuanti? ¿Ajqueya inmoilhuíaj para na?

Huan Pedro quinanquili:

—Ta tiCristo tlen Toteco Dios techilhui techtitlanilisquía.

### *Jesús quinilhui miquis*

<sup>21</sup> Huan Jesús quinnahuati ma axaca quipohuilica, <sup>22</sup> huan quinilhui:

—Monequi para na tlen niMocuepqui Tlacatl nitlaijiyhuis miyac. Ax nechselise nopa tlayacanani tlen tiopanpiyani, huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan nopa huehue tlacame tlen tlali Israel. Huan tlacame nechmictise, pero ica eyi tonali nimoyolcuis sampa.

<sup>23</sup> Huan nojquiya quinilhui:

—Intla se quinequi nechtoquilis, monequi quiilcahuas tlen ya quinequi huan nechtoquilis mojmostla mocualtlalijtoc para tlaijiyhuis huan miquis pampa nechneltoca. Monequi elis queja se tlacatl tlen quihuica icuamapel para ipan miquis. <sup>24</sup> Pampa tlen quinequi momanahuis huan ax quinequi tlaijiyhuis pampa nechneltoca, quema miquis quipolos nochí. Pero intla se tlaijiyhuis o miquis pampa nechneltoca, momaquixtis itonal huan itztos nepa elhuicac para nochipa. <sup>25</sup> Huan ax ipati yonque se tlacatl quipiyasquía para iaxca nochí tlen onca ipan ni tlaltepactli, pampa ax tleno huelis

quipalehuis quema miquis huan polihuis nepa mictla. <sup>26</sup> Intla se tlacatl pinahua nopampa na huan ipampa notlajtol huan quiijtos ax nechixmati, huajca na tlen niMocuepqui Tlacatl nimopinahuas ica ya huan niquijtos ax niquixmati quema nimocuepasanoc ipan tlaltepactli ica notlatlanex huan ica itlatlanex noTata, Toteco Dios huan inintlatlanex nopa tlatzejzeloltijca elhuicac ehuani. <sup>27</sup> Pero nimechilhuía, sequin imojuanti nica ax inmiquise hasta inquiitase quejatza elis nepa campa tlanahuatía Toteco.

### *Jesús quipatlac itlachiyalis iniixtla*

<sup>28</sup> Jesús quiijto ya ni huan hualchicuextic quinhuicac Juan, Jacobo huan Pedro huan tlejcoque ipan se tepetl para momajtose. <sup>29</sup> Huan quema Jesús momajtohuayaya, ixayac mopatlac huan iyoyo mocuepqui chipahuac huan cahuaniyaya. <sup>30</sup> Huan nesque ome tlacame tlen quicamahuiyayaj, huan eliyayaj Moisés huan Elías. <sup>31</sup> Huan quinyahualohuayaya se tlatlanextli tlen tlahuel cahuaniyaya, huan quicamahuiyayaj Jesús tlen panosquía ipan altepetl Jerusalén huan quejatza miquisquía. <sup>32</sup> Achtuhui Pedro huan ihuampoyohua tlahuel cochmiquiyayaj, pero teipa cuali tlachixque huan quiitaque itlatlanex Jesús huan nopa ome tlacame tlen moquetzayayajihuaya. <sup>33</sup> Huan quema nopa ome ya itztoyaj para quisase, Pedro quiilhui Jesús:

—Tlamachtijquetl, cuali tiitztose nican. Ma tijchihuaca eyi pilxajcaltzitz. Se para ta, seyoc para Moisés huan seyoc para Elías.

Pero Pedro nelía ax quimatiyaya tlen quiijtohuayaya. <sup>34</sup> Huan quema Pedro quiijtohuayaya ya ni, temoc se mixtli, huan quintzajqui huan nelía momajmatijque pampa quiitaque temoyaya nopa mixtli ipan inijuanti. <sup>35</sup> Huan quicajque se tlen quincamahui ipan nopa mixtli huan quiijto: “Ya ni Nocone tlen niquicnelía. Xijcaquica tlen quiijtohua.”

<sup>36</sup> Huan quema Toteco Dios tlanqui camati, quiitaque Jesús itztoya iselti. Huan para miyac tonali nopa eyi imomachtijcahua ax tleno quiijtoque huan axaca quiilhuijque tlen quiitztoyaj ipan nopa tepetl.

### *Jesús quiixsti se iajaca Axcualtlacatl*

<sup>37</sup> Hualtonili Jesús huan nopa eyi imomachtijcahua temoque ipan nopa tepetl huan quinnamijque tlahuel miyac tlacame. <sup>38</sup> Huan camatqui chicahuac se tlacatl tlen itztoya campa nopa miyac tlacame huan quiijto:

—Tlamachtijquetl, xinechchihuili se cuahtlacayotl huan xijtlachili qui nooquichpil pampa pilijoxtzi. <sup>39</sup> Se iajaca Axcualtlacatl quiitzquía, huan tzatzdzi, huan nimantzi quimajcahua ica se ajaca cocolistli. Huan quichihua ma huihuipica chicahuac huan ma camaposoni. Quitlaijyohuiltía nocone miyac huan ax quema quicahua. <sup>40</sup> Huan niquintlajtlani momomachtijcahua ma quiqxtilica huan ax huelque.

<sup>41</sup> Huan Jesús quinanquili huan quiijto:

—¡Intlacame para tlen ax innechneltocaj! ¿Quesqui tonali monequi nimocahuas imohuaya? ¿Quesqui tonali monequi nimechxicos? Xinechhualiquili mooquichpil.

<sup>42</sup> Huan quema monechcahuiyaya ioquichpil, nopa ajacatl quimajcajqui tlalchi, huan quimacac se ajaca cocolistli huan yajaya pejqui chicahuac huihuipica. Pero Jesús quiajhuac nopa iajaca Axcualtlacatl huan yajaya quisqui huan nimantzi mochicajqui nopa oquichpil huan Jesús sampa quimactili itata. <sup>43</sup> Huan nochí san quisentlachiliyayaj quema quiitaque ihueyi chicahualis Toteco.

### *Jesús quinilhui imomachtijcahua yajaya miquis*

Pero quema nochí noja quisentlachiliyaj ica tlen Jesús quichijtoya, yajaya quinilhui imomachtijcahua:

<sup>44</sup> —Xijtlacaquilica cuali ni tlajtoli tlen nimechilhuía ama huan amo xiquilcahuaca. Nechtemactilise na tlen niMocuepqui Tlacatl ininmaco ax cuajcualme.

<sup>45</sup> Pero imomachtijcahua ax quimachilijque tlen quiijo pampa ax quincahuili ma quimachilica cuali. Huan majmahuiyaj para quitlajtlanise tlaque quiijtosnequi.

### *Ajqueya elis más hueyi iixtla Toteco*

<sup>46</sup> Huan imomachtijcahua Jesús pejque monajnanquiláj catlía tlen ini-juanti quipiyas más tequihuejcayotl. <sup>47</sup> Huan Jesús quimatiyaya tlaque moilhuiyaj ipan inintlalnamiqulis, huan yeca quihualicac se conetl huan quiquetzqui inechca. <sup>48</sup> Huan quinilhui:

—Ajqueya quiselía se conetl queja ni pampa nechneltoca, yajaya nechselía. Huan ajqueya nechselía, nojquia quiselía noTata tlen nechtitlantoc. Huan aquí hueli tlen imojuanti tlen más moicnonequis, yajaya más quipiyas tequihuejcayotl.

### *Tlen ax techcualancaita itztoc tohuaya*

<sup>49</sup> Huan teipa Juan quiilhui:

—Tlamachtijquetl, tiquitaque se tlen quiijtohuayaya motoca huan quin-quistiliyaya iajacahua Axcualtlacatl ica motoca, [9:49 Huan quinilhuiyaya quipixqui motequihuejcayo.] huan tiquilhuijque ma ayoc quichihua pampa ax nemí tohuaya.

<sup>50</sup> Pero Jesús quiilhui:

—Amo xijtzacuilica pampa se tlen ax techcualancaita itztoc tohuaya.

### *Jesús quinajhuac Jacobo ihuaya Juan*

<sup>51</sup> Huan quema nechca eltoya para Jesús yasquía elhuicac, motemacac para yas Jerusalén huan quistejqui. <sup>52</sup> Huan quintitlanqui se ome tlacame ma tlayacanaca para quitemotij campa mocahuasquíaj ipan ojtli. Huan inijuanti calajque se rancho ipan estado Samaría para quisencahuasquíaj. <sup>53</sup> Pero tlacame tlen nopona ehuani ax quinselijque pampa quimatque Jesús motlalijtoya para yas altepetl Jerusalén. <sup>54</sup> Huan quema quiitaque Juan huan Jacobo para ax quinselijque, quiilhuijque Jesús:

—Toteco, ¿tijnequi ma tijnahuatica tlitl ma huetzi tlen elhuicac queja quichijqui Elías huan ma quintlamitlati ni tlacame?

<sup>55</sup> Huan Jesús moicancuepqui huan quinajhuac:

—Imojuanti ax inquimachilíaj para elqui se ajacatl tlen inmechchihuili xi-cuanica. <sup>56</sup> Na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualajtoc para niquinmaquixtis tlacame. Ax nihualajtoc para niquinxolehuilis ininyolis.

Huan nochí inijuanti yajque seyoc rancho.

### *Inijuanti tlen quinequiyayaj quitoquilise Jesús*

<sup>57</sup> Huan quema nochí yohuiyayaj ipan ojtli, se tlacatl quiilhui Jesús:

—Toteco, nimitztoquilis campa hueli tiyas.

<sup>58</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Cayochime quipiyaj ininchaj huan totome quipiyaj inintepasol, pero na tlen niMocuepqui Tlacatl ax cana nijpiya campa nimotzontecas.

<sup>59</sup> Huan Jesús quiilhui seyoc:

—Xinechtoquili.

Pero yajaya quiilhui:

—NoTeco, achtohui xinechcahuili ma njtlalpachos notata quema miquis.

**60** Pero Jesús quiilhui:

—Xiquincahuili inijuanti tlen mictoque iixtla Toteco ma quintlalpachoca ininmijcatzitzti, huan ta xiya huan xiquinyolmelahuati tlacame quejatza Toteco tlanahuatía.

**61** Huan seyoc tlacatl quiilhui Jesús:

—Nimitztoquilis, noTeco, pero achtohui xinechcahuili niyas niquinnahutiti tlen itztoque nocajitic.

**62** huan Jesús quiilhui:

—Se tlacatl tlen tlapoxahua ica tlapiyalime huan moicanita quichihua isurco huijcoltic. Huan nojquiya se tlen pehua quitoquilía iojhui Toteco huan ajachica moilhuía tlen quicajtejtoc, ax quinamiqui calaquis campa Toteco tlanahuatía.

## 10

*Jesús quintitlanqui nopa setenta itlatoquiliyahua ma tequitica*

**1** Huan teipa Jesús quintequimacac seyoc setenta tlacame huan quintitlanqui ma yaca ojome para tlayakanase ipan nochí altepetini huan ranchos campa yajaya ajsisquia. **2** Huan yajaya quinilhui: “Itztoque miyaqui tlen quichiyaj para quicaquise notlajtol, pero ax miyaqui para yase huan quinilhuitij. Eltoc queja onca se hueyi pixquistli huan san itztoque se o ome tlacame para quisentilise. Xijtlajtlanica Toteco Dios ma quintitlani más tequipanohuani para ma tepohuilica itlajtol pampa nopa pixquistli iaxca. **3** Imojuanti inelise queja borregojme tlen mopantíaj ica tepechichime ipan nopa tequitl campa nimechtlanis. **4** Amo xijhuicaca se morral, niyon se payo para inmotominpique. Amo xijhuicaca seyoc inmotecac huan amo ximoquetziyaca ipan ojtlí para intetlajpalose. **5** Huan quema incalaquise ipan se cali, xiquijtoca: ‘Ma Toteco inmechmaca tlasehuilistli nochí tlen initztoque nicani.’ **6** Huan intla itztoc nopona tlen quinequi tlasehuilis Toteco, huajca Toteco quitiochihuas huan quimacas tlasehuilistli, huan intla ax quinequi tlasehuilis Toteco ax quitiochihuas. **7** Huan ximocahuaca ipan nopa cali campa inmechselíaj, huan xijcuaca huan xiquica tlen inmechmacase pampa quinamiqui se tlatequipanojquetl quiselis itlaxtlahuil tlen itequi. Ximocahuaca ipan san se cali ipan sesen altepetl, huan ax san campa hueli xicochtinemicá. **8** Huan quema inajsitij ipan se altepetl campa inmechselíaj, xijcuaca tlen inmechmacase. **9** Huan xiquinchicahuaca tlen mococohuaj huan xiquinilhuica: ‘Toteco Dios tlen tlanahuatía ipan ininyolo tlacame inmechnechcahuijtoc ama.’ **10** Huan quema incalaquise ipan se altepetl huan tlacame nepa ax inmechselise, xiyaca ipan ojtlí huan xiquijtoca: **11** ‘Nochi ni tlalpotectli tlen imoaltepe tlen tlatzquijtoci ipan totecac tijtzejtzelohuaj para quinextis nopa tlatzacuiltlistli tlen inmechajsis pampa ax inquiselijque. Pero xijmatica para melahuac ama Toteco inmechnechcahuijtoc para inmechnotzas xicalaquica campa yajaya tlanahuatía.’ **12** Huan nimechilhuía, quema Toteco tetajtolsencahuas, nopa tlacame ipan nopa altepetl tlen ax inmechselise, quiselise se tlatzacuiltili tlen más hueyi huan amo queja tlen quiselijque tlacame tlen itztoyaj ipan altepetl Sodoma huejcajquiya.

*Teicneltique tlen ax quitlepanitaj Toteco*

**13** “Inteicneltijque inCorazín ehuani pampa Toteco inmechtlatzacuiltis. Inteicneltique inBetsaida ehuani, pampa ax innechneltocaque quema nijchijqui huejhueyi chicahual nescayotl imoixtla. Intla nopa tlacame tlen huejcajquiya itztoyaj ipan altepetini Tiro huan Sidón quiitztosquíaj tlen nijchijqui

imoixtla, moyolcueptosquíaj nimantzi, huan nochí tlacame quimajtosquíaj.  
**14** Huajca quema Toteco tetlajtolsencahuas, más chicahuac inmechtlatza-cultis que nopa ax cuajcualme tlen itztoyaj ipan Tiro huan Sidón huejca-jquiya. **15** Imojuanti inCapernaum ehuani inmohueyimatij huan inmoilhuíaj inmotlalanase hasta elhuicac, pero ax neli. Intemose hasta mictla pampa ax inmoyolpatlatoque.”

**16** Huan Jesús sampa quinilhui imomachtijcahua: “Tlacame tlen quicaquise imotlajtol ica cuali, cuali nechtlacaquilise, huan tlen inmechhuejcamajcahuase, nojquiya nechhuejcamajcahuase huan quihuejcamajcahuase yajaya tlen nechtitlantoc.”

### *Mocuepque nopa setenta*

**17** Huan teipa nopa setenta tlen Jesús quintitlantoya mocuepque ica paqulistli huan quiilhuijque:

—Toteco, hasta iajacahua Axcualtlacatl techneltoquili que quema tiquin-nahuatijque ipan motoca [10:17 Ica motequihuejcayo.]

**18** Huan Jesús quinilhui:

—Quena, niquitac Axcualtlacatl huetzqui tlen elhuicac queja quema huetzi se tlixochitl quema tlapetlani. **19** Xiquitaca, nimechmacatoc tequi-huejcamajtol para ipan inmoquejquetzase ipan cohuame huan colome, huan para inquitlanise nochí ichicahualis Axcualtlacatl, huan ax tleno huelis inmechchihuile. **20** Pero amo xipaquica miyac pampa ajacame inmechchi-huilíaj imotlajtol. Más xipaquica pampa ya ijcuilijtoc imotoca ipan iama Toteco nepa elhuicac.

### *Jesús quipaquilismacac Toteco*

**21** Huan ipan nopa tlalochtli Itonal Toteco quimacac Jesús miyac paqulistli huan Jesús quiilhui ITata: “Nimitzpaquilismaca, Papá, ta tiToteco Dios tlen titlanahuatía ipan elhuicac huan tlaltepactli. Ta Tijtlatijtoc motlalnamiquilis para ma amo quimachilica tlacame tlen mohueyimatij huan tlen moilhuíaj tlalnamiquij. Pero ama tiquinnextilía motlalnamiquilis tlacame tlen moic-nonequij queja coneme moixtla. Quena, Papá, queja nopa tijchijqui pampa queja nopa mopaquilis.”

**22** Huan Jesús quinilhui nopa tlacame: “Notata nechmacatoc tequihuejcay-otl ica nochí tlamantli. Axaca cuali nechixmati na tlen niIcone Toteco, san Notata, quena, cuali nechixmati. Huan axaca cuali quiixmati noTata, san na niIcone huan ajqueya nijnequi nijnextilis ajqueya ya.”

**23** Huan teipa moicancuepqui Jesús huan quintlachili imomachtijcahua huan iyoca quinilhui: “Xipiyaca miyac paqulistli para inquiitaj tlaque nijchihua queja ama inquiitaj. **24** Nimechilhuíia, miyac tiocamalohuani huan tlanahuatiani tlen huejcajquiya itztoyaj quinequiyaya quiitase tlen ama inquiitaj, pero ax quiitaque. Inijuanti quinequiyaya quicaquise tlen ama inquiacaquij, pero ax huelque.”

### *Nopa cuali Samaría ejquetl*

**25** Huan se tlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Moisés moquetzqui para quimasiltis Jesús ica itlajtol huan quitlajtlani:

—Tlamachtijquetl, ¿tlaque monequi nijchihuas para nijselis nopa yolistli yancuic tlen ax quema tlamis?

**26** Huan Jesús quiilhui:

—¿Tlaque ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Moisés? ¿Quejatza tijmachilía ta?

**27** Huan yajaya quinanquili:

—Xiquicneli Toteco Dios ica nochí moyolo, huan ica nochí moyoltzi, huan ica nochí mochicahualis, huan ica nochí motlalnamiquilis. Huan xiquinicneli sequinoc queja timoicnelía.

<sup>28</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Cuali tinechnanquijiltoc. Huajca xijchihua nochí ya ni huan tiitztos.

<sup>29</sup> Pero nopa tlacatl quinequiyaya monextis cuali iniixtla nopa tlacame, huajca quitlajtlani Jesús:

—¿Aqueya injuanti ne sequinoc tlen monequi niquinicnelis queja nimoicnelía?

<sup>30</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Se tlacatl quisqui altepetl Jerusalén huan temoyaya ipan nopa tlaixtemolis tlen ajsi altepetl Jericó. Huan tlaxtequini quipantijque, huan quiqxtilijke iyoyo huan nochí tlen quipixqui. Huan teipa quihuitejque huan quicajtejque queja mictoc. <sup>31</sup> Huan panoc se totajtzi ipan ojtli huan quiitac nopa tlacatl huilantoc, pero quitlalcahui huan ax quichihuili cuenta. <sup>32</sup> Huan nojquiya hualajqui se levita tlen tlapalehui ipan israelita tiopamitl. Huan yajaya ajsico campa huilantoya huan quiitac, pero nojquiya san quipanoc huan ax quichihuili cuenta. <sup>33</sup> Pero hualayaya ipan ojtli se Samaría ejquetl [10:33 Israelitame tlahuatl quincocolijke nochí Samaría ehuani huan ax quema monojnotzque.], huan ajsico nopona huan quema quiitac nopa tlacatl huilantoc, quitlasojtlac. <sup>34</sup> Quinechcahuito huan quipajpaquili campa cocojtoya ica xocomeca atl, huan teipa quitequili aceite. Huan quipijqui ica se yoyomitl. Huan quittlejcolti ipan iburro huan quihuicac ipan se cali campa cochij paxalohuani huan quimocuitlahui. <sup>35</sup> Huan itonilijcapa quiqxiti tomi para ome tonati tequitl, huan quimacac nopa tlacatl tlen quinmocuitlahuía ajsini huan quiilhui: ‘Xijmocuitlahui ni cocoxquetl huan intla tijyaltis más tomi para tijmocuitlahuis, huajca quema nimocuepas, nimitztlaxtlahuis.’

Huajca Jesús quitlajtlani nopa tlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Moisés:

<sup>36</sup> —¿Catlá tlen ni eyi tlacame tlen hualajque ipan ojtli quiicneli tlen huilantoya queja moicnelía?

<sup>37</sup> Huan nopa tlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Moisés quijito:

—Yajaya tlen quitlasojtlac.

Huan Jesús quiilhui:

—Quena, nelía. Xiya ta huan queja nopa nojquiya xijchihua.

### *Jesús ipan ichaj Marta huan María*

<sup>38</sup> Teipa Jesús yajqui ipan ojtli hasta se rancho, huan se sihuatl itoca eliyaya Marta quiseli ipan ichaj ica yejyectzi. <sup>39</sup> Yajaya quipixtoya se iicni tlen itoca María tlen mosehuico iicxitla Jesús huan quitlacaquiliyaya itlajtol. <sup>40</sup> Huan Marta quipixtoya miyac tequitl pampa quinequiyaya quisencahuas miyac tlacualistli para Jesús. Marta quinechcahuico huan quiilhui:

—Toteco, ¿ax tiquita noicni nechcajtejtoc para noselti ma nijsencahua nochí tlen tijcuase? Xiquilhui ma nechpalehuiqui.

<sup>41</sup> Pero Tohueyiteco Jesús quinanquili:

—Marta, Marta, timocuesohua huan timocuatotonía ica miyac tlamantli tlen tijchihua, <sup>42</sup> pero san se tlamantli achi más ipati. María quitlapejpenijtoc para quicaquis notlajtol, huan nopa achi cuali, huan axaca huelis quiqxtilis.

**1** Se tonal Jesús moiyoquixti huan momaijto campa momatqui yohui huan quema tlanqui, se imomachtijca quinechcahuico huan quiilhui:

—Tohueyiteco, xitechmachti quejatza ma timomajtoca queja Juan quinmachti imomachtijcahua.

**2** Huan Jesús quinilhui:

—Quema immomajtose ica Toteco Dios, xiquilhuica:

Toteco Totata, ta tlen tiitztoc nepa elhuicac.

Nochi tlacame ma mitzhueyichihuaca [11:2 Ma quihueyichihuaca motoca.]. Xihuala xitlanahuatiqui nicaní.

Ma nochí tlacame quichihuaca tlen ta tijnequi nicaní ipan ni tlaltepactli, queja nochí quichihuaj mopaquilis nepa elhuicac.

**3** Xitechmaca nopa tlacualistli tlen monequi mojmostla.

**4** Huan xitechtlapoypolhui totlajtlacolhua, queja nojquiya tiquintlapoypolhuíaj tlen techixpanoj.

Axaca xijcahuili ma techyoltlanas para titlajtlacolchihuase.

Xitechmanahui ica nochí tlen ax cuali.

**5** Huan Jesús quinilhui nojquiya:

—Ximoilhuica intla tlajco yohual se tlen imojuanti yas ichaj se imohuampo huan quiilhuis: ‘Nohuampo, xinechtlanejti se ome pantzi, **6** pampa se nohuampo ajsico huan huejca huala, huan ax tleno nijpiya para nijmacas.’

**7** Huan huelis mohuampo mitznanquilis nicaltzajtoca huan mitzilhuis: ‘Amo xinechcuatotoni. Ya nimocaltzactoc, huan nocone hua ya motectoque nohuaya ipan tlapechtli. Ax hueli nimehuas para nimitzmacas tlen tijnequi.’

**8** Nimechilhuía, huelis yajaya ax mehuas para mitzmacas tlen tijtlajtlanía pampa tiihuampo, pero intla ax tijcahua tijtlajtlanía tlen tijnequi, yajaya mehuas huan mitzmacas nochí tlen tijtlajtlanía san pampa ayoc quinequis xijcuatotoni más. **9** Huajca nimechilhuía, xijtlajtlanica Toteco para tlen inmechpolohua huan yajaya inmechmacas. Xijtemoca tlen inmechpolohua huan inquipantise. Xijnotzaca Toteco huan yajaya inmechcaltlapos.

**10** Pampa nochí tlen tlajtlanij, quiselíaj. Huan nochí tlen quitemohuaj tlen quinpolohua, quipantíaj. Huan nochí tlen quinotzaj Toteco, yajaya quincaltlapohua huan quinmaca tlen quitlajtlaníaj.

**11** “Huan imojuanti tlen inquinpiyaj imocone hua, intla se mocone mitztlatlanis se pantzi para quicuas, ax tijmacas se tetl. Huan intla mocone mitztlatlanis se michi para quicuas, ax tijmacas se cohuatl. **12** Huan intla mocone mitztlatlanis se tejquistli, ax tijmacas se colotl ma quicua. **13** Pampa yonque intlajtlacolchihuani, inquimatiq inquinmacase imocone hua tlen cuali. Huajca achi más Totata tlen itztoc elhuicac quimati quinmacas iconehua tlen cuali. Huan yajaya quinmacas Toteco Itonal nochí tlen quitlajtlanise.”

### *Moilhuijque para Jesús quipixqui se ajacatl*

**14** Huan Jesús quiquirixti se iajaca Axcualtlacatl ipan se tlacatl tlen quichijtoyaj ma nonotiya. Huan quisqui nopa ajacatl, huan nopa tlacatl camatqui huan nochí nopa tlacame quisentlachilijque. **15** Pero sequin inijuanti quijitoque: “Axcualtlacatl, [11:15 Nopa tlacame quitocajtijque Axcualtlacatl, Beelzebú.] yajaya tlen quinyacana nochí ajacame quimaca chicahualistli ni Jesús para ma quinquixti ajacame.”

**16** Huan sequinoc tlacame quinequiyayaj quiyeyecose Jesús huan quitlajtlaniyayaj ma quichihua se tlanescayotl tlen huala elhuicac para ma quinnextili ichicahualis. **17** Huan Jesús quimati qui inintlalnamiquilis huan quinilhui: “Intla tlacame ipan se tlali motlajcoxelohuaj, huajca ax hueli huejcahuas inintlal. Intla tlacame ipan se cali motlajcoxelohuaj, ax hueli

itztose san sejco. <sup>18</sup> Huan intla Axcualtlacatl motehuis ica ajacame tlen iaxcahua, ¿quejatza huelis huejahuas itlanahuatil? Inquijtohuaj niquin-quixtía ajacame ica chicahualistli tlen Axcualtlacatl nechmaca. <sup>19</sup> Pero intla niquinquixtisquía ajacame ica ichicahualis, huajca ica ajqueya ichicahualis quinquixtía ajacame nopa tlacame tlen inmechtoquilíaj? Injuanti nojquiya inmechilhuese para se huihuyotl tlen inmoilhuíaj. <sup>20</sup> Pero xijmachilica, intla yajaya Toteco Dios tlen nechmaca ichicahualis para niquinquixtis ajacame, huajca Toteco tlen tlanahuatía ipan ininyolo tlacame ya ajsico imohuaya.

<sup>21</sup> “Intla se tlacatl tlen tetixtoc queja Axcualtlacatl quipiya tepostli huan cuali quimocuitlahuía ichaj, huajca nochí tlen quipiya eltoc temachti imaco pampa axaca huelis quitlacuicuilis. <sup>22</sup> Pero intla hualasquía seyoc queja na tlen más tetixtoc que ya huan quitlanis. Huajca quena, huelis quicuilis nochí itepos ipan tlen motemachía, huan huelis quihuicas nochí tlen quipixtoya huan quixelos ica sequinoc.

<sup>23</sup> “Tlen ax quinequi nechpalehuis, yajaya nocualancaitacahua. Huan se tlen ax quinsentilía tlacame campa na, quinsemana.

### *Ajacame huelis mocuepase*

<sup>24</sup> “Quema quisa se ajacatl ipan se tlacatl, nemi ipan huactoc tlali quite-mojtinemi campa mosehuis, huan intla ax tleno quipantis, moilhuis: ‘Ni-mocuepas nochaj ipan nopa tlacatl campa niitztoya.’ <sup>25</sup> Huan quema mocuepas, quipantis iyolo nopa tlacatl eltos queja se cali tlen tlaxpantli huan tlen quipiya nochí cuali tlacualtlalili. <sup>26</sup> Huajca nopa ajacatl yas huan quinhuicas chicome ajacame tlen más fiero que ya huan nochí nopa ajacame itztotij ipan nopa tlacatl. Huan nopa tlacatl mocahuas más fiero que achtohuiya.”

### *Ajqueya quipantía tlen cuali*

<sup>27</sup> Huan quema Jesús tlamachtiyaya ya ni, camatqui se sihuatl tlen itztoya ica nopa miyac tlacame, huan chicahuac quijito:

—Cuali quipanti nopa sihuatl tlen mitztlacatilti huan mitzchichiti.

<sup>28</sup> Pero Jesús quinanquili:

—Más cuali quipantíaj nopa tlacame tlen quicaquij itlajtol Toteco huan quineltoquilíaj.

### *Ax cuajcualme quineque se tlanescayotl*

<sup>29</sup> Huan nopa tlacame pejque momiyaquilíaj huan Jesús quinilhui:

—Intlacame tlen ama initztoque ax incuajcualme. Inquinequij ma nimechchihuili se tlanescayotl para ma nimechnextili ajqueya na. Pero ax nijchihuas. San Jonás eltoc queja se tlanescayotl para imojuanti. <sup>30</sup> Pampa queja Jonás eltoya se tlanescayotl para tlacame ipan altepetl Nínive huejca-jquiya, na tlen niMocuepqui Tlacatl nielis se tlanescayotl para intlacame tlen ama initztoque. <sup>31</sup> Ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas, nopa sihua tlanahuatijquetl tlen Sur [11:31 Sabá.] moyolcuis huan inmechteilhuis tlen ama initztoque. Yajaya hualajqui tlahuil huejca quema itztoya ipan tlaltepactli pampa quinejqui quicaquis itlalnamiqwilis Tlanahuatijquetl Salomón. Pero na más nihueyi que Salomón huan ax innechchihuilíaj cuenta. <sup>32</sup> Huan quema Toteco tetlajtolsencahuas, tlacame tlen huejcajquiya itztoyaj ipan altepetl Nínive moyolcuse huan inmechlateilhuese, pampa injuanti moyolcuepque quema Jonás quincamahui itlajtol Toteco, pero na más nihueyi que Jonás huan ax innechcaquij.

### *Nopa tlahuili ipan totlacayo*

<sup>33</sup> “Axaca quitlatía se tlahuili huan quitlalía campa ax nesi. Axaca quitlalis cajontzala. Intla se tlacatl quitlatía se tlahuili, quitlalía ipan se tlahuil quetzali para nochí tlen calaquise ma quiitaca. <sup>34</sup> Moixtiyol eltoc queja itlahuil motlacayo. Intla cuali moixtiyol, hueli tiquita tlen tijchihua. Pero intla ax cuali moixtiyol, tiitztoc queja se tlen tzactoc iyolo. Ax hueli ti-jmachilía notlajtol huan motlalnamiquilis mocahua ipan tzintlayohuilotl. <sup>35</sup> Huajca ximotlachili tlen tijchihua ica nopa tlahuili tlen tijpiya pampa tijcactoc tlen melahuac. Xijcahua ma mitzyolpatla para ax timocuepas ipan tzintlayohuilotl. <sup>36</sup> Pero intla nelía senquistoc tijselía notlajtol, huajca nochí motlacayo huan motlalnamiquilis quipiyas tlahuili huan ax oncas tzintlayohuilotl mopan ta. Quena, elis queja se tlahuili tlen mitztlahuijtos ipan motlalnamiquilis.”

### *Jesús quinteihui fariseos*

<sup>37</sup> Huan quema Jesús tlanqui tlamachtía, itztoya nopona se fariseo tlen quinotzqui ma yohui tlacuati ichaj. Huan Jesús yajqui huan mosehui campa mesa. <sup>38</sup> Huan nopa fariseo quisentlachili quema Jesús ax momajtequi miyac huelta queja quiijtoque itlanahuatilhua Moisés ma quichihuaca tlacame. <sup>39</sup> Pero Tohueyiteco quiilhui:

—Infariseos inquipajpacaj imotlacayo, pero imoyolo ax inquipajpacaj. Ipan imoyolo san inmoilhuíaj quejatza intlaxtequise huan tlen ax cuali hueli inquichihuase. <sup>40</sup> ¡Inhuihuitique! Toteco quichijqui imotlacayo, pero nojquiya quichijqui imoyolo. <sup>41</sup> Xijchijtinemica tlen cuali ica nochí imoyolo huan imoyolo elis senquistoc tlapajpactic.

<sup>42</sup> “¡Inteicneltijke infariseos! Toteco tlahuel inmechtlatzacuiltis. Inquimacaj Toteco majtlactli por ciento tlen nochí tlen inquipiyaj hasta nopa alojhueno huan ruda huan nochí xihuitini tlen más pilsiltzi ipan imoxochimil, pero ax inquichihuaj tlen xitlahuac huan ax inquichihuilíaj cuenta quejatza Toteco quinicnelía tlacame. Ni tlamatli achi más ipati iixtla Toteco. Huajca monequi xijchihuaca tlen más ipati huan nojquiya amo xijcahuaca xijmacaca Toteco se majtlactli por ciento.

<sup>43</sup> “¡Inteicneltijke infariseos! Toteco tlahuel inmechtlatzacuiltis. Inmechpactía inmosehuise campa cuali siyaj campa onca más tlatlepanitacayotl ipan tiopamitl. Inmechpactía para tlacame ma inmechtajpaloca ica cuali ipan tianquis.

<sup>44</sup> “¡Inteicneltijke infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés! Toteco tlahuel inmechtlatzacuiltis. Initztoque queja nopa mijca tlacoyoctini tlen ax nesi intla mijca campo santo, huan yeca tlacame nemij ipani huan ax quimatiq intla ipan moquejquetzaj.”

<sup>45</sup> Huan se tlacatl tlen tlamachtía tlen quiijtosnequi itlanahuatilhua Moisés quiilhui Jesús:

—Tlamachtijquetl, quema tiquinteihuiá fariseos, nojquiya titechteilhuía tojuanti tlen titlamachtíaj tlen quiijtosnequi itlanahuatil Moisés.

<sup>46</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Nojquiya inteicneltique tlen intlamachtíaj itlanahuatilhua Moisés. Toteco tlahuel inmechtlatzacuiltis. Axaca huelis quitoquilis nochí tlanahuatili tlen inquijtohuaj monequi quitoquilise. Eltoc queja inquinmamaltíaj tlacame tlen etic, pero ax inquinequij inquinpalehuise ica niyon se imomacpil.

<sup>47</sup> “¡Inteicneltique! Toteco tlahuel inmechtlatzacuiltis. Inquinchihiuilíaj panteones itiocamanalojahua Toteco para sequinoc ma moilhuica inquintlepanitaj, pero imotatahua quinmictijke, <sup>48</sup> huan inpaquij ica tlen

quichijque. Quena, imohuejapan tatahua quinmictijque huan ama inquinchiuiláj ininpanteón.

<sup>49</sup> “Yeca Toteco tlen quikiye nochí tlalnamiquistli huejcajquiya quiijo tlen imojuanti: ‘Niquintitlanilis notiocamanalojcahua huan notlayolmelajcahua. Huan sequin quinmictise huan sequinoc quintlaijiyohuiltise.’ <sup>50</sup> Huan yeca Toteco inmechita intlacame tlen ama initztoque huan quiijtohua para inquihuicaj tlajtlacoli ipampa inieso nochí nopa tiocamanalohuani tlen tlacame quinmictijque hasta quema pejqui tlaltepactli. <sup>51</sup> Quena, imojuanti san sejco inquihuicaj tlajtlacoli para nochí tlen mijque hasta quema mijqui Abel huan hasta amanoc quema tlacame quimictijque Zacarías tlatlajco tlen nopa tlaixpamitl huan nopa hueyi tiopa. Nochi ni tlajtlacoli inquihuicaj tlen ama initztoque.

<sup>52</sup> “¡Inteicneltique intlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés! Toteco tlahuel inmechtlatzacuiltis. Inquitzacuiliáj tlen quinequij quimatise tlalnamiquilis Toteco. Ax inquimachilíaj tlalnamiquilis huan ax inquincahuiliáj ma quimachilica sequinoc tlen quinequij quimachilise.”

<sup>53</sup> Huan quema Jesús tlanqui quiijo ya ni, nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés tlahuel cualanque ihuaya huan pejque quitlajtlaníaj miyac tlamantli. <sup>54</sup> Quitemoliyayaj ma quiijo se tlenijqui tlen ica huelis quiteilhuise.

## 12

### *Ma ax tipiyaca ome toxayac*

<sup>1</sup> Quema Jesús quiijtohuayaya nochí ni tlajtoli, mosentilijtoyaj miyac miles tlacame huan tlahuel mocuatetzopayayaj. Huan Jesús quincamahui imo-machtijcahua iniixtla nopa miyac tlacame huan quinlhui: “Ximotlachilica para ax inquiselise inintlasonejcayo fariseos pampa injuanti quiipyaj ome ininxayac huan huelis inmechchihuilise nojquiya xijpiyaca ome imoxayac. <sup>2</sup> Nochi tlen tlacame quichihuaj ixtacatzi ama, teipa monextis. Huan nochí tlen ama ax nesi, teipa nochí quimatise. <sup>3</sup> Huan nochí tlen inquijtojtoque quema tlayohua, nochí quicaquise tonaya. Huan tlen ixtacatzi inmoilhuijtoque ipan imocalijtic, teipa tlacame moquetzase huejcapa huan chicahuac quiijtose.

### *Amo xiquinimacasica tlacame*

<sup>4</sup> “Nohuampoyohua ya ni nimechilhuía. Amo xiquinimacasica tlacame. Injuanti san hueli inmechmictise, pero ax tleno más hueli inmechchihuilise. <sup>5</sup> Pero nimechilhuis ajqueya monequi xiquinimacasica. Xiquinimacasica Toteco, pampa yajaya huelis inmechmictis huan nojquiya quiipyaj tequihuejcyotl para quititlanis imoalma nepa mictla. Quena, nimechilhuía, yajaya tlen monequi inquimacasise.

<sup>6</sup> “Yonque quinnamacaj macuili piltototzitzi para ome centavos, Toteco ax quiilcahua niyon se tlen injuanti. <sup>7</sup> Huan ica imojuanti, miyac más Toteco inmechmocuitlahuía hasta quimati quesqui imotzoncal inquipyaj. Huajca amo ximomajmatica. Achi más imopati iixtla Toteco que miyac totome.

### *Ajqueya iaxcahua Jesucristo*

<sup>8</sup> “Huan nimechilhuía, nochí tlacame tlen nechneltocaj huan tepohuiláj para nechneltocaj, na tlen niMocuepqui Tlacatl, niquinilhuis ielhuicac ejcahua Toteco para injuanti noaxcahua. <sup>9</sup> Pero intla se teilhuía para ax nechneltoca, huajca na nojquiya niquinilhuis ielhuicac ejcahua Toteco para yajaya ax noaxca.

<sup>10</sup> “Intla se nechtlajilhuía na tlen niMocuepqui Tlacatl ica tlen ax cuali, Toteco huelis quitlapojojhuis. Pero intla se quitlajilhuis Itonal Toteco, ax quemá oncas tlapojojhui.

<sup>11</sup> “Huan quemá tlacame inmechhuicase iniixtla tlayacanani ipan toisraelita tiopa huan iniixtla sequinoc tlanahuatiani huan tequihuejme, amo ximocuesoca tlaque inquijtose huan quejatza inmomanahuise, <sup>12</sup> pampa Itonal Toteco inmechnextilis ipan nopa tlalochtli tlaque monequi inquijtose.”

### *Mahuilili tlen moricojchihuas*

<sup>13</sup> Huan se tlen nopa miyac tlacame quiilhui Jesús:

—Tlamachtijquetl, xiquilhui noicni ma nechmaca tlen nechtocarohua tlen totata techcahuilijtejtoc.

<sup>14</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Tate, axaca nechtequimacatoc para ma nieli imojuez huan ma nijtlajcox-  
elos tlen inquipiyaj.

<sup>15</sup> Huan teipa Jesús quinilhui nopa miyac tlacame:

—Xijpiyaca cuidado para amo xijnequica nochitlamantli tlen onca, pampa  
axaca quipantis yolistli tlen yancuic pampa quipiya miyac tlamantli para  
iaxca.

<sup>16</sup> Huan Jesús quinilhui se huicaltili: “Imil se tlacatl tlen tominpixqui  
nelnelía temacac miyac itlajca. <sup>17</sup> Huan nopa tlacatl moilhui: ‘¿Tlaque  
nijchihuas? Ax nijpiya más cuescontini para ipan nicajcocuis ni pixquistli.’

<sup>18</sup> Huan teipa quijito: ‘Nijmajtojca tlaque nijchihuas. Nixolehuas  
nocuesconhua huan nepa nijchihuas tlen más hueyi huan ipan nicajcocuis  
nochitlamahuisos.’ Quej nopa moilhuiyaya nopa tlacatl tlen tominpixqui.  
<sup>19</sup> Huan teipa nimoyolilhuis: ‘Nijpiya miyac tomi huan tlacualistli tlen nechaxilis para miyac xihuitl,  
huajca san nimosehuis, huan nitlacuas huan nitlais queja nijnequis huan  
nitlamahuisos.’ Quej nopa moilhuiyaya nopa tlacatl tlen tominpixqui.

<sup>20</sup> Pero Toteco Dios quiilhui: ‘Tlacatl ta tihuihuitic. Ama ni yohuali timiquis,  
huan ¿ajqueya quiselis nochitlamantli tlen timoajcocuilitjtoc?’ <sup>21</sup> Queja nopa eltoc ica  
tlacame tlen quiajcocuij miyac tlamantli para iniaxca ipan ni tlaltepactli,  
pero ax quipiyaj ininricojoyo nopona iixtla Toteco.”

### *Toteco quinmocuitlahuía iconehua*

<sup>22</sup> Huan Jesús quinilhui imomachtijcahuia: “Yeca nimechilhuía, amo xi-  
mocuesoca ica tlen inpanose. Amo ximocuesoca tlen inquicuase huan  
inquiise huan ica tlaque inmoyoyontise. <sup>23</sup> Toteco inmechmacatoc yolistli  
huan ya nopa más ipati huan inmechmacas tlacualistli nojquiya. Yajaya  
inmechmacatoc imotlacayo tlen más ipati huan inmechmacas nojquiya tlen  
ica inmoyoyontise. <sup>24</sup> Xiquintlachilica totome. Ax momiltíaj, huan ax pixcaj  
huan ax quipiyaj inincuesconhua para ipan quiajcocuise inintlacualis, pero  
Toteco quintlamaca. Huan Toteco nojquiya inmechtlamacas pampa más  
imopati iixtla que totome. <sup>25</sup> San tlaptic para inmotequipachohuaj. Intla  
inmocuesohuaj pampa ax inhuejcapantique, ¿huelis inmoscaltise seyoc ome  
mistil san pampa miyac inmocuesohuaj? Ax inhuelij. <sup>26</sup> Huan intla ax  
inhuelij inquichihuaj se tlamantli pilsiltzi, ¿para tlen inmocuesohuaj ica  
sequinoc tlamantli?

<sup>27</sup> “Xitlachilica nopa xochitl tlen moscaltíaj campa hueli. Ax tequitij huan  
ax tlajtzomaj, pero nimechilhuía, nopa hueyi Tlanahuatijquetl Salomón ica  
nochitlamahuisos. <sup>28</sup> Toteco quinmacatoc xochitl iniyejca yonque san yoltoque se tlalochtli, huan tonilía pilintoc huan  
tlacame quitlatise. Huan miyac más Toteco inmechyoyontis yonque quentzi

inquineltoaj. <sup>29</sup> Huajca amo ximocuesojtinemica tlaque inquicuase huan tlaque inquise, <sup>30</sup> pampa queja nopa motequipachohuaj tlacame tlen ax quiixmatij Toteco, pero Toteco imoTata quimati monequi noch ni tlamantli para ica inmopanoltise. <sup>31</sup> Achtohui xijtemoca para incalaquise ipan itlanahuatilis Toteco huan yajaya no inmechmacas noch ni tlamantli tlen monequi para inpanose.

### *Tlen ipati nepa elhuicac*

<sup>32</sup> “Amo ximomajmatica yonque ax inmiyaqui tlen innoaxcahua, pampa ica paquillistli Toteco inmechcalaqueis campa yajaya tlanahuatia. <sup>33</sup> Huajca xijnamacaca tlen imoaxca huan xiquinmajmacaca teicneltzitz para inquiajcocuise tlen ipati nepa elhuicac. Tlen inquiajcocuise nepa ax ijtlachuis huan ax quicuase cuazipime, niyon tlaxtequini ax huelis quihiuicase. <sup>34</sup> Huan intla inquimatij tlen yejyectzi inmechchiya ipan elhuicac, huajca ipan imoyolo inquinequise initztose nepa.”

### *Ximocualtlalijtoca*

<sup>35</sup> “Ximocualtlalijtoca huan xijpixtoca imotlahuilhua tlatlatoque para quema nihualas yonque niajsis tonaya o tlayohua. <sup>36</sup> Xiitztoca queja tlatequipanohuani tlen quichiyaj ininteco ma mocuepa tlen itlacualis tlen nenamictili. Inijuanti ax cochij para huelis quicaltlapose nimantzi quema yajaya ajsis huan quinnotzas. Huan queja nopa nijnequi ximocualtlalijtoca huan xitlachixtoca para quema nihualas. <sup>37</sup> Cuali quipantise nopa tlatequipanohuani tlen tlachixtoque quema mocuepas ininteco. Nelía nimechilhuía, ininteco moyoyontis queja se tlatequipanojquetl huan quinsehuis campa mesa huan quintlamacas. <sup>38</sup> Huan yonque ininteco mocuepas tlajcoyohual o tlanestihuala, nopa tlatequipanohuani tlachixtoque, cuali inijuanti quipantise. <sup>39</sup> Inquimatij intla se tlacatl quimatisquía ipan tlaque hora ajsisquía se tlaxtejquetl, huajca tlachixtosquía huan ax quicahuilisquía ma calaqui para tlaxtequis ipan ichaj. <sup>40</sup> Huajca imojuanti nojquiya ximocualtlalijtoca pampa na tlen niMocuepqui Tlacatl nimocuepas ipan se hora quema ax innechchiyaj.”

### *Nopa tlatequipanojquetl tlen temachtli*

<sup>41</sup> Huan Pedro quitlajtlani Jesús:

—Tohueyiteco, ¿titechilhuijtoc ni huicaltili para tojuanti timomomachtijahua ma timitzchiyaca o para noch ni tlacame nojquiya ma mitzchiyaca?

<sup>42</sup> Huan Tohueyiteco quiilhui: “Nicamati tlen aqui hueli tlayacanca tequipanojquetl tlen temachtli huan tlalnamiqui tlen se tecojtli quitlalis para quinmocuitlahuis itequipanojcahua huan mojmostla quintlamacas tlen itztoque ipan ichaj. <sup>43</sup> Cuali quipantis nopa tlatequipanojquetl intla quema iteco mocuepas, quipantis ya quitlamichijtoc noch tlen quiilhui.

<sup>44</sup> Nimechilhuía iteco quitequitlalis ma quimocuitlahuis hasta noch tlen iaxca. <sup>45</sup> Pero intla se tlayacanquetl quiijtohua: ‘Noteco huejcahuas.’ Huan intla pehuas quinhuitequis nopa sequinoc tlatequipanohuani, huan pehuas neltlacuas, huan neltlais huan ihuints, <sup>46</sup> huajca iteco nimantzi mocuepas ipan se tonal quema nopa tlayacanca tlatequipanojquetl ax quichiya huan ipan se hora quema ax quimati. Huan nopa tecojtli chicahuac quitlatzacuiltis itlayacanca tequipanojca huan quiqxitis huan quitlalis campa quinamiqui para inijuanti tlen ax tlaneltocaj.

<sup>47</sup> “Huan se tlayacanca tlatequipanojquetl tlen quimatqui tlen iteco quinequiyyaya huan ax mocualtlali huan ax quineltocac, huajca iteco quihiuitequi nelchicahuac. <sup>48</sup> Pero seyoc tlatequipanojquetl tlen ax quimatqui

tlen iteco quinequiyaya, huan quichijqui tlen ax cuali, huajca quiselis se tlatzacuítlistli tlen ax más hueyi. Pampa nochí tlen Toteco miyac quintlamajmaca, quintlajtlanía ma quichihuaca miyac tlen cuali. Huan intla Toteco quicahua miyac tequitl imaco se itequipanojca, miyac tequitl monequi quichihuas.

### *Jesús quinxejxelohua tlacame*

<sup>49</sup> “Nihualajtoc ipan ni tlaltepactli para nijlemenaltis se tlitl. Huan nijnequisquía ma ajsiya nopa tonal. <sup>50</sup> Nijpiya se tlaijiyohuilistli tlen monequi nijxicos huan nitlaijiyohuis hasta panos. <sup>51</sup> Amo ximoilhuica nihualajtoc para ma onca tlasehuilistli ipan ni tlaltepactli. ¡Axtle! Nopampa, moxelose tlacame. <sup>52</sup> Para ama huan teipa campa itztoque macuilme tlacame ipan se cali, moxelose. Eyi mocualanise ica nopa ome, huan nopa ome ica nopa eyi. <sup>53</sup> Moxelose tetatme ica inintelpocahua huan tename ica iniihpocahua. Yeyojme moxelose ininhuaya iniyejnahua huan yenajme ica iniyeyojhua.”

### *Tlanescayotl tlen ni tonali*

<sup>54</sup> Huan Jesús nojquiya quinlhui nopa miyac tlacame: “Quema inquiitaj se mixtli tlen tlejcos campa temo tonati, nimantzi inquijtohuaj: ‘Tlaahuetzis’, huan queja nopa pano. <sup>55</sup> Huan quema inquimachilíaj huala se ajacatl tlen sur, inquijtohuaj: ‘Nelía tlatotoniyas ama.’ Huan queja nopa eli. <sup>56</sup> Imojuanti inquipiyaj ome imoxayac. Inquimatij tlen quijtosnequi tlen nesi ipan tlaltepactli huan elhuicactli, pero ax inquimachilíaj tlen pano ipan ni tonali ica ni tlanescayotl tlen nijchihua.

### *Ximoseselti ica mocualancaitaca*

<sup>57</sup> “Huan, ¿para tlen ax inmomacaj cuenta para monequi inquichihuase tlen xitlahuac? <sup>58</sup> Quema mocualancaitaca mitzteilhuía ica se juez huan noja initztoque ipan ojtlí para inajsitij, achi cuali xijcamahui para inquisencahuase nopa tlamantli san imojuanti. Pampa intla axtle, yajaya mitzhuiicas iixtla juez huan nopa juez mitztemactilis ica policías, huan nopa policías mitztlalise ipan tlatzactli. <sup>59</sup> Huan intla queja nopa panos, ax tiquisas hasta titlaxtlahuas nochí tlen monequi.”

## 13

### *Monequi tlacame moyolcuepase*

<sup>1</sup> Sequin tlacame tlen itztoyaj nopona ipan nopa tonal quiilhuijque Jesús para Pilato quinmictijtoya sequin Galilea ehuani quema nopa Galilea ehuani quinmictiyayaj tlapiyalime para tlacajcahualistli. Huan yeca inieso momanelo ica inieso nopa tlacajcahualistli.

<sup>2</sup> Huan Jesús quinnanquili: “¿Inmoilhuíaj nopa Galilea ehuani quipixtoyaj más tlajtlacoli que sequinoc Galilea ehuani pampa quej nopa ininpantic?

<sup>3</sup> Nimechilhuía, axtle. Ax más tlajtlacoli quipixtoyaj, huan inmopolose nojquiya intla ax inmoyolcuepaj. <sup>4</sup> Huan quema nopa huejcapantic cali ipan Siloé huetzqui ipan dieciocho tlacame huan inijuanti mijque, huelis inmoilhuíaj inijuanti quipixtoyaj más tlajtlacoli que nochí sequinoc ipan altepetl Jerusalén. <sup>5</sup> Nimechilhuía, axtle. Ax más tlajtlacoli quipixtoyaj que sequinoc, huan nochí imojuanti nojquiya inmopolose, intla ax inmoyolcuepaj.”

### *Se cuahuitl tlen ax temacac itlajca*

<sup>6</sup> Huan Jesús pejqui quinilhuía ni huicaltili: “Se tlacatl quipixtoya se higuera cuahuitl tlen quitojqui ipan ixocomeca mil. Huan se tonal quite-moco itlajca, pero ax tleno quipixqui. <sup>7</sup> Huan quiilhui tlen quimocuitlahuía ixocomeca mil: ‘Quipixtojca eyi xihuitl nijhualtemohua higos ipan

ni cuahuitl, huan niyon se ax quipiya, huajca xijtzontequi pampa san tlapic ijcatorc.' <sup>8</sup> Huan tlen quimocuitlahuiyaya ixocomeca mil quinanquili: 'Noteco, xijcahua para ni xihuitl huan nijtzinxahuas huan nijtlalilis yamanic tlali, <sup>9</sup> huan intla quipiyas itlajca ipan se xihuitl, cuahtitoc, huan intla axtle, huajca quena, tijtzontequise.' "

### *Jesús quichicajqui se sihuatl tlen cuitlapantomotztic*

<sup>10</sup> Huan Jesús tlamachtiyaya ipan se israelita tiopamitl ipan sábado nopa tonal para mosehuise israelitame, <sup>11</sup> huan hualajqui se sihuatl tlen quipixtoya se ajacatl para dieciocho xihuitl tlen quicuitlapantomotzchijtoya huan ayoc huelqui momelahua. <sup>12</sup> Huan quema Jesús quiitac, quinojnotzqui huan quiilhui:

—Nane, nimitzquixtilá mococolis.

<sup>13</sup> Huan Jesús quitlalili ima huan nimantzi nopa sihuatl huelqui mome-lajqui huan pejqui quihueyichihua Toteco. <sup>14</sup> Huan nelía cuanqui nopa tiopan tlayacanquetl pampa Jesús quichicajtoya ipan sábado, nopa tonal para israelitame ma ax tequitica. Huajca nopa tlayacanquetl quinilhui nopa miyac tlacame:

—Onca chicuase tonali ipan se samano para ma titequitica, huajca xi-hualaca ipan seyoc tonal intla inquinequij para Jesús ma inmechchicahua, huan ayoc xihualaca ipan sábado.

<sup>15</sup> Huan Tohueyiteco Jesús quinanquili:

—Ta tijpiya ome moxayac. Se sen imojuanti inquitojtomaj imohuacax o imoburro quema ilpitoc ipan sábado, huan inquihiucaj ma atliti. <sup>16</sup> Para dieciocho xihuitl Axcualtlacatl quipixtoya ilpitoc ni sihuatl tlen nojquiya se iteipa ixhui tohuejcapan tata Abraham. ¿Ax tiquita cuali nojquiya nijmacahuas tlen icocolis ipan sábado?

<sup>17</sup> Huan quema Jesús quiilhui ya ni, nochí icualancaitacahua mopinajque iniixtla nopa miyac tlacame, pero nopa tlacame nelía paquiyayaj ica nopa huejhueyi tlamantli tlen quichihuayaya.

### *Nopa xinachtli tlen mostaza*

<sup>18</sup> Huan Jesús quiijto: "¿Quejatza huelis nimechilhuis quejatza eltoc ipan itlanahuatilis Toteco? <sup>19</sup> Eltoc queja se ixinajcho mostaza tlen se tlacatl quitoca. Huan nopa xinachtli ixhuas huan moscaltis hasta mochihuas se cuahuitl campa totome quichihuase inintepasol ipan imacuayo."

### *Huicaltili tlen tlasonejcayotl*

<sup>20</sup> Nojquiya Jesús quiijto: "¿Ica tlaque huelis niquinhuicalotis quejatza momiyaquilíá tlacame tlen quicahuijíaj Toteco ma tlanahuati ipan ininyolo? <sup>21</sup> Inijuanti momiyaquilise queja mosonehua pantzi quema se sihuatl quitlalíá se quentzi tlasonejcayotl ipan eyi kilos harina huan teipa nopa tlasonejcayotl quisonehuas nochí nopa pantzi."

### *Nopa puerta pitzahuac*

<sup>22</sup> Jesús noja nejnemiyaya ipan ojtli hasta altepetl Jerusalén huan quinpan-otiyajqui altepetini huan ranchos huan tlamachtijtiyohuiyaya. <sup>23</sup> Huan se quiilhui:

—Tohueyiteco, ¿nelquentzi tlacame Toteco quinmaquixtis tlen inintlajtla-colhua?

Huan Jesús quinanquili:

<sup>24</sup> —Xijchihuaca campeca xicalaquise ipan nopa pitzahuac puerta tlen yohui elhuicac, pampa miyac tlacame quinequise calaquise nopona huan ax huelise. <sup>25</sup> Pampa ajsis tonali quema motzacuas puerta nepa elhuicac. Huan

na nielis queja se tetat tlen quitzacua puerta ipan ichaj ica tlayohua huan ayoc aqui quicahuilis ma calaqui. Huan inmoquetzase calteno, huan innechnotzase huan innechilhuise: 'Toteco, xitechcaltlapo', huan na nimech-nanquilis: '¡Axtle! Ax nimechixmati, niyon ax njimati canque inehuaj.'

<sup>26</sup> Huan yonque innechilhuise: 'Titlacuajque huan tiatlque mohuaya, huan titlamachti ipan toaltepe', <sup>27</sup> pero na nimechilhuis: 'Nelía nimechilhuía, ax nimechixmati huan ax njimati canque inehuaj. Xinechtlalcahuica imojuanti tlen inquichihuaj tlen ax cuali.'

<sup>28</sup> Huan imojuanti inchocase huan intlanhue-huechocase ica nopa tlazacuiltli pampa inquiitase Abraham, Isaac, Jacob ihuaya noch i tiocamanalohuani npona campa Toteco tlanahuatía, huan inmocahuase calteno.

<sup>29</sup> Huan tlacame hualase campa quis tonati huan campa oncalaqui, huan hualase tlen norte huan tlen sur huan mosehuise para tlacuase npona campa Toteco Dios tlanahuatía.

<sup>30</sup> Huan sequin tlen ama teicneltique, Toteco quinachtohuis ipan nopa tonal, huan sequin tlen tlayacanaj ama, Toteco quintlalis hasta teipa.

### *Jesús quintlapojpolhuijtosquíá Jerusalén ehuani*

<sup>31</sup> Huan ipan nopa tlalochtli hualajque sequin fariseos huan quiilhuijque Jesús:

—Xiquisa nica huan xiya intla tijnequi tiitztos pampa Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas quinequi mitzmictis.

<sup>32</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Xiquilhuitij nopa cayochi Herodes para ama huan mostla niquinquixtis iajacahua Axcuältacatl huan niquinchicahuas tlacame, huan huiptla ni-jtlamiltis notequi.

<sup>33</sup> Huajca ama, mostla huan huiptla niitztos ipan ojtl para niajsis Jerusalén huan ax mahuilili, pampa san ipan altepetl Jerusalén quinmictíaj itiocamanalojcahua Toteco.

<sup>34</sup> “¡Inteicneltique inJerusalén ehuani! Inquinmictíaj itiocamanalojcahua Toteco huan inquintepachohuaj inijuanti tlen yajaya inmechtitlanilijtoc. Miyac huelta nijnequiyaya nimechsentilis ica imocone hua para nimechna-jnahuas queja se tenanpiyo quinsentilía ipilcone hua ieltlapatzala, pero ax inquinezque.

<sup>35</sup> Xiquita, Toteco Dios ayoc mocahua ipan imotiopa, huan nimechyolmelahua ax innechitase sampa hasta ajsis hora quema innechilhuise: ‘Ma Toteco Dios mitztiochihua Ta tlen tihuala ipan itoca [13:35 Ica itequihuejcayo.]’.”

## 14

### *Jesús quichicajqui se tlacatl tlen tejtemiyaya*

<sup>1</sup> Huan se sábado nopa tonal quema israelitame mosehuíaj, Jesús yajqui tlacuato ichaj se inintlayacanca fariseos, huan nopa fariseos quitlachiliyayaj ajachica.

<sup>2</sup> Huan itztoya npona iixtla Jesús se tlacatl tlen tejtemiyaya.

<sup>3</sup> Huan Jesús quintlajtlani nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés huan nopa fariseos:

—¿Itlanahuatilhua Moisés techcahuilíaj ma tiquinchicahuaca tlacame ipan ni tonal para ma timosehuica o ma ax tiquinchicahuaca?

<sup>4</sup> Huan inijuanti ax molinijque. Huan Jesús quimaitzqui nopa tlacatl huan quichicajqui. Huan quiilhui ma yohui.

<sup>5</sup> Huan teipa Jesús quinilhui:

—Intla imoburro o imotoro tlen tlaxahua huetzisquía ipan se tlacoyoctli, ¿ax inquiquixtisquíaj nimantzi yonque ipan sábado?

<sup>6</sup> Huan inijuanti ax tleno quinanquilijque.

### *Tlanotzalme ipan se nemamictili*

<sup>7</sup> Huan Jesús quiitac nopa tlacame quitlapejpeniyaya nopa siyas tlen más quipixqui tlatlepanitacayotl campa mesas, huajca pejqui quinpohuilá se huicaltili tlen se tlacatl tlen quinnotzoya tlacame ipan se tlacualistli. Quinilhui:

<sup>8</sup> —Quema se inmechnotzas ipan se tlacualistli tlen nemictili, amo xiitemoca nopa siya campa quipiya más tlatlepanitacayotl pampa huelis teipa ajsis seyoc tlacatl tlen no quinotztoque tlen achi más monequi quitlepanitase. <sup>9</sup> Huan huelis monequis para yajaya tlen inmechnotztoc hualas campa ta huan mitzilhuis: ‘Xijmaca mosiya ni tlacatl tlen ajsico.’ Huan nelía timopinahuas huan monequis tijtemoti tlen hueli siya para ipan timosehuis. <sup>10</sup> Quema se inmechnotzas xiyaca ipan se tlacualistli, achi cuali ximosehuica campa ax más cuali huan teipa huelis hualas yajaya tlen mitznotzqui huan mitzilhuis: ‘Nohuampo, ximosehuiqui ipan nopa siya tlen achi cuali.’ Huan queja nopa mitzhueyitlalis iniixtla nochi tlen mosehuíaj campa mesa. <sup>11</sup> Pampa tlacame tlen mohueyimatij ica ininselti ama, teipa Toteco quinpinahaultis. Huan tlen moicnnonequij ama, Toteco teipa quinhueyitlalis.

<sup>12</sup> Huan nojquia Jesús quiilhui nopa tlacatl tlen quinnotzoya para ma tlacuatij ichaj:

—Quema titemaca se tlacualistli, amo xiquinnotza mohuampoyohua, o moicnihua, o mocalnechcahua tlen más quipiyaj tomi, pampa inijuanti teipa mitznotzase ipan se tlacualistli para mitzcuepilise nopa tlacualistli. <sup>13</sup> Pero quema tijpiya se tlacualistli, xiquinnotza tlen teicneltzitzi huan tlen macototique huan tlen metzcuachotique huan tlen popoyotzitzi, <sup>14</sup> pampa inijuanti ax hueli mitzcuepilise. Huan Toteco mitztiochihuas huan mitztlaxtlahuis quema moyolcuise nochi tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixtla.

### *Nopa hueyi tlacualistli*

<sup>15</sup> Huan se tlacatl tlen mosehuiyaya campa mesa ihuaya Jesús quicajqui tlen quijito huan quiilhui:

—Cuali quipantis tlen mosehuis huan tlacuas nepa campa Toteco Dios tlanahuatía.

<sup>16</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Se tlacatl temacayaya se hueyi tlacualistli huan quinnotzqui miyac ma tlacuatij. <sup>17</sup> Huan quema cualtitoyaya nochi tlacualistli, huajca quititlanqui itequipanojca ma yohui ma quinilhuiti nopa tlanotzalme: ‘Xihualaca pampa nochi ya tlacuajtlalili.’ <sup>18</sup> Huan nochi nopa tlanotzalme pejque motechtíaj. Nopa tlen achtohui quiilhui nopa tlatequipanojquetl: ‘Nijcojqui se tlali huan monequi niyas niquitati. Xinechtlapoypolhui, pero ax huelis niyas.’ <sup>19</sup> Huan seyoc quiilhui: ‘Niquincojtoc macuili pares torojme para tlapoxahuase huan monequi niyas niquinyejyecoti intla tequitij cuali. Xinechtlapoypolhui, pero ax huelis niyas campa nopa tlacualistli.’ <sup>20</sup> Huan seyoc quiilhui: ‘Nel amanoc nimosihuajti huan yeca ax huelis niyas.’

<sup>21</sup> “Huan nopa tlatequipanojquetl mocuepqui huan quiyolmelajqui iteco nochi tlen quinanquilijque. Huan nopa tlanotzquetl cuanqui pampa axaca hualajqui. Huajca quiilhui itequipanojca: ‘Nimantzi xiya tianquis huan xiya ipan nochi callejtipa ipan toaltepe, huan xiquinhualica nochi tlen teicneltzitzi, huan tlen macototique, huan tlen metzcuachotique huan tlen popoyotzitzi para ma hualaca ipan totlacualis.’ <sup>22</sup> Huan nopa tlatequipanojquetl yajqui huan teipa mocuepqui huan quiilhui: ‘Noteco, ya nijchijqui tlen tinechnahuati huan miyac niquinhualicac, pero noja mocahua siyas.’

<sup>23</sup> Huan nopa tecojtli quiilhui itequipanojca: ‘Xiya ipan ojoteno huan ipan miltini huan xiquinfuerzajhuiti tlacame ma hualaca para ma temi nochaj.

<sup>24</sup> Huan nimitzilhuía, niyon se inijuanti tlen achtohui niquinnotzqui ax quiyecos notlacualis.’”

### *Tlaijiyohuise inijuanti tlen quitoquilise Cristo*

<sup>25</sup> Huan tlahuel miyac tlacame nejnemiyayajihuaya Jesús ipan ojtli, huan yajaya moicancuepqui huan quinilhui: <sup>26</sup> “Intla se quinequi nechtoquilis, monequi nechicnelis miyac huan ax queja quiicnelía itata, huan inana, huan isihua, huan iconehua huan iicnihua. Quena, monequi tlahuel nechicnelis más miyac huan ax queja ya moicnelía, pampa intla ax queja nopa nechicnelía, ax huelis elis nomomachtijca. <sup>27</sup> Nomomachtijca monequi elis queja se tlacatl tlen quihuica icuamapel para ipan miquis. Intla ax queja nopa nechtoquilíamocuallalijtoc para miquis pampa nechneltoca na, ax hueli elis nomomachtijca.

<sup>28</sup> “Intla se tlen imojuanti quinequi quichihuas se hueyi cali, huajca achtohui mosehuis huan quipohuas quesqui tomi monequis para quimatis intla quiaxilá para quitlamiltis. <sup>29</sup> Pampa intla ax moilhuía quesqui ipati achtohui, huelis san quitzinpehualtis nopa cali huan tlamic itomi. Huan nochiquiitase para ax huelqui quitlamilti huan quihihuiitase. <sup>30</sup> Quiijtose: ‘Ne tlacatl pejqui quichihua ichaj, pero ax huelqui quitlamilti.’

<sup>31</sup> “Huan intla itztoc se tlanahuatijquetl tlen quinequi motehuis ihuaya seyoc, ¿ax mosehuis huan moilhuis achtohui intla nopa diez mil soldados tlen quinpiya huelis quitlanise nopa seyoc tlanahuatijquetl tlen quinpixtoc veinte mil soldados? <sup>32</sup> Huan intla quiitas para ax huelis quintlanisse, quema quihuejcaitas nopa tlanahuatijquetl huala ica isoldados, nimantzi quintitlanis tlacame ma quicamahuitij, huan mosencahuase quejatza huelis mosejseltise inincualancayo. <sup>33</sup> Huajca axaca huelis elis nomomachtijca intla ax quicahua nochitlen quipiyya para iaxca.

### *Istatl ax ipati intla ax poyec*

<sup>34</sup> “Istatl nelía cuali, pero intla ayoc poyec, ¿quejatza huelis tlapoyeltisoc sampa? <sup>35</sup> Intla ayoc poyec ax hueli tijtequihuise para tlacualistli. Niyon ax hueli tijtequihuise ipan tlali, o ipan yamanic tlali para toctli. San monequi tijtepehuase. Nochi imojuanti inquiipyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica tlen nimechilhuía.”

## 15

### *Nopa borrego tlen mocuapolo*

<sup>1</sup> Huan monechcahuiyayaj campa Jesús para quitlacaquilise nochitl nopa tlacame tlen tlainanque impuesto huan tlen miyac tlajtlacoli quichijtoyaj.

<sup>2</sup> Huajca nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés pejque quiteilhuíaj huan quiijtojque:

—Ni tlacatl Jesús quinselía tlacame tlen huejhueyi tlajtlacolchihuaj huan hasta tlacua inihuaya.

<sup>3</sup> Huajca Jesús quinpojhuili ni huicaltili: <sup>4</sup> “Intla se tlen imojuanti quinpiyasquía cien borregojme huan se polihuisquía, ¿ax quicahuasquía nopa noventa y nueve campa potrero huan contemosquía nopa se tlen polijtoc hasta quipantis? <sup>5</sup> Huan quema quipantis, quiajcolpantlalis ica paquillistli huan quihuicas ichaj. <sup>6</sup> Huan quema ajsiti ichaj, quinnotzas ihuampoyohua huan icalnechcahua huan quinilhuis: ‘Xipaquica nohuaya pampa ya nijpanti nopolborrego tlen mocuapolojtoya.’ <sup>7</sup> Nimechilhuía, ihuical eltoc nepa elhuicac. Nepa onca más paquillistli ica se tlajtlacolchijquetl tlen moyolcuepa huan quicahua itlajtlacolhua, huan ax queja ica noventa y

nueve tlen moilhuíaj ya itztoque xitlahuaque iixtla Toteco huan ax monequi moyolcuepase.

*Nopa tomi tlen polijqui*

<sup>8</sup> “Huan intla se sihuatl quipiyasquía majtlactli huejhueyi plata tomi huan quipolosquía se, ¿ax quitlatisquía se tlahuili, huan tlachpanasquía cuali calijtic huan quitemosquía cuali hasta quipantis? <sup>9</sup> Huan quema quipantis, huajca quinnotzas ihuampoyohua huan icalnechcahua huan quinilhuis: ‘Xipaquica nohuaya pampa ya nijpanti nopa tomi tlen nijpolojtoya.’ <sup>10</sup> Huan nimechilhuía, queja nopa paquij ielhuicac ejcahua Toteco quema se tlajtla-colchijquetl moyolcuepa huan quicajtehua itlajtlacolhua.”

*Nopa telpocatl tlen monejnencachijqui*

<sup>11</sup> Huan Jesús quinilhui: “Se tlacatl quinpixtoya ome itelpocahua, <sup>12</sup> huan yajaya tlen teipa ejquetl quiilhui itata: ‘Papá, xinechmaca ama nochí tlen elis noaxca quema timiquis.’ Huajca nopa tetat quitlajcoxelo tlen quipixtoya, huan quimacac tlen quiaxcatisquía. <sup>13</sup> Huan ax huejcajqui nopa telpocatl tlen teipa ejquetl quisentili nochí tlen iaxca huan quistejqui para yas huejca ipan seyoc tlali. Huan nepa san quinenpolo nochí itomi ica tlamantli tlen fiero. <sup>14</sup> Huan quema ya quitlamiltijtoya nochí itomi, ajsico se hueyi mayantli ipan nopa tlali, huan nopa telpocatl ax quipixqui tomi para itlacualis. <sup>15</sup> Huan quitemoto tequitl ica se tlen nopona ehuayaya, huan yajaya quititlanqui ma quintlamacati ipitzohua. <sup>16</sup> Huan nopa telpocatl nelía mayanayaya hasta quinequiyaya quicuas nopa epetlatl tlen quicuayayaj pitzome, pampa axaca quimacayaya tlen quicuas. <sup>17</sup> Pero quema pejqui motejtemo, quiilnamijqui quejatza eltoya nepa ichaj itata huan moilhui: ‘Nochi itequipanojcahua notata quipiyaj hasta mocahua tlen quicuase, huan na nica nimayancamictinemi. <sup>18</sup> Niquisas nica huan niyas campa notata huan niquilhuis: Papá, na nitlajtlacolchijtoc iixtla Toteco Dios huan moixtla. <sup>19</sup> Ayoc quinamiqui para tinechitas queja nimocone. San xinechcahuili ma nimitztequipano.’ Queja nopa moilhui para quiilhuis itata.

<sup>20</sup> “Huan yajaya quisqui huan yajqui ichaj itata. Pero quema aya ona-jsiyaya ichaj, itata quihuejcaitac huan quitlasoxtlac. Huan itata motlalojetjqui, huan quicuanajnahauajqui huan quitzoponi. <sup>21</sup> Huan nopa telpocatl quiilhui: ‘Papá, nitlajtlacolchijtoc iixtla Toteco Dios huan moixtla, huan ayoc quinamiqui para tinechitas queja nimocone.’

<sup>22</sup> “Pero itata quinnotzqui itequipanojcahua huan quinilhui: ‘Nimantzi, xijhualicaca nopa yoyomitl tlen achi cuali para ma moquenti notelpoca. Huan xijhualicaca se anillo para ima huan xijhualicaca tecactli para ma motlalili. <sup>23</sup> Huan xijhualicaca nopa pilhuacaxtzi tlen achi más tomahuac huan xijmictica. Ma titlacuaca huan ma tiilhuichihuaca, <sup>24</sup> pampa ni nocone eltoya queja mictoya, huan ama queja moyolcuitoc. Polijtoya huan ama ya tijpantijque.’

“Huajca inijuanti pejque ilhuichihuaj.

<sup>25</sup> “Huan iachtohui ejca cone tequitiyaya mila. Huan quema mon-echcahuico ichaj, quicajqui tlatzotzonayayaj huan mijtotiyayaj. <sup>26</sup> Huan quinotzqui se itequipanojca huan quitlajtlani tlaque oncayaya ipan ichaj. <sup>27</sup> Huan itequipanojca quiilhui: ‘Moicni mocuepqui huan motata quimicti nopa pilhuacaxtzi tlen achi más tomahuac pampa mocuepquiya ica cuali huan ax tleno más fiero ipantic.’

<sup>28</sup> “Huan nopa achtohui ejquetl nelía cualanqui huan ax quinequiyaya calaquis ichaj. Huan itata hualajqui huan quiilhui ica cuali ma calaqui.

<sup>29</sup> Pero nopa achtohui ejquetl quiilhui itata: ‘Xiquita, nimitztequipanajtoc para miyac xihuitl huan nochipa njchijtoc tlen tinechnahuatijtoc, pero ax quema tinechmacac se chivo para ma niilhuichihua ica nohuampoyohua.

<sup>30</sup> Pero quema mocuepqui ne motelpoca tlen quiahuiloto nochi motomi ica ahuilnenca sihuame, ta tjselía ica cuali. Huan tijmictijtoc nopa pilhuacaxtzi tlen achi tomahuac para ma quicua.’

<sup>31</sup> “Huan itata quiilhui: ‘Nocone, nochi tonali tiitztoc nohuaya huan nochi tlen njipiya moaxca. <sup>32</sup> Pero monequi tiilhuichihuase huan tijpiyase paquilibrium pampa eltoya queja ya mictoya moicni huan ama eltoc queja moyolcuitoc sampa, huan polijtoya huan ama ya tijpantijque.’”

## 16

### *Nopa tlayacanquetl ipan ichaj iteco*

<sup>1</sup> Huan Jesús nojquiya quincamahui imomachtijahua huan quinilhui: ‘Itztoya se tominpixquetl tlen quipixtoya se itlayacanca tlatequipanojca ipan ichaj tlen quimocuitlahui nochi tlen iaxca. Huan sequinoc quiyolmelajque para itlayacanca tlatequipanojca san quiahuilpolohuayaya nochi tlen quipixqui. <sup>2</sup> Huajca nopa tominpixquetl quinotzqui itlayacanca tlatequipanojca huan quiilhui: ‘¿Tlaque ya ni tlen ica mitzteilhuiáj tlacame? Xinechsencahuili se amatl ica nochi cuentas huan ica nochi tlen tijchijtoc pampa ayoc huelis tinechtequipanos ipan nochaj.’

<sup>3</sup> “Huajca nopa tlayacanca tequitquetl moilhui: ‘¿Tlaque njchihuas para ica nimopanoltis? Noteco ayoc nechcahuilis ma njtequipanos. Ayoc njipiya fuerza para nitequitis chicahuac huan nimopinahua para nimotlaejehuis.

<sup>4</sup> Nijmajtojca tlaque njchihuas. Nijsencahuas para tlacame ma nechselica queja niinihuampo quema ayoc huelis njtequipanos noteco.’

<sup>5</sup> “Huan nopa tlayacanquetl quinotzqui sesen nopa tlacame tlen quitlahuiquiliyayaj iteco huan pejqui ica yajaya tlen achtohui. Huan quiilhui: ‘¿Quesqui tijtlahuiquilíia noteco?’ <sup>6</sup> Huan quiijo: ‘Nijtlahuica cien tambores tlen aceite.’ Huan nopa tlayacanquetl quiilhui: ‘Xijhuica nopa mocuenta ama huan nimantzi xijsencahua seyoc mocuenta tlen quijitos san tijtlahuiquilíia cincuenta tambores.’ <sup>7</sup> Huan nopa tlayacanquetl quiilhui seyoc: ‘¿Quesqui tijtlahuiquilíia noteco?’ Huan quiijo: ‘Nijtlahuiquilíia cien tlayejyecoli tlen trigo.’ Huan nopa tlayacanquetl quiilhui: ‘Xijhuica nopa mocuenta huan xijsencahua seyoc mocuenta tlen quijitos san tijtlahuiquilíia ochenta tlayejyecoli.’ <sup>8</sup> Huan teipa iteco quimatqui tlen quichijtoya huan quiijo para itlayacanca nelia monexti tlalnamiqui para tlacajcayahuas para huelis mohuicas cuali ica sequinoc. Huan ama nojquiya sequinoc tlacame monextíaj más tlalnamiqui ica tlen quichihuilíaj sequinoc que imojuanti intlacame tlen inquipiyaj tlahuili.

<sup>9</sup> “Huan nimechilhuía achi cuali xijtequihuica imotomi nican ipan ni tlaltepactli para xiquinpalehuica tlen quinpolohuaj tlen ica panose huan queja nopa mochihuase imohuampoyohua. Huan teipa quema tlamis imotomi, injuanti inmechselise ipan caltini tlen huejcahuas para nochipa.

<sup>10</sup> “Pero nimechilhuía intla se tlacatl eli temachtli ica pilquentzi tlen seyoc quicahua imaco, nojquiya elis temachtli quema se quicahuas miyac imaco. Huan intla se tlaxtequis quema seyoc quicahua quentzi imaco, nojquiya tlaxtequis quema se quicahuas miyac imaco. <sup>11</sup> Huan intla ax intemachme para cuali inquitequihuíaj nopa tomi tlen inquipiyaj ipan ni tlaltepactli, Toteco ax inmechcahuilis imomaco tlamantli tlen nelia ipati. <sup>12</sup> Huan intla

ax intemachme quema inquitequihuíaj tomi tlen iaxca seyoc, huajca axaca inmechaxcatis se tlamantli para xijteequihuica.

<sup>13</sup> “Axaca huelis quintequipanos ome itecojhua pampa quicocolis se huan quiicnelis ne se. Huan ica se elis temachtli, pero ica ne se quitlahuelcahuas. Nojquiya ax huelis inquitequipanose Toteco Dios huan tomi.”

<sup>14</sup> Huan quicaquiyayaj itlajtol nopa fariseos tlen tlahuil quinejque moricojchihue huan inijuanti pejque quihihiuitaj. <sup>15</sup> Huan Jesús quinilhui: “Iniixtla tlacame infariseos inmochihuaj queja incuajcualme, pero Toteco quimati para fiero imoyolo. Onca tlamantli tlen tlacame quitlepanitaj, pero Toteco quielihuishiua.

### *Quisas melahuac tlen nopa tlanahuatili quijtohuaj*

<sup>16</sup> “Itlanahuatil Moisés huan tlen quiijcuilojque itiocamanalojcahua Toteco quipixque tequihuejcamayotl hasta quema hualajqui Juan tlen tecuaaltilaya. Pero Juan pejqui tepohuilá queja Toteco tlanahuatía huan hasta ama noja ya nopa tepohuiláj. Huan eltoc queja nochí tlacame mocuatetzopaj pampa tlahuil quinequij calaquine campa Toteco tlanahuatía.

<sup>17</sup> “Pero ya nopa ax quinequi quiijtos para itlanahuatilhua Moisés ayoc quipiya inintequi. Noja quisas melahuac sesen piltlamantzitz tlen quiijtohuaj itlanahuatil yonque panotehuas elhuicac huan tlaltepactli.

### *Se tlacatl ma ax quicahua isihua*

<sup>18</sup> “Intla se tlacatl quicahua isihua o amaxolehua ihuaya huan teipa mosejcotilá ica seyoc, huajca nopa tlacatl momecatía. Huan intla se tlacatl mosejcotilis ica se sihuatl tlen quicajtejtoc ihuehue, huajca nopa tlacatl nojquiya momecatía.

### *Se tominpixquetl huan Lázaro*

<sup>19</sup> “Itztoya se tlacatl tlen nelia quiipyayaya tomi huan mojmostla moquentiyaya iyoyo tlen nelia yejyectzi huan tlen moradojtic queja elisquia se tlanahuatijquetl. Huan mojmostla quiipyayaya se hueyi tlacualistli ica nochí tlen ajhuiyac quinequiyaya. <sup>20</sup> Huan nojquiya itztoya se motlaegehuijquetl teicneltzi tlen itoca eliyaya Lázaro tlen mojmostla mosehuiyaya icalteno nopa tominpixquetl. Huan Lázaro quipixtoya miyac cocome ipan itlacayo.

<sup>21</sup> Huan tlahuil mayanayaya huan quinequiyaya quicuas nopa panpayaxtli tlen huetziyaya imesa tzala nopa tominpixquetl. Huan hualayayaj chichime huan quipipitzohuayayaj icocohua. <sup>22</sup> Huan quema ajsic hora, Lázaro tlen teicneltzi mijqui huan hualajque elhuicac ehuani huan quihiuicaque campa tlayejyejca campa Abraham itztoc. Huan nojquiya mijqui nopa tominpixquetl huan tlacame quitlalpachojque. <sup>23</sup> Huan teipa ipan tlitl nepa mictla, nopa tominpixquetl tlahuil tlaijiyohuiyaya. Huan quihuejcaitac Abraham ihuaya Lázaro. <sup>24</sup> Huajca camatqui chicahuac nopa tominpixquetl huan quiilhui: ‘Notata Abraham, xinechtlasoxtla, huan xijtitlani Lázaro ma quixoloni imacpilyacapa huan ma quiseseliqui nonenepil pampa nelnelia nitlaijyohuiya miyac ipan ni tlitl.’ <sup>25</sup> Pero Abraham quiilhui: ‘Nocone, xiquilnamiqui quema tiitztoya ipan tlaltepactli tijpixtoya miyac tlamantli tlen cuali huan Lázaro quipanoc miyac tlaohuijcamayotl. Ama yajaya quiipyia tlen cuali huan ta titlaijyohuía. <sup>26</sup> Nojquiya onca se hueyi tlalcoyoctli tlatlajco tojuanti huan intla se tlen nican quinequisquia yas campa tiitztoc, ax huelis. Huan axaca tlen itztoc nopona huelis hualas nica campa tojuanti tiitztoque.’

<sup>27</sup> “Huan nopa tominpixquetl nepa mictla quiilhui: ‘Huajca, notata, nimitztlajtlanía ica nochí noyolo, xijtitlani Lázaro nepa ichaj notata. <sup>28</sup> Pampa niquinpiya maculti noicnihua. Ma quinilhuiti quejatza eltoc nica para ma

ax hualaca campa tlacame tlaijiyohuáj miyac.' <sup>29</sup> Pero Abraham quiilhui: 'Moicnihua quipiyaj nopa libros tlen Itlajtol Toteco tlen Moisés huan itiocamanalojcahua quiijcuilojque. Ma quichihulica cuenta tlen quiijtohua.' <sup>30</sup> Pero nopa tominpixquetl quiilhui: '¡Axtle! Notata Abraham, ax quichihuila j cuenta. Pero intla se tlen mictoc moyolcuis huan quincamahuis, huajca moyolcuepase huan quicahuase inintlajtlacolhua.' <sup>31</sup> Pero Abraham quiilhui: 'Intla inijuanti ax quitlacaquiláj tlen Moisés huan itiocamanalojcahua tlajcuilojque, nojquiya ax quichihuile cuenta itlajtol se tlen ya mictoc huan moyolcuis.' "

## 17

### *Tlacame ma ax tlajtlacolchihuaca*

<sup>1</sup> Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua: "Nochipa oncas tlamatli tlen quinyoltilanas tlacame ma tlajtlacolchihuaca. Pero se hueyi tlatzacuiltili quichiyas nopa tlacatl tlen quiyoltilanas seyoc. <sup>2</sup> Más cuali quemaaya quichihua nopa hueyi tlajtlacoli, ma moquechilpi imetl huan ma moisahuiti ipan hueyi atl para ax quichihuiles ma tlajtlacolchihuase tlen noaxca tlen ax quipiya fuerza. <sup>3</sup> Ximomocuitlahuica ica tlen inquichihuaj.

"Intla moicni mitzixpanos, huajca xiquilhui tlen quichijtoc. Huan intla yajaya moyolcuepa ica tlen quichijtoc, huajca xijtlapojojpolhui. <sup>4</sup> Huan intla yajaya mitzixpanos chicome hueltas ipan se tonal huan sesen huelta mocuepas huan quiijtos: 'Xinechtlapojojpolhui tlen ax cuali nimitzchihuilitoc', huajca sesen huelta xijtlapojojpolhui."

### *Monequi más tijneltocase Toteco*

<sup>5</sup> Huan itlayolmelajcahua Tohueyiteco Jesús quiilhuijque:

—Xitechpalehui para más ma timitzneltoquilica.

<sup>6</sup> Huan Tohueyiteco quinilhui:

—Se mostaza xinachtli eltoc nelia pilsiltzi pero teipa mochihua hueyi. Huan intla queja nopa mohueyilis imotlaneltoquilis, huajca huelis inquiilhuise ni hueyi cuahuitl: 'Ximoquixti huan ximotoca ipan hueyi atl', huan ni cuahuitl inmechneltoquilis.

### *Quinamiqui ma tijtequipanoca Toteco*

<sup>7</sup> "Intla itequipanojca se tlacatl tlamehua ipan imil o quinmocuitlahuía iborregojhua, huan teipa quitlamiltis itequi huan mocuepas ichaj, iteco ax quiilhuis: 'Xihuala huan ximosehui para titlacuas.' <sup>8</sup> ¡Axtle! Quema yajaya hualas, iteco quiilhuis: 'Xijsencahua tlen nijcuas huan xinechtequili notlacualis huan teipa ta titlacuas.' <sup>9</sup> Huan teipa iteco ax monequi quitlascamatis pampa quichijqui tlen quinahuati ma quichihua pampa quejnopa itequi para quichihuas mojmostla. <sup>10</sup> Huan queja nopa eltoc ica imojuanti pampa initequipanojcahua Toteco, huan quema inquichihuaj nochí tlen yajaya inmechnahuatía, xiquilhuica: 'Toteco, ax quinamiqui titechtlascamatis pampa tojuanti timoaxcahua huan san tijchijtoque tlen quinamiqui tijchihuase.' "

### *Jesús quinchicajqui majtlactli tlacame*

<sup>11</sup> Huan Jesús noja nejnemiyaya ipan ojtli para altepetl Jerusalén huan panotinenqui nopa inepantipa estado Galilea huan estado Samaría. <sup>12</sup> Huan calajqui ipan se rancho huan hualajque quinamiquicoj majtlactli tlacame tlen palaniyayaj inintlacayo. Inijuanti mohuejcaquetzque queja monequiyaya ipampa inincocolis, <sup>13</sup> huan inijuanti quitzajtzilijque:

—Jesús, titlamachtijquetl, xitechtlasoxtla huan xitechchicahua.

<sup>14</sup> Huan quema Jesús quinitac, quinilhui:

—Xiyaca ximonextij iixtla nopa totajtzi para quimatis inmochicajtoque.

Huan quema yohuiyaj ipan ojtli campa totajtzi, noch mochicajque tlen inincocolis yonque eltoya nelfiero. <sup>15</sup> Huan se tlen nopa tlacame momacac cuenta para Jesús ya quichicajtoya, huajca mocuepqui, tlahuol quihueyichi-jtihualayaya Toteco Dios. <sup>16</sup> Huan yajaya motlancuaquetzqui iicxitla Jesús huan quitlascamatqui. Huan nopa tlacatl eliyaya se Samaría ejquetl. <sup>17</sup> Huan Jesús quiijito:

—¿Ax niquinchicajqui majtlactli tlacame? ¿Canque itztoque nopa seyoc chicnahui? <sup>18</sup> ¿Axaca más quinequiyaya mocuepas para quihueyichihiwas Toteco, san ni sejcoyoc ejquetl?

<sup>19</sup> Huan Jesús quiilhui nopa tlacatl:

—Ximoquetza huan xiya mochaj. Timochicajqui pampa tinechneltocac.

### *Quema Toteco tlanahuatis*

<sup>20</sup> Huan sequin fariseos quitlajtlanijque Jesús quema hualas Toteco para tlanahuatis ipan ni tlaltepactli. Huan Jesús quinnanquili huan quinlhui:

—Quema Toteco tlanahuatis, ax oncas tlanescayotl tlen huelis inquiitase.

<sup>21</sup> Huan axaca quiijtos: ‘Xiquitaca, nicani Toteco tlanahuatía’ o ‘Nepa Toteco tlanahuatía’, pampa Toteco tlanahuatía ipan ininyolo tlacame.

<sup>22</sup> Huan Jesús quinlhui imomachtijcahua:

—Ajsis tonali quema inquinequise innechitase na tlen niMocuepqui Tlacatl huan inquinequise sampa initztose nohuaya, pero ax huelis innechitase.

<sup>23</sup> Huan tlacame inmechilhuise: ‘Xijtlachilitij nepa itztoc’ o ‘Xijtlachiliqij nica itztoc’, pero amo xiyaca xinechtemotij. <sup>24</sup> Queja noch hueli quiitaj quema tlapetlani ipan elhuicactli huan tlahuía campa hueli, queja nopa nojquiya noch nechitase na tlen niMocuepqui Tlacatl ipan nopa tonal quema nimocuepas ipan tlaltepactli. <sup>25</sup> Pero achtohui monequi para tlahuol nitlaijijohuis, huan tlacame tlen ama itztoque nechhuejcamajcahuase.

<sup>26</sup> “Quema na tlen niMocuepqui Tlacatl nimocuepas ipan tlaltepactli elis queja eltoya quema Noé itztoya. <sup>27</sup> Ipan nopa tonali quema Noé itztoya, tlacame tlacuayayaj, tlaiyayaj, mosihuajtiyayaj huan quisencahuayayaj para iniichpocahua ma monamictica. Quichihuayayaj noch tlen ipa momajtoyaj quichihuaj hasta nopa tonal quema Noé calajqui ipan cuacanahua. Huan nopa tonal pejqui tlaahuetzi huan tlaticemic campa hueli hasta quintlamimicti noch tlacame.

<sup>28</sup> “Huan ihuical panoyaya quema Lot itztoya ipan tlaltepactli. Tlacame tlacuayayaj, tlaiyayaj, tlacohuayayaj, tlanamacayayaj, tlatojtocayayaj huan quichihuayayaj ininchaj. <sup>29</sup> Pero ipan nopa tonal quema Lot quisqui altepetl Sodoma, huetzqui tlitl ihuaya azufre huan quintlamitlati noch nopa tlacame tlen itztoyaj nopona. <sup>30</sup> Huan ihuical elis nojquiya ipan nopa tonal quema na tlen niMocuepqui Tlacatl nimonextis, ax oncas tlanescayotl para inmechilhuis intla se tlajquía panos.

<sup>31</sup> “Ipan nopa tonal intla se itztos icalpani, ma cholo nimantzi. Ma ax temos huan calaquis calijtic para quihuicas se tlenijqui. Huan injuanti tlen itztose ipan ininmil ma ax mocuepasse ininchajchaj. <sup>32</sup> Xiquilnamiquica tlen ipantic isihua Lot. <sup>33</sup> Nojquiya nimechilhuía intla se momanahuisnequi para ax miquis nopampa, quipolos ialma. Huan ajqueya ax majmahui miquis nopampa, quimaquixtis ialma.

<sup>34</sup> “Huan nimechilhuía, ipan nopa tlayohua, ome itztose ipan se tlapechtli, huan nijnahuatis notequipanojca ma quihuica se huan ne se ma quicajtehua nopona. <sup>35</sup> Huan intla itztose ome sihuame tlen tisij san sejco, yajaya

quihiicas se huan ne seyoc quicajtehuas. <sup>36</sup> Huan ome tlacame tequititinemise ipan mili, huan notequipanojca no quihiicas se huan nopa seyoc quicajtehuas.”

<sup>37</sup> Huan inijuanti quitlajtlanjque:

—Tohueyiteco, ¿canque panos nochi ya ni?

Huan Jesús quinnanquili:

—Queja nochi quiitaj quema mosentilíaj tzopilome campa huetztoc se mijcatzi, nochi quiitase ya ni.

## 18

### *Se cahual toahui huan se juez*

<sup>1</sup> Huan Jesús quinlhui imomachtijcahua se huicaltili para quinnextilis cuali ma quisenhuiquilita momaijtoca ica Toteco hasta yajaya quinmacas tlen quitlajtlaníaj. <sup>2</sup> Huan quinlhui: “Ipan se altepetl itztoya se juez tlen ax quitlepanitayaya Toteco huan ax quinchihuiliyaya cuenta tlacame. <sup>3</sup> Nojquia itztoya se cahual toahui ipan nopa altepetl huan yajaya ajachica quitlajtlaniyaya ma quitlajtolsencahuia ica tlen fiero icualancaitacahuia quichihuiliytoyaj. <sup>4</sup> Huan miyac huelta quitlajtlani nopa juez huan ax quinequiyaya quipalehuis, pero teipa nopa juez moilhui: ‘Yonque ax niotlepanita Dios huan ax niquinchihuilá cuenta tlacame, <sup>5</sup> monequi nijchihuas tlen xitlahuac. Monequi nijtlajtolsencahuas queja tlen quinamiqui para ni cahual toahui. Yajaya tlahuel nechcuatotonía pampa ajachica huala nechtlajtlanía huan ya nechpastlami.’”

<sup>6</sup> Huan Tohueyiteco quinlhui: “Xijmachilica quejatza nopa ax cua juez moilhui quema quijito quipalehuis nopa cahual toahui. <sup>7</sup> Huan Toteco achi más nimantzi quintlajtolsencahuas itlacajhua tlen quintlapejpenijtoc intla inijuanti momaijtohuaj tonaya huan yohuali. Yajaya ax quinilcahuas huan quijitos para mostla quichihuas. <sup>8</sup> Nimechilhuía, nimantzi quipalehuis. Pero quema na tlen niMocuepqui Tlacatl nimocuepas, ¿quesqui tlacame noja nechneltoquilise huan momaijtojose ipan ni tlaltepactli?”

### *Ome tlacame momaijtotoj*

<sup>9</sup> Huan Jesús quinlhui ni huicaltili para tlacame tlen mohueyimatiyaya. Moilhuiyayaj ya itztoyaj xitlahuaque iixtla Toteco, huan yeca quincocoliyayaj sequinoc pampa quinitayayaj para ax cuajcualme. Huan Jesús quijito: <sup>10</sup> “Ome tlacame yajque ipan hueyi tiopamitl para momaijtotij ica Toteco. Se eliyaya se fariseo huan seyoc se tlacatl tlen tlainanqui impuesto huan momatqui tlacajcayahua. <sup>11</sup> Huan nopa fariseo moquetzqui huan momaijto huan quijito: ‘Toteco Dios, nimitztlascamati pampa ax niitztoc queja sequinoc. Inijuanti tlaxtequij, momecatíaj huan quichihuaj tlen ax cuali. Nojquia nipaqui pampa ax niitztoc queja ni tlacatl tlen nonechca itztoc tlen tlainama impuesto huan tlacajcayahua. <sup>12</sup> Na nimosahua ompa ipan se samano huan nimitzmaca majtlactli por ciento tlen noch tlen nijpiya.’ <sup>13</sup> Pero nopa tlacatl tlen tlainanqui impuesto moquetzqui ica huejca huan mohuijzonqui pampa mopinahuayaya quitlalanas itzonteco para quitlachilis elhuicac. Huan yajaya moyoltejejtzonayaya ica cuesoli huan quijito: ‘Toteco xinechtlasojtlia pampa miyac nihuica tlajtlacoli moixtla.’ <sup>14</sup> Na nimechilhuía, Toteco quitlapojpolhui nopa tlacatl tlen tlainanqui impuesto huan yajaya yajqui ichaj xitlahuac iixtla Toteco, pero nopa fariseo, axtle. Pampa noch tlen mohueyimati, Toteco quinpinahaultis huan noch tlen moicnonequij iixtla Toteco, Toteco quinhueyitlalis.”

*Jesús quintiochijqui coneme*

<sup>15</sup> Huan sihuame quinhualicayayaj campa Jesús ininpilconeuhua para ma quintlalili ima ininpani para ma quintiochihua. Huan imomachtijcahua Jesús quinitaque huan quinajhuaque. <sup>16</sup> Pero Jesús quinnotzqui imomachtijcahua huan quinilhui:

—Xiquincahuilica coneme ma hualaca campa na. Amo xiquintzacuilica, pampa Toteco quinnahuatis ipan ininyolo tlacame tlen nechselíaj queja ni coneme nechselíaj. <sup>17</sup> Huan nelía nimechilhuía ajqueya ax quisélia Toteco huan ax quicahuilá ma quinnahuati ipan iyolo queja ni coneme quichihuaj, ax calaquis campa Toteco tlanahuatía.

*Se tominpixquetl quicamahui Jesús*

<sup>18</sup> Huan hualajqui se tominpixquetl huan quitlajtlani Jesús:

—Ticuali tlamachtijquetl, ¿tlaque cuali monequi nijchihuas para Toteco ma nechmacas yolistli yancuic para nochipa?

<sup>19</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¿Tijmati tlaque quijitosnequi para tinechnotza nicuali? San Toteco Dios itztoc cuali. <sup>20</sup> Tijmati itlanahuatíl Toteco: ‘Amo ximomecati, amo xitemicti, amo xitlaxtequi huan ax quema xiteistlacahui. Xiquintlepanita motata huan monana.’

<sup>21</sup> Huan yajaya quiilhui Jesús:

—Nochi ya ni nijchijtihualajtoc hasta quema niconetzi nieliyaya.

<sup>22</sup> Huan quema Jesús quicajqui ni, quiilhui:

—Intla melahuac tlen tiquijtohua, san se tlamatli noja mitzpolohua. Xijnamacati nochi tlen moaxca huan xiquinmaca nopa tomi tlen teicneltzitzit huan queja nopa tipiyas tlen ipati para moaxca nepa elhuicac. Huan teipa xihuala huan xinechtoquili.

<sup>23</sup> Pero quema nopa tlacatl quicajqui tlen Jesús quiilhui, pejqui mocuesohua pampa nelía quipixtoya tomi. <sup>24</sup> Huan Jesús quitlachili huan quijito:

—Nelía ohui para tlacame tlen tominpiyaj quicahuilise Toteco ma quinnahuati ipan ininyolo. <sup>25</sup> Ohui para se hueyi tlapiyali queja se camello ma pano ipan iixtiyol se huitzmalotl, pero noja más ohui para se tlacatl tlen tominpiya calaquis campa Toteco tlanahuatía.

<sup>26</sup> Huan inijuanti tlen quicajque quiilhuijque:

—Huajca ¿ajqueya huelis momaquixtis tlen itlajtlacolhua?

<sup>27</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nopa tlen tlacame ax hueli quichihuaj, Toteco quena, hueli quichihua.

<sup>28</sup> Huan Pedro quiilhui:

—Xiquita, tojuanti tijcaktejtoque nochi tlen tijpixtoyaj para timitztoquilise.

<sup>29</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhuía nochi tlen quicajtejtoc ichaj, o isihua, o iicnihua, o itatahua o iconehua para quichihuas tlen Toteco quinahuatía, <sup>30</sup> quiselis miyac más ipan ni tonali huan ipan nopa tonali tlen huala, quipiyas yolistli tlen yancuic para nochipa.

*Jesús quijito para tlacame quimictise*

<sup>31</sup> Huan Jesús quinhuicac nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua iyoca huan quinilhui: “Xiquitaca, amantzi tiyohují altepetl Jerusalén campa panos nochi tlen nopa tiocamanalohuani huecjajquiya tlajcuiloque para nopantis na tlen niMocuepqui Tlacatl. <sup>32</sup> Tlacame nechtemactilise ininmaco sejcoyoc ehuani huan nechhuihuitase huan nechchihuilise tlen fiero. Nechchajchase, <sup>33</sup> huan nechhuihuitequise huan nechmictise, pero ica eyi tonali nimoyolcuis.”

<sup>34</sup> Huan imomachtijcahua ax quimachilijque tlen quinilhuiyaya pampa Toteco quitlatiyaya tlen Jesús quijtohuayaya para ma ax quimachilica.

### *Jesús quichicajqui se popoyotzi*

<sup>35</sup> Huan quema Jesús monechcahuiyaya altepetl Jericó, itztoya nepa se popoyotzi tlen mosehuiyaya ojteno motlaegehuiyaya tlen ica panos.

<sup>36</sup> Huan quema nopa popoyotzi quincajqui nochí nopa miyac tlacame tlen panohuayayaj ihuaya Jesús, huajca quintlajtlani ajqueya huala. <sup>37</sup> Huan tlacame quiilhuijque para hualayaya Jesús tlen ehua altepetl Nazaret. <sup>38</sup> Huan huajca nopa popoyotzi chicahuac quijito:

—¡Jesús, tiiixhui Tlanahuatijquetl David tlen huecjajquiya, xinechtlasojtla!

<sup>39</sup> Huan nopa tlacame tlen tlayacanayayaj quiajhuaque huan quiilhuijque ma ayoc molini, pero yajaya achiyoc chicahuac tzajtzic:

—¡Jesús tiiixhui David, xinechtlasojtla!

<sup>40</sup> Huan Jesús moquetzqui huan quinahuati se ma quihualiquili nopa popoyotzi. Huan quema ajsico, Jesús quitlajtlani:

<sup>41</sup> —¿Tlaque tijnequi ma nimitzchihuili?

Huan nopa tlacatl quiilhui:

—NohueyiTeco, nijnequi nitlachiyas sampa.

<sup>42</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¡Xitlachiya! Ya timochicajtoc pampa tinechneltocac.

<sup>43</sup> Huan nimantzi huelqui tlachiya cuali, huan quitoquili Jesús ipan ojtili, quihueyichijtiyajqui Toteco Dios. Huan nochí nopa tlacame tlen quiitaque tlen panoc nojquiya quipaquilismacayabaj Toteco.

## 19

### *Jesús huan Zaqueo*

<sup>1</sup> Huan Jesús calajqui ipan altepetl Jericó, pero san panotquisato. <sup>2</sup> Huan itztoya nopona se tlacatl tlen ítoca eliyaya Zaqueo. Yajaya eliyaya se inintlayacanca nopa tlacame tlen tlainamayayaj impuesto huan quipixqui miyac tomi. <sup>3</sup> Huan Zaqueo quichihuayaya campeca para quiitas Jesús, pero ax huelqui pampa itztoyaj miyac tlacame tlen quiyahualojtoyaj, huan Zaqueo eliyaya tlalchipantic. <sup>4</sup> Huajca Zaqueo motlalo huan tlayacanqui huan tlejcoto ipan se cuahuitl para huelis quiitas Jesús quema panosquía ojtipa. <sup>5</sup> Huan quema Jesús ajsico nopona, ajcotlachixqui ipan nopa cuahuitl huan quiitac Zaqueo huan quiilhui:

—Zaqueo, ximoisihuilti huan xitemo, pampa ama nimocahuas mochaj.

<sup>6</sup> Huajca moisihuilti huan nimantzi temoc, huan ica paquillistli quiseli Jesús ipan ichaj. <sup>7</sup> Huan quema tlacame quiitaque tlen panoc, pejque quitlajilhuíaj Jesús pampa yajqui quipaxaloto se tlacatl tlen miyac tlajtlacoli quipixtoya. <sup>8</sup> Huan teipa Zaqueo moquetzqui iniixtla nochí huan quiilhui Tohueyiteco:

—Xiquita, Tohueyiteco, ama nimoyolpatlatoc. Niquinmacas tlajco tlen niipiya ica injuanti tlen teicneltzitzti. Huan ica nochí tlen niquincajcayajtoc huan niquinquixtili más tomi tlen monequiyaya, niquincuepilis nahui huelta tlen niquinquixtili.

<sup>9</sup> Huan Jesús quinilhui nopa tlacame nopona:

—Ama nijmaquixti ni tlacatl tlen itlajtlacolhua pampa nechneltoquili queja nojquiya Abraham nechneltoquili. <sup>10</sup> Na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualajtoc ipan ni tlaltepactli para niquintemos huan niquinmaquixtis tlacame tlen mocuapolojtoyaj ipan inintlajtlacolhua.

*Se tecojtli huan majtlactli tlatequipanohuani*

<sup>11</sup> Huan nochí nopa tlacame quicaquiyayaj. Huan Jesús quinilhui se tlaten-pohualistli pampa monechcahuiyaya Jerusalén, huan miyac tlacame moil-huiyayaj monextis itlanahuatilis Toteco huan nimantzi Jesús pehuasquía tlanahuatis ipan ni tlaltepactli. Huan nopa tlacame quicaquiliyayaj tlen Jesús quijtohuayaya huan yeca quinilhui se huicaltli. <sup>12</sup> Huan Jesús quijito: “Se tlacatl tlen itztoya ipan se familia tlen tlanahuatiani quisayaya para yas ipan seyoc tlali tlen huejca para quiselis tequihuejcayotl para tlanahuatis, huan teipa mocuepasquía. <sup>13</sup> Huan achtohui quinnotzqui majtlactli itequipanojcahua huan quinmacac se sen imiyaca tomi queja se tlacatl quitlanis ipan eyi metztli tlen tequitl. Quinilhui ma tlacohuaca huan ma tlanamacaca para quitlanilise más tomi hasta yajaya mocuepas. <sup>14</sup> Pero miyac tlacame nepa campa quisqui quicualancaitac nopa tlanahuatijquetl huan quititlanque se amatl tlasencahuali campa ajsiti huan nopa amatl quijito: ‘Ax tijnequij para ni tlacatl ma technahuati.’

<sup>15</sup> “Pero yonque ya nopa panoc, nopa tlanahuatijquetl quiseli tequihuejcayotl para tlanahuatis campa yajqui. Huan teipa se tonal mocuepqui itlal huan quinnahuati ma mosentilica nopa tlatequipanohuani tlen quintom-inmacatoya para quimatis quejatza quitequihuiyayaj itomi. <sup>16</sup> Huan nopa tlatequipanojquetl tlen achtohui monexti, quiilhui: ‘Noteco, ica nopa tomi tlen tinechmacac ya nijtlantoc majtlactli huelta más imiyaca tomi.’ <sup>17</sup> Huan iteco quiilhui: ‘Cualtitoc, tinocual tlatequipanojca. Temachtli tiitztoya ica pilquentzi tomi tlen nimitzmacac, huan ama nimitztlalis xijnahuati majtlactli altepetini.’ <sup>18</sup> Huan nopa ompa tlatequipanojquetl monexti huan quiilhui: ‘Noteco, ica nopa tomi tlen tinechmacac, ya nijtlantoc macuili hueltas más imiyaca tomi.’ <sup>19</sup> Huan ihuical quiilhui nopa ompa tlatequipanojquetl huan nojquiya quiilhui: ‘Nimitztlalis xijnahuati macuili altepetini.’

<sup>20</sup> “Huan seyoc itequipanojca hualajqui huan quiilhui: ‘Noteco, nicaní eltoc nopa tomi tlen tinechmacac. Nicajcojqui ipan se payo.

<sup>21</sup> Nimitzimacasiyaya intla nijpolojtosquía motomi ica tlanamaquílistli, pampa nijmati chicahuac titlanahuatía. Tijcui tomi tlen ax tijtlantoc huan tipixca campa ax titoctoc.” <sup>22</sup> Huan iteco quiilhui: ‘Ta tifiero tlatequipanojquetl, nimitztlajtolsencahuas ica tlen tiquijtojtoc. Tijmatqui chicahuac nitlanahuatía. Nijcui tomi tlen ax nijtlantoc huan nipixca campa ax nitoctoc. <sup>23</sup> ¿Para tlen ax tijtlali notomi ipan se banco, huan quema nihualasquía, nopa banco nechtlaxtlahuijtosquía se quentzi itlapanca pampa quitequihuiyaya notomi?’

<sup>24</sup> “Huan nojquiya nopa tecojtli quinilhui nopa tlacame tlen ijcatoyaj nechca: ‘Xijquixtilica nopa tomi tlen nijmacac, huan xijmacaca yajaya tlen quitlanqui majtlactli huelta tlen quipixtoya.’ <sup>25</sup> Huan nopa tlacame quiilhuijque: ‘Toteco, yajaya quipixtojca majtlactli huelta más tomi.’

<sup>26</sup> “Pero ininteco quinilhui: ‘Nimechilhuía, nochí tlen cuali quimati quejatza quitequihuise tlen quipiyaj, niquinmacas más, huan tlen ax quitequihuía tlen quipiyaj, yonque pilquentzi quipixque, niquinquixtilis nopa pilquentzi tlen quipixtoyaj. <sup>27</sup> Huan nocualancaitacahua tlen ax quinequiyayaj ma niquinnahuatiqui, ama xiquinhualicaca huan xiquinmic-tica nica noixtla.’ ”

### *Jesús calajqui altepetl Jerusalén ipan burro*

<sup>28</sup> Quema Jesús quinilhuijtoya ni huicaltli, sampa quiitzqui iojhui para Jerusalén. <sup>29</sup> Huan quema monechcahuiyaya altepetini Betfagé huan Betanía huan nopa tepetl tlen itoca Olivos, quintitlanqui ome imomachtijcahua ipan se tequitl, <sup>30</sup> quinilhui:

—Xiyaca nopa rancho tlen mocahua imoixmelac huan quema incalaquise nepa inquipantise se pilburrojtzi ilpitoc tlen aya aca tlejcotoc ipani. Xijtojtomaca huan xinechhualiquilica. <sup>31</sup> Huan intla se acajya inmechtajtlanis para tlen inquitojtomaj, nopa pilburrojtzi, huajca xiquilhuica: ‘Toteco quinequi quitequihuis.’

<sup>32</sup> Huan nopa ome imomachtijcahua yajque huan nelía quipantijque nopa pilburrojtzi queja Jesús quinilhuijtoya. <sup>33</sup> Huan quema quitojtomayaya, nopa tecojtli quintlajtlani:

—¿Para tlen inquitojtomaj nopa pilburrojtzi?

<sup>34</sup> Huan injuanti quuilhuijque:

—Toteco quinequi quitequihuis.

<sup>35</sup> Huan injuanti quihiuicaque campa Jesús huan quitlalilijque inintlaque ipan nopa burro huan Jesús ipan tlejcoc. <sup>36</sup> Huan miyac tlacame quiso-huayayaj inintlaque ipan ojtli campa Jesús nejnemiyaya. <sup>37</sup> Huan quema monechcahuijque campa itlaixtemolis nopa tepetl Olivos, nochi nopa miyac tlacame tlen quitoquiliyayaj pejque quipaquilismacaj Toteco ipampa nochi nopa chicahualnescayotl tlen quiitztoyaj Jesús quichihuayaya. Huan ica paquelistli, <sup>38</sup> injuanti tlahujechihuayayaj huan quiijtohuayayaj:

“¡Ma Toteco Dios quitiochihua ni tlanahuatijquetl tlen huala ipan itoca [19:38  
Ica itequihuejcayo.]!

Oncasa tlasehuilistli ica tojuanti huan Toteco tlen itztoc elhuicactli.

¡Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios hasta tlacaquistis ipan elhuicac campa más huejcapa!”

<sup>39</sup> Huan sequin nopa fariseos tlen nejnemiyaya ica nopa miyac tlacame quuilhuijque Jesús:

—Tlamachtijquetl, xiquinajhua momachtijcahua pampa quiijtohuaj tlamantli tlen ax quinamiqui.

<sup>40</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Nimechilhuía intla nomomachtijcahua ax molinisquíaj para nechhueyitlalisquíaj, huajca ni tetini camatisquíaj para nechhueyichihuasquíaj.

<sup>41</sup> Huan quema Jesús monechcahui nepa Jerusalén, quitlachili nopa al-tepetl huan chocac ininpampa nopa tlacame tlen nopona itztoyaj, <sup>42</sup> huan quiijto: “InJerusalén ehuani, intla inquimachilisquíaj tlen pano ama ni tonali, inhueltosquíaj inquipantisquíaj tlasehuilistli. Pero tzactoc imoixtiyol.

<sup>43</sup> Huajca se tonal imocualancaitacahua hualase huan inmechyahualose huan inmechojtzacuase para axaca huelis cholos. <sup>44</sup> Huan injuanti quixolehuase imoaltepe huan inmechmictise nochi imojuanti tlen initztoque nica. Huan ax tleno mocahuas queja eltoya pampa ax inquichihuilijque cuenta quema nimechpaxaloco.”

### *Jesús quintotocac tlanamacani tiopan calijtic*

<sup>45</sup> Huan Jesús calajqui ipan nopa hueyi israelita tiopamitl huan pejqui quintotoca nopa tlanamacani tlen itztoyaj calijtic. <sup>46</sup> Huan quinilhui:

—Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua: ‘Nochaj eltoc nopa cali campa tlacame momaijtose ica Toteco.’ Pero inquichijtoque campa inquintlaxtequilíaj tlacame tlen hualahuij.

<sup>47</sup> Huan Jesús tlamachi mojmostla ipan nopa hueyi tiopamitl, pero quinequiyayaj quimictise nopa tlayacanca totajtzitzi, huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés, huan injuanti tlen quihiucayayaj tequitl. <sup>48</sup> Pero ax quimatiyayaj quejatza quichihuasquíaj pampa nochi tlacame nelía quisentlacaquiliyayaj ica tlen quiijtohuayaya

## 20

### *Itequihuejcayo Jesús*

<sup>1</sup> Se tonal Jesús tlamachtiyaya huan quiixtomayaya icual tlajtol Toteco ipan nopa hueyi israelita tiopamitl, huan hualajque nopa tlayacanca totajtzitzí, huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan nopa huehue tlacame tlen israelitame para quitlajtlanise. <sup>2</sup> Huan quiilhuijque:

—Xitechilhui ica tlaque tequihuejcayotl tijchihua ni tlamantli. ¿Ajqueya mitzmacatoc tequihuejcayotl?

<sup>3</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Na nojquiya nimechtatlajtlanis se tlamantli. Xinechnanquilica ya ni.

<sup>4</sup> ¿Ajqueya quititlanqui Juan para tecuaaltis? ¿Toteco quititlanqui o san tlacame quititlanque?

<sup>5</sup> Huajca injuanti iyoca pejque mocamahuíaj quejatza quinanquilisquíaj. Quijtojque: “Intla tiquijtose Toteco quititlanqui Juan, huajca technanquilis ¿para tlen ax tijneltocaque tlajtol? <sup>6</sup> Pero intla tiquijtose san tlacame quititlanque, nochi ni tlacame techtepachose pampa injuanti quineltocaj para Juan eliyaya se itiocamanaloja Toteco.”

<sup>7</sup> Huan yeca injuanti quinanquilijque, huan quiilhuijque ax quimatiyaya j ajqueya quititlanqui Juan. <sup>8</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Huajca na nojquiya ax nimechilhuis ajqueya nechmacatoc tequihuejcayotl para nijchihuas nochi ni tlamantli.

### *Se huicaltili tlen tequitini tlen ax cuajcualme*

<sup>9</sup> Huan Jesús pejqui quinilhuía ni huicaltili, quiijo: “Itztoya se tlacatl tlen quitojqui xocomecatl ipan imil huan quincahuilijtejqui ininmaco se-quin tlacame para ma quimocuitlahuica huan teipa moajachihuisquíaj tlen temacasquía nopa mili. Huan teipa nopa tlacatl yajqui huejca. <sup>10</sup> Huan teipa quema ajsic tonali para tlatequistli, nopa tecojtli quititlanqui se ite-quipanojca ma quinitati nopa tlacame para ma quimacaca tlen ya iaxca tlen nopa tlatequistli. Pero nopa tlacame tlen ininmaco eltoya nopa mili quimaquilijque itequipanojca huan san imacajya quimacajque. <sup>11</sup> Huajca nopa tlacatl tlen iaxca nopa mili sampa quititlanqui seyoc itequipanojca, huan nojquiya quimaquilijque, huan fiero quichihuilijque huan ax tleno quimacaque. <sup>12</sup> Huan ica expa nopa tlacatl sampa quititlanqui seyoc ite-quipanojca, huan nopa tlacame quicocojque huan quitotocaque.

<sup>13</sup> “Huan nopa tlacatl tlen iaxca nopa xocomeca mili moilhui: ‘Nijmajtojca tlaque nijchihuas. Nijtitlanis notelpoca tlen niquicnelía huan temachtlí quitlepanitase.’ <sup>14</sup> Pero quema nopa tlacame tlen ininmaco eltoya nopa mili quiitaque nopa telpocatl, huajca moilhuijque se ica seyoc: ‘Yajaya ni tlen teipa quiselis ni xocomeca mili. Ma tijmictica huan teipa ni mili elis toaxca.’

<sup>15</sup> Huajca injuanti quihuahuatzque xocomeca milteno huan quimictijque.

“Huajca ¿tlaque inmoilhuíaj quichihuas nopa tlacatl tlen iaxca nopa xo- comeca mili ica nopa fiero tlacame? <sup>16</sup> Yajaya hualas huan quinmictis huan quicahuas imil ininmaco sequinoc.”

Huan quema nopa fariseos quicajque ni, quimatque para injuanti eliyaya j nopa fiero tlacame ipan nopa huicaltili, huajca quiilhuijque Jesús:

—¡Toteco ma amo quicahuili ma pano ya nopa!

<sup>17</sup> Huan Jesús quintlachili huan quintlajtlani:

—Huajca ¿tlaque quiijtosnequi tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa camati tlen na queja nieli se hueyi tetl? Queja ni quiijtohua:  
‘Calchihuani ax quinejque quitequihuise se hueyi tetl,

huan quimajcajque.

Pero teipa nopa hueyi tetl tlen quimajcajtoyaj,  
elqui tlen más monequiyaya para yas calnacastla huan ipan quiquetzase  
nopa cali.'

<sup>18</sup> Na nieli nopa hueyi tetl huan nochí tlen ax nechnequij itztoque queja tlen  
motilose huan huetzise ipan nopa hueyi tetl, huan tlahuatl mococose. Huan  
quema niquinpanajsis tlen ax nechselíaj, huajca niquinchihuas xacualtic.

### *Ajqueya tlaxtlahua impuesto*

<sup>19</sup> Huan ipan nopa tonali nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan  
nopa tlayacanca totajtzitzí quimachiliqque para inijuanti nopa fiero tlacame  
ipan nopa tlatenpohualistli. Huan yeca quinequiyayaj quiitzquise Jesús,  
pero quinimacasiyayaj nopa miyac tlacame. <sup>20</sup> Huajca san quintitlanque  
tlacame para ma quitlachiliqjinemica para quicaquisquíaj se tlajtoli tlen  
ica quiteilhuisquíaj Jesús iixtla nopa gobernador. <sup>21</sup> Huan se tlen inijuanti  
quitlajtlani Jesús:

—Tlamachtijquetl, tojuanti tijmatij tiquijtohua huan titlamachtía tlen xit-  
lahuac huan axaca tijchicoicnelía. San titlamachtía tlen melahuac quinequi  
Toteco Dios ma tijchihuaca. <sup>22</sup> Huajca ¿tiquita cuali tiquixtlahuase tlen  
techtlatlánia totlanahuatijca César o axtle?

<sup>23</sup> Huan Jesús momacac cuenta quinequiyayaj quimasiltise ica itlajtol,  
huajca quinilhui:

—¿Para tlen inquinequij innehcrajcayahuase? <sup>24</sup> Xinechnextilica se tomi  
ica tlen intlaxtlahuasquíaj nopa impuesto. ¿Ajqueya iixcopinca eltoc ipan ni  
tomi? Huan ¿ajqueya itoca ijcuilijtoc ipani?

Huan inijuanti quinanquilijque:

—Iixcopinca huan itoca Tlanahuatijquetl César.

<sup>25</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Huajca xijmacaca César tlen iaxca huan nojquiya xijmacaca Toteco tlen  
Toteco iaxca.

<sup>26</sup> Huan ax huelque quicajcayajque Jesús o quimasiltise ica tlen quiijto  
iniixtla nopa tlacame. San mosentlachiliqque, huan ayoc molinijque.

### *Jesús quiijto sampa moyolcuise mijcatzitzí*

<sup>27</sup> Huan hualajque campa Jesús sequin saduceos. Inijuanti ax quineltocaj  
para sampa moyolcuise mijcatzitzí. <sup>28</sup> Huan nopa saduceos quiilhuijque:

—Tlamachtijquetl, Moisés quiijcuilo huecajquiya intla se tlacatl mi quis  
huan ax quicajtehuas niyon se conetl, huajca iteipa ejca icni nopa mijcatzi  
monequi mosihuajtis ihuaya ihuejpol para quipiyase se conetl tlen elis queja  
icone yajaya tlen mijqui huan quimacas iteipa ixhuihua. <sup>29</sup> Itztoyaj chicome  
icname huan nopa tlen achtohui ejquetl mosihuajti huan teipa mijqui, huan  
ax quipixqui niyon se conetl. <sup>30</sup> Huan nopa ompa tlacatl mosihuajti ica nopa  
toahui huan nojquiya mijqui huan ax quipixqui coneme. <sup>31</sup> Huan nopa  
expa tlacatl mosihuajti ihuaya huan queja nopa panotiyajqui hasta nochí  
chicome icname mosihuajtijque ihuaya nopa sihuatl huan ax quipixtoyaj  
ininconehua. <sup>32</sup> Huan teipa nojquiya mijqui nopa sihuatl. <sup>33</sup> Huajca ipan  
nopa tonali quema moyolcuise nochí tlen mictoque, ¿ajqueya tlen inijuanti  
quipiyas nopa sihuatl para iaxca? pampa nochí chicome quipixtoyaj para  
ininsihuá.

<sup>34</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ipan ni tonali nica ipan ni tlaltepactli tlacame mosihuajtíaj, huan  
quisencahuaj para iniichpocahua ma monamictica. <sup>35</sup> Pero quema tlacame

moyolcuise huan inijuanti tlen quinamiqui calaquise elhuicac, ayoc mosihuajtis huan ayoc quisencahuase para iniichpocahua ma monamictica para quintlacatiltise coneme,<sup>36</sup> pampa nepa ayoc aca miquis. Nochi itztose queja ielhuicac ejcahua Toteco, tlen ax miquij huan ax monamictiaj. Huan itztose iconehua Toteco tlen yajaya quinyolcuic para itztose para nochipa.<sup>37</sup> Pero quena, mijcatzitzi moyolcuij pampa Moisés technextili para noja yoltoque tlen mictoyaj campa quiijcuilo queja quiitac nopa xihuitzontli tlen tlatlayaya huan Toteco quiilhui: ‘Na niininteco Abraham, Isaac huan Jacob.’<sup>38</sup> Huan pampa Toteco quiijto yajaya noja eliyaya ininTeco Abraham, Isaac huan Jacob yonque inijuanti ya mictoyaj huejcajquiya quema quiijto nopa tlajtoli, huajca tijmatij inijuanti noja yoltoque nepa elhuicac iixtla Toteco, pampa iixtla Toteco nochi yoltoque.

<sup>39</sup> Huan sequin nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés quiilhuijque:

—Tlamachtijquetl, nelía cuali tijnanquili.

<sup>40</sup> Pero axaca mosemacac para más quitlajtlanis.

### *Cristo iteipa ixhui David*

<sup>41</sup> Huajca Jesús quintlajtlani:

—¿Para tlen tlacame quiijtohuaj para nopa Cristo tlen Toteco quiijto hualasquía elis se iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya?

<sup>42</sup> Pampa David iselti quinotzqui Cristo ‘noTeco’ ipan Salmos campa quiijcuilo:

‘Toteco Dios quicamahui noTeco Cristo huan quiilhui:

Ximosehui nica nonejmatl,

<sup>43</sup> hasta nimitzmactilis mocualancaitacahua para tiquinnahuatis.’

<sup>44</sup> Huajca Tlanahuatijquetl David quinotzqui Cristo ‘noTeco’ huan ya nopa technextilá Cristo yajaya Tecojtli, yonque nelía yajaya nojquiya se iixhui David.

### *Jesús quinteihui nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés*

<sup>45</sup> Huan quema nochi nopa tlacame quitlacaquiliyayaj, Jesús quinilhui imomachtijcahua:<sup>46</sup> “Ximomocuitlahuica ica nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés tlen quinpartía moquentise ininyoyo huejhuehueyac. Quinpartía quema tlacame quintlajpalohuaj ica cuali ipan tianquis. Huan inijuanti quinequij mosehuise ipan nopa sillás tlen más quipiya tlatlepanitacayotl huan quinequij tlacuase achtohui ipan se tlacualistli.”<sup>47</sup> Pero iyoca inijuanti quinquixtilíaj ininchajchaj cahual toahuime. Huejcahuaj quema momaijtohuaj ica Toteco para sequinoc ma quintlepanitaca, pero san tlacajcayahuaj, huajca achi más Toteco quintlatzacultis que sequinoc.”

## 21

### *Nopa tomi tlen se cahual toahui quimacac Toteco*

<sup>1</sup> Huan nopona tiopan calijtic Jesús quintlachiliyaya quejatza tlacame tlen tominpixque quitlaliyayaj inintomi ipan nopa caja para quimacate Toteco.

<sup>2</sup> Huan nojquiya quiitac se cahual toahui tlen nelteicneltzi quitenqui ome centavos.<sup>3</sup> Huan Jesús quiijto:

—Nelía nimechilhuía ni cahual toahui tlen teicneltzi quimacatoc Toteco más tlen nochí ne sequinoc.<sup>4</sup> Pampa nochí inijuanti quimacaque tlen ax quitequihuíaj, pero yajaya nelía teicneltzi, huan quimacatoc Toteco nochí tlen quipixtoya para ica mopanoltisquia.

### *Tlacame quixolehuase tiopamitl*

**5** Huan itztoyaj sequin tlen camatiyayaj tlen iyejyejca nopa hueyi tiopamitl huan tlen nopa yejyectzi tetl tlen quipixtoya huan nochí más tlen tlacame temacatoyaj para ma quisencahuaca. Huan Jesús quinilhui:

**6** —Ajsis se tonal quema tlacame quixolehuase nochí ni tlamatli yejyectzi tlen ama inquitlachilíaj, huan niyon se tetl ax mocahuas campa eltoya.

*Tlanescayotl tlen mochihuas ipan san itlamiya tonali*

**7** Huan injuanti quitlajtlanjque:

—Tlamachtijquetl, ¿quema panos nopa tlamatli? ¿Tlaque tlanescayotl quiitase tlacame para quimatise monechcahuía para panos ni tlamatli?

**8** Huan Jesús quinilhui: “Ximomocuitlahuica. Ma axaca inmechc妖cayahuas pampa miyac tlacame hualase huan quiijtose para najaya. Quijtose: ‘Na niCristo’, huan ‘Ya ajsic hora’, pero amo xiquitoquilica. **9** Huan inquicaquise para oncas tlatehuijcayotl huan para miyac tlahuel mosentlanchihuaj, pero amo ximajmahuica pampa achtohui monequi panos nochí ni tlamatli, pero noja polihuiyoc para tlamic tlaltepactli.”

**10** Huan Jesús noja quincamahui huan quinilhui: “Tlacame ipan se tlali motlalanase huan quintehuise tlen itztoque ipan seyoc tlali. Tlanahuatiani motehuise inihuaya sequinoc tlanahuatiani huan ininsoldados. **11** Huan campa hueli tlahuel mojmolinis tlali, huan oncas hueyi mayantli, huan huejhueyi cocolistli. Huan ipan elhuicac tlacame quiitase hueyi tlanescayotl huan tlamatli tlen quinmajmatis.

**12** “Pero achtohui, quema noja polihui nochí ni tlamatli, tlacame inmechitzquise huan inmechtaijiyohuiltise. Huan inmechtemactilise iniixtla tequihuejme ipan tiopantini, huan inmechtzacuase. Huan inmechhuicase iniixtla tlanahuatiani huan gobernadores para inmechteilhuise pampa innechneltoquilíaj. **13** Huan queja nopa huelis inquinpoohuilise tlen na. **14** Huan amo ximoilhuica quejatza inquinanquilise o quejatza inmomanahuise, **15** pampa ipan nopa hora na nimechmacas tlalnamiquistli huan nimechmacas nopa tlajtoli tlen monequi inquinilhuise, huan niyon se imocualancaitaca ax huelis inmechnanquilis. **16** Huan hasta imotatahua, o imoicnihua, o imochampoyohua o imohuampoyohua inmechtemactilise ica ax cuajcualme. Huan injuanti quinmictise sequin tlen imojuanti. **17** Huan nochí tlacame inmechcualancaitase pampa innechneltoquilíaj. **18** Pero ax tleno huelis inmechchihuilise, niyon ax inquipolose niyon se imotzoncal. **19** Huan intla inquipyase imoyolo huan inquijiyohuise, inmomaquixtise.

**20** “Pero quema inquitase soldados tlen miyac tlaltini quiyahualojtose ni altepetl Jerusalén, huajca ximomacaca cuenta ya ajsico hora para quixolehuase. **21** Huajca ipan nopa hora, injuanti tlen itztoque ipan estado Judea ma choloca ipan tepetini. Huan injuanti tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén ma quisaca. Huan injuanti tlen itztoque ipan mili ma ax mocuepacá para calaquise ipan nopa altepetl, **22** pampa ipan nopa tonali Toteco nelia quintlatzacuítis tlacame icualancayo. Huan nochí panos queja ijcuilijtoc ma pano. **23** Teicneltique sihuame tlen tlanemiltise huan tlen quinchichitise coneme ipan nopa tonali pampa ohui cholose. Huan oncas hueyi tlajiyohuclistli ipan ni tlali, huan Toteco quintlatzacuítis tlacame. **24** Huan tlacame quinmictise sequin ica machetes huan sequinoc quinhuicase hasta tlen hueli tlaltini ipan tlaltepactli para ma quintequipanose san tlapic. Huan tlen ax israelitame ipan moquejquetzase altepetl Jerusalén. Huan quichihuise tlen quinequise hasta tlamic nopa tonali tlen Toteco quitlalijtoc para sejcoyoc ehuani ma tlatlanica.

### *Quema Jesús mocuepas*

<sup>25</sup> "Huan teipa oncas tlanescayotl ipan tonati huan ipan metztli huan ipan sitlalime huan ipan tlaltepactli. Huan tlacame ax quimatise tlaque quichihuase pampa nelnelía momajmatise. Huan tlahuel majmahuise pampa nela-jahuacas huan motlalanas hueyi atl huan chicahuac mojmolinis. <sup>26</sup> Huan tlacame tlapolose pampa tlahuel majmahuise ica nochí tlen quiitase huala ipan ni tlaltepactli, pampa quiitase para huihuipicas tonati, metztli huan sitlalime huan nochí tlen eltoc ipan elhuicactli. <sup>27</sup> Huan huajca quena, nechitase na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualasoc ipan se mixtli, huan njipiyas hueyi chicahualistli, huan ica notlatlanex tlen tlahuel yejyectzi. <sup>28</sup> Huajca quema pehuas mochihuas nochí ni tlamantli, ximoyolchicahuaca huan xiajcotlachiyaca ica paquelistli pampa nechcatzi para nihualas huan nimechmaquixtis."

<sup>29</sup> Huan nojquiya Jesús quinilhui se huicaltili: "Ximoilhuica queja pano ica se higuera cuahuitl huan nochí sequinoc cuatini. <sup>30</sup> Quema nopa cuatini moseliltía, huajca nimantzi inquimatiij ajsisa tlatotonilotl. <sup>31</sup> Huajca nojquiya quema inquiitase panotos nochí ni tlamantli, xijmatica nechcatitoc para Toteco tlanahuatis ipan ni tlaltepactli.

<sup>32</sup> "Huan nimechilhuía para ax miquise nopa tlacame tlen quiitase ni tlanextili hasta nihualas. <sup>33</sup> Elhuicactli huan tlaltepactli panotehuas, pero notlajtol nochipa motlamichijtiyas.

<sup>34</sup> "Ximomocuitlahuica. Nopa tonal ma ax inmechpantiqui ipan tlajtla-colí. Niyon ma ax nimechpantiqui inihuintitoque, yon ma nimechpantiqui inmocuatotonijtoque ica tlamantli tlen ni nemilstli nica, pampa intla san ya nopa inmoilhuíaj, ax inmocualtlalijtose, huan nopa tonal nimantzi inmechajsis queja se tlaquetztlí. <sup>35</sup> Huan nopa tonal nimantzi quinajsis nochí tlacame tlen itztose campa hueli ipan tlaltepactli. <sup>36</sup> Pero ximocualchijchijtoca mojmostla para quema nihualas. Xijtlajtlanica Toteco Dios para ax monequi inpanose ipan nochí nopa tlamantli tlen hualas huan para huelis inmoquetzase noixpa na tlen niMocuepqui Tlacatl."

<sup>37</sup> Huan mojmostla quema tonaya Jesús tlamachiyaya ipan hueyi israelita tiopamitl huan ica tlayohua quisayaya para toniliti ipan nopa tepetl tlen itoca Olivos. <sup>38</sup> Huan tlahuel miyac tlacame mehuayayaj cualca para yase ipan nopa hueyi israelita tiopamitl para quitlacaquilise.

## 22

### *Quinejque quiitzquise Jesús*

<sup>1</sup> Huan monechahuiyaya nopa ilhuitl tlen itoca Pascua quema quicuaj pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl. <sup>2</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quitemoliyayaj quejatza huelis quimictise Jesús, pero quinimacasiyayaj nopa miyac tlacame tlen quitoquiliyayaj.

<sup>3</sup> Huan Axcualtlacatl calajqui ipan iyolo Judas Iscariote tlen eloya se tlen nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua Jesús. <sup>4</sup> Huan Judas yajqui quincamahuito nopa tlayacanca totajtzitzi huan ininteco nopa soldados ipan tiopamitl, huan quisencajqui ininhuaya quejatza huelis quinmactilis Jesús. <sup>5</sup> Huan inijuanti paquiyayaj ica itlapalehuil Judas huan quijtojque quitlaxtlahuise. <sup>6</sup> Huan Judas quipacti tlen quijtojque huan yajaya pejqui quitemohua quejatza huelis quinmactilis Jesús quema ax aquise miyac tlacame.

*Itlacualis Tohueyiteco*

<sup>7</sup> Huan ajsic nopa tonal para quicuase pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl, huan para quimictise nopa pilborregojtzli para Pascua. <sup>8</sup> Huan Jesús quintitlanqui Juan ihuaya Pedro huan quinilhui:

—Xiyaca huan xijsencahuaca nopa Pascua tlacualistli para nochí tojuanti titlacuatij.

<sup>9</sup> Huan inijuanti quihuijque:

—¿Canque tijnequi ma tijsencahuatij?

<sup>10</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Xiquitaca, quema incalaquise ipan nopa altepetl, inquinamiquise se tlacatl tlen quihiuica iajcolpa se comitl atl. Xijtoquilijtiyaca hasta nopa cali campa calaquis. <sup>11</sup> Huan nepa inquiilhuese tlen iaxca nopa cali: ‘Nopa tlamachtijquetl quijtohua ma timitztlajtlaniquij, ¿canque eltoc nopa hueyi cuarto campa quicuas nopa Pascua tlacualistli ihuaya imomachtijcahua?’ <sup>12</sup> Huan yajaya inmechnextilis se cali tlen itzonpac eltoc se hueyi cuarto, huajca nepa xijsencahuaca nopa tlacualistli.

<sup>13</sup> Huan inijuanti quisque huan quipantijque nochí queja Jesús quinilhuijtoya huan nopona quisencajque nopa Pascua tlacualistli.

<sup>14</sup> Huan quema ajsic hora, Jesús ajsico ica nochí imomachtijcahua huan mosehuijque campa mesa. <sup>15</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nelía miyac nijnequiyaya nijcuas ni Pascua tlacualistli imohuaya pampa ayoc miyac polihui para nitlaijiyohuis huan nimquis. <sup>16</sup> Nimechilhuía, ax nijcuas sampa hasta tiitztose nepa campa Toteco tlanahuatía huan ya panotos nochí tlen quinextía ni tlacualistli.

<sup>17</sup> Huan Jesús quicuic se taza ica xocomecatl iayo huan quitlascamatqui Toteco huan quiijto:

—Xiquica ipan ni taza huan ximomajmacaca nochí imojuanti. <sup>18</sup> Pampa nimechilhuía, ax niquis xocomeca atl sampa hasta nopa tonali quema tlanahuatis Toteco.

<sup>19</sup> Huan quiitzqui se pantzi huan quitlascamatqui Itata Dios. Huan quitlapanqui huan quinmajmacac imomachtijcahua huan quinilhui:

—Ni notlacayo tlen nitemactilis imopampa. Xijchihuaca ya ni para inquinescayotise innechilnamiquij.

<sup>20</sup> Huan quema tlacuajtoyajya, sampa quichijqui san se huan quiitzqui se taza huan quinilhui:

—Ni noeso. Ica noeso tlen nijtoyahuas imopampa nijpehualtis itequihuejcio nopa yancuic tlajtolsencahualli ica tlacame huan Toteco. <sup>21</sup> Pero xiquitaca, yajaya tlen nechtemactilis tlacua nohuaya ipan ni mesa. <sup>22</sup> Quena, na tlen niMocuepqui Tlacatl nimquis pampa queja nopa Toteco quitlalijtoc, pero teicneltic nopa tlacatl tlen nechtemactilis pampa tlahuel tlaijiyohuis.

<sup>23</sup> Huan imomachtijcahua pejque mocamahuáj ajqueya quitemactilisquía.

### Ajqueya achi hueyi iixtla Toteco

<sup>24</sup> Huan imomachtijcahua Jesús nojquiya pejque monajnanquiláj ajqueya elisquía más hueyi iixtla. <sup>25</sup> Huan Jesús quinilhui: “Tlanahuatiani nica ipan ni tlaltepactli tlahuel tlanahuatíaj chicahuac huan yonque ya nopa quichihuaj inintlacajhua monequi quinnotzaj ‘cuali tecojme’. <sup>26</sup> Pero ax queja nopa inmochihuase inhuejhueyi iixpa Toteco. Aquí tlen imojuanti tlen quinequi elis más hueyi, monequi mochihuas queja se tlen más telpocatl tlen nochí. Huan ajqueya quinequi elis imotlayacanca, ma eli inmotequipanojca.

<sup>27</sup> ¿Ajqueya inquiitaj para más hueyi, yajaya tlen mosehuía campa mesa o yajaya tlen quintequipanohua? Inmoilhuiáj yajaya tlen mosehuía achi hueyi.

Pero xiquitaca na ax nimohueyimati. Huan na niitztoc imohuaya queja niimotequipanojca.

<sup>28</sup> “Imojuanti initztoque tlen inmocajtoque nohuaya quema nijpanotoc tlaohujcayotl. <sup>29</sup> Huan yeca nimechmacas tequihuejcayotl para intlanahuatise queja Notata nechmacatoc tequihuejcayotl nitlanahuatis. <sup>30</sup> Huan intlacuase nohuaya campa na nitlanahuatis huan nimechsehuis ipan siyas tlen yejyectzi para inquintlajtolsencahuase nopa majtlactli huan ome huejhueyi familias tlen israelitame.”

### *Pedro quiijtos para ax quiixmati Jesús*

<sup>31</sup> Huan nojquiya Toteco quiilhui Pedro:

—Simón, Simón, ximomocuitlahui. Axcualtlacatl ya tlajtlanqui mano para mitzyejyecos huan mitztejtzelos queja se tlen quitzejzelohua trigo, <sup>32</sup> pero nimomaijtojtoc ica Toteco para ax tijcahuas tinechneltoquilis. Huan teipa quema timoyolpatlas ica tlen ax cuali tijchijtoc, xiquinyolchicahua ni moicnihua huan xiquinmaca tetili.

<sup>33</sup> Huan Simón Pedro quiilhui:

—Tohueyiteco, nimocahuas mohuaya yonque nechtzacuase o nechmictise.

<sup>34</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nimitzilhuía Pedro, ax tzajtzis se cuapelech ica ijnaloc hasta expa tiquijtos para ax tinechixmati.

### *Ama xijhuicaca imobolsa*

<sup>35</sup> Huan Jesús quinilhui nochí imomachtijcahua:

—Quema nimechtitlanqui huan nimechilhui amo xijhuicaca tomi, niyon morral, niyon tecactli, ¿tlaque inmechpolo?

Huan quinanquilijque:

—Ax tleno techpolo.

<sup>36</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Pero ama, nimechilhuía intla inquiipiay tomi, xijhuicaca. Huan nojquiya xijhuicaca se morral. Huan intla se ax quipiya se machete, ma quinamacá itlaque huan ma quicohua. <sup>37</sup> Pampa nimechilhuía, ama tlamis tlen quiijcuilojque huejcajquiya tlen na campa quiijtohua: ‘Tlacame quiitase queja se tlen ax cuali pampa quitlalise inihuaya ax cuajcualme.’

<sup>38</sup> Huan inijuanti quiijtojque:

—Tohueyiteco, xiquita nica tijpiyaj ome machetes.

Huan Jesús quiijto:

—Ya cuali.

### *Jesús momaijto nepa Getsemaní*

<sup>39</sup> Huan Jesús quisqui huan yajqui campa nopa tepetl tlen itoca Olivos queja ya momajtoya, huan imomachtijcahua quitoquiliqque. <sup>40</sup> Huan quema ajsitoj nepa, quinilhui:

—Ximomaijtoca ica Toteco para ax inmechyoltlanas tlajtlacoli.

<sup>41</sup> Huan yajaya sampa moiyoquixti, huan motlancuaquetzqui, huan pejqui momaijtohua, <sup>42</sup> huan quiijto: “Papá, intla ta mopaquilis, xinechquixtili ni hueyi tlaijiyohuclistli tlen huala, pero amo xijchihua tlen na nijnequi, san xijchihua tlen ta mopaquilis.”

<sup>43</sup> Huan hualajqui se elhuicac ejquetl tlen elhuicac huan quimacac fuerza.

<sup>44</sup> Jesús nelía tlaijiyohuuya huan chicahuac momaijtohuayaya. Mitoniyaya miyac huan iitonan elqui queja estli tlen chipiniyaya.

<sup>45</sup> Huan quema tlantoya momaijtohua, moquetzqui huan mocuepqui campa itztoyaj imomachtijcahua. Huan quinpantito cochtoque pampa tlahuel tlaxicohuayaya j pampa tlahuel mocuesohuayaya j. <sup>46</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Para tlen incochtoque? Ximoquetzaca huan ximomaijtoca para ax intlajtlacolchihuase.

### *Quiitzquique Jesús*

<sup>47</sup> Huan quema Jesús noja quincamahuiyaya, ajsicoj miyac tlacame. Huan Judas se imomachtijca quinyacanayaya. Huan yajaya monechcahui campa Jesús huan quitzoponi. <sup>48</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Judas, ¿ta tinechtzoponi para tinechtemactilis na tlen niMocuepqui Tlacatl?

<sup>49</sup> Huan inijuanti tlen itztoyaj ihuaya Jesús quiitaque tlen panoyaya huan huajca quitlajtlanijque:

—Tohueyiteco, Tohueyiteco, ¿tijnequi ma titlatehuica ica tomachete?

<sup>50</sup> Huan se tlen itztoyaj ihuaya Jesús, quimaquili itequipanojca nopa hueyi totajtzi huan quitequili inacas tlen inejmatl. <sup>51</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¡Xijcahua! Ayoc xitlatehui.

Huan Jesús quiitzqui inacas huan quichicajqui. <sup>52</sup> Huan hualajtoyaj nopa tlayacanca totajtzitzi huan inintecohua nopa soldados ipan nopa hueyi israelita tiopamitl huan nopa huehue tlacame tlen israelitame. Huan Jesús quinilhui:

—¿Para tlen inhualajtoque nica para innechitzquise ica machetes huan ica cuahuitl queja nielisquía se nitlaxtejquetl? <sup>53</sup> Mojmostla niitztoya imohuaya ipan nopa hueyi tiopamitl, huan ax quema innechitzquique. Pero nelia ni hora imoaxca huan iaxca Axcualtlacatl tlen quipiya chicahualistli para tlanahuatis ipan tzintlayohuilotl.

### *Pedro quiijto ax quiixmati Jesús*

<sup>54</sup> Huan inijuanti quiitzquique Jesús, huan quihuicaque hasta ichaj nopa hueyi totajtzi huan Pedro quitoquili ica huejca. <sup>55</sup> Huan tlacame tlipitztoyaj tlajco calixpa pampa tlaseseyayaya huan mosehuijque san sejco. Huan Pedro nojquiya mosehuito inihuaya. <sup>56</sup> Huan se sihua tlatequipanojquetl quiitac Pedro mosehuiyaya tliteno huan quitlachili huan quiijto:

—Ni tlacatl nojquiya itztoya ihuaya Jesús.

<sup>57</sup> Huan Pedro quiijto para axtle. Quiilhui:

—Nane, ax niquixmati.

<sup>58</sup> Huan quentzi teipa seyoc quiitac huan quiijto:

—Ta tiitztoya se tlen quitoquili Jesús.

Huan Pedro quiijto:

—¡Axtle, Tate! ¡Ax na!

<sup>59</sup> Huan panoc se hora huan seyoc tlacatl quiijto:

—Temachtli ni tlacatl nejnenqui ihuaya pampa yajaya se Galilea ejquetl nojquiya.

<sup>60</sup> Huan Pedro quiijto:

—Tate, ax njimati tlaque tiquijtohua.

Huan nimantzi quema noja camatiyaya Pedro, tzajtzic se cuapelech.

<sup>61</sup> Huan Tohueyiteco moicancuepqui huan quitlachili. Huan Pedro quiilnamijqui tlen Tohueyiteco quiilhuijtoya: “Ax tzajtzis se cuapelech ica ijnaloc hasta tiquijtos expa para ax tinechixmati.” <sup>62</sup> Huan Pedro quisqui calteno huan tlahuel mochoquili.

*Tlacame quimaquiliijque Jesús*

<sup>63</sup> Huan nopa soldados tlen quimocuitlahuiyaya j Jesús quihuihuiitayaya j huan quimaquiliyaya j. <sup>64</sup> Huan quiixtzajque huan quitlajtlanijque:

—Ta tiocamanalojquetl, xitechilhui, ¿catlía tlen tojuanti timitzmaquilíaj?

<sup>65</sup> Huan quiilhuiyaya j miyac tlamatli tlen fiero.

*Jesús iixtla nopa hueyi tlasantilistli tlen tequihuejme*

<sup>66</sup> Huan quema tlanesqui, mosentilijque nopa huehue tlacame tlen qui huicayaya j tequitl ipan tlali Israel, huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Huan quihuicaque Jesús iniixtla nopa tlasantilistli tlen más quipixqui tlanahuatili. Huan nopa tlacame quitlajtlanijque:

<sup>67</sup> —Intla ta tiCristo tlen Toteco techilhui techtitlanilisquía, huajca xitechilhui.

Huan Jesús quinilhui:

—Intla nimechilhuisquía, ax innechneltoquilisquíaj. <sup>68</sup> Huan intla nimechtlajtlanis se tlamatli para ica nimomanahuis, ax innechnanquilisquíaj, niyon ax innechmajcahuasquíaj. <sup>69</sup> Pero ama, ax huejahuas para na tlen niMocuepqui Tlacatl nimosehuiti inejmatl Toteco Dios tlen quihiya nochicahualistli.

<sup>70</sup> Huan inijuanti quitlajtlanijque:

—Huajca ¿ta tiIcone Toteco Dios?

Huan Jesús quinilhui:

—Quena, najaya niIcone.

<sup>71</sup> Huan inijuanti moilhuijque se ica seyoc:

—Huajca axaca más monequi quiteilhuis, pampa tojuanti ya tijcrajque tlen yajaya quijito. San ya nopa monequi.

## 23

*Jesús iixtla Pilato*

<sup>1</sup> Huajca nochicahualistli inijuanti moquetzque huan quihuicaque Jesús iixtla Pilato.

<sup>2</sup> Huan pejque quiteilhuijque Pilato:

—Tijpantijque ni tlacatl quinacajcayahuayaya tlacame ipan totlal huan quinilhuiyaya ma ax tlaxtlahuaca impuesto tlen Tlanahuatijquetl César techtlajtlanía. Huan quinilhuiyaya tlacame para yajaya nopa Cristo huan yajaya se tlanahuatijquetl.

<sup>3</sup> Huan Pilato quitlajtlaní Jesús:

—¿Ta tiinintlanahuatijca israelitame?

Huan Jesús quinanquili:

—Quena, na niinintlanahuatijca queja tiquijtohua.

<sup>4</sup> Huan Pilato quinilhui nopa tlayacanca totajtzitzi huan nochicahualistli tlacame:

—Ax nijpantilía tlen ax cuali quichijtoc.

<sup>5</sup> Pero inijuanti achi más tlahuejchijque huan quiilhuijque:

—Yajaya quinajcomantinemi tlacame campa hueli ica itlamachtil. Pejqui ipan estado Galilea huan hualajtoc hasta nica ipan Judea.

<sup>6</sup> Huan quema Pilato quicajqui ya ni, quintlajtlaní intla Jesús ehuayaya estado Galilea. <sup>7</sup> Huan quema quicajqui para quena, quimatqui para elqui itequi Herodes Ántipas para quitlajtolsencahuas pampa yajaya quipixqui tlanahuatili ipan Galilea. Huajca quitlajtolsencahuas, huan Herodes paxalohuayaya ipan altepetl Jerusalén ipan nopa tonali.

*Jesús iixtla Herodes*

<sup>8</sup> Huan quema Herodes quiitac Jesús, nelía paquiyaya pampa miyac tonali quinequiyaya quiitas. Quicactoya miyac tlamantli tlen ya huan quinequiyaya para Jesús ma quichihua se chicahualnescayotl iixtla. <sup>9</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Herodes quitlajtlani Jesús miyac tlamantli, pero Jesús ax quinanquili. <sup>10</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan tlamahtiani tlen itlanahuatil Moisés moquetzayayaj nepa, huan chicahuac quiteilhuiyaya. <sup>11</sup> Huajca Herodes huan isoldados pejque quihuihuiitaj huan ica pajque. Huan quiyoyonti ica se yoyomitl tlen yejyecdzi queja moquentíaj tlanahuatiani, huan sampa quititlanqui ica Pilato. <sup>12</sup> Huan ipan nopa tonali Herodes huan Gobernador Pilato moyoltlalijque pampa nelía mocualanijtoyaj.

*Quiijtojque ma miqui Jesús*

<sup>13</sup> Huan Pilato quinnnotzqui nopa tlayacanca totajtzitzi, huan nopa tequihuejme, huan nopa miyac tlacame <sup>14</sup> huan quinilhui:

—Innechhualiquilijque ni tlacatl huan innechilhuáj para quinyacana tlacame ma motlalanaca. Pero nijtlajtlani nochí tlen ica inquiteilhuijtoque imoixtla, huan ax nijpanti niyon se tlajtlacoli tlen quichijtoc. <sup>15</sup> Huan nojquiya Herodes ax tleno quipantili, huan yeca nechtitlanili sampa. Ax tleno quichijtoc para ma tijmictica. <sup>16</sup> Huajca nijtlatzacuiltis huan nijmajcahuas para ma yohui.

<sup>17</sup> Huan sesen xihuitl ipan nopa Pascua ilhuitl Pilato monejqui quimajcahuas se tlen itztoya ipan tlatzactli. <sup>18</sup> Pero nochí nopa tlacame chicahuac quiijtojque:

—¡Xijmicti Jesús! ¡Xitechmajcahuili Barrabás!

<sup>19</sup> Huan Barrabás quitzactoyaj pampa quintlalanqui tlacame ma tlatehuica ica gobierno, huan nojquiya pampa temicti. <sup>20</sup> Huan Pilato sampa quincamahui nopa tlacame pampa quinequiyaya quimalacanis Jesús, <sup>21</sup> pero nopa miyac tlacame achi más tzajtziyayaj:

—¡Xijuemapelolti! ¡Xijuemapelolti!

<sup>22</sup> Huan Pilato ica expa quinilhui:

—¿Para tlen? ¿Tlaque ax cuali quichijtoc? Ax tleno nijpantili tlen quichijtoc para ma tijmictica. San nijtlatzacuiltis huan teipa nijmalacanis ma yohui.

<sup>23</sup> Pero nopa miyac tlacame huan tlayacanca totajtzitzi achi más tlahuechijque. Quitlajtlaniyayaj ma quicuemapelolti huan yeca quifuerzajhuijque Pilato. <sup>24</sup> Huajca Pilato mosemacac para quichihuas tlen injuanti quinequiyayaj. <sup>25</sup> Huan quinmajcahuili nopa tlacatl tlen tzactoya pampa tlatehui ica gobierno huan temicti pampa yajaya tlen quitlajtlanijque. Huan quinmactili Jesús ininmaco para ma quichihuaca ica ya tlen injuanti quinequiyayaj.

*Quicuemapeloltijque Jesús*

<sup>26</sup> Huan nopa soldados quihiuicaque Jesús. Teipa quiitzquijque se tlacatl tlen itoca eliyaya Simón tlen ejqui tlali Cirene. Yajaya ajsitinemiyaya tlen itlá huan nopa soldados quiuechpanoltijque nopa cuamapeli para ma quihiuica iica Jesús.

<sup>27</sup> Huan tlahuel miyac tlacame quitoquiliyayaj. Huan miyac sihuame chocayayaj huan tlahuechihuayayaj pampa quicuemapeloltise Jesús.

<sup>28</sup> Huan Jesús moicancuepqui huan quinilhui:

—Naname tlen inehuaj Jerusalén. Amo xichocaca nopampa, pero ximochoquilita para imojuanti huan ipampa imoconebla. <sup>29</sup> Pampa ajsis tonali quema tlacame tlahuel tlaijiyohuise huan quiijtose para cuali ininpantis

sihuame tlen ax tlatlacatiltijque huan ax quinchichitijque coneme. <sup>30</sup> Huan ipan nopa tonali tlacame quiilhuise tepetini ma huetzi ininpani huan ma quintlatis. <sup>31</sup> Pampa intla monequi nitlaijiyohuis queja ni, huan ax nitlajtlacolchijtoc, ¿quejatza monequi tlaijiyohuise tlacame tlen hueyi tlajtlacoli quihuicaj?

<sup>32</sup> Huan no quinhuicayabaj ome tlaxtequini para ma quincuamapeloltise ihuaya Jesús. <sup>33</sup> Huan nochí ajsitoj nopa lugar campa itoca Mijcatzonte-comitl, huan quicuamapeloltijque Jesús ica nopa tlaxtequini, se ipan inejmatl huan seyoc ipan iarraves. <sup>34</sup> Pero Jesús momajito huan quiilhui iTata:

—Papá, xi quintlapojpolhui pampa ax quimati tlaque quichihuaj.

Huan nopa soldados momajmacaque iyoyo Jesús huan mahuiltijque ica piltetzitzli tlen yejyectzi para quimatis tlaque iyoyo quihiucas sesen soldado. <sup>35</sup> Huan nopa miyac tlacame moquetzayabaj nepa huan quitlachiliyayaj. Huan nojquiya nopa tequihuejme quihiuhuitayabaj Jesús huan quiijtohuayabaj tlen ya:

—Quinmaquixti sequinoc, huajca ma momaquixti intla nelía yajaya nopa Cristo tlen Toteco quitlapejpenijtoc para techtitlanilis.

<sup>36</sup> Huan nopa soldados nojquiya quihiuhuitayabaj. Monechcahuijque campa ya huan quitenamiquiltijque xocomeca atl tlen ya xocoxtoya, <sup>37</sup> huan quiilhuijque:

—Intla nelía ta tiinintlanahuatijca israelitame, huajca ximomaquixti.

<sup>38</sup> Huan nojquiya quitlalijque se tlajcuiolli ipan cuamapeli itzonpac Jesús huan quiijto: NI JESÚS ININTLANAHUATIJCA ISRAELITA TLACAME.

<sup>39</sup> Huan se tlen nopa tlaxtequini tlen quicuamapeloltijtoyaj nojquiya ica paquiyaya Jesús huan quiilhui:

—Intla nelía ta tiCristo tlen Toteco techtitlanilitoc, huajca ximomaquixti huan xitechmaquixti nojquiya.

<sup>40</sup> Huan ne se tlaxtejquetl quiajhuac ica tlen quiijto. Huan quiilhui:

—¿Ax tiquimacasi Toteco, yonque nimantzi timiquis? <sup>41</sup> Quinamiqui para ta huan na ma timiquica pampa ax cuali tlen tijchijtoque, pero ni Jesús ax tleno quichijtoc tlen ax cuali.

<sup>42</sup> Huan teipa nopa tlaxtejquetl quiilhui Jesús:

—Jesús, xinechilnamiqui quema tihuales para titlanahuatis.

<sup>43</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nelía nimitzilhuía para temachtli, ama ni tonal tiitztoti nohuaya nepa campa tlahuel tlayejyeca.

### *Jesús mijqui*

<sup>44</sup> Huan queja tlajco tona, tzintlayohuac campa hueli ipan tlaltepactli huan queja nopa mocajqui hasta las tres ica tiotlac. <sup>45</sup> Huan tonati ayoc tlahuiyaya. Huan tlajco tzayanqui nopa hueyi cortina tlen quitzacuayabaj nopa cuarto Campa Más Tlatzejzelotic ipan nopa hueyi tiopan calijtic. <sup>46</sup> Huan Jesús camatqui chicahuac, huan quiilhui iTata:

—Papá, nimitzactilía notonal momaco.

Huan quema Jesús quiijto ya ni, mijqui.

<sup>47</sup> Huan nopa capitán tlen soldados quiitac tlen Jesús quichijqui, huan pejqui quihueyichihua Toteco Dios huan quiijto:

—Nelía ni Jesús eltoya se tlacatl tlen xitlahuac.

<sup>48</sup> Huan nochí nopa miyac tlacame tlen mosentilijtoyaj para quimatis tlaque ipantis Jesús, quiitaque nochí tlen panoc huan mocuepque ininchajchaj moyoltejtejtzontiyajque pampa tlahuel mocuesohuayabaj. <sup>49</sup> Huan

nochi iteixmatcahua Jesús huan nopa sihuame tlen hualajtoyaj ihuaya tlen estado Galilea moquetzayabaj ica huejca, quitlachiliyabaj noch ni tlamantli.

### *Quitlalijque Jesús ipan tlacacahuaya*

<sup>50</sup> Huan itztoya se tlacatl tlen itoca eliyaya José tlen ehuayaya altepetl Arimatea ipan estado Judea. Yajaya nojquiya eliyaya se tequihue ipan nopa tlasantilistli tlen más quipixqui tlanahuatili campa quitlajtlanjque Jesús huan quiijtojque para monequi miquis. José eliyaya se cuali tlacatl huan xitlahuac iyolo ixtla Toteco. <sup>51</sup> Yajaya quichiyayaya para Toteco Dios ma tlanahuatis, ipan tlaptepactli huan yeca ax quiyolpacti quema ihuampoyohua ipan nopa tlasantilistli quiteilhuijtoyaj Jesús. <sup>52</sup> Huan ni José yajqui quiitato Pilato huan quitlajtlani ma quimaca itlacayo Jesús. <sup>53</sup> Huan quitejqui ipan se tlacacahuaya tlen yancuic quicoyonijtoya ipan se tepetl huan aya quitlalijtojque yon se mijcatzi. <sup>54</sup> Huan eltoya nopa tonal para mocualtlalise para ne seyoc tonal quema nochí israelitame mosiyajcahuasquíaj, huan ya ajsiyaya nopa hora para pehuas nopa tonali quema israelitame mosehuisquíaj.

<sup>55</sup> Huan nopa sihuame tlen hualajque tlen estado Galilea ihuaya Jesús quitoquilijque José huan quiitaque nopa tlacacahuaya huan quejatza quitlalijtoya itlacayo. <sup>56</sup> Huan mocuepque ininchaj huan quisencajque tlaajhuiyacayotl. Huan ipan nopa tonal para mosehuese israelitame, injuanti mosiyajcajque queja quiijto nopa tlanahuatili.

## 24

### *Moyolcuic Jesús*

<sup>1</sup> Ipan domingo, nopa achtohui tonal ipan samano, nelía cualca nopa sihuame yajque campa tlacacahuaya huan quihuicaque nopa tlaajhuiyacayotl tlen quisencajtojaj. Huan sequinoc sihuame nojquiya yajque inihuaya.

<sup>2</sup> Huan quema ajsicoj, quiitaque ya quiijcuenijtoyaj nopa hueyi tetl tlen quiixtzacuayaya nopa tlacacahuaya. <sup>3</sup> Huan calajque, pero ax quipantijque itlacayo Tohueyiteco Jesús. <sup>4</sup> Huan mosentlachilijque huan san moilhuiyayaj tlaque panotoya. Huan nimantzi moquetzque ininnehca ome tlacame tlen moquentijtoyaj ininyoyo tlen nelía cahuaniyaya. <sup>5</sup> Huan tlahuel momajmatijque huan mohujtzonque huan nopa tlacame quinilhuijque:

—¿Para tlen inquietomohuaj se tlen yoltoc nicaní campa quincahuaj mijcatzitzí? <sup>6</sup> Jesús ax aqui nicaní. Moyolcuijca. Xiquilnamiquica quema noja itztoya ipan Galilea inmechilhui para moyolcuisquía. <sup>7</sup> Inmechilhui para monequi quiteactilise yajaya tlen Mocuepqui Tlacatl ininmaco tlajtla-colchijca tlacame huan quicuamapeloltise huan ica eyi tonati moyolcuisquía sampa.

<sup>8</sup> Huajca nopa sihuame quiilnamijque tlen quiijtojtoya, <sup>9</sup> huan quisque ipan tlacacahuaya huan quinyolmelahuatoj nopa majtlactli huan se imo-machtijcahua huan nochí sequinoc ihuampoyohua Jesús tlen quiitztoyaj. <sup>10</sup> Huan nopa sihuame tlen quinyolmelahuatoj itlayolmelajcahua Jesús tlen quiitztoyaj inintoca eliyaya María Magdalena, Juana huan María inana Jacobo huan nojquiya itztoyaj sequinoc sihuame inihuaya. <sup>11</sup> Pero nopa tlacame moilhuijque huihuitiyayaj huan ax quineltocaque tlen quinilhuicoj.

<sup>12</sup> Pero Pedro moquetztiquisqui huan motlalojqui hasta nopa tlacacahuaya. Huan quitlachili ijtic huan quiitac san eltoya nopa hueyi yoyomitl tlen ica quipijque itlacayo Jesús. Huan nelía mosentlachilijqui ica tlen panotoya, huan mocuepqui ichaj.

*Ipan ojtli para Emaús*

<sup>13</sup> Huan ipan nopa tonal itztoyaj ome ihuampoyohua Jesús tlen nejnemiyayaj ipan ojtli hasta se rancho tlen itoca Emaús tlen mocajqui nechca once kilómetros ihuejcaca altepetl Jerusalén. <sup>14</sup> Huan inijuanti mocamahuiyayaj se ica seyoc ica nochí tlen panotoya. <sup>15</sup> Huan quema mocamahuiyayaj, Jesús monechcahuico huan pejqui ininhuaya nejnemi. <sup>16</sup> Pero Toteco ax quincahuili ma quiixmatica intla ya. <sup>17</sup> Huan Jesús quintlajtlani:

—¿Tlaque inmocamahuijtiyohuij ipan ojtli? ¿Para tlen tlahuél inmocueso-huaj?

<sup>18</sup> Huan se tlen inijuanti tlen itoca eliyaya Cleofas quinanquili Jesús:

—¿Huelis san ta ipan nochí altepetl Jerusalén ax tijmati nochí tlamentli tlen panotoc nica ipan ni tonali?

<sup>19</sup> Huan Jesús quintlajtlani:

—¿Tlaque tlamentli?

Huan quiilhuijque:

—Nopa tlamentli tlen panoc ica Jesús tlen ehua Nazaret. Yajaya eltoya se tiocamanalojquetl tlen quipixqui chicahualistli quichihuas huejhueyi tiochicahualnescayotl. Tlamachti ica miyac chicahualistli huan quiyolpacti Toteco Dios huan nojquiya quinyolpacti tlacame. <sup>20</sup> Huan nopa tlayacanani tlen totajtzitzi huan nopa tequihuejme quitemactilijque para ma quimictica. Huan quicuamapeloltijque. <sup>21</sup> Huan tojuanti timotemachiyayaj ipan ya para techmaquixtis tiisraelitame. Huan quipiya eyi tonati quicuamapeloltijque. <sup>22</sup> Ama nojquiya timosentlachilijque pampa sequin sihuame yajque cualca hasta campa tlacacahuaya, <sup>23</sup> huan ax quipantijque itlacayo. Techilhuicoj quinitaque se tlanextili ica elhuicac ehuani tlen quinlhuijque para Jesús yoltojca. <sup>24</sup> Huan sequinoc tlen itztoyaj tohuaya nojquiya yajque campa tlacacahuaya huan quipantijque nochí queja nopa sihuame quijtojtoya, pero ax quiitaque Jesús.

<sup>25</sup> Huan Jesús quinlhui:

—¿Ax inquimachilíaj? Nelía ohui para inquineltocaj nochí tlen quijtojque itiocamanalojcahua Toteco. <sup>26</sup> Toteco quitlalijtoya para na ninopa Cristo ma nitlaijyohuis huan nimquis huan teipa niyas elhuicac campa nijpiyas notlatlanex.

<sup>27</sup> Huan Jesús pejqui ica tlen quijcuilo Moisés huan panoc inintlajcuilochi nochí sequinoc itiocamanalojcahua Toteco, huan quinixtomili nochí tlen ijculijtoc tlen ya ipan Itlajtol Toteco.

<sup>28</sup> Huan quema monechcahuiyayaj nopa rancho campa ajsisquíaj, Jesús mochijqui queja achi más huejca yohuiyaya. <sup>29</sup> Huan nopa ome tlacame ica nochí ininyolo quitlajtlanjque:

—Ximocahua tohuaya pampa tlayohuaya huan temojca tonati.

Huan Jesús yajqui para mocahuas ininhuaya. <sup>30</sup> Huan quema mosehuiyaya ininhuaya campa mesa, quiitzqui pantzi huan quitlajtlani Toteco ma quitiochihua, teipa quitlajcoitac huan quinmajmacac. <sup>31</sup> Huajca elqui queja tlapoqque iniixtiyolhua huan inijuanti quiixmatque, huan nimantzi Jesús ayoc monexti iniixtla. <sup>32</sup> Huan inijuanti quijtojque se ica seyoc:

—¿Ax tijmachiliyaya queja yejyectzi eliyaya ipan toyolo quema yajaya techcamahuiyaya ipan ojtli huan techilhuiyaya tlen quijitosnequi Itlajtol Toteco?

<sup>33</sup> Huan nopa ome tlacame moquetzque nimantzi huan mocuepque Jerusalén. Huan quipantijque nopa majtlactli huan se imomachtijcahua

Jesús mosentilijtoyaj ininhuaya sequinoc <sup>34</sup> tlen quiijtohuayabaj para Tohueyiteco nelía moyolcuitoc huan monextijtoya ica Simón Pedro. <sup>35</sup> Huajca nopa ome nojquiya pejque quinyolmelahuaj tlen ininpantic ipan ojtli huan queja quiixmatque Jesús quema quitlajcoitac nopa pantzi.

*Jesús monexti iniixtla imomachtijcahua*

<sup>36</sup> Huan quema noja quinlhuiyayaj ni tlamantli, Jesús moquetzqui tlatlaco tlen inijuanti huan quinlhui:

—Ma Toteco inmechmaca tlasehuilistli.

<sup>37</sup> Huan inijuanti quisentlachilijque huan momajmatijque huan moilhuijque quiitayayaj se animajtzi. <sup>38</sup> Huan Jesús quinlhui:

—¿Para tlen inmajmahuij huan inmoilhuij ipan imoyolo queja nopa?

<sup>39</sup> Xiquitaca noma huan noicxihua campa calactoya lavos. Nelía najaya. Xinechitzquica huan xijmachilica. Se animajtzi ax quipiya inacayo huan iomiyo queja inquiitaj nijpiya.

<sup>40</sup> Huan quema quiijtohuayaya ni tlajtoli, quinnextili ima huan iicxihua. <sup>41</sup> Huan ax quineltocayayaj pampa tlahuel paquiyayaj huan quisentlachiliyayaj. Huan yeca Jesús quinlhui:

—¿Ax tlen inquiipyaj nica para nijcuas?

<sup>42</sup> Huan inijuanti quimacaque se michi tlacacatzoli huan se quentzi nectli.

<sup>43</sup> Huan quiitzqui huan quicuajqui iniixtla. <sup>44</sup> Huan quinlhui:

—Quema noja niitztoya imohuaya, nimechilhui monequiyaya para ma panos nochí tlen ijcuilijtoc tlen na ipan itlanahuatilhua Moisés, huan ipan Salmos, huan ipan iniamá nopa tiocamanalohuani.

<sup>45</sup> Huan Jesús quintlapohuili inintlalnamiquilis para ma quimachilica Itlajtol Toteco. <sup>46</sup> Huan quinlhui:

—Queja ni ijcuilijtoc para nopantisquía na niCristo. Monejqui nitlaijiyohuis huan nimquis huan ica eyi tonali monejqui nimoyolcuis sampa huan queja nopa panotoc. <sup>47</sup> Huan ama monequi imojuanti xijpehualtica nica Jerusalén huan xitepohuilica ni tlajtoli ica notequihuejcayo para tla-came ma moyolpatlaca huan ma quicahuaca inintlajtlacolhua huan Toteco quintlapojpolhuis. Huan teipa xitepohuilica ni tlajtoli ipan nochí tlaltini ipan tlaltepactli. <sup>48</sup> Imojuanti inquiitztoque ni tlamantli huan ama mon-equi inteyolmelahuase tlen inquiitztoque. <sup>49</sup> Huan xiquitaca, nechca para nijtitlanis Itonal Toteco ipan imojuanti queja noTata inmechtencahuilijtoc inmechmacas. Huajca ximocahuaca ipan altepetl Jerusalén hasta yajaya ajsis huan inmechtemitis ica chicahualistli tlen elhuicac.

*Jesús tlejcoc elhuicac*

<sup>50</sup> Huan Jesús quinhuicac imomachtijcahua hasta Betanía huan momatlalanqui huan quintiochijqui. <sup>51</sup> Huan quema noja quintiochihuayaya, quistejqui huan tlejcoc elhuicac. <sup>52</sup> Huan imomachtijcahua quihueyichijque huan teipa mocuepque altepetl Jerusalén ica hueyi paquilistli. <sup>53</sup> Huan mojmostla itztoyaj ipan nopa hueyi israelita tiopamitl quipaquilismacayayaj huan quihueyichihuayabaj Toteco Dios. Queja nopa ma eli.

## Itlajtol Toteco Tlen Quiijcuilo Juan

### *Cristo Mocuepqui Tlacatl*

<sup>1</sup> Cristo, yajaya tlen tenextilía Toteco Dios, ya ipa itztoya quema aya oncayaya nochí tlen onca. Cristo senitztoya ihuaya Toteco Dios huan yajaya nojquiya Dios. <sup>2</sup> Yajaya itztoya ihuaya Toteco ipan ipejya nochí tlen onca. <sup>3</sup> Cristo quichijchijqui nochí tlamatli huan niyon se tlamatli tlen onca ax yolqui iselti. <sup>4</sup> Yajaya tlen quipiya yolistli ipan ya huan quinmaca yolistli nochí tlen itztoque. Yajaya nopa tlahuili tlen quintlahuilá tlacame ipan ininyolo. <sup>5</sup> Ni tlahuili tlahuila campa onca tzintlayohuilotl huan nopa tzintlayohuilotl ax hueli quisehuía.

<sup>6</sup> Itztoya se tlacatl tlen Toteco Dios quititlantoya tlen itoca eliyaya Juan. <sup>7</sup> Juan hualajqui quipannextico Cristo tlen itztoc nopa tlahuili para nochí tlacame ma quineltocaca Cristo quema quicaquisquíaj tlen Juan quinilhuisquíá. <sup>8</sup> Juan ax ya nopa tlahuili. San hualajqui quipannextico nopa tlahuili. <sup>9</sup> Cristo yajaya nopa tlahuili tlen nelía temachtli huan hualajqui ipan tlaltepactli para techtlahuili qui nochí titlacame ipan toyolo.

<sup>10</sup> Cristo itztoya ipan tlaltepactli huan yajaya quichijqui tlaltepactli, pero tlacame nica ax quiixmatque ajqueya ya. <sup>11</sup> Yajaya hualajqui ica tojuanti tiisraelita tlacajhua, pero miyac tlen tojuanti ax tijselijque. <sup>12</sup> Pero nochí tlacame tlen quiselijque Cristo, quinequi quiijtos nochí tlen quineltocaque [1:12 Quineltocaque itoca.], yajaya quinamacac tequihuejcayotl para elise iconehua Toteco. <sup>13</sup> Inijuanti ax mochijque iconehua Toteco pampa tlacatque ipan se cuali xinachtli tlacame. Niyon ax iconehua queja tiiconehua totatahua, niyon ax iconehua pampa quinejqui se tlacatl. Inijuanti iconehua Toteco Dios pampa Toteco quinejqui ma elica.

<sup>14</sup> Huan Cristo tlen tenextilía Toteco Dios mocuepqui tlacatl ica itlacayo queja tojuanti huan itztoya tohuaya nica para se tlalochtli. Huan tiquitaque ihueyitis huan tiquixmatque para yajaya iyojodzi Icone Toteco Totata. Nelía hueyi iyolo tohuaya huan yajaya senquistoc melahuac. <sup>15</sup> Juan teyolmelajqui tlen Cristo huan quiijto: “Yajaya tlen nimechilhuiyaya quema niquijto para teipa hualas se tlen quipiya más itequihuejcayo que na. Pampa quema aya nitlacatiyaya, yajaya ya ipa itztoc.”

<sup>16</sup> Nochi tojuanti tijselijtoque miyac tlaticchihuali tlen iricojyo Cristo pampa hueyi iyolo tohuaya. Huan mojmostla más techtiochihua. <sup>17</sup> Quena, Toteco techmacac itlanahuatil ica Moisés, pero ica Jesucristo technextilijtoc para hueyi iyolo ica tojuanti. Huan ica ya techmachtli tlen nelía temachtli. <sup>18</sup> Axaca quiitztoc Toteco Dios, pero Jesucristo, iyojodzi Icone tlen mocahua inechca, technextilico nochí tlen ya.

### *Juan tlen tecuaaltiyaya camati tlen Jesucristo*

<sup>19</sup> Huan ya ni tlen Juan quinyolmelajqui nopa israelitame tlen ehuaj altepetl Jerusalén quema quintitlanque israelita totajtzitzi huan levitame tlen tlapalehuijque ipan tiopamitl para ma quitlajtlanitij Juan ajqueya ya.

<sup>20</sup> Juan quinilhui xitlahuac:

—Na ax niCristo.

<sup>21</sup> Huan inijuanti quitlajtlanijque:

—¿Huajca ajqueya ta? ¿Ta tiElías?

Huajca Juan quiijto:

—Na ax niElías.

Huan quitlajtlanijque:  
—¿Ta tiitztoc nopa tiocamanalojquetl tlen Toteco techilhui techtitlanilisquia?

Juan quinnanquili:

—¡Axtle!

<sup>22</sup> Huajca inijuanti quiilhuijque:

—Xitechilhui ajqueya ta para huelis tiquinyolmelahuase tlen techtitlantoque. ¿Tlaque motequi?

<sup>23</sup> Huajca Juan quinnanquili ica ni tlajtoli tlen tiocamanalojquetl Isaías quiijcuilo huejcajquiya. Quinilhui:

—Na san nieli se tlacatl tlen Toteco quitequihuía para nicamatis chicahuac ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli huan niquijtohua: ‘Xipatlaca imoyolo pampa hualas Tohueyiteco. Xisencahuaca huan xijxitlahuaca iojhui para ipan nemis.’

<sup>24</sup> Huan nopa tlacame tlen fariseos quintitlantoyaj, <sup>25</sup> quiilhuijque:

—Huajca, ¿para tlen titecuaaltía intla ax tiCristo huan ax tiElías, huan ax ta nopa tiocamanalojquetl tlen hualasquia?

<sup>26</sup> Huajca Juan quijito:

—Na san nitecuaaltía ica atl, pero itztoc seyoc tlatlajco campa imojuanti tlen aya inquiixmatij. <sup>27</sup> Yajaya hualas teipa huan yajaya quipiya más tequihuejcayotl que na. Na ax nicaxilía para nielis niitequipanojca, niyon para nijquixtilis itecac.

<sup>28</sup> Nochi ya ni panoc campa Juan tecuaaltiyaya ipan altepetl Betábara ipan ne seyoc nali atemitl Jordán ica campa quisa tonati.

### *Jesús ipilborrego Toteco*

<sup>29</sup> Huan tonili Juan quiitac Jesús hualayaya campa itztoya huan yeca quinilhui nopa tlacame: “Ne tlacatl yajaya tlen Toteco techtitlanilitoc. Yajaya itoca ipilborregojtzi Toteco pampa elis nopa tlacajcahualistli tlen techquixtilis nochitotlajtlacolhua nochititlacame ipan ni tlaltepactli. <sup>30</sup> Nimechilhuiyaya tlen ya quema nimechilhui para teipa hualas se tlacatl tlen quipiya más tequihuejcayotl que na pampa quema aya nitlacatiyaya, yajaya ipa itztoya. <sup>31</sup> Achtohui ax nijmatiyaya catlía ya, pero nihualajqui para nitecuaaltis pampa nijnequiyaya niquinpannextilis nochisraelitame.”

<sup>32</sup> Nojquiya Juan quinyolmelajqui: “Niquitac Itonal Toteco hualtemoc tlen elhuicac queja se paloma huan mocahuaco ipan ya. <sup>33</sup> Huan ax nijmajtosquia intla ya, pero Toteco Dios tlen nechtitlanqui para nitecuaaltis nechilhuijtoya para quema niquitas Itonal hualtemos huan mocahuas ipan se tlacatl, huajca yajaya tlen temacas Itonal. <sup>34</sup> Huajca ya nopa niquitac huan yeca nimechyolmelahua para ni tlacatl, yajaya Icone Toteco Dios.”

### *Nopa achtohui imomachtijcahua Jesús*

<sup>35</sup> Huan tonili sampa moquetzayaya Juan ihuaya ome imomachtijcahua.

<sup>36</sup> Huan quiitac Jesús quema panoyaya nechca huan quijito:

—Xiquitaca, ne tlacatl yajaya ipilborregojtzi Toteco.

<sup>37</sup> Huan nopa ome imomachtijcahua Juan quicajque tlen quijito huan quitoquilijque Jesús. <sup>38</sup> Huan Jesús moicancuepqui, huan quinitac quitoquiliyaj huan quinilhui:

—¿Tlaque inquinequij?

Huan quijitoque:

—Tlamachtijquetl, ¿canque tiitztoc?

<sup>39</sup> Huan quinilhui:

—Xihualaca, xiquitaquij canque nimocahua.

Huajca yajque huan quiitatoj campa mocahuayaya huan mocajque ihuaya pampa eliyaya las cuatro ica tiotlac.

<sup>40</sup> Se tlen nopa ome tlen quicajqui tlen Juan quijito huan yeca quitoquili Jesús, yajaya itoca eliyaya Andrés. <sup>41</sup> Huan Andrés yajqui xitlahuac quite-moto iicni, Simón, huan quiilhui:

—Tijpantijque nopa Mesías. (Pampa ipan inintlajtol quitocajtijque nopa Cristo tlen Toteco quijito para quittitanisquía: ‘Mesías’.)

<sup>42</sup> Huan Andrés quihuicac Simón campa Jesús. Huan Jesús quitlachili huan quijito:

—Ta tiSimón, tiicone Jonás, pero nimitztocajtlalis tiCefas. (Cefas ica totlajtol quiijtosnequi Pedro.)

### *Jesús quinnotzqui Felipe huan Natanael*

<sup>43</sup> Huan tonili Jesús quinejqui yas estado Galilea. Huajca quipanti Felipe huan quiilhui:

—Xinechtoquili.

<sup>44</sup> Felipe elqui se altepetl Betsaida ejquetl campa nojquiya ehuayayaj Andrés huan Pedro. <sup>45</sup> Huan Felipe quipantito Natanael huan quiilhui:

—Tijpantijtoque nopa tlacatl tlen ica Moisés quiijcuilo huejcajquiya ipan itlanahuatil. Yajaya tlen ica quiijcuilojque itiocamanalojcahua Toteco huejcajquiya para teipa hualasquía. Yajaya Jesús icono José huan ehua altepetl Nazaret.

<sup>46</sup> Huan Natanael quijito:

—¿Quejatza huelis? Axaca tlen cuali huelis hualas tlen altepetl Nazaret.

Pero Felipe quijito:

—Xihuala, xiquitaqui.

<sup>47</sup> Huan quema Jesús quiitac Natanael ajsiyaya, quijito tlen ya:

—Xiquitaca, ya huala se israelita tlen temachtli huan tlen ax quema tlacajcayahua.

<sup>48</sup> Huajca Natanael quitlajtlani Jesús:

—¿Quejatza tinechixmati?

Huan Jesús quinanquili:

—Quema noja tiitztoya itzintla nopa higuera cuahuitl huan aya mitznotzaya Felipe, na nimitzitac.

<sup>49</sup> Huan Natanael quiilhui:

—Tlamachtijquetl, ta tiIcone Toteco. Ta titotlanahuatijca tlen titechnahutatis tiisraelitame ipan ni totlal.

<sup>50</sup> Huan Jesús quinanquili:

—¿Tinechneltoca ajqueya na san pampa nimitzilhui nimitzitac quema noja tiitztoya itzintla nopa higuera cuahuitl? Tiquitas tlamantli tlen noja más huejhueyi que ni. <sup>51</sup> Nelía nimitzilhuía, tiquitas motlapos elhuicac huan tiquinitas ielhuicac ejcahua Toteco tlen tlejcotinemise hasta elhuicac huan temotinemise hasta tlaltepactli campa na tlen niMocuepqui Tlacatl para nechtequipanose.

## 2

### *Se ilhuitl tlen nemamictili ipan altepetl Caná*

<sup>1</sup> Huan hualhuiptlatic oncac se tlacualistli tlen nemamictili ipan altepetl Caná ipan estado Galilea huan yajqui inana Jesús. <sup>2</sup> Huan nojquiya quinnotzque Jesús huan technotzque tiimomachtijcahua. Huan nochí tiyajque. <sup>3</sup> Huan tlanqui xocomeca atl huan inana Jesús quiilhui:

—Ayoc quipiyaj xocomeca atl.

<sup>4</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nane, ¿para tlen tinechilhuía na? Aya ajsi nohora para nimonextis.

<sup>5</sup> Huan inana yajqui quinilhuito nopa tlatequipanohuani ipan nopa tlacualistli:

—Xijchihuaca nochí tlen Jesús inmechilhuis.

<sup>6</sup> Huan nepa eltoya chicuase huejhueyi comitl tlen quicoyonijtoyaj tlen tetl huan ipan atecayayaj para tlacame ma momajtequica queja toisraelita tlanahuatilhua quijjtohuaj. Huan sesen nopa comitl huelis quicuisquía ochenta hasta cien litros atl. <sup>7</sup> Huajca Jesús quinilhui nopa tlatequipanohuani:

—Xijtemitica nochí ne contini ica atl.

Huan cuali quintejtemitijque. <sup>8</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ama xijcuica quentzi huan xijhuiquilica nopa ilhuichijquetl.

Huajca quihuiquilijque. <sup>9</sup> Huan nopa ilhuichijquetl quiyeco nopa atl tlen ya mocueptoya xocomeca atl huan moilhui nelia se cuali xocomeca atl, pero ax quimatqui canque quicuitoyaj. San nopa tlatequipanohuani, quena, quimatque canque quiqxintijtoyaj. Huajca nopa ilhuichijquetl quinotzqui nopa mosihuajtijquetl, <sup>10</sup> huan quillhui:

—Nochi tlen temacaj se tlacualistli achtohui temacaj xocomeca atl tlen cuali. Huan teipa quema nochí tlanotzalme achi tlaitoquejya, quinmacaj xocomeca atl tlen ax nelia cuali. Pero ta, ax tijchijtoc ya nopa. Ta ticajcojqui ni xocomeca atl tlen más cuali para titetlailtis amantzi.

<sup>11</sup> Jesús quichijqui ni tlanescayotl ipan altepetl Caná ipan estado Galilea. Huan ya ni elqui nopa achtohui tlanescayotl tlen quichijqui para technextilis ihueyitilis. Huan tiimomachtijcahua más tijneltocaque para yajaya nopa Cristo tlen Toteco techtitlanilisquía.

<sup>12</sup> Teipa Jesús temoc hasta altepetl Capernaum ihuaya inana, iicnihua teipa ehuani huan tiimomachtijcahua. Huan timocajque nepa se quentzi tonali.

### *Jesús quintotocac tlen tlanamacayayaj ipan tiopamitl*

<sup>13</sup> Ya nechca eliyaya nopa ilhuitl tlen itoca Pascua [2:13 Ipan nopa Pascua Ilhuitl sesen xihuitl tiisraelitame tiquilnamiquij quejatza Toteco quinquixti tohuejcapán tatahua tlen tlali Egipto huejcajquiya.] huan Jesús yajqui hueyi altepetl Jerusalén. <sup>14</sup> Huan nepa quinpantito tlacame tlen mosentilijtoyaj nopa hueyi tiapan calijtic huan quinnamacayayaj huacaxme, borregojme huan palomas para ma quimacaca Toteco tlacajcahualistli. Huan nojquiya mosehuiyayaj tiapan calijtic tlacame tlen quipatlayayaj sejcoyoc tlali tomi ica israelita tomi para quitlanilisquíaj se quentzi. <sup>15</sup> Huajca Jesús quichijqui se cuarta tlen cuetlaxtli huan ica quinquixti nochí nopa tlacame ininhuaya ininborregojhua huan ininhuacaxhua. Huan quintepehuili inintomi nopa tomin patlani huan quincuamajcahuili ininhuamesas. <sup>16</sup> Huan quinilhui tlen quinamacayayaj palomas:

—Xijhuicaca nochí tlen moaxcahua. Ayoc xijchihuaca imotianquis tiapan calijtic pampa ni tiopamitl ichaj noTata.

<sup>17</sup> Huan tiimomachtijcahua tiquilnamijque tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijjtohu para Cristo quitlepanitas itiopa iTata ica nochí iyolo, yonque ica ya nopa monequi miquis.

<sup>18</sup> Huan nopa tlayacanca israelitame quitlajtlanjque Jesús:

—¿Tlaque tlanescayotl hueli tijchihuas para titechnextilis tijpiya itequiticayo Toteco Dios para tiquintotocac tlen itztoyaj ipan ni tiopamitl?

<sup>19</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Xixxolehuaca ni tiopamitl huan ica eyi tonali sampa nijsencahuas queja ipa eltoya.

<sup>20</sup> Huan nopa israelitame quiilhuique:

—Miyac tlacame tequitique para cuarenta y seis xihuitl para quichijque ni tiopamitl; ta ax huelis tijchihuas sampa ica eyi tonali.

<sup>21</sup> Pero quema Jesús quijito eyi tonali, quincamahuiyaya tlen itlacayo tlen eliyaya se tiopamitl. <sup>22</sup> Huan teipa quema panotoya miyac metztli huan Jesús mijqui huan ica eyi tonali sampa moyolcuic, tiimomachtijcahua tiquilnamijque nopa tonal quema quijito ni tlen itlacayo. Huajca tijneltocaque tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco huan tijneltocaque tlen yajaya techilhuijtoya.

### *Jesús quimati ininyolo nochí tlacame*

<sup>23</sup> Huan Jesús itztoya ipan altepetl Jerusalén ipan nopa Pascua Ilhuitl. Huan quiitaque miyac tlacame nopa huejhueyi tlanescayotl tlen quichi-huayaya huan quineltocaque para nelía yajaya nopa Mesías. <sup>24</sup> Pero Jesús ax motemachi ipan nopa tlacame pampa cuali quiixmatiyaya quejatza eltoya ininyolo. <sup>25</sup> Huan ax monequiyaya seyoc ma quiilhui quejatza itztoc se tlacatl pampa yajaya cuali quimatqui tlen eltoc ipan ininyolo nochí tlacame.

## 3

### *Jesús huan Nicodemo*

<sup>1</sup> Itztoya se tlacatl tlen itoca eliyaya Nicodemo huan elqui se fariseo huan se tlayacanquetl tlen israelitame. <sup>2</sup> Yajaya hualajqui ica tlayohua quiitaco Jesús huan quiilhui:

—Tlamachtijquetl, tojuanti tijmatij Toteco Dios mitztitlanqui nica para xitechmachtis pampa axaca hueli quichihua huejhueyi tlanescayotl tlen technextilía ichicahualis Toteco queja tijchihua intla Toteco ax itztosquía mohuaya.

<sup>3</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nelía nimitzilhuía, intla se tlacatl ax tlacatis sampa huan quipiyas yolistli tlen yancuic, ax quema huelis yas campa tlanahuatía Toteco.

<sup>4</sup> Huan Nicodemo quiilhui Jesús:

—¿Quejatza hueli se tlacatl tlen ya quipiya miyac xihuitl calaquis ipan inana para tlacatis sampa?

<sup>5</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Nelía nimitzilhuía, intla se tlacatl ax sampa tlacatis ica atl huan ica Itonal Toteco, ax huelis yas campa Toteco tlanahuatía. <sup>6</sup> Se conetl tlen inana quitlacatiltía quipiya inacayo huan iomiyo queja inana quipiya. Pero Itonal Toteco quitlacatiltía itonal se tlacatl. Huan elis itonal nopa tlacatl tlen quiselis yolistli yancuic. <sup>7</sup> Amo xinechsentlachili quema nimitzilhuía monequi yancuic titlacatis. <sup>8</sup> Xiquita queja eltoc ica ajacatl. Tojuanti tijcaquij nopa ajacatl tlen pano, pero ax tijmatij canque quistejqui, niyon ax tijmatij canque ajsiti. Nojquiya quema Itonal Toteco quitlacatiltía se tlacatl, tijmatij quipiya yolistli yancuic, pero ax hueli tijmachilíaj quejatza elqui.

<sup>9</sup> Huan Nicodemo quiilhui Jesús:

—Ax njimachilía tlen tinechilhuía.

<sup>10</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Tiitztoc se hueyi tlamachtijquetl tlen Itlajtol Toteco ipan ni tlali Israel. ¿Para tlen ax tijmachilía tlen niquipijtohua? <sup>11</sup> Nelía nimitzilhuía, nimitzyolmelahua tlen njimati huan tlen niquistzoc, pero ax tijneltoca notlajtol.

<sup>12</sup> Intla nimitzilhuijtoc tlen pano nica ipan tlaltepactli huan ax tinechneltoca, ¿quejatza huelis tinechneltocas quema nimitzilhuis tlen eltoc elhuicac?

**13** “Axaca yajtoc elhuicac huan mocueptoc nica para inmechilhuiqui quejatza eltoc. San na tlen niMocuepqui Tlacatl tlen nihualtemoc tlen elhuicac hueli nimitzilhuía tlen eltoc nepa. **14** Tiquilnamiquij queja Moisés huecjajquiya quiquetzqui se tlaquetzali ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli huan ipani quitlalanqui se tepos cohuatl. Huan nochí tlacame tlen quintzacanijtoyaj cohuame hueliyayaj quitlachilise nopa tepos cohuatl huan mochicahuase. Quej nopa nojquiya noca na. Tlacame nechtlananase na tlen niMocuepqui Tlacatl ipan se cuamapeli. **15** Huan nochí tlen nechneltocase quiselise yolistli yancuic para nochipa.”

### *Toteco quinicnelía tlacame ipan tlaltepactli*

**16** Toteco nelía miyac quinicnelía nochí tlacame ipan ni tlaltepactli huan yeca quititlanqui Icone iyojtzi para miquis ininpampa. Huan queja nopa nochí tlen quineltocase, ax polihuise, pero quipiyase yolistli tlen yancuic para nochipa. **17** Toteco ax quititlanqui Icone ipan ni tlaltepactli para tetlatzacuiltis. Quititlanqui para temaquixtis.

**18** Toteco ax quitlatzacuiltis tlen quineltoca Icone. Pero tlen ax quineltoca, quena, Toteco ya quitlalijtoc para quitlatzacuiltis pampa ax quineltoca itoca [3:18 O itequihuejcayo.] Icone iyojtzi. **19** Huan quitlatzacuiltis pampa Icone hualajqui ipan tlaltepactli para quitlahuilis inintlalnamiquilis tlacame, pero tlacame quiicnelíaj más tzintlayohuilotl que tlahuili pampa fiero tlen quichihuaj. **20** Nochi tlacame tlen quichihuaj tlen ax cuali quicocolíaj tlahuili huan ax quinequij monechcahuise campa tlahuili pampa quimatiq nesis para ax cuali tlen quichihuaj. **21** Pero tlacame tlen quichihuaj tlen cuali hualahui campa nopa tlahuili ica paquillistli para monextis para Toteco quinpalehuía ica nochí nopa cuali tlamantli tlen quichihuaj.

### *Juan tlen tecuaaltiyaya sampa camatqui tlen Jesús*

**22** Teipa Jesús huan tiimomachtijcahua tiyajque ipan estado Judea huan nepa timocajque más tonali pampa tlacame hualayayaj para mocuaaltise. **23** Huan ipan nopa tonali Juan tecuaaltiyaya nechca altepetl Enón tlen mocajqui nechca altepetl Salim pampa nepa oncayaya miyac atl. Huan tlacame yohuiyayaj campa ya para ma quincuaalti. **24** Ya ni panoc quema aya quitzacuayayaj Juan.

**25** Huan sequin itlatoquilijcahua Juan pejque mocamaijixnamiquij inihuaya sequin tlayacanani tlen israelitame ica catlía tlacuaaltilistli achi cuali para tetlapajpacchihua iixpa Toteco. **26** Huajca imomachtijcahua Juan yajque campa ya huan quihuijque:

—Tlamachtijquetl, ¿tiquilnamiqui nopa tlacatl Jesús tlen itztoya mohuaya ipan nopa seyoc nali atemidl Jordán campa quisa tonati? Tiquinilhuiyaya nochí para yajaya nopa Cristo. Ama nochí tlacame yohuij campa ya para mocuaaltise.

**27** Huajca Juan quinnanquili:

—Toteco Dios quimaca sesen tlacatl nopa tequitl tlen quinequi ma quichihuaj. **28** Inquimatiq nimechilhui xitlahuac para ax na nopa Cristo, pero Toteco nechtltantoc achtohui para nitlayacanas huan teipa yajaya hualas.

**29** Quema onca se nemictili, nopa ichpocatl yohui campa nopa mosihuajtijquetl, pero ihuampo nopa mosihuajtijquetl quicaqui quema quinotza nopa ichpocatl ma huala, huan nelía paqui nojquiya. Na niitztoc queja ihuampo nopa mosihuajtijquetl. Na ninelpaqui pampa tlacame yohuij ihuaya Jesús.

**30** Monequi yajaya elis más hueyi huan na, axtle.

### *Cristo hualajqui tlen elhuicac*

<sup>31</sup> “Cristo hualajqui tlen huejcapa huan yajaya más hueyi que nochí se-quinoc. Na san niehua ipan ni tlaltepactli huan san nijmati tlen eltoc ipan ni tlaltepactli. Pero yajaya hualajqui tlen elhuicac huan quipiya tlanahuatili ica nochí tlamatli. <sup>32</sup> Huan yajaya tlayolmelahua tlen quiitztoc huan quicactoc nepa elhuicac, pero miyac tlacame ax quineltocaj tlen quinilhuía. <sup>33</sup> Pero ajqueya quineltoca tlen Cristo quijitohua, quipannextia para Toteco quijitohua tlen melahuac. <sup>34</sup> Pampa Toteco quititlanqui huan yajaya camati itlajtol Toteco. Pampa Toteco quimacatoc Jesús Itonal huan ax quimacac san se quentzi. Quimacatoc Itonal ica nochí ichicahualis. <sup>35</sup> Toteco Dios quiicnelía Icone huan quimacatoc tequihuejcamotl ica nochí tlen onca. <sup>36</sup> Intla se tlacatl quineltoca Icone Toteco, yajaya quipiya yolistli para nochipa. Pero intla se ax quineltoca Icone Toteco, ax quipiyas nopa yolistli huan temachtli Toteco quitlatzacultis.”

## 4

### *Jesús quicamahui se sihuatl Samaria ejquetl*

<sup>1</sup> Huan teipa Jesús quisqui estado Judea pampa quicajqui para nopa fariseos quimatiyayaj para nelía momiyaquiliyayaj imomachtijcahua huan para tojuanti tiquincuaaltiyayaj más tlacame que Juan. <sup>2</sup> Nelía Jesús axaca quicuaalti, pero tojuanti tiimomachtijcahua tiquincuaaltiyayaj tlen ajsiyayaj campa ya. <sup>3</sup> Huan yeca tiquisque Judea campa itztoyaj nopa fariseos huan tiyohuiyayaj para estado Galilea.

<sup>4</sup> Huan ipan ojtli monequiyaya tijpanose estado Samaria. <sup>5</sup> Huan Jesús ajsito se altepetl tlen itoca Sicar ipan Samaria tlen mocajqui nechca nopa mili tlen tohuejcapan tata Jacob huejcajquiya quicahuilijtejqui icono José. <sup>6</sup> Huan nepa eltoya se ameli tlen Jacob quixajqui huejcajquiya. Huajca Jesús mosehui amelteno pampa tlaxicojtoya pampa nejnentoya huejca huan eliyaya tlajco tona. <sup>7-8</sup> Huan tiimomachtijcahua tiyajtoyaj ipan nopa altepetl para tijcohuatej tlen tijcuasquíaj. Huan atlacuico se sihuatl tlen ejqui tlali Samaria huan Jesús quiilhui:

—Xinechmaca se achi moa para niquis.

<sup>9</sup> Pero tiisraelitame ax timomajtoque tiquinnojnotzaj Samaria ehuani. Huajca nopa sihuatl Samaria ejquetl quisentlachili huan quiilhui Jesús:

—¿Para tlen ta tiisraelita tinechtajtlanía ma nimitzamacá huan na niSamaria ejquetl?

<sup>10</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Intla tijmatisquía tlen Toteco Dios quinequi mitzmacas huan ajqueya na tlen nimitzatlajtlanía, ta tinechtajtlanisquía huan nimitzmacasquía atl tlen temaca yolistli yancuic.

<sup>11</sup> Huan nopa sihuatl quiilhui:

—Tate, ax tleno tijpiya para ica tijquixtis atl huan huejcatla ni ameli. ¿Canque tijcuis atl tlen temaca yolistli yancuic? <sup>12</sup> ¿Ta tiitztoc más hueyi que tohuejcapan tata Jacob tlen huejcajquiya quiic atl tlen ni ameli, huan nojquiya quiique iconehua huan itlapiyalhua, huan teipa techcahuilijtejqui?

<sup>13</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Nochi tlen quiij atl ipan ni ameli sampa amiquise. <sup>14</sup> Pero aquí quiis nopa atl tlen na nitemaca, ayoc quema amiquis pampa nopa atl tlen nitemaca elis queja se ameli tlen meyas ipan iyolo huan quimacas yolistli yancuic para nochipa.

<sup>15</sup> Huajca nopa sihuatl quiilhui:

—Tate, xinechmaca nopa atl para ayoc niamquis huan ayoc niatlacuiqui hasta ni ameli.

<sup>16</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Xiya, xijnotzati mohuehue ma huala.

<sup>17</sup> Huan nopa sihuatl quinanquili:

—Ax nijpiya nohuehue.

Huan Jesús quiilhui:

—Mela huac tlen tinechilhijtoc, ax tiipiya mohuehue. <sup>18</sup> Pampa tiquinpixqui macuilme mohuehuejhua huan yajaya tlen ama mohuaya itztoc, ax mohuehue. Huajca tinechilhijtoc tlen melahuac.

<sup>19</sup> Huan nopa sihuatl quiilhui Jesús:

—Tate, nimoilhuía ta tise tiocamanalojquetl. <sup>20</sup> Huajca xinechilhui ya ni. Tohuejcapan tatahua tlen ejque ni tlali Samaria quiijtojque monequi ma tijhueyichihuaca Toteco ipan ni tepetl, pero inisraelitame inquiijtohuaj monequi tlacame quihueyichihuaj Toteco hasta altepetl Jerusalén. ¿Ajqueya quiijtohuaj tlen melahuac?

<sup>21</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nane, xijneltoca tlen nimitzilhuía. Ajsis tonali quema ayoc monequis inhualse ipan ni tepetl, niyon ayoc monequis inyase Jerusalén para inquihueyichihuase Toteco Totata. <sup>22</sup> InSamaria ehuani ax inquiixmatij ajqueya inquihueyichihuase. Pero tiisraelitame tiquixmatij Toteco Dios huan tijhueyichihuaj. Huan Toteco temaquixtis ica se tlen israelita. <sup>23</sup> Ajsis tonali, quena, ya ajsico nopa tonali, quema nochí tlen nelía quinequij quihueyichihuase Toteco Totata quihueyichihuase ipan ininyolo huan inintonal huan quiilhuise tlen melahuac pampa queja nopa Totata quinequi para nochí tlacame ma quihueyichihuaca. <sup>24</sup> Toteco Dios yajaya se tonaltzi tlen axaca hueli quiita, huan tlacame tlen quinequij quihueyichihuase monequi quihueyichihuase ica inintonal huan monequi quiilhuise tlen melahuac.

<sup>25</sup> Huan nopa sihuatl quiilhui:

—Nijmati hualas nopa Mesías, yajaya tlen quitocajtíaj Cristo tlen Toteco techtitlanilis. Huan quema yajaya hualas, techmachtis nochí tlamantli.

<sup>26</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Na tlen nimitzcamahuía, na niitztoc nopa Cristo.

<sup>27</sup> Huan quema Jesús noja quicamahuiyaya nopa sihuatl, tiimomachtijcuhua tiajsicoj huan san tjsentlachilijque pampa quicamahuiyaya se sihuatl Samaria ejquetl, pero axaca quitlajtlani: “¿Tlaque tijtemohua?” o “¿para tlen tijcamahuía?” <sup>28</sup> Huajca nopa sihuatl quicajtejqui ico amelteno huan yajqui ipan nopa altepetl huan quinilhuito tlacame:

<sup>29</sup> —Xihualaca nohuaya, xiquitatij se tlacatl tlen nechilhijtoc nochí tlen nijchijtoc. Xiquitatij intla ax ya nopa Cristo.

<sup>30</sup> Huan nopa tlacame quisque ipan altepetl huan hualajque campa titztoyaj. <sup>31</sup> Huan quema aya ajsiyayaj nopa tlacame, tiimomachtijcuhua tiquilhijque Jesús:

—Tlamachtijquetl, xitlacuaya.

<sup>32</sup> Huan Jesús technanquili:

—Nijpiya notlacualis tlen ax inquiimatij.

<sup>33</sup> Huan timoilhijque se ica seyoc:

—¿Huelis se acayja quihualiquili itlacualis?

<sup>34</sup> Pero Jesús techilhui:

—Quema nijchihua ipaqulis noTata tlen nechtitlanqui huan quema nijtlamichihua itequi, nechmaca chicahualistli queja tlacualistli nechmacasquía.<sup>35</sup> Inquijtohuaj polihui nahui metztl para pixquistli. Pero xiquitaca ama ne miyac tlacame tlen hualahuij. Nimechilhuía, inijuanti itztoque queja se pixquistli tlen cualtitojca. Nechneltocase intla tiquinnotzase para ma nechneltocaca.<sup>36</sup> Tlacame tlen quinpalehuíaj sequinoc para ma nechneltocaca quiselise inintlaxtlahuil. Huan nopa pixquistli tlen quisentilise elise tlacame tlen itztose para nochipa. Quema oncas pixquistli, paquise san sejco tlen quitojqui xinachtli ipan se mili huan yajaya tlen quipixcas. Quej nopa nojquiya se tlen achtohui quiilhuis se tlacatl notlajtol, yajaya paquis ihuaya ne seyoc tlen teipa quipalehuis para nechneltocas.<sup>37</sup> Quej ni quisas melahuac nopa tlajtoli tlen quijtohuá: ‘Se quitoca xinachtli huan seyoc quisentilis nopa pixquistli.’<sup>38</sup> Nimechitlanqui xiquinpixcaca tlacame para nechneltocase, pero ax imojuanti tlen achtohui inquinilhuijque notlajtol. Sequinoc quitojque notlajtol ipan ininyolo achtohui huan inquipixcase tlen elqui inintequi.

<sup>39</sup> Huan nopa sihuatl tlen quicamahui Jesús amelteno quinilhuijtoya miyac Samaria ehuani ipan altepetl Sicar para Jesús quiilhuijtoya nochí tlen quichijtoya ipan iyolis. Huan miyac inijuanti quineltocaque para Jesús eliyaya nopa Cristo pampa nopa sihuatl quijto para Jesús quiilhuijtoya nochí tlen quichijqui ipan iyolis.<sup>40</sup> Huajca miyac Samaria ehuani ajiscoj campa tiitztoyaj huan chicahuac quitlajtlanijque Jesús ma mocahuas inihuaya. Huan yeca mocajqui inihuaya ome tonali.<sup>41</sup> Huan miyac más quineltocaque Jesús ica tlen quinilhui iselti.<sup>42</sup> Huan inijuanti quiilhuijque nopa sihuatl:

—Ayoc tijneltocaj Jesús san pampa tlen ta titechilhui pampa tojuanti toseltitzi tijcactoque tlen yajaya techilhui, huan tijmatij yajaya nelía nopa Cristo tlen huelis quinmaquixtis nochí tlacame ipan tlaltepactli tlen inintlatlacolhua.

### *Jesús quichicajqui icon se tequihue*

<sup>43</sup> Huan hualhuiptlatic, Jesús quisqui estado Samaria huan yajqui ipan Galilea nopa estado campa ejqui.<sup>44</sup> Huan yonque Jesús quiijtojtoya para tlacame tlen san sejco ehuaj se tiocamanalojquetl ax quitlepanitaj,<sup>45</sup> nochí Galilea ehuani quiselijque Jesús ica paquilistli quema ajsito inintlal, pampa inijuanti yajtoyaj nopa Pascua Ilhuitl ipan altepetl Jerusalén huan ya quiitztoyaj nochí nopa huejhueyi tlamantli tlen Jesús quichijtoya nepa.

<sup>46</sup> Huan teipa Jesús mocuepqui altepetl Caná ipan estado Galilea campa achtohuiya quicuepqui atl ica xocomeca atl. Huan nechca Caná ipan altepetl Capernaum itztoya se hueyi tequihuejquetl tlen quitequitlalijtoya nopa hueyi tlanahtuatiqjetl ipan altepetl Roma. Huan nopa tequihue quipixqui se icon se tlen mococohuayaya.<sup>47</sup> Huan quema nopa tlacatl quicajqui para Jesús quistoya estado Judea huan ajisco ipan estado Galilea, yajqui campa Jesús huan quitlajtlani ma yohui ichaj ma quichicahuati ioquichpil pampa miquisnequiyaya.<sup>48</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¿Monequi ajachica nijchihuas tlancayotl huan chicahualnescayotl para huelis innechneltocase ajqueya na?

<sup>49</sup> Huan itequihue nopa tlanahtuatiqjetl quiijto:

—Tate, ma tiyaca nimantzi pampa nocone miquis.

<sup>50</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Xiya mochaj. Ya mochicajqui mooquichpil.

Huan nopa tlacatl quineltocac tlen Jesús quiilhui huan quistejqui.<sup>51</sup> Huan tonili ipan ojtli quinnamijqui itlatequipanojcahua huan quiilhuijque:

—Ya mochicajqui mocone.

<sup>52</sup> Huajca nopa tequihue quintlajtlani tlaque hora pejqui caxani nopa cocolistli, huan quiilhuijque:

—Yalhuaya quema panotoya tlajco tona caxanqui nopa tlatotonilotl.

<sup>53</sup> Huan itata nopa oquichpil quimatqui mochicajqui ipan nopa hora quema Jesús quiilhui para ya mochicajqui icone, yeca yajaya huan nochichampoyohua quineltocaque Jesús.

<sup>54</sup> Huajca Jesús quichijqui ni iompaca tlanescayotl quema quistoyaya estado Judea huan ajsitoya ipan estado Galilea.

## 5

### *Jesús quichicajqui se tlacatl tlen ax huelqui mojmolinía*

<sup>1</sup> Teipa tiisraelitame tijpixque se ilhuitl huan Jesús yajqui altepetl Jerusalén. <sup>2</sup> Huan eltoya se hueyi ameli ipan Jerusalén tlen temitoya ica atl huan quitocajtiyayaj Betesda ipan tlajtoli hebreo. Nopa ameli eltoya nechca nopa puerta para Borregojme ipan nopa tepamitl tlen quiyahualtzajqui nopa altepetl. Huan nopa ameli quipixtoya macuili icalmapanyo. <sup>3</sup> Huan ipan nochi nopa calmapamitl itztoyaj miyac cocoyani; sequin popoyotzitzi, sequin metzcuauchotique huan sequin tlacame tlen ax huelque mojmoliníaj, san huajhuapahuixtoyaj. <sup>4</sup> Quineltocayayaj para quemantzi hualayaya se elhuicac ejquetl huan quioliniyaya nopa atl. Huan moilhuijque san mochicahuasquía nopa achtohui cocoxquetl tlen calaquisquía ipan nopa atl. <sup>5</sup> Huan nepa itzoya se tlacatl tlen quipixqui treinta y ocho xihuitl para huetztoc ica icocolis. <sup>6</sup> Huan Jesús quiitac huetztoc huan quimatqui quipixtoya nopa cocolistli miyac xihuitl, huan quiilhui:

—¿Tijnequi timochicahuas?

<sup>7</sup> Huan nopa tlacatl quinanquili:

—Tate, axaca nijpiya para nechpalehuis nicalaquis ipan ni ameli quema mojmolinía nopa atl. Huan yonque nijchihua campeca nicalaquis, seyoc nechpano nimantzi huan calaqui achtohui.

<sup>8</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Ximoquetza, xijtlalana mopalhui huan xinejnemi.

<sup>9</sup> Huan nimantzi nopa tlacatl mochicajqui, huan quitlalanqui ipetl huan pejqui nejnemi. Huan eltoya sábado, nopa tonal para tiisraelitame ma timosiyajcahuaca. <sup>10</sup> Huajca nopa tlayacanca israelitame quiilhuijque nopa tlacatl tlen mochicajtoya:

—Ama sábado huan itlanahuatil Moisés ax mitzcahuilía xijhuica mopalhui.

<sup>11</sup> Huan yajaya quinnanquili:

—Nopa tlacatl tlen nechchicajqui nechilhui ma nijtlalana nopalhui huan ma ninejnemi.

<sup>12</sup> Huajca quitlajtlanjque:

—¿Ajqueya mitzilhui xijtlalana mopalhui huan xinejnemi?

<sup>13</sup> Pero yajaya tlen mococohuayaya ax quimatiyaya ajqueya quichicajtoya pampa Jesús quistejtoya huan nejnemiyaya inihuaya nopa miyac tlacame tlen itztoyaj nepa. <sup>14</sup> Pero teipa Jesús quipanti nopa tlacatl ipan tohueyi israelita tiopa huan quiilhui:

—Xiquila, ya tiitztoc cuali. Huajca ayoc xitlajtlacolchihua para ax mitzajsis tlen más fiero.

<sup>15</sup> Huan nopa tlacatl yajqui huan quiilhui nopa tlayacanca israelitame para elqui Jesús tlen quichicajtoya. <sup>16</sup> Huan yeca nopa tlayacanca israelitame pejque quitoquilijtinemij Jesús para quimictise pampa quichihuayaya

tlamantli queja nopa ipan sábado quema tiisraelitame san timosiyajcahuaj.  
**17** Huan Jesús quinnanquili:

—NoTata, Toteco Dios noja tequiti hasta ama, huajca quinamiqui para na noja nitequitis.

**18** Ica ya ni nopa tlayacanca israelitame más quinequiyayaj quimictise Jesús, pampa ax san quichicajtoya se tlacatl ipan sábado, pero ama quinotzqui Toteco Dios: “NoTata”, queja yajaya elisquía san se ica Toteco.

### *Itequihuejcayo Icone Toteco*

**19** Huajca Jesús quinilhui: “Nelía nimechilhuía, na tlen niIcone ax tlen hueli nijchihua noselti. Nijchihua san tlen niquita noTata quichihua. Nochi tlamantli tlen noTata quichihua, ya nopa na niIcone nojquiya nijchihua,  
**20** pampa noTata nechicnelía huan nechnextilía nochí tlen yajaya quichihua. Huan noTata nechnextilis tlamantli tlen noja más huejhueyi que ya ni tlen nijchijqui ama huan nelía inquisentlachilise. **21** Pampa queja noTata quintalana huan quinyolitía tlacame tlen mictoque, na niIcone nojquiya niquinyolitis nopa tlacame tlen nijnequi. **22** Pero noTata ax quintlajtolsencahuas tlacame. Nechmacatoc na nopa tequitl para nitetlajtolsencahuas. **23** Quichijqui queja ni para nochí ma nechtlepanitaca ihuical queja quitlepanitaj noTata. Tlacame tlen ax nechtlepanitaj na niIcone, ax quitlepanitaj noTata tlen nechtitlantoc.

**24** “Nelía nimechilhuía, intla se tlacatl quicaqui notlajtol huan quineltoca yajaya tlen nechtitlanqui, quipiyas yolistli yancuic para nochipa. Huan Toteco ax quema quitlatzacuiltis pampa yajaya ayoc yolmictoc. Ya panotoc tlen campa nochí mictoque hasta campa nochí quipiyaj yolistli para nochipa.

**25** Nelía nimechilhuía, ajsis tonali, quena, ama ya ajsico nopa tonal quema tlacame tlen mictoque nechcaquise na tlen niIcone Toteco Dios. Huan injuanti tlen nechtlacaquilise, yoltose. **26** Pampa queja noTata quipiyaj yolistli ipan ya huan hueli quinyolitis tlacame, nojquiya nechmacatoc ma nijpiya yolistli ipan na huan para niquinyolitis. **27** Huan nechmacatoc tequihuejcayotl para nitetlajtolsencahuas pampa na niitztoc niIcone tlen niMocuepqui Tlacatl. **28** Amo xinechsentlachilica ica tlen nimechilhuía. Ajsis se tonal nojquiya quema nochí tlacame tlen mictoque huan tlen quintalapachojoque, nechcaquise huan panquisase. **29** Tlacame tlen quichijtoque tlen cuali niquinyolitis huan itztose para nochipa, pero tlen quichijque tlen ax cuali niquinyolitis para quiselise tlatzacuiltlistli para nochipa.

### *Jesús yajaya Cristo*

**30** “Noselti ax tleno hueli nijchihua. Queja noTata nechnahuatía, niquintlatolsencahua tlacame. Na nitetlajtolsencahua xitlahuac pampa ax nijchihua san tlen na nijnequi, nijchihua ipaquilis noTata tlen nechtitlantoc nica.

**31** Intla san na nimechylomelaha tlen na noselti, ax inquimatise intla melahuac notlajtol. **32** Pero itztoc seyoc tlen inmechylomelaha ajqueya na huan nijmati para melahuac tlen ya quijtohua tlen na. **33** Inquintitlanque tlacame ma yaca campa Juan para inquitlajtlanise tlen na. Huan yajaya inmechilhui tlen melahuac. **34** Pero ax nel hueyi ipati para se tlen san se tlacatl ma inmechilhui ajqueya na. Nimechilnamiquiltía tlen Juan inmechilhui para xijneltocaca tlen yajaya quijto huan para queja nopa inmomaquixtise tlen imotlajtlacolhua. **35** Juan itztoya queja se tlahuili tlen tlahuilyaya huan tlatlanextiyaya. Huan para se tlalochtli inpaquiyayaj ica tlen inmechnextiliyaya. **36** Pero na nijchijtoc tlanescayotl tlen más inmechnextilis ajqueya na que itlajtol Juan, pampa noTata nechmacac para ma nijchihua huejhueyi

tlanescayotl para nimechnextilis melahuac ya nechtitlantoc. <sup>37</sup> Nojquiya noTata tlen nechtitlantoc teyolmelahua para cuali tlen nijchihua. Pero ax quema inquiitztoque, niyon ax quema inquiactoche tlen ya quiijtohua. <sup>38</sup> Ax inquiipiayaj itlajtol ipan imoyolo pampa ax innechneltocaj. Huan na niitztoc tlen ya inmechtitlanilijtoc. <sup>39</sup> Inmomachtíaj Itlajtol Toteco pampa inmoilhuíaj inquiipiayase yolistli yancuic pampa inquiipiayaj nopa amatl. Pero Itlajtol Toteco inmechilhuía tlen na. <sup>40</sup> Huan ax inquinequij innechneltocase para nimechmacasquía nopa yolistli yancuic para nochipa.

<sup>41</sup> “Para na, ax ipati intla imojuanti intlacame innechhueyichihuaj o axtle, <sup>42</sup> pampa nijmati ax inquiicnelíaj Toteco. <sup>43</sup> Yonque na nihualajtoc ica itequihuejcayo noTata, ax innechselyque. Pero intla seyoc hualas ica san ya itequihuejcayo, quena, inquiselise. <sup>44</sup> ¿Quejatza huelis innechneltocase? San inquitemohuaj para imohuampoyohua ma inmechtlepanitaca. Ax quema inmoilhuíaj tlaque monequi inquichihuase para ma inmechtlepanita Toteco huan itztoc san setzi Toteco. <sup>45</sup> Amo ximoilhuica nimechteilhuis iixpa noTata. Itlanahuatilhua Moisés tlen ipan inmotemachíaj para inmechmaquixtise, nopa tlanahuatili inmechteilhuise. <sup>46</sup> Pampa intla nelia inquineltocasquíaj itlajtol Moisés, innechneltocasquíaj na nojquiya pampa yajaya quiijcuilo tlen na. <sup>47</sup> Pero ax neli inquineltocaj tlen Moisés quiijcuilo, huajca ¿quejatza huelis inquineltocase tlen nimechilhuía?”

## 6

### *Jesús quintlamacac macuili mil tlacame*

<sup>1</sup> Teipa Jesús apanoc nopa Hueyi Atl Galilea o Hueyi Atl Tiberias huan ajsito neca nali. <sup>2</sup> Huan quitoquilijque miyac tlacame pampa ya quiitztoyaj nopa chicahualnescayotl tlen quichijqui quema quinchicajqui cocoyani. <sup>3</sup> Huan Jesús huan tiimomachtijcahua titlejcoque ipan se tepetl huan yajaya mosehui tohuaya. <sup>4</sup> Huan monechcahuiyaya nopa israelita ilhuitl tlen itoca Pascua. <sup>5</sup> Huan yajaya quiitac nelmiyac tlacame ajsitihuayayaj campa tiitztoyaj huan huajca quitlajtlani Felipe:

—¿Canque tijcohuate tlen quicuase nochí ni tlacame?

<sup>6</sup> Jesús quiijo ya ni san para quimatis tlaque quiijtosquía Felipe pampa ya quimatiyaya tlaque quichihuasquía para quintlamacas. <sup>7</sup> Huajca Felipe quinanquili:

—Intla se quipiyasquía itlaxtlahuil para ome ciento tonali tequitl, ax quiaxilisquía para ica tijcohucasquíaj pantzi para sesen inijuanti quicuasquíaj se quentzi.

<sup>8</sup> Huajca Andrés, iicni Simón Pedro, tlen nojquiya eliyaya imomachtijca Jesús quiijo:

<sup>9</sup> —Nica itztoc se oquichpil tlen quipiya ome pilmichtzitzi huan macuili pantzi, pero ya ni neltlahuel pilquentzi para nochí ni tlacame.

<sup>10</sup> Huajca Jesús quiijo:

—Xiquinilhuica nochí ni tlacame ma mosehuica tlalchi.

Huan nopona oncayaya miyac sacapetlatl huan nochí nopa miyaqui tlacame mosehuijque. Huan san nopa tlacame tlen itztoyaj nopona eliyaya macuili mil. <sup>11</sup> Huan Jesús quiitzqui nopa macuili pantzi huan quitlascamatqui Toteco. Teipa techmajmacac tojuanti tiimomachtijcahua para ma tiquinmajmacaca ica nochí tlen mosehuijtoyaj. Huan nojquiya quichijqui ihuical ica nopa michime. Huan nochí nopa tlacame quicuajque nochí tlen quinequiyayaj. <sup>12</sup> Huan quema nochí ixhuitoyaj, Jesús techilhui tiimomachtijcahua:

—Xisentilica nochí ne panpayaxtli huan ne michpayaxtli tlen mocajqui para ax tlenó nenpolihuis.

<sup>13</sup> Huajca tijpejpenque nochí panpayaxtli huan tijtemitijque majtlactli huan ome chiquihuitl ica tlen mocajqui tlen nopa macuili pantzi. <sup>14</sup> Huajca quema nopa tlacame quiitaque ni hueyi tlanextili quema Jesús quimiyauili nopa pantzi, quijtoque para nelía yajaya nopa tiocamanalojquetl tlen Toteco quijto quititlanisquía ipan tlaltepactli.

<sup>15</sup> Huan Jesús quimatqui para sequin inijuanti quinequiyayaj quiitzquise ica chicahualistli huan quitlalise queja inintlanahuatiaca. Huajca sampa tlejcoc achi más huejcapa ipan tlamimili para itztos iselti.

### *Jesús nejnenqui aixco*

<sup>16</sup> Huan quema tlayohuatnemiyaya, tiimomachtijcahuá Jesús titemoque hasta campa hueyi atl, <sup>17</sup> huan ticalajque ipan cuacanahua huan pejque tia-pano ipan nopa hueyi atl para tiajsitj altepetyl Capernaum. Ya tlayohuatoya huan Jesús aya ajsitoya campa tiitztoyaj. <sup>18</sup> Huan pejqui mojmolinía nopa hueyi atl pampa tlaajacayaya chicahuac. <sup>19</sup> Huan quema ya tijnejnemilti-jtoyaj tocuacanahua queja se macuili o chicuase kilómetros ipan hueyi atl, tiquitaque ajsitihuayaya Jesús nejneiyaya aixco huan timomajmatijque.

<sup>20</sup> Pero yajaya techilhui:

—Najaya, amo ximomajmatica.

<sup>21</sup> Huajca ica paquilistli tjselijque Jesús ipan tocuacanahua huan quema tlejcoc, nimantzi tiquitaque tiajsitoyaj ipan nopa tlali campa tijnequiyayaj tiajsitj.

### *Tlacame quitemo que Jesús*

<sup>22</sup> Huan tonili nochí nopa tlacame sampa mosentilijque ipan ne seyoc nali campa achtohui tiitztoyaj pampa quimatiyayaj tiimomachtijcahuá tiquisque nopona san toselitzti ipan cuacanahua huan Jesús ax quisqui tohuaya. Nojquiya quimatque ax oncayaya seyoc cuacanahua nepa para ipan quisas Jesús. Huajca quitemohuayayaj Jesús ipan ne nali campa tiquistejque.

<sup>23</sup> Teipa ajsitoj nopona sequinoc pilcuacanahuajtzitzi tlen hualajtoyaj tlen altepetl Tiberias. Huan ajsitoj nechca campa Jesús quitlascamatqui iTata para nopa pantzi huan tetlamacac. <sup>24</sup> Huajca quema nopa tlacame quiitaque ax aquiyaya Jesús neca nali huan ax tiaquiyayaj tiimomachtijcahuá, inijuanti tlejcoque ipan nopa pilcuacanahuajtzitzi tlen ajsitoyaj huan hualajque hasta nica nali campa altepetl Capernaum campa tiitztoyaj para quitemose Jesús.

### *Jesús yajaya nopa tlacualistli tlen temaca yolistli*

<sup>25</sup> Huan quema inijuanti ajsicoj ni nali hueyi atl, quipantijque Jesús huan quitlajtlanijque:

—Tlamachtijquetl, ¿quemaya tiajsico nican?

<sup>26</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Nelía nimechilhuía, san innechtemohuaj pampa inquicuajque pantzi huan inixhuique cuali. Ax innechtemohuaj pampa inquimachilijque nimechnextiliyaya ajqueya na ica nopa huejhueyi tlanescayotl. <sup>27</sup> Amo tlahuel ximocuatotonica san para inquitlanise tlacualistli tlen inquicuase mojmostla huan tlen nimantzi tlami. Más cuali ximocuatotonica para inquipantise nopa tlacualistli tlen huejcahuas huan tlen inmechmacas yolistli yancuic para nochipa tlen na tlen niMocuepqui Tlacatl huelis nimechmacas. Pampa noTata, Toteco Dios, nechtequimacatoc ya nopa ma nijchihua.

<sup>28</sup> Huajca quitlajtlanijque:

—¿Tlaque monequi tijchihuase intla tijnequij tijchihuase tlen Toteco quinequi?

<sup>29</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Ya ni tlen Toteco quinequi xijchihuaca. Quinequi xinechneltocaca pampa yajaya nechtitlantoc.

<sup>30-31</sup> Huan inijuanti sampa quiilhuijque:

—Quema tijchihuas más tlanescayotl para tiquitase, huajca timitzneltocase. ¿Huelis titechtlamacas queja Moisés huejcajquiya quintlamacayaya tohuejcapan tatahua mojmostla ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli? Pampa ijcuilijtoc ipan nopa amatl para ya quinmacac tlacualistli tlen huetzqui tlen elhuicac.

<sup>32</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhuía, ax yajaya Moisés tlen quinmacac nopa tlacualistli tlen huetzqui tlen elhuicac. NoTata, quena, ya quinmacac. Quena, ya jaya temaca nopa tlacualistli tlen nelía temachtli huan tlen huala elhuicac.

<sup>33</sup> Pampa nopa tlacualistli tlen Toteco temaca eltoc na tlen nitemoc tlen elhuicac huan niquinmaca yolistli yancuic tlen itztoque ipan tlaltepactli

<sup>34</sup> Huajca inijuanti quiilhuijque:

—Tate, xitechmaca nopa tlacualistli mojmostla.

<sup>35</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Na nieltoc nopa tlacualistli tlen nitemaca yolistli yancuic para nochipa. Aqui hualas campa na huan nechneltocas, ax tleno más quitemos pampa ipan iyolo ayoc mayanas, niyon ayoc amiquis. <sup>36</sup> Pero queja nimechilhui, yonque inquiitztoque tlen nihueli nijchihua, ax innechneltocaj. <sup>37</sup> Nochi tlacame tlen noTata quintlapejpenijtoc para nechmacas, hualase campa na, huan tlen hualase campa na, na ax quema niquincuepas. <sup>38</sup> Ax nihualtemoc tlen elhuicac para nijchihuas nopaquilis. Nihualtemoc para nijchihuas tlen noTata quinequi pampa ya nechtitlanqui. <sup>39</sup> Huan ya ni ipaquilis noTata tlen nechtitlantoc, quinequi para axaca ma nijpolos tlen nechmacatoc. Yajaya quinequi para nochia ma niquinyolitis quema ajsis itlamiya tonali. <sup>40</sup> Huan ya ni ipaquilis noTata. Quinequi nochia tlacame tlen quimachilise para na nIcone huan nechneltocase, ma quipiyaca yolistli yancuic para nochipa. Huan quinequi ma niquinyolitis quema ajsis itlamiya tonali.

<sup>41</sup> Quema Jesús quinilhui para yajaya nopa tlacualistli tlen hualtemoc tlen elhuicac, miyac israelitame pejque quijilnamiquij, <sup>42</sup> huan quijitojque:

—¿Quejatza hueli quijtohua hualtemoc tlen elhuicac? Yajaya Jesús, icono José. Tiquixmatij itata huan inana nojquiya.

<sup>43</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Amo xinechijilnamiquica se ica seyoc. <sup>44</sup> Axaca hueli nechtoquilis ica iselti. San noTata tlen nechtitlanqui huelis quiyoltlanas se tlacatl para ma nechtoquili. Huan tlen nechtoquilis, nijyolitis ipan itlamiya tonali.

<sup>45</sup> Ijcuilijtoc ipan nopa amatl tlen itiocamanalojcahua Toteco quijicuilojque campa quijtohua: ‘Toteco quinmachtis nochia inijuanti.’ Huan huajca nochia inijuanti tlen quicaquij tlen noTata quinilhui ipan ininyolo huan quimachilíaj, nechtoquilise.

<sup>46</sup> “Axaca quiitztoc noTata, Toteco Dios, san na tlen nihualtemoc tlen campa itztoc. <sup>47</sup> Nelía nimechilhuía, intla se tlacatl nechneltocas, quipiyas yolistli yancuic para nochipa. <sup>48</sup> Na niitztoc nopa tlacualistli tlen temaca yolistli. <sup>49</sup> Inmohuejcapan tatahua mijque yonque quicuajque nopa tlacualistli tlen huetzqui tlen elhuicac ipan nopa huactoc tlali. <sup>50</sup> Na niitztoc nopa tlacualistli tlen hualtemoc tlen elhuicac huan intla se nechselis na queja

niitlacualis, yajaya quipiyas yolistli yancuic para nochipa. <sup>51</sup> Na niitztoc nopa tlacualistli tlen yoltoc huan tlen temaca yolistli yancuic para nochipa huan nihualtemoc tlen elhuicac. Intla se quicuas ni tlacualistli, yajaya itztos para nochipa. Huan ni tlacualistli eltoc notlacayo tlen nitemacas para tlacame ipan ni tlaltepactli ma yoltojca para nochipa."

<sup>52</sup> Huajca nopa israelitame pejque moijilhuiáj huan quijtohuaj se ica seyoc:

—¿Quejatza huelis techmacas itlacayo para tijcuase?

<sup>53</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhuía na niMocuepqui Tlacatl. Huan intla ax innechselise queja elisquía inquicuase nonacayo huan inquiise noeso, ax inquipiyase nopa yolistli tlen yancuic. <sup>54</sup> Yajaya tlen nechselis queja se tlen quicuas nonacayo huan quiis noeso quipiyas yolistli yancuic para nochipa huan niyyolitis ipan itlamiya tonali. <sup>55</sup> Pampa nonacayo eltoc nopa tlacualistli tlen nelnelía huan noeso nopa tlaili tlen nelía. <sup>56</sup> Huan ajqueya quicuas nonacayo huan quiis noeso huan nechselis queja niitlacualis, yajaya senitztos ipan noyolo huan na nisenitztos ipan iyolo. <sup>57</sup> NoTata tlen yoltoc nechtatlantoc huan na niyoltoc pampa nechmaca ichicahualis. Quej nopa nojquiya ajqueya nechselis queja niitlacualis, yoltos pampa nijmacas nochicahualis. <sup>58</sup> Na niitztoc nopa tlacualistli tlen hualtemoc tlen elhuicac. Ax nieltoc queja nopa tlacualistli tlen imohuejcapan tatahua quicuajque huan ax quipanti-jque nopa yolistli para nochipa. Nochi tlen nechselise queja niinintlacualis, quena, itztose para nochipa.

<sup>59</sup> Huan Jesús tlamachti ya ni ipan israelita tiopamitl ipan altepetl Caper-naum.

### *Tlajtoli tlen yolistli para nochipa*

<sup>60</sup> Huajca sequin imomachtijcahua Jesús quicajque tlen quinilhuijtoya, huan quijtojque para nelía ohui tlajtol huan axaca hueli quimachilía.

<sup>61</sup> Huajca Jesús quimatqui para sequin imomachtijcahua quijjil-namiquiyayaj huan quinilhui:

—¿Ama inquiohuimati para inquimachilise tlen niquijtohua? <sup>62</sup> Miyac más inquiohuimatise quema innechitase na, tlen niMocuepqui Tlacatl, nitlejcos elhuicac campa niitztoya achtohuiya. <sup>63</sup> Niquijto para san Itonal Toteco huelis temacas yolistli yancuic tlen ax quema tlamic. Intla se quicuasquía tlen nelía nonacayo, ax quimacas yolistli. Nimechilhuijtoc ni tlajtoli para xijmachilica ipan imotonaltzitzi pampa ipan imotonaltzitzi notlajtol in-mechmacas yolistli yancuic para nochipa. <sup>64</sup> Pero sequin imojuanti aya innechneltocaj.

Ipan ipejya Jesús ipa quimatiyaya ajqueya ax quineltocasquía huan ajqueya quitemactilisquía. <sup>65</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ya nimechilhuijtoc axaca huelis nechtoquilis intla noTata ax quiyolti-lanas para ma nechneltoca.

<sup>66</sup> Huan yeca miyac tlacame tlen nejnemiyayaj ihuaya Jesús quistejque huan ayoc yajque ihuaya. <sup>67</sup> Huajca Jesús techtlatlani nochi timajtlactli huan ome tiimomachtijcahua:

—¿Nojquiya inquinequij innechtlahuelcahuase imojuanti?

<sup>68</sup> Huan Simón Pedro quinanquili:

—Tohueyiteco, san tlapic elisquía intla seyoc tijtoquilisquía. San ta titla-machtía nopa tlajtoli tlen hueli quinmaca yolistli yancuic para nochipa nopa tlacame tlen quineltocaj. <sup>69</sup> Huan timitznelcatoque huan cuali tijmatij ta tlen titlatzejzelotic. TiIcone Toteco Dios, yajaya tlen itztoc para nochipa.

<sup>70</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Na nimechtlapejpenijtoc inmajtlactli huan ome, pero se tlen imojuanti nelía iaxca Axcuatlacatl.

<sup>71</sup> Jesús techcamahuiyaya tlen Judas Iscariote icona Simón pampa teipa quitemactilis yonque Judas itztoya se tlen timajtlactli huan ome tiimmachtiyahua.

## 7

### *Iicnihua Jesús ax quineltocaque*

<sup>1</sup> Teipa Jesús nejnemiyaya campa hueli ipan estado Galilea campa ejqui. Ax quinejqui yas estado Judea pampa nepa nopa tlayacanca israelitame quinequiyayaj quimictise. <sup>2</sup> Ya ajsitihuayaya nopa israelita ilhuitl quema nochí tiisraelitame tijsenahuaj pilxajcaltzitz para ipan tiitztose huan tijtlascamatij Toteco para nopa pixquistli tlen techmacac. <sup>3</sup> Huan iicnihua Jesús quihihuijque huan quiilhuijque:

—Amo ximocahua nica. Xiya estado Judea para motlatoquilijahua nopona huelis quiitase nopa tlanescayotl tlen tijchihua. <sup>4</sup> Axaca mocahua campa ixtacatzi intla quinequi nochí tlacame ma quiixmatica queja ta tijnequi. Intla nelnelía tihueli tijchihua huejhueyi chicahualnescayotl, ximonextiti iniixpa nochí nopa miyac tlacame tlen itztose ipan nopa ilhuitl.

<sup>5</sup> Iicnihua quiijtojque ya ni pampa niyon inijuanti, ax quineltocayaya.

<sup>6</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Aya ajsi nopa tonal tlen Toteco quiixtlalijtoc para nimonextiti nepa. Para imojuanti, hueli inyase tlen hueli tonal. <sup>7</sup> Tlacame tlen ni tlaltepactli ax inmechcocolíaj. Pero tlen ax quiixmatij Toteco nechcocolíaj pampa niquinyolmelahua tlen ax cuali quichihuaj. <sup>8</sup> Xitlayacanaca campa nopa ilhuitl pampa aya ajsi hora para niyas na.

<sup>9</sup> Quema Jesús quinilhuijtoya iicnihua ya ni, noja mocajqui quentzi más ipan estado Galilea.

### *Jesús tlamachi ipan nopa ilhuitl*

<sup>10</sup> Huan quema iicnihua ya yajtoyaj, Jesús nojquiya quisqui para yas ipan nopa ilhuitl. Pero ax yajqui inihuaya nopa miyac tlacame, san ixtaca yajqui.

<sup>11</sup> Huan nopa israelita tlayacanani quitemohuayayaj Jesús ipan ilhuitl huan tetlajtlaniyayaj:

—¿Canque itztoc nopa tlacatl?

<sup>12</sup> Huan miyac tlacame quiijlnamictinemiyayaj Jesús se ica seyoc. Sequin quiijtohuayayaj: “Yajaya se cuali tlacatl.” Sequinoc quiijtohuayayaj: “Yajaya ax cuali, san tlacajcayahua.” <sup>13</sup> Huan axaca quinequiyaya camatis cuali tlen Jesús tlamiyacapa, pampa quinimacasiyayaj nopa tlayacanani tlen israelitame.

<sup>14</sup> Huan quema noja polihuiyaya tlajco nopa ilhuitl, Jesús tlejcoc tlachiquiltipa hasta campa nopa hueyi tiopamitl huan pejqui tlamachtia.

<sup>15</sup> Huan nopa tlayacanca israelitame san quisentlachiliyayaj huan quiijtohuayayaj se ica seyoc:

—¿Quejatza más tlannamiqui ni Jesús que sequinoc huan ax momachtijtoc?

<sup>16</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Ax nitlamachtia san tlen na nimoilhuia. Nitlamachtia tlen quiijtohua noTata tlen nechtatlantoc. <sup>17</sup> Intla se tlacatl quinequi quichihuas ipaquilis noTata, quimatis intla nitlamachtia tlen Toteco itlajtol o san na notlajtol.

**18** Se tlen san camati tlen ya moilhuía iselti quinequi para sequinoc ma quihueyichihuaca. Pero na nijnequi nijhueyichihuas yajaya tlen nechtitlantoc. Huan niquijtohua tlen melahuac huan ax quema niistlacati.

**19** “Moisés inmechmacac nopa tlanahuatili, pero niyon se imojuanti ax inquitoquilíaj nopa tlanahuatili pampa inquinequij innechmictise.”

**20** Huan nopa tlacame quinanquilique:

—Ta tijpiya se iajacayo Axcuatlacatl. Axaca quinequi mitzmictis.

**21** Huan Jesús quinilhui:

—Quema nijchicajqui nopa tlacatl ipan sábado nopa tonal para timosiya jcahuase, innechsentrachilijque pampa inquijtojque nitequitiyaya. **22** Pero Moisés inmechmacti para xijtequica nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan ipiltlacayo se piloquichpiltzi quema quipiya chicueyi tonali tlacatjtoc. (Yonque ax pejqui ni tlamantli ica Moisés pampa tohuejcapan tatahua ya ipa quichihuayayaj quema Moisés aya tlacatiyaya.) **23** Huan quema ajsis ichicueyi tonal se oquichpil ipan sábado, nojquiya intequitij pampa inquitoquilíaj nopa tlanescayotl. Huan queja nopa monequi para inquitoquilise itlanahuatil Moisés, pero ¿para tlen innechcocolíaj pampa nijchicajqui nopa tlacatl ipan sábado? **24** Amo nimantzi xijteilhuica se tlacatl pampa san nesi quichijtoc tlen ax cuali. Achtohui xijmatica cuali intla melahuac para queja nopa huelis inquitlajtolsencahuase xitlahuac.

### *Jesús quinilhui campa hualajqui*

**25** Sequin nopa tlacame tlen ejque altepetl Jerusalén pejque quijtohuaj:

—¿Ax ya ne Jesús tlen nopa israelita tequihuejme quinequij quimictise?

**26** Xiquitaca, moquetza nepa huan camati iniixpa nochí ni tlacame. ¿Para tlen ax tleno quijtohuaj nopa tequihuejme? ¿Huelis injuanti ya quimatij para yajaya nopa Cristo tlen Toteco quijto techtitlanilisquía?

Huan sequinoc quijtohuayayaj:

**27** —Pero tojuanti tijmatij campa ejqui ni Jesús. Huan quema Cristo hualas tlen Toteco techtitlanilis, axaca quimatis campa hualajqui.

**28** Huajca Jesús tlen tlamachtiyaya ipan nopa hueyi tiopamitl camatqui chicahuac huan quinilhui:

—Inquijtohuaj innechixmatij huan inquimati campa niejqui. Pero ax ni-hualajqui san pampa na nijnejqui. Yajaya tlen nelía temachtli nechtitlantoc, huan imojuanti ax inquixmatij. **29** Na quena, niquixmati pampa niitztoya ihuaya huan yajaya nechtitlantoc.

**30** Huajca sequin nopa tlacame quinequiyayaj quiitzquise Jesús para quitzacuase, pero axaca huelqui quiitzqui pampa noja aya ajsiyaya nopa hora tlen Toteco quiixquetzto para quiitzquise. **31** Huan miyac nopa tlacame tlen itztoyaj nepa quineltocaque para Jesús eliyaya nopa Cristo huan yeca quijtojque:

—Ijcuilijtoc para quema nopa Cristo hualas quichihuas huejhueyi tlanescayotl. Pero axaca huelis quichihuas chicahualnescayotl tlen más huejhueyi que ni Jesús quichihua. Huajca nelía ni Jesús yajaya Cristo.

### *Nopa fariseos quintitlanque policías ma quihiuicase Jesús quitzacuatij*

**32** Quema nopa fariseos quicajque tlen nochí tlacame quijtohuayayaj tlen Jesús, injuanti huan nopa tlayacanca totajtzitzi quinnahuatijque ma yaca policías tlen nopa tiopamitl para ma quiitzquitij huan ma quitzacuatij.

**33** Huan Jesús noja quincamahuiyaya nopa tlacame huan quinilhui:

—Noja nimocahuas imohuaya se quentzi más tonali huan teipa nimocuepas campa itztoc yajaya tlen nechtitlantoc. <sup>34</sup> Innechtemose pero ax huelis innechpantise. Huan campa na niitztoti ax huelis inyase.

<sup>35</sup> Huajca nopa israelitame pejque quiijtohuaj se ica seyoc:

—¿Canque yas huan ax huelis tiyase, niyon ax tijpantise? ¿Huelis yas campa nopa israelitame tlen mosemantoque huejca campa tlacame camatij griego? ¿Huelis quinmachtiti nojquiya nopa griego tlacame? <sup>36</sup> ¿Tlaque quiijtosnequi quema yajaya quiijtohuua para tijtemose, pero ax huelis tijpantise? ¿Campa itztotí ax huelis tiyase? Ax tijmachilíaj tlaque quiijtosnequi.

### *Miyac atemitl tlen temacaj yolistli yancuic*

<sup>37</sup> Ipan itlamiya tonal nopa ilhuitl, nopa tonal tlen más hueyi, Jesús moquetzqui tlatlajco nochí nopa tlacame huan camatqui chicahuac. Huan quinilhui:

—Intla se amiqui ipan iyolo, ma huala campa na ma atliqui. <sup>38</sup> Yajaya tlen nechneltocas quipiyas miyac atemitl ipan iyolo campa quisas atl tlen temacas yolistli yancuic para nochipa. Quej nopa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco.

<sup>39</sup> Jesús quiijto ya ni pampamoilhuiyaya tlen teipa panosquía quema Itonal Toteco calaquisquía ipan tlacame tlen quineltocasquíaj. Pero quiijto ya ni quema noja polihuiyaya para ajsis Itonal Toteco ipan tlaltepactli pampa Jesús aya mocuepayaya elhuicac campa Toteco quihueyitlalisquía.

### *Motlajcoxelojque nopa tlacame*

<sup>40</sup> Sequin nopa tlacame tlen quicajque tlen quiijto Jesús quiijtohuayayaj para yajaya temachtli eliyaya nopa tiocamanalojquetl tlen Toteco techtitlanilisquía. <sup>41</sup> Huan sequinoc quiijtohuayayaj para Jesús eliyaya nopa Cristo tlen Toteco quiijto techtitlanilisquía. Pero sequinoc quiijtohuayayaj para Jesús ax huelis elis nopa Cristo pampa nopa Cristo ax hualasquía ipan estado Galilea. <sup>42</sup> Quiijtohuayayaj para Itlajtol Toteco quiijtohuua Cristo elis se iteipa ixhui nopa hueyi tlanahtuatiqjetl David tlen huejcajquiya itztoya huan Cristo tlacatis ipan Belén, ialtepe David. <sup>43</sup> Huajca queja ni tlacame moxejxelojque ica tlenmoilhuijque tlen Jesús. <sup>44</sup> Huan sequin quinequiyayaj quiitzquise huan quitzacuase, pero ax quichijque.

### *Nopa tequihuejme ax quineltocaque Jesús*

<sup>45</sup> Huan nopa policías tlen tiopamitl mocuepque campa itztoyaj nopa fariseos huan nopa tlayacanca totajtzitzi. Huan nopa tequihuejme quintlajtlanijque nopa policías:

—¿Para tlen ax inquihualicaque Jesús?

<sup>46</sup> Huan nopa policías tlen tiopa quiijtojque:

—Ax quema tijcactoque se tlacatl tlen camati nelía cuali queja ya camati.

<sup>47</sup> Huajca nopa fariseos quiijtojque:

—Yajaya inmechcajcajajtoc nojquiya? <sup>48</sup> Niyon se israelita tequihue huan niyon se fariseo ax quineltoca. <sup>49</sup> Pero ni miyac tlacame tlen quitoquilíaj, ax tleno quimatiq tlen itlanahuatil Moisés. Huajca nochí ma mocuapoloca.

<sup>50</sup> Huan Nicodemo tlen achtohuiya quicamahuito Jesús ica tlayohua itztoya se tlen nopa fariseos huan quinilhui nopa sequinoc:

<sup>51</sup> —Totlanahuatil ax techcahuilíaj ma tijtlatzacuiltica se tlacatl intla ax tijtlacaquilise tlen quiijtohuua para tijmatise intla nelía quipiya tlajtlacoli.

<sup>52</sup> Huajca nopa sequinoc quiilhuijque:

—Nesi queja ta nojquiya tiehua estado Galilea campa itztoque tlacame tlen huihuitique. Xijpohua Itlajtol Toteco huan tiquitas ax quema motlalantoc se tiocamanalojquetl tlen ehua Galilea.

<sup>53</sup> Huan sesen inijuanti yajque ininchajchaj.

## 8

### *Se sihuatl tlen tlacanenqui*

<sup>1</sup> Pero Jesús yajqui ipan se tepetl tlen itoca Olivo, <sup>2</sup> huan tonili ijnaltzi mocuepqui campa nopa hueyi tiopamitl ipan Jerusalén. Huan hualajque miyac tlacame campa Jesús huan ya mosehui huan pejqui quinmachtía. <sup>3</sup> Huajca nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan nopa fariseos quihualicaque se sihuatl tlen quipantijque quichihuayaya tlen hueli ihuaya se tlacatl tlen ax ihuehue. Huan quiquetzque nopa sihuatl tlatlajco nopa tlacame iixpa Jesús. <sup>4</sup> Huan quiilhuijque Jesús:

—Tlamachtijquetl, tipantijque ni sihuatl quichihuayaya tlen hueli ica se tlacatl tlen ax ihuehue. <sup>5</sup> Itlanahuatilhua Moisés technahuatía ma tiquinmic-tica ni tlamantli sihuame ica tetl. Huan ta, ¿quejatza tiquijtohua?

<sup>6</sup> Quitlajtlanijque Jesús ya ni para quimasiltise huan para huelis quiteil-huise intla ax quineltocasquía itlanahuatil Moisés. Huajca Jesús molocotzse-hui huan tlajcuilo ipan tlali ica se imacpil. <sup>7</sup> Pero inijuanti noja quitlajt-laniyaya quejatza quijtosquía. Huajca Jesús moquetzqui huan quijto:

—Cualtitoc. Nopa tlacatl tlen ax quema tlajtlacolchijtoc achtohui ma quimajcahuili se tetl.

<sup>8</sup> Huan sampa molocotzsehui huan tlajcuilo ipan tlali. <sup>9</sup> Huan quema ini-juanti tlen quiteilhuiyayaq nopa sihuatl quicajque tlen Jesús quijto, pejque yajtiyohuij sesentzitz. Achtohui yajqui tlen más huehuentzi huan teipa sesentzitz yajtiyajque hasta san nopa sihuatl mocajqui iixpa Jesús. <sup>10</sup> Huajca Jesús moquetzqui huan quiilhui:

—¿Canque itztoque tlen mitzteilhuiyayaq? ¿Axaca tlen quinequi mitztepa-chos?

<sup>11</sup> Huan nopa sihuatl quijto:

—Axtle, tate, axaca aqui.

Huajca Jesús quijto:

—Niyon na ax nimitzteilhuía. Xiya huan ayoc xitlajtlacolchihua.

### *Jesús yajaya nopa tlahuili ipan ni tlaltepactli*

<sup>12</sup> Sampayano Jesús quincamahui nopa tlacame tlen quiyahualojtoyaj huan quinilhui:

—Na niitztoc queja nopa tlahuili ipan ni tlaltepactli huan nitetlahuilia ipan teyolo. Tlen nechtoquilise ayoc quipiyase tzintlayohuilotl ipan ininyolo pampa quipiyase nopa tlahuili tlen temaca yolistli tlen yancuic.

<sup>13</sup> Huajca nopa fariseos quiilhuijque:

—Ticamatli tlen ta moselti huan huajca ax melahuac motlajtol.

<sup>14</sup> Pero Jesús quinnanquili:

—Yonque nimechilhuía tlen na, melahuac tlen niquijtohua pampa nijmati campa nihualajqui huan campa niyas. Pero ax inquimatiq campa nihualajqui huan campa niyas teipa. <sup>15</sup> Intetlajtolsencahuaj queja momajtoque tlacame. Na axaca nijtlajtolsencahuia amantzi. <sup>16</sup> Pero intla nitetlajtolsencahuasquía, nijchihuasquía xitlahuac pampa ax san na nijchihua, pero nitetlajtolsencahuasquía ihuaya noTata tlen nechtitlantoc. <sup>17</sup> Ipan imotlanahuatil ijcuilijtoc intla itztoque ome tlen quiitztoque tlen panoc huan quijtohuaj san se tlamantli, huajca xiquitaca para temachtli tlen quijtohuaj. <sup>18</sup> Ama nimechilhuía tlen na huan nojquiya noTata tlen nechtitlantoc inmechilhuía tlen na, huajca temachtli tlen tiome timechyolmelahuaj.

<sup>19</sup> Huan inijuanti quitlajtlanijque:

—¿Canque itztoc motata?

Huan Jesús quinnanquili:

—Imojuanti ax innechixmatij huan ax inquiixmatij noTata. Intla innechixmatisquíaj, nojquiya inquiixmatisquíaj noTata.

<sup>20</sup> Nochi ni tlajtoli Jesús quinmachtí ipan nopa hueyi tiopan calijtic nechca campa tlacame temacaj inintomi para tiopamitl. Huan axaca quiitzqui pampa aya ajsiyaya ihora para quiitzquise.

### *Imojuanti ax huelis inyase campa na niyas*

<sup>21</sup> Huan Jesús sampa quinilhui:

—Na niyas huan teipa innechtemose. Huan quema inmiquise, noja inquiipyase imotlajtlacolhua pampa axaca inmechtlapojpolhuijtos. Campa na niyas, imojuanti ax huelis inyase.

<sup>22</sup> Huajca nopa tlayacanani tlen israelitame pejque motlajtlaníaaj se ica seyoc:

—¿Para tlen quiijo para ax huelis tiyase campa yas? ¿Huelis san momictis?

<sup>23</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Inehuaj nica tlatzintla, na niehua huejcapa ipan elhuicac. Inehuaj ipan ni tlaltepactli, pero na ax niehua ipan ni tlaltepactli. <sup>24</sup> Huajca nimechilhuía inmiquise huan noja inquiipyase imotlajtlacolhua huan inyase campa tlilt. Pampa intla ax innechneltocase para na niCristo, huajca inmiquise ipan imotlajtlacolhua.

<sup>25</sup> Huajca inijuanti quiilhuijque:

—¿Aqueya ta? ¿Tlaque tequihuejcayotl tijpiya?

Huan Jesús quinilhui:

—Niitztoc senquistoc tlen nimechilhuiyaya nochi ni tonali hasta quema nipejqui nitlamachtía. <sup>26</sup> Onca miyac más tlajtoli tlen huelisquía nimechilhuisquía huan onca miyac tlamatli tlen ica nihuelis nimechtlatolsencahuas. Pero san niquinilhuía tlacame ipan ni tlaltepactli tlen yajaya tlen nechtitlantoc nechilhuijtoc ma niquinilhui. Huan yajaya nelía temachtli.

<sup>27</sup> Huan nopa israelita tequihuejme ax quimachiliyayaj para quincamahuiyaya tlen iTata, Toteco Dios. <sup>28</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Quema innechcuamapeloltise na tlen niMocuepqui Tlacatl, huajca inquimachilise niitztoc tlen nimechilhuía. Huan inquimachilise ax tleno nijchihua noselti, pero nimechilhuijtoc tlen noTata nechmachtijtoc. <sup>29</sup> Huan noTata tlen nechtitlantoc itztoc nohuaya huan ax nechcajtejtoc pampa mojmostla nijchihua tlen quipactía.

<sup>30</sup> Quema Jesús quiijo ni tlamatli, miyac israelitame quineltocaque para yajaya nopa Cristo.

### *Nopa tlen melahuac inmechtojtomas tlen tlajtlacoli*

<sup>31</sup> Huajca Jesús quinilhui nopa israelitame tlen quineltocaque:

—Intla mojmostla inquichijtiyase tlen nimechilhuía, huajca nelía initztose innomomachtijcahua. <sup>32</sup> Huan inquimatise tlen melahuac, huan nopa tlen melahuac inmechtojtomas para huelis innemise inmajcatoque.

<sup>33</sup> Huan nopa tlayacanca israelitame quinanquilijque:

—Tojuanti tiiteipa ixhuihua Abraham huan ax quema techcojtoc se tecojtli para tiaxcahua. ¿Para tlen titechilhuía titechtojtomas para tiyase timalacan-toque?

<sup>34</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Nimechilhuía, yajaya tlen tlajtlacolchihua melahuac monamacatoc ica tlajtlacolotl huan tlajtlacolotl iteco. <sup>35</sup> Se tlatequipanojquetl tlen iaxca iteco ax quipiya tequihuejcayotl para mocahuas para nochipa ipan ifamilia iteco,

intla iteco ayoc quinequis; pero icone nopa caltecojtl, quena, quipiya tlanahuatili para mocahuas nochipa pampa ya icone. <sup>36</sup> Na niIcone Toteco huan intla nimechtojtomas tlen tlajtlacoli, nelia inelise senquistoc inmajcajtoque. Huan ayoc monequis inquichihuase tlen tlajtlacoli inmechnahuatis xijchihuaca. <sup>37</sup> Cuali nijmati initztoque initeipa ixhuihua tohuejcapan tata Abraham, pero yonque initztoque initeipa ixhuihua, inmoilhuiaj quejatza huelis innechmictise pampa ax inquiselijaj notlajtol. <sup>38</sup> Nimechilhuia tlen niquitztoc nepa iixpa noTata. Huan inquichihuaj tlen imotata inmechilhuia.

### *Imojuanti iniaxcahua Axcualtlacatl*

<sup>39</sup> Huan quinanquilijque:

—Abraham yajaya totata.

Huan Jesus quinilhui:

—Intla nelia initztosquiaj iniconehua Abraham, huajca inquichihuasquiaj tlen cuali queja Abraham quichijqui. <sup>40</sup> Pero inquinequij innechmictise, huan nimechilhuijtoc tlen melahuac. Huan tlen Toteco nechilhuijtoc. Abraham ax quichijqui tlamatli queja nopa. <sup>41</sup> Inquichihuaj queja tlen nelia imotata quichihua.

Huan nopa tlayacanca israelitame quiilhuijque:

—Amo xiquijto para san tiicno coneme. Tijpiyaj se totata, yajaya Toteco Dios.

<sup>42</sup> Huan Jesus quinilhui:

—Intla Toteco Dios nelia elisquiaj imotata, huajca innechicnelisquiaj pampa nihualajqui iixpa. Ax nihualajqui pampa san nijnejqui, pero yajaya nechtitlantoc. <sup>43</sup> Ax inquinequij inquitlacaquilise notlajtol, huajca ax hueli inquimachilijaj tlen nimechilhuia. <sup>44</sup> Imotata yajaya Axcualtlacatl huan inquinequij inquichihuase tlen ya ipaquilis. Nopa Axcualtlacatl ipa eliyaya se temictijquetl hasta ipejya huan quicocolia nochii tlen melahuac huan ax hueli quijtohua tlen melahuac. Senquistoc istlacatitinemi pampa queja nopa iyolo. Yajaya se istlacatiquetl huan nochii istlacayotl pehua ica ya. <sup>45</sup> Nimechilhuia senquistoc tlen melahuac, huajca ¿para tlen ax innechneletocaj? <sup>46</sup> Nyon se tlen imojuanti hueli nechteilhuis ica se tlajtlacoli. Huajca intla nimechilhuia tlen melahuac, ¿para tlen ax innechneletocaj? <sup>47</sup> Tlacame tlen iconehua Toteco quitlacaquilijaj tlajtol, pero ax inquinequij inquitlacaquilise tlajtol pampa ax initztoque iconehua Toteco.

### *Cristo ipa itztoc*

<sup>48</sup> Huajca nopa tlayacanani tlen israelitame quinanquilijque Jesus huan quiilhuijque:

—Melauc tlen tojuanti tiquijtojque tlen ta. Tiitztoc se tlacatl tlen ax cuali queja tlen ehua estado Samaria huan tijpiya se iajacayo Axcualtlacatl.

<sup>49</sup> Huan Jesus quinnanquili:

—Na ax nijpiya se iajacayo Axcualtlacatl. Na nijtlepanita noTata huan ax innechtlepanitaj. <sup>50</sup> Pero ax nijtemohua tlacame ma nechhueyimatica. NoTata, quena, quinequi tlacame ma nechhueyimatica huan yajaya tlen quitlajtolsencahuas ni tlamatli. <sup>51</sup> Nelia nimechilhuia, ajqueya quichihuas tlen niquilhuia, ax quipantis miquistli.

<sup>52</sup> Huan nopa israelitame quiilhuijque:

—Amantzi tijmatij tijpiya se iajacayo Axcualtlacatl pampa Abraham mijqui huan nopa tiocamanalohuani nojquiya. Huan ta tiquijtohua ajqueya quichihuas tlen tiquilhuia, ax quipantis miquistli. <sup>53</sup> Ta timoilhuia tiitztoc mas hueyi que totata Abraham. Yajaya mijqui huan nopa tiocamanalohuani nojquiya. ¿Ajqueya timoilhuia para tiitztoc ta?

<sup>54</sup> Huajca Jesús quinnanquili:

—Intla san na nimohueyimati, huajca ax tlen ipati tlen niquijtohua. Pero noTata, Toteco Dios, nechhueyimati huan inquiijtohuaj yajaya imoTeco.  
<sup>55</sup> Nelía ax inquiixmatij noTata. Pero na, quena, niquixmati. Intla niquijtosquía ax niquixmati, huajca niistlacatisquía queja inistlacatij. Pero, quena, na niquixmati huan nijchihua tlen nechilhuía. <sup>56</sup> Huejcajquiya tohuejcapan tata Abraham pajqui quema quimatqui para teipa nihualasquía, huan yajaya nechitac quema nihualajqui huan nelía quipixqui paquilstli.

<sup>57</sup> Huan nopa tlayacanca israelitame quiilhuijque:

—Ta ax quema tiquitztoc Abraham. Aya tijpiya niyon cincuenta xihuitl.

<sup>58</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Melauc ya ni tlen nimechilhuía, quema polihuiyaya para tlacatis Abraham, na ipa niitzoya.

<sup>59</sup> Huajca inijuanti quitlalanque sesen tetl para quitepachosquíaj, pero Jesús ixtaca quistejqui ipan nopa hueyi tiopamitl huan panotiyajqui tlatlajco inijuanti.

## 9

### *Jesús quichicajqui se popoyotzi*

<sup>1</sup> Jesús nejnemiyaya ipan ojtlí, huan quiitac se tlacatl tlen popoyotzi tlen queja nopa tlacatqui. <sup>2</sup> Huan tiimomachtijcahua tijtlajtlanijque:

—Tlamachtijquetl, ¿ajqueya itlajtlacol para elqui popoyotzi ne tlacatl? ¿Itlajtlacol inana o itata o san ya itlajtlacol?

<sup>3</sup> Huan Jesús techilhui:

—Ax tlacatqui popoyotzi pampa itlajtlacol, niyon pampa itlajtlacol inana, niyon itata. Tlacatqui queja nopa para ma monextis ipan ya tlen Toteco ica ihueyi chicahualis hueli quichihua. <sup>4</sup> Monequi nijchihuas nopa tequitl tlen Toteco nechtitlantoc ma nijchihua quema noja tona huan onca hora, pampa san quentzi polihui para tlayohuas huan ayoc aca huelis tequitis. <sup>5</sup> Ama quema noja niitztoc ipan ni tlapactli, niitztoc itlahuil ni tlapactli huan niquintlahuilijtos tlacame ipan inintlanamiquilis.

<sup>6</sup> Huan quema quijtojtoya ni tlajtoli, Jesús chajchac huan quichijqui soquitl ica ichajcha huan quitlalili nopa soquitl ipan iixtiyol nopa tlacatl tlen popoyotzi. <sup>7</sup> Huan quiilhui:

—Xiya, ximoixtiyolpajpacati ipan nopa ameli tlen itoca Siloé. (Siloé quinequi quiijtos: ‘Tlatitlanili’.)

Huajca nopa popoyotzi yajqui moixtiyolpajpacato huan quema mocuepqui, cuali hueliyaya tlachiya. <sup>8</sup> Huajca nochí icalnechcahua huan nochí tlen quiixmatiyayaj quema noja itztoya popoyotzi moilhuijque:

—¿Ax ni tlacatl yajaya tlen mosehuiyaya ojtipa huan motlaegehuijaya?

<sup>9</sup> Huan sequin quiijtojque:

—Quena, yajaya.

Sequinoc quiijtojque:

—Ax ya, pero elisnequi queja ya.

Pero nopa tlacatl iseltí quiijito:

—Quena, na tlen achtohuiya nieltoya nipopoyotzi.

<sup>10</sup> Huajca quitlajtlanijque:

—¿Quejatza huelqui titlachixqui?

<sup>11</sup> Huan quinnanquili:

—Se tlacatl tlen itoca Jesús quichijqui soquitl huan nechtlalili ipan noixtiyol huan nechilhui ma niya nimoixtiyolpajpacati ipan nopa ameli tlen

itoca Siloé. Huajca niyajqui huan nimoixtiyolpajpajqui huan huajca huelqui nitlachixqui.

**12** Huan quitlajtlanijque:

—¿Canque itztoc nopa tlacatl Jesús?

Huan nopa tlacatl tlen eltoya popoyotzi quinilhui:

—Ax njmati.

*Nopa fariseos quitlajtlanijque nopa tlacatl tlen Jesús quitlachiyalti*

**13** Huan quihuicaque nopa tlacatl tlen eltoya popoyotzi inixpa nopa fariseos. **14** Huan eltoya sábado nopa tonal quema tiisraelitame ax titequitij quema Jesús quichijqui soquitl huan quichicajqui nopa tlacatl. Huan nopa fariseos moilhuijque eltoya se tequitl. **15** Huajca inijuanti nojquiya quitlajtlanijque quejatza huelqui tlachiya. Huan quinilhui:

—Nechtlalili soquitl ipan noixtiyol, huan nimoixtiyolpajpacato huan huajca nitlachixtejqui.

**16** Huajca sequin nopa fariseos quijtojque: “Toteco ax quititlantoya ni tlacatl tlen quichijqui ya ni pampa tequitqui ipan sábado quema monequi timosiyajcahuase.”

Pero sequinoc moilhuiyayaj para se tlaixpanoquetl ax huelis quichihuas se hueyi tlanescayotl queja ya ni. Huajca motlajcoxelojque. **17** Huan sampa nopa fariseos quitlajtlanijque nopa tlacatl tlen mochicajtoya:

—¿Tlaque tiquijtohua ta tlen yajaya tlen mitztlachiyalti?

Huan nopa tlacatl quijito:

—Yajaya se tiocamanalojquetl.

**18** Nopa israelita tlayacanani ax quineltocayayaj intla nelia nopa tlacatl eliyaya tlen achtohuiya eltoya popoyotzi huan ama hueli tlachiya, huajca quinnotzque inana huan itata. **19** Huan nojquiya quintlajtlanijque:

—¿Nelia, ni imotelpoca? ¿Nelia tlacatqui popoyotzi? Huajca ¿quejatza hueli tlachiya ama?

**20** Huan inana huan itata quinnanquilijque:

—Tojuanti tiquixmatij ni totelpoca huan tijmatij tlacatqui popoyotzi.

**21** Pero ax tijmatij quejatza hueli tlachiya ama, niyon ax tijmatij ajqueya quichicajqui iixtiyol. Xijtlajtlanica ya pampa ya tlacatl huan yajaya huelis inmechilhuis tlen panoc.

**22** Inana huan itata quijtojque ya ni pampa quinimacasiyayaj nopa israelitame pampa nopa tlayacanani tlen israelitame ya teyolmelajtoyaj intla se tlacatl quijtosquia para Jesús eltoya nopa Cristo tlen Toteco quijto para quititlanisquia, huajca ayoc quicahuilisquiaj ma calaqui ipan tiopamitl.

**23** Huajca inana huan itata quijtojque:

—Xijtlajtlanica ya pampa ya tlacatl.

**24** Huajca ica ompa quinotzque nopa tlacatl tlen achtohuiya eltoya popoyotzi huan quiilhuijque:

—Xijhueyichihua Toteco Dios, huan xitechilhui yajaya mitzchicajqui huan ax ya Jesús, pampa tojuanti tijmatij nopa Jesús se tlajtlacolchijquetl.

**25** Huajca nopa tlacatl quinnanquili:

—Ax njmati intla yajaya se tlajtlacolchijquetl o axtle. San ya ni njmati. Achtohuiya niitztoya nipopoyotzi huan ama hueli nitlachiya.

**26** Yeca inijuanti sampa quitlajtlanijque:

—¿Tlaque mitzchihuli? ¿Quejatza mitztlachiyalti?

**27** Huan nopa tlacatl quinilhui:

—Ya nimechilhui huan ax innechcrajque. ¿Para tlen inquinequij ma nimechilhui sampa? ¿Huelis inquinequij inquitoquilise nojquiya?

<sup>28</sup> Huan nopa tlayacanani quiajhuaque nopa tlacatl tlen achtohuiya eltoya popoyotzi huan quiilhuijque:

—Ta tijtoquilía Jesús, pero tojuanti tijtoquilíaj Moisés. <sup>29</sup> Tijmatij Toteco quicamahui Moisés, pero nopa Jesús ax tijmatij campa hualajtoc.

<sup>30</sup> Huajca nopa tlacatl quinilhui:

—¿Tlaque ya ni? Ax inquimatiж canque hualajqui, pero yajaya nechtachiyalti. <sup>31</sup> Nochi tijmatij Toteco ax quinpalehuía ax cuajcualme, pero intla se tlacatl quitlepanita Toteco huan quichihua ipaquilis Toteco, huajca quena, Toteco quitlacaquilis tlen quitlajtlanis. <sup>32</sup> Hasta quema pejqui tlaltepactli huan hasta ama, axaca quicactoc tlen se acajya tlen hueli quitlachiyaltía se tlen tlacatqui popoyotzi. <sup>33</sup> Intla Toteco ax quititlantosquía ni Jesús, huajca ax hueltosquía nechchicajtosquía.

<sup>34</sup> Huajca nopa israelita tlayacanani quiilhuijque:

—¡San tiicno conetl! ¿Tijnequi techmachtis tojuanti?

Huan quicuatopejtiyajque tiopan calteno.

### *Tlacame tlen popoyotzitzi ipan ininyolo*

<sup>35</sup> Huan Jesús quicajqui para quiquipixtijtoyaj ipan tiopamitl nopa tlacatl tlen eltoya popoyotzi, huajca yajqui quitemoto huan quiilhui:

—¿Tijneltoca Icone Toteco?

<sup>36</sup> Huan nopa tlacatl quitlajtlani:

—Tate, ¿ajqueya ya? Xinechilhui pampa nijnequi nijneltucas.

<sup>37</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Amantzi tiquita ajqueya pampa na tlen nimitzcamahuía, niIcone Toteco.

<sup>38</sup> Huan ni tlacatl quiijto:

—NohueyiTeco, nimitzneltoca.

Huan nopa tlacatl motlancuaquetzqui huan quihueyimatqui Jesús.

<sup>39</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nihualajtoc ipan tlaltepactli para nijsencahuas nochí para ma eli xitlahuac. Nihualajqui para tlacame tlen eliyayaj queja popoyotzitzi ma quitätca tlen melahuac. Huan para inijuanti tlen moilhuíaj ya quimachilíaj nochí tlamatli ma mocahuaca popoyotzitzi ipan inintlannamiquilis.

<sup>40</sup> Huan sequin fariseos tlen itztoyaj ihuaya quicajque tlen quiijto huan quitlajtlanjque:

—Huajca timoilhuía para tojuanti tiitztoque queja tipopoyotzitzi ipan totlannamiquilis. ¿Ax que?

<sup>41</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Intla nelía initztosquíaj inpopoyotzitzi huan ax inquitztosquíaj huan inquimachilijtosquíaj nochí tlen nijchijtoc, huajca ax inquihuicatosquíaj tlajtlacoli. Pero inquijtohuaj inquimachilíaj tlen nijchijtoc, huajca nelía inquihuicaj tlajtlacoli pampa ax innecheselijtoque.

## 10

### *Se huicalotl tlen se piltlatzactzi para borregojme*

<sup>1</sup> Huan Jesús quiijto: “Nelía nimechilhuía, tlaxtequini ax calaquiј campa puerta para tlaxtequise ipan se corral campa cochi borregojme. Inijuanti ixtacatzí tlejcoj huan panox iixco nopa tepamitl pampa quinequij tlaxtequise. <sup>2</sup> Pero se tlamocuitlahuijquetl ax queja nopa calaqui. Yajaya calaqui ipan cuapuerta. <sup>3</sup> Huan tlen quimocuitlahuía nopa cuapuerta quitlapos, huan nopa tlamocuitlahuijquetl quinnnotzas iborregojhua ica sesen inintoca para quisase. Huan iborregojhua quitoscaquise huan quitoquiliyase.

<sup>4</sup> Huan quema nopa tlamocuitlahuijquetl tlamis quinnotzas nochí nopa borregojme tlen iaxcahua, quinyacantiyas huan inijuanti quitoquilise pampa quitoscaquise. <sup>5</sup> Pero nopa borregojme ax quitoquilise se tlacatl tlen ax quiixmatij, san cholose pampa ax quitoscamacachilíaj.”

*Jesús yajaya nopa cuali tlamocuitlahuijquetl*

<sup>6</sup> Jesús quinilhui ni huicalotl pero ax quimachilijque tlaque quiijtosnequi.

<sup>7</sup> Huajca Jesús sampa quinilhui: “Nelía nimechilhuía na niitztoc nopa cuapuerta campa tlacame huelis calaquise san se queja borregojme calaquij corral ijtic campa temachtli. <sup>8</sup> Nochi tlen hualajque achtohuiya huan quinequiyayaj tlacame ma quintoquilica itztoyaj queja tlaxtequini huan tlacajcayahuani, pero tlacame tlen noaxcahua ax quintoquilijque. <sup>9</sup> Na niitztoc nopa cuapuerta. Nochi tlen calaquij corral ijtic ica notlapalehuil, niquinmaquixtis. Se tlamocuitlahuijquetl quinyacana iborregojhua ma calaquica ica tlayohua huan ma quisaca tonaya para yase campa yajaya quinpantilía tlacualistli. Quej nopa nojquiya niquinmocuitlahuis notlaca-jhúa huan niquinmacas nochí tlen monequi.

<sup>10</sup> “Se tlaxtejquetl hualas para tlaxtequiqui huan temictiqui huan tlaxole-huas. Na nihualajqui para nitemacas yolistli yancuic huan para mojmostla quipiyase nelpano nochí tlen monequi ipan ininnemilis. <sup>11</sup> Na niitztoc nopa cuali tlamocuitlahuijquetl tlen nimotemactilíia ininpampa noborregojhua. Nimotemactilis huan nimquis ininpampa tlen noaxcahua. <sup>12</sup> Pero ax san se elis ica se tlatequipanojquetl tlen san quinmocuitlahuiá borregojme para quitlanis tomi. Quema yajaya quiitas ajsitihuá se tepechichi, nimantzi cholos huan quincajtehuas nopa borregojme ininseltitzi pampa ax iaxcahua. Huan nopa tepechichi quincuas sequin borregojme huan nopa sequinoc mosemantiyase, cholojtehuase huan campa hueli yase. <sup>13</sup> Cholos nopa tlatequipanojquetl pampa san tequiti para se tlaxtlahuili. Ax quinicnelía nopa borregojme.

<sup>14</sup> “Na niitztoc nopa cuali tlamocuitlahuijquetl. Na niquinxmati tlen itztoque noaxcahua huan inijuanti nechixmatij, <sup>15</sup> san queja noTata nechix-mati huan na niquinxmati noTata. Huan nimotemactilis huan nimquis ipampa tlen noaxcahua. <sup>16</sup> Itztoque sequinoc tlacame tlen nojquiya noax-cahua tlen ax aquij nica. Nojquiya monequi niquinnotzati ma nechtoquilica huan nehtoscaquise. Huan huajca nochí noaxcahua itztose san sejco huan nochí san na niquinmocuitlahuijtos.

<sup>17</sup> “NoTata nechicnelía pampa nimotemactilis para nimquis huan teipa nimoyolcuis sampa. <sup>18</sup> Axaca huelis nechmictis intla ax nimotemactilis. Pero ica nopaquivilis nimotemactilis huan nimquis. Nijpiya tlanahuatili para nimquis huan nijpiya tlanahuatili para nimoyolcuis sampa pampa noTata queja nopa nechnahuatijtoc ma nijchihua.”

<sup>19</sup> Huan nopa tlayacanani tlen israelitame quicajque tlen Jesús quiijo huan pejque monajnanquilíaj huan sampa mosemanque. <sup>20</sup> Sequin quiijto-huayaya:

—Yajaya quipiya se iajacayo Axcualtlacatl huan tlapolohua. ¿Para tlen inquicaquij itlajtol?

<sup>21</sup> Pero sequinoc quiijtohuayaya intla quipiyasquía se iajaca Axcualtlacatl ax huelisquía camatisquía nelcuali queja camati. Huan se tlen quipiya iajaca Axcualtlacatl ax hueli quitlachiyaltis se popoyotzi.

*Nopa israelitame quiajhuaque Jesús*

<sup>22</sup> Ipan nopa metztli quema onca tlasesecayotl, Jesús itztoya ipan altepetl Jerusalén ipan nopa ilhuitl para tiquilnamíquise quema tohuejcapan tatahua sampa quiyancuilihque huan quimactilijque Toteco nopa hueyi tiopamitl tlen achtohui sequinoc quixolejtoyaj. <sup>23</sup> Huan Jesús nemiyaya ipan hueyi tiapan tlamapa tlen quitocajtiyayaj Salomón. <sup>24</sup> Huan nopa tlayacanani tlen israelitame quiyahualojque huan quiilhuijque:

—¿Hasta quema timochiyase para nelía tijmatise tlen ta? Intla ta tiCristo tlen hualasquía, xitechilhui xitlahuac.

<sup>25</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Ya nimechilhui huan ax innechneltocaque. Nopa huejhueyi tlanescayotl tlen nijchihua ica itequiticayo noTata inmechnextilía ajqueya na. <sup>26</sup> Pero ax innechneltocaj para na niCristo tlen Toteco quititlanqui pampa ax innoaxcahua queja ya nimechilhuijtoc. <sup>27</sup> Noborregojhua nechtosmachilíaj huan niquinixmati huan injuanti, quena, nechtoquilíaj. <sup>28</sup> Huan tlen noaxcahua niquinmaca yolistli yancuic para nochipa huan ax quema polihuise; niyon axaca huelis nechquixtilis pampa itztoque nomaco. <sup>29</sup> NoTata nechmacatoc injuanti tlen noaxcahua huan yajaya quipiya más chicahualistli que nochí sequinoc. Huan axaca huelis quiqxtilis tlen noaxcahua pampa itztoque imaco nojquiya. <sup>30</sup> Na ihuaya noTata san se tiitztoque.

<sup>31</sup> Huajca nopa israelita tlayacanani quiitzquijque tetl para quitepachose.

<sup>32</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nijchijtoc imoixpa miyac cuali tlanescayotl tlen tepalehuía tlen noTata nechilhuijtoc ma nijchihua. ¿Tlaque tlanescayotl ax cuali nimechnextilijtoc para innechtepachosnequij?

<sup>33</sup> Huan nopa tlayacanani tlen israelitame quiilhuijque:

—Ax timitztepachosnequij pampa tijchijtoc tlen cuali. Timitztepachosnequij pampa tiquijtohua tiToteco Dios. Huajca tlahuel tiquixpano Toteco pampa nelía ta san tieli tlen hueli tlacatl.

<sup>34</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ipan imotlanahuatil ijcuilijtoc: ‘Niquijtohua para indioses.’ <sup>35</sup> Huajca intla Toteco quintocajti ‘dioses’ nopa tlacame tlen quiseliyayaj itlajtol huan axaca huelis quixolehuas tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol, <sup>36</sup> ¿para tlen inquijtohuaj para na tlen noTata nechiyocacajqui para se tequitl tlatzejzelotic, huan nechtitlani ipan tlaltepactli para nijchihuas, ax nijtlepanita Toteco Dios pampa niquijto para niIcone Toteco? <sup>37</sup> Intla ax nihueli nijchihua huejhueyi tlanescayotl queja noTata quichihua, huajca amo xinechnelotaca. <sup>38</sup> Pero intla melahuac nijchihua huejhueyi tlanescayotl queja noTata, huajca xinechneltocaca ipampa nopa tlamantli tlen nijchihua yonque ax hueli innechneltocaj san ica notlajtol. Intla inquineltocase tlen nijchihua, inquimachilise noTata itztoc san se nohuaya huan na niitztoc san se ica ya.

<sup>39</sup> Huajca nopa tlayacanani sampa quinequiyayaj quiitzquise Jesús para quitzacuase, pero mochololti.

<sup>40</sup> Huan Jesús sampa quiixpanoc nopa atemitl Jordán huan yajqui hasta ne nali campa quisa tonati campa achtohuiya Juan tecuaaltiyaya. <sup>41</sup> Huan miyac tlacame yajque nepa para itztose ihuaya. Huan quijtohuayayaj se ica seyoc:

—Nelía Juan ax quichijqui huejhueyi tlanescayotl queja ni Jesús quichihua, pero nochí tlen Juan techilhui tlen Jesús elqui melahuac.

<sup>42</sup> Huan miyac tlacame quineltocaque Jesús nepa.

# 11

## *Lázaro mijqui*

<sup>1</sup> Ipan altepetl Betania itztoya se tlacatl tlen itoca eliyaya Lázaro tlen san sejco itztoya ininhuaya isihua icnihua, María huan Marta. Huan Lázaro pejqui mococohua. <sup>2</sup> (María, iicni Lázaro, eliyaya nopa sihuatl tlen teipa quitequilibis tlaajhuiyacayotl ipan iicxihua Jesús huan quihuachili ica itzoncal.) <sup>3</sup> Huajca quema Lázaro mococo, isihua icnihua tlatitlanque ma quiilhuitij Jesús:

—Toteco, mococohua mohuampo Lázaro tlen tiquicnelía.

<sup>4</sup> Huan quema Jesús quicajqui ya ni, quiijto:

—Nopa cocolistli ax quiajsic para ma miquis. Quiajsic para tenextilis ihueyitilis Toteco Dios huan nojquiya nohueyitilis na nilcone.

<sup>5</sup> Huan Jesús nelía quinicneli Lázaro, María huan Marta. <sup>6</sup> Pero quema quicajqui mococohua Lázaro, mocajqui seyoc ome tonali campa itztoya.

<sup>7</sup> Huan teipa techilhui tiimomachtijcahua:

—Ma tiyaca sampa estado Judea.

<sup>8</sup> Huan tiimomachtijcahua tiquilhuijque:

—Tlamachtijquetl, nopa israelita tlayacanani nepa quinequiyaya mitztepachose. ¿Para tlen sampa tiyase?

<sup>9</sup> Huan Jesús technanquili:

—Ama ax tleno nopantis. Pampa onca majtlactli huan ome horas quema tlatlanestoc ipan se tonal. Se tlen nejnemi quema tonaya ax tleno ipanti pampa quitlahuilá nopa tlahuili tlen ni tlaltepactli. <sup>10</sup> Pero intla se nejnemi quema tzintlayohua, motepotlamis pampa ax onca tlahuili. Huan quena, ajsis hora tlen tzintlayohuilotl quema oncas tlen nopantis.

<sup>11</sup> Jesús quiijto ya ni huan teipa techilhui:

—Tohuampo Lázaro cochtoc, pero niyas niquixititi.

<sup>12</sup> Huan tiimomachtijcahua tiquilhuijque:

—Toteco, intla cochtoc, cualtitoc, pampa quema isas, huajca mochicahuas.

<sup>13</sup> Pero Jesús nelía techilhuiyaya Lázaro ya mictoya, pero timoilhuiyaya san cochtoya. <sup>14</sup> Huajca Jesús techilhui xitlahuac:

—Lázaro ya mictoc. <sup>15</sup> Huan na nipaqui ax niyajqui nimantzi pampa ama más cuali para imojuanti pampa más innechneltoquilise. Ma tiyaca tiquitatij.

<sup>16</sup> Huan Tomás tlen nojquiya quitocajtiyaya “Cuate” huan tlen itztoya se tlen tojuanti tiimomachtijcahua Jesús, techilhui:

—Ma tiyaca ihuaya para nojquiya ma techmictica intla quimictise Jesús.

## *Jesús quinyolitía tlen mictoque*

<sup>17</sup> Huan quema Jesús ajsito altepetl Betania, ya quipixtoya nahui tonali quitlalijtoyaj itlacayo Lázaro ipan tlacacahuaya. <sup>18</sup> Huan Betania mocahua nechca Jerusalén, huelis se eyi kilómetro ihuejcaca. <sup>19</sup> Huan miyac israelitame quistoyaj Jerusalén para quinseseltise Marta huan María pampa mijqui iniicni. <sup>20</sup> Huan quema Marta quicajqui para hualayaya Jesús, yajqui quinamiquito ipan ojli, pero María mocajqui calijtic. <sup>21</sup> Huan Marta quiilhuito Jesús:

—NoTeco, intla tihualajtosquía quema mococohuayaya, noicni ax mictosquía. <sup>22</sup> Huan yonque ya mictoc, nijmati Toteco mitzchihuilis nochí tlen tijtlajtlanis.

<sup>23</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Moicni sampa moyolcuis.

<sup>24</sup> Huan Marta quiijto:

—Quena, nijmati moyolcuis sampa quema nochi mijcatzitzí moyolcuise ipan itlamiya tonali.

<sup>25</sup> Huan Jesús quiilhui Marta:

—Na tlen niquinyolitía tlacame tlen mictoque huan sampa niquinmaca yolistli. Yonque miquis itlacayo se tlen nechneltoca, quipiyas yolistli yancuic para nochipa. <sup>26</sup> Huan nochí tlacame tlen itztoque huan nechneltocaj ax miquise para nochipa. ¿Tijneltoca tlen nimitzilhuía?

<sup>27</sup> Huan Marta quiilhui:

—Quena, noTeco nijneltoca ta tiCristo, tiIcone Toteco. Tajaya tlen timitzchiyayaj xiajsi ipan totlatepac.

### *Jesús chocac*

<sup>28</sup> Huan quema Marta tlanqui quiijo ya ni, yajqui quinotzato María huan quiixtacailhui:

—Totlamachtijca ya ajsico huan mitznotza.

<sup>29</sup> Huan quema María quicajqui ni, yajqui nimantzi para quinamiquiti.

<sup>30</sup> Huan Jesús noja aya ajsiyaya campa altepetl pampa mocajtoya campa Marta quinamiquito. <sup>31</sup> Huan nopa israelitame tlen itztoyaj calijtic para quiyolchicahuase María quiitaque quema quisqui nimantzi huan quitoquillijque pampamoilhuiyayaj yohuiyaya quichoquiliti iicni campa quitoctoyaj.

<sup>32</sup> Pero María yajqui campa itzoya Jesús huan quema quiitac, motlancuquetzqui iicxitla huan quiilhui:

—NoTeco, noicni ax mictosquía intla tihualajtosquía quema mococo-huayaya.

<sup>33</sup> Huan Jesús quiitac chocayaya María, huan nojquiya nopa israelitame tlen hualajque ihuaya nojquiya chocayayaj. Huan yajaya nojquiya moyolpitzahuili huan mocueso. <sup>34</sup> Huan quintlajtlani:

—¿Canque inquitoctoque?

Huan quiilhuijque:

—Xihuala, Toteco, ma tijtlachilitij.

<sup>35</sup> Huan Jesús chocac. <sup>36</sup> Huan nopa israelitame quiijtojque:

—Xiquitaca, Jesús nelía quiicneli Lázaro.

<sup>37</sup> Huan sequin quiijtojque:

—Yajaya quichicajqui nopa popoyotzi. ¿Ax hueltosquía nojquiya quichicatosquía Lázaro para ax mictosquía?

### *Jesús quiyoliti Lázaro tlen mictoya*

<sup>38</sup> Huan sampa Jesús moyolpitzahuili huan yajqui campa quitoctoyaj. Quitlalijtoyaj itlacayo Lázaro ipan se tlacajcahuaya huan quiixtzajque ica se hueyi tepatlactli. <sup>39</sup> Huan Jesús quiijo:

—Xijquixtilica ne tetl tlen ica quitzactoque.

Huan Marta, iicni Lázaro, quiilhui Jesús:

—Pero ya quipiya nahui tonali tijtojque huan huelis ya potehuía.

<sup>40</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¿Ax nimitzilhuijtoc, intla tijneltocas, nimitznextilis ihueyitis Toteco?

<sup>41</sup> Huan quema quiquixtilijque nopa tetl tlen nopa tlacajcahuaya campa quitlalijtoyaj nopa mijcatzi, Jesús ajcoitac huan quiijo:

—Papá, nimitztlascamati pampa tinechtlacaquiljtoc huan tinechchihuilá tlen nimitztlajtlanía. <sup>42</sup> Nijmati nochipa tinechtlacaquilía, pero nimitzcamahuía ama tlamiyacapa para nochí tlen nechyahualojtoque nica huelis nechneltocase para tinechtitlantoc ipan ni tlaltepactli.

<sup>43</sup> Huan quema tlanqui quicamahuía iTata, camatqui chicahuac huan quiijto:

—Lázaro, xiquisa tlen nopa tlacajcahuaya.

<sup>44</sup> Huan Lázaro tlen mictoya quistihualajqui huijcontoc nejmajtic ica yoyomitl imaco hasta noch iicxico. Huan se payo quiixtzacuayaya.

Huan Jesús quinilhui nopa tlacame:

—Xijtojtomaca para huelis yas.

### *Tlacame quisencajque para quimictise Jesús*

<sup>45</sup> Huan miyac israelitame tlen itztoyaj ihuaya María quiitaque tlen Jesús quichijqui huan quineltocaque para yajaya nopa Cristo tlen hualasquía.

<sup>46</sup> Pero sequinoc israelitame tlen ax quineltocaque yajque quinilhuitoj nopa fariseos tlaque Jesús quichijtoya. <sup>47</sup> Huajca nopa tlayacanca totajtzitzi huan fariseos mosentilijque ica nopa hueyi tlasantilistli tlen tequihuejme huan quiijtojque:

—¿Tlaque tijchihuase? Pampa ni tlacatl Jesús quichihua miyac tlanescayotl.

<sup>48</sup> Intla tijcahuilise ma quichihuas más, huajca noch quineltocase. Huan nopa tequihuejme ipan altepetl Roma quicaquise huan techtitlanilise soldados para techxolehuiliqij totiopa huan techmictise noch tiisraelitame ipan totlal.

<sup>49</sup> Huan Caifás tlen eliyaya nopa hueyi israelita totajtzi ipan nopa xihuitl quinilhui:

—Ax tleno inquimatij. <sup>50</sup> ¿Ax inquimachilíaj más cuali quisas para ma miquis san se tlacatl ipampa noch tlacame huan ax timiquise noch tiisraelitame?

<sup>51</sup> Huan Caifás ax quiijto ya ni pampa iselti moilhuijtoya. Elqui pampa yajaya itztoya nopa hueyi israelita totajtzi ipan nopa xihuitl huan Itonal Toteco quimacac nopa tlajtoli para tenextilis achtohui tlaque panos teipa quema Jesús miquisquía ipampa noch tlacame ipan totlal. <sup>52</sup> Huan ax san miquisquía Jesús ipampa tlacame ipan totlal. Miquisquía para ma mosentilise iconehua Toteco tlen mosemantoyaj ipan campa hueli tlali. <sup>53</sup> Huajca nopa tonal huan teipa nopa tlayacanca israelitame pejque quisencahuaj quejatza huelis quimictise Jesús.

<sup>54</sup> Huajca Jesús ayoc huelqui nejnemi campa nopa tlayacanca israelitame huelis quiitase. Yajaya quisqui huan yajqui ica tojuanti tiimomachtijahua ipan se pilaltepetzi tlen itoca Efraín nechca nopa huactoc tlali campa ax tleno eli.

<sup>55</sup> Huan ajsitihualayaya nopa tonal para nopa Pascua Ilhuitl. Huan miyac tlacame hualayayaj tlen campa hueli pilaltepetzitz huan yohuiyayaj hasta altepetl Jerusalén quema noja polihuiyaya para pehuas nopa ilhuitl pampa monequiyaya mopajpacase queja quiijtohuaj totlanahuatil para teipa quiilnamiquise nopa Pascua Ilhuitl. <sup>56</sup> Huan nopa tlacame tlen hualajtoyaj campa hueli quitemohuayayaj Jesús huan motlajtlaniyayaj se ica seyoc tlen moquetzayayaj hueyi tiopan calijtic:

—¿Quejatza tiquita? ¿Hualas Jesús ipan ni ilhuitl o axtle?

<sup>57</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa fariseos ya quinilhuijtoyaj tlacame intla se quimatisquía canque itztoya Jesús, ma quinyolmelahuati para huelise quiitzquitij.

<sup>1</sup> Quema polihuiyaya chicuase tonali para pehuas nopa ilhuitl tlen itoca Pascua, Jesús sampa yajqui Betania campa itztoya Lázaro tlen quiyoliti quema ya mictoya. <sup>2</sup> Huan inijuanti quichihuilijque Jesús se tlacualistli. Huan itztoyaj Lázaro huan sequinocihuaya Jesús campa mesa. Huan Marta quinmacayaya inintlacualis. <sup>3</sup> Huan María quihualicac tlajco litro aceite tlen tlahuil ahuiyac eliyaya tlasencahuali ica nopa xochitl tlen itoca nardo. Nelía eliyaya patiyo nopa tlaajhuiyacayotl. Huan María quitequili ipan iicxihua Jesús huan quihuachili iicxihua ica itzoncal. Huan nelía ahuiyac mijmiyotiyaya calijtic. <sup>4</sup> Huan nopona nojquiya itztoya Judas Iscariote, icone Simón, se tlen tojuanti tiimomachtijcahuia Jesús. Yajaya tlen teipa quitemactili para ma quimictica. Huan Judas quijito:

<sup>5</sup> —¿Para tlen quinenpolo ne tlaajhuiyacayotl? Hueltosquía quinamacatosquía para miyac tomi queja tlaxtlahuaj para eyi ciento tonali tequitl huan quinmacatosquía nopa tomi tlacame tlen pilteicneltzitzitzi.

<sup>6</sup> Judas ax quijito ya ni pampa nelía quinicneliyaya tlen teicneltzitzitzi. Quijito pampa yajaya elqui se tlaxtejquetl. Yajaya quipixqui nopa tequitl para quihuicas nopa bolsa ica totomi nochitl tiimomachtijcahuia Jesús huan ajachica quiixtacacuiyaya. <sup>7</sup> Huajca Jesús quiilhui:

—Amo xijcuatotoní ni sihuatl. Yajaya quiajcoctoc ni tlaajhuiyacayotl hasta ama para quicualtlalis notlacayo para quema nimquis huan nechtocase.

<sup>8</sup> Nochipa itztose imohuaya tlen pilteicneltzitzitzi para inquinpalehuise, pero na ayoc nihuejcahuas niitztos imohuaya.

### *Quisenajque quejatza huelis quimictise Lázaro*

<sup>9</sup> Huan miyac israelitame quicajque para Jesús itztoya ichaj Lázaro huan yeca hualajque quitlachilicoj. Ax san quinequiyayaj quiitase Jesús. Nojquiya quinequiyayaj quiitase Lázaro tlen mictoya huan Jesús sampa quiyoliti. <sup>10</sup> Pero nopa tlayacanca totajtzitzitzi quisencahuayayaj quejatza huelis quimictise Lázaro nojquiya, <sup>11</sup> pampa miyac israelitame ayoc quinneltocaque inintlajtol. Pejque quineltocaj Jesús pampa quiyoliti Lázaro.

### *Jesús calajqui altepetl Jerusalén ipan burro*

<sup>12</sup> Huan tonili nopa miyac tlacame tlen ajsitoyaj para nopa Pascua Ilhuitl quicajque para Jesús monechcahuiyaya Jerusalén. <sup>13</sup> Huan quitejque huejhueyi apachtli imacuayo huan yajque quinamiquitoj. Huan pejque quiilhuiáj chicahuac:

“¡Timitzhueyichihuaj!

¡Ma Toteco mitztiochihua ta tlen tihualla ipan itoca [12:13 Ica itequihuej-cayo.]!

¡Ta titotlanahuatiijca tiisraelitame!”

<sup>14</sup> Huan Jesús quipanti se cone burro huan ipan tlejcoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para quichihuasquía. Ijcuilijtoc:

<sup>15</sup> “Amo ximomajmatica inJerusalén ehuani.

Xiquitaca imotlanahuatiijca ya huala ipan se cone burro.”

<sup>16</sup> Achtohuiya tojuanti tiimomachtijcahuia ax tijmachilijque para Jesús quitlamiltiyaya tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para panosquía. Pero quema Jesús mocueptoya elhuicac huan Toteco quihueyitlalijtoya, tiquilnamijque quesqui tlamatli panotoya tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para yajaya quichihuasquía o para tlacame ma quichihuilica.

<sup>17</sup> Huan nojquiya nochitl nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya Jesús quema quinotzqui Lázaro ma quisa campa tlacacahuaya ajachica quinilhuiyayaj sequinoc tlen panotoya. <sup>18</sup> Huajca yeca mosentilijque miyac tlacame para

quinamiquitij Jesús ipan ojtlí. <sup>19</sup> Huan nopa fariseos moilhuijque se ica seyoc:

—Xiquitaca, ax tlen hueli tijchihuase. Nochi tlacame tlen campa hueli ehuaj ipan tlaltepactli ya quitoquiláj.

### *Sequin tlacame griegos quitemotoj Jesús*

<sup>20</sup> Huan itztoyaj sequin tlacame tlen ehuaj tlali Grecia tlen nojquiya yajque Jerusalén para quihueyimatisse Toteco ipan nopa ilhuitl. <sup>21</sup> Huan inijuanti yajque campa Felipe tlen ehua altepetl Betsaida ipan estado Galilea huan quiilhuijque:

—Tate, tijnequij tiquixmatise Jesús.

<sup>22</sup> Huan Felipe hualajqui quiilhuico Andrés tlen quiilhuijtoyaj. Huan san sejco Felipe huan Andrés quiilhuijque Jesús. <sup>23</sup> Huan Jesús quiijto:

—Ya ajsic hora para na tlen niMocuepqui Tlacatl nimquis huan noTata nechhueyitlalis. <sup>24</sup> Nelía nimechilhuía, intla axaca quitucas se xinachtli, nopa xinachtli mocahuas san se xinachtli. Pero intla se quitucas tlaltitla queja quitocaj se tlen mictoc, iyoltzi nopa xinachtli ixhuas huan temacas miyac pixquistli. <sup>25</sup> Aqui quinequi quichihuas san tlen quipactía, quipolos nochí quema miquis. Pero ajqueya quicahuas tlen yajaya quinequi ipan iyolis ipan ni tlaltepactli huan nechtoquilis, quipiyas se yolistli yancuic para nochipa. <sup>26</sup> Intla ni griegos o tlen hueli tlacame quinequij elise notequipanojcahua, ma nechtoquilica. Huan campa na niitztos, nojquiya itztose notequipanojcahua. Huan intla se nechtequipanos, noTata quitlepanitas.

### *Jesús techilhui miquis*

<sup>27</sup> “Ama tlahuel nimocuesohua, pero ax njtlajtlanis noTata ma nechmanahui tlen ni tlaijiyohuclistli tlen hualas. Na nihualajtoc ipan ni tlaltepactli san para nitlaijiyohuis huan nimquis ipan ni tonali.”

<sup>28</sup> Huajca Jesús quiilhui iTata:

“Papá, xijchihua para nochí tlacame ma mitzhueyitlalica [12:28 Ma quihueyitlalica motoca.] ipampa tlen njchihua na.”

Huan Toteco Dios tlen itztoc elhuicac quiilhui Jesús: “Ya njchijtoc para ma nechhueyitlalica huan sampa njchihuas.”

<sup>29</sup> Huan nopa miyac tlacame tlen moquetzayayaj nepa quitoscajque. Huan sequin quiijtoque tlatomonqui huan sequinoc quiijtoque:

—Se elhuicac ejquetz quinojnotzqui Jesús.

<sup>30</sup> Pero Jesús techilhui:

—NoTata ax camatqui para na ma njmati nechcajqui. Yajaya camatqui para imojuanti xijmachilica yajaya quicajqui tlen niquilhui. <sup>31</sup> Ama ajsitoc hora para Toteco quintlajtolsencahuas tlen itztoque ipan ni tlaltepactli. Ama njquixtilis itequihuejcayo Axcualtlacatl tlen tlanahuatía ipan ni tlaltepactli.

<sup>32</sup> Huan quema nechtlejcoltise ipan cuamateli, niquinyoltilanas nochí tlacame para ma hualaca campa na.

<sup>33</sup> Techilhui ya ni para ma tijmatica quejatza miquisquia. <sup>34</sup> Huan nopa miyac tlacame quitlajtlanijque:

—Tojuanti tijcactoque ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua nopa Cristo tlen hualasquia itztos para nochipa. Pero tiquijtohua ta tlen tiMocuepqui Tlacatl, mitztlejcoltise ipan cuamateli para timquis. ¿Ta tlen tiMocuepqui Tlacatl tiitztoc san se ica nopa Cristo tlen hualasquia o axtle?

<sup>35</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Na tlen niquintlahuilá tlacame ipan ininyolo san niitztos imohuaya se ome tonali. Xinejnemica ipan notlahuil ama quema noja inhuelij huan xinechneltocaca para ax inpolihuise. Pampa huala tzintlayohuilotl quema

ayoc niitztos imohuaya. Tlacame tlen nejnemij ipan tzintlayohuilotl huan ax nechcahuilíaj ma niquintlahuili, ax quimachilíaj canque yohuij, niyon ax quimatiij intla polihuise para nochipa. <sup>36</sup> Xinechneltocaca ipan ni tonali quema na tlen nitlahuili noja niitztoc imohuaya para inelise innoconehua huan para huelis innejnemise ipan notlahuil.

Huan quema Jesús quijito ya ni, quisqui huan motlatito tlen inijuanti.

### *Nopa tlayacanca israelitame ax quineltocaque Jesús*

<sup>37</sup> Huan yonque Jesús quichijtoya miyac huejhueyi tlanescayotl iniixpa tlacame tlen quinnextili ichicahualis, nopa tlayacanca israelitame ax quineltocayayaj. <sup>38</sup> Quej ni panoc para quitlamiltis tlen nopa tiocamanalojquetl Isaías quiijcuilo huejcajquiya campa quijito:

“Toteco, ax miyaqui tlacame quineltocaj tlen tiquinilhuiáj.

¿Tiquinnextilijtoc san se ome mohueyi chicahualis?”

<sup>39</sup> Huajca ax huelque quineltoquilíaj pampa eltoc queja Isaías quiijtohua ipan iama:

<sup>40</sup> “Toteco quinixtzactoc huan quinyoltetilijtoc.

Quej nopa ax hueli quittase huan quimachilise tlen na,  
huan ax moyolcuepase para huelis niquinmaquixtis.”

<sup>41</sup> Huan Isaías quiijto ya ni pampa quiitztoya ihueyitis Cristo huan techyolmelahuaya tlen ya. <sup>42</sup> Pero yonque queja nopa quiijtohua, miyac tlacame quineltocaque Jesús para yajaya nopa Cristo. Huan hasta sequin tlayacanca israelitame nojquiya quineltocaque, pero axaca quiilhuiyayaj pampa quinimacasiyayaj nopa fariseos. Quimatiyayaj ayoc quincahuilisquíaj ma calaquica ipan israelita tiopamitl. <sup>43</sup> Mohuihuichijque pampa más quinequiyayaj quinpaquilismacase tlacame, huan ax Toteco.

### *Itlajtol Jesús tetlajtolsencahuas*

<sup>44</sup> Huan Jesús pejqui camati tlamiyacapa ipan nopa ilhuitl huan chicahuac quiijto: “Yajaya tlen nechneltoca, ax san na nechneltoca. Nojquiya quineltoca noTata tlen nechtitlantoc. <sup>45</sup> Aqui nechita, nojquiya quiita noTata tlen nechtitlantoc. <sup>46</sup> Nihualajtoc ipan ni tlaltepactli queja se tlahuili. Niquintlahuilíia ininyolo nochí tlen nechneltocaj para ayoc itztose ipan tzintlayohuilotl. <sup>47</sup> Pero tlacame tlen quicaquij notlajtol huan ax nechneltocaj, ax niquintlajtolsencahuas. Ax nihualajtoc ama ipan tlaltepactli para nitetlajtolsencahuas. Nihualajtoc para niquinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua.

<sup>48</sup> Pero ajqueya nechhuejcamajcahua huan ax quiselía notlajtol quipiyas tlen quitlajtolsencahuas ipan tlamiya tonali. Pampa ni tlajtoli tlen niquijtojtoc ipan tlaltepactli quiteilhuis ipan tlamiya tonali. <sup>49</sup> Pampa ax nicamati san ica na notequihuejcayo. NoTata tlen nechtitlantoc nechnahuatijtoc tlaque ma niquijto huan tlaque ma nitlamachti. <sup>50</sup> Huan nijmati ajqueya quineltocas notlajtol tlen noTata nechnahuatijtoc ma niteilhui, yajaya quipiyas yolistli tlen yancuic para nochipa. Pampa nochí tlen niquijtohua eltoc tlen noTata nechilhuijtoc ma niquijto.”

## 13

### *Jesús quinicxipajpajqui imomachtijcahua*

<sup>1</sup> Aya pehuayaya nopa Pascua Ilhuitl huan Jesús quimatiyaya ya monechcahuiyaya nopa hora para quisas tlen ni tlaltepactli huan mocuepas campa itztoc iTata. Mojmostla technextilijtoya tojuanti tlen tiiaxcahua ipan ni tlaltepactli para techicnelíia huan nopa tonal technextili para neltlahuel techicnelíia. <sup>2</sup> Eltoya hora para nopa Pascua tlacualistli huan Axcuatlacatl

ya quitlalilijtoya ipan itlalnamiquilis Judas Iscariote, icone Simón, para quitemactilis Jesús ininmaco ax cuajualme.

<sup>3</sup> Jesús quimatiyaya Itata quimacatoya tequihuejcayotl para quinahuatis nochí tlamatli. Huan quimatiyaya para hualajqui tlen campa Toteco huan ica se ome tonali mocuepasquía iixtla. <sup>4</sup> Pero yonque nochí nopa tequihuejcayotl quipixtoya, ipan nopa tlacualistli moquetzqui Jesús, huan quiqxiti iyoyo huehueyac huan motzinquechilpi ica se toalla. <sup>5</sup> Huan quitequili atl se tina huan pejqui techicxipajpaca huan techicxihuatzca ica nopa toalla queja quichihua se tlatequipanojquetl.

<sup>6</sup> Huan quema Jesús pejqui quiicxipajpaca Simón Pedro, yajaya quiilhui:

—NoTeco, ¿para tlen tijnequi tinechicxipajpacas?

<sup>7</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Amantzi ax tijmachilía tlaque quinequi quijitos tlen nijchihua, pero teipa tijmachilis.

<sup>8</sup> Huan Pedro quijito:

—Ax quema nimitzcahuilis xinechicxipajpacas.

Huan Jesús quinanquili:

—Intla ax nimitzicxipajpacas, huajca ax tleno tijpiyas noca na.

<sup>9</sup> Huajca Simón Pedro quiilhui:

—Huajca, noTeco, ax san noicxi xinechpajpaquili, nojquiya xinechpajpaquili notzonteco huan noma.

<sup>10</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Se tlacatl tlen maltijtoc san monequi quiicxipajpacas pampa ya tlapajpactic itlacayo. Imojuanti intlapajpactique, pero ax nochí imojuanti.

<sup>11</sup> Huan Jesús quijito: “Ax nochí intlapajpactique” pampa quimatiyaya ajqueya quitemactilisquía.

<sup>12</sup> Quema tlanqui techicxipajpaca nochí tojuanti, sampa moquenti iyoyo huehueyac huan mosehui nechca mesa. Huan techilhui:

—Huelis ax inquimachilíaj tlen nimechchihuilijtoc. <sup>13</sup> Innechnotzaj ni-imotlamachtijca huan niimoTeco. Huan quinamiqui tlen inquijtohuaj pampa melahuac. <sup>14</sup> Pero intla na tlen niimotlamachtijca huan niimoTeco nimechicxipajpactoc, monequi san se inmotequipanose huan inmoicxipajpacase se ica seyoc. <sup>15</sup> Pampa nimechnextilijtoc para inquichihuase queja na nimechchihuilijtoc. <sup>16</sup> Nelía nimechilhuía, se tlatequipanojquetl ax itztoc más hueyi que iteco. Huan se tlatitlanquetl ax itztoc más hueyi que yaja tlen quititlanqui. Innotlatequipanojcahua huan innotlayolmelajcahua huan ax más inhuejhueyi que na. <sup>17</sup> Ya inquimachilíaj para nimechilhuijtoc ximotequipanoca se ica seyoc, huajca xijchihuaca huan inmechmacas miyac paquilstli.

<sup>18</sup> “Ax nicamati tlen nochí imojuanti. Cuali nimechixmati inquesqui tlen nimechtlapejpenijtoc. Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijito para se tlen quipalohua ipantzi nohuaya ipan notlacualis, mochijtoc nocualancaitaca. Huan ni tlajtoli nimantzi quisas melahuac. <sup>19</sup> Nimechilhuía ya ni ama quema noja polihui para panos para teipa quema panos, inquineltocase para na niitztoc nopa Cristo tlen hualasquía. <sup>20</sup> Nelía nimechilhuía, ajqueya inmechselsimmojuanti o tlen hueli tlacatl tlen nijtitlani, nojquiya nechselía. Huan tlen nechselía, quiselía noTata tlen nechtitlantoc.”

### *Jesús quijito Judas quitemactilis*

<sup>21</sup> Quema Jesús tlanqui quijito ya ni, moyolpitzajqui huan techilhui tiimomachtijcahua:

—Nelía nimechilhuía, se tlen imojuanti nechtemactilis ica nocualancaitacahuá.

<sup>22</sup> Huan tiimomachtijcahua pejque timoixtlachilíaj se ica seyoc pampa ax tijmatiyayaj ajqueya quichihuasquía. <sup>23</sup> Na nitlacuayaya inechca Jesús pampa miyac nechicneli. <sup>24</sup> Huan Simón Pedro nechtlanamanextili ma njtlajtlani Jesús ajqueya quiteactilisquía. <sup>25</sup> Huajca na nimonechcahui achi más huan niquilhui:

—Toteco, ¿ajqueya mitztemactilis?

<sup>26</sup> Huan Jesús nechnanquili:

—Na nijpalos ni pantzi ipan tlacuali huan nijmacas ma quicua yajaya tlen nechtemactilis.

Huajca quipalo nopa pantzi huan quimacac Judas, itelpoca Simón Iscar-iote. <sup>27</sup> Huan quema Judas quiselijtoya nopa pantzi, Axcuatlacatl calajqui ipan iyolo. Huan Jesús quiilhui:

—Nopa tlen tijchihuas, xijchihua nimantzi.

<sup>28</sup> Huan niyon se tlen tojuanti tlen tiitztoyaj ihuaya campa mesa ax tijmatiyayaj para tlen quiilhui ya nopa. <sup>29</sup> Sequin san moilhuiyayaj Jesús quiilhuiyaya Judas ma quicohuati tlen monequi para nopa ilhuitl o quiilhuiyaya ma quinmacas tomi tlen pilteicneltzitzti pampa Judas quimocuitlahuiyaya totomin bolsa. <sup>30</sup> Huajca Judas quiseli nopa pantzi tlen Jesús quimacac huan nimantzi quistejqui. Huan ya tlayohuatoya.

### *Se yancuic tlanahuatili*

<sup>31</sup> Quema ya quistoya Judas, Jesús techilhui:

—Ama monextis nohueyitilis na tlen niMocuepqui Tlacatl. Huan monextis ihueyitilis noTata ipampa tlen nijchihuas. <sup>32</sup> Quema nitenextilis ihueyitilis noTata, ax huejahuas nopa tonal teipa quema noTata nechhueyitlalis. <sup>33</sup> Noconebla, san niitztos imohuaya seyoc tlalochtli huan monequi niquistehuas. Yonque innechtemose, queja niquinilhui nopa israelita tlay-acanani, ax huelis innechtoquilise campa niyas. <sup>34</sup> Huajca nimechmaca se yancuic tlanahuatili para xijchihuaca: Ximoicnelica se ica seyoc queja na nimechicnelía. Quena, queja nopa monequi ximoicnelica. <sup>35</sup> Nochi tlacame quimachilise para nelía innomomachtijcahua intla nelía inmoicnelise.

### *Jesús quiijito para Pedro ax mocahuilis intla quiixmati*

<sup>36</sup> Huan Simón Pedro quitlajtlani:

—NoTeco, ¿canque tiyas?

Huan Jesús quinanquili:

—Amantzi ax huelis tinechtoquilis campa niyas, pero teipa quena, tinechtoquilis.

<sup>37</sup> Huan Pedro quiilhui:

—NoTeco, ¿para tlen ax huelis nimitztoquilis amantzi? Nimotemacasquía para nimquis mopampa ta.

<sup>38</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Tinechilhuía timotemacasquía para ma mitzmictica pampa tinechnel-toca. Pero nelía nimitzilhuía, ipan ni tlayohua quema noja polihuis para tzajtzis se cuapelech, ta tiquijtojos expa para ax tinechixmati.

## 14

### *Jesús yajaya ojtli hasta Toteco*

<sup>1</sup> “Amo ximocuesoca. Xijneltocaca Toteco huan xinechneltocaca nojquiya.

<sup>2</sup> Nepa elhuicac campa ichaj noTata onca miyac caltini para ipan initztose.

Intla ax melahuac, nimechilhuijtosquía. Na niyas nepa nimechchijchihuil-  
iti imochajchaj campa initztose. <sup>3</sup> Huan quema ya nimechsencahuilijtos  
imochajchaj, huajca sampa nihuallasoc huan nimechhuicas para initztose  
nohuaya nepa campa niitztos. <sup>4</sup> Inquimatiж canque niyas huan inquimatiж  
nopa ojtli tlen ipan inyase.”

<sup>5</sup> Huan Tomás quiilhui:

—NoTeco, ax tijmatij canque tiyas, huajca ¿quejatza huelis tijmatise nopa  
ojtli para ipan tiyase?

<sup>6</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Na niojtli, nitehuicas elhuicac. Na niitztoc tlen melahuac huan  
nitemacas yolistli yancuic para nochipa. Axaca huelis ajsis campa itztoc  
noTata nepa elhuicac intla ax nechneltoca. <sup>7</sup> Intla nelía innechixmajtosquía,  
nojquiya inquiixmajtosquía noTata. Pero para ama huan teipa xijmachilica  
ya inquiixmajtoque noTata huan ya inquiitztoque.

<sup>8</sup> Huan Felipe quiilhui:

—NoTeco, xitechnextili moTata, san ya nopa tijnequij.

<sup>9</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Felipe, ya quipiya miyac tonali niitztoc imohuaya. ¿Ax innechixmatij?  
Yajaya tlen nechitztoc, ya quiitztoc noTata. Huajca, ¿para tlen tiquijtohua  
ma nimechnextili noTata? <sup>10</sup> ¿Ax inquineltocaj niitztoc ipan noTata huan  
noTata itztoc nopan na? Nopa tlajtoli tlen nimechilhuía, ax san na not-  
lajtol. Tlen nimechilhuía huala tlen noTata tlen itztoc nopan na. Huan  
yajaya quichihua itequi noca na. <sup>11</sup> Xinechneltoquilica notlajtol quema  
nimechilhuía niitztoc ipan noTata huan yajaya itztoc nopan na. Huan intla  
ax hueli innechineltocaj ipampa tlen niquijtohua, xinechnel tocaca ipampa  
nopa huejhueyi chicahualnescayotl tlen nijchijtoc. <sup>12</sup> Nelía nimechilhuía,  
se tlacatl tlen nechneltocas quichihuas huejhueyi tequitl queja nijchijtoc.  
Huan noja más huejhueyi tequitl quichihuas pampa nimocuepas campa  
itztoc noTata. <sup>13</sup> Huan nochí tlamatli tlen inquiltajtlanise noTata ipan  
notoca [14:13 Ica notequihuejcayo.], nimechchihuilis pampa na niIcone  
nijchihua ma quihueytalalis noTata. <sup>14</sup> Quena, nochí tlen intlajtlanise ica  
notequihuejcayo, nimechchihuilis.

### *Jesús quintitlanilis tlaneltocani Itonal Toteco*

<sup>15</sup> “Intla innechicnelíaj, xijchihuaca nopa tlanahuatili tlen nimechmacatoc.

<sup>16</sup> Huan nijtlajtlanis noTata ma inmechtlanilis seyoc Tlayoltlalijquetl huan  
yajaya mocahuas imohuaya para nochipa. <sup>17</sup> Nopa Tlayoltlalijquetl yajaya  
Itonal Toteco tlen tlamathtia tlen melahuac. Pero tlacame tlen ni tlaltepactli  
tlen ax noaxcahua ax huelis quiselise Itonal Toteco pampa ax huelis quiitase  
huan ax quiixmatise. Pero imojuanti inquiixmatij Itonal Toteco pampa ama  
itztoc imohuaya huan teipa mocahuas ipan imoyolo.

<sup>18</sup> “Ax nimechcajtehuas queja inicnotzitzti. Nimocuepas niitztos imohuaya.

<sup>19</sup> Ayoc huejcahuas para tlacame tlen ni tlaltepactli tlen ax noaxcahua ayoc  
nechitase. Pero imojuanti, quena, innechitase. Huan pampa niyoltos,  
inyoltose para nochipa. <sup>20</sup> Quema hualas Itonal Toteco, inquimachilise  
na niitztoc ipan noTata, huan initztoque nopan na huan na niitztoc ipan  
imojuanti. <sup>21</sup> Tlacame tlen quimatiж notlanahuatil huan nelía quichihuaj,  
inijuanti tlen nelía nechicnelíaj. Huan noTata quinicnelis tlen nechicnelíaj,  
huan na nojquiya niquinicnelis huan nimonextis ica sesen inijuanti.”

<sup>22</sup> Huan nopa seyoc Judas (ax Judas Iscariote) quiilhui Jesús:

—NoTeco, ¿para tlen timonextis ica tojuanti, pero ica tlacame tlen ax  
mitzneltocaj, axtle?

<sup>23</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Tlen nechicnelía quichihuas tlen niquijtohua. Huan noTata quiicnelis huan na ihuaya noTata tihualase para timochantise ipan iyolo. <sup>24</sup> Tlen ax nechicnelía ax quichihua tlen niquijtohua. Huan ni tlajtoli tlen nimechilhuía ax san na notlajtol, pero noTata tlen nechtatlantoc nechilhuijtoc tlen mon-equi niquijtos.

<sup>25</sup> “Na nimechilhuía nochí ni quema noja niitztoc imohuaya. <sup>26</sup> Pero Itonal Toteco, nopa Tlayoltlalijquetl, tlen noTata inmechhualtitlanilis ipan notoca [14:26 O tlen elis nopatlaca na.] yajaya inmechmachtis nochí tlamatli huan inmechilnamiquiltis nochí tlen nimechilhuijtoc.

<sup>27</sup> “Nimechcahuilijtehua tlasehuilistli ipan imoyolo. Huan notlasehuilis tlen nimechmaca ax queja temacaj tlen itztoque ipan ni tlaltepactli. Amo ximocuesoca huan amo ximomajmatica. <sup>28</sup> Inquicactoque quema nimechilhui para niyas huan teipa sampa nihualas niitztos imohuaya. Intla nelia innechicneliaj, inpaquisquiaj pampa niyas campa itztoc noTata pampa no-Tata itztoc más hueyi queja na. <sup>29</sup> Nimechilhuía niyas ama quema noja aya niyajtoc para quema niyas, inquineltocase notlajtol.

<sup>30</sup> “Ayoc miyac huelis nimechcamahuis pampa ya hualas Axcuatlacatl tlen quinnahuatia tlacame tlen ni tlaltepactli. Yajaya ax quipiya niyon quentzi tequihuejcayotl noca na. <sup>31</sup> Pero nijnequi nochí tlacame ipan ni tlaltepactli ma quimachilica niquicnelia noTata. Huan tlen noTata nechnahuatia, ya nopa nijchihiwas. Ximoquetzaca, ma tiyacajya.

## 15

### *Jesús yajaya nopa xocomeca tzontli*

<sup>1</sup> “Na niitztoc queja se xocomeca tzontli tlen melahuac huan noTata itztoc queja nopa xocomeca mocuitlahuijquetl. <sup>2</sup> Nochi tlen nechneltocaj itztoque queja noxocomeca macuayohua tlen motlatzquilijtoque nopalna. Intla se tlen nechneltoca ax quipiya itlajca, noTata quimatzonquis. Huan nochí noxocomeca macuayohua tlen temacaj inintlajca, noTata quinyejyectis para huelis temacase más inintlajca. <sup>3</sup> Imojuanti initztoque queja se nomacuayo tlen noTata ya quiyejyectijtoc, pampa ya intlapajpactique ica nopa tlajtoli tlen nimechmachtijtoc. <sup>4</sup> Ximocahuaca intlatzquitoque nopalna huan na nimocahuas nitlatzquitoc ipan imojuanti. Se xocomeca macuayotl ax hueli tlaqui intla ax mocahuas tlatzquijtoc ipan nopa xocomeca tzontli. Huan imojuanti ax hueli inquichihuase ipaquilis noTata intla ax inmocahuase intlatzquitotoque ipan na.

<sup>5</sup> “Na niitztoc queja nopa xocomeca tzontli huan initztoque queja noxocomeca macuayohua. Intla inmocahuase intlatzquitotoque nopalna huan nimocahuas nitlatzquitoc ipan imojuanti, huajca quena, intemacase miyac imotlajca. Pero intla ax nimechpalehuis, ax tlen huelis inquichihuase. <sup>6</sup> Tlacame tlen ax mocahuaj tlatzquijtoque nopalna, noTata quinchihuilis queja se xocomeca mocuitlahuijquetl quinchihuili nopa xocomeca macuatini tlen ax tlaqui. Quitzonquejilis huan quicahuilis ma huaqui. Huan quinsentilis huan quinmajcahuas ipan tlilt para tlatlase.

<sup>7</sup> “Intla inmocahuase intlatzquitotoque nopalna huan notlajtol mocahuas ipan imoyolo, huajca inquitlajtlanise tlen inquinequij huan inquiselise.

<sup>8</sup> Huan quema intemacaj miyac imotlajca huan inquichihuaj miyac tlamatli tlen ipaquilis noTata, nesis más ihueyitilis noTata huan nesis nelia innomomachtijcahuia. <sup>9</sup> Queja noTata nechicnelia miyac, na nojquiya nimechicnelia.

Ximocahuaca ipan notlateicnelilis. <sup>10</sup> Intla inquichihuase tlen nimechnahuatía, immocahuaj ipan notlaicnelilis queja nojquiya quema njchihua tlen noTata nechnahuatía, nimocahua ipan itlaicnelilis.

<sup>11</sup> “Nimechilhuijtoc ni tlajtoli para huelis inquipiyase nopaquilis huan inpactose tlahuel hasta nelmiyac. <sup>12</sup> Huan ya ni nimechnahuatía, ximoicnelica se ica seyoc queja na nimechicnelía. <sup>13</sup> Se tlen motemactilis huan miquis ipampa ihuampoyohua, yajaya más teicnelía que nochí tlacame. <sup>14</sup> Initztoque innohuampoyohua intla inquichihuaj tlen nimechnahuatía. <sup>15</sup> Huajca ayoc nimechnotzas innotlatequipanojcahua, pampa se tecojtli ax quinilhuía itlatequipanojcahua tlen quichihuá. Pero nimechnotzas innohuampoyohua, pampa nochí tlen noTata nechilhuijtoc nojquiya nimechilhuijtoc. <sup>16</sup> Imojuanti ax innechtlaejpenijque, pero na tlen nimechtlaejpeni imojuanti. Huan nimechtequitlalijtoc para inquipiyase imotlajca pampa inyase inquichihuase itequi Toteco. Huan nopa tequitl tlen inquichihuase mocahuas. Huan nochí tlen inquitlajtlanise noTata ipan notoca [15:16 O ica notequihuejcayo.] yajaya inmechmacas. <sup>17</sup> Huajca ya ni nimechnahuatía: ximoicnelica se ica seyoc.

### *Tlacame quicocolíaj Jesús huan nochí tlen iaxcahua*

<sup>18</sup> “Intla tlacame ipan ni tlaltepactli tlen ax quiixmatij Toteco inmechcocolíaj, xiquilnamiquica achtohuiya na nechcocolijque. <sup>19</sup> Intla ineltosquíaj iniaxcahua ni tlaltepactli, inijuanti inmechicnelisquíaj. Pero ax iniaxcahua ni tlaltepactli pampa na nimechtlaejpenijtoc huan nimechiyocacajtoc tlen tlacame tlen ni tlaltepactli tlen ax quiixmatij Toteco, huan yeca inmechcocolíaj. <sup>20</sup> Xiquilnamiquica tlen nimechilhuijtoc. Se tlatequipanojquetl ax más hueyi que iteco. Inijuanti tlen nechlatzacuiltise, nojquiya inmechtlatzacuiltise pampa innoaxcahua. Huan tlen quineltocatoque notlajtol nojquiya inmechneltoquilise imotlajtol. <sup>21</sup> Tlen inmechcocolíaj pampa innechneltocatoque, queja nopa quichihuaj pampa ax quiixmatij Toteco tlen nechtitlantoc.

<sup>22</sup> “Intla ax nihualajtosquía huan niquinmachtijtosquía, axaca quinteihuijtosquía. Pero ama ax quipiyase tleno tlen ica huelise motechtise iixpa Toteco pampa ax quineltocaque notlajtol. <sup>23</sup> Se tlen nechcocolía, nojquiya quicocolía noTata. <sup>24</sup> Intla ax njchijtosquía nopa huejhueyi tlanescayotl iniixpa tlen axaca seyoc hueltoc quichihuá, ax quipiyasquía inintlajtlacol. Pero ya quitztoque ajqueya na huan nechcocolijtoque huan nojquiya quicocolijtoque noTata. <sup>25</sup> Yeca inijuanti quitlamiltijtoque tlen ijcuilijtoc ipan itlanahuatil campa camati tlen na huan quijtohua: ‘Nechcocolijtoque yonque ax tleno tlen ax cuali njchijqui.’

<sup>26</sup> “Pero quema ajsis nopa Tlayoltlalijquetl tlen nimechtitlanilis quema niajsiti ichaj noTata, yajaya inmechmachtis nochí tlen na. Yajaya Itonal Toteco tlen tlamachtía tlen melahuac huan hualas tlen campa itztoc noTata. <sup>27</sup> Huan teipa inquinyolmelahuase sequinoc tlen na pampa initztoyaj nohuaya hasta quema nipejqui nitlamachtía.

## 16

<sup>1</sup> “Nimechilhuijtoc nochí ya ni achtohui para ax inquitlahuelcahuase notlajtol ica nopa tlamatli tlen hualas. <sup>2</sup> Pampa teipa ayoc inmechcahuilise xicalaquica ipan israelita tiopamitl. Huan ajsis se tonal quema tlacame tlen inmechmictise moilhuise quitequipanohuaj Toteco. <sup>3</sup> Ya nopa quichihuase pampa ax quiixmatij noTata, niyon ax nechixmatij. <sup>4</sup> Amantzi nimechilhuía nochí ya ni para inquillnamiquise tlen niquijto quema nochí ni tlamatli inmechpanotiyas.

### *Itequi Itonal Toteco*

“Achtohuiya ax nimechilhui ni tlamatli tlen inmechpanos pampa nijmatiyaya niitztosquía imohuaya más tonali.<sup>5</sup> Pero ama niyas campa itztoc Toteco tlen nechtiltantoc. Huan axaca tlen imojuanti nechtajtlanía canque niyas.<sup>6</sup> San inmocuesohuaj pampa nimechilhuía niyas.<sup>7</sup> Pero nimechilhuía tlen melahuac. Más cuali para imojuanti intla niyas. Pampa intla ax niyas, ax hualas nopa Tlayoltlalijquetl. Pero quema nimocuepas campa nihuajqui, nimechhualtitlanilis.<sup>8</sup> Huan quema ajsiqui nopa Tlayoltlalijquetl, quinmatiltis sesen tlacatl ipan ni tlaltepactli para quihuica tlajtlacoli iixpa Toteco. Huan quimatiltis para monequi sesen ma itztoca xitlahuaque iixpa Toteco. Huan nojquiya quinyolmelahuas quejatza Toteco tetlajtolsencahuas.<sup>9</sup> Nopa Tlayoltlalijquetl quinmatiltis tlacame tlen ni tlaltepactli para ya quihuicaj tlajtlacoli pampa ax nechneltocatoque.<sup>10</sup> Quinnextilis para huelis mochihuase xitlahuaque iixpa Toteco pampa niya campa itztoc noTata huan ayoc innechitase.<sup>11</sup> Quinmatiltis tlacame para Toteco quintlajtolsencahuas queja ya quitlajtolxitlajtoc Axcualtlacatl tlen tlanahuatía ipan ni tlaltepactli.

<sup>12</sup> “Nijpiya más tlajtoli tlen nimechilhuisquía, pero elis miyac para inquimachilise amantzi.<sup>13</sup> Pero quema hualas Itonal Toteco tlen tlamachtía tlen melahuac, yajaya inmechyacanas hasta inquimatise nochí tlen melahuac. Ax inmechilhuis tlen ya itlalnamiquilis, pero inmechmachtis nochí tlen quicactoc tlen noTata, huan nojquiya inmechnextilis tlen panos teipa.<sup>14</sup> Itonal Toteco nechhueyitlalis imoixpa pampa quicuis tlen niquijtotoc na huan tlen nijchijtoc, huan inmechnextilis tlen quijtosnequi.<sup>15</sup> Nochí nopa tlamatli tlen quipiyya noTata huan tlen yajaya quichijtiya nojquiya noaxca huan nijchijtiyajtoc. Huajca nimechilhuía Itonal Toteco quicuis tlen na nijchijtoc huan inmechnextilis tlen quinequi quijtos.

### *Tequipacholi mocuepas paquilibrium*

<sup>16</sup> “Ica se ome tonali niyas huan ayoc innechitase. Pero teipa ica seyoc se ome tonali, sampa innechitase pampa niyas campa itztoc noTata.”

<sup>17</sup> Huan sequin tiimomachtijcahua timotlajtlaniyayaj:

—¿Tlaque quijtosnequi quema Jesús techilhuía ica se ome tonali ayoc tiquitase, huan teipa ica seyoc se ome tonali sampa tiquitase? ¿Para tlen techilhuía elis queja ni pampa yas campa itztoc iTata?<sup>18</sup> ¿Tlaque quijtosnequi ‘ica se ome tonali’? Ax tijmachilíaj tlen techilhuía.

<sup>19</sup> Huan Jesús quimachili tijnequiyayaj tijtlajtlanise ica tlen techilhuijtoya, huajca techilhui:

—¿Para tlen inmotlajtlaníaj tlaque quijtosnequi quema nimechilhui ica se ome tonali na niyas huan ayoc innechitase, huan teipa ica seyoc se ome tonali sampa innechitase?<sup>20</sup> Nelía nimechilhuía inchocase huan inmocuesose, pero tlacame tlen ni tlaltepactli tlen ax nechneltocaj, paquise. Pero yonque achtohui inmocuesose, teipa imocuesol mocuepas paquilibrium.<sup>21</sup> Quema se sihuatl quinequi quitlacatiltis icon, tlaijiyohuía pampa ajsic nopa hora para tlacuajcualocayotl, pero quema ya tlacatqui icon, ayoc moilhuis intla tlaijiyohui pampa nelía paqui para quiitas icon tlen tlacatqui.<sup>22</sup> Ihuical elis ica imojuanti. Ama inmocuesohuaj, pero sampa timoitase huan nelía inyolpaquise. Huan axaca huelis inmechquixtilis imopaquilis.

<sup>23</sup> “Quema ajsis nopa tonali quema niitztos ihuaya Toteco, ayoc tleno monequis innechtlajtlanise. Nelía nimechilhuía ipan nopa tonali ya huelis inyase xitlahuac ica noTata huan nochí tlen inquitlajtlanise ipan notoca [16:23 O ica notequihuejcayol], yajaya inmechmacas.<sup>24</sup> Hasta ama aya tleno

inquitlajtlanijoque noTata ipan notoca [16:24 O ica notequihuejcayo.]. Pero ama xijtlajtlanica huan inquiselise para nelía inyolpactose.

### *Jesús quitlani ni tlaltepactli*

<sup>25</sup> “Nochi ni tlamantli nimechilhuijtoc ica huicalotl tlen achi ohui para inquimachilise. Pero ajsis se tonal quema ayoc tleno nimechilhuis ica huicalotl, san nimechilhuis xitlahuac tlen noTata. <sup>26</sup> Ipan nopa tonali inquitlajtlanise noTata tlen inquinequise ica notequihuejcayo. Huan ax nimechilhuía nijtlajtlanis noTata ma inmechmaca tlen inquitlajtlaníaj, <sup>27</sup> pampa noTata nojquiya inmechicnelía pampa innechicnelijoque. Huan inquineltocatoque nihualajqui tlen campa itztoc Toteco Dios. <sup>28</sup> Na niquisqui tlen campa itztoc noTata huan niajsico ipan ni tlaltepactli. Huan ama niquisas tlen ni tlaltepactli. Huan nimocuepas campa itztoc noTata.”

<sup>29</sup> Huajca tiimomachtijcahua tiquilhuijque:

—Ama ticamati xitlahuac huan tojuanti tijmachilíaj. Ayoc ticamati ica huicalotl tlen ohui. <sup>30</sup> Huajca ama nelía tijmachilíaj ta tijmati nochí tlamantli. Niyon ax monequi timitztlajtlanise tlen tijnequij tijmatise pampa titechilhuía quema aya timitztlajtlaníaj, huan huajca tijneltocaj Toteco Dios mitztitlantoc.

<sup>31</sup> Huan Jesús techilhui:

—¿Hasta ama nelía innechneltocaj? <sup>32</sup> Ama nechca nopa hora, quena, ya ajsico nopa hora quema nochí inmosemanase para sesen quitemos campa mochololtis. Huan innechcajtehuase noselti. Pero nelía ax niitztos noselti pampa noTata itztoc nohuaya. <sup>33</sup> Nimechilhuijtoc ama nochí ya ni para inquipiyase tlasehuilistli nopena na. Ipan ni tlaltepactli inquipiyase tlaijiohuilistli huan cuesoli, pero ximosemacaca pampa nijtlantoc ni tlaltepactli.

## 17

### *Jesús quicamahui iTata ipampa imomachtijcahua*

<sup>1</sup> Quema Jesús tlanqui quijtohua nochí ya ni, ajcoitac elhuicac huan quijito: “Papá, ya ajsico nohora para nitlaijiyohuis. Xijnexti nohueytilis, na nimocone, para huelis nijchihuas tlen tenextilis mohueytilis ta. <sup>2</sup> Tinechmacatoc tequihuejcayotl huan chicahualistli ica nochí tlacame para niquinmacas yolistli yancuic para nochipa nochí injuanti tlen tinechmacatoc para noaxcahua. <sup>3</sup> Injuanti quipiyaj yolistli yancuic para nochipa intla mitzixmatij ta tlen melahuac tiDios huan axaca seyoc, huan nojquiya nechixmatij na niJesucristo tlen tinechtitlantoc.

<sup>4</sup> “Na nimitzhueytalijtoc ipan ni tlaltepactli pampa nijchijtoc nochí tlen tinechilhuijtoc ma nijchihua. <sup>5</sup> Ama, Papá, sampa xinechmaca nopa hueytilistli tlen nijpixtoya achtohuiya quema aya oncayaya tlaltepactli huan niitztoya nepa mohuaya.

<sup>6</sup> “Niquinpannextili ajqueya ta ica ni tlacame tlen tinechmacatoc ipan ni tlaltepactli para nechneltocase. Injuanti ipa eliyayaj moaxcahua huan tinechmacac huan ya quichijtinentoque motlajtol. <sup>7</sup> Ama injuanti quimachilíaj para elqui ta tlen tinechmacac nopa tlamantli tlen niquinilhuijtoc. <sup>8</sup> Pampa nochí tlajtoli tlen tinechilhuijtoc, niquinilhuijtoc huan injuanti quiselijtoque motlajtol. Ama quimachilíaj para temachtli nihualajtoc tlen nepa campa tiitztoc huan quineltocaj para tinechtitlantoc.

<sup>9</sup> “Huajca, Papá, nimitztlajtlanía xiquinpalehui ni tlacame tlen tinechmacatoc pampa injuanti moaxcahua. Ax nimitztlajtlanía xiquinpalehui injuanti tlen quitoquilíaj san tlen eltoc ipan ni tlaltepactli huan ax nechneltocaj. <sup>10</sup> Pero nochí ni tlacame tlen noaxcahua nojquiya itztoque moaxcahua.

Huan inijuanti tlen moaxcahua nojquiya itztoque noaxcahua huan nohueyitilis monextijtoc ipan inijuanti.

<sup>11</sup> “Ama, na ayoc niitztos ipan ni tlaltepactli, pero inijuanti noja itztose nica. Na niyas sampa niitztoti mohuaya ta, Papá, ta tlen titlatzejzeloltic, huajca nimitztlajtlanía xiquinmocuitlahui ica motequihuejcayo ni tlacame tlen tinechmacatoc. Xiquinpalehui ma itztoca san se queja tojuanti tiitztoque san se. <sup>12</sup> Quema niitztoya nica inihuaya ipan tlaltepactli, niquinmocuitlahuiyaya ica motequihuejcayo. Huan niyon se ax polijqui, san yajaya tlen ipa quinejqui monenpolos. Huan queja nopa panoc para ma quitlamiltis tlen ijcuilijtoc ipan motlajtol.

<sup>13</sup> “Papá, ax huejahuas para nimocuepas niitztoti nepa campa ta, pero ama, quema noja niitztoc ipan ni tlaltepactli, nimitztlajtlanía para ni tlacame tlen noaxcahua ma quipiyaca se paquillistli tlen ajsitoc ipan ininyolo queja na nijpiya. <sup>14</sup> Ya niquinmacatoc motlajtol huan yeca tlacame tlen quitoquilíaj tlen eltoc ipan ni tlaltepactli quincocolíaj pampa inijuanti ax iaxcahua ni tlaltepactli queja na nojquiya ax niaxca. <sup>15</sup> Ax nimitztlajtlanía xiquinquixti tlen nechneltocaj ipan ni tlaltepactli, pero nimitztlajtlanía xiquinmanahui tlen nopa Axcualtlacatl. <sup>16</sup> Inijuanti ax iaxcahua ni tlaltepactli queja na nojquiya ax niaxca. <sup>17</sup> Xiquiniyocatlali huan xiquinchihua tlatzejzeloltique ica motlajtol tlen nelía melahuac. <sup>18</sup> Queja ta tinechtitlantoc ma nihuala nica ica tlacame ipan ni tlaltepactli para nijchihuas mopaquilis, ama na niquintitlantoc ma yaca inihuaya tlacame ipan ni tlaltepactli para quichihuase nopaquilis. <sup>19</sup> Huan ininpampa inijuanti nimotemaca moca ta para nijchihuas tlen tijnequi ama para inijuanti ma elica senquistoc tlaiyocatlalilme huan tlatzejzeloltique ipampa motlajtol tlen nelía melahuac.

<sup>20</sup> “Ax nimitztlajtlanía xiquinpalehui san inijuanti tlen nechneltocaj ama, pero nojquiya xiquinpalehuis nochí tlen teipa nechneltocase quema ni tlacame yase quinlhuitij notlajtol. <sup>21</sup> Xiquinpalehui para nochí inijuanti itztose san se queja niitztoc mopan ta huan ta tiitztoc nopalna. Inijuanti ma itztoca san se ipan tojuanti. Quej nopa tlacame ipan ni tlaltepactli quineltocase para tinechtitlantoc. <sup>22</sup> Huan nopa hueyitilis tlen tinechmacac na, nojquiya niquinmacatoc para inijuanti ma itztoca san se queja tojuanti tiitztoque san se. <sup>23</sup> Na niitztos ipan inijuanti huan ta tiitztoc ipan na para inijuanti ma itztoca senquistoc san se. Huan yeca nochí tlacame ipan ni tlaltepactli quimachilise para ta tinechtitlantoc huan para tiquinicnelijtoc tlen nechneltocaj queja ta tinechicnelijtoc.

<sup>24</sup> “Papá, nojquiya nijnequi inijuanti tlen tinechmacatoc ma itztose nohuaya campa niitztos. Nijnequi ma quiitase nohueyitilis tlen tinechmacac pampa tinechicnelijtoc hasta quema aya oncayaya tlaltepactli. <sup>25</sup> Papá, ta senquistoc tixitlahuac. Yonque tlacame tlen ax nechneltocaj ipan ni tlaltepactli ax mitzixmatij, na quena, nimitzixmati. Huan ni tlacame tlen noaxcahua ya quimachilijtoque para ta tinechtitlantoc. <sup>26</sup> Na niquinlhuijtoc ajqueya ta huan noja más niquinlhuis para inijuanti ma moicnéllica queja ta tinechicnelíja pampa na niitztos ipan ininyolo.”

## 18

### *Quimatatacatzoque huan quihuicaque Jesús*

<sup>1</sup> Huan Jesús tlanqui momaijtohua ica iTata huan yajqui tohuaya tiimmachijcahua hasta seyoc nali nopa atlajtol tlen itoca Cedrón campa eltoya se cuamili tlen olivo cuatini. Huan ticalajque nepa. <sup>2</sup> Huan Judas tlen quitemactilisquia Jesús nojquiya cuali quiixmatiyaya nopa olivo cuamili

pampa Jesús huan tiimomachtijcahua miyac huelta timosentiliyayaj nepa.

<sup>3</sup> Huan Judas ajsico quinyacanayaya se pamitl tlen seis cientos soldados. Nojquiya nopa tlayacanca totajtzitz huan nopa fariseos quititlanque nopa policías tlen quimocuitlahuijque tiopamitl. Huan nochí quihualicayayaj tlahuili, huan tlicualelemectli huan machetes. <sup>4</sup> Pero Jesús ya quimatiyaya nochí tlen quipanosquía huan yeca yajqui quinnamiquito. Huan quinilhui:

—¿Ajqueya inquietomohuaj?

<sup>5</sup> Huan inijuanti quiilhuijque:

—Tijtemohuaj Jesús tlen ehua altepetl Nazaret.

Huan quinilhui:

—Na niJesús.

Huan Judas tlen quitemactiliyaya Jesús ijcatoya inihuaya. <sup>6</sup> Huan quema quinilhui: “Na niJesús”, motzinquixtijque nochí inijuanti huan ajquetzhuetzque.

<sup>7</sup> Huajca sampa Jesús quinilhui:

—¿Ajqueya inquietomohuaj?

Huan sampa quiilhuijque:

—Tijtemohuaj Jesús tlen ehua Nazaret.

<sup>8</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nimechilhui na niJesús. Huajca intla innechtemohuaj, xiquincahuaca ma yaca ni tlacame tlen itztoque nohuaya.

<sup>9</sup> Quej ni tlamisquía tlen Jesús quiilhui iTata achtohuiya para ax quipolojtoya niyon se tlacatl tlen quimacatoya. <sup>10</sup> Huan Simón Pedro tlen quihiucayaya imachete, quiqxiti huan quitzontequili inacas tlen inejmatl se tlacatl tlen quitocajtiyayaj Malco. Yajaya elqui itlatequipanojca nopa hueyi totajtzi.

<sup>11</sup> Huajca Jesús quiilhui Pedro:

—Xijcalaqui momachete ipan icuetlaxo. Monequi nijselis nopa tlaijihuolistli tlen noTata nechmacatoc.

### *Jesús itztoya iixpa Anás*

<sup>12</sup> Huajca nopa soldados, huan inintlayacanca huan israelita policías tlen tiopamitl quiitzquijque Jesús huan quiilpijque. <sup>13</sup> Huan achtohui quihiuicaque hasta ichaj Anás tlen eliyaya imontat Caifás. Huan Caifás yancuic calactoya para elis hueyi totajtzi para nopa xihuitl. <sup>14</sup> Huan elqui Caifás tlen achtohuiya quinilhuijtoya israelitame para quinamiqui san setzi tlacatl miquisquía ininpampa nochí tlacame.

### *Pedro ax mocahuili intla quiixmati Jesús*

<sup>15</sup> Huan Simón Pedro huan na tijtoquiliyayaj Jesús. Huan nechixmatiyaya nopa hueyi totajtzi, yeca nechcahuili ma nicalaqui icalixpa ihuaya Jesús.

<sup>16</sup> Pero Pedro mocajqui calteno nechca cuapuerta. Huajca niyajqui niycamahuito se ichpoca tlatequipanojquetl tlen quimocuitlahuiyaya cuapuerta. Huan quicahuili Pedro ma calaqui. <sup>17</sup> Huan nopa ichpocatl quiilhui Pedro:

—Ta nojquiya tiimomachtijca ne tlacatl. ¿Ax que?

Huan Pedro quinanquili:

—Na, axtle.

<sup>18</sup> Huan moquetzayayaj nepa nopa tlatequipanohuani huan nopa policías. Huan tlipitztoyaj huan mototoniyayaj pampa tlaseseyayaya. Huan Pedro nojquiya itztoya inihuaya.

### *Nopa hueyi totajtzi quitlajtlani Jesús*

<sup>19</sup> Huan Anás tlen onquistoya queja hueyi totajtzi quitlajtlani Jesús tlaque inintoca nochí imomachtijahua huan tlaque tlamachtiyaya.

<sup>20</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Nicamatiyaya tlamiyacapa ica nochí tlacame. Mojmostla nitlamachtiyaya ipan israelita tiopantini ipan campa hueli pilaltepetzitzí huan ipan nopa hueyi tiopamitl nica ipan Jerusalén campa mosentilíaj nochí israelitame. Ax tleno niquipijtojtoc ixtacatzi. <sup>21</sup> ¿Para tlen tinechtlajtlanía tlaque nitlamachti? Xiquintlajtlanica tlen nechtlacaquilijque quema nitlamachti. Injuanti quimatiij tlaque niquinilhuijtoc.

<sup>22</sup> Quema Jesús quiijo ya ni, se policía tlen israelita tiopamitl quiixtejzonqui huan quiilhui:

—Ax cuali tijnanquilía ni hueyi totajtzi queja nopa.

<sup>23</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Intla niquipijo tlen ax cuali, xijnexti tlaque ax cuali niquipijo, huan intla niquipijo tlen xitlahuac, ax quinamiqui tinechixtejzonas.

<sup>24</sup> Huajca Anás quititlanqui Jesús ilpitoc campa Caifás nopa hueyi totajtzi tlen yancuic calactoya.

### *Pedro sampa quiijo para ax quiixmati Jesús*

<sup>25</sup> Huan Pedro ijcatoya nechca campa tlilt mototoniyaya huan quiilhuijque:

—Ta tiitztoc se imomachtijca nojquiya.

Huan Pedro ax monexti, quiijo:

—Na, axtle.

<sup>26</sup> Huan itztoya nepa se itlatequipanojca nopa hueyi israelita totajtzi huan nopa tlatequipanojquetl eliyaya iteixmatca nopa tlacatl tlen Pedro quitzon-tequilijtoya inacas. Huajca yajaya quiilhui Pedro:

—Nimitzitac yehuaja ipan nopa olivo cuamili ihuaya Jesús. ¿Ax que?

<sup>27</sup> Huan Pedro sampayanoc ax monexti, huan nima tzajtzic se cuapelech.

### *Jesús iixpa Pilato*

<sup>28</sup> Huan quema tlanestihuayaya quisque ichaj Caifás huan quihuicaque Jesús hasta campa hueyi tequicali campa mocahua Gobernador Pilato. Pero nopa israelitame tlen quiteilhuiyajay Jesús ax calajque ichaj Pilato. Pampa toisraelita tlanahuatil ax techcahuilíia tiisraelitame ma ticalaquica ichaj se tlen ax israelita. Huan intla se calaquisquía, ayoc eli tlapajpactic iixpa Toteco huan ax huelis quicuas nopa tlacualistli ipan Pascua Ilhuitl. <sup>29</sup> Huan Pilato quisqui calteno huan quintlajtlani:

—¿Ica tlaque inquiteilhuiáj ni tlacatl?

<sup>30</sup> Huan quinanquilijque:

—Intla yajaya ax elisquía se tlaixpanoquetl, ax timitzhualiquilijtosquíaj.

<sup>31</sup> Huan Pilato quiilhui:

—Xihuicaca imojuanti huan xijtlajtolsencahuaca queja quiijtohuaj imotlanahuatilhua tlen inquitoquilíaj.

Huan nopa tlayacanca israelitame quinanquilijque:

—Ax tijpiyaj tequihuejcayotl para tijcuamapeloltise se tlacatl, pero ta, quena.

<sup>32</sup> Huajca ica ni tlajtoli elqui melahuac tlen Jesús quiijtojtoya quema quiijo para tlacame quitlejcoltisquíaj ipan cuomapeli huan quimictisquíaj. <sup>33</sup> Huan Pilato sampa calajqui ichaj huan quinotzqui Jesús huan quitlajtlani:

—¿Ta tiinintlanahuatijca israelitame?

<sup>34</sup> Huan Jesús quinanquili:

—¿Tijmachilía niinintlanahuatijca o tinechtlahtlanía ya ni pampa sequinoc mitzilhuijtoque para nitlanahuatijquetl?

<sup>35</sup> Huan Pilato quiilhui Jesús:

—Tijmati na ax niisraelita. Elque moisraelita tlacajhua tlen san se imoeso huan imotlayacanca totajtzitzi tlen mitztemactilicoj nomaco. ¿Para tlen? ¿Tlaque tijchijtoc?

<sup>36</sup> Huajca Jesús quinanquili:

—Notlanahuatilis campa na nitlanahuatía ax mocahua ipan ni tlaltepactli. Intla niitztosquía nitlanahuatijquetl nica, notlacajhua ipan notlanahuatilis tlatehuijtosquíaj para ma ax nechtemactilijtosquíaj ica ni israelita tlayacanani. Pero ax nitlanahuatía nica.

<sup>37</sup> Huan Pilato quiilhui:

—¿Huajca melahuac titlanahuatijquetl?

Huan Jesús quiilhui:

—Quena, nitlanahuatijquetl. Yeca nitlacatqui ipan ni tlaltepactli. Ni-hualajqui nica para nitlamachtis tlen melahuac huan nochí tlen quinequij quimatis tlen melahuac nechtlacaquiláj.

<sup>38</sup> Huan Pilato quiilhui:

—¿Tlaque eltoc melahuac?

### *Quitemactilijque Jesús para ma quicuamapeloltica*

Huan quema Pilato quijito ya ni, yajqui calteno campa nopa miyaqui israelitame itztoyaj huan quinilhui:

—Niyon se itlajtlacol ax nijpantilía. <sup>39</sup> Pero inmomajtoquejya ica sesen xihuitl ipan ni Pascua Ilhuitl, innechtlahtlaníaj ma nijcahuili ma yohui ichaj se tlen tzactoc. Huajca, ¿inquinequij ma nimechmajcahuili imotlanahuatijca inisraelitame?

<sup>40</sup> Huan inijuanti tlahuejchijque chicahuac:

—¡Axtle! ¡Ax tijnequij! Xitechmajcahuili Barrabás.

Huan nopa Barrabás eltoya se fiero tlaixpanoquetl.

## 19

<sup>1</sup> Huajca Pilato tlanahuati ma quicuartajhuica Jesús ica se cuarta tlen iyecapa quipixtoya piltepostzitzi tlen tlatequi. <sup>2</sup> Huan nopa soldados quisencajque se huitzcorona huan quiicpohuilitijque Jesús. Huan quipantzajque ica se yoyomitl tlen moradojtic queja motlalilíaj tlanahuatiani. <sup>3</sup> Huan pejque quitlaijilhuiáj queja quitlepanitasquíaj, pero axtle. Huan quiilhuiyayaj:

—¡Ma itzto miyac tonali ni inintlanahuatijca israelitame!

Huan quiixtejtejtzonque.

<sup>4</sup> Huan teipa Pilato yajqui calixpa iniixpa nochí israelitame huan quinilhui:

—Xijtlachilica ni tlacatl quesqui tlaijiyohuijtoc. Nijnequi xijmatica na ax nijpantili niyon se itlajtlacol.

<sup>5</sup> Huan Jesús quisqui calteno iniixpa quiicpohuiji nopa huitzcorona huan iyoyo tlen moradojtic. Huajca Pilato quijito:

—Xijtlachilica ni tlacatl.

<sup>6</sup> Huan quema quiitaque nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa policías tlen tiopamitl, tlahuejchijque huan chicahuac quiijtojque:

—¡Xijcuamapelolti! ¡Xijcuamapelolti!

Huan Pilato quinilhui:

—Imojuanti xijhuicaca huan xijcuamapeloltitij, pero na ax nijpantili niyon se itlajtlacol.

<sup>7</sup> Pero nopa tlayacanca israelitame quinanquilijque:

—Tijtoquilíaj se tlanahuatili tlen tiisraelitame tijpiyaj tlen quijtohua mon-equi miquis pampa quijto para yajaya Icone Toteco.

<sup>8</sup> Huan quema quicajqui Pilato para Jesús teilhuijtoya para itztoya Icone Toteco, achi más momajmati. <sup>9</sup> Huan sampa calaquito tequicalco huan quitlajtlani Jesús:

—¿Canque nelía tiehua?

Pero Jesús ax quinanquili.

<sup>10</sup> Huan Pilato quiilhui:

—¿Para tlen ax tinechnanquilía? ¿Ax tijmati nijpiya tequihuejcayotl para nimitzcuamapeloltis o para nimitzmajcahuas para tiyas mochaj?

<sup>11</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Niyon se tequihuejcayotl ax tijpiyasquía noca na intla Toteco Dios ax mitzmacatosquía. Huajca yajaya tlen nechtemactilijtoc momaco más quipiya tlajtlacoli que ta.

<sup>12</sup> Quema Pilato quicajqui ya ni, pejqui moyolilhuía quejatza huelisquía quimajcahuas Jesús para ma yas ichaj, pero nopa israelitame chicahuac tlahuejchihuayayaj huan quijtohuayayaj:

—Intla tijmajcahuas ni tlacatl ma yohui, ayoc tiihuampo nopa hueyi tlanahuatijquetl César ipan altepetl Roma. Pampa se tlen mochihua tlanahuatijquetl queja mochihua ni Jesús, yajaya icualancaitaca César.

<sup>13</sup> Quema Pilato quicajqui ya ni, mosehui campa monequi para tetlaj-tolsencahuas ipan nopa tepejpechtli campa itoca Enlosado huan ica tlajtoli hebreo itoca Gábata. Huan tlanahuati ma quihualicaca Jesús. <sup>14</sup> Huan eliyaya ijnaloc ipan nopa tonal para quicuallalise nochí tlen monequi para nopa Pascua tlacualistli. Huan Pilato quinilhui nopa miyac israelitame:

—Xiquitaca nica itztoc imotlanahuatijca.

<sup>15</sup> Huan nopa israelitame chicahuac quijtojque:

—¡Xijquixti, xijquixti, xijcuamapeloltiti!

Huan Pilato quinilhui:

—¿Inquinequij ma njmicti imotlanahuatijca?

Huan nopa tlayacanca totajtzitzí quijhuijque:

—Axaca seyoc totlanahuatijca, san César.

<sup>16</sup> Huajca Pilato quinmactili Jesús para ma quicuamapeloltica huan quihuicaque.

### *Quicuamapeloltijque Jesús*

<sup>17</sup> Huan quichijque Jesús ma quihuica icuamapel huan ma quisa para se lugar campa itoca “Mijcatzontecomitl” (ipan tlajtoli hebreo itoca Gólgota).

<sup>18</sup> Nepa quicuamapeloltijque Jesús huan nojquiya quincuamapeloltijque sequinoc ome tlacame, se ipan inejmatl huan seyoc ipan iarraves huan Jesús tlatlajco mocajqui. <sup>19</sup> Huan Pilato quichijqui se tlajcuiolí huan quitlatzquiltijque ipan cuamapeli itzonpac Jesús. Huan nopa tlajcuiolí quijto: NI JESÚS TLEN EHUA NAZARET, YAJAYA ININTLANAHUATIJCA ISRAELITAME.

<sup>20</sup> Huan miyac israelitame quipojque nopa tlajcuiolí pampa quicuamapeloltijque Jesús nechca altepetl Jerusalén. Huan quijcuilojtoyaj nopa tlajcuiolí ica eyi tlajtoli; hebreo, griego huan latín. <sup>21</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzitzí quijhuijque Pilato:

—Amo xiquijcuilo: ‘Inintlanahuatijca israelitame.’ Achi cuali xiquijcuilo: ‘Yajaya motocajti inintlanahuatijca israelitame.’

<sup>22</sup> Huan Pilato quinilhui:

—Tlen niquijcuilojtoc, ya nopa mocahuas.

<sup>23</sup> Huan nopa nahui soldados tlen quicuamapeloltijque Jesús quicuilijque iyoyo huan quichijque nahui tlamontomitl huan sesen soldado quihiuicas se para iaxca. Nojquiya quicuilijque iyoyo huehueyac tlen ax tlatectli. Quisencajtoyaj nopa yoyomitl coxtaltic, ax tlajtzontli tlen iquechtla hasta iicxico. <sup>24</sup> Huajca nopa soldados moilhuijque:

—Ma ax tijtzayanaca. Más cuali ma tijrifarose para tiquitase ajqueya quitlanis huan quihiucas.

Huan ica tlen inijuanti quichijque quitlamiltiyayaj tlen huejcajquiya quiijcuilo nopa tiocamanalojquetl para quichihuasquíaj. Quijcuilo: “Momajmacaque sequin noyoyo huan noyoyo tlen huehueyac, quirifarojque.” Huajca queja nopa quichijque nopa soldados.

<sup>25</sup> Huan iicxitla icuamapel Jesús moquetzayayaj inana, huan iicni inana, huan María isihua Cleofas huan María Magdalena. <sup>26</sup> Huan quema Jesús quiitac inana huan inechca nechitac na tlen niimomachtijca tlen más nechicneli, huajca quiilhui inana:

—Nane, ni tlacatl elis queja mocone.

<sup>27</sup> Huan nechilhui:

—Xijchihua nonana queja monana.

Huajca ipan nopa tlalochtli quema tiquisque, nihuicac inana nochaj para nijmocuitlahuis.

### *Mijqui Jesús*

<sup>28</sup> Teipa Jesús quimatqui ya tlantoya noch itequi. Huajca para quitlamiltis tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco, yajaya quijito:

—Niamiqui.

<sup>29</sup> Huan eltoya nopona se xalo temitoc ica xocomeca atl tlen xococ. Huan quixolonijque se tlamantli tlen tzotzoltic huan quitlalijque iyecapa se huehueyac cuahuitl tlen itoca hisopo. Huan quitentoquiltijque Jesús. <sup>30</sup> Huan quema Jesús quimachili nopa xocomeca atl tlen xococ, quijito:

—Ya tlanqui notequi tlen noTata nechmacac ma nijchihua.

Huajca Jesús mohujtzonqui huan quitemactili itonal imaco Toteco huan mijqui.

### *Se soldado quielchiquiminqui ica se huehueyac cuatlamintli*

<sup>31</sup> Huan Jesús mijqui ipan nopa tonal quema tiisraelitame timomatque titlacualtlalíaj noch tlen monequi para nopa Pascua Ilhuitl pampa hualmostla elisquía se tonal para timosiyajcahuase. Huajca axaca quinequiyaya ma mocahuaca nopa eyi mijcatzitzí ipan inincuamapel hasta tonilis pampa elisquía nopa hueyi tonal tlen tolhui huan monequi timosiyajcahuase ica miyac tlatlepanitacayotl. Huajca yajque nopa tlayacanani tlen israelitame huan quitlajtlanitoj Pilato ma tlanahuati para ma quintlapanilise ininmetzomiyo tlen itztoyaj ipan cuamapeli para nimantzi ma miquica para huelis quinhuicase. <sup>32</sup> Huajca hualajque soldados huan quintlapanilijque ininmetzomiyo tlen quincuamapeloltijtoyaj inejmatl Jesús huan nojquiya nopa tlen iarraves. <sup>33</sup> Pero quema ajsitoj campa icuamapel Jesús, quiitaque ya mictoya, huajca ax quitlapanilijque imetzomiyo.

<sup>34</sup> Huajca se soldado quitlapohuili ielchiquicanahuiya ica icuatلامi tlen huehueyac huan quisqui estli maneltic ica atl. <sup>35</sup> Huan na nijuan noch niquitac, huan nimechilhuía tlen nelía panoc pampa nijmati para melahuac tlen nimechilhuía huan huelis inquineltocase notlajtol. <sup>36</sup> Nochi ya ni panoc para ma quitlamilti tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua: “Ax quitlapanilise niyon se iomiyo.” <sup>37</sup> Huan sejcoyoc ipan Itlajtol Toteco quiijtohua: “Quitlachilise yajaya tlen quitlapohuili jque ielchiquicanahuiya.”

*Quitlalijque itlacayo Jesús ipan tlacacahuaya*

<sup>38</sup> Teipa ajisco José tlen ehua altepetl Arimatea. Yajaya quitoquili Jesús ixtacatzi pampa quinimacasiyaya nopa tlayacanca israelitame. Pero quema nochí ni panoc, José yajqui huan quitlajtlani Pilato ma quicahuili qui-huicas itlacayo Jesús. Huan Pilato quicahuili. Huajca nimantzi José yajqui huan quitemohuito itlacayo ipan icuamapel. <sup>39</sup> Huan nojquiya hualajqui Nicodemo tlen achtohuiya yajqui quicamahuito Jesús ica tlayohua. Yajaya quihuicalayaya nechca treinta kilos tlen se pajtli tlen ahuiyac maneltic ihuaya seyoc tlaajhuiyacayotl tlen tlatixtic. <sup>40</sup> Huan José ihuaya Nicodemo quihuicaque itlacayo Jesús, huan quipolojque nopa tlaajhuiyacayotl huan quipijque ica se yoyomitl queja tiisraelitame timomatque tijchihuaj quema tijtocaj se mijcatzi. <sup>41</sup> Huan nechca campa quimictijque Jesús ipan icuamapel eltoya se cuamili. Huan ipan nopa cuamili eltoya se yancuic tlacacahuaya para ipan quintlalise mijcatzitz. Huan niyon se mijcatzi aya quema quitlalijtoyaj nopona. <sup>42</sup> Huajca quitlalitoj itlacayo Jesús nepa pampa nopa tlacajcahuaya eltoya nechcatzi. Huan ya nechca las seis ica tiotlac tlen eliyaya quema pehua nopa tonal tlen Pascua huan monequi israelitame ma mosiyajcahuaca.

## 20

*Moyolcuic Jesús*

<sup>1</sup> Ipan domingo nopa achtohui tonal ipan samano yajqui María Magdalena ijnaltzi campa nopa tlacacahuaya quema noja tlatlayohua. Huan quiitac nopa hueyi tetl ayoc quiixtzactoya nopa tlacacahuaya. <sup>2</sup> Huajca nimantzi motlalojtejqui hasta campa Simón Pedro huan na tlen Jesús miyac nechic-neli. Huan María techilhui:

—Quiquixtijque itlacayo Tohueyiteco ipan tlacacahuaya huan quihuicaque huan ax tijmatij canque quicahuatoj.

<sup>3</sup> Huan Pedro huan na timotlalojtejque chicahuac para tijtlachilitij nopa tlacacahuaya. <sup>4</sup> San sejco timotlalojque, pero achi más nimoisihuilti ni-motlalo queja Pedro huan achtohui niajsito campa tlacacahuaya. <sup>5</sup> Huan nimopacho huan njtlachili tlacacahuaya ijtic. Huan niquitac quicajtejtoya nopa yoyomitl tlen ica quihuijcontoyaj itlacayo, pero ax nicalajqui tlacacahuaya ijtic. <sup>6</sup> Teipa Simón Pedro tlen nechtoquiliyaya, nojquiya ajisco. Huan yaja, quena, calaquico tecacahua ijtic huan quiitac quicajtejtoya nopa yoyomitl tlen ica quihuijcontoyaj itlacayo. <sup>7</sup> Huan nojquiya quiitac nopa payo tlen ica quiixtzactoyaj, quiquimilojtoyaj huan quicajtoya iyoca tlen nopa hueyi yoyomitl. <sup>8</sup> Huajca na nojquiya tlen niajsico achtohui nicalajqui huan niquitac quejatza nopa tlamanatl. Huan nijneltocac para ayoc aquiyaya. <sup>9</sup> Pampa noja aya tijmachiliyaya queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para monejqui moyolcuis. <sup>10</sup> Huajca tiimomachtijcahua tiquisque huan tiyajque tochajchaj.

*María Magdalena quiitac Jesús*

<sup>11</sup> Huan María Magdalena mocajqui nopona huan moquetztoya iteno tlacacahuaya chocayaya. Huan quema noja chocayaya, mopacho huan tlachixqui iijtic tlacacahuaya. <sup>12</sup> Huan quinitac ome elhuicac ehuani ica chipahuac ininyoyo tlen mosehuijtoyaj campa achtohuiya eltoya itlacayo Jesús. Se mosehuijtoyaj campa eltoya itzontla huan seyoc campa iicxitla.

<sup>13</sup> Huan quiilhuijque:

—Nane, ¿para tlen tichoca?

Huan María quinilhui:

—Pampa sequin quiqxíticoj itlacayo nohueyiTeco huan ax nijmati canque quicahuatoj.

<sup>14</sup> Huan quema quijito ya ni, moicancuepqui María huan quiitac Jesús moquetztoya nopona, pero ax quiixmatqui intla Jesús. <sup>15</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nane, ¿para tlen tichoca? ¿Ajqueya tijtemohua?

Huan María moilhuiyaya elqui tlen quimocuitlahuiyaya nopa cuamili, huajca quiilhui:

—Tate, intla ta tijhuicatoc itlacayo, xinechihui canque tijtlalito huan niyas nijcuiti.

<sup>16</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¡María!

Huan María moicancuepqui huan quiilhui:

—¡Raboni! (Ni tlajtoli quinequi quiijtos: ‘Tlamachtijquetl’.)

<sup>17</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Amo xinechitzqui pampa aya nitlejcotoc campa itztoc noTata. Pero xiya campa noicnihua huan xiquinilhuiti nitlejcos campa itztoc noTata tlen nojquiya imoTata huan yajaya tlen noTeco huan nojquiya imoTeco.

<sup>18</sup> Huan María Magdalena quisqui techyolmelahuaco tiimomachtijcahua para quiitztoya Tohueyiteco. Huan techilhui nochí tlen Jesús quiilhuijtoya.

### *Imomachtijcahua quiitaque Jesús*

<sup>19</sup> Huan quema tlayohuac nopa domingo, nopa achtohui tonal ipan samano tiimomachtijcahua timosentilijtoyaj ipan se cali. Huan cuali tijtzac-toyaj nopa cuapuerta campa tiitztoyaj para axaca ma calaqui pampa tiquin-imacasiyayaj nopa tlayacanani tlen israelitame. Huan Jesús san tlalochtl monextico, moquetztoq tlatlajco tojuanti huan techilhui:

—Xijpiyaca tlasehuilistli ipan imoyolo.

<sup>20</sup> Huan quema quijito ya ni, technextili nochí ome ima campa quimalavoshuijque huan technextili ielchiquicanahuiya. Huan tiimomachtijcahua nelía tipaquiyyayaj quema sampa tiquitaque Tohueyiteco.

<sup>21</sup> Huan Jesús techilhui sampa:

—Xijpiyaca tlasehuilistli ipan imoyolo. Ihuical queja noTata nechtatlantoc ma nijchiwas ipaquilis, na nojquiya nimechtitlani imojuanti para inquichi-huase nopaquilis.

<sup>22</sup> Huan quema quijito ya ni, techilpitzqui huan techilhui:

—Ama xijselica Itonal Toteco. <sup>23</sup> Intla inquitlapojpolhuise se tlacatl itlaj-lacolhua, huajca Toteco quitlapojpolhuis. Huan intla ax inquitlapojpolhuise se tlacatl, huajca noja quihuicas tlajtlacoli.

### *Tomás ax quineltocac intla nelía moyolcuitoja Jesús*

<sup>24</sup> Pero ax aquiyaya Tomás quema Jesús ajsico ipan nopa tlasentilistli. Yajaya eliyaya se tlen timajtlactli huan ome tiimomachtijcahua Jesús huan titocajtique Cuate. <sup>25</sup> Huan teipa tiquilhuijque para tiquitztoyaj Tohueyiteco.

Pero Tomás techilhui:

—Intla ax niquitas ima, huan nijcalaqueis nomacpil campa lipintic ica nopa lavos huan nijcalaqueis noma ipan ielchiquicanahuiya campa quitlapohuili-jque, ax nijneltocas intla nelía ya.

<sup>26</sup> Huan hualchicueyijqui ipan seyoc domingo tiimomachtijcahua timosentilijtoyaj huan cuali tijtzactoyaj nopa cuapuerta huan Jesús sampa san tlalochtl monextico, moquetztoq tlatlajco tojuanti. Huan techilhui:

—Xijpiyaca tlasehuilistli ipan imoyolo.

<sup>27</sup> Huan nimantzi quiilhui Tomás:

—Xijcalaqui momacpil nica huan xijtlachili nomaxco huan xijcalaqui moma campa noelchiqui. Ayoc más xijchiya para tijneltocas. Xijneltoca para temachtli nimoyolcuitoc.

<sup>28</sup> Huan Tomás quiilhui:

—Ta tinohueyi Teco huan tinoDios.

<sup>29</sup> Huan Jesús quiilhui Tomás:

—Pampa tinechitac, tinechneltocac. Más paquillistli quipiyase tlacame tlen nechneltocase yonque ax nechitase.

### *Ijcuilijtoc ni amatl para inquineltocase Jesús*

<sup>30</sup> Huan miyac más tlanescayotl Jesús quichijqui toixpa tiimomachtijcahua tlen ax ijcuilijtoc ipan ni amatl. <sup>31</sup> Pero ni huejhueyi tlanescayotl tlen ijcuilijtoc ipan ni amatl, niquicuilojtoc para xijneltocaca para Jesús itztoc nopa Cristo tlen hualasquía huan yajaya Icone Toteco Dios. Huan pampa inquineltocase, inquipiyase yolistli yancuic para nochipa ipan itoca.

## 21

### *Jesús monexti ica chicome imomachtijcahua*

<sup>1</sup> Teipa Jesús sampa monextico ica tojuanti tiimomachtijcahua nechca campa nopa hueyi atl tlen itoca Tiberias o Galilea huan queja ni panoc.

<sup>2</sup> Nochi tojuanti tiitztoyaj san sejco: Simón Pedro, Tomás tlen tijtocajtijque Cuate, Natanael tlen ejqui Caná ipan estado Galilea huan na ihuaya noicni tlen tiiconehua Zebedeo. Huan nojquiya tohuaya itztoyaj seyoc ome imomachtijcahua. <sup>3</sup> Huan Simón Pedro techilhui:

—Na niyas nimichtlajtlamati.

Huajca tiquilhuijque:

—Nojquiya tiyase mohuaya.

Huan tiyajque ateno huan titlejcoque ipan se cuacanahua. Huan timichtlajtlamajque seyohual, pero niyon se michi ax tiquitzquijque. <sup>4</sup> Huan quema tlanestihualayaya, san tlalochtli monextico Jesús, moquetztox xalixco, pero ax tiquixmatque intla Jesús. <sup>5</sup> Huajca technojnotzqui:

—Nohuampoyohua, ¿inquinitzquitoque michime?

Huan tiquilhuijque:

—Axtle, ax tleno.

<sup>6</sup> Huan techilhui:

—Xijmajcahuaca imomatla ipan inejmatl imocuacanahua huan inquinitzquise.

Huan tijchijque huan ax tihueliyayaj tijquixtiaj tomatla ipan atl pampa nelía miyac michime tiquinmasiltijque. <sup>7</sup> Huajca na tlen Jesús nechicneli niquilhui Pedro: “Yajaya Tohueyiteco.”

Huajca quema Pedro quicajqui para eliyaya Tohueyiteco, moquenti icamisa pampa moquixtilijtoya, huan tzicuinqui ipan hueyi atl huan ajquitiyajqui hasta campa itztoya Jesús. <sup>8</sup> Huan teipa tisequinoc imomachtijcahua tiajsicoj ateno ipan tocucanahua pampa ax huejca tiitztoyaj tlen tlali, huelis san cien metros. Huan tijhuahuatatztihualajque tomatla tlen temitoya ica michime. <sup>9</sup> Huan quema tiajsicoj campa tlalixco, tiquitaque para Jesús ya tlipitztoya huan quicacatzohuayaya se michi ipan tlicoli. Huan nojquiya eltoya pantzi. <sup>10</sup> Huan techilhui:

—Xinechhualiquilica se ome michime tlen inquinitzquijque.

<sup>11</sup> Huan Simón Pedro tlejcoc ipan cuacanahua huan quiitzqui nopa matlatl huan iselti quihuahuatatzqui hasta tlalpani. Huan nopa matlatl quinpixtoya

153 huejhueyi michime. Pero yonque nelía miyac quinpixtoya, ax tzayanqui tomatla. <sup>12</sup> Huan Jesús techilhui:

—Xihualaca, ma titlacuaca.

Huan niyon se tlen tojuanti tiimomachtijcahua ax monejqui tijtlajtlani-jque intla nelía eliyaya Tohueyiteco pampa nochí tiquixmatque para yaja.

<sup>13</sup> Huajca Jesús quicuito pantzi huan michime, huan techmacac ma tijcuaca.

<sup>14</sup> Ica ni mochijqui eyi hueltas para Jesús monexti ica tojuanti tiimomachtijcahua quema ya mictoya huan sampa moyolcuitoya.

### *Pedro ma quinmacthi tlacame*

<sup>15</sup> Huan quema titlanque titlacuaj, Jesús quiilhui Simón Pedro:

—Simón, tiicone Jonás, ¿tinechicnelía más queja ne sequin?

Huan Pedro quiilhui:

—Quena, noTeco, tijmati na nimitzicnelía.

Huan Jesús quiilhui:

—Xiquinmacthi notlacaiahua notlajtol. Itztoque queja pilborregojtzitz.

<sup>16</sup> Huan Jesús ica ompa quitlajtlani:

—Simón, tiicone Jonás, ¿tinechicnelía?

Huan Simón Pedro quiilhui:

Quena, noTeco, tijmati nimitzicnelía.

Huajca Jesús quiilhui:

—Xiquinmocuitlahui notlacaiahua queja se quinmocuitlahuía iborregojhua.

<sup>17</sup> Huan Jesús ica expa quitlajtlani:

—Simón, tiicone Jonás, ¿tinechicnelía?

Huan Pedro mocueso pampa expa quitlajtlanjtoya intla quiicnelía. Huajca quiilhui Jesús:

—NoTeco, ta tijmati nochí tlamatli. Tijmati nimitzicnelía.

Huan Jesús quiilhui:

—Xiquinmacthi notlacaiahua notlajtol queja se quintlamaca iborregojhua.

<sup>18</sup> Nelía nimitzilhuía, quema tiitztoya titelpocatl, timoyoyonti, timotlajcoilpi huan tiyajqui campa tijnequiyaya, pero quema tihuehuejtiyas, tijxitlahuas moma huan seyoc mitzyoyontis huan mitzhuicas campa ax tijnequi tiyas.

<sup>19</sup> Ica ni tlajtoli, Jesús techilhuiyaya queja Pedro miquisquía ipan cuamapeli nojquiya, huan ica imiquilis más quinextisquía ihueyitilis Toteco. Huan teipa Jesús quiilhui Pedro:

—¡Xinechtoquili!

### *Na tlen Toteco más nechicneli*

<sup>20</sup> Huan Pedro moicancuequi huan nechitac na tlen Jesús más nechicneli niquintoquiliyaya. Niitztoc tlen nimosehuijtoya inechca Jesús ipan nopa tiotlac quema nochí titlacuayayaj san sejco huan nijtlajtlani Jesús ajqueya quitemactilisquía. <sup>21</sup> Huan quema Pedro nechitac niquintoquiliyaya, quitlajtlani Jesús:

—NoTeco, ¿tlaque panos ica ya?

<sup>22</sup> Huan Jesús quiilhui Pedro:

—Intla nijnequisquía para ma itztosquía hasta nimocuepas, ax mocuenta Pedro. Ta xinechtoquili.

<sup>23</sup> Huajca ica tlacame tlen quineltocatoyaj Jesús momoyajqui nopa tlajtoli para ax nimiquisquía. Pero Jesús ax quiilhui Pedro ax nimiquisquía. San quiilhui para intla quinequisquía ma niitztosquía hasta ya mocuepas, ax icuenta.

<sup>24</sup> Huan na nieli nopa tlayolmelajquetl tlen niquijcuilojtoc nochi ni tlamanli tlen niquitac. Huan nijmati para melahuac nochi tlen nimechilhuijtoc.

<sup>25</sup> Huan onca miyac más tlamanli tlen Jesús quichijqui tlen ax niquijcuilojtoc nica. Intla niquijcuilojtosquía senquistoc nochi tlen Jesús quichijqui, nimoilhuía para ipan nochi tlaltepactli ax quicuisquía nochi amatini. San ya nopa.

## Tlen Quichijque Itlayolmelajcahua Tohueyiteco Jesús

### *Jesús quintencahuili para ajsis Itonal Toteco*

<sup>1</sup> Noicni Teófilo, achtohui nimitztlajcuilhui huan nimitzilhui nochí tlen Jesús quichijtiyajqui huan nochí tlen tlamachtijtiyajqui tlen pejqui itequi, <sup>2</sup> hasta nopa tonal quema tlejcoc elhuicac. Nimitzilhui quejatza quintlapejpeni nopa tlacame para elise itlayolmelajcahua huan quejatza quinnahuati ica ichicahualis Itonal Toteco tlaque tequitl monequi ma quichihuaca. <sup>3</sup> Jesús nelía tlaijiyohui huan mijqui, pero teipa monextiyaya yoltoc iniixtla itlayolmelajcahua miyac hueltas para cuarenta tonali para quinnextilis para yoltoc. Huan yonque injuanti quitlalilijque miyac tlayejyecoli para quimatisse intla nelía yoltoc, yajaya cualquisqui ipan nopa tlayejyecoli huan yeca injuanti quimatque temachtli para nelía moyolcuitoya. Huan ipan nopa cuarenta tonali Jesús quinilhuiyaya quejatza elis quema Toteco tlanahuatis. <sup>4</sup> Huan quema Jesús noja itztoya ininhuaya itlayolmelajcahua, quinnahuati ma mocahuaca ipan altepetl Jerusalén hasta hualas Itonal Toteco. Quinilhui: —Ximochiyaca nica hasta hualas Itonal Toteco tlen Notata inmechtencahuili inmechtitlanilis. Xiquilnamiquica na nojquiya nimechilhuijtoc tlen ya. <sup>5</sup> Juan nelía tecuaalti ica atl, pero ica se ome tonal Toteco inmechmacas Itonal ipan imoyolo.

### *Jesús tlejcoc elhuicac*

<sup>6</sup> Huan quema itlayolmelajcahua noja itztoyaj ihuaya Jesús, quitlajtlanijque:

—Tohueyiteco, ¿ipan ni tonali titechtojtomas tiisraelitame tlen altepetl Roma tlen ama technahuatía? ¿Sampa tijchihuas ma tijpiyaca toisraelita tlanahuatiyca para technahuatis ipan nochí ni totlal queja tijpixque huejcajquiya?

<sup>7</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Ax monequi inquimatisse tlaque hora, niyon tlaque tonali noTata quichihuas nochí ni tlamantli tlen san yajaya quipiya tequihuejcayotl para quichihuas. <sup>8</sup> Pero quema ajsis Itonal Toteco ipan imoyolo, inquipiyase chicahualistli huan inyase intlayolmelahuatij tlen na ipan ni altepetl Jerusalén, huan ipan estados Judea huan Samaria. Huan teipa intlayolmelahuatij tlen na hasta campa más huejhuejca pilaltepetzitzli ipan ni tlaltepetactli.

<sup>9</sup> Huan Jesús tlanqui quincamahuía huan tlejcoc elhuicac. Huan itlayolmelajcahua san quitlachilijtoyaj quema hualajqui se mixtli tlen quitlamitzacuaco, huan ayoc quitaque. <sup>10</sup> Huan itlayolmelajcahua noja tlachixtoyaj elhuicac campa tlejcotoya huan nimantzi monextijque ome elhuicac ehuani tlen quipixtoyaj ininyoyo nelchipahuac. <sup>11</sup> Huan quinilhuijque:

—Xijtlacaquilica inGalilea ehuani, ax monequi inmoquetzose nica intlachixtoque elhuicac. Yajaya ni Jesús tlen ama tlejcoc elhuicac teipa hualasoc san se queja inquiitztoque yajqui.

### *Quitlapejpenijke Matías para quichihuas itequi Judas*

<sup>12</sup> Huajca nopa tlayolmelahuani quisque campa nopa tepetl tlen itoca Olivos, huan mocuepque altepetl Jerusalén. Jerusalén mocahua queja se kilómetro ihuejcanca tlen tepetl Olivos, huan eliyaya queja ihuejcanca itlanahuatil Moisés quincahuilíaj israelitame ma nejnemica ipan se tonal para

mosehuese. <sup>13</sup> Huan itlayolmelajcahua ajsitoj ipan Jerusalén huan tlejcoque ipan se cali tlen quipixqui ome pisos campa mocahuayayaj. Itztoya nepa Pedro, Jacobo, Juan, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo huan Jacobo icone Alfeo. Nojquiya itztoya Simón tlen moiycanequiyaya ica partido cananista, huan itztoya Judas, iicni Jacobo. <sup>14</sup> Huan nojquiya itztoya sihuame huan María, inana Jesús, huan iteipa icnihua Jesús. Huan nochin injuanti ajachica momaijtohuayayaj san sejco ica san se ininyolo.

<sup>15</sup> Huan se tonal quema mosentilijtoyaj queja 120 tlaneltocani, Pedro moquetzqui tlatlajco injuanti huan quijito: <sup>16</sup> “Noicnihua, monequiyaya panos nochin tlen tiquitztoque ica Judas para ma quitlamiltis tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco huejcajquiya para teipa panos. Pampa Itonal Toteco huejcajquiya quiilhui tohuejcapan tata David ma quijcuilo nochin tlen Judas quichihuasquia, yajaya tlen quinyacanqui nopa tlacame tlen quiitzquijque Jesús para ma quimictica. <sup>17</sup> Judas itztoya se tlen tojuanti tlen tiimmachijcahua Jesús huan tequitic tohuaya. <sup>18</sup> Ica nopa tomi tlen tlacame quitlaxtlahujque Judas para quitemactilis Jesús, yajaya quicojqui se tlali huan huetzqui nepa ica itzonteco. Huan tzayanqui ijti huan quisqui nochin icuitlaxcol. <sup>19</sup> Huan quema nochin Jerusalén ehuani quicajque tlen panoc, quitocajtijque nopa tlali ‘Acéldama’, ica inintlajtol tlen quinequi quijitos, ‘Tlali tlen Estli’. <sup>20</sup> Quej nopa panoc pampa ya ijcuilijtoc ipan nopa amatl Salmos ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua:

‘Ichaj nopa tlacatl ma mocuepa tlatzitzicatoc huan ma axaca itzto nepa.’

Nojquiya quijtohua:

‘Ma seyoc tlacatl quihuica itequi.’

<sup>21</sup> “Huajca ma tijtlapejpenica seyoc tlacatl para quichihuas itequi. Ma elis se tlen nejnentoc tohuaya nochin tonali quema Tohueyiteco Jesús itztoya tohuaya. <sup>22</sup> Ma tijtlapejpenica se tlacatl tlen itztoya tohuaya tlen quema Juan quicuaalti Jesús hasta teipa quema Jesús tlejcoc elhuicac. Huan yajaya tlen tijtlapejpenise tequitis tohuaya para teilhuis para nelía moyolcuitoc Jesús.”

<sup>23</sup> Huan quintlalijque ome tlacame. Se tlacatl quipixqui eyi itoca. Itoca José, Barsabás, huan Justo. Nojquiya quitlalijque seyoc tlacatl tlen itoca eliyaya Matías. <sup>24</sup> Huan momaijtojque huan quijtoque: “Tohueyiteco, cuali tiquinxmati ininyolo nochin tlacame. Xitechnextili catlía ni ome tlacame tijtlapejpenijtoc ta, <sup>25</sup> para quichihuas ni tequitl queja motlayolmelajca ipatlaca Judas tlen huetzqui ipan tlajtlacoli huan tlen yajqui campa quinamíqui ma yas.”

<sup>26</sup> Huan teipa mahultijque ica piltetzitzi tlen yejyectzitzi para quimatise ajqueya Toteco quinequiyaya ma quichihua nopa tequitl. Huan quinexti para Toteco quinejqui Matías. Huajca Matías pejqui tequiti ininhuaya nopa majtlactli huan se tlayolmelahuani.

## 2

### Ajsico Itonal Toteco

<sup>1</sup> Huan teipa ajsic nopa tonal para nopa israelita ilhuitl tlen itoca Pentecostés. Huan nochin tlaneltocani mosentilijtoyaj san sejco. <sup>2</sup> Huan nimantzi nochin quicajque tlen elqui queja se tlatomonilotl tlen hualajqui tlen elhuicac. Elqui queja se ajacatl tlen tlapitzqui tlahuel chicahuac. Huan chicahuac caquistic calijtic campa mosehuijtoyaj. <sup>3</sup> Huan monexti tlen elqui queja miyac piltetzitzi tlen moxejxelojqui huan quinajsic inintzonpac sesen injuanti. <sup>4</sup> Huan Itonal Toteco calajqui ipan ininyolo nochin nopa tlaneltocani huan quintemiti. Huan pejque camatij ica sequinoc tlamtli tlajtoli tlen

ax momachtijtoyaj pampa Itonal Toteco quinmacayaya ichicahualis ma camatica.

<sup>5</sup> Ipan nopa tonali paxalohuayayaj ipan altepetl Jerusalén miyac israelitame tlen quitlepanitaque Toteco. Injuanti hualajtoyaj tlen nochí tlaltini ipan tlaltepactli. <sup>6</sup> Huan quema nochí injuanti quicajque nopa tlahuclihuali queja tlatomonilotl, nimantzi mosentilicoj campa itztoyaj nopa tlaneltocani. Huan ax quimatiyayaj tlaque panoc, pampa quicajque sesen nopa tlaneltocani camatiyayaj sesen inintlajtol tlen sesen inintlal campa nopa paxalohuani hualajtoyaj. <sup>7</sup> Huan nopa tlacame san quinsentlachiliyque huan moilhuijque se ica seyoc:

—Xiquitaca, nochí ni tlacame tlen camatij ehuaj estado Galilea. <sup>8</sup> ¿Quejatza hueli tiquincaquij camatij ica sesen totlajtol tlen sesen totlal campa tiejque?

<sup>9</sup> Tojuanti tihuallajtoque campa hueli tlaltini. Itztoque nica tlacame tlen hualahuij: Partia, Media, Elam, Mesopotamia, Judea, Capadocia, Ponto, Asia, <sup>10</sup> Frigia, Panfilia, Egipto huan altepetini tlen tlali Libia nechca altepetl Cirene. Nojquiya itztoque nica paxalohuani tlen hualajque nopa hueyi altepetl Roma. Sequin ni tlacame tlen ajsicoj nica itztoque israelitame, huan sequinoc san quiselijtoque nopa israelita tiotlajtoli. <sup>11</sup> Nojquiya itztoque tohuaya tlacame tlen hualahuij tlali Creta huan Arabia. Huan nochí tijcaquij ni tlacame tlen camatij sesen totlajtol. Techilhuiáj miyac huejhueyi tlamantli tlen Toteco quichijtoc. ¿Quejatza huelis quimatiy totlajtol?

<sup>12</sup> Huan nochí san quinsentlachiliyayaj huan ax quimatiyayaj tlaque quiijtose. Motlajtlaniyayaj:

—¿Tlaque quinequi quiijtos nochí ya ni tlen ama pano?

<sup>13</sup> Pero sequin tlacame nopona quintlajilhuiyayaj nopa tlaneltocani huan quiijtohuayayaj para quiitoyaj miyac xocomeca atl tlen xococ, huan yeca ihuintitoyaj.

### *Pedro pejqui quincamahuía nopa tlacame*

<sup>14</sup> Huajca Pedro moquetzqui inihuaya nopa sequinoc majtlactli huan se tlayolmelahuani, huan camatqui chicahuac huan quinlhui nopa tlacame: “Noisraelita icnihua huan nochí imojuanti tlen inpaxalohuaj ipan ni altepetl Jerusalén, xinechtlacaquilica huan xijneltocaca tlen nimechilhuis. <sup>15</sup> Ni tlacame tlen nohuaya itztoque ax ihuintitoque queja inmoilhuiáj, pampa sanoc las nueve ica ijnaloc. <sup>16</sup> Pero mochijtoc ama tlen nopa tiocamanalojquetl Joel huejcajquiya quiijcuilo para teipa panos. Yajaya quiijo:

<sup>17</sup> Ipan itlamiya tonali, Toteco quiijtohua, nijtitlanis Notonal ipan nochí tlacame.

Niquinmacas imotelpocahua huan imoichpocahua notlajtol para teilhuese tlen panos teipa.

Huan nijchihuas para imotelpocahua ma quiitaca tlanextili queja temictli tlen na niquinnextilis,

huan nopa huehue tlacame campa imojuanti, niquinnextilis tlamantli ipan temictli.

<sup>18</sup> Huan ipan nopa tonali nijtlalis Notonal para itztos ipan notequipanojahuá, tlacame huan sihuame,

huan injuanti teilhuese tlajtoli tlen niquinmacas.

<sup>19</sup> Huan nijchihuas huejhueyi tlamantli ipan elhuicactli.

Huan ipan tlaltepactli nijchihuas tlanescayotl.

Oncas estli, tlilt huan poctli.

<sup>20</sup> Tonati tzintlayohuilis huan metztli mocuepas chichiltic queja estli.

Nochi ya ni mochihuas, huan teipa ajsis nopa tonal tlen itoca “itonal Toteco”  
quema sampa hualas Tohueyiteco ipan tlaltepactli.

Nelía hueyi huan nelía temajmati elis nopa tonal.

<sup>21</sup> Huan nochí tlacame tlen quinotzase Tohueyiteco para ma quinmaquixtis,  
yajaya, quena, quinmaquixtis.’

Quej nopa quiijcuilo nopa tiocamanalojquetl Joel.

<sup>22</sup> “Noisraelita icnihua, xijtlacaquilica tlen nimechilhuía. Toteco Dios  
quinexti imoixtla nochí imojuanti para yajaya itztoya ihuaya Jesús, nopa  
Nazaret ejquetl, huan para quipacti tlen quichijqui. Ica Jesús, Toteco  
quichijqui miyac huejhueyi tlamatli para tlacame ma quisentlachilica  
huan quichijqui miyac tlanescayotl huan miyac chicahualnescayotl, queja  
ya inquimati. <sup>23</sup> Huan imojuanti inquichijke sesen tlamatli tlen Toteco  
Dios ya quitlalijtoya huan ya quimatqui para inquichihuasquíaj. Inquiitzqui-  
jque Jesús huan inquietmactilijque ica ax cuajcualme para ma quimictica,  
huan injuanti quicuamapeloltijque. <sup>24</sup> Pero Toteco Dios quiyoliti. Quena,  
quitlamilti nopa tlaijiyohuilistli tlen miquistli pampa miquistli ax quipixqui  
chicahualistli para quipixtos Jesús. <sup>25</sup> Nopa hueyi tlanahuatijquetl David  
huejcajquiya quiijcuilo tlen Jesús quema quiijo:

‘Toteco, mojmostla nimitzita noixteno.

Ta tiitztoc nohuaya campa nonejmatl para axaca huelis nechmajmatis.

<sup>26</sup> Huajca nelía niyolpaqui huan chicahuac nimitzpaquilismacas ica nocamac.

Huan quema nimquis, ica paquillistli notlacayo mitzchiyas.

<sup>27</sup> Pampa ax nechtlahuelcahuas campa mijcatzitz, niyon ax tijcahuas ma palani itlacayo yajaya tlen moaxca tlen tlatzejzelotic.

<sup>28</sup> Tinechnextilijtoc nopa ojli tlen quipiya yolistli tlen yancuic,  
huan tlahuel miyac paquillistli tinechmacas quema niajsiti nopona moixtla.’  
Quej nopa ijcuilijtoc ipan itlajtol Toteco.”

Huan Pedro quinilhui: <sup>29</sup> “Noicnihua, nimechilhuía tlen xitlahuac. To-  
huejcapan tata David mijqui huan quitlalijque ipan tlacacahuaya huan  
nopa tlacacahuaya noja eltoc nica nechca hasta ama. Huajca David ax  
camatiyaya tlen ya iselti. <sup>30</sup> Pero David nelía eliyaya se tiocamanalojquetl  
tlen camatqui tlen panos teipa. Huan David quimatiyaya para Toteco  
tlatestigojquetzqui huan quicajqui itlajtol para se iteipa ixhui elisquía Cristo  
ica itlacayo queja se tlacatl. Huan nopa Cristo quipiyasquía tlanahuatili  
ica israelitame huan mosehuis para tlanahuatis campa David mosehuiyaya  
huejcajquiya. <sup>31</sup> Huajca David huejcajquiya quiitayaya para nochí ya ni  
panosquía teipa huan yeca quiijcuilo queja Toteco Dios quiyolitisquía Cristo.  
Quiijo Toteco ax quitlahuelcahuasquía ialma Cristo campa mijcatzitz, huan  
ax quicahuilisquía para palanis itlacayo. <sup>32</sup> Huajca Toteco Dios quiyoliti  
Jesús, huan nochí tojuanti tiquitaque quema ya moyolcuitoya huan huelis  
timechilhuese tlen melahuac panoc. <sup>33</sup> Huan Jesús ama mosehuijtoc nepa  
elhuicac ipan inejmatl Toteco campa quipiya nopa tlanahuatili tlen más  
hueyi. Huan queja ya quitencahuilijtoya, Itata quimacac Jesús Itonal para  
Jesús ma techmaca tojuanti. Huan Itonal Toteco quichijtoc nochí ni tlamatli  
tlen inquiitaj huan inquicaquij ama. <sup>34</sup> Pampa ax David tlen tlejcoc elhuicac,  
pero elqui David tlen quiijo:

‘Toteco Dios quilhui noTeco Cristo:

Ximosehui nica ipan nonejmatl,

<sup>35</sup> hasta quema niquintlanis nochí mocualancaitacahua,  
huan nimitzmaclilis para ipan ma mosehuis moicxihua.’

<sup>36</sup> “Huajca xijmatica ya ni, nochí inisraelitame, Toteco quitequimacac ni Jesús tlen iniquicuamapeloltijque para yajaya elis Tohueyiteco huan yajaya elis nopa Cristo tlen Toteco quijto techtitlanilisquía.”

<sup>37</sup> Quema nopa tlacame quicajque nopa tlajtoli, moyolcuesojoque ica tlen quichijtoyaj, huan quitlajtlanijque Pedro huan nopa sequinoc tlayolme-lahuani:

—Tlacame, ama ¿tlaque monequi tijchihuase?

<sup>38</sup> Huan Pedro quinnanquili:

—Ximoyolcuepaca huan xijcahuaca tlajtlacoli huan ximocuaaltica sesen imojuanti ipan itoca [2:38 Ica itequihuejcayo.] Jesucristo, huan Toteco inmechtlatlacoquixtis huan queja se regalo inmechmacas Itonal tlen tlatzeloltic. <sup>39</sup> Toteco quitencajtoc inmechmacas Itonal huan nojquiya quinmacas imoconehua, huan hasta quinmacas tlacame tlen ax israelitame tlen huejca ehuaj. Quinmacas nochí tlacame tlen yajaya quinnotztoc ma elica iaxcahua.

<sup>40</sup> Huan ica miyac más tlajtoli Pedro quinilhui nopa tlacame tlen Jesús huan quinyolchicajqui ma quiselica, quinilhui:

—Ximomaquixtica tlen nopa tlatzacuiltlistli tlen quinajsis ni ax cuajcualme tlen ama itztoque.

<sup>41</sup> Huajca miyac tlen nopa tlacame quineltocaque tlen Pedro quinilhui, huan yajque mocuaaltitoj. Huan ipan nopa tonal nechca eyi mil más tlacame quineltocaque Jesús. <sup>42</sup> Huan mojmostla nochí nopa tlaneltocani quitla-caquiliyayaj nochí tlen nopa tlayolmelahuani quinmachtiyayaj huan nochí moilhuiyayaj san se tlamantli. Huan san sejco nopa tlaneltocani momai-jtohuayayaj huan quitlajcotlapanayayaj nopa pantzi para quiilnamiquise queja Jesús mijqui topampa.

### *Queja monejnemiltiyayaj nopa achtohui tlaneltocani*

<sup>43</sup> Huan nochí nopa tlaneltocani quisentlachiliyayaj tlen Toteco quichi-huayaya. Huan nopa tlayolmelahuani quichihuayayaj miyac tlanescayotl huan huejhueyi tlamantli. <sup>44</sup> Huan nochí tlacame tlen quineltocatoyaj Jesús itztoyaj san sejco. Huan momajmacayayaj nochí tlamantli tlen quipixtoyaj sesen inijuanti ica sequinoc. <sup>45</sup> Huan pejque quinamacaj inintlá huan tlamantli tlen iniaxca huan quinmajmacaque nopa tomi sequinoc queja quinpoloyaya tlen ica panose. <sup>46</sup> Mojmostla nopa tlaneltocani mosentiliyayaj ipan nopa hueyi israelita tiopamitl ica san se ininyolo. Huan ipan caltini quitlajcotlapanayayaj pantzi, huan tlacuayayaj ica iniicnihua ipan Cristo ica miyac paquelistli huan ica san se ininyolo. <sup>47</sup> Mojmostla quipaquilis-macayayaj Toteco, huan nochí sequinoc tlacame quintlepanitayayaj. Huan mojmostla Tohueyiteco quinmaquixtiyaya sequinoc tlacame tlen quintlape-jpenijtoya. Huan queja nopa momiyaquiliyohuiyayaj tlen itztoyaj ipan itiopa tlen tlaneltocani.

## 3

### *Mochicajqui se metzcuaachotic*

<sup>1</sup> Se tonal Pedro huan Juan yajque nopa hueyi israelita tiopa a las tres ica tiotlac. Eltoya nopa hora quema tlacame momajtoyaj momaijtohuaj ica Toteco. <sup>2</sup> Huan nepa itzoya se tlacatl metzcototzi tlen queja nopa tlacatqui. Sequin tlacame mojmostla quihuicayayaj huan quisehuiyayaj campa tiopan puerta tlen itoca Yejyectzi huan quintlajtlaniyaya tomi para ica panos tlen inijuanti tlen calaquiyayaj tiopa. <sup>3</sup> Huan quema quinitac Pedro huan Juan hualayayaj para calaquise tiopan calijtic, quintlajtlani tomi.

<sup>4</sup> Huan Pedro huan Juan quitlachilijque nopa tlacatl tlen metzcuachotic huan Pedro quiilhui:

—Xitechtlachili.

<sup>5</sup> Huan nopa tlacatl quintlachili pampa mochixtoya para ma quimacaca se tomi. <sup>6</sup> Pero Pedro quiilhui:

—Ax njipiya tomi, niyon plata, niyon oro, pero nimitzmacas tlen nijpixtoc. Ica itoca [3:6 Ica itequihuejcayo.] Jesucristo tlen Nazaret, ximoquetza huan xinejnemi.

<sup>7</sup> Huan nimantzi Pedro quimaitzqui ica inejmatl huan quitlalanqui. Ipan nopa tlalochtli moxijxitlajqui iicxihua huan iicxi acayo. <sup>8</sup> Huan nopa tlacatl tzicuientejqui, huan moquetztquisqui huan pejqui nejnemi. Calaquito tiopan calijtic inihuaya, huan nejnentinemiyaya, huan tzicuintiyajqui huan quipaquilismacayaya Toteco. <sup>9</sup> Huan nochí tlacame tlen itztoyaj nepa quiitaque nopa tlacatl nejnemiyaya huan quipaquilismacayaya Toteco. <sup>10</sup> Huan quiixmatque para yajaya tlen mosehuiyaya huan tlajtlaniyaya tomi campa tiopan puerta tlen itoca Yejyectzi. Huajca san quisentlachilijque hasta momajmatijque ica tlen ipantic nopa tlacatl.

### *Pedro quincamahui miyac tlacame iixpa nopa hueyi tiopa*

<sup>11</sup> Huan nopa tlacatl tlen eltoya metzcuachotic quinitzquitoya Pedro ihuaya Juan huan ax quinequiyaya quincajtehuas. Huan nochí nopa tlacame motlalojque, huan mosentilijque campa inijuanti huan noja san quisentlachiliyaj ica tlen panotoya. <sup>12</sup> Huan Pedro quinitac nopa miyac tlacame, quinilhui: “Inisraelitame, ¿para tlen inquisentlachilíaj ni tlamatli? ¿Para tlen intechtlachilíaj? ¿Inmoilhuíaj ni tlacatl mochicajqui ica tochicahualis tojuanti o inmoilhuíaj titlatzejzelotique pampa tihuelque tijchijque ma nejnemi? ¡Axtle! <sup>13</sup> Toteco Dios, yajaya tlen nojquiya ininTeco Abraham, Isaac, Jacob huan nochí sequinoc tohuejcapan tatahua, yajaya tlen quichijtoc para ma monextis ihueyitilis Icone, Jesús, ica tlen quichijtoc nica. Huan elqui san se ni Jesús tlen inisraelitame inquietmactilijque ininmaco tequihuejme. Huan quema Pilato quinequiyaya quimajcahuas Jesús, ax inquinejque. <sup>14</sup> Inquihuejcamajcajque Jesús tlen tlatzejzeloltic huan tlen senquistoc xitlahuac. Huan intlajtlanque ma inmechmajcahuili se temictijquetl. <sup>15</sup> Huan inquimictijque Jesús, yajaya tlen hueli temaca yancuic yolistli tlen ax quema tlamis. Pero Toteco Dios quiyoliti quema ya mictoya. Huan tojuanti tiquitaque huan ama timechyolmelahuaj para nelía moyolcuitoc. <sup>16</sup> Huan pampa tijneltocaj itoca [3:16 Ítequihuejcayo.] Jesús, yajaya quimacatoc chicahualistli ma nejnemi ni tlacatl tlen inquiitaj nica huan tlen inquiixmatij. Huan pampa tijneltocaj, ni tlacatl tlen itztoc nica imoixtla ya senquistoc mochicajtoc queja inquiitaj.

<sup>17</sup> “Nohuampoyohua, na njimati quema imojuanti huan imotlanahuatijcahua inquimictijque Jesús, nelía ax inquimatiyayaj tlaque inquichihuayayaj.

<sup>18</sup> Pero huejcajquiya Toteco Dios quijito ica nochí itiocamanalojcahuá para Cristo monequi tlaijiyohuis, yeca queja nopa tlaijiyohui, pampa Toteco quichijqui ma pano tlen ijculijtoc ipan Itlajtol. <sup>19</sup> Huajca ama monequi ximoyolpatlaca huan ximocuepaca ica Toteco Dios. Huan yajaya inmechtlapojpolhuis imotlajtlacolhua huan tlen nepa iixtla inmechtlanilis yancuic tonali tlen quipiyas miyac paquillistli. <sup>20</sup> Huan nojquiya sampa inmechtlanilis Jesús, nopa Cristo tlen huejcajquiya inmechyolmelajque para hualasquía. <sup>21</sup> Pero ipan ni tonali monequi Jesucristo itztos nepa elhuicac hasta quema Toteco yancuic quicualtlalis nochí tlamatli queja quinilhui itiocamanalojcahuá tlen tlatzejzelotique ma quijcuijloca huejcajquiya.

<sup>22</sup> Eltoqueja Moisés quinilhui tohuejcapan tatahua: ‘Toteco quitlalanas se tiocamanalojquetl campa imojuanti. Yajaya elis se israelita tlen Toteco quitlapejpenis huan quitequimacas queja nechtlaejpeni na niMoisés huan nechtequimacac. Huan monequi inquitlacaquilise cuali nochitlen yajaya inmechilhuis. <sup>23</sup> Huan nochitlen ax quitoquilíaj itlajtol nopa tiocamanalojquetl, Toteco quiniyocaquixtis tlen itlacajhua huan quintlamiltis.’

<sup>24</sup> “Huan nochitlen tiocamanalohuani tlen teyolmelajque itlajtol Toteco tlen huejcajquiya quema Samuel itztoya huan hasta teipa, quiijtojque tlaque panosquía ipan ni tonali. <sup>25</sup> Huan nelia inininteipa ixhuihua nopa tiocamanalohuani. Huan quema Toteco quinmacac itlajtol ica imohuejcapan tatahua eltoya para imojuanti nojquiya. Pampa Toteco quihui Abraham: ‘Na niquintiochihuas nochitlacame ipan ni tlaltepactli ica moteipa ixhui.’ <sup>26</sup> Huajca quema Toteco quiyoliti Icone, Jesús, quititlanqui achtohui para inisraelitame. Inmechtitlanili para Jesús ma inmechtiochihuas huan ma inmechchihua ximoyolcuepaca huan xijcajtehuaca imotlajtlacolhua.”

## 4

### *Totajtzitzi quinhuicaque Pedro Juan huan Juan iniixpa nopa hueyi tlasentilistli*

<sup>1</sup> Pedro huan Juan noja quincamahuiyayaj nopa tlacame, huan hualajque sequin totajtzitzi, huan nopa tlayacanquetl tlen nopa soldados tlen quimocuitlahuijque nopa israelita tiopamitl huan sequin saduceos. <sup>2</sup> Injuanti cualaniyayaj pampa Pedro huan Juan quinmachtiyayaj tlacame huan quinilhuiyayaj para tlacame tlen mictoque sampa moyolcuise pampa Jesús moyolcuic. <sup>3</sup> Huajca quinitzquijque Pedro huan Juan huan quintzajque hasta seyoc tonal pampa ya tzintlayohuatoya. <sup>4</sup> Pero miyac tlen quitlacaquilijtoyaj tlen Pedro quincamahuiyaya, quineltoque. Huajca ica injuanti, nopa tlaneltocani momiyaquilijtoyaj hasta san tlaca tlaneltocani mochijque macuili mil.

<sup>5</sup> Huan tonili mosentilijque nepa altepetl Jerusalén nopa israelita tequihuejme, inihuaya huehue tlacame huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. <sup>6</sup> Nojquiya itztoyaj nepa Anás, nopa hueyi totajtzi, huan Caifás, Juan, Alejandro huan nochitinchampoyohua nopa tlayacanca totajtzitzi. <sup>7</sup> Huan quinquetzque Pedro huan Juan tlatlajco injuanti huan quintlajtlanjque:

—¿Ajqueya inmechmacatoc chicahualistli para inquichicajque ni tlacatl metzcuauchotic? ¿Ica ajqueya itequihuejcayo inquichijtoque ni tlamantli?

<sup>8</sup> Huajca Pedro temitoc ica Itonal Toteco, quinilhui:

—Tequihuejme huan huehue tlacame tlen israelitame, <sup>9</sup> ama innecht-lajtlaníaj ica nopa tlamantli cuali tlen tijchihuilijtoque ni tlacatl tlen mocohuayaya. Inquinequij inquimatise quejatza mochicajqui. <sup>10</sup> Huajca nimechilhuis xitlahuac para ma quimatica nochitlacame tlen tlali Israel. Ni tlacatl tlen itztoc nica imohuaya mochicajtoc ipan itoca [4:10 Ica itequihuejcayo.] Jesucristo tlen ejqui altepetl Nazaret. Yajaya tlen inquicuamapeloltijque, pero Toteco quiyoliti quema ya mictoya. <sup>11</sup> Jesús yajaya nopa hueyi tetl tlen incalchihuani ax inquinejque inquitequihuese ipan imochaj. Pero teipa yajaya elqui tlen senquistoc cuali para yas calnacastla huan ipan quiquetzase nopa cali tlen Toteco quichihua. Huan ama imoixtla Toteco quimacatoc Jesús nopa tlanahuatili tlen más hueyi. <sup>12</sup> Axaca seyoc [4:12 Seyoc tocajtli.] tlen huelis techmaquixtis tlen totlajtlacolhua, pampa Toteco Dios ax quitlalijtoc seyoc tlen quipiya tequihuejcayotl ipan ni tlaltepactli para techmaquixtis, san Jesucristo.

<sup>13</sup> Huajca nopa tequihuejme quiitaque quejatza Pedro huan Juan moneltlaliyayaj para camatise ica chicahualistli iniixtla nochitlen itztoyaj nepa huan quimatque ax momachtijtoyaj, huan san eliyayaj tlacame teicneltzitzti; huajca san quinsentlachilijque. Huan momacaque cuenta para inijuanti itztoyaj tlacame tlen nejnentoyaj ihuaya Jesús. <sup>14</sup> Nojquiya nopa tequihuejme quiitaque moquetzayaya nepa nopa tlacatl tlen mochicajtoya, huajca yeca ax huelque quinteilhuíaj. <sup>15</sup> Pero quinnahuatijque Pedro huan Juan ma quisaca calteno ipan nopa tlasantilistli para se tlalochtli huan nopa tequihuejme pejque monajnanquilíaj. <sup>16</sup> Quiijtohuayayaj:

—¿Tlaque tijchihuase ica ni tlacame? Nochi tlen ehuaj ni altepetl Jerusalén quimatiq quichijtoque se hueyi chicahualnescayotl huan ax hueli tiquijtohuaj para ax neli mochicajtoc nopa tlacatl. <sup>17</sup> Pero para ma ayoc momahuas ni tlamantli, ma tiquinmajmatica para ma ayoc aca quiilhuica tlen Jesús.

<sup>18</sup> Huajca nopa tequihuejme sampa quinnotzque Pedro huan Juan huan quinnahuatijque ma ayoc camatica tlen itequihuejcayo Jesús. <sup>19</sup> Pero Pedro huan Juan quinnanquilijque:

—Ximoyolilhuica intla cuali para timechneltocase o intla achi más cuali tjineltocase Toteco. <sup>20</sup> Pero para tojuanti ax tihuelij tijcahuase tiquinpohuilise tlacame tlen tiquitztoque huan tlen tijcactoque quema Jesús itztoya tohuaya.

<sup>21</sup> Huajca nopa tequihuejme sampa quintemajmatijque Pedro huan Juan ica tlen huelis quinchihuilise huan quinmajcajque ma yaca. Ax huelque quintlatzacultijque, pampa nochitlen tlacame quipaquilismacayayaj Toteco Dios ica tlen quichijtoyaj. <sup>22</sup> Huan nopa tlacatl tlen mochicajqui quipixtoya pano cuarenta xihuitl.

### *Nopa tlaneltocani momaijtojque ica Toteco*

<sup>23</sup> Huan nopa tlasantilistli quinmajcajque Pedro huan Juan, huan inijuanti yajque campa itztoyaj nopa sequinoc tlaneltocani. Huan quinpohuilitoj nochitlen quinlhuijtoyaj nopa tlayacanca totajtzitzti huan nopa huehue tlacame tlen israelitame. <sup>24</sup> Huan quema nopa tlaneltocani quicajque tlen quiijtojque, nochitlen sejco momaijtojque ica Toteco Dios huan quiilhuijque: “Toteco, ta nelía tijchichijqui elhuicactli, huan tlaltepactli, huan nochitlen hueyi atl huan nochitlen tlamantli tlen onca. <sup>25</sup> Ta, ica Motonal, ticamatqui huecjajquiya ica tohuejcapan tata David tlen elqui motequipanojca huan tiquilhui tlen ma quiijcuilo huan yecaya quiijcuilo:

‘San tlapic motlalanase tlacame ipan nochitlen altepetini.

San tlapic moilhuise tlen ax quema huelis quichihuase.

<sup>26</sup> Huejhueyi tlanahtuiani tlen ni tlaltepactli mocualanise, huan tequihuejme ipan altepetini mosentilise para motehuise ica Toteco Dios huan ica Cristo tlen yajaya quitlapejpenijtoc.’

<sup>27</sup> “Huan panotoc ipan ni tonali nopa tlamantli tlen huecjajquiya quiijto David. Pampa nelía amanoc mosentilijque Herodes, Poncio Pilato, israelitame huan tlen ax israelitame huan cuanque ica mocone Jesús tlen tlatzeljzelotic tlen ta, Toteco, tijzonalti huan tijtequimacac queja totemaquixtijca. <sup>28</sup> Huan quichihuilijque mocone Jesús nochitlen huecjajquiya ta tiquijtojtoya para teipa quichihuilisquíaj. <sup>29</sup> Huan ama, Toteco, xijcaqui tlen nopa tequihuejme quiijtohuaj para techmajmatise huan xitechmaca fuerza timotlatequipanojcahua para ma ax timajmahuica ticamatise motlajtol. <sup>30</sup> Huan nojquiya, Toteco, ica mochicahualis huan ica itequihuejcayo mocone Jesús tlen tlatzeljzelotic, xiquinchicahua cocoyani, huan xijchihua tlancayotl huan chicahualnescayotl.”

<sup>31</sup> Huan quema Pedro huan Juan tlanque momajitohuaj, mojmolini nopa cali campa mosentilijtoyaj. Huan Itonal Toteco quinajsic noch i injuanti huan quintemiti. Huan achi más moneltlalijque teyolmelahuase itlajtol Toteco.

*Tlaneltocani moxejxelhuiliyque noch tlen iniaxca*

<sup>32</sup> Huan noch i nopa miyac tlacame tlen quineltocatoyaj Jesús quipiyayaya san se ininyolo huan san se inintlalnamiquilis. Axaca quiitayaya para iaxca noch i tlamantli tlen quipiyayaya achtohuiya. Pero moxejxelhuiliyayaj noch i tlamantli tlen iniaxca ica sequinoc. <sup>33</sup> Huan ica hueyi chicahualistli nopa tlayolmelahuani teilhuiyayaj para quiitztoyaj para nelía moyolcuic Tohueyiteco Jesús. Huan Toteco tlahuel miyac quintiochihuayaya noch i nopa tlaneltocani pampa nelía quipixqui hueyi iyolo inihuaya. <sup>34</sup> Huan ayoc aca quipolohuayaya tlen ica panose. Pampa noch i tlen quipixtoyaj inintlal o caltini quinnamacayayaj, <sup>35</sup> huan quinmacayayaj nopa tomi nopa tlayolmelahuani. Huan injuanti quinxejxelhuiliyayaj noch i tlaneltocani queja tlen quipolohuayaya sesen injuanti para quipiyase ajsitoc tlen ica panose.

<sup>36</sup> Huan itztoya se tlacatl tlen itoca eliyaya José, tlen ejqui nepa tlali Chipre. Yajaya elqui se iteipa ixhui nopa totajtzi Leví tlen huejcajquiya. Huan nopa tlayolmelahuani quitocajtlalijque nojquiya Bernabé, tlen quiijtosnequi “tlayoltlalijquetl”. <sup>37</sup> Huan José quinamacac se tlali tlen quipixtoya huan quihualicac noch i nopa tomi huan quinmacac nopa tlayolmelahuani.

## 5

*Ananías huan Safira tlajtlacolchijque*

<sup>1</sup> Pero itztoya seyoc tlacatl tlen itoca eliyaya Ananías huan isihua itoca Safira tlen nojquiya quinamacaque se tlali. <sup>2</sup> Huan Ananías quiajcojqui achi nopa tomi para injuanti, huan quihuicac tlen mocajqui huan quinmacac nopa tlayolmelahuani queja eltosquía noch i nopa tomi. Huan isihua quimatqui noch i tlen quichijqui. <sup>3</sup> Huajca Pedro quiilhui:

—Ananías, ¿para tlen tijcahuilijtoc Axcualtlacatl ma quitemiti moyolo ica itlalnamiquilis huan tiistlacatitoc ica Itonal Toteco? Ticajcojqui achi tomi tlen mitztlaxtlahuijque para momilcahual. <sup>4</sup> Huan ¿para tlen timoilhui tijchihuas ya ni? Achtohui nopa tlali eltoya moaxca. Huan quema tijnamamac, nopa tomi nojquiya eltoya moaxca ta. ¿Para tlen timoilhuijtoc para tiistlacatis? Ax san titechistlacahuijtoc titlacame, pero ta tiquistlacahuijtoc Toteco Dios.

<sup>5</sup> Huan quema quicajqui Ananías tlen Pedro quiilhui, huetzqui huan mijqui. Huan nelía momajmatijque noch i tlen quimatque tlen ipantic. <sup>6</sup> Huan hualajque se ome telpoca tlacame tlen quiquimilojque nopa mijcatzi ica se yoyomitl, huan quiqxijque huan quitlalpachotoj.

<sup>7</sup> Teipa panoc eyi hora huan hualajqui isihua Ananías. Yajaya ax quimatiyaya tlaque ipantitoya ihuehue. <sup>8</sup> Huan Pedro quitlajtlani:

—Xinechilhui, ¿inquinamacaque imotlal queja intechilhuijque ipati?

Huan nopa sihuatl quiilhui:

—Quena, queja nopa tijnamacaque.

<sup>9</sup> Huajca Pedro quiilhui:

—¿Quejatza inmoyolilhuijque inquiyejyecose Itonal Toteco para inquiitase intla inmechtlatzacuilitisquia? Xiquita, amantzi nepa hualahuaj ne tlacame tlen quitlalpachotoj mohuehue. Huan injuanti mitzhuicase nojquiya.

<sup>10</sup> Huan nimantzi, huetzqui Safira huan mijqui iixpa Pedro. Huan nopa telpoca tlacame sampa calajque huan quiitaque ya mictoya, huajca qui-huicaque quitlalpachotoj nechca ihuehue. <sup>11</sup> Huan nelia momajmatijque nochí nopa tlaneltocani ipan nopa tiopamitl. Huan nojquiya momajmatijque nochí sequinoc tlacame tlen quimatque tlen panoc.

### *Miyac tlanescayotl huan chicahualnescayotl*

<sup>12</sup> Huan nopa tlayolmelahuani quichijque miyac tlanescayotl huan chicahualnescayotl iniixtla tlacame. Huan nochí tlaneltocani momatque moj-mostla mosentilíaj campa nopa israelita tiopamitl icalmapa tlen itoca Portal tlen Salomón. <sup>13</sup> Huan nochí tlacame quintlepanitayayaj miyac, pero momajmatiyayaj mosentilise ininhuaya. <sup>14</sup> Huan tlahuel momiyaquilihijtine-miyayaj nopa tlaneltocani pampa tlahuel miyac tlacame huan sihuame quineltocayayaj Tohueyiteco. <sup>15</sup> Huan tlacame quinhuicayayaj inincocoxtahua ojtipa huan quintecayayaj ipan tlapechtli o ipan petlatl para quema panosquía Pedro, ma quinajsisquía ica iecahuil. Huan san ica nopa mochicahuasquíaj. <sup>16</sup> Nojquiya miyac tlacame tlen ejque pilaltepetzitzli tlen nechcatzi ajsiyayaj altepetl Jerusalén, quinhualicayayaj cocoyani, huan tlacame tlen quinpiyayayaj iajacahua Axcualtlacatl huan nochí mochicajque.

### *Sampa quintzajque nopa tlayolmelahuani*

<sup>17</sup> Huajca nopa hueyi totajtzi huan nochí ihuampoyohua tlen eliyayaj sadeceos pejque quinchicoitaj nopa tlayolmelahuani. <sup>18</sup> Huan quinitzquijque huan quintzajque ipan nopa hueyi tlatzactli ipan nopa altepetl. <sup>19</sup> Pero Tohueyiteco quittitlanqui se ielhuicac ejca Toteco ica tlayohua huan quitlapo tepos puertas ipan nopa tlatzactli. Huan quinquixti nopa tlayolmelahuani huan quinilhui: <sup>20</sup> “Xiyaca ximoquetzatij ipan nopa hueyi israelita tiopamitl huan xiquinilhuica tlacame quejatza huelis quipantise yancuic yolistli ipan Jesucristo.”

<sup>21</sup> Huan nopa tlayolmelahuani quicajque itlajtol huan yajque ipan nopa hueyi tiopamitl quema tlanestihualayaya, huan pejque tlamachtíaj.

Huan ica ijnaloc ajsico nopa hueyi totajtzi huan nochí tlen itztoyaj ihuaya, huan quinnotzque ma mosentilica ipan nopa tlasentilistli tlen tequihuejme tlen quipixque más tequihuejcayotl ininhuaya nopa huehue tlacame tlen israelitame. Huan tlanahuatijque ma quincuitij nopa tlayolmelahuani campa tlatzactli. <sup>22</sup> Huan yajque nopa soldados tlen quimocuitlahuijque tiopamitl, pero axaca quipantijque. Huajca mocuepque, <sup>23</sup> huan quinilhuicoj:

—Tijpantitoj cuali tzactoc nopa tlatzactli, huan nopa soldados moquetztoyaj tlamocuitlahuijtoyaj campa tepos puerta, pero tijtlapojque huan niyon se ax tijpantijque.

<sup>24</sup> Huajca quema quicajque ni tlajtoli, nopa hueyi totajtzi huan nopa tlayacanquetl tlen soldados tlen tiopa ax quimatiyayaj tlaque quijtose. Huan moyolilhuiyayaj tlaque panos teipa ica ni tlamantli. <sup>25</sup> Huan nimantzi ajsico se tlacatl tlen quinyolmelajqui:

—Xiquitaca nopa tlacame tlen inquintzactoyaj, amantzi itztoque ipan hueyi tiopamitl, quinmachtíaj tlacame.

<sup>26</sup> Huajca nopa tlayacanquetl tlen soldados yajqui ininhuaya isoldados tlen quimocuitlahuijque nopa hueyi israelita tiopamitl huan quinhualicayayaj nopa tlayolmelahuani. Pero ax quinmaquilijque pampa quinimacasiyayaj nopa miyac tlacame tlen mosentilijtoyaj nepa. Moilhuijque para huelis

quintepachosquíaj. <sup>27</sup> Huan quinhuicaque nopa tlayolmelahuani huan quinextijque iniixtla nopa hueyi tlasantilistli tlen tequihuejme. Huan teipa nopa hueyi totajtzi quinilhui:

<sup>28</sup> —Tojuanti timechnahuatijque ayoc xitlamachtica tlen Jesús. Pero ama imotlamachtil momajquiya ipan nochi ni altepetl Jerusalén. Huan intechc-ahuilíaj para tijmictijque Jesús.

<sup>29</sup> Huajca Pedro inihuaya nopa tlayolmelahuani quinnanquilijque:

—Monequi tijneltoquilise Toteco Dios achtohui huan ax tlacame. <sup>30</sup> Pampa Toteco tlen tohuejcapan tatahua quineltocaque quiyoliti Jesús tlen inquimictijque quema inquicuamapeloltijque, <sup>31</sup> Huan Toteco Dios quihueytalajtoc Jesús huan quisehujtoc nepa inejmatl campa más onca tlatlepanitacayotl pampa yajaya Tohueyiteco huan Totemaquixtijca. Toteco quichijqui ni para inisraelitame huelis inmoyolcuepase huan inquipantise tlapojo polhuili ipampa imotlajtlacolhua. <sup>32</sup> Huan tiquinilhuiá tlacame para melahuac nochi ni tlamantli tlen tiquitztoque huan nojquiya Itonal Toteco teyolmelahua para melahuac. Huan Toteco Dios quinmacas Itonal nochi tlacame tlen quichihuaj itlajtol.

<sup>33</sup> Huan quema quicajque tlen Pedro quijito, tlahuel cualanque, huan quinequiyayaj quinmictise nopa tlayolmelahuani. <sup>34</sup> Pero moquetzqui se fariseo tlen itoca eliyaya Gamaliel ipan nopa hueyi tlasantilistli tlen tequihuejme. Yajaya eloya se tlamachtijquetl tlen más ajsitoc momachtijtoya itlanahuatil Moisés tlen nochi sequinoc; huan nochi tlacame quitlepanitayayaj miyac. Huan Gamaliel quinnahuati ma quisaca nopa tlayolmelahuani se tlalochtli, <sup>35</sup> huan pejqui quinilhuiá nopa tequihuejme:

—Noisraelita icnihua, ximotlachilica ica tlen inquinchihuilise ni tlacame.

<sup>36</sup> Inquiilnamiquij ya quipiya tonali itztoya se tlacatl Teudas tlen quijtohuayaya quipixtoya tequihuejcyotl, huan se 400 tlacame mosentilijque ihuaya. Huan sequinoc quimictijque Teudas, huan nopa tlacame tlen quitoquiliyayaj mosemanque, huan nochi itequi tlantiyajqui. <sup>37</sup> Teipa ipan nopa tonali quema quichihuayayaj nopa censo, motlalanqui se tlacatl Judas tlen ejqui estado Galilea, huan miyac tlacame quitoquiliyayaj. Pero nojquiya sequinoc quimictijque Judas, huan nochi tlen quitoquiliyayaj mosemanque. <sup>38</sup> Yeca nimechilhuiá, xiquincahuaca ni tlacame huan amo xiquincuatonica más, pampa intla tlacame quinmacatoque inintlamachtil, nimantzi tlantiyas. <sup>39</sup> Pero intla Toteco quinnahuatí huan quinmacatoc inintlamachtil, ax huelis inquitlamiltise inintequi. Huan intla ni eli itequi Toteco, ximotlachilica imojuanti para amo ximotehuica ihuaya Toteco.

<sup>40</sup> Huan nochi tequihuejme quitlacaquilijque tlen quijito. Huan quinnotzque nopa tlayolmelahuani huan quinhuijhuitejque huan quintemajmatijque chicahuac para ma ayoc más camatica tlen Jesús. Huan teipa quinmajcajque ma yaca. <sup>41</sup> Huan nopa tlayolmelahuani quisque ipan nopa hueyi tlasantilistli tlen tequihuejme yolpactoque pampa Toteco quincahuilijtoya tlajiyohuise ipampa quineltocaj itequihuejcyo Jesús. <sup>42</sup> Huan mojmostla nopa tlayolmelahuani tlamachtijtinenque ipan nopa hueyi israelita tiopamitl huan ipan caltini para Jesús itztoya nopa Cristo tlen Toteco Dios quijito huejcajquiya para quititlanisquía.

## 6

### *Quintequitlalijque chicome tlapalehuiani*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali momiyaquilijtiyohuiyayaj nopa tlaneltocani huan achi mocualanijque nopa israelitame tlen camatiyayaj griego ica ne sequinoc

israelitame tlen camatiyayaj hebreo. Quijtohuayayaj nopa cahual toahuime tlen camatij griego ax quiseliyayaj ajsitoc tlen ica panose queja cahual toahuime tlen israelitame tlen camatij hebreo quema nopa tlaneltocani quinmajmacayayaj tlacualistli mojmostla. <sup>2</sup> Huajca nopa majtlactli huan ome tlayolmelahuani mosentilijque inihuaya nochi tlaneltocani huan quinlhuijque:

—Ax cuali tijtlahuelcahuase titepohuilise Itlajtol Toteco san para tiquintlamacase toicnihua. <sup>3</sup> Huajca, noicnihua, xiquintlapejpenica chicome toicnihua tlen nochi quintlepanitaj. Xiquintlapejpenica tlacame tlen temitoque ica Itonal Toteco huan tlen quipiyaj cuali inintlanamiquilis. Huan tiquintlalise ma quiyacanaca ni tequitl para temajmacase tlacualistli. <sup>4</sup> Huan tojuanti titlayolmelahuani, noja timomaijtose ica Tohueyiteco huan titlamachtise Itlajtol.

<sup>5</sup> Huan nochi nopa tlaneltocani quinpacti tlen quijtojque. Huan quitlapejpenijque Esteban tlen chicahuac motemachiyaya ipan Tohueyiteco huan itztoya temitoc ica Itonal. Nojquiya quintlapejpenijque Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón huan Parmenas. Huan nojquiya quitlapejpenijque Nicolás se tlacatl tlen ehuayaya altepetl Antioquía huan yajaya ax eliyaya israelita. Achtohui quiseliytoya inintiotlajtol israelitame huan ama quineltocatoya Jesucristo. <sup>6</sup> Huan nopa tlaneltocani quinnextijque nopa chicome iniixtla nopa tlayolmelahuani. Huan nopa tlayolmelahuani momaijtoque ipan Toteco huan quitlalijque ininma ininpani para ma quipehualtica inintequi.

<sup>7</sup> Huan más momoyajqui itlajtol Toteco huan tlahuel más momiyaquilijtiyohuiyayaj tlaneltocani nepa ipan altepetl Jerusalén. Huan nojquiya miyac israelita totajtzitzti quineltocaque Jesucristo.

### *Tlacame quitlaijiyohuilitique Esteban*

<sup>8</sup> Tlahuel hueyi iyolo Toteco ica Esteban huan quimacac miyac chicahualistli para quichihuas chicahualnescayotl huan tlanescayotl iniixtla tlacame. <sup>9</sup> Pero se tonal sequin tlacame tlen nopa israelita tiopamitl tlen inintoca eliyaya Tlatequipanohuani Tlen Malacantoque monechcahuijque campa Esteban huan pejque quinajnanquiláj. Inijuanti eliyayaj israelitame tlen ehuayayaj altepetini Cirene, Alejandría, Cilicia huan campa hueli ipan tlali Asia. <sup>10</sup> Huan Esteban camatiyaya ica miyac tlalnamiquilistli tlen Itonal Toteco quimacayaya huan inijuanti ax huélque quitlanij. <sup>11</sup> Huajca quintemojque tlacame huan quintlaxtlahuijque para ma quiistlacahuica. Huan nopa istlacatini quijtojque para quicactoyaj quema Esteban quintlaijilhuijtoya Moisés huan Toteco. <sup>12</sup> Huan quinajcomanque nopa israelitame, huan nopa huehue tlacame huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Huan quiitzquijque Esteban huan quihuicaque iniixtla nopa hueyi tlasentilistli tlen israelita tequihuejme. <sup>13</sup> Huan quintlalijque nopa istlacatini para ma quiteihuica huan quijtojque:

—Ni tlacatl Esteban ajachica quitlaijilhuía ni hueyi tiopamitl huan itlanahuatil Moisés. <sup>14</sup> Nojquiya tijcactoque quema Esteban quijito Jesús tlen ejqui altepetl Nazaret quixolehuasquía ni hueyi tiopamitl huan quipatlasquía nopa tlamachtilistli tlen Moisés techcahuilijtejqui huejcajquiya.

<sup>15</sup> Huan ipan nopa tlalochtli nochí nopa tlacame ipan nopa tlasentilistli tlen tequihuejme quisentlachilijque ixayac Esteban, huan quiitaque neiyaya queja ixayac se se elhuicac ejquetl.

<sup>1</sup> Huajca camatqui nopa hueyi totajtzi huan quitlajtlani Esteban:  
—¿Nelía tiquijtojtoc nochí ni tlamantli?

<sup>2</sup> Huan Esteban quinanquili: “Noicnihua huan notatahua, xinechtlacaquila-  
ica. Toteco Dios, yajaya tlen quipiya ihueyitilis, monexti huejcajquiya iixtla  
tohuejcapán tata Abraham quema itztoya ipan tlali Mesopotamia, quema  
aya yajtoya altepetl Harán. <sup>3</sup> Huan Toteco quiilhui Abraham: ‘Xiquisa ipan  
ni motlal huan xiquincajtehua mochampoyohua. Xiya ipan nopa tlali campa  
nimitznextilis para tiitztos.’

<sup>4</sup> “Huajca Abraham quisqui ipan nopa tlali tlen itoca Caldea, huan yajqui  
altepetl Harán. Huan nepa mijqui itata, huan Toteco Dios quihualicac  
Abraham hasta ni tlali campa tiitztoque ama. <sup>5</sup> Huan Toteco ax quimacac  
Abraham se tlali para iaxca, niyon se pilquentzi. Pero Toteco quitencahuili  
quinmacasquía ni tlali iteipa ixhuihua Abraham yonque Abraham noja aya  
quipiyayaya niyon se icone. <sup>6</sup> Huan Toteco nojquiya quiilhui Abraham para  
iteipa ixhuihua itztose ipan sejyoc tlali para nahui ciento xihuitl huan ax  
quema huelis mochihuase queja se tlen nepa ehuani. Huan quijto para  
tlacame tlen ehuaj nopa tlali quintequihuisquíaj chicahuac queja elisquía  
tlatequipanohuani tlen iniaxcahua. Huan quiilhui tlen nopona ehuani  
tlahuel quintlaijyohuiltise. <sup>7</sup> Pero nojquiya Toteco quiilhui Abraham:  
‘Niquintlatzacuiltis tlen ehuaj nopa tlali, huan teipa sampa quisase moteipa  
ixhuihua tlen nopa tlali huan inijuanti nechhueyichihuaquij nica.’

<sup>8</sup> “Huan Toteco Dios quichijqui se tlajtolsencahualli ica Abraham huan  
quimacac se tlamachtili tlen itoca circuncisión para ma quitequi icuetlaxo  
ininpiltlacayo nochí ioquichpilhua. Nopa machiyotl quinextis para inijuanti  
quineltocaj tlen Toteco quintencahuilijtoya. Huajca quema tlacatqui Isaac,  
icone Abraham, huan quipixtoya chicueyi tonali, quitequili nopa tlanescay-  
otl tlen itoca circuncisión ipan ipiltlacayo. Huan quema Isaac motlacachij-  
qui, tlacatqui icone, Jacob. Huan quema Jacob motlacachijqui, tlacatque  
majtlactli huan ome iconehua. Huan inijuanti tohuejcapán tatahua nochí  
tiisraelitame.

<sup>9</sup> “Huan iconehua Jacob quichicoitayayaj José, se iniicni, huan quinna-  
maquiltijque sequin tlacame tlen quihiuicaque tlali Egipto. Pero Toteco  
Dios itztoya ihuaya José, <sup>10</sup> huan quimanahui quema tlaijyohuuyaya huan  
quimacac miyac itlalnamiquilis. Huan Toteco quichijqui para nopa Tlanahu-  
atijquetl Faraón, tlen tlanahuatiyaya ipan nochí nopa tlali Egipto, ma  
quicualita José. Huan nopa tlanahuatiqjetl quitlali José para ma eli gober-  
nador ipan nopa tlali Egipto hasta nojquiya quinnahuati nochí tlen itztoyaj  
ipan ichaj Faraón.

<sup>11</sup> “Teipa pejqui se hueyi mayantli ipan tlali Egipto huan tlali Canaán, huan  
nochí tlaijyohuuyayaj. Huan tohuejcapán tatahua ax huelque quipantijque  
tlaque quicuase. <sup>12</sup> Pero Jacob quicajqui oncayaya tlacualistli ipan tlali  
Egipto, huan quintitlanqui itelpocahua, inijuanti tlen tohuejcapán tatahua,  
para ma yaca nopona. Ya nopa elqui quema yajque tlali Egipto nopa  
achtohui huelta. <sup>13</sup> Huan teipa inijuanti sampa yajque ica ompa. Huan José  
quinilhui para yajaya iniicni huan quinnexti iixtla Tlanahuatiqjetl Faraón  
para yajaya ma quinixmati iicnihua. <sup>14</sup> Huan José quinilhui iicnihua ma  
quinotzatij inintata huan nochí ichampoyohua para ma hualaca tlali Egipto.  
Huan setenta y cinco tlacame hualajque. <sup>15</sup> Yeca queja nopa tohuejcapán tata  
Jacob yajqui huan mocajqui ipan tlali Egipto. Huan teipa Jacob mijqui nepa.  
Huan nojquiya teipa mijque nepa nochí tohuejcapán tatahua tlen eliyayaj  
iconehua Jacob. <sup>16</sup> Huan teipa nopa israelitame quihiuicaque nochí iniomiyó

hasta altepetl Siquem. Nepa quintlalijque ipan se mijca tlacajcahuaya tlen eltoya iaxca Abraham pampa quincohuili iconehua Hamor.

<sup>17</sup> “Huan monechcahuiyaya nopa tonali para Toteco quichihuas tlen huejcajquiya quitencahuilijtoya Abraham para quichihuasquía huan quinquixtis nopa tlacame ipan Egipto. Huan nopa israelitame nelía itztoyaj miyaqui pampa momiyaquilitoyajya tlahuel miyac ipan Egipto. <sup>18</sup> Huan pejqui tlanahuatía seyoc tlanahuatijquetl ipan Egipto tlen ax quema quicactoya tlen José pampa ya quipixtoya miyac xihuitl para mijqui José. <sup>19</sup> Huan nopa yancuic tlanahuatijquetl quincajcayaqui nopa israelitame tlen eliyayaj tohuejcapan tatahua huan quintlaijiyohuilty miyac. Quinnahuati ma quintlahuelcahuaca ininpiloquichpilhua para ma miquica.

<sup>20</sup> “Huan ipan nopa tonali tlacatqui Moisés tlen quiyolpacti Toteco. Huan inana huan itata quiiscaltijque eyi metztli ipan ininchaj. <sup>21</sup> Huan quema inana Moisés monejqui quitlahuelcahuas ioquichpil para ma miqui, iichpoca nopa yancuic tlanahuatijquetl Faraón quipanti huan quihuicac ichaj huan quiiscalti queja icon. <sup>22</sup> Yeca Moisés momachti nochí tlalnamiquilistli tlen nopa egipciros quimatiyayaj. Huan Moisés hueliyaya camati cuali huan quipixqui chicahualistli quichihuas miyac tlamantli tequitl.

<sup>23</sup> “Pero quema Moisés quiaxiti 40 xihuitl, quinequiyaya quinpaxalotí iisraelita icnihua. <sup>24</sup> Huan quiitac se egipcio tlacatl quiuitequiyaya se tlacatl israelita. Huan Moisés quimanahui nopa israelita huan quimicti nopa tlacatl egipcio. <sup>25</sup> Huan Moisés moilhuiyaya para nopa israelitame quimachilisquíaj para Toteco quitlantoya para quinquixtisquía campa tlatequipanohuayayaj san tlapic, pero injuanti ax quimachilijque. <sup>26</sup> Huan tonili Moisés yajqui quinpaxaloto nopa israelitame sampa. Huan quinpanito ome israelita tlacame motehuiyayaj. Huan quinequiyaya quinyoltlalis huan quinlhui: ‘Tlacame,inicnime, ¿para tlen inmotehuíaj?’

<sup>27</sup> “Pero nopa tlacatl tlen quimaquiliyaya ihuampo quicuatopejqui Moisés huan quiilhui: ‘¿Ajqueya mitztequimacatoc para xitechnauhati qui huan xitechtlajtolsencahuauqui? <sup>28</sup> ¿Tijnequi tinechmictis queja yalhuaya tijmicti nopa egipcio?’ <sup>29</sup> Huan quema Moisés quicajqui tlen nopa tlacatl quiijto, cholojejqui tlahuel huejca hasta tlali Madián. Mocajqui ipan nopa tlali queja se sejcoyoc ejquetl, huan mosihuajti huan nepa tlacatque ome iconehua.

<sup>30</sup> “Huan quema Moisés quipixtoya 40 xihuitl ipan tlali Madián, se tonal nejnemiyaya ipan nopa huactoc tlali nechca nopa tepetl tlen itoca Sinaí. Huan monexti se elhuicac ejquetl ixtla ipan ixochiyo se tlilti ipan se xihuitzontli tlen tlatlayaya. <sup>31</sup> Huan quema Moisés quiitac, quisentlachili huan monechcahui para cuali quitlachilis. Huan nimantzi quicajqui itos Toteco tlen quiilhui: <sup>32</sup> ‘Na niininTeco mohuejcapan tatahua. Na niininTeco Abraham, Isaac huan Jacob.’ Huan Moisés pejqui huihuipica pampa nelía momajmati huan ayoc quinejqui quitlachilis. <sup>33</sup> Huan Toteco Dios quiilhui: ‘Xijquixti motecac pampa ni tlali campa timoquetztoc tlatzejzelotic, pampa nica nojquiya niitztoc. <sup>34</sup> Na niquinita queja tlaijiyohuíaj notlacajhua nepa ipan tlali Egipto, huan nijcactoc quema chocaj huan nitemotoc tlen elhuicac para niquinmanahuis. Huajca xiquita, ama nimitztitlanis ipan tlali Egipto para tquinmaquixtis.’

<sup>35</sup> “Huajca Toteco sampa quititlanqui ni Moisés ma yohui Egipto tlen nopa israelitame achtohui ax quinejque quiitase huan quiilhuijtoyaj: ‘¿Ajqueya mitztequimacatoc para xitechnauhati huan xitechtlajtolsencahuauqui?’ Quena, ica ielhuicac ejca Toteco tlen monexti ixtla ipan nopa xihuitzontli, Toteco

quititlanqui Moisés ma yohui Egipto, pero ama elqui queja se tlanahuatijquetl huan se tlamanahuijquetl.<sup>36</sup> Huan Moisés quichijqui chicahualnescayotl huan tlanescayotl ipan nopa tlali Egipto, huan ipan nopa Hueyi Atl Chichiltic huan ipan nopa huactoc tlali para 40 xihuitl. Huan quinyacanqui nopa israelitame ma quisaca.<sup>37</sup> Huan ni Moisés quinlhui nopa israelitame huejcajquiya: 'Toteco inmechtitlanilis se tiocamanalojquetl queja na nechtitlantoc huan yajaya elis se toisraelita icni.'<sup>38</sup> Yajaya ni Moisés nojquiya tlen itztoya ipan nopa tlasentilistli tlen tohuejcapan tatahua ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli. Huan motlajcoquetzqui ica nopa elhuicac ejquetl tlen quicamahui ipan tepetl Sinaí huan tohuejcapan tatahua. Huan Moisés quiseli tlajtoli para ma techpanoltili nochí tojuanti para ma techmaca nemilistli.

<sup>39</sup> "Pero tohuejcapan tatahua ax quinejque quitlacaquilise Moisés huan moilhuijque cuali mocuepasquíaj ipan tlali Egipto.<sup>40</sup> Huajca tohuejcapan tatahua quiilhuijque Aarón: 'Xitechsencahuili totiotzitzí para ma techyacanaca ipan ojtlí, pampa tojuanti ax tijmatij tlaque ipantitoc nopa Moisés tlen techquixti ipan tlali Egipto.'<sup>41</sup> Huajca quichijque se tlamantli tlen oro para quihueyichihuase huan quipixqui itlachiyalis queja se pilhuacaxtzi. Huan quimacaque tlacajcahualistli ixtla nopa teteyotl huan quinpacti tlen mosencahuilijtoyaj.<sup>42</sup> Huajca Toteco quintlahuelcajqui huan quincahuili ma quinhueyichihuaca nopa sitlalime tlen elhuicactli. Eltoc queja itioca manalojcahua Toteco quiijcuilojque ipan nopa libro campa Toteco quinlhui: 'Quema inisraelitame inquinmictiyayaj tlapiyalime, huan intemacayayaj tlacajcahualistli para cuarenta xihuitl ipan nopa huactoc tlali, ax na tlen innechmacayayaj.'

<sup>43</sup> Tlen achi más inquiicnelijke elqui imotlaixcopincayo tlen itoca Moloc tlen inquinezmiltijke imohuaya ipan ipilchaj.

Huan inquihuicayayaj se sitlali tlen inmoilhuijque eliyaya iaxca imoteteyo Renfán.

Pero san elque tlaixcopincayome tlen inquichijque ica imoma para inquihueyichihuase.

Huajca nimechquixtis ipan imotlal huan nimechcahuati ipan ne seyoc lado altepetl Babilonia.'

<sup>44</sup> Huan Esteban noja camatiyaya iniixpa nopa tequihuejme huan quinlhui: "Tohuejcapan tatahua quipixtoyaj nopa yoyon tiopamitl tlen quihiuicaque inihuaya ipan nopa huactoc tlali. Quisencajtoyaj nopa tiopamitl senquistoc queja nopa iixcopinca tlen Toteco quinextili Moisés para ma quichihua.<sup>45</sup> Huan teipa mijqui Moisés huan tohuejcapan tatahua quiselijque nopa yoyon tiopamitl. Huan inijuanti quihuicalaque quema Josué quinyacanqui ma moaxcatica ni tlali. Huan Toteco quintotocac nopa tlacame tlen ax israelitame tlen itztoyaj nica. Huan Toteco quinmacac ni tlali tohuejcapan tatahua. Huan quipixtoyaj nopa yoyon tiopamitl hasta nopa tonali quema tlanahuatiyaya David.<sup>46</sup> Huan Toteco quicualitac David, huan David quinejqui quichihuas se hueyi cali para ma ipan itzto Toteco, tlen iDios tohuejcapan tata Jacob.<sup>47</sup> Pero elqui Salomón, icono David, tlen quichijqui nopa cali para Toteco.<sup>48</sup> Pero tijmatij nelía Toteco Tlen Más Hueyi ax mocahua ipan se tiopamitl tlen tlacame quisencajtoque ica ininma. Eltoc queja quiijto se tiocamanalojquetl tlen huejcajquiya quiijcuilo ni tlajtoli tlen Toteco quiijto:

<sup>49</sup> 'Na nijtemitía elhuicac huan tlaltepactli.

Ax quema oncas se cali tlen nechaxilis para ipan niitztos pampa ninelhueyi.

¿Quejatza huelis inquichihuase se cali para ipan nimosehuis?

<sup>50</sup> Na ica noma nijchijqui noch i tlamatli ipan elhuicactli huan tlaltepactli.' Quej nopa quijito Toteco."

<sup>51</sup> Huan Esteban quinilhui nopa tequihuejme: "¡Inyoltetique! Ipan imoyolo ax inquiixmatij Toteco. Ax inquinequij inquicaquise tlen melahuac. Nochipa inquihuejcamajcahuaj Itonal Toteco. San se inquichihuaj tlen ax cuali queja tohuejcapan tatahua quichijque huejcajquiya. <sup>52</sup> Tohuejcapan tatahua quintlaijiyohuilitijque noch itiocamanalojcahuaj Toteco. Quinmic-tijque nopa tiocamanaloahuani tlen quinymelajque para teipa hualasquia Yajaya Tlen Xitlahuac tlen Toteco techtitlanilisquia. Huan quema nopa Cristo ajsico, inquitemactilijque ica fiero tlacame huan inquimictijque. <sup>53</sup> Ax inquinequij inquitoquilise itlanahuatil Moisés yonque techmacaque nopa tlanahuatili elhuicac ehuani."

### *Mijqui Esteban*

<sup>54</sup> Huan quema quicajque nopa tequihuejme tlen Esteban quijito, tlahuel cualanque hasta motlanhuehuechotzque. <sup>55</sup> Pero Esteban temitoc ica Itonal Toteco, tlachixqui elhuicac. Huan quiitac ihueyitilis Toteco Dios huan quiitac Jesús ijcatoya ica inejmatl Toteco. <sup>56</sup> Huajca Esteban quijito:

—¡Xitlachilica! Na niquita tlapoxtoc elhuicac huan Jesús tlen Mocuepqui Tlacatl ijcatoc inejmatl Toteco Dios.

<sup>57</sup> Pero nopa tlacame tzajtique chicahuac huan monacastzajque para ayoc quicajque tlen Esteban quijito huayaya. Huan noch motlalojque huan quiitzquijque. <sup>58</sup> Huan quihuicaque Esteban altepeteno huan quicu-atepachoijque. Huan nopa tlacame tlen quiteilhuijtoyaj para ma miqui quicajtejque ininyoyo ica se telpoca tlacatl tlen itoca eliyaya Saulo para ma quimocuitlahui. <sup>59</sup> Huan noja quitepachohuayayaj quema Esteban quinotzqui Tohueyiteco huan quiilhui: "Tohueyiteco Jesús, xijseli noton-altzi."

<sup>60</sup> Huan teipa Esteban motlancuaquetzqui huan chicahuac quijito: "Tohueyiteco, xi quintlapojpolhui ni tlajtlacoli tlen nechchihuila." Huan quema Esteban tlanqui camati, mijqui.

## 8

### *Saulo quincualancaitac tlaneltocani*

<sup>1</sup> Huan Saulo quicualitac quema nopa tlacame quimictijque Esteban. Huajca ipan nopa tonal miyac tlacame pejque quintlaijiyohuilitáj tlen itztoyaj ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Jerusalén. Huajca nopa tlaneltocani mosemantiyajque campa hueli ipan nopa estado Judea huan ipan estado Samaria. Huan mocajque ipan altepetl Jerusalén san nopa tlayomelahuani. <sup>2</sup> Huan sequin tlacame tlen quiicnelíaj Toteco quitlalpa-chojque Esteban huan choaque miyac pampa mijqui. <sup>3</sup> Pero Saulo pejqui chicahuac quintlaijiyohuilitáj noch tlaneltocani ipan itiopa Toteco. Yajaya calaquiyaya ipan sesen cali campa mosentiliyayaj huan quinquixtiyaya. Huan quinhuahuatzayaya tlacame huan sihuame huan quintzacuayaya.

### *Felipe tepohuili itlajtol Toteco ipan Samaria*

<sup>4</sup> Huan nopa tlaneltocani tlen mosejsementoyaj tlen Jerusalén, yajque campa hueli altepetini huan teilhuijque itlajtol Toteco huan quejatza Jesús temaquixtía. <sup>5</sup> Huan Felipe yajqui altepetl Samaria huan quincamahui miyac tlacame para Jesús itztoya nopa Cristo tlen Toteco quititlantoya. <sup>6</sup> Huan Felipe tlamachtiyaya huan quichihuayaya miyac huejhueyi tlanescayotl. Huan miyac tlacame mosentiliyayaj para quicajque tlen quijito huayaya

huan quitlachilise tlen quichihuayaya. <sup>7</sup> Huan quinchicahuayaya miyac tlen quinpixtoyaj iajacahua Axcuatlacatl. Huan nopa ajacame tzajtziyajaj chicahuac quema quisayayaj ipan inintlacayo tlacame. Huan quinchicajqui miyac tlacame tlen huajhuapahuixtoyaj huan tlen metzcuachotique. <sup>8</sup> Huan yeca oncac se hueyi paquelistli ipan nopa altepetl.

<sup>9</sup> Huan itztoya nepa se tlacatl tlen itoca eliyaya Simón tlen huejcajquiya momajtoya tetlajchihuía ipan nopa altepetl. Huan quincajcajtoyota miyac tlacame ipan nopa estado Samaria. Teihuiyaya para quipixqui hueyi chicahualistli. <sup>10</sup> Huan nochí tlacame huan sihuame nepa yonque teicneltzitzí o tominpiyayayaj momatque quitlacaquilíaj Simón huan quiijtohuayayaj tlen ya: “Ni Simón quipiya ihueyi chicahualis Toteco.”

<sup>11</sup> Huan nochí quitoquilijque Simón pampa para miyac xihuitl quincajcajtoyota ica itetlajchihuil. <sup>12</sup> Pero Felipe ajsico, nochí tlacame quicajque nopa cuali tlajtoli tlen Jesucristo huan itequihuejcayo huan quicajque quejatza Toteco tlanahuatis, huan yeca miyac tlacame quineltocaque. Huan miyac mocuaaltijque, tlacame huan sihuame. <sup>13</sup> Huan Simón nojquiya quineltocac huan nojquiya mocuaalti huan pejqui nemí ihuaya Felipe. Huan Simón san quisentlachiliyaya nopa tlanescayotl huan huejhueyi chicahualnescayotl tlen Felipe quichihuayaya.

<sup>14</sup> Huan quema nopa tlayolmelahuani ipan altepetl Jerusalén quicajque para miyac tlacame ipan estado Samaria quiselijtoyaj itlajtol Toteco, quinittlanque Pedro huan Juan ma yaca nepa. <sup>15</sup> Huan Pedro huan Juan ajsitoy huan momaijtojque para nopa tlaneltocani ma quiselica Itonal Toteco. <sup>16</sup> Aya ajsitoya Itonal Toteco ipan ininyolo, pampa san mocuaaltijque ica itequihuejcayo Jesús para quitoquilise ya. <sup>17</sup> Huajca Pedro huan Juan pejque quintlalilíaj ininma ininpani huan nopa tlaneltocani quiseliyayaj Itonal Toteco ipan ininyolo.

<sup>18</sup> Huan Simón quiitac quejatza nopa tlayolmelahuani quintlaliliyayaj ininma ininpani tlacame huan quiseliyayaj Itonal Toteco, huan nojquiya quinejqui quichihuas. Huajca quintencahuili tomi Pedro huan Juan para ma quimacaca nopa chicahualistli. <sup>19</sup> Quinlhui:

—Xinechmacaca ni chicahualistli nojquiya para huelis nijtlalis noma ipan tlen hueli tlacatl huan yajaya quiselis Itonal Toteco.

<sup>20</sup> Huan Pedro quiilhui:

—Ma Toteco mitztzontlamilti ihuaya motomi pampa timoilhuía huelis tijcohuas nopa tlen san Toteco hueli temaca huan yajaya temaca queja se regalo. <sup>21</sup> Ax tleno tijpiya ihuaya ni tequitl pampa ax cuali moyolo iixpa Toteco. <sup>22</sup> Huajca xijpatla moyolo huan xijcahua nopa tlajtlacoli. Huan xijtlajtlani Toteco ica nochí moyolo intla huelis mitztlapojpolhuis ica tlen timoyolilhujtoc, <sup>23</sup> pampa niquita tlahuel tiyolquentzi huan tlajtlacoli motlatzquilitjtoc ipan moyolo.

<sup>24</sup> Pero Simón quiilhui Pedro:

—Xijtlajtlanica Toteco ma nechtlapojpolhui para ax nechtzontlamiltis queja tiquijtojtoc.

<sup>25</sup> Huan nopa tlayolmelahuani tepohuiliyque itlajtol Toteco huan teihuijque tlen quiitztoyaj. Huan teipa mocuepque altepetl Jerusalén. Huan ipan ojli quiapanotiyajque miyac pilaltepetzitzí ipan estado Samaria huan nepa nojquiya tlayolmelahuayayaj itlajtol Toteco.

*Felipe ihuaya se tlacatl tlen ehua Etiopía*

<sup>26</sup> Teipa ajsico se ielhuicac ejca Toteco huan quiilhui Felipe: “Xiya ica tlani hasta nopa ojtlí tlen onquisa Jerusalén huan pano ipan nopa huactoc tlali huan yohui hasta Gaza.”

<sup>27</sup> Huajca Felipe nima quistejqui. Huan nepa quipanti se eunuco tlacatl tlen elqui se ihueyi tequitica nopa sihua tlanahuatijquetl, Candace, ipan tlali Etiopía. Quimocuitlahui nochí itomi nopa hueyi tlali. Nopa tlacatl yajtoya Jerusalén para quihueyichihuas Toteco, <sup>28</sup> huan mocuepayaya itlal ipan se cuacarro tlen cahuajme quitilanayayaj. Huan ipan ojtlí quipohuayaya nopa amatl tlen quiijcuilo tiocamanalojquetl Isaías huejcajquiya. <sup>29</sup> Huan Itonal Toteco quiilhui Felipe:

—Xiya, xijnechcahuiti nopa cuacarro.

<sup>30</sup> Huan Felipe quinechcahui huan quicajqui quipohuayaya iama Isaías. Huan Felipe quitlajtlani:

—¿Tijmachilia tlen tijpohua?

<sup>31</sup> Huan nopa tlacatl quiilhui:

—Ax huelis nijmachilis intla axaca nechixtomilis.

Huan quiilhui Felipe ma tlejco huan ma mosehui ihuaya ipan icuacarro.

<sup>32</sup> Huan yajaya quipohuayaya ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua:

“Tlacame quihuicase queja quihuicaj se borrego para quimictise.

Huan queja se pilborregoxtzi ax tzajtzi quema tlacame quiximaj, nojquiya ax tleno quiijtos quema quihuicase para quimictise.

<sup>33</sup> Quipinahualtise huan ax quichihuise tlen xitlahuac.

Axaca huelis camatis tlen iteipa ixhuihua, pampa ax quinpiyas.

Quimictise huan yajaya quisas ipan totlaltepac.”

<sup>34</sup> Huan nopa eunuco tlacatl quitlajtlani Felipe:

—Xinechilhui intla nopa tiocamanalojquetl camatiyaya tlen ya ipantisquía, o camatiyaya tlen seyoc ipantis.

<sup>35</sup> Huajca Felipe pejqui campa quipohuayaya ipan Itlajtol Toteco huan quiyolmelajqui nopa cuali tlajtoli tlen Jesús. <sup>36</sup> Huan yajtiyohuiyayaj ipan ojtlí, huan ajsitoj campa mantoya atl huan nopa tlacatl quiilhui Felipe:

—Xiquila, nica onca atl. ¿Huelis tinechcuaaltis?

<sup>37</sup> Huan Felipe quiilhui:

—Intla tijneltoca ica nochí moyolo, nimitzcuaaltis.

Huan nopa tlacatl quiijto:

—Nijneltoca para Jesucristo yajaya Icone Toteco.

<sup>38</sup> Huajca Felipe quiilhui ma quiquetza icuacarro. Huan temoque nochí ome san sejco huan calajque ipan nopa atl huan Felipe quicuaalti. <sup>39</sup> Huan quema inijuanti quisayayaj ipan atl, Itonal Toteco quihuicac Felipe, huan nopa tlacatl ayoc quiitac, pero yajqui ipan iojhui ica paquillistli. <sup>40</sup> Huan Felipe mopanti ipan altepetl Azoto. Huan quinpanotiyajqui miyac altepetini tepohuilijtiyajqui itlajtol Toteco hasta ajsito altepetl Cesarea.

## 9

### Saulo quineltocac Tohueyiteco

<sup>1</sup> Huan Saulo noja quinmajmatiyaya tlaneltocani huan quinequiyya quimictis nochí tlen quinpantiyaya. Huajca yajqui quiitato nopa hueyi israelita totajtzi. <sup>2</sup> Huan quitlajtlani ma quimaca amatlajcuiloli para nochí israelita tiopantini ipan altepetl Damasco. Nopa amatlajcuiloli quimacac tequihuejciyatol para quintemos nochí tlacame huan sihuame tlen quineltocayayaj Nopa Yancuic Ojtli, quinequi quiijtos tlacame tlen quineltocayayaj Jesús,

huan quinhualicas ilpitoque hasta altepetl Jerusalén. <sup>3</sup> Huajca teipa Saulo nejnemiyaya ipan ojli huan monechcahuiyaya Damasco, huan nimantzi tlatlanexti se hueyi tlahuili tlen elhuicac tlen quiyahualo. <sup>4</sup> Huan Saulo huetzqui tlalchi huan quicajqui se tlen quicamahui huan quiilhui: “Saulo, Saulo, ¿para tlen tinechtlaijiyohuiltía?”

<sup>5</sup> Huan Saulo quitlajtlani: “¿Ajqueya ta, noTeco?”

Huan yajaya quiilhui: “Na niJesús tlen tinechtlaijiyohuiltía. San achi más timococosnequi.”

<sup>6</sup> Huan Saulo momajmatiyaya hasta huihuipicayaya huan quiijto: “NoTeco, ¿tlaque tijnequi ma nijchihua?”

Huan Toteco quiilhui: “Ximoquetza huan xiya nopa altepetl. Huan se tlacatl mitzilhuis tlaque monequi tijchihuas.”

<sup>7</sup> Huan nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya Saulo momajmatijque hasta ax huelque moliníaj, pampa quicajque itos yajaya tlen quicamahui, pero axaca quiitaque. <sup>8</sup> Huajca Saulo moquetzqui, huan moixtiyoltlapo, pero ax hueliyaya tlachiya. Huajca nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya quimaitzquijque huan quihiuicaque Damasco. <sup>9</sup> Huan mocajqui popoyotzi eyi tonali huan ax tleno quicuajqui, niyon ax tleno quiic.

<sup>10</sup> Huan itztoya nepa Damasco se tlaneltocquetl tlen itoca Ananías. Huan Tohueyiteco quinotzqui ipan se temictli huan quiilhui: “Ananías.”

Huan ya quinanquili: “Nica niitztoc, Toteco.”

<sup>11</sup> Huan Tohueyiteco quiilhui: “Ximoquetza huan xiya ipan nopa calle tlen itoca ‘Xitlahuac’. Huan xijtemoti se tlacatl tlen itoca Saulo tlen ehua altepetl Tarso. Yajaya itztoc ichaj Judas huan ama momaijtohua noca na. <sup>12</sup> Huan ipan se temictli Toteco quinextilijtoc para ajisiti se tlacatl itoca Ananías huan quitlalis ima ipani para huelis tlachiwas sampa.”

<sup>13</sup> Pero Ananías quinanquili: “Tohueyiteco, nijcactoc miyac tlamantli tlen quichijtoc nopa Saulo, pampa quintlaijiyohuilitjtoc miyac tlaneltocani nepa Jerusalén. <sup>14</sup> Huan ama nopa tlayacanca totajtzitzi quimacatoque tequihuejcayotl nica ipan toaltepe para ma techilpis nochí tojuanti tlen timomaijtohuaj mocha ta.”

<sup>15</sup> Pero Tohueyiteco quiilhui Ananías: “Xiya, pampa nijtlapejpenijtoc para nijtequihuis Saulo para quinilhuis tlacame tlen ax israelitame notlajtol. Nojquiya quinilhuis huejhueyi tlanahuatiani huan israelitame tlen na. <sup>16</sup> Huan nijnextilis Saulo quejatza monequi tlaijiyohuis miyac pampa nechneltoca [9:16 Ipampa notoca.]”

<sup>17</sup> Huajca yajqui Ananías huan calaquito ipan nopa cali campa Saulo itztoya, huan quitlali ima ipani huan quiilhui:

—Noicni Saulo, Tohueyiteco Jesús tlen monexti moixtla ipan ojli campa tihualayaya, nechtitlanqui nica para huelis titlachiwas sampa huan para mitztemitis ica Itonal Toteco.

<sup>18</sup> Huan nimantzi huetzqui se tlamantli tlen quitzacuayaya iixtiyol, huan sampa huelqui tlachiya cuali. Huajca Saulo moquetzqui huan yajqui huan mocuaalti. <sup>19</sup> Teipa tlacuajqui huan sampa quipixqui fuerza. Huan mocajqui se ome tonali ipan altepetl Damasco ininhuaya tlaneltocani.

### *Saulo tepohuili Itlajtol Toteco nepa Damasco*

<sup>20</sup> Huan Saulo nima pejqui tepohuila Itlajtol Toteco ipan israelita tiopantini. Quinilhuiyaya para Jesús, yajaya Icone Toteco.

<sup>21</sup> Huan nochí tlen quicajque san quisentlachilijque huan quiijtohuayayaj:

—¿Ax ya ni Saulo tlen quintlaijiyohuiliyaya tlaneltocani ipan altepetl Jerusalén? ¿Ax ya tlen hualajtoc nica para quinitzquis tlaneltocani huan

quinhucas ilpitoque hasta Jerusalén para quintemactilis ininmaco nopa tlawayacanca totajtzitzí?

<sup>22</sup> Huan mojmostla Saulo quipixqui más chicahualistli para quinyolme-lahuas israelitame ipan altepetl Damasco tlen Jesús. Huan quinnextili ica miyac tlamatli para Jesús itztoya nopa Cristo tlen Toteco quiijto quitit-lanisquia. Huan nopa israelitame ax quimatiyayaj tlaque moilhui.

### *Saulo cholojqui Damasco*

<sup>23</sup> Huan quema panoc miyac tonali huan nopa tlawayacanca israelitame quisencajque san sejco quejatza quimictisquiaj Saulo. <sup>24</sup> Pero Saulo quicajqui tlen nopa tlacame moilhuiyayaj huan quimatqui quichiyayayaj tonali huan yohuali ipan ipuerta nopa altepetl para quimictise. <sup>25</sup> Huajca nopa tlaneltocani quitlalijque Saulo ipan se hueyi cuachiquihuitl, huan ica tlayahua quitemohuijque campa coyontoya nopa tepamitl tlen quiyahualtzajqui nopa altepetl. Huan queja nopa Saulo huelqui cholo.

### *Saulo aj sito ipan Jerusalén*

<sup>26</sup> Huan Saulo aj sito altepetl Jerusalén huan quinequiyaya mosentilis ininhuaya tlaneltocani nepa, pero nochí quiimacasiyayaj pampa ax quinel-tocaque intla nelía Saulo ama quineltocatoya Jesús. <sup>27</sup> Huajca Bernabé quihuicac Saulo iniixpa nopa tlayolmelahuani huan quinlhui quejatza quitztoya Tohueyiteco ipan ojli. Quinlhui nochí tlen Jesús quiilhuijtoya huan quejatza Saulo ica miyac chicahualistli tepohuiliyaya tlen Jesús ipan altepetl Damasco. <sup>28</sup> Huan nopa tlayolmelahuani quiselijque Saulo, huan teipa yajaya mocajqui Jerusalén huan mojmostla nejnenqui ininhuaya. <sup>29</sup> Huan Saulo moneltlali para quinlhuis nochí tlacame tlen Jesucristo. Huan tlamiy-acapa quincamahuiyaya huan quinnajnanquiliyaya nopa israelitame tlen camatij griego; pero inijuanti quitemohuayayaj quejatza huelisquia quimictise. <sup>30</sup> Huan quema quicajque nopa tlaneltocani tlaque quisencahuayayaj, quihuicaque Saulo hasta altepetl Cesarea, huan teipa quititlanque hasta altepetl Tarso.

<sup>31</sup> Huajca oncac tlasehuilistli ipan nochí tlaneltocani ipan itiopa Toteco nepa ipan estados Judea, Galilea huan Samaria. Nopa tlaneltocani moscalti-jtiyohuiyayaj ipan Tohueyiteco huan quiimacasiyayaj para tlaixpanose. Huan más momiyaquiliyayaj pampa Itonal Toteco quinyolchicahuayaya.

### *Mochicajqui Eneas*

<sup>32</sup> Huan Pedro quinpaxalojtinenequi tlaneltocani campa hueli huan nojquiya yajqui quinpaxaloto nopa tlaneltocani tlen itztoyaj ipan se pilaltepetzi tlen itoca Lida. <sup>33</sup> Huan nepa quipanti se tlacatl tlen itoca Eneas. Yajaya quipixqui chicueyi xihuitl huilantoya ipan itlapech pampa huajhuapahuixtoya.

<sup>34</sup> Huan Pedro quiilhui:

—Eneas, Jesucristo mitzchicahua. Ximehua huan xijcualtlali motlapech.

Huan nimantzi mejqui, <sup>35</sup> huan quiitaque nochí nopa tlacame tlen itztoyaj ipan nopa pilaltepetzitzí Lida huan Sarón. Huan yeca nochí quitoquilijque Tohueyiteco Jesús.

### *Moyolcuic Dorcas*

<sup>36</sup> Huan ipan nopa tonali itztoya ipan altepetl Jope se sihuatl tlen itoca eliyaya Tabita tlen quineltocac Tohueyiteco huan ipan tlajtol griego itoca eliyaya Dorcas. Yajaya nochipa quichihuayaya miyac tlamatli tlen cuali para quinpalehuis sequinoc tlen quinpolohuayaya tlen ica panose. <sup>37</sup> Huan ipan nopa tonali pejqui mococohua Dorcas huan teipa mijqui. Huan quipajque nopa mijcatzi, huan quitlalitoj ipan se cuarto huejcapa ipan nopa

cali. <sup>38</sup> Huan nopa altepetl Jope mocahuayaya nechca pilaltepetzi Lida. Huan nopa tlaneltocani quicajque para Pedro itztoya ipan Lida. Quintitlanque ome tlacame ma quiilhuitij Pedro ma huala nimantzi.

<sup>39</sup> Huajca Pedro mocuepqui ininhuaya hasta altepetl Jope. Huan nimantzi quihuicaque ipan nopa cuarto campa quicajtoyaj nopa mijcatzi. Huan itztoyaj nopona nochí cahual toahuime, huan inijuanti chocayayaj huan quinextiliyayaj nochí yoyomitl tlen Dorcas quinitzomilijtoya. <sup>40</sup> Huajca Pedro quinilhui ma quisaca, huan motlancuaquetzqui huan momaijto ica Toteco. Teipa moicancuepqui ica campa nopa mijcatzi huan quiilhui:

—Tabita, ximehua.

Huan Dorcas quitlapo iixtiyol, huan quiitac Pedro huan mosehui. <sup>41</sup> Huan Pedro quimaitzqui huan quitlalanqui para ma moquetza. Huan quinnotzqui nopa tlaneltocani huan nopa cahual toahuime, huan quinnextili para moyolcuijca. <sup>42</sup> Huan quicajque tlen panoc nochí tlacame ipan altepetl Jope, huan miyac quineltocaque Tohueyiteco. <sup>43</sup> Huan Pedro mocajqui miyac tonali nepa Jope ipan ichaj se cuetlaxhuatzquetl tlen itoca Simón.

## 10

### *Pedro ihuaya Cornelio*

<sup>1</sup> Huan itztoya ipan altepetl Cesarea se tlacatl tlen itoca eliyaya Cornelio tlen quinahuatiyaya se pamitl tlen cien soldados tlen itoca eliyaya Pamitl Italiano. <sup>2</sup> Huan yajaya huan ichampoyohua quitlepanitaque Toteco Dios huan momocuitlahuijque para ma ax quiixpanose. Nojquiya quinmacayaya miyac tomi israelitame tlen teicneltzitzi yonque yajaya ax israelita, huan momaijtohuayaya ajachica. <sup>3</sup> Huan se tonal queja las tres ica tiotlac Cornelio tlanempa quiitac se ielhuicac ejca Toteco ipan se tlanextili queja se temictli huan ielhuicac ejca calajqui calijtic campa Cornelio itztoya huan quiijto: “¡Cornelio!”

<sup>4</sup> Huan Cornelio quisentlachili ica majmajtli huan quitlajtlani: “¿Tlaque tijnequi, tate?”

Huan ielhuicac ejca Toteco quiilhui: “Toteco quicactoc quema timomaijtohua ica ya, huan quiitztoc nochí tlen tijchihua para tiquinpalehuis tlen teicneltzitzi. <sup>5</sup> Ama xiquintitlani tlacame ma yaca altepetl Jope, huan ma quinotzaca se tlacatl tlen itoca Simón Pedro. <sup>6</sup> Yajaya mocahua nechca hueyi atl ipan ichaj se cuetlaxhuatzquetl tlen nojquiya itoca Simón. Huan yajaya mitzilhuis tlaque monequi tijchihuas.”

<sup>7</sup> Huan yajqui nopa elhuicac ejquetl. Huan nimantzi Cornelio quinnotzqui ome itlatequipanojcahua, huan quinotzqui se soldado tlen eliyaya itemach huan tlen quitlepanitac Toteco nojquiya. <sup>8</sup> Huan Cornelio quinilhui nochí tlen quiitztoya huan quintitlanqui altepetl Jope.

<sup>9</sup> Huan tonili quema nopa tlacame monechahuiyaj campa nopa altepetl, Pedro tlejcoc calpani campa tzontlamayantic pampa eltoya nechca tlajcottona, nopa hora para momaijtos ica Toteco. <sup>10</sup> Huan Pedro mayanayaya huan tlahuel quinequiyaya tlacuas, pero nopa sihuame noja quichihuayayaj nopa tlacualistli. Huan elqui queja Pedro pejqui cochi huan quiitac se tlanextili tlen eliyaya queja se temictli. <sup>11</sup> Huan quiitac tlajcotonamoc elhuicac huan hualtemoc tlalchi se tlamatli queja se hueyi yoyomitl ilpitoc najcac ipan iyajyacapa. <sup>12</sup> Huan nopa hueyi yoyomitl quinpixtoya miyac tlamatli tlapiyalime tlen nejnemij tlalchi ica nahui iniicxihua huan miyac tlamatli cohuame huan miyac totome. <sup>13</sup> Huan Pedro quicajqui se tlen quicamahui

tlen elhuicac huan quiilhui: "Ximoquetza Pedro, xiquinmicti nopa tlapiyalime huan xiquincua."

<sup>14</sup> Huan Pedro quinanquili: "¡Axtle, Toteco! Ax quema niquincuajtoc tlapiyalime tlen toisraelita tlanahuatilhua quiijtohua ax tlapajpacme huan ax cuali tijcuase."

<sup>15</sup> Huan sampa quicamahui tlen elhuicac huan quiilhui: "Intla Toteco quipajpactoc se tlamatli, amo xiquijto para ax tlapajpactic."

<sup>16</sup> Huan queja nopa panoc expa huan nimantzi nopa hueyi yoyomitl sampa tlejcoc elhuicac. <sup>17</sup> Huan quema Pedro noja moyolilhuiyaya tlaque quiijtosnequi nopa tlanextili, ajsicoj calteno nopa tlacame tlen Cornelio quintitlantoya huan tlatzintocatinemiyayaj campa ichaj Simón. <sup>18</sup> Huan tlanojnotzque huan tlatzintocaque: "¿Nica mocahua se tlacatl tlen itoca Simón Pedro?"

<sup>19</sup> Huan Pedro noja moilhuiyaya tlen nopa temictli huan Itonal Toteco quiilhui: "Xiquita, eyi tlacame mitztemohuaj. <sup>20</sup> Ximoquetza huan xitemo huan xiya inihuaya. Amo ximajmahui pampa na niquinhualicac nica."

<sup>21</sup> Huajca Pedro temoc hasta campa itztoyaj nopa tlacame tlen Cornelio quintitlantoya huan quinilhui:

—Na nieli tlen innechtemohuaj. ¿Para tlen inhualajtoque?

<sup>22</sup> Huan injuanti quinanquilijque:

—Cornelio, se tlayacanquetl tlen cien soldados, techhualtitlantoc. Yajaya se cuali tlacatl tlen quitlepanita Toteco imoDios inisraelitame huan nochí israelitame quiicnelíaj miyac. Huan hualajqui se tlatzejzeloltijca elhuicac ejquetl tlen quiilhui Cornelio para ma mitznotzaqui, Pedro, para tiyas ichaj para huelis quitlacaquilis tlen tiquilhuis.

<sup>23</sup> Huajca Pedro quinilhui nopa tlacame ma panoca huan mocajque nepa hasta seyoc tonal. Huan tonili Pedro yajqui inihuaya. Huan nojquiya yajque sequin tlaneltocani tlen ehuani altepetl Jope.

<sup>24</sup> Huan ipan nopa seyoc tonal ajsitoj altepetl Cesarea huan Cornelio quinchixtoya. Yajaya quinnotztoya ichampoyohua huan ihuampoyohua tlen más quinixmatiyaya huan nochí quinchiyayajay san sejco. <sup>25</sup> Huan quema Pedro ajsito, Cornelio quinamijqui huan motlancuaquetzqui iicxitla para quihueyichihuas. <sup>26</sup> Pero Pedro quitlalanqui huan quiilhui:

—Ximoquetza, amo ximotlancuaquetza noixtla, pampa na nojquiya nitlacatl queja ta.

<sup>27</sup> Huajca Cornelio moquetzqui, huan mocamahuijque huan calajque ichaj. Huan Pedro quinitac mosentilijtoyaj miyac tlacame. <sup>28</sup> Huajca Pedro quinilhui:

—Inquimatij iley Moisés quiijtohua ax cuali para se israelita queja na ma mosentili inihuaya tlen ax israelitame queja imojuanti. Nyon ax techcahuilí para se israelita calaquis ipan ichaj se tlacatl tlen ax israelita. Pero Toteco nechnextilijtoc ayoc ma nimoilhui para niyon se tlacatl ax tlapajpactic iixpa. <sup>29</sup> Yeca nihualajqui nimantzi quema innechnotzque huan ax tleno niquijto. Huan ama nijnequi nijmatis para tlen innechnotztoque.

<sup>30</sup> Huan Cornelio quiilhui:

—Nayopaya nimosahuayaya huan nimomaijtoyaya ica Toteco queja ni hora, huan teipa a las tres monexti noixtla se ielhuicac ejca Toteco tlen quipixtoya iyoyo tlen cahuaniyaya. <sup>31</sup> Huan yajaya nechilhui: 'Cornelio, Toteco quicactoc quema timomaijtohua ica ya huan quiitztoc queja tiquinpalehuía tlacame tlen teicneltzitzti. <sup>32</sup> Huajca ama xiquintitlani motlatequipanojcahua hasta altepetl Jope, huan ma quinotzatij ma huala Simón Pedro. Yajaya itztoc

ipan ichaj se cuetlaxhuatzquetl tlen nojquiya itoca Simón huan quipiya ichaj nechca hueyi atl.' <sup>33</sup> Huajca nimitznotzqui nimantzi huan nimitztlascamati pampa tihualajqui. Huajca ama nochi tiitztoque nica iixpa Toteco pampa tijnequij tijcaquise nochi tlen Toteco mitzilhuijtoc para titechilhuis.

### *Pedro camatqui ipan ichaj Cornelio*

<sup>34</sup> Huajca Pedro quinilhui:

—Nelía nijmati Toteco ax techchicoicnelía titlacame. <sup>35</sup> Huan ipan campa hueli tlali yajaya quinselía nopa tlacame tlen quitlepanitaj huan tlen quichihuaj tlen cuali. <sup>36</sup> Huelis inquimatiј para Toteco techtitlanili tiisraelitame ni cuali tlajtoli tlen quiijtohua para ama onca tlasehuilistli ica Toteco Dios. Huan onca nopa tlasehuilistli ipampa tlen quichijqui Jesucristo, yajaya tlen ininhueyiTeco nochi tlacame. <sup>37</sup> Ya inquimatiј quejatza pejqui ni tlajtoli achtohui ipan estado Galilea quema Juan tlacamanalohuayaya huan tecuaaltiyaya huan inquimatiј tlen teipa panoc ipan nochi estado Judea. <sup>38</sup> Nojquiya inquimatiј tlen Jesús tlen altepetl Nazaret tlen Toteco quialti para quitequitlalis, huan quimacac Itonal huan miyac chicahualistli. Inquimatiј quejatza Jesucristo campa hueli tepalehuijtinenui huan quejatza quinchicajqui tlen tlaijiyohuiyayaj ica iajacahua Axcualtlacatl, pampa Toteco Dios itztoya ihuaya Jesús.

<sup>39</sup> “Tojuanti titlayolmelahuani toselitzitzitzi tiquitaque nochi tlen Jesús quichijqui ipan tlali Judea huan ipan altepetl Jerusalén, huan yeca titeyolme-lahuaj tlen panoc. Huan tlacame quicuamapeloltijque Jesús huan yajaya mijqui. <sup>40</sup> Pero quema panotoya eyi tonali, Toteco Dios quiyoliti, huan quicahuili Jesús ma monexti. <sup>41</sup> Pero ax quincahuili nochi tlacame ma quiitaca. San techcahuili tojuanti tlen Toteco Dios techtlapejpenijtoya huejcajquiya para tiquitasquía. Huan titlacuajque huan tiatlque ihuaya quema ya moyolcuitoya. <sup>42</sup> Huan teipa Jesús technahuati ma tiquincamahuitij nochi tlacame tlen ya. Techilhui ma tiquinyolmelahuaca para yajaya Jesús tlen Toteco Dios nelía quitequitlalijtoc para elis nopa Juez tlen quintlajtolsencahuas tlacame tlen yoltoque huan tlen mictoque. <sup>43</sup> Yajaya Jesús tlen ica tlajcuilojque nochitiocamanalohuani. Inijuanti quiijtoque para ica itequihuejcayo Jesús [10:43 O ica itoca.], Toteco Dios quintlapojpolhuisquía inintlajtlacolhua nochi tlacame tlen quineltocase.”

### *Tlacame tlen ax israelitame quiselijque Itonal Toteco*

<sup>44</sup> Huan quema Pedro noja quinilhuiyaya ni tlajtoli, Itonal Toteco hualajqui huan calajqui ipan ininyolo nochi nopa tlacame tlen quitlacaquiliyayaj. <sup>45</sup> Huan nochi israelita tlaneltocani tlen hualajtoyaj ihuaya Pedro san quinsentlachiliijque pampa Toteco Dios san quinmacayaya Itonal tlacame tlen ax israelitame. <sup>46</sup> Huan quimatque para temachtli elqui Itonal Toteco pampa quicaquiyayaj nopa tlacame camatiyayaj ica sequinoc tlajtoli tlen ax momachtijtoyaj huan quipaquilismacayayaj Toteco. <sup>47</sup> Huajca Pedro quinilhui nopa israelitame tlen hualajtoyaj ihuaya:

—¿Ajqueya huelis quiijtos ma ax tiquincuaaltica ni tlacame tlen quiselijtoque Itonal Toteco ipan ininyolo queja tojuanti nojquiya tijselijque achtohuiya?

<sup>48</sup> Huan Pedro quinnahuati ma quincuaaltica ica itoca [10:48 Ica itequihuejcayo.] Jesucristo. Huan teipa nopa tlacame quitlajtlanijque Pedro ma mocahua inihuaya se ome tonali.

# 11

## *Pedro quincamahui tlaneltocani nepa Jerusalén*

<sup>1</sup> Teipa nopa tlayolmelahuani huan sequinoc tlaneltocani tlen itztoyaj campa hueli ipan estado Judea quicajque quejatza tlacame tlen ax israelitame nojquiya quiselijtoyaj itlajtol Toteco. <sup>2</sup> Huan quema Pedro mocuepqui altepetl Jerusalén, sequin nopa israelita tlaneltocani pejque quinajnanguilíaj. <sup>3</sup> Quiilhuiyayaj:

—¿Para tlen ticalajqui tiquimpaxaloto ipan ininchaj tlacame tlen ax israelitame huan hasta titlacuajqui ininhuaya?

<sup>4</sup> Huajca Pedro pejqui quinpoohuilía nochí tlen panotoya huan quinilhui:

<sup>5</sup> —Niitzoya ipan altepetl Jope huan nimomaijtohuayaya ica Toteco huan niquitac ipan se tlanextili queja se temictli, hualtemoyaya tlen elhuicac se hueyi yoyomitl ilpitoc najcac iyajyacapa huan nechnechcahui. <sup>6</sup> Huan nijtlachili huan niquinitac miyac tlapiyalime tlen nejnemij ipan tlali ica nahui iniicxihua, huan cuatitlan tlapiyalime, huan cohuame huan totome. <sup>7</sup> Huan nijcajqui se tlen nechcamahui huan nechilhui: ‘Ximoquetza Pedro, xiquinmicti nopa tlapiyalime huan xiquincua.’

<sup>8</sup> “Huan na nijnanquili: ‘¡Axtle, noTeco! Ax quema niquincuajtoc tlapiyalime tlen ax tlapajpacme o tlen totlanahuatilhua tiisraelitame quijtohuaj ax cuali tiquincuase.’

<sup>9</sup> “Huan ica ompa nopa tlen nechcamahui tlen elhuicac nechilhui: ‘Amo xiquijto para ax tlapajpactic tlen Toteco quipajpactoc.’ <sup>10</sup> Huan quej ni panoc expa huan sampa tlejoc elhuicac nopa hueyi yoyomitl.

<sup>11</sup> “Huan ipan nopa tlalochtli ajsitoj eyi tlacame tlen ax israelitame ipan nopa cali campa nimocahuayaya pampa se tlacatl tlen ejqui Cesarea quintitlantoya ma nechnotzatij. <sup>12</sup> Huan Itonal Toteco nechilhui ma niya ininhuaya huan ma ax nimajmahui. Huan nojquiya yajque nohuaya ni chicuase tlaneltocani huan ticalaquitoj ichaj nopa tlacatl. <sup>13</sup> Huan yajaya techilhui quejatza quiitzoya se elhuicac ejquetl tlen hualajqui huan moquetzqui icalijtic huan quilhui ma quintitlani tlacame ma yaca altepetl Jope, huan ma nechnotzatij na huan quiilhui notoca Simón Pedro huan quiilhui para ma niya ichaj. <sup>14</sup> Huan ielhuicac ejca Toteco quiilhui para na niquilhuis tlaque monequi quichihuase para Toteco quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua, yajaya huan nochí ichampoyohua.

<sup>15</sup> “Huajca niajsito nepa huan quema nipejqui niquincamahuía, Itonal Toteco hualajqui, huan calajqui ipan ininyolo queja calajqui ipan toyolo achtohuiya. <sup>16</sup> Huajca niquilnamijqui tlen Tohueyiteco Jesús quijjto quema itztoya tohuaya, quema techilhui: ‘Juan tecuaalti san ica atl, pero Toteco inmechmacas Itonal ipan imoyolo.’ <sup>17</sup> Huajca nijmachili, Toteco quinmacatoya Itonal queja nojquiya techmacac quema tijneltocaque Tohueyiteco Jesucristo. Huan ¿ajqueya na para niquilhuis Toteco Dios ma ax quichihua?”

<sup>18</sup> Huajca quema nopa israelita tlaneltocani tlen itztoyaj ipan Jerusalén quicajque itlajtol Pedro, ayoc tleno quinanquilijque. San pejque quipaquilismacaj Toteco huan quijtojque:

—Nelía temachtli Toteco Dios nojquiya quincahuilíaj tlacame tlen ax israelitame ma quicahuaca inintlajtlacolhua para ma quiselica nopa yolistli tlen ax quema tlamis.

*Nopa tlaneltocani nepa Antioquia*

<sup>19</sup> Huan miyac tlaneltocani tlen mosemantoyaj tlen altepetl Jerusalén quema tlacame quimictijque Esteban huan pejque quintlaijiyohuiltíaj sequinoc, ama yajtoyaj hasta tlali Fenicia, huan hasta tlali Chipre huan hasta altepetl Antioquía ipan Siria. Huan nepa quincamahuiyayaj san israelitame itlajtol Toteco. <sup>20</sup> Pero sequin tlaneltocani tlen ehuaj tlali Chipre huan ehuaj nopa hueyi altepetl Cirene, yajque altepetl Antioquía huan nepa nojquiya quinyolmelajque tlacame tlen ax israelitame tlen nopa cuali tlajtoli tlen Tohueyiteco Jesús. <sup>21</sup> Huan Tohueyiteco quinmacac ichicahualis, huan miyac tlacame moyolcuepque huan quineltocaque Jesús nepa.

<sup>22</sup> Huan quicajque tlaneltocani ipan nopa tiopamitl ipan altepetl Jerusalén tlen oncayaya ipan altepetl Antioquía, huan yeca quititlanque Bernabé ma yohui nepa. <sup>23</sup> Huan Bernabé ajsito nepa huan quiitac quejatza hueyi iyolo Toteco inihuaya nopa Antioquía ehuani. Huajca nelía pajqui huan quinyolchicajqui para ma quitoquilica Tohueyiteco ica nochí ininyolo huan ma ax quema quicajtehuaca. <sup>24</sup> Nopa Bernabé itztoya se cuali tlacatl tlen temitoya ica Itonal Toteco huan tlahuel chicahuac quineltocac Tohueyiteco. Yeca quema Bernabé itztoya ipan Antioquía tlahuel miyac tlacame quineltocaque Tohueyiteco ica tlen ya quinilhui.

<sup>25</sup> Huan teipa quisqui Bernabé huan yajqui altepetl Tarso quitemoti Saulo. <sup>26</sup> Huan quema quipanti, san sejco mocuepque altepetl Antioquía. Huan Bernabé huan Saulo mocajque inihuaya nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani nepa para se xihuitl huan quinmachtijque nelía miyac tlacame. Huan elqui nepa ipan altepetl Antioquía campa tlacame achtohui pejque quintocajtíaj nopa tlaneltocani “cristianos”, quiijtosnequi, tlen quitoquilíaj Cristo.

<sup>27</sup> Ipan nopa tonali, ajsicoj ipan Antioquía sequin tiocamanalohuani tlen hualajtoyaj altepetl Jerusalén. <sup>28</sup> Huan se tlen injuanti tlen itoca Agabo moquetzqui ipan tlasentilistli huan quinilhui nopa tlaneltocani para hualas se hueyi mayantli ipan nochí tlaltini. Itonal Toteco quimatiltijtoya tlen nopa mayantli quema noja aya ajsiyaya. Huan teipa nelía panoc nopa mayantli quema tlanahuatiyaya Claudio. <sup>29</sup> Huajca nopa tlaneltocani ipan altepetl Antioquía moilhuijque cuali quisentilise tomi queja imiyaca sesen quipixtoyaj para temacas. Huan quititlanque para quinpalehuise tlaneltocani tlen teicneltzitzti ipan estado Judea. <sup>30</sup> Huajca quisentilijque nopa tomi huan quititlanque ica Bernabé huan Saulo. Huan injuanti quihuicaque campa itztoyaj nopa huehue tlacame tlen tlaneltocani ipan estado Judea.

## 12

### *Herodes quimicti Jacobo huan quitzajqui Pedro*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali Tlanahuatiqjetl Herodes Agripa I [12:1 Iixhui Herodes el Grande.] pejqui quinitzquí huan quintlaijiyohuiltíaj sequin tlaneltocani ipan itiopa Toteco. <sup>2</sup> Huan yajaya tlanahuati ma quimictica ica machete nopa tlayolmelajquetl Jacobo tlen eltoya iicni Juan. <sup>3</sup> Huan quema Herodes quiitac para quema quimicti Jacobo quinpacti nopa tlayacanca israelitame tlen ax tlaneltocani, huajca quiitzqui Pedro nojquiya huan quitzajqui. Nochi ya ni quichijqui ipan nopa israelita ilhuitl tlen itoca Pascua quema nochí quicuajque pantzi tlen ax quipixqui tlasonejcayotl. <sup>4</sup> Huan quema quitzajqui Pedro, quinnahuati nahui pamitl ica nahui soldados ipan sesen pamitl ma quichihuaca hueltas para quimocuitlahuise. Herodes moilhui para quema tlamisquía Pascua, quitemactilisquía Pedro iniixtla nochí nopa tlacame para quitlajtolsencahuase huan quimictise. <sup>5</sup> Yeca quema Pedro itztoya ipan

tlatzactli, nochi nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani momaijtohuayayaj ica chicahualistli ipan Toteco para ma quimocuitlahui.

*Toteco quiixiti Pedro ipan tlatzactli*

<sup>6</sup> Huan ipan nopa tlayohua quema ica hualmostla quiquixtisquía, Pedro cochtoya tlatlajco ome soldados. Quiilpitoyaj ica tepos mecatl ica nopa soldados ipan sesen lado. Huan ne seyoc ome soldados ijcatoyaj calteno nechca tepos puerta, quimocuitlahuiyayaj nopa tlatzactli. Huan monechc-ahuiyaya nopa hora ica ijnaloc quema Herodes quiquixtisquía Pedro para quitlajtolsencahuasquía. <sup>7</sup> Huajca nimantzi tlatlanexti se tlahuili chicahuac ipan nopa tlatzactli huan ajsico se ielhuicac ejca Toteco huan moquetzqui iixpa Pedro. Huan nopa elhuicac ejquetl quitoxonqui ielchiquitipa Pedro para quixitis huan quiilhui: “Ximehua nimantzi.”

Huan nimantzi huetzqui nopa ome tepos mecatl tlen ica quimalpitoyaj. <sup>8</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quiilhui: “Ximoquenti moyoyo, huan ximot-lalili motecac.”

Huan Pedro quineltoquili, huan nopa elhuicac ejquetl quiilhui: “Xi-mopiqui ica motlaque huan xinechtoquili.”

<sup>9</sup> Huan Pedro quitoquili huan quisque, pero moilhui huelis san temiquiyaya huan ax quimatqui intla nelía panoyaya. <sup>10</sup> Huan inijuanti panoque ipan nopa achtohui puerta campa itztoyaj soldados, huan teipa panoque nopa ompa puerta campa itztoyaj sequinoc soldados. Huan teipa ajsitoj campa nopa hueyi puerta campa quisaj para ajsis ipan altepetl, huan nopa tepos puerta tlapojqui iselti. Huan inijuanti quisque huan yajque ipan se calle. Huan nimantzi nopa elhuicac ejquetl quicajtejqui. <sup>11</sup> Huajca Pedro momacac cuenta tlen panotoya huan moilhui: “Nelía, Tohueyiteco quititlanqui ielhuicac ejca para ma nechmanahui para ma ax tleno nechchihuilica Tlanahuatijquetl Herodes huan nopa israelitame tlen quichiyayayaj nechmictise.”

<sup>12</sup> Huan teipa quema Pedro momacac cuenta tlen panotoya, yajqui ichaj María, inana Juan Marcos, pampa nepa mosentilijtoyaj miyac tlaneltocani para momaijtose ica Toteco. <sup>13</sup> Huan Pedro quitajtacaniyaya cuapuerta, huan hualajqui se ichpocatl tlen itoca Rode quitlachilico ajqueya tlatajta-caniyaya. <sup>14</sup> Huan nopa Rode quitoscrajqui para eliyaya Pedro, pero pampa miyac paquiyaya, ax quicaltlapo. San motlalo calijtic para quinilhuiti nochí para Pedro itztoya calteno. <sup>15</sup> Huan inijuanti quinanquilijque:

—¡Tihuihuitic!

Pero Rode más chicahuac quinilhui para melahuac Pedro itztoya calteno. Huan quiilhuijque:

—Ax ya. Huelis ielhuicac ejca tlen quimocuitlahuiá.

<sup>16</sup> Pero Pedro noja quitajtacaniyaya cuapuerta. Huajca inijuanti yajque quicaltlapotoj huan san quisentlachilijque quema quiitaque. <sup>17</sup> Pero Pedro quintlamaneextili ma ax molinica huan quinpohuili quejatza Tohueyiteco quiqxijtoya ipan tlatzactli. Huan quinilhui:

—Xiquinpohuilica Jacobo huan nochí toicnihua tlen panotoc.

Huan Pedro quisqui huan yajqui sejcoyoc.

<sup>18</sup> Huan quema tlanesqui, ax quimatque tlaque moilhuese nochí nopa soldados pampa ax quimachilijque tlen panotoya ica Pedro. <sup>19</sup> Huan Herodes quintitlanqui tlacame ma quitemotij campa hueli huan ax quipantijque. Huan quintlajtlani nopa soldados tlen quimocuitlahuiyayaj tlatzactli tlaque panoc. Huan ax quimatiyayaj tlaque quinanquilise, yeca Herodes tlanahuati ma quinmictica. Huan teipa quisqui Herodes ipan estado Judea, huan

temotiyajqui ipan ojtli hasta altepetl Cesarea iteno hueyi atl huan mocajqui nepa.

### *Mijqui Herodes*

<sup>20</sup> Huan Herodes nelía cualaniyaya ica nochí tlacame tlen ehuayayaj altepetini Tiro huan Sidón, yeca nopa tlacame moilhuijque cuali para nochí ma yaca san sejco quiitatij para moyoltlalise ihuaya. Huan mohuampochijque ica Blasto, itlatequipanojca Herodes, para ma quicamahui Herodes para ma ayoc cualani ininhuaya, pampa inintlacualis hualayaya tlen itlal. <sup>21</sup> Huajca Herodes quitlali se tonal para quincamahuis nopa Tiro huan Sidón ehuani huan motlalili iyoyo tlen más cuajcualtzi para se tlanahuatijquetl. Huan mosehuito iniixtla ipan ihueyi siyaj huan pejqui quincamahuía. <sup>22</sup> Huan quema camatqui Herodes, nochí nopa Tiro huan Sidón ehuani pejque quihueyichihuaj Herodes huan pejque quitzajtziláj: “Tijcaquij se totiotzi tlen techcamahuía pampa ya ni ax elij san se tlacatl.”

<sup>23</sup> Huajca ipan nopa tlalochtli hualajqui se elhuicac ejquetl tlen Toteco huan quichijqui ma mococo Herodes pampa quincahuili ma quihueyichihuaca queja Dios. Ax quinilhui san Toteco Dios quinamiqui para ma tijhueyichihuaca. Huan miyac ocuilime quicuajque itlacayo huan mijqui.

<sup>24</sup> Huan más momajqui itlajtol Toteco huan más momiyaquilijque tlaneltocani.

<sup>25</sup> Bernabé huan Saulo quintlamimacaque nopa tlaneltocani ipan estado Judea nopa tomi tlen tlaneltocani ipan Antioquía quititlantoyaj. Huan teipa quisque Jerusalén huan sampa mocuepque altepetl Antioquía. Huan quihuicaque Juan Marcos ininhuaya.

## 13

### *Bernabé huan Saulo quipehualtijque inintequi*

<sup>1</sup> Itztoyaj sequin tiocamanalohuani huan tlamachtiani ipan nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani ipan altepetl Antioquía. Itztoyaj Saulo, Bernabé, Simón tlen nojquiya itoca Niger, huan itztoyaj Lucio tlen ejqui Cirene huan Manaén tlen moscalti ihuaya Herodes tlen quipixqui tequihuejcayotl ipan estado Galilea. <sup>2</sup> Huan se tonal nochí quihueyichihuayayaj Toteco huan momaijtohuayayaj, huan mosahuayayaj, huan Itonal Toteco quinilhui: “Xiquiniyocatlalica Bernabé huan Saulo para ma yaca ipan se tequitl tlen niquintlapejpenijtoc ma quichihuaca.”

<sup>3</sup> Huajca mosajque huan momaijtojque, huan quintlalilijque ininma ininpani Bernabé huan Saulo para ma quiselica inintequi. Huan quintitlanque ma yaca tequititij.

### *Bernabé huan Saulo yajque tlali Chipre*

<sup>4</sup> Huajca Itonal Toteco quintitlanqui Bernabé huan Saulo huan inijuanti yajque altepetl Seleucia. Nepa calajque ipan se hueyi barco huan yajque hasta tlali Chipre. <sup>5</sup> Huan ajsitoj ipan altepetl Salamina huan pejque tlcamanalohuaj itlajtol Toteco ipan israelita tiopantini. Huan Juan Marcos yajqui ininhuaya para quinpalehuis. <sup>6</sup> Bernabé huan Saulo panotiyajque campa hueli ipan nopa piltlaltzi Chipre tlen mocahua tlatlajco hueyi atl huan teipa ajsitoj altepetl Pafos. Huan nepa quipantijque se israelita tlen itoca Barjesús tlen eliyaya se tetlajchihuijquetl huan se istlacatica tiocamanalojquetl. <sup>7</sup> Huan Barjesús itztoya ihuaya se hueyi tequihue tlen itoca Sergio Paulo, tlen quipixqui miyac itlalnamiquilis. Huan nopa tequihue quinnnotzqui Bernabé huan Saulo ma hualaca ichaj pampa quinequiyaya quicaquis itlajtol Toteco.

<sup>8</sup> Pero nopa tetlajchihuijquetl Barjesús, tlen itoca Elimas ica tlajtoli griego,

quintzacuili pampa ax quinequiyaya nopa tequihue ma quineltoca itlajtol Toteco.<sup>9</sup> Huajca Saulo, tlen nojquiya itoca Pablo, temitoya ica Itonal Toteco, quitlachili nopa tetlajchihuijquetl,<sup>10</sup> huan quiilhui:

—Elicas, tiicone Axcualtlacatl. San tijmati titlacajcayahua huan tijchihua nochitlen ax cuali. Tiicualancaitaca nochitlen xitlahuac. Nochipa tiquintzacuilia tlen quinequij calaquise ipan icualojhui Toteco.<sup>11</sup> Huajca xiquita, amantzi Tohueyiteco mitztlaijyohuiltis huan timocahuas tipopoyotzi huan ax titlachiyas para miyac tonali.

Huan nimantzi ixtzintlayohuili huan mocajqui popoyotzi huan pejqui quimatemohua ajqueya quimatinanasquia.<sup>12</sup> Huan nopa hueyi tequihue Sergio quiitac tlen panoc ica Elicas, huan quineltocac itlajtol Toteco huan quisentlachili ica nochitlen quicajqui tlen Jesús.

### *Pablo huan Bernabé yajque Antioquía ipan tlali Pisidia*

<sup>13</sup> Teipa Pablo inihuaya ihuampoyohua calajque ipan se barco huan quisque Pafos huan ajsitoj nopa altepetl Perge ipan tlali Panfilia. Huan nepa Juan Marcos quincajtejqui huan mocuepqui Jerusalén.<sup>14</sup> Huan teipa Pablo huan Bernabé quisque altepetl Perge huan yajque seyoc altepetl tlen nojquiya itoca Antioquía, pero ni Antioquía elqui ipan tlali Pisidia. Huan ipan sábado, nopa tonal para mosehuise israelitame, Pablo huan Bernabé calajque ipan nopa israelita tiopamitl nepa huan mosehuijque.<sup>15</sup> Huan nopa tequihuejme tlen tiopamitl quipojque tlen itlanahuatil Moisés huan tlen nopa amatlapohuali tlen quiijcuilojtoyaj itiocamanalojcahua Toteco. Huan teipa nopa tequihuejme quinnotzque Pablo huan Bernabé huan quinilhuijque:

—Toicnihua, intla inquipiyaj se tlajtoli para ica intechyolchicahuase, huajca xitechilhuica ama.

<sup>16</sup> Huajca Pablo moquetzqui huan quintlamanextili nopa tlacame ma ax molinica. Quiijo:

—Xijtlacaquilica inisraelitame huan nochitlen inquitlepanitaj Toteco.<sup>17</sup> Toteco, yajaya tlen toDios tiisraelitame, quintlapejpeni tohuejcapan tatahua, huan quinchihuili para ma momiyaquilica quema itztoyaj ipan nopa tlali Egipto huejcajquiya. Teipa Toteco quinquixti ipan Egipto ica ihueyi chicahualis.<sup>18</sup> Huan para cuarenta xihuitl Toteco quiijiyohui nochitlen tohuejcapan tatahua quichihuayayaj ipan nopa huactoc tlali campa ax tleneli.<sup>19</sup> Huan Toteco quinmicti chicome inieso tlacame tlen camatiyayaj sesen tlamantli tlajtoli tlen itztoyaj ipan tlali Canaán, huan Toteco quinmacac nopa tlali tohuejcapan tatahua.<sup>20</sup> Nochi ni panoc para nahui ciento huan cincuenta xihuitl.

“Huan teipa Toteco quintlali jueces para tetlajtolsencajque hasta monexti nopa tiocamanalojquetl Samuel.<sup>21</sup> Huan teipa tohuejcapan tatahua quitlajtlanijque Toteco ma quitlali se hueyi tlanahuatijquetl. Huan Toteco quitlali Saúl, icode Cis, yajaya tlen se iteipa ixhui tohuejcapan tata Benjamín. Huan Saúl tlanahuati para se 40 xihuitl.<sup>22</sup> Huan teipa Toteco quiqxiti Saúl huan quitlali David para elis tlanahuatijquetl. Huan Toteco quiijo: ‘Nijpantijtoc David, icode Isaí, para eli se tlacatl tlen tlahuel nechpactía. Yajaya quichihuas nochitlen nijnequi ma quichihuas.’”

<sup>23</sup> Pablo noja quincamahuiyaya nopa tlacame tlen Antioquía huan quinilhui:

—Toteco techtitlanili se iteipa ixhui nopa Tlanahuatijquetl David queja techtencahuili para quichihuas, huan yajaya Jesús, Totemaqueixtijca tiisraelitame.<sup>24</sup> Pero quema aya hualayaya Jesús, hualajqui Juan quinilhuico israelitame ma moyolcuepaca huan ma mocuaaltica.<sup>25</sup> Huan quema Juan

quitlamiltiyaya itequi, quinilhui tlacame para ax ya Cristo tlen inijuanti moilhuiyaj. Quinilhui para Cristo hualasquía teipa. Huan Juan quiijto para yajaya ax quinamiqui itztos itlatequipanojca Cristo, niyon para quiqxtilis itecac.

<sup>26</sup>“Innoisraelita icnihua tlen initeipa ixhuihua tohuejcapan tata Abraham, xijtlacaquilica. Nojquiya xijtlacaquilica imojuanti tlen ax inisraelitame, pero inquitoquilíaj Toteco, toDios tiisraelitame. Toteco techmacatoc tojuanti nochí ni tlajtoli para techmaquixtis. <sup>27</sup>Pero quema ajsico Jesús nepa, ax quiixmatque Jerusalén ehuani huan inintequihuejcahua, yonque sesen sábado momajtoyaj yohui israelita tiopa huan quitlacaquilíaj nopa tlajtoli tlen itiocamanalojcahua Toteco quiijcuilojque tlen ya. Inijuanti ax quimachilijque nopa tlajtoli quinilhuiyaya tlen Jesús. Huajca quichijque senquistoc nochí tlen nopa tiocamanalohuani quiijtojtoyaj achtohuiya para quichihuasquíaj. <sup>28</sup>Huan yonque ax quipantilijque niyon se itlajtlacol, quitlajtlanjque Pilato ma quimicti. <sup>29</sup>Huajca nochí panoc queja tlen ijcuilijtoc huejcajquiya ipan iniamá nopa tiocamanalohuani para teipa panos. Huan quitemohuijque itlacayo ipan nopa cuamapeli, huan quitlajlijque ipan se tlacacahuaya. <sup>30</sup>Pero Toteco Dios quiyoliti Jesús quema ya mictoya, <sup>31</sup>huan para miyac tonali Jesús monexti iniixtla nopa tlacame tlen ipan ipejya itequi quisque ipan estado Galilea ihuaya huan yajque hasta Jerusalén. Huan inijuanti tlen quiitaque Jesús quema moyolcuitoya, ama tlayolmelajtinemij tlen ya.

<sup>32</sup>“Huan tojuanti nojquiya timechilhuíaj ni cuali tlajtoli tlen Toteco quintencahuili tohuejcapan tatahua achtohuiya para teipa techmacas. <sup>33</sup>Huan Toteco techchihuilijtoc tiininteipa ixhuihua queja quinilhuijtoya tohuejcapan tatahua quichihuasquía pampa quiyoliti Jesús. Eltoc queja ijcuilijtoc ipan nopa Salmo ome: ‘Ta tiNocone. Ama nitlayolmelahua tlamiyacapa para na nimoTata.’ <sup>34</sup>Huan Toteco huejcajquiya quiijto quiyolitisquíaj Jesús huan ax palanisquía itlacayo. Quej ni ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa Toteco quiilhui Jesús: ‘Temachtli nimitzmacas nopa tlaticohihualistli tlen nijtencahuili David para nijmacas.’ <sup>35</sup>Ipan seyoc Salmo David quiijto: ‘Ta tiToteco, ax tijcahuilis ma palani itlacayo Motlatequipanojca Tlen Tlatzejzelotic.’

<sup>36</sup>“Pero ni tlajtoli ax camatqui tlen David pampa David tequitic ica itlacajhua huan teipa mijqui huan quitlalpachojque huan palanqui itlacayo.

<sup>37</sup>Pero ni tlajtoli camatqui tlen Jesús tlen Toteco quiyoliti huan itlacayo ax palanqui. <sup>38</sup>Huajca noicnihua, xijmatica san yajaya Jesús tlen timecholmelahuaj huelis inmechtlapojpolhuis imotlajtlacolhua. <sup>39</sup>Nochi tlacame tlen quineltocaj Jesús, yajaya quinchihua xitlahuaque iixpa Toteco Dios, pero itlanahuatil Moisés ax quema huelque quichihuase se acajya xitlahuac iixpa Toteco. <sup>40</sup>Huajca xijtlacaquilica ni tlajtoli tlen Jesús huan xijneltocaca. Ximomocuitlahuica para ma ax inmechpanos tlen nopa tiocamanalohuani huejcajquiya quiijcuilojque campa Toteco quiijto:

<sup>41</sup>‘Xiquitaca, imojuanti tlen innechtlaijilhuijtoque.

Ximosentlachilica ica tlen nijchihua huan teipa inmiquise.

Pampa na niDios nijchihuas huejhueyi tlamatli ipan ni tonali tlen ax inquineltocase yonque sequinoc inmechpohuilise para quiitztoque.”” Huajca Pablo tlanqui quincamahuía nopa tlacame.

<sup>42</sup>Huan quema Pablo ihuaya Bernabé quisayayaj ipan nopa israelita tiopamitl nopa tonal, nopa tiopan tequihuejme quintlajtlanjque ma sampa hualaca hualchicueyi huan sampa ma quincamahuise tlen Jesús. <sup>43</sup>Huan quema quisque nochí tlacame ipan nopa tlasentilistli, quintoquilijque Pablo huan Bernabé miyac israelitame huan miyac tlen ax israelitame pero

quiselijtoyaj inintiotlajtol israelitame. Huan Pablo huan Bernabé quinilhuijque ma quitoquilica Toteco pampa nelía hueyi iyolo ica nochitajuanti.

<sup>44</sup> Huan hualchicueyi sampa ajisco nopa tonal para mosehuise israelitame, huan mosentilijque nechca nochitlacame tlen itztoyaj Antioquía para quicaquise itlajtol Toteco. <sup>45</sup> Pero nopa tlawayacanca israelitame quiitaque para hualajtoyaj miyac tlacame para quicaquise itlajtol Toteco huan pejque quixicohuaj Pablo. Quijtojque para ax neli tlen quiijtohuayayaj huan quintlaijilhuijque. <sup>46</sup> Huajca Pablo huan Bernabé moneltlalijque huan camatque ica miyac chicahualistli huan quinilhuijque:

—Monequiyaya achtohui timechilhuise inisraelitame ni tlajtoli tlen Toteco. Pero ax inquinequij inquineltocase. Inmoilhuíaj ax quinamiqui para inquiselise ni yolistli tlen ax quema tlamis. Yeca amantzi timechcajtehuase huan tiquincamahuitij tlacame tlen ax israelitame, <sup>47</sup> pampa Toteco queja nopa technahuati campa ijculijtoc:

‘Nimitzlapejpeni para tiquinnextilis ni tlajtoli tlacame tlen ax israelitame ipan campa hueli tlali ipan tlaltepactli.

Quej nopa quiixmatise tlen monequi para nochit huelise momaquixtise tlen inintlajtlacolhua hasta campa más huejca ipan tlaltepactli.’

<sup>48</sup> Huan inijuanti tlen ax israelitame nepa quicajque tlen Pablo quiijto, huan tlahuel pajque. Huan quitlascamatque Toteco ipampa itlajtol. Huan quineltocaque nochit inijuanti tlen Tohueyiteco ipa quintlapejpenijtoya para itztose para nochipa. <sup>49</sup> Huajca queja nopa momajtiyajqui itlajtol Toteco ipan nochit nopa tlali. <sup>50</sup> Pero nopa tlawayacanca israelitame quinajcomanque tequihuejme ipan nopa altepetl huan sequin sihuame tlen tominpixtoyaj ipan nopa israelita tiopamitl. Huan nochit inijuanti mosisinijque san sejco huan quintlaijijohuiltijque Pablo huan Bernabé huan quintotocaque tlen inialtepe. <sup>51</sup> Huajca Pablo huan Bernabé quitzejtzelojque iniicxihua para quinnextilise ax cuali tlen nopa israelitame quinchihuiljtoyaj huan teipa yajque altepetl Iconio. <sup>52</sup> Pero nopa tlaneltocani tlen mocajque nepa ipan Antioquía quipixque hueyi paquillistli huan temitoyaj ininyolo ica Itonal Toteco.

## 14

### *Pablo huan Bernabé nepa Iconio*

<sup>1</sup> Huan teipa ipan altepetl Iconio Pablo huan Bernabé calajque san sejco ipan nopa israelita tiopamitl huan tecamahuijque ica miyac chicahualistli hasta miyac israelitame huan miyac tlen ax israelitame tlen camatque griego quineltocaque Jesús. <sup>2</sup> Pero israelitame tlen ax quineltocaque pejque quinajcomanaj tlacame tlen ax israelitame para ma cuanica ica Pablo huan Bernabé. <sup>3</sup> Pero Pablo huan Bernabé motemachijque ipan Toteco, huan mocajque nepa miyac tonali, huan tepohuiliyayaj ica miyac chicahualistli huan quinilhuiyayaj para nelhueyi iyolo Toteco ica tlacame. Huan Tohueyiteco quinmacac chicahualistli ma quichihuaca tlanescayotl huan chicahualnescayotl para tenextilise para Toteco Dios quinmacayaya inintlajtol. <sup>4</sup> Pero nopa altepetl Iconio ehuani motlajcoxelojque huan sequin quintoquiliyayaj nopa tlawayacanca israelitame, huan sequinoc quintoquiliyayaj nopa tlayolmelahuani. <sup>5</sup> Huan nopa tlawayacanca israelitame, inihuaya tlen ax israelitame huan inintequivuejcahua, moyolilhuijque san sejco quejatza quinitzquisquíaj Pablo huan Bernabé huan quintepachosquíaj. <sup>6</sup> Pero Pablo huan Bernabé quicajque tlen quinequiyayaj quinchihuilise huan cholojtejque. Yajque hasta tlali Licaonia campa mocahuaj altepetini Listra huan

Derbe huan calajque ipan miyac altepetini huan pilaltepetzitzi tlen nechcatzitzi.<sup>7</sup> Huan nepa tepohuilijque itlajtol Toteco.

*Tlacame quitepachojque Pablo nepa Listra*

<sup>8</sup> Huan ipan altepetl Listra itztoya se tlacatl tlen ax quema nejnentoya hasta quema tlacatqui pampa eltoya metzcuauchotic.<sup>9</sup> Huan nopa tlacatl mosehuiyaya huan quicaquiyaya tlen Pablo quiijto. Huan Pablo quitlachili huan quiitac quineltoca para huelis mochicahuas.<sup>10</sup> Huajca Pablo nelchicahuac quiilhui:

—Ximoquetza huan xijxitlahua moicxihua.

Huan yajaya moquetzqui, huitontejqui huan pejqui nejnemi.<sup>11</sup> Huan quiitaque nopa tlacame tlen Pablo quichijtoya, huan pejque tzajtzij ica inintlajtol Licaonia. Quiijtojque:

—Ome totiotzitzi mocueptoque tlacame huan ajsicoj nica.

<sup>12</sup> Huan quitocajtiyyaj Bernabé nopa tlaixcopincayotl Júpiter huan Pablo nopa tlaixcopincayotl Mercurio, pampa Pablo camatiyaya miyac.<sup>13</sup> Huan eltoya se tiopamitl iteno altepetl Listra campa tlacame quihueyimatque Júpiter. Huan se totajtzi tlen quitequipano Júpiter nepa quinhualicac torojme huan xochi mecatl. Huan yajaya inihuaya nochi nopa tlacame quinequiyaya quinmictise nopa torojme, huan quinmacase Pablo huan Bernabé queja tlacajcahualistli para quinhueyichihiwasquíaj.<sup>14</sup> Pero quema Pablo huan Bernabé quiitaque tlen quichihuayayaj, quitzayanque ininyoyo para ma quimatica nopa tlacame ax cuali tlen quichihuasnequiyayaj. Huan Pablo ihuaya Bernabé motlalojque campa itztoyaj nopa tlacame,<sup>15</sup> huan tzajtzique:

—Tates, ax quinamiqui tlen inquichihuaj. Tojuanti nojquiya titlacame queja imojuanti. San tihualajque timechilhuise para monequi inquicajte-huase imotlaixcopincayohua huan imotiotzitzi tlen ax tleno inmechpale-huíaj. Monequi xijneltocaca Toteco tlen nelía yoltoc, tlen quichijqui el-huicactli, tlaltepactli, nochi hueyi atl, huan nochi tlamtli tlen ininpan itztoque.<sup>16</sup> Huejcajquiya Toteco Dios quincahuili nochi tlacame ma nemica queja quinpactiyaya.<sup>17</sup> Pero noja Toteco quinnextiliyaya ajqueya yajaya huan quinchihuiliyaya tlacame tlen cuali. Quichijqui ma huetzi atl huan ma onca pixquistli tlen cuali. Huan temacayaya nochi tlen monequiyaya para ma tlacuaca huan para ma yolpaquica.

<sup>18</sup> Huan yonque Pablo quinilhui nochi ni tlajtoli, noja quinequiyayaj quinmictise torojme para quinmacase queja se tlacajcahualistli. Ica ohui quintzacuilijque para ma ax quichihuaca.

<sup>19</sup> Pero teipa ajsicoj sequin tlayacanca israelitame tlen hualajtoyaj altepetini Antioquía huan Iconio campa Pablo huan Bernabé cholojtejtoyaj. Huan tlahuel quinajcomanque nopa miyac tlacame ipan Listra huan san sejco quitepachojque Pablo. Huan moilhuijque ya mictoya, huajca qui-huahuatatzque altepeteno huan quicajtejque.<sup>20</sup> Pero nopa tlaneltocani quiyahualocoj Pablo, huan nimantzi mejqui huan sampa calaquito ipan nopa altepetl. Huan tonili Pablo huan Bernabé quisque Listra huan yajque altepetl Derbe.

<sup>21</sup> Huan tepohuilijque itlajtol Toteco nepa Derbe, huan miyac quinelto-caque Jesú. Huan teipa Pablo huan Bernabé mocuepque Listra, Iconio, huan Antioquía.<sup>22</sup> Huan ipan nopa altepetini quinyolchicajque nopa tlanel-tocani huan quinfuerzajmacaque para más ma motemachijtinemica ipan Tohueyiteco, quinilhuijque: “Monequi tijpanotiyase miyac trabajojyotl nica, huan teipa ticalaquise campa Toteco tlanahuatia.”

<sup>23</sup> Huan Pablo huan Bernabé quintlapejpenijque huehue tlaca tlaneltocani campa hueli ipan sesen tlasentilistli tlen tlaneltocani. Huan mosajque, huan momaijtojque ininhuaya huan quincajque imaco Toteco tlen ipan motemachijtoyaj.

*Pablo huan Bernabé mocuepque Antioquía ipan tlali Siria*

<sup>24</sup> Teipa Pablo huan Bernabé quisque nepa huan panoque ipan tlali Pisidia huan ajsitoj tlali Panfilia. <sup>25</sup> Huan tepohuilijke itlajtol Toteco ipan altepetl Perge huan teipa yajque altepetl Atalia. <sup>26</sup> Nepa calajque ipan barco huan mocuepque ipan altepetl Antioquía ipan tlali Siria campa nopa tlaneltocani achtohuiya quintlapejpenijtoyaj huan quincajtoyaj imaco Toteco tlen hueyi iyolo tohuaya para ma quichihuaca nopa tequitl para tepohuilise tlen Cristo tlen ama quitlamichijtoyajya. <sup>27</sup> Huan quema Pablo huan Bernabé ajsitoj Antioquía, mosentilijke nopa tlaneltocani nopona. Huan Pablo huan Bernabé quinpohuilijke nochi tlen Toteco quichijtoya ica inijuanti Huan quinilhuijque quejatza quitlapojqui puerta para tlacame tlen ax israelitame ma nojquiya quineltocaca Jesús. <sup>28</sup> Huan mocajque Antioquía ininhuaya nopa tlaneltocani para miyac tonali.

## 15

*Nopa tlanechicoli ipan Jerusalén*

<sup>1</sup> Huan quema Pablo huan Bernabé noja itztoyaj nepa Antioquía ipan tlali Siria, ajsicoj sequin tlacame tlen hualajque estado Judea. Inijuanti pejque quinmachtíaj nopa tlaneltocani para tlacame tlen ax israelitame ax huelis momaquixtise tlen inintlajtlacol intla ax motequilise nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan inintlacayo queja tlamachti Moisés. <sup>2</sup> Huan Pablo huan Bernabé chicahuac quincamahuijque nopa tlacame para ax melahuac inintlamachtil. Huajca nopa tlaneltocani nepa Antioquía moilhuijque para elisquía cuali intla Pablo huan Bernabé ininhuaya sequinoc tlacame ma yaca hasta altepetl Jerusalén para quincamahuitij nopa tlayolmelahuani huan huehue tlacame tlen tlaneltocani, huan san sejco quisencahuase ni tlamantli.

<sup>3</sup> Huajca nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani ipan Antioquía quintitlanque Pablo huan Bernabé huan nopa sequinoc tlacame ma yaca. Huan inijuanti quisque huan panotiyajque tlaltini Fenicia huan Samaria. Huan quinyolmelajque tlaneltocani nopona para tlacame tlen ax israelitame quicajtehuayabaj inintlamachtil tlen huecjajquiya huan quineltocayabaj Jesús. Huan nochi tlaneltocani nepa pajque miyac quema quicajque ni tlajtoli.

<sup>4</sup> Teipa Pablo huan Bernabé ajsitoj Jerusalén huan nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani nepa, huan nopa tlayolmelahuani huan huehue tlacame quinselijque ica paquelistli. Huan Pablo huan Bernabé quinpohuilijke nochi tlen Toteco quinpalehuijtoya ma quichihuaca ica tlen ax israelitame. <sup>5</sup> Pero moquetzque ipan nopa tlasentilistli sequin fariseos tlen quineltocaque Jesús huan quijtojque para monequi tlen ax israelitame ma motequilica nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión huan nojquiya monequi quintoquilise itlanahuatil Moisés para Toteco quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua.

<sup>6</sup> Huajca nochi tlayolmelahuani huan huehue tlacame tlen tlaneltocani mosentilijke ininselti para quisencahuase nopa tlamantli. <sup>7</sup> Huan monajnanquilijke para miyac hora, huan teipa Pedro moquetzqui huan quinilhui:

—Noicnihua, inquimatij quejatza huecjajquiya Tohueyiteco nechtlapenijna ma niquinilhui tlacame tlen ax israelitame itlajtol Toteco para huelis

quineltocase. <sup>8</sup> Huan Toteco yajaya tlen quiixmati ininyolo nochí tlacame quinexti para quinselijtoya nopa tlacame tlen ax israelitame pampa nojquiya quinmacac Itonal queja techmacac tiisraelitame achtohuiya. <sup>9</sup> Yajaya quinchihuili san se queja techchihuili tojuanti, huan quinyolpajpajqui quema quineltocaque Jesús. <sup>10</sup> Huajca ¿para tlen ax inquiselíaj tlen Toteco quinchihuili? ¿Para tlen inquinequij para nopa tlaneltocani tlen ax israelitame ma quintoquilica nopa miyac tlanahuatili tlen tlahuel ohui tlen niyon tojuanti, niyon tohuejcapan tatahua, ax tihuelque tijtoquilijque? <sup>11</sup> Tijmatij para hueyi iyolo Toteco ica nochí tojuanti. Huan Toteco techtlajtlacolquixti tiisraelitame huan tlen ax israelitame quema tijneltocaque Tohueyiteco Jesús.

<sup>12</sup> Huajca nochí nopa tlaneltocani ayoc tleno más quijtojque. San más quitlacaquilijque quema Bernabé huan Pablo pejque quinpoohuilíaj quejatza Toteco Dios quinpalehuijtoya quichihuase huejhueyi tlanescayotl huan chicahualnescayotl iniixtla nopa tlacame tlen ax israelitame. <sup>13</sup> Huan quema Pablo huan Bernabé tlanque camatij, Jacobo quijito:

—Noicnihua, xitechtlacaquilica. <sup>14</sup> Simón Pedro ya techilhuijtoc queja Toteco achtohuiya pejqui quinnotza tlacame tlen ax israelitame para quiniyoquaquixtis sequin inijuanti para quihueyichihuase. <sup>15</sup> Huan tlacame tlen ax israelitame monequi quiixmatise Toteco para quitlamiltis tlen itiocamanalojcahua Toteco huejcajquiya quijcuilojque para teipa panosquía Pampa huejcajquiya Toteco quijito:

<sup>16</sup> 'Quema tlamis nochí ni tlamantli,  
teipa na nimocuepas huan sampa nijsencahuas campa David tlanahuatiyaya  
tlen ama eltoc queja se cali tlen huetztoc.

Quena, yonque sosolijtoc campa David tlanahuati,  
nijcualtlalis huan nijsencahuas queja ipa eltoya para nopona nitlanahuatis.

<sup>17</sup> Para nopa israelitame tlen mocahuaj ma nechtemoca para nechixmatise,  
inihuaya nochí nopa tlacame tlen ax israelitame tlen niquiniyocatlalijtoc  
para noaxcahua.

<sup>18</sup> Quej ni na niquijtohua, niimoTeco.

Na tlen nimechmatilti tlen huejcajquiya ni tlamantli tlen nijchihuas teipa.'

<sup>19</sup> Jacobo noja quincamahui huan quinlhui:

—Huajca na nimoilhuía ayoc tiquincuatotonise tlen ax israelitame tlen quinequij quitoquilise Tohueyiteco. <sup>20</sup> Cuali tiquintlajcuilhuise huan tiquinilhuise ma ax quicuaca tlacualistli tlen sequinoc quitlalijtoque iniixtla totiotzitzí. Huan ma ax quichihuaca tlamantli ihuaya se tlen ax ininnamic. Nojquiya ma ax quincuaca tlapiyalime tlen san quinquechpatzcatoque. Niyon ma ax quicuaca estli, <sup>21</sup> pampa tlen huejcajquiya huan hasta ama ipan sesen altepetl itztoque israelitame tlen tepohuilíaj itlanahuatil Moisés ipan sesen tonal para mosehuise huan inijuanti tlahuel quijiyaj tlen quijij estli.

<sup>22</sup> Huajca nochí tlayolmelahuani, huan nopa huehue tlacame huan nochí sequinoc tlaneltocani ipan nopa tlasentilistli ipan Jerusalén quijtojque cualtitoc tlen quijito Jacobo. Huan moilhuijque cuali para quintlapejpenise se ome tlacame ma yaca Antioquía inihuaya Pablo huan Bernabé. Huan quintlapejpenijque ome tlacame tlen tlayacanayayaj, se itoca eliyaya Silas huan seyoc itoca eliyaya Judas tlen nojquiya itoca eliyaya Barsabás. <sup>23</sup> Huan inihuaya quititlanque ni amatlajcuiloli tlen quej ni quijito:

Tojuanti titlayolmelahuani huan tihuehue tlacame tlen tlaneltocani nica ipan Jerusalén timechtlajcuilhuíaj ica ni amatlajcuiloli.

Timechtlajpalohuaj imojuanti intoicnhua tlen ax inisraelitame nepa ipan altepetl Antioquía huan ipan tlali Siria huan Cilicia.

<sup>24</sup> Tijcactoque sequin tlacame quisque nica huan yajque nepa huan inmechcuatotonijque huan inmechmacaque cuesoli ica tlen inmechilhuiyaj, pero xijmatica para tojuanti ax tiquintitlantoque. <sup>25</sup> Yeca san sejco tiquitaque cuali tiquintlapejpenisquíaj sequin tlacame ma yaca nepa ininhuaya Pablo huan Bernabé tlen tiquinicnelíaj miyac. <sup>26</sup> Inijuanti quipanotoque miyac tlaohuijcayotl hasta mopantijque nechca miquilistlii pampa quineltocaj [15:26 Ipampa itoca.] Tohueyiteco Jesucristo. <sup>27</sup> Huan ama timechtitlanilíaj Judas huan Silas para inmechilhuise tlen tiquijtoque nica. <sup>28</sup> Itonal Toteco technextilijtoc para ax cuali timechtlalilise miyac tlanahuatili tlen nelía ohui para inquineltoquilise. San timechilhuise ni tlanahuatili tlen más monequi: <sup>29</sup> Amo xijcuaca tlacualistli tlen sequinoc quitlalijtoque iixtla se totiotzi. Amo xijcuaca estli, niyon tlapiyalime tlen san quinquechpatzcatoque. Huan amo xijchihuaca tlamantliihuaya se tlen ax imonamic. Intla inquichihuase nochi ni tlamantli, inquichihuase tlen cuali.

Xiitztoca ica cuali.

Quej nopa quiijto nopa amatl.

<sup>30</sup> Huajca quej ni nopa tlasentilistli ipan Jerusalén quintitlanque Pablo, Bernabé, Judas huan Silas hasta Antioquía. Huan mosentilijque nochi tlaneltocani tlen ejque nepa, huan quinmactilijque nopa amatlajcuiloli. <sup>31</sup> Huan nopa tlaneltocani ipan Antioquía quipojque huan nelía pajque ica tlen quiijcuilojtoyaj. <sup>32</sup> Huan pampa Judas huan Silas nojquiya eliyayaj tiocamanalohuani, inijuanti quincamahuijque nopa tlaneltocani miyac, huan quinyolchicajque huan quinmacaque más fuerza ipan Toteco. <sup>33</sup> Huajca Judas huan Silas mocajque ipan Antioquía se quentzi tonali, huan teipa nopa tlaneltocani quintitlanque ica paquilistli para ma mocuepaca Jerusalén ica nopa tlaneltocani tlen quintitlantoyaj. <sup>34</sup> Pero teipa Silas quinejqui mocahuas Antioquía. <sup>35</sup> Huan Pablo huan Bernabé nojquiya mocajque ipan Antioquía huan quinpalehuijque nopa sequinoc tlen tlamachtiyaj huan tepohuiliyayaj itlajtol Tohueyiteco nepa.

### *Pablo ica ompa quinpaxaloto tlaneltocani campa hueli*

<sup>36</sup> Teipa panoc miyac tonali, huan Pablo quiilhui Bernabé:

—Ma tiyaca sampa, tiquinpaxalotij nochi tlen quineltocaque Jesús ipan sesen altepetl campa titepohuiliyque itlajtol Toteco achtohuiya. Ma tiquitatij quejatza itztoque nopa tlaneltocani.

<sup>37</sup> Huan Bernabé quinequiyaya quihiucas Juan Marcos ininhuaya, <sup>38</sup> huan Pablo ax quinequiyaya ma yohui Juan Marcos, pampa yaja quincajtejtoya ipan tlali Panfilia quema achtohui yajque ipan ojtli. Ax mocajqui ininhuaya ipan nopa tequitl. <sup>39</sup> Huajca Pablo huan Bernabé tlahuel monajnanquilijque ica ni tlamantli hasta moiycacajque. Huan Bernabé quihiucac Juan Marcos huan calajque ipan barco huan yajque tlali Chipre. <sup>40</sup> Huan Pablo quitlapejpeni Silas ma yohui ihuaya. Huan nopa tlaneltocani tlen Antioquía quintlalijque imaco Toteco tlen hueyi iyolo para ma quintiochihuas. Huan teipa Pablo huan Silas quisque. <sup>41</sup> Huan Pablo huan Silas nejnentiyajque, huan panoque tlaltini Siria huan Cilicia huan quinyolchicajtiyajque sesen tlasentilistli tlen tlaneltocani.

## 16

### *Timoteo yajqui ininhuaya Pablo huan Silas*

<sup>1</sup> Teipa Pablo huan Silas ajsitoj altepetl Derbe huan altepetl Listra campa itztoya se tlaneltocaquetl tlen itoca eliyaya Timoteo. Inana Timoteo elqui se israelita tlen quineltocatoya Jesús huan itata Timoteo ax eliyaya se israelita, yajaya se tlacatl griego. <sup>2</sup> Huan nochí tlaneltocani ipan Listra huan Iconio camatque cuali tlen Timoteo. <sup>3</sup> Huan Pablo quinequiyaya quihiuicas Timoteo ihuaya para ma quipalehuis ipan itequi, pero achtohui quitequili nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan itlacayo Timoteo. Pablo quichijqui pampa quimatiyaya itztoyaj miyac israelitame ipan nopa altepetini campa yohuiyayaj. Huan quinequiyaya ma quiselica Timoteo, huan nochí quimatque itata Timoteo eltoya se tlacatl griego. <sup>4</sup> Huan Pablo, Silas huan Timoteo panotiyohuiyayaj nochí nopa altepetini huan quinilhuijtiyohuiyayaj nopa tlaneltocani tlen quijitojtoyaj nopa tlayolmelahuani huan huehue tlacame tlen itztoyaj ipan altepetl Jerusalén. <sup>5</sup> Huajca quinyolchicajque nopa tiopantini tlen tlaneltocani nepa huan quinmacaque más fuerza para quineltocase Toteco. Huan mojmostla Toteco quinmiyaquiliyaya más nopa tlacame tlen quineltocayayaj Jesús.

### *Pablo quiitac ipan temictli se Macedonia ejquetl*

<sup>6</sup> Itonal Toteco ax quincahuili Pablo huan ihuampoyohua ma tepohuilica itlajtol Toteco ipan tlali Asia ipan nopa tonali. Huajca panotiyajque ipan tlaltini Frigia huan Galacia para nopona tepohuilise itlajtol. <sup>7</sup> Teipa ajsitoj iteno tlali Misia huan moilhuiyayaj yasquíaj tlali Bitinia, pero Itonal Jesús ax quincahuili ma yaca. <sup>8</sup> Huajca panoque ipan tlali Misia huan ixtemotoj hasta altepetl Troas tlen mocahua nechca hueyi atl. <sup>9</sup> Nepa se tlayohua Pablo quiitac se tlanextili queja se temictli. Huan se tlacatl tlen ehua tlali Macedonia moquetzayaya inechca huan ica nochí iyolo quitlajtlaniyaya: “Nojquiya xihuala ipan notlal Macedonia huan xitechpalehuiqui.” <sup>10</sup> Huan quema Pablo quiitac ni tlamatli, nimantzi yajaya huan Silas huan na niLucas timocualchijchijque tiyase tlali Macedonia, pampa tijmatiyayaj Toteco technotzayaya nojquiya ma titepohuitlij itlajtol nepa.

### *Pablo huan Silas itztoque Filipes*

<sup>11</sup> Huan ticalajque ipan barco nepa ipan altepetl Troas huan tiyajque xitlahuac hasta nopa piltlaltzi Samotracia tlen mocahua tlatlajco ipan hueyi atl, huan tonili tiajsitoj altepetl Neápolis. <sup>12</sup> Huan teipa tiquisque huan tiyajque Filipes, se altepetl hueyi ipan tlali Macedonia tlen altepetl Roma quinahuatía. Huan timocajque nepa se quentzi tonali.

<sup>13</sup> Ipan se tonal para mosiyajcahuase israelitame, tiquisque ipan nopa altepetl huan tiyajque hasta se atemitl campa israelitame momajtoyaj yohuij momaijtotij ica Toteco. Huan timosehuijque huan pejqui tiquincamahuíaj sequin sihuame tlen mosentilijtoyaj nepa. <sup>14</sup> Huan se sihuatl tlen techtlacaquiliyaya itoca Lidia huan ehua altepetl Tiatira. Yajaya eliyaya se yoyon namacaquetl tlen se cuali yoyomitl tlen moradojtic. Nopa sihuatl quihueyimatqui Toteco toDios tiisraelitame huan ipan nopa hora Toteco quitlapohuili iyolo para ma quimachili tlen Pablo tlamachtiyaya. <sup>15</sup> Huan Lidia ininhuaya nochí tlen itztoyaj ipan ichaj mocuaaltijque. Huan teipa Lidia techilhui:

—Inquimatiij temachtli nijneltocatoc Jesús, huajca xihualaca, ximocahuaca nochaj.

Huan miyac huelta techtlajtlani hasta tiyajque timocahuatoj ichaj.

<sup>16</sup> Huan se tonal tiyohuiyaj campa timomajtoyaj timomaijtohuaj ica Toteco huan tijpantijke se ichpoca tlatequipanojquetl tlen quipixqui se fiero ajacatl tlen Axcuatlacatl tlen quimacac chicahualistli para ma teyolmelahua tlen panosquía teipa. Huan itecojhua nopa ichpocatl quitlantoyaj miyac tomi ica ya. <sup>17</sup> Huan nopa ichpocatl pejqui techtoquilijtinemi huan chicahuac quijtohuayaya:

—Ni tlacame quitequipanohuaj Toteco Dios Tlen Más Quipiya Tlanahuatili. Inmechilhuíaj quejatza inmechmaquixtis tlen imotlajtlacolhuia.

<sup>18</sup> Huan queja nopa quichijqui miyac tonali. Huajca ica teipa Pablo mocueso ica ya huan icantlachixqui huan quiilhui nopa ajacatl tlen itztoya ipan itlacayo nopa ichpocatl:

—Nimitznahuatía ica itoca [16:18 Itequihuejcayo.] Jesucristo, xiquisa ipan ni ichpocatl.

Huan nimantzi nopa ajacatl quistejqui ipan itlacayo.

<sup>19</sup> Huan quema itecohua quiitaque ayoc quipixqui nopa ajacatl para quinilhuis tlacame ininsuertes huan ayoc huelque quítlani tomi, quinitzquique Pablo huan Silas huan quinhuicaque iniixtla tequihuejme ipan tequicali. <sup>20</sup> Huan quinxnextijke iniixtla nopa tequihuejme tlen más huejhueyi huan quinilhuijque:

—Ni israelitame quinajcomanaj miyac tlacame ipan toaltepe.

<sup>21</sup> Tlamachtíaj miyac tlamtli tlen totlanahuatilhua tiromanos ax techcahuilíaj ma tijselica.

<sup>22</sup> Huajca nochí nopa miyac tlacame nopona nojquiya motlalanque ipampa Pablo huan Silas. Huan nopa tequihuejme tlanahuatijke ma quin-quixtilica ininyoyo, huan ma quinhuitequica ica cuahuitl. <sup>23</sup> Huan quema ya tlantoyaj quinhuitequij miyac, quintzajque huan tlanahuatijke ma quin-mocuitlahuica miyac para ax cholose. <sup>24</sup> Huajca nopa tetzajquetl quin-calaqui ipan nopa cuarto tlen más calijtic huan más temachtli ipan tlatzactli. Huan quinilpijque iniicxiquechtla tlatlajco ome huejhueyi cuahuitl.

<sup>25</sup> Huan ica tlajco yohual Pablo huan Silas momaijtohuayaya huan huicayayaj tiohuicatl huan quintlacaquiliyaj nopa sequinoc tlacame tlen itztoyaj ipan nopa tlatzactli inihuaya. <sup>26</sup> Huan nimantzi tlahuel mojmolini tlali huan mojmolini hasta itzinpehualtil nopa tlatzactli. Huan ipan nopa tlalochtli tlapojoque nochí ipuertas nopa tlatzactli huan huetzqui nochí tepos mecatl tlen ica ilpitoyaj nochí tlen tzactoyaj nopona. <sup>27</sup> Huan isac nopa tetzajquetl, huan quiitac tlapojotoc nochí puertas huan quiqxiti imachete para momictis. Moilhuiyaya cholojtoyaj nochí tlatzacme. <sup>28</sup> Huajca Pablo chicahuac tzajtzic huan quiilhui: “Amo ximomicti. Nochi tiitztoque nica.”

<sup>29</sup> Huan nopa tetzajquetl tlajtlanqui se tlahuili huan motlalo más calijtic hasta campa itztoyaj Pablo huan Silas. Huan motlancuaquetzqui hui-huipicayaya iniixtla. <sup>30</sup> Teipa quinquixti más calteno huan quintlajtlani:

—Tates, ¿tlaque monequi njchihuas para nimomaquixtis tlen notlajtlacolhuia?

<sup>31</sup> Huan quinanquiliijke:

—Xijneltoca Tohueyiteco Jesucristo huan yajaya mitzmaquixtis, ta huan nochí mochampoyohua.

<sup>32</sup> Huajca Pablo huan Silas yajque quinilhuijque itlajtol Toteco nochí tlen itztoyaj ichaj nopa tetzajquetl. <sup>33</sup> Huan ica tlajco yohual nopa tetzajquetl quinhuicac huan quinpajpaquili campa quincocojtoyaj. Huan teipa Pablo huan Silas quincuaaltijke nopa tetzajquetl ihuaya nochí tlen itztoyaj ichaj. <sup>34</sup> Huan sampa quinhuicac Pablo huan Silas ichaj huan quintlamacato. Huan

nopa tetzajquetlihuaya ichampoyohua nelia pajque pampa quineltocaque Tohueyiteco Jesucristo.

<sup>35</sup> Huan ica ijnaloc nopa huejhueyi tequihuejme quintitlanque policias para ma quiilhuitij nopa tetzajquetl ma quinmajcahua Pablo huan Silas.

<sup>36</sup> Huajca nopa tetzajquetl quiilhui Pablo:

—Nopa tequihuejme nechilhuijtoque ma nimechmajcahua. Huajca ya huelis inquisase. Xiyaca ica cuali.

<sup>37</sup> Pero Pablo quinilhui nopa policias:

—Inijuanti techhuitejque ica cuahuitl iniixtlanochi ni altepetl. Ax techtlajtlanijque tlaque panoc, san techtzajque. Ax quinamiqui tlen quichijque pampa tojuanti tiromanos. Huan ama quinequij ma tiyaca ixtacatzi, pero ax queja nopa tiyase. Ma hualaca nopa tequihuejme ma techquixtiquij.

<sup>38</sup> Huajca nopa policias quinilhuitoj nopa huejhueyi tequihuejme tlen Pablo quiijto. Huan momajmatijque quema quicajque para Pablo huan Silas quipixque nopa tequihuejcayotl tlen Roma ehuani quipiyaj. <sup>39</sup> Huajca nopa tequihuejme yajque campa tlatzactli huan quintlajtlanitoj tlapojojpolhuili Pablo huan Silas ica tlen quinchihuilijtoyaj. Huan quinquixtijque ipan tlatzactli huan ica cuali quintlajtlanijque ma quisaca inialtepe.

<sup>40</sup> Huajca quema Pablo huan Silas quistejque ipan tlatzactli, yajque ichaj Lidia. Huan Pablo quinitac nochi tlaneltocani huan quinyolchicajqui ipan Toteco. Huan teipa quistejque.

## 17

### *Tlacame moajcomanque ipan Tesalónica*

<sup>1</sup> Huan Pablo huan Silas panotquisque ipan altepetini Anfípolis huan Apolonia huan teipa ajsitoj altepetl Tesalónica campa eltoya se israelita tiopamitl. <sup>2</sup> Huan Pablo calajqui ipan nopa tiopamitl queja momajtoya quichihua, huan sesen sábado para eyi samano quincamahuito israelitame tlen mosentilijque nepa. <sup>3</sup> Quinnextiliyaya ipan Itlajtol Toteco queja mon-equiyaya tlaijiyohuis nopa Cristo tlen Toteco quititlanisquia huan mon-equiyaya para yajaya miquis huan sampa moyolcuis. Huan quinilhui:

—Ni Jesús tlen nimechyolmelahua amantzi, yajaya nopa Cristo.

<sup>4</sup> Huan quineltocaque Jesús sequin israelitame huan miyac griego tlacame tlen quitlepanitaj Toteco. Nojquiya quineltocaque miyac griega sihuame tlen tominpixque huan nochi pejque nejnemij ica Pablo huan Silas. <sup>5</sup> Huajca nopa israelitame tlen ax quineltocatoyaj Toteco pejque quinxicohuaj. Huan quinhuicaque sequin ax cuajcualme tlen nochipa mosehuiyayaj tianquis, huan ica inijuanti quinajcomanque nochi tlen itztoyaj ipan altepetl Tesalónica. Huan miyac tlacame mosentilijque. Huan teipa nochi yajque ichaj Jasón para quintemotij Pablo huan Silas huan quinquixtise iniixtlanochi nopa tlacame. <sup>6</sup> Pero ax quinpantijque. Yeca quinquixtijque Jasón ininhuaya sequinoc tlaneltocani, huan quinhuahuatatzque iniixtlanocha tequihuejme tlen nopa altepetl huan tzajtique:

—Ni tlacame tlen quiajcomantoque nochi tlaltepactli ya hualajque nica nojquiya. <sup>7</sup> Huan ni Jasón quinselijtoc ipan ichaj. Inijuanti quihuejcamaj-cajtoque totlanahuatiyca César. Quijtohuaj itztoc seyoc tlanahuatijquetl tlen más hueyi tlen itoca Jesús.

<sup>8</sup> Huan quinajcomanque nopa tequihuejme huan tlacame tlen itztoyaj nepa ica tlen quiijtoque. <sup>9</sup> Huajca nopa tequihuejme quifuerzajhuijque Jasón huan nopa sequinoc tlaneltocani ma quitlaxtlahuica se tomi huan quinilhuijque quincuepilisquiaj teipa intla monextisquiaj ipan nopa tonal

quema quintlajtolsencahuasquíaj. Huan teipa quincahuilijque ma yaca ininchajchaj.

### *Pablo huan Silas yajque Berea*

<sup>10</sup> Huan nopa tlayohua nopa tlaneltocani nepa Tesalónica quintitlanque Pablo huan Silas hasta altepetl Berea, huan quema ajsitoj Berea, yajque campa nopa israelita tiopamitl. <sup>11</sup> Nopa israelitame nepa Berea quipixque más tlapoxtoc inintlalnamiquilis que tlacame ipan Tesalónica, pampa quitlacaquilijque itlajtol Toteco ica paquillistli huan teipa mojmostla quitemohuayayaj ipan Itlajtol Toteco para quimatise intla melahuac tlen Pablo quinilhui o axtle. <sup>12</sup> Huajca miyac nopa israelitame quineltocaque Jesús. Nojquiya quineltocaque miyac sihuame huan tlacame griegos tlen tlahuel tlapijpixtoyaj. <sup>13</sup> Pero sequin israelitame ipan altepetl Tesalónica quicajque para Pablo tepohuiliyaya itlajtol Toteco nepa altepetl Berea. Huajca yajque Berea huan nepa nojquiya quinajcomanque tlacame. <sup>14</sup> Huajca nimantzi nopa tlaneltocani ipan Berea quititlanque Pablo ma yohui hasta iteno hueyi atl, huan san Silas huan Timoteo mocajque ipan Berea. <sup>15</sup> Huan sequin tlaneltocani yajque ihuaya Pablo huan quicahuatoj hasta altepetl Atenas. Huan Pablo quinilhui ma quinilhuitij Silas huan Timoteo ma moisihuiltica para yase hasta Atenas para quipantise nepa. Huan nopa tlaneltocani mocuepque Berea.

### *Pablo itztoc altepetl Atenas*

<sup>16</sup> Quema Pablo quinchixtoya nepa ipan altepetl Atenas, nelía mocueso pampa nochí tlacame nepa quinhueyichihuayayaj miyac tlaixcopincayome huan totiotzitzi tlen quinchijtoyaj. <sup>17</sup> Huajca yajqui ipan nopa israelita tiopamitl mojmostla para quincamahuis israelitame huan tlacame tlen ax israelitame tlen quitlepanitaque Toteco tiisraelitame. Nojquiya mojmostla quincamahui tlen quinpantiyaya ipan tianquis. <sup>18</sup> Huan Pablo quincamahui sequin tlalnamijca tlamachtiani tlen inintoca epicúreos huan estoicos, huan quema quicajque tlen quijtojque, sequin quijtohuayayaj:

—¿Tlaque quinequi techilhuis ni tlacatl tlen camati miyac?

Sequinoc quijtohuayayaj:

—Quinequi techilhuis tlen sequinoc totiotzitzi.

Quiijtojque ni pampa Pablo quinilhuijtoya tlen Jesús huan quejatza moyolcuitoya. <sup>19</sup> Huajca quihuicaque Pablo ipan se tepetl tlen itoca Areópago campa tlacame momajtoyaj mosentilíaj para mocamahuise huan nepa quihuijque:

—Xitechilhui tlaque quiijtosnequi ni tlamachtili yancuic tlen titechilhuía, <sup>20</sup> pampa titlamachtía tlamantli tlen ax quema tijcactoque huan tijnequiijmatise cuali tlaque quiijtosnequi.

<sup>21</sup> Huan nochí Atenas ehuani huan tlen paxalohuaj nepa san quinapactiyaya camatise huan quicaquise tlamantli tlen yancuic.

<sup>22</sup> Huajca Pablo moquetzqui tlatlajco inijuanti ipan nopa tepetl Areópago huan quinilhui: “InAtenas ehuani, niquita tlahuel inquitlepanitaj imotlaixcopincayohua huan imototiotzitzi. <sup>23</sup> Quema ninemiyaya, nijtlachiliyaya nochí nopa tlaixpamitl tlen inquinchijtoque para inquinhueyichihuase. Huan nijpanti se tlaixpamitl campa eltoc ni tlajtoli: ‘Para nopa tecojtli tlen aya tiquixmatij.’ Huajca ama nijnequi nimechilhuis tlen yajaya tlen inquitlepanitaj yonque aya inquiixmatij.”

<sup>24</sup> “Yajaya Toteco Dios tlen quichijqui tlaltepactli huan nochí tlamantli tlen onca ipani. Quinahuatía nochí elhuicactli huan tlaltepactli. Yajaya ax mocahua ipan se tiopamitl tlen tlamaçijchihuali. <sup>25</sup> Ax tleno huelis tijchihuase para ya, pampa yajaya ax tleno quipolohua. Iselti quinmaca yolistli nochí tlen itztoque. Quena, yajaya quichihua para nochí tlen titlaijyotilanaj ma titlaijyotilanaca.

<sup>26</sup> “Yajaya quinchijqui nochí tlamantli tlacame ipan nochí tlaltini ipan ni tlaltepactli ica san se inieso pampa hualajque tlen san se tlacatl. Nojquiya quitlapejpeni quema tlacatisquíaj nochí tlacame huan quitlapejpeni hasta campa ontlami ininnepantipa. <sup>27</sup> Toteco quinchijqui tlacame para ma quitemoca ya para quiixmatise, yonque eltoc queja ica yolic quimatemohuaj para quipantise. Pero nelía yajaya itztoc nechca sesen tojuanti. <sup>28</sup> Pampa ica itlapalehuil Toteco tiitztoque, tinejnemij huan tijchihuaj nochí tlen tijnequij. Eltoc queja sequin tlajcuilohuani nica ipan imotlal quijcuijlojtoque: ‘Tojuanti tiiteipa ixhuihua Toteco.’ <sup>29</sup> Huajca pampa tiiteipa ixhuihua Toteco, ax cuali para timoilhuese para Toteco Dios nesi queja se tlaixcopincayotl o se tlamantli tlen tlacame quichihuaj ica oro, o plata o tetl. Tlacame san quichihuaj se tlaixcopincayotl queja moyolilhuíaj itlachiyalis Toteco. <sup>30</sup> Huejcajquiya Toteco ax quichihuili cuenta tlen tlacame quichihuayayaj pampa quimatqui ax quimachiliyayaj tlen ya. Pero ama Toteco quinnahuatía nochí tlacame campa hueli ma moyolcuepaca huan ma quincahuaca nopa tlaixcopincayome para quitoquilise san ya. <sup>31</sup> Pampa Toteco Dios quitlalijtoc se tonal quintlajtolsencahuas nochí tlacame queja xitlahuac ica se tlacatl, yajaya Jesús tlen quitlapejpenijtoc. Huan Toteco quiyoliti Jesús quema mictoya para technextilis nelía yajaya yoltoc huan itztoya tlen quintlajtolsencahuas nochí tlacame.”

<sup>32</sup> Huan quema nopa altepetl Atenas ehuani quicajque quejatza Jesús moyolcuic quema ya mictoya, sequin san pejque quipinajtiaj, pero sequinoc quiilhuijque:

—Tijnequij xitechcamahuis más tlen ni tlamantli ipan seyoc tonal.

<sup>33</sup> Huajca Pablo quincajtejqui. <sup>34</sup> Huan sequin tlen itztoyaj nepa quineltoaque Jesús, huan yajque ihuaya. Se tlen quineltocac itztoya se tlacatl tlen itoca Dionisio. Dionisio eliyaya se tequihue huan yajaya ica sequinoc tlasencajqui tlaque tlasantilistli mochihuas ipan nopa tepetl Areópago campa nochí momajtoyaj mosentiliáj. Nojquiya quineltocac se sihuatl tlen itoca eliyaya Dámaris huan sequinoc tlacame.

## 18

### Pablo itztoya ipan Corinto

<sup>1</sup> Teipa Pablo quisqui altepetl Atenas huan yajqui altepetl Corinto. <sup>2</sup> Nepa quipanti se israelita tlacatl tlen itoca eliyaya Aquila tlen ejqui tlali Ponto huan yajqui quipaxaloto ichaj. Aquila ihuaya isihua Priscila yancuic hualajtoyaj tlen altepetl Roma ipan tlali Italia pampa Tlanahuatijquetl Claudio ipan Roma tlanahuati ma quisaca ipan ialtepe nochí israelitame. <sup>3</sup> Huan Pablo quimatiyaya quejatza quijtzomas tilahuac yoyomitl para quichihuas yoyon caltini. Huan Aquila ihuaya isihua nojquiya san se tequitl quichihuayayaj. Yeca Pablo mocajqui ininchaj huan tequitque san sejco. <sup>4</sup> Huan ipan sesen sábado Pablo yajqui ipan nopa israelita tiopamitl huan quincamahuiyaya israelitame huan griegos tlen mosentiliyayaj nepa para ma quineltocaca Jesús.

<sup>5</sup> Pero quema Silas huan Timoteo ajsicoj ipan Corinto tlen tlali Macedonia, Pablo quicajqui itequi para quichihuas yoyon caltini huan san tepohuili itlajtol Toteco mojmostla. Quinilhuiyaya israelitame ica chicahualistli para Jesús nelía itztoya nopa Cristo tlen Toteco quititlanqui. <sup>6</sup> Pero quema nopa israelitame ax quiselijque itlajtol huan quitlaijilhuijque, Pablo san quitzeitzelo iyoyo para quinnextilis quincajtehuayaya, huan quinilhui:

—Imotlajtlacol imojuanti intla inmiquise huan inyase mictla. Ax notlajtlacol na, pampa ya nimechilhui tlen melahuac tlen inmechmanahuijtosquía. Ama huan teipa san niquincamahuiti tlacame tlen ax israelitame.

<sup>7</sup> Huan Pablo quincajtejqui huan yajqui ichaj se tlacatl tlen ax israelita. Yajaya itoca eliyaya Justo huan quitlepanitac Toteco miyac. Huan quipixtoya ichaj nechca nopa israelita tiopamitl. <sup>8</sup> Huan Crispo, se tlayacanquetl ipan inintiopa israelitame, nojquiya quineltocac Toteco ihuaya noch i champoyohua. Huan miyac tlacame nepa Corinto quicajque itlajtol Pablo huan quineltocaque huan mocuaaltijque. <sup>9</sup> Huan se tlayohua Tohueyiteco quiilhui Pablo ipan se tlanextili queja se temictli: “Amo ximajmahui. Xitepohuiliitinemi tlen na huan amo xijcahua. <sup>10</sup> Na niitztoc mohuaya, huan axaca huelis mitzchihuilis tlen, pampa niquinpiya miyac tlacame ipan ni altepetl tlen nechneltocase.”

<sup>11</sup> Huajca Pablo mocajqui altepetl Corinto para se xihuitl huan tlajco tlamachtiyaya itlajtol Toteco.

<sup>12</sup> Teipa ipan nopa tonali quema Galión elqui gobernador ipan tlali Acaya, mosentilijque sequin israelitame tlen quicocolijque Pablo. Quiitzquijque huan quihuicaque iixtla Galión para quiteilhuise. <sup>13</sup> Huan quiilhuijque:

—Ni tlacatl quinmachtía tlacame ma quihueyichihuaca Toteco, pero ax queja totlanahuatilhua quiijtohuaj ma tijchihuaj.

<sup>14</sup> Huan quema Pablo pehuayaya camatis, Galión achtohui quinilhui israelitame:

—Intla inquiteilhuisquíaj ni tlacatl ica se hueyi tlaixpanoli o se tlamantli tlen fiero quichijtoc, huajca notequi para nimechcaquis. <sup>15</sup> Pero ax queja nopa quichijtoc. San incualanij pampa tlamachtía tlen ax queja quiijtohuaj imotlanahuatilhua, huajca xijsencahuaca imoseltitzi nopa tlamantli. Ax notequi para nijsencahuas tlamantli queja nopa.

<sup>16</sup> Huan quintotocac tlen nopa tequicali. <sup>17</sup> Huan miyac tlen ax israelitame quiitzquijque Sóstenes, nopa tlayacanquetl tlen israelita tiopamitl nepa. Huan quimaquilijque iixtla Gobernador Galión, pero yajaya ax quichihuili cuenta.

### *Pablo mocuepqui Antioquía*

<sup>18</sup> Pablo mocajqui altepetl Corinto miyac más tonali huan teipa quinnahuatijtejqui nopa tlaneltocani, huan yajque ipan nopa hueyi barco ininhuaya Aquila huan Priscila hasta tlali Siria. Ipan Cencrea Pablo motzoncalxintoyaya pampa tlanqui quichihua tlen quitencahuilijtoya Toteco quichihuasquía queja israelitame momajtoque quichihuaj. Huan teipa calajque ipan barco huan yajque tlali Siria. <sup>19</sup> Huan quema ajsitoj altepetl Éfeso, Pablo quincajqui Aquila huan Priscila. Huan Pablo yajqui ipan nopa israelita tiopamitl huan quincamahui nopa israelitame tlen mosentilijtoyaj. <sup>20</sup> Huan nopa israelitame quinequiyayaj Pablo ma mocahua más tonali ipan Éfeso huan yajaya quinilhui para axtle. <sup>21</sup> San quinnahuatijtejqui huan quinilhui: “Monequi niitztos ipan Jerusalén para nopa Pascua Ilhuitl, pero teipa nimocuepasanoc intla Toteco quinequis.”

Huan Pablo calajqui ipan se hueyi barco huan quisqui altepetl Éfeso. <sup>22</sup> Huan nopa barco nejnenqui ipan hueyi atl hasta Cesarea. Huan tlen nepa Pablo yajqui quinpaxalotoj nopa tlasantilistli tlen tlaneltocani ipan altepetl Jerusalén. Huan teipa nejnenqui hasta altepetl Antioquía.

*Pablo ica expa yajqui para tepohuiliti Itlajtol Toteco campa hueli*

<sup>23</sup> Pablo mocajqui ipan altepetl Antioquía se quesqui tonali huan quisqui huan panotiyajqui ipan nopa tlaltini Galacia huan Frigia. Huan campa hueli quinyolchicajtinenqui noch i tlaneltocani tlen nepa itztoyaj.

*Apolos tepohuili Itlajtol Toteco nepa Éfeso*

<sup>24</sup> Teipa ajsito altepetl Éfeso se israelita tlen itoca Apolos tlen ejqui altepetl Alejandría. Yajaya quipixqui miyac yajatili para camatis ica chicahualistli huan cuali quimatqui Itlajtol Toteco. <sup>25</sup> Sequinoc quimachtijtoyaj cuali quejatza iojhui Tohueyiteco Jesús. Huan ica paquillistli camatiyaya huan tlamachtiyaya xitlahuac ajqueya Jesús, pero san mocuaaltijtoya queja Juan tecuaalti achtohuiya. <sup>26</sup> Huan Aquila huan Priscila quicajque quema Apolos camatqui ica chicahualistli ipan nopa israelita tiopamitl. Huan teipa qui-huicaque iyoca huan quiilhuijque Apolos quentzi más xitlahuac quejatza eltoc iojhui Toteco. <sup>27</sup> Huan Apolos quinequiyaya yas tlali Acaya, huan nopa tlaneltocani tlen altepetl Éfeso quiyolchijcrajque ma yohui. Huan quiijcuilojque se amatlajcuiloli para quinilhuijse tlaneltocani ipan Acaya ma quiselica. Huan Apolos ajsito nepa huan quinpalehui miyac tlacame tlen quineltocatoyaj Jesús pampa hueyi iyolo inihuaya. <sup>28</sup> Huan ica chicahualistli Apolos tlanajnanquili tlamiyacapa inihuaya israelitame campa miyac tlacame mosentilijtoyaj. Huan quinnextili ipan Itlajtol Toteco para Jesús nelia nopa Cristo tlen israelitame quichiyayaj ma huala.

## 19

*Pablo itztoya ipan altepetl Éfeso*

<sup>1</sup> Huan quema Apolos noja itztoya ipan altepetl Corinto, Pablo panotiyajqui ipan pilaltepetzitzli ipan tepetini huan ajsito altepetl Éfeso. Nepa Pablo quinpanti sequin tlaneltocani, <sup>2</sup> huan quintlajtlani:

—¿Inquiselijque Itonal Toteco quema inquineltocaque?

Huan quinanquilijque:

—¡Axtle! Ax tijcactoque intla itztoc se Itonal Toteco.

<sup>3</sup> Huan Pablo quintlajtlani:

—¿Ica ajqueya itequihuejcayo inmocuaaltijque?

Huan quinanquilijque:

—Elqui Juan tlen techcuaalti.

<sup>4</sup> Huajca Pablo quinilhui:

—Juan quincuaalti tlacame tlen moyolcueptoyaj tlen inintlajtlacolhua. Quinilhuijaya tlacame monequi quineltocase yaja tlen hualasquia teipa, quiijtosnequi Jesús. Yajaya tlen itztoc nopa Cristo tlen Toteco quiijto quititlanisquia.

<sup>5</sup> Huajca quema nopa tlaneltocani quicajque ya ni, mocuaaltijque ica itoca [19:5 Ica itequihuejcayo.] Tohueyiteco Jesús. <sup>6</sup> Huan Pablo quintlalili ima ininpani huan Itonal Toteco calajqui ipan ininyolo. Huan camatque seyoc tlamantli tlajtoli tlen ax quema momachtijtoyaj. Huan nojquiya camatque queja tiocamanalohuani huan quiijtojque tlajtoli tlen Toteco quinmacac.

<sup>7</sup> Huan itztoyaj queja majtlactli huan ome tlacame tlen quineltocaque Jesús npona.

<sup>8</sup> Huan para eyi metztli Pablo yohuiyaya israelita tiopamitl huan ica chicahualistli tepohuiliyaya itlajtol Toteco huan quinilhuiyaya tlen itlanahuatilis. <sup>9</sup> Pero sequin nopa israelitame moyoltetilijque huan ax quineltocaque. Quitlaijilhuijque iojhui Toteco iniixtl nochi nopa miyac tlacame tlen mosentilijtoyaj para ma ax quineltocaca. Yeca Pablo quincajtejqui huan yajqui ininhuaya tlen quineltocatoyaj huan pejqui quinmachtia mojmostla ipan icaltlamachtil Tiranno. <sup>10</sup> Nepa Pablo tlamachti para ome xihuitl huan yeca nochi israelita huan griego tlacame ipan tlali Asia quicajque nopa tlajtoli tlen Jesucristo. <sup>11</sup> Huan Toteco quimacac Pablo chicahualistli ma quichihua huejhueyi chicahualnescayotl. <sup>12</sup> Hasta tlacame quicuiyaj payos o yoyontini tlen quitoxontoya itlacayo Pablo huan quihuicayabaj campa cocoyani huan campa tlen quinpixtoyaj iajacahua Axcualtlacatl huan nopa cocoyani mochicahuayabaj huan nopa ajacame quisayabaj.

<sup>13</sup> Huajca itztoyaj sequin israelitame tlen nejnentinemiyabaj campa hueli para quinquixtilise iajacahua Axcualtlacatl. Huan inijuanti nojquiya quinejque quitequihuise itoca Tohueyiteco Jesús para quinquixtise huan huajca pejque quinilhuijaj ajacame: “Timitznahuatijipan itoca [19:13 Ica itequihuejciayo.] Jesús tlen Pablo tlacamanalohua, xiquisa ipan ni tlacatl.”

<sup>14</sup> Itztoyaj chicome tlacame tlen quichihuayabaj ni tlamantli. Inijuanti eliyabaj iconehua Esceva, se tlayacanquetl tlen israelita totajtzitzi. <sup>15</sup> Huan se tonal quicamahuiyabaj se ajacatl tlen calajtoya ipan se tlacatl huan nopa ajacatl tlen Axcualtlacatl quinnanquili: “Niquixmati Jesús huan nijmati ajqueya Pablo, pero imojuanti ¿ajqueya imojuanti?”

<sup>16</sup> Huan nopa tlacatl tlen quipixtoya iajaca Axcualtlacatl ipan itlacayo, tzicuinqui ipan nopa tlacame tlen quiquixtilisquij huan quinmaquili huan quintlanqui. Huajca nopa tlacame cholojque ipan nopa cali, xolotique huan cocojtoque. <sup>17</sup> Huan nimantzi nochi tlacame campa hueli ipan nochi altepetl Éfeso, yonque israelitame o griegos, nochi quimatque tlaque panoc. Huajca nochi momajmatijque miyac huan más quihueyitlepanitaque Tohueyiteco Jesús [19:17 Itoca Tohueyiteco Jesús].

<sup>18</sup> Huan miyac tlacame tlen quineltocatoyaj Jesús hualajque huan iniixtla nochi sequinoc, tepohuilicoj nopa tlamantli tlen ax cuali quichihuayabaj achtohuiya. <sup>19</sup> Huan miyac tetlajchihuiani nojquiya quihualicaque iniamatlapohual huan quitlatijque iniixtl nochi tlacame. Huan nochi nopa tlamantli tlen quitlatijque para quitoquilise Toteco ipati eliyaya queja cincuenta mil tlen ininplata tomi huan ya nopa elqui tomi para tlahuil miyac xihuitl tlen tequitl. <sup>20</sup> Huajca quej ni noja más momoyajqui itlajtol Toteco campa hueli huan nochi quiitaque para nelia quipixqui ichicahualis.

<sup>21</sup> Quema panotoya nochi ni tlamantli, Pablo quimachili para Itonal Toteco quiilhuiyaya ma quinpaxaloti tlaneltocani ipan tlali Macedonia huan tlali Acaya. Huan teipa Pablo quinequiyaya yas altepetl Jerusalén. Huan nojquiya moilhui quema tlamisquia quipaxalohua Jerusalén, yasquia hasta altepetl Roma. <sup>22</sup> Huajca quintitlanqui Timoteo huan Erasto tlen quipalehuiyabaj ma tlayacanaca hasta tlali Macedonia. Huan Pablo mocajqui se quentzi más tonali nepa ipan tlali Asia.

### *Moajcomanque tlacame nepa Éfeso*

<sup>23</sup> Ipan nopa tonali moajcomanque miyac tlacame tlen ax quineltocayabaj Nopa Yancuic Ojtli ica nochi tlen quineltocayabaj, quinequi quiijtos, quineltocayabaj Jesús. <sup>24</sup> Quinyacanayaya se tlacatl tlen itoca Demetrio tlen quinchijqui pilcaltzitzti ica plata tlen nesqui queja itiopa nopa tonantzi

Diana. Yajaya huan nochí tlacame tlen tequitque ihuaya quitlaniyayaj miyac tomi ica nopa tonantzi pampa miyac tlacame nepa quihueyimatque. <sup>25</sup> Yeca Demetrio quinsentili nochí nopa tlacame tlen tequitque ihuaya, ininhuaya nochí sequinoc tlacame tlen nopa altepetl tlen san se tequitl quichijque huan quinilhui: “Tlacame, inquimatiq tjtlanij miyac tomi ica totequi. <sup>26</sup> Huan inquiitaj huan inquicactoque ni Pablo quijjtohua para tlaixcopincayome tlen tlamachijchijhuali ax neli dios. Huan miyac tlacame nica altepetl Éfeso huan ipan nochí tlali Asia quineltocaj tlen yajaya quijjtohua. <sup>27</sup> Huajca ax san timocuesohuaj pampa huelis tijpolose totequi ica tlen yajaya tlamachtía, pero nojquiya huelis tlacame ayoc quitlepanitase itiopa Diana, tohueyi tonantzi tlen nochí ipan tlali Asia huan ipan nochí tlaltepactli quihueyimajtoque hasta ama.”

<sup>28</sup> Huan nopa tlacame quicajque ya ni, huan pejque tlahuel cualanij huan pejque tzajtzij chicahuac: “¡Nelhueyi Diana totonantzi nochí tiÉfeso ehuani!”

<sup>29</sup> Huajca nochí tlacame ipan nopa altepetl ax quimatiyayaj tlaque quichihuase huan motlalojque san sejco ipan se hueyi cali campa momatque mosentilíaj ipan inialtepe. Huan quinhuahuatatziyajque Gayo huan Aristarco tlen ehuaj tlali Macedonia. Huan Pablo quinequiyaya yas ipan nopa tlasentilistli, <sup>30</sup> pero nopa tlaneltocani ax quicahuilijque ma yohui. <sup>31</sup> Huan nojquiya sequin tequihuejme tlen tlali Asia tlen elque ihuampoyohua Pablo quititlanilijque se amatlajtoli para ma ax yohui ipan nopa tlasentilistli.

<sup>32</sup> Huan ipan nopa tlasentilistli sequin tzajtziyayaj se tlamantli huan sequinoc seyoc tlamantli, pampa tlahuel mocuapolojtoyaj. Huan pano tlajco nopa tlacame ax quimatiyayaj para tlen mosentiljtoyaj. <sup>33</sup> Huan sequin israelitame quicuatopehuayayaj Alejandro ma yohui iniixtl nochí nopa tlacame para quinilhuis nochí tlen panoc. Huajca Alejandro quintlamaneextili ma ayoc tlahuelchihuaca pampa quinequiyaya camatis para quinmanahuis Pablo huan Silas tlen eliyayaj israelitame queja ya. <sup>34</sup> Pero quema nochí nopa tlacame momacaque cuenta para Alejandro elqui se israelita huan yeca ax quitlepanitac inintonantzi, huajca pejque chicahuac tzajtzij san sejco: “¡Nelhueyi Diana totonantzi nochí tiÉfeso ehuani!” Huan para ome horas queja nopa tlahuejchijque.

<sup>35</sup> Huan teipa hualajqui nopa tequihue tlen nopa altepetl huan quintlamaneextili nopa tlacame ma ayoc molinica. Quijito: “¡InÉfeso ehuani! Nochi tlacame campa hueli tlali quimatiq tiÉfeso ehuani tijmocuitlahuíaj itiopa Diana, totonantzi tlen más hueyi, huan tijmocuitlahuíaj itlaixcopincayo tlen huetzqui tlen elhuicac. <sup>36</sup> Axaca huelis quijitos ax neli ni tlamantli; huajca ayoc xitlahuelchihuaca huan ax tleno xijchihuaca hasta inmoilhuese tlen xitlahuac para mochihuas ica totlanahuatil. <sup>37</sup> Ni tlacame tlen inquinhualeicaque nica ax quitlaxtequilijtoque itiopa Diana huan ax quitlaijilhuijtoque totonantzi. <sup>38</sup> Huajca intla Demetrio huan nopa sequinoc tlacame tlen ihuaya tequitij quinequij quinteilhuese, itztoque tequihuejme campa tequicali tlen quintlacaquilise huan quintlajtolsencahuase, pero san nepa huelis intehuitij. <sup>39</sup> Huan intla inquinequij seyoc tlamantli, monequi inquisencahuase ipan se tlasentilistli ica tequihuejme queja totlanahuatilhua quijjtohuaj. <sup>40</sup> Pampa nelía mahuilili intla quiteilhuese toaltepe iixtla nopa tlanahuatijquetl pampa nochí inmoajcomanque ama. ¿Ax huelis titlananquilise intla tequihuejme ipan altepetl Roma quinequise quimatisse para tlen panoc ni tlasentilistli tlen ax quinamiqui para panos?”

<sup>41</sup> Huajca nopa tequihue tlanqui camatqui huan quinnahuatijtejqui. Huan nochi yajque ininchajchaj.

## 20

### *Pablo yajqui Macedonia huan Grecia*

<sup>1</sup> Quema tlantoyaj moajcomanaj nopa Éfeso tlacame huan nochi moseseltijque, Pablo quinnotzqui tlaneltocani ma mosentilica huan quinyolchicajqui huan quicuanajnahuajqui. Teipa quinahuatijtejqui huan yajqui tlali Macedonia. <sup>2</sup> Quinpaxaloto nochi tlaneltocani campa hueli ipan nopa altepetini campa achtohui yajqui huan ica miyac tlajtoli quinyolchicajqui. Teipa ajsito ipan tlali Grecia, <sup>3</sup> huan para eyi metzli mocajqui nepa. Huan Pablo itztoya para calaquis ipan se barco para yas xitlahuac hasta tlali Siria, pero quicajqui para sequin israelitame quichiyayaj para quimictise ipan ojtli, yeca mocuepqui para tlali Macedonia ipan Asia campa hualajtoya. <sup>4</sup> Huan ihuaya yohuiyayaj para tlali Asia, Sópater tlen ejqui altepetl Berea, Aristarco huan Segundo tlen ejque altepetl Tesalónica, Gayo tlen ejqui altepetl Derbe, huan Timoteo, Tíquico huan Trófimo tlen ejque tlali Asia. <sup>5</sup> Huan injuanti tlayacanque huan techchixque ipan altepetl Troas. <sup>6</sup> Pero Pablo huan na niLucas, tijchixque hasta tlanqui nochi tonali tlen nopa Pascua Ilhuitl quema tiisraelitame tijcuaj pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl. Huan teipa tiquisque altepetl Filipos ipan se hueyi barco. Huan ica macuili tonali tiajsitoj altepetl Troas campa nopa tlaneltocani techchiyayaj huan timocajque nepa chicome tonali.

### *Pablo itztoya ipan Troas*

<sup>7</sup> Huan ipan domingo, nopa tonal tlen achtohui ipan samano, nochi tlen tijtoquilíaj Tohueyiteco timosentilijque para tijtlajcotlapanase pantzi para tiquilnamiquise. Huan Pablo pejqui quincamahuía nochi tlaneltocani, moilhuiyaya para hualmostla tiquisasquíaj. Huan ica tlajco yohual Pablo noja quincamahuiyaya. <sup>8</sup> Timosentilijtoyaj ipan se cuarto tlen huejcapa ipan eyi pisos. Huan oncayaya miyac tlahuili tlen aceite ipan nopa cuarto campa tiitztoyaj. <sup>9</sup> Huan se telpocatl tlen itoca Eutico mosehuiyaya ipan se ventana tlapojtoc huan tlahuél cochisnequiyaya pampa Pablo huejcajqui camati. Huan ica más itlajtol Pablo, Eutico pejqui cochi. Huan mocuatepexihui tlen ipan eyi pisos huan huetzito hasta tlalchi. Huan quema tlacame ajsitoj tlatzintla para quitlalanase, quiitaque ya mictoc. <sup>10</sup> Huajca Pablo temoc huan motejqui ipan ya huan quicuanajnahuajqui. Huan quinilhui nopa tlaneltocani:

—Amo ximocuesoca. Ya yoltoc.

<sup>11</sup> Huan Pablo sampa tlejcoc ipan tlasentilistli huan quitlajcotlapanqui pantzi para tiquilnamiquise Toteco, huan tijcuajque. Teipa quincamahui nopa tlaneltocani nepa hasta tlanesqui, huan tiyajque. <sup>12</sup> Huan nopa tlaneltocani quihuicaque nopa telpocatl ichaj huan nelía yoltoya huan nochi tlahuél paquiyayaj.

### *Tiyajque Miletó*

<sup>13</sup> Huan titlayacantiyajque hasta altepetl Asón ipan se hueyi barco campa tijnam quisquíaj Pablo, pampa Pablo quinejqui icxinejnemis hasta Asón.

<sup>14</sup> Huajca teipa tijpantijque Pablo ipan altepetl Asón huan yaja tlejcoc ipan barco tohuaya, huan san sejco tiajsitoj altepetl Mitilene. <sup>15</sup> Huan teipa tobarco quisqui nepa huan ipan seyoc tonal tiajsitoj piltlaltzi Quío. Huan hualmostla tiajsitoj piltlaltzi Samos, huan ipan seyoc tonal tiajsitoj altepetl

Mileto. <sup>16</sup> Pero ax tiyajque Éfeso pampa Pablo ax quinequiyaya mocahuas ipan tlali Asia para miyac tonali. Quinequiyaya moisihuiltis para ajsiti ipan altepetl Jerusalén intla huelisquía itztosquía nepa para nopa israelita ilhuitl tlen itoca Pentecostés.

*Pablo quincamahui nopa huehue tlaneltocani ipan Éfeso*

<sup>17</sup> Huan quema tojuanti noja tiitztoyaj Mileto, Pablo quintitlanqui tlacame hasta altepetl Éfeso ma quinnotzatij nopa huehue tlacame tlen nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani ipan Éfeso. <sup>18</sup> Huan nopa huehue tlacame ajsicoj altepetl Mileto huan Pablo quinilhui: “Inquimatiip tlen quema achtohuiya niajsico nica tlali Asia huan hasta ama, ninejnentoc imoixtla queja Toteco quinequi. <sup>19</sup> Nimoicnochijtoc huan nijtequipanojtoc Tohueyiteco ica nochí noyolo hasta quemantzi nichocayaya ica tlen nechpanotihualayaya. Nitlaijiyohuijtoc miyac pampa nopa israelitame quisencahuayayaj quejatza huelis nechmictise. <sup>20</sup> Pero ax nijcajtejqui notequi para nimechilhuis nochí tlen xitlahuac huan nochí tlen monequiyaya xijmatica. Nitlamachtiyaya tlamiyacapa ipan imoaltepe huan nojquiya nidanotinemiyaya ipan sesen cali campa inmosentiliyayaj para nimechmachtis. <sup>21</sup> Niquinilhuiyaya israelitame huan tlen ax israelitame para monequi quipatlase ininyolo iixpa Toteco Dios huan motemachise ipan Tohueyiteco Jesucristo. <sup>22</sup> Pero amantzi niyas altepetl Jerusalén pampa eltoc queja Itonal Toteco nechtilana ma niya. Huan ax nijmati tlaque nopantis nepa. <sup>23</sup> Ipan sesen altepetl Itonal Toteco nechilhuijtoc para nechtzacuase huan nechtaijiyohuilitse miyac. <sup>24</sup> Pero ax nimajmahui huan ax quenijqui yonque nechmictise. Ax ipati nonemilis intla ax nijtlamiltis notequi ica paquillistli. Huan nopa tequitl tlen Tohueyiteco nechmacatoc ma nijchihua eltoc para niquinilhuis nochí tlacame itlajtol huan para nelía hueyi iyolo Tohueyiteco ica nochí tojuanti.

<sup>25</sup> “Huan ama nijmati niyon se imojuanti tlen nimechilhuijtoc tlen itlanahuatilis Toteco ayoc quema innechitase nica ipan ni tlaltepactli. <sup>26</sup> Yeca nijnequi nimechilhuis ama para ax notlajtlacol intla sequin ax quinelcatoque Jesús huan yase mictla. <sup>27</sup> Pampa nimechylmelajquiya senquis-toc nochí tlen Toteco quinequi xijmatica. <sup>28</sup> Huajca ximotlachilica huan cuali xiquinmocuitlahuica nochí tlaneltocani ipan nopa tlasentilistli nepa campa imojuanti pampa Itonal Toteco inmechtequimacatoc inhuehue tlacame para inquinmocuitlahuise itiopa Toteco pampa yajaya quincojqui para ma elica iaxcahua quema quitoyajqui ieso ininpampa. <sup>29</sup> Na nijmati quema nimechcrajtehuas, hualase tlacame tlen itztose queja tepechichime tlen tecuaj. Quinequise inmechcrajcayahuase pampa quinequise xijcajte-huaca Jesús. <sup>30</sup> Huan sequin tlaneltocani ipan imoaltepe Éfeso nojquiya pehuase tlamachtise tlen ax melahuac pampa quinequise tlaneltocani ma quintoquilica. <sup>31</sup> Huajca xitlachixtoca para ma axaca inmechcrajcayahuas. Huan xiquilnamiquica nimechmachtijtoc tonali huan yohuali para eyi xi-huitl, huan nimechtlalnamictijtoc hasta quemantzi nichocac pampa tlahuel nimechicnelía.

<sup>32</sup> “Huan ama noicnihua, nimechtlalis imaco Toteco huan nimechcahua ica itlajtol tlen techilhuía quejatza hueyi iyolo tohuaya. Itlajtol inmech-fuerzajmacas huan inmechpalehuis inmoscaltise ipan Toteco huan pampa inmotemachíaj ipan itlajtol, inquiselise tlen inmechtencahuilijtoc nepa el-huicac ininhuaya nochí sequinoc tlen tlaiyocatlalilme para elise itlatze-jtzeloltijca tlacajhua Toteco. <sup>33</sup> Ax niquixtocatoc seyoc tlacatl itomi o iyoyo. <sup>34</sup> Inquimatiip iyoca nitequityaya para tlen ica nipanos huan nojquiya para tlen ica panose nopa tlacame tlen itztoyaj nohuaya. <sup>35</sup> Quej nopa

nimechnextilijtoc monequi titequitise chicahuac para techaxilis totomi para tiquinpalehuise tlen ax tleno quipiyaj. Xiquilnamiquica tlen Tohueyiteco Jesucristo quiijo: ‘Más paquillistli quiselía tlen temaca se tlenijqui, huan ax queja tlen quiselía.’ ”

<sup>36</sup> Quema Pablo tlanqui quincamahuía nopa huehue tlacame tlen altepetl Éfeso, motlancuaquetzqui huan momaijito ica Toteco inihuaya. <sup>37</sup> Huan nochí inijuanti choaque miyac huan quicuanajnahuajque Pablo huan quitzoponijque para quinahuatijtehuase. <sup>38</sup> Tlahuel mocuesohuayayaj pampa quinilhuijtoya ayoc quema quiitasquíaj ipan ni tlaltepactli. Huan teipa yajque ihuaya Pablo hasta campa nopa hueyi barco.

## 21

### *Pablo yajqui altepetl Jerusalén*

<sup>1</sup> Huan teipa tiquincajtejque nopa huehue tlacame huan ticalajque ipan nopa barco huan tiyajque xitlahuac hasta piltlaltzi Cos. Huan tonili tiajsitoj piltlaltzi Rodas huan teipa tiyajque altepetl Pátara. <sup>2</sup> Nepa ipan Pátara tijpan-tijque seyoc hueyi barco tlen yohuiyaya tlali Fenicia. Huajca ticalajque huan tiyajque. <sup>3</sup> Huan tiquitaque nopa piltlaltzi Chipre tlen mocahua tlatlajco hueyi atl huan mocajqui ica toarraves. Pero san tijpanoche huan tiyajque hasta altepetl Tiro ipan tlali Siria pampa tobarco quihiucayaya tlamamali para quicahuas nopona. <sup>4</sup> Huan tiquinpantijque tlaneltocani nepa huan timocajque inihuaya para chicome tonali. Huan quiilhuijque Pablo ma ax yohui Jerusalén. Quiilhuijque ya nopa pampa Itonal Toteco quinnextilijtoya tlaque ipantisquía nepa. <sup>5</sup> Pero tlanqui nopa chicome tonali huan tiquisque. Huan nochí tlaneltocani nejnenque tohuaya. Yajque tlacame, inihuaya ininsihuajhua, huan ininconebla hasta campa techcrajtehuasquíaj huan tiquisque inialtepe. Huan quema tiajsitoj iteno hueyi atl, timotlancuaquetzque san sejco ipan xali huan timomaijtoque ica Toteco. <sup>6</sup> Huan teipa timocuanajnahuajque para timonahuatijtehuase. Huan tojuanti ticalajque ipan nopa barco huan inijuanti mocuepque ininchajchaj.

<sup>7</sup> Quej nopa tiquisque altepetl Tiro huan tiyajque ipan barco hasta tiajsitoj altepetl Tolemaida campa titemoque huan tiquintlajpalotoj toicnihua huan timocajque inihuaya se tonal. <sup>8</sup> Tonili Pablo huan tojuanti tlen tinej-nenque ihuaya tiicxinejnenque hasta altepetl Cesarea. Nepa tijpaxalotoj Felipe tlen tlahuel quimatqui quinnotzas tlacame ma quitoquilica Toteco. Yajaya nojquiya eltoya se tlen nopa chicome tlapalehuiani tlen quinmaj-macayayaj tlacualistli nopa achtohui tlaneltocani. Huan timocajque ihuaya. <sup>9</sup> Quinpixqui nahui iichpocahua tlen aya monamictijtoyaj huan eliyabaj tiocamanalohuani.

<sup>10</sup> Huan timocajque ichaj para miyac tonali. Huan hualajqui tlen estado Judea se tlacatl tlen itoca Agabo tlen nojquiya se itiocamanalojca Toteco. <sup>11</sup> Huan yajaya hualajqui techpaxaloco, huan quitojtomili itzinquechilpica Pablo huan mometzilpi huan momailpi huan quiilhui:

—Pablo, Itonal Toteco nechilhuijtoc para nopa israelitame nepa Jerusalén quej ni mitzilpise ta tlen moaxca ni tzinquechilpicayotl. Huan mitztemac-tilise ininmaco tlacame tlen ax israelitame.

<sup>12</sup> Huan quema tijcrajque nopa tlajtoli, tojuanti tlen tihualajtoyaj ihuaya Pablo, inihuaya nopa Cesarea ehuan, nochí tiquilhuijque ma ax yohui Jerusalén. <sup>13</sup> Pero Pablo technanquili:

—¿Para tlen inchocaj huan innechcuesolmacaj? Na nimocuallalijtoc para nechilipse o nechmictise ipan Jerusalén pampa nijneltoca Tohueyiteco Jesú intla queja nopa monequi.

<sup>14</sup> Huan tiquitaque ax tleno más huelqui tijchihuaj, huajca tiquijtojque:

—Ma panos tlen quinequi Tohueyiteco.

**15** Teipa timocualchijchijque huan tiyajque Jerusalén. **16** Huan sequin tlaneltocani tlen ejque Cesarea yajque tohuaya huan techhualicaque hasta ichaj Mnasón tlen achtohui ejqui nopa piltlaltzi Chipre huan tlen quineltocatoya Jesús para miyac xihuitl. Huan timocajque nepa.

## *Pablo quicamahui Jacobo*

<sup>17</sup> Huan quema tiajsitoj altepetl Jerusalén, nopa tlaneltocani techselijque ica paquelistli. <sup>18</sup> Huan tonili tiyajque ihuaya Pablo tijpaxalotoj Jacobo, huan nopona itztoyaj nojquiya nochí nopa huehue tlacame tlen tlaneltocani. <sup>19</sup> Huan Pablo quintlajpalo, huan quinilhui sesen tlamantli tlen Toteco quichijtoya ica tlacame tlen ax israelitame tlen yaja quinmachtijtoya. <sup>20</sup> Huan nopa huehue tlaneltocani tlen Jerusalén quicajque tlen quiijto. Huan pejque quihueyichihuaj Toteco, huan nojquiya quiilhuijque Pablo:

—Toicni Pablo, ta tijmati itztoque miyac mil israelitame tlen nojquiya quineltocatoque Jesús, huan nochí inijuanti miyac quintlepanitaj itlanahuatil Moisés. <sup>21</sup> Huan israelita tlaneltocani quicactoque tiquinmachtía israelitame tlen itztoque ipan altepetini ica tlacame tlen ax israelitame para nojquiya ma quincajtehuaca itlanahuatil Moisés. Quijtohuaj tiquinilhuía israelitame ma ax motequilica inintlacayo, niyon inintlacayo inioquichpilhua, ica nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión. Huan quiijtohuaj tiquinilhuía ma ax quitoquilica totlamachtil tiisraelitame. <sup>22</sup> Huajca ¿tlaque tijchihuase? Temachtlí miyac israelitame mosentilise pampa quicaquise tiajsicoya nica. <sup>23</sup> Achi cuali xijchihua ni tlen timitzilhuáj. Itztoque nica nahui tlacame tlen quitencahuilijtoque Toteco quichihuase se tlamantli huan inijuanti quicahuayayaj ma moscalti huehueyac inintzoncal hasta quitlamichihuase. Huan ya nechcatitoc quitlamiltise nochí tlen quitencajtoque quichihuase. <sup>24</sup> Huajca para tlen ax tiquinhuicas huan timotlapajpac-chihuas inihuaya huan xitlaxtlahua tlen monequi para inintlacajcahuialis tlen monequi temacase para huelis moximase. Quej nopa nochí israelitame tlen quicactoque nopa tlamantli, quimatise para ax neli tlen quiijtohuaj tlen ta. Huan quitätase noja tijtoquilia tlen quiijtohuac itlanahuatil Moisés. <sup>25</sup> Pero para tlacame tlen ax israelitame tlen quineltocaj Tohueyiteco, ya tiquintla- jcuilhuijque huan tiquinilhuijque san ma quichihuaca tlen más monequi. Ma ax quicuaca tlacualistli tlen sequinoc quitlalijtoque iniixtla tlaixcopincayome huan totiotzitzí. Huan ma ax quicuaca estli, niyon tlapiyalime tlen san quinquechpatzcatoque. Huan axaca ma quichihuac tlamantli ihuaya se tlen ax inamic.

## *Quiitzquiisque Pablo ipan hueyi israelita tiopamitl*

<sup>26</sup> Huajca Pablo quinhuicac nopa nahui tlacame huan tonili motlapajpac-chijqui ininhuaya queja quiijto itlanahuatil Moisés. Huan yajqui ipan hueyi israelita tiopamitl para quinlhuiti nopa totajtzitzí quema nopa nahui tlacame quitlamiltisquíaj tlen quitencahuilijque Toteco para quichihuase. Quej nopa quimatisquíaj nopa totajtzitzí quema sampa hualase para quimacase Toteco inintlacajcahuialis.

<sup>27</sup> Pero se tonal quema nechca para quitlamiltise nopa chicome tonali quema quichihuayayaj nochí tlen itlanahuatil Moisés quiijto, Pablo itztoya ipan hueyi tiopamitl. Huan quiitaque sequin israelitame tlen hualajtoyaj

tlali Asia huan inijuanti pejque quinajcomanaj miyac tlacame. Huan quiitzquijque Pablo,<sup>28</sup> huan tzajtique: “Inisraelita tlacame, xitechpalehuica. Ya ni nopa tlacatl tlen nemi campa hueli huan quinmachtia nochí tlacame ma ax quichihuaca tlen tiisraelitame timomajtoque tijchihuaj. Quiijtohua ma ax tiquintoquilica itlanahuatil Moisés, niyon ma ax tijtlepanitaca ni totiopa. Huan nojquiya quinhualicatoc sequin tlacame tlen ax israelitame nica tiopan calijtic huan yeca quichijtoc ax tlapajpactic ni tiopamitl tlen tlatzejzelotic.”

<sup>29</sup> Quiijtojque ni pampa achtohuiya quiitaque Trófimo quema nemiyaya ihuaya Pablo ipan altepetl Jerusalén. Huan yajaya ejqui altepetl Éfeso huan ax se israelita. Yeca moilhuijque para Pablo quihuicac Trófimo ipan hueyi israelita tiopamitl, pero ax neli.

<sup>30</sup> Huan nochí tlacame ipan altepetl Jerusalén moajcomanque huan nimantzi nochí motlalojtihualajque huan quiitzquijque Pablo huan quihuahuatatzque iteno nopa hueyi tiopamitl. Huan nimantzi quitzajque ipuerta nopa tiopamitl. <sup>31</sup> Huan nopa israelitame itztoyajya para quimictise Pablo quema nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados romanos quicajqui para tlahuel moajcomantoyaj nochí tlacame ipan Jerusalén. <sup>32</sup> Huajca nimantzi quinhualicac isoldados huan inintlayacancahua huan motlalojque hasta campa itztoyaj nochí nopa tlacame. Huan nopa tlacame quiitaque huala nopa hueyi tlayacanquetl inihuaya isoldados huan ayoc quimaquilijque Pablo.

<sup>33</sup> Huan nopa hueyi tlayacanquetl hualajqui huan quiitzqui Pablo huan quinlhui isoldados ma quiilpica ica ome tepos mecatl. Huan teipa pejqui quitlajtlanía Pablo ajqueya ya huan tlaque ax cuali quichijtoya. <sup>34</sup> Huan sequin nopa tlacame chicahuac quitzajtziliyayaj se tlamantli huan sequinoc seyoc tlamantli. Huan nopa tlayacanquetl ax hueliyaya quimati tlaque nelia quichijtoya Pablo pampa miyac tlacame tlahuelchihuayayaj. Huajca quinnahuati isoldados ma quihuicaca Pablo hasta cuartel campa mocajque soldados. <sup>35</sup> Huan ajsitoj campa nopa escalones ipan cuartel, huan nopa soldados quiquechpano que Pablo para ax quiajsise nopa tlacame pampa nelia cualaniyayaj. <sup>36</sup> Inijuanti quintoquiliyayaj huan tzajtziyayaj: “¡Xjmictica ni tlacatl!”

### *Pablo quincamahui nopa tlacame*

<sup>37</sup> Huan quema quicalaquiyayaj Pablo ipan cuartel, yajaya quitlajtlani nopa tlayacanquetl tlen soldados:

—¿Huelis nimocamahuis mohuaya para se tlalochtli?

Huan nopa tlayacanquetl quiijto:

—¿Ta tihueli ticamati totlajtol, griego? <sup>38</sup> Huajca ta ax tinopa tlacatl egipcio tlen timoilhuiyayaj. ¿Ax ta tlen quinajcomanqui tlacame achtohuiya, huan quinyacanqui nahui mil temictiani huan quihuicac ipan nopa huactoc tlali?

<sup>39</sup> Huan Pablo quiilhui:

—Na axtle. Na niisraelita huan niehua nopa hueyi altepetl Tarso ipan tlali Cilicia. Xinechchihuili se favor, nijnequi niquincamahuis ni tlacame.

<sup>40</sup> Huan nopa tlayacanquetl quicahuili, huan Pablo moquetzqui ipan nopa escalones huan quintlamanejtili ma ayoc molinica. Huan quema ayoc moliniyayaj, Pablo quincamahui ica hebreo, inintlajtol israelitame. Quinilhui:

## 22

<sup>1</sup> “Noicnihua huan notatahua, xinechtlacaquilica tlen nimechilhuis para nimomanahuis pampa ax nijchijtoc nopa tlaixpanoli tlen ica innechteilhuijtoque.”

<sup>2</sup> Huan quema nopa tlacame quicajque quincamahui ica hebreo, inintlajtol israelitame, ayoc aca molini, niyon quentzi. Huan Pablo quinilhui:

<sup>3</sup> “Na niisraelita. Nitlacatqui altepetl Tarso ipan tlali Cilicia, pero nimoscalti nica ipan altepetl Jerusalén. Huan nopa hueyi tlamachtijquetl Gamaliel nechmachti xitlahuac nochi nopa tlanahuatili tlen tohuejcapan tatahua. Nochi tonali nijtoquilijtihualajtoc Toteco Dios ica nochi noyolo queja inquichihuaj ama. <sup>4</sup> Huan tlahuel niquintlaijiyohuiltyaya nochi ipan Nopa Ojtli quinequi quijitos nochi tlen quineltocayayaj Jesucristo, hasta nijnequiyaya niquinmictis nochi. Niquinilpitinemiyaya tlacame huan sihuame huan niquintzazuayaya. <sup>5</sup> Huan nopa hueyi totajtzi ininhuaya nopa huehue tlacame tlen israelitame huelis inmechilhuese para melahuac notlajtol. Inijuanti nechmacayayaj miyac amatlajcuiloli tlen quijcuilojtoyaj para toisraelita icnihua campa hueli ma nechcahuilica ma niquinitzqui tlaneltocani huan ma niquinhuilica nica Jerusalén para inijuanti quintlatzacultisquíaj. Huan ipan nopa tequitl se tonal niyajqui altepetl Damasco para niquintemoti.

### *Pablo quinilhui quejatza quineltocac Jesucristo*

<sup>6</sup> “Huan nopa tonal queja tlajco tona ninejnemiyaya nechca altepetl Damasco, huan nimantzi tlatlanexti se tlahuili tlen nelía chicahuac tlen hualajqui tlen elhuicac huan nechyahualo. <sup>7</sup> Huan nihuetzqui tlalchi huan nijcajqui se tlen nechcamahui huan nechilhui: ‘Saulo, Saulo, ¿para tlen tinechtlaijiohuiltia?’

<sup>8</sup> “Huan nijnanquili: ‘¿Ajqueya ta, noTeco?’

“Huan ya nechnanquili: ‘Na niJesús niNazaret ejquetl. Na tlen tinechtlaijiohuiltia.’

<sup>9</sup> “Huan tlen itztoyaj nohuaya quiitaque nopa tlahuili huan momajmatique, pero ax quimachilijque tlen Jesús nechilhuiyaya. <sup>10</sup> Huan nijtlajtlani: ‘Noteco, ¿tlaque tijnequi ma nijchihua?’

“Huan Jesús nechnanquili: ‘Ximoquetza huan xiya altepetl Damasco huan nepa mitzilhuese nochi tlen nijnequi xijchihua.’

<sup>11</sup> “Huan nechixmictijtoya nopa tlahuili huan ayoc huelqui nitlachiya pampa nelía chicahuac eltoya nopa tlahuili. Huan tlen itztoyaj nohuaya nechmatilantiyajque hasta altepetl Damasco.

<sup>12</sup> “Huan itztoya nepa se tlacatl tlen itoca eliyaya Ananías. Yajaya nochipa quitoquili totlanahuatilhua tiisraelitame, huan nochi israelitame nepa camatque cuali tlen ya. <sup>13</sup> Huan Ananías hualajqui campa niitztoya huan nechilhui: ‘Noicni Saulo, nimantzi huelis titlachiyas.’

“Huan quena, nimantzi niquitac Ananías. <sup>14</sup> Huan yajaya nechilhui: ‘Toteco, yajaya tlen ininDios tohuejcapan tatahua, mitztlapejpenijtoc para tijmatis ipaquilis, huan para tiquitas Jesús, yajaya tlen senquistoc xitlahuac iixpa, huan para tijcaquis quema yajaya mitzcamahuis. <sup>15</sup> Huan teipa tiitztos itlayolmelajca huan tiquinilhuis nochi tlacame tlen tiquitztoc huan tlen tijcactoc. <sup>16</sup> Huajca amo ximochiya. Ximoquetza huan ximocuaalti. Xijtlajtlani Jesucristo huan yajaya mitzpajpacas tlen motlajtlacolhua.’

### *Pablo quinilhui quejatza Toteco quititlanqui*

<sup>17</sup> “Teipa nimocuepqui nica Jerusalén huan se tonal nimomaijtohuayaya ica Toteco ipan tohueyi israelita tiopa huan niquitac se tlanextili tlen eliyaya

queja se temictli. <sup>18</sup> Huan niquitac Jesús tlen nechilhui: ‘Ximoisihuilty huan nimantzi xiquisa ipan ni altepetl Jerusalén pampa tlacame nica ax quineltocase tlen tiquijtos tlen na.’

<sup>19</sup> “Huan niquilhui: ‘NohueyiTeco, nopa tlacame quimatiq quejatza niquintzazuayaya huan niquinhuitequiyaya nochi tlen mitzneltocaj ipan nochi israelita tiopantini ipan campa hueli altepetini. <sup>20</sup> Huan quema quimictijque Esteban, na nojquiya niitztoya nepa. Huan nipaquiyaya ica tlen quichihuiliqque huan nijmocuitlahui ininyoyo nopa tlacame tlen quimictijque.’

<sup>21</sup> “Pero Tohueyiteco nechilhui: ‘Xiya. Nimitztitlanis huejca para tquinilhuis tlacame tlen ax israelitame notlajtol.’ ”

### *Pablo iixtla nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados romano*

<sup>22</sup> Huan nochi nopa israelitame quitlacaquiliyaya tlen Pablo quinilhuiyaya, pero quema quijito Toteco quititlantoya ica tlacame tlen ax israelitame, huan ica nopa, nimantzi cualanque huan chicahuac quijitojque: “¡Xjmictica ni tlacatl! ¡Ax cuali para itztos!”

<sup>23</sup> Huan chicahuac tzajtziyaya huan moquixtilijque inintlaque para tlatehuise huan pejque quiajcomanaj tlalpoctectli pampa tlahuel cualaniyaya.

<sup>24</sup> Huan nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochi soldados quijito ma quihiucaca Pablo calijtic. Huan quinnahuati soldados ma quihiuitequica Pablo ica cuahuasastli quema quitlajtlaniyaya tlaque tlen ax cuali quichijtoya para melahuac quimatis para tlen nochi israelitame nelchicahuac quicualancaitayaya. <sup>25</sup> Huajca nopa soldados quiilpilijque ima huan imetz para quihiuitequisquiáj, huan Pablo quitlajtlani se tlayacanquetl tlen sequin soldados tlen itztoyaj nechca:

—¿Tijpiya tequihuejcayotl ica nopa ley tlen tiromanos tijtlepanitaj para tinechhuitequis quema na niromano huan aya innechhuicatoque iniixtla tequihuejme para ma nechtlatolsencahuaca?

<sup>26</sup> Huan nopa tlayacanquetl quicajqui ni, huan yajqui quicamahuito nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochi soldados, quilhui:

—Ximomocuitlahui tlaque tijchihuiliq ica ni tlacatl pampa yajaya se romano.

<sup>27</sup> Huajca nopa hueyi tlayacanquetl hualajqui quitlajtlanico Pablo:

—Xinechilhui tlen melahuac. ¿Ta tiromano?

Huan Pablo quijito:

—Quena.

<sup>28</sup> Huan nopa tlayacanquetl quiilhui:

—Na nitlaxtlajqui miyac tomi para nimochijqui niromano.

Huan Pablo quinanquili:

—Pero na quema nitlacatqui, ya nieliyaya niromano.

<sup>29</sup> Huajca nopa soldados tlen quihiuitequisquiáj Pablo nimantzi quicajtejque. Huan nopa hueyi tlayacanquetl momajmati quema quimatqui para Pablo eliyaya se romano, pampa quiilpitoyajya ica tepos mecatl huan nopa tlanahuatili romano ax quincahuila ma quichihuila queja nopa se romano ejquetl.

### *Pablo iniixtla israelita tlasentilistli tlen tequihuejme*

<sup>30</sup> Huan tonili nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados quinequiyaya quimatis para tlen nopa israelitame quiteilhuiyaya Pablo. Huajca quiquiajtili nopa tepos mecatl, huan quinnahuati nopa tlayacanani tlen totajtzitzit huan nochí nopa israelita tlasentilistli tlen tequihuejme ma mosentilica

nepa. Huan quiqxijque Pablo ipan tlatzactli huan quihuicaque iniixtla nopa israelitame.

## 23

<sup>1</sup> Huan Pablo quintlachili nopa huejhueyi israelita tequihuejme huan quinilhui:

—¡Noicnihua! Hasta ama ni tonal ninejnentoc cuali iixpa Toteco Dios huan ax tleno nijchijtoc tlen ica noyolo nechteilhuiá.

<sup>2</sup> Huajca Ananías, nopa hueyi totajtzi quinnahuati tlen itztoya nechca Pablo ma quimaquilica ipan icamac. <sup>3</sup> Huan Pablo quiilhui:

—Toteco ma mitzmaquilis ta, tijpiya ome moxayac. Tiitztoc nica para tinechtlajtolsencahua queja quijtohuaj tlanahuatili huan tiquinixpano nopa tlanahuatili pampa titlanahuati ma nechmaquilica. Huan niyon se tlanahuatili ax mitzcahuilía ya nopa xijchihua.

<sup>4</sup> Huan sequin tlen itztoyaj nepa quiilhuijque Pablo:

—¿Quej nopa tijcamanajnanquilía ne hueyi totajtzi tlen iaxca Toteco?

<sup>5</sup> Huan Pablo quijito:

—Noicnihua, ax nijmatiyaya intla yajaya eliyaya nopa hueyi totajtzi. Intla nijmajtosquía, ax niquijtojtosquía pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco: ‘Amo xijtlajilhui se tlayacanquetl ipan motlacajhua.’

<sup>6</sup> Huan Pablo quiitac itztoyaj ipan nopa tlasentilistli sequin saduceos huan sequin fariseos, yeca quijito chicahuac ipan nopa tlasentilistli:

—Noicnihua, na nifariseo. Notata nojquiya eltoya se fariseo. Nechhualicatoque nica huan nechteilhuiáj pampa nijneltoca para se tonal nochitlacame tlen mictoque, moyolcuise.

<sup>7</sup> Huan quema quicajque tlen Pablo quijito, nopa fariseos huan saduceos pejque mocualaníaj huan monajnanquilíaj, huan nopa tlasentilistli motlajcoxelo. <sup>8</sup> Pampa nopa saduceos moilhuíaj axaca moyolcuisquía, huan ax aquij elhuicac ehuani huan moilhuíaj axaca quipya itonal. Pero nopa fariseos quineltocaj nochitlacame. Huajca sequin fariseos moquetzque huan pejque tlajnanquilíaj chicahuac, huan quijtojque:

—Ax tleno tlen ax cuali quichijtoc ni tlacatl. Huelis se acayja itonal o se elhuicac ejquetl quicamahuijtoc, pero intla queja nopa panotoc, ma ax ticualanica ica tlen Toteco quichijtoc.

<sup>10</sup> Huan tlahuejchijque nopa tlacame pampa tlahuel cualaniyaj hasta nopa tlayacanquetl tlen soldados quimacasiyaya quicocototzasquíaj Pablo. Yeca quinnahuati isoldados ma quihuicaca ipan cuartel huan quitzacuase.

<sup>11</sup> Huan nopa tlayohua Tohueyiteco monexti iixtla Pablo huan quiilhui: “Amo ximajmahui. Queja titeyolmelajtoc tlen na nica ipan Jerusalén, nojquiya monequi tijchihuas ipan altepetl Roma.”

### *Tlacame quinejque quimictise Pablo*

<sup>12</sup> Huan quema tlanesqui mosentilijque sequin israelitame huan tlates-tigojquetzque para quimictisquíaj tlen hueli inijuanti tlen tlacuasquía o atliskuía quema aya mictoc Pablo. <sup>13</sup> Huan pano 40 tlacame tlen queja nopa motlajtolmacatojaj. <sup>14</sup> Huan yajque iniixtla nopa tlayacanani tlen totajtzitzi huan nopa huehue tlacame huan quinilhuijque:

—Timotlajtolmacatoque ax titlacuase huan ax tiatlise hasta tijmictise Pablo. Intla titlacuase o tiatlise huan aya mictoc, ma techmictica. <sup>15</sup> Huajca imojuanti inihuaya nochitlacame huan quinilhuijque:

nopa tlayacanquetl tlen soldados ma inmechhualiquilica Pablo nica. Xiquilhuica inquinequij más inquitlajtlanise. Huan tijchiyase ipan ojtli huan tijmictise quema noja polihui para ajsis.

<sup>16</sup> Huan imachcone Pablo quicajqui tlen nopa tlacame quisencahuayaya j huan yajqui tequicalco quilhuito Pablo. <sup>17</sup> Huan Pablo quinotzqui se tlayacanquetl tlen soldados huan quiilhui:

—Xihuica ni oquichpil hasta nopa hueyi tlayacanquetl pampa quinequi quiilhuis se tlamantli.

<sup>18</sup> Huajca quihuicac hasta nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochí soldados huan quiilhui:

—Pablo tlen tzactoc, nechnotzqui huan nechtlatlani ma nimitzhualiquili ni oquichpil pampa quinequi mitzilhuis se tlamantli.

<sup>19</sup> Huajca nopa hueyi tlayacanquetl quimatzqui nopa oquichpil huan quihuicac sejcoyoc para axaca ma quicaqui huan quitlajtlaní:

—¿Tlaque tijnequi tinechilhuis?

<sup>20</sup> Huan quinanquili:

—Nopa israelitame san sejco quisencajtoque mitztlajtlanise para mostla xihuica Pablo iixtla nopa hueyi tlasentilistli tlen tequihuejme para más quitlajtlanise tlen itlaixpanol, pero ax neli. <sup>21</sup> Amo xiquinneltoca pampa pano 40 tlacame quichiyaj para quimictise ipan ojtli. San sejco motlajtolmacatoque ax tlacuase, niyon ax atlise, hasta quimictise Pablo. Huan amantzi mocualtlalíaj pampa moilhuíaj para quena, tihuicas.

<sup>22</sup> Huajca nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochí nopa soldados quinahuati-jtejqui nopa oquichpil huan quiilhui:

—Axaca xiquilhui intla tinechyolmelahuaco.

Huan nopa oquichpil yajqui.

### *Quititlanqui Pablo hasta Gobernador Félix*

<sup>23</sup> Huan nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochí soldados quinnotzqui ome tlayacanca soldados huan quinilhui:

—Ma mocualtlalica ome ciento imosoldados tlen san icxinejnemise, huan setenta tlen yase cahuajtipa huan ome ciento tlen quihuicase tepos tlamintli. Nochí inyase altepetl Cesarea a las nueve ica tlayohua.

<sup>24</sup> Nojquiya quinilhui ma quincualtlalica cahuajme para mocahuajsehuis Pablo, huan quinilhui ma quihiucaca ica cuali hasta campa itztoc Gobernador Félix. <sup>25</sup> Huan nopa hueyi tlayacanquetl quitlajcuilhui Félix se amatlajcuiloli tlen quijto:

<sup>26</sup> “Tohueyi Gobernador Félix,

“na ni Claudio Lisiás nimitztlajpalohua.

<sup>27</sup> “Ica ni amatlajcuiloli nijtitlani ni tlacatl Pablo. Tijpantijque quema sequin israelitame quiitzquitoyaj huan quinequiyayaj quimictise.

Huan niquinquixtili pampa nijcajqui yajaya se romano. <sup>28</sup> Huan nijnequiyaya nijmatis tlaque tlaixpanoli quichijtoya huan yeca nijuicac ipan nopa hueyi israelita tlasentilistli tlen tequihuejme.

<sup>29</sup> Huan nijpanti para quiteilhuijque ica se tlamantli tlen inintlanahuatilhua israelitame, pero ax tleno quichijtoya tlen ax cuali para ma quimictica, niyon para ma quitzacuaca. <sup>30</sup> Nojquiya nijcactoc, sequin israelitame motlajtolmacaque san sejco para quimictise; huajca yeca nimantzi nimitztitlanilia. Niquinilhuijtoc nopa tlacame tlen quinequij quiteilhuijse ma yaca moixtla. Ma nochí yohui cuali campa ta. San ya nopa.”

<sup>31</sup> Huajca nopa soldados quihuicaque Pablo hasta altepetl Antípatris ica tlayohua queja inintlayacanca quinilhuijtoya. <sup>32</sup> Huan tonili nopa soldados tlen icxinejnemiyayaj quincajtejque huan mocuepque cuartel ipan Jerusalén, pero nopa sequinoc tlen yajque cahuatipa quihuicaque Pablo hasta campa Gobernador Félix. <sup>33</sup> Huan quema ajsitoj altepetl Cesarea, quitemactilitoj Pablo ica Gobernador Félix, huan quimacaque nopa amatlajcuijoli. <sup>34</sup> Huan Gobernador Félix quipojqui nopa amatlajcuijoli huan quitlajtlaní Pablo campa ejqui. Huan Pablo tlananquili para ejqui ipan tlali Cilicia, <sup>35</sup> huan quiilhui:

—Nimitztlacaquilis teipa quema hualase tlen mitzteilhuijqui.

Huajca quinnahuati isoldados ma quimocuitlahuica Pablo ipan nopa hueyi tequicali campa nopa Tlanahuatijquetl Herodes tequitic.

## 24

### *Pablo quicamahui Gobernador Félix*

<sup>1</sup> Huan teipa quema panotoya macuili tonali, ajsico altepetl Cesarea Ananías nopa hueyi totajtzi. Huan nojquiya ihuaya hualajque sequinoc huehue tlacame tlen israelitame huan se tlatempalehuijquetl tlen itoca eliyaya Tértulo. Huan nochí yajque iixtla Gobernador Félix para quiteilhuitij Pablo. <sup>2</sup> Huan quema nopa soldados quihuicalaque Pablo, Tértulo pejqui quiteilhuía huan quiilhui nopa gobernador:

—Timitztlajpalohuaj, Gobernador. Timitztlascamatij miyac pampa nochí tiitztoque ica cuali, huan ica motlalnamiquilis miyac tlamantli nemi cuali ipan totlal. <sup>3</sup> Félix, timitztlascamatij miyac para nochí ni tlamantli tlen titechchihuilijtoc. Nochi tlacame campa hueli paquij ica motequi. <sup>4</sup> Ax nijnequi nimitzcuatotonis ica miyac tlajtoli, pero xinechchihuili se favor huan xinechtlacaquili se tlalochtli.

<sup>5</sup> “Nelía ni tlacatl Pablo se tlaajcomanquetl. Ipan campa hueli tlali, yajaya yohui campa israelitame huan tlamachtia seyoc tlamachtilistli para techxexjelos. Nojquiya quinyacana tlacame tlen quineltocaj Jesús tlen ejqui altepetl Nazaret. <sup>6</sup> Huan se tonal ipan altepetl Jerusalén Pablo quinejqui quichihuas ax tlapajpactic tohueyi tiopa tiisraelitame huan yeca tiquitzquijque. Huan tijnequiyayaj tijtlajtolsencahuasquía queja quiijtohuaj totlanahuatilhua tiisraelitame, <sup>7</sup> pero ajsico Lisias, nopa hueyi tlayacanquetl tlen miyac soldados huan quiitzqui ica miyac chicahualistli huan techquixtili. <sup>8</sup> Huan tinechilhui intla tijnequiyayaj tijteihuise, ma tihualaca hasta nica. Huan intla tijnequi tijtemolis nochí ni tlamantli, tijmatis xitlahuac nochí tlen timitzilhuijaj.”

<sup>9</sup> Queja nopa quiijto Tértulo, huan nopa israelitame tlen itztoyaj ihuaya nojquiya quiilhuijque Félix para melahuac tlen quiijto. <sup>10</sup> Huajca nopa elhuicac ejquetl quitlamaneextili Pablo ma camati huan Pablo quiijto:

—Nipaqui tinechcahuilijtoc nimitzilhuis tlen panoc pampa nijmati ya quipiya miyac xihuitl titlanahuatijtoc ipan ni totlal. <sup>11</sup> Ni tlacame huelis mitzilhuijse san quipiya majtlactli huan ome tonali niajsito nepa Jerusalén para nijhueyichihuas Toteco. <sup>12</sup> Huan axaca nechpantijtoc nitlanajnanquilá, nyon niteajcomana nepa. Ax nijchijqui tlen ax cuali ipan nopa hueyi tiopamitl, nyon ipan sequinoc tiopantini, nyon ipan nopa altepetl. <sup>13</sup> Ni tlacame ax huelis mitznextilise para nelía nijchijtoc nopa tlaixpatholi ica tlen nechteilhuíaj pampa ax nijchijtoc. <sup>14</sup> Pero nimitzyolmelahua para quena, nijtoquilá Nopa Yancuic Ojtli. Quinequi quiijtos nijhueyichihuas Toteco Dios queja Jesús tlamachi, huan ya nopa inijuanti quiijtohuax ax cuali. Pero queja nopa nijhueyichihuas Toteco Dios tlen tohuejcapan tatahua quitoquilijque.

Huan nijneltoca nochi tlen ijcuilijtoc ipan totlanahuatilhua tiisraelitame huan nochi tlen itiocamanalojcahua Toteco quiijcuilojque. <sup>15</sup> Nojquiya nijneltoca Toteco quinyolitía tlacame tlen ya mictoque, tlen cuajcualme huan tlen ax cuajcualme. Huan ni tlacame tlen nica itztoque nojquiya ya nopa quineltocaj. <sup>16</sup> Yeca ica nochicahualis nijchihua tlen cuali para noyolo ma ax nechteilhuis para nijchijtoc tlen ax cuali iixpa Toteco, niyon iniixtla tlacame.

<sup>17</sup> “Quema tlanqui niquinpaxalojtinemi sequinoc tlaltini para se ome xihuitl, sampa nihualajqui Jerusalén niquinmacato tomi tlen teicneltzitzi nepa huan para nijmacas Toteco tlacajcahualistli. <sup>18</sup> Huajca nijchijqui nochi tlen monequi para nimotlapajpacchihuas iixpa Toteco, huan niyajqui tiopan calijtic huan nijmacayaya Toteco se tlacajcahualistli quema sequin israelitame tlen tlali Asia nechitaque. Pero axaca aquiyaya nohuaya huan axaca nicajcomanayaya. <sup>19</sup> Monequi nopa israelitame tlen nelía nechitaque nepa ma hualasquía nica para nechteilhuiqui intla moilhuíaj nijchijqui tlen ax cuali. <sup>20</sup> O ma quiijtoca ni tlacame nica tlaque notlaixpanol quipantijque ipan nopa hueyi tlasentilistli tlen israelita tequihuejme quema nimonexti iniixtla. <sup>21</sup> San ipan nopa tlasentilistli chicahuac niquijto: ‘Innechteinhuíaj ama pampa nijneltoca para nochi tlacame tlen mictoque, teipa moyolcuise.’”

<sup>22</sup> Huajca Félix nimantzi quinejqui quicahuas ni tlamantli hasta seyoc tonal pampa cuali quimatqui queja tlaneltocani quineltocaque Nopa Ojli quinequi quiijtos Jesús. Huajca Félix quinilhui:

—Nijtlajtolsencahuas Pablo quema hualas Lisisa nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados.

<sup>23</sup> Huajca Félix quiilhui nopa tlayacanquetl tlen soldados tlen quimocuitlahuiyaya Pablo ma quicahuili ma quichihua tlen ya quinequi huan para ma quipaxaloca ihuampoyohua huan ma quimacaca tlen ica panos.

<sup>24</sup> Huan ica se ome tonali sampa ajisco Félix ipan altepetl Cesarea ihuaya isihua Drusila tlen eliyaya se israelita. Huan quititlanqui se tlacatl ma quicuiti Pablo pampa quinequiyayaj quicaquise queja quineltocatoya Jesucristo. <sup>25</sup> Huan Pablo pejqui quinilhuíaj quejatza Toteco Dios quipactía san tlen xitlahuac. Huan quinequi para nochi ma nejnemica ica cuidado para ma ax quichihuaca tlen ax cuali. Huan nojquiya quinilhui para se tonal nochi tlacame monextise iixpa Toteco para yajaya quintlajtolsencahuas. Huajca ica nopa tlajtoli momajmati Félix huan quiilhui Pablo:

—Xiya ama, huan seyoc tonal quema ax tleno nijchihuas, nimitznotzas xinechcamahuiqui.

<sup>26</sup> Nojquiya Félix quichiyayaya para Pablo ma quitlaxtlahuisquía para quimajcahuasquía, yeca miyac huelta quinotzayaya para quicamahuas.

<sup>27</sup> Huan panoc ome xihuitl, huan tlanqui itequi Félix queja gobernador huan pejqui tlanahuatía Porcio Festo. Huan Félix quinequiyayaya mocahuas cuali ica israelitame, huajca quicajtejqui Pablo ipan tlatzactli.

## 25

### Pablo iixpa Festo

<sup>1</sup> Huajca teipa Porcio Festo ajisco Cesarea para quiselis itequi, huan mocajqui nepa eyi tonali, huan teipa quisqui huan tlejcotiyajqui hasta altepetl Jerusalén. <sup>2</sup> Huan nepa mosentilijque ihuaya nopa tlayacanani tlen totajtzitzí huan nopa israelitame tlen más quipixque tequihuejcayotl, huan nochi quiilhuijque tlen ica quiteilhuiyayaj Pablo. <sup>3</sup> Huan quitlajtlanijque Festo ma quinchihuili se favor huan ma quihualica Pablo hasta altepetl

Jerusalén pampa nopa israelitame ya mocualtlalijtoyaj para quimictisquíaj ipan ojtlí. <sup>4</sup> Pero Porcio Festo quinilhui ax huelis pampa Pablo itztoya ipan tlatzactli ipan altepetl Cesarea huan yajaya nojquiya mocuepasquía nepa ica se ome tonali. <sup>5</sup> Huan quinilhui:

—Intla imojuanti tlen inquipiyaj tequihuejcayotl huelis intemose nohuaya hasta altepetl Cesarea, huelis inquiteilhuise nepa intla quichijtoc se tlaixpanoli.

<sup>6</sup> Huajca Porcio Festo mocajqui Jerusalén seyoc chicueyi o majtlactli tonali huan teipa mocuepqui Cesarea. Huan tonili mosehuiyaya ipan tequicali campa tetlajtolsencahua huan tlanahuati ma quihualicaca Pablo. <sup>7</sup> Huan quema Pablo hualajqui, nopa israelitame tlen hualajtoyaj tlen Jerusalén moquetzque huan quiteilhuijque ica miyac tlaixpanoli tlen huejhueyi, pero ax huelque quinextíaj para nelnelía quichijtoya nopa fiero tlamantli. <sup>8</sup> Huan teipa Pablo camatqui para momanahuis huan quinilhui:

—Ax nijchijtoc niyon se tlaixpanoli ica totlanahuatilhua tiisraelitame, niyon ica tohueyi tiopa, niyon ax tleno nijchijtoc ica nopa hueyi tlanahuatijquetl César ipan altepetl Roma.

<sup>9</sup> Pero Porcio Festo quinequiyaya mocahuas cuali ica nopa israelitame, huajca quiilhui Pablo:

—¿Tijnequi tiyas Jerusalén huan nepa nimitzlajtolsencahuas ica nochí ni tlamantli tlen mitzteilhuíaj?

<sup>10</sup> Huan Pablo quinanquili:

—Ama nimoquetza moixtla, ta tlen tijpiya itequihuejcayo Tlanahuatijquetl César. Huan nica campa quinamiqui para tinechtlatjolsencahuas. Ax tleno niquinchihuilitoc israelitame huan ya tijmati para nelía xitlahuac tlen nimitzilhuía. <sup>11</sup> Intla nijchijtosquía se hueyi tlaixpanoli huan quinamiqui ma nimiqui, xinechmicti. Pero ax neli tlen nopa tlacame nechteilhuíaj huan axaca quipiya tequihuejcayotl nechtemactilis ininmaco para nechmictise. Na nijnequi nopa hueyi tlanahuatijquetl, César, ma nechtlatjolsencahua.

<sup>12</sup> Huajca Porcio Festo quincamahui sequinoc tequihuejme tlen mosehuiyayaj ihuaya, huan teipa quiilhui Pablo:

—Tinechtlatlanijtoc tiyas iixtla nopa hueyi tlanahuatijquetl César, huajca quena, nimitztitlanis iixtla.

### *Pablo iixpa Agripa*

<sup>13</sup> Huan panoc se quesqui tonali ajiscoj Cesarea nopa tlanahuatijquetl tlen israelitame tlen itoca Herodes Agripa II [25:13 Icone Herodes Agripa I de Hechos 12:1.] ihuaya iicni Berenice. Hualajque para quitlajpalose Porcio Festo. <sup>14</sup> Huan mocajque nepa miyac tonali. Huan Festo quicamahui Agripa tlen Pablo huan quinilhui:

—Itztoct se tlacatl nica tlen Gobernador Félix quicajqui ipan tlatzactli quema tlanqui itequi. <sup>15</sup> Huan quema niitztoya ipan altepetl Jerusalén, nopa tlayacanani tlen totajtzitzi huan huehue tlacame tlen israelitame quiteilhuijque noixtla huan nechilhuijque monequi para miquis.

<sup>16</sup> “Huan niquinilhui ax onca tequihuejcayotl ipan ni tlali tlen iaxca Roma para nitemactilis se tlacatl ma miqui queja nopa. Monequi achtohui tlacame ma quiteilhuica iixtla huan teipa tijcahuase nopa tlacatl ma camati para momanahuis iniixtla tlen quiteilhuíaj. <sup>17</sup> Yeca quema nopa israelitame hualajque nica Cesarea, ax nijpolo niyon se tlalochtli. Tonili nimosehui ipan notequi campa tequicali huan nitlanahuati ma nechhualiquilica Pablo.

<sup>18</sup> Pero injuanti tlen quiteilhuiyayaj ax quiteilhuijque ica se hueyi tlaixpanoli queja nimoilhui para huelis quichijtoya. <sup>19</sup> San quiteilhuijque pampa

ax quitoquiliyaya iniisraelita tlamachtil queja quinequiyayaj. Nojquiya nechcamahuique tlen se tlacatl Jesús tlen nopa israelitame quiijtohuaj mictoc, huan Pablo quiijtohuaj para yoltoc. <sup>20</sup> Huan ax njimatiyaya tlaque njichihuas ica ni tlamantli; yeca njtlajtlani Pablo intla quinequiyayaj yas Jerusalén para njtlajtolsencahuas nepa ica tlen quiteilhuíaj. <sup>21</sup> Pero Pablo quiijto quinequi quichiyas hasta nopa hueyi tlanahuatijquetl Augusto César quitlajtolsencahuasquía. Huajca niquijto ma mocahua ipan tlatzactli hasta njtitlanis Roma campa itztoc César.”

<sup>22</sup> Huan Agripa quiilhui Festo:

—Na nojquiya njnequi njtlacaquilis nopa tlacatl.

Huan Festo quinanquili:

—Mostla tijcaquis tlen quiijtos.

<sup>23</sup> Huajca tonili ajsitoj Agripa huan Berenice huan calajque ipan nopa hueyi tequicali ica miyac tlatlepanitali huan moquentiyayaj ininyoyo tlen más cuali. Huan calajque ininhuaya miyac tlayacanani tlen soldados huan miyac tlacame tlen moaxilijtoque ipan altepetl Cesarea. Huan Festo tlanahuati ma quihualicaca Pablo. <sup>24</sup> Huan teipa Festo quinilhui nopa tlacame:

—Tlanahuatijquetl Agripa huan nochí imojuanti tlen inmosentilijtoque nica, xiquitaca ni tlacatl tlen itztoc imoixtla. Miyac israelitame nepa ipan altepetl Jerusalén huan nica ipan altepetl Cesarea quiteilhuíaj ica miyac tlamantli huan ica chicahuac nechtlajtlaníaj ma miqui. <sup>25</sup> Pero ax tleno njipanti tlen ax cuali quichijtoc para ma miqui, huan ama yajaya quinequi yas iixpa nopa hueyi tlanahuatijquetl César huan yeca niquijtojtoc njtitlanis nepa. <sup>26</sup> Pero ax njimati tlaque njtlajcuilhuis nopa hueyi tlanahuatijquetl para ma quimati itlaixpanol. Huajca njhualicatoc imoixtla, Tlanahuatijquetl Agripa, achtohui ta tijtlajtlanis tlaque quichijtoc ica nopa israelitame. Quej nopa njmatis tlaque njtlajcuilhuis César. <sup>27</sup> Pampa nelia se huihuiyotl intla njtitlanis se tlacatl tlen tzactoya hasta César huan ax niquilhuis tlaque ica quiteilhuijtoque.

## 26

### Pablo camatqui iixpa Agripa

<sup>1</sup> Huajca Agripa quiilhui Pablo:

—Ama tihuelis tinechcamahuis para timomanahuis.

Huajca Pablo momatlalanqui huan pejqui camati: <sup>2</sup> “Tlanahuatijquetl Agripa, nipaqui ama pampa nihuelis nimitzcamahuis para nimomanahuis, pampa ax njchijtoc tlen ica nechteilhuíaj nopa israelitame. <sup>3</sup> Ta cuali tijmati nojquiya nochí totlamachtil tiisraelitame huan nochí tlamantli tlen ica timonajnanquilíaj. Huajca nimitztlajtlanía xinechtlacaquili tlen nimitzilhuis.

### Quejatza Pablo itztoya achtohuiya

<sup>4</sup> “Nochí israelita tlayacanani quimatiq tlen quema niitztoya nipilsiltzi huan hasta quema nimochijqui nitelpocatl, nimomachi ica israelita tlamachtiani ipan notlal campa niejqui huan teipa ipan Jerusalén.

<sup>5</sup> Nechixmajtoque miyac xihuitl huan intla quinequisquíaj, huelis mitzilhuese para niitztoya se fariseo, nopa israelitame tlen achi más chicahuac quitoquilíaj nochí tlen quiijtohuaj toisraelita tlanahuatilhua.

<sup>6</sup> Pero ama inijuanti nechteilhuíaj nica pampa nijneltoca Toteco Dios techtlamichihuilis nochí tlen quintencahuilijtoc tohuejcapan tatahua huecjajquiya para quichihuas huan techyolitis quema timiquise. <sup>7</sup> Nochí tohuejcapan tatahua, nopa majtlactli huan ome iconehua Jacob, huan

ininteipa ixhuihua nojquiya quineltocaj quitlamichihuas itlajtol, yeca quitequipanohuaj Toteco tonali huan yohuali pampa quipiyaj ni tlaneltoquili. Pero pampa na nijpiya ni tlaneltoquili, Tlanahuatijquetl Agripa, nopa israelitame ama nechteilhuíaj. <sup>8</sup> ¿Para tlen ax hueli inquineltocaj para Toteco Dios quinyolitis tlacame tlen mictoque?

<sup>9</sup> “Achtohui na nojquiya nimoilhui para monequiyyaya niquntlaijiyohuilitis tlen quineltocaque Jesús tlen Nazaret. <sup>10</sup> Huajca queja nopa nijchijqui nepa Jerusalén. Huan nopa tlayacanca totajtzitzi nechmacayayaj tequihuejcayotl ma niquntzacua miyac tlen quineltocaque Jesús. Huan nojquiya quema tlacame quinmictiyayaj tlaneltocani, na niqunyolchicahuayaya ma quichihuase. <sup>11</sup> Miyac huelta nitlanahuati ma quinhuitequica tlaneltocani ipan toisraelita tiopahua campa hueli pampa nijnequiyyaya ma quitelchihuaca Cristo huan ma quicahuaca. Yeca niquntoquilijtinenqui tlaneltocani campa hueli yajtoyaj hasta niyajqui ipan altepetini ipan sequinoc tlaltini para niqintemos.

### *Pablo sampa quijtohua para tlen moyolcuepqui*

<sup>12</sup> “Huan se tonal ipan notequi ninejnemiyaya ipan ojtli nechca altepetl Damasco. Nopa tlayacanca totajtzitzi nechtequimacatoyaj ma niqintemoti tlen quineltocaj Jesús nopona. Huan nijhuicayaya amatlajcuiolli tlen quinexti para nechmacatoyaj tequihuejcayotl ma nijchihuas nopa tequitl. <sup>13</sup> Pero Tlanahuatijquetl Agripa, ica tlajco tona niquitac se tlahuili más chicahuac que tonati. Nopa tlahuili hualajqui tlen elhuicactli huan nechyahualo huan quinyahualo nochi tlen nohuaya yohuiyayaj. <sup>14</sup> Huan nochtihueztzque tlalchi huan nijcajqui se tlen nechcamahui ica tohebreo tlajtoli huan nechilhui: ‘Saulo, Saulo, ¿para tlen tinechtlijiyohuilitía? San moselti timococos-nequi.’

<sup>15</sup> “Huan niquijto: ‘Ajqueya ta, noTeco?’

“Huan Tohueyiteco quijito: ‘Na niJesús tlen tinechtlijiyohuilitía. <sup>16</sup> Ximoquetza nimantzi. Ama nimonexti moixtla para nimitztequimacas tiitztos tinotlatequipanojca huan tinotlayolmelajca. Nijnequi tiquinilhuis tlacame nochi tlen tiquitztoc ama huan tlen tiquitas quema nimonextis moixtla teipa.’

<sup>17</sup> “Huan yajaya quijitoj: ‘Nimitzmanahuis ininmaco israelitame huan tlen ax israelitame. Quena, ama nimitztitlanis para tiquinilhuis tlen ax israelitame notlajtol. <sup>18</sup> Huan tiquintlapohuilis inintlachiyalis para ma quicajtehuaca nopa tzintlayohuilotl huan ma nejnemica ipan tlahuili huan ma quichihuaca tlen xitlahuac. Huan para ma quisaca tlen campa ama itztoque tlatzintla ichicahualis Axcualtlacatl para ma quiixmatica Toteco. Quena, tlacame tlen ax israelitame nojquiya nechneltocase huan quipantise tlajpolhuili ipampa inintlajtlacolhua. Huan teipa pampa nechneltocase, quiselise tlen iniaxca nepa ipan elhuicac inihuaya nochi sequinoc tlen Toteco quiniyocatlalijtoc para iaxcahua.’ Quej nopa nechilhui Jesús.

### *Pablo quichijqui tlen Toteco quinejqui*

<sup>19</sup> “Huan yeca, Tlanahuatijquetl Agripa, nijneltoquili tlen Toteco nechilhui tlen elhuicactli. <sup>20</sup> Huan achtohui niyajqui Damasco para niteilhuis tlen Jesús huan teipa niyajqui Jerusalén huan ipan nochí ni estado Judea. Nojquiya niquinilhuijtoc tlacame tlen ax israelitame para ma quipatlaca ininyolo, huan ma quitoquilica Toteco huan ma quichihuaca tlen cuali para nochí quimatise ya quipatlatoque ininyolo. <sup>21</sup> Huan yeca nopa israelitame nechitzquijque ipan tohueyi tiopa huan quinequiyyayaj nechmictise. <sup>22</sup> Pero

Toteco nechpalehui nopa tonal huan nechmanahuijtoc hasta ama, huan yeca niquincamahuía tlacame tlen tlapijpixtoque huan tlen teicneltzitz, pero san niquinilhuía tlen itiocamanalojcahua Toteco huan Moisés huejcajquiya quijitoque para teipa panosquía.<sup>23</sup> Niquinilhuía queja monejqui tlaijiyohuis huan miquis nopa Cristo tlen Toteco Dios quititlanqui. Huan monejqui yajaya elqui tlen achtohui moyolcuic tlen injuanti tlen mictoyaj para quintlahuilis huan quinmaquixtis israelitame huan tlen ax israelitame.”

*Pablo quinequi para Agripa ma quineltoca Jesús*

<sup>24</sup> Huan Pablo noja quincamahuiyaya, huan Festo quijito chicahuac: —¡Pablo tilocojtic! Miyac timomachtijtoc huan yeca timolocochijtoc.

<sup>25</sup> Pero Pablo quinanquili:

—Ax nilocojtic, titohueyi tequihue Festo. Nimitzilhuía tlen nelia xitlahuac huan temachtli. <sup>26</sup> Huan nica itztoc ni Tlanahuatijquetl Agripa tlen cuali quimachilía nochi tlen panoc ica Jesús huan yeca nimoneltlalía para nicamatís xitlahuac ixtla tlen ni tlamatli. Nijmati yajaya quicactoc nochi ni tlamatli tlen Jesús quichijqui pampa nochi tlacame quimatque nochi tlen panoc ihuaya.

<sup>27</sup> Huan Pablo quiilhui Agripa:

—Tlanahuatijquetl Agripa, ¿tijneltoca tlen itiocamanalojcahua Toteco quijcuijtoque? Nijmati para tijneltoca.

<sup>28</sup> Huan Agripa quiilhui Pablo:

—Ica seyoc pilquentzi tinechchihuilisquía ma nijneltoca Jesucristo.

<sup>29</sup> Huan Pablo quinanquili:

—Ma Toteco mitzpalehui para ta huan nochi tlen itztoque nica xijneltocaca Cristo queja na nijneltoca yonque ica se pilquentzi o ica miyac tlajtoli. Pero ax niqijtohua para nijnequi inmechilpise queja na nechilpitoque ica ni tepos mecatl.

<sup>30</sup> Huajca moquetzque Tlanahuatijquetl Agripa, Gobernador Festo, huan Berenice huan nochi tlen mosehuijtoyaj inihuaya. <sup>31</sup> Huan moiycatlali-jque huan pejque mocamahuáj ininseltzitz. Huan nochi quijitoque:

—Axtle tleno quichijtoc ni tlacatl para quimictise, niyon para yajaya tzactos.

<sup>32</sup> Huan Agripa quiilhui Festo:

—Intla Pablo ax tlajtlantosquía para yas iixpa César para quitlajtolsencahuas, huelisquía tijmalacanijtosquía.

## 27

*Quititlanque Pablo nepa Roma*

<sup>1</sup> Huan quema nopa tequihuejme quijitoque ajsic nopa tonal para quititlanise Pablo hasta tlali Italia, quitemactilijque ya huan sequinoc tlacame tlen nojquiya tzactoyaj imaco se tlayacanquetl tlen soldados tlen itoca eliyaya Julio. Huan nopa pamitl tlen soldados tlen quinyacanqui inintoca eliyaya nopa Pamitl Augusta. <sup>2</sup> Huajca nochi ticalajque ipan se hueyi barco tlen hualajqui tlen altepetl Adramitio huan yohuiyaya ipan hueyi atl hasta nopa altepetini iteno tlali Asia. Huan tiquisque nepa huan nojquiya yajqui tohuaya toicni Aristarco tlen ejqui altepetl Tesalónica ipan tlali Macedonia.

<sup>3</sup> Huan tonili tiajsitoj altepetl Sidón. Huan Julio quitlasojtlac Pablo huan quicahuli ma quinpaxaloti ihuampoyohua huan para injuanti ma quimacaca nochi tlen monequi para ica panos. <sup>4</sup> Teipa tiquisque Sidón huan tiyajque ipan hueyi atl nechca tlali Chipre huan tipanoque ica norte pampa nelia chicahuac techixilpitzayaya nopa ajacatl. <sup>5</sup> Huan teipa tiquixcotonque

nopa hueyi atl tlen mocahua iteno tlali Cilicia huan tlali Panfilia. Huan tiajsitoj Mira, se altepetl ipan Licia.

<sup>6</sup> Huan nepa nopa tlayacanquetl Julio quipanti se hueyi barco tlen hualayaya tlen altepetl Alejandría huan yohuiyaya tlali Italia, huan tech-nahuati ma ticalaquica ipan nopa barco. <sup>7</sup> Huan para miyac tonali nopa barco nejnenqui yolic, huan ica ohui tiajsitoj nopa tlali nechca Grido. Huan tlahuel chicahuac techilpitzayaya nopa ajacatl huan ax techcahuiliyaya ma tinejnemica, yeca tijyahualojaxque nochi iteno tlali Creta campa ax más tlaajacayaya chicahuac huan tijpanoche Salmón. <sup>8</sup> Huan ica miyac tequitl tipanotiyajque iteno Creta huan tiajsitoj campa se pilaltepetzi tlen itoca Buenos Puertos nechcatzi altepetl Lasea.

<sup>9</sup> Ya miyac tonali tijpolijtoyaj ipan hueyi atl pampa yolic tiyohuiyaya huan ajsitinemiyyaya nopa metztlí quema tlaseseya huan más mahuīlili tijnejnemiltise tobarco ipan hueyi atl. Huajca Pablo quinilhui nochi tlacame tlen itztoyaj tohuaya tlen yaja moilhuiyaya. <sup>10</sup> Quijito:

—Tlacame, nimoilhuía toojhui elis nelmahuīlili intla tiquisase nica huan más tijnejnemiltise tobarco ipan hueyi atl. Huelis polihuis tobarco, huan nopa miyac tlamamali huan tojuanti nojquiya huelis timisahuise.

<sup>11</sup> Pero nopa tlayacanquetl Julio ax quitlacaquili tlen Pablo quiijito. Quinel-tocac inintlajtol itlayacanahua huan iteco nopa barco. <sup>12</sup> Inijuanti moil-huijque para más mahuīlili intla mocahuasquía tobarco nepa ipan pilaltepetzi Buenos Puertos para nopa nahui metztlí quema tlaseseya pampa chicahuac tlaajaca nepa. Yeca inijuanti huan miyac tlacame tlen itztoyaj tohuaya quinequiyaya ma tiquisaca. Quinequiyaya intla tihuelisquíaj, tiajsisquíaj ipan altepetl Fenice ipan tlali Creta. Pampa nopona altepetl san tlapojtoc ipan se lado para ajacatl quiajsis campa nopa huejhueyi barcos mocahuasquíaj. Huan yeca quinequiyaya ma timocahuaca nepa para nopa se quesqui metztlí quema tlaseseya huan ax hueli nejnemij huejhueyi barcos ipan hueyi atl.

### *Nopa hueyi ajacatl ipan hueyi atl*

<sup>13</sup> Huan quema pejqui tlaajaca se quentzi tlen sur, moilhuijque huelis tiajsise campa tijnequiyaya. Yeca tiquisque nepa ipan tobarco huan tiyajque nechca iteno nopa tlali Creta. <sup>14</sup> Pero san quentzi teipa, hualajqui se ajacatl tlahuel chicahuac. Nopa ajacatl hualajqui tlen tlali Creta huan itoca Norte ajacatl huan techhuicac huejca tlen nopa tlali ipan hueyi atl. <sup>15</sup> Huan nopa ajacatl techcuatopehuayaya chicahuac, huan ayoc tihuelque tijcuepase tobarco para elis nechca tlali. Yeca san tijmajcrajque tobarco ma yas campa nopa ajacatl quinequiyaya techhuicas. <sup>16</sup> Huan tijpanoche se piltlaltzi tlatlajco hueyi atl tlen itoca Claua. Huan nopona quema ayoc tlahuel chicahuac hualayaya nopa ajacatl; ica miyac tequitl, tijtlalanque nopa pilcuacanahuajtzi tlen quitolanayaya tobarco. Tijhualicayaya para ipan momanahuisquíaj sequin intla tlapanis tobarco. <sup>17</sup> Huan quema tijtlalanque nopa pilcuacanahuajtzi, tijtlalijque ipan tohueyi barco. Huajca nopa tlacame quiyahualpijque tobarco ica lazo tlen tlahuel tomahuac para ma ax tlapanisquía. Huan quitemohuijque nopa achtohui ejetic tepostli, pampa momajmatiyaya para nopa ajacatl quicuatopehuasquía tobarco campa se lugar tlen itoca Sirte campa onca miyac xali, huan nelia mahuīlili nepa. Pero yonque quitemohuijque nopa tepostli, nopa ajacatl san quihuicayaya tobarco campa hueli. <sup>18</sup> Huan tonili nopa ajacatl huan hueyi atl noja tlahuel chicahuac quicuatopehuayaya tobarco. Huajca nopa tlacame tlen quinejnemiltiyaya tobarco pejque quitepehuaj ipan hueyi atl nopa tlamamali tlen

tijhualicayabaj para ayoc elisquía etic tobarco. <sup>19</sup> Huan hualhuiptlatic nochí tojuanti tiquinpalehuijque quitepehuase ipan hueyi atl cuasiyas, cuamesas, huan nochí tlen eltoya ipan tobarco. <sup>20</sup> Huan para miyac tonali ax tiquitaque tonati, niyon sitlalime. Huan nochí timoilhuiyabaj timisahuisquíaj pampa nelía chicahuac nopa ajacatl techcuatopehuayaya.

<sup>21</sup> Huan quipixqui miyac tonali ax tlacuajtoyaj nopa tlacame, huajca Pablo moquetzqui iniixtla huan quijito:

—Tlacame, achi cuali eltosquía intla innechtlacuquilijtosquíaj tlen nimechilhui huan ax tiquistosquíaj tlali Creta. Ax tijpolojtosquíaj nochí nopa tlamantli tlen tijtepejque ipan hueyi atl. <sup>22</sup> Pero ama nimechilhuá ximosemacaca, amo ximajmahuica pampa axaca miquis, san polihuis tobarco. <sup>23</sup> Na niiaxca Toteco Dios huan yajaya tlen nijtequipanohua. Huan tlayohua nechitlanili ielhuicac ejca tlen nechilhui: <sup>24</sup> ‘Amo ximajmahui, Pablo, monequi tiajsiti Roma huan timonextis iixtla Tlanahuatijquetl César, huan pampa ta tiiaxca Toteco, yajaya nojquiya quinmanahuis nochí ni tlacame tlen itztoque mohuaya ipan ni barco huan axaca miquis.’ <sup>25</sup> Huajca nohuampoyohua, ximosemacaca pampa na nimotemachía ipan Toteco Dios huan nijmati para nochí panos queja nechilhuijtoc. <sup>26</sup> Pero ni ajacatl quihuicas tobarco huan cuatacanis ipan se piltlaltzi tlatlajco hueyi atl.

<sup>27</sup> Tlantoya ome samanos tiitztoyaj ica nopa ajacatl tlen tlahuel chicahuac ipan hueyi atl. Huan timopantijque ipan se hueyi atl tlen itoca Adria huan nopa ajacatl noja quicuatopehuayaya tobarco campa hueli. Huan ica tlajco yohual nopa tlacame tlen tequitiyabaj ipan tobarco momacaque cuenta tiajsiyabaj nechca tlali. <sup>28</sup> Huajca quiyejyecojque para quimatise quesqui ihuejcatlanca nopa atl itzintla tobarco, huan san quipixqui treinta y seis metros ihuejcatlanca. Huan ica seyoc tlalochtli, sampa quiyejyecojque huan san quipixqui veintisiete metros. <sup>29</sup> Huan nopa tlacame momajmatiyabaj para nopa ajacatl quicuatacanaltisquía tobarco ipan nopa huejhueyi tetini nechca tlali. Huajca ica iica tobarco quinmajcrajque nopa mecatl tlen quinpixtoyaj nahui huejhueyi barcos tlen ejetic para motlatzquilise atzintla huan para ma ayoc nejnemi tobarco ica nopa ajacatl. Huan nochí majmahuiyabaj huan tlahuel quinequiyabaj ma tlanesi para huelis tlachiyase. <sup>30</sup> Huan nopa tlacame tlen tequitiyabaj ipan tohueyi barco quinequiyabaj cholose ipan nopa pilcuacanahuajtzi tlen tijhualicayabaj pampa moilhuijque nochí timquisquíaj ipan tobarco. Yeca quitemohuijque nopa pilcuacanahuajtzi ipan hueyi atl, huan istlacatique huan quijitojque san quinejque quielpise más tepostli iixtla tobarco. <sup>31</sup> Pero Pablo quimatqui para cholosquíaj, yeca quinilhui nopa tlayacanquetl inihuaya isoldados:

—Intla nopa tlacame ax mocahuaj nica, imojuanti inmiquise.

<sup>32</sup> Huajca nopa soldados quitzontejque nopa mecatl tlen nopa tlacame ica quitemohuiyabaj nopa pilcuacanahuajtzi. Huan huetzqui nopa pilcuacanahuajtzi ipan hueyi atl huan yajqui.

<sup>33</sup> Huan quema tlanesqui, Pablo quincamahui nochí tlen itztoyaj ipan tohueyi barco huan quinilhui ma tlacuaca. Quinilhui:

—Ticaxitijquejya ome samanos para inmocuesohuaj huan ax inquinequij intlacuase. <sup>34</sup> Yeca chicahuac nimechtlajtlanía xitlacuaca cuali para inquipiyase chicahualistli para timomanahuise. Huan nijmati niyon se tlen tojuanti ax miquis, niyon axaca quipolos se itzoncal.

<sup>35</sup> Huan quema Pablo quincamahui queja nopa, yajaya quiitzqui se pantzi huan quitlascamatqui Toteco iniixtla nochí injuanti. Huan quitlajcotlapanqui huan pejqui quicua. <sup>36</sup> Huajca nochí injuanti achi más quipixque

paquilibrium, huan nochí tlacuajque. <sup>37</sup> Huan nochí tojuanti tiitztoyaj 276 ipan nopa hueyi barco. <sup>38</sup> Huan quema tlanque tlacuaj cuali, huajca quitepejque ipan hueyi atl itlamiya nopa tlamamali tlen trigo tlen tijhuicayayaj para ayoc elis más etic tohueyi barco.

### *Atzonpolijqui tohueyi barco*

<sup>39</sup> Huan quema tlanesqui, nopa tlacame tlen quinejnemiltijque tohueyi barco quiitaque tiitztoyaj nechca tlali, pero ax quiixmatque tlaque itoca. Huan teipa quiitaque campa oncayaya xali ateno, huan moilhuijque huelis quinejnemiltise tohueyi barco tlatlajco huejhueyi tetini hasta nopona. <sup>40</sup> Huajca quitzontejque nopa mecatl tlen ica quiilpitoyaj nopa ejetic tepestli atzintla, huan quincajtejque ipan hueyi atl. Huan quintemohuijque nopa huapaltini tlen quichihuaj para ma nejnemis tohueyi barco para campa tijnequij. Huan quitlalanque nopa hueyi yoyomitl iixpa tohueyi barco para nopa ajacatl ma quicuatopehua, huan nimantzi pejqui techcuatopehua chicahuac huan timonechcahuijtiyajque para campa onca xali. <sup>41</sup> Pero tohueyi barco cuatacanqui ipan se hueyi tetl ipan tlali tlen tlatzintla nopa atl. Huan nopa atl ayoc eliyaya huejcatla para quihuicas tohueyi barco. Huajca nelía cuatacanqui iixpa tohueyi barco huan ayoc huelqui nejnemi. Huan iica pejqui tlapani tobarco pampa nopa atl chicahuac quimaquiliyaya.

<sup>42</sup> Huajca nopa soldados moilhuiyayaj quinmictise nochí tlacame tlen tzactoque para ax ajquisquíaj hasta tlali huan cholosquíaj. <sup>43</sup> Pero nopa tlayacanquetl tlen soldados ax quinequiyaya ma quinmictica Pablo, yeca ax quincahuili para ma quinmictica. Yajaya tlanahuati para nochí tlen huelque ajquij ma timomajcahuaca achtohui ipan atl huan ma tiajquica hasta campa tlali. <sup>44</sup> Huan sequinoc tlen ax huelque ajquij ma quicuica huapali o tlamantli tlen quipantisquía ipan hueyi barco para ax misahuise. Quej nopa nochí quichijque huan nochí tojuanti tiajsitoj cuali ipan tlali.

## 28

### *Pablo ipan piltlaltzi Malta*

<sup>1</sup> Huajca nochí tojuanti tiajsitoj ica cuali, huan tijpantijque para nopa piltlaltzi itoca Malta huan quipixqui hueyi atl yahualtic. <sup>2</sup> Huan nopa Malta ehuani techselijque ica paquilibrium. Huan tlipitzque para timototonise pampa tlasseseyayaya huan tlaahuetziyaya. <sup>3</sup> Huan Pablo quisentiliyaya cuahuitl huan quitemayaya ipan tlitl. Huan nimantzi quisqui ipan tlitl se cohuatl tlen itztoya ipan nopa cuahuitl, huan quimahuijconqui. <sup>4</sup> Huan nopa Malta ehuani quiitaque nopa cohuatl cuahuiyontoc imaco Pablo huan moilhuijque se ica sequinoc: “Huelis ne tlacatl se temictijquetl tlen momaquixti ipan nopa hueyi atl, pero Dios ax quicahuila ma itzto pampa ax cuali tlen quichijtoc.”

<sup>5</sup> Pero Pablo san momatzejzelo huan nopa cohuatl huetzqui ipan tlitl, huan ax tleno ipantic. <sup>6</sup> Huan nopa tlacame quichiyayayaj para ma semahuía Pablo o ma huetzisquía mictoc. Pero quichixque miyac hora, huan ax tleno ipantic Pablo. Yeca quipatlaque inintlalnamiquilis huan quijtojque para Pablo eliyaya se dios.

<sup>7</sup> Huan nechca campa tiajsitoj ipan tlali, eltoya nechca nochí itlal huan ichaj se tlacatl tlen itoca eliyaya Publio. Publio elqui se hueyi tlayacanquetl ipan nopa piltlaltzi. Huan yajaya techseli ica cuali huan techtlamacac para eyi tonali. <sup>8</sup> Huan huilantoya itata Publio ipan itlapech pampa tottoniyayaya huan eshuilohuayaya. Yeca Pablo calajqui campa itztoya, huan momaijto, huan quitlali ima ipan ya huan quichicajqui. <sup>9</sup> Huan teipa nochí nopa piltlaltzi ehuani quicajque tlen panoc, huan hualajque nochí tlen

mococohuaj campa itztoya Pablo huan nochimochicajque. <sup>10</sup> Huan yeca nopa piltlaltzi ehuani techtlepanitaque miyac huan techmacaque miyac tlamatli. Huan teipa quema ajsic tonal para tiquisase, techmacaque nochimonequiyaya para ipan toojhui.

### *Pablo ajsic Roma*

<sup>11</sup> Huan timocajque nepa tlali Malta para eyi metztli. Huan teipa ticalajque ipan seyoc hueyi barco tlen hualajtoya tlen altepetl Alejandría huan tlen nojquiya mocajtoya nepa ipan nopa piltlaltzi Malta nopa se ome metztli quema tlaseseya. Huan ipan iixpa nopa hueyi barco quinpixtoya ome tlaixcopincayome tlen inintoca Cástor huan Pólux. Huajca sampa tiquisque tlen nopa tlali huan tinejnenque ipan hueyi atl. <sup>12</sup> Huan teipa tiajsitoj altepetl Siracusa huan timocajque nepa eyi tonali. <sup>13</sup> Huan teipa tiquisque huan tiyajque nechca iteno nopa tlali hasta tiajsitoj altepetl Regio. Huan tonili hualajqui se ajacatl ica sur huan techcuatopejqui hasta hualhuiptlatía tiajsitoj altepetl Puteoli. <sup>14</sup> Nepa tiquinpantijque sequin toicnihua ipan Cristo huan techilhuijque ma timocahuaca inihuaya. Huan timocajque inihuaya chicome tonali. Huan teipa tiquisque huan tiicxinejnenque para tiajsitij Roma. <sup>15</sup> Huan ya quimajtoyaj toicnihua ipan Cristo nepa Roma para tiajsitinemiyyaj. Yeca quisque Roma icxinemiyyaj huan technamiquicoj ipan ojtlí campa se tianquis tlen itoca Foro de Apio. Huan teipa sequinoc technamijque ipan pilaltepetzi Tres Tabernas. Huan quema Pablo quinitac nopa tlaneltocani, quitlascamatqui Toteco huan inijuanti quimacaque yan-cuic tetili ipan iyolo. <sup>16</sup> Teipa tiajsitoj altepetl Roma huan nopa sequinoc tlatzacme quintemactilijque campa tlazactli, pero nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados quicahuili Pablo ma mocahua iyoca ipan se cali. Huan ihuaya mocajqui san se soldado para quimocuitlahuis.

### *Pablo tepohuili nepa ipan Roma*

<sup>17</sup> Huan quema Pablo quipixtoya eyi tonali nepa ipan altepetl Roma, quinnotzqui nopa tlayacanani tlen israelitame tlen nepa ehuaj. Huan quema hualajtoyaj, quinlhui:

—Innoisraelita icnihua, nopa israelitame nepa Jerusalén nechitzquijque huan nechtemactilijque ica romano tequihuejme yonque ax niquinixpan-otoc israelitame, niyon totlamachtil tlen tohuejcapan tatahua techcahuilitjejque. <sup>18</sup> Teipa nopa Roma tequihuejme nechtajtolsencajque huan quijitojque ax tleno nijchijtoya para nimquis. Huan quinequiyayaj nechmajc-ahuase. <sup>19</sup> Pero nopa israelitame ax quinequiyayaj, yeca nitlajtlanqui para ma nechhualicaca nica Roma para César ma nechtajtolsencahua, pampa ax nijnequiyaya más niquinteilhuis noicnihua israelitame. <sup>20</sup> Yeca nimech-notzqui para nimechitas huan nimechcamahuis. Niilpitoc ica ni tepos mecatl pampa nijneltoca nopa Cristo tlen nochimochicajque quichixtoyaj ma ajsi.

<sup>21</sup> Huan nopa israelitame nepa quiilhuijque:

—Nopa israelitame ipan estado Judea ax techtitlanilijtoque niyon se amatlajcuiloli para techilhuis tlen ta. Huan niyon se toicni ax hualajtoc para techcamahuis intla tijchijtoc tlen ax cuali. <sup>22</sup> Pero tojuanti tijnequij tijcaquise tlen tijneltoca tlen Jesús. Campa huelitlali tijcactoche para miyac quiijtohuaj para ax cuali para tlacame ma quineltocaca Jesús. Pero san ya nopa tijmatij.

<sup>23</sup> Huan quitlalijque se tonal quema hualasquíaj, huan ipan nopa tonal ajsicoj nelmiyac israelitame ipan nopa cali campa Pablo mocahuayaya. Huan Pablo quincamahui quejatza Toteco tlanahuatía huan quincamahui

tlen Jesús. Ica itlanahuatil Moisés huan ica tlen quiijcuilojtoyaj itiocamanalojcahua Toteco, Pablo quinnextili para Jesús elqui nopa Cristo tlen Toteco quititlantoya. Yajaya pejqui quincamahuía ica ijnaloc huan ax tlanqui hasta tiotlaquixqui. <sup>24</sup> Huan sequin nopa tlacame quiselijque tlen Pablo quinilhui, huan sequinoc ax quineltoaque. <sup>25</sup> Inijuanti san pejque monajnanquilíaj se ica seyoc huan pejque yohuij. Huajca Pablo quinilhui nopa tlacame ni tlajtoli:

—Xitlahuac nopa tlajtoli tlen Itonal Toteco quimacac Isaías, itiocamanalojca Toteco para ma quinilhui tohuejcapan tatahua. Quiilhui:

<sup>26</sup> 'Xiya campa ni tlacame huan xiquinilhuiti ni tlajtoli.

Toteco quiijtohua: Nelía inquicaquise notlajtol, pero ax inquimachilise.

Nelía inquiitase tlen nijchihuas,

Pero ax inquimachilise tlen quinequi quiijtos.

<sup>27</sup> Pampa ni israelitame yoltetique.

Mochijtoque queja nacastzactoque huan queja popoyotzitzí.

Ax quinequij quiitase huan ax quinequij nechcaquise.

Ax quinequij quimachilise notlajtol ica ininyolo,

Huan ax quinequij moyolcuepase para niqintlajtlacolquixtis.

Quej nopa ijculijtoc ipan Itlajtol Toteco.'

Huan Pablo quinilhui:

<sup>28</sup> —Huajca inisraelitame, xinechtlacuquilica. Ama Toteco quinmacas itlajtol tlacame tlen ax israelitame. Huan inijuanti quicaquise huan quiselise.

<sup>29</sup> Huan quema Pablo quiijto ni tlajtoli, nopa israelitame quisque huan chicahuac monajnanquilijtiyajque se ica seyoc.

<sup>30</sup> Huan Pablo mocajqui nopona ome xihuitl ipan se cali tlen quitlanejtiyaya ica se tlaxtlahuili. Huan ica paquillistli quinseliyaya nochí tlen quipaxalohuayayaj. <sup>31</sup> Huan nempa quinixtomiliyaya quejatza Toteco Dios tlanahuatía, huan quinmachtiyaya tlen Tohueyiteco Jesucristo ica chicahualistli. Ax pinahuayaya, huan axaca quitzacuiliyaya.

## Nopa Amatlajcuiloli tlen Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetyl Roma

### *Pablo quintlajpalo tlaneltocani ipan Roma*

<sup>1</sup> Na niPablo. Niitequipanojca Jesucristo. Toteco nechtequitlali ma niitzto niitlayolmelajca, huan nechiyocatlali ma niquincamahui tlacame icual tlajtol. <sup>2</sup> Huejcajquiya ipan Itlajtol tlen tlatzejzelotic tlen quiijcuiloque itiocamanalojcahua, Toteco techtlajtolcahuili para teipa oncas ni cuali tlajtoli. <sup>3</sup> Ni cuali tlajtoli techilhuía tlen Tohueyiteco Jesucristo, Icone Toteco Dios tlen teipa tlacatisquía ica itlacayo se tlacatl. Techilhuía para yajaya elisquía se iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David queja itlacayo se tlacatl. <sup>4</sup> Huan nojquiya quinexti para temachtli Tohueyiteco Jesucristo itztoc Icone Toteco quema moyolcuic tlen campa mijcatzitzipampa ichicahualis Itonal Toteco tlen tlatzejzelotic. <sup>5</sup> Hueyi iyolo Jesucristo noca na huan nechmacac tequihuej-cayotl para niquinyolmelahuas nochitlacame tlen ax israelitame tlen Cristo quinchihuilijtoc para huelis quineltocase huan quichihuase ipaquilis pampa quiicnelíaj. <sup>6</sup> Huan imojuanti nojquiya initztoque intlacame tlen Toteco inmechnotztoc para inelise iniaxcahua Tohueyiteco Jesucristo.

<sup>7</sup> Huajca nimechtlajcuilhuía inRoma ehuani tlen Toteco inmechicnelía, huan inmechnotztoc, huan inmechiyocatlalijtoc para inelise itlatzejzelotic tlacajhua. Toteco Totata huan Tohueyiteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo imohuaya huan ma inmechmacaca tlasehuilistli.

### *Pablo quinejqui quinpaxaloti Roma ehuani*

<sup>8</sup> Achtohui nijnequi nijtlascamatis Toteco Dios ica Jesucristo para nochimojuanti, pampa hasta campa hueli ipan tlaltepactli, nochiquicac-toque quejatza nelía cuali inquineltocaj. <sup>9</sup> Toteco quimati para ajachica nimechilnamiqui iixpa. Quena, ax nijcahua nimomaijtohua ipan Toteco imopampa, yajaya tlen nijtequipanohua ica nochinoyolo quema niquinil-huía tlacame tlen ni cuali tlajtoli tlen Icone. <sup>10</sup> Huan nochipa nijtlajtlanía Toteco para ma ax huejcahuas huelis nimechpaxaloti intla ya ipaquilis.

<sup>11</sup> Nelía nijnequi nimechitas para nimechpanoltilis se yajatili tlen Itonal Toteco temaca para initzose intemachme huan inquipiyase más chicahualistli ipan Toteco Dios. <sup>12</sup> Quinequi quiijtos nijnequi nimechylchicahuas huan para innechylchicahuase nojquiya. Pampa quema tiquitaj queja ne se cuali quineltoca Tohueyiteco, noja más tijpiyase chicahualistli tijneltocase.

<sup>13</sup> Noicnihua, nijnequi xijmatica para miyac huelta nimoilhuijtoc niyas nimechitati pampa nijnequi nijchihuas itequi Toteco campa imojuanti queja nijchijtinentoc ica sequinoc tlacame tlen ax israelitame, pero hasta ama ax hueltoc niya nopona. <sup>14</sup> Ipan noyolo tlahuel nijnequi niquinmachtis tlen camatij griego huan tlen camatij sequinoc tlajtoli. Monequi niquinilhuis itlajtol Toteco tlacame tlen momachijtoque huan tlen ax momachijtoque. <sup>15</sup> Huajca nojquiya tlahuel nijnequi niyas nicamanaloti itlajtol Toteco campa imojuanti ipan altepetl Roma.

### *Itlajtol Toteco quipiya chicahualistli*

<sup>16</sup> Ax nimopinahua nitepohuilis itlajtol Toteco, pampa quipiya ichicahualis Toteco para quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua nochitlen quineltocaj. Achtohui quinmaquixtia israelitame huan nojquiya tlen ax israelitame. <sup>17</sup> Ni

cuali tlajtoli technextilía quejatza Toteco techchihua tixitlahuaque iixpa intla san tijneltocaj. Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco: “Se tlen xitlahuac iixpa Toteco, itztos para nochipa pampa quineltoca ya.”

*Nochi tlacame quihiuicaj tlajtlacoli*

<sup>18</sup> Toteco Dios quinextía ihueyi cualancayo tlen elhuicac ica nochí tlacame tlen quichihuaj tlen ax quipactía huan tlen ax xitlahuac, pampa yonque inijuanti quimati tlen melahuac, quichihuaj tlen ax cualí, huan quitzacuilia tlen melahuac para sequinoc ma ax quiixmatica. <sup>19</sup> Tlacame ya quimati nochí tlen Toteco tlen se tlacatl hueli quimati pampa Toteco iselti quintlalilijtoc nopa tlamatiltli ipan ininyolo. <sup>20</sup> Hasta ipejya tonali quema Toteco quichijqui tlaltepactli, nochí tlacame quiitztoque elhuicactli huan tlaltepactli tlen yajaya quichijtoc. Huan nempa quiitztoque para Toteco itztoc, huan quipiya hueyi chicahualistli, huan para nochipa quipyas. Huajca ica tlen tiquitaj para quichijtoc, ax aqui hueli motechtis huan quijitos ax quimati intla itztoc Toteco Dios.

<sup>21</sup> Pero yonque tlacame quimati que para itztoc Toteco, ax quihueyimatque queja quinamiqui para Dios, niyon ax quitlascamatque. Inijuanti san pejque moilhuiáj ipan tlamatli ipan inintlalnamiquilis tlen ax melahuac tlen quejatza itztoc Toteco, huan yeca ipan ininyolo achi más mocuepque huihuitque huan ipan tzintlayohuilotl. <sup>22</sup> Yonque nopa tlacame quiijtohuaj tlalnamiquij, mochijque huihuime, <sup>23</sup> pampa ax quihueyimatque Toteco Dios tlen onpano hueyi huan tlen ax hueli miqui. Inijuanti quinhueyimatque tlaixcopincayome tlen tlacame, totome, tlapiyalime huan cohuame, yonque nopa tlacame huan nochí nopa tlapiyalime miquij.

<sup>24</sup> Huajca Toteco quintlahuelcajtoc para ma quichihuaca nopa fiero tlamatli tlen ininyolo quinequi quichihuas. Se hueyi pinahualistli tlen nopa fiero tlacame mochihuiláj se ica seyoc ipan inintlacayo. <sup>25</sup> Huajca ax quinejque quineltocase tlen quimati que tlen melahuac tlen Toteco, pero ica ininpaquilis quitlapejpenijque para san quimatis se istlacatili. Huajca quitlepanitaque huan quihueyichijque tlen Toteco quichijqui huan ax quihueyimatque Toteco Dios tlen quichijqui nochí tlen onca. Pero yajaya Toteco Dios tlen quinamiqui para nochí tlacame ma quihueyichihuaca para nochipa. Queja nopa ma eli.

<sup>26</sup> Huajca Toteco quintlahuelcajqui. Quincahuilia ma quichihuaca nochí tlen fiero tlen inintlacayo quinequi, yonque se pinahualistli. Huan hasta ininsihuajhua ayoc quinequij itztose inihuaya tlacame queja Toteco quinchijtoc, pero yohuij inihuaya sequinoc sihuame para tlen hueli mochihuise. <sup>27</sup> Huan tlacame nojquiya ihuical quichihuaj tlen fiero. Ayoc quinequij itztose inihuaya sihuame queja Toteco quinchijtoc, pero quinte-mohuaj sequinoc tlacame huan quichihuaj miyac tlamatli inihuaya tlen eli se pinahualistli. Huajca queja quinamiqui, quiselíaj ipan inintlacayohua nopa tlatzacuilitlistli tlen ininpanti tlacame tlen queja nopa quichihuaj.

<sup>28</sup> Huan pampa nopa fiero tlacame ayoc quinejque quiilnamisque Toteco, yajaya quintlahuelcajqui huan quincahuili ma quichihuaca tlen más fiero moilhuiáj. Nochi tlen ax quinamiqui, ya nopa quichihuaj. <sup>29</sup> Quichihuaj nochí tlen ax cualí. Quichihuaj tlen hueli ica tlen ax ininnamic. Quichihuaj tlamatli ica inintlacayo tlen Toteco ax quichijtoc totlacayo para ma tijchihuaca. Tlahuel quinequij moaxcatise nochí tlen onca. Quichihuaj miyac tlamatli tlen ax monequi. Temictíaj, nochipa moxicohuaj ica sequinoc, nimantzi tlatehuíaj, tlacajcayahuaj, huan teijilnamiquij. <sup>30</sup> Camatij fiero tlen sequinoc. Quicocolíaj Toteco Dios. Sentlamique. Mohueyimatij camatij

huan mocualnequij. San tlen fiero quitemohuaj para quichihuase. Ax quinneltoquiláj intintatahua. <sup>31</sup> Ax quiipyaj inintlalnamiquilis. Ax temachtli inintlajtol yonque quijcuilohuaj ipan se tlajtolsencahuali. Axaca quiicneláj. Ax tetlapojpolhuáj huan ax tetlasojtlaj. <sup>32</sup> Cuali quimatiж itlanahuatilhua Toteco huan quimatiж itlanahuatil quijtohua monequi ma quinmictica nochitlen quichihuaj ni tlamatli fiero. Pero injuanti ax san quichijtinemij tlen fiero, nojquiya nelía paquij quema sequinoc ya nopa quichihuaj.

## 2

### *Toteco xitlahuac tetlajtolsencahuas*

<sup>1</sup> Nojquiya imojuanti ax hueli inmotechtise. Inmoilhuáj para nelía fieroni tlacame tlen nimechilhuía huan monequi Toteco quintlatzacuiltis. Pero quema inquijtohuaj para ax cuali tlen quichihuaj injuanti, inmotelchihuaj ica imoseltitzitzi pampa inquichihuaj san se nopa tlajtlacoli, huan yeca Toteco nojquiya inmechlatzacuiltis. <sup>2</sup> Huan tijmatij para quema Toteco quintlatolsencahuas huan quintlatzacuiltis tlacame tlen quichijtinemij tlamatli tlen ax cuali queja nopa, yajaya quichihuua tlen xitlahuac. <sup>3</sup> ¿O huelis inmoilhuáj Toteco quintlatzacuiltis nopa sequinoc tlen queja nopa tlajtlacolchihuaj huan ax inmechlatzacuiltis? ¡Ax queja nopa! <sup>4</sup> Huelis ax inquimachiláj para tlen Toteco ax inmechlatzacuiltia nimantzi quema intlajtlacolchihuaj. Ax nimantzi inmechlatzacuiltia pampa nelía hueyi iyolo Toteco ica nochitlacame. Huan yajaya inmechchiya huan quiipyaiyolo, pampa quinequi queja nopa inmechpalehuis ximoyolcuepaca huan xijcahuaca imotlajtlacolhua.

<sup>5</sup> Pero inyolitetique huan ax inquinequij inmoyolcuepase huan inquicajtehuase imotlajtlacolhua. Yeca inquimiyaquiliáj imotlazacuilltil tlen inmechchiyaj ipan nopa tonal tlen huala quema monextis ihueyi cualancayo Toteco, yajaya tlen xitlahuac tetlajtolsencahuas. <sup>6</sup> Huan Toteco quintlaxtlahuis nochitlacame queja tlen quichijtoque ipan ni tlaltepactli. <sup>7</sup> Toteco quinmacas yolistli yancuic para nochipa nopa tlacame tlen quichijtinemij tlen cuali huan quitemohuaj para yajaya Toteco ma elis tlen quinhueyitlalis huan quintlepanitas, huan para yajaya quinmacas nopa yolistli para nochipa. <sup>8</sup> Pero Toteco tlahuel cualanis huan quintlatzacuiltis nopa tlacame tlen quitemohuaj san tlen injuanti quinequij huan quitoquiláj tlen ax xitlahuac. <sup>9</sup> Oncas hueyi tlaohuijcayotl huan tlajiyohuclistli para nochitlacame tlen quichihuaj tlen ax cuali. Ni tlajiyohuclistli achtohui quinajsis israelitame huan nojquiya quinajsis tlen ax israelitame. <sup>10</sup> Pero Toteco quinhueyitlalis huan quinmacas tlatlepanitacayotl huan tlasehuclistli nochitlacame tlen quichihuaj tlen cuali, yonque israelitame o ax israelitame.

<sup>11</sup> Pampa Toteco ax techchicoicnelia, quintlatolsencahuas nochitlacame.

<sup>12</sup> Quema tlajtlacolchihuaj tlacame tlen ax israelitame huan ax quimatiж itlanahuatilhua Moisés, Toteco quintlatolsencahuas queja tlen cuali quimatiyayaj ipan ininyolo para quichihuasquíaj huan ax quichijque. Pero nochitlacame tlen tlajtlacolchijtoque huan quimatiyayaj itlanahuatilhua Moisés, Toteco quintlatolsencahuas queja tlen quijtohuaj nochitnopatlanahuatili. <sup>13</sup> Pampa Toteco ax quinita tlacame para xitlahuaque iixpa pampa quimatiж nopa miyac tlanahuatili. San quinita para xitlahuaque iixpa tlacame tlen quichijtinemij tlen nochitnopatlanahuatili quijtohuaj. <sup>14</sup> Huan quema tlacame tlen ax israelitame huan ax quimatiж itlanahuatilhua Moisés quichihuaj tlen cuali tlen nopa tlanahuatili tlanahuatíaj ma tijchihuaca, quinextiláj para ipan ininyolo quimatiж tlen cuali huan tlen ax cuali tlen

nopa tlanahuatili quijtohua. <sup>15</sup> Nempa nesi ni tlacame quipiyaj nopa tlanahuatili ipan ininyolo pampa ininyolo quintelhuía quema quichihuaj tlen ax cuali, huan ax quintelhuía quema quichihuaj tlen cuali. <sup>16</sup> Huan hualas nopa tonal quema Toteco quintlajtolsencahuas nochí tlacame ica Jesucristo. Huan Jesucristo quintlajtolsencahuas ica tlen ixtacatzí quipixtoque ipan ininyolo. Ya ni itlajtol Toteco tlen niquincamahuía tlacame.

*Israelitame huan itlanahuatil Moisés*

<sup>17</sup> Imojuanti tlen inisraelitame tlen inmotemachíaj ipan itlanahuatil Moisés, inmohueyimatij pampa Toteco Dios inmechicnelía. <sup>18</sup> Inquijtohuaj inquimatiipaqulis Toteco huan inquichihuaj tlen cuali pampa inmomachtijtoque itlanahuatil Moisés. <sup>19</sup> Inmoilhuíaj huelis inquinmachtise sequinoc tlen itztoque queja popoyotzitzí. Huan inquinequij inquintlahuilise tlacame tlen nemij ipan tzintlayohuilotl pampa ax quiixmatij Toteco. <sup>20</sup> Inmoilhuíaj para intlamachtiani huan huelis inquintlalnamictise tlen huihuitique huan tlen coneme ipan iojhui Toteco, pampa inmoilhuíaj inquipiyaj ipan nochí nopa tlanahuatili nochí tlalnamiquistli huan nochí tlen melahuac. <sup>21</sup> Pero inisraelitame tlen inquinmachtíaj sequinoc, ¿para tlen ax inmomachtíaj para inquichihuase tlen xitlahuac? Inquinilhuíaj sequinoc ma ax tlaxtequica, pero imojuanti intetlaxtequiláj. <sup>22</sup> Inquijtohuaj axaca ma momecati, pero monequi ximotlachilica intla imojuanti ax inmomecatíaj. Inquijtohuaj inquincocolíaj nopa tlaixcopincayome huan teteyome, pero ximotlachilica pampa sequin imojuanti inquiichtequij tlen eltoc ipan nopa inintiopa nopa tlaixcopincayome. <sup>23</sup> Inmohueyimatij huan inquijtohuaj cuali inquimatiipaqulis tlen nopa tlanahuatili quijtohuaj, pero ax inquichihuaj tlen nochí nopa tlanahuatili tlanahuatíaj. Huan yeca inquipinahualtíaj Toteco Dios. <sup>24</sup> Yeca eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco huejcajquia: “Ica tlen ax cuali inquinchihiuaj, inquinchihiuilaíaj tlacame tlen ax israelitame ma quitlajilhuica Toteco Dios.”

<sup>25</sup> Tlahuel ipati para inelise inisraelitame huan inmechtequilijtoque nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan imotlacayo intla nelía inquichihuaj nochí tlen quijtohuaj itlanahuatil Moisés. Pero intla ax inquichihuaj nochí tlen quijtohuaj itlanahuatilhua, iixpa Toteco inisraelitame ihuical initztoque ica tlen ax israelitame. <sup>26</sup> Huan intla se tlacatl tlen ax israelita quichijtinemi nochí tlen quijtohuaj nopa tlanahuatili, ¿ax inmoilhuíaj para yajaya elis iaxca Toteco queja se israelita? <sup>27</sup> Huan quema se tlen ax israelita quichihua nochí tlen quijtohuaj itlanahuatilhua Moisés, yajaya quinextíja para hueyi imotlajtlacolhua inisraelitame pampa cuali inquinmatij nochí nopa tlanahuatili, pero ax inquichihuaj tlen quijtohuaj.

<sup>28</sup> Pero ax neli se tlacatl elis iaxca Toteco san pampa tlacatqui israelita huan quitequilijtoque nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan itlacayo. <sup>29</sup> Se tlen nelía se israelita huan iaxca Toteco itzto se tlen quipiya iyolo cuali iixpa. Huan ax elis se tlanescayotl ipan itlacayo nopa tlacatl tlen quinextis para iaxca Toteco, pero elis pampa Itonal Toteco quipatlatoc iyolo huan nopona quitlajijtoc itlanescayo. Huan se tlacatl ica iyolo cuali queja nopa ax quitemohua tlacame ma quipaquilismacaca, yajaya quinequi para Toteco ma quicualita.

### 3

<sup>1</sup> Pero amo ximoilhuica ax tleno ipati pampa tojuanti tiisraelitame huan pampa techtequilijtoque nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan totlacayo queja Toteco quijijo. <sup>2</sup> Tlahuel miyac ipati. Achtohui ipati pampa Toteco ma quicualita.

techcahuilijtoc tiisraelitame Itlajtol. <sup>3</sup> Huan ama, yonque sequin israelitame quitlahuelcajtoque tlen quiijtojque para quichihuase huan ayoc quineltoaj Toteco, ax quinequi quiijtos para ax temachtli Toteco Dios, huan para yajaya ax quichihuas tlen quiijtojtoc. <sup>4</sup> ¡Ax ya nopa! Toteco yajaya temachtli huan yonque nochí sequinoc istlacatij, yajaya ax quema istlacati. Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua tlen ya:

“TiNoteco nempa nesi para xitlahuac nochí tlen tiquijtohua.

Huan intla tlacame mitzhuicasquíaj iixpa se juez para mitztlajtolsencahuasquíaj ica tlen tiquijtojtoc, ta tiquintlanisquía.”

<sup>5</sup> Pero huelis se moilhuis para inintlajtlacolhua tlacame quipalehuía Toteco. Huelis se moilhuis quema tlacame istlacatij huan quichihuaj tlen ax cuali, quinextía para ax queja nopa quichihua Toteco. Quinextíaj para Toteco itztoc nelía iyoca tlen tlajtlacoli huan yajaya nelía temachtli. Huajca huelis se moilhuis para ax xitlahuac para Toteco tetlatzacuiltis pampa inintlajtlacolhua quipalehuía Toteco para quinextis para yajaya nelcuali. Quej nopa moilhuiáj sequin tlacame, pero ax melahuac. <sup>6</sup> Ax huelis tiquijtose ya nopa. Pampa Toteco yajaya senquistoc xitlahuac, huan yeca yajaya quintlajtolsencahuas nochí tlacame ipan ni tlaltepactli.

<sup>7</sup> Pero huelis sequin imojuanti noja inmoilhuiáj para quema se tlacatl istlacati, quinextía para Toteco itztoc nelía iyoca huan nelía temachtli. Huan yeca inmoilhuiáj ax cuali para Toteco quitlatzacuiltis nopa tlacatl tlen istlacati pampa iistlacayo quipalehui Toteco. <sup>8</sup> Pero ax neli. Tlen moilhuiá queja nopa nelía huihuitic. Huelis yajaya nojquiya quiijtos ma titlajtlacolchihuaca noja más para ma nesi noja más cuali Toteco Dios. Huan sequin tlacame tlen istlacatij huan techtlajilhuiáj, quiijtohuaq nitlamachtí ya inon. Quinamiqui para tlacame tlen camatij queja nopa ma quiselica nopa tlatzacuiltlistli tlen quinchiya.

### *Nochi tlacame quihuicaj tlajtlacoli iixtla Toteco*

<sup>9</sup> Huajca tojuanti tiisraelitame ax neli tiitztoque achi cuali iixpa Toteco que sequinoc xinachtli tlacame. Nimechnextilijtoc para nochí yonque israelitame o ax israelitame, nochí tlacame quihuicaj tlajtlacoli iixpa. <sup>10</sup> Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua:

“Axaca quichihua tlen cuali iixpa Toteco, niyon se.

<sup>11</sup> Axaca nelía quimachilía Toteco.

Axaca nelía quitemohua.

<sup>12</sup> Nochi tlacame mocuapolojtoque.

Nochi quichijtoque tlen ax quinamiqui quichihuase.

Axaca quichihua tlen nelía cuali.

Niyon se.

<sup>13</sup> Tlen camatij nochí tlacame eltoc fiero queja quema quitlapohuaj campa quitoctoque se mijcatzi.

Quej nopa fiero inincamac tlacame.

Ica ininnenepil nochí istlacatij.

Inintlajtol nelcococ queja quema tetzacanía se cohuatl tlen temictía.

<sup>14</sup> Tlacame san tlatelchijtinemij huan san cuajcualantoque.

<sup>15</sup> San quinejnectoque temictise.

<sup>16</sup> Campa hueli yohuij, quintlajijyohuilitáj huan quincuesolmacaj sequinoc.

<sup>17</sup> Ax quimatiq quejatza quipantis nopa ojtli tlen tlasehuilistli tlen Toteco temaca.

<sup>18</sup> Ax moilhuiáj intla monequi ma quitlepanita huan ma quiimacasica Toteco Dios.”

Quej nopa ijculijtoc ipan Itlajtol Toteco.

<sup>19</sup> Tojuanti tijmatij para nochí tlen itlanahuatil Moisés tlamachtíaj, eltoc para techmachtis tiisraelitame para ma tijmachilica para tijhuicaj tlajtla-colí iixpa Toteco, huan para ayoc huelis timohueyimatise quema ticamatij queja tiitztosquíaj ticiuajcualme, pampa ax neli. nochí tlen itztoque ipan ni tlaltepactli quichiyaj para Toteco quintlajtolsencahuas pampa quihiuicaj tlajtlacoli iixpa. <sup>20</sup> Axaca se tlacatl tlen mochijtoc xitlahuac iixpa Toteco san pampa quineltoquilijtinemi nochí tlen quijtohuaj nopa tlanahuatili. Pampa quema achi más tiquixmatij itlanahuatilhua, achi más nochí nopa tlanahuatili techmachiltíaj totlajtlacolhua huan para ax neli tijchihuaj nochí tlen quijtohuaj.

### *Jesucristo techmaquixti tlen totlajtlacolhua*

<sup>21</sup> Pero ama Toteco Dios technextilijtoc seyoc ojtlí para techchihuas tix-  
itlahuaque iixpa huan ax ica nopa miyac tlanahuatili. Itlajtol Toteco tlen  
huejcajquiya techyolmelhua quejatza quichihuas. <sup>22</sup> Toteco Dios techchih-  
hua tixitlahuaque iixpa quema tijneltocaj Jesucristo. Quena, nochí tla-  
came tlen quineltocaj mochihuaj xitlahuaque iixpa Toteco pampa Toteco  
ax quinchicoicnelía san sequin inieso tlacame. <sup>23</sup> Pampa nochí tlacame  
tlajtlacolchijtoque. Axaca senquistoc cuali queja Toteco tlen nelía cuajcualtzí  
hasta quipiya itlatlanex. <sup>24</sup> Pero hueyi iyolo Toteco ica tojuanti huan yajaya  
techchihua ma tiitztoca tixitlahuaque iixpa san tlaptic, pampa Jesucristo ya  
tlaxtlajqui totlahuiquoris ipampa totlajtlacolhua quema mijqui. <sup>25</sup> Quena,  
Toteco Dios quitlali Jesucristo para quiselis nopa tlatzacuilitlistli ipampa  
totlajtlacolhua, para ica ya nopa ma quitlamiltis icualancayo Toteco tohuaya.  
Huan Toteco techchihua tixitlahuaque iixpa quema tijneltocaj para Cristo  
mijqui huan quityajqui ieso topampa tojuanti. Huejcajquiya nesiyaya  
para Toteco Dios ax quichihuayaya tlen xitlahuac pampa quipixqui iyolo  
huan ax quitlachili inintlajtlacolhua tlacame. Pero ama tiquitaj para nelía  
xitlahuac Toteco, pampa yajaya san quichiyayaya ma huala Cristo tlen nelía  
tlaxtlahuas ipampa inintlajtlacol nochí tlacame. <sup>26</sup> Ipan ni tonali Toteco  
technextilijtoc para yajaya nelía xitlahuac. Huan yajaya tlen quinchihua  
tlacame ma itztoca xitlahuaque iixpa intla quineltocaj tlen Jesús quichijqui  
ininpampa.

<sup>27</sup> Huajca ¿huelis timohueyimatise huan tiquijtose tlen tijchijtoque para  
timochihuase tixitlahuaque iixpa Toteco? Ax tihueli. Pampa ax tütztoque  
tixitlahuaque iixpa pampa tijchijtoque tlen cuali, pero Toteco techchihua  
tixitlahuaque iixpa quema tijneltocaj Jesucristo. <sup>28</sup> Huajca tijmachilíaj para  
Toteco techchihua ma tiitztoca tixitlahuaque iixpa intla tijneltocaj Jesucristo,  
yonque ax tijchijtoque nochí tlen quijtohuaj itlanahuatilhua Moisés.

<sup>29</sup> ¿Huan Toteco san toTeco tiisraelitame pero ax ininTeco tlacame tlen ax  
israelitame? ¡Ax neli! Yajaya Toteco tiisraelitame huan nojquiya ininTeco  
tlen ax israelitame. <sup>30</sup> Pampa Toteco Dios san setzi huan san se ojtlí para  
tiitztose xitlahuac iixpa. Yajaya techchihua tixitlahuaque iixpa tiisraelitame  
huan tlen ax israelitame quema tijneltocaj Cristo. <sup>31</sup> Huan ama pampa  
tijneltocaj Cristo, ¿huelis tiquijtose ayoc tijchihuase tlen cuali technahuatíá  
nochí nopa tlanahuatili? ¡Axtle! ¡Ax ya nopa! Ama, achi más tijchihuase nochí  
tlen cuali tlen nopa tlanahuatili quinequiyaya technextilise.

<sup>1</sup> Huajca ¿tlaque tiquijtose tlen tohuejcapan tata Abraham tlen ica ya pejque nochí israelitame? ¿Quejatza mochijqui xitlahuac iixpa Toteco?  
<sup>2</sup> Intla Toteco quijjotitosquía para Abraham itztoya xitlahuac iixpa pampa Abraham quichijtosquía miyac tlamatli tlen cuali, huajca Abraham huelis mohueyimajtosquía ica tlen quichijtosquía. Pero ax neli. Iixpa Toteco ax tleno quichijqui Abraham tlen nelia cuali ica tlen huelisquía mohueyimatis.  
<sup>3</sup> Pampa Itlajtol Toteco quijjtohua: “Abraham quineltocac para temachtli panos tlen Toteco quiilhui para panos, huan yeca Toteco quichijqui xitlahuac iixpa.” <sup>4</sup> Intla se tlacatl tequiti huan iteco quitlaxtlahuía, huajca ax san tlapic quimaca itlaxtlahuil, pampa quitlantoc. <sup>5</sup> Pero Toteco quijjtohua tlacame itztoque xitlahuaque iixpa intla motemachise ipan ya huan ax pampa quichihuaj miyac tlamatli tequitl tlen cuali. Quena, monequi quineltocase Toteco tlen quinchihua tlajtlacolchihuani ma elica xitlahuaque iixpa. <sup>6</sup> San se nojquiya quijjito Tlanahuatijquetl David huejcajquiya, quema camatqui tlen quejatza tlahuel paquij tlacame tlen Toteco quinchihua ma itztoca xitlahuaque iixpa, yonque ax hueli quichihuaj tlen senquistoc cuali.

<sup>7</sup> Quijito:

“Nelía paquij nochí tlacame tlen Toteco quintlapojpolhuijtoc inintlaixpanol-hua huan inintlajtlacolhua.

<sup>8</sup> Nelía paquij inijuanti tlen Toteco quijjtohua para ayoc quihuicaj tlajtlacoli iixpa.”

Quej nopa quijjito David.

<sup>9</sup> Huan ¿ajqueya inijuanti tlen paquij? ¿Inijuanti san israelitame tlen quipiyaj nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan inintlacayo? ¡Ax neli! Nojquiya queja nopa paquij tlacame tlen ax quipiyaj nopa tlanescayotl. Pampa ya nimechilhui para Abraham quineltocac Toteco para temachtli panosquía tlen Toteco quiilhui, huan yeca Toteco quiseli huan quijito para elqui xitlahuac iixpa. <sup>10</sup> ¿Huan quejatza eltoya Abraham quema Toteco quichijqui xitlahuac iixpa? ¿Quichijqui xitlahuac quema Abraham ya motequilijtoya nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión, o quema aya motequilijtoya? Nimechilhuía, Toteco quichijqui Abraham xitlahuac iixpa quema aya motequiliyaya nopa tlanescayotl. <sup>11</sup> Huan teipa Toteco quimacac Abraham nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan itlacayo para se tlanescayotl para Toteco ya quichijtoya xitlahuac iixpa pampa quineltocac para temachtli tlen Toteco quijjototoya. Huajca yeca Abraham mochijqui queja totata, o yajaya tlen achtohui tlaneltocac tlen nochí tlaneltocani tlen ax quipiyaj nopa tlanescayotl, pero Toteco quinchijtoc xitlahuaque iixpa pampa quineltocaque. <sup>12</sup> Huan Abraham nojquiya eltoc totata tiisraelitame tlen techtequilijtoque nopa tlanescayotl ipan totlacayo intla ax san timotemachíaj ipan nopa tlanescayotl, pero nojquiya tijtoquilíaj iojhui Abraham huan tijneltocaj para temachtli tlen Toteco quijjtohua queja Abraham quineltocac quema aya motequiliyaya.

### *Tlen Toteco quitencahuili Abraham*

<sup>13</sup> Toteco ax quitencahuili Abraham huan iixhuihua para quiselisquíaj ni tlaltepactli para iniaxca pampa quineltquilijque nopa tlanahuatili. Toteco quijjito quichihuasquía pampa quineltquilis ya, huan yeca itztoyaj xitlahuaque iixpa. <sup>14</sup> Huan intla nopa tlacame tlen motemachíaj ipan itlanahuatil Moisés, ya quiselijtoyaj tlen Toteco quintencahuilijtoc; huajca san tlapic para ma tijneltocaca Tohueyiteco. Huan san tlapic elisquía para Toteco techtencahuilisquía techmacas se tlajquiya pampa axaca hueli quichihua

nochi tlen itlanahuatilhua Moisés quijtohuaj. <sup>15</sup> Quema onca se tlanahuatili, san quichihua para ma tijcualancamacaca Toteco pampa ax tiyajatiij tijtlamichihuase, huan tiquixpanoj. San hueli tiitztose huan ax tiquixpanose se tlanahuatili, intla ax oncasquía se tlanahuatili para ma tiquixpanoca.

<sup>16</sup> Huajca monequi tijneltocase Toteco para ma tjselica tlen techtencahuilijtoc techmacas san tlapic pampa hueyi iyolo tohuaya. Huan temachtli tjselise tlen techtencahuilijtoc yonque tiquintoquiliáj nopa itlanahuatil Moisés queja israelitame o axtle, intla nelia tijneltocaj Toteco queja Abraham quichijqui. Pampa nochí tlacame tlen tijneltocaj queja Abraham, yonque israelitame, o ax israelitame, nochí tiitztoque queja tiiteipa ixhuihua. <sup>17</sup> Ya nopa tlen quinequi quijtos campa ijcuilijtoc huecjajquiya tlen Toteco quiilhui Abraham, quiilhui: “Nimitzchijtoc tielis tiinintata nelia miyac xinachtli tlacame ipan campa hueli tlaltini.” Ya ni panoc pampa Abraham quineltocac Toteco tlen quinyolitía tlen mictoque huan quinnahuatía ma yolica tlen aya yolij.

<sup>18</sup> Quema Toteco quiilhui Abraham para elis inintata tlahuel miyac xinachtli tlacame ipan miyac tlaltini, Abraham quineltocac para temachtli panosquía tlen Toteco quiilhui. Quineltocac yonque ax quimachili quejatza huelisquía panosquía. Nojquiya Toteco quiilhuijtoya: “Moteipa ixhuihua elise queja ininmiyaca sitlalime.” <sup>19</sup> Huan Abraham ax caxanqui quineltoca Toteco yonque quimatqui ya panotoya xihuitl para quipiyas se icone pampa nechcatitoya para quipiyas cién xihuitl. Huan isihua Sara nojquiya panotoya xihuitl para huelis quipiyas se icone. <sup>20</sup> Pero Abraham, niyon quentzi ax caxanqui quineltoca para panos nochí tlen Toteco quitencahuili. San achi más quineltocac tlen Toteco quiilhui, huan achi más motemachi ipan ya, huan ica ya nopa más monexti ihueyitilis Toteco. <sup>21</sup> Abraham quimatiyaya para temachtli Toteco quipixqui chicahualistli para huelis quichihuas tlen hueli tlamantli tlen quitencahuilijtoya. <sup>22</sup> Huan yeca pampa quineltocac Toteco, Toteco quijito para Abraham itztoya xitlahuac iixpa.

<sup>23</sup> Pero ax san para ya, ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para Toteco quiseli Abraham huan quijito para xitlahuac iixpa. <sup>24</sup> Ijcuilijtoc nojquiya para tojuanti ma tijmatica para Toteco nojquiya techselis, huan quijtos tlamiyacapa para tixitlahuaque iixpa intla timotemachíaj ipan ya tlen quiyolcuic Tohueyiteco Jesucristo quema ya mictoya. <sup>25</sup> Quena, motemactili Jesucristo para miquis para tlaxtlahuas totlajtlacolhua huan teipa moyoliti para Toteco Dios hueli techchihuas tixitlahuaque iixpa.

## 5

### *Tlaque oncas pampa tixitlahuaque iixpa Toteco*

<sup>1</sup> Ama, pampa Toteco Dios techchijtoc tixitlahuaque iixpa pampa tijneltocaque Jesucristo, timoyoltlalijtoque ihuaya Toteco Dios ica nochí tlamantli tlen Tohueyiteco Jesucristo techchihuilijtoc. <sup>2</sup> Nojquiya pampa tijneltocatoque Jesucristo, yajaya quichijtoc ma tijmachilica para ama hueyi iyolo ica tojuanti. Huan ama tijpiyaj tlatemachili ica Toteco. Huan tipaquij miyac ipan ni tonali quema tijchixtoque ma ajsi hora para tiitztose ipan tlatlanextli ihuaya Toteco. <sup>3</sup> Huan ax san ya nopa, nojquiya tijpiyaj paquilistli quema tijpanoj tlaohuijcayotl, pampa tijmatij tlaohuijcayotl techpalehuía para achi más tijpiyase toyolo ica nochí tlamantli tlen techpanotihualla. <sup>4</sup> Huan intla tijpiyaj toyolo, techmaca chicahualistli para tijpiyase cuali toyolo. Huan nopa chicahualistli techchihuila para más timotemachise para tjselise nochí tlen Toteco techtencahuilijtoc. <sup>5</sup> Huan quema timotemachíaj

ipan Toteco, yajaya ax techcajcayahua. Temachtli tijselise nochi tlen tijchiyaj pampa tijmatij tlahuol miyac Toteco techicnelía pampa techmacatoc Itonal Toteco para quitemitis toyolo ica itlaicnelijcayo.

<sup>6</sup> Nojquiya tijmatij Toteco techicnelía pampa quema ax tleno hueliyaya tijchihuase para timomaquixtise tlen totlajtlacolhua, huajca ajsic nopa cuali hora quema Cristo mijqui ipampa nochi titlajtlacolchihuani. <sup>7</sup> Axaca quinequi miquis ipampa seyoc tlacatl yonque ne se tlacatl elis se tlacatl tlen xitlahuac. Huelis se ome miquisquíaj ipampa se tlacatl tlen nelía cuali iyolo. <sup>8</sup> Pero Toteco technextili para nelía miyac techicnelía pampa Cristo mijqui ipampa nochi tojuanti quema noja tieliyayaj titlajtlacolchihuani. <sup>9</sup> Toteco techchijtoc tixitlahuaque iixpa pampa Jesucristo mijqui huan quitoyajqui ieso topampa, temachtli nojquiya Jesucristo techmanahuis tlen ihueyi cualancayo Toteco Dios. <sup>10</sup> Quema tojuanti noja tieliyayaj tiicualancaitacahua Toteco, Cristo icono Toteco mijqui topampa. Huan pampa mijqui, Toteco moyoltlali tohuaya huan techchijtoc tiihuampoyohua. Huajca ama tijmatij temachtli Cristo techmanahuis tlen tlatzacultili pampa Cristo itztoc para nochipa. <sup>11</sup> Huajca ama tojuanti tijpiyaj paquilstli ica Toteco pampa yajaya moyoltlali tohuaya ipampa tlen quichijqui Tohueyiteco Jesucristo.

### *Adán huan Cristo*

<sup>12</sup> Quema pejqui tlaltepactli, Adán tlajtlacolchijqui huan tlajtlacoli pejqui ipan tlaltepactli pampa san se tlacatl tlajtlacolchijqui. Huan pampa pejqui tlajtlacoli, nojquiya pejqui miquistli. Huajca ama miquistli techajsi nochi titlacame, pampa nochi titlajtlacolchijtoque. <sup>13</sup> Tlajtlacolchijque nochi tlacame tlen itztoyaj ipan tlaltepactli quema aya oncayayaj nopa tlanahuatili, pero ax quiixpano que se tlanahuatili pampa ax oncayaya tlanahuatili. <sup>14</sup> Pero yonque ax quiixpano que se tlanahuatili, nochi tlacame tlajtlacolchijque huan nochi mijque tlen itztoyaj ipan tlaltepactli tlen quema Adán itztoya hasta teipa quema Moisés itztoya tlen quiijcuilo nochi nopa tlanahuatili, yonque ipan nopa tonali ax quiixpano que se tlanahuatili queja Adán quichihuayayaj. Huan huelis tijuicalotise Adán tlen achtohui tlajtlacolchijqui ica Cristo tlen hualajqui teipa.

<sup>15</sup> Adán techhualiquili tlatzacultilistli, pero ica Jesucristo, Toteco techmacatoc se regalo. Pampa quema nopa tlacatl Adán tlajtlacolchijqui, yajaya quichijqui para ma timiquica nochi titlatpac ehuani tlen teipa titlacatisquíaj. Pero pampa hueyi iyolo Toteco Dios, yajaya quinmacatoc miyac tlacame se regalo. Huan techmacac nopa regalo ica se tlacatl, yajaya Jesucristo tlen techchihuili se hueyi favor. <sup>16</sup> Huan tlen tijselijtoque ica Jesucristo ax san se ica tlen tijselijtoque ica Adán tlen tlajtlacolchijqui. ¡Axtle, niyon quentzi! Adán techchihuili para ma tijuicaca tlajtlacoli, huan para ma tijpantica tlatzacultilistli. Pero yonque miyac titlajtlacolchijtoque, ica Jesucristo Toteco techmacatoc se regalo huan techchihua tixitlahuaque iixpa. <sup>17</sup> Quema san se tlacatl, Adán, tlajtlacolchijqui, quichijqui ma miquica nochi tlacame. Pero nochi tlacame tlen quiselíaj nopa regalo huan quicahuilíaj Jesucristo ma quinchihuas xitlahuaque iixpa pampa hueyi iyolo tohuaya, nochi tojuanti tiitztose huan titlatlanise ipampa san se tlacatl, yajaya Jesucristo.

<sup>18</sup> Quena, san se tlacatl, yajaya Adán, tlajtlacolchijqui huan techhualiquili nochi titlacame tlatzacultilistli. Huan nojquiya san se tlacatl, yajaya Jesucristo, quichijqui tlen senquistoc cuali huan ica ya nopa quisencajqui quejatza nochi tlacame huelis quipiyase yolistli yancuic, huan quejatza nochi huelis mochihuase xitlahuaque iixpa Toteco Dios. <sup>19</sup> Pampa Adán ax

quichijqui tlen Toteco Dios quiilhui, nochi tlacame mocuepque tlajtlacolchihuani, pero Jesucristo quena, quitlamichijqui nochi tlen quiilhui Toteco Dios, huan yeca ama miyac titlacame huelis timochihuase tixitlahuaque iixpa.

<sup>20</sup> Huan Toteco techmacac nopa tlanahuatili ica Moisés para ma tijmatica para miyac tlajtlacoli tijhuicaj. Huan ama pampa miyac tlajtlacoli tijhuicaj, noja más onpano Toteco quipixqui hueyi iyolo tohuaya, huan queja nopa elis para nochipa. <sup>21</sup> Huajca queja tlajtlacoli achtohui quipixqui tequihuejcayotl huan techchihuili ma timiquica, ama hueyi iyolo Toteco tohuaya huan itlaicnelijcayo quipiya tequihuejcayotl para techchihuils tixitlahuaque iixpa. Huan quipiya tequihuejcayotl para techmacas yolistli tlen yancuic para nochipa ica Tohueyiteco Jesucristo.

## 6

### *Ma ayoc titlajtlacolchihuaca*

<sup>1</sup> ¿Huajca tlaque monequi tijchihuase ama? ¿Inquitaj cuali para ma tijchihuaca más tlajtlacoli para noja más hueyi elis iyolo Toteco ica tojuanti? <sup>2</sup> ¡Ax ya nopa! Ma ax titlajtlacolchihuaca. Tojuanti queja timijcatzitz tlen titlanquejya ica tlajtlacoli. Huajca ¿quejatza huelis tijchihuase? <sup>3</sup> ¿Ax inquimati quema se tlacatl quiselía Cristo Jesús huan Itonal Toteco quitlatzquiltia ipan Cristo, nopa tlacatl motlatzquilijtoc ipan imiquilis huan eltoc queja mijqui ihuaya Cristo? <sup>4</sup> Quena, elqui queja timijque tojuanti huan techtlalpachojque ihuaya Jesucristo quema Itonal techlatzquilti ipan Cristo. Huan queja Toteco, ica ihueyi chicahualis, quiyoliti Cristo quema mictoya, nojquiya techchihuili ma tinemica cuali pampa ama tijpiyaj yolistli tlen yancuic.

<sup>5</sup> Pampa techlatzquiltij ipan Jesucristo quema yajaya mijqui para ma quihuica totlajtlacol, nojquiya tiitztoyaj titlatzquitoque ipan Jesucristo quema yajaya moyolcuic para ama huelis tijpiyase se yolistli tlen yancuic ihuaya.

<sup>6</sup> Pampa tijmatij quema quicuamapeloltijque Cristo, elqui queja nojquiya quicuamapeloltijque nopa tonejnemilis tlen achtohui tlen quinequi tlajtlacolchihuas. Yeca nopa tlanequillistli tlen tijpiyaj pampa titlajtlacolchijca tlacame, ayoc quipiya chicahualistli para technahuatis ma titlajtlacolchihuaca, pampa ayoc tiitequipanojcahua. <sup>7</sup> Pampa quema timijque ihuaya Cristo, techmalacani tlen ichicahualis tlajtlacoli queja se mijcatzi ayoc quinequi tlajtlacolchihuas.

<sup>8</sup> Huan ama pampa timijque ihuaya Cristo, tijmatij nojquiya tijpiyase nopa yolistli yancuic ihuaya queja tlen yajaya quipiya. <sup>9</sup> Huan pampa Cristo moyolcuic quema mictoya, tijmatij ama ayoc quema miquisoc pampa miquistli ayoc tleno hueli quichihuilá. <sup>10</sup> Cristo mijqui san sempatzi para quitzontlamiltis nochi ichicahualis tlajtlacoli para nochi titlacame. Huan ama yajaya itztoc huan quipiya se yolistli tlen quinextia ihueyitilis Toteco Dios. <sup>11</sup> Nojquiya ica tojuanti san se. Ma timoitaca para tiitztoque queja timijcatzitz quema tlajtlacoli techyoltilana, pero ma tiquilnamiquica para tiitztoque tiyoltoque para tijnexitise ihueyitilis Toteco Dios ica ichicahualis Jesucristo.

<sup>12</sup> Huajca ayoc xijcahuilica tlajtlacoli ma inmechnahuati huan ma inmechyoitilana xitlajtlacolchihuaca quema initztoque ipan tlapactli ipan totlacayohua tlen miquij. Amo xijneltocaca tlen ax cuali imotlalnamiquilis quinequi quichihuas. <sup>13</sup> Amo xijtequihuica imotlalnamiquilis, imocamac o imotlacayo para ma tlajtlacolchihuas, pero ximotemacaca senquistoc ica Toteco pampa ineltoyaj queja inmictoyaj, pero ama ya inquipiyaj yolistli

tlen yancuic. Huajca sesen tlen imojuanti ma quitequihui itlalnamiquilis, icamac, ima huan sesen tlamantli tlen quiyiya ipan itlacayo para quichihuas tlen nelia xitlahuac queja Toteco quinequi.<sup>14</sup> Tlajtlacoli ayoc quiyiya tequihuejcamotl para inmechnahuatis ipan imoyolo queja se tecojtli, pampa ayoc quiyiay tequihuejcamotl ica tojuanti itlanahuatil Moisés. Ama tiitztoque imaco itlaicnelijcayo Toteco tlen hueyi iyolo ica tojuanti.

### *Tlacame tlen tlatequipanohuaj*

<sup>15</sup> Huan ama ¿tlaque tijchihuase? ¿Inquiitaj cuali ma noja titlajtlacolchi-huaca pampa Toteco techmanahuijtoc para nopa tlanahuatili ma ayoc tech-nahuatis huan ama Toteco techtlalijtoc imaco itlaicnelilis pampa hueyi iyolo tohuaya? ¡Axtle! Ma ax quema titlajtlacolchihuaca.<sup>16</sup> ¿Ax inquimatiq quema inmotemactiliq ica se para inquichihuase tlen inmechnahuatia, huajca ya nopa mochihua imoteco? Intla timotemactilis ica tlajtlacoli para tijchihuas tlen mitzilhuia, huajca timochihua tiitequipanoyca tlajtlacoli huan queja nopa tipantis miquistli. Pero intla timotemactilise ica Toteco para tijneltoquilise, yajaya techchihuilis ma tiitztoca tixitlahuaque iixpa.<sup>17</sup> Nijtlascamati Toteco Dios pampa yonque initztoyaj imaco tlajtlacoli huan inquichihuayayaj tlen inmechyoltlanayaya xijchihuaca, teipa ica nochimoyolo inmotemactiliq para inquineltoquilise huan inquichihuase nopa tlamachtilistli tlen Toteco inmechmacac.<sup>18</sup> Huan Toteco inmechtojtomas tlen tlajtlacoli tlen achtohuiya inmechnahuatiyaya queja imoteco, huan ama huelis inquitequipanose Toteco huan inquichihuase nochimoyolo tlen xitlahuac.

<sup>19</sup> Na nimechcamahuia ica ni huicalotl tlen tecojme huan inintequipanoyca-huia queja tlacame quitequihuaj para ax ohui inquimachilise tlen nimechihuia. Achtohui intemactiliq imotlalnamiquilis, imocamac, imoma huan nochimoyolo inmotlacayo para intlaixpanose huan para inquichihuase tlen ax cuali, pero ama xijtemactilica nochimoyolo inmotlacayo para inquitequipanose tlen xitlahuac para inelise intlatzejzelotlique.

<sup>20</sup> Quema initztoyaj imaco tlajtlacoli huan tlajtlacoli inmechnahuatiyaya, ax inmoilhuiyayaj para monequi inquichihuase tlen xitlahuac.<sup>21</sup> Huan ¿que-jatza inmechpalehui nopa tlamantli tlen ax cuali inquichihuayayaj? Ax tlen inmechpalehui. San inmopinahuaj ama ica tlen inquichihuayayaj. Nopa tlamantli san tehualiquilia miquistli nepa mictla.<sup>22</sup> Pero ama Toteco inmechmaquixtijtoc huan inmechmalacani imaco tlajtlacoli para ayoc huelis inmechnahuatis. Huan inmochijtoque initlatequipanoycahua Toteco Dios huan nopa, quena, inmechpalehuia pampa ama hueli inquichihuaj nopa cuali tlamantli tlen inmechchihua intlaiyocatlalilme para Toteco huan yeca inquiselise yolistli tlen yancuic para nochipa.<sup>23</sup> Intla se tlacatl tlajtlacolchihuia, quipantia miquistli queja itlaxtlahuil, pero Toteco Dios techmaca se regalo quema tijneltocaj Tohueyiteco Jesucristo, huan nopa regalo eltoc yolistli yancuic para nochipa.

## 7

### *Se huicalotl tlen sihuame tlen monamictiaj*

<sup>1</sup> Xijtlacaquilia noicnihua tlen inquinmatij itlanahuatilhia Moisés. ¿Ax inquimatiq para nopa tlanahuatili san quiyiay tequihuejcamotl ica se tlacatl quema noja yoltoc?<sup>2</sup> Queja nopa eltoc ica se sihuatl tlen quiyiya ihuehue. Nopa tlanahuatili quiijtohua se sihuatl monequi itztos ihuaya ihuehue nochimoyolis. Pero intla ihuehue miquis, huajca nopa tlanahuatili tlen nenamictili ayoc quiyiay tequihuejcamotl, huan nopa sihuatl malacantoc.<sup>3</sup> Intla nopa sihuatl mosejcotilisquia ihuaya seyoc tlacatl quema noja itztoya ihuehue,

yajaya momecatijtosquía. Pero quema ya mijqui ihuehue, nopa tlanahuatili ayoc quitzacuila huan nopa sihuatl ax momecatis yonque monamictis ica seyoc tlacatl.

<sup>4</sup> Ica imojuanti nojquiya san se. Nochi nopa tlanahuatili ayoc quipiyaj chicahualistli ica imojuanti. Ximomacaca cuenta para inmijque iniixpa nopa tlanahuatili quema inmijque ipan nopa cuamapeli ihmaya Cristo. Huajca ama inmocahuaj intotontoque tlen nopa tlanahuatili tlen achtohui inmechnahuatiyaya. Ama initztoque queja se sihuatl tlen sampa monamictia quema ya mijqui ihuehue. Ama inmochijtoque san se ica Cristo tlen Toteco Dios quiyoliti quema mictoya. Huan ama hueli tijchihuase nopa cuali tlamatli tlen Toteco quinequi ma tijchihuaca. <sup>5</sup> Achtohui totlajtlacolchijca nacayo technahuatiyaya. Huan quema tijmatque nopa tlamatli tlen nopa tlanahuatili quijtoque ma ax tijchihuaca, achi más techchihuili ma tijnequica tijchihuase nopa tlamatli. Huan nopa tlajtlacoli san tehualiquilia miquistli. <sup>6</sup> Pero ama pampa timijque ihmaya Cristo, yajaya techmajc妖toc tlen itlanahuatil Moisés para ma tiitzose titotontoque huan yeca nopa tlanahuatili ayoc techpixtoci imaco para ma tijtequipanoca. Ama hueliya tijtequipanohuaj Toteco Dios ipan seyoc tlamatli ojtli tlen yancuic queja Itonal techpalehuía ma tijchihuaca. Ayoc tijtequipanohuaj pampa tiquimacasij tlen quijtoque nopa tlanahuatili huejcajquiya.

### *Tlajtlacoli eltoc ipan toyolo*

<sup>7</sup> Huajca ¿tlaque quijtosnequi ya ni? ¿Inmoilhuíaj niquijtohua para ax cuali nopa tlanahuatili tlen Moisés temacac? ¡Ax ya nopa! Cuali nopa tlanahuatili. Ax quema nijmachilijtosquía tlaque se tlajtlacoli intla nopa tlanahuatili ax nechnextilijtosquía. Ax nijmajtosquía intla ax cuali niquixtocas tlen seyoc iaxca intla nopa tlanahuatili ax quijtojosquía: “Amo xiquixtoca tlen sequinoc iniaxca.” <sup>8</sup> Huan pampa se nitlajtlacolchijca tlacatl, quema nijmatqui nopa tlanahuatili quijtohua ma ax nitlaixtoca, huajca achi más nijnequiyaya nochi tlen sequinoc quipixtoyaj. Pero intla ax oncasquía nopa tlanahuatili, nopa tlajtlacoli ax quipiyasquía más chicahualistli noca na. <sup>9</sup> Noca na quema aya nijmatiyaya tlen quijto nopa tlanahuatili, nimoilhui ninemiyaya cuali, pero quema nijmatqui nopa tlanahuatili, huajca nimomatqui para nieli se tlajtlacolchijquetl huan nijmatqui miquistli huan tlatzacuilitlistli nechchiyayaya. <sup>10</sup> Yeca para na, nopa cuali tlanahuatili tlen eltoya para nechnextilis se yolistli tlen cuali, nechnextili para quinamiqui nimiquis. <sup>11</sup> Huajca notlajtlacolchijca yolo quichijqui ma ax nijmachili, huan quitequihui nopa cuali tlanahuatili para nechcajcyahuas huan para nechchihuas ma nihuica tlajtlacoli para nimiquis.

<sup>12</sup> Huajca tlatzejzelotic itlanahuatil Moisés. Huan tlatzejzelotic, xitlahuac huan cuali nochi tlen technahuatía. <sup>13</sup> Huan ax huelis tiquijtose nochi nopa cuali tlanahuatili quichijqui ma nimiqui. ¡Ax ya nopa! Timiquise pampa totlajtlacolchijca yolo quitequihui nopa cuali tlanahuatili para ma techhualiquili tlatzacuilitli. Yeca technextilía para tlahuil fiero totlajtlacolchijca yolo. Huan nopa tlanahuatili tlen cuali technextilíaj para nelía tlahuil titlajtlacolchijca tlacame.

<sup>14</sup> Tijmatij para cuali nopa tlanahuatili huan ax itlajtlacol nopa tlanahuatili para nijpantis miquistli, pero notlajtlacol pampa san nitlajtlacolchijca tlacatl. Eltoc queja nimotemactili para nijtequipanios notlajtlacolchijca yolo.

<sup>15</sup> Ax nijmachilía tlen nijchihua. Nelía nijnequi nijchihuas tlen cuali, pero ax nijchihua. Pero nopa tlen nijcocolía, ya nopa nijchihua. <sup>16</sup> Nijmati para ax cuali tlen nijchihua, huan queja nopa nijnextía para cuali nopa ojtli tlen nopa

tlanahuatili techmachtíaj. <sup>17</sup> Huan niquita ax na tlen nijchihua tlen ax cuali, pero eltoc notlajtlacolchijca tlalnamiquilis tlen eltoc nopani tlen quichihua tlen fiero. <sup>18</sup> Huan nijmati ipan notlajtlacolchijca yolo, ax tlenon onca tlen cuali, pampa nijnequi nijchihuas tlen cuali, pero ax nihueli. <sup>19</sup> Ax nijchihua nopa cuali tlamantli tlen nijnequi nijchihuas, pero ajachica nijchihua tlen ax cuali tlen ax nijnequi nijchihuas. <sup>20</sup> Huajca, intla nijchihua tlen ax nijnequi nijchihuas, nijmachilía para ax nelía na nimochihuila ma nitlajtlacolchihua. Pero eli nopa tlajtlacoli tlen eltoc ipan noyolo pampa nitlajtlacolchijca tlacatl, ya nopa tlen nechchihua ma nitlajtlacolchihua.

<sup>21</sup> Huajca niquita queja nopa eltoc ica titlacame. Onca tlajtlacoli ipan toyolo, huan yonque tijnequij tijchihuase tlen cuali, tijchihuaj tlen ax cuali. <sup>22</sup> Pampa ipan noyolo nechpactía nijchihuas nopa tlen cuali tlen quiijtohuaj itlanahuatilhua Toteco, <sup>23</sup> pero nochipa ipan na onca tlajtlacoli tlen quitehuía tlen cuali nijnequi nijchihuas ipan notlalnamiquilis. Huan queja se tlatequipanojquetl monequi quineltocas iteco, nopa tlajtlacoli nechchihua ma nitlajtlacolchihua.

<sup>24</sup> ¡Nelía niteicnelti! ¿Ajqueya nechmaquixtis tlen ni yolistli tlen tlajtlacoli tlen nechhualiquilía miquistli? <sup>25</sup> Tlascamati Toteco Dios. Tohueyiteco Jesucristo yajaya quichihua. Huajca na ica notlalnamiquilis nijtequipanohua Toteco huan nopa tlanahuatili, pero notlajtlacolchijca nacayo noja quinequi tlajtlacolchihuas.

## 8

### *Nopa yolistli tlen Itonal Toteco techmaca*

<sup>1</sup> Huajca ama ayoc techchiya tlazacuilitlistli tojuanti tlen timocueptoque san se ica Cristo Jesús, pampa ayoc tijchijinemij tlen totlajtlacolchijca yolo technahuatía. Ama tijchihuaj tlen Itonal Toteco quinequi. <sup>2</sup> Huan ichicahualis Itonal Toteco tlen temaca yolistli yancuic tlen mochihua san se ica Cristo Jesús, ya nechtojtonqui tlen ichicahualis tlajtlacoli huan miquistli. <sup>3</sup> Quena, itlanahuatilhua Moisés ax huelque techmaquixtise, pampa ax quipixqui chicahualistli quitlanis totlajtlacolchijca nacayo. Pero Toteco Dios quisencajqui se ojli. Quititlanqui Icone ma mocuepa tlacatl ica itlacayo queja tojuanti, yonque yajaya ax quipixqui tlajtlacoli. Huan Jesucristo mijqui queja se tlacajcahualistli ipampa totlajtlacolhua huan yeca quitzontlamilti ichicahualis nopa tlajtlacoli tlen eltoc topani. <sup>4</sup> Quichijqui ya ni para queja nopa, nochí nopa tlamantli tlen itlanahuatilhua Moisés techtlajtlaniyayaj ma tijchihuaca, ma tlami para tojuanti tlen ayoc tinemij queja techilhuía totlajtlacolchijca yolo. Ama tijchihuaj tlen Itonal quinequi ma tijchihuaca.

<sup>5</sup> Tlacame tlen quitoquilíaj inintlajtlacolchijca yolo san moilhuíaj tlaque tlajtlacoli quinequi quichihuase inintlacayo. Pero tlacame tlen quitoquilíaj Itonal Toteco moilhuíaj tlen nopa cuali tlamantli tlen Itonal Toteco quinequi quichihuas. <sup>6</sup> Pampa intla timosenilhuíaj tlen totlajtlacolchijca nacayo quinequi, tijpantise miquistli. Pero intla timosenilhuise tlen Itonal Toteco quinequi, huajca tijpantise tlasehuilistli huan yolistli tlen yancuic. <sup>7</sup> Pampa totlajtlacolchijca tlalnamiquilis quicocolía Toteco huan ax quinequi quitoquilis tlen technahuatía. Nelía totlajtlacolchijca tlalnamiquilis ax hueli quichihua tlen nopa tlanahuatili quiijtohuaj. <sup>8</sup> Huajca ajqueya quitoquilíaj tlen quinequi tlajtlacolchijca nacayo, ax quema huelis quiyolpactis Toteco Dios.

<sup>9</sup> Pero imojuanti ax inquitoquilíaj imotlajtlacolchijca nacayo. Ama inquitoquilíaj Itonal Toteco, pampa nelía Itonal mocahua ipan imoyolo. Huan intla se ax quipiya Itonal Cristo ipan iyolo, huajca yajaya ax iaxca Cristo. <sup>10</sup> Huan pampa Cristo itztoc ipan imoyolo, yonque imotlacayo miquis ipampa tlajtlacolí, imotonal yoltoc huan quipiya yolistli tlen yancuic pampa Toteco inmechchijtoc inxitlahuaque iixpa. <sup>11</sup> Itonal Toteco Dios itztoc ipan imojuanti, huan huajca Toteco Dios tlen quiyoliti Jesús quema ya mictoya, nojquiya quiyolitis imotlacayo ica Itonal tlen mocahua ipan imojuanti.

<sup>12</sup> Huajca noicnihua, ax monequi tijchihuase tlen totlajtlacolchijca tlalnamiquilis technahuatía ma tijchihuaca. <sup>13</sup> Pampa intla inquitoquilijtine-mise imotlajtlacolchijca tlacayo, inmiquise huan inyase mictla. Pero intla ica itlapalehuil Itonal Toteco inquitlamiltise ichicahualis imotlajtlacolchijca tlalnamiquilis, inquipantise yolistli yancuic para nochipa.

<sup>14</sup> Pampa nochí tlen quicahuilíaj Itonal Toteco ma quinyacana, inijuanti iconehua Toteco. <sup>15</sup> Imojuanti ax monequi inquiimacasise Toteco queja tlatequipanohuani tlen ininteco quincojtoc para iaxcahua quiimacasij ininteco pampa quimatij huelis quincocos. Pero inquiselijtoque Itonal Toteco tlen inmechchijtoc iniconehua Toteco, huan ica Itonal Toteco ipan tojuanti ama hueli inquinotzaj Toteco Dios: “Papá.” <sup>16</sup> Huan Itonal Toteco techyolmelhua ipan toyolo huan ipan totonal para tojuanti tiiconehua Toteco. <sup>17</sup> Huan pampa tojuanti tiiconehua Toteco Dios, teipa tjselise tlen iricojyo, pampa nochí tlen Toteco quimacas Icone, Cristo, elis toaxca nojquiya. Huan intla ama titlaijiyohuise ihuaya, teipa techhueyitlalis ihuaya nopona campa monextis ihueyitilis.

<sup>18</sup> Pero tiquitaj para ax tlenó nopa piltlaijiyohuilistzi tlen tipanoj ama, quema timoilhuíaj quejatza tielise teipa quema Toteco techhueyitlalis para nochí quiitase. <sup>19</sup> Huan nochí tlapiyalime huan tlamantli tlen Toteco quinchijtoc tlahuel quichiyaj nopa tonali quema Toteco techixnextis para tojuanti tiiconehua. <sup>20</sup> Pampa quema Adán tlajtlacolchijqui, Toteco quitelchijqui ni tlaltepactli huan nochí tlen itztoyaj ipani huan quichijqui ma onca miquistli huan para nochí tlamantli ma ijtlacahuise. Quej nopa eltoc yonque tlaltepactli huan tlen itztoyaj ipani ax quinequiyayaj para queja nopa ma eli. <sup>21</sup> Huan ama nochí tlapiyalime huan nochí tlen onca quichiyaj, huan tlahuel quinequij ma ajsi nopa tonali quema inijuanti nojquiya itztose queja tojuanti tlen tiiconehua Toteco. Huan nochí tiitztose timalacantoque tlen nopa tlatelchihuali, huan nochí elis tlahuel yejyectzi. <sup>22</sup> Pampa hasta ama nochí tlapiyalime huan tlamantli tlen Toteco quichijtoc ipan tlaltepactli ayijti huan tlaijiyohuíaj queja se sihuatl tlen tlatlacatiltia. <sup>23</sup> Huan tojuanti titlaneltocani tlen tijpiyaj Itonal Toteco ipan toyolo queja se tlanextili para huala miyac más tlamantli tlen cuali, tojuanti nojquiya tiayijtij ipan toyolo queja nopa tlapiyalime huan tlamantli tlen Toteco quichijtoc. Huan tijnequij para ma tlamis tlaohujcayotl. Tlahuel tijchiyaj para Toteco quinnextilis nochí tlacame para tojuanti tiiconehua, huan tijchiyaj nopa tonali quema Toteco quichihuas yancuic totlacayo. <sup>24</sup> Huan pampa tijchiyaj tjselise nochí ni tlamantli tlen Toteco quijito, timomaquixtijtoque. Pero intla ya tijpiyasquíaj se tlamantli, ax monequi tijchiyase. Axaca quichiya para quiselis tlen ya quipiya. <sup>25</sup> Pero tojuanti tlahuel tijchiyaj tlen aya tiquitaj, huan yeca monequi ma tiquijiyohuica nochí tlen techpanotihuala, huan ica paquillistli ma tijchiyaca nopa cuali tonali tlen tijmatij temachtli oncas teipa.

<sup>26</sup> Huan nojquiya Itonal Toteco techpalehuía pampa ax tijmachilíaj nochí huan ax tijmatij tlaque monequi tijtlajtlanise Toteco quema timomaijtohuaj.

Huan Itonal Toteco iselti momaijtohua chicahuac ica Toteco Dios topampa huan Itonal ayiji pampa quiilhuía Toteco tlen axaca hueli quijtohua ica tlajtoli.<sup>27</sup> Huan Toteco Dios tlen quitlachilía ininyolo nochitlacame, quimati tlen Itonal quinequi para tojuanti, pampa Itonal Toteco quitlajtlanía tlamantli tlen Toteco Dios no quinequi ma tijpiyaca tlen yajaya techiyocatlalijtoc para tiiaxcahua.

### *Tijtlanise nochí*

<sup>28</sup> Huan tijmatij nochí tlamantli tlen techpanotihualla, yonque cuali o ax cuali, nochí quisas cuali para tojuanti tlen tiquicnelíaj Toteco, tlen Toteco technotztoe para tiiaxcahua pampa queja nopa quitlalijtoya. <sup>29</sup> Pampa huejcajquiya Toteco techixmajtoyaya huan techtlapejpeni para ma tielica queja Icone, Jesucristo, pampa quinejqui para yaja elis nopa achtohui ejquetl huan tojuanti tielise miyac tiiicnihua teipa ehuani. <sup>30</sup> Huan ica tojuanti tlen Toteco techtlapejpeni huejcajquiya, teipa technotzqui. Huan ica tojuanti tlen Toteco technotzqui, nojquiya techchijqui tixitlahuaque iixpa. Huan ica tojuanti tlen techchijtoc tixitlahuaque iixpa, nojquiya techhueyitlalijtoc para se tonali tiitztose ihuaya campa tlatlanextli.

<sup>31</sup> Huajca ¿tlaque huelis tiquijtose ica nochí ya ni? Tiquitaj Toteco itztoc nechca tojuanti para techpalehuis, huan yeca axaca huelis tohuaya motlalis. <sup>32</sup> Pampa Toteco ax quitlasmatqui Icone, pero quitemactili para ma mijui topampa nochí titlacame. Huan yeca tijmatij ica Jesucristo, Toteco nojquiya techmacas nochí cuali tlamantli pampa hueyi iyolo ica tojuanti. <sup>33</sup> ¿Ajqueya huelis techteilhuis tojuanti tlen Toteco techtlapejpenijtoc? ¿Huelis Toteco techteilhuis? ¡Axtle! Pampa yajaya Toteco Dios iselti tlen techchihuilijtoc tixitlahuaque iixpa. <sup>34</sup> ¿Ajqueya techtlalilis tlaczacuiltli? ¿Huelis Cristo? ¡Axtle! Pampa yajaya Cristo Jesús tlen mijui huan nojquiya moyolcuic topampa. Ama yajaya itztoc nepa inejmatl Toteco Dios campa quitlajtlanía Toteco topampa tojuanti queja se totlatempalehuijca. <sup>35</sup> Huajca ¿ajqueya hueli techiyocacahuas tlen itlaicnelijcayo Cristo? ¡Axaca! Yonque tijpanoj tlaohujcayotl, yajaya techicnelía. Yonque tijpanoj cuesoli, o sequinoc techtlatzacuiltíaj, yajaya techicnelía. Yonque ax tijpiyaj tlachque tijcuase o tlaque timoquentise, yajaya techicnelía. Yonque mahuilili campa tiitztoque o tlacame quinequij techmictise, yajaya techicnelía. <sup>36</sup> Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohuá:

“Toteco, pampa timitzneltocaj, tlacame mojmostla quinequij techmictise. Techitaj queja tiborregojme tlen quichiyaj ajqueya quinmictis.”

<sup>37</sup> Pero yonque tijpanoj nochí ni tlamantli, Cristo techmaca chicahualistli ma titlatlanica pampa yajaya techicnelía. <sup>38</sup> Pampa nijmati para temachtli ax tleno hueli techiyocacahuas tlen iteicnelijcayo Toteco. Yonque timiquise o tiitztose, techicnelía. Yonque elhuicac ehuani, o iajacahua Axcuatlacatl tlen quipiyaj tequihuejcayotl o tlen quipiyaj chicahualistli quinequisquíaj quitzacuilise iteicnelijcayo, yajaya techicnelía. Ax tleno tlen ama onca, niyon ax tleno tlen teipa oncas huelis techiyocacahuas tlen iteicnelijcayo. <sup>39</sup> Ax tleno tlen hualas tlen huejcapa, o tlen hualas tlen tlatzintla, niyon ax tleno tlen tlachijchihuali, huelis techiyocacahuas tlen iteicnelijcayo Toteco tlen technextilijtoc ipan Tohueyiteco Cristo Jesús.

## 9

### *Toteco Dios quintlapejpenijtoc israelitame*

<sup>1</sup> Iixpa Cristo nimechilhuía tlen nelía, huan ax niistlacati. Ipan noyolo nijmati para melahuac tlen nimechilhuía huan Itonal Toteco quimati para

melahuac. <sup>2</sup> Mojmostla nijpiya hueyi cuesoli ipan noyolo huan nitlaijiy-ohuía <sup>3</sup> ipampa notlacajhua tlen san se toeso tijpiyaj, pampa inijuanti ax quineltocaj Cristo. Intla huelisquía niquinmanahuisquía na, nijchihuasquía pampa tlahuel nijnequi niquinpalehuis. Intla quinpalehuisquía para ni-moiyocacahuasquía tlen Cristo huan nimocuapolosquía nepa mictla para niquinpatlasquía, nijchihuasquía. Pero ax hueli. <sup>4</sup> Toteco Dios quintlapejpeni israelitame para elise iconehua. Quinnextili itlatlanex. Quisencajqui tlajtoli ininhuaya. Quinmacac itlanahuatil. Quinnextili quejatza ma quihueyimatica. Huan Toteco quintencahuili miyac tlamantli para teipa quinmacas. <sup>5</sup> Huan tiisraelitame tiquinpixque tohuejcapan tatahua tlen huejcajquiya tlen tlaixmatilme para huejhueyi tlacame iixpa Toteco. Huan tlen nopa hueyi israelita tlacame tlacatqui Cristo queja se tlacatl, yonque yajaya Toteco huan quinahuatía nochí tlen onca. Ma tijhueyichihuaca Cristo para nochipa. Quej nopa ma eli.

<sup>6</sup> Pero ax hueli timoilhuese para ax quisqui melahuac nochí tlen Toteco quintlajtolcahuilijtoc israelitame. ¡Ax ya nopa! Pero ax nochí iteipa ix-huihua Israel nelía itztoque israelitame huan iconehua Toteco. <sup>7</sup> Toteco ax quintlapejpeni nochí iteipa ixhuihua Abraham para elise iteipa ixhuihua tlen quiselisquíaj nopa tlatiochihualistli. Pero Toteco quiilhui Abraham: “Niquintlapejpenis iteipa ixhuihua motelpoca Isaac huan niquinitas para moconebla.” <sup>8</sup> Huajca timomacaj cuenta para Toteco ax quinita para iconehua nochí tlen tlacatque ica ieso Abraham. Pero Toteco quitencahuili Abraham para quipiyasquía Isaac. Huan Toteco quiijto quintlapejpenisquía iteipa ixhuihua Isaac para quiselise tlatiochihualis pampa Isaac tlacatqui pampa Abraham quineltocac tlen Toteco quitencahuilijtoya. <sup>9</sup> Huan ya ni tlen Toteco quiijto quema quitencahuili Abraham tlen quimacasquía, quiilhui: “Ne se xihuitl amanijca quema nimocuepas, mosihua Sara quipixtos se conetl.”

<sup>10</sup> Huan iconelqui Isaac, tohuejcapan tata, tlen teipa mosihuajti ihuaya Rebeca. Huan teipa Rebeca quinnemilti cuateme ipan itlacayo. <sup>11</sup> Huan quema aya tlacatiyayaj nopa cuateme, Toteco quimacac Rebeca se tlajtoli para quinextilis para yajaya ica ipaqulis quitlapejpenía ajqueya quitiochihuas, huan nochí pano queja yaja quitlapejpenía ma eli. Ax quitiochihuas ipampa tlen cuali o ax cuali quichijtoc nopa tlacatl. <sup>12</sup> Huajca Toteco quiilhui Rebeca para Esaú tlacatisquía achtohui, pero Jacob, nopa teipa ejquetl, quinahuatisquía. <sup>13</sup> Pampa ijcuilijtoc campa Toteco quiilhui Rebeca: “Niquicnelía Jacob, pero Esaú, axtle.”

<sup>14</sup> Huajca ¿huelis tiquijtose para ax xitlahuac tlen Toteco quichihuas pampa quitlapejpeni se huan nopa seyoc, axtle? Amo ximoilhuica queja nopa. <sup>15</sup> Pampa Toteco quipiyá tequihuejcayotl para quichihuas tlen quinequi. Eltoc queja Toteco quiilhui Moisés huejcajquiya: “Niquintlasojtlas tlen nijnequi niquintlasojtlas, huan ica inijuanti tlen nijnequi, nijpiyas hueyi noyolo.” <sup>16</sup> Huajca Toteco ax quitlasojtla se tlacatl pampa nopa tlacatl queja nopa quinequi, o pampa nopa tlacatl tequiti chicahuac para quifuerzajhuis Toteco ma quitlasojtla. ¡Ax ya nopa! Toteco iselti quintlapejpenía ajqueya quintlasojtlas. <sup>17</sup> Yeca ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco tlen Toteco quiilhui nopa Tlanahuatijquetl Faraón: “Nimitztalajtoci titlanahuatijquetl para nijchihuas tlanescayotl moixpa para ma monexti nochicahualis huan yeca nochí tlacame ipan tlaltepactli quimatise tlen na.” <sup>18</sup> Huajca tiquitaj Toteco quitlasojtla tlen quinequi quitlasojtlas. Huan intla quinequi quiyoltetilis se tlacatl, quiyoltetilía.

<sup>19</sup> Huajca huelisinnechtlatlanise: “¿Para tlen Toteco quintelhuía tlacame pampa axaca hueli quichihua seyoc tlamantli tlen ax queja Toteco quitlapejpenijtoc ma eli?” <sup>20</sup> Huan nimechnanquilisquía: Ta san titlacatl. Ax huelis timocamaijixnam quis ihuaya Toteco. Se comitl ax huelis quitlajtlanis nopa chachapalchijquetl: “¿Para tlen tinechchijqui queja nieltoc?” ¡Axtle! <sup>21</sup> Nopa chachapalchijquetl quipiya tequihuejcayotl para quichihuas tlen quinequi. Huelis ica se quentzi soquitl quichihuas se comitl para se tequitl tlen yejyectzi huan ica seyoc quentzi soquitl quichihuas se comitl para tlen hueli tequitl.

<sup>22</sup> Toteco san se quipiya tequihuejcayotl. Huan huelis Toteco quinequiyaya quinnextilis fiero tlacame icualancayo para nochim a quimatica ichicahualis, pero ax nimantzi quichijqui. Yajaya tlahuol quipixqui iyolo inihuaya yonque quinamiquiyaya para quintlatzacuiltis. <sup>23</sup> Quej nopa quichijqui pampa quinequiyaya quichiyas para nochim tlacame ma quimatica onpano hueyi ihueyitilis, huan iteicnelijcayo ica tojuanti tlen techtlapejpenijtoc, huan techcualtlalijtoc para teipa techhuicas elhuicac campa tlatlanextli. <sup>24</sup> Huan ax technotzqui san tojuanti tiisraelitame para ma techtlasojtla, pero nojquiya inmechnotztoe intlacame tlen ax inisraelitame. <sup>25</sup> Ica intlacame tlen ax inisraelitame, Toteco quichijqui tlen huejcajquiya quijito ipan iama nopa tiocamanalojquetl Oseas. Quijtohua:

“Niquinnotzas tlacame ma elica notlacajhua tlen ax eliyabaj notlacajhua. Huan inijuanti tlen achtohui ax niquinicnelyaya, ama niquinicnelis.

<sup>26</sup> Huan ipan nopa tlali campa achtohui Toteco quinilhui para inijuanti ax itlacakjhuah,  
teipa nochim quijtose:

‘Iniconehua Toteco Dios tlen yoltoc.’”

<sup>27</sup> Huan ica israelitame elis queja huejcajquiya nopa tiocamanalojquetl Isaías chicahuac quijito:

“Yonque israelitame momiyaquilise nelia miyac queja imiyaca xali nechca hueyi atl, san pilquentzi israelitame momaquixtise.

<sup>28</sup> Pampa Toteco xitlahuac quintlajtolsencahuas tlacame huan nimantzi quintlatzacuiltis.”

<sup>29</sup> Huan ipan sejcoyoc Isaías quijito:

“Intla Toteco tlen quipiya nochim chicahualistli ax quipiyasquia iyolo ica toteipa ixhuihua,

huan ax quinequisquia quincahuilis sequin ma itztoca,  
techtzontlamiltijtosquia nochim tiisraelitame queja panoc ica nopa tlacame tlen itzttoyaj ipan altepetini Sodoma huan Gomorra huejcajquiya.”

### *Israelitame huan icual tlajtol Toteco*

<sup>30</sup> Huajca ¿tlaque quijtosnequi ya ni? Inijuanti tlen ax israelitame huan ax quitemohuayayaj quejatza mochihuase xitlahuaque iixpa Toteco, quisque xitlahuaque pampa quineltocaque tlen Toteco quinilhui huan yajaya quinchijqui xitlahuaque iixpa. <sup>31</sup> Pero nopa israelitame tlen quinequiyayaj mochihuase xitlahuaque iixpa Toteco pampa quichihuayayaj tlen nopa tlahuatili quijtojque, ax quisque xitlahuaque iixpa. <sup>32</sup> ¿Para tlen ax quisque xitlahuaque iixpa Toteco? Ax quisque xitlahuaque pampa quinequiyayaj elise xitlahuaque ipampa cuali tequitl tlen quichihuasquiaj. Ax quinequiyayaj para san quineltocase Cristo. Huajca inijuanti motepotlamijque huan mocuapolojque pampa Cristo eltoc queja se tetl ipan ojtil ica tlen tlacame ipan motepotlamijaj. <sup>33</sup> Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua:

"Xiquitaca, ipan altepetl Jerusalén [9:33 Altepetyl Jerusalén nojquiya itoca Sion.] nijtlalis se tlacatl tlen elis queja se tetl campa tlacame motepotlamise.

Motepotlamise pampa ax quinequise quineltocase, pero ajqueya quineltocas ax quema mopinahuas pampa quineltocac."

## 10

<sup>1</sup> Noicnihua, ipan noyolo tlahuel nijnequi para israelitame ma momaquixtica tlen inintlajtlacolhua. Huan nijtlajtlanía Toteco ma quinmaquixtis.

<sup>2</sup> Nijmati inijuanti quinpactía quitoquilise Toteco Dios, pero ax quimatiq tlen yajaya quinequi ma quichihuaca. <sup>3</sup> Israelitame ax quimachilíaj quejatza Toteco quinchihua tlacame xitlahuaque iixpa. Inijuanti san quitemohuaj mochihuase xitlahuaque iixpa ica nopa tlanahuatili, huan yeca ax quicahuilíaj Toteco ma quinchihua xitlahuaque iixpa. <sup>4</sup> Pero Cristo quitlamilti iteui itlanahuatil Moisés. Ama nochí tlacame hueli mochihuase xitlahuaque iixpa Toteco intla quineltocase Cristo.

<sup>5</sup> Moisés huejcajquiya quijcuilo intla se tlacatl nelía huelisquía mochihuasquía xitlahuac iixpa Toteco ica nopa tlanahuatili, monequisquía quitlamichihuasquía nochí tlen nopa tlanahuatili quijtohuaj. <sup>6</sup> Pero para Toteco techchijqui tixitlahuaque iixpa quema tijneltocaj Cristo, ax ohui. Ax monequi tijtemose ajqueya tlejcos elhuicac para quicuiti Cristo, pampa yajaya ya hualajqui. <sup>7</sup> Ax monequi tijtemose ajqueya yas mictla quiyolitis, pampa yaja ya moyolcuitoc. <sup>8</sup> Itlajtol Toteco quijtohu para ax ohui para se tlacatl quicahuilis Toteco ma quichihua xitlahuac iixpa. Nelía imonechca eltoc itlajtol tlen monequi inquineltocase. Incamatij tlen nopa tlajtoli huan eltoc ipan imoyolo. Nopa tlajtoli eltoc tlen tiquinilhuíaj tlacame ma quineltocaca. <sup>9</sup> San monequi tiquinilhuis sequinoc para Jesús itztoc mohueyiTeco. Huan monequi tijneltocas ipan moyolo para Toteco quiyoliti quema ya mictoya. Huan Toteco mitzmaquixtis tlen motlajtlacolhua. <sup>10</sup> Pampa quema ipan toyolo tijneltocaj Jesucristo, Toteco techchihua tixitlahuaque iixpa. Huan quema tiquinilhuese sequinoc para tijneltocaj Tohueyiteco Jesucristo, yajaya techmaquixtía tlen totlajtlacolhua.

<sup>11</sup> Eltoc queja ijculijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohu: "Aqui motemachía ipan Jesucristo, ax quema mopinahuas pampa quineltocac."

<sup>12</sup> Pampa san se tlamantli monequi quichihuase nochí tlacame yonque israelitame, o ax israelitame. Itztoc san se Tohueyiteco nochí tojuanti, huan yajaya quipiya hueyi iyolo para quinmacas tlatiochihualistli hasta mocahua nochí tlacame tlen quitlajtlanía. <sup>13</sup> Pampa nochí tlen quinotzase Tohueyiteco, yajaya quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua. <sup>14</sup> Pero ¿quejatza huelis se acajya quinotzas Cristo ma quipalehui intla ax quineltoca? Huan ¿quejatza huelis se acajya quineltocas Cristo intla ax quicactoc tlen yajaya? Huan ¿quejatza huelis quicaquis se tlacatl tlen Cristo intla axaca quipohuila tlen ya? <sup>15</sup> Huan ¿ajqueya huelis yas quincamahuiti tlacame tlen Cristo intla axaca quititlanis ma yohui tlayolmelahuati? Yeca ijculijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohu: "Nelía yejyectzi iniicxi tlacame tlen yohuij tlayolmelahuaj nopa cuali tlajtoli tlen temaca tlasehuilistli ica Toteco."

<sup>16</sup> Pero ax nochí tlacame tlen quicaquij nopa cuali tlajtoli, quineltocaj. Nopa tiocamanalojquetl Isaías quijito ya nopa huejcajquiya campa quijcuilo: "Toteco, ¿ajqueya quineltocatoc tlen nitlayolmelajtoc?" <sup>17</sup> Pero nochí tlen quineltocaj itlajtol Toteco, quineltocaj pampa quicactoque.

**18** Pero ¿huelis tiquijtose para israelitame tlen ax quineltocaj Cristo ax quicactoque nopa tlajtoli tlen ya? Quena, israelitame quicactoque, pampa Itlajtol Toteco quiijtohua:

“Ni tlajtoli ya momajtoc campa hueli ipan tlaltepactli.

Tlayolmelajtoque ni tlajtoli hasta campa hueli techaj.”

**19** Pero inquijtose: “¿Huelis israelitame ax quimachilijque quejatza Toteco quiniyocacahuasquía intla ax quiselisquíaj Cristo?” Quena, nimitzilhuía quimachilijque, pampa Moisés quiijcuilo huejcajquiya ipan Itlajtol Toteco tlen Toteco quinilhui israelitame, quiijo:

“Nimechchihuas xiquinchicoitaca quema niquinmaquixtis tlacame tlen ax israelitame tlen inquinítaj para ax tleno ininpati.

Nopa tlacame tlen ama ax quimachilíaj tlen na,

niquinchihuas ma quimachilica huan inisraelitame incualanise.”

**20** Huan Isaías mosemacac para nempa ma quiijcuilo tlen Toteco quiilhui huan ya ni tlen Toteco quiijo:

“Tlacame tlen achtohui ax nechtemohuayaya, teipa nechpantise.

Huan nimonextis ica tlacame tlen ax noca tlajtlaniyaya.”

**21** Huan nojquiya Toteco quiijo tlen israelitame:

“Mojmostla niquinnotza israelitame huan nimomaxitlajtoc para niquinselis, pero san moyoltetilíaj noca na huan nechnajnanquilíaj.”

## 11

### *Nopa quentzi israelitame tlen quineltocatoque Cristo*

**1** Pero amo ximoilhuica para Toteco quintlahuelcajtoc nochí israelitame. Inijuanti itlacaiahua, huan ax quema quintlahuelcahuas. Na nojquiya ni-israelita. Na se niiteipa ixhui Abraham huan nitlacatqui ipan nopa hueyi familia tlen iteipa ixhui Benjamín. **2** Toteco ax quintlahuelcajtoc israelitame pampa hasta ipejya quintlapejpenijtoc para elise itlacaiahua. Huelis inquiil-namiquij tlen quiijtohua Itlajtol Toteco quema Elías quinteilhui israelitame iixpa Toteco, huan quiijo: **3** “Toteco, nopa israelitame quinmictijtoque motiocamanalojcahua huan quixolejtoque motlaixxpahua. Huan san na nimocahua tlen noja nimitzhueyimati huan israelitame nojquiya quinequij nechmictise.” **4** Pero Toteco quinanquili: “¡Ax neli! Ax san ta tiitztoc tlen tinechhueyimati. Nojquiya niquinpixtoc chicome mil israelitame tlen san na nechhueyimati huan ax quihueyimajtoque nopa tlaixcopincayotl Baal.”

**5** Huajca ama nojquiya ipan ni tonali itztoque sequin israelitame tlen Toteco quinmaquixtijtoc pampa hueyi iyolo inihuaya huan quintlapejpenijtoc para iaxcahua. **6** Pero intla Toteco quinmaquixtijtoc nopa israelitame pampa hueyi iyolo inihuaya, huajca ax quichijqui pampa nopa israelitame quichijque tlamatli tlen cuali huan quitlanque nopa tlamaquixtili. ¡Axtle! Pampa intla quinmaquixtijtosquía ipampa tlen cuali quichijtoya, huajca quema na niquijtohua Toteco quinmaquixti san tlapic pampa hueyi iyolo inihuaya, ax melahuac. Pero quena, yajaya quinmaquixti san tlapic, san pampa quintlasojtlac.

**7** Huajca miyac israelitame ax quipantijque quejatza mochihuase xit-lahuaque iixpa Toteco, yonque nelía quichijque campeca. Pero inijuanti tlen Toteco quintlapejpenijtoya, quena, quipantijtoque. Huan nopa sequinoc moyoltetilíajque ica Toteco. **8** Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua: “Eltoc queja Toteco quinchijtoc ma cochica para ma ax quimachilica. Inijuanti quiitaj, pero ax quimachilíaj tlen quiitaj, huan quicaquij Itlajtol Toteco,

pero ax quimachilíaj, huan queja nopa eltoc hasta ama.” <sup>9</sup> David nojquiya quijito san se tlamatli ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua:  
 “Ma quincajcayahua israelitame huan ma quinmasiltica nochí nopa ilhuitl tlen quichihuaj para quitoquilise nopa tlanahuatili.  
 Ma motepotlamica huan ma quiselica tlatzacuiltlistli.  
<sup>10</sup> Pampa tzactoc iniixtiyol huan ax hueli quiitaj tlen quipactía Toteco.  
 Huajca israelitame mocahuaj queja tlatequipanohuani tlen huihuipicaj ini- ixpa nopa tlanahuatili tlen mocajtoc queja ininteco.”  
 Quej nopa quijito David tlen israelitame.

*Toteco quinmaquixtía tlen ax israelitame*

<sup>11</sup> Yonque israelitame ax quimachilíjque iohui Toteco huan motepotlamique, amo ximoilhuica moiyoacajtoque tlen Toteco Dios para nochipa. Pero ama, pampa israelitame tlajtlacolchijtoque, Toteco quinmaquixtía tlacame tlen ax israelitame. Huan teipa israelitame quinchicoitase huan quinequise momaquixtise. <sup>12</sup> Ama israelitame tlajtlacolchijque huan ax quinequij quiselise Cristo huan yeca itlatiochihualis Toteco quinajsic tlacame tlen ax israelitame campa hueli ipan tlattepactli. Pero ximoilhuica quesqui más tlatiochihualistli oncas para nochí tlacame quema nochí israelitame quiselise nochí tlen Toteco quinequi quinmacas. Nelía yejyectzi elis.

<sup>13</sup> Na nimechcamahuía tlen ax inisraelitame. Toteco nechtitlantoc ma nimechilhui Itlajtol huan nelía niquila para hueyi ni tequitl tlen Toteco nechmacatoc. <sup>14</sup> Pampa nijnequi niquinnextilis israelitame tlen san se inieso quipiyaj nohuaya para ma quiitaca tlen Toteco inmechchihuilis imojuanti tlen ax inisraelitame. Queja nopa huelis sequin inijuanti quinequise tlen inquipiyaj, huan quineltocase Cristo, huan Toteco quinmaquixtis. <sup>15</sup> Intla nopa israelitame moiyoacajque tlen Toteco para se tlalochtli, huan yeca Toteco moyoltlali ica tlacame tlen ax israelitame, ¿tlaque panos quema israelitame quiselise Cristo? Elis queja tlacame tlen mictoque moyolcuise. <sup>16</sup> Abraham huan nopa achtohui israelitame itztoyaj tlatzejzeloltique para Toteco, huajca nopa israelitame tlen teipa tlacatise nojquiya elise iaxcahua. Intla inelhuayo nopa cuahuitl elqui tlatzejzeloltic, queja nopa nojquiya elis imacuayo.

<sup>17</sup> Eltoc queja Toteco quintzontejqui sequin imacuayo se cuali cuahuitl olivo, nopa israelitame, quema quiniyocacajque miyaqui israelitame tlen itlatiochihualis. Huan nopona inmechtlatzquilti imojuanti tlen ax inisraelitame queja se quitlatzquiltia ichamanca se tlen hueli cuahuitl olivo ipan se cuali cuahuitl olivo. Huajca nopa yancuic ichamanca quiselía iayo tlen inelhuayo nopa cuali cuahuitl, queja imojuanti nojquiya inquiselise nopa tlatiochihualistli tlen onca para iteipa ixhuihua Abraham. <sup>18</sup> Huajca imojuanti, amo ximohueyimatica iniixpa israelitame tlen moiyoacajtoque huan yeca Toteco inmechcalaqi ininpatlaca campa inijuanti itztoyaj. Imojuanti san initztoque ichamanca nopa cuahuitl huan inelhuayo nopa cuahuitl inmechmaka yolistli. Imojuanti inimacuayohua nopa cuahuitl ax hueli inquimacaj yolistli inelhuayo.

<sup>19</sup> Huelis imojuanti tlen ax inisraelitame inmoilhuíaj achi más incuajualme tlen israelitame pampa Toteco quitzontejqui icua imacuayo para huelis inmechtialis. <sup>20</sup> Quena, quintzontejqui huan inmechtiali, pero Toteco quintzontejqui pampa ax quineltocaque huan inmechtiali san pampa inquineltocaj. Huajca amo ximohueyimatica, pero xijpiyaca cuidado. <sup>21</sup> Intla Toteco quintlatzaculti israelitame pampa ax quineltocaque Cristo, nojquiya san se quichihuas ica imojuanti intla ax inquineltocase.

<sup>22</sup> Huajca ximomacaca cuenta para hueyi iyolo Toteco ica tlacame, pero nojquiya chicahuac quintlatzacuiltia. Quintlatzaculti nopa israelitame tlen tlajtlacolchijque, pero quipixtoc hueyi iyolo ica imojuanti tlen inquineltocaj intla noja inquineltoquilise. Pero intla axtle, nojquiya inmechtlatzacultis. <sup>23</sup> Huan nopa israelitame, intla inijuanti moyolcuepase huan quineltocase Cristo, Toteco sampa quintlalis queja iconehua pampa Toteco quipiya chicahualistli para sampa quintlatzquiltis ipan nopa cuahuitl campa onca itlatichihualis. <sup>24</sup> Ax ohui para quitlatzquiltis imacuayo se cuali cuahuitl sampa campa quisqui pampa nopona tlacatqui. Ica imojuanti tlen ax inisraelitame, yajaya quichijqui tlen más ohui huan inmechtlatli ipan se cuali cuahuitl yonque ineltoyaj queja inimacuayohua se cuahuitl tlen ax cuali. Huajca ax ohui para Toteco sampa quinselis israelitame para iaxcahua huan quincalaquis campa itztoyaj achtohui.

*Teipa Toteco quinmaquixtis israelitame*

<sup>25</sup> Xijtlacaquilica noicnihua, nijnequi nimechilhuis se tlamantli tlen achtohui axaca quimatqui para ax inmohueyimatise imojuanti tlen ax inisraelitame queja inelisquíaj más incuajcualme tlen israelitame. Toteco quinchijtoc israelitame quentzi yoltetique hasta yaja quintlamimaquixtis tlen ax inisraelitame. <sup>26</sup> Pero teipa Toteco quinmaquixtis nochí israelitame tlen itztose ipan nopa tonali. Elis queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua: “Nopa Tlamanahuijquetl hualas tlen altepetl Jerusalén [11:26 Altepetyl Jerusalén nojquiya itoca Sion.]”

Huan yajaya quincuepas israelitame tlen inintlajtlacolhua.

<sup>27</sup> Huan nijtlamichihuas notlajtol tlen niqintencahuilijtoc israelitame huan niqintlapojpolhuis inintlajtlacolhua.”

<sup>28</sup> Huajca ama sequin israelitame quicocolíaj nopa cuali tlajtoli tlen Cristo, huan yeca imojuanti tlen ax inisraelitame huelis inquineltocase. Pero pampa Toteco quintlapecpenijtoc israelitame, noja quinicnelía pampa queja nopa quintencahuili inintatahua. <sup>29</sup> Huan Toteco ax moyolpatla. Tlen yajaya temaca, ax quema tequixtilía. Huan quema Toteco quinnotzas tlacame para iaxcahua, ax quema moyolpatlas huan quintlahuelcahuas. <sup>30</sup> Achtohui intlacame tlen ax inisraelitame ax inquineltocaque Toteco, pero quema israelitame mosentlanchijque iixpa Toteco, yaja inmechtlaosojtlac imojuanti. <sup>31</sup> Huan ama pampa israelitame ax quineltocaj, Toteco inmechtlaosojlatoc, pero hualas se tonal quema nojquiya quintlasojtas inijuanti. <sup>32</sup> Huajca Toteco quinita nochí tlacame yonque israelitame o ax israelitame para tlajtlacolchihuani, huan tlen ax tlaneltocaj. Huan Toteco quinita nochí tlacame, yonque israelitame o ax israelitame, para monequi itlaicnelilis, huan yeca nochí quintlasojtla.

<sup>33</sup> ¡Nelía hueyi Toteco Dios huan onpano hueyi itlalnamiquilis huan nochí tlen yajaya quimati!

Axaca huelis quimachilis tlen Toteco motlalijtoc quichihuas.

Nyon ax hueli tijmatise quejatza quichihuas tlamantli, niyon nopa ojtli tlen quihiuca.

<sup>34</sup> ¿Ajqueya quimachilía itlalnamiquilis Toteco?

¿Ajqueya quimachtis Toteco tlaque ma quichihua?

¡Axaca!

<sup>35</sup> Toteco axaca quitlahuiquilia pampa axaca quitlatlanehuijtoc para mon-equis quicuepilis.

<sup>36</sup> Pero Toteco quichijqui nochí tlen onca.

Nochi tlen onca mocahua campa eltoc ica ichicahualis.

Huan nochí tlamatli eltoc ipampa ipaqulis huan para quinextis ihueyitilis. Ma tijhueyichihuaca Toteco para nochipa. Quej nopa ma eli.

## 12

### *Ximotemacaca ica Toteco*

<sup>1</sup> Huajca noicnihua, nimechtlajtlanía ica nochí noyolo, ximotemacaca ica Toteco Dios pampa tlahuel miyac Toteco inmechtlasojtlatoc. Ximoilhuica imotlacayo eltoc queja se tlacajcahualistli para ya, pero ma eli se tlacajcahualistli tlen yoltoc huan tlen tlatzejzelotic, pampa queja nopa quipactía Toteco. Quena, ya nopa tlen quinamiqui para inquichihuase para inquihueyimatise ipampa nochí tlen inmechchihuilijtoc. <sup>2</sup> Ayoc xijchihuaca queja ama quichihuaj tlacame ipan ni tlaltepactli. Pero xijcahuilica Toteco ma inmechyolpatla huan ma inmechchihua inyancuique tlacame pampa inquipatlatiyohuij imotlalnamiquilis ica tlen cuali. Huan queja nopa inquimatisse tlaque ipaqulis Toteco. Huan inquiitase para inmechpactis tlen yajaya quinequi xijchihuaca, huan quisas cuali huan yejyectzi huan tlen senquistoc quinamiqui para imojuanti.

<sup>3</sup> Huan pampa Toteco nechtequimacatoc ma nieli niitlayolmelajca nimechilhuía sesen imojuanti, amo ximoilhuica para más inhuejhueyi iixpa Toteco huan ax queja quinamiqui. San ximoilhuica tlen melahuac. Ximoilhuica para inhuejhueyi queja imiyaca imotlaneltoquilis tlen Toteco inmechmacatoc sesen imojuanti. <sup>4</sup> Queja ipan itlacayo se tlacatl onca miyac partes, huan sesen parte quipiya itequi, <sup>5</sup> queja nopa nojquiya eltoc ica tojuanti tlen tijneltocaj Cristo. Tojuanti timiyaqui, pero san sejco timochihuaj tiitlacayoj Cristo. Huan sesen parte iaxca nochí sequinoc partes.

<sup>6</sup> Toteco techmacatoc sesen tojuanti nopa yajatili o chicahualistli tlen monequi para tijchihuase nopa tequitl tlen quinequi sesen tojuanti ma tijchihuaca. Toteco quinmacatoc sequin nopa chicahualistli queja tiocamanalohuani para ma teyolmelahuaca nopa tlajtoli tlen yajaya quinmacatoc. Huajca monequi ma quiyolmelahuaca nopa tlajtoli quema quineltocaj para queja nopa Toteco quinequi quichihuase. <sup>7</sup> Quinmacatoc sequin nopa chicahualistli para ma quinpalehuica sequinoc, huajca monequi miyac ma quinpalehuica. Toteco quinmacatoc sequin nopa chicahualistli para ma tlamachtica Itlajtol, huajca monequi ma tlamachtica cuali. <sup>8</sup> Quinmacatoc sequin nopa chicahualistli para ma quinyolchicahuaca sequinoc, huajca monequi ma teyolchicahuaca ica nochí ininyolo. Toteco quinmacatoc sequin nopa chicahualistli para ma quinmajmacaca sequinoc tlen ica panose, huajca monequi ica paquillistli ma temajmacaca miyac. Toteco quinmacatoc sequin nopa chicahualistli para ma tlayacanaca campa mosentilíaj tlaneltocani, huajca monequi ma tlayacanaca queja quinamiqui. Toteco quinmacatoc sequin nopa chicahualistli para ma quintlasojtlaca sequinoc, huajca ica paquillistli ma tetlasojtlaca.

### *Tlen monequi ma quichihuaca tlaneltocani*

<sup>9</sup> Ax san ximochihuaca queja inquinicnelisquíaj sequinoc, nelía xiquinicnelica. Xijtlahuelcahuaca tlen ax cuali huan xijtoquilica tlen cuali.

<sup>10</sup> Ximoicnelica se ica seyoc queja icnime moicnelíaj. Huan xiquintlepanitaca sequinoc imoicnihua ipan Cristo achi más huan ax queja inmotlepanitaj.

<sup>11</sup> Xitequitica chicahuac ipan nopa tequitl tlen inmechmacatoc xijchihuaca. Amo xitlatzihuica. Ica nochí imoyolo xijtequipanoca Tohueyiteco.

<sup>12</sup> Xipaquaica miyac para nochí tlen yejyectzi tlen techchiya nepa elhuicac.

Xijpiyaca imoyolo quema intlaijiyohuíaj. Ica nochí imoyolo mojmostla ximomaijtoca ica Toteco.

<sup>13</sup> Xiquinmajmaca sequinoc itlacajhua Toteco tlen ax quipiyaj tlen ica panose. Xiquinselica sequinoc tlaneltocani ipan imocalijtic ica yejyectzi.

<sup>14</sup> Xijtlajtlanica Toteco ma quintiochihua tlacame tlen inmechtlatzacuiltáj. Quena, xijtlajtlanica ma quinchihuili tlen cuali, amo xijtlajtlanica ma quintlatzaculti.

<sup>15</sup> Xipaquica ica tlacame tlen paquij, huan xichocaca ininhuaya tlen chocaj.

<sup>16</sup> Xiitztoca ica yejyectzi se ica seyoc ica san se imoyolo. Amo ximohueyimatica, pero ica paquilstli ximohuampochihuaca ica tlacame tlen teicneltzitzi. Amo ximoilhuica para hueyi imotlalnamiquilis.

<sup>17</sup> Amo quema xiquincuepilica tlen inmechchihuilijtoque tlen ax cuali. Xijpiyaca cuidado xijchihuaca nochí tlen tlacame quimatij para cuali. <sup>18</sup> Hasta campa inhuelij, xiitztoca ica yejyectzi ica nochí tlacame.

<sup>19</sup> Noicnihua tlen nimechicnelía. Amo quema ximomacuepaca ica tlen inmechchihuilijtoque tlen ax cuali. Xijcahuilica Toteco ma quintlatzaculti. Pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol campa Toteco quijito: “Na notequi para niquincuepilis tlacame tlen fiero quichihuaj, huan quena, niquincuepilis.”

<sup>20</sup> Huajca xijchihuaca tlen Itlajtol Toteco quijtohua: “Intla imocualancaitaca mayana, xijtlamacaca. Intla amiqui, xicamacaca. Pampa intla queja nopa inquichihuase, inquichihualtise ma mopinahua ica tlen fiero inmechchihuilijtoc.”

<sup>21</sup> Ma ax inmechtlaní tlen ax cuali. Pero imojuanti xijtlanica tlen ax cuali ica tlen cuali inquichihuaj.

## 13

### *Xiquinneltocaca tequihuejme tlen gobierno*

<sup>1</sup> Monequi nochí tlacame xiquinneltocaca tequihuejme tlen gobierno, pampa Toteco quintequimacatoc tequihuejme. Huan niyon se tequihue tlen quiyi tequihuejcayotl ax iselti motlalijtoc, pero Toteco quitlalijtoc para ma tlanahuati. <sup>2</sup> Huajca intla se ax quinneltoca tequihuejme, quihuejcamajcahua tlen Toteco quitlalijtoc para quipiyas tequihuejcayotl. Huan Toteco quitlatzacuiltis tlen queja nopa quichihua. <sup>3</sup> Pampa tequihuejme ax quinmajmatíaj tlacame tlen quichihuaj tlen cuali, quinmajmatíaj tlen ax cuali quichihuaj. Intla ax inquinequij inquinimacasise tequihuejme, huajca xijchihuaca tlen cuali huan inmechtlepanitase. <sup>4</sup> Pampa tequihuejme itztoque itlaquipanojcahua Toteco para inmechpalehuise. Pero intla inquichihuaj tlen ax cuali, huajca ximomajmatica pampa nopa tequihuejme ax san tlapic quihuicaj inintepos. Inijuanti quipiyaj tequihuejcayotl para inmechtlatzacuiltise. Huan pampa se tequihue itequipanojca Toteco, yaja quichihua itequi Toteco quema quintlatzacuiltáj tlen ax cuali quichihuaj.

<sup>5</sup> Huajca monequi tiquinneltocase tequihuejme para ma amo techlatzacuiltica huan nojquiya pampa toyolo techilhuía para quej nopa xitlahuac.

<sup>6</sup> Huan nojquiya monequi titlaxtlahuase impuesto. Pampa quinamiqui quiselise inintlaxtlahuil nopa tequihuejme pampa quitequipanohuaj Toteco mojmostla ipan inintequi tlen quintocarohua ma quichihuaca.

<sup>7</sup> Huajca xiquintlaxtlahuica nochí tlen inquintlahuiquilíaj. Xitlapalehuica quema monequi intlapalehuise. Huan xiquintlaxtlahuica tlen tlainamaj impuesto. Xiquintlepanitaca nochí tlen monequi inquintlepanitase. Huan xiquinhueytitalica inijuanti tlen quinamiqui inquinhueytitalise. <sup>8</sup> Intla intlahuicaj, nimantzi xitlaxtlahuaca para ax tleno intlahuicatose iyoca tlen

nopa teicnelijcayotl tlen intlahuicaj pampa monequi tiquinicnelise nochi sequinoc tlacame. Huan tlen quinicnelia sequinoc, nojquiya quichijtoc nochi tlen itlanahuatilhua Moisés technahuatiáj ma tijchihuaca.<sup>9</sup> Pampa nopa tlanahuatili tlen quijtohuaj amo ximomecatica, amo xitemictica, amo xitlaxtequica, amo xiquixtocaca tlen sequinoc quipiyaj huan nochi sequinoc tlanahuatili tlen oncaj, nochi eltoc ipan ni tlanahuatili tlen quijtohuaj: "Xiquinicnelica sequinoc queja inmoicnelíaj."<sup>10</sup> Pampa intla se quiicnelia seyoc, ax quichihuilis tlen ax cuali. Yeca ajqueya nelia quinicnelia sequinoc quitlamichihua nochi tlen quijtohuaj nopa tlanahuatili.

<sup>11</sup> Huajca nojquiya monequi xijchihuaca ni tlamatli tlen nimechilhuijtoc pampa ya tiotlac. Ya ajsic hora para tiisase huan tijcahuase tlajtlacoli. Ama nopa tonal quema Toteco hualas huan techmaquixtis para nochipa eltoc más nechca huan ax queja quema tijneltoque. <sup>12</sup> Eltoc queja ya panotoc tlayohua huan ama tlanestihuala. Tlantiya nopa tonali para tiitztose ipan ni tlaltepactli huan nechca tiyase elhuicac. Huajca ma tijtlahuelcahuaca tlajtlacoli queja se quiiyocacahua iyoyo tlen soquyo. Ama ma tijchihuaca nochi tlen cuali. <sup>13</sup> Ma tijchihuaca nochi tlen xitlahuac pampa tiitztoque tlen tinemij ipan tlahuili. Ma ax tinemica queja ihuintini ipan tlen hueli ilhuitl tlen ax cuali. Ma ax tijchihuaca tlen fiero totlalnamiqulis quinequi quichihuas. Ma ax tijchihuaca tlen hueli ica tlen ax tonamic. Ma ax timocualanica ica sequinoc. Ma ax tiquixtocaca tlen sequinoc quipiyaj. <sup>14</sup> Ama ma timoyoyontise ica Tohueyiteco Jesucristo, huan ma tijchihuaca ya ipaquilis. Ma ayoc tijchihuaca tlen ax cuali tlen totlacayohua quinequi quichihuas.

## 14

### *Amo xiquinlnamiqui sequinoc tlaneltocani*

<sup>1</sup> Xiquinselica nopa tlaneltocani tlen aya nelchicahuac quineltocaj Toteco, huan aya nochi quimachilíaj tlen nopa tlajtoli. Huan amo xiquinnajnan-quilica tlen injuantimoilhuíaj para cuali huan ax cuali ma tijchihuaca. <sup>2</sup> Pampa itztoque sequin tlaneltocani tlen quimachilíaj hueli tijcuase nochi tlacualistli, pero itztoque sequinoc tlaneltocani tlen aya cuali quimachilíaj, huanmoilhuíaj quinijtlacos iixpa Toteco intla quicuase nacatl. <sup>3</sup> Tlaneltocani tlen quicuaj nochi tlamatli tlacualistli ma ax quincocolica injuanti tlen ax hueli quicuaj. Huan tlaneltocani tlen ax quicuaj nochi tlamatli ma axmoilhuise ipan ininyolo para ax cuajcualme nopa tlacame tlen quicuaj nacatl, pampa Toteco nojquiya quinselijtoc. <sup>4</sup> ¿Ajqueya ta para tiquinlnamiquis sequinoc itequipanojcahua huan tiquijtos ax cuali inintequi? Injuanti itequipanojcahua Toteco huan ax inmechtequipanohuaj. Ininteco quijtos intla cuali tlen quichihuaj o axtle. Huan Toteco quipiya chicahualistli para quinpalehuis ma quichihuaca tlen cuali.

<sup>5</sup> Nojquiya sequin tlaneltocanimoilhuíaj onca tonali tlen achi más tlatzeloltic iixpa Toteco. Pero sequinoc tlaneltocani quijtohuaj san se nochitonal. Monequi para nochiquitlepanitase tlen ipan ininyolo quiitaj para xitlahuac. <sup>6</sup> Tlaneltocani tlen quiiyocatlalíaj se tonal para más quitlepanitase, quichihuaj pampa quitlepanitaj Tohueyiteco. Huan tlen ax quiiyocatlalíaj se tonal, ax quichihuaj pampa nojquiya quitlepanitaj Toteco. Tlaneltocani tlen quicuaj nochi tlacualistli, quicuaj nochi tlamatli para quitlepanitase Toteco pampa quitlascamatij Toteco para nochitlen quicuaj. Huan tlaneltocani tlen ax quicuaj nochi tlacualistli, ax quicuaj pampa quinequij quitlepanitase Toteco huan injuanti nojquiya quitlascamatij Toteco para tlen quicuaj.

<sup>7</sup> Pampa axaca hueli quinahuatía inemilis iselti. Axaca hueli itztos san pampa quinequi itztos. Axaca miqui san pampa quinequi miquis. <sup>8</sup> Pampa intla tiitztoque ipan ni tlaltepactli, monequi tiitztose para Toteco pampa yajaya tlen quitlalijtoc ma tiitztoca. Huan intla timiquise, timiquise huan tiitztotij ihuaya pampa yajaya quijito ma timiquica. Huajca yonque tiyoltoque o timictose, tiaxcahua Toteco, huan yajaya quijtohuela tlen topantis. <sup>9</sup> Huan yeca Cristo mijqui huan sampa moyolcuic para ma eli Tohueyiteco tlen quipiya nochil tlanahuatili, yonque timictoque, o tiyoltoque.

<sup>10</sup> Huajca imojuanti ¿para tlen inquintehuiáj imoicnihua ipan Cristo ica tlen quichihuaj? Ax cuali para inquintlachilíaj queja ax tlen ininpati. Nochi tojuanti monequi timonextise iixpa Tohueyiteco Cristo ipan isiyaj yejyectzi para yajaya techtlajtolsencahuas. <sup>11</sup> Pampa Itlajtol Toteco quijtohuela: “Queja temachtli na niimoTeco niyoltoc, temachtli nojquiya nochil tlacame motlancuaquetzase noixpa.

Huan nochil tlacame tlayolmelahuase tlamiyacapa para na niDios tlen nijpiya nochil chicahualistli.”

<sup>12</sup> Huajca sesen tojuanti monequi tijchihuase cuentas ica Toteco Dios ica tlen tijchijtoque.

<sup>13</sup> Huajca ma ayoc timojilnamiquica se ica seyoc ica tlen ax cuali. Huan ma tijpiyaca cuidado para ax tijchihuase tlen quimajcahuas o quiyoltilanas ma tlajtlacolchihua seyoc toicni. <sup>14</sup> Na nijmati temachtli ica itequihuejcayo Tohueyiteco Jesús para ax onca se tlacualistli tlen techchihua ax titlapajpacme iixpa Toteco. Pero intla se tlacatl moilhuis se tlacualistli quichihuas ax tlapajpactic intla quicuas, huajca para ya ax tlapajpactic nopa tlacualistli. <sup>15</sup> Huan intla se tlen imojuanti quicua se tlacualistli, huan ica ya nopa quiyolcocos iicnii, pampa moilhuá se tlajtlacoli, huajca quinextilíaj para ax quiicnelía iicnii quema quicua. Huajca amo xijyolcoco huan xijchihua ma huetzi moicni ica tlen tijcua, pampa nojquiya Cristo mijqui ipampa. <sup>16</sup> Amo xijchihuaca tlamantli tlen sequinoc quijtose para ax cuali, yonque inquimatij, quena, hueli inquichihuase. <sup>17</sup> Pampa tlen tijcuaj huan tlen tiquij ax ya nopa tlen ipati para tojuanti tlen tiyohuij campa Toteco tlanahuatía. Para tojuanti, más ipati tiitztose tixitlahuaque iixpa Toteco, huan tijpiyase tlasehuilistli ipan toyolo huan tijpiyase nopa paquillistli tlen Itonal Toteco techmaca. <sup>18</sup> Huan intla queja ni ta tijtequipanos Cristo ica teicnelijcayotl para sequinoc, tijchihuas tlen quipactía Toteco Dios huan tlen tlacame quicualitase.

<sup>19</sup> Huajca ma tijchihuaca senquistoc nochil tlen monequi para tiitztose ica yejyectzi ica sequinoc. Ma timopalehuica se ica seyoc para ma tiitztoca más titemachme ipan Toteco. <sup>20</sup> Amo xijxolehuaca itequi Toteco san ica se tlacualistli. Melahuac Toteco techcahuilíaj ma tijcuaca nochil. Pero ax cuali tijcuase tlen quichihuas seyoc ma huetzi. <sup>21</sup> Huajca más cuali ma ax tijcuaca nacatl, o ma ax tiquica xocomeca atl tlen chicahuac, niyon ax tlen ma tijchihuaca, intla quichihuas ma huetzi se toicni. <sup>22</sup> Huelis inquimatij para ax tlajtlacoli niyon se tlamantli tlen inquicuaj. Pero amo ximonajnanquilica ica ni tlamantli. Ma mocahua san ica ta huan Toteco. Paqui nopa tlacatl tlen ax quichihua se tlamantli, yonque se tlamantli tlen cuali, intla teipa quichihuas sequinoc ma mitztlateilhuica. <sup>23</sup> Pero intla acajya ax quimati para temachtli ax se tlajtlacoli tlen quicuas, ma ax quicua, pampa iyolo quiteilhuis ica tlen quichihua, pampa ax quipixqui temachili para cuali iixpa Toteco. Huajca ica nochil tlen tijchihuaj, ma tijchihuaca pampa tijneltohuela para ya nopa ipaquillis Toteco. Pampa intla tijchihuaj se tlamantli tlen timoilhuáj ax ipaquillis, elis se tlajtlacoli.

# 15

## *Xijchihuaca tlen Cristo quichijqui*

<sup>1</sup> Tojuanti tlen tijpiyaj chicahualistli huan cuali tijmachilíaj tlen Toteco, monequi ma tijpiyaca toyolo huan monequi ma tiquinpalehuica tlen aya cuali quimachilíaj. Ax hueli tijchihuase san tlen techpactía. <sup>2</sup> Ma tijchihuaca tlen quinpactía sequinoc tlaneltocani huan tlen quinpalehuis para más quipiyase chicahualistli para quineltocase Toteco. <sup>3</sup> Pampa Tohueyiteco Cristo ax quichijqui tlen quipacti. Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa Jesucristo quiilhui Itata: “Tlacame tlen quinequiyayaj mitztlaijilhuise, nechtlaijilhuijque na.” <sup>4</sup> Nochi tlen quiijcuilojque huejcajquiya, quiijcuilojque para techmachtis para huelis tiquijiyohuise tlen techpanotihuala. Nojquiya ijcuilijtoc Itlajtol para techyolchicahuas para ma tijchiyaca nochi tlen techilhuía para tijselise teipa. <sup>5</sup> Toteco tlen techyolchicahua huan tlen techpalehuía ma tiquijiyohuica tlen techpanotihuala, ma inmechpalehui para xijpiyaca san se imotlalnamiquilis se ica seyoc. Sesen ma quipiyaca itlalnamiquilis Jesucristo ica ne sequinoc. <sup>6</sup> Quej nopa san sejco huan ica san se imoyolo huelis inquipaqulismacase Toteco Dios, yajaya tlen iTata Tohueyiteco Jesucristo.

## *Toteco quinselía israelitame huan nojquiya tlen ax israelitame*

<sup>7</sup> Huajca ximoselica se ica seyoc ica yejyectzi queja Cristo nojquiya inmech selijtoc, pampa queja nopa hueli tijhueyichihuase Toteco. <sup>8</sup> Nimechilhuía Cristo hualajqui queja inintequipanojca israelitame para quinpalehuis ma quimatica para nelia melahuac Toteco Dios quinmacas nochi tlen quintencahuili ininhuejcapan tatahua. <sup>9</sup> Huan Cristo nojquiya hualajqui para tlacame tlen ax israelitame ma quipaquilismacaca Toteco pampa miyac quintlasojtlatoya. Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco tlen Cristo quiijto: “Huajca nimitzpaquilismacas nopona inihuaya tlacame tlen ax israelitame.”

Na nihuicas tiohuicatl para nimitzhueyitlalis.”

<sup>10</sup> Huan nojquiya Itlajtol Toteco quiijtohua:

“Xipaquica imojuanti tlen ax inisraelitame inihuaya itlaca jhua Toteco, nopa israelitame.”

<sup>11</sup> Huan nojquiya ijcuilijtoc:

“Nochi imojuanti tlen ax inisraelitame xijpaquilismacaca Toteco Dios.”

Ma quipaquilismacaca nochi xinachtli tlacame.”

<sup>12</sup> Huan ipan sejcoyoc ipan Itlajtol Toteco, Isaías camatqui tlen Cristo huan quiijto:

“Teipa tlacatis se iteipa ixhui Isaí tlen mochihuas inintlanahuati jca nochi xinachtli tlacame.”

Huan tlacame tlen ax israelitame mochiyase ipan ya para ma quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua.”

<sup>13</sup> Ma Toteco Dios ipan tlen timochiyaj, inmechmacas hueyi paquillistli, huan hueyi tlasehuilistli pampa inquineltocaj. Huan achi más ximotemachica ipan ya pampa Itonal Toteco inmechmacatiyas ichicahualis.

<sup>14</sup> Noicnihua, nijmati temachtlí para incuajcualme. Nijmati cuali inquimati j nochi ni tlamantli hasta inhuelij inmoyolchicahuase se ica seyoc.

<sup>15</sup> Pero, noicnihua, yonque ya inquimati j ni tlamantli, nimechtajcuilhuijtoc nica ica tlajtoli tlen quentzi chicahuac para sampa nimechilnamiquiltis pampa Toteco nechmacatoc nopa tequitl para ma nijchihua. Quena, pampa hueyi iyolo noca na, <sup>16</sup> nechtlalijtoc niitequipanojca Tohueyiteco Cristo Jesús ica imojuanti tlen ax inisraelitame para nimechilhuis ni cuali tlajtoli tlen Jesucristo. Huan imojuanti tlen ax inisraelitame initztoque queja se

tlacajcahualistli tlen Toteco quiyolpactía, pampa Itonal Toteco inmechchijtoc intlatzejzeloltique iixpa.

<sup>17</sup> Huan cuali para na ma nijpiya hueyi paquelistli ica nochí tlen Cristo Jesús nechtequihuijtoc ma nijchihua para Toteco Dios ipan ni tequitl tlen nechmacatoc. <sup>18</sup> Pero ax nimohueyimatis, niyon nimoilhuis tlen seyoc tlamantli. San nicamati tlen Cristo quichijtoc nocá na para tlacame tlen ax israelitame ma quineltocaca Cristo ica nopa tlajtoli tlen niquinlhui huan ica nopa tlamantli tlen quiitaque nijchijqui iniixpa. <sup>19</sup> Huan Toteco quinmacac chicahualistli para ma quineltocaca pampa nijchijqui huejhueyi tlanescayotl huan chicahualnescayotl iniixpa tlen Itonal Toteco nechmacayaya chicahualistli ma nijchihua. Huajca tlen altepetl Jerusalén huan hasta campa hueli ipan nopa tlali Ilírico nochí niquinlhuijtoc nopa cuali tlajtoli tlen Cristo tlen quinmaquixtía tlacame tlen inintlajtlacolhua. <sup>20</sup> Nijchijtoc campeca niquinlhuis tlacame itlajtol Toteco ipan nopa altepetini campa axaca quicac-toc tlen Cristo, para ax elis queja nicalchiwas ipan itlatzinpehuaultil tequi seyoc tlacatl pampa nitequitiyaya campa sequinoc ya tequititoyaj ipan itequi Toteco. <sup>21</sup> Nitequititoc campa axaca yajtoc pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua:

“Tlacame tlen axaca quinlhuijtoc tlen ya, quicaquise.

Huan inijuanti tlen ax quema quicactoque, quimachilise.”

### *Pablo quinequiyaya yas altepetl Roma*

<sup>22</sup> Yeca pampa ninejentoc campa hueli para nicamatis itlajtol Toteco, ax huelqui niyajqui nimechitati. <sup>23</sup> Pero ama, ax onca más campa monequi nitequitis ipan nopa tlaltini. Huan pampa nijchixtoc miyac xihuitl para nimechitas, tlahuel nijnequi nimechitati, <sup>24</sup> huajca quema niyas España, nijnequi nimechpaxaloti nepa ipan altepetl Roma. Huan quema tipactose se tlalochtli, teipa huelis innechpalehuise para huelis niyas ipan noojhui. <sup>25</sup> Pero achtohui monequi niyas altepetl Jerusalén para nijhuicas se tlapalehuili para tlaneltocani nopona. <sup>26</sup> Pampa tlaneltocani ipan tlali Macedonia huan ipan tlali Acaya ica paquelistli quisentilijtoque tomi para ma niquinhuiquili tlen iaxcahua Toteco ipan altepetl Jerusalén huan tlen ama teicneltzitzti. <sup>27</sup> Quena, nopa tlacame tlen ax israelitame quinequij quinpalehuise nopa israelita tlaneltocani tlen teicneltzitzti, pampa quimachilíaj quintlahuiquiliáj. Imojuanti tlen ax inisraelitame inquiselijtoque miyac tlatiochihualistli ipan imoyolo tlen israelitame tlen inmechpanoltilijque itlajtol Toteco, huajca ama inijuanti moilhuiyayaj para cuali quinpalehuise israelitame ica tlen ica panose. <sup>28</sup> Huajca quema nijcajtejtosa nopa tomi huan nijtlamiltis nopa cuali tequitl tlen quichijtoque, nimechpaxalotiquisati quema niitztoc ipan ojli para tlali España. <sup>29</sup> Huan nijmati quema niajsiti nepa imohuaya, niajsiti ica miyac tlatiochihualistli tlen nopa cuali tlajtoli tlen Cristo nechmaca para nimechmajmacas.

<sup>30</sup> Pero noicnihua, ipan itoca Tohueyiteco Jesucristo huan pampa nijmati Itonal Toteco inmechpalehuijtoc xinechicnelica, chicahuac nimechtlatlánia ximomaijtoca ipan Toteco nopampa huan queja nopa innechpalehuíaj ica tlen nijchihua. <sup>31</sup> Xijtlajtlanica Toteco para yajaya ma nechmanahui ica inijuanti tlen estado Judea tlen ax quineltocaj. Nojquiya xijtlajtlanica Toteco ipampa nopa tlaneltocani ipan Jerusalén ma quiselica nopa tomi tlen niquinhuiquilis. <sup>32</sup> Huan queja nopa intla Toteco quinequi, niajsiti nopona imohuaya ica hueyi paquelistli, huan timoyolchicahuase se ica seyoc. <sup>33</sup> Toteco tlen techmaca tlasehuilistli ipan toyolo ma itzto imohuaya. Quej nopa ma eli.

## 16

### *Pablo quinhualtlajpalo sesen tlen injuanti*

<sup>1</sup> Se tosihua icni, itoca Febe, yas nopona inmechitati. Yajaya se tlapale-huijquetl ipan nopa tiopa tlen tlaneltocani ipan altepetl Cencrea. Nijnequi xiquixmatica, <sup>2</sup> huan xijselica ipan Tohueyiteco queja quinamiqui para tojuanti tlen tiaxcahua Toteco ma timoselica. Huan xijpalehuica Febe ica tlen hueli tlamatli tlen quipolohua, pampa yajaya quinpalehuijtoc miyac tlaneltocani huan nojquiya nechpalehuijtoc.

<sup>3</sup> Xiquintlajpaloca Priscila huan Aquila tlen tequitij nohuaya ipan itequi Cristo Jesús. <sup>4</sup> Injuanti motemacaque huan nechmanahuijque, yonque hueltosquíaj mictosquíaj nohuaya. Huan niquintlascamatí ica tlen quichijque. Huan nojquiya quintlascamatilíaj nochí tiopantini tlen tlaneltocani tlen ax israelitame tlen mosentilíaj campa hueli. <sup>5</sup> Nojquiya xiquintlajpaloca nopa tlasantilistli tlen toicnihua tlen mosentilíaj ipan ininchaj Priscila huan Aquila. Xijtlajpaloca Epeneto tlen niquicnelía. Yajaya nopa achtohui tlali Acaya ejquetl tlen quineltocac Cristo. <sup>6</sup> Xijtlajpaloca María tlen tequititoc chicahuac imopampa. <sup>7</sup> Xiquintlajpaloca nochampoyohua Andrónico huan Junias tlen itztoyaj nohuaya ipan tlatzactli. Nochi itlayolmelajcahua Toteco nelía quintlepanitaj miyac. Injuanti tlayacanque motemachijque ipan Cristo quema aya nijneltocayaya.

<sup>8</sup> Xijtlajpaloca Amplias tlen niquicnelía ipan Toteco. <sup>9</sup> Xijtlajpaloca Urbano tlen tequiti nohuaya ipan itequi Cristo Jesús. Huan xijtlajpaloca Estaquis tlen niquicnelía. <sup>10</sup> Xijtlajpaloca Apeles tlen quistoc cuali iixpa Toteco. Xiquintlajpaloca nopa tlaneltocani tlen mosentilíaj ipan ichaj Aristóbulo. <sup>11</sup> Xijtlajpaloca Herodión, nochampoyohua. Xiquintlajpaloca tlen quinelto-caj Tohueyiteco ipan ichaj Narciso. <sup>12</sup> Xiquintlajpaloca nopa sihuame Trifena huan Trifosa tlen chicahuac tequitij para Toteco. Xijtlajpaloca Pérsida tlen nochí tojuanti tiquicnelíaj. Yajaya tequitic miyac ipan itequi Tohueyiteco. <sup>13</sup> Xijtlajpaloca Rufo tlen Toteco quitlapejpenijtoc para elis iaxca. Nojquiya xijtlajpaloca inana tlen mochijtoc queja nonana. <sup>14</sup> Xiquintlajpaloca Asínrito, Flegonte, Hermas, Patrobas, Hermes huan toicnihua tlen itztoque inihuaya. <sup>15</sup> Nojquiya xiquintlajpaloca Filólogo, Julia, Olimpas, Nereo huan isihua icni huan nochí tlen itztoque inihuaya tlen iaxcahua Toteco.

<sup>16</sup> Ximotlajpaloca huan ximotzoponica ica tlatlepanitacayotl tlen tlatzeloltic pampa inmoicnelíaj ipan Cristo. Nochi itiopahua Cristo tlen mosentilíaj campa hueli inmechontlajpalohuaj.

<sup>17</sup> Nojquiya, nimechilhuía, noicnihua, xijtlachilica ajqueya injuanti tlen quinequij inmechtalcoxelose huan quinequij quincuaplose tlaneltocani ica tlamatlistli tlen ax queja inmomachtijoque. Xiquinhuejcacahuaca.

<sup>18</sup> Pampa tlacame queja nopa ax quitequipanohuaj Tohueyiteco Cristo, pero san quichihuaj tlen injuanti quinequij ipan ininyolo. Camatij yejyectzi huan quinyejyectlalíaj tlen ax quimatij itlajtol Toteco para huelis quincacayahuase. <sup>19</sup> Pero nochí quicactoque para inquichihuaj tlen Toteco quinequi, huan inquichihuaj ma nipaqui miyac. Nijnequi xielica inneltlan-namiquini para nimantzi inquichihuase nochí tlen cuali, pero ximochihuaca queja inhuihuime tlen ax inquimati quejatza inquichihuase tlen ax cuali. <sup>20</sup> Ax huejahuas para Toteco Dios tlen techmaca tlasehuilistli quitzonpechis Axcualtlacatl tlatzintla imoicxihua. Tohueyiteco Jesús ma quipiya hueyi iyolo ica imojuanti.

<sup>21</sup> Timoteo tlen tequiti nohuaya inmechontlajpalohuaj. Huan nojquiya inmechontlajpalohuaj nochampoyohua Lucio, Jasón huan Sosípater.

<sup>22</sup> Na niTercio tlen niquijcuilohua tlen Pablo nechilhuijtiyajqui, nojquiya nimechtajpalohua ipan Tohueyiteco.

<sup>23</sup> Nojquiya inmechontlajpalohua Gayo tlen nechcahuilá ma nimocahua ipan ichaj. Huan nojquiya quincahuilá nochí nopa tiopamitl tlen tlaneltoncani tlen nica ehuaj ma mosentilica nica. Erasto nopa tesorero tlen toaltepe inmechontlajpalohua huan nojquiya iicni Cuarto.

<sup>24</sup> Tohueyiteco Jesucristo ma quipiya hueyi iyolo ica nochí imojuanti. Quej nopa ma eli.

### *Pablo quipaquilismacac Toteco*

<sup>25</sup> Ma tijpaquilismacaca Toteco tlen huelis inmechchihuas intemachme queja quiijtohua ni cuali tlajtoli tlen Jesucristo tlen nimechilhuijtoc. Pampa nimechnextilijtoc Toteco quinequi quinmaquixtis tlen ax israelitame huan huejcajquiya axaca quimatiyaya ya ni pampa noja eltoya ixtacatz. <sup>26</sup> Pero ama Toteco technextilijtoc ni tlamatli tlen huejcajquiya itiocamanalojcahua quiijcuilojque para panos. Huan ama tlanahuatijtoc Toteco tlen itztoc para nochipa para nochí inieso tlacame ipan nochí tlaltini ma quimatica ni tlajtoli quejatza Jesucristo quinmaquixtis para inijuanti huelis quineltocase huan quichihuase tlen ya quinequi.

<sup>27</sup> ¡Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios pampa san ya iyojtzitlaztoc Dios, huan san ya nochí quimachilá! Ma tijhueyichihuaca para nochipa ica itlapalehuil Jesucristo. Quej nopa ma eli.

## Nopa Achtohui Amatlajcuiloli tlen Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetyl Corinto

### *Pablo quintlajcuilhui tlaneltocani ipan Corinto*

<sup>1</sup> Na niPablo tlen Toteco Dios ica ipaqulis nechnotzqui huan nechtequimacac ma nieli niitlayolmelajca Jesucristo pampa queja nopa quinejqui. Na ihuaya toicni Sóstenes <sup>2</sup> timechtajcuilhuiáj imojuanti tlen initztoque itiopa Toteco ipan altepetl Corinto. Toteco inmechnotzoc para xielica itlatzejzelotijca tlacajhua. Inmechchijqui intlatzejzelotique ipan Cristo Jesús san se queja quinchijqui tlatzejzelotique nochi sequinoc tlaneltocani campa hueli techaj. Quena, san se quiniyocatlatlijtoc nochi tlacame tlen quihueyimatij Tohueyiteco Jesucristo, pampa yajaya ininTeco ne sequinoc queja nojquiya toTeco tojuanti. <sup>3</sup> Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo ica imojuanti huan ma inmechmacaca tlasehuilistli ipan imoyolo.

### *Pablo quitlascamatqui Toteco ipampa nopa tlaneltocani*

<sup>4</sup> Nochipa nijtlascamati Toteco pampa hueyi iyolo imohuaya ipan Cristo Jesús. <sup>5</sup> Ipan Cristo, Toteco inmechricojchijqui ica miyac tlamanli huan ama cuali huelij incamatij itlajtol huan inmechmatiltijtoc nochi tlen melahuac. <sup>6</sup> Huajca ya ni quinextía para melahuac nopa tlajtoli tlen timechilhuijque tlen Cristo, pampa motlatzquili ipan imoyolo. <sup>7</sup> Huajca ama inquipiyaj nochi chicahualistli tlen monequi para inmoscaltise ipan Toteco ipan ni tonali quema inquitlalochchiyaj para monextis Tohueyiteco Jesucristo quema yajaya sampa hualas. <sup>8</sup> Huan yajaya Toteco tlen inmechchihuas intemachme hasta itlamiya tonali para axaca huelis inmechteilhuis ica niyon se tlamanli ipan nopa hueyi tonal quema Tohueyiteco Jesucristo mocuepas. <sup>9</sup> Toteco yajaya temachtli huan yajaya tlen inmechnotzoc para innejnemise huan inmohuampochihuase ihuaya Icone, Tohueyiteco Jesucristo.

### *Motlajcoxelojtoyaj nopa tlaneltocani*

<sup>10</sup> Huan ama, toicnihua, nimechtajtlanía ica itequihuejcayo Tohueyiteco Jesucristo para nochí imojuanti ximoyolilhuica san se tlamanli. Amo xi-motlajcoxeloca, pero xijchihuaca queja san se tlacatl. Xijpiyaca san se imotlalnamiquilis huan san se imoyolo. <sup>11</sup> Noicnihua, nimechilhuía ni tlamanli pampa ichampoyohua Cloé nechylmelajque para inmocamaijixnamiquij. <sup>12</sup> Sequin imojuanti inquijtohuaj innechtoquiláj na niPablo. Sequinoc inquijtohuaj inquitoquiláj Apolos. Sequinoc quijjtohuaj quitoquiláj Pedro. Huan sequinoc quijjtohuaj quitoquiláj Cristo.

<sup>13</sup> Ax cuali tlen inquichihuaj. ¿Inmoilhuíaj para huelis inquitlajcoxelose Cristo? ¡Axtle! Ax nechcuamapeloltijque na niPablo imopampa. Huan quema inmechcuaaltijque, axaca quijjto inmechcuaaltiyayaj ica notoca [1:13 O ica itequihuejcayo.] na Pablo. <sup>14</sup> Nijtlascamati Toteco pampa axaca nijcuaalti campa imojuanti, san Crispo huan Gayo. <sup>15</sup> Huajca axaca huelis quijjtos inmocuaaltijque ica notequihuejcayo para innechtoquilisquíaj. <sup>16</sup> Nojquiya niquincuaalti ichampoyohua Estéfanias, pero ax niquilnamiqui intla nijcuaalti seyoc. <sup>17</sup> Pampa Cristo ax nechtitlanqui para ma nitecuaalti. Nechtitlanqui para ma niquinmatilti tlacame nopa cuali

tlajtoli tlen Jesucristo. Ax niquincamahuía tlacame ica yejyectzi tlajtoli tlen huala ipan notlalnamiqualis. Intla ya nopa nijchijtosquía, huelis tlacame quinpectijtosquía notlajtol huan quiilcajtosquíaj para Cristo mijqui topampa huan ya nopa tlen quipiya chicahualistli para techmaquixtis.

*Cristo quipiya nochí chicahualistli huan tlalnamiqualistli*

<sup>18</sup> Nijmati para tlacame tlen mocuapolose nochipa quiitaj para se huihuiyotl ni tlajtoli tlen imiquilis Cristo para techtlajtlacolquixtis. Pero para tojuanti tlen Toteco techmaquixtijtoc, tiquixmatij ni tlajtoli quipannextía ichicahualis Toteco. <sup>19</sup> Pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa yajaya quijito:

“Niquinxolehuilis inintlalnamiqualis tlalnamiquini ipan ni tlaltepactli. Huan niquinquixtilis tlen moyolilhuijtoque quichihuase.”

<sup>20</sup> Huajca ¿tlaque quijtohua Toteco tlen nochí tlalnamijca tlacame? ¿Tlaque quijtohua tlen nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés? ¿Tlaque quijtohua tlen nopa huejhueyi tlacame tlen ipan ni tonali monajnanquiláj tlamiyacapa para tenextilise para quipiyaj miyac tlalnamiqualistli? Toteco quipannextijtoc para nochí tlamantli tlalnamiqualistli tlen eltoc ipan ni tlaltepactli eltoc queja se huihuiyotl tlen ax tleno ipati. <sup>21</sup> Huan Toteco tlen quipiya nochí tlalnamiqualistli ya quisencajtoc para axaca huelis quiixmatis ajqueya ya pampa moilhuía queja ipan ni tlaltepactli ehuani moilhuíaj. Toteco quipactía para quinmaquixtis tlacame tlen quicaquij itlajtol huan quineltocaj, yonque sequinoc quijtohuaj ya ni se huihuiyotl.

<sup>22</sup> Pero israelitame quinequij quiitase chicahualnescayotl para quineltocase para melahuac se tlamantli. Huan tlacame tlen ax israelitame huan camatij griego san quitemohuaj tlalnamiqualistli. <sup>23</sup> Pero tojuanti san tiquinilhuíaj nochí tlacame para Cristo quicuamapeloltijque huan mijqui topampa. Nelía ohui para israelitame quineltocase ni tlajtoli. Huan tlacame tlen ax israelitame quijtohuaj ni tlajtoli san se huihuiyotl. <sup>24</sup> Pero para tojuanti, yonque tiisraelitame, o ax tiisraelitame, intla Toteco technotztoe para ma tiitztoca tiaxcahua, tiquixmatij para Cristo yajaya tlen nelía quipannextía ichicahualis huan itlalnamiqualis Toteco. <sup>25</sup> Huan ni tlamantli tlen Toteco quisencajqui para quichihuas ica Cristo huan tlen sequinoc quitocajtiaj se huihuiyotl, pano hueyi itlalnamiqualis nochí tlacame. Huan yonque sequinoc quijtohuaj Cristo ax quipixqui chicahualistli pampa quicuamapeloltijque, ichicahualis quionpano nochí ininchicahualis tlacame.

<sup>26</sup> Huajca noicnihua, xiquilnamiyuica para quema Toteco inmechnotzqui, miyac imojuanti ax intlalnamiuyayaj queja quinpectía tlaltepac tlacame. Imojuanti ax inquipiyayayaj chicahualistli, niyon tequihuejcayotl. Ax miyac imojuanti inquipiyayayaj miyac tomi, niyon ax inquipiyayayaj hueyi tlattlepanitacayotl. <sup>27</sup> Pero Toteco ica ipaquilis quintlapejpeni tlamantli huan tlacame tlen ni tlaltepac ehuani quinitaj para se huihuiyotl para ica inijuanti quinpinahaultis tlacame tlen moilhuíaj para tlalnamiqualij. Huan Toteco inmechtlapejpenijtoc imojuanti tlen ax inquipiyaj chicahualistli queja sequinoc ipan ni tlaltepactli, para inquinpinahaultise tlacame tlen moilhuíaj quipiyaj tetili. <sup>28</sup> Quena, Toteco quintlapejpenijtoc tlen teicneltzitzti ipan ni tlaltepactli huan tlen tlacame quincocolíaj huan moilhuíaj para ax tleno ininpati para ica inijuanti quixolehuas tlen tlacame moilhuíaj para más hueyi ipati. <sup>29</sup> Toteco quichijqui ya ni para axaca huelis mohueyimatis iixpa. <sup>30</sup> Pampa Toteco iselti inmechtlatzquiltijtoc ipan Cristo Jesús. Huan pampa tiitztoque san se ica Cristo Jesús, yajaya mochijtoc totlalnamiqualis.

Huan yajaya techchijqui tixitlahuaque huan titlatzejzelotique iixpa. Huan yajaya techcojtoc para techtojtomas imaco tlajtlacoli para huelis tinemise timalacantoque. <sup>31</sup> Huajca eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco: “Intla se tlacatl quinequi mohueyimatis, ma quihueyimati ica tlen Tohueyiteco quichihuilijtoc.”

## 2

### *Nopa tlajtoli tlen Jesucristo tlen quejatza mijqui topampa*

<sup>1</sup> Huajca, noicnihua, quema achtohui niyajqui campa imojuanti para nimechilhuis itlajtol Toteco, ax nimechcamahui ica huejhueyi tlajtoli, niyon ax nimochijqui queja nineltlalnamiqui. <sup>2</sup> Nimoilhui para más cuali para san nimechcamahuis tlen Jesucristo huan queja yaja mijqui ipan cuamapeli topampa huan ax tleno más nimechilhui. <sup>3</sup> Huan quema niitz-toya imohuaya, ax nippixqui chicahualistli. Nimomajmatiyaya huan nihui-huipicayaya imoixtla. <sup>4</sup> Huan ax nimechcamahuiyaya ica yejyectzi tlajtoli tlen quinexti tlalnamiquilis se tlacatl, pero quema nimechcamahuiyaya, ichicahualis Itonal Toteco monexti ipan notlajtol. <sup>5</sup> Pampa ax nijnequiyaya ximotemachica ipan inintlalnamiquilis tlacame, pero quena ipan ichicahualis Toteco.

### *Itonal Toteco technextilía tlalnamiquilis Toteco*

<sup>6</sup> Pero quema tiquincamahuíaj tlaneltocani tlen cuali quimachilíaj Itlajtol Toteco, tiquincamahuíaj ica tlajtoli tlen quinextía miyac tlalnamiquilistli. Pero totlajtol ax quinextía nopa tlalnamiquilistli tlen eltoc ipan ni tonali, niyon ax quinextía nopa tlalnamiquilistli tlen quinpactía tlayacanani tlen itztoque ama pampa inijuanti san panoni. <sup>7</sup> Pero tiquincamahuíaj tlacame ica tlajtoli tlen quinextía tlalnamiquilis Toteco tlen achtohuiya axaca quimachiliyaya. Quena, huejcajquiya quema aya pehuayaya tlaltepactli, Toteco moyolihui huan quisencajqui nochí nopa cuajcualtzti tlamantli tlen techchihuilsquia teipa ipan Cristo, pero ax quincahuili tlacame ma quimatica hasta ipan ni tonali. <sup>8</sup> Huan niyon se tlayacanquetl ipan ni tlaltepactli ax quimachili tlen quichihuayaya Toteco, pampa intla quimachilijtosquiaj, ax quicuamapeloltijtosquiaj Tohueyiteco tlen onpano quipiya chicahualistli.

<sup>9</sup> Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohuia:

“Axaca quiitztoc, niyon quicactoc, niyon moilhuijtoc,  
queja onpano yejyectzi nopa tlamantli tlen Toteco quisencajtoc para quinmacas nopa tlacame tlen quiicnelíaj.”

<sup>10</sup> Pero tojuanti tijmatij tlen nopa yejyectzi tlamantli pampa Toteco technextilijtoc ica Itonaltzi, pampa Itonaltzi quimati huan quitlachilía nochí tlen moilhuía Toteco huan technextilía hasta nopa tlamantli tlen más hueyi tlen moilhuía Toteco.

<sup>11</sup> Axaca hueli quimati tlen seyoc tlacatl moilhuía, pero itonal nopa tlacatl, quena, quimati nochí tlen eltoc ipan iyolo. Nojquiya axaca quimati tlen moilhuía Toteco, san Itonal Toteco, quena, quimati. <sup>12</sup> Huan Toteco ax techmacatoc se tonaltzi tlen hualajqui ipan ni tlaltepactli. Yajaya techmacatoc Itonaltzi para huelis tijmatise nochí nopa tlamantli tlen techmacac san tlápíc quema techmaquixti. <sup>13</sup> Huan tiquinilhuíaj tlacame tlen nopa tlamantli quema titecamahuíaj itlajtol. Pero quema tiquincamahuíaj, ax tijtequihuíaj tlajtoli tlen huala ipan totlalnamiquilis titlacame, san tijtequihuíaj tlajtoli tlen Itonal Toteco techmachtíia. Quena, queja nopa tijtequihuíaj tlajtoli tlen Itonal Toteco techmaca para tiquinmachtise tlacame nochí tlen melahuac para inintonaltzitzti.

<sup>14</sup> Pero tlacame ipan ni tlaltepactli tlen aya quineltocaj Toteco huan aya quipiyaj Itonaltzi ipan ininyolo ax quimachilíaj, niyon ax quiselíaj, tlen Itonal Toteco tlamachtía, pampa quicaquij para san se huihuiyotl. Nelía injuanti ax hueli quimachilise tlen Itonal Toteco tlamachtía pampa monequi quipiyase Itonal Toteco ipan ininyolo para quicaquise huan quimachilise. <sup>15</sup> Pero se tlacatl tlen quipiya Itonal Toteco ipan iyolo, quena, yajaya quiyecohua huan quimachilía nochí ni tlamatli tlen Itonal Toteco tlamachtía, pero sequinoc tlacame ipan ni tlaltepactli ax hueli quimachilíaj nopa tlacatl. <sup>16</sup> ¿Quejatza huelis quimachilise? Ipan Itlajtol Toteco ijculijtoc campa quiijtohua:

“¿Ajqueya hueli quimachilía itlalnamiquilis Toteco?

Axaca hueli quimachtis Toteco tlaque monequi quichihuas.”

Pero tojuanti, quena, tijmachilíaj ni tlamatli pampa tijpiyaj itlalnamiquilis Cristo.

### 3

#### *Nopa sequinoc tlen tequitique ihuaya Pablo*

<sup>1</sup> Noicnihua, quema niitztoya imohuaya, ax nihuelqui nimechcamahui queja niquincamahuisquía tlaneltocani tlen cuali quimachilíaj Itlajtol Toteco huan tlen quicahuilíaj Itonal Toteco ma quinyacana. Monejqui nimechcamahui queja niquincamahuisquía tlacame tlen san quitoquilíaj inintlalnamiquilis. Initzyaj queja inpilconetzitzi tlen san inpejtoyaj inquineltocaj Cristo. <sup>2</sup> Nimechmachi tlen ax ohui tlen Toteco, queja se tlen quimaca se pilconetzi lechi pampa aya hueli quicua nacatl. Aya inhueliyayaj inquimachilíaj tlen ohui, huan ama noja aya hueli inquimachilíaj, <sup>3</sup> pampa noja inmechtilana tlen imotlalnamiquilis quinequi xijchihuaca. Inmoxicohuaj huan inmonajnanquilíaj huan inmotlajcoxelohuaj. Queja nopa itztoque tlacame tlen quichihuaj tlen injuanti quinequij. Inmochihuaj queja tlacame tlen ax quiixmatij Toteco. <sup>4</sup> Pampa quema se tlen imojuanti quiijtohua para yaja nechtoquilía na niPablo, huan seyoc quiijtohua quitoquilíaj Apolos, inquichihuaj queja quichihuaj se tlacatl tlen ax quiixmati Toteco.

<sup>5</sup> ¿Tlaque chicahualistli quipiya Apolos para inmechpalehuisquía huan tlaque nijpiya na, niPablo? ¡Ax tlen! Tojuanti san tiitequipanojcahua Toteco huan ica tojuanti Toteco inmechnotztoc xijneltocaca, pero san tijchihuayayaj nopa tequitl tlen Toteco techmacatoc ma tijchihuaca. <sup>6</sup> Quema na nimechilhui itlajtol Toteco, nijchijqui queja se tlen quitojqui se xinachtli, huan itequi Apolos elqui queja se tlen quiatequi, pero elqui Toteco tlen quichijqui nopa xinachtli ma moscalti. <sup>7</sup> Huajca ax ipati ajqueya quitojqui nopa xinachtli, niyon ajqueya quiatequi, pero hueyi ipati Toteco tlen quichijqui ma moscalti. <sup>8</sup> San se iixpa Toteco na tlen nijtojqui huan Apolos tlen quiatequi, huan Toteco techtlaxtlahuis sesen tojuanti queja nopa tequitl tlen tijchijtoque. <sup>9</sup> Pampa Apolos huan na san sejco titequitij ihuaya Toteco. Huan imojuanti initztoque queja imil Toteco campa titocaj, pero ax imojuanti tomil.

O huelis tiquijtose initztoque queja se cali tlen Toteco techilhui ma tijchihuaca, pero imojuanti ax tochaj. <sup>10</sup> Eltoc queja ni. Toteco, pampa hueyi iyolo noca na, nechtequimacac ma njtlali nopa tlatzinpehuaultili ipan ichaj queja quichihuaj se tlalnamijca calchijquetl. Huan eltoc queja sequinoc tlen inmechmachtíaj Itlajtol pejtoque quiiscaltíaj nopa tepancali ipan nopa tlatzinpehuaultili. Pero monequi nochí tlen tequitij ipan nopa cali tlen Toteco quichihuaj, ma motlachilica intla cuali inintequi o axtle. <sup>11</sup> Quema nicalajqui campa imojuanti, san nimechilhui tlen Jesucristo. Huan ichaj Toteco ax hueli quipiya seyoc tlatzinpehuaultili. <sup>12</sup> Pero se calchijquetl huelis

quichihuas nopa tepancali ica tlamatli tlen huejcahuas queja oro, plata, o yejyectzi tetl tlen patiyo, o nojquiya huelis quichihuas ica tlen ax huejcahuas queja cuahuitl, xihuitl o sacatl. <sup>13</sup> Pero teipa ajsis se tonal quema Toteco quiyejyecos totequi ica tlilt para quitas tlaque tlamatli tequitl tijchijque. Huan ica nopa tlilt monextis quejatza elqui totequi huan intla cuali huan huejcahuas tlen tijchijtoque o axtle. <sup>14</sup> Intla se tlacatl quichijtoc se tequitl ipan ichaj Toteco huan itequi mocahuas huan ax tlamitlatlas, yajaya quiselis itlaxtlahuil. <sup>15</sup> Pero intla tlamitlatlas itequi se tlacatl, huajca quipolos itlaxtlahuil, pero Toteco quimaquixtis nopa tlacatl queja se quimaquixtia se tlacatl campa onca tlilt.

<sup>16</sup> ¿Ax inquimati para imojuanti san sejco initztoque ichaj Toteco huan Itonal Toteco mocahua ipan imojuanti? <sup>17</sup> Intla se tlacatl quixolehuas ichaj Toteco, huajca Toteco tlahuel quitlatzacuiltis, pampa ichaj eltoc tlatzeloltic huan imojuanti initztoque nopa ichaj tlen tlatzejtzeloltic.

<sup>18</sup> Amo ximocajcayahuaca. Intla se tlen imojuanti momachilía para miyac quimati queja moilhuiáj tlen itztoque ipan ni tlaltepactli, huajca ma mochihua queja se tlen ax tleno quimati. Queja nopa huelis quimachilis Itlajtol Toteco huan ya nopa quichihuas ma eli tlen nelia tlalnamiqui iixpa Toteco. <sup>19</sup> Pampa nopa tlalnamiquilistli tlen quipiyaj ipan ni tlaltepactli eltoc queja se huihuiyotl iixpa Toteco. Itlajtol Toteco quijtohua:

“Ica tlacame tlen moilhuiáj tlalnamiquij,  
Toteco quitequihuía inintlalnamiquilis para quinmasiltis.”

<sup>20</sup> Nojquiya Itlajtol Toteco quijtohua ipan seyoc lugar:

“Toteco quimati tlen moilhuiáj tlacame tlen tlalnamiquij ica nopa tlalnamiquilistli tlen eltoc ipan ni tlaltepactli,  
huan ax tleno ipati tlen moilhuiáj.”

<sup>21</sup> Huajca axaca ma mohueyimati ica ajqueya quimachtijtoc, yonque elqui Apolos, o na, o seyoc, pampa nochi tojuanti tiimoaxcahua. <sup>22</sup> Na niPablo, Apolos, Pedro, ni tlaltepactli, yolistli, miquistli, huan tlamatli tlen ama onca, huan tlamatli tlen elis teipa; nochi ya ni eltoc imoaxcahua. <sup>23</sup> Huan imojuanti iniaxcahua Cristo huan Cristo iaxca Toteco Dios.

## 4

### *Initequi itlayolmelajcahua Toteco*

<sup>1</sup> Huajca quema inmoilhuiáj tlen Apolos huan na, xijmachilica para tojuanti san tiitequipanojcahua Tohueyiteco Cristo tlen techtequimacatoc para ma titlayacanaca para titlamachtise nopa tlamatli tlen achtohuiya axaca quimatiyaya tlen Toteco. <sup>2</sup> Inquimati quema se tecojtli quitequimaca se itequipanojca ma eli se tlayacanquetl ipan se tequitl, monequi nopa tequitquetl ma eli temachtli huan quitlamichihua nochi tlen iteco quiilhuijtoc ma quichihua. <sup>3</sup> Huelis innechitaj para niitzoya temachtli ipan notequi, o huelis axtle. Para na, ax hueyi ipati tlaque imojuanti o tequihuejme moilhuiáj quema nechtequitlachilíaj. Nyon na ax nimotequitlachilíaj, <sup>4</sup> pampa yonque noyolo ax nechteilhuiá para nijchijtoc tlen ax cuali, ax ya nopa tlen ipati. San ipati tlen Toteco quijitos quema yajaya nechtequitlachilis. San yajaya quijitos intla cuali o ax cuali tlen nijchihua. <sup>5</sup> Huajca ayoc xitetlajtolsencahuaca huan xiquijtoca ajqueya quichihua tlen cuali huan tlen ax cuali ipan itequi Toteco quema noja aya ajsi hora. Xijchiyaca hasta hualas Tohueyiteco para tetlajtolsencahuas. Quema Toteco hualas, yajaya quipannextis tlamatli tlen ama motlatijtoc ipan iyolo sesen tlacatl, pampa ipan nopa tonal Toteco quipannextis nochi tlen sesen tlacatl moilhuiyaya ipan iyolo huan para

tlen quichijqui tlen quichihuayaya. Huajca ipan nopa tonal, quena, Toteco quinhueytalis nopa tlacame intla quinamiqui.

<sup>6</sup> Huajca noicnhua, nica nicamatiyaya tlen Apolos huan na san para xijmachilica ax cuali para miyac inquihueytalise se tlacatl huan ax queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco. Ax cuali para inquichicoicnelise se itlamachti-jca Toteco huan inmohueyimatise pampa inmechmachtijtoc huan inqui-huejcamajcahuase seyoc. <sup>7</sup> ¿Ajqueya inmechilhui para achi más inquimati queja sequinoc? Nochi tlen inquimati, Toteco inmechmacatoc nopa tlal-namiquilistli. Nochi tlen inquipiyaj inquiselijtoque ipampa ya. Huajca, ¿para tlen inmohueyimatij queja inquipantijtosquij nopa tlalnamiquilistli ica imoseltitzitzi?

<sup>8</sup> Nesi queja inmoilhuíaj inquipiyaj nochí tlen inquinequij tlen temaca Toteco. Inmoilhuíaj intlapijpixtoque. Yonque tojuanti aya titlanahuatíaj, inmoilhuíaj ya intlanahuatiani. Nipaquisquía intla nelía ajsitosquía nopa tonali quema Toteco inmechchihuas intlanahuatiani, pampa ipan nopa tonali tojuanti nojquiya tiitztose titlanahuatiani huan tijpiyase tequihuejcayotl queja imojuanti. <sup>9</sup> Pero quemantzi nimoilhuíaj Toteco techtlalijtoc tiitlayolmela-jcahua inintepotzco nochí tlaneltocani. Tiitztoque queja tlacame tlen se tlatlanquetl quinpannextia tlamiyacapa para quintlantoc ipan tlatehuilistli huan san timochiyaj ajqueya techmictis. Eltoc queja nochí techtlachilíaj hasta nopa elhuicac ehuani nojquiya. <sup>10</sup> Tlacame techitaj tiitlayolmela-jcahua queja tihuhuitique pampa tiquicnelíaj Cristo, pero imojuanti inmochihuaj queja tlen más intlanamiquij. Tojuanti ax tijpiyaj chicahual-istli, pero imojuanti quena, inmochihuaj queja miyac inquipiyaj. Tlacame ipan ni tlaltepactli inmechtlepanitaj, pero tojuanti techtlaijilhuíaj. <sup>11</sup> Hasta ama tiitlayolmelajcahua Toteco techpolohua tlen ica tipanose. Timayanaj, tiamiquij huan ax tijpiyaj tlen ica timopiquise. Ax tijpiyaj tochaj tlen nelía toaxca huan miyac huelta tlacame techhuijhuitequij. <sup>12</sup> Tojuanti ica miyac tlaijiyohuili titequititoque ica toma para tijtlanise tlen ica tipanose. Quema tlacame techtelchihuaj, tijtlajtlaníaj Toteco ma quintiochhua. Quema tech-tlaijiyohuilitaj, tiquijiyohuíaj. <sup>13</sup> Tijpiyaj toyolo huan tiquincamahuíaj ica cuali nopa tlacame tlen toca camatij. Tlacame techitaj queja tlasoli ipan ni tlaltepactli. San quinequij techtepehuase pampa moilhuíaj ax tleno topati. Quena, queja nopa eltoc hasta ama.

<sup>14</sup> Ax nimechtlajcuihuilíaj ni tlamantli para nimechpinahaultis, pero ni-jnequi nimechmatiltis tlen melahuac pampa initztoque queja innocone hua tlen nimechicnelia. <sup>15</sup> Huan yonque inquipiyaj majtlactli mil tlamachtiani tlen inmechmachtíaj tlen Cristo, ax inquipiyaj miyac imotatahua, pampa san na niimotata ipan Cristo Jesús pampa achtohui nimechilhui itlajtol Toteco huan inquineltocaque. <sup>16</sup> Huajca ica nochí noyolo nimechtlajtlaníaj, xijtoquilica tlen na nijchijtoc huan queja nopa xijchihuaca.

<sup>17</sup> Huan yeca nijtitlantoc Timoteo ma yohui inmechitati para inmech-palehuis inquichihuase tlen na nijchihuá. Yajaya niquicnelíaj miyac queja nocone huan temachtlí quitoquilíaj Toteco. Yajaya inmechilnamiquiltis tlen nijchijtinentoc para nijtoquilis Cristo Jesús. Huan tlen inmechilhuis eltoc tlen niquinmachtíaj tlaneltocani ipan nochí tiopantini tlen mosentilíaj campa hueli. <sup>18</sup> Sequin imojuanti inmohueyimatij huan inmoilhuíaj ax quema niyas sampa nepa campa initztoque para nijmatis tlaque inquichihuaj. <sup>19</sup> Pero, quena, ax huejcahuas para niyas nopona, intla queja nopa quinequi Toteco. Huan niquitas intla injuanti tlen mohueyimatij nelía quipiyaj ichicahualis Toteco o intla san quinpactia mohueyimatise quema camatij.

<sup>20</sup> Pampa tlacame tlen quicahuilíaj Toteco ma quinnahuati ax san camatij, pero quipiyaj chicahualistli. <sup>21</sup> Huan ¿tlaque inquinequij ma nijchihua? ¿Inquinequij ma niya nimechtlacahualtitl ica tlen ax cuali inquichihuaj? O ¿inquinequij inquichihuase tlen cuali huan nimechcamahuitl ica cuali huan ica tlaicnelijcayotl?

## 5

*Momecatiyaya se tlen mosentiliyaya ininhuaya nopa tlaneltocani*

<sup>1</sup> Nijcactoc para melahuac itztoc se tlen mosentilia imohuaya tlen tlamantli tlajtlacoli tlen nelia fiero, huan hasta quionpano inintlajtlacol tlen quichihuaj tlacame tlen ax quiixmatij Toteco huan imojuanti ax inquichihuaj cuenta. Nechilhuijtoque para itztoc se tlacatl tlen mosejcotilijtoc ica itepotz-nana. <sup>2</sup> ¿Quejatza hueli inmohueyimatij? ¿Para tlen ax inchocaj ica cuesoli? ¿Para tlen ax inquiquixtijtoque yajaya tlen quichijtoc ni tlajtlacoli para ma ayoc mosentili imohuaya? <sup>3</sup> Yonque ax niitztoc imohuaya ica notlacayo, niitztoc imohuaya ica notonal, huan ya nijtlajtolsencajtoc yajaya tlen quichijtoc ni tlamantli queja niitztosquia nopona. <sup>4</sup> Huajca ximosentilica ipan itoca [5:4 O ica itequihuejcayo.] Tohueyiteco Jesucristo huan na niitztos imohuaya ica notonal, huan nojquiya itztos imohuaya ichicahualis Tohueyiteco ipan nopa tlasentilistli. <sup>5</sup> Huan xijtemactilica nopa tlacatl imaco Axcualtlacatl para ma quitzontlamiltis inacayo tlen quinequi tlajtlacolchihuas para itonaltzi nopa tlacatl momaquixtis ipan nopa tonal quema Tohueyiteco Jesús sampa hualas.

<sup>6</sup> Ax cuali para inmohueyimatij queja initztosquiaj incuajcualme iixpa Toteco huan noja inquicahuilíaj ma itzto imohuaya nopa tlen fiero quichhua. ¿Ax inquimachilíaj intla inquicahuaj se tlacatl ma tlajtlacolchijtinemi, yajaya quinmahuas nochis sequinoc, eltoc queja quentzi tlasasaltli quisonehua miyac pantzi? <sup>7</sup> Huajca ama xijquixtica nochis tlajtlacoli para ax inquinijtlacose sequinoc huan queja nopa initztose senquistoc intlapajpactique queja huejcajquiya ipan nopa Pascua Ilhuitl inquiquixtiyayaj nochis tlasonejcayotl ipan imochajchaj pampa inquichihuayayaj se yancuic tixtli para pantzi tlen ax quipixque tlasonejcayotl. Huan queja huejcajquiya mijqui nopa pilborregoxtzi ipan Pascua Ilhuitl, ama Cristo ya mijqui topatlaca para techmaquixtis tlen totlajtlacolhua. <sup>8</sup> Huajca ma tiitztoca queja titlapajpacme huan ma timocualchijchihuaca para tijcuase nopa Pascua Ilhuitl ica nopa pantzi tlen ax quipiya tlasasaltli. Quejnopa ma timoiyocacahuaca tlen nopa tlajtlacoli tlen achtohui tijchihuayayaj. Ma ayoc tijchihuaca tlen fiero, niyon ma ax tijchihuaca tlen ax cuali.

<sup>9</sup> Ipan nopa achtohui amatlajcuiolli tlen nimechtlajcuihui, nimechilhui para ax ininhuaya ximomatica tlacame tlen quichihuaj tlamantli ica tlen ax ininnamic. <sup>10</sup> Pero ax nijnequi nimechilhuis para amo ximomatica ininhuaya tlacame tlen ax quineltocaj Toteco tlen quichihuaj tlamantli ica tlen ax ininnamic, o intla quiixtocaj tlen sequinoc quipiyaj, o tlaxtequij, o quinhueyichihuaj tlaixcopincayome, pampa inijuanti aya quiixmatij Toteco. Intla ayoc inmomatisquiaj ininhuaya tlacame queja nopa, monequisquia inquisasquiaj tlen ni tlaltepactli. <sup>11</sup> Pero nimechtlajcuihui queja nopa pampa nijnequiyaya nimechilhuis para amo ihuaya ximomatica se tlen quijtohua para yajaya se toicni ipan Cristo pero noja tlen hueli quichihuaj ica seyoc tlen ax inamic, o tlaixtoca, o quinhueyichihuaj tlaixcopincayome, o quipactia tlatehuis, o moihuintia, o tlaxtequi. Intla se tlacatl quijtohua para yajaya se toicni huan queja nopa nemí, huajca niyon amo xitlacuaca ihuaya. <sup>12</sup> Pampa

ax notequi para niquintlajtolsencahuas tlen ax quineltocaj Tohueyiteco. Pero quena, imotequi para inquintlajtolsencahuase tlen itztoque ipan itiopa Toteco. <sup>13</sup> Pampa tlen ax tlaneltocaj, Toteco Dios quintlajtolsencahuas. Pero ica se tlen quijjtohua para se tlaneltoquaquetl, monequi imojuanti xijquixtica nopa fiero tlacatl para ma ayoc mosentili imohuaya.

## 6

*Tlaneltocani ma ax mohuicaca iniixtla tequihuejme*

<sup>1</sup> Quema se tlen imojuanti quipiya se cuesoli pampa seyoc tlaneltoquaquetl quichihuilijtoc se tlamatli tlen ax xitlahuac, ax quinamiqui para yajaya yas iixtla se tequihue tlen ax tlaneltoca para ma quitlajtolsencahuas. Mon-equi yas iniixtla tlaneltocani para inijuanti ma quitlajtolsencahuaca. <sup>2</sup> ¿Ax inquimati j tojuanti tlen Toteco techiyocacajtoc para tiiaxcahua tiquintlajtolsencahuase tlen itztoque ipan ni tlaltepactli? Huajca, intla tiquintlajtolsencahuase tlen itztoque ipan tlaltepactli, ¿para tlen ax hueli inquisencahuaj ni tlamatli tlen pilsiltzi? <sup>3</sup> ¿Ax inquimati j para titlaneltocani tiquintlajtolsencahuase hasta elhuicac ehuani? Huajca ax nelohui para inquisencahuase ni piltlamantzitz tlen techpano ipan tonemilis ipan ni tlaltepactli. <sup>4</sup> Huajca intla inquipiyaj tlamatli tlen inmechtajcoxelohua huan monequi se tequihue para inmechtajtolsencahuas, amo xijtemoca se tequihue tlen ax tlaneltoca. <sup>5</sup> Nimechilhuía ya ni para nimechpinahualtis. Itztoque tlaneltocani imohuaya tlen tlalnamiquij huan huelis quisencahuase ni tlamatli tlen inmechtajcoxelohua. <sup>6</sup> Huan ax cuali para inquihuicase se imoicni ipan Toteco iixtla se tequihue tlen ax tlaneltoquaquetl.

<sup>7</sup> Tepinajti para inmoilhuise tlen ni piltlamantzitz tlen techpantía hasta inquinequij inyase tlamiyacapa iixtla se juez huan inquiteilhuise se imoicni. Achi cuali san xiquijiyohuica tlen moicni mitzchihuilijtoc. <sup>8</sup> Pero ax queja nopa inquichihuaj. Imojuanti nojquia inquichihuáj tlen ax cuali, huan sampa inquicajcayahuaj yonque yaja imoicni ipan Cristo.

<sup>9</sup> Ax inquimati j para ax cuajcualme ax huelis calaquise campa tlanahuatía Toteco. ¡Amo ximocajcayahuaca! Ax calaquise nepa tlen quichihuaj tlamatli ica tlen ax ininnamic, o tlen quinhueyimatij tlaixcopincayome, o tlen momecatíaj, o tlacame tlen mosihuanequij. Ax calaquise nepa tlacame tlen quichihuaj tlen hueli ica sequinoc tlacame, <sup>10</sup> o tlen tlaxtequij, o tlen quiixtocaj tlen sequinoc quipiyan, o moihuintíaj, o tlen tlatehuíaj huan tlen tlacajcayahuaj huan quihuicaj tlen sequinoc iniaxca. <sup>11</sup> Achtohuiya sequin imojuanti initztoyaj queja nopa, pero ama Toteco inmechpajpajqui tlen imotlajtlacolhua huan inmechiyocacajtoc para xielica iaxcahua. Huan Itonal Toteco inmechchijtoc inxitlahuaque iixpa ipan itoca [6:11 O ica itequihuejcayo.] Tohueyiteco Jesucristo.

*Amo xitlajtlacolchihuaca ica imotlacayo*

<sup>12</sup> Nyon se tlanahuatili ax technahuatía para ma ax tijchihuaca se tlamatli, pero tijmatij para ax quinamiqui tijchihuase, pampa sequin tlamatli ax tleno techpalehuía. Huan yonque nimajcajtoc, ax cuali nijcahuilis tlajtlacoli ma nechnahuati. <sup>13</sup> Huelis inquijjtose: “Toteco quichijqui toijti para quiselis tlacualistli huan quichijqui tlacualistli para toijti”, pero xiquinamiquica para ajsis se tonal quema Toteco quitlamiltis tlacualistli huan totlacayo. Toteco ax quichijqui totlacayo para ma tijchihuaca tlen hueli ica tlen ax tonamic. Toteco quichijqui totlacayo para ma tijtequipanose, huan ica ichicahualis Toteco totlacayo yoltoc. <sup>14</sup> Quena, Toteco Dios tlen quiyoliti

Tohueyiteco Cristo ipan itlacayo, nojquiya ica ihueyi chicahualis quiyolitis totlacayo tlen campa mijcatzitzitzi.

<sup>15</sup> ¿Ax inquimatiij imotlacayo eltoc se parte tlen itlacayo Cristo? Huajca pano fiero para se quicuilis se parte tlen itlacayo Cristo huan quisejcotilis ica se tlacanenca sihuatl. Ma axaca ma quichihua ya nopa, ax quema. <sup>16</sup> ¿Ax inquimatiij ajqueya itztocihuaya se tlacanenca sihuatl quipiyas san se itlacayo ihuaya? Pampa Itlajtol Toteco quijtohua se tlacatl huan se sihuatl mochihuaj san se inintlacayo. <sup>17</sup> Pero quema timochihuaj san se ica Tohueyiteco, timochihuaj san se totonaltzi ica ya.

<sup>18</sup> Huajca amo xijchihuaca tlen hueli ica tlen ax imonamic. Tlacame tlen quichihuaj sequinoc tlamantli tlajtlacoli ax quitlanahuíaj inintlacayo queja se tlen quichihua ni tlajtlacoli. Pampa tlen quichihua tlen hueli ica tlen ax inamic quitlanahuía itlacayo ica nopa tlajtlacoli. <sup>19</sup> ¿Ax inquimatiij imotlacayo eltoc ichaj Itonal Toteco? ¿Ax inquimatiij Itonal Toteco mocahua ipan imotlacayo pampa Toteco Dios quititlanqui ma itzto nopena? Huajca ama ayoc timonahuatíaj pampa tiiaxcahua Toteco, <sup>20</sup> pampa Jesucristo tlaxtlajqui patiyo para techcojqui huan techchijtoc tiiaxcahua. Huajca ica nochí tlen inquichihuaj ipan imotlacayo huan ica imotonal, monequi tijchihuase para ihuextilis Toteco.

## 7

### *Nopa nemamictili*

<sup>1</sup> Ama nimechnanquilis tlen innechtlatlanijque quema innechtlatjcuilhuijque. Cualtitoc intla se tlacatl ax quema mosihuajtis. <sup>2</sup> Pero, pampa itztoque miyac tlacame tlen quichihuaj tlen hueli ica tlen ax ininnamic, achi cualli intla sesen tlacatl quipiyas isihua, huan sesen sihuatl quipiyas ihuehue. <sup>3</sup> Huan monequi sesen tlacatl ma quichihua nochí tlen quinamiqui ihuaya isihua huan ma ax quillhuis para axtle. Huan monequi sesen sihuatl ma quichihua nochí tlen quinamiqui ihuaya ihuehue huan ma ax quiilhui para axtle. <sup>4</sup> Se sihuatl ayoc quinahuatíaj itlacayo pampa itlacayo iaxca ihuehue. Huan san se ica se tlacatl, yajaya ayoc quinahuatíaj itlacayo pampa itlacayo iaxca isihua. <sup>5</sup> Sesen imojuanti amo xijtzacuili monamic quema quinequi itztos mohuaya. San quena, cualtitoc intla inome inmoilhuíaj para ax initztose san sejco para se ome tonal para san inmomajtose. Pero teipa sampa xipehuaca xiitztoca san sejco para Axciualtlacatl ax huelis inmehyoltilanas xitlajtlacolchihuaca ica seyoc tlen ax imonamic pampa ayoc inhuelij inmoijiyohuíaj.

<sup>6</sup> Huajca nimechilhuía achi cualli ximonamictica, pero ax nimechilhuía eltoc se tlanahuatili para nochí monequi ma monamictica. <sup>7</sup> Na nimoilhuía quisasquía más cualli intla nochí itztosquíaj ininseltitzi queja na. Pero Toteco quimacatoc sesen nopa chicahualistli tlen quinequi ma quipiyas. Quinequi sequin ma mocahuaca queja na, huan quinequi sequinoc ma quipiyaca ininnamic.

<sup>8</sup> Niquinilhuía tlen ax quipiyaj ininnamic huan tlen ya mijque ininnamic para cualtitoc intla mocahuase ininseltitzi queja na. <sup>9</sup> Pero intla ohui para monejnemiltise xitlahuac pampa ininseltitzi, huajca ma monamictica. Quena, achi más cualli ma monamictica para ax quinequise tlajtlacolchihuase.

<sup>10</sup> Para imojuanti tlen ya inmonamictijque, nimechilhuía ya ni. Se sihuatl ma ax quicahua ihuehue huan se tlacatl ma ax quicahua isihua. Nelía ax san na nimechilhuía, pero Toteco inmechnahuatíaj ni tlamantli. <sup>11</sup> Pero intla se sihuatl ya quicajtejtoc ihuehue, ma ax monamicti sampa. Ma mocahua iselti

o ma mosejcotili sampa ica tlen ipa ihuehue. Huan se tlacatl san se ma ax quicahua isihua.

<sup>12</sup> Huan ama nimechcamahuía sequinoc imojuanti tlen ya inquiapiyaj imonamic. Na nimechilhuía ya ni yonque Tohueyiteco ax camatqui tlen ni tlamatli quema itztoya ipan tlaltepactli. Intla ama se tlacatl quineltoca Toteco huan quipiya isihua tlen ax quineltoca, huan isihua quinequi mocahuasihuaya, ma mocahua. Nopa tlacatl ma ax quicajtehua. <sup>13</sup> Huan intla se sihuatl tlen ama quineltoca Toteco quipiya ihuehue tlen ax quineltoca, huan ihuehue quinequi mocahuasihuaya, ma mocahua. Nopa sihuatl ma ax quicajtehua. <sup>14</sup> Pampa Toteco quiiyocacahuas nopa tlacatl tlen ax tlaneltoqua para elis iaxca ipampa isihua tlen quineltoca Toteco. Huan Toteco quiiyocacahuas nopa sihuatl tlen ax tlaneltoqua para elis iaxca ipampa ihuehue tlen quineltoca Toteco. Intla axtle, imoconehua elisquíaj queja tlen ax quineltocaj Toteco, pero ama Toteco quiniyocacajtoc imoconehua para iaxcahua.

<sup>15</sup> Pero intla se mohuehue o mosihua tlen ax quineltoca Toteco quinequi mitzcajtehuas huan ayoc itztos mohuaya, huajca ma yohui. Nopa tlacatl o nopa sihuatl tlen quineltoca Toteco mocahua malacantoc pampa Toteco quinequi ma tiitztoca san sejco ica tlasehuilistli. <sup>16</sup> Pampa se sihuatl tlen quineltoca Toteco, ax quimati intla huelis quipalehuis ihuehue para momaquixtis tlen itlajtlacolhua. Huan se tlacatl tlen quineltoca Toteco, ax quimati intla huelis quipalehuis isihua para momaquixtis tlen itlajtlacolhua.

<sup>17</sup> Ma sesen itzto queja Toteco quinequi ma itzto. Ximocahuaca queja initztoyaj quema Toteco inmechnotzqui para xijneltocaca. Queja nopa niquinilhuía nochitlaneltocani tlen mosentilíaj ipan tiopantini campa hueli. <sup>18</sup> Intla ya inmechtequilijtoyaj nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión quema Toteco inmechnotzqui xijneltocaca, amo ximocuesoca pampa inquiapiyaj. Pero intla ax inquipixque nopa tlanescayotl ipan imotlacayo quema Toteco inmechnotzqui, amo ximotequilica. <sup>19</sup> Ax ipati intla inquiapiyaj nopa tlanescayotl o ax inquiapiyaj, san ipati intla inquinchijtinemij itlanahutil Toteco. <sup>20</sup> Huajca sesen tlacatl ma mocahua queja itztoya quema Toteco quinotzqui ma quineltoca. <sup>21</sup> Intla se eltoya iaxca iteco tlen quicojtoya para ma quitequipano, ma ax mocueso pampa iaxca se tlacatl huan ax majcajtoc para yas campa quinequi. Pero intla iteco hueli quimajcahua para ayoc elis iaxca, achi cuali. <sup>22</sup> Pampa se tlatequipanojquetl tlen iaxca se iteco quimachilis ayoc ilpitoc quema quiselis Cristo. Huan se tlen ax eliyaya ilpitoc huan ax iaxca se iteco quema quiseli Cristo, quimachilis para yajaya ama se tlatequipanojquetl tlen iaxca Cristo. <sup>23</sup> Toteco tlaxtlajqui tlen ipati para inmechcojqui, huajca ama xijmatica para inelij initlatequipanojcahua Toteco huan ayoc ximoilhuica para san inelij initlatequipanojcahua se tlacatl. <sup>24</sup> Huajca noicnihua, ximocahuaca queja initztoyaj quema Toteco inmechnotzqui huan nopona campa inmopantíaj, xijtoquilica Toteco.

<sup>25</sup> Ica tlen aya monamictíaj, Toteco ax nechmacatoc se tlanahuatili, pero nimechnanquilis queja nimoilhuía cuali xijchihuaca. Huelis inmotemachise napan na queja se tlen temachtli pampa Toteco quipixtoc hueyi iyolo nocona. <sup>26</sup> Nimoilhuía achi cuali intla sesen tlacatl ma mocahua queja itztoc ama ipampa ni tlaohuijcayotl tlen ama tijpanoj. <sup>27</sup> Intla tijpiya mosihua, amo xijcahua. Intla ax tijpiya mosihua, amo xijtemo. <sup>28</sup> Pero intla se tlacatl mosihuajtis ama, ax tlajtlacolchihuas. Huan intla se ichpocatl monamictis, ax tlajtlacolchihuas. Pero tlen monamictíaj quipiyase más cuesoli ipan ni tlaltepactli huan nijnequi tlen ax más ohui para imojuanti.

<sup>29</sup> Nijnequi nimechilhuis ya ni, noicnihua. Ax mocahua miyac tonali. San quentzi más tonali huan tlacame tlen quipiyaj ininsihua ax quipiyase niyon se tlalochtli para itztose ininhuaya ininsihua ipampa nopa tonali tlen hualase. <sup>30</sup> Huan tlacame tlen chocaj monequis quicahuase inincuesol. Tlen paquij, ayoc quipiyase se tlalochtli para huetzcase. Huan tlen quicojtoque miyac tlamantli ipan ni tlaltepactli, ayoc quipiyase tonali para quitequihuise. <sup>31</sup> Nochi tlen tijtequihuáj tlamantli ipan ni tlaltepactli, monequi tijpiyase cuidado para ma ax techitzquili toyolo nopa tlamantli, pampa panotehuas ni tlaltepactli tlen ama tiquitaj huan nochí tlen quipiya.

<sup>32</sup> San nijnequi xiyolpactoca huan amo ximocuesoca ipampa se imonamic. Se tlen ax quipiya inamic huelis moilhuis tlen itequi Toteco huan quejatza huelis quichihuas tlen quipactía Toteco, <sup>33</sup> pero se tlacatl tlen quipiya isihua, monequi moilhuis tlamantli ipan ni tlaltepactli huan tlaque monequi quichihuas para ma paqui isihua. Yeca ome tlamantli quiyoltílana. <sup>34</sup> Nojquiya san se ica se sihuatl tlen quipiya ihuehue huan se tlen ax quipiya. Se sihuatl tlen ayoc quipiya ihuehue, o se ichpocatl tlen aya monamictijtoc huelis moilhuis tlen itequi Toteco huan huelis moiyoacacahuas senquistoc para quichihuas ipaquilis Toteco ipan itlacayo huan ipan itonal. Pero se sihuatl tlen ya quipiya ihuehue monequi moilhuis tlamantli ipan ni tlaltepactli huan quejatza monequi quichihuas para quipactis ihuehue.

<sup>35</sup> Nimechilhuía ni tlamantli para nimechpalehuis. Ax nijnequi nimechahuatis amo xijchihuaca se tlamantli. Nijnequi xijchihuaca tlen inquitaj más inmechpalehuis para ica nochí imoyolo huelis inquitequipanose Toteco.

<sup>36</sup> Intla se tlacatl quipiya se iichpoca huan moilhuía para ax quichihua tlen cuali ica ya pampa aya quicahuilíma monamicti, huajca ma quichihua tlen quinequi. Intla iichpoca motlanquiya huan itztoc se telpocatl tlen quinequi mosihuajtis ihuaya, huajca ma monamictica. Ax se tlajtlacoli intla itata quincahuilis ma monamictica. <sup>37</sup> Pero intla seyoc tlacatl moilhuía más cuali ax quicahuilis iichpoca ma monamicti, huan intla ax quiyoltílana nopa ichpocatl para monamictis, huan nopa tlacatl quipiya tlasehuilistli ipan iyolo, huajca cuali para iichpoca mocahuas ichaj pampa itata queja nopa moilhuía ipan iyolo. <sup>38</sup> Huajca yajaya tlen quicahuilíma iichpoca ma monamicti quichihua tlen cuali, huan yajaya tlen ax quicahuilíma monamicti quichihua tlen achi cuali.

<sup>39</sup> Se sihuatl tlen monamictijtoc ax hueli monamictía sampa intla ihuehue yoltoc. Pero intla ya mijqui ihuehue, huajca ayoc ilpitoc nopa sihuatl huan huelis sampa monamictis ica tlen quinequi, pero san ma monamicti ica se tlacatl tlen nojquiya quineltoca Tohueyiteco. <sup>40</sup> Pero na niquita huelis se cahual toahui más paquis intla ax monamictis sampa, huan nimoilhuía Itonal Toteco nechmacatoc ni tlajtoli tlen nimechilhuía.

## 8

### *Tlacualistli tlen quitlalijtoque iixtla totiotzitzí*

<sup>1</sup> Ama nimechcamahuis tlen tlacualistli tlen sequinoc quitlalijtoque iniixtla totiotzitzí. Inmoilhuía ya inquimatiq tlaque monequi inquichihuase ica ni tlamantli, pampa nopa nacatl ax quitlanahuía tojiti. Pero sequin moilhuía achi más quimachilíma nopa tlamantli huan mohueyimatij iniixtla sequinoc. Pero intla timoicnelise tiquinpalehuise sequinoc ma moscaltica ipan Tohueyiteco. <sup>2</sup> Intla se moilhuía ya quimati nochí, quinextía para ax tleno quimati queja monequi quimatis. <sup>3</sup> Pero intla se nelía quiicnelía Toteco, Toteco quiixmati.

<sup>4</sup> Pero ¿tlaque tijchihuase? ¿Cuali para tijcuase nopa tlacualistli tlen sequinoc quitlalijtoque iniixtla totiotzitzi, o axtle? Tojuanti tijmatij nopa tlen inijuanti quinitaj para totiotzitzi, ax tleno ipati pampa ax yoltoque. Itztoc san se Dios huan axaca seyoc. <sup>5</sup> Huan yonque sequin tlacame quiijtohuaj itztoque miyac tlen quintocajtía “dioses” ipan elhuicac huan ipan ni tlaltepactli huan quintocajtiaj “tecojme”, <sup>6</sup> tojuanti tijmatij san itztoc setzi Dios, yajaya Totata, ica tlen pejqui nochí tlen onca. Huan tijmatij tiitztoque para ma tijchihuaca ipaquilis. Huan itztoc san se tlen nelia tecojtli huan yajaya Jesucristo ica tlen Toteco Totata quichijqui nochí tlen onca huan tojuanti tijpiyaj yolistli ipampa ya.

<sup>7</sup> Pero sequin tlaneltocani aya cuali quimachilíaj para itztoc san se Dios. Inijuanti momajtoyaj quinhueyimatiq totiotzitzi huan moilhuíaj yoltoque. Ama quema inijuanti quicuaj se tlacualistli tlen sequinoc quitlalijtoque iniixtla totiotzitzi, quiixpanoj tlen ininyolo quinilhuíaj para ax cuali pampa ax quipiyaj fuerza. <sup>8</sup> Ax tiitztose más cuali iixpa Toteco intla tijcuase se tlacualistli, o ax tiitztose más fiero iixpa intla ax tijcuase.

<sup>9</sup> Pero xipiyaca cuidado para ax tleno, inquichihuase tlen quiyoltlanas ma tlajtlacolchihua se imoicni tlen aya cuali quineltoca Toteco. <sup>10</sup> Pampa se tlen moilhuíaj ax cuali quicuas tlen sequinoc quitlalijtoque iixtla se totiotzi o se tlaixcopincayotl huelis mitzitas quema titlacuati ipan nopa lugar tlen quichijtoque para nopa totiotzi. Huan mitzitas para ta tijchihuas, huajca pampa ax chicahuac quineltoca Toteco, yajaya nojquiya quicuas tlen quitlalijtoque iixtla nopa totiotzi, huan tlajtlacolchihuas ipan iyolo. <sup>11</sup> Huajca pampa ta achi más tijmati, tijyolcocos moicni tlen ax tetixtoc ipan Toteco huan Cristo nojquiya tlaxtlajqui ipampa itlajtlacolhua quema mijqui. <sup>12</sup> Huan quema tijyoltilana ma tlajtlacolchihua se moicni tlen aya tetixtoc ipan Cristo huan tijcocohua ipan iyolo, huajca titlajtlacolchihua iixpa Cristo. <sup>13</sup> Huajca intla se tlacualistli quichihuas para se noicni ma tlajtlacolchihua, ax quema nijcuas sampa para ax nijchihuas ma huetzi noicni.

## 9

### *Itequihuejcayo se itlayolmelajca Toteco*

<sup>1</sup> Na niitlayolmelajca Toteco huan nimalacantoc queja sequinoc. Na niquitztoc Tohueyiteco Jesús. Inmojuanti intlatzquiertoque ipan Tohueyiteco pampa nopa tequitl tlen nijchijqui campa imojuanti. <sup>2</sup> Intla sequinoc quiijtohuaj ax neli niitlayolmelajca Toteco, inquimatiq para quena, nelia niitlayolmelajca. Nimechilhui itlajtol Toteco huan inquineltocaque, huan yecla imojuanti intenextilíaj para niitlayolmelajca Tohueyiteco.

<sup>3</sup> Ica inijuanti tlen tlajtlani tlaque tequihuejcayotl nijpiya, queja ni niquinanquilis. <sup>4</sup> ¿Ax inquimatiq na huan tlen nohuaya nemij tijpiyaj tequihuejcayotl para tjselise san tlaptic tlen tiquise huan tijcuase pampa tiquincamahuíaj tlacame itlajtol Toteco? <sup>5</sup> ¿Ax inquimatiq tijpiyaj tequihuejcayotl para tijpiyasquíaj tosihua tlen quineltoca Toteco huan tihuicasquíaj tohuaya ipan totequi queja sequinoc itlayolmelajcahua Toteco quichihuaj, huan queja quichihuaj Pedro huan iicnihua Tohueyiteco Jesús? <sup>6</sup> ¿O huelis inmoilhuíaj para san Bernabé huan na ax tijpiyaj tequihuejcayotl para tijcahuase totequi tlen ica timopanoltíaj? <sup>7</sup> Se soldado ax monequi quichihuas seyoc tequitl para tlaxtlahuas itlacualis. Axaca quitoca xocomecatl ipan imil huan teipa ax quipiyaj mano para quicuas. Axaca quinmocuitlahuíaj chivojme huan ax quipiyaj mano quiis ininlechi. <sup>8</sup> Ax san niquijtohuaj ni pampa queja nopa nimoilhuíaj, pero itlanahuatilhua Moisés nojquiya queja nopa quiijtohuaj.

<sup>9</sup> Ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Moisés campa quiijtohua: “Amo xijcamailpi nopa huacax tlen ipan moquejquetza trigo para quiyolquixtis.” ¿Inmoilhuíaj Toteco techmacac ni tlajtoli pampa moilhuiyaya san tlen huacaxme huan tlen tlacuasquíaj? ¡Ax neli! <sup>10</sup> Yajaya moilhuiyaya nojquiya tlen tojuanti tlen tiitequipanojcahua. Quena, Toteco quiita para quinamiqui se tlen tlapoxahua ipan mila, o se tlen pixca, ma tequitis cuali pampa quimati quiselis se parte tlen nopa pixquistli. Huan quinamiqui para tojuanti tiitequipanojcahua, ma tjselica tlen ica tipanose tlen nopa tlacame tiquinpalehuíaj. <sup>11</sup> Tojuanti tijtoctoque itlajtol Toteco campa imojuanti huan ya nopa tlen tlahuel monequi para imotonaltzitzti, huajca ax se hueyi tlamantli intla intechmacasquíaj tlen ica tipanose. <sup>12</sup> Intla quinamiqui quema inquinmacaj nopa sequinoc tlen ama inmechmachtíaj tlen ica panose, achi más quinamiqui intechmacase tojuanti tlen achtohui timechilhuijque tlen Cristo.

Pero yonque tijpiyaj tequihuejcayotl para tjselise tlen ica tipanose, ax tijtequihuijtoque nopa tequihuejcayotl. San tiquijiyohuíaj, huan ax timechilhuíaj quema techpolohua se tlajquiya. Tijchihuaj ya ni pampa ax tijnequij tijchihuase niyon se tlamantli tlen huelis quitzacuilis nopa cuali tlajtoli tlen Cristo. <sup>13</sup> ¿Ax inquimatiж nopa israelitame tlen tlatequipanohuaj ipan ichaj Toteco ica nopa tlamantli tlen tlatzejtzelotique, quicuaj nopa tlacualistli tlen tlacame quihuicaj ipan itiopa Toteco? Nojquiya tlen tlatequipanohuaj iixtla nopa tlaixpamitl, quicuaj tlen nopa tlacajcahualistli tlen tlacame temacaj ipan tlaixpamitl. <sup>14</sup> Queja nopa nojquiya Toteco quisencajtoc para tojuanti tlen tiquincamahuía itlajtol Toteco ma tjselica tlen ica tipanose tlen nopa tlacame tlen tiquinpalehuijtoque ma tlaneltocaca.

<sup>15</sup> Pero ax nijtequihuijtoc niyon quentzi ni tequihuejcayotl tlen itequipanojcahua Toteco quipiyaj. Huan ax nimechtajcuilhuíja ya ni para nimechtajlanis xinechpanoltica. Nijpiya miyac paquillistli para niteilhuis itlajtol huan ax tleno nijselíja tlen imojuanti. Nipaqui pampa nitequiti para nijpiyas tlen ica nipanos. Huan nijnequisquía nimquis intla se tlacatl nechtzacuilsquía para ma ayoc nimopanolti noselti.

<sup>16</sup> Ax hueli nimohueyimatis pampa nitlacamanalos itlajtol Toteco pampa yajaya Toteco nechtequimacac huan nechilhui ma nijchihua. Ninelitecneltic na intla ax nitlacamanalosquía itlajtol. <sup>17</sup> Intla nitlacamanalos itlajtol ica nopaquilis, nijselis notlaxtlahuil. Pero yonque ax nijnequisquía, noja monequi nitlacamanalos itlajtol, pampa Toteco quitlali nomaco ni tequitl huan monequi nijchihuas. <sup>18</sup> Huan ¿tlaque tlaxtlahuili nijselíja? Notlaxtlahuil eltoc nopa paquillistli tlen nijpiya pampa axaca monequi tlaxtlahuas tlen nijtequihuía quema nitecamahuía itlajtol, yonque nelíja nijpiya tequihuejcayotl para sequinoc nechpanoltisquíaj pampa niitequipanojca Toteco.

<sup>19</sup> Yonque nimalacantoc huan ax niaxca niyon se tlacatl tlen nechcojtoc para ma nieli niitequipanojca, na nimochijtoc niinintequipanojca nochí tlacame para huelis niquintlanis más tlacame para Cristo. <sup>20</sup> Quema niitztoc inihuaya sequinoc israelitame, nimochihua queja se tlen inijuanti para huelis niquintlanis para Cristo. Nojquiya nimochihua quema niitztoc inihuaya tlen quintoquilíaj itlanahuatilhua Moisés. Quena, yonque nopa tlanahuatili ayoc quipiyaj tequihuejcayotl noca na, ica nopaquilis nijtoquilíja para huelis niquintlanis tlacame tlen quintoquilíaj nopa tlanahuatili. <sup>21</sup> Quema niitztoc inihuaya tlacame tlen ax quiixmatij itlanahuatil Moisés, ax nicamatí queja niquixmatisquía nopa ley. Pero ax nijchihua tlamantli tlen ax cuali tlen itlanahuatil Toteco techilhuíaj ma ax tijchihuaca. San nijtoquilíja nopa tlanahuatili tlen Cristo techmacatoc para huelis niquintlanis para Cristo

nopa tlacame tlen ax quimati j itlanahuatilhua Moisés. <sup>22</sup> Quema niitztoc ininhuaya tlacame tlen sequinoc quintlaijiyohuiltíaj pampa ax quipiyaj chicahualistli, nimochihua queja se tlen ax quipiya chicahualistli para huelis niquintlanis para Cristo. Huan san se njchihua ica noch i tlacame. Miyac nimoyolihuía queja nimochihuas ica sesen tlacatl para huelis niquinpalehuis sequin para ma momaquixtca. <sup>23</sup> Huan noch i njchihua para ma momahua nopa cuali tlajtol, huan para huelis njselis nojquiya nopa tlatiochihualistli tlen itlajtol temaca.

<sup>24</sup> Campa tlacame motlalohuaj para quitase ajqueya tlatlanis, yonque miyac tlacame motlalohuaj, san setzi quitlanis nopa tlen quitencajtoque quimacase nopa tlatlanquetl. Huajca imojuanti nojquiya xitequitica chicahuac ipan Toteco para intlatlanise. <sup>25</sup> Nochi tlacame tlen motlalohuaj tlamiyacapa para quitase ajqueya tlatlanis, monahuatíaj chicahuac huan quicahuaj miyac tlamantli tlen hueli quinquixtilis ininchicahualis. Queja nopa quichihuaj pampa quinequij quitlanise nopa xochi corona yonque teipa nopa xochi corona pilinis. Pero ica tojuanti, titequitij chicahuac ipan itequi Toteco pampa yajaya techmacas se corona tlen ax quema pilinis. <sup>26</sup> Huajca na nimochihua queja se tlen motlalohua xitlahuac hasta campa ontlami ojtli. Queja se tlen quipiya itequi para tlatehuis tlamiyacapa huan quichihuaj ica noch i ichicahualis, na nojquiya nitequiti ica noch i noyolo quema njchihua itequi Toteco. <sup>27</sup> Queja se tlen tlatehuía quichihuaj para itlacayo ma eli tetec, na nijnahuatíaj notlacayo huan njchihua ma eli notequipanojca. Niquinilhuijtoc miyac tlacame quejatza ma quitoquilica ipaquilis Toteco, huan ax nijnequi njchihuas se tlamantli tlen ax senquistoc cuali huan quichihuas para ax hueli njselis tlen Toteco quitencajtoc para quimacas nopa tlatlanquetl.

## 10

### *Pablo quinconsejomacac*

<sup>1</sup> Noicnihua, amo xiquilcahuaca tlen panoc ica tohuejcapan tatahua tlen itztoyaj ihuaya Moisés huejcajquiya. Toteco quinyacanqui ica se mixtli. Huan nojquiya quitlapo nopa hueyi atl para noch i huelque panoque campa tlahuactoc. <sup>2</sup> Huan ipan nopa mixtli huan nopa hueyi atl, noch i nopa tlacame mochijque san se ica Moisés tlen ipan motemachijque para quitoquilise queja quema timocuaaltíaj tijnextíaj para tijtoquilise Toteco. <sup>3</sup> Nochi inijuanti quicuajque san se tlacualistli tlen Toteco quichijqui ma huetzi tlen elhuicac ica se chicahualnescayotl. <sup>4</sup> Nochi quiique tlen san se atl tlen Toteco quichijqui ma quisa ipan nopa hueyi tetl ica se chicahualnescayotl. Huan nopa tetl eliyaya Cristo tlen nejnenqui ininhuaya tohuejcapan tatahua campa hueli campa nentinenque. <sup>5</sup> Pero yonque Toteco quintiochijqui miyac, miyac tlen inijuanti quichijque tlamantli tlen ax quipacti. Huan yeca Toteco quichijqui ma miquica ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno elqui.

<sup>6</sup> Huan noch i ni tlamantli panoc para technextilis ma ax tijnequica tlamantli tlen ax cuali queja inijuanti quinequiyayaj. <sup>7</sup> Niyon ma ax tiquinhueyimatica totiotzitz huan tlaixcopincayome queja sequin inijuanti quichijque, pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua: “Inijuanti ilhuichijque ica hueyi tlacualistli huan miyac tlaili, huan teipa mijtotijque huan tlen hueli quichijque tlen ax cuali huan mopaquilismacaque iniixtla totiotzitz.” <sup>8</sup> Nojquiya ma ax tijchihuaca tlen hueli ica tlen ax tonamic queja sequin inijuanti quichijque huan Toteco quichijqui ma miquica veintitres mil ipan san se tonal. <sup>9</sup> Niyon ma ax tijyejcoca Toteco para tiquitase tlaque quichihuas

queja sequin inijuanti quichijque huan cohuame quintzacanijque huan miyac mijque. <sup>10</sup> Nojquiya ma ax tijtlajilhuica Toteco queja sequin inijuanti quichijque huan Toteco quititlanqui ielhuicac ejca ma quinmicti.

<sup>11</sup> Nochi ni tlamatli quinpanoc huan ijcuilijtoc para techmachtis tlen tiitztoque ama ipan ni tlamiya tonali. <sup>12</sup> Huajca imojuanti tlen inmoilhuíaj inmoquetzaj huan intetique ipan Toteco, xipiyaca cuidado para amo xihuetezica ipan tlajtlacoli. <sup>13</sup> Ax quema inmechyoltilantoc niyon se tlajtlacoli para xijchihuaca tlen ax quinyoltilantoc sequinoc tlacame. Pero Toteco, yajaya temachtli, huan ax quicahuilis ma inmechyoltilana se tlajtlacoli hasta campa ayoc huelis inquixicose. Nochipa ipan nopa tlalochtli inmechnextilis quejatza huelis incholose para ax intlajtlacolchihuase.

<sup>14</sup> Huajca noicnihua tlen nimechicnelia, xijtlalcahuica campa tlacame quinhueyimatij totiotzitzi huan tlaixcopincayome. <sup>15</sup> Inmojuanti tlen nimechcamahuía, intlalnamiquij, huajca ximoilhuica intla cuali notlajtol tlen ama nimechilhuis o axtle. <sup>16</sup> Quema tojuanti tijtlajtlaníaj Toteco ma quitiochihua nopa taza ipan itlacualis Toteco, tenextilia tijpiyaj toparte ipan Cristo tlen quitoyajqui ieso topampa. Huan quema tijtlapanaj nopa pantzi, tenextiliaj para tijpiyaj toparte ipan Cristo tlen temacac itlacayo para miquis topampa. <sup>17</sup> Huan nochi tijcuaj san se pantzi ipan nopa tlacualistli huan ya nopa quinequi quiijtos yonque timiyaqui, tiitztoque san se ipan itlacayo, ya nopa itlacayo Cristo.

<sup>18</sup> Ximoilhuica tlen nopa israelitame. Inijuanti quipixque mano quicuase tlen nopa tlacajcahualistli tlen quitencajque ipan itlaixpa Toteco, quinextiyayaj para inijuanti san sejco nojquiya eliyayaj iaxcahua Toteco tlen iaxca nopa tlaixpamitl. <sup>19</sup> ¿Huajca tlaque nimechilhuía ica ya ni? Amo ximoilhuica para nimechilhuía para nelia itztoque nopa totiotzitzi, niyon ax nimechilhuía quipiya chicahualistli nopa tlacajcahualistli tlen tlacame quitlalíaj iixtla se totiotzi, pampa ax neli. <sup>20</sup> Pero nijnequi nimechilhuis para quema tlacame tlen ax quineltocaj Toteco temacaj tlacajcahualistli, melahuac quinmacaj tlacajcahualistli iajacahua Axcualtlacatl. Ax quimacaj Toteco Dios nopa tlacajcahualistli. Huan ax nijnequi xipiyaca niyon se parte ica ajacame. <sup>21</sup> Ax hueli inquiise ipan nopa taza tlen iaxca Toteco huan nojquiya inquiise ipan nopa tazas tlen eltoque iniixtla ajacame. Ax hueli inquiipiyase se parte ica tlen eltoc ipan imesa Toteco ipan itlacualis huan nojquiya inquiuse tlen eltoc ipan ininmesa ajacame huan inquiipiyase se parte inihuaya. <sup>22</sup> Amo xijcualancamacaca Toteco. ¿Inmoilhuíaj para initztoque más intetique que Toteco huan huelis inquitzacuilise para ax inmechtlatzacuitis?

### *Ma tiquinicnlica sequinoc*

<sup>23</sup> Quena, niyon se tlanahuatili ax techtzacuila nikon ax technahuatia ma ax tijchihuaca se tlajquiya, pero sequin tlamatli ax techpalehuia ma tijneltoquilica Toteco. <sup>24</sup> Axaca ma quitemo tlen cuali para ya iselti, pero ma tijchihuaca tlen quinpalehuis sequinoc.

<sup>25</sup> Huajca xijcuaca nochi tlen quinamacaj ipan tianquis huan axaca xijtlajtlanica intla quitlalijtoyaj nopa nacatl iixtla se totiotzi o axtle, para ax inquimatis, <sup>26</sup> pampa ni tlaltepactli iaxca Toteco ihuaya nochi tlen ipani eltoc huan nochi tlamatli yajaya techmacatoc para tijtequihuise.

<sup>27</sup> Nojquiya intla se tlen ax quineltoca Toteco inmechnotzas para xitlacuatiij ihuaya huan inquinequij inyase, huajca xiycaca. Huan xijcuaca nochi tlen inmechmacas huan ax tleno xijtlajtlanica tlen nopa tlacualistli para ax inquimatis huan ax inmechyolcocos. <sup>28</sup> Pero intla se inmechilhuis para nopa nacatl achtohuiya eltoya se tlacajcahualistli para nopa totiotzitzi,

huajca amo xijcuaca para ax inquiyolcocese yajaya tlen inmechilhuijtoc. Xiquilnamiqui para ni tlaltepactli huan nochí tlen eltoc ipani iaxca Toteco. <sup>29</sup> Huelis imojuanti ax inmechijtlacos intla inquicuasquíaj, pero niquijtohua inquiyolcocese ne tlacatl pampa moilhuis ipan iyolo para ax cuali tlen inquichihuaj quema inquicuaj.

Huelis sequin imojuanti immoilhuíaj: “¿Para tlen seyoc tlacatl quiijtos ax nijchihua tlen cuali huan moyolcocos quema nijchihua se tlaquiya tlen nijpiya mano ma nijchihua? <sup>30</sup> Huan intla nijtlascamati Toteco ipampa nopa tlen nechmacatoc ma nijcua, ¿para tlen nechteilhuis seyoc ica nopa tlen nijcua, pampa tijtlascamatqui Toteco para nopa tlacualistli?” <sup>31</sup> Pero nimechilhuía, ica nochí tlen inquicuaj, o inquij, o nochí sequinoc tlamantli tlen inquichihuaj, monequi xijchihuaca nochí para ihuextilis Toteco. <sup>32</sup> Ax tleno xijchihuaca tlen quiyoltilanas ma tlajtlacolchihua se israelita, o se tlen ax israelita, o tlen hueli tlacatl tlen quineltoca Toteco huan itztoc ipan itiopa. <sup>33</sup> Huajca xijchihuaca queja na nijchihua. Nijnequi nijchihuas tlen quinpactis nochí tlacame. Ax nijchihua tlen quisas cuali san para na. Nijnequi ma quisas cuali para miyac tlacame para inijuanti ma quineltocaca Cristo tlen quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua.

## 11

<sup>1</sup> Huajca xijchihuaca queja na nijchihua pampa na nijchihua nochí tlen nihueli para nijchihuas tlen Cristo quichijqui.

### *Sihuame ipan tlasentilistli*

<sup>2</sup> Noicnihua, nipaqui pampa nijcaqui innechilnamiquij ica cuali huan inquitoquiláj nopa tlamachtili tlen nimechmachtijtoc. <sup>3</sup> Pero onca se tlamantli tlen nijnequi nimechilhuis para xijmachilica. Se tlacatl quipiya tequihuejcayotl ica isihua pampa itztoc queja itzonteco, queja Cristo quipiya tequihuejcayotl ica nochí tlacame, huan queja Toteco Dios quipiya tequihuejcayotl ica Cristo o huelis tiquijtose Toteco itzonteco Cristo. <sup>4</sup> Intla se tlacatl momaijtohua ica Toteco ipan tlasentilistli o camati itlajtol Toteco huan quicpahuitjoc isombrero, huajca ax quinextía intla quitlepanita Cristo. <sup>5</sup> Pero intla se sihuatl momaijtohua ica Toteco ipan tlasentilistli o tlamachtía tlajtol tlen Toteco quimacatoc huan ax motzontzactoc, huajca ax quinextía intla quitlepanita ihuehue. Eltoc queja moxintoc nopa sihuatl. <sup>6</sup> Huajca intla se sihuatl ax quinequi mocuatzacuas, ma moxima. Pero intla mopinahua para moximas, huajca ma mocuatzacua. <sup>7</sup> Ax cuali para se tlacatl mocuatzacuas quema inmosentiláj, pampa Toteco quinchijtoc tlacame queja ya iixcopinca huan tlacame quinextíaj Toteco ihueyitilis, pero se sihuatl tenextilia ihuehue ihueyitilis. <sup>8</sup> Pampa quema Toteco quichijqui nopa achtohui tlacatl, Adán, yaja ax hualajqui ipan se sihuatl, pero nopa achtohui sihuatl, Eva, hualajqui ipan nopa tlacatl. <sup>9</sup> Huan Toteco ax quinchijchijqui tlacame para quinpalehuise sihuame, pero quinchijchijtoc sihuame para quinpalehuise tlacame. <sup>10</sup> Huajca monequi se sihuatl ma motzontzacua para ma quinextis iniixtla elhuicac ehuani para ihuehue quipiya tequihuejcayotl ica ya.

<sup>11</sup> Pero yonque eltoc queja nopa, nochí tojuanti tiitztoque san se ipan Jesucristo, huan niyon tlacame, niyon sihuame ax hueli mohueyimatise para itztoque más huejhueyi. <sup>12</sup> Huan yonque melahuac nopa achtohui sihuatl quisqui ipan itlacayo nopa tlacatl, teipa sihuame quintlacatiltíaj nochí tlacame, huan yajaya Toteco tlen techchijchijqui nochí tojuanti.

<sup>13</sup> Huajca ximoilhuica, imojuanti. ¿Cuali para se sihuatl momaijtos ica Toteco, intla ax mocuatzactoc? ¡Ax neli! <sup>14</sup> Ipan imoyolo inquimati para

quipinahaultisquía se tlacatl intla quipiyasquía huehueyac itzoncal, <sup>15</sup> pero quema se sihuatl quipiya itzoncal huehueyac, huajca se paqulistli huan yejyectzi para ya pampa Toteco quimacatoc itzoncal para ica ya nopa ma motzontzacua. <sup>16</sup> Pero intla sequin quinequij monajnanquilise ica ni tlajtoli, ma quimatica para ya ni tojuanti titlamachtíaj. Nojquiya ya ni quichihuaj nochí toicnihua ipan itiopahua Toteco tlen mosentilíaj campa hueli.

### *Quichihuayayaj tlen ax cuali ipan itlacualis Toteco*

<sup>17</sup> Pero monequi nimechilhuis seyoc tlamantli tlen ax nechchihua ma nipaqui imohuaya ica tlen inquichihuaj. Nijcaqui ax inmopalehuíaj quema inmosentilíaj, san más inmotlapechíaj. <sup>18</sup> Pampa nijcaqui quema inmosentilíaj, inmotlajcoxelohuaj, huan ica quentzi nijneltoca para melahuac. <sup>19</sup> Huan huelis inmoilhuiáj para monequi inmoiyocanequise para ma monexti ajqueya quichihua tlen quipactía Toteco. <sup>20</sup> Huajca intla inmotlajcoitaj quema inmosentilíaj, ax neli inquicuaj Toteco itlacualis, <sup>21</sup> pampa nijcaqui miyac tlen imojuanti inmotlayacanalíaj huan inquitlalochcuaj tlen inquihualicaj ipan nopa tlacualistli. Nyon ax inquichiyaj para ma ajsica sequinoc tlaneltocani para inquixelose tlen inquihualicaque ica nochí. Huajca sequin tlen teipa ajsij ax tleno quiselfíaj huan mayanaj. Huan sequinoc tlen cuala ajsij moixhuitíaj huan hasta moihuintíaj. <sup>22</sup> ¿Ax inquipiyaj imochajchaj campa huelis intlacuase huan intlaise? ¿Para tlen inquimacaj pinahualistli itiopa Toteco huan inquinpinahaultíaj imoicnihua tlen teicneltzitzí huan tlen ax tleno quipiyaj para quihualicase? ¿Inmoilhuiáj para na nipaqui ica tlen inquichihuaj? ¡Ax neli! ¡Ica ya ni, ax nipaqui!

### *Itlacualis Tohueyiteco*

<sup>23</sup> Pampa elqui yajaya Tohueyiteco tlen nechnextili nopa tlen nimechmachtijtoc tlen itlacualis, huan ya ni tlen nimechilhuitoc. Tohueyiteco Jesús quiitzqui se pantzi ipan nopa tlayohua quema Judas quitemactili, <sup>24</sup> huan quema quitlascamatqui iTata, quitlajcoitac, huan quinilhui imomachtijcuhua: “Xijcuica ni pantzi huan xijcuaca. Ni notlacayo tlen nitemacas quema nimiquis imopampa imojuanti. Xijchijtiyaca ya ni para innechilnamiquise.” <sup>25</sup> San se Tohueyiteco Jesús quichijqui ica nopa taza. Quema inijuanti ya tlantoya tlacuaj ica tiotlac, quiitzqui se taza ica xocomecatl iayo huan quijito: “Ni taza tenextilíá noeso tlen nijtoyahuas para quipehualts nopa yancuic tlajtolsencahuali tlen Toteco quichihua ica tlacame. Quema inquiise, xijchihuaca pampa inquiilnamiquij nimijqui imopampa.” <sup>26</sup> Huan nochipa quema inquicuase ni pantzi huan inquiise ni xocomecatl iayo, inteyolmelahuase para Tohueyiteco mijqui topampa huan queja nopa monequi xijchijtiyase hasta yajaya mocuepas.

### *Quejatza monequi quicuase Itlacualis Tohueyiteco*

<sup>27</sup> Huajca intla se quicuas nopa pantzi o quiis tlen nopa taza ipan nopa tlacualistli tlen Toteco technextilijtoc, huan ax quichihua queja quinamiqui, yajaya quihuicas tlajtlacoli pampa tlajtlacolchihuas ica ieso huan itlacayo Tohueyiteco. <sup>28</sup> Huajca achtohui monequi sesen tlacatl ma moyoltlachili para momacas cuenta intla eltoc tlen ax cuali ipan iyolo. Huan quema quimatis para ax tleno tlen ax cuali eltoc ipan iyolo, ma quicua nopa pantzi huan ma quii tlen nopa taza queja quinamiqui. <sup>29</sup> Pampa Toteco quitlatzacuiltis aqui hueli tlacatl intla quiis huan quicuas itlacualis Toteco huan ax moilhuis para nelia hueyi ipati itlacayo Tohueyiteco huan tlen yaja techchihuilijtoc. <sup>30</sup> Yeca miyac tlen imojuanti ama ax inquipiyaj fuerza, huan

inmococohuaj, huan hasta sequin ya mictoque pampa Toteco inmechtlatza-cultia. <sup>31</sup> Pero intla cuali timoyoltlachilise huan ax tijcuase ica tlajtlacoli ipan toyolo, huajca Toteco ax techtlatzacultis. <sup>32</sup> Quema Toteco techtlatzacultia, techxitlahua para ma timoyolpatlaca huan ma ax tijselica tlazacultilistli ica sequinoc tlacame tlen ni tlaltepactli.

<sup>33</sup> Huajca noicnihua, quema inmosentilise para inquicuase nopa tlacual-istli tlen Toteco technextilijtoc, ximochiyaca se ica seyoc. <sup>34</sup> Huan intla se nelia mayana, ma tlacuajtehua ichaj para ax intlajtlacolchihuase quema inmosentilaj. Huan ica nopa sequinoc tlamantli tlen innechtlahtlanijtoque, nijsencahuas nochi quema niajsiti nopona imohuaya.

## 12

### *Tlen Itonal Toteco quimaca sesen tlaneltocaquetl*

<sup>1</sup> Huan ama noicnihua, nijnequi nimechilhuis se quentzi tlen nopa tlaman-tli tlalnamiquilistli o hueltlistli tlen Itonal Toteco quinmaca tlanelto-can pampa nijnequi achi más cuali xijmachilica.

<sup>2</sup> Ya inquimatij quema aya inquineltocayabaj Tohueyiteco, inquin-hueyimatiyabaj totiotzitz tlen ax huelij camatij huan inquitoquiliyabaj nopa totiotzitz campa hueli huan san inmocuapolojtinemiyabaj. <sup>3</sup> Yeca ama nijnequi nimechilhuis queja inquinyolmatise tlacame tlen nelia camatij ica ichicahualis Itonal Toteco huan injuanti tlen san quinequij inmechcuapologe. Xijmatica para niyon se tlen camati ica ichicahualis Itonal Toteco huelis quiijtos para tlatalchihuali Jesús. Huan niyon se ax huelis quiijtos para Jesús itztoc Tohueyiteco intla ax camati ica ichicahualis Itonal Toteco.

<sup>4</sup> Onca miyac tlamantli hueltlistli o tlalnamiquilistli tlen tlacame quiselaj para huelis quichihuase itequi Toteco. Pero itztoc san se Itonal Toteco tlen temaca nochi nopa yajatili tlen tlaneltocani quiselaj. <sup>5</sup> Onca miyac tlamantli tequitl ica tlen huelis tijtequipanose Tohueyiteco, pero itztoc san se Tohueyiteco tlen tijtequipanohuaj. <sup>6</sup> Toteco tequitl ipan iyolis sesen tlaneltocaquetl queja quiita cuali para ya, pero san se Toteco quichihuase itequi ica nochit tojuanti.

<sup>7</sup> Huan Itonal Toteco quinextia para itztoc ipan sesen tlaneltocaquetl pampa quimaca nochi nopa hueltlistli huan chicahualistli tlen monequi para ica quinpalehuis nochi sequinoc tlaneltocani. <sup>8</sup> San se Itonal Toteco quinmaca sequin tlaneltocani tlajtoli tlen quipiyaj tlalnamiquilistli, huan sequinoc quinmacatoc tlajtoli para ma tlamachtica. <sup>9</sup> San se Itonal Toteco quinmacatoc sequinoc tlacame ma quipiyaca miyac tlaneltoquili huan quinmacatoc sequinoc hueltlistli huan chicahualistli para ma quinchicahuaca cocoyani. <sup>10</sup> Huan Itonal Toteco quinmacatoc sequinoc chicahualistli para quichihuase chicahualnescayotl. Sequinoc quinmacatoc nopa hueltili huan chicahualistli queja itiocamanalojcahua para ma quiselica huan ma tecamahuica itlajtol Toteco. Sequin tlacame quiselaj hueltlistli para quimatise intla Itonal Toteco quimacatoc se tlacatl itlajtol o intla se iajaca Axcualtlacatl quimacatoc. Sequin tlaneltocani quiselaj hueltili para camatise tlajtoli tlen ax momachtijtoque. Huan sequinoc quiselaj hueltlistli para teyolmelahuase tlen quiijtohuaj injuanti tlen camatij ica tlajtoli tlen ax momachtijtoque. <sup>11</sup> Pero itztoc san se Itonal Toteco tlen quinmajmaca nochii tlamantli chicahualistli huan san yajaya quitlapejpenia catlia tlaneltocaquetl ma quiseli sesen chicahualistli.

*Nochi tlaneltocani itztoque ipan itlacayo Cristo*

<sup>12</sup> Se tlacatl quipiya san se itlacayo, pero itlacayo quipiya miyac partes huan nochí nopa miyac partes quipiya itequi huan san sejco mochihuá itlacayo. Huan queja nopa nojquiya eltoc ica itlacayo Cristo. <sup>13</sup> Itztoc san se Itonal Toteco tlen techtlatzquiltijtoc tojuanti tlen tijneltocaj Cristo ipan itlacayo. Sequin tojuanti tiitztoque tiisraelitame, sequinoc axtle. Sequin tlaneltocani quipiyaj ininteco ipan ni tlaltepactli tlen quincojtoc para iaxca, sequinoc axtle, san malacantoque, pero nochí tojuanti tijselijtoque san se Itonal Toteco ipan toyolo.

<sup>14</sup> Itlacayo se tlacatl ax san se parte quipiya, pero quipiya miyac partes. <sup>15</sup> Huan ¿tlaque panos intla se iicxi se tlacatl huelisquía camatisquía huan quijtosquía: “Na ax niima ni tlacatl, huajca ax nise parte tlen itlacayo”? tlen quijtosquía ya ni ax tleno quipatlasquía pampa iicxi nopa tlacatl noja mocahuasquía se parte ipan itlacayo. <sup>16</sup> Huan nojquiya ax tleno mopatlas intla se inacas quijtosquía: “Na ax niixtiyol ni tlacatl, yeca ax nise parte tlen itlacayo.” Pampa yonque queja nopa moilhuisquía inacas, noja mocahuasquía se parte ipan itlacayo. <sup>17</sup> Huan intla campa hueli ipan itlacayo se tlacatl quipixtosquía senquistoc iixtiyolhua, huajca ¿quejatza tlacaquisquía? O intla campa hueli quipixtosquía senquistoc inacashua, huajca ¿quejatza tlaijnecuisquía? <sup>18</sup> Pero ax queja nopa. Toteco quichijqui totlacayo ica miyac partes huan sesen parte quitlali campa yajaya quinejqui ma yohui. <sup>19</sup> Intla se tlacatl quipiyasquía senquistoc iicxihua, ¿quejatza tiquijtose quipiya itlacayo? <sup>20</sup> Pero Toteco quisencajtoc para tijpiyase miyac tlamatli partes ipan totlacayo, pero san se totlacayo tijpiyaj.

<sup>21</sup> Huan iixtiyol se tlacatl ax huelis quiilhuis ima: “Ta ax timonequi”, niyon itzonteco ax huelis quiilhuis iicxi: “Ta ax timonequi.” <sup>22</sup> Ya nopa ax neli, pampa monequi nochí partes ipan totlacayo, huan achi más monequi nopa partes tlen nesi para ax tetic huan ax más ipati queja ne sequinoc. <sup>23</sup> Nopa partes ipan totlacayo tlen timoilhuíaj ax senquistoc cuali, achi más tiquinmocuitlahuíaj. Huan nopa partes tlen ax cuali para ma tiquinnextica, tiquinyoyontíaj ica más cuidado. <sup>24</sup> Huan nopa partes tlen cuali monextíaj, ax más tiquintzacuaj. Huajca Toteco quisencajtoc totlacayo para achi más tijmocuitlahuica nopa partes tlen timoilhuíaj quipolohuaj. <sup>25</sup> Quichijqui ni pampa ax quinejqui ma moxelo totlacayo. Quinequi sesen parte ma quimocuitlahuis nopa sequinoc partes. <sup>26</sup> Intla se parte mococohua, huajca nochí partes tlaijiyohuíaj ihuaya. Huan intla se parte ipan totlacayo quisélia se tlatlepanitacayotl, nochí partes ipan totlacayo paquij.

<sup>27</sup> Ama initztoque itlacayo Cristo huan sesen imojuanti initztoque queja se parte tlen itlacayo tlen tlahuel monequi. <sup>28</sup> Huan ipan itlacayo Cristo, o itiopa, Toteco techmacatoc sesen tojuanti totequi. Achtohui quintequimacac tlayolmelahuani huan, teipa tiocamanalohuani. Teipa quintequimacac tlamatiani huan teipa tlen quipiyaj chicahualistli para quichihuase chicahualnescayotl. Teipa quintequimacac tlen quipiyaj yajatili para quinchicahuase cocoyani, huan teipa tlen quipiyaj yajatili para tepalehuise. Teipa quintequimacac tlen quipiyaj yajatili para tlayacanase ipan nochí tlamatli tlen quichihuá itiopa. Huan teipa quinmacac sequin nopa yajatili para camatise sequinoc tlajtoli tlen ax momachtijtoque.

<sup>29</sup> Pero xijmachilica, ax nochí quipiyaj nopa tequitl queja tlayolmelahuani. Ax nochí tiocamanalohuani. Ax nochí tlamatiani tlen Itlajtol Toteco. Ax nochí huelij quichihuaj chicahualnescayotl. <sup>30</sup> Ax nochí huelij quinchicahuaj cocoyani. Ax nochí huelij camatij sequinoc tlajtoli tlen ax momachtijtoque. Ax nochí huelij teyolmelahuase tlen quijtosnequi nopa tlajtoli tlen sequinoc

quiijtohuaj. <sup>31</sup> Pero intla inquitemohuaj se chicahualistli tlen Itonal Toteco, huajca ica nochí imoyolo xijnequica nopa tlamantli chicahualistli tlen achi más quinpalehuía sequinoc. Pero ama nimechilhuis tlen seyoc ojli tlen noja más cuali para inquitoquilise.

## 13

### *Teicnelijcayotl*

<sup>1</sup> Yonque nihuelisquía nicamatisquía tlajtoli tlen tlacame huan elhuicac ehuani camatij, ax tleno nopati intla ax niteicnelía. Quema nicamatisquía nopa tlajtoli elisquía queja san nitamborhuijhuitequi o niteposhuijhuitequi. <sup>2</sup> Yonque nijpiyasquía chicahualistli para nicamatisquía Itlajtol Toteco queja se tiocamanalojquetl, huan yonque njmatisquía nochí tlen ohui huan yonque nijpiyasquía miyac tlaneltoquili hasta nihuelisquía niquilhuisquía se tepetl ma moijcueni huan nelía moijcuenisquía, intla ax niteicnelía, ax tleno nopati. <sup>3</sup> Yonque nitemajmacasquía nochí tlen nijpixtoc para oncas inintlacualis teicneltzitzti, o yonque nitemacasquía notlacayo para ma quitlatica, intla ax niteicnelía, ax tleno nechpalehuisquía iixpa Toteco.

<sup>4</sup> Se tlen teicnelía quipiya iyolo inihuaya sequinoc huan quinchihuila tlen cuali. Yajaya ax quinequi tlen sequinoc quipiyyaj. Ax mohueyimati, niyon ax momachilía achi cuali que sequinoc. <sup>5</sup> Se tlen teicnelía moyolilhuiá achtohui quema tlananquilia. Ax camati san quej hueli. Ax itzcuinti huan ax yolquentzi. Niyon ax quichihuila cuenta quema seyoc quichihuila tlen ax cuali. <sup>6</sup> Tlen teicnelía ax quema paqui ica tlen ax cuali, san paqui ica tlen melahuac. <sup>7</sup> Se tlen teicnelía quiijiyohuía nochí tlamantli tlen huala huan motemachia para ajsis tlen cuali. Nochipa quichiya para sequinoc ma quichihuaca tlen cuali huan mocahua temachtli yonque tlen hueli quipanotihualla.

<sup>8</sup> Teicnelijcayotl nochipa eltos huan ax quema tlamis. Pero ajsis hora quema tlacame ayoc camatise tlajtoli tlen Toteco quinmacas queja quichihuaj tiocamanalohuani. Ajsis hora tlacame ayoc camatise tlajtoli tlen ax momachtijtoque. Ajsis hora quema Itonal Toteco ayoc quinmatiltis tlacame tlen ohui. <sup>9</sup> Ama san se quentzi tijmatij, huan quema se camati itlajtol Toteco queja se tiocamanalojquetl, san huelis camatis se quentzi. <sup>10</sup> Pero quema tlen senquistoc cuali hualas, nochí tlen pilquentzi tlamis.

<sup>11</sup> Quema niitztoya niconetzi nicamatiyaya queja se conetl, nimoilhuiyaya queja se conetl, huan njmachiayaya tlamantli queja se conetl. Pero quema nimotlacachijqui, niquiyocacajqui nopa tlamantli tlen coneme quichihuaj.

<sup>12</sup> San se ica tojuanti. Ama eltoc queja tijtlachilíaj Toteco ipan se tescatl campa tzintlayohua huan ax hueli tiquitaj cuali, pero teipa quema yajaya mocuepas, timoixtlachilise. Amantzi niquixmati se quentzi, pero teipa niquixmatis senquistoc queja Toteco senquistoc nechixmati. <sup>13</sup> Huajca onca eyi tlamantli tlen huejahuas. Monequi tijpiyase tlaneltoquili. Monequi timotemachise para panos nochí tlen Toteco quiijto panos, huan monequi titeicnelise, pero nopa tlen más hueyi ipati ica ni eyi tlamantli eltoc ya ni, monequi titeicnelise.

## 14

### *Tlacame tlen camatque ica sequinoc tlajtoli*

<sup>1</sup> Huajca achi más xijchihuaca fuerza xiquinicnelica sequinoc, pero nojquiya xijnequica miyac para Itonal Toteco ma inmechmaca se yajatili o se tlalnamiquilistli tlen yajaya quimaca se tlacatl para huelis quichihuas itequi. Huan achi más xijnequica para Itonal ma inmechmaca nopa chicahualistli

queja se tiocamanalojquetl para incamatise tlajtol Toteco. <sup>2</sup> Pampa se tlen quiyiya chicahualistli para camatis ica seyoc tlajtoli tlen ax momachtijtoc, quicamahuía Toteco, pero ax quincamahuía tlacame pampa tlacame ax hueli quimachilíaj. Yajaya san camati tlamatli tlen ixtacatzi tlen Itonal Toteco quimacatoc para ma quijito. <sup>3</sup> Pero se tiocamanalojquetl camati tlajtol Toteco huan quinpalehuía tlacame para ma moscaltica ipan Toteco, huan quinfuerzajmaca huan quinyolchicahua tlaneltocani. <sup>4</sup> Huajca se tlen camati seyoc tlajtoli, mopalehuía iselti para achi más quineltocas, pero se tlen camati para Toteco, quinpalehuía nochi nopa tlasantilistli tlen tlaneltocani para achi más quineltocase Tohueyiteco.

<sup>5</sup> Na nipaquisquía intla nochi imojuanti inhuelisquíaj incamatisquíaj ica sequinoc tlajtoli, pero achi más nipaquisquía intla inquiipiayasquíaj chicahualistli queja se tiocamanalojquetl para incamatisquíaj para Toteco. Pampa achi más ipati se tlen camati para Toteco que se tlacatl tlen camati seyoc tlajtoli intla axaca hueli quiixtoma tlen quijitohua para huelis quinpalehuis ma moscaltica nochi nopa tlasantilistli tlen tlaneltocani. <sup>6</sup> Noicnihua, intla niyasquía campa imojuanti huan nicamatisquía ica seyoc tlajtoli tlen ax inquimachilíaj, ¿quejatza nimechpalehuisquía? Pero quena, nimechpalehuis intla nimechilhuis nopa tlen Toteco nechnextilijtoc, o nimechmatiltis achi más tlen melahuac, o nimechilhuis tlajtol Toteco tlen yaja nechmacatoc, huan nochi nimechilhuisquía ipan imotlajtol tlen inquimachilíaj.

<sup>7</sup> Nimechmacas se huicaltili. Intla se tlapitza o tlatzotzona, huan axaca hueli quimachilía tlaque huicatl quitzotzona, huajca san tlapic. <sup>8</sup> Huan ipan se tlatehuijcayotl intla yajaya tlen tlapitza ax quimati quipitzas nopa huicatl para quinnotzas tlacame ma mosentilica, huajca axaca quimatis intla monequi mosentilise para tlatehuise, o axtle. <sup>9</sup> San se ica imojuanti. Intla ax inquijtohuaj tlajtoli tlen nochi huelis quimachilise, axaca quimatis tlen inquijtohuaj huan san tlapic imotlajtol. <sup>10</sup> Melahuac onca miyac tlamatli tlajtoli tlen tlacame camati ipan ni tlaltepactli. Huan sesen tlajtoli quiyiya tlen quinequi quijitos para tlen quimachilíaj. <sup>11</sup> Pero intla ax nihueli nijmachilíaj tlen sequinoc quijitohuaj, yajaya tlen camati nechitase queja nisejcoyoc ejquetl huan na niquinitas nojquiya para inijuanti sejcoyoc ehuani. <sup>12</sup> Huajca imojuanti tlen tlahuel inquinequij chicahualistli tlen Itonal Toteco temaca, xijnequica nopa tlamatli chicahualistli tlen achi más quinpalehuis sequinoc ipan itiopa Toteco para más ma moscaltica.

<sup>13</sup> Intla se hueli camati tlajtoli tlen ax momachtijtoc, ma quitlajtlani Toteco para nojquiya huelis quiixtomas tlen quijtojtoc. <sup>14</sup> Pampa intla nimomaijtohuia ica tlajtoli tlen ax nijmachilía, huajca eltoc queja notonal momaijtohuia pero notlalnamiquilis ax tleno quichihua. <sup>15</sup> ¿Tlaque nijchihuas huajca tlen más cuali? Más cuali nimomajtos ica notonal huan nijtequihuas tlajtoli tlen nijmachilía. Huan nihuicas ica notonal huan nihuicas ica tlajtoli tlen nijmachilía. <sup>16</sup> Pampa intla inquiapaquilismacaj Toteco ica imotonal pampa incamatij tlajtoli tlen ax inmomachtijtoque, nopa tlacame tlen itztoque ipan tlasantilistli imonechca ax huelis quijitose: “Queja nopa ma eli”, huan quihueyichihuase Toteco imohuaya, pampa ax quimachilíaj tlen inquijtohuaj. <sup>17</sup> Huajca, yonque inquitlascamatij Toteco ica yejyectzi ica nopa tlajtoli tlen inhuelij incamatij, ax tleno quinpalehuía sequinoc para ma moscaltica ipan Toteco. <sup>18</sup> Nijtlascamatij Toteco para achi más nicamati ica tlajtoli tlen ax nimomachtijtoc que nochi imojuanti. <sup>19</sup> Pero quemá niitztoc ipan tlasantilistli ipan tiopa, más cuali niquijtosquía san macuili tlajtoli ica notlalnamiquilis huan ica tlajtoli tlen nochi quimachilíaj huan

niquinpalehuis sequinoc, huan ax para niquijtosquía majtlactli mil tlajtoli tlen axaca huelis quimachilis.

<sup>20</sup> Noicnihua, amo ximoilhuica queja coneme, pampa coneme san se quentzi quimachilíaj. Cualtitoc xiitztoca queja coneme ica tlen ax cuali, pampa coneme san pilquentzi quimatiij tlen ax cuali, pero ipan sequinoc tlamatli ximoilhuica queja huejhueyi tlacame tlen quipiyaj cuali inintlanamiquilis. <sup>21</sup> Ipan Itlajtol Toteco ijcuilijtoc campa Toteco quiijo: “Niquincamahuis ni notlacajhua tlen ax nechneltocaj ica tlajtoli tlen ax quimachilise,

pampa elis sejcoyoc ehuani tlen quincamahuise notlajtol, pero yonque queja nopa elis, ni tlacame ax nechchihuilise cuenta.”

Queja nopa quiijo Tohueyiteco. <sup>22</sup> Huajca quema Itonal Toteco temaca chicahualistli para camatise sequinoc tlajtoli, ax se tlanescayotl para tlaneltocani, pero eltoc se tlanescayotl para tlen ax quineltocaj. Pero quema Itonal Toteco temacas chicahualistli queja se tiocamanalojquetl para se tlacatl camatis itlajtol Toteco tlen yaja quimacatoc, ax elis se tlanescayotl para tlen ax quineltocaj, ya nopa para tlaneltocani. <sup>23</sup> Huan quema nochí nopa tiopamitl tlen tlaneltocani mosentilíaj, intla nochí camatisquíaj tlajtoli tlen axaca quimachilíia, huan intla ajsisquíaj tlacame tlen ax quineltocaj Tohueyiteco, o tlen ax quema hualajtoque ipan nopa tlasentilistli, injuanti moilhuisquíaj para intlapolohuaj. <sup>24</sup> Pero intla nochí tlen camatiij ipan tlasentilistli, camatise itlajtol Toteco ica tlajtoli tlen nochí quimachilíaj, huan calaquisquíaj tlacame tlen ax quineltocaj Toteco, o tlen ax quema hualajtoque ipan tlasentilistli, huajca quena, quicaquise huan quimachilise para quipiyaj inintlajtlacolhua pampa itlajtol Toteco quinteilhuis. <sup>25</sup> Nempa quiitase tlen quitlatiyayaj ipan ininyolo huan queja fiero moilhuiyayaj. Yeca nopa tlacame tlen san paxalohuaj motlancuaquetzase para quihueyichi-huase Toteco huan quiijtose para nelía Toteco itztoc imohuaya.

### *Ma ax camatica ica san sempa*

<sup>26</sup> Huajca noicnihua, ¿tlaque nimechilhuía monequi inquichihuase ipan imotlasentilis? Quema inmosentilíaj, itztoque sequin tlen quinequij huicase se tiohuicatl tlen Salmos, itztoque sequin tlen quinequij tlamachtise Itlajtol Toteco, huan itztoque sequin tlen quinequij teilhuese nochí tlen Toteco quinnextilijtoc. Itztoque sequin tlen quinequij camatise ica tlajtoli tlen ax momachtijtoque, huan itztoque sequin tlen quinequij tlaixtomase tlen quinequi quiijtos nopa tlajtoli. Cualtitoc nochí ya ni, pero monequi nochí tlen inquichihuaj quinpaléhuis nochí tlaneltocani para ma moscaltica ipan Toteco. <sup>27</sup> Huajca intla sequin quinequij camatise tlajtoli tlen ax momachtijtoque, ma camatica san ome o eyi, pero ax más. Huan ma camatica sesentzitzi, huan nojquiya monequi itztos se tlen quipiya chicahualistli para quiixtomás nopa tlajtoli para quinilhuis nochí nopa tlacame tlen quiijtotoque. <sup>28</sup> Huan intla axaca hueli quinixtomilis sequinoc tlen quinequi quiijtos nopa tlajtoli, huajca axaca ma camati tlajtoli ipan se tlasentilistli tlen sequinoc ax quimachilíaj. Injuanti tlen quinequiyyayaj camatise ica seyoc tlajtoli ma ax tleno quiijtose ipan nopa tlasentilistli, o injuanti huelis momajtose ica Toteco ipan ininyolo. <sup>29</sup> Nojquiya san ome o eyi tiocamanalo-huani ma camatica itlajtol Toteco, huan nochí sequinoc ma moyolilhuica tlen quiijtohuaj huan ma moilhuica intla Itonal Toteco nelía quinmacatoc inintlajtol o axtle. <sup>30</sup> Pero teipa intla itztoc seyoc tlen mosehuía nopona huan Toteco quinextilíia se tlamatli para quiijtos, huajca ma ayoc molinis yajaya tlen camatiyaya achtohui. Ma quicahuili camatis ne seyoc. <sup>31</sup> Queja nopa,

san sesentzitzti, nochi tiocamanalohuani huelis camatise. Huan nochi se-quinoc tlacame huelis quicaquise huan quimachilise más huan nopa tlajtoli quinyolchicahuas. <sup>32</sup> Pampa se tiocamanaloquetl tlen quipiya chicahualistli para camatis para Toteco, hueli quinahuatia itonaltzi huan mochiyas hasta quema quitocaros para camatis. <sup>33</sup> Pampa ipan se tlasentilistli, Toteco ax quinequi para nochi ma san quichihuaca tlen quinequise huan tlahuejchihuase san sejco. Yajaya quinequi ma onca tlasehuilistli huan quinequi sesentzitzti ma panotiyaca queja inmosencajtoque para panos.

Nojquiya xijchihuaca queja quichihuaj itlatzejzelotijca tlacajhua Toteco tlen mosentilíaj ipan nochi sequinoc tiopantini, <sup>34</sup> huan amo xiquincahuilica sihuame ma cematica ipan tlasentilistli pampa ax quinamiqui. Monequi sihuame quincahuilise ininhuehuejhua ma quinyacanaca queja quiijtohuaj itlanahuatil Toteco. <sup>35</sup> Huan intla sihuame quinequij quimatise se tlamantli, ma quintlajtlanica ininhuehuejhua ipan ininchajchaj, pampa ax quinamiqui intla se sihuatl camatis ipan tlasentilistli.

<sup>36</sup> Amo ximoilhuica para Itlajtol Toteco pejqui ica imojuanti huan san imojuanti tlen inquineltocaj, pampa itztoque miyac tlen quiselijtoque itlajtol campa hueli. <sup>37</sup> Huajca intla sequin imojuanti inmoilhuíaj para intiocamanalohuani, o inmoilhuíaj Itonal Toteco achi más inmechyacana que sequinoc, xijmachilica para ni tlen nimechtajcuilhuía nica eltoc tlen Toteco tlanahuatia. <sup>38</sup> Huan intla se ax quimachilía para ya ni tlen Toteco tlanahuatia, ma axaca quichihuili cuenta.

<sup>39</sup> Huajca noicnihua, xijnequica para Itonal Toteco ma inmechmaca chicahualistli para xielica tiocamanalohuani para incamatise para Toteco, pero nojquiya amo xiquintzacuila tlen quinequij camatise tlajtoli tlen ax momachtijtoque. <sup>40</sup> Pero ipan tlasentilistli xijchihuaca nochi queja quinamiqui huan nochi ma cematica sesentzitzti queja inmosencajtoque para ma pano.

## 15

### *Jesucristo moyolcuiic*

<sup>1</sup> Ama noicnihua, nijnequi nimechilnamiquiltis tlen nopa cuali tlajtoli tlen Cristo tlen nimechilhui achtohuiya. Inquiselijque nopa cuali tlajtoli huan hasta ama noja inquineltocaj, <sup>2</sup> huan ya nopa tlen inmechmaquixtijtoc tlen imotlajtlacolhua intla ipan nopa tlajtoli inmotlatzquilijtoque. Intla axtle, huajca san tlapic inquineltocaque.

<sup>3</sup> Nimechilhui nopa tlajtoli tlen achi más ipati tlen Toteco nechmatilti. Nimechilhui queja Tohueyiteco Cristo mijqui ipampa totlajtlacolhua queja quiijto Itlajtol Toteco para quichihuasquía. <sup>4</sup> Huan tlacame quitzajque itlacyayo ipan se tlacajcahuaya para mijcatzitzti, huan nimechilhui ica eyi tonali yajaya moyolcuiic queja quiijto Itlajtol Toteco para quichihuasquía. <sup>5</sup> Huan teipa yajaya monexti ica Pedro huan teipa ica nochi nopa majtlactli huan se itlayolmelajcahua. <sup>6</sup> Teipa Tohueyiteco Jesucristo monexti ica pano macuili ciento toicnihua san sejco. Nechca nochi nopa macuili ciento tlaneltocani noja itztoque hasta ama, pero sequin ya mijque. <sup>7</sup> Teipa Tohueyiteco monexti iixpa Jacobo, huan teipa nochi sequinoc itlayolmelajcahua quiitaque.

<sup>8</sup> Huan hasta nelteipa, quema panotoya miyac más tonali, monexti noca na. Elqui queja ax nitlacatqui ipan nopa tonali tlen cuali huan ax niquitac quema nemiyaya nica. <sup>9</sup> Na niitztoc nopa tlen más pilsiltzi tlen nochi itlayolmelajcahua huan ax quinamiqui para nechtocajtise niitlayolmelajca Toteco queja quinnotzaj nopa sequinoc, pampa niquintaijyohuilty tlen itztoque ipan itiopa Tohueyiteco. <sup>10</sup> Pero pampa hueyi iyolo noca na, Toteco nechmacac

tequitl para nielis niitlayolmelajca. Pero ax san tlapic Toteco quipixqui hueyi iyolo noca na, pampa nitequititoc achi más que nochí sequinoc. Pero ax nitequiti noseltí, pampa yajaya Toteco tlen tequití ipan na pampa hueyi iyolo nohuaya. <sup>11</sup> Huajca ax ipati intla na tlen nicamati itlajtol o nopa sequinoc. San ipati timechcamahuijque itlajtol Toteco huan inquineltocaque.

### *Mijcatzitzi moyolcuise*

<sup>12</sup> Huan tojuanti timechyolmelajque quejatza Cristo moyolcuic quema ya mictoya huan inquineltocaque. Huajca ama ¿para tlen sequin imojuanti inquijtohuaj para tlacame tlen mictoque ax quema moyolcuise? <sup>13</sup> Pampa intla tlacame tlen ya mictoque ax huelis moyolcuise, huajca ax hueltosquía moyolcuitosquía Cristo. <sup>14</sup> Huan intla Cristo ax moyolcuitosquía, huajca san tlapic timechilhuijtosquíaj tlen yajaya huan san tlapic inquineltocatosquíaj. <sup>15</sup> Nojquiya elisquía queja tiistlacatini quema timechilhuijque tlen Toteco, pampa timechilhuijtoque para Toteco Dios quiyoliti Toteco Cristo, pero Toteco Dios ax quiyolcuitosquía intla nelia tlen mictoque ax huelis moyolcuise queja inquijtohuaj. <sup>16</sup> Pampa intla injuanti tlen ya mictoque ax huelisquíaj moyolcuisquíaj, huajca niyon Cristo ax moyolcuitosquía. <sup>17</sup> Huan intla nelia Tohueyiteco Cristo ax moyolcuic queja inquijtohuaj, huajca san tlapic inquineltocatoque huan noja inquihuicaj imotlajtlacolhua. <sup>18</sup> Nojquiya tlen inquijtohuaj quinequi quiijtos para tlaneltocani tlen ya mictoque, mopolojtoque. <sup>19</sup> Huajca intla san techpalehuía tojuanti tlen timotemachíaj ipan Cristo quema noja tiitztoque huan ax tleno techpalehuisquía quema timiquise, huajca achi más titeicneltique que nochí sequinoc tlacame. Pero axtle, ax queja nopa.

<sup>20</sup> Pero nopa tlen melahuac eltoc ya ni. Cristo nelia moyolcuic quema ya mictoya queja nopa achtohui pixquistli tlen tenextilía para teipa oncas se hueyi pixquistli. Quena, pampa moyolcuic ya, technextilía nochí sequinoc tlen mictoque nojquiya moyolcuise teipa. <sup>21</sup> Eltoc queja ni. Ica nopa tlacatl, Adán, miquistli pejqui ipan tlaltepactli, huan nojquiya ica tlen quichijqui san se tlacatl, Jesucristo, ama tlacame hueli moyolcuise. <sup>22</sup> Pampa Adán tlajtlacolchijqui huejcajquiya, nochí tlacame monequi ma timiquica. Pero nojquiya pampa san se tlacatl, Jesucristo, moyolcuic, nochí tlacame huelis moyolcuise. <sup>23</sup> Pero sesen moyolcuis quema quitocaros. Quena, achtohui Cristo moyoliti queja nopa achtohui tlacatl para moyolitis, huan teipa quema Cristo mocuepas, nochí tlen iaxcahua moyolitise. <sup>24</sup> Huan teipa Toteco Cristo quintlanis nochí icualancaitacahua tlen motocajtíaj tlanahuatiani, huan tlen quipiyaj tequihuejcayotl. Huan nochí itlacaiahua tlen itztoque campa tlanahuatía Toteco, Cristo quimactilis imaco Toteco Dios, iTata, para yajaya ma quinnahuatis. <sup>25</sup> Pero monequi para Cristo tlanahuatis hasta quintlanis nochí icualancaitacahua. <sup>26</sup> Huan icualancaitaca tlen hasta más teipa Cristo quitlamiltis elis miquistli. Huan quema yajaya quixolehuas miquillistli, axaca más miquis. <sup>27</sup> Toteco Dios quimacatoc Cristo tlanahuatili ica nochí tlacame huan nochí tlamatli. Pero ax quinequi quiijtos para Cristo quipiya tlanahuatili para quinnahuatis Toteco Dios, pampa Toteco Dios quimacac Cristo tlanahuatili. <sup>28</sup> Huan quema nochí tlamatli huan nochí icualancaitacahua mocahuase imaco Cristo para quinnahuatis, huajca ica ipaquilis motemactilis ica iTata tlen quitlalijtoc nochí imaco Cristo. Huan yeca ipan nopa tonali Toteco Dios quipiyas nochí tlanahuatili ica nochí tlen onca.

<sup>29</sup> Nojquiya, intla inijuanti tlen mictoque ax moyolcuisquíaj, ¿para tlen se-quin mocuaaltíaj para tlacame tlen ya mictoque? San tlapic para quichihuaj intla ax inquineltocaj para moyolcuise.

<sup>30</sup> Huan intla ax timoyolcuise, ¿para tlen mojmostla nijchihua tlen mahuilili? <sup>31</sup> Melahuac tlen nimechilhuía, mojmostla eltoc queja ajsi nopa hora para nimquis. Ya ni melahuac queja nojquiya melahuac nijpiya miyac paquelistli ipampa nochí tlen Cristo Jesús quichijtoc ipan imojuanti. <sup>32</sup> San tlapic para nimotehuijtoc ica nopa fiero tlacame ipan altepetl Éfeso tlen itztoyaj queja tecuanime intla ax nimoyolcuis. Intla mijcatzitzí ax quema moyolcuise, achi cuali ma tijchihuaca queja sequinoc quiijtohuaj: “Ma titlamahuisoca, ma titlacuaca huan ma titlaica nochí tlen tijnequij, pampa mostla timiquise.”

<sup>33</sup> Amo xiquincahuilica sequinoc ma inmechcajcajahuaca. Onca se tlajtoli tlen quiijtohua: “Intla se cuali tlacatl nemí ica fiero tlacame, quiijtlacose nopa cuali tlen quinequiyaya quichihuas.” <sup>34</sup> Ximotlalnamictica huan ayoc xitlajtlacolchihuaca. Itztoque sequin imojuanti tlen aya inquiixmatij To-hueyiteco. Nimechilhuía ni para ximopinahuaca.

### *Quejatza moyolcuise mijcatzitzí*

<sup>35</sup> Huelis sequin imojuanti inquinequij innechtlatlanise: “¿Quejatza huelis moyolcuise mijcatzitzí? ¿Tlaque tlamantli inintlacayo quipiyase quema moyolcuise?” <sup>36</sup> Huihuitic tlen queja nopa tlajtlani. ¿Ax inquitomatij quema inquitocaj se xinachtli, achtohui monequi palanis huan elís queja se tlamanli tlen mictoc huan teipa ixihuiyo panquisas? <sup>37</sup> Huan nopa xinachtli tlen inquitojque ax quipixqui itlachiyalis queja ixihuiyo tlen chamanqui. Inquitojque se xinachtli. Huelis se xinachtli tlen trigo o seyoc tlamanli xinachtli, pero nopa xinachtli tlen inquitojque ax nesqui queja nopa ixihuiyo tlen ixhuac. <sup>38</sup> Ica nochí tlamanli xinachtli Toteco quichihua ma ixhua huan ma quipiya nopa tlamanli ininxihuiyo o huelis tiquijtose nopa tlamanli inintlacayo tlen ya quinequi ma quipiyaca. Huan sesen tlamanli xinachtli quipiya tlen ya ixihuiyo huan ax onca seyoc queja ya. <sup>39</sup> San se eltoc ica tlacame huan tlapiyalime. Tlacame quipiyaj se tlamanli ininnacayo, huan tlapiyalime seyoc, huan totome seyoc, huan michime seyoc. <sup>40</sup> Elhuicac ehuani huan inijuanti tlen itztoque ipan elhuicac nojquiya quipiyaj seyoc tlamanli ininnacayo huan ax queja tojuanti ipan ni tlaltepactli tijpiyaj. Iniyejyejca ax nesi san se queja tlen eltoc ipan tlaltepactli. <sup>41</sup> Itlahuil tonati ax nesi san se queja itlahuil metztli, niyon ax nesi san se queja inintlahuil sitlalime. Huan nochí sitlalime ax cahuanij ica san se ininchicahualis.

<sup>42</sup> Queja nopa elís quema mijcatzitzí moyolcuise. Tlacame quitlalpachohuaj se mijcatzi ica itlacayo tlen palani, pero Toteco quiyolitis ica se itlacayo tlen ax palanis. <sup>43</sup> Quema tlacame quitlalpachohuaj se mijcatzi, fiero itlacayo, pero quema Toteco quiyolitis, elís yejyectzi. Nopa tlen tlacame quitlalpachohuaj ax quipiya fuerza, pero nopa tlen Toteco quiyolitis miyac fuerza quipiyas. <sup>44</sup> Quema tiquintlalpachohuaj mijcatzitzí, quipiyaj se inintlacayo queja tlacame ipan ni tlaltepactli, pero quema moyolcuise, quipiyase seyoc tlamanli inintlacayo queja se tonaltzi, o queja tlacame ipan elhuicac quipiyaj. Quena, onca inintlacayo tlacame tlen ni tlaltepactli huan nojquiya onca inintlacayo tlacame tlen itztoque ipan elhuicac.

<sup>45</sup> Quiijtohua ipan Itlajtol Toteco: “Ica Adán, nopa achtohui tlacatl ipan tlaltepactli, Toteco quisencajqui itlacayo huan quitlali ialma huan quichijqui ma yollo.” Pero Cristo, tlen eltoc seyoc tlayacanquetl queja Adán, ajsico teipa huan yajaya mochijqui se tonaltzi tlen temaca yolistli. <sup>46</sup> Ama, ax tijpiyaj se

totlacayo tlen elhuicac, pampa achtohui monequi tijpiyase totlacayohua tlen ni tlaltepactli huan teipa tijpiyase totlacayohua tlen elhuicac. <sup>47</sup> Adán tlen itztoya achtohui, quipixqui itlacayo tlen Toteco quisencajtoya ica tlali tlen ni tlaltepactli. Pero Cristo tlen teipa hualajqui, hualajqui tlen elhuicac. <sup>48</sup> Nochi tlacame tlen itztoque ipan ni tlaltepactli quipiyaj inintlacayohua queja tlen Adán quipixtoya, pero quema tijpiyase totlacayo tlen elhuicac, elis san queja tlen Cristo quipiya. <sup>49</sup> Queja ama totlacayo nesi queja itlacayo Adán tlen elqui tlen ni tlaltepactli, teipa tijpiyase totlacayo tlen nesis queja itlacayo Cristo tlen ehua elhuicac.

<sup>50</sup> Tlen nijnequi nimechilhuis, noicnihua, eltoc ya ni. Totlacayo tlen ama tijpiyaj ica toeso huan tonacayo, ax huelis itztos nepa campa tlanahuatía Toteco. Ni totlacayo miqui huan ax huelis yas campa nochí itztose para nochipa. <sup>51</sup> Pero xitlacaquica se quentzi huan nimechilhuis se tlamantli yejeiectzi tlen hasta ama tlacame ax quimatiyayaj. Ax nochí tojuanti timiquise, pero nochí tojuanti Toteco techpatilis totlacayo ica tlen yancuic. <sup>52</sup> Quema itequipanoja tlapitzas nopa tlamiya tlapitzali, Toteco techpatilis totlacayo. Ya nopa panos ica se tlalochtli queja quema tiixijcopij huan titlachixtehuaj. Pampa quema quipitzas nopa tlapitzali, tlaneltocani tlen mictoque, moyolcuise ica inintlacayo tlen ax quema huelis miquis, huan tojuanti tlen noja tiitztoque, Toteco san techpatilis totlacayo ica tlen yancuic. <sup>53</sup> Pampa totlacayo tlen ama ax huejcahua, mopatlas ica tlen huejcahuas para nochipa, huan yonque ni totlacayo miqui, totlacayo tlen tijpiyase teipa, ax quema huelis miquis. <sup>54</sup> Huajca, quema totlacayo tlen ama ax huejcahua, mopatlas ica tlen huejcahuas para nochipa, huan mopatlas ni totlacayo tlen ama miqui ica tlen ax quema miquis, ipan nopa tlalochtli panos queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohu: “Cristo quitlantoc miquistli huan yeca miquistli ayoc quipiya chicahualistli. <sup>55</sup> Huajca ¿quejatza huelis techtlanis miquistli? ¿Quejatza huelis techcocos? Ayoc tleno huelis techchihuilis.”

<sup>56</sup> Miquilistli hasta ama hueli techtlani pampa tipixtoyaj totlajtlacolhua. Huan tipixtoyaj totlajtlacolhua pampa ax huelqui tijchihuaj tlen quijjtohua itlanahuatilhua Toteco. <sup>57</sup> Pero ama ma tijtlascamatica Toteco pampa yajaya techmacac chicahualistli ma tijtlanica miquistli ica tlen Tohueyiteco Jesucristo techchihuilijtoc.

<sup>58</sup> Huajca, noicnihua, tlen nimechicnelía, xiitztoca intemachme ipan Toteco. Amo xijcahuaca niyon se tlamantli ma inmechiyocatlalis tlen ya. Nochipa xijchihuaca nochí nopa tequitl tlen Tohueyiteco inmechmaca xijchihuaca para ya. Huan xijmatica, ax san tlapic nopa tequitl tlen inquichihuaj quema inmotlatzquilijtoque ipan Jesús.

## 16

### *Xjsentilica tomi para sequinoc*

<sup>1</sup> Ama nimechilhuis tlen nopa tomi tlen inquinequij inquisentilise para toicnihua tlen tlaijiyohuáj. Xijchihuaca queja niquinilhuijtoc ma quichihuaca nopa tlaneltocani ipan tlasantililistli ipan tlali Galacia. <sup>2</sup> Ipan nochí domingo, nopa achtohui tonal ipan samano, monequi sesen imojuanti xiquiyocatlalica se parte tlen nopa tomi tlen inquitlantoque. Huan nopa tomi xicajcocuica para nopa ofrenda quema niajsiti para ax monequis inquisentilise san ipan nopa tlalochtli. <sup>3</sup> Huan nojquiya ama xiquintlaejpenica nopa tlacame tlen inquinequij ma quihiucaca nopa tomi. Queja nopa quema niajsiti nopona, niquintitlanis nopa tlacame ica amatlajcuiloli para quihiucase nopa

tomi hasta toicnihua tlen tlaijiyohuáj ipan altepetl Jerusalén. <sup>4</sup> Huan intla quinamiqui para niyas nojquiya, huajca injuanti hueli yase nohuaya.

### *Pablo yas tlali Macedonia*

<sup>5</sup> Niyas nimechpaxaloti quema nimocuepas tlen tlali Macedonia pero nijnequi achtohui niyas nopona. <sup>6</sup> Huan huelis nimocahuas se ome tonali imohuaya. Nojquiya huelis nimocahuas imohuaya hasta panos nopa metztlí tlen tlasesecayotl, huan teipa huelis innechpalehuise ica tlen monequi ipan noojhui para campa monequi niyas. <sup>7</sup> Pero ax nijnequi san nimechitz-tiquisati ama, pampa intla Tohueyiteco nechcahuilis, nijnequi nimocahuas imohuaya para se quesqui tonali. <sup>8</sup> Pero nijnequi nimocahuas nica ipan altepetl Éfeso ama hasta tlamiche nopa Ilhuitl Pentecostés. <sup>9</sup> Pampa niquita Toteco nechmacatoc se hueyi tequitl nica huan miyac tlacame quiselíaj notlajtol, yonque nojquiya itztoque miyac tlen nechcocolíaj.

<sup>10</sup> Intla Timoteo ajsis nopona campa imojuanti, xijselica ica cuali pampa yajaya quichihua itequi Toteco queja na nijchihua. <sup>11</sup> Xiquitaca para nochí nopona ma quittlepanitaca. Nojquiya quema Timoteo quisas nopona, xipale-huica ica tlen monequi huan xijtitlanica ipan iojhui ica cuali, pampa nijchiya para ma ajsi nica inihuaya sequinoc tlen hualase ihuaya.

<sup>12</sup> Miyac huelta niquilhui toicni Apolos para ma yohui inihuaya nopa sequinoc tlen yohuij campa imojuanti, pero ax quinequi yas amantzi. Yajaya yas inmechitati quema huelis.

### *Pablo quinnahuatijtejqui*

<sup>13</sup> Xitlachixtoca. Xiitztoca intemachme ipan tlen inquineltocaj tlen Toteco. Ximoneltlalica queja tlacame tlen quipiyaj fuerza huan ximotetilica. <sup>14</sup> Huan nochí tlen inquichihuaj, xijchihuaca ica teicnelijcayotl.

<sup>15</sup> Inquimatiij Estéfanas huan ichampoyohua elque tlen achtohui quinelto-caque Tohueyiteco ipan imotlal Acaya. Huan ama injuanti motemacatoque para quinpalehuise itlacajhua Toteco. <sup>16</sup> Huajca nijnequi xiquincahuilica ma inmechyacanaca injuanti huan sequinoc tlen cuali quichihuaj itequi Toteco queja injuanti quichihuaj. <sup>17</sup> Ninelpaqui pampa ya ajsicoj nica Estéfanas, Fortunato, huan Acaico. Injuanti nechpalehuijtoque ica nopa tlen imojuanti ax inhuelij inquichihuaj pampa ax inaquiayabaj. <sup>18</sup> Injuanti nechylchicaj-toque queja inmechylchicajtoque imojuanti. Xiquintlepanitaca tlacame tlen quichihuaj queja injuanti.

<sup>19</sup> Tlaneltocani ipan tiopantini tlen mosentilíaj campa hueli ipan tlali Asia inmechontlajpalohuaj. Huan Aquila huan Priscila huan nopa tlasantilistli tlen tlaneltocani tlen mosentilíaj ipan ininchaj nojquiya inmechontlajpalohuaj miyac ipan Tohueyiteco. <sup>20</sup> Nochi toicnihua nica nojquiya inmechontlajpalohuaj. Ximotlajpaloca se ica seyoc huan ximotzponica ica se tlatlepanitacayotl tlen tlatzejtzelotic pampa inmoicnelíaj ipan Toteco.

<sup>21</sup> Na niPablo nimechtlajcuilhuía ni tlajtoli nica ica noma para nimechtlajpalos.

<sup>22</sup> Intla se ax quiicnelía Tohueyiteco, ma itzto tlatelchihuali para nochipa. Ma huala Tohueyiteco.

<sup>23</sup> Tohueyiteco Jesucristo ma quipiya hueyi iyolo ica imojuanti. <sup>24</sup> Nimechicnelía nochí imojuanti tlen inmotlatzquiljtoque ipan Tohueyiteco Cristo Jesús. Queja nopa ma eli.

## Nopa Ompa Amatlajcuiloli tlen Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetyl Corinto

### *Pablo quintlajcuilhui tlaneltocani ipan Corinto*

<sup>1</sup> Na niPablo niitlayolmelajca Jesucristo pampa Toteco ica ipaquilis nechtlapejpeni para niteilhuis itlajtol. Na ihuaya toicni Timoteo timechtla-  
jcuilhuiáj imojuanti tlen initiopa Toteco ipan altepetl Corinto huan no-  
jquiya tiqquintlajcuilhuiáj nochi tlaneltocani tlen itztoque ipan imotlal Acaya.  
<sup>2</sup> Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo ica  
imojuanti huan ma inmechmacaca tlasehuilistli ipan imoyolo.

### *Pablo tlaijiyohuijtoc miyac*

<sup>3</sup> Ma tijtlascamatica Toteco Dios, yajaya tlen iTata Tohueyiteco Jesucristo.  
Yajaya tlen techtlasojtla huan ajachica techyoltlalía. <sup>4</sup> Yajaya techyoltlalía  
ipan nochi nopa trabajojoyotl tlen techpanothuala huan queja nopa quichihua  
para tojuanti nojquiya tihuelise tiqunyoltlalise sequinoc tlen itztoque  
ipan tlaohuijcayotl san se queja Toteco techyoltlalijtoc.

<sup>5</sup> Quema tojuanti miyac titlaijiyohuíaj pampa tiaxcahua Cristo, Toteco  
miyac techtiochihua huan Cristo miyac techyoltlalía. <sup>6</sup> Huan tojuanti titlai-  
jiyohuijtoque miyac pampa tijnequij imojuanti xiyolpactoca huan para nelía  
ximomaquixtca ipan Jesucristo. Huan quema Toteco techyoltlalía, queja  
nopa quichihua para tojuanti nojquiya huelis timechyoltlalise huan timech-  
palehuise para inquipiyase fuerza huan ax inhuetzise quema inpanose ipan  
tlaijiyohuilstli queja tojuanti. <sup>7</sup> Tojuanti timotemachíaj ipan Toteco para  
yajaya inmechytalalis queja techyoltlalijtoc pampa nojquiya intlaijiyohuíaj  
queja tojuanti.

<sup>8</sup> Noicnihua, nijnequi xijmatica para tojuanti tijpanoche miyac trabajojoy-  
otl ipan tlali Asia. Tlahuel miyac trabajojoyotl tijpixque hasta ayoc tijpixque  
chicahualistli para huelis tiquijiyojuise. Tijmachiliyayaj para timquisquíaj.  
<sup>9</sup> Quena, timoilhuiyayaj para temachtli nimantzi techmictisquíaj. Ya nopa  
techpanoc para ma ax timotemachica ipan toseltitzi, pero para ma timo-  
temachica ipan Toteco tlen quinylotía mijcatzitzti. <sup>10</sup> Quena, Toteco tech-  
manahui quema nopa tlacame mocualtlaliyayaj para techmictise. Huan  
yajaya mojmostla techmanahuía. Huan timotemachíaj ipan ya para teipa  
techmanahuis tlen nopa miquistli tlen más mahuilili. <sup>11</sup> Huan imojuanti  
nojquiya intechpalehuíaj quema inmomaijtohuaj. Intla miyac tlen imojuanti  
inmomaijtohuaj ica Toteco topampa, huajca quema Toteco techmanahuis,  
miyac tlen imojuanti nojquiya inquihueyimatise huan inquitlascamatise.

### *Pablo ax yajqui altepetl Corinto*

<sup>12</sup> Ica miyac paquilstli huan ica se toyolo tlen ax techteilhuía, nimechil-  
huía para nochipa tijchijtoque tlen senquistoc cuali huan tlen xitlahuac  
iixpa Toteco. Niyon se tlamatli ax tijchijtoque san ica totlalnamiquilis  
tojuanti. Pero Toteco quena, pampa hueyi iyolo noca na, nechpalehuijtoc  
para nijchihuas tlen nelía xitlahuac ica tlacame ipan ni tlaltepactli tlen ax  
quineltocaj Toteco huan achi más nijchijtoc tlen xitlahuac ica imojuanti.  
<sup>13</sup> Ipan noamatlajcuilol san nimechtlajcuilhuiá xitlahuac tlen ax ohui para  
inquipohuase huan inquimachilise. Ax tleno nijlatiyaya para san sequin ma

quimachilica. Nijnequi se tonal xijmachilica nochí tlen tojuanti, <sup>14</sup> yonque ama san se pilquentzi inquimachilíaj tlen tojuanti. Huan queja nopa ipan nopa tonal quema sampa hualas Tohueyiteco Jesucristo, huelis inpaquise pampa intechixmatij, queja nojquiya tipaquise pampa timechixmatij.

<sup>15</sup> Huan pampa nimotemachía para sampa inpaquise tohuaya, nijnequiyaya niyas nimechitati ome hueltas, para ome hueltas inquiselijtosquíaj tlaticohihualistli. <sup>16</sup> Nijnequiyaya nimechitas quema niyasquía ipan ojtli para tlali Macedonia huan teipa quema nimocuepasquía. Nimoilhui para queja nopa innechpalehujitosquíaj ica tlen monequiyaya ipan ojtli para tlali Judea, pero ax quisqui. <sup>17</sup> Huajca huelis intlajtlanise para tlen nijpatlac notlalnamiquilis intla nelía nimoilhuiyaya para niyas nepa. O huelis inmoilhuiáj para nicamati queja tlacame ipan ni tlaltepectli tlen quijjtohuaj, “quena”, pero ipan ininyolo quijjtohuaj, “axtle”.

<sup>18</sup> Pero ax quej nopa, noicnihua. Toteco Dios quimati para na ax niquijtojtosquía, quena, nijchihuas se tlamantli, intla ya nijmati para ax nijchihuas. <sup>19</sup> Pampa Jesucristo, Icone Toteco, yajaya tlen Timoteo, Silvano huan na timechcamahuijtoque, ax quema quijjtosquía quichihuas se tlamantli tlen quimati ipan iyolo para ax quichihuas. Yajaya nochipa quijjtohua quichihuas huan, quena, quichihuas. <sup>20</sup> Huan nojquiya Jesucristo temachtli quichihuas senquistoc nochí tlen Toteco techtencahuilijtoc para quichihuas. Yeca tijhueyichihuaj huan tijtlascamatij Toteco pampa tiquitaj para nelía temachtli. Yeca quema tijhueyichihuaj Toteco huelis tiquijtose: “Quej nopa ma eli” ica nochí nopa tlamantli tlen yajaya techtencahuilijtoc. <sup>21</sup> Huan Toteco Dios yajaya tlen techchijtoc tojuanti huan imojuanti para ma tielica titemachme ipan Tohueyiteco Cristo. Yajaya nojquiya techmacac Itonal para techiyocacahuas para ma tielica tiaxcahua.

<sup>22</sup> Quena, Toteco quitlalijtoc isello ipan tojuanti para ma nesi tiaxcahua. Huan yajaya techmacatoc Itonal ipan toyolo queja se tlayacanca tomi tlen technextilía para temachtli techmacas nochí tlen techtencahuilijtoc yonque noja polihui para techmacas.

<sup>23</sup> Nijtestigojquetza Toteco para senquistoc melahuac tlen nimechilhuía ama. Melahuac ax niyajqui nimechitato ipan altepetl Corinto pampa ax nijnejqui nimechtlacahualtití ica tlajtoli tlen nelchicahuac. <sup>24</sup> Ax nijnequi nimechnahuatis quejatza monequi xijneltocaca queja nielisquía niimoteco. Tojuanti tijnequij titequitise san sejco ica imojuanti huan timechpalehuise para noja más xipaquica huan ximochihuaca intemachme.

## 2

<sup>1</sup> Huajca nimoyolilhui achi cuali para ax más nimoyolcocos, ax nimechitati nimantzi huan nimechcuesolmacas queja nijchijqui achtohui. <sup>2</sup> Pampa intla nimechcuesolmacas, huajca ¿ajqueya nechyoltlalis na? ¿Quejatza huelis innechyoltlalise intla na tlen nimechcuesolmacac? <sup>3</sup> Yeca nimechtajcuilhui nopa amatlajcuiloli para xijxitlahuaca nochí tlen monequi quema aya niajsi. Quej nopa ax nimocuesos quema niajsiti ica imojuanti tlen achi más monequi innechchihuilisquíaj para ma nipaqui. Inquimatij para na nipaquis quema nijmatis para nochí imojuanti nojquiya inpaquij. <sup>4</sup> Nelía nechyolcoco quema nimechtajcuilhui nopa amatlajcuiloli. Nimocueso huan nimochoquili miyac, pampa ax nimechtajcuilhuiyaya para nimechcuesolmacas, pero nijnequiyaya xijmatica para nelía miyac nimechicnelía.

*Xijlapojpolhuica yajaya tlen quichijqui tlen ax cuali*

<sup>5</sup> Yajaya nopona imohuaya tlen quichijqui nopa tlajtlacoli tlen ica nimechtlajcuilhui achtohui, ax san na nechcuesolmacac, pero nojquiya inmechcuesolmacatoc nochí imojuanti. Ax niquijtohua para yajaya nelmiyac inmechcuesolmacatoc pampa ax nijnequi nijchihuas más hueyi ni tlamantli. <sup>6</sup> Miyac tlen imojuanti ya inquitlatzacuiltijoque yajaya tlen tlajtlacolchijqui. Huan nimoilhuía para ya cuali ica ya nopa. <sup>7</sup> Ya ajsic hora para xijtlapojo polhuica huan xijyoltlalica para ax quicahuas quineltoca Toteco. Ax nijnequi para yajaya ma mocueso miyac hasta ayoc quimatis tlaque quichihuas. <sup>8</sup> Huajca ama xijnextilica para noja inquicnelíaj miyac. <sup>9</sup> Achtohui quema nimechtlajcuilhui para xijtlatzacuiltica, nojquiya nijnequiyaya nimechyejyecos para niquitas intla inquichihuasquíaj nochí tlen nimechilhui o axtle. Huan, quena, innechneltocaque. <sup>10</sup> Huajca ama quema inquitlapojo polhuise, na nojquiya nijtlapojo polhuis, intla onca se tlamantli tlen monequi nijtlapojo polhuis. Huan quema nijtlapojo polhuis, nijchihuas iixpa Cristo pampa nimechicnelíaj. <sup>11</sup> Monequi titlapojo polhuise para Axcualtlacatl ax quitequi-huis ya ni queja se ojli para ipan calaquis tohuaya huan techcrajcayahuas. Cuali tijmatij queja ya mosenilhuijtoc quejatza huelis techcrajcayahuas.

### *Pablo mocueso ipan altepetl Troas*

<sup>12</sup> Quema niajsito altepetl Troas para nitlacamanalos nopa cuali tlajtoli tlen Tohueyiteco Cristo, nippanti Toteco techtlapohuilijtoya se ojli para ma nijchihua itequi nopona, <sup>13</sup> pero nimocuesoyaya miyac pampa ax nippanti toicni Tito tlen niquilhui para ma nechnamiquis nepa quema quisasquia tlen campa imojuanti. Huajca niquinnahuatijtejqui tlen itztoyaj nepa Troas huan niyajqui tlali Macedonia njitemoto.

### *Titlatlanij ipan Cristo*

<sup>14</sup> Tijtlascamatij Toteco Dios pampa Cristo ya tlatlantoc huan ama techyacana queja titlacame tlen moaxcatijtoc. Huan techtequihuía para tiquincamahuise tlacame Itlajtol campa hueli techaj, para Itlajtol ma momoyahuas queja se tlaajhuiyacayotl tlen campa hueli ajsi. <sup>15</sup> Quena, eltoc queja tonemilis quipiya se tlaajhuiyacayotl tlen Cristo pampa Cristo itztoc topani huan nopa tlaajhuiyacayotl tlen tijpiyaj quipactía Toteco Dios. Pero ax san se quiselíaj nopa tlaajhuiyacayotl tlacame tlen momaquixtiaj tlen inintlatlajcolhua huan tlacame tlen yohuij mictla. <sup>16</sup> Ica tlacame tlen mopolose, eltoc queja timijmiyotiaj queja se tlamantli pajli tlen se tlacatl quiijnecuis huan nimantzi miquis. Pero ica tlacame tlen momaquixtise, timijmiyotiaj queja se tlamantli tlen se tlacatl quiijnecuis huan quipantis yolistli para nochipa. Nelía hueyi nopa tequitl tlen tijchihuaj. Axaca hueli quichihua iselti. <sup>17</sup> Tojuanti ax tiitztoque queja tlacame tlen quitequihuiaj Itlajtol Toteco para tlacajcayahuase para san quinequij quitlanise tomi. Tojuanti tiquincamahuía tlacame Itlajtol ica toyolo xitlahuac iixpa Toteco Dios tlen techtlachilía huan tlen techtequimacatoc ma tijchihuaca. Quena, tiquincamahuía nochí tlacame ica itequihuejcayo Cristo pampa timotlatzquilijtoque ipan ya.

## 3

### *Nopa yancuic tlajtolsencahualli*

<sup>1</sup> Amo ximoilhuica tiquijtojtoque ya ni para timohueyimatise. Ax monequi timechnextilise se amatl tlen quiijtohua para cuali tlen titlacamanalohua queja nopa tlacajcayajca tlamachtiani quichihuaj. Nyon ax monequi timechtlajtlanise xinechmacaca se amatljcuiloli para tiquinnextilise sequinoc. Inquimati para tiquijtohuaj san tlen melahuac. <sup>2</sup> Initztoque queja

se amatlajcuijoli tlen ijcuilijtoc ipan toyolo huan tlen nochí tlacame hueli quipohuase huan quimatise para nelía cuali nopa tequitl tlen tijchijque campa imojuanti. <sup>3</sup> Quena, initztoque queja se amatlajcuijoli tlen tojuanti tijhuicaj para titenextilíaj tijchihuaj se cuali tequitl. Huan Cristo quiijcuilo nopa amatlajcuijoli para tlacame ma techixmatise ajqueya tojuanti, pero ax ijcuilijtoc ica lápiz. Quiijcuilo ica Itonal Toteco tlen yoltoc. Huan ax quiijcuilo ipan tetl queja Moisés quichijqui huejcajquiya. ¡Axtle! Yajaya quiijcuilo nopa amatlajcuijoli ipan ininyolo tlacame quema quitlali Itonal ipan ininyolo tlaneltocani.

<sup>4</sup> Tojuanti timotemachíaj ipan imojuanti pampa timotemachíaj ipan Toteco Dios tlen tequititoc ipan imoyolo ipampa tlen Cristo techchihuilijtoc. <sup>5</sup> Tijmatij para toseltititzitzi ax tlenó hueli tijchihuase para Toteco, pero yajaya Toteco Dios techmaca tlalnamiquilistli para cuali tijchihuase itequi. <sup>6</sup> Huan yajaya techchijtoc tiitequipanojcahua para ma titeyolmelahuaca tlen nopa yancuic tlajtolsencahuali tlen quichijtoc ica tlacame. Ax titeyolmelahuaj tlen nopa achtohui tlajtolsencahuali tlen quiijcuilo ipan tetl, pero tojuanti titeyolmelahuaj tlen nopa tlajtolsencahuali tlen Itonal Toteco ama quichihua ipan teyolo. Nopa tlajtolsencahuali tlen tlajcuijoli huejcajquiya tehualiquili miquistli, pero ama Itonal Toteco temaca yolistli tlen yancuic.

<sup>7</sup> Huan quema Toteco quimacac Moisés nopa achtohui tlajtolsencahuali tlen quiijcuilo ipan tetl, ajsico ica itlatlanex Toteco. Huan cahuanqui ixayac Moisés hasta nopa israelitame ax huelyayaj quitlachilíaj, huan teipa ica yolic sejtiyajqui itlatlanex hasta ixayac mocajqui queja eltoya. <sup>8</sup> Pero nopa yolistli tlen Itonal Toteco temaca ama noja más quipiya itlatlanex. <sup>9</sup> Quena, melahuac quipixqui itlatlanex nopa tlanahuatili huejcajquiya tlen quinnextilijque tlacame para quipiyayayaj tlajtlacoli iixpa Toteco. Pero para tojuanti achi más cuajcualtzi ni yancuic tlajtolsencahuali pampa techchihua tixitlahuaque iixpa Toteco. <sup>10</sup> Huan yonque nopa tlanahuatili tlen ajsicoj huejcajquiya hualajqui ica itlatlanex Toteco, eltoc queja ax quipixque itlatlanex quema tiquitaj quejatza tlahuel onpano más cuajcualtzi ni yancuic tlajtolsencahuali tlen temaca yolistli. <sup>11</sup> Intla nopa achtohui tlajtolsencahuali elqui cuajcualtzi yonque mocajqui para san se tlalochtli huan teipa panotejqui, tlahuel más onpano quipiya itlatlanex ni yancuic tlajtolsencahuali tlen huejcahuas para nochipa.

<sup>12</sup> Huan pampa timotemachíaj ipan ni yancuic tlajtolsencahuali tlen huejcahuas para nochipa, timoneltlalíaj quema titeyolmelahuaj tlen Cristo.

<sup>13</sup> Tojuanti ax tijchihuaj queja Moisés tlen quitzajqui ixayac ica se yoyomitl para nopa israelitame ma ax quiitaca quejatza sejtiyohuiyaya itlatlanex. <sup>14</sup> Tlahuel yoltetique nopa israelitame tlen itztoyaj huejcajquiya huan ax quimachiliyayaj. Huan hasta ama quema se israelita quipohua nopa achtohui tlajtolsencahuali ipan Itlajtol Toteco, eltoc queja noja tzactoc inintlahnamiquilis para ma ax quimachilica tlen melahuac. Huan san Cristo hueli quinquixtilis tlen quitzacua inintlahnamiquilis intla quineltocase.

<sup>15</sup> Melahuac hasta ama noja tzactoc ininyolo israelitame quema quipohuaj tlen Moisés quiijcuilo. Ax quimachilíaj inintequi nopa miyac tlanahuatili.

<sup>16</sup> Pero quema se israelita quiselía Tohueyiteco, huajca Toteco quitlapohuila itlalnamiquilis para ma quimachili tlen quipohua. <sup>17</sup> Tohueyiteco Jesucristo yajaya san se ica Itonal Toteco, huan quema Itonal Tohueyiteco mocahua ipan iyolo se tlacatl, nopa tlacatl ayoc ilpitoc ipan tlajtlacoli, ya majcajtoc.

<sup>18</sup> Pero ica nochí tojuanti, ax tzactoc toxayac. Tiitztoque queja tescatl tlen ipan tlahuía itlatlanex Tohueyiteco. Huan yeca mojmostla Itonal Toteco

tequiti ipan tojuanti huan techpatlatiya para más tijpiyase itlachiyalis Tohueyiteco. Yeca mojmostla techmacatiya más itlatlanex para ma tiitztoca achi más queja ya.

## 4

<sup>1</sup> Huajca pampa Toteco Dios techicnelía miyac huan techmacatoc ni yejyectzi tequitl para titepohuilise itlajtol Toteco, ma ax quema tijcahuase. <sup>2</sup> Huan ax tleno tijpiyaj ica nopa fiero tlamanli tlen sequinoc quichihuaj ixtacatzi, niyon ica fiero tlamanli tlen quihualica pinahualistli. Axaca tijcayahuaj. Ax quema titlamachtisquíaj para Itlajtol Toteco quiijtohua se tlamanli tlen ax quiijtohua. Pero titepohuiláj tlajtoli tlen senquistoc melahuac para nochí tlacame tlen cuali ininyolo ma quimatica para xitlahuac tlen tiquijtohuaj iixpa Toteco Dios. <sup>3</sup> Intla onca sequin tlen ax quimachilíaj ni cual tlajtoli tlen titepohuiláj, eltoc pampa tzactoc inintlalnamiquilis huan yohuj mictla. <sup>4</sup> Ica inijuanti tlen ax quineltocaj Cristo, nopa Axcualtlacatl tlen quinahuatía ni tlaltepactli ipan ni tonali, quintzacuilijtoc inintlalnamiquilis pampa ax quinequi ma quimachilica nopa cual tlajtoli tlen huelis quinmacas tlahuili ipan ininyolo. Ax quincahuilíia ma quiitaca ihueyitilis Cristo yajaya tlen ixicopinca Toteco Dios.

<sup>5</sup> Huajca ax titlacamanalohuaj tlen tojuanti, pero titlacamanalohuaj tlen Cristo Jesús huan tiquinyolmelahuaj tlacame para yajaya Dios tlen yoltoc huan Tohueyiteco nochí tlacame. Huan nojquiya tiquinilhuíaj para tojuanti tiimotequipanojcahua para timechpalehuise queja tihuelij, pampa queja nopa tijtequipanohuaj Tohueyiteco Jesús. <sup>6</sup> Pampa Toteco Dios tlen huejacuquia tlanahuati para ma onca tlahuili campa oncayaya tzintlayohuilotl, nojquiya techtlahuilijtoc ipan toyolo para ma tijmachilica para nochí ihueyitilis Toteco monextía ipan ixayac Jesucristo.

### *Quejatza ma timonejnemiltica intla tijneltocaj Toteco*

<sup>7</sup> Tojuanti tlen tiquincamahuía tlacame ni tlajtoli tijpiyaj iricojyo Toteco ipan ni totlacayo tlen ax quipiyaj chicahualistli. Tiitztoque queja soquichachapali tlen ax huejcahuaj. Huan yeca nochí tlacame hueli quiitaj para nopa hueyi chicahualistli tlen tijpiyaj, huala tlen Toteco. Ax huala tlen tojuanti.

<sup>8</sup> Campa hueli tlacame techchihuilíaj tlen ax cuali, pero aya techtzontlamiltijoque. Quemantzi ayoc tijmatij tlaque tijchihuase, pero ax tijcatoque totequi. <sup>9</sup> Tlacame techtotocaj, pero Toteco Dios ax quema techcahua toseltitzi. Quemantzi techcocohuaj, pero ax techtzontlamiltijoque. <sup>10</sup> Campa hueli tiyohuij tijtemactilíaj totlacayo para ma techmictica san se queja Tohueyiteco Jesús temacac itlacayo para miquis. Huan ya nopa tijchihuaj para ma nesi topani para nojquiya tijpiyaj nopa yancuic yolistli tlen Jesús ama quipiya. <sup>11</sup> Tlacame mojmostla quinequij techmictise tojuanti tlen tijtequipanohuaj Tohueyiteco Jesús. Huan pampa tinemij nechca miquistli, quipalehuía para ma nesi ipan ni totlacayo tlen tlantehuas para tojuanti ya tijpiyaj iyolis Jesús topani. <sup>12</sup> Quena, techajsi tlaijiyohuilstli huan tlacame quinequij techmictise pampa tiquincamahuía tlacame tlen Cristo, pero ax tijcajtejoque totequi, ama inquipiyaj yolistli tlen yancuic para nochipa.

<sup>13</sup> Ipan Itlajtol Toteco nopa tlajcuilojquetl quiijto: “Nijneltoca nopa tlajtoli huan yeca nicamati.” Huan tojuanti nojquiya san se nopa tlaneltoquila tijpiyaj. Tijneltocaj ni tlajtoli huan yeca ticamatij huan titeyolmelahuaj tlen Cristo. <sup>14</sup> Huan ax tiquimacasij timiquise pampa tijmatij Toteco Dios tlen

quiyoliti Tohueyiteco Jesús, nojquiya techyolcuis san sejco ica imojuanti, huan yajaya nojquiya technextis npona iixpa Cristo.

<sup>15</sup> Nochi trabajojoyotl tlen tijpanoj ama, tiquijiyojuáj para huelis timechpalehuise huan tiquinpalehuise sequinoc para más xijneltocatiyase Tohueyiteco. Tijnequij ma momoyahua ni tlajtoli para hueyi iyolo Toteco Dios ica tlacame huan para ma momiyaquilica nopa tlacame tlen quiixmatise Toteco Dios. Huan queja nopa nojquiya momiyaquilise tlacame tlen quitlascamatise Toteco ipampa itlaicnelilis, huan nochi ya ni quichihuas para ma nesis más ihueyitilis Toteco. <sup>16</sup> Yeca amo xijcuesihuilica totequi, pampa yonque tlantinemi toyolis, mojmostla Toteco techmaca yancuic chicahualistli ipan tonal. <sup>17</sup> Yonque titlaijiyojuáj se pilquentzi para se tlalochtli ipan ni tlaltepactli, ya ni ax tlen. Tijmatij ipampa ni tlaijiyojuilistli, Toteco techmacas tlen tlahuél yejeectzi tlen huejcahuas para nochipa. <sup>18</sup> Yeca tojuanti ax timoilhuáj tlen ni tlaijiyojuilistli huan tlamantli tlen ama tiquitaj, pero timoilhuáj tlen nopa tlamantli tlen axaca hueli quiita ama. Pampa nochi tlen ama tiquitaj eltoc san para se tlalochtli, pero nopa tlamantli tlen aya hueli tiquitaj tlen Toteco quitencajtoc para techmacas, ya nopa eltos para nochipa.

## 5

<sup>1</sup> Totlacayo eltoc queja se cali tlen ipan tiitztoque ipan ni tlaltepactli. Huan quema ajsis hora tlamic ni totlacayo, huajca Toteco techmacas seyoc totlacayo nepa elhuicac. Huan totlacayo tlen yancuic ax elis queja se cali tlen tlacame quichijchitoque ica ininma. Elis se totlacayo tlen huejcahuas para nochipa nepa elhuicac. <sup>2</sup> Ama quema noja tiitztoque ipan ni totlacayo ipan ni tlaltepactli, tlahuél tiayijtij pampa ya tijnequij ma techpatili totlacayo ica tlen yancuic. <sup>3</sup> Huan ipan nopa tonal tijpiyase totlacayo tlen yancuic para ipan tiitztose, pampa axaca itztos nepa elhuicac tlen ax quiipyas itlacayo tlen yancuic. <sup>4</sup> Amantzi pampa tiitztoque ipan ni tlaltepactli ipan totlacayo tlen tlantiya, techchihuiá ma tiayijtica, pero ax pampa tijnequij ma miqui totlacayo. Tiayijtij pampa tijnequij para Toteco ma techpatilis ni totlacayo tlen tlamic ica se totlacayo tlen quiipyas yolistli yancuic para nochipa. <sup>5</sup> Eltoc yajaya Toteco Dios tlen techcualchijchijtoc para teipa techmacas totlacayo tlen yancuic, huan yajaya techmacatoc Itonal queja se tlayacanca tomi para techmatiltis para temachtli tijselise.

<sup>6</sup> Huajca ama mojmostla tiyolpaquij pampa timotemachíaj ica tlen panos teipa, yonque tijmatij quema noja tiitztoque ica totlacayo ipan ni tlaltepactli, aya tiitztoque ipan tochaj nepa elhuicac ihuaya Tohueyiteco Jesucristo.

<sup>7</sup> Nica san tijneltocatinemij para panos nochi tlen techtencahuilijtoc yonque noja aya hueli tiquitaj. <sup>8</sup> Pero timotemachíaj para temachtli nochi panos huan tijnequij tijcajtehuase ni totlacayo tlen miqui huan tiyase tiitztotij ipan tochaj nepa elhuicac ihuaya Tohueyiteco. <sup>9</sup> Yeca yonque tiitztose ipan ni tlaltepactli o axtle, tlen más tijnequij eltoc para tijchihuase tlen quipactía Tohueyiteco, <sup>10</sup> pampa se tonal nochi tojuanti monequi timoquetzase iixpa Cristo campa yajaya mosehuis para techtlajtolsencahuas. Huan yajaya techtlaxlahuis sesen tojuanti queja quinamiqui ipampa nochi tlen cuali o tlen ax cuali tlen tijchijque quema tiitztoyaj ipan totlacayo ipan ni tlaltepactli.

### *Tlajtoli para quejatza ma moseseltica ipan Toteco*

<sup>11</sup> Tojuanti nelia tiquimacasij huan tijtlepanitaj Tohueyiteco, huan yeca tijchihuaj nochi tlen tihuelij para tiquintlanise tlacame ma quineltocaca. Toteco quimati para titequitij ica toyolo xitlahuac iixpa, huan nimotemachíia

para imojuanti nojquiya inquimatiij. <sup>12</sup> Ax nimechilhuis sampa tlen tojuanti para timohueyimatise imoixpa, pero timechilhuáj tlen xitlahuac para xipaquiaca ica tohuaya. Nojquiya tijnequij timechmacase se ome tlajtoli tlen inmechpalehuis inquinanquilise nopa tlacame tlen san mohueyimatij quejatza nesij, niyon ax momacaj cuenta intla cuali ininyolo. <sup>13</sup> Intla tlacame moilhuáj tilocojtij ipampa tlen tijchihuaj, xijmatica para nochí tijchihuaj para ihueyitisilis Toteco. Intla sequinoc moilhuáj tlen tijchihuaj quinextia para cuali totlalnamiquilis, xijmatica tijchihuaj tlen timoilhuáj quisas cuali para imojuanti. <sup>14</sup> Huan pampa Tohueyiteco Cristo techicnelia miyac, itlaicnelijcayo techchihuilá ma titequitica chicahuac. Cuali tijmatij Cristo mijqui ipampa nochí tlacame, huan quema Cristo mijqui, elqui queja nochí mijque ihuaya. <sup>15</sup> Quena, Cristo mijqui pampa quinequiyaya para nochí tojuanti tlen tiitztoque ma ayoc tiitztoca para tijchihuase tlen tojuanti tijnequij. Mijqui para ma tiitztoca para tijchihuase tlen quipactia Tohueyiteco pampa Cristo mijqui ipan cuamapeli huan moyolcuic topampa nochí tojuanti.

<sup>16</sup> Huajca ma ayoc tiquintlachilica tlaneltocani queja nesij, queja quichihuaj tlacame ipan ni tlaltepactli. Achtoohuiya nimoilhuiyaya para Cristo nojquiya itztoya se tlacatl san se queja na pampa queja nopa moilhuiyayaj nochí tlacame, pero ama ayoc nimoilhuá ya nopa tlen ya. <sup>17</sup> Pampa quema se acajya quineltocha Cristo motlatzquilá ipan ya, huan mochihua se yancuic tlacatl. Inemilis tlen achtaohuiya ya tlami. Nopona pehua se yancuic yolistli.

<sup>18</sup> Nochi ni yancuic nemilistli huala tlen Toteco Dios. Quena, Toteco Dios techhualicac campa ya iselti para ma timoyoltlalica ihuaya ipampa tlen Tohueyiteco Cristo quichijqui. Huan ama yajaya techtequimacatoc para ma tiquinhualicaca nochí tlacame campa ya para ma moyoltlalica ihuaya. <sup>19</sup> Quinequi ma tiquinilhuica tlacame para yajaya Toteco Dios itztoya ipan Cristo huan tequityiyaya para ma moyoltlalica nochí tlacame ipan tlaltepactli. Yajaya ax quipohuayaya sesen inintlajtlacolhua tlacame. Huan ama techtequimacatoc ma tiquinilhuica nochí tlacame ni cuali tlajtoli para quejatza Cristo huelis quinyoltlalis ica Toteco Dios.

<sup>20</sup> Huajca tojuanti tiitlatitlanilhua Cristo, Toteco Dios techtequihuía para timechnotzase para xiyaca campa ya. Yeca ica itequihuejcayo Cristo chicahuac timechtlatlaniáj, ximoyoltlalica ihuaya Toteco Dios tlen inmechicnelia miyac. <sup>21</sup> Huan yonque Cristo ax quema tlajtlacolchijqui, Toteco Dios quicuic nochí totlajtlacolhua huan quitlali ipan Tohueyiteco Cristo queja nochí eltosquía iaxca ya para yajaya ma tlaxtlahuas. Quej nopa quichijqui Toteco para huelis techchihuas tixitlahuaque ipampa tlen Cristo quichijqui.

## 6

<sup>1</sup> Tojuanti tlen tiitequipanojcahua Toteco, ica nochí toyolo timechtlajtlaniáj xijselica ica yejyectzi ni cuali tlajtoli pampa hueyi iyolo Toteco ica tlacame. Amo xijcahuaca se lado queja ax tleno elisquía, <sup>2</sup> pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa yajaya quijtohua:

“Quema ajsis nopa hora tlen cuali, nimechcaquis quema innechnotzase. Ipan nopa tonal nimechpalehuis huan nimechmaquixtis tlen imotlajtlacolhua.”

Quej nopa quijito Toteco Dios. Pero xiquitaca, ama ajsic hora para inquitlatlanise Toteco ma inmechpalehui. Ama ni tonal, nopa tonali quema Toteco quinequi inmechmaquixtis tlen imotlajtlacolhua.

<sup>3</sup> Xijchihuaca campeca para xijchihuaca nochí tlen cuali para axaca ma quihuejcamajcahuas Toteco ipampa tlen tijchihuaj. Ax tijnequij para niyon se ma techijlnamiqui, niyon quitlaijilhui totequi ipampa tijchijtoque tlen

ax monequi. <sup>4</sup> Quena, nochi tlen tijchihuaj, quinextía para melahuac tiitequipanojcahua Toteco. Tijpiyaj toyolo yonque techtlaijiyohuiltíaj tlacame, o ax tijpiyaj tlen ica tipanose, o tijpanoj miyac trabajojoyotl. <sup>5</sup> Tiquijiyojuáj yonque tlacame techmaquilíaj, techtzacuaj, o mosentlanchihuaj tohuaya. Quemantzi titequitij hasta campa ayoc tihuelij. Quemantzi ax techcahuaj ma ticochica huan quemantzi timayanaj pampa ax tleno tijpiyaj para tijcuase. <sup>6</sup> Pero tojuanti titenextilíaj para tijpiyaj se nemilistli tlen tlapajpactic huan para cuali tiquixmatij Itlajtol Toteco. Nochi quiitaj para tijpiyaj toyolo ica nochi tlacame huan tiquinchihuilíaj tlen cuali. Nempa nesi para Itonal Toteco tequiti ipan toyolo huan para titeicnelíaj miyac. <sup>7</sup> Ica cuali toyolo titeyolmelahuaj tlen senquistoc melahuac, huan tlacame quiitaj para ichicahualis Toteco Dios tequiti ipan tonemilis. Huan pampa tiitztoque tixitlahuaque iixpa Toteco, tijpiyaj nochi tlen monequi para titlatehuise huan timomanahuise ica yajaya tlen ax cuali. <sup>8</sup> Tojuanti tijtequipanohuaj Toteco yonque tlacame techtlepanitaj, o techcocolíaj. Ax tijquetzaj totequi yonque tlacame camatij cuali tlen tojuanti huan techtlascamatilíaj, o techtlaijilhuíaj. Yonque sequin tlacame techitaj queja titlacajcayahuani, tojuanti ticamatij tlen senquistoc melahuac. <sup>9</sup> Yonque nochi tlacame campa hueli techixmatij, miyac techitaj queja ax techixmatij. Quemantzi timopantíaj nechca miquistli, pero noja tiitztoque. Quemantzi tlahuel techtlatzacuiltíaj huan quinequij techtzontlamiltise, pero noja ax techmictijoque. <sup>10</sup> Yonque tijpanoj cuesoli, nochipa tipactoque. Yonque titeicneltzitzi, pero tiquinri-cojchihuaj miyac tlacame para ma quipiyaca tlen tlahuel ipati nepa iixpa Toteco. Quemantzi nesi para ax tleno tijpiyaj, pero tijpiyaj nochi tlamantli tlen más monequi.

<sup>11</sup> Noicnihua tlen initztoque ipan altepetl Corinto, nimechcamahuijtoc tlen senquistoc melahuac, huan ax tleno njtlatijtoc. Huan nijnequi xijmatica para nelía nimechicnelía ica nochi noyolo. <sup>12</sup> Intla ax cuali timohuicaj, ax totlajtlacol tojuanti, pampa miyac timechicnelíaj. Elisquía imotlajtlacol imojuanti pampa san pilquentzi intechicnelíaj. <sup>13</sup> Na nimechcamahuía queja inelisquíaj inconeme. Nijnequi xitechicnelica queja tojuanti timechicnelíaj.

### Tojuanti tiitiopaj Toteco tlen yoltoc

<sup>14</sup> Amo ximosentilica ihuaya se tlen ax quineltoca Toteco, pampa tlacame tlen quichihuaj tlen xitlahuac ax tleno quipiyaj inihuaya tlen motemactilijtoque ica tlajtlacoli. Huan tlen nemij ipan tlahuili ax tleno quipiyaj ica tlen nemij ipan tzintlayohuilotl. <sup>15</sup> Tohueyiteco Cristo ax tleno quipiyaj ica Axcualtlacatl. Huan se tlen quineltoca Tohueyiteco Cristo ax tleno quipiyaj ica se tlen ax quinequi quineltocas. <sup>16</sup> Nojquiya itiopa Toteco ax tleno quipiyaj ica totiotzitzi tlen tlacame quinmachijchijtoque. Nochi tojuanti tiitztoque tiitiopaj Toteco tlen yoltoc pampa yajaya mocahua ipan toyolo. Eltoc queja Toteco Dios quijito ipan Itlajtol campa ijcuilijtoc:

“Nimochantis ipan tlacame tlen nechneltocaj,  
huan ninejnemis tlatlajco inijuanti.

Na nielis niininTeco,  
huan inijuanti elise notlacajhua.”

<sup>17</sup> Yeca Toteco Dios quijtohua:

“Xiquintlalcahuica tlacame tlen ax quineltocaj Toteco.

Ximoiyocatlalica.

Amo xijnechcahuica tlen ax cuali tlen inijuanti quichihuaj.

Huan na nimechsels ica cuali.

<sup>18</sup> Huan na nielis niimoTata,

huan imojuanti inelise innotelpocahua huan innoichpocahua.  
Quej nopa quijtohua Toteco Dios tlen Quipiya Nochi Tlanahuatili."

## 7

<sup>1</sup> Huajca noicnihua tlen nimechicnelía, pampa Toteco Dios techtencahuilictoc para techchihuilis nochí nopa huejhueyi tlamantli, ma timoiyocatlalica tlen nochí tlamantli tlen quijtlacos totlacayo o toyolo iixpa Toteco. Ma tijchihuaca campeca para tijchijtinemise tlen senquistoc tlatzejzeloltic iixpa Toteco pampa tiquimacasij huan tijtlepanitaj.

*Tlaneltocani nepa Corinto moyolpatlatoque*

<sup>2</sup> Sampa xitechitaca ica cuali huan ximoyoltalica tohuaya pampa inquimatij axaca tijchihuilitoque tlen fiero. Axaca tijyacantoque ipan se ojtlí tlen ax cuali, niyon axaca tijc妖cayajtoque. <sup>3</sup> Ax nimechilhuía ya ni para nimechajhuas queja inquichijtosquíaj tlen ax cuali. Eltoc queja ya nimechilhui. Na miyac nimechicnelía huan nipaquisquia para nim quisquia imohuaya o niitztosquia nepa imohuaya. <sup>4</sup> Tlahuel nimotemachía ipan imojuanti. Nicamati yejyectzi tlen imojuanti pampa inquichihuaj tlen cuali. Nijpiya miyac paquillstli pampa innejnemij xitlahuac huan tlahuel innechyolchicahuaj quema nimopantía ipan trabajojyotl.

<sup>5</sup> Quema tiajsicoj nica ipan tlali Macedonia, ax huelqui timosiyajcahuaj. Campa hueli tipantiyayaj tlaijiyohuilistli. Tlacame techtehuiyayaj huan ipan toyolo timajmahuiyayaj miyac. <sup>6</sup> Pero Toteco Dios tlen quinyolchicahua tlen quipiyaj cuesoli, techyolchicajqui miyac ica Tito quema yajaya ajsico. <sup>7</sup> Pero ax san nipajqui pampa sampa niquitac Tito, pero nojquiya nipajqui pampa nechilhui quejatza inquiyolchicajtoyaj quema ajsito nopona campa imojuanti. Huan nechilhui quejatza tlahuel inquinequij intechitase sampa, huan quejatza inmocueso que ica tlen inquichijtoyaj. Nechilhui para tlahuel innechicnelíaj, yeca nelía nipajqui miyac.

<sup>8</sup> Yonque inmechcuesolmacac nopa achtohui noamatlajcuilol, huan nojquiya na nimocueso quema nimechtitlanili, ama ayoc nimocuesohua. Ama niquita para nopa amatlajcuiloli san inmechmacac cuesoli para se tlalochtli.

<sup>9</sup> Huajca ama nelía nipaqui. Ax nipaqui pampa inmechcuesolmacac noamatlajcuilol, pero nipaqui pampa nopa cuesoli inmechpalehui para inmoyolcuepque ica tlen ax cuali inquichihuayayaj. Quena, Toteco Dios quinequi para itlacaiahua ma mocuesoca hasta moyolpatlase. Huajca quijitosnequi para nopa amatlajcuiloli inmechpalehui miyac. <sup>10</sup> Intla se tlacatl mocuesohua queja Toteco Dios quinequi, moyolcuepa tlen tlajtlacolhua, huan momaqixtía. Huan nochipa paquis pampa queja nopa quichijtoc. Pero quema se tlacatl san mocuesohua huan ax moyolcuepa queja miyac quichihuaj ipan ni tlaltepactli, nopa cuesoli san quihualica miquistli. <sup>11</sup> Huajca ximomacaca cuenta quejatza inmechpalehui nopa cuesoli tlen inmechpanti pampa inmocueso queja Toteco quipactía. Chicahuac inquinequiyayaj inmomanahuise huan yeca incualanque ica nopa tlacatl tlen tlajtlacolchijtoya. Tlen panoc quichijqui para xiquimacasica Toteco huan para xijnequica ma niya nimechpalehuiti. Huan imoseltitzitzi inmotemacaque para inquitlatzacuiltise nopa tlajtlacolchijca tlacatl. Inquichijque nochí tlen inhuelque para inquixitlahuase nopa tlamantli para ama ma nesi imojuanti ax inquihuicaj tlajtlacoli.

<sup>12</sup> Huajca quema nimechtlajcuilhui nopa amatlajcuiloli, ax elqui san para tlen tlajtlacolchijqui o san para tlen tlaijiyohui, pero njnequiyaya para huelis xijnexica iixpa Toteco para innechicnelíaj miyac.

<sup>13</sup> Quema tijmatque para tlahuel intechicnelíaj, nelía tipajque miyac. Huan achi más tipajque quema tijmatque quejatza inquiselijque Tito ica miyac paquillistli quema inmechpaxoloto. Nelía inquiyyolchicajque huan inquifuerzajmacaque. <sup>14</sup> Achtihuiya niquilhuijtoya para inquiselisquíaj ica yejyectzi, huan quena, ax intechpinahualtijque. Queja nochipa nimechilhuijtoc nochि tlen melahuac, nojquiya quisqui melahuac tlen cuali niquilhui Tito inquichihuasquíaj. <sup>15</sup> Yeca ama Tito noja más inmechicnelía pampa quiilnamiqui quejatza inquineltocaque nochि tlen inmechilhui. Huan inquiselijque ica miyac tlatlepanitacayotl huan inhuihuipicayayaj pampa inquinequiyayaj inquichihuase tlen senquistoc cuali. <sup>16</sup> Huajca nelía nipaqui pampa nijmati nihueli nimotemachía ipan imojuanti, huan nijmati inquichihuase nochि tlen xitlahuac.

## 8

*Nopa tomi tlen inquisentilijque para sequinoc tlaneltocani*

<sup>1</sup> Ama noicnihua nijnequi nimechpohuilis tlen Toteco Dios quinchihuilijtoc tlaneltocani ipan tiopantini tlen mosentilíaj campa hueli ipan tlali Macedonia, pampa nelía hueyi iyolo ica injuanti. <sup>2</sup> Yonque injuanti quipanotoque miyac tlaohuijcayotl, quípiyaj miyac paquillistli. Yonque teicneltzitzí, hueyi ininyolo huan tlahuel miyac tomi temacatoque para quinpalehuise sequinoc tlaneltocani tlen ax tleno quipiyaj. <sup>3</sup> Nijmati temacaque nochि tlen huelque huan teipa ica ininpaquilis temacaque noja más hasta pilquentzi mocajqui para injuanti. <sup>4</sup> Huan ica nochि ininyolo techtlajtlanijque ma tijselica iniofrenda huan ma tiquinhuiquilica itlacajhua Toteco tlen tlaijiyohuíaj pampa quinequiyayaj nopa paquillistli para huelis quinpalehuise. <sup>5</sup> Pero injuanti noja más quichijque huejhueyi tlamantli huan ax queja tojuanti tijchiyayayaj, pampa achtohui motemacaque ininseltitzitzí ica Toteco huan teipa motemacaque ica tojuanti para techpalehuise pampa quiitaque para ya nopa ipaquilis Toteco.

<sup>6</sup> Yeca quema niquitac tlen nopa tlaneltocani ipan tlali Macedonia temacatojaj, niquilhui Tito ma yohui inmechitati, pampa yajaya inmechpalehui achtohui quema pejqui inquisentilíaj nopa tomi huan nijnequiyaya ma inmechylchicahuati para inquitlamisentilise nochि nopa tomi tlen inquinequiyayaj inquinmacase sequinoc. <sup>7</sup> Nijmati onpano cuali inquichihuaj nochि tlamantli. Tlahuel inquineltocaj Toteco. Onpano cuali intlamachtíaj Itlajtol. Miyac inquimati. Nochi tlen inquichihuaj, inquichihuaj ica nochि imoyolo. Huan tlahuel intechicnelíaj queja timechnextilijque xiteicnlica. Huajca ama nojquiya ipan ni ofrenda, nimechylchicahu para xijpiyaca hueyi imoyolo huan xitemacaca miyac tomi para toicnihua tlen tlaijiyohuíaj.

<sup>8</sup> Ax nimechnahuatis xijchihuaca. San nijnequi xijmatica para sequinoc tiopantini tlahuel quinequij quinpalehuise toicnihua tlen ax tleno quipiyaj. Intla nojquiya intemacaj miyac, inquinextise para nelía inteicnelíaj. <sup>9</sup> Ya inquimati para hueyi iyolo Tohueyiteco Jesucristo ica tlacame huan teicnelía miyac. Huan yonque yajaya itztoya tlahuel rico, mochijqui teicneltzi imopampa, para imojuanti huelis inmoricojchihuase ica tlen nelía ipati ipampa tlen yajaya quichijqui.

<sup>10</sup> Huajca nimechmaca noconsejo para xijtlamisentilica nopa ofrenda tlen inquipehualtijque inquisentilíaj se xihuijtla, pampa imojuanti tlen achtohui pejqui inquisentilíaj tomi. <sup>11</sup> Huajca xijchihuaca nochि tlen inhuelij ama para xijtlamisentilica nopa ofrenda ica nopa paquillistli tlen achtohuiya inquipiyayayaj para intemacase. <sup>12</sup> Pampa intla se tlacatl temacas iofrenda

ica iyolo, huajca Toteco quiselis nopa ofrenda queja tlen nopa tlacatl quipiyá, yonque miyac o quentzi. Yajaya ax inmechtajtlanía xitemacaca tlen ax inquipiyaj.

<sup>13</sup> Pero ax nimechilhuía xitemacaca nelmiyac hasta moricojchihuase nopa sequinoc toicnihua huan imojuanti intlaijiyohuise pampa ax inquipiyase tlen ica inpanose. ¡Axtle! <sup>14</sup> San nijnequi ama para san se xiitztose huan niyon se ma ax mayanas. Amantzi quema inquipiyaj miyac, hueli inquinpalehuise tlen ax tleno quipiyaj. Huan queja nopa, quema inmechpolos tlen monequi, inijuanti nojquiya inmechpalehuise. <sup>15</sup> Eltos queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua: “Yajaya tlen quisentili miyac pixquistli, ax mocahui miyac pampa quinpalehui sequinoc. Huan yajaya tlen quentzi quisentili, ax tleno quipolo pampa sequinoc quipalehuijque.”

### *Quititlanque Tito ipan altepetl Corinto*

<sup>16</sup> Nelía nijtlascamati Toteco Dios, pampa quichijtoc para Tito ma inmechicneli huan ma inmechpalehui san se queja na nijnequi nijchihuas.

<sup>17</sup> Quema niquilhui ma yohui sampa campa imojuanti, nelía paquiyaya pampa yajaya iselti quinequiyaya sampa inmechitati. <sup>18</sup> Huan ihuaya Tito nojquiya nijtitlani ma inmechpaxaloti seyoc toicni tlen nochí tlaneltocani ipan tiopantini campa hueli quihueyimati pampa yejyectzi tecamahuía Itlajtol Toteco. <sup>19</sup> Huan nojquiya toicnihua tlen campa hueli tiopantini quitequitlalijtoque ni toicni para ma nejnemi tohuaya para tijhuicase nopa tomi tlen quisentilijtoque huan tiquinmacase toicnihua tlen tlaijiyohuía. Ni tequitl elis para ihueyitilis Tohueyiteco huan quinnextilis quejatza monequi timopalehuise. <sup>20</sup> Tiyase san sejco para axaca huelis techteilhuis para ax tijchijtoque tlen xitlahuac ica nopa hueyi ofrenda tlen toicnihua quisentilijtoque. <sup>21</sup> Tijchihuaj campeca para tijchihuase tlen xitlahuac iixpa Toteco huan iniixpa nochí tlacame.

<sup>22</sup> Ica ni ome nojquiya nijtitlani seyoc toicni tlen technextilijtoc miyac huelta ipan miyac tlamantli tequitl para yaja nochipa quichihua cuali itequi Toteco. Huan ama noja más quinequi yas inmechitati ihuaya Tito pampa miyac motemachía ipan imojuanti para inquichihuase nochí tlen cuali ica ni ofrenda.

<sup>23</sup> Intla se acayja inmechtajtlanis ajqueya Tito, xiquinilhuica para yajaya nohuampo tlen tequiti nohuaya para san sejco timechpalehuise. Nojquiya xiquinilhuica para nopa tlacame tlen yohuij ihuaya itztoque inintlatitlanilhua tlaneltocani ipan tiopantini campa hueli. Tlen inijuanti quichihuaj eltoc para ihueyitilis Tohueyiteco Cristo. <sup>24</sup> Huajca xiquinselica ica cuali para toicnihua tlen itztoque ipan nochí tiopantini ma quimatica quejatza inquinicnelíaj sequinoc tlaneltocani, pampa ya tiquinilhuijtoque para imojuanti miyac inteicnelíaj.

## 9

### *Ma titemacaca totomi ica paquilistli*

<sup>1</sup> Ax monequi nimechtajcuilhuilis ipan ni amatlajcuiloli para xiquinpalahuica ica toicnihua tlen tlaijiyohuía, <sup>2</sup> pampa ya nijmati para tlahuel inquinequij inquinpalehuise. Huan ica paquelistli niquinilhuijtoc tlaneltocani ipan tlali Macedonia para imojuanti ipan tlali Acaya inpejque se xihuijtlá para inmoilhuía quejatza huelis inquinpalehuise. Yeca quema inijuanti quicajque tlen inquichihuayayaj, nechca nochí inijuanti quinequiyayaj quinpalehuise toicnihua nojquiya. <sup>3</sup> Huajca nimechtitlanilía ni toicnihua para ma quisa melahuac tlen niquijto tlen imojuanti. Huajca

nijnequi xijsentilica nopa tomi huan ximocuallalica para inquinmactilise. <sup>4</sup> Nelía nimopinahuasquía huan imojuanti nojquiya, intla sequin tlen tlali Macedonia yase nohuaya hasta imotlal huan timechpantitij ax inquisentilijtoque nopa tomi. Ya niquinlhuijtoc para tlahuel inquinequiyayaj inquinpalehuise tlen teicneltzitzi. <sup>5</sup> Yeca nimoilhui más cuali ma yaca achtohui ni toicnihua para inmechpalehuise inquisentilise se hueyi ofrenda tlen inquitencajtoque intemacase. Quej nopa nesis intemacaj ica paquillistli huan ax pampa inmechfuerzajhuijtoque.

<sup>6</sup> Xiquilnamiquica inin: Aquí tocas quentzi, pixcas quentzi. Huan aquí tocas miyac, nojquiya miyac pixcas. <sup>7</sup> Sesen imojuanti monequi temacas queja ipa moyolihuijtoc para temacas. Amo xitemacaca ica cuesoli, niyon pampa seyoc inmechfuerzajhuía, pampa Toteco quiicnelía tlen temaca ica paquillistli. <sup>8</sup> Huan Toteco Dios quipiya nochí chicahualistli para inmechmacas tlahuel miyac tlatichihualistli hasta mocahuas para nochipa inquipyase nochí tlen monequi, huan nojquiya inquipyase miyac para ica inquinpalehuise sequinoc. <sup>9</sup> Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua: “Se cuali tlacatl quinpalehuía miyac tlen teicneltzitzi.

Nopa cuali tlamantli tlen quichihua mocahuas para nochipa.”

<sup>10</sup> Pampa yajaya Toteco Dios tlen techmaca xinachtli para tijtocase huan yajaya tlen quitiochihiwas tlen tijtocaj para ma oncas tlen tijcuase. Huan Toteco nojquiya inmechmacas tlahuel miyac xinachtli para inquitocase huan yajaya quinmiyaquilis tlen inquitocaj para inquipyase se hueyi pixquistli. Quej nopa inquipyase tlahuel miyac tlamantli tlen cuali para ica inquinpalehuise sequinoc. <sup>11</sup> Quena, Toteco inmechmacas tlahuel miyac para huelis intemacase miyac. Quej nopa, quema tiquinmactilise tlen teicneltzitzi nopa hueyi ofrenda tlen inquisentilijtoque, injuanti quitlascamatise huan quipaquilismacase Toteco Dios.

<sup>12</sup> Huajca quema inquintitlanilise nopa tomi, ax san tiquinmacase tlen quinpolohua nopa tlanel tocanci, pero tijchihuase para ma quitlascamatica Toteco ica nochí ininyolo. <sup>13</sup> Quena, quema quiselise nopa tlapalehuili, quipaquilismacase Toteco pampa inquinmacaque hasta mocahua tlen monequiyaya. Huan nojquiya quema intemacaj miyac, intenextilíaj para nelía inquitlepanitaj nopa cuali tlajtoli tlen Tohueyiteco Cristo. <sup>14</sup> Nojquiya ica miyac teicnelijcayotl injuanti momaijtose ica Toteco imopampa, pampa quiitase para nelía hueyi iyolo ica imojuanti huan inmechtiochijtoc miyac, huan yeca hueli inquinpalehuaj.

<sup>15</sup> Ma tijtlascamatica Toteco Dios pampa techmacatoc Cristo, nopa regalo tlen nelía hueyi hasta ax hueli tijtlampohuase tlen ya.

## 10

### *Itequihuejcyo Pablo*

<sup>1</sup> Na niPablo nimechtlajtlanía se tlamantli huan nitlajtlani ica yamanic huan ica miyac teicnelijcayotl queja Cristo quichihuasquía. Imojuanti inquijtohuaj nimechnojnotza nelchicahuac quema nimechtlajcuilhuilía, pero quema niitztoc imohuaya, nimoicnochihua huan nimechnojnotza yamanic. <sup>2</sup> Nimechtlajtlanía para quema niajsiti campa imojuanti, amo xinechchihuilica ma nicamatis chicahuac ica nopa tlacame tlen quijtohuaj san njchihua tlamantli para nimohueyimatis queja sequinoc tlacame ipan ni tlaltepactli quichihuaj.

<sup>3</sup> Quena, na san nieli se tlacatl tlen ninemi ipan ni tlaltepactli, pero quema nimotehuía ica tlen ax cuali, ax nitlatehuía queja tlacame quichihuaj

ipan ni tlaltepactli. <sup>4</sup> Quema titlatehuíaj, ax tijtequihuíaj tepostli queja tlacame quitequihuíaj nica, pero tijtequihuíaj ichicahualis Toteco Dios tlen quixolehua nochi nopa chicahuac tlamatli tlen Axcuaultlacatl. <sup>5</sup> Yeca hueli tijtlanjíj inintlajtol huan nochi tlalnamiqulistli tlen quinchihuilíaj tlacame ma mohueyimatica huan quintzacuiliáj para ma ax quiixmatica Toteco. Huan nochi tlen se tlacatl moyolilhuíaj, tijyejyecohuaj huan tijchihuiliáj para nopa tlanejnehuilistli ma mopatla ica tlen Cristo quiijto para melahuac huan para nopa tlacatl ma quineltocas ya. <sup>6</sup> Huajca quema imojuanti inquitlamichihuase tlen quiijtohua Toteco huan inmotlamixitlahuase queja monequi, tiquintlatzacuiltise inijuanti tlen noja aya tlatlepanitaj.

<sup>7</sup> Imojuanti inquitlachilíaj queja nesi se tlamatli. Queja nesi itlachiyalis se tlacatl, pero ax inquiitaj quejatza eltoc ipan iyolo. Intla se tlen itztoc imohuaya moilhuía para temachtli ya iaxca Cristo, huajca ma quimachili para tojuanti nojquiya tiiaxcahua queja ya. <sup>8</sup> Huan yonque sequin quiijtose nimohueyimati miyac ica nopa tequihuejcayotl tlen Tohueyiteco Jesús nechmacatoc, ax nipayahua. Pampa nelía nijpiya tequihuejcayotl para nimechpalehuis para achi más ximoscaltica ipan Tohueyiteco Jesús, pero nopa tequihuejcayotl ax eltoc para nimechcuapolhuilis imotlalnamiqulis. <sup>9</sup> Nimechilhuía ya nopa para amo ximoilhuica nijnequi nimechtemajmatis ica noamatlajcuilol. <sup>10</sup> Nijmati sequin nepa quiijtohuaj para ma ax quichihuilica cuenta noamatlajcuilol. Quiijtohuaj para ipan noamatlajcuilol nimechnojnotza nelchicahuac, pero quema niitztoc imohuaya, ax nijpiya tequihuejcayotl, niyon ax nijmati nicamatis cuali. <sup>11</sup> Pero ma quimatica tlen queja nopa quiijtohuaj para queja nimechnojnotza chicahuac ipan amatlajcuiloli quema ax niitztoc imohuaya, nojquiya nimotlalis chicahuac quema niitztos imoixpa.

<sup>12</sup> Ax nimohueyimatisquía huan niquijtosquía para nihueyi queja nopa sequinoc tlen inmechilhuíaj para inijuanti más cuajcualme. Inijuanti san motlachilíaj huan moilhuíaj para nelía cuajcualme. Ax quintlachilíaj sequinoc tlen nelía nemij xitlahuac. Inijuanti moyejyecohuaj ininseltitzitzi ica tlajejyecoli tlen inijuanti quisencajtoque. ¡Nelía huihuitique! <sup>13</sup> Pero tojuanti, ax timohueyimatij ica se tequihuejcayotl tlen ax tijpiyaj. ¡Axtle! San tijnequij tijchihuase nochi nopa tequitl tlen Toteco quiyyocacajtoc para tojuanti huan techmacatoc ma tijchihuaca. Huan se parte tlen nopa tequitl eltoc nepa imohuaya para timechpalehuise.

<sup>14</sup> Ax tijpanoltilíaj tlen techtocarohua quema timechilhuíaj para tijpiyaj tequihuejcayotl ica imojuanti, pampa tojuanti tlen achtohui tiyajque hasta campa imojuanti huan timechilhuique nopa cuali tlajtoli tlen Cristo. <sup>15</sup> Nojquiya ax timohueyimatque huan tiquijtohuaj tijchijque se tequitl campa imojuanti tlen sequinoc nelía quichijtoque. ¡Axtle! Tojuanti san tijchiyaj para quema más chicahuac inquineltocase Toteco, noja más huelis titequitise nepa campa imojuanti, pero san tijchihuase nopa tequitl tlen Toteco techmacatoc ma tijchihuaca. <sup>16</sup> Huan nojquiya tijchiyaj para huelis titlacamanalos tlajtol Toteco ipan sequinoc altepetini tlen más huejca tlen imojuanti campa axaca tequititoc. Quej nopa axaca huelis quiijtos timohueyimatij ica se tequitl tlen sequinoc ya quipehualtijtoyaj.

<sup>17</sup> Huajca intla se acayja quinequi mohueyimatca camatis, huajca ma mohueyimatica ica nochi tlen Tohueyiteco quichihuilijtoc. <sup>18</sup> Ax ipati quema tojuanti timohueyimatij, pero tlahuel ipati quema techhueyimati Toteco.

# 11

*Pablo huan nopa tlacajcayajca tlayolmelahuani*

<sup>1</sup> Nijnequi xinechijiyo huica se tlalochtli huan xinechcahuilica ma nimo-hueyimati se quentzi queja se tlen huihuitic. <sup>2</sup> Nelía nimechtla sojtlia miyac queja Toteco Dios inmechtla sojtlia. Eltoc queja se nitetat tlen nijsenca-jqui para nimechtemactilis para inelise iniaxcahua Cristo. Huan nijnequi nimechnextis iixpa huan nijmati inelise queja se cuali ichpocatl tlen ax quema nejnentoc ica seyoc, huan nijnequi xiquicnelica san ya. <sup>3</sup> Pero niquimacasi para huelis Axcualtlacatl inmechcrajcayahuas queja huejcrajquiya quicajcayajqui Eva. Huelis quiijtlacos imotlalnamiquilis para ayoc inquiicnelise san Cristo ica se imoyolo tlen cuali iixpa.

<sup>4</sup> Pampa nijmati quema ajsico sequinoc tlacame campa imojuanti tlen tlama-chtiaj seyoc tlajtoli para inmomaquixtise tlen ax queja timechilhuijtoque, inquinselíaj ica yejyectzi. Yonque ajsij tlen tlama-chtiaj seyoc tlama-chtilistli tlen Jesúsj tlen ax queja timechmachtijtoque, o quinequij xijselica seyoc tlamantli itonal tlen ax Itonal Toteco, imojuanti nima inquinne-toj. <sup>5</sup> Pero na nimoilhuía para nopa tlayolmelahuani tlen inmoilhuíaj quipiyaj más tlanahuatili, ax más huejhueyi que na. <sup>6</sup> Pampa yonque ax nimomachtijtoc para nicamatis tlamiyacapa ica tlajtoli tlen tlahuel yejyectzi, na cuali nijmati tlen nitlamachtiaj, huan miyac huelta nimechnextilijtoc para melahuac not-lamachtil.

<sup>7</sup> ¿Atlac nitlajtlacolchijqui quema nimechpohuili itlajtol Toteco huan ax nimechtlajtlani xinechmacaca tlen ica nipanos? Nimoicnonejqui para huelis inmohueyichihuase imojuanti. <sup>8</sup> Eltoc queja “niquintlaxtequili” toicnihua ipan sequinoc tiopantini para huelis nimechpalehuis, pampa nijseli inintomi para ica nimopanolti quema nitequitiyaya campa imojuanti. <sup>9</sup> Huan quema niitztoya imohuaya huan nechpolohuayaya tlen ica nipanos, ax nimechtlajtlani xinechpalehuica. Elque nopa tlaneltocani ipan tlali Macedonia tlen ajsicoj huan nechhualiquilijque nochitlen monequiyaya. Nochipa nimomocuitlahui para ax nimechcuatotonii huan queja nopa noja nijchijtiyas pampa ax quema nijnequi nimechcuatotonis ica tlen nechpolohua. <sup>10</sup> Queja temachtli nijmati Cristo itztoc ipan na, nojquiya temachtli nijmati para ax nijselis imotomi, huan ax nijselis inintomi sequinoc tlen ehua ipan nochitlen nopa tlali Acaya, pampa ax nijnequi acajya ma nechcamatzacuas. Nijnequi para huelis niquijtos para ax tlen nijselíaj tlen imojuanti quema nitequiti imohuaya. <sup>11</sup> Pero amo ximoilhuica para ax nijselíaj imotomi pampa ax nimechicnelia. ¡Axtle! Toteco Dios quimati para nelia nimechicnelia miyac. <sup>12</sup> Ax nijselíaj imotomi pampa nijnequi niquincamatza cuas nopa tlacame tlen tlahuel quinequij quiijtose para quichihuaj san se quej na. Ax neli tequitij queja na, pampa inijuanti ax tlama-chtiaj intla tlacame ax quintlaxtlahuiaj. <sup>13</sup> Inijuanti san istlacatij, ax neli itlayolmelajcahua Toteco. Mochihuaj queja itlayolmelajcahua Toteco san para inmechcrajcayahuase.

<sup>14</sup> Huan amo san ximotlachilica ica tlen quichijtoque, pampa Axcualtlacatl nojquiya moixpatla huan mochihuaj queja se elhuicac ejquetl tlen huala nepa campa onca tlahuili. <sup>15</sup> Huajca amo ximosentlachilica intla itequipanojcahua Axcualtlacatl nojquiya monextiaj queja tlama-chtiani tlen cuajcualme. Pero teipa quinchiya se tlatzacultilistli queja quinamiqui ipampa tlen ax cuali quichijtoque.

*Pablo tlaijijohuijtoc pampa yajaya itztoc itlayolmelajca Toteco*

<sup>16</sup> Sampa nimechilhuía para ma axaca moilhuis nihuihuitic o nilocojti pampa quej ni nicamati. Pero yonque inmoilhuíaj nihuihuitic, xinechcahuilica ma nicamati tlen na noselti para nimohueyimatis se quentzi. <sup>17</sup> Quema nimohueyimati, ax nicamati queja Tohueyiteco camati. Nicamati queja se tlen huihuitic tlen quipactía mohueyimatis ica itlajtol. <sup>18</sup> Pero pampa nopa sequinoc tlacame tlen inmechmachtíaj mohueyimati ica tlen quichijtoque, huajca na nojquiya njchihuas. <sup>19</sup> Nijmati para imojuanti inmoilhuíaj para tlahuel intlalnamiquij, huajca ¿para tlen inmechpactía inquitlacaquilise tlen huihuiteque? <sup>20</sup> Inquitlacaquilíaj aqui hueli tlen inmechnahuatía queja initequipanojcahua. Inquincahuilíaj ma inmechquixtilica imotomi huan ma inmechcajcyahuaca. Inquincahuilíaj ma mohueyimatica huan ma inmechixtlatzinica. <sup>21</sup> Nimopinahua nimechilhuis para ax njipiya chicahualistli para queja nopa nimechchihuilis. Pero intla monequi nimohueyimatis parainnechitase queja inijuanti, nojquiya huelis nimohueyimatis. (Nicamati queja se huihui tlacatl.)

<sup>22</sup> Inijuanti quijjtohuaj para hebreo tlacame, huan na nojquiya nihebreo. Quijjtohuaj para israelitame, nopa tlacame tlen Toteco quintlapejpenijtoc, huan na nojquiya niisraelita. Inijuanti quijjtohuaj para iixhuihua Abraham, huan na nojquiya niihxui. <sup>23</sup> Quijjtohuaj para quitequipanohuaj Tohueyiteco Cristo, pero na achi más njchijtoc hueyi tequitl que inijuanti. (Nijsenhuiquilíaj nicamati queja se huihui tlacatl.) Na nitequititoc más chicahuac que inijuanti. Tlahuel miyac huelta nechmaquilijs tlen tlacame. Miyac huelta nechtzactoque ipan tlatzactli, huan miyac huelta tlacame quinectoque nechmictise. <sup>24</sup> Macuili huelta israelitame nechcuartajhuijtoque hasta nopa treinta y nueve hueltas tlen quicahuiliatotlanahuatil. <sup>25</sup> Eyi huelta nechhuitejque. Se huelta nechtepachojque. Eyi huelta niitztoya para nimisahuis ipan hueyi atl pampa atzonpolijqui nopa cuacanahua tlen ipan niyohuiyaya. Semilhuitl huan seyohual niitztoya tlatlajco hueyi atl pampa atzonpolijqui tocucanahua. <sup>26</sup> Ninejntoc tlahuel miyac para niquinilhuis tlacame itlajtol Toteco campa hueli yonque mahuilili noojhui o tlahuel huejca. Niquinixcotontoc miyac hueyi atl tlen mahuilili. Nimopantijtoc ininhuaya tlaxtequini. Nimopantijtoc campa mahuilili iniixpa israelitame tlen notlacajhua huan iniixpa tlacame tlen ax israelitame. Nijpanotoc tlen mahuilili ipan altepetini, huan ipan huactoc tlali campa tlatzitzica huan ipan hueyi atl. Huan nimopantijtoc campa mahuilili quema nimopanti ininhuaya tlacame tlen quijjtohuaj para tlaneltocani, pero ax neli. <sup>27</sup> Nitequititoc chicahuac hasta tlahuel nisiyajtoc. Quemantzi ax njpixqui niyon se tlalochtli para nicochis. Miyac huelta nimayanayaya huan niamiquiyaya miyac pampa ax njpixqui tlacualistli. Quemantzi nisesecuiyaya pampa ax njpixqui tlen nimoquentis.

<sup>28</sup> Huan ax san nochí ni tlamatli tlen nechcuesolmaca, nojquiya mojmostla nimocuesohua pampa nochí inincuesol nochí tlaneltocani ipan campa hueli tiopantini. <sup>29</sup> Quema se tlaneltocaquetl mococohua o ax quiipyá fuerza ipan Toteco, na nojquiya njimachilíaj para nimococohua. Intla se acayja quiyoltiana se tlaneltocaquetl ma tlajtlacolchihua, na nojquiya nimopinahua huan nicualani ica tlen quicajcayajqui.

<sup>30</sup> Intla monequi nimohueyimatis, san nimohueyimatis ica tlamatli tlen tenextilíaj para ax njipiya chicahualistli na. <sup>31</sup> Toteco Dios, yajaya tlen iTata Toteco Jesús huan tlen quinamiqui ma tijhueyichihuaca para nochipa, yajaya quimati para senquistoc melahuac tlen nimechilhuía. <sup>32</sup> Quema niitztoya ipan altepetl Damasco, nopa gobernador tlen quitequitlalijtoya

Tlanahuatijquetl Aretas, quintlali soldados campa ipuertajyo nopa altepetl para ma nechitzquica. <sup>33</sup> Pero noicnihua nechtlatiijque ipan se hueyi chiquihuitl huan nechtemohuijque ipan se ventana tlen eltoya ipan nopa tepamitl tlen quiyahualohua nopa altepetl. Quej nopa huelqui nicholo tlen nopa gobernador.

## 12

### *Tlen Toteco quinextilijtoc Pablo*

<sup>1</sup> Na nijmati para san tlaptic más nicamatis tlen na, pero noja nijchihuas. Ama nijnequi nimechilhuis tlen niquitztoc ipan tlanextili huan nimechilhuis tlen tlamantli tlen Toteco nechnextilijtoc.

<sup>2</sup> Quipiya 14 xihuitl Toteco nechhuicac ipan nopa expa elhuicac tlen más huejcapa campa yajaya mocahua. Ax nijmati intla quihuicac notlacayo o axtle, san Toteco Dios quimati tlen panoc, pero na ya nijneltocayaya Cristo quema panoc. <sup>3</sup> Pero ax nijmati intla niyajqui ica notlacayo o axtle. San Toteco quimati. <sup>4</sup> Pero, quena, nijmati nechtilanqui hasta elhuicac campa tlahuel tlayejyectzi. Huan nopona nijcajqui tlajtoli tlen onpano ixtacatzli hasta ax hueli niquijtos pampa ax nechcahuilíaj. <sup>5</sup> Na nihuelisquía nimohueyimatis ica nochí tlen niquitac nopona, pero ax nijchihuas. Intla nijnequisquía nimohueyimatisquía ica se tlamantli, nimechpohuilisquía tlamantli tlen inmechnextilis para ax nijpiya chicahualistli. <sup>6</sup> Huan intla nijnequisquía nimohueyimatis tlen noselti, san nimechilhuisquía tlen melahuac. Pero ax nijnequi nicamatis tlen na. Ax nijnequi tlacame ma tlahuel nechtlepanitaca. Nijnequi san ma nechtlepanitaca ipampa tlen quiitztoque nijchihua huan pampa tlen quicactoque nitlamachtía.

<sup>7</sup> Huan Toteco ax quinejqui ma nimohueyimati ica nochí nopa huejhueyi tlamantli tlen nechnextili, huan yeca nechmacac se tlamantli tlen eltoc queja se huitzli ipan notlacayo. Eltoc se itlatitlanil Axcualtlacatl tlen ajsitoc para ma nechtaijiyohuilty para ma amo nimohueyimati ica tlen ax quinamiqui. <sup>8</sup> Expa nijtlajtlanijtoc Tohueyiteco para ma nechquixtili, <sup>9</sup> pero yajaya nechilhui: “¡Axtle! Hueyi noyolo ica ta huan san ya nopa monequi. Nochicahualis achi más mopannextía quema se tlacatl ax quipiya fuerza.” Huajca yeca nipaqui pampa ax nitetic, pampa queja nopa monextía nopalna ichicahualis Cristo. <sup>10</sup> Quena, nipaqui pampa ax nitetic huan nipaqui quema tlacame nechtaijilhuíaj. Nipaqui quema ax nijpiya tlen ica nipanos huan quema tlacame nechtaijiyohuiltyaj. Nipaqui quema nijpano trabajoyotl pampa niquixmati Cristo, pampa quema ax nijpiya fuerza, ya nechchihua nitetic pampa Cristo nechmaca ichicahualis.

### *Pablo mocueso ipampa nopa tlaneltocani ipan Corinto*

<sup>11</sup> Nicamatitoc tlen noselti queja se nihuihui tlacatl. Pero eltoc pampa imojuanti innechfuerzajhuijtoque ma nijchihua. Monequiyaya incamatiitosquíaj cuali tlen na, pero ax ya nopa inquichijque. Yonque nimechilhuijtoc para ax tleno nopati, melahuac niyon quentzi niitztoc más nipilsiltzi iixpa Toteco que nopa tlacame imohuaya tlen quiijtohuaj para injuanti itlayolmelajcahua Toteco tlen más huejhueyi. <sup>12</sup> Quema niitztoya imohuaya nimechnextili para melahuac niitlayolmelajca Toteco pampa nijchijqui miyac tlanescayotl, huan chicahualnescayotl, huan tlamantli tlen ica san inmosentlachiliyayaj. <sup>13</sup> Ax huelis inquijtose para niquinchihuilijtoc sequinoc más cuali huan ax queja nimechchihuli imojuanti. San, quena, nijseli iniofrendas huan ica imojuanti ax nijnequiyaya nimechcahuilis

xinechpanoltica. Xinechtlapojojpolhuica intla ya ni elqui se tlamantli tlen inmechtlanahuai.

<sup>14</sup> Ama nimocualtlalía para nimechpaxalotí ica expa. Pero ica ax tleno ica nimechcuatotonis pampa ax nijnequi imotomi, na nimechnequi imojuanti. Imojuanti innoconebla huan inquimati jax inintequi coneme para quiajcocuise tomi para intatahua, pero inintequi tetatme quiajcocuise tomi para quinpanoltise ininconebla. <sup>15</sup> Huajca ica paquillistli nijtlamiltis nochí tlen nijpiya huan hasta na nojquiya nimotemactilis para nimechpalehuis para inquisase cuali iixpa Toteco. Huan nimotemactilis para nimechpalehuis yonque nesi para quema más nimechicnelía, ax más innechicnelíaj.

<sup>16</sup> Huan yonque inquimati jax nimechtlajtlani para innechpanoltise, itztoque sequin campa imojuanti tlen quiijtohuaj nimechcrajcayajqui. Quiijtohuaj nieli se tlacajcayajquetl tlen tlahuel nijmati nitlacajcayahuas. <sup>17</sup> Pero ¿quejatza huelis quiijtose ya nopa? ¿Atlac inmechquixtili se tlaquiya tlen nimechtitlanilijtoc? ¡Axtle! <sup>18</sup> Nijtlajtlani Tito ma yohui inmechitati huan nijtitlanqui seyoc toicni ihuaya, pero injuanti ax tleno inmechtlajtlanijque. ¿Ax que? Injuanti huan na san se tlamantli tijchihuaj. San se ojtli tijtoquilíaj huan san se Itonal Toteco tijpiyaj.

<sup>19</sup> Huelis inmoihuiáj nimechilhuía nochí ya ni para timomanahuise imoixpa, pero axtle, ax quej nopa. Toteco Dios huan Toteco Cristo quimatí para nochí tlen nimechilhuijtoc eltoc para nimechpalehuis inmoscaltise más ipan Toteco. <sup>20</sup> Pero niquimacasi para quema niajsiti campa imojuanti, huelis ax nimechpantiti queja na nijnequi, huan yeca ax inpaquise ica tlen monequis nimechilhuis. Niquimacasi nimechpantiti inmonajnanquilijtose, inmoiyocanectose, incualantose, inmotlajcoxelotjose, inmotlajilhuijose, inmoijilnamictose, inmohueyimajtose huan inmoiyocacajtose para sesen quichijtos san tlen quinequi. <sup>21</sup> Quena, niquimacasi pampa huelis quema niyas nopona, noTeco sampa nechpinahualtis ica quejatza initztoque. Huelis monequi nichocas. Huelis miyac tlen mosentilíaj imohuaya ama tlen achtohuiya tlajtlacolchijque aya moyolcueptoque. Huelis noja tlen hueli quichihuaj ica tlen ax ininnamic huan quichihuaj sequinoc tlamantli tlen ax cuali.

## 13

### *Pablo quinnahuatitejqui*

<sup>1</sup> Ama ica expa nimechpaxaloti. Itlajtol Toteco quiijtohua intla monequi tijnextise para melahuac se tlamantli, monequi ome o eyi testigos tlen quiitztoque tlen panoc para tenextilise tlamiyacapa tlen melahuac panoc. <sup>2</sup> Quema nimechpaxaloto ica ompa, niquincamahui injuanti tlen tlajtlacolchijtoyaj, huan ama, queja niitztosquía nopona imohuaya, sampa niquincamahuía injuanti huan nochí sequinoc imojuanti. Huan nimechyolmelahua para quema niyas nopona ni huelta, ayoc nijpiyas noyolo imohuaya huan nochí niquintlalnamictis. <sup>3</sup> Inquitemohuayayaj se tlanescayotl para inquimatisse intla Tohueyiteco Cristo camati nopal na o axtle, huan quena, Cristo inmechnextilis. Huan quema yajaya inmechnextilis ax elis se tlamantli yamanic tlen quichihuas, pero inmechnextilis ihueyi chicahualis. <sup>4</sup> Yonque nesqui queja itlacayo Cristo ax quipixqui chicahualistli quema quicuamapelotijque huan yajaya mijqui, ama yajaya yoltoc huan quipiya ihueyi chicahualis Toteco. Huan ama tojuanti tiitztoque queja yajaya elqui huan ax tijpiyaj chicahualistli ipan tojuanti, pero pampa timotlatzquilijtoque ipan Cristo, tijpiyaj yancuic nemilistli ipan ya, huan tijpiyase ichicahualis Toteco huan nopa chicahualistli tijtequihuise quema tiitzose nopona imohuaya.

<sup>5</sup> Huajca ximotlajtlachilica cuali intla nelía intlaneltocani o axtle. Ximoyejecoca intla inquichihuaj tlamantli tlen quinextíaj para nelía inquineltocaj Tohueyiteco o axtle. Ximotlajtlanica intla temachtlí inquimatij para Jesucristo itztoc ipan imoyolo. Pampa intla axtle, huajca intzinquisque ipan nopa tlayejyeconi pampa ax neli inquineltocaj. <sup>6</sup> Na nimochiya xijneltocaca para tojuanti ticualquistoque ipan ni tlayejyeconi huan nelía tiaxcahua Cristo.

<sup>7</sup> Tijtlajtlaníaj Toteco para quema tiajsise, ma timechpantise para ax inquichihuaj niyon se tlamantli tlen ax cuali. Ax tijtlajtlaníaj para tlacame ma techcualitaca huan ma quijtoca para tijchijque se cuali tequitl. Nijnequi xijchihuaca tlen xitlahuac masque ayoc monequis notequi nopona huan nesi para ax quisqui cuali totequi ica imojuanti. <sup>8</sup> Pampa intla nochí imojuanti nopona ya inquichihuaj tlen xitlahuac, ax tleno más monequi nijchihuas. Pero intla noja polihui inmonejnemiltise tlen xitlahuac, huajca oncas notequi para ma nimechpalehuis xijchihuaca tlen xitlahuac. <sup>9</sup> Tojuanti nelía tipaquise intla quema tiajsitij, nochí imojuanti inquineltocatose Toteco ica nochí imoyolo huan ax monequis ticamatise chicahuac. Huajca timomaijtohuaj ica Toteco para xiitztoca intlaneltocani tlen ya inquichihuaj nochí tlen senquistoc cuali iixpa.

<sup>10</sup> Yeca nimechtlajcuilhui ni amatlajcuiloli para xijcualtlalica nochí tlen monequi para ax monequis nimechnextilis nochicahualis quema nimechpaxalos. Huan nopa tequihuejcayotl tlen Toteco nechmacac, ax nijnequi nijtequihuis para nimechtlatzacuiltis huan nimechcocos, pero nijnequi para huelis nijtequihuis para nimechpalehuis para inmoscaltise ipan Toteco.

<sup>11</sup> Huajca ama, noicnhua, para nijtlamiltis nijnequi nimechilhuis xijpiyaca paquilstli. Xisencahuaca nochí tlen ax cuali campa imojuanti para nochí eltos senquistoc cuali. Ximosemacaca. Xijpiyaca san se imotlannamiquilis huan xiitztoca ica tlasehuilistli ipan imoyolo. Huan queja nopa, Toteco Dios tlen teicnelía huan tlen temaca tlasehuilistli itztos imohuaya.

<sup>12</sup> Ximotlajpaloca se ica sequinoc huan ximotzoponica ica se tlatlepanitacayotl tlen tlatzejzelotic pampa inmoicnelíaj ipan Toteco. <sup>13</sup> Nochi tlen iaxcahua Toteco inmechontlajpalohuaj.

<sup>14</sup> Ma itztoca imohuaya Tohueyiteco Jesucristo tlen hueyi iyolo ica imohuaya, huan Toteco Dios tlen inmechicnelía huan Itonal Toteco tlen nemí ica imohuaya para inmechyacantiyas. Quej nopa ma eli.

## Nopa Amatlajcuiloli tlen Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Tlali Galacia

### *Pablo quintlajcuilhui tlaneltocani ipan tlali Galacia*

<sup>1</sup> Na niPablo, niitlayolmelajca Jesucristo nimechtlajcuilhuía. Ax nechtequitlalijque tlacame para nielis niitlayolmelajca Jesucristo, niyon ax nechilhuijque sequinoc quema Toteco nechtequitlali. Nechtequimacaque Jesucristo huan Toteco Totata tlen quiyoliti Jesús quema mictoya. <sup>2</sup> Na huan nochitoicnihua ipan Cristo tlen itztoque nican nohuaya timechtlajpalohuaj imojuanti tlen initztoque ipan itiopahua Toteco ipan tlali Galacia. <sup>3</sup> Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo ica imojuanti huan ma inmechmacaca tlasehuilistli ipan imoyolo. <sup>4</sup> Jesucristo motemamac huan mijqui para techmaquixtis tlen totlajtlacolhua huan para techmalakanis tlen nopa tlen ax cuali tlen onca ipan ni tonali pampa ya ni elqui ipaquilis Toteco Totata para quichihuas. <sup>5</sup> Huajca ma tijhueyimatica Toteco nochitoonali para nochipa. ¡Quej nopa ma eli!

### *Ax onca seyoc tlamachtilistli tlen huelis techtlajtlacolquixtis*

<sup>6</sup> Nelía ax hueli nijneltoca para nimantzi inquicajtejque Toteco tlen quipiyahueyi iyolo imohuaya ipan Jesucristo huan tlen inmechnotzqui para ini-axcahua. Ama ya inquitoquilíaj seyoc tlamantli tlamachtili tlen ax queja tlen nimechilhui huan inmoilhuiáj ya nopa inmechtlajtlacolquixtis. <sup>7</sup> Pero ax neli onca seyoc tlamachtilistli tlen huelis inmechtlajtlacolquixtis. San itztoque sequin tlacame tlen inmechcuapolhuilíaj imotlalnamiquilis, huan quinequij quipatlase nopa cuali tlajtoli tlen Cristo. <sup>8</sup> Intla aqui hueli tlacatl inmechilhuis seyoc tlamachtilistli tlen quijtohua para huelis inmechtlajtlacolquixtis, ma quiajsi ihueyi cualancayo Toteco. Quena, yonque na niyasquía campa imojuanti o yonque se elhuicac ejquetl hualajsquía tlen elhuicac huan inmechmachtisquía seyoc tlamachtilistli huan ax ya tlen timechmachtijtoque, ma quiajsi ihueyi cualancayo Toteco. <sup>9</sup> Sampa nimechilhuiá tlen ya nimechilhuijtoc. Intla se acayja inmechilhuis seyoc tlamachtili tlen ax queja tlen inquiselijtoque, ma quiajsi ihueyi cualancayo Toteco.

<sup>10</sup> Ax nimechilhuiá ya ni pampa nijnequi nimechpactis, o nijnequi ma nechcualitaca tlacame. Nimechilhuiá ya ni pampa nijnequi nijyolpactis Toteco Dios. Intla nijtemosquía ma nechcualitaca tlacame, huajca ayoc niitztosquía niitequipanojca Cristo.

### *Quejatza Pablo mochijqui itlayolmelajca Toteco*

<sup>11</sup> Noicnihua, nijnequi xijmatica para nopa cuali tlajtoli tlen nimechilhuijtoc ax san tlacame quisencajtoque ica inintlalnamiquilis. <sup>12</sup> Ax elqui se tlacatl tlen nechilhui nopa cuali tlajtoli. Elqui Jesucristo tlen nechnextili.

<sup>13</sup> Ya inquicactoque queja eltoya nonemilis achtohuiya quema nijtoquiliyaya toisraelita tlamachtil. Inquicactoque quejatza tlahuel niquintlatzacuiltyaya nochitoen tlen quineltocayayaj Tohueyiteco. Quena, nijnequiyaya niquintzontlamiltis nochitoen tlen itztoyaj ipan itiopa Toteco.

<sup>14</sup> Tlen nochitoen israelitame ipan notlal tlen nohuaya moscaltiyayaj na nijnequi tlen más nimomachti toisraelita tlamachtil. Huan ica nochitoen noyolo nijchijqui campeca para nijchihuas senquistoc nochitoen tlen quijtohua inintlamachtil tohuejcapan tatahua. <sup>15</sup> Pero Toteco ya nechiyocatlalijtoya para nielis

niitlayolmelajca quema aya nitlacatiyaya, huan yajaya nechnotzqui pampa quipixqui hueyi iyolo nohuaya. <sup>16</sup> Huan nechnextili Icone Cristo huan nechtequimacac para ma niquinilhui tlacame tlen ax israelitame tlen Cristo. Huan quema monextijtoya noca na, ax niyajqui nijscamahuito se tlacatl para ma nechconsejomaca tlaque nijchihuasquia. <sup>17</sup> Niyon ax niyajqui ipan hueyi altepetl Jerusalén para niquininiti nopa tlayolmelahuani tlen Toteco quinnotzqui quema aya nijneltocayaya. Niyajqui huejca hasta tlali Arabia para niitztos noselti. Huan más teipa quema nquisqui Arabia, sampa nimocuepqui ipan altepetl Damasco.

<sup>18</sup> Ax niyajqui Jerusalén hasta ya panotoya eyi xihuitl. Huajca quena, niyajqui niquitato Pedro huan nimocajqui ome samano ihuaya. <sup>19</sup> Pero nopa sequinoc itlayolmelajcahua Toteco, ax niquininitac. San niquitac Jacobo, iicni teipan ejquetl Tohueyiteco Jesús. <sup>20</sup> Toteco quimati xitlahuac nochi tlen nimechtajcuilhujtoc nican huan ax niistlacati.

<sup>21</sup> Teipa niyajqui ipan tlali Siria huan tlali Cilicia. <sup>22</sup> Pero nopa tiopantini tlen tlaneltocani tlen mosentilíaj campa hueli ipan tlali Judea noja aya quema nechitztoyaj. <sup>23</sup> Inijuanti san quicajque quiijtohuaj para nopa tlacatl tlen achtohuiya quintlatzacultiyaya huan quinequiyaya quitlamiltis nopa cuali tlajtoli tlen Jesucristo tlen inijuanti quineltocaj, ama quinilhuiyaya nochi tlacame para ma quineltocaca Jesucristo. <sup>24</sup> Huajca nochi inijuanti quihueyimatiyayaj Toteco pampa quipatlatoya nonemilis.

## 2

### *Sequinoc itlayolmelajcahua Toteco quiselijtoyaj Pablo*

<sup>1</sup> Huan teipa quema ya panotoya seyoc catorce xihuitl, sampa niyajqui altepetl Jerusalén ihuaya Bernabé. Huan nojquiya nijhuicac Tito. <sup>2</sup> Niyajqui pampa Toteco nechnextili ma niya. Huan quema niitztoya nepa, nimosentili ininhuaya nopa tlayacanca israelita tlaneltocani para huelqui ticamatique san tojuanti. Nijnequiyaya niquinilhuis nopa cuali tlajtoli tlen niquin-pohuiliyaya tlacame tlen ax israelitame para ax onca se tlamantli tlen techiyocatlalis. Ax nijnequiyaya ma quisa san tlaptic nochi tlen tijchijtoque. <sup>3</sup> Huan inijuanti quicualcajque tlen nitlamachtiyaya, huan ax quiijtojque para Tito tlen itztoya nohuaya ma motequili nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión, yonque yajaya eliyaya se griego tlen ax quiixmati nopa tlamantli. <sup>4</sup> Pejqui nopa tlalnamiquilistli para ma motequilica nopa tlanescayotl quema hualajque sequin istlacatini tlen quiijtojque para eliyayaj tlaneltocani, pero ax neli. Inijuanti ixtacatzi pejque quitlachilíaj tonemilis huan quiitaque quejatza Cristo Jesús techmalacanijtoya tlen itlanahuatil Moisés. Huajca inijuanti quinequiyayaj sampa ma tielica queja tiinintequipanojcahua para ma tijtoquilica itlanahuatil Moisés huan ma tiquinfuerzajhuica nochi tlacame tlen ax israelitame ma motequilica nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan inttlacayo. <sup>5</sup> Pero niyon se tlalochtli ax tiquintlacaquilijque. Pampa tijnejque para imojuanti tlen ax inisraelitame san xijmatica tlen melahuac: Toteco quimaquixtía tlen quineltoca Cristo, huan axaca monequi motequilis itlacayo.

<sup>6</sup> Huan nopa tlayacanca tlaneltocani ax nechilhuijque niyon se tlamachtili yancuic para ma niquinilhui tlacame. (Para na ax tleno ipati intla miyac tlacame quinitaj para huejhueyi tlayacanani, pampa iixpa Toteco san se topati.)

<sup>7</sup> Pero nima nopa tlayacanani quiitaque para Toteco nechtequimacatoya ma niquinilhui tlacame tlen ax israelitame quejatza Toteco tetlajtlacolquixtía, san queja quitequimacatoya Pedro ma quinilhui israelitame. <sup>8</sup> Quena,

san queja Toteco quititlanqui Pedro queja itlayolmelajca ica israelitame, nechtilantoc na niitlayolmelajca ica tlacame tlen ax israelitame.

<sup>9</sup> Quema Jacobo, Pedro huan Juan tlen más tlaixmatilme momacaque cuenta tlen nopa tequitl huan tlatiochihualistli tlen Toteco nechmacatoya, sampa nechmatlajpaloque huan quimatlajpaloque Bernabé queja se tlanescayotl para techselijke queja tiicnime tlen san sejco tijchihuaj itequi Toteco. Quijtojque para Bernabé huan na ma tiyaca ica tlacame tlen ax israelitame huan inijuanti ica israelitame. <sup>10</sup> San nojquiya nechilhuijque ma tiquilnamiquica tquinpalehuise tlen pilteicneltzitz queja nochipa tijchihuaj campeca tijchihuase.

### *Pablo quiajhuac Pedro nepa Antioquía*

<sup>11</sup> Pero teipa, quema Pedro ajsico altepetl Antioquía, monejqui niquixcoilhui tlamiyacapa pampa quichihuayaya tlen ax cuali. <sup>12</sup> Achtuhui tlacuayaya inihuaya tlaneltocani tlen ax israelitame tlen ax quipiyaj nopa tlanescayotl san se queja tlacuayaya inihuaya tlen israelitame. Pero teipa, ajsicoj se ome israelita tlacame tlen eliyayaj ihuampoyohua Jacobo tlen quinequiyayaj nochitlaca tlaneltocani tlen ax israelitame ma motequilica nopa tlanescayotl para momaquixtise. Huajca Pedro quinimacasqui nopa tlacame tlen ajsicoj huan pejqui moiyoacahua tlen tlaneltocani tlen ax israelitame, huan ayoc tlacuayaya inihuaya. <sup>13</sup> Teipa nojquiya quipixque ome ininxayac nopa sequinoc israelita tlaneltocani tlen itztoyaj nepa pampa no moiyoacacajque tlen tlaneltocani tlen ax israelitame. Hasta Bernabé nojquiya moiyoacacajqui tlen ax israelitame queja Pedro quichihuayaya. <sup>14</sup> Huajca quema niquitac Pedro ax nejnemiyaya xitlahuac queja quijtohua Itlajtol Toteco, nicajhuac. Iniixpa nochitlaca tlaneltocani, niquilhui: “Xijcaqui Pedro, ta tiisraelita tlacatl huan mitztequilijtoque nopa tlanescayotl, pero ama tinejnemi queja se tlacatl tlen ax israelita pampa ayoc tijtoquilá sequinoc tlamantli tlen quijtohuaj itlanahuatil Moisés. Huajca, ¿para tlen ama tijnequi ni tlacame tlen ax israelitame ma nejnemica queja israelitame? Ax xitlahuac tlen tijchihuá.”

### *Toteco quintlajtlacolquixtía nochitlaca quineltocaj*

<sup>15</sup> Tojuanti tiisraelitame hasta quema titlacatque. Ax “titlajtlacolchihuani” queja quinnotzaj tlacame tlen ax israelitame. <sup>16</sup> Pero tiisraelita tlaneltocani ya timomacatoque cuenta para axaca hueli mochihuas xitlahuac iixpa Toteco pampa quitoquilíaj itlanahuatil Moisés. Ya tijmachilíaj para san tlen quineltoca Jesucristo itztose xitlahuaque iixpa. Yeca tojuanti nojquiya tijneltocaque Jesucristo para Toteco Dios ma techchihua tixitlahuaque iixpa pampa tijneltocatoque. Tiquitaque ax tleno ipati eliyaya para quitoquiliyaya itlanahuatil Moisés, pampa axaca hueli mochihua xitlahuac iixpa Toteco pampa quitoquilíaj nopa tlanahuatili.

<sup>17</sup> Huan intla tijneltocatoque Cristo para ma techchihua tixitlahuaque iixpa Toteco, huan timomacaj cuenta para tiisraelitame nojquiya titlajtlacolchihuani iixpa Toteco, ¿huelis tiquijtose Cristo techchijqui titlajtlacolchihuani? ¡Axtle! Ax queja nopa ximoilhuica. <sup>18</sup> Pero intla nipehuasquía nitlamachtis para tlacame hueli momaquixtisquíaj tlen inintlajtlacolhua intla quitoquilisquíaj tlanahuatili tlen ayoc quipiya chicahualistli, huajca quena, nimochihua nitlaixpanoquetl. <sup>19</sup> Pampa nocna, yonque miyac nimomachti huan nijchijqui campeca nijtoquilis itlanahuatil Moisés, niquitac para nochitlaca tlanahuatili ax quema huelqui nechchihua nixitlahuac iixpa Toteco, pampa ax nihuelqui nijtlamichihua tlen quijtohuaj. Nopa tlanahuatili ayoc quinnahuatíaj tlen mictoque, huan huajca nimochijtoc queja se nimijcatzi

para nochí nopa tlanaħuati ma ayoc nechnahuati. Nijchijqui ya ni para huelis niyoltos para Cristo. <sup>20</sup> Nelía nechcuamapeloltijque ihuaya Cristo huan nepa nimijqui. Huan yeca ama na ayoc niyoltoc, pero quena, ama Cristo itztoc nopan na. Huan ni yolistli tlen ama njpiya huala pampa njneltoca Icone Toteco tlen nechicneli huan motemactili huan mijqui nopampa na. <sup>21</sup> Niquita tlahuel hueyi ipati tlen Toteco quichijqui quema techtlasojtlac huan quítitlanqui Cristo ma miqui topampa, huan na ax nijhuejcamajcahua tlen quichijtoc. Intla itlanahuatil Moisés tlen tiisraelitame tijtoquiliyaj techchihuilijtosquíaj tixitalhuaque iixpa Toteco huan techmaquixtijtosquíaj, huajca san tlapic mictosquía Cristo.

### 3

#### *Xijtlaejpenica itlanahuatil Moisés o Cristo*

<sup>1</sup> ¡Nelía inhuihuitique inGálata ehuan! ¿Ajqueya inmechcrajcayajtoc para ayoc inquineltocaj tlen melahuac? Nempa nimechilhui queja injuanti quicuamapeloltijque Jesucristo quema niitztoya imohuaya. <sup>2</sup> San se tlamanli nimechtlajtlanis. ¿Toteco inmechmacac Itonal pampa inquitoquilijque itlanahuatil Moisés? ¡Axtle! Itonal Toteco hualajqui ipan imoyolo quema inquicajque nopa tlen Jesucristo inmechchihuilijtoya, huan inmotemachijque ipan ya para ma inmechmaquixti. <sup>3</sup> Huajca amo ximohuihuichi-huaca. Intla monequiyaya Itonal Toteco para inmechmacas yolistli tlen yancuic pampa nochí nopa tlanaħuati ax huelqui temaca yolistli, amo ximoilhuica para huelis inquisencahuase achi cuali itequi Toteco pampa sampa inquichihuaj campeca inquitoquilise nochí nopa tlanaħuati. <sup>4</sup> Ya intlaijiyohuijtoque miyac pampa inquineltocaj Cristo. ¿Huan inmoilhuíaj para intlaijiyohuijtoque san tlapic? ¡Axtle! Na nijmati para ax san tlapic. <sup>5</sup> Nimechtlajtlanía: ¿Toteco inmechmacac Itonal huan quichijqui hueyi chicahualnescayotl imoixpa pampa inquitoquilijque itlanahuatil Moisés? ¡Axtle! Inquimatij para Toteco quichijqui nopa tlamanli pampa inquicajque Itlajtol Toteco huan inquineltocaque.

<sup>6</sup> Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua: “Abraham quineltocac Toteco, huan yeca Toteco quiitac para itztoc xitlahuac iixpa.” <sup>7</sup> Huajca xijmachilica para nochí nopa tlacame tlen quineltocaj Toteco, injuanti itztoque tlen nelía iconehua Abraham. <sup>8</sup> Tlen huecjajquiya mocajtoc ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco quejatza miyac xihuitl teipa Toteco quinchihuasquía tlacame tlen ax israelitame xitlahuaque iixpa intla quineltocasquíaj. Huan Toteco Dios quiilhui Abraham ni cuali tlajtoli quema quijjito: “Ica ta, Abraham, ni quintiochihuas nochí tlamanli tlacame tlen itztoque ipan campa hueli tlali ipan tlaltepactli.” <sup>9</sup> Quena, nochí tlen motemachise ipan Cristo, Toteco quintiochihuas queja Toteco quitiochijqui Abraham pampa quineloquili.

<sup>10</sup> Pero nochí tlacame tlen quitoquilíaj itlanahuatil Moisés para momaquixtise, quipantise ihueyi cualancayo Toteco pampa ax huelij quichihuaj nochí tlen quijjtohuaj nochí nopa tlanaħuati. Huan ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijjtohuaj: “Tlatelchihualtique nochí tlacame tlen ax quichihuaj senquistoc nochí tlen ijcuilijtoc ipan ni tlanaħuati.” <sup>11</sup> Huajca nempa nesi para Toteco Dios ax quinita tlacame xitlahuaque iixpa pampa quitoquilíaj itlanahuatil Moisés. Itlajtol Toteco quijjtohuaj: “Se tlen itztoc xitlahuac iixpa Toteco, itztos para nochipa pampa quineltoca Toteco.” <sup>12</sup> Ya ni nopa ojli tlen cuali. Quena, intla se quineltocas Toteco, yajaya quimaquixtis tlen itlajtlacolhua. Pero se tlen quinequi quitoquilis itlanahuatil Moisés para

momaquixtis quipiya seyoc tlamantli tlalnamiquilistli. Pampa itlanahuatil Moisés quijjtohuaj: “Se tlen quinequi quipantis yolistli pampa quitoquilá nochí ni tlanahuatili, monequi quitoquilis senquistoc nochí tlen quijjtohuaj.”

<sup>13</sup> Pero Cristo tlaxtlajqui tlen monequiyaya para techmaquixtis tlen nopa tlatelchihuali tlen nopa tlanahuatili quijjotoya techajsiscuía. Quema yajaya mijqui ipan cuamapeli topampa, yajaya quiseli nopa tlatelchihuali tlen techajsiscuía, pampa Itlajtol Toteco quijjtohuaj: “Tlatelchihaultique nochí tlacame tlen quincuapilohuaj ipan cuamapeli.” <sup>14</sup> Yeca ama ica tlen Cristo Jesús quichijqui topampa tojuanti, Toteco Dios hueli quintiochihuas hasta tlacame tlen ax israelitame san se queja quitiochijqui Abraham. Huan quema tojuanti tijneltocaj Toteco, tijselíaj Itonal Toteco tlen ya techtencahuilijtoc para techmacas.

### *Itlanahuatil Moisés huan tlen Toteco quitencahuili Abraham*

<sup>15</sup> Xiquitaca noicnihua. Nimechilhuis se huicaltili para más inquimachilise tlen nimechilhuía. Quema tlacame quichihuaj se tlajtolsencahuali ipan se amatl huan quifirmarohuaj, huajca quipiya tlanahuatili. Huan axaca huelis moquixtis para ax quitlamichihuas tlen quitlajtolcajtoc quichihuas ipan nopa amatl. Huan nojquiya axaca huelis quiixpolos tlen quijjtohuaj, niyon quipihuis más tlamantli ipan nopa amatl. <sup>16</sup> Nojquiya Toteco quichijqui se tlajtolsencahuali huejcajquiya tlen quijjto quichihuas para Abraham huan se iteipan ixhui. Pero nopa tlajtolsencahuali ax quijjto: “Abraham huan iteipan ixhuihua”, queja camatiscuía tlen miyac iteipan ixhuihua. ¡Axtle! Nopa tlajtolsencahuali quijjto: “Abraham huan iteipan ixhui.” Quinequi quijjtos Abraham huan iteipan ixhui tlen elqui Cristo. <sup>17</sup> Huajca ya ni tlen nimechilhuía: Toteco quichijqui nopa tlajtolsencahuali ica Abraham huan quitencahuili quejatza quitiochihuasquía. Huajca itlanahuatil Moisés tlen ajiscoj teipa quema panotoya 430 xihuitl, ax huelqui quixolehua nopa tlajtolsencahuali tlen Toteco ya quichijtoya ica Abraham. <sup>18</sup> Huan intla Abraham monectosquía quitoquilis itlanahuatil Moisés para quiselijtosquía nopa tlatichualistli tlen Toteco quitencahuili quimacasquía, ax hueltosquía quiselijtosquía, pampa aya oncayayaj itlanahuatil Moisés para quitoquilisquía. Pero Toteco quimacac Abraham nopa tlamantli pampa san quitencahuili quimacas.

<sup>19</sup> Huajca, ¿para tlen hualajqui itlanahuatil Moisés? ¡Xitlaquica! Toteco temacac nochí nopa tlanahuatili para quinnextilis tlacame quesqui tlajtlacoli quihiucayayaj huan quesqui tlajtlacoli quipiyayayaj iixpa Toteco. Pero nochí nopa tlanahuatili san quipixqui itequi hasta tlacatisquía Cristo, yajaya tlen iteipan ixhui Abraham tlen Toteco quitencajqui para quitiochihuas. Nojquiya ax san se ipati nopa tlanahuatili huan Cristo, pampa Toteco quimacac israelitame nopa tlanahuatili ica elhuicac ehuani tlen teipa quimacac Moisés. Huajca ielhuicac ejca Toteco huan Moisés motlajcoquetztoyaj ica Toteco huan tlacame. <sup>20</sup> Pero axaca monequi motlajcoquetzas quema se quitencahuas iselti para quimacas seyoc se tlamantli. Huan axaca motlajcoquetzqui quema Toteco iselti quitencahuili Abraham tlen quimacasquía.

### *Itlanahuatilhúa Moisés eltoya queja totlamachtijca*

<sup>21</sup> Huajca amo ximoilhuica para itlanahuatilhúa Moisés quitlamilti nopa tlen Toteco quitencahuili Abraham para quimacasquía. ¡Axtle! Toteco temacac nopa miyac tlanahuatili huan nopa tlatencahuali huan nochí ome quipiyaj inintequi, huan ax elqui inintequi nopa miyac tlanahuatili para techmacas yolistli para nochipa. Intla Toteco techmacatosquía miyac

tlanahuatili tlen techmacatosquía yolistli para nochipa, huajca tiquintoquilijtosquíaj nopa miyac tlanahuatili huan techchijtosquíaj tixitlahuaque iixpa Toteco. <sup>22</sup> Pero Itlajtol Toteco quijjtohua para nochí titlacame tilpitoque ipan tlajtlacoli, huan san hueli timomaquixtise tlen totlajtlacolhua intla tijneltocase Jesucristo.

<sup>23</sup> Huejcajquiya quema aya hualayaya Cristo para ma tijneltocaca, itlanahuatil Moisés techilpiyayaj huan techyahualtzacuayaya tiisraelitame. Huan queja nopa elqui hasta ajsic hora para Toteco technextili ma tijneltocaca Cristo. <sup>24</sup> Huajca itlanahuatil Moisés eltoyaj queja nopa tlatequipanojquetl ipan techaj tlen quipiya itequi para quinmocuitlahuis huan quintlalnamictis nopa coneme hasta huehuejtiyase, ica tojuanti elqui hasta hualajqui Cristo tlen nelía huelqui techchijqui tixitlahuaque iixpa Toteco. <sup>25</sup> Pero ama, ya ajsico Cristo para ma tijneltocaca, huan ayoc tiitztoque imaco nopa tlatequipanojquetl tlen elqui itlanahuatil Moisés, pampa ayoc quipiyyaj tequihuejcayotl ica tojuanti.

<sup>26</sup> Huajca ama nochí imojuanti iniconehua Toteco pampa inquineltocatoque Cristo Jesús. <sup>27</sup> Huan nochí tojuanti tlen Itonal Toteco techtlatzquiltjtoc ipan Cristo, techchijtoc ma tiitztoca queja Cristo. <sup>28</sup> Huan Toteco ayoc techita queja titlacame, tisihuame, titecojme, titlatequipanoihuani, tiisraelitame, o tlen ax tiisraelitame, pampa nochí san se tiitztoque ipan Cristo. <sup>29</sup> Ama intla iniaxcahua Cristo, huajca nelnelía initeipa ixhuihua Abraham. Huan yeca nojquiya inquiselise tlen Toteco quitencahuili Abraham.

## 4

<sup>1</sup> Ximoilhuica tlen ni huicaltili tlen nimechilhuis. Ma tijtlalica para se tlacatl tlen tlapijpixtoc miquis huan quicajtehuas miyac tlamantli para ipilcone. Pero yonque nelía nochí iaxca nopa ipilcone, yajaya mocahua queja se tlatequipanojquetl pampa noja pilsiltzi. <sup>2</sup> Huan mojmostla monequi quinneltoquilis tlen quimocuitlahuíaj hasta moscaltis huan quiaxitis nopa xihuitl tlen quijjto itata para quiselis nochí tlen iaxca. <sup>3</sup> Quej nopa nojquiya eltoya ica tojuanti quema aya hualayaya Cristo. Tiitztoyaj queja tipilconetzitzi huan titlatequipanoihuani tlen tijtoquiliyayaj inintlalnamiquilis ajacame tlen itztoque ipan ni tlaltepactli. <sup>4</sup> Pero quema ajsic hora tlen Toteco Dios quiixtlalijtoya, quititlanqui Icone tlen quitlacatilti se israelita sihuatl tlen quintlepanitac itlanahuatilhua Moisés. <sup>5</sup> Toteco quititlanqui Icone para techcohuas para tiaxcahua huan para techmalacanis tlen itlanahuatil Moisés, para Toteco ma techseli queja tiiconehua.

<sup>6</sup> Huajca ama nochí tojuanti timochijtoque tiiconehua Toteco, huan yeca Toteco techmacatoc Itonal Icone ipan toyolo. Huan ama tiquijtohuaj: “Papá”, quema tijnotzaj Toteco Dios pampa tlahuel tiquicnelíaj. <sup>7</sup> Huajca ayoc tiitztoque queja titlatequipanoihuani. Ama tiiconehua. Huan pampa tiiconehua, nojquiya tjselise nochí tlen Toteco quicualtlalijtoc para quinmacas iconehua. Huan tjselise nochí tlen Cristo techchihuilijtoc.

### *Pablo mocueso ipampa nopa tlaneltocani*

<sup>8</sup> Achtohuiya quema aya inquiixmatiyayaj Toteco, imojuanti tlen ax inisraelitame inquitequipanohuayayaj totiotzitzi tlen tlacame quinchijtoque tlen ax neli Dios. <sup>9</sup> Pero ama ya inquiixmatij Toteco o más xitlahuac tiquijtose, Toteco inmechixmati, huajca ¿para tlen inquinequij inquicajtehuase Toteco para sampa inquitequipanose itlanahuatilhua Moisés tlen ayoc quipiyyaj chicahualistli? Ax tleno ipati itlanahuatilhua Moisés para techmaquixtis

huan ayoc quipiya tequihuejcayotl. <sup>10</sup> Ama inquichihuaj campeca para inquitoquilise nopa tlanahuatili pampa inilhuichihuaj quema yancuic metzatl, huan quema sesen tlamantli ipohual, huan quema yancuic xihuitl, huan quema onca israelita ilhuitl, pampa inmoilhuíaj queja nopa inquipactise Toteco. <sup>11</sup> Nelía chicahuac nitequititoc para nimechmachtis tlen melahuac, huan ama nimomajmatía miyac pampa huelis notequi ica imojuanti elqui san tlapic.

<sup>12</sup> Noicnihua, nimechtatlajtlanía chicahuac para xijcrajtehuaca itlanahuatilhua Moisés queja na njchijtoc. Na nimochijtoc queja imojuanti tlen ax inisraelitame initztoyaj huan ninemi iyoca tlen nopa miyac tlanahuatili. Nochipa innechchihuilijtoque san tlen cuali. <sup>13</sup> Inquimatiq quema achtohui niyajqui nimechilhuito itlajtol Toteco, eltoya pampa nimococohuayaya. <sup>14</sup> Pero yonque nitlaijiyohuiyaya ica se cocolistli tlen fiero, ax innechijixque huan ax innechhuejcamajcajque, pero innechsijque queja inquiselisquíaj se ielhuicac ejca Toteco. Quena, queja inquiselisquíaj Cristo Jesús, innech-sijque. <sup>15</sup> ¿Canque yajqui nopa paquillistli tlen inquipixque quema nimechcamahuito achtohuiya? Nelía intla inhueltosquíaj, inmoquixtilijtosquíaj imoixtiyol huan innechmacatosquíaj para nimochicajtosquía. <sup>16</sup> Pero ama, huelis nimochijtoc niimocualancaitaca pampa nimechilhuá tlen melahuac.

<sup>17</sup> Nopa tlacame tlen tlamachtíaj nopa tlamachtilistli tlen ax xitlahuac mochihuaj queja imohuampoyohua, pero ax quichihuaj pampa quinequij inmechchihuilise tlen cuali huan tlen inmechpalehuis. Inijuanti san quinequij inmechiyocatlalise tlen na para xiquintoquilica huan xijtlacaquilica inintlamachtil. <sup>18</sup> Cuali intla sequinoc quinequij elise imohuampoyohua yonque niitztoc imohuaya o axtle, intla nelnelía quinequij inmechchihuilise tlen cuali. <sup>19</sup> Innopilconeuhua tlen nimechicnelía. Sampa nitlaijiyohuía ica imojuanti queja se sihuatl tlen quitlacatiltia icon. Huan nitlaijiyohuis hasta nopa tonal quema imonemilis nesis queja iyolis Cristo. <sup>20</sup> Nelía tlahuel njnequi niitztosquía imohuaya para nimechcamahuis ica yamanic, pero ama nelía nimocuesohua huan ax njmati tlaque nimechilhuis.

### *Agar huan Sara*

<sup>21</sup> Xinechilhuica ya ni, imojuanti tlen inquinequij inquitoquilise nochitlen quijtohuaj itlanahuatil Moisés. ¿Nelía inquimachilíaj tlen quijtohuaj nopa tlanahuatili? ¡Huelis axtle! <sup>22</sup> Itlajtol Toteco techilhuía para Abraham quinpixqui ome ioquichpilhua. Se ioquichpil quipixqui ica inelsihua huan ne seyoc quipixqui ica se itlatequipanojca tlen quicojtoya. <sup>23</sup> Nopa sihua tlatequipanojquetl quipixqui cuali itlacayo huan yeca nimantzi conepixqui. Pero inelsihua Abraham eltoya tenantzi huan ax hueliyaya coneipi. Pero teipa, yonque ya nanatzi tlacatqui icon ica ichicahualis Toteco pampa Toteco quitencahuilijtoya Abraham para tlacatisquía.

<sup>24</sup> Ni ome sihuame quinextía nopa ome tlajtolsencahuali tlen Toteco quisencajtoc ica tlacame. Nopa sihua tlatequipanojquetl tlen itoca Agar quinextía nopa tlajtolsencahuali tlen Toteco quichijqui ica israelitame ipan tepetl Sinaí quema quinmacac itlanahuatil Moisés huan nochimochijque tlatequipanojhuani para quintoquilise nopa tlanahuatili. <sup>25</sup> Quena, Agar itequipanojca Abraham quinextía israelitame tlen huecjajquiya itztoyaj ipan tepetl Sinaí ipan tlali Arabia huan nopa israelitame tlen ama itztoque ipan nopa hueyi altepetl Jerusalén nicani ipan ni tlaltepactli. Nochi ni tlacame quintoquilíaj itlanahuatil Moisés huan itztoque queja tlatequipanojhuani tlen ilpitoque ipan nochimochijque nopa tlanahuatili. <sup>26</sup> Pero tojuanti tlen tijneltocaj Cristo tiehuani ipan nopa yancuic Jerusalén tlen temos tlen elhuicac. Huan

Sara inelsihua Abraham tlen ax elqui tlatequipanojquetl, itztoc tonana tojuanti tlen ax tiquintoquiláj itlanahuatil Moisés. <sup>27</sup> Huan ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco quejatza ichicahualis hueli quipatla iyolis se tlen ax hueli coneipyia. Quijtohua:

“Ta tisihuatl, xipaqui.

Yonque ax tiquinpiya coneme, xijpiya paquillistli.

Pampa yonque ama ax tiquinpiya moconebla,

teipa tiquinpiyas más moconebla queja sequinoc sihuame.”

<sup>28</sup> Huajca ama noicnihua, tiitztoque queja Isaac tlen Toteco quitencahuili Abraham para tlacatisquía yonque isihua ax huelqui coneipyia. Huan na huan imojuanti tiiconehua Toteco pampa ya quitencajqui techchihuasquía tiiconehua intla tijneltocasquíaj Jesucristo. <sup>29</sup> Huan queja huejcajquiya icone Agar, nopa tlatequipanojquetl, quitlaijyohuilti nopa oquichpil Isaac tlen Itonal Toteco quitlacatilti, ama nojquiya inijuanti tlen quinequij ma tijtoquilica itlanahuatil Moisés techtlaijyohuiltíaj tojuanti tlen Itonal Toteco techtlacatilti. <sup>30</sup> Pero Itlajtol Toteco techilhuía queja Toteco quiilhui Abraham huejcajquiya: “Xijtotoca Agar, nopa sihua tlatequipanojquetl ihuaya ioquichpil, pampa ioquichpil nopa sihuatl tlen mitztequipanohua ax huelis quiselis tlen tijcajtehuas. San quiselis mocone Isaac tlen Sara mosihua quitlacatilti.” <sup>31</sup> Huajca noicnihua, ax tiitztoque queja tiiconehua nopa sihua tlatequipanojquetl tlen eliyaya iaxca iteco. Tojuanti tiiconehua Sara yajaya tlen nelia eloya isihua Abraham huan eloya majcajtoc.

## 5

### *Xijtoquilica tlen inmechmalakanis tlen nopa tlanahuatili*

<sup>1</sup> Cristo techtojtomilijtoc ica nopa tlen tiilpitoyaj para ma tielica tlacame tlen timajcajtoque para tiyase campa tijnequise. Ax quinequi ma tiitztoca titlatequipanohuani tlen tiilpitoque. Huajca ximotetilica huan amo xijcahuilica ma sampa inmechilpica itlanahuatilhua Moisés.

<sup>2</sup> Xijtlacaquilica tlen na niPablo nimechilhuía. Intla intlacame inmotequilisquíaj nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión pampa inmoilhuíaj para ica ya nopa Toteco inmechtlapojpolhuis imotlajtlacolhua, huajca ax tleno ipati Cristo para imojuanti. <sup>3</sup> Sampa nimechyolmelahuas, intla inmotequilise nopa tlanescayotl ipan imotlacayo pampa inmoilhuíaj Toteco inmechcualitas, huajca monequi inquichihuase senquistoc nochí tlen quijtohuaj itlanahuatil Moisés. <sup>4</sup> Quena, intla inmoilhuíaj monequi inquitoquilise nochí nopa tlanahuatili para inelise inxitlahuaque iixpa Toteco, ya inmohuejcatlalijtoque tlen Cristo tlen quipiya hueyi iyolo ica tojuanti. <sup>5</sup> Pero tojuanti tlen timotemachíaj ipan Cristo, ica miyac paquillistli huan ica itlapalehuil Itonal Toteco timochiyaj hasta nopa tonal quema yajaya techchihuas senquistoc tixitlahuaque iixpa. <sup>6</sup> Para tojuanti tlen titlatzquitoque ipan Jesucristo, ax ipati intla techtequilijtoque totlacayo o axtle. San ipati intla nelia tijneltocaj Cristo huan tiquinicnelíaj toicnihua.

<sup>7</sup> Achtohuiya inmonejnemiltiyayaj cuali. ¿Ajqueya inmechtzacuili para ayoc inquitoquilíaj tlen melahuac? <sup>8</sup> Nopa tlalnamiquilistli tlen inmechmacatoque ax huala tlen Toteco tlen inmechnotztoc para inelise inmajcajtoque. <sup>9</sup> Quemantzi se tlacatl tlen fiero iyolis huelis quincajcyahuas miyac tlacame. Eltoc queja nopa tlajtoli tlen quijtohuaj: “San se quentzi tlasasaltli quisonehuas miyac pantzi.” <sup>10</sup> Na nimotemachíaj ipan Tohueyiteco para inmechpalehuis para ayoc ximoilhuica tlen nopa tlamachtilistli tlen ax neli.

Huan Toteco quitlatzacuiltis aqui hueli tlacatl tlen quinequis inmechcayahuas.

<sup>11</sup> Intla niquinilhuisquía tlacame tlen ax israelitame para monequi motequilise inintlacayo para Toteco quinselis, axaca nechcocolisquía. Pero nechcocolíaj miyac israelitame pampa nitlamachtía para Toteco quinmaquixtía tlacame san pampa Jesús mijqui ipan icuamapel ininpampa inijuanti.

<sup>12</sup> Cuali elisquía intla inijuanti tlen quinequij ximotequilica imotlacayo, ma motequilica inintlacayo hasta ma mocaparoca.

<sup>13</sup> Noicnihua, Toteco inmechnotzqui para inmechmalakanis. Pero yonque inmajcajtoque, amo xijtoquilica imotlacayo tlen quinequi tlajtlacolchihuas. Pero ximotequipanoca se ica seyoc pampa inmoicnelíaj. <sup>14</sup> Quena, nochitlanahuatil Moisés eltoc ipan ni tlajtoli: "Xiquinicneli sequinoc queja timoicnelía." <sup>15</sup> Pero intla imojuanti inmonajnanquilíaj huan inmoijilnamiquij, huajca ximomocuitlahuica para ax inmotzontlamiltise.

### *Xinejnemica ica Itonal Toteco*

<sup>16</sup> Ya ni nimechilhuía: Ximonejnemiltica cuali ica itlapalehuil huan ichicahualis Itonal Toteco huan quej nopa ax inquitoquilise imotlacayo tlen quinequi tlajtlacolchihuas. <sup>17</sup> Pampa imotlacayo quinequi xitlajtlacolchihuaca, huan Itonal Toteco quinequi xijchihuaca tlen cuali. Huajca ni ome tlalnamiquilistli mococolíaj huan quema inquinequij inquichihuase se tlamantli, sesen ni ome inmechnojnotza xijchihuaca queja sesen itlalnamiquilis huan ax inmechcahuilis inquichihuase tlen xitlahuac inquinequij inquichihuase. <sup>18</sup> Huajca monequi xijcahuilica Itonal Toteco ma inmechyacana, huan quej nopa ayoc elis itlanahuatilhua Moisés tlen quipiyase tequihuejgayotl ipan imonemilis.

<sup>19</sup> Nempa nesi nopa fiero tlamantli tlen tlacame quichihuaj quema quitoquilíaj tlen quinequi inintlacayo. Momecatíaj huan quichihuaj tlen hueli ica tlen ax ininnamic. Moilhuíaj miyac tlamantli tlen ax cuali. Quichihuaj tlen fiero pampa ya nopa tlahuel quinequij quichihuase. <sup>20</sup> Quihueyichihuaj tlen tlacame quichijtoque huan quitaj para se dios. Tetlajchihuíaj, tecocollíaj, mosisiniáj, huan techicoitaj. Nojquiya tlacame cualancatlahuejchihuaj, monajnanquilíaj, motlajcoxelohuaj, huan tlamachtíaj tlen ax xitlahuac. <sup>21</sup> Quiixtocaj tlen sequinoc quipiyaj, temictíaj, moihuintíaj huan quichihuaj tlen fiero pampa ihuintij. Huan inijuanti tlen quitoquilíaj tlen inintlacayo quinequi huan miyac más tlamantli tlen ax cuali. Sampa nimechilhuía tlen ya nimechilhuijtoc. Tlacame tlen quichijtinemij ni tlamantli tlen ax cuali, ax huelis calaquise campa tlanahuatíaj Toteco.

<sup>22</sup> Pero quema tijpiyaj Itonal Toteco ipan toyolo huan tijcahuilíaj ma techyacantiya, ya ni tlen tijchihuaj: Titeicnelíaj, tipaquij, tijpiyaj tlasehuilistli ipan toyolo, tijpiyaj toyolo inihuaya sequinoc, titetlasoxtlaj, tiquinchihuilíaj sequinoc tlen cuali, tiitztoque titemachme, <sup>23</sup> timoicnonequij huan timonahuatíaj cuali para ma ax titlajtlacolchihuaca. Tlacame tlen quichihuaj ni cuali tlamantli ax monequi se tlanahuatili. <sup>24</sup> Quena, tojuanti tlen tiaxcahua Cristo Jesús eltoc queja tijmictijque itlanequilis totlacayo tlen techyolti-lanayaya ma titlajtlacolchihuaca huan tijtlalijque ipan cuamapeli ihuaya Jesús. <sup>25</sup> Huan ama pampa tijpiyaj yolistli tlen yancuic tlen Itonal Toteco techmacac, nojquiya ma tijcahuilica Itonal Toteco ma techyacantiya ipan sesen tlamantli tlen tijchihuaj. <sup>26</sup> Ma ayoc tijtemoca ajqueya techhueyimatis. Ma ayoc timonajnanquilica. Huan ma ayoc tiquixtocaca tlen sequinoc quipiyaj.

## 6

*Ximopalehuica*

<sup>1</sup> Noicnihua, intla inquipantíaj se imoicni tlen huetztoe ipan se tlajtlacoli, imojuanti tlen inmonejnemiltíaj ica ichicahualis Itonal Toteco xijpalehuica para ma motlalana. Quena, ica yamanic xijnojnotzaca ma ayoc tlajtlacolchihua. Pero ximomocuitlahuica para ax inmechyoltlanas huan nojquiya imojuanti intlajtlacolchihuase. <sup>2</sup> Ximopalehuica se ica seyoc ica imocuesolhua huan queja nopa inquichihuase tlen Cristo technahuatijtoc.

<sup>3</sup> Intla se tlacatl moilhuía yajaya más hueyi que sequinoc huan ax hueli quipalehuía se tlen huetztoe, yajaya nelía mocajcayahua. <sup>4</sup> Monequi sesen tojuanti ma timotequitlachilica para tiquitase intla iixpa Toteco cuali timonejnemiltíaj o axtle. Huan intla cuali tonemilis, huajca ma tipaquica, pero axaca ma paqui san pampa quichijtoc tlen achi cuali que se iicni tlen tlajtlacolchijtoc. <sup>5</sup> Pampa sesen tojuanti tijpiyaj totequi para tijmocuitlahuise tlen tojuanti tonemilis.

<sup>6</sup> Xiquinpalehuica tlen inmechmachtíaj itlajtol Toteco, ica tomi huan ica nochí nopa cuali tlamantli tlen inquipiyaj.

<sup>7</sup> Amo ximocajcayahuaca, pampa axaca hueli quicajcayahuas Toteco. Tlen inquitocase, ya nopa inquipixcase. <sup>8</sup> Intla inquichihuaj tlen ax cuali pampa inquitoquilíaj tlen eltoc imopani tlen quipactía tlajtlacolchihuas, inquipantise se nemilistli tlen fiero. Pero intla inquichihuaj tlen cuali queja Itonal Toteco techilhuía ma tijchihuaca, huajca Itonal Toteco techmacas se yolistli tlen yancuic huan huejcahuas para nochipa. <sup>9</sup> Ma ax ticuesihuica para tijchihuase tlen cuali, pampa intla ax tijcahuase tijchihuaj tlen cuali, Toteco techtlaxtlahuis miyac quema ajsis tonal. <sup>10</sup> Huajca ama, quema noja tihuelij, ma tiquinchihuilica tlen cuali nochí tlacame. Huan achi más monequi ma tiquinchihuilica tlen cuali toicnihua ipan Cristo.

*Pablo quinnahuatijtejqui*

<sup>11</sup> Xiquitaca para noselti ica huejhueyi nomatlajcuilol nimechtajcuilhuila nimantzi. <sup>12</sup> Nopa tlacame tlen quinequij ximotequilica nopa tlanescayotl san quinequij iniisraelita huampoyohua ma quincualitaca para ma ax quintlaijiyohuilita queja techtlaijiyohuilitíaj. Huan inquimatij techtlaijiyohuilitíaj pampa titlamachtíaj para san Cristo hueli techtlajtlacolquixtis, pampa yajaya mijqui ipan icuamapel topampa. <sup>13</sup> Pero nopa israelita tlacame tlen quinequij inmechmachtise tlen nopa tlanescayotl, niyon inijuanti ax quichihuaj nochí tlen quijtohuaj itlanahuatil Moisés. San quinequij ximotequilica imotlacayo para mohueyimatise huan quijtose quinpiyaj tlacame tlen quitoquilíaj inintlamachtil. <sup>14</sup> Pero na san nimotlepanita ipampa tlen Jesucristo quichijqui ipan icuamapel para nechmaquixtis, huan intla nimotlepanitas ica seyoc tlamantli, ma Toteco nechtlatzacultí. Huajca ayoc hueli nechyoltilana tlamantli tlen onca ipan ni tlaltepactli, pampa ipan nopa cuamapeli mijqui tlen nonacayo quinequiyaya. Huan niquta nochí tlamantli tlen ax cuali ipan tlaltepactli queja mictoc para na. <sup>15</sup> Huajca ax ipati intla timotequijli queja nopa tlanescayotl o axtle. San ipati intla tijpiyaj yolistli tlen yancuic ipan Cristo. <sup>16</sup> Ma Toteco inmechtlasojtla huan ma inmechmaca tlasehuilistli ipan imoyolo nochí imojuanti tlen innejnemij queja nimechilhuijtoc huan nochí inisraelitame tlen nelía inintlacajhua Toteco.

<sup>17</sup> Huajca ama huan teipa ayoc njnequi timonajnanquilise ica nochí ni tlamantli. Huan ama ma ayoc aca nechtlatlani intla nelía niitequipanoja

Toteco, pampa lipintic notlacayo campa nechcocojtoque tlacame tlen quico-colíaj Jesucristo huan ya nopa mocahua queja se tlanescayotl tlen quinextía nempa para niitequipanojca.

<sup>18</sup> Noicnihua, Tohueyiteco Jesucristo ma quipiya hueyi iyolo ica imojuanti. Quej nopa ma eli.

# Nopa Amatlajcuiloli tlen Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetyl Éfeso

*Pablo quintlajcuilhui tlaneltocani tlen mosentilijque ipan Éfeso*

<sup>1</sup> Na niPablo niitlayolmelajca Jesucristo pampa Toteco ica ipaquilis nechtlapejpeni huan nechtequitlali para niteilhuis Itlajtol. Nimechtajcuilhuilía imojuanti ipan altepetl Éfeso tlen temachtli inquineltocaj Jesucristo huan tlen initlatzejzelotijca tlacajhua. <sup>2</sup> Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo ica imojuanti, huan ma inmechmacaca tlasehuilistli ipan imoyolo.

## *Tlen cuali tijpiyaj ica Cristo*

<sup>3</sup> Ma tijpaquilismacaca Toteco Dios, yajaya tlen iTata Toteco Jesucristo pampa techtiochijtoc ica nochí tlamantli tlatiochihualistli tlen cuali nepa elhuicac pampa techtlatzquiltijtoc ipan Jesucristo. <sup>4</sup> Huejcajquiya quema polihuiyaya para quichihuas tlapetactli, Toteco Dios techtlapejpeni para teipa techtlatzquiltis ipan Cristo. Quinejqui ma tiitztoca titlatzejzelotique huan para ma ax tijpiyaca niyon se totlajtlacol iixtla. <sup>5</sup> Huan pampa Toteco miyac techicneli, huejcajquiya quema quisencahuayaya tlaque quichihuasquía teipa, quijito para teipa techselis queja tiiconehua ipampa tlen Jesucristo techchihuilis. Huan ya nopa Toteco quichijqui pampa elqui ipaquilis para quichihuas. <sup>6</sup> Huajca ma tijpaquilismacaca Toteco pampa onpano hueyi iyolo ica tojuanti huan yeca techselijtoc ipan Jesucristo tlen yajaya quiicnelia. <sup>7</sup> Quena, pampa tlahuel hueyi iyolo Toteco tohuaya, tlaxtlajqui tlen monejqui para techtojtomas tlen totlajtlacolhua ica ieso Icone. Huan ama tijpiyaj tlapojpolhuili tlen totlajtlacolhua. <sup>8</sup> Huan pampa hueyi iyolo ica tojuanti techmacac cuali tlalnamiquilistli huan quichijtoc para ma tijmachilica miyac. <sup>9</sup> Huan techmatiltijtoc tlaque ipaquilis tlen axaca quimatiyaya. Quena, quipacti Toteco technextilis tlen huejcajquiya quitlalijtoya quichihuas. <sup>10</sup> Huan ya ni tlen Toteco quiixquetztoya se tonal para quichihuas quema ajsisquía hora. Quinsentilis nochí tlacame huan nochí tlamantli, ipan Cristo. Huan Cristo quipiyas tlanahuatili ica nochí ipan elhuicac huan nochí ipan tlapetactli.

<sup>11</sup> Huan nojquiya tlen huejcajquiya Toteco ipa quitlalijtoya para tijpiyasquíaj nopa tlatiochihualistli tlen tjselisquíaj quema techtlatzquiltisquía ipan Cristo. Huan nochí ni tlamantli panotihualla queja Toteco quisencajqui pampa yajaya quichihua ma pano nochí queja ipaquilis. <sup>12</sup> Pampa hasta huejcajquiya Toteco quinequiyaya para tiisraelitame tlen achtohui timotemachijque ipan Cristo, ma tijpaquilismacaca Toteco Dios pampa yajaya itztoc onpano hueyi. <sup>13</sup> Huan ama imojuanti nojquiya tlen ax inisraelitame inquicactoque Itlajtol Toteco tlen melahuac. Huan Itlajtol inmechilhuijtoc quejatza Cristo hueli inmechmaquixtía tlen imotlajtlacolhua. Huajca quema inquineltocaque Cristo, Toteco inmechsellohuijqui huan inmechtlatzquilti ipan Cristo. Quena, inmechtlalili isello para nesis iniaxcahua pampa inmechmacac Itonal para ma itzo imohuaya queja quitencajtoya achtohuiya para quichihuasquía. <sup>14</sup> Huan Itonal Toteco eltoc queja se tlayacanca tomi tlen technextilía para temachtli

tijselise nochí tlen techtencahuilijtoc techmacas nepa elhuicac. Quena, yajaya tlaxtlajqui tlen monejqui para techcohuas para tiaxcahua huan para techtojtomas tlen tlajtlacoli. Huajca ma tijpaquilmismacaca Toteco pampa yajaya itztoc onpano hueyi.

*Pablo quitlajtlani Toteco ipampa nopa tlaneltocani*

<sup>15</sup> Huajca pampa Toteco inmechmacatoc nochí ni tlatiochihualistli, quema nijcajqui quejatza chicahuac inquineltocaj Tohueyiteco huan queja inquinicnelíaj nochí tlacame tlen iaxcahua, <sup>16</sup> pejqui nijtlascamati Toteco por imojuanti. Huan ax nijcahua nimomaijtohua ajachica imopampa. <sup>17</sup> Nijtlajtlanía Toteco Dios, yajaya nopa Tetata tlen más quipiya ihueyitilis. Quena, nijtlajtlanía yajaya tlen Iteco Tohueyiteco Jesucristo para ma inmechmaca tlalnamiquilistli para inquimachilise nochí tlen inmechmachtía para achi más xiquixmajtiyaca. <sup>18</sup> Nijtlajtlanía Toteco ma quitlahuili imotlalnamiquilis para xijmatica nopa tlen temachtli Toteco techmacatoc tojuanti tlen technotzqui para ma tielica tiaxcahua. Quena, nijnequi xijmatica para onpano yejyectzi huan cuajcualtzi nochí nopa huejhueyi tlamantli tlen yajaya quicualtlalijtoc para techmacas tojuanti tlen tiitlatzejzelotijca tlacajhua. Huan techmacas teipa nepa elhuicac. <sup>19</sup> Huan nijtlajtlanía xijmatica quejatza onpano hueyi ichicahualis Toteco tlen tequiti ipan tojuanti tlen tijneletoj. Huan ni chicahualistli techpalehuía huan techfuerzajmaca. <sup>20</sup> Elqui ica ni hueyi chicahualistli Toteco quiyoliti Cristo quema mictoya, huan quitlalanqui hasta elhuicac huan quisehui nepa inejmatl campa onca más tlatlepanitacayotl. <sup>21</sup> Huan Toteco quimacac Cristo nopa tlanahuatili tlen más hueyi pampa quitlali para ma quinnahuati nochí tlen itztoque. Quinnahuatía ielhuicac ejcahua huan nochí ajacame yonque quintocajtía tlen quipiyaj tlanahuatili, o tequiticayotl, o chicahualistli o hueyitilistli. Huan nojquiya quinnahuatía nochí sequinoc tlen quipiyaj inintoca. Quena, Cristo quinahuatis nochí tlen itztoque ipan tlaltepactli o tlen itztose ipan nopa tlaltepactli tlen hualas. <sup>22</sup> Huan Toteco quitlalijtoc nochí tlen itztoque huan nochí tlamantli tlen onca iicxitla Cristo para san yajaya ma quipiya tlanahuatili. Huan Toteco quitlalijtoc Cristo ma quipiya tlanahuatili ica itiopa, quinequi quiijtos nochí titlaneltocani. <sup>23</sup> Quena, nochí titlaneltocani tiitztoque tiitlacayo Cristo huan queja Toteco quimacac Cristo nochí tlamantli, Cristo quitemitía tlaneltocani ipan itiopa ica nochí tlatiochihualistli. Quena, quinmaca nochí tlen yajaya quinchijchijtoc, nochí tlen quinmonequilía.

## 2

*Toteco techmaquixtijtoc pampa hueyi iyolo*

<sup>1</sup> Toteco inmechmacac yolistli imojuanti tlen achtohui initztoyaj queja inmijcatzitzí iixpa Toteco pampa imotlaixpanolhua huan imotlajtlacolhua. <sup>2</sup> Quena, achtohui innejnemiyayaj ipan tlajtlacoli queja ne sequin ipan ni tlaltepactli. Inquichijtineneque tlen quinequiyaya Axcuatlacatl, nopa hueyi ajacatl tlen tequiti ajacatipa. Yajaya tlen tequiti ipan ininyolo nochí tlacame tlen ax quinequij quitlepanitase Toteco, niyon ax quichihuaj tlen yajaya quiijtohua. <sup>3</sup> Achtohuiya nochí tojuanti nojquiya tiitztoyaj queja injuanti. Tijchijtineneque san tlen fiero queja quinequiyaya totlacayo tlen quipactía tlajtlacolchihuas. Quena, tijchihuayayaj ya ni pampa totequihua huan totlalnamiquilis quinequiyaya ma tijchihuaca, pampa hasta quema titlacatque, queja nopa tiitztoyaj. Huan yeca Toteco san quichiyayaya para techtlatzacuiltis inihuaya nopa sequinoc ax cuajcualme. <sup>4</sup> Pero

Toteco tlen tlahuél miyac tetlaſoſtla, techicneli quema tijchihuayayaj tlen ax cuali pampa quiyiá hueyi iteicnelijcayo ica tojuanti.<sup>5</sup> Huan quema noja timictoyaj iixpa Toteco ipan totlajtlacolhua, Toteco techmacac yolistli yancuic san sejco ica Cristo. Quena, techmaquixti san pampa hueyi iyolo ica tojuanti.<sup>6</sup> Huan Toteco techyoliti ica Cristo huan techsehui ihuaya Cristo nepa elhuicac. Huan amantzi Toteco techita queja para ya tiitztoque nepa elhuicac pampa techtlatzquilti ipan Cristo Jesús.<sup>7</sup> Techsehujtoc ipan elhuicac pampa quinejqui quinextis para nochipa quejatza onpano hueyi iyolo ica tojuanti ipampa tlen Cristo Jesús techchihuilijtoc.<sup>8</sup> Huajca pampa nelía hueyi iyolo Toteco Dios, yajaya inmechmaquixti tlen imotlajtlacolhua quema inquineltocaque Jesucristo. Huan ax inquineltocaque Jesucristo imoseltitzitzi, pero elqui Toteco techmacac nopa tlaneltoquili.<sup>9</sup> Huan ax inmechmaquixti pampa inquichijtoyaj se tlamantli tlen cuali para queja nopa axaca huelis mohueyimatis iixpa.<sup>10</sup> Toteco techchijtoc huan tojuanti tiitztoque tiitequi ya. Huan techmacatoc yolistli yancuic ipan Cristo Jesús para huelis tijchihuase tlamantli tlen cuali pampa queja nopa hasta huejcajquiya quitlalijtoya para ma tijchijtinemica.

### *Nopa tlasehuilistli tlen tijpiyaj*

<sup>11</sup> Huajca xiquilnamiquica quejatza elqui achtohuiya ica imojuanti tlen ax inisraelitame. Tojuanti tiisraelitame timechcualancaitayayaj pampa ax inmotequilitoyaj nopa machiyotl tlen itoca circuncisión ipan imotlacayo queja tiisraelitame timomajtoque tijchihuaj.<sup>12</sup> Ipan nopa tonali initztoyaj huejca tlen Cristo. Ax tleno inquipixque ica tiisraelitame tlen tiitlacaſjhua Toteco. Ax inquipixque tlanahuatili para inquiselise tlen Toteco techtencahuilijtoya tiisraelitame. Ax inquiixmatiyayaj Toteco. Ipan tlaptepactli ax inquipiyayayaj ajqueya para ipan inmotemachise para inmechmaquixtis.<sup>13</sup> Pero imojuanti tlen achtohuiya initztoyaj huejca tlen Cristo, ama intlatzquijtoque ipan ya pampa inmechnechcahuilti quema quitojqui ieso huan mijqui imopampa.<sup>14</sup> Huan elqui Cristo tlen quisencajqui tlasehuilistli ica imojuanti tlen ax inisraelitame huan ica tojuanti tlen tiisraelitame, pampa Cristo techsejcotili huan techchijqui san se tiitlacaſjhua. Quena, yajaya quixolejqui tlen techtlajcoitayaya.<sup>15</sup> Huan quema Cristo mijqui, quichijqui para ma ayoc timocualancaitaca, pampa quiqxintli ichicahualis itlanahuatil Moisés huan nochí nopa tlamantzitzi tlen technahuatiyaya tiisraelitame. Huajca amantzi tiisraelita tlacame huan imojuanti tlen ax inisraelitame, nochí tiitztoque queja san se tlacatl tlen yancuic, huan yeca ama onca tlasehuilistli.<sup>16</sup> Quema Cristo mijqui ipan cuamapeli para quiyoltalis Toteco ica tiisraelitame huan imojuanti tlen ax inisraelitame, yajaya quitlamilti nopa cualantli tlen tijpixtoyaj se ica seyoc huan quichijqui ma tiitztoca ipan san se totlacayo ipan Toteco.

<sup>17</sup> Cristo hualajqui huan teyolmelajqui tlen nopa cuali tlajtoli tlen tlasehuilistli tlen eltoc para imojuanti tlen ax inisraelitame tlen initztoyaj huejca tlen ya huan para tojuanti tiisraelitame tlen tiitztoyaj más nechca tlen Toteco.<sup>18</sup> Yeca ama, aqui hueli tlacatl yonque israelita o ax israelita huelis quinechcahuis Toteco Totata ica itlapalehuil Itonal Toteco ipampa tlen Jesucristo techchihuilijtoc.<sup>19</sup> Huajca imojuanti tlen ax inisraelitame ayoc initztoque queja insejcoyoc ehuanij tlen ax quiyiay niyon se tequihuejcayotl. Ama ya san se inehuani ica tojuanti tlen Toteco techchijtoc tiitlatzejzelotijca tlacajhua. Quena, ama initztoque ichampoyohua Toteco.<sup>20</sup> Tiitztoque queja se tiopamitl tlen Toteco quichijtihualajtoc ica tlacame tlen quinelto- caj. Itlayolmelajcahua Toteco huan nopa tiocamanalohuani itztoque queja

itzinpehualtil nopa itiopa. Cristo Jesús itztoc queja nopa hueyi tetl tlen yohui calnacastla tlen ipan quiquetzase nopa tiopa. <sup>21</sup> Huan ipan Cristo nochititlaneltocani timonechicohuaj queja tetini ipan se tepancali. Huan mojmostla mochihua más hueyi itepa huan timochijtiyohuij itlatzejzelotijca tiopa Toteco tlen yajaya quichihua ica tlacame tlen quineltocaj Cristo. <sup>22</sup> Huan ama imojuanti nojquiya tlen ax inisraelitame initztoque queja nopa tetini ipan itepanyo nopa tiopa, huan Toteco mocahua ipan imojuanti pampa Itonal itztoc ipan imoyolo.

### 3

#### *Toteco quitequimacatoc Pablo ica tlacame tlen ax israelitame*

<sup>1</sup> Yeca pampa quej nopa ipaquilis Cristo Jesús, na niPablo nijtzactoc ipan nitlatzactli pampa niquinilhuiyaya tlacame queja imojuanti tlen ax inisraelitame Itlajtol. <sup>2</sup> Huelis ya inquicactoque quejatza Toteco, pampa hueyi iyolo noca na, nechtequimacatoc ma nimechilhuis intlacame tlen ax inisraelitame Itlajtol. <sup>3</sup> Huan ya nimechtlaajcuilhui quentzi ipan ni amatlajcuiloli para elqui Toteco iselti tlen nechnextili tlen yajaya quichihuayaya ipan Cristo. <sup>4</sup> Huan quema inquipojtiyase tlen nimechtlaajcuilhuijtoc, inquimachilise quejatza nijmati ni tlamantli tlen Cristo. <sup>5</sup> Quena, huecjajquiya Toteco axaca quinextiliyaya ni tlamantli, pero ama Toteco ica Itonal ya quinnextilijtoc itlayolmelajcahua huan itiocamanalojcahua tlen quiniyocatlalijtoc para iaxcahua. <sup>6</sup> Huan ¿tlaque onca nopa tlamantli tlen achtohuiya Toteco ax tenextiliyaya? Elqui para nochimmojuanti tlen ax inisraelitame san sejco inquiselise imoparte ica tojuanti tiisraelitame ipan nopa tlatiochihualistli tlen Toteco techmacas tojuanti tiiconehua. Huan ama tiitztoque san sejco ipan itlacayo. Huan nopa tlen techtencahuili ipan Cristo Jesús tlen Toteco techmacas tiisraelitame, nojquiya inquiselise imojuanti pampa inquinelto-  
caj nopa cuali tlajtoli tlen ya.

<sup>7</sup> Huajca ama pampa hueyi iyolo noca na, Toteco queja se regalo nechmacatoc notequi para ma nieli niitequipanojca. Huan ipampa ihueyi chicahualis tlen tequiti nopena na, ama niquinilhuía tlacame nopa cuali tlajtoli. <sup>8</sup> Yonque na más niplsiltzi iixpa Toteco que nochisequinoc itlatzejzelotijca tlacajhua, yajaya nechmacatoc ni paquillistli para ma niquinilhui tlacame tlen ax israelitame tlen Cristo. Huan yonque axaca hueli quitlamipohuilis nochitlen Cristo quipiya pampa yajaya onpano tlapijpixtoc, na niquinolmelahua nopa cuali tlajtoli para Cristo quipiya tlahuel miyac tlamantli tlatiochihualistli para quinmacas. <sup>9</sup> Quena, Toteco tlen quichijchijtoc nochitlamantli nechmacatoc ni notequi para ma niquinilhui nochitl acame tlen yajaya quisencajqui tlen huecjajquiya. Huan itlalnamiquilis tlen axaca quimatiyaya elqui ya ni; yajaya quinmaquixtis tlen israelitame huan tlen ax israelitame ipan Cristo. <sup>10</sup> Toteco quichijqui ya ni para ama ipan nitonali nochitlen quipiyaj tlanahtuati huan chicahualistli tlen tlanahtuati nepa ajacatipa ma quiitaca para nelhueyi itlalnamiquilis. Quinequi ma quiitaca para itiopa tlen ax nesi, mochijtoc ica tlaneltocani tlen israelitame huan tlen ax israelitame. <sup>11</sup> Pampa hasta tlen huecjajquiya Toteco ipa moilhuijtoya quichihuas ya ni ica Cristo Jesús, Tohueyiteco. <sup>12</sup> Yeca ica tlaque techchihuilijtoc Cristo huan pampa tijneltoca, ya tijpiyaj tequihuejcayotl para tijnechcahuise huan tijcamahuise Toteco huan tijmatij temachtli techselis ica paquillistli. <sup>13</sup> Huajca amo xicuesihuica xijtoquilica Toteco yonque ama nitlaijiyohuía ipan tlatzactli pampa nimechilhuijtoc imojuanti huan

sequinoc tlen ax israelitame Itlajtol. Nochi ni quipannextía para miyac imopati iixpa huan se tlatlepanitacayotl para imojuanti.

### *Jesucristo nelnelía techicnelía*

<sup>14</sup> Quema nimoilhuía tlen ihueyi tlalnamiquilis para quisencahuas nochí ni hueyi tlamantli, nimotlancuaquetza huan nimomaijtohua iixpa Totata, yajaya tlen iTata Tohueyiteco Jesucristo. <sup>15</sup> Yajaya nelía intintata nochí nopa familias tlen tlacame huan elhuicac ehuani tlen itztoque ipan elhuicac huan ipan tlaltepactli pampa yajaya quinchijchijqui huan quintocajtlali. <sup>16</sup> Huan pampa Toteco nelía tlapijpixtoc huan quipiya nopa chicahualistli tlen más hueyi, nijtlajtlanía para Itonal ma inmechmaca miyac chicahualistli ipan imoyolo. <sup>17</sup> Nimomaijtohua ica Toteco para xijcahuilica Cristo ma mochanti ipan imoyolo pampa inquineltocaj. Nijtlajtlanía Toteco para yajaya ma pajcaitztos ipan imoyolo pampa quipiya tlanahuatili ica nochí tlen eltoc nepa. Huan queja se tzontli quiselía chicahualistli tlen inelhuayo, nijtlajtlanía para mojmostla xijselica imochicahualis tlen iteicnelijcayo. <sup>18</sup> Nijnequi imojuanti huan nochí sequinoc itlatzejzelotijca tlacajhua Toteco xijmachilica quejatza ihuexca itlaicnelicayo Toteco. Pampa onpano hueyi itlaicnelijcayo huan ajsi campa más huejcapa, huan campa más tlatzintla, huan ajsi tlen campa quisa tonati hasta campa oncalaquí. <sup>19</sup> Quena, nijnequi xiquixmatica itlaicnelijcayo Cristo tlen axaca hueli quitlamiixmatis. Nijnequi initztose queja se tlatlamachihuali tlen temitoc ica se quentzi tlen ihueyitilis Toteco.

<sup>20</sup> Ma tijhueyimaticá Toteco Dios yajaya tlen quipiya chicahualistli para quichihuas onpano más miyac huan ax queja nochí tlen hueli tijtlajtlaníaj o tlen tihuelij timoilhuíaj. Huan quichihuas ica ichicahualis tlen ya tequití ipan tojuanti. <sup>21</sup> Quena, tojuanti tlen timochihuaj tiitiopaj tlen tlaneltocani ma tijhueyichihuaca Totata san sejco ica Jesucristo para nochipa, huan ma ax quema tlami. Quej nopa ma eli.

## 4

### *Itonal Toteco techchijtoc san se*

<sup>1</sup> Na tlen nitzactoc pampa queja nopa ipaquilis Tohueyiteco, nimechtlatlajtlanía xijpiyaca se imonemilis tlen nelía cualí queja quinamiqui quipiyyase tlacame tlen Toteco quinnotzqui para elise iaxcahua. <sup>2</sup> Ximoicnonequica huan ximocamahuica ica cualí queja tlacame tlen cualí monahuatíaj. Xijpiyaca imoyolo se ica seyoc, huan sesen imojuanti xiquijiyohuica quema seyoc imoicni quichihua o quijjtohua se tlamantli pampa yajaya aya cualí tlamachilía. Quej nopa inquinextilise inquiicnelíaj. <sup>3</sup> Ica itlapalehuil Itonal Toteco, xijchihuaca campeca inquiipiyase san se imotlalnamiquilis. Huan quej nopa inquiipiyase tlasehuilistli. <sup>4</sup> Pampa nochí tojuanti tlen tijneltocaj Toteco tiitztoque queja san se totlacayo iixpa Toteco. Tijpiyaj san se Itonal Toteco. Huan quema technotzqui, quijito ma tijchiyaca para senquistoc techmaquixtis nepa elhuicac san se queja quinmaquixtis nochí sequinoc tlen quinnotzto. <sup>5</sup> San itztoc setzi Tohueyiteco Jesucristo. Huan nochí tijneltocaj san se Itlajtol. Onca san setzi tlacuaaltlistli. <sup>6</sup> Itztoc setzi Toteco Dios, yajaya tlen Totata nochí tojuanti. Yajaya quipiya tlanahuatili ica nochí tojuanti. Huan yajaya itztoc ipan para nochí tojuanti huan itztoc ipan nochí tojuanti.

<sup>7</sup> Huan Cristo techmacatoc sesen tojuanti nopa yajatili o chicahualistli tlen monequi para tijchihuase itequi pampa hueyi iyolo ica tojuanti huan quinequi ma tijtequihuica para ya. <sup>8</sup> Huajca quisa queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol para Toteco quichihuasquía campa quijjtohua:  
“Quema yajaya tlejcos elhuicac quinyacantiyas inijuanti tlen quintlantoc.

Huan quinmacatejqui sesen tlacatl regalos tlen yajatili."

<sup>9</sup> Pero ¿tlaque quinequi quiijtos "yajaya tlejcoc elhuicac"? Quinequi quiijtos para yajaya achtohuiya temotoya tlen elhuicac hasta campa más tlatzintla ipan ni tlaltepactli. <sup>10</sup> Huajca yajaya tlen temoc ipan ni tlaltepactli eltoc nojquiya yajaya tlen tlejcoc hasta nepa elhuicac campa más huejcapa. Quichijqui ya nopa para ma nesi ya itztoc campa hueli ipan san se tlalochtl huan quitemitía nochí tlaltepactli huan elhuicactli. <sup>11</sup> Huan quinmacac sequin nopa yajatili para ma elica tlayolmelahuani, huan sequin para ma elica tiocamanalohuani, huan sequin para ma teyolmelahuaca quejatza Cristo tetlajtlacolquixtía. Huan quinmacac sequin nopa yajatili para ma elica tlayacanani tlen tlaneltocani huan sequin para ma elica tlamachtiani tlen Itlajtol Toteco. <sup>12</sup> Pero Tohueyiteco techmacac sesen tojuanti toyajatil para ica tiquincualtlalise nochí sequinoc itlacajhua para quichihuase itequi. Huan teipa monequi tojuanti tlen titlacajhua ma timotequipanoca se ica seyoc para tijmacase tetili nochí tojuanti tlen tiitlacayo Cristo, quinequi quiijtos nopa tlasantilistli tlen ax moita tlen nochí itlacajhua. <sup>13</sup> Monequi tijtequihuise toregalo o tochicahualis huan timotequipanose ica seyoc hasta nochí titlaneltocani timochihuase san se ipan tlen tijneltocaj huan cuali tiquixmatise Icone Toteco. Quej nopa ayoc tiitztose queja ticoneme. Ya tiitztose tihuejhueyi tlacame ipan Cristo. Huan monequi timoscaltijtiyase hasta tijpiyase se nemilistli queja Cristo quipyia.

<sup>14</sup> Huajca ma ayoc tiitztoca queja coneme tlen quipatlaj intatlannamiquilis ajachica huan quitoquilíaj tlen hueli tlamachtili pampa eltoc queja se ajacatl quinhuica campa hueli. Ma ayoc inmechcrajcayahuaca tlacame tlen istlacatij huan quisencahuaj tlen hueli tlajtoli para inmechmachtise, pampa inijuanti neltlannamiquini para quejatza tlacajcayahuase. <sup>15</sup> Pero tojuanti ma tijtoquilijtinemica tlen melahuac ica teicnelijcayotl. Huan ma timoscaltijtiyaca para tiitztose más queja Cristo, yajaya tlen totzonteco, huan tlen technahuatía nochí titlaneltocani queja totzonteco quinahuatía totlacayo. <sup>16</sup> Ipan itlacayo se tlacatl nochí partes monechicohuaj huan tequitij san sejco. Huan Cristo quichihuase para nochí tojuanti tlen tiitztoque tiitlacayo ma timonechicoca huan ma titequitica cuali san sejco pampa sesen tojuanti tijchihuaj tlen totequi para ma tijchihuaca. Huan quema sesen tlaneltocquetl ica miyac teicnelijcayotl quichihuaj tlen itequi huan timopalehuíaj se ica sequinoc, huajca quena, nochí itlacayo Cristo moscaltía.

### *Nopa yancuic yolistli ipan Cristo*

<sup>17</sup> Huajca ya ni nimechilhuía ica itequihuejcamo Tohueyiteco. Ayoc xijpiyaca imonemilis queja tlacame tlen ax quineltoque Toteco pampa nelía maneltic tlen moilhuíaj huan ax tlen ipati. <sup>18</sup> Tzactoc intatlannamiquilis huan huejca mocahuaj tlen nopa nemilistli yancuic tlen Toteco temaca. Ax quipiyaj nopa yolistli pampa moyoltelijtoque para ax quixmatica Toteco. <sup>19</sup> Inijuanti quipolojtoquejya ininpinahualis huan motemactilijtoque para quichihuase tlamantli tlen más fiero. Ayoc moilhuíaj intla cuali o ax cuali tlen quichihuaj, san tlajtlacolchijtinemij, huan mojmostla quinequij quichihuase más tlen ax cuali.

<sup>20</sup> Pero quema inquicajque tlen Cristo, ax inmechmachtijque xijchihuaca tlamantli tlen fiero. <sup>21</sup> Ama inquicactoquejya tlen ya huan inquimatiq nopa tlen xitlahuac tlen inmechmachtijtoque tlen ya, <sup>22</sup> huan inquitlahuelcajque imonemilis tlen achtohui quema intlacajcayahuayayaj huan inquichijtinemiyayaj tlamantli tlen fiero tlen quinequiyaya imotlacayo xijchihuaca. <sup>23</sup> Ama inquipiyaj tlen yancuic imopani para quiyancuilis imotlannamiquilis

huan imoyolo para xijtlapejpenica para inquichihuase tlen cuali. <sup>24</sup> Huajca monequi inquinextise imonemilis tlen yancuic pampa Toteco inmechchijtoc se yancuic tlacatl tlen eltoc queja ya. Xijpiyaca imonemilis yancuic pampa Toteco inmechchijtoc se yancuic tlacatl tlen eltoc queja ya. Huan ama huelis inquichijtinemise tlen xitlahuac huan tlen tlatzejzelotic.

<sup>25</sup> Huajca ayoc ximoistlacahuica. Sesen imojuanti xiquinilhuica sequinoc tlen melahuac pampa sesen tojuanti tiitztoque queja tipartes ipan san se totlacayo ipan Cristo.

<sup>26</sup> Intla incualanij, amo xitlajtlacolchihuaca. Nimantzi ximoyoltlalica quema aya calaqui tonati. <sup>27</sup> Amo xijcahuilica Axcualtlacatl ma calaqui huan ma inmechnotza xitlajtlacolchihuaca.

<sup>28</sup> Imojuanti tlen intlaxtequiyayaj, ayoc xitlaxtequica. Monequi xitequitica. Monequi xijchihuaca tlamantli tlen cuali ica imoma para inquipiyase tlen ica inpanose huan para nojquiya huelis inquinpalehuise sequinoc tlen quinpolohua tlen ica panose.

<sup>29</sup> Amo tlen hueli xicematica. San xiquijtoca tlamantli tlen cuali tlen quinylolchicahuas huan quinhualiquilis tlatiochihuali tlen quicaquise. <sup>30</sup> Amo xijchihuaca tlen quicuesolmacas Itonal Toteco tlen tlatzejzelotic. Pampa yajaya Itonal Toteco tlen inmechtalilijtoc imachiyo Toteco tlen quinextia iniaxcahua huan para temachtli Toteco inmechhuicas elhuicac quema ajsis tonal.

<sup>31</sup> Ayoc ximoyolcuitlamacaca. Ayoc ximochihuaca inyolquentzitzi. Ayoc xicualanica. Ayoc xicualancatlahuejchihuaca. Ayoc xitetlaijilhuica. Ayoc xitecocolica. <sup>32</sup> Más cuali ximochihuilica tlen cuali se ica seyoc. Ximotlasotjlaca huan ximotlapojojhuijtoc ipan Cristo.

## 5

### *Quejatza monequi tinejnemise*

<sup>1</sup> Imojuanti iniconehua Toteco, huajca xijchihuaca queja yajaya quichihua. <sup>2</sup> Mojmostla xiquinicnelica tlacame queja Cristo techicnelia hasta motemac-tili para miquis para techtlatlacoquixtis. Quena, yajaya mochijqui nopa tlacajcahualistli tlen Toteco quiseli pampa tlahuel quipacti.

<sup>3</sup> Pero imojuanti tlen initlatzejzelotijca tlacajhua Toteco, ax quinamiqui xijchihuaca tlen ax cuali. Amo xijnequica para inmoaxcatise más tlamantli mojmostla. Amo quema xijchihuaca tlamantli ica se tlen ax monamic. Ma amo quema xijchihuaca nopa tlamantli tlajtlacoli. <sup>4</sup> Amo xiquijtoca tlajtoli tlen fiero. Amo xiahuilcamatic, niyon amo xiquijtoca tlen quinpinahaultia sequinoc pampa ax quinamiqui para imojuanti. Pero xijtlascamatic Toteco para noch i nopa cuali tlamantli tlen inmechchihuilijtoc. <sup>5</sup> Ya inquimatij para ax huelis calaquis campa Cristo huan campa Toteco tlanahuatia se tlacatl tlen quichijtinemi tlen ax cuali, o tlen quichijtinemi tlen hueli ica tlen ax inamic, o tlen quinequi más tlamantli mojmostla. Pampa se tlen tlahuel quinequi moaxcatis más tlamantli, itztoc san se queja se tlen quinhueyichihua totiotzitzi. <sup>6</sup> Ma axaca inmechcajcajahuas huan inmechilhuis para ax tleno imopantis intla inquichihuase ni tlajtlacoli, pampa Toteco chicahuac quintlatzacuiltis inijuanti tlen ax quitlepanitaj. <sup>7</sup> Huajca ximoyocatlalica tlen ax cuajcualme huan ax quema xitlajtlacolchihuaca ininhuaya.

<sup>8</sup> Achtohuiya initztoyaj ipan tzintlayohuilotl, pero ama pampa inmotlatzquilijtouque ipan Tohueyiteco, initztoque ipan tlahuili, huajca xijchijtine-mica tlen cuali para ma nesiinnejnjemij ipan tlahuili. <sup>9</sup> Quema Toteco

quitlahuilía itlalnamiquilis se tlacatl, yajaya itztoc cuali, nejnemi xitlahuac, huan quijtohua tlen melahuac. <sup>10</sup> Huajca xijchijtinemica campeca para inquimachilise tlen quipactía Toteco. <sup>11</sup> Ximoiyocatlalica tlen nochí nopa tlamantli tlen sequinoc quichihuaj ipan tzintlayohuilotl pampa nopa tlamantli ax quisase cuali para imojuanti. Pero quena, xiquintlalnamictica tlen queja nopa quichihuaj huan xiquinyacanaca campa tlahuili. <sup>12</sup> Se pinahualistli para ticamatise tlen nopa fiero tlamantli tlen sequin quichihuaj campa axaca quinita. <sup>13</sup> Pero quema se tlahuili quintlahuiláj, tlanemijya quinextía para fiero tlen quichihua pampa tlahuili quinextía nochí. <sup>14</sup> Yeca nopa tlajtoli quijtohua:

“Xijita ta tlen ticochtoc.

Xiquincajtehua tlen itztoque queja mijcatzitzí pampa san tlajtlacolchijtine-mij.

Quena, xiisa huan Cristo mitztlahuilis.”

<sup>15</sup> Huajca ximomocuitlahuica queja inmonejnemiltíaj. Amo xinemica queja injuanti tlen huihuiteque. Xinemica queja tlalnamiquini pampa inquiixmatij tlen melahuac. <sup>16</sup> Amo ximotonalpoloca, pero mojmostla xitequitica para Toteco pampa ipan ni tonali tlacame quichihuaj miyac tlamantli tlen fiero. <sup>17</sup> Huajca amo ximohuihuinequica. Ximotlalnamic-tica huan xijchihuaca campeca para inquimachilise tlen Toteco quinequi xijchihuaca. <sup>18</sup> Amo ximoihuintica ica tlaili pampa ya nopa quicuapolos imonemilis, pero xijcahuilica Itonal Toteco ma inmechyacantinemi ica ichic-ahualis. <sup>19</sup> Huajca queja nopa inmocamahuise se ica seyoc nopa cuajcuali tlajtoli tlen ijcuilijtoc ipan Salmos, huan ica tiohuicatl huan huicatl tlen quisa ipan imoyolo. Quena, inhuicase huan inquipaquilmismacase Toteco ica nochí imoyolo. <sup>20</sup> Huan nochipa xijtlascamaticia Toteco Totata ipan itoca Tohueyiteco Jesucristo para nochí tlamantli tlen inmechpanotihualla.

### *Quejatza ma monejnemilti se familia*

<sup>21</sup> Nojquiya para monextis inquitlepanitaj Cristo, monequi nochí imojuanti xiquincahuilica sequinoc ma quipiyaca tlanahuatili ica imojuanti huan monequi injuanti nojquiya ma inmechcahuilica imojuanti inquipiyase tlanahuatili ica injuanti.

<sup>22</sup> Xijtlacaquilica insihuame tlen inquipiyaj imohuehue. Xijcahuili mo-huehue ma quipiya tlanahuatili ica ta queja nochí tojuanti monequi ma tijcahuilica Tohueyiteco ma quipiya tlanahuatili ica tojuanti. <sup>23</sup> Pampa se tlacatl quipiya tlanahuatili ica isihua queja Cristo quipiya tlanahuatili ica itiopa, quinequi quijtos nochí tojuanti tlen tijneltocaj. Huan Cristo motemactili para elis totemaquixtijca. <sup>24</sup> Yeca queja tojuanti tlen tiitiopaj Cristo tijcahuiláj ma quipiya tlanahuatili ica tojuanti, nojquiya sihuame monequi quicahuilise ininhuehue ma quipiya tlanahuatili ica injuanti ipan nochí tlamantli.

<sup>25</sup> Xitlacaquica intlacame tlen inquipiyaj imosihua. Xiquicneli mosihua queja Cristo quiicnelijtoc itiopa huan mijqui para quimaquixtis. <sup>26</sup> Quena, yajaya mijqui para quitlatzejtzelolchihuas itiopa huan quitlapajpacchihuas ica nopa atl tlen itlajtol Toteco. <sup>27</sup> Huan quinequi itiopa tlen tlaneltocani tlen ax moita huan tlen yajaya quicualtlalía para ya iselti, ma eli onpano cuajcualtzi ipan nopa tonal quema moquetzas iixpa. Quinequi sesen tlacatl ipan itiopa ma eli nelía tlapajpactic huan ax quipiyase niyon se itlajtlacol, o niyon se tlamantli tlen ax melahuac. Quinequi sesen ipan itiopa ma eli tlatze-jtzelotic huan para axaca huelis techteilhuis ica niyon se tlamantli. <sup>28</sup> Huajca queja nopa nojquiya monequi se tlacatl quiicnelis isihua queja moicnelía.

Yajaya tlen quiicnelía isihua, moicnelía. <sup>29</sup> Pampa axaca quitlahuelcahua itlacayo. Nochi tlacame quitlamacaj inintlacayo huan quimocuitlahuiáj ica teicnelijcayotl. Huajca queja tijmocuitlahuiáj totlacayo huan queja Cristo quimocuitlahuiáj itiopa, queja nopa xijmocuitlahui mosihuá. <sup>30</sup> Huan tojuanti tlen tijneletocaj tiitztoque queja tipartes ipan itlacayo. Quena, tiitztoque queja tiinacayo huan tiiomiyó. <sup>31</sup> Huajca queja quijitohua Itlajtol Toteco: “Quema se tlacatl mosihuajtis, quicajtehuas itata huan inana huan motlatzquilis ica isihua huan nopa ome mochihuase queja eltosquía san setzi inintlacayo.” <sup>32</sup> Ya ni achi quentzi ohui para inquimachilise, pero ya ni technextilía quejatza Cristo mohuica ihuaya itiopa tlen mochijtoc ica nochi tlaneltocani. <sup>33</sup> Huajca sampa nimechilhuá, sesen tlacatl ma quiicneli isihua queja moicnelía, huan se sihuatl monequi quitlepanitas ihuehue.

## 6

<sup>1</sup> Xitlacaquica inconeme tlen inquineltocaj Tohueyiteco. Xijchihuaca tlen imotata huan imonana inmechilhuáj pampa ya nopa tlen xitlahuac. <sup>2</sup> Xiquintlepanitaca imotata huan imonana pampa ya ni nopa achtohui tlanahuatili tlen techtencahuilá tlen cuali Toteco techmacas intla tijchihuase. <sup>3</sup> Quena, intla tiquintlepanitase tonana huan totata, techtencahuilítoc para tijpiyase se tonemilis tlen cuali huan tiitztose miyac xihuitl ipan ni tlaltepactli.

<sup>4</sup> Huan intetatme, xitlacaquica. Amo xiquincualancamacaca imocone hua. Xiquiniscaltica cuali. Xiquintlalnamictica ica teicnelijcayotl huan xiquinmachtica tlen Tohueyiteco quinequi ma quimatica.

<sup>5</sup> Xitlacaquica intlatequipanohuani tlen imoteco inmechcojtoc. Xijchihuaca tlen inmechilhuáj imotecohua nicani ipan ni tlaltepactli. Xiquintlepanitaca huan xiquinmahuilica para ax inquichihuase tlen ax quinpaćia. Xiquinchihuilica se cuali tequitl queja inquitequipanosquíaj Cristo.

<sup>6</sup> Amo xitequitica cuali san quema imopatron inmechtlachilijtoc queja sequinoc quichihuaj tlen quinequij ma quincualitaca tlacame. Mon equi nochipa xitequitica cuali pampa initequipanojcahua Cristo. Huajca ica nochi imoyolo xitequitica queja inquimatiij quipactía Toteco Dios.

<sup>7</sup> Xitequitica ica paqulistli queja inquitequipanosquíaj Tohueyiteco. Amo ximoilhuica intla san inquitequipanohuaj tlacame. <sup>8</sup> Xiquilnamiquica para yajaya Toteco Dios techtlaxtlahuis quema tijchihuaj tlen cuali ipan ni tlaltepactli yonque titequipanohuani tlen tiiaxcahua se tecotli o tiitztoque timajcajitoque huan hueli tiyohuij campa tijnequij.

<sup>9</sup> Huan nojquiya xitlacaquica intecojme tlen inquincojtoque imotlatequipanojcahua. Xiquinchihuilica imotequipanojcahua tlen cuali. Ayoc xiquintemajmatica. Xiquilnamiquica imojuanti huan inijuanti initztoque initlatequipanojcahua Tohueyiteco tlen itztoc nepa elhuicac huan yajaya ax techchicoicnelía. San se techicnelía nochi tojuanti.

### *Quejatza Toteco techcualtlalijtoc*

<sup>10</sup> Amantzi para njtlamiltis ni amatlajcuiloli, ya ni nimechilhuá. Nochi imojuanti, innoicnihua, xielica intetique ica nopa chicahualistli tlen Toteco inmechmacatoc. <sup>11</sup> Ma tijtequihuica tlen Toteco techmacatoc para ica timomanahuise huan para tijtlanise Axcualtlacatl pampa yajaya san mosenilhuijtoc quejatza huelis techcajcyahuas. <sup>12</sup> Pampa tojuanti ax timotehuíaj ininhuaya tlacame queja tojuanti tlen quipiyaj inieso huan ininnacayo. Timotehuíaj ininhuaya ajacame tlen ax quipiyaj inintlacayo, pero quipiyaj

inintequi ipan ni tlaltepactli campa onca tzintlayohuilotl. Sequin motocajtíaj tlen quipiyaj tlanahuatili, sequin tlen quipiyaj chicahualistli, huan sequin tlen quipiyaj tequihuejcayotl. Ni ajacame itztoque campa hueli ajacatipa huan quinnatzaj tlacame ma quichihuaca tlen ax cuali. Ica inijuanti, quena, tijpiyaj tlatehuilistli. <sup>13</sup> Yeca queja se soldado mocualtlalis para tlatehuilistli, monequi imojuanti xijtequihuica sesen tlamatli tlen Toteco inmechmacatoc para ica inmomanahuise. Quej nopa ax tleno huelis inmechchihuile nopa ajacame quema hualase inmechtehuiquip pampa inmoquetztose ica chicahualistli iniixpa. <sup>14</sup> Huan quej ni inmoquetzase intemachme. Xiquijtoca san tlen melahuac mojmostla huan ya nopa inmechcualtlalijtos queja se soldado tlen cuali quitetzilohua itlajcoilpica. Xijchihuaca san tlen xitlahuac mojmostla huan inmocualtlalijtose queja se soldado tlen motlalilía se tepostli para moyolixtzacuas. <sup>15</sup> Queja se soldado cuali quijilpía izapato para hueli moquetzas ica temachili, monequi xijpiyaca nopa tlasehuilistli ipan imoyolo tlen temaca nopa cuali tlajtoli tlen Toteco. <sup>16</sup> Huan ipan noch i tlatehuilistli tlen tijpiya ica Axcualtlacatl, monequi ximotemachica ipan Toteco. Quena, queja itepostzajca se soldado quisehuía nopa lemenca cuatlamintli tlen icualancaitaca quimajcahuilia, imotlaneltoquilis quiquetzas noch i lemenca cuatlamintli tlen Axcualtlacatl inmechmajcahuilis. <sup>17</sup> Xijmatica para temachtli Toteco inmechmaquixtijtoc tlen imotlajtlacolhua huan nopa tlalnamiquilistli quimocuitlahuis imotzonco queja se soldado tlen motlalilía itepostzontzajca. Huan para inquitehuise Axcualtlacatl, xijtequihuica Itlajtol Toteco tlen eltoc queja se machete tlen Itonal Toteco techmacatoc. <sup>18</sup> Ajachica huan quema pano tlen hueli tlamatli, ximomaijtoca ica Toteco ica itlapalehuil Toteco. Xitlachixtoca huan amo xijcahuaca ximomaijtoca. Quena, queja se soldado tlen tlamocuitlahuia, xitlachixtoca. Huan nochipa xitlajtlanica Toteco ma quintiochihua noch i itlatzejzeloltijca tlacajhua.

<sup>19</sup> Nojquiya ximomaijtoca nopampa na. Xitlajtlanica Toteco ma nechmaca nopa tlajtoli tlen quinamiqui huan para ma nimoneltlali niquinilhuis tlacame noch i tlalnamiquilis Toteco tlen axaca quimatiyaya. Quena, ma nimoneltlali niteilhuis quejatza Cristo nojquiya quintlajtlacolquixtis tlacame tlen ax israelitame san se ica tojuanti tlen tiisraelitame yonque achtohui ax tijmachiliyayaj ya ni. <sup>20</sup> Yeca nitzactoc huan niilpitoc ica tepos cadenas pampa Toteco nechtequimacatoc niitlatitlanca huan nimoneltlaliyaya para niquinilhuis tlacame ni tlajtoli queja monequi nijchihuas.

### *Pablo quinnahuatijtequi nopa tlaneltocani*

<sup>21</sup> Tíquico, toicni tlen tiquicnelíaj yas inmechilhuiti tlen nechpanotihuala huan tlen nijchihua. Yajaya temachtli nechpalehuía ipan itequi Toteco. <sup>22</sup> Yeca nimechtitlanilijtoc san para xijmatica tlen tojuanti huan para yajaya ma inmechyolchicahua.

<sup>23</sup> Toicnihua, ma Toteco Totata huan Toteco Jesucristo inmechmaca tlasehuilistli ipan imoyolo. Ma inmechpalehuí ximoicnelica se ica seyoc huan más ximotemachica ipan ya. <sup>24</sup> Ma Toteco quipiya hueyi iyolo ica noch i imojuanti tlen inquiicnelíaj Toteco Jesucristo ica se tlaicnelijcayotl tlen ax quema mopatla. Quej nopa ma eli.

## Nopa Amatlajcuiloli tlen Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetyl Filipos

### *Pablo ipan tlatzactli quintlajcuilhui tlaneltocani ipan Filipos*

<sup>1</sup> Na niPablo huan Timoteo tlen itztoc nohuaya, tojuanti tiitequipanojcahua Cristo Jesús tlen techcojtoc para ma tielica tiiaxcahua. Timechtlajcuilhuijaj nochimmojuanti intlatzejzelotijca tlacajhua Toteco nepa ipan altepetl Filipos tlen yajaya inmechtlatzquiltijtoc ipan Jesucristo. Nimechtlajcuilhuijaj nochimmojuanti inihuaya imotlayacancahua huan imotlapalehuijcahua ipan tlasantilistli. <sup>2</sup> Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo ica imojuanti, huan ma inmechmacaca tlasehuilistli ipan imoyolo.

### *Pablo momaijito ipampa nopa tlaneltocani*

<sup>3</sup> Nochipa quema nimechilnamiqui, njtlascamati Toteco imopampa. <sup>4</sup> Huan nochipa ninelpaqui quema nimomaijtohua ica Toteco imopampa, <sup>5</sup> pampa hasta quema achtohui inquineltocaque Toteco huan hasta ama intepohuilitoque tlen Cristo huan innechpalehuijtoque para ma momoyahua itlajtol. <sup>6</sup> Huan temachtli nijmati ya ni. Nopa cuali tequitl tlen Toteco quipehualtijtoc ipan imoyolo quema inquineltocaque, quisenhuiquilis quicuallalijtiyas mojmostla hasta quitlamiltis ipan nopa tonal quema Jesucristo hualas. <sup>7</sup> Cuali para nimoilhuía quej ni tlen imojuanti pampa nelia nimechhuica ipan noyolo. Hueyi iyolo Toteco ica nochimmojuanti huan san sejco techtiochijtoc miyac. Huan yonque niitztoc ipan tlatzactli, o nimonextia iniixpa tequihuejme para nijmanahuis itlajtol Toteco, o san niteilhuía itlajtol, innechpalehuijtitualahuij ipan nochimmojuanti tlen ya, huan xijpiyaca nelia cuali imotlalnamiquilis. <sup>8</sup> Toteco quimati nelia miyac nimechicnelia ica nochimmojuanti tlen Teicnelicayotl tlen Jesucristo nechmacatoc. <sup>9</sup> Quema nimomaijtohua, njtlajtlanía Toteco para noja más xiquinicnelica sequinoc, huan para noja más xijmatica tlen ya, huan xijpiyaca nelia cuali imotlalnamiquilis. <sup>10</sup> Nijnequi xijmatica quejatza inquitlapejpenise tlen nelia cuali para initztose senquistoc intlapajpactique. Huan queja nopa axaca huelis inmechteilhuis ama, niyon quema Cristo sampa mocuepas. <sup>11</sup> Nochipa xijchihuaca tlen cuali huan tlen xitlahuac iixpa Toteco. Huan quema tlacame quiitase nochimmojuanti tlen tlamantli tlen Jesucristo inmechpalehuía xijchihuaca, quihueyimatise huan quipaquilis macase Toteco.

### *Pablo noja quinejqui quitequipanos Cristo*

<sup>12</sup> Noicnihua, nijnequi xijmatica para nochimmojuanti tlen nechpanotihualajtoc quipalehuijtoc para más ma momoyahua itlajtol Toteco. <sup>13</sup> Ama nochimmojuanti tlen itztoque nicani quimati j nitzactoc san pampa njneltoca Cristo. Huan hasta nojquiya quimati j nochimmojuanti tlen quimocuitlahuijaj nopa hueyi cali campa itztoc nopa hueyi tlanahuatijquetl. <sup>14</sup> Huan pampa nitzactoc, miyac tlaneltocani ayoc majmahuij huan achi más mosemacatoque ipan Toteco, huan yeca ama más moneltlalíaj para quinilhuise sequinoc itlajtol.

<sup>15</sup> Sequin nelia quincamahuíaj tlacame itlajtol Toteco pampa nechcocolíaj huan quinequij mohueyimatise ica tlen quichihuaj, pero sequinoc quincamahuíaj tlacame tlen Cristo ica ininyolo cuali iixpa Toteco. <sup>16</sup> Injuanti tlen

nechcocolíaj tecamahuíaj itlajtol Toteco para tlacame ma quintlepanitaca. Ax quichihuaj nelía para Toteco. Huan moilhuíaj más nechyolcocese pampa nitzactoc quema njmatis tlen quichihuaj. <sup>17</sup> Pero nopa sequinoc tlacame, quena, tecamahuíaj itlajtol Toteco pampa nechicnelíaj. Huan injuanti quimatiij Toteco nechtequitlalijtoc nicani para njmanahuis itlajtol iniixpa tequihuejme. <sup>18</sup> Pero ax quenijqui. Yonque sequin teilhuíaj itlajtol ica nochí ininyolo huan sequinoc ax cuali ininyolo, noja nipaqui pampa miyac tlacame quinilhuíaj sequinoc tlen Cristo. Huan noja más nipaquis, <sup>19</sup> pampa njmati nochí quisas cuali para na huan se tonal nechmanahuise pampa inquitlatlaníaj Toteco nopampa na huan Itonal Jesucristo nechpalehuía mojmostla. <sup>20</sup> Ax quema njnequi njchihuas se tlamatli tlen ica nimopinahuas iixpa. Ya nopa tlen njchiya. San njnequi nimoneltalis para Cristo para tlacame ma quiitaca ihueyitilis ipan nonemilis yonque niitztos para más tonali o yonque nechmictise. <sup>21</sup> Pampa intla niitztos, niitztos para njtequipanos Cristo. Huan intla nimiquis, njtlanis nelía miyac, pampa niitztoti ihuaya Cristo para nochipa. <sup>22</sup> Pero intla noja niitztos, huajca noja más nitequitis para Toteco huan más tlacame quineltocase Cristo. Yeca nelía ax njmati tlaque njtlapejpenis. Ax njmati intla njnequi niitztos o njnequi nimiquis. <sup>23</sup> Ohui para njmatis tlen más cuali. Quemantzi nimoilhuía huelis achi más cuali para niitztos. Huan quemantzi nimoilhuía achi cuali para nimiquis huan niyas niitztoti ihuaya Cristo pampa ya nopa tlen más cuali para na. <sup>24</sup> Pero para imojuanti quisas más cuali intla noja niitztos. <sup>25</sup> Huajca nimoilhuía para noja niitztos para nimechpalehuis inmoscaltise ipan Toteco huan más impactose pampa cuali inquineltocaj. <sup>26</sup> Intla niitztos, huajca quema nimechpaxaloti, sampa inquitlascamatise Cristo Jesús pampa quichijtoc para ma nechchololtica tlen ni tlatzactli huan sampa niitztos imohuaya.

<sup>27</sup> Pero yonque tlen hueli tlen ni ome tlamatli nopantis, tlen más ipati elis para ximonejnemiltica nelía cuali queja tlen quijtohua itlajtol Toteco. Quej nopa yonque noja niyas nepa campa imojuanti o axtle, njcaquis quejatza initztoque intemachme ipan Toteco, huan inquipiyaj san se imoyolo, huan chicahuac intequitij para tlacame ma quineltocaca itlajtol Toteco. <sup>28</sup> Nyon quentzi amo xiquinimacasica tlen inmechcocolíaj. Huan quema noja más inmoneltalise para Toteco, ya nopa elis se tlanescayotl tlen quinnextilis para Toteco inmechmaquixtijtoc imojuanti huan para injuanti nelía polihuise. <sup>29</sup> Pampa Toteco ax san inmechmacatoc nopa paquillistli para xijneltocaca Cristo, nojquiya inmechmacatoc nopa paquillistli xitlaijiyohuica pampa ini-axcahua. <sup>30</sup> Tojuanti tiitztoque san sejco ipan ni hueyi tlatehuijcayotl ica tlen ax cuali. Innechitztoque quema nitlaijiyohuiyaya achtohuiya huan inquimati hasta ama noja nitlaijiyohuía.

## 2

### *Jesús tlen hueyi, moicnnonejqui*

<sup>1</sup> Ya inquimatiij para Toteco inmechicnelíaj huan inmechtlatzquiltijtoc ipan Cristo, huan inquimatiij quejatza ya nopa inmechylchicahua huan inmechyltolatlalíaj. Inquimatiij Itonal Toteco itztoc imohuaya huan inmechchihuilíaj ximoicnelica huan ximotlasoatlaca. <sup>2</sup> Huajca xijchihuaca tlen nechmacas hueyi paquillistli huan xijpiyaca san se imotlalnamiquilis. Nochi imojuanti ximoicnelica miyac huan xitequitica san sejco queja inelisquíaj san se tlacatl ica san se imoyolo. <sup>3</sup> Axaca ma quichihua se tlamatli pampa quinequi mohueyimatis iniixpa sequinoc. Ma axaca mohueyimati, pero ximoicnnonequica. Sesen imojuanti xiquinitaca nochí sequinoc queja más

huejhueyi que ta. <sup>4</sup> Amo san ximoilhuica tlen tlamatli tlen inmechpalehuis. Nojquiya ximoilhuica tlen quinpalehuis sequinoc.

<sup>5</sup> Ximoyolilhuica queja Cristo Jesús moilhuía:

<sup>6</sup> Yonque yajaya Dios huan hueltosquía mocajtosquía campa ipa itztoya ihuaya Toteco Dios, ax moilhui para monequi mocahuas nopona ica nopa hueyi tlanahuatili tlen quipixtoya.

<sup>7</sup> Moilhui achi cuali quicahuas nochí tlen eliyaya iaxca, huan huajca mochijqui queja se tlen ax quipixqui niyon quentzi tlanahuatili. Moicnonejqui huan mochijqui se tlacatl, quena, mochijqui queja se tlatequipanojquetl.

<sup>8</sup> Huan quema ya itztoya se tlacatl, más moicnonejqui para senquistoc quichihuas tlen iTata quinequiyaya. Quena, motemamac para miquis ipan se cuamapeli, nopa miquistli tlen más quipiya pinahualistli.

<sup>9</sup> Huan pampa moicnonejqui teipa Toteco quihueyitlali nepa elhuicac, huan quichijqui más hueyi que nochí sequinoc pampa quimacatoc nopa tlanahuatili tlen más hueyi.

<sup>10</sup> Huan Toteco quichijqui ni para ma motlancuaquetzaca iixpa Jesús nochí tlen itztoque ipan elhuicac, nochí ipan tlaltepactli huan nochí tlen itztoque ipan mictla pampa momacase cuenta para yaja tlen más hueyi.

<sup>11</sup> Huan nochí tlacame tlen camatij nochí tlamatli tlajtoli quiijtose tlamiyacapa para Jesucristo, yajaya Dios Tohueyiteco, huan ica ya ni quinextise ihueyitisilis Toteco Totata.

### *Tlaneltocani itztoque queja se tlahuili*

<sup>12</sup> Noicnihua tlen nimechicnelía, nochipa inquichijtihualajtoque tlen nimechilhuijtoc quema niitztoya imohuaya. Huajca ama, quema ax niaqui, achi más xinechcaquica. Xijchijtinemica tlen xitlahuac queja quinamiqui para ma mopannextis ipan imojuanti para Toteco nelía inmechmaquixtijtoc tlen imotlajtlacolhua. Xiitztoca queja tlacame tlen huihuipicaj pampa tlahuel quiimacasij quiixpanose Toteco Dios. <sup>13</sup> Pampa yajaya Toteco tlen tequiti ipan imoyolo huan inmechchihua xijnequica xijchihuaca ipaquilis, huan yajaya inmechmacas chicahualistli para inquichihuase.

<sup>14</sup> Ica nochí tlen inquichihuaj ximomocuitlahuica para amo ximotlaijilhuica, niyon amo ximonajnanquilica. <sup>15</sup> Huan quej nopa axaca huelis inmechteilhuis ica niyon se imotlajtlacol. Xijpiyaca se yolistli tlen tlajpactic queja quinamiqui pampa imojuanti iniconehua Toteco. Xiitztoca queja tlahuili ipan ni tlaltepactli campa senquistoc onca tzintlayohuilotl. Quena, yonque initztoque inihuaya miyac tlacame tlen tlahuel fiero intitlalnamiquilis huan tlen onpano quinpectá tlajtlacolchihuase ma cahuani imotlahuil. <sup>16</sup> Huan mojmostla ximotlatzquilijtoca cuali ipan itlajtol Toteco tlen temaca yolistli yancuic, huan queja nopa ipan nopa tonal quema Cristo mocuepas, tlahuel miyac nipaquis ica nochí tlen inquichijtoque, huan nijmatis para ax san tlaptic elqui notequi quema niyajqui nimechilhuito itlajtol Toteco. <sup>17</sup> Imotlaneltoquilis eltoc queja se tlacajcahualistli tlen inquimacaj Toteco huan intla nimquis, nonemilis elis queja se tlacajcahualistli para Toteco. Huajca yonque tlen hueli nopantis, nipaquis huan nijnequi xipaquica nohuaya. <sup>18</sup> Xipaquica nohuaya intla monequi nimquis pampa nijtoquilá Cristo.

*Epafradito huan teipa Timoteo yase altepetl Filpos*

<sup>19</sup> Intla ipaquilis Tohueyiteco Jesús, nijnequi para ax huejahuas nijtitlanis Timoteo ma inmechitati. Huan quema mocuepas nican, nijpiyas paquillistli pampa nechpohuilis quejatza initztoque. <sup>20</sup> Pampa axaca seyoc quipiya se iyolo queja Timoteo. Yajaya, queja na, motequipachohua imopampa para xinejnemica cuali. <sup>21</sup> Nochi sequinoc tlen itztoque nican san moilhuíaj tlen cuali para injuanti. Ax moilhuíaj quejatza huelis quipalehuise itequi Cristo Jesús. <sup>22</sup> Imojuanti ya inquiixmatij inemilis Timoteo pampa queja se oquichpil tlen ica paquillistli quipalehuía itata, yajaya nechpalehuijtoc para niquinilhuía tlacame itlajtol Toteco. <sup>23</sup> Huajca nijnequi nijtitlanis para ma inmechitati. San achtohui monequi nijmatis tlaque nopantis nican. <sup>24</sup> Huan nimotemachía ipan Toteco para ax huejahuas na nojquiya niyas nimechitati.

<sup>25</sup> Pero para amantzi, nimoilhuía más cuali sampa nimechtitlanilis toicni Epafradito tlen innechtitlanilijque para ma nechhualiquili tlen inquisentilijque para ica nimopanoltis ipan itequi Toteco. Huan nojquiya tequitico nohuaya ipan itequi Toteco, pampa nechpalehuía. Pampa nechpalehuía ipan nopa tlatehuijcayotl tlen tijpiyaj ica tlen ax cuali. <sup>26</sup> Pero ama yajaya tlahuel quinequi mocuepas campa imojuanti pampa tlahuel mocuesohua pampa inquicajque para mococohuayaya. <sup>27</sup> Huan nelía mococohuayaya hasta mictinemiyaya. Pero Toteco quitlasoxtlac huan nojquiya nechtlasoxtlac na huan yajaya mochicajqui. Pampa intla mictosquía, nijpiyasquía noja más cuesoli tlen nijpiya amantzi. <sup>28</sup> Yeca achi más nimoisihuiltía nimechtitlanilis para inpaquise quema sampa inquiitase, huan ica ya nopa na nojquiya nipaquis. <sup>29</sup> Huajca xiselica Epafradito ica cuali ipan Toteco huan ica miyac paquillistli. Nochipa xiquintlepanitaca nochi tlaneltocani tlen monejne-miltiáj xitlahuac queja ya. <sup>30</sup> Quena, mictoyaya pampa quichihuayaya itequi Cristo huan ica quentzi mictoyaya pampa nechchihuijaya nopa tequitl tlen ax inhuelque innechchihuijque pampa initztoyaj huejca.

### 3

*Se toyolo tlen xitlahuac iixpa Toteco*

<sup>1</sup> Huan ama, noicnihua, xijpiyaca paquillistli ipan Tohueyiteco. Para na ax ya se tequitl para sampa nimechilhuis tlen ya nimechilhuijtoc, huan cuali para imojuanti intla sampa nimechilhuis. <sup>2</sup> Xitlachixtoca ica nopa ax cuajcualme tlen mosisiníaj queja chichime huan quinpactía motequilise inintlacayo. Ax melahuac inintlajtol. Tlamachtíaj para nochi tlacame monequi ma motequilica nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión para huelis momaquixtise tlen inintlajtlacolhua. <sup>3</sup> Pero nelía eltoc tojuanti tlen tijpiyaj nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión tlen nelía ipati, pampa tojuanti tijhueyichihuaj Toteco Dios ica itlapalehuil Itonal Toteco. Tojuanti ax timotemachíaj ipan tlen se tlacatl quichihuijtoc totlacayo. Timotemachíaj ipan Cristo Jesús huan tlen yajaya techchihuijtoc. <sup>4</sup> Na achi más que sequinoc nihuelosquía nimotemachijtosquía ipan nopa tlen na niitztoya para nimotlajtlacolquixtilijtosquía pampa na achi más nijchijtinemiyaya nopa tlamantli tlen israelitame moilhuíaj temaquixtisquía. <sup>5</sup> Nechtequilijque nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan notlacayo quema nijpiyayaya chicueyi tonali. Nitlacatqui niisraelita pampa niiteipa ixhui Benjamín, icono Israel tlen huejcajquiya. Nicamati hebreo pampa nitlacatqui ipan se familia tlen hebreo tlacame. Huan teipa quema nimotlacachijqui, nimochijqui se nifariseo, injuanti tlen achi más chicahuac quitoquilíaj itlanahuatil Moisés.

**6** Huan pampa tlahuel niquintoquili inintlanahuatilhua nopa fariseos, nijlatzacultiyaya itiopa Toteco, tlen quiijtosnequi nochí tlacame tlen quineltocaj Cristo. Huan axaca huelqui nechteilhuíá ica itlanahuatilhua Moisés, pampa njchijqui nochí tlen quiijo.

**7** Pero nochí nopa tlamantli tlen achtohuiya nimoilhuiyaya para tlahuel ipati, teipa niquitac para ax tlen ipati quema njmachili tlen Cristo nechchihuili. **8** Quena, niquita nochí tlamantli queja ax tlen ipati. Ama san njnequi niquixmatis Jesucristo, nohueyiTeco, huan san ya nopa niquita para hueyi ipati. Huajca ama njtlahuelcajtoc nochí tlen njchihuayaya huan tlen achtohui nieliyaya, huan niquita nochí nopa tlamantli san queja tlasoli para huelis njtoquilis Jesucristo, **9** huan nitlatzquitos ipan ya. Ama njmati para ax niitztoc xitlahuac iixpa Toteco ipampa tlen njchihuayaya quema njtoquiliyaya nopa tlanahuatili. Pero Toteco nechchijqui nixitlahuac quema nijneltocac Cristo, pampa Toteco quinchihua tlacame xitlahuaque iixpa ipampa inintlaneltoquilis ipan Jesucristo. **10** Huajca ama san ya ni njnequi. Nijnequi niquixmatis Cristo huan njmachilis ipan na nopa hueyi chicahualistli ica tlen moyolcuic. Nijnequi nitlaijiyohuis se quentzi queja yajaya tlaijiyohui. Nijnequi mojmostla nimotemactilis ica ya yonque monequi nim quis ipampa. **11** Quena, huan nochí njchihuahua pampa quema nim quis, nijnequi nimoyolcuis huan niquisas campa mijcatzitz.

### *Pablo quinejqui monejnemiltis noja más cuali*

**12** Ax niquijtohua para njipiya nonemilis tlen senquistoc cuali, niyon ax hueli niquijtos para ax onca niyon se notlajtlacol. Pero mojmostla njchihuahua campeca para njchihuas más tlen cuali para se tonal nicaxilis nopa tlen Jesús quinequiyaya ma nieli quema ya nechmaquixti huan nechnotzqui para ma nieli njiaxca. **13** Noicnihua, ax ninemi nelía cuali queja njnequi ninemis. Pero ya ni njchihuahua: Mojmostla niquilcahua tlen njchijqui yalhuaya huan san nimoyolihuía tlen cuali huelis njchihuas ama. **14** Mojmostla ica nochí noyolo njchihuahua campeca para ninejnemis nelía cuali. Nijnequi nielis queja se tlatlanquetl tlen motlalohua hasta itlamija. Huan yeca quinotzas para yas huejcapa iniixpa nochí para quiselis tlen quitlantoc. Nijnequi njiselis nopa tlatlancayotl tlen nechmacas Toteco Dios. Yajaya tlen technotzqui ipan Jesucristo para ma tiyaca huejcapa hasta elhuicac para tijselise tlen onca para tojuanti.

**15** Nochi intlaneltocani tlen ya intetixtoque ipan Cristo monequi ximoilhuica queja na huan xijtemoca mojmostla quejatza inhuelise inmonejnemiltise noja más cuali. Huan intla sequin imojuanti inmoilhuíaj para ayoc tleno más inmechpolohua para inmonejnemiltise nelía cuali, huajca Toteco inmechnextilis para aya inquixilíaj pampa aya inquichihuaj nochí tlen senquistoc xitlahuac. **16** Pero para ama monequi mojmostla ma tinejnemica queja quijtohua nochí itlajtol tlen ya tijmajtoque.

**17** Noicnihua, nochí imojuanti ximonejnemiltica queja na nimonejnemiltia. Nojquiya ximomacaca cuenta ajqueya más monemiltíaj cuali queja tojuanti. **18** Nimechilhuijtoc ya ni miyac huelta huan ama nichoca para sampa nimechilhuis. Itztoque miyac tlacame tlen quiijtohuaj quitoquilíaj Cristo, pero ica inninemilis quinextíaj para quicocolíaj tlen yajaya quinchihuili quema mijqui ipan cuamapeli. **19** Nopa tlacame polihuise para nochipa. Ax quema moilhuíaj tlen Toteco. San moilhuíaj tlen quinequij inintlacayo huan sentlacuaj se tonal. Monequi mopinahuasquíaj ica nochí tlen fiero quichijtoque, pero injuanti mohueyimatij. Nopa tlacame san moilhuíaj tlen eltoc ipan ni tlaltepactli. **20** Pero tojuanti ax tiitztoque queja injuanti.

Tojuanti ayoc tiehuaj nican, tojuanti ticomun tlacame nepa elhuicac campa itztoc Tohueyiteco. Huan ama titlachixtoque para sampa hualas Tohueyiteco Jesucristo. <sup>21</sup> Huan quema hualas, yajaya techpatilis ni totlacayo tlen teicneltzi tlen ama titlacame tijpiyaj para elis queja ya itlacayo tlen yancuic huan tlen eltoc nelia cuali. Huan Jesucristo huelis techpatilis totlacayo pampa quipiya nopa chicahualistli tlen mas hueyi tlen quimaca tlanahuatili ica nochi tlacame huan nochi tlen onca.

## 4

### *Xipactoca nochipa ipan Tohueyiteco*

<sup>1</sup> Huajca, noicnihua, na nelia nimechicnelia miyac huan ica nochi noyolo nijnequi nimechitati pampa tlahuil innechmacaj paquelistli. Para na, imojuanti initztoque queja se corona o se tlatlancayotl tlen nijtlantoc nepa elhuicac pampa nimechilhui itlajtol Toteco. Xisenhuiquilica xiitztoca intemachme ipan Toteco. Nimechicnelia miyac.

<sup>2</sup> Nijnequi niquintlajtlanis nopa sihuame Evodia huan Sintique ma motlapojpolhuica se ica seyc huan ma quipiyaca san se inintlalnamiquilis ipan Jesucristo. <sup>3</sup> Quena, huan nojquiya nimitztlajtlania ta tlen nelia titequiti nohuaya para xiquinpalehui nopa sihuame ma moyoltlalica. Inijuanti tequititoque chicahuac para nechpalehuijque tiquinilhuijque tlacame itlajtol Toteco. Nojquiya Clemente huan sequinoc toicnihua quinpalehuijque para teilhuese itlajtol. Nochi inijuanti quipiyaj inintoca ijcuilijtoc ipan nopa amatl nepa elhuicac campa ijcuilijtoc nochi tlen quipiyaj yolistli yancuic para nochipa.

<sup>4</sup> Nochipa xipactoca ipan Tohueyiteco. Sampa nimechilhuia, xipactoca. <sup>5</sup> Ma nochi tlacame quiitaca quejatza inquichihuila tlen cuali aqui hueli tlacatl. Xiquilnamictoca nechcatitoc para sampa hualas Tohueyiteco.

<sup>6</sup> Ayoc ximotequipachoca ica niyon se tlamantli. Mas cuali ximomajtocca ica Toteco ica nochi tlen inmechpanotihuala. Xijtlajtlanica ma inmechmaca nochi tlen monequi huan xijtlascamatica para nochi tlen inmechchihuijtoc. <sup>7</sup> Intla queja nopa inquichihuaj, Toteco inmechmacas tlasehuilistli ipan imoyolo tlen tlacame ax huelis quimachilise. Huan nopa tlasehuilistli quiyahualtzacuas imoyolo huan imotlalnamiquilis Toteco pampa inmechtatzquiltijtoc ipan Cristo.

### *Ximoyolilhuica tlen cuali*

<sup>8</sup> Huan ama noicnihua, xinechtlacaquilica. San ya ni para nijtlamiltis ni tlajcuiloli. Ipan imotlalnamiquilis, san ximoyolilhuijtinemica tlen tlamantli tlen melahuac huan tlamantli tlen nochi quitlepanitaj. Ximoyolilhuica tlen tlamantli tlen xitlahuac huan tlen tlapajpactic. Ximoyolilhuica nopa tlamantli tlen yejyectzi huan tlen nochi tlacame quicualitaj. Quena, ximoyolilhuijtinemica tlen tlamantli tlen tlapalehuia huan tlen nochi tlacame quicualitaj. Quena, intla inquicaquij tlen hueli tlamantli tlen nelia cuali huan tlen nochi tlacame quihueytlatlaj, san ya ni ximoyolilhuica.

<sup>9</sup> Xisenhuiquilica xijchihuaca nochi nopa tlamantli tlen nimechmachtitjtoc o nimechijcuilhuijtoc. Quena, nochi tlen inquicactoque huan inquitztoque para nijchihua, ya nopa xijchihuaca huan itztos imohuaya Itonal Toteco Dios tlen temaca paquelistli.

### *Altepetyl Filpos ehuani quimacatoyaj tomi Pablo*

<sup>10</sup> Na nipaqui miyac huan nijtlascamati Toteco pampa sampa intechilnamijque huan innechtitlanilijque se quentzi tlen ica nimopanoltis. Nijmati para nochipa inquinectoque innechpalehuise, pero panoc tonali

quema ax inquipixque quejatza innechpalehuíaj. <sup>11</sup> Ax nimechilhuía nimocuesohuayaya pampa nechpolohuayaya tlen ica nipanos. Pampa nimomatquiya huan nijpiyas paquelistli ica tlen nipaotihuala. <sup>12</sup> Nipaqui quema nijpiya pilquentzi tlen ica nipanos huan nojquiya nipaqui quema nijpiya hasta mocahua. Nipaqui quema nimayana huan quema niixhuitoc. Nipactoc ica miyac o ica quentzi. <sup>13</sup> Nochi nihueli nijchihua ica nopa chicahualistli tlen Cristo nechmaca. <sup>14</sup> Pero yonque nipaqui ica tlen onca, cuali para innechpalehuijque ica tlen monequi para nipanos.

<sup>15</sup> Imojuanti inquiilnamiquij quema achtohuiya nimechilhui itlajtol Toteco huan teipa quema niquisqui imotlal para niyajqui tlali Macedonia huan ipan sequinoc tlaltini, san imojuanti tlen inehuaj altepetl Filipos, innechpalehuijque, huan yeca inquiselijque itlatiochihualis Toteco. <sup>16</sup> Hasta quema nimocahuayaya ipan altepetl Tesalónica, ompa o expa innechtlanilijque tomi para ica nipanos. <sup>17</sup> Ax nipaqui san pampa innechmacaque tlen ica nipanos, más nipaqui pampa nijmati Toteco paqui ica nopa cuali tequitl tlen inquichijtoque. Huan yeca yajaya quitlalis ipan imocuenta huan inmechtlahtahuis huan inmechtiochihuas. <sup>18</sup> Ama ica ni tomi tlen innechtlanilijque ica Epafrodito, nijpiya nochi tlen monequi. Nelía nijpiya hasta mocahua. Tlen innechmacatoque quipactía Toteco queja inquimacatosquíaj se tlacajcahualistli tlen ajhuiyac mijyotía huan tlejco hasta elhuicac. <sup>19</sup> Huan ni Toteco tlen nechmocuitlahuía na, inmechmacas imojuanti nochi tlen inmechpolohua pampa tlahuel miyac iricojyo nepa ipan elhuicac huan techmacas ipampa tlen Cristo Jesús techchihuilijtoc. <sup>20</sup> Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios yajaya tlen Totata para nochipa. Quena, ma ax quema tijlamiltica tijhueyichihuaj. Quej nopa ma eli.

### *Pablo quinhaultlapalo*

<sup>21</sup> Xiquintlajpaloca nochi toicnhua ipan Cristo Jesús, quena, xiquintlajpaloca nochi iconehua Toteco tlen quiniyocacajtoc para iaxcahua. Toicnhua tlen itztoque nicani nohuaya inmechontlajpalohuaj. <sup>22</sup> Huan nochi sequinoc tlen Toteco quiyyocacajtoc ipan ni altepetl inmechontlajpalohuaj. Huan achi más inmechontlajpalohuaj tlen iaxcahua Toteco tlen tequitij ipan nopa hueyi cali para nopa hueyi tlanahuatijquetl, César.

<sup>23</sup> Tohueyiteco Jesucristo ma quipiya hueyi iyolo ica imojuanti. Quej nopa ma eli.

## Nopa Amatlajcuiloli tlen Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetyl Colosas

### *Pablo quintlajcuilhui tlaneltocani ipan Colosas*

<sup>1</sup> Na niPablo. Toteco Dios ica ipaquilis nechtequitlali ma nieli niitlayolme-lajca Jesucristo. Na ihuaya toicni Timoteo, <sup>2</sup> timechtalajcuilhuij imojuanti tlen initlatzejzelotijca tlacajhua Toteco ipan altepetl Colosas, imojuanti tlen temachtli intoicnihua ipan Cristo. Ma Toteco Totata huan Toteco Jesucristo quipiyaca hueyi ininyolo ica imojuanti huan ma inmechmacaca tlasehuilistli ipan imoyolo.

### *Pablo momajito ininpampa nopa tlaneltocani*

<sup>3</sup> Nochipa timomajtohuaj ica Toteco Dios, yajaya tlen iTata Tohueyiteco Jesucristo huan tijtlascamatij imopampa. <sup>4</sup> Tijcactoque quejatza nelia cuali inquineltocatoque Cristo Jesús huan quejatza miyac inquinicneliaj nochitlatzejzelotijca Toteco. <sup>5</sup> Nijmati inquichihuaj nochiyapampa inquichiyaj inquiselise nopa tlen yejectzi tlen Toteco quiajcoctoc para inmechmacas nepa elhuicac. Ya nopa inquichixtihualajtoque hasta quema achtohuiya inquicajque itlajtol Toteco tlen melahuac, <sup>6</sup> tlen ajsitoc campa imojuanti. Ama nopa tlajtoli ajsitoc campa hueli ipan tlapactli huan moscaltia huan quipixtihuala itlajca pampa mas tlacame quineltocatihualajtoque queja panoc ica imojuanti. Quena, moscaltijtiyajtoc itlajtol Toteco campa imojuanti hasta tlen nopa achtohui tonal quema inquicajque huan inquimachilijque para melahuac hueyi iyolo Toteco ica tojuanti. <sup>7</sup> Epafras tlen tiquicneliaj miyac elqui tlen achtohui yajqui inmechmachtito itlajtol Toteco. Yajaya se itequipanojca Cristo tlen nelia temachtli tlen tijtitlanij campa hueli tiyohuij. <sup>8</sup> Yajaya techilhuijtoc quejatza Itonal Toteco inmechpalehuijtoc para miyac xiquinicnelica sequinoc.

<sup>9</sup> Huajca, hasta quema achtohuiya tijcrajque tlen imojuanti timomajtoque ica Toteco imopampa huan tijtlajtlanijoque para xijmatica senquistoc nochitlen Toteco quinequi quichihuas ipan imonemilis. Tijtlajtlaniaj ma inmechmaca tlalnamiquilistli para cuali xijmachilica nochitlen Itonal Toteco tenextilia. <sup>10</sup> Quejnopa inquipiyase imonemilis queja quinamiqui quipiyase tlacame tlen iaxcahua Toteco huan inquipactise ipan nochitlamantli tlen inquichihuase. Huan pampa inquineltocaj, inquinchihiuilise sequinoc tlen cuali huan mojmostla mas inquiixmajtiyase Toteco. <sup>11</sup> Tijtlajtlaniaj Toteco ica ihueyi chicahualis ma inmechmaca nopa chicahualistli tlen monequi para inquiijiyohuise nochitlen inmechpanotihualla huan para noja inquipiyase imoyolo ica nochitlacame. <sup>12</sup> Huan yeca ica paquillistli huelis inquitlas-camatise Toteco Totata tlen techcualtlalijtoc nojquiya ma tijselica nopa tlaticchihualistli nepa elhuicac inihuaya nochitsequinoc tlaneltocani tlen Toteco quiniyocacajtoc para iaxcahua. <sup>13</sup> Pampa Toteco techmalacanijtoc tlen ichicahualis Axculatlacatl tlen tlanahuatia campa tzintlayohuilotl huan techtlalijtoc campa tlanahuatia Icone, Jesús, tlen yajaya tlahuol quiicnelia. <sup>14</sup> Huan Jesús techcojtoc ica ieso para huelis techmalacanis tlen nopa tlen ax cuali huan techtlapoypolhuijtoc nochittotlajtlacolhua.

*Toteco temaca tlasehuilistli ipan Jesucristo*

<sup>15</sup> Cristo tlen tiquitztoque itztoc iixcopinca Toteco Dios tlen axaca hueli quiita. Cristo ipa itztoya hasta quema aya tleno oncayaya tlen tlachijchijhuali. Huan yajaya tlen quipiya tlanahuatili ica nochitlamantli tlen teipa quichijchijqui. <sup>16</sup> Quena, Toteco quitequimacac Cristo ma quichijchihua nochitlen onca ipan elhuicac huan nochitlen tlaltepactli. Quichijchijqui nochitlen ax hueli tiquinitaj queja injuanti tlen mosehuíaj campa más quipiyaj tequihuejcamotl, huan injuanti tlen quipiyaj ininhueyitilis. Quinchijqui injuanti tlen quipiyaj tlanahuatili huan tlen quipiyaj chicahualistli. Nochi tlamantli Tohueyiteco Jesucristo quinchijchijqui huan nochia xacahua para ma quichihuaca tlen yajaya quinequi. <sup>17</sup> Cristo ipa itztoya quema aya tleno oncayaya huan nochitlamantli tlen tlachijchihuali motlatzquilijtoc ica ichicahualis. <sup>18</sup> Queja motzontereo mitzyacana ipan motlacayo, Jesucristo itzontereo itlacayo, quinequi quiijtos itiopa o nochitojuanti tlen tijneletocaj. Quena, yajaya totlayacanca. Yajaya tlen achtohui moyolcuic tlen nochimijcatzitz. Yajaya tlen más hueyi huan tlen quinyacana huan quinnahuatia nochitlen onca. <sup>19</sup> Toteco Totata ica senquistoc nochia ihueyitilis itztoc ipan Cristo pampa elqui ipaquilis para ma itztoca san se. <sup>20</sup> Toteco quichijtoc para nochitlen itztoque ipan elhuicac huan ipan tlaltepactli ma moyoltlalise ihuaya ipampa tlen Cristo quichijqui quema mijqui huan quitoyajqui ieso ipan cuamapeli. Huajca ama tlen achtohuiya itzttoyaj icualancaitacahua huelis quipiyase tlasehuilistli ica ya.

<sup>21</sup> Huajca imojuanti nojquiya tlen achtohuiya inmohuejcatlalijtoyaj tlen Toteco Totata, huan inquicocoliyayaj ipan imotlalnamiquilis huan inquichijtinemiyayaj tlen ax cuali, <sup>22</sup> ama Jesucristo inmehyoltlalijtoc ica ya. Pampa Jesucristo mocuepqui tlacatl huan mijqui ipan cuamapeli para huelis technextis iixpa Toteco titlatzejtzelotlique huan ica niyon se totlajtlacol. Ama axaca huelis techteilhuis iixpa ica niyon se tlamantli. <sup>23</sup> Huajca monequi ma tijneletocatinemise huan ica nochitoyolo ma timocahuaca cuali titlatzquitoque ipan tlen tijneletocaj. Ma ax tijcahuaca nopa tlen netlachiyalistli tlen tijpantijque quema tijneletocaque ni cuali tlajtoli. Ama miyac tlacame tlamanalohuaj ni tlajtoli campa hueli techaj ipan ni tlaltepactli. Huan Toteco nechchijtoc na, ni Pablo, niitequipanojca para nojquiya ma nitlacamanalo.

### *Toteco quitequitlalijtoc Pablo para itequipanojca*

<sup>24</sup> Huan ama nipaqui pampa nitlaijiyohuía se quentzi imopampa. Cristo miyac tlaijiyohui ipampa itlacayo o itiopa, huan na nojquiya ipan notlacayo nijtlamiltia se quentzi nopa tlaijiyohuilstli tlen polihui pampa nijtequipanojua itoca. <sup>25</sup> Huan elqui Toteco tlen techtequitlalijtoc ma nieli niitequipanojca ipan itiopa. Quena, ni tequitl nechmacatoc para nimechpalehuis imojuanti tlen ax israelitame huan nimechyolmelahuas Itlajtol. <sup>26</sup> Quena, monequi niquincamahuis tlacame ni tlajtoli tlen huejcajquiya axaca quimatiyaya pampa Toteco quitlatijtoya, pero ama yajaya technextilijtoc nochitojuanti tlen techiyocacajtoc para tiiaxcahua. <sup>27</sup> Pampa Toteco quinejqui ma quimatica nochitlaneltocani nochia nopa cuali tlamantli tlen quinchihuilis tlacame tlen ax inisraelitame. Huan yonque achtohui axaca quimatiyaya, ama Toteco quinequi xijmatica para ama Cristo nojquiya hualitztoc ipan imoyolo imojuanti tlen ax inisraelitame, huan yeca imojuanti nojquiya huelis inquichiyase para inyase elhuicac campa tlayejyejca para inquipiyase se parte ipan ihueyitilis.

<sup>28</sup> Yeca campa hueli campa tiyohuij tiquinilhuiáj nochí tlacame tlen Cristo huan tiquintlanamictíaj huan tiquinmachtíaj ica nochí nopa tlalnamiquilistli tlen Toteco techmacatoc. Tijnequij nochí tlacame ma elica senquistoc cuajcualme ipan Cristo ipan nopa tonal quema tiquinnextise iixpa Toteco. <sup>29</sup> Yeca nitequit chicahuac ica nochí nopa chicahualistli tlen Cristo nechmaca.

## 2

<sup>1</sup> Nijnequi xijmatica quejatza nimotequipacho huan nimomaijtohua imopampa huan nijtlajtlanía para nochí tlaneltocani ipan altepetl Laodicea huan ininpampa nochí sequinoc tlaneltocani tlen ax quema nechitztoque. <sup>2</sup> Nimomaijtohua ica Toteco para ximosemacaca huan ximotlatzquilica ica itlaicnelijcayo. Nijtlajtlanía para ximotemachica para inquimachilise nochí nopa tlalnamiquilistli tlen Toteco quisencajqui tlen achtohuiya quitlatijtoyaj. Huan nopa tlen quitlatijtoya elqui nochí tlen quinchihuilisquia tlacame ica Cristo. <sup>3</sup> Ipan Cristo tijpantise nochí tlalnamiquilistli huan nochí tlamatilistli. <sup>4</sup> Ya ni nimechilhuía para axaca ma inmechcajcajahuas inijuanti tlen yejyectzi camatij huan quinequij inmechhuicase ipan seyoc tlamachtili. <sup>5</sup> Yonque ax niitztoc campa imojuanti, noyolo itztoc imohuaya huan nipaqui pampa nijcaqui para inmonejnemiltíaj nelía cuali huan para inquineltocaj Cristo ica nochí imoyolo.

### *Nopayancuic yolistli ipan Cristo*

<sup>6</sup> Queja inquiselijque Tohueyiteco Jesucristo pampa inquineltocayaya, ama queja nopa xinemica ihuaya. Huan ximocahuaca inmotlatzquilijtoque ipan ya. <sup>7</sup> Queja inelhuayo se cuahuitl monequi ma motlatzquili huejcatla, imojuanti nojquiya ximotlatzquilica ipan Cristo huan xijcahuaca para yajaya ma inmechchihua senquistoc intemachme ipan tlen inquineltocaj queja timechmachtijtoque. Huan nochipa xijtlascamatica miyac Toteco ica nochí imoyolo para nopa tlen inmechchihuilijtoc.

<sup>8</sup> Ximomocuitlahuica para axaca inmechcajcajahuas ica miyac tlajtoli yejyectzitzi huan queja nopa inmechilpis ipan tlen ax melahuac huan tlen ax ipati. Tlen inijuanti inmechmachtíaj huala tlen inintlanamiquilis tlacame huan tlen ajacame huan ax ya nopa tlen xitlahuac. Inijuanti ax inmechmachtíaj tlen Cristo.

<sup>9</sup> Cristo itztoc senquistoc Dios huan senquistoc se tlacatl tlen quipiya itlacayo. <sup>10</sup> Ama inmechtlatzquiltijtoc ipan ya, huan yeca ayoc tleno inmechpolohua para inelise senquistoc incuajcualme. Yajaya quipiya tlanahuatili ica nochí tlamatli elhuicac ehuani huan ajacame yonque quipiyaj tlanahuatili o chicahualistli. <sup>11</sup> Huan quema inquiselijque Cristo, ax elqui se tlacatl tlen inmechtequili nopa tlanescayotl. Pero yajaya Cristo inmechmacac se tlanescayotl tlen ax nesi, pampa inmechnescayoti quema inmechquixtili itequihuejcayo nopa tlen fiero tlen eltoya imopani tlen san quinequiyaya tlajtlacolchihuas. <sup>12</sup> Quema Itonal Toteco inmechtlatpachojque ica Cristo. Huan teipa Toteco inmechyolcuic pampa inmotemachijque ipan ihueyi chicahualis tlen quiyolcuic Cristo quema yajaya mictoyaya. Huan ya ni tlen tijnextíaj quema timocuaaltíaj.

<sup>13</sup> Achtohuiya initztoyaj queja inmictoque iixpa Toteco pampa san intajtlacolchijtinemiyayaj huan ax inquitemohuayayaj Toteco pampa ax inisraelitame. Pero ama quena, Toteco inmechyolitijtoc ihuaya Cristo huan inmechtlapojpolhuijtoc nochí imotlajtlacolhua. <sup>14</sup> Sesen tojuanti tijpixtoyaj

queja se amatl tlen techteilhuiyaya tlen tlajtlacoli tijchijtoyaj huan tlen titlahuicayaya iixpa Toteco. Pero Cristo quitlali nopa amatl ica totlajtlacol-hua ipan icuamapel huan nepa quixolejqui noch i tlen ica techteilhuiyaya. Quichijqui ni quema mijqui topampa. <sup>15</sup> Huan Cristo quiqxtili ichicahualis Axcualtlacatl huan iajacahua tlen quipiyaj tlanahuatili huan tlen quipiyaj chicahualistli huan quinpinahualti tlamiyacapa quema quintlanqui ipan icuamapel.

### *Xijtemoca tlamantli tlen ipati iixpa Toteco*

<sup>16</sup> Huajca amo xiquintlacaquilica tlen inmechteilhuáj huan quijtohuaj para ax cuali tlen inquicuaj huan tlen inquij. Quijtohuaj monequi inil-huichihuase para Toteco ipan yancuic metztlí huan ipan sequinoc tonali queja israelitame quichihuaj huan monequi inquitlepanitase nopa tonali quema mosiyajcahuaj israelitame. <sup>17</sup> Quema aya hualayaya Cristo, noch i nopa tlanahuatili ipati eliyaya pampa elqui queja se acahuilotl tlen quinexti tlen hualasquía teipa. Pero ama hualajtoc Cristo, huan ayoc ipati noch i nopa tlanahuatili tlen huejcajquiya. <sup>18</sup> Amo xiquintlacaquilica nopa tlacame tlen quinequij xiyaca ipan seyoc ojli para amo xijselise nopa tlen inmechchiya ipan elhuicac. Nopa tlacame quichihuaj queja nelia moicnonequisquíaj, pero ax neli. Quijtohuaj monequi xiquinhueyimatica elhuicac ehuani huan para injuanti quiselijtoque ni tlamachtili ipan temictli huan yeca quipiyaj más inintlanamiquilis. Injuanti sanmoilhuáj queja tlajtlacolchijca tlacame.

<sup>19</sup> Pero injuanti ax motlatzquilijtoque ipan Cristo, yajaya tlen totzonteco huan tlen techyacana noch i titlaneltocani tlen tiitztoque ipan itlacayo. Huan tojuanti, quena, tiitztoque san sejco ipan itlacayo huan timotlatzquilijtoque ipan ya. Huan timoscaltíaj san quema tijselíaj nopa chicahualistli tlen huala tlen Toteco.

<sup>20</sup> Imojuanti inmijque quema Cristo mijqui, huan yajaya inmechtojtonqui tlen inintlamachtil ajacame ipan ni tlaltepactli. Huajca ayoc xiquincahuilica ma inmechnahuatica nopa piltlanahuatiltzitzi tlen injuanti quichijtoque, <sup>21</sup> tlen quijtohuaj: "Amo xiquitzquica o amo xijnechcahuica ni tlamantli, o amo xijcuaca ni tlacualistli, o niyon amo xijtoxomaca nopa." Niyon quentzi amo xiquinchihuilica cuenta ni tlanahuatili. <sup>22</sup> Imojuanti san inmechmacaj miyac tlanahuatili huan tlamachtilistli tlen tlacame quisencajtoque. Nochi tlacualistli tlami quema tijtequihuiáj huan ax hueli inmechyolijtlacos. <sup>23</sup> Huelis noch i tlanahuatili nesij para cuali pampa se tlacatl monequi ma moneltlalis para senquistoc quintoquilis. Huan tlen quintoquilíaj ni tlanahuatili motlaijiyohuiltíaj miyac, huan moicnonequij miyac huan tlahuel monahuatíaj para ax quinixpanose nopa miyac tlanahuatili huan para miyac quihueyitlepanitase Toteco. Pero ax tleno ipati para se quintoquilis noch i nopa tlanahuatili. Ax quipalehuis se tlacatl ma quitlani nopa tlajtlacoli tlen itlacayo huan itlajtlacolchijca tlalnamiquilis quinequi quichihuase.

## 3

<sup>1</sup> Pero Toteco inmechyolitijtoc ihuaya Cristo, huajca ximoilhuica tlen eltoc nepa elhuicac campa Cristo mosehuijtoc inejmatl Toteco campa más onca tlaltepanitacayotl. <sup>2</sup> Quena, san ximoyolilhuica tlen nepa elhuicac, amo ximoilhuica tlen eltoc ipan ni tlaltepactli. <sup>3</sup> Inmijque nican ihuaya Cristo huan ayoc inmoilhuáj tlen eltoc ipan ni tlaltepactli. Ama imonejnemilis tlen nelia eltoc nepa elhuicac ica Cristo huan iixpa Toteco. <sup>4</sup> Huan se tonal quema sampa mohualnextiqui Cristo, yajaya tlen toyolis, imojuanti nojquiya inmonextise ihuaya huan inquipiyase imotlatlanex queja yajaya quipiya.

*Tonemilis tlen achtohui huan tonemilis tlen yancuic*

<sup>5</sup> Huajca ximomacaca cuenta para inmictoquejya huan ayoc xijchihuaca tlen imoyolo inmechnotza xijchihuaca. Amo xijchihuaca tlen hueli ica tlen ax imonomic. Amo ximoilhuica tlen ax cuali. Amo xijtoquilica tlen fiero tlen quinequi imotlacayo. Amo ximoilhuica tlamtli tlen eli se pinahualistli. Amo xijnequica inquipiryase más tlamtitzitzi mojmostla, pampa tlacame tlen queja nopa quichihuaj, quihueyimatij tlen quipiyaj queja elisquía se dios huan ayoc quihueyimatij Toteco. <sup>6</sup> Yeca ihueyi cualancayo Toteco quinajsis nochi tlacame tlen quichihuaj ni tlamtli pampa ax quitlepanitaj. <sup>7</sup> Achtohuiya nojquiya inquichijtinemiyayaj nochi ni tlamtli quema initztoyaj queja ni tlacame ipan ni tlaltepactli. <sup>8</sup> Pero ama, ayoc xijchihuaca. Ayoc ximocualanica, ayoc ximochihuaca inyolquentzitz, ayoc xitecocolica, ayoc xitetlaijilhuica, huan ayoc xicamatica fiero tlajtoli. <sup>9</sup> Ayoc ximoistlacahuica se ica seyoc pampa queja se moquixtilia itlaque sosoltic, ya inmoquixtilijtoque imotlajtlacolchijca tlalnamiqilis tlen inmechnahuatiyaya huan inquicajtejtoque nochi nopa fiero tlamtli tlen inquichihuayayaj. <sup>10</sup> Ama queja se tlacatl tlen moquentia iyoyo tlen yancuic, Toteco inmechmacatoc se imonemilis tlen yancuic tlen eltoc queja ya. Yeca mojmostla xijchihuaca campeca para más inquiixmajtinemise Cristo huan más inmochihuase queja ya. <sup>11</sup> Ipan ni yancuic yolistli inquimati para ax ipati iixpa Toteco intla se tlacatl itztoc se israelita o axtle, intla motequilijtoc nopa tlanescayotl ipan itlacayo o axtle. Ax ipati intla se tlacatl ax tleno quimati o san cuatitlan nejnemi, o intla tequiti campa quitlaxtlahuía huan hueli yohui campa quinequi, o intla monequi quisentequipanos iteco tlen quicojtoc para iaxca. Ax ipati intla se tlacatl ehua se cuali tlali tlen nochi quipiya, o sejcoyoc campa ax tleno onca. San ipati intla se tlacatl quineltoca Cristo, pampa yajaya Cristo tlen ipati. Huan yajaya Toteco hualitztos ipan iyolo aqui hueli tlacatl. Huan quema yajaya itztoc ipan toyolo, axaca ipati más iixpa que sequinoc, nochi tiitztoque san se.

<sup>12</sup> Huajca pampa Toteco inmechtlapejpenijtoc huan inmechiyocacajtoc para iaxcahua pampa inmechicnelia miyac, monequi xiquintlasojtlaca huan xiquinchihulica sequinoc tlen cuali. Sesen imojuanti ximoicnonequica huan xitecamahuica ica yamanic. Xijpiyaca imoyolo ica nochime. <sup>13</sup> Huajca xijpiyaca imoyolo ica tlen inmechchihuilaj tlen ax cuali huan xiquintlapojpolhuica. Intla se quiteilhuía seyoc ica se tlenijqui, ma quitlapojpolhui queja Cristo inmechtlapejpenijtoc. <sup>14</sup> Huan tlen más ipati para inquichihuase, monequi ximoicnelica huan queja nopa initzose cuali, pampa tlaicnelijcayotl techilpia san sejco para ma tijpiyaca sanse toyolo. <sup>15</sup> Cristo inmechmacac tlasehuilistli ipan imoyolo para xijchihuaca tlen cuali, huajca ya nopa xijchihuaca, pampa Toteco inmechnotztoc para xijselica tlasehuilis pampa initztoque ipan san se itlacayo. Huan nochipa ximotlascamatica.

<sup>16</sup> Xijcahuaca para ma mocahua ipan imoyolo nochi nopa yejyectzi tlajtoli tlen techilhuía tlen Cristo. Ximoyolchicahuaca se ica seyoc ica Itlajtol Toteco huan ximomachtijtinemica. Xihuicaca salmos, huan tiohuicatl, huan huicatl tlen quipalehuía imotonaltzi para inquipaquilismacase Toteco. Quena, xihuicaca huan xijtlascamatica Toteco ica nochi imoyolo. <sup>17</sup> Huan nochi tlen inquichihuaj huan nochi tlen inquijtohuaj, xijchihuaca pampa inquineltocaj Tohueyiteco Jesús huan iniaxcahua. Huan nochipa xijtlascamatica Toteco Totata ipan Cristo.

*Quejatza ma itztoca familias tlen quineltocaj Toteco*

<sup>18</sup> Xitlacaquica insihuame tlen inquipiryaj imohuehue. Sesen imojuanti xijcahuilica imohuehue ma inmechyacana queja quinamiqui pampa iniaxchua Toteco. <sup>19</sup> Xitlacaquica intlacame tlen inquipiryaj imosihuajhua. Nochi imojuanti xiquinicnelica imosihua huan amo ximocualanica inihuaya. <sup>20</sup> Huan inconeme, xijchihuaca nochi tlen imonana huan imotata inmechihuaj pampa ya nopa tlen quipactía Toteco. <sup>21</sup> Xitlacaquica imojuanti tlen inquinpiyaj imoconebla. Amo xiquincualancamacaca imoconebla para ma ax mocuesose.

<sup>22</sup> Xitlacaquica intlatequipanohuani xijneltoquilica imotecohua nican ipan ni tlaltepactli. Xijchihuaca nochi tlen inmechnahuatíaj. Amo xitequitica chicahuac san quema inmechtachilíaj. Mojmostla xitequitica ica nochi imoyolo huan xijchihuaca tlen quipactía imoteco yonque axaca inmechtachilíaj, pero xijchihuaca pampa inquiimacásij huan inquitlepanitaj Toteco. <sup>23</sup> Xitequitica chicahuac huan ica paquillistli ipan tlen hueli tequitl tlen inquichihuaj. Xijmachilica para inquitequipanohuaj Toteco, amo ximoilhuica intla san inquitequipanohuaj se tlacatl. <sup>24</sup> Xiquilnamiquica para Toteco inmechmacas nopa tlaxtlahuili tlen quinamiqui inquiselise nepa elhuicac, pampa nelía Cristo yajaya imoTeco huan yajaya tlen inquitequipanohuaj. <sup>25</sup> Pero intla ax intequitij queja quinamiqui o intla inquichihuaj tlen ax cuali, Toteco inmechmacas se tlaxtlahuili tlen ax nelía inmechpactis, pampa Toteco ax techchicoicnélia huan nochi tlacame quiselise inintlaxtlahuil queja tlen quichijtoque.

## 4

<sup>1</sup> Xitlacaquica intecojme tlen inquinpiyaj tlatequipanohuani tlen inquincojtoque para imoaxcahua. Xiquinchihuilica imotequipanojcahua tlen xitlahuac huan tlen cuali pampa inquimatij nojquiya inquipiryaj imoTeco nepa elhuicac.

### *Nochi toicnihua monequi ma timomaijtoca miyac*

<sup>2</sup> Nochipa ximomaijtojinemica ica Toteco. Huan quema inmomaijtohuaj, xitlachixtoca tlaque inquitlajtlaníaj. Huan xijtlascamatica Toteco ipampa nochi tlen inmechmacatoc. <sup>3</sup> Nojquiya amo xiquilcahuaca xijtlajtlanica Toteco para tojuanti. Xijtlajtlanica para ma techtlapohuili se ojtli para más tihuelise titecamahuise Itlajtol campa hueli. Nijnequi niquinilhuis más tlacame nopa tlamatli tlen Cristo tlen huejcajquiya axaca quimatiyaya. Quejnopa nijchihuayaya huan yeca nechtzajque. <sup>4</sup> Xijtlajtlanica Toteco para huelis nitecamahuis Itlajtol nempa queja quinamiqui nijchihuas.

<sup>5</sup> Ximomocuitlahuica huan ximonejnemiltica ica tlalnamiquilistli iniixpa tlen ax quineltoaj Toteco. Amo san ximotonapoloca inihuaya. Xiquinilhuica Itlajtol Toteco. <sup>6</sup> Xiquincamahuica ica yamanic huan ica yejyectzi, pero melahuac. Huan ximoilhuica quejatza monequi inquinanquilise sesen tlacatl quema inmechtajtlanise.

### *Pablo quinnahuatijtejqui*

<sup>7</sup> Toicni Tíquico tlen tiquicnelíaj yas inmechilhuiti nochi tlen nechpano nican. Yajaya nelía se notlapalehuijca tlen temachtli huan quitequipanohua Toteco nohuaya. <sup>8</sup> Nimechtitlanilía Tíquico para inquimatise quejatza tititztoque nican huan para yajaya huelis inmechyojchicahuas. <sup>9</sup> Nojquiya ihuaya Tíquico nimechtitlanilía toicni Onésimo tlen tiquicnelíaj. Yajaya nojquiya se toicni tlen temachtli huan itztoc se tlen imojuanti. Inijuanti inmechilhuite nochi tlen pano nican.

<sup>10</sup> Inmechtajpalohuaj Aristarco tlen itztoc ipan tlatzactli nohuaya huan Marcos imachicni Bernabé. Ya nimechilhuijtoc para xijselica Marcos ica cuali intla yas inmechitati. <sup>11</sup> Nojquiya inmechtajpalohua Jesús tlen tojuanti tijtocaftíaj Justo. San ni eyi israelita tlaneltocani tequitij nohuaya para quinnotzase tlacame ma calaquica campa tlanahuatía Toteco, huan injuanti nelía nechylchicajtoque miyac. <sup>12</sup> Nojquiya inmechtajpalohua Epafras tlen ehua nepa campa imojuanti. Yajaya quitequipanohua Toteco nican ica noch iyolo. Mojmostla ica miyac chicahualistli quitlajtlanía Toteco imopampa. Quitlajtlanía para xielica intemachme, huan para xielica queja tlacame tlen chicahuac quineltoca Toteco huan para ma xijmatica noch ipaquilis Toteco. <sup>13</sup> Nimechyolmelahua para nopa Epafras nelía mocuesohua miyac imopampa huan nojquiya ininpampa toicnihua tlen itztoque ipan altepetl Laodicea huan altepetl Hierápolis. <sup>14</sup> Lucas, nopa tepajtijquetl tlen tiquicnelíaj, huan Demas nojquiya inmechontajpalohuaj.

<sup>15</sup> Xiquintlajpaloca injuanti tlen quineltocaj Toteco nepa Laodicea. Nojquiya xijtlajpaloca Ninfas huan nopa tlaneltocani tlen mosentilíaj ipan ichaj. <sup>16</sup> Quema ya inquipojtose ni amatlajcuiloli, xiquinpanoltilica toicnihua tlen mosentilíaj ipan altepetl Laodicea para ma quipohuaca nepa nojquiya. Huan imojuanti xijpohuaca nopa amatlajcuiloli tlen niquintlajcuilhuijtoc tlaneltocani ipan Laodicea. <sup>17</sup> Xiquilhuica Arquipo ni tlajtoli: “Xijpiya cuidado xijchihua noch nopa tequitl tlen Toteco mitzmacatoc xijchihua.”

<sup>18</sup> Nicani na niPablo nimechtajcuilhuijtoc ni tlajtoli ica noma para nimechtajpalos. Xiquilnamiquica niitztoc ipan tlatzactli. Ma Toteco quipiya hueyi iyolo ica imojuanti. Quejnopa ma eli.

## **Nopa Achtohui Amatlajcuiloli tlen Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetyl Tesalónica**

### *Pablo quintlajcuilhui tlaneltocani ipan Tesalónica*

<sup>1</sup> Na niPablo, inihuaya Silvano huan Timoteo, timechtalajcuilhuiáj imojuanti ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Tesalónica. Intlatzquijtoque ipan Toteco Totata huan ipan Toteco Jesucristo. Toteco ma quipiya hueyi iyolo ica imojuanti huan ma inmechmaca tlasehuilistli.

### *Quejatza panotihualajque nopa tlaneltocani*

<sup>2</sup> Ajachica tijtlascamatij Toteco imopampa imojuanti huan tijtlajtlaníaj ma inmechtiochihua. <sup>3</sup> Nochipa quema timomaijtohuaj ica Toteco Totata ipampa imojuanti, tiquilnamiquij quejatza intequitij chicahuac pampa inquineltocaj, huan quejatza inquitequipanohuaj pampa inquiicnelíaj, yonque tlahuel insiyahuij. Tiquilnamiquij nojquiya quejatza mojmostla inquichiyaj para sampa hualasoc Tohueyiteco Jesucristo.

<sup>4</sup> Toicnihua, tijmatij para temachtli Toteco inmechicnelía huan inmechtapejpenijtoc para inelise iniaxcahua. <sup>5</sup> Huan quema titlacamanaloque nopa cuali tlajtoli campa imojuanti, ax san timechilhuiyayaj tlajtoli tlen ax ipati. Timechilhuijque itlajtol Toteco huan nopa tlajtoli quipixqui chicahualistli pampa Itonal Toteco inmechnextiliyaya ipan imoyolo para tlen tiquijtoque nelia elqui melahuac. Huan inquimatiж tonemilis quema tiitztoyaj nepa imohuaya inmechnextili para melahuac totlajtol, pampa tijnequiyayaj xijneltocaca Toteco.

<sup>6</sup> Huan intechtoquilijque tlen tojuanti tijchijtoque huan tlen Tohueyiteco quichijqui, pampa yonque inmechtaijiyohuiltyayaj sequinoc tlacame, inquiselijque itlajtol Toteco ica paquillistli tlen Itonal Toteco inmechmacac.

<sup>7</sup> Huan yeca inquinnextilijtoque nochí tlaneltocani ipan tlali Macedonia huan ipan tlali Acaya tlen cuali para nojquiya quichihuase. <sup>8</sup> Huan tlen imojuanti, ax san mosemoyajtoc itlajtol Toteco ipan tlaltini Macedonia huan Acaya, ama yajtoc hasta tlacame ipan campa hueli tlali, pampa campa hueli quitlacaquilijtoque quejatza ica nochí imoyolo inquineltocaj Toteco. Yeca ayoc monequi tiquinilhuise tlen imojuanti, <sup>9</sup> pampa nopa tlacame ininseltitzitzi techpohuilíaj tlen quicactoque para panoc quema timechpaxaloque. Techilhuijque quejatza inmoyolpatlaque huan inquinacajque inquinhueyichihuaj nopa totiotzitzi tlen tlacame quinchijtoyaj ica ininma, huan pejqui inquitequipanohuaj Toteco tlen itztoc huan tlen temachtli. <sup>10</sup> Huan techilhuijque quejatza ama inquichiyaj para Jesús, icone Toteco, sampa ma huala tlen elhuicac. Quena, Toteco Dios quiyoliti Jesús quema mictoya, huan yajaya Jesús tlen techmanahuía para ax techajsis ihueyi cualancayo Toteco tlen teipa monextis.

## 2

### *Quejatza Pablo quitequipano Toteco nepa Tesalónica*

<sup>1</sup> Noicnihua, inquimatiж ax san tlamic totequi quema timechhualiquilijque itlajtol Toteco. <sup>2</sup> Yonque achtohuiya ipan altepetl Filipos titlaijiyohuilyque miyac huan tlacame fiero techchihuiliyque, Toteco techpalehuis ma tiajsica campa imojuanti huan ma timoneltlalica timechilhuise itlajtol

Toteco yonque tonechca itztoyaj miyac tlen quinequiyayaj ma ayoc aca tiquilhuese. <sup>3</sup> Huan quema tiquinilhuíaj tlacame itlajtol Toteco, ax quema tiistlacatij, ax quema tijchihuaj tlen ax cuali, huan ax quema tijnequij tiquincajcayahuase. <sup>4</sup> Ax quema tiquincamahuíaj tlacame pampa tijnequij ma tiquinpactica. Pero tijnequij tijpactise Toteco tlen achtohui techyoltlachili huan techmacac itlajtol para ma titlacamanaloca pampa motemachi ipan tojuanti para tijchihuase. Huajca xitlahuac tiquincamahuíaj tlacame. <sup>5</sup> Huan inquimatiж ax quema timechcamahuijque para timechyectlalise, niyon ax quema timechcajcajajque para xinechmacaca tomi pampa timechilhuiyayaj itlajtol. Toteco quimati nelia xitlahuac tlen niquijtohua. <sup>6</sup> Ax quema tijtemojque para imojuanti, niyon para sequinoc, ma techhueyichihuaca. Yonque tijpiyaj tequihuejcayotl pampa tiitlayolmelajcahua Jesucristo para tijselise tlen quinamiqui ipampa totequi. <sup>7</sup> Pero quema tiitztoyaj imohuaya, timechcamahuijque ica yamanic tlajtoli. Timechchihuilijque queja se tena tlen quiniscaltia iconehua ica miyac teicnelili. <sup>8</sup> Huan pampa timechicneliaj miyac, ax tijnequiyayaj san timechilhuese itlajtol Toteco tlen cuali, pero nojquiya timictosquiaj imopampa imojuanti, pampa nelia timechicneliaj. <sup>9</sup> Huan noicnihua, xiquilnamiquica quejatza titequityayaj hasta tisiyahuiyayaj. Titequityayaj yohuali huan tonali para tijtlanise tlen ica tipanose para ma ax timechcuatotonica quema timechilhuiyayaj itlajtol Toteco.

<sup>10</sup> Inquiitaque huan Toteco nojquiya quuitac quejatza tinejnenque campa imojuanti tlen inquineltocaj Toteco. Tijchijque tlen senquistoc cuali huan xitlahuac, huan axaca huelis techteilhuis ica niyon se tlamatli ax cuali. <sup>11</sup> Inquimatiж queja timechtlalnamictijque huan timechylchicajque sesen imojuanti queja se tetata quinchihuilia iconehua. <sup>12</sup> Timechilhuijque para xinemica xitlahuac queja quinamiqui pampa Toteco inmechnotzqui para xicalaquica campa yajaya tlanahuatia huan xijpiyaca imoparte ipan ihueytiris.

<sup>13</sup> Huajca yeca, ax tijcahuaj para tijtlascamatij Toteco pampa intechlacaquilijque tlen timechilhuijque huan inquiselijque itlajtol Toteco ica paquillistli. Ax inquiselijque san queja itlajtol tlacame. Inquiselijque queja itlajtol Toteco pampa inquimachilijque para ya nopa tlen melahuac elqui. Huan eltoc nopa itlajtol Toteco tlen noja quichihua itequi ipan imoyolo imojuanti tlen inquineltocaj Tohueyiteco. <sup>14</sup> Huan ica imojuanti, toicnihua, inmochijque queja quichijque nopa tlaneltocani ipan tlali Judea, pampa san se inmechtaijyohuiltijque tlacame tlen san sejco ehuaj imohuaya queja quintlaijyohuiltijque nopa israelitame tlen ax quineltocaj Tohueyiteco ipan inintla. <sup>15</sup> Sequin nopa israelitame quimictijque Tohueyiteco Jesús, quimictijque nopa tiocamanalohuani tlen Toteco quintitlanili, huan nojquiya techtojtocaque tojuanti. Ax quichihuaj tlen quipactia Toteco huan quinco-coliaj noch i tlacame. <sup>16</sup> Quinequiyayaj techtzacuile para ma ax tiquincamahuica tlen ax israelitame para ma ax momaquixtica ipan Toteco. Quejni, nopa israelitame nochipa quichihuaj mas tlajtlacoli hasta temitoc ininmilis ica tlajtlacoli, huan yeca ama ininpani eltoc icualancayo Toteco.

### *Pablo sampa quinequi quinpaxalos nopa tlaneltocani nepa Tesalónica*

<sup>17</sup> Toicnihua, yonque ax tiitztoque nepa imohuaya pampa monejqui tiquisque para se tlalochtli, timechilnamiquij ipan toyolo huan tlahuel tijnequij sampa timechitatiж. <sup>18</sup> Nelia tijnequiyayaj timechpaxalotij. Huan na niPablo nijchijqui campeca miyac huelta para niyas, pero Axcuatlacatl nechtzacuili. <sup>19</sup> Tijnequij timechitatiж pampa intechmacaj hueyi paquillistli.

Ipan nopa tonal quema Tohueyiteco Jesús sampa hualas, huan timoquetzase iixpa, tijpiyase hueyi paquelistli pampa initztose nepa tohuaya. Quena, para timechitase nopona ipan nopa tonal elis queja se corona para tojuanti.  
<sup>20</sup> Quena, imojuanti innechmacaj hueyi paquelistli huan yeca Toteco techhueyitlalis nopona.

### 3

<sup>1</sup> Huajca yeca, quema ax tihueliyayaj timochiyaj más para tijmatise quejatza initztoyaj, nimoilhui cuali para nimocahuas noselti ipan altepetl Atenas, <sup>2</sup> huan para Timoteo ma yahui campa imojuanti. Nijtitlanqui para ma inmechmacas tetili huan inmechylchicahuas para más xijneltocaca Tohueyiteco. Nelía Timoteo se toicni ipan Cristo huan quitequipanohua Toteco tohuaya para tiquinilhuise tlacame nopa cuali tlajtoli tlen Cristo techchihuilitoc. <sup>3</sup> Yajaya inmechpalehuito para axaca moyamanilis para quineltochas Toteco pampa ya intlaijiyohuíaj ipampa ya, pampa inquimati Toteco quitlalijtoc para titlaneltocani ma tijpanoca tlaijiyohuilitli. <sup>4</sup> Huan quema noja tiitztoyaj imohuaya, timechilhuiyayaj se tonal ajsis tlaijiyohuilitli huan ama queja nopa panotoc queja inquiitaj. <sup>5</sup> Huajca yeca, quema ayoc huelqui nimochixqui más, nijtitlanqui Timoteo para quimatis intla noja chicahuac inquineltocaj Tohueyiteco para yajaya huelis mocuepas huan nechmatiltis. Nimocuesohuayaya intla huelis Axcuatlacatl inmechcrajcayajtosquía huan inmechtlantosquía, huan totequi eltosquía san tlapic.

<sup>6</sup> Pero ama ya mocueptoc Timoteo, huan techilhuijtoc nopa cuali tlajtoli para noja chicahuac inquineltocaj Tohueyiteco huan para inteicnelíaj miyac. Techilhuijtoc quejatza nochipa intechilnamiquij tojuanti ica cuali, huan quijito para nelía inquinequij intechitase queja nojquiya tojuanti tijnequij timechitase. <sup>7</sup> Yeca toicnihua, yonque techpanotihualajtoc miyac tlaohujcayotl huan tlaijiyohuilitli nica, techyolchicajqui miyac quema tijmatque para noja cuali inquineltocaj Tohueyiteco. <sup>8</sup> Huan ama nelía tiyolpaquij huan techmaca yancuic chicahualistli pampa tijmatij ica temachili inmoquetzaj ipan ya. <sup>9</sup> Yeca ax quema hueli tijtlamitlascamatise Toteco ipampa imojuanti. Quema timoilhuiáj tlen imojuanti, techmaca miyac paquelistli iixpa Toteco. <sup>10</sup> Huan tonali huan yohuali tijtlajtlaníaj Toteco chicahuac para sampa timoxitase. Tijnequij timechpalehuise xijneltocaca Tohueyiteco achi más cuali intla oncasquía campa polihui se quentzi.

<sup>11</sup> Huajca Toteco Totata huan Toteco Jesús ma techyacanas para huelis sampa timechpaxalotij. <sup>12</sup> Huan Tohueyiteco ma inmechpalehuis para ximoicnelica huan xiquinicnelica nochi sequinoc tlacame hasta mocahuas inmoteicnelilis, queja nojquiya tojuanti timechicnelíaj. <sup>13</sup> Huan Tohueyiteco ma inmechmacas tetili ipan imoyolo para initztose intlatzejzelolme, huan axaca huelis inmechteihuis quema inmoquetzase iixpa Toteco Totata quema sampa hualas Tohueyiteco Jesús inihuaya nochi sequinoc intlatzejzeloltijca tlacajhua.

### 4

#### *Se yolistli tlen quipactía Toteco*

<sup>1</sup> Huajca ama, toicnihua timechtlajtlaníaj chicahuac ximonejnemiltica queja quipactía Toteco queja tojuanti timechmachtijtoque. Ya inquichihuaj ya ni, pero tijnequij timechylchicahuase ipan Toteco para achi más xijchihuaca.

<sup>2</sup> Huan ya inquimatij nopa tlanahuatili tlen timechmacaque ica itequihuecayo Tohueyiteco Jesús. <sup>3</sup> Pampa Toteco quinequi mojmostla más initztose intlatzejzeloltique huan intlaiyocatlalilme tlen tlajtlacoli. Yajaya quinequi para axaca tlen imojuanti ma quichihua tlamatli ica se tlen ax inamic. <sup>4</sup> Quinequi sesen imojuanti ma quinahuati sese itlacayo. Quinequi ximone-miltica queja tlatzejzelolme iixpa Toteco para nochitlacame inmechtlepanitase. <sup>5</sup> Ax quinequi para inquicahuilise inmotlajtlacolchijca tlanequilis ma inmechnahuatis queja quichihuaj tlacame tlen ax quiixmatij Toteco. <sup>6</sup> Huan ma axaca quicajcayahuas, niyon quiixpanos, iicni ipan Cristo ica ni tlajtlacoli huan mocuilis isihua, pampa Toteco chicahuac quitlatzacuilitis tlen ya nopa quichihuas. Ya timechilhuijque ya ni achtohuiya. <sup>7</sup> Pampa Toteco technotztoc para timochihuase titlatzejzeloltique, ax technotztoc para ma tijchihuaca tlen fiero iixpa. <sup>8</sup> Huajca intla se tlacatl quitlahuelcahua ni tlamachtili, ax quitlahuelcahua se tlacatl; yajaya quitlahuelcahua Toteco tlen techmacatoc Itonal tlen tlatzejzeloltic.

<sup>9</sup> Pero ax monequi timechtajcuilhuese para timechilhuese xiquinicnelica imoicnihua, pampa Toteco ya inmechmachtijtoc quejatza monequi inmoicnelise se ica seyoc. <sup>10</sup> Huan nelia inquinicneliaj nochitmoicnihua ipan nochit imotlal Macedonia. Pero toicnihua, timechtajtlaniaj para achi más xiquinicnelica. <sup>11</sup> Xijchihuaca campeca para mojmostla initztose inmoyoltlalijtoque huan innejnemise ica yoltasehuilistli. Huan ximotequihuica ica tlen imojuanti imocuenta. Xitequitica cuali ica imoma queja ya timechnahuatijque. <sup>12</sup> Queja nopa tlacame tlen ax quineltocaj Toteco inmechtlepanitase, huan ax monequis inquintlajtlanise sequinoc tlen inmechmonequilia.

### *Jesucristo sampa hualas*

<sup>13</sup> Toicnihua, tojuanti tijnequij xijmachilica tlaque panos ica tlaneltocani tlen ya mictoque para ax inmocuesose queja ne sequinoc tlacame tlen ax mochiyaj para itztose ihuaya Jesucristo. <sup>14</sup> Tojuanti tijmatij para Jesús mijqui huan sampa moyolcuic, yeca nojquiya tijneltocaj para Toteco Dios quichihuas para toicnihua tlen ya mictoque ma hualaca ihuaya Jesús quemaya yajaya sampa hualas.

<sup>15</sup> Huan timechilhuijya ni tlen Tohueyiteco techilhui. Tojuanti tlen noja titztose huan timocajtose ipan tlaltepactli quema sampa hualas Tohueyiteco, ax titlejcose huan tiquintlayacancuilise nopa tlaneltocani tlen ya mictoque. <sup>16</sup> Pampa yajaya Tohueyiteco tzajtzis ica hueyi tlanahuatili huan hualtemos tlen elhuicac. Huan ielhuicac ejca Toteco tlen más quipiya chicahualistli camatis nelia chicahuac huan se quipitzas itlapitzal Toteco para tematiltise tlen onca. Huan achtohui moyolitise inintlacayohua nopa tlaneltocani tlen ya mictoque. <sup>17</sup> Teipa Toteco techquixtis huan techtlejcoltis tojuanti tlen noja tiitztose ipan tlaltepactli huan san sejco ica injuanti para timopantise ihuaya Tohueyiteco nepa campa mixtli ipan elhuicactli. Huan queja nopa tiitztose para nochipa ihuaya Tohueyiteco. <sup>18</sup> Huajca ximoyolchicahuaca se ica seyoc ica ni tlajtoli. Amo ximocuesoca.

## 5

<sup>1</sup> Toicnihua, ax monequi timechtajcuilhuese quejatza huan quemaya nochia ni panos. <sup>2</sup> Pampa cuali inquimati j tlaloch ajsis nopa tonal tlen iaxca Tohueyiteco. Ajsis quemaya tlacame ax moilhuese para ajsisquia, queja se tlaxtejquetl calaqui tlalochtli ica tlayohua. <sup>3</sup> Tlacame quijitojose ya onca tlasehuilistli huan ya itztoque ica cuali, huan ipan nopa tlalochtli quinajsis

se hueyi tlatzacuiltili. Nimantzi hualas queja se sihuatl quema pehua itlacuajcualol para tlatlacatiltis huan axaca huelis cholos.

<sup>4</sup> Pero imojuanti noicnhua, ax initztoque ipan tzintlayohuilotl para nopa tonal ma inmechmajmati queja tlamajmatia se tlaxejquetl ica tlayohua.

<sup>5</sup> Imojuanti yainnejnemij ipan tlahuili o campa tona. Ya inquiixmatij Toteco Jesucristo huan ayoc initztoque ipan tzintlayohuilotl. <sup>6</sup> Yeca ama ma ayoc tiitztoca queja tlacame tlen cochtoque huan ax quimatij tlen oncas. Ma titlachixtoca para quema ajsis nopa tonal. Ma tijpiyaca cuali totlalnamiquilis.

<sup>7</sup> Tlen ax quiixmatij Toteco itztoque queja tlacame tlen cochtoque o tlen ihuintitoque tlayohua. <sup>8</sup> Pero ma tijpiyaca cuali totlalnamiquilis pampa tiitztoque queja tlacame tlen nemij tonaya. Ma tijneltocaca Toteco ica noch toyolo. Ma titeicnelica. Ma timochiyaca ica paquelistli para Toteco tlen techmaquixtijtoc ma techhuicas ihuaya. Intla tijchihuaj noch ni tlamtli, timocualtlalijtose queja se soldado tlen motlalilía se iyolix tepostzajcayo huan itepos tzontzajca para quimocuitlahuis itlacayo ipan tlatehuijgayotl.

<sup>9</sup> Pampa Toteco Totata ax techtlalijtoc para ma tijselise tlatzacuiltlistli. Techtlalijtoc para techmaquixtis ipampa tlen Jesucristo techchihuailijtoc.

<sup>10</sup> Yajaya mijqui topampa tojuanti para ma tiitztoca ihuaya para nochipa yonque timictoque o noja tiitztoque quema yajaya hualas. <sup>11</sup> Yeca noja más ximoyolchicahuaca ipan Toteco huan ximofuerzajmacaca se ica sequinoc queja ya njmati para inquichijtiyohuij.

### *Pablo quintlamiconsejomacac nopa tlaneltocani*

<sup>12</sup> Ama toicnhua, timechtajtlaníaj para xiquintlepanitaca miyac nopa tlacame tlen tlayacanaj ipan itequi Toteco nepa campa imojuanti. Inijuanti tequitij chicahuac campa imojuanti huan inmechmachtiaj pampa Tohueyiteco quintequivacatoc ma inmechmocuitlahuica para innejnemise cuali. <sup>13</sup> Huan monequi inquintlepanitase huan inquinicnelise miyac ipampa nopa tequitl tlen quichihuaj. Xiitztoca san sejco ica paquelistli.

<sup>14</sup> Huan nojquiya timechtajtlaníaj, toicnhua, para chicahuac xiquincamahuica nopa tlacame tlen tlatzihuij nopona campa imojuanti. Xiquinolchicahuaca inijuanti tlen nimantzi mopinahuaj huan ax quipiyaj tetili. Xiquinpalehuica tlen aya nelcuali quineltocaj Toteco. Huan xijpiyaca imoyolo ica noch tlacame.

<sup>15</sup> Xijtlachilica para axaca ma quicuepilis seyoc tlen ax cuali quichihuailijtoc. Nochipa xijchihuaca campeca ximochihuilica tlen cuali se ica sequinoc huan ica noch sequinoc tlacame.

<sup>16</sup> Xipaqua mojmostla. <sup>17</sup> Ximomaijtojtinemica ica Toteco ajachica.

<sup>18</sup> Xijtlascamatica Toteco ipan noch tlamtli tlen inmechpanotihualla pampa queja nopa Toteco quinequi xijchihuaca noch imojuanti tlen initztoque iniaxcahua Cristo Jesús.

<sup>19</sup> Amo xijcotonilica itequi Itonal Toteco ipan imoyolo. <sup>20</sup> Amo xijtlajilhuica itlajtol se itiocamanalojca Toteco. <sup>21</sup> Pero xijyejyecoca noch tlen quijtohuaj. Xijtoquilica tlen cuali. <sup>22</sup> Xijtlahuelcahuaca noch tlamtli tlen ax cuali.

<sup>23</sup> Toteco, yajaya tlen iselti techmaca tlasehuilistli ipan toyolo, senquistoc ma inmechchihua intlatzejzeloltique. Ma inmechmocuitlahuili Toteco imotonal, imoalma, huan imotlacayo para axaca huelis inmechteilhuis ica niyon se tlamtli quema sampa hualas Tohueyiteco Jesucristo. <sup>24</sup> Toteco tlen inmechnotzqui para inelise iaxcahua, yajaya temachtli. Huan yajaya quitlamisencahuas ni tlen tijtlajtlaníaj.

### *Pablo tlanqui tlajcuilohua*

<sup>25</sup> Toicnihua, ximomaijtoca ica Toteco topampa tojuanti.

<sup>26</sup> Ximotlajpaloca huan ximotzoponica ica se tlatlepanitacayotl tlen tlatzeloltic pampa inmoicnelíaj ipan Cristo.

<sup>27</sup> Nimechnahuatía intlayacanani ica itequihuejcayo Tohueyiteco para xijpohuaca ni amatlajcuiloli para ma quicaquica nochí toicnihua.

<sup>28</sup> Tohueyiteco Jesucristo ma quipiya hueyi iyolo imohuaya. Queja nopa ma eli.

# Nopa Ompa AmatlajcUILoli tlen Pablo QuintlajcUILhui Tlaneltocani ipan Altepetyl Tesalónica

## *Pablo quintlajcUILhui tlaneltocani ipan Tesalónica*

<sup>1</sup> Na niPablo, inihuaya Silvano huan Timoteo, timechtlatjcuilhuilíaj ni amatl imojuanti ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani tlen inmosentilíaj ipan altepetl Tesalónica. Intlatzquijtoque ipan Toteco Totata huan ipan Toteco Jesucristo. <sup>2</sup> Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo imohuaya huan ma inmechmacaca tlasehuilistli.

## *Jesucristo quintlajtolsencahuas tlajtlacolchihuani quema sampa hualas*

<sup>3</sup> Toicnihua, mojmostla tijtlascamatij Toteco imopampa imojuanti, pampa queja nopa quinamiqui. Tijtlascamatij pampa mojmostla inquineltocaj Toteco ica más chicahualistli huan mojmostla más inmoicnelíaj. <sup>4</sup> Huajca, ica paquelistli tiquinilhuíaj tlaneltocani ipan sequinoc itiopahua Toteco tlen cuali inquichihuaj. Tiquinilhuíaj quejatza inquipiyaj imoyolo huan quejatza ica sesen nopa tlaijiyohuclistli huan tlaohuijcayotl tlen inquijiyohuíaj, más chicahuac inquineltocaj Toteco. <sup>5</sup> Toteco quitequihuis ni tlaijiyohuclistli para tenextilis para yajaya tetlajtolsencahua xitlahuac. Intlaijiyohuíaj ama pampa inquicahuilíaj Toteco ma inmechnahuati ipan imoyolo nica huan ya ni tenextilí para inmechchijtoc quinamiqui incalaquise elhuicac campa yajaya tlanahuatis para nochipa.

<sup>6</sup> Huan pampa Toteco itztoc xitlahuac, yajaya nojquiya quincuepilis ica tlaijiyohuclistli nopa tlacame tlen ama inmechtlatjijiyohuilstíaj. <sup>7</sup> Huan imojuanti tlen ama intlaijiyohuíaj, inmechchihuas ximosiyajcahuaca queja nojquiya techchihuas tojuanti ma timosiyajcahuaca quema Tohueyiteco Jesucristo mohualnextiqui tlen elhuicac ihuaya ielhuicac ejcahua tlen quipiyaj huejhueyi chicahualistli. <sup>8</sup> Quena, hualas ipan tlilt tlen quipiyas miyac tlixochitl para quintlatzacuiltis nopa tlacame tlen ax quiixmatij huan tlen ax quinejque quichihuase tlen itlajtol Toteco Jesucristo quinilhui. <sup>9</sup> Inijuanti monequi tlaxtlahuase tlen quinamiqui ipampa inintlajtlacol, huan yeca mocuapolojtose para nochipa nepa mictla. Nepa itztose huejca tlen campa itztoc Toteco ica noch ihueyitilis huan ichicahualis. <sup>10</sup> Huan ya ni panos ipan nopa tonal quema Jesucristo sampa hualas ipan ni tlaltepactli huan noch itlatzejtzeloltijca tlacajhua quihueyichijtose huan mosentlachilijtose ica noch tlen techchihuilitjoc. Huan imojuanti nojquiya initztose ihuaya tlen quihueyichijtose pampa ya inquineltocaque tlen timechilhuijtoque tlen ya.

<sup>11</sup> Huajca yeca mojmostla timomaijtohuaj ica Toteco ipampa imojuanti huan tijtlajtlaníaj ma inmechmaca chicahualistli para inquichihuase noch itequi queja ya inquinequij inquichihuase pampa inquineltocaj Toteco. Huan njtlajtlanía ma quitlachili imotequi huan ma paqui pampa inmechnotzqui para iniaxcahua. <sup>12</sup> Huan yeca sequinoc tlacame quihueyichihuase Toteco quema quiitase tlen inquichijtoque, huan nojquiya inmechhueyichihuase ipampa tlen inquichijtoque. Huan noch ni panos pampa hueyi ininyolo Toteco Totata huan Toteco Jesucristo imohuaya.

## 2

*Nopa tlajtlacol tlacatl tlen ax quitlepanita niyon se tlanahuatili*

<sup>1</sup> Toicnihua, ama nijnequi nimechcamahuis tlen nopa tonal quema Tohueyiteco Jesucristo sampa hualas huan timosentilise ihuaya. <sup>2</sup> Ma axaca inmechmajmatis, noicnihua. Niyon amo xiquincahuilica sequinoc ma inmechcuesolmacaca huan inmechilhuise para ya ajsico nopa tonal tlen Tohueyiteco. Yonque inmechilhuíaj para tojuanti timechtitlanilijque se amatlajcuiloli tlen quiijto ya ajsico, o ajqueya quiselijtoc se tlajtoli, o se tlanextili queja se temictli tlen Toteco para ya ajsico, amo xiquinneltocaca. <sup>3</sup> Axaca ma inmechcrajayahua. Achtohui, quema aya ajsi nopa tonal, miyac tlacame quicahuase quineltocase Toteco. Nojquiya monextis nopa tlajtlacol tlacatl tlen ax quitlepanita niyon se tlanahuatili, yajaya tlen mocuapolos nepa mictla. <sup>4</sup> Nopa tlajtlacol tlacatl quicocolis Toteco huan nochi tlamantli tlen tlacame quinhueyimatij o quinnotzaj “dios”. Quinequis nochi quintlamiltis. Mohueyitlalis huan quinequis nochi tlacame ma quihueyichihuaca san ya. Hasta yas huan mosehuis ipan nopa hueyi tiopamitl tlen Toteco huan quiijtos para yajaya Dios.

<sup>5</sup> ¿Ax inquilnamiquij nimechilhui ni quema niitztoya imohuaya? <sup>6</sup> Nojquiya ya inquimatiij ajqueya yajaya tlen ax quicahuilía ma monexti nopa tlajtlacol tlacatl hasta ajsis itonal para monextis. <sup>7</sup> Ya pejqui nopa tlajtlacoli tlen quichihuas nopa tlacatl tlen ax quitlepanita niyon se tlanahuatili, pero yajaya ax huelis monextis, pampa amantzi itztoc se tlen ax quicahuilía ma monexti. Teipa Toteco quiqxintis yajaya tlen ax quicahuilía ma monexti, <sup>8</sup> huan huajca quena, mopannextis nopa tlajtlacol tlacatl tlen ax quitlepanita niyon se tlanahuatili. Huan teipa, quema ajsis Tohueyiteco tlen onpano quipiya chicahualistli, nimantzi quimictis nopa tlajtlacol tlacatl san ica iijiyo. Quena, Tohueyiteco quitzontlamiltis ica itlatlanex tlen monextis quema hualas. <sup>9</sup> Pampa nopa tlajtlacol tlacatl hualas para quichihuas itequi Axcualtlacatl, huan quipiyyas hueyi chicahualistli, huan nesis queja quichihua tlanescayotl huan huejhueyi chicahualis nescayotl, pero ax neli nopa tlamantli tlen quichihua, san tlacajcayahua. <sup>10</sup> Quichihuas miyac tlamantli tlen ax cuali ica tlen quincajcyahuas tlacame tlen mocuapolose para nochipa pampa ax quinequise quiselise itlajtol Toteco huan quiicnelise tlen melahuac. Injuanti ax quinequise motlajtlacolquixtise. <sup>11</sup> Yeca Toteco quinmacas nopa tlacame inintlalnamiquilis para ma quineltocaca se istlacaticayotl. <sup>12</sup> Huan Toteco quintlalilis tlatzacuiltli pampa ax quineltocaque tlen melahuac. San mopaquilismacayayaj ica tlen ax cuali quichihuayaya.

*Toteco inmechtlapejpeni para inmechtlajtlacolquixtilis*

<sup>13</sup> Pero tojuanti, nochipa tijtlascamatij Toteco imopampa imojuanti, toicnihua, pampa Toteco inmechicnelía miyac. Huan quema aya pehuayaya tlaltepactli, yajaya ya inmechtlapejpenijtoya para inmechtlajtlacolquixtis. Huan teipa Itonal Toteco inmechiyocatlali para inelise iniaxcahua quema inquineltocaque itlajtol Toteco tlen melahuac. <sup>14</sup> Huan quema timechilhuijque nopa cuali tlajtoli, Toteco inmechnotzqui para inquipiyase tlen inmechtocaros nepa campa itztoc Tohueyiteco Jesucristo ica nochí ihueyitilis.

<sup>15</sup> Huajca, toicnihua, ximoquetzaca huan ximotlacxilica cuali. Xijnelotacatiyaca san nopa tlamachtilistli tlen nimechmachtijtoc quema niitztoya imohuaya huan tlen nimechijcuilhuilijtoc ipan amatlajcuiloli. Amo xijcahuaca, niyon amo xijtoquilica seyoc tlamachtili. <sup>16</sup> Toteco Jesucristo huan Toteco Totata techicnelía nochí tojuanti huan techyoltlalijtoc para nochipa

pampa hueyi iyolo ica tojuanti. Yajaya tlen techchihuilá ma tijchiyaca ica paquilibrium nochi nopa cuali tlamatli tlen techmacas teipa. <sup>17</sup> Huan ama Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma inmechylchicahuaca huan ma inmechchihuaca intemachme para inquijtose huan inquichihuase nochi tlen cuali.

### 3

#### *Xijtlajtlanica Toteco ma techmocuitlahuis*

<sup>1</sup> Huajca para tijtlamiltise san ya ni, toicnihua. Ximomaijtoca ica Toteco topampa tojuanti. Xijtlajtlanica para ma momoyahua nimantzi itlajtol Toteco huan para miyac tlacame ma quiselica huan ma quitlepanitaca queja panoc quema imojuanti inquicajque. <sup>2</sup> Xijtlajtlanica Toteco ma techmanahui ica ax cuajcualme huan tlacame tlen fiero quichihuaj, pampa itztoque sequin tlen ax quineltocaj Toteco. <sup>3</sup> Pero Toteco yajaya temachtli huan yajaya inmechmacas tetili huan inmechmanahuis tlen Axcuallacatl. <sup>4</sup> Huan timotemachíaj ipan Toteco para ya inquichihuaj tlen timechilhuijtoque, huan mojmostla más inquichijtiyase. <sup>5</sup> Ma Toteco inmechpalehui para achi más xijmachilica hasta canque ontlan toc itlaicnelijcayo para imojuanti. Huan ma inmechpalehuis inquipiyase imoyolo queja Cristo quipixqui ica tlen inmechpanotihualla.

#### *Nochi tlaneltocani ma tequitica cuali*

<sup>6</sup> Ama toicnihua, timechnahuatíaj ica itequihuejcayo Tohueyiteco Jesucristo, ximoiyocatlalica ica nochi tlaneltocani tlen ax tleno quichihuaj huan ax tequitij chicahuac queja timechmachtijtoque. <sup>7</sup> Pampa inquimatij quinamiqui para inquitoquilise tojuanti huan tlen cuali tijchijtoque. Huan quema tiitztoyaj imohuaya, ax titlatzihuiyayaj. <sup>8</sup> Titlaxtlajque para totlacualis tlen tijcuajque para ax timechcuatotonise. Huan chicahuac titequitiyayaj tonali huan yohuali yonque nelía ohui elqui totequi. <sup>9</sup> Tijpiyaj tequihuejcayotl para timechtajtlanijtosquíaj totlacualis san tlapic, pero ax tijnequiyayaj. Tijnejque timechcahuilise se cuali nemachtili para huelis inquitoquilise. <sup>10</sup> Huan quema noja tiitztoyaj imohuaya timechmacaque se tlanahuatili tlen quijito: Intla se ax quinequi tequitis, ma ax tlacua. <sup>11</sup> Pampa tijcactoque itztoque sequin campa imojuanti tlen tlatzihuij huan ax quichihuaj niyon se tequitl. San quinequij mocalaquise campa ax ininuenta. <sup>12</sup> Huajca ama tiquinnahuatíaj nopa tlaneltocani ica itequihuejcayo Tohueyiteco Jesucristo huan tiquinyolchicahuac ma tequitica huan ma ax camatica. Huan ica inintequi ma quitlanica tlen injuanti quimonequilá.

<sup>13</sup> Huan toicnihua, imojuanti tlen ya intequitij cuali, amo xisiyahuica para inquichihuase tlen cuali. <sup>14</sup> Huan intla se tlaneltocaquetl ax quichihuaj tlen timechilhuij ipan ni amatlajcuiloli, ximomacaca cuenta ajqueya ya huan amo ximohuicaca ihuaya para ma mopinahuas. <sup>15</sup> Pero amo xiquitaca queja inmocualancaitaca, pero xijtlalnamictica pampa yajaya imoicni.

#### *Pablo quintlajpalo*

<sup>16</sup> Toteco, yajaya tlen temaca tlasehuilistli, ma inmechmaca tlasehuilistli mojmostla yonque tlen hueli inmechpanotihualla. Toteco ma itzto imohuaya nochi imojuanti.

<sup>17</sup> Nica na niPablo nimechtajcuilhuía ica noma para nimechtajpalos. Quej ni nesi na notlajcuilol campa tlamic nochi noamatlajcuilol, huan quema inquiitase notlajcuilol, inquimatise nimechtitlanilía nopa amatlajcuiloli.

<sup>18</sup> Tohueyiteco Jesucristo ma quipyia hueyi iyolo ica nochi imojuanti. Queja nopa ma eli.

## Nopa Achtohui Amatlajcuiloli tlen Pablo Quitlajcuilhui Timoteo

### *Pablo quitlajpalo Timoteo*

<sup>1</sup> Na niPablo tlen niitlayolmelajca Jesucristo nimitztitlanilía ni amatlajcuiloli. Toteco Dios Totemaquixtija huan Toteco Jesucristo yajaya tlen ipan timotemachiyaj tlanahuatijque ma nieli niitlayolmelajca huan yeca nijchihua ni tequitl. <sup>2</sup> Noicni Timoteo, nimitztlajcuilhuía ni amatlajcuiloli. Nimitzicnelía ipan Toteco queja tinonelcone, pampa tijneltocatoc Toteco queja na nijneltoca. Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo mohuaya huan ma mitztlasojtlaca, huan ma mitzmacaca tlasehuilistli ipan moyolo.

### *Xiquinquetza tlen tlamachtíaj tlen ax neli*

<sup>3</sup> Timoteo, sampa nimitzilhuía tlen nimitzilhui quema nimitzcajte para niyas tlali Macedonia. Ximocahua nepa ipan altepetl Éfeso huan xiquin-nahuati nopa tlacame tlen tlamachtíaj tlen ax neli ma ayoc quichihuaca.

<sup>4</sup> Xiquinilhui tlaneltocani nepa ma ayoc moilhuica tlen cuentos tlen huejca-jquiya. Ma ax moilhuica monequi quitemose ajqueya elqui ininhuejcapan tatahua huan intla ne sequinoc moilhuíaj para elque cuajcualme o axtle, pampa nopa tlamantli san quichihuaj para tlacame ma monajnanquilica huan ax tleno quisencahuaj. Ax techpalehuíaj para más ma tijneltocatiyaca Toteco queja yajaya quinequi ma tijchihuaca.

<sup>5</sup> Pero quema tojuanti tiquinmacaj toicnihua tlanahuatili ma quichihuaca, tijchihuaj para tlahuel ma tecnicelica ica ininyolo tlen tlapajpactique iixpa Toteco huan para ma quipiyaca ininyolo tlen ax quinteihuía para quipiyaj ome ixayac. Tijnequij para nelía ma quineltocaca Toteco ica nochí ininyolo.

<sup>6</sup> Sequin tlacame quicajtejque ni tlalnamiquilistli tlen achtohui quinelto-cayayaj. Ama san monajnanquilíaj ica tlamantli tlen ax ipati. <sup>7</sup> Quinequij elise tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés para tlacame ma quinhuey-itlepanitase, pero ax quimachilíaj tlaque quijtohuaj, niyon tlaque inintequi itlanahuatilhua yonque tlamachtíaj ica miyac chicahualistli.

<sup>8</sup> Pero tojuanti tijmatij para cuali itlanahuatilhua Moisés intla tlacame quintequihuíaj queja Toteco quinejqui ma tiquintequihuica. <sup>9</sup> Pero Toteco ax quinchijqui nopa tlanahuatili para tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixpa. Toteco quinmacac nopa tlanahuatili para tlacame tlen ax tlatlepanitaj, huan ax quintlacaquiliáj tlen quipiyaj tequihuejcayotl, huan san quichihuaj tlen ax cuali. Itztoque tlacame tlen tlajtlacolchijtinemij huan tlen ax tleno quineltocaj, huan tlen hueli camatij tlen Toteco huan quihuejcamajcahua nochí tlen tlatzejtzelotic. Itztoque tlen quinmictíaj inintatahua huan tlen quinmictíaj sequinoc tlacame. <sup>10</sup> Toteco quimacac nopa tlanahuatili para tlacame tlen quichihuaj tlen hueli ica tlen ax ininnamic, huan para tlacame tlen nemij inihuaya tlacame, huan sihuame tlen nemij inihuaya sihuame para tlen hueli quichihuase. Quimacac nopa tlanahuatili para tlacame tlen teixtequij, huan istlacatij, huan teilhuíaj tlen ax melahuac huan tlen quichihuaj miyac tlamantli tlen nopa xitlahuac tlamachtilistli techilhuía ma ax tijchihuaca. <sup>11</sup> Huan nopa xitlahuac tlamachtilistli huala tlen nopa cuali tlajtoli tlen onpano yejectzi tlen Toteco quicajtejtoc nomaco para ma nijmoyahua. Yajaya tlen quinamiqui ma tijhueyitlalica.

*Pablo quitlascamatqui Toteco pampa hueyi iyolo*

<sup>12</sup> Nijtlascamati Tohueyiteco Jesucristo tlen nechylolitac para nitemachtli huan yeca nechmacac ni itequi huan nechfuerzajmacatoc ma nijchihua. <sup>13</sup> Yonque yajaya cuali quimatiyaya para achtohuiya nicahuilmatiyaya itoca Cristo. Achtohui niquintlaijiyohuiltyaya itlacaiahua huan nelia nimosisiniyaya. Pero yonque queja nopa nielqui, Toteco nechtlaosjtlac pampa aya nijneltocayaya huan ax nijmachiliyaya tlen nijchihuayaya. <sup>14</sup> Nelia onpano hueyi iyolo Toteco ica na. Yajaya nechmacac nopa tlaneltoquili huan nopa teicnelijcayotl tlen tijpantijke quema techtlatzquilti ipan Cristo Jesus.

<sup>15</sup> Nelia temachtli ni tlajtoli tlen nimechilhuis huan monequi nochi quinel-tocase: Jesucristo hualajqui ipan ni tlaltepactli para quintlajtlacolquixtis tlajtlacolchihuani huan na achi mas nitlajtlacolchijito ya tlen nochi sequinoc tlacame. <sup>16</sup> Yeca Toteco nechtlaosjtlac pampa Jesucristo quinejqui nechtlalis para tenextis hasta canque ontlami para quipiya iyolo ica tlajtlacolchihuani tlen mas onpano tlajtlacolchijito que. Huan yeca ama sequinoc tlacame quimachilise para nojquiya huelis quineltocase Jesucristo huan quiselise yolistli para nochipa. <sup>17</sup> Huajca ma tijhueyitlepanitaca Toteco, yajaya nopa Tlanahuatijquetl tlen tlanahuatis para nochipa huan ax quema tlamis. Quena, ma tijhueyimatica yajaya tlen ax hueli miquis, huan tlen axaca hueli quiitas, pampa san yajaya Dios huan quipiya nochi tlalnamiquistli. Queja nopa ma eli.

<sup>18</sup> Timoteo, nocone, ni tlanahuatili nimitzmacas. Ximoneltlali huan xitlatehui chicahuac ica tlen ax cuali queja inintiocamanalojcahua Toteco quijito que tijchihuasquia. <sup>19</sup> Xisenhuiquili xijneltoca itlajtol Toteco ica moyolo tlapajpactic iixpa queja ya tijmati tijchihuas. Sequin tlacame quiixpanotoque tlen quiyolmatij para xitlahuac huan quinpantijke para quixolejtoyaj inintlaneltoquilis. <sup>20</sup> Himeneo huan Alejandro itztoque ome tlen queja nopa quichijtoque. Niquinquixti tlen campa tlaneltocani huan niquintemactilijtoc imaco Axcuatlacatl para quimatise ax tlen hueli camate tlen Toteco.

## 2

*Quejatza monequi ma timomajtoca ica Toteco*

<sup>1</sup> Timoteo, achtohui nimitztlajtlania chicahuac para nochi imojuanti ximomajtoca ica Toteco ipampa nochi tlacame. Xijtlajtlanica Toteco ma quintiochihuas huan ma quintlasojtlas. Xijtlajtlanica ma quinmaca tlen quimonequilia huan xijtlascamatica Toteco ipampa sesen inijuanti. <sup>2</sup> Quej ni xijtlajtlanica Toteco ipampa tlanahuatiani huan nochi tlen quihuicaj tequihuejgayotl para inijuanti ma tequitica cuali huan huelis tiitzose ica cuali huan ica tlasehuilistli. Quej ni huelis tijtoquilise Toteco huan sequinoc techtlepanitase. <sup>3</sup> Toteco yajaya Totemiquixtijca quipactia ma timomajtoca para sequinoc queja nopa, <sup>4</sup> pampa yajaya quinequi nochi tlacame ma momaquixtca huan ma quimatica tlen nelia melahuac. <sup>5</sup> Pampa itztoc san se Dios. Itztoc san se tlen motlajcoquetza tlatlajco Dios huan tlacame para quinyoltlalis se ica seyoc, huan yajaya Jesucristo tlen mocuepqui tlacatl. <sup>6</sup> Jesucristo motemacac huan mijqui ipampa nochi tlacame para tlaxtlahuas tlen monequiyaya huan para techmalacanis tlen totlajtlacolhua. Huan quema ajsic hora Toteco technextili nochi tlen quichijtoya.

<sup>7</sup> Huan yeca Toteco nechtequitlalijtoc na para nielis niitlayolmelajca huan para ma nitlacamanalo itlajtol. Nechtequitlali para ma niquinmachtli tla-came tlen ax israelitame para ma quineltocaca huan ma quimatica tlen melahuac. Nimitzilhuía tlen melahuac huan ax niistlacati.

<sup>8</sup> Huajca quema mosentilíaj tlaneltocani campa hueli, nijnequi para tla-came ma momaijtoca. Pero quema quitlalanaj ininma para momaijtose ma itztoca tlatzejtzeloltique iixpa Toteco. Ma ax quipiyaca cualantli niyon tlanañanquilitli ipan ininyolo.

<sup>9</sup> Huan nijnequi sihuame ma moyoyontica huan moyectlalise queja quinamiqui para sequinoc ma quintlepanitaca. Ma ax huejcahuaca para mocualtlalise ica miyac oro, huan perlas, huan yoyomitl tlen tlahuatl patiyo para tlacame ma quintlachilica. <sup>10</sup> Achi cuali ma quinitaca sihua tlanel-to-cani para yejyectzitz pampa quichihuaj miyac tlamatli tlen cuali queja quinamiqui sihuame tlen quineltocaj Toteco.

<sup>11</sup> Ipan tlasentilistli nopa sihuame ma quitlacaquilica nopa tlamachtilistli huan ma quiselica ica nochí ininyolo. <sup>12</sup> Ax niquincáhuila sihuame ma quipiyaca nopa tequitl para quinmachtise tlacame ipan tlasentilistli, niyon para quipiyase tequihuejcayotl ica tlacame. Ma san tlacaquica. <sup>13</sup> Pampa Toteco quichijqui Adán achtohui huan teipa quichijqui Eva. <sup>14</sup> Huan Axcuallacatl quicajcayajqui Eva huan yajaya tlajtlacolchijqui. Ax quicajcayajqui Adán. <sup>15</sup> Pero Toteco quinmaquixtis sihuame ica nopa conetl tlen quichijqui ma tlacati intla injuanti quineltocase huan teicnelise huan quipiyase inin-nemilis tlen tlatzejtzelotic huan inintlalnamiquilis tlen cuali.

### 3

#### *Xiquintequitlali cuali tlacame para quinyacanase tlaneltocani*

<sup>1</sup> Nimitzilhuis se tlajtoli tlen temachtli. Intla se tlacatl quinequi mochihuas se huehue tlaneltoqueta para tlayacanas ipan tlasentilistli, quinequi se cuali tequitl. <sup>2</sup> Pero monequi se tlayacanquetl tlen tlaneltocani ma eli se tlacatl tlen axaca huelis quiteilhuis. Monequi quipiyas setzi isihua huan san itztos ica ya. Monequi ma eli se tlacatl tlen cuali monahuatía huan tlen quitlamichihua itequi. Ma eli se tlacatl tlen nochí quitlepanitaj, huan tlen quipactía quinselis paxalohuani ipan ichaj, huan tlen nelia cuali tlamachtia itlajtol Toteco. <sup>3</sup> Monequi se tlacatl tlen ax quema moihuintia, niyon ax mosis-inia. Monequi se tlen nelia quipiya iyolo ica tlacame, huan ax cualancate-mo-hua. Monequi se tlen ax quinequi tomi tlen ax iaxca. <sup>4</sup> Xijtequitlali se tlacatl tlen cuali quinyacana nochí ipan ichaj huan tlen quinpiya iconehua tlen quitlacaquilíaj itlajtol ica miyac tlatlepanitacayotl. <sup>5</sup> Pampa intla se tlacatl ax hueli tlayacana ipan ichaj, quejatza huelis quimocuitlahuis tlaneltocani ipan itiopa Toteco. <sup>6</sup> Amo xijtequitlalica se tlacatl para tlayacanquetl tlen yancuic quineltocatoc Toteco, pampa san polihui mohueyimatis queja quichijqui Axcuallacatl huan queja nopa quiselis se tlatzacuiltli queja yajaya quiseli. <sup>7</sup> Nojquiya monequi xijtlalica se huehue tlaneltoqueta tlen quitlepanitaj nochí tlacame yonque ax quineltocaj Toteco. Queja nopa axaca huelis quiteilhuis huan nopa Axcuallacatl ax quicajcayahuas.

#### *Tlapalehuiani ipan tiopamitl tlen tlaneltocani*

<sup>8</sup> Nojquiya tlacame tlen quinequij mochihuase tlapalehuiani ipan tiopamitl tlen tlaneltocani monequi elise tlacame tlen nochí quintlepanitaj. Xiquintequitlalica tlacame tlen ax quipiya ome ixayac, huan tlen ax quema moihuintiaj, huan tlen ax quinequij tomi tlen ax iniaxca. <sup>9</sup> Xiquintlalica tlacame tlen yoltlapajpactique huan tlen ica nochí ininyolo quineltocaj

nopa tlamachtilistli tlen Jesucristo tlen axaca quimatiyaya hasta Toteco technextili. <sup>10</sup> Pero quema aya tiquintlalijtoc queja tlapalehuiani, monequi xiquinmacaca seyoc tequitl ipan tlasantilistli para tiquinyejyecos intla quichihuase cuali nopa tequitl iniixpa noch, o axtle. Intla, quena, cuali quichihuaj, huajca xiquintequitlalica queja tlapalehuiani. <sup>11</sup> Huan nojquiya nopa sihuame monequi elise cuali sihuame tlen noch, quintlepanitaj. Ma ax elica sihuame tlen teilnamiquini, niyon tlen moihuintiaj, pero ma elica sihuame tlen temachme ica noch, tlen quichihuaj. <sup>12</sup> Monequi sesen tlaca tlapalehuijquetl quiyiwas san setzi isihua huan san itztos ica ya. Monequi tlaca tlapalehuiani ma elica tlacame tlen quimocuitlahuijaj ininchaj huan quinyacanaj ininconehua ica cuali. <sup>13</sup> Pampa tlacame tlen quichihuase nelia cuali ni tequitl tlen tlapalehuiani ipan tiopamitl quiyiase inintlatlepanitacayo huan quineltocase Jesucristo ica más temachili.

### *Tlen tojuanti tijneltocaj*

<sup>14</sup> Nimitztlajcuilhuía ama yonque nijnequi ax huejcahuas para nimechitati. <sup>15</sup> Pero intla ax hueli niyas nimantzi, nijnequi nimechmatiltis queja monequi tlaneltocani ma mochihuase ipan ifamilia Toteco. Pampa nopa tlaneltocani tlen mosentilíaj, injuanti itiopa Toteco tlen yoltoc huan eltoque queja tlaquetzali tlen quijijiyohuijaj nopa tlen melahuac. <sup>16</sup> Nochi quimati para nelia hueyi nopa tlen Toteco technextili para ma tijmachilica tlen ya: Cristo mochijqui tlacatl huan monexti campa tojuanti.  
Itonal Toteco technextili para yajaya elqui xitlahuac iixpa Toteco.  
Elhuicac ehuani quiitaque.  
Huan tlaneltocani quinilhuijque miyac tlacame ipan campa hueli tlali tlen ya.  
Miyac tlacame ipan ni tlaltepactli quineltocaque.  
Huan teipa Toteco sampa quitlejcolti huan quiseli ipan elhuicac.

## 4

### *Sequin tlacame quicahuase Jesucristo para quitoquilise sequinoc tlamachtili*

<sup>1</sup> Itonal Toteco techyolmelajtoc xitlahuac para ipan itlamiya tonali sequin tlacame quicahuase tlen tijneltocaj. Quintlacaquilise ajacame tlen Axcualtlacatl tlen san tlacajcayahuaj huan quiselise inintlamachtil. <sup>2</sup> Ni tlamachtiani san quiyiay ome ininxayac huan istlacatini, pero pampa quiyiay ininyolo mictoc, ayoc tleno moilhuíaj quema quichihuaj tlen ax cuali. <sup>3</sup> Quiijtohuaj para se tlaneltoquaquetl ax hueli quiyiwas inamic. Quiijtohuaj ayoc huelis tijcuase sequin tlamantli tlacualistli. Pero Toteco quichijtoc nopa tlacualistli para tojuanti tlen tijneltocaj Toteco huan tijmatij tlen melahuac ma tijcuaca ica tlascamatili. <sup>4</sup> Pampa noch, tlacualistli tlen Toteco quichijtoc eltoc cuali huan ax monequi tijhuejcamajcahuase niyon se. Huelis tijtlascamatise Toteco huan tijselise noch, <sup>5</sup> pampa Itlajtol Toteco quiijtohuaj yajaya quitiochihuas huan quitlatzejzelchihuas totlacualis quema tijtlascamatij.

### *Se cuali tlatequipanojquetl tlen Jesucristo*

<sup>6</sup> Xiquinmachtis tlaneltocani nepa ni tlamantli tlen nimitzilhuijtoc, huan queja nopa tielis se icual tlatequipanojca Jesucristo. Huan se cuali tequihue monequi momachtis nopa tlajtoli tlen quineltoca. Quena, motlamacas ica nopa cuali tlamachtilistli tlen quitoquilá queja elisquia itlacualis. <sup>7</sup> Amo xijtlacaquili huihui tlajtoli huan tlajtoli tlen ax ipati tlen camatij sequin tename, pero xijtequihui moyolis huan mochicahualis para más timocualchijchihuas

ipan Toteco. <sup>8</sup> Intla tijcualchijchihuas motlacayo, cualtitoc. Pero más ipati intla timocualchijchihuas ipan Toteco, pampa mitzpalehuis para nochipa. Ipati ama quema tiitztoque ipan ni tlaltepactli huan achi más ipati elis teipa quema tiitztose elhuicac. <sup>9</sup> Temachtli ni tlajtoli tlen nimitzilhuijtoc huan quinamiqui para noch i tlacame ma quiselica. <sup>10</sup> Huan yeca tojuanti chicahuac titlatequipanojtinemij huan titlaijiyohuijtinemij pampa tijnequij timochixtose ipan yajaya Toteco tlen yoltoc huan ax quema miquis. Yajaya inintemaquixtijca noch i tlacame huan quinmaquixtis para nochipa noch i tlen quineltocaj.

<sup>11</sup> Xiquinmachi nopa tlaneltocani noch i ni tlen nimitzilhuijtoc huan xiquinnahuati ma quichihuaca. <sup>12</sup> Ma axaca quijto ax monequi mitzlacaquilis pampa noja titelpoca tlacatl. Pero xiquinnextili tlaneltocani tlen cuali para quichihuase ica tlen titlamachtia huan ica tlen tijchihua. Xiquinnextili quejatza ma teicnelica huan ma quineltocaca Toteco ica noch i ininyolo huan quejatza ma quipiyaca ininyolis tlen tlapajpactic. <sup>13</sup> Hasta quema niajsiti nepa, ya ni monequi xijchijtiya quema inmosentilaj. Xijpohua Itlajtol Toteco para noch i quicaquise. Xiquinmachi tlen quijjtosnequi. Huan xiquinyolchicahua tlaneltocani ma quichihuaca tlen quijtohua. <sup>14</sup> Xijtequihui nopa yajatili tlen Toteco mitzmacac quema nopa huehue tlaneltocani mitztzonmajpachoque huan Toteco quinmacac tlajtoli para camatise tlen noch i nopa cuali tequitl tlen tijchihuasquia teipa.

<sup>15</sup> Ica noch i moyolo xijchijtinemi noch i ni tlamatli tlen nimitzilhuijtoc. San ya nopa xijmati para noch i tlaneltocani quiitase para mojmostla tijchihua más cuali itequi Toteco. <sup>16</sup> Ximotlachili para san tlen xitlahuac tijchihuas huan para san tlen cuali titlamachtis. Xisentoquili ya ni. Intla quej ni tijchihuas, Toteco mitzmaquixtis ta huan inijuanti tlen mitzlacaquilise.

## 5

### *Quejatza monequi Timoteo ma nem i iniixpa tlaneltocani*

<sup>1</sup> Amo xicajhua se huehue tlacatl quema quichihua tlen ax cuali. Achi cuali xijnojnotza ica yamanic queja elisquia motata. Huan tlen san cuali chicaj tlacame, xiquinnojnotza queja elisquiaj moicnihua. <sup>2</sup> Xiquincamahui sihuame tlen tename queja elisquiaj monanahua huan chicaj sihuame queja elisquiaj mosihua icnihua. Huan quema tiquincamahuia, xijpiya motlalnamiquilis tlapajpactic.

<sup>3</sup> Monequi tlaneltocani quimocuitlahuise noch i cahual toahuihua tlen axaca quipiyaj para quinpalehuis. <sup>4</sup> Pero intla se cahual toahui quinpiya iconehua o iixhuihua tlen ya huejhueyi para quipalehuise, huajca monequi ma quipalehuica. Monequi iconehua quiitase para Toteco quintequimacatoc achtohui ma quichihuaca tlen cuali ica inintatahua o tlen itztoque ininchampoyohua. Quena, monequi quicuepilise tlen yejyectzi inintatahua quinchihuilijque quema quiniscaltijque, pampa Toteco quipactia quema se quinmocuitlahuia itatahua. <sup>5</sup> Pero ica cahual toahuihua tlen nelia mocahuaj ininpilseltitzizi huan axaca quipiyaj para quinpalehuis, huajca, quena, monequi xiquinpalehuica. Inijuanti san mochiyaj ipan Toteco huan momaijtohuaj huan quitlajtlanijay tonaya huan yohuali para ma quinmacas tlen ica panose. <sup>6</sup> Pero sequinoc cahual toahuihua san quitemohuaj tlen quinpactia inintlacayohua. Yonque yoltoque, Toteco quinita queja tlen ya mictoque. <sup>7</sup> Xiquinnahuati tlaneltocani ma quichihuaca noch i ni para ax aqui huelis quinteilhuis pampa ax quinpalehuajay cuali cahual toahuihua, niyon pampa quinpalehuajay tlen ax nemij cuali. <sup>8</sup> Pero intla se ax quinequi quimacas itata,

o inana, o sequinoc ichampoyohua tlen quimonequilía, huajca ica ya nopa quiijtohua ayoc quineltoca Toteco. Huan quichijtoc más fiero que se tlacatl tlen ax quema quineltocatoc Toteco.

<sup>9</sup> Amantzi nimitzilhuis catlía cahual toahuihua inquintlapejpenise huan inquinijcuilose ipan tiopa. San xiquintlapejpenica cahual toahuihua tlen ya quipiyaj sesenta xihuitl huan tlen nochipa itztoyaj san ica ininhuehue, <sup>10</sup> huan tlen nochí tlaneltocani quimatij para quichijtinentoque tlen cuali. Quena, xiquinijcuilo toahuihua tlen cuali quiniscaltijtoque ininconeuhua huan tlen ica paquillistli quinselíaj paxalohuani. Monequi sihuame tlen quinpajpaquilitjtoque iniicxihua tlaneltocani o tlen hueli tlamantli tequitl tlen monequi. Xiquintlapejpeni tlen ax quema mohueyimatij huan tlen quimatij quinpalehuíaj tlen tlajiyohuíaj. Quena, xiquintlapejpeni nopa cahual toahuihua tlen ica nochí ininyolo quichijtoque tlen cuali.

<sup>11</sup> Pero cahual toahuihua tlen aya quipiyaj sesenta xihuitl amo xiquinijcuiloca ipan tiopamitl, pampa tlen inintlacayo quinequi, quiniyocatlalis tlen itequi Toteco huan sampa quinequise monamictise. <sup>12</sup> Yeca Toteco quintlatzacuiltis pampa ax quichijque tlen quitlajtolcrajque para quichihuase quema moijcuilojque ipan tiopa. <sup>13</sup> Huan san polihui para cahual toahuihua tlen ax más quipiyaj xihuitl pehuas motlatzcanequise quema calnemise ipan inintequi. Huan nojquiya huelis teilnamiquise, huan tlatzintocatine-mise tlen ax inincuenta. Huan quej nopa camatise tlen ax quinamiqui quijtose. <sup>14</sup> Huajca nijnequi cahual toahuihua tlen ax más quipiyaj xihuitl sampa ma monamictica huan quipiyase más ininconeuhua. Nijnequi cuali ma quimocuitlahuise ininchajchaj. Ax tlen ma quichihuaca tlen ica tocualancaitaca huelis quinteilhuis. <sup>15</sup> Pampa sequin cahual toahuihua ya quicajtejtoque Toteco huan quitoquilíaj Axcualtlacatl.

<sup>16</sup> Nojquiya intla se sihuatl o se tlacatl tlen quineltoca Toteco quinpiya cahual toahuihua tlen quinita queja iteixmatcahua, monequi quinpalehuis huan ax quincahuas para nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ma quinpalehuica. Queja nopa, tlaneltocani huelise quinpalehuise san nopa cahual toahuihua tlen nelía axaca quipiyaj.

<sup>17</sup> Monequi nochí toicnihua ma quintlepanitaca nopa huehue tlaneltocani tlen tlayacanaj ipan tiopamitl intla tequitij cuali. Huan monequi ma quintlaxtlahuica cualí. Pero achi más ma quintlepanitaca huan ma quintlaxtlahuica nopa tlayacanani tlen ica nochí ininchicahualis tlacamanalohuaj huan tlamachtíaj Itlajtol Toteco, <sup>18</sup> pampa Itlajtol Toteco quiijtohua: “Amo xijcamailpi nopa toro tlen ipan moquejquetza trigo para quiyolquixtis.” Huan nojquiya quiijtohua: “Quema se tlacatl tequití, monequi para quiselis itlaxtlahuil.”

<sup>19</sup> Amo xijtlacaquili se tlacatl tlen quiteilhuía se huehue tlacatl tlen quinyclacana tlaneltocani. Pero intla ome o eyi quiteilhuíaj, huajca quena, xiquinchihuili cuenta. <sup>20</sup> Huan intla se huehue tlacatl noja tlajtlacolchihua, xijteihuica iniixta nochí tlaneltocani para sequinoc quiimacasise tlajtlacolchihuase. <sup>21</sup> Timoteo, nimitznahuatía iixpa Toteco Dios, huan iixpa Jesucristo, huan iniixta nopa elhuicac ehuani tlen tlatzejtzeloltique, xijchihuas ni tlamantli tlen nimitzilhuijtoc iniixta nochí tlaneltocani huan amo xiquinchicoicneli huehue tlaneltocani tlen mohuampoyohua. <sup>22</sup> Amo xijtlali moma ipan se tlacatl nimantzi para tijtequimacas queja se huehue tlanelto-caquetl tlen tlayacanas. Pampa intla tijtzonmajpachos para tijtequitlalis se tlacatl huan teipa tlajtlacolchihuas, huajca motlajtlacol nojquiya pampa ax

tijpixqui tlamocuitlahuili achtohui ajqueya tijtequitlali. Huajca ximotlachili para tijchihuas tlen nelia cuali huan ax titlajtlacolchihuas.

<sup>23</sup> Nojquiya nimitzyolmelahuas tlen mojti huan nopa cocolistli tlen tipiya ajachica. Ax san atl xiqui, nojquiya xiqui quentzi xocomecatl iayo tlen cococ para timochicahuas.

<sup>24</sup> Huan ica tlacame tlen tiquintlapejpenia, xiquilnamiqui para itztoque sequin tlacame tlen nempa nesi inintlaajtlacolhua huan nochi quimatij Toteco quintlajtolsencahuas. Pero itztoque sequinoc tlacame tlen ax nesis inintlaajtlacolhua hasta miyac tonali teipa huan huajca quena, nochi quimatise.

<sup>25</sup> Ihuical ica cuali tequitl tlen tlacame quichihuaj. Ica sequin nimantzi nempa nesi tlen cuali quichijtoque huan nochi quimatij. Pero itztoque sequinoc tlacame tlen quichihuaj cuali tequitl huan ax nesis nimantzi, pero teipa quena, nesis inintequi tlen cuali pampa ax hueli huejcahuas motlatijtoc. Huajca xipiya tlamocuitlahuili xijtlachili ajqueya inijuanti tiquintlalis para tlayacanani.

## 6

<sup>1</sup> Toicnihua tlen itztoque tlatequipanohuani tlen inintecohua quincojtoque para iniaxca monequi quintlepanitase inintecohua ipan tlaltepactli para axaca huelis quitlaijilhuis itoca Toteco huan itlamachtil. <sup>2</sup> Huan intla toicnihua tlen tlatequipanohuani quipiyaj ininteco tlen nojquiya quineltocaj Toteco, ma ax quicahuaca quintlepanitaj. Monequi achi mas cuali ma quintequipanoca pampa ininteco nojquiya eli iniicni ipan Jesucristo. Huan inincualtequi tlen nopa tlatequipanohuani quichihuaj quipalehuis se tlaneltoquaquetl tlen Toteco quiicnelia. Huajca Timoteo, xiquinmachtijtinemi huan xiquincamahuijinemi ni tlamachtilistli.

### *Quejatza paquise tlaneltocani*

<sup>3</sup> Intla itztoc se tlacatl tlen tlamachtia seyoc tlamantli tlen ax queja ni temachtlili tlamachtilistli tlen Tohueyiteco Jesucristo, huajca ax neli inintlaajtol, pampa ni tlamachtilistli techpalehuia ma tijpiyaca toyolis mas queja Toteco. <sup>4</sup> Huan se tlen tlamachtia seyoc tlamantli san mohueyimati huan ax tleno quimati. San quipactia tlanajnanquilis huan tecamajixnamiquis ica tlen quinequi quijitos sesen piltlajtoltzitzli tlen tlacame quijtohuaj. Queja nopa tlacame pehuaj mochicoitaj, huan moiyoquixtiaj, huan quintlaijilhuiaj sequinoc, huan moilhuiaj ne sequinoc tlajtlacolchijtoque quema huelis ax melahuac. <sup>5</sup> Ni tlamachtiani nochipa quichihuaj para ma onca tlatehuijcayotl ica ininhuihui tlajtol tlen huala ipan inintlalnamiquilis tlen ijtlacajtoc. Ax quijtohuaj tlen melahuac. Mochihuaj queja quitoquilaj Toteco tlajtol, pero san quinequij quitlanise miyac tomi. Huajca xiquincajtehua nopa tlamachtiani.

<sup>6</sup> Pero intla tojuanti nelia tijtoquilaj Toteco tlajtol huan tipaquij ica tlen tijpiyaj, tijtlantoque miyac. Quena, tiitztoque queja tominpiyani. <sup>7</sup> Pampa ax tleno tijhualicaque ipan ni tlaltepactli quema titlacatque huan temachtlili ax tleno tijhuicase quema timiquise. <sup>8</sup> Huajca intla tijpiyaj tlen tijcuase huan tlen timoquentise, ma tipaquica, <sup>9</sup> pampa tlacame tlen tlahuel quinequij miyac tomi, nimantzi huetzise, pampa tlajtlacoli quinyoltlanas. Eltoc queja se tlaquetzli tlen quinmasiltia. Huan inijuanti pehuase quinequise mas tlamantzitzli tlen quinijtlacos. Huan ya nopa quinhuicas ipan se ojli tlen quixolehuas ininyolis hasta teipa mopolose. <sup>10</sup> Miyac tlamantli tlajtlacoli pehua quema se tlacatl quiicnelia tomi huan mojmostla quinequi quipiyas

más. Sequin tlen tlahuél quinequiyayaj tomi ya quicajtejtoque quineltocaj Toteco huan yeca quipantijtoque miyac tlacuajcualocayotl.

### *Xielí queja se cuali soldado*

<sup>11</sup> Pero ta Timoteo, ta tise tlacatl tlen tiiaxca Toteco. Huajca xijtlalcahui nochí tlen ax cuali queja ya nimitzilhui. Huan xijtoquila tlen xitlahuac. Mojmostla xiitzto más queja Toteco. Más xijneltoca ya huan más xiquinicneli mohuampoyohua. Mojmostla xisentoquila motequi huan xijpiya moyolo ica nochí tlacame. <sup>12</sup> Ximoneltlali para titlatehuis ica tlen ax cuali queja quichihua se cuali soldado. Quena, tiitztoque ipan se tlatehuijcayotl para ma mocahua senquistoc melahuac totlaneltoquilis huan para más tlacame ma quicaquise huan quineltocase. Ximoaxcati nopa yolistli para nochipa tlen Toteco mitzmacatoc. Tiquijto iniixpa miyac tlacame quejatza tijneltoca Jesús; huajca ax quema xijcahua. <sup>13</sup> Timoteo, nimitznaahuatía iixpa Totata tlen quinmaca yolistli nochí tlamantli tlen itztoque huan iixpa Cristo Jesús tlen quiilhui Poncio Pilato tlen melahuac quema itztoya iixpa, <sup>14</sup> xiquinchihua nochí ni tlanahuatili tlen nimitzilhuijtoc ica moyolo senquistoc tlapajpactic para axaca huelis mitzteilhuis pampa tijpatlatoc nopa tlamachtili. Huan queja nopa xijchijtiya hasta monextis Jesucristo quema sampa hualas. <sup>15</sup> Pampa quema ajsis nopa tonal tlen cuali, Toteco Dios quiilhuis Tohueyiteco Jesucristo ma sampa hualas tlen elhuicac. Pampa Toteco Dios quinahuatía nochí tlen onca huan yajaya tlen quinamiqui tijhueyitlalise. Yajaya nopa Tlanahuatijquetl tlen quinnahuatía nochí tlanahuatiani ipan tlapatepactli huan yajaya ininteco nochí tecojme. <sup>16</sup> San yajaya quipiya yolistli para nochipa ipan ya. Yajaya mocahua ipan nopa tlahuili tlen chicahuac tlahuá hasta axaca huelis monechcahuis. Axaca se tlacatl tlen quiitztoc Toteco Totata huan axaca hueli quiita. Ma tijnextilica nochí tlatlepanitacayotl pampa yajaya quipiya nochí tlanahuatili huan quipiyas para nochipa. Queja nopa ma eli.

<sup>17</sup> Xiquinlhui tlaneltocani tlen quipiyaj miyac tomi nica ipan ni tlaltepactli, ma ax mohueyimatica huan ma ax motemachica ipan inintomi pampa nimantzi huelis quipolose nochí. Xiquinlhui ma motemachica ipan Toteco tlen itztoc huan techmaca nochí tlen onca para ma tipactoca huan techmaca hasta mocahua. <sup>18</sup> Xiquinlhui tlen tominpiyaj ax san ma quipiyaca miyac tomi, pero nojquiya ma quichihuaca miyac tlamantli tlen cuali. Ma ax mochihuaca itzcuime, pero ica paquillistli ma quintemoca tlacame tlen ax quipiyaj tomi para quinpalehuise. <sup>19</sup> Quej ni quema noja itztoque nica quitlantiyase miyac tlatlancayotl tlen Toteco quiajociyas nepa elhuicac huan se tonal quinmacas. Queja nopa quipantise nopa yolistli tlen nelnelía cuali.

### *Tlen monequi quichihuas Timoteo*

<sup>20</sup> Ta Timoteo, xijmocuitlahui nopa tlamachtili tlen Toteco mitzmacac pampa motemachi ipan ta. Xiquincajtehua nopa tlacame tlen monajnan-quiliáj huan camatiij tlen ax cuali huan tlen ax ipati. Quena, xiquincahua nopa tlamachtiani tlen quiijtohuaj quimatiij nochí, pero ax neli, pampa huitique. <sup>21</sup> Sequin tlacame quitoquili que inintlamachtil huan quicajtoque tlen quineltocayayaj. Timoteo, Toteco ma quipiya hueyi iyolo mohuaya. Queja nopa ma eli.

## Nopa Ompa Amatlajcuijoli tlen Pablo Quitlajcuihui Timoteo

### *Pablo quitlajpalo Timoteo*

<sup>1</sup> Na niPablo, niitlayolmelajca Jesucristo nimitztlajcuihuía ni amatlajcuijoli. Toteco Dios ica ipaquilis nechtequitlali niitlayolmelajca. Nechtequimacac ma niquinilhui tlacame tlen nopa yolistli tlen quintencahuilijtoc quinmacas nochi tlen motlatzquiltijtoque ipan Cristo Jesús. <sup>2</sup> Noicni Timoteo, nimitzicnelía queja tinocone. Toteco Dios huan Toteco Jesucristo ma quipiya hueyi iyolo mohuaya. Ma mitztlasojtlia huan ma mitzmaca tlasehuilistli ipan moyolo.

### *Amo ximopinahua xiteyolmelahua tlen Jesucristo*

<sup>3</sup> Nochipa nimitzilnamiqui huan nijtlascamati Toteco yohuali huan tonali pampa tijneltocatoc. Yajaya tlen nijtequipanohua ica noyolo tlapajpactic iixpa queja nohuejcapan tatahua nojquiya quichijque. <sup>4</sup> Nijnequi sampa nimitzitas pampa niquilnamiqui queja tichocac quema timonahuatijque huan nipaquis miyac quema sampa timoitase. <sup>5</sup> Nijmati ta tijneltoca Toteco ica nochi moyolo queja achtohui quichijqui mohueyi nana, Loida, huan teipa monana, Eunice.

<sup>6</sup> Huajca nimitzilnamiquiltía xijtequihui huan xijmaca tetili nopa yajatili tlen Toteco mitzmacac quema nimitztonmajpacho. <sup>7</sup> Pampa nopa tonaltzi tlen Toteco techmacatoc ax techchihua ma timajmahuica. Yajaya techmaca chicahualistli. Techchihuila ma tiquinicnelica tlacame huan ma tijpiyase cuali totlalnamiquilis. <sup>8</sup> Huajca ax quema ximopinahua xiquinyolmelahua tlacame tlen Jesucristo huan xiquinilhui na nitzactoc pampa nijneltoca. Huan ica ichicahualis Toteco monequi xiquijiyohuis nochi tlen monequi titlaijiyohuis pampa titeilhuía itlajtol. <sup>9</sup> Pampa yajaya Toteco techmaquixti tlen totlajtlacolhua huan technotzqui para ma tiitztoca titlatzejzeloltique iixpa. Ax techmaquixti tlen totlajtlacolhua pampa tijchihuayayaj tlen cuali. Toteco techmaquixti san pampa quipixqui hueyi iyolo ica tojuanti huan quinejqui ya nopa quichihuas. Toteco quijjo quema aya quichihuayaya tlaltepactli para teipa quipiyasquia hueyi iyolo tohuaya ipampa tlen Jesucristo techchihuilisquia. <sup>10</sup> Pero ama technextilijtoc nochi tlen quisencajqui quichihuas pampa Totemiquixtijca Jesucristo hualajqui huan quixolejqui ichicahualis miquilistli para ayoc tleno huelis techchihuilis. Huan yajaya technextilijtoc para tiitztose para nochipa ihuaya ya intla tijneltocase itlajtol.

<sup>11</sup> Huan Toteco nechtequitlajjtoc niitlacamanalojca huan niitlayolmelajca huan niitlamachtijca para ma niquinilhui tlacame tlen ax israelitame ni cuali tlajtoli. <sup>12</sup> Yeca nitlaijiyohuía nica ipan tlatzactli. Pero ax nimopinahua, pampa niquixmati yajaya tlen nijneltoca huan nijmati temachtli para yajaya quipiya chicahualistli para quimocuitlahuis tlen nijcajtoc imaco hasta ajsis nopa tonal tlen ya quitlajjtoc.

<sup>13</sup> Timoteo, quema tiquinilhuía tlacame ni cuali tlajtoli tlen nimitzilhuijtoc, amo xijpatla niyon se quentzi. Huan xitenextili quejatza tijneltoca Toteco huan tiquinicnelía tlacame pampa tiitztoc ipan Jesucristo. <sup>14</sup> Ica itlapalehuil Itonal Toteco tlen mocahua ipan toyolo, xijmocuitlahui nopa cuali tlajtoli tlen Toteco quicajtoc momaco, huan axaca xijcahuili ma quipatla.

<sup>15</sup> Huelis ya tijmati nechcajtejque nochí tlaneltocani tlen ajsicoj nica tlen tlali Asia, hasta nojquiya nechcajtejque Figelo huan Hermógenes. <sup>16</sup> San Onesíforo, axtle. Toteco ma quitlasojtla ica nochí ichampoyohua pampa miyac huelta yajaya hualajqui para nechyolchicahuas, huan ax pinajqui pampa niitzoya nica niilpitoc ica tepos cadena. <sup>17</sup> Huan quema Onesíforo itzoya ipan altepetl Roma, ax moquetzqui nechtemojtinenequi hasta nechpanti. <sup>18</sup> Ma Toteco quitlasojtla ipan nopa tonal quema techtequitlachilis. Ta cuali tijmati queja techpalehui nojquiya nepa ipan altepetl Éfeso.

## 2

*Se quali soldado tlen Jesucristo*

<sup>1</sup> Nocone Timoteo, tijmati para nelía hueyi iyolo Toteco ica ta ipan Cristo Jesús huan mitzmacatoc miyac yajatili. <sup>2</sup> Nopa tlamachtili tlen tijcajqui nitlamachti iniixpa miyac tlacame, ama xiquinmachtli sequinoc tlen temachme para teipa inijuanti no huelise quinmachtise sequinoc.

<sup>3</sup> Nojquiya xiquijiyohui tlaijiyohuilstli nohuaya queja se quali soldado tlen Jesucristo. <sup>4</sup> Xijchihua queja se tlacatl tlen mosoldadojchihua. Yajaya ax huelimoilpis ica tlamanli ipan ininyolis sequinoc tlacame. San hueli moyolihuía quejatza quipactis iteco tlen quisoldadojchijqui. <sup>5</sup> Huan xijchihua queja se motlalojquetl tlen motlalohua ica sequinoc para quiitase ajqueya tlatlanis. Monequi motlalos senquistoc xitlahuac queja quijtohua tlanahuatili o ax huelis tlatlanis huan quiselis nopa xochi corona. <sup>6</sup> Huan milchihuani monequi achtohui ma tequitica chicahuac para huelis teipa quicuase tlen quipixcase. <sup>7</sup> Huajca ximoyolihui miyac ica tlen nimitzilhuitoc nica huan Toteco mitzpalehuis tijmachilis nochí.

<sup>8</sup> Xiquilnamiqui Jesucristo quema titlaijiyohuía. Yajaya tlen tlacatqui queja iteipan ixhui Tlanahuatijquetl David tlen huecjajquiya huan yajaya tlen sampa moyoliti quema mictoya. Ya ni nopa cuali tlajtoli tlen nitlacamanalohua, <sup>9</sup> huan yeca niquijiyohuía miyac tlaohuijcayotl huan niilpitoc ica tepos cadena queja se tlaixpanoquetl tlen temajmati. Pero yonque na niilpitoc ica tepos cadena, Toteco itlajtol ax ilpitoc. <sup>10</sup> Huan niquijiyohuía nochí tlen huala pampa niquinicnelía inijuanti tlen Toteco quintlapejpenijtoc nojquiya para iaxcahua. Nijnequi inijuanti ma momaquixtca ipan Cristo Jesús para huelis itztose para nochipa nepa campa tlatlanextli.

<sup>11</sup> Ya ni se tlajtoli tlen melahuac:

Intla timijque quema Cristo mijqui,  
nojquiya tiyoltose ihuaya.

<sup>12</sup> Intla tiquijiyohuía tlaohuijcayotl pampa tiquixmatij,  
se tonal titlanahuatise ihuaya.

Intla tiquijtohuaj ax tijchihuase tlen Cristo techilhuía,  
huajca yajaya quijtos ax techmacas nopa tlatlancayotl.

<sup>13</sup> Intla tojuanti ax tiitztoque titemachme,  
yajaya mocahua temachtli pampa ax hueli quijtos ax moixmati ica iselti  
huan yajaya itztoc ipan toyolo.

*Xijchihua itequi Cristo ica nochí mochicahualis*

<sup>14</sup> Xiquinilnamiquilti tlaneltocani tlen ni tlamanli. Xiquinnahuati iixpa Toteco ma ax tlanajnanquilca tlen quijtosnequi sesen tlajtoli, pampa ax ipati huan quitlaminenpolos ininyolis tlen quitlacauilise. <sup>15</sup> Xitequiti chicahuac para quema ajsis nopa tonal quema timonextis iixpa Toteco, yajaya hueli quijtos para tijchijqui tlen quipactía. Xiitzto se icual tlatequipanoja

tlen ax monequi mopinahuas pampa cuali quimati quejatza quitequihuis huan quiixtomás Itlajtol tlen melahuac. <sup>16</sup> Xiquincajtehua tlacame tlen tlamachtíaj tlen ax quinamiqui huan tlen ax ipati, pampa ica inintlajtol quinyacanaj tlacame ma quichihuaca más tlamantli tlen ax quipactía Toteco. <sup>17</sup> Inintlamachtil tlen ax melahuac tlamaahuas queja se cocolistli tlen tlamahua. Queja nopa inintlamachtil Himeneo huan Fileto. <sup>18</sup> Inijuanti chicoquistoque tlen nopa tlajtoli tlen melahuac. Ama tlamachtíaj para moyolcuitoquejya nochí tlacame tlen mictoque tlen moyolcuise. Yeca sequin tlen tlaneltocayayaj ayoc quimatiq tlaque quineltocase. <sup>19</sup> Pero ipan ichaj Toteco quitlalijtoc se tlatzinpehualtili tlen temachtli huan nepa ijcuilijtoc ya ni: “Toteco quinixmati inijuanti tlen nelía iaxcahuá”; huan nojquiya quijtohua: “Nochí tlacame tlen motemachijtoque ipan Tohueyiteco Jesucristo ma ayoc quichihuaca tlen ax cuali.”

<sup>20</sup> Ipan se hueyi cali tlen iaxca se tlacatl tlen tlapijpixtoc onca miyac tlamantli tlen inijuanti quitequihuáj. Onca sequin tlamantli tlen ax patiyo queja huajcali huan soqui chachapali, huan nojquiya onca sequin tlen patiyo tlen quichijtoque ica oro huan ica plata. Nopa caltecojtlí quitequihuáj huajcali huan tlamantli tlen soquitl ica se tequitl tlen quejhuelzti. Huan quitequihuáj tlamantli tlen patiyo quema monequi tlen yejyectzi para tlacame quitelepanitase. <sup>21</sup> Intla se tlaneltoquetal moyocacahuas ica inijuanti tlen tlamachtíaj tlen ax cuali, yajaya elis queja se tlamantli tlen nelía patiyo ipan ichaj Toteco, huan Toteco quitequihuis ipan se cuali tequitl huan tlacame tlen quiitase, quitelepanitase Toteco.

<sup>22</sup> Huajca xicholotlehua quema se tlamantli mitzyoltilana para xijchihua queja telpocame tlen ni tlaltepactli quinpactía quichihuaj. Xijtoquila tlen xitlahuac. Xijneltoca Toteco ica nochí moyolo, huan xiquinicneli tlacame. Xiitzto ica cuali ica nopa tlaneltocani tlen motemachíaj ipan Toteco ica ininyolo cuali iixpa. <sup>23</sup> Xiquintlalcahui tlacame tlen camatiq huihui tlajtoli pampa teipa san pehuaj mocamaijixnamiquij. <sup>24</sup> Se tlen itlatequipanojca Tohueyiteco ma ax quitemos para mocamaijixnam quis ica sequinoc. Monequi ma quinchihuíl nochí tlacame tlen cuali. Monequi tlamachitis cuali para tlacame ma quimachilica itlamachtil huan monequi ma quipiya iyolo ica nochí tlacame. <sup>25</sup> Se itlatequipanojca Tohueyiteco monequi quinmachtis ica yamanic tlajtoli nopa tlacame tlen quicocolíaj. Huelis Toteco quinpatilis ininyolo para huelis moyolpatlase huan quimatise tlen melahuac. <sup>26</sup> Huan queja nopa, cholose tlen campa quintlaquechilijtoc Axcualtlacatl, pampa yajaya quinmasiltijtoc para ma quichihuaca tlen yajaya quinequi.

### 3

#### *Ipan itlamiya tonali tlacame quichihuase más tlen ax cuali*

<sup>1</sup> Nojquiya monequi xijmachili ya ni. Quema hualas itlamiya tonali elis nelía fiero. <sup>2</sup> Tlacame san moicnelise ininseltitzitzi huan tlahuel quinequise miyac tomi. Tlahuel motlepanitase huan mohueyimatise. Quitlajilhuise Toteco huan ax quintlepanitase ininnanahua huan intatahua. Ax motlascamatise ipampa tlen quiselijtoque huan ax tleno quiitase para tlatzeljzelotic. <sup>3</sup> Ax teicnelise. Ax tetlasojtlase. San teijilnamiquise. Tlacame ayoc huelis monahuatise huan yeca quichihuase san tlen quinequise. Tecocose ica paquilistli, huan quicocolise nochí tlen cuali. <sup>4</sup> Quena, ipan itlamiya tonali tlacame quincajcyahuase hasta ininhuampoyohua huan mosisinise huan quichihuase tlen hueli tlamantli. Moilhuise miyac inintlalnamiquilis, pero ax neli. Quitemöse san tlen ica huelis mopaquilmacase, pero ax

quitemose Toteco. <sup>5</sup> Sequin nopa tlacame mochihuase queja quixmatij Toteco, pero axtle. Ica tlen quichihuase quinextise para ax tleno quinequij tlen ichicahualis.

Xiquintlahuelcahua tlacame tlen quej ni quichihuaj. <sup>6</sup> Itztoque queja nopa tlacame nopona. Quincacayahuaj sihuame tlen huihuitique para huelis calaquise ipan ininchajchaj para tlamachtise tlen ax melahuac. Huan quinmasiltíaj nopa sihuame para quitoquilise inintlamachtil. Nopa sihuame ya quipiyaj miyac inintlajtlacolhua huan tlahuel quinequij quichihuase san tlen quinpartía. <sup>7</sup> Nopa sihuame quinequij momachtise nochi tlamachtilistli tlen yancuic, pero ax quema hueli quimachilíaj tlen melahuac. <sup>8</sup> Nopa tlamachtiani quinequij quiquetzase tlajtoli tlen melahuac queja Janes huan Jambres, itetlajchihuijcahua Faraón huejcajquiya quinequiyayaj quiquetzase nopa chicahualnescayotl tlen Moisés quichihuayaya. Ya ijtlacajtoc inintlalnamiquilis nopa tlamachtiani huan san tlacajcayahuaj quema quijitohuaj quineltocaj Toteco, pampa ax neli. <sup>9</sup> Pero ayoc huejca yase, pampa teipa nochi quinitase para huihuitique queja panoc ica Janes huan Jambres huejcajquiya.

### *Pablo quiilhui Timoteo más tlen monejqui quimatis*

<sup>10</sup> Pero ta Timoteo, tijtoquilitjtoc tlen nitlamachtía huan tlen na nijchihua. Tijmati tlen nijnequi nijchihuas ipan nonejnemilis huan quejatza nijneltoca Toteco. Tiquitztoc quejatza niquijiyohuijtoc nochi tlen nechpanotihualajtoc. Tijmati niteicnelía huan nijpiya noyolo ica sequinoc. <sup>11</sup> Tijmati quejatza nechtlaifiyohuilitjque miyac huan quejatza nimoyoltetili. Tijmati quejatza nechtlamicocojque ipan altepetini Antioquia, Iconio huan Listra, pero sesen huelta Toteco nechmanahui. <sup>12</sup> Huan nochi tlaneltocani tlen quinequij monejnemiltise queja Cristo Jesús quinequi, quinpantise tlacame tlen quintlaijiyohuilitise. <sup>13</sup> Pero ax cuajcualme huan tlacame tlen tlacajcayahuaj noja quichihuase achi más tlen fiero. Quisenhuiquilise tecajcayahuase más pampa Axcualtlacatl ya quincacayajtoc.

<sup>14</sup> Pero ta, Timoteo, xijtoquilitjinemi tlen timomachtijtoc huan tlen tijmati para melahuac pampa tiquinixmati ajqueya inijuanti mitzmachtijtoque. <sup>15</sup> Pampa hasta quema ticonetzi tieliyaya, tijmatiyaya nopa Tlajcuiloli tlen tlatzejzelotic. Huajca amo xijcahua. Huan Itlajtol Toteco mitztlalnamictijtoc huan mitznextilijtoc quejatza huelqui timomaquixti tlen motlajtlacolhua pampa tijneltocac Cristo Jesús. <sup>16</sup> Toteco temacak nochi nopa Tlatzejzelotic Tlajcuiloli, huan quipiya itequi para techmachtía tlen melahuac huan techtlacahaultía quema tijchihuaj tlen ax monequi. Huan Itlajtol techtlalnamictía huan technextilía quejatza ma timonejnemiltica xitlahuac. <sup>17</sup> Quena, Toteco techmacatoc Itlajtol para techcualtlalis nochi tojuanti tlen tiiaxcahua para huelis tijchihuase nochi tlen cuali.

## 4

### *Xiquinilhui Tlacame Itlajtol Toteco*

<sup>1</sup> Timoteo, nimitznhauatía iixpa Toteco Totata huan iixpa Toteco Jesucristo tlen se tonal quintlajtolsencahuas nochi tlacame tlen yoltoque huan tlen mictoque quema sampa hualas ipan tlaltepactli para tlanahuatis, <sup>2</sup> xitlacamanalojtinemi itlajtol Toteco. Xiquinilhui tlacame itlajtol nochipa yonque ohui tijchihuas o ax ohui. Xiquinxitlahua tlen ax quimatiq tlaque monequi quichihuase huan xiquintlacahaulti tlen ica ininpaquilis tlajtlacolchihuaj. Xiquinyolchicahua ma quichihuaca tlen cuali huan nochipa xiquinmachti ica tlajtoli tlen yamanic. <sup>3</sup> Pampa ajsis se tonal quema tlacame

ayoc quinequise quitlacaquilise nopa tlamachtilistli tlen xitlahuac. Quinequise quitlacaquilise san tlen quinpactis. Huan quintemose tlamachtiani tlen quinmachtise tlen inijuanti quinequij. <sup>4</sup> Huan ayoc quitlacaquilise tlen melahuac, san quitoquilise tlajtoli tlen ax neli. <sup>5</sup> Pero ta, Timoteo, nochipa xijpiya cuali motlalnamiquilis. Ximoyoltetili quema titlaijiyohuía. Xiquinilhui tlacame itlajtol Toteco huan xiquinnotza ma quitoquilica. Xijtlamichihua mojmostla nochi nopa tequitl tlen Toteco mitzmacatoc.

<sup>6</sup> Pero ica na, ya nijtoyajtoc nonemilis para Toteco queja se tlacajcahualistli tlen atic, huan ya monechcahuijtihuala nopa hora quema nimquis. <sup>7</sup> Na nitlatehuijtoc chicahuac queja se cuali soldado monequi quichihuas. Na nitlantoc nochi notequi queja se motlalojquetl tlen motlalojtoc hasta campa ontlami. Huan nimosentemachijtoc ipan nopa tlamachtili tlen Toteco nechnextili ma nijneltoca. <sup>8</sup> Huajca nechchiya ica se corona tlen nijtlantoc pampa nijchijqui tlen xitlahuac. Huan Tohueyiteco, nopa tequihue tlen xitlahuac, nechmacas nopa corona quema techtequitlachilis nochi titlanetocani. Huan ax san na nijselis se corona, pero nojquiya quiselise nochi tlaneltocani tlen tlahuel quichixtose ma sampa hualas.

### *Xihuala techpaxaloqui*

<sup>9</sup> Xijchihua campeca para nimantzi tihualas techpaxaloqui. <sup>10</sup> Ya nechtlahuelcajqui Demas huan yajqui altepetl Tesalónica pampa tlahuel quiicnelía tlamantli tlen ni tlaltepetli. Crescente yajqui tlali Galacia para quichihuas itequi Toteco, huan Tito yajqui tlali Dalmacia. <sup>11</sup> San toicni Lucas itztoc nohuaya. Xijtemo Marcos huan xijhualica mohuaya pampa yajaya nechpalehuis miyac. <sup>12</sup> Nojquiya ax aqui Tíquico pampa nijtitlanqui altepetl Éfeso. <sup>13</sup> Quema tihualas, techhualiquili notlaque tlen nijcajtejqui ipan ichaj Carpo ipan altepetl Troas. Nojquiya xinechhualiquili nopa amatlaphuali, pero achi más nijnequi xinechhualiquili nopa amatl tlen ipan nitlajcuiloahuayaya.

<sup>14</sup> Alejandro nopa teposchijquetl nechchihuilijtoc miyac tlamantli tlen ax cuali. Toteco ma quicuepilis queja quinamiqui ica tlen quichijtoc. <sup>15</sup> Xijpiya cuidado ica ya pampa nelia quinequi quiquetzas tlen titlamachtíaj.

<sup>16</sup> Quema achtohui monejqui nimonextis iniixpa nopa tequihuejme, ax aqui hualajqui para nechtenpalehuis. Nochi nechtlahuelcajque. Ma ax quintlatzaculti Toteco ipampa tlen quichijque. <sup>17</sup> Pero Toteco, quena, yajaya itztoya nohuaya huan nechmacac chicahualistli para cuali nitlacamanalos itlajtol huan quicajque miyac tlacame tlen ax israelitame. Huan Toteco nechmanahui huan ax nechmictijque nimantzi. <sup>18</sup> Huan nijmati Toteco nechmaquixtis tlen nochi tlen ax cuali huan nechhuicas nepa elhuicac campa yajaya tlanahuatia. Ma tijhueyichihuaca para nochipa. Queja nopa ma eli.

### *Pablo tlanqui tlajcuiloqua*

<sup>19</sup> Xiquintlapalo Prisca huan Aquila. Huan xiquintlapalo nochi tlen itztoque ipan ichaj Onesíforo. <sup>20</sup> Mocajqui Erasto ipan altepetl Corinto. Nojquiya nijcajtejqui Trófimo ipan altepetl Mileto pampa mococohua. <sup>21</sup> Ximoisihuilti para huelis tiajsiqui nica quema aya tlaseseya. Mitzontlapalohuaj Eubulo, Pudente, Lino, Claudia huan nochi toicnihua ipan Cristo nica.

<sup>22</sup> Tohueyiteco Jesucristo ma itzto ica motonal, Timoteo. Huan ma quipiya hueyi iyolo imohuaya nochi imojuanti nopona. Queja nopa ma eli.

## Nopa Amatlajcuiloli tlen Pablo Quitlajcuilhui Tito

### *Pablo quitlajcuilhui Tito*

<sup>1</sup> Noicni Tito, na niPablo niitlatequipanojca Toteco huan niitlayolmelajca Jesucristo. Nechtitlantoque ma niquinnotzas tlacame tlen Toteco huejcajquiya quintlapejpeni ma quineltocaca. Quinequi ma niquinmachtis para ma quimatica tlen melahuac, pampa ya nopa quinnextilis quejatza ma quipiyaca ininnemilis tlen cuali queja quipactía Toteco. <sup>2</sup> Ni tlamachtili quinmacas temachili para ma quimatica ya quipiyaj nopa yolistli yancuic para nochipa tlen Toteco, yajaya tlen ax hueli istlacati, techtencahuili tecmacas quema aya oncayaya tlaltepactli. <sup>3</sup> Huan ama quema ajsic hora, Toteco tenextilia ni tlajtolí tlen ni yolistli yancuic huan quichihua ica tojuanti tlen campa hueli tijcamanalohuaj itlajtol. Quena, Toteco Totemaquixtijca nechnahuati ma nijchihua ni tequitl huan quicajqui nomaco. <sup>4</sup> Huajca na niPablo nimitztlajcuilhuiá ta tiTito ipan ni amatlajcuiloli. Nelía tiitztoc queja tinocone pampa nimitzpalehui xijneltoca Toteco queja na no nijchihua. Toteco Totata huan Tohueyiteco Jesucristo yajaya tlen Totemaquixtijca ma quipiyaca hueyi ininyolo mohuaya huan ma mitzlasojtlaca huan ma mitzmacaca tlasehuilistli ipan moyolo.

### *Itequi Tito nepa Creta*

<sup>5</sup> Noicni Tito, nimitzcajtejqui ipan nopa piltlaltzi Creta tlen quiyahualohua hueyi atl para tijtlamisencahuas tlen polihuiyaya ipan totequi nopona. Nimitzilhui xiquintlali huehue tlacame para tlayacanase campa mosentilíaj tlaneltocani ipan sesen altepetl. <sup>6</sup> Nimitzilhui xiquintequitlali huehue tlacame tlen nochí quijtohuaj quichihuaj tlen cuali, huan tlen quipiyaj san se ininsihua. Xiquintequitlali tlacame tlen quinpiyaj coneme tlen quineltocaj Toteco, huan tlatlepanitaj. Quena, xiquintequitlali tlacame tlen axaca huelis quienteihuis ica tlen ax monequi. <sup>7</sup> Pampa se tlen quinyacana tlaneltocani, yajaya itlatequipanojca Toteco huan monequi elis se tlacatl tlen axaca huelis quiteihuis. Amo xiquintlali tlacame tlen mohueyimatij. Amo xiquintlali tlacame tlen yolquentzitzi, niyon tlen moihuintíaj. Amo xiquintlali tlen mosisiníaj o tlen tlahuel quinequij tomi tlen ax iniaxca. <sup>8</sup> Pero monequi xiquintlali tlacame tlen quinpiyaj quinselíaj paxalohuani ipan ininchajchaj huan tlen quiicnelíaj nochí tlen cuali. Xiquintlali tlacame tlen quipiyaj cuali inintlanamiquilis huan tlen quichihuaj tlen xitlahuac. Xiquintlali tlacame tlen tlatzejzelotique huan tlen cuali monahuatíaj. <sup>9</sup> Xiquintlali tlacame tlen motlatzquilijtoque ipan nopa tlamachtili tlen melahuac tlen nitlamachtijtoc. Huan queja nopa, nopa tlacame cuali huelise quinyolchicahuase sequinoc ica nopa cuali tlamachtili tlen Toteco. Nojquiya huelis quinnanquilise tlen quijtohuaj para ax melahuac totlamachtil.

<sup>10</sup> Xiquintequitlali tlacame tlen queja nopa cuajcualme pampa itztoque miyac tlanajnanquilijca tlacame tlen camatiij queja tlen huihuitique, huan san tlacajcayahua. Queja nopa quichihuaj miyac israelita tlacame tlen quijtohuaj quineltocaj Toteco, pero moihuiáj monequi tlacame motequiliise nopa machiyotl circuncisión para momaquixtise tlen inintlajtlacolhua.

<sup>11</sup> Monequi nopa tlayacanani quintlajtoltzacuase nopa israelita tlacame pampa quincajcaya que nochí ipan sequin caltini para ma ayoc quineltocaca

Toteco. Nopa tlacajcayahuani tlamachtíaj tlen ax cuali pampa quinequij quineltlanise tomi.

<sup>12</sup> Eltoc queja quiijcuilo se tlacatl tlen ejqui nepa Creta campa tiitztoc, yajaya quiijto: "Creta ehuani nochipa istlacatini. Itztoque queja tecuanime tlen mosisiníaj. Inijuanti tlazihuini huan san quinequij tlacuase se tonal." Quej ni quiijto nopa tlacatl, <sup>13</sup> huan melahuac itlajtol. Huajca, xiquinajhua chicahuac nopa tlaneltocani nepa tlali Creta para inijuanti ayoc quichihuase queja sequinoc ipan inintlal, pero monequi ma quineltocaca Toteco ica nochí ininyolo. <sup>14</sup> Ma ayoc quintlaquacuila inintlajtol israelitame tlen san tlamachtíaj tlatempohualistli huan tlanahuatili tlen tlacame huejcajquiya quichijke, pampa nopa tlacame ya quicajtejtoque tlen melahuac.

<sup>15</sup> Tlacame tlen yoltlapajpactique quiitaj tlapajpactic nochí tlen onca. Pero inijuanti tlen ax quineltocaj Toteco huan ax tlapajpactic ininyolo, quiitaj se tlamantli huan quiijtohuaj ax tlapajpactic pampa hasta inintlalnamiquilis huan ininyolo nojquiya ijtlacajtoc. <sup>16</sup> Quijtohuaj quiixmatij Toteco, pero ica tlen quichihuaj, technextilíaj para axtle. Quichihuaj tlen Toteco quicocolía. Ax quineltocaj tlen yajaya technahuatijtoc. Inijuanti ax huelij quichihuaj niyon quentzi tlen cuali.

## 2

### *Nopa cuali tlamachtili*

<sup>1</sup> Pero ta Tito, san xicamatí tlen quinamiqui ica nopa cuali tlamachtili. <sup>2</sup> Xiquinilhui nopa huehue tlacame para ma monahuatica cuali para queja nopa sequinoc quintlepanitase. Ma quipiyaca cuali inintlalnamiquilis. Xiquinilhui nopa tlacame para chicahuac ma quineltocaca Toteco. Ma quinicnelica sequinoc miyac huan ma quipiyaca ininyolo inihuaya. <sup>3</sup> Ihuical xiquinilhui nopa tename. Xiquinilhui ma nejnemica queja quipactía Toteco. Ma ax teilnamictinemica. Ma ax ihuintica. Huan ma tlamachtica sequinoc para no ma quichihuase tlen cuali. <sup>4</sup> Sihuame tlen ya quipiyaj miyac xihuitl ma quinmachtica sihuame tlen aya quipiyaj más xihuitl para ma quinicnelica ininhuehuejhua huan ininconehua. <sup>5</sup> Ma quinnextilica para quipiyase cuali inintlalnamiquilis. Ma quinmachtica para ma moyolilhuica tlen nelia cuali. Cuali ma quimocuitlahuica ininchajchaj. Ma tepalehuica. Ma quincahuilise ininhuehuejhua para ma quinyacanaca para axaca huelis quitlaijilhuis itlajtol Toteco ica tlen quichihuaj sihua tlaneltocani.

<sup>6</sup> Nojquiya Tito, xiquinmachtí nopa tlacame tlen aya quipiyaj más xihuitl para ma quipiyaca cuali inintlalnamiquilis. <sup>7</sup> Xiquinnexti ma quichihuaca tlen cuali ica nochí nopa cuali tlamantli tlen tijchijtiya ta. Ipan nochí tlen titlamachtí, xijnexti para tijchihua tlen xitlahuac huan para cuali motlalnamiquilis. <sup>8</sup> Huan quema titlamachtí, xijpiya cuidado para motlajtol elis temachtli para axaca huelis mitzteilhuis ica tlen tiquijtohua. Huajca queja nopa mopinahuase tlen techcocolíaj pampa ax quipantise tlen ax cuali para quijitose tlen tojuanti.

<sup>9</sup> Xiquinilhui tlaneltocani tlen tlatequipanohuani para ma quintlaquacuila inintecohua nochí tlen quinilhuíaj. Ma quichihuaca nochí tlen quinpactis inintecohua huan ma ax quincamaijixnamiquica. <sup>10</sup> Xiquinilhui nopa tlatequipanohuani ax tleno ma quiixtequica, pero ma quinnextilica inintecohua para nelia temachme. Huan queja nopa inijuanti no quinequise quineltocase nopa tlajtoli tlen Toteco, yajaya tlen Totemaquixtijca, pampa quiitase nochí tlen cuali tlen inintlatequipanojcahua quichihuaj.

<sup>11</sup> Pampa Toteco technextilijtoc para hueyi iyolo ica nochí tlacame huan hueli quitlajtlacolquixtis tlen hueli tlacatl. <sup>12</sup> Huan pampa Toteco quipiya hueyi iyolo tohuaya, technextilía para monequi ma tijcajtehuaca nochí tlen ax quipactía huan nochí tlen tlacame tlen ni tlaltepactli tlahuel quinequij. Yajaya quinequi ma timonahuatica cuali ama ipan ni tonali. Ma tijchihuaca nochí tlen xitlahuac, huan ma tiitztoca más queja yajaya. <sup>13</sup> Huan mojmostla ma titlachixtoca para nopa tonal quema sampa hualas Jesucristo. Quena, nelía yejyectzi elis quema monextis Tohueyiteco Jesucristo, Totemaquixtijca, huan tiquitase ica nochí ihueyitilis huan itlatlanex. <sup>14</sup> Jesucristo motemacac ipan cuamapeli huan mijqui topampa tojuanti huan tlaxtlajqui tlen monejqui para techmalakanis tlen nochí tlen ax cuali. Huan Toteco techyolpaj-pajqui para techchihuilis tiitlacajhua tlen tlahuel tijnequij tijchihuase nochí tlamantli tlen cuali.

<sup>15</sup> Huajca Tito, xiquinilhuijinemi tlacame ma quitoquilica nochí ni tlamantli, huan xiquinyolchicahua ma quichihuaca. Xiquintlacahualti campa monequi ica miyac tequihuejcayotl para nochí quichihuase cuenta motlajtol.

### 3

#### *Tlen monequi ma quichihuaca tlaneltocani*

<sup>1</sup> Xiquinilnamiquilti nochí tlaneltocani nepa ma quintlacaquilica tequihuejme huan tlanahuatiani ipan inintlá. Ma moisihuáltica para quichihuase nochí cuali tequitl tlen tequihuejme quinilhuiáj ma quichihuaca. <sup>2</sup> Tlaneltocani ma ax quintlaijilhuica sequinoc. Ma ax tlacamaijixnamiquica, pero ma itztoca ica yejyectzi ica nochí tlacame huan ma quinnojnotzaca ica cuali.

<sup>3</sup> Pampa nojquiya tojuanti tlen ama titlaneltocani, achtohuiya tihuitixtoyaj huan ax titlaneltocayayaj. San timocuapolojtoyaj. Achtohuiya technahuatiyaya tlen totlacayo quinequiyaya, huan tijchihuayayaj san tlen techpactiyaya. Mojmostla tijchihuayayaj tlen fiero huan tiquixtocayayaj tlen sequinoc quipiyayayaj. Quena, titecocoliyayaj queja nojquiya techcocoliyayaj. <sup>4</sup> Pero teipa Toteco Totemaquixtijca technextili quejatza yajaya quintlasojtla huan quinicnelía nochí tlacame, <sup>5</sup> huan yeca techmaquixti tlen totlajtlacolhua. Ax techmaquixti pampa tijchijtoyaj tlen cuali huan tlen xitlahuac, pero techmaquixti pampa techtlasojtlac. Quena, techyolpajpajqui huan techchijqui sampa ma titlacaticha, huan ica Itonal Toteco techmacac yolistli tlen yancuic. <sup>6</sup> Huan Toteco techmacatoc Itonal ica nochí ichicahualis ipampa tlen Jesucristo, Totemaquixtijca, quichijqui. <sup>7</sup> Huan Toteco techchihuilijtoc tixitlahuaque iixpa pampa hueyi iyolo tohuaya. Huan ama tijchiyaj timoaxcatise nopa yolistli yancuic tlen ax quema tlamic tlen yajaya techcahuilijtejtoc pampa tiiconehua.

<sup>8</sup> Nelía melahuac nochí tlen nimitzilhuijtoc, huajca nijnequi ximotetili huan xiquinilhui tlaneltocani para ma momocuitlahuica para quichijtiyase miyac tlamantli tlen cuali. Nelía cuali ni tlamachtilistli huan quinpalehuía nochí tlacame. <sup>9</sup> Pero amo ximonajnanquilica ica tlajtoli tlen ax ipati. Amo ximonajnanquilica tlen tohuejcapantatahua tlen mijque huejcajquiya. Amo ximocamaijixnamiquica, niyon amo ximotehuica ica tlen quijitosnequij itlanahuatilhua Moisés, pampa ax tleno quinpalehuía tlen queja nopa quichihuaj.

<sup>10</sup> Intla se tlacatl tlamachtía se tlamantli tlen inmechtljcoxelohua, huajca xijyolmelahua hasta ome huelta ma ayoc quichihuaj. Pero intla ica ompa ax mitztlacaquilía, xiquiyocacahua huan ax tleno xijpiya ihuaya. <sup>11</sup> Pampa

tijmatij se tlacatl tlen queja nopa ax mitztlacaquilis, ya momajtoc tlajtla-colchijtinemi. Huan yajaya no quimati para ica tlen quichihua quiselis se hueyi tlatzacultili.

*Tlen Pablo quiilhui Tito ma quichihua*

<sup>12</sup> Tito, nimitztitlanilis Artemas o Tíquico huan quema se tlen inijuanti ajsis nepa, xijchihua campeca para tiyas nimantzi ipan altepetl Nicópolis para timopantise nepa. Nijnequi nimocahuati nepa quema tlaseseyas.

<sup>13</sup> Xijchihua nochí tlen tihuelli para tlaneltocani nopona ma quinpalehuica Apolos huan nopa tlatempalehuijquetl Zenas ica nochí tlen monequi ipan iniojhui para ax tleno quinpolos. <sup>14</sup> Toicnihua nopona monequi quimatise quichihuase nochí tlamantli tlen cuali, huan quinpalehuise sequinoc tlen quinpolohua tlen ica panose. Queja nopa, toicnihua ax itztose queja cuatini tlen ax temacaj inintlajca.

*Pablo quinahuatijtejqui Tito*

<sup>15</sup> Tito, nochí tlen itztoque nica nohuaya mitzontlajpalohuaj. Nojquiya xiquintlajpalo nochí nopona tlen quineltocaj Toteco huan techicnelíaj. Toteco ma quipiya hueyi iyolo ica imojuanti. Queja nopa ma eli.

## Nopa AmatlajcUILoli tlen Pablo QuitlajcUILhui Filemón

### *Pablo quitlajcUILhui Filemón*

<sup>1</sup> Na niPablo tlen niitztoc ipan tlatzactli pampa nicamatiyaya nopa cuali tlajtoli tlen Jesucristo. Na niitztoc nica ihuaya noicni Timoteo. NimitztlajcUILhuiá ni amatlajcUILoli ta, tinoicni Filemón, tlen nimitzicnelía huan tlen titequiti nohuaya ipan itequi Toteco. <sup>2</sup> Nojquiya niquintlajcUILhuiá tosihua icni Apia tlen nochí quiicnelíaj, huan Arquipo tlen nojquiya se isoldado Toteco tlen tequiti tohuaya para titecamahuise itlajtol Toteco. Nojquiya tiquintlajcUILhuiáj nochí nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani tlen mosentilíaj ipan mochaj. <sup>3</sup> Toteco Dios Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo imohuaya huan ma inmechmacaca tlasehuilistli.

### *Filemón quineltocac Toteco*

<sup>4</sup> Filemón, nochipa nijtlascamati Toteco mopampa ta quema nimomaijtohua, <sup>5</sup> pampa quejipa nijcaqui para chicahuac tijneltoca Tohueyiteco Jesucristo huan miyac tiquinicnelía nochí itlatzejzeloltijca tlacajhua. <sup>6</sup> Huan nijtlajtlanía Toteco para huelis tiquinilhuis miyac tlacame queja tijneltocatoc Jesucristo para injuanti nojquiya huelise quineltocase. Queja nopa ta huan injuanti huelise inquimachilise nochí nopa tlatiochihuali tlen tijpiyaj ipan Jesucristo. <sup>7</sup> Tinoicni Filemón, tijpiyaj hueyi paquelistli ica quejatza titeicnelía. Huan miyac huelta titechyoLchicajtoc queja nojquiya tiquinolchicajtoc nochí tlen Toteco quiniyocatlalijtoc para elise itlatzejzeloltijca tlacajhua.

### *Pablo quitlajtlani se favor para Onésimo se tlatequipanojquetl tlen iaxca Filemón*

<sup>8</sup> Huajca nimitztlajtlanía se favor. Yonque nihuelisquía nimitznahuatisquía ica itequihuejcayo Cristo para xijchihua tlen quinamiqui, ax nimitznahuatis. <sup>9</sup> Pero pampa nimitzicnelía, san nimitztlajtlanía ni favor, na niPablo tlen nijpiya miyac xihuitl, huan tlen nitzactoc pampa nijtoquilía Cristo Jesús. <sup>10</sup> Nimitztlajtlanía ipampa Onésimo tlen niquita queja nocone pampa niquilhui itlajtol Toteco nica campa nitzactoc huan yajaya quineltocac.

<sup>11</sup> Nijmati Onésimo ax más mitzpalehuiyaya quema aya choleyaya momaco, pero intla sampa tjselis para motlatequipanojca, ama yajaya mitzpalehuis miyac queja nojquiya nechpalehuía. <sup>12</sup> Huajca nimitztitlanilía Onésimo huan nijmachilía queja nimitztitlanilía noyolo pampa nelía niquicnelía. <sup>13</sup> Nijnequiyaya mocajtosquía nohuaya queja se tlen tinechtitlanilijtosquía para nechtequipanos nica campa nitzactoc pampa nitlacamanalohua nopa cuali tlajtoli tlen Jesucristo. <sup>14</sup> Pero pampa ax tijmatiyaya intla itztoya nohuaya, ax nijnequiyaya ma mocahua huan ica fuerza nimitzquixtilis se mocual tlatequipanojca. Nijnequi ica mopaquilis xijchihua tlen tiquita cuali para tijchihuas. <sup>15</sup> Huelis timoilhuis para Onésimo mitzcajtejqui para se tlalochtli para teipa huelis mocahuas mohuaya para nochipa. <sup>16</sup> Huan ama yajaya ayoc san se tlatequipanojquetl tlen tijcojtoc. Ama yajaya toicni ipan Jesucristo tlen niquicnelía huan tlen nijmati tiquicnelis nojquiya quema sampa itztos mohuaya para mitzequipanos.

<sup>17</sup> Huajca intla tinechixmati queja nimoicni tlen tequiti mohuaya ipan itequi Jesucristo, xijseli Onésimo queja tinechselisquía. <sup>18</sup> Huan intla yajaya

mitzixtequilitoc se tlenijqui o intla mitztlahuiquilía se tlenijqui, xijtlali ipan nocuenta na. <sup>19</sup> Na niPablo nimitztlajcuilhuía ni tlajtoli ica nomá: Nimitztlaxtlahuís. Pero ax nimitzilhuis quesqui tinechtlahuiquilía pampa nimitzpalehui xijneltoca Jesucristo. <sup>20</sup> Quena noicni, xijchihua ni favor huan sampa xijseli. Ya nopa nechpalehuis na huan nechyolchicahuas ipan Tohueyiteco.

<sup>21</sup> Yeca nimitztlajcuilhuía ni amatl pampa cuali nijmati tijchihuas tlen nimitzilhuía. Quena, nelía nijmati onpano tijchihuas nochí tlen nimitztlajtlanía. <sup>22</sup> Nojquiya xinechchihuli se favor huan xinechsencahuilis campa nichochis. Nijmati tijtlajtlanía Toteco para ma nechmajcahuaca ipan ni tlatzactli. Huan nijchiya para queja nopa panos para huelis niyas nimechpaxalotí.

*Sequinoc tlacame quitlajpaloque Filemón*

<sup>23</sup> Mitzontlajpalohua Epafras tlen nohuaya itztoc ipan tlatzactli pampa camatiyaya tlen Jesucristo. <sup>24</sup> Nojquiya mitzontlajpalohuaj Marcos, Aristarco, Demas huan Lucas tlen nojquiya tequitij nohuaya ipan itequi Toteco.

<sup>25</sup> Toteco Jesucristo ma quipiya hueyi iyolo ica imotonal. Queja nopa ma eli.

## Nopa Amatlajcuijoli para nopa Hebreo Tlaneltocani

### *Toteco technojnotzto ica Icone, Jesucristo*

<sup>1</sup> Huejcajquiya Toteco Dios quinnojnotzqui tohuejapan tatahua miyac huelta ica itiocamanalojcahua. Quemantzi quinnojnotzqui itiocamanalojcahua ipan temictli, quemantzi ica tlanextili huan quemantzi itztoya nechca injuanti quema quincamahuiyaya. <sup>2</sup> Pero ama ipan ni itlamiya tonali Toteco technojnotzto ica Icone tlen yajaya techtitlanili. Toteco Dios quitequimacac Icone ma quichijchihua nochi tlamatli tlen onca huan quiijtojtoc para nochi tlen onca eltoc iaxca. <sup>3</sup> Itlatlanex Toteco Dios tlahuia ipan Icone pampa Icone itztoc san se ica ya. Quena, Jesucristo itztoc queja iixcopinca tlen technextilia quejatza itztoc Toteco Dios. Ica itlajtol, Icone Toteco quimajcuitoc nochi tlen onca ipan tlaltepactli huan elhuicactli campa eltoc, pampa itlajtol tlahuil quipiya chicahualistli. Yajaya mijqui para techpajpacas tlen totlajtlacolhua huan teipa yajqui elhuicac huan mosehuito inejmatl Toteco Dios campa más onca tlatlepanitacayotl.

### *Icone Toteco itztoc más hueyi que noch ielhuicac ejcahua Toteco*

<sup>4</sup> Ya ni technextilia para Icone Toteco itztoc más hueyi que noch ielhuicac ehuani, pampa Toteco quimacac Icone tequihuejcamayotl [1:4 O se itoca.] tlen onpano más hueyi que nopa tlen ielhuicac ejcahua quipiyaj. <sup>5</sup> Toteco Dios ax quema quiilhuijtoc se elhuicac ejquetl tlen quiilhui Icone.  
Quiijo: “Ta tiNocone.

Ama nitlayolmelahua tlamiyacapa para na nimoTata.”

Huan ax quema quiijo tlen se elhuicac ejquetl:

“Na nielis iTata huan yajaya elis Nocone.”

<sup>6</sup> Huan sejcoyoc ipan iTlajtol Toteco ijcuilijtoc nopa tlen Toteco quiijo quema quiixnextis Icone tlen quipiyahueyi tlatlepanitacayotl ipan ni tlaltepactli. Quiijo:

“Ma quihueyichihuaca noch noelhuicac ejcahua.”

<sup>7</sup> Pero tlen inintequi elhuicac ehuani, quiijtohua:

“Toteco Dios quinchijqui ielhuicac ejcahua ma itztoca tonaltzitzti.”

Quena, quintequihuia queja tlayolmelahuani tlen itztoque queja tlifelectli.”

<sup>8</sup> Pero quema Itlajtol Toteco camati tlen Icone, quiijo:

“Ta tiDios, titlanahuatis para nochipa huan ax quema tlamic motlanahuatilis.

Titlatlajtolsencahuas senquistoc xitlahuac huan temachtli.

<sup>9</sup> Mitzpactia noch tlen cuali huan tijcocolia noch tlen ax cuali.

Yeca Toteco Dios, yajaya tlen moTeco,

mitztequitlalijtoc tiitlanahuatijca huan mitzmacatoc más paquillistli que noch sequinoc.”

<sup>10</sup> Nojquiya Toteco Dios quiilhui Icone:

“NoTeco, ipan ipejya noch tlen onca, ta tijchijchijqui itlatzinpehualtil tlaltepactli.

Ta tijchijchijqui noch hasta elhuicactli ica moma.

<sup>11</sup> Nochi injuanti tlamise, pero ta, tiitztos para nochipa.

Tlaltepactli huan elhuicactli sosolihuise queja sosolihuise se yoyomitl.

**12** Tiquinmimilos queja elisquía se tlaquemidl tlen sosoltic huan ya ajsic hora para tlantiyas.

Pero ta, noTeco, tielis san se para nochipa.

Ax quema tihuehuejtiyas, niyon ax quema tlamic monemilis.”

**13** Huan Toteco Dios ax quema quiilhui se elhuicac ejquetl queja quiilhui Icone ipan ni tlajtoli:

“Ximosehui nica nonejmatl campa onca más tlatlepanitacayotl, hasta nijchihuas para tiquinnahuatis nochí mocualancaitacahua.”

**14** Ielhuicac ejcahua Toteco itztoque san tonatzitzitl tlen tlatequipanohuaj. Quena, Toteco quintitlantinemí para quinpalehuise huan quinmocuitlahuise nochí tlacame tlen Toteco quintlapejpenijtoc para quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua.

## 2

### *Ma tijtlacaquilica Toteco para timomaquixtise*

**1** Yeca pampa Icone Toteco itztoc más hueyi que nochí ielhuicac ejcahua Toteco, monequi achi más tijtlacaquilise nochí nopa tlamachtili tlen tijcac-toque tlen ya para ax quema tichicoquisase tlen iojhui. **2** Tijmatij nochí nopa tlanahuatili tlen Toteco temacac ica elhuicac ehuani huejcajquiya quipixqui chicahualistli. Huan tlen ax quineltocaque huan ax quintlepanitaque nopa tlanahuatili, quiselijque se tlatzacultili queja quinamiquiyaya. **3** Huajca intla quintlatzaculti tlen ax quintlepanitaque tlen quijitoque ielhuicac ejcahua, noja más hueyi Toteco techtlatzacultis tojuanti intla ax tijchihuiláj cuenta nopa hueyi tlamanli tlen techchihuilijtoc Icone quema techmaquixti tlen totlajtlacolhua. Pampa elqui yajaya Tohueyiteco Jesús tlen achtohui techilhuico para techmaquixtis tlen totlajtlacolhua, huan teipa nojquiya techilhuicoj nopa tlacame tlen quicajque itlajtol Icone. Quena, inijuanti no hualajque huan technextilijque para temachtli techmaquixtis. **4** Huan nojquiya Toteco technextiliyaya para temachtli inintlajtol nopa tlacame, pampa quema Itonal Toteco quinequiyaya, quinmacayaya nopa tlacame yajatili ma quichihuaca tlanescayotl, chicahualis nescayotl huan miyac tlamanli tlen ica tlacame quinsentlachilijque.

### *Jesús Yajaya Totemaquixtija*

**5** Huan Toteco ax quintequivimacatoc elhuicac ehuani para tlanahuatise ipan nopa tlattepactli tlen teipa oncas tlen ica ticamatij. **6** Pero tlacame tlanahuatise nopona pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol campa se tlacatl quiilhuía Toteco:

“Toteco, ¿para tlen titechchihuilá cuenta tojuanti titlacame?

¿Para tlen timocuatotonía ica tojuanti?

**7** Para se tlalochtli tijchijqui para titlacame ma ax tiitztoca tinelhuejhueyi queja nopa elhuicac ehuani.

Pero teipa titechnextilis miyac tlatlepanitacayotl huan titechhueyitlalis titlacame.

Huan titechmacas tequihuejcayotl ica nochí tlen tijchijtoc.

**8** Quena, tijtlali tomaco titlacame para ma tijnahuatica nochí.”

Huan quema quiijtohua quitlali nochí tlamanli momaco, quinequi quiijtos ax onca niyon se tlamanli tlen tlacame ax quinahuatise. Amantzi aya tiquitaj intla tlacame quinahuatíaj nochí pampa noja polihui para panos.

**9** Pero tojuanti tiquitaj Jesús, yajaya tlen para se tlalochtli Toteco quichijqui ma eli tlatzintla tlen elhuicac ehuani para huelqui mijqui topampa nochí titlacame pampa hueyi iyolo tohuaya. Huan ama pampa Jesús mijqui

topampa tojuanti, Toteco Dios quihueyitlalijtoc huan quinextilijtoc miyac tlatlepanitacayotl.

<sup>10</sup> Nochi tlen onca, eltoc pampa queja nopa ipaquilis Toteco. Huan yajaya quichijchijqui nochi tlen onca. Huan ica tlen Jesús tlaijiyohui, Toteco quichijqui para yajaya ma eli nopa tlayacanquetl tlen senquistoc quinamiqui para quinmaquixtis nochi tlacame tlen mochihuase iconehua. <sup>11</sup> Huajca ama Jesús huan nochi tojuanti tlen techtlatzejzelchijjtoc tijpiyaj san se totata, yajaya, toTata Dios. Yeca Jesucristo ax pinahua para techilhuis tiiicnihua.

<sup>12</sup> Ipan Itlajtol Toteco ijcuilijtoc campa Jesús quillhui iTata:

“Niquincamahuis noicnihua tlen ta,  
huan ipan tlasentilistli timitzpaquilismacase san sejco ica huicatl.”

<sup>13</sup> Huan nojquiya quijtohua:

“Na nimotemachis ipan Toteco Dios ihuaya noicnihua.”

Huan nojquiya Jesús quijito:

“Nica niitztoc ininhuaya iconehua Toteco tlen yajaya nechmacatoc.”

<sup>14</sup> Huan pampa tojuanti tlen Jesús technotzqui “tiiconehua” san titlacame tlen tijpiyaj toomiyo huan tonacayo, Jesús nojquiya tlacatqui queja se tlacatl tlen quipiya inacayo huan iomiyo. Huan pampa mochijqui se tlacatl, huelqui mijqui huan quixolejqui ichicahualis nopa Axcualtlacatl tlen quipixqui tlanahuatili para ma onca miquistli ipan tlaltepactli. <sup>15</sup> Quena, Jesús hualajqui queja se tlacatl para nochi tlacame tlen mojmostla quiimacasiyayaj miquise, ma ayoc majmahuica. Eltoc queja quintojtonqui tlacame campa ilpitoque para ma yaca malacantoque. <sup>16</sup> Tojuanti tijmatij Jesús ax hualajqui para quinpalehuis elhuicac ehuani. Yajaya hualajqui para techpalehuis nochi titlacame tlen tijneltocaj Toteco queja Abraham quineltocac. <sup>17</sup> Yeca monequiyaya para Jesús mochihuasquía queja tojuanti tiiicnihua para huelis mochihuasquía se tohueyi totajtzi tlen tetlasojtla huan temachtli techtenpalehuía iixpa Toteco. Huajca quena, Jesús mocuepqui tlacatl para huelis motemactilis ica Toteco Dios topampa tojuanti queja nopa tlacajcahualistli tlen nelnelía techquixtilis totlajtlacolhua nochi titlacame. <sup>18</sup> Huan pampa Jesucristo tlaijiyohui huan Axcualtlacatl quiyoltlanqui ma tlajtlacolchihua, ama Jesús quipiya chicahualistli para techpalehuis quema titlaijiyohuáj huan quema Axcualtlacatl techyoltlanana ma titlajtlacolchihuaca.

### 3

#### *Jesús más hueyi que Moisés*

<sup>1</sup> Noicnihua, imojuanti tlen initlatzejzelotijca tlacajhua Toteco huan tlen inmechtlaejpenijtoc para inyase elhuicac, ximoyolilhuica tlen Jesús, yajaya itlayolmelajca Toteco huan tohueyi totajtzi tojuanti ipan totlaneitoquilis.

<sup>2</sup> Jesús elqui temachtli iixpa Toteco tlen quitequimacac queja totajtzi. Quena, san se elqui temachtli queja Moisés elqui temachtli ipan nochi nopa tlamantli tequitl tlen Toteco quimacac ma quichihua ipan ichaj Toteco huecjajquiya.

<sup>3</sup> Pero Jesús itztoc más hueyi que Moisés, yeca quinamiqui para más tijtlepanitase ya. Nochipa más tijtlepanitaj se calchijquetl huan ax queja nopa cali tlen yajaya quisencajqui. <sup>4</sup> Nochi caltini quipiyaj ajqueya quinchichijjtoc, pero Toteco Dios, yajaya tlen quichijchijtoc nochi tlen onca ipan tlaltepactli. <sup>5</sup> Huan Moisés elqui temachtli para quichihuas nochi tlen Toteco quillhui ipan nochi itequi ipan ichaj Toteco tlen quiquetzqui huecjajquiya, pero yajaya san elqui se tlatequipanojquetl. Huan nochi tlen quichijqui ipan nopa cali tlen Toteco tenextili tlen Toteco quichihuasquía

teipa. <sup>6</sup> Pero Cristo, ax eli se tlatequipanojquetl, yajaya Icone Toteco huan yajaya quipiya tlanahuatili ica noch i chaj Toteco. Huan tojuanti tlen titlaneltocani tiitztoque ipan ichaj Toteco intla tijsenhuiquiláj timoneltlalíaj huan ica paquelistli timochiyaj ipan Toteco.

<sup>7</sup> Huan ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa Itonal techilhuía:  
“Ama quema inquicaquij itlajtol Toteco, xijtlacaquilica.

<sup>8</sup> Amo ximoyoltetilica queja huejcajquiya moyoltetilijque nopa israelitame tlen eliyayaj imohuejcapan tatahua.

Pampa huejcajquiya nepa campa huactoc tlali inijuanti quiyejyecojque Toteco para quiitase tlaque quichihuasquía.”

<sup>9</sup> (Huan Toteco quijito:)

“Yonque njchihuayaya chicahualnescayotl iniixtla imohuejcapan tatahua para cuarenta xihuitl, inijuanti quejipa nechyejyecohuayayaj huan mochiayayaj quiitase tlaque más njchihuasquía para nechneltoquilisquíaj.

<sup>10</sup> Yeca nelía nicualanqui ininhuaya nopa tlacame, pampa niquitac para ni tlacame nochipa yolchijchicoquisaj.

Ax quiixmajtoque nopa cuali ojtli tlen na njnequi ma quitoquilica.

<sup>11</sup> Huajca nicualanqui ininhuaya huan nimotestigojquetzqui para ax quema calaquise campa onca nopa tlasiyajcahualistli tlen nitemaca.”

<sup>12</sup> Huajca noicnihua, ximomocuitlahuica para ax inquipiyase se imoyolo tlen ax cuali tlen ayoc quinequis tlaneltcas. Amo xijpiyaca se imoyolo tlen quinequi inmechchijchicoquixtis tlen Toteco tlen nelía yoltoc. <sup>13</sup> Más cuali, ama quema noja onca tonali, ximoyolchicahuaca se ica seyoc para más inquineltocase Toteco. Ma axaca moyoltetili ica Toteco pampa quicajcayahtoc tlajtlacoli. <sup>14</sup> Pampa intla timochihuase titemachme hasta itlamiya tonali huan tijsenhuiquilise timotemachise ipan Toteco queja quema achtohuiya tijneltocaque Cristo, huajca temachtli tijselise ihuaya Cristo noch i tlen techtocaros. <sup>15</sup> Huan ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua:

“Ama xijtlacaquilica tlen Toteco quijtohua.

Amo ximoyoltetilica ica ya queja nopa israelitame quichijque huejcajquiya quema ax quitlepanitaque.”

<sup>16</sup> Huan ¿ajqueya eliyayaj nopa tlacame tlen ax quitlepanitaque yonque quicajque tlen yajaya quinilhui ma quichihuaca? Elque nopa israelitame tlen Moisés quinquixti ipan tlali Egipto. <sup>17</sup> Huan san se inijuanti tlen tlajtlacolchijque huan quicualancamacaque Toteco para cuarenta xihuitl, huan yeca quincahuili ma miyuica nepa ipan huactoc tlali huan para nopona ma quintlalpachocha. <sup>18</sup> Huan Toteco quinilhui nopa israelitame tlen ax quineltocaque para melahuac ax calaquisquíaj ipan nopa tlali tlatencahuali para ipan mosehuise. <sup>19</sup> Huajca tiquitaj para inijuanti ax huelque calajque campa mosiyajcahuasquíaj pampa ax quineltocaque Toteco.

## 4

### *Itlaczahua Toteco mosehuise*

<sup>1</sup> Huan ama ipan ni tonali Toteco noja technotza ma ticalaquica ipan tlasiyajcahualis. Huajca ma timomocuitlahuise para ax tiquiyocacahuase niyon se tlajtoli tlen Toteco techtencahuilijtoc para quejatza hueli timosiyajcahuase ipan ya. <sup>2</sup> Pampa Toteco nojquiya techilhuijtoc tojuanti nopa cuali tlajtoli para huelis timosehuise san se queja huejcajquiya quinilhui nopa israelitame. Pero nopa cuali tlajtoli tlen Toteco quinilhui huejcajquiya ax quinpalehui, pampa ax quineltocaque. <sup>3</sup> Pampa san tojuanti tlen nelía

tijneltocaj Toteco huelis ticalaquise campa onca nopa tlasiyajcahualistli. Toteco Dios camati tlen inijuanti tlen ax quineltocaque huan quijito:  
“Quema nicualanqui inihuaya,  
nimotestigojquetzqui para ax calaquise campa onca nopa tlasiyajcahualistli  
tlen nitemaca.”

Huajca inijuanti ax calajque campa Toteco quinequiyaya ma calaquica yonque Toteco quitlamilti itequi hasta quema quichijchijqui tlaltepactli huan quinchiyayaya para inijuanti ma mosiyajcahuaca ihuaya. <sup>4</sup> Pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco tlen Toteco quichijqui ipan nopa chicompa tonali, quijtohua:

“Toteco Dios mosehui ipan nopa chicompa tonali pampa ya quitlamiltijtoya nochi itequi.”

<sup>5</sup> Pero ipan sejcoyoc nojquiya techpohuilá tlen nopa israelitame tlen ax calajque campa Toteco quinequiyaya, pampa Toteco Dios quijito:  
“Ax calaquise campa nitemaca tlasiyajcahualistli.”

<sup>6</sup> Huajca Toteco ax quincahuili nopa tlacame ma calaquica pampa ax quinel-tocaque yonque Toteco quinilhuijtoya icual tlajtol. Pero noja polihui para sequin tlacame ma calaquica huan mosehuese ihuaya. <sup>7</sup> Yeca Toteco Dios quiixtlalijtoc seyoc tonal para ma calaquica campa onca tlasiyajcahualistli, pampa Toteco quijito: “Ama ni tonal.” Huan teipa quema ya panotoya miyac xihuitl, David tlayolmelajqui tlen Toteco quijito huejcajquiya, huan quijito: “Ama ni tonal, intla Toteco immechnotzas ximosehuica ihuaya, xijtlacaquila-ica.

Amo ximoyoltetilica, niyon amo xijtlahuelcahuaca itlajtol.”

<sup>8</sup> Pero ax camati tlen tlali Canaán, pampa intla Josué hueltosquía quinmacatosquía tohuejcapan tatahua tlasiyajcahualistli nopona, Toteco teipa ayoc quijtosquía para ama eltoc nopa tonal para tlacame ma calaquica ipan itlasiyajcahualis. <sup>9</sup> Huajca noja mocahua se tlasiyajcahualistli para itlachua Toteco ipan ma calaquise. <sup>10</sup> Huan aqui hueli calaquise campa Toteco temaca tlasehuilistli, mosiyajcahuas tlen nochi itequi san se queja Toteco mosiyajcajqui quema quitlamilti itequi para quichijchijqui tlaltepactli.

<sup>11</sup> Huajca ma tijchihuaca campeca para ticalaquise campa timosiyajcahuase ihuaya Toteco. Ma ax timochihuaca queja nopa israelitame tlen huetzque pampa ax quitlepanitaque Toteco huejcajquiya.

<sup>12</sup> Pampa Itlajtol Toteco yoltoc huan quipiya tlahuel miyac chicahualistli. Más tlatequi que se machete tlen oncac tlatentili. Itlajtol Toteco calaqui hasta ipan tealma huan tetonal huan hasta campa más teyolijtic. Huan quipannextía intla cuali o ax cuali tlen timoyolilhuij huan quipannextía tlen tijnequij tijchihuase. <sup>13</sup> Ax tleno tlen Toteco quichijtoc huelis motlatis iixtla para ma ax quiita, pampa iixtla ya nempa nesi nochi tlen tijchihuaj huan tlen timoyolilhuij. Huan se tonal monequi timoquetzase iixtla para tijmacase cuenta tlen nochi tlen tijchijtoque.

### *Jesús, yajaya nopa hueyi totajtzi*

<sup>14</sup> Yeca tojuanti tijpiyaj se tohueyi totajtzi tlen ya ajsito ipan elhuicac, yajaya Jesús, Icone Toteco. Huajca nochipa ma timotemachica ipan ya queja tiquijtojtoque tlamiyacapa para tijchihuaj. <sup>15</sup> Nopa tohueyi totajtzi techtlasoxtla quema ax tijpiyaj fuerza para tijchihuase tlen xitlahuac, pampa nochi tlamatli tlajtlacoli nojquiya quiyoltlanqui Jesús queja tojuanti techyoltilana mojmostla, pero yajaya ax quema tlajtlacolchijqui. <sup>16</sup> Huajca ma timonechcahuica ica tlatemachili campa mosehujtoc Toteco tlen nochi quinahuatía. Huan ma ax timajmahuica tijtlajtlanise itlapalehuil, pampa

temachtli techtlasojtas huan techpalehuis ipan tlen hueli tlalochtli quema más monequi pampa hueyi iyolo ica tojuanti.

## 5

<sup>1</sup> Nopa huejhueyi israelita totajtzitzitl itztoyaj tlacame tlen quintlapejpenijtoyaj tlen nochitotajtzitzitl. Huan quipixque tequihuejcayotl para moquetzase iixpa Toteco ininpampa nochitotajtzitzitl. Nojquiya quipixque inintequi para quimacase Toteco tlacajcahuallistli huan inieso tlapiyalime para ma quiixtzacuila inintlajtlacolhua nopa tlacame. <sup>2</sup> Huan sesen nopa huejhueyi totajtzitzitl quipixqui hueyi iyolo ica nopa tlacame tlen ax quimatque catlía cualli para quichihuase huan tlen chicoquistoyaj. Pampa nopa totajtzitzitl nojquiya itztoyaj san tlacame queja tojuanti, huan ax quipixque miyac fuerza para quichihuase nochitlen cualli. <sup>3</sup> Yeca sesen hueyi totajtzitzitl monequiyaya achtohui quimacas Toteco se tlacajcahuallistli para ma quiixtzacuas tlen ya itlajtlacolhua huan teipa quimacayaya Toteco se tlacajcahuallistli para ma quiixtzacuas tlen Toteco inintlajtlacolhua nochitl acu.

<sup>4</sup> Huan niyon se hueyi totajtzitzitl ax motlapejpeni iselti para mochihuas hueyi totajtzitzitl huan quipiyas nopa tlatlepanitacayotl, pero monejqui Toteco Dios ma quitlapejpeni sesen inijuanti, san se queja Toteco quitlapejpeni Aarón huejcajquiya. <sup>5</sup> Yeca Cristo nojquiya ax motlapejpeni ica iselti para mochihuas tohueyi totajtzitzitl. ¡Axtle! Elqui Toteco Dios tlen quitequitlali Cristo quema quiilhui:

“Ta tiNocone. Ama nitlayolmelahua tlamiyacapa para na nimoTata.”

<sup>6</sup> Huan nojquiya ipan Itlajtol, Toteco Dios queja ni quiilhui Cristo:

“Ta tielis se totajtzitzitl para nochipa ica san se nopa hueyi tequihuejcayotl queja Melquisedec quipixqui.”

<sup>7</sup> Quema Cristo itztoya ipan ni tlaltepetl, yajaya momajito ica Toteco Dios. Quitlajtlani Toteco tlen quinequiyaya huan quicamahui ica nochitl iyolo hasta chocac. Pampa san Toteco quipiyayaya chicahuallistli para quimaquixtis tlen nepa campa miquistli. Huan Toteco Dios quitlacaquili pampa Cristo quitlepanitayaya Toteco ica nochitl iyolo. <sup>8</sup> Huan yonque Cristo eliyaya Icone Toteco, ica tlen quijiyohui, quipanti para nelia miyac ipati para quitlepanitas tlen Toteco quilhui ma quichihuase. <sup>9</sup> Huan ica ni mochijqui senquistoc nopa hueyi totajtzitzitl tlen Toteco Dios quinequiyaya. Huan mochijqui nopa Temaquixtijquetl tlen quinmaquixtia para nochipa nochitl acuame tlen quichihuaj tlen yajaya quijtohua, <sup>10</sup> pampa Toteco Dios quitequimacac Cristo para elis se hueyi totajtzitzitl ica san se nopa hueyi tequihuejcayotl tlen quipixqui Melquisedec huejcajquiya.

### *Mahuilili intla ayoc tijneltocase Toteco*

<sup>11</sup> Onca miyac más tlen ni tlamatli tlen nijnequisquía nimechilhuis, pero ohui para nimechixtomilis pampa ax inquinequij inquicaquise. <sup>12</sup> Quipiyamiyac xihuitl inquineltocaque Toteco huan quinamiqui ya inelisquíaj intlamachtiani pero, axtle. Noja monequi para sequinoc ma inmechmachtica sampa nopa tlamatli tlen ax más ohui ipan Itlajtol Toteco. Inititztoque queja coneme tlen ya monequi tlacuase, pero noja quinequij lechi. <sup>13</sup> Quena, nochitlaneltocani tlen san quinequij quicaquise tlen ax más ohui ipan Itlajtol Toteco itztoque queja pilconetzitzitl tlen ax moscaltijtoque ipan Toteco, huan ax hueli quimatise tlaque cualli huan tlaque ax cualli para quichihuase. <sup>14</sup> Pero tlacualistli tlen tetic eltoc para tlacame tlen ya moscaltijtoque huan

hueli quimachilíaj Itlajtol Toteco tlen más ohui. Ni tlacame quitequihui-toque inintlalnamiquilis para quiixmatise tlen cuali huan tlen ax cuali para quichihuase.

## 6

<sup>1</sup> Huajca ma tijcahuaca tlaica nopa achtohui tlamachtili tlen Cristo tlen ya inquicactoque. Ama nimechmachtis nopa tlamachtili tlen inmechpalehuis inmoscaltise. Ayoc monequi nimechilhuis sampa para axaca huelis momaquixtis tlen itlajtlacolhua pampa quichihua tlen cuali, niyon ax monequi nimechilhuis para monequi xijcahuaca imotlajtlacolhua huan xijneltocaca Toteco. <sup>2</sup> Ayoc monequi nimechilhuis nopa tlamachtili tlen tlacuaaltilistli, niyon tlaque quiijtosnequi quema tlayacanani ipan tlaneltocani quitlalíaj in-inma ipan se tlaneltocaquetl para quitequimacase. Ayoc monequi nimechilhuis para moyolcuise nochi mijcatzitzi huan quejatza Toteco tetlajtolsencahuas huan tetlatzacuiltis para nochipa. Nochi ni tlamantli ya inquimatiij. <sup>3</sup> Huajca intla Toteco quinequi, nimechmachtis sequinoc tlamantli tlen más monequi.

<sup>4</sup> Pampa san tlapic niquinmachtis tlacame tlen quipixtoyaj tlahuili ipan ininyolo huan quicajtejtoque. ¿Para tlen sampa niquinmachtis tlen ya quimachilijtoque tlen cuali Toteco techmacas nepa elhuicac huan tlen ya quiselijtoque Itonal Toteco? <sup>5</sup> Intla ya quimachilijtoque ipan ininyolo para cuali itlajtol Toteco, huan quimatiij para oncas hueyi chicahualistli ipan nopa tlali tlen hualas teipa, <sup>6</sup> huan teipa chicoquisaj tlen Toteco, ax huelis niquinyolchicahuas ma moyolcuepaca ica ya quema eltoc queja quicuamapeloltiaj huan quipinahualtiaj Icone tlamiyacapa. <sup>7</sup> Ni tlacame itztoque queja se mili tlen quiselía miyac atl quema tlaahuetzi. Huan intla tlen quitoctoche ipan nopa mili temaca cuali itlajca, huajca Toteco quitiochihuas. <sup>8</sup> Pero intla nopa mili san temaca huitzli huan sahuamecatl, huajca ax tlen ipati. Nechcatitoc para Toteco quitelchihuas nopa mili. Huan temachtli quitlatis tlen temacatoc.

### *Tlajtoli tlen techpalehuía huan techyolchicahua*

<sup>9</sup> Pero imojuanti noicnhua tlen nimechicnelía, yonque nimechcamahuijtoc tlen ni tlacame tlen quicajtejtoque Toteco, ax nijneltoca para imojuanti inquicajtejtoque. Nimotemachía ipan Toteco para tlamantli tlen más cuali inmechchiya imojuanti ipan nopa tonal, tlamantli tlen Toteco quinmacas tlacame tlen quiselise tlamaquixtilistli. <sup>10</sup> Toteco Dios nochipa quichihua tlen xitlahuac. Yajaya ax quiilcahuas nopa tequitl tlen inquichijtoque pampa inquiicnelíaj. Ax quiilcahuas quejatza inquinpalehuijque itlatzejzelotijca tlacajhua huan hasta ama noja inquichihuaj. <sup>11</sup> Pero nijnequi para sesen imojuanti xiquicnelica Toteco hasta ajsis tonal para inmiquise. Queja nopa inquimatiise ica temachili inquiselise nochi tlen inmochiyaj para inquiselise. <sup>12</sup> Ax tijnequij ximotlatzcanequica. Tijnequij para xielica queja nopa tlaneltocani tlen ica nochi ininyolo quineltocaj nochi tlen Toteco techilhuijtoc huan quipiyaj ininyolo para quichiyase hasta quiselise nochi tlen Toteco techtencahuilijtoc para techmacas. Nelía Toteco techmacas nochi tlen ti-jchiyaj.

<sup>13</sup> Nimechmacas se huicaltli. Quema Toteco quitencahuili Abraham tlen quimacasquía, quinequiyaya Abraham ma quineltoca para temachtli quiselisquía. Huan pampa axaca más hueyi que ya para quitestigojquetzas, Toteco Dios motestigojquetzqui iselti, <sup>14</sup> huan quiilhui Abraham: "Temachtli nimitztiochihuas tlahuel miyac. Nijchihuas para moteipa ixhuihua ma elica

onpano miyac millones hasta axaca huelis quinpoahuas.” <sup>15</sup> Huan Abraham quipixqui iyolo huan quichixqui huan ajsic tonal quema Toteco quimacac Isaac queja quitencahuilijtoya.

<sup>16</sup> Quema tlacame quitencahuaj para quichihuase se tlamantli, quitestigojquetzaj se tlen más hueyi que inijuanti para ma quinneltocaca para temachtli inintlajtol. Huan nochí quimatij quema se tlatestigojquetza huajca ica ya nopa tlami tlajtoli huan monequi tlen tlatestigojquetzqui ma quichihua tlen quiijto. <sup>17</sup> Yeca Toteco Dios motestigojquetzqui pampa quinequiyaya quinnextilis nopa tlacame para temachtli quiselisquíaj nopa tlen quitencahuayaya para quinmacas, huan para yajaya ax quema moyolpatlasquía ica tlen moilhuijtoya quichihuas.

<sup>18</sup> Huajca Toteco techmacatoc ome tlamantli tlen ax hueli mopatla, pampa Toteco ax hueli istlacati. Achtohui techtencahuili tlen techmacas huan teipa motestigojquetzqui para quichihuas tlen quiijtojtoc. Yeca ama nochí tojuanti tlen timotlalojtoque campa ya para techmanahuis, huelis timoyolchicahuase pampa tijmatij temachtli yajaya quichihuas nochí tlen techtencahuili para quichihuas. <sup>19</sup> Huajca tijmatij temachtli Toteco techmaquixtis queja techtencahuilijtoc quichihuas. Huan yeca eltoc queja tijpiyaj toalma cuali ilpitoc hasta nepa ipan elhuicac. <sup>20</sup> Tohueyiteco Jesús ya calajqui elhuicac para quitlapos se ojli para tojuanti huelis ticalaquise nojquiya. Huan nopona yajaya mochijtoc nopa hueyi totajtzi tlen nochipa itztos ica nopa hueyi tequihuejcayotl tlen quipixqui Melquisedec huejcajquiya.

## 7

### *Quihuicalotía totajtzi Jesús ica nopa totajtzi Melquisedec*

<sup>1</sup> Huejcajquiya Melquisedec eliyaya tlanahuatijquetl tlen altepetl Salem huan eliyaya se totajtzi iixpa Toteco tlen Más Hueyi. Huan se tonal quema Abraham mocuepayaya ichaj pampa quintlantoya miyac tlanahuatiani ipan tlatehuilistli, Melquisedec quinamiquico huan quitiochijqui. <sup>2</sup> Huan Abraham quimacac se diezmo tlen nochí tlamantli tlen quitlantoya ipan nopa tlatehuilistli.

Nopa tocajyotl, Melquisedec, quiijtosnequi “tlanahuatijquetl tlen xitlahuac.” Huan nojquiya eliyaya tlanahuatijquetl tlen Salem, huan Salem quiijtosnequi “Tlasehuilistli.” Huajca yajaya se “Tlanahuatijquetl Tlen Tlasehuilistli.” <sup>3</sup> Ax cana ijcuilijtoc ajqueya itata, o ajqueya inana, o ajqueya ihuejcapan tatahua Melquisedec. Ax cana techilhuía quema tlacatqui o quema mijqui. Huajca tiquitaj para yajaya itztoc queja Icone Toteco tlen mochijtoc se totajtzi para nochipa.

<sup>4</sup> Xiquitaca quejatza tijmatij para tlahuel hueyi eliyaya Melquisedec. Achtohui Abraham, yajaya tlen elqui tohuejcapan tata nochí tiisraelitame, quiitac para hueyi pampa quimacac Melquisedec se diezmo tlen nochí tlen quitlantoya ipan tlatehuilistli. <sup>5</sup> Miyac xihuitl teipa itlanahuatilhua Moisés quinmacac tequihuejcayotl iixhuihua Leví tlen mochijque totajtzitzí para quiselise diezmos tlen israelitame yonque inijuanti nojquiya itztoyaj iniicnihua huan iteipa ixhuihua Abraham. <sup>6</sup> Pero ni Melquisedec tlen ax tijmatij ajqueya itatahua ax eliyaya iixhui Leví, huan Abraham quimacac se diezmo tlen nochí tlen quipixqui.

Ica ompa, Melquisedec quitiochijqui Abraham, yajaya tlen Toteco ya quitencahuilijtoya tlaque quimacac. <sup>7</sup> Huan nochí tlacame quimatij para se tlen tetiochihua quipiya más tequihuejcayotl huan ax queja tlen tlatiochihuali.

<sup>8</sup> Ica expa, nopa israelita totajtzitzi tlen quiselijque nochí diezmos itztoyaj san tlacame tlen miquiyayaj huan teipa sequinoc quiitzquijque inintequi. Pero ica Melquisedec ax tiquitaj intla mijqui, pampa Itlajtol Toteco camati tlen ya queja noja itztoc.

<sup>9</sup> Huan ica najpa, tiquitaj más hueyi Melquisedec que israelita totajtzitzi tlen teipa itztosquíaj pampa eltoc queja ininhuejcapan tata tlen itoca eliyaya Leví, nojquiya itztoya nopona nopa tonal huan nojquiya quitlaxtlahui Melquisedec quema Abraham quimacac idiezmo. <sup>10</sup> Pampa yonque Leví aya tlacatiyaya nopa tonal quema Melquisedec quinamijqui huan quiseli nopa diezmos, huelis tiquijtose para Abraham quihuicayaya ipan itlacayo nopa xinachtli ica tlen teipa tlacatisquía Leví, pampa Leví elqui se iteipa ixhui Abraham.

<sup>11</sup> Huan ama ica ya ni nijtlamiltis. Nopa israelitame quinselijque itlanahu-tilhua Moisés tlen quijito para totajtzitzi ma elica iteipa ixhuihua Leví. Pero intla nochí tlen nopa totajtzitzi quichijque hueltosquía quinchijtosquíaj tlacame xitlahuaque iixpa Toteco, ax monectosquía para Toteco techtitlanili-jtosquía seyoc totajtzitzi, yajaya Cristo, tlen ax ininteipa ixhui Leví huan Aarón, pero quipiya tequihuejcayotl queja Melquisedec quipixqui huejcajquiya.

<sup>12</sup> Huan ama pampa mopatlac totajtzitzi, Toteco nojquiya monejqui quipatlas nopa israelita tlanahuatili, <sup>13</sup> pampa tijmatij para Cristo ax huala ipan ihueyi familia Leví. Yajaya huala ipan seyoc hueyi familia tlen ax huelqui mochihuase totajtzitzi. <sup>14</sup> Quena, nempa nesi para Tohueyiteco Jesucristo huala ipan nopa hueyi familia tlen mochijqui ica iteipa ixhuihua Judá. Huan Moisés ax cana quijcuilo intla Judá o se iixhui huelis mochihuas totajtzitzi.

<sup>15</sup> Huajca ama noja más nempa nesi para ya onca se yancuic tlamantli totajtzitzi tlen quipiya tequihuejcayotl queja Melquisedec. <sup>16</sup> Quena, Cristo ax mochijqui totajtzitzi pampa hualayaya ipan ifamilia Leví tlen itlanahuatilhua Moisés quijtoque ma elis totajtzitzi. ¡Axtle! Cristo mochijqui totajtzitzi pampa quipiya chicahualistli para itztos para nochipa huan axaca huelis quitlamiltis iyolis, <sup>17</sup> yeca ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco tlen Toteco Dios quiilhui Cristo, huan quijito:

“Ta tielis se totajtzitzi para nochipa ica san se nopa hueyi tequihuejcayotl queja Melquisedec quipixqui.”

<sup>18</sup> Huajca Toteco quitlamilti inintequi nopa miyac tlanahuatili tlen temacatoya achtohuiya pampa ax quipixqui chicahualistli, huan ax ipati eliyaya, <sup>19</sup> para quinmaquixtis tlacame huan quinchihuas xitlahuaque iixpa Toteco. Pero ama pejtoc seyoc tlajtoli tlen achi cuali huan huelis tijnechcahuise Toteco pampa techchihuilijtoc tixitlahuaque iixpa.

<sup>20</sup> Quema Toteco quichijqui Jesucristo se totajtzitzi para nochipa, tlatestigojquetzqui para ma tijmatise para temachtli, <sup>21</sup> pero quema quintequimacac nopa israelita totajtzitzi, axaca tlatestigojquetzqui. San ica Jesucristo Toteco Dios quijito:

“Na nimoTeco Dios.

Nimotestigojquetza huan ax nimoyolcuepas:

“Ta tielis se totajtzitzi para nochipa ica san se nopa hueyi tequihuejcayotl queja Melquisedec quipixqui.”

<sup>22</sup> Huajca tijmatij ica temachili para itequi Cristo queja totajtzitzi elis onpano más cuali que nopa totajtzitzi tlen achtohuiya, pampa itequi Cristo pejqui quema Toteco Dios tlatestigojquetzqui. <sup>23</sup> Huan achtohuiya itztoyaj miyac totajtzitzi, pampa quema mijqui sesen injuanti, monequiyaya seyoc ma quiitzquis itequi. <sup>24</sup> Pero pampa Cristo itztos para nochipa, ayoc monequis seyoc. <sup>25</sup> Huan yeca Cristo hueli quinmaquixtis para nochipa nochí tlacame

tlen quinechcahuíaj Toteco ipampa tlen yajaya quichijqui, pampa yajaya itztos para nochipa huan ajachica momaijtohua ica Toteco Totata ininpampa injuanti.

<sup>26</sup> Jesucristo yajaya senquistoc nopa tlamtli hueyi totajtzi tlen monequiyaya para tojuanti. Yajaya tlatzejzelotic huan ax quiyiya tlajtlacoli. Axaca huelqui quiteilhuis ica niyon se tlamtli tlen ax cuali. Huan ama yajaya itztoc iyoca tlen nochitlajtlacolchijca tlacame, huan quitlalijtoc campa más onca tlatlepanitacayotl nepa ipan elhuicac. <sup>27</sup> Nopa israelita totajtzitzi mojmostla quimacayayaj Toteco Dios tlacajcahualistli. Achtohui quimacayayaj para inintlajtlacolhua injuanti, huan teipa quimacayayaj para inintlajtlacolhua nochitlajtlacame. Pero Cristo ax queja nopa quichijqui. Yajaya san se huelta motemactili huan mijqui queja se tlacajcahualistli, yeca ayoc monequi más tlacajcahualistli. <sup>28</sup> Huejcajquiya itlanahuatilhua Moisés quintequimacac tlacame para ma elica huejhueyi totajtzitzi yonque tlajtlacolchihuani tlen ax quipixque chicahualistli para quichihuase tlen nelcuali. Pero yonque ya eltoyaj itlanahuatilhua Moisés, Toteco Dios motestigojquetzqui huan quitequimacac Icone, Jesucristo tlen senquistoc cuali, para ma eli hueyi totajtzi para nochipa.

## 8

### *Jesús techcahuilijtejtoc se yancuic tlajtolsencahuali ica Toteco*

<sup>1</sup> Tlen nochitlajtlacame para ma elica huejhueyi totajtzitzi yonque tlajtlacolchihuani tlen ax quipixque chicahualistli para quichihuase tlen nelcuali. Pero yonque ya eltoyaj itlanahuatilhua Moisés, Toteco Dios motestigojquetzqui huan quitequimacac Icone, Jesucristo tlen senquistoc cuali, para ma eli hueyi totajtzi para nochipa.

<sup>3</sup> Nochi huejhueyi totajtzitzi quipiyayayaj inintequi para quimacase Toteco Dios tlacajcahualistli huan inieso tlapiyalime. Huan Jesucristo nojquiya monequiyaya quimacas Toteco se tlacajcahualistli. <sup>4</sup> Intla Jesucristo itztosquía ipan tlaltepactli, ax elisquía se totajtzi, pampa nica ya itztoque totajtzitzi tlen temacaj tlacajcahualistli queja quiijtohuaj itlanahuatilhua Moisés. <sup>5</sup> Pero tijmatij nopa israelita totajtzitzi nica ipan ni tlaltepactli tequitij ipan se tiopamitl tlen san quiixcopinaj nopa tiopamitl tlen nelnelía eltoc nepa elhuicac, o huelis tiquijtose para san se ecahuilotl tlen nopa tlen nelnelía. Pampa huejcajquiya quema Moisés quichihuayaya nopa tiopamitl tlen cuetlaxtli, Toteco quicamahui huan quiilhui: “Xipiya cuidado para tijchihuas senquistoc queja nopa tiopamitl nepa elhuicac tlen nimitznextili iixcopinca nepa ipan tepetl Sinaí.” <sup>6</sup> Huan ama Cristo tohueyi totajtzi tlen itztoc nepa elhuicac nojquiya quiyiya se tequitl tlen más cuali que injuanti tlen tlatequipanohuaj ipan ni tlaltepactli, pampa yajaya quisencajqui se tlajtolsencahuali ica Toteco Dios huan titlacame tlen achi más cuali. Huan nopa yancuic tlajtolsencahuali techtencahuila miyac tlamtli tlen más cuali que nopa tlajtoli achtohuiya.

<sup>7</sup> Intla nopa achtohui tlajtolsencahuali ica Toteco huan tlacame eltosquía senquistoc cuali, huajca ax monectosquía seyoc. <sup>8</sup> Pero Toteco Dios iselti quiitac para tlacame tlen quipixtoyaj nopa achtohui tlajtolsencahuali, ax hueliyayaj quichihuaj tlen quiijtohuaj, huan yajaya ax quipacti huan quiijto: “Ajsis se tonali quema nijchihuas se yancuic tlajtolsencahuali ica tlacame ipan tlali Israel huan ipan tlali Judá.”

- 9** Ax elis queja nopa achtohui tlajtolsencahuali tlen nijchijqui ininhuaya ininhuejapan tatahua quema niquinmatilanqui huan niquintlayacancuili para ma quisaca ipan tlali Egipto.  
 Pampa inijuanti ax quichijque tlen quiijo nopa achtohui tlajtolsencahuali huan yeca niquintlalcahui.  
**10** Pero ya ni elis nopa yancuic tlajtolsencahuali tlen nijchiwas ica israelitame.  
 Ajsis tonali quema nijtlalis notlanahuatilhua ipan inintlanamiquilis para ma quimatica tlaque nijnequi ma quichihuaca.  
 Quena, niquijcuilos ipan ininyolo para ma quitlepanitaca.  
 Huan na nielis niininTeco huan inijuanti elise notlacajhua.  
**11** Huan axaca monequisoc quihuis ihuampo o iicni para monequi quiixmatis Tohueyiteco,  
 pampa nochnechixmatise hasta tlen más huejhueyi huan hasta tlen más pilsiltzitzi.  
**12** Na niquintlasoijtas huan niquintlapojpolhuis nopa tlaixpanoli tlen quichijtoque,  
 huan ayoc quema niquilnamiquis inintlajtlacolhua.”  
**13** Quema Toteco camatqui tlen se tlajtolsencahuali tlen yancuic, quijtosnequi quichijqui para nopa achtohui tlajtolsencahuali ma ayoc quipiyaitequi. Huan tlen ayoc quipiya itequi sosolihuis huan teipa polhuis.

## 9

### *Nopa tiopamitl tlen tlaltepactli huan nopa tlen elhuicac*

- 1** Ipan nopa achtohui tlajtolsencahuali oncayaya miyac tlanahuatili tlen quinlhuiyaya tlacame quejatza ma quihueyichihuaca Toteco huan nojquiya oncayaya se tlatzejzelotijca tiopamitl tlen cuetlaxtli nica ipan tlaltepactli.  
**2** Nopa tiopamitl tlen cuetlaxtli quipixtoya ome cuartos. Nopa achtohui cuarto quitocajtiyaya “Campa Tlatzejzelotic”, huan nopona eltoya nopa tlahuil quetzali huan nopa mesa ica nopa pantzi tlen tlatzejzelotic. **3** Huan teipa oncayaya se cortina huan ica iica eltoya nopa seyoc cuarto tlen quitocajtiyaya “Campa Más Tlatzejzelotic”. **4** Huan nopona eltoya nopa tlaixpamitl tlen oro campa quitlatíaj copali huan nopa caxa tlen cuahuitl tlen quialtijtoyaj senquistoc ica oro. Huan ijtic nopa caxa quipixtoya se xarro tlen oro ica quentzi nopa pantzi tlen huetzqui tlen elhuicac tlen itoca maná. Huan nojquiya quipixqui icuatopil Aarón tlen chamanqui. Huan nojquiya quipixtoya nopa ome tepatlactli tlen ipan quijcuilojtoya nopa majtlactli tlanahuatili. **5** Nojquiya, ipan itzajca nopa caxa quisencajtoque ome iniixcopinca tlen se tlamantli ielhuicac ejahua Toteco tlen inintoca querubines. Huan nopa tlaixcopincayome tlen quichijtoque, eltoya tlaatili ica oro. Tlen nelnelía querubines elhuicac ehuani itztoque nepa campa itztoc Toteco huan campa nesi itlatlanex. Huan nopa tlaixcopincayome tlen elhuicac ehuani quipatlajtoyaj inieltlapal queja para quiecahuilise itzajca nopa caxa. Huan nepa ipan itzajca nopa caxa quimacaque Toteco estli tlen quiixtzacuiliyaya inintlajtlacolhua nopa tlacame. Pero ama ax nicaxilis para nicamatis más tlen ni tlamantli.

**6** Quema ya quicualtlalijtoyaj nochnechixmatise ipan nopa achtohui cuarto para quichihuase inintequi iixpa Toteco. **7** Pero ipan nopa cuarto tlen más calijtic tlen quitocajtiyaya “Campa Más Tlatzejzelotic”, san hueliyaya calaquis nopa hueyi israelita totajtzi se huelta ipan se xihuitl. Huan quema calaquiyyaya, monequiyaya quihiucas ieso se tlapiyali para quimacas

Toteco. Achtohui quimacayaya estli ipampa ya itlajtlacolhua huan teipa quimacayaya ipampa inintlajtlacolhua tlen quichijque nochitlacame pampa ax quimatiyaya intla tlajtlacoli. <sup>8</sup> Ica nochitlanahuatili, Itonal Toteco technextilía para aqui hueli tlacatl ax hueliyaya calaquis ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzelotic, quinequi quiijtos campa itztoc Toteco, quema noja tequitiyaya nopa achtohui tiopan cuarto huan nopa israelita totajtzitzi ajachica quimacayayaj Toteco tlacajcahualistli.

<sup>9</sup> Ni tlamantli technextilía quejatza nochitl mopatlatoc ama. Pampa nopa tlacajcahualistli huan inieso tlapiyalime tlen tlacame quimacayayaj Toteco huejcajquiya, ax huelqui nelia quinyolpajpaca tlen inintlajtlacolhua. <sup>10</sup> Nojquiya nopa achtohui tlajtolsencahuali quipixqui miyac tlanahuatili tlen quinilhuiyayaj tlacame tlaque hueliyaya quicuase o quiise. Huan nopa tlanahuatili quinilhuiyayaj quejatza monequi momajtequise, maltise huan mopajpacase para huelise quihueyimatise Toteco. Nochi ni tlamantli quipixqui chicahualistli hasta oncac nopa yancuic tlajtolsencahuali.

<sup>11</sup> Pero ama Cristo mochijtoc nopa Hueyi Totajtzi tlen techhualiquilía nochitl nopa tlamantli tlen cuali tlen ama tijpiyaj. Huan yajaya ax calajqui Campa Más Tlatzejtzelotic ipan se tiopamitl tlen tlamachijchihuali ipan ni tlaltepactli, pero calajqui Campa Más Tlatzejtzelotic nepa elhuicac huan ya nopa más cuali. <sup>12</sup> Huan quema calajqui Campa Más Tlatzejtzelotic ipan elhuicac ax quihuicac inieso chivojme o huacaxme queja quichihuayayaj israelita totajtzitzi ipan tlaltepactli, pero quimacac Toteco tlen ya ieso. Huan Cristo calajqui san se huelta huan ayoc más monejqui, pampa ica ieso techmaquixti tlen totlajtlacolhua para nochipa. <sup>13</sup> Achtohuiya nopa estli tlen chivojme huan torojme, huan inincuanexo pilhuacaxtzitzi quipiyayaya chicahualistli para quintlapajpacchihuas nopa tlacame tlen mochijtoyaj ax tlapajpacme iixpa Toteco. <sup>14</sup> Pero miyac más hueli quichihua ieso Cristo, pampa ieso quipiya chicahualistli para quitlapajpacchihuas tonemilis huan toyolo tlen tlajtlacoli tlen techhuicasquía campa miquistli. Huan techchihua ma tijtequipanoca Toteco tlen nelia itztoc. Itonal Toteco tlen itztoc para nochipa quipalehui Cristo tlen ax quipixqui niyon se itlajtlacol, para ma motemactili ica Toteco queja se tlacajcahualistli tlen senquistoc cuali para totlajtlacolhua.

<sup>15</sup> Huajca yeca ama eltoc Cristo tlen motlajcoquetza ica tlacame huan Toteco Dios, huan yajaya quisencajtoc nopa yancuic tlajtolsencahuali. Yeca ama nochitojuanti tlen Toteco technotzto para ma tijneltocaca Cristo, huelis tjselise para nochipa nochitl nopa cuali tlamantli tlen Toteco techtencahuilijtoc techmacas. Tjselise nochitl pampa Cristo techcojqui ica ieso quema mijqui por tojuanti. Quena, ieso techlapojpolhuía totlajtlacolhua tlen tijchijque quema noja quipiyayaya itequi nopa achtohui tlajtolsencahuali.

<sup>16</sup> Pero inquimatiy intla se tlacatl quichihua se amatl tlen quiijtohua ajqueya quiselis sesen tlamantli tlen iaxca quema yajaya miquis, axaca huelis moaxcatis tlen quitocaros hasta quema ya mictos nopa tlacatl.

<sup>17</sup> Pampa nopa amatl ax quipiyas chicahualistli hasta ya mictos yajaya tlen quiijcuilo. <sup>18</sup> Queja nopa elqui huejcajquiya ica nopa achtohui tlajtolsencahuali, monequiya miquis se tlapiyali para pehuas itequiticayo nopa tlajtolsencahuali. <sup>19</sup> Moisés quinpohuili nopa israelitame nochitl nopa tlanahuatili. Huan teipa quicuic borrego ichcatl tlen chichiltic huan nopa xihuitl itoca hisopo huan quixoloni ipan inieso torojme huan chivojme tlen quimanelojtoya ica atl. Huan teipa quiijzelo nopa estli ipan nochitl nopa israelitame huan ipan nopa tlajcuijoli tlen quipixtoya nopa miyac

tlanahuatili. <sup>20</sup> Huan quema quiijzelohuayaya nopa estli, Moisés queja ni quinilhui nopa tlacame: “Ni estli quipehualtía itequi nopa tlajtolsencahuali tlen Toteco quichijtoc ica imojuanti.” <sup>21</sup> Nojquiya Moisés quiijzelo estli ipan nopa tiopamitl tlen cuetlaxtli huan ipan nochí nopa tlamantzitzi tlen quitequihuiyaj para quihueyichihuase Toteco tiopan calijtic.

<sup>22</sup> Huajca hueli tiquijtose para ipan nopa achtohui tlajtolsencahuali, quitlapajpacchihuayayaj nochí tlamantli ica estli. Huan ax onca tlapojpolhuili intla se ax quitoyahuas estli.

### *Itlacajcahualis Cristo techquixtilia totlajtlacolhua*

<sup>23</sup> Nopa tiopamitl tlen cuetlaxtli tlen huejcajquiya oncac nica ipan tlaltepactli ihuaya nochí nopa tlamantzitzi tlen quitequihuijque calijtic eltoya se iixcopinca tlen nopa tlen nelnelía eltoc nepa elhuicac. Huan nojquiya Moisés monejqui quitequihui inieso tlapiyalime para quitlapajpacchihuas nochí tlamantzitzi nopona, pero nochí nopa tlamantzitzi tlen onca nepa elhuicac, Toteco quintlapajpacchijqui ica se tlacajcahualistli tlen más ipati.

<sup>24</sup> Pampa Cristo ax calajqui ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejzeloltic tlen tlacame quichijchijtoque tlen san technextilía quejatza eltoc nepa elhuicac. ¡Axtle! Cristo calajqui nepa elhuicac campa eltoc nopa tiopamitl tlen nelnelía huan nopona yajaya itztoc iixpa Toteco para techpalehuis. <sup>25</sup> Huan Cristo ax motemactili miyac huelta queja nopa huejhueyi israelita totajtzitzi calaquiayaj sesen xihuitl Campa Más Tlatzejzeloltic para quimacase Toteco inieso tlapiyalime. ¡Axtle! <sup>26</sup> Intla queja nopa monectosquía, Cristo monectosquía miquis miyac huelta tlen quema pejqui tlaltepactli. ¡Pero axtle! Cristo monexti ipan ni itlamiya tonali huan motemactili san se huelta para miquis ipan cuamapeli queja se tlacajcahualistli para quinquixtilis inintlajtlacolhua nochí tlacame huan yeca ayoc tleno monequi más. <sup>27</sup> Pampa Toteco Dios quitlalijtoc para monequi nochí tlacame ma miquica san se huelta huan teipa monextise iixpa para ma quintlajtolsencahuas. <sup>28</sup> Huajca Cristo nojquiya mijqui san se huelta quema motemactili queja se tlacajcahualistli para quintlajtlacolquixtis miyac tlacame. Huan yajaya sampa hualas, pero ax hualas para tetlajtlacolquixtiqui. ¡Axtle! Yajaya hualas para quinmaquixtis para nochipa nochí tlen ajachica quichixtoque para ma huala.

## 10

<sup>1</sup> Itlanahuatilhua Moisés huan nochí tlen huejcajquiya quinnahuatijque tlacame ma quichihuaca elqui san queja se ecahuilotl tlen technescayotiliyaya nopa miyac cuali tlamantli tlen teipa nelía melahuac hualasquía ica Cristo. Pero nopa miyac tlanahuatili ax temacac tlen melahuac. Huan yonque tlacame quimacayayaj Toteco tlacajcahualistli sesen xihuitl, nopa tlacajcahualistli ax huelqui quinchihua xitlahuaque iixpa Toteco. <sup>2</sup> Intla quinchijtosquía nopa tlacame xitlahuaque huan nelía quinyolpajpactosquía iixpa, ax monectosquía para ajachica quimacase Toteco más tlacajcahualistli, pampa ayoc quimachilijtosquía para noja quihuicaj tlajtlacoli iixpa. <sup>3</sup> ¡Pero axtle! Pampa quema injuanti quihualicayayaj tlacajcahualistli sesen xihuitl, nopa tlacajcahualistli quinilnamiquiltiyaya tlen inintlajtlacolhua. <sup>4</sup> Pampa inieso torojme huan chivojme ax hueli nelía tetlajtlacolquixtilia.

<sup>5</sup> Yeca Cristo, quema hualajqui ipan tlaltepactli, quiilhui Toteco Dios: “Nopa tlacajcahualistli huan inieso tlapiyalime ax elqui tlen nelía tijnequiyaya, huajca tijsencajqui notlacayo para nitlacatis queja se tlacatl huan nimitzmacas nopa tlacajcahualistli tlen melahuac quinamiqui.

**6** Pampa yonque tlacame quinmictiyayaj tlapiyalime huan quintlatiyayaj nejmaxtique moixtla, huan mitzmacayayaj sequinoc tlamantli tlacajcahualistli por inintlajtlacolhua, ax tijcualitac.

**7** Huajca na niquijtohua:

‘Nica niitztoc noTeco.

Nijchihuas nochi mopaquilis pampa queja nopa ijcuilijtoc ipan nopa Amatlapohuali para ma nijchihua.’”

**8** Achtohui Cristo quijito para Toteco ax quipactía tlacajcahualistli, huan inieso tlapiyalime, huan tlapiyalime tlen quintlatiyayaj nejmaxtique ipan tlaixpamil ipampa inintlajtlacolhua yonque nochi ya nopa eltoya senquistoc tlen quiijtojque itlanahuatilhua Moisés para tlacame ma quimacaca Toteco. **9** Huajca teipa Cristo quilhui Toteco Dios: “Nica niitztoc noTeco. Nihualajtoc para nijchihuas tlen mopaquilis.” Huajca ica ni quinextía para quitlamiltía nopa achtohui tlajtolsencahuali huan quipehualtía seyoc tlen más cuali. **10** Huan ipaquilis Toteco elqui para Cristo ma techlatzejtzelolchihua para nochipa quema san se huelta motemactili huan mijqui ipan cuamapeli.

**11** Nochi nopa totajtzitzi tlen itlanahuatilhua Moisés mojmostla quinmictiyayaj tlapiyalime huan quimacayayaj Toteco queja tlacajcahualistli. Pero nopa tlacajcahualistli ax quema huelqui tetlajtlacolquixtía. **12** Pero Cristo motemacac para miquis san se huelta por totlajtlacolhua para nochipa, huan teipa yajaya mosehui inejmatl Toteco Dios campa más onca tlatlepanitacayotl. **13** Nopona Cristo quichiya hasta Toteco Dios quimacas nochi icualancaitacahua para ma quinnahuati. **14** Pampa ica setzi tlacajcahualistli tlen temactili, techchijqui tixitlahuaque iixpa Toteco nochi tojuanti tlen techiyocacajtoya para tiiaxcahua.

**15** Tijmatij para melahuac ya ni, pampa Itonal Toteco techilhui san se ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua:

**16** “Ya ni nopa yancuic tlajtolsencahuali tlen nijchihuas ica israelitame. Nijtlalis notlanahuatil ipan ininyolo para ma quimatica tlaque nijnequi ma quichihuaca.

Quena, niquijcuilos ipan inintlalnamiquilis para ma quitlepanitaca.”

**17** Huan nojquiya Toteco quiijito:

“Ayoc quema niquilnamiquis inintlajtlacolhua huan inintlaixpanolhua.”

Queja nopa quiijtohua Itlajtol Toteco.

**18** Huajca pampa Toteco ya techtlapoipolhuijtoc nochi totlajtlacolhua huan quinilcajtoc para nochipa, ayoc monequi tijmacase tlacajcahualistli para ma techtlapoipolhui.

### *Ma timonechcahuica campa Toteco*

**19** Huajca ama noicnhua, nochi tojuanti huelis ticalaquine ica temachili nopona Campa Más Tlatzejzeloltic ipan elhuicac campa itztoc Toteco Dios, pampa Jesús quityoyajqui ieso topampa tojuanti. **20** Quena, quema Jesús temactili itlacayo huan mijqui, quitlapo nopa cortina tlen quitzacuayaya Campa Más Tlatzejzeloltic ipan nopa hueyi tiopamitl huan techtlapohuili se ojti tlen yancuic huan tlen temaca yolistli. **21** Huan pampa tijpiyaj tohueyi totajtzi, Jesucristo, tlen quipyia tlanahtuili ica nochi itlacajhua huan techpalehuía iixpa Toteco, **22** ma timonechcahuica campa Toteco Dios ica toyolo tlen xitlahuac iixpa. Ma tijmatica para temachtli techselis, pampa eltoc queja Toteco quiijzelotjoc toyolo tlen elqui fiero ica ieso Cristo para ma tielica titlapajpactique iixpa. Nojquiya quipajpactoc totlacayohua ica

atl tlen senquistoc cuali. <sup>23</sup> Huajca ma ax caxanis totlaneltoquilis, pero ma tijneltocaca para temachtli tjselise nochi nopa tlatiochihualistli tlen tiquinilhuijtoque sequinoc para tijchiyaj tjselise, pampa Toteco temachtli techmacas nochi tlen techtencahuilijtoc.

<sup>24</sup> Ma tijtemoca quejatza timosemacase se ica seyoc para más timoicnelise huan tijchihuase tlen cuali. <sup>25</sup> Ximomocuitlahuica para ax inquicahuase inmosentilise ininhuaya sequinoc tlaneltocani. Amo xijchihuaca queja sequinoc tlen ayoc mosentilíaj. Quinamiqui ximosentilica huan ximosemacaca achi más ama pampa ya inquiitaj monechcahuía para sampa hualas Jesucristo.

<sup>26</sup> Intla se tlacatl tlajtlacolchihuas ica ipaquilis quema ya quiixmajtoc tlen melahuac, ayoc oncas seyoc tlacajcahualistli tlen huelis quimacas Toteco ipampa itlajtlacolhua. <sup>27</sup> Quena, intla quihuejcamajcahuas itlacajcahualis Cristo, san hueli quichiyas se temajmatili para Toteco quitlajtolsencahuas huan quitlatzacuiltis ipan nopa hueyi tlitl tlen quintzontlamiltis icuancaitacahua Toteco. <sup>28</sup> Huejcajquiya quema se tlacatl quiixpano se itlanahuatil Moisés huan ome o eyi tlacame quiitaque huan quiteilhuijque, huajca nopa tequihuejme quimacaque tlanahuatili para ma quimictica, niyon ma ax quitlasoijtaca. <sup>29</sup> Pero ama se tlacatl tlen quihuejcamajcahuas Icone Toteco, monequi ma quiseli se tlatzacuiltli tlen noja más hueyi. Quena, Toteco tlahuel quitlatzacuiltis tlen moilhuis ax tlen ipati tlen Cristo quichijqui quema quitojajqui ieso para techtlapajpacchihuas tlen totlajtlacolhua huan para quipehualtis nopa yancuic tlajtolsencahuali ica Toteco. Nopa tlacame chicahuac quitlaijilhuijaj Itonal Toteco tlen technextilia quejatza Toteco quipiya hueyi iyolo ica tojuanti. <sup>30</sup> Tojuanti tijmatij para Toteco Dios quijito: “Na tlen nechnamiqui nitecuepilis tlen ax cuali quichijtoque huan quena, niquintlaxtlahuis.” Huan nojquiya ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijitohua: “Toteco quintlajtolsencahuas tlacajhua.” <sup>31</sup> ¡Nelía temajmati elis para tlen huetzis imaco Toteco tlen yoltoc para ma quitlatzaculti!

<sup>32</sup> Pero xiquilnamiquica nopa yejyectzi tonali quema inquicajque itlajtol Toteco. Yonque sequinoc inmechtlijohuiliyayaj, imojuanti inmocajque intemachme ipan Toteco. <sup>33</sup> Quemantzi tlacame inmechpinahualtiyayaj huan inmechmaquiliyayaj tlamiyacapa. Huan quemantzi inmechhuicaque para xijtlachilica quema chicahuac quintlaijijohuiliyayaj sequinoc imoicnihua. <sup>34</sup> Quena, nojquiya intlaijijohuiliyayaj ica nopa tlaneltocani tlen quintzactoyaj. Huan quema tlacame inmechquixtiliyayaj tlamatli tlen imoaxca, inpaquiyayaj pampa inquimatiyayaj para nepa elhuicac inmechchiyayaya miyac tlatiochihualistli tlen más cuali huan tlen más ipati. <sup>35</sup> Huajca xijsenhuiquilica ximotemachica ipan Toteco yonque intlaijijohuiliyayaj, pampa yajaya inmechmacas se hueyi tlaxtlahuili nepa elhuicac. <sup>36</sup> Pero ama, monequi xijpiyaca imoyolo huan xiquijiyohuica nochi tlen inmechpanotihualla, huan quema ya inquichijtose nochi ipaquilis Toteco, yajaya temachtli inmechmacas nochi tlen inmechtencahuilijtoc. <sup>37</sup> Pampa Itlajtol Toteco quijitohua:

“Ica se quentzi tonali hualas yajaya tlen quijito tlajcuijoli para hualasquía. Yajaya, ax huejcahuas.

<sup>38</sup> Se tlen itztoc xitlahuac iixpa Toteco,

itztos para nochipa pampa quineltoca.

Pero intla se moicancuepas, ax nipaquis ihuaya.”

**39** Pero tojuanti ax tiitztoque inihuaya tlen moicancuepaj huan quicahuaj Toteco huan mocuapolose. ¡Axtle! Tojuanti tiitztoque inihuaya tlen quineltocaj Toteco para ma quinmaquixtilis inialma.

## 11

### *Tlaneltoquila*

**1** ¿Tlaque quiijtosnequi tlaneltoquila? Quinequi quiijtos tijneltocaj para temachtli panos nopa tlamatli tlen Toteco techtencahuilijtoc. Yeca senquis-toc tijmatij para temachtli ya eltoc nopa tlamatli tlen ama niyon quentzi aya hueli tiquinitaj.

**2** Huejcajquia Toteco Dios tlahuel camatqui cuali tlen tohuejcapan tatahua pampa quineltocaque ica tlatemachili.

**3** Pampa tijneltocaj Itlajtol Toteco, tijmatij para Toteco san quiijo para ma onca tlaltepactli, elhuicactli huan nochí tlamatli, huan nochí nopa tlamatli oncac. Huan tijmatij nochí tlamatli tlen ama tiquitaj, Toteco quisencajqui tlen tlamatli tlen axaca huelqui quiitac.

**4** Abel quineltocac temachtli tlen Toteco quiijo huan yeca quimacac Toteco se tlacajcahuaslistli tlen más cuali huan ax queja itlacajcahuas Caín. Huan pampa quineltocac, Toteco quiijo para Abel itztoya xitlahuac iixpa, huan quiijo para quicualitac itlacajcahuas. Huan yonque quipiya miyac xihuitl para mijqui Abel, itlaneltoquilis technextilia quejatza tojuanti monequi nojquiya tijneltocase Toteco.

**5** Enoc quineltocac temachtli tlen Toteco quiijo, huan yeca se tonali Toteco quihuicac elhuicac noja yoltoc. Huan ayoc aqui quipanti itlacayo pampa ax mijqui; Toteco san quihuicac. Pero Toteco ya ipa quiijtojtoya para quipactiyaya iyolis Enoc. **6** Pero se tlacatl ax hueli quiyolpactis Toteco intla ax quineltoca temachtli tlen Toteco quiijtohua. Pampa aqui hueli tlen quinequi monechcahuis campa Toteco, monequi quineltocas para Toteco itztoc, huan para yajaya quintlaxtlahuia tlacame tlen nelia quitemohuaj ica tlen cuali.

**7** Noé quineltocac temachtli tlen Toteco quiijo, huan yeca quema Toteco quiyolmelajqui para hualasquia tlahuel miyac atl yonque ax huelqui quiita para hualayaya, Noé, ica majmajtli, nimantzi pejqui quichijchihua nopa hueyi cuacanahua queja quiilhui, para ipan momanahuisquiaj ya huan ichampoyohua. Huan pampa Noé quineltocac Toteco, technextilia quejatza nelia hueyi inintlajtlacol nopa sequinoc tlacame tlen ax quineltocaque tlen Toteco quiijo. Huan yeca Toteco quichijqui Noé xitlahuac iixpa pampa quineltocac.

**8** Abraham quineltocac temachtli tlen quiijo Toteco. Yeca quema Toteco quiilhui ma quisa ipan itlal huan ma yohui ipan se tlali tlen yajaya qui-tencahuili para quimacas para iaxca, Abraham quisqui. Quicajtejqui ichaj huan yajqui yonque ax quimatiyaya canque ajsiti o canque eltoya nopa tlali.

**9** Huan pampa Abraham quineltocac tlen Toteco quiijo, yajaya ajsito ipan nopa tlali tlen Toteco quitencahuilijtoya quimacas. Huan nopona itztoya ipan yoyon caltini queja se sejcoyoc ejquetl. Huan teipa nojquiya san se quichijke Isaac huan Jacob pampa quiselijque san se tlatencahualli tlen Toteco huan quineltocaque. **10** Abraham mocajqui ipan yoyon caltini huan quipixqui iyolo pampa quineltocac temachtli tlen Toteco Dios quiilhuijtoya. Yajaya quichiyayaya para itztos ipan nopa altepetl nepa elhuicac. Achtohui Toteco moyolilhui quejatza elis nopa altepetl huan teipa quiyejyeco huan quisencajqui. Nopa altepetl quipiya cuali itlatzinpehualtil huan huejcahuas para nochipa.

<sup>11</sup> Nojquiya Sara, isihua Abraham, quineltocac temachtli tlen Toteco quiijto, yeca yonque ax hueliyaya coneipy, quiseli chicahualistli para conecuis. Huan teipa quitlacatilti se icone yonque ya nanatzi. Quena, quineltocac para eliyaya temachtli Toteco tlen quitencahuilijtoya para quipiyas icone. <sup>12</sup> Huan Abraham nojquiya quineltocac Toteco yonque ya huehuejtxtoya huan ya panotoya tonali para huelis quinpiyas iconehua. Pero yonque queja nopa elqui, quipixqui icone huan teipa icone motlacachijqui huan quinpixqui iconehua. Huan ama iteipa ixhuihua Abraham tlahuemomoyaquilijtoque hasta axaca hueli quinpoahuas. Itztoque queja imiyaca sitlalime huan queja imiyaca xali iteno hueyi atl.

<sup>13</sup> Nochi ni tlacame quineltocaque temachtli tlen Toteco quiijto, pero quema mijque noja ax quiselijtoyaj tlen Toteco quintencahuilijtoya para quinmacas. Pero inijuanti ica paqulistli quichiyayaj pampa quimatiyayaj para Toteco temachtli quinmacasquia. Yeca inijuanti quiijtoque para itztoyaj sejcoyoc ehuani huan san paxalohuani ipan ni tlaltepetl.

<sup>14</sup> Huan quema inijuanti camatque queja nopa, nempa nesi para quite-mohuayayaj se tlali tlen nelia elisquia iniaxca. <sup>15</sup> Pero ax moilhuiyayaj tlen nopa tlali campa quisque, pampa intla queja nopa elisquia, huajca hueltosquiaj mocueptosquiaj nopona intla quinectosquiaj. <sup>16</sup> Pero inijuanti quinequiyayaj se tlali tlen achi cuali, quinequi quiijtos quinequiyayaj itztose nepa elhuicac. Yeca Toteco ax pinahua para motocajtia ininDios, huan yajaya quinsencahuilijtoja se altepetl nepa elhuicac.

<sup>17</sup> Abraham quineltocac temachtli tlen Toteco quiijto, huan yeca quema Toteco quiyejyeco huan quiilhui ma quimactili Isaac, icone iyojtz, queja se tlacajcahualistli, nimantzi mocualtlali para quimictis yonque Toteco quitencahuilijtoya para quinmacasquia iteipa ixhuihua ipan ya. <sup>18</sup> Pampa Toteco ya quiilhuijtoya: “Ipan Isaac tiipiwas miyac moteipa ixhuihua.” <sup>19</sup> Quema Abraham itztoya para quimictis icone, quimatiyaya para Toteco quipixqui chicahualistli para quiyolitisquia Isaac yonque quimictisquia. Huan huelis tiquijtose para Toteco sampa quimacac icone yolistli quema ya mictoc pampa quema quiilhui ma ax quimicti elqui nelnechca imiquilis.

<sup>20</sup> Isaac quineltocac temachtli tlen Toteco quiijto, yeca quintencahuili itelpocahua Jacob huan Esaú nopa tlatiochihualistli tlen quimatqui Toteco quinmacasquia teipa.

<sup>21</sup> Jacob quineltocac temachtli tlen Toteco quiijto, yeca quema ya itztoya para miquis, quitencahuili sesen itelpocahua José quejatza Toteco quintiochihuasquia teipa. Huan Jacob quihueyichijqui Toteco quema quincamahui, momatlaquechijtoya ipan icuatopil.

<sup>22</sup> José quineltocac temachtli tlen Toteco quiijto. Yeca quema nechca eliyaya para miquis, quinilhui nopa israelitame para melahuac se tonal Toteco quinquixtisquia ipan nopa tlali Egipto huan quinilhui ma quihuicase iomiyohua inihuaya.

<sup>23</sup> Inana huan itata Moisés quineltocaque temachtli tlen Toteco quiijto. Huajca quema quiitaque para nelia yejyectzi nopa pilconetzi tlen Toteco quinmacatoya, quitlatijque para eyi metztli, huan ax quiimacasiyayaj nopa tlanahuatijquetl tlen tlanahuatijtoya ma quinmictica nochis israelita oquich-pilme.

<sup>24</sup> Moisés quineltocac temachtli tlen Toteco quiijto. Yeca quema motlacachijqui ax quinejqui motocajtis icone iichpoca Faraón. <sup>25</sup> Quitlapejpeni para tlajiyohuis inihuaya itlacajhua Toteco. Ax quinejqui mopaquilis-macas ica tlajtlacoli tlen san temaca paqulistli para se tlalochtli. <sup>26</sup> Moisés

quiitac para achi más ipati para tlaijiyohuis ipampa nopa Cristo tlen hualasquía huan ax queja para quipiyas nochí nopa tomi tlen elqui iaxca ipan tlali Egipto, pampa ya quiitayaya nopa tlaxtlahuili tlen Toteco teipa quimacasquía.

<sup>27</sup> Huan pampa Moisés quineltocac Toteco, yajaya quisqui tlali Egipto, niyon ax quiimacasiyaya icualancayo nopa tlanahuatijquetl, pampa quimatiyaya para Toteco itztoya ihuaya yonque ax hueliyaya quiita.

<sup>28</sup> Huan pampa quineltocac Toteco, Moisés quinilhui nopa israelitame para ma quisencahuaca nopa Pascua tlacualistli, huan ma quimictica se pilborregoxtzi huan ma quijitzeloca ieso ipan inincaltencua para ielhuicac ejca Toteco tlen temictía, ma ax quimictisquía iniachtohui ejca cone quema panosquía.

<sup>29</sup> Moisés huan nochí nopa israelitame quineltocaque para temachtli tlen Toteco quijito, yeca panoque ipan nopa Chichiltic Hueyi Atl queja elisquía tlen hueli tlali tlen huactoc. Pero quema nopa egiptome quinejque panose, nopa atl quinatzonpolihuilty.

<sup>30</sup> Nopa israelitame quineltocaque temachtli tlen Toteco quijito, yeca injuanti quiyahualojtinenque nopa altepetl Jericó para chicome tonali. Huan nopa hueyi tepamitl tlen quiyahualohuayaya nopa altepetl, huetzqui.

<sup>31</sup> Nopa sihuatl Rahab tlen achtohuiya tlacanemiyaya quineltocac Toteco huan yeca quinseli nopa achtohui israelitame tlen hualajque tlajtlachiyacoj quejatza huelisquíaj quitlanisquíaj ialtepe. Huan yeca Rahab ax mijqui ininhuaya nopa sequinoc Jericó ehuani tlen ax quitlepanitaque Toteco.

<sup>32</sup> ¿Huan tlaque más monequi niquijtos? Ax nicaxilis para nimechpohuilis quejatza chicahuac quineltocaque Toteco nopa tlacame queja Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, David, Samuel huan nochí nopa tiocamanalohuani. <sup>33</sup> Quena, nochí injuanti quineltocaque temachtli tlen Toteco quijito huan yeca quintlanque tlanahuatiani huan ininsoldados, tetlajtolsencajque xitlahuac huan quiselijque tlen Toteco quintencahuilijtoya. Huan yonque quintzajque sequin injuanti ininhuaya tecuanime, Toteco quincamatzajqui huan quinmanahui pampa quineltocaque. <sup>34</sup> Huan quema quinmictisnequiyayaj ipan tlilt xahuantoc, nopa tlilt sehuiyaya. Quema nechca itztoyaj para miquise sequin ica machete, Toteco quinmanahui. Quema ayoc quipiyayayaj fuerza, Toteco quinfuerzajmacac. Quipixque chicahualistli ipan tlatehuilistli huan tlatlanque, huan quintojtocaque miyac soldados tlen huejca ehuani.

<sup>35</sup> Sequin sihuame quineltocaque Toteco huan yajaya quinyoliti sampa ininconehua o ininhuehuejhua tlen ya mictoyaj.

Sequinoc tlaneltocani mijque pampa chicahuac quintlaijiyohuiltyayaj para ma quicahuasquíaj Toteco, pero ax quiselijque para ma quinmaquixtis tlen nopa tlaijiyohuilstli, pampa quinequiyayaj quiselise tlen nelcuali teipa quema nochí tlacame moyolcuise.

<sup>36</sup> Sequin tlaneltocani quinpinahaultijque, sequinoc quinhuitejque ica cuartas ica omitl, sequinoc quinilpijque ica tepos mecatl ipan tlatzactli tlen fiero. <sup>37</sup> Sequin tlaneltocani quinmictijque ica tetl, sequinoc quinhuejhuelojque ica sierra, sequinoc quinmictijque ica machetes, sequinoc quinyejyecojque ica miyac tlamantli para ma quitlahuelcahuaca Toteco, pero ax quicajque. Sequinoc tlaneltocani nejnenque campa hueli huan ax cana quipiyayayaj para mosehuise. San quipiyayayaj inincuetlaxo borregojme o chivojme para ininyoyo. Eliyayaj tlahuel teicneltzitz huan tlahuel mayanayayaj, huan tlacame san quincocoliyayaj huan tlen hueli quinchihuiliyayaj. <sup>38</sup> Nochi ni tlaneltocani nelía itztoyaj cuajcualme huan ax

quinamiquiyaya itztose ipan ni tlaltepactli. Motlatijtinenque campa hueli ipan huactoc tlali, ipan tepetini, ipan tlacajcahuaya huan ipan huejhueyi tlacoyoctini ipan tlaltepactli.

<sup>39</sup> Toteco quipacti tlen quichijque nochí ni tlacame huan camatqui cuali tlen inijuanti pampa chicahuac quineltocaque. Pero quema mijque nopa tlacame, noja ax quiselijtoyaj nochí tlen Toteco quintencahuilijto quinmacas.

<sup>40</sup> Pampa Toteco quipixqui itlalnamiquilis tlen achi cuali. Quinejqui para inijuanti ma quichiyaca tlen quintencahuilijtoya hasta san sejco techchihuas tojuanti huan inijuanti senquistoc cuali iixpa huan techmacas nochí tlen quijijtojtoc techmacas.

## 12

### *Ma timoilhuica tlen Jesús*

<sup>1</sup> Ama eltoc queja techyahualohuaj huan techtlachilíaj nochí ni tlacame tlen achtohui quineltocaque Toteco huan quijijyohuijque tlen quinpanotihualajqui. Huajca queja se motlalojquetl quichihua, ma timoquixtilica nochí tlen techtzacuilia huan ma tijtlahuelcahuaca nopa tlajtlacoli tlen más techtzacuilia. Ma timoyoltetilica huan ma timotlaloca ipan nopa ojli tlen Toteco technextilijtoc. <sup>2</sup> Ma tipixtoca totlachiyyalis ipan Jesús tlen technextili quejatza ma tijneltocaca Toteco huan techpalehuía mojmostla achi más ma tijneltocaca. Yajaya quijijyohui nopa hueyi pinahualistli para miquis ipan cuamapeli pampa quimatiyaya nopa hueyi paquillistli tlen quichiyayaya teipa. Huan ama ya mosehuijtoc inejmatl Toteco campa más onca tlatlepanitacayotl.

<sup>3</sup> Ximoyolilhuica tlen nochí tlen Jesús quijijyohui huan tlen nochí nopa fiero tlamantli tlen ax cuajcualme quichihuilijque para ax inyamalihuise huan intlapolose. <sup>4</sup> Hasta amantzi ax timictoque ipan nopa tlatehuilistli ica nopa tlajtlacolchijca tlacame tlen techcocolíaj. <sup>5</sup> ¿Huelis ya inquiilcajtoque tlen Toteco techilhui tojuanti tiiconehua?

Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa yajaya techilhuía:

“Noconebla, amo xicuanica quema na niimoTeco nimechtlalnamictía, niyon amo ximotzinquixtca quema nimechtlacahuatlía.

<sup>6</sup> Pampa nochí tlen niquinicnelía, niqintlnamictía,

huan niqincuahuashuía nochí tlen niquinseña para elise noconebla.”

<sup>7</sup> Huajca xiquijiyohuica quema Toteco inmechtlalnamictía pampa ica ya nopa inmechnextilía para nelía initztoque iniconebla. Quena, Toteco quichihua queja nochí tetatme tlen quintlnamictíaj huan quinxitlahuaj ininconebla quema quichihuaj tlen ax cuali para quinnextilise quejatza ma monejnemiltica cuali. Axaca se conetl tlen itata ax quema quitlalnamictía. <sup>8</sup> Intla Toteco ax inmechtlalnamictía huan ax inmechxitlahuaj quema inquichihuaj tlen ax cuali, huajca ax nelía iniconebla. Ax initztoque ipan ifamilia huan yajaya ax imoTata. <sup>9</sup> Nojquiya quema tiitztoyaj ticoneme, tipixtoyaj totatahua ipan ni tlaltepactli tlen techtlalnamictiyaj huan techtlacahuatlityaj huan yeca tiquintlepanitayayaj. Huajca noja más monequi tijtlepanitase Toteco Totata para huelis se tonal tiitztose ihuaya.

<sup>10</sup> Totatahua ipan ni tlaltepactli techtlalnamictijque huan techtlacahuatlityque para se ome xihuitl queja quiitaque para cuali pampa quinequiyayaj ma timonejnemiltica xitlahuac. Pero quema Toteco techtlalnamictía huan techxitlahuaj, yajaya quimati tlen senquistoc cuali para techpalehuis tielise titlatzejzelotique queja yajaya tlatzejzelotic. <sup>11</sup> Quema se techtlalnamictía

o techxitlahua, ax techpactía ipan nopa tlalochtli, pampa techcocohua. Pero intla tijchihuaj cuenta para tlen techxitlahua, teipa tiquitase para nopa tlatzacultili techpalehui miyac para tijchihuase tlen xitlahuachuan para ma tijpiyaca tlasehuilistli ipan toyolo.

*Monequi tijchihuilese cuenta itlajtol Toteco*

<sup>12</sup> Huajca ximoyolchicahuaca ipan Toteco imojuanti tlen insiyahuij. Huan ximotetilica imojuanti tlen inyamalijoque ipan imotlaneltoquilis.

<sup>13</sup> Xijtoquilica se ojtli tlen xitlahuac. Queja nopa, nochí tlacame tlen yohuji imotepotzco yonque pilquentzi quineltocaj Toteco, ax motepotlamise, niyon ax huetzise. Inijuanti nejnemise xitlahuac huan quipiyase chicahualistli.

<sup>14</sup> Xijchihuaca campeca xiitzoca ica yejyectzi ica nochí tlacame huan xijpiyaca se yolistli tlatzejzelotic, pampa intla ax inquipiyase se yolistli tlatzejzelotic, huajca ax huelis inquitase Tohueyiteco. <sup>15</sup> Hueyi iyolo Toteco ica tojuanti huan ximomocuitlahuica se ica seyoc para axaca quiilcahuas. Ma axaca yolcualani pampa intla se cualantinemis, huelis quintlanahuis miyac toicnihua huan huelis quinmajcahuas ipan tlajtlacoli. <sup>16</sup> Ximotlachilica para axaca ma quichihua tlamantli ica tlen ax inamic. Ma axaca quihuejcama-jcahua tlen Toteco techmacatoc queja Esaú quichijqui. Yajaya quitlahuelca-jqui nochí nopa tlatiochihuali tlen eliyaya iaxca para quiselis pampa eliyaya nopa achtohui ejquetl. Quena, nochí quinemaquilti iicni ica se plato tlacuali quema mayanayaya. <sup>17</sup> Huan tijmatij para teipa Esaú quinequiyaya quiselis itladiochihual itata, pero ax huelqui. Yonque chocac miyac, ya panotoya tonal para moyolcuepas huan para moaxcatis tlen quinamacatoya.

<sup>18</sup> Imojuanti ax inmonechcahuíaj campa se tepetl tlen hueli inquitzquise queja nopa israelitame quichijque huejcajquiya quema Toteco quinmacac itlanahuatilhua. Inijuanti quinechcahuijque se tepetl tlen tlatlayaya, huan iniixpa monexti se hueyi tzintlayohuilotl tlen quinmajmati, huan quiitaque se hueyi ajcomalacatl. <sup>19</sup> Huan quicajque tlapitzali huan quicajque quejatza chicahuac Toteco quincamahuiyaya. Huan inijuanti tlahuel quiimacasque itlajtol huan yeca ica nochí ininyolo quitlajtlanijque Toteco para ma ayoc quincamahui. <sup>20</sup> Toteco quinmacac se tlanahuatili para intla aqui hueli tlacatl o tlapiyali quinechcahuisquía nopa tepetl, monequi quimictise ica tetl o ica cuatlamintli. Huajca inijuanti tlahuel momajmatijque. <sup>21</sup> Huan pampa tlahuel temajmati tlen quiitaque ipan nopa tonal, Moisés nojquiya quijito: “Nelía nimajmahui huan nihuihuipica.”

<sup>22</sup> Pero ica imojuanti ax queja nopa. Inajsitoque campa tepetl Sion campa eltoc ialtepe Toteco tlen yoltoc. Quena, inajsitoque ipan altepetl Jerusalén tlen eltoc nepa elhuicac campa mosentilijoque onpano miyac miles tlen elhuicac ehuani. <sup>23</sup> Inajsitoque ipan nopa tlasentilistli tlen tlacame tlen temachtli quiselise itladiochihualis Toteco pampa quipiyaj inintoca ijcuilijtoc nepa elhuicac. Quena, inajsitoque campa Toteco itztoc, yajaya tlen quintlajtolsencahuas nochí tlacame. Nojquiya inmosentilijoque ininhuaya inintonaltzitzi cuajcuali tlacame tlen ama Toteco quinchijtoc senquistoc xitlahuaque iixpa. <sup>24</sup> Inajsitoque campa Jesús tlen quichijqui ni yancuic tlajtolsencahualli ica Toteco huan tlacame. Inajsitoque campa eltoc ieso yajaya tlen tetlapojpolhuía. Huan ieso Jesús tlen tetlapojpolhuía eltoc más cuali que ieso Abel tlen quinotzayaya Toteco para ma tetlatzaculti.

<sup>25</sup> Huajca xijchihuaca campeca para inquitlamichihuase tlen Toteco techihuiá. Huejcajquiya nopa israelitame tlen itztoyaj ipan ni tlaltepactli quiselijque se hueyi tlatzacultili pampa ax quitlepanitaque itlajtol Toteco tlen Moisés quinpohuiliyaya. Huajca achi más tojuanti tjselise se hueyi

tlatzacuiltili intla ax tijchihuase cuenta tlen techcamahuía tlen elhuicac. <sup>26</sup> Achtohuiya, quema Toteco quincamahui ipan nopa tepetl Sinaí, itos quichijqui ma mojmolini tlali. Huan ama yajaya techtencahuilijtoc sampa mojmolinis pampa quiijtohua: “San se huelta más nitecamahuis, huan sampa mojmolinis tlaltepactli. Pero ama nojquiya mojmolinis elhuicactli.” <sup>27</sup> Quema yajaya quiijto: “San se huelta más”, quiijtosnequi para mojmolinis huan Toteco quiqxintis nochí tlamatli tlen yajaya quichijtoc. Huan san mocahuas nopa tlamatli tlen eltoc para nochipa tlen ax hueli mojmolinía. <sup>28</sup> Huajca pampa tjselise se altepetl tlen ax hueli mojmolinía, ma tijtlascamatica Toteco. Nojquiya ma tijtequipanoca ica nochí toyolo, ma tijpaquilis macaca huan ma tijhueyichihuaca ica miyac majmajtli huan tlatlepanitacay-otl, <sup>29</sup> pampa Toteco yajaya temajmati queja se tlilt tlen quitlamitlatía nochí tlen onca.

## 13

### *Quejatza monequi monejnemiltise tlaneltocani*

<sup>1</sup> Ax quema xijcahuaca ximoicnelica queja inicnime. <sup>2</sup> Amo xiquilcahuaca para inquinselise ica cuali, nopa tlacame tlen huejca ehuani tlen ajsij campa imochaj, pampa queja nopa sequin quinselijtoque elhuicac ehuani queja ininpaxalojcahua yonque ax quimatiyyaj. <sup>3</sup> Amo xiquilcahuaca xiquinpale-huica tlen tzactoque pampa tepohuiliyyaj itlajtol Toteco. Ximoyolilhuica queja tlaijiyohuiaj queja imojuanti initztosquiaj ipan tlatzactli inihuaya. Nojquiya xiquinilnamiquica nopa sequinoc toicnihua tlen tlacame quinchihuila j tlen fiero, pampa imojuanti nojquiya inquipiyaj imotlacayo tlen se tonal huelis tlaijiyohuis.

<sup>4</sup> Nochi ma quitlepanitaca se tlacatl huan se sihuatl tlen monamictijtoque pampa tlapajpactic ininnemilis san sejco. Pero Toteco Dios quintlatzacuiltis tlen momecatiaj huan tlen quichihuaj tlamatli ica tlen ax ininnamic.

<sup>5</sup> Amo xiquixtocaca inquipiyase miyac tomi. Más cuali xipaquica ica tlen inquipiyaj pampa Toteco Dios quiijtojtoc: “Ax quema nimechcajtehuas, nochipa niitztos imohuaya.” <sup>6</sup> Huajca ica miyac paquillistli sesen tojuanti hueli quiijtos:

“Toteco nechpalehuía.

Ax niquimacasis tlen tlacame huelise nechchihuilise.”

<sup>7</sup> Xiquinilnamiquica imotlamachtijcahua tlen inmechyacanque huan inmechmachtijque Itlajtol Toteco achtohui. Ximoyolilhuica tlen nochí nopa tlatiochihualistli tlen hualajqui tlen ininnemilis huan xijchihuaca campeca para cuali inquineltocase Toteco queja injuanti quineltocaj.

<sup>8</sup> Jesucristo itztoc san se yalhuaya huan ama huan san se itztos para nochipa. <sup>9</sup> Ma axaca inmechcajcayahua ica miyac tlamatli tlamactilistli tlen yancuic o tlen ax quema inquicactoque. Inquimatij para hueyi iyolo Toteco imohuaya huajca más cuali ma tijcahuilica para ni tlalnamiquilistli ma techyolchicahua ipan Toteco. Amo xijtemoca para inmomacase tetili iixpa Toteco ipampa ax inquicuaj sequin tlacualistli. Nopa piltlanahuatiltzitzi tlen tlacame quichijtoque ax quinpalehuijtoc tlen quintoquiláj.

<sup>10</sup> Nopa totajtzitzi tlen noja quimacaj Toteco tlacajcahualistli para mo-maquixtise, ax quipiyaj parte ipan nopa tlacajcahualistli tlen tojuanti tipiyaj. Pampa Jesucristo mijqui ipan icuamapel queja totlacajcahualis ipan tlaixpamitl huan yajaya tlen nelia tetlajtlacolquixtia.

<sup>11</sup> Sesen xihuitl nopa hueyi israelita totajtzi quicui ieso nopa tlapiyali tlen quimictijque huan quihuica tiopan calijtic Campa Más Tlatzejzelotic

huan quitencahua queja se tlacajcahualistli para quiixtzacuas tlajtlacoli. Huan teipa quicui itlacayo nopa tlapiyali huan quisa tlen nopa altepetl huan nopona quitlatía. <sup>12</sup> Huajca queja nopa nojquiya elqui ica Jesús. Quena, yajaya quisqui nopa altepetl huan nepa tlaijiyohui huan mijqui para tetlapajpacchihuas ica ieso. <sup>13</sup> Huajca ma tiquisaca nojquiya huan tiyase altepeteno campa yajaya itztoc campa onca pinahualistli, yonque monequis titlaijiyohuise pampa tiuaxcahua. <sup>14</sup> Pampa nica ipan ni tlapactli ax onca se altepetl tlen huejcahuas para nochipa. ¡Axtle! Tojuanti tijchiyaj nopa yancuic altepetl nepa elhuicac tlen teipa oncas.

<sup>15</sup> Ma nochipa tijtlascamatica Toteco ica itlapalehuil Jesucristo. Ni tlascamatili eltoc nopa tlacajcahualistli tlen ama quinamiqui tijmacase Toteco. Huajca ica tocamac ma tijhueyichihuaca Toteco ajachica. <sup>16</sup> Amo xiquilcahuaca para xijchihuaca tlen cuali. Xiquinpalehuica sequinoc tlen ax tleno quipiyaj, pampa ya nopa quicualita Toteco queja elisquía se tlacajcahualistli.

<sup>17</sup> Xiquintlepanitaca imotlayacancahua ipan Toteco huan xiquincahuilica ma quipiyaca tlanahuatili ica imojuanti, pampa inijuanti quimocuitlahuiáj imoalma. Inijuanti quimatij para se tonal monequi moquetzase iixpa Toteco huan quimacase cuenta tlen nochí tlen quichijtoque. Xiquincahuilica para ma quimacase cuenta tlen imojuanti ica paquillistli iixpa huan ax ica cuesoli, pampa intla axtle, huajca imojuanti nojquiya intlaijiyohuise.

<sup>18</sup> Ximomaijtoca ica Toteco topampa tojuanti. Tijmatij ipan toyolo para tinemij xitlahuac iixpa huan queja nopa tijnequisquíaj tijchihuase nochipa.

<sup>19</sup> Huan achi más nijnequi ximomaijtoca ica Toteco ama para ax huejcahuas niyas nimechitati.

### *Quintiochiqui huan quinnahuatijtejqui*

<sup>20</sup> Ma inmechtiochihua Toteco Dios tlen temaca tlasehuilistli ipan teyolo huan tlen quiyoliti Tohueyiteco Jesucristo. Yajaya nopa hueyi tlamocuitlahuijquetl tlen itlacajhua. Huan yajaya tlen quitoyajqui ieso para quipehualtis nopa yancuic tlajtolsencahuali tlen huejcahuas para nochipa. <sup>21</sup> Ma inmechmaka nochí yajatili tlen monequi para inquichihuase nochí tlen cuali tlen ya ipaquilis. Toteco ica ichicahualis Jesucristo ma quichihua ipan imojuanti nochí tlen quipactía. Ma tijhueyichihuaca para nochipa huan ax quema ma tijtlamiltise. Queja nopa ma eli.

<sup>22</sup> Noicnihua, ica nochí noyolo nimechtatlánia xijtlacaquilica nochí tlen nimechilhuía nica ipan ni amatlajcuiolli para nimechylchicahuas, pampa ax quipiya miyac tlajtoli.

<sup>23</sup> Nojquiya nijnequi xijmatica para ya quimalacanijque toicni Timoteo tlen tzactoya. Huan intla yajaya nimantzi ajsis nica, nijhuicas nohuaya quema nimechpaxaloti.

<sup>24</sup> Xiquintlajpaloca nochí tlen inmechyacanaj ipan Toteco huan nojquiya nochí sequinoc itlatzejzelotijca tlacajhua Toteco nepa. Toicnihua ipan tlali Italia inmechontlajpalohuaj.

<sup>25</sup> Toteco ma quipiya hueyi iyolo ica imojuanti. Queja nopa ma eli.

## Nopa Amatlajcuiloli tlen Quiijcuilo Santiago

*Santiago quintlajcuilhui yajuanti tlen quineltocaque Toteco*

<sup>1</sup> Na niSantiago. Na niinintequipanojca Toteco Dios huan Toteco Jesucristo. Nimechtlajcuilhuila innoisraelita icnihua ipan Cristo tlen initztoque ipan nopa majtlactli huan ome huejhueyi familias tlen iteipa ixhuihua Israel. Ama inmosemantoque campa hueli ipan tlaltepactli. Nimechtlajpalohua.

*Nopa tlalnamiquilistli tlen Toteco temaca*

<sup>2</sup> Noicnihua, xiquitaca para se hueyi paquelistli quema inmechpanotihualla tlaohujcayotl. <sup>3</sup> Inquimati para tlaohujcayotl quiyejyecohua inmotlanel-toquilis huan quichihua para más xijpiyaca inmoyolo para intlaijiyohuise. <sup>4</sup> Huajca xijpiyaca inmoyolo para cuali xiquijiyohuica nochitlen inmechpanotihualla para inelise queja tlen moscaltijtoque huan motlacachijtoque ipan Toteco. Huan inquipiyase senquistoc cuali imotlalnamiquilis huan queja nopa ax tleno inmechpolos.

<sup>5</sup> Intla se tlen imojuanti quinequi achi más tlalnamiquilistli pampa ax quimati tlachque ipaquilibi Toteco ipan inemilis, ma quitlajtlaní Toteco huan yajaya quimacas. Yajaya tlen temaca miyac tlalnamiquilistli, huan ax quiajhuas pampa quitlajtlanía. <sup>6</sup> Pero quema se quitlajtlanía Toteco, monequi quineltocas para temachtli Toteco quipalehuis, huan queja nopa, quena, quipalehuis. Ma ax moilhui: “Huelis Toteco nechpalehuis o huelis axtle.” Pampa tlen moilhuía queja nopa itztoc queja nopa hueyi atl tlen yohui campa ajacatl quihuijhuica. <sup>7</sup> Tlen ax quineltoca para temachtli Toteco quipalehuis, ma ax quichiya, pampa Toteco ax tleno quimacas. <sup>8</sup> Nopa tlacatl ax temachtli pampa quipiya ome itlalnamiquilis, huan ax quema quimatis tlen melahuac quichihuas ipan inemilis.

<sup>9</sup> Ma paquica toicnihua ipan Cristo tlen teicneltzitzli pampa Toteco quinita para nelia hueyi ininpati iixpa. <sup>10</sup> Huan toicnihua tlen tominpiyaj ma paquica quema Toteco quinicnochijtoc iixpa. Monequi quimachilise para ax huejcahuase ipan ni tlaltepactli ica inintomi. Itztoque san queja se xochitl tlen cahuantoc sacapetlaixco huan nesi yejectzi san se tlalochtli. <sup>11</sup> Pero quema pehua tona chicahuac, nopa sacatl huaqui. Huan nopa xochitl nimantzi pilini huan huetzi, huan ayoc nesi yejectzi. Quej ni itztoc se quentzi tonali se tlacatl tlen tominpiya huan teipa quema moneltequihuía, tlalochmiquis.

*Xiquijiyohui nochitlen mitzpanotihualla*

<sup>12</sup> Toteco quintiochihuas nopa tlacame tlen quiijiyohuáj huan ax tlajtla-colchihuaj quema huala tlayejyecoli huan tlaohujcayotl. Toteco quinmacas se corona nepa elhuicac. Quena, quinmacas yolistli para nochipa queja ya quintencahuilijtoc quinmacas tlen quiicneliáj. <sup>13</sup> Huan quema se tlajtlacoli mitzyoltiana xijchihua, amo ximoilhui para yajaya Toteco tlen mitzyoltiana para xitlajtlacolchihua. ¡Axtle! Axaca hueli quiyoltianas Toteco ma tlajtlacolchihua huan yajaya ax quema quinyoltiana tlacame ma tlajtla-colchihuaca. <sup>14</sup> Pero nopa tlamatli fiero tlen se tlacatl o se sihuatl tlahuel quinequi quichihuas ipan itlalnamiquilis, ya nopa quiyoltiana. <sup>15</sup> Huan pampa tlahuel quinequi quichihuas tlen fiero, teipa tlajtlacolchihua. Huan tlen tlajtlacolchihua, teipa quipantis miquistli.

<sup>16</sup> Xijtlacaquilica, noicnihua tlen nimechicnelía. Amo ximocajcayahuaca. <sup>17</sup> Nochi tlen yejyectzi huan tlen cuali tijselíaj, techmaca Toteco tlen itztoc nepa huejcapa ipan elhuicac. Yajaya tlen quichijqui tonati, metzli huan nochitlalime. Yajaya ax quema mopatla. Niyon ax quema ajsis tonali quema techchihuilis tlen ax cuali. <sup>18</sup> Yajaya ica ipaquilis techtlacatilti para tiiconehua quema tijneletoaque itlajtol tlen melahuac. Huan quichijqui para ma tielica queja tlen achtohui tlen nochitlame tlen teipa elise iconehua.

### *Quejatza huelis tijpactise Toteco*

<sup>19</sup> Huajca noicnihua tlen nimechicnelía, nimantzi xijtlacaquilica cuali quema seyoc inmechcamahuía. Pero quema inquincamahuíaj sequinoc, xiquincamahuica ica yamactzi, huan quema inquinequij incualanise, achtahuiximoilhuica intla cuali incualanise o axtle. <sup>20</sup> Pampa tocualancayo titlacame ax techpalehuía para tijyolpactise Toteco, niyon ax techchihua tixitlahuaque iixpa Toteco. <sup>21</sup> Huajca xijcajtehuaca nochitlen fiero huan nochitlen ax cuali tlen inquinequij inquichihuase. Ximoicnochihuaca huan xijselica nopa cuali tlajtoli tlen Toteco quitlalijtoc ipan imoyolo, pampa nopa tlajtoli quipiya chicahualistli para inmechtlatlacoquixtis.

<sup>22</sup> Huan monequi xijchihuaca nochitlen inmechilhuía itlajtol Toteco. Amo ximoilhuica para cuali san inquicaquise Itlajtol Toteco pero ax monequi inquichihuase tlen quiijtohua. Queja nopa san inmocajcayahuaj inmoseltitzitzi. <sup>23</sup> Tlen quicaqui Itlajtol Toteco huan ax quichihua, itztoc queja se tlen san motescaita, <sup>24</sup> huan quema ya moitac, quistehua, huan nimantzi quiilcahua quejatza fiero nesiyaya. <sup>25</sup> Pampa itlanahuatilhua Toteco eltoque senquistoc cuali huan techtojtoma ica tlen ax cuali para hueli tiyohuij timalacantoque. Huan intla se acaya quintlachilijinemis itlanahuatilhua huan ax quiilcahuas, pero mojmostla quichijtinemis tlen quiijtohuaj, Toteco quitiochihuas nopa tlacatl.

<sup>26</sup> Intla se acaya quiijtohuia quineltoca Toteco, pero ax momocuitlahuía ica tlen quiijtohuia; huan san tlen hueli camati, huajca yajaya san moyolcajayahua. Ax tlen ipati itlaneltoquilis. <sup>27</sup> Yajuanti tlen nelía quitlepanitaj Toteco Dios huan quipiyaj inintlaneltoquilis tlen senquistoc cuali iixpa, quichihuaj ya ni: quinpalehuíaj icnotzitzi huan cahual toahuihua tlen tlaijiyohuij, huan momocuitlahuíaj ipan ni tlaltepactli para tlen fiero ax quinyoltlanas ma tlajtlacoquihuaca.

## 2

### *Ayoc xiquinchicoicnelica tlacame*

<sup>1</sup> Noicnihua tlen nimechicnelía. ¿Quejatza huelis inquiijtose para inquineltocatoque Tohueyiteco Jesucristo tlen onpano hueyi, huan noja inquinchicoicnelíaj tlacame? <sup>2-3</sup> Quema ajsi se tlacatl ipan inmotlasentilis ica ianillo tlen oro huan ica iyoyo tlen cuali, inquiselíaj ica yejyectzi huan inquiilhuíaj: "Ximosehui nica ipan ni cuali siyaj." Pero quema ajsis seyoc tlacatl tlen teicneltzi ica iyoyo tlen sosoltzi, inquiilhuíaj: "Ximoquetza nopalano o ximosehui tlalchi." <sup>4</sup> ¿Ax inquiitaj para inquininchicoicnelíaj tlacame? Inmochihuaj queja se tetlajtolsencajquetl tlen quiijtohuia ajqueya cuali huan ajqueya ax cuali. Pero ax xitlahuac inmotlalnamiquilis pampa inquiicnelíaj se tlacatl san ipampa tlen cuali motlalilía.

<sup>5</sup> Xitlacaquica, noicnihua, tlen nimechicnelía. Toteco quintlapejpenijtoc yajuanti tlen teicneltzitzi para achi más nimantzi quineltocase. Huan yajuanti quiselise ininparte nepa campa Toteco tlanahuatía, pampa queja nopa yajaya techtencahuilijtoc nochitlame tlen tiquicnelíaj. <sup>6</sup> Pero imojuanti

inquinpinahaultíaj tlen teicneltzitz. ¿Para tlen? ¿Ax inquimachilíaj para itztoque nopa tlacame tlen tlapipixtoque tlen achi más inmechchihuilaíaj tlen ax cuali huan achi más inmechhuahuatatzaj campa tequicali? <sup>7</sup> Yajuantijya tlen tominpixtoque tlen más quitlajilhuiáj itoca yejyectzi Tohueyiteco Jesucristo tlen inmechaxcati nochí imojuanti.

<sup>8</sup> Nelía cuali intla inquitoquilíaj nopa hueyi tlanahuatili ipan Itlajtol Toteco tlen quijjtohua: "Xiquinicneli sequinoc queja timoicnelia moselti." <sup>9</sup> Pero intla inquintlapecpeníaj ajqueya inquinicnelise, intlajtlacolchihuaj huan inquinixpanoj itlanahuatilhua Toteco, pampa Toteco quinequi xiquinicnelica nochí tlacame. <sup>10</sup> Intla se tlacatl quitoquilíaj nechca nochí tlen quijjtohuaj itlanahuatilhua Toteco, pero san se tlamantli tlen quijjtohuaj ax quichihua, huajca nopa tlacatl san se quihiuca tlajtlacoli queja se tlen quinixpanotoc nochí nopa tlanahuatili. <sup>11</sup> Pampa yajaya Toteco tlen quijjto ma ax timomecatica, nojquiya quijjto ma ax titemictica. Yeca intla ax timomecatijtoc, pero titemictijtoc, titlaixpanoquetl. Huan tijhuica tlajtlacoli ica nochí itlanahuatilhua Toteco. <sup>12</sup> Huajca ica nochí tlen inquijjtohuaj huan ica nochí tlen inquichihuaj, xiquilnamiquica ajsis se tonal quema Toteco inmechtlajtolsencahuas. Quitlachilis intla tlen tijchijtoque quiaxilíaj tlen technahuatíaj ma tijchihuaca nopa tlanahuatili tlen teicnelijcayotl. Huan nopa tlanahuatili tlen teicnelijcayotl techtojtoma ica tlen ax cuali para huelis timocahuase timalacantoque. <sup>13</sup> Huan intla ax inquintlasojoatlaj sequinoc tlacame, huajca Toteco ax inmechtlaasojtlas quema inmechtlajtolsencahuas. Pero intla inquintlasojoatlaj sequinoc, intlatlanise ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas.

### *Ajqueya quineltoca Toteco huan ajqueya quichihua tlen cuali*

<sup>14</sup> Noicnihua, ax tleno ipati iixpa Toteco intla se tlacatl san quijjtohua quineltoca Toteco, intla ax quinpalehuía sequinoc huan queja nopa quinextis para, quena, nelía quineltoca Toteco. Toteco ax quitlajtlacolquixtía se tlen queja nopa quineltoca, huan ax tleno más quichihua. <sup>15</sup> Intla se toicni ax quipiya iyoyo o ax quipiya tlen ica panos, monequi tipalehuise. <sup>16</sup> Intla san tiquilhuise: "Xiya ica paquillistli, xitlacua cuali, huan ximopiqui cuali pampa tlaseseya", pero ax tleno tipalehuíaj ica tlen monequi para itlacayo, huajca san tlapic totlajtol. Ax tleno quipalehuijtoc. <sup>17</sup> Queja nopa nojquiya ica tlen quijjtohua quineltoca Toteco, intla ax quichijtinemi tlamantli tlen cuali, ax tleno ipati itaneltoquilis pampa mictoc huan ax hueli quipiya itlajca.

<sup>18</sup> Intla se quijjtos para sequin tlacame quipiyaj tlaneltoquili huan se quinoc quichihua tlamantli tlen cuali, huan yajaya se tlen quipiya tlaneltoquili, huajca na niquijtos: ¿quejatza hueli tinechnextilis motaneltoquilis huan ax tijchihua tlamantli tlen cuali? Pero ica na, quena, huelis nimitznextilis nijneltoca Toteco, pampa huelis nimitznextilis nopa cuali tlamantli tlen nijchijtihuala. <sup>19</sup> Inquijjtohuaj inquineltocaj para itztoc san setzi Dios. Cualtitoc queja nopa. Pero nojquiya hasta iajacahua Axcualtlacatl quimatij para itztoc san setzi Dios huan huihuipicaj iixpa ica majmajtli. <sup>20</sup> ¿Ax hueli inquimachilíaj? ¿Inhuihuitique? Intla se quijjtohua quineltoca Toteco huan ax quichihua tlamantli tlen cuali, huajca ax ipati itlajtol pampa ax melahuac quineltoca Toteco. <sup>21</sup> ¿Ax inquillnamiquij para tohuejcapan tata Abraham mochijqui xitlahuac iixpa Toteco pampa quichijqui tlen Toteco quiilhui? Yajaya quineltocac hasta quimacatosquía icone, Isaac, queja se tlacajcahualistli ipan tlaixpamitl queja Toteco quinahuatijtoya. <sup>22</sup> Huajca Abraham quinexti para motemachiyaya ipan Toteco huan nochí huelque quiitase, pampa quichihuayaya tlen Toteco quiilhui huan huajca quinexti

para nelía ajsitoc itlaneltoquilis. <sup>23</sup> Huajca quisqui melahuac campa ijculijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijjohua: "Abraham quineltocac Toteco, huan yeca Toteco quiitac ya para itztoc xitlahuac iixpa." Huan sequinoc quitocatlalijque Abraham "ihuampo Toteco".

<sup>24</sup> Xijmatica ya ni, Toteco quichihua se tlacatl xitlahuac iixpa intla quichihuas tlen cuali, huan ica ya nopa quinextia itlaneltoquilis. Ax mochihua xitlahuac iixpa pampa san quijjohua quineltoca Toteco. <sup>25</sup> Queja nopa nojquiya eltoya ica Rahab tlen itzto ya huejcajquiya huan achtohuiya tlacanenqui. Toteco quichijqui xitlahuac iixpa ipampa nopa tlen cuali quichijqui tlen quinextili itlaneltoquilis. Pampa Rahab quinseli nopa israelitame tlen yajque tlachiyatoj ipan itlal huan ixtacatzi quintilanqui ipan seyoc ojli para quinmanahuis. <sup>26</sup> Ya inquimatiq intla se tlacatl ax quipiya itonal ipan itlacayo, huajca ya mictoc. Huan se tlacatl tlen quijjohua quineltoca Toteco, pero ax quichihua tlamantli tlen cuali, ya mictoc itlaneltoquilis.

### 3

#### *Tonenepil*

<sup>1</sup> Noicnihua, ax cuali para miyac imojuanti inquinequise inmochihuase tlamachtiani tlen Itlajtol Toteco. Achi más monequi para tojuanti tlen titlamachtiaj Itlajtol ma tijchihuaca tlen nelía cuali. Pampa Toteco ica achi más cuidado techtequitlachilis titlamachtiani que sequinoc tlaneltocani.

<sup>2</sup> Nochi titlacame quemantzi timocuapolohuaj. Pero intla se tlacatl hueli monahuatis para ax quema quiixpanos seyoc ica tlen quijjohua, huajca yajaya senquistoc se cuali tlacatl huan nojquiya cuali hueli quinahuatis itlacayo para ax tlajtlacolchihuas. <sup>3</sup> Ica se cahuayo, tijtlalilíaj se tepos camachali pilsiltzi huan ica ya nopa, nopa hueyi cahuayo techneltoquilía huan yahui campa tijnequij ma yahui. <sup>4</sup> Nojquiya ica huejhueyi cuacanahua ipan hueyi atl, yonque tlaajaca chicahuac huan nopa ajacatl quinequi quihiucas, nopa cuacanahua san yas campa iteco quinequi ma yahui, pampa iteco quinahuatía ica nopa tepestli pilsiltzi tlen eltoc itzintla nopa cuacanahua. <sup>5</sup> Queja nopa nojquiya ica tonenepil, pampa yonque pilsiltzi ipan totlacayo, mohueyimati ica tlen hueli quichihua. Ica tonenepil huelis tiquijtose tlen tlahuel quincocos sequinoc. Se piltilelemectzi tlen pehua pilquentzi, huelis quiajsis se hueyi cuatitlamitl, huan quintlamitlatis nopa cuatini. <sup>6</sup> Huan tonenepil eltoc queja nopa piltilelemectzi. Yonque pilsiltzi tonenepil, tlen tiquijtohuaj huelis quintlanahuis miyac campa hueli. Huan yonque tonenepil eltoc se parte tlen totlacayo, nopa tlen quijjohua huelis quinenpolos nochitotlacayo. Huan nopa Axcuatlacatl tlen nepa mictla techajcomana para ma tiquijtoca tlen hueli, pampa quinequi ma titetlajilhuica hasta ma tijtlamixolehuaca tonemilis.

<sup>7</sup> Tlacame huelij quinmaxojtiliaj nochitlamantli tlapiyalime huan totome. Huan hasta quinmaxojtilijtoque nochitlamantli cohuame huan tlamantli tlen itztoque ipan hueyi atl. <sup>8</sup> Pero axaca hueloc quimaxojtilia ininneneipil tlacame huan nochitlen quijjohua. Tlacame ax hueli quinahuatise ininneneipil ma ax molini pampa tlahuel quinequi quijjose miyac tlamantli tlen fiero. Eltoc queja se cohuatl tlen temitoc ica itencococa. <sup>9</sup> Ica tonenepil tijhueyichihuaj Toteco Totata huan ya nopa nelía cuali, pero nojquiya ica tonenepil tiquintelchihuaj sequinoc tlacame tlen Toteco quinchijchijtoc ica tlen ya iixcopinca, huan ya nopa fiero. <sup>10</sup> Huajca ica san setzi tonenepil tiquijtohuaj tlamantli tlen cuali huan tlamantli tlen fiero. Noicnihua, ax quinamiqui ya nopa. <sup>11</sup> Ipan se ameli ax quisa cuali atl se tlalochtli huan teipa

poyec atl. <sup>12</sup> Noicnihua, se lalax cuahuitl ax hueli temaca mangos. Niyon se xocomeca tzontli ax hueli temaca lalax. Campa meya poyec atl, ax huelis meyas cuali atl. Huajca ax quinamiqui para tonenepil quiijitos tlen ax cuali.

*Yajaya tlen nelía tlalnamiqui iixpa Toteco*

<sup>13</sup> Intla nelía intlalnamiquij huan inquimachilíaj iojhui Toteco, xijnextica para incuajcualme huan xijchihuaca miyac tlamantli tlen cuali. Huan intla nelía intlalnamiquij, amo ximohueyimatica ica tlen inquichihuaj. Queja nopa quena, intenextilise nelía inquipiyaj inmotlalnamiquilis. <sup>14</sup> Pero intla inquinchicoitaj sequinoc huan san inquinequij inmohueyichihuase inmoseltitzi, huajca amo ximohueyimatica pampa ax neli intlalnamiquij. San inmoistlacahuíaj intla inmoilhuíaj intlalnamiquij. <sup>15</sup> Toteco tlen itztoc elhuicac ax immechmacatoc se tlalnamiquilistli queja nopa. ¡Axtle! Nopa tlalnamiquilistli tlen fiero hualajqui ipan tlaltepactli. Queja nopa tlachihuaj tlacame nica, pampa nopa Axcuatlacatl quinmaca nopa tlamantli tlalnamiquilistli tlen fiero. <sup>16</sup> Pampa quema tlacame mochicoitaj huan san quinequij mohueyitlalise ininseltitzi, huajca ax tleno quisas cuali huan oncas nochí tlamantli tlajtlacoli.

<sup>17</sup> Pero nopa tlalnamiquilistli tlen Toteco temaca ax queja nopa. Tlacame tlen quipiyaj nopa tlalnamiquilistli tlen Toteco temaca, quichihuaj tlen senquistoc cuali. Tlayoltlalíaj huan teicnelíaj. Quipiyaj ininyolo. Tetlasotjlaj huan techihuilíaj tlen cuali. Tlen quipiyaj itlalnamiquilis Toteco, ax quinchicoicnelíaj tlacame, niyon ax quipiyaj ome ixayac. <sup>18</sup> Huan campa ni tlacame yahuij onca tlasehuilistli pampa tlayoltlalíaj huan quichihuaj tlen cuali.

## 4

*Amo xiquicnelica ni tlaltepactli*

<sup>1</sup> Inmonajnanquilíaj huan inmotehuíaj se ica seyoc, pero ¿para tlen queja nopa? ¿Ica tlachque pehua? Inquichihuaj queja nopa, pampa ipan inmotlalnamiquilis inquinequij miyac tlamantli tlen ax cuali. <sup>2</sup> Inquinequij tlen sequinoc quipiyaj huan quema ax inhuelij inquicuij, huajca inquinmictíaj. Intlaijixtocaj pampa sequinoc tlapijpiyaj huan yeca pehua inquinajnanquilíaj huan inmotehuíaj se ica seyoc. Pero ax inquipiyaj nopa tlen inquinequij pampa ax inquitlajtlanijtoque Toteco ma inmechmaca. <sup>3</sup> Huan quemantzi, yonque inquitlajtlaníaj Toteco ma inmechmaca se tlamantli, yajaya ax inmechmaca pampa inquitlajtlaníaj ica se imoyolo tlen ax cuali, huan san inquinequij inquinempolose tlen inquitlajtlaníaj. San inquinequij inquitequihuise ica tlen inmechpactisquía.

<sup>4</sup> Imojuanti ya inquicajtejtoque Toteco queja se tlacatl tlen quicahua isihua para momecatis. ¿Ax inquimatij, intla inmohuampochihuase ica tlen eltoc ipan ni tlaltepactli, huajca inmochihuase inincualancaitacahua Toteco? Sampa nimechilhuis, aquí hueli tlen quinequi mohuampochihuas ica ni tlaltepactli, mochihua icualancaitaca Toteco. <sup>5</sup> ¿Inmoilhuíaj ax tleno quinequi quiijitos campa Itlajtol Toteco quijjohua: “Itonal Toteco tlen Toteco quitlalijtoc para ma mocahua ipan toyolo techtlasmati huan quinequi ma ax tiquicnelica seyoc, san Toteco”? <sup>6</sup> Huan Toteco pampa hueyi iyolo ica tojuanti, ajachica techpalehuía ma ax tihuetezca. Huajca Itlajtol Toteco quijjohua: “Toteco quincocolía tlen mohueyimati, pero quipiya hueyi iyolo ica yajuanti tlen moicnochihuaj iixpa.” <sup>7</sup> Huajca ximoicnochihuaj iixpa Toteco. Ximoquetzaca queja intemachme iixpa Axcuatlacatl huan amo xijchihuaca tlen quinequi xijchihuaca, huan yajaya inmechtalcahuis.

<sup>8</sup> Ximonechcahuica campa Toteco huan yajaya inmechnechcahuis. Cuali xijmachilica para intlajtlacolchihuani huan xijcahuaca imotlajtlacol. Inquipiyaj ome imoxayac pampa nojquiya inquiicneláj ni tlaltepactli, huajca ximoyolpajpacaca. <sup>9</sup> Ximocuesoca miyac huan xichocaca ica tlen inquichihuaj. Inpaquiyayaj ipan inmotlajtlacolhua, pero ama ma mocuepa imotlahuetzquilis ica choquistli. Huan inmopaquilis ma mocuepa cuesoli ipampa nopa tlajtlacoli tlen inquichijtoque. <sup>10</sup> Ximoicnochihua iixpa Toteco huan yajaya inmechhueyitlalis.

### *Amo xiquintlajtolsencahuaca inmoicnihua*

<sup>11</sup> Noicnihua, amo ximotlajilhuica se ica seyoc. Se acajya tlen quitlajilhuía iicni ipan Cristo huan quijtohua ax cuali, quitlajilhuía itlanahuatil Toteco tlen techilhuía ma timoicnelica, huan quijtohua nopa tlanahuatili ax cuali. Pero ax totequi para tijtlajtolsencahuase nopa tlanahuatili, huan tiquijtose intla cuali o ax cuali. Tojuanti totequi para ma tijneltocaca tlen nopa tlanahuatili technahuatía. <sup>12</sup> Itztoc san setzi tlen techmaca nopa tlanahuatili, yajaya Toteco Dios, huan san yajaya quipiya tequihuejcayotl para tetlajtolsencahuas. San ya hueli temaquixtis o tetzontlamiltis. Pero imojuanti, ax inquipiyaj tequihuejcayotl para inquintlajtolsencahuase sequinoc.

### *Tojuanti ax tijmatij tlachque oncas mostla*

<sup>13</sup> Xijtlacaquilica noicnihua. Sequin imojuanti inquijtohuaj: “Ama o mostla tiyase campa nopa altepetl huan timocahuase nepa se xihuitl. Tipantise se tequitl huan tijtlanise cuali tomi.” <sup>14</sup> Ax cuali incamatij queja nopa. Ax inquimatiq niyon quentzi tlachque inmopantis mostla. Imoyolis san huejcahuas se tlalochtli. Eltoc queja se ayahuitl tlen nesi se tlalochtli ica ijnaloc huan nimantzi sampa quema tijtlachilis, ayoc nesi. <sup>15</sup> Huajca achi cuali inquijtosquíaj: “Intla Toteco quinequi, huajca tiitztose huan titequitise, o tijchihuase ni tlamantli o nopa tlamantli.” <sup>16</sup> Pero ama, incamatij queja tlen nelía mohueyimatij, huan ya nopa ax cuali. <sup>17</sup> Huan xiquilnamiquica, intla se acajya quimati tlen xitlahuac para quichihuas, pero ax quichihua, yajaya tlajtlacolchihuas.

## 5

### *Santiago quinyolmelajqui tlen tlapijpixtoyaj*

<sup>1</sup> Xijtlacaquilica intlapijpiyani. Xichocaca huan xitlahuelchihuaca pampa inquimatiq nopa tlaijiyohuilistli tlen inmechchiya. <sup>2</sup> Ya palatinemi nochí nopa tlamantli tlen inquipiyaj, huan cuatzipime quicuajtinemij nochí inmoyoyo tlen yejyectzi. <sup>3</sup> Imotomi yonque tlen oro huan tlen plata moxixtoc ipan bolsas, huan ya nopa quinextia para ax inquinpalehuijtoque tlen teicneltzitzti. Yeca inmotomi inmechnenpolos queja tlitl quitzontlamiltia tlen quitlatia. Quena, inquipiyaj miyac tlamantli tlen cuali nica, pero nopa miyac tlamantli inmechteilhuese ipan itlamiya tonali para ax intepalehuijtoque. <sup>4</sup> Xijtlacaquilica intlapijpiyani, ax ajsitoc inquintlaxtlahuijtoque tlen inmechpalehuijyaj ica pixquistli ipan imomil. San inquincajcajyajtoque. Huajca ama yajuanti inmechteilhuijaj iixpa Toteco tlen Quipiya Nochi Chicahualistli. <sup>5</sup> Ipan nochí inmonemilis ipan ni tlaltepactli, san inquichihuayayaj tlen inmechpactiyaya para ixhuis inmotlanequilis. Intlapijpiyani initztoque queja pitzome tlen quipiyaj miyac tlacualistli mojmostla. Pero queja nopa eltoc para ma motomahuaca para nopa tonal quema ininteco quinmictis. <sup>6</sup> Inquinteilhuijtoque huan inquinmictijtoque tlacame tlen cuaçualme tlen ax tleno quichijtoque, niyon ax momanahuijtoque.

*Xijpiyaca inmoyolo huan ximomajtoca ica Toteco*

<sup>7</sup> Pero imojuanti tlen innoicnihua, xijpiyaca inmoyolo ica nochí tlen intlaijiyohuáj ipan ni tonali quema tijchiyaj ma sampa hualas Tohueyiteco Jesucristo. Ximoilhuica queja se tojquetl tlen quitoca xinachtli ipan imil, huan quipiya iyolo hasta quema tlaahuetzis achtohui huan teipa. Huan teipa quichiya más tonali para oncas pixquistli. <sup>8</sup> Imojuanti nojquiya xijpiyaca inmoyolo huan ximosemacaca pampa ax huejcahuas para sampa hualas Toteco. <sup>9</sup> Noicnihua, amo ximotlajilhuica se ica seyoc para axaca monequis inmechtlatolsencahuas, pampa nopa tetlajtolsencajquetl ax huejcahuas para ajsis. Ya monechcahuía campa puerta. <sup>10</sup> Noicnihua, ximoilhuica tlen itiocamanalojcahua Toteco tlen huejcajquiya itztoyaj. Yajuanti tlayolmelahuayayaj tlen Toteco quinilhuiyaya huan quipixque ininyolo yonque tlaijiyohuiyaya. <sup>11</sup> Tijmatij yajuanti ama nelía paquij pampa quiijiyohuijque tlen quinpanoc. Ya inquimatij queja Job tlaijiyohui. Huan inquimatij teipa Toteco nelía quichihuili tlen cuali pampa Toteco tlahuel teicnelia huan tetlasojtla.

<sup>12</sup> Pero noicnihua, seyoc tlajtoli tlen nelía ipati nimechilhuía. Amo xitlates-tigojquetzaca para sequinoc más ma inmechneltocaca. Amo xijtestigojquetzaca elhuicactli, niyon tlaptepactli. Axaca xijtestigojquetzaca. San xiquijtoca “quena” quema inquinequij inquijtose, “quena”. Huan xiquijtoca “axtle” quema inquinequij inquijtose “axtle”. Queja nopa Toteco ax inmechtlatza-cultis ipampa inmotlajtol.

<sup>13</sup> Intla itztoc se campa imojuanti tlen tlaijiyohuía, huajca ma momajito ica Toteco. Tlen paqui ipan Toteco, ma huicaca huan ma quihueyichihuaca Toteco. <sup>14</sup> Intla itztoc se tlen mococohua, ma quinnotzaca nopa huehue tlacame tlen tlayacanaj ipan inmotiopa tlen tlaneltocani, huan ma momajtoca ipan Toteco ipampa tlen mococohua. Huan ma quipoloca aceite ica itequihuejcayo Tohueyiteco Jesucristo. <sup>15</sup> Huan quema inmomajtose ipan Toteco para ma quichicahua nopa cocoxquetl, xijneltocaca para temachatl Toteco quichihuas, huan quichicahuas. Quena, Toteco quitlalanas nopa cocoxquetl. Huan intla nopa cocoxquetl tlajtlacolchijtoc, huajca Toteco quitlapojpolhuis.

<sup>16</sup> Huajca ximopohuilica se ica seyoc tlachque tlaixpanoli inquichijtoque. Huan se ica seyoc ximomajtoca ipan Toteco ipampa sesen imojuanti, huan Toteco inmechchicahuas. Quema se tlacatl tlen itztoc xitlahuac iixpa Toteco quitlajtlanía Toteco chicahuac para se tlamatli, huajca Toteco quichihuas. <sup>17</sup> Elías, itiocamanalojca Toteco, nojquiya elqui se tlacatl queja tojuanti huan quitlajtlani Toteco chicahuac para ma ax tlaahuetzis. Huan ax tlaahuetzqui ipan ni tlaptepactli para eyi xihuitl huan tlajco. <sup>18</sup> Huan teipa sampa quitlajtlani Toteco ma tlaahuetzilti, huan tlaahuetzqui chicahuac huan nochí tlatoctini sampa temacac itlajca.

<sup>19</sup> Noicnihua, intla se acajya quicajtejtoc Itlajtol Toteco tlen melahuac, huan seyoc quipalehuía ma mocuepa ica Toteco, <sup>20</sup> huajca xijmatica para yajaya tlen quipalehuía nopa tlajtlacolchijquetl para ma mocuepa huan ma quicajtehua iojhui tlen ax cuali, quimanahujtoc ialma para ax quipantis miquistli. Huan nopa tlacatl quipantis tlajtlacolchijquetl pampa moyolpatlatoc.

## Nopa Achtohui Amatlajcuiloli tlen Quiijcuilo Pedro

*Pedro quintlajcuilhui tlaneltocani tlen mosemantoyaj campa hueli*

<sup>1</sup> Na niPedro niitlayolmelajca Tohueyiteco Jesucristo. Nimechtlajcuilhuilia imojuanti tlen inquicajtejtoque imotlal huan inyajtoque initztotij campa hueli ipan tlaltini Ponto, Galacia, Capadocia, Asia huan Bitinia. <sup>2</sup> Huejcajquiya Toteco Totata inmechtlapejpeni pampa ipa quimatiyaya tlachque panosquia teipa. Huan Itonal Toteco inmechiyocacajtoc para inelise intlatzejzeloltique iixtla. Yeca inquineltocatoque Jesucristo huan inmechyolpajpactoc ica ieso tlen quitoyajqui topampa nochi tojuanti. Ma Toteco quipiya hueyi iyolo ica imojuanti huan ma inmechmaca miyac tlasehuilistli ipan imoyolo.

*Tonemilis ipan Jesucristo*

<sup>3</sup> Ma tihueyichihuaca Toteco Dios yajaya tlen iTata Tohueyiteco Jesucristo pampa miyac techtlasojtla, huan yeca techtlacatiltijtoc sampa huan techchihuilitjoc ma tipiyaca tonemilis tlen yancuic. Huan nochi tlen tipiyaj eltoc pampa yajaya quiyoliti Jesucristo quema ya mictoya. Huan ama timochixtoque tlachque techmacas teipa, <sup>4</sup> pampa nepa elhuicac techchiya tlamantli tlen tlahuel cuali tlen Toteco quiajcojtoc para techmacas teipa. Huan nopa tlamantli huejcahuas para nochipa. Ax palanis, niyon nenpolihuis, niyon sosolihuis. <sup>5</sup> Ama pampa inquineltocaj Jesucristo, Toteco inmechmocuitlahuijtinemis ica ichicahualis hasta ajsis nopa san itlamiya tonali. Huan ipan nopa tonali inmechnextilis nochi tlen inmechchiya nepa pampa Toteco inmechmaquixtijtoc tlen imotlajtlacolhua.

<sup>6</sup> Huajca xiyoypaquiaca, yonque ama para se tlalochtli monequi inquijiyohuise miyac tlamantli tlayejyecoli. <sup>7</sup> Quena, queja tlacame quiyejyecohuaj oro ipan tlitl para quipiyase oro tlen senquistoc cuali, queja nopa Toteco nojquiya quichihua ica imojuanti. Yajaya quicahuilia para ma huala tlaijyohuilstli para quiyejyecos imotlaneltoquilis para quiitas intla senquistoc inquineltocaj. Quema Toteco quiyejyecohua imotlaneltoquilis, más quipatiita huan ax queja oro tlen más cuali. Huan intla Toteco quiitas para senquistoc cuali inquineltocaj Jesucristo, huajca ipan nopa tonal quema sampa hualas Tohueyiteco Jesucristo yajaya inmechxochimacas, inmechhueyitlalis huan yajaya quinnextilis nochi quejatza miyac inmechtlepanita.

<sup>8</sup> Inquiicneliaj Jesucristo yonque ax quema inquiitztoque. Huan inquineltocaj yonque ax hueli inquiitaj ama. Nelia hueyi nopa paquillistli tlen inquipiyaj ipan imoyolo hasta ax hueli inquinilhuise sequinoc quejatza tlahuel inpaquij. <sup>9</sup> Huan pampa inmotemachijtoque ipan ya, yajaya quimaquixti imoalma para ax mocuapolos para nochipa.

<sup>10</sup> Itiocamanalojcahua Toteco huejcajquiya quiijcuilojque tlen panosquia teipa huan techilhui quejatza Toteco quipiyasquia hueyi iyolo ica tojuanti ipan ni tonali. Pero itiocamanalojcahua ax quimachiliyayaj cuali tlen quiijcuilohuayayaj. Huajca quitemojque huan momachtijque para quimachilise quejatza Toteco techtlajtlacolquixtisquia ama. <sup>11</sup> Huan Itonal Tohueyiteco Cristo itztoya ininpani, huan quinmacayaya inintlalnamiquilis para huelque quiijcuilojque huejcajquiya quejatza Cristo tlaijiyohuiscquia ipan ni tonali. Huan huejcajquiya nojquiya quiijcuilojque quejatza Cristo

quipiyasquía ihueyitilis teipa, quema tlamisquía itlaijiyohuilis. Huan itiocamanalojcahua Toteco quinequiyayaj quimatise ajqueya yajaya tlen tlaijiyohuisquía teipa huan ipan tlachque xihuitl panosquía. <sup>12</sup> Toteco quinnextili para nopa tlamatli tlen quiijcuilohuayayaj ax panosquía ipan ininyolis, pero elqui inintequi para tlayolmelahuase tlen panos miyac xihuitl teipa ica nochí tojuanti. Huan yeca teipa Toteco quititlanqui Itonal tlen elhuicac, huan nopa tlacame yajque ica ichicahualis Itonal para inmechnextilise tlen quinequi quiijtos Itlajtol Toteco tlen nopa tiocamanalohuani quiijcuilojque huejcajquiya. Inmechnextilijque nochí nopa tlamatli nelcuajcualtzi tlen Toteco techchihuilitoc ipan Cristo huan hasta ama elhuicac ehuani nojquiya quinequij quitlachilise quejatza panotiya ni tlamatli.

### *Toteco technotztoc ma tiyaca ipan se ojtlí xitlahuac*

<sup>13</sup> Huajca xijmocuitlahuica imotlalnamiquilis para inmoyolilhuiise tlen xitlahuac. Cuali ximonahuatica. Huan ica paquolistli ximochiyaca hasta inquiselise nochí nopa tlatiochihualistli tlen Toteco inmechmacas quema sampa hualas Jesucristo. <sup>14</sup> Xijchihuaca tlen Toteco inmechilhuía pampa iniconehua. Amo xijchihuaca nopa tlamatli ax cuali tlen inquichihuayayaj achtohuiya quema ax tleno inquimachiliyayaj tlen itlajtol Toteco. <sup>15</sup> Tlatzejzeloltic Toteco tlen inmechnotztoc para xiitztoca iniconehua; huajca imojuanti nojquiya xiitztoca intlatzejzeloltique huan xijchihuaca tlen senquistoc cuali.

<sup>16</sup> Pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa yajaya quiijo:

“Monequi xiitztoca intlatzejzeloltique pampa na nitlatzejzeloltic.”

<sup>17</sup> Intla inquitocaxtiaj Toteco “Totata” quema inquinotzaj, caultitoc, pero monequi nojquiya inquiimacasise inquiixpanose. Queja nopa monequi inquitlepanitase nochí tonali quema noja innemij ipan ni tlaltepactli campa initztoque queja seyoc altepetl ehuani. Yajaya ax inmechchicoicnelis quema tetlajtolsencahuas. Quintlajtolsencahuas nochí tlacame queja tlen cuali huan tlen ax cuali quichijtoque. <sup>18</sup> Achtohuiya inquitoquiliyayaj inintlanamiquilis tohuejcapan tatahua, pero inquimatiij Toteco tlaxtlajqui para inmechmaquixtis tlen nopa yolistli tlen ax ipati tlen inquipixtoyaj. Pero Toteco ax tlaxtlajqui para inmechmaquixtis ica tlen panotehua queja tomi tlen plata o tlen oro. ¡Axtle! <sup>19</sup> Yajaya tlaxtlajqui ica ieso Jesucristo tlen quitojqui quema mijqui. Huan imiquilis ya onpano hueyi ipati. Quena, queja tlacame quimictiaj se pilborregoijtzi tlen ax tleno quichijtoc para se tlacajcahualistli, nojquiya Cristo mijqui imopampa imojuanti yonque ax quipixqui niyon se itlajtlacol. <sup>20</sup> Huejcajquiya quema noja aya oncayaya tlaltepactli, Toteco Dios quitequimacac Cristo para ma huala ipan tlaltepactli huan ma miqui topampa tojuanti tlen techicnelia miyac. Huan yeca queja nopa panotoc ipan ni tonali.

<sup>21</sup> Por tlen Cristo inmechchihuilitoc, inmotemachijtoque ipan Toteco Dios. Huan pampa Toteco quiyolcucic Cristo quema ya mictoya huan quimacac ihueyitilis, ama imojuanti hueli inquineltocase Toteco huan inmochiyase ipan ya ica temachili.

<sup>22</sup> Ama inquichihuaj tlen quiijtohua nopa tlajtoli tlen melahuac tlen Toteco, huan yajaya inmechyolpajpactoc para huelis inquinicnelise imoicnihua. Huajca nelia ximoicnelica se ica seyoc ica imoyolo cuali iixtla Toteco, <sup>23</sup> pampa ya intlacatque sampa. Se tonal tlamis nopa yolistli tlen pejqui quema intlacatque tlen imonana, pero ax quema tlamis nopa yolistli yancuic tlen ama inquipiyaj pampa inquineltocatoque Itlajtol Toteco, pampa Itlajtol

Toteco yoltoc huan mocahuas para nochipa. <sup>24</sup> Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco queja ni:

“Nochi tlacame ipan ni tlaltepactli itztoque queja sacatl tlen ax huejcahua. Huan nochi tlamantzitzi tlen tlacame quipiyaj eltoc queja xochitl tlen pilinij.

Nochi sacatl huaqui huan nochi xochitl huetzti,

<sup>25</sup> pero Itlajtol Toteco mocahua para nochipa.”

Huan ya ni Itlajtol tlen inmechcamahuijtoque.

## 2

<sup>1</sup> Huajca ayoc xitecocolica, niyon xitlacajcayahuaca, niyon amo xijchi-huaca ome imoxayac. Ayoc xiquinchicoitaca sequinoc, niyon xiquintlaijil-huica. <sup>2</sup> Queja pilconetzitzi quinequij lechi, tlahuel xijnequica Itlajtol Toteco ica nochi ichicahualis para ica inmoscaltise ipan Toteco tlen inmechmaquix-tijtoc, <sup>3</sup> huan ya inquimati para hueyi iyolo ica imojuanti.

### *Cristo nopa hueyi tetl*

<sup>4</sup> Huajca ximonechcahuica campa Cristo, yajaya tlen quipiya yolistli ipan ya. Yonque tlacame ax quiselijque, Toteco Dios quitlapejpeni Cristo huan quijito para yajaya tlen más ipati. Quena, yajaya itztoc queja nopa tetl tlen más hueyi huan más monequi quema tlacame quichihuaj se cali tlen tetini. Nopa hueyi tetl monequi yohui calnacastla huan ipan ya tlatzquise nochi sequinoc tetini ipan nopa cali. <sup>5</sup> Titlaneltocani ya tijpiyaj yolistli yancuic huan tiitztoque queja nopa sequinoc tetini tlen ica Toteco quichihua nopa cali tlen axaca hueli quiita. Monequi timotlatzquilise ipan Cristo tlen mocahua calnacastla. Tiitztoque titotajtzitzi tlen titlatzejzeloltique. Huan totequi eltoc para tijmacase Toteco tlacajcahualistli. Pero ax tijmacaj tlacajcahualistli tlen tlacame hueli quiitase. Totlacajcahualis eltoc para tijtequipanose, huan tijchihuase nochi tlen technahuatía. Huan Toteco quiselis tlen tijmacase pampa Jesucristo ya techpajpactoc. <sup>6</sup> Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa Toteco quijito ni tlen Cristo, huan quijtohua:

“Queja se calchijquetl achtohui quitlapejpenía nopa hueyi tetl tlen yas calnacastla huan ipan quiquetzas ichaj, na ya niquiyocatlalijtoc ipan altepetl Jerusalén yajaya tlen nijtlapejpenijtoc para elis tlen más ipati ipan nochaj.

Huan ajqueya quineltocas ax quema mopinahuas pampa quineltocatoc.”

<sup>7</sup> Quena, tojuanti tlen tijneltocaj Cristo, tiquitaj para onpano hueyi ipati. Pero sequinoc tlen ax quineltocaj, san quihuejcamajcahuaj Cristo queja ax tleno ipati. Yeca elis queja ni tlen Toteco quijtohua ipan Itlajtol:

“Nopa hueyi tetl tlen nopa calchihuani quihuejcamajcajque huan quijito-jque ax tleno ipati, yajaya nopa tlen Toteco quitlapejpeni para elis tlen más monequi ipan ichaj huan yas calnacastla para quimacas tetili nopa cali.”

<sup>8</sup> Huan nojquiya Toteco camati tlen Cristo ipan Itlajtol campa quijtohua:

“Yajaya elis queja se tetl campa tlacame motepotlamise huan ipan huetzise.” Quena, tlacame motepotlamise huan mopolose pampa ax quineltocaj niyon ax quichihuaj tlen quijtohua Itlajtol, huan quej nopa quipantise nopa tlatzacuiltylistli tlen Toteco ipa quitlalijtoya para ininpantis.

### *Yajuanti tlen iaxcahua Toteco*

<sup>9</sup> Pero imojuanti ax inmotepotlamijtoque ipan Itlajtol. Initztoque tlacame tlen Toteco inmechtlapejpenijtoc tlen huejcajquiya. Inmechchijtoc queja se hueyi pamitl tlen totajtzitzi tlen quitequipanohuaj. Initztoque queja se hueyi altepetl tlen tlacame tlatzejzeloltique. Quena, initlacajhua tlen

Toteco inmechcojtoc para inelise iniaxcahua. Huan inmechtequimacatoc xiquinilhuica sequinoc tlacame quejatza ihueyitilis Toteco tlen inmechnotzqui quema innejnemiyayaj ipan ojtli tlen ax cuali huan campa tzintlayohuilotl. Ama inmechchijtoc xinejnemica campa itlahuil tlen cuajcualtzi. <sup>10</sup> Achtohuiya ax ineliyayaj itlacajhua, pero ama quena, initlacajhua Toteco. Achtohuiya ax tleno inquimatiyayaj tlen itlasojtlacayo Toteco, pero ama inquiitaj para Toteco inmechtlaosjta miyac.

### *Xinemica queja Toteco quinequi*

<sup>11</sup> Noicnihua tlen nimechicnelía. Initztoque ipan ni tlaltepactli pero ax nica inehuani, san inpaxalohuani. Huajca amo xijchihuaca tlen ax cuali tlen inquinequij inquichihuase, pampa nopa tlamatli quitilana huan quitehuía imoyolo para ma xijcahuaca Toteco. <sup>12</sup> Ximomocuitlahuica miyac para innejnemise xitlahuac inihuaya tlen ax quineltocaj Toteco. Yonque ama inmechlajilhuíaj huan quijtohuaj ax incuajcualme, pero teipa quiitase nochi tlen cuali inquichijtinemij huan quineltocase Toteco. Queja nopa yajuanti nojquiya quihueyichihuase Toteco ipan nopa tonal quema yajaya hualas para tetlajtolsencahuas.

<sup>13</sup> Toteco quinequi xijtlepanitaca nochi tequitl tlen gobierno huan nojquiya xijtlepanitaca nopa hueyi tequihuejquetl tlen quipiya tequihuejcayotl. <sup>14</sup> Nojquiya xiquintlepanitaca nochi tequihuejme pampa Toteco quinmacatoc tequihuejcayotl quintlatzacuiltise tlen tlaixpanoj huan para quincualitase tlen quichihuaj tlen cuali. <sup>15</sup> Ipaquilis Toteco para xijchihuaca tlen cuali para ax huelis inmechteilhuise nopa tlacame tlen ama inmechteilhuíaj. Yajuanti ax quipiyaj intatlalnamiquilis huan san huihuitique.

<sup>16</sup> Ica Cristo ax initztoque queja nopa tlatequipanohuani tlen iniaxcahua inintecohua queja se inintlapiyal. Ax inquipiyaj se imoteco tlen inmechahuatía sesen tlamatli tlen inquichihuase. Initztoque inmajcajtoque para inquitlapejpenise, pero amo xijchihuaca queja sequinoc tlen quitlapejpeníaj tlajtlacolchihuase pampa majcajtoque. Ama xijtlapejpenica para inquitequipanose Toteco ica nochi imoyolo. <sup>17</sup> Xiquintlepanitaca nochi tlacame. Xiquinicnelica imoicnihua ipan Cristo. Xijtlepanitaca Toteco huan xiquimacasica para inquiixpanose. Xijtlepanitaca nopa hueyi tlanahuatijquetl ipan imotlal.

### *Cristo tlaijiyohui topampa tojuanti*

<sup>18</sup> Xijtlacaquilica imojuanti tlen intlatequipanohuaj tlen iniaxcahua se imoteco nica. Monequi xiquinneltocaca imotecohua huan xiquintlepanitaca. Xiquintlepanitaca tlen cuajcualme huan quipiyaj ininyolo, huan nojquiya xiquintlepanitaca tlen fiero intatlalnamiquilis. <sup>19</sup> Quema intlaijiyohuíaj huan ax tleno inquichijtoque tlen ax cuali, Toteco quicualitas intla inquiselise nopa tlaijiyohuilstli pampa inquitlepanitaj Toteco ipan imoyolo. <sup>20</sup> Pero ax ipati iixtla Toteco intla intlajtlacolchijtoque huan yeca inmechlatzacuiltíaj huan inquijiyohuíaj, pampa ya nopa tlen quinamiqui inquiselisquíaj. Pero intla inquichihuaj tlen cuali huan inquijiyohuíaj tlaijiyohuilstli tlen ax quinamiqui huan noja inquipiyaj imoyolo, huajca quena, Toteco quicualitas.

<sup>21</sup> Toteco quitlalijtoc para quemantzi ma titlaijiyohuica. Pampa Cristo tlaijiyohuico imopampa imojuanti huan inmechnextilijtoc queja monequi para xijpiyaca imoyolo quema intlaijiyohuíaj pampa queja nopa quichijqui ya. <sup>22</sup> Cristo ax quema tlajtlacolchijqui, niyon axaca quicajcayajqui. <sup>23</sup> Quema tlacame quitlaijiyohuiltyayaj Cristo, ax tleno quinnanquiliyaya.

Quema yajaya tlaijiyohuiyaya, ax temajmatiyaya ica tlen quincuepilisquía teipa. Pero nochipa quincajqui tlen fiero quichihuiliyayaj imaco Toteco tlen tetlajtolsencahua xitlahuac. <sup>24</sup> Huan Cristo iselti quihuicac totlajtla-colhua ipan itlacayo quema mijqui ipan nopa cuamapeli. Quichijqui para tojuanti ma tielica queja mijcatzitzí quema acajya technotza ma titlajtla-colchihuaca. Huan intla timijcatzitzí huan ayoc hueli technotza tlajtlacoli, huajca ama huelis tijpiyase tonemilis xitlahuac. Quena, quicocojque Jesús huan yeca Toteco techchicajqui iixtla. <sup>25</sup> Tinejnemiyayaj queja borregojme tlen mocuapolojtoyaj, pero ama timocueptoque ica Toteco, yajaya totlam-ocuitlahuijca tlen quimocuitlahuía toalma.

### 3

#### *Quejatza monequi itztose sihuame huan tlacame*

<sup>1</sup> Nojquiya xijtlacaquilica insihuame. Intla se sihuatl quipiya ihuehue, ma quicahuili ihuehue para ma quiyacana. Huan intla quej nopa quichihua, yonque se quipiya ihuehue tlen ax quineltoca itlajtol Toteco, ihuehue quiitas para cuali iyolis isihua, huan ica yolic quineltocas Toteco yonque ax tleno isihua quiilhuía. <sup>2</sup> Quiitase senquistoc cuali tlen inquichihuaj huan quejatza tlahuel intlatlepanitaj.

<sup>3</sup> Ax tlahuel ximocuatotonica para se imoyejyejca tlen inmotlalilise imopani. Amo ximocuesoca quejatza inmoxilhuise, huan tlachque tlamantli oro inmotlalilise huan tlachque yoyomitl patiyo inmoquentise. <sup>4</sup> Más cuali xijtemoca se imoyejyejca tlen eltoc ipan imoyolo. Xijpiyaca teicnelili ica nochí huan nochipa ximoechcapanoca para queja nopa inquipiyase imoyejyejca tlen ax quema tlamic, pampa ya nopa tlen ipati iixtla Toteco. <sup>5</sup> Sihuame tlen tlatzejtzeloltique huejcajquiya queja nopa quitemojque se ininyejyejca tlen ininyolijtic. Yajuanti mochixque ipan Toteco huan quincahuilijque ininhuehuejhua ma quinyacanaca. <sup>6</sup> Queja nopa nojquiya quichijqui Sara, pampa quineltoquili Abraham tlen elqui ihuehue huan quinotzqui “noteco”. Huan initztose queja Sara intla inquichihuase tlen xitlahuac. Huan queja nopa ax aqui monequis quiimacasis tlen ihuehue quichihuils.

<sup>7</sup> Nojquiya xijtlacaquilica intlacame. Xiitzoca ica cuali ininhuaya imosihuajhua huan xi quintlepanitaca. Xijmachilica para yajuanti ax tetic inintlacayo queja titlacame, pero Toteco quinselía sihuame san se queja techselía titlacame huan nojquiya quinmaca yolistli yancuic pampa hueyi iyolo ica nochí tojuanti. Intla se ax quitlepanitas isihua, Toteco ax quicaquis quema momajtos.

#### *Tlacame tlen tlaijiyohuiáj pampa quichihuaj tlen cuali*

<sup>8</sup> Huajca para njtlamiltis, monequi nochí imojuanti inquipiyase san se imoyolo. Xijpiyaca hueyi imoyolo se ica seyoc. Ximoicnelica queja inicnime. Ximotlasojtlaca huan ximoicnochihuaca. <sup>9</sup> Amo xi quincuepilica tlacame tlen fiero inmechchihuiliáj. Amo xi quintlajilhuica tlen inmechtlajilhuiliáj, pero xi quinchihuilica tlen cuali huan xijtlajtlanica Toteco ma quintiochihua. Inquimatij Toteco inmechnottoc para iniaxcahua para inmechtiochijtine-mis quema inquichijtinemij tlen ipaquilis. <sup>10</sup> Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua:

“Aqui quinequi itztos ica cuali huan quipiyyas paquelistli ma ax tetlajilhui huan ma ax istlacati.

<sup>11</sup> Ma quicajtehua tlen fiero huan ma quichihua san tlen cuali.

Ma quichihua campeca para itztos ica cuali ica nochí tlacame, huan nojquiya ma quinpalehui sequinoc ma itztoca ica cuali se ica seyoc.

<sup>12</sup> Pampa Toteco quinmocuitlahuía tlen quichihuaj tlen xitlahuac iixtla, huan quincaqui quema momaijtohuaj.  
Pero Toteco moicancuepa ica tlen quichihuaj tlen ax cuali."

<sup>13</sup> Intla inquichijtinemise tlen cuali ica nochí imoyolo, Axaca inmechchi-huilis se tlenijqui. <sup>14</sup> Huan yonque tlacame inmechtlaijiyohuiltisquíaj pampa inquichihuaj tlen cuali, Toteco inmechtlaxtlahuis. Huajca amo xiquinimaca-sica sequinoc, niyon amo ximocuesoca ica tlen pano. <sup>15</sup> San ya ni monequi xijchihuaca. Xijhueyimatica Cristo ipan imoyolo huan san yajaya xijmatica para imohueyiTeco. Ximocualchijchijtoca quejatza intlananquilise intla se tlacatl inmechtlaqtlanis para tlen inmotemachíaj ipan Cristo, pero xij-nanquilica ica yamanic huan ica tlatlepanitacayotl. <sup>16</sup> Xijpiyaca imoyolo ica nochí, huan queja nopa yajuanti tlen inmechtlaijilhuíaj mopinahuase, pampa quiitase para cuali imonemilis pampa inquitoquilíaj Cristo. <sup>17</sup> Pampa achi más cuali intlaijiyohuise pampa inquichijtoque tlen cuali, intla queja nopa ipaquilis Toteco, huan ax intlaijiyohuise pampa inquichijtoque tlen fiero.

<sup>18</sup> Pampa Cristo nojquiya tlaijiyohui huan mijqui san sempatzi, huan ica imiquilis tlaxtlajqui tlen monejqui ipampa totlajtlacolhua nochí titlacame para nochipa. Quena, yajaya tlen senquistoc cuali mijqui topampa tojuanti tlen titlaixpanoni, huan ya nopa quichijqui pampa quinejqui techhuicas campa Toteco. Huan yonque tlacame quimictijque itlacayo, itonal quichijqui para sampa ma moyolcuis. <sup>19</sup> Huan elqui itonal Cristo tlen yajqui huan quincamahui nopa tonalme tlen tzactoque. <sup>20</sup> Ya ni inintonalhua yajuanti tlen huecjajquiya ax quitlepanitaque Toteco ipan nopa tonali quema Toteco quipixqui iyolo huan quichixqui para miyac tonali para Noé ma quichihua nopa hueyi cuacanahua. Momaquixtijque san chicueyi tlacame quema nopa atl quitlejcolti inincuacanahua. <sup>21</sup> Huan nopa atl techilnamiquiltía tlen quejatza ama timocuaaltíaj ipan atl quema timomaquixtíaj. Ax timocuaaltíaj para ma quipajpaca tlen soquiyo ipan totlacayo, pero timocuaaltíaj para ti-jnexitilise para ica nochí toyolo tijtlajtlaníaj Toteco ma techyolpajpaca. Huan quena, Toteco techmaquixtía ipampa tlen Jesús quichijqui quema mijqui huan moyolcuic. <sup>22</sup> Huan ama Jesucristo yajtoc elhuicac huan mosehuijtoc inejmatl Toteco Dios campa más quipiya tlatlepanitacayotl. Huan nopano quichihuaj ipaquilis nochí elhuicac ehuani huan nojquiya yajuanti tlen inintoca tlen quipiyaj tequihuejcayotl huan tlen quipiyaj chicahualistli.

## 4

### Ayoc xijchihuaca tlen ax cuali

<sup>1</sup> Cristo tlaijiyohui ipan itlacayo quema mijqui, huajca ma timoyolilhuica queja ya tlaijiyohui huan ma ax tiquimacasica intla monequi titlaijiyohuise. Tlacame tlen ipan ininyolo mocualtlalijtoque para tlaijiyohuise pampa iax-cahua Toteco ayoc quinequij tlajtlacolchihuase. <sup>2</sup> Intla intlaijiyohuíaj, ayoc inquichihuase tlen ax cuali tlen imotlacayo quinequi quichihuas. Ipan ni tonali tlen mocahua para noja initztose ipan tlaltepactli, inquichijtinemise tlen ipaquilis Toteco. <sup>3</sup> Ya inpanotoque miyac tonali quema inquichihuayaya j miyac tlajtlacoli queja quichijtinemij tlacame tlen ax quiixmatij Toteco. Inquichihuayaya j miyac tlajtlacoli tlen quinequiyaya imotlacayo. Inhuintiyaya j, huan intlahuejchihuayaya j, huan inyohuiyaya j ipan ilhuitl campa tlahuel inontlaiyaya j. Inquintlepanitayaya j tlamtli tlen tlacame quinchijtoque, huan inquinitayaya j queja dioses, huan ya nopa Toteco ax quinequi quiitas.

<sup>4</sup> Pero ama ayoc inquichihuaj. Ayoc intlajtlacolchijtinemij ica tlen eliyaya imohuampoyohua, huan yeca yajuanti san inmechsentrachilíaj huan inmechtlaíjilhuíaj. <sup>5</sup> Pero Toteco quintlajtolsencahuas pampa yajaya mocual-lalijtoc para quintlajtolsencahuas tlen yoltoque huan tlen mictoque. <sup>6</sup> Yeca quincamahuijque itlajtol Toteco ica tlen ama mictoque para yonque inintlacayohua quiselijque nopa tlatzacuiltli tlen miquistli queja nochi titlacame timiquij, ama itztoque ipan inintonal queja Toteco itztoc.

<sup>7</sup> Ya monechcahuía nopa tonali quema tlamic tlaltepactli. Huajca monequi inquipiyase cuali imotlalnamiquilis huan ximonahuatica cuali para huelis inmomaijtose ica Toteco queja monequi. <sup>8</sup> Huan tlen achi más ipati, monequi ximoicnelica miyac se ica seyoc, pampa se tlen quiicnelia ne seyoc quitlapo-jpolhuía yonque nopa seyoc quiixpano miyac huelta. <sup>9</sup> Ximoselica se ica seyoc quema inmopaxalohuaj. Xiquintlamacaca huan xiquinmacaca campa mocahuase tlaneltocani tlen ajsij campa imojuanti, huan amo ximocuesij-caitaca.

<sup>10</sup> Toteco inmechmacatoc sesen imojuanti imoyajatil tlen monequi para inquichihuase sesen tlamanli imotequi ipan nopa tlasantilistli tlen tlaneltocani. Huajca ica nopa yajatili tlen inquiselijtoque pampa hueyi iyolo Toteco, ximopalehuica se ica seyoc para initzose inincualtequipanojcahua. <sup>11</sup> Intla se tlen imojuanti quipiya itequi para camatis itlajtol Toteco, ma camati queja elisquia Toteco tlen camati ipan ya. Intla se tlen imojuanti quipiya itequi para quinpalehuis sequinoc, ma quinpalehui ica nopa chicahualistli tlen Toteco quimaca. Queja nopa nochi tlen inquichihuaj elis para ihueyitilis Toteco Dios, huan huelis tihueyitlalise pampa tlen Jesucristo techchihuilitoc. Yajaya quipiya nochi hueyitlistli huan nochi tequihuejcayotl para nochipa. Huan itequihuejcayo ax quema quipyas itlamiya. Quena, queja nopa eltos.

### *Tlaijiyohuclistli tlen inmechpanotihuala*

<sup>12</sup> Noicnihua tlen nimechicnelia, amo ximosentlachilica pampa tlahuel intlaijiyohuíaj. Amo ximoilhuica para san imojuanti tlen queja nopa inmechpano. <sup>13</sup> Pero xipaqua quema intlaijiyohuíaj pampa Cristo nojquiya tlaijiyohui huan inmechcahuilitoc inquimatise se quentzi tlaijiyohuclistli queja ya quimatqui. Huan yeca quema yajaya hualas huan nochi imojuanti inquiitase ihueyitilis, nelia miyac inpaquise.

<sup>14</sup> Intla sequin inmechtlaíjilhuíaj pampa inquineltocaj Cristo, xijpiyaca paquelistli huan xijmatica nopa cuajcualtzi Itonal Toteco mocahua ipan imoyolo. Huan xijmatica yonque yajuanti quitlajjilhuíaj Toteco, imojuanti inquihueyichihuaj. <sup>15</sup> Intla intlaijiyohuíaj, ma ax eli pampa intemictijtoque o intlaxtectoque. Ma ax eli pampa inquichijtoque tlen ax cuali o pampa incalactoque campa ax monequi. <sup>16</sup> Pero intla intlaijiyohuíaj pampa iniaxcahua Cristo, amo ximopinahuaca. Xipaquilismacaca Toteco pampa tlacame quimatij iniaxcahua.

<sup>17</sup> Ya ajsic tonali para Toteco tetlajtolsencahuas. Achtohui techtlajtolsencahuas tojuanti tlen tiiconehua. Huan intla monequi techtlajtolsencahuas tojuanti tlen tiiconehua, san ximoilhuica quejatza tlahuel quintlatzacuiltis yajuanti tlen ax quema quineltoquilijtoque tlen technahuatia itlajtol. <sup>18</sup> Quisas queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijjohua:

“Intla ica ohui momaquixtise tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixtla Toteco, huajca nelia fiero elis para tlen ax quitlepanitaj Toteco huan tlajtlacolchihuaj miyac.”

<sup>19</sup> Huajca intla ama intlaijiyohuáj pampa queja nopa ipaqilis Toteco, ximotemacaca ipan Toteco, yajaya tlen techchijchijqui huan tlen senquistoc temachtli. Huan teipa xijsenhuiquilica xijchijtinemica tlen cuali.

## 5

### *Tlajtoli para tlaneltocani*

<sup>1</sup> Ama nimechcamahuis inhuehue tlacame tlen intlayacanaj ipan tiopantini tlen tlaneltocani. Na nojquiya nise huehue tlacatl tlen nitlayacanquetl queja imojuanti. Huan niquitac Cristo quema tlaijiyohui huan mijqui. Nojquiya nijselis tlen quinamiqui para na ipan nopa tonali quema Cristo mocuepas huan nochí quiitase ihueyitilis. <sup>2</sup> Queja tlacame quinmocuitlahuáj ininborregojhua, monequi inhuehue tlacame xiquinmocuitlahuica itlacajhua Toteco tlen itztoque imomaco. Xiquinmocuitlahuica ica paquilstli huan ica cuali imoyolo, pampa ya nopa quipactía Toteco. Amo ximoilhuica para Toteco inmechfuerzajhuisquía, pampa ax neli. Niyon amo xijchihuaca pampa inquinequij inquitlanise tomi. Xijchihuaca pampa tlahuel inquinequij inquitequipanose Toteco. <sup>3</sup> Amo xiquinnahuatica tlen itztoque imomaco queja initztosquíaj inintecohua. Pero xiquinnextilica se cuali ojtli para ma quitoquilica. <sup>4</sup> Huan quema Toteco, nopa Hueyi Tlamocuitlahuijquetl hualas, yajaya inmechmacas se corona tlen tlahuel yejyectzi huan tlen ax nenpolihuis.

<sup>5</sup> Intelpocame, nojquiya xiquincahuilica nopa huehue tlacame ma inmechyacanaca. Huan nochí imojuanti ximoicnochihuaca huan ximopalehuica se ica seyoc pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua: “Toteco ax quincualita tlen mohueyimatij, pero hueyi iyolo ica tlen moicnochihuaj iixtla.”

<sup>6</sup> Huajca ximoicnochihuaca iixtla Toteco tlen quipiya hueyi chicahualistli huan yajaya inmechhueyitlalís quema yajaya quiijtos para ya ajsic tonal.

<sup>7</sup> Xiquilhuica Toteco nochí imocuesol huan xijcahuaca imaco, pampa yajaya inmechmocuitlahuía.

<sup>8</sup> Nochipa ximotlalnamictica huan xitlachixtoca, pampa Axcuatlacatl, yajaya imocualancaitaca, nemi campa hueli queja se tecuani tlen quite-mojtinemi ajqueya huelis quitzontlamiltis. <sup>9</sup> Chicahuac xijtehuica para ax inmechtlanis. Ximotetilica huan xijneltocaca Toteco ica nochí imoyolo. Xiquinilnamiquica toicnihua ipan Cristo campa hueli ipan ni tlaltepactli nojquiya tlaijiyohuáj san se queja imojuanti. <sup>10</sup> Huan quema ya intlaijiyohuítose se quentzi, Toteco tlen hueyi iyolo imohuaya inmechchihuas inchicajtoque huan intemachme. Huan inmechmacas yancuic chicahualistli huan tetili pampa inmotlatzquilijtoque ipan ya. Yajaya Toteco tlen inmech-notzqui para inquipiyase imoparte ipan ihueyitilis tlen huejcahuas para nochipa nepa campa tlayejyeca. Huan nochí quichijqui pampa initztoque ipan Jesucristo. <sup>11</sup> Yajaya quipiya nochí hueyitilistli huan nochí tequihuej-cayotl para nochipa. Huan itequiticayo ax quema quipiyas itlamiya. Quena, quej nopa eltos.

### *Pedro quinnahuatitejqui*

<sup>12</sup> Ica itlapalehuil Silvano nimechtajcuilhuijtoc ni pilamatljcuiloltzi. Yajaya se toicni tlen temachtli ipan Cristo. Nimechtajcuilhuijtoc para nimechyo-lchicahuas huan nimechilhuis para melahuac hueyi iyolo Toteco ica tojuanti yonque tlen hueli tlaohuijcayotl techpanotihuala.

<sup>13</sup> Imoicnihua tlen itztoque ipan nopa tiopa tlen tlaneltocani ipan altepetl Babilonia inmechontlajpalohuaj. Toteco nojquiya quintlapejpenijtoc queja

inmechtlapecjenijtoc imojuanti. Nojquiya Marcos tlen niquita queja no-cone, inmechontlajpalohua. <sup>14</sup> Ximotlajpaloca huan ximotzoponica ica se tlatlepanitacayotl tlen tlatzejzelotic pampa inmoicnelíaj ipan Cristo.

Totecó ma inmechmaca tlasehuilistli ipan imoyolo nochí imojuanti tlen initztoque ipan Jesucristo. Queja nopa má eli.

## Nopa Ompa Amatlajcuiloli tlen Quiijcuilo Pedro

### *Pedro quintlajcuilhui tlaneltocani*

<sup>1</sup> Na niSimón Pedro. Na niitlatequipanojca huan niitlayolmelajca Jesucristo. Nimechtlajcuilhuila imojuanti tlen Jesucristo inmechpalehujtoc xijneltocaca ica nochimoyolo queja tojuanti tijchihuaj. Huan Jesucristo inmechmacatoc tlaneltoquillistli pampa yajaya xitlahuac, huan yajaya itztoc Dios huan Totemaquixtijca. <sup>2</sup> Toteco noja más ma quipiya hueyi iyolo imohuaya huan mojmostla ma inmechmaca miyac tlasehuillistli ipan imoyolo para más inquinixmajtiyase Toteco Totata huan Toteco Jesús.

### *Tlachque monequi quichihuase tlaneltocani*

<sup>3</sup> Tohueyiteco Cristo ica ihueyi chicahualis techmacatoc nochitlen monequi para huelis tinejnemise cuali huan tiitztose más queja ya. Ya tijpiyaj nochitlen monequi pampa tiquixmatij Cristo, yajaya tlen technotztoc para se tonal tijselise tlen ihueyitilis huan para se tonal ma tiitztoca cuali queja ya. <sup>4</sup> Huan pampa yajaya quipiya ihueyitilis huan yajaya senquistoc cuali, techtencahuilijtoc miyac tlamantli tlen tlahuel hueyi huan tlen tlahuel cuali. Quiijtojtoc para huelis techmaquixtis tlen nopa fiero tlamantli tlen tlacame ipan ni tlaltepactli quichijtinemij pampa tlahuel quinequi tlajtlacolchihiase. Huan quiijtojtoc techmacas se yolistli yancuic queja Toteco quipiya. Quena, queja nopa tehtencahuili.

<sup>5</sup> Yeca amo san xijneltocaca Toteco, pero mojmostla xijpixtiyaca imone-milis más xitlahuac. Huan amo san xinemica nelia xitlahuac, pero nojquiya mojmostla más xijmajtiyaca tlen Toteco quinequi xijchihuaca. <sup>6</sup> Huan quema inquimatise cuali tlen Toteco quinequi xijchihuaca, huajca más inmonahuatise huan inmotlachilise para ax intlajtlacolchihiase. Huan tlen cuali monahuatij para ax tlajtlacolchihiase, teipa más quipiyase ininyolo para quiijiyohuise tlen huala. Huan tlen cuali quipiyaj ininyolo, teipa itztose más queja Toteco. <sup>7</sup> Huan quema se itztoc más queja Toteco, más moilhuijtinemis tlen sequinoc huan quejatza huelis quinpalehuis. Huan intla tiquinpalehuijtiyase sequinoc, teipa nelia tiquinicnelize queja Toteco quinequi.

<sup>8</sup> Intla queja ni inmoscaltijtiyase ipan nochini tlamantli, huajca cuali inquiixmatise Tohueyiteco Jesucristo. Huan Toteco inmechtequihuis ipan itequi huan nochitlen inquichihuase para Toteco quisas cuali. <sup>9</sup> Pero se tlen ax moscaltia ipan Toteco huan ax hueli quichihua ni tlamantli itztoc queja se popoyotzi o queja se tlen ax hueli tlachiya huejca. Yajaya ya quicajtoc para Toteco quipajpaquili iyolo tlen nopa tlajtlacoli tlen achtohuiya quichihuayaya. <sup>10</sup> Huajca noicnihua, xinemica nelia cuali para inquinextise para Toteco temachtli inmechtlapejpenijtoc huan inmechnotztoc para inelise iniaxcahua. Intla inquichijtinemij ni tlamantli tlen nimechilhuijtoc, ax quema inhuetzise ipan tlajtlacoli. <sup>11</sup> Huan Tohueyiteco Jesucristo, yajaya Totemaquixtijca, tlen tlanaahuatis para nochipa, inmechcaltlapos nepa elhuicac huan inmechselsis ica paquillistli quema inajsitij.

<sup>12</sup> Nochipa nimechilnamiquiltis tlen ni tlamantli yonque nelia ya inquimatij huan ya inmotlatzquiljitoque ipan nopa tlen melahuac tlen inmechmachtijtoque. <sup>13</sup> Pero nimoilhuia cuali para nimechilnamiquiltijtinemis tlen

ni tlamantli quema noja niitztos para ax quema inquiilcahuase. <sup>14</sup> Pampa nijmati monechcahuía nopa tonal para nimquis pampa queja nopa Tohueyiteco Jesucristo ya nechnextili. <sup>15</sup> Huajca nijchihuas campeca para nimechilnamiquiltis ajachica quejatza monequi innejnemise nelia cuali para ax inquiilcahuase quema ya nimictos.

### *Pedro quiitztoya Cristo*

<sup>16</sup> Tojuanti ax timechpohuiliyayaj cuentos tlen san tijsencajtoyaj quema timechilhuijque tlen ihueyi chicahualis Jesucristo huan para yajaya sampa hualas ipan tlattepactli. ¡Axtle! Na ihuaya ne sequinoc tiquitztoque ihueyitilis ica toixtiyol. <sup>17</sup> Tojuanti tijcajque quema Toteco Dios quihueyimatqui Jesucristo tlen elhuicac huan quinextili miyac tlatlepanitacayotl. Quena, Toteco Totata tlen onpano hueyi huan cuajcualtzi camatqui tlen nepa campa tlayejectzi huan quiijito: “Ya ni Nocone tlen niquicnelia huan nipaqui miyac ica tlen quichihua.” <sup>18</sup> Quema tiitztoyaj nepa ipan nopa tepetl tlatzejzelotic campa technextili ihueyitilis, toseltitzitzi tijcajque quema Toteco Dios quiijito ni tlajtoli tlen elhuicac.

<sup>19</sup> Huan para tojuanti tlen tiquitaque, quichijqui noja más temachtli nopa tlajtoli tlen quiijcuiloque itiocamanalojcahua Toteco huejcajquiya. Yeca monequi san tequitl initztose para inquitlacaquilise tlen quiijcuilojtoque pampa inintlajtol eltoc queja se tlahuili tlen tlatlanextia campa tzintlayohua. Xijtlacaquilica inintlajtol hasta quema Jesucristo sampa hualas. Ipan nopa tonal yajaya elis queja se tlahuili tlen nelia chicahuac, huan elis queja yajaya cahuantos ipan imoyolo. <sup>20</sup> Pero xijmatica para niyon se tlamantli ipan Itlajtol Toteco tlen itiocamanalojcahua quiijcuilojque huejcajquiya, ax hualajqui tlen nopa tiocamanalohuani ininseltitzi, <sup>21</sup> niyon hualajqui pampa nopa tiocamanalohuani quinequiyayaj quiijtose tlen panos teipa. ¡Axtle! Elqui Itonal Toteco tlen quinlhuijtiyajqui nopa tlatzejzelotique tlacame tlen Toteco quinequiyaya ma quiijcuiloca.

## 2

### *Tlacame tlen tlamachtíaj tlen ax melahuac*

<sup>1</sup> Huejcajquiya nojquiya itztoyaj israelitame tlen istlacatiyayaj huan motocaxtiyayaj itiocamanalojcahua Toteco, pero ax neli. Huan queja nopa nojquiya itztose istlacatica tlamachtiani campa imojuanti. Huan ixtacatzi tlamachtise tlen ax neli huan tlen quinsemanas nochi tlen quiselise inintlamachtil. Hasta quiijtose ax quiixmatij Tohueyiteco tlen quincojqui. Huan quipantise se hueyi tlatzacuiltyli tlen nimantzi quintzontlamiltis. <sup>2</sup> Huan miyac tlacame quintoquilise nopa istlacatini ipan ininnemilis tlen fiero huan quichihuase miyac tlamantli inihuaya tlen ax ininnamic. Huan yeca sequinoc tlacame quitlaijilhuise nopa ojli tlen melahuac tlen Toteco techilhui ma tijtoquilica. <sup>3</sup> Huan pampa nopa istlacatini quinequise imotomi, inmechcajcahyahuase ica miyac tlajtoli tlen ax neli. Toteco huejcajquiya quiixtlalijtoc inintlaczacuiltylis huan temachtli quinajsis. Nechcatitoc nopa tonal para quintlamiltis.

<sup>4</sup> Toteco ax quintlapojpolhui nopa elhuicac ehuani tlen tlajtlacolchijque. Quinmajcajqui hasta mictla, huan quintzajqui ipan tzintlayohuilotl huan nepa mochiyaj hasta nopa tonal quema Toteco quintlajtolsencahuas.

<sup>5</sup> Nojquiya Toteco ax quintlapojpolhui nopa tlacame tlen itztoyaj huejcajquiya, pero quititlanqui se tlahuelatl para quinisahuis nochi nopa ax cua-jcualme. San quinmaquixti Noé huan chicome más. Huan Noé quinyolme-lahuayaya sequinoc quejatza huelisquíaj itztosquíaj xitlahuac iixtla Toteco.

<sup>6</sup> Huan Toteco nojquiya quintlatzacuilti nopa fiero tlacame ipan altepetini Sodoma huan Gomorra. Quintlamitlati yajuanti huan inialtepehua huan teipa san mocajqui cuanextli. Ica tlen quinchihuili, Toteco technextilijtoc tlachque elis ininpantis nochi ax cuajcualme. <sup>7</sup> Pero Toteco nojquiya ipan nopa tonali quimaquixti Lot tlen nopa fiero altepetini pampa yajaya elqui se tlacatl tlen itztoya xitlahuac iixtla. Huan nelia tlaijiyohuiyaya miyac mojmostla ipampa nopa fiero tlacame pampa san quichihuayaya tlen fiero tlen inintlacayo quinequiyaya quichihuase. <sup>8</sup> Huan cuali Lot itztoya ininhuaya nopa fiero tlacame, huan mojmostla quiyolcocohuayaya tlen fiero quiitayaya huan tlen fiero quicaquiyaya. <sup>9</sup> Yeca tiquitaj Toteco quimati quejatza quinmaquixtis cuali tlacame ipan tlen hueli tlayejyecoli. Huan nojquiya Toteco quimati quejatza quintlatzacuiltijtias fiero tlacame hasta ajsis hora para quintlajtolsencahuas.

<sup>10</sup> Huan achi más Toteco quintlatzacultis fiero tlacame tlen quichihuaj san tlen inintlacayo quinequi huan yajuanti tlen quincocoliaj nochi tlen quipiyaj tequihuejcayotl. Nopa tlacame mohueyimatij huan mosisiniaj. San quichihuaj tlen yajuanti ininseltizi quinequij. Ax majmahuij para quinistlacahuiaj ajacame tlen quipiyaj más chicahualistli queja yajuanti. <sup>11</sup> Pero niyon nopa elhuicac ehuani tlen quipiyaj más chicahualistli huan tequihuejcayotl, ax quema quintlaijilhuiaj ajacame iixtla Toteco.

<sup>12</sup> Pero nopa istlacatica tlamachtiani itztoque queja tlapiyalime tlen ax quipiyaj inintlalnamiquilis. Tlapiyalime san quichihuaj tlen inintlacayo quinequi, huan ax hueli moyolilhuiaj achtohui tlachque ininpantis, huajca ax ohui tquinmasiltise huan tquinmictise. Huan san se eli ica nopa tlamachtiani, nimantzi quintlaijilhuiaj ajacame pampa ax quimachilaj ininchicahualis. Huan yeca nopa tlamachtiani mopolose san queja tlapiyalime. <sup>13</sup> Yajuanti quintlaijiyohuilitaj tlen quincajcayahuaj, huan huajca para inintlaxtlahuil nojquiya tlaijiyohuise. Ica ininpaquilis quichijinemij tlen más fiero tlamiyacapa quema tonaya. Yajuanti eltoque queja se mancha ipan imoyoyo tlen cuali. Yajuanti se pinahualistli campa imojuanti, pampa yohujipan imoilhui queja cuajcualme quema intlacuaj san sejco, pero quema itztoque campa mesa, inmechhuetzquilaj quejatza inmechcajcajyajtoque.

<sup>14</sup> Yajuanti ax quema quiitaj se sihuatl huan ax quixtocaj. Ax quema tlaxicoahuaj para tlajtlacolchihuase. Quinyoltlanaj tlen aya nelcuali quineltocaj Toteco para ma tlajtlacolchihuaca ininhuaya. Nochi tlen quiitaj, quinequij moaxcatise. Toteco ya quintelchijtoc huan inintlatzacuiltis ya quinchiya.

<sup>15</sup> Mocuapolojtoque pampa quicajtejtoque nopa ojtli xitlahuac. Quichijtoque queja Balaam icone Beor tlen huecjajquiya quipactiyaya quitlanis tomi ica nopa tlamantli fiero tlen quichijqui. <sup>16</sup> Hasta iburro Balaam camatqui huan quiajhuac pampa yohuiyaya para más tlajtlacolchihuas, yonque burrojme ax hueli camatij. Pero Toteco quichijqui para nopa burro ma camati queja titlacame ticamatij, huan quitzacuili nopa tiocamanalojquetl Balaam para ax quichihuas más tlamantli tlen ax xitlahuac.

<sup>17</sup> Ni tlacajcayahuani itztoque queja se ameli tlen ax quipiya atl. Itztoque queja mixtli tlen nesi para quihualicasquia atl, pero nopa ajacatl san quihiua huan ax tlaahuetzi. Huajca Toteco ya quinsencahuilijtoc inintlatzacuiltis nopa tlacajcayahuani huan mocahuase campa tlahuol tzintlayohua para nochipa. <sup>18</sup> Yajuanti camatij para mohueyimatise, pero nochi quimati para huihuitic inintlajtol huan ax melahuac. Para quincajcayahuase tlacame tlen yancuic quicajtejtoque tlajtlacoli, nopa fiero tlacame quijtohuaj para huelis tijchihuase tlen hueli ica tlen ax tonamic para queja nopa quinequij

nopa yancuini sampa ma calaquica ipan tlajtlacoli. <sup>19</sup> Yajuanti quiijtohuaj huelis quinmalacanise sequinoc, pero yajuanti ininseltitzi itztoque ilpitoque ipan tlen inintlacayo quinequi, pampa se tlacatl mocahua queja itlatequipanojca nopa tlajtlacoli tlen quichijtinemi. <sup>20</sup> Miyac tlacame quicaquij tlen Tohueyiteco Jesucristo, Totemiquixtijca, huan quicajtehuaj tlajtlacoli tlen eltoc ipan ni tlaltepactli. Pero intla yajuanti teipa mocuepaj huan sampa moilpíaj ipan nopa tlajtlacoli huan nopa tlajtlacoli quintlani, itztose más fiero teipa que achtohuiya. <sup>21</sup> Achi cuali intla ax quimajtosquíaj tlen nopa ojli xitlahuac, pampa nelía fiero intla quimatiq nopa ojli tlen cuali huan teipa quinhuejcamajcahuaj nopa miyac tlanahuatili tlatzejtzelotlique tlen Toteco quinmacatoc. <sup>22</sup> Ica yajuanti eltoc queja nopa tlajtoli tlen quiijtohua: “Se chichi mocuepas huan quicuas tlen quiisotlatoc. Huan quema quipajpacaj se pitzo, nopa pitzo sampa mocuepas huan momimilos ipan soquitl.”

### 3

#### *Toteco sampa hualas*

<sup>1</sup> Noicnihua tlen nimechicnelía, ya ni nopa ompa amatlajcuiloli tlen nimechtlajcuilhuijtoc. Ica ni ome nijnequi nimechylchicahuas para ximoyolilhuica xitlahuac. Huan nijnequi nimechilnamiquiltis tlen ya inquimatiq. <sup>2</sup> Quena, nijnequi inquiilnamiquise tlen quiijtojque nopa tlatzejtzelotlique tiocamanalohuani huejcajquiya. Nojquiya nijnequi inquiilnamiquise tlen Tohueyiteco Jesús, Totemiquixtijca, technahuati tiitlayolmelajcahuas huan teipa tojuanti timechilhuijque.

<sup>3</sup> Achtohui xijmatica ya ni. Ipan itlamiya tonali hualase tlacame tlen san quihuetzquilise nochí tlen tijneltocaj, huan quichihuase tlen hueli tlamantli tlajtlacoli tlen inintlacayo quinequi ma quichihuase. <sup>4</sup> Inmechilhuijse: “Inquiijtohuaj Cristo quiijo sampayano hualas. ¿Canque itztoc? Ax hualajtoc. Pampa nochí tlamantli panotihuala queja ipa panoyaya. Xiquitaca hasta tlen quema pejqui tlaltepactli, huan teipa quema mijque tohuejcapan tatahua, huan teipa hasta ama nochí panotihuala san se huan ax hualajtoc Cristo.” Queja nopa inmechilhuijse.

<sup>5</sup> Pero yajuanti quinequi quiilcahuase para Toteco huejcajquiya quichijqui elhuicactli ica itlajtol, huan teipa quichijqui tlali ipan ni tlaltepactli ma tlejco tlen atl, huan quichijqui ica atl. <sup>6</sup> Huan yajuanti quiilcahuaj queja Toteco huejcajquiya quintzontlamilti tlen itztoyaj ipan tlaltepactli ica atl ipan nopa tlahuelatl. <sup>7</sup> Huan Toteco nojquiya ica itlajtol ya quiniyocatlalijtoc nopa elhuicactli huan ni tlaltepactli tlen ama eltoc para teipa quixolehuas ica se tlilti ipan nopa tonal quema quintlajtolsencahuas tlacame. Huan yajuanti tlen fierojtique yase campa tlilti campa tlaijiyohuise para nochipa.

<sup>8</sup> Huajca amo xiquilcahuaca ya ni, noicnihua tlen nimechicnelía: Toteco quiita se tonal queja elisquía se mil xihuitl. Huan nojquiya Toteco quiita se mil xihuitl queja elisquía san se tonal. <sup>9</sup> Toteco ax quiilcajtoc tlen quiijtojtoc queja sequin moilhuíaj. Techtencahuilijtoc para sampa hualas, huan temachtli hualas. Pero ama yajaya quichiya pampa nelía quipiyia iyolo ica tojuanti huan quinequi nochí ma timoyolpatlaca huan tijcahuase totlajtlacolhua. Ax quinequi niyon se ma polihui para nochipa.

<sup>10</sup> Huan nimantzi ajsis nopa tonal quema tiquitase itequihuejcayo Tohueyiteco. Quena, queja se tlaxtejquetl calaqui ipan imochaj quema ax intlachixtoque, nojquiya quema ax inmoilhuíaj, elhuicactli tlamis. Huan inquicaquise quema tlahuelchihuas queja se hueyi tlilti, huan nochí tlen onca

ipan elhuicactli campa sitlalime tlamitlatlas. Huan tlatlas tlaltepactli huan nochi tlen quipiya.

<sup>11</sup> Huajca pampa ya inquimatiq queja ni Toteco quixolehuas nochi tlen onca, monequi xiitztoca intlatzejzeloltique huan xijchihuaca tlen senquistoc cuali para más tiitztiyase queja Toteco. <sup>12</sup> Xitlachixtoca para nopa tonal quema nesis itequihuejcayo Toteco huan nojquiya xijchihuaca tlen monequi para ma moisihuilti para ajsis nopa tonali. Quena, ipan nopa tonali nochi elhuicactli campa sitlalime huan nochi tlen eltoc nopano tlatlas huan semanihuise, huan nochi tlen onca atiyas pampa nopa tlilti elis tlahuatl totonic. <sup>13</sup> Pero tojuanti tijchiyaj nopa yancuic elhuicactli huan tlaltepactli yancuic tlen Toteco techtencahuilijtoc campa nochi quichihuase san tlen xitlahuac.

<sup>14</sup> Huajca noicnihua tlen nimechicnelia, pampa inmochiyaj para panos ni tlamantli, xijchihuaca campeca para ax intlajtlacolchihuase. Xielica senquistoc tlapajpactique iixtla Toteco para axaca huelis inmechteilhuis. Queja nopa Toteco inmechpantis ica tlasehuilistli ipan imoyolo quema mocuepas.

<sup>15</sup> Huan xiquilnamiquica para Toteco quipiya iyolo huan quichiya para hualas pampa quinequi ma onca más tonali para quinmaquixtis tlacame tlen inintlajtlacolhua. Toicni Pablo tlen nochi quiicneliaj miyac nojquiya inmechtajcuihuijtoc huan inmechihui san se tlamantli ica nopa tlalnamiqulistli tlen Toteco quimacac. <sup>16</sup> Yajaya camatitoc tlen iyolo Toteco ipan sesen iamatlajcuilol yonque quemantzi onca tlen ohui para tijmachilise. Huan sequin tlen ax momachtiaj Itlajtol Toteco huan aya motlatzquilijtoque ipan ya, quipatlaj itlajtol Pablo huan nochi sequinoc amatini ipan Itlajtol Toteco, yeca yajuanti mopolose.

<sup>17</sup> Pero ica imojuanti innoicnihua tlen nimechicnelia, ya inquimatiq ni tlamantli achtohuiya quema aya pano. Huajca monequi intlachixtose para ni tlacame tlen fiero tlen quinequij inmechcrajcayahuase ica istlacaticayotl ax hueli inmechhuicase ipan se ojtli tlen ax cuali. Ya inmotlatzquilijtoque ipan Toteco, huajca axaca ma inmechmajcahua. <sup>18</sup> Pero ximomachtijtiyaca más tlen Tohueyiteco Jesucristo yajaya tlen Totemaquixtijca. Huan más xijmachiliijtyaca quejatza yajaya quipiya hueyi iyolo tohuaya. Ma tijhueyichihuaca ama huan para nochipa. Queja nopa ma eli.

## Nopa Achtohui Amatlajcuiloli tlen Quiijcuilo Juan

### *Nopa tlajtoli tlen temaca yolistli tlen yancuic*

<sup>1</sup> Timechtalajcuilhuiláj tlen Jesucristo, yajaya tlen ipa itztoya ipejya nochí tlen onca. Timechilhuese tlen tijcactoque quema yajaya techcamahui huan tlen tiquitztoque ica toixtiyol. Quena, tijtlachilijtoque Jesucristo huan ticasique ica toma. Yajaya quitocaxtíaj nopa “Tlajtoli” tlen temaca yolistli. <sup>2</sup> Quema yajaya hualajqui, technextili nopa yolistli, huan tiquitaque. Huajca ama timechpohuilise tlen Jesucristo tlen quiipiya yolistli para nochipa ipan ya para temacas. Achtohui yajaya itztoya nepa ihuaya Totata huan teipa hualajqui nica campa tojuanti. <sup>3</sup> Huajca timechilhuese tlen tiquitztoque huan tlen tijcactoque para imojuanti huan tojuanti huelis tijpiyase paquelistli se ica seyoc ipan Toteco. Huan para nochí san sejco hueli timohuampochihuase ica Toteco Totata huan Icone Jesucristo. <sup>4</sup> Ama nimechtalajcuilhuilá ni tlamatli nica para san sejco ma tijpiyaca se hueyi paquelistli.

### *Toteco yajaya tlahuili*

<sup>5</sup> Huan ya ni nopa tlajtoli tlen Jesucristo techmachtí huan ya nopa timechilhuíaj ama. Toteco Dios yajaya tlahuili, yajaya senquistoc cuali. Ax onca tzintlayohuilotl o tlen ax cuali ipan ya. <sup>6</sup> Intla tiquijtohuaj timohuampochijtoque ica Toteco Dios huan noja tinejnemij ipan tzintlayohuilotl, tiistlacatij huan ax tijchihuaj tlen melahuac. <sup>7</sup> Pero intla tinemij ipan tlahuili huan tijchihuaj tlen cuali pampa Toteco tlen itztoc tlahuili nemí tohuaya, huajca tijpiyase paquelistli se ica seyoc, huan ieso Jesucristo, Icone Toteco, techyolpajpactinemis tlen nochí tlajtlacoli.

<sup>8</sup> Intla tiquijtohuaj ax tijpiyaj tlajtlacoli, huajca timocajcayahuaj ica toseltitzi huan ax tijnequij tiquijtose tlen melahuac. <sup>9</sup> Pero intla tiquihuese Toteco totlajtlacolhua tlen tijchijtoque, huajca yajaya temachtli huan quichihua san tlen xitlahuac, huan techtlapojpolhuis totlajtlacolhua huan techyolpajpacas ica nochí tlen ax cuali tijchijtoque. <sup>10</sup> Pero intla tiquijtohuaj ax titlajtlacolchijtoque, huajca tijtocaxtíaj Toteco se istlacatiquetl huan ax tijpiyaj itlajtol ipan toyolo pampa Toteco ya quiijtojtoc tijpiyaj tlajtlacoli.

## 2

### *Cristo totlatempalehuijca*

<sup>1</sup> Noconehua tlen nimechicnelía, nimechtalajcuilhuilá nochí ni tlamatli para amo xitlajtlacolchihuaca. Pero intla se acajya tlajtlacolchihuas, tijpiyaj se totlatempalehuijca tlen itztoc ixtla Toteco Totata. Totlatempalehuijca yajaya Jesucristo tlen quichihua san tlen senquistoc cuali. <sup>2</sup> Quema Jesucristo mijqui ipan cuamapeli, yajaya elqui nopa tlacajcahualistli tlen tlaxtlajqui ipampa totlajtlacolhua. Huan ax mijqui san topampa tojuanti totlajtlacolhua. Nojquiya mijqui ipampa inintlajtlacolhua nochí tlacame ipan tlaltepactli.

<sup>3</sup> Huan tijmatij temachtli tiquixmatij Jesucristo, intla tijchihuaj tlen Toteco technahuatía. <sup>4</sup> Pero intla se quiijtohua quiixmati Toteco huan ax quichihua tlen Toteco technahuatía, yajaya se istlacatiquetl huan ax quinequi quiijtos tlen melahuac. <sup>5</sup> Pero ajqueya quichihua tlen itlajtol quiijtohua, quiicnelía Toteco ica se teicnelijcayotl tlen senquistoc cuali. Huan intla queja nopa

titeicnelíaj huan tijchihuaj tlen technahuatía, huajca tijmatij tiitztoque ipan Toteco.<sup>6</sup> Huan intla tiquijtohuaj tiitztoque san se ihuaya Jesucristo, monequi tinejnemise cuali queja yaja nejnenqui.

### *Se tlanahuatili tlen yancuic*

<sup>7</sup> Noicnihua, ni tlen nimechtajcuilhuilá ax eli se tlanahuatili tlen yancuic. Ni tlanahuatili para ximoicnelica eltoc tlen Toteco ipa inmechnahuati hasta ipejya quema achtohui inquineltocaque Cristo. Huajca ya inquicactoque.

<sup>8</sup> Pero eltoc queja nimechtajcuilhuí ica se yancuic tlanahuatili. Huan nelía monexti ipan iyolis Cristo para quitoquili ni tlanahuatili queja nojquiya nesi para imojuanti inquitoquilijque. Huan yeca eltoc queja ama panotij tzintlayohuilotl campa hueli huan ya tlahuila se tlahuili tlen quinextía tlen melahuac.

<sup>9</sup> Intla se tlacatl quijtohua nemí ipan tlahuili huan quichihua tlen cuali, pero noja quicocolía iicni ipan Cristo, huajca ax melahuac tlen quijtohua. Pampa nopa tlacatl noja nejnemi ipan tzintlayohuilotl huan quichihua tlen ax cuali. <sup>10</sup> Pero se tlen quinicnelía sequinoc iicnihua ipan Cristo, nejnemi ipan tlahuili huan ax huetzis ipan tlajtlacoli. <sup>11</sup> Pero se tlen quicocolía seyoc iicni ipan Cristo, itztoc queja se tlen nentinemi ipan tzintlayohuilotl, niyon ax quimati campa yohui pampa tlen ax cuali quitzacuilihjtoc itlalnamiquilis.

<sup>12</sup> Nocone hua tlen nimechicnelía, nimechtajcuilhuilá ni amatlajcuiloli pampa Toteco ya inmechtlapoipolhuijtoc imotlajtlacolhua ipampa tlen Jesucristo quichijqui.

<sup>13</sup> Imojuanti intetatme, nimechtajcuilhuilá ni amatlajcuiloli pampa ya inquiixmatij Jesucristo tlen ipa itztoc tlen ipejya nochí tlen onca.

Telpocame, nimechtajcuilhuí ni amatlajcuiloli pampa ya inquitlantoque Axcualtlacatl.

Nocone hua, nimechtajcuilhuijtoc pampa inquiixmatij Toteco Totata.

<sup>14</sup> Tetatme, nimechtajcuilhuijtoc pampa ya inquiixmajtoque yajaya tlen ipa itztoc hasta quema ipejya nochí tlen onca.

Telpocame, nimechtajcuilhuijtoc pampa intetique.

Itlajtol Toteco mocahua ipan imoyolo huan ya inquitlantoque Axcualtlacatl.

<sup>15</sup> Ayoc xiquicnelica tlen tlacame ipan ni tlaltepactli quiicnelíaj, niyon amo xiquicnelica nopa tlamantli tlen eltoc ipan ni tlaltepactli. Intla se tlacatl quiicnelía tlamantli tlen ni tlaltepactli, huajca ax neli quiicnelía Toteco Totata. <sup>16</sup> Pampa nochí tlamantli tlen onca ipan ni tlaltepactli technotza ma tijchihuaca san tlen totlajtlacolchijca nacayo quinequi quichihuas. Techyoltilana ma tijnequica timoaxcatise nochí tlen tiquitaj, huan techchihuila ma timohueyimatica ica tlen tijpiyaj ipan tonemilis nica. Pero ni tlamantli ax huala tlen Toteco Dios, ya ni huala tlen tlacame ipan ni tlaltepactli tlen ax quiicnelíaj Toteco. <sup>17</sup> Pero panoti ni tlaltepactli huan nochí tlen itztoque ipani, huan nochí nopa tlamantli tlen yajuanti quinequij. Pero ajqueya quichihua tlen Toteco quinequi, itztos para nochipa.

### *Nopa tlen melahuac huan tlen ax neli*

<sup>18</sup> Nocone hua tlen nimechicnelía, ya tiitztoque ipan itlamiya tonali. Huan ya inquicactoque para hualas yajaya tlen quitocaxtiaj Icualancaitaca Cristo, huan ama nelía ya monextijtoque miyac icualancaitacahua. Huan ya nopa techmachiltia para ya monechcahuía nopa itlamiya tonali ipan ni tlaltepactli.

<sup>19</sup> Ni tlacame tlen quicocolíaj Jesucristo quisque tlen tojuanti tlen tijneeltocaj, pero nelía ax quema quineltocaque queja tojuanti. Intla itztosquíaj tohuaya ipan Cristo, huajca mocajtosquíaj tohuaya, pero quisque para ma nesi nochí tlen mosentilíaj tohuaya ax san se ica tojuanti.

<sup>20</sup> Pero imojuanti, ax initztoque queja yajuanti, pampa Toteco inmechmacatoc Itonal huan inquimatiij nochi tlen melahuac. <sup>21</sup> Huajca ax nimechtajcuilhuía ya ni pampa ax inquimatiij tlen melahuac. Nimechtajcuilhuíla pampa inquimatiij, huan ax onca niyon se istlacaticayotl ipan tlen melahuac.

<sup>22</sup> Nochi tojuanti tijmatij ajqueya istlacati. Istlacatij tlen quiijtohuaj Jesús ax ya nopa Cristo tlen Toteco techihui techtitlanilisquía. Tlen queja nopa quiijtohuaj nelía icualancaitacahua Cristo huan ax quiixmatij Toteco Dios, niyon ax quiixmatij Icone. <sup>23</sup> Intla se tlacatl quiijtohua ax quiixmati Icone Toteco, huajca nojquiya ax quiixmati iTata. Pero intla se acajya tlayolmelahua para quineltoca para Jesucristo nelía itztoc Icone Toteco, huajca nopa tlacatl nojquiya quiixmati Toteco Dios.

<sup>24</sup> Huajca xijcahuilica ma mocahua ipan imoyolo nopa tlajtoli tlen inquicactoque hasta quema achtohuiya inquineltocaque Cristo. Huan intla nopa tlajtoli mocahua ipan imoyolo, inmocahuase ihuaya Icone Toteco huan nojquiya ihuaya Toteco Totata. <sup>25</sup> Huan ya ni tlen Jesucristo techtencahuilijtoc; techihuijtoc techmacas yolistli yancuic tlen ax quema tlamis.

<sup>26</sup> Nimechtajcuilhuijtoc pampa nijnequi xijmatica para nemij tlacame tlen quinequij inmechc妖cayahuase. <sup>27</sup> Pero Toteco inmechmacatoc imojuanti Itonal, huan Itonal mocahua ipan imoyolo huan ax monequi seyoc inmechmachtis pampa Itonal Toteco iselti inmechmachtía nochi tlamantli. Huan tlen yajaya inmechmachtía ya nopa nelía melahuac. Ax se istlacaticayotl. Huan monequi xijchihuaca queja yajaya inmechmachtijtoc, huan ximocahuaca inmotlatzquilijtoque ipan Jesucristo.

<sup>28</sup> Huajca ama noconehua, ximocahuaca inmotlatzquilijtoque ipan Cristo para huelis inquipiyase temachili huan ax inpinahuase quema yajaya hualas. <sup>29</sup> Inquimatiij Jesucristo yajaya senquistoc cuali, huan nochi tlen quichijtinemij tlen cuali itztoque iconehua.

### 3

#### *Iconeuhua Toteco*

<sup>1</sup> Ximomacaca cuenta quesqui techicnelía Toteco Totata pampa technotztoq tiiconehua. Huan yeca miyac ax cuajcualme ax techixmatij pampa ax quiixmatque ya. <sup>2</sup> Huajca noicnihua tlen nimechicnelía, ama ya tiitztoque tiiconehua Toteco, huan aya technextilijtoc quejatza tiitzose teipa. Pero tijmatij quema Jesucristo sampa hualas, tielise queja yajaya pampa tiquitase quejatza yajaya itztoc. <sup>3</sup> Huan nochi tojuanti tlen timochiyaj para tielise queja Jesucristo timoiyocacahuaj tlen nopa tlen ax cuali ama, para ma tiitztoca senquistoc cuali queja Cristo itztoc senquistoc cuali.

<sup>4</sup> Quema se tlacatl tlajtlacolchihua, quiixpano se itlanahuatil Toteco, pampa tlajtlacoli eli quema se quiixpano se tlanahuatili. <sup>5</sup> Huan inquimatiij Cristo hualajqui ipan tlaltepactli para techquixtilis totlajtlacolhua, huan yajaya ax quipixqui niyon se tlajtlacoli. <sup>6</sup> Huajca axaca tlen mocahua tlatzquijtoc ipan Jesucristo noja tlajtlacolchijtinemi. Tlacame tlen tlajtlacolchijtine-mij ax quimachilíaj ajqueya Jesucristo huan ax quiixmatij. <sup>7</sup> Noconehua tlen nimechicnelía, axaca ma inmechc妖cayahuia ica ya ni. Se tlacatl tlen quichijtinemij tlen xitlahuac, yajaya itztoc xitlahuac queja Cristo itztoc xitlahuac. <sup>8</sup> Pero se tlacatl tlen tlajtlacolchijtinentoc, yajaya iaxca Axcualtlacatl, pampa Axcualtlacatl tlajtlacolchijtinentoc hasta quema pejqui tlaltepactli. Huajca yeca hualajqui Icone Toteco ipan ni tlaltepactli para quixolehuas itequi Axcualtlacatl.

<sup>9</sup> Ajqueya tlacajtoc ipan Toteco huan Toteco quichijtoc icone ax tlajtla-colchijtinemi, pampa iixcopinca iTata, yajaya Toteco Dios, mocahua ipan ya. Huan ax hueli noja tlajtlacolchijtinemis pampa yajaya icone Toteco. <sup>10</sup> Huajca huelis tiquinitase ajqueya yajuanti iconehua Toteco huan ajqueya yajuanti iconehua Axcualtlacatl. Yajaya tlen ax quichihua tlen cuali huan ax quinicnelia iicnihua ipan Cristo, yajaya ax iaxca Toteco.

### *Ximoicnelica se ica seyoc*

<sup>11</sup> Huan ya ni nopa tlajtoli tlen inquicactoque hasta quema achtohui inquineltocaque Cristo: monequi timoicnelise se ica seyoc. <sup>12</sup> Ma ax tijchi-huaca queja Caín tlen eltoya iaxca Axcualtlacatl huan quimicti iicni, Abel. Huan ¿para tlen quimicti iicni? Caín quimicti pampa quichihuayaya tlen fiero huan iicni quichihuayaya tlen xitlahuac. <sup>13</sup> Huajca noicnihua, ax tleno ximoilhuica intla ax cuajcualme ipan ni tlaltepactli inmechcocolíaj.

<sup>14</sup> Tojuanti tiquinicneliaj toicnihua, huan yeca tijmatij ya tipanquisque ipan toojhui tlen achtohui campa nochimictoque. Ama timemij ipan seyoc ojli campa tijpiyaj yolistli tlen yancuic. Yajaya tlen ax quiicnelia iicni ipan Cristo noja mictoc iixtla Toteco. <sup>15</sup> Ajqueya quicocolia iicni ipan Cristo itztoc queja se temictijquetl. Huan inquimati se temictijquetl ax quipiyayolistli tlen yancuic para nochipa ipan ya. <sup>16</sup> Tijmatij tlen quichihua se tlen nelia quiicnelia seyoc, pampa Cristo motemactili huan mijqui topampa tojuanti. Huan huajca tojuanti nojquiya, monequi timotemactilise ipampa toicnihua. <sup>17</sup> Pero intla titlapipiya miyac ipan ni tlaltepactli, huan tiquitas se moicni tlen quipolohua tlen ica panos, huan san timoyoltetilis huan ax tijpalehuis, huajca ax hueli tiquijtos tiquicnelia moicni. <sup>18</sup> Noconeuhua tlen nimechicnelia, ma ax san tiquijtose tiquinicneliaj toicnihua, pero monequi ma tijnextica para melahuac tiquinicneliaj ica tlen cuali tiquinchihuila.

### *Hueli timotemacaj iixtla Toteco*

<sup>19</sup> Intla tiquinicneliaj sequinoc huan tiquinpalehuiaj, tijnextiaj para melahuac tiavaxahua Toteco. Huan queja nopa hueli tijpiyase temachili ipan toyolo quema timoquetzaj iixtla Toteco, <sup>20</sup> yonque toyolo quemantzi techteilhuia para ax tijchijtoque senquistoc nochitlen tihueltosquiaj. Pero nopa tlen Toteco quijtohua tlen tojuanti ipati mas tlen nopa tlen toyolo techilhuia, pampa yajaya quimati nochitlen onca. Huan quimati titeicneliaj huan tipealehuijtoque. <sup>21</sup> Huan noicnihua tlen nimechicnelia, intla toyolo ax techteilhuia, huajca quena, noja mas hueli tijpiyase temachili quema tijnechcahuia Toteco. <sup>22</sup> Huan Toteco techmacas nochitlen tijtlajtlanise pampa tiquinneltocaj itlanahuatilhua huan tijchihuaj nopa tlamantli tlen quipactia. <sup>23</sup> Huan ya ni itlanahuatil: Monequi ma tijneltocaca itoca Icone, Jesucristo, huan para yajaya eltoc tlen quipiyaj tequihuejcamayotl. Huan monequi ma timoicnelica se ica seyoc queja technahuatijtoc. <sup>24</sup> Tlacame tlen quichihua tlen Toteco technahuatia mocahuaj tlatzquijtoque ipan Toteco huan Toteco itztoc ipan yajuanti. Huan tijmatij Toteco mocahua ipan tojuanti pampa tijpiyaj Itonal tlen yajaya techmacatoc.

## 4

### *Ajqueya quipiyaj Itonal Toteco huan ajqueya ax quipiyaj*

<sup>1</sup> Noicnihua tlen nimechicnelia. Amo xiquinneltocaca nochitlacame san pampa quijtohuaj quipiyaj Itonal Toteco huan yajaya quinmacatoc inintlamachtil. Monequi xiquinyejecoca tlen quijtohuaj ica Itlajtol Toteco para inquiitase intla melahuac nopa tonaltzi tlen quipiyaj huala tlen Toteco, o

axtle. Pampa miyac tlacajcayahuani nemij campa hueli, huan quijtohuaj para itiocamanalojcahua Toteco, pero san istlacatij. <sup>2</sup> Nimechilhuis quejatza inquimatise catlía quipiya Itonal Toteco huan catlía axtle. Nochi tlacame tlen quijtohuaj para Jesús yajaya nopa Cristo tlen Toteco techilhui techtitlanilisquia ica itlacayo tlen tlacatl, huajca yajuanti quipiyaj Itonal Toteco. <sup>3</sup> Huan nochi tlacame tlen quijtohuaj Jesús ax yajaya Cristo tlen mocuepqui tlacatl, ax neli quipiyaj Itonal Toteco. Nopa tlacame ax hualahuj tlen Toteco. Yajuanti quipiyaj se iajacayo Icualancaitaca Cristo tlen ya inquicactoque ajsis ipan tlaltepactli huan nelia ya ajsico.

<sup>4</sup> Nocone hua tlen nimechicnelia, imojuanti iniaxcahua Toteco huan ya inquitlantoque nopa tlatehuilistli ica nopa istlacatica tiocamanalohuani pampa Itonal Toteco tlen mocahua ipan imojuanti quipiya mas chicahualistli que Axcualtlacatl tlen itztoq ipan tlacame tlen iaxcahua ni tlaltepactli. <sup>5</sup> Nopa istlacatica tiocamanalohuani itztoque iaxcahua ni tlaltepactli. Huajca yajuanti camatij queja ax cuajcualme tlen ni tlaltepactli, huan ax cuajcualme tlen ni tlaltepactli quintlaquailaj. <sup>6</sup> Pero tojuanti tiaxcahua Toteco, huan nochi tlen quiixmatij Toteco Dios quitlaquailaj tlen tiquijtohuaj. Pero yajuanti tlen ax iaxcahua Toteco, ax quinequi techtlaquailise. Huajca queja nopa huelis tijmatise ajqueya quipiya Itonal Toteco tlen melahuac, huan ajqueya quinpiya ajacame tlen istlacatij.

### *Toteco yajaya teicnelijcayotl*

<sup>7</sup> Nohuampoyohua tlen nimechicnelia, ma timoicnelijtinemica se ica seyoc pampa teicnelijcayotl huala tlen Toteco. Huan nochi tlen nelia teicneliaj, yajuanti iconehua Toteco huan quiixmatij Toteco. <sup>8</sup> Aqui ax teicnelia ax quiixmati Toteco, pampa Toteco, yajaya teicnelijcayotl. <sup>9</sup> Toteco technextili hasta canque techicnelia pampa techtitlanili Icone iyojtzi para ma huala ipan ni tlaltepactli para ma tijpiyaca yolistli yancuic ipampa ya. <sup>10</sup> Ya ni technextilijtoc se teicnelijcayotl tlen melahuac. Ax tojuanti tiquicnelijque Toteco huan yeca Cristo hualajqui. Elqui Toteco Dios techicneli huan yeca techtitlanili Icone para yajaya elis nopa tlacajcahualistli tlen tlaxtlahuas ipampa totlajtlacolhua.

<sup>11</sup> Nohuampoyohua tlen nimechicnelia, intla Toteco techicnelijtoc queja nopa, huajca monequi ma timoicnelica. <sup>12</sup> Nyon se tlacatl ax quema quiitztoc Toteco Dios, pero intla timoicneliaj, huajca Toteco mocahuas ipan tojuanti huan mojmostla iteicnelijcayo monextis ipan tojuanti ica tlen cuali tijchihuaj. <sup>13</sup> Tijmatij para melahuac timocahuaj ipan Toteco huan yajaya mocahua ipan tojuanti pampa yajaya techmacatoc Itonal. <sup>14</sup> Huan tiquitztoque Icone Toteco huan timechyolmelahuaj para melahuac Toteco Dios quititlanqui Icone para ma elis inintemaqueixtijca nochi tlen itztoque ipan ni tlaltepactli. <sup>15</sup> Huan yajaya tlen quineltoca huan quinyolmelahuas tlacame para Jesús nelia Icone Toteco, Toteco mocahua ipan ya huan ya mocahua ipan Toteco.

<sup>16</sup> Tojuanti ya tiquitztoque queja Toteco techicnelia huan ipan iteicnelijcayo tojuanti timotemachijtoque. Toteco yajaya teicnelijcayotl. Huan ajqueya mojmostla teicnelia mocahua motlatzquilijtoc ipan Toteco huan Toteco mocahua ipan ya. <sup>17</sup> Huan quema timocahuaj timotlatzquilijtoque ipan Toteco, nopa teicnelijcayotl quipiya itlajca para tojuanti pampa techmacas temachili iixtla ipan nopa tonal quema Toteco techtequitlachilis. Tijpiyase nopa temachili nopa tonal pampa ipan tlaltepactli tiitztoyaj queja Jesús. <sup>18</sup> Ax monequi tiquimacasise yajaya tlen tlahuel techicnelia, pampa iteicnelilis quitlamiltia nochi majmajtli. Intla tojuanti timajmahuij,

tiquimacasij se tlatzacuiltili huan ya nopa quinextía para aya senquistoc cuali moscaltijtoc iteicnelilis Toteco ipan tojuanti.

<sup>19</sup> Tojuanti tiquicnelíaj Toteco, pampa yajaya achtohui techicneli. <sup>20</sup> Intla se tlacatl quiijtohua: “Niquicnelía Toteco”, pero yajaya quicocolía se iicni, huajca yajaya se istlacatiquetl. Pampa aqui ax quiicnelía se iicni tlen quiitztoc, ax huelis quiicnelis Toteco tlen ax quiitztoc. <sup>21</sup> Huan Toteco techmacatoc ni tlanaahuatili: Yajaya tlen nelía quiicnelía Toteco, monequi nojquiya ma quinicneli iicnihua.

## 5

### *Ya tijtlanque tlen ax cuali ipan ni tlaltepactli*

<sup>1</sup> Nochi tlen quineltocaj para Jesús itztoc nopa Cristo tlen Toteco techihui techtitlanilisquia, yajuanti itztoque iconehua Toteco. Huan nochi tlen quiicnelíaj Toteco Dios, nojquiya quinicneliáj nopa sequinoc tlen Toteco quinchijtoc iconehua. <sup>2</sup> Huan tijmatij tiquinicnelíaj iconehua Toteco quema tiquicnelíaj Toteco huan tijtoquilíaj tlen yajaya technahuatijtoc. <sup>3</sup> Huajca para tiquicnelíaj Toteco quinequi quiijtos tiquntoquilíaj itlanahuatilhua, huan itlanahuatilhua ax ohui. <sup>4</sup> Huan nochi iconehua Toteco quitlanij tlen ax cuali ipan ni tlaltepactli quema motemachíaj ipan Toteco para quinpalehuis ma tlalanica. <sup>5</sup> ¿Ajqueya yajuanti nopa tlacame tlen quitlanij tlen ax cuali ipan ni tlaltepactli? Quitlanij yajuanti tlen quineltocaj para Jesús itztoc Icone Toteco.

### *Tlen Itonal Toteco quiijtohua tlen Cristo*

<sup>6</sup> Huan nesqui para Jesucristo eltoc nelía Icone Toteco quema mocuaalti huan quema quitoyajqui ieso huan mijqui. Jesucristo ax san mocuaalti, pero mocuaalti, huan quitoyajqui ieso huan mijqui. Huan Itonal Toteco nojquiya teyolmelahua para ya ni tlen melahuac. <sup>7</sup> Pampa itztoque eyi tlen teyolmelahuaj tlen melahuac nepa elhuicac. Itztoc Toteco Totata, itztoc Icone tlen itoca nopa “Tlajtoli” pampa tenextilía Totata, huan itztoc Itonal Toteco. Huan ni eyi elij san setzi. <sup>8</sup> Huan onca eyi tlamantli ipan ni tlaltepactli tlen techilhuía para melahuac Jesucristo yajaya icon Toteco. Achtohui Itonal Toteco techilhuía ipan toyolo para melahuac. Ica ompa tijcajque quema Toteco Dios tlayolmelajqui para yajaya Icone quema Jesús mocuaalti, huan ica expa nojquiya nempa nesqui para itztoya Icone quema quitoyajqui ieso huan mijqui. Huan nochi ni eyi tlamantli san se technextilía para Jesucristo yajaya Icone Toteco. <sup>9</sup> Intla se tlacatl teyolmelahua tlen nelía quiitztoc, tijneltocaj itlajtol. Huajca monequi achi más tijneltocase intla yajaya Toteco Dios iselti tlen teyolmelahua para nelía se tlamantli. Huan Toteco techyolmelajtoc ajqueya Icone. <sup>10</sup> Huan ajqueya quineltoca Icone Toteco quimati ipan iyolo para melahuac tlen quineltoca pampa nopano Toteco quiyolmelajtoc ajqueya icon. Huan nopa tlacame tlen ax quineltocaj tlen Toteco quiijto tlen Icone, quitocaxtiaj Toteco se istlacatiquetl, pampa ax quineltocaj tlen quiijto para ajqueya Icone. <sup>11</sup> Huan ya ni tlen Toteco techyolmelahua: Toteco techmacatoc yolistli tlen yancuic huan ni yolistli tlen yancuic eltoc ipan Icone Jesucristo. <sup>12</sup> Yajaya tlen quipiya Icone Toteco ipan iyolo quipiya yolistli tlen yancuic, pero tlen ax quipiya Icone, ax quipiya nopa yolistli.

### *Juan quinnahuatijtejqui*

<sup>13</sup> Nimechtlajcuilhuila imojuanti tlen inquineltocaj ipan itequihuejcayo Icone Toteco. Nijnequi xijmatica temachtli ya inquipiyaj yolistli yancuic tlen ax quema tlamis, huan para más xijneltocaca ipan ya.

<sup>14</sup> Huan tijmatij temachtli intla tijtlajtlaníaj Toteco tlen quinamiqui ica tlen yajaya quinequi, yajaya techtlacaquilía. <sup>15</sup> Huan intla tijmatij para temachtli techtlacaquilía nochi tlen tijtlajtlaníaj, tijmatij temachtli yajaya techmacas nopa tlen tijtlajtlaníjtoque.

<sup>16</sup> Intla se acayja quiita iicni ipan Cristo tlajtlacolchihua, pero ax se tlajtlacoli tlen nimantzi quihualicas nopa tlatzacultilistli para ma miqui, huajca ma momaijtoca para ya huan Toteco quimacas yolistli, intla ax quichijtoc tlajtlacoli tlen quihualica miqulistli. Se tlacatl huelis quichihuas tlajtlacoli tlen quihualicas miqulistli, huan ax nimechilhuía para xijtlajtlanica Toteco ipampa se tlen queja nopa quichihuia. <sup>17</sup> Nochi tlen ax cuali, eltoc tlajtlacoli, pero onca tlajtlacoli ica tlen se ax miquis pampa quichijtoc.

<sup>18</sup> Tijmatij iconehua Toteco ax tlajtlacolchijtinemij pampa Icone Toteco quinmocuitahuía para nopa Axcualtlacatl ma ax hueli quinitzqui ica ima.

<sup>19</sup> Tojuanti tijmatij temachtli tiiconehua Toteco huan nochi sequinoc tlacame campa hueli ipan tlaltepactli mocahuaj ipan ichicahualis Axcualtlacatl.

<sup>20</sup> Huan tijmatij temachtli hualajtoc Icone Toteco huan techmacatoc tlamachiltli para huelis tiquixmatise Toteco, yajaya tlen melahuac Dios. Huan tiitztoque san se ica ya tlen melahuac, pampa tiitztoque ipan Icone, Jesucristo. Yajaya temachtli Toteco huan yajaya tlen temaca nemilistli tlen yancuic. <sup>21</sup> Noconehua tlen nimechicnelía, ximotlachilica para amo xiquintlepanitaca tlaixcopincayome o tlamantli tlen tlacame quinchijtoque ica ininma huan quinitaj queja elisquía Dios. Queja nopa ma eli.

## Nopa Ompa Amatlajcuiloli tlen Quiijcuilo Juan

### *Ma timoicnelica se ica seyoc*

<sup>1</sup> Na nieli nopa huehue tlacatl niquipuilo hua ni amatl para nopa sihuatl tlen Toteco quitlapejpenijtoc. Nojquiya niquintlajcuilhuila iconehua. Nimechicnelia nochimojuanti. Nojquiya inmechicneliaj nochitlacame tlen quimatij tlen melahuac. <sup>2</sup> Nochi tojuanti timechicneliaj pampa tijselijtoque tlen melahuac ipan toyolo huan nopa tlen melahuac mocahuas tohuaya para nochipa. <sup>3</sup> Toteco Totata huan Tohueyiteco Jesucristo tlen Icone Totata ma quipiyaca hueyi ininyolo ica nochitojuanti tlen tijtoquilaj tlen melahuac huan tiquinicneliaj toicnihua. Ma techtlasojtlaca huan ma techmacaca tlasehuilistli.

### *Xijtoquilica nopa cuali tlamachtilistli tlen Cristo*

<sup>4</sup> Nipaqui miyac pampa niquinpanti sequin mocone hua nemij ipan tlen melahuac queja Toteco Totata technahuati ma tijchihuaca. <sup>5</sup> Huajca nosihuaicni, ama xijchihua tlen nimitztlajtlania. Ax nimitztlajcuilhuila para nimitzmacas se yancuic tlanahuatili. San nimitzilhuila nopa tlanahuatili tlen Toteco technahuati quema achtohuiya tijne ltoque Cristo. Ma timoicnelica se ica seyoc. <sup>6</sup> Teicnelijcayotl quiijtosnequi tijchijtinemij nochitlen Toteco technahuatijtoc. Huan ya ni nopa tlanahuatili tlen Toteco technahuatijtoc: Ma tiquinicnelijtinemica tlacame queja techilhui ma tijchihuaca hasta quema achtohui tijne ltoque Cristo.

### *Nopa tlacajcayahuani*

<sup>7</sup> Itztoque miyac tlacajcayahuani tlen ajsitoque campa hueli ipan tlaltepactli huan quiijtohuaj Jesucristo ax mocuepqui tlacatl ica itlacayo queja tojuanti. Tlen quiijtohuaj ya nopa, yajaya nopa tlacajcayajquetl. Yajaya se icualancaitaca Cristo. <sup>8</sup> Titequititoque chicahuac nopano campa imojuanti para huelis inquiselise se tlaxtlahuili ipan nopa tonal quema Toteco temacas. Ximotlachilica para amo xijpoloca. Ximotlachilica huan Toteco ajsitoc inmechtla xtlahuis.

<sup>9</sup> Intla se tlacatl pehua quineltoca seyoc tlamachili huan ax mocahua tlatzquitoc san ipan nopa tlamachtilistli tlen Cristo, ax quipiyat Toteco. Pero ajqueya mocahua tlatzquitoc san ipan nopa tlen Cristo tlamachti, yajaya quinpiya Toteco Totata huan Icone ipan ya. <sup>10</sup> Intla acajya ajsi campa initztoque huan ax tlamachti tlen melahuac tlen Cristo, amo xijselica ipan imocalijtic huan amo xijyolchicahuaca ica tlen quichihua. <sup>11</sup> Pampa intla se quiyolchicahuas, quipalehuis ica nopa tlen ax cuali quichihua.

### *Juan quinnahuatijtejqui*

<sup>12</sup> Onca miyac tlamantli para nimechilhuis, pero ax nijnequi niquicuilos nochipan amatl pampa nijchiya para niyas nopano campa initztoque para timocamahuise huan timoixtlachilijtose. Tlahuel miyac tipaquise san sejco.

<sup>13</sup> Icone hua mosihuaicni tlen Toteco nojquiya quintlapejpenijtoc mitzontlaplohuaj. Quej nopa ma eli.

## Nopa Expa Amatlajcuiloli tlen Quiijcuilo Juan

### *Nochi camatque cuali tlen Gayo*

<sup>1</sup> Na nieli nopa huehue tlacatl nimitztlajcuilhuilía, tinohuampo Gayo, tlen nelía nimitzicnelía.

<sup>2</sup> Noicni tlen nimitzicnelía, quema nimomaijtohua, nijtlajtlanía Toteco para nochi ma yohui nelía cuali para ta ipan nochi tlamantli. Nijtlajtlanía Toteco para xiitzto cuali ipan motlacayo queja nojquiya moalma eltoc cuali iixtla. <sup>3</sup> Nelía nipajqui quema hualajque toicnihua huan techilhuijque quej tijtoquilía tlen melahuac huan tijchihua tlen xitlahuac. <sup>4</sup> Ax tleno huelis nechmacas más paquillistli, pampa miyac nipaqui quema nijcaqui para noconehua nemij ipan se ojtli tlen xitlahuac.

### *Gayo quinmocuitlahui tlamachtiani tlen itlajtol Toteco*

<sup>5</sup> Noicni Gayo tlen nimitzicnelía, nelía tijchihua tlen cuali quema tiquinselía huan tiquinpalehuía toicnihua tlen tlamachtijtinemij, huan quema tiquinselía tlen ax tlaixmatilme. <sup>6</sup> Yajuanti techyolmelahuacoj titlaneltocani nica ipan ni totiopa quejatza titeicnelía. Cuali para tiquinpalehuis ipan iniojhui tlen quitequipanohuaj Toteco, pampa ya nopa quinamiqui ma tijchihuaca ica tlen quitequipanohuaj Toteco. <sup>7</sup> Pampa nopa tlamachtiani yohuij campa hueli pampa quiicnelíaj Toteco. Huan ax tleno quiselíaj tlen sequinoc tlen ax quineltocaj Toteco. <sup>8</sup> Huajca monequi tiquinpalehuise tlen quitequipanohuaj Toteco para queja nopa yajuanti huan tojuanti san sejco tijchihuase para ma momoyahua tlen melahuac.

### *Ax cuali tlen Diótrefes quichijqui*

<sup>9</sup> Niquijcuilo para xiteselica ipan seyoc amatlajcuiloli huan nijtitlanqui para nopa tiopamitl tlen tlaneltocani nepa. Pero Diótrefes tlen quipactía tlayacanas nopano, ax quiselía totequihuejcayo huan ax quichihuilía cuenta tlen tiquijtohuaj. <sup>10</sup> Quema niajsiti nopano, nimechyolmelahuas tlen fiero quichihua, huan quejatza techilnamictinemi huan techistlacahuijtinemi. Huan ax paqui san para ya nopa quichihua, yajaya nojquiya ax quinselía toicnihua tlen tlamachtijtinemij itlajtol Toteco. Huan quintzacuilia sequinoc tlen quinequij quinselise, huan intla acajya quinselía totlamachtijcahua, quintojtocia ipan tiopa.

<sup>11</sup> Noicni tlen nimitzicnelía, amo xijtoquili se tlen ax cuali. Xijtoquili tlen cuali. Ajqueya quichihua tlen cuali quinextíá para yajaya iaxca Toteco, huan tlen quichihuaj tlen ax cuali quinextíaj ax quiixmatij Toteco.

### *Demetrio cuali ojtli quihuicac*

<sup>12</sup> Nochi tlaneltocani camatij cuali tlen toicni Demetrio huan melahuac inintlajtol. Tojuanti nojquiya timechyolmelahuaj para Demetrio quihuica se cuali ojtli huan inquimati melahuac tlen tiquijtohuaj.

### *Juan quinahuatijtejqui*

<sup>13</sup> Nijpixqui miyac tlamantli tlen nijnequiyaya nimitzilhuis, pero ax niquicuilos nochi ipan ni amatl. <sup>14</sup> Pampa nijnequi niyas nepa achi nimantzi huan timocamahuise timoixtlachilijtose.

<sup>15</sup> Ma Toteco mitzmaca tlasehuilistli. Mitzontlajpalohuaj mohuampoyohua nica. Xinechontlajpalohuili sesen tohuampoyohua tlen itztoque nopano.

## Nopa Amatlajcuijoli tlen Quiijcuilo Judas

*Judas quintlajcuihui tlaneltocani*

<sup>1</sup> Na niJudas tlen niicni Jacobo. Na niitlatequipanojca Jesucristo. Nimecht-lajcuihuila imojuanti tlen Toteco Dios inmechnotztohuan inmechiyocaca-jtoc para inelise intlatzejzelotlique ipan Dios Totata pampa san se initztoque ica Jesucristo. <sup>2</sup> Ma Toteco inmechtlaosjtla miyac. Ma inmechmaca miyac tlasehuilistli ipan imoyolo. Ma inmechicneli miyac hasta ma mocahua.

*Tlacame tlen tlamachtíaj tlen ax neli*

<sup>3</sup> Nohuampoyohua tlen nimechicnelia, tlahuell nijnequiyaya nimechtla-cuihuis para nimechilhuis más tlen quejatza Toteco techtlajtlacolquixtili-jtoc nochitojuanti yonque tiisraelitame o axtle. Pero amantzi niquita mon-equi nimechtajcuihuis para nimechylchicahuas para xitlamachtica huan xijmanahuica itlajtol Toteco. Ica se huelta para nochipa Toteco quicajqui itlajtol tomaco tojuanti tlen tiitlatzejzelotlijca tlacajhua. <sup>4</sup> Monequi xij-manahuica itlajtol Toteco pampa ixtacatzi calactoque sequin tlacame campa imojuanti. Toteco huejcajquiya quisencajtoc para ni tlacame ma quiselica nopa hueyi tlatzacuiltlistli queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol, pampa yajuanti ax quiixmatij Toteco. Tlamachtíaj para cuali tijchihuase tlen hueli tlajtlacoli pampa hueyi iyolo Toteco tohuaya. Yajuanti ax quineltoej para Jesucristo itztoc Tohueyiteco huan para yajaya Dios tlen Quipyia Nochi Chicahualistli.

<sup>5</sup> Yonque ya inquimati nochia ni, nijnequi nimechilnamiquiltis. Huejca-jquiya Toteco quinmanahui itlacakjhuatlen tlali Egipto, pero teipa quintzont-lamilti sesen nopa tlacame tlen teipa ayoc quitoquilijque. <sup>6</sup> Nojquiya xiquil-namiquica tlachque Toteco quinchihuili elhuicac ehuani tlen mocuepque ax cuajcualme. Yajuanti ax quitlascamatque campa quipixque tequihue-jcayotl nepa ipan elhuicac, pero quitlahuelcajejque campa itztoyaj huan tlajtlacolchijque. Ama Toteco quinpixtoc ipan tzintlayohuilotl ilpitoque ica tepos mecatl tlen axaca huelis quitlapos para nochipa. Nepa quichiyaj para quiselise inintlatzacuiltlis ipan nopa hueyi tonali quema Toteco quintlaj-tolxitlahuas. <sup>7</sup> Huan nopa elhuicac ehuani tlen tlajtlacolchijque quichijque san se tlajtlacoli queja nopa tlacame ipan altepetini Sodoma, Gomorra huan nopa sequinoc altepetini ininnehca. Tlacame quichijque miyac tlamantli ica tlacame, huan sihuame ica sihuame huan tlajtlacolchijque ica tlen quip-ixque seyoc tlamantli ininnacayo. Huan Toteco quinxolejqui nopa altepetini ica tlitl para technextilis quejatza eltos nopa tlitl tlen ax quema sehuis tlen quinchiya tlacame tlen tlajtlacolchihuaj.

<sup>8</sup> Nojquiya nopa fiero tlacame tlen calactoque campa imojuanti san se quichihuaj miyac tlajtlacoli. Yajuanti nemij queja ipan temictli, pampa tlen hueli tlajtlacoli tlen más fiero quichihuaj ica inintlacayo. Ax quintlepanitaj tlen quipiyaj tequihuejcayotl. Hasta nojquiya quinhuetzquillaj nopa ajacame tlen quipiyaj más chicahualistli. <sup>9</sup> Pero niyon Miguel, nopa itlayacanca elhuicac ejca Toteco, ax queja nopa quitlaijilhui Axcualtlacatl quema mon-ajnanquiliyaya ihuaya tlen itlacayo nopa mijcatzi Moisés. Ax motemamac para san tlen hueli quiijtos, pero Miguel quiilhui Axcualtlacatl: “Ma Toteco mitztlacahualti.” <sup>10</sup> Pero nopa huihui tlacame nopano imohuaya quintlaijil-huiaj tlamantli tlen ax quimachilíaj. Itztoque queja tlapiyalime tlen nimantzi quichihuaj tlen inintlacayo quinequij pampa ax quipiyaj tlalnamiqulistli.

<sup>11</sup> Teicneltzitzti yajuanti pampa Toteco quintlatzacuiltis miyac. Quitoquili-  
jtoque ifiero ojhui Caín. Huan queja Balaam tlen itztoya huejcajquiya, nopa  
tlacame imohuaya tlen hueli quinequij quichihuase para quitlanise tomi.  
Yeca polihuise queja Coré tlen huejcajquiya mosisini ica Toteco. <sup>12</sup> Quema  
intlacuaj san sejco pampa inquiicnelíaj Tohueyiteco, nelía se pinahualistli,  
pampa nopa fiero tlacame ax pinahuaj tlacuase tlahuil miyac pampa san  
moilhuíaj tlen ininseltitzitzi. Nopa tlacame itztoque tlacajcayahuani queja  
mixtli tlen ax techhualiquilá atl huan san quihuica ajacatl. Itztoque queja  
cuatini tlen ax quema tlaquij. Ni tlacame ompa mictoque pampa ax quipiyaj  
inintlajca, huan nojquiya itztoque queja cuatini tlen tzinloncuejtoque.  
Niyon quentzi quipiyaj yolistli para tenextilise. <sup>13</sup> Itztoque queja se hueyi atl  
tlen tlahuil moxoyahua huan mosisinía huan teipa san quihualcahua tlasoli  
ipan xali. Nopa tlacame nojquiya san inmechhuiquilíaj tlajtlacoli tlen eli se  
pinahualistli. Itztoque queja sitlalime tlen quicajtejtoque iniojhui campa  
nejnemiyayaj, huan yeca Toteco quipiya se lugar tlen quinchiya campa se  
tzintlayohuilotl tlen tlahuil yayahuic. Nopano mocahuase para nochipa.

<sup>14</sup> Huejcajquiya Enoc nopa ichicompa ixhui Adán quijito tlachque  
panosquía teipa ica fiero tlacame queja tlen itztoque imohuaya. Enoc  
quijito: “Xiquita, Tohueyiteco hualas ica miyac miles tlen iaxcahua  
tlen tlatzejzelome, <sup>15</sup> huan quintlajtolsencahuase nochi tlacame ipan  
tlaltepactli. Huan quintlalilis tlatzacuiltlistli nochi ax cuajcualme ipampa  
tlen ax cuali quichijtoque pampa ax quitlepanitaj Toteco. Quintlatzacuiltis  
nochi tlajtlacolchihuani ica nochi nopa fiero tlajtoli tlen quijitoque para  
quitlajilhuese Toteco.” <sup>16</sup> Nopa ax cuajcualme tlen itztoque imohuaya  
quitlajilhuij nochi tlamatli huan nochi tlacame. Quichihuaj san tlen  
hueli tlajtlacoli tlen quinequij quichihuase. Mohueyimatiq quema camatij.  
Quinhueyimatiq sequinoc para quincajcayahuase, huan para ica ya nopa, ne  
sequinoc quinchihuise tlen cuali.

### *Judas quinyolchicajqui tlaneltocani*

<sup>17</sup> Pero imojuanti tlen nimechicnelía, amo xijchihuaca queja nopa tlacame.  
Xiquilnamiquica nopa tlajtoli tlen itlayolmelajcahua Tohueyiteco Jesucristo  
quijitoque huejcajquiya. <sup>18</sup> Pampa itlayolmelajcahua inmechilhuijque:  
“Ipan itlamiya tonali itztose tlacame tlen quihuetzquilise Toteco Itlajtol  
huan quitoquilise tlen ax cuali quinequij quichihuase.” <sup>19</sup> Huan ama ajsitoj  
nopa tlacame campa imojuanti. Yajuanti quimatij tetlajcoxelohuaj pampa  
quitoquilíaj tlen hueli quinequij quichihuase. Ax quipiyaj Itonal Toteco.

<sup>20</sup> Pero imojuanti tlen nimechicnelía, ximofuerzajmacaca ipan tlen in-  
quineltocaj pampa tlatzejzelotic huan senquistoc cuali tlen tijneltocaj.  
Ximomaijtoca ica ichicahualis Itonal Toteco. <sup>21</sup> Nochipa xinemica cuali ica  
Toteco para huelis inquiitase quejatza miyac inmechicnelía. Quena, queja  
nopa xinemica ipan ni tonali quema tijchiyaj para Toteco ma techmacas  
nopa yolistli tlen ax quema tlamis huan techmacas pampa techtlasojtla.

<sup>22</sup> Xiquintlasojtla yajuanti tlen aya nelcuali quineltocaj Toteco huan  
xiquinpalehuica. <sup>23</sup> Xiquinmaquixtica sequinoc tlen nopa tlatzacuiltlistli  
tlen huala queja inquinquixtisquíaj ipan tlilt. Huan itztoque sequinoc  
tlen monequi inquintlasojtla, yonque inquicocolíaj inintlajtlacolhua, huan  
inquiijiyase queja se quijiya quiitzquis se yoyomitl tlen fiero.

### *Judas quinnahuatijtejqui*

<sup>24</sup> Ma tijhueyichihuaca Toteco tlen quiyiya chicahualistli inmechmocuitlahuis para ma amo xitlajtlacolchihuaca. Yajaya ica miyac paquelistli inmechixnextis iixtla nepa campa itlatlanex huan ax inquipiyase niyon se imotlajtlacol. <sup>25</sup> Ma tijhueyichihuaca yajaya tlen iselti itztoc Dios huan axaca seyoc. Yajaya tlen techtlajtlacolquixtijtoc ica Tohueyiteco Jesucristo. Quena, yajaya ipa quipixtoc nochí hueyitilistli, tlanahuatili, chicahualistli huan tequihuejcayotl, huan quipixtos para nochipa. Queja nopa ma eli.

## Ni Amatlapohuali Quipiya tlen Jesucristo Technextilijtoc

### *Jesucristo technextili ya ni*

<sup>1</sup> Ni amatl techilhuía ni tlamantli tlen Toteco quipannextili Jesucristo para ma technextili qui tojuanti tiitlatequipanojcahua. Huan ni tlamantli panos ipan tlen hueli tlalochtli quema ax tijchiyaj ma pano. Jesucristo nechtitlanili se ielhuicac ejca tlen nechnextili ni tlamantli para ma niquinpoahuilis se quinoc itlatequipanojcahua. Na niJuan huan niitlatequipanojca Jesucristo.

<sup>2</sup> Huan nicaní niquijcuilohua ni tlamantli para nimechpohuilis nochí tlen niquitztoc huan nochí itlajtol Toteco tlen Jesucristo nechilhui.

<sup>3</sup> Toteco quitiochihuas yajaya tlen quipohuas ni amatlapohuali tlen techilhuía ama tlen panos teipa. Huan quintiochihuas nochí tlen quicaquise ni tlajtoli huan quichihuase tlen techilhuía pampa nechca hualas ni tlamantli.

### *Juan quintlajpalo tlacame ipan chicome tiopantini tlen tlaneltocani*

<sup>4</sup> Na niJuan, nimechtlajpalohua imojuanti ipan chicome tiopantini tlen tlaneltocani ipan tlali Asia. Ma quipiyaca hueyi ininyolo ica imojuanti Toteco Dios tlen ama itztoc, huan ipa itztoya, huan itztos para nochipa; huan Itonal Toteco tlen itztoc queja chicome tlahuili tlen mocahua iixmelac ihueyi siyaj Toteco, <sup>5</sup> huan Jesucristo tlen nochipa techilhuía tlen temachtli. Jesucristo itztoc tlen achtohui moyolcuic tlen nochí mijcatzitzí, huan yajaya nopa tlanahuatijquetl tlen quinnahuatía nochí tlanahuatiani ipan tlaltepactli. Jesucristo techicnelía huan ica ieso tlen quitojajqui ipan cuamapeli, techyolpajpajqui tlen totlajtlacolhua. Ni Toteco ma inmechmaca tlasehuilistli ipan imoyolo. <sup>6</sup> Jesús techchihuilitoc titlanahuatiani huan titotajtzitzí iixpa iTata, Toteco Dios. Yajaya tlen ipa quipixtoc nochí hueyitilistli huan nochí tequihuejcayotl huan quipixtos para nochipa. Queja nopa elis.

<sup>7</sup> Xiquitaca, Jesucristo hualas ipan mixtli.

Nochí tlacame quiitase hasta nojquiya injuanti tlen quicuaxajque quema itztoya ipan cuamapeli quiitase.

Huan nochí xinachtli tlacame ipan tlaltepactli chocase huan momajmatise quema quiitase ya huala.

Quena, queja nopa ma eli.

<sup>8</sup> Toteco Dios quijtohua: “Na niitztoc queja nopa letra A tlen achtohui huan queja nopa letra Z tlen itlamiya. Na niipejya huan niitlamiya nochí tlen onca. Xiquitaca, na niitztoc ama huan ipa niitztoya huan para nochipa niitztos. Na niitztoc Tlen Nijpiya Nochi Chicahualistli.” Queja nopa Toteco quijito.

### *Juan quiitac Jesucristo ica itlatlanex*

<sup>9</sup> Na niJuan nimechtlajcuilhuía. Na niimoicni. Toteco quipiya tlanahuatili ipan noyolo queja nojquiya ipan imoyolo. San sejco titlaijiyohuáj pampa tiaxcahuia Jesucristo huan monequi tijpiyasse toyolo queja yajaya quipixqui iyolo. Na niJuan niitztoya ipan se piltlaltzi tlen itoca Patmos tlalajco ipan hueyi atl campa nechhuicaque huan nechtzajque pampa nitlacamahuiyaya itlajtol Toteco huan niquinlhuiyaya tlacame tlen Jesucristo. <sup>10</sup> Huan ipan se tonal tlen iaxca Tohueyiteco, eliyaya queja ichicahualis Itonal Toteco hualajqui ipan na huan pejqui niitztoc queja nitemiquiyaya. Huan nijcajqui se tlen camatqui chicahuac ica noica. Huan nijcajqui itlajtol queja elisquia se tlapitzali.

<sup>11</sup> Huan nechilhui: “Naja niitztoc queja nopa letra A tlen achtohui huan queja nopa Z tlen itlamiya. Na niipejya huan niitlamiya nochi tlen onca. Xiquijcuilo ipan se amatlapohuali nochi tlen tiquitas huan xiquintitlanili nopa chicome tiopantini tlen tlaneltocani ipan tlali Asia. Xiquintitlanili nopa chicome tiopantini ipan altepetini Éfeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia huan Laodicea.”

<sup>12</sup> Huan nimoicancuepqui para niquitas ajqueya nechcamahuiyaya. Huan quema nimoicancuepqui, niquitac chicome tlahuil quetzalme tlen oro.

<sup>13</sup> Huan tlatlajco nopa tlahuil quetzali niquitac se tlen nesqui queja yajaya tlen Mocuepqui Tlacatl. Huan moquentijtoya iyoyo tlen ajsic hasta iicxico huan ica oro motlajcoilpitoya huan quitzacuayaya hasta iyolixpa.

<sup>14</sup> Itzonteco huan itzoncal eltoya nelchipahuac queja ichcatl o queja nextli. Huan ixtiyol eliyaya queja tlixochitl tlen quistinemi ipan se tlitl. <sup>15</sup> Huan iicxi tlahuiyaya queja se tepestli bronce tlen quixahuanajtiltoyaj huan teipa nelía cuali quipojpojtoyaj. Huan nijcajqui itos tlen caquistiyaya chicahuac queja quema nopa hueyi atl ajcahuaca ica nochi ihueyi chicahualis. <sup>16</sup> Ipan inejmatl quipixqui chicome sitlalime. Huan icamaco quisqui se machete huehueyac tlen oncac tlatequi, huan ixayac tlahuia queja tlahuia tonati ica tlajco tona.

<sup>17</sup> Huan quema niquitac Jesucristo queja nopa, nihuetzqui iicxiteno queja nimictoc. Huan yajaya nechtalili ima nejmatl huan nechilhui: “Amo ximomajmati. Na niipejya huan niitlamiya nochi tlen onca. <sup>18</sup> Naja tlen nijpiya yolistli ipan na. Nimijqui, pero ama niitztoc para nochipa. Na nijpiya nopa llaves para miquistli huan campa mocahuaj mijcatzitz, pampa san na tlen nijpiya tequihuejcayotl para niquijtos ajqueya itztos nepa. <sup>19</sup> Xiquijcuilo tlen ya tiquitztoc, huan tlen ama eltoc, huan tlen panos teipa. <sup>20</sup> Ama nimitzilhuis tlaque quiijtosnequi nopa chicome sitlalime tlen tiquitac nomaco huan tlaque quiijtosnequi nopa chicome tlahuil quetzali tlen oro. Nopa chicome sitlalime quiijtosnequi nopa chicome elhuicac ehuani tlen quinyacanaj nopa chicome tiopantini tlen tlaneltocani. Huan nopa chicome tlahuil quetzali tlen oro quiijtosnequi nopa chicome tiopantini tlen tlaneltocani.”

## 2

### *Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Éfeso*

<sup>1</sup> Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui nopa elhuicac ejquetl [2:1 Nojquiya huelis tijpatlase ni tlajtoli ica náhuatl ica “itlatitlanil Toteco” o “nopa tlayacanquetl” ipan nopa tiopamitl.] ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani tlen eltoc ipan altepetl Éfeso. Xiquilhui para na niJesucristo tlen nijpiya nomaco nopa chicome elhuicac ehuani tlen tlayacanaj ipan nopa chicome tiopantini. Huan ninemi tlatlatlajco nopa chicome tiopantini tlen tlaneltocani. Xiquilhui queja ni niquilhuiá:

<sup>2</sup> “Nijmati nochi tlen inquichihuaj. Nijmati para chicahuac intequitij huan inquipiyaj imoyolo ica nochi tlen inmechpanotihuala. Nijmati ax inquinijiyohuáj tlen ax cuajcualme. Quema ajsitoj tlacajcayahuaní tlen motocajtiaj itlayolmelajcahua Toteco, nijmati para inquinijeyeco-jque huan inquinixmatque para istlacatini. <sup>3</sup> Inquipixtoque imoyolo quema inquijiyohuítioque tlaohuijcayotl pampa innechicnelíaj. Intequititoque chicahuac huan ax insiyajtoque, niyon ax innechcajtoque.

<sup>4</sup> “Pero niquita se tlamantli tlen ax ijqui. Ayoc innechicnelíaj huan ayoc inmoicnelíaj queja achtohuiya. <sup>5</sup> Huajca xiquilnamiquica quejatza innechicneliyayaj achtohuiya huan ximoyolcuepaca huan sampa queja nopa xinechicnelica. Intla ax inmoyolcuepaj, huajca nimantzi niyas nepa huan nimechquixtilis imotlahuil quetzal campa eltoc. <sup>6</sup> Nojquiya nijmati seyoc tlamantli tlen cuali inquichihuaj. Inquicocolíaj tlen quichihuaj nopa nicolaitame tlen na nojquiya ax nijnequi niquitas.

<sup>7</sup> “Nochi inquipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica tlen Itonal Toteco quinilhuía tlaneltocani ipan tiopantini, pampa quiijtohua: Nochi tlacame tlen quitlanij tlen ax cuali quicuase itlajca nopa cuahuitl tlen temaca yolistli para nochipa. Nopa cuahuitl ijcacoc campa tlahuel tlayejyectzi nepa campa itztoc Toteco.”

#### *Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Esmirna*

<sup>8</sup> Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui nopa elhuicac ejquetl ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Esmirna huan xiquilhui para na niipejya huan niitlamiya nochi tlen onca. Nimijqui huan sampa nimoyolcuic huan queja ni niquilhuía:

<sup>9</sup> “Nijmati nochi tlen inquichihuaj. Nijmati quejatza intlaijiyohuíaj nopampa na. Nijmati tlahuel intecneltzitzti, yonque nelia intlapipixtoque iixpa Toteco. Nijmati quejatza inmechtlaijilhuíaj nopa tlacame tlen quiijtohua para israelitame huan itlacajhua Toteco, pero ax neli. Tlen itztoque ipan nopa israelita tiopamitl, inijuanti nelia iaxcahua Axcualtlacatl pampa yajaya tlen inijuanti quitequipanohuaj. <sup>10</sup> Amo xiquimacasica tlen monequi inquijiyohuise. Ax huejahuas inijuanti tlen quitoquilíaj Axcualtlacatl inmechtzacuase sequin imojuanti ipan tlatzactli para inmechyejyecose, huan intlaijiyohuise majtlactli tonali. Pero xiitztoca intemachme huan amo xinechcahuaca yonque monequi inmiquise. Huan na nimechmacas se corona tlen eli yolistli para nochipa.

<sup>11</sup> “Nochi inquipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica tlen Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan nochia tiopantini. Tlen quitlanise tlen ax cuali ax yase mictla campa tlacame quiijiyohuise nopa ompa miquistli.”

#### *Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Pérgamo*

<sup>12</sup> Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui nopa elhuicac ejquetl ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Pérgamo huan xiquilhui para najaya tlen nijpiya se machete tlen oncac tlatequi huan queja ni niquilhuía:

<sup>13</sup> “Nijmati nochi tlen inquichihuaj huan nojquiya nijmati initztoque nepa ipan nopa altepetl campa nochia quihueyichihuaj Axcualtlacatl. Pero noja innechtoquilíaj ica nochia imoyolo. Ax inquicajtoque innechneltocaj yonque itoquiliyahua Axcualtlacatl quimictijque Ántipas tlen quinpohuiliyaya tlacame tlen na mojmostla.

<sup>14</sup> “Pero niquita se ome tlamantli tlen ax ijqui. Inquincahuilíaj tlacame ma itztoca imohuaya tlen quichihuaj tlen Balaam quichijqui huejcajquiya. Balaam quillhui Balac ma quinmachtí israelitame ma quicuaca tlacualistli tlen quitlalijtoyaj iniixtla totiotzitzti para tlacajc-ahualistli. Huan ica nopa quinchijqui ma huetzica ipan tlajtlacoli. Nojquiya quiilhui ma quinmachtí israelitame ma quichihuaca tlamantli ica tlen ax ininnamic, huan ya nopa tlen quichihuaj nopa tlacame

nepa imohuaya. <sup>15</sup> Huan imojuanti nojquiya inquinijiyohuáj tlacame imohuaya tlen quitoquilíaj ininfiero tlamachtilis nopa nicolaitame huan ya nopa ax nijnequi niqutas. <sup>16</sup> Huajca ximoyolcuepaca, pampa intla ax inmoyolpatlase, niyas nimantzi huan niquintehuis ica notlajtol tlen eltoc queja se machete tlen quisa ipan nocamac.

<sup>17</sup> “Nochi inquipyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica tlen Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan tiopantini. Tlen quitlanise tlen ax cuali niquinmacas nopa tlacualistli tlen huala tlen elhuicac tlen axaca hueli quiita. Huan nijmacas se piltetzi tlen chipahuac huan quipyas se tocaitl tlen yancuic tlen tlajcuijoli ipani huan axaca quimatis nopa yancuic tocaitl tlen Toteco quimacas, san yajaya tlen quiselía.”

### *Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Tiatira*

<sup>18</sup> Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuihui nopa elhuicac ejquetl ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Tiatira huan xiquilhui para na niIcone Toteco. Na nijpiya noixtiyol tlen tlahuía queja tlixochitl huan nijpiya noicxi tlen nesi queja nopa tepostli bronce tlen nelia cuali quipojpojtoque huan queja ni nijnequi niquilhuis:

<sup>19</sup> “Nijmati nochí tlen inquichihuaj huan quejatza miyac inteicnelíaj. Nijmati chicahuac innechneltocaj huan innechtequipanohuaj. Inquijijiyohuijtoque nochí tlen inmechpanotihuala, huan mojmostla más inquichijtiyohuij tlen cuali ama huan ax queja inquichihuayayaj achtohuiya.

<sup>20</sup> “Pero niquita se ome tlamatli tlen ax ijqui. Inquicahuiláj nopa sihuatl Jezabel ma quinmachtí huan quintlajtlacolmaca notlatequipanojcahua. Yajaya motocajtí se itiocamanalojca Toteco huan quijjtohua tlamachtí tlajtoli tlen Toteco quimacatoc, pero ax neli. Yajaya quinmachtí tlaneltocani ma quichihuaca tlamatli inihuaya tlen ax ininnamic. Quinmachtí ma quicuaca tlacualistli tlen sequinoc quitlalijtoque queja se tlacajcahualistli iniixtla totiotzitz. <sup>21</sup> Nijchixqui miyac tonali para Jezabel moyolcuepasquia, pero ax quinequi quicahuas momecatía. <sup>22</sup> Huajca nijmacas se cocolistli tlen ica huilanitos ipan itlapech huan tlaijiyohuis miyac. Nojquiya tlaijiyohuise nochí tlen momecatiyayaj ihuaya intla ax quicahuase inintlajtlacol. <sup>23</sup> Huan niquinmictis nochí tlen quitoquilíaj itlamachtilis Jezabel, intla ax moyolpatlaj, pampa itztoque queja iconehua. Yeca tlaneltocani quimatise ipan campa hueli tiopantini para na, niJesucristo, nijmati tlen sesen imojuanti inmoilhuáj ipan imotlalnamiquilis huan nijmati tlen eltoc ipan sesen imojuanti imoyolo. Huan nimechcuepilis sesen imojuanti queja tlen quinamiqui. <sup>24</sup> Nojquiya nijpiya se tlajtoli para ne sequin imojuanti ipan altepetl Tiatira tlen ax inquitoquilijtoque itlamachtilis nopa sihuatl. Ax inquimatiij tlen inijuanti quitocajtíaj nopa ‘tlamatlistli tlen más huejcapa’ tlen Axcualtlacatl. Ax tleno más monequi nimechihuatis. <sup>25</sup> San nijnequi inquichijtinemise nopa cuali tlamatli tlen ama inquichihuaj hasta quema nihualas. Amo xisiyahuica.

<sup>26</sup> “Nochi tlacame tlen quitlanise tlen ax cuali huan quichijtinemise tlen nimechilhuijtoc hasta itlamiya, nimechmacas tequihuejcayotl inquinahuatise tlacame ipan nochí tlaltini. <sup>27</sup> Chicahuac inquinahuatise. Huan intla tlacame ax inmechtlepanitase, inquinchihuile queja

elisquíaj se comitl tlen tlapani. Inquipiyase san se nopa tequihuej-cayotl queja noTata nechmacatoc na.<sup>28</sup> Huan nojquiya nimechmacas nopa sitlali tlen tlahuía chicahuac ica ijnaloc quema nechca para tlanesis.<sup>29</sup> Nochi inquipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica tlen Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan nochtiopantini.”

### 3

#### *Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Sardis*

<sup>1</sup> Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui nopa elhuicac ejquetl ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Sardis huan xiquilhui para najaya tlen njipiya nopa chicome itonalhua Toteco huan nopa chicome sitlalime, huan queja ni niquilhuía:

“Nijmati nochti tlen inquichihuaj. Nijmati sequinoc quijtohuaj cuali initz-toque huan cuali inquitequipanohuaj Toteco, pero ax neli. Eltoc queja inmictoque iixpa Toteco.<sup>2</sup> Xisaca huan xijmacaca tetili nopa tlamantli tlen noja inquichihuaj tlen quentzi cuali, pampa ax njipantía para inquichihuaj tlen cuali iixpa Toteco.<sup>3</sup> Xiquilnamiquica itlajtol Toteco tlen inquicajtoque huan inquiselijtoque. Xijchihuaca nochti tlen nopa tlajtoli quijtohuaj. Ximoyolcuepaca ica tlen ax cuali inquichihuayayaj. Intla axtle, niyas campa imojuanti quema ax in-nechchiyaj queja ajsi se tlaxtejquetl. Huan ax inquimatise ipan tlaque hora niajsiti.

<sup>4</sup> “Pero itztoque se quesqui tlaneltocani imohuaya ipan altepetl Sardis tlen ax quisoquihuijtoque ica tlajtlacoli ininyoyo. Yajuanti moyoyontise ica tlen chipahuac huan nejnemise nohuaya, pampa queja nopa quinamiqui tlen itztoque tlapajpactique iixpa Toteco.<sup>5</sup> Quena, nochti tlacame tlen quitlanise tlen ax cuali Toteco quinyoyontis ica ininyoyo tlen chipahuac. Huan ax quema niquixpolos inintoca ipan nopa amatlapohuali tlen quihiya ajqueya inijuanti itztose para nochipa. Huan na niquijtos iixtla noTata huan ielhuicac ejcahua para nopa tlacame noaxcahua.<sup>6</sup> Nochi inquipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica tlen Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan nochtiopantini.”

#### *Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Filadelfia*

<sup>7</sup> Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui nopa elhuicac ejquetl ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Filadelfia huan xiquilhui para na tlen senquistoc nitlatzejzelotic huan nitemachtli. Xiquinilhui para na njipiya illaves huan itequihuejcayo Tlanahuatijquetl David. Quema nijtlapos se puerta, axaca huelis quitzacuas huan quema nijtzacuas se puerta, axaca huelis quitlapos. Xiquilhui para queja ni njnequi niquilhuis:

<sup>8</sup> “Nijmati nochti tlen inquichihuaj. Yonque quentzi imochicahualis, inquito-quiliáj notlajtol huan inquinilhuíaj tlacame para innoaxcahua. Huajca nimechtlapohuili se puerta imoixtla tlen axaca hueli quitzacuas.<sup>9</sup> Xiquitaca, njchihuas para nopa tlacame tlen iaxcahua Axcualtlacatl ma hualaca huan ma motlancuaixtlapachoca imoicxiteno, huan quijtose para imojuanti nopa tlacame tlen nimechicnelía. Nopa tlacame quijtohuaj para israelitame huan itlacajhua Toteco, pero ax neli. San istlacatij.

<sup>10</sup> “Nimechilhuijtoc xijpiyaca imoyolo ica tlen inmechpanotihuala huan nelía inquitlacaquilihitoque notlajtol, huajca na nimechmocuitlahuis para ax inmechpantis nopa hora quema oncas tlaijiyohuclistli ipan ni tlaltepactli para quinyejyecos tlen itztoque nica. <sup>11</sup> Xiquitaca, ipan tlen hueli tlalochtli níhuas. Huajca xijtoquilihitinemica itlajtol Toteco tlen inquihiyaj para axaca inmechquixtilis nopa corona tlen inquiselise nepa elhuicac. <sup>12</sup> Huan tlacame tlen quitlanise tlen ax cuali niquinchihuas ma elica queja tlaquetzali ipan ihueyi tiopa noTeco, huan ax quema quisase nepa. Huan niquijcuilos ipan nopa tlacame itoca noTeco huan itoca nopa yancuic altepetl Jerusalén, ialtepe noTeco tlen temos tlen elhuicac campa yajaya itztoc. Huan niquijcuilos ipan injuanti notoca tlen yancuic. <sup>13</sup> Nochi inquihiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilihica huan xijmachilica tlen Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan nochti opantini.”

*Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Laodicea*

<sup>14</sup> Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui nopa elhuicac ejquetl ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Laodicea huan xiquilhui para najaya tlen nijpiya nochti tequihuejcayotl. Na nitemachtli huan na tlen niquinilhuía tlacame tlen nelía xitlahuac. Xiquilhui ica na Toteco quichijqui nochti tlen onca huan na nijnahuatía, huan queja ni niquilhuía:

<sup>15</sup> “Nijmati tlen inquichihuaj. Ax innechcocolíaj huan ax innechicnelíaj. Initztoque queja se tlamatli tlen ax sesec, niyon ax totonic. Más cuali intla innechcocolisquíaj o innechicnelisquíaj, <sup>16</sup> pero pampa initztoque queja se atl tlen yamanca totonic, huajca monequi nimechisot-las. <sup>17</sup> Inquijtohuaj intlapijpixtoque huan ax tleno inmechpolohua, pero ax inquimachilíaj intla iixpa Toteco fiero initztoque. Yajaya inmechijiya. Inteicneltzitzti, inpopoyotzitzti huan inxolome iixpa ya. <sup>18</sup> Huajca nimechtajtolmaca xihualaca campa na para nimechmacas tlen inmechchihuas nelía cuali iixtla. Amo xijtemoca tlen hueli oro, pero xinechcohuilica oro tlen más cuali tlen quipajpactoque ipan tlilti para nelía inmoricojtilise. Huan xinechcohuilica yoyomitl tlen nelía chipahuac queja Toteco quinmaca tlen itztoque xitlahuaque iixpa, huan ya nopa inmoquentise para ayoc inpinahuase pampa inxolome iixpa. Huan xinechcohuilica ixtiyol pajtli para inmotequilise ipan imoixtiyol para inquiitase tlen melahuac.

<sup>19</sup> “Na tlen niquintlacaahuatlía huan niquintlánamictía nochti tlacame tlen niquinicnelía, huajca ica nochti imoyolo ximoicnonequica huan ximoyolpatlaca.

<sup>20</sup> “Xiquita, nimoquetza campa puerta huan nimitznotza. Intla tinech-toscaquis huan tinechcaltlapos, nicalaquis huan nitlacuas mohuaya huan tielis tinohuampo. <sup>21</sup> Huan nochti tlacame tlen quitlanise tlen ax cuali niquincahuilis ma mosehuica nohuaya nepa campa nimosehuía para nitlanahuatis, san se queja na njtlanqui tlen ax cuali huan nimosehuía ihuaya noTata nepa campa yajaya tlanahuatía. <sup>22</sup> Nochi inquihiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilihica huan xijmachilica tlen Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan tiopantini.”

<sup>1</sup> Teipa nijtlachili huan niquitac se puerta tlen tlapojtoya nepa elhuicac. Huan yajaya tlen nechcamahui achtohuiya huan tlen quipixtoya itos queja se tlapitzali chicahuac, sampa nechnotzqui huan nechilhui: "Xitlejco nica huan nimechnextilis tlen monequi panos teipa."

<sup>2</sup> Huan nimantzi elqui queja Itonal Toteco quihuicac notonal ihuaya queja ipan se temictli. Huan nepa ipan elhuicac niquitac nopa hueyi siyaj queja tlen iaxca se tlanahuatijquetl, huan Toteco Dios mosehuiyaya nepa. <sup>3</sup> Huan yajaya tlahuiyaya queja se tlamantli tlen onpano cuali. Cahuaniyaya más huan ax queja nopa tetl tlen tlahuel patiyo tlen itoca jaspe o tlen itoca cornalina. Huan yahualtic ihueyi siyaj petlaniyaya seacosamalotl tlen nesqui queja nopa tetl tlen tlahuel patiyo tlen itoca esmeralda. <sup>4</sup> Huan nopa sempoali huan nahui siyas queja para tlanahuatiani quiyahualohuayayaj ihueyi siyaj Toteco. Huan ipan nopa siyas niquinitac mosehuiyayaj sempoali huan nahui huehue tlacame tlen moquentiyayaj ininyoyo tlen nelchipahuac. Huan nochi nopa huehue tlacame quipiyayayaj coronas tlen oro ipan inintzontecohua. <sup>5</sup> Huan tlen nopa hueyi siyaj quisayaya tlapetlanilotl huan tlatomonilotl huan tlahuejchijcayotl. Huan imelac ihueyi siyaj Toteco eltoya chicome tlahuil quetzali tlen lemeniyayaj tlen quinescayotijtoya nopa chicome itonalhua Toteco. <sup>6</sup> Huan iixmelac nopa hueyi siyaj nesqui queja se hueyi atl tlen tzalantic queja tescatl huan tlahuiyaya queja nopa tetl tlen itoca cristal.

Huan iixmelac nopa hueyi siyaj huan yahualtic itztoyaj nahui tlamantli tlen yoltoque huan campa hueli ininpani quipixtoyaj iniixtiyolhua. Quipixtoyaj iniixtiyolhua iniixtla huan iniiica. <sup>7</sup> Huan nopa achtohui tlamantli tlen yoltoc nesqui queja se león tecuani huan nopa ompa nesqui queja se hueyi toro tlen quimati tlapoxahua. Huan nopa expa tlamantli tlen yoltoc quipixtoya ixayac queja se tlacatl, huan nopa najpa tlamantli tlen yoltoc itztoyaj queja se hueyi cuajtli tlen quipatlajtoya ieltlapalhua queja patlantinemiyaya. <sup>8</sup> Huan sesen nopa nahui tlamantli tlen yoltoque quipixtoyaj chicuase inieltlapalhua huan campa hueli ininpani quipiyayayaj iniixtiyolhua inieltlapalijtic huan ininpani. Huan ax quema moquetzque yohuali huan tonali, san quijjtohuayayaj:

"Tlatzejzeloltic, quena, senquistoc tlatzejzeloltic Toteco Dios Tlen Quipiya  
Nochi Chicahualistli.

Yajaya ipa itztoya,  
huan ama itztoc,  
huan itztos para nochipa."

<sup>9</sup> Huajca nochipa nopa tlamantli tlen yoltoque queja nopa quihueyichi-huayayaj, quihueyitlascamatiyayaj huan quinextiliyayaj inintlatlepanitacayo Toteco Dios tlen mosehuía ipan nopa hueyi siyaj, yajaya tlen itztoc para nochipa huan ax quema tlamis itztos. Huan sesen huelta quema nopa tlamantli tlen yoltoque quihueyimatij Toteco, <sup>10</sup> nopa sempoali huan nahui huehue tlacame nojquiya motlancuaixtlapachojque iixpa yajaya tlen itztoc para nochipa, huan inijuanti nojquiya quihueyimatij. Huan nopa huehue tlacame nojquiya quitlalíaj inincoronas imelac ihueyi siyaj huan quijjtohuaj:

<sup>11</sup> "Ta tiToteco Dios tlen onpano tihueyi.

Nochi chicahualistli tijpiya.

Quinamiqui ma timitznexitilica nochia tlatlepanitacayotl.

Quinamiqui para san ta ma timitzhueyichihiuaca.

Ta tijchijchijqui nochia tlen onca.

Quena, nochia tlen onca eltoc pampa eltoya mopaquilis para ma onca,  
huan yeca tijchijchijqui."

## 5

*Juan quiitac nopa Pilborregoijtzi huan nopa amatlapohuali mimilijtoc*

<sup>1</sup> Huan niquitac se amatlapohuali mimilijtoc ipan ima nejmatl Toteco Dios tlen mosehuiyaya ipan ihueyi siyaj. Huan nopa amatlapohuali tlen mimilijtoc quipixtoya tlajcuijoli iijtic huan ipani huan quitzactoyaj ica chicome sellos. <sup>2</sup> Huan niquitac se elhuicac ejquetl tlen nelia tetic tlen tzajtziyaya: “¿Ajqueya senquistoc cuali huan quinamiqui para quitlapanas isellos ni amatlapohuali huan quitlapos?”

<sup>3</sup> Pero axaca tlen itztoya ipan elhuicac, niyon axaca tlen itztoya ipan tlaltepactli, niyon axaca tlen itztoya itzintla tlaltepactli huelqui quitlapos nopa amatlapohuali para quiitas tlen ijcuilijtoc nopona. <sup>4</sup> Huajca pejqui nichoca miyac pampa axaca quipantijque tlen senquistoc cuali huan quinamiqui para quitlapos nopa amatlapohuali tlen mimilijtoc huan quiitas tlen ijcuilijtoc ipani. <sup>5</sup> Huan se tlen nopa sempoali huan nahui huehue tlacame nechilhui: “Ayoc xichoca. Xiquita, itztoc se tlen huelis quitlapos. Yajaya quipiya hueyi tlanahuatili queja se leon tecuani. Yajaya se iteipa ixhui Judá tlen huejcajquiya itztoya huan nojquiya yajaya se iteipa ixhui nopa hueyi tlanahuatiyaya. Ya quitlantoc tlen ax cuali huan quinamiqui para quitlapanas nopa chicome sellos tlen quitzacua nopa amatlapohuali tlen mimilijtoc huan quitlapos.”

<sup>6</sup> Huajca nijtlachili huan niquitac se Pilborregoijtzi. Huan nopa Pilborregoijtzi nempa quihualicayaya campa quicocojque quema tlacame quimictijque. Huan yajaya moquetzayaya tlatlajco nopa hueyi siyaj campa itztoyaj nopa nahui tlamantli tlen yoltoque huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame. Huan nopa Pilborregoijtzi quipixtoya chicome icuacua huan chicome iixtiyol tlen quinescayotiyaya nopa chicome Itonalhua Toteco tlen quintitlantoc campa hueli ipan tlaltepactli. <sup>7</sup> Huan nopa Pilborregoijtzi yajqui huan quicuito nopa amatlapohuali tlen mimilijtoc tlen eltoya ipan inejmatl Toteco Dios tlen mosehuiyaya ipan nopa hueyi siyaj tlen yejyectzi. <sup>8</sup> Huan quema quicuic nopa mimilijtoc amatlapohuali, nopa nahui tlamantli tlen yoltoque huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame motlancuaixtlapachojque iixpa nopa Pilborregoijtzi. Sesen injuanti quipixtoyaj se arpa ica icuerda para tlatzotzonase. Huan quipixtoyaj popochconme tlen oro temitoc ica copali tlen quijitosnequi nochi tlajtoli tlen tlacame tlen iaxcahua Toteco quijitojtoyaj quema momaijtoyayaj. <sup>9</sup> Huan injuanti tlen itztoyaj nepa iixpa nopa Pilborregoijtzi huicaque se tiohuicatl tlen yancuic, quijtojque:

“Ta tisenquistoc ticuali.

Huan quinamiqui tijcuis nopa mimilijtoc amatlapohuali huan tijtlapanas isellos.

Pampa mitzmictijque huan ica moeso tijcohui Toteco tojuanti tlen tihuajque tlen nochi xinachtli tlacame, huan tlen ticamatij nochi tlamantli tlajtoli.

Tijcohui Toteco tojuanti tlen tihuahuij ipan tlacame tlen quipiyaj sesen tlamantli inintlalnamiquilis huan inincostumbres, huan tlen tiehuaj ipan nochi tlaltini.

<sup>10</sup> Huan techchihuilitoc ma tiitztoca titlanahuatiani huan titotajtzitzi iixpa Toteco Dios,

huan para ma titlanahuatica ipan tlaltepactli.”

<sup>11</sup> Nijtlachili huan nijcajqui inintlajtol tlahuel miyac millones huan millones elhuicac ehuani tlen huicayayaj huan quiyahualojtoyaj nopa hueyi siyaj campa itztoya Toteco. Huan quinyahualojtoyaj nopa nahui tlamantli

tlen yoltoque huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame. <sup>12</sup> Huan nochi nopa elhuicac ehuani huicayayaj chicahuac huan quijtohuayayaj: “Senquistoc cuali ni Pilborregojtzi tlen tlacame quimictijque.

Huan quinamiqui para nochi tlacame ma quinextilica nochi tlatlepanitacayotl,

huan ma quihueyichihuaca huan ma quipaquilismacaca.

Yajaya quipiya nochi chicahualistli huan nochi tlalnamiquistli.

Huan quinamiqui para nochi tlen ipati elis san iaxca ya.”

<sup>13</sup> Huan nijcajqui tlen quijtojque nochi tlacame, tlapiyalime, michime, totome, huan nochi sequinoc tlamantzitzi tlen Toteco quinchijchijtoc ipan elhuicac, huan ipan tlaltepactli, huan itzintla tlaltepactli, huan ipan hueyi atl. Huan nochi injuanti quijtohuayayaj:

“Ma tiquinpaquilismacaca nopa Pilborregojtzi huan Toteco Dios tlen mosehuía ipan nopa hueyi siyaj tlen yejyectzi.

Ma tiquinnextilica nochi tlatlepanitacayotl, huan ma tiquinhueyichihuaca para nochipa.

Yajuanti quipiyaj nochi chicahualistli huan quipiyase nochi chicahualistli para nochipa huan ax quema tlamis.”

<sup>14</sup> Huan nopa nahui tlamantli tlen yoltoque quijtohuayayaj: “¡Queja nopa ma eli!”

Huan nopa huehue tlacame motlancuaixtlapachojque huan quinhueymatque Toteco Dios huan nopa Pilborregojtzi.

## 6

### *Nopa chicome sellos*

<sup>1</sup> Huan quema njtlachiliyaya, nopa Pilborregojtzi quitlapanqui nopa achtohui sello tlen nopa chicome sellos ipan nopa mimilijtoc amatlapohuali. Huan nijcajqui se tlen nopa nahui tlamantli tlen yoltoque camatqui huan itlajtol caquistic queja quema tlatomoni, huan yajaya quijito: “¡Xihuala, xiuitaqui!”

<sup>2</sup> Huan njtlachili huan niquitac se cahuayo chipahuac, huan yajaya tlen tlejcotoya ipani quipixtoya se cuahuitoli imaco para quimajcahuas cuatlamintli. Huan quimacaque se corona pampa elqui se tlatlanquetl tlen yajqui para más tlatlaniti.

<sup>3</sup> Huan nopa Pilborregojtzi quitlapanqui nopa ompa sello, huan nijcajqui nopa ompa tlamantli tlen yoltoc quijito: “¡Xihuala, xiuitaqui!”

<sup>4</sup> Huan quisqui seyoc cahuayo tlen chichiltic. Huan yajaya tlen tlejcotoya ipani quipixqui tlanahuatili para quiquixtilis tlasehuilistli tlen tlaltepactli. Yajaya quipixqui tlanahuatili para quichihuas ma onca miyac tlatehuijcayotl campa hueli ipan tlaltepactli huan para tlacame ma momijmictica campa hueli. Huan se quimacac se hueyi machete.

<sup>5</sup> Huan nopa Pilborregojtzi quitlapanqui nopa expa sello, huan nijcajqui nopa expa tlamantli tlen yoltoc quijito: “¡Xihuala, xiuitaqui!”

Huan njtlachili huan niquitac se cahuayo yayahuic, huan yajaya tlen tlejcotoya ipani quipixtoya imaco se balanza tlatlamachihuali. <sup>6</sup> Huan nijcajqui se tlen camatqui tlalajco nopa nahui tlamantli tlen yoltoque, huan quijito: “Tlahuel ohui para tlacame mopanoltise pampa nochi tlpatiyo. Se kilo trigo o eyi kilos cebada ipati tlen se tlacatl hueli quitlani ipan se tonal tequitl, pero amo xijnenpolo nopa aceite huan xocomecatl iayo.”

<sup>7</sup> Huan nopa Pilborregojtzi quitlapanqui nopa najpa sello, huan huajca nijcajqui nopa najpa tlamantli tlen yoltoc quijito: “¡Xihuala, xiuitaqui!”

<sup>8</sup> Huan nijtlachili huan niquitac se cahuayo istaltic queja nesi ixayac se mijcatzi. Huan tlen tlejcotoya ipani itoca Miquilistli. Huan tlen quito-quillyaya quinescayotiyaya nopa lugar campa yohuij mijcatzitz. Huan quipixtoyaj tlanaahuatili para quinmictise se ipan sesen nahui tlacame ipan tlaltepactli. Quinchihuase ma miquica ipan tlatehuijcayotl, o ica mayantli, o ica cocolistli, o para ma quinmictica tecuanime tlen itztoque ipan tlaltepactli.

<sup>9</sup> Huan nopa Pilborregojetzi quitlapanqui nopa macuilpa sello, huan niq-uitac itzintla tlaixpamitl inialmas nopa tlacame tlen quinmictijtoyaj pampa quineltocayayaj itlajtol Toteco huan pampa quinlhuiyayaj sequinoc tlen ya. <sup>10</sup> Huan chicahuac quijtojque: “Tohueyiteco, ta tlen titlatzejtzelotic. Ta tlen titemachtli. ¿Quesqui tonali más monequi tijchiyase para tiquint-lajtolsencahuas tlacame tlen itztoque ipan tlaltepactli ipampa tlen fiero techchihuilijtoque? ¿Hasta quema tiquincuepilis tlen techmictijque?”

<sup>11</sup> Huan Toteco quinmacac sesen inijuanti ininyoyo tlen chipahuac huan huehueyac. Quinlhui ma mosiyajcahuaca quentzi más pampa aya tecuepilis hasta miquise senquistoc nochi imiyaca iniicnihua tlen ininpantis para tlacame quinmictise pampa quitequipanohuayayaj Toteco ininhuaya.

<sup>12</sup> Huan nijtlachili quema nopa Pilborregojetzi quitlapanqui nopa chicuasempa sello. Huan chicahuac mojmolini tlali, huan tonati mochijqui yayahuic queja se tlen moyoyontía yayahuic quema acajya miqui. Huan metztli mochijqui chichiltic queja estli. <sup>13</sup> Huan nopa sitlalime tlen elhuicac huetzque ipan tlaltepactli queja se lalax cuahuitl tepehui itlajca tlen selic quema chicahuac tlaajaca. <sup>14</sup> Huan elhuicactli motlajcoitac huan sesen lado momimilo huan patlantejqui huan ayoc nesqui. Huan nochi tepeme huan nochi piltlaltzitz iwan hueyi atl moiijuenijque. <sup>15</sup> Huan motlatijque nochi tlanaahuatiani ipan tlaltepactli, huan huejhueyi tequihuejme, huan capitanes, huan tlacame tlen tlapijpixtoque, huan tlen quipixque miyac chicahualistli. Motlatijque tlatequipanohuani tlen iniaxcahua inintecohua, ininhuaya tlacame tlen ax quipixque inintecohua. Nochi san motlatijque ipan ostome campa huejhueyi tetl huan inintzala tetini tlen mocahuaj nechca tepeme. <sup>16</sup> Huan quiilhuiyayaj nopa tepeme huan nopa huejhueyi tetini: “Xihuetzica topanti. Techtlatica para ax nechitas yajaya tlen mosehuía ipan nopa hueyi siyaj. Techtlatica para ax nechajsis icualancayo nopa Pilborregojetzi. <sup>17</sup> Pampa ya ajisco nopa hueyi tonal quema techtlatzacuiltis huan axaca huelis quijiyohuis.”

## 7

### *Toteco quinmocuitlahuis miyac israelitame*

<sup>1</sup> Teipa niquininitac nahui elhuicac ehuani tlen moquetzayayaj ipan nahui inacastla tlaltepactli. Huan inijuanti quitzacuiliyayaj nopa nahui tlamantli ajacatl tlen tlalpitza ipan tlaltepactli para ma ax tlaajaca ipan tlali, niyon ipan hueyi atl, niyon ma ax tlaajaca ipan niyon se cuahuitl. <sup>2</sup> Huan niquitac seyoc elhuicac ejquetl tlen tlejcoyaya campa quisa tonati huan quipixtoyaj isello Toteco Dios tlen yoltoc. Huan nopa elhuicac ejquetl tzajtzic chicahuac para quincamahuis nopa nahui elhuicac ehuani tlen quipixtoyaj tlanaahuatili para quinenpolose tlali huan hueyi atl. Huan nopa elhuicac ejquetl quinlhui nopa sequinoc: <sup>3</sup> “Amo xiquijtlacoca tlali, niyon hueyi atl, niyon cuatini, hasta tiquintlalilise se sello ipan inincuaixpa tlen quitequipanohuaj Toteco.”

<sup>4</sup> Huan nijcajqui ipan quesqui tlacame quintlalilijque se sello para quinex-tis para iaxcahua Toteco huan eltoyaj ciento cuarenta y cuatro mil tlacame

tlen itztoyaj ininteipa ixhuihua nochí majtlactli huan ome itelpocahua Israel tlen huejcajquiya.<sup>5</sup> Huan quintlalili sello ipan:  
 12,000 iteipa ixhuihua Judá,  
 12,000 iteipa ixhuihua Rubén,  
 12,000 iteipa ixhuihua Gad,  
<sup>6</sup> 12,000 iteipa ixhuihua Aser,  
 12,000 iteipa ixhuihua Neftalí  
 12,000 iteipa ixhuihua Manasés,  
<sup>7</sup> 12,000 iteipa ixhuihua Simeón,  
 12,000 iteipa ixhuihua Leví,  
 12,000 iteipa ixhuihua Isacar,  
<sup>8</sup> 12,000 iteipa ixhuihua Zabulón,  
 12,000 iteipa ixhuihua José huan  
 12,000 iteipa ixhuihua Benjamín.

*Tlahuel miyac tlacame quihueyichihuaj Toteco*

<sup>9</sup> Teipa nijtlachili huan niquitac onpano miyac tlacame tlen axaca hueli quinpohua. Hualajtoyaj tlen campa hueli tlaltini, huan tlen nochí xinachtli tlacame, huan tlen tlacame ica sesen tlamantli inintlalnamiquilis huan inin-costumbres, huan tlacame tlen camatij nochí tlamantli tlajtoli tlen onca ipan tlaltepactli. Huan nochí inijuanti moquetzayayaj imelac nopa hueyi siyaj huan iixpa nopa Pilborregojtzi. Moquentiyayaj ininyoyo tlen chipahuac huan tlen huehueyac huan ininmaco quipixtoyaj imacuayo apach cuahuitl,

<sup>10</sup> huan tzajtziyayaj chicahuac huan quijtohuayayaj:

“¡Hueyi paquillistli!

Ya techmaquixtijque ni Pilborregojtzi huan Toteco Dios tlen mosehuía ipan ihueyi siyaj tlen yejyectzi.”

<sup>11</sup> Huan nochí nopa elhuicac ehuani tlen moquetzayayaj yahualtic tlen nopa nahui tlamantli tlen yoltoque huan nopa huehue tlacame motlancuaixtlapachoque imelac nopa hueyi siyaj tlen yejyectzi huan quihueyimatque Toteco.

<sup>12</sup> Quijtojque:

“¡Paquillistli!

Ma tijpaquilismacaca huan ma tijhueyichihuaca Toteco Dios para nochipa huan ax quema tlami.

Ma tijnexitlica nochí tlatlepanitacayotl,

huan ma tijhueyitlascamatisquía para nochipa.

San yajaya quipyia nochí tlalnamiquistli, huan nochí tequihuejcayotl,

huan nochí chicahualistli, huan yajaya quipyas para nochipa.

Queja nopa ma eli.”

<sup>13</sup> Huan teipa se tlen nopa sempoali huan nahui huehue tlacame nechtlajtlaní: “¿Ta tijmati ajqueya inijuanti tlen moquentíaj ininyoyo tlen chipahuac huan tlen huehueyac, huan canque hualajtoque?”

<sup>14</sup> Huan na niquilhui: “Tate, ta tlen tijmati nopa.”

Huan yajaya nechilhui: “Yajuanti tlen hualajque ipan nopa tonali tlen hueyi tlaijiyohuilistli huan quichicuenijtoque ininyoyo ica ieso nopa Pilborregojtzi, huan yeca quichijtoque chipahuac ininyoyo.

<sup>15</sup> “Yeca moquetzaj imelac ihueyi siyaj Toteco huan quitequipanohuaj yohuali huan tonali nepa ipan ichaj.”

Huan Toteco Dios tlen mosehuía ipan ihueyi siyaj tlen yejyectzi quinmocuitlahuía.

<sup>16</sup> Ayoc quema mayanase, niyon amiqueise.

Huan ayoc quintlatis tonati, niyon quimatisse tlacontonalotl.

<sup>17</sup> Pampa nopa Pilborregoxtzi tlen itztoc tlatlajco nopa hueyi siyaj tlen yejyectzi elis inintlamocuitlahuijca.  
 Huan queja se tlamocuitlahuijquetl quichihua ica iborregojhua,  
 yajaya quinhuicas amelco campa meya atl tlen yoltoc huan tlen temaca  
 yolistli para nochipa.  
 Huan Toteco quinhuachilis iniixayo para ayoc quema ma chocaca."

## 8

*Nopa chicompa sello*

<sup>1</sup> Huan nopa Pilborregoxtzi quitlapánqui nopa chicompa sello, huan axaca molini nepa elhuicac para nechca se tlajco hora. <sup>2</sup> Huan niquinítac chicome elhuicac ehuani tlen moquetzayayaj iixpa Toteco Dios huan quinmacaque chicome tlapitzali, se para sesen inijuanti. <sup>3</sup> Huan seyoc elhuicac ejquetl hualajqui huan moquetzqui nechca tlaixpamitl huan quipixtoya se popoch comitl tlen oro. Huan quimacaque miyac copali para quitlatis iixpa Toteco para ma tlejcos ipocy oihuaya nochitlajtoli tlen tlacame tlen iaxcahua Toteco quiijtoque quema momaijtoyayaj. Huan nopa elhuicac ejquetl quitejqui nochitl eltoya ipan ipopochco ipan nopa tlaixpamitl tlen oro imelac nopa hueyi siyaj para quimacas Toteco. <sup>4</sup> Huan nopa poctli quisqui ipan nopa popoch comitl tlen nopa elhuicac ejquetl quipixqui imaco, huan tlejcoc iixpa Toteco oihuaya nochitlajtoli tlen momaijtojtoyaj tlacame tlen iaxcahua Toteco. <sup>5</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quicuic nopa popoch comitl huan quitemiti ica tlicoli tlen eltoya ipan tlaixpamitl, huan teipa quimajcajqui ipan tlaltepactli. Huan nimantzi pejqui tlatomoni, huan tlahuelchihua, huan tlapetlani, huan chicahuac mojmolini tlali.

*Nopa tlapitzali*

<sup>6</sup> Huan nopa chicome elhuicac ehuani tlen quipixtoyaj nopa chicome tlapitzali mocualtlalijque para tlapitzase.

<sup>7</sup> Huan quema nopa achtohui elhuicac ejquetl tlapitzqui, quimajcajque ipan tlaltepactli tesihuitl huan tlilt maneltic ica estli. Huan tlatlac se ipan eyi tlaltini, huan se ipan eyi cuatini, huan tlatlac nochitl xihuitl huan sacatl.

<sup>8</sup> Huan nopa ompa elhuicac ejquetl tlapitzqui huan quimajcajque ipan hueyi atl se tlamantli queja se hueyi tepetl tlen tlatlayaya, huan se ipan eyi huejhueyi atl mocuepque estli. <sup>9</sup> Huan se ipan eyi michime huan tlamantzitz tlen itztoque ipan hueyi atl mijque, huan quinxolejqui se ipan eyi nochitl huejhueyi cuacanahua tlen nemiyayaj ipan hueyi atl.

<sup>10</sup> Huan nopa expa elhuicac ejquetl tlapitzqui huan se hueyi sitlali tlen tlatlayaya queja se tlicualementli huetzqui tlen elhuicactli ipan se ipan eyi atemitl huan ameli tlen onca ipan tlaltepactli. <sup>11</sup> Huan nopa sitlali itoca eliyayaj Tlen Tlahuel Chichic huan se parte ipan sesen eyi partes tlen nochitl atl mocuepqui chichic, huan miyac tlacame mijque pampa quiique nopa chichic atl.

<sup>12</sup> Huan nopa najpa elhuicac ejquetl tlapitzqui huan quimaquilijque se parte ipan eyi partes tlen tonati, huan se parte ipan eyi partes tlen metztli, huan se ipan eyi sitlalime. Huajca se parte ipan eyi partes tlen tonati, huan metztli, huan sitlalime mocuepque yayahuique. Huan ayoc tonayaya para se parte ipan eyi partes tlen sesen tonal, huan ayoc metztonayaya, niyon ayoc nesque sitlalime para se parte ipan eyi partes tlen sesen yohuali.

<sup>13</sup> Huan nijtlachili huan niquitac se elhuicac ejquetl tlen patlantinemyaya nepa tlatlajco elhuicactli. Huan nijcajqui quijtohuayaya chicahuac: “¡Temajmati, temajmati, temajmati para tlen itztose ipan tlaltepactli quema quipitzase nopa eyi elhuicac ehuani nopa eyi tlapitzali tlen polihuiyoc!”

## 9

<sup>1</sup> Huan nopa macuilpa ejquetl tlapitzqui huan niquitac se sitlali huetzqui tlen elhuicactli hasta tlaltepactli. Nopa sitlali quiijtosnequi se acajya. Huan quimacaque nopa llaves para nopa ostotl tlen tlahuel huejcatla hasta ax quipiya itzintla campa mocahuaj iajacahua Axcualtlacatl. <sup>2</sup> Huan quema quitlapo nopa ostotl, tlejcoc poctli tlen quisqui nepa queja ipocy o se hueyi tlilemectli. Huan ica nopa poctli tlen quisqui ipan nopa ostotl tzintlayohuili tonati huan noch i ajacatl tlen quiijyotilanaj tlacame. <sup>3</sup> Huan poc ijtic quisque chapolime tlen ajsicoj ipan tlaltepactli huan quipixque chicahualistli para tetzopinise queja tetzopiníaj colome tlen nelia cococ ipan tlaltepactli. <sup>4</sup> Huan quinilhuijque nopa chapolime ma ax quicococa sacatl ipan tlaltepactli, niyon cuatini, niyon ax huelque quicocose niyon se tlamantli tlen xoxohuic. San ma quincococa tlacame tlen ax quipixque isello Toteco ipan inincuaixpa. <sup>5</sup> Huan quinilhuijque nopa chapolime tlen tetzopiniyayaj para ma ax temictica. San ma tlahuel tetlaijiyohuiltica. Huan nopa tlacame tlen ax quipiyaj isello Toteco tlahuel tlaijiyohuise para macuili metzli queja tlaijiyohuiaj quema se colotl tetzopinía. <sup>6</sup> Huan ipan nopa tonali quema tlacame tlahuel tlaijiyohuise, tlahuel quinequise miquise, pero ax huelise. Quichiyase huan moilhuise ama, quena, miquise, pero axtle, pampa queja nopa Toteco quinequi ma tlaijiyohuica.

<sup>7</sup> Huan nopa chapolime nesqui queja cahuayoyme tlen tlacualchijchihualme para tlatehuise. Huan ipan inincuaixpa quipixtoyaj coronas tlen nesqui queja oro huan ininxayac nesqui queja ininxayac tlacame. <sup>8</sup> Huan quipixtoyaj inintzoncal queja inintzoncal sihuame, huan inintlancoch queja inintlancoch tecuanime. <sup>9</sup> Huan tlen ica quinyolixtzactoya elqui queja tepostli. Huan inieltlapal caquisti queja miyac cuacarros tlen miyac cahuayoyme quintilantiyohuaj quema motlalojtiyohuaj para tlatehuitij. <sup>10</sup> Huan nopa chapolime quipixque inincuitlapil queja colome ica inintzinhuitzo. Huan quipixque tlanahuatili para quincocose tlacame para macuili metzli ica inincuitlapilhua. <sup>11</sup> Inintlanahuatijca elqui nopa elhuicac ejquetl tlen mocuepqui se fiero ajacatl. Yajaya tlen tlanahuatia ipan nopa ostotl tlen tlahuel huejcatla hasta ax quipiyta itzintla. Yajaya ipan tlajtoli hebreo itoca Abadón. Huan ipan tlajtoli griego itoca Apolión, huan itoca quiijtosnequi Tlaxolejquetl.

<sup>12</sup> Nopa achtohui tlaijiyohuolistli tlen fiero huan temajmati ya panoc, pero noja polihui seyoc ome tlamantli tlaijiyohuolistli.

<sup>13</sup> Huan nopa chicuasempa elhuicac ejquetl tlapitzqui huan nijcajqui camatqui se tlen itztoya tlatlajco nopa nahui icuacua nopa tlaixpamitl tlen oro tlen eltoc iixpa Toteco. <sup>14</sup> Huan yajaya tlen camatiyaya quinotzqui nopa chicuasempa elhuicac ejquetl huan quiihui: “Xiquincahuili ma yaca majcajtoque nopa nahui ajacame tlen ilpitoque nechca nopa hueyi atemitl Éufrates.”

<sup>15</sup> Huan quintojtonqui nopa nahui ajacame tlen Toteco quinsencajtoya para nopa hora, ipan nopa tonal, ipan nopa metzli, ipan nopa xihuitl tlen yajaya quitlapejpenijtoya para ma quinmictica se ipan eyi tlacame tlen noja itztoyaj. <sup>16</sup> Huan nijcajqui quesqui soldados nopa ajacame quinyacanayayaj

para tlatehuise. Huan elque ome ciento millones tlen soldados tlen tlejco-toyaj ipan cahuayojme huan nopa ajacame quinyacanayaya.

<sup>17</sup> Huan ipan nopa tlanextili tlen eliyaya queja se temictli niquinitac nopa cahuayojme huan nopa tlacame tlen cahuaj tlejcotoyaj. Huan nopa tlacame quihuicayayaj ininyolixco se tepostli para quinmanahuis tlen eliyaya chichiltic, azultic huan costic. Huan inintzonteco nopa cahuayojme eltoya queja inintzonteco nopa tecuanime tlen inintoca leones. Huan ipan inincamac quisayaya tlitl, poctli huan azufre. <sup>18</sup> Huan nopa tlitl, poctli huan azufre tlen quisayaya inincamac nopa cahuayojme quinmicti se ipan sesen eyi tlacame tlen itztoyaj ipan tlaltepactli. <sup>19</sup> Nopa cahuayojme quipixque chicahualistli ipan inincamac huan ipan inincuitlapil para temictise. Inincuitlapil nesque queja cohuame tlen quipixtoyaj inintzonteco para ica tecocose.

<sup>20</sup> Pero nopa tlacame tlen ax mijque ica ni tlamantli tlen fiero noja ax moyolpatlaque ica tlen ax cuali quichihuayaya. Quisenhuiquijque quinhueyimatiij iajacahua Axcualtlacatl huan nopa totiotzitz huan tlaixcopincayome tlen quichijtoque tlen oro, plata, tepostli, tetl huan cuahuitl. Huan noja quinhueyichijque totiotzitz tlen quinsencajtoyaj ica ininma yonque nopa tlaixcopincayome ax hueli tlachiyaj, niyon ax hueli tlacaquij, niyon ax hueli nejnemij. <sup>21</sup> Huan nopa tlacame ax quinejque quicahuase temictiaj, tetlajchihuáj, momecatíaj huan tetlaxtequiláj.

## 10

### *Nopa elhuicac ejquetl huan nopa amatlapohuali pilsiltzi*

<sup>1</sup> Huan niquitac seyoc elhuicac ejquetl tlen nelia tetic temoyaya tlen elhuicac, huan moquimilojtoya ica se mixtli huan quipixqui nopaacosamalotl ipan itzonteco. Huan ixayac tlahuiyaya queja tonati huan iicxihua eltoya queja ome tlaquetzali tlen tlitl. <sup>2</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quipixtoya imaco se amatlapohuali pilsiltzi tlen momimilijtoc huan tlapojtoya nopa amatlapohuali. Huan quitlali iicxi tlen inejmatl ipan hueyi atl huan iicxi tlen iarraves ipan tlali. <sup>3</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl tzajtzic chicahuac queja tzajtzi se tecuani tlen itoca león. Huan quema tzajtzitoya, tlatomonijque nopa chicome tlatomoniani. <sup>4</sup> Huan quema tlahuejchijtoyaj nopa chicome tlatomoniani, nimocualtlali para niquijcuilosquia tlen quijitoque. Huan se acajya camatqui tlen elhuicac huan nechilhui: “Amo xiquijcuilo tlen quijitoque nopa tlatomoniani para axaca quimatis.”

<sup>5</sup> Teipa nopa elhuicac ejquetl tlen niquitac moquetzayaya ipan hueyi atl huan ipan tlali, quitlejcolti ima nejmatl para elhuicac. <sup>6</sup> Huan quitestigoj-quetzqui Toteco tlen itztoc para nochipa huan tlen quichijchijqui elhuicactli, huan tlaltepactli, huan hueyi atl huan nochli tlen itztoque ininpani. Huan nopa elhuicac ejquetl quijito: “Toteco ayoc quichiyas más. <sup>7</sup> Quema nopa chicompa elhuicac ejquetl pehuas para tlapitzas, huajca panos nochli nopa tlamantli tlen Toteco huecjajquiya quinilhui itlatequipanojcahua, nopa tiocamanalohuani, para teipa panosquia.”

<sup>8</sup> Huan sampa nijcajqui tlen achtohui nechcamahui tlen elhuicac, huan yajaya nechilhui: “Xiya huan xijcuiti nopa amatlapohuali tlen tlapojoctoc imaco nopa elhuicac ejquetl tlen moquetza ipan hueyi atl huan ipan tlali.”

<sup>9</sup> Huajca niyajqui campa elhuicac ejquetl huan nijtlajtlani ma nechmaca nopa amatlapohuali pilsiltzi. Huan yajaya nechilhui: “Xijcui huan xijcua. Huan ipan mocamac tijmatis tzopelic queja nectli, pero quema tijtolos, tijmatis para chichic ipan moihti.”

<sup>10</sup> Huajca niquitzqui nopa amatlapohuali pilsiltzi tlen imaco elhuicac ejquetl huan nijcuajqui. Huan eltoya tzopelic ipan nocamac queja nectli, pero ipan noijti mochijqui chichic. <sup>11</sup> Huan sampa nechilhui: “Monequi tiyas tiquinilhuis tlacame tlen Toteco mitzilhuis para teipa panos huan tlen ininpantis tlacame tlen quipiyaj sesen tlamantli inintlanamiquilis huan inincostumbres, huan tlen itztoque ipan miyac tlaltini huan tlen camatij miyac tlamantli tlajtoli huan inintlanahuatijcahua.”

## 11

### *Nopa ome testigos tlen Toteco*

<sup>1</sup> Huan nechmacaque se ohuatl tlen nesqui queja se cuatopili para ica ma nitlayejyecohua, huan nopa elhuicac ejquetl nechilhui: “Xiya huan xijyejyecoti ihuehueyaca ihueyi tiopa Toteco huan itlaixpa. Huan xiquinpoqua quesqui tlacame tlen quihueyimati Toteco nepa. <sup>2</sup> Pero amo xijyejyeco nopa calixpamitl tlen mocahua nopa se lado ihueyi tiopa. San xijcahua, pampa ya nopa quinmacatoc sejcoyoc ehuani. Huan ipan moquejquetzase nopa altepetl tlatzejzelotic para eyi xihuitl huan tlajco. <sup>3</sup> Huan niquinmacas tequihuejcayotl nopa ome notestigos huan camatise queja tiocamanalo-huani para eyi xihuitl huan tlajco. Huan moquentise ininyoyo tlen cuesoli.”

<sup>4</sup> Ni ome testigos, injuanti nopa cuatini tlen olivos huan nopa ome tlahuil quetzali tlen moquetzaj iixpa Toteco tlen quinahuatía tlaltepactli. <sup>5</sup> Huan intla se acajya quinequi quincocos nopa testigos, inincamaco quisas tlilt tlen quintlamitlatis inincualancaitacahua. Queja nopa miquise tlen quinequise quinmictise. <sup>6</sup> Yajuanti quipiyase chicahualistli para quitzacuase elhuicac para ma ax huetzi atl nochí nopa tonali quema quinilhuise tlacame nochí nopa tlajtoli tlen Toteco quinmacas pampa itztoque itiocamanalojcahua. Nojquiya quipiyase chicahualistli para quichihuase nochí atl ma mocuepa estli. Huan quipiyase chicahualistli para quititlanise nochí tlamantli tlaijiohuilistli tlen más fiero ipan tlaltepactli. Huan ya nopa huelise quichihuase nochí hueltas quema quinequise quichihuase.

<sup>7</sup> Huan quema nopa ome testigos tlamise camatij para Toteco, quintehuis nopa fiero tlapiyali tlen quisas ipan nopa ostotl tlen tlahuel huejcatla hasta ax quipiya itzintla. Huan nopa fiero tlapiyali quintlanis huan quinmictis.

<sup>8</sup> Huan inintlacayo tepejtose callejtipa ipan nopa hueyi altepetl Jerusalén campa tlacame quicuamapeloltijque Tohueyiteco. Huan ipan nopa tonali nopa altepetl eltos fiero queja altepetl Sodoma huan queja tlali Egipto.

<sup>9</sup> Huan nochí xinachtli tlacame, huan nochí tlacame tlen quipiyaj sesen tlamantli inintlanamiquilis huan inincostumbres, huan tlen camatij nochí tlamantli tlajtoli, huan tlen ehuaj ipan nochí tlaltini quiitase inintlacayo nopa mijcatzitzí para eyi tonali huan tlajco. Huan axaca quicahuilise para ma quintlalpachoca. <sup>10</sup> Huan nochí tlacame tlen iaxcahua ni tlaltepactli paquise, huan ilhuichihuase huan momajmacase regalos, pampa ya mictose nopa ome testigos tlen camatiyayaj para Toteco huan quintlaijiyohultiyayaj.

<sup>11</sup> Pero ica eyi tonati huan tlajco Toteco quinchihuas nopa ome tlayolme-lahuani ma moyolcuica sampa huan moquetzase. Huan tlahuel momajmatise nochí tlen quinitase. <sup>12</sup> Huan nopa ome testigos quicaquise se tlen quinnotzas tlen elhuicac, huan quinilhuis: “Xihualaca nica huejcapa.” Huan tlejcose elhuicac ipan se mixtli, huan inincualancaitacahua noja quintlachilijtose. <sup>13</sup> Huan ipan nopa hora chicahuac mojmolinis tlali ipan nopa altepetl huan huetzise se parte ipan sesen majtlactli partes ipan nopa altepetl huan chicnahui mocahuase. Huan chicome mil tlacame miquise

quema mojmolinis tlali. Huan tlen ax miquise tlahuel momajmatise huan quihueyichihuase Toteco tlen itztoc elhuicac.

<sup>14</sup> Ya panoc nopa ompa tlamantli tlen fiero huan tlen temajmati. Xiquita nopa expa tlamantli tlen fiero nimantzi ajsis.

*Nopa chicompa tlapitzali quihualica nopa expa tlamantli tlen fiero*

<sup>15</sup> Huan nopa chicompa elhuicac ejquetl tlapitzqui huan nijcajqui miyaqui tlen itztoyaj ipan elhuicac tlen tzajtique chicahuac, huan quijtojque: “Ama nochí tlaltepactli mochijtoc iaxca Toteco Dios huan iaxca Cristo para ma quinahuatis.

Huan yajaya tlanahuatis para nochipa huan ax quema tlamis.”

<sup>16</sup> Huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame tlen mosehuiáj ipan ininsiyas yejyectzitzi iixpa Toteco motlancuaixtlapachojque huan quihueyimatque Toteco Dios. <sup>17</sup> Huan quijtojque:

“Timitzhueyitlascamatij Toteco Dios tlen tijpiya nochí chicahualistli.

Ta tiitztoya hasta quema ipejya nochí tlen onca huan ama tiitztoc huan noja tiitztos para nochipa.

Timitztlascamatij pampa ama ta tijcuitoc mochicahualis tlen nelhueyi huan ya pejqui titlanahuatía.

<sup>18</sup> Tlahuel mitzcocolíaj tlacame ipan nochí tlaltini tlen ax mitzneltocaj, huan ama ajsic tonal para ta tiquincocolis huan tiquintlatzacultis.

Ya ajsic hora para ta, Toteco,

tiquintlajtolsencahuas tlen mictoque.

Ya ajsic hora tiquintlaxtlahuis motiocamanalojcahua tlen mitztequipanohuayayaj,

huan motlacajhua tlen tiquinchijtoc tlatzejzelolme.

Huan tiquintlaxtlahuis nochí tlacame tlen mitztlepanitaj tlen huejhueyi tlacame hasta tlen pilsiltzitzi.

Huan ajsic hora para tiquintzontlamiltis inijuanti tlen tlaxolehuayayaj ipan tlaltepactli.”

<sup>19</sup> Huan niquitac tlapojtoya ihueyi tiopa Toteco tlen eltoc nepa elhuicac. Huan nepa calijtic nesqui nopa caxa tlen quipixqui nopa tlajtolsencahualli tlen Toteco quichijqui ica itlacajhua huejcajquiya. Huan tlapetlaniyaya, huan tlahuelchihuayaya, huan tlatomoniyaya, huan mojmoliniyaya tlali, huan huetziyaya huejhueyi tesihuitl.

## 12

*Nopa sihuatl huan nopa dragón*

<sup>1</sup> Huan nepa elhuicac nesqui se hueyi tlanescayotl, se sihuatl tlen moquimiljtoya ica tonati huan quipixtoya metztli tlatzintla iicxi. Ipan itzonteco quipixtoya se corona ica majtlactli huan ome sitlalime. <sup>2</sup> Huan nopa sihuatl conehue eltoya huan tzajtziyaya chicahuac pampa pejqui quicocohua chicahuac para quitlacatiltis icon. <sup>3</sup> Huan nimantzi niquitac seyoc tlanescayotl tlen nesqui nepa elhuicac, se fiero tlapiyali tlen nesiyaya queja se hueyi dragón tlen chichiltic. Quipixtoya chicome itzonteco, huan majtlactli icuacua, huan se corona quitlajtotoya ipan sesen itzontecohua.

<sup>4</sup> Huan icuitlapil quintepexihui se ipan eyi sitlalime tlen elhuicac huan quinmajcajqui ipan tlaltepactli. Huan nopa dragón moquetzqui iixtla nopa sihuatl tlen quitlacatiltisquia icon para huelis quicualilisquia icon quema tlacatisquia. <sup>5</sup> Huan nopa sihuatl quitlacatilti se oquichpil tlen quiipyas itequi para chicahuac quinnahuatis nochí tlacame tlen nochí tlaltini queja se tlen tlanahuatía ica se tepos barra imaco para ica quincocos tlen ax

quitlepanitaj. Huan Toteco quitlalanqui nopa icona hasta elhuicac campa ihueyi siyaj tlen yejyecdzi para ma itztos nepa ihuaya.<sup>6</sup> Huan nopa sihuatl cholo hasta nopa tlali tlen tlahuatl huactoc campa ax tleneli campa Toteco quisencajtoya se lugar para ma mocahua huan ma quimocuitlahuis para eyi xihuitl huan tlajco.

<sup>7</sup> Huan teipa oncac se tlatehuijcayotl nepa ipan elhuicac. Huan nopa tlayacanca elhuicac ejquetl, Miguel, huan nopa elhuicac ehuani tlen yajaya quinyacanayaya motehuijque ihuaya nopa dragón huan ielhuicac ejcahua tlen mocueptoyaj ajacame. <sup>8</sup> Pero nopa dragón huan iajacahua ax quipixtoyaj chicahualistli queja ielhuicac ejcahua Toteco huan ayoc huelque itztose ipan elhuicac. <sup>9</sup> Huan ielhuicac ejcahua Toteco quicuamajcajque nopa dragón ininhuaya nochiajacahua hasta ipan tlaltepactli. Nopa hueyi dragón, yajaya tlen itoca Axcualtlacatl o nopa Yohualnenquetl, huan yajaya tlen mocuepqui nopa cohuatl huejcajquiya ipan nopa xochi mili. Yajaya tlen quincajcajahuay nochiajacame tlen itztoque campa hueli ipan tlaltepactli.

<sup>10</sup> Huan nijcajqui se tlen tzajtziyaya chicahuac tlen elhuicac huan quijtohuayaya:

“Ya mochijtoc.

Toteco ya quinmaquixtijtoc itlacajhua.

Ya nestoc ichicahualis Toteco Dios huan nelía cuajcualtzin nochiajacahua tlanahuatía.

Ya nesqui itequihuejcayo Cristo yajaya tlen quitlapejpenijtoya Toteco, pampa quicuamajcajtoque tlatzintla Axcualtlacatl tlen quinteihuiyaya toicníhua.

Yajaya elqui tlen quinteihuiyaya toicníhua iixpa Toteco yohuali huan tonali.

<sup>11</sup> Huan itlacajhua Toteco quitlantoque Axcualtlacatl ica ieso nopa Pilborregojetzi tlen quitoyajqui quema mijqui,

huan pampa ax quiimacasiyayaj quinilhuise tlacame tlajtol.

Quena, quitlanque Axcualtlacatl pampa ax majmajque para miquise pampa itztoyaj iaxcahua nopa Pilborregojetzi.

<sup>12</sup> Huajca ama ma paquica nochiajacame tlen itztoque elhuicac.

Pero ipan tlaltepactli tlahuatl temajmati para nochiajacame tlen itztoque ipan tlali huan ipan hueyi atl,

pampa ya ajsico nopa Axcualtlacatl imohuaya.

Yajaya nelía mocualancamaca pampa quimati ax polihui miyac tonali para Toteco quitlajtolsencahuas.”

<sup>13</sup> Huan quema nopa dragón quiitac para quimajcajtoya ipan tlaltepactli, quitoquili nopa sihuatl tlen quitlacetilti nopa oquichpil. <sup>14</sup> Pero Toteco quiimacac nopa sihuatl ome ieltlapal queja nopa hueyi cuajtli quipiyapara ma mochololti hasta nopa huactoc tlali campa ax tleneli. Nepa Toteco quisencajtoya ajqueya quimocuitlahuis para eyi xihuitl huan tlajco para nopa dragón ax hueli quiajisis. <sup>15</sup> Huan nopa dragón quichijqui para ma quisa atl icamaco tlen mochijqui se atemil tlen chicahuac tlatalana. Huan nopa atl quitoquili nopa sihuatl para ma quihiucasquía huan quiisahuiltisquía.

<sup>16</sup> Pero tlaltepactli quipalehui nopa sihuatl huan motlapo huan quitolo nopa atl tlen quisqui icamaco nopa hueyi dragón. <sup>17</sup> Huajca nopa hueyi dragón nelía cuanqui ihuaya nopa sihuatl huan yajqui quintehuito nopa sequinoc iconehua, quinequi quiijtos nochiajacame tlen quintoquiláj itlanahuatilhua Toteco huan quinilhuáj tlacame para injuanti iaxcahua Jesucristo.

# 13

*Ome fiero tlapiyalime*

<sup>1</sup> Huan ipan nopa tlanextili queja se temictli tlen niquitayaya, nimoquetzayaya ipan xali iteno ipan hueyi atl huan niquitac se fiero tlapiyali tlen tlejcoyaya tlen nopa hueyi atl. Huan quipixtoya chicome itzonteco huan majtlactli icuacua huan ipan sesen nopa majtlactli icuacua quipixtoya se corona. Huan ipan sesen itzontecohua ijcuilijtoya itoca tlen fiero ica tlen quitelchihuayaya Toteco. <sup>2</sup> Ni fiero tlapiyali tlen niquitac nesqui queja nopa tecuani tlen itoca leopardo. Huan iicxihua nesqui queja iicxihua se oso, huan icamac nesqui queja icamac se león. Huan nopa hueyi dragón quimacac tlen ya iselti ichicahualis nopa fiero tlapiyali, huan quicahuili ma tlanahuati ipan ihueyi siyaj huan quimacac miyac tequihuejcayotl. <sup>3</sup> Huan niquitac para tlahuel quicocojtoyaj se itzonteco nopa fiero tlapiyali hasta tlanempa nesiyaya para ica ya nopa mictosquía. Pero nesqui queja teipa pachijqui nopa cocotl. Huan quema tlacame quiitaque pachijqui campa quicocojtoyaj huan ica tlen mictoya, nochi quisentlachilijque huan pejque quitoquilíaj nopa fiero tlapiyali. <sup>4</sup> Huan tlacame quihueyimatque nopa hueyi dragón tlen quimacac itequihuejcayo nopa fiero tlapiyali. Huan nojquiya quihueyimatque nopa fiero tlapiyali huan quijitoque: “Axaca seyoc quipiya chicahualistli queja ni fiero tlapiyali. Axaca hueli moquetza iixtla para quitehuis.”

<sup>5</sup> Huan quimacaque nopa fiero tlapiyali tequihuejcayotl ma camati queja se tlacatl. Huan camatqui para mohueyimatis huan para quitelchihuas Toteco. Huan quipixqui caquihuili para quichihuas tlen quinejqui para eyi xihuitl huan tlajco. <sup>6</sup> Huajca quijito tlen hueli tlen Toteco Dios, huan ihueyi tiopa huan nochi tlen itztoque ipan elhuicac. Huan quintelchijqui ica tlajtoli tlen más fiero. <sup>7</sup> Huan nopa fiero tlapiyali quipixqui tequihuejcayotl para quintehuis huan quintlanis itlatzejzelotijca tlacajhua Toteco. Huan quimacac tequihuejcayotl ica nochi xinachtli tlacame, huan ica tlacame tlen quipiyaj sesen tlamantli inintlanamiquilis huan inincostumbres, huan ica tlacame tlen camatij nochi tlamantli tlajtoli huan ica tlen ehuani nochi tlaltini. <sup>8</sup> Huan nochi tlen itztoque ipan tlaptepactli quihueyimatque nopa fiero tlapiyali queja yajaya elisquía Dios. Quena, quihueyimatise nochi tlacame tlen inintoca ax ijcuilijtoc hasta quema pejqui tlaptepactli ipan nopa amatlapohuali tlen iaxca nopa Pilborregoxtzi, pampa nopa Amatlapohuali Tlen Nopa Pilborregoxtzi Tlen Quimictijque quipiya inintoca nochi tlacame tlen quipiyase yolistli para nochipa.

<sup>9</sup> Nochi inquipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica ni tlajtoli huan xijmachilica:

<sup>10</sup> “Tlacame tlen quintocaros para yase ipan tlatzactli,  
quinhuicase ipan tlatzactli.

Tlacame tlen quintocaros para miquise, quinmictise.

Pero amo ximocuesoca,

imojuanti tlen initlatzejzelotijca tlacajhua Toteco.

Ipan ni tonali monequi inquipiyase imoyolo huan xiitztoca intemachme.”

<sup>11</sup> Huan ipan nopa tlanextili niquitac seyoc fiero tlapiyali tlen quisayaya tlalijtic. Yajaya quipixqui ome icuacua queja se pilborregoxtzi, pero camatqui queja nopa hueyi dragón. <sup>12</sup> Huan nopa ompa fiero tlapiyali quipixtoya nochi itequihuejcayo nopa achtohui fiero tlapiyali huan tequitic iixtla. Huan nopa ompa fiero tlapiyali tlanahuati para nochi tlacame campa hueli ipan tlaptepactli ma quihueyimatica nopa achtohui fiero tlapiyali queja

elisquía Dios, quinequi quiijitos nopa achtohui fiero tlapiyali tlen quico-cojtoyaj huan monejqui mictosquía, pero teipa pachijqui icoco. <sup>13</sup> Huan nopa ompa fiero tlapiyali huelis quichihuas huejhueyi tlanescayotl huan chicahualis nescayotl. Huan quichihuas ma huetzis tlitl tlen elhuicac hasta tlaltepactli quema tlacame quitlachiláj. <sup>14</sup> Huan nopa ompa fiero tlapiyali quincajgayahuas nochí tlacame tlen itztoque ipan tlaltepactli ica nopa tlanescayotl tlen quipiya tequihuejcayotl para quichihuas quema itztoc iixtla nopa achtohui fiero tlapiyali. Huan nopa ompa fiero tlapiyali quin-nahuatis nochí tlacame tlen itztoque ipan tlaltepactli ma quichihuaca se tlaixcopincayotl tlen nesis queja nopa achtohui fiero tlapiyali tlen quicoco-jtoyaj ica machete huan mictosquía, pero teipa queja moyolcuic. <sup>15</sup> Huan huajca nopa ompa fiero tlapiyali quipixqui chicahualistli para quimacas yolistli nopa tlaixcopincayotl huan para huelqui camati. Huan nopa tlaix-copincayotl tlanahuati ma quinmictica nochí tlacame tlen ax quinejque quihueyimatise ya queja elisquía Dios. <sup>16</sup> Huan nopa tlaixcopincayotl nojquiya quinmacac nochí tlacame se machiyotl ipan ininquaixpa o ipan ininnejmatl. Quinmacac nochí tlacame tlen huejhueyi huan tlen pilsiltz-itzi. Quinmacac tlen tlapijpixtoque huan tlen teicneltzitzi. Quinmacac tlen tlatequipanohuani tlen iniaxca inintecohua huan tlen ax quipixtoyaj ininteco. Nechca nochí tlacame quiselise nopa machiyotl, <sup>17</sup> pampa axaca huelis tlacohuas o tlanamacas intla ax quipiyas nopa machiyotl, o itoca nopa fiero tlapiyali o nopa número tlen quiijtosnequi itoca. <sup>18</sup> Ya ni monequi tlalnamiquistli para inquimachilise huan inquimatise quesqui quisa nopa número tlen quiijtosnequi nopa fiero tlapiyali. Pampa inúmero eltoc inúmero se tlacatl huan inúmero eltoc 666.

## 14

### *Inintiohuica nopa 144,000 tlacame*

<sup>1</sup> Nijtlachili huan niquitac nopa Pilborregoijtzi moquetzayaya ipan Tepetl Sion huan ihuaya moquetzayayaj ciento cuarenta y cuatro mil tlacame tlen quipixtoyaj itoca nopa Pilborregoijtzi huan itoca iTata ijcuilijtoc ipan inin-cuaixpa. <sup>2</sup> Huan nijcajqui se tlamantli ipan elhuicac tlen eltoya queja caquisti miyac atl tlen motlalohua chicahuac. Elqui queja miyac tlatomonilotl, o queja quema miyac tlacame tlatzotzonaj ipan arpas san sempa. <sup>3</sup> Nochi inijuanti huicayayaj se tiohuicatl tlen yancuic iixtla nopa hueyi siyaj tlen Toteco huan iniixtla nopa nahui tlamantli tlen yoltoque huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame. Huan axaca más huelqui huicas nopa tiohuicatl. San nopa ciento cuarenta y cuatro mil tlacame tlen Toteco quinmaquixtijtoya ininmaco inijuanti tlen fierojtique ipan tlaltepactli. <sup>4</sup> Yajuanti itztoyaj yolt-lapajpactique queja cuali ichpocame tlen aya quiixmatij se tlacatl. Huan nopa tlacame quitoquiláj nopa Pilborregoijtzi campa hueli campa yohui. Toteco quincojqui huan quinmaquixti ni tlacame tlen nopa sequinoc ipan tlaltepactli para ma elica queja nopa tlen achtoui elise iniaxcahua Toteco huan nopa Pilborregoijtzi. <sup>5</sup> Axaca huelis quinteihuis para istlacatitoque o tlacajcayajtoque pampa ax quichijque. Itztoque queja se tlapiyali para tlacajcahualistli para Toteco tlen ax tleno ax cuali quipiya.

### *Eyi elhuicac ehuani*

<sup>6</sup> Huan niquitac seyoc elhuicac ejquetl tlen patlantinemiyaya tlatlajco elhuicactli huan quihuicayaya itlajtol Toteco tlen nochipa quipiya chicahualistli. Huan yajqui campa hueli para quinilhuis tlacame tlen itztoque ipan tlaltepactli itlajtol. Yajqui ipan nochí tlaltini, huan ipan nochí xinachtli tlacame,

huan hasta tlacame tlen camatij nochí tlajtoli, huan tlacame tlen quipiyaj sesen tlamantli inintlamiquilis huan inincostumbres. <sup>7</sup> Huan nopa el-huicac ejquetl tzajtzic chicahuac huan quijito: “Xiquimacasica Toteco. Xijhueyichihuaca pampa ya ajsic hora para yajaya quintlajtolsencahuas nochí tlacame. Xijhueyimatica yajaya tlen quichijqui elhuicactli huan tlattepactli, nopa hueyi atl huan nochí ameli.”

<sup>8</sup> Huan seyoc elhuicac ejquetl quitoquili huan yajaya tzajtziyaya: “Ya huetzto. Huetzqui nopa hueyi altepetl Babilonia. Nopa Babilonia ehuani itztoque tlen quinnextilijque nochí sequinoc tlaltini ehuani ma quintoquilia inintlamachtil, huan ma quichihuaca tlen fiero huan quinhueyichihuase totiotzitzi huan tlen ax neli Dios.”

<sup>9</sup> Huan seyoc elhuicac ejquetl, nopa expa, quintoquili huan chicahuac tzajtziyaya: “Intla se tlacatl quinhueyimatis nopa fiero tlapiyali huan itlaixcopincayo, o intla quiselis imachiyo ipan icuaixpa o ipan ima, <sup>10</sup> temachtli Toteco quitlatzacuiltis ica nochí ichicahualis. Quena, quitlatzacuiltis ica nochí icualancayo, huan niyon se ax huelis cholos tlen itlatzacuilty. Tlen quihueyimati nopa fiero tlapiyali tlaijyohuise ipan nopa tlitl tlen onpano hueyi huan tlahuel chicahuac pampa lemeni ica azufre iniixtlá nopa tlatzelotlijca elhuicac ehuani huan iixtlá nopa Pilborregoxtzi. <sup>11</sup> Huan para nochipa tlejcos nopa poctli tlen quisas campa tlaijyohuía huan ax quema tlamic. Huan nopa tlacame tlen quihueyimatque nopa fiero tlapiyali huan itlaixcopincayo, huan quiselijque imachiyo o itoca, ax quema mosiyajc-ahuase yohuali huan tonali para nochipa.” <sup>12</sup> Huajca pampa inquimati tlen quinchiya tlen ax iaxcahua Toteco, imojuanti tlen initlatzejzelotlijca tlacajhua monequi inquijiyohuise nochí tlen inmechpanotihuala huan in-quipiyase imoyolo. Amo xijcaxanica xijchihuaca tlen itlanahuatilhua Toteco techilhuía huan ximotemachica ipan Jesús.

<sup>13</sup> Huan nijcajqui se ipan elhuicac tlen nechilhui ma niquijcuilo ni tlajtoli: “Paquillistli para tlacame tlen miquise ama huan teipa tlen motlatzquilito que ipan Toteco.” Huan Itonal Toteco quijtohua: “Quena, paquillistli pampa tlanquia nochí nopa tlaijyohuilstli tlen quinpanoyayaj. Huan nochí nopa cuali tlamantli tlen quichijtineneque momatise ipan elhuicac, huan Toteco quintlaxtlahuis.”

### *Nopa pixquistli tlen tlattepactli*

<sup>14</sup> Nijtlachili sampa huan niquitac se mixtli tlen chipahuac huan ipani mosehuiyaya yajaya tlen Mocuepqui Tlacatl. Huan quipixqui se corona tlen oro ipan itzonteco huan quihuicayaya se hueyi tepostli tlen tlatequi queja quitequihuiá para quipixcaj trigo. <sup>15</sup> Huan seyoc elhuicac ejquetl quisqui ipan ihueyi tiopa Toteco huan chicahuac quinotzqui yajaya tlen mosehuiyaya ipan mixtli, huan quiihui: “Xijcalaqi motepos queja quichihua se trigo pixcaquetl huan xijzontequi nopa pixquistli ipan tlattepactli, pampa ya chicajtoc huan ya ajsic hora.” <sup>16</sup> Huan yajaya tlen mosehuiyaya ipan mixtli quipanoltli itepos huan quitzontejqui nopa pixquistli ipan tlattepactli.

<sup>17</sup> Huan seyoc elhuicac ejquetl quisqui tlen ihueyi tiopa Toteco nepa elhuicac huan nojquiya quipixtoya se tepostli tlen tlatequi para ica pixcas.

<sup>18</sup> Huan teipa seyoc elhuicac ejquetl quisqui campa tlaixpamitl, yajaya tlen quipixqui tlanahuatili ica tlitl. Huan chicahuac quinotzqui nopa elhuicac ejquetl tlen quipixqui nopa tepostli para pixcas. Quiihui: “Xijtequihui motepos tlen tlatequi huan xijtequi nopa xocomecatl itlajca tlen eltoc ipan tlattepactli, pampa ya icsitoc. Quena, ajsic hora para titetlatzacuiltis.”

<sup>19</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quipanolti itepos tlen tlatequi ipan tlaltepactli huan quisejcotili tlen elqui queja xocomecatl itlajca ipan tlaltepactli huan quimajcajqui ipan nopa hueyi ostotl campa quipatzcase para quiqxistise iayo, pampa ajsic hora para Toteco tlahuatl quintlatzacuiltis tlacame. <sup>20</sup> Huan nejnentinenque ipan nopa xocomecatl itlajca para quipatzcase campa nopa hueyi ostotl iteno nopa altepetl. Huan quema Toteco tetlatzacuiltiyaya, estli quisqui campa quipatzcayaya. Huan nopa estli ajsic hasta ipan ininteposcacamachal cahuayoyme huan moxoyajqui queja se atemitl tlen yajqui para tres cientos kilómetros.

## 15

### *Nopa chicome tlaijiyohuclistli tlen fiero*

<sup>1</sup> Huan niquitac seyoc hueyi tlanescayotl nepa elhuicac huan nelía temajmati. Niquinitac chicome elhuicac ehuani tlen quipixtoyaj chicome tlamantli tlaijiyohuclistli tlen fiero. Huan ica ni chicome tlamantli tlaijiyohuclistli quitlamiltis icualancayo Toteco ica tlacame.

<sup>2</sup> Huan niquitac tlen elqui queja se hueyi atl neltzalantic. Elqui queja tescatl maneltic ica titl. Huan moquetzayayaj ipan nopa hueyi atl tlen tescatl nochí nopa tlacame tlen quintlanque nopa fiero tlapiyali huan itlaixcopincayo, huan ax quiselijtoyaj nopa número tlen quinescayoti itoca. Nopa tlacame quipixtoyaj arpas tlen Toteco quinmacac. <sup>3</sup> Huan huicayayaj se tiohuicatl queja tlen Moisés, itlatequipanojca Toteco, huicatoya. Huan huicayayaj para nopa Pilborregoxtzi, huan quijitoque:

“Tlahuel hueyi huan cuajcualtzi nochí tlen ta tijchihua, Toteco Dios.

Ta Tlen Tijpiya Nochi Chicahualistli.

Xitlahuac huan temachtli nochí moojhui.

Ta tiTlanahuatijquetl tlen nochí tlaltini.

<sup>4</sup> Axaca tlen ax quiimacasis para mitzixpanos, Tohueyiteco.

Nochi mitzhueyichihuase pampa san ta titlatzejzelotic.

Quena, nochí tlacame tlen nochí tlaltini hualase moixtla huan mitzhueyimatis,

pampa quiitztoque para san tlen xitlahuac tijchijtoci.”

<sup>5</sup> Huan teipa nijtlachili huan niquitac tlapojtoc ihueyi tiopa Toteco nepa elhuicac. Huan tlapojtoya calijtic nopa cuarto Campa Más Tlatzejzelotic campa quipixqui nopa tlajtoli tlasencahuali tlen Toteco quichijqui ica tlacame. <sup>6</sup> Huan nopa chicome elhuicac ehuani tlen quipixtoyaj nopa chicome tlaijiyohuclistli tlen fiero quisque ihueyi tiopa Toteco moyoyontijoque ica ininyoyo chipahuac huan tlen tlahuatl. Huan moilpilijtoque ininyolixpa ica inintzinquechilpijcyo tlen oro. <sup>7</sup> Huan se tlen nopa nahui tlamantli tlen yoltoque quinmajmacac nopa chicome elhuicac ehuani chicome caxitl tlen oro temitoc ica ihueyi cualancayo Toteco Dios tlen itztoc para nochipa huan ax quema tlamis para itztos. <sup>8</sup> Huan nochí ihueyi tiopa Toteco temic ica poctli tlen itlatlanex huan ichicahualis Toteco. Huan axaca huelqui calaqui calijtic ipan ihueyi tiopa Toteco hasta nopa chicome elhuicac ehuani quitlamitoyajtosquíaj nopa chicome tlaijiyohuclistli tlen fiero ipan tlaltepactli.

## 16

### *Nopa chicome caxitl ica tlatzacuclistli*

<sup>1</sup> Huan nijcajqui se tlen tzajtziyaya tlen itiopa Toteco huan quinilhuiyaya nopa chicome elhuicac ehuani: “Xiyaca ama huan xiquixcuepatij ipan tlaltepactli nopa chicome caxitl tlen quipiyaj ihueyi cualancayo Toteco.”

<sup>2</sup> Huajca nopa achtohui elhuicac ejquetl yajqui huan quiixcuepato icaxi ipan tlaltepactli, huan ipan nochí tlacame tlen quiselijtoyaj imachiyo nopa fiero tlapiyali huan tlen quihueyimatque itlaixcopincayo. Huan quisqui ininpani miyac fiero cocome tlen tlahuatl tecoco.

<sup>3</sup> Huan teipa nopa ompa elhuicac ejquetl quiixcuepqui icaxi ipan hueyi atl. Huan nopa hueyi atl mocuepqui estli, queja ieso se mijcatzi tlen onmijqui. Huan nochí tlen itztoyaj ipan hueyi atl mijque.

<sup>4</sup> Huan nopa expa elhuicac ejquetl quiixcuepqui icaxi ipan nochí atemitl, atentli huan ameli, huan nochí mocuepqui estli. <sup>5</sup> Huan nijcajqui nopa elhuicac ejquetl tlen quipixtoya tequihuejcayotl ipan atl, huan yajaya quijito: “Toteco, ta tiitztoc ama huan nochipa ipa tiitztoya.

Ta tlen senquistoc titlatzejtzeloltic.

Nelía tixitlahuac quema titetlajtolsencahua.

Huan xitlahuac ni tlatzacuiltlistli tlen titemacac.

<sup>6</sup> Pampa nopa fiero tlacame qitoyajtoque inieso motlatzejtzeloltijca tlaca-jhua,  
huan ama tiquinmacatoc estli para ma quiica nojquiya.  
Ya ni tlen quinamiqui.”

<sup>7</sup> Huan nijcajqui se tlen camatqui tlen tlaixpamitl huan quijito:  
“Quena, Toteco Dios Tlen Tijpiya Nochi Chicahualistli,  
xitlahuac titetlajtolsencahua huan quinamiqui nopa tlatzacuiltlistli tlen  
titemaca.”

<sup>8</sup> Huan nopa najpa elhuicac ejquetl quiixcuepqui icaxi ipan tonati huan quichijqui tonati ma quintlatis tlacame queja elqui se tlitl. <sup>9</sup> Huan tonati tlahuatl quintlatiyaya nochí tlacame ipan tlaltepactli. Huan quitelchijque Toteco ica tlajtoli más fiero pampa quintlatzacuitlijtoya ica ni tlaijiyohuilistli tlen fiero. Pero ax quinejque moyolcuepase tlen intlatjtlacolhua huan ax quihueyichijque Toteco.

<sup>10</sup> Huan nopa macuilpa elhuicac ejquetl quiixcuepqui icaxi ipan isiyaj campa nopa fiero tlapiyali mosehuiyaya para tlanahuatis. Huan nochí nopa tlaltini tlen yajaya quinahuatiyaya tzintlayohuac. Huan nochí nopa tlaltini ehuan tlen yajaya quinahuatiyaya monenepil tlanquechijque pampa tlahuatl tlaijiyohuiyayaj. <sup>11</sup> Huan quitelchijque huan quitlajilhuijque Toteco tlen itztoc ipan elhuicac ica tlajtoli tlen más fiero pampa quinchihuiliytoya ma tlaijiyohuica huan ma quipiyaca nopa fiero cocome, pero ax quinejque moyolpatlase, niyon ax quicajtejque tlen fiero quichihuayayaj.

<sup>12</sup> Teipa nopa chicuasempa elhuicac ejquetl quiixcuepqui icaxi ipan nopa hueyi atemitl tlen itoca Éufrates, huan nopa atemitl huajqui. Huan nepa campa eltoya nopa atemitl mochijqui se ojli para ipan ajsise tlanahuatiani tlen hualase ica ininsoldados tlen nopa tlaltini campa quisa tonati.

<sup>13</sup> Huan niquinitac eyi fiero ajacame tlen nesque queja xocuelechime. Se quisaco icamaco nopa hueyi dragón, huan se icamaco nopa fiero tlapiyali, huan se icamaco nopa istlacatijca tiocamanalojquetl. <sup>14</sup> Huan nopa eyi huelque quichihuaj tlanescayotl huan chicahualnescayotl. Nopa eyi ajacame yohuij campa hueli ipan nochí tlaltepactli para quinsentilise tlanahuatiani ininhuaya ininsoldados ipan nopa hueyi tonal quema pehuas nopa hueyi tlatehuijtoyaj ica Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli.

<sup>15</sup> Xiquilnamiquica tlen quijito hua Jesús: “Xiquitaca na nihualas quema ax innechchiyaj queja quema ajsi se tlaxtejquetl. Paquillistli para nopa tlacame tlen tlachixtose huan tlen nemij cuali, huan quimocuitlahuiáj ininyoyo chipahuac para ax monequi nemise xolome, huan mopinahuase quema tlacame quinitase.”

<sup>16</sup> Huan nochí nopa tlanahuatiani huan ininsoldados mosentilise ipan se lugar tlen itoca Armagedón ica tlajtoli hebreo.

<sup>17</sup> Teipa nopa chicompa elhuicac ejquetl quiixcuepqui icaxi ipan ajacatl tlen tlacame quijiyotilanaj. Huan se tzajtzic chicahuac tlen isiyaj Toteco ipan ihueyi tiopa ipan elhuicac huan quijito: “Ya quitlamichijtoc.”

<sup>18</sup> Huan pejqui tlapetlani, huan tlahuelchihua, huan tlatomoni. Huan teipa chicahuac mojmolini nochí tlaltini campa hueli ipan tlaltepactli queja ax quema panotoc tlen quema tlacame achtohui pejque itztose ipan tlaltepactli.

<sup>19</sup> Huan nopa hueyi altepetl tlen Babilonia tlapanqui huan excac moitac. Huan sequinoc altepetini campa hueli ipan miyac tlaltini nojquiya huetzque. Huan Toteco quiilnamijqui nochí itlajtlacolhua nopa hueyi altepetl Babilonia huan nopa tlacame nepa, huan tlahuel quintlatzacuilti. Quena, quinajsic ihueyi cualancayo. <sup>20</sup> Huan nochí piltlaltzitzitl tlatlajco ipan hueyi atl temoque atzintla. Huan nochí tepeme campa hueli temoque huan ayoc nesque. <sup>21</sup> Huan teipa pejqui huetzi tlen elhuicac huejhueyi tesihuitl ipan tlacame huan sesen tesihuitl quipixtoya cuarenta kilos ietica. Huan nochí tlacame quitelchijque huan quitlaijilhuijque Toteco ica tlajtoli tlen más fiero pampa quintitlaniljtoya nopa tesihuitl tlen tlahuel quincocojtoya.

## 17

### *Quitlatzaculti nopa momecatijca sihuatl*

<sup>1</sup> Huan se tlen nopa chicome elhuicac ehuani tlen quiixcueptoyaj nopa chicome caxitl ipan tlaltepactli, nechcamahuico huan nechilhui: “Xihuala nica huan nimitznextilis nopa tlatzacultilistli tlen quiajsis altepetl Babilonia tlen mosehuía ipan miyac hueyi atl huan tlen itztoc queja se fiero momecatijca sihuatl. <sup>2</sup> Eltoc queja nochí tlanahuatiani ipan tlaltepactli momecatijque ihuaya huan quicajtejtoque Toteco. Eltoc queja nopa altepetl quinmacatoc nochí tlacame ipan tlaltepactli se tlaili para moihibitise ihuaya huan ihuaya quinhueyichihuase miyac tlamantli totiotzitzitl tlen ax neli Dios queja yajaya quichihua.”

<sup>3</sup> Huan elqui queja nopa elhuicac ejquetl quihiucac notonal ihuaya hasta nopa huactoc tlali campa ax tleno eli. Huan queja ipan se temictli niquitac se sihuatl tlen mosehuiyaya ipan se fiero tlapiyali chichiltic tlen quipixtoya chicome itzon tecohuan majtlactli icuacua. Huan ipan itlacayo nopa fiero tlapiyali tlami ijcuilijtoc nochí tlamantli tlajtoli tlen más fiero para ica quitelchihuas huan ica quitlaijilhuis Toteco. <sup>4</sup> Huan nopa sihuatl moquentijtoya iyoyo moradojtic huan chichiltic tlen tlahuel patiyo. Huan motlalilijtoya costli, anillos, maquechcostli huan pijpiloli tlen oro, perlas huan piltetzitzitl tlen tlahuel patiyo. Huan imaco nopa sihuatl quipixqui se caxitl tlen oro tlen temitoc ica nochí tlamantli tlajtlacoli tlen quichijtoya huan nochí tlamantli tlajtoli tlen más fiero tlen ica quitelchijtoya huan quitlaijilhuijtoya Toteco pampa tlahuel quimatqui tlajtlacolchihua. <sup>5</sup> Huan ipan icuaixpa quipixtoya se tocaitl ijcuilijtoc tlen quiijtosnequi se tlamantli ixtacatzi pampa quinescayotia se tlamantli. Nopa itoca elqui: “Nopa hueyi Babilonia, ininnana nochí tlen momecatijtoque ica totiotzitzitl, huan nochí tlen fiero tlen Toteco Dios ax quinequi quiitas ipan tlaltepactli.” <sup>6</sup> Huan niquitac para ihuintitoc nopa sihuatl pampa quiitoya inieso iflatzejzeloltijca tlacajhua Toteco huan quinmictijtoya nopa tlacame pampa quinilhuiyaya sequinoc tlen Jesús.

Huan quema niquitac nopa sihuatl, nijsentlachili miyac. <sup>7</sup> Huan elhuicac ejquetl nechilhui: “¿Para tlen tijsentlachili? Nimitzilhuis tlen ax tijmachilia

tlen nopa sihuatl huan nopa tlapiyali tlen quiyiya chicome itzonteco huan majtlactli icuacua tlen quimamajtihuala nopa sihuatl pampa quiyiya tlen quinescayotía.<sup>8</sup> Nopa fiero tlapiyali tlen tiquitac achtohui yoltaya huan ama ayoc yoltoc. Pero teipa sampa tlejcos tlen nopa ostotl tlen tlahuil huejcatla hasta ax quiyiya itzintla. Huan teipa yas campa Toteco quitlatzacuiltis para nochipa. Onca se amatlapohuali tlen hasta quema aya pehuayaya tlaltepactli ya quipixtoya ijcuilijtoc inintoca nochil tlacame tlen quiyiayaj yolistli yancuic para nochipa. Pero tlacame tlen ax quiyiayaj inintoca ipan nopa amatlapohuali huan tlen quitoquilíaj tlen eltoc ipan ni tlaltepactli mosentlachilise quema sampa monextis nopa tlapiyali tlen itztoya, huan ama ayoc itztoc, huan teipa sampa itztos.

<sup>9</sup> “Xijmachilica ya ni tlen intlalnamiquij. Nopa chicome itzonteconhua nopa fiero tlapiyali quiijtosnequi nopa chicome tepeme tlen ipan mosehuía ni sihuatl para tlanahuatis. <sup>10</sup> Nojquiya nopa tepeme quinescayotíaj chicome tlanahuatiani. Maculti nopa tlanahuatiani ya mictoque, se ama tlanahuatíaj huan seyoc noja polihui tlanahuatis. Huan quema hualas yajaya tlen noja polihui, san tlanahuatis para se quesqui tonali. <sup>11</sup> Nopa fiero tlapiyali tlen itztoya huan mijqui, yajaya nojquiya itztos nopa chicuexpa tlanahuatijquetl, yonque nojquiya itztoya se tlen nopa achtohui chicome. Yajaya teipa yas campa Toteco quitlatzacuiltis.

<sup>12</sup> “Huan nopa majtlactli icuacua tlen tiquitac quiijtosnequi majtlactli tlanahuatiani tlen noja polihui tlanahuatise. Yajuanti quiselise campa tlanahuatise huan tlanahuatiseihuaya nopa fiero tlapiyali para se tlalochtlí. <sup>13</sup> Ica san se inintlalnamiquilis moilhuise para quimacase ininchicahualis huan inintequihuejcayo nopa fiero tlapiyali. <sup>14</sup> Huan teipa inijuanti ica nopa fiero tlapiyali quitehuise nopa Pilborregojetzi. Pero nopa Pilborregojetzi quintlanis pampa yajaya nopa Dios tlen más hueyi que nochil tlen tlacame quintocajtiaj dioses. Yajaya nopa Tlanahuatijquetl tlen más hueyi que nochil tlanahuatiani. Huan itlacajhua tlen itztoque ihuaya nopa Pilborregojetzi itztoque tlen Toteco quintlapejpenijtoc huan quinnotztoc, huan inijuanti temachme.”

<sup>15</sup> Huan elhuicac ejquetl nechilhui: “Nopa miyac huejhueyi atl tlen ipan tiquitac mosehuiyaya nopa momecatijca sihuatl quiijtosnequi para yajaya quinnahuatis miyac tlacame tlen hualahuij ipan nochil xinachtli tlacame, huan tlacame tlen quiyiayaj sesen tlamatli inintlalnamiquilis huan inincostumbres, huan tlen itztoque ipan nochil tlaltini, huan tlen camatij miyac tlamatli tlajtoli. <sup>16</sup> Huan nopa fiero tlapiyali huan nopa majtlactli icuacua tlen tiquitac quinescayotía tlanahuatiani tlen tlanahuatiseihuaya. Huan nochil quicocolise nopa momecatijca sihuatl. Yajuanti quitlamicocose huan quicahuase sosoltic huan xolotic. Elis queja quicuase inacayo huan quitlamitlatise tlen mocahuas. <sup>17</sup> Pampa Toteco quintlalilis ipan ininyolo nopa majtlactli tlanahuatiani para ma quimacaca inintequihuejcayo nopa fiero tlapiyali, huan yeca panos tlen Toteco quinequi ma pano. <sup>18</sup> Huan nopa sihuatl tlen tiquitac yajaya nopa hueyi altepetl tlen quinnahuatíaj nochil tlanahuatiani ipan tlaltepactli.”

## 18

### *Huetzis altepetl Babilonia*

<sup>1</sup> Quema tlanqui nochil ya ni, niquitac seyoc elhuicac ejquetl tlen temoyaya tlen elhuicac, huan yajaya quipixqui hueyi tequihuejcamotl. Huan yajaya

tlahuiyaya hasta quimacac tlahuili ipan tlaltepactli. <sup>2</sup> Huan tzajtzic chicahuac huan quiijo:

“Ya huetzqui nopa hueyi altepetl Babilonia.

Nepa san elis ininchaj ajacame tlen fierojtique.

Quena, fiero tonalme itztose ipan tlatzactli nepa.

Huan nochí totome tlen ax cuali huan tlen tlacame quincocolíaj quichihuase inintepasol campa eltoya nopa altepetl.

<sup>3</sup> Pampa tlacame ipan nochí tlaltini quiselijtoque itlamachtil para fiero quichihuase iixpa Toteco.

Nochi tlanahuatiani ipan tlaltepactli momecatijtoque ihuaya huan quicajte-jtoque Dios para quinhueyimatise totiotzitzi queja yajaya quinnextili.

Miyac tlanamacani tlen campa hueli ipan tlaltepactli moricojchijtoque pampa nopa altepetl Babilonia ehuani quinequiyayaj senquistoc nochí tlamantli tlen onca.”

<sup>4</sup> Huan teipa nijcajqui seyoc tlen camatqui tlen elhuicac huan quiijo:

“Huajca innotlacajhua, pampa inquimati para huetzis nopa altepetl, ama xiquisaca ipan ya.

Xiquisaca para ax inquichihuase nopa tlajtlacoli tlen quichihuaj tlen nepa ehuaj,

huan para ax inquiselise nopa fiero tlaijiyohuclistli tlen nepa ehuani quiselise.

<sup>5</sup> Tlahuel tlajtlacolchijtoque Babilonia ehuani huan inintlajtlacolhua ajsitoc hasta elhuicac.

Huan Toteco quiilnamiqui nochí inintlaixpanolhua.

<sup>6</sup> Toteco, xijmaca Babilonia tlen fiero,

san se queja yajaya quinchihuilijtoc tlen fiero motlacajhua.

Xijcuepili ompa tlen yajaya quinchihuilijtoc sequinoc.

Xisencahuili se fiero tlatzacuilstlistli ica ompa nopa tlaijiyohuclistli tlen yajaya quinmacac sequinoc.

<sup>7</sup> Yajaya tlahuel mohueyimatiyaya huan tlahuel quinequiyaya nochí tlen onca,

huajca ama xijchihua ma tlahuel tlaijiyohui huan ma tlahuel choca.

Babilonia quiijo ipan iyolo:

‘Nica nimosehuijtoc queja se sihua tlanahuatijquetl.

Ax niitztoc queja se cahuali tlen teicneltzi.

Huan ax quema hualas se tonal quema nitlaijiyohuis.’

<sup>8</sup> Yeca, pampa quiijo nopa, ica san se tonal ajsis ipan nopa altepetl ehuani se tlaijiyohuclistli tlen fiero.

Oncas choquistli, mayantli huan miquistli.

Ipan nopa tonal nopa altepetl tlatlas pampa Toteco Dios Tlen Quipyia Nochi Chicahualistli quitlajtolsencahuas.”

<sup>9</sup> Huan nopa tlanahuatiani ipan tlaltepactli tlen momecatijque ihuaya, huan ihuaya quihuejcamajcajque Toteco, huan ihuaya quinequiyayaj nochí tlen onca, quiitase nopa poctli quema tlatlas nopa altepetl, huan chocase, huan tlahuelchihuase. <sup>10</sup> Mohuejcaquetzase pampa quiimacasise nopa tlatzacuilstlistli tlen quiajsic, huan quiijtose:

“¡Teicnelti, teicnelti ne hueyi altepetl Babilonia tlen quipixtoya chicahualistli! ¡Pampa ipan san se hora ajsic itlatzacuilstlis!”

<sup>11</sup> Huan tlanamacani tlen ehuaj campa hueli ipan tlaltepactli chocase huan tlahuejchihuase pampa ya tlamicoletos nopa altepetl huan ayoc aqui nepa quincohuilis inintlamamal. <sup>12</sup> Babilonia ehuani quicohuayayaj miyac tlamamali tlen oro, huan tlen plata, huan perlas huan piltetzitzi tlen patiyo.

Quicohuayayaj yoyomitl tlen senquistoc lino, huan tlen moradojtic, huan tlen chichiltic huan tlen seda. Quicohuayayaj marfil, mármol, tiocuahuitl huan miyac tlamatli cuahuitl tlen patiyo. Huan quicohuayayaj tepostli tlen cobre huan tlen hierro. <sup>13</sup> Nojquiya quicohuayayaj tlamatli tlen canela, tlacualpajyotl huan miyac tlamatli copali. Quicohuayayaj tlaajhuiy-acayotl tlen itoca mirra, olíbano, vino tlaili, aceite, harina tlen más cuali, huan trigo. Nojquiya quincohuayayaj huacaxme, borregojme, cahuayoyme, tlatehuijca carros huan tlacame. Quena, quinfuerzajhuiyayaj tlacame ma quintequipanoca san tlaptic. <sup>14</sup> Huan nopa tlanamacani mocuesose pampa ayoc aca niyon se Babilonia ejquetl. Huan quiijtose:

“Nochi nopa tlamatli tlen tlahuel patiyo tlen más inquitlasomatque, ya tlanqui.

Nochi imotomi huan tlen tlahuel cuajcualtzi inquipixtoyaj, inquipolojtoque huan ayoc quema inquipiyyase sampa pampa ayoc initz-toque.”

<sup>15</sup> Nopa tlanamacani tlen quintlanamaquiltiyayaj Babilonia ehuan i nopa tlamatli huan tlen moricochijitoque ica inintomi, quihuejcatlachilise pampa quiimacasise inintlaijiyohuilis. Huan nopa tlanamacani chocase huan tlahuelchihuase, <sup>16</sup> huan quiijtose:

“¡Teicnelti, teicnelti ne hueyi altepetl Babilonia huan itlacajhua!

Elqui nelía yejyectzi queja se sihuatl tlen moquentiyaya se nopa cuali yoyomitl tlen moradojtic o tlen chichiltic.

O elqui queja se sihuatl tlen moyecchijchihua ica tlamatli tlen oro, huan perlas huan ica nopa piltetzitzi tlen patiyo tlen tlahuía.

<sup>17</sup> Pero ica san se hora ya tlanqui nochí iricojyo tlen quipixtoya.

¡Nochi ya xolejtoc!”

Huan mohuejcaquetzase nochí axcame tlen huejhueyi cuaacaltini, huan nochí tlayacanani tlen quinnemiltiyayaj, huan nochí tlen tlapalehuiyayaj, huan nochí tlacame tlen monequi nemise ipan hueyi atl para yase quitlanitij tomi. <sup>18</sup> Nochi mohuejcaquetzase huan chocase quema quiitase ipocy o nopa altepetl Babilonia tlen tlatla huan quiijtose: “Ax oncayaya se altepetl queja ni altepetl.” <sup>19</sup> Huan chocase huan mocuatlatemise para quiixnextise inincuesol. Tzajtzise huan quiijtose:

“¡Teicneltique, teicneltique tlen ehuayaya nopa hueyi altepetl Babilonia!

Techricojchijitoque ica inintomi nochí tojuanti tlen tipixtoque huejhueyi cuaacaltini,

huan ica san se hora nochí tlen quipixque tlanqui.”

<sup>20</sup> Pero ma paquica nochí tlen itztoque ipan elhuicac pampa ya xolejqui.

Nojquiya xipaquica nochí imojuanti tlen initlatzejzeloltijca tlacajhua Toteco,

huan initlayolmelajcahua huan initiocamanalojcahua.

Xipaquica pampa Toteco quintlajtolsencajqui nopa altepetl ehuani ipampa nochí tlen inmechchihuilijtoyaj.

<sup>21</sup> Huan teipa se elhuicac ejquetl tlen quipixqui miyac chicahualistli quicuic se hueyi tetl queja se hueyi metlatl huan quimajcajqui ipan hueyi atl. Huan yajaya tzajtzic huan quiijto:

“Queja ayoc nesi ni tetl tlen nijcuamajcajtoc ipan hueyi atl, ayoc nesis nopa hueyi altepetl Babilonia pampa Toteco quixolehuas huan ayoc quema aca quiitas.

<sup>22</sup> Nepa axaca quicaquisoc tlen tlatzotzonas ipan arpa.

Niyon axaca huicas,

niyon axaca quipitzas flauta,

niyon tlapitzali ipan nopa altepetl.  
Axaca tequitis nepa,  
niyon axaca tisis.

<sup>23</sup> Ayoc oncas niyon se tlahuili ipan nopa altepetl,  
niyon ayoc oncas nopa paquelistli nepa tlen oncac quema oncayaya se  
nenamictili.  
Nochi ya ni panos pampa nopa tlanamacani ipan nopa altepetl tlen eliyaya  
más huejhueyi ipan tlaltepactli quimatque tetlajchihuáj.  
Huan ica inintetlajchihuil quincajcayaque tlen ehuaj ipan nochi tlaltini.”

<sup>24</sup> Babilonia ehuani nojquiya quihuicaj tlajtlacoli iixpa Toteco pampa  
quinmicti itiocamanalojcahua huan itlatzejzelotijca tlacajhua. Babilo-  
nia ehuani quinmictijtoque itlacajhua Toteco campa hueli ipan nochi tlal-  
tepactli.

## 19

<sup>1</sup> Teipa niquincajqui tlahuel miyac tlacame nepa elhuicac tlen quijto-  
huayaya:

“¡Hueyi paquelistli!  
Toteco techmaquixtijtoc.

San yajaya tlen quipiya nochi hueyitlistli huan nochi chicahualistli.  
Ma tijnexitlica nochi tlatlepanitacayotl para nochipa.

<sup>2</sup> Yajaya tetlajtolsencahua temachtli huan xitlahuac.

Quintlatzacuiltijtoc tlen ehuayayaq nopa altepetl Babilonia tlen itztoyaj  
queja se momecatijquetl tlen tlahuel quintlajtlacolmacac nochi tla-  
came ipan tlaltepactli.

Quinnexitiliyayaq ma quihuejcamajcahuaca Toteco.

Toteco quicuepilijtoc nopa fiero sihuatl pampa quinmicti itlatequipanojc-  
ahua.”

<sup>3</sup> Huan sampa nopa miyac tlacame quijtojque:  
“¡Hueyi paquelistli!

Toteco ya quixolejqui nopa altepetl huan ipocy o tlejcos para nochipa.”

<sup>4</sup> Huan teipa nopa sempoali huan nahui tlayacanani huan nopa nahui  
tlamantli tlen yoltoque motlancuaixtlapachojque huan quihueyimatque  
Toteco tlen mosehuía ipan nopa hueyi siyaj huan quijtojque: “¡Queja nopa  
ma eli! ¡Ma tijpaquilismacaca Toteco!”

<sup>5</sup> Huan nijcajqui seyoc tlen hualcamatqui tlen nechca nopa hueyi siyaj  
huan quijto:

“Ma tijpaquilismacaca Toteco Dios nochi tojuanti tlen tijtlepanitaj huan tlen  
tiitlatequipanojcahua.

Yonque tihuejhueyi tlacame o tipilsiltzitzi,  
nochi ma tijpaquilismacaca Toteco.”

### Nopa tlacualistli tlen nemamictili tlen nopa Pilborrego jtz

<sup>6</sup> Huan nijcajqui tlen caquistic queja itztoyaj miyac tlacame tlen ca-  
matiyayaj,

huan tlen caquistic queja miyac atl tlen ajcahuaca,  
o caquistic queja tlatomoni chicahuac.

Huan nochi san sejco quijtohuayayaq:

“¡Hueyi paquelistli!

Tohueyiteco Dios tlanahuatía,

Quena, tlanahuatía Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli.

<sup>7</sup> Ma tipaquica huan ma tijpaquilismacaca huan ma tijhueyimatica.

Ya ajsic hora para nopa nemamictili tlen nopa Pilborregoijtzi. Ya mocualchi-jchijtoc isihua.

<sup>8</sup> Huan quimacatoc ma moquenti tlen más cuali yoyomitl tlen chipahuac huan neltlapajpactic hasta tlahuai.

Nopa cuali yoyomitl tlen chipahuac quinescayotía nochí nopa tlamatli tlen cuali tlen quichijtoque itlatzejzelotijca tlacajhua Toteco.”

<sup>9</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl nechilhui ma niquijcuilo: “Nelía paquij nopa tlacame tlen Toteco quinnotztoc ma yaca campa nopa tlacualistli tlen nemamictili tlen nopa Pilborregoijtzi.”

Huan nechilhui: “Ni tlajtoli nelía melahuac pampa ni tlajtoli hualajqui tlen Toteco.”

<sup>10</sup> Huan nimotlancuaixtlapacho iixtla para nijhueyimatisquía nopa el-huicac ejquetl. Huan yajaya nechilhui: “Amo xinechhueyimati. Na nojquiya nijtequipanohua Toteco queja ta huan moicnihua tlen inquitoquilíaj Jesús. San Toteco xijhueyimati. Quema Toteco quinmaca itiocamanalojcahua tlajtoli tlen tlamatli tlen teipa panos para ma quinpohuilica sequinoc, quichihua para tlacame ma quihueyichihuaca Jesús quema nopa tlamatli panose.”

### *Yajaya tlen ipan mosehuis nopa cahuayo chipahuac*

<sup>11</sup> Huan niquitac tlapoijtoc elhuicac huan moquetzayaya nepa se cahuayo chipahuac. Huan yajaya tlen ipan tlejcotoya quinescayotía Tohueyiteco huan quipixqui itoca: Tlen Temachtli huan Melahuac. Quej nopa quito-cajtíaj pampa tetlajtolsencahua huan tetlalilíaj nopa tlatzacuiltli tlen xit-lahuac, huan quintehuía tlen ax cuajcualme. <sup>12</sup> Huan iixtiyol tlen tlejcotoya eltoya queja tlelemeectli huan ipan itzonteco quipixto miyac coronas tlen quinextía itequihuejçayo. Huan ipani ijcuilijtoc se tocaitl tlen axaca quimachilíaj tlaque quijtosnequi, san ya quimati. <sup>13</sup> Huan moquentiyaya se iyoyo huehueyac tlen quixolonijtoya ica estli huan yajaya itoca: Itlajtol Toteco. <sup>14</sup> Huan quitoquiliyayaj nochí soldados tlen elhuicac huan tlejcotoyaj ipan cahuayoyme tlen chipahuaque. Huan nopa soldados moquentiyayaj ininyoyo tlen más cuali, huan tlen chipahuac huan tlapajpactic. <sup>15</sup> Huan yajaya tlen tlayacanayaya quipixtoya se huehueyac tlamatli tlen tlatequi tlen quisayaya icamaco para ica quinmaquilis tlacame ipan nochí tlaltini. Huan chicahuac yajaya quinnahuatis tlacame. Huan queja se tlacatl chicahuac ipan moquejquetza xocomecatl itlajca para quiquixtilis iayo, queja nopa yajaya ininpan moquejquetzas tlacame. Quena, Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli tlahuel cualantoc ica tlacame huan quintatzacuiltis ica tlen más fiero. <sup>16</sup> Ipan iyoyo nopa tlayacanquetl huan ipan imetztomahuiya ijcuilijtoya itoca: “Tlanahuatijquetl tlen nochí tlanahuatiani huan ninopa Dios tlen más nihueyi que nochí tlen tlacame quintocajtíaj ‘dioses’.”

<sup>17</sup> Huan niquitac se elhuicac ejquetl tlen moquetzayaya ipan tonati tlen quintzajtziliyaya totome huan quinilhuiyaya: “Nochi intotome tlen inpatlantinemij ipan elhuicactli, xihualaca pampa Toteco inmechsenc-ahuilis se hueyi tlacualistli. <sup>18</sup> Xihualaca, xijcuaquij ininnacayo tlanahuatiani. Xijcuaquij ininnacayo ininsoldados huan inintlayacancahua tlen más quimatque tlatehuíaj. Xijcuaquij ininnacayo cahuayoyme huan tlen ininpan tlejcotoyaj. Quena, xijcuaquij ininnacayo nochí tlamatli tlacame; sequin itztoyaj tlatequipanohuani huan sequinoc axtle. Sequin itztoyaj huejhueyi tlacame huan sequin axtle.”

<sup>19</sup> Huan teipa niquitac nopa fiero tlapiyali quinsentiliyaya nochí tlanahuatiani ipan tlapetactli ica ininsoldados para quitehuise Tohueyiteco tlen

tlejcotoc ipan icahuayo chipahuac huan para quintehuise isoldados tlen quitoquiliyajay. <sup>20</sup> Huan tlen tlejcotoya ipan nopa cahuayo chipahuac quiitzqui nopa fiero tlapiyali huan nopa istlacatica tiocamanalojquetl, huan quincuamajcajqui ipan nopa tlilt tlen onpano hueyi. Nopa istlacatica tiocamanalojquetl elqui tlen quichijqui chicahualnescayotl iixtla nopa fiero tlapiyali huan quincajcaya jtoya nochitlacame tlen quiselijque nopa machiyotl tlen nopa fiero tlapiyali huan tlen quihueyimatque itlaixcopincayo. Huan nochitome quincuamajcajqui noja yoltoque ipan nopa tlilt tlen onpano hueyi huan lemeni ica azufre. <sup>21</sup> Huan tlen tlejcotoc ipan nopa cahuayo chipahuac quinmicti nochitsequinoc tlen quitehuiyajay ica nopa huehueyac tlamintli tlen quisqui icamaco. Huan nochitotome tlamiixhuique ica ininnacayo nopa mijcatzitzi.

## 20

### *Se mil xihuitl quema Cristo tlanahuatis*

<sup>1</sup> Huan niquitac se elhuicac ejquetl tlen temoyaya tlen elhuicac ica illaves nopa ostotl tlen tlahuil huejcatla hasta ax quipiya itzintla. Huan nojquiya quipixtoya imaco se hueyi tepos cadena. <sup>2</sup> Huan quiitzqui nopa hueyi dragón, yajaya nopa cohuatl tlen huejcajquiya, yajaya tlen itztoc nopa Yohualnenquetl huan nopa Axcualtlacatl. Huan quilpi ica tepos cadenas huan quitzajqui para se mil xihuitl. <sup>3</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quicuamajcajqui nopa Axcualtlacatl ipan nopa ostotl tlen tlahuil huejcatla hasta ax quipiya itzintla. Huan quitzajqui nopa ostotl huan quitlalili se sello para ax huelis quisas huan ayoc huelis quincajcayahuas tlacame ipan campa hueli tlaltini hasta tlamic nopa mil xihuitl. Quema tlamic nopa mil xihuitl, huajca quimalacanis nopa Axcualtlacatl para se tlalochtli.

<sup>4</sup> Huan niquitac miyac siyas tlen yejyectzitz queja para tlanahuatiani huan tlen ininpan mosehuiyajay quipixtoyaj tequihuejcamayotl para tetlaj-tolsencahuase. Nojquiya niquinitac inialma nopa tlacame tlen quinquechtzontectoyaj pampa quinilhuiyajay sequinoc tlen Jesús huan itlajtol Toteco. Yajuanti itztoyaj tlen ax quihueyichijque nopa fiero tlapiyali, niyon itlaixcopincayo. Ax quiselijtoyaj imachiyo ipan inincuaixpa, niyon ipan ininma. Huan nochitac nopa tlacame moyolcuique huan tlanahuatijque ihuaya Cristo para se mil xihuitl. <sup>5</sup> Ni nopa tlacame tlen achtohui moyolcuise. Pero nopa sequinoc tlen mictoque ax moyolcuise hasta tlamic nopa mil xihuitl. <sup>6</sup> Tlatiochihualme huan tlatzejzeloltique nopa tlacame tlen achtohui moyolcuise. Nopa ompa miquistli campa nopa hueyi tlilt ax tlen hueli quinchihuilis. Yajuanti elise totajtzitz para Toteco huan Cristo. Huan nochitac nopa tlacame tlanahuatise ihuaya Cristo para mil xihuitl.

<sup>7</sup> Quema ya tlantos nopa mil xihuitl, quitlapose campa tzactoc Axcualtlacatl huan quicahuilis ma quisa. <sup>8</sup> Huan nopa Axcualtlacatl yas quincajcayahuati tlacame ipan nochitl tlaltini ipan tlaptepactli. Quincajcayahuas itlaca jhua Gog huan Magog para ma mosentilica huan quitehuise Toteco. Quena, quinsentilis tlahuil miyac tlacame hasta itztose queja imiyaca xali iteno hueyi atl. <sup>9</sup> Huan nopa miyac tlacame hualase tlen campa hueli tlali huan quiyahualoquij campa mocahuaj itlatzejzeloltijca tlaca jhua Toteco huan nopa altepetl Jerusalén tlen Toteco quiicnelía. Huan nimantzi huetzis tlilt tlen elhuicac huan quintzontlamiltis nochitac nopa soldados tlen ajsicoj para quitehuise Toteco. <sup>10</sup> Huan Toteco quimajcahuas nopa Axcualtlacatl tlen tecajcaya jqui ipan nopa tlilt tlen onpano hueyi huan lemeni ica azufre.

Nepa mocahuas Axcuatlacatlihuaya nopa fiero tlapiyali huan nopa istlacat-ica tiocamanalojquetl. Huan inijuanti tlaijiyohuise nepa yohuali huan tonali para nochipa huan ax quema tlamicinintlaijiyohuialis.

*Toteco tetlajtolsencahuas tlen ihueyi siyaj tlen chipahuac*

<sup>11</sup> Huan niquitac se hueyi siyaj tlen chipahuac huan Toteco mosehuiyaya nepa. Huan ixtla ya polijqui tlaltepactli huan nochia tlen eltoya ipan el-huicactli huan ayoc mopanti ipan niyon se lugar. <sup>12</sup> Huan niquinitac nochia mijcatzitzi tlen huejhueyi huan pilsiltzitzi moquetztoyaj ixtla nopa hueyi siyaj. Huan quintlapo nochia amatlapohuali. Huan quitlapo seyoc amatlapohuali tlen quitlapo quipixqui inintoca tlacame tlen itztose para nochipa. Huan Toteco quintlajtolsencajqui nochia nopa mijcatzitzi ica tlen ijcuilijtoc ipan nopa sequinoc amatlapohuali pampa quipixque nochia tlen quichijtoyaj. <sup>13</sup> Huan itzttoyaj nepa nochia mijcatzitzi tlen mictoyaj ipan tlali huan quintlalpachoque huan nochia tlen mijque ipan hueyi atl. Huan itzttoyaj nochia inialma tlen itzttoyaj campa tlitl. Huan Toteco quintlajtolsencajqui nochia queja nopa tlamanli tlen quichijtoyaj ipan tlaltepactli. <sup>14</sup> Huan nochia nopa mijcatzitzi inihuaya inialmas tlen achtohui mocahuayayaj campa tlitl, quincuamajcajque ipan nopa tlitl tlen onpano hueyi. Huan nopa tlitl tlen onpano hueyi eltoc nopa ompa miquistli. <sup>15</sup> Quena, nochia tlacame tlen ax quipixque inintoca ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen quiijtohua ajqueinijuanti quipiyaj yolistli yancuic para nochipa quincuamajcajque ipan nopa tlitl tlen onpano hueyi.

## 21

*Yancuic elhuicactli huan yancuic tlaltepactli*

<sup>1</sup> Huan niquitac se yancuic elhuicactli huan se yancuic tlaltepactli pampa nopa achtohui elhuicactli huan nopa achtohui tlaltepactli panotejqui huan nojquiya polijqui nochia hueyi atl. <sup>2</sup> Huan na nijuan niquitac nopa altepetl tlatzejzeloltic, nopa yancuic Jerusalén temoyaya tlen elhuicac campa Toteco. Elqui nelia yejyectzi queja se ichpocatl tlen mocualtlalijtoc para ihuehue. <sup>3</sup> Huan nijcajqui se tlen tzajtzic chicahuac tlen nopa hueyi siyaj huan quiijto: "Xiquitaca ama Toteco Dios mochanti inihuaya itlacajhua huan yajaya mocahuas inihuaya. Yajuanti itztose itlacajhua huan Toteco iselti itztos inihuaya queja ininTeco. <sup>4</sup> Huan Toteco quinhuachilis nochia iniixayo. Huan ayoc quema aqui miquis, niyon mocuesos, niyon chocas, niyon mococos pampa ya panotos nochia ni tlamanli tlen achtohuiya eltoya ipan nopa achtohui tlaltepactli."

<sup>5</sup> Huan Toteco tlen mosehuía ipan nopa hueyi siyaj tlen yejyectzi quiijto: "Xiquita, na nijchijchihuas yancuic nochia tlen onca."

Huan yajaya nechilhui: "Xiquijcuilo ni pampa ni tlajtoli temachtli huan melahuac."

<sup>6</sup> Huan teipa nechilhui: "Eltojca. Na niitztoc queja nopa letra A huan nopa letra Z. Na niipejya huan niitlamiya nochia tlen onca. Nochi tlacame tlen amiquij ipan ininyolo, niquincahuilis ma atlica ipan nopa ameli tlen temaca yolistli yancuic para nochipa huan ax monequi quiixtlahuase para nopa atl. <sup>7</sup> Nochi tlacame tlen quitlanise tlen ax cuali quiselise nochia ni tlatiochihualistli tlen nimechilhujtoc nican. Huan na nielis niininTeco, huan inijuanti elise noconebla. <sup>8</sup> Pero para tlacame tlen quiimacasij tlaijiyohuise huan nechhuejcamajcahuaj, huan tlen ax quinequij quinelto case notlajtol, huan tlen fiero inintlalnamiquilis, huan tlen temictíaj, huan tlen momecatíaj, huan tlen tetlajchihuáj, huan tlen quinhueyimatij totiotzitzi,

huan tlen tlacajcayahua; noch i injuanti yase ipan nopa tlitl tlen onpano hueyi huan lemeni ica azufre. Ya ni nopa ompa miquistli."

*Nopa yancuic Jerusalén*

<sup>9</sup> Huan hualajqui se tlen nopa chicome elhuicac ehuani tlen achtohuiya quipixtoyaj nopa chicome caxitl ica nopa chicome tlaijiyohuclistli tlen fiero, huan nopa elhuicac ejquetl nechilhui: "Xihuala nohuaya huan nimitznextilis nopa ichpocatl, yajaya tlen isihua nopa Pilborregojtzi."

<sup>10</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quihuicac notonal queja ipan se temictli hasta se tepetl tlen nelia huejcapantic huan nechnextili nopa tlatzejzelotic altepetl, Jerusalén, tlen temoyaya tlen elhuicac campa Toteco. <sup>11</sup> Huan temitoya ica itlatlanex Toteco huan tlahuiyaya queja se piltetzi tlen nelia patiyo; elqui senquistoc tzalantic huan tlahuiyaya queja nopa piltetzi tlen itoca jaspe. <sup>12</sup> Huan nopa yancuic altepetl Jerusalén quipixtoya se tepamitl tlen patlahuac huan huejcapantic tlen quiyahualo. Huan nopa altepetl quipixtoya majtlactli huan ome puertas. Huan sesen puerta quipixqui se elhuicac ejquetl tlen quimocuitlahuiyaya sesen puerta. Huan ipan nopa puertas ijcuilijtoc inintoca nopa majtlactli huan ome itelpocahua Israel tlen huejcajquiya itztoyaj huan tlen ica quipehualti nopa familias tlen israelitame. <sup>13</sup> Huan eltoya eyi puertas ica campa quisa tonati, huan eyi ica norte, huan eyi ica sur, huan eyi ica campa calaqui tonati. <sup>14</sup> Huan ipan itzinpehualtil nopa tepamitl tlen quiyahualo nopa altepetl eltoya majtlactli huan ome huejhueyi tetini huan ininpani ijcuilijtoc inintoca nopa majtlactli huan ome itlayolmelajcahua nopa Pilborregojtzi.

<sup>15</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahui quipixtoya imaco se huehueyac ohuatl tlen oro para ica quitlamachihuas nopa altepetl, huan ipuertas, huan nopa tepamitl tlen quiyahualo. <sup>16</sup> Huan quema quitlamachijqui, quipanti nopa altepetl eltoya cuadradojtic. Ihuehueyaca eltoya san se queja ipatlajca. Huan yajaya quitlamachijqui quesqui ihuexca huan quipixtoya dos mil doscientos kilómetros. Huan ihuehueyaca huan ipatlajca huan ihuejcapanca eltoya san se. <sup>17</sup> Huan quitlamachijqui itepa tlen quiyahualtzajqui nopa altepetl huan quipixtoya sesenta y cinco metros ininpatlajca queja totlatlamachihual titlacame tlen nopa elhuicac ejquetl quitequihuiyaya.

<sup>18</sup> Huan nopa tepamitl eltoya noch i tetl yejyectzitz tlen itoca jaspe. Huan nopa altepetl quichijchijtoya ica senquistoc oro tlen nesqui queja se tescatl tlapajpactic. <sup>19</sup> Huan nopa tetini tlen ica quitzinpehualtijtoyaj itepa nopa altepetl quipixtoya sequinoc tetini tlen tlahuell patiyo calactoc inijitico para ica quicualchijchijtoque. Huan nopa achtohui tetl ipan itzintlaepehualtil eltoya jaspe, huan nopa ompa zafiro, huan nopa expa ágata, huan nopa najpa esmeralda, <sup>20</sup> huan nopa macuilpa ónice, huan nopa chicuasempa cornalina, huan nopa chicompa crisólito, huan nopa chiqueexpa berilo, huan nopa chicnajpa topacio, huan nopa majtlacpa crisopraso, huan nopa majtlactli huan sempa jacinto, huan nopa majtlactli huan ompa amatista. <sup>21</sup> Huan nopa majtlactli huan ome puertas eltoya majtlactli huan ome perlas tlen huejhueyi. Huan sesen puerta eltoya san se perla hueyi. Huan icalle nopa altepetl eltoya senquistoc oro tlen nesqui queja tescatl tlen tzalantic.

<sup>22</sup> Huan ax niquitac se tiopamitl ipan nopa altepetl pampa Toteco Dios Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli huan nopa Pilborregojtzi, injuanti itiopa nopa altepetl. <sup>23</sup> Huan ipan nopa altepetl ax monejqui tonati, niyon metztli para quitlahuilis pampa inintlatlanex Toteco huan nopa Pilborregojtzi quitlahuilá. <sup>24</sup> Huan tlacame tlen momaquixtijtoyaj huan hualajtoyaj tlen noch i tlaltini ipan tlapactli nejnemise ipan itlahuil nopa altepetl. Huan

nochi tlanahuatiani ipan tlaltepactli calaquise ipan nopa altepetl huan quimactilise ininhueyitilis huan noch iintlatlepanitacayo. <sup>25</sup> Huan ax quema motzacuas ipuerta quema tlayohua pampa ax quema oncas yohuali nepa. <sup>26</sup> Huan noch xinachtli tlacame tlen itzttoyaj ipan noch tlaltini quihiuicase nepa noch tlen cuajcualtzi tlen quipiyaj, huan quihiuicase noch iintlatlepanitacayo para quimactilise Toteco. <sup>27</sup> Huan ax tleno tlen ax cuali calaquise nepa. Niyon ax calaquise tlen tlacajcayahua o quichihuaj tlen Toteco ax quinequi quiitas. San itztose ipan nopa altepetl nopa tlacame tlen quipixque iintoca ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen nopa Pilborregojtzi tlen quipiya iintoca noch tlen quipiyaj yolistli yancuic para nochipa.

## 22

<sup>1</sup> Huan elhuicac ejquetl nechnextili se atemitl tlen tlahuel tzalantic queja tescatl tlen quisayaya tlen ihueyi siyaj Toteco huan nopa Pilborregojtzi. Huan nopa atemitl temacayaya yolistli, <sup>2</sup> huan motlalohuayaya tlajco nopa hueyi calle tlen eltoya tlajco nopa altepetl. Huan ipan ome nali nopa atemitl moscaltiyaya se cuahuitl tlen temaca yolistli para nochipa. Huan nopa cuahuitl temacas majtlactli huan ome tlamantli itlajca, se tlamantli itlajca para sesen metztlipan se xihuitl. Huan ixihuiyo nopa cuahuitl quitequihuise para quinfuerzajmacase tlen hualajtoyaj ipan noch tlaltini. <sup>3</sup> Huan ax oncas niyon se tlamantli tlatelchihuali queja tlen oncayaya ipan nopa achtohuiya tlaltepactli tlen Toteco quitelchijqui. Huan ihueyi siyaj Toteco huan nopa Pilborregojtzi eltos ipan nopa altepetl huan itlatequipanojcahua quitequipanose. <sup>4</sup> Huan itlatequipanojcahua quiitase ixayac ininteco huan itoca ijcuilijtos inincuaixpa. <sup>5</sup> Huan ax quema oncas tzintlayohuilolt nepa. Huan ax monequis se tlahuili, niyon tonati para tlahuili pampa Toteco Dios quintlahuilis. Huan inijuanti tlen itztoque nepa tlanahuatise para nochipa huan ax quema tlamis.

### *Ax huejcahuas para hualas Jesucristo*

<sup>6</sup> Huan teipa nopa elhuicac ejquetl nechilhui: “Ni tlajtoli temachtli huan melahuac. Toteco Dios tlen quinilhuia itiocamanalojcahua tlen panos teipa, quitlantoc ielhuicac ejca para mitznextilis ta huan noch itlatequipanojcahua tlen nechca para hualas.”

<sup>7</sup> Huan Jesús quijito:

“Ax huejcahuas para nihualas. Hueyi paquelistli quipantis yajaya tlen quitlacaquilá tlen ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali pampa quijtohua tlen panos teipa.”

<sup>8</sup> Huan na nijuan nijcajqui huan niquitac noch ni tlamantli. Huan quema nijcajqui huan niquitac tlen nechnextiliyaya, nimotlancuaixtlapacho ixtla nopa elhuicac ejquetl para nijhueyimatisquía. <sup>9</sup> Pero yajaya sampa nechilhui: “Amo xinechhueyimati. Xijhueyimati san Toteco. Na san niitlatequipanojca Toteco queja ta, huan queja moicnihua, nopa itiocamanalojcahua Toteco, huan queja noch sequinoc tlen quitlacaquilise tlen eltoc ipan ni amatlapohuali. Nochi tojuanti san sejco tijtequipanohuaj Toteco.”

<sup>10</sup> Huan nechilhui: “Amo xijtzacua huan xijsellojhui tlen ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali para ma ax mocahua ixtacatzi pampa quipiya tlen panos teipa huan ax huejcahuas para panos. <sup>11</sup> Huajca yajaya tlen ax cuali o tlen fiero quichihuas, huan ax quinequi quicaquis ni amatlapohuali, ma quisenhuiquilis quichihuas tlen ax cuali huan tlen fiero. Huan yajaya tlen itztoc cuali huan tlatzejzelotic iixpa Toteco huan quicaquis ni amatlapohuali, ma

quisenhuiquilis quichihuas tlen cuali huan ma itztos tlatzejzeloltic iixpa Toteco.”

<sup>12</sup> Huan Jesucristo quiijo:

“Xiquita ax huejahuas para nihualas huan nohuaya nijhualicas notlaxt-lahuil para nijtlaxtlahuis sesen tlacatl queja tlen quichijtoc. <sup>13</sup> Na niitztoc queja nopa letra A huan nopa letra Z. Na niipejya huan niitlamiya nochi tlen onca. Na ipa niitzoya quema nochi pejqui huan noja niitztos quema nochi tlen onca tlamis.”

<sup>14</sup> Paquilibrium para nochis tlacame tlen quichicueníaj ininyoyo, quiijtosnequi, tlen quicahuilia Toteco ma quinyolpajpaca. Yajuanti quipiyase tequihuejcayotl huan calaquise ipan ipuerta nopa altepetl huan quicuase itlajca nopa cuahuitl tlen temaca yolistli para nochipa. <sup>15</sup> Pero mocahuase calteno nopa altepetl nochis tlacame tlen fiero inintlalnamiquilis huan tet-lajchihuíaj, momecatíaj, temictíaj, tlacajcayahuaj huan tlen quintlepanitaj totiotzitz.

<sup>16</sup> Huan sampa Jesús quiijo:

“Na niJesús, nijtitlanqui noelhuicac ejca para mitzilhuis ni tlamantli para tiquinpanoltilis nochis tlaneltocani ipan nochis tiopantini. Na tlen nijmacac chicahualistli Tlanahuatijquetl David huan na niiteipa ixhui tlen nimosehuis ipan ihueyi siyaj para nitlanahuatis. Na niitztoc queja nopa sitlali tlen tlahuía chicahuac ica ijnaloc quema nechca para tlanesis.”

<sup>17</sup> Huan Itonal Toteco huan isihua nopa Pilborregoxtzi quiijtohuaj: “Xihualaca.” Huan nochis tlen quicaquij ni amatlapohuali ma quinilhuica sequinoc: “Xihualaca.” Quena, ma hualaca nochis tlen amiquij ipan ininyolo huan tlen quinequij hualase. Ma quiquipa nopa atl tlen temaca yolistli tlen yancuic para nochipa. Huan tlen quiis nopa atl ax monequi quiixtlahuas.

<sup>18</sup> Huan ya ni tlen niquinilhuía nochis intlacame tlen inquicaquij ni tlajtoli tlen eltoc ipan ni amatlapohuali tlen techilhuía tlen panos teipa. Intla se quimiyaquilis ica más tlamachtilistli tlen ax mopantía nica, huajca Toteco quitlatzacuiltis ica nopa fiero tlaijiyohuilstli tlen ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali. <sup>19</sup> Huan intla se quiquipa nopa atl tlen temaca yolistli yancuic. Huan Toteco ax quicahuilis calaquis ipan nopa altepetl tlatzejzeloltic tlen techpohuila ni amatlapohuali.

<sup>20</sup> Huan Jesús tlen techilhuía ni tlamantli quiijtohuaj: “Quena, ax huejahuas para nihualas.”

¡Queja nopa ma eli! ¡Xihuala Tohueyiteco Jesús!

<sup>21</sup> Tohueyiteco Jesús ma quipiya hueyi iyolo ica nochis imojuanti. Queja nopa ma eli.